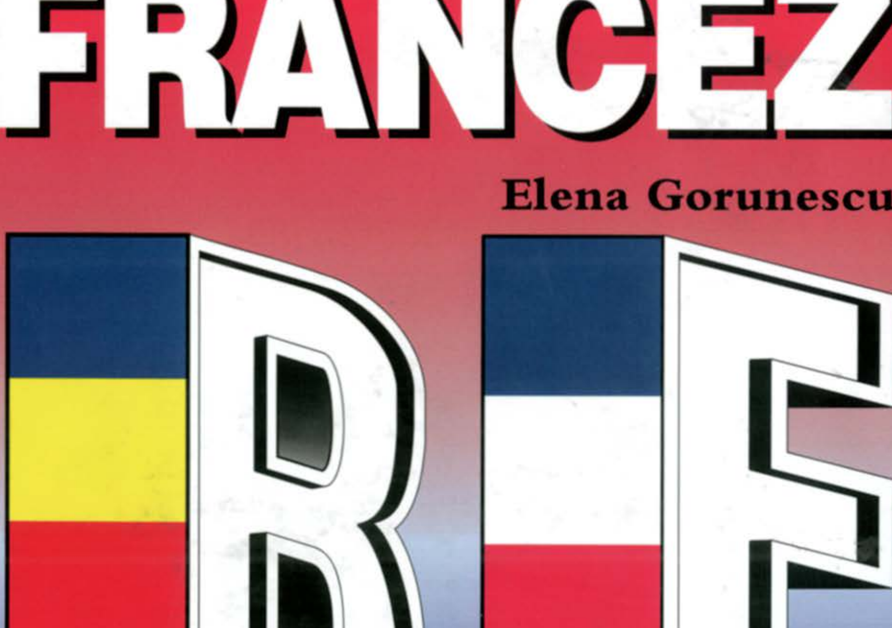
Teora

DICȚIONAR ROMÂN-FRANCEZ

Elena Gorunescu



Dicționar
ROMÂN-FRANCEZ

DICȚIONAR ROMÂN FRANCEZ

Elena Gorunescu

Teora

Cuvânt înainte

Prezentul ***Dicționar român-francez*** vine să completeze seria lucrărilor lexicografice consacrate limbii franceze (**Dicționar francez-român**, **Dicționar frazeologic francez-român** și **român-francez**, **Dicționar de proverbe francez-român** și **român-francez**).

Elaborat după normele lexicografice internaționale în vigoare, ***Dicționarul român-francez*** cuprinde termeni de ultimă oră din domeniile științelor moderne: informatică, genetică, fizică nucleară, biochimie etc., precum și termeni populari, de argou sau literari. La echivalentele din limba franceză am menționat registrele stilistice spre a înlesni însușirea nuanțelor limbii franceze.

Pentru traducători, profesori, studenți, elevi sau doar iubitori ai acestei limbi, prezentul dicționar constituie un ajutor esențial pentru învățarea corectă a limbii franceze.

Autoarea

Lista prescurtărilor

abrev. = abreviere
ac. = acuzativ
acad. = academie
adj. = adjectiv, adjectival
admin. = administrativ
adv. = adverb
aeron. = aeronautică
agr. = agricol, agricultură
agron. = agronomie
alim. = alimentar
alpin. = alpinism
americ. = americanism
anat. = anatomie
angl. = anglicism
antichit. = antichitate
antrop. = antropologie
apic. = apicultură
apoz. = apoziție
arab = termen arab
arg. = argou, argotic
arheol. = arheologie
arhit. = arhitectură
art. = articol, articulat
astrol. = astrologie
astron. = astronomie
astronaut. = astronautică
audiov. = audiovizual
auto = automobilism, automobil
aux. = auxiliar
av. = aviație
bacter. = bacteriologie
biochim. = biochimie
biol. = biologie
bis. = biserică, bisericesc
bot. = botanică
card. = (numeral) cardinal
cartogr. = cartografie
catol. = catolic
c.f. = căi ferate
chim. = chimie
chir. = chirurgie
cin. = cinema
citol. = citologie
col. = colectiv
com. = comerț
comp. = comparativ
cond. = condițional
conj. = conjuncție
constr. = construcții
contab. = contabilitate
cor. = coregrafie
creșt. = creștin, creștinism
cristalogr. = cristalografie
croit. = croitorie
dat. = dativ
dem. = demonstrativ
demogr. = demografie, demografic
depr. = depreciativ
dial. = dialectal
dim. = diminutiv
diplom. = diplomație, diplomatic
dr. = drept
dr. can. = drept canonic
ebr. = ebraic
ec. = economie
ecol. = ecologie
ec. pol. = economie politică
edit. = editură, editorial
el. = electricitate
electron. = electronică
embriol. = embriologie
entom. = entomologie
erpet. = erpetologie
etn. = etnografie
etnol. = etnologie
euf. = eufemism
expr. = expresie
f. = feminin
fac. = facultate
fam. = familiar
farm. = farmacie, farmaceutic, farmacologie
feud. = feudalism
fig. = figurat
fil. = filozofie
filol. = filologie, filologic
fin. = finanțe
fisc. = fiscal
fiz. = fizică
fiziol. = fiziologie
fon. = fonetică
fortif. = fortificații
foto = fotografie, fotografic
fr. = francez
gen. = genitiv
genet. = genetică
geod. = geodezie
geofiz. = geofizică
geogr. = geografie
geol. = geologie
geom. = geometrie
geomorf. = geomorfologie
germ. = germanism
gram. = gramatică
grav. = gravură
grec. = grec, grecism
h.c. = hârtie-celuloză

herald. = heraldică
hidr. = hidrologie, hidrotehnică
hip. = hipism
hist. = histologie
hort. = horticultură
hot. = hotărât
iht. = ihtiologie
imper. = imperativ
imperf. = imperfect
impers. = impersonal
ind. = industrie, industrial
indic. = indicativ
inf. = infinitiv
infl. = influență
inform. = informatică
interj. = interjecție
interog. = interogativ
invar. = invariabil
ir. = ironic
ist. = istorie, istoric
ital. = italienism
înv. = învechit
jur. = juridic
l. = limbă
lat. = latinism, termen latin
lingv. = lingvistică
lit. = literatură, literar
loc. = locuțiune
log. = logică
lucr. publ. = lucrări publice
m. = masculin
maj. = majusculă, literă mare
mar. = marină, termen marinăresc
maș. = mașini
maș.-un. = mașini-unelte
mat. = matematică
măcel. = măcelărie
m. plast. = mase/materiale plastice
mec. = mecanică
med. = medicină
metal. = metalurgie
meteo = meteorologie
metr. = metrică, versificație
metrol. = metrologie
microbiol. = microbiologie
mil. = termen militar
min. = mine
mineral. = mineralogie
mit. = mitologie
musulm. = musulman
muz. = muzică
nav. = termen naval
neg. = negație, negativ
nehot. = (adjectiv, pronume) nehotărât
neurol. = neurologie
nom. = (cazul) nominativ
n. pr. = nume propriu
nucl. = nuclear
num. = numeral
numism. = numismatică
oland. = termen olandez
onom. = onomatopee
opt. = optică
ord. = (numeral) ordinal
ornit. = ornitologie
ortod. = ortodox
p. = pentru
paleogr. = paleografie
paleont. = paleontologie
part. = participiu
patol. = patologie
pdv. = punct de vedere
pedol. = pedologie
peior. = peiorativ
pers. = persoană, personal
pesc. = pescuit
petr. = petrografie
pict. = pictură
piel. = pielărie
pisc. = piscicultură
pl. = plural
plast. = plastic, arte plastice
poet. = poetic
pol. = politică, termen politic
poligr. = poligrafie
pop. = termen popular
pos. = posesiv
pref. = prefix
preist. = preistorie, preistoric
prep. = prepoziție, prepozițional
presc. = prescurtare
prez. = prezent
pron. = pronume, pronominal
prov. = proverb
psihan. = psihanaliză
psihiatr. = psihiatrie
psihol. = psihologie, psihologic
psihopatol. = psihopatologie
qqch. = quelque chose
qqn. = quelqu'un
refl. = reflexiv
reg. = regional, regionalism, regiune
rel. = religie
relat. = relativ
ret. = retoric, retorică
revol. = revoluție
rom. = roman
rus. = rusesc
s. = substantiv
scolast. = scolastică
sculpt. = sculptură
sec. = secol
seric. = sericicultură
sf. = sfânt
silv. = silvicultură
sin. = sinonim
sing., sg. = singular
sociol. = sociologie

span. = spaniol
s. pr. = substantiv propriu
stat. = statistică
sticl. = sticlărie
stil. = stilistică
stomat. = stomatologie
subst. = substantiv, substantivat
sued. = cuvânt suedez
superl. = superlativ
superst. = superstiție
școl. = școlar
șt. nat. = științe naturale
taur. = tauromahie
tehn. = tehnică
tele, telecom. = telecomunicații
teol. = teologie
text. = textile
tipogr. = tipografie
topogr. = topografie
transp. = transport
turc. = turcism
tv. = televiziune
univ. = universitar
v. = vezi
vân. = vânătoare, vânătoresc
versif. = versificație
vet. = veterinar, medicină veterinară
vi. = verb intranzitiv
vit. = viticultură
voc. = vocativ
vr. = verb reflexiv
vt. = verb tranzitiv
vulg. = vulgar
zool. = zoologie
zoot. = zootehnie

A

a *s.m.* a (première lettre de l'alphabet); *de la A la Z* depuis A jusqu'à Z; du commencement à la fin.

a *interj.* ah! oh! *a, ce veste bună!* ah, la bonne nouvelle; *a, ce rău îmi pare!* oh, comme je regrette!

a *prep.* 1. à, de: *aduce a trădare* cela ressemble à une trahison; *case a câte două etaje fiecare* maisons à deux étages chacune. 2 (*precedă infinitivul*) *a citi* lire. 3. (*intră în compunerea unor locuțiuni*) *de-a binelea* pour de bon; tout à fait; *de-a bușilea* à quatre pattes; *de-a-ndărătelea* à reculons; *de-a lungul și de-a latul* en long et en large; *de-a curmezișul* de travers.

aba *s.f.* bure; *călugării poartă veșminte din aba* les moines portent des vêtements de bure.

abac *s.n.* 1. abaque; *copilul atingea bilele de lemn ale abacului* l'enfant touchait les billes de bois de l'abaque. 2. boulier-compteur (*înv.*).

abacă *s.f.* (*arhit.*) abaque (*m.*).

abagerie *s.f.* 1. fabrique de bure. 2 commerce de bure.

abagiu *s.m.* 1. fabricant de bure 2. marchand de bure.

abajur *s.n.* abat-jour; *abajurul unei lămpi* l'abat-jour d'une lampe.

abandon *s.n.* 1. abandon, renoncement; *abandon al unei familii* abandon d'une famille 2. (*sport*) abandon.

abandona I. *vt.* 1 abandonner, quitter; *a-și abandona familia* abandonner sa famille; *a abandona jocul* quitter la partie. 2. délaisser, négliger; *în ultima vreme își abandonează munca* dernièrement il délaisse son travail. 3. lâcher; *epuizat, câinele a abandonat iepurele* épuisé, le chien a lâché le lièvre. II. *vi.* abandonner; *depășit de adversari, sportivul a abandonat* dépassé par ses adversaires, le sportif a abandonné.

abandonare *s.f.* abandon; *abandonare de bunuri* abandon de biens; *abandonare a unei acuzații* abandon d'une accusation (v si **abandon**)

abanos *s.m.* 1. (*bot.*) ébénier (arbre de la famille des ébénacées) (*Dyospyros*) 2. ébène (*f.*) (bois de l'ébénier); *păr negru ca abanosul* cheveux noirs comme l'ébène; (*în expr.*) *șade tot abanos, teapăn și vârtos* porter beau; porter bien son âge.

abataj *s.n.* abattage; *abatajul unui copac* l'abattage d'un arbre; *abatajul unui minereu* l'abattage d'un minerai; *abatajul/tăierea unui bou* l'abattage d'un bœuf.

[1]**abate** *s.m.* abbé.

[2]**abate** I. *vt.* 1. détourner; *a abate cursul unui râu* détourner une rivière; *a abate atenția* détourner l'attention. 2. écarter; *a abate pe cineva de la calea cea dreaptă* écarter qqn. du droit chemin. 3. abattre, démoraliser, déprimer; *acest eșec l-a abătut* cet échec l'a abattu. II. *vr.* 1. s'écarter, se départir; *a se abate de la datorie* se départir de son devoir; faillir à son devoir; *a se abate de la subiect* s'écarter du sujet; déplacer la question; *a nu se abate de la drumul cel drept* marcher droit; *a nu se abate de la principiile sale* être à cheval sur les principes (*fam.*); *a nu se abate din cuvântul cuiva* être l'âme damnée de qqn.; obéir à qqn. au doigt et à l'œil; 2. s'abattre; *o furtună puternică s-a abătut asupra regiunii* un orage violent s'est abattu sur la région; *un potop de foc s-a abătut asupra soldaților* un déluge de feu s'abattit sur les soldats. III. *vi.* (*în expr.*) *când îi abate* quand ça lui prend; quand l'envie lui en vient.

abatere *s.f.* 1. déviation; écart; *abatere a unui glonț* déviation d'une balle; (*fig.*) *abatere de la conduită* écart de conduite. 2. infraction; contravention; *abatere de la regulile de circulație* infraction au code de la route.

abatesă *s.f.* abbesse.

abatiză *s.f.* (*mil.*) abattis (*m.*).

abator *s.n.* abattoir.

abătut *adj.* découragé, consterné, démoralisé, déprimé; las; prostré; *era abătut în urma eșecului său* il était démoralisé à la suite de son échec.

abces *s.n.* (*med.*) abcès.

abdica *vi.* abdiquer; *a abdica de la tron* abdiquer le trône/la couronne; *regele a abdicat* le roi a abdiqué; (*fig.*) *a abdica de la datorie* manquer à son devoir; se départir de son devoir.

abdicare *s.f.* abdication; *abdicarea unui suveran* l'abdication d'un souverain; renoncement; résignation; démission.

abdomen *s.n.* (*anat.*) abdomen, ventre, panse, bedaine.

abdominal *adj.* (*anat.*) abdominal; *nervi abdominali* nerfs abdominaux.

abductor *adj.* (*anat. în expr.*) *mușchi abductor* muscle abducteur.

abecedar *s.n.* abécédaire; alphabet.

aberant *adj.* aberrant, absurde, déraisonnable, insensé; *propunere aberantă* proposition insensée.

aberație *s.f.* aberration, erreur; méprise.

abia *adv.* à peine; *abia am reușit să-l conving* c'est à peine que je suis parvenu à le convaincre; *abia mâncase și fusese nevoit să plece* il avait à peine mangé et il avait été obligé de partir; il n'avait pas plutôt déjeuné qu'il dut partir; *abia vindecat, l-a întors boala* à peine guéri, il a rechuté; *abia urcă scara bătrânul* le vieillard monte l'escalier à grand-peine; *se întorsese abia de două zile* il était de retour depuis à peine deux jours; *abia își mai trage sufletul* il est à bout de souffle; *abia se mai ține pe picioare* il tient à peine debout; *abia aștept să* il me tarde de; *abia a ieșit din fașă/abia a venit din horn* c'est un morveux.

abietacee *s.f. pl.* (*bot.*) abietacées, abiétinées.

abil *adj.* 1. habile, adroit, capable; expérimenté; ingénieux; *muncitor abil* ouvrier habile; *diplomat abil* diplomate habile; *inginer abil* ingénieur capable; *elev abil* élève ingénieux. 2. rusé, roublard, malin; *un hoț abil* un voleur malin.

abilita *vt.* habiliter; *a abilita pe cineva să încheie un bilanț* habiliter qqn. à dresser un bilan.

abilitate *s.f.* 1. habileté, adresse, dextérité; *acest lucrător are o mare abilitate în rafinarea țițeiului* cet ouvrier a une grande habileté dans le raffinage du pétrole. 2. (*fig.*) habileté, doigté (*m.*), savoir-faire (*m.*); *în această chestiune delicată trebuie să procedezi cu abilitate* dans cette question délicate il faut avoir du doigté; *acest tânăr face o bună impresie în societate, are abilitate* ce jeune homme fait une bonne impression dans une société, il a du savoir-faire.

abiotic *adj.* abiotique, d'où la vie est absente; *atmosferă abiotică* atmosphère abiotique.

abis *s.n.* (*geogr.*) abysse, fosse sous-marine.

abisal *adj.* abyssal.

abitir *adv.* mieux, encore mieux; *acest copil vorbește franceza mai abitir decât un student* cet enfant parle français mieux qu'un étudiant; *a continuat să strige și mai abitir* il continua à crier de plus belle.

abject *adj.* abject, bas, vil, misérable, repoussant, sordide, méprisable; *o purtare abjectă* une conduite vile, basse.

abjecție *s.f.* abjection, bassesse, vilenie, avilissement (*m.*).

abjura *vt., vi.* abjurer; *și-a abjurat doctrina* il a abjuré sa doctrine.

abjurare *s.f.* abjuration.

ablativ *s.n.* ablatif, sixième cas de la déclinaison latine.

ablațiune *s.f.* ablation, résection d'un organe, d'une tumeur.

abnegație *s.f.* abnégation, dévouement (*m.*), sacrifice (*m.*); *ea se consacră familiei cu abnegație* elle se consacre à sa famille avec abnégation, dévouement.

aboli *vt.* abolir, anéantir, annuler, abroger, invalider, révoquer; *se luptau pentru a aboli aceste privilegii* ils combattaient pour annuler/abolir ces privilèges.

abolire *s.f.* abolition, annulation, suppression, révocation; *abolirea unei legi* l'abolition d'une loi.

aboliționism *s.n.* abolitionnisme.

aboliționist *s.m.f.* abolitionniste, adepte de l'abolitionnisme.

abominabil *adj.* abominable, détestable, exécrable; *un comportament abominabil* une conduite abominable.

abona *vt., vr.* s'abonner; *a abona pe cineva la o revistă* abonner qqn. à une revue; *a se abona la Operă* s'abonner à l'Opéra.

abonament *s.n.* abonnement; *a face un abonament* prendre un abonnement.

abonat *s.m.f.* abonné; *a fi abonat la un ziar* être abonné à un journal.

aborda I. *vt.* aborder, accoster, attaquer, entamer, joindre; *a aborda pe cineva* aborder qqn.; *a aborda direct o problemă* aborder de front un problème; *a aborda pe un necunoscut* accoster un inconnu; *a aborda tratative* entamer des pourparlers; *a aborda un prieten* joindre un ami; *a aborda o temă* attaquer un thème. II. *vi.* (*mar.*) *a aborda într-un port* aborder au port.

abordabil *adj.* abordable, accessible; *un port abordabil* un port abordable; *prețuri abordabile* des prix accessibles.

abordaj *s.n.* (*mar.*) 1. abordage, attaque d'un navire par un autre. 2. abordage, collision de deux navires.

aborigen *s.m.* aborigène, indigène, natif; *aborigenii i-au primit rău pe invadatori* les aborigènes ont mal reçu les envahisseurs.

abortiv *s.m., adj.* abortif; *pilulă abortivă* pilule abortive; un abortif.

abracadabrant *adj.* abracadabrant, étrange; enchevêtré; extravagant.

abraș *adj.* 1. rétif; *cal abraș* cheval rétif. 2. méchant; *a fi abraș la inimă* être méchant comme un âne rouge/comme la gale/comme une teigne.

abraziune *s.f.* 1. érosion d'une roche sous l'action des vagues. 2. (*med.*) abrasion.

abraziv *adj., s.n.* abrasif.

abrevia *vt.* abréger, raccourcir, écourter; rapetisser, amoindrir; *i s-a spus să-și scurteze povestirea* on lui a dit d'abréger son récit.

abreviat *adj.* abrégé, raccourci, diminué.

abreviativ *adj.* abréviatif; *semn abreviativ* signe abréviatif.

abreviație *s.f.* abréviation.

abroga *vt.* abroger; *a abroga un decret* abroger un décret.

abrogare *s.f.* abrogation; *abrogare a unei legi* abrogation d'une loi.

abrupt *adj.* 1. abrupt, escarpé, raide; *un versant abrupt* un versant abrupt. 2. (*fig.*) rude; *stil abrupt* style abrupt, inégal.

abrutiza *vt., vr.* (s')abrutir, (s')abêtir, (se) déshumaniser; *drogurile abrutizează omul* la drogue abrutit l'homme; *se abrutizează pe zi ce trece din cauza alcoolului* il s'abrutit chaque jour davantage à cause de l'alcool.

abrutizant *adj.* abrutissant; *o muncă abrutizantă* un travail abrutissant.

abrutizare *s.f.* abrutissement (*m.*), abêtissement (*m.*); hébétude.

abrutizat *adj.* abruti, abêti; hébété.

abscisă *s.f.* (*mat.*) abscisse.

abscons *adj.* abscons, obscur, inintelligible, compliqué; *un discurs abscons* un discours abscons, obscur, inintelligible.

absenteism *s.n.* absentéisme; *absenteismul alegătorilor la vot* l'absentéisme des électeurs au vote.

absenteist *s.m.f., adj.* absentéiste; *la ultimele alegeri, numărul absenteiștilor a fost mare* lors des dernières élections, le nombre des absentéistes a été élevé.

absență *s.f.* 1. absence; *în absența probelor* en l'absence des preuves/à défaut de preuves 2. absence, éloignement (*m.*); *absența fiului său plecat la armată era greu de suportat* l'absence de son fils parti faire son service militaire lui était dure à supporter. 3. absence, inadvertance, distraction, inattention; indifférence.

absidă *s.f.* (*arhit.*) abside.

absidial *adj.* (*arhit.*) absidial.

absidiolă *s.f.* (*arhit.*) absidiole.

absint *s.n.* absinthe, boisson alcoolisée forte.

absolut I. *adj.* 1. absolu, total, complet; *încredere absolută în cineva* confiance absolue en qqn.; *tăcere*

absolută silence total; *majoritate absolută* majorité absolue. 2. absolu, parfait, idéal; *dragostea maternă este absolută* l'amour maternel est absolu. 3. absolu, discrétionnaire, autocratique, autoritaire, despotique, arbitraire, tyrannique; *putere absolută* pouvoir absolu/discrétionnaire; *monarhie absolută* monarchie absolue; *regim absolut* régime despotique/autocratique. II. *adv.* absolument, entièrement, totalement, complètement, foncièrement, pleinement, parfaitement, tout à fait; *aceste măsuri sunt absolut indispensabile* ces mesures sont absolument indispensables; *este un om absolut cinstit* il est foncièrement honnête; *este absolut depășit de evenimente* il est complètement dépassé par les événements; *afirmațiile dvs. sunt absolut corecte* vos affirmations sont tout à fait correctes. III. *s.m.* (*fil.*) absolu; *în absolut* dans l'absolu; *absolutul este o noțiune filozofică* l'absolu est une notion philosophique.

absolutism *s.n.* (*pol.*) absolutisme, despotisme, tyrannie (*f.*), autocratie (*f.*).

absolutist *adj.* absolutiste, relatif à l'absolutisme.

absolvent *s.m.f.* diplômé; frais émoulu de; *absolvent al unei școli tehnice* diplômé d'une école technique.

absolvență *s.f.* fin d'un cycle/d'une forme d'enseignement; *examen de absolvență* examen de fin d'études.

absolvi *vt.* 1. finir une année scolaire/un cycle d'études; *a absolvi facultatea* finir ses études universitaires. 2. (*jur.*) absoudre, disculper, décharger, remettre, innocenter, blanchir, acquitter; *inculpatul a fost absolvit* l'inculpé a été absous.

absolvire *s.f.* fin d'études; *diplomă de absolvire* diplôme de fin d'études.

absorbant *s.m., adj.* absorbant; *pânză absorbantă* tissu absorbant; (*fig.*) *ocupație absorbantă* occupation absorbante.

absorbi *vt.* 1. absorber, s'imprégner, se pénétrer de; *nisipul absoarbe repede apa* le sable absorbe rapidement l'eau. 2. (*fig.*) absorber, être plongé, captivé; *această lectură pasionantă îl absoarbe în întregime* cette lecture passionnante l'absorbe entièrement.

absorbire *s.f.* absorption; *absorbirea apei de către terenurile nisipoase* l'absorption de l'eau par les terrains sablonneux.

absorbit *adj.* 1. absorbé. 2. (*fig.*) absorbé, captivé; distrait, préoccupé; *absorbit de lectură* captivé par la lecture.

absorbitor I. *adj.* v. **absorbant**. II. *s.n.* (*tehn.*) absorbeur.

absorbție *s.f.* absorption.

abstenționism *s.n.* abstentionnisme, refus de voter.

abstenționist *s.m.f.*, *adj.* abstentionniste.

abstențiune *s.f.* v. **abstinență**.

abstinent *s.m.f.* abstinent.

abstinență *s.f.* abstinence.

abstract *adj.*, *s.n.* abstrait, abscons; *gândire abstractă* pensée abstraite; *un text abstract* un texte abstrait; *în abstract* dans l'abstrait.

abstractiza *vt.* rendre abstrait.

abstracție *s.f.* abstraction; *a face abstracție de ceva* faire abstraction de qqch.

abstracționism *s.n.* art abstrait.

abstracționist I. *adj.* relatif à l'art abstrait. II. *s.m.f.* adepte de l'art abstrait.

abstracțiune *s.f.* v. **abstracție**.

abstrage *vt.*, *vr.* abstraire; disjoindre, dissocier, détacher.

abstrus *adj.* abstrus, obscur, abscons.

absurd I. *adj.* absurde, insensé, déraisonnable, extravagant, illogique, stupide; fou; saugrenu, inepte; *idee absurdă* idée saugrenue; *cerere absurdă* demande absurde; *afirmație absurdă* affirmation déraisonnable. II. *s.m.* (*fil.*) absurde; *teatrul absurdului* le théâtre de l'absurde; *prin absurd* par l'absurde. III. *adv.* absurdement; *s-a comportat absurd* il s'est conduit absurdement.

absurditate *s.f.* absurdité, ineptie, insanité, niaiserie, bêtise, ânerie; *a debita absurdități* débiter des absurdités/inepties.

abțibild *s.n.* 1. (*tipogr.*) décalcomanie. 2. broutille, colifichet, bagatelle; (*pl.*) riens. 3. subterfuge, faux-fuyant, détour, échappatoire (*f.*).

abțigui I. *vr.* (*fam.*) se griser, se soûler; *m-am întâlnit cu Jean, era cam abțiguit* j'ai rencontré Jean, il était un peu grisé. II. *vt.* 1. (*fam.*) administrer une raclée à qqn. 2. modifier, fausser (un texte).

abține *vr.* s'abstenir, se passer, se priver, s'empêcher, se garder, se dispenser; *nu se abținea să le spună ceea ce crede* il ne se privait pas de leur faire savoir ce qu'il pensait.

abținere *s.f.* abstention; *legea a fost votată cu doar două abțineri* il n'y eut que deux abstentions lors du vote de cette loi.

abulic *adj.*, *s.m.f.* aboulique.

abulie *s.f.* aboulie.

abunda *vi.* abonder, regorger, foisonner, pulluler, grouiller; *fructele abundă la piață* les fruits abondent au marché; *râurile abundă în pește* les rivières abondent en poissons; *magazinele abundă în mărfuri* les magasins regorgent de marchandises.

abundent *adj.* abondant, copieux, riche; nombreux; *ninsori abundente* d'abondantes chutes de neige.

abundență *s.f.* abondance, profusion, richesse, opulence, prospérité, aisance; *din abundență* en abondance, à foison, abondamment.

abur *s.m.* 1. vapeur (*f.*); *locomotivă cu aburi* locomotive à vapeur. 2. buée (*f.*); *copilul ștergea aburul de pe geam ca să vadă fulgii de zăpadă* l'enfant essuyait la buée des vitres pour voir les flocons de neige.

aburca *vt.*, *vr.* (*reg.*) v. **a se cățăra.**

aburează *s.f.* 1 buée; haleine, expiration. 2. exhalation; relent. 3. brise, souffle.

aburi I. *vt.* embuer; *căldura sobei aburește geamurile* la chaleur du poêle embue les vitres. II. *vr.* 1. s'embuer, se voiler; *ochii i se aburesc* (*i se umplu de lacrimi*) ses yeux s'embuent de larmes. 2. (*rar*) rougir, s'empourprer. III. *vi.* 1. exhaler de la vapeur; *pământul arat aburește* la terre labourée exhale de la vapeur. 2. (*rar, despre vânt*) souffler; *zefirul aburește* la brise souffle légèrement.

aburire *s.f.* 1. exposition de certains tissus à l'action des vapeurs. 2. le fait d'être embué.

aburit *adj.* 1. embué; *ochi aburiți/plini de lacrimi* yeux embués de larmes. 2. (*fig.*) empourpré.
abuz *s.n.* 1. abus, démesure (*f.*), exagération (*f.*); injustice (*f.*); *abuz de putere* abus de pouvoir; *abuz de încredere* abus de confiance; (*jur.*) *abuz de autoritate* abus d'autorité. 2. abus, excès, surabondance; *a face abuz de alcool* faire abus d'alcool.
abuza *vi.* abuser, exagérer; outrepasser; *a abuza de puterea sa* abuser de son pouvoir.
abuziv *adj.* abusif, excessif, exagéré, immodéré; *întrebuințare abuzivă a puterii* usage abusif du pouvoir
ac *s.n.* 1. aiguille (*f.*); *ac cu gămălie* épingle; *ac de siguranță* épingle de nourrice/de sûreté; *ac de cravată* épingle à cravate; *ac de șelar* carrelet; *ac de păr* épingle à cheveux. 2. (*în expr.*) *a scăpa ca prin urechile acului* être quitte/s'en sortir/s'en tirer à bon compte; l'échapper belle; *a avea ac de cojocul cuiva* avoir bec et ongles; *a sta ca pe ace* être sur des épines/sur des charbons ardents; *a căuta acul în carul cu fân* chercher une aiguille dans une botte de foin; *a călca ca pe ace* marcher sur des œufs; *a fi pus la patru ace* être tiré a quatre épingles; *n-ai unde să arunci un ac* on jetterait une épingle qu'elle ne tomberait pas par terre; *a băga ață în ac* enfiler une aiguille; (*prov.*) *acul e mic dar scumpe haine coase* dans les petits sacs sont les bonnes épices; *cum e acul și cojocul* telle lame, telle gaine; *mic ca acul și rău ca dracul* de maigre poil, âpre morsure.
acacia *s.f.* (*bot.*) acacia (*m.*), nom donné à des arbres ou à des arbustes tropicaux (*Acacia*).
acadea *s.f.* berlingot (*m.*)
academic *adj.* académique; *stil academic* style académique; *titlu academic* titre académique.
academician *s.m.f.* académicien, membre d'une académie.
academie *s.f.* académie.
academism *s.n.* académisme.
acaju *s.m.*, *adj. invar.* (*bot.*) acajou (*Swietinia mahagoni*).
acalmie *s.f.* 1. accalmie (du vent). 2. (*mar. înv.*) bonace (des vagues de la mer).
acantacee *s.f. pl.* (*bot.*) acanthacées, famille de plantes dicotylédones.
acantă *s.f.* 1. (*bot.*) acanthe, plante ornementale (*Acanthus*). 2 (*arhit.*) acanthe, ornement des chapiteaux corinthiens et composites.
acantocefal *s.m.* (*zool*) acantocéphale, ver parasite (*Acantocephala*).
acapara *vt.* 1. (*ec.*) accaparer, truster, monopoliser; *a acapara piețele* accaparer les marchés. 2. (*fig.*) occuper; *munca sa îl acaparează* son travail l'occupe.
acaparare *s.f.* accaparement (*m.*); monopolisation.
acaparator *s.m.f.*, *adj.* accapareur, monopolisateur.
acar *s.m.* aiguilleur
acaret *s.n.* dépendance (*f.*), annexe (*f.*); communs (*m. pl.*).
acarian *s.m.* (*entom.*) acarien, petite araignée.
acaricid *s.n.*, *adj.* acaricide, (produit) qui détruit les acariens.
acarioză *s.f.* (*med.*) acariose, maladie de la peau provoquée par les acariens.
acarniță *s.f.* (*reg.*) petite boîte à aiguilles.
acasă *adv.* 1. à la maison; chez soi; *a se întoarce acasă* rentrer chez soi; *la mine/la tine acasă* chez moi/chez toi. 2. (*în expr.*) *așa/acum mai vii de-acasă* tu commences enfin à parler clair; on commence à te comprendre; *a nu-i fi boii acasă* n'être pas dans son assiette; être mal en point/mal portant/mal fichu; avoir marché sur une mauvaise herbe; être/se sentir tout chose (*fam.*).
acatist *s.n.* prière adressée à la Vierge ou aux saints exprimant un vœu.
acăriță *s.f.* (*pop.*) v. **acarniță**.
acătării *adj. invar.* 1. (*despre lucruri*) bon, excellent, beau; important. 2. (*despre oameni*) capable, adroit, compétent, intelligent, expérimenté.
accede *vi.* accéder, arriver, parvenir, atteindre; *a accede la funcții înalte* atteindre à de hautes dignités.
accedere *s.f.* accession, avènement; arrivée; *accedere la putere* accession au pouvoir.
accelera *vt.* accélérer, presser, hâter; précipiter; *el accelera pasul* il précipita le pas.
accelerare *s.f.* accélération; *accelerarea pulsului* accélération du pouls.
accelerat *adj.* accéléré; *puls accelerat* pouls accéléré; (*în expr.*) *tren accelerat* train rapide.
accelerator I. *adj.* accélérateur; *forță acceleratoare* force accélératrice. II. *s.n.* (*auto*) accélérateur; *a apăsa pe accelerator* appuyer sur l'accélérateur.
accelerație *s.f.* (*auto*) accélération; *a apăsa pedala de accelerație* appuyer sur l'accélérateur.
accelerograf *s.n.* (*tehn.*) accélérographe.
accelerometru *s.n.* (*tehn.*) accéléromètre.
accent *s.n.* 1. (*gram.*) accent; *accent ascuțit* accent aigu; *accent grav* accent grave; *accent circumflex* accent circonflexe; *accent de întărire* accent tonique. 2. accent, prononciation; *accent parizian* accent parisien; *accent străin* accent étranger. 3. accent, intonation (*f.*), timbre, inflexion de la voix; *era un accent trist în vocea lui* sa voix avait une intonation triste. 4. (*în expr.*) *a pune accentul pe* mettre l'accent sur; insister sur.
accentua I. *vt.* 1. (*gram.*) accentuer; *a accentua o literă* accentuer une lettre. 2. (*fig.*) accentuer, souligner, intensifier, renforcer; *noi probe accentuează vinovăția suspectului* de nouvelles preuves soulignent la culpabilité du suspect II. *vr.* s'accentuer, s'intensifier; *furtuna se accentuează* l'orage s'intensifie.
accentuare *s.f.* accentuation; intensification.
accentuat I. *adj.* accentué; (*gram.*) *silabă accentuată* syllabe accentuée; (*fig.*) accentué, souligné, intensifié, marqué, fort; *un defect de pronunție accentuat* un défaut de prononciation accentué, fort. II. *adv.* intensément; *o șchiopătură accentuat agravată* une claudication intensément aggravée.
accept *s.n.* (*ec.*) traite acceptée.
accepta *vt.* accepter, agréer, admettre, approuver; consentir; (*în expr.*) *a accepta fără rezerve* accepter

sans réserves; dire amen; a *accepta cererea cuiva* accéder à la demande de qqn.

acceptabil *adj.* acceptable, passable, admissible; supportable; valable, satisfaisant; *lucrările voastre sunt acceptabile* vos copies sont satisfaisantes.

acceptare *s.f.* acceptation, consentement (*m.*), accord (*m.*); *acceptarea unei donații* l'acceptation d'une donation; *acceptarea unei propuneri* l'acceptation d'une proposition; *acceptarea tacită a unei situații* le consentement tacite à une situation.

acceptor *s.m.* (*fig.*) accepteur.

accepție *s.f.* acception, sens (*m.*), valeur, contenu (*m.*); *un cuvânt cu mai multe accepții* un mot à plusieurs acceptions; *în toată accepția cuvântului* dans toute l'acception du terme.

acces *s.n.* 1. accès, ouverture (*f.*); entrée (*f.*); *cale de acces* voie d'accès; *accesul interzis* accès interdit; *a avea acces la cineva* avoir accès auprès de qqn. 2. (*inform.*) accès, enregistrement de certaines données dans la mémoire de l'ordinateur. 3. (*med.*) accès, poussée (*f.*), crise (*f.*); *acces de tuse* accès de toux; *acces de furie* accès de fureur.

accesibil *adj.* 1. accessible, abordable, ouvert, sociable; *o persoană accesibilă* une personne accessible, abordable. 2. accessible, intelligible, compréhensible; *text accesibil* texte intelligible. 3. accessible, raisonnable; *preț accesibil* prix accessible, raisonnable.

accesibilitate *s.f.* accessibilité.

accesoriu I. *adj.* 1. accessoire, secondaire, complémentaire; annexe; *o clauză accesorie la un tratat* une clause accessoire/annexe à un traité. 2. négligeable, insignifiant; *un amănunt accesoriu* un détail négligeable. II. *s.n.* 1. (*auto*) accessoire, chose de moindre importance; *accesorii de automobil* accessoires d'automobile. 2 (*la pl. în expr.*) *accesorii/recuzită de teatru* accessoires de théâtre.

accident *s.n.* 1. accident; *accident de automobil* accident de voiture; (*geogr.*) *accident de teren* accident de terrain; (*muz.*) altération, accident à la clé; *diezul, bemolul sunt accidente* le dièze, le bémol sont des accidents. 2 accident, fait banal; *eșecul său n-a fost decât un accident* son échec n'a été qu'un accident. 3. (*med.*) accident, crise imprévue; *accident cerebral* accident cérébral.

accidenta *vt.*, *vr.* (s')accidenter; *a accidenta un automobil* accidenter une voiture.

accidental *adj.* accidentel, imprévu, fortuit, occasionnel, contingent; *moarte accidentală* mort accidentelle.

accidentare *s.f.* le fait d'accidenter (qqn., une voiture).

accidentat I. *adj.* accidenté, inégal, irrégulier; *teren accidentat* terrain accidenté. II. *s.m.f.* accidenté; *accidentații au fost transportati la spital* les accidentés ont été transportés à l'hôpital.

acciz *s.n.* accise (*f.*).

acefal I. *adj.* (*zool.*) acéphale. II. *s.m.pl.* (*zool.*) lamellibranches.

acel, **acea**, *pl.* **acei**, **acele** *adj. dem.* ce, cet, cette, *pl.* ces; *acel concert* ce concert-là; *acea excursie* cette excursion-là; *acei copii* ces enfants-là.

acela, **aceea**, *pl.* **aceia**, **acelea** *pron. dem.* 1. celui, celle, *pl.* ceux, celles; (*prov.*) *e bogat acela care e mulțumit* celui-là est riche qui est content; *numai acela care se cunoaște pe sine e stăpân pe el* qui se connaît est seul maître de soi. 2. (*în expr.*) *de aceea* c'est pourquoi; voilà pourquoi; *drept aceea* par conséquent; *în afară de aceea* outre cela; à part ça.

același, **aceeași**, *pl.* **aceiași**, **aceleași** *pron. dem.*, *adj. dem.* même; *este același lucru* c'est la même chose; cela revient au même; c'est kif-kif; *a rămas același* il est resté le même; *a cânta mereu același cântec* chanter toujours la même note; *mereu același* toujours le même.

aceracee *s.f. pl.* (*bot.*) acéracées, famille de plantes dicotylédones.

acerb *adj.* acerbe, acrimonieux; caustique, mordant, sarcastique; impitoyable, acharné; agressif; *critici acerbe erau adresate vorbitorului* des critiques impitoyables étaient adressées à l'orateur.

acest *adj. dem.* ce, cet, cette, ces; *acest băiat* ce garçon; *acest copac* cet arbre; *această masă* cette table; *acești studenți* ces étudiants; *arătați-mi această rochie* montrez-moi cette robe-ci; *aș vrea să văd pantalonii aceștia* je voudrais voir ces pantalons-ci.

[1]acesta *adj. dem. postpus*; *elevul acesta* cet élève-ci (v. și **acest**).

[2]acesta *pron. dem.* 1. celui-ci, celle-ci, ceux-ci, celles-ci; *din toate simfoniile lui Brahms, pe aceasta o prefer* de toutes les symphonies de Brahms, j'aime mieux celle-ci. 2. ceci, cela, ça (*fam.*); *aceasta nu e treaba mea* cela n'est pas mon affaire; *pentru aceasta* (*de aceea*) c'est pour ça; c'est pourquoi; *pe lângă aceasta/în afară de aceasta* à part cela; outre cela, en outre; *cu toate acestea* malgré cela; en dépit de cela; *aceasta înseamnă că* cela revient à dire que; *aceasta nu intră în vederile mele* cela n'entre pas dans mes vues; *aceasta s-a mai văzut* cela s'est vu.

acetamidă *s.f.* (*chim.*) acétamide (*m.*).

acetat *s.m.* (*chim.*) acétate.

acetic *adj.* (*chim.*) acétique; *acid acetic* acide acétique; *fermentație acetică* fermentation acétique.

acetifica *vt.* acétifier, transformer l'alcool en acide acétique.

acetificare *s.f.* acétification, transformation de l'alcool en acide acétique.

acetil *s.m.* (*chim.*) acétyle.

acetilenă *s.f.* (*chim.*) acétylène (*m.*).

acetilsalicilic *adj.* (*chim.*, *farm. în expr.*) *acid acetilsalicilic* acide acétylsalicilique (aspirine).

acetilură *s.f.* (*chim.*) acétylure (*m.*).

acetonă *s.f.* (*chim.*) acétone.

achenă *s.f.* (*bot.*) akène, achaine.

achiesa *vi.* acquiescer, accepter; approuver, consentir; *a achiesat la rugămintea mea* il a acquiescé à ma prière.

achita I. *vt.* acquitter, régler; *a achita o datorie* acquitter une dette; *și-a achitat factura* il a réglé sa facture; (*jur.*) *a achita un acuzat* acquitter un accusé. II. *vr.*

s'acquitter; *a se achita de datorii* s'acquitter de ses dettes; *a se achita de o datorie morală* s'acquitter d'une dette morale; *a se achita de o obligație* s'acquitter d'une obligation.

achitare *s.f.* acquittement; *achitare a unei datorii* acquittement d'une dette; (*jur.*) *achitare a unui acuzat* acquittement d'un accusé.

achizitor *s.m.* acquéreur, acheteur, approvisionneur, fournisseur, ravitailleur.

achiziție *s.f.* acquisition, emplette, achat (*m.*); *această casă reprezintă o bună achiziție* cette maison représente une bonne acquisition.

achiziționa *vt.* acquérir, gagner, obtenir, se procurer; acheter; *au achiziționat un domeniu destul de mare* ils ont acquis un domaine assez étendu.

achiziționare *s.f.* acquisition.

achiziționat *adj.* acquis, obtenu, procuré; acheté.

aci *adv.* ici; (*în expr.*) *cât p-aci* peu s'en faut; il s'en faut de peu; à peu de chose près; à un poil près; *fusese cât p-aci să-și piardă sângele rece* il avait failli perdre son sang-froid; peu s'en était fallu qu'il ne perdît son sang-froid; *aci râde, aci plânge* tantôt elle rit, tantôt elle pleure.

aciclic *adj.* (*chim.*) acyclique.

acid I. *s.m.* (*chim.*) acide; *acid acetic* acide acétique. II. *adj.* 1. aigre, piquant; *gust acid* goût acide. 2. (*fig.*) acerbe, acide, acrimonieux, désagréable; *vorbe acide* des propos acides.

acidifica *vt.* (*chim.*) acidifier.

acidificare *s.f.* (*chim.*) acidification.

acidificat *adj.* (*chim.*) acidifié.

acidimetrie *s.f.* (*chim.*) acidimétrie.

acidimetru *s.n.* (*chim.*) acidimètre.

aciditate *s.f.* acidité; *aciditatea unui fruct crud* l'acidité d'un fruit vert; (*med.*) *aciditate gastrică* acidité gastrique.

acidofil *adj.* (*biol.*) acidophile.

acidoză *s.f.* (*med.*) acidose.

acidula *vt.* aciduler.

acidulat *adj.* acidulé.

aciua *vr.* trouver abri, trouver refuge; (*arg.*) planquer son bouc.

aciuat *adj.* abrité, casé, logé; (*arg.*) planqué.

aclama *vt.* acclamer, applaudir, ovationner; bisser, rappeler; *sala l-a aclamat pe marele tenor* la salle a acclamé/ovationné le grand ténor.

aclamare, aclamație *s.f.* acclamation, ovation; hourra (*m.*), vivat (*m.*); *sala era zguduită de aclamații puternice* la salle était ébranlée par de puissantes ovations.

aclimatiza I. *vt.* (*despre plante, animale*) acclimater; *această plantă exotică a fost aclimatizată în țara noastră* cette plante exotique a été acclimatée chez nous. II. *vr.* (*despre oameni*) s'acclimater; *s-a aclimatizat repede în acest mediu* il s'est vite acclimaté dans ce milieu.

aclimatizare *s.f.* acclimatation; *aclimatizare a unei plante într-un mediu străin* acclimatation d'une plante à un milieu étranger.

acnee *s.f.* (*med.*) acné; *acnee juvenilă* acné juvénile.

acneic *adj.* (*med.*) acnéique, relatif à l'acné.

acoladă *s.f.* 1. accolade, signe typographique. 2. (*ist.*) accolade, cérémonie médiévale par laquelle un homme était armé chevalier.

acolit *s.m.* acolyte, compagnon, aide; complice.

acolo *adv.* là, là-bas, y; *priviți acest sat, acolo m-am născut* regardez ce village, j'y suis né; *cine-i acolo?* qui est là?; *mă voi duce la Predeal, Roger mă așteaptă acolo* j'irai à Predeal, Roger m'attend là-bas; *fugi de-acolo!* allons donc! quelle idée!; *de acolo* de là; *pe acolo* par là.

acomoda *vr.* 1. s'accommoder, s'adapter, s'habituer; *s-a acomodat cu noua sa slujbă* il s'est accommodé/adapté/habitué à son nouvel emploi. 2. s'accommoder, accepter, supporter; *se acomodează ușor cu orice* il s'accommode facilement de tout.

acomodabil *adj.* accommodant, conciliant, arrangeant, traitable, complaisant, d'humeur facile, sociable; *acest diplomat este acomodabil în materie de tratative* ce diplomate est accommodant en matière de négociations.

acomodare *s.f.* accommodation, adaptation; (*med.*) *acomodarea cristalinului* accommodation du cristallin.

acomodat *adj.* accommodé, familiarisé, habitué à; *este deja acomodat cu noua lui situație* il est déjà habitué à sa nouvelle situation.

acompania *vt.* accompagner; *a acompania pe un tenor* accompagner un ténor; *a-și acompania prietenii* accompagner ses amis.

acompaniament *s.n.* accompagnement; *cântă fără acompaniament* il chante sans accompagnement.

acompaniator *s.m.f.* accompagnateur; *marele tenor avea ca acompaniator pe un celebru pianist* le grand ténor avait pour accompagnateur un illustre pianiste.

aconit *s.m.* (*bot.*) aconit/aconite, plante vénéneuse (*Aconitum Anthora*).

aconitină *s.f.* (*biochim.*) aconitine, substance extraite de l'aconit.

acont *s.n.* (*fin.*) acompte, avance (*f.*), provision (*f.*), arrhes (*f. pl.*).

aconta *vt.* payer un acompte.

acontare *s.f.* paiement d'un acompte.

acoperământ *s.n.* toit, toiture (*f.*).

acoperi I. *vt.* couvrir, recouvrir; *a acoperi o casă* couvrir une maison; *a-și acoperi cheltuielile* couvrir ses frais; rentrer dans ses frais; *a-și acoperi retragerea* assurer ses arrières; *a acoperi cu ciment* cimenter; *masa e acoperită de hârțoage* la table est couverte de paperasses; *ziaristul acoperă toată zona operațiunilor* le journaliste couvre toute la zone des opérations; *atleta acoperă cinci mii de metri* l'athlète couvre cinq mille mètres. II. *vr.* se couvrir; *a se acoperi de glorie* se couvrir de gloire; *cerul se acoperă* (*de nori*) le ciel se couvre.

acoperire *s.f.* (*ec., fin.*) couverture; (*mil.*) *trupe de acoperire* troupes de couverture; *cec fără acoperire* chèque sans provision; (*fig.*) *a avea acoperire* être couvert; s'abriter derrière qqn./derrière la loi.

acoperiș *s.n.* couverture (*f.*); toit, toiture (*f.*); *acoperiș din țigle* couverture de tuiles; *acoperiș de tablă*

couverture de tôle; *acoperișul lumii* le toit du monde (le Tibet).

acoperit I. *adj.* 1. couvert, recouvert; *parchetul este acoperit cu un covor* le parquet est recouvert d'un tapis. 2. caché, dissimulé, voilé; *fața ei este acoperită de un văl* son visage est caché sous un voile; (*fig.*) *adevăratele lui gânduri sunt acoperite de un zâmbet* ses vraies pensées sont dissimulées par un sourire; *vârfuri acoperite de zăpadă* sommets enneigés; *prăjitură acoperită cu frișcă* gâteau nappé de crème; *uniforma sa e acoperită de decorații* son uniforme est constellé de décorations; *o casă acoperită de zăpadă* une maison enfouie sous la neige. II. *adv.* secrètement, en cachette, furtivement, à la dérobée; *ei uneltesc/lucrează acoperit* ils manigancent en cachette.

acoperitor I. *adj.* qui couvre, qui cache; qui garantit, qui cautionne; *semnătură acoperitoare* aval; caution. II. *s.f.* objet qui couvre qqn., qqch.

acord *s.n.* 1. accord, harmonie (*f.*), concorde (*f.*), entente (*f.*); *a fi de acord* être d'accord; *a cădea de acord* tomber d'accord, acquiescer; *între ei domnește un acord deplin* un accord parfait règne entre eux. 2. accord, traité, pacte; consentement, assentiment; *a-și da acordul* donner son accord/son assentiment; *a nu fi de acord* ne pas être d'accord, ne pas l'entendre de cette oreille; *a fi întru totul de acord* être pleinement d'accord; *s-a semnat acordul între cele două state* l'accord entre les deux états a été signé; *de acord* d'accord, j'y consens. 3. (*în expr.*) *muncă în acord* travail aux pièces; *puneți-vă de acord* accordez vos violons. 4. (*muz.*) accord musical. 5. (*gram.*) *acordul participiului trecut* l'accord du participe passé.

acorda *vt.* 1. accorder, concéder, octroyer; admettre; convenir; *a acorda atenție* accorder/prêter attention; *a acorda o favoare* accorder/octroyer une grâce/ une faveur; *a-și acorda câteva zile de vacanță* s'octroyer quelques jours de vacances; *a acorda importanță unui lucru* accorder/attacher de l'importance à une chose. 2. (*muz.*) accorder; *a acorda un pian* accorder un piano. 3. (*gram.*) accorder, faire l'accord; *a acorda participiul trecut cu complementul direct* faire l'accord du participe passé avec le complément d'objet direct.

acordaj *s.n.* (*muz.*) accord, réglage d'un instrument de musique.

acordare *s.f.* 1. octroi, concession; *acordare a unui privilegiu* octroi d'un privilège. 2. (*muz.*) accord; *acordare a unei viori* accord d'un violon.

acordat *adj.* 1. (*gram.*) accordé; *participiul trecut acordat cu complementul direct* le participe passé accordé avec le complément d'objet direct. 2. (*muz.*) accordé; *un pian bine acordat* un piano bien accordé. 3. accordé, octroyé; *drepturi acordate* des droits octroyés.

acordeon *s.n.* accordéon; *a cânta la acordeon* jouer de l'accordéon.

acordeonist *s.m.f.* accordéoniste; *un acordeonist virtuoz* un accordéoniste virtuose.

acordor I. *s.m.f.* accordeur; *e un bun acordor de piane* c'est un bon accordeur de pianos. II. *s.n.* accordoir.

acosta I. *vt.* 1. (*mar.*) accoster; aborder; toucher; *a acosta la chei* accoster le quai. 2. (*fig.*) aborder/ accoster qqn.; *a acosta pe un necunoscut* accoster un inconnu; *a acosta o femeie* aborder une femme. II. *vi.* accoster; *vasul a acostat* le navire a accosté.

acostament *s.n.* accotement.

acostare *s.f.* (*mar.*) accostage.

acotiledon *adj.* v. **acotiledonat**.

acotiledonat *adj.* (*bot.*) acotylédone, acotyledoné; (*înv.*) cryptogame.

acreală *s.f.* 1. aigreur, acidité; *acreala unui fruct necopt* aigreur d'un fruit vert; (*med.*) *acreală la stomac* aigreurs d'estomac. 2. (*fig.*) aigreur, acrimonie, morosité, mauvaise humeur; hargne; *răspunde cu acreală* il répond avec aigreur.

acredita I. *vt.* accréditer; *a acredita un ambasador* accréditer un ambassadeur; *a acredita un ziarist* accréditer un journaliste; *a acredita pe cineva pe lângă o bancă* accréditer qqn. auprès d'une banque; *a acredita un zvon* accréditer une rumeur. II. *vr.* s'accréditer; *acest zvon s-a acreditat repede* cette rumeur s'est vite accréditée.

acreditare *s.f.* 1. accréditation; *acreditare a unui ambasador, a unui ziarist* accréditation d'un ambassadeur, d'un journaliste. 2. (*în expr.*) *scrisori de acreditare* lettres de créance; *ambasadorul și-a prezentat scrisorile de acreditare* l'ambassadeur a présenté ses lettres de créance.

acreditat *adj.* accrédité; *ziarist sportiv acreditat* journaliste sportif accrédité.

acreditiv *s.n.* (*fin.*) accréditif.

acri I. *vt.* aigrir; *căldura a acrit vinul* la chaleur a aigri le vin; (*fig.*) *evenimentele l-au acrit* les événements l'ont aigri. II. *vr.* 1. s'aigrir; *vinul s-a acrit* le vin s'est aigri/a tourné/a suri. 2. (*fig.*) *a i se acri de ceva* en avoir assez; en avoir plein le dos; en avoir par-dessus la tête; en avoir marre (*fam.*); en avoir ras le bol (*pop.*).

acribie *s.f.* acribie.

acrilic *adj.* (*chim.*) acrylique; *acid acrilic* acide acrylique; *fibră acrilică* fibre acrylique.

acrime *s.f.* v. **acreală**.

acrimonie *s.f.* acrimonie, aigreur, hargne; *prost dispus, el răspunde cu acrimonie* de mauvaise humeur, il répond avec acrimonie.

acrimonios *adj.* acrimonieux, acerbe, acariâtre, hargneux; *un ton acrimonios* un ton hargneux.

acrire *s.f.* aigrissement; *acrire a vinului* aigrissement du vin.

acrișor *adj.* aigrelet, acidulé, suret; *vin acrișor* vin aigrelet; *măr acrișor* pomme surette.

acrit *adj.* aigri, suri; *vin acrit* vin suri; (*fig.*) acariâtre, hargneux, revêche, renfrogné.

acritură *s.f.* légumes confits; (*fig.*) personne grincheuse, acariâtre.

acriu *adj.* v. **acrișor**.

acrobat *s.m.f.* acrobate, équilibriste, funambule, fildeferiste.

acrobatic *adj.* acrobatique; *gimnastică acrobatică* gymnastique acrobatique.
acrobație *s.f.* acrobatie.
acrocefal *adj.* (*med.*) acrocéphale.
acrocefalie *s.f.* (*med.*) acrocéphalie, malformation du crâne.
acrocianoză *s.f.* (*med.*) acrocyanose.
acrofobie *s.f.* acrophobie, peur des lieux élevés.
acroleină *s.f.* (*chim.*) acroléine.
acromatic *adj.* (*opt.*) achromatique.
acromatism *s.n.* (*opt.*) achromatisme.
acromatiza *vt.* (*tehn.*) achromatiser.
acromatopsie *s.f.* (*med.*) achromatopsie, daltonisme.
acromegalie *s.f.* (*med.*) acromegalie, gigantisme.
acromion *s.n.* (*anat.*) acromion, hypophyse de l'omoplate.
acronim *s.n.* (*lingv.*) acronyme.
acropolă *s.f.* (*antichitatea greacă*) acropole.
acrostih *s.n.* acrostiche.
acroșa *vt.* accrocher.
acroșaj *s.n.* accrochage.
[1]**acru** *s.n.* acre (mesure agraire).
[2]**acru** I *adj.* 1. âcre, aigre; *vin acru* vin aigre; *vin foarte acru* du vin à faire danser les chèvres; *fruct acru* fruit acerbe/vert; *varză acră* choucroute; *piatră acră* alun. 2. (*fig.*) revêche, acariâtre, maussade, acrimonieux; *un tip acru* un type revêche. II. *adv.* (*în expr.*) *a se uita acru* regarder d'un mauvais œil/d'un œil torve.
act *s.n.* 1. acte; fait; action (*f.*); *act de curaj* acte de courage; *act de binefacere* acte de charité; *a face act de autoritate* faire acte d'autorité; *a face act de prezență* faire acte de présence; *a lua act de ceva* prendre acte/note de qqch.; *a face un act disperat* faire un coup de tête; (*jur.*) *acte de violență* voies de fait; *act de vânzare* acte de vente; *a întocmi un act* dresser un acte; *act de acuzare* acte d'accusation; *act de naștere/de căsătorie/de deces* acte de naissance/de mariage/de décès. 2. (*teatru*) acte; *o piesă în trei acte* une pièce en trois actes.
actinic *adj.* actinique; (radiations) qui exercent une action chimique.
actinide *s.f. pl.* (*fiz.*) actinide (*m.*), élément radioactif.
actinie *s.f.* (*zool.*) actinie, anémone/ortie de mer (*Actinia*); sagartie (*Sagartia undata*).
actiniu *s.n.* (*fiz.*) actinium, élément radioactif.
actinometric *adj.* (*fiz.*) actinométrique.
actinometrie *s.f.* (*fiz.*) actinométrie, étude des radiations électro-magnétiques.
actinometru *s.n.* (*fiz.*) actinomètre, instrument de mesure des radiations.
actinomicete *s.n. pl.* (*biol.*) actinomycètes, bactéries apparentées aux champignons inférieurs.
actinomicoză *s.f.* (*med.*) actinomycose, maladie infectieuse.
actinopterigian *s.m. pl.* (*iht.*) actinoptérigyens, sous-classe de poissons fossiles, osseux.
actinot *s.m.* (*mineral.*) actinote (*f.*), silicate naturel de calcium.
actinoterapie *s.f.* (*med.*) actinothérapie, traitement utilisant des rayons lumineux ultraviolets, etc.
[1]**activ** *adj.* 1. actif, entreprenant, diligent, agissant, laborieux; *o persoană activă* une personne active; *a lua parte activă la ceva* prendre une parte active à qqch. 2. énergique, dynamique, remuant; *un copil activ* un enfant remuant. 3. actif, en activité; *populație activă* population active; (*mil.*) *ofițer activ/de carieră* officier d'active. 4. (*gram.*) actif; *diateza activă* la voie active.
[2]**activ** *s.n.* (*fin., com.*) actif; *activul unei societăți* l'actif d'une société; *are multe realizări la activul său* il a bien des réalisations à son actif.
[3]**activ** *adv.* activement; *a participa activ la un proiect* participer activement à un projet.
activa I. *vi.* agir, travailler, déployer une activité; *acest inginer activează în construcții* cet ingénieur travaille dans les constructions. II. *vt.* activer, intensifier, accélérer, hâter; *aceste injecții activează circulația sângelui* ces piqûres activent la circulation du sang. III. *vr.* (*mil.*) entrer dans les cadres actifs de l'armée.
activant *adj.*, *s.m.* activant; catalyseur.
activator *s.n.* activant.
activare *s.f.* 1. (*mil.*) entrée dans les cadres actifs de l'armée. 2. opération par laquelle on obtient l'augmentation de la réactivité d'une substance.
activitate *s.f.* activité; *activitate intensă* intense activité; *un om în activitate* un homme en activité; *activitate solară* activité solaire.
activiza *vt.* 1. stimuler quelqu'un dans son activité. 2. hâter le déroulement d'un processus.
actor *s.m.* acteur, comédien; *teatrul nostru a avut actori mari* notre théâtre a compté de grands acteurs.
actoraș *s.m.* cabotin, acteur médiocre.
actoricesc *adj.* qui concerne les acteurs, l'art dramatique; *viață actoricească* vie des acteurs.
actorie *s.f.* profession de l'acteur.
actriță *s.f.* actrice, comédienne.
actual *adj.*, *adv.* actuel; présent; contemporain; *la ora actuală* à l'heure actuelle; *evenimentele actuale* les événements contemporains.
actualitate *s.f.* actualité; *actualitatea politică* l'actualité politique; *problemă de actualitate* problème d'actualité.
actualiza *vt.* actualiser; *a actualiza metodele de lucru* actualiser les méthodes de travail; *a actualiza o enciclopedie* actualiser une encyclopédie.
actualizare *s.f.* actualisation; *actualizare a unei probleme vechi* actualisation d'un vieux problème.
actualmente *adv.* actuellement, à l'heure actuelle, présentement, de nos jours, maintenant, à présent, aujourd'hui.
actuar *s.m.* actuaire, spécialiste en calculs statistiques.
actuariat *s.n.* actuariat, techniques utilisées dans les statistiques.
acționa I. *vi.* agir, entreprendre une action; *a acționa conform legii* agir conformément à la loi. II. *vt.* 1. (*tehn.*) actionner, mettre en fonction; *a acționa un motor* actionner un moteur. 2. (*jur.*) *a acționa pe cineva în judecată* poursuivre quelqu'un en justice.
acționar *s.m.f.* (*ec., fin.*) actionnaire.
acționare *s.f.* mise en fonction.

acțiune *s.f.* action; *om de actiune* homme d'action; *a trece la acțiune* passer à l'action/aux faits; *a intra în acțiune* entrer en action; *mobilul unei acțiuni* le mobile d'une action; *actiune militară hotărâtoare* action militaire décisive; *(ec , fin.) a cumpăra actiuni* acheter des actions; (*jur.*) *a intenta o actiune* intenter une action en justice; (*lit.*) *actiunea unui roman* l'action d'un roman; *film de acțiune* film d'action; *libertate de acțiune* liberté d'action; *actiunea unui acid asupra organismului* action d'un acide sur l'organisme.
acu *adv.* v. **acum**.
acuarelă *s.f.* aquarelle.
acuarelist *s.m.f.* aquarelliste.
acuitate *s.f.* acuité; *acuitatea unei situatii* l'acuité d'une situation; *acuitatea unei dureri* l'acuité d'une douleur.
aculeat *adj., s.f. pl.* (*entom.*) aculéates, groupe d'insectes hymenoptères à aiguillon.
acum *adv.* maintenant, à présent, présentement, actuellement, en ce moment; aujourd'hui; *vino, acum putem sta de vorbă* viens, maintenant on peut causer; *nu l-am văzut până acum* je ne l'ai pas vu jusqu'à présent; *începând de acum* dès maintenant; *vin acum* j'arrive; *mă duc chiar acum* j'y vais de ce pas; *acum o lună* il y a un mois; *acum ori niciodată* c'est le cas ou jamais; *acum în urmă* tout dernièrement, récemment, *de pe acum* dès maintenant; *îmi va telefona chiar acum* il me téléphonera tout de suite; *chiar acum ni s-au comunicat rezultatele* on vient de nous communiquer les résultats; *acum râde, acum plânge* tantôt elle rit et tantôt elle pleure; *e un film de acum douăzeci de ani* c'est un film d'il y a vingt ans, *si acum ce-ai hotărât?* et maintenant qu'avez-vous décidé?; *începând de acum* à partir de maintenant; *acu-i acu!* voilà le moment décisif!
acuminat *adj. (despre frunze, fructe)* acuminé, qui se termine par une pointe allongée.
acumula *vt.* accumuler, amasser, entasser, emmagasiner; *a acumula o avere considerabilă* amasser une richesse considérable; *a acumula energie* accumuler de l'énergie.
acumulare *s.f.* accumulation, tas (*m.*), amas (*m.*), entassement (*m.*), amoncellement (*m.*); *acumulare de capital* accumulation du capital; *acumulare de bogătii* accumulation de richesses.
acumulat *adj.* accumulé; *capital acumulat* capital accumulé
acumulator *s.n.* (*el.*) accumulateur.
acupla *vt.* (*tehn.*) accoupler, coupler.
acuplaj *s.n.* accouplement
acuplare *s.f.* accouplement (*m.*).
acupunctor *s.m.* acupuncteur, acuponcteur, spécialiste en acupuncture
acupunctură *s.f.* acupuncture, acuponcture.
acuratețe *s.f.* précision, exactitude
acustic *adj.* acoustique; *nerv acustic* nerf acoustique
acustică *s.f.* acoustique, partie de la physique.
acustician *s.m.f.* acousticien, spécialiste de l'acoustique.
acuși *adv.* aussitôt, immédiatement, à l'instant, tout à l'heure, tout de suite; (*în expr.*) *acuși... acusi* tantôt il dit blanc, tantôt noir
acut *adj.* 1. aigu, strident, perçant, criard; *sunet acut* son aigu. 2. *(despre boli)* aigu, vif, violent; *o durere acută* une douleur aigue, vive 3 (*muz.*) aigu.
acuza I. *vt.* accuser, incriminer, charger; *a acuza pe cineva de crimă* accuser quelqu'un d'un crime; *a acuza fără probe* accuser sans preuves. II *vr.* s'accuser; *a se acuza de neglijență* s'accuser de négligence
acuzare *s f.* accusation, inculpation, *acuzatie nedreaptă* accusation injuste, fausse accusation; (*jur.*) plainte, poursuite; *cap de acuzare* chef d'accusation, *martor al acuzării* témoin à charge.
acuzat *s.m.f.* accusé, inculpé; *acuzatul a fost achitat* l'accusé a été acquitté.
acuzativ *s.n.* (*gram.*) accusatif
acuzator I. *s.m.* accusateur; *acuzator public* accusateur public. II. *adj.* accusateur; *documente acuzatoare* documents accusateurs.
acuzație *s.f.* accusation, inculpation; reproche (*m.*); *i s-au adus acuzații grave* de graves accusations ont été formulées contre lui.
acvacultură *s.f.* aquaculture.
acvaforte *s.f.* 1. eau forte, procédé de gravure. 2. gravure obtenue par l'eau-forte
acvafortist *s.m.f.* aquafortiste, graveur à l'eau-forte
acvamarin *s n.* (*mineral.*) aigue-marine, variété de béryl
acvanaut *s.m.f.* aquanaute, spécialiste en plongées sous-marines.
acvaplan *s.n.* 1. aquaplane, planche tirée par un canot, utilisée pour un sport nautique 2 sport nautique à l'aide d'une planche
acvarist *s.m.f.* personne qui élève des poissons en aquarium.
acvaristică *s.f.* élevage de poissons en aquarium
acvariu *s.n.* aquarium.
acvatic *adj.* aquatique; *animale, plante acvatice* animaux, plantes aquatiques.
acvatintă *s.f.* aquatinte, gravure à l'eau-forte
acvifer *adj.* aquifère, qui contient de l'eau; *strat acvifer* couche aquifère.
acvilă *s.f.* (*ornit.*) aigle *(Aquila).*
acvilide *s.f. pl.* (*ornit.*) famille d'oiseaux prédateurs, prototype *aigle.*
acvilin *adj* aquilin; *nas acvilin* nez aquilin
acvilon *s.n.* aquilon, vent du nord; bise
adactilie *s.f.* malformation consistant en l'absence des doigts
adagio I *adv.* (*muz.*) adagio, à un rythme lent II *s.n.* un adagio, pièce interprétée à un rythme lent
adagiu *s.n.* adage, maxime, aforisme
adamantin *adj.* adamantin, dur et brillant comme le diamant.
adamism *s.n.* adamisme, hérésie du II[e] siècle
adamit *s.m.f.* adamite, adamien, membre d'une secte du II[e] siècle.
adaos *s.n.* 1 ajout, addition; *pregătiti prăjitura fără adaos de zahăr* préparez le gâteau sans ajout de sucre. 2. annexe; supplément
adapta I. *vt.* adapter, ajuster; *a adapta o piesă la un motor* ajuster une pièce à un moteur; *a-si adapta*

stilul de viață la împrejurări adapter son style de vie aux circonstances; (*fig.*) *a adapta o nuvelă pentru televiziune* adapter une nouvelle pour la télévision. II. *vr.* s'adapter, s'accommoder; s'habituer; (*biol.*) *multe plante exotice s-au adaptat la alte condiții de viață* bien des plantes exotiques se sont adaptées à d'autres conditions de vie; *imigranții s-au adaptat la viața din alte țări* les immigrants se sont accommodés à la vie d'autres pays.

adaptabil *adj.* adaptable; *este un om ușor adaptabil* c'est un homme facilement adaptable.

adaptabilitate *s.f.* adaptabilité; *adaptabilitatea unor plante la o altă climă* l'adaptabilité de certaines plantes à un autre climat.

adaptare *s.f.* adaptation; *adaptarea legislației la noile cerințe* adaptation de la législation aux nouvelles exigences; *adaptarea ochiului la întuneric* adaptation de l'œil à l'obscurité; *adaptarea unor plante la noi condiții* adaptation de certaines plantes à de nouvelles conditions; *adaptarea unui roman pentru scenă* adaptation d'un roman pour la scène.

adăpa I. *vt.* abreuver; *a adăpa un cal* abreuver un cheval. II. *vr.* s'abreuver; *s-a adăpat din belșug* il s'est abreuvé abondamment; (*fig.*) *s-a adăpat cu lecturi din autori clasici* il s'est abreuvé de lectures d'auteurs classiques.

adăpare *s.f.* abreuvement (*m.*).

adăpat *s.n.* v. **adăpare**.

adăpătoare *s.f.* abreuvoir (*m.*), auge.

adăpost *s.n.* abri, refuge; (*fig.*) retraite (*f.*), protection (*f.*), asile; *a fi la adăpost* être à l'abri/à couvert; *a fi la adăpost de primejdii* être à l'abri des dangers; être hors d'atteinte; *a căuta adăpost* chercher asile; *a cere adăpost* demander asile; *a pune la adăpost* mettre à couvert/à l'abri/en sûreté/en lieu sûr; abriter; *a se pune la adăpost* se mettre à l'abri/à couvert; gagner la guérite; *oamenii fără adăpost* les sans-logis, les sans-abri.

adăposti I. *vt.* abriter, loger, héberger, offrir un asile, mettre à l'abri, mettre à couvert, protéger; *a adăposti de soare* abriter du soleil. II. *vr.* s'abriter; *a se adăposti de ploaie* s'abriter de la pluie.

adăpostire *s.f.* hébergement (*m.*), logement (*m.*), protection.

adăuga I *vt.* ajouter, additionner, adjoindre; *a adăuga zahăr la prăjitură* ajouter du sucre au gâteau, *a adăuga un codicil la un testament* ajouter un codicille à un testament. II. *vr.* s'ajouter; *în dosarul inculpatului s-au mai adăugat și alte acuzații* d'autres accusations se sont encore ajoutées au dossier de l'inculpé.

adăugare *s.f.* ajout (*m.*), adjonction.

adăugit *adj.* augmenté; *ediție adăugită* édition augmentée.

adânc I. *adj.* 1. profond; *fluviu adânc* fleuve profond; *farfurie adâncă* assiette creuse (în Belgia: assiette profonde); *reflecție adâncă* réflexion profonde; *rană adâncă* blessure profonde; *decolteu adânc* décolleté plongeant. 2. (*în expr.*) *a trăi până la adânci bătrânețe* vivre vieux. II. *s.n.* 1. profondeur (*f.*), fond, profond; *din adâncul sufletului* au fond du cœur, du profond de son cœur. 2. abîme, précipice, gouffre; *unele animale trăiesc în adâncurile mărilor* certains animaux vivent dans les abîmes des mers. III. *adv.* 1. profond, profondément; *a săpa adânc* creuser profond; *a fost adânc mișcat de acest gest* il a été profondément touché par ce geste. 2. (*în expr.*) *a dormi adânc* avoir un sommeil de plomb.

adânci I. *vt.* approfondir; *a adânci un șanț* approfondir un fossé; *a adânci studiul unui scriitor* approfondir l'étude d'un écrivain. II. *vr.* *a se adânci în gânduri* se plonger/s'abîmer dans ses pensées; *prăpastia se adâncește mereu între acești prieteni* l'abîme s'approfondit sans cesse entre ces amis.

adâncime *s.f.* profondeur; intensité; *adâncimea sentimentelor lui* la profondeur/l'intensité de ses sentiments.

adâncire *s.f.* approfondissement (*m.*); *adâncirea unui canal* l'approfondissement d'un canal; (*fig.*) *adâncirea studiului asupra unei chestiuni medicale* approfondissement de l'étude sur une question médicale.

adâncit *adj.* approfondi; creusé; (*fig.*). *adâncit în gânduri* plongé/ abîmé dans ses pensées.

adâncitură *s.f.* creux (*m.*), enfoncement (*m.*), cavité; fosse; *adâncitură de teren* enfoncement de terrain.

adecva *vt. vr.* (se) rendre adéquat.

adecvat *adj.* adéquat, approprié; semblable; propre, approprié, convenable, juste; *a găsit răspunsul adecvat* il a trouvé la réponse adéquate.

ademeneală *s.f.* v. **ademenire**.

ademeni *vt.* attirer, allécher, leurrer, appâter, abuser, amorcer, tenter, séduire, charmer; *prăjiturile îi ademenesc pe copii* les gâteaux allèchent les enfants; *promisiunile îi ademenesc pe naivi* les promesses attirent les naïfs; *s-a lăsat ademenit* il s'est laissé séduire.

ademenire *s.f.* tentation; séduction, leurre (*m.*), appât (*m.*), duperie; tromperie; *falsele promisiuni își ating scopul prin ademenirea naivilor* les fausses promesses atteignent leur but par la séduction des naïfs.

ademenit *adj.* séduit, alléché, charmé; *a fost ademenit prin cuvinte frumoase* il a été séduit par de belles paroles.

ademenitor *adj.* alléchant, séduisant, affriolant; *o ofertă ademenitoare* une offre alléchante; *un spectacol ademenitor* un spectacle affriolant.

adenită *s.f.* (*med.*) adénite.

adenocarcinom *s.n.* (*med.*) adénocarcinome, tumeur maligne.

adenoid *adj.* (*med.*) adénoïde; *vegetații adenoide* végétations adénoïdes.

adenom *s.n.* (*med.*) adénome, tumeur bénigne.

adenopatie *s.f.* (*med.*) adénopathie.

adept *s.m.f.*, *adj.* adepte, partisan, adhérent, disciple, fidèle; *această teorie are mulți adepți* cette théorie a beaucoup d'adeptes; *această nouă doctrină câștigă adepți* cette nouvelle doctrine gagne des adhérents; *adept al liniei moderate în politică* partisan de la ligne modérée en politique; *o veche religie și adepții ei* une vieille religion et ses fidèles.

adera *vi.* 1. adhérer; *pneurile aderă la șosea* les pneus adhèrent à la route. 2. (*fig.*) adhérer, acquiescer, souscrire; *a adera la o mișcare* adhérer à un mouvement; *a adera la un ajutor material pentru orfani* souscrire à une aide matérielle pour les orphelins.

aderare *s.f.* adhésion; accord (*m.*); acquiescement (*m.*); *aderarea unei țări la un tratat* l'adhésion d'un pays à un traité.

aderent I. *adj.* (*med.*) adhérent, soudé, fixé; collé. II. *s.m.f.* adhérent, partisan; *aderent la un partid* adhérent à un parti.

aderență *s.f.* (*med.*) adhérence; (*tehn.*) *aderența pneurilor la sol* adhérence des pneus au sol.

adesea *adv.* souvent, fréquemment, maintes fois, à maintes reprises, plus d'une fois; *i-am reproșat adesea atitudinea sa* je lui ai plus d'une fois reproché son attitude; *merge adesea în Deltă* il va souvent dans le Delta.

adeseori *adv.* v. **adesea**.

adevăr *s.n.* vérité (*f.*); *ți-a spus adevărul* il t'a dit la vérité; *într-adevăr* en effet, véritablement, effectivement; *adevărul gol-goluț* la vérité toute nue; la pure vérité; (*prov.*) *adevărul supără* il n'y a que la vérité qui blesse; vérité engendre haine; *adevărul umblă cu capul spart* qui talonne la vérité de près pourra avoir les dents brisées; *adevărul pe la sfârșit se cunoaște* le temps découvre la vérité.

adevărat I. *adj.* 1. vrai, véritable; *nu e adevărat* ce n'est pas vrai; *nu este mai puțin adevărat* il n'en reste pas moins vrai; toujours est-il que. 2. certain, exact; sincère; incontestable, sûr, authentique; *o întâmplare adevărată* une histoire authentique; *un prieten adevărat* un ami sincère. II. *adv.* vraiment, véritablement, effectivement, en effet; *cu adevărat* en effet; *l-ai văzut cu adevărat?* tu l'as vu effectivement?; *a plecat cu adevărat* il est parti pour de bon.

adeveri I. *vt.* attester, avérer, confirmer, témoigner, assurer; *mai multe mărturii au adeverit evenimentul* plusieurs témoignages ont attesté l'événement. II. *vr. previziunile dv. s-au adeverit* vos prévisions se sont confirmées.

adeverință *s.f.* 1. attestation, confirmation; certificat (*m.*); *a elibera o adeverință* délivrer une attestation. 2. reçu (*m.*), quittance, récépissé (*m.*); *a semna o adeverință* signer un reçu.

adeverire *s.f.* certification, attestation, confirmation, authentification; *adeverire a unui act* certification d'un acte.

adeveritor *adj.* probant, concluant, convaincant; *document adeveritor* document probant.

adeziune *s.f.* 1. adhésion, acquiescement (*m.*), assentiment (*m.*), consentement (*m.*), approbation; *a-și da adeziunea* donner son adhésion; *adeziunea unei țări la un tratat* l'adhésion d'un État à un traité. 2. adhésion, suffrage (*m.*); *candidatul a obținut adeziunea alegătorilor* le candidat a obtenu le suffrage des électeurs.

adeziv *adj.* adhésif; *bandă adezivă* tissu adhésif.

adezivitate *s.f.* adhésivité.

adia *vi.* souffler légèrement; *vântul adie* le vent souffle légèrement; *o mireasmă delicată adie în parc* une senteur délicate flotte dans le parc.

adiabatic *adj.* (*fiz.*) adiabatique.

adiacent *adj.* adjacent; (*geom.*) *unghiuri adiacente* angles adjacents.

adică I. *adv.* c'est-à-dire, en d'autres termes, autrement dit, en clair; *meri, peri, pruni, adică pomi roditori* pommiers, poiriers, pruniers, c'est-à-dire des arbres fruitiers; *și adică ce?* et puis quoi? II. *s.f. la o adică a.* au pis aller; en mettant les choses au pis; *b.* au besoin; *c.* de manière générale.

adiere *s.f.* brise, zéphyr, souffle léger du vent.

adinamie *s.f.* (*med.*) adynamie, faiblesse musculaire.

adineauri *adv.* tout à l'heure, il y a un moment; *adineauri l-am zărit pe Roger* j'ai aperçu Roger tout à l'heure.

ad-interim *adj. invar.* intérimaire, par intérim; *ministru ad-interim* ministre par intérim.

adio I. *interj.* adieu; *a-și lua adio/rămas bun de la cineva* dire adieu à qqn.; *a-și lua adio de la ceva* en faire son deuil; *adio și-un praz verde* je m'en tamponne l'œil (*pop.*). II. *s.m. inv. un definitiv adio* des adieux définitifs.

adipos *adj.* adipeux; *celulă adipoasă* cellule adipeuse; *țesut adipos* tissu adipeux.

adipozitate *s.f.* adiposité.

adipsie *s.f.* adipsie, perte de la soif.

aditiv *s.n. (mat., fiz., chim., fin.)* additif.

adiție *s.f. (fiziol., chim.)* addition; *reacție de adiție* réaction d'addition.

adiționa *vt.* additionner; *vin adiționat cu apă* vin additionné d'eau.

adițional *adj.* additionnel; *act adițional* acte additionnel.

adiționare *s.f.* addition.

adjectiv *s.n.* adjectif.

adjectiva *vt.* adjectiver; adjectiviser; *participiu trecut adjectivat* participe passé adjectivé.

adjectival *adj.* adjectival; *sintagmă adjectivală* syntagme adjectival.

adjectivare *s.f.* transformation en adjectif.

adjectiviza *vt.*, *vr.* adjectiviser, transformer en adjectif.

adjoncțiune *s.f.* adjonction, ajout.

adjudeca I. *vt.* (*jur.*) adjuger; *a adjudeca un tablou* adjuger un tableau. II. *vr. a-și adjudeca partea leului* s'adjuger la part du lion.

adjudecare *s.f.* (*jur.*) adjudication.

adjudecatar *s.m.f.* (*jur.*) adjudicataire.

adjunct *adj.*, *s.m.f.* adjoint; *director adjunct* directeur adjoint; *ministru adjunct* vice-ministre; *adjunctul primarului* l'adjoint au maire.

adjurație *s.f.* adjuration.

adjutant *s.m.* (*mil.*) aide de camp.

administra *vt.* 1. administrer; diriger; gérer; *a administra o întreprindere* gérer une société; *primarul administrează orașul* le maire administre la ville. 2. (*med.*) administrer, donner; *medicul administrează un medicament bolnavului* le médecin administre un médicament au malade. 3. (*jur.*) *a administra probe* produire des preuves.

administrare *s.f.* administration, gestion; *administrarea unei companii* la gestion d'une compagnie
administrat *adj.* administré, géré.
administrativ *adj.* administratif; *director administrativ* directeur administratif; *din punct de vedere administrativ* administrativement.
administrator *s.m.f.* administrateur, gérant; *administrator judiciar* administrateur judiciaire; *administrator civil* administrateur civil.
administrație *s.f.* administration; *administrația financiară* administration financière; *consiliu de administrație* conseil d'administration; *administrația municipală* administration municipale.
admira *vt.* admirer.
admirabil *adj.* admirable, merveilleux, magnifique, mirifique, prodigieux, splendide, fabuleux, superbe, extraordinaire
admirare *s.f.* admiration.
admirativ I *adj.* admiratif, émerveillé; *o apreciere admirativă* une appréciation admirative. II. *adv.* admirativement; *turiștii priveau admirativ monumentul* les touristes regardaient le monument admirativement.
admirator *s.m.f.* admirateur.
admirație *s.f.* admiration, émerveillement, enthousiasme; *a fi cuprins de admirație* être saisi d'admiration.
admisibil *adj.* admissible, acceptable, passable; tolérable, supportable; *o asemenea purtare nu este admisibilă* une pareille conduite n'est pas admissible.
admisibilitate *s.f.* admissibilité.
admite *vt.* 1. admettre, accorder, reconnaître, considérer comme vrai; *admit că m-am înșelat* je reconnais que j'ai eu tort; *nu admit* je ne suis pas d'accord; je ne l'entends pas ainsi; *să admitem că spune adevărul* admettons qu'il dise la vérité. 2. admettre, accepter, agréer, accueillir favorablement; *a fost admis la facultate printre primii* il a été admis à la faculté parmi les premiers; *cererea lui a fost admisă* sa demande a été acceptée 3. admettre, permettre, autoriser; *nu admite să fie deranjat în fiecare zi* il ne permet pas qu'on le dérange tous les jours 4 admettre; comporter; *acest regulament nu admite nici o excepție* ce règlement ne comporte aucune exception.
admitere *s.f.* admission; acceptation; *examen de admitere* examen d'admission; *admitere a unei cereri* acceptation d'une demande.
admonesta *vt.* admonester, reprendre, réprimander, gronder, houspiller, morigéner, sermonner, faire des remontrances, chapitrer.
admonestare *s.f.* admonestation, remontrance, réprimande, récrimination, reproche.
adnat *adj.* (*bot.*) adné.
adnota *vt.* annoter; *a adnota un manuscris* annoter un manuscrit.
adnotare *s.f.* annotation; *adnotare pe marginea unui text* annotation sur un texte.
adnotat *adj.* annoté; *un text adnotat* un texte annoté.
adnotator *s.m.f.* annotateur.
adnotație *s.f.* v. **adnotare**.
adolescent *s.m.f.* adolescent, (*fam.*) ado.
adolescență *s.f.* adolescence
adonic *s.f.* (*în expr.*) *vers adonic* vers adonien, adonique.
adonis *s.m.* adonis; *acest tânăr e un adonis* ce jeune homme est un adonis
adopta *vt.* 1. adopter; *a adopta un copil* adopter un enfant. 2. adopter, approuver, choisir, suivre; *a adoptat această doctrină* il a adopté cette doctrine. 3. adopter, voter; *acest proiect de lege a fost adoptat de parlament* ce projet de loi a été adopté/voté par le parlement. 4. adopter, accepter; *ea a fost repede adoptată de noul colectiv* elle a été rapidement adoptée par le nouveau collectif.
adoptare *s.f.* 1. adoption; *adoptare a unui copil* adoption d'un enfant. 2. acceptation; *adoptare a unui punct de vedere* acceptation d'un point de vue. 3. adoption, vote; *adoptare a unei legi* adoption d'une loi.
adoptator *s.m.f.* adoptant; *adoptator al unui copil* adoptant d'un enfant.
adoptiv *adj.* (*jur.*) adoptif; *copil adoptiv* enfant adoptif; *părinți adoptivi* parents adoptifs.
adopție *s.f.* adoption v **adoptare** (1)
adora *vt.* 1. adorer; idolâtrer; *își adoră copiii* il adore ses enfants. 2. raffoler de; *adoră opera* il raffole d'opéra, il aime éperdument l'opéra
adorabil *adj.* adorable, ravissant, délicieux; captivant, fascinant; *un copil adorabil* un enfant adorable.
adorare *s.f.* 1. adoration, culte, *adorarea Magilor* l'adoration des Mages 2 amour ardent, passionné.
adorat *adj.* adoré, vénéré
adorator *s.m.f.* adorateur; *această fată este înconjurată de adoratori* cette jeune fille est entourée d'adorateurs.
adorație *s.f.* adoration; *își privea fiul cu adorație* elle regardait son fils d'un œil adorateur.
adormi I. *vt.* endormir; *a adormi bănuielile cuiva* endormir les soupçons de qqn ; *a adormi vigilența cuiva* endormir la vigilance de qqn.; *a adormi pe cineva cu vorbe dulci* endormir qqn. de belles paroles; gratifier qqn de belles paroles/promesses. II. *vr.* s'endormir; *copilul a adormit* l'enfant s'est endormi; (*fig.*) *a adormi pe veci* s'endormir du sommeil du juste/de la tombe; dormir pour toujours; *a adormi întru Domnul* s'endormir dans le Seigneur/ dans les bras du Seigneur
adormire *s.f.* endormissement (*m.*).
adormit *adj.* 1. endormi, assoupi; somnolent. 2. (*fig.*) apathique, endormi, indolent, mollasse; nonchalant; paresseux.
adormitor *adj., s.m.* 1. soporifique, somnifère. 2. (*fig.*) ennuyeux, endormant, lassant, fastidieux; *o conferință adormitoare* une conférence ennuyeuse.
adormițele *s.f. pl.* (*bot.*) coquelourde (*Anemone pulsatilla*).
adragant *s.n.* (*farm.*) adragant, adragante (*f.*), adraganthe (*f.*), gomme végétale.
adrenalină *s.f.* (*biochim.*) adrénaline.
adrenergic *adj.* (*fiziol.*) adrénergique.
adresa I. *vt.* adresser, envoyer; *a adresa o scrisoare* envoyer une lettre; *a adresa o întrebare* adresser

une question; *am adresat o cerere ministrului* j'ai adressé une requête au ministre. II. *vr. a se adresa cuiva* s'adresser à qqn.

adresant *s.m.f.* destinataire; *adresant necunoscut* destinataire inconnu.

adresă *s.f.* 1. adresse; *plecat fără adresă* parti sans laisser d'adresse; *la adresa cuiva* à l'adresse de qqn.; *a greși adresa* se tromper d'adresse; *a-și schimba adresa* changer d'adresse; *adresă electronică* adresse électronique. 2. note, avis (*m.*), communication, communiqué (*m.*); *adresă oficială* communication officielle.

adsorbant *s.m.* adsorbant.

adsorbi *vt.* (*fiz.*) adsorber.

adsorbție *s.f.* (*fiz.*) adsorption.

aducător I. *adj.* qui apporte, qui provoque, qui amène; *nori aducători de ploaie* nuages qui apportent la pluie. II. *s.m.f.* porteur, facteur, messager; *aducătorul unei scrisori* porteur d'une lettre, facteur.

aduce I. *vt.* 1. apporter, rapporter; *mi-a adus cartea* il m'a apporté le livre; *mi-a adus cartea înapoi* il m'a rapporté le livre; *a aduce o veste* apporter une nouvelle; *a aduce dovezi* apporter/produire des preuves; *vârsta aduce (cu sine) infirmități* l'âge apporte des infirmités; *a adus amintiri din călătorii* il a rapporté des souvenirs de ses voyages; *această casă aduce venit* cette maison rapporte. 2. amener, ramener; *îți aduc musafiri* je t'amène des invités; *ce vânt te aduce?* quel bon vent vous amène?; *a aduce pe cineva cu forța* amener qqn. de force; *a aduce înapoi la casa părintească* ramener au bercail; *a aduce bolnavul la spital* amener le malade à l'hôpital. 3. produire, provoquer, porter, amener; *inundațiile aduc multe pagube* les inondations provoquent bien des dégâts; *a aduce martori* produire des témoins; *a aduce la cunoștință* porter à la connaissance (de qqn.); faire savoir; *a aduce ghinion* porter la guigne, porter malheur; *a aduce vorba despre* amener la conversation sur. 4. (*în expr.*) *a aduce apă după ce s-a stins focul* arriver avec les pompiers de Nanterre; voler au secours de la victoire; *a aduce cu sila* amener de force; *a aduce dobândă* produire des intérêts; *a aduce folos* être profitable; *a aduce la disperare pe cineva* faire/être le désespoir de qqn.; *a aduce pe cineva pe calea cea bună* mettre qqn. sur la bonne voie; *a aduce pe lume* donner le jour; *a aduce la realitate* rappeler à la réalité; *a o aduce bine din condei* avoir une belle plume. II. *vr. a-și aduce aminte* se rappeler, se souvenir; *a-și aduce contribuția* prêter son concours; apporter sa pierre/son écot à l'édifice. III. *vi. a aduce cu cineva* ressembler à qqn.; rappeler qqn.; tenir de qqn.

aducere *s.f.* (*în expr.*) *aducere aminte* souvenir; *aducere la cunoștință* notification, information, annonce, signification; *aducere la îndeplinire* exécution, accomplissement, réalisation.

aductor *adj.* (*anat. în expr.*) *mușchi aductor* muscle adducteur; *canal aductor* canal adducteur.

aducție *s.f.* adduction; (*fiziol.*) mouvement d'un muscle adducteur; (*constr.*) construction hydrotechnique.

adula *vt.* aduler, flatter, faire du plat, lécher les bottes de qqn., flagorner.

adulare *s.f.* adulation, flatterie, flagornerie, encens (*m.*).

adulator *adj.*, *s.m.f.* flatteur, flagorneur, adulateur, lécheur (*fam.*).

adulație *s.f.* v. **adulare**.

adulmeca *vt.* 1. flairer, renifler; *câinele adulmecă vânatul* le chien flaire le gibier; (*fig.*) *adulmecă o afacere bună* il flaire une bonne affaire. 2. pressentir, deviner, subodorer; se douter de; *a adulmeca o primejdie* pressentir/flairer un danger; *polițiștii au adulmecat un miros ciudat* les policiers reniflèrent une odeur étrange.

adult *adj.*, *s.m.f.* adulte.

adulter I. *adj.* adultère; *soț adulter* mari adultère. II. *s.n.* adultère, infidélité conjugale.

adulterare *s.f.* falsification; altération.

adulterin *adj.* adultérin; *copil adulterin* enfant adultérin.

adumbri I. *vt.* ombrager; *alei adumbrite* allées ombragées. II. *vr. a se adumbri* s'asseoir à l'ombre.

aduna I. *vt.* 1. amasser, entasser, accumuler; *a aduna documente* amasser des documents; *a aduna bani* amasser de l'argent; *a aduna mărturii* accumuler des témoignages. 2. ramasser; *adună de pe jos documentele împrăștiate* il ramasse les documents éparpillés. 3. glaner; *adună de ici de colo informații* il glane des informations. 4. rassembler, réunir; *adună elevii pentru excursie* il rassemble les élèves pour l'excursion. 5. (*mat.*) additionner; *a aduna 23 cu 15* additionner 23 et 15. 6. récolter; *a aduna grâul* récolter le blé. 7. (*în expr.*) *a tunat și i-a adunat* ils sont de la même farine/du même tonneau; (*prov.*) *adună cu firul ca să ai cu grămada* il faut ramasser les graines pour avoir le tas; *adună la tinerețe ca să ai la bătrânețe* semez dans la jeunesse pour récolter dans l'âge mûr. II. *vr.* se rassembler; *mulțimea se adunase pentru a vedea spectacolul* la foule s'était rassemblée pour voir le spectacle.

adunare *s.f.* 1. assemblée; rassemblement (*m.*); réunion; *Adunarea Națională* (în Franța) l'Assemblée Nationale; *adunarea generală a consiliului de administrație* l'assemblée générale du conseil d'administration; *se ocupă de adunarea materialelor necesare cercetării sale* il s'occupe du rassemblement des matériaux nécessaires à sa recherche; *adunare veselă* guindaille (Belgia). 2. (*mat.*) addition.

adunat *adj.* assemblé, rassemblé, réuni; *materialele adunate* les matériaux rassemblés.

adunător *s.m.f.*, *adj.* 1. assembleur; (ouvrier) qui assemble les feuilles imprimées. 2. machine à récolter les céréales et le foin.

adunătură *s.f.* 1. amoncellement, amas, tas, assemblage d'objets divers sans valeur. 2. (*peior.*) ramassis; *o adunătură de oameni de nimic* un ramassis de bons à rien.

adus *adj.* courbé, recourbé, voûté; *un om înalt, ușor adus de spate* un homme grand, légèrement voûté.

advecție *s.f.* (*meteo*) advection.

adventism *s.n.* (*rel.*) doctrine religieuse de la secte des adventistes.

adventist *adj.*, *s.m.f.* (*rel.*) adventiste.
adventiv *adj.* (*bot.*) adventif; *iedera are rădăcini adventive* le lierre a des racines adventives.
adverb *s.n.* (*gram.*) adverbe.
adverbial I. *adj.* adverbial; *locuțiune adverbială* locution adverbiale. II. *adv.* adverbialement; *adjective folosite adverbial* adjectifs employés adverbialement.
advers *adj.* adverse. opposé, contraire; *tabăra adversă* le camp adverse.
adversar *s.m.f.* adversaire, concurrent, rival, antagoniste; ennemi; *a-și învinge adversarul* vaincre son adversaire.
adversativ *adj.* (*gram.*) adversatif; *conjuncție adversativă* conjonction adversative.
adversitate *s.f.* adversité, difficulté, infortune, misère, disgrâce, malheur (*m.*), détresse, revers (*m.*).
aed *s.m.* aède, poète épique dans la Grèce antique.
aer *s.n.* 1. air; atmosphère; *a lua aer* prendre l'air; prendre le frais; *în aer liber* au grand air; en plein air; à ciel ouvert; *a spinteca aerul* fendre l'air; *a nu avea aer* manquer d'air. 2. air, aspect, physionomie (*f.*), mine (*f.*), allure (*f.*), maintien; *a avea aerul că* avoir l'air de; paraître; sembler; *un aer de familie* un air de famille. 3. (*în expr.*) *a-și da aere* être monté sur des échasses; faire claquer son fouet; trancher de l'important; prendre de grands airs; *a simți ceva în aer* flairer qqch.; *a fi în aer* être comme l'oiseau sur la branche; (*în expr.*) *centru cu activități în aer liber* centre aéré.
aera *vt.* faire entrer de l'air; aérer.
aeraj *s.n.* aérage; ventilation (*f.*).
aerat *adj.* aéré; peu dense; espacé; *carte cu pagini aerate* livre aux pages aérées.
aerator *s.n.* aérateur, appareil d'aération; ventilateur.
aerație *s.f.* aération; ventilation.
aerian *adj.* 1. aérien; *atac aerian* attaque aérienne. 2. (*fig.*) aérien, diaphane, transparent, vaporeux; délicat, fin.
aerifer *adj.* (*fiziol.*) aérifère; *traiect aerifer* conduit aérifère.
aeriseală *s.f.* v. **aerisire**.
aerisi *vt.* aérer; *a aerisi dormitorul* aérer la chambre; (*fig.*) espacer, rendre moins dense; *a aerisi un text* espacer un texte.
aerisire *s.f.* aération.
aerob, aerobiotic *adj.*, *s.m.f.* aérobie.
aerobic *adj.* aérobic, gymnastique aérobic.
aerobioză *s.f.* (*biol.*) aérobiose.
aeroclub *s.n.* aéro-club.
aerocolie *s.f.* (*med.*) aérocolie.
aerodinamic *adj.* aérodynamique.
aerodinamică *s.f.* aérodynamique, branche de la mécanique des fluides.
aerodină *s.f.* (*tehn.*) aérodyne (*m.*).
aerodrom *s.n.* aérodrome.
aerofagie *s.f.* aérophagie.
aerogară *s.f.* aérogare.
aeroglisor *s.n.* aéroglisseur.
aerograf *s.n.* aérographe.
aerografie *s.f.* aérographie.
aerogramă *s.f.* aérogramme (*m.*).
aerolit *s.m.* aérolite, aérolithe.
aerologic *adj.* aérologique.
aerologie *s.f.* aérologie.
aeromobil *s.n.* aéromobile.
aeromodelism *s.n.* aéromodélisme.
aeromodelist *s.m.f.* aéromodéliste.
aeromotor *s.n.* aéromoteur.
aeronaut *s.m.f.* aéronaute.
aeronautic *adj.* aéronautique.
aeronaval *adj.* aéronaval.
aeronavă *s.f.* aéronef.
aeroplan *s.n.* aéroplane, avion.
aeroport *s.n.* aéroport.
aeroportuar *adj.* aéroportuaire.
aeropoștal *adj.* aéropostal.
aeropurtat *adj.* aéroporté; *trupe aeropurtate* troupes aéroportées.
aeroscop *s.n.* (*fiz.*) aéroscope.
aerosol *s.m.* aérosol.
aerospațial *adj.* aérospatial.
aerostat *s.n.* aérostat.
aerostatic *adj.*, *s.f.* aérostatique.
aerostație *s.f.* aérostation.
aerotehnic *adj.*, **aerotehnică** *s.f.* aérotechnique.
aeroterapie *s.f.* aérothérapie.
aerotermă *s.f.* aérotherme (*m.*).
aerotren *s.n.* aérotrain, véhicule circulant à coussin d'air.
afabil *adj.* affable, aimable, gentil, avenant, amène, courtois; *atitudine afabilă* attitude bon enfant.
afabilitate *s.f.* affabilité, amabilité, gentillesse, courtoisie, aménité.
afabulație *s.f.* affabulation.
afacere *s.f.* affaire; *om de afaceri* homme d'affaires; *afacerile sunt afaceri* les affaires sont les affaires; *nu e nici o afacere* ça ne vaut pas la peine; *asta e o altă afacere* c'est une autre paire de manches; (*pol.*) *ministrul afacerilor externe* le ministre des affaires extérieures; *însărcinat cu afaceri* chargé d'affaires.
afacerism *s.n.* affairisme.
afacerist *s.m.f.* affairiste; brasseur d'affaires.
afară I. *adv.* dehors; extérieurement; à l'extérieur; *din cale afară* outre mesure; par trop; *afară numai dacă* à moins de/que; *nu trebuie să ieși pe o asemenea vreme, afară numai dacă ești obligat* il ne faut pas sortir par un temps pareil, à moins d'y être obligé; *în afară de* à part, outre, hors, hormis, excepté, à l'exception de, à cela près, en sus de, sauf; *toți erau prezenți, în afară de copiii gazdei* tous étaient présents, excepté les enfants de l'hôte; *tot discursul e bun, în afară de încheiere* tout le discours est bon, à part la conclusion; *a da pe cineva afară* mettre qqn. à la porte; donner du balai à qqn. (*fam.*); balayer qqn. (*fam.*); jeter/mettre qqn. dehors; montrer la porte à qqn.; régler son compte à qqn. II. *interj.* dehors! sortez! allez, ouste! hors d'ici!
afazic *adj.*, *s.m.f.* (*med.*) aphasique.
afazie *s.f.* (*med.*) aphasie.
afâna *vt.* ameublir (un terrain).
afânare *s.f.* ameublissement (*m.*) d'une terre.
afânat *adj.* ameubli; *pământ afânat* terre ameublie.
afânător *s.n.* machine utilisée en fonderie.

afebril *adj.* (*med.*) qui n'a pas d e fièvre.
afect *s.n.* affect, état affectif.
afecta *vt.* 1. affecter, destiner une somme d'argent; *a afecta fonduri pentru repararea unor monumente* affecter des fonds pour la remise en état de monuments. 2. affecter, désigner, nommer; *era afectat la un regiment de infanterie* il était affecté à un régiment d'infanterie. 3. affecter, attrister, émouvoir, frapper; *a fost afectat de această veste tristă* il a été affecté par cette triste nouvelle. 4. porter préjudice, léser, nuire; *munca prelungită în fața computerului i-a afectat vederea* le travail prolongé devant l'ordinateur a affecté sa vue; *mulți tineri sunt afectați de șomaj* bien des jeunes son affectés par le chômage. 5. feindre, simuler, faire semblant, affecter; *un ton afectat* un ton affecté.
afectare *s.f.* 1. affectation, destination; *afectare a unei sume pentru reparații* affectation d'une somme pour des réparations. 2. affectation, préciosité, mièvrerie; *vorbește cu afectare* elle parle avec affectation.
afectat *adj.* 1. affecté, atttristé, chagriné; *este afectat de această întâmplare neprevăzută* il est affecté par cette histoire imprévue 2 affecté, hypocrite, faux; guindé; *este o persoană afectată* c'est une personne affectée; *maniere afectate* manières guindées; *o atitudine afectată* une attitude gourmée.
afectiv *adj.* affectif; *stare afectivă* état affectif; *reacție afectivă* réaction affective.
afectivitate *s.f.* affectivité; sensibilité.
afectuos I. *adj.* affectueux, tendre, chaleureux; *un copil afectuos față de părinți* un enfant affectueux envers ses parents. II. *adv.* affectueusement; *l-au primit afectuos* ils l'ont reçu affectueusement.
afecțiune *s.f.* 1. affection, sympathie, attachement (*m.*), amitié, tendresse; *a avea afecțiune pentru cineva* éprouver de l'affection pour qqn. 2. affection, syndrome (*m.*), maladie; *afecțiune cronică* affection chronique.
afeliu *s.n.* (*astron.*) aphélie.
afemeiat *s.m.* coureur (de jupons), débauché, paillard, libertin.
aferat *adj.* affairé; *are întotdeauna un aer aferat* il a toujours un air affairé.
aferent *adj.* afférent; (*jur.*) *documentele aferente unui caz* les documents afférents à un cas; (*anat.*) *vase aferente* vaisseaux afférents; *nervi aferenți* nerfs afférents.
afereză *s.f.* (*lingv.*) aphérèse.
aferim *interj.* parfait, bravo, très bien; *aferim cocoș, cum te bat găinile* c'est elle qui porte la culotte.
afet *s.n.* (*mil.*) affût.
afgan I. *s.m.f.*, Afghan, habitant de l'Afghanistan. II. *adj.* afghan; *limba afgană* la langue afghane
afilia *vr.* s'affilier, s'associer; adhérer.
afiliat *adj.* affilié.
afiliație *s.f.* v. **afiliere**.
afiliere *s.f.* affiliation, rattachement (*m.*).
áfin *s.m.* (*bot.*) airelle (*f.*), myrtille (*f.*), vaccinier *(Vaccinium myrtillus).*
afina *vt.* affiner; *a afina aur* afiner de l'or.
afinaj *s.n.* v. **afinare**.
afinare *s.f.* affinage (*m.*), affinement (*m.*).
afinată *s.f.* liqueur de myrtille.
afină *s.f.* (*bot.*) myrtille.
afiniș *s.n.* endroit couvert de buissons d'airelles.
afinitate *s.f.* 1. affinité, rapport (*m.*), concordance, correspondance, accord (*m.*); *afinitate între două persoane* affinité entre deux personnes. 2. (*biol.*) affinité, apparentement (*m.*); *există afinitate între pisică și ghepard* il y a de l'affinité entre le chat et le guépard.
afinor *s.m.* affineur.
afion *s.n.* 1. opium. 2. pavot.
afirma I. *vt.* affirmer, attester, avancer, soutenir, certifier, déclarer; *l-am auzit afirmând aceste lucruri* je l'ai entendu affirmer tout cela. II. *vr. acest tânăr s-a afirmat ca violonist* ce jeune homme s'est affirmé comme violoniste.
afirmare *s.f.* affirmation; manifestation; *afirmarea acestui pianist a venit repede* l'affirmation de ce pianiste est venue rapidement.
afirmativ I. *adj.* affirmatif; *răspuns afirmativ* réponse affirmative. II. *adv.* affirmativement; *a răspuns afirmativ* il a répondu affirmativement.
afirmație *s.f.* affirmation, assertion; *a făcut aceste afirmații* il a fait ces affirmations.
afiș *s.n.* affiche (*f.*); *a lipi afișe* coller des affiches; *piesă care ține afișul de câteva luni* pièce qui tient l'affiche depuis quelques mois; *cap de afiș* tête d'affiche.
afișa I *vt.* afficher, placarder; *a afișa rezultatele examenului* afficher les résultats de l'examen; (*fig.*) *a afișa o atitudine de superioritate* afficher une attitude de supériorité. II. *vr. a se afișa alături de acest înalt personaj* s'afficher aux côtés de ce haut personnage.
afișaj *s.n.* affichage.
afișare *s.f.* v. **afișaj**.
afișier *s.n.* vitrine ou placard d'affichage.
afișor I *s.m.f.* afficheur. II. *s.n.* (*electron.*) dispositif d'affichage d'un appareil électronique.
afix *s.n. (lingv., mat.)* affixe.
afixal *adj.* (*lingv.*) affixal.
afla I *vt.* 1. apprendre; *am aflat o veste interesantă* j'ai appris une nouvelle intéressante; *a afla adevărul* apprendre la vérité. 2. trouver, découvrir; *a afla chip (și cale)* trouver (le) moyen; *a-și afla nașul* trouver son maître; *a-și afla moartea* trouver sa mort; *a afla secretul* découvrir la mèche/le secret 3. (*în expr.*) *a aflat târgul și țara* le monde est au courant; *de la cine ai aflat aceste amănunte?* de qui tenez-vous ces détails? II. *vi.* apprendre; *a aflat de călătoria prietenilor săi* il a appris le voyage de ses amis; *a afla cu cale să* trouver bon de III. *vr.* 1. se trouver, être; *a se afla în primejdie* être en danger; *a se afla în gura tunului* être dans le pétrin/dans le bain; *a se afla la strâmtoare* être aux abois; battre de l'aile; *a se afla pe marginea prăpastiei* être au bord du gouffre; *a se afla sub călcâiul cuiva* être sous le coup/la férule de qqn.; *nu se află* (*pop.*) ce n'est

pas vrai. 2. (*în expr.*) *cum nu se mai află sub soare* comme il n'y en a pas deux.

aflare *s.f.* découverte; *aflarea adevărului* la découverte de la vérité.

aflător I. *adj.* qui découvre II. *s.m.f.* (*înv.*) inventeur.

aflictiv *adj.* (*jur. în expr.*) *pedeapsă aflictivă (corporală)* peine afflictive.

aflicțiune *s.f.* affliction; détresse, amertume, souffrance, déchirement (*m.*).

afloriment *s.n.* affleurement.

afluent *s.m.* affluent; *un fluviu este hrănit de afluenții lui* un fleuve est nourri par ses affluents.

afluență *s.f.* affluence; *pe peronul gării afluența publicului este mare* sur le quai de la gare l'affluence du public est considérable; *orele de afluență/de vârf* les heures d'affluence.

aflux *s.n.* afflux; (*med.*) *aflux de sânge* afflux de sang; *aflux de vizitatori la mănăstiri* afflux de visiteurs aux monastères.

afocal *adj.* (*opt.*) afocal.

afon *adj.* aphone.

afonie *s.f.* aphonie.

aforism *s.n.* aphorisme, maxime, sentence (*f.*); adage.

aforistic *adj.* aphoristique.

afreta *vt. (mar., av.)* affréter.

afretare *s.f. (mar., av.)* affrètement.

african I. *adj.* africain. II. *s.m.f.* Africain.

africanism *s.n.* africanisme, expression spécifique du français d'Afrique noire.

africanist *s.m.f.* africaniste, spécialiste des langues et des cultures africaines.

africată *adj.*, *s.f.* (*fon.*) (consonne) affriquée.

afro-american *s.m.f.* Afro-Américain.

afro-asiatic *s.m.f.* Afro-Asiatique.

afrodiziac *adj.*, *s.n.* aphrodisiaque.

afront *s.n.* affront, insulte (*f.*), offense (*f.*), vexation (*f.*), avanie (*f.*); *a face un afront cuiva* faire un affront à qqn.; *a primi un afront* essuyer un affront.

aftă *s.f.* (*vet.*) aphte (*m.*).

aftos *adj. (vet. în expr.) febră aftoasă* fièvre aphteuse.

afuma I. *vt.* 1. fumer, saurer, enfumer; *a afuma carne* fumer/boucaner de la viande; *a afuma pește* saurer/fumer du poisson; *a afuma albinele* enfumer les abeilles; *țigările au afumat camera* les cigarettes ont enfumé la pièce. 2 (*în expr.*) *a afuma un butoi* mécher un tonneau. II. *vr.* (*fam.*) se griser, prendre une cuite, se piquer le nez, s'en jeter un derrière la cravate.

afumare *s.f.* fumage (*m.*); *afumarea peștelui* fumage du poisson.

afumat *adj.* fumé; *somon afumat* saumon fumé; *(despre oameni)* grisé, noir.

afumătoare *s.f.* fumoir (pour la viande, le poisson).

afumătorie *s.f.* v. **afumătoare**.

afumătură *s.f.* viande fumée.

afund I. *adj.* profond. II. *s.m.* profond, profondeur. III. *adv.* profondément, au fond; *a se da afund a* faire un plongeon; *b.* (*fig.*) disparaître, s'isoler.

afunda *vr.* s'enfoncer; plonger; *vasul începe să se afunde în apă* le navire commence à s'enfoncer dans l'eau; (*fig.*) *a se afunda în gânduri* se plonger/ s'abîmer dans ses pensées; (*în expr.*) *a se afunda într-un fotoliu* se carrer dans un fauteuil; *s-a afundat în scaunul din spate al automobilului* il s'enfonça sur le siège arrière de la voiture.

afundat *adj.* plongé; immergé.

afurca *vt.* ancrer un navire à l'aide de deux ancres.

afurcare *s.f.* ancrage du navire à l'aide de deux ancres.

afurisenie *s.f.* anathème (*m.*), blâme (*m.*), excommunication, interdit (*m.*); (*în expr.*) *nici de afurisenie* pas/ point du tout; pas le moins du monde; pour rien au monde; en aucune façon/manière.

afurisi *vt.* (*bis.*) anathématiser, excommunier, condamner; damner, stigmatiser.

afurisit I. *adj.* maudit, damné, réprouvé; *a fi afurisit*(*pop.*) avoir mauvais esprit; se montrer vache. II. *s.m.* voyou, garnement, crapule

agale *adv.* doucement, lentement, nonchalamment; mollement.

agapă *s.f.* agape.

agar-agar *s.n.* (*biochim.*) agar-agar, gélose.

agaricacee *s.f. pl.* (*bot.*) agaricacées, famille de champignons.

agasa *vt.* agacer, énerver, taquiner, irriter, harceler, horripiler.

agasant *adj.* agaçant, irritant, énervant, importun, gêneur, casse-pieds.

agat *s.n.* (*mineral.*) agate (*f.*).

agavă *s.f.* (*bot.*) agave, agavé (*m.*) *(Agave americana).*

agă *s.m.* (*ist.*) agha.

agăța I. *vt.* 1 pendre, suspendre, accrocher; *a agăța un tablou* accrocher un tableau; *a-și agăța haina în cuier* accrocher son veston à la patère; (*în expr.*) *a agăța pe cineva* (*fam.*) faire une touche 2. accrocher, faire un accroc; *și-a agățat fusta în mărăcini* elle a accroché sa jupe dans les ronces. II. *vr. a se agăța de gâtul cuiva* s'accrocher au cou de qqn.; *a se agăța de cineva* s'accrocher/se cramponner à qqn.; *a se agăța de o idee* se cramponner à une idée; (*prov.*) *cel de se-neacă s-agață și de un pai* qui se noie s'accroche à un brin d'herbe.

agățător I *adj.* grimpant; *plantă agățătoare* plante grimpante; (*omit.*) *pasăre agățătoare* oiseau grimpant. II. *s.f.* ganse, gansette; *agățătoarea hainei* la gansette du veston

ageamiu *adj.*, *s.m.* novice, débutant; naïf, blanc-bec.

agendă *s.f.* 1. agenda (*m.*). 2 ordre du jour.

agenezie *s.f.* agénésie.

agent *s.m.* agent; *agent de schimb* agent de change; *agent diplomatic* agent diplomatique; *agent de legătură* agent de liaison; *agenții atmosferici* les agents atmosphériques; (*gram.*) *complement de agent* complément d'agent.

agentură *s.f.* 1. agence, maison de commerce dirigée par un agent; agence de presse. 2. (*peior.*) officine; *agentură de spionaj* officine d'espionnage.

agenție *s.f.* agence; *agenție de presă* agence de presse; *agenție de voiaj* agence de voyage.

ager *adj.* 1. agile, prompt, alerte, vif, leste, allègre, preste; *a fi ager la minte* avoir l'esprit prompt; *un*

băiat ager un garçon agile. 2. intelligent, perspicace, habile, ingénieux, sagace, pénétrant, perçant, malin; *inteligență ageră* intelligence pénétrante; *privire ageră* des yeux perçants.
agerime *s.f.* 1 agilité, promptitude, vivacité, habileté; *agerimea inteligenței sale* la vivacité de son intelligence. 2. sagacité, perspicacité; *agerimea răspunsurilor sale* la sagacité de ses réponses.
agheasmatar *s.n.* (*bis.*) 1. bénitier. 2. livre contenant les prières prononcées pendant l'aspersion.
agheasmă *s.f.* eau bénite.
aghesmui I. *vt.* 1. asperger d'eau bénite. 2. *(ir.)* battre, taper, fouetter. II. *vr.* avoir son pompon; avoir le piment sale; en tenir un coup; être dans les vignes du Seigneur.
aghesmuire *s.f.* aspersion d'eau bénite.
aghesmuit *adj.* 1. aspergé d'eau bénite. 2. (*fam.*) ivre, pris de boisson; *e aghesmuit* il a un verre dans le nez.
aghios *s.n.* 1. *(bis. înv.)* chant liturgique. 2. (*în expr.*) *i-a cântat popa aghiosul* il est mort; *a trage (la) aghioase* dormir à poings fermés; avoir un sommeil de plomb; dormir comme un loir/une marmotte.
aghiotant *s.m.* aide de camp.
aghiuță *s.m.* diable, diablotin; *l-a furat aghiuță* il s'est endormi; *l-a luat aghiuță* il est mort; il a cassé sa queue de billard; il a soufflé sa chandelle; il a passé l'arme à gauche.
agie *s.f.* (*ist.*) préfecture de police dans les Principautés roumaines (XVIIIeme-XIXeme siècles).
agil I. *adj.* agile, souple, léger, sémillant, leste, preste. II. *adv.* agilement, prestement, avec souplesse.
agilitate *s.f.* agilité, adresse, rapidité, aisance.
agio *s.n.* (*fin.*) agio
agiota *vi.* (*fin.*) faire des spéculations à la Bourse.
agiotaj *s.n.* (*fin.*) agiotage.
agita I. *vt.* 1. agiter, remuer, ébranler, brandir; *a agita brațele* agiter les bras; *vântul agită crengile* le vent agite les branches; *câinele își agită coada* le chien remue sa queue. 2. (*fig.*) *a agita masele* agiter les masses. II. *vr.* 1. s'agiter, se démener, gesticuler; *s-a agitat mult pentru acest dineu* elle s'est beaucoup démenée pour ce dîner. 2. (*fig.*) se tourmenter, s'agiter; *se agită mult pentru examenul fiului său* elle se tourmente pour l'examen de son fils.
agitat *adj.* 1. agité, houleux; *o viață agitată* une vie agitée; *o mare agitată* une mer houleuse. 2. (*fig.*) agité, troublé, ému; *era agitat în așteptarea rezultatului demersului său* il était troublé dans l'attente du résultat de sa démarche.
agitator I. *s.m.f.* agitateur politique. II. *s.n.* 1. (*chim.*) appareil servant à brasser un mélange. 2. dispositif monté dans les machines à asperger, semer etc.
agitatoric *adj.* relatif à la propagande politique.
agitație *s.f.* 1. agitation, circulation intense, va-et-vient (*m.*). 2. agitation, propagande politique. 3. (*fig.*) agitation, trouble (*m.*), émotion, inquiétude; *se afla într-o mare agitație* elle était en proie à une grande émotion.
aglică *s.f.* (*bot.*) filipendule *(Filipendula vulgaris).*
aglomera I. *vt.* agglomérer (des matériaux, des substances); *populație aglomerată/înghesuită la marginea orașelor* population agglomérée dans les banlieues II. *vr.* s'entasser, s'amonceler, se tasser, s'accumuler; *s-au aglomerat lucrările* les travaux se sont accumulés; *trenurile sunt aglomerate* les trains sont bondés; *magazinele sunt aglomerate înainte de sărbători* les magasins regorgent de monde avant les fêtes.
aglomerant *s.m.* (*tehn.*) agglomérant, liant
aglomerare *s.f.* agglomération.
aglomerat I. *adj.* aggloméré; bondé; *un tren aglomerat* un train bondé; *stradă aglomerată* rue encombrée. II. *s.n.* (*geol.*) agglomérat; conglomérat.
aglomerație *s.f.* 1. agglomération; *aglomerație rurală* agglomération rurale. 2. foule, cohue, multitude.
aglutina *vr.* s'agglutiner; (*med.*) *hematiile se aglutinează* les hématies s'agglutinent; (*lingv.*) *articolul hotărât se aglutinează în limba română* l'article défini s'agglutine en roumain.
aglutinant I. *adj.* agglutinant; *materie aglutinantă* matière agglutinante. II. *s.m.* anticorps dans l'organisme animal. III *s.n.* substance utilisée en imprimerie.
aglutinare *s.f.* agglutination.
aglutinină *s.f.* (*biol.*) agglutinine.
agnat *s.m.f.* (*jur.*) parent descendu par souche masculine (droit romain).
agnate *s.f. pl.* (*zool.*) agnathes, classe de vertébrés aquatiques.
agnațiune *s.f. (drept roman)* agnation, parenté par descendance masculine.
agnostic *adj.*, *s.m.f.* agnostique.
agnosticism *s.n.* (*fil.*) agnosticisme
agonie *s.f.* agonie; *a fi în agonie* être à l'agonie.
agoniseală *s.f.* économies (*f. pl.*), épargne, pécule (*m.*), magot (*m.*), réserve.
agonisi *vt.* économiser, épargner, thésauriser.
agonisire *s.f.* v. **agoniseală**
agoniza *vi.* agoniser, être à l'agonie.
agonizant *adj.* agonisant, mourant, moribond.
agora *s.f.* agora.
agorafobie *s.f.* agoraphobie.
agrafă *s.f.* agrafe.
agrafie *s.f.* agraphie.
agramat *adj.*, *s.m.f.* illettré, ignorant, analphabète.
agrar *adj.* agraire; *problema agrară* le problème agraire.
agrava I *vt.* aggraver; *imprudența lui i-a agravat boala* son imprudence a aggravé sa maladie. II *vr.* *situația sa s-a agravat* sa situation s'est aggravée; *starea bolnavului s-a agravat* l'état du malade a empiré.
agravant *adj.* aggravant; *circumstanțe agravante* circonstances aggravantes.
agravare *s.f.* aggravation; *s-a constatat o agravare a stării bolnavului* on a constaté une aggravation de l'état du malade.
agrea *vt.* agréer; acquiescer; accepter; consentir; *propunerea acestei țări a fost agreată* la proposition de ce pays a été agréée.

agreabil *adj.* agréable, doux, charmant; attrayant, attirant, attachant; *o persoană agreabilă* une personne agréable.
agrega I. *vr.* s'agréger, s'unir, s'agglomérer; *elemente care se agregă* éléments qui s'agrègent, s'unissent. II. *vt.* incorporer, associer, accepter, admettre; *a fost agregat/admis în acest club* il a été agrégé/incorporé à ce club.
agregare *s.f.* agrégation; *stare de agregare* état d'agrégation.
¹**agregat** *s.n.* (*tehn.*) agrégat.
²**agregat** *s.m.* *(înv. în expr.) profesor agregat* professeur agrégé.
¹**agregaţie** *s.f.* agrégation; *concurs de agregaţie* concours d'agrégation.
²**agregaţie** *s.f.* v. **agregare**.
agrement *s.n.* 1. approbation (*f.*), acceptation (*f.*), acquiescement, permission (*f.*), consentement; *guvernul şi-a dat agrementul pentru numirea noului ambasador* le gouvernement a donné son agrément pour la nomination du nouvel ambassadeur. 2. agrément, plaisir, délectation (*f.*), divertissement; *călătorie de agrement* voyage d'agrément.
agrementa *vt.* agrémenter, embellir, orner; *camera copiilor a fost agrementată cu tablouri reprezentând animale* la chambre des enfants a été agrémentée de tableaux représentant des animaux.
agresiune *s.f.* agression; *război de agresiune* guerre d'agression.
agresiv *adj.* agressif, violent, provocant; *cuvinte agresive* paroles agressives; (*chim.*) *substanţe agresive* substances agressives.
agresivitate *s.f.* agressivité, brutalité.
agresor *s.m.f.*, *adj.* agresseur.
agricol *adj.* agricole; *campania agricolă* campagne agricole.
agricultor *s.m.f.* agriculteur.
agricultură *s.f.* agriculture.
agrimensor *s.m.* arpenteur.
agrimensură *s.f.* arpentage (*m.*).
agriş *s.m.* (*bot.*) groseillier à maquereau *(Ribes grossularia)*.
agrişă *s.f.* (*bot.*) groseille à maquereau.
agroalimentar *adj.* agroalimentaire.
agrobiologie *s.f.* agrobiologie.
agrochimie *s.f.* agrochimie.
agrochimist *s.m.f.* agrochimiste.
agroindustrie *s.f.* agro-industrie.
agrologie *s.f.* agrologie.
agronom *s.m.f.* agronome
agronomie *s.f.* agronomie.
agrotehnic *adj.* relatif à la technique agraire.
agrotehnică *s.f.* technique agraire.
agrotehnician *s.m.f.* technicien de l'agriculture.
agrozootehnic *adj.* relatif à l'agronomie et à la zootechnie.
agrozootehnică *s.f.* agronomie et zootechnie.
agud *s.m.* (*bot.*) mûrier. *(Morus alba* şi *Morus nigra)*.
agudă *s.f.* mûre.
agurídă *s.f.* raisin vert; (*prov.*) *cu răbdare şi cu tăcere se face agurida miere* avec le temps et la patience les nèfles mûrissent; le gland ne devient pas chêne en un jour.
agurijoară *s.f.* (*bot.*) pourpier fleuri *(Portulaca grandiflora)*.
ah *interj.* ah! *ah! cum aş vrea să fiu în locul lui!* ah! comme je voudrais être à sa place; *ah! de ce nu m-ai întrebat la timp!* ah! que ne me l'as-tu demandé à temps! *ah! ce rău mi-e!* ah! comme je souffre! *ah! nu-mi mai vorbi de asta!* ah! ne m'en parle plus! *ah! ce idee grozavă!* ah! quelle idée extraordinaire!
aha *interj.* eh bien! *aha, asta era, care va să zică!* dites donc! c'était donc cela! c'est donc là que vous voulez en venir!
aheean *adj.* achéen, relatif aux Achéens (Grecs de l'Antiquité).
ahei *s.m. pl.* Achéens.
ahotnic *adj.* (*reg.*) avide de, passionné pour.
aht *s.n.* (*reg.*) 1. soupir, plainte (*f.*), gémissement. 2. chagrin, douleur (*f.*), détresse (*f.*).
ahtiat *adj.* avide; *ahtiat de putere* avide de pouvoir.
¹**ai** *interj.* aïe! ah! 2. hein! *mă însoţeşti, ai?* tu m'accompagnes, hein?
²**ai** *s.m.* (*reg.*) ail; *aiul şarpelui* rocambole (*f.*); *ai-sălbatic* (*bot.*) ail-potager (*Allium ochroleucum*).
³**ai** *s.m.* (*zool.*) paresseux *(Bradypus)*.
aici *adv.* 1. ici, là; *George nu-i aici* Georges n'est pas là; *pe aici* par ici; *aici m-am născut* c'est ici que je suis né; *de aici înainte* désormais, dorénavant; à partir d'ici; *de aici înainte descurcă-te singur* désormais tu te débrouilleras tout seul; *de aici înainte mai aveţi puţin de mers* à partir d'ici, vous avez encore peu de chemin à faire. 2. (*în expr.*) *până aici!* cela suffit! assez! cessez, j'en ai par-dessus la tête! c'est marre! (*pop.*).
aidoma *adv.* pareil; semblable; identique; *aidoma cu* pareil à; *aidoma şi el* lui aussi, lui itou.
aievea *adv.* en réalité, réellement; évidemment, clairement; *asta nu se petrece în vis ci aievea* cela ne se passe pas dans un rêve, mais en réalité
aior *s.m.* (*bot.*) ésule (*f.*) *(Euphorbia esula)*.
aisberg *s.n.* iceberg.
aişor *s.m.* (*bot.*) 1. alliaire *(Allium ammophilum)*. 2. perce-neige. 3. raisin de renard, parisette, herbe à Paris *(Paris quadrifolia)*.
aiura *vi.* 1. délirer; *bolnavul aiurează* le malade délire. 2. (*fig.*) divaguer, déraisonner; parler à tort et à travers; débiter des fagots; faire des contes à dormir debout.
aiurare *s.f.* délire (*m.*), divagation.
aiurea I. *adv.* ailleurs; *de aiurea* d'ailleurs; *de aici si de aiurea* d'ici et d'ailleurs; (*în expr.*) *a vorbi aiurea* dire qqch. histoire de parler; dire n'importe quoi; divaguer, battre la campagne/la breloque; raisonner comme une pantoufle/comme un tambour; raisonner de travers; *a fi cu gândul aiurea* être ailleurs; avoir des absences; *a umbla aiurea* traîner dans les rues; battre la semelle. II *interj.* (*fam.*) à d'autres! bah! tu ne voudrais pas! allons donc! portez vos quilles ailleurs. III. *adj.* étourdi, bizarre, étrange; (*în expr.*) *un om aiurea* un drôle de corps/de paroissien/de pistolet.

aiureală *s.f.* absurdité, extravagance, énormité, aberration, égarement (*m.*).
aiurit I. *adj.* étourdi, écervelé, hurluberlu, distrait, évaporé, irréfléchi, tête de linotte, ahuri, tête sans cervelle. II. *s.m.f.* un étourdi, un hurluberlu, un écervelé.
ajun *s.n.* 1. veille (*f.*); *în ajun* à la veille; *ajunul Crăciunului, moș-ajun* la veille de Noel. 2. (*reg.*) jeûne.
ajuna *vi.* jeûner; observer un jeûne.
ajunge I. *vi.* 1. arriver; *a ajunge cu bine* arriver bien/sain et sauf; *a ajunge la o înțelegere* arriver à un accord; *a ajunge la timp* arriver à temps; *a ajunge la mal* arriver à bon port; arriver au bout du tunnel. 2. atteindre; *a ajunge la perfecțiune* atteindre/parvenir/s'élever à la perfection; *a ajunge în vârful muntelui* atteindre le sommet de la montagne; *a ajunge la majorat* atteindre sa majorité. 3. (*în expr.*) *a ajunge la aman* être aux abois; être le bec dans l'eau; ne savoir à quel saint se vouer; ne savoir sur quel pied danser; ne plus savoir à quel clou pendre sa lampe; *a ajunge la bătaie* en venir aux coups/aux mains; *a ajunge la capătul puterilor* être à bout de forces; n'en pouvoir plus; *a ajunge pe drumuri/la covrigi/la pepeni/în sapă de lemn* tomber dans la dèche; *a ajunge la urechile cuiva* venir à la connaissance de qqn.; avoir vent de qqch.; *a ajunge departe* faire son chemin; *a ajunge la disperare* être au désespoir; *a ajunge în mintea copiilor* tomber dans le radotage/en enfance; *a ajunge la saturație* en avoir assez/jusqu'au menton; en avoir par-dessus les oreilles; en avoir plein le dos; *a ajunge la putere* escalader le pouvoir; *a ajunge pe mâini bune* tomber entre bonnes mains; *a ajunge până la adânci bătrânețe* vivre vieux; *iată unde am ajuns* voilà où nous en sommes; *nu-i ajungi nici cu prăjina la nas* il crève d'orgueil; le roi n'est pas son cousin; il se croit sorti de la cuisse de Jupiter; *a nu ajunge nici la degetul cel mic al cuiva* ne pas aller à la ceinture de qqn ; ne pas venir/arriver à la cheville de qqn.; *a nu-i ajunge nici pe o măsea* ne pas avoir de quoi remplir une dent creuse; (*prov.*) *ajungi în casa altuia, nu poți ședea cum îți place* quand tu es dans le chariot d'autrui, chante sa romance; *ajungi în patul altuia, nu poți dormi cum ți-e voia* dans le lit d'autrui on ne peut dormir à l'aise; *ajungi la masa altuia, cum ți-e gustul nu poți mânca* qui s'attend à l'écuelle d'autrui a souvent mauvais dîner/dîne souvent par cœur. II. *vt.* 1. rattraper, rejoindre, atteindre; *a ajunge pe cineva din urmă* rejoindre qqn ; *a-și ajunge scopul* atteindre son but. 2 (*în expr.*) *a-l ajunge mintea/capul* savoir se débrouiller/se tirer d'affaire; *a-l ajunge somnul* s'assoupir; *a-l ajunge pe cineva băutura* prendre une cuite; *a-l ajunge pe cineva zilele* se faire vieux. III. *vr.* (*în expr.*) *a se ajunge cu târgul* conclure/passer un marché.
[1]**ajuns** *s.n.* (*în expr.*) *de ajuns* assez; suffisamment; *de ajuns și de întrecut* plus qu'il n'en faut; *bun ajuns* bienvenu.
[2]**ajuns** *adj.* 1. (*peior.*) parvenu, arrivé. 2. (*în expr.*) *ajuns de/la cap* éveillé, dégourdi, déluré, vif.
ajur *s.n.* ajour.
ajura *vt.* ajourer.
ajurat *adj.* ajouré, percé à jour.
ajusta *vt.* ajuster, adapter; *și-a ajustat lungimea mantoului* elle a ajusté la longueur de son manteau.
ajustaj *s.n.* (*tehn.*) ajustage.
ajustare *s.f.* ajustement (*m.*).
ajustat *adj.* ajusté.
ajustor *s.m.f.* ajusteur; monteur.
ajuta I. *vt.* 1. aider; *a-i ajuta pe nevoiași* aider les nécessiteux; venir en aide aux nécessiteux. 2. (*în expr.*) *nu-l ajută capul/mintea* il est simple d'esprit; il est bas de plafond (*pop.*); *nu-l mai ajută puterile* ses forces faiblissent. II. *vi.* (*în expr.*) *a ajuta cuiva* venir en aide à qqn.; *nu ajută la nimic* cela n'avance à rien; *ajută ca ventuza la mort* c'est un cautère sur une jambe de bois. III. *vr. a se ajuta unii pe alții* s'entraider.
ajutaj *s.n.* (*tehn.*) ajoutage.
ajutător *adj.* auxiliaire; *material ajutător* matériel auxiliaire; *verb ajutător* verbe auxiliaire.
[1]**ajutor** I. *s.n.* aide (*f.*), secours, assistance (*f.*); *ajutor material* aide matérielle; *ajutor medical* assistance médicale; *ajutoare sociale* aides sociales; *ajutor reciproc* aide/assistance mutuelle; *cu ajutorul cuiva* avec l'aide de qqn.; *cu ajutorul a ceva* à l'aide de qqch.; *a acorda primul ajutor* accorder les premiers secours; *a cere ajutor de la cineva* implorer le secours de qqn.; *a veni/a sări în ajutorul cuiva* venir en aide à qqn.; prêter main-forte à qqn.; secourir qqn.; aider qqn.; tendre une main secourable à qqn.; tendre la perche à qqn.; repêcher qqn (*fam.*); *a da o mână de ajutor* donner un coup de main/d'épaule à qqn.; *a chema în ajutor* appeler au secours/à l'aide; *a-i fi cuiva de ajutor* être utile à qqn. II. *interj. ajutor!* au secours!
[2]**ajutor** *s.m.* aide, adjoint; *ajutor de zidar* aide-maçon; *ajutor de contabil* aide-comptable; *ajutor de primar* adjoint au maire.
ajutora *vt.* v. **ajuta**.
ajutorare *s.f.* aide, secours (*m.*).
al, a *art. pos.* 1. *(înaintea substantivului la genitiv posesiv sau a pronumelui posesiv) o carte a elevului* un livre de l'élève; *stiloul acesta este al meu* ce stylo est à moi/le mien; *sesiunea noastră și a voastră* notre session et la vôtre. 2. *(înaintea numeralelor ordinale începând cu „al doilea", „a doua") fratele tău este al treilea din clasă* ton frère est le troisième de sa classe. 3. *(înaintea pronumelor interogative) al câtelea ești pe listă?* le combien es-tu sur la liste?
ala-bala I. *s.f. invar.* (*în expr.*) *ce mai ala-bala?* a) quoi de neuf? b) trêve de bavardage; brisons là. II *interj.* *(în formule ale jocurilor de copii) ala-bala portocala* am stram gram.
alabandină *s.f.* (*miner.*) alabandine, sulfure de manganèse.
alabastru *s.n.* albâtre.
alac *s.n.* (*bot.*) épeautre *(Triticum spelta)*.
alai *s.n.* 1. pompe (*f.*), escorte (*f.*), cortège; *cu mare alai/pompă* en grande pompe; en grand tralala (*pop.*); avec la croix et la bannière. 2. brouhaha, tapage, vacarme. 3. foule bruyante 4. suite; *alaiul unui înalt personaj* la suite d'un haut personnage.
alaltăieri *adv.* avant-hier; *mai ieri-alaltăieri* l'autre jour; ces derniers jours; tout récemment; *nu e de ieri de*

alaltăieri il n'est pas tombé de la dernière pluie; il n'est pas né d'hier.

alaltăseară *adv.* avant-hier soir.

alamă *s.f.* 1. laiton; cuivre jaune. 2. (*la pl.*) (*muz.*) *alămurile orchestrei* les cuivres de l'orchestre.

alambic *s.n.* alambic.

alambica *vt.* 1. distiller à l'aide de l'alambic. 2. (*fig.*) compliquer, raffiner, rendre subtil.

alambicat *adj.* alambiqué, raffiné, compliqué, subtil; *stil alambicat* style alambiqué, raffiné, tarabiscoté.

alandala *adv.* en désordre, en pagaille, à tort et à travers, sans rime ni raison, sans queue ni tête; *a vorbi alandala* conter des bourdes; débiter des fagots, battre la breloque/la campagne; raisonner de travers/comme une pantoufle.

alanină *s.f.* (*biochim.*) alanine.

alantoidă *s.f.* (*zool.*) allantoïde.

alarma I. *vt.* alarmer, affoler, inquiéter, épouvanter, terrifier. II. *vr. a se alarma degeaba* s'alarmer pour un rien.

alarmant *adj.* alarmant, inquiétant; *zvon alarmant* rumeur alarmante.

alarmat *adj.* alarmé; inquiété; affolé.

alarmă *s.f.* alarme, alerte, inquiétude, affolement (*m.*), panique; *a da alarma* donner/sonner l'alarme/l'éveil; sonner le tocsin; *semnal de alarmă* signal d'alarme; *alarmă falsă* fausse alarme/alerte.

alarmist I. *s.m.f.* alarmiste, personne qui fait courir des faux bruits. II. *adj. zvonuri alarmiste* faux bruits alarmants.

alaun *s.n.* (*chim.*) alun.

alămar *s.m.* dinandier (*înv.*).

alămărie *s.f.* dinanderie.

alămi *vt.* couvrir d'une couche de laiton.

alămiu *adj.* jaune vif (couleur du laiton).

alăpta *vt.* allaiter, donner le sein.

alăptare *s.f.* allaitement.

alătura I. *vt.* joindre, rapprocher, annexer; *alătur documentele cerute* je joins les documents requis; *și-a alăturat scaunul de bibliotecă* il a rapproché sa chaise de la bibliothèque II *vr.* se rapprocher, se joindre, se ranger, se rallier; *s-au alăturat acestei doctrine* ils se sont ralliés à cette doctrine; *ne-am alăturat acestui grup în vederea excursiei* nous nous sommes joints à ce groupe en vue de l'excursion.

alăturare *s.f.* rapprochement (*m.*); *alăturare a versiunii române și a originalului* rapprochement de la version roumaine et de l'original

alăturat *adj.*, *adv.* ci-joint, ci-annexé, ci-inclus; contigu; *documentele alăturate* les documents ci-joints; (*adv.*) *veți găsi alăturat documentele cerute* vous trouverez ci-joint les documents requis; *o cameră alăturată sufrageriei* une pièce jouxtant la salle à manger/contigue à la salle à manger; *case alăturate (unele de altele)* des maisons attenantes les unes aux autres.

alături *adv.* 1. à côté (de), aux côtés de, auprès de, côte à côte; *își iubea prietenii alături de care își petrecuse tinerețea* il aimait ses amis aux côtés desquels il avait passé sa jeunesse; *a fi alături de cineva* être aux côtés de qqn , être solidaire de qqn.; *casa mea este alături de a lui* ma maison est à côté de la sienne. 2. (*în expr.*) *a nimeri alături* mettre la pièce à côté du trou; manquer le but; *a călca alături cu drumul a.* s'écarter de la ligne droite/de la bonne voie; *b.* donner un coup de canif dans le contrat.

alb I. *adj.* 1 blanc; *păr alb* cheveux blancs; *noapte albă* nuit blanche; *versuri albe* vers blancs; *armă albă* arme blanche; *a fi alb ca varul (de frică)* être blanc comme un cachet d'aspirine/comme un linge; être blanc/blême/pâle/vert/transi de peur; *alb ca zăpada* blanc comme neige. 2. (*în expr.*) *a scoate cuiva păr alb/peri albi* en faire voir de belles/de dures à qqn.; en faire voir de toutes les couleurs; rendre la vie dure à qqn.; faire manger des poires d'angoisse à qqn.; *de când cu lupii albi* au/du temps que la reine Berthe filait; du temps où les alouettes tombaient toutes rôties; *a trăi în lumea albă* être (heureux) comme un poisson dans l'eau; vivre des jours filés d'or et de soie; *albă, neagră, asta este* il faut ce qu'il faut. II *s.m. albul ochiului* le blanc de l'œil; *Albă ca Zăpada* Blanche Neige; *alb de barită* blanc de baryte; *a bate spre alb* tirer sur le blanc; *alb de plumb (ceruză)* blanc de ceruse; *hârtie (iscălită) în alb* blanc-seing; *negru pe alb* noir sur blanc. III. *s.f.* l'aube; *a intrat alba-n sat* le jour vient d'éclore; le jour point.

albanez I. *adj.* albanais. II. *s.m.f.* Albanais. III. *adj.f.* la langue albanaise, l'albanais (*m.*).

albaspină *s.f.* (*bot.*) épine blanche; aubépine *(Crataegus monogyna).*

albastru I. *adj.* 1. bleu; *ochi albaștri* yeux bleus; *un cer albastru* un ciel bleu; *maladia albastră* la maladie bleue; *(de culoare) albastru-verzui* pers. 2. mélancolique, triste; *inimă albastră a.* cœur triste, tristesse, détresse; *b.* colère, rage; *e cam albastru* les choses ont l'air inquiétantes; cela se gâte. II. *s.m.* le bleu, l'azur; *albastrul cerului* l'azur; *albastru de metilen* bleu de méthylène; *albastru de Prusia* bleu de Prusse; *albastru închis* bleu foncé; bleu marine.

albatros *s.m.* (*ornit.*) albatros *(Diomedea exulans).*

albăstrea *s.f.* (*bot.*) bleuet (*m.*) *(Centaurea cyanus).*

albăstreală *s.f.* 1. bleu (*m.*), azur (*m.*). 2. bleu de lessive (pour le linge blanc).

albăstri *vt.* 1 passer le linge blanc au bleu. 2. bleuir; *luna albăstrește apa lacului* la lune bleuit l'eau du lac.

albăstrime *s.f.* 1. bleu (*m.*); *albăstrimea cerului* l'azur. 2. *(pop. înv.)* bourgeoisie.

albăstrior *adj.* bleuâtre.

albăstriță *s.f.* 1 (*bot.*) bleuet (*m.*) *(Centaurea cyanus).* 2. (*iht.*) barbeau (*m.*) *(Barbus barbus).*

albăstriu I *adj.* bleuâtre. II. *s.m.* couleur bleuâtre.

albăstrui *adj.* v. **albăstriu**.

albeală *s.f.* 1. blancheur. 2. (*pop.*) fard; cosmétiques blancs.

albeață *s.f.* 1. blancheur. 2. (*med.*) leucome (*m.*); taie. 3. (*prov.*) *ce folos de multă albeată dacă n-are un vino-ncoace* gracieuse plaît, non belle.

albeț *s.n.* (*bot.*) aubier *(Viburnum opulus).*

albi I. *vt.* blanchir; *chiciura a albit crengile pomilor* le givre a blanchi les branches des arbres. II. *vi.* 1. blanchir; *l-am recunoscut greu, albise* je l'ai reconnu à peine, il avait blanchi 2. (*în expr.*) *a-i albi ochii* compter les clous de la porte; faire le pied de grue; croquer le marmot.
albicios *adj.* blanchâtre.
albie *s.f.* 1. auge; mangeoire, crèche; cuvier (*m.*). 2. (*în expr.*) *a face pe cineva albie de porci* abreuver qqn. d'injures; engueuler qqn. comme du poisson pourri; traîner qqn. plus bas que terre; envoyer qqn. chez sa mère-grand; traiter qqn. de tous les noms. 3 lit (d'une rivière); ravinée (d'un torrent).
albiliță *s.f.* (*entom.*) papillon du chou (*m.*) *(Pieris brassicae)*; *albiniță-vânătă* lycenes (*f.*) (*Lycoena arion* și *euphemus*).
albime *s.f.* v. **albeață**.
albinar *s.m.* (*pop.*) apiculteur.
albină *s.f.* 1. (*entom.*) abeille; mouche à miel *(Apis mellifica)*; *albina matcă* la reine; *albină lucrătoare* ouvrière. 2. (*prov.*) *albina din orice floare strânge mustul cel mai bun și în miere îl preface* la fileuse vigilante ne manque jamais de chemise; *albina face miere dulce dar mai și împunge* langue de miel et cœur de fiel.
albinărel *s.m.* (*ornit.*) guêpier, mangeur (*Merops apiaster*).
albinărie *s.f.* rucher (*m.*).
albinărit *s.n.* apiculture (*f.*).
albinioară *s.f.* petite abeille.
albinism *s.n. (patol.)* albinisme.
albiniță (*entom.*) piéride (*Pieris brassicae*).
albinos *s.m.f. (patol.)* albinos.
albinuță *s.f.* v **albinioară**.
albire *s.f.* blanchiment (*m.*).
albișoară *s.f.* 1. (*iht.*) ablette (*Alburnus lucidus*); blanchaille. 2. variété de raisins blancs.
[1]**albit** *s.n.* (*miner.*) albite (*f.*).
[2]**albit** *adj.* blanc, grisonnant; (*fam.*) poivre et sel.
albitură *s.f.* 1. (*la pl.*) linge blanc (*m.*) 2. menu fretin, poissons blancs 3. (*reg.*) racines du persil et du panais 4 (*tipogr.*) interligne, espace (*m.*).
albiță *s.f.* 1. (*iht.*) ablette (*Alburnus alburnus*) 2. (*bot.*) alysse, alysson (*m.*) (*Alyssum calcynum*).
albiu *adj.* (*rar*) blanchâtre
albuleț *s.n.* (*reg.*) (*bot.*) aubier.
album *s.n.* album.
albumeală *s.f.* (*bot.*) patte-de-lion (*Leontopodium alpinum*); pied-de-lion (*Alchemilla vulgaris*).
albumen *s.n.* (*bot., chim.*) albumen.
albumină *s.f.* albumine.
albuminoid *adj.* albuminoïde.
albuminos *adj.* albumineux.
albuminurie *s.f.* (*med.*) albuminurie.
albumiță *s.f.* (*bot.*) v **albumeală**.
albumoză *s.f.* (*chim.*) albumose.
alburiu *adj.* blanchâtre.
alburn *s.n.* v. **albuleț**.
albuș *s.n.* blanc d'œuf, glaire (*f.*).
alcalimetrie *s.f.* alcalimétrie.
alcalimetru *s.n.* alcalimètre.
alcalin *adj.* (*chim.*) alcalin.
alcalinitate *s.f.* (*chim.*) alcalinité.
alcaliniza *vt.* alcaliniser.
alcalino-pământos *adj.* (*în expr.*) *metale alcalino-pământoase* métaux alcalino-terreux.
alcaliu *s.n.* (*chim.*) alcali.
alcaloid *s.m.* (*chim.*) alcaloïde.
alcaloză *s.f.* (*med.*) alcalose.
alcan *s.m.* (*chim.*) alcane.
[1]**alcătui** *vt.* combiner, composer, constituer, créer, dresser, élaborer, former; *a alcătui o orchestră* constituer un orchestre; *a alcătui un dineu* composer un dîner; *a alcătui o listă* dresser une liste; *a alcătui o piesă de teatru* créer une pièce de théâtre; *a alcătui un plan* élaborer un plan; *a alcătui o echipă* former une équipe.
[2]**alcătui** *vr.* (*reg.*) tomber d'accord, s'entendre, consentir, acquiescer.
alcătuire *s.f.* 1. composition, constitution, création, élaboration, formation; *alcătuire a unei legi* élaboration d'une loi; *alcătuire a unei societăți* constitution d'une société; *alcătuire a unei opere muzicale* composition d'une œuvre musicale. 2. structure; *alcătuire a unui discurs* structure d'un discours.
alcătuitor I. *adj.* constitutif, constituant; *elemente alcătuitoare ale apei* éléments constitutifs de l'eau; *părțile alcătuitoare ale unui întreg* les parties constituantes d'un tout II. *s.m.f.* (*înv.*) créateur.
alchimie *s.f.* alchimie.
alchimist *s.m.* alchimiste.
alcion *s.m.* (*ornit.*) alcyon (*Alcedo Atthis*).
alcool I. *s.m.* alcool; *alcool denaturat* alcool dénaturé; *alcool industrial* alcool industriel. II *s.n.* boisson alcoolisée.
alcoolat *s.m.* alcoolate.
alcoolemie *s.f.* (*med.*) alcoolémie.
alcoolic I. *adj.* 1 alcoolique; *soluție alcoolică* solution alcoolique; *delir alcoolic* délire alcoolique. 2. alcoolisé; *băutură alcoolică* boisson alcoolisée. II. *s.m.f.* alcoolique, ivrogne
alcoolism *s.n.* alcoolisme.
alcooliza I. *vt.* alcooliser, ajouter de l'alcool. II. *vr.* devenir alcoolique.
alcoolizare *s.f.* alcoolisation.
alcoolmetrie *s.f.* alcoolmétrie.
alcoolmetru *s.n.* alcoolmètre.
alcov *s.n.* alcôve (*f.*).
aldămaș *s.n.* vin du marché; *a bea aldămașul* boire le vin du marché.
alde *art. invar. alde Dupont* les Dupont; *de-alde astea* des choses pareilles; *oameni de-alde...* des gens/types comme...
aldehidă *s.f.* (*chim.*) aldéhyde; *aldehidă formică* aldéhyde formique.
aldină *s.f.* (*tipogr.*) *tipărit în aldine* imprimé en caractères gras.
alean *s.n.* 1. détresse (*f.*), peine (*f.*); (*în expr.*) *a-și spune aleanul* épancher son cœur. 2. mélancolie (*f.*); nostalgie (*f.*).

aleatoriu I. *adj.* aléatoire. II. *adv.* aléatoirement, de manière aléatoire.
alee *s.f.* allée.
[1]**alega** *vt.* (*jur.*) alléguer; *a alega un text de lege* alléguer/citer/invoquer un texte de loi.
[2]**alega** *vr.* (*pop. înv.*) s'en prendre à qqn.; prendre qqn. à partie.
alegație *s.f.* (*jur.*) allégation.
alegător *s.m.f.* électeur.
alege I. *vt.* 1. choisir; *a alege un film pentru festival* choisir un film pour le festival; (*prov.*) *cel ce tot alege adesea rău culege, a ales până a cules* qui trop choisit prend souvent le pire. 2. élire; *a alege un primar* élire un maire. 3. séparer; trier; *a alege grâul de neghină/pleava de grâu* séparer le bon grain de l'ivraie; *a alege pe sprânceană* trier sur le volet; *pe alese* au choix. 4. (*în expr.*) *a alege adevărul de minciună* démêler le vrai du faux. II. *vr.* (*în expr.*) *a se alege praf și țărână/praf și pulbere* être réduit à néant/en poussière; *a se alege numai cu spaima* en être quitte pour la peur; *a se alege sorții* arriver à un résultat; *nu s-a ales cu nimic* il n'y a rien gagné; il ne lui est rien resté; *ce s-a ales de el?* qu'est-il devenu?; *cu ce m-am ales?!* cela me fait une belle jambe; *nu s-a ales nimic din planul lor* leur projet a échoué/est tombé à l'eau; *cu asta s-a ales* c'est tout ce qu'il a obtenu.
alegere *s.f.* 1. choix (*m.*); *la alegere* au choix; *a avea greutatea alegerii* avoir l'embarras du choix. 2. élection; *alegerile prezidențiale* les élections présidentielles (les présidentielles). 3. séparation, tri.
alegoric *adj.* allégorique; *roman alegoric* roman allégorique.
alegorie *s.f.* allégorie.
alegru *adj.* allègre.
alelei *interj.* hé! eh! ohé!
aleluia *interj.* alléluia; (*în expr.*) *a-i cânta cuiva aleluia* *a.* enterrer qqn.; *b.* en finir avec qqn.
alenă *s.f.* haleine.
alene *adv.* nonchalamment, paresseusement, mollement.
alerga I. *vi.* courir; (*pop.*) cavaler; *a alerga ca un bezmetic* courir à l'aventure; *a alerga cât îl țin picioarele* courir à fond de train; courir comme un dératé; *a alerga după o nălucă* courir après une ombre; *a alerga în ajutorul cuiva* courir au secours de qqn.; (*prov.*) *alergi mult, mănânci unt* chien qui chemine ne meurt pas de famine; besace bien promenée nourrit son maître; *cine aleargă după doi iepuri nu prinde nici unul* qui chasse/court deux lièvres à la fois n'en prend aucun/risque de n'en prendre aucun; *cine aleargă după pomeni nu se satură niciodată* qui s'attend à l'écuelle d'autrui est sujet à mal dîner; *cine n-aleargă la tinerețe nu odihnește la bătrânețe* jeunesse imprévoyante, vieillesse repentante; *leneșul mai mult aleargă* le garçon paresseux pour ne pas faire un pas en fait deux. II. *vt.* *a alerga pe cineva* pourchasser qqn.; *a alerga pământul* courir le monde; rouler sa bosse; aller par monts et par vaux.
alergare *s.f.* course.
alergător I. *adj.* coureur; *păsări alergătoare* oiseaux coureurs; *pas alergător* pas de course, pas (de) gymnastique; *piatră alergătoare* meule courante. II. *s.m.f.* 1. (*sport*) coureur; *alergător de fond* coureur de fond. 2. cheval de course. III. *s.f.* dévidoir (*m.*). IV. *s.m.* (*entom.*) *alergătorul-de-pământ* géophile (*Geophilus*).
alergătură *s.f.* 1. course; *o alergătură de cal* une petite distance. 2. allées et venues, démarches, courses; *am avut alergături toată dimineața* j'ai fait des courses toute la matinée.
alergen *adj., s.m.* allergène.
alergic *adj., s.m.f.* allergique.
alergie *s.f.* (*med.*) allergie.
alergolog *s.m.f.* (*med.*) allergologue, spécialiste en allergologie.
alergologie *s.f.* (*med.*) allergologie.
alert *adj.* alerte, agile, souple, vif.
alerta *vt., vr.* (s')alarmer, (s')alerter.
alertă *s.f.* alerte; *alertă falsă* fausse alerte; *a da alerta* donner l'alerte.
ales I. *adj.* choisi; *filmele alese pentru festival* les films choisis pour le festival. II. *s.m.f.* élu; *alesul cetățenilor* l'élu des citoyens; *alesul fetei* l'élu de la jeune fille. III. *loc. adv.* *mai ales* surtout, notamment; *pe ales* au choix.
alesătură *s.f.* (*la pl.*) motifs d'ornementation dans les tissus populaires.
aleurit *s.n.* (*bot.*) aleurite (*f.*), plante oléagineuse d'Extrême-Orient (*Aleurites Moluccana*).
aleuronă *s.f.* (*bot.*) aleurone.
alevin *s.m.* alevin, jeunes poissons.
alevinaj *s.n.* (*rar*) alevinage, action de peupler des étangs d'alevins.
alexandrin *adj., s.m.* alexandrin; *vers alexandrin* vers alexandrin.
alexandrit *s.n.* (*mineral.*) alexandrite (*f.*), chrysobéryl.
alexie *s.f.* (*patol.*) alexie.
alexină *s.f.* (*biol.*) alexine.
aleza *vt.* (*tehn.*) aléser.
alezaj *s.n.* (*tehn.*) alésage.
alezare *s.f.* v. **alezaj**.
alezor *s.n.* alésoir.
[1]**alfa** *s.m. invar.* alpha; *alfa și omega* l'alpha et l'oméga; *de la alfa la omega* depuis *a* jusqu'à *z*; (*fiz.*) *particule alfa* particules alpha.
[2]**alfa** *s.m. invar.* (*bot.*) alfa, plante graminée de l'Afrique du Nord (*Stipa tenacissima*); (*în expr.*) *hârtie alfa* papier alfa (de qualité supérieure).
alfabet *s.n.* alphabet; *alfabet fonetic* alphabet phonétique.
alfabetic *adj.* alphabétique.
alfabetiza *vt.* alphabétiser.
alfabetizare *s.f.* alphabétisation.
alfanumeric *adj.* (*tehn.*) alphanumérique.
algă *s.f.* (*bot.*) algue; *algă de apă dulce* volvoce, volvox (*Volvox globularia*).
algebră *s.f.* algèbre.
algebric *adj.* algébrique.
algebrist *s.m.f.* algébriste, mathématicien spécialiste en algèbre.

algerian I. *adj.* algérien. II. *s.m.f.* Algérien.
algid *adj.* (maladie) accompagnée d'une sensation de froid; algide.
algiditate *s.f.* (*patol.*) algidité.
algie *s.f.* (*med.*) algie, douleur diffuse.
algină *s.f.* (*chim.*) algine.
algol *s.n.* (*inform.*) algol, langage de programmation.
algologie *s.f.* (*bot.*) algologie, étude des algues.
algonchian *adj.*, *s.n.* (*geol.*) algonkien, algonquien.
algoritm *s.n.* algorythme.
algoritmic *adj.* algorythmique.
alia I. *vr.* s'allier; s'entendre avec qqn. II. *vt.* (*metal.*) fondre plusieurs métaux en vue d'obtenir un alliage; allier.
aliaj *s.n.* alliage.
alianță *s.f.* alliance; *rudă prin alianță* parent par alliance; *alianță între două state* entente/alliance entre deux États.
aliat *adj.*, *s.m.f.* allié.
alibi *s.n.* alibi, justification (*f.*); prétexte.
alică *s.f.* 1. (*mai ales la plural*) plomb de chasse; grenaille; *alice mari* chevrotines; *alice mici* cendrées. 2. (*constr.*) morceaux de pierre ou de brique mélangés au crépi afin de le rendre dur.
alicotă *adj. f.* (*mat. în expr.*) *parte alicotă* partie aliquote.
alicuantă *adj. f.* (*mat. în expr.*) *parte alicuantă* partie aliquante.
alidadă *s.f.* (*topogr.*) alidade.
aliena I. *vt.* (*jur.*) aliéner; *a aliena un bun* aliéner un bien. II. *vr.* *a-și aliena sufragiile* s'aliéner les suffrages.
alienabil *adj.* (*jur.*) aliénable; *un bun alienabil* un bien aliénable.
alienabilitate *s.f.* (*jur.*) aliénabilité.
alienare *s.f.* 1. (*jur.*) aliénation. 2. (*med.*) *alienare mintală* aliénation mentale, folie.
alienat *adj.*, *s.m.f.* aliéné, dément, fou.
alienație *s.f.* (*med.*) aliénation, démence, folie.
alienist *s.m.f.* aliéniste (*înv.*), psychiatre.
alifatic *adj.* (*chim.*) aliphatique; *hidrocarburi alifatice* hydrocarbures aliphatiques.
alifie *s.f.* onguent (*m.*), cérat (*m.*), pommade, crème.
aligator *s.m.* (*zool.*) alligator (vivant dans les fleuves de l'Amérique du Nord) (*Alligator mississippiensis*) ou de la Chine (*Alligator sinensis*).
aligoté *s.n.* aligoté, variété de vigne française.
aliment *s.n.* aliment, nourriture (*f.*), vivres (*m. pl.*), victuailles (*f. pl.*), mangeaille (*f.*) (*pop.*), boustifaille (*f.*) (*pop.*).
alimenta *vt.* 1. alimenter, nourrir; *a-și alimenta familia* nourrir sa famille. 2. alimenter, approvisionner, pourvoir; *a alimenta un oraș cu gaze* approvisionner une ville en gaz. 3. (*fig.*) alimenter, entretenir; *a alimenta o neînțelegere* entretenir un malentendu.
alimentar *adj.* alimentaire; *regim alimentar* régime alimentaire.
alimentare *s.f.* .1. alimentation; *alimentare a unui regiment* alimentation d'un régiment; *alimentare a unui motor* alimentation d'un moteur. 2. approvisionnement (*m.*), fourniture, ravitaillement (*m.*).
alimentație *s.f.* alimentation; *alimentație publică* alimentation publique.
alina I. *vt.* 1. apaiser, calmer, soulager; *a alina o durere* adoucir/charmer une douleur/une peine/un chagrin; flatter la douleur; mettre/verser de l'huile sur les plaies; *a-și alina amarul* bercer son chagrin. 2. (*med.*) lénifier. II. *vr.* *i s-au alinat durerile* ses douleurs se sont apaisées.
alinare *s.f.* apaisement (*m.*), calme (*m.*), soulagement (*m.*), allègement (*m.*).
alinat *adj.* apaisé, calme, soulagé, tranquillisé.
alinător *adj.* apaisant, calmant, reposant; (*med.*) lénifiant; *cuvinte alinătoare* paroles apaisantes; *injecție alinătoare* piqûre lénifiante.
alineat *s.n.* alinéa.
alinia *vt.*, *vr.* (s')aligner; *a alinia soldații* aligner les soldats; *soldații se aliniază* les soldats s'alignent.
aliniament *s.n.* alignement.
[1]**aliniat** *s.n.* v. **alineat**.
[2]**aliniat** *adj.* aligné.
aliniere *s.f.* alignement (*m.*); *aliniere monetară* alignement monétaire.
alint *s.n.* 1. (*poetic*) caresse (*f.*), tendresse (*f.*), câlinerie (*f.*). 2. gâterie (*f.*), dorloterie (*f.*).
alinta I. *vt.* caresser, gâter, câliner; *a alinta un copil* gâter un enfant. II. *vr.* minauder, faire des manières.
alintare *s.f.* caresse, gâterie, dorlotement (*m.*); *alintare a unui copil* dorlotement d'un enfant.
alintat *adj.* gâté, dorloté, cajolé.
alintător *adj.* caressant, câlin, cajoleur.
alintătură *s.f.* 1. caresse, dorlotement (*m.*), câlinerie. 2. personne gâtée; mijaurée.
alior *s.m.* (*bot.*) rhubarbe-des-paysans (*Euphorbia cyparissias*).
aliotman *s.n.* (*ist. înv.*) les Turcs.
alipi *vt.*, *vr.* (se) joindre, (s')attacher, (se) rattacher; *această provincie s-a alipit la imperiu* cette province s'est rattachée à l'empire.
alipire *s.f.* rattachement (*m.*); annexion; *alipire a provinciei la imperiu* annexion/rattachement de la province à l'empire.
alipit *adj.* joint; annexé, rattaché; *o provincie alipită* une province annexée.
alismatacee *s.f. pl.* (*bot.*) alismacées, alismatacées, famille de plantes aquatiques.
alișveriș *s.n.* affaires (*f. pl.*), achats, emplettes (*f. pl.*), trafic.
aliterativ *adj.* (*rar*) (*ret.*) allitératif.
aliterație *s.f.* (*ret.*) allitération.
alivancă *s.f.* 1. (*culinar*) ramequin à base de farine de maïs, cuit au four. 2. (*la pl.*) nom d'une danse.
alivanta *interj.*, *adv.* plouf! *a cădea/a veni alivanta* tomber la tête la première.
alizarină *s.f.* alizarine, matière colorante.
alizeu *s.n.* alizé; (*adj.*) *vânt alizeu* vent alizé.
allegretto *s.n.*, *adv.* (*muz.*) allegretto.
allegro *s.n.*, *adv.* (*muz.*) allegro.
allemandă *s.f.* allemande, ancienne danse populaire allemande.
almanah *s.n.* almanach; *almanah de bucătărie* almanach de cuisine.
almandin *s.n.* (*mineral.*) almandin, almandine (*f.*).

almee *s.f.* almée, danseuse égyptienne.
alo *interj.* allô.
aloca *vt.* allouer, accorder, affecter; *a aloca sume importante* allouer des sommes considérables.
alocare *s.f.* allocation.
alocație *s.f.* v **alocare**.
alocuri *adv.* (*în expr.*) *pe alocuri* par-ci par-là, par endroits.
alocuțiune *s.f.* allocution; *a rosti o alocuțiune* prononcer une allocution.
alodial *adj.* (*în feudalism*) allodial; *pământ alodial* terre allodiale.
aloe *s.f.* (*bot.*) aloès (*Aloe*).
alogam *adj.* (*bot.*) allogame.
alogamie *s.f.* (*bot.*) allogamie.
alogen *adj.*, *s.m.f.* (*antrop.*, *geol.*) allogène.
alogic *adj.* (*fil.*) alogique, qui manque de logique.
alohton *adj.* (*geol.*) allochtone.
alonjă *s.f.* allonge, rallonge; (*sport*) allonge.
alopat *s.m.f.*, *adj.* (médecin) allopathe.
alopatic *adj* (*med.*) allopathique.
alopatie *s.f.* (*med.*) allopathie
alopecie *s.f.* (*med.*) alopécie, chute temporaire des cheveux.
alotropic *adj.* (*chim.*) allotropique.
alotropie *s.f.* (*chim.*) allotropie
¹alpaca *s.f.* 1. (*zool.*) alpaga (*Lama pacos*). 2. tissu en poils d'alpaga
²alpaca *s.f.* (*metal.*) argentan, argenton (*m.*), maillechort (*m.*)
alpestru *adj.* alpestre; *plante alpestre* plantes alpestres.
alpin *adj.* alpin, des Alpes.
alpinism *s.n* alpinisme.
alpinist *s.m.f.* alpiniste.
alsacian I. *adj.* alsacien II. *s.m.f.* Alsacien.
alt *adj. nehot.* 1. autre; *are alte idei decât cele pe care le știi!* a d'autres idées que celles que tu connais; *altă cale nu-i!* n'y a pas d'autre moyen; *cu alte cuvinte* en d'autres mots; autrement dit; *asta-i altă mâncare de pește* c'est une autre paire de manches; c'est une autre affaire 2 (*în expr.*) *a băga pe cineva în alte alea* donner à qqn. les trois sueurs; flanquer la frousse à qqn. (*pop.*); (*prov.*) *altă făină se macină acum la moară* autres temps, autres mœurs; *alta e floarea de grădină și alta floarea de câmp* ce n'est pas ce qu'on sème qui rapporte mais ce qu'on soigne; *altă dandana acum!* en voilà bien d'une autre, à présent!
altaic *adj.* altaïque.
altar *s.n.* autel; sanctuaire; (*prov.*) *cine slujește altarului din altar mănâncă* qui sert à l'autel, doit vivre de l'autel.
altădată *adv.* 1. autrefois, anciennement, jadis; *de altădată* du temps jadis, d'antan. 2. une autre fois, la prochaine fois; *voi ține minte pentru altădată* je m'en souviendrai pour une autre fois.
altcareva *pron. nehot* v. **altcineva**.
altceva *pron. nehot.* autre chose; *ce altceva să facă?* que faire d'autre?; *nimic altceva* rien d'autre; *era o școală veche și nimic altceva* c'était une vieille école et rien d'autre; *stă drept de parcă a înghițit un băț, nu altceva* il se tient droit, à croire qu'il a avalé une canne
altcineva *pron. nehot.* un autre, quelqu'un d'autre; *nu era Ion, era altcineva* ce n'était pas Jean, c'était quelqu'un d'autre.
altcum *adv.* v. **altfel**.
alteori *adv.* d'autres fois.
altera I *vr.* s'altérer, se gâter; *carnea s-a alterat* la viande s'est altérée. II. *vt.* (*fig.*) altérer, dénaturer; *textul a fost alterat* le texte a été dénaturé; (*muz.*) altérer; *a altera o notă cu ajutorul unui bemol sau diez* altérer une note à l'aide d'un bémol ou d'un dièse.
alterabil *adj.* altérable.
alterare *s.f.* altération, dénaturation, falsification; modification.
alterat *adj.* altéré, corrompu, déformé; modifié; *brânză alterată* fromage avancé.
altercație *s.f.* altercation.
altern *adj.* (*în expr.*) (*geom.*) *unghiuri alterne* angles alternes; (*bot.*) *frunze/flori alterne* feuilles/fleurs alternes; (*agr.*) *sistem altern* système alterne, alternation des cultures agricoles.
alterna *vi.*, *vt.* alterner.
alternant *adj.* alternant.
alternanță *s.f.* alternance.
alternare *s.f.* v. **alternanță**.
alternativ I. *adj.* alternatif; (*el.*) *curent alternativ* courant alternatif II. *adv.* alternativement.
alternativă *s.f.* alternative.
alternator *s.n.* (*el.*) générateur de courant alternatif, alternateur.
alteță *s.f.* altesse.
altfel I. *adv.* autrement, d'une autre manière; sinon; *a procedat altfel* il s'y est pris autrement; *așteaptă un răspuns afirmativ, altfel renunță* il attend une réponse affirmative, sinon il renonce; *de altfel* d'ailleurs; du reste; au reste; au demeurant; au surplus; *este un om nervos, de altfel te-am prevenit* c'est un homme nerveux, d'ailleurs je t'en ai prévenu. II. *adj. noul coleg e mai altfel decât ceilalți* le nouveau collègue est un peu différent des autres.
altimetric *adj.* altimétrique.
altimetrie *s.f.* altimétrie.
altimetru *s.n.* altimètre.
altist *s.m.f.* 1. contralto (*m.*) (femme à la voix de contralto). 2. instrumentiste qui joue de la viole.
altitudine *s.f.* altitude.
altiță *s.f.* partie supérieure brodée d'une chemise paysanne.
altminteri *adv.* 1. autrement, d'une autre manière; différemment; *altminteri e greu de conceput* autrement il est difficile à concevoir. 2. sinon, sans quoi; *acest plan nu e deloc simplu, altminteri l-aș fi făcut singur* ce plan n'est pas du tout simple, sinon je l'aurais fait moi-même; *am nevoie de ajutor, altminteri nu mă voi descurca* j'ai besoin d'aide, sans quoi je ne me débrouillerai pas; *e încăpățânată, altminteri e fată drăguță* elle est gentille, excepté son entêtement.

alto *s.m.* 1. alto, voix de femme au timbre grave (contralto). 2. viole (*f.*).
altocumulus *s.m.* (*meteo*) (nuage) altocumulus.
[1]altoi *s.n.* (*hort.*) 1. greffe (*f.*), ente (*f.*); greffon, scion. 2. plante greffée.
[2]altoi *vt.* 1. (*hort.*) greffer, enter; *a altoi un cireș* greffer un cerisier. 2. *a altoi pe cineva* allonger une gifle à qqn.
altoială *s.f.* v. **altoire**.
altoire *s.f.* (*hort.*) greffage.
altoit *adj.* (*hort.*) greffé, enté.
altorelief *s.n.* haut-relief.
altostratus *s.m.* (*meteo*) (nuage) altostratus.
altruism *s.n.* altruisme.
altruist *s.m.f.*, *adj.* altruiste.
altul *pron. nehot.* un autre, autrui; *ce ție nu-ți place altuia nu-i face* ne fais pas à autrui ce que tu ne voudrais pas qu'on te fît; si tu veux qu'on t'épargne, épargne aussi les autres; *unul după altul* l'un après l'autre; en file indienne; à la queue leu leu; (*prov.*) *altuia ce-i pasă de păsul tău* mal d'autrui n'est que songe; *până una alta* en attendant; pour l'instant; (*prov.*) *altul ține frigarea și altul mănâncă friptura* ce ne sont pas les chevaux qui tirent le plus fort qui mangent l'avoine; *altul la rând* au suivant; *una după alta* coup sur coup; *din una în alta* de fil en aiguille; *nu de alta, dar...* pour la seule raison que...; *cum nu e altul* comme il n'y en a pas deux; *două femei așezate una lângă alta* deux femmes assises côte à côte.
altundeva *adv.* ailleurs.
aluat *s.n.* pâte (*f.*).
alumină *s.f.* (*chim.*) alumine.
aluminiu *s.n.* aluminium.
aluminiza *vt.* (*tehn.*) aluminer.
aluminizare *s.f.* (*tehn.*) aluminisation, aluminiage (*m.*), aluminure.
aluminos *adj.* alumineux.
aluminotermie *s.f.* aluminothermie.
alun *s.m.* 1. noisetier (*Corylus avellana*). 2. coudrier (*Corylus columa*); *alun turcesc* noisetier franc (*Corylus coluna*).
alunar *s.m.* 1. (*zool.*) muscardin (pârș-de-pădure) (*Muscardinus avellanarius*) 2. (*ornit.*) casse-noix (gaiță-de-munte) (*Nucifraga caryocadactes*).
alună *s.f.* (*bot.*) noisette; *alună de pământ/americană* cacahouète, cacahuète (*Arachia hypogea*).
alunea *s.f.* 1 grain de beauté. 2. nom d'une danse populaire roumaine. 3. mélodie de cette danse.
aluneca *vi.* 1. glisser; *a aluneca pe polei* glisser sur le verglas; *a aluneca printre degete* glisser entre les doigts 2. chasser; *roțile alunecă pe gheață* les roues chassent sur la glace. 3. (*în expr.*) *îi alunecă banii printre degete* il a l'argent facile.
alunecare *s.f.* 1. glissement (*m.*); *alunecare de teren* glissement de terrain. 2. glissade; *își amintea de alunecările cu săniuța din copilărie* il se rappelait les glissades en luge de son enfance; *pentru a evita alunecările, se sprijinea pe trunchiurile copacilor* pour éviter les glissades, il prenait appui sur le tronc des arbres.
alunecător *s.n.* (*tehn.*) glissière; *ușă cu alunecător* porte à glissière.
alunecos *adj.* glissant; *ploua; ei înaintau prudent pe pavajul alunecos* il pleuvait; ils avançaient prudemment sur les pavés glissants.
alunecuș *s.n.* verglas; glissoire (*f.*).
alunele *s.f. pl.* 1. (*bot.*) cerfeuil bulbeux, cerfeuil tubéreux (*Chaerophyllum bulbosum*). 2. mille-feuille (*Achilles Millefolium*). 3. (*reg.*) taches de rousseur.
alunelul *s.n. art.* 1. nom d'une danse populaire roumaine. 2. mélodie de cette danse.
alunet *s.n.* (*silv.*) coudraie.
alunga *vt.* 1. chasser, pousser, repousser, mettre en fuite; mettre dehors; balayer, montrer la porte à qqn.; régler son compte à qqn.; *vântul alungă norii* le vent chasse les nuages; *această veste i-a alungat grijile* cette nouvelle a chassé ses soucis. 2. bannir, expulser; *a alunga din țară indivizi suspecți* expulser des individus louches.
alungare *s.f.* éloignement (*m.*), mise à la porte; bannissement (*m.*), expulsion.
alungit *adj.* allongé.
aluniș *s.n.* v. **alunet**.
aluniță *s.f.* grain de beauté.
aluniza *vi.* alunir.
alură *s.f.* 1. allure; démarche; aspect (*m.*), air (*m.*); *are o alură elegantă* il a une allure élégante. 2. (*sport*) rythme; *acești ciclisti au o alură care se menține* ces cyclistes ont un rythme qui se maintient.
aluvial *adj.* alluvial.
aluvionar *adj.* alluvionnaire; *teren aluvionar* terre alluvionnaire.
aluvionare *s.f.* alluvionnement (*m.*).
aluviune *s.f.* alluvion, sédiment (*m.*), atterrissement (*m.*).
aluzie *s.f.* allusion; *a face aluzie* faire allusion; *a face aluzii răutăcioase la adresa cuiva* jeter une pierre dans le jardin de qqn.
alveolar I. *adj.* alvéolaire; (*anat.*) *os alveolar* os alvéolaire; (*fon.*) *consoană alveolară* consonne alvéolaire II. *s.f. o alveolară* une alvéolaire.
alveolare *s.f.* (*geol.*) formation des alvéoles éoliennes.
alveolă *s.f.* alvéole; (*anat.*) *alveolă pulmonară* alvéole pulmonaire; *alveolele fagurelui de miere* les alvéoles du rayon de miel.
alveolită *s.f.* (*med.*) alvéolite, inflammation des alvéoles (dentaires ou pulmonaires).
alvițar *s.m.* fabricant de nougat.
alviță *s.f.* (*culinar*) nougat turc.
amabil *adj.* aimable, courtois, affable, poli, obligeant, prévenant, accort, avenant, amène, engageant; *o fată amabilă* une jeune fille avenante.
amabile *adv.* (*muz.*) amabile
amabilitate *s.f.* 1 amabilité, courtoisie, affabilité, politesse, obligeance, prévenance, aménité, urbanité, politesse. 2 gracieuseté, civilité.
amalgam *s.n.* 1 (*metal.*) amalgame. 2. (*fig.*) pêle-mêle, désordre, confusion (*f.*).
amalgama *vt.* amalgamer.
aman I. *interj.* grâce! pardon! II. *s.n.* (*în expr.*) *a ajunge la aman* être aux abois; être le bec dans l'eau; ne

savoir à quel saint se vouer; *a lăsa pe cineva la aman* abandonner qqn. dans le désespoir; *a zice aman* demander pardon; battre sa coulpe; se frapper la poitrine.

amandină *s.f.* amandine, gâteau aux amandes.

amanet *s.n.* gage, garantie (*f.*), nantissement.

amaneta *vt.* mettre en gage; mettre au clou (*pop.*); mettre en bobine (*arg.*).

amanetare *s.f.* mise en gage.

amant *s.m.f.* amant, amoureux.

amar I. *adj.* 1. amer; *băutură amară* boisson amère. 2. (*fig.*) triste, douloureux, pénible, désolant; *viață amară* vie triste; *a face cuiva zile amare* mener/rendre la vie dure à qqn.; en faire voir de belles/de drôles/de dures à qqn.; faire manger des poires d'angoisse à qqn. II. *s.n.* 1. goût amer. 2. (*fig.*) tristesse (*f.*), amertume (*f.*), peine (*f.*), souffrance (*f.*), malheur, chagrin; *a îndura amaruri* endurer des misères; *a-și înghiți amarul* souffrir en silence; *a-și vărsa amarul* épancher/soulager son cœur; ouvrir son cœur; *atâta amar de vreme* si longtemps. III. *interj.* (*în expr.*) *vai și amar de mine!* pauvre de moi!

amara *vt.* (*mar.*) amarrer.

amarantacee *s.f. pl.* (*bot.*) amarantacées, famille de plantes herbacées.

amarare *s.f.* (*mar.*) amarrage.

amară *s.f.* (*mar.*) amarre.

amarilidacee *s.f. pl.* (*bot.*) amaryllidacées, famille de plantes ornementales.

amarnic I. *adj.* 1. amer, cruel, dur, terrible; *a rosti vorbe amarnice* prononcer des mots cruels. 2. actif, laborieux; impétueux; *este amarnic la treabă* il travaille d'arrache-pied. II. *adv.* amèrement; *regretă amarnic* il regrette amèrement; *se înșală amarnic* il se trompe lourdement.

amator *s.m.f.* 1. amateur; *amator de operă* amateur d'opéra. 2. dilettante; *este o treabă de amator* c'est un travail de dilettante.

amatorism *s.n.* amateurisme; dilettantisme.

amauroză *s.f.* (*med.*) amaurose.

amazoană *s.f.* (*mit.*) Amazone; amazone.

amăgeală *s.f.* tromperie, ruse, astuce; (*la pl.*) riens (*m.*), fariboles.

amăgi I. *vt.* tromper, duper, leurrer, (*fam.*) embobiner, en faire accroire. II. *vr. a se amăgi singur* se bercer d'illusions; se bander les yeux; *cum a putut să se amăgească singur în asemenea măsură?* comment a-t-il pu se faire à ce point illusion?

amăgire *s.f.* v. **amăgeală**.

amăgit *adj.* déçu, leurré, dupé, trompé, induit en erreur; *a se lăsa amăgit* se laisser abuser.

amăgitor I. *adj.* illusoire; captieux. II. *s.m.f.* (*rar*) séducteur, trompeur.

amănunt *s.n.* détail; *în amănunt* en détail; *a cumpăra cu amănuntul* acheter au détail; *până în cele mai mici amănunte* dans les moindres détails; *a studia în amănunt* étudier dans le détail.

amănunțit I. *adj.* détaillé; *a făcut un raport amănunțit* il a fait un rapport détaillé. II. *adv.* minutieusement, par le menu; *a explicat amănunțit* il a expliqué par le menu.

amărăciune *s.f.* amertume, tristesse, crève-cœur (*m.*), affliction; *se lasă pradă amărăciunii* il se laisse aller à l'amertume.

amărăluță *s.f.* (*bot.*) cicendie filiforme, petite plante herbacée *(Cicendia filiformis).*

amărătăciune *s.f.* (*bot.*) sèreçon-des-sarrasins, plante herbacée à haute tige *(Senecio sarracenicus).*

amăreală *s.f.* 1. goût amer. 2. (*bot.*) laitier-commun *(Polygala vulgaria).*

amăriu *adj.* qui a un goût légèrement amer.

amărî I. *vt.* rendre amer; (*fig.*) peiner, attrister, navrer; *această veste l-a amărât* cette nouvelle l'a navré. II. *vr.* 1. devenir amer (aliments). 2. (*fig.*) se chagriner, s'affliger, se faire du mauvais sang.

amărui *adj.* v. **amăriu**.

amăruță *s.f.* (*bot.*) plante herbacée à tige droite *(Pieris hieracioides).*

amâna *vt.* 1. différer, ajourner, remettre; *călătoria a fost amânată* le voyage a été différé; *ședința a fost amânată* la séance a été ajournée; *și-a amânat plecarea* il remit/ajourna son départ; (*prov.*) *ce s-a amânat nu s-a uitat* ce qui est différé n'est pas perdu. 2. (*în expr.*) *a amâna pe cineva la paștele cailor/la sfântu-așteaptă* renvoyer qqn. aux calendes grecques; remettre qqn. à la saint-glinglin.

amânare *s.f.* ajournement (*m.*), remise; atermoiement (*m.*), renvoi (*m.*); *amânare a unui proces* renvoi d'un procès; *amânarea unei dezbateri* la remise d'un débat; *amânare pentru mai târziu* remise à plus tard; *amânare a unei călătorii* ajournement d'un voyage; (*prov.*) *amânarea nu-i pierzare* ce qui est différé n'est pas perdu; (*jur.*) *a acorda o amânare* accorder un sursis.

amândoi *num.col.* les deux, tous les deux, tous deux, l'un et l'autre.

ambala I. *vt.* emballer; *a ambala marfa* emballer la marchandise; *a ambala un motor* emballer un moteur. II. *vr.* *(despre oameni)* s'emballer, prendre feu, se mettre en colère, sortir de ses gonds, monter sur ses grands chevaux; *(despre cai)* prendre le mors aux dents, s'emballer.

ambalaj *s.n.* emballage; *hârtie de ambalaj* papier d'emballage.

ambarcader *s.n.* embarcadère, appontement, débarcadère.

ambarcație *s.f.* embarcation; canot; bateau de petite taille.

ambarda *vi.* (*mar.*) faire des embardées.

ambardee *s.f.* (*mar.*) ambardée.

ambasadă *s.f.* ambassade.

ambasador *s.m.f.* ambassadeur.

ambeta *vt.*, *vr.* (s')embêter, (s')ennuyer.

ambetant *adj.* embêtant, ennuyeux.

ambiant *adj.* ambiant.

ambianță *s.f.* ambiance; *o ambianță plăcută* une ambiance agréable.

ambidextru *adj.*, *s.m.f.* ambidextre.

ambielaj *s.n.* (*tehn.*) embiellage.

ambigen *adj.* (*gram.*) neutre; *substantiv ambigen* nom neutre.

ambiguitate *s.f.* ambiguïté.
ambiguu I. *adj.* ambigu. II *adv.* ambigument (emploi rare).
ambii *num.col.* v. **amândoi**.
ambiofonie *s.f.* (*audio*) ambiophonie.
ambitus *s.n.* (*muz.*) ambitus.
ambiție *s.f.* ambition; *a pune pe cineva la ambiție* mettre qqn. au défi de faire qqch.
ambiționa I. *vt.* stimuler qqn. II. *vr.* s'obstiner; *se ambiționează să rezolve singur problema de algebră* il s'obstine à vouloir résoudre tout seul le problème d'algèbre.
ambițios *adj.* ambitieux; présomptueux.
ambivalent *adj.* ambivalent; *o conduită ambivalentă* une conduite ambivalente.
ambivalență *s.f.* ambivalence.
ambliop *adj.*, *s.m.f.* (*med.*) amblyope.
ambliopie *s.f.* (*med.*) amblyopie.
amblipod *s.n.pl.* (*paleont.*) mammifère herbivore fossile.
amblistoma *s.f.* (*zool.*) amblystome (*m.*) *(Amblystoma tigrinum).*
ambranșament *s.n. (c.f.)* embranchement, voie ferrée secondaire.
ambrasă *s.f.* embrasse, cordon qui retient le milieu d'un rideau.
ambrazură *s.f.* embrasure.
ambră *s.f.* ambre (*m.*); ambre gris.
ambreia *vt.* embrayer.
ambreiaj *s.n.* embrayage.
ambreiare *s.f.* v. **ambreiaj**.
ambroziac *adj.* ambrosiaque, au parfum d'ambroisie.
ambrozie *s.f.* (*mit.*) ambroisie, nourriture parfumée des dieux d'Olympe.
ambulacrar *adj.* (*zool.*) ambulacraire, relatif à l'ambulacre.
ambulacru *s.n.* (*zool.*) ambulacre, organe des échidermes.
ambulant *adj.* ambulant, itinérant.
ambulanță *s.f.* ambulance, véhicule pour le transport des malades.
ambulatoriu I. *adj.* ambulatoire; *tratament ambulatoriu* traitement ambulatoire. II. *s.n.* établissement médical qui ne prévoit pas d'hospitalisation.
ambuscadă *s.f.* embuscade.
ambuscat *adj.*, *s.m.* embusqué, soldat dispensé du service militaire.
ambușură *s.f.* (*muz.*) embouchure.
ambuteia *vt.* embouteiller, obstruer une voie de communication par des véhicules.
ambuteiaj *s.n.* embouteillage.
ameliora *vt.*, *vr.* (s')améliorer, (s')amender; (se) perfectionner; *a ameliora un proiect de lege* amender un projet de loi.
ameliorabil *adj.* améliorable, qui peut être amélioré.
ameliorant *adj.* améliorant; *plante ameliorante* plantes améliorantes.
ameliorare *s.f.* amélioration, progrès (*m.*), perfectionnement (*m.*).
amenaja *vt.* 1. aménager, arranger, mettre en ordre; *a amenaja un apartament* aménager/arranger un appartement. 2. installer; *a amenaja un atelier de pictură* installer un atelier de peinture.
amenajabil *adj.* aménageable, qui peut être aménagé.
amenajament *s.n.* 1. (*silv.*) aménagement; *amenajamentul unei păduri* l'aménagement d'une forêt. 2. arrangement; *amenajamentul unui apartament* l'arrangement d'un appartement.
amenajare *s.f.* aménagement (*m.*).
[1]amenda *vt.* condamner à payer une amende.
[2]amenda *vt.* améliorer, amender; *a amenda un proiect de lege* amender un projet de loi; *a amenda un teren* amender une terre.
amendabil *adj.* amendable, qui l'on peut améliorer (une loi).
amendament *s.n.* amendament; *amendament la un proiect de lege* amendement d'un projet de loi.
[1]amendare *s.f.* condamnation à payer une amende.
[2] amendare v. **amendament**.
amendă *s.f.* amende; *a plăti o amendă* payer une amende.
amenința *vt.* menacer; *a amenința pe cineva cu moartea* menacer qqn. de mort.
amenințare *s.f.* 1. menace. 2. danger (*m.*), péril (*m.*); *amenințare cu războiul* danger de guerre.
amenințător I. *adj.* menaçant; *un ton amenințător* un ton menaçant. II. *adv.* d'une manière menaçante.
amenitate *s.f.* aménité, politesse, amabilité, affabilité, courtoisie.
amenoree *s.f.* (*med.*) aménorrhée.
ament *s.m.* (*bot.*) chatons (*pl.*).
amentacee *s.f. pl.* (*bot.*) amentacées, groupe d'arbres à chatons.
american I. *adj.* américain; *stat american* État américain. II. *s.m.f.* Américain.
americanism *s.n.* américanisme.
americanist *s.m.f.* américaniste, spécialiste en civilisation, culture du continent américain.
americanistică *s.f.* étude des langues et civilisations du continent américain.
americaniza *vt.*, *vr.* (s')américaniser.
americanizare *s.f.* américanisation.
americă *s.f.* toile en coton de qualité inférieure.
americănesc *adj.*, *adv.* à la manière américaine.
americiu *s.n.* (*chim.*) américium.
amerindian I. *adj.* amérindien. II. *s.m.f.* Amérindien.
ameriza *vi.* amerrir.
amerizare *s.f.* amerrissage (*m.*).
amestec *s.n.* 1. mélange, combinaison (*f.*), mixture (*f.*); *amestec de băuturi alcoolice* mélange de boissons alcoolisées. 2. immixtion (*f.*), ingérence (*f.*), intrusion (*f.*), intervention (*f.*); *amestec în treburile interne ale unui stat* ingérence dans les affaires intérieures d'un état. 3. (*în expr.*) *a nu avea nici un amestec* être hors de cause; être hors du coup; n'y être pour rien.
amesteca I. *vt.* 1. mêler, mélanger; *a amesteca sosul cu carnea* mélanger la sauce avec la viande. 2. (*în expr.*) *a amesteca cărțile de joc* battre les cartes; *a amesteca vorba ca făcălețul mămăliga a.* balbutier, bégayer; *b.* débiter des fadaises; jacasser comme une pie borgne; *a amesteca vin cu apă* couper le

vin. 3. (*fig.*) embrouiller; confondre; *a amesteca lucrurile* embrouiller les choses. II. *vr. a se amesteca în ciorba altuia* se mêler des affaires d'autrui; *a se amesteca în mulțime* se perdre dans la foule; *a nu se amesteca* ne pas s'en mêler/s'immiscer; se tenir à l'écart; (*prov.*) *nu te amesteca unde nu-ți fierbe oala* ne te mêle pas de ce qui ne te regarde point; *nu te amesteca!* mêle-toi de tes oignons! allez filer votre quenouille!

amestecare *s.f.* v. **amestec**.

amestecat *adj.* mêlé, mélangé, disparate, panaché, hétérogène, bigarré, enchevêtré; *sirop amestecat cu apă* sirop mélangé d'eau; *documente amestecate* documents mélangés; *casă mobilată cu piese amestecate* maison meublée de pièces disparates; *mulțime amestecată* foule bigarrée.

amestecător *s.n.* (*tehn.*) malaxeur.

amestecătură *s.f.* 1. (*peior.*) mélange (*m.*), méli-mélo (*m.*), salmigondis (*m.*), fouillis (*m.*), fatras (*m.*); *o afacere încurcată, o amestecătură* une affaire confuse, un méli-mélo; *o amestecătură de hârtii de tot felul* un fouillis de papiers de toutes sortes; *o amestecătură de cunoștințe* un fatras de connaissances. 2. (*fig.*) confusion, embrouillement (*m.*), enchevêtrement (*m.*), désordre (*m.*); *o amestecătură de păreri diverse* un enchevêtrement d'opinions diverses.

ametist *s.n.* (*mineral.*) améthyste (*f.*).

ametrop *adj.*, *s.m.f.* amétrope, personne qui souffre d'amétropie.

ametropie *s.f.* (*fiziol.*) amétropie.

amețeală *s.f.* vertige (*m.*), défaillance, éblouissement (*m.*), étourdissement (*m.*); *a-l apuca amețeala* être pris de vertige; se sentir défaillir.

ameți I. *vi.* être pris de vertige; avoir des éblouissements. II. *vt.* éblouir, étourdir; *vin care te amețește* vin qui monte/porte à la tête; *a fost amețit de solemnitatea ceremoniei* il a été ébloui par la solennité de la cérémonie. III. *vr.* (*fam.*) se griser.

amețit *adj.* 1. étourdi, ébloui, pris de vertige.

amețitor *adj.* étourdissant, vertigineux; grisant, enivrant; *înălțime amețitoare* hauteur vertigineuse; *laude amețitoare* louanges grisantes.

amfetamină *s.f.* (*farm.*) amphétamine.

amfiartroză *s.f.* (*med.*) amphiarthrose.

amfibian *s.m.* (*la pl.*) (*zool.*) amphibiens.

amfibiu *adj.*, *s.n.* 1. (*zool.*) amphibie; *crocodilul este un animal amfibiu* le crocodile est un animal amphibie. 2. *vehicule amfibii* des véhicules amphibies.

amfibol *s.m.* (*mineral.*) amphibole (*f.*).

amfibolie *s.f.* (*livr.*) ambiguïté.

amfibologic *adj.* amphibologique, ambigu, équivoque.

amfibologie *s.f.* (*lingv.*) amphibologie; construction fautive; équivoque.

amficțion *s.m.* *(în antichitatea greacă)* amphictyon, membre d'un amphictyonie.

amficționie *s.f.* *(în antichitatea greacă)* amphictyonie, association de villes-états.

amfidromic *adj.n.* *(geogr. în expr.) punct amfidromic* niveau maximum des marées.

amfiguric *adj.* amphigourique, obscur; *discurs amfiguric* discours amphigourique, obscur, inintelligible.

amfimixie *s.f.* (*biol.*) amphimixie.

amfineurian *s.m.* (*la pl.*) (*zool.*) amphineures, classe de mollusques primitives *(Amphineura)*.

amfiox *s.m.* *(iht.)* amphioxus *(Branchiostoma lanceolatus)*.

amfipod *s.n.* (*la pl.*) (*zool.*) amphipodes, classe de crustacés.

amfiprostil *s.n.* (*arhit.*) amphiprostyle.

amfiteatru *s.n.* amphithéâtre (édifice antique, salle de cours d'une université moderne); (*în expr.*) *în amfiteatru* en amphithéâtre.

amfitrion *s.m.f.* amphitryon.

amforă *s.f.* amphore.

amfoter *adj.* (*chim.*) amphotère.

amhara *s.m.* 1. amhara, population majoritaire d'Éthiopie. 2. amharique, langue sémitique parlée en Éthiopie.

amiabil *adj.* amiable, amical, bienveillant; *(jur. în expr.) partaj amiabil* partage à l'amiable.

amiantă *s.f.* (*mineral.*) amiante.

amiază *s.f.* 1. midi; *la amiază* à midi; *după amiază* après midi; *ziua în amiaza mare* en plein midi, en plein jour. 2. zénith.

amibă *s.f.* (*zool.*) amibe *(Amoeba)*.

amic *s.m.f.* ami; *ca între amici* comme entre amis; (*prov.*) *amicii buni se cunosc numai în necazuri* c'est dans le besoin qu'on connaît ses amis.

amical I. *adj.* amical; *un sfat amical* un conseil amical. II. *adv.* amicalement; *a dojeni amical* gronder amicalement.

amiciție *s.f.* amitié.

amidă *s.f.* (*chim.*) amide.

amidol *s.n.* (*foto.*) amidol.

amidon *s.n.* amidon, fécule (*f.*), empois; *a scrobi rufele cu amidon* empeser le linge à l'amidon.

amidopirină *s.f.* (*farm.*) amidopyrine.

amigdală *s.f.* (*anat.*) amygdale; *a-și scoate amigdalele* se faire enlever les amygdales.

amigdalectomie *s.f.* (*chir.*) amygdalectomie.

amigdalită *s.f.* (*med.*) amygdalite.

amigdaloid *adj.* amygdaloïde, en forme d'amande.

amilaceu *adj.* amilacé, qui contient de l'amidon.

amilază *s.f.* (*biochim.*) amylase.

amilic *adj.* *(chim. în expr.) alcool amilic* alcool amylique.

amilobacter *s.m.* (*chim.*) (microb) amylobacter.

amiloid *adj.* (*chim.*) amyloïde.

amiloză *s.f.* (*biochim.*) amylose.

amimie *s.f.* (*patol.*) amimie.

amin *interj.*, *s.n.* (*în expr.*) *nici la amin* jamais, au grand jamais; jamais de la vie.

amină *s.f.* (*chim.*) amine.

aminoacid *s.m.* (*biochim.*) aminoacide.

aminoacidemie *s.f.* (*fiziol.*) aminoacidémie, présence des aminoacides dans le sang.

aminoacidurie *s.f.* (*fiziol.*) aminoacidurie, présence des aminoacides dans l'urine.

aminoalcool *s.m.* (*chim.*) aminoalcool.

aminoplast *s.m.* (*chim.*) aminoplaste, résine synthétique.

aminte *adv.* (*în expr.*) *a-şi aduce aminte* se rappeler, se souvenir; se remémorer; *a lua aminte la ceva a.* ouvrir les oreilles/les yeux; faire attention à qqch. *b.* tenir compte de qqch.; faire entrer qqch. en ligne de compte; *a lucra cu luare aminte* apporter du soin à un ouvrage; travailler soigneusement; *a nu-i fi aminte de ceva* n'avoir pas le cœur à qqch.
aminti *vt., vr.* (se) rappeler, se souvenir; *i-am amintit făgăduiala dată* je lui ai rappelé sa promesse; *şi-a amintit de discuţia noastră* il s'est rappelé notre discussion (il s'est souvenu de notre discussion).
amintire *s.f.* 1. souvenir (*m.*); *aceste clipe vor rămâne întotdeauna în amintirea mea* ces moments resteront toujours dans mon souvenir; *a păstra cuiva o bună amintire* garder un bon souvenir de qqn.; *a trezi amintiri* éveiller des souvenirs; *în amintirea colaborării noastre* en souvenir de notre collaboration. 2. évocation; *amintirea copilăriei sale* l'évocation de son enfance. 3. (*la pl.*) souvenirs (*m. pl.*); mémoires (*m. pl.*); *a-şi scrie amintirile* écrire ses mémoires.
amiotrofie *s.f.* (*patol.*) amyotrophie, atrophie musculaire.
amiral *s.m.* 1. (*mar.*) amiral; *vas amiral* bâtiment amiral. 2. (*entom.*) deux espèces de papillons diurnes: *a. Vanessa atalanta; b. Vanessa urticae.*
amiralitate *s.f.* amirauté.
amnar *s.n.* 1. briquet. 2. (*în expr.*) *cât ai scăpăra din amnar* en un clin d'œil; en cinq sec; en deux temps et trois mouvements; en un rien de temps.
amnezic *adj., s.m.f.* (*med.*) amnésique.
amnezie *s.f.* (*med.*) amnésie.
amnios *s.n.* (*biol.*) amnios.
amniote *s.f. pl.* (*zool.*) amniotes (*m. pl.*).
amniotic *adj.* (*în expr.*) *lichid amniotic* liquide amniotique.
amnistia *vt.* amnistier.
amnistiabil *adj.* amnistiable.
amnistie *s.f.* amnistie.
amoc *s.n.* (*med.*) amok, maladie mentale tropicale.
amoniac *s.n.* (*chim.*) ammoniaque.
amoniacal *adj.* ammoniacal.
amonit *s.m.* (*paleont.*) ammonite (*f.*), mollusque céphalopode fossile.
amoniu *s.n.* (*chim.*) ammonium.
amoniurie *s.f.* (*med.*) ammoniurie, présence de l'ammoniaque dans les urines.
amonte *adv. (loc. adv.) în amonte* en amont.
amor *s.n.* 1. amour; *amor propriu* amour-propre. 2. bien-aimé.
amoral *adj.* amoral.
amoralism *s.n.* amoralisme.
amoralist *adj., s.m.f.* amoraliste.
amoralitate *s.f.* amoralité.
amoraş *s.m.* 1. bien-aimé. 2. Cupidon.
amorez *s.m.* (*fam.*) amoureux, soupirant, adorateur; *prim amorez* jeune premier.
amoreza *vr.* s'amouracher, s'énamourer, tomber amoureux, s'enticher.
amorezat *adj.* amoureux, épris, amouraché, entiché, coiffé.
amorf *adj.* amorphe; (*mineral.*) *rocă amorfă* roche amorphe.
amoros *adj.* plein d'amour; *declaraţii amoroase* déclarations d'amour.
amoroso *adv.* (*muz.*) amoroso, avec délicatesse, chaleur, amour.
amorsa *vt. (tehn., chim.)* amorcer.
amorsare *s.f.* amorçage.
amorsă *s.f.* 1. amorce; dispositif pour allumer un explosif. 2. amorce pour les poissons.
amortibil *adj.* amortissable.
amortisment *s.n.* amortissement.
amortiza *vt.* 1. amortir, récupérer des investissements. 2. amortir, atténuer un bruit, un choc.
amortizabil *adj.* v. **amortibil**.
amortizare *s.f.* amortissement (*m.*).
amortizor *s.n.* (*tehn.*) amortisseur.
amorţeală *s.f.* engourdissement (*m.*), assoupissement (*m.*), torpeur.
amorţi I. *vt.* engourdir; *frigul i-a amorţit mâinile* le froid lui a engourdi les mains; *calmantul i-a amorţit durerea* le tranquillisant a engourdi sa douleur. II. *vi. i-a amorţit o mână* il a une main engourdie.
amorţire *s.f.* 1. v. **amorţeală**. 2. (*fig.*) inertie, mollesse, langueur, apathie.
amorţit *adj.* 1. engourdi, assoupi; transi; *amorţit de frig* transi de froid. 2. (*fig.*) torpide.
amovibil *adj.* 1. (*jur.*) amovible, révocable. 2. (*tehn.*) qui peut être séparé de l'ensemble.
amovibilitate *s.f.* amovibilité.
ampatament *s.n.* (*tehn.*) empattement, empattage.
ampelidacee *s.f. pl.* (*bot.*) ampélidacées, ampélidées.
ampelograf *s.m.f.* (*vit.*) ampélographe, spécialiste en ampélographie.
ampelografie *s.f.* (*vit.*) ampélographie, étude des vignes.
ampenaj *s.n.* (*av.*) empennage.
amper *s.m.* (*el.*) ampère.
amperaj *s.n.* (*el.*) ampérage.
ampermetru *s.n.* (*el.*) ampèremètre.
amperormetru *s.n.* (*el.*) ampèreheuremètre.
ampicilină *s.f.* (*farm.*) antibiotique à large spectre.
amplasa *vt.* emplacer.
amplasament *s.n.* emplacement.
amplectiv *adj.* (*bot.*) amplectif, qui enveloppe entièrement un autre organe.
amplexicaul *adj.* (*bot.*) amplexicaule, (feuilles) qui enveloppent la tige.
amplexiflor *adj.* (*bot.*) qui enveloppe la fleur.
amplifica *vt., vr.* (s')amplifier, (s')élargir, (se) développer.
amplificare *s.f.* amplification, développement (*m.*), augmentation, élargissement (*m.*).
amplificator *adj., s.n.* (*tehn.*) amplificateur.
amplitudine *s.f. (fiz., geom.)* amplitude.
amploaiat *s.m.f.* v. **amploiat**.
amploare *s.f.* 1. ampleur; *autostrada este o lucrare de mare amploare* l'autoroute est un travail de grande ampleur. 2. étendue; *vocea acestui tenor are o mare amploare* la voix de ce ténor a une grande étendue. 3. importance; *reformă de o mare amploare* réforme d'une grande importance.
amploiat *s.m.f.* (*înv.*) employé.
amplu *adj.* ample, large, important; développé.

amprentă *s.f.* empreinte; *amprente digitale* empreintes digitales; *a-și pune amprenta pe* mettre son empreinte sur; *amprenta geniului* l'empreinte du génie.
amputa *vt.* amputer; *a amputa un picior* amputer une jambe; (*fig.*) *a amputa un text* amputer un texte.
amputare *s.f.* amputation; *amputarea unui picior* l'amputation d'une jambe.
amuletă *s.f.* amulette.
amurg *s.n.* crépuscule, déclin, tombée (*f.*) du jour; *în amurg* à la brune, sur la brune; au crépuscule; entre chien et loup; *în amurgul vieții* au déclin de la vie.
amurgi *vi. (impers.) amurgește* le soir tombe; *în amurgit* à la nuit close/tombante.
amurgire *s.f.* tombée de la nuit, crépuscule (*m.*).
amuș *s.n.* (*reg.*) fosse remplie d'eau et de chaux où le tanneur plonge les cuirs en vue du tannage.
amuși *vt.* enlever les poils des peaux d'animaux.
amuți I. *vi.* 1. perdre la voix, devenir muet. 2. (*fig.*) demeurer sans voix, en perdre la parole, demeurer coi. II. *vr.* (*fon.*) s'amuïr, ne plus se prononcer.
amuțire *s.f.* mutisme (*m.*); silence (*m.*).
amuțit *adj.* devenu muet; (*fig.*) ébahi, éberlué, interloqué, médusé.
amuza *vt.*, *vr.* (s')amuser, (se) distraire, (se) dérider, (se) divertir.
amuzament *s.n.* amusement, divertissement, distraction (*f.*), récréation (*f.*), passe-temps.
amuzant *adj.* amusant, divertissant, émoustillant, distractif; *un scriitor amuzant* un écrivain régalant.
amvon *s.n.* chaire (*f.*); *amvonul predicatorului* la chaire du prédicateur.
an I. *s.m.* 1. an, année (*f.*); *an de an* chaque année; tous les ans; *ani lungi* de longues années; *de ani și ani* depuis de longues années; il y a belle lurette; *cu anii* pendant des années; des années durant; *acum un an* il y a un an; *peste un an* dans un an, dans une année; *de un an (încoace)* depuis un an/une année; (*prov.*) *decât o mie de ani răi, mai bine unul bun* une année de bonheur vaut mieux qu'un siècle de soucis; *la anul* l'année prochaine; (*prov.*) *când norocu-și schimbă pasul n-aduce anul ce-aduce ceasul* on fait plus en un jour qu'en un an. 2. (*în expr.*) *la mulți ani! a.* bon anniversaire! *b.* bonne fête! *c.* tous mes vœux!; *la anul când o-nflori bostanul* à la saint glin-glin; la semaine des quatre jeudis; *din an în paște* de loin en loin; *câți ani are?* quel âge a-t-il? II. *adv. an vară* l'été dernier; *mai an* il y a quelques années; *până-ntr-un an* d'ici un an.
ana *s.f. (pesc.)* palancre, palangre.
anabaptism *s.n.* anabaptisme.
anabaptist *s.m.f.* anabaptiste.
anabioză *s.f.* (*med.*) anabiose.
anabolism *s.n.* (*med.*) anabolisme.
anacard *s.n.* (*bot.*) anacarde, fruit de l'anacardier.
anacardier *s.m.* (*bot.*) anacardier, arbuste tropical.
anacolut *s.n.* (*ret.*) anacoluthe.
anaconda *s.f.* (*zool.*) anaconda (*m.*), eunecte (*m.*), grand serpent de l'Amérique du Sud *(Eunectes murinus)*.
anacreontic *adj.* (vers) anacréontique, écrit dans la manière d'Anacréon.
anacreontism *s.m.* anacréontisme, imitation de la poésie d'Anacréon.
anacronic *adj.* anachronique.
anacronism *s.n.* anachronisme
anacruză *s.f. (muz., poet.)* anacrouse, anacruse.
anadiploză *s.f.* (*ret.*) anadiplose.
anadipsie *s.f.* (*med.*) anadipsie, soif exagérée.
anaerob *adj.* anaérobie.
anaerobioză *s.f.* (*biol.*) anaérobiose.
anafază *s.f.* (*biol.*) anaphase.
anafilactic *adj.* (*med.*) anaphylactique.
anafilaxie *s.f.* (*med.*) anaphylaxie.
anaforă *s.f.* (*stil.*) anaphore.
anaforeză *s.f.* (*fiz.*) anaphorèse.
anaforic *adj.* (*stil.*) anaphorique.
anafornița *s.f.* (*bis.*) ciboire (*m.*).
anafrodiziac *adj.*, *s.m.f.* anaphrodisiaque.
anafrodizie *s.f.* (*fiziol.*) anaphrodisie.
anafură *s.f.* pain bénit.
anaglifă *s.f.* anaglyphe (*m.*).
anagliptic *adj.* anaglyptique, imprimé en relief à l'usage des aveugles.
anagnost *s.m. (în antichitatea romană)* anagnoste, esclave lecteur.
anagogic *adj.* anagogique, relatif à l'anagogie.
anagogie *s.f.* anagogie, interprétation de la Bible.
anagramatic *adj.* anagrammatique.
anagramatiza *vt.* (*rar*) anagrammatiser.
anagramă *s.f.* anagramme
anahoret *s.m.f.* (*rar*) anachorète, ermite, solitaire.
anahoretic *adj.* anachorétique; *viață anahoretică* vie anachorétique, vie austère.
anal *adj.* (*anat.*) anal.
anale *s.f. pl.* 1. annales, chroniques. 2. publication scientifique annuelle.
analecte *s.f. pl.* analectes (*m.*), anthologie, chrestomathie.
analepsie *s.f.* (*med.*) analepsie, recouvrement des forces après une maladie.
analeptic *s.m.*, *adj.* (*farm.*) analeptique.
analfabet *adj.*, *s.m.f.* analphabète, illettré.
analfabetism *s.n.* analphabétisme.
analgezic *adj.*, *s.n.* (médicament) calmant, analgésique.
analgezie *s.f.* (*med.*) analgésie.
[1]**analist** *s.m.* annaliste, auteur d'annales.
[2]**analist** *s.m.f.* analyste, spécialiste en informatique, mathématiques.
analitic *adj.* analytique; *spirit analitic* esprit analytique; *chimie analitică* chimie analytique.
analiza *vt.* analyser; étudier; rechercher.
analizabil *adj.* analysable.
analizare *s.f.* analyse.
analizator *s.n.* (*tehn.*) analyseur.
analiză *s.f.* analyse; *analiză gramaticală* analyse grammaticale; *analiză a sângelui* analyse du sang; *în ultimă analiză* en dernière analyse, en définitive.
[1]**analog** *s.n. (bis. ortod.)* lutrin.
[2]**analog** *adj.* analogue, semblable, similaire.
analogic *adj.* analogique.

analogie *s.f.* analogie.
anamneză *s.f.* (*med.*) anamnèse.
anamniote *s.f. pl.* (*zool.*) anamniotes, classe de vertébrés (poissons, amphibiens).
anamorfoză *s.f. (mat., fiz.)* anamorphose.
ananas *s.m.* (*bot.*) 1. ananas *(Ananas sativus)*. 2. ananas, fruit de la plante.
ananghie *s.f.* embarras (*m.*), ennui (*m.*), difficulté; *a fi la ananghie* être aux abois; battre de l'aile; être dans de beaux draps/dans l'embarras; ne pas en mener large.
anapest *s.m. (versificație antică)* anapeste.
anapestic *adj.* anapestique.
anaplastie *s.f.* (*chir.*) anaplastie.
anapoda *adv.* à l'envers; de travers; *a vorbi anapoda* battre la campagne/la breloque; raisonner de travers; raisonner comme une pantoufle/comme un tambour/comme un panier percé; *a începe un lucru anapoda* brider l'âne par la queue; mettre la charrue devant les bœufs; *oameni anapoda* des gens étranges/bizarres; *o lume anapoda* un monde à l'envers.
anarhic *adj.* 1. désorganisé, anarchique, chaotique. 2. indiscipliné.
anarhie *s.f.* anarchie, désordre (*m.*), trouble (*m.*), confusion.
anarhism *s.n.* anarchisme.
anarhist *s.m.f.* anarchiste.
anarhosindicalism *s.n.* anarchosyndicalisme.
anartrie *s.f.* (*patol.*) anartrie, trouble dans l'articulation des mots.
anasarcă *s.f.* (*med.*) anasarque, œdème généralisé.
anasâna *s.f., reg.* (*în expr.*) *a lua/a duce/a aduce cu anasâna* prendre/mener/amener de force
anason *s.m.* 1. (*bot.*) *a.* anis *(Pimpinella anisum)*. *b. anason-stelat* anis étoilé (*Illicium anisatum*). *c.* fenouil-cultivé (*Foeniculum vulgare*) 2. anisette (*f.*), boisson alcoolisée faite avec de l'anis.
anastatic *adj.* (*tipogr.*) anastatique.
anastigmatic *adj.m.* (*opt.*) anastigmatique.
anastigmatism *s.n.* (*opt.*) anastigmatisme.
anastomotic *adj.* (*anat.*) anastomotique, relatif à l'anastomose.
anastomoză *s.f.* (*anat.*) anastomose.
anastrofă *s.f.* (*lingv.*) anastrophe
anatemă *s.f.* 1. *(bis. catol.)* anathème (*m.*); excommunication; *a ridica anatema* lever l'anathème. 2. (*fig.*) blâme (*m.*).
anatemiza *vt. (bis. catol.)* anathématiser; excommunier.
anatemizare *s.f.* (*bis.*) anathématisation.
anatocism *s.n.* (*fin.*) anatocisme, transformation des intérêts en capital.
anatomic *adj.* anatomique.
anatomie *s.f.* anatomie.
anatomist *s.m.f.* anatomiste.
anatomopatologie *s.f.* (*med.*) anatomopathologie.
anatoxină *s.f.* (*biol.*) anatoxine
ancablură *s.f.* (*mar.*) encablure.
ancadrament *s.n.* encadrement.
ancastrament *s.n.* encastrement.
ancestral *adj.* ancestral.
ancheta *vt.* enquêter; *a ancheta o crimă* enquêter sur un crime.
anchetator *s.m.f.* enquêteur.
anchetă *s.f.* enquête; *anchetă judiciară* enquête judiciaire; *a deschide o anchetă* ouvrir une enquête.
anchilostom *s.m.* (*zool.*) ankylostome, ver intestinal *(Ankilostoma duodenale)*.
anchilostomiază *s.f.* (*med.*) ankylostomiase.
anchiloza *vt., vr.* ankyloser; *durerile l-au anchilozat* ses douleurs l'ont ankylosé; (*fig.*) *această viață monotonă l-a anchilozat în obișnuințele sale* cette vie monotone l'a ankylosé dans ses habitudes.
anchilozare *s.f.* ankylose.
anchilozat *adj.* ankylosé; (*fig.*) ankylosé; routinier; encroûté.
anchiloză *s.f.* ankylose; (*fig.*) routine; encroûtement.
ancie *s.f.* (*muz.*) anche.
ancora *vt.* ancrer, jeter l'ancre; (*fig.*) fixer, implanter; *a ancora/fixa o idee în mintea cuiva* ancrer/implanter une idée dans l'esprit de qqn.; *a ancora un cablu* ancrer un câble
ancoraj *s.n.* 1. ancrage (*m.*); (*înv.*) mouillage (*m.*). 2. lieu d'ancrage des navires. 3. système de câbles destinés à fixer une construction.
ancorare *s.f.* ancrage (*m.*).
ancoră *s.f.* 1. (*mar.*) ancre; *a arunca ancora* jeter l'ancre; *a ridica ancora a.* lever l'ancre; *b.* (*fig.*) partir, s'en aller. 2 (*constr.*) ancre, harpon.
ancorot *s.n.* (*mar.*) petite ancre pour embarcations légères.
ancoșă *s.f. (cinema)* encoche.
ancrasa *vt., vr.* (*mecan.*) (s')encrasser.
ancrasare *s.f.* (*mecan.*) encrassement (*m.*).
andaluz I. *adj.* andalou. II. *s.m.f.* Andalou (*fem.* Andalouse).
andaluzit *s.n.* (*mineral.*) andalousite (*f.*).
andante *adv., s.n.* (*muz.*) andante.
andantino *adv., s.n.* (*muz.*) andantino.
andezin *s.n.* (*geol.*) andésine (*f.*).
andezit *s.n.* (*geol.*) andésite (*f.*).
andezitic *adj.* andésitique, relatif à l'andésite.
andin *adj.* andin, relatif aux Andes.
andivă *s.f.* (*bot.*) andive, plante herbacée *(Cichorium endivia)*.
andosa *vt.* (*fin.*) endosser; *a andosa o poliță* endosser une traite.
andosant *s.m.f.* (*fin.*) endossant.
andosare *s.f.* (*fin.*) endos (*m.*), endossement (*m.*).
andosat *adj.* (traite, chèque) endossé.
andrea *s.f.* 1. aiguille à tricoter. 2. aiguille de matelassier. 3. carrelet (*m.*).
androcefal *adj.* androcéphale, (statue d'animal) à tête d'homme
androceu *s.n.* (*bot.*) androcée (*f.*), l'ensemble des étamines d'une fleur.
androgin *adj., s.m.* 1. (*bot.*) androgyne, plante qui porte à la fois des fleurs mâles et des fleurs femelles. 2. (*zool.*) hermaphrodite.
androginie *s.f. (bot., zool.)* androgynie; hermaphrodisme (*m.*).

android *s.m.* androïde, robot à figure humaine.
andrologie *s.f.* (*med.*) andrologie.
andropauză *s.f.* (*med.*) andropause.
androsteron *s.m.* (*biol.*) androstérone (*f.*).
aneantiza *vt.* anéantir.
aneantizare *s.f.* anéantissement (*m.*).
aneantizat *adj.* anéanti.
anecdotă *s.f.* anecdote.
anecdotic *adj.* anecdotique.
anecdotist *s.m.f.* anecdotier.
anecoid *adj.* anéchoïde, sans écho.
anelid *s.n.* (*l apl.*) (*zool.*) annelides (*s.f. pl.*) *(Annelides).*
anemia *vt.*, *vr.* (s')anémier.
anemiat *adj.* anémié, affaibli, épuisé.
anemic I. *adj.* 1. anémique; *o persoană anemică* une personne anémique. 2. (*fig.*) sans force, sans valeur, anémique; *o expunere anemică* un exposé anémique. II. *s.m.f.* (*med.*) anémique.
anemograf *s.n.* (*meteo*) anémographe.
anemometrie *s.f.* (*meteo*) anémométrie.
anemometru *s.n.* (*meteo*) anémomètre.
anemonă *s.f.* 1. (*bot.*) anémone *(Pulsatilla pratensis)* 2. (*zool.*) *anemonă-de-mare* anémone-de-mer, actinie *(Actinia, Adamsia).*
anemoscop *s.n.* (*meteo*) anémoscope, girouette.
anencefalie *s.f.* (*med.*) anencéphalie.
anergie *s.f.* (*med.*) anergie.
aneroid *adj. (meteo în expr.) barometru aneroid* baromètre anéroïde.
anestezia *vt.* (*med.*) anesthésier.
anesteziant *s.n.*, *adj.* (*med.*) anesthésiant.
anestezic *s.n.*, *adj.* (*med.*) anesthésique.
anestezie *s.f.* (*med.*) anesthésie.
anesteziere *s.f.* (*med.*) anesthésie.
anesteziolog *s.m.f.* (*med.*) anesthésiologiste.
anesteziologie *s.f.* (*med.*) anesthésiologie.
anestezist *s.m.f.* (*med.*) anesthésiologiste.
aneurină *s.f.* aneurine, vitamine B1.
anevoie *adv.* difficilement, péniblement, avec peine, à grand-peine; (*prov.*) *boul cu bivolul anevoie trag la jug* âne et cheval font mauvais attelage.
anevoință *s.f.* (*înv.*) difficulté.
anevoios *adj.* difficile, pénible, fatigant; *(folosit adverbial)* difficilement, à grand-peine.
anevrism *s.n.* (*med.*) anévrisme.
anevrismal *adj.* (*med.*) anévrismal; *hematom anevrismal* hématome anévrismal.
anexa *vt.* 1. annexer, lier; connecter, joindre; *a anexa o scrisoare la colet* joindre une lettre au colis. 2. *a anexa un teritoriu* annexer un territoire.
anexare *s.f.* annexion, rattachement (*m.*); *anexarea unui teritoriu* l'annexion d'un territoire.
anexat I. *adj.* 1. annexé, joint; *a citit actele anexate* il a lu les actes annexés. 2. *teritorii anexate* territoires annexés. II. *adv.* ci-joint, ci-inclus; *veți găsi anexat actele necesare* vous trouverez ci-joint les papiers nécessaires.
anexă *s.f.* annexe.
anexionism *s.n.* (*pol.*) annexionnisme, politique d'annexion.
anexionist *s.m.f.* (*pol.*) annexionniste, adepte de l'annexionisme.
anexită *s.f.* (*med.*) annexite.
anexiune *s.f.* (*pol.*) annexion.
anfiladă *s.f.* enfilade; (*mil.*) *tragere în anfiladă* tir en enfilade.
angaja I. *vt.* 1. engager, embaucher; *a angaja un specialist* embaucher un spécialiste; *societatea va angaja muncitori specializați* la société va embaucher des ouvriers spécialisés; *a angaja o lucrare de construcții* engager des travaux de constructions; *a-și angaja cuvântul* engager sa parole; *asta nu te angajează cu nimic* cela ne vous engage à rien. 2. louer; *a angaja o vilă pentru vacanță* louer une villa pour les vacances; *a angaja tratative* entamer des négociations. II. *vr. s'engager; se angajează să ducă la capăt acest proiect* il s'engage à mener ce projet à bonne fin; *se angajează să se ocupe de educația acestui copil* il s'engage à s'occuper de l'éducation de cet enfant; *a se angaja în luptă* se lancer dans le combat.
angajament *s.n.* engagement; obligation (*f.*); *a-și respecta angajamentele* respecter ses engagements; *a-și lua un angajament* assumer une tâche; prendre à tâche de; *a nu-și respecta angajamentul* manquer à son engagement.
angajare *s.f.* embauchage (*m.*), embauche.
angajat *s.m.f.* embauché; engagé.
angara *s.f.* 1. (*înv.*) corvée, impôt. 2. fardeau (*m.*), charge, poids (*m.*); (*fig.*) *are multe angarale* il a bien des ennuis, des embêtements.
angeită *s.f.* (*med.*) angéite, inflammation des vaisseaux sanguins.
angelic *adj.* angélique.
angelică *s.f.* 1 (*bot.*) angélique *(Archangelica officinalis).* 2. boisson alcoolisée obtenue de cette plante.
angelină *s.f.* (*bot.*) angélique; v. **angelică.**
angelologie *s.f.* (*teol.*) angélologie.
angelus *s.n. (bis. catol.)* angélus, prière récitée en latin trois fois par jour.
anghelică *s.f.* v. **angelică.**
anghilă *s.f.* (*iht.*) anguille *(Anguilla anguilla).*
anghinare *s.f.* (*bot.*) artichaut (*m.*) *(Cynara scolymus)*; *anghinarea-oilor* porcelle (*Hypochaeris uniflora*).
anghină *s.f.* (*med.*) angine; *anghină pectorală* angine de poitrine.
angină *s.f.* v. **anghină.**
angiocardiografie *s.f.* (*med.*) angiocardiographie.
angiocolită *s.f.* (*med.*) angiocholite.
angiom *s.n.* (*patol.*) angiome, tumeur bénigne des vaisseaux sanguins.
angiopatie *s.f.* (*med.*) angiopathie, maladie des vaisseaux sanguins.
angioplastie *s.f.* (*chir.*) angioplastie.
angiosperm I. *adj.* (*bot.*) angiosperme. II. *s.f. pl.* (*bot.*) angiospermes, sous-embranchement des spermaphytes.
anglican *adj.*, *s.m.f.* (*rel.*) anglican, adepte de l'anglicanisme.

anglicanism *s.n.* (*rel.*) anglicanisme.
anglicism *s.n.* anglicisme, expression de l'anglais.
anglicist *s.m.f.* (*rar*) angliciste, spécialiste en langue et civilisation anglaises.
angliciza *vt.* angliciser, donner un air anglais.
anglicizare *s.f.* anglicisation.
anglist *s.m.f.* v. **anglicist**.
anglistică *s.f.* étude de la langue, de la culture et de la civilisation anglaises.
anglofil *adj.*, *s.m.f.* anglophile.
anglofilie *s.f.* anglophilie.
anglofob *adj.*, *s.m.f.* anglophobe.
anglofobie *s.f.* anglophobie.
angloman *adj.*, *s.m.f.* anglomane.
anglomanie *s.f.* anglomanie.
anglo-saxon I. *adj.* anglo-saxon. II. *s.m.f.* Anglo-Saxon.
angoasa *vt.* angoisser.
angoasant *adj.* angoissant.
angoasat *adj.* angoissé.
angoasă *s.f.* angoisse, anxiété, inquiétude.
angolez I. *adj.* angolais. II. *s.m.f.* Angolais, habitant d'Angola.
angora *s.f.* angora; chat, lapin, chèvre, animaux aux poils longs et soyeux; le poil de ces animaux.
angrena I. *vt.* 1. engrener; *a angrena o roată* engrener une roue. 2. (*fig.*) entraîner/être entraîné dans une action. II. *vr.* *roți care se angrenează* roues qui s'engrènent.
angrenaj *s.n.* 1. (*mecan.*) engrenage; 2. (*fig.*) concours de circonstances d'où on a du mal à sortir.
angrenat *adj.* *(despre roți dințate)* engrené.
angro *adj.* en gros.
angrosist *s.m.f.* grossiste; *angrosist de îmbrăcăminte* grossiste en vêtements.
angstrom *s.f.* (*fiz.*) angstrœm, angstrom.
angular *adj.* angulaire.
anhidridă *s.f.* (*chim.*) anhydride (*m.*); *anhidridă sulfuroasă* anhydride sulfureux.
anhidrit *s.n.* (*mineral.*) anhydrite (*f.*).
anhidru *adj.* (*chim.*) anhydre.
anihila *vt.* annihiler, détruire, anéantir; réduire à néant.
anihilare *s.f.* annihilation, anéantissement (*m.*); démantèlement (*m.*); *anihilarea unei rețele de traficanți* le démantèlement d'un réseau de trafiquants.
anilină *s.f.* (*chim.*) aniline.
anilism *s.n.* anilisme, intoxication par l'aniline.
anima I. *vt.* 1. animer, vivifier, aviver, stimuler; *a anima pe scenă personajele unei cărți* animer sur la scène les personnages d'un livre; *a anima o dezbatere* animer un débat. 2. encourager qqn. II. *vr.* s'animer; *la venirea lui, conversația s-a animat* à son arrivée, la conversation s'est animée.
[1]**animal** *s.n.* 1. animal, bête; *animal de povară* bête de somme; *animal de tracțiune* bête de trait; *animale sălbatice* bêtes sauvages; *animale cornute* bêtes à cornes. 2. (*fig.*) homme brutal, grossier.
[2]**animal** *adj.* 1. animal; *căldură animală* chaleur animale. 2 animal, bestial; *furie animală* fureur animale.
animalcul *s.m.* *(biol. înv.)* animalcule, animal microscopique.
animalic *adj.* 1. animal, d'animal, propre à l'animal; *o ferocitate animalică* une férocité animale. 2. (*fig.*) abject, ignoble, bas, vil; *comportare animalică* comportement abject.
animalier *adj.* *(despre pictori de animale)* peintre animalier.
animalitate *s.f.* animalité; (*fig.*) absence de sensibilité.
animaliza I *vt.* animaliser, rabaisser qqn. à l'état d'animal. II *vr.* se dégrader, s'abaisser.
animare *s.f.* animation.
animat *adj.* animé; *desene animate* dessins animés; *discuție animată* discussion animée.
animato *adv.* (*muz.*) animato.
animator *adj.*, *s.m.f.* 1. présentateur d'un spectacle, animateur. 2. animateur, personne qui initie une activité.
animație *s.f.* animation, ardeur, vivacité, entrain (*m.*); *era multă animație în sală* il y avait beaucoup d'animation dans la salle.
animism *s.n.* (*fil.*) animisme.
animist *adj.*, *s.m.f.* (*fil.*) animiste.
animozitate *s.f.* animosité, haine, rancœur, rancune, ressentiment (*m.*), hostilité.
anina *vt.*, *vr.* accrocher, suspendre; *și-a aninat haina în cui* il a suspendu sa veste au clou; *o păsărică s-a aninat de o ramură* un passereau s'est accroché à un rameau.
aninare *s.f.* fixation; accrochage (*m.*).
anion *s.m.* (*chim.*) anion
aniset *s.n.* anisette, liqueur d'anis.
anisol *s.m.* (*chim.*) anisole.
anistoric *adj.* anhistorique.
anișor *s.m.* diminutif de an, année.
aniversa *vt.* fêter un anniversaire.
aniversar *adj.* anniversaire.
aniversare *s.f.* anniversaire (*m.*); *a-și sărbători aniversarea zilei de nastere* célébrer son anniversaire.
anizocromie *s.f.* (*med.*) anisochromie.
anizocitoză *s.f.* (*med.*) anisocytose.
anizogamie *s.f.* (*biol.*) anisogamie.
anizometropie *s.f.* (*med.*) anisométropie.
anizotrop *adj.* (*fiz.*) anisotrope.
anisotropie *s.f.* (*fiz.*) anisotropie.
anluminură *s.f* enluminure.
anod *s.m.* (*el.*) anode.
anodic *adj.* (*el.*) anodique.
anodin *adj.* anodin, sans importance; sans valeur; (*fig.*) terne; *o persoană anodină* une personne terne, sans relief.
anodontă *s.f* (*zool.*) anodonte (*m.*), mollusque d'eau douce *(Anodonta cygnea)*.
anofel *adj.* (*entom. în expr.*) *țânțar anofel* anophèle *(Anopheles maculipennis)*.
anomal *adj.* anomal, qui présente une anomalie.
anomalie *s.f.* anomalie.
anonim I. *adj.* anonyme; *scrisoare anonimă* lettre anonyme II. *s.m.f.* *un anonim* un anonyme
anonimat *s.n.* anonymat; *a-și păstra anonimatul* garder l'anonymat.
anorectic *adj.*, *s.m.f.* anorexique.
anorexie *s.f.* (*med.*) anorexie, manque d'appétit.

anorganic *adj.* (*med.*) anorganique, fonctionnel; *tulburări anorganice* troubles anorganiques, fonctionnels ou psychologiques.
anorhidie *s.f.* (*med.*) anorchidie.
anormal I. *adj.* anormal; *comportament anormal* comportement anormal. II. *s.m.* anormal; *un anormal* un anormal, un infirme, un déséquilibré.
anormalitate *s.f.* anormalité.
anosmie *s.f.* (*med.*) anosmie, diminution du sens de l'odorat.
anost *adj.* fade, terne, insipide, ennuyeux; fastidieux; *conversație anostă* conversation ennuyeuse.
anotimp *s.n.* saison; *cele patru anotimpuri ale anului* les quatre saisons de l'année.
anoxemie *s.f.* (*med.*) anoxémie, diminution de la quantité d'oxygène dans le sang.
anrobare *s.f.* enrobage (*m.*), enrobement (*m.*).
anrocament *s.n.* *(constr., hidr.)* enrochement.
ansamblu *s.n.* 1. ensemble, totalité (*f.*); *în ansamblu* en général, dans l'ensemble. 2. ensemble, troupe (d'acteurs), équipe; *ansamblul actorilor teatrului au participat la festival* l'ensemble des acteurs du théâtre a participé au festival.
ansă *s.f.* anse; *ansa unei ceşti* l'anse d'une tasse.
anseriform I *adj.* (oiseau) ressemblant à l'oie. II. *s.f. pl.* (*ornit.*) ordre d'oiseaux aquatiques palmipèdes (oie, cygne, canard etc.)
ansilaj *s.n.* ensilage, conservation des fourrages.
anșoa *s.n.* (*iht.*) anchois *(Engraulis encrassicholus).*
antablament *s.n.* (*arhit.*) entablement.
antagonic *adj.* antagonique, adverse; *forțe antagonice* forces antagoniques.
antagonism *s.n.* antagonisme.
antagonist *adj.* v. **antagonic**.
antal *s.n.* (*reg.*) gros tonneau en chêne.
antalgic *adj.*, *s.n.* (médicament) antalgique, analgésique, calmant.
antantă *s.f.* entente, accord (*m.*), convention, alliance.
antarctic *adj.* antarctique; *animale antarctice* animaux antarctiques.
antă *s.f.* (*arhit.*) ente
antebelic *adj.* d'avant-guerre; *perioada antebelică* l'avant-guerre.
antebraț *s.n.* avant-bras.
antecedent *s.n.pl.* antécédent; *antecedente penale* antécédents pénaux.
antecedență *s.f.* *(geogr., astron.)* antécédence.
antecesor *s.m.f.* prédécesseur, précurseur; devancier.
antedata *vt.* antidater.
antedeviz *s n.* devis, évaluation préalable.
antediluvian *adj.* antédiluvien; (*fig.*) très vieux, démodé; vieux jeu.
antefix *s.n.* (*arhit.*) antéfixe.
antemeridian *adj.* avant-midi; *ora zece antemeridian* dix heures avant midi (A.M.).
antenatal *adj.* (*med.*) anténatal, prénatal.
antenate *s.n.pl.* (*zool.*) classe d'animaux à antennes, antennates
antenă *s.f.* antenne (des insectes, des crustacés); vergue (d'un navire); (*fam.*) source d'informations.
antenupțial *adj.* prénuptial
antepenultim *adj.*, *s.m.f.* (syllabe) antépénultième.
anteproiect *s.n.* avant-projet.
antepune *vt.* antéposer.
anteră *s.f.* (*bot.*) anthère.
anteridie *s.f.* (*bot.*) anthéridie.
anterior *adj.* antérieur; précédent; *membrele anterioare ale unui animal* les membres antérieurs d'un animal; *evenimente anterioare* événements antérieurs/ précédents; *(adverbial) discuții avute anterior* des discussions eues antérieurement.
anterioritate *s.f.* antériorité; priorité.
anteriu *s.n.* 1. (*bis.*) soutane. 2. (*ist.*) cafetan, long vêtement oriental.
anterozoid *s.m.* (*bot.*) anthérozoïde, gamète mâle.
antet *s.n.* en-tête.
antetren *s.n.* avant-train.
antetrupiță *s.f.* (*agr.*) rasette.
antevorbitor *s.m.f.* orateur qui en a précédé un autre (à une réunion).
antiacid *adj.* (médicament) antiacide.
antiaerian *adj.* antiaérien; *atac antiaerian* attaque antiaérienne.
antialcoolic *adj.* antialcoolique.
antialcoolism *s.m.* antialcoolisme.
antialergic *adj.* (médicament) antiallergique.
antiaristocratic *adj.* antiaristocratique.
antiartă *s.f.* antiart (*m.*)
antiartistic *adj.* antiartistique.
antiartritic *adj.* (médicament) antiarthritique.
antiastmatic *adj.* (médicament) antiasthmatique.
antiatomic *adj.* antiatomique; *adăpost antiatomic* abri antiatomique.
antibacterian *adj.* antibactérien, bactéricide.
antibiogramă *s.f.* antibiogramme (*m.*).
antibioterapie *s.f.* antibiothérapie, thérapie à base d'antibiotiques.
antibiotic *adj.*, *s.n.* antibiotique.
antic I. *adj.* antique, ancien; *arta antică* l'art antique. II. *s.m.f. pl.* les Anciens (les Grecs et les Romains).
anticameră *s.f.* antichambre; *a face anticameră* faire antichambre
anticanceros *adj.*, *s.m.* (médicament) anticancéreux.
anticapitalist *adj.* anticapitaliste.
¹**anticar** *adj.* (*mil.*) antichar
²**anticar** *s.m.* bouquiniste, libraire qui vend des livres d'occasion.
anticariat *s.n.* magasin du bouquiniste.
anticatod *s m.* (*fiz.*) anticathode (*f.*).
anticărie *s.f.* v. **anticariat**.
anticelulită *adj. invar.* (médicament) anticellulite.
antichitate *s.f.* antiquité; *istoria antichității* histoire de l'antiquité; *capodoperele antichității* les chefs-d'œuvre de l'antiquité; *muzeu de antichități* musée d'antiquités.
anticiclon *s.n.* (*meteo*) anticyclone.
anticiclonal *adj.* (*meteo*) v. **anticiclonic**.
anticiclonic *adj.* (*meteo*) anticyclonique.
anticipa I. *vt.* anticiper; *am anticipat reacția lui la propunerea mea* j'ai anticipé sa réaction à ma proposition.

II. *vi. (cu prep.* **asupra***) am anticipat asupra rezultatului acestui meci* j'ai anticipé sur le résultat de ce match.
anticipare *s.f.* anticipation.
anticipat *adj. (uneori folosit adverbial)* anticipé; *mulțumiri anticipate* remerciements anticipés; *a răspunde anticipat* répondre par anticipation.
anticipație *s.f.* anticipation; *literatură de anticipație* littérature d'anticipation; *cu anticipație* par anticipation.
anticlerical *adj., s.m.f.* anticlérical.
anticlericalism *s.n.* anticléricalisme.
anticlinal *adj., s.n.* (*geol.*) anticlinal.
anticoagulant *adj., s.m.* (*med.*) (médicament) anticoagulant.
anticolonialism *s.n.* anticolonialisme.
anticolonialist *adj., s.m.* anticolonialiste.
anticomunism *s.n.* (*pol.*) anticommunisme.
anticomunist *adj., s.m.f.* (*pol.*) anticommuniste.
anticoncepțional *adj., s.n.* (*med.*) (médicament) anticonceptionnel.
anticoncurențial *adj.* (*ec.*) anticoncurrentiel, qui s'oppose à la concurrence libre.
anticonformism *s.n.* anticonformisme.
anticonformist *adj., s.m.f.* anticonformiste.
anticonjunctural *adj.* (*ec.*) anticonjoncturel, destiné à redresser une situation économique défavorable.
anticonstituțional I. *adj.* (*pol.*) anticonstitutionnel; *proiect anticonstituțional* projet anticonstitutionnel. II. *adv.* anticonstitutionnellement; *a proceda anticonstituțional* agir anticonstitutionnellement.
anticoroziune *adj. invar.* anticorrosion.
anticorp *s.m. (med., biol.)* anticorps.
anticreștin *s.m.f.* antichrétien.
anticriptogamic *adj.* anticryptogamique.
antideflagrant *adj.* (matériel) antidéflagrant.
antidemocratic *adj.* antidémocratique.
antidepresiv *adj., s.n.* (médicament) antidépresseur; énergisant
antiderapant *adj.* antidérapant; *pneuri antiderapante* pneus antidérapants.
antidetonant *adj., s.m.* (*chim.*) antidétonant.
antidiabetic *adj.* (*med.*) antidiabétique.
antidifteric *adj.* (*med.*) antidiphtérique.
antidiuretic *adj., s.n.* (*med.*) (médicament) antidiurétique.
antidoping *adj. invar.* antidopage, antidoping; *măsuri antidoping* mesures antidopage.
antidot *s.n.* antidote, contrepoison.
antidrog *adv. invar.* antidrogue; *luptă antidrog* lutte antidrogue.
antidumping *adj. invar.* (*ec.*) antidumping; *măsuri antidumping* mesures antidumping
antieconomic *adj.* antiéconomique.
antiemetic *adj., s.n.* (*med.*) antiémétique.
antienzimă *s.f.* (*biol.*) antienzyme (*m. sau f.*)
antiepidemic *adj.* antiépidémique; *măsuri antiepidemice* mesures antiépidémiques.
antifascist *adj., s.m.f.* antifasciste.
antifebril *adj., s.n.* antifébrile, fébrifuge.
[1]**antifon** *s.n.* (*bis.*) versets ou fragments de psaumes chantés alternativement par deux chœurs.
[2]**antifon** *s.n.* dispositif en plastique qu'on introduit dans les oreilles afin de les protéger contre les bruits intenses.
antifonar *s.n.* (*bis.*) antiphonaire.
antifrază *s.f.* (*lingv.*) antiphrase.
antifricțiune *s.f., adj. invar.* (*tehn.*) antifriction; (*în expr.*) *aliaj antifricțiune* alliage antifriction.
antifurt *adj. invar., s.n.* (dispositif) antivol.
antigel *s.n.* (*chim.*) antigel.
antigen *s.m.* (*biol.*) antigène.
antigenic *adj.* (*biol.*) antigénique.
antigrindină *adj. invar.* qui protège contre la grêle.
antigripal *adj.* (*med.*) antigrippal.
antiguvernamental *adj.* antigouvernemental.
antihalo *adj., s.n.* (*foto*) antihalo.
antihelmintic *adj., s.n.* (médicament) antihelminthique.
antihemoragic *adj., s.n.* (médicament) antihémorragique.
antihistaminic *adj., s.n.* (médicament) antihistaminique, qui combat les allergies.
antihreză *s.f.* (*jur.*) antichrèse.
antiigienic *adj.* antihygiénique.
antiimperialism *s.n.* (*pol.*) anti-impérialisme.
antiimperialist *adj., s.m.f.* (*pol.*) anti-impérialiste.
antiinfecțios *adj.* anti-infectieux.
antiinflamator *adj., s.n.* (médicament) antiinflammatoire.
antiinflaționist *adj.* anti-inflationniste.
antilogaritm *s.n.* (*mat.*) antilogarithme.
antilogie *s.f.* (*ret.*) antilogie
antilopă *s.f.* (*zool.*) antilope; peau d'antilope; *antilopa-vacă* bubale, bubalis (*Bubalinae*); *antilopa-suliță* oryx (*Oryx*).
antiluetic *adj., s.n.* (médicament) contre la syphilis.
antimagnetic *adj.* (*tehn.*) qui est insensible aux champs magnétiques.
antimalaric *adj., s.n.* (médicament) antipaludéen.
antimaterie *s.f. (fiz. nucl.)* antimatière.
antimemorii *s.f. pl.* (*lit.*) antimémoires.
antimilitarism *s.n.* (*pol.*) antimilitarisme.
antimilitarist *adj., s.m.f.* (*pol.*) antimilitariste
antimitotic *adj., s.n.* (médicament) contre le cancer.
antimonarhic *adj.* (*pol.*) antimonarchique.
antimonarhist *s.m.f.* (*pol.*) antimonarchiste.
antimoniat *s.m.* (*chim.*) antimoniate.
antimonic *adj.m. (chim. în expr.) acid antimonic* acide antimonique.
antimoniu *s.n.* (*chim.*) antimoine.
antimoniură *s.f. (chim.)* antimoniure (*m.*).
antinațional *adj.* antinational.
antineutron *s.m. (fiz. nucl.)* antineutron.
antinevralgic *adj., s.n.* antinévralgique.
antinomic *adj.* (*log.*) antinomique.
antinomie *s.f.* (*log.*) antinomie.
antinuclear *adj.* antinucléaire.
antioxidant *adj., s.m.* antioxydant.
antipaludic *adj., s.n.* (*med.*) antipaludéen, antipaludique.
antiparalel *adj.* (*mat.*) antiparallèle.
antiparazit *adj.* antiparasite.

antiparazitar *adj.* antiparasitaire, (substance) qui combat les parasites animaux ou végétaux.
antiparlamentar *adj.* antiparlementaire
antiparlamentarism *s.n.* (*pol.*) antiparlementarisme.
antiparticulă *s.f. (fiz. nucl.)* antiparticule.
antipatic *adj.* antipathique.
antipatie *s.f.* antipathie.
antipatiza *vt.* éprouver de l'antipathie pour qqn.
antipatriotic *adj.* antipatriotique.
antipatriotism *s.n.* antipatriotisme.
antiperistaltic *adj.* (*med.*) antipéristaltique.
antipersonal *adj. invar.*, *s.n.* (*mil.*) antipersonnel; *mine antipersonal* mines antipersonnel.
antipiretic *adj.*, *s.n.* (médicament) antipyrétique, fébrifuge.
antipirină *s.f.* (*med.*) antipyrine.
antipod *s.m.* (*geogr.*) antipode; *la antipodul...* à l'antipode/aux antipodes de..
antipodism *s.n.* antipodisme, exercice acrobatique.
antipoetic *adj.* antipoétique, contraire à la poésie.
antipoliomielitic *adj.* antipoliomyélitique.
antipoluare *s.f.* antipollution.
antiprotecționist *adj.*, *s.m.f.* antiprotectionniste.
antiproton *s.m.* (*fiz.*) antiproton.
antipruriginos *adj.*, *s.n.* (médicament) antiprurigineux, qui combat le prurit, la démangeaison
antipsoriazis *adj. invar.*, *s.n.* (médicament) qui combat le psoriazis.
antipublicitar *adj.* qui combat la publicité.
antiputrid *adj.*, *s.n.* (médicament) qui combat la putréfaction, antiputride; antiseptique.
antirabic *adj.* antirabique; *vaccin antirabic* vaccin antirabique.
antirachetă *adj. invar.*, *s.f.* antimissile.
antiradar *adj. invar.* (*fiz.*) antiradar
antirahitic *adj.* qui prévient le rachitisme.
antirăzboinic *adj.* (personne) qui déteste les guerres.
antiregalist *adj.*, *s.m.f.* (personne) qui s'oppose à la royauté.
antireligios *adj.* antireligieux.
antirepublican *adj.*, *s.m.f.* antirépublicain.
antireumatic *s.n.* médicament qui combat les rhumatismes.
antirevoluționar *adj.*, *s.m.f.* antirévolutionnaire.
antiroman *s.n.* antiroman.
antisclavagist *adj.*, *s.m.f.* antiesclavagiste
antiscorbutic *adj.*, *s.n.* (médicament) antiscorbutique.
antiseismic *adj.* antisismique.
antisemit *adj.*, *s.m.f.* antisémite.
antisemitism *s.n.* antisémitisme.
antisepsie *s.f.* (*med.*) antisepsie.
antiseptic *adj.*, *s.n.* (médicament) antiseptique.
antiser *s.n.* (*med.*) antisérum.
antisifilitic *adj.*, *s.n.* v. **antiluetic**.
antisocial *adj.* antisocial; *comportare antisocială* comportement antisocial.
antispasmodic *adj.* antispasmodique
antisportiv *adj.* antisportif.
antistatal *adj.* qui lèse les intérêts de l'État.
antistatic *adj* , *s.n.* (*el.*) antistatique.
antistrofă *s.f. (metru antic)* antistrophe
antisubmarin *adj. invar.* anti-sous-marin.
antisudorific *adj.*, *s.n.* antisudoral, qui combat la transpiration.
antișoc *adj. invar.* antichoc; *cască antișoc* casque antichoc.
antiștiințific *adj.* antiscientifique; *atitudine antiștiințifică* attitude antiscientifique, qui s'oppose à la science.
antitabac *adj. invar.* antitabac, qui est employé contre le tabac; qui s'oppose au tabac.
antitabagic *adj.* v. **antitabac**.
antitanc *adj. invar.* antichar.
antiteatral *adj.* antithéâtral.
antiteatru *s.n.* antithéâtre.
antiterorist *adj.* antiterroriste; *măsuri antiteroriste* mesures antiterroristes.
antitetanic *adj.* (*med.*) antitétanique; *ser antitetanic* sérum antitétanique.
antitetic *adj.* antithétique, qui emploie des antithèses.
antiteză *s.f.* antithèse.
antitiroidian *adj.* (*med.*) antithyroïdien, qui combat l'hyperthyroïdie.
antitoxic *adj.*, *s.n.* (*med.*) antitoxique; contrepoison.
antitoxină *s.f.* (*med.*) antitoxine.
antituberculos *adj.*, *s.n.* (*med.*) antituberculeux; *vaccin antituberculos* vaccin antituberculeux.
antitusiv *adj.*, *s.n.* (*med.*) (médicament) antitussif.
antiunionist *s.m.f.* (*ist.*) (personne) qui s'opposait à l'union des principautés roumaines.
antivariolic *adj.*, *s.n.* (*med.*) (vaccin, sérum) antivariolique.
antiveneric *adj.*, *s.n.* (médicament) antivénérien, contre les maladies vénériennes.
antiveninos *adj.* antivénéneux; antivenimeux.
antiviral *adj.* (*med.*) antiviral; *medicament antiviral* médicament antiviral.
antivirus *s.m.* (*inform.*) antivirus.
antofitoză *s.f.* (*bot.*) anthophytose, maladie des plantes.
antologa *vt.* inclure dans une anthologie.
antologabil *adj.* 1. digne d'être retenu. 2. qui mérite d'entrer dans une anthologie.
antologic *adj.* anthologique.
antologie *s.f.* anthologie.
antonică *s.f.* (*bot.*) 1. chérophylle aromatique, plante herbacée aux fleurs blanches *(Chaerophyllum aromaticum)*. 2 angélique sauvage.
antonim *s.n.* antonyme.
antonimic *adj.* antonymique.
antonimie *s.f.* antonymie.
antonomază *s.f.* (*ret.*) antonomase.
antozoare *s.n.pl.* (*zool.*) anthozoaires, classe de cœlentérés (coraux, étoiles de mer).
antracen *s.m.* (*chim.*) anthracène.
antrachinonă *s.f.* (*chim.*) anthraquinone.
antracit *s.m.* (*mineral.*) anthracite.
antracnoză *s.f.* (*bot*) anthracnose, rouille de la vigne.
antracoză *s.f.* (*med.*) anthracose.
antract *s.n.* 1. entracte, pause entre deux actes d'une représentation théâtrale. 2. pièce musicale jouée dans l'entracte.
antranol *s.m.* (*chim.*) anthranol.

antrax *s.n. (med., vet.)* anthrax.
antren *s.n.* entrain, allant, vivacité (*f.*), gaieté (*f.*), animation (*f.*), alacrité (*f.*), bonne humeur; *seara a fost plină de antren* la soirée a été pleine d'entrain; *un actor plin de antren* un acteur plein d'allant.
antrena I. *vt.* entraîner; *a antrena pe cineva într-o discuție* entraîner qqn. dans une discussion; *a antrena o echipă în vederea unui meci* entraîner une équipe en vue d'un match. II. *vr.* s'entraîner; *sportiv care se antrenează* sportif qui s'entraîne.
antrenament *s.n.* entraînement.
antrenant *adj.* entraînant, captivant; *un roman antrenant* un roman entraînant, captivant.
antrenare *s.f.* entraînement.
antrenor *s.m.f.* entraîneur.
antrepozit *s.n. (ec., mar.)* entrepôt.
antreprenor *s.m.f.* entrepreneur; *antreprenor de lucrări publice* entrepreneur de travaux publics.
antrepriză *s.f.* entreprise; *a da în antrepriză* donner à l'entreprise; *a lua în antrepriză* prendre à l'entreprise.
antresol *s.n.* (*rar*) entresol; *a locui într-un antresol* habiter un entresol.
antretoază *s.f.* (*constr.*) antretoise.
antrețel *s.n.* petit vestibule.
antreu *s.n.* vestibule.
antricot *s.n.* entrecôte (*f.*); côtelette (*f.*).
antropic *adj.* (*în expr.*) *fenomen antropic* phénomène anthropique, dû à l'action de l'homme.
antropocentric *adj.* (*fil.*) anthropocentrique.
antropocentrism *s.n.* (*fil.*) anthropocentrisme.
antropofag *s.m.f.* anthropophage, cannibale.
antropofagie *s.f.* anthropophagie.
antropogeneză *s.f.* anthropogenèse, apparition et développement de l'espèce humaine; anthropogénie.
antropogenie *s.f.* v. **antropogeneză**.
antropogeografie *s.f.* anthropogéografie.
antropoid *adj.*, *s.n.* anthropoïde, qui ressemble à l'homme (singes).
antropolog *s.m.f.* anthropologue.
antropologic *adj.* anthropologique.
antropologie *s.f.* anthropologie.
antropologism *s.n.* (*fil.*) anthropologisme.
antropometric *adj.* anthropométrique.
antropometrie *s.f.* anthropométrie.
antropomorf *adj.* anthropomorphe.
antropomorfism *s.n.* anthropomorphisme.
antropomorfist *s.m.f.* anthropomorphiste.
antroponimie *s.f.* (*lingv.*) anthroponymie.
antropopitec *s.m.* (*paleont.*) anthropopithèque.
antropozofie *s.f.* (*rel.*) anthroposophie.
anturaj *s.n.* entourage, milieu, société (*f.*), compagnie (*f.*).
anțărț *adv.* (*reg.*) il y a deux ans; *a-i păsa cuiva ca de zăpada de anțărț* se soucier (de qqch.) comme de colin-tampon; s'en soucier comme de l'an quarante/comme de sa première chemise/comme d'une guigne; s'en battre la paupière; s'en tamponner le coquillard (*fam.*).
anual I. *adj.* annuel; *venit anual* revenu annuel. II. *adv.* annuellement, chaque année.
anuar *s.n.* annuaire.
anuitate *s.f.* (*jur., fin.*) annuité.
anula *vt.* annuler, abroger, révoquer, casser, invalider; *a anula o lege* abroger une loi; *a anula un act* annuler un acte.
anulare *s.f.* annulation, cassation, révocation, infirmation, invalidation.
anulat *adj.* annulé, abrogé, invalidé, révoqué; *un act anulat* un acte annulé.
anume I. *adj. invar.* certain, tel; *un anume domn X* un certain monsieur X. II. *adv.* 1. à savoir, nommément; *un singur prieten al meu, anume Maurice, cunoaște această adresă* un seul de mes amis, nommément Maurice, connaît cette adresse; *sunt mai multe reguli de întrebuințare a subjonctivului, și anume* il y a plusieurs règles d'emploi du subjonctif, à savoir. 2. exprès; *nu a făcut această remarcă anume pentru a te supăra* il n'a pas fait cette remarque exprès, pour vous fâcher. 3. exactement; *cât anume?* combien exactement?
anumit *adj.* 1 particulier, spécial; *are un anumit fel de a se prezenta* il a une manière particulière de se présenter 2 certain, précis; *anumite aspecte rămân neclare* certains aspects demeurent confus; *anumite persoane se opun proiectului* certaines personnes s'opposent au projet.
anunciator *s.n.* (*tehn.*) annonciateur, appareil qui avertit sur certains défauts dans le fonctionnement d'un système technique.
anunț *s.n.* annonce; *a da un anunț la ziar* faire insérer une annonce dans le journal.
anunța I. *vt.* annoncer, communiquer, faire savoir, signaler; *autoritățile au anunțat noi măsuri* les autorités ont annoncé de nouvelles mesures; *ziarele au anunțat prezența marelui cântăreț* les journaux ont signalé la présence du grand chanteur; *ne-au anunțat că propunerile noastre vor fi studiate* ils nous ont fait savoir que nos propositions seraient prises en compte. II. *vr.* s'annoncer; *prietenii noștri s-au anunțat pentru vineri* nos amis se sont annoncés pour vendredi; *vremea se anunță frumoasă* le temps promet d'être beau.
anunțare *s.f.* annonce.
anunțător *adj.* (*rar*) qui annonce, qui présage qqch.; *o proastă dispoziție anunțătoare de ceartă* une mauvaise humeur qui annonce une dispute.
anură *s.f.* (*la pl.*) (*zool.*) anoures (*m.*), ordre d'amphibiens sans queue (grenouilles, crapauds).
anurie *s.f.* (*med.*) anurie.
anus *s.n* (*anat.*) anus, orifice anal.
anvelopă *s.f.* 1 (*auto*) enveloppe. 2. atmosphère diffuse dans laquelle baignent les figures d'un tableau.
anvergură *s.f.* 1. envergure; *de mare anvergură* de grande envergure; *un om politic fără anvergură* un homme politique sans envergure. 2. étendue des ailes déployées d'un oiseau, d'un avion.
anxietate *s.f.* anxiété, angoisse, inquiétude.
anxios *adj.* anxieux, angoissé, inquiet.
anzeriformă *s.f.* (*la pl.*) (*ornit.*) ansériformes, ordre d'oiseaux aquatiques palmipèdes.
aoleu *interj.* oh! ah! aïe! hélas! oh là là!

aorist *s.n.* aoriste, temps verbal dans certaines langues.

aortă I *s.f.* (*anat.*) aorte, la plus grande artère du corps. II. *adj. artera aortă* l'artère aorte.

aortic *adj.* (*anat.*) aortique, relatif à l'aorte.

aortită *s.f.* (*med.*) aortite, inflammation de l'aorte.

apagogie *s.f.* (*ret.*) apagogie, raisonnement par l'absurde.

apanaj *s.n.* 1. *(ist. feud.)* apanage, partie du domaine royal accordé aux enfants puînés. 2. apanage, privilège.

aparat *s.n.* appareil; *aparat casnic* appareil ménager; *aparat de radio* appareil de radio; *aparat de măsură* appareil de mesure; *aparat telefonic* appareil téléphonique; *cine-i la aparat?* qui est à l'appareil?; *aparat digestiv* appareil digestif; *aparatul unui partid* l'appareil d'un parti; *aparatul de stat* l'appareil d'État; *aparate de gimnastică* appareils de gymnastique, agrès.

aparataj *s.n.* appareillage, ensemble d'appareils; outillage.

aparatură *s.f.* ensemble des appareils d'une installation.

aparent I. *adj.* 1. apparent, illusoire, faux, feint; *încetare a focului aparentă* cessez-le-feu apparent; *însănătosire aparentă* guérison illusoire; *durere aparentă* fausse douleur; *afecțiune aparentă* affection feinte. 2. apparent, visible, clair, évident; *semne aparente de îmbunătățire a relațiilor* des signes visibles d'amélioration des relations II. *adv.* apparemment, en apparence; *aparent, nu cunoaște amănuntele acestei chestiuni* apparemment, il ignore les détails de cette question.

aparență *s.f.* apparence; *în aparență* en apparence; *a judeca după aparențe* se fier aux apparences; *după toate aparențele* selon toute apparence, apparemment; *în ciuda aparențelor* contre toute apparence; *aparență de succes* semblant de succès; (*prov.*) *aparențele înșală* il ne faut pas juger les gens sur la mine.

apariție *s.f.* 1. apparition; *a-și face apariția* faire son apparition; *apariția marelui tenor a fost aplaudată* l'apparition du grand ténor a été applaudie. 2. parution (d'un livre, d'une revue); *apariția unui nou roman al scriitorului* la parution d'un nouveau roman de l'écrivain.

apartament *s.n.* appartement; *un nou apartament* un nouvel appartement.

aparte I *adv.* en aparté; *a vorbi aparte* parler en aparté (au théâtre). II *adj.* original; *un om aparte* un homme original.

apartenență *s.f.* appartenance; *apartenență la un partid* appartenance à un parti, *apartenență socială* appartenance sociale.

aparteu *s.n. (teatru)* aparté.

aparține *vi.* appartenir; *această casă îmi aparține* cette maison m'appartient; (*fig.*) *ideea îi aparține* l'idée lui appartient.

apaș *s.m.* 1. tribus indiennes du Texas. 2. apache, voyou, gouape (*f.*), coquin, canaille (*f.*), gibier de potence.

apatic *adj.* apathique, indifférent, indolent.

apatie *s.f.* apathie, nonchalance, indolence, insensibilité, mollesse.

apatit *s.n.* (*mineral.*) apatite (*f.*), phosphate naturel de calcium.

apatrid *s.m.f.* apatride.

apă *s.f.* 1. eau; *apă de ploaie a.* eau de pluie; *b.* (*fig.*) c'est du vent; discours que tout cela; paroles en l'air; *vaporul ia apă* le navire fait eau; *apă de sapă* du vin; *a trage apa la WC* tirer la chasse d'eau; *a bate apa-n piuă* battre l'eau avec un bâton; *apă vie* eau vive; *apă moartă* eau morte; *a îmbăta pe cineva cu apă rece* griser qqn. de vaines paroles; *a fierbe pe cineva fără apă* faire cuire qqn. à petit feu; *a intra la apă a. (despre țesături)* (se) rétrécir au lavage; *b.* être dans le pétrin; être dans de beaux draps; *a băga pe cineva la apă* mettre qqn. dans le pétrin; *a nu avea nici după ce bea apă* être gueux comme un rat d'église; *a-i lăsa gura apă* (en) avoir l'eau à la bouche; *a avea apă la cap* être bas de plafond; être simple d'esprit; *a avea apă în vine* avoir du sang de navet/de poulet dans les veines; *a-i lua cuiva apa de la moară* souffler le pion à qqn.; donner le croc en jambe à qqn.; *a da cuiva apă la moară* amener/faire venir l'eau au moulin de qqn. 2. eau, quantité d'eau; *apă curgătoare* eau courante; *apă stătătoare* eau stagnante; *a lăsa pe cineva în apele lui* ne pas se mêler des affaires de qqn.; *a nu fi în apele lui* n'être pas dans son assiette/dans son naturel; être mal en point; (*prov.*) *a făcut o gaură în apă* il a donné des coups d'épée dans l'eau; *a jurat pe apă că nu bea vin* serment d'ivrogne; *apa cât de mare vine, piatra tot în vad rămâne* l'eau coule, les pierres demeurent; l'homme passe et l'œuvre reste; *apa lină mult te-nșală* en eau dormante il ne faut mettre ni le pied ni le doigt; *apă să bei chiar din puțul tău* mon verre n'est pas grand mais je bois dans mon verre; *apele line sunt adânci* les eaux calmes sont les plus profondes; *de apa mică să-ți fie frică* ce sont les petites pluies qui gâtent les grands chemins; *nu căra apă la fântână* dedans la mer de l'eau n'apporte; *numai după ce-a secat fântâna prețuiești apa* bien perdu, bien connu; *toată apa stinge focul* à la faim il n'y a pas de mauvais pain; *vine apa la matcă când și când* il peut y avoir un retour du matin; il viendra moudre à mon moulin; il viendra cuire à mon four.

apăra I. *vt.* 1. défendre; *a-și apăra țara* défendre son pays; *a apăra cu pieptul* défendre au prix de sa vie; *a-și apăra principiile* défendre ses principes; (*jur.*) *a apăra un acuzat* défendre un accusé. 2. protéger, abriter; *această perdea de arbori apără satele de inundații* ce rideau d'arbres protège les villages contre les inondations. II. *vr. a se apăra prin toate mijloacele* se défendre du bec et des ongles; (*mil.*) *a se apăra pas cu pas* disputer le terrain.

apăraie *s.f.* grande quantité d'eau; flaque; mare.

apărare *s.f.* 1. défense; garantie, protection; appui (*m.*), soutien (*m.*); sauvegarde; *a lua apărarea cuiva* prendre la défense de qqn.; prendre parti pour qqn.; rompre des lances pour qqn.; *a lupta pentru*

apărarea civilizației combattre pour la sauvegarde de la civilisation; *apărarea populației împotriva incendiilor* la protection de la population contre les incendies. 2. (*jur.*) plaidoyer; *avocatul și-a pregătit bine apărarea* l'avocat a solidement préparé son plaidoyer; (*jur.*) *apărarea are cuvântul* la parole est à la défense

apărătoare *s.f.* objet/dispositif destiné à défendre; *apărătoare de noroi la roțile autovehiculelor* garde-boue (*m.*), garde-crotte (*m.*); *apărătoare de muște* chasse-mouches (*m.*); *apărătoare pentru ochi, vizieră* garde-vue (*m.*) (*înv.*); *apărătoare de dinți (pentru boxeri, rugbiști)* protège-dents (*m.*); *apărătoare a piciorului (pentru fotbaliști) (aparat de protecție)* protège-tibia (*m.*); *apărătoare la ușă (fereastră, zid)* auvent (*m.*); *apărătoare de creion* protège-pointe (*m.*).

apărător *s.m.f.* défenseur, protecteur; gardien.

apărea *vi.* paraître, apparaître, surgir, se montrer, se présenter, poindre; percer; *a apărut deodată în fața noastră* il a surgi devant nous; *această plantă a apărut târziu în regiunea noastră* cette plante est apparue tard dans notre contrée; *floarea portocalului nostru a apărut de curând* la fleur de notre oranger vient de poindre; *un nou roman polițist a apărut în librării* un nouveau roman policier a paru dans les librairies; (*în expr.*) *de unde ai apărut?* d'où sortez-vous?

apăsa I *vi.* appuyer, presser; *a apăsa pe butonul de comandă* presser le bouton de commande; *a apăsa pe pedală* appuyer sur la pédale. II. *vt.* (*fig.*) oppresser, accabler; *amintirea trădării sale îl apasă* le souvenir de sa trahison l'oppresse; *îl apasă remușcările* les remords l'accablent; il est bourrelé de remords

apăsare *s.f.* pression; (*fig.*) oppression.

apăsat *adj.* 1. pesant, lourd; *un mers apăsat* une démarche pesante 2. énergique, autoritaire, ferme; souligné, décidé; *i-a vorbit cu cuvinte apăsate, clare* il lui a parlé avec des mots fermes, clairs. 3. (*fig.*) tourmenté, opprimé; *o viață apăsată de griji* une vie tourmentée par les soucis.

apăsător *adj.* oppressant, accablant; *tăcere apăsătoare* silence oppressant; *căldură apăsătoare* chaleur accablante.

apeduct *s.n.* aqueduc.

apel *s.n.* 1. (*mil*) *a face apelul* battre/faire/sonner l'appel; *a face apel la cineva* en appeler à qqn.; (*jur.*) *a face apel* interjeter appel; *a face apel la luminile cuiva* faire appel au savoir/aux lumières de qqn.; *o judecată fără drept de apel* un jugement sans appel.

apela *vi. a apela la cineva* en appeler à qqn.; *a apela în justiție* se pourvoir en cassation/en appel.

apelativ *s.n.*, *adj.* appellatif; qualificatif; *cuvântul „domnule" este un apelativ* le mot "monsieur" est un appellatif.

apelpisit *adj.* (*înv.*) excédé, lassé, exaspéré.

apendice *s.n.* 1. (*anat.*) appendice (vermiforme/illéo-caecal) 2. (publications) appendice, annexe (*f.*), supplément.

apendicită *s.f.* (*med.*) appendicite.

apendicul *s.n.* petit appendice.

apendicular *adj.* appendiculaire; *prelungire apendiculară* prolongement appendiculaire.

apepsie *s.f.* (*med.*) apepsie.

aperceptiv *adj.* (*fil.*) aperceptif.

apercepție *s.f.* (*fil.*) aperception.

aperiodic *adj.* (*fiz., mat.*) apériodique.

aperitiv *s.n.* 1. hors-d'œuvre. 2. apéritif, boisson alcoolisée.

apertometru *s.n.* (*foto*) apertomètre.

apertură *s.f.* (*fon.*) aperture.

apetal I. *adj.* (*bot.*) apétale, sans pétales. II. *s.m. pl.* (*bot.*) groupe de plantes dicotyledones sans pétales.

apetență *s.f.* appétence, désir (*m.*), envie.

apetisant *adj.* appétissant; *prăjituri apetisante* des gâteaux appétissants.

apetit *s.n.* appétit; *a-și pierde apetitul* perdre son appétit.

apex *s.n.* 1. (*astron.*) apex. 2. bout, extrémité (*f.*).

apical *adj.* apical; (*anat.*) relatif à l'apex d'un organe; *(fon. în expr.) consoană apicală* consonne apicale.

apicol *adj.* apicole, relatif à l'apiculture.

apicultor *s.m.f.* apiculteur.

apicultură *s.f.* apiculture.

apide *s.f. pl.* (*entom.*) apidés, famille d'insectes hyménoptères (abeille, bourdon).

apiol *s.n.* (*farm.*) apiol.

apiretic *adj. (med.)* apyrétique, sans fièvre.

apirexie *s.f.* (*med.*) apyrexie, absence de fièvre.

apiterapie *s.f. (med.)* thérapie qui utilise les produits de la ruche.

aplana *vt.* aplanir, calmer, apaiser; *a aplana divergențele* aplanir les divergences; *a aplana un diferend* apaiser un différend.

aplanare *s.f.* aplanissement (*m.*), apaisement (*m.*), accommodement (*m.*), accord (*m.*); *aplanarea unei tensiuni* l'apaisement d'une tension

aplatiza *vt.* aplatir; *a aplatiza o cusătură* aplatir une couture.

aplatizare *s.f.* aplatissement (*m.*).

aplatizat *adj.* aplati.

aplauda I *vt.* applaudir; *publicul l-a aplaudat pe marele dirijor* le public a applaudi le grand chef d'orchestre. II. *vi. a aplauda din răsputeri* applaudir à tout rompre/casser.

aplauze *s.f. pl.* applaudissements (*m. pl.*).

aplazic *adj.* (*med.*) aplasique, atrophié; *tesut aplazic* tissu aplasique.

aplazie *s.f.* (*med.*) aplasie; atrophie.

apleca I. *vt.* pencher, baisser, incliner; ployer; *își apleacă ochii asupra corespondenței* il baissa les yeux sur le courrier; *a aplecat ceainicul ca să toarne ceaiul* elle a penché la théière pour verser le thé; *și-a aplecat capul* il a baissé sa tête; (*pop.*) allaiter, donner le sein. II. *vr.* se pencher; *nu vă aplecați în afară!* ne pas se pencher au dehors!; *ea se apleca la portieră și privea înainte și înapoi* elle se penchait à la portière et regardait en avant et en arrière; *un vânt cald făcea să se aplece spicele coapte* un vent

chaud faisait ployer les épis mûrissants; *a i se apleca* avoir une indigestion.

aplecare *s.f.* 1. inclinaison; *aplecare a unui zid* inclinaison d'un mur. 2. (*fig.*) inclination, goût (*m.*), penchant (*m.*), propension, prédilection, vocation, aptitude; *a avea aplecare pentru pictură* montrer de l'inclination pour la peinture.

aplecat *adj.* 1. incliné, penché; *lua notițe, aplecat pe birou* penché sur son bureau, il prenait des notes. 2 (*fig.*) enclin à, disposé à; *profesorul este aplecat spre indulgență* le professeur est enclin à l'indulgence.

aplica I. *vt.* appliquer; *a aplica o măsură* appliquer une mesure; *a aplica un nou tratament medical* appliquer un nouveau traitement médical; *a aplica un strat protector* appliquer une couche protectrice. II. *vr.* s'appliquer; *această teorie nu se aplică în cazul nostru* cette théorie ne s'applique pas dans notre cas.

aplicabil *adj.* applicable; *această hotărâre a primăriei este aplicabilă imediat* cette décision de la mairie est applicable immédiatement.

aplicabilitate *s.f.* applicabilité; *aplicabilitatea unei măsuri* l'applicabilité d'une mesure

aplicare *s.f.* application, mise en pratique; *aplicarea acestor măsuri va avea efecte benefice* la mise en pratique de ces mesures aura des effets bénéfiques.

aplicat *adj.* 1. appliqué, *broderie aplicată* broderie appliquée (sur un tissu). 2. *cercetare aplicată* recherche appliquée, mise en pratique.

aplicație *s.f.* 1. application; *aplicația unei dantele* application d'une dentelle. 2. (*fig.*) talent (*m.*), inclination.

aplică *s.f.* 1. applique, ornement appliqué sur une surface. 2. applique, objet qui sert à illuminer; *aplică murală* applique murale.

aplit *s.n.* (*geol.*) aplite (*f*), roche magmatique.

aplomb *s.n.* aplomb, assurance, cran, toupet, culot.

apnee *s.f.* (*med.*) apnée, arrêt temporaire de la respiration.

apocalips *s.n.* (*rel.*) Apocalypse (*f.*).

apocaliptic *adj.* apocalyptique.

apocinacee *s.f. pl.* (*bot.*) apocynacées.

apocopă *s.f.* (*fon.*) apocope.

apocrif *adj.*, *s.n.* aprocryphe; *document apocrif* document apocryphe.

apod I *adj.* (*zool.*) apode (sans jambes, pattes). II. *s.m. pl.* (*zool.*) apodes, ordre d'amphibiens des tropiques.

apodictic *adj.* (*log.*) apodictique, évident, incontestable.

apodoză *s.f.* (*lingv.*) apodose.

apoetic *adj.* qui n'est pas poétique.

apofiză *s.f.* (*anat.*) apophyse.

apofonie *s.f.* (*lingv.*) apophonie, alternance vocalique.

apoftegmă *s.f.* apophtegme (*m.*), sentence mémorable, adage (*m.*), maxime.

apogamie *s.f.* (*bot.*) apogamie.

apogeu *s.n.* 1. apogée, point culminant; *violonistul se află la apogeul carierei sale* le violoniste se trouve à l'apogée de sa carrière; (*astron.*) *soarele este la apogeu* le soleil est à l'apogée.

apoi *adv.* puis, ensuite, après; *mai întâi învățăm, apoi mergem la joacă* d'abord on étudie, puis on va jouer; *dacă lucrurile se prezintă astfel, apoi atunci se impun măsuri severe* si les choses en sont là, des mesures sévères s'imposent; *apoi cum?* cela va de soi; *apoi de!* dame, que voulez-vous!; *și apoi?* et puis après?; *apoi vezi?* vous voyez bien; *lumea de apoi* l'autre monde; l'au-delà.

apolinic *adj.* (*relatif à l'art, à la culture*) apollinien, défini par l'ordre, l'équilibre, la sérénité.

apolitic *adj.*, *s.m.f.* apolitique, que la politique n'intéresse pas.

apolitism *s.n.* apolitisme, indifférence envers la politique.

apolog *s.n.* (*lit.*) apologue; fable.

apologet *s.m.f.* apologiste.

apologetic *adj.* apologétique.

apologetică *s.f.* apologétique, défense du christianisme.

apologie *s.f.* apologie; *a face apologia cuiva* faire l'apologie de qqn., prendre sa défense.

apologiza *vt.* faire une apologie.

apometru *s.n.* compteur d'eau.

aponevrotic *adj.* (*anat.*) aponévrotique.

aponevroză *s.f.* (*anat.*) aponévrose.

apoplectic *adj.* apoplectique.

apoplexie *s.f.* (*med.*) apoplexie; *un atac de apoplexie* une attaque d'apoplexie.

aporetic *adj.* aporétique, qui a l'aspect d'une aporie.

aporie *s.f.* (*log.*) aporie; paradoxe (*m.*).

[1]**aport** *interj.* rapporte! (commande adressée au chien pour rapporter le gibier).

[2]**aport** *s.n.* apport, contribution; *și-a adus aportul la acțiunea noastră* il a apporté sa contribution à notre action.

apos *adj.* 1. aqueux, qui contient de l'eau. 2. (*anat.*) *umoare apoasă* humeur aqueuse.

apostat *adj.*, *s.m.f.* apostat, renégat.

apostazie *s.f.* 1. (*rel.*) apostasie, renonciation à une foi religieuse. 2. (*pol.*) apostasie, reniement d'une doctrine, d'un parti.

apostilă *s.f.* apostille.

apostol *s.m.* apôtre; missionnaire chrétien; adepte d'une doctrine; *Faptele apostolilor* Actes des apôtres, livre canonique écrit par Saint Luc

apostolat *s.n.* apostolat.

apostolește *adv.* (*în expr.*) *a merge apostolește* aller à pied.

apostolic *adj.* 1. apostolique. 2. apostolique, papal, pontifical; *nunțiu apostolic* nonce apostolique, représentant du Pape.

apostrof *s.n.* apostrophe (*f.*) (signe orthographique de l'élision).

apostrofa *vt.* apostropher, interpeller; gronder, réprimander.

apostrofare *s.f.* fait d'apostropher; réprimande, remontrance, admonestation, semonce.

apostrofă *s.f.* 1. (*ret.*) apostrophe. 2. reproche (*m.*), réprimande, remontrance.

apotecă *s.f.* (*reg.*) pharmacie.

apotemă *s.f.* (*mat.*) apothème (*m.*).

apoteozare *s.f.* glorification.

apoteoză *s.f.* apothéose.

apoziție *s.f.* (*gram.*) apposition.
apozițional *adj.* appositionnel.
apraxic *adj.*, *s.m.f.* (*med.*) apraxique, malade d'apraxie.
apraxie *s.f.* (*med.*) apraxie, impossibilité de faire des mouvements coordonnés.
aprecia *vt.* 1. apprécier, évaluer (une marchandise, un objet de valeur); *expertul a apreciat acest tablou* l'expert a évalué ce tableau. 2. apprécier qqn., priser qqn.; *este apreciat la justa lui valoare* il est apprécié à sa juste valeur. 3. apprécier, considérer, estimer, être d'avis; *medicul apreciază că bolnavul evoluează satisfăcător* le médecin estime que le malade évolue de manière satisfaisante.
apreciabil *adj.* appréciable, considérable, important, grand; *eforturile sale au fost apreciabile* ses efforts ont été considérables.
apreciat *adj.* apprécié, prisé, estimé.
apreciativ *adj.* appréciatif, estimatif; *o privire apreciativă* un regard appréciatif.
apreciator *adj.*, *s.m.f.* appréciateur.
apreciere *s.f.* 1. appréciation, estimation, évaluation; *a lăsa ceva la aprecierea cuiva* laisser qqch. à l'appréciation de qqn. 2. appréciation, estime, considération.
aprehensiune *s.f.* appréhension, crainte.
aprehensiv *adj.* appréhensif, craintif.
apret *s.n.* apprêt; *a da apret unei țesături* donner apprêt à un tissu.
apreta *vt.* apprêter un tissu.
apretare *s.f. (text.)* apprêt (*m.*), apprêtage (*m.*).
apretat *adj.* apprêté, amidonné; empesé; *bluză apretată* blouse amidonnée.
apretor *s.m.f.* apprêteur, catisseur.
apretură *s.f.* totalité des opérations d'apprêtage.
aprig I. *adj.* 1. vif, fougueux, bouillant, véhément, impétueux; *fire aprigă* nature fougueuse. 2. dur, implacable, âpre, impitoyable; *aprig la câștig* âpre au gain. II. *adv.* vivement, fougueusement; *luptă aprig pentru drepturile lui* il combat fougueusement pour ses droits.
aprilie *s.m.* avril; *în luna aprilie* au mois d'avril, en avril.
aprinde I. *vt.* 1. allumer, mettre le feu; *a-si aprinde țigara* allumer sa cigarette; *a aprins gunoiul* il a mis le feu aux ordures. 2. (*în expr.*) *a aprinde butoiul cu pulbere* mettre le feu aux poudres; *a-și aprinde paie-n cap* se créer des ennuis; donner/tomber dans un guêpier. II. *vr.* 1. *(despre cereale)* s'échauffer, fermenter. 2. (*în expr.*) *a se aprinde de mânie* se mettre en colère; sortir de ses gonds; prendre le mors aux dents; *a i se aprinde cuiva călcâiele după cineva* avoir le coup de foudre; *a se aprinde la față* s'empourprer; *a se aprinde ușor* être soupe au lait/ s'emporter comme une soupe au lait; *tonul discuției se aprindea* le ton de la discussion montait.
aprindere *s.f.* 1. allumage (*m.*); *aprinderea unei lămpi* l'allumage d'une lampe. 2. (*fig.*) passion, ardeur, exaltation, fougue; *cu aprindere* passionnément. 3. (*pop.*) *aprindere de plămâni* congestion pulmonaire.
[1]**aprins** *s.n.* *la aprinsul lumânărilor* à la nuit close/ tombante; à la tombée de la nuit.
[2]**aprins** *adj.* 1. allumé, ardent; brillant; *foc aprins* feu allumé; *cărbuni aprinși* charbons ardents; *culori aprinse* couleurs vives, violentes; *ochi aprinși* yeux brillants. 2. rouge, empourpré; échauffé; *obraji aprinși* joues empourprées; *aprins de furie* rouge de colère. 3. vif, animé, enflammé; *discuție aprinsă* discussion animée.
aprinzător *s.n.* allumeur, allumoir.
a priori *adv.* a priori.
aprioric *adj.* (*fil.*) apriorique.
apriorism *s.n.* (*fil.*) apriorisme.
[1]**aproape** *adv.* 1. près; proche; *vacanța este aproape* les vacances sont toutes proches; *stadionul este aproape* le stade est proche; *pe aproape* dans le voisinage, tout près; *a cunoaște pe cineva de aproape* connaître qqn. de près; *rudă de aproape* proche parent; *aproape de miezul nopții* près de minuit. 2. à peu près, presque, environ; *are aproape 30 de ani* il a presque 30 ans; *am văzut aproape tot* j'ai vu à peu près tout; *nu-l văzuse de aproape o săptămână* il ne l'avait pas vu depuis près d'une semaine. 3. *aproape să* tout près de; sur le point de; *eram aproape să alunec pe polei* j'étais sur le point de glisser sur le verglas; j'ai failli glisser.
[2]**aproape** *s.m. (art.)* le prochain, le semblable; *a-i fi milă de aproapele său* avoir pitié de son semblable; *dragostea pentru aproapele* l'amour du prochain; *au obiceiul să-și judece sever aproapele* ils ont l'habitude de juger sévèrement leur prochain.
aproba *vt.* approuver, être d'accord, agréer; *directorul a aprobat cererea dv.* le directeur a approuvé votre requête; *a aprobat planul nostru* il a été d'accord avec notre projet.
aprobare *s.f.* approbation; acquiescement (*m.*); *în semn de aprobare* en signe d'acquiescement.
aprobat *adj.* (*jur. în expr.*) *citit și aprobat* lu et approuvé.
aprobativ *adj.* approbatif; (*adv.*) approbativement; *a dat din cap aprobativ* il a hoché la tête approbativement.
aprobator *adj.* approbateur; *privire aprobatoare* regard approbateur.
aprod *s.m.* 1. (*ist.*) huissier. 2. (*ist.*) fils de boïard ayant des fonctions à la Cour.
aprofunda *vt.* approfondir; *a aprofunda un subiect de cercetare* approfondir un sujet de recherche.
aprofundare *s.f.* approfondissement (*m.*).
aprofundat *adj.* approfondi; *un studiu aprofundat* une étude approfondie.
apropia *vr.* s'approcher, se rapprocher, approcher; *vacanța se apropie* les vacances approchent; *se apropie de vârsta de pensie* il approche l'âge de la retraite; *acest mantou e scump, nu te poți apropia de el* ce manteau est cher, il a un prix inabordable; *i se apropie vremea* il vit ses derniers instants; *a se apropia de sfârșit* tirer à sa fin; *i se apropie funia de par a.* il touche à sa fin; *b.* il est dans le pétrin/dans le bain; il s'est attiré une sale affaire; *a-și apropia pe cineva* gagner l'amitié de qqn.; *se apropia sfârșitul anului* on approchait de la fin de l'année;

teatrul de război se apropia de frontieră le théâtre de la guerre se rapprochait de la frontière; *primăvara se apropie* le printemps ne va pas tarder.

apropiat *adj.* 1. rapproché; *casele lor sunt apropiate* leurs maisons sont rapprochées. 2. proche, voisin; *ei locuiesc în orase apropiate* ils habitent des villes voisines. 3 (*fig.*) intime; *prieten apropiat* ami intime.

apropiere *s.f.* approche; rapprochement (*m.*); *apropierea iernii* l'approche de l'hiver; *locuiește în apropiere* il habite tout près; *în apropierea muzeului* à proximité du musée.

apropo I. *adv.* à propos; *apropo de* à propos de. II. *s.n.* (*la pl.*) *apropouri* des à propos.

apropria *vt.* s'approprier; *a-și apropria discursul la împrejurări* approprier son discours aux circonstances; *a-și apropria un bun ilicit* s'approprier un bien illicite.

apropriere *s.f.* appropriation.

aproviziona I. *vt.* approvisionner, ravitailler; *piața este bine aprovizionată în materiale de construcții* le marché est bien approvisionné en matériaux de construction II. *vr.* s'approvisionner, se ravitailler, se pourvoir; *a se aproviziona cu lemne pentru iarnă* se pourvoir de bois pour l'hiver.

aprovizionare *s.f.* 1. approvisionnement (*m.*), ravitaillement (*m.*). 2. service d'approvisionnement.

aproximativ I. *adj.* approximatif; approchant, approché; *calcul aproximativ* calcul approximatif; *este ora sapte sau aproximativ sapte* il est sept heures ou approchant; *rezultat aproximativ* résultat approché. II *adv.* approximativement.

aproximație *s.f.* approximation; *cu aproximație* par approximation, approximativement.

apsidă *s.f.* (*astron.*) apside.

apt *adj.* apte, capable, propre, bon, susceptible; *nu e apt de nimic* c'est un propre à rien (*subst.*).

apter *adj.* (*entom.*) aptère, sans ailes.

apterigotă *s.f.* (*la pl.*) (*entom.*) aptérygotes (*m.*), sous-classe d'insectes primitifs dépourvus d'ailes.

aptitudine *s.f.* aptitude, inclination, penchant (*m.*), prédisposition; (*în expr.*) *a avea aptitudini pentru afaceri* avoir la bosse des affaires.

apțian *adj.*, *s.n.* (*geol.*) le dernier étage du crétacé.

apuca I *vt.* 1. prendre, saisir, attraper, empoigner; *polițistul l-a apucat pe răufăcător de guler* le policier a saisi le malfaiteur au collet; *herpetologul apucă șarpele de coadă* l'erpétologiste empoigne le serpent par la queue; *l-a apucat somnul* le sommeil l'a pris; *l-a apucat tremuriciul* il est pris de frissons. 2. réussir à, parvenir à, ne pas manquer de; *am apucat să vorbesc cu el la telefon* j'ai réussi à lui téléphoner; *am apucat loc în autobuzul aglomerat* j'ai réussi à avoir une place assise dans l'autobus bondé; *n-am apucat să-ți spun despre ce e vorba* je n'ai pas réussi à te dire de quoi il était question 3. saisir, surprendre; *a-l apuca frica* être saisi de peur; *ne-a apucat ploaia* la pluie nous a surpris; *a apuca ocazia* saisir l'occasion. 4. (*în expr.*) *pe apucate a.* à la hâte; *b.* au hasard, à l'aventure, au petit bonheur; *a mânca pe apucate* manger sur le pouce; *n-a apucat să-mi povestească întâmplarea că a sunat cineva la ușă* il n'a pas plus tôt raconté l'histoire qu'on a sonné à la porte; *ce l-a apucat?* qu'est-ce qui lui a pris?; quelle mouche l'a piqué?; *când te apucă, mult te ține?* cela te prend souvent?; *a o apuca pe o stradă* prendre/enfiler/emprunter une rue; *nu știe încotro s-o apuce* il ne sait de quel côté tourner; *a apuca alt drum a.* changer de direction; *b.* changer de préoccupation; *a-l apuca amețeala* être pris de vertige; *a-l apuca dracii* faire le méchant; *a-l apuca năbădăile* piquer une crise; *a apuca luna cu dinții* tenter l'impossible; *a-l apuca noaptea* être surpris par la nuit; *a apuca pe o cale greșită* glisser sur une mauvaise pente; faire fausse route; s'écarter de la bonne voie; *a apuca pe calea cea bună* prendre le bon chemin; *a-l apuca pe cineva răcorile/groaza* en avoir froid dans le dos; avoir la frousse (*pop.*); *a apuca pe Dumnezeu de-un picior* être ravi au septième; *a apuca peste câmp* couper à travers champs; *a apuca de coadă* commencer par la queue; prendre le tison par où il brûle; écorcher l'anguille par la queue; *a-l apuca pe cineva ca-n clește* forcer la main à qqn.; tenir le couteau sur la gorge à qqn.; *a apuca înainte* prendre de l'avance; *a apuca pe cineva în unghii* s'en prendre à qqn.; prendre qqn. à partie; *a-l apuca toate furiile* se mettre/entrer en colère; monter sur ses grands chevaux; voir rouge; *n-a apucat vara* il n'a pas duré jusqu'en été. II. *vr.* *a se apuca de treabă* se mettre au travail; *a se apuca de un lucru* mettre qqch. sur le métier; *a se apuca de băutură* s'adonner à la boisson; *a se apuca cu mâinile de cap* s'arracher les cheveux; (*prov.*) *când de multe te apuci, mai pe toate le încurci* qui trop embrasse mal étreint; qui partout sème en aucun lieu ne récolte; *când te apuci de vreo treabă n-o lăsa fără ispravă* au commencement de l'œuvre pense à la fin.

apucare *s.f.* prise, saisie.

apucat *adj.* 1. (*superst.*) possédé (du démon). 2. vif, colérique, emporté.

apucător I *s.n.* (*tehn.*) mâchoire (d'un étau). II. *adj.* avide, cupide, rapace.

apucătură *s.f.* 1. empoigne; agrippement (*m.*). 2. (*la pl.*) mauvaises manières.

apune *vi.* *(despre soare)* se coucher; disparaître; *soarele a apus* le soleil s'est couché; (*fig*) *a-i apune cuiva steaua a.* déchoir; *b.* finir sa course, rentrer dans le néant.

apunta *vi.* *(despre avioane, elicoptere)* apponter, se poser sur la plateforme d'un porte-avions.

apuntaj *s n.* (*av.*) appontage.

apuntament *s.n.* (*mar.*) appontement; débarcadère.

[1]apus *s.n.* 1. coucher du soleil. 2. (*fig.*) déclin, décadence, crépuscule. 3. ouest, couchant

[2]apus *adj.* disparu, passé, évanoui; *timpuri de mult apuse* des temps depuis longtemps révolus.

apusean *adj.* occidental.

ar *s m.* (*metrol.*) are.

ara *vt.* labourer; *a ara un câmp* labourer un champ.

arab I. *adj.* arabe; *cifre arabe* chiffres arabes; *cal arab* cheval arabe. II. *s.m.f.* Arabe. III. *s.f.* l'arabe, la langue arabe.

arabesc *s.n.* arabesque (*f.*), ornement.
arabic *adj.* arabique; *gumă arabică* gomme arabique; *deșertul arabic* le désert arabique.
arabil *adj.* arable; *pământ arabil* terre arable.
arabist *s.m.f.* arabisant, spécialiste en langue et littérature arabes.
arabistică *s.f.* discipline qui étudie la langue et la culture arabes.
arabiza *vt.* arabiser.
arabizare *s.f.* arabisation.
arac *s.m.* échalas, paisseau (*reg.*), rame (*f.*), tuteur.
aragaz *s.n.* cuisinière à gaz (ou électrique).
aragoneză *s.f.* aragonaise, danse populaire espagnole (d'Aragon).
aragonit *s.n.* (*mineral.*) aragonite (*f.*).
arahidă *s.f.* cacahouète, cacahuète, pistache-de-terre (*Arachis hypogea*).
arahnidă *s.f.* (*la pl.*) (*zool.*) arachnide (*m.*).
arahnoidă *s.f.* (*anat.*) arachnoïde, membrane qui couvre les méninges.
arahnoidită *s.f.* (*med.*) arachnoïdite, inflammation de l'arachnoïde.
araliacee *s.f.* (*la pl.*) (*bot.*) araliacées, hédéracées, famille de plantes à laquelle appartient le lierre.
aramă *s.f.* (*chim.*) cuivre (*m.*); airain (*m.*) (*înv.*); *a-și da arama pe față* laisser passer/montrer/voir le bout de l'oreille; lever/poser le masque; se montrer sous son vrai jour.
aramean I. *adj.* araméen. II. *s.m.f.* Araméen, population sémitique nomade de Palestine, Mésopotamie, Syrie (antiquité). III. *s.f.* araméen, langue parlée par cette population.
aranja I. *vt.*, *vi.* arranger, ranger, mettre de l'ordre; *a-și aranja camera* ranger sa chambre; (*în expr.*) *a-și aranja părul* se donner un coup de peigne; *a aranja bine pe cineva (ir.) a.* faire du mal à qqn.; *b.* dire du mal de qqn.; déchirer qqn. à belles dents. II. *vr. s-a aranjat* tout est arrangé/en ordre; *s-a aranjat bine* il s'est créé une belle situation; *ea s-a aranjat frumos pentru astă-seară* elle s'est faite belle pour ce soir; *și-a aranjat această întrevedere* il s'est ménagé cette entrevue.
aranjament *s.n.* 1. arrangement, accord, entente (*f.*), accommodement; *reuniunea s-a încheiat printr-un aranjament* la réunion a pris fin sur un accord. 2. (*muz.*) arrangement, adaptation (*f.*).
aranjare *s.f.* arrangement (*m.*), accommodement (*m.*), mise en ordre.
aranjat *adj.* arrangé, accommodé, ordonné; rangé; *o cameră bine aranjată* une pièce bien rangée; *un om bine aranjat* un homme qui a une bonne situation.
arap *s.m.* 1. (*pop.*) Noir (africain); homme très brun. 2. Arabe.
arareori *adv.* rarement; de temps en temps, de temps à autre.
[1]**arat** *s.n.* labourage; *aratul pământului* le labourage de la terre.
[2]**arat** *adj.* labouré; *pământ arat* terre labourée.
araucaria *s.f. invar.* (*bot.*) araucaria, conifère d'Amérique du Sud *(Araucaria angustifolia)*.
araucariacee *s.f. pl.* (*bot.*) araucariacées, famille de conifères d'Amérique du Sud.
arăbesc *adj.* arabe.
arăbește *adv.* à la manière des Arabes; *a vorbi arăbește* parler (l')arabe.
arăci *vt.* échalasser, tuteurer.
arăcit I. *adj.* ramé; *mazăre arăcită* pois ramé. II. *s.n.* (*vit.*) accolage.
arămar *s.m.* personne qui travaille ou vend le cuivre; chaudronnier.
arămărie *s.f.* 1. métier de chaudronnier. 2. chaudronnerie. 3. objets en cuivre; des cuivres.
arămeasă *s.f.* (*înv.*) ancienne mesure de capacité (environ 1/2 litre).
arămi *vt.* cuivrer, poser une couche de cuivre.
arămire *s.f.* cuivrage (*m.*).
arămit *adj.* cuivré, doublé de cuivre.
arămiu *adj.* cuivré, bronzé, de la couleur du cuivre.
arăpesc *adj.* (*pop.*) arabe, maure.
arăpilă *s.m.* (*pop.*) noiraud, très brun, basané (surnom).
arăpime *s.f.* (*pop.*) l'ensemble des populations noires.
arăpoaică *s.f.* (*pop.*) femme noire.
arăriel *s.m.* (*bot.*) langue de chien *(Borago officinalis)*.
arăta I. *vt.* 1. montrer, exhiber, faire voir; marquer; indiquer; *pendula arăta ora 11* la pendule marquait 11 heures; *a arăta cuiva calea* montrer la voie à qqn.; *a arăta pe cineva cu degetul* montrer qqn. du doigt; *a-și arăta colții/ghearele* montrer ses dents/les griffes; *o să-i arăt eu lui* je lui montrerai de quel bois je me chauffe; *a arăta cuiva ușa* montrer la porte à qqn.; flanquer/mettre qqn. à la porte; *a-și arăta marfa* exhiber sa marchandise; *îi arată colecția sa de manuscrise* il lui fait voir sa collection de manuscrits. 2. témoigner; *a arăta dispreț față de cineva* montrer/témoigner du mépris à qqn.; *a arăta respect față de cineva* témoigner du respect à l'égard de qqn. 3. expliquer; *îi arată cum să rezolve exercițiul* il lui explique comment résoudre l'exercice. 4. (*în expr.*) *a-și arăta adevărata față* laisser voir le bout de l'oreille; se montrer sous son vrai jour; *a arăta bunăvoință* faire preuve de bienveillance; *a-și arăta călcâiele* déguerpir sans demander son reste; prendre la clé des champs; *a arăta ce poate/de ce este în stare* donner sa mesure; faire ses preuves; *a arăta cuiva prietenie* prendre qqn. en amitié; *a arăta cuiva răceală* battre froid à qqn. II. *vi. a arăta bine* avoir bel air; marquer bien; *a arăta rău* avoir mauvaise mine; *a arăta ca dracu* avoir un drôle d'air; *a arăta ca scos din raclă* avoir une mine de déterré. III. *vr. a se arăta amabil față de cineva* être gentil avec qqn.; *a se arăta în adevărata lumină* se montrer sous son vrai jour; *a se arăta jignit* marquer le coup; *a se arăta nerecunoscător* payer d'ingratitude; (*pop.*) *a se arăta la doctor* se faire examiner par un médecin; consulter un médecin; *arătau o mare simpatie pentru el* ils faisaient montre d'une grande sympathie pour lui.
arătare *s.f.* 1. indication, précision. 2. hallucination, vision. 3. fantôme, revenant.

arătător I. *adj.* indicateur; *stâlp indicator* poteau indicateur. II. *s.n.* 1. index *(deget arătător)*. 2. aiguille; *arătător pe un cadran* aiguille sur un cadran.
arător *adj.* 1. labourable, arable; *pământ arător* terre arable. 2. *(despre vite) boi arători* bœufs de labour.
arătos *adj.* beau, imposant; *un om arătos* un homme qui marque bien.
arătură *s.f.* 1. labour (*m.*), labourage (*m.*). 2. terre labourée. 3. (*în expr.*) *a o lua pe arătură* avoir l'esprit de travers; perdre les pédales.
arbaletă *s.f.* (*ist.*) arbalète.
arbaletrier *s.m.* (*ist.*) arbalétrier.
arbitra *vt.* arbitrer; *a arbitra un diferend* arbitrer un différend; *a arbitra un meci* arbitrer un match.
arbitraj *s.n.* arbitrage; *arbitrajul unui meci* arbitrage d'un match.
arbitral *adj.* arbitral; (*jur.*) *sentință arbitrală* sentence arbitrale.
arbitrar I. *adj.* arbitraire; *judecată arbitrară* jugement arbitraire. II. *adv.* arbitrairement; *a procedat (în mod) arbitrar* il s'y est pris arbitrairement.
arbitru *s.m.* arbitre.
arbora *vt.* arborer; *a arbora o haină nouă (ostentativ)* arborer un vêtement neuf; *a arbora drapelul* arborer/hisser le drapeau.
arboradă *s.f.* (*mar.*) mâture.
arbore *s.m.* 1. (*bot.*) arbre; *a sădi arbori* planter des arbres; *a tăia arbori* abattre des arbres; *arborele de pâine a.* l'arbre à pain, artocarpus, artocarpe; *b.* zamier (*Zamia*) *(Artocarpus incisa)*; *arborele de cauciuc* l'arbre à caoutchouc *(Hevea brasiliensis)*; *arborele vieții* l'arbre de vie *(Thuya occidentalis)*; *arborele de cacao* cacaotier, cacaoyer *(Theobroma cacao)*; *arborele din Iudeea* gainier (*Cercis siliquastrum*); *arborele de cafea* caféier *(Coffea arabica)*; *arbore-puturos* ailante (*Ailanthus glandulosa*); *arbore genealogic* arbre généalogique. 2. (*mec.*) *arbore de transmisie* arbre de transmission, arbre moteur. 3. (*mar.*) mât. 4 (*tehn.*) *arbore cotit* arbre coudé.
arborescent *adj.* arborescent.
arborescență *s.f.* (*bot.*) arborescence.
arboret *s.n.* 1. (*silv.*) peuplement. 2. (*mar.*) mât de hune.
arboricol *adj.* arboricole; *animale arboricole* animaux arboricoles.
arboricultor *s.m.f.* arboriculteur.
arboricultură *s.f.* arboriculture, discipline qui étudie les arbres et les arbrisseaux.
arbust *s.m.* arbuste; arbrisseau.
arc *s.n.* 1. arc; *tir cu arcul* tir à l'arc. 2. (*geom.*) *arc de cerc* arc de cercle. 3. (*fiziol.*) *arc reflex* arc réflexe. 4. (*arhit.*) *arc de triumf* arc de triomphe. 5. (*fiz.*) *arc electric* arc électrique. 6. (*geogr.*) *arc insular* archipel formé autour de la bouche d'un volcan. 7. (*tehn.*) *arc în spirală* arc à boudin. 8. ressort; *arcurile unei somiere* les ressorts d'un sommier.
arcaci *s.n.* 1. enclos pour les moutons. 2. clayonnage dans un cours d'eau pour attraper les poissons.
arcadă *s.f.* 1. (*arhit.*) *arcadele unei galerii* les arcades d'une galerie. 2. (*anat.*) *arcada sprâncenei* l'arcade sourcilière.
arcan *s.n.* 1. arcane, préparation mystérieuse des alchimistes. 2. *(înv. în expr.) a prinde pe cineva cu arcanul (la armată)* enrôler qqn. de force. 3 danse populaire roumaine. 4. secret, mystère, énigme; endroit caché.
arcaș *s.m.* 1. (*ist.*) archer. 2. (*art.*) (*astron.*) le Sagittaire.
arcat *adj.* v. **arcuit**.
arcatură *s.f.* (*arhit.*) arcature.
arcă *s.f.* (rar) arche; *arca lui Noe* l'arche de Noé.
arcăni *vt.* (*ist.*) prendre au lasso.
archebuză *s.f.* (*ist.*) arquebuse.
archebuzier *s.m.* arquebusier.
arcoză *s.f. (geol., mineral.)* arkose.
arctic *adj.* arctique, septentrional, boréal.
arcui *vt.*, *vr.* (s')arquer, (se) courber, (se) voûter, (se) cambrer.
arcuire *s.f.* courbure, cambrure, voussure.
arcuit *adj.* arqué, courbé, cambré; voûté; *sprâncene arcuite* sourcils arqués.
arcuitură *s.f.* courbure, cambrure, voussure (*arhit.*) arceau (*m.*).
arcuș *s.n.* archet.
arde I. *vi.* 1. brûler, flamber; *arde pădurea* la forêt brûle; *arde focul în sobă* le feu brûle dans la cheminée; *lemnul uscat arde bine* le bois sec flambe bien. 2. brûler, éclairer; *candela arde* la veilleuse est allumée; *îi ard obrajii* ses joues sont brûlantes. II. *vt.* 1. brûler, hâler; *s-a întors de la mare ars de soare* il est revenu de la mer hâlé par le soleil; *a ars documente vechi* il a brûlé de vieux papiers. 2. (*în expr.*) *a nu-i arde cuiva de ceva* n'avoir pas le cœur à qqch.; *îi ard ochii* ses yeux lui cuisent; *arde cămașa pe el* il n'a pas un instant de répit; *a arde cu fierul roșu a.* cautériser; *b.* (*fig.*) marquer au fer rouge, stigmatiser; *c.* punir sévèrement; *a arde cuiva câteva palme* (*fam.*) donner des taloches à qqn.; gifler qqn. à toute volée; *a arde de nerăbdare* bouillir/griller/sécher d'impatience; *arde focu-n paie ude* le feu couve sous la cendre; *a arde gazul degeaba* enfiler des perles; ferrer les cigales; gober des mouches; *a-l arde pe cineva obielele* battre de l'aile; marcher sur la corde raide; (*prov.*) *arde lumânarea noastră și facem socoteala voastră* nous faisons les frais et vous avez les profits; *când te arde cărbunele îl arunci și-n barba lui tată-tău* une douleur cuisante égare l'esprit. III. *vr.* se brûler; *s-a ars cu apă fiartă* il s'est brûlé avec de l'eau chaude; (*fam.*) *s-a ars* il s'est brûlé les ailes.
ardei *s.m.* (*bot.*) piment, poivron *(Capsicum annuum)*; *ardei gras* poivron; *ardei iute* piment fort; *a-i da cuiva cu ardei pe la nas* irriter/fâcher qqn.; *a fi iute ca ardeiul a.* avoir la tête près du bonnet; être soupe au lait; prendre la mouche; *b.* être expéditif.
ardeiat *adj.* pimenté.
ardelean I. *adj.* transylvain; *cântece ardelenesti* mélodies transylvaines. II. *s.m.f.* Transylvain, habitant de Transylvanie. III. *s.f.art.* nom d'une danse transylvaine.
ardeleana *s.f.* v. **ardelean** III.
ardeleancă *s.f.* Transylvaine, femme de Transylvanie.

ardelenesc *adj.* transylvain, de Transylvanie.
ardelenism *s.n.* mot, expression caractéristique des Transylvains.
ardere *s.f.* 1. brûlement (*m.*), brûlage (*m.*), combustion; *o sobă cu ardere lentă* un poêle à combustion lente; *ardere a morților* crémation/incinération. 2. cautérisation; *ardere a unei plăgi* cautérisation d'une plaie.
ardezie *s.f.* (*mineral.*) ardoise.
ardoare *s.f.* ardeur, élan (*m.*), zèle (*m.*), enthousiasme (*m.*), animation; *a pleda cu ardoare* plaider ardemment.
areal *s.n.* aire, région où l'on rencontre certaines espèces végétales ou animales.
areflexie *s.f.* (*med.*) aréflexie, absence des réflexes.
areic *adj.* (*geogr.*) aréique, (zone) aride.
arenă *s.f.* 1. arène; amphithéâtre; *arena politică* l'arène politique. 2. (*în expr.*) *a coborî în arenă, a primi provocarea* descendre dans l'arène.
arenda *vt.* affermer, donner/prendre à bail.
arendare *s.f.* affermage.
arendaș *s.m.* personne qui prend à bail un terrain agricole; fermier.
arendă *s.f.* 1. fermage (*m.*). 2. redevence de fermage; arrérages (*m.pl.*); *a plăti arenda* payer les arrérages.
arendășesc *adj.* appartenant au fermier; relatif au fermier.
arendășie *s.f.* occupation du fermier (qui prend à bail un terrain agricole).
arendășiță *s.f.* 1. femme du fermier. 2. personne qui s'occupe de la terre qu'elle prend à bail.
areolar *adj.* *(med., geom., anat.)* aréolaire.
areolă *s.f.* *(med., bot., anat.)* aréole.
areometric *adj.* (*fiz.*) aréométrique.
areometrie *s.f.* (*fiz.*) aréométrie.
areometru *s.n.* (*fiz.*) aréomètre.
areopag *s.n.* *(în Grecia antică)* aréopage.
arest *s.n.* 1. arrestation (*f.*), détention (*f.*), emprisonnement; *arest preventiv* détention préventive; *a fi pus la arest/a fi arestat* être aux arrêts; *a pune la arest* mettre aux arrêts. 2. maison d'arrêt.
aresta *vt.* arrêter, retenir, appréhender, coffrer; *a aresta pe un răufăcător* arrêter un malfaiteur.
arestare *s.f.* arrestation, détention; *ordin de arestare* ordre d'arrestation; *mandat de arestare* mandat d'arrêt.
arestat *adj.*, *s.m.f.* arrêté, détenu, mis en état d'arrestation; prisonnier.
aret *s.n.* (*în expr.*) *câine de aret* chien dressé à s'arrêter au moment où il aperçoit le gibier.
areta *vt.* (relatif aux chiens de chasse) rester immobile au moment où il aperçoit le gibier.
argat *s.m.* valet de ferme; homme de peine; (*prov.*) *argat vrednic cine are se cunoaște pe mâncare* un bon valet dit à son maître: après servir convient repaître.
argăseală *s.f.* 1. tannage (*m.*), corroyage (*m.*), mégie. 2. (substances employées) tan (*m.*); mégis (*m.*).
argăsi *vt.* tanner, mégir, mégisser, corroyer.
argăsire *s.f.* v. **argăseală** (1).
argăsit I. *s.n.* v. **argăseală** (1). II. *adj.* tanné.
argăsitor *s.m.* tanneur.
argățesc *adj.* relatif au valet de ferme.
argăți *vi.* travailler comme valet de ferme.
argățime *s.f.* valetaille.
argea *s.f.* (*pop.*) 1. métier à tisser. 2. planchettes qui unissent les extrémités du métier à tisser. 3. cabane en bois où l'on pose le métier à tisser en été. 4. faîtage (*m.*); toiture.
argentan *s.n.* (*metal.*). argentan, argenton.
argentifer *adj.* argentifère; *teren argentifer* terrain argentifère.
[1]**argentinian** *adj.* argentin; *tango argentinian* tango argentin.
[2]**argentinian** *s.m.f.* Argentin, habitant d'Argentine.
argentit *s.n.* (*mineral.*) argentite (argyrose) (*f.*).
arghirofil *s.m.f.*, *adj.* avide d'argent, cupide; rapace.
arghirofilie *s.f.* avidité pour l'argent, cupidité; rapacité.
argilă *s.f.* argile, glaise; *argilă refractară* argile réfractaire.
argilifer *adj.* argilifère, qui contient de l'argile.
argilit *s.n.* (*mineral.*) argilite (*f.*), schiste argileux.
argilos *adj.* argileux, glaiseux; *pământ argilos* terre argileuse.
arginină *s.f.* (*biol.*) arginine.
argint I. *s.n.* 1. argent; *veselă din argint* vaisselle d'argent; *argint nativ* argent natif; *argint-viu a.* vif argent (mercure); *b.* homme énergique, dynamique, vif. II. *s.m. pl.* I. *(bani)* argent. 2. (*prov.*) *decât cu argintul în ladă și cu nevasta neroadă, mai bine cu lada goală și cu nevasta marghioală* fi du laideron, quoique riche! vive la belle dépourvue.
arginta *vt.* argenter.
argintar *s.m.* (*înv.*) orfèvre.
argintare *s.f.* argentage.
argintat *adj.* argenté.
argintărie *s.f.* argenterie.
argintiu *adj.* 1. argenté; (*fig.*) *valuri argintii* flots argentés; *păr argintiu* cheveux grisonnants; 2. cristallin, limpide; *voce argintie* voix cristalline.
argințică *s.f.* (*bot.*) dryade à huit pétales *(Dryas octopetala).*
argirism *s.n.* (*med.*) argyrisme, intoxication par les sels d'argent.
argiroză *s.f.* (*med.*) argyrose.
argon *s.n.* (*chim.*) argon.
argonaut *s.m.* 1. (*mit.*) argonaute. 2. (*zool.*) argonaute, espèce de mollusque céphalopode *(Argonauta argo).*
argotic *adj.* (*lingv.*) argotique; *exprimare argotică* expression argotique.
argou *s.n.* (*lingv.*) argot.
argument *s.n.* argument; *a aduce argumente* avancer des arguments; *a folosi drept argument* tirer argument de; *argument convingător* argument irréfutable.
argumenta *vt.* argumenter, soutenir par arguments.
argumentare *s.f.* argumentation.
argutie *s.f.* argutie, subtilité exagérée; finesse.
arhaic *adj.* archaïque, suranné, vieux, vétuste, désuet; *termeni arhaici* termes archaïques, vieillis.
arhaism *s.n.* archaïsme.
arhaiza *vt.* (*rar*) donner un tour archaïque (au style).
arhaizant *adj.* archaïsant.

arhanghel *s.m.* (*bis.*) archange.
arhegon *s.n.* (*bot.*) archégone.
arheolog *s.m.f.* archéologue.
arheologic *adj.* archéologique.
arheologie *s.f.* archéologie.
arheopterix *s.m.* (*paleont.*) archéoptérix, oiseau fossile.
arheozoic *adj.*, *s.n.* (*paleont.*) archéozoïque; précambrien.
arhetip *s.n.* archétype, modèle, type initial.
arhetipal *adj.* relatif à l'archétype.
arhicunoscut *adj.* archi-connu.
arhidiacon *s.m.* (*bis.*) archidiacre.
arhidiecezan *adj.* (*bis.*) archidiocésain.
arhidieceză *s.f.* (*bis.*) archidiocèse.
arhiducal *adj.* archiducal.
arhiducat *s.n.* archiduché.
arhiduce *s.m.* archiduc.
arhiducesă *s.f.* archiduchesse.
arhiepiscop *s.m.* (*bis.*) archevêque.
arhiepiscopal *adj.* (*bis.*) archiépiscopal.
arhiepiscopat *s.n.* (*bis.*) archevêché, archiépiscopat.
arhiepiscopie *s.f.* (*bis.*) 1. archiépiscopat (*m.*). 2. fonction d'archevêque. 3. résidence d'un archevêque.
arhierarh *s.m.* (*bis.*) le plus haut rang d'un prélat.
arhieresc *adj.* (*bis.*) archiépiscopal; *strană arhierească* trône du prélat.
arhiereu *s.m.* (*bis.*) prélat.
arhierie *s.f.* (*bis.*) diocèse (*m.*); résidence d'un prélat.
arhifonem *s.n.* (*fon.*) archiphonème.
arhimandrit *s.m.* (*bis.*) archimandrite, supérieur d'un monastère orthodoxe.
arhimilionar *adj.*, *s.m.f.* archimillionnaire.
arhipăstor *s.m.* (*bis.*) prélat.
arhipelag *s.n.* archipel.
arhitect *s.m.f.* architecte.
arhitectonic *adj.* architectonique.
arhitectural *adj.* architectural.
arhitectură *s.f.* 1. architecture; *această clădire este o capodoperă de arhitectură* cet édifice est un chef-d'œuvre d'architecture. 2. structure, composition, construction; *arhitectura unui roman* structure d'un roman.
arhitravă *s.f.* (*arhit.*) architrave.
arhivar *s.m.* archiviste.
arhivă *s.f.* archive; *s-a documentat consultând arhivele* il s'est documenté en consultant les archives.
arhivist *s.m.f.* spécialiste dans l'archivistique.
arhivistică *s.f.* archivistique.
arhivoltă *s.f.* (*arhit.*) archivolte.
arhon *s.m.* (*ist.*) titre de politesse à l'égard d'un boïard.
arhondar *s.m.* (*bis.*) frère tourier.
arhondaric *s.n.* (*bis.*) partie d'un monastère réservée aux hôtes.
arhondăriță *s.f.* (*bis.*) nonne qui reçoit les hôtes d'un monastère.
arhondologie *s.f.* histoire des familles appartenant à la noblesse.
arhonte *s.m.* *(antichitatea greacă)* archonte.
arian *adj.*, *s.m.f.* aryen.
arianism *s.n.* (*rel.*) arianisme.
ariceală *s.f.* 1. (*vet.*) javart (*m.*), pustules. 2. maladie de la vigne.
arici *s.m.* 1. (*zool.*) hérisson *(Erinaceus europaeus)*; *arici de mare* oursin, hérisson-de-mer *(Echinus lividus)*. 2. (*mil.*) cheval de frise. 3. (*prov.*) *arici fără ghimpi nicicum nu poate fi* nul bois sans écorce; *ariciul cu meșteșug se prinde și vrabia cu mei* quand on n'est pas le plus fort il faut être le plus fin.
aricioaică *s.f.* (*zool.*) hérissonne, femelle du hérisson.
arid *adj.* aride; *teren arid* terrain aride, sec; *discurs arid* discours aride, dépourvu d'intérêt.
ariditate *s.f.* aridité, sécheresse.
[1]arie *s.f.* 1. aire; *arie de treierat grâul* aire de battage du blé. 2. (*geom.*) aire; *aria cercului* aire du cercle.
[2]arie *s.f.* (*muz.*) air (*m.*); mélodie.
arierat *adj.*, *s.m.f.* arriéré; *copil arierat* enfant arriéré.
arierate *s.f. pl.* arriéré (*m.*); *a plăti arieratele* payer l'arriéré.
arierație *s.f.* (*psihol.*) arriération, débilité d'esprit.
arierbec *s.n.* (*arhit.*) arrière-bec.
ariergardă *s.f.* arrière-garde.
arietă *s.f.* (*muz.*) ariette.
aril *s.m.* (*chim.*) aryle.
arima *vt.* (*mar.*) arrimer.
arimaj *s.n.* (*mar.*) arrimage.
arimare *s.f.* v. **arimaj**.
arin *s.m.* (*bot.*) aulne *(Alnus glutinosa)*.
ariniș *s.n.* v. **ariniște**.
ariniște *s.f.* (*bot.*) aulnaie.
arior *s.m.* (*bot.*) euphorbe (*Euphorbia cyparissias*); *arior-de-baltă* euphorbe-à-larges-feuilles (*Euphorbia palustris*).
aripat *adj.* *(despre fructe și semințe)* ailé; *sămânță aripată* graine ailée.
aripă *s.f.* 1. aile; *aripile vulturului* les ailes de l'aigle; *aripile avionului* les ailes de l'avion; *aripa unei armate* l'aile/le flanc d'une armée; *aripă a unui partid* aile d'un parti; *a căpăta/a prinde aripi* voler de ses propres ailes; *a da aripi cuiva* donner des ailes à qqn., l'encourager; *a-i tăia cuiva aripile* casser/couper bras et jambes à qqn. 2. *(la pești)* nageoire.
aripioară *s.f.* aileron (*m.*); *(mil. mec.)* ailette.
aristocrat I. *s.m.f.* aristocrate, noble. II. *adj.* aristocratique.
aristocratic *adj.* aristocratique.
aristocrație *s.f.* aristocratie.
ariston *s.n.* (*muz.*) serinette.
aristotelian I. *adj.* aristotélicien, relatif à Aristote et à sa doctrine. II. *s.m.f.* partisan de la doctrine d'Aristote.
aristotelic *adj.* aristotélique.
aristotelism *s.n.* (*fil.*) aristotélisme, doctrine d'Aristote.
arișinic *s.m.* (*bot.*) croix-de-Malle, croix-de-Jérusalem (*Lychnis calcedonica*).
aritenoid *adj.* aryténoïde; *(anat. în expr.) cartilaje aritenoide ale laringelui* cartilages aryténoïdes.
aritmetic *adj.* arithmétique.
aritmetică *s.f.* arithmétique.
aritmic *adj.* arythmique.
aritmie *s.f.* (*med.*) arythmie.
aritmograf *s.n.* arithmographe.

aritmografie *s.f.* arithmographie.
aritmometru *s.n.* arithmomètre.
arivism *s.n.* arrivisme.
arivist *s.m.f.* arriviste.
arlechin *s.m.* arlequin.
arlechinadă *s.f.* arlequinade.
arma *vt.* armer; *a arma betonul* armer le béton; *a arma o navă* armer un navire.
armament *s.n.* armement; *armament greu* armement lourd.
armare *s.f.* (*min.*) boisage (*m.*), soutènement (*m.*); armature.
armaș *s.m.* (*ist.*) garde armé; fonctionnaire ayant des attributions administratives et judiciaires; *mare armaș* fonctionnaire supérieur qui surveillait les prisons.
armat *adj.* armé; *forțe armate* forces armées; *beton armat* béton armé.
armatan *s.n.* harmattan, vent chaud et sec originaire de Sahara.
armată *s.f.* armée; *a face armata* faire son service militaire; faire son régiment (*pop.*).
armator *s.m.* armateur.
armătură *s.f.* (*constr.*) armature; (*muz.*) armature, armure.
armă *s.f.* arme; *armă albă* arme blanche; *armă de foc* arme à feu; *cu arma în mână* les armes à la main; à main armée; *a ridica armele* prendre les armes; *a depune armele* poser/déposer/rendre/mettre bas les armes; lever la crosse en l'air; se rendre; capituler.
armăsar *s.m.* étalon; coursier; (*prov.*) *armăsarul bun se vinde din grajd* à bon vin point d'enseigne.
armătură *s.f.* armature; *armătura betonului* armature du béton; (*min.*) *armătura unei galerii* le soutènement d'une galerie.
armean I. *adj.* arménien; *populația armeană* population arménienne. II. *s.m.f.* Arménien.
armeancă *s.f.* Arménienne.
armenesc *adj.* arménien; (*fam.*) *a face o vizită armenească* s'incruster chez qqn.
armenește *adv.* à l'arménienne; *a vorbi armenește* parler l'arménien.
armie *s.f.* (*înv.*) armée.
arminden *s.m.* 1. (*reg.*) jour du 1er Mai (considéré comme le commencement du printemps). 2 arbre qui décore, le 1er Mai, les portes et les fenêtres.
armistițiu *s.n.* armistice, cessez-le-feu, trève (*f.*).
armoarii *s.f. pl.* (*rar*) armoiries, armes, blason (*m.*).
armonic *adj.*, *s.f.* *(muz., fiz., fon.)* harmonique; harmonieux.
armonică *s.f.* 1. accordéon de dimensions réduites; *(auto în expr.) a se face armonică* se faire emboutir. 2 *armonică de gură, muzicuță* harmonica (*m.*); *a cânta la muzicuță* harmonica (*m.*), jouer de l'harmonica. 3. (*tehn.*) manchon à parois ondulées.
armonie *s.f.* 1. harmonie; *armonie imitativă* harmonie imitative; *armonia versurilor* l'harmonie des vers; *a studia armonia* étudier l'harmonie. 2. (*fig.*) harmonie, entente, accord (*m.*); amitié; *armonia unei familii* l'harmonie d'une famille. 3. (*reg.*) accordéon.
armonios I. *adj.* harmonieux; *sunete armonioase* des sons harmonieux. II. *adv.* harmonieusement; *a trăi armonios* vivre harmonieusement.
armonist *s.m.f.* 1. harmoniste, spécialiste en harmonie. 2. accordeur d'instruments musicaux. 3. personne qui joue de l'harmonica.
armoniu *s.n.* (*muz.*) harmonium.
armoniza I. *vt.* harmoniser; *a armoniza o melodie pentru orchestră* harmoniser une mélodie pour l'orchestre; *a armoniza culorile unui tablou* harmoniser les couleurs d'un tableau. II. *vr.* s'harmoniser; *culorile acestei pânze se armonizează bine* les couleurs de cette toile s'harmonisent bien.
armonizare *s.f.* harmonisation; (*muz.*) arrangement (*m.*), orchestration.
armorial *adj.*, *s.n.* relatif aux armoiries, au blason, armorial.
armură *s.f.* armure; *(text., tehn., muz.)* armure; (*fig.*) armure, bouclier.
armurărie *s.f.* armurerie.
armurier *s.m.* armurier.
[1]arnăut *adj.* (*în expr.*) *grâu arnăut* blé dur.
[2]arnăut *s.m.* (*ist.*) soldat (d'origine albanaise) chargé de la garde du voivode dans les Principautés Roumaines.
arnăuțesc I. *adj.* à la manière des „arnăuți". II. *s.f.* danse populaire roumaine (de la Valachie).
arnăuțește *adv.* à la manière d'un „arnăut".
arnăuțime *s.f.* l'ensemble des „arnăuți".
arnică *s.f.* (*bot.*) arnica, plantain-des-Alpes, tabac-des-Savoyards, plante herbacée médicinale *(Arnica montana)*
arnici *s.n.* fil de coton peint en diverses couleurs, employé à broder chemises, blouses, serviettes.
aroga *vt.* s'arroger; *a-și aroga un drept* s'arroger un droit.
arogant *adj.* arrogant, hautain, altier, dédaigneux, méprisant, insolent, présomptueux, suffisant.
aroganță *s.f.* arrogance, dédain (*m.*), mépris (*m.*), hauteur, insolence, présomption; superbe.
[1]aromat *s.n.* (*rar*) épice (*f.*), condiment, aromate.
[2]aromat *adj.* aromatique, parfumé; *substanță aromată* substance aromatique.
aromatic *adj.* aromatique; *oțet aromatic* vinaigre aromatique.
aromatiza *vt.* aromatiser.
aromatizare *s.f.* aromatisation.
aromă *s.f.* arôme (*m.*).
aromân *s.m.f.*, *adj.* Roumain qui habite au sud de la Péninsule Balcanique (surtout Épire et Macédoine); *dialectul aromân* dialecte macédo-roumain.
aromâncă *s.f.* Roumaine d'Épire et de Macédoine.
aromânesc *adj.* relatif aux Roumains d'Épire et de Macédoine.
aromânește *adv.* dans le dialecte des Roumains d'Épire et de Macédoine
aromeală *s.f.* somnolence, torpeur.
aromi I. *vi.* être en proie à la torpeur, à la somnolence II. *vt.* étourdir d'un parfum enivrant.
aromitor *adj.* 1. qui répand une senteur agréable. 2. qui invite au sommeil.

arondisment *s.n.* arrondissement.
arpacaș *s.n.* gruau, orge perlée.
arpagic *s.n.* ciboulette (*f.*), civette (*f.*).
arpegiu *s.n.* (*muz.*) arpège.
arpentaj *s.n.* arpentage.
arpentor *s.m.* arpenteur.
ars *adj.* 1. brûlé; grillé; *bec ars* ampoule grillée; *a sări ca ars* bondir, tressaillir, tressauter; *a mirosi a ars* sentir le brûlé; *a-i trece cuiva un fier ars prin inimă* sentir un coup de poignard au cœur; *mâncare arsă* plat brûlé; *ars de viu* brûlé vif. 2. hâlé; *ars de soare* hâlé/bronzé par le soleil.
arsen *s.n.* arsenic.
arsenal *s.n.* arsenal; *arsenalul cercetătorului* l'arsenal du chercheur
arseniat *s.n.* (*chim.*) arséniate.
arsenic I. *s.n.* (*chim.*) arsenic. II. *adj.* arsénique; *acid arsenic* acide arsénique.
arsenical *adj.* (*chim.*) arsenical, qui contient de l'arsenic; *săruri arsenicale* sels arsenicaux.
arsenios *adj. (chim. în expr.) acid arsenios* acide arsénieux.
arsenit *s.m.* (*chim.*) arsénite, sel de l'acide arsénieux.
arseniură *s.f.* (*chim.*) arséniure (*m.*).
arsine *s.f. pl.* (*chim.*) arsines.
arsură *s.f.* brûlure; *arsuri la stomac* brûlures d'estomac.
arșic *s.n.* osselet; *a juca arșice* jouer aux osselets.
arșin *s.m.* ancienne mesure de longueur (valant 0,711 m.).
arșiță *s.f.* 1. chaleur caniculaire; ardeur, du soleil, fournaise; *ei se protejează de arșiță* ils se protègent de l'ardeur du soleil. 2. (*pop.*) fièvre, température.
artă *s.f.* art (*m.*); *artă cu tendință* art à thèse; *artă pentru artă* l'art pour l'art; *operă de artă* œuvre d'art; *de amorul artei* pour l'amour de l'art.
artefact *s.n.* (*anat.*) artefact, artéfact.
arteră *s.f.* 1. (*anat.*) artère. 2. (*fig.*) artère de circulation. 3. (*tehn.*) *arteră hidraulică* artère hydraulique.
arterial *adj.* (*anat.*) arterial; *tensiune arterială* tension artérielle.
arteriectomie *s.f.* (*chir.*) artérioctomie.
arteriografie *s.f.* (*med.*) artériographie, radiographie d'une artère.
arteriolă *s.f.* (*anat.*) artériole, petite artère.
arteriopatie *s.f.* (*med.*) affection des artères.
arterioscleroză *s.f.* (*med.*) artériosclérose.
arteriotomie *s.f.* (*chir.*) artériotomie, incision d'une artère.
arterită *s.f.* (*med.*) artérite.
artezian *adj.* (*în expr.*) *fântână arteziană* puits artésien.
articol *s.n.* article; *articol de ziar* article de journal; *articol de fond* éditorial; *articol de lege* article de loi; (*gram.*) *articol hotărât/nehotărât/partitiv* article défini/ indéfini/partitif.
articolaș *s.n.* entrefilet.
articula I. *vt.* 1. articuler; *rănitul articula câteva cuvinte* le blessé articulait quelques mots. 2. (*gram.*) ajouter un article à un nom. II. *vr.* s'emboîter.
articular *adj.* articulaire; *reumatism articular cronic* rhumatisme articulaire chronique
articulare *s.f.* articulation; emboîtement (*m.*); *articulare a țevilor una în alta* emboîtement des tuyaux l'un dans l'autre.
articulat *adj.* articulé; *sunete articulate* sons articulés.
articulatoriu *adj.* (*fon.*) articulatoire.
articulație *s.f.* 1. (*anat.*) articulation, jointure; joint (*m.*); *articulația degetelor* la jointure des doigts; (*tehn.*) *articulația a două scânduri* jointure de deux planches; *articulație cardanică* joint de Cardan.
artificial I. *adj.* 1. artificiel; *mătase artificială* soie artificielle; *lac artificial* lac artificiel. 2. (*fig.*) hypocrite, affecté, feint, mensonger. II. *adv.* artificiellement.
artificialitate *s.f.* artificialité.
artificier *s.m.* artificier.
artificiu *s.n.* 1. artifice, ruse (*f.*); subtilité (*f.*). 2. (*mat.*) *artificiu de calcul* artifice de calcul. 3. (*la pl.*) feu d'artifices.
artilerie *s.f.* (*mil.*) artillerie; *artileria grea* l'artillerie lourde; *artileria de asalt* l'artillerie d'assaut.
artilerist *s.m.* artilleur.
artimon *s.n.* (*mar.*) artimon.
artiodactil *s.n. (zool. la pl.)* artiodactyles, ordre d'animaux mammifères.
artist *s.m.f.* artiste; *artist plastic* plasticien.
artistic I. *adj.* artistique. II. *adv.* artistiquement.
artizan *s.m.* artisan.
artizanal *adj.* artisanal; *produs artizanal* produit artisanal.
artizanat *s.n.* artisanat.
artralgie *s.f.* (*med.*) arthralgie, douleur articulaire.
artrită *s.f.* (*med.*) arthrite.
artritic I. *adj.* (*med.*) arthritique, relatif à l'arthrite. II. *s.m.f.* arthritique, malade d'arthrite.
artritism *s.n.* (*med.*) arthritisme.
artrografie *s.f.* (*med.*) arthrographie, radiographie d'une articulation.
artropatie *s.f.* (*med.*) arthropathie, nom de plusieurs maladies articulaires.
artropod *s.n.* (*la pl.*) (*zool.*) arthropodes.
artroză *s.f.* (*med.*) arthrose, maladie articulaire.
arțag *s.n.* hargne (*f.*), mauvaise humeur (*f.*), irascibilité (*f.*), agressivité (*f.*), bisque (*f.*); *a fi pus pe arțag* être toujours prêt à en découdre; chercher noise.
arțar *s.m.* (*bot.*) érable, faux-sycomore *(Acer platanoides).*
arțăgos *adj.* hargneux, grincheux, acariâtre, querelleur, irascible, irritable, acrimonieux, aigre, atrabilaire; *un ton arțăgos* un ton acariâtre.
arunca I. *vt.* 1. jeter, rejeter, lancer; *a arunca ancora* jeter l'ancre; *a arunca banii pe fereastră* jeter l'argent par la fenêtre; jeter l'or à pleines mains; *a arunca ceva în balanță/în cumpănă* jeter/mettre un poids dans la balance; *a arunca ceva în față/în obraz cuiva* jeter à qqn. une chose au nez/au visage/à la tête; *a arunca cuiva mănușa* jeter le gant à qqn.; *a arunca cu pietre/cu piatra în cineva* jeter la pierre à qqn.; faire à qqn. une conduite de Grenoble; *a arunca la coș/la gunoi* jeter/mettre au panier/à la poubelle; *a arunca lest* jeter/lâcher du lest; *a arunca o lumină asupra* jeter une lumière sur; *a arunca o privire* jeter un coup d'œil; couler un œil/un regard; *a arunca o*

privire furișă jeter un regard furtif; lancer un coup d'œil à la dérobée; *a arunca o privire ucigătoare cuiva* jeter un regard noir à qqn.; *a arunca pe cineva în stradă/pe drumuri* jeter qqn. à la rue/sur le pavé; *a arunca pe cineva în temniță* jeter/mettre qqn. dans les fers; *a arunca peste bord* jeter par-dessus bord; *a arunca praf în ochi* en jeter plein la vue à qqn.; jeter de la poudre aux yeux; *a arunca un văl peste ceva* jeter un voile sur qqch.; *a arunca vina în spinarea cuiva/a arunca vina pe altul* faire endosser une faute à qqn.; rejeter la faute sur un autre; *a arunca vorbe în vânt* parler en l'air; parler à tort et à travers; *a arunca flăcări* vomir des flammes; *a-și arunca masca* lever/poser son masque; laisser passer/montrer/voir le bout de l'oreille; se montrer sous son vrai jour; *a arunca ocheade* jouer de l'œil/des yeux/de la prunelle; *a arunca ochii roată* regarder tout autour; *a arunca o vorbă cuiva despre ceva* toucher un mot à qqn. sur qqch ; (*prov.*) *aruncă binele tău în dreapta și în stânga și la nevoie ai să-l găsești* qui bien fera, bien trouvera; un bienfait n'est jamais perdu; *aruncă viermi s-agăți uheli* il faut toujours tendre un ver pour avoir une truite. II. *vr.* se jeter; *a se arunca de gâtul cuiva* se jeter au cou de qqn.; *a se arunca în genunchi în fața cuiva* se jeter à genoux devant qqn.; *a se arunca în gura lupului* se jeter/se fourrer dans la gueule du loup; *a se arunca în luptă* descendre dans l'arène; *a se arunca în partea cuiva* tenir de qqn /du côté de qqn.; ressembler à qqn.; *copiii își aruncau bulgări de zăpadă* les enfants se jetaient des boules de neige.

aruncare *s.f.* lancement (*m.*); *aruncare a discului* lancement du disque.

aruncător I. *s.m.f.* 1. lanceur; *aruncător de greutăți* lanceur de poids; *aruncător de disc* lanceur de disque, discobole. II. *s.n.* *aruncător de flăcări* lance-flammes; *aruncător de grenade* lance-grenades.

aruncătură *s.f.* jet (*m.*); *la o aruncătură de băț* à un jet de pierre; *o aruncătură de ochi* un coup d'œil.

arvună *s.f.* acompte (*m.*), arrhes (*f. pl.*).

arvuni I. *vt.* donner/verser des arrhes II *vr.* entrer au service de qqn

arzător I. *adj.* brûlant, ardent; urgent; *o chestiune arzătoare* une question brûlante, urgente; *soare arzător* soleil brûlant; *dorință arzătoare* désir ardent. II. *s.m.* ouvrier qui chauffe les hauts fourneaux dans les fabriques. III. *s.n.* *arzător de aragaz* brûleur de cuisinière à gaz; (*metal.*) chalumeau (de soudure).

as *s.m.* 1. as (au jeu de cartes). 2. as; *un as al volanului* un as du volant. 3. unité monétaire (en cuivre ou en bronze) chez les Romains.

asalt *s.n.* assaut; *a porni asaltul* se lancer à l'assaut; *a lua cu asalt un oraș* investir une ville; prendre d'assaut.

asalta *vt.* assaillir; (*fig.*) *a asalta pe cineva cu solicitări* harceler qqn. de sollicitations.

asaltare *s.f.* assaut (*m.*).

asambla *vt.* assembler, réunir, joindre; *a asambla elementele unui mecanism* assembler les éléments d'un mécanisme.

asamblaj *s.n.* assemblage; réunion (*f.*); jonction (*f.*).

asamblare *s.f.* v **asamblaj**.

asamblor *s.m.* *(tehn., inform.)* assembleur.

asana *vt.* 1. assainir; *a asana o mlaștină* assainir un marais. 2. (*fig.*) purifier; *a asana moravurile* purifier les mœurs.

asanare *s.f.* assainissement (*m.*); assèchement (*m.*); drainage (*m.*); *lucrări de asanare* travaux d'assainissement.

asanator *s.m.* (*tehn.*) assainisseur.

asasin *s.m., adj.* assassin, tueur, meurtrier; *priviri asasine* regards meurtriers.

asasina *vt.* 1. assassiner, tuer. 2. (*fig.*) ennuyer, embêter, assassiner; *ne asasinează cu poveștile lui* il nous assassine/embête avec ses histoires

asasinare *s.f.* v. **asasinat**.

asasinat *s.n.* assassinat, meurtre, crime.

ascarid *s.m.* (*zool.*) ascaride, ascaris *(Ascaris lumbricoides)*.

ascaridioză *s.f.* (*med.*) ascaridiose, troubles provoqués par les ascarides.

ască *s.f.* (*bot.*) asque (*m.*), cellule microscopique de certains champignons.

ascendent I. *s.n.* ascendant, autorité (*f.*), emprise (*f.*), influence (*f.*); *a avea un ascendent asupra cuiva* avoir de l'ascendant sur qqn. II. *adj.* ascendant; *linie ascendentă* ligne ascendante.

ascendență *s.f.* ascendance, origine; *ascendență pe linie maternă* ascendance maternelle.

ascensional *adj.* ascensionnel.

ascensiune *s.f.* ascension; *a face o ascensiune pe munte* faire l'ascension d'une montagne; (*fig.*) *ascensiunea unui om politic* l'ascension d'un homme politique.

ascensor *s.n.* ascenseur; *ascensor pentru materiale/mărfuri* monte-charge.

ascet *s.m.f.* ascète, ermite, anachorète.

ascetic *adj.* ascétique.

ascetism. *s.n.* ascétisme; mortification (*f.*); pénitence (*f.*).

asceză *s.f.* ascèse.

aschimodie *s.f.* (*fam.*) avorton (*m.*), nabot (*m.*), freluquet (*m.*).

ascidie *s.f.* (*la pl.*) (*zool.*) ascidies, classe d'animaux marins inférieurs.

ascită *s.f.* (*med.*) ascite.

ascitic *adj.*, *s.m.f.* (*med.*) ascitique, (personne) malade d'ascite.

asclepiad *adj.* (*în expr.*) *vers asclepiad* vers asclépiade, vers de la métrique antique grecque et romaine.

asclepiadacee *s.f. pl.* (*bot.*) asclépiadacées, plantes à fleurs roses odorantes.

ascomicete *s.f. pl.* (*bot.*) ascomycètes, classe de champignons.

ascorbic *adj.m.* (*în expr.*) *acid ascorbic* acide ascorbique (vitamine C).

asculta *vt.* 1. écouter; *a asculta muzică* écouter de la musique. 2. interroger; *a asculta un elev* interroger un élève. 3. (*med.*) ausculter; *a asculta bolnavii* ausculter les malades. 4. exaucer; satisfaire; *dorința fetiței a fost ascultată* le désir de la petite a été

exaucé. 5. obéir; *a asculta părinții* obéir à ses parents; *a asculta îndemnul cuiva* suivre l'exhortation de qqn. 6. (*în expr.*) *a asculta cu o ureche* prêter une oreille distraite; *a asculta cu zece urechi* écouter de toutes ses oreilles; être tout oreilles; *a asculta fără a crâcni* obéir au doigt et à l'œil; être l'âme damnée de qqn.; ne jurer que par qqn.; *a asculta teacă de pământ* écouter sans dire mot; se tenir sage comme une image; *a asculta țâncul pământului* dormir à poings fermés; *ascultă ce-ți spun* fais attention à mes paroles; (*prov.*) *ascultă tot, dar nu crede tot* ce n'est pas tout évangile ce que l'on dit par la ville; *care ascultă la uși își aude defaima* qui écoute aux portes, entendra mal parler sur son compte; *cine nu vrea să asculte poți să-i îndrugi cât de multe* à qui bien ne veut, bien ne parle; *ca să vezi cine are dreptate, ascultă amândouă părțile* qui n'entend qu'une cloche n'entend qu'un son.

ascultare *s.f.* obéissance; *a da cuiva ascultare a.* écouter les dires de qqn.; *b.* obéir à qqn.; *c.* exaucer la prière de qqn ; *a da ascultare zvonurilor* prêter l'oreille aux on-dit.

ascultător I. *adj.* obéissant, docile, soumis; *un copil ascultător* un enfant docile. II. *s.m.f.* (*la pl.*) auditeur.

ascunde I. *vt.* cacher, dissimuler, taire, celer; *a ascunde ceva* cacher qqch.; (*în expr.*) *a ascunde ac în miere* être hypocrite; *a ascunde adevărul sub oboroc* farder la vérité; mettre/cacher la lumière sous le boisseau; *a-și ascunde gândul/intențiile* cacher/couvrir son jeu; masquer ses batteries; dissimuler sa pensée; (*prov.*) *ascunde-ți ciomagul de câini, că mai rău te mușcă* ne montre pas ton bâton aux chiens, tu les feras enrager II. *vr.* se cacher; (*în expr.*) *a se ascunde de cineva* éviter qqn ; *a se ascunde după deget* chercher des faux-fuyants.

¹ascuns *s.n.* (*în expr.*) *pe ascuns* en cachette; à la dérobée; en tapinois; en catimini; sous le manteau; furtivement; *a se juca de-a ascunsul/de-a v-ați ascunselea* jouer à cache-cache.

²ascuns *adj.* caché, dissimulé, secret, dérobé, tapi; *resurse ascunse* ressources secrètes; *un gând ascuns* une pensée dissimulée; *o persoană ascunsă* une personne cachottière, sournoise, fourbe

ascunzătoare *s.f.* cachette, cache, (*fam.*) planque, repaire (*m.*); *ascunzătoare de hoți* repaire de voleurs.

ascunziș *s.n.* cachette (*f.*), cache (*f.*), secret; *a umbla cu ascunzișuri* agir en secret; n'être pas sincère/franc.

ascuți I *vt.* aiguiser, affiler, affûter, appointer; *a ascuti un cuțit* aiguiser/affiler un couteau; *a ascuți foarfeci* affûter des ciseaux; *a ascuți un băț* appointer un bâton. II. *vr.* devenir tranchant; se développer; *tonul i s-a ascuțit* son ton est devenu tranchant; *i s-a ascuțit vederea* sa vue est devenue perçante.

ascuțime *s.f.* acuité; intensité; *ascuțime a vederii* acuité visuelle; (*fig.*) perspicacité, clairvoyance, lucidité, finesse; *ascuțime a minții* perspicacité/finesse de l'esprit.

ascuțire *s.f.* aiguisage (*m.*), aiguisement (*m.*), affilage (*m.*); *ascuțirea unei seceri* aiguisage d'une faux.

ascuțiș *s.n.* tranchant, fil; *ascuțișul lamei* le fil de la lame.

¹ascuțit *s.n.* aiguisage.

²ascuțit *adj.* aigu, affilé, affûté, acéré, pointu, tranchant; *cuțit ascuțit* couteau affilé; *nas ascuțit* nez pointu; (*geom.*) *unghi ascuțit* angle aigu; *săgeată ascuțită* flèche acérée; *durere ascuțită* douleur aiguë/lancinante; *minte ascuțită* esprit pénétrant, perspicace; *privire ascuțită* regard perçant; *a avea limba ascuțită* avoir la langue bien affilée/bien pendue.

ascuțitoare *s.f.* 1. aiguisoir (*m.*), affiloir, pierre à aiguiser, fusil (*m.*). 2. taille-crayons.

ascuțitor *s.m.* aiguiseur, rémouleur, affûteur, repasseur.

ascuțitorie *s.f.* atelier où l'on aiguise les objets tranchants.

aseară *adv.* hier soir.

aseca *vt.* assécher.

asecare *s.f.* (*rar*) assèchement; *asecarea unui iaz* assèchement d'un étang.

asedia *vt.* assiéger; faire le siège de; *a asedia un oraș* assiéger/investir une ville.

asediat *adj.* assiégé, investi, cerné, encerclé.

asediator *adj.*, *s.m.* assiégeant.

asediere *s.f.* siège (*m.*).

asediu *s.n.* siège; *stare de asediu* état de siège.

aseismic *adj.* aséismique; *zonă aseismică, fără cutremure* zone aséismique.

aseismicitate *s.f.* aséismicité, absence de phénomènes séismiques.

aseleniza *vi.* alunir.

aselenizare *s.f.* alunissage (*m.*).

asemăna I. *vt.* comparer, assimiler; *a asemăna pe un scriitor cu altul* comparer un écrivain à un autre. II. *vr.* se ressembler, être semblable à; *a se asemăna cu cineva* ressembler à qqn., tenir de qqn.; (*prov.*) *cine se aseamănă se adună* qui se ressemble s'assemble; oiseaux de même plumage s'assemblent au même rivage; chaque brebis cherche sa pareille.

asemănare *s.f.* 1. ressemblance, similitude; *asemănare între două obiecte* ressemblance entre deux objets; *a avea asemănare cu* ressembler à, tenir de; *după chipul și asemănarea cuiva* à l'image de qqn.; *asemănare izbitoare între doi frați* ressemblance frappante entre deux frères; *asemănare de gusturi între doi prieteni* similitude de goûts entre deux amis. 2. comparaison; *a face o asemănare între doi scriitori* faire une comparaison/un parallèle entre deux écrivains; *fără asemănare* sans égal, sans pareil; incomparable.

asemănător *adj.* semblable, voisin; qui ressemble; *stil asemănător celui al unui scriitor cunoscut* style semblable à celui d'un écrivain bien connu; *specie de fructe asemănătoare cu caisele* espèce de fruits voisine des abricots; *mi-a dat un răspuns asemănător cu al tău* il m'a donné une réponse semblable à la tienne.

asemenea I. *adj.* pareil, semblable, similaire, tel; *nu se așteptau la un asemenea triumf* ils ne s'attendaient pas à un pareil triomphe. II. *adv. de asemenea*

aussi, également, pareillement; *a răspuns asemenea colegului său* il a répondu pareillement à son copain; *de asemenea se va încerca găsirea unei noi soluții* on essaiera également de trouver une nouvelle solution.
asemui *vt.* comparer; prendre pour un autre; confondre; *l-am asemuit cu un fost coleg* je l'ai pris pour un ancien camarade d'études.
asemuire *s.f.* ressemblance, similitude; concordance; comparaison.
asentiment *s.n.* assentiment, consentement, accord, acquiescement; *a-și da asentimentul* donner son assentiment; *cu asentimentul cuiva* avec l'accord de qqn.
asepsie *s.f.* (*med.*) asepsie.
aseptic *adj.* (*med.*) aseptique.
aseptiza *vt.* (*med.*) aseptiser, stériliser.
aseptizare *s.f.* (*med.*) aseptisation, stérilisation.
asertiv *adj.* assertif, déclaratif.
asertoric *adj.* (*fil.*) assertorique; *judecată asertorică* jugement assertorique.
asertiune *s.f.* assertion, affirmation.
aservi *vt.* asservir, assujettir, soumettre, subjuguer, dominer; *o țară aservită* un pays asservi, subjugué.
aservire *s.f.* asservissement (*m.*), assujettissement (*m.*), soumission, servitude, oppression.
aservit *adj.* asservi, assujetti, soumis, subjugué.
asesor *s.m.f.* (*înv.*) assesseur.
asexuat *adj.* (plante ou animal) asexué.
asezona *vt.* assaisonner; *a asezona o salată* assaisonner une salade.
asfalt *s.n.* 1. (*mineral.*) asphalte. 2. bitume.
asfalta *vt.* asphalter; *a asfalta o autostradă* asphalter une autoroute.
asfaltare *s.f.* asphaltage (*m.*).
asfaltat *adj.* asphalté.
asfaltic *adj.* asphaltique.
asfaltor *s.m.* asphalteur.
asfinți *vi. (despre aștri)* se coucher; *soarele asfințește* le soleil se couche; (*fig.*) *îi asfințește gloria* sa gloire décline/pâlit.
asfințit *s.n.* 1. coucher (d'un astre); crépuscule; (*fig.*) déclin; fin (*f.*). 2. couchant, ouest.
asfixia *vt.*, *vr.* (s')asphyxier, se suffoquer, étouffer.
asfixiant *adj.* (*med.*) asphyxiant; *gaz asfixiant* gaz asphyxiant.
asfixie *s.f.* asphyxie, suffocation; étouffement (*m.*).
asfixiere *s.f.* v. **asfixie**.
asiat *s.m.f.* asiate.
asiatic *adj.*, *s.m.f.* asiatique.
asibila *vt.*, *vr.* (*fon.*) (s')assibiler.
asibilare *s.f.* (*fon.*) assibilation.
asiduitate *s.f.* 1. assiduité, régularité; zèle (*m.*); ténacité; *a munci cu asiduitate* travailler avec assiduité. 2. fréquentation gênante, insistante
asiduu *adj.* assidu; *muncă asiduă* travail assidu, zélé.
asietă *s.f.* 1. (*mar.*) assiette, équilibre d'un bateau. 2. (*fin.*) manière de fixer les impôts dus à l'État.
asigura I. *vt.* assurer, rassurer, offrir une garantie; *a asigura un apartament* assurer un appartement; *tenacitatea lui îi asigură reușita* sa ténacité assure sa réussite. II. *vr. a se asigura împotriva accidentelor* s'assurer contre les accidents.
asigurare *s.f.* assurance, garantie; *a da asigurări* donner des assurances, assurer qqn.; *Asigurări sociale* Assurances sociales; *a cere asigurări/garanții* exiger des assurances; *societate de asigurări* compagnie d'assurances.
asigurat I. *adj.* assuré, couvert par une assurance (offerte par les Assurances sociales). II. *s.m.f.* assuré; les assurés sociaux (personnes bénéficiant des Assurances sociales).
asigurător *adj.*, *s.m.f.* (personne, institution) qui assure; *sechestru asigurător* saisie-arrêt.
asimetric *adj.* asymétrique.
asimetrie *s.f.* asymétrie.
asimila I. *vt.* assimiler; *a asimila cunoștințe* assimiler des connaissances; *a-i asimila pe imigranți* assimiler les immigrants. II. *vr.* (*fon.*) s'assimiler.
asimilabil *adj.* assimilable.
asimilare *s.f.* assimilation; *asimilarea imigranților* assimilation des immigrants.
asimilație *s.f.* assimilation, absorption, imprégnation; *asimilație clorofiliană* assimilation chlorophylienne.
asimptomatic *adj.* (*med.*) asymptomatique; *boală asimptomatică* maladie asymptomatique.
asimptotă *s.f.* (*mat.*) asymptote.
asimptotic *adj.* (*mat.*) asymptotique.
asin *s.m.* (*rar*) âne.
asincron *adj. (despre mașini electrice)* asynchrone.
asincronic *adj. (despre mașini, fenomene)* asynchronique.
asincronism *s.n.* asynchronisme.
asindet *s.n. (gram., stil.)* asyndète (*f.*).
asinergie *s.f.* (*med.*) asynergie.
asirian I. *adj.* assyrien. II. *s.m.f.* Assyrien, habitant de l'Assyrie.
asiriolog *s.m.f.* assyriologue, spécialiste d'assyriologie.
asiriologie *s.f.* assyriologie, étude de l'antiquité assyrienne.
asista I. *vi.* assister, prendre part; *am asistat la această scenă* j'ai assisté à cette scène. II. *vt.* assister qqn., l'aider; *a asista un bolnav* assister un malade.
asistent *s.m.* assistant; *assistent social* assistant social; *asistent universitar* assistant universitaire.
asistență *s.f.* 1. assistance; *asistență socială* assistance sociale. 2. assistance, public (*m.*), auditoire (*m.*); *asistența l-a aplaudat pe conferențiar* l'assistance/le public a applaudi le conférencier.
asistolic *adj.* (*med.*) asystolique, relatif à l'asystolie.
asistolie *s.f.* (*med.*) asystolie.
asiză *s.f.* (*constr.*) assize.
asmățui *s.m.* (*bot.*) v. **hasmațuchi**.
asmuți *vt.* inciter, exciter, irriter; ameuter; *a asmuți un câine* exciter un chien; *a asmuți pe cineva la revoltă* inciter qqn. à la révolte.
asmuțire *s.f.* incitation, instigation.
asocia I. *vt.* associer, faire participer; *a asocia pe cineva la un proiect* associer qqn. à un projet. II. *vr.*

s'associer, lier partie; *a se asocia cu cineva* lier partie avec qqn.
asocial *adj.* asocial, inadapté; marginal.
asociat *s.m.f.*, *adj.* associé.
asociativ *adj. (mat., psihol.)* associatif.
asociativitate *s.f. (mat., psihol.)* associativité.
asociație *s.f.* association; *asociație de idei* association d'idées; *asociatia creatorilor de artă populară* association des créateurs d'art populaire; (*chim.*) *asociație moleculară* association moléculaire.
asociaționism *s.n. (psihol., fil., ec.)* associationnisme.
asociaționist *s.m.f.*, *adj. (psihol., fil., ec.)* associationniste, adepte de l'associationnisme.
asociere *s.f.* association; *asociere politică* association politique.
asolament *s.n.* assolement, culture par alternance.
asonanță *s.f.* (*metr.*) assonance
asorta I. *vt.* assortir; approvisionner; *a asorta un magazin* approvisionner un magasin; *magazin bine asortat* magasin bien approvisionné; *a asorta culori* assortir des couleurs. II. *vr.* s'assortir; *culori care se asortează* couleurs qui s'assortissent, s'harmonisent.
asortare *s.f.* assortiment (*m.*), ensemble (*m.*); *asortare de culori* assortiment de couleurs.
asortat *adj.* assorti, approvisionné; *magazin bine asortat* magasin bien approvisionné.
asortiment *s.n.* assortiment.
asparagus *s.m.* (*bot.*) asparagus, plante ornementale *(Asparagus silvestris)*.
aspect *s.n.* aspect; apparence (*f.*); semblant; *aspectul exterior* l'aspect extérieur; *sub toate aspectele* sous tous les aspects.
aspectuos *adj.* d'un aspect agréable, qui plaît aux yeux.
asperitate *s.f.* aspérité; *asperitate a stilului* aspérité du style, style rocailleux.
aspersiune *s.f.* aspersion.
aspersor *s.n.* aspersoir
aspic *s.n.* aspic, gelée (*f.*); *aspic de pasăre* aspic de volaille.
aspid *adj.* hostile, haineux, méchant.
aspidă *s.f.* 1. (*zool.*) vipère, aspic *(Vipera aspic)*. 2. (*fig.*) mégère, chipie, vipère.
aspira I. *vt.* aspirer; inspirer; *aparatul aspiră praful din covor* l'appareil aspire la poussière du tapis. II. *vi.* (*fig.*) aspirer, viser, tendre, désirer ardemment; convoiter; *aspiră să devină un mare pianist* il aspire à devenir un pianiste célèbre, *a aspira la cinstea* briguer l'honneur.
aspirant *s.m.* 1. (*înv.*) élève d'une école d'officiers de marine. 2. aspirant; *aspirant la gradul de profesor universitar* aspirant au grade de professeur d'université.
aspirantură *s.f.* (*înv.*) système de préparation postuniversitaire pour les futurs thésards.
aspirat *adj.* (*fon.*) aspiré.
aspirator *s.n.* aspirateur; *a da cu aspiratorul* passer l'aspirateur.
aspirație *s.f.* (*fon.*) aspiration; (*fig.*) aspiration, désir (*m.*), tendance.
aspirină *s.f.* aspirine.
aspreală *s.f.* (*rar*) v. **asprime**.
asprete *s.m.* (*iht.*) petit poisson gris-brun *(Romanichthys valsanicola)*.
aspri I. *vt.* rendre rugueux; *detergentul i-a asprit mâinile* la lessive lui a rendu les mains rugueuses. II. *vr.* *i s-au asprit mâinile* ses mains sont devenues rugueuses.
asprime *s.f.* 1. rudesse, rugosité; *asprimea pielii* la rudesse de la peau. 2. (*fig.*) rudesse, sévérité, dureté, rigueur; *îi vorbește cu asprime* il lui parle avec dureté, sévèrement.
asprit *adj.* durci; *mâini asprite de muncă* mains durcies par le travail.
[1]**aspru** *s.m.* aspre, ancienne monnaie turque en argent.
[2]**aspru** I. *adj.* dur, âpre, rêche, revêche, rauque, rugueux, raide, rude; *stofa aspră a canapelei* le tissu rêche du canapé; *fire aspră* caractère revêche; *păr aspru* cheveux raides; *hârtie aspră* papier rigide; *vânt aspru* vent âpre; *piele aspră* peau rugueuse; *părinte aspru* père dur; *drum aspru (cu hârtoape)* chemin raboteux; *ger aspru* froid de canard; froid noir; *voce aspră* voix rauque; *un ton aspru* un ton rogue; *privire aspră* regard dur; *stil aspru* style rocailleux. II. *adv.* sévèrement, durement; vertement; *a certa aspru pe cineva* rabrouer vertement qqn.
astăzi *adv.* aujourd'hui, de nos jours; à l'heure actuelle; par les temps qui courent; *până în ziua de astăzi* jusqu'à nos jours; *începând de astăzi* à partir d'aujourd'hui; *de astăzi înainte* désormais, dorénavant; *de astăzi într-o săptămână* dans une semaine, d'ici une semaine; *astăzi-mâine* un de ces jours; un de ces quatre matins.
astâmpăr *s.n.sg.* calme, repos; *fără astâmpăr* turbulent; agité; sans cesse; sans trêve ni répit, incessamment; *a nu avea astâmpăr* avoir la bougeotte; avoir le diable au corps; ne pouvoir durer dans sa peau/ en place; avoir du vif-argent dans les veines; être éveillé comme une portée de souris.
astâmpăra I. *vr.* se calmer, s'apaiser, se tenir tranquille; *astâmpără-te* tiens-toi tranquille. II. *vt.* *a-și astâmpăra foamea* apaiser sa faim; *a-și astâmpăra setea* étancher sa soif.
astâmpărare *s.f.* apaisement; assouvissement; étanchement; *astâmpărarea foamei* assouvissement de la faim; *astâmpărarea setei* étanchement de la soif.
astâmpărat *adj.* apaisé; assouvi; calmé.
astenic *adj.* (*med.*) asthénique.
astenie *s.f.* (*med.*) asthénie.
asterie *s.f.* (*zool.*) étoile de mer *(Asterias rubens)*.
asterisc *s.n.* astérisque.
asteroid *s.m.* (*astron.*) astéroïde.
astfel I. *adv.* ainsi, de la sorte, de cette manière, de cette façon; *astfel ne-am despărțit* on s'est séparés de cette manière; *astfel încât* de sorte que; par conséquent, donc. II. *adj.* tel, pareil; *un astfel de răspuns* une telle/pareille réponse.
astigmatic I. *adj.* astigmate. II. *s.m.f.* astigmatique.
astigmatism *s.n.* (*opt.*) astigmatisme.
astmatic *adj.*, *s.m.f.* (*med.*) asthmatique.

astmă *s.f.* (*med.*) asthme (*m.*); *criză de astmă* crise d'asthme.
astragal *s.n. (anat., arhit.)* astragale.
astrahan *s.n.* 1. peau d'astrakan. 2. manteau d'astrakan.
astral *adj.* (*astron.*) astral; *influență astrală* influence astrale.
astringent *adj.*, *s.n.* (*med.*) astringent.
astringență *s.f.* (*med.*) astringence.
astrobiolog *s.m.f.* astrobiologiste.
astrobiologie *s.f.* astrobiologie.
astrofizică *s.f.* astrophysique.
astrofizician *s.m.f.* astrophysicien.
astrofotografie *s.f.* astrophotographie.
astrograf *s.n.* astrographe.
astrolab *s.m.* astrolabe.
astrolog *s.m.f.* astrologue.
astrologic *adj.* astrologique.
astrologie *s.f.* astrologie.
astrometric *adj.* astrométrique.
astrometrie *s.f.* astrométrie.
astronaut *s.m.* astronaute.
astronautic I. *adj.* astronautique. II. *s.f.* astronautique.
astronavă *s.f.* astronef.
astronom *s.m.f.* astronome, spécialiste en astronomie.
astronomic *adj.* astronomique.
astronomie *s.f.* astronomie.
astru *s.m.* astre.
astupa *vt.* boucher, fermer, obstruer; murer, obturer, barrer, colmater, barricader, calfeutrer, calfater, aveugler; *a astupa o gaură* boucher un trou; *a astupa gura cuiva* clore/clouer/fermer le bec/la bouche à qqn.; réduire qqn. au silence; rabattre le caquet/la crête à qqn.; river le clou à qqn ; *a astupa cuiva ochii* bander les yeux à qqn.; *a-și astupa urechile* se boucher les oreilles; faire la sourde oreille; refuser d'entendre; *a astupa o sticlă* boucher une bouteille; *reziduurile care astupă o țeavă* les résidus qui engorgent un tuyau; *a astupa crăpăturile unei ambarcațiuni* calfater une embarcation; *a astupa o fereastră* calfeutrer une fenêtre; *a astupa o arteră de circulație* barrer une artère de la circulation
astupare *s.f.* obturation, obstruction; (*tehn.*) engorgement (*m.*).
astupuș *s.n.* (*reg.*) bouchon.
asuda *vi.* 1. suer, transpirer; *(ir.) a asuda sub limbă* ne pas se faire d'ampoules aux mains; ne pas se fouler la rate; aller doucement en besogne 2. se couvrir de buée; suinter; *pereții asudă* les murs suintent.
asudat *adj.* 1. transpiré, en nage, en sueur. 2. *(despre obiecte)* couvert de buée.
asuma *vt.* assumer; *a-și asuma o răspundere* assumer, endosser une responsabilité; *a-și asuma o vină* mettre les torts de son côté; prendre qqch. sur soi.
asupra *prep.* 1. sur; dessus; *a avea bani asupra sa* avoir de l'argent sur soi; *a lua asupra sa un lucru* prendre sur soi/à son compte; assumer; mettre les torts de son côté; *a prinde pe cineva asupra faptului* prendre qqn. sur le fait; *copiii s-au năpustit asupra prăjiturilor* les enfants se ruèrent sur les gâteaux. 2. au sujet de; à l'égard de; concernant; *declaratia ministrului asupra acestei chestiuni a fost apreciată* la déclaration du ministre au sujet de cette question a été appréciée.
asupreală *s.f.* (*pop.*) v. **asuprire**.
asupri *vt.* opprimer, asservir, subjuguer, soumettre, assujettir, oppresser, tenir sous le joug; persécuter.
asuprire *s.f.* oppression, assujettissement (*m.*), asservissement (*m.*); persécution.
asuprit *adj.* opprimé, assujetti, asservi; persécuté.
asupritor I. *s.m.f.* oppresseur, tyran, despote II. *adj.* oppressif; *regim asupritor* régime oppressif.
asurzi I. *vt.* assourdir, abasourdir, rompre les oreilles. II. *vi.* devenir sourd.
asurzire *s.f.* assourdissement (*m.*); (*fon.*) assourdissement d'une consonne sonore.
asurzitor *adj.* assourdissant; *un zgomot asurzitor* un tintamarre assourdissant.
aș *interj.* bah! quelle idée! pas question! mais pas du tout, la question ne se pose pas; pas le moins du monde!
așa I. *adj.* tel, pareil; *așa ceva!* une chose pareille!; une telle chose!; *așa ceva nu s-a mai văzut* on n'a jamais vu/a-t-on jamais vu pareille chose!; (*prov.*) *la așa cap, așa căciulă* telle tête, tel bonnet; *la așa obraz, asa brici* à sot auteur, sot admirateur; *așa e roata lumii, unii suie, alții coboară* ainsi va ce monde/il en est ainsi dans le monde, quand l'un descend, l'autre monte; *așa-i lumea, din bucăți, vede unul și fac toți* ce sont moutons de Panurge; à la presse vont les fous; *așa ceva n-am auzit de când sunt* je n'ai jamais entendu une chose pareille; c'est la première fois de ma vie que j'entends une chose pareille. II. *adv.* ainsi, de la sorte, comme cela/ça, de cette manière; *așa cum merg/stau lucrurile* du train où/dont vont les choses; *așa cum trebuie* comme il faut; comme il sied; comme il se doit; comme de juste; *așa, de-al dracului* pour le plaisir; par plaisir/caprice; *așa de mult încât* à tel point que; *așa fiind lucrurile* les choses étant ce qu'elles sont; *așa îmi mai vine la socoteală/îmi convine* ça me va; cela fait mon affaire; cela m'arrange; cela me botte; j'y trouve mon compte; *așa îți trebuie* tu l'auras voulu; tu ne l'as pas volé; *așa merge cântecul* le bruit court; *așa mi-a fost sortit* le sort en a voulu ainsi; *așa nu mai merge* ça ne va plus comme ça; *așa o fi* c'est possible, je ne dis pas non; peut-être; pourquoi pas?; *așa să știi* sache-le une fois pour toutes; tiens-le-toi pour dit; *așa se face că* c'est ainsi que; *așa stă treaba* voilà de quoi il s'agit; *așa și așa* comme ci, comme ça; (*fam.*) couci-couça; *așa și pe dincolo* et patati et patata; *așa ți-a fost povestea?!* voilà donc où tu voulais en venir!; *așa ți-e treaba?* les choses en sont donc là?; *așa vine vorba* c'est une façon/manière de parler; *și așa mai departe* et ainsi de suite, et caetera; *cam așa* à peu près ainsi; *așa da* d'accord; *nu-i așa?* n'est-ce pas?; *zău așa!* ma foi, ma parole; vraiment; *fie și așa* j'accepte; j'y consens; d'accord; soit; *cum așa?* comment donc? comment cela?; *e așa de mult de atunci* il y a si longtemps depuis lors; *numai așa îl vei putea*

convinge ce n'est qu'ainsi que tu pourras le convaincre; *e un copil așa de frumos* c'est un enfant tellement beau; *așa vreau, așa fac* j'agis comme je l'entends; *așa-zisul* le prétendu; *chipurile, ca să zic așa* soi-disant; *dacă o iei așa* si vous le prenez ainsi; *ori așa ori așa* d'une manière ou d'une autre; *nici așa nici așa* en aucune manière; *așa încât* de sorte que; *așa să faci și tu* tu t'y prendras de la sorte; *așa stă treaba* les choses en sont là; *vorbește și el așa* il parle pour parler/pour ne rien dire; *i-a venit așa un gând* une idée lui est passée par la tête; *e mai bine așa* c'est mieux/il vaut mieux ainsi; *așa au stat lucrurile întotdeauna* il en a toujours été ainsi; *nu trebuie să te porți așa* tu ne dois pas te conduire de la sorte; *așa cum/așa precum* ainsi que; de même que; *așa cum s-a spus de curând* ainsi qu'on vient de le dire; *așa s-a sfârșit această intervenție* c'est ainsi que cette intervention a pris fin; *așa după cum am explicat* ainsi que j'ai expliqué; *așa va să zică!* les choses en sont donc là!; *e așa de bine!* c'est tellement bien; (*prov.*) *cum îți vei așterne așa vei dormi* comme on fait son lit on se couche; *așa am cumpărat-o, așa o vând* je vous le vends ce que ça m'a coûté (*pop.*).

așadar *adv.* donc, par conséquent, ainsi.

așchia *vt.* tailler en détachant des copeaux, des éclats.

așchie *s.f.* copeau (*m.*), éclat (*m.*); (*prov.*) *așchia nu sare departe de trunchi* la branche ne va pas loin du tronc; la pomme/le fruit ne tombe jamais loin de l'arbre; père piteux, enfant paresseux

așchiere *s.f.* taille, coupe.

așeza I *vr.* 1. s'asseoir; *a se așeza la masă* s'asseoir/se mettre à table; s'attabler; *a se așeza în pat* se mettre au lit; s'aliter; *a se așeza pe scaun* s'asseoir sur une chaise; *a se așeza la lucru* se mettre au travail; (*fam.*) secouer ses puces; *vinul s-a așezat* le vin a été clarifié/filtré/purifié. 2. s'installer; *s-a așezat în acest orășel liniștit* il s'est installé dans cette petite ville tranquille. 3. se poser; *berzele s-au așezat în cuibul lor* les cigognes se sont posées dans leur nid. 4. *(despre vreme)* se remettre au beau; *după atâtea ploi, vremea începe să se așeze* après tant de pluies, le temps se remet au beau. II. *vt.* 1. asseoir, poser; *a așeza o statuie pe un piedestal* asseoir une statue sur un piédestal; *își așază hârtiile pe birou* il pose ses papiers sur le bureau; *a așeza copilul pe un scaun* asseoir l'enfant sur une chaise. 2. remettre; *a așeza lucrurile la locul lor* remettre les choses en place. 3. ranger; *și-a așezat cărțile în bibliotecă* elle a rangé ses livres dans la bibliothèque. 4. asseoir, installer; *a așeza în scaun/a instala un guvern* asseoir un gouvernement. 5. (*înv.*) disposer; instituer, fixer; *a așeza un impozit* instituer un impôt; *așezase câtiva trandafiri într-o vază* il avait disposé quelques roses dans un vase.

așezare *s.f.* 1. rangement (*m.*); classement (*m.*); *așezarea cărților în bibliotecă* le rangement des livres dans la bibliothèque. 2. position; *așezare geografică* position géographique. 3. mise; *așezare în pagină* mise en page. 4. agglomération; *așezare urbană* agglomération urbaine. 5. ordre (*m.*); *o nouă așezare socială* un nouvel ordre social. 6. *(înv. în expr.) așezarea unui impozit* la fixation d'un impôt.

așezat I. *adj.* 1. sis, situé; *casă așezată la marginea pădurii* maison sise à la lisière de la forêt. 2. (*fig.*) modéré, posé, sage; *om așezat* homme sage, posé. II. *adv.* posément, modérément; *vorbește așezat* il parle posément.

așezământ *s.n.* établissement, institution (*f.*); *așezământ de cultură* établissement de culture.

așijderea *adv.* (*înv.*) de même; pareillement.

aștepta I. *vt.* attendre; patienter; se morfondre; *a aștepta rezultatele examenului* attendre les résultats de l'examen; *a aștepta pe cineva cu patruzeci de ochi* attendre qqn. comme le Messie; *a aștepta pe cineva mai mult de-o grămadă* attendre qqn. comme les moines l'abbé; *așteaptă-mă mult și bine* attendez-moi sous l'orme; *a aștepta pe cineva la cotitură* attendre qqn. au tournant; *abia aștept să răspund la scrisoarea dv.* il me tarde de répondre à votre lettre; (*prov.*) *așteaptă îmbucătura să i-o dea mură-n gură/așteaptă colaci calzi* il attend que les alouettes tombent toutes rôties; *binele așteaptă și rău* aise et mal se suivent de près; plaisir engendre deuil; *ce poți face singur nu aștepta să-ți facă alții* ne charge pas autrui de ce que tu peux faire; on n'est jamais si bien servi que par soi-même. II. *vi. a aștepta mult și bine* faire le pied de grue; faire le poireau; croquer le marmot; compter les clous de la porte; *a aștepta ca mortul colacul* attendre impatiemment; *era de așteptat* c'était à prévoir; c'était couru; *la sfântu-așteaptă* à la saint-glinglin; à Pâques et à la Trinité; tous les trente-six du mois; la semaine des quatre jeudis; *nu a așteptat să i se spună de două ori* il ne se le fit pas dire deux fois. III. *vr.* s'attendre; prévoir; *nu mă așteptam la așa ceva* je ne m'attendais pas à une chose pareille; je ne m'y attendais pas; *a ști la ce să te aștepți* savoir à quoi s'en tenir; connaître la musique.

așteptare *s.f.* 1. attente; *sală de așteptare* salle d'attente; *contrar tuturor așteptărilor* contre toute attente; *a înșela așteptările alegătorilor* décevoir l'attente de ses électeurs; *în așteptarea* dans l'attente, en attendant. 2. supposition, prévision, espoir (*m.*), illusion; *e peste așteptări* cela dépasse toutes les prévisions; c'est au-delà de toute espérance/de toute attente.

așterne I. *vt.* étendre, étaler, répandre; préparer; *a așterne masa* dresser/mettre la table; mettre le couvert; *a așterne un strat de asfalt pe șosea* répandre sur la route une couche d'asphalte; *a așterne un cearșaf pe pat* étendre un drap sur le lit; *a-și așterne gândurile pe hârtie* coucher ses pensées sur le papier; (*prov.*) *cum îți vei așterne așa vei dormi* comme on fait son lit on se couche. II. *vr.* se mettre à; s'étendre; *a se așterne la lucru* se mettre à l'œuvre; (*fam.*) secouer ses puces; *a se așterne la drum* se mettre en chemin/en route; *a se așterne pe scris* se mettre à écrire; *a se așterne pe somn* dormir à poings fermés; dormir comme un loir/une

marmotte/une souche/un sourd; dormir d'un sommeil de plomb; *zăpada se așterne pe străzi* la neige recouvre les rues; *s-a așternut tăcerea în sală* il se fit un grand silence dans la salle; *a se așterne pe mâncare* manger de toutes ses dents; manger comme quatre.

așternut *s.n.* 1. literie (*f.*); *a pus așternutul în balcon să se aerisească* elle a mis la literie dans le balcon pour s'aérer; *așternut de paie pentru grajd* litière; *așternut de resturi vegetale (în păduri)* litière végétale.

atac *s.n.* attaque (*f.*); charge (*f.*), assaut; *a lansa un atac* lancer une attaque; *a respinge un atac* repousser une attaque; *un atac de apoplexie* une attaque d'apoplexie; (*sport*) *linie de atac* ligne d'attaque; *un atac al opoziției contra guvernului* une attaque de l'opposition contre le gouvernement.

ataca I. *vt.* attaquer; *a ataca o țară* attaquer un pays; (*jur.*) *a ataca în justiție* attaquer en justice; *a ataca un testament* attaquer un testament; *a ataca frontal pe cineva* attaquer qqn. de front; *a ataca pe cineva în punctul slab* attaquer qqn. par son point faible; attaquer qqn. au défaut de la cuirasse; toucher qqn. au vif; *a ataca pe cineva pe la spate* jeter une pierre/des pierres dans le jardin de qqn. II. *vi.* (*sport*) *echipa atacă* l'équipe attaque.

atacabil *adj.* attaquable.

atacant *s.m.f.* attaquant; (*sport*) attaquant.

atacare *s.f.* attaque.

atacat *adj.* attaqué; (*pop.*) tuberculeux, phtisique.

atacator *s.m.f.* (*rar*) attaquant; agresseur; (*sport*) attaquant.

ataman *s.m.* 1. ataman, hetman, chef d'un clan de Cosaques. 2. chef d'une équipe de pêcheurs.

ataraxic *s.n.* (*med.*) calmant, tranquillisant.

ataraxie *s.f. (med., fil.)* ataraxie.

atare *adj.* tel, pareil, semblable; *o atare soluție* une telle solution; *ca atare a.* comme tel; *b.* par conséquent; autrement dit.

ataș *s.n.* side-car; attache.

atașa I. *vt.* attacher; *a atașa un vagon la tren* attacher un wagon au train. II. *vr.* (*fig.*) s'attacher; *a se atașa de cineva* s'attacher à qqn.

atașabil *adj.* qui peut être attaché.

atașament *s.n.* attachement, affection; sympathie, tendresse; *are un atașament profund pentru prietenii lui* il a un attachement profond pour ses amis.

atașare *s.f.* jonction, fixation, union.

atașat I. *s.m.* attaché (dans la diplomatie); *atașat cultural* attaché cultural; *atașat militar* attaché militaire. II. *adj.* 1. attaché, fixé. 2. (*fig.*) attaché, dévoué, fidèle.

atavic *adj.* atavique.

atavism *s.n.* atavisme.

ataxic *adj., s.m.f.* (*med.*) ataxique.

ataxie *s.f.* (*med.*) ataxie.

atârna I. *vt.* accrocher, suspendre; *a atârna o haină în cuier* suspendre une veste au porte-manteau; (*în expr.*) *a atârna ceva de coadă cuiva* accuser qqn. à faux; *a atârna cuiva belciug în nas* avoir qqn. bien en main. II. *vi.* pendre, être suspendu, pencher; *lustra atârnă de tavan* le lustre pend au plafond; *a atârna de un fir de păr* ne tenir qu'à un cheveu/à un fil; *a atârna în balanță* peser (lourd) dans la balance; *argument care atârnă greu în balanță* argument qui pèse lourd dans la balance, qui a du poids; (*fig.*) *balanța atârnă de partea lor* la balance penche de leur côté. III. *vr.* (*în expr.*) *se atârnă ghimpii de el* il est ivre-mort.

atârnare *s.f.* accrochage (*m.*), suspension.

atârnat *adj.* penché, incliné.

atârnătoare *s.f.* 1. ganse, gansette (attachée à un vêtement). 2. (*bot.*) plante herbacée ornementale *(Zebrina pendula).*

atât, atâta I. *adj. nehot.* tant; *(de) atâta amar de vreme* (depuis) si longtemps; *atâta pagubă/atâta rău* tant pis; *atât timp cât* tant que; *de atâtea ori* tant de fois; *pentru atâta lucru* pour si peu; *atâta lucru pot să-ți spun* c'est tout ce que je peux te dire; *atâta lume* tant de monde. II. *pron. nehot. îmi rămân atâtea de făcut* il me reste tant à faire; *nici atâta* encore moins; *atâta tot și lada-n pod/și nimic mai mult* un point c'est tout; *atâta mai am de făcut* c'est tout ce qu'il me reste à faire. III. *adv.* tant, autant, si, tellement; *este inteligent tot atât cât fratele său* il est intelligent autant que son frère; *sunteți perseverent? – atât cât se poate* êtes-vous persévérant? – autant qu'on peut l'être; *atât cât se poate* autant que faire se peut; autant que possible; (*în expr.*) *atâta ți-e leacul* prends garde, il t'en cuira; gare à toi; *atât de mult* à tel point; tant que ça; tellement; tant; *atât i-a fost* il n'en demanda pas davantage; *atât i-a trebuit* il n'attendait que ça; *tot atâta-i* c'est du kif; c'est le même saint-Martin; c'est tout comme; c'est du pareil au même; *cu atât mai bine* tant mieux; *cu atât mai rău* tant pis; *cu atât mai mult* d'autant plus; à plus forte raison; *nici atât a.* pas même; *b.* pas une goutte; *atâta-ți spun* tiens-le-toi pour dit.

atâtica I. *adj.* tout petit, pas plus grand que ça; *un băiat atâtica* un garçon pas plus grand que ça. II. *s.n. adv.* un rien du tout.

atehnic *adj. (despre oameni)* qui n'est pas doué pour la technique.

ateism *s.n.* athéisme.

ateist *adj.* (*înv.*) athéiste.

atelaj *s.n.* attelage.

atelă *s.f.* attelle; (*chir.*) éclisse.

atelier *s.n.* atelier.

atemporal *adj.* atemporel, intemporel.

atemporalitate *s.f.* atemporalité.

atenansă *s.f.* attenance; dépendances (*f. pl.*).

ateneu *s.n.* athénée.

atenian I. *adj.* athénien. II. *s.m.f.* Athénien, habitant d'Athènes.

atent I. *adj.* 1. attentif; *un copil atent* un enfant attentif; *a fi atent* être attentif; faire attention; faire gaffe (*pop.*); *nu era deloc atent la ce se petrecea în jurul lui* il ne faisait aucune attention à ce qui se passait autour de lui. 2. aimable, obligeant, courtois; *un om atent* un homme courtois. II. *adv.* attentivement, courtoisement.

atenta *vi.* attenter; *a atenta la viața cuiva* attenter à la vie de qqn.; *a atenta la dreptul cuiva* attenter au droit de qqn.

atentat *s.n.* 1. attentat, *tentativă de atentat* tentative d'attentat. 2. violation; *atentat la bunele moravuri* attentat aux bonnes mœurs.

atentator *s.m.f.* personne qui commet un attentat.

atenție *s.f.* 1. attention, préoccupation; *a da/a acorda atenție* prêter attention; *a-și îndrepta atenția spre* prêter une attention particulière à; *a acorda atenție unui proiect* accorder attention à un projet; *a se afla în centrul atenției cuiva* se trouver au centre des préoccupations de qqn. 2. amabilité, égards (*m. pl.*), prévenance, bienveillance, courtoisie; *a da atenție cuiva* avoir des égards envers qqn.; *atenție!* attention! prenez garde!

atenționa *vt.* attirer l'attention; *a atenționa pe cineva în schimbul unui serviciu* offrir des attentions à qqn.

atențiune *s.f.* v. **atenție**.

atenua I. *vt.* 1 atténuer; *a atenua consecințele unei declarații nepotrivite* atténuer les conséquences d'une déclaration déplacée. 2. étouffer, assourdir; *covorul atenuează zgomotul pașilor pe parchet* le tapis assourdit le bruit des pas sur le parquet. II. *vr.* s'atténuer, s'apaiser; *durerea i s-a atenuat* sa douleur s'est apaisée.

atenuant *adj.* atténuant; *circumstanțe atenuante* circonstances atténuantes.

atenuare *s.f.* 1. atténuation, diminution; (*jur.*) *atenuare a unei pedepse* atténuation d'une peine. 2. apaisement (*m.*), adoucissement (*m.*); *atenuare a unei dureri* apaisement d'une douleur. 3. diminution, réduction; *o atenuare a intensității vântului* une diminution de l'intensité du vent.

atenuat *adj.* atténué, réduit, diminué, adouci, apaisé.

atenuator *s.n.* (*tehn.*) atténuateur.

aterină *s.f.* (*iht.*) athérine (*Atherina hepsetus*).

ateriza *vi.* atterrir.

aterizaj *s.n.* v. **aterizare**.

aterizare *s.f.* atterrissage (*m.*).

aterizor *s.n.* train d'atterrissage.

aterman *adj.* (*fiz.*) athermane.

aterom *s.n.* (*med.*) athérome.

atesta *vt.* attester, prouver, confirmer, certifier, garantir; *faptul este atestat de martori* le fait est attesté par les témoins; *rezultatele acestui tânăr atestă dorința sa de a se afirma* les résultats de ce jeune homme attestent le désir de s'affirmer.

atestare *s.f.* attestation, assurance, témoignage (*m.*), confirmation.

[1]**atestat** *s.n.* attestation (*f.*), certificat, diplôme; *atestat de studii* certificat d'études.

[2]**atestat** *adj.* attesté, confirmé.

ateu *s.m.f.* athée.

atic I. *adj.* attique, relatif à l'Atique ancienne; *frumusețe atică* beauté parfaite; *sare atică* sel atique (ironie fine). II. *s.n.* (*arhit.*) étage bas situé sous les combles.

aticism *s.n.* atticisme, caractéristique du style des écrivains athéniens (dans la Grèce antique); style défini par l'élégance et le raffinement.

atingător *adj.* 1. vexant, offensant. 2. (*fig.*) touchant, émouvant.

atinge I. *vt.* toucher, effleurer, atteindre, frôler; *a atinge pe cineva la coarda sensibilă* toucher la corde sensible de qqn.; appuyer sur la chanterelle; *a-l atinge pe cineva unde-l doare* toucher qqn. au vif; *a-și atinge scopul* atteindre son but; arriver à ses fins; *a atinge ușor capul copilului* frôler la tête de l'enfant; (*pop.*) *a atinge pe cineva la manșetă* graisser la patte à qqn.; *a atinge cu bumbac/a mânca bătaie cu sacul de paie* fouetter avec une queue de renard. II. *vr.* toucher; *nu s-a atins de mâncare* il n'a pas touché aux plats.

atingere *s.f.* 1. toucher (*m.*), contact (*m.*), frôlement (*m.*), effleurement (*m.*). 2. (*jur.*) *a aduce atingere* porter atteinte.

atitudine *s.f.* 1. attitude, tenue; position; *a lua atitudine* prendre position. 2. conduite, comportement (*m.*); *mi-a plăcut atitudinea lui elegantă* j'ai beaucoup aimé sa conduite élégante.

atlantic *adj.* atlantique; *coasta atlantică* la côte atlantique.

atlas *s.n.* (*geogr.*) atlas; (*anat.*) atlas, première vertèbre cervicale.

atlaz *s.n.* satin.

atlet *s.m.f.* athlète.

atletic *adj.* athlétique.

atletism *s.n.* athlétisme.

atmosferă *s.f.* atmosphère; milieu (*m.*); ambiance; *atmosferă încordată* atmosphère tendue; *atmosferă încărcată* atmosphère orageuse; *atmosferă nesănătoasă* atmosphère malsaine.

atmosferic *adj.* atmosphérique; *presiune atmosferică* pression atmosphérique; *condiții atmosferice* conditions atmosphériques.

atol *s.m.* (*geogr.*) atoll.

atom *s.m.* (*chim., fiz.*) atome.

atomic *adj.* atomique; *energie atomică* énergie atomique.

atomism *s.n.* (*fil.*) atomisme.

atomist *s.m.f., adj.* (*fiz., fil.*) atomiste.

atomistică *s.f.* (*fiz. nucl.*) atomistique, physique nucléaire.

atomiza *vt.* atomiser, pulvériser.

atomizare *s.f.* 1. pulvérisation, atomisation. 2 dispersion.

atomizator *s.n.* atomiseur, vaporisateur.

aton *adj.* (*med., fon.*) atone; *mușchi aton* muscle atone; *vocală atonă* vocale atone.

atonal *adj.* (*muz.*) atonal.

atonalitate *s.f.* (*muz.*) atonalité.

atonic *adj.* (*med.*) atonique.

atonie *s.f.* (*med.*) atonie.

atotbiruitor *adj.* victorieux, vainqueur, triomphant; gagnant.

atotcunoscător *adj.* grand connaisseur, expert, spécialiste; omniscient.

atotcuprinzător *adj.* vaste, ample, étendu, multiforme.

atotputernic I. *adj.* tout-puissant, toute-puissante; omnipotent; *un tiran atotputernic* un tyran omnipotent. II. *s.m. art.* *Atotputernicul* Le Tout-puissant; *atotputernicii finanțelor* les manitous de la finance.

atotputernicie *s.f.* toute-puissance, omnipotence, pouvoir illimité.

atotștiutor *adj.* omniscient.

atotvăzător *adj.* qui voit (et comprend) tout.

atractiv *adj.* attractif, attrayant, attirant.

atracție *s.f.* 1. attraction; (*fiz.*) *legea atracției universale* la loi de l'attraction universelle; *atracția noutății* l'attraction de la nouveauté. 2. attrait (*m.*); attirance, charme (*m.*), séduction; *fata avea pentru el aceeași atracție ca altădată* la jeune fille avait pour lui le même attrait qu'autrefois; *cuvintele străinului exercitau o atracție irezistibilă asupra tânărului* les paroles de l'étranger exerçaient sur le jeune homme un attrait irrésistible; *atracția unei meserii* l'attrait d'un métier; *a avea o anumită atracție pentru cineva* éprouver une certaine attirance pour qqn. 3. attraction, fascination, sympathie; *atracție/simpatie reciprocă a două ființe* l'attraction mutuelle de deux êtres. 4. (*la pl.*) attractions, distractions.

atrage I. *vt. a atrage cuiva atenția* attirer l'attention de qqn.; donner l'éveil; mettre à qqn. la puce à l'oreille; *a atrage atenția asupra sa a.* se mettre en vedette; *b.* attirer l'attention sur soi; *c.* défrayer la chronique; *a atrage după sine* avoir pour conséquence; *a atrage în cursă pe cineva* attirer qqn. dans un piège. II. *vr. a-și atrage mânia cuiva* s'attirer les foudres de qqn.; *a-si atrage neplăceri* se créer/se préparer des ennuis; *a-și atrage ura cuiva* s'attirer la haine de qqn.

atragere *s.f.* 1. attraction. 2. leurre (*m.*).

atrăgător *adj.* attractif; attirant, attrayant; *totul, la acest om, i se părea atrăgător* tout, en cet homme, lui paraissait attrayant; *o fată atrăgătoare* une jeune fille attirante/attrayante; *o clădire puțin atrăgătoare* une bâtisse peu attirante; *lectură atrăgătoare* lecture attractive.

atribui I. *vt.* attribuer, accorder, décerner, donner, déférer; *i s-a atribuit o functie în minister* on lui a attribué une fonction au ministère; *a atribui cuiva merite imaginare* attribuer à qqn. des mérites imaginaires. II. *vr. a-și atribui merite* s'attribuer des mérites.

atribuire *s.f.* attribution; *atribuirea de burse* l'attribution de bourses.

atribut *s.n.* 1. attribut; trait, caractéristique (*f.*); *rațiunea este un atribut al ființei umane* la raison est un attribut de l'être humain. 2. (*gram.*) complément du nom.

atributiv *adj.* attributif.

atribuție *s.f.* attribution; *atribuțiile unui ministru* les attributions d'un ministre

atrium *s.n.* (*antichitatea romană*) atrium, cour intérieure des maisons romaines.

atroce *adj.* atroce, abominable, effroyable, effrayant, horrible, terrible, épouvantable, monstrueux.

atrocitate *s.f.* atrocité, horreur, abomination, monstruosité.

atrofia *vr.* (*med.*) s'atrophier, dégénérer.

atrofiat *adj.* atrophié, dégénéré.

atrofie *s.f.* (*med.*) atrophie, cachexie; *atrofie cerebrală* atrophie cérébrale

atrofiere *s f.* (*med.*) atrophie

atropină *s f.* (*med*) atropine

atu *s n.* atout; *a avea toate atuurile/toate sansele de reusită* avoir tous les atouts dans son jeu.

atunci *adv.* alors; *atunci și nici atunci* jamais, au grand jamais; jamais de la vie; *nu erai născut pe atunci* vous n'étiez pas né alors; *până atunci* jusqu'alors; *de pe atunci* (*din acea vreme*) d'alors; *era mentalitatea de pe atunci* c'était la mentalité d'alors; *și atunci, ce?* et alors? et alors quoi?; *numai atunci* ce n'est qu'alors; dans ce cas seulement; *chiar atunci când* lors même que; *de atunci îl stimez pe acest om* c'est depuis lors que j'ai de l'estime pour cet homme; *atunci când m-am întâlnit cu el* quand je l'ai rencontré; *atunci, ne-am înțeles* alors, on est d'accord; *tot atunci* au même moment; *e mult de atunci* il y a belle lurette; depuis de longues années.

ață *s.f.* 1. fil (*m.*); *ață de cusut* fil à coudre; *cusut cu ață albă* cousu de fil blanc; *a întinde ața* aller trop loin; dépasser/franchir/passer les bornes; trop tirer sur la corde; *a sta într-un fir de ață* ne tenir qu'à un fil/à un cheveu/à un bouton/à un souffle; *nici un cap de ață* pas un fétu; (*prov.*) *ata se întinde până se rupe* trop tirer rompt la corde; *a zburat puiul cu ata tocmai când a fost dulceața* nid tissé et achevé, oiseau perdu et envolé; quand la cage est faite, l'oiseau s'envole; *mai scumpă ața decât fața* le jeu/l'enjeu n'en vaut pas la chandelle. 2. filandre; *fasole cu ațe* haricots à filandre, filandreux.

ațâța *vt.* 1. attiser, tisonner, activer le feu; *se ridică să ațâțe focul* il se leva pour attiser/activer le feu. 2 (*în expr.*) *a ațâța ambiția* donner de la pâture à l'ambition; *a ațâța curiozitatea* piquer la curiosité; *a ațâța spiritele* allumer le sang; *a ațâța la revoltă* inciter/pousser à la révolte; fomenter une révolte; *a ațâța câinii* ameuter les chiens.

ațâțare *s.f.* incitation, instigation, provocation.

ațâțat *adj.* incité, excité, instigué.

ațâțător *adj.* incitateur, instigateur, provocateur.

ațică *s.f.* toile en coton mince et rare.

aține *vt.*, *vr.* (*în expr.*) *a aține drumul cuiva* barrer la route à qqn.; faire obstacle à qqn.

aținti *vt.* (*în expr.*) *a-și ațintí ochii asupra cuiva* braquer ses regards sur qqn.; *își țineau ochii ațintiti asupra mâinilor chirurgului* ils gardaient leurs yeux rivés sur les mains du chirurgien.

ațintit *adj.* fixé, braqué (sur qqn.); *cu ochii ațintiți asupra telefonului* les yeux rivés sur le téléphone.

ațipeală *s.f.* assoupissement (*m.*)

ațipi *vi.* s'assoupir; *a ațipit în fotoliu* il s'est assoupi dans son fauteuil.

ațipire *s f.* v. **ațipeală**.

ațipit *adj.* assoupi.

ațos *adj.* filandreux; *carne ațoasă* viande filandreuse.

au I. *adv.* (*pop.*) est-ce que? II. *conj* ou, ou bien. III. *interj.* aïe!

audia *vt.* 1. interroger; *a audia un martor* interroger un témoin 2 écouter: *a audia un concert* écouter un concert

audibil *adj.* audible

audibilitate *s.f.* audibilité

audiență *s.f.* audience, *a cere o audiență* demander une audience; *a obtine o audientă* obtenir une

audience; *a acorda audiență cuiva* donner audience à qqn.; *lipsă de audiență* manque d'audience.
audiere *s.f.* 1. interrogatoire/audition d'un témoin. 2. fréquentation d'un cours, de conférences.
audiofonologie *s.f.* (*med.*) audiophonologie.
audiogramă *s.f.* audiogramme (*m.*).
audiometru *s.n.* audiomètre.
audiovizual *adj.* audiovisuel.
auditiv *adj.* (*anat.*) auditif; *tulburări auditive* troubles auditifs.
auditor *s.m.f.*, *adj.* auditeur.
auditoriu *s.n.* auditoire.
audiție *s.f.* audition; *audiție muzicală* audition musicale.
augment *s.n.* (*lingv.*) augment.
augmenta *vt.* augmenter; *ediție augmentată* édition augmentée.
augmentare *s.f.* augmentation.
augmentativ *adj.* (*gram.*) augmentatif.
augur I. *s.m.* (*antichitatea romană*) augure, prêtre censé interpréter la volonté des dieux d'après le vol et le chant des oiseaux. II. *s.n.* présage, augure; *a fi de bun/rău augur* être de bon/mauvais augure.
[1]**august** *s.m.* août; *în luna august* en août/au mois d'août.
[2]**august** *adj.* auguste, noble, respectable; sacré, solennel, majestueux.
[3]**august** *s.m.* (*fam.*) gugusse, paillasse de cirque.
aui *vi.* résonner, retentir longuement.
auială *s.f.* (*pop.*) bruit confus, monotone; retentissement prolongé.
aul *s.n.* village de montagne (en Crimée, au Caucase, en Asie centrale).
aulă *s.f.* salle de festivités (dans un édifice public); amphithéâtre.
aur *s.n.* 1. or; *obiect de aur* objet en or 2 fortune (*f.*), aisance (*f.*); *a înota în aur* nager dans l'or/dans l'opulence; marcher/rouler sur l'or; *pentru tot aurul din lume* pour tout l'or du monde; ni pour or ni pour argent; *inimă de aur* cœur d'or; *a avea gură de aur* parler d'or; *nuntă de aur* noces d'or; (*prov.*) *nu-i aur tot ce strălucește* tout ce qui reluit n'est pas or; *aurul în foc se lămurește* l'or s'épure au feu, l'homme s'éprouve au creuset des malheurs; *aurul si în gunoi, tot aur rămâne* (*aurul și-n glod strălucește*) les perles, quoique mal enfilées, ne laissent pas que d'être des perles; *și aurul cât de cinstit, murdalâc într-însul tot s-a găsit* chaque homme a ses défauts; *a fi însetat de aur* être âpre au gain; *aur negru* or noir, nom donné à la houille, au pétrole; *aur alb* or blanc, nom donné à l'eau utilisée comme énergie; *aur verde* or vert, nom donné à la forêt en tant que richesse végétale. 3. fil d'or; vêtement brodé de fil d'or.
aurar *s.m.* 1. orfèvre. 2. ouvrier d'une mine d'or; orpailleur.
aură *s.f.* 1. aura, auréole; halo (*m.*). 2. (*med.*) état qui annonce une crise d'épilepsie.
aurărie *s.f.* 1. objets en or. 2. (*pop.*) mine d'or.
aurelia *s.f.* (*zool.*) aurélie, méduse (*Aurelia aurita*).
aureola *vt.* auréoler; (*fig.*) glorifier, magnifier.
aureolat *adj.* auréolé; (*fig.*) glorifié.
aureolă *s.f.* auréole, nimbe (*m.*); (*fig.*) éclat (*m.*); gloire.
aureomicină *s.f.* (*med.*) auréomicyne, antibiotique.
auri I. *vt.* 1. dorer, recouvrir d'or; *a auri o ramă* dorer un cadre. 2. (*fig.*) donner l'éclat de l'or; *soarele aurește pielea* le soleil dore la peau. II. *vr.* (dans les contes de fées) se transformer en or.
aurică *s.f.* (*bot.*) lantana, lantanier, arbuste d'Amérique tropicale (*Viburnum lantana*).
auricul *s.n.* (*anat.*) auricule (*f.*); oreillette (*f.*).
auricular *adj.* auriculaire.
auriculă *s.f.* (*anat.*) le pavillon de l'oreille.
aurifer *adj.* aurifère, qui contient de l'or; *teren aurifer* terrain aurifère.
aurire *s.f.* dorure.
aurit *adj.* doré, recouvert d'une couche d'or; *argint aurit* vermeil; (*fig.*) éclatant, brillant; *are un arcuș aurit* il a un archet brillant.
auriu *adj.* doré, de la couleur de l'or.
auroră *s.f.* 1. aurore; *auroră boreală* aurore boréale. 2. (*fig.*) commencement, aurore; *aurora vieții* commencement de la vie.
ausculta *vt.* (*med.*) ausculter; *a ausculta un bolnav* ausculter/examiner un malade.
auscultare *s.f.* (*med.*) auscultation.
auscultație *s.f.* (*med.*) auscultation.
auspiciu *s.n.* auspice; *sub auspicii fericite* sous d'heureux auspices; *sub auspiciile cuiva* sous le patronage de qqn.
austenită *s.f.* (*metal.*) austénite.
austenitic *adj.* (*metal.*) austénitique.
auster *adj.* austère, sobre; sévère; *moravuri austere* mœurs austères.
austeritate *s.f.* austérité, sobriété, rigueur.
austral *adj.* austral, méridional; *emisfera australă* l'hémisphère austral
australian I. *adj.* australien; *teritoriul australian* le territoire australien. II. *s.m.f.* Australien, habitant de l'Australie.
australopitec *s.m.* (*paleont.*) australopithèque, groupe de primates fossiles.
austriac I. *adj.* autrichien. II. *s.m.f.* Autrichien, habitant d'Autriche.
austru *s.n.* vent qui souffle du sud-ouest.
aușel *s.m.* (*ornit.*) 1. roitelet (*Regulus regulus*). 2. mésange huppée (*Aegithalus pendulinus*).
aut *adv.* (*sport*) out (hors jeu).
autarhic *adj.* (*ec. pol.*) autarcique.
autarhie *s.f.* (*ec. pol.*) autarcie.
autentic *adj.* authentique, vrai, certain, incontestable, indéniable, sûr; indiscutable, véridique; *act autentic* acte authentique.
autenticitate *s.f.* authenticité, exactitude; justesse.
autentifica *vt.* authentifier, légaliser; (*înv.*) authentiquer; *a autentifica un act* authentifier un acte.
autentificare *s.f.* authentification.
autentificat *adj.* authentifié, légalisé.
autism *s.n.* (*med.*) autisme.
autist *s.m.f.*, *adj.* (*med.*) autiste.
auto *s.n.* (*fam.*) auto, automobile; *a călători cu automobilul* voyager en auto.

autoacuza *vr.* s'accuser soi-même.
autoacuzare *s.f.* autoaccusation.
autoadeziv *s.m.*, *adj.* (*tehn.*) autoadhésif.
autoadministra *vr.* administrer par ses propres moyens.
autoamăgi *vr.* se faire des illusions, s'illusionner.
autoanaliză *s.f.* autoanalyse.
autoapărare *s.f.* autodéfense.
autoaprindere *s.f.* (*tehn.*) autoallumage (*m.*).
autobază *s.f.* centre d'exploitation et d'entretien des véhicules.
autobiografic *adj.* autobiographique.
autobiografie *s.f.* autobiographie.
autoblindat *s.n.* engin blindé.
autobuz *s.n.* autobus.
autocamion *s.n.* camion automobile transportant des marchandises et des personnes.
autocamionetă *s.f.* camionnette automobile.
autocar *s.n.* autocar.
autocaracteriza *vr.* se caractériser soi-même.
autocaracterizare *s.f.* caractérisation de sa propre personne.
autocaravană *s.f.* autocaravane.
autocataliză *s.f.* autocatalyse.
autocefal *adj.* autocéphale.
autocefalie *s.f.* autocéphalie.
autocisternă *s.f.* camion-citerne.
autoclavă *s.f.* autoclave (*m.*).
autocolant *adj.*, *s.n.* autocollant; autoadhésif.
autoconserva *vr.* défendre sa propre vie.
autoconservare *s.f.* défense de sa propre vie.
autocontrol *s.n.* contrôle de soi-même.
autocrat *s.m.* autocrate.
autocratic *adj.* autocratique.
autocratism *s.n.* autocratisme, doctrine fondée sur l'autocratie.
autocrație *s.f.* (*pol.*) autocratie; despotisme (*m.*).
autocritică *s.f.* autocritique; *a-și face autocritica* faire son autocritique.
autocunoaște *vr.* se connaître soi-même.
autocunoaștere *s.f.* connaissance de soi-même.
autodafe *s.n.* (*ist.*) autodafé.
autodefini *vr.* se définir par soi-même.
autodefinire *s.f.* définition par soi-même.
autodemasca *vr.* se trahir soi-même, se laisser découvrir.
autodenunța *vr.* se dénoncer soi-même.
autodepăși *vr.* se dépasser soi-même.
autodeterminare *s.f.* autodétermination.
autodiagnostica *vr.* établir son propre diagnostic.
autodidact *s.m.f.* autodidacte.
autodisciplină *s.f.* discipline qu'on s'impose soi-même.
autodistruge *vr.* s'autodétruire.
autodistrugere *s.f.* autodestruction.
autodizolva *vr.* se dissoudre par décision propre (une société).
autodrom *s.n.* (*rar*) autodrome.
autodubă *s.f.* fourgonnette.
autoeduca *vr.* faire sa propre éducation.
autoelogia *vr.* faire son propre éloge.
autoevalua *vr.* s'apprécier soi-même.
autoexcitație *s.f.* (*fiziol.*) autoexcitation.
autoexigență *s.f.* exigence envers soi-même.
autofecundare *s.f.* autofécondation.
autofinanța *vr.* s'autofinancer.
autofinanțare *s.f.* autofinancement.
autoflagela *vr.* se flageller soi-même; se mortifier.
autofuraja *vr.* (relatif aux fermes paysannes) s'approvisionner en fourrages par des moyens propres.
autogamie *s.f.* autogamie; autofécondation.
autogară *s.f.* gare routière.
autogenă *adj.* (*în expr.*) *sudură autogenă* soudure autogène.
autogestionar *s.m.f.* personne qui assume sa propre gestion.
autogestionare *s.f.* autogestion.
autogestiune *s.f.* autogestion.
autoghidare *s.f.* autoguidage (*m.*).
autoghidat *adj.* autoguidé.
autogir *s.n.* (*av.*) autogire.
autograf I. *adj.* autographe; *manuscris autograf* manuscrit autographe. II. *s.n.* autographe; *a cere un autograf* demander un autographe.
autografic *adj.* (*poligr.*) autographique.
autografie *s.f.* (*poligr.*) autographie.
autogrefă *s.f.* (*chir.*) autogreffe, autoplastie.
autogunoieră *s.f.* véhicule pour le transport des ordures.
autohaltă *s.f.* halte d'autocars.
autohemoterapie *s.f.* (*med. înv.*) autohémothérapie.
autohton I. *adj.* autochtone; *populație autohtonă* population autochtone. II. *s.m.f.* autochtone, aborigène, indigène, naturel.
autohtonism *s.n.* autochtonisme.
autoiluziona *vr.* s'illusionner soi-même.
autoimpunere *s.f.* autoimposition.
autoimun *adj.* (*med.*) auto-immun; *boală autoimună* maladie auto-immune.
autoimunitate *s.f.* (*med.*) auto-immunité.
autoimunizare *s.f.* (*med.*) auto-immunisation.
autoinducție *s.f.* (*fiz.*) auto-induction.
autoinstrui *vr.* s'instruire en tant qu'autodidacte.
autoironie *s.f.* ironie à l'adresse de sa propre personne.
autoîncântare *s.f.* contentement de soi-même.
autolaborator *s.n.* laboratoire installé dans un véhicule.
autolibrărie *s.f.* librairie installé dans un véhicule.
autoliniștire *s.f.* action de se calmer soi-même.
autoliză *s.f.* (*biol.*) autolyse.
automat I. *adj.* automatique; *armă automată* arme automatique; (*fiziol.*) *reflex automat* réflexe automatique; *gest automat* geste automatique. II. *s.n.* automate; *răspunde ca un automat* il répond comme un automate. III. *adv.* automatiquement; *aparatul s-a oprit automat* l'appareil s'est arrêté automatiquement.
automatic I. *adj.* automatique. II. *adv.* automatiquement. III. *s.f.* faculté d'automatique; cybernétique.
automatism *s.n.* automatisme.
automatist *s.m.f.* automatiste, spécialiste en automatique.
automatiza *vt.* automatiser; *a automatiza o producție* automatiser une production.
automatizare *s.f.* automatisation.

automăturătoare *s.f.* véhicule utilisé à balayer les rues.
automedicaţie *s.f.* automédication.
automobil *s.n.*, *adj.* automobile (*f.*); *industria automobilului* industrie automobile; *automobil cu motor electric* automobile à moteur électrique; (*fam.*) bagnole (*f*); voiture (*f.*).
automobilism *s.n.* automobilisme.
automobilist *s.m.f.* automobiliste.
automotor *s.n.*, *adj.* automoteur.
automulţumire *s.f.* contentement de soi.
automutila *vr.* se mutiler soi-même, volontairement.
automutilare *s.f.* automutilation, mutilation volontaire.
autonom *adj.* autonome; *gestiune autonomă* gestion autonome.
autonomie *s.f.* autonomie.
autonomist *s.m.f.* autonomiste.
autonomizare *s.f.* autonomisation.
autoobservare *s.f.* introspection.
autoplastie *s.f.* (*chir.*) autoplastie.
autopompă *s.f.* autopompe.
autoportret *s.n.* autoportrait.
autopropulsat *adj.* autopropulsé.
autopropulsie *s.f.* autopropulsion.
autopropulsor *s.n.*, *adj.* autopropulseur.
autopsia *vt.* autopsier, faire l'autopsie.
autopsie *s.f.* (*med.*) autopsie; nécropsie (*înv.*).
autor *s.m.f.* auteur; *autorul unei opere ştiinţifice* l'auteur d'une œuvre scientifique; *autorul unui furt* l'auteur d'un vol; *drepturi de autor* droits d'auteur.
autorapid *s.n.* automotrice (*f.*); autorail.
autoraş *s.m.* écrivaillon.
autoreglaj *s.n.* autoréglage, réglage automatique.
autoreglare *s.f.* v. **autoreglaj.**
autoritar I. *adj.* autoritaire, despotique, tyrannique; (*în expr.*) *om autoritar* homme à poigne. II. *adv.* autoritairement, avec autorité; *îşi conduce autoritar uzina* il dirige son usine autoritairement.
autoritarism *s.n.* (*pol.*) autoritarisme.
autoritate *s.f.* 1. autorité; prestige (*m.*), influence; considération; *autoritatea unui director* l'autorité d'un directeur; *a se bucura de autoritate în lumea ştiinţifică* jouir d'un grand prestige dans le monde des scientifiques. 2. autorité, administration; *autorităţile locale* les autorités locales.
autoriza *vt.* autoriser; permettre, habiliter; *a fost autorizat să se ocupe de aceste chestiuni* on l'a autorisé à s'occuper de ces questions; *nu sunt autorizat să semnez acest act* je ne suis pas habilité à signer cet acte.
autorizare *s.f.* autorisation, permission; habilitation.
autorizat *adj.* autorisé; qualifié; *un critic autorizat* un critique autorisé.
autorizaţie *s.f.* autorisation, permission; *autorizaţie de construcţie* autorisation de bâtir.
autorutier *adj.* autoroutier; *reţea autorutieră* réseau autoroutier.
autosalvare *s.f.* ambulance.
autosanitară *s.f.* ambulance.
autoscară *s.f.* véhicule muni d'une échelle pour les hauteurs
autoservi *vr.* se servir soi-même.
autoservire *s.f.* libre service.
autostaţie *s.f.* arrêt (*m.*) d'autobus.
autostop *s.n.* auto-stop, autostop.
autostopist *s.m.f.* auto-stoppeur, autostoppeur.
autostradă *s.f.* autoroute.
autostropitoare *s.f.* arroseuse publique.
autosugestie *s.f.* autosuggestion.
autosugestiona *vr.* s'autosuggestionner.
autoşenilă *s.f.* autochenille.
autotelic *adj.* (*fil.*) autotélique.
autotomie *s.f.* (*zool.*) autotomie.
autotractor *s.n.* tracteur.
autotracţiune *s.f.* traction automobile.
autotransformator *s.n.* (*el.*) autotransformateur.
autotransfuzie *s.f.* (*med.*) autotransfusion.
autotransport *s.n.* transport en voiture.
autotren *s.n.* véhicule à deux ou plusieurs remorques.
autotrof *adj.* (*biol.*) autotrophe.
autotrofie *s.f.* (*biol.*) autotrophie.
autotun *s.n.* (*mil.*) autocanon.
autoturism *s.n.* voiture (*f.*), automobile (*f.*).
autoutila *vr.* s'outiller avec des moyens propres.
autovaccin *s.n.* (*med.*) autovaccin.
autovaccinare *s.f.* (*med.*) autovaccination.
autovehicul *s.n.* véhicule automobile.
autozom *s.m.* (*biol.*) autosome.
autumnal *adj.* automnal; *peisaj autumnal* paysage automnal.
auxiliar *adj.*, *s.n.* auxiliaire; (*mat.*) *funcţie auxiliară* fonction auxiliaire; (*gram.*) *verbe auxiliare* verbes auxiliaires.
auxină *s.f.* (*bot.*) auxine.
auz *s.n.* ouïe (*f.*); *în auzul tuturor* devant tout le monde; *la auzul acestor cuvinte* en entendant ces mots.
auzi I. *vt.* 1. entendre; entendre dire, se laisser dire; *a auzi zgomote* entendre des bruits; *vorbeşte mai tare, nu te aud* parlez plus fort, je ne vous entends pas; *am auzit că va petrece sărbătorile cu voi* j'ai entendu dire/je me suis laissé dire qu'il passerait les fêtes avec vous; *să te-audă Dumnezeu!* Dieu vous entende!; *am auzit ştirile la radio* j'ai entendu les nouvelles à la radio; *a nu mai voi să audă de cineva* ne plus vouloir entendre parler de qqn. 2. (*în expr.*) *n-aude, nu vede* ni vu ni connu; *a se face că nu aude* faire la sourde oreille; fermer l'oreille; *auzi acolo!* ça alors! ça par exemple! elle est bien bonne! en voilà une (bonne)!; *din auzite* par ouï-dire; *aud?* pardon? vous dites? plaît-il?; *să auzim de bine* au revoir; à bientôt!; *a nu mai auzi de cineva* ne plus rien entendre parler de qqn.; *este un elev bun, vom auzi de el în viaţă* c'est un bon élève, il fera parler de lui; *auzi vorbă!* est-ce possible: quelle idée!; *a auzi-n gură ca cucul* être dur d'oreille; avoir du coton dans ses oreilles; (*prov.*) *cu cât mai multe auzi, cu atât mai multe înveţi* plus on entend, plus on apprend; *din câte auzi, nouă dă-le la o parte şi de una să n-ai parte* il ne faut pas prêter attention aux on-dit. II. *vr. ce se mai aude?* quoi de neuf?; *să se audă musca!* silence!; *multe se aud despre el* on entend beaucoup jaser sur son compte.

[1]**aval** *s.n.* (*în expr.*) *în aval* en aval, vers la pente du cours d'eau.

[2]**aval** *s.n.* (*fin.*) aval, garantie.

avalanșă *s.f.* avalanche; (*fig.*) *avalanșă de vizitatori* avalanche de visiteurs.

avan I. *adj. reg.* 1. terrible, effroyable, féroce, impitoyable; *o lovitură avană* un coup féroce. 2. (*despre oameni*) cruel, méchant, indomptable. II. *adv.* terriblement, cruellement; *vântul bate avan* le vent souffle violemment.

avangardă *s.f.* (*mil.*) avant-garde; (*fig.*) *mișcare literară de avangardă* mouvement littéraire d'avant-garde.

avangardism *s.n.* 1. avant-gardisme, mouvement intellectuel du début du vingtième siècle. 2. courant littéraire et artistique qui conteste les formes et les traditions consacrées.

avangardist *s.m.f.* avant-gardiste, adepte de l'avant-gardisme.

avanport *s.n.* (*mar.*) avant-port.

avanpost *s.n.* (*mil.*) avant-poste.

avanpremieră *s.f.* (*la teatru*) avant-première.

avans *s.n.* 1. (*sport*) avance (*f.*); *campionul are un avans de câteva secunde față de sportivul următor* le champion a une avance de quelques secondes par rapport au suivant. 2. (*fin.*) paye anticipée d'une somme. 3. (*în expr.*) *a face avansuri cuiva* faire des avances à qqn.

avansa I. *vi.* avancer, faire des progrès; *avansează în studiul limbii franceze* il avance dans l'étude du français; *trupele avansează pe teren* les troupes avancent sur le terrain. II. *vt. a avansa o sumă* avancer une somme.

avansare *s.f.* avancement (*m.*); *își sărbătorea avansarea la gradul de colonel* il fêtait son avancement au grade de colonel.

avansat *adj.* avancé; *grâul este avansat* (*spre coacere*) le blé est avancé; *a fost avansat colonel* il a été promu colonel.

avanscenă *s.f.* (*la teatru*) avant-scène.

avantaj *s.n.* avantage, profit, bénéfice; *a avea avantaje dintr-o afacere* tirer profit d'une affaire; *a avea avantajul vârstei* avoir l'avantage de l'âge; *a cântări avantajele și dezavantajele* peser le pour et le contre; *a avea un avantaj asupra cuiva* avoir un avantage sur qqn.; avoir barre(s) sur qqn.

avantaja *vt.* avantager, favoriser, mettre en valeur, aider; *îndrăzneala l-a avantajat mult în viață* l'audace l'a beaucoup avantagé dans sa vie.

avantajos I. *adj.* avantageux; *coafură avantajoasă* coiffure avantageuse; *prețuri avantajoase* des prix avantageux. II. *adv.* avantageusement.

avantbec *s.n.* (*constr.*) avant-bec.

avantren *s.n.* avant-train.

[1]**avar** *adj.*, *s.m.f.* avare, pingre, ladre, grippe-sou, harpagon.

[2]**avar** *s.m.f.* (*la pl.*) les Avars, Avares.

avaria I. *vt.* avarier, endommager, détériorer; *bombardamentul a avariat șantierul* le bombardement a endommagé le chantier; *căldura a avariat zarzavaturile* la chaleur a avarié les légumes. II. *vr. portocalele s-au avariat din cauza căldurii* les oranges se sont avariées sous la chaleur torride.

avariat *adj.* avarié, détérioré, endommagé.

avarie *s.f.* avarie, dégât (*m.*); détérioration; *sistemul tehnic a suferit avarii* le système technique a subi des avaries.

avariere *s.f.* avarie.

avariție *s.f.* avarice, pingrerie, ladrerie; *un om cunoscut pentru avariția sa* un homme connu pour sa ladrerie.

avat *s.m.* (*iht.*) poisson prédateur d'eau douce (*Aspius aspius*).

avatar *s.n.* avatar, transformation (*f.*).

avă *s.f.* outil de pêche.

avânt *s.n.* élan; essor; *a lua avânt* prendre son essor; *a munci cu avânt* faire du zèle; *a-și pierde avântul* perdre son élan/son erre.

avânta *vr.* s'élancer; *plopul se avântă spre cer* le peuplier s'élance vers le ciel; *sufletul lui se avântă spre Dumnezeu* son âme s'élance vers Dieu.

avântare *s.f.* élan (*m.*).

avea I. *vt.* avoir, posséder; *a avea calități/defecte* avoir des qualités/défauts; *a avea dreptul de a* avoir le droit de; *a avea noroc* avoir de la chance; *a avea dreptate* avoir raison; *a nu avea dreptate* avoir tort; *a avea caracter* avoir du caractère; *a avea bun-simț* avoir de la mesure/de la retenue/de la discrétion; *a avea condei* avoir une bonne plume; *a avea cuvântul* avoir la parole; *a avea depline puteri* avoir plein pouvoir; *a avea drept de vot* avoir le droit de voter; *a avea distincție* avoir de la branche; avoir de la classe; avoir de l'allure; *a avea ghinion* avoir de la guigne; avoir la poisse (*pop.*); *a avea gânduri mari* avoir de grands projets; *a avea gură mare* avoir bon bec; avoir du bagou; être fort en gueule; ne pas avoir sa langue dans sa poche; *a avea încredere în cineva* avoir confiance en qqn.; *a avea îndoieli cu privire la* avoir des doutes sur; *a avea mână bună* avoir la main heureuse; *a avea moralul ridicat* avoir un moral du tonnerre; *a avea moralul scăzut* avoir le moral à zéro; *a avea nădejde* avoir bon espoir; espérer; *a avea nevoie* avoir besoin; *a avea nume bun/rău* avoir bonne/mauvaise réputation; *a avea o părere bună despre sine* avoir une bonne opinion/ une haute idée de soi; *a avea pâinea și cuțitul în mână* faire la pluie et le beau temps; *a avea poftă de* avoir envie de; *a avea posibilități reduse* avoir de petits moyens; *a avea răbdare* prendre patience; s'armer de patience; patienter; *a avea remușcări* avoir des remords; avoir un poids sur la conscience; *a avea sânge rece* avoir du sang-froid; *a avea rezerve* faire des/ses réserves; *a avea ceva cu cineva* en avoir à qqn.; *a avea ceva de împărțit cu cineva* avoir maille à partir avec qqn.; *a avea cultul banului* adorer le veau d'or; *a avea gânduri negre* avoir des idées noires; avoir le cafard; *a avea o slăbiciune pentru cineva* avoir un faible pour qqn.; *a avea urmări* tirer à conséquence; *a avea idei înguste/largi* avoir des idées étroites/larges; *având în vedere că* vu/attendu que; eu égard à; puisque; *are spor la treabă* son travail avance bien; *are mâncărime la limbă* la

langue lui démange; *a nu avea minte* ne pas avoir toute sa tête/toute sa raison; *a nu avea nici după ce bea apă* être gueux comme un rat d'église; *a nu avea nimic de-a face cu* n'avoir rien à voir avec; *a nu avea nimic de obiectat* ne rien trouver à redire; ne pas y voir d'inconvénient; *a nu avea ochi decât pentru* n'avoir d'yeux que pour; *a nu avea pe cineva la inimă* ne pas porter qqn. dans son cœur; *a nu avea pereche* n'avoir pas d'égal; *a nu avea somn* ne pouvoir fermer l'œil; *n-am nici în clin nici în mânecă cu el* il ne m'est ni d'Ève ni d'Adam; *n-are nimic* cela ne fait rien; *n-ai de ce să te simți vinovat de această întâmplare* tu n'as pas à te sentir coupable de cette histoire; *nu aveau de ce să se neliniștească* ils n'avaient pas à s'inquiéter; *nu am de ce să mă plâng* je n'ai pas à me plaindre; (*prov.*) *ce-am avut și ce-am pierdut* qui n'a rien ne perd rien; *cu cât are cineva tot ar vrea să mai aibă* plus on a, plus on veut avoir. II. (*folosit ca auxiliar*) *au vorbit* ils ont parlé; *s-au plimbat* ils se sont promenés; *am înțeles* nous avons compris; *dacă ați fi aflat* si vous aviez appris.

avenă *s.f.* (*geogr., geol.*) aven (*m.*).

aventura *vr.* s'aventurer, se hasarder, risquer; *nu te aventura într-un loc atât de nesigur* ne vous aventurez pas dans un endroit si peu sûr; *s-a aventurat într-o afacere riscantă* il s'est aventuré dans une affaire risquée.

aventură *s.f.* aventure; *își povestea aventurile din tinerețe* il racontait ses aventures de jeunesse; *roman de aventuri* roman d'aventures.

aventurier *s.m.f.* aventurier; chevalier d'industrie.

aventurin *s.n.* (*geol.*) aventurine (*f.*), variété de quartz translucide.

aventurism *s.n.* (*pol.*) aventurisme.

aventurist *s.m.f.* (*pol.*) aventuriste.

aventuros *adj.* aventureux, risqué, dangereux.

avere *s.f.* fortune, richesse, aisance, opulence; *a face avere* faire fortune; (*în expr.*) *această călătorie l-a costat o avere* ce voyage lui a coûté les yeux de la tête; *a se bucura la avere* être âpre au gain; avoir les canines/les dents longues; avoir les mains crochues; (*prov.*) *averea cu înșelăciune câștigată, scade* ce que l'on acquiert méchamment, l'on dépense sottement; *averea-i gard de nuiele* il n'est fortune qui ne faille; *când averea nu-ți mai ajunge, ajunge tu averii tale* heureux qui se contente de peu.

avers *s.n.* avers; *aversul unei medalii* l'avers d'une médaille.

aversă *s.f.* averse, ondée, grain (*m.*); (*fam.*) douche, sauce.

aversiune *s.f.* aversion, haine, horreur, répulsion; *a avea aversiune față de cineva* avoir de l'aversion pour qqn.

avertisment *s.n.* avertissement; avis, recommandation (*f.*); *a da cuiva un avertisment* donner un avertissement à qqn.

avertiza *vt.* avertir, aviser, prévenir, informer, renseigner; attirer l'attention de qqn.; *a fost avertizat de primejdia care îl amenința* il a été averti du danger qu'il courait.

avertizare *s.f.* avertissement (*m.*).

avertizat *adj.* averti; (*prov.*) *un om avertizat face cât doi* un homme averti en vaut deux.

avertizor *s.n.* avertisseur; *avertizor de incendiu* avertisseur d'incendie.

aviasan *s.n.* aviation sanitaire.

aviatic *adj.* relatif à l'aviation; aéronautique.

aviator *s.m.f.* aviateur.

aviație *s.f.* aviation; *aviația civilă/sanitară* aviation civile/sanitaire.

avicol *adj.* avicole; *fermă avicolă* ferme avicole.

avicultor *s.m.f.* aviculteur, éleveur de volailles, d'oiseaux.

avicultură *s.f.* aviculture.

avid *adj.* avide; *avid de cunoștințe* avide de connaissances.

aviditate *s.f.* avidité.

avion *s.n.* avion; *a călători cu avionul* voyager en avion; *avion cu reacție* avion à réaction; *avion de linie* avion de ligne; *a doborî un avion* abattre un avion.

avionetă *s.f.* avionnette.

avitaminoză *s.f.* (*med.*) avitaminose.

aviva *vt.* aviver, donner une couleur plus vive.

aviz *s.n.* avis; *a-și da avizul* donner son avis; *aviz de debit/credit* avis de débit/crédit; *aviz cititorului* avis au lecteur; *a cere avizul cuiva* prendre l'avis de qqn.

aviza I. *vt.* aviser, avertir, prévenir; *au fost avizați de sosirea inspectorului* on les a avisés de l'arrivée de l'inspecteur. II. *vi.* aviser sur, donner son avis; *vom aviza la măsurile ce trebuie luate* on avisera sur les mesures à prendre.

avizare *s.f.* avis (*m.*).

avizat *adj.* avisé, informé, renseigné.

avizier *s.n.* panneau d'affichage.

avizo *s.n.* (*mar.*) aviso.

avocat *s.m.f.* avocat; *a fi avocatul unei cauze strâmbe* se faire l'avocat du diable.

avocatură *s.f.* profession d'avocat.

avocățel *s.m.* (*peior.*) avocaillon.

avocățesc *adj.* (*fam. peior.*) avocassier; *trucuri avocățești* des ruses avocassières.

avort *s.n.* (*med.*) avortement; fausse couche.

avorta *vi.* avorter; faire fausse couche; (*fig.*) échouer, avorter.

avorton *s.m.* avorton; (*fig.*) projet artistique échoué, raté.

avram *s.m.* (*reg.*) (*bot.*) variété de prunier.

avramă *s.f.* (*reg.*) variété de prunes.

avrămească *s.f.* (*bot.*) gratiole (*Gratiola officinalis*).

avuabil *adj.* avouable, qui peut être avoué.

avulsiune *s.f.* (*med.*) avulsion, extraction d'une dent.

[1]**avut** *adj.* riche, aisé; *un om avut* un homme riche.

[2]**avut** *s.n.* bien, fortune (*f.*), richesse (*f.*), aisance (*f.*), opulence (*f.*); *și-a risipit tot avutul* il a dilapidé tout son bien.

avuție *s.f.* fortune, richesse, opulence, bien.

ax *s.n.* axe; (*anat.*) *ax cerebrospinal* axe cérébrospinal.

axa *vt.*, *vr.* axer; (s')axer, (s')orienter; *a-și axa activitatea pe probleme de mediu* axer son activité sur des questions d'environnement.

axă *s.f.* (*geom., astron.*) axe (*m.*); *axa Pământului* l'axe de la Terre.

axial *adj.* axial.

axilar *adj.* axillaire; (*anat.*) *venă axilară* veine axillaire; (*bot.*) *inflorescență axilară* inflorescence axillaire.
axiologic *adj.* (*fil.*) axiologique.
axiologie *s.f.* (*fil.*) axiologie.
axiomatic *adj.* axiomatique; *adevăr axiomatic* vérité axiomatique.
axiomatiza *vt.* (*fil.*) axiomatiser.
axiomatizare *s.f.* (*fil.*) axiomatisation.
axiomă *s.f.* (*fil.*) axiome (*m.*).
axis *s.n.* (*anat.*) axis, la deuxième vertèbre du cou.
axolot *s.m.* (*zool.*) axolotl, larve d'amblistome qui se reproduit à l'état larvaire.
axon *s.m.* (*anat.*) axone, prolongement du neurone.
axonometric *adj.* (*mat.*) axonométrique.
axonometrie *s.f.* (*mat.*) axonométrie.
azalee *s.f.* (*bot.*) azalée (*Azalea*).
azbest *s.n.* (*mineral.*) asbeste (*f.*), substance minérale.
azbestoză *s.f.* (*med.*) asbestose, maladie professionnelle due à l'inhalation de poussières d'asbeste.
azbuche *s.f.* (*înv.*) l'alphabet slave; (*în expr.*) *a fi la azbuche* être au commencement d'un apprentissage.
azbucoavnă *s.f.* (*înv.*) abécédaire.
azeotrop *adj.* (*chim.*) azéotrope.
azeotropic *adj.* (*chim.*) v. **azeotrop**.
azeotropism *s.n.* (*chim.*) azéotropisme.
azi *adv.* aujourd'hui; *azi-mâine* un de ces jours; un de ces quatre matins; *de azi înainte* désormais, dorénavant; *de azi pe mâine* du jour au lendemain; d'un jour à l'autre; *de azi într-o lună* dans un mois; d'ici un mois; *începând de azi* à partir de ce jour, dès aujourd'hui, à dater d'aujourd'hui; *în ziua de azi* par le temps qui court; de nos jours; *a trăi de azi pe mâine* vivre du jour au jour; vivre du jour au lendemain; *azi-dimineață* ce matin; *azi-noapte* la nuit dernière; *chiar azi* aujourd'hui même; (*prov.*) *ce e azi e azi, ce e mâine e mâine* à chaque jour suffit sa peine.
azil *s.n.* 1. asile; *a cere azil* demander asile; *drept de azil* droit d'asile. 2. asile, institution d'assistance sociale (pour les vieillards, infirmes, orphelins).
azimă *s.f.* (*la catolici, în expr.*) azyme, pain azyme (*m.*).
azimut *s.n.* (*astron.*) azimut.
azimutal *adj.* (*astron.*) azimutal, relatif à l'azimut.
azoic *adj.* (*biol., despre mediu*) azoïque, privé de vie animale.
azonal *adj.* (*geogr.*) azonal, indépendant du milieu bioclimatique.
azoospermie *s.f.* (*med.*) azoospermie.
azot *s.n.* (*chim.*) azote.
[1]**azotat** *s.m.* (*chim.*) azotate; nitrate.
[2]**azotat** *adj.* azoté, qui contient de l'azote.
azotemie *s.f.* (*med.*) azotémie, quantité d'azote dans le sang.
azotic *adj.* (*în expr.*) *acid azotic* acide azotique.
azotit *s.m.* (*chim.*) azotite (*înv.*); nitrite.
azotos *adj.* (*chim.*) azoteux (*înv.*); nitreux.
azotură *s.f.* (*chim.*) azoture (*m.*).
azoturie *s.f.* (*med.*) azoturie.
aztec *adj.* aztèque, relatif aux Aztèques.
azur *s.n.* azur, couleur bleu clair.
azura *vt.* (*tehn.*) azurer, teindre en couleur bleu clair.
azurare *s.f.* (*tehn.*) azurage, l'action de donner une couleur bleu clair au linge blanchi.
azuriu *adj.* bleu clair, couleur d'azur.
azvârli I. *vt.* jeter, lancer; *a azvârli o piatră* jeter une pierre. II. *vi. a azvârli cu pietre* lancer des pierres; (*în expr.*) *a azvârli cu piatra-n satră* parler à mots couverts. III. *vr.* s'élancer, se jeter sur.
azvârlire *s.f.* lancement (*m.*).
azvârlitură *s.f.* (*în expr.*) *la o azvârlitură de băț* à un jet de pierre.

Ă

ăl, a *adj. dem.* (*reg.*) v. **cel**; *ăl dintâi* le premier; *arată-mi bluza a din vitrină* montrez-moi la blouse exposée à la vitrine; *ăl mai isteț din toți* le plus avisé de tous; *ăi din urmă* les derniers.

ăla I. *pron. dem., adj. dem.* (*reg.*) v. **acela**; *arată ca alte alea* il a une drôle de dégaine; *am fost bolnav, de-aia nu v-am telefonat* j'ai été malade, c'est pourquoi je ne vous ai pas téléphoné; *aia-i rochie?* vous appelez ça une robe?; *aia-i treaba noastră* c'est notre affaire; *ăla zic și eu răspuns* ça, c'est une réponse. II. *s.m.f.* (*peior.*) *un ăla* un pauvre type, un machin.

ălălalt *pron. dem.* (*reg.*) v. **celălalt**.

ăst *adj. dem., pron. dem.* (*fam.*) v. **acest**; *de astă dată* (*de data asta*) cette fois-ci; *fiică-mea asta e foarte capricioasă* ma fille est très capricieuse; *ăsta-i ultimul tău răspuns?* c'est là ta dernière réponse?; *asta se-nțelege* cela s'entend; cela/ça va de soi; *băiatul ăsta o să ajungă departe* ce garçon fera son chemin; *cu toate astea* malgré tout, cependant; *toate astea nu contează* tout cela n'a aucune importance; *și ce-i cu asta?* et avec ça?; *asta e altă căciulă* c'est une autre affaire; c'est une autre paire de manches; *asta e buba* voilà le hic; c'est là que le soulier le blesse!; *asta e, care va să zică!* dites donc! c'était donc cela! c'est donc là que vous voulez en venir!; *asta e curată nebunie!* c'est de la (pure) folie!; c'est de la folie furieuse!; *asta e moartea mea a.* cela m'assomme; *b.* c'est mon faible, j'y tiens beaucoup; *asta e și n-ai ce-i face* il n'y a rien à faire; il n'y a rien à rabattre; *asta e tot* c'est tout; *asta-i altă mâncare de pește* c'est un autre discours; c'est une autre paire de manches; c'est une autre chanson; *asta-i bună!* ça alors! ça, par exemple!; *asta-i culmea!* c'est le comble! c'est le bouquet! (*fam.*); *asta-i prea boacănă* c'est trop bête; *asta-i și mai și* c'est encore plus fort; *asta-i știut* cela s'entend bien; cela va sans dire; *asta îi merge la inimă* cela lui va droit au cœur; *asta nu intră în vederile mele* cela n'est pas dans mes idées; *asta nu mai e viață!* ce n'est pas une vie!; *asta nu stă în picioare* cela ne tient pas debout; *asta schimbă lucrurile* cela change la note/la question; *asta să i-o spui lui mutu!* portez vos coquilles ailleurs! à d'autres!; *asta să-mi fie toată grija* c'est le cadet de mes soucis; *ce vrei să spui cu asta?* que veux-tu dire par là?

ăstălalt *pron. dem., adj. dem.* (*fam.*) v. **acesta** celui-ci; l'autre; *nu aici, în partea astălaltă* pas ici, de l'autre côté.

B

ba *adv.* 1. non, point, pas du tout, nullement; *a zice ba* dire non, refuser; *a nu zice nici da nici ba* ne dire ni oui ni non. 2. mais, par contre, au contraire; *ba bine că nu* mais certainement; comment donc?! cela s'entend; *ba-i chiar așa* mais c'est bien ainsi; si fait; *ba încă* qui plus est; *ba nu zău!* mais non, vraiment! sans blague?! bien vrai?; *ba să mă ierți* je me permets de vous contredire; *ba să vezi* attendez voir; *nu este fratele ei? – ba-i chiar el* n'est-ce pas son frère? – mais si, c'est bien lui. 3. tantôt; *ba se decide, ba nu* tantôt il se décide, tantôt il se ravise; *ba ici, ba colea* tantôt ici, tantôt là; *au spus ba una, ba alta* ils ont dit tantôt ceci, tantôt cela.

baba *s.f.* (*mar.*) bitte.

babacă *s.m.* (*reg.*) père, papa; *trai, neneaco, cu banii babachii* à père amasseur, fils gaspilleur.

babalâc *s.m.* 1. (*fam.*) vieillard; vieux jeton; vieille baderne; vieux chnoque/schnock. 2. gros poteau central du moulin à vent.

babă *s.f.* 1. vieille femme; *zilele babei* les giboulées de mars; *de-a baba oarba* à colin-maillard; (*prov.*) *satul arde și baba se piaptănă* laissez là les vétilles quand le feu est à la maison; *câte baba de bătrână tot dorește voie bună* **I** n'est si vieille coquette qui n'aspire à l'amour; *după ce s-a întâmplat ceva, atunci fiece babă poate proroci* c'est un grand astrologue, il devine les fêtes quand elles sont venues. 2. (*constr.*) racinal (*m.*), sablière. 3. anneau d'agrafe. 4. (*bot.*) amadou (*Fomes*). 5. (*iht.*) laban, chefal. (*Mugil cephalus*).

babetă *s.f.* (*fam.*) vieille femme.

babete *s.n.* (*iht.*) chabot de rivière (*Cottus gobio*).

babilonian *adj.*, *s.m.f.* babylonien, relatif à Babylone.

babilonie *s.f.* langage ou écriture confuse; confusion, tohu-bohu (*m.*), tintamarre (*m.*), charivari (*m.*), brouhaha (*m.*).

babiță *s.f.* 1. (*ornit.*) pélican (*Pelecanus onocrolatus*). 2. (*bot.*) amadouvier (*m.*) (*Polyporus fomentarius*).

baboi *s.m.* (*iht.*) menu poisson; fretin.

babord *s.n.* (*mar.*, *av.*) babord.

babornință *s.f.* (*fam.*) vieille femme; vieille sorcière.

babuin *s.m.* (*zool.*) babouin (*Papio cynocephalis*).

babușcă *s.f.* (*iht.*) gardon (*m.*) (*Gardonus rutilus*).

babuvism *s.n.* (*pol.*) babouvisme, doctrine communiste de Babeuf.

[1]**bac** *s.n.* (*mar.*) bac, traille (*f.*), toue (*f.*).

[2]**bac** *s.n.* (*tehn. în expr.*) *bac de filieră* coussinet rond de filière.

[3]**bac** *s.n.* (*fam.*) (*abreviere de la*) baccalauréat.

[1]**bacalaureat** *s.n.* baccalauréat; (*fam.*) bac, bachot.

[2]**bacalaureat** *s.m.f.* bachelier.

bacanală *s.f.* 1. (*la pl.*) bachanales, fêtes romaines en l'honneur de Bacchus. 2. bacchanale, orgie, fête tapageuse, débauche.

bacantă *s.f.* bacchante, prêtresse de Bacchus; (*fig.*) femme dévergondée, débauchée.

[1]**bacara** *s.f.* baccarat, cristal de qualité supérieure; *pahare din bacara* verres en baccarat.

[2]**bacara** *s.f.* baccara (*m.*), jeu de cartes.

bacă *s.f.* (*bot.*) baie.

bacăul *s.n. art.* (*pop. în expr.*) *a-și găsi bacăul a.* être dans le pétrin/dans le bain; être flambé/fichu; tomber dans un guêpier; *b.* trouver son maître; trouver à qui parler.

baccea *s.f.* (*peior.*) vieux décrépit (*m.*), gâteux (*m.*), radoteur (*m.*).

bacceli *vr.* (*peior.*) vieillir, se ramollir, devenir gâteux/gaga.

baccelit *adj.* vieilli, gâteux; bouffi.

bachelită *s.f.* bakélite, résine synthétique.

baci *s.m.* 1. berger, fromager. 2. gagnant au jeu des osselets.

bacifer *adj.* (*bot.*) baccifère, qui porte des baies; *o plantă baciferă* une plante baccifère.

baciform *adj.* bacciforme, en forme de baie.

bacil *s.m.* (*bacter.*) bacille.

bacilar *adj.* (*med.*) bacillaire; *infecție bacilară* infection bacillaire.

bacilemie *s.f.* (*patol.*) bacillémie, présence des bacilles dans le sang.

baciliform *adj.* bacilliforme, qui a la forme d'un bacille.

baciloză *s.f.* (*med.*) bacillose, toute maladie causée par des bacilles.

baclava *s.f.* (*culinar*) gâteau feuilleté aux noix.

bacșiș *s.n.* pourboire; pot-de-vin, bakchich.

bacterian *adj.* bactérien; *infecție bacteriană* infection bactérienne.

bactericid *adj.*, *s.n.* bactéricide, qui détruit les bactéries.

bacterie *s.f.* bactérie.

bacteriofag *s.m.* bactériophage.

bacteriolog *s.m.f.* bactériologiste.

bacteriologie *s.f.* bactériologie.

bacteriologic *adj.* bactériologique; *analiză bacteriologică* analyse bactériologique.

bacteriostatic *adj.*, *s.n.* bactériostatique, qui arrête le développement des bactéries.

bacterioză *s.f.* bactériose.

bade *s.m.* (*pop.*) père (terme de politesse pour s'adresser à un homme plus âgé, à la campagne); terme employé par les femmes de la campagne pour leur homme.

badian *s.m.* (*bot.*) badiane, arbuste de Chine, aux fleurs aromatiques, anis (*Illicium anisatum*).

badijona *vt.* 1. badigeonner; *a badijona gâtul* badigeonner la gorge. 2. imperméabiliser (une chaussée).

badijonaj *s.n.* badigeonnage.

badijonare *s.f.* v. **badijonaj**.

badinerie *s.f.* (*muz.*) pièce à caractère badin (dans les suites françaises et anglaises, XVIIIeme siècle).

baftă *s.f.* (*fam.*) veine, chance; *a avea baftă* avoir de la veine; avoir vent et marées.

baga *s.f.* écaille, carapace de tortue.

bagaj *s.n.* bagage; *a-și face bagajele a.* boucler ses malles; *b.* débarrasser le plancher; *bagaj de cunoștințe* bagage de connaissances.
bagatelă *s.f.* 1. bagatelle, broutille, fadaise, rien (*m.*). 2. (*muz.*) bagatelle, pièce musicale courte, notamment pour le piano.
bagateliza *vt.* minimiser, sous-estimer, déprécier, décrier, dénigrer.
bagatelizare *s.f.* sous-estimation, dépréciation, minimisation.
bagdadie *s.f.* (*reg.*) plafond (d'une chambre).
bageacă *s.f.* (*reg.*) lucarne.
baghetă *s.f.* 1. baguette; *baghetă de dirijor* baguette de chef d'orchestre; *baghetă magică* baguette magique. 2. (*tehn.*) tige de métal.
bahic *adj.* bachique; *sărbătoare bahică* fête bachique.
bahnă *s.f.* (*reg.*) bourbier (*m.*); marécage (*m.*).
bai *s.n.* (*reg.*) ennui, tracas, embarras; *nu-i nici un bai* il n'y a pas de mal/de pet (*pop.*).
baiaderă *s.f.* bayadère.
baider *s.n.* (*reg.*) foulard en coton ou en laine, coloré.
[1]**baie** *s.f.* 1. bain; *a face baie* prendre un bain; *băi de soare* bains de soleil; *băi de mare* bains de mer; *baie de sânge* bain de sang. 2. baignoire. 3. salle de bains. 4. (*la pl.*) station balnéaire; (*în expr.*) *a merge la băi* aller aux eaux.
[2]**baie** *s.f.* (*reg.*) mine, gisement minier, houillère.
baieră *s.f.* (*la pl.*) cordon (*m.*), cordonnet (*m.*), ganse; *a strânge băierile pungii* serrer les cordons de la bourse; *a avea nouă băieri la pungă* être avare comme Harpagon; ne pas attacher ses chiens avec des saucisses; tondre un œuf; *fără a dezlega băierile pungii* sans bourse délier; *a i se rupe cuiva băierile inimii* avoir le cœur déchiré; *a-și dezlega băierile inimii* épancher son cœur; ouvrir son cœur/son âme.
baionetă *s.f.* baïonnette; *cu baioneta la armă* baïonnette au canon.
bairam *s.n.* baïram, bayram, beïram, fête religieuse musulmane; *a face bairam* faire ripaille.
baiț *s.n.* brou de noix (pour le bois); mordant (pour le métal et les tissus).
baiu *interj.* (*reg.*) pas du tout, pas question; *a zice baiu* refuser catégoriquement, formellement.
bajoaier *s.n.* (*hidr.*) bajoyer, paroi latérale d'écluse.
bal *s.n.* bal.
baladă *s.f.* (*lit., muz.*) ballade.
balador *s.n.* (*tehn.*) train baladeur.
balafon *s.n.* balafon, instrument musical de percussion d'Afrique.
balalaică *s.f.* balalaïka.
balama *s.f.* gond (*m.*); chamière; (*la pl., fam.*) articulations; *a scoate pe cineva din balamale* pousser qqn. à bout; faire enrager qqn.; faire sortir qqn. de ses gonds; *a nu-l mai ține balamalele a.* vieillir, perdre de ses forces; *b.* ne plus avoir les moyens de; *a-i tremura cuiva balamalele* avoir froid dans le dos; avoir des sueurs froides; avoir la trouille; *a strânge pe cineva în balamale* forcer la main à qqn.; tenir le couteau sur la gorge à qqn.
balamuc *s.n.* 1. clinique pour les aliénés; maison de fous; (*prov.*) *nu toți nebunii sunt la balamuc* tous les fous ne sont pas aux petites maisons. 2. désordre, tapage, vacarme, chahut, charivari.
balang *interj.* ding dong.
balangă *s.f.* sonnaille, clochette, campane, clarine.
balans *s.n.* balancement, branle, oscillation (*f.*); *balansul unei nave* le balancement d'un bateau.
balansa I. *vt.* (*fin. în expr.*) *a balansa un cont* balancer un compte. II. *vr.* se balancer, penduler, osciller.
balansare *s.f.* balancement (*m.*), oscillation, vacillement (*m.*).
balansier *s.n.* balancier (d'une pendule, de certains insectes, d'un danseur de corde).
balansină *s.f.* (*mar.*) balancine.
balansoar *s.n.* balançoire (*f.*); fauteuil à bascule, rocking-chair.
balansor *s.n.* (*tehn.*) balancier.
balanță *s.f.* 1. balance; *balanță de precizie* balance de précision; *a înclina balanța* faire pencher la balance; *a pune în balanță* mettre en balance; (*fig.*) peser le pour et le contre; *a ține balanța dreaptă* maintenir/tenir la balance égale; *a apleca balanța* (*în favoarea cuiva*) faire pencher la balance du côté de qqn.; (*fin.*) *balanță de plăți* balance des paiements; *balanță comercială* balance de commerce; *balanță excedentară* balance excédentaire. 2. (*astron.*) *Balanța* la Balance, un des signes du Zodiaque.
balaoacheș *adj.* (*glumeț sau ir.*) noiraud (épithète donnée aussi aux Bohémiens).
balast *s.n.* 1. (*c.f.*) ballast. 2. (*mar., av.*) lest. 3. (*în expr.*) *a scăpa de balast* jeter du lest, se débarrasser d'un fardeau/d'un poids.
balasta *vt.* ballaster, couvrir de ballast.
balastare *s.f.* (*c.f.*) ballastage (*m.*).
balastieră *s.f.* ballastière, carrière de sable ou de gravier.
balastor *s.n.* machine employée à ballaster les voies ferrées.
balaș *s.n.* (*despre rubine*) rubis balais.
balaur *s.m.* 1. dragon, personnification du mal (dans les contes de fée). 2. (*art.*) (*astron.*) le Dragon (constellation du Dragon).
bală *s.f.* (*pop.*) monstre, fauve, bête féroce.
balcaniadă *s.f.* compétition sportive à laquelle participent des sportifs des pays balkaniques.
balcanic *adj.* balkanique.
balcanism *s.n.* construction sintaxique ou mot spécifiques des langues balkaniques.
balcanist *s.m.f.* spécialiste en langues et histoire des Balkans.
balcanistică *s.f.* études et recherches concernant les langues, l'ethnographie, le folklore des Balkans.
balcanolog *s.m.f.* v. **balcanist**.
balcanologie *s.f.* v. **balcanistică**.
balcâz *adj.* (*reg.*) laid, vilain, hideux, horrible, difforme.
balcon *s.n.* balcon.
balconaș *s.n.* petit balcon.
baldachin *s.n.* baldaquin; ciel de lit.
bale *s.f.pl.* bave (*f.*), salive (*f.*); (*fam.*) *a-i curge balele după ceva* baver d'envie; en avoir l'eau à la bouche.
baleiaj *s.n.* (*tehn.*) balayage.

balenă *s.f.* 1. (*zool.*) baleine (*Balaena mysticetus*); *balenă cu cocoașă* mégaptère (*Megaptera boops*); *alb de balenă* blanc de baleine; *balenă de corset, de umbrelă, de guler* baleine; *pui de balenă* baleineau. 2. (*fam.*) personne grosse, corpulente.
balenieră I. *s.f.* 1 (*înv.*) embarcation utilisée autrefois pour la chasse aux baleines. 2. canot de sauvetage à bord des navires de commerce ou militaires. II. *adj.* (*în expr.*) *industrie balenieră* industrie baleinière.
balercă *s.f.* (*reg.*) baril (*m.*), barrique; (*în expr.*) *a-și face gâtul leică și pântecele balercă* aimer la bouteille; avoir une éponge dans le gosier; être un sac de vin; boire comme un trou.
balerin *s.m.* ballerin, danseur.
balerină *s.f.* ballerine, danseuse; *primă balerină* danseuse étoile.
balet *s.n.* ballet; *maestru de balet* maître de ballet.
balie *s.f.* (*reg.*) baquet (*m.*); cuvier (*m.*).
baligă *s.f.* crotte; *baligă de vacă* bouse; *baligă de cal* crottin; *baligă de capră, iepure* crotte.
balimez *s.n.* (*înv.*) bombarde (*f.*).
balistă *s.f.* (*la romani*) baliste, machine de guerre employée à lancer des projectiles contre l'ennemi.
balistic *adj.* balistique; *curbă balistică* courbe balistique; *pendul balistic* pendule balistique.
balistică *s.f.* balistique.
balistician *s.m.f.* balisticien, spécialiste de la balistique.
balivernă *s.f.* baliverne, sornette, bourde; *a spune baliveme* conter des bourdes/des fagots/des lanternes; raconter des craques.
baliza *vt.* (*mar., av.*) baliser.
balizaj *s.n.* balisage.
balizare *s.f.* v. **balizaj**.
baliză *s.f.* balise; *baliză luminoasă* balise lumineuse.
balizor *s.m.f.* (*mar., av.*) baliseur, personne qui installe ou surveille des balises.
balnear *adj.* balnéaire; *stațiune balneară* station balnéaire.
balneolog *s.m.f.* médecin spécialiste en balnéothérapie.
balneoterapie *s.f.* balnéothérapie.
balon *s.n.* 1 ballon, aérostat. 2. bulle de savon. 3. ballon (jouet). 4. (*în expr.*) *a lua pe cineva în balon* se gausser/se jouer de qqn.; se payer la tête de qqn.
balona *vr.* se ballonner.
balonare *s.f.* ballonnement (*m.*).
balonaș *s.n.* ballonnet.
balonat *adj.* ballonné.
balonet *s.n.* 1. ballonnet (d'un ballon, d'un dirigeable). 2. flotteur (d'un hydravion).
balonzaid *s.n.* 1. tissu imperméable en coton ou en soie. 2. imperméable confectionné dans ce tissu.
balot I. *s.n.* ballot; balle (de coton, de marchandises). II. *adj.* (*în expr.*) *oțel-balot* acier-feuillard.
balota *vt.* mettre en ballots.
balotaj *s.n.* ballottage; *scrutin de balotaj* scrutin de ballottage.
balsa *s.m. invar.* (*bot.*) bois léger provenant d'un arbre de l'Amérique du Sud, employé pour la confection de maquettes d'avions ou d'embarcations (*Ochroma lagopus*).
balsam *s.n.* 1. baume; (*fig.*) odeur exquise. 2. (*fig.*) apaisement, consolation (*f.*), dictame, réconfort, soulagement.
balsamic *adj.* balsamique, qui a les vertus du baume.
balsamină *s.f.* (*bot.*) balsamine (*Impatiens Balsamina*).
baltag *s.n.* hache, cognée (*f.*), hachereau.
baltă *s.f.* mare, marais (*m.*), bourbier (*m.*), étang (*m.*), flaque; *o baltă de sânge* une mare de sang; *a lăsa baltă* laisser en plan; laisser dormir qqch.; envoyer tout promener; (*pop.*) cracher sur le mastic; *a rămâne baltă* tomber à l'eau; *a da cu bâta-n baltă* commettre/faire un impair/une bourde; faire une gaffe; *las-o baltă* laissez tomber.
baltic *adj.* baltique, balte; *țările baltice* les pays baltes; *Marea Baltică* la Mer Baltique.
balustradă *s.f.* balustrade; *balustrada scării* rampe d'escalier; *balustrada unui vapor* les batayoles (*f. pl.*), la rambarde; *balustradă* (*la un pod*) garde-fou (*m.*); *era așezat pe balustrada terasei* il était assis sur la balustrade de la terrasse.
balustru *s.m.* 1. balustre, pilier 2. *compas cu balustru* compas à balustre.
bamă *s.f.* (*bot.*) gombo (*m.*) (*Hibiscus esculentus*).
bambus *s.m.* (*bot.*) bambou (*Bambusa arundinacea*).
¹ban *s.m.* 1. argent; monnaie (*f.*), pécule; (*pop.*) fric, pognon. 2. (*în expr.*) *a avea bani cu carul, a se juca cu banii, a întoarce banii cu lopata* rouler sur l'or; être cousu d'or; remuer l'argent à la pelle; *a avea bani la ciorap/la chimir* avoir du beurre dans les épinards; avoir la bourse bien garnie; avoir du foin dans ses bottes; *a avea bani mai mult de-o grămadă* être chargé d'argent comme un crapaud de plumes; *a avea bani lichizi* (*fam.*) avoir du liquide; *a fi lacom de bani* avoir les dents longues; *a face bani* gagner gros; *a nu face doi bani* (*pentru oameni*) ne pas payer de mine; (*pentru lucruri*) ne pas valoir tripette/un clou; ne pas valoir les quatre fers d'un chien; *a nu avea nici un ban* être sans un sou vaillant; avoir la bourse plate; *a da cu banul* jouer à pile ou face; *a arunca banii pe fereastră* jeter l'argent par la fenêtre; *a scoate bani din piatră seacă* faire argent de tout; (*prov.*) *ai bani, ai prieteni; n-ai bani, n-ai prieteni* qui a de l'argent a chapeaux et pirouettes; *banii fac bani* les écus s'aiment et s'attirent; *banii învie morții* argent comptant porte médecine; *banul ban unde găsește acolo se rostogolește* l'eau va toujours à la rivière; *banul deschide ușile fără chei* marteau d'argent brise porte de fer; *dacă pui ban peste ban se face curând morman* il faut ramasser les graines pour avoir le tas; *nu banii fac fericirea* l'argent ne fait pas le bonheur.
²ban *s.m.* (*ist.*) ban, haut dignitaire (après le XV^{eme} siècle); *banul Craiovei* gouverneur de l'Olténie.
banal *adj.* banal, courant, commun, ordinaire; *cuvinte banale* des paroles banales.
banalitate *s.f.* banalité, platitude, poncif (*m.*), lieu commun (*m.*).
banaliza I. *vr.* devenir banal; *acest gen de raționament s-a banalizat* ce genre de raisonnement est devenu banal. II. *vt.* rendre banal.

banalizare *s.f.* banalisation.
banan *s.m.* (*bot.*) bananier (*Musa paradisiaca*).
banană *s.f.* 1. banane. 2. (*tehn.*) fiche banane.
bananier *s.m.* v. **banan**.
banat *s.n.* (*ist.*) banat, province administrée par un ban.
[1]**banc** *s.n.* 1. banc (de sable ou de gravier). 2. banc de poissons.
[2]**banc** *s.n.* (*tehn.*) banc, établi; *banc de probă* banc d'essai; *banc de asamblaj* banc d'assemblage; (*mar.*) *banc de ceață* banc de brume/brouillard; *banc de tras* banc à étirer, banc d'étirage.
[3]**banc** *s.n.* (*fam.*) plaisanterie (*f.*), blague (*f.*); *a spune bancuri* raconter des blagues.
bancaizăn *s.n.* (*tehn.*) goujon.
bancar *adj.* (*fin.*) bancaire; *cec bancar* chèque bancaire.
[1]**bancă** *s.f.* banc (*m.*); *bancă de lemn* banc de bois; *bancă de școlar* banc d'écolier; *banca acuzaților* le banc des accusés; *a fi pe banca acuzaților* être sur la sellette; *banca juraților* le banc des jurés; *amintiri de pe băncile școlii* souvenirs du temps où l'on allait à l'école.
[2]**bancă** *s.f.* 1. (*fin.*) banque; *operațiune de bancă* opérations de banque; *a avea un cont în bancă* avoir un compte en banque; *bancă de depuneri și de scont* banque de dépôt et d'escompte. 2. (*med.*) *bancă de sânge/de ochi/de organe* banque du sang/des yeux/d'organes. 3. (*inform.*) *bancă de date* banque de données. 4. (*la jocul de bacara*) banco (*m.*), enjeu (*m.*). 5. (*în expr.*) *a sta în banca sa* se tenir tranquille, être docile.
bancher *s.m.* banquier; (*la unele jocuri*) celui qui tient la banque.
banchet *s.n.* banquet; festin; *a da un banchet în cinstea cuiva* donner un banquet en l'honneur de qqn.
banchetă *s.f.* 1. banquette (dans une automobile, un compartiment de train); *se așează pe bancheta din spate a automobilului* il s'assit sur la banquette arrière de la voiture. 2. petit trottoir pour les piétons le long d'une voie ferrée, d'une chaussée. 3. haie entre les arbres d'une allée latérale. 4. (*echitație*) talus formant obstacle aux courses.
banchiză *s.f.* (*mar.*) banquise.
bancnotă *s.f.* papier-monnaie, billet de banque (*m.*).
banco *s.n.* banco, total des enjeux au jeu de baccara; *a face banco* faire banco, soutenir tout seul l'enjeu.
bancrutar *s.m.* (*rar*) (*fin., jur.*) banqueroutier, personne qui a fait faillite.
bancrută *s.f.* (*fin., jur.*) banqueroute.
bandaj *s.n.* 1. bandage, pansement; (*med.*) *a strânge un bandaj* serrer un bandage. 2. bandage d'une jante de véhicule.
bandaja I. *vt.* 1. bander; *a bandaja o plagă* bander une plaie. 2. emmailloter; *a bandaja un deget rănit* emmailloter un doigt blessé. II. *vr.* *a-și bandaja genunchiul* bander son genou.
bandajare *s.f.* pansement (*m.*).
[1]**bandă** *s.f.* 1. bande, lanière, lambeau (*m.*); *o bandă de catifea* une bande de velours; *bandă magnetică* bande magnétique; *șosea cu două benzi* chaussée à deux bandes; *bandă de expediere a ziarului* bande de journal; (*tehn.*) *bandă de frecvențe* bande de fréquences; *bandă de trecere* bande passante; *bandă sonoră* bande sonore. 2. bande, rebord d'un tapis de billard.
[2]**bandă** *s.f.* 1. bande, troupe, équipe, groupe (*m.*); (*glumeț*) *bandă de prieteni* groupe d'amis. 2. bande, clan (*m.*), clique, coterie; *o bandă de politicieni vânduți mafiei* une clique de politiciens vendus à la mafia; *o bandă de derbedei* une bande de voyous.
banderilă *s.f.* (*rar*) banderille des toréadors.
banderolă *s.f.* 1. banderole, bande entourant un livre. 2. bande de tissu qui porte une inscription (portée par des manifestants). 3. brassard. 4. fanion.
bandieră *s.f.* (*înv.*) bannière, pavillon (*m.*); fanion (*m.*); drapeau d'une unité militaire.
bandit *s.m.* bandit, brigand; *bandit la drumul mare* bandit de grand chemin.
banditesc *adj.* de bandit, propre à un bandit.
banditism *s.n.* banditisme, brigandage, gangstérisme.
bandotecă *s.f.* bandothèque, collection de bandes magnétiques.
bandulieră *s.f.* bandoulière; baudrier (*m.*); *în bandulieră* en bandoulière.
bandurar *s.m.* musicien qui joue d'une "bandoura".
bandură *s.f.* bandoura, instrument de musique ukrainien.
bang *interj.* ding dong.
bangăt *s.n.* (*rar*) tintement d'une cloche.
baniță *s.f.* boisseau (*m.*).
banjo *s.n.* (*muz.*) banjo.
bantă *s.f.* 1. bande d'étoffe, de papier. 2. liséré (*m.*).
bantu I. *adj.* relatif aux populations bantou (du centre et du sud de l'Afrique). II. *s.m.* ensemble de langues parlées par les populations bantou.
baobab *s.m.* (*bot.*) baobab (*Adansonia digitata*).
baptism *s.n.* baptisme.
baptist *s.m.f.* baptiste.
baptisteriu *s.n.* (*bis. constr.*) baptistère.
[1]**bar** *s.n.* (*angl.*) bar, cabaret.
[2]**bar** *s.m.* (*fiz.*) bar, unité de mesure de la pression atmosphérique.
[3]**bar** *s.m.* (*iht.*) poisson marin (*Sciaena aquila*).
bara *vt.* 1. barrer, arrêter, interrompre; *a bara o stradă* barrer une rue. 2. barrer, rayer, biffer; *a bara un cuvânt* barrer un mot.
baraboi *s.m.* (*bot.*) cerfeuil-bulbeux, cerfeuil-tubéreux (*Chaerophyllum bulbosum*).
barabulă *s.f.* (*reg.*) pomme de terre.
barabuliște *s.f.* (*reg.*) plantation de pommes de terre.
baracament *s.n.* baraquement.
baracă *s.f.* baraque.
baraj *s.n.* barrage, obstacle; *baraj de poliție* barrage de police; (*mil.*) *baraj de artilerie* tir de barrage; (*sport*) *meci de baraj* match de barrage; (*psihopatol.*) barrage (symptôme de schizophrénie).
barajist *s.m.* barragiste.
barat *adj.* 1. barré, interdit; *drum barat* route barrée. 2. barré, rayé; *text barat* texte rayé.
bară *s.f.* barre; (*mar.*) *bară* (*a cârmei*) barre; (*jur.*) *a se prezenta la bară* (*în fața tribunalului*) paraître à la

barre; (*sport*) *bară fixă* barre fixe; (*muz.*) *bară de măsură* barre de mesure; *bară* (*la gura unui fluviu*) barre (à l'embouchure d'un fleuve).

barbacană *s.f.* (*constr.*) barbacane.

barbar I. *s.m.* 1. (*în antichitate*) barbare, nom donné à ceux qui n'étaient ni Grecs ni Romains. 2. (*la pl.*) Barbares, peuples migrateurs au début du Moyen Âge. II. *adj.* grossier, sauvage, cruel; *maniere barbare* manières sauvages.

barbarie *s.f.* barbarie.

barbarism *s.n.* (*lingv.*) barbarisme, faute grave de langage.

barbă *s.f.* 1. barbe. 2. (*în expr.*) *a se trage de barbă cu cineva* être à tu et à toi avec qqn.; *a râde în barbă* rire dans sa barbe/sous cape; (*pop.*) *a trage bărbi* conter des bourdes/des sornettes; *a-și lăsa barbă* laisser pousser sa barbe; (*prov.*) *barba lasă să se ducă, capul să trăiască* mieux vaut perdre la toison/ la laine que la brebis; *barbă lungă până-n burtă și mintea până-n gât scurtă* en la grande barbe ne gît pas le savoir; *cine are barba rară se rade lesne* qui n'a que trois cheveux, les a vite peignés. 3. (*bot. în compuse*) *barba-popii* barbe-de-bouc (*Spiraea Aruncus*); *barba/țâța caprei a.* barbe-de-bouc (*Tragopogon pratensis*); *b.* reine-des- prés (*Spiraea ulmaria*); *c.* salsifis majeur (*Tragopogon major*); *barba-împăratului a.* belle-de-nuit, *b.* mirabilis, merveille de Pérou (*Mirabilis Jalapa*); *c.* coquelourde (*Lynchis coronaria* și *Coronaria tomentosa*) *barba-lupului* ellébore/hellébore (*Crispis biennis*); *barba-ursului* queue-de-cheval (*Equisetum arvense*).

barbet *s.m.* (*zool.*) barbet, épagneul à poil long et frisé.

barbetă *s.f.* 1. (*la pl.*) favoris (*m. pl.*). 2. (*mar.*) bosse.

barbișon *s.n.* barbiche (*f.*), barbichon, impériale (*f.*).

barbituric *adj.*, *s.n.* (*farm.*) barbiturique.

barbiturism *s.n.* (*med.*) barbiturisme, intoxication due aux barbituriques.

barbotaj *s.n.* (*fiz., chim.*) barbotage; (*tehn.*) barbotage.

barbotare *s.f.* v. **barbotaj**.

barbun *s.m.* (*iht.*) mulet, poisson marin (*Mullus barbatus*).

barbut *s.n.* sorte de jeu de dés.

barcagiu *s.m.* batelier.

barcană *s.f.* (*geol.*) barkhane, dune de sable.

barcarolă *s.f.* (*muz.*) barcarolle.

barcaz *s.n.* embarcation de pêche.

barcă *s.f.* barque, canot (*m.*); *barcă cu pânze* barque à voiles; *plimbare cu barca* promenade en barque; *barcă de salvare* canot/bateau de sauvetage.

bard *s.m.* barde, poète.

bardă *s.f.* hache, cognée; *a da cu barda în lună* avoir de l'estomac; ne connaître/ne craindre ni Dieu ni diable; *a da cu barda-n Dumnezeu* être dénué de scrupules; *a fi cioplit cu barda* être taillé à la serpe/ à coups de serpe.

bardou *s.m.* bardot, hybride issu d'un cheval et d'une ânesse.

[1]**barem** *adv.* au moins, tout au moins, pour le moins, *barem dac-ar recunoaste* si du moins il reconnaissait

[2]**barem** *s.n.* (*fin., mat.*) barème.

baretă *s.f.* 1. barrette; *bareta unei decorații* la barrette d'une décoration. 2. pince à cheveux.

barhet *s.n.* futaine (*f.*).

baricada *vt.*, *vr.* barricader; *a se baricada în casă* se barricader chez soi.

baricadă *s.f.* barricade; *a muri pe baricade* mourir sur la brèche.

baricentru *s.n.* (*mat.*) barycentre, centre de gravité.

barie *s.f.* (*fiz.*) barye.

barieră *s.f.* barrière; *barieră de cale ferată* passage à niveau.

baril *s.m.* baril; *prețul barilului* le prix du baril.

barimetrie *s.f.* barymétrie.

barion *s.m.* (*fiz. nucl.*) baryon.

barisferă *s.f.* (*geol.*) barysphère, centre de la Terre.

bariș *s.n.* 1. fichu de laine fine porté par les femmes; (*în expr.*) *a-și da barișul pe ceafă* jeter son bonnet par-dessus les moulins. 2. (*text.*) barège.

barită *s.f.* (*chim.*) baryte.

baritină *s.f.* (*mineral.*) barytine.

bariton I. *s.n.* baryton (registre de la voix). II. *s.m.* baryton (chanteur).

bariu *s.n.* (*chim.*) baryum.

barman *s.m.* (*engl.*) barman.

baroană *s.f.* v. **baroneasă**.

baroc I. *s.n.* style artistique; baroque. II. *adj.* excentrique, extravagant, bizarre, baroque.

barograf *s.n.* (*fiz.*) barographe.

barometric *adj.* (*fiz.*) barométrique.

barometrie *s.f.* (*fiz.*) barométrie.

barometru *s.n.* (*fiz.*) baromètre.

baron *s.m.* baron.

baroneasă *s.f.* baronne.

baronet *s.m.* baronnet.

baronie *s.f.* baronnie, domaine d'un baron.

baros *s.n.* masse (*f.*); casse-pierres.

barosan I. *adj.* (*fam.*) gros, gras, lourd. II. *s.m.* grosse légume, gros bonnet, grosse huile.

baroscop *s.n.* (*fiz.*) baroscope.

barou *s.n.* (*jur.*) barreau; *a fi înscris în barou* être inscrit au barreau.

barză *s.f.* (*ornit.*) cigogne (*Ciconia ciconia*); (*prov.*) *la barza chioară face Dumnezeu cuib* à brebis tondue Dieu mesure le vent; à mauvais chien queue lui vient.

bas I. *s.n.* basse (*f.*) (le registre le plus bas d'une voix d'homme; le son le plus grave d'un accord musical). II. *s.m.* basse (*f.*) (chanteur qui a une voix de basse); *bas cantabil* basse chantante; (*înv.*) basse-taille.

basamac *s.n.* eau-de-vie colorée de qualité inférieure

basc I. *adj.* basque, relatif aux Basques. II. *s.m.f.* Basque, habitant du pays Basque. III. *s.f.* 1 Basquaise, femme basque; *2.* le basque, la langue basque.

bască *s.f.* béret basque (*m.*).

baschet *s.n.* (*engl.*) basket, basket-ball.

baschetbalist *s.m.f* basketteur.

bascula *vi.* basculer, se balancer

basculant *adj.* basculant; *pod basculant* pont basculant; *benă basculantă* benne basculante

basculare *s.f.* basculement (*m*); balancement (*m.*)

basculator *s.n* (*tehn., el*) basculeur

basculă *s.f.* 1. bascule; balance. 2. balançoire, rocking-chair.
baset *s.m.* basset, chien de chasse.
basic *s.n.* (*inform.*) langage symbolique accessible (*engl.*).
basidie *s.f.* (*bot.*) baside, organe de certains champignons.
basidiomicetă *s.f.* (*la pl.*) (*bot.*) basidiomycètes, classe de champignons saprophytes ou parasites.
basist *s.m.* basse (*f.*), contrebassiste.
basm *s.n.* 1. conte de fées; *a se face de basm* être la fable/la risée de tout le monde; être le dindon de la farce. 2. sornette (*f.*), fable (*f.*), récit mensonger; *basmul cu cocoșul roșu* histoire à dormir debout.
basma *s.f.* fichu (*m.*); (*reg.*) mouchoir (*m.*); *a ieși basma curată* sauver la face; *a scoate pe cineva basma curată* blanchir qqn.
basorelief *s.n.* bas-relief.
basta *adv.* assez, ça suffit; *și cu asta basta* un point c'est tout; brisons là!
bastard I. *s.m.f.* 1. bâtard 2. (*bot., zool.*) hybride. II. *adj.* bâtard; *scriere bastardă* bâtarde.
bastiment *s.n.* (*mar.*) bâtiment, grand navire de guerre; *acest port mic nu poate primi la chei bastimente* ce petit port ne peut recevoir à quai de bâtiments.
bastingaj *s.n.* (*mar.*) bastingage.
bastion *s.n.* bastion.
baston *s.n.* bâton; *baston de mareșal* bâton de maréchal; canne (*f.*); *a se sprijini în baston* s'appuyer sur sa canne.
bastonadă *s.f.* bastonnade.
bastonaș *s.n.* bâtonnet.
baș *adv.* (*reg.*) exactement, parfaitement, tout-à-fait.
baș-aga *s.m.* (*ist.*) bach-aga, officier de l'armée ottomane.
baș-boier *s.m.* (*ist.*) premier boiard, le plus important du pays.
bașbuzuc *s.m.* (*ist.*) bachi-bouzouk, cavalier de l'armée ottomane, enrôlé sans paye et qui vivait de maraude; (*fig.*) homme cruel, violent, grossier.
bașca I. *adv.* autrement; tout autre chose; *una vorbim, bașca ne înțelegem* on parle et l'on comprend tout autre chose; on parle sans se comprendre. II. *prep.* excepté, sans compter, hormis, sauf; *au venit toți elevii, bașca profesorii* tous les élèves sont venus, sans compter les professeurs.
bașchie *s.f.* marteau (*m.*) employé à battre les cercles d'un tonneau.
bașoaldă *s.f.* (*pop.*) femme grosse, négligente; femme légère.
baștină *s.f.* (*în expr.*) *de baștină din* originaire de; autochtone.
bataj *s.n.* (*text.*) battage.
[1]**batal** *s.m.* bélier châtré.
[2]**batal** *s.n.* fosse (*f.*) pour les résidus du pétrole ou de l'industrie du pétrole.
batalion *s.n.* (*mil.*) bataillon.
batant *adj., s.m.* (*despre uși*) battant; *ea a deschise cei doi batanți ai ușii* elle ouvrit les deux battants de la porte.
batard *adj., s.f.* (*despre scriere*) bâtarde; *scriere batardă* (*literă din această scriere*) bâtarde.
batardou *s.n.* (*constr.*) batardeau.
batat *s.m.* (*bot.*) plante des pays chauds (*Ipomoea batatas*).
bată *s.f.* (*reg.*) ceinture (d'une jupe ou d'un pantalon) en laine de plusieurs couleurs; (*în expr.*) *a da pe cineva pe bete* trahir qqn.; *a da pe cineva pe bete afară* mettre qqn. à la porte; donner du balai à qqn.
batăr I. *adv.* (*reg.*) au moins, du moins; *batăr să-l pot întâlni o dată* du moins pouvoir le rencontrer une fois. II. *conj.* (*reg.*) quoique, bien que; *batăr că nu sunt de acord* quoique je ne sois pas d'accord.
[1]**batcă** *s.f.* (*reg.*) enclumeau (enclumot) (*m.*), enclumette.
[2]**batcă** *s.f.* (*reg.*) souricière, piège à rats.
[3]**batcă** *s.f.* (*iht.*) brème (*Abramis brama*).
bate I. *vt.* battre, frapper, taper, tapoter; rosser; *a bate covoarele* battre les tapis; *a bate măr pe cineva* battre qqn. à plate couture/comme plâtre; *a bate recordul* battre le record; *a bate străzile* battre le pavé/les rues; traîner dans les rues; *a bate toba* battre le tambour; *a bate câmpii* battre la campagne/la breloque; *a bate apa-n piuă/a bate apa să se-aleagă untul* battre l'eau; *l-a bătut prietenește pe umăr* il lui tapota amicalement l'épaule; *a bate capul cuiva* casser/rompre la tête/la cervelle à qqn.; *a bate cuiva toba* brûler de l'encens devant qqn.; *a-și bate gura degeaba* prêcher dans le désert; perdre sa salive (*fam.*); *a-l bate gândul să* avoir l'intention de; *a bate coclaurile* aller/être en vadrouille; *a bate pasul pe loc* marquer le pas; piétiner sur place; *a bate toba la urechea surdului* chanter la messe pour les sourds; *bată-te norocul* (*să te bată*)*! a.* quel veinard! *b.* tu me fais rigoler!; *bate laba* (*pop.*) topez là!; *îl bat pantofii* les souliers le blessent; *a bate toaca* sonner l'angélus; *a bate nucii* gauler les noix; *a bate monedă* battre monnaie; (*prov.*) *bate fierul cât e cald* il faut battre le fer pendant qu'il est chaud; *bate samarul să priceapă măgarul* on frappe sur le sac pour que l'âne le sente. II. *vi. bate vântul* il fait du vent; le vent souffle; *bate piatră* il grêle; *bate soarele puternic* le soleil tape dur; *această culoare bate în violet* cette couleur tire sur le violet; *a bate la toate ușile* frapper à toutes les portes; *cât ai bate din palme* en un clin d'œil; en cinq sec; *bat clopotele* les cloches sonnent; *a fi bătut de brumă* avoir les cheveux grisonnants; *a fi bătut în cap* être bête à manger du foin; être sot à vingt-quatre carats; être bête comme chou/comme ses pieds/comme un pot; *a fi ca bătut de grindină* être comme une poule mouillée; *a bate din picioare* trépigner; *a bate în retragere* battre en retraite; *a bate cu pumnul în masă* abattre son poing sur la table; *a bate pe umăr* taper sur l'épaule; *a-i bate inima de emoție* battre la chamade; *a bate cu tunul* tirer le canon; tirer un coup de canon; *a bate cu fruntea-n nori* crever d'orgueil; se croire sorti de la cuisse de Jupiter; le roi n'est pas son cousin; *a bate din palme* battre des mains; applaudir; *a bate în lemn* toucher du bois; *a-i bate cuiva vântul în traistă* être sans le sou; être à court d'argent; loger le diable dans sa bourse; *a bate din pinteni de bucurie* trépigner/exulter de joie; *bate la ochi* cela saute aux yeux/crève les yeux; *a bate gongul* (*la teatru*) frapper les trois

coups; *a-i bate vântul în pupă* avoir le vent en poupe/ dans les voiles; avoir de la corde de pendu dans sa poche; *cine a bătut?* qui a cogné/frappé? III. *vr. a se bate ca chiorii* se battre comme des chiffonniers; *a se bate calicii/lupii la gura cuiva* faire honneur à un repas; s'en mettre dans le fusil (*pop.*); *a se bate cap în cap* se contredire; *a se bate cu mâna peste gură* se reprendre; *a se bate cu morile de vânt* se battre contre des moulins à vent; *a se bate după ceva* en pincer pour qqch.; raffoler de qqch.; *se bat lupii la gura lui* c'est une belle fourchette (*pop.*); *a-și bate capul* se casser/se creuser la tête; *a-și bate joc de cineva* se gausser/se jouer de qqn.; faire la nique à qqn.; se payer la tête de qqn.; *a-și bate singur cuie-n tălpi* se fourrer dans le pétrin; se mettre le doigt entre deux pierres; (*prov.*) *când te bați cu cineva în noroi, ori te trântește, ori îl trântești, tot te murdărești* qui hante chiens, puces remporte; qui se frotte à l'ail ne peut sentir la giroflée.

batere *s.f.* battement (*m.*), frappement (*m.*), frappage (*m.*), souffle (*m.*) (du vent), roulement (*m.*) du tambour.

baterie *s.f.* 1. (*mil.*) batterie d'artillerie. 2. *baterie de bucătărie* (*ansamblul vaselor*) batterie de cuisine. 3. (*auto*) *a-și reîncărca bateria la automobil* faire recharger la batterie de sa voiture. 4. (*fig.*) *a-și reîncărca bateriile* recharger ses batteries. 5. *baterie de jazz* batterie de jazz. 6. seau à glace (où l'on met les boissons à rafraîchir).

baterist *s.m.* (*jazz*) batteur.

batială *adj.* (*în expr.*) *regiune batială* région bathyale.

batic *s.n.* batik.

batimetrie *s.f.* bathymétrie, mesure des profondeurs marines.

batimetru *s.n.* bathymètre, appareil de mesure des profondeurs marines.

batir *s.n.* fil tordu employé à faufiler.

batiscaf *s.n.* bathyscaphe.

batisferă *s.f.* bathysphère.

batist *s.n.* batiste (*f.*).

batistă *s.f.* mouchoir (*m.*).

batiu *s.n.* (*tehn.*) bâti.

batjocori *vt.* railler, se gausser/se moquer de qqn.; tourner qqn. en ridicule; se payer la tête de qqn.; humilier, vexer, mortifier, offenser qqn.

batjocorire *s.f.* moquerie, ironie, persiflage (*m.*).

batjocoritor *adj.* moqueur, ironique, persifleur, railleur, caustique.

batjocură *s.f* moquerie, raillerie, persiflage (*m.*); *a se face de batjocură* être la fable/la risée de tout le monde; être le dindon de la farce; *lucru de batjocură* travail bâclé.

batog *s.n.* poisson salé et fumé.

batojit *adj.* (*reg.*) épuisé, exténué, flapi (*pop.*), vanné (*pop.*).

batolit *s.m.* (*geol.*) batholite.

baton *s.n.* bâton (de cire, de chocolat); *baton de vanilie* gousse de vanille.

batozar *s.m.* (*rar*) batteur; engreneur.

batoză *s.f.* batteuse.

batracian *s.m.* (*la pl.*) batraciens; amphibiens.

baubau *s.m. invar.* personnage imaginaire créé pour effrayer les enfants.

bauxită *s.f.* (*chim.*) bauxite.

bavarez I. *adj.* bavarois, de Bavière. II. *s.m.f.* habitants de Bavière, Bavarois. III. *s.m.* le bavarois, dialecte bavarois.

bavetă *s.f.* v. **bărbiță**.

bavură *s.f.* (*metal.*) bavure.

baza I. *vt.* baser, fonder; *această demonstrație este bazată pe fapte* cette démonstration est fondée sur des faits. II. *vr.* se baser; *pe ce vă bazați?* sur quoi vous basez-vous?

bazaconie *s.f.* 1. extravagance, absurdité, bizarrerie, insanité, excentricité. 2. balivernes, sornettes; *a în-druga bazaconii* conter des bourdes/des sornettes.

bazalt *s.n.* (*geol.*) basalte.

bazaltic *adj.* basaltique; *rocă bazaltică* roche basaltique.

bazaochi *adj.* (*reg.*) 1. bigle 2. folâtre, farceur, polisson.

bazar *s.n.* bazar, marché.

bază *s.f.* 1. base, fondement (*m.*); fondation, assiette, assise; *baza monumentului* la base du monument; *baza unei clădiri* le fondement/la base d'un édifice; *a pune bazele* jeter les bases; (*geom.*) *baza unui triunghi* la base d'un triangle; *salariu de bază* salaire de base; (*mil.*) *bază aeriană* base aérienne; *medicament pe bază de* médicament à base de; (*mil.*) *bază navală* base maritime; *bază de aprovizionare* base de ravitaillement; (*inform.*) *bază de date* base de données; (*cosmonautică*) *bază de lansare* base de lancement. 2. (*fig.*) base, principe, essence, élément fondamental (*m.*); *bazele unui sistem filozofic* les bases d'un système philosophique; *a submina ba-zele unei organizații* saper les bases d'une organi-sation; *de bază* fondamental, essentiel; *a face afir-mații fără bază* faire des affirmations sans fonde-ment; *pe baza zvonurilor* sur la foi des on-dit; *a nu pune bază pe vorbele cuiva* en faire autant de cas que de la boue de ses souliers. 3. (*chim.*) base.

bazedov *s.n.* (*med. în expr.*) *boala lui Bazedov* la maladie de Basedow.

bazic *adj.* (*chim.*) basique.

bazilică *s.f.* basilique.

bazin *s.n.* bassin; pièce d'eau (dans un jardin); *bazinul Senei* le bassin de la Seine; *bazin de înot* piscine (*f.*); *bazin carbonifer* bassin/gisement houiller; (*anat.*) *o fractură de bazin* une fracture du bassin.

bazinet *s.n.* (*anat.*) bassinet.

bazon *s.n.* basane (*f.*); double fond d'un pantalon.

bazona *vt.* appliquer une basane.

bazooka *s.m.* (*mil.*) lanceur de grenades anti-char.

băbărească *s.f.* (*reg.*) vieille sorcière.

băbătie *s.f.* vieille femme; vieille épouse; *băbătia lui* sa vieille.

băbesc *adj.* à la manière des vieilles femmes; *leacuri băbești* remèdes de bonne femme; *vorbe băbești* contes de bonne femme; *socoteală băbească a.* compte fait de manière simpliste; *b.* raisonnement erroné.

băbește *adv.* à la manière des vieilles femmes; *a socoti băbește* calculer de manière simpliste, empirique.

băbușcă *s.f.* (*iht.*) gardon (*Gardonus rutilus*).
băbuță *s.f.* petite vieille.
[1]**băcan** *s.n.* (*bot.*) bois de Campèche (*Haematoxylon campechianum*); teinture fournie par ce bois.
[2]**băcan** *s.m.* épicier.
băcănie *s.f.* épicerie; occupation d'épicier.
băcănioară *s.f.* petite épicerie.
băcăniță *s.f.* épicière; femme de l'épicier.
băcit *s.n.* occupation du fromager.
băciță *s.f.* fromagère.
bădăran *s.m.* rustre, mufle, brute, butor, malotru, goujat, pignouf.
bădărancă *s.f.* femme grossière, mal élevée.
bădărănie *s.f.* grossièreté, muflerie, impolitesse, goujaterie.
bădărănos *adj.* (*rar*) grossier, impoli, malappris.
bădică *s.m.* (*pop.*) v **bade**.
băga I. *vt.* fourrer, mettre, introduire, faire entrer, enfoncer; *a-și băga mâinile în buzunar* enfoncer ses mains dans ses poches; *a băga ață în ac* enfiler l'aiguille; *a-și băga capul sănătos sub evanghelie* se fourrer dans le pétrin; *a-și băga capul în foc* mettre sa vie en danger; s'exposer; *a-și băga coada peste tot/a-și băga nasul unde nu-i fierbe oala* fourrer son nez dans les affaires d'autrui; mettre son pied dans tous les souliers; faire l'officieux; *a-și băga carnea în saramură* se saigner aux quatre veines; *a băga cuiva bețe-n roate* mettre à qqn. des bâtons dans les roues; faire obstacle à qqn.; *a băga cuiva ceva în cap* fourrer quelque chose dans le crâne/la tête de qqn.; *a băga cuiva cuțitul în gât* mettre/tenir le couteau sur/sous la gorge à qqn.; tenir à qqn. l'épée sur la gorge; *a-i băga cuiva mințile în cap* mettre à qqn. du plomb dans la tête; mettre qqn. à la raison; *a-i băga cuiva un cui în cap* causer de l'inquiétude à qqn.; *a băga fiori în oase cuiva/a băga pe cineva în sperieți/în răcori* donner à qqn. les trois sueurs; faire dresser les cheveux sur la tête à qqn.; faire froid dans le dos de qqn.; *a băga în buzunar pe cineva* avoir qqn dans sa manche/sa poche; *a-și băga mințile în cap* devenir raisonnable; *a-și băga mâinile până-n coate* voler comme dans un bois; acheter à la foire d'empoigne; *a-și băga mâna în sânge* s'abreuver de sang; *a băga mâna-n foc* donner sa main/sa tête à couper; en mettre sa main au feu; *a băga pe cineva în bucluc/în încurcătură/la apă/în cofă* embarquer qqn. dans une mauvaise affaire; fourrer/mettre qqn. dans le pétrin/dans le bain; mettre qqn. dans de beaux draps; *a băga pe cineva* (*de viu*) *în groapă* mettre qqn au tombeau; *a băga pe cineva în piță* mettre à qqn. le pain à la main; donner/tailler de la besogne à qqn.; *a băga pe cineva în seamă a* remarquer qqn ; *b.* avoir de la considération pour qqn , *a băga pe cineva în viteză* aiguillonner qqn ; *a băga pe cineva la răcoare/la mititica/la zdup* boucler qqn. à l'ombre; mettre en prison/en taule; *a băga spaima în oameni* semer la terreur; jeter l'épouvante; *si-a băgat dracul coada* le diable s'en mêle; *a băga zâzanie/vrajbă* semer la zizanie; *a băga mașina în garaj* garer la voiture; faire entrer la voiture au garage; *a-și băga boii în când cu cineva* s'associer avec qqn ; *a băga o reclamație* porter plainte; *a băga pe cineva în boală/în alte alea* jeter qqn. dans des transes mortelles; *a o băga pe mânecă* être aux abois; ne savoir à quel saint se vouer; *a băga cuiva vină* accuser/incriminer qqn.; *a băga ac în miere* être hypocrite. II. *vi. a băga de seamă a.* faire attention à; prendre garde à; *b.* remarquer; observer; *a băga în aceeași oală* mettre dans le même panier/sac; mélanger les torchons avec les serviettes; *a-și băga în cap* se mettre en tête; se monter la tête; *a băga în nebuneli* faire perdre la raison à qqn.; tourneboulег qqn.; *a băga în sân* cacher sous sa chemise; *a băga în viteză* (*auto*) mettre les gaz; *a băga la jgheab/la ghiozdan* (*pop.*) emplir son sac; mettre à la caisse d'épargne (*pop.*); remplir/farcir sa bedaine (*fam.*). III. *vr. a se băga în vorbă* se mêler à la conversation; *a se băga în scutece* (*fam.*) se mettre entre deux draps; mettre la viande au saloir (*arg.*); *a se băga în vorbă ca mărarul în ciorbă* mettre/fourrer son grain de sel; *a se băga peste altul* chasser sur les terres d'autrui; marcher sur/dans les plates-bandes de qqn ; *a se băga pe sub pielea cuiva* s'insinuer dans les bonnes grâces/dans la confiance de qqn.; *a nu se băga* ne pas s'en mêler/s'immiscer; se tenir à l'écart; *nu te băga!* allez filer votre quenouille!; mêle-toi de tes oignons (*pop.*); (*prov.*) *bagă-l în casă, te fură; dă-l afară, te înjură* en ta demeure ou à ta porte, l'ennemi ennui apporte; *i a dintr-un sân și bagă-n altul* il déshabille Saint-Pierre pour habiller Saint-Paul.
băgare *s.f.* (*în expr.*) *a fi cu băgare de seamă* être attentif/prudent; faire attention; *a asculta cu băgare de seamă* écouter attentivement.
băgăreț *adj.* indiscret, fureteur, fouineur; touche-à-tout.
băgător *adj.* (*în expr.*) *băgător de seamă a.* prudent, prévoyant; *b.* personne qui ne joue aucun rôle dans une affaire.
băiaș *s.m.* garçon de bain; (*înv.*) baigneur (dans un établissement public).
băiat *s.m.* 1. garçon; fils; *băiatul meu* mon fils; (*fam.*) gars; *băiat bun* brave garçon; type; *băiat de viață* joyeux compère; gai luron. 2. adolescent, jeune homme. 3. employé de commerce, vendeur; garçon de restaurant.
băieș *s.m.* (*reg.*) ouvrier dans une mine (d'or); mineur; orpailleur.
[1]**băieșiță** *s.f.* femme qui sert dans un établissement de bains.
[2]**băieșiță** *s.f.* 1. (*reg.*) femme de mineur 2. femme qui travaille dans une mine.
băietan *s.m.* (*reg.*) jeune garçon; adolescent.
băiețandru *s.m.* adolescent
băiețaș *s.m.* garçonnet, gamin; (*pop*) moutard; gosse
băiețel *s.m.* v **băiețaș**.
băiețesc *adj* de garçon; propre aux garçons; *apucături băiețești* habitudes/manières de garçon/garçonnières

băiețește *adv.* à la manière des garçons; à la garçonne; *a se purta băiețește* se conduire à la garçonne.
băiețică *s.m.* (*reg.*) un petit, un petiot.
băiță *s.f.* petite baignoire.
băițui *vt.* teindre au brou de noix; appliquer un mordant.
băițuit *s.n.* (*tehn.*) mordançage.
băjenar *s.m.* (*înv.*) réfugié.
băjenie *s.f.* (*înv.*) exode temporaire des populations, dû aux invasions, aux persécutions
bălai I. *adj.* (*despre oameni*) blond; (*despre animale*) blanc; (*în expr.*) *ori laie ori bălaie* c'est à prendre ou à laisser; c'est tout l'un ou tout l'autre; *nici laie, nici bălaie* ni chair, ni poisson. II. *s.f.* vache (jument) blanche; *a înțărcat bălaia* je ne mange pas de ce pain-là!; pas si bête!; ça ne prend pas!; ça ne tient pas en l'air! (*pop.*); *a intrat bălaia-n sat* le jour point; le jour vient d'éclore.
bălan I. *adj.* (*despre oameni*) blond; (*despre animale*) blanc. II. *s.m.* 1. cheval (bœuf) blanc. 2. (*ir.*) le diable.
bălăbăneală *s.f.* 1. ballottement (*m.*), balancement (*m.*), branle (*m.*), vacillement (*m.*). 2. (*fig.*) hésitation.
bălăbăni I. *vt.* ballotter, balancer, brandiller; tituber; *băiatul merge bălăbănindu-și brațele* le garçon marche en balançant ses bras. II *vr.* 1. se balancer, tituber; *rufele se bălăbănesc/se leagănă pe frânghie* le linge brandille sur la corde; *un bețiv care se bălăbănește pe picioare* un ivrogne qui titube. 2. (*fig.*) se disputer, se chamailler.
[1]**bălăbănit** *s.n.* ballottement, balancement.
[2]**bălăbănit** *adj.* (*despre mers*) balancé, dandiné, chancelant; *mers bălăbănit* démarche chancelante.
bălăcări *vr.*, *vt.* (se) disputer, crier des injures; *a bălăcări pe cineva* traiter qqn. de tous les noms; donner à qqn. des noms d'oiseaux; chanter pouilles à qqn.
bălăcărie *s.f.* (*reg.*) injure, gros mots.
bălăceală *s.f.* pataugeage (*m.*), pataugement (*m.*), barbotage (*m.*), barbotement (*m.*).
bălăci *vr.* patauger, patrouiller (*înv.*), barboter; *rațele se bălăcesc în baltă* les canards barbotent dans la mare.
bălăcire *s.f.* v. **bălăceală**.
bălăcit *s.n.* v. **bălăceală**.
bălăior *adj.*, *s.m.f.* blondin.
bălăngăni I. *vi.* (*despre clopote*) tinter, brimbaler; *clopotele bălăngănesc* les cloches tintent II. *vr.* se balancer, se dandiner; tituber; *merge bălăngănindu-se* il marche en se dandinant III. *vt.* bringuebaler; *camioanele de lapte treceau bălăngănindu-și sticlele pe caldarâm* les camions de lait passaient en bringuebalant leurs bouteilles sur les pavés.
bălănuț *adj.* v. **bălăior**.
bălărie *s.f.* mauvaise herbe; *a smulge bălăriile* arracher les mauvaises herbes.
bălbisă *s.f.* (*bot.*) épiaire-des-bois (*Stachys silvatica*).
băliga *vr.* fienter.
băligar I. *s.n.* bouse (*f.*), fiente (*f.*), crotte (*f.*), crottin; fumier. II. *s.m.* (*entom.*) bousier (*Geotrupes stercorarius*).
bălmăjeală *s.f.* brouillement (*m.*), embrouillement (*m.*), brouillamini (*m.*), embrouillamini (*m.*); confusion.
bălmăji *vt.* 1. embrouiller, enchevêtrer, entortiller. 2. étourdir qqn. par son bavardage. 3. bredouiller, bafouiller, marmotter, baragouiner.
bălos *adj.* baveux; (*despre vin, zeamă de varză, sirop*) filant.
bălosel *s.m.* (*bot.*) russule fétide (*Russula foetens* și *Agaricus foetens*).
băloși *vr.* (*despre vin, zeamă de varză, sirop*) filer
bălosit *adj.* (*despre vin, zeamă de varză, sirop*) devenu baveux.
bălsăma *vt.* (*rar*) v. **a îmbălsăma**.
băltac *s.n.* (*reg.*) v. **băltoacă**.
băltăgel *s.n.* hachette (*f.*).
băltăreț I. *adj.* marécageux; *plante băltărețe* plantes marécageuses. II. *s.n. art.* nom d'un vent qui souffle du sud.
bălti *vi.* (*despre apă*) stagner; croupir; *apă care băltește* eau qui stagne, croupit.
băltiș *s.n.* terrain marécageux.
băltoacă *s.f.* bourbier (*m.*), mare, flaque.
băltoi *s.n.* gros bourbier.
băltos *adj.* bourbeux, marécageux; *ținut băltos* pays bourbeux.
bălțat *adj.* 1. (*despre animale*) tacheté, moucheté, tigré; *cal bălțat* cheval pie; *vacă bălțată* vache pie. 2. (*despre îmbrăcăminte*) bigarré, bariolé; *o stofă bălțată* un tissu bigarré.
bălțătură *s.f.* barriolage (*m.*), bigarrure; *bălțătura unei stofe* la bigarrure d'un tissu.
bălușcă *s.f.* (*bot.*) dame belle d'onze heures (*Ornithogallum umbellatum*).
băluț *adj.* (*rar*) v. **bălăior**.
bănat *s.n.* (*reg.*) 1. regret, peine, tristesse; *a-i fi cuiva bănat* regretter. 2. dépit, ressentiment; *să nu vă fie cu bănat* ne vous en déplaise; révérence parler; soit dit sans vous fâcher; ne le prenez pas en mauvaise part. 3. reproche.
bănărit *s.n.* (*reg.*) grosse fortune.
bănățean I. *adj.* relatif au Banat; *cântec bănățean* chanson du Banat. II. *s.m.f.* habitant du Banat.
bănățeancă *s.f.* femme du Banat.
bănățenesc *adj.* du Banat; *joc bănățenesc* danse du Banat.
bănățenește *adv.* à la manière des habitants du Banat
[1]**băncuță** *s.f.* petit banc.
[2]**băncuță** *s.f.* (*înv.*) monnaie de 50 centimes en argent
băneasca *s.f. art.* 1. nom d'une danse populaire roumaine 2. mélodie sur laquelle on la danse.
bănesc *adj.* d'argent; relatif à l'argent; *încurcături bănești* embarras d'argent.
bănește *adv.* relatif à l'argent; du point de vue argent; *a sta rău bănește* être à bout de ressources; loger le diable dans sa bourse.
bănet *s.n.* grosse fortune; forte somme d'argent.
bănică *s.f.* (*bot.*) raiponce-orbiculaire (*Phyteuma orbiculare*).
bănicer *s.m.* 1. boisselier. 2. personne qui mesure les céréales au boisseau
bănie *s.f.* 1. fonction ou rang de ban. 2. résidence du ban.

bănișor *s.m.* 1. (*ist.*) subalterne du ban. 2 (*la pl.*) argent, espèces sonnantes.
bănos *adj.* 1. lucratif, qui rapporte de l'argent 2 (*reg.*) riche.
bănui I. *vt.* 1. se douter de, présumer, pressentir, deviner, suspecter, conjecturer; imaginer; *nu știam de această afacere dar bănuiam* je ne connaissais pas cette affaire mais je m'en doutais; *bănuiesc că acest om e nevinovat* je présume que cet homme est innocent; *bănuiam că așa se vor petrece lucrurile* je pressentais que les choses se passeraient de la sorte. 2. soupçonner, suspecter; *poliția îl bănuiește de crimă* la police le soupçonne de crime. 3. (*în expr.*) *a da de bănuit* éveiller la méfiance de qqn. II. *vi.* (*în expr.*) *a-i bănui cuiva* se fâcher contre qqn.
bănuială *s.f.* soupçon (*m.*), suspicion, méfiance, doute (*m.*); *a trezi bănuieli* éveiller des soupçons; faire/donner ombrage; mettre à qqn. la puce à l'oreille; *a intra la bănuieli* être pris de soupçons; (*prov.*) *fii la orice în fereală, nu da loc la bănuială* prudence est mère de sûreté.
bănuit *adj.* soupçonné, suspecté.
bănuitor *adj.* 1. soupçonneux, méfiant, défiant, ombrageux; *fire bănuitoare* caractère défiant. 2 jaloux.
bănuț *s.m.* 1. centime; (*la pl.*) beaucoup d'argent 2. chambre à air d'un œuf. 3. (*bot. la pl*) *a.* pâquerette (*f.*), bellis, pirole-à-une fleur, petite-marguerite (*Bellis perennis*); *b.* buis (*Buxus sempervirens*).
bănuțel *s.m.* (*bot.*) v. **bănuț** (3).
bărăgan *s.n.* steppe (*f.*), lande (*f.*); brousse (*f.*).
bărăție *s.f.* (*înv.*) église ou monastère catholique
[1]**bărbat** *s.m.* 1. homme; *bărbat de Stat* homme d'État. 2. époux, mari.
[2]**bărbat** *adj.* courageux, actif, dynamique.
bărbărie *s.f.* longue barbe touffue; (*fig.*) vieillard barbu.
bărbătesc *adj.* 1. d'homme; masculin; *curaj bărbătesc* courage d'homme. 2. courageux, dynamique, énergique, fort, viril.
bărbătește *adv.* énergiquement, vigoureusement, courageusement, avec dynamisme.
bărbătos *adj.* (*reg.*) énergique, viril.
bărbătuș *s.m.* mâle de certains oiseaux.
bărbăție *s.f.* 1. âge viril, force de l'âge. 2. vigueur, force, énergie.
bărbânță *s.f.* baratte, tinette; (*prov.*) *când e brânză nu-i bărbânță* il y a toujours quelque chose qui manque; une bonne fricassée de pain sec.
bărbie *s.f.* 1. menton (*m.*); *bărbie dublă* double menton; *bărbie proeminentă* menton en galoche. 2 (*la vioară*) mentonnière.
bărbier *s.m.* (*înv.*) barbier; coiffeur.
bărbiereală *s.f.* (*fam.*) bourde, sornette, fadaise.
bărbieri I. *vt.*, *vr.* (se) raser, (se) faire (faire) la barbe. II. *vr.* (*fam.*) conter des bourdes/des couleurs/des fagots; en dire de belles/de toutes les couleurs
bărbierie *s.f.* 1. (*înv.*) métier de barbier; (*prov.*) *bărbierul învață meseria pe capul proștilor* à la barbe du pauvre on apprend à raser. 2. boutique de barbier.
bărbioară *s.f.* petit menton.
bărbișoară *s.f.* (*bot.*) plante herbacée aux fleurs jaunes (*Allysum minimum*).
bărbiță *s.f.* bavette.
bărboasă *s.f.* (*bot.*) chien-dent à balai (*m.*), brossière (*Andropogon ischaemum*).
bărbos *adj.*, *s.m.* barbu; *un tânăr bărbos* un jeune homme barbu.
bărbușoară *s.f.* (*bot.*) plante herbacée de la famille des crucifères, aux fleurs jaunes parfumées (*Erysimum repandum*).
bărbuță *s.f.* barbiche.
bărcuță *s.f.* barquette, petit canot.
bărdac I. *s.n.* récipient en bois. II. *s.m.* (*bot.*) variété de prunier.
bărdacă *s.f.* 1. petite cruche en terre cuite. 2. variété de prune.
bărdaș *s.m.* (*reg.*) menuisier; charpentier.
bărdiță *s.f.* hachette.
bărdui *vt.* dégrossir à la hache.
bărnaci *adj.* (*reg.*) (*despre culoarea feței și a ochilor – despre oameni*) brun, olivâtre, noir.
bărzăun *s.m.* (*entom.*) 1. bourdon (*Bombus*). 2. frelon.
bărzoi *s.m.* (*ornit.*) mâle de la cigogne.
băsmăluță *s.f.* petit fichu.
bășcălie *s.f.* (*în expr.*) *a lua pe cineva în bășcălie* se gausser/se jouer de qqn.; tourner qqn. en ridicule; se payer la tête/la fiole de qqn.
bășica *vr.* se couvrir de cloques/d'ampoules.
bășicat *adj.* couvert de cloques/d'ampoules.
bășică *s.f.* 1. vésicule, vessie; *bășica fierei* (*vezica biliară*) la vésicule; *bășica udului* (*vezica urinară*) la vessie; *bășica înotătoare* (*la pești*) vessie natatoire; (*anat.*) ampoule; *bășică* (*pe piele*) cloque; *bășică de săpun* bulle de savon; *bășică* (*de bou, de oaie*) baudruche; *a ploua cu bășici* pleuvoir à verse/à seaux.
bășicos I. *adj.* couvert de cloques. II. *s.m.* (*bot.*) arbuste ornemental (2 à 3 mètres) aux fleurs jaunes (*Colutea arborescens*).
băștinaș *adj.*, *s.m.f.* indigène, aborigène; autochtone.
bătaie *s.f.* 1. volée, fessée, raclée, dégelée, frottée, déculottée, rossée; *a lua la bătaie* administrer une volée; *a se lua la bătaie* en venir aux coups/aux mains; *a mânca bătaie* prendre une raclée/une dérouillée (*pop.*); recevoir une volée de coups; *a mânca o bătaie soră cu moartea* être battu à plate couture; être rossé d'importance; *a snopi în bătaie* battre qqn. dos et ventre; moudre qqn. de coups; passer qqn. à tabac; rouer de coups; *a da bătaie/zor* donner pleins gaz (*fam.*); mettre les bouchées doubles; mettre toute la gomme; *a da bătaie de cap cuiva* donner du tintouin à qqn.; *a-și face bătaie de cap* se créer des ennuis; se mettre martel en tête; *fără bătaie de cap* sans se faire de mousse (*pop.*), de tracas; sans se fouler; *bătaie de joc* raillerie, moquerie, quolibets (*m. pl.*). 2. lutte, mêlée, rixe, empoignade. 3. cognement (*m.*), battement (*m.*); *bătaia aripilor* le battement des ailes; *bătaia inimii* le battement du cœur; *bătaie din mâini/aplauze* battement de mains. 4. coup (*m.*), son (*m.*); *bătaie de clopot* coup de cloche; *bătaia tunului* coup de

canon; *în bătaia tunului* à portée de canon; *bătaia ochiului* clignement de l'œil; *a lucra în bătaie de joc* bâcler son travail; (*prov.*) *bătaia e ruptă din rai* pour une bonne fessée, le derrière ne tombe pas; *cu bătaie la ușă afli de este cineva acasă* frappe et l'on t'ouvrira; *mai bine două mâncări decât o bătaie* mieux vaut deux déjeuners qu'une fessée; *a mânca bătaie cu sacul de paie* être battu avec une queue de renard.

bătăios *adj.* batailleur, querelleur, belliqueux; impulsif; *a fi bătăios* ne rêver que plaies et bosses.

bătăiță *s.f.* (*fam.*) petite correction.

bătălie *s.f.* bataille, combat (*m.*), lutte; (*prov.*) *după bătălie mulți viteji se arată* quand la fille est mariée, on trouve toujours des gendres; tout le monde sait être sage après coup.

bătătoare *s.f.* 1. battoir (*m.*) (pour battre le linge, les tapis). 2. batteur (*m.*) (à coton).

[1]**bătător** *s.n.* 1. battoir (pour les tapis); *bătător de ouă* batteur à œufs. 2. batte (*f.*) pour baratter le beurre.

[2]**bătător** *adj.* (*în expr.*) *bătător la ochi* qui crève les yeux, qui saute aux yeux.

bătători I. *vt.* fouler aux pieds (un terrain). II. *vr.* (*despre piele*) devenir calleuse.

[1]**bătătorit** *s.n.* foulage, piétinement.

[2]**bătătorit** *adj.* (*în expr.*) *o alee de pământ bătătorit* une allée de terre battue; *mâini bătătorite* mains calleuses.

bătătorniță *s.f.* (*bot.*) sènecon (*m.*); plante herbacée de la famille des composées (*Senecio crucifolius*).

bătătură *s.f.* 1. cour, enclos. 2. durillon; *a făcut bătături la mâini* il a attrapé des durillons aux mains; cal (*m.*), cor (*m.*) (aux pieds), œil-de-perdrix; *a călca pe cineva pe bătătură* casser les pieds/les orteils à qqn.; marcher sur les pieds de qqn. 3. (*text.*) trame, duite.

bătăuș *adj., s.m.* querelleur, bagarreur, casseur d'assiettes/de vitres, batailleur.

băteală *s.f.* trame; duite.

bătrâior *adj.* vieillot, sur le retour; (personne) d'un certain âge.

bătrân I. *adj.* vieux, âgé; *un domn bătrân* un vieux monsieur. II. *s.m.f.* vieux, vieillard; (*fam.*) *bătrânul* mon père; *bătrâna* ma mère; *din bătrâni* de temps immémorial; (*prov.*) *capra, oricât de bătrână ar fi, vrea să lingă și ea sare* plus l'oiseau est vieux, moins il veut se défaire de ses plumes; *dacă n-ai bătrâni, să-i cumperi* boisson et vieux vin, conseil de vieilles gens; *de bătrâni nu râde, pentru că bătrân ai să fii* ne te moque pas des vieux, car vieux tu seras.

bătrânel *s.m.* petit vieux.

bătrânică *s.f.* petite vieille.

bătrânesc *adj.* ancien, vieillot; *cântec bătrânesc* ballade ancienne, chanson d'autrefois; *vorbă bătrânească* dicton, proverbe; *acest hotel are un farmec puțin bătrânesc* cet hôtel a un charme un peu vieillot.

bătrânește *adv.* à la manière des vieux, comme dans l'ancien temps.

bătrânețe *s.f.* vieillesse; *adânci bătrânețe* extrême vieillesse; *la bătrânețe* sur ses vieux jours; *a ajunge la bătrânețe* atteindre la vieillesse; *a muri de bătrânețe* mourir de vieillesse; (*prov.*) *bătrânețe, haine grele, ce n-aș da să scap de ele* c'est grand-peine d'être vieux, mais ne l'est pas qui veut; *bătrânețele să le cinstești, că și tu le aștepți* honorons la vieillesse, car nous serons tous vieux; *la bătrânețe nu se mai prinde minte* la vieillesse n'est pas le temps d'apprendre; *vor veni bătrânețele să-l întrebe unde sunt tinerețele* la vieillesse viendra lui demander compte de l'emploi de sa jeunesse.

bătrânicios *adj.* vieillot.

bătrâniș *s.m.* (*bot.*) vergerette-du-Canada (*Erigeron canadensis*).

bătuci I. *vt.* fouler, battre, tasser (la terre). II. *vr.* 1. se durcir, se couvrir de cals, devenir calleux; *i s-au bătucit mâinile* ses mains sont devenues calleuses. 2. (*despre fructe*) s'abîmer, être meurtri.

bătucit *adj.* (*despre drumuri, poteci*) battu, foulé; (*despre pământ*) tassé; (*despre palme, tălpi*) durci, calleux.

[1]**bătut** *s.n.* 1. battement (du cœur, des mains). 2. battage; *bătutul grâului* le battage du blé; *bătutul covoarelor* le battage des tapis.

[2]**bătut** *adj.* battu, frappé; *bătut măr* battu à plate couture; roué de coups; rossé d'importance; (*fig.*) *a fi bătut de brumă* avoir les cheveux grisonnants; *bătut în cap* bête à faire plaisir; sot comme un panier; bête comme chou/comme ses pieds; *bani bătuți* argent comptant; *stradă bătută* rue passante; *floare bătută* fleur double; *fruct bătut* fruit blet; *tricou* (*lucrat*) *bătut* tricot serré; *inel bătut în pietre scumpe* bague ornée de pierres précieuses.

bătută *s.f.* 1. danse populaire roumaine. 2. mélodie sur laquelle on la danse.

băț *s.n.* 1. bâton; *băț de schior* bâton de ski; *a pune cuiva bețe-n roate* mettre à qqn. des bâtons dans les roues; *a da ca câinele prin băț* être effronté comme un page; *parcă a înghițit un băț* il a l'air d'avoir avalé sa canne/son parapluie; *a-și lua traista-n băț* s'en aller; tourner les talons; prendre son sac et ses quilles; *băț de chibrit* allumette. 2. baguette (*f.*). 3. *băț/paletă cu care se bate mingea* trique. 4. (*la pl.*) *a încasa bețe pe spinare* prendre une raclée; recevoir une volée de coups; *a rămâne cu traista-n băț* tomber dans la dèche.

bățos *adj.* 1. (*despre oameni, fig.*) rigide, dur, raide; inflexible. 2. (*despre plante*) fibreux.

[1]**băut** *s.n.* boire; *a se pune pe băut* se mettre à boire.

[2]**băut** *adj.* 1. désaltéré; abreuvé. 2. ivre, gris, éméché, pris de vin.

băutor *adj., s.m.f.* qui aime boire; ivrogne, buveur, poivrot, soulard.

băutură *s.f.* boisson, breuvage (*m.*); *băuturi alcoolice* boissons alcoolisées; *a se da la băutură* s'adonner à la boisson; (*prov.*) *cel cuprins de băutură nu știe ce-i iese din gură* ce que le sobre tient au cœur est sur la langue du buveur; *cine băutura iubește de sărăcie se gătește* viande et boisson perdition de maison; *mai mulți se îneacă în băutură decât în apă* eau-de-vie, eau de mort.

băuturică *s.f.* (*fam.*) boisson alcoolisée.

bâhli *vr.* (*despre apă*) croupir; moisir, pourrir.
bâhlit *adj.* croupi.
bâigui *vi.* 1. divaguer, déraisonner, radoter, dérailler. 2. marmotter, marmonner; bafouiller, balbutier.
bâiguială *s.f.* 1. divagation, radotage (*m.*), déraillement (*m.*). 2. balbutiement (*m.*), bafouillage (*m.*); marmonnement (*m.*).
bâiguit *adj.* 1. (*despre oameni*) étourdi; décontenancé. 2. (*despre vorbe*) bafouillé, confus.
bâjbâi *vi.* tâtonner; *pe bâjbâite* à tâtons.
bâjbâială *s.f.* tâtonnement (*m.*).
bâjbâire *s.f.* v. **bâjbâială**.
bâlbâi I. *vt.* balbutier; *bâlbâie niște scuze, nu se înțelege mare lucru* il balbutie des excuses, on ne comprend pas grand-chose. II. *vi.* balbutier. III. *vr.* (*despre actori, oratori*) s'embrouiller, s'embarrasser; *emoția îl face să se bâlbâie* l'émotion le fait balbutier.
bâlbâială *s.f.* bégaiement (*m.*), bafouillage (*m.*).
bâlbâit *adj.*, *s.m.f.* bègue, bredouilleur.
bâlci *s.n.* 1. foire (*f.*), foirail. 2. (*fig.*) vacarme, chahut, tapage, charivari, tumulte, confusion (*f.*).
bâldâbâc *interj.* crac! paf! pan!
bântui I. *vi.* sévir, faire rage; faire des ravages; *epidemia bântuie în regiune* l'épidémie sévit dans la région. II. *vt.* (*înv.*) opprimer; ravager.
bântuitor *adj.* ravageur, dévastateur.
bârâi *vt.* importuner, agacer, enquiquiner, emmerder (*pop.*).
bârcoace *s.f.* (*bot.*) arbuste aux fleurs et aux fruits rouges, qui pousse à la montagne (*Cotoneaster integerrima*).
bârdan *s.n.* (*reg.*) gros ventre; bedaine (*f.*), panse (*f.*).
bârfă *s.f.* cancan (*m.*), ragot (*m.*), médisance; *revistă specializată în bârfe* magazine spécialisé dans les ragots.
bârfeală *s.f.* v. **bârfire**.
bârfi *vt.*, *vi.* médire, débiner (*fam.*); clabauder; *a bârfi pe cineva* casser du sucre sur le dos de qqn.; dire du mal de qqn.; déchirer qqn. à belles dents; dire pis que pendre de qqn.; *bârfea guvernul* il clabaudait sur le gouvernement.
bârfire *s.f.* médisance, dénigrement (*m.*), détraction, diffamation.
bârfitor *adj.*, *s.m.f.* médisant, une méchante langue, détracteur, diffamateur, langue d'aspic.
bârliga *vt.* (*despre animale*) relever/retrousser la queue.
bârligat *adj.* retroussé; *câinele are coada bârligată* le chien a la queue en trompette; (*prov.*) *capra râioasă poartă coada bârligată* ce qu'il y a de plus embarrassant quand on n'est pas né riche, c'est d'être né fier.
bârlog *s.n.* tanière (*f.*), repaire, gîte, terrier; *parc-a trăit în bârlogul ursului* c'est un ours mal léché; *a se retrage în bârlogul său* se retirer dans sa coquille.
bârnă *s.f.* 1. poutre, solive; (*prov.*) *vede paiul din ochiul altuia și nu vede bâma din ochiul lui* on se voit d'un autre œil qu'on ne voit son prochain; sur les défauts d'autrui l'homme a des yeux perçants. 2. épar (épart) (*m.*) (pièce de bois servant à fermer une porte).
bârneț *s.n.* v. **brâneț**.
bârsan *adj.* (*în expr.*) *oaie bârsană* mouton à la laine longue et raide.
bârsă *s.f.* morceau de bois ou de fer qui relie les pièces de la charrue.
bârzoi *adj.* (*în expr.*) *cu coada bârzoi* la queue en trompette; *a-și face coada bârzoi* a. avoir la queue en trompette; *b.* faire la lippe; bouder; (*prov.*) *capra moare de râioasă și coada o ține tot bârzâie* ce qu'il y a de plus embarrassant quand on n'est pas né riche, c'est d'être né fier.
bârzoia *vr.* (*reg.*) 1. faire la roue; bomber le torse; être pétri d'orgueil. 2. faire la moue; faire grise mine; se renfrogner.
bârzoiat *adj.* v. **bârligat**.
bâtă *s.f.* 1. gourdin (*m.*), matraque, massue, trique. 2. coup de matraque; raclée.
bâtlan *s.m.* (*ornit.*) héron (*Ardea cinerea*).
bâțâi *vi.*, *vr.* se trémousser, se tortiller, se dandiner; *a bâțâi din cap* dodeliner de la tête; branler la tête.
bâțâială *s.f.* trémoussement (*m.*), tremblotement (*m.*), frétillement (*m.*), tortillement (*m.*).
bâză *s.f.* nom d'un jeu d'enfant.
bâzâi *vi.* (*despre insecte*) bourdonner; *o muscă bâzâia în cameră* une mouche bourdonnait dans la pièce; (*despre copii*) pleurnicher.
bâzâială *s.f.* bourdonnement; pleurnicherie.
bâzâit *s.n.* v. **bâzâială**.
bâzâitoare *s.f.* jouet d'enfant, crécelle.
bâzâitură *s.f.* v. **bâzâială**.
bâzdâc *s.n.* (*fam.*) lubie (*f.*), caprice; *a-i sări cuiva bâzdâcul* avoir la tête près du bonnet; être soupe au lait; prendre la chèvre/la mouche; *a-i veni cuiva bâzdâcul* piquer une crise.
bâzdâganie *s.f.* monstre; colosse.
bea I. *vt.* 1. boire; *a bea apă chioară/a bea vin de unde cântă broasca* boire de la flotte/du Château-Lapompe; *a bea aldămașul* boire le vin du marché; *a bea un păhărel* boire un coup de rouge/une pinte/un pot; *a bea un țoi* boire une goutte; *a bea un pahar plin ochi* boire une rasade; *a bea paharul până-n fund* boire le calice jusqu'à la lie; *a-și bea mințile* laisser sa raison au fond d'une bouteille; noyer sa raison dans le vin; *a-și bea și cămașa* boire jusqu'à sa chemise; *a bea tutun* (*pop.*) griller une cigarette/une sèche (*pop.*); *a băut zeama clopotului* il est allé au royaume des taupes; (*prov.*) *cine bea vin își bea punga și mintea, ba și sănătatea* eau-de-vie, eau-de-mort. II. *vi.* *a-i plăcea să bea* aimer à boire; *a bea în sănătatea cuiva* boire à la santé de qqn.; *a bea la botul calului* boire le coup de l'étrier; *a bea din sticlă* boire au goulot; *a bea pentru pragul ușii/a bea la botezul resteului* boire pour la soif à venir; *a bea cât șapte* boire comme un trou/comme un templier; boire jusqu'à plus soif; *a bea țeapăn/vârtos* boire sec; *a bea pe îndelete* boire à petits coups; (*prov.*) *cine a băut, o să bea, cine a furat, o să fure* qui a bu, boira; *a bea dintr-o înghițitură* boire d'un trait; *a bea pe săturate* boire à sa soif, boire tout son soûl (*fam.*); *a bea pe nerăsuflate* boire à longs traits; (*prov.*) *beți, băieți, și chefuiți, și de v-ăți*

procopsi, să mă scuipiți viande et boisson, perdition de maison; *cine bea pân-la îmbătare nume bun în lume n-are* qui trop boit prête à la risée; *de ce bei, de ce ai mai bea* l'appétit vient en mangeant; *unii beau și mănâncă, alții rabdă și se uită* les bien fourrés, les reins au feu, les mal vêtus, le dos au vent.
beat *adj.* ivre, saoul, éméché, pris de vin, noir, rond (*pop.*); *a fi beat criță/beat mort/cui* être saoul comme un cochon/une grive/une bourrique; avoir le piment sale (*pop.*); avoir les souliers/les talons à bascule; (*prov.*) *când doi îți spun că ești beat, du-te de te culcă* quand tous disent que tu es un âne, brais!
beatifica *vt.* béatifier.
beatificare *s.f.* béatification.
beatitudine *s.f.* béatitude, bonheur (*m.*), félicité.
[1]bec *s.n.* 1. ampoule (*f.*); *bec ars* ampoule grillée; *a cădea pe bec* être mis au pied du mur. 2. manchon d'une lampe à gaz. 3. orifice par lequel sort un liquide vaporisé ou un jet de gaz.
[2]bec *s.m.* (*sport*) arrière (au foot-ball) (*back* – fundaș).
becar *s.m.*, *adj.* (*muz.*) bécarre; *sol becar* sol bécarre.
becață *s.f.* (*ornit.*) bécasse (*Scolopax rusticola*).
becațină *s.f.* (*ornit.*) bécassine (*Capela gallinago*).
becher *s.m.* célibataire, (vieux) garçon.
bechie *s.f.* (*av.*) béquille.
bechiu *s.n.* (*reg. în expr.*) *a nu pricepe bechiu* n'y entendre goutte; n'y voir que du feu; *a nu zice bechiu* avaler sa langue; ne pas dire un traître mot.
beci *s.n.* 1. cave (*f.*). 2. prison (*f.*) (au sous-sol d'un édifice).
becisnic *s.m.f.*, *adj.* 1. faible, veule, chétif, malingre, maigrichon, maladif. 2. pitoyable, piteux, incapable.
becisnicie *s.f.* 1. faiblesse (physique), débilité, défaillance. 2. niaiserie, fadaise.
bedreag *s.n.* (*reg.*) billot.
beduin I. *adj.* bédouin. II. *s.m.f.* Bédouin.
begonie *s.f.* (*bot.*) bégonia (*Begonia*).
behăi *vi.* (*despre capre și oi*) bêler.
behăit *s.n.* bêlement.
behăitor *adj.* bêlant; *oi behăitoare* moutons bêlants.
behăitură *s.f.* v. **behăit**.
behehe I. *interj.* bée! II. *s.m.* (*prov.*) *pentru behehe vei prăpădi și pe mihoho* un bon tiens vaut mieux que deux tu l'auras.
bei *s.m.* (*ist.*) gouverneur d'une province turque. 2. titre donné par les Turcs aux princes des provinces roumaines.
beică *s.f.* 1. (*zool.*) fouine (*Mustela putorius*). 2. (*reg.*) quartz (*m.*).
beilic *s.n.* (*ist.*) 1. résidence du bey. 2. dîme en moutons pour la cour du sultan. 3. corvée au profit du bey.
beizadea *s.f.* (*ist.*) fils du prince régnant.
bej I. *adj.* beige; *bluză bej* blouse beige. II. *s.m.* beige; *culoarea bej îi stă bine* le beige lui sied.
bel *s.m.* (*fiz.*) bel.
beladonă *s.f.* 1. (*bot.*) belladone (*Atropa belladonna*). 2. (*farm.*) belladone.
belaliu *adj.* (*reg.*) 1. difficile, ardu, malaisé, pénible; *un copil belaliu* un enfant difficile 2. capricieux, changeant, fantasque; *o persoană belalie* une personne capricieuse.
belciug *s.n.* 1. anneau de métal; *belciug cu șurub* piton. 2. (*în expr.*) *a-i pune cuiva belciug în nas* avoir qqn. bien en main; *doar nu m-a câștigat la belciuge* je ne suis pas à sa disposition; (*prov.*) *belciug de aur la râtul porcului* il ne faut pas donner les perles aux pourceaux.
belciugat *adj.* recourbé, en spirale.
beldie *s.f.* 1. perche, gaule, long pied. 2. tige (des plantes herbacées).
beldiță *s.f.* (*iht.*) spirlin (*Alburnoides bipunctatus*).
belea *s.f.* embêtement (*m.*), ennui (*m.*), déplaisir (*m.*), désagrément (*m.*), contrariété, emmerdement (*m.*); (*pop.*) tuile; *a da de belea* donner/tomber dans un guêpier; être dans le pétrin/dans le bain; *a băga pe cineva în belea* mettre qqn. dans le pétrin; embarquer qqn. dans une mauvaise affaire; (*prov.*) *eu fac, eu trag, pe altul în belea nu bag* qui fait la faute/la folie la boit; *încotro șovai, tot de belea dai* où qu'on aille, on se heurte au mal; *beleaua lui Costache o trage Iordache* on expie souvent le crime d'un autre.
bele-arte *s.f.* (*înv.*) beaux-arts.
belemnit *s.m.* (*paleont.*) bélemnite, mollusque céphalopode fossile de l'ère secondaire.
beletristic I. *adj.* littéraire, relatif aux belles-lettres. II. *s.f.* littérature.
belfer *s.m.* (*reg. fam. depr.*) 1. maître d'école 2. personne qui vit dans l'aisance.
belgian I. *adj.* belge. II. *s.m.f.* Belge, habitant de la Belgique.
beli *vt.* 1. (*pop.*) écorcher; *a beli un animal* écorcher un animal; *a beli pielea de pe cineva* dépouiller qqn.; *a-și beli dinții* ricaner; *a-și beli ochii* écarquiller les yeux; faire des yeux comme des soucoupes; rouler des calots (*pop.*). 2. écorcer (un arbre).
belicos *adj.* belliqueux, agressif, menaçant; *popor belicos* peuple belliqueux.
beligerant *adj.*, *s.m.* belligérant.
beligeranță *s.f.* belligérance, état de guerre.
belinograf *s.n.* (*fiz.*) bélinographe; (*abrev. bélino*).
belinogramă *s.f.* (*fiz.*) bélinogramme (*m.*).
belit *adj.* 1. (*despre animale*) écorché. 2. (*despre plante*) écorcé. 3. (*despre ochi*) saillants, exophtalmiques
beliță *s.f.* (*min.*) bellite.
belotă *s.f.* belote, nom d'un jeu de cartes.
belșiță *s.f.* (*bot.*) balisier, canne d'Inde, faux-sucrier (*Cana indica*).
belșug *s.n.* abondance (*f.*), richesse (*f.*); *din belșug* en abondance; abondamment; à foison; à profusion; à gogo; à pleines mains.
belvedere *s.f.* (*arhit.*) belvédère, pavillon.
belzebut *s.m.* (*livresc*) Belzébuth, un des noms du diable.
bemberg *s.n.* tissu en soie artificielle.
bemol *s.m.* bémol.
bemoliza *vt.* (*muz.*) bémoliser, mettre un ou plusieurs bémols.
benă *s.f.* (*tehn., maș.*) benne; *benă apucătoare* benne preneuse; *benă de încărcare* benne de chargement.
benchetui *vi.* banqueter, faire ripaille, faire bombance, faire la bombe, faire la noce.

benchetuială *s.f.* festin, bombance, ripaille; gueuleton (*m.*) (*pop.*).
bendix *s.n.* (*auto, av.*) bendix.
benedictin I. *adj., s.m.f.* bénédictin, bénédictine (moine, religieuse). II. *s.f.* bénédictine, liqueur sucrée.
benedicțiune *s.f.* bénédiction.
benefic *adj.* bénéfique, favorable, bienfaisant; *un sejur benefic la mare* un séjour bénéfique à la mer.
beneficia *vi.* bénéficier, profiter; *a beneficiat de circumstanțe atenuante* il a bénéficié de circonstances atténuantes.
beneficiar *s.m.f.* bénéficiaire; *el a fost principalul beneficiar al testamentului* il a été le principal bénéficiaire du testament.
beneficiu *s.n.* bénéfice, avantage, profit, privilège, gain; *sub beneficiu de inventar* sous bénéfice d'inventaire; *a da un concert în beneficiul unei opere de caritate* donner un concert au bénéfice d'une œuvre de charité.
benevol *adj.* bénévole, gracieux, désintéressé, volontaire.
benga *s.* (*fam. în expr.*) *lua-l-ar benga!* le diable l'emporte!
bengal *adj.* (*în expr.*) *foc bengal* feu de Bengale, feu d'artifices.
bengalez I. *adj.* bengali, relatif au Bengal. II. *s.f.* la langue bengali. III. *s.m.f.* Bengali, habitant du Bengal.
benghi *s.n.* (*pop.*) grain de beauté (naturel ou artificiel) sur la joue ou sur le corps; marque (*f.*).
benign *adj.* (*med.*) bénin; *tumoră benignă* tumeur bénigne.
benignitate *s.f.* (*med.*) bénignité.
benjamin *s.m.* benjamin, le plus jeune membre d'une famille, d'un groupe.
benoar *s.n.* (*la teatru*) baignoire, loge au rez-de-chaussée.
bentiță *s.f.* bandelette.
bentonic *adj.* benthique, qui vit sur les fonds des mers.
bentonit *s.n.* (*mineral.*) bentonite (*f.*).
bentos *s.n.* (*biol.*) benthos, l'ensemble des organismes animaux et végétaux qui vivent sur les fonds des mers.
benzedrină *s.f.* (*fam.*) benzédrine, excitant cérébral.
benzen *s.m.* (*chim.*) benzène.
benzenic *adj.* (*chim.*) benzénique; *nucleu benzenic* noyau benzénique.
benzină *s.f.* essence; (*auto*) *a face plinul de benzină* faire le plein d'essence.
benzoat *s.m.* (*chim.*) benzoate.
benzoic *adj.* (*chim. în expr.*) *acid benzoic* acide benzoïque.
benzol *s.n.* (*chim.*) benzol.
benzolism *s.n.* (*med.*) benzolisme, intoxication professionnelle par les benzols.
benzonaftol *s.m.* (*chim.*) benzonaphtol.
benzopurpurină *s.f.* (*chim.*) benzopurpurine.
berar *s.m.* brasseur; vendeur de bière.
berărie *s.f.* brasserie.
berbant *s.m.* (*înv., fam.*) coureur de jupons; libertin.
berbantlâc *s.n.* (*înv., fam.*) libertinage, fredaine (*f.*), incartade (*f.*).
berbec *s.m.* 1. bélier. 2. (*art.*) (*astron.*) le Bélier. 3. bélier (ancienne machine de guerre). 4. (*tehn.*) *berbec hidraulic* bélier hydraulique.
berbecar *s.m.* gardeur de béliers.
berbecărie *s.f.* enclos où l'on garde les béliers.
berbeleacul *s.n. art.* (*în loc. adv.*) *de-a berbeleacul* en culbutant; *a se da de-a berbeleacul* faire la culbute.
¹berc *s.n.* (*reg.*) taillis, bouquet, bocage.
²berc *adj.* 1. (*despre animale*) anoure, dépourvu de queue. 2. (*despre căciuli*) bonnet de fourrure aplati.
bere *s.f.* bière; *a-i plăcea berea* aimer la bière.
berechet I. *s.n.* 1. (*reg.*) abondance (*f.*), prospérité (*f.*), aisance (*f.*), fortune (*f.*); *a avea berechet* avoir à profusion/à revendre; *are provizii berechet* il a des provisions à profusion/en abondance. 2. prospérité inattendue, chance; *spor și berechet* bonne chance. II. *s.m.* (*fam. ir.*) rusé, futé, menteur; gredin.
beregată *s.f.* larynx (*m.*), gorge, gosier (*m.*); *a-i tăia cuiva beregata* couper la gorge/le sifflet à qqn; faucher le colas (*arg.*); *a lua pe cineva de beregată* prendre/saisir qqn. au collet/à la gorge.
beretă *s.f.* béret (*m.*).
beri-beri *s.n.* (*med.*) béribéri, avitaminose B_1.
beril *s.n.* (*mineral.*) béryl, variété d'émeraude.
beriliu *s.n.* (*chim.*) béryllium.
berjeră *s.f.* bergère, large fauteuil à haut dossier.
berlină *s.f.* 1. (*înv.*) voiture hippomobile à quatre roues. 2. automobile à quatre portes.
¹bernardin *s.m.* race de chiens Saint-Bernard.
²bernardin *s.m.f.* religieux ou religieuse de l'ordre de Saint-Bernard.
bernă *s.f.* (*în expr.*) *pavilion în bernă* pavillon/drapeau en berne.
berneveci *s.m. pl.* (*reg.*) large pantalon paysan en tissu grossier.
besactea *s.f.* (*înv.*) coffret à bijoux.
beschie *s.f.* (*reg.*) scie.
bestial *adj.* bestial, brutal, féroce, sauvage.
bestialitate *s.f.* bestialité, brutalité, férocité; action bestiale.
bestie *s.f.* 1. fauve. 2. brute, personne violente.
beșicoasă *s.f.* (*bot.*) baguenaudier (*m.*), faux-séné (*m.*) (*Colutea arborescens*)
beșleagă *s.m.* (*înv.*) vieillard, vieux jeton, vieille baderne.
beșlic *s.m.* (*ist.*) ancienne monnaie turque ayant cours aussi en Valachie.
beșliu *s.m.* (*ist.*) soldat turc chargé de la police dans les Principautés roumaines.
beșteleală *s.f.* remontrance, réprimande; *a trage cuiva o beșteleală* donner à qqn. son paquet; gronder qqn. de belle façon; rabrouer qqn. vertement.
beșteli *vt.* secouer qqn. comme un prunier; passer un savon à qqn.
betatron *s.n.* (*fiz.*) bétatron, accélérateur de particules.
beteag *adj., s.m.f.* infirme, invalide, impotent, handicapé, estropié.
beteală *s.f.* 1. fil d'or ou d'argent qui pare la coiffure de la mariée. 2. (*bot.*) plante herbacée qui pousse dans les eaux stagnantes (*Vallisneria spiralis*).
betegie *s.f.* (*reg.*) infirmité, invalidité.

betejeală *s.f.* v. **betegie**.
beteji *vt.*, *vr.* rendre (devenir) infirme, invalide, handicapé, estropié.
betelie *s.f.* ceinture, bande autour d'une jupe, d'un pantalon; ourlet.
beteșug *s.n.* 1. infirmité (*f.*), invalidité (*f.*), tare (*f.*). 2. (*fam.*) maladie. 3. (*fig.*) défaut moral.
beton *s.n.* (*constr.*) béton; *beton armat* béton armé; *beton precomprimat* béton précontraint.
betona *vt.*, *vi.* (*constr.*) bétonner.
betonare *s.f.* (*constr.*) bétonnage.
betonier *s.m.* v. **betonist**.
betonieră *s.f.* (*maș.*) bétonnière.
betonist *s.m.f.* ouvrier spécialisé en bétonnage.
betulacee *s.f.* (*bot. la pl.*) bétulacées, famille d'arbres ou arbustes dicotylédones, à laquelle appartiennent le bouleau, le charme, le noisetier.
beție *s.f.* ivresse, ébriété; (*pop.*) cuite, bit(t)ure; *a da în darul beției* s'adonner à la boisson; *beție de cuvinte* redondance, verbiage (*m.*), superfluité; *beție rece/albă* ivresse due aux drogues; (*prov.*) *beția este ușa tuturor răutăților* l'ivrognerie est la mère de tous les maux; *beția o vindecă sapa și lopata* eau-de-vie, eau de mort; *la beție se spune adevărul* ivres et forcenés disent toute leur pensée.
bețiv *adj.*, *s.m.f.* ivrogne.
bețivan *s.m.f.* ivrogne, sac à vin (*pop.*), picoleur, poivrot, pochard, soûlard.
bez *adv.* (*înv.*) en plus, sans parler de; *ai casă, masă, bez alte înlesniri* tu auras le gîte et le couvert, sans parler d'autres facilités.
bezea *s.f.* 1. (*la pl.*) baiser (*m.*) (envoyé du bout des doigts). 2. (*culinar*) meringue.
bezmetic *adj.*, *s.m.f.*, *adv.* étourdi, écervelé, évaporé; *a umbla bezmetic* battre la semelle, aller/être en vadrouille; traîner dans les rues.
beznă *s.f.* obscurité, ténèbres (*f. pl.*); *întuneric beznă* nuit noire.
biacid *adj.* (*în expr.*) *acid biacid* acide biacide.
bianual *adj.* semestriel.
biatlon *s.n.* (*sport*) biathlon.
biatlonist *s.m.f.* biathlète.
biatomic *adj.* (*chim.*) diatomique, dont la molécule est formée de deux atomes.
biban *s.m.* (*iht.*) perche (*f.*); vandoise (*f.*) (*Perca fluviatilis*); *biban-de-mare* serran (*Serranus*).
bibazic *adj.* (*chim. în expr.*) *acid bibazic* acide bibasique/dibasique.
bibelou *s.n.* bibelot.
biber *s.m.* (*zool.*) castor, biber (*Castor fiber*); fourrure en castor.
biberon *s.n.* biberon.
[1]**bibic** *s.m.* (*ornit.*) vanneau (*Vanellus vanellus*).
[2]**bibic** *s.m.* (*fam.*) chéri; petit chéri; mon chou, mon petit chou.
bibilică *s.f.* 1. (*ornit.*) pintade (*Numida meleagris*). 2. (*bot.*) damier (*Fritillaria meleagris*).
bibiloi *s.m.* 1. mâle de la pintade. 2 v. **bibic** (2).
bibiluri *s.n.pl.* dentelle à l'aiguille (appliquée au col ou aux manchettes).
biblic *adj.* biblique.
biblie *s.f.* Bible; (*fig.*) gros bouquin.
bibliobuz *s.n.* bibliobus, voiture aménagée en bibliothèque.
bibliofag *adj.*, *s.m.f.* bibliophage, (insecte) dont les larves se nourrissent de papier.
bibliofil *adj.* bibliophile; *ediție bibliofilă* édition bibliophile, de luxe.
bibliofilie *s.f.* bibliophilie.
bibliofilm *s.n.* microfilm.
bibliograf *s.m.f.* bibliographe.
bibliografic *adj.* bibliographique.
bibliografie *s.f.* bibliographie.
bibliologie *s.f.* bibliologie.
biblioman *s.m.* bibliomane, personne passionnée de livres, de leur rareté, de leur reliure, etc.
bibliomanie *s.f.* bibliomanie.
biblioraft *s.n.* classeur (carton ou chemise).
bibliotecar *s.m.f.* bibliothécaire.
bibliotecă *s.f.* 1. bibliothèque, institution qui collectionne des livres, des revues, qu'elle met à la disposition des lecteurs. 2. meuble qui renferme des livres. 3. série de livres publiés par une maison d'édition.
biblioteconomie *s.f.* bibliothéconomie.
bicameral *adj.* bicaméral, qui comporte deux assemblées législatives.
bicarbonat *s.m.* (*chim.*) bicarbonate; *bicarbonat de sodiu* bicarbonate de soude/sodium.
bicefal *adj.* bicéphale.
bicentenar *s.n.*, *adj.* bicentenaire.
biceps *s.m.* (*anat.*) biceps.
bichiri *vt.* (*reg.*) travailler méticuleusement; fignoler, polir.
bici *s.n.* 1. fouet, martinet; chambrière (fouet de manège); *a da bici calului* fouetter/cingler le cheval; *a da bice* donner pleins gaz (*fam.*); mettre les bouchées doubles; mettre toute la gomme.
bicicletă *s.f.* bicyclette, vélo; (*pop.*) bécane; *a-i lua cuiva caii de la bicicletă* prendre à qqn. les roues de son traîneau.
biciclist *s.m.f.* bicycliste (*înv.*), cycliste.
bicisnic *adj.*, *s.m.f.* v. **becisnic**.
biciui *vt.*, *vr.* fouetter, donner le fouet, cingler, fustiger, flageller; *viscolul le biciuia obrajii* la tourmente de neige fouettait leurs visages; (*fig.*) *a biciui moravurile* fustiger les mœurs.
biciuială *s.f.* v **biciuire**.
biciuire *s.f.* fouettement (*m.*), flagellation.
biciuitor *adj.* cinglant; (*fig.*) sarcastique, railleur, persifleur, sardonique.
biciuscă *s.f.* cravache, badine.
bicolor *adj.* bicolore.
biconcav *adj.* biconcave.
biconvex *adj.* biconvexe.
bicorn *s.n.* bicorne, chapeau à deux pointes.
bicromat *s.m.* (*chim.*) bichromate
bicuspid *adj.* (*anat.*) bicuspide, qui a deux pointes.
bideu *s.n.* bidet.
bidinea *s.f.* brosse à longue queue qui sert à blanchir les murs.
bidiviu *s.m.* jeune cheval de race, fougueux.

bidon *s.n.* bidon, gourde.
bidonvil *s.n.* bidonville, quartier pauvre improvisé à la périphérie des grandes villes.
bie *s.n.* biais; oblique; *în bie* obliquement, en diagonale.
bief *s.n.* bief (aux écluses).
bielă *s.f.* (*tehn.*) bielle; *bielă cuplară* bielle d'accouplement d'une locomotive.
bieletă *s.f.* (*tehn.*) biellette, bielle de petites dimensions.
bienal *adj.* biennal.
biet *adj.* 1. malheureux, misérable, pauvre, démuni; *bietul de el!* le pauvre homme!; *bietul de mine!* pauvre de moi!; *bietul om!* (*fam.*) le pauvre mec!; *bietul bunicul! a.* mon pauvre grand-père; *b.* feu mon grand-père; 2. *(depr.)* pitoyable, lamentable, piètre, piteux, *un biet amărât* un pauvre hère.
bifa *vt.* cocher.
bifazat *adj.*, *s.m.* (*el.*) biphasé.
bifazic *adj.* v. **bifazat**.
bifid *adj.* (*anat., zool.*) bifide, bifurqué; *limba bifidă a șerpilor* la langue bifide des serpents.
bifilar *adj.* (*el.*) bifilaire; *legătură bifilară* liaison bifilaire.
biflor *adj.* (*despre plante*) qui a deux fleurs.
bifocal *adj.* (*opt.*) bifocal, qui a deux foyers; *ochelari bifocali* lunettes bifocales
biftec *s.n.* bifteck.
bifurca *vr.* bifurquer; *șoseaua se bifurcă în sat* la route bifurque au village.
bifurcare *s.f.* bifurcation, fourche, enfourchure.
bifurcație *s.f.* v **bifurcare**.
bigam *adj.*, *s.m.f.* bigame.
bigamie *s.f.* bigamie.
bigă *s.f.* (*mar.*) bigue.
bigi-bigi *s.n.* pâte gélatineuse sucrée.
bigonie *s.f.* (*bot.*) catalpa (*Catalpa bignonioides*)
bigot *adj.*, *s.m.f.* bigot.
bigoterie *s.f.* bigoterie.
bigotism *s.n.* bigotisme.
bigudiu *s.n.* bigoudi.
bijuterie *s.f.* bijouterie; bijou (*m.*), joyau (*m.*).
bijutier *s.m.* bijoutier, joaillier.
bilabial *adj.* (*fon.*) bilabial; (*s.f.*) *o bilabială* une bilabiale.
bilabiat *adj.* (*despre flori*) bilabié.
bilanț *s.n.* bilan; *a face bilanțul* dresser le bilan; (*fiz.*) *bilanț termic* bilan thermique; (*meteo*) *bilanț radiativ* bilan de rayonnement; *a face bilanțul situației* faire le point de la situation.
bilateral *adj* bilatéral; *acord bilateral* accord bilatéral.
[1]**bilă** *s.f.* (*anat.*) bile, fiel (*m.*).
[2]**bilă** *s.f.* bille; *rulment cu bile* roulement à billes; *bilă de biliard* bille de billard; *bilă albă* boule blanche; *bilă neagră* boule noire.
[3]**bilă** *s.f.* (*constr.*) billot (*m.*), baliveau (*m.*).
bilet *s.n.* billet; *bilet de bancă* billet de banque; *bilet de ordin* billet à ordre; *bilet de tren* billet/ticket de train.
biliar *adj.* (*fiziol.*) biliaire; *calculi biliari* calculs biliaires.
biliard *s.n.* billard; *a juca biliard* jouer au billard; *masă de biliard* le billard
biliargiu *s.m.* (*fam.*) joueur passionné de billard.
bilingv *adj.* bilingue; *dicționar bilingv* dictionnaire bilingue.
bilingvism *s.n.* bilinguisme.
bilion *s.n.* billion, million de millions.
bilios *adj.* bilieux; *temperament bilios* tempérament bilieux, colérique.
bilirubină *s.f.* (*biochim.*) bilirubine.
biliverdină *s.f.* (*biochim.*) biliverdine.
bilobat *adj.* (*bot.*) bilobé.
bilunar *adj.* bimensuel; *revistă bilunară* revue bimensuelle.
biman *adj.* bimane, qui a deux mains.
bimbașă *s.m.* (*ist.*) commandant turc; *a trăi ca un bimbașă* mener joyeuse vie; mener une vie de château/de pacha; être couché sur un lit de roses.
bimensual *adj.* v. **bilunar**
bimestrial *adj.* bimestriel, qui a lieu tous les deux mois.
bimestru *s.n.* bimestre.
bimetalic *adj.* (système monétaire) bimétallique.
bimetalism *s.n.* (*fin.*) bimétallisme.
bimetalist *adj.* (système monétaire) bimétalliste.
bimilenar *adj.* bimillénaire, deux fois millénaire.
bimotor *adj.*, *s.n.* bimoteur.
bina *s.f.* 1. bâtisse en construction (en chantier). 2. (*înv.*) construction de grande dimension.
binar *adj.* (*mat., chim., bot.*) binaire.
bindisi *vi.* (*reg. rar*) se soucier, s'inquiéter.
bine I. *adv.* bien, convenablement, sagement; parfaitement, admirablement; *ați răspuns bine* vous avez bien répondu; *a se simți bine* se porter bien; être à l'aise; *e mai bine* il vaut mieux; *această haină îi vine bine* ce manteau lui va bien; *ai face bine să te abții* tu ferais mieux de t'abstenir; *o femeie bine* une femme bien; *bine ai venit!* soyez le bienvenu; *bine v-am găsit!* heureux/content de vous revoir; *bine zici!* tu as raison; *bine ți-a făcut* tu l'as voulu; tu l'as mérité; *bine că...* heureusement que...; il est heureux que...; *în bucătărie miroase bine* dans la cuisine ça sent bon; *a fi bine îmbrăcat* être bien mis/habillé; *a fi bine văzut* être en réputation; être sur un bon pied; *din ce în ce mai bine* de mieux en mieux; *a pune bine un lucru* mettre une chose en lieu sûr; *nu va fi bine de el* il lui en cuira; *a pune bine pe cineva* (*ir.*) arranger qqn ; *a vedea bine* voir clairement; *să știu de bine că rup prietenia* quand bien même je devrais rompre l'amitié; *a astepta mult si bine* faire le pied de grue; croquer le marmot; *am așteptat mai bine de-o oră* j'ai attendu plus d'une heure; *de-a binelea* pour de bon; tout à fait; *de bine de rău* tant bien que mal; *ce, nu ți-e bine? a.* tu es souffrant? *b.* tu es fou?; *a se purta bine* avoir une bonne conduite; *a se purta bine cu cineva* se conduire bien envers qqn.; *a lipsit o lună și mai bine* il a été absent un mois et plus; *e afumat bine* il est pris de vin; *e bine de știut* c'est bon à savoir; *a dormi bine* dormir à poings fermés; *a nu se simti bine* être mal à l'aise. II. *s.n.* bien, bienveillance (*f.*), contentement, bonté (*f.*), générosité (*f.*); *a-i face cuiva un bine* aider qqn.; *fă bine și* sois gentil; aie l'obligeance de; fais-moi le plaisir de; *să ne vedem cu bine* au plaisir de vous revoir; *să auzim de bine* au revoir; à bientôt; *să-ți fie de bine* grand bien vous fasse; je vous en félicite;

a vorbi pe cineva de bine dire du bien de/sur qqn.; faire l'éloge de qqn.; *a se lua cu binele pe lângă cineva* s'insinuer dans les bonnes grâces/dans la confiance de qqn.; flatter qqn.; (*prov.*) *bine, bine peste bine, când vine e tot mai bine* abondance de biens ne nuit jamais en rien; *bine de faci nu trâmbița în lume* entre la chair et la chemise il faut cacher le bien qu'on fait; *bine faci, bine găsești* qui bien fera, bien trouvera; *binele așteaptă și rău* aise et mal se suivent de près; *binele ce-l faci la oarecine ți-l întoarce vremea care vine* une bonne action n'est jamais sans récompense; *binele cu bine se răsplătește* le bien cherche le bien; *binele se uită* mémoire du mal a longue trace, mémoire du bien tantôt passe; *fă bine, nu te teme de nimene* fais ce que dois, advienne que pourra; *nu da binelui cu piciorul, că pe urmă o să-i duci dorul* qui ne pense se servir de la fortune quand elle vient, ne doit pas se plaindre quand elle s'en va.

binecuvânta *vt.* bénir.

binecuvântare *s.f.* bénédiction; *a-și da binecuvântarea* donner son consentement; approuver; donner son accord/son assentiment.

binecuvântat *adj.* 1. (*bis.*) béni. 2. bienfaisant; *o măsură binecuvântată* une mesure bienfaisante. 3. bien fondé; *un motiv binecuvântat* un motif bien fondé. 4. doué; *un copil binecuvântat* un enfant doué, plein de talent.

binefacere *s.f.* 1. bienfaisance; *operă de binefacere* œuvre de bienfaisance. 2. bienfait (*m.*), utilité, avantage (*m.*); *binefacerile progresului tehnic* les bienfaits du progrès technique.

binefăcător I. *s.m.f.* bienfaiteur; *un binefăcător al omenirii* un bienfaiteur de l'humanité. II. *adj.* bienfaisant, bon, utile; *efectele binefăcătoare ale acestui tratament* les effets bienfaisants de ce traitement.

bineînțeles *adv.* bien entendu, bien sûr, cela va de soi, cela va sans dire.

binemerita *vi.* (*rar*) bien mériter; *a binemeritat de la patrie* il a bien mérité de la patrie (il a droit à la reconnaissance de la patrie pour ses services loyaux).

binețe *s.f. (pop. în expr.) a(-și) da binețe* (se) dire bonjour.

binevenit *adj.* bienvenu; *fiți binevenit* soyez le bienvenu.

binevoi *vt.* vouloir bien; daigner; avoir la bonté de; *binevoiți a lua loc* veuillez bien prendre place; *a binevoit să răspundă la scrisoare* il a daigné répondre à la lettre; *veți hotărî cum veți binevoi* vous déciderez comme bon vous semblera.

binevoitor I. *adj.* bienveillant, bien intentionné; *vecini binevoitori* des voisins bienveillants. II. *s.m.f.* personne bien intentionnée.

binișor I. *adv.* 1. assez bien, pas mal; passablement; *vorbește binișor limba franceză* il parle le français passablement. 2. sagement; *șezi binișor* tiens-toi tranquille; sois sage. II. *s.n. a lua pe cineva cu binișorul* prendre quelqu'un par la douceur.

binoclu *s.n.* binocle, jumelles (*f. pl.*); *binoclu de spectacol* jumelles de spectacle.

binocular *adj.* (*fiz.*) binoculaire; *viziune binoculară* vision binoculaire.

binom *s.n.* (*mat.*) binôme.

bintă *s.f.* (*mar.*) bitte.

bioacustic I. *adj.* bioacoustique. II. *s.f.* bioacoustique.

bioastronomie *s.f.* bioastronomie.

biobibliografic *adj.* biobibliographique.

biobibliografie *s.f.* biobibliographie, étude de la vie et de l'œuvre d'un auteur.

biocatalizator *s.m.* (*biochim.*) biocatalyseur; *enzimele sunt biocatalizatori* les enzymes sont des biocatalyseurs.

biocenotic *adj.* (*biol.*) biocénotique, relatif à la biocénose.

biocenoză *s.f.* (*biol.*) biocénose, ensemble de plantes et animaux vivant dans un certain milieu.

biochimic *adj.* biochimique.

biochimie *s.f.* biochimie.

biochimist *s.m.f.* biochimiste, spécialiste en biochimie.

bioclimatic *adj.* bioclimatique, relatif à la bioclimatologie.

bioclimatolog *s.m.f.* spécialiste en bioclimatologie.

bioclimatologie *s.f. (biol., chim.)* bioclimatologie, discipline qui étudie les effets du climat sur les phénomènes biologiques.

biocompatibil *adj.* (*med.*) biocompatible, qui est toléré par l'organisme.

biodegradabil *adj.* biodégradable; *detergent biodegradabil* détergent biodégradable.

biodetector *s.n.* (*biol.*) biodétecteur.

biodeteriorare *s.f.* (*biol.*) dégradation sous l'action des facteurs biologiques.

biodinamic I. *adj.* biodynamique. II. *s.f.* biodynamique, théorie des forces vitales.

biodiversitate *s.f.* (*biol.*) biodiversité.

bioelectric *adj.* bioélectrique, relatif à la bioélectricité.

bioelectricitate *s.f.* (*biol.*) bioélectricité, ensemble de phénomènes électriques qui accompagnent les manifestations biologiques.

bioelement *s.n.* (*biochim.*) bioélément, élément chimique constitutif des tissus vivants.

bioenergetic I. *adj.* bioénergétique. II. *s.f.* bioénergétique, branche de la biophysique.

bioenergie *s.f.* bioénergie.

bioetică *s.f.* bioéthique, éthique médicale.

biofizic I. *adj.* (*biol.*) biophysique. II. *s.f.* biophysique, science qui étudie les applications de la physique en biologie.

biofizician *s.m.f.* biophysicien, spécialiste en biophysique.

biogen *adj.* (*geol.*) biogène, d'origine végétale ou animale.

biogenetic *adj.* biogénétique, relatif à la biogenèse.

biogeneză *s.f.* biogenèse.

biogeograf *s.m.f.* biogéographe, spécialiste en biogéographie.

biogeografic *adj.* biogéographique.

biogeografie *s.f.* biogéographie.

biograf *s.m.f.* biographe, auteur de biographies.

biografic *adj.* biographique, relatif à la biographie.

biografie *s.f.* biographie.

bioindustrie *s.f.* bio-industrie, utilisation industrielle de la biotechnologie.

biolog *s.m.f.* biologiste, spécialiste en biologie.

biologic *adj.* biologique, relatif à la biologie.
biologie *s.f.* biologie.
bioluminescent *adj.* bioluminescent.
bioluminescență *s.f.* bioluminescence.
biomagnetism *s.n.* (*biol.*) biomagnétisme, sensibilité des êtres vivants aux champs magnétiques.
biomasă *s.f.* (*biol.*) biomasse, ensemble des organismes vivants.
biomatematic *adj.* biomathématique.
biomatematică *s.f.* biomathématique.
biomecanică *s.f.* biomécanique.
biomedical *adj.* biomédical, relatif à la fois à la biologie et à la médecine.
biometeorolog *s.m.f.* biométéorologue, biométéorologiste, spécialiste en biométéorologie.
biometeorologic *adj.* biométéorologique.
biometeorologie *s.f.* biométéorologie, étude de l'influence des facteurs météorologiques sur les êtres vivants.
biometrie *s.f.* (*biol.*) biométrie.
bionică *s.f.* bionique.
biopsie *s.f.* (*med.*) biopsie.
bioritm *s.n.* biorythme, rythme biologique.
biosferă *s.f.* biosphère.
biosinteză *s.f.* biosynthèse.
biosistem *s.n.* biosystème.
biostazie *s.f.* biostasie.
biotehnică *s.f.* v. **bionică**.
biotehnologie *s.f.* biotechnologie, application des processus biologiques dans l'industrie.
bioterapie *s.f.* (*med.*) biothérapie.
biotic *adj.* (*biol.*) biotique.
biotină *s.f.* (*biochim.*) biotine, vitamine H.
biotip *s.n.* (*biol.*) biotype, groupe végétal ou animal à structure identique.
biotipologie *s.f.* (*biol.*) biotypologie, étude des biotypes.
biotit *s.n.* (*mineral.*) biotite (*f.*).
biotop *s.n.* (*biol.*) biotope.
bioxid *s.m.* (*chim.*) bioxyde.
bipartit *adj.* biparti, bipartite, qui est constitué de deux parties; (*bot.*) *frunză bipartită* feuille bipartite, formée de deux parties; *convenție bipartită* convention bipartite, conclue entre deux états, deux partis.
bipartiție *s.f.* bipartition.
bipătrat *adj.* (*mat.*) bicarré.
biped *adj.*, *s.m.f.* bipède, qui a deux pieds.
biplan *s.n.* (*av.*) (avion) biplan.
bipolar *adj. (fiz., mat.)* bipolaire, qui a deux pôles.
bipolaritate *s.f.* bipolarité.
bir *s.n.* (*ist.*) impôt, tribut; *a da bir cu fugitii* prendre la fuite, s'en fuir; vider les lieux; jouer des jambes; prendre la clé des champs; ne pas demander son reste; plier toilette.
bireactor *s.n.* (*av.*) biréacteur, avion à deux réacteurs.
birefringent *adj.* (*fiz.*) biréfringent
birefringență *s.f. (fiz.)* biréfringence.
biremă *s.f. (la romani)* birème, galère à deux rangs de rames.
birjar *s.m.* cocher; *a înjura ca un birjar* jurer comme un charretier/un portefaix/un païen.
birjă *s.f.* fiacre (*m.*), voiture de place.
birjăresc *adj.* propre au cocher; grossier, ordurier, obscène.
birjărește *adv.* à la manière des cochers.
birjărie *s.f.* occupation du cocher de fiacre.
[1]**birlic** *s.m.* (*pop.*) l'as (au jeu de cartes).
[2]**birlic** *s.n.* baguette verticale du cerf-volant.
birnic *adj.*, *s.m.f.* (*înv.*) contribuable.
birocrat *s.m.f.* bureaucrate.
birocratic *adj.* bureaucratique.
birocratism *s.n.* bureaucratisme.
birocratiza *vt.*, *vr.* bureaucratiser.
birocratizare *s.f.* bureaucratisation.
birocrație *s.f.* bureaucratie.
birou *s.n.* 1. bureau; *așezat la biroul său, scrie un articol* assis à son bureau, il écrit un article. 2. bureau, cabinet de travail; *directorul nu este în birou* le directeur n'est pas dans son bureau; *șef de birou* chef de bureau; *biroul unui avocat* le bureau d'un avocat; *biroul politic al unui partid* le bureau politique d'un parti. 3. (*în expr.*) *a lua hotărâri din birou* prendre des décisions sans connaître (sans se renseigner sur) la situation réelle.
birt *s.n.* troquet, bistrot, restaurant modeste, estaminet, gargote (*f.*).
birtaș *s.m.* gargotier, propriétaire d'un bistrot.
birtășiță *s.f.* gargotière; femme du gargotier.
birui *vt.* 1. vaincre; l'emporter sur; *a-și birui durerea* vaincre/dominer/surmonter sa douleur; *a se lăsa biruit* se laisser vaincre/abattre; fléchir. 2. venir à bout de, avoir raison de; *și-a biruit adversarul* il est venu à bout de son adversaire.
biruință *s.f.* victoire, triomphe (*m.*); succès (*m.*), réussite.
biruitor I. *adj.* victorieux, triomphant; *a ieși biruitor* sortir victorieux. II. *s.m.f.* vainqueur.
bis I. *adj. invar.* (précédé d'un numéro) *numărul 8 bis* le numéro 8 bis. II. *s.n.* bis; *a cere un bis* réclamer un bis.
bisa *vt.* bisser; *a bisa un cântăreț* bisser un chanteur.
bisăptămânal *adj.* bihebdomadaire; *revistă bisăptămânală* revue bihebdomadaire.
biscuit *s.m.* biscuit.
bisect *adj.* (*în expr.*) *an bisect* année bissextile
bisector I. (*geom.*) *adj.* bissecteur; (*în expr.*) *plan bisector* plan bissecteur. II. *s.f.* bissectrice.
biserică *s.f.* église; *a lua calea bisericii* devenir pieux, aller aux messes; *a nu fi ușă de biserică* ne pas être enfant de chœur; (*prov.*) *bunul simț – câți iepuri la biserică* le bon sens n'est pas la chose du monde la mieux partagée; *cu trupul în biserică și cu gândul la dracul* habit de béat a souvent ongles de chat.
bisericesc *adj.* d'église; ecclésiastique; relatif à l'église; *slujbă bisericească* messe; office divin.
bisericos *adj.* pieux, dévot, édifiant, religieux.
bisericuță *s.f.* chapelle, petite église; (*fig.*) coterie, clan (*m.*), clique.
bisextil *adj.* bissextile; *an bisextil (bisect)* année bissextile.
bisexual *adj.* 1. *(despre plante și animale)* bisexué. 2. *(despre oameni)* bisexuel.

bisexualitate *s.f.* bisexualité.
bisexuat *adj. (despre plante și animale)* bisexué.
bisilabic *adj.* dissylabique, dissylabe.
bismut *s.n.* (*chim.*) bismuth.
bismutină *s.f.* (*mineral.*) bismuthine, sulfure naturel de bismuth.
bistrou *s.n.* bistro.
bisturiu *s.n.* bistouri.
bisulfat *s.m.* (*chim.*) bisulfate.
bisulfit *s.m.* (*chim.*) bisulfite.
bisulfură *s.f.* (*chim.*) bisulfure (*m.*).
bișnițar *s.m.* (*fam.*) tripoteur, fricoteur, spéculateur, trafiquant.
bișniță *s.f.* (*fam.*) tripotage (*m.*), fricotage (*m.*), spéculation.
bit *s.m.* (*inform.*) bit, unité de mesure de l'information.
bitang *s.m.f.* (*reg.*) bâtard, enfant illégitime.
biter *s.n.* bitter, boisson apéritive amère.
bitum *s.n.* (*chim.*) bitume.
bituma *vt.* (*constr.*) bitumer, bituminer.
bitumaj *s.n.* (*constr.*) bitumage.
bitumare *s.f.* v. **bitumaj**.
bituminiza *vt.* bituminiser, transformer en bitume.
bituminizare *s.f.* bituminisation, processus naturel de formation de l'asphalte.
bituminos *adj.* bitumeux, bitumineux; *șisturi bituminoase* schistes bitumineux.
biunivoc *adj. (mat., log.)* biunivoque.
biuretă *s.f.* burette.
biv *adj.* (*înv.*) ancien, ex.
bivalent *adj.* (*chim.*) bivalent.
bivalență *s.f.* (*chim.*) bivalence.
bivalv *adj. (zool., bot.)* bivalve.
bivol *s.m.* 1. (*zool.*) buffle *(Bos bubalus)*. 2. (*fig.*) lourdaud, maladroit, rustre. 3 (*prov.*) *bivolul nu se teme de purice* le lion ne craint pas les mouches; *când se bat bivolii, suferă broaștele* les petits pâtissent des sottises des grands.
bivolar *s.m.* gardeur de buffles.
bivoliță *s.f.* 1. (*zool.*) bufflonne, bufflesse. 2. (*fig.*) grosse femme désagréable.
bivuac *s.n.* (*mil.*) bivouac.
bivuaca *vi.* (*mil.*) bivouaquer, camper.
bizam *s.m.* (*zool.*) mammifère rongeur *(Ondatra zibethica)*.
bizantin I. *adj.* byzantin; *arta bizantină* l'art byzantin. II. *s.m.* Byzantin, habitant de l'empire byzantin.
bizantinism *s.f.* byzantinisme.
bizantinolog *s.m.f.* byzantinologue, byzantiniste, spécialiste de byzantinologie.
bizantinologie *s.f.* byzantinologie.
bizar I. *adj.* bizarre, étrange, insolite, singulier, extravagant; *un om bizar* un homme bizarre. II. *adv.* bizarrement, étrangement; *a se purta bizar* se conduire bizarrement.
bizarerie *s.f.* bizarrerie, extravagance, étrangeté, excentricité, singularité.
bizeț *s.n.* ornement de cuir appliqué aux chaussures.
bizon *s.m.* (*zool.*) bison *(Bison bison)*.
bizota *vt.* (*tehn.*) biseauter.
bizotare *s.f.* (*tehn.*) biseautage (*m.*).
bizui *vr.* se baser, se reposer, tabler sur; *a se bizui pe ceva* tabler sur qqch.; *a se bizui pe cineva* se reposer sur qqn.; faire fond sur qqn.; avoir confiance en qqn.; s'en remettre à qqn.; faire crédit à qqn.; *mă bizui pe înțelegerea dv.* je compte sur votre compréhension.
blagoslovenie *s.f.* v. **blagoslovire**.
blagoslovi *vt.* v. **binecuvânta**.
blagoslovire *s.f.* bénédiction.
blagoslovit *adj.* béni.
blagoveștenie *s.f.* v. **buna-vestire**.
blajin I. *adj.* doux, affable, indulgent, gentil, tendre; *a avea o fire blajină* avoir un caractère doux. II. *adv.* doucement, gentiment; *a se purta blajin* se conduire gentiment.
blam *s.n.* blâme; désapprobation (*f.*), remontrance (*f.*), répréhension (*f.*); *a primi un (vot de) blam* recevoir un blâme.
blama *vt.* blâmer, désapprouver, réprouver, accuser, condamner, critiquer.
blamabil *adj.* blâmable.
blamare *s.f.* blâme (*m.*), désapprobation, réprobation.
blamat *adj.* blâmé, désapprouvé.
[1]**blană** *s.f.* 1. fourrure; *palton de blană* manteau de fourrure 2. pelisse.
[2]**blană** *s.f.* (*constr.*) madrier (*m.*); (*înv.*) ais.
[1]**blanc** *s.n.* peau tannée employée en maroquinerie.
[2]**blanc** *s.n.* espace blanc qui sépare deux mots imprimés.
blanchetă *s.f.* imprimé (*m.*), formulaire (*m.*); *blanchete pentru telegrame* formulaires pour télégrammes.
blasfemator *adj.*, *s.m.f.* blasphématoire.
blasfemie *s.f.* (*rel.*) blasphème (*m.*).
blastomer *s.n.* (*biol.*) blastomère.
blastulă *s.f.* (*embriol.*) blastula, stade du développement embryonnaire.
[1]**blat** *s.n.* *(culinar)* pâte spéciale préparée pour un gâteau au chocolat.
[2]**blat** *s.n.* *(arg. în expr.) a călători pe blat/a face blatul* voyager sans ticket; (*sport*) *a face un blat* arranger un match.
blaza *vt.*, *vr.* (se) blaser.
blazare *s.f.* ennui (*m.*), lassitude, abattement (*m.*), fatigue, dégoût (*m.*); *a fi cuprins de blazare* être pris de dégoût.
blazat *adj.* blasé, dégoûté, las
blazon *s.n.* blason, armes (*f. pl.*), armoiries (*f. pl.*).
blănar *s.m.* fourreur; pelletier.
blănăreasă *s.f.* femme fourreur; femme du fourreur.
blănărie *s.f.* 1. profession du pelletier. 2. atelier où s'exerce cette profession. 3. commerce de fourrures.
blând I. *adj.* 1. doux, aimable, gentil, agréable, affable; *vreme blândă* temps doux; *o zi blândă de toamnă* une douce journée d'automne; *o femeie blândă* une femme douce, affable; *vorbe blânde* des paroles caressantes. 2. *(despre animale)* dompté, apprivoisé, domestiqué. II. *adv.* doucement, avec douceur, aimablement; *i-a vorbit blând* il lui a parlé aimablement, avec douceur.

bleandă *s.f.* 1. (*reg.*) coup; *a-i trage cuiva o bleandă* allonger/coller/balancer une gifle à qqn.; donner/ flanquer une beigne/une calotte à qqn. (*fam.*); *a da blende* faire la nique à qqn.; faire un pied de nez à qqn. 2. épouvantail.
bleau *s.n.* (*reg.*) tôle qui recouvre l'essieu du char; (*în expr.*) *a nu zice nici bleau* avoir la bouche close/ cousue; mettre sa langue dans sa poche.
blefarită *s.f.* (*med.*) blépharite.
bleg *adj.* niais, nigaud, benêt, dadais, andouille, godiche, jobard; *(substantivat)* un dadais; chiffe molle; *urechi blege* oreilles en feuille de chou.
blegi *vr.* s'amollir, fléchir, mollir.
blendă *s.f.* (*mineral.*) blende.
blenoragic *adj.* (*med.*) blennorragique.
blenoragie *s.f.* (*med.*) blennorragie.
bleojdi I. *vt.* 1. (*în expr.*) *a bleojdi ochii* écarquiller les yeux, braquer les yeux (sur). 2. laisser pendre (la tête). II. *vr.* s'amollir, devenir gâteux.
bleojdire *s.f.* affaissement; effondrement.
bleojdit *adj.* écarquillé; affaissé.
blestem *s.n.* 1. malédiction (*f.*), exécration (*f.*), imprécation (*f.*); *a-și face blestem cu cineva* maltraiter/ malmener qqn. 2. *(în povești)* sortilège, sort, charme, incantation (*f.*).
blestema I. *vt.* maudire, anathématiser; abhorrer, exécrer; *a blestema inundațiile* maudire les inondations; (*înv.*) *a-și blestema triștea* maudire son sort; (*prov.*) *cine pe alții blesteamă urgii asupra își cheamă* qui maudit, maudit sera. II. *vi.* blasphémer; jurer; proférer des insultes.
blestemat *adj.* maudit, réprouvé; scélérat, misérable, méchant; détestable, haïssable; *blestemat să fiu* maudit soit; *soartă blestemată* destin malheureux; *ființă blestemată* être haïssable; *(glumeț, despre copii) blestematul ăsta de copil* ce garnement! quel polisson!
blestemăție *s.f.* 1. infamie, vilenie, honte, abjection, bassesse, ignominie, turpitude. 2. injure, grossièreté. 3. dépravation, débauche.
blești (*reg.*) I. *vt.* conter des bourdes/des sornettes; débiter des fagots. II. *vi.* souffler péniblement, haleter, être essoufflé; *abia bleștește* il halète.
bleu *adj.* bleu, bleu-clair, bleu ciel.
bleumarin *adj.* bleu marine.
blid *s.n.* (*pop.*) 1. terrine (*f.*), écuelle (*f.*). 2. (*la pl.*) vaisselle. 3. (*în expr*) *a intrat nora în blide* mettre les pieds dans les plats; être comme un éléphant dans un magasin de porcelaine; *a mânca dintr-un blid cu cineva* manger à la même écuelle; (*prov.*) *doar n-am mâncat dintr-un blid* nous n'avons pas gardé les pourceaux ensemble.
blidar *s.m.* 1. artisan qui fabrique des écuelles. 2. vaisselier, dressoir. 3. pique-assiette; flatteur, flagorneur.
blinda *vt.* (*mil.*) blinder.
blindaj *s.n.* (*mil.*) blindage.
blindat I *adj.* (*mil.*) blindé. II. *s.n.* véhicule blindé; *blindatele au ocupat regiunea* les blindés ont occupé la région.
blinie *s.f.* (*la pl.*) crêpes farcies.
[1]**bloc** *s.n.* 1. bloc; *un bloc de marmură* un bloc de marbre; *un bloc de metal* un bloc de métal; *un bloc de locuințe* un immeuble (d'habitations); *bloc operator* bloc opératoire; (*auto*) *bloc-motor* bloc-moteur; *în bloc/în ansamblu* en bloc; *un bloc de partide* un bloc de partis. 2. (*înv.*) blocus; *blocul continental* le blocus continental.
bloca I. *vt.* bloquer, stopper, arrêter; juguler; *a bloca o ușă* bloquer une porte; *a bloca circulația* bloquer la circulation; (*fig.*) *a bloca salariile* bloquer les salaires; *a bloca fondurile* bloquer les fonds. II. *vr.* se bloquer; *frânele s-au blocat* les freins se sont bloqués.
blocadă *s.f.* blocus (*m.*); *blocadă economică* blocus économique.
blocaj *s.n.* 1. (*rar*) v. **blocadă**. 2. (*sport*) tactique de défense dans certaines compétitions. 3. digue rudimentaire formée de grosses pierres.
bloc-notes *s.n.* bloc-notes.
blond I. *adj., s.m.f.* blond. II. *s.f.* (*înv.*) dentelle légère en soie.
blum *s.n.* (*metal.*) bloom, acier semi-laminé en forme de barre.
bluming *s.n.* (*metal.*) blooming, laminoir pour les blooms.
bluza *vt., vr.* bouffer au-dessus de la taille.
bluzat *adj.* bouffant.
bluză *s.f.* 1. blouse, corsage (*m.*), chemisier (*m.*). 2. blouse (des ouvriers).
bluzon *s.n.* blouson.
boa *s.m. invar.* 1. (*zool.*) boa, serpent des tropiques *(Boa constrictor)*. 2. bande de fourrure et de plumes que les femmes portaient autrefois autour du cou.
boabă *s.f.* grain (*m.*), graine; baie; *boabele de grâu se zdrobesc pentru a face făină* on écrase les grains de blé pour faire de la farine; *din boabele de afine se obține un lichior delicios* on obtient une liqueur délicieuse des baies de myrtilles; *a nu ști boabă* ne savoir ni A ni B; n'entendre goutte; *a nu zice (nici o) boabă (frântă)/nici două boabe legănate* avoir la bouche close/cousue; ne pas dire un traître mot; *boabe de piper* des grains de poivre.
boacă *s.f.* (*în expr.*) *a nu pricepe boacă* n'y entendre goutte; n'y voir que du feu; être dans le noir le plus complet; ne rien piger (*pop.*).
boacănă *s.f., adj.* gaffe, bêtise; *a face o boacănă* faire une bourde; *asta-i prea boacănă* c'est trop bête.
boală *s.f.* 1. maladie; *boală cronică* maladie chronique; *boală profesională* maladie professionnelle; *a contracta o boală* contracter une maladie; *boală de inimă* maladie de cœur; *boala copiilor* épilepsie; *boală de zahăr* diabète (*m.*); *boala vinului* maladie du vin; *a suferi de o boală incurabilă* être atteint d'une maladie incurable. 2. caprice; *de boală* par caprice. 3. (*în expr.*) *a băga în boală* jeter dans des transes mortelles; *a avea boală pe cineva* en vouloir (à mort) à qqn. 4. (épithète donnée aux animaux) *dii, boală!* hue, carne!; (*prov.*) *boala din născare leac nu are* chassez le naturel, il revient au galop; *boala intră cu carul și iese pe urechea*

acului les maladies viennent à cheval et s'en retournent à pied; *boală lungă, moarte sigură* longue maladie, fin de la vie; *el de boală pătimește și p-alții de leac sfătuiește* médecin, guéris-toi toi-même; *fiecare boală își are leacul său pe lume* à chaque mal son remède.
boambă *s.f.* (*reg.*) bille, sphère.
boar *s.m.* gardien de bœufs, bouvier.
boarcă *s.f.* (*iht.*) v. **boarță**.
boare *s.f.* brise, souffle (*m.*) léger du vent; zéphyr (*m.*).
boarfe *s.f. pl.* hardes, nippes, frusques, fringues.
boarță *s.f.* (*iht.*) bouvière, poisson d'eau douce *(Rhodeus sericeus).*
boață *s.f.* (*reg.*) facétie, farce; embarras (*m.*); (*în expr.*) *a da peste o boață* être/se fourrer dans le pétrin.
[1]**bob** *s.m.* (*bot.*) fève (*f.*), fiève des marais, fèverole (*f.*), faverole (*f.*) *(Vicia faba)*; *bob-de-țarină* gesse (*f.*) (*Lathyrus platyhyllos*).
[2]**bob** *s.n.* (*sport*) bobsleigh.
[3]**bob** I. *s.n.* 1. grain (de maïs, de haricot, etc.); *bob cu bob a.* petit à petit; peu à peu; goutte à goutte; *b.* morceau par morceau; pièce à pièce; *c.* soigneusement; patiemment; *din bob în bob* par le menu; *a nu zice bob* garder bouche cousue; ne pas souffler mot. 2. goutte, gouttelette; *boabe de rouă* gouttelettes de rosée. II *s.m.* (*în expr.*) *a da în bobi* dire la bonne aventure en utilisant des fèves; *bob de nisip* grain de sable; *un bob zăbavă* tout de suite.
[4]**bob** *s.n.* (*tehn.*) treuil, grue (*f.*).
bobârnac *s.n.* chiquenaude (*f.*), pichenette (*f.*); *a da/a primi un bobârnac* donner/recevoir une chiquenaude; (*în expr.*) *a înghiți bobârnace* avaler des couleuvres.
bobina *vt.* bobiner.
bobinaj *s.n.* bobinage.
bobinare *s.f.* v. **bobinaj**.
bobinator *s.m.f.* bobineur.
bobină *s.f.* bobine; *bobină de ață* bobine de fil; (*el.*) *bobină de inducție* bobine d'induction; *bobină de peliculă fotografică* bobine de pellicule photographique.
bobiță *s.f.* 1. petit grain; *bobiță de rouă* gouttelette de rosée; *bobiță de strugure* petit grain de raisin. 2. grain de beauté; mouche.
bobletic *adj.* (*reg.*) niais, stupide, andouille.
bobleț *adj.* (*reg.*) v. **bobletic**.
boboc *s.m.* 1. bouton; *boboc de trandafir* bouton de rose; (*fig.*) *un boboc de fată* un beau brin de fille. 2. *boboc de gâscă* oison; (*prov.*) *bobocii pe gâște vor să le-nvețe să-noate* les oisons mènent paître les oies; *boboc de rață* caneton; (*prov.*) *toamna se numără bobocii* aux vêpres on connaît la fête; *a păzi/ a paște bobocii a.* être naïf/crédule; *b.* enfiler des perles; ferrer les cigales; labourer le rivage de la mer. 3. (*fam.*) blanc-bec, béjaune.
bobornic *s.m.* (*bot.*) cresson-de-cheval *(Veronica beccabunga).*
bobosit *adj.* (*reg.*) *ochi bobosiți* des yeux à fleur de tête.
bobot *s.n. (reg. înv.)* (*în expr.*) *a vorbi în bobote* dire qqch. histoire de parler; parler à tort et à travers/en l'air; *a umbla în bobote* aller en vadrouille; battre le pavé; courir les rues/les champs.
bobotaie *s.f.* (*reg.*) flambée.
bobotează *s.f.* Épiphanie (jour des Rois); *este gerul bobotezei* il gèle à pierre fendre; il fait un froid de canard/de chien/de loup.
boboti I. *vi. (despre foc)* pétiller, craquer, crépiter. II. *vr. (despre oameni)* entrer/se mettre en colère/dans tous ses états; prendre le mors aux dents; voir rouge; monter sur ses grands chevaux.
bobușor *s.m.* (*bot.*) vesce-fausse-gesse (*Vicia lathyroides*).
bocal *s.n.* v. **pocal**.
bocanc *s.m.* brodequin; gros soulier.
bocăneală *s.f.* v. **bocănit**.
bocăni *vi.* marteler, cogner, frapper.
bocănit *s.n.* martèlement, battement, choc.
bocănitură *s.f.* v. **bocănit**.
boccea *s.f.* balluchon (baluchon) (*m.*); ballot (*m.*); *a-și lua bocceaua/a se cărăbăni* faire son balluchon/son ballot.
bocceagiu *s.m.* (*înv.*) camelot, marchand forain.
bocceluță *s.f.* petit balluchon.
bocciu I. *adj.* laide, moche, vilain; grossier, fruste, vulgaire; *nas bocciu* vilain nez. II. *s.m.* rustre, mufle, malotru, butor, goujat.
boceală *s.f.* lamentation, jérémiade, plainte.
bocet *s.n.* 1. lamentation (*f.*), jérémiade (*f.*), plainte (*f.*). 2. plainte, chant funèbre (à la campagne).
boci I. *vi.* pleurer, se lamenter, pleurnicher. II. *vt.* pleurer qqn., se lamenter, réciter des chants funèbres.
bocit *s.n.* lamentation (*f.*).
bocitoare *s.f.* pleureuse.
bocnă *s.f.* (*în expr.*) *a fi/a îngheța bocnă* être gelé jusqu'aux os.
bocșă *s.f.* 1. (*reg.*) tas de bois préparé pour être transformé en charbon; charbonnage. 2. tas de minerais de soufre employé pour oxyder des minerais.
bodaproste *interj.* v. **bogdaproste**.
bodârlău *s.m.* (*ornit.*) plongeon *(Colymbus)*; *bodârlău-cu-ferăstrău* mergule *(Mergulus alle).*
bodegă *s.f.* bistrot (*m.*), mastroquet (*m.*).
bodogăneală *s.f.* 1. grommellement (*m.*), ronchonnement (*m.*), murmure (*m.*), protestation, râle (*m.*). 2. chamaillerie, dispute, querelle.
bodogăni *vi.*, *vt.* bougonner, maugréer; grommeler, ronchonner, rouspéter.
bodogănire *s.f.* v. **bodogăneală**.
bodogănit *s.n.* v. **bodogăneală**.
[1]**boem** *s.m.f.* Bohémien, habitant de la Bohême.
[2]**boem** *s.m.f.* bohème; *viață de boem* vie de bohème.
boemă *s.f.* bohème.
bogasier *s.m.* (*înv.*) marchand de cotonnades.
bogasierie *s.f.* (*înv.*) 1. profession du marchand de cotonnades. 2. cotonnade, calicot (*m.*). 3. magasin de cotonnades.
bogasiu *s.n.* (*înv.*) cotonnade (*f.*); futaine (*f.*).
bogat I. *adj.* 1. riche, opulent; *recolte bogate* de riches moissons; *portocalele sunt bogate în vitamine* les

oranges sont riches en vitamines; *o regiune bogată în minereuri* une région riche en minerais; *a fi foarte bogat* être riche comme Crésus. 2. large, ample; *o fustă bogată* une jupe ample. 3. luxueux, fastueux; *casă bogată* maison luxueuse. II. *s.m. bogații* les riches. III. *adv.* richement; *o casă bogat mobilată* une maison richement meublée; (*prov.*) *bogat e acela ce nu e dator* riche est qui ne doit rien; *bogatul greșește și săracul cere iertare* les petits pâtissent des sottises des grands; *bogatul nu crede niciodată celui sărac, nici sătulul celui flămând* qui a la panse pleine, il lui semble que les autres sont rassasiés.

bogătaș *s.m.f.* richard; nabab.

bogăție *s.f.* 1. richesse, fortune; opulence; *a trăi în bogăție* vivre dans l'opulence. 2. richesse, fertilité; *bogăția solului* la richesse du sol. 3. richesse, somptuosité; *bogăția unei săli de concert* la somptuosité d'une salle de concert. 4. (*fig.*) richesse, éclat (*m.*); *violonistul ne-a impresionat prin bogăția interpretării sale* le violoniste nous a touchés par la richesse/ l'éclat de son interprétation; (*prov.*) *bogăția strică pe om* les honneurs changent les mœurs.

bogdaproste *interj., s.m.* merci (mot de remerciement pour une aumône); *ca un pui de bogdaproste* comme un enfant chétif, malingre, en haillons; *bogdaproste, m-am ales doar cu spaima* Dieu merci, j'en suis quitte pour la peur.

boghet *adj.* (*reg.*) 1. *(despre găini)* huppé. 2. (*fig.*) beau, grand; *ochi bogheți* des yeux grands et beaux.

boghiu *s.n.* (*înv.*) boghei, boguet, cabriolet découvert.

boglari *s.m.* (*bot.*) douve (*f.*), mort-aux-vaches, renoncule-des-marais, plante herbacée vénéneuse *(Ranunculus sceleratus).*

bogomil *s.m.f.* bogomile, membre d'une secte chrétienne apparue en Bulgarie au X^{e} siècle.

bogomilic *adj.* bogomilien, relatif à la doctrine bogomilienne.

bogomilism *s.n.* doctrine de la secte des bogomiles.

[1]**boi** I. *vt.* (*reg.*) 1. teindre; *a boi o pânză* teindre une toile. 2. (*fig.*) duper, tromper qqn., jouer un tour à qqn., monter un bateau à qqn.; servir à qqn. un plat de sa façon. II. *vr.* se farder, se maquiller.

[2]**boi** *s.n.* (*pop.*) 1. corps, taille (*f.*); être. 2. figure (*f.*), physionomie (*f.*).

boia *s.f.* (*reg.*) 1. teinture. 2 (*peior.*) fard. 3. piment rouge en poudre (relevé ou doux).

boiangerie *s.f.* 1. teinturerie. 2. commerce du teinturier.

boiangiu *s.m.* teinturier

boicot *s.n.* boycott, boycottage.

boicota *vt.* boycotter.

boicotare *s.f.* v. **boicot**.

boier *s.m.* 1. boyard; noble; propriétaire foncier; *a face pe boierul* jouer aux grands seigneurs, trancher du grand seigneur. 2. (*înv.*) titre de politesse (équivalant à "monsieur") adressé aux personnes investies de dignités ou riches.

boieresc I. *adj.* de boyard, relatif au boyard; *domenii boierești* domaines d'un boyard; *casă boierească* demeure seigneuriale. II. *s.n.* (*înv.*) obligation du paysan d'exécuter des travaux pour le boyard.

boierește *adv.* à la manière des boyards; *a trăi boierește* vivre dans l'opulence.

boieri I. *vt.* anoblir qqn. II. *vr.* se conduire comme un boyard.

boierie *s.f.* 1. rang (*m.*), titre de boyard. 2. vie, attitude, manières de boyard.

boierime *s.f.* la classe des boyards, l'aristocratie.

boiernaș *s.m.* hobereau, petit boyard.

boieroaică *s.f.* femme d'un boyard; femme appartenant à la noblesse.

boieros *adj.* qui a des manières de boyard; prétentieux, exigeant.

boiler *s.n.* réchauffeur à eau chaude.

boiște *s.f.* (*iht.*) 1. frai (*m.*). 2. frayère.

boiștean *s.m.* (*iht.*) vairon, petit poisson qui vit dans les eaux de la montagne et des collines *(Phoxinus phoxinus).*

boit *s.n.* teinture (*f.*), maquillage.

bojdeucă *s.f.* petite maison, masure, cabane, bicoque, baraque.

bojoc *s.m.* (*pop.*) (*la pl.*) 1. poumons d'animal; *bojoci de vițel* mou de veau. 2. poumons d'homme.

bol *s.n.* bol; *bol de porțelan* bol en porcelaine; *bol alimentar* bol alimentaire.

bolard *s.m.* (*mar.*) bollard.

bolând *adj.* sot, niais, nigaud.

bolboroseală *s.f.* bougonnement (*m.*), bredouillement (*m.*), grommellement (*m.*), marmonnement (*m.*), marmottement (*m.*), bafouillage (*m.*).

bolborosi I. *vt.* balbutier, baragouiner, marmonner, marmotter; *rănitul bolborosea câteva cuvinte* le blessé marmottait quelques mots; *bolborosește câteva cuvinte englezești* il baragouine quelques mots d'anglais. II. *vi. (despre lichide)* bouillonner.

bolborosire *s.f.* bredouillement (*m.*), baragouin (*m.*), marmottement (*m.*); bouillonnement (*m.*) (d'un liquide).

bolborosit *s.n.* v. **bolborosire**.

bolboșa *vt.* (*în expr.*) *a bolboșa ochii* écarquiller les yeux; avoir les yeux qui lui font le tour de la tête.

bolboșat *adj. (despre ochi)* écarquillé.

bold *s.n.* (*reg.*) 1. épingle (*f.*). 2. pointe (*f.*). 3 clou en métal à tête ornée. 4. aiguillon. 5. élément de construction dans l'architecture paysanne.

boldei *s.m.* (chien) basset.

boldeică *s.f.* femelle du basset.

boldi I. *vt.* (*reg.*) (*în expr.*) *a boldi ochii* écarquiller les yeux. II. *vr.* regarder fixement.

boldiș *adv.* (*reg.*) (regarder) du coin de l'œil.

boldit *adj. (despre ochi)* écarquillé.

boleaznă *s.f.* (*pop.*) v. **boleșniță**.

bolero *s.n.* 1. vêtement court de femme. 2. nom d'une danse espagnole.

boleșniță *s.f.* (*pop.*) maladie contagieuse; épidémie.

bolfă *s.f.* (*pop.*) inflammation produite (sous la peau) par un coup ou une maladie.

boli *vi.* (*pop.*) être malade (et alité).

bolid *s.m.* (*astron.*) bolide, météorite de grandes dimensions.

bolindariță *s.f.* (*bot.*) stramoire (*Datura stramonium*).

boliște *s.f.* (*reg.*) v. **boleșniță**.

bolmoji *vt.* v. **bălmăji**
bolnav I. *adj.* malade, souffrant; *a fi bolnav rău* être malade comme un chien. II. *s.m.f.* malade; *bolnav țintuit la pat* grabataire (*fam.*); *bolnav internat în spital* malade hospitalisé; *bolnav închipuit* malade imaginaire; (*prov.*) *ce folosește bolnavului patul de aur?* peu chaut un lit de roses au malade.
bolnăvi *vr.* (*pop.*) tomber malade.
bolnăvicios *adj.* maladif, cacochyme, patraque, souffreteux, égrotant; *bătrân bolnăvicios* vieillard égrotant.
bolniță *s.f.* (*înv.*) 1. hôpital auprès d'un monastère. 2. endroit où l'on enterrait le bétail malade.
bolometric *adj.* (*fiz.*) obtenu à l'aide du bolomètre, bolométrique; *măsuri bolometrice* mesures bolométriques.
bolometru *s.n.* (*fiz.*) bolomètre.
bolovan *s.m.* grosse pierre (*f.*); *bolovan de sare* bloc de sel.
bolovăni I. *vr. (despre nori)* s'amasser, s'entasser. II. *vt.* (*în expr.*) *a bolovăni ochii* écarquiller les yeux; (*fam.*) avoir les yeux qui lui font le tour de la tête; faire des yeux comme des soucoupes.
bolovăniș *s.n.* terrain pierreux, plein de grosses pierres.
bolovănos *adj.* pierreux, rocailleux; *stil bolovănos* style rocailleux.
bolșevic *s.m.f.*, *adj.* bolchevik.
bolșevism *s.n.* bolchevisme.
boltă *s.f.* 1 voûte, cintre (*m.*); (*anat.*) *bolta craniană* la voûte cranienne; *bolta cerească* la voûte céleste; *cheie de boltă* clé de voûte; *bolta palatină (cerul gurii)* la voûte du palais; (*mar.*) *bolta pupei* la voûte d'arcasse. 2. galerie souterraine au plafond voûté. 3. arc de verdure formé par les branches des arbres. 4. (*în expr.*) *boltă de viță* treille.
bolti I. *vt.* donner la forme d'une voûte (à une construction). II. *vr.* se voûter.
boltișoară *s.f.* petite voûte.
boltit *adj.* voûté, cintré, arqué.
boltitură *s.f.* partie arquée d'une voûte.
bolț *s.n.* boulon.
bolțar *s.m.* (*constr.*) morceau de pierre ou de béton employé à la construction des voûtes.
bomba *vt.* bomber; *a-și bomba pieptul* bomber le torse.
bombaj *s.n.* bombage
bombament *s.n.* bombement, convexité (*f.*).
bombarda *vt.* bombarder.
bombardament *s.n.* bombardement; *bombardament aerian* bombardement aérien.
bombardare *s.f.* v. **bombardament**.
bombardă *s.f.* bombarde.
bombardier *s.n.* bombardier.
bombardon *s.n.* (*muz.*) bombardon, contrebasse utilisée dans une fanfare.
bombare *s.f.* bombement (*m.*), convexité.
bombastic *adj.* emphatique, prétentieux, ampoulé, enflé, grandiloquent; *stil bombastic* style emphatique.
bombat *adj.* bombé, voûté.
bombă *s.f.* 1. (*mil.*) bombe; *bombă nucleară* bombe nucléaire; *bombă vulcanică* bombe volcanique; *avioanele au aruncat bombe incendiare asupra orașului* les avions ont lancé des bombes incendiaires sur la ville; *atentat cu bombe* attentat à la bombe; *bombe cu fragmentație* bombes à fragmentation; *bombă cu hidrogen* bombe à hydrogène. 2. (*fam.*) nouvelle sensationnelle.
bombăneală *s.f.* grommellement (*m.*), marmonnement (*m.*), marmottement (*m.*).
bombăni I. *vi.* bougonner, murmurer, maugréer, marmonner, grommeler. II. *vt.* *a bombăni pe cineva* ronchonner après qqn.
bombănire *s.f.* v. **bombăneală**.
bombănit *s.n.* v. **bombăneală**.
bombănitor *adj.* ronchonneur.
bombeu *s.n.* bombé, bout arrondi des chaussures.
bombiță *s.f.* (*reg.*) petite sphère, bille.
bomboană *s.f.* bonbon (*m.*); *o bomboană de fată* un beau brin de fille.
bombonerie *s.f.* magasin où l'on vend des bonbons.
bombonieră *s.f.* bonbonnière.
bomfaier *s.n.* scie à métaux.
bompres *s.n.* (*mar.*) beaupré.
bon *s.n.* bon (de commande); *bon de casă* bon de caisse; *bon de tezaur* bon du Trésor.
bonapartism *s.n.* 1. bonapartisme, forme de gouvernement instituée par Napoléon I^er^. 2. attachement à la dynastie des Bonaparte.
bonapartist *adj.*, *s.m.f.* bonapartiste, partisan du bonapartisme.
bonă *s.f.* bonne (à tout faire).
boncăi *vi. (despre cerbi)* bramer, raire.
boncălui *vi.* v. **boncăi**.
boncăluit *s.n. (despre cerbi)* bramement.
bondar *s.m.* (*entom.*) bourdon, frelon *(Bombus)*.
bondoc *adj.*, *s.m.f.* courtard, trapu, boulot.
bonetă *s.f.* bonnet (*m.*), calot (*m.*); *bonetă frigiană* bonnet phrygien; *bonetă de infirmieră* coiffe d'infirmière.
bonețică *s.f.* petit bonnet.
bongoase *s.f. pl.* (*reg.*) historiettes amusantes.
bonier *s.n.* carnet à souches.
bonifica *vt.* (*fin.*) bonifier; accorder un rabais.
bonificare *s.f.* (*fin.*) bonification, rabais (*m.*).
bonificație *s.f.* bonification.
bonjur *interj.* bonjour.
bonjurism *s.n.* conceptions et manifestations propres aux "bonjuriști".
bonjurist *s.m.* nom donné, après 1840, aux jeunes Roumains progressistes qui avaient fait leurs études en France.
bonom *s.m.* bonhomme; homme naïf, crédule; bonasse.
bonomie *s.f.* bonhomie.
bont *adj.* 1. émoussé, épointé; *creion bont* crayon émoussé. 2. *mâini boante* mains carrées, patoches.
bonton *s.n.* bon ton, code des manières élégantes.
bonz *s.m.* 1. prêtre ou moine bouddhiste. 2. (*ir.*) personnage important, prétentieux, d'un parti social-démocrate.
[1]**bor** *s.n.* (*chim.*) bore.
[2]**bor** *s.n.* bord (d'un chapeau).

bora *s.m. invar.* (*meteo*) bora, vent sec qui souffle de la montagne vers la Mer Adriatique et la Mer Noire.
boraginacee *s.f.* (*la pl.*) (*bot.*) borraginacées, famille de plantes dicotylédones (dont le myosotis).
borangic *s.n.* soie grège; tissu de soie grège.
borat *s.m.* (*chim.*) borate, sel de l'acide borique.
borax *s.n.* (*chim.*) borax.
borât *adj.* (*fam.*) dégoûtant, dégueulasse.
borâtură *s.f.* (*fam.*) vomi (*m.*), vomissure.
borcan *s.n.* bocal, pot; *borcan de gem* pot de marmelade.
borcănaș *s.n.* petit bocal.
borcănat *adj.* gros, gonflé; *nas borcănat* truffe (*pop.*).
borceag I. *s.m.* (*bot.*) 1. vesce commune *(Vicia sativa)*. 2. vesce de Hongrie *(Vicia pannonica)*. 3. fourrage obtenu par un mélange de vesce commune et de céréales.
bord *s.n.* bord; *la bordul unui vas* à bord d'un navire; *a arunca peste bord* jeter par-dessus bord.
bordaj *s.n.* (*mar.*) bordage.
bordei *s.n.* hutte (*f.*), cabane (*f.*), cahute (*f.*), chaumière (*f.*); (*prov.*) *câte bordeie, atâtea obiceie* autant de villes, autant de coutumes; autant de pays, autant de guises; tel pays, telles coutumes.
bordeiaș *s.n.* petite hutte, petite chaumière.
bordel *s.n.* bordel, maison close; (*înv.*) maison de tolérance.
borderou *s.n.* bordereau; *borderou de expediție* bordereau d'expédition.
bordo *adj.* bordeaux, rouge foncé; lie-de-vin.
bordură *s.f.* bordure; *palton cu bordură de blană* manteau à bordure de fourrure; *bordura unei pălării* la bordure d'un chapeau.
boreal *adj.* boréal; *emisfera boreală* hémisphère boréal.
borfaș *s.m.* chapardeur, fripon, pickpocket.
borfășie *s.f.* (*rar*) chapardage.
borhot *s.n.* drêche (*f.*); *borhot de bere* drêche de brasserie.
boric *adj. (chim. în expr.) acid boric* acide borique.
boricat *adj.* (*chim.*) boriqué; *apă boricată* eau boriquée.
borî *vi.* (*pop.*) vomir.
bormașină *s.f.* (*tehn.*) machine à percer/forer.
borna *vt.* marquer par des bornes; délimiter.
bornaj *s.n.* bornage.
bornare *s.f.* bornage (*m.*).
bornă *s.f.* borne; *bornă kilometrică* borne kilométrique; *(el. în expr.) bornă de legătură* borne de connexion/ de jonction.
boroană *s.f.* (*reg.*) herse.
boroboață *s.f.* (*fam.*) bêtise, étourderie, impair (*m.*), maladresse.
boroni *vt.* (*reg.*) herser.
boronit *s.n.* (*reg.*) hersage.
borș *s.n.* 1. eau aigre résultant de la fermentation du son. 2. potage aigri avec cette eau. 3. (*în expr.*) *a-i da cuiva borșul în foc* être soupe au lait; avoir le sang chaud; prendre la chèvre/la mouche; avoir la tête près du bonnet; *a-i sufla cuiva în borș* fourrer son nez dans les affaires d'autrui; mettre son pied dans tous les souliers; *a mânca borș* mentir. 4. (*fig.*) mauvais vin; piquette (*f.*), vinasse (*f.*).
borși *vr.* s'aigrir; fermenter; *(despre mâncăruri)* s'altérer.
borșișor *s.m.* (*reg.*) (*bot.*) joubarbe (*f.*) *(Sempervivum schlehani)*.
bort *s.n.* bort, diamant brut employé dans l'industrie comme abrasif.
bortă *s.f.* (*reg.*) trou (*m.*), creux (*m.*) d'un arbre; grotte; *a umbla după borta vântului* chercher midi à quatorze heures; chercher un poil sur des œufs; (*prov.*) *a făcut o bortă în apă* il a donné des coups d'épée dans l'eau.
borteli *vt.* (*reg.*) percer, trouer, perforer, forer.
bortelit *adj.* percé, troué, perforé, foré.
borț *s.n.* (*reg.*) ventre de la femme enceinte.
borțos *adj.* (*pop.*) ventru, pansu, gros; (*la f.*) (femme) enceinte.
borură *s.f.* (*chim.*) borure (*m.*).
borviz *s.n.* eau minérale.
borză *s.f.* (*entom.*) grosse blatte noire *(Blaps mortisaga)*.
bosă *s.f.* 1. (*anat.*) bosse, enflure, proéminence sur la surface d'un organe. 2. (*fig.*) bosse, aptitude, inclination; *a avea bosa afacerilor* avoir la bosse des affaires; être doué pour les affaires.
boscar *s.m.* (*reg.*) prestidigitateur, escamoteur, illusionniste.
boscărie *s.f.* (*reg.*) 1. prestidigitation; tour de passe-passe. 2. tromperie.
boschet *s.n.* bosquet.
boscorodeală *s.f.* bougonnement (*m.*), grommellement (*m.*); réprimande.
boscorodi *vi.* 1. marmonner, marmotter, bougonner, grommeler. 2. gronder, réprimander, sermonner. 3. faire des charmes.
bosniac I. *adj.* bosniaque. II. *s.m.f.* Bosniaque, habitant de Bosnie.
bostan *s.m.* (*reg.*) citrouille (*f.*); courge (*f.*); pastèque (*f.*) (*Cucurbita pepo*); *bostan-alb* bonnet d'électeur (*Cucurbita melopepo*); (*pop.*) caboche (*f.*).
bostană *s.f.* (*reg.*) melonnière.
bostangiu *s.m.* (*ist.*) soldat de la garde du sultan qui prenait soin aussi des jardins du sérail.
bostănărie *s.f.* melonnière; lieu où l'on vend des melons/pastèques; (*prov.*) *frica păzește bostănăria* la peur garde la vigne.
bostănel *s.m.* (*reg.*) courgette (*f.*).
bostănoasă *s.f.* (*bot.*) (*la pl.*) cucurbitacées.
[1]**boston** *s.n.* 1 boston, valse aux mouvements lents. 2. nom d'un jeu de cartes.
[2]**boston** *s.n.* (*tipogr.*) petite presse à main.
bosumfla *vr.* se fâcher, se rembrunir, bouder, faire la lippe.
bosumflare *s.f.* (*fam.*) moue; bouderie.
bosumflat *adj.* grognon, bourru, renfrogné; *a sta bosumflat* faire la tête; faire la lippe/le nez; bouder.
boșorog I. *adj., s.m.* hernieux, malade de hernie. II. *s.m.* gâteux, vieille baderne.
boșorogeală *s.f.* 1. (*pop.*) hernie. 2. gâtisme, sénilité.
boșorogi *vr.* 1. (*pop.*) contracter une hernie. 2. (*fig.*) se ramollir, vieillir.

boștină *s.f.* 1. pied de cire. 2. marc de raisin.
bot *s.n.* 1. museau; *bot de câine* museau de chien; *botul lupului* la gueule (*f.*) du loup; *bot de leu/de bou* mufle du lion/du bœuf. 2. (*în expr.*) *a bea la botul calului* boire le coup de l'étrier; *a pune pe cineva cu botul pe labe* mettre/ramener/rappeler qqn. à la raison; rabattre la crête/le caquet à qqn.; *a-i da cuiva peste bot* donner à qqn son paquet; secouer les puces à qqn.; rabrouer/réprimander qqn. vertement; *a face bot* faire la lippe/la mine; faire la tête; *a fi cu botul pe labe* être penaud; *a se șterge pe bot* en rester sur sa faim; se brosser le ventre (*fam.*); pouvoir toujours se l'accrocher (*pop.*); *ține-ți botul* bouche close/cousue; ferme ça! ta gueule!; *bot gros* ours mal léché. 3. *botul vaporului* la proue du navire.
botanic *adj.* botanique; *grădină botanică* jardin botanique.
botanică *s.f.* botanique.
botanist *s.m.f.* botaniste, spécialiste en botanique.
[1]**botă** *s.f.* 1. petit récipient en bois. 2. (*reg.*) seille.
[2]**botă** *s.f.* (*reg.*) gourdin (*m.*), trique.
botcă *s.f.* (*reg.*) cellule spéciale de la ruche où se développe la reine.
botez *s.n.* 1. baptême; *nume de botez* nom de baptême; *a primi botezul focului* recevoir le baptême du feu.
boteza *vt.* 1. baptiser; *a boteza un copil* baptiser un enfant; *(glumeț) să rămână câți am botezat eu* qu'il n'en reste pas un; *a boteza laptele/vinul* baptiser le lait/le vin. 2. donner un sobriquet à qqn.
botgros *s.m.* (*ornit.*) gros-bec *(Coccothraustes coccothraustes).*
botină *s.f.* bottine.
botișor *s.n.* diminutif de "bot"; *a avea pufușor pe botișor* se trahir; *a fi încă puișor cu caș la botișor* être blanc-bec, béjaune.
botniță *s.f.* muselière; (*fam.*) *a-și pune botniță la gură* mettre frein à sa langue; tenir sa langue.
botos *adj.* 1. lippu 2 (*fig.*) grognon, revêche, acrimonieux; (*fam.*) *a rămâne botos* être/rester/demeurer chocolat/bredouille 3. (*fam.*) arrogant, impertinent, désinvolte, insolent
botriocefal *s.m.* (*zool.*) bothriocéphale, ténia, ver intestinal *(Diphyllobothrium latum).*
botriocefaloză *s.f.* (*med.*) bothriocéphalose, maladie transmise par le bothriocéphale.
botriomicoză *s.f.* (*vet*) maladie infectieuse des chevaux.
botroș *s m.* (*ornit.*) bouvreuil *(Pyrrhula vulgaris).*
botulinic *adj. (med. în expr.) bacil botulinic* bacille botulique (*uneori apare și forma* botulinique).
botulism *s.n.* (*med.*) botulisme, infection provoquée par le bacille botulique
[1]**boț** *s.n.* boule (*f.*), boulette (*f.*), pelote (*f.*); *a face boț* chiffonner.
[2]**boț** *s.n.* (*mar.*) morceau de cordage servant à manœuvrer une ancre.
boți *vt.*, *vr.* chiffonner, friper, rouler en boule; (se) rider.
boțit *adj.* chiffonné, froissé, fripé; *(despre piele)* ridé
bou *s.m.* 1 (*zool.*) bœuf *(Bos taurus)*; *vână de bou* nerf de bœuf; *a pune carul înaintea boilor* mettre la charrue devant les bœufs; *a da un ou pentru a avea un bou* donner un œuf pour avoir un bœuf; *a nu-i fi boii acasă* n'être pas dans son assiette; être mal en point/mal portant/mal fichu; être/se sentir tout chose; *a lăsa pe cineva în boii lui* ne pas se mêler des affaires de qqn.; *a scoate pe cineva din boii lui* mettre/pousser qqn. à bout; mettre hors de soi; faire sortir qqn. de ses gonds; *a nu face boi bălțați cu cineva* nouer une amitié fragile avec qqn.; *a merge ca cu carul cu boi* s'avancer péniblement/à pas de tortue; (*prov.*) *boii ară și caii mănâncă* souvent celui qui travaille mange la paille, celui qui ne fait rien mange le foin; avril produit la fleur et mai en a l'honneur; *boul cu încetul departe merge, de-l silești se poticnește* qui veut aller loin ménage sa monture; *decât mâine un bou, mai bine azi un ou* un bon tiens vaut mieux que deux tu l'auras; *nu lega gura boului la vreme de pășune* tu ne muselleras pas le bœuf quand il foule le blé; *s-a dus bou și s-a întors vacă* tel vient de Rome qui ne vaut pas mieux qu'en y allant; *vițel s-a născut, bou a murit* quand on est bête, c'est pour la vie. 2. *(în compuse) bou-de-mare* (*iht.*) rat, poisson marin brun *(Uranoscopus scaber)*; *bou-de-baltă* (*zool.*) *a.* grenouille au ventre tacheté de rouge *(Bombinator igneus)*; *b.* grenouille au ventre tacheté de jaune *(Bombinator pachypus)*; *buhai-de-baltă* (*ornit.*) butor *(Botaurus stellaris)*; *bou-de-apă* (*entom.*) hydrophile *(Hydrophilus piceus)*; *bou-de-noapte* (*ornit.*) grand-duc *(Bubo bubo)*; *boul-lui-Dumnezeu. boul-Domnului, boul-popii* (*entom.*) *a.* lucane *(Lucanus cervus)*, *b* coccinelle, bête à bon Dieu *(Coccinella septempunctata).*
bouar *s.m.* v. **boar**.
boulean *s.m.* bouvillon.
bour *s.m.* 1. (*zool.*) aurochs, urus *(Bos primigenius).* 2. anciennes armoiries de la Moldavie 3. fer (rouge) marqué d'une tête d'aurochs dont on marquait les malfaiteurs, le bétail, etc.
boușor *s.m.* bouvillon
bovideu *s.m.* (*zool.*) (*la pl.*) bovidés, famille de ruminants.
bovin *adj.* bovin; (*la pl.*) les bovins, sous-famille des bovidés.
bovindou *s.n* bow-window.
[1]**box** *s.n.* 1. (*sport*) boxe (*f.*). 2 coup-de-poing (arme blanche).
[2]**box** *s.n.* box-calf, cuir de bovin pour les chaussures.
boxa *vi.* (*sport*) boxer, pratiquer la boxe.
boxă *s.f.* box (*m.*); *boxa acuzaților* le box des accusés; *boxă pentru cai* box pour les chevaux.
boxer *s.m.* boxeur
boz *s.m.* (*bot*) hièble, yèble *(Sambucus ebulus).*
[1]**brac** *s.m.* braque, chien d'arrêt.
[2]**brac** *s.n.* débris; *de brac* inutilisable; *cal de brac* cheval de réforme.
bracare *s.f.* (*tehn*) braquage
bracona *vi.* braconner.
braconaj *s.n.* braconnage
braconier *s.m.* braconnier.
bracteal *adj.* (*bot*) relatif à la bractée.

bractee *s.f.* (*bot.*) bractée, petite feuille se trouvant à la base des fleurs dont elle annonce l'éclosion.
bracteolă *s.f.* (*bot.*) petite bractée.
brad *s.m.* 1. (*bot.*) sapin *(Abies alba)*; *(în compuse) bradul-ciumei* variété de genévrier *(Juniperus intermedia)*; *brad-negru, brad-roșu* mélèze, faux-sapin *(Picea excelsa)*. 2. (*în expr.*) *scândură de brad* sapine; *apă de brad a.* eau parfumée à l'essence de sapin; *b.* boisson alcoolisée; *hora bradului* danse que l'on joue, la veille du mariage, devant la maison de la mariée.
bradiartrie *s.f.* (*med.*) v **bradilalie**.
bradicardie *s.f.* (*med.*) bradycardie, ralentissement du rythme cardiaque.
bradichinezie *s.f.* (*psihiatr.*) bradykinésie, ralentissement du rythme de l'activité motrice.
bradifazie *s.f.* (*psihiatr.*) bradyphasie, prononciation lente.
bradilalie *s.f.* (*med.*) bradylalie, ralentissement du rythme de prononciation des mots.
bradipepsie *s.f.* (*med.*) bradypepsie, digestion lente.
bradipsihie *s.f.* (*psihiatr.*) bradypsychie, rythme lent de déroulement des processus psychiques.
bragagerie *s.f.* lieu où l'on prépare/l'on vend le bosan.
bragagiu *s.m.* personne qui prépare ou vend le bosan.
bragă *s.f.* bosan (*m.*); *a fi ieftin ca braga* coûter trois fois rien.
braghină *s.f.* variété autochtone de raisin.
brahă *s.f.* 1. orge utilisé dans la fabrication de la bière. 2. marc de céréales, résidu après la fabrication de l'eau-de-vie.
brahial *adj.* (*anat.*) brachial.
brahicefal *adj., s.m.* (*antrop.*) brachycéphale.
brahicefalie *s.f.* (*antrop.*) brachycéphalie.
brahilogie *s.f.* (*ret.*) brachylogie.
brahiopod *s.n.* (*zool.*) (*la pl.*) brachiopodes, classe d'invertébrés marins *(Brachiopoda)*.
brahman *s.m.* (*rel.*) brahmane, brame, brahme.
brahmanic *adj.* brahmanique.
brahmanism *s.n.* (*rel.*) brahmanisme.
bramă *s.f.* (*metal.*) brame.
brambura *adv.* (*fam.*) (*în expr.*) *a vorbi brambura* conter des bourdes/des fagots; faire des contes à dormir debout; parler à tort et à travers; *a umbla brambura* aller en vadrouille; battre le pavé; courir les rues/les champs.
brancardă *s.f.* brancard (*m.*); civière.
brancardier *s.m.f.* brancardier
branchipus *s.m.* (*zool.*) crustacé inférieur de l'ordre des branchiopodes *(Branchipus stagnalis)*.
branciog *s.n.* (*reg.*) terre calcaire, pierreuse, peu fertile.
brand *s.n.* (*mil.*) 1. lance-mines 2. projectile du lance-mines.
brandenburg *s.n.* brandebourg; *haine cu brandenburguri* vêtements à brandebourgs.
branhial *adj.* (*zool.*) branchial
branhie *s.f.* (*zool.*) (*la pl.*) branchies; *branhiile peștilor* les branchies des poissons.
branhiopod *s.n.* (*la pl.*) (*zool.*) branchiopodes, ordre de crustacés d'eau douce *(Branchiopoda)*.
branhiozaur *s.m.* (*paleont.*) amphibien du carbonifère supérieur semblable à la salamandre.
braniște *s.f.* 1. forêt en défends/défens. 2. (*înv.*) terre du prince régnant employé comme pâturage.
branșa *vt.* brancher, exécuter un raccord.
branșament *s.n.* (*el.*) branchement.
branșă *s.f.* branche, spécialité, domaine d'activité.
branț *s.n.* talonnette (*f.*), semelle à l'intérieur de la chaussure.
bras *s.n.* brasse (*f.*), nage ventrale.
brasaj *s.n.* brassage.
brasardă *s.f.* brassard (*m.*).
braserie *s.f.* brasserie.
brasieră *s.f.* brassière.
brasist *s.m.f.* nageur spécialisé dans le style brasse.
brașoavă *s.f.* baliverne, craque; *a spune brașoave* conter des bourdes/des couleurs/des sornettes; faire des contes borgnes.
brașovean *s.m.* 1. habitant de Brașov. 2. (*înv.*) marchand de menus objets.
brașoveancă *s.f.* 1. femme de la ville de Brașov. 2. grand chariot à bâche.
braț *s.n.* 1. bras; *a oferi cuiva brațul* offrir le bras à qqn.; *cu brațele deschise* à bras ouverts; *a lua pe cineva în brațe a.* prendre qqn. dans ses bras; *b.* défendre/protéger qqn.; *braț la braț* bras dessus bras dessous; *a fi brațul drept al cuiva* être le bras droit de qqn.; *brațe de muncă* main d'œuvre; *braț de mare* bras de mer; *a sta cu brațele încrucișate* rester les bras croisés; *brațele unui fotoliu* les bras d'un fauteuil; *cu brațul întins* à bout de bras, à bras tendu; *a cădea unul în brațele celuilalt* tomber dans les bras l'un de l'autre; *a întinde cuiva brațele* tendre/ouvrir les bras à qqn.; *a se sprijini de bratul cuiva* s'appuyer sur le bras de qqn.; *a veni cu brațele pline de flori* apporter des fleurs à pleins bras. 2. brassée (*f.*); *un braț de flori* une brassée de fleurs.
brațetă *s.f.* *(fam. în expr.) a merge cu cineva (a lua pe cineva) la brațetă* aller bras dessus bras dessous.
brav *adj.* brave, courageux, audacieux, vaillant, téméraire, intrépide.
brava *vt.* braver; *a brava o primejdie* braver un danger.
bravadă *s.f.* bravade, défi (*m.*).
bravissimo *interj.* *(fam., ir.)* bravissimo! excellent!
bravo *interj.* bravo! très bien!
bravură *s.f.* 1. bravoure, vaillance, hardiesse, témérité, courage (*m.*) 2. acte de courage, action téméraire.
brazdă *s.f.* sillon (*m.*); *a da pe cineva pe brazdă* mettre qqn. à la raison; mettre à qqn du plomb dans la tête; *a se da pe brazdă* se mettre au pas; *brazdă de flori* plate-bande; *brazdă de legume* carré de légumes.
brazilian I. *s.m.f.* Brésilien, habitant du Brésil. II. *adj.* brésilien, relatif au Brésil.
brazură *s.f.* (*tehn.*) brasure.
brăbin *s.m.* (*bot.*) plante herbacée de la famille des crucifères *(Bunias orientalis)*.
brăcinar *s.n.* ficelle, courroie servant à retenir le pantalon ou le caleçon.
brăcui *vt.* (*reg.*) 1. déblayer, rejeter le rebut. 2. bouleverser, détériorer.

brăcuire *s.f.* (*reg.*) déblaiement (*m.*), déblayage (*m.*).
brăcuit *adj.* mis au rebut; détérioré.
brădet *s.n.* sapinière (*f.*).
brădioară *s.f.* (*ornit.*) gélinotte des bois *(Tetrastes bonasia).*
brădiș *s.n.* 1. sapinière. 2. (*bot.*) plantes herbacées aquatiques *(Ceratophyllum* et *Myriophyllum).*
brădișor *s.m.* 1. jeune sapin. 2. (*bot.*) nom de certaines plantes herbacées pérennes des montagnes.
brăduleț *s.m.* 1. jeune sapin. 2. nom d'une broderie qui imite les feuilles du sapin.
brăhni *vi.* bramer, raire, râler (relatif aux cervidés).
brăhnit *s.n.* cri des chevreuils quand ils flairent un danger.
brănui *vt.* imprégner de graisse les peaux tannées afin de les rendre plus souples et plus résistantes.
brățară *s.f.* 1. bracelet (*m.*). 2. (*tehn.*) douille, collier (*m.*), bracelet (*m.*). 3. (*arhit.*) tore (*m.*).
brăzda I. *vt.* sillonner, creuser des sillons; labourer (*înv.*); *plugul brăzdează câmpul* la charrue sillonne le champ; *avioanele brăzdează cerul* les avions sillonnent le ciel; *ridurile îi brăzdează chipul* les rides sillonnent son visage. II. *vr.* se rider; *chipul i s-a brăzdat de griji* son visage s'est ridé à cause des soucis.
brăzdar *s.n.* soc.
brăzdat *adj.* sillonné; *cer brăzdat de fulgere* ciel sillonné par les éclairs; *față brăzdată de griji* visage barré de soucis.
brăzdui *vt.* (*reg.*) v. **brăzda**.
brâglă *s.f.* partie mobile du métier à tisser.
brânaci *s.n.* (*reg.*) ceinture (*f.*), cordon.
[1]**brâncă** *s.f.* 1. (*med.*) érysipèle, érésipèle (*m.*). 2. (*vet.*) maladie contagieuse des porcs. 3. (*bot.*) salicorne *(Salicomia herbacea)*; *brânca-porcului a.* grande-scrofulaire; *b.* sauge glutineuse *(Scrophularia scopolii)*; *brânca-ursului a.* berce, branc-ursine *(Heracleum sphondylium)*; *b.* lycopode-en-massue *(Lycopodium clacatum).* 4. espèce de champignon au large chapeau rabattu *(Stereum hirsutum).*
[2]**brâncă** *s.f.* (*reg.*) main; (*în expr.*) *dacă-ți dă inima brânci* si le cœur vous en dit; *a da în brânci muncind* abattre de la besogne; s'abrutir de travail; se fouler la rate; travailler comme un cheval/comme une bête de somme; *a-i da cuiva brânci* bousculer/pousser qqn.
brâncuță *s.f.* (*bot.*) 1. sisymbre (*m.*), vélar (*m.*), tortelle, herbe-aux-chantres *(Sisymbrium officinale).* 2. cresson (*m.*) des marais *(Nasturium palustre).* 3. cresson-de-fontaine/d'eau (*Nasturium officinale*).
brândușă *s.f.* (*bot.*) safran des fleuristes, crocus (*m.*) *(Crocus Heuffelianus)*; *brândușă-de toamnă* colchique (*m.*), fue-chien (*Colchicum autumnale*); *brândușă-de-primăvară* safran-des-fleuristes, safran-printanier (*Crocus Heuffeliantus*).
brâneț *s.n.* (*pop.*) 1. ceinture bordée portée par les paysannes. 2. ceinture du pantalon.
brânzar *s.m.* 1. personne qui prépare le fromage. 2. personne qui vend le fromage.
brânză *s.f.* fromage (*m.*); *brânză de vacă* fromage blanc; *brânză de oaie* fromageon; *brânzeturi* diverses sortes de fromages; (*reg.*) *brânză de iepure a.* gâteau turc; *b.* chose impossible; (*în expr.*) *a nu face nici o brânză a.* ne faire rien qui vaille; *b.* faire chou blanc; tomber à plat; péter dans la main; *ducă-se opt cu a brânzei nouă* qu'il s'en aille à tous les diables; *a nu fi nici o brânză de capul cuiva* n'être bon à rien; ne pas valoir le pain que l'on mange; (*prov.*) *brânză bună în burduf de câine* tel semble être bon par dedans qui est mauvais par dehors; *decât să rămână brânza, mai bine să crape rânza* les gourmands font leur fosse avec leurs dents; *frate, frate, dar brânza-i pe bani* en affaire d'argent la bonne humeur cesse; les bons comptes font les bons amis.
brânzărie *s.f.* fromagerie.
brânzi *vr. (despre lapte)* se cailler.
brânzit *adj. (despre lapte)* caillé, coagulé.
brânzoaică *s.f.* 1. brioche au fromage. 2. petit morceau de fromage blanc.
brânzos *adj.* 1. qui contient beaucoup de fromage. 2. qui a l'aspect du fromage.
brâu *s.n.* 1. large ceinture en laine, en cuir ou en soie portée par les paysans. 2. ceinture (de diverses couleurs selon le rang) portée par le clergé. 3. (*fig.*) cercle, raie (*f.*); *brâu de foc* cercle de feu. 4. taille (*f.*); *părul îi vine până la brâu* ses cheveux lui descendent jusqu'à la taille/à mi-corps. 5. ornement qui entoure les fenêtres, les portes d'une maison. 6. (*în expr.*) *brâu de munți* chaîne de montagnes. 7. *(art.)* nom d'une danse populaire roumaine et de la mélodie sur laquelle on la danse.
brâuleț *s.n.* nom de plusieurs danses populaires roumaines et de la mélodie sur laquelle on les danse.
bre *interj.* (*fam.*) hé! holà! mince! tiens!; *bre, bre, ia te uită!* tiens, regarde-moi ça!; *bre, bre, bre, că tare ești iute la mânie* mince, tu t'emportes comme une soupe au lait.
breabăn *s.m.* (*bot.*) 1. corydalis *(Dentaria glandulosa).* 2. (*reg.*) anémone *(Anemone).*
breaslă *s.f.* 1. (*ist.*) association d'artisans de la même branche. 2. corporation (corps de métier). 3. métier (*m.*); profession.
breaz *adj.* 1. *(despre animale)* qui a une pelote sur le front ou une raie blanche sur le museau; *a fi cunoscut ca un cal breaz* être connu comme le loup blanc/gris. 2. (*ir.*) capable, avisé; *nu-i mai breaz decât alții* il ne vaut pas mieux qu'un autre; ils se valent.
breaza *s.f.* (*în expr.*) *ca la breaza* danse populaire roumaine; mélodie sur laquelle on la danse.
breb *s.m.* (*zool.*) animal de la famille du castor qui vivait jadis dans notre pays *(Castor fiber).*
brebenea *s.f.* v. **brebenel**.
brebenel *s.m.* (*bot.*) corydalis *(Corydalis Marschalliana).*
brebenoc *s.m.* (*bot.*) pervenche (*f.*), violette-de-serpent *(Vinca herbacea).*
bregmă *s.f.* (*anat.*) bregma, point de rencontre entre les os pariétaux et le frontal.
brei *s.m.* (*bot.*) chou-de-chien *(Mercurialis perennis)*; *brei-de-câmp* foirolle (f.) *(Mercurialis Annua).*

brelan *s.n.* brelan (dans certains jeux de cartes).
breloc *s.n.* breloque (*f.*).
breslaș *s.m.* 1. membre d'une corporation. 2. (*înv.*) soldat d'une garde nationale ou civique.
breșă *s.f.* brèche; *a astupa o breșă* colmater une brèche; *a face o breșă în apărarea inamicului* faire une brèche dans la défense de l'ennemi.
bretea *s.f.* bretelle.
[1]**breton** *s.n.* frange de cheveux sur le front; *a purta breton* être coiffé à la chien.
[2]**breton** I. *adj.* breton, relatif aux Bretons. II. *s.m.f.* Breton, habitant de la péninsule de Bretagne.
brevet *s.n.* brevet; *brevet de invenție* brevet d'invention.
breveta *vt.* breveter; *a breveta o invenție* breveter une invention.
brevetare *s.f.* délivrance d'un brevet.
breviar *s.n.* bréviaire.
brevilin *adj.* (*antrop.*) bréviligne, homme au corps et aux membres courts et gros.
breza *vt.* (*reg.*) souiller; tacher.
brezaie *s.f.* 1. pantomime folclorique. 2. personnage masqué, à tête d'animal ou d'oiseau.
brezătură *s.f.* tache blanche sur le front du bétail.
bria *vi.* briller, se faire remarquer.
briant *adj.* brillant, remarquable.
briantină *s.f.* brillantine.
brianță *s.f.* brillance.
briboi *s.m.* (*bot.*) géranium alpestre *(Geranium silvaticum).*
[1]**bric** *s.n.* (*mar.*) brick.
[2]**bric** *adj. invar.* (couleur) brique.
bricabrac *s.n.* bric-à-brac.
briceag *s.n.* canif; *briceag de altoit* greffoir.
bricheta *vt.* briqueter, fabriquer des briquettes.
brichetaj *s.n.* briquetage.
brichetare *s.f.* v. **brichetaj**.
[1]**brichetă** *s.f.* briquet (*m.*) (pour allumer les cigarettes).
[2]**brichetă** *s.f.* aggloméré, produit obtenu par briquetage.
brici *s.n.* rasoir.
bridă *s.f.* 1. bride. 2. (*tehn.*) *bridă metalică* bride métallique. 3. (*med.*) adhérence.
bridge *s.n.* bridge, nom d'un jeu de cartes.
brie *s.f.* (*bot.*) fenouil-des-Alpes (*m.*) *(Meum athamanticum).*
brigadă *s.f.* 1. brigade, grande unité militaire. 2. groupe de travail dont les ouvriers sont organisés par équipes. 3. sous-unité forestière.
brigadier *s.m.* 1. membre d'une équipe d'ouvriers. 2. garde forestier. 3. (*înv.*) général de brigade. 4. (*înv.*) caporal d'artillerie ou de cavalerie.
brigand *s.m.* brigand, voleur de grand chemin.
brigandaj *s.n.* brigandage.
brigantină *s.f.* 1. brigantin (*m.*), petit bateau à voiles. 2. voile attachée au mât d'un brigantin.
brighidău *s.n.* v. **bătător** (1).
briliant *s.n.* 1. brillant. 2. nom de la plus petite lettre typographique.
brio *s.n.* (*în expr.*) *cu brio* avec brio.
brioală *s.f.* (*bot.*) plante herbacée de la famille des ombellifères *(Ligusticum mutellina).*
briofită *s.f.* *(bot. la pl.)* bryophytes (*m. pl.*).
brioșă *s.f.* brioche.
briozoar *s.n.* *(zool. la pl.)* bryozoaires, classe d'invertébrés marins vivant en colonies *(Ectoproctes).*
bristol *s.n.* 1. bristol, papier blanc de qualité supérieure. 2. (*fam.*) carte de visite.
brișcă *s.f.* 1. cabriolet (*m.*). 2. (*bot.*) *brișcă-deasă* liseron-bâtard (*Polygonum dumetorum*).
britanic I. *adj.* britannique. II. *s.m.f.* Britannique, habitant de la Grande Bretagne.
brizant I. *adj.* *(despre explozive)* dont la combustion est extrêmement rapide. II. *s.m.pl.* brisants, grosses vagues qui se brisent en produisant de l'écume.
brizanță *s.f.* (*min.*) brisance.
briză *s.f.* brise.
brizbiz *s.n.* brise-bise.
broajbă *s.f.* (*reg.*) (*bot.*) navet *(Brassica nappus esculenta).*
broască *s.f.* 1. (*zool.*) grenouille *(Rana esculenta)*; *ochi de broască* yeux à fleur de tête; *a se face broască la pământ* se faire tout petit, s'aplatir; (*prov.*) *când o face broasca păr* quand les poules auront des dents; *lac să fie că broaște-s destule* l'amateur n'attend que l'occasion; *broasca mică face gură mare* à petite cloche, grand bruit; *e plin de bani ca broasca de păr* il est chargé d'argent comme un crapaud de plumes; *unde e lac, acolo sunt și broaște* quand il y a du crottin il y a du lapin. 2. *(în compuse)* (*zool.*) *broască-țestoasă* tortue *(Testudo gracea* și *hermanni – pentru țestoasele de pe uscat; Emys orbicularis – pentru țestoasele de apă)*; (*f. pl.*) *broască-de-uscat cafenie* pélobate (*m.*) (*Pelobates fuscus fuscus*); *broască-mamoș* alyte (*Alytes obstetricans*); *broască-verde (broască-de-iarbă)* rainette verte; *broască râioasă/buboasă* crapaud *(Bufo bufo)*; (*bot.*) *broasca-apei* épi d'eau *(Potamogeton lucens)*; *plantă ornamentală exotică* figuier d'Inde *(Opuntia ficus indica).* 3. serrure; *a introdus cheia în broască* il introduisit la clef dans la serrure. 4. tourne-vis. 5. (*reg.*) kyste.
broatec *s.m.* (*bot.*) amphibien vert apparenté à la grenouille *(Hyla arborea).*
broboadă *s.f.* gros fichu (*m.*) en laine.
broboană *s.f.* 1. grosse goutte de sueur. 2. petite ampoule sous la peau.
broboni *vt.*, *vr.* emperler; *sudoarea îi brobonea chipul* la sueur emperlait son visage.
brocart *s.n.* (*text.*) brocart.
broda *vt.* broder; *a broda inițiale pe o cămașă* broder des initiales sur une chemise; (*fig.*) exagérer, inventer; *a broda o întâmplare* broder une histoire.
brodat *adj.* brodé.
brodeală *s.f.* (*fam.*) *la brodeală* au hasard; à l'aventure; au petit bonheur; par raccroc.
broderie *s.f.* 1. broderie. 2. (*muz.*) fioriture; broderie.
brodeză *s.f.* brodeuse.
brodi I. *vt.* tomber juste; tomber à pic; *a o brodi bine* frapper/tomber juste; mettre le doigt dessus; (*fam.*) mettre en plein dans le mille; *pe brodite* à l'aventure; au hasard; au petit bonheur. II. *vr.* *așa s-a brodit* le hasard en a voulu ainsi.

brom *s.n.* (*chim.*) brome.
bromat *s.m.* (*chim.*) bromate, sel de l'acide bromique.
bromhidric *adj.* (*chim.*) (*în expr.*) *acid bromhidric* acide bromhydrique.
bromic *adj. (chim. în expr.) acid bromic* acide bromique.
bromism *s.n.* (*med.*) bromisme, intoxication par le brome.
bromoform *s.n.* (*chim.*) bromoforme.
bromură *s.f.* (*chim.*) bromure (*m.*).
bronhial *adj.* (*anat.*) bronchial, relatif aux bronches.
bronhic *adj.* (*anat.*) bronchique, relatif aux bronches.
bronhie *s.f.* (*anat.*) bronche; *o afecțiune a bronhiilor* une affection des bronches.
bronhiolă *s.f.* (*anat.*) bronchiole, ramification terminale des bronches.
bronhopneumonie *s.f.* (*med.*) bronchopneumonie.
bronhoree *s.f.* (*med.*) bronchorée.
bronhoscop *s.n.* (*med.*) bronchoscope.
bronhoscopie *s.f.* (*med.*) bronchoscopie.
bronhospasm *s.n.* (*med.*) bronchospasme, contraction spasmodique des bronches.
bronșectazie *s.f.* (*med.*) bronchectasie, bronchiectasie.
bronșită *s.f.* (*med.*) bronchite.
bronșitic (*med.*) I. *adj.* bronchitique, relatif à la bronchite. II. *s.m.f.* bronchitique, malade de bronchite.
brontozaur *s.m.* (*paleont.*) brontosaure.
bronz *s.n.* 1. bronze; *epoca bronzului* l'âge du bronze; *o statuie de bronz* une statue en bronze; *un caracter de bronz* un caractère inflexible, inébranlable. 2. objet en bronze; *un bronz frumos* un beau bronze.
bronza I. *vt.* bronzer; *a bronza (a da cu bronz) rama unui tablou* bronzer le cadre d'un tableau; *soarele bronzează turiștii* le soleil bronze les touristes. II. *vr. se bronzează la soare* il se bronze au soleil; *pielea lui se bronzează repede* sa peau bronze rapidement.
bronzare *s.f.* bronzage (*m.*); hâle (*m.*); brunissement (*m.*).
bronzat *adj. (despre obiecte)* bronzé, couvert d'une couche de bronze; *(despre oameni)* bronzé, hâlé, bruni.
broscariță *s.f.* (*bot.*) épi d'eau *(Potamogeton lucens).*
broscăresc *adj.* relatif aux grenouilles.
broscărie *s.f.* endroit ou eau stagnante où il y a beaucoup de grenouilles.
broscăriță *s.f.* (*bot.*) plante herbacée aquatique *(Triglochin palustris).*
broscoi *s.m.* mâle de la grenouille; *(fam. glumeț)* marmot, moutard.
broscuță *s.f.* petite grenouille.
broșa *vt.* 1. brocher (des livres). 2. (*tehn.*) percer, aléser; pratiquer un trou dans une pièce métallique.
broșare *s.f.* 1. brochage (*m.*) (de livres). 2. (*tehn.*) alésage (*m.*).
broșat I. *s.n.* brochage. II. *adj.* broché; *cărți broșate* livres brochés.
broșă *s.f.* broche (bijou); (*tehn.*) broche.
broștesc *adj.* (*rar*) v. **broscăresc**.
broșură *s.f.* brochure.
brotac *s.m.* v. **broatec**.
brotăcel *s.m.* 1. (*ornit.*) verdier *(Carduelis).* 2. (*zool.*) rainette (*f.*) (*Hyla arborea*).
brr *interj.* brrr!
bruceloză *s.f.* (*med.*) brucellose, maladie contagieuse.
brucină *s.f.* (*chim.*) brucine, alcaloïde très fort.
brudină *s.f.* (*reg.*) bac; péage pour utiliser le bac.
brudiu *adj.* (*reg.*) jeune.
brudnic *adj.* (*reg.*) jeune.
bruftui *vt.* (*reg.*) 1. ravaler un mur. 2. (*fig.*) brusquer, rudoyer, malmener, rabrouer.
bruftuială *s.f. (reg., fam.)* rudoiement (*m.*), volée de coups, fessée.
bruftului *vt.* (*reg.*) rudoyer, rabrouer, malmener, houspiller.
bruia *vt.* brouiller; *a bruia o emisiune radiofonică* brouiller/perturber une émission radiophonique.
bruiaj *s.n.* brouillage.
bruion *s.n.* brouillon.
brumar *s.m.* 1. nom populaire du mois de novembre. 2. deuxième mois du calendrier républicain français employé entre 1793-1806 (23 octobre-21 novembre).
brumat *adj.* couvert de gelée blanche; *(despre fructe, plante)* velouté.
brumă *s.f.* 1. gelée blanche, frimas (*m.*), givre (*m.*); *primele brume ale toamnei timpurii* les premiers frimas de l'automne précoce; *(despre oameni) a fi bătut de brumă* avoir les cheveux grisonnants. 2. (*fig.*) le peu, la petite quantité; *a pierdut și bruma ce mai avea* il a perdu le peu qui lui restait.
brumărea *s.f.* (*bot.*) le nom de deux plantes herbacées ornementales, phlox paniculé (*Phlox paniculata* et *drummondi*).
brumărel *s.m.* nom populaire du mois d'octobre.
brumăriță *s.f.* (*ornit.*) nom de deux espèces d'oiseaux *(Prunella collaris* et *Prunella modularis).*
brumăriu *adj.* gris-givré; *prune brumării* quetsches.
brumos *adj.* brumeux.
brun *adj.* brun; noiraud.
bruna *vt.* (*tehn.*) brunir; *a bruna oțelul* brunir l'acier.
brunaj *s.n.* brunissage; couche protectrice d'oxydes.
brunare *s.f.* v. **brunaj**.
brunet *adj.*, *s.m.f.* brun, brunet; *o brunetă drăguță* une jolie brunette.
brusc I. *adj.* brusque, imprévu, inopiné; *atac brusc, inopinat* attaque brusque; *oprire bruscă a trenului* arrêt brusque du train. II. *adv.* brusquement; d'un bond; *se ridică brusc* il se leva d'un bond.
brusca *vt.* brusquer; *a brusca un copil* brusquer un enfant; *a brusca încheierea discuțiilor* brusquer la conclusion des entretiens.
bruschețe *s.f.* brusquerie.
brustan *s.m.* (*bot.*) plante herbacée de la famille des composées *(Telekia speciosa).*
brusture *s.m.* (*bot.*) nom de plusieurs plantes herbacées: bardane (*f.*) *(Lappa)*, chaperonnière (*f.*) *(Petasites officinalis)*, herbe aux teigneux.
brut *adj.* brut; *venit brut* revenu brut; *greutate brută* poids brut.
brutal I. *adj.* brutal, grossier, violent; *e brutal față de copiii lui* il est brutal envers ses enfants. II. *s.m.* brutal;

e un brutal c'est un brutal. III. *adv.* brutalement; *i-a răspuns brutal* il lui a répondu brutalement.
brutalitate *s.f.* brutalité, grossièreté; violence.
brutaliza *vt.* brutaliser, malmener, maltraiter.
brutar *s.m.* boulanger.
brută *s.f.* brute, personne très brutale.
brutăreasă *s.f.* boulangère; femme du boulanger.
brutărie *s.f.* 1. boulange, métier de boulanger; *a lucra în meseria de brutar* travailler dans la boulange. 2. boulangerie, endroit où l'on fabrique le pain, où on le vend.
bubă *s.f.* 1. bouton (*m.*), abcès (*m.*); (*fam.*) bobo (*m.*); *bubă neagră* anthrax; *bube dulci* impétigo; *a umbla cu cineva ca cu o bubă coaptă* entourer qqn. d'attentions; être aux petits soins pour qqn. 2. (*fig.*) difficulté; embarras (*m.*), écueil (*m.*); *aici e buba* c'est là le diable; c'est là que le soulier le blesse; voilà le hic; voilà le chiendent; *îi știu eu buba* je connais son point faible; *a fi bubă coaptă* avoir les nerfs à fleur de peau; (*prov.*) *buba cap nu face până nu se coace* à toute chose son temps; *de taci, bubă faci; de zici, mai rău te strici* trop gratter cuit, trop parler nuit; *din zgăibulița mică bubă mare se ridică* les petites causes produisent parfois de grands effets.
buberic *s.m.* (*bot.*) grande scrofulaire, herbe aux écrouelles *(Scrofularia nodosa)*.
bubiță *s.f.* v. **bubuliță**.
buboi *s.n.* furoncle; abcès.
bubonică *adj.* (*în expr.*) *ciumă/pestă bubonică* peste bubonique.
bubos *adj.* boutonneux; *față buboasă* visage boutonneux; pustuleux.
bubui *vi.* gronder; *tunetul bubuie* le tonnerre gronde, il tonne; *tunul bubuie* le canon gronde.
bubuire *s.f.* v. **bubuit**.
bubuit *s.n.* roulement, grondement.
bubuitor *adj.* grondant, retentissant.
bubuitură *s.f.* 1. coup de fusil. 2. v. **bubuit**.
bubuliță *s.f.* petit bouton, petit abcès.
buburuză *s.f.* (*entom.*) coccinelle, bête à bon Dieu *(Coccinella septempunctata)*.
buc *s.m.* (*reg.*) (*în expr.*) *într-un buc* en un clin d'œil; en un rien de temps; en un tour de main; en deux temps et trois mouvements; en moins de rien; en cinq sec.
bucal *adj.* buccal; *cavitatea bucală* la cavité buccale; *pe cale bucală* par voie buccale.
bucată *s.f.* 1 morceau (*m.*), fragment (*m.*), tronçon (*m.*), lambeau (*m.*), pièce; *o bucată de brânză* un morceau de fromage; *a tăia în bucăți* couper en morceaux; *bucată cu bucată* morceau par morceau; pièce à pièce; *a face bucăți* mettre en lambeaux; tailler en pièces; *a fi dintr-o bucată* être tout d'une pièce; *a rupe în bucăți* déchirer en morceaux; *a tăia un pește în bucăți* couper un poisson en tronçons. 2 bout; *o bucată de drum* un bout de chemin; une trotte; *o bună bucată de vreme* un bon bout/laps de temps; *a plăti un muncitor cu bucata* payer un ouvrier à la pièce; *o bucată muzicală* un morceau de musique; *a face bucăți/bucățele* hacher menu comme chair à pâté.
bucate *s.f. pl.* 1. mets (*m.*), plat (*m.*); *listă de bucate* menu. 2. (*prov.*) *bucatele de la masa altuia sunt mai cu gust* à table d'autrui on mange de meilleur appétit que chez soi; *la puține bucate, puțină osteneală* qui n'a que trois cheveux les a vite peignés.
bucă *s.f.* 1. joue; *a face buci* grossir. 2. fesse.
bucălaie *s.f.*, *adj.* (brebis) à la laine blanche et au museau noir.
bucălat *adj.* potelé, dodu, mafflu; *obraji bucălați* joues rebondies; *o față bucălată* un visage mafflu.
bucătar *s.m.* cuisinier; (*peior.*) gargotier, gâte-sauce; *foamea e cel mai bun bucătar* l'appétit est le meilleur cuisinier.
bucătăreasă *s.f.* cuisinière; *bucătăreasă bună* cordon bleu.
bucătărie *s.f.* 1. cuisine; *ustensile de bucătărie* ustensiles de cuisine. 2. (*fig.*) intrigue, manipulations; *bucătăria alegerilor* la cuisine électorale. 3. (*fig.*) détails; *bucătăria unei compoziții* les détails d'une composition.
bucătărioară *s.f.* petite cuisine.
bucătură *s.f.* (*pop.*) bouchée.
bucățel *s.m.* (*bot.*) agrostide des chiens *(Agrostis canina)*.
bucăți *vt.* (*reg.*) morceler, dépecer, mettre en pièces.
bucățică *s.f.* un petit morceau; un bout; *o bucățică de pâine* un bout de pain; *o bucățică de om, un omuleț* un bout d'homme; *a-și da bucățica de la gură* s'enlever les morceaux de la bouche; *a-i lua cuiva bucățica de la gură* retirer à qqn. le pain de la bouche; *a semăna cu tatăl său bucățică ruptă* tenir du côté de son père; c'est son père tout craché.
buccinator *s.m.*, *adj.* (*anat.*) buccinateur, muscle facial.
bucea *s.f.* (*tehn.*) mortaise.
bucentaur *s.m.* (*mit.*) bucentaure, centaure à corps de taureau.
buche *s.f.* deuxième lettre de l'alphabet slavon; alphabet (*m.*); *a fi tot la buche* en être toujours à l'a, b, c; *a nu ști buche* être complètement ignorant; n'en pas savoir un traître mot.
bucher *s.m.* bûcheur, piocheur *(arg. școl.)*.
buchereală *s.f.* piochage (*m.*), travail acharné (*m.*).
bucheri *vt.* (*fam.*) épeler un texte.
buchet *s.n.* 1. bouquet; *un buchet de trandafiri* un bouquet de roses. 2. *buchet al unui vin* bouquet/arôme d'un vin. 3. (*bot.*) petite plante herbacée aux fleurs lilas ou bleu *(Geranium pusillum)*. 4. bosquet.
buchiseală *s.f.* v. **buchereală**.
buchisi I. *vi.* lire avec difficulté; épeler; *copiii buchisesc* les enfants ânonnent. II. *vt.* rouer de coups; *a buchisi pe cineva pe înfundate* battre qqn. comme plâtre; rouer qqn. de coups.
buciarda *vt.* (*constr.*) boucharder.
buciardă *s.f.* (*tehn.*) boucharde.
bucinis *s.m.* (*reg.*) 1. angélique (*f.*) des jardins *(Archangelica officinalis)*. 2. ciguë (*f.*) *(Conium maculatum)*; *buciniș-de-apă (Oenanthe Phellandrium)*.
bucium *s.n.* 1. buccin; cor des Alpes. 2. billot; bûche (*f.*); cep de vigne.
buciuma I. *vi.* sonner du cor. II. *vt.* (*fig.*) annoncer une nouvelle.

buciumaș *s.m.f.* sonneur du cor.
bucla *vt.* boucler; *a-și bucla părul* boucler ses cheveux.
buclat *adj.* *(despre păr)* bouclé.
buclaj *s.n.* l'ensemble des boucles sur la peau d'un agneau.
buclă *s.f.* 1. boucle de cheveux. 2. boucle d'une route en lacet. 3. (*tehn.*) *buclă metalică* boucle métallique.
bucluc *s.n.* 1. ennui, embarras; tracas; *a da de bucluc* donner/se fourrer dans un guêpier; être dans le pétrin/dans le bain. 2. (*la pl.*) objets, affaires; *și-a luat buclucurile și a plecat* il a pris ses affaires et il s'en est allé.
buclucaș I. *adj.* (personne) qui provoque des embêtements. II. *adj., s.m.f.* querelleur, chicaneur.
bucoavnă *s.f.* (*înv.*) abécédaire aux caractères slavons; vieux bouquin en caractères slavons.
bucolic I. *adj.* bucolique, pastoral; idyllique. II. *s.f.* petit poème pastoral.
bucovinean I. *adj.* de Bucovine. II. *s.m.* habitant de la Bucovine.
bucovineancă *s.f.* femme de Bucovine.
bucraniu *s.n.* (*arhit.*) motif ornemental représentant un tête de bœuf ornée de fleurs.
bucsău *s.m.* (*bot.*) arbuste ornemental (famille des légumineuses) *(Spartium junceum).*
bucșă *s.f.* 1. douille, manchon (*m.*); *bucșă de supapă* guide de soupape. 2. mortaise.
bucși *vt.* (*reg.*) 1. bourrer, remplir; *și-a bucșit valiza* il a bourré sa valise. 2. avoir une hémorragie nasale.
bucșit *adj.* plein, rempli, bourré.
bucura I. *vr.* 1. se réjouir; *se bucură de succesul fiului său* il se réjouit du succès de son fils 2. jouir de; *a se bucura de respectul semenilor* jouir du respect de ses semblables; *a se bucura de încrederea cuiva* jouir d'un grand crédit auprès de qqn.; avoir la confiance/l'oreille de qqn ; avoir du pouvoir auprès de qqn.; *a se bucura de favoarea cuiva* avoir la faveur de qqn.; *a se bucura de mare vază* jouir d'une grande estime; *a se bucura de succes* remporter des succès; *a se bucura la avere* être âpre au gain; avoir les canines/les dents longues; (*prov.*) *mai bine să te bucuri de ceea ce ai în mână decât de cea mai mare nădejde* mieux vaut avoir qu'espoir d'avoir. II. *vt.* réjouir qqn. *această veste ne-a bucurat* cette nouvelle nous a réjouis
bucureștean I. *adj.* bucarestois, de Bucarest. II. *s.m.* Bucarestois, habitant de Bucarest.
bucureșteancă *s f.* Bucarestoise, femme de Bucarest.
bucurie *s.f.* joie, gaieté; *a nu mai putea de bucurie* avoir la joie au cœur; avoir le cœur en fête; déborder de joie; *a oferi ceva cu toată bucuria* offrir qqch. de tout cœur.
bucuros I. *adj.* enchanté, ravi, joyeux; *a fi bucuros* être bien aise; *a fi mai bucuros să/dacă* aimer mieux, préférer. II. *adv.* volontiers, de bon cœur, de tout cœur; *vrei să mă ajuți? – bucuros* veux-tu m'aider? – de tout cœur.
buda *vt.* bouder, exprimer son mécontentement.
budală *s.m. sing.* (*înv.*) niais, dadais, nigaud.
budană *s.f.* (*reg.*) tonneau de grande capacité.
budăi *s.n.* (*reg.*) 1. baratte (*f.*). 2. tronc d'arbre servant de paroi à un puits.
budihace *s.f.* (*reg.*) monstre (*m.*), épouvantail (*m.*).
budincă *s.f.* sorte de pudding (au riz, aux macaronis).
budism *s.n.* (*rel.*) bouddhisme.
budist *s.m.f., adj.* (*rel.*) bouddhiste.
budoar *s.n.* boudoir.
[1]buf *interj.* plouf! paf!
[2]buf *s.n.* le nom d'une figure au jeu d'osselets
[3]buf *adj.* (comédies) ayant un caractère comique exagéré; (opéra) bouffe, composé dans le genre lyrique léger; (chanteur) spécialisé dans des rôles d'opéra musical bouffe.
bufant *adj.* bouffant; *mâneci bufante* manches bouffantes.
bufet *s.n.* 1. buffet, armoire pour la vaisselle, les couverts. 2. buvette (*f.*).
bufetier *s.m.f.* buffetier.
bufeu *s.n.* bouffée (*f.*).
bufnă *s.f.* v. **bufniță**.
bufneală *s.f.* v. **bufnitură**.
bufni I. *vi.* 1. claquer, craquer; tonner; exploser; *a bufni în râs/a-l bufni pe cineva râsul* pouffer de rire. 2. *a bufni și a trăzni* pester, tempêter, fulminer. II. *vt.* cogner fort; *a bufni ușa* claquer la porte
bufnitură *s.f.* craquement (*m.*); éclatement (*m.*); bruit sourd (*m.*).
bufniță *s.f.* (*ornit.*) hibou (*m.*) (*Bubo bubo*); chouette (*Athena noctua*).
bufon *s.m.* 1. pantin, pitre; *a face pe bufonul* faire le pitre. 2. bouffon; *bufonul regelui* le bouffon du roi.
bufonerie *s.f.* bouffonnerie, drôlerie, farce, pitrerie.
buft *s.n.* (*reg.*) ventre, panse.
buftea *s.m. invar. (fam. și glumeț)* épithète donnée à des personnes ou enfants gras.
buged *adj.* (*reg.*) *(despre obraz)* enflé, gonflé, mafflu, bouffi.
buget *s.n.* budget.
bugetar *adj.* budgétaire; *instituție bugetară* institution budgétaire; *an bugetar* année/exercice budgétaire.
bugetivor *adj.* (*fam.*) budgétivore, qui vit aux dépens de l'état.
buglă *s.f.* 1. trompette en cuir. 2. (*la pl.*) nom des instruments à vent en cuivre.
buh *s.n.* (*reg.*) (*în expr.*) *a-i merge/a i se duce cuiva buhul* faire parler de soi; prêter aux commentaires; faire jaser.
buhai I. *s.m.* (*reg.*) 1. taureau. 2. (*ornit.*) *buhai-de-baltă* butor (*m.*) *(Botaurus).* 3. (*bot.*) plante herbacée aux fleurs vert-jaune *(Listera ovata)* II *s.n.* (*muz.*) instrument de musique.
buhav *adj.* bouffi, boursouflé; flasque.
buhă *s.f.* 1 (*ornit.*) hibou (*m.*), duc (*m.*) *(Bubo bubo)* 2. (*entom.*) *buha-semănăturilor* petit papillon gris de nuit *(Agrotis segetum)*; *buha-verzei* papillon de nuit dont les larves dévorent le chou *(Mamestra brassicae).*
buhăi I. *vr.* bouffir; *față care se buhăiește* visage qui bouffit II. *vi.* (*reg.*) crier, hurler.
buhăială *s.f.* bouffissure.
buhăit *adj.* bouffi.

buhnă *s.f.* v. **bufniță**.
buhos *adj.* 1. ébouriffé, hirsute, hérissé. 2 (*rar*) bouffi.
bui *vi.* faire irruption, se ruer, se précipiter.
buiac *adj.* (*reg.*) 1. gâté, choyé, qui vit dans l'aisance. 2. espiègle, pétulant, folâtre; *copil buiac* enfant espiègle. 3. fougueux, plein d'élan; *cal buiac* cheval fougueux.
buiandrug *s.m.* (*constr.*) linteau.
buiestraș *s.m.* ambleur, cheval qui va l'amble.
buiestru *s.n.* amble; *cal în buiestru* cheval ambleur.
buimac *adj.* étourdi, ébahi, ahuri; *buimac de somn* engourdi de sommeil.
buimăceală *s.f.* ahurissement (*m.*), étourdissement (*m.*), confusion.
buimăci I. *vr.* être ahuri, étourdi. II. *vt.* *o situație care ne-a buimăcit* une situation qui nous a déconcertés.
buimăcire *s.f.* v. **buimăceală**.
buimăcit *adj.* v. **buimac**.
bujdă *s.f.* (*reg.*) bicoque, baraque, masure.
bujeniță *s.f.* (*reg.*) viande fumée.
bujie *s.f.* (*tehn.*) bougie; *bujiile automobilului* les bougies de la voiture.
bujor *s.m.* 1. (*bot.*) pivoine (*f.*) *(Paconia)*; *bujor-românesc* (*Paconia peregrina* și *romanica*); *bujor-de-munte (Rhododendron Kotschyi)*. 2. (*în expr.*) *un bujor de fată* un beau brin de fille.
bujorel *s.m.* (*bot.*) orchis papillon *(Orchis papilionacea)*.
bulă *s.f.* 1. boule, bulle; globe (*m.*). 2 *(în antichitate și în evul mediu)* sceau en or ou argent servant à authentifier les actes. 3. (*în expr.*) *bulă papală* bulle du pape.
bulb *s.m.* 1. (*bot.*) bulbe; *bulb de ceapă* bulbe d'oignon; *plantă cu bulbi* plante à bulbes. 2. (*anat.*) *bulb rahidian* bulbe rachidien; *bulbul ochilor* le bulbe oculaire.
bulbiform *adj.* bulbiforme, en forme de bulbe
bulbil *s.m.* (*bot.*) bulbille (*f.*).
bulboacă *s.f.* v. **bulboană**.
bulboană *s.f.* remous (*m.*), gouffre (*m.*), tourbillon (*m.*).
bulbos *adj.* bulbeux.
bulbuc *s.m.* 1 bulle (*f.*) (d'eau, de savon, d'écume); *a ploua cu bulbuci* pleuvoir à verse/à cordes/à flots; pleuvoir des hallebardes. 2. (*bot.*) populage des marais, souci d'eau *(Caltha palustris)*; (*la pl.*) plante herbacée de la famille des campanulacées *(Campanula glomerata)*.
bulbuca I. *vr. (despre ochi)* s'écarquiller. II. *vi.*, *vr. (despre apă)* bouillonner, faire des bulles.
bulbucat *adj. (despre ochi)* à fleur de tête; saillants.
bulbucătură *s.f.* proéminence arrondie, protubérance.
bulbuceală *s.f.* bouillonnement (*m.*), gargouillement (*m.*), gargouillis (*m.*), glouglou (*m.*).
bulbuci *vi. (despre apă)* bouillonner, gargouiller, faire des bulles.
bulcă *s.f.* (*reg.*) pain (*m.*), petit pain.
buldog *s.m.* bouledogue.
buldozer *s.n.* bulldozer.
buleandră *s.f.* (*pop.*) 1. chiffon (*m.*), guenille, loque, haillon (*m*); (*la pl.*) hardes, frusques, nippes, fringues. 2. femme de mauvaise vie.
buletin *s.n.* bulletin; *buletin de știri* bulletin d'informations; *buletin de vot* bulletin de vote; *buletin de identitate* carte d'identité.
bulevard *s.n.* boulevard.
bulevardier *adj.* boulevardier; (*fig.*) *(despre opere dramatice)* frivole, superficiel, d'un comique facile.
bulgar I. *adj.* bulgare; *frontiera bulgară* la frontière bulgare. II. *s.m.f.* Bulgare. III. *s.f.* le bulgare, la langue bulgare.
bulgăre *s.m.* motte (*f.*), boule (*f.*); *un bulgăre de pământ* une motte de terre; *un bulgăre de zăpadă* une boule de neige.
bulgăresc *adj.* bulgare.
bulgărește *adv.* à la manière des Bulgares; *a vorbi bulgărește* parler (le) bulgare.
bulgărie *s.f.* potager; culture maraîchère.
bulgăroaică *s.f.* Bulgare, femme bulgare.
bulgăros *adj.* plein de mottes.
bulgur *s.n.* (*reg.*) blé pilé; gruau.
bulhac *s.n.* (*reg.*) mare (*f.*), marais.
bulibașă *s.m.* chef d'un groupe de Bohémiens.
bulimic *adj.*, *s.m.f.* (*med.*) boulimique, malade de boulimie.
bulimie *s.f.* (*med.*) boulimie, état pathologique manifestée par une faim excessive et continuelle.
bulin *s.n.* v. **bulină**.
bulină *s.f.* 1. cachet; *a înghiți o bulină* avaler un cachet. 2. pain à cacheter. 3. *țesătură cu buline* tissu à pois.
bulion *s.n.* 1. pâte (jus) de tomates en conserve. 2. soupe de viande sans légumes.
bulon *s.n.* (*tehn.*) boulon.
bulona *vt.* (*tehn.*) boulonner.
bulonaj *s.n.* boulonnage.
bulonare *s.f.* v. **bulonaj**.
buluc I. *s.n.* foule (*f.*), cohue (*f.*), masse (*f.*), afflux, multitude (*f.*). II. *adv.* en masse; *a se repezi buluc* se précipiter tous à la fois, s'élancer.
buluceală *s.f.* (*pop.*) affluence, bousculade, presse, poussée.
buluci *vr.* affluer, se presser, se bousculer, se pousser.
bulucit *adj.* serré, poussé, pressé.
bulughină *s.f.* (*reg.*) pomme de terre.
bulumac *s.m.* pilier.
bulvan *s.m.* bois de sciage.
bulversa *vt.* bouleverser.
bulversare *s.f.* bouleversement (*m.*).
bulversat *adj.* bouleversé, ravagé.
bulz *s.m.* (*pop.*) boule (*f.*), boulette (*f.*), motte (*f.*); *bulz de mămăligă cu brânză* boule de polenta farcie de fromage.
bulziș *adv.* (*reg.*) (*în expr.*) *cai înhămați bulziș* chevaux attelés de front.
bum *interj.* mot qui imite une détonation.
bumb *s.m.* 1. (*pop.*) bouton. 2. (*arhit.*) ornement sphérique.
bumbac I. *s.m.* (*bot.*) cotonnier *(Gossypium)*; *a cultiva bumbac* cultiver le cotonnier. II. *s.n.* coton; *industria bumbacului* industrie cotonnière; *pânză din bumbac* cotonnade; coton hydrophile (ouate); (*în expr.*) *a avea bumbac în urechi* avoir du coton dans ses oreilles;

être dur d'oreille; être dur de la feuille (*pop.*); avoir les portugaises ensablées (*arg.*); *bumbac-de-câmp* v. **bumbăcariță**.

bumbăcar *s.m.* 1. cardeur de coton. 2. marchand de cotonnades.

bumbăcariță *s.f.* (*bot.*) linaigrette *(Eriophorum angustifolium).*

bumbăcăreasă *s.f.* cardeuse de coton.

bumbăcărie *s.f.* 1. industrie du coton. 2. produits confectionnés en coton. 3. terrain planté de cotonniers.

bumbăcel *s.n.* fil de coton (pour les broderies).

bumbăci *vt.* 1. (*rar*) ouater. 2. (*fam.*) battre qqn. comme plâtre.

bumbăcit *s.n.* 1. l'action de ouater. 2. raclée, fessée.

bumben *adv.* (*în expr.*) *a dormi bumben* dormir à poings fermés; dormir d'un sommeil de plomb; *a rămâne bumben* rester immobile.

bumburez *s.m.* 1. (*reg.*) grain (de haricot, etc.). 2. (*bot.*) plante herbacée aux épis brun foncé *(Schoenus negricans).*

bumbușor *s.m.* (*pop.*) 1. petit bouton. 2. *(bot. reg.)* pâquerette (*f.*) *(Bellis perennis).*

bumerang *s.n.* boomerang.

¹bun *adj.* 1. bon, humain, généreux; *a avea inimă bună* avoir bon cœur; être bon comme le pain/la brioche/la romaine; *a fi bun ca pâinea caldă/a fi de pus la rană* avoir le cœur sur la main; *bun din fire* d'un naturel bon; *a fi pe mâini bune* être en bonnes mains. 2. bon, capable, calé, avisé; *elev bun* bon élève; *avocat bun* bon avocat; *a fi bun de picior* être rapide/agile/vif. 3. aimable, affable, gentil; *fiți bun și* ayez la gentillesse de. 4. *(despre copii)* bon, sage, obéissant. 5. bienveillant; bien disposé; *a fi în toane bune* être de bonne humeur; être dans ses bonnes; *a pune o vorbă bună* intervenir en faveur de qqn.; *a face o primire bună cuiva* faire bon accueil à qqn.; *a privi cu ochi buni pe cineva* avoir qqn. à la bonne. 6. *(despre mâncăruri)* savoureux, délicieux, exquis, appétissant. 7. bon, agréable; *veste bună* bonne nouvelle; *un spectacol bun* un bon spectacle. 8. favorable, utile; *rezultat bun* résultat favorable; *a avea o părere bună despre cineva* avoir une bonne opinion de qqn.; *an bun* bonne année; *e bun pentru sănătate* c'est bon pour la santé; *a fi bun la ceva* être bon à qqch. 9. bon, affectueux; *i-a spus vorbe bune* elle lui a dit des paroles affectueuses; *el este bun față de părinții săi* il est bon pour ses parents. 10. sérieux, solide; *o firmă bună, serioasă* une bonne maison de commerce. 11. bon, juste, correct; *un raționament bun* un raisonnement correct; *a fi de bună credință* être de bonne foi. 12. bon, honorable, moral; *un tânăr de familie bună, onorabilă* un jeune homme de bonne famille. 13. considérable, grand; *o bună provizie de cărți* une bonne/considérable provision de livres. 14. *(despre legături de sânge)* vrai, véritable; *tată bun* vrai père; *văr bun* cousin germain. 15. (*în expr.*) *de bunăvoie* de bon gré; *drum bun* bon voyage; *toate bune* bel et bon; c'est bon à dire; *prin bună înțelegere* à l'amiable; de gré à gré; *a i-o face cuiva bună* monter un bateau à qqn.; jouer un tour à qqn.; servir à qqn. un plat de sa façon; *a păți una bună* être dans le pétrin/dans le bain; s'attirer une sale affaire; tomber/se fourrer dans un guêpier; *este vreme bună* il fait beau (temps); *na-ți-o bună!* en voilà une! il ne manquait plus que ça!; *a fi bun de adunat cu fărașul* être à ramasser à la petite cuiller; *a fi bun de gură* avoir bon bec; avoir du bagou; avoir la langue bien pendue/bien affilée; être fort en gueule; *a fi bun de tăiat mămăliga* être bon à manger du foin; *a fi bun la toate* être une selle à tous chevaux; *a fi bun să se ia de mână cu cineva* être de la même farine; être du même bord; *într-o bună zi* un beau jour; *a o lua de bună* croire que c'est arrivé; prendre pour argent comptant; *a o ține una și bună a.* chanter toujours la même note; *b.* ne pas en démordre; ne pas en sortir de là; *la ce bun?* à quoi bon?; *în bună parte* en grande partie; *bună treabă* (*ir.*)! la belle affaire!; *bun bucuros* ravi, enchanté; *bun și rău* tout le monde; tout un chacun; *bun zdravăn* sain et sauf; *a nu-i fi cuiva de-a bună* ne pas être de bon augure; *asta-i bună!* en voilà une bonne!; *bun de aruncat* bon à jeter aux chiens; *drum bun!* bon voyage!; *să fie într-un ceas bun* à la bonne heure; *(în compuse) bunul simț – câți iepuri la biserică* le bon sens n'est pas la chose du monde la mieux partagée; *regulile bunei cuviințe* les règles de la bienséance; *ascultă cu bunăvoință aceste solicitări* il prête une oreille complaisante à ces sollicitations; (*prov.*) *bună e și mămăliga când ne lipsește pâinea* faute de blé on mange de l'avoine; si tu ne peux avoir un bœuf, contente-toi d'un âne; *bun de gură, rău de lucru* longue langue, courte main; les poules qui gloussent le plus fort ne sont pas les meilleures pondeuses; *bun și dulce ca un mănunchi de ghimpi* aimable comme une porte de prison; *bună să fie găina mea, tot mai bună pare a vecinului* poule de voisin paraît oie.

²bun *s.n.* 1. bien; *bunuri de consum* biens de consommation; (*prov.*) *sănătatea, bunul cel mai de preț* il n'est de trésor que la santé. 2. richesse (*f.*), fortune (*f.*); *bunuri mobile și imobile* des biens meubles et immeubles 3. qualité (*f.*), vertu (*f.*); *sinceritatea e un bun neprețuit* la sincérité est une qualité inestimable.

buna *s.f.* buna (*m.*), variété de caoutchouc synthétique.

buna-vestire *s.f.* fête de l'Annonciation.

bună-credință *s.f.* bonne foi, sincérité; *a fi de bună-credință* être de bonne foi; avoir le cœur bien placé (*fam.*).

bună-cuviință *s.f.* bienséance, décence, correction, politesse, savoir-vivre (*m.*) , civilité.

bună-dimineață *s.f.* (*bot.*) belle-de-jour, volubilis (*m.*), liseron (*m.*) *(Convulvulus tricolor).*

bunăoară *adv.* par exemple, ainsi; de même que.

bunăstare *s.f.* aisance, bien-être (*m.*), prospérité.

bunătate *s.f.* 1. bonté, pitié; *a făcut-o din bunătate* elle l'a fait par bonté de cœur. 2. amabilité, affabilité, aménité, douceur; *aveți bunătatea de a* ayez l'amabilité/la gentillesse de. 3. bienfait (*m.*), bonne action. 4. goût exquis; *o bunătate de prăjitură* un gâteau

exquis; (*la pl.*) *ce de bunătăți!* que de friandises! 5. (*la pl.*) richesse.
bunăvoie *s.f.* (*în expr.*) *de bunăvoie (de bunăvoia mea)* de (mon) plein gré, volontiers.
bunăvoință *s.f.* 1. bienveillance, bonté, indulgence; *profesorul îl tratează cu bunăvoință pe acest elev slab* le professeur a de l'indulgence pour cet élève faible. 2. bonne volonté, ardeur, zèle (*m.*), élan (*m.*); *nu este prea priceput, dar are bunăvoință* il n'est pas très avisé, mail il a de la bonne volonté.
buncăr *s.n.* 1. silo pour matériaux granulés. 2. boîte métallique où l'on dépose les pièces pour les machines-outils. 3. (*mar.*) soute (*f.*). 4. (*mil.*) petit abri blindé; casemate.
bunceag *s.n.* (*reg.*) 1. hallier. 2. tapis de mousse.
bundă *s.f.* 1. long vêtement fourré porté par les hommes. 2. veste sans manches en peau de mouton; touloupe.
bundiță *s.f.* 1. petite touloupe. 2. (*bot.*) plante herbacée aux fleurs pourpre *(Pholomis pungens).*
bunel *s.m.* (*fam.*) grand-père.
bungalou *s.n.* bungalow, maison en bois entourée de verdure.
bunget *s.n.* (*reg.*) fourré, hallier; taillis.
bunghini *vi.* (*reg.*) fignoler, peaufiner, parfaire.
bunic *s.m.* grand-père; (*la pl.*) les grands-parents; les aïeuls.
bunică *s.f.* grand-mère, grand-maman; *când era bunica fată* au temps/du temps que la reine Berthe filait; du temps que les alouettes tombaient toutes rôties.
bunicel *adj.* assez bon; *sumă bunicică* somme rondelette.
bunt *s.n.* (*înv.*) conspiration (*f.*); révolte (*f.*).
buntaș *s.m.* (*înv.*) conjuré, insurgé, révolté.
bunuț *adj.* (*pop.*) assez bon; *bun-bunuț* très bon.
[1]**bura** *vi. impers.* bruiner; *burează* il bruine.
[2]**bura** *vt.* 1. bourrer (boucher à l'aide de bourre). 2. (*c.f.*) ballaster, couvrir de ballast.
buracă *s.f.* (*reg.*) brouillard épais.
buraj *s.n.* bourrage.
burat *s.n.* tamis.
bură *s.f.* bruine, pluie fine.
burcă *s.f.* v. **bundă**.
burduf *s.n.* 1. outre (*f.*); *a se face burduf de mâncare* bâfrer à pleine gorge; s'en mettre plein la gueule; s'emplir la panse (*pop.*); *burduf de carte* puits de science; *a lega pe cineva burduf* ficeler/garrotter/ligoter qqn.; *a da pe cineva în burduful dracului* laisser tomber qqn. 2. outre (des instruments de musique). 3. (*c.f.*) *burduf de intercomunicare* soufflet. 4. soufflet (d'un appareil de photographe). 5. tablier (d'une voiture). 6. (*reg.*) trou pratiqué dans la glace d'une rivière. 7. baudruche (*f.*).
burduhan *s.n.* (*pop.*) 1. l'estomac des ruminants. 2. ventre (*f.*), panse (*f.*), bedaine (*f.*).
burduhănos *adj.* ventru, pansu.
burdușeală *s.f.* 1. écaillure. 2. bourrage (*m.*).
burduși I *vt.* 1. bourrer, remplir; *a-și burduși pântecele* bâfrer à pleine gorge; s'emplir la panse (*pop.*). 2. battre qqn. comme plâtre; rouer de coups; battre à bras raccourcis. II. *vr. (despre tencuială)* s'écailler.
burdușit *adj.* 1. bourré, entassé. 2. *(despre tencuială)* écaillé.
burelet *s.m.* bourrelet.
buret *s.n.* bourrette (*f.*).
burete *s.m.* 1. (*bot.*) champignon *(Agaricus)*; *burete-de-spin* tricholome (*Tricholoma Georgü* et *Agaricul Georgu*); *burete-șerpesc* lépiote (*f.*) (*Agancus procerus*) *și* saint-michel (*Lepista procera*); *buretele-cerbilor* lycoperdon (*Lycoperdon cervinum*); *burete-de-nuc* miellin (*Polyporus squamosus*); *buretele-oilor* polypore-confluent (*Polyporus confluens*); *burete-de-iască* polypore (*Fones fomentarius*); *burete-pucios* satyre (*Ithyphallus impudicum*); *bureți-galbeni* roussette (*Cantharellus cibarius*); *burete-de-stejar* langue-de-bœuf (*Anchusa italica*); *buretele-vacii* laythiron (*Lactarius subdulcis*); *a-i toca cuiva gura bureți* causer/parler de la pluie et du beau temps; conter des bourdes/des sornettes; en dire de toutes les couleurs; *doar n-am mâncat bureți* je ne suis pas fou, tout de même. 2. (*zool.*) éponge (*f.*) *(Spongiaria)*; *a șterge cu buretele* passer l'éponge; écraser le coup (*arg.*).
buretos *adj.* (*rar*) spongieux.
bureză *s.f.* (*c.f.*) machine à ballaster.
burg *s.n.* 1. château féodal. 2. bourg, bourgade (*f.*).
burghez I. *adj.* bourgeois. II. *s.m.f.* bourgeois, personne qui appartient à la bourgeoisie; *burghezul gentilom* le bourgeois gentilhomme; *mic-burghez* petit-bourgeois.
burghezi *vr.* s'embourgeoiser.
burghezie *s.f.* bourgeoisie; *(dans la société médiévale)* habitants des bourgs.
burghezime *s.f.* (*rar*) bourgeoisie.
burghiaș *s.m.* (*entom*) rhynchite *(Rhynchites pauxillum).*
burghiu *s.n.* vrille (*f.*); gibelet; mèche (*f.*).
buric *s.n.* 1. nombril, ombilic; *a se crede buricul pământului* se prendre pour le nombril du monde; se croire le centre du monde; ne pas se moucher du coude (*pop.*) 2 cordon ombilical. 3. *buricul degetului* le bout du doigt.
burlac *s.m.* célibataire; *a rămâne burlac* rester garçon.
burlan *s.n.* 1. tuyau d'écoulement pour les eaux (du toit). 2. tuyau de poêle. 3. conduit (en béton, en fonte) pour la canalisation; *burlan de tubaj* tube de forage.
burlăci *vi.* mener une vie de célibataire.
burlăcie *s.f.* célibat (*m.*).
burlău *s.m.* (*rar*) mouche artificielle pour les pêcheurs.
burlesc I. *adj.* burlesque, bouffon, loufoque; *teatru burlesc* théâtre comique (où la caricature et la parodie jouent un rôle prépondérant).
burlet *s.n.* bourrelet.
burnița *vi.* bruiner, pleuviner, pleuvasser, brouillasser.
burniță *s.f.* bruine.
burnițeală *s.f.* v. **burniță**.
burnițos *adj.* bruineux; pluvieux; *timp burnițos* temps bruineux.
burnuz *s.n.* burnous, pèlerine en laine portée par les Arabes.
[1]**bursă** *s.f.* bourse, allocation d'état pour les élèves et les étudiants.

[2]**bursă** *s.f.* (*fin.*) bourse; *a juca la bursă* jouer à la bourse; *bursă neagră* marché noir.

[1]**bursier** *s.m.f.* boursier, qui touche une bourse de l'État.

[2]**bursier** *adj.* boursier, relatif à la bourse.

bursuc *s.m.* 1. (*zool.*) blaireau *(Meles)*. 2. (*fig.*) homme trapu; *a trăi ca un bursuc* vivre isolé/retiré.

bursucă *s.f.* (*bot.*) bartsie des Alpes *(Bartsia alpina)*.

bursucel *s.m.* petit blaireau; petit d'animal gras.

bursuflură *s.f.* boursouflure.

burtă *s.f.* 1. ventre (*m.*), abdomen (*m.*), (*pop.*) panse, bedaine; *a sta cu burta la soare* lézarder au soleil; se prélasser au soleil; *a se bate pe burtă cu cineva* taper sur le ventre de qqn.; *a face burtă* prendre de l'embonpoint; (*fam.*) prendre du ventre/de la brioche; (*fam.*) bâtir sur le devant; *a scoate din burtă* inventer; *supă de burtă* soupe aux tripes; (*prov.*) *are ochii mai mari decât burta* il a les yeux plus grands que le ventre; *burta primește și multe și puține* au ventre tout y entre.

burtăverde *s.m.* (*ir.*) bourgeois, filistin; personne paresseuse, terre à terre.

burtăverzime *s.f.* bourgeoisie, marchands.

burtea *s.m. invar.* sobriquet donné à une personne grasse.

burtică *s.f.* petit ventre.

burticos *adj.* (*rar*) v. **burtos**.

burtieră *s.f.* corset (*m.*), gaine, ceinture élastique.

burtos *adj.* ventru, pansu, bedonnant, gros, ventripotent.

buruiană *s.f.* (*bot.*) mauvaise herbe; *buruiană-porcească* porcelle, laitue-de-cochon (*Hypochaeris radicata*); *buruiana-surpăturii* scléranthe-annuel (*Scleranthus annuus*); *buruiană-de-friguri* capselle (*Capsella Bursa pastoris*); *buruiană-câinească* chou-de-chien (*Mercurialis perennis*); *buruiană de leac* plante médicinale, simples (*m. pl.*); (*prov.*) *buruiana proastă crește și în piatră* mauvaise herbe croît toujours vite; *buruiana rea nu piere* mauvaise herbe ne meurt pas; *buruieni se găsesc și în cea mai bună grădină* nul bois sans écorce.

buruieniș *s.n.* terrain envahi par les mauvaises herbes.

buruienos *adj.* 1. *(despre un teren)* envahi par les mauvaises herbes 2. *(despre stil)* touffu, chargé, compliqué.

burzului *vr.* s'emporter, monter sur ses grands chevaux; se dresser sur ses ergots; *a se burzului la cineva* s'emporter contre qqn.; rudoyer/malmener/maltraiter qqn.; *(despre vreme)* se gâter; *a-i burzului creasta* faire la roue; être pétri d'orgueil; bomber le torse; être fier comme un paon/comme le moutardier du pape.

burzuluială *s.f.* 1. irritation, colère, énervement (*m.*), contrariété. 2. (*înv.*) sédition, émeute.

burzuluit *adj.* 1. irrité, furieux, énervé, contrarié. 2. (*înv.*) insurgé.

buscula *vr.* se bousculer.

busculadă *s.f.* bousculade.

busnat *adj.* (*reg.*) dodu, joufflu.

busolă *s.f.* boussole; *a-și pierde busola* perdre la boussole/la carte/la tramontane/le nord.

[1]**bust** *s.n.* buste; *un bust de marmură* un buste en marbre.

[2]**bust** *s.n.* (*av.*) dispositif pour mesurer la force du moteur.

bustrofedon *s.n.* boustrophédon, écriture ancienne.

busuioc I. *s.n.* 1. (*bot.*) basilic, herbe-royale *(Ocimum basilicum)*; *busuioc-roșu* queue-de-renard, cordelière (*f.*), amarante (*f.*) *(Amaranthus caudatus)*; *busuioc-sălbatic* brunelle (*f.*), phélipée-rameuse *(Brunella vulgaris* și *Orobanche ramosa)*; *busuiocul-cerbilor* puliot (*Mentha pulegium*). 2. nom d'une danse populaire roumaine. II. *adj.* qui a le parfum du basilic; *pere busuioace* sorte de poire ovale jaune-vert. III. *s.f.* variété de vigne.

bușeală *s.f.* coup de poing; *a lua pe cineva la bușeli* battre qqn. comme plâtre; rouer qqn. de coups.

bușeu *s.n.* *(culinar)* gâteau aux noix, à la crème, au chocolat.

[1]**buși** *s.m. pl.* (*în expr.*) *în patru buși (de-a bușilea)* à quatre pattes.

[2]**buși** *vt.* rouer de coups, rosser, battre à bras raccourcis.

bușitură *s.f.* v. **bușeală**.

bușon *s.n.* bouchon.

buștean *s.m.* souche (*f.*), billot; *a se lămuri buștean* ne rien comprendre; *a dormi buștean* avoir un sommeil de plomb; dormir à poings fermés.

buștihan *s.m.* (*reg.*) v. **buștean**.

bușuma *vt.* (*reg.*) bouchonner (un cheval).

[1]**but** *s.n. (reg. în expr.) în butul cuiva* pour faire enrager qqn.

[2]**but** *s.n.* cuisse (*f.*), gigot, quartier.

butac *adj. (despre unele animale)* à cornes émoussées.

butadă *s.f.* boutade.

butadienă *s.f.* (*chim.*) butadiène (*m.*).

butaforie *s.f.* ensemble d'objets confectionnés en pâte malléable, papier et colle, employés à réaliser les décors au théâtre.

butan *s.m.* (*chim.*) butane.

butargă *s.f.* boutargue, botargue.

butaș *s.m.* bouture (*f.*), plantard, plançon.

butăși *vt.* bouturer.

butășire *s.f.* bouturage (*m.*), repiquage (*m.*).

butcă *s.f.* (*înv.*) calèche.

bute *s.f.* 1. tonneau; contenu d'un tonneau; (*prov.*) *butea plină nu se-aude, butea goală mare vuiet face* les tonneaux vides sont toujours ceux qui font le plus de bruit; *butea îți dă numai vinul ce-l are într-însa* le tonneau ne donne que le vin qu'on y a mis. 2. réservoir à essence des lampes utilisées dans les mines. 3. pilier de l'échafaudage d'un tunnel en construction.

butelcă *s.f.* (*reg.*) bouteille; bonbonne.

butelcuță *s.f.* petite bouteille/bonbonne.

butelie *s.f.* bouteille; *butelie de Leyda* bouteille de Leyda; *butelie de aragaz* butane; bonbonne de gaz.

butelnic *s.n.* petite vrille.

butenă *s.f.* (*chim.*) butène, butilène.

buterolă *s.f.* (*tehn.*) bouterolle.

butic *s.n.* boutique (*f.*).

butilic *adj.* (*chim.*) butylique.

butirat *s.m.* (*chim.*) butyrate.

butiric *adj. (chim. în expr.) acid butiric* acide butyrique.

butirină *s.f.* (*chim.*) butyrine.
butirometru *s.n.* butyromètre.
butisă *s.f.* (*constr.*) boutisse.
butnar *s.m.* (*reg.*) tonnelier.
butnărie *s.f.* (*reg.*) métier de tonnelier; son atelier.
butoi *s.n.* tonneau, foudre, baril, barrique (*f.*), fût, futaille (*f.*); *a vorbi ca din butoi* parler d'une voix étouffée; *butoi fără fund* sac à vin.
butoiaș *s.n.* petit tonneau.
buton I. *s.n.* bouton; *buton de sonerie* bouton de sonnette; *butonul unui aparat de radio* bouton d'un appareil de radio; *buton de manșetă* bouton de manchette.
butonieră *s.f.* boutonnière; *a avea o floare la butonieră* avoir une fleur à la boutonnière; *avea albăstrele la butonieră* sa boutonnière était fleurie de bleuets.
butuc *s.m.* 1. bûche (*f.*); souche (*f.*); *a dormi butuc* dormir d'un sommeil de plomb; dormir à poings fermés; *a lega pe cineva butuc* ficeler/garrotter/ligoter qqn. 2. homme grossier; *a fi din butuci* être taillé à la serpe/à coups de serpe (*fam.*); être un ours mal léché. 3. *butuc de viță* cep de vigne. 4. *butucul roții* moyeu. 5. billot (à couper de la viande, du bois); *a-i trage cuiva butucul* mettre qqn. dedans; rouler qqn.; avoir qqn jusqu'à l'os (*fam.*); donner des canards à qqn. (*pop.*); *butucii războiului de țesut* basses lices.
butucănos *adj.* grossier, balourd, lourd, gros; *a avea mâini butucănoase* avoir de grosses mains.
butuci *vt.* soumettre (un condamné) au supplice de la cangue/du pilori.
buturugă *s.f.* souche, rondin (*m.*), bûche; (*prov.*) *buturuga mică răstoarnă carul mare* les petites causes produisent souvent de grands effets; une petite mouche fait péter un grand âne.
buvabil *adj.* buvable.
buzat *adj.* lippu; *a se întoarce buzat* rentrer/revenir bredouille; revenir l'oreille basse.
buză *s.f.* 1. lèvre; babine (*fam.*); *buză de iepure* bec-de-lièvre; *a se linge pe buze* se lécher les lèvres; s'en lécher les babines (*fam.*); *a rămâne cu buzele umflate/a sufla în buze* être/rester/demeurer chocolat; *a-i crăpa buza după ceva* tirer la langue; *a-i crăpa buzele (de frig)* avoir les lèvres toutes gercées; *a-i crăpa cuiva buza după bani* avoir un besoin pressant d'argent; *a se șterge pe buze* en rester sur sa faim; se brosser le ventre; *a-și mușca buzele* se mordre la langue, regretter (d'avoir parlé); *a lăsa buza* être au bord des larmes; *a vorbi din vârful buzelor* parler du bout des lèvres. 2. bord; *buza paharului* le bord d'un verre; *a fi în buza tunului* courir un danger; être en danger. 3. tranchant (*m.*); fil (*m.*); *buza sabiei* le fil de l'épée.
buzdugan *s.n.* 1. massue (*f.*), masse (*f.*). 2. (*bot.*) rubanier *(Sparganium ramosum)*.
buzna *adv.* (*în expr.*) *a da buzna* entrer comme une tornade; entrer en coup de vent; entrer d'une embardée.
buzunar *s.n.* poche (*f.*); *carte de buzunar* livre de poche; *bani de buzunar* argent de poche; *hoț de buzunare* pickpocket, voleur à la tire; *a fi tot cu mâna în buzunar a.* avoir le geste large; faire des largesses; *b.* jeter l'or à pleines mains; jeter son argent par la fenêtre; *a da din buzunar* payer de sa poche/ses deniers; *a băga pe cineva în buzunar* mettre qqn. dans sa poche; *a-și goli buzunarele* mettre sa bourse à sec.
buzunăraș *s.n.* petite poche (*f.*).
buzunăreală *s.f.* vol à la tire.
buzunărel *s.n.* gousset.
buzunări *vt.* voler à la tire.

C

¹ca *adv.* comme; pareil à; aussi bien que, de même que; en tant que; *ca de obicei* comme d'habitude; *ca atare* *a.* comme tel; *b.* par conséquent; *a intrat ca-n brânză* il est entré comme dans du beurre; *ca omul* comme tout un chacun; *ca prin vis* comme en rêve; *ca prin farmec* comme par enchantement; *ca sardelele* comme des harengs; *ca în palmă* sur le bout des doigts; *ca din praștie* à toute allure, à la vapeur; à toutes jambes; *ca oamenii* convenablement; raisonnablement; *ca mâine/poimâine* bientôt; *a lua ca din oală* prendre au dépourvu; *a vorbi ca din carte* parler comme un livre; *toate ca toate dar...* passe encore pour le reste mais...; *ca ce?* pourquoi? dans quel but? à propos de quoi? *clasa noastră, ca și celelalte* notre classe, tout comme/ainsi que les autres; *cunoaște limbi străine ca franceza, engleza, italiana* il connaît quelques langues éntrangères comme le français, l'anglais, l'italien; *ca și când nimic nu s-ar fi întâmplat* comme si de rien n'était; *referatul este ca și terminat* l'exposé est presque terminé; *s-a comportat ca un erou* il s'est conduit en héros; *le-a vorbit ca reprezentant al fabricii* il leur a parlé en tant que représentant de la fabrique; *ca exemplu* à titre d'exemple; *are ca la 50 de ani* il a environ 50 ans; il a dans les 50 ans; *ca soluție nu e rea deloc* comme solution ce n'est pas mal du tout; *și-a spus părerea ca amator* il a dit son opinion en amateur/en tant qu'amateur; *ca acum* comme si c'était maintenant; *ca nelumea* contraire au bon sens; *ca o sfârlează* vite, rapidement; en cinq sec; *arată ca pământul* il est terreux, livide; *ca să mă exprim astfel* pour ainsi dire; comme qui dirait; *ca untul* facilement; sans effort; *ca să-mi treacă de urât* pour faire passer le temps; *ca să nu mai lungim vorba* bref; *ca pe apă* couramment; *ca de o praștie* à un jet de pierre; *ca fulgul pe apă a.* dans l'incertitude; *b* au hasard; à l'aventure; *chestiunea este ca si reglementată* la question est quasiment réglée.

²ca *conj.* pour; pour que; afin que; que; *îți telefonez ca să știi ce am făcut* je te téléphone pour que tu saches ce que j'ai fait; *voi lucra în noaptea asta ca să termin compunerea* je vais travailler cette nuit pour finir ma rédaction; *îi voi cumpăra o păpușă surorii mele ca să nu mai plângă* j'achèterai une poupée à ma petite sœur pour qu'elle arrête de pleurer; *se teme ca nu cumva să-i dezvăluim secretul* il craint que nous ne révélions son secret.

cabală *s.f.* 1 interprétation hébraïque de la Bible 2. cabale, intrigue, conjuration

cabalin *adj* chevalin; *rasa cabalină* race chevaline

cabalist *adj., s m f* personne initiée dans la cabale; *rabin cabalist* rabbin cabaliste

cabalistic *adj.* 1 cabalistique, relatif à la cabale 2 mystérieux, magique; *semne cabalistice* signes cabalistiques

cabană *s f* chalet (*m*).

cabanier *s.m.f.* gérant d'un chalet.

cabaniță *s.f.* (*înv.*) manteau richement orné, porté par les voïvodes et les boyards aux cérémonies.

cabanos *s.m.* sorte de saucisson.

cabaret *s.n.* cabaret, bar; boîte (*f.*) de nuit, café-concert.

cabernet *s.n.* sorte de vigne; vin produit par cette vigne.

cabestan *s.n.* (*mar.*) cabestan.

cabină *s.f.* cabine; cage; loge; *cabină de pilotaj* cabine de pilotage (à bord d'un avion); *cabină de baie* (*pe plajă*) cabine de bain; *cabină de probă* (*într-un magazin de confecții*) cabine d'essayage; *cabină spațială* cabine spatiale; *cabină telefonică* cabine téléphonique; *cabina actorului* la loge de l'acteur; *a reține o cabină la bordul unui pachebot* retenir une cabine à bord d'un paquebot

cabinet *s.n.* 1. cabinet, bureau; *cabinetul ministrului* le cabinet du ministre; *șef de cabinet* chef de cabinet; *cabinet dentar* cabinet dentaire; *a deschide un cabinet medical* ouvrir un cabinet médical 2. cabinet, ministère, gouvernement; *noul cabinet* le nouveau cabinet/gouvernement. 3 petit meuble aux tiroirs destiné à garder des documents importants.

cabinier *s.m.f.* personne qui prend soin d'une cabine (au théâtre, à l'Opéra etc.).

cabla *vt.* (*tehn.*) câbler.

cablaj *s.n.* (*tehn.*) câblage.

cablare *s.f.* (*tehn.*) câblage.

cablat *adj.* câblé, connecté à un réseau électrique, téléphonique, etc.

cablier *s.n.* (*mar.*) câblier, navire qui transporte les câbles sous-marins.

cablogramă *s.f.* câblogramme (*m.*)

cablor *s.m.* ouvrier qui s'occupe du câblage

cablu *s.n.* (*tehn.*) câble; *cablu cu mai multe conductoare* câble multiconducteur; *cablu de manevră* câble de levage.

caboșon *s.n.* 1. cabochon, pierre fine polie mais non taillée en facettes. 2 (*arhit.*) petit ornement en pierre incrusté dans une façade

cabotaj *s.n.* (*mar.*) cabotage, navigation commerciale le long d'une côte.

cabotier *s.n.* (*mar.*) caboteur, navire côtier

cabotin *s.m.* cabotin, histrion.

cabotinaj *s.n.* cabotinage.

cabotinism *s.n.* attitude, manières de cabotin; cabotinage.

cabra *vi.* (*despre cai, avioane*) se cabrer.

cabraj *s.n.* (*av.*) cabrage; *cabrajul unui avion* le cabrage d'un avion.

cabriolă *s.f.* cabriole, saut du cheval

cabrioletă *s.f.* cabriolet (*m*).

caca *s.n.* (*în limbajul copiilor*) caca

cacadâr *s.m.* (*reg. bot.*) églantier (*Rosa canina*).

cacao *s.f* cacao (*m.*); *unt de cacao* beurre de cacao; *a bea o ceașcă de cacao* boire une tasse de cacao

cacaotier *s.m.* (*bot.*) cacaotier, cacaoyer (*Theobroma cacao*).
cacealma *s.f.* 1. (au jeu de cartes) bluff (*m.*) 2. tricherie, farce.
cacofonic *adj.* cacophonique.
cacofonie *s.f.* cacophonie.
cacogeneză *s.f.* (*med.*) développement anormal d'un organe.
cacografie *s.f.* 1. mauvaise orthographe. 2. mauvais style.
cacologie *s.f.* cacologie, mauvaise construction de phrase.
cacom *s.m.* (*reg. înv.*) (*zool.*) hermine (*Mustella erminea*).
cacosmie *s.f.* (*med.*) cacosmie.
cactacee *s.f.* v. **cactee**.
cactee *s.f.* (*bot.*) cactacées, cactées (*s.f. pl.*), plantes de la famille du cactus.
cactus *s.m.* (*bot.*) cactus (*Opuntia*).
cadastra *vt.* cadastrer, inscrire au cadastre.
cadastral *adj.* cadastral, relatif au cadastre; *plan cadastral* plan cadastral.
cadastru *s.n.* cadastre, registre cadastral.
cadaveric *adj.* cadavérique, cadavéreux; *rigiditate cadaverică* rigidité cadavérique; *ten cadaveric* teint cadavéreux.
cadavru *s.n.* cadavre; (*în expr.*) *cadavru viu* personne très maigre, squelettique; *a călca/a trece peste cadavre* marcher/passer sur le corps/le ventre de qqn.
cadă *s.f.* 1. baignoire. 2. récipient en bois, en métal ou en béton employé dans diverses opérations technologiques. 3. cuve (pour la fermentation du raisin).
cadână *s.f.* 1. (*înv.*) odalisque, esclave d'un harem. 2. femme d'un Turc.
cadența *vt.* cadencer; *a-și cadența pasii* cadencer ses pas.
cadențat *adj.* cadencé; *mișcări cadențate* mouvements cadencés.
cadență *s.f.* cadence; *în cadență* en cadence.
cadet *s.m.* (*mil.*) cadet.
cadiu *s.m.* (*înv.*) cadi, juge musulman
cadmia *vt.* (*tehn.*) couvrir la surface d'un objet métallique d'une couche de cadmium.
cadmiere *s.f.* (*tehn.*) cadmiage, revêtement d'une surface métallique par une couche de cadmium
cadmiu *s.n.* (*chim.*) cadmium.
cadou *s.n.* cadeau, présent, don; *a face cadou un lucru* faire cadeau d'une chose; *cadou pentru ziua de naștere* cadeau d'anniversaire; (*prov.*) *micile cadouri întrețin prietenia* les petits présents entretiennent l'amitié; *cadou pentru anumite ocazii* des étrennes (*f. pl.*).
cadra *vi.* cadrer, correspondre, s'adapter; *actele voastre nu cadrează cu principiile voastre* vos actes ne cadrent pas avec vos principes.
cadraj *s.n.* (*foto, cinema*) cadrage.
cadran *s.n.* cadran; *cadran de ceas* cadran de montre; *cadran solar* cadran solaire
cadră *s.f.* v. **cadru**.
cadril *s.n.* quadrille.
cadrilaj *s.n.* (*tehn.*) quadrillage.
cadrilat *adj.* (*despre țesături, hârtie*) quadrillé, à carreaux.
cadru *s.n.* 1 cadre (d'un tableau, d'une photographie). 2. personne très jolie. 3. châssis, encadrement d'une fenêtre; *cadru de bicicletă* cadre de bicyclette; (*constr.*) *cadru de fundație* cadre de fondation; (*constr.*) *cadru de joncțiune* cadre de jonction; (*min.*) *cadru de ghidare* cadre de guidage. 4. (*fig.*) cadre; *aceasta depășește cadrul studiului nostru* cela sort du cadre de notre étude; *în cadrul preocupărilor sale* dans le cadre de ses préoccupations. 5. (*fig.*) cadre, ambiance, décor; *a locui într-un cadru plăcut* habiter un décor agréable. 6. (*la pl.*) cadres, dirigeants d'une société.
caduc *adj.* caduc, (*jur.*) nul; *act juridic caduc* acte juridique caduc; *frunze caduce* feuilles caduques.
caduceu *s.n.* caducée.
caducitate *s.f.* caducité.
cafas *s.n.* (*reg. înv.*) 1. treillage; treillis 2. belvédère; beffroi.
cafea *s.f.* café (*m.*); (*bot.*) *arborele de cafea* caféier (*m.*) (*Coffea arabica*); *cafea cu lapte* café au lait; *a prăji cafea* torréfier du café; *cafea boabe* café en grains; *cafea râșnită* café moulu, café en poudre; *zaț de cafea* marc de café.
café-concert *s.n.* café-concert, music-hall.
cafegioaică *s.f.* 1. (*înv.*) propriétaire d'un café ou d'un magasin de café; 2. femme qui boit beaucoup de café.
cafegiu *s.m.* 1. (*înv.*) propriétaire d'un café ou d'un magasin de café. 2. homme qui boit beaucoup de café.
cafeină *s.f.* (*farm.*) caféine.
cafeism *s.n.* (*med.*) caféisme, intoxication chronique par le café.
cafeli *vr.* (*fam.*) causer en buvant du café.
cafeluță *s.f.* 1. (*fam.*) diminutif de "café"; un petit café. 2. (*bot.*) lupin blanc (*Lupinus albus*); lupin-petit-bleu (*Lupinus varius*).
cafenea *s.f.* café (*m.*); *patronul unei cafenele* le patron d'un café; (*în expr.*) *vorbe de cafenea* paroles en l'air, peu sérieuses.
cafeniu *adj.* café, brun, marron, tête-de-nègre
cafetieră *s.f.* cafetière.
cafri *s.m. pl.* cafres, ethnie noire d'Afrique du Sud.
caftan *s.n.* (*înv.*) cafetan, caftan; titre de noblesse; *a îmbrăca pe cineva cu/în caftan* accorder un titre de noblesse à qqn.
cafti *vt.* (*arg.*) battre, rouer de coups.
cagulă *s.f.* cagoule.
caia *s.f.* clou de fer à cheval.
caiac *s.n.* kayak.
caiacist *s.m.f.* kayakiste, canoéiste, personne qui pratique le kayak.
caiafă *s.m.f.* hypocrite, tartufe; *a trimite/a purta pe cineva de la Ana la Caiafa* renvoyer qqn. de Caïphe à Pilate.
caic *s.n.* (*mar.*) caïque, embarcation à voiles
caicel *s.n.* petit caïque.
[1]**caid** *s.n.* (*înv.*) registre, dossier.
[2]**caid** *s.m.* caïd, titre porté autrefois par le gouverneur d'une province ou d'une ville des états musulmans de l'Afrique du Nord.
caier *s.n.* quenouille (*f.*).

caiet *s.n.* 1. cahier; *caiet de desen* cahier de dessin; *caiet de sarcini* cahier des charges; *caiet de matematică* cahier quadrillé; *caiet de notițe* cahier de brouillon. 2. cahier, revue, publication; *caiete de lexicologie* cahiers de lexicologie.
caimac *s.n.* 1.crème (*f.*) (du lait bouilli). 2. mousse (*f.*) (du café); *a lua caimacul* écrémer une affaire; garder le meilleur pour soi.
caimacam *s.m.* (*înv.*) caïmacam.
caiman *s.m.* (*zool.*) caïman, espèce de crocodile (*Caiman* și *Paleosuchus*).
cainozoic I. *s.n.* (*geol.*) néozoïque, l'ère tertiaire II. *adj.* relatif au néozoïque.
cais *s.m.* (*bot.*) abricotier (*Armeniaca vulgaris*).
caisă *s.f.* (*bot.*) abricot (*m.*).
cal *s.m.* 1. (*zool.*) cheval (*Equus caballus*); (*arg.*) bourrin, canasson, carne, gadin; *cal de călărie* cheval de selle; *cal de curse* cheval de courses, coureur; *cal de poștă* cheval de relais; *cal nărăvaș* cheval rétif; *cai verzi pe pereti* contes à dormir debout; sornettes; contes de bonne femme; *la paștele cailor* à la saint-glinglin; tous les trente-six du mois; la semaine des quatre jeudis; *calul dracului* (*pop.*) vieille chipie, *calul troian* le Cheval de Troie. 2. (*tehn.*) *cal-putere* cheval-vapeur. 3 *cal de lemn* cheval de bois/d'arçon. 4. (*entom.*) *calul-dracului* (*calul-popii, cal-turtit, cal-de-apă*) libellule (*Libellula quadnmaculata* și *Aeschne grandis*). 5. (*zool.*) *cal-de-mare* (*calul-mării*) hippocampe (*Hippocampus*) 6. (*în expr.*) *a fi cal de bătaie* avoir bon dos; servir de cible aux railleries de qqn ; (*prov.*) *a ajuns din cal măgar* il est devenu d'évêque meunier; *nici cal, nici măgar* ni chair, ni poisson; *are o potcoavă și-i mai trebuie trei și calul* ce n'est pas tout que des choux, il faut encore de la graisse; *caii treieră, boii mănâncă* les chevaux courent les bénéfices et les ânes les attrapent; *calul bătrân cu greu se-nvată la ham* la vieillesse n'est pas le temps d'apprendre; *calul bun se vinde din grajd* à bon vin point d'enseigne; *calul cu mulți stăpâni totdeauna este flămând* trop de cuisiniers gâtent la sauce; *calul de dar nu se caută la dinți* à cheval donné on ne regarde pas à la bouche/ aux dents; *de pe calul altuia curând te dai jos* du cheval d'autrui on descend promptement; *pe cal să-l hrănim prietenește și să-l mânăm dusmănește* à la montée ne me presse, à la descente ne me monte, dans la plaine ne m'épargne, dans l'écurie ne m'oublie, tu auras un cheval pour la vie.
cala *vt.* 1. immobiliser, caler; *a cala roata unui automobil* caler la roue d'une automobile. 2. fixer le support d'un appareil topographique.
calabalâc *s.n.* (*fam.*) bagage, bataclan; *cu tot calabalâcul* avec armes et bagages.
calafat *s.n.* étoupe (*f.*) (pour calfater un navire)
calaican *s.n.* *(chim.)* sulfate de fer, couperose verte
calambur *s.n.* calambour.
calamburgiu *s.m.* (*fam.*) auteur de calambours
calamină *s.f.* (*mineral.*) calamine.
calamitate *s.f.* calamité, catastrophe, désastre (*m.*).
calandra *vt.* (*tehn.*) calandrer.
calandrare *s.f.* (*text.*) calandrage.
calandrat *adj.* calandré.
calandru *s.n.* 1. (*text.*) calandre 2 (*tipogr.*) laminoir pour flans.
calao *s.m.* (*ornit.*) calao, oiseau d'Asie et d'Afrique (*Buceros rhinoceros*).
calapăr *s.m.* (*bot.*) v. **calomfir**.
calapod *s.n.* embauchoir; *pe același calapod* sur le même modèle, d'une manière identique.
[1]cală *s.f.* 1. (*mar.*) cale; *cala de cărbune* la cale à charbon; *a pune mărfuri în cală* mettre des marchandises dans la cale. 2. cale, plateforme inclinée où l'on construit ou l'on répare des navires.
[2]cală *s.f.* (*bot.*) plante décorative d'origine tropicale (*Calla aethiopica*).
calc *s.n.* 1. calque; *hârtie de calc* calque, papier calque. 2. (*lingv.*) calque.
[1]calcan *s.m.* (*iht.*) turbot (*Scophtalmus maeoticus*); *calcanul-mic/neted* barbue (*f.*) (*Rhombus laevis*).
[2]calcan *s.n.* mur aveugle, mur de moellon.
calcaneu *s.n.* (*anat.*) calcaneum.
calcar *s.n.* calcaire.
calcaros *adj.* calcaire; *teren calcaros* terrain calcaire (*în Belgia:* calcareux).
calcavură *s.f.* (*glumeț*) gifle; raclée.
[1]calce *s.f.* (*bot. în expr.*) *calcea-calului* souci d'eau, populage des marais (*Caltha palustris*).
[2]calce *s.f.* (*chim.*) oxyde de calcium.
calcedonie *s.f.* (*mineral.*) calcédoine.
calcemie *s.f.* (*fiziol.*) calcémie, présence du calcium dans le sang.
calchia *vt.* calquer; *a calchia o schemă* calquer un schéma; *a calchia cuvinte/expresii* calquer des mots/des expressions.
calcic *adj.* (*geol.*) calcique, de calcium; *depozit calcic* dépôt calcique.
calcicol *adj.* (*bot. despre plante*) calcicole, qui pousse en sol calcique.
calcifer *adj.* (*despre roci*) qui contient du calcium.
calciferol *s.n.* (*farm.*) nom scientifique de la vitamine D synthétique.
calcifica *vr.* (*med.*) subir un processus de calcification.
calcificare *s.f.* (*med.*) calcification.
calcificat *adj.* (*med.*) calcifié.
calcifiere *s.f.* v. **calcificare.**
calcifil *adj.* v. **calcicol.**
calcifug *adj.* (*despre plante*) calcifuge.
calcina *vt.* calciner.
calcinare *s.f.* (*chim., metal.*) calcination.
calcinat *adj.* calciné; *oase calcinate* os calcinés.
calcină *s.f.* (*chim.*) calcin.
calcinoză *s.f.* (*med.*) calcinose.
calcipenie *s.f.* (*med.*) absence du calcium dans les tissus ou humeurs.
calcipexie *s.f.* (*med.*) fixation du calcium dans les tissus.
calcit *s.n.* (*mineral.*) calcite (*f.*), carbonate de calcium naturel.
calciu *s.n.* 1. (*chim.*) calcium. 2. (*med.*) sels de calcium.
calciurie *s.f.* (*med.*) calciurie, présence anormale du calcium dans l'urine.

calcograf *s.m.* chalcographe, graveur sur cuivre.
calcografia *vt.* chalcographier, graver sur cuivre.
calcografiat *adj.* chalcographié.
calcografic *adj.* chalcographique.
calcografie *s.f.* chalcographie, gravure sur cuivre.
calcopirită *s.f.* (*mineral.*) chalcopyrite.
calcozină *s.f.* (*mineral.*) chalcosine, sulfure naturel de cuivre.
calcul I. *s.n.* 1. (*mat.*) calcul; *calcul mental* calcul mental; *eroare de calcul* erreur de calcul; *riglă de calcul* règle de calcul; *calcul diferențial* calcul différentiel. 2. projet, plan; *aceasta nu intră în calculele mele* cela n'entre pas dans mes calculs; *evenimentele au dat peste cap toate calculele* les événements ont fait échouer tous les calculs. II. *s.m.* (*med.*) calcul; lithiase (*f.*); *calcul biliar* calcul biliaire; *calcul renal* calcul rénal.
calcula *vt.* 1. calculer; *mașină de calculat* machine à calculer; *a calcula din cap* calculer de tête. 2. estimer, évaluer, apprécier; *a calcula din ochi* apprécier/estimer/évaluer à première vue/à vue de nez (*fam.*).
calculabil *adj.* calculable, qui peut être calculé.
calculare *s.f.* calcul (*m.*).
calculat *adj.* (*despre persoane*) réfléchi, mesuré, prudent; (*peior.*) qui ne pense qu'à ses intérêts.
calculator I. *s.n.* calculateur; *calculator de buzunar* calculette (*f.*); *calculator electronic* ordinateur. II. *s.m.f.* personne spécialisée dans les calculs.
calculație *s.f.* v. **calculare.**
calculos *adj.* (*med.*) calculeux, qui a des calculs; malade de lithiase.
calculoză *s.f.* (*med.*) calculose; lithiase.
cald *adj.* chaud; *apă caldă* eau chaude; *țările calde* les pays chauds; *climă caldă* climat chaud; *a face o baie caldă* prendre un bain chaud; *nu-i ține nici de cald nici de rece* ça ne lui fait ni froid ni chaud; *a-l lua cu cald a.* avoir de la fièvre; *b.* être ému; *mi-e cald* j'ai chaud; *a-i face cuiva o primire caldă* réserver à qqn. un accueil chaleureux; *a fi bun ca pâinea caldă* être bon comme le pain.
caldarâm *s.n.* pavé; route pavée/asphaltée.
cale *s.f.* voie, route, chemin (*m.*), avenue, boulevard (*m.*), cours (*m.*); voyage; *cale ferată* voie ferrée; *Calea Laptelui* voie lactée; *căi de comunicatie* voies de communication; *căi urinare* voies urinaires; *cale navigabilă* voie d'eau; *cale lungă* long voyage; *cale bună* bon voyage; *cale bătută* bon débarras; *din cale afară* excessivement; outre mesure; par trop; *ce mai calea-valea* venons au fait! bref! trêve de paroles! *a ieși în calea cuiva* aller/marcher/venir à la rencontre de qqn ; *a-i sta cuiva în cale/a se pune în calea cuiva* barrer la route à qqn; faire obstacle à qqn , *a pune la cale* manigancer; mijoter, tramer, organiser, préparer; *a fi pe cale de a... a.* être en passe de ; *b* être sur le point de. , *a face calea întoarsă* faire demi-tour, rebrousser chemin; revenir sur ses pas; *cale de mijloc* solution intermédiaire, *cale de o zi* il y a une journée de voyage; *cale neîntoarsă* voie sans retour, *a apuca pe calea cea bună* prendre le bon chemin, *a apuca o cale gresită* être/glisser sur une mauvaise pente; faire fausse route; *a merge pe calea cea dreaptă* aller le droit chemin; *a mers cale de trei ore* il a marché pendant trois heures; *a readuce pe cineva pe calea cea bună* remettre qqn. sur la bonne voie; *la calea jumătate* à mi-chemin; *a găsi cu cale* trouver bon; juger à propos; *cale de atac* (*jur.*) voie de recours; *cale de rulare* voie de roulement; (*prov.*) *calea bătută de toți este cea mai sigură* le sentier battu est le plus sûr; *calea de mijloc e cea mai bună* le milieu en toute chose est tenu le meilleur; béni est de Dieu qui tient le milieu; *calea flămândului e cea mai lungă* quand on a faim on trouve long le chemin.
caleașcă *s.f.* (*înv.*) calèche.
caledoniană *adj.* (*geol. în expr.*) *orogeneza caledoniană* l'orogenèse calédonienne, ensemble des mouvements de plissement de l'écorce terrestre.
calefacție *s.f.* (*fiz.*) caléfaction.
caleidoscop *s.n.* kaléidoscope.
caleidoscopic *adj.* kaléidoscopique.
calendar *s.n.* calendrier; *calendar bisericesc* calendrier ecclésiastique; *calendarul iulian* le calendrier julien; *calendarul gregorian* le calendrier grégorien (nouveau calendrier); *a-i face cuiva capul calendar* abasourdir qqn ; bourrer le crâne à qqn.; *a se uita ca pisica-n calendar* n'y entendre goutte; n'y voir que du feu; ne rien piger (*pop.*); n'y entraver que dalle (*arg.*).
calendaristic *adj.* selon le calendrier; *an calendaristic* année civile.
calende *s.f. pl.* calendes; *la calendele grecesti* aux calendes grecques; à la saint glinglin; à Pâques et à la Trinité; tous les trente-six du mois.
calfata *vt.* (*rar*) (*mar.*) calfater; v. și **călăfătui.**
calfatare *s.f.* (*mar.*) calfatage.
calfă *s.f.* (*înv.*) compagnon; ouvrier qualifié après une période d'apprentissage.
calibra *vt.* 1. (*tehn.*) calibrer. 2. (*agr.*) assortir des graines, des fruits. 3. (*hidr.*) restreindre le lit d'une rivière par des travaux hydrotechniques.
calibraj *s.n.* (*tehn.*) calibrage.
calibrare *s.f.* (*tehn.*) calibrage.
calibror I *adj.* (instrument) calibreur, qui sert à calibrer. II *s n.* appareil/machine à trier les fruits
calibru *s.n.* 1. (*tehn.*) calibre; *calibrul unei pusti* le calibre d'un fusil 2. proportion, dimension; *obuz de calibru mare/mic* obus de gros/petit calibre 3. (*fig.*) calibre, qualité, espèce; *a fi de acelasi calibru cu cineva* être du même bord de qqn./du même tonneau.
calic I *adj.* pauvre, misérable, besogneux, indigent; (*înv.*) mendiant. II. *adj., s.m.f.* avare, ladre, grigou, pingre.
calicenie *s f.* v. **calicie**
calicesc *adj.* (*rar*) propre aux besogneux
calicește *adv.* (*pop.*) misérablement; chichement.
calici I *vi.* devenir pauvre. II. *vt* appauvrir, ruiner, jeter dans la dèche III *vr.* lésiner, tondre un œuf/sur des œufs
calicie *s.f.* 1 pauvreté, misère, gêne, indigence, dèche, mouise (*pop.*) 2. lésine, ladrerie, pingrerie, avarice
caliciform *adj.* (*bot.*) caliciforme, en forme de calice

calicime *s f.* (*peior.*) tas (*m.*) de misérables, de gueux; gueusaille
calicire *s.f* 1 appauvrissement (*m.*), paupérisation 2. lésinerie, pingrerie, ladrerie.
caliciu *s.n.* 1 (*bot.*) calice. 2. (*bis.*) vase sacré où se fait la consécration du vin. 3. (*anat.*) canaux membraneux du rein.
calico *s n.* calicot, tissu employé à relier des livres.
calif *s m.* calife, khalife.
califat *s.n.* califat, khalifat.
califica I. *vt* qualifier; caractériser; *a caiifica drept aberatie* qualifier d'aberration; *a califica pe cineva drept impertinent* qualifier qqn. d'impertinent II. *vr. s-a calificat pentru finale* il s'est qualifié pour les finales
calificabil *adj.* qualifiable.
calificare *s.f.* qualification; *înaltă calificare* qualification supérieure; (*sport*) *echipa a obținut calificarea pentru finală* l'équipe a obtenu la qualification pour la finale.
calificat *adj.* qualifié; *muncitor calificat* ouvrier qualifié; *nu este calificat să mă judece* il n'est pas qualifié pour me juger.
[1]**calificativ** *s.n.* qualificatif; note (*f.*), mention (*f.*); *a obtinut calificative bune la școală* il a obtenu de bons qualificatifs à l'école
[2]**calificativ** *adj.* qualificatif; *adjectiv calificativ* adjectif qualificatif
californiu *s n* (*chim.*) californium.
caligraf *s.m.f.* calligraphe.
caligrafia *vt* calligraphier.
caligrafic *adj.* calligraphique.
caligrafie *s f* calligraphie.
caligramă *s.f.* calligramme (*m.*).
calimera *s.f.* (*fam. în expr.*) *s-a schimbat calimera* la situation a changé; *s-a stricat calimera* l'amitié s'est rompue; *a întoarce calimera* changer d'attitude envers qqn
calin *adj.* câlin, affectueux; *un copil calin* un enfant câlin
calindroi *s.m.* (*reg.*) gamin, galopin, polisson.
calinerie *s f.* câlinerie, cajolerie.
calitate *s.f* qualité, attribut (*m.*), caractère (*m.*), propriété; *o stofă de bună calitate* un tissu de bonne qualité; *un om plin de calităti* un homme plein de qualités, *garantie de calitate* garantie de qualité; *în calitate de* en qualité de; *are calitatea de trimis special* il a la qualité d'envoyé spécial.
calitativ *adj.* qualitatif; (*chim.*) *analiză calitativă* analyse qualitative.
calm I *adj* calm, tranquille; paisible; *marea e calmă* la mer est calme; *a rămas calm în ciuda agitației din ultimele zile* il est resté calme, malgré l'agitation des derniers jours; *o viată calmă* une vie paisible. II *s n. a-și regăsi calmul* retrouver son calme; *a-și pierde calmul* perdre contenance; perdre son maintien/son sang-froid; *a-si păstra calmul* conserver/garder son calme. III *adv. i-a răspuns calm* il lui a répondu calmement
calma *vt* , *vr.* (se) calmer; (se) tranquilliser.
calmant *adj., s.n.* calmant; (*farm.*) *a înghiți un calmant* avaler un calmant.
calmar *s.m.* (*zool.*) calmar, encornet (*Sepia loligo*)
calmat *adj.* calmé, tranquillisé.
calmuc *s.m.f.* Kalmouk
calofil I. *adj.* (*bot.*) qui a de belles feuilles; (*despre stil*) expressif. II. *s.m.f.* adepte du beau style.
calomel *s.n.* (*farm.*) calomel, antiseptique intestinal.
calomfir *s.m.* (*bot.*) menthe-coq (*Chrysanthemum balsamita*).
calomnia *vt.* calomnier.
calomniator *adj., s.m.f.* calomniateur, dénigreur; (*adj.*) calomnieux; *cuvinte calomniatoare, defăimătoare* propos calomniateurs.
calomnie *s.f.* calomnie.
calomnios *adj.* calomnieux
caloric *adj.* calorique.
caloricitate *s.f.* (*biol.*) propriété des corps de produire et de conserver la chaleur.
calorie *s.f.* calorie
calorifer *adj., s.n.* (*înv.*) calorifère; chauffage central; *calorifer cu apă caldă* calorifère à eau chaude.
calorific *adj.* (*fiz.*) calorifique; qui produit de la chaleur; *raze calorifice* rayons calorifiques.
calorificare *s.f.* (*fiz.*) calorification.
calorifug *adj., s.n* calorifuge.
calorigen *adj.* thermogène, qui produit de la chaleur.
calorimetric *adj.* calorimétrique
calorimetrie *s.f.* calorimétrie
calorimetru *s.n.* calorimètre.
caloriza *vt.* (*metal.*) caloriser
calorizare *s.f.* (*metal.*) calorisation.
calos *adj.* calleux, *(anat. în expr.) corp calos* corps calleux.
calosomă *s.f.* (*entom.*) insecte carnivore (*Calosoma scophanta*).
calotă *s.f.* 1. calotte (fond d'un chapeau) 2 (*anat. în expr.*) *calotă craniană* calotte crânienne; (*geol. în expr.*) *calota glaciară* calotte glaciaire.
calozitate *s.f.* callosité
calp *adj.* (*înv.*) (*în expr.*) *bani calpi* fausse monnaie.
calpac *s.n.* (*înv.*) colback (kalpack)
calpuzan *s.m.f.* 1 (*înv.*) faux-monnayeur 2 (*fig.*) scélérat, infâme.
caltaboș *s.m.* sorte de boudin
calțavetă *s.f.* (*reg. înv.*) jarretelle
calup *s.n.* 1. (*pop.*) moule (*f*) (du briquetier, du cordonnier); (*în expr*) *a trage cuiva calupul* avoir qqn jusqu'à l'os; rouler qqn 2 pain (de savon, de fromage) 3. morceau de bois, de pierre, de béton employé à paver les rues
calvados *s.n.* eau-de-vie de cidre
calvar *s.n.* calvaire.
calvin *s.m.f.* (*rel.*) calviniste
calvinism *s.n.* (*rel.*) calvinisme
calvinist *s.m.f.*, *adj.* v. **calvin**
calviție *s.f.* calvitie
cam *adv.* environ, approximativement; quelque, à peu près; en quelque sorte, un peu; *cam asta e tot* c'est à peu près tout; *cam așa* à peu de chose près; à peu près ainsi; *vremea e cam rece* il fait un peu froid; *a fi cam într-o parte/cam trăsnit* avoir une

araignée dans le plafond; avoir des chambres à louer dans sa tête; *sedința a durat cam trei ore* la séance a duré trois heures environ; *cam pe-atunci* vers cette époque; *îl găsesc cam slab* je le trouve un peu maigre; *discutiile s-au prelungit cam mult* les discussions se sont prolongées un peu trop; *cam anost spectacolul* plutôt ennuyeux, le spectacle; *asta-i cam tot ce am avut de spus* c'est à peu près tout ce que j'avais à dire; *cam atât pentru azi* c'est tout/cela suffit pour aujourd'hui.
camaieu *s.n.* camaieu.
camarad *s.m.* camarade, collègue; copain, (*pop.*) poteau, pote; ami.
camaraderesc *adj.* collégial, amical.
camaraderește *adv.* amicalement, collégialement.
camaraderie *s.f.* camaraderie; amitié.
camarilă *s.f.* camarilla, coterie, chapelle; clan.
camarot *s.m.* (*mar.*) garçon (de restaurant) sur un navire.
camă *s.f.* came.
camătă *s.f.* usure; *a da cu camătă* prêter à usure.
cambial *adj.* (*fin.*) cambial, relatif à une lettre de change, à un billet à ordre.
cambie *s.f.* (*fin*) 1. lettre de change; traite. 2. billet à ordre.
cambiu *s.n.* (*bot.*) cambium
cambodgian I. *adj.* cambodgien II. *s.m.f.* Cambodgien.
cambra *vt., vr.* (se) cambrer.
cambrian *s.n., adj.* (*geol.*) cambrien, paléozoïque inférieur.
cambrură *s.f.* cambrure.
cambulă *s.f.* (*iht.*) flet, poisson marin à tête asymétrique (*Pleuronectes flesus* si *Hippoglossus hippoglossus*).
cambuză *s.f.* (*mar.*) cambuse, magasin où l'on conserve les vivres à bord d'un navire.
cambuzier *s.m.* (*mar.*) cambusier.
camee *s.f.* camée (*m.*)
cameleon *s m.* caméléon.
cameleonic *adj.* caméléonesque.
cameleonism *s.n.* caméléonisme.
camelid *s.n.* (*la pl.*) (*zool.*) camélidés, famille de ruminants
camelie *s.f.* (*bot.*) camélia (*m.*), rose-du-Japon (*Camelica japonica*)
camelină *s f.* (*bot*) cameline (*Camelina sativa*)
camelotă *s f.* camelote, mauvaise marchandise.
camembert *s.n.* camembert, fromage fermenté.
cameral *adj.* relatif à la chambre représentative; (*muz.*) de chambre, musique de chambre
cameră *s.f* chambre, pièce; *apartament cu trei camere* appartement à trois pièces; *cameră de dormit* chambre à coucher; *cameră de lucru* cabinet de travail; *cameră de oaspeți* chambre d'amis; *muzică de cameră* musique de chambre; *cameră mobilată* chambre meublée/garnie; (*tehn.*) *cameră de automobil* chambre à air; *Cameră de Comerț* Chambre de Commerce; (*foto*) *cameră obscură* chambre noire; (*tehn.*) *cameră de combustie* chambre de combustion; (*cinema*) *cameră de luat vederi* camera; *Camera Deputaților* la Chambre des Députés
camerier *s.m.* (*înv.*) valet de chambre.
cameristă *s.f.* (*înv.*) chambrière, femme de chambre; bonniche.
camerton *s.n.* instrument à vent qui donne le "la".
camfor *s.n.* (*chim.*) camphre, substance organique extraite du bois d'un arbre exotique (*Cinnamonum camphora*).
camforat *adj.* camphré; *alcool camforat* alcool camphré.
camgarn *s.n.* étoffe de qualité supérieure.
camilafcă *s.f.* toque des moines orthodoxes; (*prov.*) *nu tot ce poartă rasă și camilafcă e călugăr* l'habit/ la robe ne fait pas le moine.
camion *s.n.* camion; poids lourd; (*pop.*) *a muta camionu'* prendre ses cliques et ses claques; prendre tout son barda.
camionagiu *s.m.* camionneur, routier.
camionaj *s.n.* 1. camionnage. 2. société de transport par camions.
camionar *s.m.* v. **camionagiu**.
camionetă *s.f.* camionnette; fourgonnette.
camizol *s.n.* (*înv.*) camisole (*f.*).
campa *vi.* camper, faire du camping; (*mil.*) bivouaquer.
campadură *s.f.* ouverture dans le toit d'une maison paysanne pour laisser sortir la fumée
campament *s.n.* campement; bivouac.
campanie *s.f.* campagne (militaire); *campanie electorală* campagne électorale; *pat de campanie* lit pliant; *campanie de presă* campagne de presse.
campanilă *s.f.* campanile.
campanulacee *s.f. pl.* (*bot.*) campanulacées, famille de plantes herbacées des zones tempérées et subtropicales.
campanulă *s.f.* (*bot.*) campanule, plante de la famille des campanulacées (*Campanula*).
campion *s.m.f. (sport)* champion; as (*fam.*).
campionat *s.n.* championnat.
campos *s.n.pl.* non donné à la savane des plateaux brésiliens.
campus *s.n.* cité universitaire.
camufla I *vt.* camoufler, dissimuler, cacher, masquer; *a camufla armamentul* camoufler l'armement; (*fig.*) *a-și camufla gândurile* dissimuler ses pensées II. *vr.* se cacher, se dissimuler, se déguiser.
camuflaj *s.n.* camouflage, black-out
camuflare *s.f.* v. **camuflaj**.
camuflat *adj.* camouflé, caché, dissimulé, déguisé.
canadian I. *adj.* canadien, relatif au Canada. II *s.m.f.* Canadien, habitant du Canada
canadiană *s.f.* canadienne, veste doublée de peau de mouton.
canaf *s.n.* gland, pompon.
canal *s.n.* canal; *canal de irigare* canal d'irrigation; *canal de aducție* canal d'adduction; *canalul Mozambic* le canal de Mozambique; *canalul de Suez* le canal de Suez; *Canalul Mânecii* La Manche; (*anat.*) *canalul coledoc* le canal cholédoque.
canalagiu *s.m.* égoutier.
canale *s.f. pl.* (*bot.*) balsamine (*Impatiens balsamina*).
canalicul *s.n.* (*anat.*) canalicule; *canaliculele biliare ale ficatului* les canalicules biliaires du foie.

canalicular *adj.* (*anat.*) canaliculaire.
canalie *s.f.* canaille, salaud, saligaud, ordure.
canaliza *vt.* 1. (*constr., tehn.*) canaliser; *a canaliza o apă* canaliser un cours d'eau; *a canaliza o regiune* canaliser une région. 2. *(fig.)* sportul canalizează energiile le sport canalise les énergies.
canalizabil *adj.* canalisable.
canalizare *s.f.* 1. canalisation; *canalizarea unui râu* canalisation d'une rivière. 2. système de conduits et de réseaux.
canalizat *adj.* canalisé; sillonné de canaux, d'égouts.
canalizator *adj.* canalisateur.
canalizație *s.f.* installation aérienne, souterraine ou sous-marine de câbles qui transportent ou distribuent l'énergie électrique.
canapea *s.f.* canapé (*m.*); sofa (*m.*).
canapeluță *s.f.* petit canapé (*m.*).
canar *s.m.* 1. *(ornit.)* canari, serin jaune, serin des Indes (*Serinus canaria*). 2. (*bot.*) *canarul-bălții* limoselle (*f.*) (*Limosella aquatica*).
canara *s.f.* 1. roc (*m.*), brisant (*m.*). 2. ambouche, pâturage (*m.*).
canarul-bălții *s.m.* (*bot.*) limoselle-aquatique (*f.*) (*Limoselle aquatica*).
canastă *s.f.* canasta, jeu de cartes.
canat *s.n.* battant, vantail; *canatul unei uși* le battant d'une porte; *o ușă cu două canaturi* une porte à deux vantaux.
canava *s.f.* canevas (*m.*).
[1]**cană** *s.f. (bot.)* balisier (*m.*) (*Canna indica*).
[2]**cană** *s.f.* cruche, cruchon (*m.*), broc (*m.*), cannette; contenu d'un broc.
[1]**cancan** *s.n.* médisance, cancan, commérage.
[2]**cancan** *s.n.* cancan (f .), nom d'une danse de cabaret.
cancanier *adj.* médisant, cancanier, détracteur, diffamateur.
cancelar *s.m.* chancelier (d'Autriche, d'Allemagne), premier ministre.
cancelariat *s.n.* 1. fonction du chancelier. 2. siège du chancelier.
cancelarie *s.f.* chancellerie; cabinet (*m.*); *cancelaria profesorilor* la salle des professeurs.
cancer *s.n.* 1. (*med.*) cancer, tumeur maligne, néoplasme, sarcome. 2. *zodia cancerului* le signe du Cancer; *tropicul cancerului* le tropique du Cancer.
canceriform *adj.* cancériforme.
cancerigen *adj.* cancérigène, cancérogène *(ultimul este recomandat oficial).*
canceriza *vt., vr.* (se) cancériser.
cancerizare *s.f.* cancérisation.
cancerizat *adj.* cancérisé.
cancerofobie *s.f.* cancérophobie.
cancerogeneză *s.f.* cancérogenèse, carcinogenèse.
cancerolog *s.m.f.* cancérologue, oncologue.
cancerologic *adj.* cancérologique.
cancerologie *s.f.* cancérologie.
canceros *adj., s.m.f.* cancéreux; *tumoare canceroasă* tumeur maligne/cancéreuse.
canci *adv.* (*fam.*) rien, (*arg.*) que dalle, des haricots, fifre.
candel *s.n.* sucre candi.
candelabru *s.n.* candélabre, lustre.
candelă *s.f.* 1. veilleuse; *o candelă ardea în fața icoanelor* une veilleuse brûlait devant les icônes. 2. (*fiz.*) candela, unité de mesure pour l'intensité de la lumière. 3. (*constr.*) montant (*m.*).
candid *adj.* candide, innocent, naïf, pur.
[1]**candida** *s.f.* (*micologie*) candida, genre de levure qui provoque des infections, de la méningite.
[2]**candida** *vi.* se porter candidat, poser sa candidature; (*fam.*) aspirer à un poste, à une dignité.
candidat *s.m.* candidat; *candidat la deputăție* candidat à la députation.
candidatură *s.f.* candidature; *a-și pune candidatura* poser sa candidature, se porter candidat.
candidoză *s.f.* (*med.*) candidose, micose causée par la levure *Candida albicans.*
candoare *s.f.* candeur, ingénuité, innocence, franchise, crédulité, pureté.
candriu *adj.* (*fam.*) cinglé, timbré, toqué.
canea *s.f.* cannelle, cannette.
canelat *adj.* (*arhit.*) cannelé, orné de cannelures.
canelură *s.f.* (*arhit.*) cannelure; *canelurile unei coloane* les cannelures d'une colonne.
canevas *s.n.* 1. canevas, lignes générales d'un dessin; schéma. 2. ensemble des méridiens et parallèles tracés en vue de réaliser une carte. 3. (*topogr.*) triangulation.
cange *s.f.* 1. gaffe. 2. serre des oiseaux prédateurs.
cangrena *vr.* se gangrener.
cangrenat *adj.* gangrené.
cangrenă *s.f.* gangrène.
cangrenos *adj.* gangreneux, gangréneux; *plagă cangrenoasă* plaie gangreneuse.
cangur *s.m.* (*zool.*) kangourou (*Macropus giganteus*); *cangur-iepure* lagorchestre (*Lagorchestes*); *cangur-vărgat* lagostrophe (*Lagostrophus fasciatus*).
canibal *s.m.f.* cannibale, anthropophage.
canibalic *adj.* de cannibale, relatif au cannibale.
canibalism *s.n.* 1. cannibalisme, anthropophagie. 2. (*fig.*) cruauté, (*f.*) férocité (*f.*).
canicular *adj.* caniculaire; *vară caniculară* été caniculaire, torride.
caniculă *s.f.* canicule, grande chaleur, fournaise.
canicultură *s.f.* branche de la zootechnie qui s'occupe du dressage des chiens.
canide *s.n.pl.* (*zool.*) canidés, groupe d'animaux (dont font partie le loup, le renard, le chacal).
canin *adj., s.m.* canin; *rasă canină* race canine; *dinte canin* dent canine; *un canin* une canine.
canion *s.n.* (*geogr.*) canyon, cañon.
caniotă *s.f.* (*la jocul de cărți*) cagnotte; *a aduna caniota* ramasser la cagnotte.
canistră *s.f.* jerrican, jerrycan (*m.*), bidon (*m.*).
canoe *s.f.* canoë (*m.*).
canoist *s.m.f.* canoéiste.
canon *s.n.* 1. (*bis.*) pénitence (*f.*). 2. (*bis.*) canon, règle; *canoanele/regulile bisericești* les canons de l'église. 3. (*muz.*) canon, composition polyphonique. 4. chant d'église.
canonadă *s.f.* canonnade.

canoneală *s.f.* (*pop.*) peine, effort; tourment.
canoni *vt., vr.* (se) tracasser, (se) tourmenter, (se) torturer.
[1]**canonic** *s.m.* (*bis.*) chanoine.
[2]**canonic** *adj.* canonique; *drept canonic* droit canonique, droit canon.
canonicat *s.n.* canonicat, dignité de chanoine.
canonicitate *s.f.* (*bis.*) canonicité.
canonieră *s.f.* (*mar.*) canonnière, petit navire de guerre.
canoniza *vt.* (*bis.*) canoniser, mettre au nombre des saints
canonizare *s.f.* (*bis.*) canonisation.
canota *vi.* canoter, ramer.
canotaj *s.n.* canotage.
canotieră *s.f.* canotier (*m.*), chapeau de paille à fond plat.
canotor *s.m.f.* (*sport*) canoteur.
cant *s.n.* chant, bord, arête (*f.*); *a pune cărămizi pe cant* mettre des briques de chant.
cantalup *s.m.* (*bot.*) cantaloup, variété de melon (*Cucumis melo*).
cantaragiu *s.m.* peseur, personne qui pèse les marchandises, les valises (à la douane, à la gare).
cantaridă *s.f.* (*entom.*) cantharide, punaise-des-bois (*Lytta vesicatoria*).
cantaridină *s.f.* (*farm.*) cantharidine.
cantată *s.f.* (*muz.*) cantate.
cantautor *s.m.* chanteur qui compose lui-même les textes des chansons.
cantilenă *s.f.* (*lit., muz.*) cantilène.
cantină *s.f.* cantine, buvette, réfectoire.
cantinier *s.m.f.* cantinier, personne qui dirige une cantine.
cantitate *s.f.* quantité; *o cantitate considerabilă de lemne* une quantité considérable de bois; *cantitate neglıjabilă* quantité négligeable.
cantitativ I *adj.* quantitatif. II. *adv.* quantitativement.
canto *s.n.* musique vocale; chant; *a urma cursuri de canto* suivre des cours de chant.
canton *s.n.* 1. guérite du garde-barrière. 2. maison du garde-forestier. 3. circonscription territoriale dans certains pays; chacun des états de la Confédération helvétique.
cantona I. *vi.* s'installer dans un cantonnement. II. *vr.* (*fig.*) se limiter.
cantonament *s.n.* cantonnement, campement (installation provisoire de sportifs en vue de l'entraînement).
cantonier *s.m.* cantonnier.
cantor *s.m.* (*bis.*) chantre.
canțonetă *s.f.* chansonnette (canzonnetta).
canulă *s.f.* (*med.*) canule.
canură *s.f.* (*text.*) blousse.
caolin *s.n.* 1. (*chim.*) kaolin, silicate d'aluminium. 2. (*med.*) poudre absorbante.
[1]**cap** *s.n., s.m.* 1. tête (*f.*); (*înv.*) chef; (*fam.*) caboche (*f.*), boule (*f.*); (*pop.*) citron; (*arg.*) ardoise (*f.*), balle (*f.*), bobine (*f.*), ciboulot, plafond, bocal; *durere de cap* mal de tête; *cap sec* tête de linotte; *cap de acuzare* chef d'accusation; *cap de rând* chef de file; *cap la cap* bout à bout; *cap de bour* nom des premières séries de timbres-poste roumains; *cap de afiș* tête d'affiche; *în cap de noapte* à la nuit close/tombante; à la tombée de la nuit; *cap de fag* imbécile, crétin; *cu capul în piept* tête baissée; *cu capul sus* la tête haute; courageusement; *cu capu-n jos* sens dessus dessous; *cu capul gol* nu-tête; *cu noaptea-n cap* au saut du lit; de bon matin; de bonne heure; dès potron-minet; *din cap până-n picioare* de pied en cap; des pieds à la tête; *din cap în cap* d'un bout à l'autre; de fond en comble; *din capul locului* d'emblée; de prime abord; dès le début; *cap sau pajură* pile ou face; *cap tăiat* il est bien le fils de son père; *a se da peste cap. a.* (*auto*) faire un tonneau; *b.* faire sa culbute; *c.* courir aux quatre cent mille diables; employer toutes les herbes de la saint-Jean; remuer ciel et terre; *a-și da ochii peste cap. a.* faire des yeux de merlan frit; *b.* tomber dans les pommes; *c.* tourner de l'œil; *a da paharul peste cap* boire la goutte; (*fam.*) sécher un verre; *a-și pierde capul* perdre la tête; n'avoir plus la tête à soi; *a nu-și vedea capul de treabă* n'avoir pas le temps de chercher ses puces; *a scoate capul în lume* faire son entrée dans le monde; se montrer en public; sortir; aller dans le monde; *a nu avea unde să-și pună/plece capul* n'avoir pas où reposer sa tête; n'avoir ni feu ni lieu; *a da cuiva la cap a.* battre en brèche; *b.* assommer qqn.; *a. se da cu capul de pereți/de toți pereții* se cogner/se taper la tête contre les murs; se mordre la langue/les lèvres/les doigts/d'une chose; *a da din cap* (*afirmativ*) acquiescer de la tête/du bonnet; *a umbla cu capul în traistă* avoir des absences; être ailleurs; *a umbla cu capul între urechi* être une tête en l'air; *a umbla cu capul mare* prendre de grands airs; arriver en trois/quatre bateaux; faire claquer son fouet; se donner des airs; *a-și lua lumea-n cap* prendre la clé des champs; s'en aller à tous les vents; *a-și pleca capul* baisser la crête/le nez/l'oreille; avoir l'oreille basse; *a se sparge în capul cuiva* payer les pots cassés; faire les frais de qqch.; *a i se sparge în cap* (*fig. fam.*) servir de tampon; *a cădea pe capul cuiva* se jeter à la tête de qqn., tomber sur les bras de qqn.; *a se ține de capul cuiva* suivre qqn. comme son ombre; suivre qqn. comme un caniche; ne pas lâcher qqn. d'une semelle; être l'ombre de qqn.; *a se duce de pe capul cuiva* laisser qqn. tranquille/en paix; ficher la paix à qqn. (*fam.*)*; a nu ști ce-și face capului* être aux abois; être le bec dans l'eau; ne savoir à quel saint se vouer; ne pas savoir sur quel pied danser; *pe capete* à qui mieux mieux; *nu-i un cap de țară a.* ce n'est pas grave; *b.* ce n'est pas important; *nici capul nu mă doare* c'est le cadet de mes soucis; *a nu avea nici cap nici coadă* n'avoir ni queue ni tête; *a-i da de cap* tirer au clair; venir à bout de qqch.; trouver le joint; *nici un cap de ată* pas un fétu. 2. esprit, jugement; *cu cap* intelligent, réfléchi; de manière avisée; *fără cap* sans réfléchir; *fără cap și fără picioare* à tort et à travers; sans rime ni raison; comme une corneille qui abat des noix; *a avea cap ușor* être intelligent; comprendre vite; *a avea cap*

greu/a fi greu de cap avoir l'esprit lent/épais; être long à comprendre; avoir la forme enfoncée dans la matière; *a nu-i intra cuiva în cap* avoir du mal à comprendre qqch.; *a nu-i mai ieși cuiva ceva din cap* être hanté par qqch.; *a bate capul cuiva* casser/rompre la tête/le bonnet à qqn.; tarabuster/bassiner qqn.; *a-și bate capul* se casser/se creuser la tête; se triturer la cervelle/les méninges; se casser le ciboulot; *a deschide cuiva capul* faire comprendre une chose à qqn.; éclairer la caboche à qqn. (*pop.*); *a fi de capul său* agir à sa guise; *a suci capul cuiva* faire perdre la raison à qqn.; tournebouler qqn. (*pop.*); *a nu avea cap să* être incapable de; n'avoir pas la possibilité de; *a plăti cu capul* payer de sa vie; *odată cu capul/în ruptul capului* jamais, au grand jamais; jamais de la vie; pour rien au monde; pour tout l'or du monde; *a-și face de cap* en prendre à son aise; faire les quatre cents coups; faire des siennes; (*prov.*) *cap mare, minte puțină* grosse tête, peu de sens; *capul face, capul trage* qui fait la faute/la folie la boit; les casseurs seront les payeurs; *capul în jos, când în sus nu-l poți ține* on va plus loin le chapeau à la main que le chapeau sur la tête; il vaut mieux plier que rompre; *capul până nu se sparge, creierii nu se văd* il faut briser/casser le noyau pour avoir l'amande; *capul plecat/ce se pleacă sabia nu-l taie* obéissance vaut mieux que sacrifice; *câte capete, atâtea păreri* autant de têtes, autant d'avis; *cu capul cu care s-a născut, cu ăla moare* le loup mourra dans sa peau; *până nu dai cu capul de pragul de sus, nu-l vezi pe cel de jos* nul n'amende s'il ne méfait; *umblă cu capul pe sus, ca spicul cel gol* filles, voyez l'épi de blé, quand il est beau il baisse le nez; *unde nu-i cap, vai de picioare* les jambes pâtissent pour la tête.

²cap *s.n.* cap, promontoire; *Capul Bunei-Speranțe* le Cap de Bonne-Espérance.

capabil *adj.* capable, doué; *a fi capabil de* être capable de, être à même de.

capac *s.n.* 1. couvercle; *ouă la capac* œufs sur le plat; *friptură la capac* rôti à l'étouffée. 2. (*în expr.*) *a pune capac cuiva* clore/clouer le bec/la bouche à qqn.; rabattre le caquet/la crête à qqn.; réduire qqn. au silence; *a găsi capac la toate* avoir réponse à tout; *asta pune capac la toate* c'en est trop; c'est le comble; c'est le bouquet; *și-a găsit tingirea capacul* il a trouvé chaussure à son pied; (*prov.*) *capacul, după oală* à chaque pot son couvercle.

capacitate *s.f.* 1. capacité, contenance; volume (*m.*) d'un récipient; *capacitatea unui rezervor* la contenance d'un réservoir; *măsuri de capacitate* mesures de capacité; *capacitatea unui avion* la capacité d'un avion; *capacitatea toracică* la capacité thoracique. 2. (*fig.*) capacité, aptitude, compétence; force; *are o mare capacitate de muncă* il a une grande capacité de travail. 3. intelligence, valeur; *un om de o capacitate remarcabilă* un homme d'une capacité remarquable; *este o capacitate medicală* c'est une sommité médicale.

capă *s.f.* 1. cape, pèlerine; *film de capă și spadă* film de cape et d'épée. 2. dispositif de protection pour certaines machines, destiné à prévenir les accidents.

capăt *s.n.* 1. bout, extrémité (*f.*), bord, borne (*f.*); *fără (de) capăt* sans fin, interminable, sans limites; *până la capăt* jusqu'au bout; *de la un capăt la celălalt* de bout à bout; d'un bout à l'autre; de fond en comble; *la capătul lumii/pământului* au bout du monde; *a o scoate la capăt a.* joindre les deux bouts; *b.* s'en sortir à bon compte; *a pune capăt la ceva* mettre fin à qqch.; couper court à qqch.; *a pune capăt unei discuții* fermer/mettre fin à une discussion; *a-și pune capăt zilelor* se donner la mort; mettre fin à sa vie/à ses jours; *a fi la capătul puterilor* être à bout de forces; être/se sentir à bout de course; *a fi la capătul răbdării* être à bout de nerfs/de patience; *a da de capăt* mener à bien; mener à bonne fin. 2. bout; *capăt de țigară* mégot; *capăt de lumânare* lumignon; bout de chandelle; *cina la un capăt al mesei* il dînait à un bout de la table; *misiunea lor a ajuns la capăt* leur mission est arrivée à terme.

capcană *s.f.* piège (*m.*), trappe, (*înv.*) embûche, traquenard (*m.*), chausse-trappe; *a cădea în capcană/a se prinde în laț* donner dans le piège/le panneau; être pris au piège; être fait comme un rat.

capela *vt.* (*mar.*) capeler, attacher un câble à un mât.

capelan *s.m.* (*bis. catol.*) chapelain.

¹capelă *s.f.* calot, bonnet porté par les soldats.

²capelă *s.f.* (*bis.*) chapelle, oratoire (*m.*).

capelmaistru *s.m.* chef d'une fanfare militaire ou d'un petit orchestre.

caper *s.m.* (*bot.*) câprier (*Capparis spinosa*).

caperă *s.f.* (*bot.*) bouton du câprier, câpre, employé en cuisine.

capeș *adj.* (*rar*) énergique, décidé.

capia *s.m.* (*invar.*) piment rouge.

capie *s.f.* (*vet.*) tournis, maladie des moutons.

capilar I. *adj.* 1. (*anat.*) capillaire; *vas capilar* vaisseau capillaire. 2. relatif aux cheveux; *îngrijiri capilare* soins capillaires. II. *s.n.pl. capilarele* les capillaires.

capilaritate *s.f.* capillarité.

capilarită *s.f.* (*med.*) capillarite, inflammation des vaisseaux capillaires.

capilaroscopie *s.f.* (*med.*) capillaroscopie.

capișon *s.n.* capuchon, capuche (*f.*); bonnet; *pelerină cu capișon* pèlerine à capuchon.

capiște *s.f.* (*înv.*) 1 temple païen 2. église non-orthodoxe

¹capital *s.n.* capital; fonds; *capitalul unei societăți* le capital d'une société; *capital fix* capital fixe; *capital monetar* capital monétaire; (*fig.*) *capital de cunoștințe* capital de connaissances.

²capital I. *adj.* 1. capital, essentiel, fondamental; *reparație capitală* réparation capitale; *pedeapsa capitală* la peine capitale. II. *s.f. pl. majuscule, litere capitale* les capitales.

capitală *s.f.* 1. capitale. 2. *capitală de județ* chef-lieu.

capitalism *s.n.* capitalisme.

capitalist *adj., s.m.f.* capitaliste

capitaliza *vt.* capitaliser.

capitalizabil *adj.* capitalisable.

capitalizare *s.f.* capitalisation

capitat *adj. (bot.)* capité, terminé en tête arrondie.
capitație *s.f.* (*feud.*) capitation, taxe levée par individu.
capitălaș *s.n.* petit capital.
capitel *s.n.* (*arhit.*) chapiteau.
capitol *s.n.* chapitre; *o carte cu multe capitole* un livre à de nombreux chapitres.
capitolin *adj.* capitolin, du Capitole; *muntele capitolin* le mont capitolin.
capitona *vt.* capitonner; *a capitona pereții unei săli de concert* capitonner les murs d'une salle de concert.
capitonaj *s.n.* capitonnage.
capitonare *s.f.* capitonnage.
capitonat *adj.* 1. (*despre mobile*) tapissé. 2. (*despre uși, pereți*) capitonné, embourré.
capitos *adj.* (*despre o băutură alcoolică*) capiteux.
[1]capitul *s.m.* 1. ensemble des chanoines d'une cathédrale catholique. 2. assemblée de chanoines.
[2]capitul *s.n.* (*bot.*) capitule.
capitula *vi.* capituler; rendre les armes; (*fig.*) céder; reculer.
capitulant *s.m.f.* capitulard.
capitulare *s.f.* capitulation.
capiu *adj.* (*despre oi, boi, capre, cai*) malade de tournis; (*fig. despre oameni*) ahuri, hébété, abasourdi, égaré.
capîntortură *s.f.* (*ornit.*) torcol (*m.*) (*Jynx torquilla*).
capoc *s.n.* capoc, kapoc, fibre végétale obtenue d'un arbre exotique (*Ceiba pentandra*) et dont on bourre des coussins, etc.
capodoperă *s.f.* chef-d'œuvre.
caporal *s.m.* caporal.
[1]capot *adj.* (*înv.*) (*în limbajul jucătorilor de cărți*) capot; *a face* (*pe cineva*) *capot* faire capot.
[2]capot *s.n.* 1. robe de chambre pour femmes; *capot de dimineață* saut-de-lit. 2. (*mar.*) housse en toile destinée à recouvrir certains instruments à bord d'un navire.
capota *vi.* (*despre vehicule, avioane*) capoter; *automobilul a capotat/s-a răsturnat într-un viraj* l'auto a capoté dans un virage.
capotaj *s.n.* (*despre vehicule sau avioane*) capotage.
capotare *s.f.* capotage.
capotă *s.f.* capote, couverture d'une voiture ouverte ou du moteur.
capră *s.f.* 1. (*zool.*) chèvre (*Capra*); (*fam.*) bique; *capră de stâncă* chèvre de montagne (*Capra ibex*); *capră neagră, capră sălbatică* chamois (*Rupicapra rupicapra*); *a împăca și capra și varza* ménager la chèvre et le chou; (*fig.*) *capră râioasă* personne vaniteuse. 2. nom d'un jeu d'enfant. 3. nom d'une danse populaire burlesque jouée à l'occasion du Nouvel An. 4. cheval de bois, appareil de gymnastique. 5. siège du cocher. 6. (*prov.*) *capra care zbiară o mănâncă lupul* brebis qui bêle le loup la mange; *capra moare de râioasă și coada o ține tot bârzăie* ce qu'il y a de plus embarrassant quand on n'est pas né riche, c'est d'être né fier; *capra nu fată miel* l'aigle n'engendre point la colombe; *capra roade unde o legi* où la chèvre est attachée il faut qu'elle broute; *capra vecinului are laptele mai gras* moisson d'autrui plus belle que la nôtre; *capra sare masa, iada sare casa* quand la chèvre saute au chou, le chevreau y saute itou.
capricios I. *adj.* capricieux, changeant, fantasque, inconséquent, lunatique. II. *adv.* capricieusement.
capriciu *s.n.* caprice, fantaisie (*f.*), foucade (*f.*), toquade (*f.*), lubie (*f.*); (*muz.*) caprice.
capricorn *s.n. art.* (*astron. cu maj.*) le Capricorne.
caprifoi *s.m.* (*bot.*) chèvrefeuille (*Lonicera caprifolium*); chamérisier (*Lonicera xylosteum*).
caprifoliacee *s.f. pl.* (*bot.*) caprifoliacées.
caprolactamă *s.f.* (*chim.*) caprolactame (*m.*).
capsa *vt.* agrafer; épingler (des documents).
capsator *s.n.* dispositif de bureau destiné à agrafer des papiers.
capsă *s.f.* 1. œillet (destiné à recevoir un lacet). 2. bouton-pression (*m.*). 3. capsule (pour couvrir les bouteilles). 4. amorce. 5. (*în expr.*) *a fi cu capsa pusă* être toujours prêt à en découdre.
capsoman *s.m.* personne têtue; imbécile.
capsula *vt.* capsuler.
capsulă *s.f.* 1. (*bot.*) capsule. 2. *a.* enveloppe couvrant un médicament; *b.* coiffe d'un bouchon de bouteille.
capta *vt.* 1. (*tehn., hidr.*) capter, collecter; *a capta un izvor* capter une source. 2. (*fig.*) capter, captiver, gagner, attirer; *a capta atenția* capter l'attention; *a capta bunăvoința cuiva* capter/gagner la bienveillance de qqn.
captabil *adj.* captable; *emisiune captabilă în colțuri îndepărtate ale țării* émission captable dans des coins reculés du pays.
captalan *s.m.* (*bot.*) chaperonnière (*f.*) (*Petasites officinalis*); *captalan-negru* bouillon-noir, varaire-noir (*Verbascum nigrum*).
captare *s.f.* (*tehn.*) captage; captation.
captat *adj.* (*tehn.*) capté.
captație *s.f.* (*jur.*) captation.
captiv *adj.* captif; *balon captiv* ballon captif.
captiva *vt.* captiver, charmer, séduire; *actorii au captivat publicul printr-un joc strălucit* les acteurs ont captivé le public par un jeu brillant.
captivant *adj.* captivant, fascinant, prenant; ensorcelant.
captivat *adj.* captivé, séduit, charmé; *publicul era captivat de interpretarea tinerei violoniste* le public était captivé par l'interprétation de la jeune violoniste.
captivitate *s.f.* captivité.
captura *vt.* capturer; *a captura un animal sălbatic* capturer un animal sauvage; *a captura soldați inamici* faire prisonniers des soldats ennemis.
capturare *s.f.* capture; *capturarea unui escadron inamic* la capture d'un escadron ennemi.
captură *s.f.* capture.
capucin *s.m.* moine de l'ordre franciscain.
capul-șarpelui *s.m* (*bot.*) vipérine (*Echium rubrum*).
[1]car *s.m.* (*entom.*) bostryche, vrillette (*f.*) (*Anobium*); *lemn mâncat de cari* bois vermoulu; *car-de-copac* scolyte (*Scolytus scolytus*).
[2]car *s.n.* chariot, char; *car de luptă* char de combat/ d'assaut; *car funebru* char funèbre, corbillard; *un car cu fân* une charretée de foin; (*astron.*) *Carul-Mare* (*Ursa-Mare*) la Grande Ourse, le Grand Chariot;

Carul-Mic (*Ursa-Mică*) le Petit Chariot (la Petite Ourse); *cu carul* abondamment, à foison, à profusion, à gogo, à pleines mains; *un car de ani* beaucoup d'années; *a fi a cincea roată la car* être la cinquième roue du char; *a pune carul înaintea boilor* mettre la charrue devant/avant les bœufs; *nici în car, nici în căruță, nici în teleguță* jamais décidé; (*prov.*) *carul care scârțâie acela mai mult ține* pot fêlé dure longtemps; *după ce frângi carul, mulți se găsesc să-ți arate drumul bun* c'est un grand astrologue, il devine les fêtes quand elles sont venues; *nu merge carul care are două roate de un fel și două de alt fel* deux amis à une bourse, l'un danse et l'autre grogne; *unge osia ca să nu scârțâie carul* pour faire aller le chariot, il faut graisser les roues

[3]**car** *s.n.* *carul mașinii de scris* le chariot de la machine à écrire; *car al ferăstrăului mecanic* chariot d'une scie mécanique.

carab *s.m.* (*entom.*) carabe, coléoptère qui se nourrit d'insectes (*Carabus auratus*)

caraban *s.m.* (*entom.*) rhinocéros (*Oryctes nasicornis*).

carabă *s.f.* 1. flûte primitive. 2 (*arg.*) gifle, torgnole, mornifle.

carabăț *s.m.* (*reg.*) larve d'insectes aquatiques

carabide *s.f. pl.* (*entom.*) carabidés (*m. pl.*), famille de coléoptères qui se nourrissent d'insectes.

carabină *s.f.* carabine.

carabinier *s.m.* (*înv.*) carabinier.

carabușcă *s.f.* (*reg.*) petite boîte en écorce d'arbre où l'on conserve le tabac

caracatiță *s.f.* (*zool.*) pieuvre, poulpe (*m.*) (*Octopus vulgaris*).

caracter *s.n.* 1. caractère; *a avea caracter, a fi om de caracter* avoir du caractère; *forță de caracter* force de caractère; *lipsă de caracter* manque de caractère; *dans de caracter* danse de caractère; *comedie de caracter* comédie de caractère. 2. caractère, signe; *caractere arabe* caractères arabes; *caractere/semne hieroglifice* caractères hiéroglyphiques. 3 caractère, trait; *caractere ereditare* caractères/traits héréditaires. 4 (*tipogr*) caractère; *caractere gotice* caractères gothiques

caracterial *adj.* caractériel, de caractère; *tulburări caracteriale* troubles caractériels

caracteristic *adj.* caractéristique, spécifique, distinctif; *trăsătură caracteristică* trait caractéristique, particulier

caracteristică *s.f.* caractéristique, attribut (*m.*), particularité, caractère (*m.*) distinctif; *umorul este caracteristica prietenului meu* l'humour est la caractéristique de mon ami; (*mat.*) *caracteristica/partea întreagă a unui logaritm* la caractéristique d'un logarithme.

caracteriza *vt.*, *vr.* (se) caractériser; (se) distinguer; *a caracteriza personajele unui roman* caractériser les personnages d'un roman; *simptomele care caracterizează o boală* les symptômes qui caractérisent une maladie; *acest peisaj se caracterizează/se distinge prin păduri* ce paysage se distingue par des forêts.

caracterizare *s.f.* caractérisation, définition, détermination, spécification

caracterolog *s.m.f.* caractérologue, personne spécialisée dans la caractérologie.

caracterologic *adj.* caractérologique, relatif au caractère

caracterologie *s.f.* caractérologie, science de la connaissance des caractères.

caracudă *s.f.* (*iht.*) 1 carassin (*Carassius carassius*). 2. menu fretin (*m.*). 3. (*fig.*) hommes sans importance, sans valeur (dans une assemblée), dans un parti

caracul *s.m.* 1. (*zool.*) caracul, moutons d'Asie dont les agneaux ont une toison bouclée. 2. fourrure de ces agneaux

caradriiformă *s.f. pl.* (*omit.*) charadriidés, charadriiformes (*m. pl.*), ordre d'oiseaux de taille moyenne

carafă *s.f.* carafe; *o carafă cu vin* une carafe de vin.

caragană *s.f.* (*bot.*) caragan (*m.*), arbuste ornemental d'Asie (*Caragana arborescens*).

caragață *s.f.* (*ornit.*) pie, agasse, agace (*Pica caudata*); (*fig.*) femme bavarde.

caraghios I. *adj.* drôle, cocasse, bouffon, plaisant, marrant, rigolo (*pop.*). II *s.m.f.* personne ridicule.

caraghioslâc *s.n.* drôlerie (*f.*), bouffonnerie (*f.*), cocasserie (*f.*).

caraibi *s.m. pl.* caraïbes, amerindiens des Antilles, du Brésil, du Vénézuéla.

carambol *s.n.* 1. (billard) carambolage. 2 (*fig.*) confusion (*f.*), embrouillamini, désordre 3. choc, heurt; *poleiul a provocat numeroase carambolaje/ciocniri pe șosea* le verglas a causé de nombreux carambolages sur la route.

caramelă *s.f.* caramel, berlingot (*m.*)

carameliza I *vr.* caraméliser; *zahărul începe să se caramelizeze* la sucre commence à caraméliser. II. *vt.* *cofetarul își caramelizează zahărul* le pâtissier commence à caraméliser son sucre.

caramelizare *s.f.* caramélisation

carantină *s.f.* quarantaine, isolement (*m.*); *a pune în carantină* mettre en quarantaine.

carapace *s.f.* carapace.

caras *s.m.* (*iht.*) carassin (*Carassius auratus gibelio*).

carat *s.n.* carat; *aur de 14 carate* or de 14 carats.

caraulă *s.f.* (*înv*) 1. garde, veille, guet (*m.*). 2. sentinelle, garde (*m*)

caravană *s.f.* caravane; *caravană sanitară* caravane sanitaire; *câinii latră, caravana trece* les chiens aboient, la caravane passe

caravanier *s m.* caravanier, conducteur des bêtes de somme d'une caravane.

caravanserai *s n.* caravansérail.

caravă *s f* (*pesc.*) outil de pêche

caravelă *s.f.* (*înv.*) caravelle, navire à voiles (sec. XV-XVI).

carâmb *s.m.* tige de botte; quartier

carbamat *s.m.* (*chim*) carbamate, sel de l'acide carbonique

carbamic *adj.* (*chim. în expr.*) *acid carbamic* acide carbamique.

carbenă *s.f.* (*chim.*) carbène (*m.*).

carbid *s.n.* (*chim.*) carbure de calcium
carboavă *s.f.* (*înv.*) ancien rouble d'argent (ou billet de banque)
carbogazos *adj.* (*chim.*) carbogazeux; *apă carbogazoasă* eau carbogazeuse
carbogen *adj.* (*farm.*) carbogène.
carbohemoglobină *s.f.* (*fiziol.*) carbohémoglobine.
carbohidrat *s.m.* (*chim.*) hydrocarbonate.
carbolic *adj.* (*chim.*) (*în expr.*) *acid carbolic* acide carbolique
carbolineum *s.n.* (*chim.*) carbonyl.
carbon *s.n.* (*chim.*) carbone
carbonado *s.n.* (*mineral.*) carbonado, variété impure de diamant
carbonar *s.m.* (*ital.*) carbonaro.
carbonat *s.m.* (*chim.*) carbonate.
carbonata *vt.* (*chim.*) carbonater, transformer en carbonate
carbonatare *s f.* (*chim.*) carbonatation.
carbonic *adj.* (*chim.*) carbonique; *zăpadă carbonică* neige carbonique
carbonier *adj.* charbonnier; *industria carbonieră* industrie charbonnière
carbonifer I. *adj.* carbonifère; *teren carbonifer* terrain carbonifère II. *s.n.* (*geol.*) la cinquième période de l'ère paléozoıque.
carbonificare *s.f.* processus de formation des charbons naturels.
carbonil *s.m.* (*chim.*) carbonyl
carboniza *vt., vr.* carboniser
carbonizare *s.f.* carbonisation; *carbonizarea lemnului* carbonisation du bois
carborundum *s.n.* (*tehn.*) carborundum, carbure de silicium employé comme abrasif.
carboxihemoglobină *s.f.* (*biochim.*) carboxyhémoglobine
carboxil *s.m.* (*chim.*) carboxyle
carboxilază *s.f* (*biochim.*) carboxylase.
carbura *vt.* carburer.
carburant *s.m.* carburant
carburare *s.f.* (*tehn.*) carburation
carburator *s n.* carburateur
carburație *s f* (*tehn.*) carburation.
carbură *s.f.* (*chim.*) carbure (*m.*); *carbură de hidrogen* carbure d'hydrogène
carcan *s.n* carcan.
carcasă *s.f.* 1 carcasse, squelette d'un animal. 2. (*tehn.*) charpente.
carceră *s.f.* cachot (*m.*), geôle, prison.
carcinogen *adj.* (*med.*) carcinogène, cancérigène
carcinogeneză *s f* (*med.*) carcinogenèse.
carcinologic *adj.* carcinologique, relatif à la carcinologie.
carcinologie *s.f.* (*med.*) carcinologie.
carcinom *s.n.* (*med.*) carcinome
carcinomatoză *s.f.* (*med*) carcinose
carcinoză *s.f.* (*med.*) carcinose.
carda *vt.* carder.
cardama *s f.* (*bot.*) cresson de fontaine, cresson d'eau (*Nasturtium officinale*).
cardamom *s.m., s.n.* (*bot.*) cardamome, cardomum (*Elettaria cardamomum*).
cardan *s.n.* (*tehn.*) cardan.
cardanic *adj.* (*în expr.*) *suspensie cardanică* suspension à la Cardan; *axă cardanică* articulation/joint de Cardan.
cardare *s.f.* (*text.*) cardage (*m.*)
cardat *adj.* (*text.*) cardé; *lână cardată* laine cardée.
cardă *s.f.* (*text.*) carde, cardeuse
cardiac I *adj.* cardiaque; *ritm cardiac* rythme cardiaque. II. *s.m.f.* un cardiaque, un malade cardiaque.
cardialgie *s.f.* (*med.*) cardialgie.
cardie *s.f.* (*anat.*) cardia (*m.*), orifice supérieur de l'estomac.
cardinal I. *s.m.* (*bis. catol.*) cardinal. II *adj.* 1. cardinal, principal, fondamental, essentiel; *punct cardinal* point cardinal; *numeral cardinal* adjectif numéral cardinal 2. *roșu cardinal* rouge cardinal, pourpre
cardinalat *s.n.* (*bis. catol.*) (*rar*) cardinalat, dignité de cardinal.
cardiograf *s.n.* cardiographe.
cardiografic *adj.* cardiographique, relatif à la cardiographie
cardiografie *s.f.* (*med.*) cardiographie.
cardiogramă *s.f.* (*med.*) cardiogramme (*m.*)
cardioid I *adj.* cardioïde, en forme de cœur. II *s.f.* (*mat.*) cardioıde
cardiolog *s.m.f.* (*med.*) cardiologue, médecin spécialiste des maladies du cœur.
cardiologie *s.f.* (*med.*) cardiologie.
cardiomegalie *s.f.* (*med*) cardiomégalie, augmentation du volume du cœur
cardiomiopatie *s.f.* (*med.*) cardiomyopathie, myocardiopathie.
cardiopatie *s.f.* (*med.*) cardiopathie.
cardiopulmonar *adj.* (*med.*) cardio-pulmonaire, relatif au cœur et aux poumons
cardiorespirator *adj.* (*med.*) cardiorespiratoire; *boli cardiorespiratorii* maladies cardiorespiratoires.
cardioscop *s.n* (*med*) cardioscope, appareil qui examine les contractions du cœur
cardioscopie *s.f.* (*med.*) cardioscopie.
cardiospasm *s n.* (*med.*) cardiospasme, spasme du cœur
cardiotomie *s.f.* (*med*) cardiotomie, incision du cœur.
cardiotonic *adj., s n.* (*farm*) (médicament) cardiotonique
cardiovascular *adj.* (*anat*) cardiovasculaire (cardio-vasculaire); *sistem cardiovascular* système cardiovasculaire.
cardită *s.f.* (*med.*) cardite, maladie inflammatoire du cœur.
cardium *s n.* (*zool.*) cardium, famille de mollusques à coquille ovale (*Cardium*).
cardon *s.n.* (*bot.*) cardon (*Cynara cardunculus*)
care I *pron rel.* qui, quoi, que, dont, lequel, laquelle, lesquels, lesquelles; *calmul cu care răspunde* le calme avec lequel il répond; *sunt prietenii cu care merg la cinema* ce sont les amis avec lesquels je vais au cinéma; *oamenii cărora le vorbesc* les gens

auxquels je parle; *prietenul care mi-a telefonat* l'ami qui m'a téléphoné; *cartea în legătură cu care v-am atras atenția* le livre à propos duquel j'ai attiré votre attention; *elevii cărora le ofer cărți* les élèves auxquels j'offre des livres; *și-a terminat discursul, după care a plecat* il a fini son discours, après quoi il est parti; *faceți eforturi la capătul cărora vă așteaptă reusita* faites des efforts au bout desquels la réussite vous attend; *filmul pe care îl privesc* le film que je regarde; *care mai de care* à qui mieux mieux; à l'envi; *care va să zică* par conséquent; autrement dit; *nu care cumva să* gardez-vous bien de; *care scria, care citea* l'un écrivait, l'autre lisait; il y en avait qui écrivaient, d'autres qui lisaient; *au spus la poliție care ce văzuse* ils ont dit à la police chacun ce qu'il avait vu ‖ *pron. interog. iată câteva costume, pe care îl preferați?* voici quelques complets, lequel préférez-vous?; *care din voi a spart geamul?* lequel d'entre vous a cassé la vitre?; *care e acolo?; – om bun!* qui va là? – ami!; *care pe care?* qui aura le dessus? à qui la victoire?; *care alta?* quoi d'autre?

carena *vt.* (*mar., tehn.*) caréner.

carenaj *s.n.* (*mar.*) carénage.

carenă *s.f.* 1. (*mar.*) carène. 2 (*bot.*) carène, structure dans la corolle des légumineuses.

carență *s.f.* carence, manque (*m.*), insuffisance, déficit (*m.*).

carențial *adj.* carentiel, qui provient d'une carence.

caret *s.m.* (*zool.*) caret, grande tortue des mers chaudes (*Caretta caretta*).

caretaș *s.m.* carrossier.

caretă *s.f.* carrosse (*m.*); coupé (*m.*).

careu *s.n.* carré; (*mil.*) *a forma careul* former le carré; (*la pocher*) *careu de ași* carré d'as.

careva *pron. nehot.* on, quelqu'un, *careva din voi* quelqu'un de vous.

carfologic *adj.* (*med.*) carphologique, relatif à la carphologie.

carfologie *s.f.* (*med.*) carphologie, agitation des mains d'un malade.

cargobot *s.n.* (*mar.*) cargo, cargo-boat

caria *vt., vr.* (se) carier; *dinte cariat* dent cariée.

cariatidă *s.f.* cariatide (caryatide)

caricatural *adj.* caricatural, burlesque, comique, grotesque.

caricatură *s.f.* caricature; *caricaturile lui Daumier* les caricatures de Daumier.

caricaturiza *vt.* caricaturer; *a caricaturiza un om politic* caricaturer un homme politique

caricaturizare *s.f.* caricature

caridă *s.f.* (*zool.*) espèce de crevette (*Palaemon squilla*)

carie *s.f* (*med.*) carie (dentaire).

[1]**carieră** *s.f.* exploitation minière, carrière; marbrière, plâtrière, etc

[2]**carieră** *s.f.* profession, carrière, situation; *a alege o carieră* embrasser une carrière; *cariera militară* la carrière des armes; *cariera de scriitor* la carrière des lettres; *ofițer de carieră* officier de carrière

carierism *s.n.* carriérisme, recherche de la réussite professionnelle.

carierist *s.m.f.* (*peior.*) carriériste.

carilon *s.n.* (*muz.*) carillon.

cariochineză *s.f.* (*biol.*) caryocinèse, kariokynèse; mitose

cariofilacee *s f.* (*la pl.*) (*bot.*) caryophyllacées, famille de plantes dicotyledones (*există și forma* caryophyllées).

cariolă *s.f.* carriole.

cariopsă *s.f.* (*bot.*) caryopse (*m.*), fruit des graminées.

caritabil *adj.* charitable, caritatif, généreux.

caritate *s.f.* charité, bienfaisance, altruisme, humanité; *asociație de caritate* association caritative/humanitaire.

carlingă *s.f.* (*av.*) carlingue.

carmac *s.n.* (*pesc.*) palangre, palancre, outil de pêche.

carmajin *s.n.* (*reg.*) cuir teint en rouge foncé.

carmangerie *s.f.* (*înv.*) boucherie.

carmangiu *s.m* (*înv.*) boucher.

carmaniolă *s.f.* carmagnole, danse et chanson françaises du temps de la Révolution de 1789.

carmelit *s.m.f.* (*bis. catol.*) carmélite, ordre de moines et religieuses fondé en Espagne au XIIIe siècle.

carmin *s.n.* carmin, colorant rouge d'origine végétale ou animale.

carminativ *adj., s.n.* (médicament) calmant des douleurs abdominales

carnabat *s.n.* (*zool.*) nom d'une race de moutons.

carnaj *s.n.* carnage, massacre.

carnal *adj.* charnel

carnalit *s.n.* (*mineral.*) carnallite (*f.*).

carnasier I *adj.* carnassier; *tigrul este un animal carnasier* le tigre est un animal carnassier. ‖ *s.f.* carnassière, dent carnassière

carnație *s.f.* carnation; teint; *această fată are o carnație frumoasă* cette jeune fille a une belle carnation.

carnaval *s.n.* carnaval.

carnavalesc *adj.* carnavalesque; grotesque; *petreceri carnavalesti, de carnaval* réjouissances carnavalesques.

carne *s.f.* 1. chair; (*arg*) barbaque, bidoche; *carne de tun* chair à canon; *carne de proastă calitate* carne (*pop.*); *carne vie* chair vive; *a tăia în carne vie* couper/trancher dans le vif; tailler dans la chair vive; *în carne si oase* en chair et en os; *a fi rău/bun de carne* guérir difficilement/rapidement (d'une blessure), *a creste carnea pe cineva* éprouver une vive satisfaction; ressentir une vive joie; *carne din carnea mea* chair de ma chair; *a prinde carne* grossir; prendre de l'embonpoint; *a tremura carnea pe cineva* avoir la tremblote/la trouille (*pop.*); avoir froid dans le dos; *a-si pune carnea în saramură* se saigner aux quatre veines. 2. viande; *carne de porc* viande de porc; *carne de vită* viande de bœuf. 3. pulpe (des fruits) 4 (*prov.*) *carne fără ciolan nu se poate* nul bois sans écorce

carnet *s.n* 1. carnet; calepin; *carnet cu adrese* carnet d'adresses, *carnet de note* carnet de notes, bulletin; *carnet de economii* livret d'épargne; *carnet cu cecuri* carnet de chèques; *carnet de rețete* bloc d'ordonnances

carnețel *s.n.* petit carnet.
carnivor I. *adj.* carnivore; *plante carnivore* plantes carnivores. II *s.n.pl.* les carnivores.
carnotit *s.n.* (*mineral.*) carnotite (*f.*).
caro *s.n.* (*la jocul de cărți*) carreau.
caroia *vt.* carroyer, appliquer un carroyage sur une carte, un plan.
caroiaj *s.n.* carroyage, réseau de carreaux sur une carte, un plan.
carole *s.f.* danse française du moyen-âge.
carolingian *adj.* carolingien, relatif à la dynastie de Charlemagne.
caronadă *s.f.* caronade, gros canon de marine (XVIII^e et XIX^e siècles).
carosabil *adj.* carrossable.
caroserie *s.f.* carrosserie.
carosier *adj., s.m.* carrossier.
carota *vt.* (*fam.*) carotter, escroquer, tromper.
carotaj *s.n.* carottage.
carotă *s.f.* (*bot.*) 1. variété de carotte. 2. (*fig.*) escroquerie.
caroten *s.n.* (*biochim.*) carotène, pigment caroténoïde.
carotenoidă *adj., s.f.* (*biochim.*) caroténoïde (*m.*).
carotidă *adj., s.f.* (*anat.*) (artère) carotide.
carotidian *adj.* (*anat.*) carotidien, relatif à la carotide.
carotieră *s.f.* (*foraj*) carottier (*m.*).
carotină *s.f.* v. **caroten**.
carotinemie *s.f.* (*fiziol.*) carotinémie, dosage du carotène dans le sang.
carotinoid *s.n.* v. **carotenoidă**.
carou *s.n.* (*întrebuințat la pl.*) carreau; *față de masă în carouri colorate* nappe aux carreaux de couleur.
carp *s.n.* (*anat.*) carpe, groupe de huit petits os du poignet.
carpatic *adj.* carpatique.
carpelă *s.f.* (*bot.*) carpelle.
carpen *s.m.* (*bot.*) charme (*Carpinus betulus*).
carpetă *s.f.* carpette, descente de lit.
carpian *adj.* (*anat.*) carpien, relatif au carpe.
carpicultură *s.f.* carpiculture, élevage des carpes.
carpocapsă *s.f.* (*entom.*) carpocapse (*Carpocapsa pomonella*).
carpofag *adj.* (animaux) qui se nourrissent de fruits, carpophages.
carpofor *adj.* (*bot.*) carpophore.
carpologie *s.f.* (*bot.*) carpologie, partie de la botanique qui étudie les fruits.
carstic *adj.* (*geogr.*) karstique; *regiune carstică* région karstique.
[1]**cart** *s.n.* (*mar.*) quart.
[2]**cart** *s.n.* petite voiture de course, kart.
carta *vt., vr.* trier le courrier avant de le porter aux destinataires.
cartare *s.f.* tri du courrier.
cartă *s.f.* charte; *Carta Organizației Națiunilor Unite* la Charte de l'Organisation des Nations Unies.
carte *s.f.* 1. livre (*m.*), (*fam.*) bouquin (*m.*), (*arg.*) babillard, plombe; *carte de buzunar* livre de poche; *carte de bucate* livre de cuisine; *carte de rugăciuni* livre de prières; *a tipări o carte* imprimer un livre; *a vorbi ca din carte* parler comme un livre. 2. instruction, culture, connaissances, sciences, lettres; *a ști carte* savoir lire et écrire; *a nu ști carte* ne pas savoir lire; *a se pune pe carte* se mettre à étudier; *om de carte* savant, lettré; personne instruite; *cum scrie la carte* comme il convient; comme il se doit; conformément aux règles/aux traditions; *acest domn vinde cărți vechi* ce monsieur vend de vieux bouquins; (*prov.*) *ai carte, ai parte* de/du/par savoir vient avoir; le livre fait vivre; *din cele ce-ți scrie-n carte, nu te duce mai departe* ce qui est écrit, est écrit. 3. registre (*m.*), journal (*m.*); livre (*m.*); *carte de membru* (*al unui partid*) carte de membre. 4. *carte de joc* carte; *a da cărțile pe față* abattre ses cartes/son jeu; mettre cartes sur table; *a-și juca ultima carte/cartea cea mare* jouer son dernier atout, jouer son va-tout, risquer le tout pour le tout; *a juca cu cărțile pe față* jouer cartes sur table; *a da în cărți* tirer les cartes. 5. (*înv. pop.*) *a.* lettre. *b.* acte émis par une autorité; *carte de judecată* sentence.
cartel *s.n.* (*ec., pol.*) cartel.
[1]**cartela** *vr.* (*ec., pol.*) s'associer pour former un cartel.
[2]**cartela** *vt.* rationner un produit.
cartelare *s.f.* cartellisation (v. [1]**cartela**).
cartelă *s.f.* feuille, carte de rationnement; *cartele de alimente* cartes de ravitaillement.
carter *s.n.* (*maș.*) carter.
cartezian I. *adj., s.m.f.* cartésien. II. *adj.* (*în expr.*) *coordonate carteziene* coordonnées cartésiennes.
cartezianism *s.n.* cartésianisme.
cartier *s.n.* 1. quartier (d'une ville). 2. (*în timp de război*) *Marele Cartier General* le Grand Quartier Général. 3. lieu de stationnement des troupes.
cartilaginos *adj.* cartilagineux.
cartilaj *s.n.* (*anat.*) cartilage.
carting *s.n.* karting, course sportive.
cartism *s.n.* chartisme, mouvement réformateur en Angleterre, XIX^e siècle.
cartnic *s.m.* 1. (*mar.*) officier de quart. 2. caporal dans la marine militaire.
cartof *s.m.* (*bot.*) pomme de terre (*f.*) (*Solanum tuberosum*); *cartofi prăjiți* pommes de terre frites, frites; *zahăr de cartofi* glucose.
cartofor *s.m.* joueur de cartes passionné.
cartograf *s.m.f.* cartographe, spécialiste en cartographie.
cartografia *vt.* exécuter des cartes et des plans topographiques.
cartografic *adj.* cartographique.
cartografie *s.f.* cartographie.
cartogramă *s.f.* cartogramme (*m.*).
cartomanție *s.f.* cartomancie, art de prédire l'avenir d'après les cartes.
carton *s.n.* 1. carton; *carton presat* carton-pâte; *valiză de carton* valise en carton; *carton gudronat/asfaltat* carton goudronné. 2. (*reg.*) toile en lin, chanvre, coton; cretonne (*f.*).
cartona *vt.* cartonner; *a cartona o carte* cartonner un livre.
cartonaj *s.n.* 1. cartonnage; objet en carton. 2. atelier où l'on exécute des objets en carton.
cartonare *s.f.* cartonnage.

cartonat *adj.* (*despre cărți*) cartonné, relié.
cartotecă *s.f.* 1. casier (*m.*) d'une bibliothèque. 2. cartonnier (*m.*). 3. cartothèque, endroit où l'on garde les cartes géographiques.
cartuș *s.n.* 1. cartouche (*f.*) (d'une arme à feu); amorce (*f.*) (dans une mine). 2. cartouche (*f.*) de cigarettes. 3. (*arhit.*) cartouche (*m.*)
cartușieră *s.f.* cartouchière
carub *s.m.* (*bot.*) caroubier (*Ceratonia siliqua*).
carusel *s.n.* carroussel.
carvasară *s.f.* (*înv.*) bureau de douane.
casa *vt.* casser, abroger, annuler (une sentence, un acte).
casabil *adj.* cassable, fragile; *(despre o hotărâre judecătorească)* cassable
casap *s.m.* (*reg.*) boucher; (*fig.*) homme cruel, dur.
casare *s.f.* (*jur.*) cassation (d'un acte).
casată *s.f.* glace panachée.
casație *s.f.* cassation; *Curte de Casație* Cour de Cassation.
[1]**casă** *s.f.* 1. maison, demeure, habitation, logis (*m.*); (*arg.*) cagna, crèche, fourbit (*m.*), guitoune; *casă de cărămidă* maison de briques; *casă de țară* maison de campagne; *a tine casă deschisă* tenir maison/table ouverte; *o casă bine întreținută* une maison bien tenue; *a fi de-ai casei* être un familier de la maison; *a avea casă și masă* avoir le vivre et le couvert; *specialitatea casei* spécialité maison. 2. ménage (*m.*), famille; *a tine casă cu cineva* se mettre en ménage avec qqn.; *a duce casă bună cu cineva* faire bon ménage avec qqn ; *a duce casă rea cu cineva* être en désaccord avec qqn.; vivre/ s'accorder comme chien et chat; *casă-n doi pereți* mariage malheureux; *a vedea de casă* vaquer aux soins du ménage; *ai casei* les membres de la famille; *a avea casa cucului* n'avoir ni feu ni lieu; n'avoir pas où reposer sa tête; *a avea casa sub căciulă* être gueux comme un rat d'église; être pauvre comme Job; *casă de cultură* maison de la culture; *casă de nașteri* maison d'accouchements, maternité rurale; *casă de nebuni* hospice; *Casă de Economii* Caisse d'Épargne; *casa scării* la cage d'escalier; (*prov.*) *ajungi în casa altuia, nu poți ședea cum îți place* quand tu es dans le chariot d'autrui, chante sa romance; *bagă-l în casă, te fură; dă-l afară, te înjură* en ta demeure ou à ta porte, l'ennemi ennui apporte; *casa e casă, când ai o gospodină în casă* bonne femme, bonne maison; *cine nu-și laudă casa, casa pe el cade* n'a pas droit en sa peau qui ne la défend; *să cumperi vecinii întâi și apoi casa* qui a bon voisin a bon matin.
[2]**casă** *s.f.* 1. coffre; *casă de bani* coffre-fort; *Casă de Depuneri si Consemnatiuni* Caisse des Dépôts et Consignations; *registru de casă* livre de caisse; *a plăti la casă* payer à la caisse; *casă de bilete* guichet; *casa unui supermarket* la caisse d'un supermarché; *a face coadă la casă* faire la queue à la caisse; *casă de pensii* caisse de retraite; *casă de ajutor* caisse de secours; *a face casa* faire sa caisse; *casă de corecție* maison de correction
casâncă *s.f.* (*reg.*) fichu (*m.*) brodé, orné de franges.
cascadă *s.f.* cascade, chute d'eau, cataracte, *cascadă naturală* cascade naturelle; *cascadă artificială* cascade artificielle; *apa cade în cascadă* l'eau tombe en cascade; *cascadă de aplauze* cascade d'applaudissements
cascador *s.m.* cascadeur.
cascadoricesc *adj.* propre au cascadeur.
cascadorie *s.f.* 1. saut périlleux. 2. art du cascadeur
cască *s.f.* casque (*m.*); appareil d'écoute radiophonique ou téléphonique; casque (chez le coiffeur)
caschetă *s.f.* casquette.
caserolă *s.f.* 1. capsule en porcelaine à queue employée en laboratoire. 2. (*la bucătărie*) casserole.
casetă *s.f.* cassette; coffret à bijoux; *înregistrare pe casetă* enregistrement sur cassette; *casetă video* cassette vidéo; *casetă neînregistrată* cassette vierge.
casetotecă *s.f.* cassettothèque.
casier *s.m.f.* caissier; trésorier; *casierul unei bănci* caissier d'une banque.
casierie *s.f.* caisse; bureau, guichet où se font les paiements.
casieriță *s.f.* caissière.
casiterit *s.n.* (*mineral.*) cassitérite (*f.*).
casiu *s.n.* cassis, rigole en travers d'une route pour l'écoulement des eaux.
casnic I. *adj.* 1 domestique, ménager; *aparate casnice* appareils ménagers; *munci casnice* travaux ménagers. 2. casanier II. *s.f.* ménagère; maîtresse de maison.
casoletă *s.f.* cassolette.
cast *adj.* chaste, pur, pudique, innocent, vertueux
castan *s.m.* (*bot.*) châtaignier; marronnier (*Castanes sativa* sau *vesca*); *castan sălbatic* marronnier d'Inde *(Aesculus Hippocastanus)*; *castan de apă* macre (*f.*) (*Trapa natans*).
castană *s.f.* (*bot.*) châtaigne; marron (*m.*); *scoate castanele din foc cu mâna altuia* le singe tire les marrons du feu avec la patte du chat.
castanietă *s.f.* castagnette.
castaniu *adj* châtain; *păr castaniu* cheveux châtains
castă *s.f.* caste; *spirit de castă* esprit de caste; *prejudecăti de castă* préjugés de caste
castel *s.n.* 1 château; *castel feudal fortificat* château fort; *a clădi/a face castele în Spania* bâtir/faire des châteaux en Espagne.
castelan *s.m.* châtelain.
castitate *s.f.* chasteté, pureté, vertu; sagesse
castor I. *s.m.* (*zool.*) castor (*Castor canadensis*) II *s.n.* castorine (*f.*), étoffe en poil de castor
castra *vt.* castrer, châtrer
castrare *s.f.* castration; émasculation.
castrat *adj.* castré, châtré, émasculé; (*despre cai*) hongre.
castravecior *s.m.* (*bot.*) cornichon.
castravete *s.m.* (*bot.*) concombre (*Cucumis sativus*); *a vinde castraveti la grădinar* parler latin devant les cordeliers; (*prov.*) *a semănat castraveți și au răsărit scaieti* de beau raisin parfois pauvre vin.
castron *s.n.* terrine (*f.*), écuelle (*f.*); soupière (*f.*)

castronaș *s.n.* bol.
castru *s.n.* camp romain fortifié.
caș *s.n* 1. fromage à la pie. 2. mousse qui se forme aux coins du bec des petits des oiseaux; *a fi cu caș la gură* avoir encore du lait sur les lèvres; être né d'hier; être un blanc-bec/un béjaune; sortir à peine de la coquille; (*prov.*) *este încă un puișor cu caș la botișor* si on lui tordait le nez, il en sortirait du lait.
cașalot *s.m.* (*zool.*) cachalot (*Physeter macrocephalus*).
cașcaval *s.n.* sorte de fromage roumain à pâte pressée; *a se întinde la cașcaval* prendre des licences/des libertés avec qqn.
cașectic *adj., s.m.f.* (*med.*) cachectique, malade de cachexie.
cașetă *s.f.* cachet (*m.*)
cașexie *s.f.* (*med.*) cachexie.
cașmir *s.n.* (*text.*) cachemire; *stofă de cașmir* étoffe en cachemire.
cașul-popii *s.m.* (*bot.*) fromageon, petite-mauve (*Malva rotundifolia*).
cat *s.n.* étage; *catul de jos* le rez-de-chaussée; *catul de sus* le premier étage.
catabolism *s.n.* (*fiziol.*) catabolisme.
cataclastic *adj.* (*geol.*) cataclastique.
cataclism *s.n.* cataclysme, catastrophe (*f.*), désastre.
catacombă *s.f.* (*la pl.*) catacombes.
catadicsi *vt.* daigner, condescendre; bien vouloir (*ir.*).
catadioptru *s.m.* (*fiz.*) catadioptre.
catafalc *s.n.* catafalque.
catafazie *s.f.* (*med.*) trouble du langage.
cataforeză *s.f.* (*chim.*) cataphorèse
catagrafia *vt.* (*înv.*) enregistrer; inventorier.
catagrafie *s.f.* (*înv.*) inventaire.
catahreză *s.f.* (*ret.*) catachrèse.
cataif *s.n.* sorte de gâteau à crème.
catalază *s.f.* (*biochim.*) catalase, enzyme qui décompose l'eau oxygénée
catalectic *adj.n.* (*versif.*) (*în expr.*) *vers catalectic* vers catalectique
catalepsie *s.f.* (*med.*) catalepsie, léthargie.
cataleptic *adj.* (*med.*) cataleptique, atteint de catalepsie; léthargique.
catalige *s.f. pl* échasses (*f.*).
catalitic *adj.* (*chim.*) catalytique.
cataliza *vt.* (*chim.*) catalyser.
catalizator *s.m.* (*chim.*) catalyseur.
cataliză *s.f.* (*chim.*) catalyse
catalog *s.n.* catalogue; registre (avec les notes des élèves).
cataloga *vt.* cataloguer, dénombrer, inscrire; *a cataloga cărtile unei biblioteci* cataloguer les livres d'une bibliothèque; *a cataloga pe cineva* classer/juger qqn.
catalogare *s.f.* catalogage.
catalpă *s.f.* (*bot.*) catalpa, arbre ornemental (*Catalpa bignoniodes*).
catamaran *s.n.* (*mar.*) catamaran, embarcation à voiles.
catamenial *adj.* (*med.*) cataménial, relatif à la menstruation.
catapeteasmă *s.f.* (*bis. ortod.*) iconostase; (*bis. catol.*) retable (*m.*).
cataplasmă *s.f.* cataplasme (*m.*).
cataplexie *s.f.* (*med.*) cataplexie.
catapulta *vt.* catapulter.
catapultă *s.f.* catapulte.
catar *s.n.* (*med.*) catarrhe, inflammation des muqueuses.
cataractă *s.f.* 1. cataracte, cascade. 2. (*med.*) cataracte, maladie des yeux.
cataral *adj.* (*med.*) catarrhal, relatif au catarrhe.
catarамă *s.f.* boucle de ceinture; *a fi prieteni la cataramă* être ami et compagnon avec qqn.; être amis à la vie et à la mort; (*fam.*) être copains comme cochons.
catarg *s.n.* mât.
catarin *s.m.* (*zool.*) v. **catarinian.**
catarinian *s.m.* (*la pl.*) (*zool.*) carhiniens, sous-ordre de primates (gorille, macaque, etc.).
catastif *s.n.* (*înv.*) livre de comptes; registre; *a pune pe cineva la catastif* avoir/garder de l'humeur contre qqn.; avoir des griefs/une dent contre qqn; garder à qqn. un chien de sa chienne.
catastrofal *adj.* catastrophique, désastreux.
catastrofă *s.f.* catastrophe, désastre (*m.*), cataclysme (*m.*), calamité.
catastrofism *s.n.* catastrophisme, tendance à imaginer le pire.
catâr *s.m.* (*zool.*) mulet; bardot (*Equus mullus* si *Equus asinocaballus*); *a fi încăpățânat ca un catâr* être têtu comme une mule.
catârcă *s.f.* (*zool.*) mule.
catedrală *s.f.* cathédrale.
catedră *s.f.* 1. chaire; *a vorbi ca de la catedră* parler de manière affectée, savante; pontifier. 2. poste dans l'enseignement; fonction de professeur; *șef de catedră* chef d'une chaire à l'Université.
categorial *adj.* (*fil.*) catégoriel, conceptuel, abstrait.
categoric I. *adj.* catégorique; *refuz categoric* refus catégorique. II. (*adv.*) catégoriquement; *a refuza categoric* refuser catégoriquement.
categorie *s.f.* catégorie; *categorie filozofică* catégorie philosophique; (*box*) *boxer de categorie grea* boxeur poids lourd; *categorie muscă* catégorie mouche.
categorisi *vt.* 1. catégoriser, classer par catégories; classifier. 2 caractériser qqn., le tenir pour.
categorisire *s.f.* catégorisation.
cateheză *s.f.* (*bis.*) catéchèse.
catehism *s.n.* (*bis.*) catéchisme.
catehiza *vt.* (*bis.*) catéchiser.
catehumen *s.m.f.* (*bis.*) catéchumène.
catenară *adj.f.* (*c.f. în expr.*) *suspensie catenară* suspension caténaire.
catenă *s.f.* 1. (*chim.*) chaîne d'atomes. 2. série de plis de l'écorce terrestre.
caterincă *s.f.* (*înv.*) orgue de Barbarie.
caterisi *vt.* (*bis.*) défroquer.
caterpilar *s.n.* tracteur à chenilles.
catetă *s.f.* (*arhit.*) cathète.
cateter *s.n.* (*med.*) cathéter.
cateterism *s.n.* (*med.*) cathétérisme.
cateteriza *vt.* (*med.*) cathétériser.
catetometru *s.n.* cathétomètre.
catgut *s.n.* (*chir.*) catgut.

catharsis *s.n.* (*fil., psihan.*) catharsis (*f.*).
cathartic *adj.* (*fil., psihan.*) cathartique.
catifea *s.f.* velours (*m.*).
catifelat *adj.* velouté; *un fruct catifelat* un fruit velouté; *voce catifelată* une voix douce, captivante; *obraji catifelați* joues veloutées.
catifeluță *s.f.* (*bot.*) pensée (*Viola tricolor*).
catihet *s.m.f.* (*bis.*) catéchiste.
catihetic *adj.* (*bis.*) catéchétique.
cation *s.m.* (*chim., fiz.*) cation, ion chargé positivement.
cationic *adj.* (*chim., fiz.*) relatif au cation.
catoblepas *s.m.* (*mit.*) catoblepas, animal fabuleux.
catod *s.m.* (*fiz.*) cathode.
catodic *adj.* cathodique; *tub catodic* tube cathodique.
catodoluminescență *s.f.* cathodoluminescence.
catolic *adj., s.m.f.* catholique; *a fi mai catolic decât papa* être plus royaliste que le roi.
catolicism *s.n.* (*bis.*) catholicisme.
catoliciza *vt.* catholiciser.
catrafuse *s.f. pl.* hardes; *a-și lua catrafusele* emporter tout son bazar, bastringue/bataclan; prendre ses cliques et ses claques; prendre tout son barda; faire sa malle; faire son balluchon/son ballot.
catran *s.n.* goudron; brai; *a se face catran* (*de furie*) jeter feu et flamme; se fâcher tout rouge; se mettre en boule/en colère; (*pop.*) *catran de scump* extrêmement cher, hors de prix.
catren *s.n.* quatrain.
catrință *s.f.* jupe paysanne.
cațaveică *s.f.* manteau large doublé de fourrure, porté par les paysannes roumaines.
[1]**cață** *s.f.* long bâton de berger, terminé par un crochet, avec lequel le berger attrape les moutons.
[2]**cață** *s.f.* (*fam.*) chipie, mégère, chameau (*m.*).
cauc *s.n.* 1. bonnet porté par les moines orthodoxes. 2. coiffure portée autrefois par les boyards.
cauciuc *s.n.* 1. caoutchouc; *arbore de cauciuc* arbre à caoutchouc. 2. pneu.
cauciuca *vt.* caoutchouter.
cauciucat *adj.* caoutchouté.
caudal *adj.* (*zool.*) caudal, de la queue; *pene caudale/ de la coadă* plumes caudales.
caudine *adj.f. pl.* (*în expr.*) *furcile caudine* les fourches caudines; *a trece pe sub furcile caudine* passer sous les fourches caudines.
caustic I. *adj.* 1. (*chim.*) corrodant, corrosif, acide; *sodă caustică* soude caustique, hydroxyde de sodium. 2. (*fig.*) caustique, mordant, piquant, satirique; *răspuns caustic* réponse mordante. II. *s.f.* (*fiz.*) caustique.
causticitate *s.f.* causticité; *causticitatea unui acid* la causticité d'un acide; *causticitatea unei remarci* la causticité d'une remarque.
cauter *s.n.* (*med.*) cautère, instrument utilisé dans la cautérisation.
cauteriza *vt.* (*med.*) cautériser
cauterizare *s.f.* (*med.*) cautérisation.
cauțiune *s.f.* caution, garantie; *a elibera sub cauțiune* mettre en liberté sous caution.
cauza *vt.* causer, provoquer, susciter, produire.
cauzal *adj.* causal; *propoziție cauzală* proposition causale; *conjuncții cauzale* conjonctions causales.
cauzalgie *s.f.* (*med.*) causalgie, douleur donnant une sensation de brûlure.
cauzalism *s.n.* (*fil.*) causalisme, théorie de la causalité
cauzalist *adj., s.m.f.* (*fil.*) causaliste, adepte du causalisme.
cauzalitate *s.f.* (*fil.*) causalité; *raport de cauzalitate* rapport de causalité, rapport entre la cause et l'effet.
cauzativ *adj.* causatif; (*gram.*) *verb cauzativ* verbe causatif, factitif.
cauzator *adj.* qui cause, qui provoque; *excursii periculoase, cauzatoare de accidente* excursions dangereuses qui causent des accidents.
cauză *s.f.* 1. cause, raison, motif (*m.*), explication; *cauzele accidentului* les causes de l'accident; *care e cauza acestei atitudini?* quelle est la raison de cette attitude?; *nu cunosc cauza absenței sale* j'ignore le motif de son absence; *seceta a fost cauza slabei recolte* la sécheresse a été la cause de la mauvaise récolte; *a îmbrățișa cauza cuiva* épouser la cause de qqn ; *în cunoștință de cauză* en connaissance de cause; *nu este efect fără cauză* point d'effet sans cause 2 (*jur.*) *a apăra o cauză* défendre une cause; *cauza e judecată* la cause est jugée; *a scoate pe cineva din cauză* mettre qqn. hors de cause; *a pune pe cineva în cauză* mettre qqn. en cause; *a pleda o cauză* plaider une cause; *a avea câștig de cauză* avoir gain de cause.
cav *adj.* cave; (*anat. în expr.*) *venă cavă* veine cave
cavaf *s.m.* (*înv.*) cordonnier qui confectionne des chaussures de mauvaise qualité.
[1]**caval** *s.n.* flûte (*f.*) du berger, confectionnée en bois de platane.
[2]**caval** *s.n.* rigole entre les plates-bandes de légumes.
cavalcadă *s.f.* 1. (*înv.*) chevauchée. 2. course agitée de plusieurs personnes.
cavaler *s.m* (*ist.*) 1 chevalier; *cavaler rătăcitor* chevalier errant; *cavalerul tristei figuri* le Chevalier de la triste figure, Don Quijote; *Cavalerii Mesei Rotunde* les Chevaliers de la Table Ronde. 2. chevalier, membre d'un ordre honorifique; *cavaler al Legiunii de Onoare* chevalier de la Légion d'Honneur. 3. chevalier, membre d'un ordre religieux et militaire; *Cavalerii ordinului de Malta* les Chevaliers de l'ordre de Malte. 4. homme généreux, délicat, noble. 5 cavalier, personne qui monte à cheval. 6. cavalier, chevalier, jeune homme assidu auprès d'une femme: cavalier/ chevalier servant, sigisbée. 7. (*în expr.*) *cavaler de onoare* garçon d'honneur.
cavaleresc *adj.* chevaleresque; *purtare cavalerească* conduite chevaleresque.
cavalerește *adj.* chevaleresquement; loyalement; élégamment.
cavalerie *s.f.* cavalerie.
cavalerism *s.n.* attitude chevaleresque; loyauté.
cavalerist *s.m.* officier qui fait partie de la cavalerie.
cavatină *s.f.* (*muz.*) cavatine.

cavernă *s.f.* 1. (*geol.*) caverne, grotte; *omul cavernelor* l'homme des cavernes. 2. (*med.*) caverne; *cavernă la plămâni* caverne aux poumons.
cavernicol *adj.* cavernicole, spécifique aux cavernes; *animale cavernicole* animaux cavernicoles.
cavernos *adj.* 1. caverneux, relatif aux cavernes. 2. (*despre voce*) caverneux, sourd.
caviar *s.n.* caviar.
cavicorn *adj., s.m.* (*zool.*) (à propos des bêtes à cornes) cavicornes, qui ont des cornes creuses.
cavitate *s.f.* 1. cavité; *cavitățile unei stânci* les cavités d'un rocher. 2. (*anat.*) *cavitate bucală* cavité buccale; *cavitate toracică* cavité thoracique.
cavitație *s.f.* (*fiz.*) cavitation.
cavou *s.n.* caveau; *cavou de familie* caveau de famille.
caz *s.n.* 1. cas, circonstance (*f.*), conjoncture (*f.*), situation (*f.*), éventualité (*f.*), occurrence (*f.*); *caz de forță majoră* cas de force majeure; *un caz neprevăzut* un cas imprévu; *a proceda după caz* agir selon le cas; *a face caz de ceva* faire grand cas de qqch.; *în orice caz* en tout cas; de toute façon; *nu e cazul să ne grăbim* il n'y a pas lieu de se hâter; *e cazul să* c'est le cas de; *în acest caz* à ce compte; en l'occurrence; dans/pour la circonstance; *în caz de/că* au cas où; *în caz de necesitate/de nevoie* en cas de nécessité; au besoin; *în cazul de față* dans le cas présent; *în cazul cel mai rău* au pis aller; en mettant les choses au pire; *în caz contrar* dans le cas contraire; *dacă va fi cazul* le cas échéant; *se face mare caz de acest scriitor* on fait grand cas de cet écrivain; *după caz* selon le cas; *este cazul s-o spunem* c'est bien le cas de le dire; *caz de conștiință* cas de conscience; *în nici un caz* en aucun cas; *ce e de făcut într-un asemenea caz?* que faire en pareil cas? *afară de cazul în care* excepté/à part le cas où; *să admitem cazul că* supposons que; *a nu face caz de cineva/ceva* faire bon marché de. 2. cas, événement, accident, aventure (*f.*); (*med.*) *un caz de scarlatină* un cas de scarlatine; (*jur.*) *un caz fortuit* un cas fortuit; (*jur.*) *caz prevăzut de lege* cas prévu par la loi; (*gram.*) *declinarea latină are șase cazuri* la déclinaison latine a six cas.
caza *vt.* loger provisoirement.
cazac *s.m.* 1. Cosaque. 2. (en Russie, à partir du XVIII[e] siècle) cosaque, soldat d'une unité de cavalerie.
cazacă *s.f.* casaque, blouse large pour hommes et pour femmes.
cazacincă *s.f.* v. **căzăcească**.
cazacioc *s.n.* v **căzăcească**.
cazacliu *s.m.* (*înv.*) marchand cosaque de vins, fourrures.
cazan *s.n.* 1. chaudière (*f.*); chaudron; *cazan de locomotivă* chaudière de locomotive; *cazan de aburi* chaudière à vapeur; *cazan de vopsitor* chaudière de teinturier; *cazan cu rufe* chaudière de lessive; *cazan de aramă pentru magiun* chaudron de cuivre pour la marmelade; *cazan de țuică* alambic. 2. (*geol.*) cirque, marmite de géants; *Cazanele Dunării* le Défilé du Danube.
cazangerie *s.f.* 1. chaudronnerie. 2. métier du chaudronnier.
cazangiu *s.m.* 1. chaudronnier. 2. chauffeur d'une forge.
cazanie *s.f.* 1. sermon (*m.*), prêche (*m.*). 2. livre renfermant des sermons ou des récits où l'on commente des textes de l'Évangile.
cazarmă *s.f.* caserne.
cazeificare *s.f.* caséification; (*med.*) caséification, développement d'une lésion caséeuse.
cazeină *s.f.* (*chim.*) caséine.
cazemată *s.f.* (*mil.*) casemate.
cazier *s.n.* 1. casier; (*jur. în expr.*) *cazier judiciar* casier judiciaire. 2. casier, meuble compartimenté. 3. (*tipogr.*) casier où l'on garde les lettres.
cazinou *s.n.* casino.
cazma *s.f.* 1. bêche. 2. pic (*m.*).
caznă *s.f.* 1. supplice (*m.*), torture, calvaire (*m.*), martyre (*m.*). 2. peine, effort (*m.*), difficulté; *cu mare cazn*ă à grand-peine.
cazon *adj.* (*înv.*) propre à la caserne; (*peior.*) rigide, rude, âpre.
cazual *adj.* 1. casuel, imprévu, accidentel, fortuit. 2. (*gram. în expr.*) *desinență cazuală* désinence casuelle.
cazualism *s.n.* (*fil.*) casualisme.
cazuar *s.m.* (*ornit.*) casoar (*Casuarius casuarius*).
cazuist *s.m.* (*fil.*) casuiste.
cazuistic *adj.* (*fil.*) casuistique; subtilité excessive.
că *conj.* 1. que; *spune că timpul se va ameliora* il dit que le temps se remettra au beau; *acum că lucrurile sunt clare, putem continua* maintenant que les choses sont claires, on peut continuer; *mă tem că nu va fi de acord* je crains qu'il ne soit pas d'accord; *să nu zici că nu ți-am spus* maintenant vous voilà averti/prévenu; tenez-vous-le pour dit; *știe că nu-l încurajez în această directie* il sait bien que je ne l'encourage pas dans cette direction; *rănitul e atât de slab că abia se ține pe picioare* le blessé est si faible qu'il peut à peine tenir debout. 2. parce que, car; *răspunde repede, că mă grăbesc* réponds vite car je suis pressé. 3. mais, bien que, malgré, quoique; seulement; *numai că a.* seulement; *b.* à la seule différence que; *nu că zic* ce n'est pas pour dire; *că bine zici* vous avez parfaitement raison; *că doară n-o curge sânge* il n'y aura pas mort d'homme; *nici că se pomenește a.* rien de pareil; *b.* pas même ça; *c.* pas une goutte; *nu că n-aș merge* j'irais bien, mais; *doar că nu l-a dat afară* peu s'en fallut/il s'en fallut de peu qu'il ne le mette à la porte; *nu numai că* non seulement.
căci *conj.* car, parce que, puisque; *învață bine căci e inteligent* c'est un bon élève car il est intelligent.
căciular *s.m.* 1. ouvrier qui confectionne des bonnets de fourrure. 2. (*înv.*) fantassin de l'armée roumaine d'autrefois.
căciulă *s.f.* 1. bonnet de fourrure; *a-și scoate căciula* ôter son bonnet; se découvrir; (*în expr.*) *a fi cu musca pe căciulă* se sentir coupable; *asta e altă căciulă* c'est une autre affaire; c'est une autre paire de manches; *a scăpa căciula pe apă* manquer le coche/le train/une occasion; *a purta căciulă degeaba* être bête à manger du foin; *a-i ieși părul prin căciulă a.* être à bout; *b.* coucher sur la dure; avoir de la peine

à joindre les deux bouts; *c.* compter les clous de la porte; faire le pied de grue; *a da cu căciula în câini* *a.* avoir un verre/un coup dans le nez; *b.* faire les (quatre) cent coups; faire des siennes; (*prov.*) *căciula ta, când va afla taina ta, în foc s-o bagi* il faut se défier même d'une belette morte; *cine pune urechile la căciulă multe aude* qui écoute aux portes entend souvent plus qu'il ne désire; *decât căciulă de oaie, mai bine cu capul gol* mieux vaut être nu que mal vêtu; *nu te uita la căciulă, ci te uită la făptură* sous tel bonnet il y a plus qu'il ne paraît; *la așa cap, așa căciulă* telle tête, tel bonnet. 2. individu, personne; *câte o mie de lei de căciulă* mille lei par tête de pipe.

căciuli *vr.* faire des courbettes; s'humilier.

căciulire *s.f.* révérence exagérée, humiliation.

căciuliță *s.f.* sorte de bonnet (en laine) porté par les femmes et les enfants.

cădea I. *vi.* tomber, choir, (*fam.*) chuter, s'affaisser, s'écrouler, basculer, s'effondrer, dégringoler, s'abattre, s'allonger; (*arg.*) faire un valdingue, prendre un billet de parterre/un gadin/une gamelle, se ramasser; *a cădea în genunchi* tomber à genoux; *a cădea pe burtă* tomber à plat ventre; *a cădea la pieptul cuiva* tomber dans les bras de qqn.; *a cădea bine/la țanc* tomber à pic; *a cădea cât e de lung* tomber de tout son long; *a cădea cu brio* (*despre spectacole*) tomber à plat; faire un bide/un four; *a-i cădea cu drag* tomber amoureux; *a cădea de acord* tomber/se mettre d'accord; *a cădea de somn* tomber de sommeil; *a cădea de sus* (*fig.*) tomber de toute sa hauteur; *a cădea din lac în puț* tomber de la poêle sur la braise; tomber de Charybde en Scylla; *a cădea din picioare de oboseală* tomber de fatigue; *a cădea în desuetudine* tomber en désuétude; *a cădea în dizgrație* tomber en disgrâce; *a cădea în doaga copiilor/copilăriei* tomber en enfance/dans le radotage; *a cădea în uitare* tomber dans l'oubli; *a cădea într-o ambuscadă* tomber dans une embuscade; *a cădea la boală/a se îmbolnăvi* tomber malade; *se îmbolnăvi și căzu la pat* il tomba malade et s'alita; *a cădea lat/mort* tomber raide mort; *a cădea pe câmpul de bătaie* tomber/mourir au champ de bataille/au champ d'honneur; *a cădea pe spate* tomber les quatre fers en l'air; *a cădea sub prevederile legii* tomber sous le coup de la loi; *a cădea ca musca-n lapte* arriver/venir comme un cheveu/sur la soupe/comme un chien dans un jeu de quilles; *a cădea ca o pară coaptă* mourir sans souffrir; *a-i cădea cuiva cu tronc la inimă* avoir le coup de foudre; *a-i cădea cuiva greu* se sentir vexé/blessé; *a-i cădea cuiva un văl de pe ochi* *a.* commencer à voir clair/à comprendre; *b.* retrouver sa vivacité; *a cădea de fraier* (*fam.*) être le dindon de la farce; *a cădea dintr-o extremă în alta* aller/passer du blanc au noir; aller du grenier à la cave, de la cave au grenier; dire tantôt blanc, tantôt noir; *a-i cădea fisa cu întârziere* avoir l'esprit de l'escalier; *a cădea în competența cuiva* entrer dans les compétences de qqn.; *a cădea în cursă/în capcană* couper dans le pont; donner dans le panneau/le piège; *a cădea în gol/a se prăbuși* (*despre avioane*) descendre en feuille morte; *a cădea în nas* donner du nez en terre; ramasser une bûche/une gamelle; *a cădea în păcat* commettre un péché/un méfait; *a cădea în spinarea cuiva* être à charge à qqn ; *a cădea în transă* entrer en transe; *a cădea în vină* se rendre coupable; *a cădea la examen* se faire recaler/ramasser (*pop.*); *a cădea la pace* se réconcilier; *a cădea la pat* s'aliter; *a-i cădea părul* perdre ses plumes (*pop.*), se déplumer (*pop.*); *a cădea pe gânduri* se plonger dans ses pensées; *a cădea pradă* être en proie à; *a-i cădea un dinte* perdre une dent: *a cădea victimă* être victime de; (*prov.*) *a nu cădea nu se poate, dar cinste îți face, când cazi să te scoli* ce n'est point honte de choir, mais de trop gésir; *cine cade de sus cade mai rău* de grande montée, grande chute; *au căzut cerceii, au rămas urechile* tout est perdu, fors l'honneur. II. *vr.* convenir, seoir; *așa cum se cade* comme il faut, comme il sied, comme il se doit, comme de juste; *nu se cade* ce n'est pas bien/convenable; cela ne se fait pas

cădelnița I. *vi.* encenser. II. *vt.* (*fig.*) flatter, encenser, flagorner.

cădelniță *s.f.* encensoir (*m.*).

cădere *s.f.* 1. chute, trébuchement (*m.*), écroulement (*m.*), dégringolade, effondrement (*m.*); *căderi de zăpadă* chutes de neige; *cădere de grindină* chute de grêle; *la căderea nopții* à la tombée de la nuit, à la nuit tombante; *cădere de apă* chute d'eau; *căderea Bastiliei* la prise de la Bastille; (*med.*) *căderea stomacului* ptôse, descente d'estomac; *căderea părului* la chute des cheveux; *căderea unui regim* la chute d'un régime; *căderea guvernului* la chute du gouvernement; *căderea unei monede* la chute/la dévaluation d'une monnaie; *cădere de tensiune* baisse de la tension. 2. compétence, droit (*m.*), ressort (*m.*), attribution; *nu e în căderea mea* cela n'entre pas dans mes attributions; il ne m'appartient pas.

cădi *vi.* encenser.

cădire *s.f.* encensement (*m.*).

căftăni *vt.* (*înv.*) élever au rang de voïvode, de boyard (en accordant le cafetan).

căftănie *s.f.* (*înv.*) privilège de porter le cafetan.

căi *vr.* se repentir

căimăcămie *s.f.* (*înv.*) forme de gouvernement provisoire.

căina I. *vr.* se lamenter, se désoler, se plaindre, gémir. II. *vt.* pleurer, déplorer, plaindre.

căinare *s.f.* lamentation, plainte.

căință *s.f.* regret (*m.*), repentir (*m.*), remords (*m.*), contrition, repentance.

căiță *s.f.* (*reg.*) coiffe, béguin (*m.*), bonnet (*m.*); (*în expr.*) *a fi născut cu căiță* être né coiffé, être né sous une bonne étoile/sous une heureuse planète.

călare *adj., adv.* à cheval; à califourchon; *călare pe măgar* à dos d'âne; *a se așeza călare pe un scaun* s'asseoir à califourchon sur une chaise; *nici călare, nici pe jos* ni chair ni poisson; *a fi călare pe situație* être maître de la situation; *a sta călare în inima cuiva*

connaître qqn. comme sa poche; (*prov.*) *cel călare nu crede celui de jos* qui a la panse pleine il lui semble que les autres sont rassasiés.

călăfătui *vt.* (*mar.*) calfater.

călăfătuire *s.f.* (*mar.*) calfatage (*m.*)

călăraș *s.m.* (*înv.*) militaire d'une unité de cavalerie; cavalier.

călăreață *s.f.* écuyère, amazone; *călăreață de circ* écuyère (au cirque).

călăreț *s.m.* 1. cavalier; (*înv.*) militaire de cavalerie; *călăreț de circ* écuyer. 2. cavalier (d'une balance). 3 (*prov.*) *calul cunoaște ce călăret îl încalecă* chacun connaît son maître.

călări *vi.* monter à cheval; chevaucher; être à califourchon sur; *a călări pe deșelate* monter à cru; *a călări scaunul* être à califourchon sur la chaise.

călărie *s.f.* équitation; *cal de călărie* cheval de selle.

călărime *s.f.* (*înv.*) armée à cheval; cavalerie.

călărit *s.n.* v. **călărie**.

călător I. *s.m.* voyageur; passager; II. *adj. păsări călătoare* oiseaux migrateurs; *porumbei călători* pigeons voyageurs.

călători I. *vi.* voyager; *a călători cu avionul* voyager en avion; *a călăton cu trenul* voyager par le train/en train; *a călători cu automobilul* voyager en voiture; *a călători împreună* faire route ensemble; (*fam.*) *a călători pe blat* voyager à l'œil/en lapin II *vr.* (*reg.*) en finir; mourir.

călătorie *s.f.* voyage (*m.*); *călătorie sprâncenată* bon débarras; (*prov.*) *cui i-e frică de orice nor nici o călătorie nu face* qui prend garde à chaque nuage ne fait jamais voyage; qui craint le danger ne doit point aller sur/en mer; *la orice călătorie nu pleca fără tovărășie* compagnon bien parlant vaut en chemin chariot branlant.

călătorit *adj.* (personne) qui a beaucoup voyagé, qui a vu du pays.

călău *s.m.* bourreau; tortionnaire; (*fig.*) tyran, despote, bourreau

călăuz *s.m.* v. **călăuză**.

călăuză *s.f.* guide (*m.*), conducteur (*m*), cicérone (*m.*); (*fam.*) *a servi drept călăuză* servir de cornac à qqn

călăuzi *vt. vr.* (se) guider, (se) conduire; conseiller.

călăuzitor *adj.* qui guide, qui dirige, qui conseille.

călbază *s.f.* (*bot.*) marchantia, marchantie (*Marcantia polymorpha*).

călca I. *vi.* marcher; se déplacer; *a călca apăsat* marcher d'un pas pesant; *a călca cu dreptul* partir du pied droit; prendre un bon départ; *a călca cu stângul* partir du pied gauche; partir d'un mauvais pas; *a călca drept* marcher droit; *a călca în piatră seacă* avoir la guigne/la déveine (*fam.*); *a călca în străchini* mettre les pieds dans les plats; être comme un éléphant dans un magasin de porcelaine; *a călca pe jeratic* se fourrer dans le pétrin; se mettre le doigt entre deux pierres; *a călca pe ouă* avoir l'air de marcher sur des œufs; *a călca peste cadavre* marcher/passer sur le corps/le ventre de qqn.; *a călca pe urmele cuiva* suivre les brisées/les traces de qqn.; *a călca strâmb* s'écarter de la ligne droite/de la bonne voie; *a călca usor* marcher d'un pas léger; *a-si călca pe inimă* agir à contre-cœur; *a nu mai călca undeva* ne plus remettre les pieds quelque part; *a călca pe covor* fouler le tapis II *vt. a călca consemnul* forcer la consigne; *a-și călca cuvântul* manquer à sa parole; *a-și călca jurământul* violer son serment; se parjurer; *a călca legea* enfreindre/transgresser la loi; *a-l călca nevoia* être pressé par le besoin; *a călca pe cineva în picioare* détruire/anéantir/ruiner qqn.; *a călca pe cineva pe nervi* porter/taper sur les nerfs à qqn.; taper sur le système (*pop.*); *a-și călca principiile* marcher sur ses principes; *a călca șarpele pe coadă* offenser un homme méchant; *cocoșul calcă găinile* le coq côche les poules; *a călca rufe* repasser le linge.

călcare *s.f.* 1. violation, transgression (d'une loi, d'un traité); écart 2. attaque, invasion, agression

călcat *s.n.* repassage (du linge, des vêtements).

călcător I. *s.m.f.* repasseur (de linge, de vêtements). II *s.n.* pattemouille (*f.*).

călcătoreasă *s.f.* repasseuse.

călcătorie *s.f.* atelier de repassage.

călcâi *s.n.* talon; *călcâiul lui Ahile* le talon d'Achille; *a se afla sub călcâiul cuiva* être sous le coup/la férule de qqn ; *a da călcâie calului* talonner son cheval; piquer des deux; *fuge de-i sfârâie călcâiele* il court à bride abattue/à toutes jambes; il court ventre à terre; *a i se aprinde cuiva călcâiele după cineva* avoir le coup de foudre; *a se întoarce într-un călcâi* être leste/vif/alerte; faire vite; *a-și lua rămas bun de la călcâie* brûler la politesse à qqn.; emporter le chat.

căldare *s.f.* 1. chaudron (*m.*), chaudière; *căldare de abun* chaudière à vapeur. 2. seau (*m.*); *o căldare cu apă* un seau d'eau. 3. (*geol.*) cirque (*m.*), dépression

căldărar *s.m.* chaudronnier.

căldăraș *s.m.* (*ornit.*) bouvreuil (*Pyrrhula parrhula*).

căldărușă *s.f.* (*bot.*) ancolie (*Aquilegia migricans*).

căldură *s.f.* 1. chaleur; *căldurile verii* les chaleurs de l'été; *e căldură mare!* il fait une chaleur!; (*arg.*) il en fait un bol/un plat!; tu parles d'une suante; *bolnavul are călduri* le malade a de la température/de la fièvre 2 (*fig.*) chaleur, cordialité, amabilité, ardeur; *a întâmpina pe cineva cu căldură* accueillir qqn. avec chaleur; *căldura argumentării* l'ardeur de l'argumentation

căldurică *s.f.* (*fam. în expr.*) *a sta la căldurică* être bien au chaud.

călduros I. *adj.* 1. chaud; *îmbrăcăminte călduroasă* vêtements chauds. 2. (*fig.*) chaleureux, amical, cordial, affectueux; *primire călduroasă* accueil chaleureux. II. *adv.* chaudement; *s-a îmbrăcat călduros* elle s'est habillée chaudement.

călduț *adj.* tiède.

căleap *s.n.* (*reg.*) 1. dévidoir. 2. écheveau.

[1]**căli** I. *vt.* 1 tremper de l'acier. 2. (*fig.*) aguerrir, affermir; *soldați căliți* soldats aguerris II. *vr.* s'affermir, s'endurcir; *s-a călit împotriva frigului* elle s'est aguerrie contre le froid.

[2]**căli** *vt.* faire mijoter (l'oignon, la choucroute)

călifar *s.m.* (*ornit.*) canard d'hiver (*Tadorna tadorna*); canard tadorne (*Tadorna ferruginea*).
călimară *s.f.* encrier (*m.*).
călin *s.m.* (*bot.*) obier, viorne (*Viburnum opulus*)
călină *s.f.* fruit de l'obier.
călinet *s.n.* (*rar*) plantation d'obiers.
călire *s.f.* 1. trempe (de l'acier). 2. (*fig.*) affermissement (*m.*), aguerrissement (*m.*); *călire a organismului* aguerrissement de l'organisme.
[1]**călit** *adj.* (*despre metale*) trempé; (*fig.*) (*despre oameni*) aguerri; affermi.
[2]**călit** *adj.* (*despre alimente*) mijoté dans la graisse.
[3]**călit** *s.n.* v. **călire**.
călțun *s.m.* (*bot.*) benoîte des ruisseaux, benoîte aquatique, herbe de saint-Benoît (*Geum urbanum*).
călțunaș *s.m.* (*bot.*) 1. capucine (*f.*) (*Tropaeolum majus*). 2. violette (*Viola odorata*).
călțunăreasă *s.f.* (*reg.*) femme qui porte les cadeaux à la mariée.
călugăr *s.m.* 1 moine, religieux; (*arg.*) frocard. 2. (*tehn.*) installation hydrotechnique destinée à évacuer l'eau des lacs, des bassins artificiels.
călugăresc *adj.* 1. monacal, monastique; *viață călugărească* vie monacale. 2. *ghiveci călugăresc* macédoine de légumes.
călugărește *adv.* monacalement, à la manière des religieux.
călugări I. *vr.* entrer en religion/dans les ordres; (*despre femei*) prendre le voile. II *vt.* ordonner un moine.
călugărie *s.f.* vie monastique.
călugăriță *s.f.* 1. nonne, religieusemoniale. 2. (*entom.*) *a.* mante religieuse (*Mantis religiosa*); *b.* empuse (*Empusa egena*)
căluș *s.n.* 1. bâillon; *a pune cuiva călușul în gură a.* bâillonner qqn.; *b.* clore/clouer le bec à qqn. 2. chevalet de peintre.
călușar *s.m.* 1. nom d'une danse populaire roumaine. 2. danseur qui exécute cette danse.
călușel *s.m. pl.* manège de chevaux de bois; carrousel.
căluț *s.m.* 1. petit cheval. 2. (*iht.*) căluț-de-mare hippocampe (*Hippocampus hippocampus*).
cămară *s.f.* office; (*înv.*) dépense.
cămașă *s.f.* 1. chemise; *cămașă de noapte* chemise de nuit; *cămașă de bumbac* chemise en coton; *a fi îmbrăcat numai în cămașă* être en bras/en manches de chemise; *a pierde până și cămașa de pe el* perdre jusqu'à sa chemise; *a rămâne în cămașă* tomber dans la débine/la dèche; *a nu avea nici cămașă pe el* n'avoir pas de chemise; être gueux comme un rat d'église; être réduit à la besace; *a lăsa pe cineva în cămașă* plumer/lessiver/tondre qqn.; *a da si cămasa de pe el* donner jusqu'à sa dernière chemise; avoir le cœur sur la main; être bon comme le pain; *a-și bea și cămașa* boire jusqu'à sa chemise; *a arde cămașa pe cineva* n'avoir pas un instant de répit; *a nu sti pe unde să scoată cămașa* être aux abois; être le bec dans l'eau; ne savoir à quel saint se vouer; *cămașă de zale* cotte de mailles. 2. *cămasă pentru dosare* chemise; (*mas.*) *cămașa cilindrului* la chemise du cylindre. 3. (*bot.*) *cămașa-broaștei* conferve (*Hydrodictyon reticulatum*). 4. (*prov.*) *cămașa e mai aproape de piele decât haina* ma chemise me touche de plus près que mon habit/ma robe; *cămașa veche umbli s-o cârpești și mai rău o spargi* vieilles fripes à rien ne servent; *în care cămașă te-ai supărat, în aceea să te desuperi* qui n'est pas content aura deux peines celle de se fâcher et celle de se défâcher; *nu da cămașa pentru altul, ca tu să rămâi în pielea goală* charité bien ordonnée commence par soi-même; qui n'a qu'un habit ne le peut prêter.
cămărășel *s.m.* (*înv.*) valet de chambre.
cămărășiță *s.f.* 1. (*înv.*) femme du valet de chambre. 2. (*rar*) ménagère.
cămăruie *s.f.* v **cămăruță**.
cămăruță *s.f.* 1. petite office. 2. chambrette, réduit (*m.*), cagibi (*m.*).
cămătar *s.m.* usurier.
cămătăreasă *s.f.* usurière.
cămătăresc *adj.* usuraire; *dobândă cămătărească* intérêt usuraire.
cămătărie *s.f.* usure, occupation de l'usurier
cămilă *s.f.* (*zool.*) chameau (*m.*); dromadaire (*m.*) (*Camelus bactrianus*); (*prov.*) *cămila vrând să dobândească coarne, și-a pierdut urechile* l'avarice perd tout en voulant tout gagner; *îi este mai ușor cămilei să treacă prin urechile acului decât unui bogat să intre-n rai* il est plus facile à un chameau de passer par le trou d'une aiguille, qu'à un riche d'entrer au ciel.
cămin *s.n.* 1. cheminée (*f.*); *a aprinde foc în cămin* allumer du feu dans la cheminée. 2. maison paternelle, foyer paternel. 3. le foyer conjugal; *a întemeia un cămin* fonder un foyer. 4. *cămin de studenți* foyer pour étudiants; *cămin de bătrâni* foyer de personnes âgées; *cămin cultural* maison de la culture; (*hidr.*) regard.
căminist *s.m.f.* étudiant qui habite dans un foyer.
cănăriță *s.f* (*ornit.*) serine, femelle du serin.
căneală *s.f.* (*pop.*) teinture noire pour les cheveux.
căni *vt.* teindre en noir (les cheveux)
căniță *s.f* cruchon (*m.*), cruche; *o căniță de ceai* un cruchon de thé.
căpăstru *s.n.* bride (*f.*); licou; (*prov.*) *calul fără căpăstru cade în prăpastie* il fait toujours bon tenir son cheval par la bride.
căpăta *vt.* recevoir, obtenir, gagner, acquérir; *a căpăta o deprindere* contracter une habitude; *a căpăta deprinderi proaste* prendre de mauvais plis; *a căpăta experientă* gagner de l'expérience; *a căpăta îndemânare* attraper le coup; *a căpăta o bătaie bună* recevoir une volée de coups/une bonne peignée/une rossée; *a căpăta permisiunea de a* obtenir la permission de; *a căpăta viață* prendre corps; *căpătase obișnuința de a observa atent ceea ce se petrecea în jurul lui* il avait acquis l'habitude d'observer attentivement ce qui se passait autour de lui; (*prov.*) *cine trapădă, capătă* chien qui chemine ne meurt pas de famine; besace bien promenée nourrit son maître.

căpătat *s.n.* (*în expr.*) *a umbla/a se duce/a pleca după căpătat* s'en aller mendier; *a trăi din căpătat* vivre aux crochets/aux dépens des autres.
căpătâi *s.n.* 1. chevet; *carte de căpătâi* livre de chevet; *a sta la căpătâiul cuiva* veiller (un malade); *a nu avea nici un căpătâi* n'avoir ni feu ni lieu; n'avoir pas où reposer sa tête; *om fără căpătâi* corps sans âme; *a-i face cuiva de căpătâi* établir/marier qqn ; *a da de căpătâi* trouver le joint; tirer au clair; venir à bout de qqch.; *a o scoate la căpătâi a.* joindre les deux bouts; *b.* s'en sortir à bon compte. 2. bout; *un căpătâi de ață* un bout de fil.
căpătui I. *vr.* se faire une situation; se marier. II. *vt.* établir/marier qqn.
căpătuială *s.f.* situation; fortune; *om cu căpătuială* homme établi/marié.
căpătuire *s.f.* établissement (*m.*) de qqn.; bonne situation
căpătuit *adj.* établi, qui a une situation; (*fam.*) marié.
căpățână *s.f.* 1. tête d'animal; *ciorbă din căpățână de miel* potage de tête d'agneau. 2. (*ir.*) tête, caboche; (*arg.*) ciboulette, citrouille, cloche, margoulette. 3. *căpățână de usturoi* tête d'ail; *căpățână de varză* pomme de chou; *căpățână de zahăr* pain de sucre.
căpățânos *adj.* (personne) à grosse tête; *a fi căpățânos* avoir la tête carrée; (*prov.*) *ce folos că esti frumos dacă esti căpățânos*? pourquoi n'aurait-il pas une tête? l'épingle en a bien une.
căpcăun *s.m.* 1. ogre. 2. (*fig.*) homme méchant, cruel.
căpeneag *s.n.* (*înv.*) large manteau à capuchon.
căpetenie *s.f.* 1. chef, commandant, dirigeant; *căpetenia haiducilor* le chef des haidouks 2 (*în expr.*) *de căpetenie* principal, fondamental, essentiel.
căpețea *s.f.* bride d'un harnais.
căpețel *s n.* un petit bout; *un căpețel de sfoară* un bout de ficelle.
căpia *vr.* 1. (*despre animale*) attraper la cénurose (maladie parasitaire). 2. (*despre oameni*) perdre la raison/les esprits/la boule; être cinglé, toqué, timbré.
căpială *s.f.* 1. vertige. 2. démence, folie.
căpiat *adj.* 1 (*despre animale*) atteint de cénurose 2. (*despre oameni*) fou, cinglé, timbré.
căpicioară *s.f.* petite meule.
căpistere *s f.* (*reg.*) huche; pétrin (*m*)
căpitan *s m* capitaine; (*arg.*) capiston, piston, pitaine; *căpitan de vas* capitaine de vaisseau; *căpitan de cursă lungă* capitaine de long cours; *căpitanul unei echipe sportive* le capitaine d'une équipe sportive; (*înv.*) *căpitan de haiduci* chef de haidouks.
căpitălaș *s.n.* petit capital
căpitănească *s.f.* femme d'un capitaine.
căpitănie *s.f.* 1. (*mar.*) capitainerie, bureau du capitaine de port. 2. (*înv.*) unité sous la commande d'un capitaine
căpiță *s f.* meule; moyette, gerbier (*m.*); *o căpiță de fân* une meule de foin; *căpiță mică de grâne* javelle.
căpos *adj* 1. (*fam.*) qui a une grosse tête. 2 intelligent. 3. têtu.
[1]**căprar** *s.m.* (*rar*) chevrier, berger de chèvres.
[2]**căprar** *s.m* (*pop.*) caporal; (*arg.*) cabot, caperlot, nabo.
căprărie *s.f.* 1. (*înv.*) escouade. 2. (*fam.*) groupe (*m.*), categorie
căpresc *adj.* relatif aux chèvres; *râie căprească* gale des chèvres
căprioară *s.f.* (*zool.*) chevrette, femelle de chevreuil.
căprior *s.m.* 1. (*zool.*) chevreuil (*Capreolus capreolus*). 2. (*constr.*) chevron (au toit).
capriță *s.f.* (*zool.*) chevrette; (*bot.*) arroche (*Atriplex litoralis*).
căpriu *adj.* v. **căprui**.
căprui *adj.* (*despre ochi*) marron
căpșun *s.m.* (*bot.*) fraisier (*Fragaria eliator* și *collina*).
căpșună I. *s.f.* fraise, fruit du fraisier. II *s.m.* capron, variété de fraise (plus grosse).
căptușeală *s.f.* 1. doublure (d'un vêtement, d'une jupe). 2. (*constr.*) revêtement (*m.*), placage (*m.*).
căptuși I. *vt.* 1. doubler (une veste, un manteau). 2. bourrer, remplir; *a. căptuși un dulap cu lenjerie* bourrer une armoire de linge 3. (*fam.*) *a căptuși pe cineva* attraper/pincer qqn.; battre qqn. comme plâtre II. *vr.* (*fam.*) *a se căptuși cu ceva* obtenir qqch.; (*pop.*) *a se căptuși cu o boală* piger une maladie.
căpui (*înv. reg.*) I. *vt.* attraper qqn., mettre la main sur qqn. II. *vr.* obtenir qqch , se pourvoir.
căpuitor *s.n.* (*tehn.*) rivoir, marteau à river.
căpușă *s.f.* 1. (*entom.*) *a.* tique, ricin (*m.*) (*Ixodes ricinus*); *b.* ixode (*Ixodes hexagonus*); *c.* argas (*Argas reflexus* și *persicus*); *ce-i în gușă și-n căpușă* être tout d'une pièce; dire ce qu'on pense. 2. (*bot.*) ricin (*m.*) (*Ricinus communis*).
căputa *vt.* 1. mettre des empeignes (à une chaussure). 2. rempiéter (un bas).
căputa *s.f.* empeigne.
căra I. *vt.* 1. porter, transporter; charrier, charroyer; *râul cară mult nisip* la rivière charrie beaucoup de sable; *a căra apă la fântână/la râu* porter de l'eau à la rivière/ à la mer; *a căra apă cu ciurul* remplir le tonneau des Danaïdes; *a căra cuiva* (*la*) *pumni/palme* battre qqn. comme plâtre; rouer de coups. II. *vr.* décamper, détaler, ficher le camp, filer; (*prov.*) *cară apă-n Dunăre* dedans la mer de l'eau n'apporte.
cărare *s.f.* 1 sentier (*m.*), chemin (*m.*); *se găsește pe toate cărările* les rues en sont pavées; *a-i tăia cuiva cărările* barrer la route à qqn , faire obstacle à qqn.; *a scurta cărările cuiva* arracher l'âme/la vie à qqn.; faire passer le goût du pain à qqn ; régler son compte à qqn.; *a umbla pe două cărări* avoir les souliers/les talons à bascule; (*fam.*) tenir une bonne cuite; (*arg.*) en avoir un coup dans les carreaux; (*arg.*) être gelé/ givré; *păr împărtit în două printr-o cărare la mijloc* les cheveux partagés par une raie médiane.
cărat *s.n.* transport, charriage.
cărăbăni I *vr.* déguerpir, décamper, détaler, ficher le camp, filer. II. *vt.* emporter au plus vite; *si-a cărăbănit valiza până jos* il a emporté rapidement sa valise jusqu'en bas; *a cărăbăni* (*la*) *palme, pumni* battre qqn. à bras raccourcis; battre qqn. dos et ventre; faire une grosse tête à qqn
cărăbuș *s.m.* (*entom.*) hanneton (*Melolontha melolontha* sau *vulgaris*).

cărăbușel *s.m.* (*entom.*) insecte semblable au hanneton mais plus petit (*Rhizotrogus solstitiaris*).
cărămidar *s.m.* briquetier.
cărămidă *s.f.* brique.
cărămidărie *s.f.* 1. briqueterie. 2. l'art de fabriquer des briques.
cărămiziu *adj.* rouge brique.
cărăruie *s.f.* petit sentier (*m.*).
cărășel *s.n.* nom d'une danse populaire roumaine; mélodie sur laquelle on la danse.
cărător *s.m.* porteur, crocheteur, déménageur.
cărătură *s.f.* transport (*m.*); charroi (*m.*).
cărăuș *s.m.* 1 charretier; transporteur. 2. (*art.*) nom d'une petite étoile du Grand-Chariot.
cărăuși *vi.* s'occuper du transport (de la marchandise ou des personnes).
cărăușie *s.f.* transport de marchandises ou de personnes.
cărăușit *s.n.* v. **cărăușie**.
cărbunar *s.m.* 1. charbonnier. 2. mineur.
cărbunărie *s.f.* 1. charbonnière (lieu où l'on prépare le charbon de bois). 2. dépôt de charbons.
cărbune *s.m.* 1. charbon; *cărbune de lemn* charbon de bois; *mină de cărbuni* mine de charbon; *încălzire cu cărbuni* chauffage au charbon; *cărbune de pământ* charbon de terre; *a sta pe cărbuni aprinși* être sur des charbons ardents/sur la braise 2. fusain (dessin au charbon). 3. (*med.*) charbon, anthrax. 4. charbon (maladie des végétaux). 5. (*bot.*) raiponce (*f.*) (*Phyteuma Vagneri*).
cărindar *s.m.* (*pop.*) nom populaire du mois de janvier.
cărmăcuț *s.n.* (*pesc.*) petit crochet pour attraper le sterlet
cărnărie *s.f.* grosse quantité de viande.
cărnos *adj.* charnu, musclé; *părțile cărnoase ale corpului* les parties charnues du corps; *fruct cărnos* fruit charnu, à la pulpe épaisse.
cărnosi *vt.* (*piel.*) écharner.
cărnosire *s.f.* (*piel.*) écharnage (*m.*), écharnement (*m.*).
cărpănos *adj.* avare, ladre, pingre, chiche.
cărpănoșie *s.f.* avarice, ladrerie, pingrerie.
cărpiniș *s.n.* charmille (*f.*).
cărpiniță *s.f.* (*bot.*) petit arbre de la famille du charme (*Carpinus orientalis*).
cărticică *s.f.* 1. petit livre (*m.*), opuscule (*m.*); livre de poche 2. (*înv.*) paquet contenant du papier à cigarettes
cărturar *s.m.* érudit, savant; homme de science, de lettres; (*prov.*) *dacă toți ar fi cărturari, cine să mai fie văcar?* si tous étaient instruits, qui garderait les vaches?
cărturăreasă *s.f.* cartomancienne, tireuse de cartes; diseuse de bonne aventure; voyante.
cărturăresc *adj.* livresque, savant, érudit.
cărturărește *adv.* de manière livresque; en érudit.
cărțulie *s.f.* petit livre (*m.*); brochure.
cărucer *s.m.* (*reg.*) v. **căruțaș**.
cărucior *s.n* 1. charrette à bras, voiturette. 2. (*în expr.*) *cărucior de copil* voiture d'enfant, poussette (*f.*). 3. (*tehn.*) chariot (d'une machine).
cărunt *adj.* (*despre păr, barbă, mustăți*) grisonnant, gris, argenté, poivre et sel; *un bărbat cu tâmple cărunte* un homme aux tempes argentées.
căruntețe *s.f.* période des cheveux gris; âge mûr.
căruntețeală *s.f.* v. **căruntețe**.
cărunți *vi.* grisonner, devenir gris; v. **încărunți.**
căruntit *adj.* gris, grisonnant.
căruț *s.n.* 1. chariot, voiture d'enfant. 2. (*tehn.*) chariot (d'une machine).
căruțaș *s.m.* charretier; (*înv.*) roulier.
căruță *s.f.* chariot (*m.*), charrette, carriole; *o căruță de fân* une charretée de foin; *a rămâne de căruță a.* manquer le coche/le train/une occasion; la manquer belle; *b.* être à la traîne; être toujours à la remorque *(fam.)*; (*prov.*) *căruțele goale mai mult zgomot fac* les tonneaux vides font le plus de bruit.
căruțărie *s.f.* 1. charronnage (*m.*), charronnerie. 2. outillage (*m.*) du charron.
căsăpi *vt.* 1. abattre les animaux. 2. égorger, massacrer, démolir, exterminer.
căsăpie *s.f.* (*reg.*) boucherie.
căsăpire *s.f.* carnage (*m.*), massacre (*m.*)
căsători *vt., vr.* (se) marier, (s')unir par mariage; *a se căsători din dragoste* faire un mariage d'amour.
căsătorie *s.f.* 1. mariage (*m.*); (*arg.*) conjungo, marida; *a cere în căsătorie* demander en mariage; *a lua în căsătorie* épouser, prendre pour époux/épouse; *căsătorie de conveniență* mariage de convenance. 2. vie conjugale.
căsătorit *adj.* marié.
căsca I. *vt.* ouvrir; *a căsca gura* bayer aux corneilles; gober des mouches; *a căsca gura cât ocnita* ouvrir une bouche comme le métro; *a căsca gura la vitrine* faire du lèche-vitrines/du lèche-carreaux; *a căsca ochii* écarquiller les yeux; faire des yeux comme des soucoupes; *a căsca ușa* entrouvrir la porte; (*prov.*) *cască ochii la tocmeală, iar nu după ce te înșeală* folie est d'accepter chat en sac II. *vi.* bâiller; *a căsca cât îl ține gura, a căsca să-i trosnească fălcile* bâiller à se décrocher la mâchoire; bâiller comme une carpe/une huître. III *vr.* s'entrebâiller, s'entrouvrir.
[1]**căscat** *s.n.* bâillement.
[2]**căscat** *adj.* 1. *(despre oameni)* étourdi, distrait, inattentif, évaporé; *a rămâne cu gura căscată* rester/demeurer bouche bée/ béante; en rester baba; en baver des ronds de chapeau; rester comme une poule qui a couvé des œufs de cane 2 (*despre ochi*) écarquillé. 3. béant; *cu gura căscată de admirație* béant d'admiration.
căscătură *s.f.* 1. bâillement (*m.*). 2 ouverture, fente.
căscăund *s.m.f.* (*pop.*) niais, benêt, andouille.
căscioară *s.f.* maisonnette.
căsean *s.m.* (*pop.*) (*la pl.*) les habitants d'une même maison, d'une famille.
căsnicie *s.f.* mariage (*m.*), vie conjugale.
căsoaie *s.f.* 1. grande maison. 2. débarras (*m.*), resserre, réserve, remise 3. baraque qui abrite, au besoin, les ouvriers agricoles au champ.
căsoi *s.n.* v. **căsoaie**.

căsulie *s.f.* (*rar*) v. **căsuță**.
căsuță *s.f.* 1. maisonnette. 2. *căsuță poștală* boîte postale. 3. (*tipogr.*) cassetin (*m.*), boîte pour les lettres.
căşărie *s.f.* partie de la bergerie où l'on prépare les fromages; fromagerie.
căşuna I. *vi.* (*în expr.*) *a-i căşuna cuiva să* avoir envie de; avoir une lubie; *a-i căşuna pe cineva a.* prendre qqn. à partie; s'en prendre à qqn. *b.* se ruer sur qqn. II. *vt.* produire; être cause de; *a căşuna o supărare cuiva* causer à qqn. un ennui.
cătană *s.f.* (*reg.*) soldat; *a se duce în/la cătane* faire son service militaire.
cătare *s.f.* guidon (*m.*) (d'une arme à feu).
cătănesc *adj.* (*reg.*) militaire; soldatesque.
cătăneşte *adv.* (*reg.*) militairement; à la manière des soldats.
cătăni I. *vi.* faire son service militaire. II. *vt.* recruter, enrôler dans l'armée. III. *vr.* s'enrôler, s'engager.
cătănie *s.f.* (*reg.*) service militaire.
cătină *s.f.* (*bot.*) 1. *cătină-roşie* tamarinier (*Tamarix ramosissima*). 2. *cătină-albă* argousier, épine-marante (*Hippophaë rhamnoidas*).
cătinel *adv.* doucement, tout doux; lentement; à pas de loup.
cătiniş *s.n.* fourré de tamariniers.
cătrăneală *s.f.* goudronnage (*m.*).
cătrăni I. *vt.* goudronner, recouvrir de goudron; *a cătrăni un zid* goudronner un mur. II. *vr.* se faire du mauvais sang; se faire un sang d'encre; se cailler les sangs.
cătrănire *s.f.* 1. goudronnage (*m.*). 2. (*fig.*) chagrin, peine, souffrance.
¹cătrănit *s.n.* v. **cătrănire**.
²cătrănit *adj.* 1. noirâtre; *faţă cătrănită* visage basané, noirâtre. 2. peiné, chagrin; furieux. 3. (*fig.*) venimeux.
cătrănitură *s.f.* v. **cătrănire**.
către *prep.* 1. vers, du côté de; (*cu sens local*) *s-a îndreptat către teatru* il se dirigea vers le théâtre 2. (*cu sens temporal*) *către seară* vers le soir; *ne întâlnim către amiază* nous nous retrouvons vers midi. 3. à l'égard de, vis-à-vis de, envers; *îndatoririle noastre către ţară* nos obligations envers le pays. 4. par; *discurs rostit de către deputat* discours prononcé par le député.
cătun *s.n.* hameau.
cătuşă *s.f.* 1. (*la pl.*) menottes, fers; (*arg.*) bracelets (*m.*), cabriolets (*m.*), cadenettes, pinces. 2. (*bot.*) ballote, marrube-noir (*Ballota nigra*).
cătuşnică *s.f.* (*bot. reg.*) herbe-aux-chats, cataire, chataire (*Nepeta cataria*).
căţăra *vr.* grimper, gravir, escalader, s'accrocher; *a se căţăra pe munte* grimper dans la montagne; *a se căţăra în copac* grimper à l'arbre
căţărător *adj.* grimpant; *plante căţărătoare* plantes grimpantes.
căţea *s.f.* 1. chienne. 2. (*fig.*) chipie, mégère, chameau (*m.*) 3 (*rar*) *o căţea de vreme* un temps de chien. 4. (*prov.*) *căţeaua până nu pleacă prin mahala, câinii nu se iau după ea* fille trop vue et robe trop vêtue, ne sont pas bien chères tenues.
căţel *s.m.* 1. petit chien, chiot; (*fam.*) toutou; *cu căţel, cu purcel* avec armes et bagages. 2. (*peior.*) flatteur, flagorneur. 3. (*zool.*) *căţelul-pământului* spalax (*Spalax hungaricus*); (*entom.*) *căţel-de-frasin* (*căţelul frasinului*) cantharide (*f.*) (*Lytta vesicatoria*). 4. *căţel de usturoi* gousse d'ail.
căţelandru *s.m.* jeune chien.
căţeli *vr.* (*despre animale*) s'accoupler.
căţeluş *s.m.f.* très jeune chien; toutou.
căţuie *s.f.* brûle-parfum (*m.*).
căuş *s.n.* (*tehn.*) pucheux, puisoir; *căuşul palmei* le creux de la main.
căuta I. *vt.* chercher, rechercher, fouiller, fureter, explorer; se mettre en quête de; (*arg.*) barbotter, draguer, renifler; *caută o casă* il cherche une maison; *a căuta ceartă* chercher castille/des patins/querelle à qqn. *a căuta nod în papură* chercher un poil sur des œufs; chercher des poux/des puces à qqn.; *a căuta pete-n soare* chercher des taches dans le soleil; *a căuta sămânţă de vrajbă* chercher des prétextes à dispute; *a căuta pe dracul* se fourrer dans le pétrin; *a căuta păduchii în capul cuiva* s'occuper des défauts d'autrui; *a căuta coada prepeliţei* faire de la bouillie pour les chats; passer son temps à enfiler des perles; *a căuta acul în carul cu fân* chercher une aiguille/une épingle dans une botte de foin; *ce cauţi aici?* que venez-vous faire là? *caută-mă pe-afară* allez voir dehors si j'y suis; *caută pe altul!* à d'autres! portez vos coquilles ailleurs! bah! tu ne voudrais pas! *caută să înţeleagă* il cherche à comprendre; *caută să nu-l superi pe tata* cherche à ne pas fâcher papa; *a căuta pe cineva din ochi* chercher qqn des yeux; (*prov.*) *caută luleaua şi el cu ea în gură* il cherche son âne et il est monté dessus; *cine caută găseşte* qui cherche trouve; *cine n-o caută o găseşte, dară încă cine o caută* qui mal cherche, mal trouve. II. *vi.* regarder de près, surveiller, s'intéresser à; *a căuta în stele* lire l'avenir dans les étoiles; *a căuta la obrazul cuiva* témoigner du respect envers qqn.; *a căuta pieziş* regarder de travers; *a-i căuta cuiva în coarne* soigner qqn. aux petits oignons; faire les quatre volontés de qqn.; s'insinuer dans les bonnes grâces/dans la confiance de qqn.; *a căutat peste tot* il a fouillé partout; *a-şi căuta de treabă a.* vaquer à ses affaires; *b.* ne pas se mêler des affaires d'autrui; *a-şi căuta de drum* passer son chemin; *a-şi căuta de lucru* chercher un emploi; *a-şi căuta de sănătate* soigner sa santé; *soarele caută spre apus* le soleil décline. III. *vr.* (*pop.*) *a se căuta la doctor* consulter des médecins; *se caută o asistentă socială* on cherche une assistante sociale.
căutare *s.f.* 1. recherche, quête; *a porni în căutarea cuiva* se mettre à la recherche de qqn.; *a fi în căutare de...* être en quête de...; *a avea căutare* (*despre oameni*) jouir de considération; (*despre mărfuri*) être recherché, sollicité. 2. (*pop.*) soins médicaux. 3. (*înv.*) administration d'une fortune.
căutat *adj.* 1. recherché, apprécié, estimé. 2. (*despre stil, exprimare*) affecté, précieux, maniéré, entortillé
căutător *s.m.f.* chercheur, explorateur.
căutătură *s.f.* regard (*m.*), coup d'œil, air (*m.*), mine, expression; (*prov.*) *căutătura dulce haz de dragoste*

ne-aduce les premiers billets doux ce sont les yeux qui les lancent.

căuzaș *s.m.* (*înv.*) partisan d'une cause (secrète); conspirateur.

căzăcească *s.f. art.* nom d'une danse ukrainienne

căzăcesc *adj.* relatif aux Cosaques.

căzăcește *adv.* à la manière des Cosaques.

căzăcime *s.f.* totalité des Cosaques; foule de Cosaques.

căzănărie *s.f.* (*înv.*) distillerie d'eau-de-vie.

căzător *adj.* (*în expr.*) *stea căzătoare* étoile filante.

căzătură *s.f.* 1. chute; (*arg.*) bûche, plat-ventre, valdingue. 2. (*la pl.*) déchets; débris. 3. (*depr.*) (*despre oameni*) un croulant; (*despre animale*) carne, rosse, rossard (*m.*).

căzni I. *vr.* s'appliquer à, s'efforcer de; se tuer à, se tracasser, se casser la tête, se tourmenter, suer sang et eau; *se căznește să facă această traducere* il s'efforce de faire cette traduction; *se căznește să găsească o soluție la această situație* il se casse la tête pour trouver une solution à cette situation. II *vt.* tourmenter, torturer qqn.

căzut *adj.* (*despre ochi*) enfoncés dans les orbites.

câine *s.m.* 1. (*zool.*) chien (*Canis domesticus, Canis familians*); (*arg.*) cabot, cador, cleb, clébard; *câine de rasă* chien de race; *câine de vânătoare* chien de chasse; *câine polițist* chien policier; *câine lup* chien loup; *câine dresat* chien savant; *bun de dat la câini/de aruncat* bon à jeter aux chiens; (*astr.*) (*constelatia*) *câinele-mare* grand-chien; (*constelația*) *câinele-mic* petit-chien; *e o vreme să nu scoți un câine afară* il fait un temps à ne pas mettre un chien dehors; *a muri ca un câine* (*părăsit de toți*) mourir comme un chien; *a duce o viață de câine* (*grea*) mener une vie de chien; *a trăi/a se înțelege ca câinele cu pisica* vivre/s'entendre comme chien et chat; *a tăia frunză la câini* faire des ronds dans le bassin; tirer sa flemme; se retourner les pouces; *a trăi ca câinele la stână* être (heureux) comme un poisson dans l'eau; *a trăi ca câinele în car/în puț* avoir de la peine à joindre les deux bouts; coucher sur la dure; (*prov.*) *câinele care latră nu mușcă* chien qui aboie ne mord pas; *câine bătrân să te păzești, din casa ta să nu izgonești* vieux chien ne chasse jamais de ta maison; *câinele nu fuge de colac ci de ciomag* court bâton fait courir grand âne; *câinele șade pe fân: nici mănâncă, nici nu va să lase calul măcar să-l miroasă* c'est le chien du jardinier qui ne mange pas de choux et n'en laisse pas manger; *cine vrea să bată câinele bâtă găsește* qui veut noyer son chien l'accuse de la rage; *de te latră vreun câine astupă-i gura cu pâine* il faut faire un pont d'or à ses ennemis; *din coadă de câine sită de mătase nu se mai face* jamais étoupe n'a fait bonne chemise 2. (*iht.*) *câine-de-mare* chien de mer, roussette (*f.*), émissole (*f.*) (petit requin bleu-gris) (*Achantias vulgans*); (*entom.*) *câinele-babei* larve de certains papillons de nuit. 3. (*zool.*) *câine-hienă* lycaon (*Lycaon pistus*); *câine-pana* (*sălbatic*) cyon (*Canis*).

câinesc *adj.* canin; *vreme câinească* temps de chien; (*pop.*) *dinte câinesc* dent canine; (*subst.*) *caninul* la (dent) canine.

câinește *adv.* comme un chien: *a trăi câinește* mener une vie de chien; *câine-câinește* à grand-peine.

câinie *s.f.* méchanceté, cruauté, dureté.

câinos *adj.* (*despre oameni*) cruel, méchant, dur, impitoyable; (*despre vreme*) rude, rigoureux.

câinoșenie *s.f.* v. **câinie**.

câlți *s.m. pl.* étoupe (*f.*), bourre (*f.*).

câmp *s.n.* 1. champ; campagne (*f.*); *a ara un câmp* labourer un champ; *flori de câmp* fleurs des champs; *a duce vitele la câmp* mener les bêtes aux champs; *în plin câmp* en plein champ; en rase campagne; *peste câmp* à travers champ; *câmp de luptă* champ de bataille; *muncile câmpului* les travaux des champs; *a lăsa câmp liber inițiativei* laisser libre champ à l'initiative; *câmp magnetic* champ magnétique; *câmp vizual* champ visuel; *câmp de tragere* champ de tir; *câmp petrolifer* champ pétrolifère; (*lingv.*) *câmp semantic* champ sémantique; *a-și lua câmpii* prendre la clé des champs; s'en aller à tous les diables; (*pop.*) aller au bain; *a bate câmpii* battre la campagne/la breloque; raisonner comme une pantoufle/comme un tambour.

câmpean I. *s.m.* campagnard. II. *adj.* v. **câmpenesc**.

câmpeancă *s.f.* campagnarde, femme qui habite à la campagne.

câmpenesc *adj.* champêtre; rustique.

câmpie *s.f.* plaine, campagne; champ (*m.*); *câmpiile elizee* les Champs Élysées.

când I. *adv.* quand, lorsque; *când va veni?* quand viendra-t-il?; *când este fixat concursul dv.?* c'est pour quand, votre concours?; *când cu gândul nu gândești* quand on s'y attend le moins; *când se ivește ocazia* lorsque l'occasion s'en présente; *când unul, când celălalt* tantôt l'un, tantôt l'autre. II. *conj.* quand, lorsque, au moment où; *de când o cunoștea* depuis qu'il la connaissait; *pe când discutau* tandis qu'ils discutaient; *te las singur până când te hotărăști* je te laisse tranquille jusqu'à ce que tu te décides; *de când cu inundațiile* depuis les inondations; *ca și când nimic nu s-ar fi întâmplat* comme si de rien n'était; *vorbea când mergând, când așezându-se* il parlait tantôt marchant, tantôt s'asseyant.

cândva *adv.* à un moment donné; une fois; autrefois; *cândva era amator de distracții* autrefois il était amateur de divertissements.

cânepar *s.m.* (*ornit.*) linotte (*f.*) (*Carduelis cannabina*).

cânepă *s.f.* (*bot.*) chanvre (*Cannabis sativa*); *sământă de cânepă* chènevis (*m.*); *cânepă-indiană* chanvre indien (*Cannabis indica*); *cânepă din Noua Zeelandă* phormion, phormium *(Phormium tenax); cânepă de apă* (*dentiță*) chanvre d'eau, eupatoire (*Bidens tripartita*); *cânepa-codrului* eupatoire-chanvrine (*Eupatorium cannabinum*).

cânepărie *s.f.* 1. grande quantité de chanvre. 2. chènevière.

cânepioară *s.f.* (*bot.*) eupatoire-chanvrine (*Eupatorium cannabium*).

cânepiște *s.f.* chènevière.

cânepiu *adj.* couleur de chènevis, gris foncé.

câner *s.m.* (*reg.*) homme méchant, cruel, sans cœur.

cânt *s.n.* 1. chant, mélodie (*f.*); *cânt de păsărele* gazouillement d'oiseaux. 2. chant, division d'un poème; *cânturile Divinei Comedii* les chants de la Divine Comédie.

cânta I. *vi.* 1. chanter, jouer; (*arg.*) goualer, juter, en pousser une; *a cânta din gură* chanter; *a cânta la un instrument* jouer; *a cânta la pian* jouer du piano; *păsările cântă* les oiseaux chantent, gazouillent; *greierii cântă* les cigales stridulent. 2. (*în expr.*) *a cânta cuiva în strună* abonder dans le sens de qqn.; *a-i cânta cuiva sticleții în cap, a-i cânta greierul în sobă* avoir la tête fêlée; avoir reçu un coup de marteau sur la tête (*pop.*); *cântă găina în casă* c'est elle qui porte la culotte; (*prov.*) *cel ce cântă toată vara iarna joacă papara* jeunesse imprévoyante, vieillesse repentante; *cum îți cântă așa trebuie să joci* malheur à qui n'a point le choix. II. *vt.* 1. *a cânta o arie de operă* chanter un air d'opéra. 2. chanter, célébrer; *poemele medievale cântă faptele de arme ale cavalerilor* les poèmes du moyen âge célèbrent les prouesses des chevaliers. 3. (*în expr.*) *a cânta cuiva osanale* chanter les louanges de qqn.; mettre qqn. sur le piédestal; porter qqn. aux nues; *a cânta mereu același cântec* chanter toujours la même note.

cântar *s.n.* balance (*f.*); *cântar de precizie* balance de précision; *cântar cu basculă* balance à bascule; *cântar pentru sugari* pèse-bébé; *cântar de persoane* pèse-personne; *cântar de scrisori* pèse-lettres; *a înșela la cântar* tromper sur le poids; *cântar mic de mână* peson.

cântare *s.f.* 1. chant (*m.*), chanson; (*pentru păsări*) gazouillement (*m.*), ramage (*m.*), pépiement (*m.*). 2. cantique (*m.*); *Cântarea Cântărilor* le Cantique des Cantiques. 3. *carte de cântări bisericești* antiphonaire.

cântat *s.n.* chant, chanson (*f.*); *la cântatul cocoșilor* à minuit, à l'aube.

cântăreț *s.m.f.* 1. chanteur; *cântăreț de operă* chanteur d'opéra; *cântăreață* chanteuse; *cântăreață de operă* cantatrice 2. chantre d'église. 3. poète (qui glorifie qqch. ou qqn.).

cântări I. *vt.* 1. peser; *a cântări marfa* peser la marchandise; (*fig.*) *a cântări avantajele și dezavantajele* peser le pour et le contre; retourner sous tous les angles. 2. (*fig.*) peser, soupeser; supputer, jauger; *militarii cântăreau șansele victoriei* les militaires soupesaient les chances de la victoire; *a cântări pe cineva din ochi* jauger qqn. d'un coup d'œil; *a-și cântări* (*bine*) *vorbele* mesurer/peser ses paroles; *a-și cântări șansele* supputer ses chances. II. *vi.* peser; *aceste mere cântăresc două kilograme* ces pommes pèsent deux kilos; (*fig.*) *părerea dv. cântărește greu* votre avis pèse lourd, compte.

cântec *s.n.* chanson (*f.*), chant, air, mélodie (*f.*); cantilène (*f.*), cantique; (*arg.*) beuglante (*f.*), goualante (*f.*); *cântec de leagăn* berceuse; *cântecul lebedei* le chant du cygne; *cântec bătrânesc* vieille ballade populaire; *cântec de dor* complainte (*f.*); *cântecul păsărilor* le gazouillement/le pépiement des oiseaux; *cântec popular* chanson populaire; *cântec de pahar* chanson à boire; *a cânta mereu același cântec* (*a o ține una și bună*) chanter toujours la même chanson; (*prov.*) *după cântec se cunoaște pasărea cea dulce* juge l'oiseau à la plume et au parler l'homme bon ou méchant; *de cântecul cucului* pour des prunes; pour le roi de Prusse; *așa merge cântecul* le bruit court.

cântecel *s.n.* (diminutif de) chanson; *cântecel comic* monologue satirique.

câr I. *interj.* 1. cri de certains oiseaux, volaille etc.; *cioara face câr! câr!* la corneille craille. 2 cri par lequel on chasse certains oiseaux ou volaille II. *adv., s.n.* (*în expr.*) *a face câr-mâr* (*că-i câr, că-i mâr*) faire la moue; trouver à redire; faire sa poire (*arg.*).

câră *s.f.* (*pop. în expr.*) *a fi în câră cu cineva* être en mauvais termes avec qqn.; *a se ține de câra cuiva* ne pas lâcher qqn. d'une semelle.

cârâi I. *vi.* 1. (*despre unele păsări*) croasser; *corbul cârâie* le corbeau croasse. 2. parler d'un ton strident, acariâtre. II. *vr.* se disputer.

cârâială *s.f.* dispute.

cârâit *s.n.* dispute.

cârâitor *adj.* criailleur.

cârc *interj.* (*în expr.*) *a nu zice nici cârc* avoir la bouche close (cousue); mettre sa langue dans sa poche; ne pas dire un traître mot.

cârcă *s.f.* (*în expr.*) *a duce în cârcă* avoir qqn. sur les bras; porter qqn. sur ses épaules/sur son dos.

cârcăiac *s.m.* (*entom.*) scolopendre (*f.*) (*Scolopendrium vulgare*).

cârcăli *vr.* (*pop.*) rôtir.

cârcâi *vi.* (*despre unele păsări*) crier (selon l'espèce).

cârceie *s.f.* flèche du chariot (pour atteler quatre bœufs).

cârcel *s.m.* 1. crampe (*f.*). 2. vrille (*f.*) de la vigne. 3. v. **căpușă** (1). 4. (*bot.*) uvette (*Ephedra distachya*).

cârciog *s.n.* (*reg.*) subterfuge, échappatoire (*f.*), faux-fuyant, détour.

cârciogar *s.m.* chicaneur, querelleur.

cârciumar *s.m.* cabaretier, bistrot; marchand de vin.

cârciumă *s.f.* guinguette, caboulot (*m.*), bistrot (*m.*), troquet (*m.*), mastroquet (*m.*); *se duseseră să bea o bere într-o cârciumă* ils étaient allés boire une bière dans un troquet.

cârciumăreasă *s.f.* 1. femme du cabaretier. 2. (*bot.*) zinnia (*Zinnia elegans*).

cârciumioară *s.f.* petit bistrot.

cârcotaș *s.m.f., adj.* querelleur, (homme) toujours mécontent, maussade.

cârcotă *s.f.* dispute, chicane, querelle; *a intra în cârcotă cu cineva* chercher castille/querelle à qqn ; chercher des patins (*pop.*).

cârcoti *vi.* trouver à redire.

cârd *s.n.* 1 troupe d'animaux, volée d'oiseaux; *cârd de ciori* volée de corneilles. 2. groupe de personnes, foule (*f.*), bande (*f.*); *un cârd de copii* une ribambelle d'enfants; *un cârd de persoane* une floppée de personnes; *de la un cârd de vreme* depuis quelque temps; depuis un certain temps; *a intra în cârd cu cineva* s'aboucher/s'acoquiner avec qqn.

cârdășie *s.f.* coterie, chapelle, bande; *a fi în cârdășie cu cineva* avoir partie liée avec qqn.; être de mèche avec qqn
cârjancă *s.f.* (*pop.*) (*iht.*) brème (*Abramis brama*).
cârjă *s.f.* béquille, canne.
cârlan *s.m.* 1. agneau, chevreau qui a été sevré. 2. poulain au-dessous de trois ans.
cârlig *s.n.* crochet, harpon; *a se face cârlig* se recroqueviller; *cârligul undiței* le hameçon; *cârlig de rufe* pince (*f.*), (*rar*) fichoir; *cârlige de tricotat* aiguilles (*f. pl.*) à tricoter.
cârlionț *s.m.* boucle de cheveux; frison.
cârlionța *vt.* (*despre păr*) boucler, friser.
cârlionțat *adj.* (*despre păr*) bouclé, ondulé, frisé.
cârmaci *s.m.* timonnier; sportif qui dirige une embarcation; (*prov.*) *cârmaciul bun te scapă din furtună* bon charretier tourne en petit lieu.
cârmă *s f.* 1 *(mar.)* (*înv.*) timon (*m.*); *cârma unei nave* le timon d'un navire. 2. gouvernail; *cârma unui submarin* gouvernail de profondeur. 3. (*fig.*) gouvernement.
cârmâz I *s.m.* 1 (*bot.*) raisin d'Amérique, raisin des teinturiers (*Phytolacca americana*). 2 (*entom. înv.*) cochenille (*Coccus cacti*).
cârmâziu *adj.* (*pop.*) écarlate.
cârmeală *s f.* 1 (*pop.*) changement, tournant (dans le déroulement d'une opération). 2. (*fig.*) volte-face; changement d'attitude.
cârmi *vi.* 1. virer; changer de direction. 2. (*fig.*) changer de batteries; faire volte-face.
cârmui *vt.*, *vr.* (se) conduire, (se) gouverner, (s')administrer
cârmuire *s.f.* direction, administration; gouvernement (*m.*)
cârmuitor *s.m.f.* dirigeant, organisateur, gouverneur; chef d'État.
cârn *adj.* (*despre nas*) camus, en trompette; (*ist.*) qui a le nez coupé (peine infamante).
cârnat *s.m* saucisson; saucisse (*f.*); (*fam.*) *un cârnat de oameni* une longue file de personnes
cârnăcior *s.m.* cervelas; *cârnăcior de porc* andouillette.
cârnățar *s.m* charcutier.
cârnățăreasă *s.f.* (*rar*) charcutière.
cârnățărie *s.f.* charcuterie.
cârnelеagă *s.f.* (*bis. ortod. la pl.*) avant-dernière semaine avant le jeûne de Noel.
cârni I *vi.* retourner, changer de direction; (*în expr.*) *a cârni din nas* faire la moue; trouver à redire II *vt.* 1. ébourgeonner, couper le bout des jeunes pousses pour leur permettre de se développer 2 (*în expr.*) *îți cârneste nasul din loc* cela sent mauvais; cela pue, empeste.
cârnit *s.n.* ébourgeonnage.
cârnitură *s.f.* (*pop.*) tournant (d'un chemin).
cârnosi *vt.* (*rar*) déchirer, déchiqueter.
cârpaci *s.m.* 1. savetier; ravaudeur. 2. bousilleur.
cârpă *s f.* 1 chiffon (*m.*), chiffe; *a da cu cârpa* passer un coup de chiffon; (*fig.*) *un papă-lapte, un bleg, o cârpă* c'est une chiffe molle. 2. torchon (*m.*), serviette; *cârpă de vase* serviette de cuisine; *cârpă udă de călcat* pattemouille.
cârpăceală *s.f.* ravaudage (*m.*), raccommodage (*m.*); bousillage (*m.*).
cârpăci *vt.* rafistoler, ravauder; bousiller.
cârpător *s.n.* (*pop.*) tranchoir
cârpeală *s.f.* rafistolage (*m.*), ravaudage (*m.*), raccommodage (*m.*).
cârpi I. *vt.* ravauder, repriser, rapiécer, (*fam.*) rapetasser, réparer; *a cârpi haine* ravauder des vêtements; *a cârpi ciorapi* repriser des bas; (*în expr.*) *a cârpi anteriul lui Arvinte* déshabiller saint Pierre pour habiller saint Paul; *a cârpi o minciună* conter une craque; *a cârpi de-a fuga* s'enfuir; vider les lieux; prendre la fuite; *a-și cârpi viața/traiul* traîner son boulet; aller cahin-caha/clopin-clopant; *a cârpi un copil* calotter un enfant II *vr.* (*fig.*) *se cârpește greu* il se donne du mal pour affronter les difficultés
cârpire *s.f.* rapiècement (*m.*), rafistolage (*m.*), raccommodage (*m.*), ravaudage (*m.*).
cârpit *s.n.* v. **cârpire**.
cârteală *s.f.* bougonnement (*m*); rouspétance, grommellement (*m.*), ronchonnement (*m.*)
cârti *vi.* rouspéter, grogner, grommeler, ronchonner, bougonner.
cârtire *s.f.* v. **cârteală**.
cârtitor *s.m.f.* rouspéteur, grincheux, grognon, acariâtre.
cârtiță *s.f.* (*zool.*) taupe (*Talpa europaea*); (*prov.*) *cârtița pe sub pământ umblă, dar urma ei se cunoaște deasupra pământului* on croit saper à l'ombre mais on laisse des traces.
cășiță *s.f.* (*entom.*) insecte dont les larves se développent dans le fromage avancé (*Piophila casei*).
câșlegi *s.f. pl.* (*bis. ortod.*) intervalle de temps entre deux périodes de jeûne
câștig *s.n.* gain, profit, bénéfice, avantage; (*prov.*) *nu e câstig fără pagubă* il n'y a pas de profit sans perte; perte et gain, c'est marchandise, *unde nu-i nădejde de câștig, piere îndemnul de lucru* où il n'y a espoir de gagner, il n'y a envie de travailler.
câștiga *vt.* gagner, profiter, tirer profit; remporter; *a câștiga bani frumoși* gagner largement sa vie; *a câștiga bunăvoința cuiva* se faire bien voir de qqn.; *a-și câstiga existenta* gagner sa croûte/son pain/son bifteck/sa vie; *a câștiga încrederea cuiva* gagner la confiance de qqn ; *a câștiga lozul cel mare* attraper le bon numéro; décrocher la timbale; *a câstiga o victorie* remporter une victoire, *a câstiga pe cineva* gagner qqn. à sa cause; *a câștiga teren* gagner du terrain; *a câstiga un proces* gagner un procès; *a câstiga un rămășag* gagner un pari; *a câstiga meciul* remporter le match; *și-a câstigat încrederea sefilor* il s'est acquis la confiance de ses chefs; *ceea ce s-a câstigat prin grevă* les acquis de la grève; (*prov.*) *anevoie se câștigă, lesne se cheltuieste* difficile à gagner, facile à dépenser; *când doi se ceartă, al treilea câștigă* quand les chiens s'entrepillent, le loup fait ses affaires; *câștigă opt și mănâncă zece* il met cinq et retire six; selon ta bourse gouverne ta bouche; *cum s-a câștigat, așa s-a mâncat* journée gagnée, journée dépensée.
câștigare *s.f.* gain; *câștigarea unei bătălii* le gain d'une bataille.

câștigat *adj.* gagné; *a fi mai câștigat decât altul* être plus avantagé qu'un autre; *e mai câștigat așa* il a gagné au change.

câștigător *s.m.f., adj.* gagnant, gagneur; *număr câștigător* numéro gagnant; *câștigătorul lozului cel mare* le gagneur du gros lot; *temperament de câștigător* tempérament de gagneur.

[1]**cât** I. *adv.* combien, comme, que de; *cât s-a schimbat!* combien il a changé!; *profesorul nostru de chimie e sever, dar cât de pregătit!* notre professeur de chimie est sévère, mais combien compétent!; *cât de cât* tant soit peu; *cât mai târziu* le plus tard possible!; *țipă cât îl ține gura* il crie à tue-tête; *cât lumea* toujours; éternellement; *cât mai repede* aussi vite que possible; le plus vite possible; *cât îi poate cuiva cojocul* tant qu'on peut supporter; *cât p-aci* à peu de chose près; peu s'en faut; à un poil près; *cât vezi cu ochii* à perte de vue; *cât de bine a interpretat concertul!* comme il a bien interprété le concerto!; *cât ajunge săgeata* à un jet de pierre; *cât e ziulica de mare* à longueur de journée; *cât poftești* tant que tu voudras; *cât să orbești un șoarece chior* rien du tout; peau de balle (et balai de crin); *cu cât muncește mai mult, cu atât rezultatele sunt mai bune* plus il travaille, plus ses résultats sont bons; *cât e lumea și pământul a.* jamais de la vie; *b.* toujours; (*prov.*) *cât trăiește omul speră* vivre c'est espérer. II. *conj.* tant que, autant que; *cât ai clipi din ochi* en un clin d'œil; en cinq sec; *pe cât e de inteligent. pe atât e de vanitos* autant il est intelligent, autant il est vaniteux; *atât cât se poate* autant que faire se peut; *cât era de elegantă, tot puteai să-i găsești cusururi* malgré son élégance, on pouvait toujours lui trouver des défauts; *vino cât poti de repede* viens le plus vite possible (aussi vite que possible). III *pron. interog. cât e ceasul?* quelle heure est-il?, *în câte suntem azi?* c'est quelle date aujourd'hui?; le combien sommes-nous aujourd'hui?, *cât costă?* c'est combien? *pe cât pariezi?* qu'est-ce que vous pariez? IV *pron. nehot., adj. nehot. câți au fost de față* combien ont été présents; *câtă frunză câtă iarbă* en grand nombre; *câtă papură în baltă* énormément; *câtă sudoare m-a costat!* la peine que cela m'a coûtée!, *câtă vreme* aussi longtemps que, tant que; *câte-n lună și-n soare, câte și mai câte, câte toate* tant et plus; *după câte îmi amintesc* si je me rappelle bien, autant que je m'en souvienne; *după cât se arată/se pare* à ce qu'il paraît; *după câte știu* d'après ce que je sais; autant que je sache

[2]**cât** *s.n.* quotient.

câte *adv.* par; *unul câte unul* un par/à un; en file indienne; à la queue leu leu; *intrau câte trei odată* ils entraient trois à la fois; *una câte una* l'une après l'autre.

câteodată *adv.* parfois, quelquefois, de temps en temps, de temps à autre.

câteșipatru *adv.* tous les quatre

câtime *s.f.* quantité, volume (*m.*), nombre (*m.*)

câtuși *adv.* (*în expr.*) *câtuși de puțin a.* tant soit peu; *b.* pas le moins du monde; pas/point du tout; pas une goutte; pas un soupçon; en aucune façon/manière.

câtva *pron. nehot., adj. nehot.* quelque; *de câtva timp* depuis quelque temps; depuis un certain temps; *din toți amatorii, numai câțiva au venit* de tous les amateurs, quelques-uns seulement sont venus.

ce *pron. interog., adv.* que? qu'est-ce que? qui? quoi? comment? comme?; *ce caută?* que cherche-t-il?; *ce mai faci?* que deviens-tu?; comment ça va? *ce mai e nou?* quoi de neuf?; *ce folos?* à quoi bon?; *ce e?* qu'y a-t-il?; qu'est-ce qu'il y a?; *ce face?* quoi?; ça, par exemple!; *ce am eu de acolo?* qu'est-ce que j'y gagne?; *ce ai de gând?* qu'est-ce que tu comptes faire?; *ce importanță are?* qu'est-ce que cela peut faire?; *ce mai stai?* qu'attends tu?; *ce-mi pasă?* que m'importe?; *ce-mi trebuie mie asta?* qu'ai-je à faire de cela?; *ce-o să iasă din asta?* que va-t-il en sortir?; *ce pot să fac pentru dv.?* que puis-je faire pour vous?; *ce rost are?* à quoi bon?; *ce rost au toate astea?* à quoi rime tout cela?; *ce s-a întâmplat?* qu'est-ce qui est arrivé?; *ce stric eu?* en quoi suis-je fautif?; *ce să spun mai mult?* que vous dirai-je de plus?; *ce vrei de la mine?* que me voulez-vous?; *ce vrei să spui cu asta?* comment l'entendez-vous?; où voulez-vous en venir?; *ce zici?* eh bien, qu'est-ce que vous en pensez?; *ce treabă am eu?* qu'est-ce que cela me fait?; *la ce bun?* à quoi bon?; *la ce folosește?* à quoi cela sert-il?; *la ce te gândești?* à quoi pensez-vous?; *te miri ce* (*și mai nimic*) peau de balle (et balai de crin); rien du tout; *pentru ce?* pourquoi?; *de ce nu?* pourquoi pas?; *de ce se amestecă/se bagă?* de quoi se mêle-t-il?; *de ce, de nece* pour une raison ou pour une autre; *a ști ce și cum* connaître les tenants et les aboutissants d'une affaire; connaître tous les dessous d'une affaire; *pe zi ce trece* de jour en jour; à mesure que le temps passe; *ce idiot!* regardez-moi cet idiot!; (*pop.*) tu parles d'un idiot!; *ce-i drept* au fait; en effet; il faut le dire; *ce-i mai rău e că* qui pis est; *ce inteligent e!* comme il est intelligent! *era cât pe ce* il s'en est fallu de peu; *de ce îi explici, de ce înțelege mai bine* plus on lui explique, mieux il comprend.

cea *interj.* hue!

ceac *s.n.* longue perche munie d'un crochet

ceacău *s.n.* (*reg. înv.*) shako.

ceacâr *adj.* vairon; *ochi ceacâri* yeux vairons; *om ceacâr* homme aux yeux vairons.

ceac-pac *adv.* (*fam.*) couci-couça.

ceafă *s.f.* nuque; *când mi-oi vedea ceafa* jamais, au grand jamais; jamais de la vie; *a face ceafă* prendre de l'embonpoint; se faire du lard; *gras la ceafă a.* riche; *b.* malappris, goujat; *a întoarce cuiva ceafa* tourner le dos à qqn.

ceahlău *s.m.* (*reg.*) (*ornit.*) gypaète barbu, vautour des agneaux (*Gypaetus barbatus*).

ceai *s.n.* 1. thé; (*bot.*) arbre à thé, théier (*Thea sinensis*). 2. thé (infusion). 3. *ceai de mușețel* tisane de camomille; *ceai de tei* tisane de tilleul; *plantatie de ceai* plantation de thé; *ceai dansant* thé dansant.

ceainărie *s.f.* (*înv.*) salon de thé; tea-room.

ceainic *s.n.* théière (*f.*); bouilloire (*f.*); coquemar

ceam *s.n.* navire d'eau douce qui transporte des pierres ou du sable.

ceamur *s.m.* bousillage, torchis.
ceanac *s.n.* écuelle (*f.*), jatte (*f.*).
ceangău *s.m.* (*la pl.*) population de langue roumaine et hongroise, de religion catholique, habitant la région de Bacău.
ceapă 1. *s.f.* 1. (*bot.*) oignon (*m.*) (*Allium cepa*); *ceapă-lungă* ciboule (*Allium fistulosum*); ceapă *de apă* oignon blanc; *ceapă verde* oignon frais; *a curăța ceapă* éplucher des oignons; *a nu face nici cât o ceapă degerată* ne pas valoir tripette/un clou/un fifrelin; ne pas valoir les quatre fers d'un chien; (*bot.*) *ceapa-ciorii a.* ail à toupet (*Gagea pratensis*); *b.* ail des chiens (*Muscari racemosum*); *c.* dame d'onze heures (*Ornithogallum umbellatum*); *d.* muscari faux botryde (*Muscari botryoides*); *ceapă-de-mare* scille-maritime (*Scilla maritima*); *a mânca ceapa ciorii* perdre la raison/l'esprit; perdre la boule. 2. bulbe (*m.*), oignon (*m.*). 3. (*prov.*) *azi o ceapă, mâine o iapă, poimâine herghelia toată* qui veut un œuf, veut un bœuf.
ceapcă *s.f.* (*reg.*) képi.
ceapcân *s.m.* (*reg.*) homme méchant, retors, roué
ceapraz *s.n.* 1. (*la pl.*) passementerie (*f.*); galon. 2. position alternative des dents d'une scie. 3 (*bot.*) rouche (*f.*) (*Cladium Mariscus*).
ceaprazar *s.m.* passementier.
ceaprazărie *s.f.* passementerie.
ceară *s.f.* 1. cire; *ceară de albine* cire d'abeille; *ceară de parchet* encaustique; *ceară roșie* (*de sigilat*) cire à cacheter; (*geol.*) *ceară de pământ* ozokérite; *ceară vegetală* cire végétale; *ceară dentară* (*pentru mulaje*) cire dentaire; *arbore de ceară* arbre à cire, sumac; *ceară montană* cire minérale; *a fi galben ca ceara* être jaune comme cire. 2. cérumen (*m.*), bouchon de cire du conduit auditif externe. 3. (*bot.*) liane-a-fleurs-de-cire (*Hoya carnosa*).
cearcăn *s.n.* 1. cerne (autour des yeux) 2. (*astron.*) halo
ceardaș *s.n.* csardas (*f.*).
cearșaf *s.n.* drap; *cearșaf de pat* drap de lit.
ceartă *s.f.* querelle, dispute, noise; (*arg.*) crosse, débine; *a căuta ceartă* chercher noise/querelle à qqn.; *a căuta ceartă cu lumânarea* ne rêver/ne chercher que plaies et bosses; *ceartă între cele două familii* brouille entre les deux familles; (*prov.*) *cearta și părerea de rău sunt surori* la dispute et le regret vont de pair; *ceartă de frați, ceartă de draci* courroux de frères, courroux d'enfer; *ceartă fără păruială n-are haz* se disputer sans se prendre aux cheveux ne vaut rien
ceas *s.n.* 1 heure (*f.*), moment, instant; *cât e ceasul?* quelle heure est-il?; *la tot ceasul* à chaque instant; tout le temps; *cu ceasurile* pendant des heures; des heures durant; *stă de vorbă cu ceasurile* elle bavarde pendant des heures; *în ceasul al doisprezecelea* au dernier moment; à la dernière heure; *această localitate este la două ceasuri de București* cette localité est à deux heures de Bucarest; *a face un ceas bun până la* mettre une bonne heure jusqu'à; *cu un ceas mai devreme* le plus tôt possible; *ceasul morții* le moment de la mort, le dernier instant; *într-un ceas bun!* à la bonne heure!; *a se da de ceasul morții* ne savoir que devenir; ne savoir de quel bois faire flèche; ne savoir à quel saint se vouer. 2. montre (*f.*), horloge (*f.*), pendule (*f.*), (*arg.*) babillarde (*f.*), oignon, dégoulinante (*f.*), toquante (*f.*), trotteuse (*f.*); *ceas de mână* montre-bracelet; *ceas de buzunar* montre de poche/de gousset; *ceas de precizie* montre de précision; *a-și regla ceasul* remonter sa montre; mettre sa montre à l'heure; *ceas de nisip* clepsydre (*f.*); *a merge ca ceasul* être réglé comme une horloge; aller comme sur des roulettes.
ceaslov *s.n.* (*bis. ortod.*) livre de prières et de chants d'église.
ceasornic *s.n.* 1. v. **ceas** (2). 2. (*bot.*) fleur-de-la-passion (*Passiflora coerulea*).
ceasornicar *s.m.* 1. horloger, (*arg.*) boguiste. 2. (*entom.*) insecte nuisible (*Anobium pertinax*).
ceasornicărie *s.f.* horlogerie.
ceașcă *s.f.* tasse, coupe; *o ceașcă de porțelan* une tasse en porcelaine; *o ceașcă de ceai* une tasse de thé.
ceată *s.f.* groupe (*m.*), bande, troupe.
ceață *s.f.* brouillard (*m.*), brume, bluée; (*arg.*) mélasse; *a vedea ca prin ceață* voir comme à travers un brouillard; *ceață deasă* brume épaisse.
ceaun *s.n.* cuiseur, chaudron (de marmite) où l'on fait cuire la polenta ou d'autres plats; *a fi negru ca fundul ceaunului* être noir comme du jais.
ceauș *s.m.* (*ist.*) grade inférieur dans l'administration civile ou militaire.
cebarea *s.f.* (*bot.*) pimprenelle (*Sanguisorba poterium* si *minor*).
[1]cec *s.n.* chèque.
[2]cec *s.n.* (*anat.*) caecum.
cecal *adj.* (*anat.*) caecal, relatif au caecum.
cecidie *s.f.* (*bot.*) cécidie, excrescence sur divers organes des plantes.
cecitate *s.f.* (*med.*) cécité.
cecograf *s.n.* instrument dont les aveugles se servent pour écrire.
cecografie *s.f.* méthode par laquelle les aveugles apprennent à écrire.
ceda I. *vt.* céder, abandonner, renoncer à; *a ceda locul* céder la place; *a ceda/a abandona partea sa de moștenire* céder sa part d'héritage; *a ceda pasul/a da întâietate* céder le pas. II. *vi. a ceda ispitei* céder à la tentation; *a ceda în fața argumentelor cuiva* se rendre aux arguments de qqn ; *creanga a cedat/s-a rupt sub povara fructelor* la branche a cédé sous le poids des fruits; (*sport*) s'avouer vaincu; *temperatura a cedat* la fièvre a baissé; *digul a cedat sub presiunea apei* la digue a cédé sous la poussée des eaux.
cedare *s.f.* cession; *cedare de teritorii* cession de territoires.
cedru *s.m.* (*bot.*) cèdre (*Cedrus*).
cefalalgic *adj.* (*med.*) céphalalgique, relatif à la céphalalgie.
cefalalgie *s.f.* (*med.*) nom générique de tous les maux de tête, céphalalgie, migraine.
cefalee *s.f.* (*med.*) céphalée, mal de tête violent.

cefalic *adj.* céphalique; *arteră cefalică* artère céphalique (la carotide).
cefalocordat *s.n.* (*la pl.*) (*zool.*) céphalocordés, sous-embranchement d'animaux marins.
cefalometru *s.n.* (*antrop.*) céphalomètre.
cefalopod *s.n.* (*la pl.*) (*zool.*) céphalopodes.
cefalorahidian *adj.* (*fiziol.*) céphalorachidien; *lichid cefalorahidian* liquide céphalorachidien (cérébrospinal).
cefalotorace *s.n.* (*zool.*) céphalothorax.
cefeidă *s.f.* (*astron.*) céphéide, étoile d'éclat et grosseur variables.
ceferist *s.m.f.* cheminot (employé des chemins de fer roumains).
cegă *s.f.* (*iht.*) sterlet (*m.*) (*Acipenser ruthenus*).
ceh I. *adj.* tchèque; *literatură cehă* littérature tchèque. II. *s.m.f.* Tchèque. III. *s.f.* le tchèque, la langue tchèque.
cehesc *adj.* (*rar*) tchèque.
cehește *adv.* à la manière des Tchèques.
cel I. *art. adjectival* le; *cele pământești* les choses de ce monde; *cei rămași în viață* les survivants; *Ștefan cel Mare* Étienne le Grand; *Carol cel Mare* Charlemagne; (*prov.*) *cele bune să s-adune, cele rele să se spele* écrivez les injures sur le sable et les bienfaits sur le marbre; *cel flămând n-are urechi de ascultat* ventre affamé n'a point d'oreilles; *cele zece porunci* les dix commandements. II *loc. adverbială cel mult* tout au plus; *cel puțin* au moins; du moins. III. *loc. substantivală: cel de sus* Dieu; *cel de pe comoară* le démon. IV *art. dem. ceea lume* l'autre monde. V *pron. dem. în cele din urmă a.* en fin de compte; finalement; *b.* de guerre lasse.
cela I *adj. dem. albumul cela* cet album-là; *vorba ceea* comme dit l'autre; *oamenii ceia* ces gens-là; *rochiile celea* ces robes-là. II. *pron. dem.* (*prov.*) *cel ce începe multe nu isprăvește nimic* qui trop embrasse mal étreint; *cel ce puțin seamănă, putin și adună* qui peu sème peu recueille.
celar *s.n.* cellier.
celălalt I. *pron. dem.* l'autre; *celălalt n-a răspuns* l'autre n'a pas répondu; *acestia se prezintă la concurs, ceilalti au renuntat* ceux-ci se présentent au concours, les autres ont renoncé. II. *adj. dem. prefer celălalt album* j'aime mieux l'autre album; *îi voi căuta pe ceilalți colegi care lipsesc* je vais chercher les autres copains qui sont absents
celebra *vt.* célébrer, fêter; glorifier, louer.
celebrare *s.f.* célébration.
celebritate *s.f.* célébrité; *tânărul violonist își cucerise deja celebritatea* le jeune violoniste avait déjà atteint la célébrité; *celebritățile momentului luau parte la această reuniune de binefacere* les célébrités du moment prenaient part à cette réunion caritative.
celebru *adj.* célèbre, illustre, fameux, réputé, renommé.
celenterat *s.n.* (*la pl.*) (*zool.*) cœlentérés, embranchement d'animaux marins primitifs.
celeritate *s.f.* célérité, rapidité, vitesse, vélocité.
celest *adj.* céleste; merveilleux, divin.
celestin *s.m.* célestin, religieux appartenant à un ordre fondé en 1251.
celestină *s.f.* (*mineral.*) sulfate de strontium naturel.
celiac *adj.* (*anat.*) cœliaque, relatif à la cavité abdominale.
celibat *s.n.* célibat.
celibatar *s.m.f.* célibataire.
celioscopie *s.f.* (*med.*) cœlioscopie, examen de la cavité abdominale.
celofan *s.n.* cellophane (*f.*).
celofibră *s.f.* fibranne.
celom *s.n.* (*zool.*) cœlome, cavité à l'intérieur du corps des animaux métazoaires.
celomat *s.n.* (*zool.*) cœlomate, animal muni de cœlome.
celomic *adj.* (*zool.*) cœlomique, relatif au cœlome.
celostat *s.n.* (*astron.*) cœlostat.
celt I. *adj.* celte, celtique. II. *s.m.f.* Celte.
celtic *adj.* celte, celtique; *limbi celtice* langues celtiques.
celui I. *vt.* (*reg.*) tromper, duper, séduire. II *vr.* se leurrer, se tromper, être dupe.
celular *adj.* cellulaire; *țesut celular* tissu cellulaire; *teorie celulară* théorie cellulaire; *diviziune celulară* division cellulaire; *telefon celular* téléphone cellulaire.
celulă *s.f.* cellule; *celulă disciplinară în închisoare* cellule disciplinaire de prison; *celulă pentru nebunii furioși* cabanon (*m.*); *bacteriile sunt formate dintr-o singură celulă* les bactéries sont formées d'une seule cellule; *celule nervoase* cellules nerveuses; (*tehn.*) *celulă fotoelectrică* cellule photoélectrique; *celulele sângelui* les cellules du sang; *celulele unui partid politic* les cellules d'un parti politique.
celulită *s.f.* (*patol.*) cellulite.
celuloid *s.n.* celluloïd.
celuloză *s.f.* cellulose.
celulozic *adj.* cellulosique.
cement *s.n.* (*tehn., anat.*) cement.
cementa *vt.* (*metal.*) cémenter.
cementare *s.f.* (*metal.*) cémentation.
cementat *adj.* (*metal.*) cémenté
cementită *s.f.* (*chim.*) cémentite, carbure (*m.*) de fer.
cementos *adj.* cémenteux, pareil au cément.
cenaclist *s m.f.* membre d'un cénacle.
cenaclu *s.n.* cénacle.
cenestezic *adj.* (*psihol.*) cénesthésique.
cenestezie *s.f.* (*fiziol., psihol.*) cénesthésie.
cenobit *s m.* cénobite, religieux qui vit dans un monastère (premiers siècles chrétiens)
cenobitic *adj.* cénobitique; *viață cenobitică* vie cénobitique, de moine.
cenobitism *s.n.* cénobitisme, vie des cénobites
cenogenetic *adj.* (*biol.*) 1. qui disparaît à la maturité. 2 d'origine récente.
cenogeneză *s.f.* (*biol.*) apparition de certains caractères au cours du développement.
cenomanian *s.n., adj.* (*geol.*) cénomanien, étage inférieur du crétacé supérieur.
cenotaf *s.n.* cénotaphe, monument funéraire
cenozoic *adj. s.n.* (*geol.*) cénozoïque, ère géologique qui groupe le tertiaire et le quaternaire.
cens *s.n.* 1 (dans l'antiquité romaine) recensement des citoyens tous les cinq ans. 2. (au moyen âge) redevance payée aux seigneurs. 3 (dans certains pays) quotité nécessaire pour être élu ou électeur

cent *s.m.* 1. centième partie du dollar, de l'euro 2. (*muz.*) sous-division pour mesurer les intervalles musicaux
centaur *s.m.* 1. (*mit.*) centaure. 2. (*sg.art.*) le Centaure, constellation de l'hémisphère austral.
centaură *s.f.* v. **țintaură**.
[1]**centenar** *s.n.* centenaire (d'un événement important).
[2]**centenar** *adj.* qui date depuis cent ans et plus.
centezimal *adj.* centésimal, qui représente la centième partie d'un tout; *grad centezimal* degré centésimal.
centiar *s.m.* (*metrol.*) centiare.
centigrad *adj. s.n.* centigrade.
centigram *s n.* centigramme.
centilă *s.f.* (*stat.*) la centième partie d'un ensemble de données classées dans un certain ordre statistique.
centilitru *s.m.* centilitre.
centimă *s.f.* centime (*m.*); *nici o centimă* pas un sou.
centimetru I. *s.m.* centimètre (unité de mesure) II *s.n.* centimètre, mètre ruban.
centiron *s.n.* ceinturon.
centra I. *vt.* centrer; (*tehn.*) *a centra o roată* centrer une roue; (*foto*) *fotografie prost centrată* photo mal centrée; (*fig.*) *a centra discuția către un subiect* centrer la discussion sur un sujet II *vi.* (*sport*) centrer.
central I *adj.* central; *parte centrală* partie centrale; *cartier central al unui oras* quartier central d'une ville; *sediul central al unei societăți* le siège central d'une société; *sistemul nervos central* système nerveux central; *încălzire centrală* chauffage central. II. *s.f.* 1. (*tehn.*) centrale; *centrală electrică* centrale électrique. 2. central (*m.*); *centrală telefonică* central téléphonique; *ea lucrează la centrala telefonică* elle travaille au central téléphonique.
centralism *s.n.* (*pol.*) centralisme.
centralist *s.m.f.* (*pol.*) centraliste.
centraliza *vt.* centraliser; concentrer; *a centraliza puterile* centraliser les pouvoirs.
centralizare *s.f.* centralisation; *centralizarea capitalului* centralisation du capital.
centralizator *adj., s.n.* centralisateur; *tabel centralizator* tableau centralisateur.
centrare *s.f.* centrage (*m.*).
centrat *adj.* centré.
centrifug *adj.* centrifuge; *forță centrifugă* force centrifuge; *pompă centrifugă* pompe centrifuge.
centrifuga *vt.* centrifuger.
centriol *s.m.* (*biol.*) centriole.
centripet *adj* centripète; *forță centnpetă* force centripète.
centrism *s.n.* (*pol.*) centrisme.
centrist *s.m.f.* (*pol.*) centriste, adepte du centrisme.
centromer *s.n.* (*biol.*) centromère.
centrozom *s.m.* (*biol.*) centrosome
centru I. *s.n.* 1 (*geom.*) centre; *centrul cercului* le centre du cercle; *centrul de greutate al unui tnunghi* le centre de gravité d'un triangle; 2 centre; milieu; *centrul orasului* le centre de la ville; *centrul pământului* le centre de la terre; *această chestiune se află în centrul preocupărilor sale* cette question se trouve au centre de ses préoccupations; *centrul național al cercetării științifice* le centre national de la recherche scientifique; *centru comercial* centre commercial; *centru cultural* centre culturel; (*anat.*) *centri nervoși* centres nerveux. 3. centre, point d'attraction; *centru de interes* centre d'intérêt; *deputați de centru* (*ai partidelor de centru*) les députés du centre.
centură *s.f.* 1. ceinture; (*anat.*) *centura pelviană* ceinture pelvienne; (*mil.*) *orasul era adăpostit de o centură de metereze* la ville s'abritait derrière une ceinture de remparts; *centură de siguranță* ceinture de sécurité; *cale ferată de centură* chemin de fer de ceinture; *legați-vă centurile* attachez vos ceintures. 2. (*zool.*) *centura-Venerei* ceste (*m.*) (*Cestus Veneris*).
centurie *s.f.* (*la romani*) centurie.
centurion *s.m.* (*la romani*) ceinturion.
cenuroză *s.f.* (*zool.*) cénurose, cœnurose.
cenușar *s.n.* 1. cendrier (boîte en métal située sous un poêle ou une locomotive pour recevoir la cendre). 2. bassin des tanneurs. 3. urne cinéraire, urne funéraire.
cenușă *s.f.* cendre; *a preface în cenusă* réduire en cendre; réduire en poussière; réduire à néant; mettre à sec; *a nu avea nici cenusă în vatră* être gueux comme un rat d'église; être sur la paille; être réduit à la besace; *a-i lua cuiva si cenusa din vatră* mettre qqn. sur la paille; plonger qqn dans la misère; réduire qqn. à la dernière extrémité; *a trage cenușa pe turta sa* tirer la couverture à soi; *a-si pune cenușă în/pe cap* se mettre dans son tort; aller à Canossa; venir à résipiscence; (*prov.*) *de la rău platnic, și cu cenușa de pe vatră să te mulțumești* d'un mauvais payeur on tire ce qu'on peut.
cenușăreasă *s.f.* cendrillon.
cenușer *s.m.* (*bot.*) ailante (*Ailanthus glandulosa*).
cenușerniță *s.f.* (*pop.*) cendrier.
cenușiu *adj.* gris; cendré; (*fig.*) sans relief, inexpressif.
cenzitar *adj.* censitaire
cenzor *s.m.* 1. (*la romani*) censeur (magistrat). 2. (*fig.*) censeur, critique sévère, intransigeant 3. commissaire aux comptes.
cenzura *vt.* censurer; (*fig.*) caviarder.
cenzurabil *adj.* censurable, qui peut être censuré.
cenzurat *adj.* censuré.
cenzură *s f.* censure.
cep *s.n.* 1. fausset; bonde (*f.*); *a umple un butoi până la cep* remplir un tonneau jusqu'à la bonde; *a da cep a.* mettre en perce; *b.* (*fig.*) mettre qqn. en pièces. 2. (*tehn.*) tenon; (*min.*) emmanchement.
cepeleag *adj.* (*reg.*) (personne) qui zézaie.
[1]**cer** *s.m.* (*bot.*) chêne chevelu (*Quercus cerris*).
[2]**cer** *s.n.* 1. ciel, firmament, voûte (*f.*) céleste; atmosphère (*f.*), air; paradis; providence (*f.*); (*arg.*) plafonnard; *sub cerul liber* à ciel ouvert; en plein air; *a dormi sub cerul liber* dormir à la belle étoile; (*fam.*) loger à (l'enseigne de) la belle étoile; *a fi căzut ca din cer* tomber des nues; *parcă a căzut cerul pe mine a.* je m'en suis senti tout confus; j'ai cru mourir de honte; *b.* j'en ai été éberlué; *nu se face gaură în cer* il n'y a pas de mal à cela; ce n'est pas grave; *a făgădui cerul cu pământul* promettre monts et

merveilles; promettre plus de beurre que de pain; *a răscoli cerul și pământul* remuer ciel et terre; *a fi în al nouălea cer* être ravi au septième; être aux anges; *a se ruga de cineva cu cerul și (cu) pământul* implorer/supplier qqn.; (*prov.*) *ajută-te singur și cerul te va ajuta* aide-toi, la ciel t'aidera; *nu e cer fără nori* pas de ciel sans nuages 2. *cerul-gurii* le palais.

ceramic I. *s.f.* céramique; *ceramici grecești* céramiques grecques. II. *adj.* relatif à la céramique; *obiecte de ceramică* objets céramiques

cerambicid *s.n.* (*la pl.*) (*entom.*) cérambycidés, famille d'insectes aux longues antennes (*Cerambicidae*).

ceramist *s.m.f.* céramiste.

cerargirit *s.n.* (*mineral.*) cérargyrite (*f.*), chlorure d'argent naturel.

cerat *adj.* ciré; *hârtie cerată* stencil (*m.*); (*la romani*) *tăblițe cerate* tablettes de cire

ceratit *s.m.* (*paleont.*) mollusque céphalopode fossile.

cerb *s.m.* (*zool.*) cerf (*Cervus elaphus*); *cerb lopătar* espèce de cerf aux bois aplatis (*Cervus dama*); *cerb-moscat* chevrotain, chevrotin (*Moschus moscheiferus*).

cerber *s.m.* cerbère; gardien sévère.

cerbice *s.f.* 1. nuque (des animaux); *a fi tare de cerbice* être impitoyable; être tenace. 2. fierté, orgueil (*m.*).

cerbicie *s.f.* ténacité, orgueil (*m.*); opiniâtreté; *a-i frânge cuiva cerbicia* vaincre l'orgueil/l'opiniâtreté de qqn.

cerboaică *s.f.* (*zool.*) biche

cerc *s.n.* 1. (*geom.*) cercle; *diametrul unui cerc* le diamètre d'un cercle; *un semicerc* un demi-cercle; *a desena un cerc cu compasul* tracer un cercle avec le compas; (*geogr.*) *cerc polar* cercle polaire; (*tehn.*) *cerc de butoi* cercle de tonneau/de fût; (*tehn.*) *cerc de fricțiune* cercle de frottement; (*fig.*) *cerc vicios* cercle vicieux; *cerc literar* cercle littéraire. 2. sphère (*f.*), étendue (*f.*).

cerca I. *vt.* 1. rechercher, examiner, explorer. 2 (*înv.*) soumettre à de rudes épreuves. 3. (*reg. înv.*) chercher. II. *vr.* s'efforcer de, tâcher de.

cercare *s.f.* (*pop.*) 1. recherche, investigation. 2. expérience, épreuve. 3. douleur, souffrance, malheur (*m.*); (*prov.*) *cercarea moarte n-are* il faut toujours tenter sa chance.

cercat *adj.* 1. éprouvé, (homme) qui en a vu de toutes les couleurs 2 expérimenté, avisé.

cercănat *adj.* (*despre ochi*) cerné.

cercel *s.m.* boucle d'oreille; *cercei lungi* pendants d'oreille; (*prov.*) *au căzut cerceii, au rămas urechile* tout est perdu, fors l'honneur; mieux vaut perdre la toison que le mouton

cerceluș *s.m.* (*bot.*) fuchsia (*Fuchsia coccinea*).

cerceta *vt.* 1. observer, examiner; étudier; *a cerceta o ofertă* examiner une offre 2. rechercher; *medicul cercetează cauzele acestor simptome ciudate* le médecin recherche les causes de ces symptômes curieux. 3. s'enquérir, s'informer; *poliția cercetează antecedentele răufăcătorului* la police s'enquiert des antécédents du malfaiteur. 4 consulter (un dossier), enquêter.

cercetare *s.f.* 1. recherche scientifique, investigation; *cercetări asupra cancerului* recherches sur le cancer; *lucrări de cercetare* travaux de recherche. 2. examen, contrôle; *cercetarea unui dosar* examen d'un dossier. 3. enquête, investigation

cercetaș *s.m.* 1. (*mil.*) éclaireur. 2. (*înv.*) boy-scout; louveteau.

cercetător I. *s.m.f.* chercheur scientifique, chargé de recherches; scientifique. II. *adj.* scrutateur, investigateur; *privire cercetătoare* regard scrutateur.

cercevea *s.f.* châssis (*m.*), encadrement d'une fenêtre.

cerchez I. *adj.* du Caucase septentrional. II. *s.m.f.* Tcherkesse, Circassien.

cercopitec *s.m.* (*zool.*) cercopithèque, espèce de singe d'Afrique (*Cercopithecus*).

cercopitecid *s.n.* (*la pl.*) (*zool.*) cercopithécidés, famille de singes d'Afrique.

cercui *vt.* cercler un tonneau.

cercuitor *s.m.* personne qui cercle un tonneau.

cerculeț *s.n.* nervure pour garnir une robe.

cerdac *s.n.* 1. véranda (*f.*), terrasse (*f.*), balcon. 2. petit toit abritant un puits.

cere I. *vt.* 1. demander, solliciter, requérir; implorer; (*arg.*) jaboter; *a cere părerea cuiva* requérir l'avis de qqn.; *ea avea calitățile cerute* elle avait les qualités requises; *a cere o favoare* demander une faveur; *a cere de pomană* demander l'aumône; mendier; *a cere scuze* demander pardon; *a cere satisfacție* demander satisfaction; *a cere audiență* solliciter une audience. 2. exiger, réclamer, prétendre; revendiquer; *profesorul cere elevilor săi o conduită exemplară* le professeur exige une conduite exemplaire de ses élèves; *această boală cere îngrijiri deosebite* cette maladie réclame des soins particuliers; *a cere ajutor* réclamer de l'aide; *a-și cere partea sa de moștenire* revendiquer sa part d'héritage; (*prov.*) *cere mult ca să poți căpăta puțin* il faut demander beaucoup pour obtenir peu; *nici nu cer altceva* je ne demande pas mieux. II. *vi. a cere cât dracul pe tată-său* demander un prix exorbitant; *dacă îți cere inima* si le cœur vous en dit. III. *vr. această marfă se cere* cette marchandise est très recherchée.

cereală *s.f.* céréale; (*la pl.*) récolte.

cerealicultură *s.f.* céréaliculture; monoculture.

cerealier *adj.* céréalier.

cerealist *s.m.* marchand de céréales, grainetier

cerebel *s.n.* (*anat.*) cervelet.

cerebral I. *adj.* 1. cérébral; *activitate cerebrală* activité cérébrale; *hemoragie cerebrală* hémorrhagie cérébrale; *emisfere cerebrale* hémisphères cérébraux. 2. intellectuel, cérébral; *surmenaj cerebral* surmenage cérébral. II. *s.m.f. un cerebral* un cérébral, un homme qui se conduit selon la raison.

cerebralitate *s.f.* cérébralité.

cerebrastenie *s.f.* (*med.*) forme d'asthénie du cerveau.

cerebroscleroză *s.f.* (*med.*) cérébrosclérose.

cerebrospinal *adj.* (*anat.*) cérébrospinal; *meningită cerebrospinală* méningite cérébrospinale.

ceremonial *s.n.* cérémonial.

ceremonie *s.f.* 1. cérémonie; solennité; *ceremonia căsătoriei* la cérémonie du mariage; *maestru de ceremonii* maître de cérémonies; (*bis.*) *ceremonie*

religioasă cérémonie religieuse 2. (acte de) courtoisie, politesse, déférence; *fără ceremonie* sans cérémonie, simplement.
ceremonios I. *adj.* cérémonieux, solennel, avec une politesse exagérée. II. *adv.* cérémonieusement.
cerențel *s.m.* (*bot.*) benoîte des ruisseaux, benoîte aquatique (*Geum urbanum*).
cerere *s.f.* 1. demande, sollicitation; (*arg.*) pleurante; *cerere în căsătorie* demande en mariage; *cerere de împrumut* demande de prêt; *legea cererii și a ofertei* la loi de l'offre et de la demande; *la cerere* sur demande; *la cererea generală* à la demande générale. 2. pétition, requête, demande; *a adresa o cerere* adresser une requête.
ceresc *adj.* céleste; *corp ceresc* corps céleste; *un chip ceresc* un visage angélique; *minune cerească* miracle divin.
cerezină *s.f.* (*chim.*) produit obtenu de l'ozokérite.
cergă *s.f.* couverture; housse.
cerifer *adj.* (*bot.*) cérifère, qui produit de la cire.
cerință *s.f.* besoin (*m.*), nécessité; exigence, prétention.
ceritium *s.n.* (*paleont.*) cérithe, espèce de mollusque fossile.
ceriu *s.n.* (*chim.*) cérium.
cerne I. *vt.* tamiser, sasser; bluter (la farine); *a cerne pe cineva prin ciur și prin dârmon* dire du mal de qqn.; dire pis que pendre de qqn. II. *vi.* bruiner; il bruine.
cerneală *s.f.* encre; *doar n-am băut cerneală* je ne suis pas fou, tout de même.
cernere *s.f.* blutage (de la farine) (*m.*), tamisage (*m.*), sassement (*m.*).
cerni I. *vt.* teindre en noir (en signe de deuil); noircir II. *vr.* 1. s'habiller de noir, porter le deuil. 2 (*fig.*) s'attrister, s'affliger, se désoler.
cernit *adj.* noir, teint en noir; *haine cernite* vêtements de deuil; *chip cernit* visage triste, affligé, chagriné, sombre.
cernoziom *s.n.* tchernoziom, terre fertile.
cernușcă *s.f.* (*bot.*) 1. araignée (*Nigella arvensis*). 2. nigelle (*Nigella sativa*).
[1]**cernut** *s.n.* blutage, tamisage, sassement.
[2]**cernut** *adj.* bluté, tamisé, sassé; *făină cernută* farine blutée, passée au tamis.
cerografie *s.f.* (*tehn.*) cérographie.
ceroplastică *s.f.* céroplastie, céroplastique, art de modeler en cire.
ceros *adj.* cireux.
cerșetor *s.m.f.* mendiant; (*pop.*) mendigot; quémandeur; (*arg.*) chineur, menchard, pied-de-biche; (*prov.*) *mai bine să ceri decât să furi* (*că cersetorii se miluiesc iar hoții se pedepsesc*) mieux vaux tendre la main que le cou.
cerșetorie *s.f.* mendicité; misère.
cerșetorime *s.f.* foule de mendiants.
cerși I. *vi.* mendier, tendre la main, demander l'aumône/ la charité. II. *vt.* quémander, solliciter humblement; *a cerși o favoare* quémander une faveur
cerșit *s.n.* mendicité.
cert *adj.* certain, sûr; vrai; indubitable; *cert este că* toujours est-il que.
certa I. *vr.* se disputer, se quereller, se chamailler; (*arg.*) se pétarder, se suiffer; (*pop.*) s'engueuler; *a se certa furcă* se bouffer/se manger le nez; *a se certa cu cineva* (*a rupe relațiile*) se brouiller avec qqn.; *a fi certat cu justiția/morala* être brouillé avec la justice/ la morale; *a fi certat cu cineva* être en froid/ en brouille avec qqn.; (*prov.*) *ei se ceartă, ei se iartă* l'amour est comme la lance d'Achille qui blesse et guérit. II *vt.* gronder, rabrouer, réprimander, reprendre, morigéner qqn.; *ea îl certa tot timpul* elle le gourmandait continuellement.
certăreț *adj.* querelleur, chamailleur; agressif.
certifica *vt.* certifier, constater, garantir, attester.
certificare *s.f.* certification, attestation, garantie; authentification.
certificat *s.n.* certificat, attestation (*f.*), constatation (*f.*); brevet, diplôme; *certificat de bună purtare* certificat de bonnes vie et mœurs.
certitudine *s.f.* certitude, assurance, conviction; évidence.
cerui *vt.* cirer (le parquet, les meubles).
ceruire *s.f.* cirage (*m.*).
ceruit *s.n.* v **ceruire**.
cerumen *s.n.* (*med.*) cérumen.
ceruminos *adj.* cérumineux.
ceruză *s.f.* (*chim.*) céruse, carbonate de plomb.
ceruzit *s.n.* (*mineral.*) cérusite (*f.*), carbonate naturel de plomb.
cervană *s.f.* (*bot.*) lycope (*m.*), marrube-aquatique, pateu-de-loup (*Lycopus exaltatus* și *europaeus*).
cervical *adj.* (*anat.*) cervical; *vertebră cervicală* vertèbre cervicale.
cervicită *s.f.* (*med.*) cervicite.
cervid *s.n.* (*la pl.*) (*zool.*) cervidés, famille de mammifères ruminants dont les mâles portent des cornes
cesiona *vt.* (*jur.*) céder; *a cesiona bunuri* faire cession de biens.
cesionar *s.m.f.* (*jur.*) cessionnaire.
cesiu *s.n.* (*chim.*) césium, élément atomique.
cesiune *s.f.* (*jur.*) cession; abandon (*m.*); transmission, donation, vente.
cestod *s.n.* (*la pl.*) (*zool.*) cestodes, classe de vers parasites de l'intestin (le ténia).
cesuleț *s.n.* petite montre.
ceșcuță *s.f.* petite tasse.
cetaceu *s.n.* (*la pl.*) (*zool.*) cétacés, ordre de mammifères aquatiques
cetate *s.f.* citadelle, cité; château-fort; (*ist.*) *cetate de scaun* capitale d'un des pays roumains.
cetățean *s.m.* citoyen.
cetățenesc *adj.* civique; *drepturi cetățenești* droits civiques.
cetățenie *s.f.* citoyenneté; *a dobândi cetățenia* se faire naturaliser.
cetățuie *s.f.* fort (*m.*); petite forteresse.
cetenă *s.f.* (*chim.*) cétène.
cetera I. *vi.* (*reg.*) jouer du violon ou d'un autre instrument. II. *vt.* casser la tête à qqn ; monter une scie à qqn
ceteraș *s.m.* (*reg.*) violoneux, ménétrier de village.
ceteră *s.f.* (*reg.*) violon (*m.*).

cetină *s.f.* 1. branche de sapin; conifère 2. (*bot. în compus*) *cetină-de-negi* sabine (*Juniperus sabella*)
cetiniș *s.n.* jeune forêt de conifères, sapinière (*f.*); fourré
cetlui *vt.* (*reg.*) 1. attacher étroitement, garrotter. 2 battre, frapper, cogner.
cetogen *adj.* (*chim.*) cétogène.
cetogeneză *s.f.* (*biochim.*) cétogenèse, formation de la cétone dans l'organisme
cetonă *s.f.* (*chim.*) cétone.
cetonemie *s.f.* (*med.*) cétonémie, présence des cétones dans le sang.
cetonurie *s.f.* (*med.*) cétonurie, présence des cétones dans l'urine.
cetoză *s.f.* (*chim., med.*) cétose.
cețos *adj.* brumeux, voilé, embué; sombre; *noapte cețoasă* nuit brumeuse
ceucă *s.f.* (*ornit.*) choucas (*Phyrrocorrax graculus*).
ceva I. *pron. nehot.* quelque chose; *e ceva de capul lui* il vaut quelque chose; il a quelque chose dans la tête; *e ceva la mijloc* il y a anguille sous roche; il y a de l'oignon; *a avea ceva cu cineva* en vouloir à qqn.; *a ajuns ceva de spaimă a.* il est devenu effrayant; *b.* il est devenu insupportable; *ceva nu e în regulă* il y a quelque chose qui cloche; *a face ceva cu dragă inimă* faire quelque chose de gaieté de cœur; *a face ceva cum dă Dumnezeu* faire quelque chose à la va-comme-je-te-pousse; *a face ceva de mântuială* bâcler/bousiller son travail; *a face ceva de capul său* en faire à sa tête; agir en franc-tireur; *așa ceva a.* une chose pareille; *b.* quelque chose comme ça; *așa ceva nu s-a mai văzut* on n'a jamais vu chose pareille; *ministrul nu putea garanta ceva anume* le ministre ne pouvait garantir quoi que ce soit. II *adj. nehot.* quelque; *ai ceva bani la tine?* as-tu de l'argent/quelque argent sur toi? III *adv.* quelque peu, un peu; *ceva-ceva* au moins, tant soit peu; *ceva-ceva tot am obținut* on a obtenu au moins ça; *acest post de televiziune are emisiuni ceva mai bune decât altele* cette chaîne de télévision a des émissions quelque peu meilleures que d'autres.
cevașilea *pron. nehot.* (*pop.*) v. **ceva**.
cezar *s.m.* césar; empereur.
cezarian *adj.* césarien; *operație cezariană* opération césarienne.
cezarism *s.n.* (*pol.*) césarisme.
cezură *s.f.* (*versif.*) césure
cheag *s.n.* 1 (*zool.*) caillette (quatrième partie de l'estomac des ruminants) 2. présure (*f.*). 3. (*med.*) caillot de sang 4. (*fig.*) fonds; *a prinde cheag* mettre de côté; arrondir sa pelote; (*pop.*) mettre de l'argent à gauche; faire sa pelote; *a avea cheag* avoir du foin dans ses bottes; avoir du bien.
chebap *s.n.* (*culinar*) kébab, rôti de mouton à la broche.
chef *s.n.* 1. ripaille (*f.*), noce (*f.*), *(înv.)* ribote (*f.*); *a face chef* faire bombance, faire la fête, faire la nouba, faire la bamboula 2 bonne humeur (*f.*), griserie (*f.*), gaieté (*f.*); *a fi cu chef a.* avoir une pointe de vin; avoir un verre de plus (*fam.*); avoir son pompon (*fam.*); *b.* être de bonne humeur; être dans une bonne lune; *a fi fără chef* être de mauvaise humeur/de mauvais poil; être dans une mauvaise lune; avoir une mine renfrognée; être d'une humeur de dogue. 3. désir, envie (*f.*), caprice, lubie (*f.*), tocade (*f.*); *a avea chef de* avoir envie de; *a-i face cuiva cheful* satisfaire le caprice de qqn.
chefal *s.m.* (*iht.*) muge, cabot (*Mugil cephalus*)
chefălui *vr.* (*reg.*) se griser, être pris de vin, s'enivrer.
cheferist *s.m f.* v. **ceferist**.
chefir *s.n.* kéfir, képhir.
chefliu *adj.* noceur, fêtard, viveur; éméché, gai, gris, pompette, enjoué.
chefni *vi.* (*rar*) (*despre câini*) aboyer, donner de la voix.
chefui *vi.* festoyer, faire bombance, faire la noce (v. si **chef**).
chehaia *s.f.* 1. (*reg.*) chef des gardes-forestiers. 2. (*înv.*) douanier 3. (*înv.*) intendant d'un vizir ou d'un pacha.
chei *s.n.* 1. quai d'un port. 2. rampe de chargement/déchargement des navires. 3. quai (le long d'un cours d'eau); *cheiurile Senei* les quais de la Seine.
cheie *s.f.* 1. clef/clé; *a ține sub cheie* tenir/garder sous clé; *chei de mașină* clefs de voiture; *a preda un apartament la cheie* livrer un appartement clefs en main; (*tehn.*) *cheie franceză* clé anglaise; (*tehn.*) *cheie tubulară* clé à douille; (*arhit.*) *cheie de boltă* clef de voûte; (*muz.*) *cheie de sol* clé de sol, *carte cu cheie* livre à clé. 2. (*la pl.*) gorges; *Cheile Bicazului* les gorges du Bicaz. 3. (*prov.*) *are două chei pentru o încuietoare* il a plusieurs cordes à son arc; *cheia de aur deschide toate ușile* clé d'or/d'argent ouvre toutes les portes.
cheilită *s.f.* (*med.*) chéilite, inflammation des lèvres.
cheiloplastie *s.f.* (*med.*) chéiloplastie.
cheiromegalie *s.f.* (*med.*) chéiromégalie, hypertrophie de la main.
cheiropter *s.n.* (*la pl.*) chiroptères, mammifères aux ailes membraneuses; prototype: la chauve-souris.
cheiță *s.f.* 1. petite clé. 2. broderie des chemises paysanne. 3. bride, boutonnière.
chel *adj.* chauve; *a fi chel ca-n palmă* être chauve comme un œuf/comme une bille; *munte chel* montagne dénudée, chauve; (*prov.*) *ce-i lipsește chelului, tichie de mărgăritar* à vieille mule, frein doré; *chelul lesne se tunde* qui n'a que trois cheveux les a vite peignés; *chelului numai chel să nu-i zici* il ne faut point parler de corde dans la maison d'un pendu.
chelar *s.m.* sommelier.
chelălăi *vi.* (*despre câini*) japper, glapir; aboyer.
chelălăială *s.f.* jappement (*m.*), glapissement (*m.*).
chelălăit *s.n.* v. **chelălăială**.
chelălăitură *s.f.* v **chelălăială**.
chelbe *s.f.* (*reg.*) (*med.*) favus (*m.*), dermatose parasitaire contagieuse.
chelbos *adj.* (*reg.*) chauve, atteint de pelade.
chelboși *vi.* (*pop.*) devenir chauve, perdre ses cheveux.
chelen *s.n.* (*chim.*) anesthésique local à base de chlorure d'éthyle.
chelfăneală *s.f.* volée, dégelée, dérouillée, raclée, rossée; *a-i trage cuiva o chelfăneală* battre qqn comme plâtre; battre qqn. dos et ventre; mettre qqn. en bouillie; passer qqn. à tabac; *a încasa o*

chelfăneală recevoir une volée de coups; (*pop.*) prendre une dérouillée/une raclée; (*arg.*) danser la malaisée
chelfăni *vr.* (*fam.*) frotter l'échine à qqn ; flanquer une volée de bois vert à qqn.; rabattre les coutures à qqn.
cheli *vi.* devenir chauve, perdre ses cheveux; (*pop.*) se déplumer, se déboiser.
chelicer *s.n.* (*entom.*) chélicère, appendice céphalique des arachnides.
chelicerate *s.f. pl.* (*zool.*) chélicérates (*m. pl.*), sous-embranchement d'arthropodes.
chelie *s.f.* calvitie; (*pop.*) boule de billard, caillou (*m.*), genou (*m.*).
chelifer *s.m.* (*zool.*) espèce d'arachnides minuscules.
chelner *s.m.* garçon (de restaurant), serveur.
chelneriță *s.f.* serveuse.
cheloid *s.n.* (*med.*) cheloïde (*f.*), tumeur de la peau.
chelonian *s.m.* (*la pl.*) (*zool..*) cheloniens, ordre de reptiles quadrupèdes.
cheltui *vt.* dépenser; dissiper, gaspiller; (*arg.*) claquer, croquer, débiner, fricasser; *a cheltui nebunește* jeter l'argent par la fenêtre; faire valser l'argent; verser de l'or à pleines mains; (*arg.*) *a-și cheltui biștarii* descendre son pèze; *fără a cheltui un ban* sans bourse délier; (*prov.*) *anevoie se câștigă, lesne se cheltuiește* difficile à gagner, facile à dépenser; *cine cheltuiește peste ceea ce câștigă n-are-n casă mămăligă* selon ta bourse gouverne ta bouche; *nu cheltui tot ce ai, mâine nu știi de ce dai* il ne faut pas qu'on voie jamais le fond de notre bourse.
cheltuială *s.f.* 1. dépense; frais (*m. pl.*); (*arg.*) débine, dèche; *pe cheltuiala cuiva* aux frais de qqn.; *a se pune pe cheltuială* se mettre en frais; *a face cheltuieli mari* faire de grandes dépenses; *cheltuială de energie* dépense d'energie; *a fi chibzuit în cheltuieli* regarder à la dépense; *a-si scoate cheltuielile/banii* rentrer dans ses frais; *cheltuieli de călătorie* frais de voyage; *cheltuieli de producție* frais de production; *cheltuieli de judecată* dépens (*m. pl.*); (*prov.*) *obrazul subțire cu mare cheltuială se ține* noblesse oblige; qui vit en roi, qu'il paie en roi
cheltuire *s.f.* v. **cheltuială**.
cheltuitor *adj., s.m.f.* dépenseur, dissipateur; (*arg.*) déchard, décheur.
chema I. *vt.* appeler, inviter, convier, (*înv.*) mander; convoquer; *a chema pe cineva la telefon* appeler qqn. au téléphone; *a chema pe cineva în justiție* appeler qqn. en justice; *a chema în ajutor* appeler à l'aide/au secours; *a chema pe cineva la răspundere* demander compte à qqn.; *a chema pe nume* appeler par son nom; *a chema la ordine* rappeler à l'ordre; *a chema ca martor* prendre à témoin; *a chema sub arme* appeler sous les drapeaux. II. *vr. se cheamă că* cela veut dire, cela signifie; *ăsta se cheamă răspuns inteligent?* vous appelez ça une réponse intelligente?
chemare *s.f.* 1. appel (*m.*), invitation; proclamation; citation; convocation; invite; *a răspunde la chemarea cuiva* répondre à l'invite de qqn.. 2. inclination, vocation; mission.
chemat *adj.* appelé, invité, convoqué; destiné, voué à.
chemător *s.m.* (*pop.*) garçon d'honneur.
chembrică *s.f.* toile fine en cotton (calicot).
chemoluminiscență *s.f.* v. **chimiluminescență**.
chenaf *s.m.* (*bot.*) plante herbacée aux fleurs jaunes (*Hibiscus cannabinus*).
chenar *s.n.* 1. bord, bordure (*f.*), marge (*f.*), cadre. 2. vignette (*f.*), cartouche.
chenaru-bălților *s.m.* (*bot.*) plantain-des-moines (*Littorella lacustris*).
chenopodiacee *s.f. pl.* (*bot.*) chénopodiacées, famille de plantes pérennes.
chenzinal *adj.* qui a lieu tous les quinze jours.
chenzină *s.f.* la paie de la quinzaine.
cheotoare *s.f.* boutonnière.
chepeng *s.n.* (*pop.*) trappe (*f.*) (d'une cave); *masă cu chepeng* table à abattants.
cheratină *s.f.* (*chim.*) kératine.
cheratinizare *s.f.* (*fiziol.*) kératinisation.
cheratinizat *adj.* (*fiziol.*) kératinisé.
cheratită *s.f.* (*med.*) kératite, inflammation de la cornée.
cheratocon *s.n.* (*med.*) kératocône.
cheratoconjunctivită *s.f.* (*med*) kératoconjonctivite.
cheratolitic *adj.* (*med.*) kératolytique.
cheratom *s.n.* (*med.*) kératome.
cheratoplastie *s.f.* (*med.*) kératoplastie.
cheratoscopie *s.f.* (*med.*) kératoscopie.
cheratoză *s.f.* (*med.*) kératose.
chercheleală *s.f.* (*fam.*) griserie; ivresse légère.
chercheli *vr.* (*fam.*) se griser; être (un peu) pompette.
cherchelit *adj.* (*fam.*) gris, ivre; pris de vin; pompette.
cherci *s.m.* hareng saur.
cherem *s.n.* (*fam. în expr.*) *a fi la cheremul cuiva* être à la discrétion de qqn ; être à la merci de qqn ; être sous la coupe/sous la férule de qqn.; tomber sous la coupe de qqn
cherestea *s.f.* bois de charpente; (*fam. în expr.*) *n-are cherestea* il est malotru, malappris.
cherestegerie *s.f.* (rar) entrepôt de bois.
cherestegiu *s.m.* (*reg.*) marchand de sciage
cherhana *s.f.* installation près d'un cours d'eau où l'on trie et prépare le poisson pêché dans cet endroit
chermesă *s f.* kermesse.
chersin *s.n* huche (pour préparer le pain)
chervan *s.n* (*înv.*) 1. gros véhicule pour le transport des personnes et des marchandises. 2 caravane.
chesat *s.n.* (*înv.*) crise commerciale
cheson *s.n.* 1. (*mil*) caisson. 2. compartiment d'un navire où l'on garde les effets. 3 caisse en béton utilisée pour les constructions sous l'eau
chesonier *s.m.* ouvrier spécialisé dans les constructions des caissons (3).
chestie *s.f.* question, problème (*m.*), (*fam.*) histoire, truc (*m.*), machin (*m.*); *chestia asta nu mă interesează* cette histoire ne m'intéresse pas; *chestie de interpretare* question d'interprétation; *nu înțeleg chestia asta* je ne comprends pas ce machin.
chestiona *vt.* questionner, interroger.
chestionar *s.n* questionnaire.
chestiune *s.f.* question, problème (*m.*); *problema în chestiune* le problème en question.

chestor *s.m.* officier de police (supérieur au commissaire).
chestură *s.f.* organe supérieur de police.
chetă *s.f.* quête, collecte.
chezaș *s.m.f.* 1. garant; *a fi chezaș* se porter garant; (*prov.*) *chezașul plătește ca și datornicul* qui répond paie.
chezășie *s.f.* garantie, caution, gage (*m.*).
chezășui *vt.* garantir, être caution, répondre de qqch./ de qqn.
chezășuire *s.f.* garantie, caution.
chiabur I. *s.m.* paysan cossu, riche, koulak. II. *adj.* cossu, riche; *proprietar chiabur* propriétaire cossu.
chiaburesc *adj.* relatif aux koulaks.
chiaburime *s.f.* la totalité des koulaks.
chiaburoaică *s.f.* femme d'un koulak; paysanne cossue.
chiar *adv.* même, voire, juste, justement, effectivement, exactement; *chiar de la început* de/au prime abord; dès le début; *chiar dacă* même si; *chiar lui i s-a întâmplat* c'est à lui-même que cela est arrivé; *chiar și* même; *ba chiar* voire (même); *chiar dacă aș putea* quand bien même je pourrais; *nici chiar* pas même; *chiar așa* c'est la pure vérité; *în această fotografie, sora mea este chiar alături de prietena ei* sur cette photo, ma sœur est juste à côté de son amie.
chiasmă *s.f.* (*anat.*) chiasma (*m.*).
chibiț *s.m.* 1. personne qui assiste à un jeu de cartes. 2. (*omit.*) vanneau (*Vanellus vanellus*).
chibița *vi.* assister à un jeu de cartes sans y prendre part; faire la mouche du coche.
chibrit *s.n.* allumette (*f.*); (*arg.*) albroque (*f.*), allouche (*f.*), frotte (*f.*); *cutie de chibrituri* boîte d'allumettes.
chibritelniță *s.f.* porte-allumettes
chibz *s.n.* (*înv. în expr.*) *a sta/a intra în/la chibz/chibzuri* réfléchir, méditer; se creuser la tête.
chibzui *vt.* 1. réfléchir, méditer. 2. préparer; mijoter, manigancer.
chibzuială *s.f.* réflexion, méditation; *a sta la chibzuială* réfléchir; *fără chibzuială* sans y réfléchir mûrement.
chibzuință *s.f.* v. **chibzuială**.
chibzuire *s.f.* v. **chibzuială**.
chibzuit *adj.* réfléchi, sage, posé; modéré; *o măsură bine chibzuită* une mesure sage.
chică *s.f.* 1. chevelure; *a-i face cuiva chica topor/ măciucă* battre qqn. à plate couture; rouer qqn. de coups. 2. (*bot.*) *chica-voinicului* patte-d'araignée (*Migella damascena*).
chicheriță *s.f.* (*entom.*) mélophage (*m.*), pou de mouton (*Melophagus ovinus*).
chichineață *s.f.* taudis (*m.*), galetas (*m.*), masure
chichion *s.n.* (*reg.*) ennui, embarras, pétrin; *a băga pe cineva în chichion* embarquer qqn. dans une mauvaise affaire; fourrer/mettre qqn. dans le pétrin; *a intra în chichion* se fourrer dans un guêpier.
chichirez *s.n.* (*fam.*) agrément, chic, charme, goût; *a nu avea nici un chichirez a.* n'avoir ni rime ni raison; *b.* n'avoir ni queue ni tête; *c.* être ridicule; *fără chichirez* sans aucun chic.
chichiță *s.f.* (*reg.*) 1. ruse, artifice (*m.*), astuce; *a căuta chichițe* chercher noise; chercher midi à quatorze heures; chercher la petite bête; *a umbla cu chichite* chercher à duper.
chicinetă *s.f.* kitchenette, petite cuisine
chiciură *s.f.* givre (*m.*), brouillard épais (*m.*), frimas (*m.*).
chiclaz *s.n.* (*reg.*) (*chim.*) sulfate de fer
chicot *s.n.* éclat de rire.
chicoteală *s.f.* v. **chicot**.
chicoti *vi.* rire sous cape.
chietism *s.n.* (*rel.*) quiétisme.
chietist *s.m.f.* (*rel.*) quiétiste, adepte du quiétisme.
chiflă *s.f.* petit pain.
chiftea *s.f.* boulette de viande hachée; (*Belgia*) fricadelle.
chifteluță *s.f.* petite boulette de viande hachée.
chifteriță *s.f.* (*reg.*) v. **coropișniță**.
chifti *vt.* 1. (*despre lichide*) sourdre, suinter; *apa chiftește din pământ* l'eau suinte. 2 (*despre obiecte îmbibate cu lichid*) suinter; *peretele chiftește* le mur suinte. 3. (*despre partea lichidă a unor alimente expuse la foc*) écumer, se couvrir d'écume.
chihăi *vt.* (*reg.*) embêter, enquiquiner qqn
chihlimbar *s.n.* ambre jaune, succin.
chihlimbariu *adj.* de la couleur de l'ambre jaune, ambré.
¹chil *s.n.* (*fiziol.*) chyle.
²chil *s.n.* kilo, kilogramme.
¹chilă *s.f.* ancienne mesure de capacité pour les céréales (valant environ 500 kilos).
²chilă *s.f.* quille, élément de résistance d'un navire.
chiler *s.n.* (*reg.*) 1. garde-manger paysan 2 appentis.
chilian I. *adj.* chilien; *cântece chiliene* chansons chiliennes. II. *s.m.f.* Chilien, habitant du Chili.
chilie *s.f.* cellule d'un couvent; (*fig.*) chambrette, réduit (*m.*).
chilim *s.n.* 1. tapis turc à deux faces. 2. broderie sur étamine.
chilimoață *s.f.* (*reg.*) pâte mal cuite.
chilină *s.f.* v. **chilnă**.
chilioară *s.f.* petite cellule d'un couvent.
chilipir *s.n.* aubaine (*f.*), occasion (*f.*), marchandise à un prix avantageux.
chilipirgiu *s.m.* personne qui recherche les aubaines.
chiliuță *s.f.* v. **chilioară**.
chilnă *s.f.* 1. caisse sous le siège du cocher. 2. fond d'une charrette.
chilom *s.n.* 1. massue (*f.*). 2 coup de poing
chiloman *s.n.* (*fam.*) vacarme, tapage, boucan.
chiloți *s.m. pl.* culotte (*f.*); *chiloți de baie* slip de bain.
chim *s.n.* (*fiziol.*) chyme.
chimen *s.m.* (*bot.*) carvi, cumin (*Carum Carvi*)
chimic *adj.* chimique; *produs chimic* produit chimique; *armă chimică* arme chimique.
chimicale *s.f. pl.* (*pop.*) produits chimiques ménagers.
chimie *s.f.* chimie.
chimiluminescență *s.f.* chimiluminescence.
chimion *s.m.* (*bot.*) cumin, faux anis (*Carum Carvi*); *chimion-de-câmpuri* araignée (*Nigella arvensis*); *chimion-de-apă* cigue-d'eau (*Oenanthe Phellandrium*).
chimioprofilaxie *s.f.* (*med.*) chimioprophylaxie, chimioprévention.
chimiorezistență *s.f.* (*med.*) chimiorésistance, résistance d'une tumeur à la chimiothérapie
chimiosinteză *s.f.* (*biochim.*) chimiosynthèse
chimiotactism *s.n.* (*biol.*) chimiotactisme

chimioterapie *s.f.* (*med.*) chimiothérapie.
chimiotropism *s.n.* (*bot.*) chimiotropisme.
chimir *s.n.* large courroie paysanne en cuir; *a pune bani la chimir* mettre du foin dans ses bottes; arrondir sa pelote; mettre de l'argent à gauche; *a avea bani la chimir* avoir de l'argent devant soi; avoir du beurre dans les épinards
chimism *s.n.* chimisme, totalité des réactions chimiques de l'organisme.
chimist *s.m.f.* chimiste
chimiza *vt.* employer des procédés chimiques dans l'industrie et l'agriculture
chimizare *s.f.* emploi des procédés chimiques dans l'industrie et l'agriculture.
chimograf *s.n.* (*med.*) kymographe
chimografie *s.f.* (*med.*) kymographie.
chimogramă *s.f.* (*med.*) kymogramme (*m.*).
chimonou *s.n.* kimono
chimval *s.n.* (*muz.*) cymbale, vieil instrument de musique.
chin *s.n.* 1. torture (*f.*), supplice 2 (*fig.*) souffrance (*f.*), tourment, affres (*f. pl.*); *a îndura chinurile iadului* être au supplice.
chinchină *s.f.* (*bot.*) quinquina, arbre exotique (*Cinchona*)
chindie *s.f.* 1. chute du jour, crépuscule (*m.*) 2. nom d'une danse populaire roumaine
chinez I. *adj.* chinois; *literatură chineză* littérature chinoise; *sunt chinez* je n'y comprends rien; c'est du chinois. 2. *s.m.* Chinois, habitant de la Chine III. *s.f.* le chinois, la langue chinoise.
chinezărie *s.f.* 1. chinoiserie, objet d'art exécuté avec finesse 2. complication inutile.
chinezesc *adj.* chinois; *Zidul chinezesc* la Grande Muraille de Chine; *umbre chinezești* ombres chinoises.
chinezește *adv.* à la manière des Chinois; *a vorbi chinezește* parler (le) chinois.
chinezoaică *s.f.* Chinoise.
chingă *s.f.* 1. sangle, *a strânge pe cineva în chingi a.* mener qqn. à la cravache; serrer qqn. de près; tenir la bride haute/courte à qqn., *b.* forcer la main à qqn ; tenir le couteau sur la gorge à qqn ; *a slăbi din chingi* lâcher la bride; donner libre cours; *a-l ține pe cineva chingile* se sentir fort, vigoureux; *ei urcă pianul cu chingi* ils montent le piano avec des sangles. 2 v. **chimir**
chinidină *s.f.* (*farm.*) quinidine, alcaloıde extrait du quinquina
chinină *s.f.* quinine.
chinolină *s.f.* (*chim.*) quinoléine.
chinonă *s.f* (*chim.*) quinone.
chinonic *s.n.* (*bis.*) chant liturgique.
chinoroz *s.n.* noir de fumée.
chinovar *s.n.* (*mineral.*) cinabre, sulfure naturel de mercure; vermillon.
chinovie *s.f.* monastère de moines où la vie est organisée en commun.
chintal *s.n.* quintal.
chintesență *s.f.* quintessence
chinui *vt.*, *vr.* (se) tourmenter, (s')inquiéter, (se) torturer.
chinuit *adj.* torturé, tracassé, tourmenté; *viață chinuită* vie dure; *era chinuit de remușcări* il était bourrelé de remords; *lucrare* (*de artă, literatură*) *chinuită* ouvrage fait à grand-peine (et pas très réussi); *cu stomacul chinuit de foame* l'estomac tenaillé par la faim
chinuitor *adj.* torturant, accablant; pénible; *o muncă chinuitoare* un travail accablant.
chiolhan *s.n.* (*pop.*) festin, bombance (*f.*), gueuleton.
chiolhănos *s.m.f., adj.* (*reg.*) misérable, gredin, scélérat.
chiondorâș *adv.* renfrogné; *a se uita chiondorâș* jeter un regard torve; regarder de travers.
chiondoreală *s.f.* (*reg.*) regard bourru, morose
chior *adj.* 1. borgne; (*reg.*) aveugle; (*arg*) qui a un carreau à la manque; *lumină chioară* lumière faible; *apă chioară a.* lavasse; *b.* verbiage creux, paroles en l'air; *a nu avea para chioară* ne pas avoir un denier; être sans le sou/sans un sou vaillant; loger le diable dans sa bourse; (*prov.*) *chiorul între orbi este împărat* au pays/royaume des aveugles les borgnes sont rois; *cine trăiește cu chiorii învață a se uita cruciș* qui suit les poules apprend à gratter; *cu chiorii chioresti, cu gângavii gângăvești* qui hante chiens, puces remporte.
chiorăi *vi.* gargouiller; *îi chiorăie stomacul* son estomac gargouille.
chiorăială *s.f.* gargouillement (*m.*); borborygme (*m.*).
chiorăit *s.n.* v. **chiorăială**.
chiorăitură *s.f.* v **chiorăială**.
chiorâș I. *adv.* (*în expr.*) *a se uita chiorâș la cineva* jeter un regard torve; regarder de côté; *a da chiorâș peste cineva* heurter/bousculer qqn.; tomber aveuglément sur qqn
chiorî I *vi.* devenir borgne. II. *vt.* éborgner qqn III *vr.* se donner du mal pour voir.
chioșc *s.n.* kiosque, guérite (*f.*).
chiot *s.n.* cri, éclat; appel de joie; *a da un chiot* pousser un cri.
chioti *vi.* crier, appeler; pousser des cris de joie
chiotoare *s.f.* v. **cheotoare**
chip I *s.n.* 1. visage, figure (*f.*), aspect, image (*f*): *după chipul și asemănarea cuiva* à l'image de qqn ; pareil à; *în fel și chip* de toutes les manières; *în chip de* en guise de; sous forme de; *cu nici un chip* à aucun prix, en aucune façon, nullement; *nu e chip* (*pop*) il n'y a pas mèche; rien n'y fait; (*arg.*) c est nib 2 manière (*f.*), façon (*f.*), possibilité (*f.*), moyen; *nu e chip cu el* il n'y a pas moyen de lui faire entendre raison; *a avea chip* (*și cale*) *să* trouver moyen de; *cu chip că* sous couleur de; sous l'ombre de; sous prétexte de; *chip cioplıt* idole (*f.*); *cu orice chıp a* par tous les moyens; *b.* sans faute II *adv.* (*fam.*) *chıpurile* soi-disant; pour ainsi dire.
chiparoasă *s.f.* (*bot.*) tubéreuse, jacinthe des Indes, macusson (*m.*) (*Polyanthes tuberosa* și *Lathyrus tuberosa*).
chiparos *s.m.* (*bot.*) cyprès (*Cupressus sempervirens*)
chipcel *s.n.* (*pesc.*) outil de pêche pour le menu poisson
chipeș *adj.* beau, de belle allure; *a fi chipes* avoir bon/bel air; (*fam.*) avoir de la gueule; (*pop.*) en jeter; (*arg.*) avoir de la façade.

chipiu *s.n.* képi.
chipos *adj.* v. **chipeș**.
chir *s.m.* (*înv.*) monsieur, maître, sieur.
chiraleisa I. *interj.* kyrie eleison II. *s.f.* litanie liturgique orthodoxe; *a umbla cu chiraleisa* demander l'aumône.
chirăi *vi.* 1. (*pop.*) (*despre greieri*) striduler. 2. (*despre oameni*) crier; gémir; pleurnicher.
chirci *vr.* 1. (*despre oameni*) se recroqueviller, se ramasser sur soi-même, se ratatiner. 2. (*despre plante*) se dessécher, se rabougrir.
chircit *adj.* 1. (*despre oameni*) recroquevillé, ratatiné. 2. (*despre plante*) desséché, rabougri.
chircitură *s.f.* avorton; dégénéré.
chirfoseală *s.f.* (*reg.*) mêlée, tapage (*m.*); bagarre.
chiriarh *s.m.* (*înv.*) prélat; évêque.
chiriarhie *s.f.* (*înv.*) évêché; direction supérieure de l'église.
chiriaș *s.m.* locataire.
chirie *s.f.* loyer; location; *a plăti chiria* payer le loyer; *a lua cu chirie* prendre à bail/en location.
chirighiță *s.f.* (*ornit.*) oiseau migrateur qui vit près des cours d'eau (*Chlidonias*).
chirigiu *s.m.* (*înv.*) charretier, voiturier, roulier.
chirilic *adj.* (*în expr.*) *alfabet chirilic* alphabet cyrillique.
chirografar *adj.* (*jur., fin.*) chirografaire.
chiromant *s.m.f.* chiromancien, personne qui pratique la chiromancie.
chiromanție *s.f.* chiromancie
chiropter *s.n.* (*zool. la pl.*) chiroptères, ordre de mammifères ailés (chauve-souris).
chirpici *s.n.* torchis; aggloméré.
chirurg *s.m.* chirurgien.
chirurgical *adj.* chirurgical; *intervenție chirurgicală* intervention chirurgicale.
chirurgie *s.f.* chirurgie.
chisea *s.f.* 1. confiturier, vase en cristal/ en argent pour servir les confitures: *puse pe masă chiseaua de argint* elle posa le confiturier en argent sur la table. 2. blague à tabac.
chiseliță *s.f.* 1. fruits réduits en bouillie. 2. (*în expr.*) *a face pe cineva chiseliță* battre qqn. comme plâtre; faire une grosse tête à qqn.; (*fam.*) entrer à qqn. dans le chou
chisnovat *adj.* (*reg.*) facétieux, blagueur, drôle, plaisant.
chist *s.n.* (*med.*) kyste
chistectomie *s.f.* (*chir.*) kystectomie, extirpation d'un kyste.
chistic *adj.* kystique, relatif à un kyste.
chișcar *s.m.* (*iht. reg.*) loche (*f.*) d'étang, lamproie (*f.*) (*Misgumus fossilis* sau *Cobitis fossilis*).
chișcă I. *s.f.* sorte de boudin. II. *adv.* (*în expr.*) *plin chișcă* plein à ras bord.
chișiță *s.f.* (*zool.*) fanon (*m.*), touffe de crins.
chișleag *s.n.* (*reg.*) lait caillé.
chiștoc I *s.n.* mégot II. *s.m.f.* enfant petit et trapu.
[1]**chit** *s.n.* mastic des vitriers.
[2]**chit** *adv.* (*fam. în expr.*) *a fi chit cu cineva* être quitte envers qqn
[3]**chit** *s.m.* (*înv.*) (*zool*) baleine (*f.*).
chitanță *s.f.* quittance; reçu (*m.*); récépissé (*m.*).
chitanțier *s.n.* carnet à souches à feuilles détachables.
chiton *s.m.* (*zool.*) chiton, mollusque marin (*Chiton*).
chitară *s.f.* guitare.
chitarist *s.m.f.* guitariste.
chită *s.f.* (*reg.*) 1. botte, bouquet de fleurs 2. étoupe (de lin ou de chanvre).
chitărcuță *s.f.* (*bot.*) bolet-à-peau-changeante (*Bolletus versipellis*).
chitcăit *adj.* (*despre oameni*) lent, traînard, mou, mollasson.
chiteală *s.f.* 1. (*pop.*) réflexion. 2. (*reg.*) coup d'œil.
[1]**chiti** *vt.* (*pop.*) 1. réfléchir; considérer. 2 projeter. 3. ranger.
[2]**chiti** *vt.* (*pop.*) 1. viser; atteindre. 2. jeter un coup d'œil.
chitic *s.m.* (*reg.*) menu fretin; *a tăcea chitic* avaler sa langue; avoir la bouche close/cousue; mettre sa langue dans sa poche.
chitină *s.f.* (*biol.*) chitine.
chitinos *adj.* chitineux
chitit *adj.* (*pop. despre oameni*) prudent, réfléchi; rangé.
chiton *s.n.* (*la vechii greci*) tunique courte portée directement sur la peau.
[1]**chitonag** *s.n.* (*reg.*) cotignac, pâte de coings
[2]**chitonag** *s.n.* (*rar*) outil pointu employé à faire des trous dans la terre.
chitră *s.f.* fruit du cédratier.
chitru *s.m.* (*bot.*) cédratier, arbre exotique (*Citrus medica*).
chitui *vt.* boucher au mastic.
chiț *interj.* onomatopée qui rend le cri de la souris.
chițăi *vi.* (*despre șoareci*) pousser des cris, chicoter.
chițăit *s.n.* cri de la souris.
chițcan *s.m.* (*zool.*) 1. rat (*Rattus*); *chițcanul-de-pădure* musaraigne (*f.*) (*Sorex araneus*). 2. macroscélide (*Macroscelides*).
chițcăi *vi.* v. **chițăi**.
chițcăit *s.n.* v. **chițăit**.
chițibuș *s.n.* 1. vétille, bagatelle, rien. 2 subterfuge, ruse (*f.*).
chițibușar *s.m.f.* ergoteur, chicanier, tatillon.
chițibușărie *s.f.* ergoterie, ergotage (*m.*), chicane.
chițoran *s.m.* (*zool.*) gros rat des champs (*Sorex vulgaris*).
chiu *s.n.* cri de joie; (*în expr.*) *chiu și vai* tourment, douleur, peine, désolation; *cu chiu și vai* à grand-peine.
chiui *vi.* 1. pousser des cris de joie. 2 accompagner une danse paysanne de cris de joie
chiuit *s.n.* cri de joie.
chiuită *s.f.* (*reg. în expr.*) *cu chiuita* à foison, en abondance, à profusion.
chiuitură *s.f.* 1. cri. 2. (*la pl.*) vers facétieux criés pendant la ronde paysanne.
chiul *s.n.* (*fam.*) duperie (*f.*); *a trage chiulul a.* tirer au flanc; faire l'école buissonnière; faire faux bond; *b.* manquer à sa parole; *a-i trage cuiva chiulul* tromper; jouer un tour à qqn.
chiulaf *s.n.* (*înv.*) sorte de bonnet turc assez large.
chiulangiu *s.m.* (*fam.*) personne qui tire au flanc, qui se soustrait à son devoir.
chiulasă *s.f.* v. **culasă**.
chiuli *vi.* se soustraire à ses obligations; tirer au flanc/ au cul.

chiup *s.n.* (*reg.*) jarre (*f.*).
chiurasat *s n.* v. **cuirasat**
chiurasă *s.f.* v. **cuirasă**.
chiureta *vt.* (*chir.*) cureter.
chiuretaj *s.n.* (*chir.*) curetage.
chiuretare *s.f.* v. **chiuretaj**.
chiuretă *s.f.* (*chir.*) curette.
chiuvetă *s.f.* *chiuvetă de baie* lavabo (*m.*); *chiuvetă de bucătărie* évier (*m.*).
chivără *s.f.* 1. (*înv.*) sorte de haut képi militaire. 2. bonnet en papier destiné à protéger la tête contre les rayons du soleil.
chiverniseală *s.f.* aisance, fortune.
chivernisi I. *vt.* 1. administrer, diriger. 2. mettre de côté; acquérir des biens. II. *vr.* faire fortune, atteindre à une bonne situation matérielle.
chivernisire *s.f.* v. **chiverniseală**.
chivernisit *adj.* (*fam.*) bien pourvu, enrichi.
chivot *s.n.* (*bis.*) ciboire; custode (*f.*), ostensoir.
chivuță *s.f.* (*reg.*) badigeonneuse ambulante.
chix *s.n.* (*fam.*) échec, fiasco; *a da chix* donner du nez en terre; faire fiasco; faire chou blanc; faire long feu; (*pop.*) prendre/ramasser une veste; tomber à plat.
chrenită *s.f.* (*bot.*) raifort aquatique-jaune (*Nasturtium amphibium*).
ci *conj.* mais; *nu voi rămâne mult timp, ci doar câteva zile* je ne resterai pas longtemps, mais seulement quelques jours; *ci nu te mai codi, spune ce ai pe suflet* n'hésitez plus, dites ce que vous gardez sur le cœur.
ciaconă *s.f.* 1. vieille danse espagnole 2. (*muz.*) pièce instrumentale.
cian *s.n.* (*chim.*) cyanogène, gaz toxique.
cianamidă *s.f.* (*chim.*) cyanamide, susbstance chimique dont on obtient la mélamine.
cianat *s.m.* (*chim.*) dérivé de l'acide cyanhydrique.
cianhidric *adj.* (*chim. în expr.*) *acid cianhidric* acide cyanhydrique.
cianhidrină *s.f.* (*chim.*) cyanhydrine.
cianoficee *s.f. pl.* (*bot.*) cyanophycées, classe d'algues bleues.
cianogen *s.n.* (*chim.*) cyanogène, gaz toxique.
cianotip *adj.* (*tehn.*) cyanotype.
cianoză *s.f.* (*med.*) cyanose.
cianurare *s.f.* (*chim., tehn.*) cyanuration.
cianură *s.f.* (*chim.*) cyanure (*m.*).
cibernetic *adj.* cybernétique, relatif à la cybernétique.
cibernetică *s.f.* cybernétique.
cibernetician *s.m.f.* cybernéticien.
cibernetiza *vt.* cybernétiser, appliquer la cybernétique à diverses techniques.
cibernetizare *s.f.* cybernétisation.
cibernetizat *adj.* cybernétisé.
cicadă *s.f.* (*entom.*) famille d'insectes au corps court et à la grosse tête.
cicadee *s.f. pl.* (*bot.*) famille de plantes aux grosses feuilles.
cicar *s.m.* (*zool.*) animal aquatique inférieur (*Eudontomyzon danfordi*).
cicatrice *s.f.* cicatrice.
cicatriza *vr.* se cicatriser; *o plagă care se cicatrizează* une plaie qui se cicatrise.
cicatrizant *adj.* cicatrisant; *pomadă cicatrizantă* pommade cicatrisante
cicatrizare *s.f.* (*med.*) cicatrisation.
cică *adv.* on dit (on prétend) que; il paraît que; *cică nu e vinovat* il affirme qu'il n'est pas coupable; *cică se pricepe* il prétend s'y connaître; (*formulă din basme*) *cică a fost odată* il était une fois (dit-on).
cicăleală *s.f.* admonestation, engueulade, gronderie.
cicăli *vt.* admonester, engueuler, gronder, rabrouer.
cicălire *s.f.* v. **cicăleală**.
cicălitor *adj.* chicaneur, tracassier.
cicero *s.m. invar.* 1. (*tipogr.*) cicéro. 2. coupe de cheveux spéciale pour hommes.
cicerone *s.m.* cicérone, guide.
cichirgiu *s.m.* (*înv.*) confiseur.
ciclamă *s.f.* (*bot.*) cyclamen (*Cyclamen europaeum*).
ciclamen *adj.* de la couleur du cyclamen, rose-mauve.
ciclan *s.m.* (*chim.*) cyclane, hydrocarbure cyclique saturé.
ciclic *adj.* cyclique.
ciclicitate *s.f.* caractère cyclique.
ciclism *s.n.* cyclisme.
ciclist *s.m.f.* cycliste.
ciclizare *s.f.* cyclisation.
cicloalcan *s.m.* (*chim.*) v. **ciclan**.
cicloalchenă *s.f.* (*chim.*) cycloalkène.
ciclocefal *adj., s.m.f.* (*med.*) cyclocéphale.
ciclocefalie *s.f.* (*med.*) cyclocéphalie.
ciclocros *s.n.* (*sport*) cyclocross, cyclo-cross.
ciclohexan *s.m.* (*chim.*) cyclohexane.
cicloidal *adj.* (*geom.*) cycloïdal.
cicloidă *s.f.* (*geom.*) cycloïde.
cicloidie *s.f.* (*psihiatr.*) cycloidie.
ciclomorfoză *s.f.* (*biol.*) ensemble des modifications subies par l'organisme.
ciclon *s.n.* (*meteo*) cyclone, ouragan, typhon, tornade (*f.*).
ciclonal *adj.* (*meteo*) cyclonal, relatif au cyclone.
ciclonic *adj.* (*meteo*) cyclonal, cyclonique.
ciclop *s.m.* 1. (*mit.*) géant anthropophage à un seul œil, cyclope. 2. (*zool.*) cyclope, crustacé inférieur d'eau douce (*Cyclops vicidus*).
cicloparafină *s.f.* (*chim.*) cyclane.
ciclopic *adj.* cyclopéen.
ciclopie *s.f.* (*med.*) cyclopie.
ciclopropan *s.m.* (*chim.*) cyclopropane.
cicloramă *s.f.* (*teatru*) cyclorama (*m.*).
ciclostom *s.m.* (*la pl.*) (*zool.*) cyclostomes, vertébrés aquatiques inférieurs.
ciclotimic *s.m.f., adj.* (*med.*) cyclothymique.
ciclotimie *s.f.* (*med.*) cyclothymie.
ciclotron *s.n.* (*fiz. nucl.*) cyclotron, accélérateur de particules.
cicloturism *s.n.* cyclotourisme.
cicloturist *s.m.f.* cyclotouriste.
cicloturistic *adj.* relatif au cyclotourisme.
cicloză *s.f.* (*biol.*) mouvement du protoplasme à l'intérieur de la cellule.

ciclu *s.n.* cycle; *ciclu solar* cycle solaire; *ciclu anual* cycle annuel; *ciclu de lecții* série de leçons; *ciclu menstrual* menstruation.

[1]**cicoare** *s.f.* 1 (*bot.*) chicorée, mignonnet (*m.*) (*Cichorium Intybus*); *cicoare-de-grădină* chicorée-friseé, escarole, barbe-de-capucin, usnée, andive (*Cichorium Endivia*). 2. ersatz de café (préparé de la racine de la chicorée).

[2]**cicoare** *s.f.* (*entom.*) insecte de couleur jaune-châtain (*Cicada orni*).

ciconiidă *s.f.* (*ornit.*) v. **ciconiiformă**.

ciconiiformă *s.f.* (*ornit.*) (*la pl.*) ciconiiformes, ordre de grands oiseaux échassiers (la cigogne, le héron, le flamant, l'ibis).

cidru *s.n.* cidre, boisson alcoolisée.

cifoscolioză *s.f.* (*med.*) cyphoscoliose.

cifotic *adj., s.m.f.* (*med.*) cyphotique, (personne) atteinte de cyphose.

cifoză *s.f.* (*med.*) cyphose.

cifra I. *vr.* monter, s'élever à un certain chiffre; *cheltuielile de călătorie se cifrează la* les frais de voyage s'élèvent à. II. *vt.* 1. appliquer des chiffres; *a cifra/a pagina un manuscris* chiffrer un manuscrit, en numéroter les pages. 2. chiffrer, transposer un texte en caractères conventionnels.

cifrat *adj.* chiffré; *un mesaj cifrat* un message chiffré.

cifră *s.f.* chiffre (*m.*), nombre (*m.*); montant (*m.*), somme; *cifră de afaceri* chiffre d'affaires; *cifre romane/arabe* chiffres romains/arabes.

cifric *adj.* exprimé en chiffres; numérique.

cifru *s.n.* chiffre, système de signes conventionnels utilisés dans les communications secrètes.

cigă *s.f.* 1. (*min.*) poulie fixe. 2. (*zool.*) coquille de gastéropode.

cihăi *vt.* (*reg.*) v. **chihăi**.

cil *s.m.* (*biol. în expr.*) *cili vibratili* cils vibratiles.

ciliar *adj.* (*biol.*) ciliaire, relatif aux cils.

ciliat I. *adj.* pourvu de cils. II. *s.n.* (*zool.*) classe de protozoaires dont le corps est couvert de cils.

cilibiu *adj.* (*înv.*) joli, gracieux, fin; galant.

cilindra *vt.* (*constr.*) cylindrer; *a cilindra/nivela o șosea* cylindrer une route.

cilindrare *s.f.* (*constr.*) cylindrage (*m.*).

cilindree *s.f.* (*tehn.*) cylindrée.

cilindric *adj.* cylindrique.

cilindru I. *s.m.* 1 cylindre. 2. (*tehn.*) *cilindru-compresor* cylindre compresseur; *cilindru ax* cylindraxe. II. *s.n.* (*înv.*) chapeau haut de forme, gibus.

cilindrurie *s.f.* (*med.*) cylindrurie.

cimază *s.f.* (*arhit.*) cimaise.

cimă *s.f.* (*bot.*) cyme; inflorescence.

cimbal *s.n.* v. **chimval**.

cimbalist *s.m.f.* cymbaliste, joueur de cymbale.

cimbrișor *s.m.* (*bot.*) pouliot-bâtard, serpolet (*Thymus Serpyllum*).

cimbru *s.m.* (*bot.*) sarriette (*f.*) (*Satureja hortensis*).

ciment *s.n.* ciment.

cimenta *vt.* cimenter; *a cimenta un perete* cimenter un mur; (*fig.*) *a cimenta o prietenie* cimenter une amitié.

cimentare *s.f.* cimentation.

cimentist *s.m.* cimentier.

cimerieni *s.m. pl.* cimmériens, population d'origine thrace.

cimili *vi.* (*reg.*) dire des devinettes.

cimilitură *s.f.* (*reg.*) devinette.

cimișir *s.m.* (*bot.*) buis, arbuste décoratif (*Buxus sempervirens*).

cimitir *s.n.* cimetière; champ de repos.

cimotie *s.f.* (*reg.*) parent; *a fi cimotie cu cineva* être le parent de qqn.

cimpanzeu *s.m.* (*zool.*) chimpanzé (*Pan troglodytes*).

cimpoi *s.n.* cornemuse; musette (*f.*) (*prov.*) *cimpoaiele, până nu sufli într-însele și le umpli de vânt, ele nicicum îți cântă* jamais la cornemuse ne dit mot si elle n'a le ventre plein.

cimpoiaș *s.m.* v. **cimpoier**.

cimpoier *s.m.* cornemuseur; (*reg.*) cornemuseux.

cin *s.n.* (*înv.*) 1. (*în societatea medievală*) haute position sociale. 2. (*înv. reg.*) ordre monacal. 3. petite embarcation de pêche.

cina *vi.* dîner, souper.

cinabru *s.n.* (*mineral.*) cinabre, sulfure naturel de mercure.

cină *s.f.* 1. dîner (*m.*); souper (*m.*). 2 (*bis.*) *cina cea de taină* la Cène.

cinătui *vt.* (*reg.*) 1. plumer des volailles; écailler des poissons. 2. découper, trancher.

cincantin *s.m.* variété précoce de maïs.

cincar *s.m., adj.* (*reg.*) cheval âgé de cinq ans.

cinchi *vr.* (*reg.*) s'accroupir.

cinchit *adj.* (*reg.*) accroupi.

cinci I. *num. card.* cinq; *este ora cinci* il est cinq heures; *are cinci copii* il a cinq enfants. II. *num. ord. etajul cinci* (*al cincilea*) le cinquième; *locuiește la etajul cinci* il habite au cinquième; *în cinci ale lunii* le cinq du mois; *tunurile erau așezate câte cinci pe două rânduri* les canons étaient disposés en quinconce sur deux rangées. III. *s.m. un cinci la fizică* un cinq en physique.

cinci-degete *s.m.* (*bot.*) quintefeuille (*f.*) (*Potentilla reptans*).

cincilea *num. ord.* (*precedat de articolul „al", „a"*) *al cincilea* le cinquième; *Ludovic al V-lea* Louis V (cinq); *a fi a cincea roată la căruță* être la cinquième roue de la charrette/du carrosse.

cincime *s.f.* cinquième (*m.*); *a moștenit o cincime din avere* il a hérité d'un cinquième de la fortune.

cincinal I. *adj.* quinquennal; *plan cincinal* plan quinquennal. II. *s.n.* quinquennat.

cincisprezece *num. card.* quinze; *cincisprezece elevi* quinze élèves; *au venit în total cincisprezece* ils sont venus quinze en tout; *capitolul cincisprezece* le quinzième chapitre, chapitre quinze; *azi suntem în cincisprezece ale lunii* aujourd'hui nous sommes le quinze du mois.

cincisprezecelea *num. ord.* (*precedat de articolul „al", „a"*) *al cincisprezecelea* le quinzième; *Ludovic al XV-lea* Louis XV (quinze).

cincizeci *num. card.* cinquante; *cincizeci de ani* cinquante ans; *pagina cincizeci* page cinquante.

cincizecilea *num. ord.* (*precedat de articolul „al", „a"*) *al cincizecilea* le cinquantième

cine *pron. interog.* și *rel.* qui; quiconque, chacun; *cine ar fi crezut?* qui l'aurait/l'eût dit?; *cine strică* à qui la faute; *cine știe?* qui sait?; sait-on jamais?; *cine știe pe unde îi sticlesc ochii* qui sait où il se trouve et comment il vit; *cine-i ca el?* il n'y en a pas deux comme lui; *cine ce treabă are?* cela ne regarde personne; *cine te crede?* à d'autres!; *nu e cine știe ce* ce n'est pas cassant; ça ne casse pas les vitres; (*prov.*) *cine face acela trage* qui casse les verres les paie.
cineamator *s.m.* cinéaste amateur.
cineast *s.m.f.* cinéaste.
cinecenaclu *s.n.* atelier de création des cinéastes amateurs.
cineclub *s.n.* ciné-club, cinéclub.
cineclubist *s.m.f.* membre d'un cinéclub.
cinefil *s.m.f.* cinéphile.
cinefilie *s.f.* cinéphilie.
cinegetic I. *adj.* cynégétique, relatif à la chasse. II. *s.f.* art de la chasse, cynégétique.
cinel I. *interj.* (*repetat*) *cinel-cinel* devinez ma devinette. II. *s.n.* (*muz.*) cymbale (*f.*).
cinema *s.n.* cinéma; (*pop.*) ciné.
cinemascop *s.n.* cinémascope.
cinematecă *s.f.* cinémathèque.
cinematic I. *adj.* cinématique, relatif à la cinématique. II. *s.f.* cinématique, partie de la dynamique.
cinematograf *s.n.* cinématographe.
cinematografia *vt.* cinématographier.
cinematografic *adj.* cinématographique.
cinematografie *s.f.* cinématographie.
cineramă *s.f.* cinérama (*m.*).
cinerar *adj.* (*în expr.*) *urnă cinerară* urne cinéraire.
cineraria *s.f.* (*bot.*) plante décorative aux grandes feuilles (*Cineraria hybrida*).
cinerit *s.n.* (*geol.*) cinérite (*f.*), cendres volcaniques stratifiées.
cineroman *s.n.* cinéroman.
cinescop *s.n.* (*electron.*) cinéscope.
cinetic I. *adj.* (*fiz.*) cinétique. II. *s.f.* (*fiz.*) cinétique, partie de la mécanique.
cineva *pron. nehot.* quelqu'un, on; *m-a căutat cineva?* est-ce que quelqu'un m'a cherché?; *a-i fi cineva simpatic* avoir de la sympathie pour quelqu'un; *a-i fi cineva antipatic* avoir de l'antipathie/de l'aversion pour qqn.; *la noi e întotdeauna cineva acasă* chez nous il y a toujours du monde à la maison; (*fam.*) *a ajunge cineva* devenir quelqu'un.
cinevașilea *pron. nehot.* (*înv.*) v. **cineva**.
cingătoare *s.f.* ceinture; cordon (*m.*).
cinic *adj.* cynique.
cinism *s.n.* cynisme.
cinocefal *s.m.* (*zool.*) espèce de singe dont la tête ressemble à celle du chien.
cinovnic *s.m.* (*înv.*) fonctionnaire public inférieur.
cinste *s.f.* 1. honnêteté, probité; droiture, intégrité; chasteté. 2. honneur (*m.*); *loc de cinste* place d'honneur; *a da cinstea pe rușine* se compromettre; *cinstea mâței la oala cu smântână* avoir cassé son sabot; dire adieu à la vertu; *pe cinstea mea* foi d'honnête homme; parole d'honneur; *a avea cinstea de a* avoir l'honneur de; avoir l'heureuse occasion de; *în cinstea cuiva* en l'honneur de qqn.; *pe cinste* épatant; chouette; (*pop.*) bath; (*prov.*) *cine cere nu piere, dar nici cinste/nume bun nu are* qui vit (à taille et) à compte vit à honte; *cine și-a pierdut cinstea dă-i colac și lumânare* mieux vaut trésor d'honneur que d'or; *cinstea, cinste așteaptă* comme tu honores, on t'honorera. 3. cadeau (*m.*), présent (*m.*); *a face cinste* (*cu un păhărel*) offrir une tournée; payer un coup (de vin).
cinsteț *s.m.* (*bot.*) sauge-glutineuse (*Salvia glutinosa*).
cinsti I. *vt.* honorer; respecter; (*prov.*) *cine pe altul omenește pe sine se cinstește* tous, hommes, femmes honorons, ou nous nous déshonorerons; *cinstește pe bătrâni, căci și tu poți fi bătrân* honore les vieux, car vieux tu seras.
cinstire *s.f.* respect (*m.*), estime, déférence; considération.
cinstit *adj.* 1. honnête, correct, probe, de bonne foi; (*arg.*) franco, réglo; *a fi cinstit* avoir les mains nettes. 2. vertueux, chaste. 3. estimé, vénérable, digne de respect.
cintez *s.m.* v. **cintezoi**.
cinteză *s.f.* (*ornit.*) pinson femelle (*Fringilla coelebs*).
cintezoi *s.m.* pinson mâle.
cintru *s.n.* cintre.
cinzeacă *s.f.* unité de mesure de capacité pour les boissons (0,16 litre).
cioacă *s.f.* 1. pièce du métier à tisser. 2. (*arg.*) baliverne. 3. (*în expr.*) *a se ține de cioace* jouer de bons tours.
cioandă *s.f.* (*reg.*) dispute légère.
cioară *s.f.* (*ornit.*) corneille (*Corvus cornix*); (*prov.*) *cioara e tot cioară, ia pruna și zboară* fumier couvert d'or reste toujours fumier; *cioară lângă cioară trage, alte păsări nu-i sunt drage* un âne gratte l'autre; *ciorii i se par puii ei de păun* chaque oiseau trouve son nid beau.
cioareci *s.m. pl.* chausses paysannes.
ciob *s.n.* débris, éclat, tesson; *după chef s-au strâns cioburile de pahare* après la noce on a ramassé les débris des verres; (*prov.*) *râde ciob de oală spartă* c'est l'hôpital qui se moque de la charité; *râde hârbul de ciob* la pelle se moque du fourgon.
ciobacă *s.f.* (*reg.*) embarcation rudimentaire de pêche.
cioban *s.m.* 1. berger, pâtre. 2. (*astron.*) *ciobanul-cu-oile* la Lyre; *steaua-ciobanului a.* l'étoile du berger, Vénus; *b.* l'étoile polaire.
ciobănaș *s.m.* jeune berger; (*înv.*) pastoureau.
ciobănel *s.m.* v. **ciobănaș**.
ciobănesc *adj.* relatif au berger; *câine ciobănesc* chien de berger.
ciobănește *adv.* à la manière des bergers; (*fig.*) grossièrement.
ciobăni *vi.* servir comme berger, être berger.
ciobănie *s.f.* occupation de berger; condition de berger.
ciobănit *s.n.* v. **ciobănie**.
ciobăniță *s.f.* bergère.
ciobi *vt.* ébrécher; endommager; (*fig. fam.*) entamer, écorner.

ciobit *adj.* ébréché; endommagé; *farfurie ciobită* assiette ébréchée.
cioboată *s.f.* v. **ciubotă**.
[1]**cioc** *interj. cioc-cioc* toc-toc.
[2]**cioc** *s.n.* 1. bec; *ciocul păsării* le bec de l'oiseau. 2. barbiche (*f.*). 3. (*bot.*) *ciocul-berzei a.* géranium des prés (*Geranium pratense*); *b.* bec de grue (*Geranium gruinum*); *ciocul cucoarei* petite plante à la tige duveteuse (*Erodium cicutorium*); (*ornit.*) *cioc-întors* bec-courbé, oiseau migrateur (*Recurvirostra avosetta*). 4. (*med.*) *cioc-de-papagal* formation osseuse en marge des vertèbres.
[1]**ciocan** *s.n.* 1. marteau; (*arg.*) darrac; *a fi între ciocan și nicovală* être entre l'enclume et le marteau; *a sta ciocan pe capul cuiva* casser/rompre la tête à qqn.; rompre la cervelle/les oreilles à qqn.; (*sport*) *a arunca ciocanul* lancer le marteau. 2. (*anat.*) marteau de l'oreille. 3. (*mil. în expr.*) *ciocan de foc* bref bombardement d'artillerie; (*prov.*) *ciocanul fără coadă nu e bun de bătut* marteau sans manche ne vaut rien; *tot țiganul își laudă ciocanul, dar eu barosul meu că e mai greu* chaque potier vante son pot.
[2]**ciocan** *s.n.* (*fam.*) topette (*f.*), canon d'eau-de-vie.
[3]**ciocan** *s.m.* (*reg.*) v. **cocean**.
ciocălău *s.m.* (*reg.*) v. **cocean**.
ciocănar *s.m.* 1. (*metal.*) marteleur; riveur 2. bricoleur.
ciocănaș *s.m.* 1. tailleur de sel. 2. v. **ciocănitoare**. 3 (*bot.*) dauphinelle (*Delphinium ajacis*)
ciocănel *s.n.* petit marteau.
ciocăni I. *vi.* frapper, cogner, heurter; frapper à coups de marteau, marteler. II. *vt.* rompre les oreilles à qqn.; se pendre à l'oreille de qqn.
ciocănire *s.f.* cognement (*m.*); coup de marteau.
ciocănit *s.n.* v. **ciocănire**.
ciocănitoare *s.f.* (*ornit.*) pic épeiche, épeichette (*Picus*); pivert (*Picus viridis*).
ciocănitură *s.f.* v. **ciocănire**.
ciocârlan *s.m.* (*ornit.*) 1. cochevis (*Galerida cristata*). 2. alouette mâle.
ciocârlie *s.f.* (*ornit.*) alouette (*Alauda arvensis*); (*prov.*) *când a cântat ciocârlia să fie plugul în brazdă* un bon laboureur se lève au point du jour.
ciocârti *vt.* (*reg.*) v. **ciopârți**.
ciochie *s.f.* outil du tonnelier.
ciochină *s.f.* partie postérieure de la selle
cioclovină *s.f.* (*pop. depr.*) parvenu.
cioclu *s.m.* croque-mort; (*arg.*) emballeur de refroidis.
ciocmăni *vt.* (*reg.*) casser/rompre la tête à qqn ; enquiquiner qqn.
ciocneală *s.f.* v. **ciocnire**.
ciocnet *s n.* bruit produit par le heurt de deux objets durs.
ciocni I *vt.* fendre, cogner; *a ciocni un pahar* trinquer; *își ciocni paharul cu cel al prietenului său* il cogna son verre contre celui de son ami. II *vr.* se cogner, se heurter, se tamponner; *două automobile s-au ciocnit pe șosea* deux voitures se sont tamponnées sur la route; *mentalitățile vechi se ciocnesc cu cele noi* les vieilles mentalités se heurtent aux nouvelles (ces deux mentalités s'affrontent).
ciocnire *s.f.* 1. heurt (*m.*), choc (*m.*), tamponnage (*m.*), collision; *ciocnire a două automobile* tamponnage (*m.*) de deux voitures. 2 (*fig.*) conflit (*m.*), choc (*m.*), échauffourée; *ciocnire de interese* conflit d'intérêts; *o ciocnire a avut loc la frontieră* une échauffourée a eu lieu à la frontière.
[1]**ciocnit** *s.n.* heurt, cognement.
[2]**ciocnit** *adj.* 1. fêlé, ébréché 2 (*ir.*) toqué, fou.
ciocoaică *s.f.* femme d'un parvenu.
[1]**ciocoi** *s.m.* parvenu; (*prov.*) *ciocoiul este ca răchita, de ce-l tai, de ce răsare* mauvaise herbe ne meurt pas.
[2]**ciocoi** *vr.* 1. prendre des habitudes de parvenu. 2. devenir servile.
ciocoiesc *adj.* relatif aux parvenus; propre aux parvenus.
ciocoime *s.f.* l'ensemble des "ciocoi", des parvenus.
ciocoism *s.n.* 1. manières de parvenus. 2. (*fig.*) manque de dignité, servilisme.
ciocolată *s.f.* chocolat (*m.*); *înghețată cu ciocolată* glace au chocolat.
ciocolatier *s.m.f.* chocolatier, ouvrier dans une fabrique de chocolat.
ciocolatiu *adj.* chocolat (*adj. invar.*); *stofă ciocolatie* étoffe chocolat.
cioculeț *s.n.* petit bec.
cioflingar *s.m.* voyou, vagabond, bon à rien.
ciohodar *s.m.* (*înv.*) 1. officier du Palais qui prenait soin des chaussures du Prince régnant. 2. valet de chambre du Prince régnant.
ciolac *adj.* (*reg. despre mâini, picioare*) infirme, boiteux, manchot.
ciolan *s.n.* os; *a da cuiva un ciolan de ros* donner/jeter à qqn. un os à ronger; *a scăpa ciolanul din mână* manquer le coche/le train/une occasion; la manquer belle; *a-i trece cuiva ciolan prin ciolan* être rompu de fatigue; avoir les jambes brisées; ne plus pouvoir mettre un pied devant l'autre; *a umbla după ciolan* chercher un os à ronger; chercher des profits; *a-i rupe/a-i muia cuiva ciolanele* mettre qqn en bouillie; battre qqn. comme plâtre; *a-i putrezi cuiva ciolanele pe undeva* y laisser ses bottes/ses chausses/ses houseaux/ses os.
ciolănos *adj.* osseux; *față ciolănoasă* visage osseux.
ciolpan *s.m.* (*pop.*) tronc d'arbre sans branches.
cioltar *s.n.* (*înv.*) tapis de selle; caparaçon.
ciomag *s.n.* gourdin, massue (*f.*), rondin; (*arg.*) bidule, goumi, gomme à effacer le sourire; (*prov.*) *e ușor o sută de ciomege pe spinarea altuia* on souffre patiemment la douleur d'autrui; *cine nu-nțelege de cuvânt nici de ciomag* qui raison n'entend, ne cède point aux coups.
ciomăgar *s.m.* v **ciomăgaș**.
ciomăgaș *s.m.* assommeur; querelleur.
ciomăgeală *s.f.* bastonnade, raclée; *a încasa o ciomăgeală* recevoir une volée de coups; recevoir une bonne peignée/une rossée.
ciomăgi *vt.* battre à plate couture; rouer de coups.
ciondăneală *s.f.* (*fam.*) dispute, chamaillerie, altercation.
ciondăni *vr.* se chamailler; se disputer, se disputailler.
ciont *adj.* v **ciunt**.
ciopată *s.f.* (*reg.*) v. **ciozvârtă**.

ciopârțeală *s.f.* v. **ciopârțire**.
ciopârți *vt.* déchiqueter, dépecer, écharper, découper; (*fig.*) *a ciopârți un text* tronquer/mutiler un texte.
ciopârțire *s.f.* déchiquetage (*m.*) dépeçage (*m.*).
cioplealǎ *s.f.* v. **cioplire**.
ciopli I. *vt.* ciseler, fignoler, dégrossir; sculpter. II. *vr.* (*fig.*) se dégrossir, s'instruire.
cioplire *s.f.* ciselage (*m.*), dégrossissage (*m.*).
cioplit I. *adj.* dégrossi, ciselé. II. *s.n.* v. **cioplire**.
cioplitor I. *s.n.* (*tehn.*) 1. doucine (*f.*); gorget. 2. cure-pied, rogne-pied. II. *s.m.* tailleur de pierre; sculpteur.
cioplitură *s.f.* copeaux (*m. pl.*); éclats (*m. pl.*).
ciopor *s.n.* 1. troupeau d'animaux du même age (et de la même espèce). 2. foule (*f.*), multitude (*f.*), masse (*f.*).
ciorap *s.m.* 1. bas; chaussette (*f.*); *ciorap-chilot, ciorap-pantalon* collant; *a avea bani la ciorap* avoir du beurre dans les épinards; avoir du foin dans ses bottes; *a strânge bani la ciorap* amasser de l'argent. 2. (*el.*) tube isolant.
ciorăpărie *s.f.* 1. amas de bas, de chaussettes. 2. magasin de bas.
ciorbagiu *s.m.* 1. (*înv.*) commandant d'un régiment de janissaires. 2. (*fam.*) grand amateur de potage.
ciorbă *s.f.* potage aigre; *a pune pe toți într-o ciorbă* mettre dans le même panier/sac; mélanger les torchons avec les serviettes; *a se amesteca în ciorba altuia* se mêler des affaires d'autrui; (*prov.*) *cine s-a fript cu ciorbă suflă și-n iaurt* chat échaudé craint l'eau froide; *ciorba încălzită nu-i bună de mâncare* un dîner réchauffé ne valut jamais rien; amitié rompue n'est jamais bien soudée.
ciorchine *s.m.* grappe (*f.*), thyrse; *castanii își agitau ciorchinii de flori albe* les marroniers agitaient leurs thyrses blancs; *ciorchini de struguri* grappes de raisins.
ciordeală *s.f.* (*fam.*) menu vol (*m.*); maraude, chapardage (*m.*).
ciordi *vt.* (*fam.*) chiper, voler, dérober.
ciordit *s.n.* (*fam.*) v. **ciordeală**.
ciormoiag *s.m.* (*bot.*) plante herbacée aux fleurs blanches rougeâtres (*Melampyrum cristatum*).
ciornă *s.f.* brouillon (*m.*).
cioroaică *s.f.* 1. corneille. 2. épithète donnée à une femme brune.
cioroi *s.m.* 1. corneille mâle. 2. épithète donnée à un homme brun. 3. (*bot.*) inule (*Inula Cordata, germanica* și *Hibrida*).
cioropină *s.f.* (*pop. peior.*) bohémien.
ciorovăi *vr.* se chamailler, se disputer (légèrement).
ciorovăială *s.f.* chamaillerie, dispute.
ciorovăire *s.f.* (*rar*) v. **ciorovăială**.
ciorpac *s.n.* (*reg.*) (*pesc.*) truble, trouble, épuisette (*f.*).
ciortan *s.m.* (*iht.*) (*reg.*) carpe (de un à deux kilos); chevenne, chevesne (*f.*) (*Squalius cephalus*).
ciosmoli *vr.* (*reg.*) s'agiter, se démener; hésiter.
ciot *s.n.* chicot; *un ciot de mână* un moignon; *un ciot de creion* un bout de crayon.
ciotcă *s.f.* (*reg.*) 1. foule, multitude de gens; masse; *a se strânge ciotcă* se rassembler, se réunir, s'attrouper. 2. souche; racine d'arbre.
cioturos *adj.* noueux; *mâini cioturoase* mains noueuses.
ciovei *s.n.* (*reg.*) objet de cuisine hors d'usage.
ciovică *s.f.* (*ornit.*) 1. chevêche, glaréole (*Glareola pratincola*). 2. vanneau (*m.*) (*Vanellus vanellus*). 3. v. **cucuvea**.
ciozvârtă *s.f.* quartier d'un animal abattu; gros morceau de viande.
cip *s.n.* (*electron.*) petit morceau de matériau semi-conducteur.
ciperacee *s.f. pl.* (*bot.*) cypéracées, famille de plantes.
cipic *s.m.* chausson; (*înv.*) bottine (*f.*).
cipilică *s.f.* (*fam.*) petite béret que l'on porte sur le sommet de la tête.
cipolin *s.n.* 1. marbre blanc à veines colorées. 2. motif décoratif oriental.
ciprinid *s.n.* (*la pl.*) (*iht.*) famille de poissons d'eau douce, Cyprinidés.
ciprinicultură *s.f.* branche de la pisciculture qui s'occupe de la culture des carpes.
cir *s.n.* (*reg.*) bouillie de farine de maïs délayée.
cirac *s.m.* 1. adepte, disciple. 2. flatteur, flagorneur. 3. (*înv.*) homme de confiance de qqn.
circ *s.n.* 1. cirque; *a duce copiii la circ* conduire les enfants au cirque. 2. (*geol.*) *circ glaciar* cirque glaciaire.
circa *adv.* environ, approximativement, à peu près; *are circa 40 de ani* il a environ quarante ans.
circadian *adj.* (*med. în expr.*) *ritm circadian* rythme circadien.
circar *s.m.* artiste de cirque.
circă *s.f.* (*fam.*) circonscription (médicale, de police, financière).
circuit *s.n.* circuit; *circuit automobilistic* circuit automobile; *circuit integrat* circuit intégré.
circula *vi.* circuler, se déplacer, se mouvoir; *sângele circulă în tot organismul* le sang circule dans tout l'organisme; *automobilele circulă toată ziua* les automobiles circulent toute la journée; *banii circulă* l'argent circule; *circulă zvonul* le bruit court.
circulant *adj.* circulant; *capital circulant* capital circulant.
circular *adj.* circulaire; *mișcare circulară* mouvement circulaire; *ferăstrău circular* scie circulaire; *suprafață circulară* surface circulaire.
circulară *s.f.* circulaire; disposition; *circulară ministerială* circulaire ministérielle.
circulator *adj.* (*în expr.*) *aparat circulator* appareil circulatoire.
circulație *s.f.* circulation; déplacement (*m.*); (*fiziol.*) *circulația sângelui* la circulation du sang; (*meteo*) *circulația atmosferică* la circulation atmosphérique; (*fin.*) *circulația monetară* la circulation monétaire; *e multă circulație pe străzi* il y a beaucoup de circulation dans les rues; *a pune în circulație* mettre en circulation; *a scoate pe cineva din circulație* mettre qqn. hors de circuit; jeter/mettre qqn. au rancart; *a (nu mai) fi în circulație* (ne plus être) d'usage; (ne plus) circuler.
circumcide *vt.* circoncire.
circumcizie *s.f.* circoncision.
circumducție *s.f.* (*fiz.*) circumduction.
circumferință *s.f.* circonférence.

circumflex *adj.* (*în expr.*) *accent circumflex* accent circonflexe.
circumlocuție *s.f.* circonlocution, périphrase
circumlunar *adj.* qui se trouve ou se passe autour de la lune.
circumoral *adj.* (*anat.*) qui se trouve autour de la bouche.
circumpolar *adj.* circumpolaire; *expeditie circumpolară* expédition circumpolaire.
circumscrie *vt.* circonscrire; délimiter; *a circumscrie o epidemie* circonscrire, restreindre une épidémie.
circumscriere *s.f.* circonscription
circumscripție *s.f.* circonscription; *circumscripție electorală* circonscription électorale.
circumspect *adj.* circonspect; *acest politician e circumspect în declarațiile sale* ce politicien est circonspect dans ses déclarations.
circumspecție *s.f.* circonspection, précaution, prudence; *a proceda cu circumspecție* agir avec circonspection.
circumstanță *s.f.* circonstance.
circumstanțial *adj.* circonstanciel; *complement circumstanțial* complément circonstanciel.
circumvoluție *s.f.* circonvolution.
cireadă *s.f.* troupeau de bétail.
cireașă *s.f.* cerise; *cireșe pietroase* bigarreaux; *cireșe amare* variété de cerises à goût amer; *cireașă neagră* guigne.
cireș *s.m.* (*bot.*) cerisier (*Cerasius avium*); *cireș sălbatic a.* merisier (*Prunus avium*); *b.* mahaleb (*Cerasus mahaleb*).
cireșar *s.m.* 1 nom populaire du mois de juin. 2. (*ornit.*) gros-bec (*Coccothraustes coccothraustes*)
cireșiu *adj* (*rar*) (couleur) cerise.
cirezar *s.m.* (*înv. pop.*) propriétaire ou marchand de bestiaux.
cirip *interj.* onomatopée qui imite le gazouillis des oiseaux; *de-a cirip-cirip* pigeon vole (jeu d'enfants).
ciripeală *s.f.* v. **ciripit**.
ciripi *vi.* gazouiller, pépier; (*arg.*) casser le morceau (dénoncer ses complices).
ciripie *s.f.* (*reg.*) cordeau rouge du charpentier; *a merge/a se duce/a trage ca pe ciripie* aller tout droit
ciripire *s.f.* v. **ciripit**.
ciripit *s.n.* gazouillement, gazouillis, pépiement, ramage.
ciripitor *adj.* gazouilleur; (*pop.*) mouchard, dénonciateur.
ciritel *s.m.* (*reg.*) buisson, taillis.
cirocumulus *s.m.* (*meteo*) (nuage) cirrocumulus.
cirostratus *s.m.* (*meteo*) (nuage) cirrostratus.
cirotic *adj., s.m.f.* (*med.*) cirrhotique, malade de cirrhose.
ciroză *s.f* (*med.*) cirrhose.
cirtă *s.f.* (*pop*) vétille, rien, bagatelle, misère; *nici o cirtă* pas un fétu.
cirtometrie *s.f.* (*med.*) cyrtométrie, mensuration du périmètre thoracique.
cirtometru *s.n.* (*med.*) cyrtomètre, appareil destiné à mesurer le périmètre thoracique.
cirus *s.m.* (*meteo*) (nuage) cirrus
cislă *s.f.* 1. (*pop.*) conseil (*m.*); *a face cislă* tenir conseil; (*fam.*) tenir ses assises. 2. (*au moyen âge*) quote-part d'un impôt payé en commun.
cislui (*pop.*) I *vi.* causer, tenir conseil II. *vt.* accuser, incriminer.
cisoidă *s.f.* (*geom.*) cissoïde.
cistalgie *s.f.* (*med.*) cystalgie, douleur de la vessie.
cistectomie *s.f.* (*med.*) cystectomie.
cistercian *s.m.f., adj.* cistercien, (moine, religieuse) qui appartient à une congrégation bénédictine.
cisternă *s.f.* citerne; *camion-cisternă* camion-citerne.
cistic *adj.* (*anat.*) cystique, qui appartient à la vessie ou à la vésicule; *canal cistic* canal cystique.
cisticerc *s.m.* (*zool.*) cysticerque, larve du ténia.
cisticercoză *s.f.* (*med., vet.*) cysticercose, maladie parasitaire.
cisticită *s.f.* (*med.*) inflammation du canal cystique.
cistită *s.f.* (*med.*) cystite
cistocel *s.n.* (*med*) hernie de la vessie.
cistografie *s.f.* (*med.*) cystographie.
cistopatie *s.f.* (*med.*) cystopathie.
cistoplegie *s.f.* (*med.*) paralysie de la vessie.
cistosarcom *s.m.* (*med.*) sarcome de la vessie.
cistoscop *s.n.* (*med.*) cystoscope.
cistoscopic *adj.* (*med.*) cystoscopique.
cistoscopie *s.f.* (*med.*) cystoscopie.
cistotomie *s.f.* (*chir.*) cystotomie.
cișmea *s.f.* borne-fontaine; *a curge ca dintr-o cișmea* couler abondamment
cit *s.n.* (*reg. înv.*) calicot.
cita *vt.* 1. citer, mentionner, reproduire; *a cita un autor* citer un auteur. 2. (*jur.*) *a cita în justitie* citer en justice.
citabil *adj.* citable, qui peut être cité, digne d'être cité.
citadelă *s.f.* citadelle, forteresse.
citadin *s.m.f., adj.* citadin; *populatie citadină* population citadine.
citadiniza *vt.* urbaniser.
citadinizare *s.f.* urbanisation
citadinizat *adj* urbanisé
citanie *s.f.* (*pop. înv.*) lecture pieuse
citare *s.f.* 1. citation; *semnele citării* guillemets (*m.*). 2. (*jur.*) *citarea martorilor* citation des témoins.
citat *s.n.* citation; *citat din autorii clasici* citation des auteurs classiques
citatomanie *s.f.* la manie des citations.
citație *s.f.* (*jur.*) citation
citeț *adj.* lisible; *un manuscris citet* un manuscrit lisible.
citi I. *vt.* lire; (*arg.*) ligoter; *a citi o scrisoare* lire une lettre; *a citi printre rânduri* lire entre les lignes; lire en filigrane; *a citi în palmă* lire les lignes de la main; *a-i citi cuiva buchiile* dire à qqn ses quatre vérités; ne pas mâcher ses mots; *a citi la repezeală* lire en diagonale; *a citi contorul de lumină* relever l'électricité; *a citi în stele* lire dans les étoiles. II. *vr. acest roman se citește ușor* ce roman se lit facilement.
citire *s.f.* lecture.
[1]**citit** *s.n.* lecture (*f.*); *scris-citit* notions élémentaires de lecture et d'écriture.
[2]**citit** *adj.* (*despre oameni*) instruit, lettré, cultivé, érudit.
cititor *s.m.f., adj.* lecteur; *cititor în stele* astrologue.
citobacteriologic *adj.* (*med.*) cytobactériologique; *examen citobacteriologic* examen cytobactériologique.
citodiagnostic *s.n.* (*med.*) cytodiagnostic.

citogenetic I. *adj.* cytogénétique, relatif à la cytogénétique. II. *s.f.* cytogénétique, branche de la génétique.
citogenetician *s.m.f.* cytogénéticien.
citogeneză *s.f.* cytogenèse.
citolitic *adj., s.n.* (*biol.*) (sérum) cytolitique, qui détruit les cellules.
citoliză *s.f.* (*biochim.*) cytolyse.
citolog *s.m.f.* cytologiste, spécialiste en cytologie.
citologic *adj.* cytologique.
citologie *s.f.* (*biol.*) cytologie.
citopatologie *s.f.* (*med.*) cytopathologie.
citoplasmatic *adj.* cytoplasmique.
citoplasmă *s.f.* (*biol.*) cytoplasme (*m.*).
citostatic *adj., s.m.* (*med.*) cytostatique.
citotoxic *adj.* cytotoxique.
citotoxină *s.f.* (*med.*) cytotoxine.
citrat *s.m.* (*chim.*) citrate.
citric *adj.* (*chim.*) citrique; *acid citric* acide citrique; *fructe citrice* (și *s.n.*) agrumes.
citrin *s.n.* (*mineral.*) citrine (*f.*), variété de quartz jaune.
citronadă *s.f.* citronnade.
ciubăr *s.n.* baquet.
ciubăraș *s.n.* petit baquet.
ciubeică *s.f.* (*reg.*) mauvaise pipe.
ciubotar *s.m.* (*reg.*) cordonnier, bottier; (*arg.*) gnaf, bouif.
ciubotă *s.f.* (*reg.*) botte; *a fi prost ca o ciubotă* être bête à manger du foin; raisonner comme une pantoufle; (*prov.*) *dacă toți or fi mari, cine trage ciubotele?* tout le monde ne peut pas commander.
ciubotăresc *adj.* relatif aux cordonniers
ciubotărie *s.f.* 1. cordonnerie. 2 atelier du cordonnier.
ciuboțică *s.f.* 1. (*reg.*) bottine, bottillon (*m.*). 2. (*bot.*) *ciuboțica-cucului* primevère (*Primula officinalis*); *ciuboțica-ursului* sanicule-des-ours (*Cortusa matthioli*)
ciubuc *s.n.* 1. chibouk, chibouque (*f.*). 2 tuyau de la chibouque. 3. (*arhit.*) moulure (*f.*), corniche (*f.*). 4. (*fam.*) pot-de-vin; gain illicite
ciubucar I. *s.n.* (*tehn.*) gabarit (outil à réaliser les moulures). II. *s.m.* (*fam.*) personne qui touche un pot-de-vin.
ciubucărie *s.f.* 1. ensemble des corniches d'un édifice. 2. (*fam.*) acceptation d'un pot-de-vin; le fait d'accepter des pots-de-vin.
ciubucciu *s.m.* (*înv.*) valet qui s'occupait des chibouques dans une maison de boyard.
ciuciulete I. *s.m.* 1. (*bot.*) champignon comestible (*Morchella esculenta*) II. *adv.* (*în expr.*) *a fi ud ciuciulete* être mouillé jusqu'à la moelle; être tout en eau.
ciuciuli *vr.* (*pop.*) se pelotonner, se recroqueviller.
ciuciulit *adj.* pelotonné; recroquevillé.
ciuciur *s.n.* (*reg.*) caniveau; gouttière (*f.*)
ciuciure *s.m.* (*bot.*) campanule-agglomérée (*Campanula glomerata*).
ciuculete *s.m.* (*bot.*) morillon (*Morchella esculenta*).
ciucuraș *s.m.* (*bot.*) adénostyle (*Adenostyles alliariae* și *albifrons*).
ciucure *s.m.* 1. pompon; frange (*f.*); *plin ciucure* surchargé. 2. (*rar*) glaçon 3. *ciucuri de cristal* (*ai unei lustre*) pendeloques (*f. pl.*).
ciucușoară *s.f.* (*bot.*) nom de plusieurs plantes herbacées (*Alyssum*).
ciudat *adj.* étrange, curieux, bizarre, insolite, singulier, drôle, inaccoutumé, extraordinaire, fantastique, abracadabrant; (*arg.*) zèbre; *un om ciudat* (*pop.*) un drôle de pistolet; *a povesti întâmplări ciudate* raconter des histoires insolites; *o persoană ciudată* une personne fantasque, originale
ciudă *s.f.* dépit (*m.*); rage; envie, ressentiment (*m.*), rancœur, amertume; *a avea/a-i fi ciudă pe cineva* avoir/garder de l'humeur contre qqn.; avoir une dent contre qqn.; garder à qqn. un chien de sa chienne; *a-i face cuiva în ciudă* faire enrager qqn ; *a crăpa de ciudă* crever de dépit; *în ciuda* en dépit de, malgré.
ciudățenie *s.f.* 1. singularité, bizarrerie, étrangeté, extravagance; excentricité. 2. chose, élément, action bizarre.
ciudi *vr.* 1. (*reg.*) être dépité, enrager, écumer, rager; (*fam.*) râler. 2. (*înv.*) se tracasser, se tourmenter.
ciudos *adj.* 1. dépité, envieux. 2 (*înv.*) étrange, bizarre.
ciuf I. *s.n.* houppe (*f.*), toupet, mèche (*f.*) de cheveux. II. *s.m.* (*ornit.*) chat-huant (*Strix aluco*); scops (*Otus scops*).
ciufuleală *s.f.* ébouriffage (*m.*).
ciufuli *vt.* 1. ébouriffer, écheveler. 2. tirer les cheveux; prendre aux cheveux.
ciufulire *s.f.* v. **ciufuleală**
ciufulit *adj.* ébouriffé; échevelé.
ciufut *adj., s.m.f.* (*înv.*) 1. avare, grippe-sou. 2. maussade, sombre, morose, renfrogné, rechigné.
ciuguli *vt.* 1. (*despre păsări*) becqueter, picorer, picoter; *păsărele ciugulesc cireșe* des passereaux becquètent des cerises. 2. (*despre oameni*) manger du bout des dents/lèvres.
ciuhurez *s.m.* (*ornit.*) harfang (*Nictea*); v. și **ciuf** (II).
ciuin *s.m.* (*bot.*) savonnière (*Saponaria officinalis*).
ciulama *s.f.* (*culinar*) blanquette; (*în expr.*) *a face pe cineva ciulama* battre qqn. à plate couture; faire une grosse tête à qqn.; rouer qqn. de coups.
ciuleandra *s.f.* nom d'une danse populaire roumaine.
ciulei *s.m.* (*bot.*) petite plante herbacée (*Ceratocapus arenarius*).
ciuli *vt.* 1. (*despre animale*) dresser l'oreille; chauvir de l'oreille/des oreilles. 2. (*despre oameni*) dresser/tendre l'oreille.
ciulin *s.m.* (*bot.*) chardon (*Carduus nutans*)
ciumaș *adj.* (*înv.*) contagieux.
ciumat *adj., s.m.f.* pestiféré.
ciumă *s.f.* 1. (*med.*) peste. 2. (*fig.*) personne très laide. 3. (*în expr.*) *a fi pentru unii mumă și pentru alții ciumă* avoir deux poids et deux mesures. 4. (*bot.*) *ciuma-apelor* élodée, hélodée (*Elodea canadensis*); (*prov.*) *în față mumă și în dos ciumă* langue de miel et cœur de fiel.
ciumăfaie *s.f.* (*bot.*) stramoine, pomme épineuse (*Datura stramonium*).
ciumărea *s.f.* (*bot.*) lavanèse, rue-de-chèvre (*Galega officinalis*).
ciumiză *s.f.* (*bot.*) plante fourragère (*Setaria italica-maxima*).
ciump *s.m.* v. **ciot**.

ciumpei *s.n.* (*tehn.*) outil du tonnelier.
ciung *adj.* (*despre mâini*) amputé; (*despre oameni*) manchot; (*arg.*) manchouillard; (*despre copaci*) ébranché (aux branches cassées); (*prov.*) *ciung nu sunt, olog nu sunt, mâini și picioare am, munca e comoară* main travailleuse est heureuse.
ciunt *adj.* 1. v. **ciung**. 2. (*rar*, *despre păr*) courts.
ciunti *vt.* 1. mutiler (une personne). 2. ébrancher (un arbre), tronquer. 3. enlever des passages (d'un livre, d'un article).
ciuntire *s.f.* v. **ciuntitură**.
ciuntitură *s.f.* mutilation (d'une personne); ébranchage (d'un arbre).
ciupeală *s.f.* 1. pincement (*m.*). 2. (*fig.*) menu larcin.
ciupercă *s.f.* 1. (*bot.*) champignon (*m.*) (*Agaricus*); *ciupercă-albă veninoasă* phalloïde (*Amasuta phalloides*); *ciupercă-de-pivniță* mérule-pleureur (*Merulis lacrymans*); *ciuperca-pieptănușului* entolome (*Entoloma lividum*); *pagubă-n ciuperci* tant pis; *doar n-am mâncat ciuperci* je ne suis pas fou, tout de même; *a răsări ca ciupercile* (*după ploaie*) pousser comme un champignon. 2. œuf en bois utilisé à repriser des bas. 3. (*ir.*) vieux chapeau abîmé. 4. (*în expr.*) *ciuperca șinei* partie supérieure d'une voie ferrée.
ciupercărie *s.f.* culture de champignons.
ciupi I. *vt.* 1. pincer; (*fig.*) taquiner, agacer. 2. (*despre păsări*) picorer, picoter, becqueter. 3. (*fam.*) chiper; subtiliser. 4. (*în expr.*) *a ciupi la cântar* filer le coup de pouce (*arg.*). II. *vr.* se griser, s'enivrer.
[1]**ciupit** *s.n.* pinçage, pincement.
[2]**ciupit** *adj.* 1. pincé, troué; *ciupit de vărsat* grêlé. 2. (*fam.*) éméché, grisé, ivre.
ciupitor *s.n.* (*tehn.*) outillage pétrolier.
ciupitură *s.f.* 1. pincement (*m.*), piqûre. 2. cicatrice.
ciur *s.n.* 1. tamis, crible, sas; *a vedea ca prin ciur* voir comme à travers un brouillard; *a trece pe cineva prin ciur și prin dârmon* casser du sucre sur le dos de qqn.; dire pis que pendre de qqn.; *a fi trecut prin ciur și prin dârmon* avoir de la bouteille (*fam.*); ne pas être tombé de la dernière pluie; en avoir vu de toutes les couleurs. 2. poche (*f.*) de l'estomac des ruminants.
ciurar *s.m.* personne qui confectionne ou vend des cribles.
ciurdar *s.m.* (*reg.*) vacher; bouvier.
ciurdă *s.f.* (*reg.*) v. **cireadă**.
ciurlan *s.m.* (*bot.*) sonde épineuse (*Salsola ruthenica*).
ciuruc *s.n.* (*la pl.*) rebut, résidu; (*fig.*) homme de rien, méprisable.
[1]**ciurui** *vt.* 1. passer au crible, sasser. 2. trouer, percer.
[2]**ciurui** *vi.* (*despre ape sau alte lichide*) couler à flots, ruisseler.
ciuruială *s.f.* criblage.
[1]**ciuruire** *s.f.* 1. criblage (*m.*). 2. criblure.
[2]**ciuruire** *s.f.* murmure (*m.*), susurrement (*m.*).
ciușcă *s.f.* (*reg.*) piment rouge.
ciuț *adj.* (*despre animale cornute*) écorné, décorné.
ciută *s.f.* (*zool.*) biche, femelle du cerf.
ciutură *s.f.* seau (*m.*); *toarnă cu ciutura* il pleut à verse/ à cordes/à seaux/à torrents; il pleut des hallebardes.
civetă *s.f.* (*zool.*) civette (*Viverea civetta*).
civic *adj.* civique; *simț civic* sens civique.
civil I. *adj.* civil; *drept civil* droit civil; *cununie civilă* mariage civil; (*jur.*) *cod civil* code civil; *autoritățile civile* les autorités civiles; *în viața civilă* dans le civil. II. *s.m. un civil* un civil; (*arg.*) civelot, pékin, pétrousquin.
civilist *s.m.f.* civiliste, spécialiste de droit civil.
civiliza *vt.*, *vr.* (se) civiliser; *a civiliza popoare primitive* civiliser des peuples primitifs.
civilizare *s.f.* civilisation.
civilizat *adj.* civilisé.
civilizator *adj.* civilisateur.
civilizație *s.f.* civilisation; *binefacerile civilizației* les bienfaits de la civilisation.
civism *s.n.* civisme, sens civique.
civit *adj.* (*pop.*) bleu foncé; indigo.
cizela *vt.* ciseler; *a cizela un obiect de valoare* ciseler un objet précieux.
cizelare *s.f.* cisèlement (*m.*), ciselage (*m.*); polissage (*m.*).
cizelat *adj.* ciselé.
cizelură *s.f.* ciselure.
cizmar *s.m.* cordonnier; bottier; (*arg.*) bouif, gnaf; (*prov.*) *cizmarul pentru cizme numai răspunde, iar nu și pentru nădragi* à chacun son métier, les vaches seront bien gardées; *cizmarul umblă cu cizmele sparte* les cordonniers sont les plus mal chaussés.
cizmă *s.f.* botte; *a fi prost ca o cizmă* être bête à manger du foin; être sot à vingt-quatre carats.
cizmăreasă *s.f.* femme du cordonnier, cordonnière.
cizmăresc *adj.* relatif au métier du cordonnier.
cizmărie *s.f.* cordonnerie.
cizmuliță *s.f.* bottillon (*m.*).
clac *s.n.* chapeau claque, cylindrique; haut-de-forme.
claca *vi.* (*despre sportivi*) claquer.
clacaj *s.n.* claquage; *sportivul, victimă a unui clacaj, a trebuit să abandoneze* victime d'un claquage, le sportif a dû abandonner.
clacă *s.f.* 1. (*ist.*) corvée, travail gratuit des paysans au profit du seigneur; *lucru de clacă* travail bâclé. 2. veillée (à la campagne) en vue du travail commun; *vorbe de clacă* commérages, paroles en l'air; cancans, potins.
cladă *s.f.* monceau (*m.*), amas (*m.*), amoncellement (*m.*), masse, tas (*m.*).
cladocer *s.m.* (*zool.*) (*la pl.*) cladocères, ordre de petits crustacés marins et d'eau douce.
claie *s.f.* meule de foin; *claie peste grămadă* en vrac; pêle-mêle, capharnaüm, fouillis.
clama *vt.* clamer; *a-și clama indignarea* clamer son indignation.
clamă *s.f.* 1. pince. 2. épingle à cheveux, trombone (*m.*).
clamoare *s.f.* clameur, cri de protestation.
clamoros *adj.* bruyant, retentissant.
clampă *s.f.* (*reg.*) v. **clanță**.
clan *s.n.* 1. clan, communauté (*f.*), groupe de famille. 2. (*peior.*) clan, clique (*f.*), chapelle (*f.*), coterie (*f.*).
clandestin *adj.* clandestin.
clandestinitate *s.f.* clandestinité.
clanț *interj.* onomatopée qui exprime le bruit d'une porte qui claque, des dents qui claquent.

clanță *s.f.* loquet (*m.*); poignée de porte; (*în expr.*) *a-i da cu clanta* avoir bon bec, avoir la langue bien pendue/affilée; avoir une fière tapette; *a fi rău de clanță* être mauvaise langue; avoir une langue de vipère; *a se lua cu cineva la clanță* se prendre de bec/de paroles/de querelle avec qqn.; *ține-ți clanța* bouche close/cousue; ferme ça! ta gueule!
clap *interj.* pan.
clapă *s.f.* 1. (*tehn.*) clapet 2 touche (de piano, de machine à écrire); oreillon (*m.*) d'une casquette; *a-i trage cuiva clapa* rouler qqn.; avoir qqn. jusqu'à l'os; mettre qqn. dedans.
clapcă *s.f.* (*pop.*) traquenard.
clapon *s.m.* (*ornit.*) chapon, vierge.
claponaș *s.m.* chaponneau.
claponi *vt.* chaponner, châtrer, castrer un jeune coq.
clar I. *adj.* clair, net, distinct, précis; lumineux, limpide, cristallin, transparent, pur; *apă clară* eau claire; *sunetul clar al unui clopotel* le son clair d'une clochette; *o demonstratie clară* une démonstration claire; *e clar ca lumina zilei* c'est clair comme le jour; *voce clară* voix claire, limpide, pure. II. *s.m.* clair; *clar de lună* clair de lune. III. *adv.* clairement, distinctement, nettement; *a explica clar* expliquer clairement.
clarifica *vt.* clarifier, éclaircir, tirer au clair, expliquer; *a clarifica o situatie* clarifier une situation.
clarificare *s.f.* clarification, éclaircissement (*m.*), explication.
clarinet *s.n.* (*muz.*) clarinette (*f.*)
clarinetist *s.m.f.* clarinettiste.
claritate *s.f.* clarté, transparence, limpidité; pureté, précision.
clarobscur *s.n.* clair-obscur.
clarvăzător *adj.* clairvoyant, lucide, pénétrant, intelligent, perspicace.
clarviziune *s.f.* clairvoyance; perspicacité, pénétration, sagacité, lucidité.
clasa *vt.* 1. classer, classifier, ordonner; trier. 2. (*jur.*) classer (une affaire).
clasabil *adj.* classable; *scriitor greu clasabil* écrivain difficilement classable
clasament *s.n.* classement
clasare *s.f.* classement (*m.*)
clasă *s.f.* 1 classe; *clasă socială* classe sociale; *clasa burgheză* la classe bourgeoise, la bourgeoisie; *clasa conducătoare* la classe dirigeante; *interese de clasă* intérêts de classe 2 classe, catégorie, ordre (*m.*), position, situation; *vagon de clasa întâi* wagon de première classe 3. classe, ordre, division d'un embranchement du règne animal ou végétal. *clasa păsărilor* la classe des oiseaux 4 classe (d'école); *un coleg de clasă* un camarade de classe. 5. classe, distinction, élégance; *are clasă* il a de la classe/de la distinction 6. classe, catégorie, rang, valeur; *un boxer de clasă internatională* un boxeur de classe internationale. 7. classe, heure de cours; *clasa de istorie* la classe d'histoire. 8. (*astron.*) *clasă spectrală* classe spectrale, famille d'étoiles aux caractéristiques communes.
clasic I. *adj.* 1. classique, exemplaire, *lucrările acestui mare chirurg au devenit clasice* les ouvrages de ce grand chirurgien sont devenus classiques. 2. classique, typique, traditionnel, conforme aux règles; *metodă clasică de tratare a unei boli* méthode classique de traitement d'une maladie; *fizica clasică* la physique classique (opposée à la physique quantique). 3. classique, propre au classicisme; *literatură clasică* littérature classique. II *s.m.* classique; *clasicii filozofiei* les classiques de la philosophie.
clasicism *s.n.* (*lit.*) classicisme; *clasicismul francez* le classicisme français.
clasicist *s.m.f.* personne qui s'occupe de l'étude des langues et des cultures classiques de l'antiquité; humaniste
clasicitate *s.f.* la propriété d'être classique; classicisme.
clasiciza *vt.* rendre classique; prendre un caractère classique.
clasicizat *adj.* devenu classique.
clasifica *vt.* classifier, répartir par classes; ranger systématiquement.
clasificare *s.f.* classification; *clasificarea plantelor* la classification des plantes.
clasificator *adj.* classificateur; *principiu clasificator* principe classificateur.
clasificație *s.f.* v. **clasificare.**
clasor *s.n.* classeur.
clastic *adj.* (*geol.*) clastique.
clastomanie *s.f.* (*psihiatr.*) clastomanie, tendance à briser des objets.
claudicație *s.f.* (*med.*) claudication.
claustra *vt., vr.* (se) claustrer; (se) murer.
claustral *adj.* claustral, de cloître; *viață claustrală* vie claustrale.
claustrare *s.f.* claustration; isolement (*m.*).
claustrofobie *s.f.* (*med.*) claustrophobie, peur de l'isolement.
clauză *s.f.* clause; *clauzele unui tratat* les clauses d'un traité.
clavecin *s.n.* clavecin.
clavecinist *s.m.f.* claveciniste.
claviatură *s.f.* clavier (*m.*).
clavicord *s.n.* clavicorde, clavecin primitif (début du XVe siècle).
clavicular *adj.* (*anat.*) claviculaire, relatif à la clavicule.
claviculă *s.f.* (*anat.*) clavicule.
clavir *s.n.* (*înv.*) piano.
claxon *s.n.* klaxon, avertisseur.
claxona *vi.* klaxonner, donner un coup de klaxon/des coups d'avertisseur.
claxonare *s.f.* coup de klaxon.
clăbuc *s.m.* 1 mousse (*f.*), bulle (*f.*), écume (*f.*); *clăbuci de săpun* mousse de savon 2 salive (*f.*), bave (*f.*); *a face clăbuci la gură* écumer de rage. 3. (*la cai*) écume.
clăbuci I. *vi.* écumer. II *vt., vr.* (se) couvrir de mousse.
clăcaș *s.m.* (*înv.*) serf.
clăcășesc *adj.* qui appartient aux serfs; relatif aux serfs.
clăcăși *vi.* exécuter des corvées.
clăcui *vi.* (*reg.*) v **clăcăși.**
clădăraie *s.f.* (*pop.*) v. **clădărie**
clădărie *s.f.* (*pop.*) monceau (*m.*); bric-à-brac (*m.*), pêle-mêle (*m.*), fouillis (*m.*), pagaille.

clădi *vt.* bâtir, construire, édifier; ranger, ordonner; *a clădi o casă* bâtir une maison; *a clădi pe nisip* construire sur le sable; *a clădi castele în Spania* bâtir des châteaux en Espagne; *a clădi castele din cărți de joc* construire des châteaux de cartes.
clădire *s.f.* bâtiment (*m.*) édifice (*m.*), bâtisse, construction.
clădit *s.n.* construction.
clăi *vi.* (*reg.*) faire des meules.
clăiță *s.f.* meulette, petite meule.
clămpăi *vi.*, v. **clămpăni.**
clămpăneală *s.f.* 1. claquement (*m.*). 2. ragots (*m. pl.*).
clămpăni *vi.* 1. claquer; *vântul face să clămpăne ușa* le vent fait claquer la porte; *barza clămpăne* la cigogne claquète, craquète. 2. (*fig.*) parler à tort et à travers; conter des bourdes/des fagots; en dire de belles; faire du ragot, jaser.
clămpănire *s.f.* v. **clămpăneală**.
clămpănit *s.n.* v. **clămpăneală**.
clămpănitură *s.f.* v. **clămpăneală**.
clănțăneală *s.f.* v. **clănțănit**.
clănțăni *vi.* claquer, cliqueter; *a clănțăni din dinți* claquer des dents; battre le tambour avec ses dents; *a clănțăni din gură* parler de la pluie et du beau temps; conter des bourdes/des fagots/des fadaises.
clănțănire *s.f.* v. **clănțănit**.
clănțănit *s.n.* claquement; craquètement; cliquetis.
clănțănitură *s.f.* v. **clănțănit**.
clănțău *s.m.* gueulard; braillard.
clăpăug *adj.* (*în expr.*) *urechi clăpăuge* oreilles pendantes.
clăti I. *vt.* 1. *a clăti rufele* rincer le linge; *a-și clăti gura* se rincer la bouche; *a-și clăti ochii cu cineva* se délecter à regarder qqn. 2. (*înv.*) branler, secouer; *a clăti capul* hocher la tête. II. *vr. a nu se clăti un fir de păr din capul cuiva* ne pas toucher à un seul de ses cheveux.
clătina I. *vt.* branler, hocher, secouer; *a clătina capul* (*a clătina din cap*) branler/hocher la tête/dodeliner de la tête. II. *vr.* chanceler, tituber, vaciller, osciller, s'ébranler; *un guvern care se clatină* un gouvernement qui chancelle.
clătinare *s.f.* branle (*m.*), hochement (*m.*), chancellement (*m.*), oscillation, vacillation.
clătinătură *s.f.* vacillation. chancellement (*m.*).
clătire *s.f.* rinçage (*m.*); *clătire a rufelor* rinçage du linge.
clătit *s.n.* v. **clătire**.
clean *s.m.* (*iht.*) 1. meunier (*Leuciscus scualius*). 2. chevenne, chevesne (*Scualius cephalus*).
clefăi *vi.* manger avec bruit; clapper.
clefăit *s.n.* clappement; mâchonnement bruyant.
clei *s.n.* colle (*f.*); glu (*f.*); *a fi clei a.* (*despre elevi*) être complètement ignorant; *b.* avoir le piment sale; être dans les vignes du Seigneur; être soûl comme un cochon.
cleionaj *s.n.* clayonnage.
cleios *adj.* collant, gluant, visqueux; poisseux; *ouă cleioase* œufs mollets; *elev cleios* élève ignorant.
cleistogam *adj.* (*bot. despre flori*) cléistogame, qui se reproduit par autofécondation.
clematită *s.f.* (*bot.*) clématite (*Clematis integrifolia*).
clemă *s.f.* (*tehn.*) pince, agrafe.
clement *adj.* clément, indulgent, humain; généreux; miséricordieux, magnanime.
clemență *s.f.* clémence, indulgence, humanité; générosité, magnanimité.
clempuș *s.n.* mentonnet.
clenci *s.n.* 1. crochet. 2. andouiller (d'un cerf). 3. (*fig.*) sens; *e un clenci la mijloc* il y a anguille sous roche.
clepsidră *s.f.* clepsydre.
cleptoman *s.m.* cleptomane, kleptomane.
cleptomanie *s.f.* cleptomanie, kleptomanie.
cler *s.n.* clergé.
cleric *s.m.* clerc, ecclésiastique.
clerical *adj.* clérical, ecclésiastique; *funcții clericale* fonctions cléricales.
clericalism *s.n.* cléricalisme.
cleștar *s.n.* 1. cristal. 2. outil du tonnelier.
clește *s.m.* 1. pince (*f.*), tenaille (*f.*); *clește de rufe* pince à linge; *clește de fierar* pinces de forgeron; *cleștii racului* pinces d'écrevisse/de homard; *clește de chirurg* pince de chirurgien; *a prinde dușmanul ca-n clește* prendre l'ennemi en tenaille; *a-i scoate cuiva vorba* (*din gură*) *cu cleștele* arracher les mots à qqn.; *a strânge pe cineva* (*ca*) *în clește* forcer la main à qqn.; tenir le couteau sur la gorge à qqn.; mettre qqn. au pied du mur. 2. pincette.
cleștișor *s.m.* petite pince.
cleveteală *s.f.* médisance, commérage (*m.*), potin (*m.*), ragot (*m.*); dénigrement (*m.*).
cleveti *vt.* casser du sucre sur le dos de qqn.; médire de qqn.; dénigrer, clabauder, critiquer; (*fam.*) débiner, déblatérer; (*arg.*) bécher, carboniser qqn., dégrainer.
clevetire *s.f.* médisance, dénigrement (*m.*), commérage (*m.*), diffamation; (*arg.*) coupure, perco, vanne.
clevetitor *s.m.f.* médisant, détracteur, diffamateur.
clică *s.f.* clique, bande, coterie.
clichet *s.n.* (*tehn.*) cliquet.
client *s.m.* client, acheteur; *magazin plin de clienți* magasin plein de clients.
clientelă *s.f.* clientèle.
climat *s.n.* 1. climat, ambiance, atmosphère. 2. v. **climă**.
climateric *adj.* climatérique, (période) critique; v. **climatic**.
climatic *adj.* climatique; *condițiile climatice* les conditions climatiques.
climatism *s.n.* climatisme, l'ensemble des conditions thérapeutiques, hygiéniques, sociales d'une localité climatique.
climatiza *vt.* climatiser
climatizare *s.f.* climatisation.
climatizat *adj.* climatisé.
climatizator *s.n.* climatiseur.
climatogramă *s.f.* climatogramme (*m.*).
climatolog *s.m.f.* climatologue.
climatologic *adj.* climatologique.
climatologie *s.f.* climatologie.
climatopatologie *s.f.* climatopathologie.
climatoterapic *adj.* climatothérapique.
climatoterapie *s.f.* climatothérapie.
climax *s.n.* climax

climă *s.f.* climat; *climă temperată* climat tempéré; *climă polară* climat polaire, glacial.
clin *s.m.* 1. empiècement; *a nu avea nici în clin nici în mânecă* n'avoir rien à voir/rien de commun avec qqn. 2. *un clin de pământ a.* un coin de terre; *b.* un terrain/un bout de forêt en pente; *fustă în clini* jupe à godeaux.
clină *s.f.* (*pop.*) pente.
clincher *s.n.* (*tehn.*) clinker.
clinchet *s.n.* cliquetis, tintement; *clinchetul mașinii de scris* le cliquetis de la machine à écrire.
cling *interj.* drelin.
clinic I. *adj.* clinique; *simptome clinice* symptômes cliniques. II. *s.f.* clinique; *șef de clinică* chef de clinique; *clinică chirurgicală* clinique chirurgicale.
clinician I *s.m.f.* (*med.*) clinicien. II. *adj. medic clinician* médecin clinicien.
clinometru *s.n.* (*topogr.*) clinomètre.
clinoterapie *s.f.* (*med.*) traitement médical par repos au lit.
clinti *vt., vr.* ébranler, remuer; *a nu se clinti din loc* ne pas avancer d'un pouce.
clipă *s.f.* instant (*m.*), moment (*m.*); *într-o clipă* en un clin d'œil; en deux coups de cuiller à pot; en deux temps et trois mouvements; en moins de deux; *în clipa aceea* à ce moment-là; *din clipă în clipă* d'un instant à l'autre; *mă întorc într-o clipă* à tout à l'heure; *în orice clipă* à tout instant; *o clipă, vă rog* un instant, s'il vous plaît; (*pop.*) minute; *în câteva clipe* dans quelques instants.
clipeală *s.f.* (*în expr.*) *într-o clipeală* en un clin d'œil, en deux temps et trois mouvements; *în aceeași clipeală* au même instant, à l'instant même; v. și **clipire**.
cliper *s.n.* 1. (*înv.*) navire à voiles et à trois mâts. 2. avion de transport transocéanique.
clipi *vi.* cligner; *cât ai clipi din ochi* en un clin d'œil; en cinq sec; à la six-quatre-deux.
clipire *s.f.* clignement (*m.*); clignotement (*m.*); *aprobă cu o clipire* il approuva d'un clignement; *clipire a pleoapelor* clignotement d'yeux.
clipit *s.n.* v. **clipire**.
clipită *s.f.* v. **clipă**.
[1]**clipoceală** *s.f.* susurrement (*m.*), murmure (*m.*).
[2]**clipoceală** *s.f.* assoupissement (*m.*), torpeur, engourdissement (*m.*), somnolence.
[1]**clipoci** *vi.* clignoter, cligner; s'assoupir.
[2]**clipoci** *vi.* (*despre ape*) susurrer, clapoter.
clipocire *s.f.* assoupissement (*m.*), torpeur.
clipocit *s.n.* clapotis, clapotage, susurrement; *clipocitul apei* le clapotis de l'eau.
clips *s.n.* agrafe, broche, boucle d'oreille.
cliring *s.n.* (*fin.*) clearing.
clironom *s.m.* (*înv.*) héritier.
clironomie *s.f.* (*înv.*) droit d'héritage.
clironomisi *vt.* (*înv.*) hériter.
clisă *s.f.* 1. terre gluante, argile; boue. 2. (*reg.*) lard.
clismă *s.f.* lavement; *a face o clismă* prendre un lavement.
clisos *adj.* visqueux, argileux, collant, poisseux, gluant.
clistir *s.n.* (*pop. înv.*) irrigateur.
clișa *vt.* (*tipogr.*) clicher; *a clișa o pagină* clicher une page.
clișeu *s.n.* 1. (*tipogr.*) cliché, stéréotype. 2 (*fig.*) cliché, stéréotype; *o frază plină de clișee* une phrase pleine de clichés, de stéréotypes.
cliva *vi.* (*mineral.*) se cliver; *mica clivează* le mica se clive.
clivaj *s.n.* clivage; (*fig.*) *clivaj social* clivage, division sociale.
cloacal *adj.* (*zool.*) cloacal; *orificiu cloacal* orifice cloacal.
cloacă *s.f.* 1. cloaque (*m.*), égout (*m.*), fosse d'aisance; (*zool.*) cloaque. 2. bourbier (*m.*), cloaque. 3. (*fig.*) milieu (*m.*), cloaque; atmosphère; *acest partid e o adevărată cloacă* ce parti est un véritable cloaque.
cloambă *s.f.* (*reg.*) branche, rameau (*m.*).
cloanță *s.f.* (*pop.*) 1. mégère, vieille chipie; vieille édentée. 2. (*fam.*) bouche, gueule; *tacă-ți cloanța!* ta gueule! veux-tu fermer la margoulette!
cloci I. *vi.* couver; *păsările clocesc primăvara* les oiseaux couvent au printemps; (*fig.*) *a cloci pe vatră* garder la maison; paresser; vivre comme un cloporte. II. *vt.* *găina își clocește ouăle* la poule couve ses œufs; (*fig.*) *a cloci o boală* couver une maladie; *a cloci un gând* ruminer une pensée; (*prov.*) *bufnita nu clocește privighetori* l'aigle n'engendre point la colombe.
clocire *s.f.* v. **clocit** (1).
[1]**clocit** *s.n.* couvage, couvaison (*f.*); incubation (*f.*) (naturelle, artificielle).
[2]**clocit** *adj.* 1. couvi; *ouă clocite* œufs couvis. 2. gâté, croupi; *apă clocită* eau croupie.
clocitoare I. *adj.* (*despre păsări*) couveuse, qui couve; *găină clocitoare* poule couveuse. II *s.f.* couveuse; *clocitoare artificială* couveuse artificielle; incubateur (*m.*).
clocot *s.n.* 1. bouillon; *a se stinge focul după primul clocot* éteindre au premier bouillon; *nu trebuie decât un clocot sau două* il ne faut qu'un bouillon ou deux; *a da în clocot* commencer à bouillir. 2. ébulition (*f.*), effervescence (*f.*); tumulte, agitation (*f.*); (*fig.*) *un oraș în clocot* une ville en ébulition/effervescence; *clocot de idei* bouillonnement d'idées.
clocoti *vi.* 1. bouillir, bouillonner; *apa clocotește la o sută de grade* l'eau bout à cent degrés; *laptele clocotește* le lait bout; *a clocoti de mânie* bouillonner/écumer de colère/de rage; *a-i clocoti sângele în vine* avoir le sang qui bout dans ses veines 2. (*fig.*) retentir, résonner; *orașul clocoteste de zgomot* la ville retentit de bruit.
clocotici *s.m.* (*bot.*) rhinante (*Rhinanthus alpinus*).
clocotire *s.f.* bouillonnement.
[1]**clocotiș** *s.m.* (*bot.*) faux-pistachier, pâtenotier (*Staphylea pinnata*).
[2]**clocotiș** *s.n.* (*rar*) v. **clocot**.
clocotit *adj.* bouillant; *apă clocotită* eau bouillante.
clocotitor *adj.* 1. bouillant, bouillonnant. 2. (*fig.*) tumultueux; *sentimente clocotitoare* sentiments tumultueux, ardents.
clocoțel *s.m.* (*bot.*) lierne (*f.*),clématite à feuilles entières (*Clematis integrifolia*).
clona *vt.* (*biol.*) cloner.
clonaj *s.n.* (*biol.*) clonage.
clonare *s.f.* (*biol.*) clonage (*m.*).

clonat *adj.* (*biol.*) cloné.
clonă *s.f.* (*biol.*) clone.
clonc I. *interj.* onomatopée qui imite le gloussement d'une poule couveuse, le cri de la corneille, du corbeau, etc. II. *s.n.* (*pesc.*) instrument auxiliaire de pêche.
cloncan *s.m.* 1. (*înv. reg.*) corbeau, épervier. 2. (*ir.*) gros bonnet, huile (*f.*), caıd
cloncăni *vi.* glousser; caqueter.
cloncănit *s.n.* gloussement; caquètement.
clondir *s.n.* carafe (*f.*), flacon.
clondiraș *s.n.* carafon.
clonț *s.n.* (*pop.*) bec; (*ir.*) bouche (*f.*), gueule; (*pop.*) *închide clonțul!* ta gueule!
clonțos *adj.* 1. (*pop. despre păsări*) qui a un gros bec. 2. (*despre oameni*) querelleur, acariâtre, teigneux, grincheux.
clop *s.n.* (*reg.*) coiffe paysanne en feutre aux bords étroits.
clopot *s.n.* 1. cloche (*f.*), (*înv.*) campane; *a bate clopotele* sonner les cloches; (*înv.*) *clopot scufundător* cloche à plongeur/à plongée; *a trage clopotele* *a.* divulguer un secret; *b.* (*fam.*) courtiser une femme. 2. (*tehn.*) couvercle en verre (pour protéger les aliments, pour les laboratoires).
clopotar *s.m.* 1. sonneur de cloches. 2 fabricant de cloches.
clopotniță *s.f.* clocher (*m.*), campanile (*m.*), campanille (*m.*); (*arhit.*) *clopotniță mică* (*ornament pe edificii*) clocheton (*m.*).
clopoțel *s.m.* 1. clochette (*f.*). 2. (*bot la pl.*) *a.* campanule (*f.*) (*Campanula*); *b.* nivéole (*f.*) (*Leucojum*); *c.* carillon (*Campanula medium*); *d.* raiponce (*f.*) (*Campanula rapunculus*).
clopoți *vi.* (*rar*) 1. sonner (à une porte) 2. carillonner.
clor *s.n.* (*chim.*) chlore.
cloral *s.m.* (*chim.*) chloral
cloramfenicol *s.n.* (*med.*) chloramphénicol
clorat *s.m.* (*chim.*) chlorate.
clorhidrat *s.m.* (*chim.*) chlorhydrate.
clorhidric *adj.* (*chim. în expr.*) *acid clorhidric* acide chlorhydrique.
cloric *adj.* (*chim.*) chlorique; *acid cloric* acide chlorique.
clorinare *s.f.* v. **clorizare**
clorit *s.m.* (*mineral.*) chlorite, silicate naturel de fer et de magnésium.
cloritos *adj.* (*despre roci*) qui contient du chlorite.
clorizare *s.f.* (*tehn.*) chloration, désinfection de l'eau par adjonction de chlore
cloroficee *s.f.pl.* (*bot.*) chlorophycées, famille d'algues vertes.
clorofilă *s.f.* chlorophylle.
clorofiliană *adj.* (*în expr.*) *asimilație clorofiliană* assimilation chlorophyllienne
cloroform *s.n.* (*chim., farm.*) chloroforme
cloroformism *s.n.* (*med.*) intoxication au chloroforme.
cloroformiza *vt.* (*med.*) chloroformer, anesthésier au chloroforme.
cloroformizare *s.f.* (*med.*) anesthésie d'un malade au chloroforme.
cloromicetină *s.f.* (*med.*) chloramphénicol (*m.*).
cloropenie *s.f.* (*med.*) chloropénie.
cloropicrină *s.f.* (*chim.*) chloropicrine.
cloroplast *s.n.* (*bot.*) chloroplaste.
cloropren *s.n.* (*chim.*) chloroprène.
clorotic *adj., s.m.f.* (*med.*) (malade) atteint de chlorose.
cloroză *s.f.* (*med.*) chlorose.
clorura *vt.* (*chim.*) chlorurer.
clorurare *s.f.* (*chim.*) chloruration.
clorurat *adj.* (*chim.*) chloruré.
clorurație *s.f.* v. **clorurare**.
clorură *s.f.* (*chim.*) chlorure (*m.*).
clorurie *s.f.* (*fiziol.*) chlorurie, présence du chlore dans l'urine.
closet *s.n.* water-closet, lieux/fosse d'aisance; (*înv.*) garde-robe; toilettes (*f. pl.*).
cloș *s.n., adj.* cloche; *(fustă) cloș* (jupe) cloche.
cloșcă *s.f.* 1. couveuse; (*prov.*) *cloșca nu trebuie să-și părăsească cuibul* l'oiseau ne doit pas quitter son nid; *cloșca care cuprinde ouă prea multe nici un pui nu scoate* qui trop embrasse mal étreint. 2. (*astron.*) *cloșca cu pui* la Pléiade.
cloțan *s.n.* (*înv.*) coin de rocher.
clovn *s.m.* clown.
clovnerie *s.f.* clownerie, pitrerie, facétie.
clovnesc *adj.* clownesque.
club *s.n.* club.
clucer *s.m.* (*în evul mediu*) dignitaire chargé du ravitaillement de la Cour du prince régnant.
clucereasă *s.f.* femme du "clucer".
clupa *vt.* mesurer le diamètre des arbres à l'aide du compas forestier.
clupă *s.f.* (*tehn.*) tourne-à-gauche, filière; compas forestier.
cneaghină *s.f.* (*în evul mediu*) femme ou fille d'un "cneaz"
cneaz *s.m.* (*ist.*) chef d'un "cnezat" (au moyen âge); prince.
cnezat *s.n.* (*ist.*) état (roumain ou slave) basé sur l'autorité du prince régnant, "cneaz", au moyen âge.
cnidoblast *s.n.* (*zool.*) cnidoblaste, cellule urticante.
cnut *s.n.* knout.
coabita *vi.* cohabiter.
coabitare *s.f.* cohabitation.
coac *s.m.* (*ornit.*) bihoreau (*Nycticorax nycticorax*).
coacăz *s.m.* (*bot.*) groseillier rouge (*Ribres rubrum*).
coacăză *s.f.* (*bot.*) groseille.
coace I. *vt.* cuire au four; *a coace o friptură la cuptor* cuire un rôti au four; (*fig.*) *a coace un plan* machiner/ ourdir un plan; *a-i coace cuiva turta, a i-o coace cuiva* la garder bonne à qqn II. *vr.* mûrir; *fructele se coc* les fruits mûrissent; *a se coace de căldură* cuire dans son jus; étouffer; (*prov.*) *așteaptă dumneata până s-o coace pietroiul* ne meurs, cheval, herbe te vient. III. *vi.* (*despre abcese*) mûrir; *abcesul coace* l'abcès mûrit.
coacere *s.f.* 1. cuisson (au four); *coacerea fripturii* la cuisson du rôti. 2. mûrissement (*m.*) des fruits, maturation.
coacervat *s.n.* (*la pl.*) (*biol.*) coacervats.
coacuzat *s.m.f.* coaccusé.
coadă *s.f.* 1. queue; *a pleca cu coada între picioare* s'en aller la queue entre les jambes; *fără cap și fără*

coadă sans queue ni tête; *a trage pe dracul/mâța de coadă* tirer le diable par la queue; *a fi la coadă/ codaș* être à la queue; *a se așeza la coadă* prendre la queue; *a face coadă* faire la queue; *a fi coada clasei* tenir la queue de la classe; (*despre animale*) *a da din coadă* remuer la queue; *a-și băga/vârî coada* (*peste tot*) fourrer son nez dans les affaires d'autrui; *și-a băgat dracul coada* la diable s'en mêle; *a călca pe cineva pe coadă* casser les pieds/les orteils à qqn.; *a-și pune coada pe spinare* laisser dormir qqch.; laisser tomber; ne pas demander son reste; *a-și face coada colac a.* faire ses paquets; *b.* débarrasser le plancher; prendre le large; *c.* se soustraire à qqch.; *get-beget coada vacii* authentique; *a prinde prepelițe/purceaua de coadă* s'enivrer; *a apuca de coadă* commencer par la queue; *a apuca ceva de coadă* se mettre à l'œuvre; secouer ses puces; *a se ține coadă de cineva* suivre qqn. comme son ombre; ne pas lâcher qqn. d'une semelle; *a fi coadă de câine* être un homme de néant; *a privi cu coada ochiului* regarder du coin de l'œil; *i-a aruncat o privire cu coada ochiului* il lui glissa un regard en coin; *a nu se lăsa călcat pe coadă* ne pas se laisser marcher sur les pieds; *a se întoarce cu coada între picioare* rentrer/revenir bredouille; revenir l'oreille basse; *a atârna cuiva ceva de coadă* accuser qqn. à faux/à tort; *în coada mesei* au bas bout de la table; *de la cap la coadă* de bout à bout; de fond en comble; (*în coafură*) *coadă de cal* queue-de-cheval; (*arhit.*) *coadă-de-păun* queue-de-paon. 2. tresse, natte; (*ist.*) cadenette; *de când nemții cu coadă* du temps où les alouettes tombaient toutes rôties/du temps que la reine Berthe filait. 3. (*bot.*) tige, pédoncule (*m.*), queue (des feuilles, des fleurs, des fruits). 4. manche (*m.*); *coada măturii* le manche du balai; *coada cuțitului* le manche du couteau; *a-și vedea de coada tigăii* être pot-au-feu; être popote; *a fi coadă de topor* être l'instrument de qqn. 5. traine, queue (d'une robe); basque (d'un habit). 6. (*prov.*) *coadă lungă minte scurtă* longs cheveux petit esprit; *mai bine să fii fruntea cozii decât coada frunții* mieux vaut être tête de chat que queue de lion; *vai când ajunge coada cap* gare à la queue quand elle arrive à être tête. 7. (*bot.*) *coada-șoricelului* achillée, millefeuille (*Achilles Millefolium*); *coada-calului* prêle-des-champs (*Equisetum arvense*); *coada-ursului* prêle-des-bois (*Equisetum silvaticum*); *coada-mielului a.* plante herbacée aux feuilles luisantes (*Verbascum Phoeniceum*); *b.* petite plante herbacée à la tige étendue par terre (*Veronica prostrata*); *coada-mâtei* plante herbacée aux petites fleurs roses (*Leonurus marrubiastrum*); *coada-mâței-de-baltă* sphaigne (*Sphagnum*); *coada-racului* ansérine (*Potentilla anserina*); *coada-vacii a.* plante herbacée piquante (*Echium altissimum*); *b.* sauge-sauvage (*Salvia silvestris*); *coada-vulpii* vulpin (*m.*), plante herbacée aux fleurs vertes utilisées comme fourrage (*Aloperurus pratensis*); *coada-zmeului* plante vénéneuse (*Calla palustris*); (*entom.*) *coada-rândunicii* nom de deux gros papillons (*Papillo machaon* și *podalirius*); *coada-cocoșului* sceau-de-salomon (*Polygonatum officinale*).

coafa I. *vt.* coiffer, onduler, friser les cheveux. II. *vr.* se faire coiffer.

coafat *adj.* coiffé, ondulé, frisé; peigné.

coafeză *s.f.* coiffeuse.

coafor I. *s.m.* coiffeur; (*arg.*) pommadier, tiffier. II. *s.n.* salon de coiffure.

coafură *s.f.* coiffure.

coagul *s.m.* (*chim.*) coagulum.

coagula *vt.*, *vr.* (se) coaguler; *sângele se coagulează* le sang coagule.

coagulabil *adj.* coagulable.

coagulant *adj.*, *s.m.* coagulant.

coagulare *s.f.* coagulation.

coagulat *adj.* coagulé.

coajă *s.f.* écorce, croûte, coquille, pelure, coque, peau, cosse, bogue, écale, zeste (*m.*); *coaja unei portocale* l'écorce d'une orange; *coaja albă a mestecenilor* l'écorce blanche des bouleaux; *coajă de pâine* croûte de pain; *a mâncat nuci și a aruncat cojile* il a mangé des noix et a jeté les coquilles vides; *a alunecat pe o coajă de banană* il a glissé sur une peau de banane; *coajă de piersică* pelure de pêche; *coajă de ou* coquille d'œuf; *coajă de alună/de migdală* écale de noisette/d'amande; *coajă de nucă verde* brou de noix; *coaja țepoasă a castanei* la bogue; (*prov.*) *adeseori te înșeli dacă te iei după coaja copacului* ne jugez pas l'arbre à l'écorce; *după coajă se vede pomul, după haină omul* belle plume fait bel oiseau.

coală *s.f.* feuille; *coală de hârtie* feuille de papier; *coală de tipar* feuille d'impression; *coală de autor* feuille d'auteur.

coalescent *adj.* (*chim., biol., lingv.*) coalescent.

coalescență *s.f.* (*chim., biol., lingv.*) coalescence.

coaliție *s.f.* coalition; alliance; association; entente; ligue; *o coaliție electorală* une coalition électorale; *un guvern de coaliție* un gouvernement de coalition.

coaliza *vr.* se coaliser, s'allier, s'associer, s'entendre; *marile puteri se coalizează împotriva terorismului* les grandes puissances se coalisent contre le terrorisme.

coalizare *s.f.* coalition; *coalizarea muncitorilor în vederea unei creșteri a salariilor* la coalition des ouvriers en vue d'une hausse des salaires.

coamă *s.f.* 1. crinière (d'un cheval, d'un lion). 2. cheveux longs (d'un homme). 3. cîme, crête (d'une montagne, d'une colline). 4. arête (d'une toiture).

coană *s.f.* v. **cucoană**.

coapsă *s.f.* cuisse.

coaptație *s.f.* (*chir., biol.*) coaptation.

coarbă *s.f.* (*tehn.*) vilebrequin.

[1]**coardă** *s.f.* 1. corde (d'un instrument); (*anat.*) *coarde vocale* cordes vocales; *coardă de pian* corde à piano; *a sări coarda* sauter la corde; *a atinge la coarda sensibilă pe cineva* faire vibrer la corde sensible; appuyer sur la chanterelle; (*prov.*) *nu întinde coarda prea mult că se rupe* trop tirer rompt la corde; qui étend trop son manteau en rompt l'étoffe. 2. corde (de fibres textiles); *coarda ferăstrăului* la corde de la scie; *coarda arcușului* la corde

de l'arc; *corzile ringului de box* les cordes du ring de boxe 3 (*mat.*) corde. 4 (*vit.*) sarment. 5. (*pop.*) veine, nerf, muscle, tendon. 6 (*pop.*) grosse poutre qui soutient le plafond d'une maison. 7. filet de confiture qui a pris

[2]**coardă** *s.f.* 1. (*reg.*) épée, glaive (*m.*).

coarnă *s.f.* 1. (*bot.*) cornouille, fruit du cornouiller. 2. variété de raisin aux gros grains allongés

coasă *s.f.* 1. faux; *o coasă bine ascuțită* une faux bien aiguisée. 2. fauchage (*m.*), fauchaison; *coasa s-a încheiat* le fauchage est fini. 3. quantité de plantes fauchées; *o coasă bogată* une riche récolte d'herbes fauchées.

coase *vt.* 1. coudre; *a coase un nasture la o cămașă* coudre un bouton à une chemise. 2. broder; *a coase o floare* broder une fleur. 3. (*chir.*) suturer; *a coase o plagă* suturer les lèvres d'une plaie.

coasigurare *s.f.* coassurance.

coasociat *s.m.f.* coassocié.

coastă *s.f.* 1. (*anat.*) côte; (*arg.*) cercle de barrique, côtelette; *e slab de-i numeri coastele* il est maigre, on lui compterait les os/les côtes; les os lui percent la peau; *a-i sta cuiva în coaste* incommoder/déranger qqn; *a i se lipi cuiva coastele de foame* avoir le ventre creux/plat; avoir/se sentir l'estomac dans les talons; *pe o coastă* sur le flanc 2 flanc, versant, côte (d'une montagne); *speologii au descopent o peșteră în coasta muntelui* les spéléologues ont découvert une grotte au flanc de la montagne. 3. côte, rive, rivage (*m.*); *coastă abruptă* côte escarpée; *coastă stâncoasă* côte rocheuse; *Coasta de Azur* la Côte d'Azur

coautor *s.m.f.* coauteur; *coautor al unei cărți* coauteur d'un livre.

cobai *s.m.* (*zool.*) cobaye; cochon d'Inde (*Cavıa porcellus* și *cobaya*); (*fam.*) cobaye, sujet d'expériences.

cobaie *s.f.* (*reg.*) poule; (*la pl.*) volailles.

cobalt *s.n.* (*chim.*) cobalt.

cobalta *vt.* recouvrir d'une couche de cobalt.

cobaltare *s.f.* (*tehn.*) cobaltage.

cobaltină *s.f.* (*mineral.*) cobaltine, minerai de cobalt et d'arsenic.

cobăit *adȷ.* (*reg.*) propre à rien; paresseux.

cobe *s.f.* 1 pépie, maladie des poules. 2. oiseau de malheur/de mauvais augure; porte-malheur.

cobi *vi.* annoncer un malheur; augurer un malheur.

cobiliță *s.f.* palanche; (*astron.*) *cobilița-ciobanului* le Cygne.

cobitor *adj.* (*în superstiții*) qui présage un malheur; de mauvais augure.

coblizan *s.m.* (*reg.*) solide gaillard, perche (*f.*), malabar.

coborâre *s.f.* descente; abaissement (*m.*); *coborâre a unui stor* abaissement d'un store; *coborâre de pe munte* descente de la montagne.

coborâș *s.n.* descente (*f.*); versant; pente (*f.*).

[1]**coborât** *s.n.* v. **coborâre**.

[2]**coborât** *adj.* 1. descendu 2. (*despre temperatură*) baissée; (*în expr.*) *se crede coborât cu hârzobul din cer* il se croit sorti de la cuisse de Jupiter.

coborâtor I *adj.* incliné. II *s.m.f.* descendant; *coborâtor din domnitori* descendant de princes régnants.

coborî I *vi.* 1. descendre; *au coborât în stradă* ils sont descendus dans la rue; *turiștii au coborât de pe munte spre seară* les vacanciers sont descendus de la montagne vers le soir; *a coborât din tren* il est descendu du train; *coborâți la următoarea?* vous descendez à la prochaine? *soarele coboară* le soleil décline, se couche; *noaptea coboară încet* la nuit descend/tombe lentement 2. baisser; *temperatura coboară* la température baisse. 3. (*fig.*) descendre, tenir son origine, être issu de; *a coborî în linie directă din* descendre en droite ligne de. 4. (*prov.*) *așa e roata lumii, unii suie, alții coboară* ainsi va ce monde/ il en est ainsi dans le monde, quand l'un descend, l'autre monte. II *vt.* descendre, dévaler; baisser; *a coborî storul* baisser le store; *a coborî panta* dévaler la pente; *a coborî scările în fugă* dévaler l'escalier quatre à quatre; *a coborî ochii/privirea* baisser les yeux; *a coborî vocea* baisser la voix; *a coborî steagul* amener les couleurs. III. *vr.* (*fig.*) s'humilier, s'abaisser, s'avilir.

cobră *s.f.* (*zool.*) cobra (*m.*), serpent à lunettes (*Naia tripudians*).

cobur *s.m.* (*pop.*) fonte (*f.*) (poche de cuir attachée à la selle).

cubuz *s.n.* (*înv.*) chalumeau.

cobzar *s.m.* 1 joueur de "cobza" 2. (*entom. reg.*) espèce de cafard noir aux longues antennes (*Saperda carcharis*).

cobză *s.f.* (*muz.*) instrument à cordes ressemblant à la guitare; *a lega pe cineva cobză* garrotter, ficeler, ligoter qqn ; *a-i face cuiva pântecele cobză* battre qqn à plate couture; arranger qqn. de la belle manière.

coc I *s.m.* bactérie sphérique groupée avec d'autres en forme de chaîne, de grappe. II. *s.n.* chignon; *păr răsucıt în coc* cheveux tordus en chignon.

coca *s.m. invar.* (*bot.*) coca, arbuste de l'Amérique du Sud dont les feuilles contiennent de la cocaïne (*Erythroxylon coca*).

cocaină *s.f.* (*farm.*) cocaıne.

cocainism *s.n.* (*med.*) cocaınisme, intoxication à la cocaïne.

cocainoman *s.m.f.* cocaïnomane, personne qui utilise la cocaıne.

cocainomanie *s.f.* cocaïnomanie.

cocardă *s.f.* cocarde; *cocardă tricoloră* cocarde tricolore.

[1]**coca** *s.f.* 1. pâte (culinaire). 2. colle (de pâte)

[2]**cocă** *s.f.* (*în limbajul copiilor*) tout jeune enfant; bébé (*m.*).

cocător *s.m f.* pétrisseur (dans une fabrique de pain).

cocârja *vr.* se voûter; se courber; *a se cocârja cu vârsta* se voûter avec l'âge.

cocârjat *adj.* 1. (*despre oameni*) voûté, courbé. 2. (*despre nas, cioc*) nez aquilin, bec crochu

cocârlă *s.f.* (*bot.*) marasme-à-odeur-d'échalote (*Marasmus scorodonius*).

coccidie *s.f.* (*zool.*) coccidies, protozoaires parasites des animaux (*Coccidia*).

coccigian *adj.* (*anat.*) coccygien, de la région du coccyx; *nerv coccigian* nerf coccygien.

coccis *s.n.* (*anat.*) coccyx.

cocean *s.m.* 1 tige (*f.*) du mais. 2. épi de mais. 3. *cocean/cotor de varză* trognon de chou. 4. *cocean de măr* cœur d'une pomme.
cochet I *adj.* coquet, gracieux, élégant; gentil; *un apartament cochet* un appartement coquet, élégant. II. *adv.* coquettement. élégamment, gracieusement; *se îmbracă cochet* elle s'habille coquettement.
cocheta *vi.* coqueter (*înv.*); minauder, poser; flirter.
cochetărie *s.f.* coquetterie; galanterie; séduction.
cochilie *s.f.* 1. coquille; *moluște cu cochilie* mollusques à coquille; *cochilia melcului* la coquille de l'escargot. 2. (*tehn.*) moule métallique.
cocină *s.f.* soue (*reg.*); porcherie; (*fig.*) demeure sale, mal entretenue; chenil (*m.*).
cocioabă *s.f.* taudis (*m.*), galetas (*m.*), baraque, cabane, masure, bicoque
cocioc *s.n.* 1 boue/vase végétale formant de petits îlots flottants 2 petit marais isolé à l'eau stagnante.
cociorvă *s.f.* rouable (*m.*).
coclauri *s.n. pl.* ravins; *a umbla pe coclauri* aller en vadrouille; courir les rues/les champs.
cocleală *s.f.* 1. vert-de-gris; verdet (*m.*). 2 goût amer.
cocli I *vi.* se couvrir de vert-de-gris. II. *vr.* 1. (*fam.*) *a se cocli turtă* prendre une cuite; s'en jeter un derrière la cravate; (*arg.*) se casser la gueule sur un litre 2. (*despre alimente*) prendre un goût de vert-de-gris.
coclit *adj.* 1. vert-de-grisé. 2. (*despre alimente*) qui a un goût de vert-de-gris, amer.
cocoașă *s.f* bosse; gibbosité; *cocoașele cămilei* les bosses du chameau.
cocoli *vi.* (*pop.*) 1 emmitoufler. 2. dorloter, choyer, cajoler, chouchouter, mignoter.
cocolit *adj.* 1. emmitouflé 2. choyé, gâté, dorloté, cajolé, mignoté.
cocoloș *s.n.* boule (*f.*), pelote (*f.*), peloton; grumeau; *cocoloș de hârtie* boule de papier; *a face cocoloș* rouler en boule; *cremă care face cocoloașe* crème qui fait des grumeaux.
cocoloșeală *s.f.* v. **cocoloșire**.
cocoloși I. *vt.* 1 étouffer une affaire louche. 2 dorloter, cajoler, choyer (un enfant). II. *vr.* s'emmitoufler
cocoloșire *s.f.* cajolerie, dorloterie, caresse.
[1]**cocon** *s.m.* 1 (*pop.*) terme de politesse pour désigner un homme 2 (*ist.*) fils d'un prince régnant ou d'un boyard 3 nourrisson.
[2]**cocon** *s.m.* cocon (enveloppe de certaines larves); *coconul viermilor de mătase* le cocon des vers à soie.
coconar *s.m* (*bot.*) 1 pin-doux, pin-parasol (*Pinus pinea*) 2 pignon, graine du pin-doux
cocor *s m.* (*ornit.*) grue (*f.*) (*Grus cinerea*)
cocos *s.m.* (*în expr.*) *nucă de cocos* noix de coco; *ulei de cocos* huile de coco; *unt de cocos* beurre de coco; *lapte de cocos* lait de coco.
cocostârc *s.m.* (*ornit.*) (*reg.*) cigogne mâle
cocoș *s.m.* 1 (*ornit*) coq (*Gallus domestica*); *cocos-de-munte* coq de bruyère, lyrure (*Tetrao urogallus*); *cocos-de-mesteacăn, cocoș-de-pădure* coq de bouleaux (*Tetrao tetrix*); *povestea cu cocosul rosu* histoire à dormir debout; (*prov.*) *cocoșul care cântă toată noaptea îl mănâncă vulpea* brebis qui bêle le loup la mange; *cocosul stăpân pe gunoiul său* charbonnier est maître chez soi/en sa loge; *unde cântă cocosi multi, acolo întârzie a se face ziuă* trop de cuisiniers gâtent la sauce 2. *cocoșul puștii* le chien du fusil
cocoșa *vt., vr.* (se) voûter, (se) courber; *a cocoșa pe cineva în bătaie* rouer qqn de coups; battre qqn. dos et ventre; passer qqn à tabac
cocoșar *s.m.* (*ornit.*) grive (*f.*) (*Turdus pilaris*).
cocoșat *adj.* bossu, gibeux; voûté, courbé; (*substantivat*) un bossu.
cocoșel *s.m.* 1. petit coq, cochet 2. (*bot.*) adonis-flamme (*Adonis flammea*); *cocoșel-de-câmp* goutte-de-sang, œil-de-faisan (*Adonis aestivalis*); *cocoșel-de-*stâncă coq-de-roche. 3. monnaie d'or.
cocoșesc *adj.* relatif au coq.
cocoșește *adv.* à la manière des coqs.
cocoșneață *s.f.* (*fam.*) pécore; (*înv.*) pecque.
cocotă *s.f.* cocotte; prostituée.
cocotier *s.m.* (*bot.*) cocotier (*Cocos nucifera*).
cocoța *vt., vr., vi.* grimper, (se) percher, (se) jucher; *a cocoțat copilul pe umerii săi* il a juché l'enfant sur ses épaules
cocs *s.n.* (*mineral.*) coke.
cocsacâz *s.m.* (*bot.*) plante herbacée dont on extrait le caoutchouc (*Taraxacum kok-saghyz*).
cocserie *s.f.* (*tehn.*) cokerie
cocsifica *vt.* (*tehn.*) cokéfier.
cocsificabil *adj.* (*tehn.*) cokéfiable.
cocsificare *s.f.* (*tehn.*) cokéfaction
cocteil *s.n.* 1. cocktail (mélange de boissons). 2 réception restreinte.
cocțiune *s.f.* coction; cuisson
cocuță *s.f.* (*fam.*) petite fille; bébé (*m.*)
[1]**cod** *s.m.* (*iht.*) poisson marin du nord de l'Atlantique (*Gadus morrhua*).
[2]**cod** *s.n.* code; *cod civil* code civil; *cod penal* code pénal; *cod secret* code secret; *cod lingvistic* code linguistique; (*biol.*) *cod genetic* code génétique; *cod postal* code postal; *cod vamal* code des douanes; *codul muncii* le code du travail
codaj *s.n.* codage.
codalb I. *adj.* 1. (*despre animale*) qui a le bout de la queue blanc. 2. (*despre oameni*) blond II. *s.m.* (*ornit.*) grand oiseau prédateur à la queue blanche (*Haliactus albicilla*).
codan I. *s.f.* jeune fille aux cheveux noués en tresses. II *adj.* (*rar, despre animale*) qui a une longue queue fournie.
codare *s.f.* codage (*m.*).
codaș *s.m.f.. adj.* traînard, mou, mollasse; *a fi codaș* être bon dernier; (*prov*) *decât codas la oras mai bine în satul tău fruntas* mieux vaut être le premier dans son village que le second à Rome/à la ville.
codat *adj.* 1. (*despre animale*) qui a une longue queue fournie. 2 (*despre ochi*) yeux coupés en amande
codălbi *vt.* (*reg. înv. în expr.*) *a o codălbi* en voir de belles/de dures/de grises
codălbiță *s.f.* (*ornit.*) écorcheur (*m.*) (*Lanius collurio*).

codârlă *s.f.* 1. hayon (*m.*), fourragère 2. queue d'une volée d'oiseaux.
codeală *s.f.* v **codire**
codeină *s.f.* (*chim.*) codéine.
codex *s.n.* v. **codice**
codi *vr.* 1. hésiter, balancer; *se codește să vă vorbească* il hésite à vous parler 2 rechigner à la besogne.
codice *s.n.* 1. (*la romani*) tablettes de cire représentant un livre. 2. manuscrit de vieux textes roumains.
codicil *s.n.* codicille
codicologie *s.f.* codicologie, partie de la paléographie qui étudie les vieux manuscrits.
codifica *vt.* codifier, réunir en un code; systématiser.
codificare *s.f.* codification
codificator *adj.* (*rar*) codificateur.
codină *s.f.* 1. (*pop.*) laine de qualité inférieure. 2. criblure.
codire *s.f.* hésitation, doute (*m.*), incertitude, indécision.
codirector *s.m.* codirecteur.
codiriscă *s.f.* v. **codiriște**
codiriște *s.f.* manche de fouet.
codițucă *s.f.* (*bot.*) queue-de-souris (*Myosurus minimus*).
codobatură *s.f.* (*ornit.*) hochequeue, bergerette, lavandière (*Motacilla alba*).
codobelc *s.m.* nom donné au colimaçon dans des jeux d'enfants; *melc, melc, codobelc, scoate coarne bourești* colimaçon borgne, montre-moi tes cornes.
codoș *s.m.f.* entremetteur; proxénète.
codoșcă *s.f.* entremetteuse; proxénète
codoși *vi.* faire l'office d'entremetteur.
codoșie *s.f.* occupation du proxénète
codrean I. *adj.* forestier; sylvestre II *s.m.f.* forestier; sylviculteur.
codroș *s.m.* (*ornit.*) rouge-queue (*Phoenicurus*).
codru *s.m.* 1. grande forêt; haute futaie; *a fura ca-n codru* voler comme dans un bois; acheter à la foire d'empoigne. 2 *un codru de pâine* un quignon de pain.
coechipier *s.m.f.* coéquipier.
coeficient *s.m.* (*mat., fiz.*) coefficient; *a prevedea un coeficient de eroare* prévoir un coefficient d'erreur.
coenzimă *s.f.* (*biochim.*) coenzyme.
coercibil *adj.* coercible, qui peut être réprimé.
coercitiv *adj.* coercitif; *măsuri coercitive* mesures coercitives.
coerciție *s.f.* coercition; contrainte, pression.
coerede *s.m.* (*jur*) cohéritier.
coerent *adj.* cohérent.
coerență *s.f.* cohérence.
coexista *vi.* coexister
coexistent *adj.* coexistant.
coexistență *s.f.* coexistence.
coeziune *s.f.* cohésion.
cofă *s.f.* broc (*m.*), seille; *a băga pe cineva în cofă* embarquer qqn dans une mauvaise affaire; fourrer/mettre qqn. dans le pétrin, *plouă cu cofa* il pleut à seaux/à torrents/à verse
cofeină *s.f.* v **cafeină**
coferment *s.m.* (*biochim*) coenzyme (*f.*).
cofetar *s.m.* pâtissier, confiseur
cofetăreasă *s.f.* pâtissière.
cofetărie *s.f.* 1. confiserie, pâtisserie 2 métier du pâtissier.
cofeturi *s.n.pl.* sucreries; produits de confiserie.
cofiță *s.f.* petite seille.
cofleși *vr.* (*despre fructe*) s'amollir.
cofoză *s.f.* (*med.*) surdité totale.
cofra *vt.* (*tehn.*) coffrer.
cofraj *s.n.* (*constr.*) coffrage.
cofrare *s.f.* coffrage (*m.*).
cofrat *adj.* coffré.
cofret *s.n.* (*el.*) coffret à plombs.
cogeamite *adj.* grand, haut; *cogeamite omul* un grand diable, un grand escogriffe, un échalas.
cogestiune *s.f.* cogestion.
cognitiv *adj.* cognitif; *științe cognitive* sciences cognitives; *funcția cognitivă a limbajului* la fonction cognitive du langage.
cognoscibil *adj.* (*fil.*) cognoscible, qui peut être connu.
cognoscibilitate *s.f.* (*fil.*) cognoscibilité.
cohalm *s.n.* (*reg.*) champ.
cohortă *s.f.* cohorte.
coif *s.n.* (*ist.*) heaume; casque.
coincide *vi.* coïncider; *punctele lor de vedere coincid* leurs points de vue coïncident.
coincident *adj.* coïncident.
coincidență *s.f.* coïncidence.
coinculpat *s.m.f.* coinculpé, co-inculpé.
cointeresat *adj.* cointéressé.
coiot *s.m.* (*zool.*) coyote (*Canis latrans*).
coit *s.n.* coït, accouplement, copulation (*f.*).
cojeală *s.f.* v. **cojire**.
coji I. *vt.* écorcer (un arbre, un fruit) II. *vr.* (*despre piele*) se desquamer; (*despre pereți*) s'écailler.
cojire *s.f.* écorçage.
cojit *adj.* écorcé, pelé; desquamé.
cojoaică *s.f.* (*reg.*) (*ornit.*) grimpereau (*m.*), échelette (*Certhia familiaris*).
cojoc *s.n.* touloupe (*f.*); *iarnă cu șapte cojoace* hiver rigoureux; *a-i scutura cuiva cojocul* rouer qqn. de coups; rompre/moudre/asticoter les côtes à qqn; *a nu mai întreba pe cineva de ce-i este cojocul* ne pas laisser à qqn. le temps de réfléchir, *a-și păzi cojocul* se méfier; se mettre en garde; *vai de cojocul lui!* le malheureux!; malheur à lui!; il est bien à plaindre; (*prov.*) *cum e acul și cojocul* à telle lame, telle gaine; *de cu vara, pentru iarna, de cojoc să te-ngrijești* garnissez-vous avant que l'hiver vienne; *întoarce cojocul după vreme* il faut tendre sa voile selon le temps; *își teme cojocul* il a peur même de son ombre.
cojocar *s.m.* fourreur; pelletier; (*prov.*) *din bucățele cojocarul blană mare face* plusieurs peu font un beaucoup.
cojocăreasă *s.f.* 1. femme du fourreur 2. femme qui confectionne ou vend des touloupes
cojocăresc *adj.* relatif au fourreur, au pelletier
cojocărie *s.f.* 1. métier du fourreur 2. magasin où l'on vend des touloupes.
cojocel *s.n.* touloupe courte.
col *s.n.* (*anat.*) col.
[1]**cola** *s.m. invar.* (*bot.*) colatier, arbre tropical (*Cola nitida*).

²**cola** *s.f.* cola, boisson rafraîchissante.
³**cola** *vr.* 1. s'assortir, se combiner. 2. vivre en concubinage.
colabora *vi.* collaborer, coopérer; *a colabora la o revistă* collaborer à une revue.
colaborare *s.f.* collaboration; *în colaborare cu* avec la collaboration de.
colaborator *s.m.f.* collaborateur; *colaborator la o revistă* collaborateur à une revue.
colaboraționism *s.n.* attitude de ceux qui ont collaboré avec les occupants.
colaboraționist *s.m.f.* collaborationniste (collabo), personne qui collaborait avec les occupants pendant la guerre.
colac *s.m.* 1. gimblette, pâtisserie en forme d'anneau; *a aștepta/a umbla după colaci calzi* attendre que les alouettes tombent toutes rôties; *a aștepta pe cineva cu colaci calzi* faire bon accueil à qqn.; *a aștepta ca mortul colacul* attendre impatiemment; *a se face colac* se recroqueviller; *colac peste pupăză* brochant sur le tout; par dessus le marché; pour renfort de potage. 2. anneau; *colac de salvare* bouée/ceinture de sauvetage. 3. margelle (circulaire) d'un puits. 4. (*prov.*) *dacă nu e colac, e bună și pâinea* à défaut de pain, on mange des croûtes; *colacul nu-i al cui se menește, îi al cui îl mănâncă* les chevaux courent les bénéfices et les ânes les attrapent.
colagen *s.m.* (*biochim.*) collagène.
colagenoză *s.f.* (*med.*) collagénose.
colagog *adj., s.m.* (*med.*) cholagogue, (substance) qui facilite l'évacuation de la bile.
colaj *s.n.* 1. (*tehn., beaux-arts*) collage. 2. collage, concubinage.
colan *s.n.* 1. collier. 2 ceinture (*f.*).
colant I. *adj.* qui adhère étroitement au corps. II. *s.m. pl.* collants.
colaps *s.n.* (*med.*) collapsus; *colaps cardiac* collapsus cardiaque.
colapsoterapie *s.f.* (*med.*) traitement de certaines formes de tuberculose.
colargol *s.n.* (*farm.*) collargol.
colat *adj.* 1. assorti, combiné. 2. collé, qui vit en concubinage. 3. (*despre îmbrăcăminte*) collé au corps.
colateral *adj.* collatéral; (*despre rude*) (parents) collatéraux (oncles, cousins).
colaționa *vt.* collationner; *a colaționa/a confrunta un text cu originalul* collationner un écrit avec l'original.
colaționare *s.f.* collationnement; vérification d'un texte.
colăcar *s.m.* personne qui récite des épithalames aux mariages paysans.
colăcări *vi.* réciter l'epithalame au mariage paysan.
colăcărie *s.f.* épithalame (*m.*) récité au mariage paysan.
colăcel *s.m.* 1. petite gimblette. 2. (*bot. reg.*) pélargonium (*Pelargonium*).
colăcer *s.m.* v. **colăcar**.
colăci *vt.* (*reg.*) 1. aranger un mariage. 2. amener un importun dans un endroit où il s'établit pour de bon. 3. donner de mauvais conseils à qqn.
colărezi *s.m. pl.* sorte de pâte bouillie.
colb *s.n.* (*reg.*) poussière (*f.*), poudre (*f.*); *a bate pe cineva de să-i meargă colbul* battre qqn. à plate couture; battre qqn. en diable et demi.
colbăit *adj.* (*reg.*) poussiéreux, empoussiéré, poudreux.
colbărie *s.f.* poussière, nuage de poussière.
colcăi *vi.* 1. bouillonner. 2. (*despre insecte*) grouiller, pulluler, fourmiller.
colcăială *s.f.* grouillement (*m.*), pullulement (*m.*), fourmillement (*m.*), foisonnement (*m.*).
colea *adv.* tout près; *ici și colea* çà et là; par ci par là; *de ici de colea* de ci de là; *ba ici, ba colea* tantôt ici, tantôt là; *de colea până colea a.* d'un endroit à l'autre; *b.* de fil en aiguille; *mai colea* de... un peu plus loin de...; *câștigă colea, nu glumă* il gagne largement sa vie; *când colea, ce să vezi?* et soudain, que pensez-vous (qu'il arrive)?
coleașă *s.f.* (*reg.*) 1. polenta. 2. bouillie de farine de blé.
colecist *s.n.* (*anat.*) cholécyste, vésicule.
colecistectomie *s.f.* (*chir.*) cholécystectomie.
colecistită *s.f.* (*med.*) cholécystite.
colecistografie *s.f.* (*med.*) cholécystographie.
colecta *vi.* 1. collecter, amasser; *a colecta fonduri* collecter des fonds. 2. (*despre abcese, răni*) arriver à suppuration.
colectare *s.f.* collectage (*m.*), collecte; quête.
colectă *s.f.* collecte; *a face o colectă pentru o operă de binefacere* faire une collecte en vue d'une œuvre.
colectiv I. *adj.* 1. collectif, commun; *muncă colectivă* travail collectif. 2. (*gram.*) *substantiv colectiv* nom collectif. II. *s.n.* collectif, corps, groupe de personnes.
colectivism *s.n.* (*ec. pol.*) collectivisme.
colectivist *adj., s.m.f.* (*ec. pol.*) collectiviste; *doctrină colectivistă* doctrine collectiviste.
colectivitate *s.f.* collectivité, groupe social; *colectivitățile locale* collectivités locales; *a trăi în colectivitate* vivre en collectivité.
colectiviza *vt.* collectiviser; étatiser.
colectivizare *s.f.* collectivisation; étatisation.
colectomie *s.f.* (*chir.*) colectomie, ablation (partielle ou totale) du côlon.
colector I. *adj.* collecteur; *canal colector de apă de ploaie* égout collecteur d'eau pluviale. II. *s.m.* collecteur; *colector de impozite* collecteur d'impôts. III. *s.n.* (*tehn.*) collecteur.
colectură *s.f.* 1. agence de librairie. 2. agence de vente des billets de loterie.
colecție *s.f.* 1. collection; *colecție de tablouri* collection de tableaux; *colecție de timbre* collection de timbres. 2. collection, série de travaux à une maison d'édition; *această carte e editată în colecția „Romanul secolului 21"* ce livre est édité dans la collection "Le Roman du 21e siècle". 3. collection, série de modèles de couture; *colecțiile de iarnă ale marilor case de modă* les collections d'hiver des grands couturiers. 4. *(med.)* collection de pus.
colecționa *vt.* collectionner; *a colecționa timbre* collectionner des timbres.
colecționar *s.m.f.* collectionneur.

colecționare *s.f.* collection.
coledoc I. *adj.m.* (*anat.* *în expr.*) *canalul coledoc* le canal cholédoque. II. *s.n.* *coledocul* le cholédoque.
coleg *s.m.f.* collègue, camarade; *coleg de școală* camarade de classe; *coleg de serviciu* collègue.
colegatar *s.m.f.* (*jur.*) colégataire.
colegial *adj.* collégial.
colegialitate *s.f.* camaraderie, esprit collégial.
colegiu *s.n.* 1. collège; comité; association (*f.*); *colegiu electoral* collège électoral. 2. collège, forme d'enseignement entre l'école et le lycée; *profesor de colegiu* professeur de collège. 3. *colegiu de avocați* ordre des avocats.
colembolă *s.f.* (*la pl.*) (*entom.*) collemboles, ordre d'insectes primitives sans ailes (*Collembola*).
colemie *s.f.* (*med.*) cholémie, taux de bile dans le sang.
colenchim *s.n.* (*bot.*) collenchyme, tissu végétal.
coleopter *s.n.* (*entom.*) (*la pl.*) coléoptères, ordre d'insectes à quatre ailes.
coleretă *s.f.* collerette.
coleretic *adj.*, *s.n.* (*med.*) cholérétique, (substance) qui stimule la sécrétion de la bile.
colereză *s.f.* (*med.*) cholérèse, sécrétion de la bile.
coleric *adj.*, *s.m.f.* coléreux; (*înv.*) colérique.
colesterină *s.f.* v. **colesterol**.
colesterol *s.m.* (*biochim.*) cholestérol.
colesterolemie *s.f.* (*biochim.*) cholestérolémie, taux du cholestérol dans le sang.
[1]**colet** *s.n.* colis, paquet; *colet poștal* colis postal.
[2]**colet** *s.n.* (*bot.*) zone de transition entre la racine et la base de la tige d'une plante.
coletărie *s.f.* messagerie.
colhoz *s.n.* kolkhose.
colhoznic *adj.*, *s.m.f.* kolkhozien.
colibacil *s.m.* (*med.*) colibacille.
colibaciloză *s.f.* (*med.*) colibacillose.
colibă *s.f.* chaumière, cabane, chaumine (*înv.*), cahute; paillote, case; (*prov.*) *e mai bine în coliba ta decât în palatul altuia* petite maison à soi vaut mieux que grande d'autrui.
colibri *s.m.* (*ornit.*) colibri, oiseau-mouche, trochile (*Trochilus*).
colic *adj.* relatif au côlon; *arteră colică* artère colique.
colică *s.f.* (*med.*) colique; *colică hepatică* colique hépatique.
colier *s.n.* collier.
coligare *s.f.* (*log.*) colligation.
colilie *s.f.* I. (*bot.*) plumet (*Stipa pennata*). II. *adj.* (*despre oameni*) *alb-colilie* tout à fait blanc.
coliliu *adj.* blanc comme neige.
colimare *s.f.* (*fiz.*, *astron.*) collimation.
colimator *s.n.* (*fiz.*) collimateur; *a avea/a lua pe cineva în colimator* avoir/prendre qqn. dans le collimateur.
colimație *s.f.* v. **colimare**.
colină *s.f.* 1. colline; butte, coteau (*m.*); tertre (*m.*). 2. (*biochim.*) choline
colind *s.n.* noel, cantique de Noél.
colinda *vi.* 1 chanter des noëls. 2. flâner, errer; aller en vadrouille; battre le pavé/le pays.
colindă *s.f.* 1. noel (*m.*), 2. flânerie.
colindător *s.m.f.* chanteur de noèls
colindeț *s.n.* (*pop.*) petit pain que l'on offre aux chanteurs de noëls.
colinergic *adj.* (*biochim.*) cholinergique.
coliniar *adj.* (*mat.*) colinéaire.
colir *s.n.* (*farm.*) collyre.
colită *s.f.* (*med.*) colite, inflammation du côlon.
colivar *s.m.* (*depr.*) personne qui assiste à tous les enterrements pour se voir offrir de la "colivă".
colivă *s.f.* gâteau de blé et de noix que l'on distribue à la mémoire des morts (dans les églises orthodoxes).
colivie *s.f.* 1. cage, volière. 2. (*tehn.*) monte-charge dans les mines. 3. (*prov.*) *mai bine o pasăre în colivie decât zece pe gard* un bon tiens vaut mieux que deux tu l'auras.
colivioară *s.f.* petite cage.
coliziune *s.f.* collision; *două automobile au intrat în coliziune* deux voitures sont entrées en collision.
colmata *vt.* (*tehn.*) colmater, boucher, fermer; *a colmata o spărtură în dig* colmater une brèche dans la digue.
colmatare *s.f.* (*tehn.*) colmatage.
colnă *s.f.* (*reg.*) 1. hutte dans un vignoble. 2. resserre paysanne.
colnic *s.n.* 1. colline (*f.*). 2. sentier étroit dans la forêt. 3. clairière dans une forêt.
colniță *s.f.* 1. hangar (*m.*), remise. 2. petite colline.
colo *adv.* là, là-bas; *pe ici pe colo* par ci par là; *ici și colo* çà et là; *de colo până colo* d'un endroit à l'autre; de ci, de là; *a arunca cât colo* jeter au loin; *când colo* et lorsqu'on s'y attendait le moins; *se vede cât de colo* cela se voit de loin; cela saute aux yeux; *ia te uită colo!* tiens! *(pop.)* pige-moi ça!
coloană *s.f.* 1. (*arhit.*) colonne; *coloană ionică* colonne ionique; (*mil.*) *coloană militară* colonne militaire; *coloană motorizată* colonne motorisée; (*anat.*) *coloană vertebrală* colonne vertébrale; *coloană de fum* colonne de fumée. 2. colonne (d'une page); *coloană de cifre* colonne de chiffres; (*în expr.*) *a pune pe cineva pe două coloane* démasquer un plagiaire.
colocatar *s.m.f.* colocataire.
colocazie *s.f.* (*bot.*) colocase (*Colocasia antiquorum*).
colocviu *s.n.* colloque; discussion (*f.*); conférence (*f.*); *un colocviu de lingvistică* un colloque de linguistique.
colodiu *s.n.* (*chim.*) collodion.
colofoniu *s.n.* (*chim.*) colophane (*f.*), arcanson.
cologaritm *s.m.* (*mat.*) cologarithme.
coloid *adj.*, *s.m.* (*chim.*, *fiz.*) colloïde.
coloidal *adj.* (*chim.*) colloïdal.
[1]**colon** *s.n.* (*anat.*) côlon.
[2]**colon** *s.m.* (*la romani*) colon; *(în evul mediu)* ouvrier agricole attaché à la terre.
[3]**colon** *s.m.* unité monétaire du Costa Rica et du Salvador.
colonadă *s.f.* (*arhit.*) colonnade.
colonat *s.n.* (*la romani și în evul mediu european*) colonat, forme de relations sociales.
colonel *s.m.* (*mil.*) colonel.
coloneleasă *s.f.* colonelle, femme d'un colonel.
colonial *adj.* colonial, relatif aux colonies; *putere colonială* puissance coloniale; *război colonial* guerre coloniale.

coloniale *s.f. pl.* denrées provenant des colonies (produits d'épicerie).
colonialism *s.n.* (*peior.*) colonialisme, politique d'expansion coloniale.
colonialist *adj., s.m.f.* colonialiste; adepte du colonialisme.
[1]**colonie** *s.f.* 1. colonie; *colonie feniciană* colonie phénicienne; *colonie romană* colonie romaine. 2. colonie, groupe de personnes de même origine établies dans un autre pays. 3. groupe d'enfants en vacances dans une station climatique. 4. colonie de coraux.
[2]**colónie** *s.f.* eau de Cologne.
colonist *s.m.f.* colon.
coloniza *vt.* coloniser; *a coloniza o țară pentru a-i exploata bogățiile* coloniser un pays pour en exploiter les richesses.
colonizabil *adj.* colonisable.
colonizare *s.f.* colonisation; *colonizarea Africii* la colonisation de l'Afrique.
colonizator *s.m.f., adj.* colonisateur.
colonoscopie *s.f.* (*med.*) coloscopie, colonoscopie, examen du côlon à l'aide d'un endoscope.
colopatie *s.f.* (*med.*) colopathie, affection du côlon.
colora *vt.* 1. colorer; *soarele colorează fructele* le soleil colore les fruits. 2. colorier, appliquer une couleur; *a colora o hartă* colorier une carte.
colorant *adj., s.m.* colorant; *substanță colorantă* substance colorante; *industria coloranților* industrie des colorants.
colorare *s.f.* coloration; coloriage (*m.*).
colorat *adj.* coloré; colorié; *hartă colorată* carte coloriée; (*fig.*) *stil colorat* style imagé.
coloratură *s.f.* (*în expr.*) *soprană de coloratură* une soprano colorature.
colorimetric *adj.* (*fiz.*) colorimétrique.
colorimetrie *s.f.* (*fiz.*) colorimétrie.
colorimetru *s.n.* (*fiz.*) colorimètre.
colorism *s.n.* tendance, en peinture, d'accorder une importance particulière aux couleurs.
colorist *s.m.f.* peintre qui excelle dans l'emploi des couleurs, coloriste.
coloristic I. *adj.* relatif aux couleurs. II. *s.f.* coloristique, étude des couleurs.
colorit *s.n.* coloris; *acest pictor excelează în colorit* ce peintre excelle dans le coloris.
colos *s.m.* colosse; *colosul din Rodos* le colosse de Rhodes; *colosul cu picioare de lut* le colosse aux pieds d'argile.
colosal *adj.* colossal, immense, énorme, démesuré, gigantesque; *o statuie colosală* une statue colossale.
colpită *s.f.* (*med.*) inflammation du col de l'utérus.
colporta *vt.* colporter, propager des faux-bruits.
colportaj *s.n.* 1. colportage, diffusion (de livres, de revues). 2. (*înv.*) commerce ambulant.
colportor *s.m.* 1. colporteur, personne qui propage de fausses nouvelles. 2. (*înv.*) marchand ambulant.
colposcopie *s.f.* (*med.*) colposcopie.
colt *s.n.* colt, type de revolver ou de pistolet.
coltuc *s.n.* 1. chacun des bouts d'un long pain. 2. (*reg.*) petit coussin.
colț I. *s.n.* coin, recoin; encoignure (*f.*); angle; *colț de masă* coin de table; *cele patru colțuri ale unei camere* les quatre coins d'une pièce; *o masă în colțul cafenelei* une table d'angle du café; *colțul străzii* le coin de la rue; *s-a ghemuit într-un colț* il s'est blotti dans un coin; *colțul casei* l'angle de la maison; *colțul gurii* la commissure des lèvres; *a da colțul* tourner le coin: *a da din colț în colț* être aux abois; ne savoir à quel saint se vouer; *a pune la colț* mettre au coin; *un colț de pâine* un croûton; *în toate colțurile țării* dans tous les coins du pays. II. *s.m.* 1. croc; défense (*f.*); *colții câinelui* les crocs du chien; *colții elefantului/mistrețului* les défenses de l'éléphant/du sanglier; *colț de măsea/dinte* chicot. 2. dent (*f.*) d'un outil. 3. (coiffure) accroche-cœur. 4. dent de broderie. 5. pic (d'une montagne). 6. (*bot.*) *colții-babei* tribule terrestre (*Tribulus terrestris*). 7. (*în expr.*) *a-și arăta colții* montrer ses crocs; *a se lua în colți cu cineva* avoir une prise de bec avec qqn.; *a avea colți* être hargneux. 8. crochet crampon (pour les chaussures de montagne).
colțan *s.m.* (*rar*) gros pic d'un rocher; endroit inaccessible.
colțar *s.n.* 1. petit buffet placé au coin d'une pièce. 2. encoignure. 3. poêle à colonnes installé au coin d'une pièce. 4. équerre (*f.*). 5. cadre métallique attaché aux chaussures, crampon.
colțat *adj.* v. **colțos**.
colțișor *s.n.* (*bot.*) dentaire à bulbilles (*Dentaria bulbifera*).
colțos *adj.* 1. qui a de gros crocs. 2. hargneux, grincheux, coléreux, acariâtre, teigneux.
colțun *s.m.* 1. (*reg.*) bas. 2. (*bot.*) *colțunii-popii* violette des bois (*Viola silvestris*).
colțunaș *s.m.* (*culinar*) ravioli; *colțunași cu spanac* raviolis aux épinards; *colțunași cu carne* rissole (*f.*).
colțurat *adj.* v. **colțuros**.
colțuros *adj.* 1. (*despre pietre, bolovani*) couvert d'aspérités. 2. (*despre fața oamenilor*) osseux; (visage) aux traits saillants.
columbacă *adj.* (*entom.*) (*în expr.*) *muscă columbacă* mouche à la piqûre venimeuse (*Simulium columbaczense*).
columbar *s.n.* columbarium, construction funéraire.
columbărie *s.f.* élevage de pigeons.
columbiforme *s.f. pl.* (*ornit.*) columbiformes, ordre d'oiseaux ressemblant aux pigeons.
columbit *s.n.* (*mineral.*) colombite (*f.*).
columbiu *s.n.* (*chim. rar*) niobium.
columbofil *s.m.f., adj.* colombophile.
columbofilie *s.f.* colombophilie.
columbogramă *s.f.* message porté à destination par des pigeons voyageurs.
columelă *s.f.* 1. (*arhit.*) columelle, petite colonne funéraire. 2. (*zool.*) columelle, axe de la coquille de l'escargot.
columnă *s.f.* colonne; *Columna lui Traian* la Colonne Trajane.
colun *s.m.* (*zool.*) onagre, espèce d'âne sauvage (*Equus onager*).
colurie *s.f.* (*fiziol.*) cholurie, présence, dans l'urine, des éléments de la bile.

coluvial *adj.* (*geol.*) relatif aux colluvions; qui forme des colluvions.
coluviu *s.n.* (*geol.*) colluvion, dépôt de sédiments.
coluziune *s.f.* (*rar*) collusion, complicité, connivence.
comanda *vt.* 1. (*mil.*) commander, ordonner, donner des ordres/des dispositions. 2. passer une commande à un artisan. 3. demander un plat/une boisson dans un restaurant.
comandament *s.n.* 1. commandement; *comandamentul militar* le commandement militaire; *înaltul comandament* le haut commandement. 2. commandement, loi, précepte; *comandamentele bisericii* les commandements de l'église.
comandant *s.m.* (*mil., mar.*) commandant; *comandant șef* commandant en chef; (*av.*) *comandantul echipajului/de bord* commandant de bord; *a fi avansat comandant* être promu commandant.
comandat *adj.* 1. commandé; *manevre comandate* manœuvres commandées. 2. (*despre apartamente cu camere comandate*) (chambres) communicantes.
comandatură *s.f.* kommandatur, quartier général de l'armée allemande.
comandă *s.f.* 1. commandement (*m.*); *a prelua comanda* prendre/assumer le commandement; *postul de comandă* le poste de commande/commandement; *comanda unei armate* le commandement d'une armée. 2. commande; *a face o comandă unui negustor* faire/passer une commande à un marchand; *la comandă* sur commande; *carnet de comenzi* carnet de commandes; *lucru de comandă* ouvrage de commande; *ton de comandă* ton de commandement/impératif; *comandă automată* commande automatique; *a se supune unei comenzi* obéir à un commandement; *la comanda mea, drepți!* à mon commandement, fixe!
comandir *s.m.* (*înv.*) commandant.
comandita *vt.* (*ec.*) commanditer; financer; sponsoriser.
comanditar *s.m.f.* (*ec.*) commanditaire, bailleur de fonds; sponsor.
comanditat *adj.* (*ec.*) commandité.
comandită *s.f.* (*ec.*) commandite.
comando *s.n.* (*mil.*) commando.
comandor *s.m.* 1. (*ist.*) commandeur. 2. officier supérieur dans la marine et l'aviation. 3. commandeur, grade dans la hiérarchie de certaines décorations; *comandor al Legiunii de onoare* commandeur de la Légion d'honneur.
comarnic *s.n.* 1. hutte (*f.*), cahute des bergers. 2. endroit où l'on fait sécher le fromage dans une bergerie. 3. claie pour faire sécher le fromage.
comasa *vt.* masser, réunir, assembler; associer.
comasare *s.f.* réunion, concentration, assemblage (*m.*), regroupement (*m.*).
comat *adj.* (*rar*) qui a une crinière fournie; *stea comată* comète.
comatogen *adj.* (*med.*) comatogène, (facteur) qui provoque le coma.
comatos *adj.* (*med.*) comateux, qui est dans le coma.
[1]**comă** *s.f.* (*med.*) coma (*m.*); *a fi în comă* être dans le coma.
[2]**comă** *s.f.* (*muz.*) comma, le plus petit intervalle musical, imperceptible pour l'oreille.
comănac *s.n.* 1. toque des moines et des religieuses orthodoxes. 2. (*glumeț*) *a-și pune capul sub comănac* entrer dans les ordres. 3. (*înv.*) bonnet en soie ou en étoffe fine porté autrefois par les femmes.
combatant I. *adj.* combattant; *unitate combatantă* unité combattante. II. *s.m.* 1. combattant; *foști combatanți* anciens combattants. 2. (*iht.*) poisson d'aquarium très agressif (de Thaïlande). 3. (*ornit.*) oiseau échassier (*Charadriidés*).
combate *vt.* combattre; *a combate o idee* combattre une idée; *a combate o epidemie* combattre une épidémie.
combatere *s.f.* combat (*m.*), lutte.
combativ *adj.* combatif, énergique; *temperament combativ* tempérament combatif.
combativitate *s.f.* combativité.
combina *vt.* 1. combiner, assembler, associer, disposer; *a combina culori* combiner des couleurs; (*chim.*) combiner; *a combina o bază cu un acid* combiner une base avec un acide. 2. (*fig.*) combiner, arranger, ourdir; *a combina un plan* combiner/ourdir un plan.
combinare *s.f.* combinaison, arrangement (*m.*), organisation, disposition; *combinare de culori* combinaison de couleurs.
combinat I. *s.n.* combinat, complexe industriel. II. *adj.* combiné.
combinator *s.n.* (*el.*) combinateur.
combinatorie *adj.* (*mat. în expr.*) *analiză combinatorie* analyse combinatoire.
combinație *s.f.* combinaison; association, arrangement (*m.*); *combinație de culori* combinaison de couleurs; *a intra în combinație cu cineva* s'associer avec qqn.
combină *s.f.* mécanisme complexe qui exécute plusieurs opérations; *combină agricolă* moissonneuse-batteuse; *combină muzicală* plusieurs appareils de musique groupés dans un corps commun.
combiner *s.m.* ouvrier qui commande une moissonneuse-batteuse.
combinezon *s.n.* combinaison (*f.*) (sous-vêtement féminin); bleu de travail.
comburant *adj., s.m.* (*chim., tehn.*) comburant.
combustibil *s.m., adj.* combustible.
combustibilitate *s.f.* combustibilité.
combustie *s.f.* combustion.
comedian *s.m.f.* 1. comédien, acteur de comédie. 2. personne affectée, aux attitudes théâtrales.
comediant *s.m.f.* 1. acteur de cirque, de foire; saltimbanque. 2. acteur dépourvu de talent. 3. personne hypocrite.
[1]**comedíe** *s.f.* 1. comédie, œuvre dramatique comique. 2. hypocrisie.
[2]**comédie** *s.f.* 1. (*fam.*) bizarrerie; farce. 2. spectacle forain.
comedioară *s.f.* comédie sans grande valeur.
comediograf *s.m.* auteur de comédies.
comedon *s.n.* (*med.*) comédon.

comemora *vt.* commémorer.
comemorabil *adj.* commémorable.
comemorare *s.f.* commémoration.
comemorativ *adj.* commémoratif.
comenduire *s.f.* organe militaire qui veille à la discipline et à l'ordre d'une localité, d'une unité militaire, etc.
comensualism *s.n.* (*biol.*) commensualisme.
comensurabil *adj.* commensurable.
comensurabilitate *s.f.* commensurabilité.
comenta *vt.* commenter, analyser, interpréter.
comentariu *s.n.* commentaire, appréciation (*f.*), interprétation (*f.*); *a da loc la comentarii* prêter aux commentaires; défrayer la conversation/la chronique; *fără comentarii* sans commentaires.
comentator *s.m.* commentateur; exégète; *comentatorul unei opere literare* le commentateur d'une œuvre littéraire; *comentator sportiv* commentateur sportif.
comercial *adj.* commercial; *societate comercială* société commerciale.
comercializa *vt.* commercialiser; *a comercializa o invenție* commercialiser une invention.
comercializare *s.f.* commercialisation.
comerciant *s.m.f.* commerçant, marchand.
comerț *s.n.* commerce, trafic, négoce, échange; vente (*f.*); *a face comerț* être dans le commerce, faire du commerce; *comerțul exterior* le commerce extérieur.
comesean *s.m.f.* commensal, convive.
comestibil *adj.* comestible; *o ciupercă comestibilă* un champignon comestible.
cometă *s.f.* comète.
comic I. *adj.* comique, amusant; ridicule; *răspunsuri comice* réponses amusantes. II. *s.m.* acteur qui interprète des rôles de comédie. III. *s.n.* comique, catégorie esthétique.
comicărie *s.f.* drôlerie, pitrerie, clownerie, farce, bouffonnerie.
comicitate *s.f.* (*rar*) caractère comique.
cominatoriu *adj.* comminatoire; *ton cominatoriu* ton comminatoire, menaçant.
comină *s.f.* (*reg.*) marc.
cominutiv *adj.* (*chir.*) comminutif, (fracture) qui se présente en petits fragments d'os.
comis *s.m.* (*ist.*) grand écuyer; écuyer cavalcadour.
comisar *s.m.* commissaire.
comisariat *s.n.* commissariat.
comiserativ *adj.* (*rar*) compatissant.
comisie *s.f.* commission; comité (*m.*).
comision *s.n.* 1. commission (*f.*), pourcentage reçu par une banque, une personne pour sa rémunération (pour un service rendu); *a încasa un comision* toucher une commission.
comisionar *s.m.* commissionnaire, mandataire.
comisoriu *adj.* (*jur.*) commissoire.
comisură *s.f.* commissure; *comisura creierului* commissure du cerveau; *comisura buzelor* la commissure des lèvres.
comis-voiajor *s.m.* commis voyageur.
comitagiu *s.m.* (*ist.*) comitadji.
comitat *s.n.* comté.
comite *vt.* commettre, faire; *a comite o eroare* commettre une erreur; *a comite o nedreptate* commettre une injustice.
comitent *s.m.f.* (*jur.*) commettant.
comitere *s.f.* perpétration; réalisation; *comitere a unei crime* perpétration d'un crime.
comitet *s.n.* comité; conseil; *a alege un comitet* élire un comité; *comitet consultativ* comité consultatif.
comițial *adj.* (*med.*) comitial, relatif à l'épilepsie.
comizerație *s.f.* (*rar*) commisération, compassion.
comoară *s.f.* trésor (*m.*); richesse, fortune; *căutători de comori* chercheurs de trésors; *sănătatea este o comoară* la santé est un trésor; *comorile muzeului Luvru* les trésors du Louvre; *cel de pe comoară* le démon; le diable; (*prov.*) *comoară găsită, belea nesfârșită* fortune faite, mécomptes assurés.
comod I. *adj.* commode, confortable; *haină comodă* vêtement commode; *soluție comodă* solution commode; *fotoliu comod* siège confortable; *morală comodă* morale relâchée. II. *adv. a se face comod* se mettre à l'aise.
comodă *s.f.* commode (meuble).
comoditate *s.f.* commodité, confort (*m.*), aise; *din comoditate* par commodité.
comor *s.n.* (*zool.*) variété de race d'ovins caracul.
comoștenitor *s.m.f.* cohéritier.
comoție *s.f.* commotion; secousse; bouleversement (*m.*), ébranlement (*m.*); *comoție cerebrală* commotion cérébrale.
compacitate *s.f.* compacité.
compact *adj.* compact, dense, serré; *mulțime compactă* foule serrée; *compact-disc* disque compact.
compacta *vt.* compacter.
compactare *s.f.* (*tehn.*) compactage.
compactor *s.n.* compacteur.
companie *s.f.* 1. compagnie, société; *a ține companie cuiva* tenir compagnie à qqn.; *doamnă de companie* dame de compagnie; *a căuta compania cuiva* rechercher la compagnie de qqn.; *a se simți bine în compania cuiva* se plaire en la compagnie de qqn. 2. compagnie, société, association; *companie comercială* compagnie commerciale. 3. (*teatru*) compagnie, troupe; *companie/trupă de teatru* compagnie théâtrale. 4. (*mil.*) compagnie.
compara *vt.* comparer.
comparabil *adj.* comparable.
comparare *s.f.* comparaison.
comparat *adj.* comparé.
comparatism *s.n.* comparatisme, ensemble des sciences comparées (littérature, linguistique).
comparatist *s.m.f.* comparatiste, spécialiste du comparatisme.
comparativ I. *adj.* comparatif; *metodă comparativă* méthode comparative. II. *s.n.* le comparatif; *comparativul adjectivelor* le comparatif des adjectifs.
comparator *s.n.* comparateur, instrument de mesure.
comparație *s.f.* comparaison; rapport (*m.*); *a face o comparație între...* faire/établir une comparaison entre...; *a susține comparația* soutenir la comparaison; *gradele de comparație* les degrés de

comparaison; *în comparație cu* par rapport à; *a nu suferi comparație* être hors de pair/hors ligne.
compars *s.m.* (*teatru*) comparse, figurant, personnage muet; personnage qui joue un rôle mineur dans une certaine situation.
compartiment *s.n.* 1. compartiment; division (*f.*); case (*f.*); *compartimentele unei cutii de scule* les cases d'une boîte à outils; *compartiment de tren* compartiment d'une voiture de chemin de fer. 2. domaine, secteur d'activité.
compartimenta *vt.* compartimenter; *a compartimenta un dulap* compartimenter une armoire.
compartimentaj *s.n.* compartimentage.
compartimentare *s.f.* compartimentation.
compartimentat *adj.* compartimenté.
compas *s.n.* 1. compas; *compas de grosime* compas d'épaisseur; *compas de tras linii* compas tire-lignes. 2. (*mar. av. înv.*) boussole. 3. (*în expr.*) *a-și pierde compasul* perdre sa boussole.
compasiune *s.f.* compassion; *a avea compasiune față de cineva* avoir de la compassion pour qqn.
compatibil *adj.* compatible; *temperamente compatibile* tempéraments compatibles; (*mat.*) *ecuații compatibile* équations compatibles.
compatibilitate *s.f.* compatibilité; *compatibilitate sanguină* compatibilité sanguine.
compatriot *s.m.f.* compatriote.
compărea *vi.* comparaître; *a compărea în fața tribunalului* comparaître devant le tribunal.
compătimi *vt.* plaindre, compatir à; *îl compătimesc* je le plains; *îl compătimesc pentru durerea sa* je compatis à sa douleur.
compătimire *s.f.* compassion; commisération.
compătimitor *adj.* compatissant; *cuvinte compătimitoare* des paroles compatissantes.
compendiator *s.m.f.* personne qui rédige un compendium.
compendiu *s.n.* compendium.
compensa I. *vt.* 1. compenser; *câștigul său compensează pierderea* son gain compense sa perte. 2. balancer, équilibrer. II. *vr.* se compenser; *câștigurile și pierderile se compensează* gains et pertes se compensent.
compensabil *adj.* compensable.
compensare *s.f.* compensation; *compensare între pierderi și câștiguri* compensation entre les pertes et les gains; (*mat.*) *legea compensării* loi de compensation.
compensat *adj.* compensé; (*med.*) *cardiopatie compensată* cardiopathie compensée.
compensator I. *adj.* compensateur; (*fiz.*) *pendul compensator* pendule compensateur. II. *s.m.* (*tehn.*) *compensator de frânare* compensateur de freinage.
compensatoriu *adj.* compensatoire; *indemnizație compensatorie* indemnité compensatoire.
compensație *s.f.* compensation; (*ec., fin.*) *a obține/a primi o compensație* obtenir/recevoir une compensation.
competent *adj.* compétent, capable, qualifié, expert, maître, entendu; *autoritățile competente* les autorités compétentes; *în materie de jurisdicție, el este foarte competent* en juridiction, il assure vraiment.
competență *s.f.* compétence; capacité; valeur; *o persoană de o mare competență* une personne d'une grande compétence; *a face dovada competenței sale* faire la preuve de ses compétences; *a nu fi de competența cuiva* ne pas entrer dans les compétences de qqn.; *a-și declina competența* décliner sa compétence.
competitiv *adj.* compétitif, concurrentiel; *mărfuri competitive* marchandises compétitives.
competitivitate *s.f.* compétitivité; *competitivitatea prețurilor* la compétitivité des prix.
competitor *s.m.f.* compétiteur, concurrent, candidat; adversaire.
competiție *s.f.* compétition; concurrence; concours (*m.*).
compila *vt.* compiler; plagier.
compilare *s.f.* compilation.
compilator *s.m.f.* compilateur.
compilație *s.f.* compilation.
complăcea *vr.* se complaire, se contenter d'une situation.
complement *s.n.* complément, ce qu'on ajoute; (*mat.*) *complementul unui unghi* le complément d'un angle; (*gram.*) *complement direct* complément d'objet direct.
complementar *adj.* complémentaire; *unghiuri complementare* angles complémentaires; *culori complementare* couleurs complémentaires.
complementaritate *s.f.* complémentarité.
complet I. *adj.* complet; *opere complete* œuvres complètes. II. *s.n.* complet, costume.
completa I. *vt.* compléter; *a completa o colecție* compléter une collection; *a completa o sumă* compléter une somme; *a completa un formular* remplir un formulaire. II. *vr.* se compléter; *talentele lor se completează* leurs talents se complètent.
completamente *adv.* complètement.
completare *s.f.* complètement (*m.*), complément (*m.*); *ancheta a fost amânată pentru completarea informațiilor* l'enquête a été ajournée pour complément d'information.
completat *adj.* complété; rempli; *formular completat* formulaire rempli.
completitudine *s.f.* (*log.*) complétude.
completivă *adj.f.* (*în expr.*) *propoziție completivă* proposition complétive (și *s.f.*) *o completivă* une complétive.
complex I. *adj.* complexe; *situație complexă* situation complexe. II. *s.n.* complexe, grand ensemble; *un complex siderurgic* un complexe sidérurgique; (*psihan.*) *complexul lui Œdip* le complexe d'Œdipe; *complex de inferioritate* complexe d'infériorité; (*chim.*) combinaison complexe.
complexat *adj.* complexé, en proie aux complexes.
complexifica *vt., vr.* (*rar*) complexifier.
complexitate *s.f.* complexité.
complexiune *s.f.* complexion, constitution physique; *a avea o complexiune delicată* être d'une complexion délicate.

complezent *adj.* complaisant, aimable, serviable, obligeant; *îi place să facă servicii, este foarte complezent* il aime rendre service, il est très serviable.
complezență *s.f.* complaisance, amabilité, obligeance.
complica *vt., vr.* compliquer, embrouiller; *intervenția lui a complicat lucrurile* son intervention a compliqué les choses; *boala se complică* la maladie se complique, empire.
complicare *s.f.* complication.
complicat *adj.* compliqué; *o problemă complicată* un problème compliqué.
complicație *s.f.* 1. complication; *complicatiile unei afaceri* les complications d'une affaire 2. (*med.*) complication, aggravation; *complicațiile unei boli* les complications d'une maladie. 3. complication, embrouillamini (*m.*).
complice *s.m.f.* complice; associé; acolyte; *complice la o crimă* complice d'un crime.
complicitate *s.f.* complicité.
compliment *s.n.* 1. compliment; *a face un compliment* faire un compliment. 2. (*la pl.*) hommages, civilités, compliments, salutations; *complimente mamei dv.* mes hommages à votre mère.
complimenta *vt.* complimenter, féliciter, congratuler.
complimentar *adj.* v **complementar**
complini *vt.* compléter.
complot *s.n.* complot, conspiration (*f.*), machination (*f.*), conjuration (*f.*); *a urzi un complot* ourdir/fomenter un complot; *complot împotriva siguranței statului* complot contre la sûreté de l'État.
complota *vi.* comploter, manigancer, machiner, conspirer, ourdir; *a complota pentru răsturnarea regimului* comploter de renverser le régime.
complotist *s.m.f.* comploteur, conspirateur.
component I *adj.* composant, constitutif; *elementele componente ale apei* éléments composants de l'eau. II. *s.f. pl. componente electronice* composants électroniques.
componență *s.f.* composition, constitution, structure.
componist *s.m.f.* (*înv.*) compositeur.
componistic *adj.* relatif à une composition musicale.
comporta I. *vr.* 1. se comporter, se conduire, agir; *s-a comportat frumos în această împrejurare* il s'est conduit élégamment dans cette circonstance 2. (*despre lucruri*) se comporter, fonctionner; *acest automobil nou se comportă bine* cette nouvelle voiture se comporte bien/fonctionne bien. II. *vt.* comporter, admettre, permettre, accepter; *acest regulament nu comportă derogări* ce règlement ne comporte pas de dérogations.
comportament *s.n.* comportement; *un comportament civilizat* un comportement civilisé.
comportamental *adj.* comportemental, relatif au comportement.
comportare *s.f.* v. **comportament**.
compost *s.n.* (*agr.*) compost, engrais naturel fermenté.
composta *vt.* composter, marquer la date à l'aide du composteur.
compostare *s.f.* compostage.
compostat *adj.* composté.
compostor *s.n.* composteur.
compot *s.n.* (*culinar*) compote (*f.*).
compotieră *s.f.* compotier (*m.*).
compozee *s f.* (*bot.*) v **compozit (II)**.
compozit I. *adj.* 1 composite; (*arhit.*) *ordinul compozit* l'ordre composite 2. composite, divers, hétéroclite. II. *s.f.* (*bot.*) composites, composées, famille de plantes supérieures; (*adj.*) *plantă compozită* plante composite III *s.n.* (*constr.*) *material compozit* matériau composite
compozitor *s.m.f.* compositeur.
compoziție *s.f.* 1 composition, structure, constitution, assemblage (*m.*), disposition, organisation. 2. (*muz.*) composition, morceau de musique; *compoziție de Mozart* composition de Mozart. 3. (*teatru*) *rol de compoziție* rôle de composition. 4. composition, exercice scolaire.
compozițional *adj.* relatif à la composition d'une œuvre d'art.
comprehensibil *adj.* compréhensible; *datorită explicatiei profesorului, această teoremă a devenit comprehensibilă* grâce à l'explication du professeur, ce théorème est devenu compréhensible, facile à comprendre.
comprehensibilitate *s.f.* compréhensibilité.
comprehensiune *s.f.* compréhension, capacité de comprendre
comprehensiv *adj.* compréhensif; indulgent, tolérant.
compresă *s.f.* compresse.
compresibil *adj.* (*fiz.*) compressible.
compresibilitate *s.f.* (*fiz.*) compressibilité.
compresiune *s.f.* (*fiz.*) compression.
compresiv *adj.* (*chir.*) compressif; *pansament compresiv* pansement compressif.
compresor *s.n., adj.* (*tehn.*) compresseur; *rulou compresor* rouleau compresseur.
comprima *vt.* 1 comprimer; *a comprima un gaz* comprimer un gaz 2. comprimer, réduire; réduire le personnel d'une société
comprimabil *adj.* comprimable, compressible.
comprimare *s.f.* compression; réduction du personnel d'une société.
comprimat I *adj.* comprimé; *aer comprimat* air comprimé. II *s.n.* (*farm.*) comprimé, cachet; *un comprimat de aspirină* un comprimé/cachet d'aspirine.
[1]**compromis** *s.n.* compromis, accord; accommodement; *cele două părți au ajuns la un compromis* les deux parties ont consenti à un compromis.
[2]**compromis** *adj.* compromis, discrédité; disqualifié.
compromisoriu *adj.* (*jur. în expr.*) *clauză compromisorie* clause compromissoire.
compromite I *vt.* compromettre, discréditer, disqualifier; *a-și compromite reputația* compromettre sa réputation; *aceste speculații compromit societatea* ces spéculations compromettent la société. II. *vr.* se compromettre.
compromitere *s.f.* compromission.
compromițător *adj.* compromettant; *cuvinte compromițătoare* des propos compromettants.
compulsa *vt.* compulser, examiner, feuilleter.

compune I. *vt.* 1. (*despre elementele unui întreg*) former, composer un tout. 2 composer, créer; *a compune o simfonie* composer une symphonie. II. *vr.* se composer de; *această lucrare se compune din câteva volume* cet ouvrage se compose de plusieurs volumes.

compunere *s.f.* composition; *compunere școlară* composition/rédaction scolaire.

compus I. *adj.* composé, formé de plusieurs parties; combiné; (*gram.*) *timp compus* temps composé; *cuvânt compus* mot composé; (*chim.*) *corp compus* corps composé II. *s.m. compușii unui verb* les composés d'un verbe

comput *s.n.* (*bis.*) comput, calcul du temps visant à fixer la date de la fête de Pâques et le calendrier religieux.

computa *vt.* (*jur.*) déduire la prévention de la période de condamnation

computer *s.n.* ordinateur.

computeriza *vt.* calculer à l'aide de l'ordinateur.

computerizare *s.f.* emploi de l'ordinateur dans divers domaines d'activité.

comun I *adj.* 1. commun, général; public; *soarta comună a omenirii* le sort commun de l'humanité; *de comun acord* d'un commun accord; *a face cauză comună cu cineva* faire cause commune avec qqn.; *a avea interese comune cu cineva* avoir des intérêts communs avec qqn , (*mat.*) *divizor comun* diviseur commun; (*mat.*) *numitor comun* dénominateur commun; *a nu avea nimic comun cu cineva* n'avoir rien de commun avec qqn.; *condamnat de drept comun* condamné de droit commun. 2. commun, ordinaire, banal, habituel, courant; médiocre; vulgaire; *loc comun* lieu commun, banalité; *un chip destul de comun* un visage assez commun. II. *s.n. ieșit din comun* hors du commun. III. *loc. adv. în comun* en commun, ensemble.

comunal *adj.* communal.

comunard *s.m.f.* communard, membre/adepte de la Commune de Paris.

comună *s.f* 1. commune, unité administrative formée de plusieurs villages. 2. *Camera Comunelor* la Chambre des Communes. 3. *Comuna din Paris* la Commune de Paris. 4. (*ist.*) *comuna primitivă* la commune primitive

comuniant *s.m.f.* (*bis. catol.*) personne qui communie.

comunica I. *vt.* communiquer, informer; *a comunica informații* communiquer des informations. II. *vi.* communiquer, être en rapport; *aceste camere comunică între ele* ces pièces communiquent.

comunicabil *adj.* communicable.

comunicabilitate *s.f.* communicabilité.

comunicant I. *adj.* (*fiz. în expr.*) *principiul vaselor comunicante* le principe des vases communicants. II. *s.m.f.* communicant, spécialiste de la communication; communicateur.

comunicare *s.f.* 1. communication; information, renseignement (*m.*), nouvelle; *mijloc de comunicare* moyen de communication, de contact. 2. communication, exposé (*m.*) à un symposium.

comunicat *s.n.* comuniqué.

comunicativ *adj.* communicatif; *un om puțin comunicativ* un homme peu communicatif.

comunicație *s.f.* communication; *mijloace de comunicație* moyens de communication; *căi de comunicație* voies de communication.

comunism *s.n.* communisme.

comunist *s.m.f.* communiste

comunitar *adj.* communautaire; *dreptul comunitar* le droit communautaire.

comunitate *s.f.* communauté; *Comunitatea Europeană* la Communauté européenne.

comuniune *s.f.* communion.

comuta *vt.* (*jur.*) commuer; *pedeapsa cu moartea a fost comutată în închisoare pe viață* la peine de mort a été commuée en peine de prison perpétuelle.

comutabil *adj.* commutable, commuable; *pedeapsă comutabilă* peine commuable.

comutare *s.f.* commutation; (*jur.*) *comutare a pedepsei* commutation de peine.

comutativ *adj.* (*jur., mat., log.*) commutatif.

comutativitate *s.f.* (*mat.*) commutativité.

comutatoare *s.f.* (*el.*) commutatrice.

comutator *s.n.* (*el., telecom.*) commutateur.

con *s.n.* 1. cône; (*fiz.*) *con de lumină/de umbră* cône de lumière/d'ombre; (*geogr.*) *con de dejecție* cône de déjection. 2. (*bot.*) cône, fruit des conifères; *con de brad* cône de sapin, pomme de pin.

conabiu *adj., s.n.* rouge foncé; sang de bœuf

conac *s.n.* 1. manoir. 2. (*înv.*) résidence (d'un dignitaire). 3. (*înv.*) halte (*f.*), relais.

conațional *s.m.f.* compatriote.

conăcar *s.m.* garçon qui accompagne le marié à la maison de la mariée (à la campagne); *v. si* **colăcar**.

conăcărie *s.f.* épithalame.

conăci I. *vi.* (*înv.*) s'arrêter, faire halte. II. *vt.* héberger, abriter qqn.

conăcire *s.f.* 1. (*înv.*) halte, arrêt (*m.*). 2. (*înv.*) hébergement (*m.*), abri (*m.*).

concasa *vt.* (*tehn.*) concasser; *a concasa/a sfărâma piper* concasser du poivre.

concasare *s.f.* (*tehn.*) concassage.

concasor *s.n., adj.m.* (*tehn.*) concasseur; *cilindru concasor* cylindre concasseur.

concatenație *s.f.* (*fil., lingv.*) concaténation, enchaînement d'idées, suite logique.

concav *adj.* (*fiz.*) concave; *oglindă concavă* miroir concave.

concavitate *s.f.* concavité, creux (*m.*); *concavitatea unei stânci* la concavité d'un rocher

concede *vt.* concéder, admettre, accorder.

concedia *vt.* congédier, renvoyer qqn , envoyer promener; *a concedia un salariat* congédier/renvoyer/licencier/remercier un employé.

concediere *s.f.* congédiement (*m.*), renvoi (*m.*).

concediu *s.n.* congé; vacances (*f. pl.*); *concediu medical* congé de maladie; *concediu plătit* congés payés.

concentra I. *vt.* concentrer, rassembler, réunir; (*mil.*) *a concentra trupe* concentrer des troupes; *a-și concentra atenția asupra* concentrer son attention

sur; (*chim.*) *a concentra o soluție* concentrer une solution. II. *vr.* se concentrer, réfléchir; *a se concentra asupra unei probleme* se concentrer sur un problème.

concentrare *s.f.* 1. concentration; (*mil.*) *concentrare de trupe* concentration de troupes. 2. (*ec.*) concentration, holding (*m.*), consortium (*m.*); *concentrare a întreprinderilor* concentration des entreprises. 3 (*chim.*) *concentrare a unei soluții* concentration d'une solution. 4. (*în expr.*) *lagăr de concentrare* camp de concentration. 5. (*fig.*) *concentrarea atenției asupra* la concentration de l'attention sur.

concentrat I. *adj.* 1. concentré; *soluție concentrată* solution concentrée. 2. (*despre oameni*) concentré, absorbé, réfléchi; *e concentrat asupra unei probleme* il est concentré sur un problème II. *s.n.* concentré; *concentrat de tomate* concentré de tomates.

concentrație *s.f.* (*chim.*) concentration.

concentraționar *adj.* concentrationnaire, relatif aux camps de concentration.

concentric *adj.* concentrique; *sfere concentrice* sphères concentriques.

concepe *vt.* 1. concevoir, créer, inventer, engendrer; *a concepe un proiect* concevoir un projet 2 concevoir, comprendre, saisir; *nu concep ca asemenea relații să aibă loc între noi* je ne conçois pas que de telles relations aient lieu entre nous. 3. (*despre femei*) concevoir un enfant.

concepere *s.f.* conception.

concept *s.n.* 1. concept, idée générale; notion (*f.*). 2. brouillon, esquisse.

conceptacul *s.n.* (*bot.*) conceptacle, réceptacle.

conceptibil *adj.* concevable

conceptism *s.n.* (*lit.*) conceptisme, école littéraire espagnole (début du XVII[e] siècle).

conceptual *adj.* conceptuel, abstrait; *inteligență conceptuală* intelligence conceptuelle, abstraite.

conceptualism *s.n.* (*fil.*) conceptualisme.

conceptualist *s.m.f.* (*fil.*) conceptualiste, adepte du conceptualisme.

conceptualiza *vt.* (*fil.*) conceptualiser, systématiser en concepts.

conceptualizare *s.f.* (*fil.*) conceptualisation.

concepție *s.f.* conception, idée, opinion, point de vue; *concepție despre lume* conception du monde.

concern *s.n.* trust.

concert *s.n.* 1. (*muz.*) concert; *sală de concert* salle de concert. 2. (*muz.*) concerto, pièce musicale pour un instrument et orchestre; *concert pentru pian și orchestră* concerto pour piano et orchestre.

concerta *vi.* donner un concert

concertant *adj.* (*muz.*) concertant; *simfonie concertantă* symphonie concertante

concertină *s.f.* (*muz.*) concertina, instrument de musique ressemblant à l'accordéon.

concertino *s.n.* (*muz.*) concertino, composition musicale de moindre ampleur que le concerto.

concertist *s.m.f.* concertiste

concertistic *adj.* relatif au concert.

concertmaistru *s.m.* (*muz.*) premier violoniste/instrumentiste d'un orchestre symphonique.

concesie *s.f.* concession; *a face concesii* faire des concessions.

concesiona *vt.* concéder; donner en concession.

concesionar *s.m.* concessionnaire.

concesionare *s.f.* v. **concesiune.**

concesiune *s.f.* 1. concession; *concesiune funerară* concession funéraire. 2. (*ec.*) concession; *a efectua concesiunea/concesionarea unui teren* faire la concession d'un terrain.

concesiv *adj.* (*gram. în expr.*) *propoziție concesivă* proposition concessive.

concetățean *s.m.f.* concitoyen.

conchide *vt., vi.* conclure; déduire, démontrer, inférer; tirer une conclusion.

conchiliologie *s.f.* (*zool.*) conchyliologie, partie de la zoologie qui étudie les coquillages.

conchistador *s.m.* conquistador.

conci *s.n.* chignon.

concilia *vt.* concilier, mettre d'accord, aplanir (des divergences, des difficultés).

conciliabul *s.n.* conciliabule, conversation discrète/secrète.

conciliant *adj.* conciliant, accommodant, arrangeant; apaisant; *o fire conciliantă* un caractère conciliant; *cuvinte conciliante* des paroles apaisantes.

conciliator *adj.* conciliateur, médiateur.

conciliatorism *s.n.* attitude conciliatrice.

conciliație *s.f.* conciliation; (*drept internațional*) procédure de conciliation visant à éviter les conflits

conciliere *s.f.* conciliation; accord (*m.*), accommodement (*m.*); *v. și* **conciliație**.

conciliu *s.n.* (*bis.*) concile; synode.

concină *s.f.* nom d'un jeu de cartes.

concis *adj.* concis, laconique, bref, succinct; *stil concis* style concis, précis

concizie *s.f.* concision, laconisme (*m.*); brièveté.

conclav *s.n.* (*bis. catol.*) conclave, assemblée où on élit un nouveau pape.

concludent *adj.* concluant; convaincant; *argument concludent* argument concluant.

conclusiv *adj.* (*gram. în expr.*) *propoziție conclusivă* proposition conclusive.

concluzie *s.f.* conclusion; *concluzia unui silogism* la conclusion d'un syllogisme; *ancheta se apropie de concluzie* l'enquête touche à sa conclusion; *a trage concluzii* tirer des conclusions; *în concluzie* en conclusion.

concoidal *adj.* (*mat.*) conchoïdal, relatif à la conchoïde.

concoidă *s.f.* (*mat.*) conchoïde.

concomitent I. *adj.* concomitant, simultané; *simptome concomitente* symptômes concomitants, simultanés II. *adv.* concomitamment, simultanément

concomitență *s.f.* concomitance.

concorda *vi.* concorder, correspondre, s'accorder; *felul său de viață nu concordă cu principiile sale* sa façon de vivre ne concorde pas avec ses principes.

concordant *adj.* concordant; (*geol.*) *stratificări concordante* stratifications concordantes; *mărturii concordante* témoignages concordants.

concordanță *s.f.* concordance; accord (*m.*); *a-și pune acțiunile în concordanță cu principiile sale* mettre ses actes en concordance avec ses principes; (*gram.*) *concordanța timpurilor* la concordance des temps.

concordat *s.n.* 1. (*bis. catol.*) concordat 2. contrat, sous le contrôle de la justice, entre un commerçant insolvable et ses créanciers.

concordatar I. *adj.* relatif au concordat. II *s.m.f.* concordataire, commerçant insolvable qui bénéficie d'un concordat (v. **concordat** 2).

concordie *s.f.* concorde, entente, harmonie; *a trăi în concordie* vivre dans la concorde.

concordism *s.n.* (*ist.*) concordisme, conception visant à mettre d'accord les données de la religion avec celles de la science.

concordist *s.m.f.* adepte du concordisme.

concrescent *adj.* 1. (*bot.*) concrescent; *petale concrescente* pétales concrescents. 2. (*med. despre organe*) concrescent, affecté de concrescence.

concrescență *s.f.* (*bot., anat.*) concrescence.

concret I. *adj.* concret, réel, palpable, matériel; *aplicare concretă a unei teorii* application concrète d'une théorie. II. *s.n. art.* (*fil.*) *concretul si abstractul* le concret et l'abstrait.

concretețe *s.f.* caractère de ce qui est concret.

concretiza *vt., vr.* (se) concrétiser, (se) matérialiser; *a concretiza o idee* concrétiser une idée

concretizare *s.f.* concrétisation; matérialisation; *concretizare a unui proiect* concrétisation d'un projet.

concrețiune *s.f.* (*geol., chim., patol*) concrétion.

concubin *s.m.f.* concubin.

concubinaj *s.n.* concubinage.

concupiscent *adj.* concupiscent, sensuel.

concupiscență *s.f.* concupiscence, sensualité.

concura I. *vi.* concourir; (*sport*) *a concura pentru titlu* concourir pour le titre. II. *vt.* concurrencer; *a concura pe cineva* concurrencer qqn., lui faire concurrence; *în acest tablou rafinamentul concurează intelectualismul* dans ce tableau, le raffinement le dispute à l'intellectualisme.

concurent I. *adj.* 1. concourant, qui convergent vers le même point; (*mat.*) *drepte concurente* droites concourantes; *cauze concurente* causes concourantes. 2. concurrent; *societăți concurente* sociétés concurrentes, qui se font concurrence II. *s.m.f.* concurrent, compétiteur; adversaire.

concurență *s.f.* concurrence; *a-i face concurență cuiva* concurrencer qqn., faire concurrence à qqn ; *concurență neloială* concurrence déloyale; *până la concurența sumei de* jusqu'à concurrence de.

concurențial *adj.* concurrentiel; *prețuri concurențiale* prix concurrentiels

concurs *s.n.* 1. concours, compétition (*f.*); *concurs de admitere* concours d'admission; *concurs de gimnastică* concours de gymnastique. 2. concours, aide (*f.*), appui; collaboration (*f.*); *a-și da concursul la ceva* prêter son concours; apporter son appoint; apporter son écot/sa pierre/son tribut à l'édifice; *concurs de împrejurări* concours de circonstances.

concusiune *s.f.* (*fin.*) concussion.

condac *s.n.* 1. (*bis.*) chant liturgique. 2. bras de scie employé à couper le bois.

condamna *vt.* condamner; *a condamna pe viață* condamner à perpétuité; *a condamna la moarte* condamner à la peine capitale/à mort; *a condamna pe cineva în contumacie* condamner qqn. par défaut/par contumace; *a condamna o ușă* condamner/murer une porte.

condamnabil *adj.* condamnable, blâmable, répréhensible, critiquable; *atitudine condamnabilă* attitude blâmable.

condamnare *s.f.* 1. condamnation; *a suferi o condamnare* subir une condamnation. 2. (*fig.*) blâme (*m.*), critique, désapprobation.

condamnat *adj., s.m.f.* condamné; *condamnat la închisoare* condamné à la peine de prison; *bolnav condamnat* malade condamné.

condei *s.n.* 1. porte-plume; *mânuitor de condei/om al condeiului* écrivain, homme de plume; *ca din condei* régulier, ordonné; *a trage condeiul* tromper qqn.; *dintr-o trăsătură de condei a.* d'un coup de crayon; *b.* sans hésiter. 2 plume (*f.*), écriture (*f.*), style; *a o aduce din condei* avoir la plume facile; *din fuga condeiului* au courant de la plume; *acest scriitor are condei* cet écrivain a une belle plume; (*prov.*) *ce se scrie cu condeiul nu se taie cu toporul* ce que plume écrit couteau ne peut couper.

condeier *s.m.* (*rar*) écrivain (moins doué).

condensa I. *vt.* condenser, transformer en liquide; *a condensa un gaz* condenser un gaz; *a condensa electricitate* condenser/accumuler de l'électricité; (*fig.*) *a-și condensa gândul* condenser sa pensée, l'exprimer de manière concise. II. *vr.* (*despre vapori*) se condenser.

condensabil *adj.* condensable.

condensare *s.f.* condensation; (*chim.*) *reacție de condensare* réaction de condensation.

condensat *adj.* condensé; *lapte condensat* lait condensé.

condensator *s.n.* (*fiz., tehn.*) condensateur; *condensator optic* condensateur optique.

condensor *s.n.* (*tehn.*) condenseur.

condescendent *adj.* 1. (*înv.*) aimable, respectueux, déférent. 2. arrogant, supérieur, méprisant; *un aer condescendent* un air arrogant, de supériorité.

condescendență *s.f.* 1 (*înv.*) respect (*m.*), estime, déférence. 2. arrogance, mépris (*m.*); supériorité.

condescinde *vi.* bien vouloir; condescendre; daigner; *condescinde/catadicsește să mă primească* il condescend à me recevoir.

condică *s.f.* 1. registre (*m.*), livre de comptes; *a trece pe cineva la/în condică* avoir des griefs contre qqn.; avoir une dent contre qqn.; tenir rigueur à qqn.; *condică de prezență* registre de présence. 2. (*înv.*) collection de lois

condicuță *s.f.* 1. (*înv.*) livret (*m.*), carte d'identité pour les domestiques. 2. (*înv.*) carte d'identité pour les prostituées.

condiment *s.n.* (*culinar*) condiment, épice (*f.*), aromate.

condimenta *vt.* condimenter, ajouter des condiments.
condimentar *adj.* employé comme condiment.
condiscipol *s.m.* condisciple, camarade d'études.
condiție *s.f.* condition; *fără conditii* sans conditions; *capitulare fără condiții* capitulation/reddition inconditionnelle/sans conditions; *cu condiția să* à condition de; *condiție socială* condition sociale; *condiții de muncă* conditions de travail; *condițiile unui tratat* les clauses d'un traité.
condiționa *vt.* 1. conditionner, constituer une condition dont dépend une chose. 2. admettre sous condition.
condițional I. *adj.* 1. conditionnel; (*gram.*) *propoziție condițională* proposition conditionnelle. 2. conditionnel, hypothétique. 3. (*psihol. în expr.*) *reflex condiționat* réflexe conditionnel.
condiționalism *s.n.* (*fil.*) fausse tendance à confondre la cause et les conditions des phénomènes.
condiționare *s.f.* conditionnement (*m.*); *condiționarea textilelor* le conditionnement des textiles; *condiționarea aerului* conditionnement de l'air, climatisation.
condiționat *adj.* conditionné; *aer condiționat* air conditionné.
condoleanțe *s.f. pl.* condoléances.
condominiu *s.n.* (*pol.*) condominium.
condor *s.m.* (*ornit.*) condor (*Sarcorhampus gryphus*).
condotier *s.m.* (*ist.*) condottiere.
condrină *s.f.* (*biol.*) substance fondamentale du tissu cartilagineux.
condroblast *s.n.* (*biol.*) chondroblaste, cellule qui forme le cartilage.
condrocit *s.n.* (*biol.*) cellule du cartilage arrivée à maturité.
condrom *s.n.* (*med.*) chondrome, tumeur catilagineuse bénigne.
condroniu *s.m.* (*bot.*) blé-de-vache, queue-de-loup, rougette (*Melampyrum arvense*).
condrosarcom *s.n.* (*med.*) chondrosarcome, tumeur maligne du cartilage.
conducător I. *adj.* 1. dirigeant; *clasele conducătoare* les classes dirigeantes. 2 conducteur; *corp bun conducător de electricitate* corps bon conducteur d'électricité. II. *s.m.f.* dirigeant; *conducătorii unui club de fotbal* les dirigeants d'un club de football
conduce I. *vt.* conduire; *a conduce o armată* conduire/commander une armée; *a conduce o societate* conduire une société; *a conduce un automobil* conduire une voiture; (*arg.*) driver une tire; *a conduce acasă pe cineva* raccompagner/ramener/reconduire qqn. (à la maison); *a-și conduce bine barca* conduire/mener bien sa barque; *a conduce pe cineva pe ultimul drum* rendre à qqn. les derniers devoirs (*lit.*); *a conduce conversația* mener la conversation. II. *vr.* se conduire, se comporter
conducere *s.f.* direction, conduite; *sub conducerea cuiva* sous la conduite de qqn ; *și-a lucrat proiectul sub conducerea unui profesor* il a travaillé à son projet sous la conduite d'un professeur; *conducerea Statului* la conduite de l'État; *a asigura conducerea unei uzine* assurer la direction d'une usine; *a prelua conducerea* prendre la tête/la barre.
conductanță *s.f.* (*el.*) conductance.
conductă *s.f.* conduite; conduit (*m.*), tuyau (*m.*); *conductă de gaz* conduite de gaz; *conductă de apă* conduit d'eau, aqueduc; *conductă de plumb* conduit de plomb; *conductă electrică* conduit électrique.
conductibil *adj.* (*fiz.*) conductible.
conductibilitate *s.f.* (*fiz.*) conductibilité.
conductiv *adj.* (*fiz.*) conductif.
conductivitate *s.f.* (*fiz.*) conductivité.
conductometrie *s.f.* conductimétrie.
conductor *s.n.* 1 (*el.*) conducteur. 2. contrôleur (de train). 3. chef d'une équipe d'ouvriers.
conducție *s.f.* (*el.*) conduction.
conduită *s.f.* conduite, comportement (*m.*); manière.
condur *s.m.* 1. (*înv.*) escarpin. 2. (*bot.*) *condurul-doamnei* capucine (*f.*) (*Tropacolum majus*).
conecta *vt.* connecter.
conectare *s.f.* (*el.*) connexion.
conectiv *adj., s.n.* (*bot., mat., gram.*) connectif.
conector *adj., s.n.* connecteur.
conetabil *s.m.* (*ist.*) connétable, commandant des armées royales de France dans la société feudale.
coneț *s.n.* (*înv. reg.*) 1. fin; *a face/a pune cuiva conețul* faire mourir qqn ; régler son compte à qqn. 2. farce.
conex *adj.* connexe, qui est en rapport avec qqch. d'autre; *stiinte conexe* sciences connexes.
conexa *vt.* mettre en connexion/en corrélation.
conexare *s.f.* connexion; corrélation; rapport; *există o conexiune între aceste două situații* il y a une connexion entre ces deux situations.
confabulație *s.f.* (*psihol.*) confabulation.
confecție *s.f.* confection; *a se îmbrăca cu confecții* s'habiller en confections; *a lucra în industria confecțiilor* travailler dans la confection.
confecționa *vt.* confectionner; fabriquer; produire; faire; *a confecționa haine* fabriquer des vêtements.
confecționare *s.f.* confection.
confecționer *s.m.f.* confectionneur.
confedera *vt.* confédérer, réunir en une confédération.
confederat *adj., s.m.f.* confédéré.
confederație *s.f.* confédération; *Confederația elvețiană* la Confédération helvétique.
conferenția *vi.* donner/faire une conférence.
conferențiar *s.m.f.* 1. conférencier, personne qui fait des conférences 2. maître de conférences (dans l'enseignement supérieur).
conferi I *vi.* conférer, discuter, s'entretenir avec qqn ; *a conferit cu medicul său* il a conféré avec son médecin II. *vt.* conférer, accorder; *a conferi o medalie* conférer une médaille.
conferință *s.f.* 1. conférence; *a ține o conferință* donner/faire une conférence 2. conférence, réunion; *conferință de presă* conférence de presse; *conferință la vârf* conférence au sommet.
conferire *s.f.* octroi (*m.*), attribution; concession; remise; *conferirea unor decorații* remise de décorations
confesa *vr.* se confesser; avouer, reconnaître; (*arg.*) déballer le morceau/le paquet.
[1]**confesional** *s.n.* (*bis. catol.*) confessionnal, endroit où les pénitents viennent se confesser.

[2]**confesional** *adj.* confessionnel, relatif à une confession religieuse.
confesionalism *s.n.* (*pol., rel.*) confessionnalisme.
confesiune *s.f.* 1. confession, aveu (*m.*); reconnaissance; *confesiunea unui răufăcător* la confession d'un malfaiteur. 2. confession, croyance, culte (*m.*). 3. (*bis.*) confession.
confesor *s.m.* (*bis.*) confesseur, directeur de conscience.
confeti *s.f. pl.* confetti (*m. pl.*).
confiat *adj.* (*despre fructe*) confit.
confident *s.m.f.* confident, personne à qui l'on fait des confidences.
confidență *s.f.* confidence; *a face/a primi confidențe* faire/recevoir des confidences.
confidențial I. *adj.* confidentiel; *scrisoare confidențială* lettre confidentielle. II. *adv.* confidentiellement, secrètement; *mi-a spus-o confidențial* il me l'a dit confidentiellement.
configura *vt., vr* (se) configurer.
configurat *adj.* configuré.
configurație *s.f.* 1. configuration, aspect (*m.*), forme; *configurația unui teren* la configuration d'un terrain. 2. configuration, ensemble des relations entre les parties d'un système.
configuraționism *s.n.* (*fil.*) gestaltisme.
configuraționist *s.m.f.* (*fil.*) adepte du gestaltisme.
confirma I. *vt.* 1. confirmer, attester, renforcer; assurer, certifier, garantir; *a confirma un zvon* confirmer une rumeur 2. *a confirma primirea unei scrisori* accuser réception d'une lettre. II. *vr.* se confirmer *zvon care se confirmă* rumeur qui se confirme.
confirmare *s.f.* confirmation; *confirmarea unei știri* la confirmation d'une nouvelle; (*bis. catol.*) confirmation.
confirmativ *adj.* confirmatif, qui confirme; (*jur.*) *hotărâre confirmativă* arrêt confirmatif.
confirmație *s.f.* (*bis. catol.*) confirmation.
confisca *vt.* confisquer; *a confisca droguri* confisquer des drogues.
confiscabil *adj.* confiscable, qui peut être confisqué; *mărfuri confiscabile* des marchandises confiscables.
confiscare *s.f.* confiscation; *confiscare de mărfuri* confiscation de marchandises
conflagrant *adj.* (*despre state*) qui prend part à une conflagration.
conflagrație *s.f.* conflagration.
conflict *s.n.* conflit; différend; contestation (*f.*); litige; démêlé; désaccord; *a intra în conflict cu cineva* entrer en conflit avec qqn.; *conflict armat* conflit armé; *conflict de interese* conflit d'intérêts; *conflict de muncă* litige de travail; (*fam.*) dispute, querelle.
conflictual *adj.* conflictuel; *situație conflictuală* situation conflictuelle.
confluent *adj., s.m.* confluent, (cours d'eau) qui s'unit à un autre.
confluență *s.f.* 1. (*geogr.*) confluent (*m*); *orașul e situat la confluența a două cursuri de apă* la ville est située au confluent de deux cours d'eau 2 confluence, point de jonction.
conform I. *adj.* 1. conforme, analogue; pareil, semblable; identique; *copie conformă cu originalul* copie conforme à l'original. 2. adéquat, conforme, approprié, convenable; *a duce o viață conformă/potrivită cu gusturile sale* mener une vie conforme à ses goûts. II. *adv.* conformément; *a procedat conform instrucțiunilor* il a agi conformément aux instructions; *conform testamentului* aux termes du testament.
conforma *vr.* 1. se conformer, s'adapter; se mettre d'accord; se plier; *a se conforma/adapta la împrejurări* se conformer aux circonstances. 2. obéir, se soumettre, s'assujettir; *a se conforma ordinelor* se conformer aux ordres.
conformare *s.f.* conformité; adaptation; accord (*m.*).
conformat *adj.* conformé, formé, constitué; *un copil bine conformat* un enfant bien conformé, bien bâti.
conformator *s.n.* (*tehn.*) conformateur.
conformație *s.f.* conformation, constitution, structure; *conformație anatomică* conformation anatomique; (*med.*) *viciu de conformație* vice de conformation.
conformism *s.n.* conformisme.
conformist *s.m.f., adj.* conformiste.
conformitate *s.f.* 1. conformité, analogie, identité, concordance; *conformitate de gusturi* conformité/identité de goûts 2. obéissance, conformité; *în conformitate cu* en conformité avec, conformément à.
confort *s.n.* confort, bien-être; *confortul unui apartament* le confort d'un appartement.
confortabil *adj.* confortable; douillet; commode; *un apartament confortabil* un appartement confortable; *îmbrăcăminte confortabilă* vêtements douillets.
confrate *s.m.* confrère.
confraternitate *s.f.* confraternité.
confrerie *s.f.* confrérie (religieuse); communauté.
confrunta I. *vt.* 1. confronter, mettre en présence; (*jur.*) *a confrunta martorii cu acuzatul* confronter les témoins à l'accusé. 2. confronter, comparer; *a confrunta două texte* confronter/comparer deux textes. II. *vr.* se confronter à qqch.
confruntare *s.f.* confrontation; *confruntare a martorilor cu acuzatul* confrontation des témoins avec l'accusé.
confucianism *s.n.* (*fil.*) confucianisme, doctrine philosophique de Confucius
confucianist *s.m.f., adj.* confucianiste, adepte du confucianisme.
confunda I. *vt.* confondre, prendre pour; *a confunda doi frați* confondre deux frères; *memoria îi slăbește, confundă toate datele* sa mémoire faiblit, il confond toutes les dates. II *vr.* se confondre; *vocile copiilor se confundă* les voix des enfants se confondent.
confundabil *adj.* qui peut être confondu.
confuz *adj.* confus, embrouillé, diffus, imprécis, obscur, trouble; *situatie confuză* situation confuse/embrouillée; *amintire confuză* souvenir vague, indistinct.
confuzie *s.f.* 1. confusion, absence de clarté; *confuzia ideilor* la confusion des idées 2 embrouillamini (*m.*), fouillis (*m.*), pêle-mêle (*m.*); désordre (*m.*).
confuzionism *s.n.* (*pop.*) confusionnisme, tendance à créer et à entretenir la confusion dans les esprits.
confuzionist *s.m.f.* partisan du confusionnisme.
conga *s.f.* 1. danse cubaine d'origine africaine. 2. tambour cubain.

congela *vt.* congeler; *a congela carne* congeler de la viande.
congelare *s.f.* congélation.
congelat *adj.* congelé.
congelator *s.n.* congélateur; réfrigérateur.
congener *adj., s.m.* congénère, de la même espèce, du même genre.
congenital *adj.* (*fiziol.*) congénital; *malformație congenitală* malformation congénitale.
congestie *s.f.* (*patol.*) congestion; *congestie cerebrală* congestion cérébrale.
congestiona *vr.* se congestionner.
congestionare *s.f.* congestion.
congestionat *adj.* congestionné; *față congestionată* visage congestionné.
congestiv *adj.* congestif, relatif à la congestion.
conglomera *vt.* (*geol.*) conglomérer, agglutiner, former un conglomérat.
conglomerare *s.f.* (*geol.*) conglomération.
conglomerat *s.n.* 1. (*geol.*) conglomérat. 2. (*fig.*) rassemblement, association (*f.*). 3. (*ec.*) ensemble d'entreprises aux productions variées.
conglomerație *s.f.* (*geol.*) conglomérat.
conglutina *vt.* (*rar*) conglutiner; *a conglutina sângele* conglutiner/épaissir le sang.
conglutinare *s.f.* conglutination, coagulation.
congolez I. *adj.* congolais, du Congo. II. *s.m.f.* Congolais, habitant du Congo.
congratula *vt., vr.* (se) congratuler, (se) féliciter.
congratulare *s.f.* congratulation, félicitation.
congregație *s.f.* congrégation (religieuse).
congregațional *adj.* relatif à une congrégation.
congregaționalism *s.n.* (*la protestanți*) congrégationalisme, autonomie de chaque paroisse.
congregaționist *s.m.f.* congréganiste, membre d'une congrégation.
congres *s.n.* 1. congrès (réunion scientifique, politique); *congres de cardiologie* congrès de cardiologie. 2. nom du parlement dans certains pays; *Congresul Statelor Unite* le Congrès des États-Unis. 3. nom de certains partis politiques; *Congresul Național Indian* le Congrès National Indien.
congresist *s.m.f.* congressiste, participant à un congrès.
congruent *adj.* congruent, adéquat, qui concorde; (*despre figuri geometrice*) égales, qui peuvent coïncider.
congruență *s.f.* congruence, concordance, coïncidence.
coniac *s.n.* cognac.
conic *adj.* conique.
conicitate *s.f.* (*geom.*) conicité, forme conique.
conidian *adj.* (*despre ciuperci*) conidien, qui présente des conidies.
conidie *s.f.* (*bot.*) conidie, spore qui assure la reproduction.
conifer *s.n., adj.* conifère; *păduri de conifere* forêts de conifères.
conimetru *s.n.* conimètre.
conioză *s.f.* (*med.*) coniose, maladie due à l'inhalation de poussière.
conirostră *s.f.* (*omit. la pl.*) conirostres, famille d'oiseaux au gros bec.
coniță *s.f.* v. **cucoană**.
conivență *s.f.* connivence; *a fi de conivență cu cineva* être de connivence avec qqn.
conjectura *vt.* conjecturer, supposer, présumer; prévoir.
conjectural *adj.* conjectural, basé sur des suppositions; *teorie biologică conjecturală* théorie biologique conjecturale.
conjectură *s.f.* conjecture, hypothèse, présomption.
conjuga I. *vt.* (*gram.*) conjuguer; *a conjuga un verb* conjuguer un verbe; (*fig.*) *a-și conjuga eforturile* conjuguer/unir leurs efforts. II. *vr.* *acest verb se conjugă cu auxiliarul „être"* ce verbe se conjugue avec l'auxiliaire *être*.
conjugabil *adj.* (*gram.*) conjugable, que l'on peut conjuguer.
conjugal *adj.* conjugal; *căminul conjugal* le foyer conjugal.
conjugare *s.f.* 1. (*gram.*) conjugaison; *verb de conjugarea a treia* un verbe de la troisième conjugaison. 2. (*biol.*) conjugaison, la plus simple forme de fécondation. 3. (*fig.*) union; *conjugarea eforturilor* union/conjugaison des efforts.
conjugat *adj.* 1. conjugué, uni; (*biol.*) *nervi conjugați* nerfs conjugués; (*fiz.*) *focare conjugate* foyers conjugués; (*gram.*) *verb conjugat* verbe conjugué.
conjunctiv I. *adj.* conjonctif; (*anat.*) *țesut conjunctiv* tissu conjonctif; (*gram.*) *modul conjunctiv* le mode subjonctif. II. *s.n.* (*gram.*) le subjonctif.
conjunctival *adj.* (*anat.*) conjonctival, relatif à la conjonctive.
conjunctivă *s.f.* (*anat.*) conjonctive.
conjunctivită *s.f.* (*med.*) conjonctivite.
conjunctor *s.n.* (*în expr.*) *conjunctor-disjunctor* conjuncteur-disjuncteur.
conjunctural *adj.* conjoncturel.
conjuncturalism *s.n.* tendance à utiliser des conjonctures favorables à poursuivre certains intérêts.
conjunctură *s.f.* conjoncture, occasion, situation; *conjunctură favorabilă* conjoncture favorable.
conjuncturist *s.m.f.* (*ec.*) conjoncturiste, spécialiste des questions de conjoncture.
conjuncție *s.f.* 1. (*gram.*) conjonction; *conjuncție adversativă* conjonction adversative. 2. (*astron.*) conjonction.
conjuncțional *adj.* conjonctif; (*gram.*) *locuțiune conjuncțională* locution conjonctive.
conjura I. *vt.* conjurer, implorer, supplier; *ești bolnav, nu ieși pe vremea asta, te conjur* tu es malade, ne sors pas par ce temps, je t'en conjure. II. *vi.* (*înv.*) conjurer, comploter, conspirer.
conjurat *s.m.f.* (*rar*) conjuré, comploteur, conspirateur.
conjurație *s.f.* conjuration, conspiration, complot (*m.*).
conlocui *vi.* cohabiter.
conlocuire *s.f.* cohabitation.
conlocuitor *adj., s.m.f.* cohabitant.
conlucra *vi.* collaborer, coopérer; participer à; *a conlucra cu o echipă* collaborer avec une équipe.
conlucrare *s.f.* collaboration, coopération.
conoid *adj., s.n.* (*mat.*) conoïdal, conoïde; *suprafață conoidă/conică* surface conoïde.

conoidal *adj.* (*mat.*) conoïdal, qui a la forme conique.
conopidă *s.f.* (*bot.*) chou-fleur (*m.*) (*Brassica botrytis*).
conosament *s.n.* (*mar.*) connaissement.
conotativ *adj.* (*lingv.*) connotatif
conotație *s.f.* (*lingv.*) connotation; signification.
conovăț *s.n.* longe (*f.*), licou (licol)
consacra I. *vt.* 1. consacrer, vouer, dédier, affecter, destiner, donner; *a-și consacra viața studiului istoriei antichității* consacrer sa vie à l'étude de l'histoire de l'antiquité. 2. consacrer, ratifier, confirmer, entériner; *această expresie a fost consacrată de folosirea îndelungată* cette expression a été consacrée par un long usage. II. *vr. a se consacra familiei* se consacrer à la famille.
consacrare *s.f.* consécration, confirmation, ratification, sanction; *consacrarea acestui compozitor a venit după moartea lui* la consécration de ce compositeur est venue après sa mort.
consacrat *adj.* 1. consacré, ratifié, établi; *termen consacrat* terme consacré. 2. consacré, dédié, voué; *viață consacrată științei* vie consacrée à la science.
consangvin *adj.* consanguin.
consangvinitate *s.f.* consanguinité.
consătean *s.m.* personne originaire du même village qu'une autre.
consecință *s.f.* conséquence; (*arg. la pl.*) épluchures; *a trage consecințele* subir/supporter les conséquences; *în consecință a.* en vertu/en raison de; par l'effet de; *b.* par conséquent; autrement dit; en conclusion; *am primit instructiunile dv., voi proceda în consecință* j'ai reçu vos instructions, j'agirai en conséquence.
consecutiv *adj.* consécutif; *am fost la munte trei ani consecutivi* j'ai été à la montagne trois années consécutives; (*gram.*) *propoziție consecutivă* proposition consécutive.
consecuție *s.f.* 1. (*log.*) consécution, enchaînement (*m.*), lien (*m.*). 2. (*gram. în expr.*) *consecuția timpurilor* la concordance des temps.
consecvent I *adj.* conséquent; *a fi consecvent cu sine însuși* être conséquent avec soi-même. II. *adv.* conséquemment; par conséquent (*loc. adv.*).
consecvență *s.f.* constance; persévérance, ténacité.
consemn *s.n.* 1. consigne (*f.*), ordre, disposition (*f.*), instruction (*f.*); *a transmite consemnul* passer la consigne; *a călca consemnul* forcer la consigne 2. (*mil., școl.*) consigne, défense de sortir (de la caserne, de l'école)
consemna *vt.* 1. consigner, enregistrer, noter; *a consemna un proces-verbal* consigner un procès-verbal. 2 (*fin.*) consigner, déposer une somme (à une banque). 3. (*mil., școl.*) imposer la consigne; défendre de quitter (la caserne, l'école) pour raison de discipline.
consemnare *s.f.* 1. note, enregistrement (*m.*); observation écrite; *consemnarea unor observatii* enregistrement de certaines remarques. 2. (*fin.*) consignation (d'une somme). 3 (*mil., școl.*) consigne, défense de sortir.
consemnațiune *s.f.* consignation; *Casa de depuneri si consemnațiuni* la Caisse des dépôts et consignations.
consens *s.n.* consensus, entente (*f.*), accord
consensual *adj.* (*jur. în expr.*) *contract/acord consensual* contrat/accord consensuel (conclu avec le consentement des parties).
conserva I. *vt.* conserver; *a conserva legume* conserver des légumes. II. *vr.* se conserver, se ménager
conservare *s.f.* conservation; *conservare a fructelor* conservation des fruits; *instinct de conservare* instinct de conservation.
conservatism *s.n.* conservatisme, traditionalisme; conformisme.
conservator I. *adj.* conservateur; (*pol.*) conservateur, partisan des traditions; *partid conservator* parti conservateur. II. *s.n.* 1. (*tehn.*) conservateur. 2. (*muzică, teatru*) conservatoire, école supérieure de musique et d'art dramatique.
conservatorism *s.n.* v. **conservatism**.
conservă *s.f.* conserve, aliment conservé; *conservă de ciuperci* conserve de champignons.
consfătui *vr.* se consulter, se concerter.
consfătuire *s.f.* réunion, séance; conférence; consultation.
consfinți *vt.* établir, consacrer; ratifier; entériner.
consfințire *s.f.* consécration, ratification; entérinement (*m.*).
considera *vt.* considérer, observer, envisager; apprécier, juger; analyser, étudier; *a considera o afacere sub toate aspectele* considérer une affaire sous tous les aspects; *a considera de datoria sa să* se faire un devoir de; *consideră că n-am spus nimic* mettez que je n'ai rien dit; *considerând că* vu/attendu que; eu égard à; puisque; *nu a considerat necesar să* il n'a pas jugé nécessaire de.
considerabil I. *adj.* considérable, remarquable, notable; important; *o sumă considerabilă* une somme considérable II. *adv.* considérablement, remarquablement; *a pierdut considerabil în această afacere* il a perdu considérablement dans cette affaire.
considerare *s.f.* considération; examen (*m.*); *a lua în considerare* prendre en considération.
considerație *s.f.* 1. considération, estime, respect (*m.*); *a avea consideratie pentru cineva* avoir de la considération/de l'estime pour qqn.; *a se bucura de consideratia generală* jouir de la considération générale; *din considerație pentru cineva* par respect pour qqn. 2 motif (*m.*), raison, considération; *această considerație l-a decis* cette raison l'a décidé. 3. (*la pl.*) considérations, opinions, idées; remarques, réflexions; *considerații filozofice* considérations philosophiques.
considerent *s.n.* considérant, motif; (*jur.*) raisonnement, argument; *considerentele unei hotărâri* les considérants d'un arrêté.
consignatar *s.m.f.* consignataire, personne qui reçoit en consignation
consignator *s.m.f.* consignateur, personne qui fait une consignation.
consignație *s.f.* consignation
consilia *vt.* conseiller, offrir des conseils

consilier *s.m.* conseiller; *consilier de Stat* conseiller d'État; *consilier cultural* conseiller culturel; *avocat-consilier* avocat-conseil

consiliu *s.n.* conseil; *Consiliul de Miniștri* le Conseil des Ministres; *a întruni un consiliu* réunir un conseil; *consiliu de familie* conseil de famille; (*arg.*) *consiliu de război* falot, tourniquet

consimțământ *s.n.* consentement, acceptation (*f.*), adhésion (*f.*), accord, assentiment, approbation (*f.*); *a-și da consimțământul* donner son accord/son assentiment.

consimți *vi.* consentir, accepter, approuver; acquiescer, admettre; *i-am spus ce vrem să facem si a consimtit* nous lui avons dit ce que nous voulions faire et il a acquiescé.

consimțire *s.f.* v. **consimțământ**

consista *vi.* consister; être composé/formé de.

consistent *adj.* 1 consistant, ferme, solide; cohérent; *argument consistent* argument consistant, solide. 2. substantiel; nourrissant; *aliment consistent* aliment nourrissant

consistență *s.f.* consistance; densité; solidité.

consistometru *s.n.* (*tehn.*) consistomètre.

consistorial *adj.* (*bis. catol.*) consistorial.

consistoriu *s.n.* (*bis. catol.*) consistoire.

consoană *s.f.* consonne.

consoartă *s.f.* (*fam. ir.*) femme, épouse.

consola *vt.* consoler; apaiser, calmer; (*arg.*) beurrer le marmot.

consolabil *adj.* consolable; *o tristete greu consolabilă* une tristesse difficilement consolable.

consolant *adj.* consolant, apaisant; tranquillisant; qui console.

consolare *s.f.* consolation, apaisement (*m.*), réconfort (*m.*); *cuvinte de consolare* des paroles de consolation.

consolator *adj.*, *s.m.f.* consolateur.

consolă *s.f.* (*arhit.*, *constr.*, *muz.*) console.

consolida *vt.* consolider, renforcer; *a consolida o casă veche* consolider une vieille maison; *a consolida o prietenie* consolider une amitié

consolidabil *adj.* consolidable

consolidare *s.f.* consolidation, renforcement (*m*); *consolidare a unei clădiri* consolidation d'un édifice

consonant *adj.* 1. (*muz. despre acorduri*) consonant, harmonieux. 2 (*despre cuvinte*) consonants, qui ont des terminaisons pareilles.

consonantic *adj.* (*fon.*) consonantique

consonantism *s.n.* (*fon.*) consonantisme.

consonanță *s.f.* (*muz.*, *metr.*) consonance.

consort *s.m.* (*în expr.*) *prinț-consort* prince-consort

consorțial *adj.* consortial, qui appartient à un consortium.

consorțiu *s.n.* (*ec.*, *fin.*) consortium.

conspect *s.n.* 1 résumé; abrégé. 2. vue d'ensemble.

conspecta *vt.* abréger, extraire l'essentiel (d'un texte).

conspira *vi.* conspirer, comploter, projeter, tramer, ourdir

conspirativ *adj.* illégal, clandestin; relatif à une conspiration.

conspirator *s.m.f.* conspirateur.

conspirație *s.f.* conspiration; conjuration; complot (*m.*); *a urzi o conspiratie* ourdir une conspiration.

consta *vi.* consister; être formé de; *zestrea fetei constă într-un apartament* la dot de la jeune fille consiste en un appartement; *în ce constă propunerea lor?* en quoi consiste leur proposition?; *greseala lui constă în a afirma lucruri neverificate* son erreur consiste à affirmer des choses non vérifiées.

constant I. *adj.* constant, invariable; durable, persistant; persévérant; *este constant în prieteniile sale* il est constant dans ses amitiés. II. *adv.* constamment; *îi aminteste constant de îndatoririle lui* il lui rappelle constamment ses obligations.

constantă *s.f.* constante; (*mat.*, *fiz.*, *biol. în expr.*) *constantă solară* constante solaire; *constantă biologică* constante biologique.

constantan *s.n.* (*metal.*) constantan, alliage de cuivre et de nickel

constanță *s.f.* constance, persévérance, ténacité; *a munci cu constanță* travailler avec persévérance.

constata *vt.* constater, noter, observer, remarquer.

constatabil *adj.* constatable, que l'on peut constater.

constatare *s f.* constatation; observation, *constatările unei inspectii* les constatations d'une inspection.

constelat *adj.* constellé; *cer constelat/plin de stele* ciel constellé

constelație *s.f.* constellation.

consterna *vt.* consterner, atterrer, navrer, stupéfier; *acest eveniment brutal i-a consternat* cet événement brutal les a consternés

consternant *adj.* consternant; *eveniment consternant* événement consternant

consternat *adj.* consterné, stupéfait

constipa *vt.* constiper; *alimente care constipă* aliments qui constipent

constipant *adj.* constipant; *alimente constipante* aliments constipants.

constipat *adj.* constipé; (*fig.*) crispé, guindé; revêche; *nu are prieteni. e un tip constipat* il n'a pas d'amis, c'est un type constipé.

constipație *s.f.* constipation.

constituant *adj.* (*în expr.*) *Adunare constituantă* Assemblée constituante.

constituent I *adj.* constituant; *elemente constituente* éléments constituants II *s.m.* (*lingv*) *constituenții unei fraze* les constituants d'une phrase, (*chim*) *constituentii unui sistem chimic* les constituants d'un système chimique.

constitui I *vt.* constituer, composer, former; *a constitui un guvern de coalitie* constituer/former un gouvernement de coalition; *un apartament si un automobil constituie averea acestei familii* un appartement et une voiture constituent la fortune de cette famille. II. *vr.* (*jur. în expr.*) *a se constitui parte civilă* se constituer partie civile; *s-a constituit o comisie* on a constitué une commission

constituire *s.f.* constitution, formation; établissement (*m.*)

constituit *adj.* constitué, formé; *autorităti constituite* autorités constituées.

constitutiv *adj.* constitutif; *elementele constitutive ale unui corp* les éléments constitutifs d'un corps
constituție *s.f.* 1. constitution, structure; *constituția unei substanțe* la constitution d'une substance. 2. (*pol.*) constitution; *a vota constituția* voter la constitution.
constituțional *adj.* constitutionnel, fondé sur la constitution; *lege constituțională* loi constitutionnelle; *drept constituțional* droit constitutionnel.
constituționalism *s.n.* (*pol.*) constitutionnalisme, régime politique fondé sur une constitution.
constituționalist *s.m.f.* (*pol.*) adepte du constitutionnalisme.
constituționalitate *s.f.* (*pol.*) constitutionnalité; *constituționalitatea legilor* la constitutionnalité des lois.
constrângător *adj.* contraignant.
constrânge *vt.* contraindre, astreindre, obliger, forcer; (*jur.*) *a constrânge pe cineva pe cale judiciară* contraindre qqn. par voie de justice.
constrângere *s.f.* contrainte, obligation; rigueur; sévérité.
constrâns *adj.* contraint, astreint; *era constrâns la un antrenament sever* il était astreint à un entraînement sévère.
constrictiv *adj.* constrictif; (*fon. în expr.*) *consoană constrictivă* consonne constrictive.
constrictor *adj.* 1. constricteur, *mușchi constrictor* muscle constricteur. 2. (*zool.*) *boa constrictor* boa constricteur.
constricție *s.f.* constriction; *constricție a vaselor sangvine* constriction des vaisseaux sanguins (vasoconstriction).
constructiv *adj.* constructif; *propunere constructivă* proposition constructive.
constructivism *s.n.* constructivisme, courant artistique.
constructivist *s.m.f.* constructiviste, adepte du constructivisme.
constructor *adj.*, *s.m.f.* constructeur; *constructor de automobile* constructeur d'automobiles
construcție *s.f.* 1. construction, édification; bâtiment (*m.*), édifice (*m.*), bâtisse; *construcția unei case* la construction d'une maison; *șantier de construcții* chantier de constructions; *construcții navale* constructions navales 2. (*fig.*) construction, élaboration, composition; *construcția unui roman* la construction d'un roman. 3. (*lingv.*) construction, syntagme (*m.*); *construcția unei fraze* la construction/la topique d'une phrase.
construi I. *vt.* 1. construire, édifier, élever, bâtir; *a construi o casă* construire une maison; *a construi un pod* construire un pont. 2. (*fig.*) *a construi un roman* construire/composer un roman. 3. (*geom.*) dessiner, tracer; *a construi un triunghi* dessiner/tracer un triangle II. *vr. acest verb se construieste cu prepozitia „de"* ce verbe se construit avec la préposition "de".
construibil *adj.* constructible; *teren construibil* terrain constructible.
construire *s.f.* construction; édification.
consubstanțial *adj.* (*teol. crest.*) consubstantiel.
consubstanțialitate *s.f.* (*teol. creșt.*) consubstantialité.
consul *s.m.* consul.
consular *adj.* consulaire; *funcții consulare* fonctions consulaires.
consulat *s.n.* consulat
consult *s.n.* consultation (*f.*); *un consult de medici în jurul patului unui bolnav* une consultation de médecins autour du lit d'un malade.
consulta I. *vt.* 1. consulter; *a consulta un avocat* consulter un avocat; *a-și consulta dicționarul* consulter son dictionnaire. 2. ausculter; *medicul consultă un pacient* le médecin ausculte un patient. II. *vr. a se consulta cu cineva* prendre conseil de qqn.
consultant *s.m.f.* consultant; *medic consultant* médecin consultant (appelé en consultation).
consultare *s.f.* consultation; *consultare populară* consultation populaire; *consultare a unui dicționar* consultation d'un dictionnaire.
consultativ *adj.* consultatif; *organism consultativ* organisme consultatif; *vot consultativ* voix consultative.
consultație *s.f.* consultation.
consum *s.n.* consommation; *societatea de consum* la société de consommation; *bunuri de consum* biens de consommation; *consum de benzină* consommation d'essence.
consuma I. *vt.* 1. consommer; *a consuma carne* consommer de la viande. 2. consumer, détruire, anéantir; *și-a consumat timpul inutil* il a consumé son temps inutilement; *remușcările îl consumă* les remords le consument. II. *vr.* se consumer, dépérir, se tourmenter; *ea se consumă de neliniște* elle se consume d'angoisse.
consumare *s.f.* 1. consommation; utilisation. 2. (*fig.*) épuisement (*m.*), dépérissement (*m.*), affaiblissement (*m.*).
consumat *adj.* consommé, accompli, achevé; (*fig.*) épuisé, affaibli.
consumator *s.m.f.* consommateur.
consumație *s.f.* consommation; *a-și plăti consumația* régler sa consommation; (*arg.*) *consumație alcoolică* consomme, godet (*m.*), soucoupe.
consumptibil *adj.* (*jur. despre bunuri*) consomptible, dont la qualité change dès le premier emploi
consumptiv *adj.* (*med. despre unele boli*) consomptif, qui est accompagné d'anémie, de faiblesse musculaire.
consumpție *s.f.* (*med.*) consomption, épuisement physique qui accompagne certaines maladies.
consuna *vi.* (*muz.*) consonner; *acorduri care consună* des accords qui consonnent.
conștient *adj.* conscient; *este conștient de îndatoririle sale* il est conscient de ses obligations; *a deveni conștient* prendre conscience.
conștientiza *vt.* conscientiser.
conștientizabil *adj.* qui peut être conscientisé.
conștiincios I *adj.* consciencieux; scrupuleux, exact; minutieux; *un elev constiincios* un élève consciencieux. II. *adv.* consciencieusement; *acest salariat muncește conștiincios* cet employé travaille consciencieusement.
conștiinciozitate *s.f.* conscience; méticulosité; sérieux (*m.*).

conștiință *s.f.* conscience; moralité; *conștiință profesională* conscience professionnelle; *libertate de conștiință* liberté de conscience; *caz de conștiință* cas de conscience; *a avea conștiința încărcată* se donner mauvaise conscience; *a avea conștiința împăcată/ curată* avoir la conscience nette; avoir la conscience du juste; être en paix avec sa conscience; *a nu avea conștiință* être dénué de scrupules; *a avea ceva pe conștiință* avoir un poids sur la conscience; (*arg.*) avoir des puces à la muette; *pentru a fi cu conștiința împăcată* par acquit de conscience; *cu mâna pe conștiință* en mon âme et conscience; en toute franchise.
cont *s.n.* compte, calcul; *a trece în contul cuiva* porter au compte de qqn.; *a lichida un cont* liquider un compte; *Curtea de conturi* la Cour des comptes; *cont de depuneri* compte de dépôt; *a ține cont de ceva* tenir compte de qqch.; *a da cont* rendre compte; *pe cont propriu* à son propre compte; *cont curent* compte courant; *a cere cuiva cont* demander compte à qqn.
conta *vi.* compter; *a conta pe cineva* compter sur qqn.; s'en remettre à qqn.; se reposer sur qqn.; *a conta pe ceva* tabler sur qqch.; *contăm pe înțelegerea dv.* nous comptons sur votre compréhension.
contabil I. *adj.* (*ec., fin.*) comptable; *piesă contabilă* pièce comptable. II. *s.m.f.* comptable.
contabilicesc *adj.* (*ec., fin.*) comptable.
contabilitate *s.f.* (*ec., fin.*) comptabilité; *contabilitate în partidă dublă* comptabilité en partie double.
contabiliza *vt.* (*ec., fin.*) comptabiliser.
contabilizabil *adj.* (*ec., fin.*) comptabilisable.
contact *s.n.* contact; *punct de contact* point de contact; (*auto*) *cheie de contact* clé de contact; (*el.*) *contact electric* contact électrique; *lentilă de contact* lentille de contact; *a intra în contact cu cineva* entrer en contact avec qqn.; *a stabili contacte* prendre des contacts; *bolnavul era pe punctul de a pierde contactul cu realitatea* le malade était en train de perdre prise sur la réalité.
contacta *vt.* contacter; approcher; *l-a contactat de mai multe ori* il l'a approché à plusieurs reprises.
contactor *s.n.* (*el.*) contacteur.
contagia *vt.*, *vr.* contagionner (*rar*); (se laisser) contaminer, infecter.
contagios I. *adj.* contagieux; *boală contagioasă* maladie contagieuse. II. *s.m.f.* contagieux; *salonul contagioșilor* le salon des contagieux.
contagiozitate *s.f.* contagiosité.
contagiune *s.f.* (*med.*) contagion, contamination.
container *s.n.* (*tehn.*) container, conteneur.
containeriza *vt.* (*tehn.*) conteneuriser.
containerizare *s.f.* (*tehn.*) conteneurisation.
containerizat *adj.* (*tehn.*) conteneurisé.
contamina *vt.* contaminer, infecter; contagionner (*rar*).
contaminare *s.f.* contamination; infection; *contaminare a apei* contamination de l'eau.
contaminat *adj.* contaminé, infecté; pollué.
contăș *s.n.* (*reg.*) 1. pelisse élégante portée autrefois par les boyards 2. court manteau fourré porté par les paysans.
conte *s.m.* comte (titre de noblesse).
contempla *vt.*, *vr.* (se) contempler; *a contempla Piramidele* contempler les Pyramides.
contemplare *s.f.* contemplation; *a sta în contemplare în fața unui monument de artă* rester en contemplation devant un monument artistique.
contemplativ *adj.* contemplatif; *viață contemplativă* vie contemplative.
contemplator *s.m.f.* contemplateur; rêveur.
contemplație *s.f.* contemplation.
contemporan I. *adj.* contemporain; *scriitori contemporani* écrivains contemporains; *istorie contemporană* histoire contemporaine. II. *s.m.f.* *contemporanii lui Proust* les contemporains de Proust.
contemporaneitate *s.f.* contemporanéité.
contencios I. *adj.* contentieux; litigieux; *afacere contencioasă* affaire contentieuse. II. *s.n.* contentieux; *contencios administrativ* contentieux administratif.
conteni *vi.* cesser, arrêter, finir, interrompre; *nu mai contenește să vorbească* il n'arrête plus de bavarder.
contenire *s.f.* cesse; fin; interruption; répit (*m.*); *fără contenire* sans cesse, sans répit.
contentiv *adj.* (*med.*) contentif; *aparat contentiv* appareil contentif.
contesă *s.f.* comtesse.
contesta *vt.* contester, récuser, soulever une objection; *a contesta un testament* contester un testament.
contestabil *adj.* contestable; *o teorie contestabilă* une théorie contestable.
contestare *s.f.* contestation, objection; controverse; *această măsură a dat naștere la contestări* cette mesure a donné lieu à des contestations.
contestatar *adj.* contestataire; *studenți contestatari* étudiants contestataires.
contestație *s.f.* contestation, réclamation, grief (*m.*).
context *s.n.* 1 contexte; *citat scos din context* citation séparée du contexte. 2. contexte, circonstance, conjoncture; *contextul internațional* la situation internationale.
contextual *adj.* contextuel; *sens contextual* sens contextuel.
contextură *s.f.* 1. (*text.*) contexture, texture. 2. agencement (*m.*), structure.
contiguitate *s.f.* contiguïté; voisinage (dans l'espace).
contiguu *adj.* contigu (*fem.* contiguë); avoisinant; *camere contigue* pièces contigues.
continent *s.n.* (*geogr.*) continent.
continental *adj.* continental; *climă continentală* climat continental.
continență *s.f.* abstinence; modération.
contingent I. *adj.* (*fil.*) contingent, fortuit; éventuel; *eveniment contingent* événement contingent. II. *s.n.* (*mil.*) contingent, classe (*f.*).
contingență *s.f.* (*fil.*) contingence; éventualité; événements imprévisibles, possibles, éventuels.
continua *vi.* 1. continuer, poursuivre, persévérer; *a-și continua studiile* continuer ses études. 2. perpétuer, prolonger, continuer; *a continua o tradiție* perpétuer une tradition.
continuare *s.f.* 1. continuation, suite; *continuare a studiilor* continuation des études. 2. continuation,

prolongement (*m.*); suite; *continuare a politicii guvernului precedent* prolongement de la politique du gouvernement précédent.
continuator *s.m.f.* continuateur; successeur.
continuitate *s.f.* continuité.
continuu *adj.* 1. continu; (*el.*) *curent continuu* courant continu. 2. continu, assidu; *muncă continuă* travail assidu.
contondent *adj.* contondant; *obiect contondent* objet contondant.
contopi *vr.* se mêler, fusionner; *aceste două societăți comerciale s-au contopit* ces deux sociétés commerciales ont fusionné.
contopire *s.f.* fusion, assimilation.
contor *s.n.* (*tehn.*) compteur; *contor de gaz* compteur à gaz.
contoriza *vt.* 1. installer des compteurs. 2. calculer au moyen de compteurs.
contorsiona I. *vt.* tordre; déformer. II. *vr.* grimacer; se tordre.
contorsionare *s.f.* contorsion, contraction, torsion.
contorsionat *adj.* contorsionné, contracté; *stil contorsionat* style crispé;
contorsionist *s.m.f.* contorsionniste, acrobate de cirque d'une grande mobilité.
contorsiune *s.f.* contorsion; contraction.
contra I. *prep.* contre; *deputații au votat contra proiectului de lege* les députés ont voté contre le projet de loi; *a înota contra curentului* nager contre le courant; *a se bate contra cuiva* se battre contre qqn.; *contra cost* moyennant argent/finances; *din contra* au contraire. II. *adv. a vota contra* voter contre.
contraalizeu *s.n.* (*geogr.*) contre-alizé.
contraamiral *s.m.* (*mar.*) contre-amiral.
contraanchetă *s.f.* contre-enquête.
contraatac *s.n.* (*mil.*) contre-attaque (*f.*).
contraataca *vi.*, *vt.* (*mil.*) contre-attaquer.
contrabalansa *vt.* contrebalancer; *beneficiile contrabalansează pierderile* les bénéfices contrebalancent les pertes.
contrabandă *s.f.* contrebande; *mărfuri de contrabandă* marchandises de contrebande; (*arg.*) contrebûche, maltouse.
contrabandist *s.m.f.* contrebandier; (*arg.*) chameau, marsouin, passeur.
contrabas *s.n.* (*muz.*) contrebasse (*f.*).
contrabasist *s.m.f.* contrebassiste; contrebasse (*f.*).
contrabaterie *s.f.* (*mil.*) contrebatterie.
contracara *vt.* contrecarrer; *a contracara planurile cuiva* contrecarrer les projets de qqn.
contracâmp *s.n.* (*cinema*) contrechamp.
contract *s.m.* contrat; *contract de muncă* contrat de travail; *a încheia un contract* conclure/passer un contrat; *contract colectiv* contrat collectif; *a întocmi un contract* rédiger un contrat.
contracta I. *vt.* 1. contracter; *a contracta un împrumut* contracter/faire un emprunt; *a contracta o boală* contracter/attraper une maladie. 2. contracter, resserrer, tasser; *frigul contractă corpurile* le froid contracte les corps. II. *vr.* se contracter, se tasser, se resserrer; *chipul i se contractă de durere* son visage se contracte sous l'effet de la douleur.
contractabil *adj.* contractile; *fibra musculară este contractabilă* la fibre musculaire est contractile.
contractant *adj.* (*jur.*) contractant; *părțile contractante* les parties contractantes.
contractare *s.f.* 1. engagement contractuel, contrat (*m.*). 2. contraction, resserrement (*m.*).
contractat *adj.* contracté, crispé.
contractibilitate *s.f.* (*fiziol.*) contractilité.
contractil *adj.* contractile; v. și **contractabil**.
contractilitate *s.f.* contractilité.
contractual *adj.* (*jur.*) contractuel; *clauze contractuale* clauses contractuelles.
contractură *s.f.* 1. (*fiziol.*) contracture, spasme (*m.*), crampe. 2. (*arhit.*) contracture.
contracție *s.f.* 1. (*fiziol.*) contraction, crispation; *contracția unui mușchi* la contraction d'un muscle. 2. (*fiz.*) contraction, diminution de volume; *contracție din cauza frigului* contraction par le froid.
contracurbă *s.f.* (*arhit.*, *c.f.*) contre-courbe.
contracurent *s.m.* contre-courant.
contradans *s.n.* contredanse (*f.*).
contradictoriu *adj.* contradictoire; incohérent; *discuții în contradictoriu* discussions contradictoires; *mărturie contradictorie* témoignage contradictoire.
contradicție *s.f.* contradiction; désaccord (*m.*), opposition; *spirit de contradicție* esprit de contradiction; *în contradicție cu* en contradiction/en opposition avec.
contradig *s.n.* contre-digue (*f.*).
contraexpertiză *s.f.* contre-expertise.
contraextensie *s.f.* (*chir.*) contre-extension.
contraface *vt.* contrefaire, falsifier; imiter frauduleusement; dénaturer; *a contraface o semnătură* contrefaire/falsifier une signature.
contrafacere *s.f.* contrefaçon, falsification; plagiat (*m.*).
contrafăcut *adj.* contrefait, falsifié; *o semnătură contrafăcută* une signature contrefaite.
contrafișă *s.f.* (*constr.*) contre-fiche.
contrafort *s.n.* (*arhit.*) contrefort.
contrage *vr.* (*lingv.*) se contracter.
contragere *s.f.* (*lingv.*) contraction.
contragreutate *s.f.* contrepoids.
contraindica *vt.* contre-indiquer, déconseiller.
contraindicat *adj.* contre-indiqué; *tratament contraindicat* traitement contre-indiqué, déconseillé, interdit.
contraindicație *s.f.* contre-indication.
contrainformație *s.f.* contre-espionnage (*m.*).
contrainterogatoriu *s.n.* contre-interrogatoire.
contralovitură *s.f.* contrecoup (*m.*).
contraltă *s.f.* (*muz.*) cantatrice qui a une voix de contralto.
contralto *s.n. invar.* voix féminine au registre grave.
contramaistru *s.m.* contremaître.
contramanda *vt.* contremander, révoquer; annuler.
contramandare *s.f.* révocation, annulation.
contramarcă *s.f.* contremarque.
contramarș *s.n.* (*mil.*) contre-marche (*f.*).
contramăsură *s.f.* contre-mesure.
contramină *s.f.* (*mil. înv.*) contre-mine.

contraofensivă *s.f.* (*mil.*) contre-offensive.
contraordin *s.n.* contreordre.
contraotravă *s.f.* contrepoison (*m.*), antidote (*m.*).
contrapagină *s.f.* verso (*m.*) d'une page.
contrapantă *s.f.* (*geogr.*) contrepente, contre-pente.
contrapartidă *s.f.* (*contab.*) contrepartie; *în contrapartidă* en contrepartie, en échange, en compensation.
contraplacaj *s.n.* (*tehn.*) contre-placage.
contraplonjeu *s.n.* (*cinema, tv.*) contre-plongée; *secvență filmată în contraplonjeu* séquence filmée en contre-plongée.
contrapondere *s.f.* contrepoids.
contrapregătire *s.f.* (*mil.*) contre-préparation.
contraprobă *s.f.* contre-épreuve.
contraproiect *s.n.* contreprojet, contre-projet.
contrapropunere *s.f.* contreproposition.
contrapunct *s.n.* (*muz.*) contrepoint.
contrar I. *adj.* contraire, adverse, opposé; défavorable, hostile; *sens contrar* sens contraire; *până la proba contrară* jusqu'à preuve du contraire; *în caz contrar* sinon, autrement. II. *s.m. acest elev este contrarul a ceea ce am crezut* cet élève est le contraire de ce que nous avons cru. III. *adv. contrar așteptărilor* contrairement à toute attente.
contrareformă *s.f.* (*bis.*) contre-réforme.
contrarevoluție *s.f.* contre-révolution.
contraria *vt.* contrarier, agacer, mécontenter, dépiter, fâcher; *afirmațiile lui ne-au contrariat* ses affirmations nous ont contrariés.
contrariant *adj.* contrariant, irritant, agaçant, ennuyeux; fâcheux.
contrariat *adj.* contrarié, irrité, agacé; *am fost contrariat de răspunsul lui* j'ai été contrarié par sa réponse.
contrarietate *s.f.* contrariété, agacement (*m.*), irritation, mécontentement (*m.*).
contrariu *adj.* v. **contrar**.
contrasemna *vt.* contresigner.
contrasemnatar *s.m.f.* contresignataire.
contrasemnătură *s.f.* contreseing (*m.*).
contrasens *s.n.* contresens; *în contrasens* à contresens
contraspionaj *s.n.* contre-espionnage; *serviciu de contraspionaj* service de contre-espionnage.
contrast *s.n.* contraste, opposition (*f.*); antithèse; (*med.*) *substanță de contrast* substance de contraste; *în contrast cu* en contraste/par contraste avec.
contrasta *vi.* contraster; *faptele lui contrastează cu vorbele* ses actes contrastent avec ses paroles; *aceste culori contrastează* ces couleurs contrastent.
contrastant *adj.* contrastant; *culori contrastante* couleurs contrastantes.
contrastiv *adj.* contrastif; (*lingv.*) *analiză contrastivă* analyse contrastive.
contrasubiect *s.n.* (*muz.*) contresujet.
contrașină *s.f.* (*c.f.*) contre-rail (*m.*).
contratimp *s.m.* contretemps; *în contratimp* à contretemps.
contratip *s.n.* (*foto*) contretype.
contratorpilor *s.n.* (*mar.*) contre-torpilleur.
contratreaptă *s.f.* (*constr.*) contre-marche, partie verticale d'une marche.
contravaloare *s.f.* (*ec., fin.*) contrevaleur, contre-valeur.
contraveni *vi.* contrevenir, enfreindre, transgresser, violer; *ați contravenit regulilor de circulație* vous avez contrevenu au code de la route.
contravenient *s.m.f.* contrevenant; *contravenienții au plătit amenzi serioase* les contrevenants ont payé des amendes substantielles.
contravenție *s.f.* (*jur.*) contravention; (*arg.*) biscuit (*m.*), contredanse.
contravențional *adj.* contraventionnel; *delict contravențional* délit contraventionnel.
contravizită *s.f.* (*med.*) contre-visite.
contrazice I. *vt.* contredire; prendre le contre-pied de; *îi place să contrazică* il prend plaisir à contredire; *evenimentele îi contrazic declarațiile* les événements contredisent ses déclarations; *faptele contrazic asemenea supoziții* les faits contredisent de pareilles suppositions. II. *vr. ei se contrazic tot timpul* ils se contredisent tout le temps.
contrazicere *s.f.* v. **contradicție**.
contribuabil *s.m.f.* contribuable; *micii contribuabili* les petits contribuables.
contribui *vi.* contribuer; *a contribuit la construirea monumentului* il a contribué à l'édification du monument.
contributiv *adj.* contributif; *obligațiile contributive* les obligations contributives.
contribuție *s.f.* 1. contribution; concours (*m.*); participation; *a-și aduce contribuția* prêter son concours; apporter son appoint/sa pierre/son écot/son tribut à l'édifice; *a pune pe cineva la contribuție* mettre qqn. à contribution. 2. contribution, impôt (*m.*); *a plăti contribuții* payer des contributions; *contribuție indirectă* contribution indirecte.
control *s.n.* 1. contrôle, vérification (*f.*); *control medical* contrôle médical; *a-și arăta biletele la control* montrer ses billets au contrôle; *a avea lucrare de control la chimie* avoir un contrôle de chimie. 2. bureau des contrôleurs; *a trece pe la control* passer au contrôle. 3. contrôle, surveillance (*f.*), censure (*f.*); *a pierde controlul unui vehicul* perdre le contrôle d'un véhicule; *controlul de sine* le contrôle de soi.
controla I. *vt.* 1. contrôler, vérifier; *a controla gestiunea unei societăți* contrôler la gestion d'une entreprise. 2. contrôler, surveiller; *trupele controlează această provincie* les troupes contrôlent cette région. II. *vr.* se contrôler, se maîtriser; *era furios, nu se mai controla* il était furieux, il ne se contrôlait plus.
controlabil *adj.* contrôlable; *o reacție greu controlabilă* une réaction difficilement contrôlable.
controlor *s.m.f.* contrôleur; *controlor la calea ferată* contrôleur des chemins de fer.
controversat *adj.* controversé; *teorie științifică controversată* théorie scientifique controversée.
controversă *s.f.* controverse; *această teorie a stârnit controverse* cette théorie a suscité des controverses.
controversabil *adj.* controversable; *declarație controversabilă* déclaration controversable.
contumacie *s.f.* (*jur.*) contumace; *condamnat în contumacie* condamné par contumace.

contur *s.n.* contour; *conturul unui chip* le contour d'un visage; *conturul unui oraș* le contour/la limite d'une ville.
contura I. *vt.* tracer le contour; *a contura o hartă* tracer le contour d'une carte. II. *vr.* se dessiner; se préciser.
conturare *s.f.* mise en relief.
conturat *adj.* clair, précis, évident.
conturba *vt.* troubler, déranger.
contuzie *s.f.* contusion; *victima a suferit o ușoară contuzie* la victime a subi une légère contusion.
contuziona *vt.* contusionner; provoquer une contusion; blesser; meurtrir.
conține *vt.* contenir; renfermer; comprendre; *acest butoi conține o sută de litri de vin* ce tonneau contient cent litres de vin; *această scrisoare conține informații confidențiale* cette lettre contient des informations confidentielles.
conținut *s.n.* 1. contenu; teneur (*f.*); *conținutul acestor scrisori* la teneur de ces lettres; *conținutul unui butoi* le contenu d'un tonneau. 2. fond; thème; noyau; *conținutul unei teorii* le fond d'une théorie. 3. sommaire, table des matières.
conțopist *s.m.* rond-de-cuir; scribouillard; gratte-papier.
conurbație *s.f.* conurbation, agglomération urbaine.
convalescent *s.m.f.* (*med.*) convalescent.
convalescență *s.f.* (*med.*) convalescence; (*arg.*) convalo.
convector *s.n.* (*tehn.*) convecteur, appareil de conditionnement de l'air.
convecție *s.f.* (*geogr., geofiz.*) convection, convexion.
convenabil I. *adj.* convenable, acceptable, admissible, adéquat; honorable; *soluție convenabilă pentru ambele părți* solution convenable pour les deux parties; *preț convenabil* prix convenable. II. *adv.* convenablement.
conveni *vi.* convenir, s'entendre, se mettre d'accord; *am convenit să discutăm din nou această chestiune* nous sommes convenus de revoir ensemble cette question; *prețul acestui apartament îmi convine* le prix de cet appartement me convient; *asta îmi convine* cela m'arrange; (*arg.*) ça me botte, ça colle; *dacă îți convine* c'est à prendre ou à laisser.
conveniență *s.f.* convenance; *conveniențele mondene* les convenances mondaines; *a respecta conveniențele* respecter les convenances.
convent *s.n.* 1. (*bis. catol.*) convent, conseil d'un couvent. 2. assemblée générale des francs-maçons.
convenție *s.f.* convention; accord (*m.*); arrangement (*m.*).
convențional *adj.* 1. conventionnel; *limbaj convențional* langage conventionnel; *act convențional* acte conventionnel. 2. conventionnel; artificiel; *formulă convențională* formule conventionnelle. 3. (*mil.*) *armament convențional* armement conventionnel.
convenționalism *s.n.* conventionnalisme.
convenționalist *adj.* conventionnaliste, relatif au conventionnalisme.
converge *vi.* converger; *ideile noastre converg* nos idées convergent.
convergent *adj.* (*fiz., mat.*) convergent; *linii convergente* lignes convergentes; (*fig.*) *eforturi convergente* efforts convergents.
convergență *s.f.* convergence; *convergența a două linii* la convergence de deux lignes; *convergența eforturilor noastre* la convergence de nos efforts.
conversa *vi.* converser, discuter, s'entretenir; parler.
conversație *s.f.* conversation, entretien (*m.*); *conversație intimă* tête-à-tête; (*arg.*) converse, jactage (*m.*); *a lega o conversație* (*arg.*) entrer en dame.
conversațional *adj.* conversationnel, relatif à la conversation.
conversiune *s.f.* (*ec., fin., log., chim.*) conversion; *conversiunea banilor* conversion des monnaies.
converti I. *vt.* 1. (*bis.*) convertir; *a converti un ateu la credință* convertir un athée à la foi. 2. (*fin.*) convertir, changer; *a converti lei în dolari* convertir des lei en dollars. II. *vr. a se converti la creștinism* se convertir au christianisme.
convertibil *adj.* (*ec., fin.*) convertible; *monedă convertibilă* monnaie convertible.
convertibilitate *s.f.* (*ec., fin.*) convertibilité; *convertibilitatea unei monede* la convertibilité d'une monnaie.
convertire *s.f.* 1. (*ec., fin.*) conversion. 2. (*bis.*) conversion; *convertirea unui ateu* la conversion d'un athée.
convertizare *s.f.* (*metal.*) convertissage.
convertizor *s.n.* (*tehn.*) convertisseur.
convex *adj.* convexe.
convexitate *s.f.* convexité.
conviețui *vi.* vivre ensemble, cohabiter.
conviețuire *s.f.* vie commune, cohabitation.
convingător *adj.* convaincant, persuasif; *dovadă convingătoare* preuve convaincante; *discursul său era convingător* son discours était persuasif.
convinge I. *vt.* convaincre, persuader; (*arg.*) dégrainer, musiquer. II. *vr.* se convaincre, se persuader.
convingere *s.f.* conviction, persuasion; certitude; *cu convingere* fermement, résolument; *fără convingere* sans conviction, sans enthousiasme.
convins *adj.* convaincu, persuadé; *era convins că nu e nimic de făcut* il était persuadé qu'il n'y avait rien à faire.
conviv *s.m.f.* convive, commensal; hôte, invité.
convoca *vt.* convoquer; (*jur.*) assigner, citer; *a convoca parlamentul* convoquer le parlement.
convocabil *adj.* convocable, qui peut être convoqué.
convocare *s.f.* convocation; (*jur.*) assignation; *convocarea parlamentului* la convocation du parlement.
convocator *adj., s.n.* convocateur.
convoi *s.n.* convoi; cortège; *convoi de refugiați* convoi de réfugiés.
convolut *adj.* (*bot.*) convoluté; tordu; *frunze convolute* feuilles convolutées.
convoluție *s.f.* (*mat.*) convolution.
convorbi *vi.* (*rar*) causer, discuter, s'entretenir; conférer.
convorbire *s.f.* conversation, discussion, entretien (*m.*); (*la pl.*) négociations, pourparlers (*m.*).
convulsie *s.f.* 1. (*patol.*) convulsion, spasme (*m.*). 2. (*fig.*) convulsion, agitation, trouble (*m.*); *convulsii sociale* convulsions sociales.
convulsionat *adj.* convulsionné.
convulsioterapie *s.f.* (*psihiatr.*) convulsiothérapie.

convulsiv *adj.* (*patol.*) convulsif; *tuse convulsivă* toux convulsive, coqueluche.
coocupant *s.m.f.* cooccupant; colocataire.
coopera *vi.* coopérer, collaborer; participer; *specialiștii au cooperat la construirea acestui pod* les spécialistes ont coopéré à la construction de ce pont
cooperant *adj.* coopératif, bienveillant, disposé à coopérer; *s-a arătat foarte cooperant* il s'est montré très coopératif.
cooperare *s.f.* coopération; collaboration; *a lucra în cooperare cu cineva* travailler en coopération avec qqn.
cooperatism *s.n.* (*ec. pol.*) coopératisme.
cooperatist *adj.* coopératiste, relatif au coopératisme.
cooperativ *adj.* coopératif; *sistem cooperativ* système coopératif.
cooperativă *s.f.* coopérative; *cooperativă agricolă* coopérative agricole; *cooperativă de consum* coopérative de consommation.
cooperator *s.m.f.* coopérateur, membre d'une société coopérative.
cooperație *s.f.* (*ec. pol.*) coopération.
cooperit *s.n.* (*mineral.*) sulfure naturel de platine.
coopta *vt.* coopter.
cooptare *s.f.* cooptation.
coordona *vt.* coordonner; *a-și coordona eforturile* coordonner ses efforts.
coordonare *s.f.* coordination; (*gram.*) *conjuncții de coordonare* conjonctions de coordination.
coordonat I. *adj.* coordonné; (*gram.*) *propoziție coordonată* proposition coordonnée. II. *s.f. pl.* (*mat., astron.*) coordonnées.
coordonator I. *adj.* coordonateur, coordinateur; (*gram.*) *conjuncții coordonatoare* conjonctions de coordination. II. *s.m.f.* (*av.*) coordonateur.
copac *s.m.* arbre; *un copac centenar* un arbre centenaire; (*prov.*) *copacul când cade, ramură verde nu se mai vede* arbre abattu, arbre perdu; *copacul după fruct se cunoaște* on connaît l'arbre à ses fruits; *în copacul fără poame nimenea nu aruncă piatră* indigence ne suscite point envie; *la copacul căzut toți aleargă să taie crengi* quand l'arbre est tombé, chacun court aux branches; *un copac nu face pădurea* une hirondelle ne fait pas le printemps.
copai *s.m.* copahu, substance résineuse extraite de certains copayers.
copaie *s.f.* huche; pétrin (*m.*).
copaier *s.m* (*bot.*) copayer, arbre résineux (*Copaifera officinalis*).
copal *s.n.* copal, résine naturelle.
copan *s.n.* (*reg.*) cuisse (*f.*); cuissot (de chevreuil); cuisseau (de veau).
coparticipare *s.f.* (*jur.*) coparticipation.
copăcel *s.m.* jeune arbre; (*despre copii, folosit adverbial*) *a merge/a se ține/a umbla copăcel* commencer à marcher.
copărtaș *s.m.f.*, *adj.* (*jur.*) copartageant; *moștenitor copărtaș* héritier copartageant.
copârșeu *s.n.* (*reg.*) cercueil, bière (*f.*).
¹copcă *s.f.* 1. agrafe (de vêtement, jupe); boucle. 2. (*chir.*) agrafe.
²copcă *s.f.* trou dans la glace d'une rivière (fait par les pêcheurs); (*în expr.*) *a se duce pe copcă* s'en aller à vau-l'eau; être fichu.
³copcă *s.f.* (*reg.*) saut (*m.*) (d'un animal).
copeică *s.f.* kopeck (*m.*).
copepod *s.n.* (*la pl. zool.*) copépodes, sous-classe de petits crustacés.
coperta *vt.* relier (un livre); lui attacher une couverture.
copertă *s.f.* couverture (d'un livre); reliure.
copia I. *vt.* 1. copier; reproduire; *a copia un text* copier un texte. 2. imiter; *a-și copia profesorul* imiter son professeur. II. *vi.* (*la școală*) *a copiat după vecin* il a copié sur son voisin.
copie *s.f.* 1. copie, reproduction exacte; *copie a unei diplome* copie d'un diplôme; *copie autentificată* copie certifiée. 2. duplicata (*m.*), double (*m.*); *copia unei scrisori* le double d'une lettre; *copie după un act original* copie d'un acte original.
copiere *s.f.* copiage.
copil *s.m.* 1. enfant; gamin, (*pop.*) môme, gosse; *copil de țâță* nourrisson, bébé; poupon; marmot, mioche, morveux; (*arg.*) chiard, gnard, têtard; *a da în mintea copiilor* tomber dans le radotage; tomber en enfance; *boala copiilor* épilepsie; *un copil cuminte* un enfant sage; *copil de trupă* enfant de troupe; *copil nelegitim/din flori* enfant naturel, enfant de l'amour. 2. (*ist.*) *copil de casă* page. 3. (*bot.*) rejeton, repousse (*f.*). 4. (*prov.*) *cine are copii să-i trăiască, cine nu să nu-i dorească* il est heureux qui a des enfants, il n'est pas malheureux qui n'en a pas; *copiii după părinți, ca poamele după pom* poussin chante comme coq lui apprend; *copilul alintat e om stricat* enfant par trop caressé mal appris et pis réglé; *cui i-e milă de copil nu iubește pe copil* bien travaille qui châtie son enfant.
copilandră *s.f.* gamine, tendron (*m.*).
copilandru *s.m.* gamin, (*pop.*) gosse.
copilaș *s.m.* bébé, bambin, poupon.
copilă *s.f.* fillette, enfant, gamine, jeune fille; tendron (*m.*).
copilăresc *adj.* enfantin, puéril; naïf; *râs copilăresc* rire enfantin.
copilărește *adv.* à la manière des enfants, comme un enfant.
copilări *vt.* passer son enfance; *a copilărit cu verii lui* il a passé son enfance avec ses cousins
copilărie *s.f.* 1. enfance; *amintiri din copilărie* souvenirs d'enfance. 2. puérilité, enfantillage (*m.*), naïveté.
copilăros *adj.* enfantin, puéril
copileț *s.m.* (*bot.*) rejeton, repousse (*f.*).
copili *vt.* (*hort.*) ébourgeonner, ébouqueter.
copilit *s.n.* (*hort.*) ébourgeonnement, ébourgeonnage.
copilot *s.m.* copilote.
copios *adj.* copieux, riche, abondant
copist *s.m.f.* copiste.
copitat *s.n.* (*zool. la pl.*) ongulés.
copită *s.f.* sabot (*m.*); *copita măgarului* le coup de pied de l'âne.
coplanar *adj.* (*geom.*) coplanaire, qui se trouve sur le même plan; *drepte coplanare* droites coplanaires.

copleși *vt.* combler; accabler; *a coplesi pe cineva cu munca* accabler qqn. de travail; *mă copleșiți* vous me comblez; *a copleși cu elogii* couvrir d'éloges; *a fi copleșit de griji* être accablé de soucis; *a copleși pe cineva cu atenții* (*ir.*) accabler qqn de prévenances; *a fi coplesit de onoruri* être comblé d'honneurs; *a fi copleșit de durere* s'abîmer dans sa douleur; *acest sentiment de singurătate îl copleșea* ce sentiment de solitude l'accablait; *a fi copleșit de emoții* battre la chamade; *a fi coplesit de treburi* avoir fort à faire.
coplesire *s.f.* accablement (*m.*)
copleșitor *adj.* accablant; *răspundere copleșitoare* responsabilité accablante.
copoi *s.m.* 1. (*zool.*) limier. 2. (*fig.*) policier, détective; (*arg.*) poulaga, roussin.
copolimer *s.m.* (*chim.*) copolymère, polymère mixte.
copolimeriza *vt.* (*chim.*) copolymériser
copolimerizare *s.f.* (*chim*) copolymérisation.
coporâie *s.f.* (*reg.*) manche de la faux.
coposeda *vt.* (*jur.*) coposséder.
coposesor *s.m.f.* (*jur.*) copossesseur
copră *s.f.* copra, coprah, amande de coco décortiquée.
copreședinte *s.m.* coprésident.
coprină *s.f.* (*bot. reg.*) narcisse, herbe de la vierge (*Narcissus poeticus*).
coprocultură *s.f.* (*biol.*) coproculture.
coproducție *s.f.* (*cinema*) coproduction.
coprofag *adj.* (*despre insecte*) coprophage, qui se nourrit d'excréments
coprofagie *s.f.* (*psihiatr.*) coprophagie
coprofil *adj.* (*despre bacterii*) coprophile, qui vit dans les excréments.
coprofilie *s.f.* (*med.*) coprophilie
coprolalie *s.f.* (*med.*) coprolalie, scatologie.
coprolit *s.m.* (*paleont.*) coprolithe, excréments fossilisés.
coprologie *s.f.* (*med.*) coprologie
coproprietar *s.m.f.* (*jur.*) copropriétaire
coproprietate *s.f.* (*jur.*) copropriété.
coprosterol *s.m.* (*biochim.*) coprostérol.
[1]**copt** *s.n.* 1 cuisson (*f.*); *coptul cozonacului* la cuisson de la brioche 2. maturation (*f.*), mûrissement; *coptul fructelor* le mûrissement des fruits; *a da în copt* commencer à mûrir.
[2]**copt** *adj.* 1. cuit; *mere coapte în cuptor* pommes cuites au four. 2. mûr; *fruct copt* fruit mûr; *grâu copt* blé mûr; *abces copt* abcès mûr; *mort-copt* à tout prix, coûte que coûte.
[3]**copt** I. *s.m f.* Copte, chrétien d'Égypte II. *adj., s.f.* copte; *limba coptă* la langue copte, le copte.
coptătură *s.f.* (*reg.*) pain cuit.
coptorât *adj.* (*reg.*) creux; rongé par la maladie
coptură *s.f.* 1. pâtisserie 2 (*med.*) pus (*m.*), abcès (*m.*).
copulativ *adj.* copulatif; (*gram.*) *conjunctie copulativă* conjonction copulative; *propoziție copulativă* proposition copulative.
copulă *s.f.* (*gram.*) copule
cor *s.n.* chœur; chorale; *corul Operei* les chœurs de l'Opéra; *corul din tragedia greacă* le chœur de la tragédie grecque; *a face cor cu alții a.* se mettre à l'unisson; faire chorus; *b* se faire l'écho de qqn.
corabie *s.f.* bateau (*m.*), navire (*m.*), vaisseau (*m.*), vapeur (*m.*); (*prov.*) *corabia cu doi cârmaci se îneacă* deux patrons font chavirer la barque; *corabia mare, valuri mari o bat* aux grandes portes soufflent les grands vents; *cu două ancore corabia e mai bună* deux ancres font bon navire.
coracoid *adj., s.f.* (*anat. în expr.*) *apofiză coracoidă* apophyse coracoïde.
[1]**coral** *s.m.* (*zool.*) corail (*Corallium rubrum*)
[2]**coral** *s.n.* choral, chant religieux; *a interpreta un coral de Bach* interpréter un choral de Bach.
[3]**coral** *adj.* choral; *muzică corală* musique chorale.
coralian *adj.* corallien, formé de coraux; *recif coralian* récif corallien.
coralier I. *s.m.* (*zool. la pl.*) coralliaires, ancien nom des anthozoaires. II. *adj.* 1. formé de coraux 2. relatif aux coraux.
coralifer *adj.* corallifère, qui a des coraux; *atol coralifer* atoll corallifère.
coraligen *adj.* coralligène, qui produit des coraux.
coralină *s.f.* (*bot.*) coralline, algue marine rouge.
coraliu *adj.* corallin, de la couleur du corail.
coran *s.n.* (*rel.*) Coran.
coraslă *s.f.* colostrum (*m.*), lait d'une femelle de mammifère qui vient de mettre bas.
coraziune *s.f.* (*geol.*) corrasion, érosion du sol par le sable apporté par le vent.
corăbiasca *s.f. art.* nom d'une danse populaire roumaine; mélodie sur laquelle on la danse.
corăbiele *s.f. pl.* (*rar*) v. **corăbioare**
corăbier *s.m.* marin; propriétaire d'un navire à voiles.
corăbierie *s.f.* 1. (*înv.*) construction des navires. 2. navigation.
corăbioară *s.f.* (*culinar*) pâtisserie en pâte brisée.
corăsli *vr.* (*despre lapte*) tourner.
corb *s.m.* 1. (*ornit.*) corbeau (*Corvus corax*); (*arg.*) corbaque; *a fi negru ca pana corbului* être noir comme un corbeau/comme du jais; (*prov.*) *corb la corb nu-și scoate ochii* corsaires contre corsaires font rarement leurs affaires; *corbul în zadar se spală, că negreața nu și-o pierde* un vice inné est sans remède; *corbule, cum îți sunt puii? – frumosi, pe cât merge, înnegresc* chaque potier vante son pot; chacun prêche pour son saint/pour sa paroisse. 2. (*ornit. în compuse*) *corb-albastru* rollier (*Coracias garrulus*); *corb-de-mare* cormoran (*Phalacrocorax carbo*); *corb-de-noapte* bihoreau (*Nycticorax nycticorax*). 3 (*iht.*) corbeau de mer (*Corvina nigra*). 4. (*astron.*) le Corbeau, constellation de l'hémisphère austral.
corbiu *adj.* (*rar*) de la couleur du corbeau
corci *vr., vt.* (se) croiser, (se) mêler, être mâtiné; mâtiner.
corcire *s.f.* métissage (*m.*).
corcit *adj.* croisé, mêlé, métissé.
corcitură *s.f.* métis (*m*); bâtard (*m.*).
corcodel *s.m.* (*ornit.*) v. **cufundar**
corcoduș *s.m.* (*bot.*) prunier cerise, mirabellier (*Prunus cerasifera*).
corcodușă *s.f.* (*bot.*) mirabelle.
corconi *vt.* (*reg.*) dorloter, gâter.

cord *s.n.* (*anat*) cœur.
cordaj *s.n.* (*mar.*) cordage d'un navire.
cordar *s.n.* 1. cordier (queue du violon). 2. garrot (de la scie).
[1]**cordat** *adj.* cordé, en forme de cœur.
[2]**cordat** *s.n.* (*la pl. zool.*) cordés, embranchement d'animaux.
cordea *s.f.* (*reg.*) 1. ruban (*m.*). 2. (*zool.*) ténia (*m.*). 3. (*iht.*) poisson marin (*Ophidion barbatum*).
cordelier *s.m.* 1. (*bis. catol.*) cordelier, moine franciscain. 2. membre d'un club fondé par des révolutionnaires français (1789).
cordeluță *s.f.* petit ruban.
cordenci *s.n.* (*pop.*) 1. pièce du métier à tisser. 2. (*tehn.*) mâchoire de l'écang.
cordial I. *adj.* cordial, amical, chaleureux; *salutări cordiale* salutations cordiales. II. *adv.* cordialement; *a saluta cordial* saluer cordialement.
cordialitate *s.f.* cordialité, bienveillance, affection.
cordiform *adj.* en forme de cœur.
cordiș *adv.* (*reg.*) obliquement; de travers
cordiță *s.f.* 1. cordite, poudre explosive. 2. (*med. în expr.*) *cordită trofică* affection des cordes vocales.
cordon *s.n.* 1. cordon; *cordon de piele* cordon en cuir; *cordon sanitar* cordon sanitaire; *cordon de trupe* cordon de troupes; *cordon ombilical* cordon ombilical. 2. (*geogr.*) *cordon litoral* cordon littoral. 3. (*în expr.*) *marele cordon al Legiunii de onoare* Grand Cordon de la Légion d'honneur.
corect I. *adj.* 1. correct; *frază corectă* phrase correcte. 2. exact, fidèle; *descriere corectă* description exacte. II. *adv.* correctement; *vorbește corect franceza* il parle le français correctement.
corecta *vt.* 1. corriger; *a corecta lucrările elevilor* corriger les copies des élèves. 2. (*fig.*) amender, corriger; *a-și corecta atitudinea* amender son attitude
corectare *s.f.* correction; *corectare a unor lucrări de elevi* correction de copies d'élèves.
corectazie *s.f.* (*med.*) dilatation de la pupille.
corectitudine *s.f.* correction; *corectitudine a purtării* correction de la conduite; droiture.
corectiv *s.n.* correctif, rectification (*f.*); *a aduce un corectiv la o declarație* apporter un correctif à une déclaration
corectopie *s.f.* (*med.*) corectopie, anomalie de la pupille
corector *s.m.f.* correcteur; (*tipogr.*) correcteur d'épreuves
corectură *s.f.* 1 correction. 2. (*tipogr.*) épreuves
corecție *s.f.* correction, punition, châtiment (*m.*); *casă de corecție* pénitencier pour mineurs
corecțional *adj.* correctionnel; *tribunal corecțional* tribunal correctionnel.
coree *s.f.* (*med.*) chorée, maladie nerveuse qui affecte surtout les jeunes.
coreean I. *adj.* coréen, relatif à la Corée. II *s.m.f.* Coréen, habitant de la Corée. III. *s.f.* le coréen, la langue coréenne.
coregent *s.m.* corégent, personne qui partage avec une autre la régence d'un royaume.
coregență *s.f.* corégence, fonction de corégent.
coregon *s.m.* (*iht.*) corégone (*Coregonus nasus*).
coregraf *s.m.f.* chorégraphe
coregrafic *adj.* chorégraphique.
coregrafie *s.f.* chorégraphie.
coreic (*med.*) I. *adj.* choréique, relatif à la chorée. II. *s.m.f.* choréique, malade de chorée.
corela *vt.*, *vr.* corréler, établir une corrélation.
corelat *adj.* corrélé, qui se trouve en corrélation avec qqch.
corelativ *adj.*, *s.f.* (*lingv.*) corrélatif; *elev și profesor sunt noțiuni corelative* élève et professeur sont des termes corrélatifs.
corelație *s.f.* corrélation; *în corelație cu* en corrélation avec.
corelațional *adj.* corrélationnel, relatif à une corrélation.
coreligionar *s.m.f.* coreligionnaire, personne qui a la même religion qu'une autre.
corepetitor *s.m.f.* (*muz.*) accompagnateur.
coresponda *vi.* correspondre, être en correspondance avec qqn.
corespondent I. *s.m.f.* 1. correspondant de presse, journaliste; *corespondent de război* correspondant de guerre. 2. correspondant, personne avec laquelle on est en correspondance; *corespondentul meu îmi răspunde cu regularitate la scrisori* mon correspondant répond régulièrement à mes lettres. 3. correspondant, personne qui répond d'un élève en l'absence des parents. II. *adj.* 1. (*geom. în expr.*) *unghiuri corespondente* angles correspondants. 2. (*în expr.*) *membru corespondent* (*al unei academii*) membre correspondant (d'une académie).
corespondență *s.f.* 1. correspondance, échange de lettres; *a fi în corespondență cu cineva* être en correspondance avec qqn. 2. courrier; *a sosit corespondența* le courrier est arrivé. 3. rapport, relation entre des phénomènes, des choses. 4. correspondance, concordance, harmonie; (*gram.*) *corespondența timpurilor* la correspondance/concordance des temps. 5. nouvelle transmise par le correspondant d'un journal
corespunde *vi.* correspondre; répondre; communiquer; *aceste două camere corespund/comunică* ces deux pièces correspondent/communiquent; *unele amănunte corespundeau descrierii martorilor* certains détails répondaient à la description des témoins.
corespunzător *adj.* correspondant, conforme, adéquat, approprié; *un violonist strălucit cu o faimă corespunzătoare* un brillant violoniste qui a une renommée correspondante; *a găsit o slujbă corespunzătoare pregătirii sale* il a trouvé un emploi correspondant à sa formation professionnelle.
coreț *s.n.* (*reg.*) mesure de capacité pour les céréales.
coreut *s.m.* (*în teatrul grec antic*) choreute, choriste.
corfă *s.f.* (*reg.*) 1. cabas 2. cage d'ascenseur dans une mine.
corhan *s.m.* (*entom.*) blatte germanique (*Blatta germanica*).
corhană *s.f.* flanc d'une colline inaccessible.
corhănit *s.n.* transport des bûches jusqu'à une voie de communication.
cori *s.n.* (*reg.*) rougeole (*f.*); *cori de vânt* varicelle (*f.*).

coriaceu *adj.* 1. coriace, dur comme le cuir; *carne coriacee* viande coriace; (*fam.*) semelle. 2. (*fig.*) coriace, dur, tenace.
corial *adj.* (*biol.*) chorial, relatif au chorion.
coriandru *s.m.* (*bot.*) coriandre (*f.*) (*Conandrum sativum*).
coribant *s.m.* (*în Grecia antică*) corybante, prêtre de la déesse Cybèle.
coridă *s.f.* corrida, course de taureaux.
coridor *s.n.* corridor, couloir, passage.
corifeu *s.m.* coryphée (dans le théâtre antique); (*fig.*) coryphée, guide; personne qui occupe le premier rang; *un corifeu al științei* un coryphée de la science.
corigent *s.m.f.* élève qui doit passer un examen de repêchage.
corigență *s.f.* examen de repêchage.
corigibil *adj.* corrigible, qui peut se corriger/s'améliorer.
corija *vt.* corriger; rectifier; améliorer; *a corecta un șpalt* (*tipogr.*) corriger une épreuve; *a corecta o lucrare școlară* corriger un devoir d'élève.
corijare *s.f.* correction; rectification; amendement (*m.*).
corimb *s.n.* (*bot.*) corymbe, inflorescence en forme d'ombelle.
corindon *s.n.* (*mineral.*) corindon, oxide naturel d'aluminium.
corintian I. *adj.* corinthien, relatif au Corinthe II. *s.m.f.* Corinthien, habitant du Corinthe.
corintic *adj.* (*arhit. în expr.*) *stil corintic* style corinthien.
corioepiteliom *s.n.* (*med.*) chorio-épithéliome, tumeur maligne.
corion *s.n.* (*biol.*) chorion.
corist *s.m.f.* choriste.
coriză *s.f.* (*med.*) coryza (*m.*), rhinite; rhume du cerveau.
corlată *s.f.* (*reg.*) 1. crèche. 2. enclos (*m.*), parc pour le bétail dans les champs. 3. treillage pour le transport des gerbes ou du foin dans un chariot. 4. manteau de la cheminée.
corlă *s.f.* (*ornit.*) *a.* poule d'eau (*Gallinula chloropus*); *b.* courlis (*m.*), courlier (*m.*) (*Philomachus pugnax*).
corli *vt.*, *vr.* (*reg.*) (se) plonger dans l'eau.
cormană *s.f.* versoir (*m.*), oreille de la charrue.
cormoran *s.m.* (*ornit.*) cormoran (*Phalacrocorax carbo*).
[1]**corn** *s.m.* (*bot.*) cornouiller mâle (*Cornus mas*)
[2]**corn** I. *s.n.* 1. corne (*f.*), bois; *coarnele cerbului* bois, ramure (*f.*), époi, andouiller; *coarnele antilopelor* les cornes des antilopes; *coarne de melc* cornes d'un escargot; *pieptene de corn* peigne de corne; *a lua taurul de coarne* prendre le taureau par les cornes; *a purta coarne* avoir/porter des cornes; *minciună cu coarne* gros/grossier mensonge; conte à dormir debout; *a lua în coarne* rudoyer; *a scoate coarne* montrer les cornes/les dents/les griffes; *a-i pune cuiva funia în coarne* la bailler belle à qqn ; monter le coup à qqn.; faire voir à qqn des étoiles en plein midi; *a băga pe cineva în corn de capră* fourrer/mettre qqn dans le pétrin/dans le bain; *a pune coarne cuiva* faire porter des cornes à qqn.; (*fam.*) cocufier qqn.; *a pune coarne la o povestire* enfler un récit, exagérer; *a se lua în coarne cu cineva* en venir aux coups/aux mains; *cornul abundenței* corne (*f.*) de l'abondance. 2. *cornul lunii* le croissant de la lune. 3. (*patiserie*) croissant. 4. *coarnele plugului* les mancherons de la charrue. 5. (*bot.*) *cornul-secarei, corn de secară* ergot de seigle (*Claviceps purpurea*). 6. (*reg.*) coin, angle, extrémité. II. *s.m.* cor (de chasse), trompe (*f.*); (*muz.*) *corn englezesc* cor anglais (dans un orchestre).
cornac *s.m.* cornac, guide d'éléphants.
cornacee *s.f.* (*bot. la pl.*) cornacées, famille de plantes dialypétales.
[1]**cornaci** *s.m.* (*bot.*) cornuelle (*f.*), châtaigne d'eau (*Trapa natans*).
[2]**cornaci** *adj.* (*despre animale*) qui a de longues cornes.
cornaj *s.n.* 1. (*vet.*) cornage, râle des chevaux et des ânes poussifs. 2. (*med.*) cornage, bruit au moment de l'inspiration.
cornalină *s.f.* (*mineral.*) cornaline, agate rouge.
cornățar *s.m.* (*entom.*) petit insecte d'eau (*Naucoris cimicoides*).
cornean *adj.* (*anat.*) cornéen, relatif à la cornée.
cornee *s.f.* (*anat.*) cornée.
[1]**cornet** *s.m.* (*mil. înv.*) cornette, porte-étendard.
[2]**cornet** *s.n.* 1. (*fiz., med.*) cornet; *cornet acustic* cornet acoustique, (*anat.*) *cornet nazal* cornet nasal. 2. produit de pâtisserie.
cornieră *s.f.* cornière, barre métallique en forme de L.
cornist *s.m.f.* (*muz.*) corniste.
cornișă *s.f.* (*arhit.*) corniche.
cornișon *s.m.* cornichon.
cornișor *s.n.* (*bot.*) lycopode (*Lycopodium annotinum*).
cornița *s.f.* variété de raisin noir.
corniză *s.f.* barre en bois ou en métal où l'on suspend les rideaux.
cornos *adj.* corné, qui a la consistance de la cornée; *țesut cornos* tissu corné.
cornuleț *s.n.* 1. petit croissant. 2. (*rar*) exagération (*f.*).
cornut *adj.* cornu, encorné; *animal cornut* animal cornu, bête à cornes.
cornuț *s.m.* (*bot.*) céraiste des champs (*Cerastium alpinum*).
coroană *s.f.* 1 couronne, diadème (*m.*); *coroană de flori* couronne de fleurs; *coroană de lauri* couronne de laurier; *coroană mortuară* couronne mortuaire; *coroană regală* couronne royale; *coroană de duce* couronne ducale. 2. (*fig.*) couronne, royauté, souveraineté; *domeniul coroanei* le domaine de la couronne. 3. couronne, unité monétaire dans certains pays (Suède, Norvège, Tchéquie etc.). 4. (*vet.*) partie inférieure du paturon du cheval. 5. (*astron.*) couronne, auréole; *coroană solară* couronne solaire. 6. ensemble des branches d'un arbre. 7. capsule métallique dont on entoure une dent plombée.
corobană *s.f.* (*reg.*) creux d'un arbre.
corobeață *s.f.* (*reg.*) pomme sauvage.
corobora *vt.* corroborer, confirmer, appuyer; *depoziție care coroborează/sprijină o mărturie* déposition qui corrobore un témoignage
coroborant *adj.* corroborant, qui corrobore, confirme; *dovezi coroborante* preuves corroborantes.
coroborare *s.f.* corroboration.

coroda *vt.* corroder, attaquer, consumer; *acidul corodează fierul* l'acide corrode le fer; (*fig.*) *invidia corodează/distruge prietenia* l'envie corrode l'amitié.
corodant *adj., s.m.* corrodant; *apa tare este un corodant* l'eau forte est un corrodant.
coroi *s.m.* (*ornit.*) faucon; épervier (petit oiseau prédateur).
coroia *vr.* (*rar despre nas*) se courber (comme le bec du faucon).
coroiat *adj.* crochu (*despre ciocul păsărilor*) busqué, aquilin; *cioc coroiat* bec crochu; (*despre nas*) aquilin.
coroidă *s.f.* (*anat.*) choroïde.
coroidian *adj.* (*anat.*) choroïdien, relatif à la choroïde.
coroidită *s.f.* (*med.*) choroïdite, inflammation de la choroïde.
corolar I. *s.n.* (*mat., log.*) corollaire, conséquence directe. II. *adj.* (*bot.*) de la corolle, relatif à la corolle.
corolă *s.f.* (*bot.*) corolle.
coromâslă *s.f.* (*reg.*) v. **cobiliță**.
coronal *adj.* (*anat. în expr.*) *os coronal* os coronal/frontal.
coronament *s.n.* 1. couronnement (d'un édifice, d'un meuble). 2. partie supérieure d'un quai, d'une digue. 3. branchage d'un arbre.
coronar *adj.* (*anat.*) coronaire; *arteră coronară* artère coronaire.
coronarian *adj.* (*anat.*) coronarien, relatif aux artères coronaires; *spasm coronarian* spasme coronarien.
coronarită *s.f.* (*anat.*) coronarite, lésion des artères coronaires.
coroniște *s.f.* (*bot.*) faucille, coronille (*Coronilla varia*).
coroniță *s.f.* petite couronne.
coronograf *s.n.* (*astron.*) coronographe.
coropcar *s.m.* (*reg.*) 1. marchand ambulant. 2. vagabond, flâneur.
coropișniță *s.f.* (*entom.*) taupe-grillon, courtilière (*Gryllotalpa vulgaris*).
corosbină *s.f.* (*iht.*) poisson marin (*Blennius sanguinolentus*).
corosiv *adj.* (*chim.*) corrosif, caustique; *substanță corosivă* substance corrosive; (*fig.*) corrosif, mordant, caustique, cuisant; *umor corosiv* humour corrosif.
coroziune *s.f.* corrosion.
corp *s.n.* 1 corps; (*arg.*) bifteck, casaquin; *corpul omenesc* le corps humain; *a avea un corp frumos* avoir un beau corps; *luptă corp la corp* un corps à corps; *corp neînsuflețit* cadavre, dépouille mortelle. 2. *corp de case* pâté de maisons; *corp delict* le corps du délit; *a face corp cu* faire corps avec; (*astron.*) *corp ceresc* corps céleste. 3. corps, collectivité, communauté; *corpul medical* le corps médical; *corpul didactic* le corps enseignant; *corp de gardă* le corps de garde; *corpul de balet al Operei* le corps de ballet de l'Opéra; *corpul electoral* le corps électoral; *corpul diplomatic* le corps diplomatique. 4. (*chim.*) corps, substance; *corp simplu* corps simple; *corp compus* corps composé; *corp lichid/solid* corps liquide/solide. 5. (*mil.*) corps; *corp de armată* corps d'armée. 6. *corp de bibliotecă* corps de bibliothèque. 7. (*anat.*) *corp străin* corps étranger; *corp galben* corps jaune 8. corps, partie essentielle; *corpul unui articol* le corps d'un article; *corpul unei doctrine* le corps d'une doctrine.
corpolent *adj.* corpulent.
corpolență *s.f.* corpulence.
corporal *adj.* corporel; *igienă corporală* hygiène corporelle; *pedeapsă corporală* châtiment corporel; *percheziție corporală* perquisition corporelle.
corporalitate *s.f.* corporalité.
corporatism *s.n.* corporatisme, doctrine sociale, politique et économique apparue après la première guerre mondiale.
corporatist *adj., s.m.f.* 1. relatif au corporatisme. 2. corporatif.
corporativ *adj.* corporatif; *sistem corporativ* système corporatif.
corporație *s.f.* (*ec.*) corporation.
corpus *s.n.* (*jur., lingv.*) corpus.
corpuscul *s.m.* corpuscule
corpuscular *adj.* corpusculaire; *fizică corpusculară* physique corpusculaire.
corsaj *s.n.* corsage.
corsar *s.m.* (*ist.*) corsaire; pirate, aventurier.
corset *s.n.* corset baleiné, gaine; (*arg.*) corsif; *corset ortopedic* corset orthopédique.
corsetieră *s.f.* corsetière, personne qui confectionne ou vend des corsets.
cort *s.n.* tente (*f.*); (*arg.*) guitoune; *a-și instala cortul* monter sa tente; *a umbla cu cortul* être en camp volant, vagabonder; *ca la ușa cortului a.* nom d'une danse populaire; *b.* qualificatif donné à une manière grossière de parler.
cortegiu *s.n.* cortège, suite (*f.*), convoi; *bătrânețea și cortegiul ei de infirmități* la vieillesse et son cortège d'infirmités.
cortel *s.n.* 1. (*reg.*) parapluie. 2. (*reg.*) vêtement d'homme en laine brodé.
cortex *s.n.* 1. écorce d'un arbre. 2 couche superficielle de certains organes; *cortex cerebral* cortex cérébral; *cortex suprarenal* cortex surrénal
cortical *adj.* cortical; (*anat.*) *hormoni corticali* hormones corticales.
corticoid *s.m.* (*biol.*) corticoïde, hormone sécrétée par la corticosurrénale.
corticopleurită *s.f.* (*med.*) congestion pulmonaire localisée dans la zone corticale des poumons.
corticosteroid *s.m.* (*biochim.*) corticoïde
corticosuprarenală *adj.f.* (*anat. în expr.*) *glanda corticosuprarenală* la glande corticosurrénale.
corticoterapie *s.f.* (*med.*) corticothérapie.
cortină *s.f.* rideau (*m.*).
cortizon *s.m.* (*fiziol., farm.*) cortisone (*f.*).
corturar *s.m.f.* (*în expr.*) *țigan corturar* bohémien nomade.
coruncă *s.f.* dispositif employé dans l'industrie extractive.
corupător *adj., s.m.f.* corrupteur; suborneur.
corupe *vt.* corrompre, pervertir, dépraver; souiller, avilir; *a corupe moravurile* corrompre les mœurs; (*arg.*) affranchir, dessaler.

corupere *s.f.* corruption; dépravation, avilissement (*m.*); séduction; *corupere a moravurilor* corruption des mœurs; *corupere a unui funcționar* corruption d'un fonctionnaire.
corupt *adj.* corrompu, dépravé, débauché; *funcționar corupt* fonctionnaire corrompu, prévaricateur; (*lingv. despre cuvinte*) (mots) altérés.
coruptibil *adj.* corruptible; *un judecător coruptibil* un juge corruptible.
coruptibilitate *s.f.* corruptibilité.
corupție *s.f.* corruption; *coruptia moravurilor* corruption des mœurs; (*arg.*) boucanade, mouillage (*m.*).
corvetă *s.f.* (*mil., mar.*) corvette.
corvide *s.n. pl.* (*ornit.*) corvidés, famille d'oiseaux dont fait partie la corneille (*Corvidae*).
corvoadă *s.f.* corvée.
cosac *s.m.* (*iht.*) poisson d'eau douce de la famille de la carpe (*Abramis ballerus*).
cosar *s.m.* (*ornit.*) spatule (*f.*) (*Platalea leucorodia*).
cosaș *s.m.* 1. faucheur 2 (*reg.*) (*entom.*) sauterelle verte. 3. (*astron.*) *cei-trei-cosași* Baudrier d'Orion, Bâton de Saint-Jacques, le Rateau, les Trois-Rois, les Trois-Mages.
coscenarist *s.m.* coauteur de scénarios.
coscenariu *s.n.* scénario écrit par plusieurs auteurs.
cosecantă *s.f.* (*mat.*) cosécante
cosemna *vt.* cosigner, signer avec qqn. d'autre.
cosemnatar *s.m.f.*, *adj.* cosignataire; *cosemnatarii unui contract* les cosignataires d'un contrat
cosi I. *vt.* faucher; *a cosi grâu* faucher du blé. II. *vr.* (*despre cai*) forger
cosinus *s.n.* (*mat.*) cosinus.
cosire *s.f.* fauchage (*m.*), fauchaison; *cosirea unei pajiști* le fauchage d'un pré.
cosiriște *s.f.* (*reg.*) endroit après le fauchage.
cosit I. *s.n.* v. **cosire** II *adj.* fauché, coupé; *miros de grâu cosit* odeur de blé coupé.
cositoare *s.f.* faucheuse
[1]**cositor** *s.m.f.* faucheur.
[2]**cositor** *s.n.* 1 (*chim.*) étain. 2 objet en étain.
cositori *vt.* (*tehn.*) étamer
cositorire *s.f.* (*tehn.*) étamage (*m.*)
cositorit I. *s.n* (*tehn.*) étamage II. *adj.* (objet) étamé.
cositură *s.f.* 1. champ dont on a fauché l'herbe. 2. fourrage. 3. (*vet.*) frayement.
cosiță *s.f.* 1. natte, tresse; *a împleti cosiță albă* coiffer sainte Catherine; monter en graine. 2. (*bot.*) petit-vesceron (*Vicia hirsuta*)
cosițel *s.m.* (*bot.*) grande berle (*Sium latifolium*).
cosmetic I. *adj.* cosmétique; *produs cosmetic* produit cosmétique. II *s.f.* cosmétique.
cosmetician *s.m.f.* spécialiste en cosmétique qui applique des traitements.
cosmetolog *s m.f.* cosmétologue, spécialiste en cosmétologie
cosmetologie *s.f.* cosmétologie
cosmic *adj.* cosmique; *raze cosmice* rayons cosmiques; *navă cosmică* vaisseau cosmique, cosmonef.
cosmochimie *s.f.* cosmochimie.
cosmodrom *s.n.* cosmodrome.
cosmogenie *s.f.* cosmogénie, formation de l'univers.
cosmogonic *adj.* cosmogonique.
cosmogonie *s.f.* cosmogonie.
cosmograf *s.m.f.* cosmographe, spécialiste en cosmographie.
cosmografie *s.f.* cosmographie.
cosmolog *s.m.f.* cosmologue, spécialiste en cosmologie.
cosmologie *s.f.* cosmologie, théorie de la formation de l'univers.
cosmonaut *s.m.f.* cosmonaute.
cosmonavă *s.f.* cosmonef, vaisseau cosmique.
cosmonomie *s.f.* cosmonomie, ensemble des lois qui régissent l'univers.
cosmopatologie *s.f.* cosmopathologie.
cosmopolit *s.m.f.*, *adj.* cosmopolite.
cosmopolitism *s.n.* cosmopolitisme.
cosmos *s.n.* cosmos.
cosmotron *s.n.* (*fiz.*) cosmotron.
cosor *s.n.* 1. serpe (*f.*), serpette (*f.*). 2. (*bot.*) plante herbacée aquatique (*Ceratophyllum demersum*).
cosorî *vt.* (*reg.*) 1. couper la vigne avec la serpe. 2. (*fig.*) vexer, blesser qqn.
cost *s.n.* coût; *costul unei mărfi* le coût d'une marchandise; *preț de cost* prix de revient; coût de production; *a vinde în cost/la preț de cost* vendre à prix coûtant/au prix de revient
costa I. *vi.* coûter, valoir; *cât costă?* combien cela coûte-t-il?; (*fam.*) (c'est) combien?; qu'est-ce que cela vaut? II. *vt. ce mă costă?* pour ce que cela me coûte!; *nu mă costă nimic* rien de plus simple; *a-l costa pe cineva ochii din cap* coûter à qqn. les yeux de la tête; *a costa scump pe cineva* coûter cher à qqn.
costal *adj.* (*anat.*) costal; *regiunea costală* région costale.
costalgie *s.f.* (*med.*) névralgie intercostale.
costeliv *adj.* 1. (*despre oameni*) maigre, décharné, sec, efflanqué, étique. 2. (*despre nuci*) dont on détache difficilement le fruit.
costier *adj.* côtier; *regiune costieră* région côtière; *navigație costieră* navigation côtière.
costisitor *adj.* coûteux, cher; dispendieux; *o călătorie costisitoare* un voyage coûteux; (*fig.*) *o victorie costisitoare/scumpă* (*scump plătită*) une victoire coûteuse
costiș *adj.* incliné, en pente; oblique; abrupt, escarpé.
costișă *s.f.* pente, versant (*m.*), déclivité.
costiță *s.f.* produit de charcuterie.
costoroabă *s.f.* (*constr.*) sablière.
costotom *s.n.* (*chir.*) costotome, instrument utilisé à couper les côtes.
costraș *s.m.* (*iht. pop.*) perche (*f.*) (*Perca fluviatilis*).
costrei *s.m.* (*bot.*) sorgho d'Alep (*Sorghum halepense*).
costum *s.n.* costume, complet; *costum de ceremonie* costume de cérémonie; (*teatru*) *decorurile și costumele* les décors et les costumes; *costum de baie* maillot de bain; (*arg.*) costard, harnais.
costuma *vr.* se costumer, se déguiser, se travestir.
costumare *s.f.* déguisement (*m.*); travesti (*m.*).
costumat *adj.* costumé, déguisé, travesti; *bal costumat* bal costumé.

costumație *s.f.* vêtements pour une pièce de théâtre, un bal costumé.
costumier *s.m.f.* costumier (dans un théâtre)
¹coș *s.n.* 1. panier, corbeille (*f.*), manne (*f.*), banne (*f.*); *a arunca la coș* jeter/mettre au panier/à la poubelle/ au rebut; *coș de hârtie* corbeille à papier; *coș cu fructe* corbeille de fruits; *coș pentru provizii* panier à provisions; (*anat.*) *coșul pieptului* thorax; *a fi rupt în coș de foame* avoir le ventre/l'estomac creux; avoir les dents longues; avoir/se sentir l'estomac dans les talons; (*baschet*) panier. 2. *coșul morii* trémie (*f.*) (du moulin). 3. capote d'une voiture. 4 tuyau de cheminée. 5. (*prov.*) *în coșul gol nu-și fac șoarecii cuib* les souris ne nichent pas dans le panier vide.
²coș *s.n.* bouton; acné (*f.*).
¹coșar *s.m.* 1. ramoneur. 2. vannier.
²coșar *s.n.* 1. bergerie (*f.*); parc à moutons, à vaches. 2. grenier à maïs.
coșarcă *s.f.* (*reg.*) banne.
coșciug *s.n.* cercueil, bière (*f.*).
coșcodan *s.m.* (*zool.*) cercopithèque, singe à longue queue d'Afrique (*Cercopithecus*).
coșcogea *adj. invar.* (*fam.*) énorme, immense.
coșcogeamite *adj. invar.* v. **coșcogea**.
coșcov I. *adj.* (*despre pereți*) v. **coșcovit**. II. *s.f.* 1. (*reg.*) endroit, au bord des cours d'eau, où vivent des poissons et des écrevisses 2. boue végétale formant des îlots à la surface de l'eau.
coșcoveală *s.f.* écaillure.
coșcovi *vr.* (*despre tencuieli*) s'écailler; (*despre mobile*) se gondoler.
coșcovit *adj.* écaillé; gondolé.
coșcovitură *s.f.* (*rar*) v. **coșcoveală**.
coșenilă *s.f.* (*entom.*) cochenille, insecte du Mexique (*Coccus cacti*).
coși I. *vr.* (*reg.*) se couvrir d'ampoules, de cloques. II. *vt.* (*în expr.*) *a coși în bătaie* battre qqn dos et ventre; battre à plate couture.
coșmagă *s.f.* (*reg.*) chaumière, cabane.
coșmar *s.n.* cauchemar.
coșmaresc *adj.* cauchemardesque.
coșmelie *s.f.* (*reg.*) vieille maison délabrée, bicoque.
coșniță *s.f.* 1. cabas (*m.*); *a fura de la cosniță* faire danser l'anse du panier. 2. ruche en jonc, paille etc.
coșolină *s.f.* (*reg.*) céréales coupées encore vertes et offertes comme fourrage.
coștereață *s.f.* (*reg.*) v. **coteț**.
coștoroabă *s.f.* v. **cocioabă**.
coșuleț *s.n.* petite corbeille; corbillon (*m.*) (*înv.*); (*bot.*) *coșulețul Venerei* euplectelle (*Euplectella aspergillum*).
cot *s.n.* 1. coude; *a lupta cot la cot* lutter au coude à coude; *a da din coate* jouer des coudes; (*fam.*) s'escrimer des pieds et des mains; *a-și băga mâinile până-n coate* voler comme dans un bois; acheter à la foire d'empoigne; piller; *a da din coate* jouer des coudes; *a da cuiva cu cotul* donner un coup de coude à qqn.; *cotul și pișcotul!* des clous! (*pop.*) des nèfles! la peau! (*pop.*); *mă doare-n cot* je m'en fiche! je m'en moque! je m'en bats l'œil! (*înv.*) peu m'en chaut!; (*prov.*) *când cotul se lovește toată mâna pătimește* il suffit d'une faille et tout l'édifice s'écroule. 2. coude (d'une rivière) tournant 3. (*înv.*) coudée (mesure de longueur); *a scoate/a-i ieși cuiva limba de-un cot* être à bout de souffle; être hors d'haleine.
cota I. *vi.* (*despre titluri, actiuni, hârtii*) coter, être coté, avoir une certaine valeur II *vt.* (*fig.*) coter, apprécier, évaluer, considérer, estimer.
cotangentă *s.f.* (*mat.*) cotangente.
cotar *s.m.* 1. jaugeur. 2. (*entom. la pl.*) larves de certains papillons.
cotare *s.f.* cotation, évaluation, estimation, appréciation; *cotare la Bursă* cotation en Bourse.
cotarlă *s.f.* (*reg.*) cabot (*m.*), roquet (*m.*).
cotă *s.f.* 1. cote, cotation, cours (*m.*); *cotă-parte* quote-part; *a-și aduce cota-parte la efortul de război* apporter sa quote-part à l'effort de guerre. 2. cote, niveau (*m.*), altitude; *cotă de alertă a unei ape* cote d'alerte d'une rivière. 3. ensemble de signes, symboles, chiffres qui indiquent la place des livres dans une bibliothèque.
cotări *vt.* mesurer du coude les dimensions d'un tonneau.
cotăriță *s.f.* (*reg.*) cabas (*m.*).
cotcodac *interj.* onomatopée qui imite le cri de la poule qui a pondu.
cotcodăceală *s.f.* caquetage (*m.*) de la poule qui vient de pondre
cotcodăci *vi.* (*despre găini*) caqueter; glousser.
cotcodăcit *s.n.* v. **cotcodăceală**
cotei *s.m.* chien de petite taille court sur pattes
coteică *s.f.* petite chienne
coterie *s.f.* coterie, chapelle, clan (*m.*).
coteț *s.n.* 1 poulailler (abri pour volailles). 2. niche (à chien) 3. soue (*f.*); *a pune pe cineva la cotet* faire engraisser qqn. 4. bordigue (*f.*) (pour prendre le poisson).
coti *vi.* tourner, obliquer, dévier; *a coti la dreapta* obliquer à droite
cotidian I. *adj.* quotidien; *activitatea cotidiană* l'activité quotidienne. II. *s.n.* quotidien, journal qui paraît tous les jours.
cotigar *s.m.* conducteur d'une téléga.
cotigă *s.f.* 1 téléga 2 gros char aux parois métalliques.
cotil *s.m.* (*anat.*) cotyle, cavité de l'os iliaque.
cotiledon *s.n.* (*bot., anat.*) cotylédon.
cotiledonat *adj.* (*bot.*) cotylédoné.
cotilion *s.n.* cotillon.
cotineață *s.f.* (*pop.*) petite niche.
cotiș *adv.* de biais, en zigzag; obliquement.
cotit *adj.* sinueux, tortueux; dévié; *a o da cotită* s'esquiver.
cotitură *s.f.* tournant (*m.*), coude (*m.*), courbe; (*fig.*) *a aștepta pe cineva la cotitură* attendre qqn. au tournant.
cotiza *vi., vr.* (se) cotiser, payer une cotisation; contribuer à une dépense.
cotizație *s.f.* 1. cotisation, quote-part 2. contribution à une dépense commune.
cotlet *s.n.* 1. côtelette (*f.*). 2. (*la pl. fam.*) favoris.
cotlon *s.n.* 1. cachette (*f.*), recoin 2. creux au bord d'une rivière (où se cachent les écrevisses). 3. niche

sous une cheminée paysanne. 4 (*în expr.*) *a sta/a zăcea pe cotlon* tirer sa flemme, enfiler des perles, ferrer les cigales; paresser.
cotoi *s.m.* matou.
coton *s.n.* coton.
cotonog *adj.* boiteux, éclopé; manchot.
cotonogeală *s.f.* rossée, raclée, dérouillée.
cotonogi *vt.* mettre qqn en bouillie; flanquer une volée de bois vert à qqn.; battre qqn. comme plâtre.
cotor *s.n.* 1. tige (d'une plante). 2. cœur, trognon (du chou). 3. souche (*f.*), talon (d'un registre).
cotoroanță *s.f.* vieille chipie, vieille sorcière; mégère, harpie.
cotorosi *vr.* (*reg. înv.*) se débarrasser.
cotoșman *s.m.* (*pop.*) gros matou.
cotreanță *s.f.* (*reg.*) haillon (*m.*), guenille, loque, hardes (*pl.*).
cotrențos *adj.* (*reg.*) loqueteux, déguenillé.
cotrobăi *vi.* farfouiller, fureter, fourrager, fourgonner.
cotropi *vt.* envahir, conquérir, occuper.
cotropire *s.f.* invasion, envahissement (*m.*), occupation.
cotropitor I. *s.m.* envahisseur. II. *adj.* (*fig.*) accablant; *căldură cotropitoare* chaleur accablante.
coturn *s.m.* (*în antichitate*) cothurne (chaussure porté surtout au théâtre).
cotutelă *s.f.* (*jur.*) cotutelle.
cotutore *s.m.f.* (*jur.*) cotuteur.
coțcar *s.m.* charlatan, escroc, imposteur, tricheur.
coțcă *s.f.* (*reg.*) v. **coțcărie**.
coțcărie *s.f.* charlatanerie, escroquerie, filouterie, friponnerie, tricherie.
coțofană *s.f.* (*ornit.*) pie (*Pica pica*); (*dial.*) agace, agasse (*Pica caudata*); *pui de coțofană* piat (*m.*).
coulomb *s.m.* (*el.*) coulomb, unité de mesure de la charge électrique.
coulombmetru *s.n.* (*el.*) coulombmètre, appareil à mesurer la quantité d'électricité.
covaci *s.m.* (*reg.*) forgeron.
covalent *adj.* (*chim.*) covalent; *legături covalente* liaisons covalentes.
covalență *s.f.* (*chim.*) covalence.
covali *s.m.* (*reg.*) forgeron.
covarianță *s.f.* (*mat., stat.*) covariance.
covariație *s.f.* v. **covarianță**.
covată *s.f.* pétrin (*m.*); maie.
covăcie *s.f.* (*reg.*) v. **covălie**.
covălie *s.f.* (*reg.*) 1. forge (atelier du forgeron). 2. métier du forgeron.
covăseală *s.f.* (*pop.*) caillé (*m.*).
covăsi *vt.* coaguler le lait (à l'aide du caillé).
covăsit *adj.* (*în expr.*) *lapte covăsit* lait caillé.
covățică *s.f.* petit pétrin
covârși *vt.* accabler; écraser; l'emporter sur, dépasser.
covârșitor *adj.* accablant; écrasant; dominant.
covelină *s.f.* (*mineral.*) covelline, sulfure naturel de cuivre.
covergă *s.f.* (*reg.*) v. **coviltir**.
covertă *s.f.* pont supérieur d'un navire; (*înv.*) tillac (*m.*).
coviltir *s.n.* bâche (*f.*) d'une voiture; *brișcă cu coviltir* carviole.
covor *s.n.* tapis; *un covor de lână* un tapis de laine; *a bate covoarele* battre les tapis; *covor persan* tapis de Perse.
covoraș *s.n.* petit tapis.
covrig *s.m.* craquelin; *a ieși/a ajunge la covrigi* tomber dans la débine/la dèche; *a scoate pe cineva la covrigi* mettre qqn. sur la paille; plonger qqn. dans la misère; *a se face covrig* se recroqueviller.
covrigar *s.m.* (*înv.*) personne qui fait ou vend des craquelins.
covrigărie *s.f.* endroit où l'on fait et l'on vend des craquelins.
covrigi *vr.* (*rar*) se recroqueviller, se ramasser sur soi-même; se coucher en chien de fusil.
covru *s.n.* (*reg.*) tanière (*f.*), antre, terrier.
coxal *adj.* (*anat.*) coxal; *os coxal/iliac* os coxal.
coxalgie *s.f.* (*med.*) coxalgie.
coxartroză *s.f.* (*med.*) coxarthrose, arthrose de la hanche.
coxă *s.f.* 1. (*anat.*) cuisse. 2. (*zool.*) un des segments des pieds des arthropodes.
coxită *s.f.* (*med.*) infection de l'os coxal.
coz *adv.* (*în expr.*) *frumoasă coz* jolie à croquer, jolie comme pas une.
cozonac *s.m.* sorte de brioche.
cozondraci *s.m. pl.* (*fam.*) bretelles pour soutenir les pantalons
cozoroc *s.n.* visière.
crab *s.m.* (*zool.*) crabe, étrille (*f.*) (*Carcinus maenas*); cancre (*Cancer pagurus*).
crabot *s.m.* (*tehn.*) clabot, crabot.
[1]**crac** *interj.* crac!
[2]**crac** *s.m.* 1. jambe de pantalon. 2. (*anat.*) jambe de la cuisse au talon. 3. branche (*f.*), ramure (*f.*). 4. pied d'une colline ou d'une montagne.
craca *vt.* (*tehn.*) craquer.
cracaj *s.n.* v. **cracare**.
cracare *s.f.* cracking, craquage.
cracă *s.f.* branche, rameau (*m.*); *a-și tăia craca de sub picioare* brûler ses vaisseaux.
cracoviac *s.n.* danse populaire polonaise.
cracoviană *s.f.* v. **cracoviac**.
crah *s.n.* (*ec.*) krach.
crai *s.m.* 1. empereur, roi, prince; (*la cărțile de joc*) *crai de pică* roi de pique. 2. *cei trei crai de la răsărit* les trois mages. 3. séducteur, coureur, tombeur; débauché 4. *crai-nou* nouvelle lune.
craidon *s.m.* (*înv.*) v. **crai**.
crailâc *s.n.* débauche (*f.*), dévergondage, dépravation (*f.*), libertinage.
crainic I. *s.m.* 1. (*înv.*) héraut. 2. (*vân. reg.*) rabatteur. II. *s.m.f.* speaker; (*arg.*) aboyeur, cribleur.
cramă *s.f.* chai (*m.*), cave, cellier (*m.*).
crampă *s.f.* crampe, contraction douloureuse; *crampă la stomac* crampe d'estomac.
crampon *s.n.* 1. (*tehn., el.*) crampon. 2. (*sport*) crampon. 3 (*bot.*) crampon, racine adventive des plantes grimpantes.
crampona *vr.* se cramponner, s'accrocher, s'agripper; tenir mordicus; avoir à cœur de.
cramponare *s.f.* cramponnement.

cranian *adj.* (*anat.*) crânien; *cutie craniană* boîte crânienne.
craniolog *s.m.f.* (*antrop.*) craniologue, craniologiste, spécialiste en craniologie.
craniologic *adj.* (*antrop.*) craniologique, relatif à la craniologie.
craniologie *s.f.* (*antrop.*) craniologie, étude du crâne.
cranioscopie *s.f.* cranioscopie.
crap *s.m.* (*iht.*) carpe (*f.*) (*Cyprinus carpio*).
crapulos I. *adj.* crapuleux, débauché. II. *adv.* crapuleusement.
cras *adj.* crasse, grossier; *ignoranță crasă* ignorance crasse.
crater *s.n.* 1. (*geol.*) cratère; *crater lunar* cratère lunaire. 2. cratère, vase antique à deux anses.
crateriform *adj.* cratériforme, en forme de cratère.
cratimă *s.f.* trait d'union.
cratiță *s.f.* casserole; *cratiță de aluminiu* casserole en aluminium; *a freca cratițele* récurer les casseroles; *cratiță de metal/de lut* poêlon; *o cratiță de cartofi* une casserolée de pommes de terre.
craul *s.n.* (*stil de înot*) crawl.
craun *adv.* (*reg. în expr.*) *a umbla craun* aller/être en vadrouille; battre le pavé/les rues.
cravașa *vt.* cravacher; *a-și cravașa calul* cravacher son cheval.
cravașă *s.f.* cravache.
cravată *s.f.* cravate; (*arg.*) cravetouse, étrangleuse.
cravatier *s.m.* (*rar*) personne qui confectionne ou vend des cravates.
crăcană *s.f.* 1. branche bifurquée en forme de V. 2. sorte de trépied. 3. variété de raisin.
crăcăna *vr.* écarter les jambes.
crăcănat *adj.* (*în expr.*) *picioare crăcănate* jambes torses; *persoană cu picioare crăcănate* personne bancale; personne aux jambes arquées.
crăci *vt.*, *vr.* écarter les jambes.
crăciun *s.n.* Noël; *Moș Crăciun* Père Noël.
crăculiță *s.f.* petite branche.
crăiasă *s.f.* impératrice, reine, fée.
crăielici *s.m.* (*bot. reg.*) orobanche (*f.*) (*Orobanche caryophyllacea*).
crăiesc *adj.* royal, impérial, princier.
crăiește *adv.* royalement.
crăime *s.f.* multitude de rois, princes.
crăișor *s.m.* prince, fils de roi, de prince.
crăiță *s.f.* (*bot.*) 1. œillet d'Inde (*Tagetes patula*). 2. rose d'Inde (*Tagetes erecta*).
crănțăni *vi.* croquer.
crăpa I. *vi.* 1. crever, craquer, éclater, péter, fendre, se craquer, se crevasser, se fendiller, se fêler; *sala stă să crape de plină ce e* la salle est pleine à craquer; *a-i crăpa cuiva fierea de necaz* crever de dépit; crever dans sa peau; *a crăpa de gras* crever d'embonpoint/de graisse; *a-i crăpa obrazul de rușine* être rouge/mourir de honte; vouloir être à cent pas sous terre; *a-i crăpa buzele* (*de frig*) avoir les lèvres toutes gercées (de froid); *a-i crăpa buza după ceva* tirer la langue; *a-i crăpa cuiva ochii de oboseală* avoir les jambes brisées/cassées; être rompu de fatigue. 2. (*fam.*) *a crăpa/a mânca* bouffer, bâfrer. 3. (*pop.*) crever, mourir, claquer, passer l'arme à gauche. II. *vt. a crăpa lemne* fendre du bois; *a-i crăpa cuiva capul* fendre la tête à qqn.; *a crăpa ușa* entrouvrir/entrebâiller la porte. III. *vr. se crapă de ziuă* le jour point; (*prov.*) *unde dai și unde crapă* tel tue qui ne pense que frapper; c'est le nez qui reçoit le coup et ce sont les yeux qui pleurent; *ai început să crapi lemnul, despică-l* qui commence et ne parfait, sa peine perd.
[1]**crăpat** *s.n.* crevaison (*f.*), fendage, éclatement; *crăpatul unui pneu* la crevaison d'un pneu; *crăpatul lemnelor* le fendage du bois.
[2]**crăpat** *adj.* 1. craqué, crevassé, éclaté, fendu, fêlé; *oală crăpată* pot fêlé; *pământ crăpat de secetă* sol crevassé par la sécheresse. 2. (*despre uși, ferestre*) entrouvert, entrebâillé. 3. (*fam.*) crevé, mort.
crăpăcios *adj.* (*pop.*) plein de crevasses.
crăpăt *s.n.* (*reg.*) canicule, fournaise.
crăpătură *s.f.* 1. crevasse; fissure; fente; *mâinile sale noduroase erau presărate de crăpături* ses mains noueuses étaient parcourues de crevasses. 2. entrebâillement (*m.*); *crăpătura ușii* l'entrebâillement de la porte.
crăpcean *s.m.* (*iht.*) petite carpe.
crăpelniță *s.f.* (*pop.*) bouffe, boustifaille, mangeaille, tambouille.
crăticioară *s.f.* petite casserole.
crâcneală *s.f.* v. **crâcnire**.
crâcni *vi.* protester, s'élever contre, murmurer, rouspéter, se récrier, broncher; *a asculta de cineva fără a crâcni* obéir à qqn. au doigt et à l'œil; filer doux comme un toutou.
crâcnire *s.f.* protestation, rouspétance.
crâmpei *s.n.* fragment, bout, éclat, débris, morceau, miette (*f.*); *un crâmpei de sfoară* un bout de ficelle; (*fig.*) *crâmpeie de gânduri* pensées éparses.
crâmpoșie *s.f.* variété de raisin; vin préparé de ces raisins.
crâmpoți *vt.* 1. déchiqueter, déchirer, mettre en pièces. 2. manger au hasard, de ci de là.
crâncen *adj.* acharné, féroce, dur; *lupte crâncene* combats acharnés.
crâncena *vr.* (*reg.*) v. **încrâncena**.
crâng *s.n.* (*înv.*) bocage; taillis, boqueteau.
crânguleț *s.n.* petit taillis.
[1]**crâsnic** *s.n.* carrelet (filet de pêche).
[2]**crâsnic** *s.m.* (*reg.*) bedeau, sacristain.
crâșca *vi.* (*reg.*) 1. grincer; *a crâșca din dinți* grincer des dents. 2. crisser; *nisipul crâșcâie sub pași* le sable crisse sous les pas.
crâșcare *s.f.* grincement (*m.*); crissement (*m.*).
crâșmar *s.m.* (*reg.*) v. **cârciumar**.
crâșmă *s.f.* v. **cârciumă**.
crâșmăreasă *s.f.* v. **cârciumăreasă**.
crâșmăriță *s.f.* v. **cârciumăreasă**.
crea *vt.* 1. créer; faire, former; *Dumnezeu a creat cerul și pământul* Dieu créa le ciel et la terre. 2. créer, réaliser; *a crea o operă muzicală* créer une œuvre musicale. 3. créer, concevoir; *a crea un model de rochie* concevoir un modèle de robe. 4. créer,

fonder; *a crea un premiu literar* fonder un prix littéraire. 5 (*teatru în expr.*) *a crea un rol* créer un rôle.
creangă *s.f.* branche, rameau (*m.*); *a aduna crengi uscate* ramasser des branches mortes; *a tăia crengile unui copac* couper les branches d'un arbre; *a umbla creanga* aller en vadrouille; battre le pavé/le pays.
creanță *s.f.* (*fin.*) créance
[1]**creanțier** *s.n.* registre où l'on tient l'évidence des créances.
[2]**creanțier** *s.m.f.* (*rar*) créditeur.
creare *s.f.* création; fondation; institution; *crearea lumii* la création du monde; *crearea unei firme comerciale* la fondation d'une maison de commerce.
creastă *s.f.* 1. crête; *pe creasta falezei* sur la crête de la falaise; *creasta muntelui* la crête de la montagne. 2. huppe (de certains oiseaux). 3. (*bot.*) *creasta-cocoșului a.* crête-de-coq, passe-velours (*m.*) (*Celosia cristata*); *b.* barbe-de-chèvre (*Polygonum orientale*); *c.* fougères (*Aspidium braunu*)
creatină *s.f.* (*biochim.*) créatine.
creatinemie *s.f.* (*biochim.*) créatinémie.
creatinină *s.f.* (*biochim.*) créatinine, dérivé de la créatine.
creativitate *s.f.* créativité. capacité de créer.
[1]**creator** *s.m.* le Créateur, Dieu.
[2]**creator** *s.m.f.*, *adj.* créateur, fondateur; inventeur; *creatorul unui sistem filozofic* le créateur d'un système philosophique
creatură *s.f.* créature; être (*m.*).
creație *s.f.* création (d'un rôle); invention.
creaționism *s.n.* (*teol.*) créationnisme, conception de la création des espèces
creaționist *s.m.f.* (*teol.*) créationniste, adepte du créationnisme.
crede I. *vt.* croire; (*arg.*) gober; *a crede pe cineva pe cuvânt* croire qqn. sur parole; *a crede ceea ce se spune* croire ce qu'on dit; *a crede că e floare la ureche* croire qu'on va y arriver en soufflant dessus; *cine te crede?* à d'autres!; *a crede că tot ce zboară se mănâncă* s'en laisser conter; *a crede ceva cu tărie* croire qqch dur comme fer; *a crede că l-a prins pe Dumnezeu de-un picior* croire que c'est arrivé; (*prov.*) *ascultă tot dar nu crede tot* ce n'est pas tout évangile ce que l'on dit par la ville. II. *vi. a crede în progresul științei* croire au progrès de la science; *a crede în prietenie* croire à l'amitié; *a crede de cuviință* juger bon; *a crede în basme* croire au Père Noel; *a crede în vise* croire aux rêves; *cred și eu* je crois bien; cela s'entend bien; cela va sans dire; cela va de soi; *a nu-i crede cuiva* ne pas avoir pitié de qqn ; *a nu crede nici la cămașă* être méfiant; *a nu-si crede ochilor* ne pas en croire ses yeux/ses oreilles; *crede dar nu merge la biserică* il croit mais il n'est pas pratiquant; *e de necrezut* c'est à n'y pas croire; *faceti cum credeti* faites comme vous l'entendez; *ce veste! nu-i vine să creadă* quelle nouvelle! il n'en revient pas III. *vr. a se crede buricul pământului* se croire le centre du monde; se croire le premier moutardier du pape; *a se crede căzut cu hârzobul din cer* se croire sorti de la cuisse de Jupiter; s'en croire beaucoup.
credibil *adj.* crédible, digne de confiance.
credibilitate *s.f.* crédibilité.
credincios I. *adj.* fidèle, dévoué; *un prieten credincios* un ami fidèle. II. *s.m.f.* croyant, fidèle, qui a la foi; *primii credincioși soseau la biserică* les premiers fidèles arrivaient à l'église.
credință *s.f.* 1. croyance, foi; conviction; *profesiune de credință* profession de foi. 2 foi, confiance; dévouement (*m.*); *a fi de bună credință* être de bonne foi; avoir le cœur bien placé; *a fi de rea credință* être de mauvaise foi; *a jura credință* prêter serment de fidélité; *a-și mânca credința* perdre son crédit; *a păstra credință* rester fidèle. 3. foi religieuse.
credit *s.n.* (*ec.*, *fin.*) crédit; *a cumpăra/a vinde pe credit* acheter/vendre à crédit; *credit bancar* crédit bancaire; *deschidere a unui credit* ouverture de crédit; *credit agricol, comercial. industrial* crédit agricole, commercial, industriel; *linie de credit* ligne de crédit; *a trece o sumă în creditul cuiva* porter une somme au crédit de qqn.; (*fig.*) *a acorda credit cuiva* faire crédit à qqn.; se fier à qqn.; *a avea credit la cineva* jouir de la confiance de qqn.
credita *vt.* créditer, ouvrir un crédit (à qqn.).
creditare *s.f.* crédit (*m.*), le fait de créditer.
creditor *adj.*, *s.m.f.* créditeur; *sold creditor* solde créditeur.
credul *adj.* crédule, naïf, candide; (*fam.*) jobard, gogo.
credulitate *s.f.* crédulité, candeur, naiveté; *a abuza de credulitatea cuiva* abuser de la crédulité de qqn.
creier *s.n.* 1. (*anat.*) cerveau; cervelle (*f.*); (*arg*) bobine (*f.*), boussole (*f*), ciboulot; *funcțiile creierului* les fonctions du cerveau; *creierul mare* le cerveau; *creierul mic* le cervelet; *a-și stoarce creierii* se triturer la cervelle; se casser/se creuser la tête; *a-și zbura creierii* se brûler/se faire sauter la cervelle 2 (*fig.*) cerveau, centre intellectuel; *Parisul este considerat creierul Europei în materie de cultură* Paris est considéré le cerveau de l'Europe pour ce qui est de la culture. 3. (*fig.*) *în creierii munților* en haute montagne.
creieraș *s.n.* (*anat.*) cervelet.
creion *s.n.* crayon; *creion colorat* crayon de couleur; *a desena în creion* dessiner au crayon; *a ascuti un creion* tailler un crayon; *creion de sprâncene* crayon à sourcils.
creiona *vt.* crayonner, esquisser; *a creiona un portret* crayonner un portrait.
creionaj *s.n.* crayonnage, dessin fait au crayon
creionare *s.f.* crayonnage (*m.*)
creionaș *s.n.* petit crayon.
creițar *s.m.* ancienne monnaie d'argent, puis de cuivre, ayant cours en Transylvanie et en Bucovine.
crem *adj.* (couleur) crème
cremalieră *s.f.* (*tehn.*) crémaillère.
crematoriu *s.n.* crématorium; (four) crématoire.
cremațiune *s.f.* crémation, incinération des morts.
cremă *s.f.* 1. (*culinar*) crème; *cremă de vanilie* crème à la vanille. 2. *cremă de ras* crème à raser 3 *cremă de ghete* crème pour chaussures.

cremene *s.f.* silex (*m.*), pierre à fusil; *cât ai da în cremene* en un clin d'œil; en deux coups de cuiller à pot; en un rien de temps
cremonă *s.f.* (*constr.*) crémone; espagnolette.
cremos *adj.* crémeux.
crenel *s.n.* 1. créneau; *zid cu creneluri* mur à créneaux. 2. meurtrière (*f.*).
crenelat *adj.* (*arhit.*) crénelé.
crengărie *s.f.* ramure
crengos *adj.* branchu; *un copac crengos* un arbre branchu.
crenguță *s.f.* petite branche.
crenologie *s.f.* crénologie, étude des eaux thermales thérapeutiques.
crenoterapie *s.f.* crénothérapie, utilisation thérapeutique des eaux thermales
crenvurșt *s.m.* sorte de saucisse.
creodontă *s.f.* (*la pl.*) (*paleont.*) créodontes (*m. pl.*), mammifères carnivores fossiles.
creol *s.m.f.*, *adj.* créole.
creozot *s.n.* (*chim.*) créosote.
creozota *vt.* (*tehn.*) créosoter
creozotare *s.f.* (*tehn.*) créosotage (*m.*).
crep *s.n.* 1. crêpe, caoutchouc dont on fait des semelles. 2. (*text.*) crêpe; *crep saten* crêpe satin; crêpe, voile de deuil
crepdeșin *s.n.* (*text.*) crêpe de Chine.
crepitant *adj.* crépitant, qui produit un bruit.
crepitație *s.f.* (*med.*) crépitation, bruit pathologique répété.
crepon *s.n.* (*text.*) crépon.
creponat *adj.* crêpé, gaufré.
crepuscul *s.n.* crépuscule, déclin du jour
crepuscular *adj.* crépusculaire, relatif au crépuscule.
crescător I. *adj.* croissant; *numere crescătoare* nombres croissants. II. *s m.f.* éleveur; *crescător de cai de curse* éleveur de chevaux de course.
crescătorie *s.f.* endroit où on élève des animaux.
crescând *adj.* croissant; *această idee capătă o importanță crescândă* cette idée acquiert une importance croissante.
crescendo *adv.* (*muz.*) crescendo.
crescut *adj.* 1. (*despre aluaturi*) levé. 2. (*despre oameni*) *bine crescut* bien élevé; *prost crescut* mal élevé, (un) mal appris.
creson *s.n.* (*bot.*) cresson-des-jardins, nasitort (*Lepidium sativum* și *Nasturium*)
cresta *vt.* entailler, encocher, cranter, taillader; *a cresta o roată* cranter une roue; *a cresta pe răboj* encocher (sur la taille)
crestat *adj.* entaillé, encoché, tailladé
crestătură *s.f.* 1. entaille, encoche, taillade. 2 dentelure (d'une feuille).
crestățea *s.f.* (*bot.*) laitue (*Lactuca sagittata*).
crestomație *s.f.* chrestomathie
creșă *s.f.* crèche.
crește I. *vi.* croître, (s')accroître, grandir, augmenter; grossir; pousser; lever; *plantele cresc încet* les plantes croissent lentement; *acest copac a crescut repede* cet arbre a poussé vite; *copiii cresc* les enfants grandissent; *sub copac creșteau flori și iarbă* des fleurs et de l'herbe croissaient sous l'arbre; *creste ziua* la journée rallonge; *au crescut chiriile* les loyers ont augmenté; *a-i crește inima în piept, a crește inima în cineva de bucurie* avoir la joie au cœur; ne pas se tenir de joie; *a crește în puf* avoir une enfance douillette; *a crește la loc* repousser; *a crește văzând cu ochii* pousser à vue d'œil; *grâul crește* le blé pousse/lève; *aluatul crește* la pâte lève; *cresc ca ciupercile* ils poussent comme les champignons; *râul crește* la rivière grossit; *abstenționismul crește la fiecare scrutin* l'abstentionnisme croît à chaque scrutin; *crește iarba sub el* il est paresseux comme un lézard; il a un poil dans la main; *a nu crește în copac* ne pas courir les rues; ne pas se trouver dans le pas d'un cheval; *durerea lui creștea din oră în oră* sa douleur croissait d'heure en heure. II. *vt.* élever; *a crește un copil* élever un enfant; *a crește pui de năpârcă, a crește un șarpe la sân* nourrir un serpent dans son sein.
creștere *s.f.* 1. croissance, développement (*m.*), augmentation; *boală de creștere* maladie de croissance; *creșterea plantelor* la croissance des plantes; *creștere economică* croissance économique; *creștere a salariului* augmentation du salaire; *creșterea unei industrii* développement d'une industrie. 2. amplification, extension; *creșterea schimburilor comerciale* amplification des échanges commerciaux. 3. gonflement (*m.*), crue; *râul este în creștere* la rivière est en crue. 4. éducation; *a primi o bună crestere* recevoir une bonne éducation 5. élevage; *creșterea vitelor* élevage des bestiaux
creștet *s.n.* 1. (*anat.*) sinciput, sommet de la tête; *din creștet până-n tălpi* de pied en cap; des pieds à la tête. 2. sommet, cime (*f.*); *creștetul muntelui* le sommet de la montagne
creștin *s.m.f.*, *adj.* chrétien; *popor creștin* peuple chrétien.
creștina I *vt.* christianiser. II. *vr.* passer au christianisme, devenir chrétien.
creștinare *s.f.* baptême (*m.*); *creștinarea unui ateu* le baptême d'un athée.
creștinătate *s.f.* chrétienté, le monde chrétien.
creștinesc *adj.* chrétien.
creștinește *adv.* chrétiennement.
creștinism *s.n.* christianisme.
cretaceu *adj.* (*geol.*) crétacé.
cretacic *s.n.* (*geol.*) crétacé; *reptile fosile din cretacic* reptiles fossiles du crétacé
cretă *s.f.* craie.
cretin *s.m.f.*, *adj.* crétin, idiot, imbécile, stupide.
cretinism *s.n.* crétinisme, idiotie, imbécillité.
cretiniza *vt.* crétiniser, idiotiser.
creton *s.n.* (*text.*) cretonne (*f.*).
cretos *adj* (*rar*) crayeux.
creț I. *adj.* 1 (*despre păr, blană, lână*) crépu, crépelé, bouclé, ondulé; frisé. 2. (*despre stofe*) froncé, crêpé. II. *s.n.* 1 boucle, ondulation. 2. pli, fronce (*f.*). 3. ride (*f.*); *creturi la ochi* pattes d'oie.
crețesc *adj.* (*în expr.*) *mere crețești* variété de pommes.

crețișoară *s.f.* (*bot.*) manteau de Notre-Dame, pied-de-lion (*Alchemilla vulgaris*).
crețușcă *s.f.* (*bot.*) ulmaire, reine-des-prés (*Spiraea ulmaria*).
creuzet *s.n.* (*tehn., metal.*) creuset.
creuzot *s.n.* v. **creozot**.
crevasă *s.f.* (*geol.*) crevasse.
crevetă *s.f.* (*zool.*) crevette (*Crangon vulgaris*).
crez *s.n.* 1. conviction (*f.*), credo. 2. (*cu maj.*) le Credo.
crezare *s.f.* confiance, foi; *a da crezare* (*cuiva, la ceva*) ajouter foi; donner créance; *demn de crezare* digne de foi.
crezământ *s.n.* (*înv.*) v. **crezare**.
crezol *s.m.* (*chim.*) crésol.
cri *interj.* onomatopée qui imite le cri de la cigale.
cric *s.n.* (*tehn.*) cric.
crichet *s.n.* (*sport*) cricket.
cricoid *adj.*, *s.n.* (*anat.*) cricoıde, un des cartilages du larynx en forme d'anneau.
cridă *s.f.* (*reg.*) v. **cretă**.
crier *s.n.* v. **creier**.
criergie *s.f.* (*geol.*) cryergie, action du gel et du dégel sur le sol.
crimă *s.f.* crime (*m.*).
[1]**criminal** *s.n.* (*înv.*) 1. tribunal. 2. prison (*f.*).
[2]**criminal** *adj.*, *s.m.f.* criminel.
criminalist *s.m.f.* (*jur.*) criminaliste, spécialiste en criminologie, criminalistique
criminalistică *s.f.* (*jur.*) criminalistique.
criminalitate *s.f.* (*jur.*) criminalité.
criminogen *adj.* (*rar*) criminogène, qui favorise la perpétration d'un crime
criminolog *s.m.f.* criminologiste, criminologue, spécialiste en criminologie.
criminologie *s.f.* (*jur.*) criminologie.
crin *s.m.* 1. (*bot.*) lis, lys (*Lilium candidum*); *crin-galben* lis-jaune (*Hemerocallis flava*); *crin-de-pădure* martagon (*Lilium martagon*). 2. (*paleont.*) *crin-de-mare fosilă* encrine (*Encrinus*).
crinoide *s.n.pl.* (*zool.*) crinoïdes, classe d'échinodermes.
crinolină *s.f.* crinoline; *rochie cu crinolină* robe à crinoline.
crintă *s.f.* faisselle, fromager (*m.*).
criobiologie *s.f.* cryobiologie.
crioclastie *s.f.* (*geol.*) cryoclastie.
criofil *adj.*, *s.m.f.* cryophile, qui peut vivre à des températures au-dessous de zéro.
criofită *s.f.* (*la pl.*) cryophites, plantes adaptées aux températures au-dessous de zéro.
criogenie *s.f.* (*fiz.*) cryogénie.
criolit *s.n.* cryolithe, cryolite
criologie *s.f.* cryologie.
criometrie *s.f.* (*fiz.*) cryométrie.
crionică *s.f.* (*fiz.*) cryologie.
crioscopie *s.f.* (*fiz.*) cryoscopie.
criostat *s.n.* (*fiz.*) cryostat.
crioterapie *s.f.* (*med.*) cryothérapie, thérapie par application externe du froid.
criotron *s.n.* (*electron.*) cryotron.
cripalcă *s.f.* (*reg.*) v. **cordenci**.
criptă *s.f.* crypte; caveau (*m.*).
criptic *adj.* cryptique, caché; *limbaj criptic* langage cryptique, sibyllin.
criptocomunist *s.m.f.* cryptocommuniste, partisan occulte du communisme.
criptogamă *s.f.* (*bot. la pl.*) cryptogames, groupe de plante inférieures; *ciupercile sunt criptogame* les champignons sont des cryptogames.
criptogamic *adj.* (*bot.*) cryptogamique, relatif aux cryptogames.
criptogamie *s.f.* (*bot.*) cryptogamie, étude des cryptogames.
criptogenetic *adj.* (*med.*) cryptogénétique, (maladie) dont la cause est inconnue.
criptografic *adj.* cryptographique, relatif à la cryptographie.
criptografie *s.f.* cryptographie, ensemble des techniques permettant de réaliser une écriture secrète, chiffrée.
criptogramă *s.f.* cryptogramme (*m.*), texte chiffré.
criptologie *s.f.* cryptologie, étude des écritures secrètes.
crisalidă *s.f.* (*entom.*) chrysalide.
criselefantin *adj.* (*despre statui*) chryséléphantin, réalisé en ivoire et or.
crisoberil *s.n.* (*mineral.*) chrysobéryl, pierre semi-précieuse.
crisograf *s.m.* copiste qui écrivait les manuscrits à l'or.
crisopraz *s.n.* (*mineral.*) chrysoprase (*f.*), variété de calcédoine verte.
crisoterapie *s.f.* (*med.*) chrysothérapie, thérapie qui utilise des sels d'or.
crispa *vt.*, *vr.* (se) crisper, (se) contracter.
crispare *s.f.* crispation, contraction.
crispat *adj.* crispé, contracté.
crispație *s.f.* v. **crispare**.
cristal *s.n.* 1. (*mineral.*) cristal; *cristal de stâncă* cristal de roche, quartz. 2. verre transparent, cristal; *cristal de Boemia* cristal de Bohème. 3. (*la pl.*) objets en cristal; *o masă plină de cristaluri* une table couverte de cristaux.
cristalin I. *adj.* 1. cristallin, transparent; *rocă cristalină* roche cristalline; *șisturi cristaline* schistes cristallins. 2 cristallin, pur; *voce cristalină* voix pure, cristalline. II *s.n.* (*anat.*) cristallin.
cristalit *s.n.* (*mineral.*) cristallite (*f.*).
cristaliza *vi.*, *vt.*, *vr.* (se) cristalliser; *a cristaliza zahăr* cristalliser du sucre; *substanță care se cristalizează încet* substance qui cristallise lentement; (*fig.*) *a cristaliza energiile* cristalliser les énergies.
cristalizabil *adj.* cristallisable, qui peut cristalliser.
cristalizare *s.f.* cristallisation; *cristalizare industrială* cristallisation industrielle; (*fig.*) *cristalizarea speranțelor* la cristallisation des espérances.
cristalizat *adj.* cristallisé.
cristalizor *s.n.* (*chim.*) cristallisoir.
cristalogeneză *s.f.* cristallogénie.
cristalograf *s.m.f.* cristallographe, spécialiste en cristallographie.
cristalografic *adj.* cristallographique.
cristalografie *s.f.* cristallographie.

cristaloid I. *adj.* (*înv.*) cristalloïde, qui a l'aspect du cristal. II. *s.m.* cristalloïde, substance qui cristallise facilement.
cristei *s.m.* (*omit.*) râle; *cristei-de-baltă* râle d'eau (*Rallus aquaticus*); *cristei-de-câmp* râle (*Crex praetens*).
cristelniță *s.f.* fonts baptismaux (*m. pl.*).
cristiană *s.f.* (*schi*) christiania, technique de virage et d'arrêt.
cristianism *s.n.* v. **creștinism**.
criteriu *s.n.* 1. critère. 2. (*sport*) critérium.
critic I. *adj.* 1. critique; *faza critică a bolii* la phase critique de la maladie. 2. critique, dangereux, difficile; *a se afla într-o situație critică* être dans une situation critique. 3. critique, qui analyse la valeur d'une œuvre; *ediție critică* édition critique; *spirit critic* esprit critique. II. *s.m.* critique, commentateur (d'œuvres littéraires, d'art)
critica *vt.* critiquer.
criticabil *adj.* critiquable; *o purtare criticabilă* une conduite critiquable.
criticastru *s.m.* critique médiocre.
criticism *s.n.* (*fil.*) criticisme.
criticist *s.m.f.* adepte du criticisme.
critică *s.f.* critique; *critică literară* critique littéraire; *a fi sub orice critică* être au-dessous de toute critique.
criță *s.f.* 1. (*reg.*) acier (*m.*). 2. (*în expr.*) *a fi criță la minte* avoir l'esprit prompt/vif; (*adverbial*) *beat criță* ivre-mort.
crivat *s.n.* (*reg.*) lit.
crivăț *s.n.* bise (*f.*); aquilon; *șuieratul crivățului* le sifflement de la bise.
crizantemă *s.f.* (*bot.*) chrysanthème (*m.*) (*Chrysanthemum indicum*).
criză *s.f.* (*med.*) crise; *criză cardiacă* crise cardiaque; (*fam.*) *a avea o criză de nervi* piquer une crise; (*ec.*) *criză economică* crise économique; *criză de locuințe* crise de logements.
croat I. *adj.* croate, relatif aux Croates. II. *s.m.f.* Croate, habitant de la Croatie. II. *s.f.* le croate, la langue croate.
croazieră *s.f.* croisière.
crocant *adj.* croquant; *biscuiți crocanți* biscuits croquants, croustillants.
crochet *s.n.* (*sport*) croquet.
crochetă *s.f.* (*culinar*) croquette; *crochetă de pește* croquette de poisson.
crochiu *s.n.* croquis, dessin rapide; esquisse.
crocodil *s.m.* (*zool.*) crocodile (*Crocodilus vulgaris*); *lacrimi de crocodil* larmes de crocodile; *poșetă din piele de crocodil* sac en crocodile.
crocodilieni *s.m. pl.* (*zool.*) crocodiliens, ordre de reptiles de grandes dimensions.
crohmală *s.f.* (*reg.*) empois (*m.*).
crohmăli *vt.* (*reg.*) empeser.
crohmălit *adj.* (*reg.*) empesé.
croi *vt.* 1. couper, tailler; *a croi o fustă* couper une jupe. 2. (*în expr.*) *a croi drum în viață cuiva* faire la courte échelle à qqn.; frayer la voie à qqn.; *a-și croi un drum în viață* faire son chemin; se tailler un chemin; *a-și croi drum* (*prin mulțime*) fendre la foule/la presse; se frayer un passage; *a croi planuri* faire des projets; *a croi minciuni* mentir comme un arracheur de dents; *ideea își croise drum* l'idée avait fait son chemin. 3. (*fam.*) rosser, fouetter.
croială *s.f.* coupe; *haină cu o croială bună/bine croită* vêtement de bonne coupe.
croitor *s.m.* 1. tailleur. 2. (*entom.*) capricorne du chêne (*Cerambyx cerdo*). 3. (*anat.*) couturier, long muscle de la cuisse.
croitoreasă *s.f.* couturière.
croitorie *s.f.* 1. couture. 2. atelier de couture.
crom *s.n.* (*chim.*) chrome.
croma *vt.* (*tehn.*) chromer.
cromaj *s.n.* (*tehn.*) chromage.
cromare *s.f.* (*tehn.*) chromage (*m.*).
cromat I. *adj.* chromé; *oțel cromat* acier chromé. II. *s.m.* (*chim.*) chromate.
cromatic *adj.* chromatique; (*muz.*) *gamă cromatică* gamme chromatique.
cromatică *s.f.* chromatique, l'art de la préparation et de l'utilisation des couleurs.
cromatină *s.f.* (*biol.*) chromatine.
cromatism *s.n.* (*fiz., muz.*) chromatisme.
cromatofor *s.m.* (*biol.*) chromatophore.
cromatografic *adj.* (*chim.*) chromatographique; *analiză cromatografică* analyse chromatographique.
cromatografie *s.f.* (*chim.*) chromatographie.
cromatopsie *s.f.* (*fiziol., patol.*) chromatopsie.
cromic *adj.* (*chim. în expr.*) *acid cromic* acide chromique.
cromism *s.n.* (*med.*) intoxication au chrome.
cromist *s.m.f.* chromiste, spécialiste des couleurs, des retouches.
cromit *s.m.* (*mineral.*) chromite (*f.*).
cromiza *vt.* (*tehn.*) chromiser.
cromizare *s.f.* (*tehn.*) chromisation.
cromleh *s.n.* (*arheol.*) cromlech, monument mégalithique.
cromnichel *s.n.* (*chim.*) alliage qui contient du chrome, du nickel et du fer.
cromoblast *s.n.* (*biol.*) cellule de la peau qui a des pigments colorés.
cromofor *s.m.* (*biol.*) chromophore.
cromofotografie *s.f.* chromophotographie, procédé de réalisation des photographies en couleurs.
cromogen *adj.* (*chim.*) chromogène, qui produit la couleur.
cromolitografic *adj.* chromolithographique.
cromolitografie *s.f.* chromolithographie.
cromoplast *s.n.* (*biol.*) chromoplaste.
cromoproteidă *s.f.* (*biol.*) chromoprotéide.
cromosferă *s.f.* (*astron.*) chromosphère.
cromosferic *adj.* chromosphérique, relatif à la chromosphère.
cromotipie *s.f.* chromotypie, chromotypographie.
cromozom *s.m.* (*biol.*) chromosome.
cronaxie *s.f.* (*biol.*) chronaxie.
cronc *interj.* onomatopée qui exprime le croassement du corbeau.
croncan *s.m.* (*reg.*) corbeau.
croncăni *vi.* croasser.
croncănire *s.f.* v. **croncănit**.

croncănit *s.n.* croassement.
croncănitor *adj.* qui croasse.
croncănitură *s.f.* v. **croncănit**.
cronic *adj.* chronique; (*med.*) *bronșită cronică* bronchite chronique; *șomaj cronic* chômage chronique.
cronicar *s.m.* 1. chroniqueur, auteur de chroniques historiques; *marii cronicari ai evului mediu francez* les grands chroniqueurs du moyen âge français. 2. chroniqueur, personne qui écrit des articles; *cronicar dramatic* chroniqueur dramatique.
cronică *s.f.* 1. chronique; annales (*f. pl.*). 2. chronique (article de journal); *cronică teatrală* chronique théâtrale.
cronicitate *s.f.* (*med.*) chronicité, caractère des maladies chroniques.
croniciza *vr.* (*med.*) se chroniciser.
cronobiologie *s.f.* (*biol.*) chronobiologie, étude des rythmes biologiques.
cronofotografie *s.f.* (*fiz.*) chronophotographie.
cronograf *s.n.* 1. chronographe, écrit populaire qui comprend des récits historiques aussi bien que des légendes. 2. (*fiz.*) chronographe, appareil qui permet de mesurer la durée d'un phénomène.
cronogramă *s.f.* chronogramme (*m.*).
cronologic *adj.* chronologique.
cronologie *s.f.* chronologie.
cronometra *vt.* chronométrer.
cronometraj *s.n.* chronométrage.
cronometrare *s.f.* v. **cronometraj**.
cronometric *adj.* chronométrique; *observații cronometrice* observations chronométriques.
cronometrie *s.f.* chronométrie.
cronometror *s.m.f.* chronométreur, personne qui mesure au chronomètre
cronometru *s.n.* chronomètre.
cros *s.n.* (*sport*) cross
crosă *s.f.* (*sport*) crosse.
crosist *s.m.f.* (*sport*) athlète spécialiste de cross.
crosnă *s.f.* charge de bois.
croșeta *vt.* crocheter, faire du crochet; *bunica croșeta în fața televizorului* grand-mère crochetait devant la télé.
croșetă *s.f.* crochet (pour la dentelle).
croșeu *s.n.* (*sport*) crochet.
crotal *s.m.* (*zool.*) crotale, serpent à sonnette (*Crotalus horridus*).
cruce *s.f.* 1. croix; *a muri pe cruce* mourir sur la croix; *a-și face cruce* se signer, faire le signe de la croix; *a-și duce/a-și purta crucea* porter sa croix; *a pune cruce la ceva* faire une croix sur/dessus; *în formă de cruce* en croix; *drumul Crucii* le Chemin de la Croix; *a umbla cu crucea-n sân* être hypocrite; *ucigă-l crucea* l'esprit malin; le démon; *cu brațele puse cruce* les bras croisés; *frați de cruce* amis à toute épreuve; *cruce de voinic* fier gaillard; *soarele e în cruce* il est midi; *în crucea nopții* à minuit; *a se pune cruce* se jeter en travers/à la traverse; *a da cu crucea peste cineva* se casser le nez sur qqn., se rencontrer bec à bec avec qqn.; tomber sur qqn. 2. *Crucea Roșie* la Croix-Rouge. 3. carrefour (*m.*), croisée, croisement de routes. 4. nom de certaines décorations; *Crucea Sf. Gheorghe* la croix de Saint-Georges; *crucea Legiunii de Onoare* la croix de la Légion d'honneur; *cruce de război* croix de guerre. 5. (*bot. în compuse*) *crucea-pământului* berce, branc-ursine (*Heracleum Spondylium*); *crucea-voinicului* chélidoine (*Chelidonium majus*).
cruci *vr.* s'étonner, être surpris, s'émerveiller, rester bouche bée/béante.
cruciadă *s.f.* (*ist.*) croisade.
crucial *adj.* crucial, fondamental; déterminant, décisif; *experiență crucială* expérience cruciale.
cruciat *s.m.* (*ist.*) croisé.
cruciferă I. *s.f.* (*bot. la pl.*) cruciféracées, crucifères (*m. pl.*), famille de plantes dicotylédones (chou, colza, navet, radis etc.).
crucifica *vt.* crucifier.
crucificare *s.f.* crucifixion, crucifiement (*m.*).
crucifix *s.n.* (*bis.*) crucifix.
cruciform *adj.* cruciforme, en forme de croix; *plan cruciform al unei biserici* le plan cruciforme d'une église.
cruciș I. *adv.* en croix, de travers, obliquement; *a se uita cruciș* avoir les yeux qui se croisent les bras (*fam.*); loucher; (*fam.*) avoir une coquetterie dans l'œil; (*pop.*) avoir un œil libertin et l'autre jaloux; (*pop.*) avoir un œil qui joue au bill et l'autre qui marque les points; *a se pune (în) cruciș și (în) curmeziș* se jeter en travers/à la traverse; *a sta cu mâinile cruciș* rester les bras croisés. II. *adj.* bigle (*înv.*), bigleux.
crucișător *s.n.* croiseur; cuirassé.
crucit *adj.* abasourdi, ahuri, ébahi, éberlué, estomaqué.
cruciuliță *s.f.* 1. petite croix, croisette. 2. (*bot.*) séneçon (*m.*) (*Senecia vulgaris*).
crud *adj.* 1. (*despre alimente*) cru, qui n'est pas cuit; *carne crudă* viande crue 2. (*despre fructe*) vert, pas mûr. 3. (*despre ființe*) frêle, fragile, trop jeune. 4. (*despre unele materiale*) brut, grossier. 5. (*fig.*) cruel, dur, impitoyable, inhumain, sadique.
cruditate *s.f.* (*la pl.*) crudités; *salată de crudități* salade de crudités.
crug *s.n.* (*înv.*) 1. orbite de la lune ou d'une autre planète. 2. cycle solaire. 3. (*în expr.*) *crugul soarelui* la voûte céleste.
crumpenă *s.f.* (*reg.*) pomme de terre.
crunt *adj.* 1. cruel, féroce; *tiran crunt* tyran féroce; *război crunt* guerre terrible.
crup *s.n.* (*med.*) croup.
crupă *s.f.* (*zool., geogr.*) croupe.
crupe *s.f. pl.* (*reg.*) gruau.
crupier *s.m.* (*la jocurile de noroc*) croupier.
crupon *s.n.* (*piel.*) croupon
crural *adj.* (*anat.*) crural; *arcadă crurală* arcade crurale.
crustaceu *s.n.* (*zool.*) crustacé.
crustă *s.f.* croûte; écorce; *crusta exterioară la brânzeturi* la croûte du fromage; *a înlătura crusta unei plăgi* enlever la croûte d'une plaie.
crușățea *s.f.* (*bot.*) herbe de Sainte-Barbe, girarde jaune (*Barbarea vulgaris*).
crușeală *s.f.* (*reg.*) tannage (*m.*).

cruși *vt.* (*reg.*) tanner
crușin *s.m.* (*bot.*) bois-noir, bourdaine (*f.*), (*Rhamnus frangula*).
crușit *adj.* (*reg.*) (*piel.*) tanné.
cruton *s.n.* (*culinar*) croûton.
cruța *vt.* épargner, ménager; faire grâce; *a-i cruța cuiva viața* épargner la vie à qqn ; *a-și cruța forțele* ménager ses forces; *a cruța un condamnat* faire grâce à un condamné.
cruțare *s.f.* pitié, grâce, merci; *fără cruțare* sans merci, sans pitié.
crutător *adj.* (*rar*) 1. charitable, doux. 2. économe.
cruzime *s.f.* cruauté, férocité, barbarie, bestialité; *cruzime față de animale* cruauté envers les animaux.
ctitor *s.m.f.* fondateur; *ctitor al unei mănăstiri* fondateur d'un monastère.
ctitori *vt.* fonder; *a ctitori o mănăstire* fonder un monastère.
ctitoricesc *adj.* relatif au fondateur (d'un monastère etc.).
ctitorie *s.f.* fondation, établissement (*m.*).
cu *prep.* avec, à, de; *a sta de vorbă cu cineva* parler avec qqn.; *a se lupta cu greutățile* se colleter avec les difficultés; *cu multă cazně* à grand-peine; *cu ajutorul* avec/à l'aide de; *cu altă ocazie* à une autre occasion; *cu alte cuvinte* en d'autres mots; autrement dit; *cu anasâna* à main forte; par force; à la pointe de l'épée; *cu arma în mână* à main armée; les armes à la main; *cu binele* avec/par la douceur; *cu brațele deschise* à bras ouverts; *cu bună știință* à bon escient; en connaissance de cause; *a găsi cu cale* trouver bon; juger à propos; *cu atât mai bine* tant mieux; *cu atât mai rău* tant pis; *cu atât mai mult* d'autant plus; à plus forte raison; *cu capul gol* nu-tête; *cu cățel, cu purcel* avec armes et bagages; *cu ce drept?* de quel droit?; *cu concursul* avec le concours de; *cu durere în suflet* à regret; *cu grijă* avec précaution; *cu hotărâre* fermement; résolument; *cu mintea limpede* à tête reposée; *cu nebăgare de seamă* négligemment; *cu neputință!* pas possible!; impossible!; *cu nesaț* avidement; insatiablement; *cu neplăcere* à contre-cœur; à son corps défendant; *cu ochii închiși* les yeux fermés; *cu orice preț* à tout prix; coûte que coûte; *cu plăcere* volontiers; avec plaisir; à votre service; *cu privire la* en ce qui concerne; quant à; à l'égard de; *cu regret* à regret; *cu riscul de* au risque de; sous peine de; *cu rupere de inimă* le cœur déchiré; *cu siguranță* à coup sûr; sans doute; indubitablement; *cu surle și trâmbițe* à cor et à cri; *cu toate acestea* cependant; malgré tout cela; *cu tragere de inimă* de gaieté de cœur; de tout cœur; *cu ușile închise* à huis clos; *cu timpul* avec le temps; à la longue; *cu ziua* à la journée; *cu anii* pendant des années; des années durant; *cu de-amănuntul* dans les moindres détails.
cuantă *s.f.* (*fiz.*) quantum (*m.*), quanta (*m. pl.*); *teoria cuantelor* la théorie des quanta.
cuantic *adj.* (*fiz.*) quantique; *fizică cuantică* physique quantique.
cuantifica *vt.* (*fiz., log.*) quantifier.
cuantificare *s.f.* (*fiz., log.*) quantification.
cuantum *s.n.* quantum, montant d'une dépense.
cuarț *s.n.* (*mineral.*) quartz.
cuarțit *s.n.* (*mineral.*) quartzite.
cuarțos *adj.* (*mineral.*) quartzeux.
cuaternar *adj., s.n.* quaternaire; *era cuaternară* l'ère quaternaire; *în cuaternar* au quaternaire.
cub I. *s.n.* (*geom. mat.*) cube; *joc de cuburi* jeu de cubes; *cub de gheață* cube de glace; *a tăia în cuburi* couper en cubes. II. *adj.* cube; *un metru cub* un mètre cube.
cubaj *s.n.* (*mat., tehn.*) cubage.
cubanez I. *adj.* cubain, de Cuba, relatif à Cuba. II. *s.m.f.* Cubain, habitant de Cuba.
cubatură *s.f.* (*geom.*) cubature.
cubeb *s.m.* (*bot.*) cubèbe, arbuste voisin du poivrier (*Piper cubeta*).
cubic *adj.* (*mat., geom.*) cubique.
cubilou *s.n.* (*metal.*) cubilot.
cubism *s.n.* cubisme, mouvement artistique.
cubist *adj., s.m.f.* cubiste, adepte du cubisme.
cubital *adj.* (*anat.*) cubital; *mușchi cubital* muscle cubital.
cubitus *s.n.* (*anat.*) cubitus.
cuc *s.m.* (*ornit.*) coucou (*Cuculus canorus*); *singur cuc* tout seul, tout à fait seul; *a umbla după lapte de cuc* demander la lune; (*prov.*) *cântă cucu-n punga lui* (*de sărac ce e*) il loge le diable dans sa bourse; *cucul cântă, iar leneșul stă și cântă* le coucou chante, le paresseux paresse; *cucul cântă până e frunza verde, iar nu când pică de bătrână* il faut battre le fer pendant qu'il est chaud; chaque chose en son temps.
cucă *s.f.* 1. (*înv.*) bonnet de cérémonie porté par les dignitaires turcs et par les princes régnants. 2. (*rar*) (*omit.*) femelle du coucou. 3. (*reg.*) sommet d'une colline.
cucăi *vi.* (*reg.*) sommeiller.
cuceri *vt.* conquérir; soumettre, assujettir; (*arg.*) emballer, lever; *a cuceri o provincie* conquérir une province; *a cuceri inima cuiva* conquérir le cœur de qqn.; *a cuceri stima colaboratorilor* conquérir l'estime de ses collaborateurs; *conferențiarul ne-a cucerit pe toți* le conférencier nous a tous séduits; *își păstrau pozițiile cucerite* ils conservaient les positions acquises.
cucerire *s.f.* conquête; occupation; *cucerirea unei provincii* la conquête/l'occupation d'une province; *cucerirea spațiului* la conquête de l'espace; *cucerirea inimilor* la conquête/la séduction des cœurs.
cuceritor *adj., s.m.f.* conquérant; *un zâmbet cuceritor* un sourire séduisant; *marii cuceritori ai istoriei* les grands conquérants de l'histoire.
cucernic *adj.* pieux, religieux; dévot.
cucernicie *s.f.* piété, dévotion, ferveur.
cucoană *s.f.* dame, madame.
cuconet *s.n.* foule de dames.
cuconi *vr.* se donner des airs de grande dame.
cucovă *s.f.* (*ornit.*) cygne d'été (*Cygnus olor*).
cucu *interj.* coucou! onomatopée qui imite le chant du coucou.
cucui *s.n.* 1. bosse (*f.*), enflure (*f.*); *a căzut și și-a făcut un cucui pe frunte* en tombant, il s'est fait une bosse au front. 2. huppe de certains oiseaux.

cucuiat *adj.* 1. huppé; *pasăre cucuiată* oiseau huppé. 2. petit d'animal dont les cornes commencent à pousser. 3. juché; *cucuiat pe umerii tatălui său* juché sur les épaules de son père.
cuculat *adj.* (*despre flori*) en forme de capuchon.
cuculă *s.f.* vêtement à capuchon des moines catholiques.
cucură *s.f.* 1. (*înv.*) étui à flèches. 2. (*reg.*) sep (*m.*).
cucurbitacee *s.f.* (*bot.*) cucurbitacées, plantes herbacées dicotyledones.
cucuriga *vi.* chanter (en parlant du coq); pousser des cocoricos.
cucurigat *s.n.* cocorico.
cucurigi *vi.* v. **cucuriga**.
cucurigu I. *interj.* cocorico! II. *s.n.* 1. (*glumeț*) poulailler (au théâtre); 2. mansarde (*f.*); *a locui la cucurigu* loger sous les combles.
cucuruz *s.m.* (*reg.*) 1. maïs; champ de maïs. 2. cône, fruit des conifères. 3. (*bot.*) plante herbacée de la famille des composées (*Petasites albus*).
cucuruzaștină *s.f.* (*reg.*) champ de maïs.
cucută *s.f.* (*bot.*) ciguë (*Conium maculatum*); aethuse; *cucută-mică* petite-ciguë (*Aethusa Cynapium*); *cucută-de-apă* ciguë aquatique (*Cicuta virosa*); *cucuțică-de-bălți* ciguë d'eau (*Oenanthe Phellandrium*); *cucută-de-pădure* gaillet (*Galium Schultesii*)
cucuvaie *s.f.* v. **cucuvea**.
cucuvea *s.f.* (*ornit.*) chouette, effraie (*Athena noctua*).
cucuveică *s.f.* (*reg.*) v. **cucuvea**.
cufăr *s.n.* coffre; malle (*f.*).
cufăraș *s.n.* mallette (*f.*).
cufund *s.n.* (*în expr.*) *de-a cufundul* en plongeant.
cufunda I. *vt.* plonger; immerger; *a cufunda cearșaful în apă* plonger le drap dans l'eau; *a cufunda pe cineva în mizerie* plonger qqn. dans la misère. II. *vr.* se plonger, s'immerger; *scafandrii se cufundă în apă* les scaphandriers plongent dans l'eau; *se cufundă în baia caldă* il se plongea dans le bain chaud; *a se cufunda în gânduri* se plonger/s'abîmer dans ses pensées; *a se cufunda în studiu* se cantonner dans ses études/ses recherches; *se cufundă în lectură* il se plonge dans la lecture; *casă cufundată în întuneric* maison plongée dans l'obscurité.
cufundac *s.m.* (*ornit.*) v. **cufundar**.
cufundar *s.m.* (*omit.*) 1. courlis, plongeon (*Gavia arctica*). 2. grèbe huppé (*Podiceps cristatus*).
cufundare *s.f.* plongée.
cufundătură *s.f.* creux (*m.*), cavité.
cuget *s.n.* pensée (*f.*); esprit; conscience (*f.*); *a fi cu cugetul împăcat* avoir la conscience en paix; en avoir le cœur net; *a-l mustra pe cineva cugetul* avoir des remords; (*prov.*) *cugetul bun e cea mai moale pernă* une bonne conscience est un doux oreiller; conscience vaut mille témoins; *când vreun cuget te-mboldește, întâi la păcat gândește* prends garde, sous la moindre pensée peut nicher un péché.
cugeta *vi.* réfléchir, penser, songer; (*arg.*) gamberger.
cugetare *s.f.* pensée, réflexion; méditation; jugement (*m.*).
cugetător *s.m.f.* penseur; philosophe.
cuguar *s.m.* (*zool.*) couguar, cougouar, puma (*Felix concolor*).
cuhnie *s.f.* (*reg.*) cuisine.
cui *s.n.* clou; *a bate un cui* enfoncer un clou; *a-și pune pofta-n cui* en rester sur sa faim; (*fam.*) se brosser le ventre; (*pop.*) pouvoir toujours se l'accrocher; *pune-ți pofta-n cui!* ce n'est pas pour ton museau!; (*prov.*) *cui pe cui se scoate/cuiul cel nou îl scoate pe cel vechi afară* un clou chasse l'autre; *din lipsa unui cui se pierde carul* pour un point/faute d'un point, Martin perdit son âne.
cuib *s.n.* 1. nid (d'oiseau); aire (*f.*) (des oiseaux de proie: aigle, vautour); *cuib de hoți* repaire de bandits; *cuib de intrigi* panier de crabes; (*prov.*) *cuibul tău să ți-l păzești dacă vrei să nu răcești* gardez votre maison, elle vous gardera; n'a pas droit en sa peau qui ne la défend; *fiecare pasăre își iubește cuibul* à chaque oiseau son nid est beau. 2. (*agr.*) poquet. 3. (*mil. în expr.*) *cuib de rezistență* nid de résistance.
cuibar *s.n.* pondoir, nid.
cuibări *vr.* 1. se nicher, faire son nid; se blottir. 2. s'abriter.
cuier *s.n.* portemanteau; patère (*f.*).
cuirasa *vt.* cuirasser, blinder; fortifier.
cuirasat I. *s.n.* cuirassé, navire de guerre de gros tonnage. II. *adj.* cuirassé, protégé d'une cuirasse et armé d'artillerie lourde.
cuirasă *s.f.* cuirasse.
cuișoare *s.n.pl.* clous de girofle.
cuișoriță *s.f.* (*bot.*) holostée en ombelle (*Holosteum umbellatum*).
cujbă *s.f.* 1. sorte de crémaillère. 2. (*reg.*) verge flexible.
culant *adj.* généreux; aimable.
culasă *s.f.* (*tehn.*) culasse (d'un moteur à explosion).
culată *s.f.* (*mil.*) culasse (d'une arme à feu).
culă *s.f.* 1. (*înv.*) tour circulaire qui avait aussi un rôle de défense. 2. (*înv.*) coupole, voûte. 3. (*ist.*) trésorerie dans le palais du prince régnant. 4. cave voûtée. 5. manoir (*m.*).
culbec *s.m.* (*reg.*) escargot, colimaçon.
culbutor *s.n.* (*tehn.*) culbuteur.
culca I. *vt.* coucher, mettre au lit; *a culca un copil* coucher un enfant; *a culca pe cineva la pământ* coucher qqn. sur le carreau; envoyer qqn. à terre; *vântul a culcat ierburile* le vent a couché les herbes; *sticlele sunt culcate pentru a conserva mai bine vinul* on couche les bouteilles pour mieux conserver le vin. II. *vr.* se coucher, se mettre au lit; (*arg.*) se crêcher, se filer dans les toiles, se pagner; *a se culca odată cu găinile* se coucher comme/avec les poules; *a se culca târziu* se coucher tard; *a se culca ghemuit* se coucher en chien de fusil; *a se culca pe lauri* s'endormir/se reposer sur ses lauriers; *a se culca pe urechea aia/pe o ureche* dormir sur ses deux oreilles; (*fam.*) s'endormir sur le rôti; *poți să te culci pe o ureche* fais-en ton deuil; (*prov.*) *cine se culcă flămând se scoală fără datorie* couche-toi sans souper et tu te trouveras le matin sans dettes; *cine se culcă nemâncat codri visează* qui s'en va coucher sans souper, ne cesse la nuit se démener.
culcare *s.f.* coucher; *ora culcării se apropie* l'heure du coucher approche.
[1]culcat *s.n.* v. **culcare**.

[2]**culcat** *adj.* couché; étendu.
culcuș *s.n.* 1. nid, gîte. 2. demeure, logis; abri. 3. lit.
culee *s.f.* (*arhit., constr., tipogr.*) culée.
culegar *s.n.* (*tipogr.*) composteur.
culegător *s.m.f.* 1. moissonneur. 2. collectionneur. 3. (*tipogr.*) composteur.
culege I. *vt.* cueillir, recueillir; ramasser; récolter; *a culege flori* cueillir des fleurs; *a culege fructele* faire la cueillette des fruits; *a culege de pe jos* ramasser; *a culege informații* prendre des renseignements; *a culege lauri* cueillir des lauriers; (*fam.*) *a-și culege măselele de pe jos* avoir la figure en marmelade; *a culege pe cineva de pe drumuri* offrir à qqn. le gîte et le couvert; *o păsărică culege grăunțe* un oiseau grappille des grains; *a culege știri* grapiller des nouvelles; (*prov.*) *ceea ce vei semăna aceea vei culege* comme tu sèmeras, tu moissonneras; *cine culege trandafiri trebuie să se-nghimpe* on ne peut cueillir la rose sans se piquer les doigts. II. *vi.* (*prov.*) *a ales până a cules* qui trop choisit prend souvent le pire; *cine culege nu alege* celui qui glane ne choisit pas.
culegere *s.f.* 1. cueillaison, cueillette (des fruits). 2. recueil; *culegere de poezii* recueil de poésies.
cules *s.n.* cueillette (*f.*), cueillaison (*f.*), récolte (*f.*), vendange (*f.*); *culesul strugurilor* la vendange; *culesul porumbului* la récolte du maïs; *culesul fructelor* la cueillette des fruits.
culevrină *s.f.* (*înv.*) couleuvrine.
culi *s.m.* (*rar*) coolie, ouvrier asiatique.
culic *s.m.* (*ornit.*) oiseau des marais au bec long (*Numenius*).
culinar *adj.* culinaire; *arta culinară* l'art culinaire.
culion *s.n.* (*înv.*) v. **comănac**.
culisa *vi.* coulisser; *ușă care culisează* porte qui coulisse.
culisă *s.f.* 1. (*teatru*) coulisse; *în culise a.* dans les coulisses; *b.* (*fig.*) en cachette, furtivement, en catimini; *culisele unei afaceri* les dessous/les coulisses d'une affaire. 2. (*tehn.*) rainure.
culisor *s.n.* (*tehn.*) coulisseau.
culm *s.n.* (*geol.*) le carbonifère inférieur.
culme *s.f.* 1. cime, sommet (*m.*); *culmea muntelui* le sommet de la montagne; (*fig.*) *a fi în culmea bucuriei* être au comble de la joie; *la culme* au maximum; *asta-i culmea* c'est le comble; c'est le bouquet; c'en est trop; elle est forte/raide celle-là. 2. (*pop.*) longue perche (dans les maisons paysannes) à laquelle on suspend des objets d'usage ménager.
culmina *vi.* 1. (*astron.*) culminer. 2. culminer, atteindre l'apogée; *emoția a culminat când a ajuns în fața examinatorului* l'émotion culmina quand il se trouva devant l'examinateur.
culminant *adj.* culminant; *punct culminant* point culminant.
culminație *s.f.* (*astron.*) culmination.
culminăriță *s.f.* toile paysanne.
culoar *s.n.* couloir, corridor.
culoare *s.f.* 1. couleur; *om de culoare* homme de couleur; *a avea culoare* avoir bonne mine; *a-și pierde culoarea a.* (*despre oameni*) pâlir, blêmir; *b.* (*despre țesături*) se décolorer; (*fig.*) *culoare locală* couleur locale; *culoare politică* appartenance politique.
culoglu *s.m.* (*ist.*) fantassin turc.
culot *s.n.* (*electron.*) culot.
culpabil *adj.* coupable.
culpabilitate *s.f.* culpabilité; *sentiment de culpabilitate* sentiment de culpabilité.
culpabiliza *vt.* culpabiliser.
culpabilizare *s.f.* culpabilisation.
culpabilizat *adj.* culpabilisé.
culpă *s.f.* (*jur.*) faute; culpabilité.
[1]**cult** *s.n.* 1. culte; hommage; *cultul Rațiunii* culte de la Raison. 2. culte, religion (*f.*). 3. culte, admiration (*f.*), vénération (*f.*); *a avea un cult pentru cineva* rendre un culte à qqn.; avoir de la vénération pour qqn.
[2]**cult** *adj.* cultivé, instruit; *un om cult* un homme instruit.
cultism *s.n.* (*lit.*) cultisme, affectation, préciosité du style.
cultist *s.m.f.* cultiste, adepte du cultisme.
cultiva I. *vt.* cultiver; *a cultiva un câmp* cultiver un champ; *a cultiva flori* cultiver des fleurs; (*fig.*) cultiver, développer; *a-și cultiva un talent* cultiver un talent; *a cultiva prietenia unui scriitor* cultiver l'amitié d'un écrivain. II. *vr.* s'instruire.
cultivabil *adj.* cultivable; *teren cultivabil* terrain cultivable.
cultivare *s.f.* 1. culture; *cultivarea pământului* culture de la terre. 2. (*fig.*) éducation, instruction.
cultivat *adj.* 1. (*despre plante*) cultivé. 2. (*despre oameni*) instruit, érudit.
cultivator I. *s.m.f.* cultivateur, agriculteur. II. *s.n.* cultivateur, nom de quelques outils agricoles.
cultural *adj.* culturel; *moștenire culturală* héritage culturel.
culturalicește *adv.* culturellement, du point de vue culturel.
culturaliza *vt., vr.* (s')instruire, (se) cultiver.
culturalizare *s.f.* instruction, diffusion de la culture.
cultură *s.f.* 1. culture; *cultură a grâului* culture du blé; *plante de cultură* plantes de culture; *cultură microbiană* culture microbienne; *cultură a viermilor de mătase* sériciculture, élevage des vers à soie. 2. (*fig.*) culture, instruction, connaissances, savoir (*m.*).
culturism *s.n.* culturisme, développement des muscles dans un but esthétique.
culturist *s.m.f.* culturiste, personne qui pratique le culturisme.
cum I. *adv.* 1. comment, de quelle manière; *cum și ce fel* de quelle manière, comment; *cum te mai lauzi?* comment ça va? que deviens-tu? quelles bonnes nouvelles?; *cum ți se pare?* comment le trouvez-vous? qu'en pensez-vous?; *cum vine asta?* qu'est-ce que cela veut dire? que signifie tout cela?; *cum vrei* à votre aise; c'est à prendre ou à laisser; comme bon vous semble; *cum a da târgul și norocul* n'importe comment; *cum mi-o fi scris* je m'en remets au sort; *cum nu se poate mai bine* on ne peut mieux; *cum o duci cu sănătatea?* comment vous portez-vous? comment va votre santé?; *cum oare?* comment donc? comment cela?; *cum să spun?* comment

dirai-je?; *cum se face că* comment se fait-il que; *cum se nimerește* n'importe comment; *cum se poate una ca asta?* comment est-ce possible?; *cum de...* comment se fait-il que...; *apoi cum?* cela s'entend bien; cela va sans dire; cela va de soi; *a face după cum îi taie capul* en faire à sa tête; ne pas vouloir entendre raison; *cum?* comment? pardon?; *cum dai perele?* combien ces poires?; *cum îi place muzica de operă!* comme/à quel point il aime la musique d'opéra! II. *conj.* comme, comment; *cum trece vremea!* comme le temps passe vite!; *ca și cum nimic nu s-ar fi întâmplat* comme si de rien n'était; *nu știu cum* je ne sais comment; *privea păsările cum se duceau spre țări calde* il regardait les oiseaux qui s'en allaient vers des pays chauds; *va proceda așa cum a procedat și altă dată* il s'y prendra de même qu'autrefois; *așa cum merg lucrurile* du train dont vont les choses; *așa cum trebuie* comme il faut; comme il sied; comme il se doit; comme de juste; *cum nu se mai află sub soare* comme il n'y en a pas deux; *cum s-ar zice* comme qui dirait; *cum să nu!* comment donc? mais bien sûr!; *și-a schimbat părerea, cum înteleg* il a changé d'avis, à ce que je comprends/si je comprends bien; *cum vor publica rezultatele, cum se vor aduna candidații* dès que les résultats auront été publiés, les candidats se réuniront; *cum era și de așteptat* c'était à prévoir; c'était prévisible; *cum de nu ți-e rușine!* tu n'as pas honte!; *cum a venit asa s-a dus* il s'en est allé comme il était venu.

cumarină *s.f.* coumarine, substance odorante extraite des graines d'un arbre exotique.

cumătră *s.f.* 1. marraine. 2. cancanière, commère.

cumătru *s.m.* 1 parrain. 2. compère

cumetri *vr.* devenir parrain de qqn.

cumetrie *s.f* lien de parenté entre parrains ou marraines.

cumineca I. *vt.* (*bis.*) donner l'eucharistie II *vr.* communier (recevoir la communion).

cuminecare *s.f.* v. **cuminecătură**.

cuminecătură *s.f.* (*bis.*) communion; eucharistie.

cuminte I *adj.* (*despre copii*) sage, obéissant; (*despre oameni mari*) raisonnable, réfléchi, sage. II. *s.m.* (*prov.*) *un nebun aruncă o piatră în baltă si zece cuminti n-o pot scoate* les défauts des sots mettent les sages en défaut.

cumințenie *s.f.* sérieux (*m.*); sagesse, réflexion; modération; prudence.

cuminți *vt.*, *vr.* (s')assagir.

cumințit *adj.* assagi; posé; devenu sage.

cumnat *s.m.* beau-frère.

cumnată *s f.* belle-sœur.

cumpănă *s.f.* 1. chadouf (*m.*) (en Egypte et Tunisie), balancier utilisé pour tirer l'eau du puits 2 balance; *a pune în cumpănă* mettre en balance; *a arunca ceva greu în cumpănă* mettre/jeter un poids dans la balance; *a sta în cumpănă* (*a nu ști ce să aleagă*) ne savoir quel parti prendre; hésiter; *a trage* (*greu*) *în cumpănă* peser (lourd) dans la balance; *a pune pe cineva în cumpănă* mettre/jeter qqn dans l'embarras; *a ține în cumpănă* maintenir/tenir la balance égale; maintenir l'équilibre; *cumpăna nopții* minuit; (*prov.*) *cumpăna, nepoate, e bună la toate* le milieu en toute chose est tenu le meilleur; béni est de Dieu qui tient le milieu; qui ne sait se modérer ne peut être heureux.

cumpăni I. *vt.* balancer; peser; estimer; *a cumpăni/a cântări argumentele pentru si contra* balancer le pour et le contre; *a cumpăni cu mintea* examiner attentivement. II. *vr.* 1. (*fig.*) prendre une décision. 2. hésiter avant de se décider. 3. se balancer (en marchant), se dandiner.

cumpănire *s.f.* équilibre (*m.*).

cumpănit *adj.* (*despre oameni*) posé, équilibré, réfléchi.

cumpăra *vt.* acheter; *a cumpăra cu bani gheață* acheter comptant; *a cumpăra cu ochii închisi* acheter chat en poche; *a cumpăra cu toptanul* acheter en gros; *a cumpăra de ocazie* acheter d'occasion/de seconde main; *a cumpăra ieftin* acheter à bon compte/à bon marché/au prix doux; (*fig.*) *a cumpăra marton* suborner les témoins; *a cumpăra pe credit* acheter à crédit; *a cumpăra pe nimica toată* acheter pour une bouchée de pain; *a cumpăra scump* acheter au poids de l'or; (*prov.*) *când cumperi, deschide ochii-n patru* il ne faut pas acheter chat en poche; *cumpără la timp și vei avea la nevoie* achète à temps et tu auras au besoin.

cumpărare *s.f.* achat (*m.*); acquisition; *putere de cumpărare* pouvoir d'achat; *vânzare-cumpărare* vente-achat.

cumpărător *s.m.f.* acheteur, acquéreur; client.

cumpărătură *s.f.* achat (*m.*), emplette; *a face cumpărături* faire des achats/des emplettes.

cumpăt *s.n.* 1. équilibre, mesure (*f.*); maîtrise de soi; *a-și pierde cumpătul* perdre contenance; perdre son maintien/son sang-froid; être tout décontenancé, se démonter. 2. (*rar*) dure épreuve. 3. (*prov.*) *cumpătul nu strică umbletul, cumpătul tine sănătatea omului, și hărnicia ține averea* le milieu en toute chose est tenu le meilleur; qui trop dîne mal digère.

cumpătare *s.f.* tempérance, mesure, modération.

cumpătat *adj.* modéré, sobre, posé; (*prov.*) *cel cumpătat acela mai bogat* tempérance vaut tout bien.

cumplit *adj.* terrible, effroyable, féroce, affreux, horrible.

cumsecade *adj.* honnête, brave; décent; *un om cumsecade* un brave homme.

cumsecădenie *s.f.* bonasserie

cumul *s.n.* cumul.

cumula *vt.* cumuler; *a cumula două slujbe* cumuler deux emplois

cumulard *s.m.f.* cumulard.

cumulare *s.f.* cumul.

cumulativ *adj.* (*jur.*) cumulatif; *funcție cumulativă* fonction cumulative.

cumulonimbus *s.m. invar.* (*meteo*) cumulonimbus, nuage au développement vertical

cumulus *s.m.* (*meteo*) cumulus, nuage dense, aux contours précis.

cumva *adv.* 1 d'une manière quelconque, d'une manière ou d'une autre. 2. par hasard; peut-être; *nu care cumva să* gardez-vous bien de; *nu cumva a aflat* aurait-il appris, par hasard; *dacă cumva* si par hasard, si jamais

cuneiform *adj.*, *s.f.* cunéiforme; *scriere cuneiformă* écriture cunéiforme; *o (literă) cuneiformă* une cunéiforme.

cunetă *s.f.* cunette, canal d'évacuation des eaux.

cuniculicultură *s.f.* cuniculiculture, élevage du lapin domestique.

cunoaște I. *vt.* connaître, savoir; (*arg.*) conobler, tapisser; *a cunoaște pe cineva din vedere* connaître qqn. de vue; *a cunoaște de aproape pe cineva* connaître qqn. de près; *a cunoaște lumea* avoir l'expérience de la vie; *a-și cunoaște meseria* connaître son métier; *a fi cunoscut ca un cal breaz* être connu comme le loup blanc/gris; *cunoașteți ultimele știri?* connaissez-vous les dernières nouvelles?; *a cunoaște substratul unei probleme* connaître le fond d'une question; *a cunoaște opera unui scriitor* connaître l'œuvre d'un écrivain; *a cunoaște un lucru ca pe apă* savoir une chose comme son Pater; savoir le fin et le fort d'une chose; *viraj cunoscut ca fiind periculos* virage réputé dangereux; *a face cunoscut* faire savoir; *a-și cunoaște lungul nasului* se tenir à sa place; (*despre obiecte*) *a nu cunoaște moarte* être durable, faire de l'usage. II. *vr.* se connaître; *se cunoaște cât de colo* cela se voit de loin; cela crève les yeux; *s-au cunoscut la mare* ils se sont connus à la mer; *cunoaște-te pe tine însuți* connais-toi toi-même; (*prov.*) *adevărul pe la sfârșit se cunoaste* le temps découvre la vérité; *prietenul la nevoie se cunoaște* c'est dans le besoin qu'on connaît ses amis.

cunoaștere *s.f.* connaissance; *teoria cunoașterii* la théorie de la connaissance.

cunoscător *s.m.f.*, *adj.* connaisseur; *a fi cunoscător în vinuri* être connaisseur en vins; *o privire de cunoscător* un regard connaisseur.

cunoscut I. *adj.* connu; célèbre, renommé; *un violonist cunoscut* un violoniste célèbre II *s.m.f.* connaissance; *un vechi cunoscut* une vieille connaissance.

cunoștință *s.f.* 1. connaissance; *a lua cunoștință de ceva* prendre connaissance d'une chose; *în cunoștință de cauză* en connaissance de cause; *a avea cunoștințe de limba germană* avoir des connaissances d'allemand; *a-și îmbogăți cunoștințele* enrichir ses connaissances; *a face cunostință cu cineva* lier connaissance avec qqn 2. connaissance, relation sociale; *nu este o prietenă, e doar o cunoștință* ce n'est pas une amie, c'est une simple connaissance. 3. connaissance, lucidité; *a-și pierde cunoștința* perdre connaissance; *a-și recăpăta cunoștința* reprendre connaissance.

cununa I. *vt.* marier; *a-si cununa fiica* marier sa fille, la donner en mariage. II. *vr.* se marier; *s-au cununat săptămâna trecută* ils se sont mariés la semaine dernière.

cununat *adj.* marié religieusement.

cunună *s.f.* couronne; *a sta cunună în jurul cuiva* entourer qqn.; *cunună de lauri* couronne de lauriers; *cunună de spini* (*a Mântuitorului*) couronne d'épines; *cunună de raze* auréole; nimbe (*m.*).

cununie *s.f.* 1 mariage (*m*); noces (*pl.*); *a lua pe cineva cu cununie* épouser qqn. (religieusement). 2. (*la pl.*) couronne que portent les époux (lors du mariage religieux); *a-și pune cununiile* (*pe cap*) se marier religieusement.

cununiță *s.f.* (*bot.*) xéranthème (*m.*) (*Spiraea ulmifolia*).

[1]**cupă** *s.f.* coupe; *o cupă de șampanie* une coupe/une flûte de champagne; *a bea cupa amărăciunilor până la fund* boire le calice jusqu'à la lie; (*sport*) *a câștiga o cupă* gagner une coupe; (*bot.*) *cupa-vacii* liseron-des-haies (*Calystegia sepium*).

[2]**cupă** *s.f.* cœur (une des couleurs du jeu de cartes).

[3]**cupă** *s.f.* (*croitorie*) coupe; *haină cu o cupă bună* (*bine croită*) vêtement de bonne coupe.

cuperos *s.m.f.*, *adj.* (*med.*) couperosé, atteint de couperose.

cuperoză *s.f.* (*med.*) couperose.

cupet *s.m.* (*reg.*) marchand.

cupeu *s.n.* 1. coupé (voiture fermée). 2. compartiment dans un wagon de chemin de fer.

cupid *adj.* cupide, rapace, âpre au gain, avide.

cupiditate *s.f.* cupidité, âpreté, rapacité; convoitise.

cupla *vt.* (*tehn.*) coupler; (*el.*) *a cupla circuite* coupler des circuits.

cuplaj *s.n.* (*sport, el., tehn.*) couplage.

cuplare *s.f.* (*tehn.*) accouplement (*m.*), jonction.

cuplat *adj.* (*tehn.*) couplé, accouplé.

cuplet *s.n.* 1. couplet, courte pièce musicale satirique chantée. 2. strophe d'une poésie terminée par un refrain.

cupletist *s.m.f.* auteur de couplets; interprète de couplets.

cuplu *s.n.* 1. couple; *un cuplu tânăr* un jeune couple. 2 (*fiz.*) couple, système de forces parallèles.

cupolă *s.f.* (*arhit.*) coupole; voûte; *cupola bazilicii Sf. Petru din Roma* la Coupole de St. Pierre de Rome.

cupon *s.n.* 1. (*text.*) coupon, reste d'un ballot; *a cumpăra cupoane la solduri* acheter des coupons en solde. 2. (*ec., fin.*) titre d'intérêt joint à une valeur mobilière.

cupra *vt.* (*tehn.*) cuivrer.

cuprare *s.f.* (*tehn.*) cuivrage (*m.*).

cuprat *adj.* cuivré.

cupresacee *s.f. pl.* (*bot.*) cupressacées, cupressinées, famille de conifères dont fait partie le cyprès.

cupric *adj.* (*chim.*) cuprique, qui contient du cuivre; relatif au cuivre.

cuprifer *adj.* (*mineral.*) cuprifère; *teren cuprifer* terrain cuprifère, qui renferme du cuivre.

cuprinde *vt.* 1 renfermer, comprendre, contenir; *Universitatea cuprinde mai multe facultăti* l'Université comprend plusieurs facultés; *acest dosar cuprinde proiectele inginerului* ce dossier contient les projets de l'ingénieur; *această bibliotecă cuprinde cărți rare* cette bibliothèque renferme des livres rares. 2. envahir, s'emparer de, prendre possession; gagner; *îl cuprindea un sentiment de revoltă* un sentiment de révolte l'envahissait; *o ceață rece cuprinsese orașul* un brouillard froid avait envahi la ville; *îl cuprindea încet descurajarea* le découragement le gagnait doucement; *simți că îl cuprinde mânia* il sentit la colère le gagner. 3. entourer, embrasser; *o cuprinse în brațe* il l'entoura de ses bras; *a cuprinde*

cu ochii embrasser des yeux/du regard, *a-l cuprinde groaza* être saisi de peur/d'épouvante

¹cuprins *s.n.* 1. contenu; *cuprinsul unei legi* le contenu d'une loi. 2. étendue (*f.*), superficie (*f.*); *pe tot cuprinsul țării* sur toute l'étendue du pays.

²cuprins *adj.* 1. envahi, saisi; pris; *cuprins de tristețe* envahi par la tristesse; *se opri cuprins de groază* il s'arrêta saisi d'horreur; *cuprins de remușcări* pris de remords; *era cuprins de neliniște* l'inquiétude le gagnait. 2. (*pop.*) aisé, riche.

cuprinzător *adj.* vaste; *scurt și cuprinzător a.* bref; en bref; *b.* un point c'est tout.

cuprit *s.m.* (*mineral.*) cuprite (*f.*), oxyde cuivreux naturel.

cupronichel *s.n.* (*chim.*) cupronickel, alliage de cuivre et de nickel.

cupros *adj.* (*chim.*) cuivreux, composé de cuivre monovalent.

cupru *s.n.* (*chim.*) cuivre.

cuptor *s.n.* 1. four, fourneau; *a pune o prăjitură la cuptor* mettre un gâteau au four. 2. plateforme prolongeant l'âtre dans les maisons paysannes (servant de lit en hiver); *a sta/a zăcea pe cuptor* enfiler des perles; faire des ronds dans le bassin; ferrer les cigales. 3. (*fig.*) fournaise; étuve; *luna lui cuptor* juillet 4 (*prov.*) *la cuptorul cald puține lemne trebuiesc* un vieux four est plus aisé à échauffer qu'un neuf.

cuptorar *s.m.* 1. personne qui travaille au four. 2. personne qui fabrique des fours.

cupulă *s.f.* (*bot.*) cupule.

cupuliferă *s.f.* (*bot. la pl.*) cupulifères, famille de plantes dont les fruits ont des cupules (chêne, hêtre, noisetier).

cupură *s.f.* coupure, fragment d'un article

cur *s.n.* (*pop.*) cul, derrière.

¹cura *vt.*, *vr.* (*rar*) (se) soumettre à un traitement médical.

²cura *vt.* (*reg.*) égrener (le maïs).

curabil *adj.* curable, qui peut être guéri.

curaj *s.n.* courage, bravoure (*f.*), vaillance (*f.*), intrépidité (*f.*), témérité; (*arg.*) bide, culot, toupet, toc; *a avea curaj* avoir du courage; avoir du cœur au ventre; *a da curaj cuiva* mettre du cœur au ventre à qqn ; encourager qqn.; (*prov.*) *cu curaj și cu silință izbutești la orice te îndeletnicești* à cœur vaillant rien d'impossible.

curajos *adj.* courageux, brave, intrépide, téméraire; *a fi curajos* être courageux; avoir de l'estomac; n'avoir pas froid aux yeux; *a fi curajos ca un leu* être prêt à entrer dans la cage du tigre.

curant *adj.* (*în expr.*) *medic curant* médecin traitant

curat I. *adj.* 1. propre, net; *un copil curat* en enfant propre; *curat ca un pahar* propre comme un sou neuf; (*prov.*) *ceea ce e curat, n-are trebuință de spălat* ce qui est propre, n'a pas besoin d'être lavé. 2. pur, clair, limpide; transparent; *aer curat* air pur; *alcool curat* alcool pur; *a scăpa cu obraz curat* sauver la face; *nu e lucru curat* ça ne tourne pas rond; il y a anguille sous roche; il y a du louche là-dedans; il y a quelque chose qui cloche. 3. pur, innocent; *a fi curat ca lacrima* être blanc comme neige. II. *s.n.* net; *a trece pe curat* mettre au net.

curatelă *s.f.* (*jur.*) curatelle.

curativ *adj.* curatif, thérapeutique; *tratament curativ* traitement curatif.

curator *s.m.* (*jur.*) curateur, tuteur.

cură *s.f.* cure; *cură de odihnă* cure de repos; *cură de slăbire* cure d'amaigrissement.

curătură *s.f.* 1. terrain défriché dans une forêt. 2. coteau planté de vignes.

curăța I. *vt.* nettoyer; rendre propre; purifier; (*arg.*) décrapouiller; *a curăța un costum* nettoyer un complet; *a curăța cartofi* éplucher des pommes de terre; *a curăța de pene o pasăre* plumer une volaille; *a curăța o pasăre* (*de măruntaie*) vider une volaille; *a curăța de solzi un pește* écailler un poisson; *a curăța un pește* (*de măruntaie*) vider un poisson; *a curăța nuci* écaler des noix; *a curăța un pom de uscături* élaguer, émonder, ébrancher un arbre; *a curăța o pată* enlever une tache; *a curăța un copac de omizi* écheniller un arbre; *a curăța o rană* déterger une plaie; (*fam.*) *a curăța locul* faire place nette; *a curăța pe cineva de bani* nettoyer qqn.; laisser qqn. à sec; *a curăța pe cineva* (*de pe fața pământului*) expédier qqn. dans l'autre monde; faire passer le goût du pain à qqn.; régler son compte à qqn.; (*pop.*) nettoyer/tuer qqn. II. *vr.* se nettoyer; *această stofă se curăță în apă caldă* ce tissu se nettoie dans l'eau chaude; (*fig. pop.*) aller à Crevant; passer l'arme à gauche; finir sa course; avaler son extrait de naissance; casser sa pipe.

curățare *s.f.* nettoyage (*m.*); (*fig.*) purification.

curățat *s.n.* nettoyage; récurage (de la vaisselle); épluchage (des pommes de terre); émondage, élagage (d'un arbre); écaillage (d'un poisson); plumage, plumaison (*f.*) (d'une volaille); échenillage (d'un arbre).

curățătorie *s.f.* atelier où l'on nettoie (par des moyens chimiques) des pièces d'habillement ou des objets ménagers.

curățel *adj.* 1. propret, soigné, pimpant. 2. sympathique, gentil.

curățenie *s.f.* 1. propreté; *în această casă domnește curățenia* la propreté règne dans cette maison. 2. nettoyage (*m.*); *a face curățenie generală* faire un nettoyage à fond; faire le ménage. 3. purge, laxatif (*m.*).

curăți *vt.* v. **curăța**.

curățire *s.f.* v. **curățare**.

curățitor I. *adj.* qui nettoie. II. *s.n.* outil, dispositif utilisé afin d'enlever les impuretés.

curând *adv.* 1. bientôt, prochainement, incessamment, sous peu; tout à l'heure, tout de suite; *în curând* à bref délai, à brève échéance, sous peu; bientôt; *de curând* depuis peu; récemment; *mai curând sau mai târziu* tôt ou tard; un jour ou l'autre. 2. plus tôt, plutôt; *mi-a răspuns mai curând decât mă așteptam* il m'a répondu plus tôt que je ne m'y attendais; *mai curând renunță decât să aștepte atâta timp* il renonce plutôt que d'attendre si longtemps.

curb I. *adj.* courbe, arrondi, bombé, arqué, voûté; *linie curbă* ligne courbe. II. *s.f.* courbe; *curbă de nivel* courbe de niveau; *curbă a salariilor* courbe des salaires; *curbă a unei șosele* courbe d'une route.

curba I. *vt.* courber, arrondir, ployer. II. *vr.* s'arquer, s'arrondir, se courber.
curbat *adj.* courbé, arqué, ployé, recourbé.
curbatură *s.f.* courbature, douleur musculaire.
curbiliniu *adj.* curviligne, formé de lignes courbes.
curbimetru *s.n.* curvimètre, instrument cartographique.
curbură *s.f.* courbure.
curcan *s.m.* 1. (*ornit.*) dindon, coq d'Inde (*Meleagris galloparo*); *a se umfla în pene ca un curcan* faire la roue; se bomber d'orgueil; être fier comme un coq. 2. (*arg.*) flic, cogne.
curcă *s.f.* dinde; *a sta ca o curcă plouată* se tenir comme une poule mouillée; *îl râd și curcile* il est la risée de tout le monde; (*prov.*) *curaj de curcă beată* courage de brebis, toujours le nez en terre.
curcănaș *s.m.* (*ornit.*) dindonneau.
curcănie *s.f.* (*fam.*) filouterie, escroquerie.
curcubetă *s.f.* (*bot. reg.*) courge (*Cucurbita pepo maxima*).
curcubeu *s.n.* 1. arc-en-ciel. 2. (*bot.*) coquelourde (*Lychnis coronaria* și *Coronaria tomentosa*).
curea *s.f.* courroie; lanière; *curea de piele* courroie de cuir; *curea de transmisie* courroie de transmission; *a strânge cureaua* se serrer la bouche/la ceinture/ le ventre; (*fam.*) carguer les voiles; *a nu-l ține pe cineva cureaua* ne pas être de taille à; *a-l ține pe cineva cureaua* se sentir fort/vigoureux; (*prov.*) *cu cât e cureaua mai lungă, cu atât e și viața mai lungă* moins on mange, plus on vit.
curechi *s.m.* (*reg.*) 1. chou. 2. (*bot.*) *curechi-de-munte* plante herbacée aux fleurs jaune doré (*Ligularia glauca*).
curelar *s.m.* bourrelier.
curelărie *s.f.* 1. bourrellerie, métier de bourrelier. 2. articles de bourrellerie.
curent I. *s.m.* 1. courant; *curent de aer* courant d'air; (*meteo*) *curenți aerieni* courants aériens; *curenți marini* courants marins; *a merge împotriva curentului* aller à contre-courant. 2 (*el.*) courant; *o pană de curent* une panne de courant. II *s.n.* (*fig.*) courant; mouvement; *un nou curent în literatură* un nouveau courant littéraire; *curent de gândire* courant de pensée; *a fi la curent cu evenimentele* être au courant des événements; être à la page; *a pune pe cineva la curent* mettre qqn. au courant; *a se pune la curent* se mettre au courant; se mettre au fait; (*pop.*) se mettre à la cloche. III. *adj.* courant; *anul curent* l'année courante; *preț curent* prix courant; *monedă curentă* monnaie courante; *cont curent* compte courant. IV. *adv.* couramment; *a vorbi curent limba franceză* parler couramment le français.
curenta *vr.* subir un choc électrique en touchant un conducteur électrique.
curentometru *s.n.* (*tehn.*) courantomètre.
curgător *adj.* courant, coulant; *apă curgătoare* eau courante; (*fig.*) *stil curgător* style aisé, agréable.
curge *vi.* couler, s'écouler, affluer; *râul curge încet* la rivière coule lentement; *a face să curgă sângele* faire couler le sang; *această întâmplare a făcut să curgă multă cerneală* cette histoire a fait couler beaucoup d'encre; *a curge șiroaie* ruisseler, couler à flots; *o să curgă multă apă pe gârlă până atunci* il passera bien de l'eau sous les ponts jusque-là; ce n'est pas demain la veille; (*prov.*) *dacă nu curge, tot pică* quand il ne pleut pas, il bruine; quand il n'y en a pas, il y en a encore; *curg turiștii la munte* les touristes affluent à la montagne; *abonamentul curge începând de la 1 aprilie* l'abonnement court à partir du 1[er] avril; *cada curge* la baignoire fuit; *a-i curge balele după ceva* en avoir l'eau à la bouche; baver d'envie; *a-i curge cuiva lapte/miere în păsat* avoir le vent dans les voiles/en poupe; *a-i curge cuiva obielele* être tout en loques; *a-i curge cuiva sânge din nas* saigner du nez; *a-i curge oasele* être maigre comme une planche/comme un clou; pouvoir passer derrière une affiche sans la décoller; *a curge pânză* couler sans arrêt.
curgere *s.f.* cours, flux (*m.*), écoulement (*m.*); *curgerea timpului* l'écoulement du temps.
curial *adj.* (*bis. catol.*) curial, relatif à la paroisse; paroissial.
curie *s.f.* 1. (*bis. catol.*) curie (administration pontificale). 2. (*fiz. nucl.*) curie, unité de mesure pour l'activité radionucléaire.
curiepunctură *s.f.* (*med.*) curiepuncture.
curier *s.m.* 1. courrier, facteur. 2. (*înv.*) courrier, correspondance (*f.*).
curierat *s.n.* activité du courrier (1).
curieterapie *s.f.* (*med.*) curiethérapie.
curios *adj.* 1. curieux, indiscret; *e curios, vrea să știe tot* il est curieux, il veut tout savoir 2. curieux, étrange, bizarre, insolite.
curiozitate *s.f.* 1. curiosité, indiscrétion; *a stârni curiozitatea cuiva* piquer la curiosité de qqn. 2. curiosité, désir de s'instruire; *își satisface curiozitatea la bibliotecă* c'est à la bibliothèque qu'il satisfait sa curiosité. 3 curiosité, étrangeté, bizarrerie; *magazin de curiozități* magasin de curiosités.
curiu *s.n.* (*fiz., chim.*) curium, élément atomique.
curm *s.n.* (*reg.*) v. **curmei**
curma *vt.* 1. (*despre sfori, frânghii, legături*) serrer fort, meurtrir. 2 couper un morceau de bois de biais. 3. interrompre, rompre, couper, mettre fin; *a-i curma cuiva cuvântul* couper la parole/la chique à qqn.; *a curma o discuție* mettre fin à une discussion; *a curma răul de la rădăcină* couper le mal à/dans sa racine; *a curma tăcerea* rompre le silence; *a-și curma viața* se donner la mort; mettre fin à ses jours; *a curma pământul* courir le monde; être toujours sur les chemins.
curmal *s.m.* (*bot.*) dattier (*Phoenix dactylifera*).
curmală *s.f.* datte, fruit du dattier.
curmare *s.f.* interruption, cessation, fin; *fără curmare* sans interruption, sans cesse.
curmat *adj.* 1. meurtri (par un lien trop serré). 2. (*despre copiii mici*) potelé, dodu, grassouillet. 3. (*despre corpul unor insecte*) étranglé (au milieu). 4. (*despre un munte*) creux.
curmătură *s.f.* dépression, creux (*m.*), précipice (*m.*) (entre deux montagnes).

curmei *s.n.* bout de corde servant à attacher les bestiaux; *a lega teie de curmeie* user de subterfuges.
curmeziș *adv.* de travers; obliquement; *în lungiș și în curmeziș* en long et en large; *a se pune în curmeziș/de-a curmezișul* se jeter en travers/à la traverse.
curpen *s.m.* 1. sarment. 2. (*reg. bot.*) herbe-aux-gueux, berceau de la vierge (*Clematis vitalba*).
[1]**curs** *s.n.* 1. cours (d'une eau); *cursul unui râu* le cours d'une rivière; (*fig.*) *cursul evenimentelor* le cours des événements; *a da curs liber* donner libre cours à; *în curs de* au cours de; *în curs de îndeplinire* en voie de réalisation; *în cursul dimineții* dans le courant de la matinée/au cours de la matinée. 2. (*despre monede*) *a nu mai avea curs* n'avoir plus cours.
[2]**curs** *s.n.* (*învățământ*) cours; *a ține un curs de filozofie* donner un cours de philosophie; *curs seral* cours du soir; *curs fără frecvență* cours par correspondance.
cursant *s.m.f.* personne qui suit un cours spécial.
[1]**cursă** *s.f.* 1. course (distance parcourue par un véhicule); *am pierdut cursa de ora 8* j'ai manqué l'autocar de 8 heures; (*sport*) *cursă cu obstacole* course d'obstacles; *cursa Paris-Reims* la course Paris-Reims; *curse de cai* courses de chevaux. 2. *cursa înarmărilor* la course aux armements.
[2]**cursă** *s.f.* 1. piège (*m.*), traquenard (*m.*), chausse-trappe (pour les animaux); *cursă de șoareci* souricière; *a cădea în cursă* couper dans le pont; donner dans le panneau/dans le piège; mordre à l'appât; tomber dans un piège; *a întinde o cursă* dresser/tendre un piège/un filet; tendre sa toile; *a prinde în cursă* prendre au piège; *a atrage în cursă pe cineva* attirer qqn. dans un piège; (*prov.*) *se întâmplă să cadă în cursă si acela care se păzește de ea* ce que l'on craint arrive toujours.
cursier *s.m.* coursier, cheval de course.
cursist *s.m.f.* v. **cursant**.
cursiv I. *adj.* 1. cursif; (*despre scriere, exprimare, vorbire*) cursif, fluent; *stil cursiv* style fluent, léger. 2. (*despre caractere de tipar*) italique. II. *s.n. text tipărit în cursive* texte imprimé en italiques.
cursor *s.n.* (*tehn.*) curseur.
curta *vt.* courtiser, faire la cour à une femme; *o fată foarte curtată* une jeune fille très courtisée.
curtaj *s.n.* (*ec.*) courtage, profession du courtier.
curte *s.f.* 1 cour; *curtea școlii* la cour de l'école; *a face curte unei femei* faire la cour à une femme, courtiser une femme; *păsări de curte* volailles; *curte de păsări* basse-cour; (*cu maj.*) la Cour du roi; *a trăi la Curte* vivre à la Cour. 2. (*jur. cu maj.*) *Curtea de conturi* la Cour des comptes; *Curtea de apel* la Cour d'appel. 3. (*prov.*) *când însetează curtea ta, apa în drum n-o lepăda* celui est fol qui avise et prend garde aux faits d'autrui et aux siens ne garde.
curtean *s.m.f.* (*înv.*) courtisan, personne qui vivait à la cour d'un souverain.
curtenie *s.f.* courtoisie, amabilité, obligeance.
curtenitor I. *adj.* courtois, aimable, affable, poli. II. *adv.* courtoisement.
curtezan *s.m.* 1. (*înv.*) courtisan, homme de cour. 2. (*ir.*) galant, personne qui fait la cour à une femme.
curtezană *s.f.* courtisane, prostituée.
curticică *s.f.* courette, petite cour.
curtier *s.m.* (*ec., bursă*) courtier.
curtină *s.f.* courtine.
curtoazie *s.f.* courtoisie, amabilité, complaisance.
curul *adj.* (*la romani, în expr.*) *scaun curul* chaise curule, incrustée d'ivoire, réservée aux hauts magistrats romains.
curvar *s.m.* (*pop.*) coureur, débauché, homme à femmes.
curvă *s.f.* 1. putain, prostituée; (*înv.*) catin. 2. (*fig.*) hypocrite.
cusătoreasă *s.f.* (*rar*) couturière; lingère.
cusătură *s.f.* couture; *ciorapi fără cusătură* bas sans couture.
cuscră *s.f.* mère du gendre ou de la bru (par rapport aux parents de la femme ou du mari).
cuscrenie *s.f.* lien de parenté entre beaux-parents.
cuscrie *s.f.* v. **cuscrenie**
cuscru *s.m.* père du gendre ou de la bru (par rapport aux parents de la femme ou du mari).
cuscută *s.f.* (*bot.*) cuscute (*Cuscuta epithymum*).
custode *s.m.* 1. surveillant. 2. (*jur.*) gardien judiciaire d'un objet mis sous scellés.
custodie *s.f.* (*jur.*) garde; *a da un lucru în custodie* confier la garde d'une chose.
custură *s.f.* 1. (*pop.*) lame de couteau; couteau rudimentaire. 2 (*reg.*) crête d'une montagne spécifique de la période glaciaire.
cusur *s.n.* 1 défaut, imperfection (*f.*); *a căuta cusur* chercher castille; chercher la petite bête; *a găsi cusur* trouver à redire. 2. (*înv.*) reste (d'une somme d'argent). 3 (*înv.*) allusion.
cusurgioaică *s.f.* (*fam.*) chicaneuse, grincheuse, grognonne, rouspéteuse.
cusurgiu *s.m.* (*fam.*) chicaneur, grincheux, grognon, rouspéteur.
cusut *s.n.* couture; *mașină de cusut* machine à coudre.
cusutură *s.f.* v. **cusătură**.
cușcă *s.f.* 1. cage; niche; *cușca câinelui* la niche du chien; *a transporta animalele sălbatice în cușcă* transporter les animaux sauvages en cage; *cușca sufleorului* le trou du souffleur.
cușer *adj.* (*despre alimente și băuturi*) préparé selon le rite juif.
cușetă *s.f.* lit pour une personne aménagé dans les wagons des trains ou dans les cabines des bateaux.
cușmă *s.f.* (*reg.*) 1. bonnet de fourrure. 2. épaisse couverture en laine.
cușniță *s.f.* (*reg.*) forge; atelier du forgeron.
cutanat *adj.* (*anat.*) cutané; *leziune cutanată* lésion cutanée
cutaneu *adj.* v. **cutanat**.
cutare *pron. nehot.* un tel; *domnul cutare* monsieur un tel; *cutare persoană* une certaine personne.
cutat *adj.* à plis.
cută *s.f.* pli (*m.*); *fustă în cute* jupe à plis; *cutele de pe frunte* les plis du front; (*geol.*) *cutele unui teren* plis, ondulations d'un terrain
cute *s.f.* queux, pierre à aiguiser.
cuter *s.n.* (*mar.*) cotre, cutter, petite embarcation en bois.

cuteza *vt.* oser, se permettre, s'enhardir; (*prov.*) *cine cutează să spună adevărul poate lesne umbla bătut ca mărul* qui talonne la vérité trop près pourra avoir les dents brisées.
cutezanță *s.f.* audace, témérité, courage (*m.*), hardiesse, bravoure, intrépidité.
cutezare *s.f.* v. **cutezanță**.
cutezător *adj.* audacieux, téméraire, courageux, hardi, brave, intrépide.
cuticulă *s.f.* (*anat., zool.*) cuticule, membrane mince qui couvre certaines structures anatomiques.
cutie *s.f.* boîte; *cutie de scrisori* boîte aux lettres; *cutie de gunoi* boîte aux ordures; (*tehn.*) *cutie de viteze* boîte de vitesses; *cutia toracică* la cage thoracique; *cutie craniană* boîte cranienne; *pare scos ca din cutie* on dirait qu'il sort d'une boîte.
cutioară *s.f.* petite boîte.
cutireacție *s.f.* (*med.*) cuti-réaction, cutiréaction.
cutră *s.f.* hypocrite, tartufe (*m.*), sournois (*m.*), fourbe.
cutreiera *vt.* parcourir; *a cutreiera lumea în lung și în lat* être toujours par voies et par chemins; rouler sa bosse; *a cutreiera stadioanele* fréquenter les stades.
cutremur *s.n.* tremblement de terre, séisme; (*fig.*) frémissement, frisson.
cutremura *vr.* trembler; *pământul se cutremură* la terre tremble; (*fig.*) *a se cutremura de groază* frémir d'épouvante; avoir des sueurs froides.
cutremurare *s.f.* frémissement (*m.*), tremblement (*m.*).
cutremurător *adj.* épouvantable, effroyable, terrible, terrifiant, horrible, affreux, atroce; *crimă cutremurătoare* crime horrible.
cutumă *s.f.* (*jur.*) coutume.
cutumiar *adj.* coutumier
cuțit *s.n.* couteau; *cuțit de masă* couteau de table; *a ascuți un cuțit* affûter un couteau; *cuțit de pâine* couteau à pain; *cuțit de hârtie* coupe-papier; *a fi la cuțite cu cineva* être à/aux couteaux tirés avec qqn.; en être aux épées et aux couteaux; *a pune cuiva cuțitul în gât* mettre/tenir le couteau sur/sous la gorge à qqn.; mettre à qqn. l'épée dans les reins; *a răsuci cuțitul în rană* enfoncer et retourner le couteau dans la plaie; *a-i ajunge cuiva cuțitul la os* battre de l'aile; marcher sur la corde raide; être dans de beaux draps; ne pas en mener large; *a fi pe muchie de cuțit* ne tenir qu'à un fil; être aux abois; *a-i da cuiva un cuțit prin inimă* ressentir une vive douleur; *cuțitul ghilotinei* le couteau de la guillotine; *cuțit de bucătărie* coutelas; *cuțitul chirurgului* le bistouri; *cuțit de altoit* greffoir; *cuțit de cizmar* tranchet; *cuțitul cântarului* le couteau de la balance; (*prov.*) *când ai zor, nu pune mâna pe topor, nici pe cuțit când ești amărât* agir dans la colère c'est s'embarquer durant la tempête; *două cuțite tăioase nu pot sta într-o teacă* deux moineaux sur un épi ne sont pas longtemps amis; dur contre dur ne fait pas bon mur.
cuțitar *s.m.* 1. coutelier. 2 (*fam.*) bagarreur.
cuțitaș *s.n.* canif.
cuțitărie *s.f.* coutellerie; magasin où l'on vend ou affûte des couteaux.
cuțitoaie *s.f.* plane (du tonnelier, du charpentier); (*piel.*) écharnoir (*m.*).
cuțovlah *s.m.f.* nom donné à la population d'origine roumaine de Macédoine.
cuțu I. *interj.* onomatopée employée pour appeler un chien. II. *s.m.* toutou, petit chien; *să-mi zici mie cuțu dacă nu* je parie ma tête.
cuțulache *s.m.* (*fam.*) toutou.
cuțulan *s.m.* (*rar*) jeune chien.
cuvă *s.f.* (*tehn.*) cuve.
cuvânt *s.n.* 1. mot, parole (*f.*); propos; verbe; terme; *cuvânt simplu* mot simple; *cuvânt compus* mot composé; *cuvânt-cheie* mot-clé; *cuvânt cu cuvânt* mot à mot; (*lingv.*) *cuvânt-matcă* mot-souche; *cuvinte încrucișate* mots croisés; *cu alte cuvinte* en d'autres mots; autrement dit; *într-un cuvânt a.* en un mot, bref; *b.* à l'unanimité; *cuvânt înainte, cuvânt introductiv* avant-propos; *dintr-un cuvânt* sans hésitation; aussi sec; *purtător de cuvânt* porte-parole; *cu toată puterea cuvântului* dans toute la force du terme; *a pune un cuvânt bun pentru cineva* intervenir en faveur de qqn.; *a tăia cuiva cuvântul* couper la parole/la chique à qqn.; trancher court; (*reg.*) *a începe cuvânt* commencer à parler; *a cere cuvântul* demander la parole; *a avea cuvântul* avoir la parole; *a lua cuvântul* prendre la parole; *a-și lua cuvântul înapoi* retirer sa parole; revenir sur sa parole; *a înțelege de cuvânt* savoir ce que parler veut dire; *cuvânt de ordine* mot d'ordre; *cuvânt de onoare* parole d'honneur; *om de cuvânt* homme d'honneur; *a-și da cuvântul* donner/engager sa parole; *a-și ține cuvântul* garder/tenir sa parole; *pe drept cuvânt* à bon droit; à juste raison/titre; *nu-i cuvânt* rien à dire; il n'y a pas à dire; *a-și spune cuvântul* donner son avis; dire son mot; *a avea un cuvânt de spus* avoir son mot à dire; avoir voix au chapitre; *în puține cuvinte* en peu de mots; en un mot, bref; *a crede pe cineva pe cuvânt* croire qqn. sur parole; *a nu se ține de cuvânt* manquer à sa parole; faire faux bond; *sub cuvânt că* sous prétexte de; sous couleur/couvert de; *sub nici un cuvânt* en aucun cas; sous aucun prétexte. 2. (*gram.*) *parte de cuvânt* partie du discours.
cuvânta *vi.* parler; dire; discourir; déclarer
cuvântare *s.f.* discours (*m.*); allocution.
cuvântător *adj.* qui a le don de la parole; parlant.
cuvelaj *s.n.* (*constr. min.*) cuvelage, cuvellement.
cuveni *vr. unipers.* 1. revenir, être dû; *din această moștenire i se cuvine o mică parte* une petite part lui revient de cet héritage 2. convenir, seoir; *se cuvine să interveniți în această dispută* il convient que vous interveniez dans cette dispute; *cum se cuvine* comme de juste; comme il faut; comme il sied; comme il se doit; *nu se cuvine* ce n'est pas bien/convenable; cela ne se fait pas.
cuvenit *adj.* mérité; dû; adéquat; indiqué; *a avut atitudinea cuvenită în asemenea împrejurări* il a eu l'attitude adéquate dans de pareilles circonstances; *îi acordă respectul cuvenit* il lui accorde le respect qui lui est dû.
cuvertă *s.f.* (*tehn.*) couverte, émail transparent.
cuvertură *s.f.* couverture.
cuvetă *s.f.* (*geogr.*) cuvette, synclinal (*m.*), dépression.

cuviincios *adj.* 1. décent, poli, convenable, correct; *o ținută cuviincioasă* une tenue décente; *o atitudine cuviincioasă* une attitude correcte 2. (*înv.*) adéquat, conforme.

cuviință *s.f.* décence, bienséance, bonne conduite, politesse; *a găsi de cuviință să* juger à propos; trouver bon; être d'avis; *după cuviință* comme de juste; comme il se doit; comme il faut; comme il sied; *această purtare contravine bunei cuviințe* cette conduite choque la bienséance; *cele de cuviință* ce qui est de rigueur.

cuvios I. *adj.* pieux, dévot, religieux. II. *s.m.f.* (*rel. creștină*) titre donné aux saints qui n'ont pas été martyrisés.

cuvioșie *s.f.* 1. bienséance, respect (*m.*); (*bis.*) piété. 2. titre donné aux moines et à d'autres représentants de l'église.

cuzinet *s.m.* (*tehn.*) coussinet.

cvadragenar *adj.*, *s.m.f.* quadragénaire.

cvadrant *s.n.* 1. (*geom., topogr.*) quadrant. 2. quadrant, instrument de précision formé d'un quart de cercle.

cvadrat *s.m.* (*tipogr.*) cadrat.

cvadratură *s.f.* (*geom.*) quadrature; *cvadratura cercului* quadrature du cercle, problème insoluble.

cvadricolor *adj.* quadricolore, qui présente quatre couleurs.

cvadridimensional *adj.* qui a quatre dimensions.

cvadrienal *adj.* quadriennal.

cvadrigemeni *adj.m. pl.* (*anat. în expr.*) *tuberculi cvadrigemeni* tubercules quadrijumeaux.

cvadrilateral *adj.* quadrilatéral.

cvadrilion *s.n.* quadrillion, quatrillion, mille trillions.

cvadrimotor *s.n.* (*av.*) quadrimoteur, avion équipé de quatre moteurs.

cvadripartit *adj.* quadripartite, auquel participent quatre parties; *tratat cvadripartit* traité quadripartite.

cvadripol *s.n.* (*el.*) quadripôle.

cvadriremă *s.f.* (*antichit.*) quadrirème, navire à quatre rangs de rameurs.

cvadruman I. (*zool.*) *adj.* quadrumane, qui se sert des quatre membres. II. *s.m.* singe.

cvadrupla *vt.*, *vi.* quadrupler.

cvadruplet *s.m.* (*la pl.*) quadruplés, quadruplets.

cvadruplex *s.n.* (*telecom.*) quadruplex.

cvadruplu *adj.* quadruple.

cvartal *s.n.* 1. (*înv.*) quartier, faubourg. 2. pâté de maisons. 3. secteur d'une ville.

cvartă *s.f.* 1. (*muz.*) quarte, intervalle entre quatre notes consécutives. 2. (*scrimă*) quarte, quatrième garde.

cvartet *s.n.* (*muz.*) 1. quatuor, composition pour quatre instruments. 2. groupe de quatre musiciens qui exécutent un quatuor. 3. quartette, groupe de quatre musiciens de jazz.

cvartir *s.n.* demeure provisoire.

cvarț *s.n.* v. **cuarț**.

cvas *s.n.* kvas, kwas, boisson rafraîchissante russe.

cvasi *adj. invar., adv.* quasi.

cvintă *s.f.* (*muz., scrimă, joc de cărți*) quinte.

cvintesență *s.f.* v. **chintesență**.

cvintet *s.n.* (*muz.*) quintette (composition musicale pour cinq instruments; ensemble de cinq instruments).

cvintilion *s.n.* (*mat.*) quintillion, mille quadrillions.

cvintuplu *adj.* quintuple.

D

[1]**da** *adv.* oui; (*fam.*) oui-da; **ba da** si, mais oui; (*fam.*) que si; (*arg.*) d'ac, banco, bono, gigo, tope.

[2]**da** I. *vt.* donner, offrir, remettre, livrer; (*arg.*) abouler, cloquer, coller, filer, refiler, virguler; *a-și da acordul/asentimentul* donner son accord/son assentiment; *a da alarma* donner/sonner l'alarme; donner l'éveil; *a da brațul cuiva* offrir son bras à qqn.; *a da câștig de cauză cuiva* donner gain de cause/donner cause gagnée à qqn.; *a da cuiva o mână de ajutor* donner un coup de main/d'épaule/de pouce à qqn.; *a da cuiva un os de ros* donner/jeter à qqn. un os à ronger; *a da curs liber* donner libre cours; *a-și da cuvântul* donner/engager sa parole; *a-și da demisia* donner/remettre sa démission; *a da dreptate cuiva* donner raison à qqn.; *a da frâu liber* donner libre champ/cours; *a da frâu liber sentimentelor* décharger/épancher/soulager son cœur; *a da lovitura* attraper le bon numéro; décrocher le bon numéro; décrocher la timbale; *a da lovitura de grație* donner le coup de grâce; *a da naștere* donner le jour; mettre au monde; *a da naștere la comentarii* susciter des commentaires; *a-și da obolul* donner son obole/sa contribution; *a da ocazia* donner lieu; fournir l'occasion; prêter le flanc; *a da impresia* donner l'impression; *a da o luptă* livrer une bataille; *a da pe cineva pe ușă afară* mettre qqn. à la porte; donner du balai à qqn.; flanquer qqn dehors; *a da urmare* donner suite; *a da satisfacție* donner satisfaction; *a da un avertisment* donner un avertissement; *a da semn de viață* donner signe de vie; *a da poliță în alb cuiva* donner un chèque en blanc à qqn.; *a da adăpost* offrir l'hospitalité; *a da curaj cuiva* mettre du cœur au ventre à qqn.; *a da un telefon* donner/passer un coup de téléphone/de fil; *a-și da bucățica de la gură* s'enlever les morceaux de la bouche; *a da cărțile pe față* abattre ses cartes/son jeu; *a da ceasul înainte* avancer la montre; *a da ceasul înapoi* retarder la montre; *a da chix* crever/péter dans la main; donner du nez en terre; *a da două lovituri deodată* faire coup double; *a da dovadă de slăbiciune* se montrer faible; *a da faliment* faire faillite; déposer son bilan; *a da ochi/față cu cineva* tomber sur qqn.; se casser le nez sur qqn.; *a-și da gândurile pe față* déposer le masque; *a da importanță* attacher de l'importance/de la valeur/du prix; *a da întâietate cuiva* céder le pas à qqn.; céder le haut du pavé à qqn.; *a da mâna cu cineva a.* serrer la main à qqn.; *b.* s'entendre/tomber d'accord avec qqn.; *a da năvală* faire irruption; se ruer sur; *a da ochii cu cineva* rencontrer qqn.; se casser le nez sur qqn.; *a da o masă* offrir un déjeuner/un dîner; *a da onorul* présenter les armes; *a da o pedeapsă cuiva* infliger un châtiment à qqn.; *a da o sentință* prononcer une sentence; *a da pe cineva pe brazdă* mettre qqn. à la raison; mettre à qqn. du plomb dans le tête; *a da pildă vie* prêcher d'exemple; *a da totul peste cap* mettre tout en l'air; *a da un anunț la ziar* insérer une annonce; *a da toate pe una* jouer/risquer le tout pour le tout; jouer son va-tout; *a da un chiot* pousser un cri; *a da vina pe cineva* faire endosser une faute à qqn.; rejeter la faute sur un autre; *a da vina pe acarul Păun* s'en prendre au lampiste; *a da rezultat* produire l'effet voulu; *a da roade* porter des fruits; *a da ochii peste cap* faire des yeux de merlan frit; *a da o raită* faire un tour; *a da un examen* passer un examen; *a da piept cu cineva* faire face à qqn ; affronter qqn.; *a-și da poalele peste cap* jeter son bonnet par-dessus les moulins; *a-și da tributul de sânge* mourir/tomber au champ d'honneur; *a da târcoale* rôder; tourner autour; *a da binețe* dire (le) bonjour; *a da o gaură* pratiquer un trou; *a-și da aere de învingător* se conduire comme en pays conquis; *a da ajutor* porter secours; *a-si da arama pe fată* laisser passer/montrer le bout de l'oreille; se montrer sous son vrai jour; *a da ascultare* obéir; se soumettre; *a da atenție* prêter attention; *a-l da banii afară din casă* avoir de l'argent à revendre; *a-și da barba pe mâna cuiva* se livrer/se remettre entre les mains de qqn.; *a da zor/bătaie* mettre les bouchées doubles; donner pleins gaz (*fam.*); *a da călcâie calului* talonner son cheval; piquer des deux; *a da cuiva socoteală* rendre compte/des comptes à qqn.; *a da foc* mettre le feu; *a-și da gândurile pe față* déposer le masque; déculotter sa pensée; *a da mită cuiva* graisser la patte à qqn.; acheter la complicité de qqn.; *a da ortul popii* finir sa course; perdre le grût du pain; passer l'arme à gauche (*fam.*); tourner de l'œil (*fam.*); *a da o sentință* prononcer une sentence; *a-si da și sufletul* être bon comme le pain/la brioche/la romaine; *a da ordin* donner ordre/ordonner; *a da lucrul peste cap* bâcler le travail; *a da pe cineva în judecată* appeler qqn. en justice; *a da ocazia* fournir l'occasion; *a da pe gât un pahar* boire la goutte; faire rubis sur l'ongle; *a da pânza pe fuioare* perdre au change; *a da plasă cuiva* faire faux bond; poser un lapin à qqn.; *a da plecarea* donner le signal du départ; *a da plocon* offrir un pot de vin; *a da semne de oboseală* donner des signes de fatigue; branler dans le manche (*fam.*); *a-si da sprijinul* donner son aval/son appui; *a da startul* donner le signal du départ; *a-și da suflarea cea de pe urmă* rendre l'âme; *a da șah la rege* faire échec au roi; *a da și cămașa de pe el* donner jusqu'à sa dernière chemise; *a-și da toată truda* se donner de la peine/du mal; se mettre en frais; *a da ultimul salut* rendre à qqn. les derniers devoirs; *a da un bobârnac a.* donner une chiquenaude; *b.* réprimander; *a da un ghiont/ghionți* donner un gnon/des gnons; *a da un vot de încredere* voter la confiance; *a da voie* donner la permission; *dă-mi ochelarii, te rog* passe-moi les

lunettes, s'il te plaît; *dă-i drumul!* (*fam.*) fouette, cocher!; *dă-i pace!* laissez-le faire! *a nu da doi bani pe ceva* ne pas donner une obole/un fétu d'une chose; *a nu da dreptate cuiva* donner tort à qqn.; *a nu da hățurile din mână* ne pas lâcher bride; *a nu-și da osteneala pentru ceva a.* faire qqch. à peu de frais; *b.* faire fi de qqch.; *a nu da urmare* en demeurer là; *a nu da pace cuiva* ne pas laisser qqn. tranquille; (*prov.*) *altora le dă povață dar pe sine nu se-nvață* il est plus aisé d'être sage pour autrui que pour soi-même; *dă-mi, Doamne, puterea tânărului și mintea bătrânului* si jeunesse savait, si vieillesse pouvait, le monde mieux irait; *îi dai un deget și-ți ia mâna toată* si on lui donne un doigt il en prend long comme le bras. II *vi. a-i da cuiva de furcă* donner du fil à retordre à qqn.; donner de la tablature à qqn.; *a-i da cuiva de urmă* dénicher qqn ; *a-i da cuiva mâna să vorbească* en parler à son aise; *a da din colț în colț* être aux abois; être le bec dans l'eau; ne savoir à quel saint se vouer; *a da din umeri* hausser/lever les épaules; *a da din gură* avoir bon bec; avoir du bagou; avoir la langue bien pendue/bien affilée; *a da de fundul sacului* être au bout de son rouleau; être ruiné; *a da din mâini si din picioare* faire des pieds et des mains; remuer ciel et terre; se mettre en quatre; *a da în pârg* commencer à mûrir; *a-și da în petic* retomber dans son travers; se trahir; *a-i da lacrimile* fondre en larmes; *a da de nod* se heurter aux difficultés; *a-i da de rost* trouver le joint; *a da din aripi* battre des ailes; *a da din cap* branler/dodeliner du chef; opiner du bonnet; *a da din coadă* remuer la queue; *a da din coate* jouer des coudes; s'escrimer des pieds et des mains (*fam*); *a da de-a dreptul* ne pas y aller par quatre chemins; *a da de bănuit* éveiller la méfiance de qqn.; *a da de băut* offrir la goutte (*fam*); *a da de belea/de bucluc* donner/tomber/se fourrer dans un guêpier; être dans le pétrin; *a da de bine* avoir de la chance; *a-i da de cap* tirer au clair; venir à bout de qqch.; *a da de greu* rencontrer des obstacles; *a da de înțeles* donner à entendre/à comprendre; *a da de știre* faire savoir; *a da din aripi* battre des ailes; *a da din groapă în groapă* aller de mal en pis; aller/marcher à reculons; *a da în brânci* (*muncind*) abattre de la besogne; *a nu da cu piciorul la ceva* ne pas jeter sa part aux chiens; *a nu-i da cuiva mâna să* ne pas se permettre de; *a-si da cu părerea* donner son avis; dire son mot; *dă și cu coasa si cu gresia* il fait flèche de tout bois; *a da înapoi a.* faire machine arrière; *b.* lâcher pied; *a-i da înainte* aller de l'avant; continuer; *a da jos* renverser; abattre; *a da în mintea copiilor* tomber dans le radotage; tomber en enfance; *a da în patima beției* s'adonner à la boisson.; *a da în gropi de prost* être bête à manger du foin; *a da în cărți* tirer les cartes; *a da pe la cineva* passer chez qqn.; *a da peste nevoi* se heurter à des difficultés; *ferestrele hotelului dau spre mare* les fenêtres de l'hôtel font face à la mer; *a da tot înapoi ca racul* aller/marcher à reculons faire des progrès à l'envers (*fam.*); *a da de leac* trouver le remède; *a da cu capul de multe* en avoir dans sa vie; *așa i-a fost dat* c'était écrit; *dădea să plece* il était sur le point de partir; (*pop.*) *a da într-o bucă să crape cealaltă* crever d'embonpoint; crever dans sa peau; *a-i da cu opinca în obraz* faire un affront à qqn.; *a da cu ochii de cineva* rencontrer qqn. par hasard; *a da cu mătura* donner un coup de balai; *a-i da cuiva cu ardei pe la nas* irriter/fâcher qqn.; *a da cu pumnul în masă* taper du poing sur la table; *a-și da cu pumnii în cap* donner de la tête contre le mur; *a da cu pietre în cineva* jeter la pierre à qqn.; *a da cu banul* jouer à pile ou face; *a da când cu coasa când cu gresia* souffler le froid et le chaud; *a-i da cuiva cu sâc* faire enrager qqn.; *a da ca câinele prin băț* être effronté comme un page; *a da buzna* entrer comme une tornade; *a da de bănuit* éveiller la méfiance de qqn.; *a da cu zarul* amener/jeter les dés; *a nu da înapoi* ne pas renoncer; *ajută-mă, Doamne; dă din mâini, române* aide-toi, le ciel t'aidera; Dieu aime seconder celui qui travaille; *când dai la cei neavuți, pe Dumnezeu îl împrumuți* qui donne aux pauvres, prête à Dieu; *cine dă din mâini nu se îneacă* qui se bat bien a la victoire. III. *vr. a se da bătut* s'avouer vaincu; donner sa langue aux chats; *a se da de partea cuiva* se ranger à l'avis de qqn.; *a se da bine pe lângă cineva* être aux petits soins avec qqn.; *a se da cu capul de pereți/de toți pereții* donner de la tête contre les murs; se mordre la langue/les doigts/les lèvres d'une chose; *a se da de-a berbeleacul* faire une culbute; *a se da de ceasul morții* être aux abois; être le bec dans l'eau; *a se da de gol* démasquer ses batteries; *a se da de partea celui mai tare* se mettre du côté du plus fort; *a se da drept...* se faire passer pour. .; *a se da după ceilalți* hurler avec les loups; *a se da după cum bate vântul* tourner à tous les vents/au moindre vent; *a se da după deget* chercher des faux-fuyants; *a se da după perdea* s'esquiver; se soustraire; se dérober; *a se da în lat ca cioara* être dans le pétrin/dans le bain; s'attirer une sale/méchante affaire; *a se da în leagăn* se balancer; *a se da în spectacol* se donner en spectacle; *a se da în stambă a.* se compromettre; *b.* se montrer sous son vrai jour; lever le masque; *a se da în vânt pentru ceva* raffoler de qqch ; *a se da în vorbă* lier conversation; *a se da jos* descendre; *a se da la cineva* aboyer contre/après qqn ; *a se da la fund a.* se faire rare (*fam.*); *b.* faire un plongeon; *a se da la o parte* se mettre de côté; s'écarter; *a se da legat în mâinile cuiva* se fourrer dans les pattes de qqn.; *a se da mare* (*arg.*) épater la galerie; jouer les durs/les cassants; *a se da pe brazdă* se mettre au pas; *a se da pe lângă cineva* s'insinuer dans les bonnes grâces/dans la confiance de qqn.; *a se da pe mâna cuiva* se livrer à qqn.; *a* (*nu*) *se da urnit* (ne pas) se décider à partir/à s'en aller; *a nu se da bătut* ne pas se tenir pour battu; ne pas lâcher prise; *a nu se da înapoi de la treabă* ne pas bouder/renâcler à la besogne; *a nu se da în lături* ne pas hésiter; ne pas se faire faute de; *a nu se da pe cineva/pe șapte* ne pas se moucher du coude; avoir un air suffisant.

dac I. *adj.* dace, relatif aux Daces II. *s.m f.* Dace, habitant de l'ancienne Dacie. III. *s.f* le dace, langue des Daces.
da capo *loc. adv.* (*muz.*) da capo
dacă *conj.* si, puisque, au cas où, supposé que, pourvu que, à condition de/que; *dacă vrei să ajungi la timp, grăbește-te* si tu veux arriver à temps, dépêche-toi; *dacă ar putea, te-ar ajuta* s'il pouvait il t'aiderait *te-aș însoți numai dacă mi-ai cere* je t'accompagnerais, pourvu que tu me le demandes; *va fi o petrecere frumoasă, numai dacă nu va ploua* ce sera une belle fête, pourvu qu'il ne pleuve pas; *dacă el nu va fi de acord cu această idee, vom putea discuta* au cas où il ne sera pas d'accord avec cette idée, on pourra discuter; *dacă lucrurile vor evolua astfel, ce măsuri veți lua?* supposé que les choses évoluent de la sorte, quelles mesures prendrez-vous? *voi participa la acest proiect dacă și ceilalți o vor face* je prendrai part à ce projet à condition que les autres le fassent également; *excursia se anulează, dacă nimeni nu e amator* l'excursion est annulée puisqu'il n'y a pas d'amateurs.
dacian *s.n.* (*geol.*) troisième étage du pliocène (sud-est de l'Europe).
dacic *adj* relatif aux Daces.
dacism *s.n.* (*lingv.*) élément lexical de la langue des Daces.
dacit *s.n.* (*mineral.*) dacite (*f*), roche volcanique.
dacită *s.f.* explosif employé dans les mines de charbon
dacnomanie *s.f.* (*patol.*) tendance pathologique à mordre.
dacoromân I *adj.* (*despre dialecte. graiuri, cuvinte*) qui appartient aux Roumains du nord du Danube II. *s.m.f.* Roumain du nord du Danube III *s f.* dialecte parlé au nord du Danube par les Daco-Roumains, considéré comme le plus développé
dacriocistită *s.f.* (*med.*) dacryocystite, inflammation du sac lacrymal.
dacrioree *s.f.* (*med.*) dacryorhée, larmoiement abondant
dacron *s.n.* fibre textile synthétique
dactil *s.m.* (*metr. în poezia greacă si latină*) dactyle.
dactilic *adj.* (*metr.*) dactylique, formé de dactyles
dactiliotecă *s.f.* 1. collection de bagues ou de pierres précieuses 2. coffret à bagues ou à pierres précieuses
dactilograf *s.m.f.* dactilographe
dactilografia *vt.* dactylographier, taper à la machine.
dactilografiat *adj.* dactylographié, tapé à la machine.
dactilografic *adj.* dactylographique
dactilografie *s.f.* dactylographie.
dactilogramă *s.f.* dactylogramme (*m.*).
dactilologic *adj.* dactylologique, relatif à la dactylologie.
dactilologie *s.f.* dactylologie, moyen de communication entre sourds-muets
dactiloscopic *adj.* dactyloscopique, relatif à la dactyloscopie
dactiloscopie *s.f.* (*jur.*) dactyloscopie.
dada *s.n.* (*rar*) dadaïsme.
dadaism *s.n.* (*lit.*) dadaısme, mouvement littéraire et artistique créé en 1916.
dadaist *s.m.f.* (*lit.*) dadaïste, adepte du dadaïsme.
dadă *s.f.* (*reg.*) terme de respect employé à la campagne à l'égard d'une femme âgée ou d'une sœur aînée.
dafie *s.f.* (*reg.*) anecdote
dafin *s.m.* 1. (*bot.*) laurier (*Laurus nobilis*); *foi de dafin* feuilles de laurier employées comme condiment. 2. (*fig.*) gloire (*f.*), succès.
daghereotip *s.n.* (*tehn.*) daguerréotype.
daghereotipie *s.f.* (*tehn.*) daguerréotypie, vieux procédé de photographie
daiboj *s.n.* (*fam. în expr.*) *pe daiboj* à l'œil, pour rien; *a umbla cu daibojul* quémander, demander l'aumône.
daică *s.f.* (*reg.*) v. **dadă**
dairea *s.f.* instrument musical populaire oriental.
dajdie *s.f.* (*înv.*) impôt (*m.*), charge fiscale
dajnic *adj., s.m.f.* (*înv.*) contribuable
dalac I *s.n.* (*med.*) anthrax. II *s.m.* (*bot.*) parisette (*f.*), plante herbacée vénéneuse (*Paris quadrifolia*).
dalai-lama *s.m.* dalai-lama, chef du bouddhisme tibétain.
dalaj *s.n.* (*constr.*) dallage
dală *s.f.* (*constr.*) dalle; *dale de marmură* dalles en marbre.
dalb *adj.* blanc, pur, immaculé; lumineux, limpide; (*fig.*) délicat, candide.
dalie *s.f.* (*bot.*) dahlia (*m.*) (*Dahlia variabilis*)
dalmat I. *adj.* dalmate, de Dalmatie; *coasta dalmată* côte dalmate II. *s.m.f.* Dalmate, habitant de Dalmatie. III. *s.f.* la langue dalmate, le dalmate.
dalmatic *adj.* dalmate, relatif à la Dalmatie
dalmatică *s.f.* 1. (*ist.*) dalmatique, tunique romaine à bordure de pourpre. 2. manteau porté par les rois de France à leur sacre 3. vêtement liturgique catholique.
dalmațian *s.m., adj.* (chien) dalmatien
daltă *s.f.* (*tehn.*) bec d'âne, bédane (*m.*), gouge (*f.*).
daltonism *s.n* (*med.*) daltonisme.
daltonist *s m.f.* (*med.*) daltonien
[1]dam *s.m.* (*rar*) espèce de cerf aux cornes larges
[2]dam *s.n.* (*reg.*) 1. enclos pour le bétail. 2 (*în expr.*) *dam de case* demeures somptueuses, palais.
damasc *s n.* (*text.*) damas; *față de masă din damasc* nappe en damas.
damaschina *vt.* damasquiner, incruster des filets d'or ou d'argent dans un objet en fer ou en acier
damă *s.f.* 1. (*înv.*) dame; *haine de damă* vêtements pour dames 2 dame (au jeu de cartes) 3 (*peior*) femme de mauvaise vie, prostituée 4. reine (au jeu d'échecs).
dambla *s.f* 1. (*pop*), (*med.*) apoplexie, paralysie, coup de sang 2 crise de nerfs; *l-a găsit damblaua* il a piqué une crise 3. (*fam.*) envie, désir (*m.*).
damblagi *vt., vi.* (*pop*) paralyser; *un accident de automobil l-a damblagit* un accident de voiture l'a paralysé.
damblagit *adj.* (*pop.*) paralysé
damblagiu *s.m f.* (*pop.*) paralytique.
damf *s.n.* (*fam*) odeur désagréable (d'alcool); relent.
damigeană *s.f.* dame-jeanne, bonbonne; tourie (pour le transport des acides)
damna *vt.* 1. (*rel.*) damner, condamner aux supplices de l'enfer. 2 maudire.
damnabil *adj.* damnable, condamnable

damnare *s.f.* damnation
damnat *adj., s.m.f.* (*rel.*) damné, condamné aux supplices de l'enfer.
damnațiune *s.f.* (*dans la mythologie grecque et romaine et dans la religion chrétienne*) damnation.
dană *s.f.* (*mar.*) 1. quai d'accostage. 2. dépôt de marchandises (dans un port). 3. chacun des chalands d'un convoi.
danci *s.m.* enfant de Bohémien, jeune Bohémien.
dancing *s.n.* dancing.
dandana *s.f.* 1. gros ennui, aria (*m. înv.*); *altă dandana acum* en voilà bien d'une autre, à présent. 2. vacarme (*m.*), brouhaha (*m.*), tapage (*m.*).
dandi *s.m.* dandy.
dandism *s.n.* dandysme.
danez I. *adj.* danois, II. *s.m.f.* Danois, habitant du Danemark. III. *s.f.* le danois (*m.*), la langue danoise
danga *s.f.* marque au fer rouge ou à une substance corrosive sur la peau du bétail (ou des chevaux).
dangăt *s.n.* tintement d'une cloche.
danian *s.n., adj.* (*geol.*) danien, le dernier étage du crétacé supérieur.
danie *s.f.* (*înv.*) don (*m.*), donation; *a face danie* (*cuiva*) donner sa fortune (à qqn.).
dans *s.n.* danse (*f.*); *dans clasic* danse classique; *dans popular* danse folklorique; *a începe dansul* ouvrir la danse; *invitație la dans* invitation à la danse.
dansa I. *vi.* danser; (*arg.*) chalouper, gambiller; *tinerilor le place să danseze* les jeunes aiment danser; *flăcările dansează în cămin* les flammes dansent dans la cheminée. II. *vt. a dansa rock* danser le rock.
dansant *adj.* dansant; *serată dansantă* soirée dansante.
dansator *s.m.f.* danseur; *a fi un bun dansator* être un bon danseur.
dantela *vt.* denteler.
dantelat *adj.* dentelé.
dantelă *s.f.* dentelle; (*arg.*) paille.
dantelărie *s.f.* grande quantité de dentelles; plusieurs sortes de dentelles
dantelură *s.f.* 1. (*arhit.*) dentelure. 2. (*bot.*) crénelure d'une feuille
danteluță *s.f.* petite dentelle.
dantesc *adj.* (*lit.*) dantesque, relatif à (l'œuvre de) Dante.
dantolog *s.m.f.* spécialiste de l'œuvre de Dante
dantologie *s.f.* étude de la vie et de l'œuvre de Dante.
dantură *s.f.* denture; *o dantură frumoasă* une belle denture; *dantură falsă* dentier, prothèse dentaire; (*fam.*) râtelier.
danubian *adj.* danubien.
[1]**dar** *conj.* mais, pourtant, cependant, toutefois, néanmoins; par conséquent, donc; *tânăr dar înțelept* jeune mais sage; *aș veni dar nu sunt hotărât* je viendrais bien mais je ne suis pas décidé; *este inteligent dar încăpățânat* il est intelligent mais têtu; *este greu de convins dar voi încerca să-i vorbesc* il est difficile à convaincre, cependant j'essaierai de lui parler; *este nevinovat dar nu i-a convins pe judecători* il est innocent, pourtant il n'a pas convaincu les juges; *dar cum așa?* mais comment cela? *insistă, dar ce dorește?* il insiste, mais que veut-il donc? *îi voi spune adevărul, dar tot adevărul* je lui dirai la vérité, mais là, toute la vérité; *dar mult i-a trebuit să se hotărască!* il a mis longtemps à se décider.
[2]**dar** *s.n.* 1. don, cadeau, présent; *a oferi un dar cuiva* offrir un cadeau à qqn ; faire don de qqch. à qqn.; (*prov.*) *dar din dar se face raiul* donnant donnant; *darul cel târziu nu are putere de dar* donner tard c'est refuser; petit présent trop attendu n'est point donné mais vendu; *darul dat la vreme e dar îndoit* qui donne promptement/tôt/vite donne deux fois; *în dar a venit, în dar să meargă/s-a dus* bien de fortune s'en va comme la lune; *nemulțumitului i se ia darul* qui tout convoite tout perd. 2. talent, vocation (*f.*), aptitude (*f.*); *a avea darul de a* être de nature à; *a avea darul suptului* (*fam.*) aimer la bouteille; avoir une éponge dans le gosier; *a avea darul vorbirii* avoir la parole facile; avoir la langue déliée. 3. (*bis.*) *sfintele daruri* les saints sacrements.
dara *s.f.* tare; *a lua daraua* faire la tare; (*prov.*) *mai mare daraua decât ocaua* le jeu/l'enjeu n'en vaut pas la chandelle; la sauce vaut mieux que le poisson.
darabană *s.f.* 1. petit tambour; *a bate darabana a.* tambouriner; *b.* (*fig.*) divulger un secret, le crier sur les toits; *a cumpăra/a vinde la darabană* acheter/vendre aux enchères/à l'encan/à la criée. 2. (*tehn.*) roue de transmission.
darac *s.n.* (*text.*) carde (*f.*).
daraveră *s.f.* 1. mésaventure, déconvenue, déboire (*m.*). 2 affaire, intérêt (*m.*); (*prov.*) *cu prietenii/rudele să mănânci, să bei, daraveri să n-ai cu ei* qui veut garder son ami n'ait nulle affaire avec lui.
darămite *conj.* d'autant plus; à plus forte raison.
dare *s.f.* 1. (*în expr.*) *om cu dare de mână* homme riche, fortuné; *dare de seamă* compte rendu, rapport; *dare în judecată* citation en justice; *dare la lumină* publication; *dare pe față* divulgation; (*mil.*) *dare la semn* tir. 2 (*pop.*) impôt (*m.*).
darie *s.f.* (*bot.*) plante herbacée aux fleurs jaunes (*Pedicularis campestris*).
darn *adv.* (*înv. în expr.*) *în darn* en vain, vainement, en pure perte.
darnic *adj.* 1. généreux, libéral, prodigue; *a fi darnic* avoir l'esprit large; n'être pas regardant; avoir la main ouverte; faire des largesses. 2. (*fig.*) riche, fertile, fécond; *pământ darnic* terre fertile, riche.
darwinism *s.n.* darwinisme, théorie exposée par Darwin.
darwinist *s.m.f., adj.* darwiniste, adepte du darwinisme.
dascăl *s.m.* 1. (*înv.*) maître d'école; professeur. 2. chantre d'église. 3 (*fig.*) guide dans un domaine; savant; (*prov.*) *ca vremea nici un dascăl mai bun* temps et usage rendent l'homme sage; *cel mai bun dascăl e pățania* nul n'amende s'il ne méfait; quand la folie est faite le conseil en est pris; *cu ce dascăl locuiește așa învățătură primește* dis-moi qui tu hantes, je te dirai qui tu es.
[1]**dat** *s.n.* 1. (*în expr.*) *datul la rindea* rabotage, rabotement 2. destinée (*f.*), sort; *așa e datul* le sort l'a voulu.
[2]**dat** *adj.* donné, remis, offert, transmis; mis à la disposition; *la un moment dat* à un moment donné; *dat*

fiind așa-zisul incident en raison du prétendu incident; *dat fiind că* vu que, étant donné que, puisque; *în cazul dat* en ce cas, dans le cas présent; *a fi dat afară din slujbă* être licencié; aller à la pêche; *a fi dat afară pe brânci* aller valser sur le trottoir; *a fi dat uitării* être voué à l'oubli; tomber dans l'oubli; *dat dracului* (*de deștept*) homme très intelligent; fine mouche.

data I. *vt.* dater; *a data o scrisoare* dater une lettre. II. *vi.* dater, remonter à; *acest fenomen datează de la începutul secolului* ce phénomène remonte au début du siècle.

databil *adj.* datable, que l'on peut dater; *fosilă databilă* fossile datable, auquel on peut attribuer une date.

datare *s.f.* datation; *datare a unei scrisori* datation d'une lettre.

datat *adj.* daté; *un act datat* un acte daté.

dată *s.f.* 1. date (d'une lettre, d'un événement); *data indicată de ștampila poștei* la data indiquée par le cachet de la poste; *a pune data la o scrisoare* dater une lettre. 2. donnée (*la pl.*) *datele problemei* les données du problème. 3. fois; *o singură dată* une seule fois; *atâtea dăți* tant de fois; *data viitoare* la prochaine fois; *de fiecare dată când* chaque fois que; *nu o dată* plus d'une fois, à plusieurs/maintes reprises; *o dată cu* en même temps que; *o dată cu capul* à aucun prix; pour rien au monde; jamais, au grand jamais; jamais de la vie; *o dată bărbat* un vrai homme; *o dată pentru totdeauna* une fois pour toutes; une bonne fois; *o dată și o dată* un beau jour; tôt ou tard; *o dată treacă-meargă* c'est bon pour une fois; *încă o dată* encore une fois; une fois de plus; *o dată ce...* du moment que...; (*prov.*) *dacă ai greșit o dată nu înseamnă că vei mai greși* une fois n'est pas coutume.

datină *s.f.* coutume, usage (*m.*), tradition; *ceremonia a avut loc după datină* la cérémonie a eu lieu selon l'usage.

dativ *s.n.* (*gram.*) datif, cas de la déclinaison.

dator *adj.* 1. débiteur; *a fi dator vândut* être criblé de dettes; être endetté jusqu'au cou; avoir des ardoises partout (*fam.*). 2. tenu à, obligé de; *sunt dator să vă spun adevărul* je suis obligé de vous dire la vérité; *fiecare e dator să cunoască legile* chacun est censé connaître les lois.

datora I. *vt.* devoir; *a datora bani cuiva* devoir de l'argent à qqn.; *a datora cuiva recunoștință* devoir une fière chandelle à qqn. II. *vr.* être dû; *aceste progrese se datorează competenței colectivului* ces progrès sont dus à la compétence du collectif.

datorat *adj.* dû; *suma datorată* la somme due.

datorie *s.f.* 1. dette; *a avea datorii* avoir des dettes; *a fi înglodat în datorii* être perdu de dettes; *datorie externă* dette extérieure. 2. devoir (*m.*), obligation, tâche; *a-și face datoria* faire son devoir; *a se achita de o datorie* s'acquitter d'une obligation; *din datorie* par obligation; *a fi de datoria sa să* être de son devoir de; *a-și îndeplini datoria* accomplir son devoir; *a considera de datoria sa să* se faire un devoir de; *a avea o datorie la o băcănie* avoir une ardoise dans une épicerie (*înv.*).

datorită *prep.* grâce à, par suite de, du fait de; *datorită atitudinii sale* grâce à son attitude; *aceste succese au fost obținute datorită măsurilor luate* ces succès ont été obtenus par suite des mesures prises.

datornic *s.m.f.* débiteur; (*prov.*) *de la un datornic rău și-un sac de paie este bun* d'un mauvais payeur on tire ce qu'on peut.

daună *s.f.* perte; dommage (*m.*); *în dauna* au détriment de; au grand dam de; aux dépens de; *a cere daune* demander des dommages-intérêts.

dăbălăza (*reg.*) I. *vt.* (*despre animale*) baisser la tête, les oreilles. II. *vr.* (*despre oameni*) s'alanguir, être pris de torpeur.

dăbălăzat (*reg.*) *adj.* (*despre urechi*) pendant.

dădacă *s.f.* bonne d'enfants.

dădăceală *s.f.* soins excessifs.

dădăci *vt.* fournir des soins excessifs.

dăinui *vi.* durer, persister; (*înv.*) perdurer.

dăinuire *s.f.* durée, persistance.

dăinuitor *adj.* durable, persistant.

dălcăuc *s.m.* 1. braillard, querelleur, chamailleur, batailleur. 2. (*înv.*) nom donné autrefois aux agents électoraux.

dălcăuț *s.m.* (*fam.*) ami, copain, compagnon.

dălțiță *s.f.* petit ciseau (*m.*).

dăltui *vt.* tailler au ciseau; ciseler.

dăltuire *s.f.* ciselure, taille; creusage (*m.*), creusement (*m.*).

dăltuit *adj.* taillé, sculpté, ciselé (au ciseau).

dăltuitor *s.m.f.* ciseleur, tailleur; *dăltuitor în piatră* tailleur de pierres.

dăltuitură *s.f.* v. **dăltuire**.

dăltuță *s.f.* petit ciseau.

dănănaie *s.f.* (*reg.*) 1. extravagance, excentricité, bizarrerie. 2. embêtement (*m.*), mauvais pas, ennui (*m.*).

dăndănaie (*reg.*) *s.f.* 1. vacarme (*m.*), chahut (*m.*), boucan (*m.*). 2. espièglerie, farce.

dăngăni *vi.* (*despre clopote*) tinter, sonner.

dăngănit *s.n.* tintement (de cloche).

dănțui *vi.* (*înv.*) danser.

dănțuire *s.f.* (*înv.*) danse.

dănțuitor *s.m.f.* (*înv.*) danseur.

dăpăra I. *vt.* (*pop.*) s'arracher les cheveux (de désespoir). II. *vr.* se prendre aux cheveux.

dărab *s.n.* (*reg.*) morceau.

dărăbuț *s.n.* (*reg.*) petit morceau.

dărăci *vt.* (*text.*) carder.

dărăcire *s.f.* v. **dărăcit** (1).

[1]**dărăcit** (*text.*) *s.n.* cardage.

[2]**dărăcit** (*text.*) *adj.* cardé.

dărăcitor (*text.*) I. *s.m.f.* cardeur. II. *s.n.* carde (*f.*), peigneuse mécanique.

dărăcitură *s.f.* (*text.*) textiles cardés.

dărăpăna *vr.* 1. tomber en ruine, se dégrader, se délabrer. 2. (*reg.*) s'arracher les cheveux.

dărăpănare *s.f.* ruine, écroulement (*m.*), effondrement (*m.*), délabrement (*m.*).

dărăpănat *adj.* délabré; en ruines; *casă dărăpănată* maison délabrée/croulante.

dărăpănătură *s.f.* ruine; baraque, masure.

dărâma I *vt.* abattre, démolir; *a dărâma o casă veche* démolir une vieille maison. II *vr.* se délabrer, tomber en ruines, s'effondrer, crouler.
dărâmare *s.f.* démolition, destruction.
dărâmat *adj.* 1. démoli; *o casă dărâmată* une maison démolie. 2. écroulé, tombé en ruines. 3. (*fig.*) anéanti, détruit.
dărâmător *s.m.f.* démolisseur.
dărâmătură *s.f.* (*la pl.*) ruines, décombres (*m.*), gravats (*m.*).
dărnicie *s.f.* 1. générosité, largesse, libéralité, magnanimité. 2. abondance, fertilité, fécondité (du sol).
dărui *vt.* 1. offrir un cadeau/un présent; faire don de qqch.; *a-şi dărui cărţile unei biblioteci publice* offrir ses livres à une bibliothèque publique. 2. consacrer; *a-şi dărui viaţa educării copiilor* consacrer sa vie à l'éducation de ses enfants.
dăruire *s.f.* don (*m.*); dévouement (*m.*), abnégation, sacrifice (*m.*); *dăruire de sine* don de soi.
dăscăleală *s.f.* sermon (*m.*), prêche ennuyeux (*m.*); réprimande, remontrance.
dăscălesc *adj.* propre aux maîtres d'école.
dăscăli *vt.* conseiller; sermonner, prêcher; réprimander, gronder.
dăscălie *s.f.* professorat (*m.*); enseignement (*m.*).
dăscălime *s.f.* corps enseignant (*m.*).
dăscălire *s.f.* v. **dăscăleală**.
dăscălit *adj.* sermonné; conseillé; réprimandé.
dăscăliţă *s.f.* (*înv.*) maîtresse d'école; (*prov.*) *dăscăliţa sărăcie învaţă pe om meserie* nécessité apprend les gens
dătător *adj.* (*în expr.*) *dătător de speranţă* encourageant.
dăula *vt., vr.* (*reg.*) (s')éreinter, (s')exténuer; s'échiner.
dăulat *adj.* (*reg.*) 1. (*despre oameni*) éreinté, exténué, épuisé. 2. (*despre lucruri*) abîmé, détraqué, détérioré.
dăuli *vt.* (*reg.*) pleurer qqn., le plaindre.
dăuna *vi.* nuire; endommager, porter préjudice.
dăunător I. *adj.* nuisible, nocif, délétère; *plantă dăunătoare* plante nuisible; *medicament dăunător* médicament nocif; *gaz dăunător* gaz délétère. II. *s.m.* animal, insecte nuisible
dâmb *s.n.* butte (*f.*), colline (*f.*), tertre.
dâmbuleţ *s.n.* petite butte
dânsul, **dânsa** *pron.pers.* lui, elle; (*pop.*) mari, femme.
dâră *s.f.* traînée, trace; sillage (*m.*); *dâră de sânge* traînée de sang; *dâra vaporului* le sillage du bateau; *o dâră de lumină* un rai de lumière; *a face dâră prin barbă* créer un précédent; *dâră/urmă de animal* foulée d'animal.
dârdală *s.f.* 1 homme de rien, vaurien. 2. haridelle, rosse, canasson (*m.*); *a ajunge slugă la dârdală* tomber de mal en pis.
dârdâi *vi.* 1. (*despre oameni*) grelotter, trembler (de froid); *a dârdâi de frică* en avoir froid dans le dos; avoir des sueurs froides. 2. (*despre dinţi*) claquer des dents. 3. (*despre pământ, ferestre*) trembler.
dârdâială *s.f.* grelottement, tremblement.
dârdâit *s.n.* v. **dârdâială**.
dârdoră *s.f.* 1. (*în expr.*) *a fi în dârdora pregătirilor* être en pleins préparatifs; *a trage o dârdoră bună* avoir froid dans le dos; avoir les trois sueurs; avoir une peur bleue. 2. embêtement (*m.*), ennui (*m.*).
dârloagă *s.f.* haridelle, rosse, canasson (*m.*); *a ajunge slugă la dârloagă* tomber de mal en pis.
dârlog *s.m.* (*la pl.*) rêne (*f.*), guide (*f.*).
dârmon *s.n.* tamis, crible, sas; *a trece pe cineva prin ciur şi prin dârmon* casser du sucre sur le dos de qqn.; déchirer qqn. à belles dents; *a trece ceva prin ciur şi prin dârmon* examiner qqch. attentivement; *a fi trecut prin ciur şi prin dârmon* en avoir vu dans sa vie; en avoir vu de toutes les couleurs; ne pas être né d'hier.
dârmoz *s.m.* (*bot.*) lantanier, lantana (*f.*), mancienne (*f.*), mansèvre (*f.*) (*Viburnum lantana*).
dârstă *s.f.* moulin à foulon.
dârvală *s.f.* corvée, travail pénible; *animal de dârvală* bête de somme; *a rămâne de dârvală* être sur le pavé/sur le sable; rester sur la paille; *a face pe cineva de dârvală* passer un savon à qqn.
dârz *adj.* 1. téméraire, intrépide, brave, courageux. 2. acharné, opiniâtre; *luptă dârză* combat acharné. 3. fier, altier, hautain.
dârzenie *s.f.* 1. témérité, hardiesse, fermeté, décision. 2. obstination, opiniâtreté. 3. acharnement (*m.*), inflexibilité. 4. fierté, orgueil (*m.*).
¹de *conj.* si, même si, au cas où; pourvu que; comme si; plus... plus; moins... moins; *de vrei să-ţi faci o meserie frumoasă, trebuie să muncesti* si l'on veut avoir un beau métier, il faut travailler; *de vrei să afli aceste lucruri, consultă o enciclopedie* au cas où tu voudrais apprendre ces choses, il te faudrait consulter une encyclopédie; *râde de se scutură carnea pe el* il rit comme un bossu; *este atât de fericit* il est si content; *de ce insistă, de ce obtine mai puţin* plus il insiste, moins il obtient; *de vreme ce* puisque; vu que; du moment que; *a studiat mult, de-ar lua examenele* il a beaucop étudié, pourvu qu'il passe ses examens; *îi acuză pe toţi, de parcă ceilalţi sunt răspunzători de eşecul lui* il accuse tout le monde, comme si les autres étaient responsables de son échec; *plânge de sare cămaşa pe el* il pleure à chaudes larmes; *de voie, de nevoie* de gré ou de force; *de vrei, de nu vrei* que tu le veuilles ou non; (*prov.*) *de vrei să cumperi casă, cercetează mai întâi de are vecini buni* si tu veux acheter une maison, renseigne-toi sur les voisins; *de taci, bubă faci, de zici, mai rău te strici* trop gratter cuit, trop parler nuit; *de s-ar lua drag cu drag, n-ar mai fi frunză pe fag* mariage d'amour? va chercher toujours; *de vei da ocol, vei ajunge mai curând, de vei merge de-a dreptul, vei zăbovi mai mult* le chemin le plus long est quelquefois le plus court; *de vrei să joci la bătrâneţe, păzeşte-te la tinereţe* pour vivre longtemps, il faut être vieux de bonne heure; *de ce ai, de ce ai mai vrea* plus on a, plus on veut avoir.
²de *interj.* dame, que voulez-vous/que faire; mais voilà; *apoi de!* dame que voulez-vous?! *I-am sfătuit să nu se ducă dar de, face numai ce-l taie capul* je lui ai conseillé de ne pas y aller, mais voilà, il n'en fait qu'à sa tête; *te plângi? apoi de, eu ţi-am spus*

dinainte la ce să te aștepți tu t'en plains? mais voyons, je t'en ai prévenu.

³de *prep.* 1. de: *vacanța de Crăciun* les vacances de Noel; *manual de geografie* manuel de géographie; *de calitate superioară* de qualité supérieure; *de la un capăt la celălalt* d'un bout à l'autre; de bout en bout; *demn de laudă* digne de louange; *de origine* d'origine; de souche; *de prost gust* de mauvais goût; *de rău augur* de mauvais augure; *de rea-credință* de mauvaise foi; *de teamă că* de peur de; *de-a curmezișul* de travers; *de ce se amestecă?* de quoi se mêle-t-il? *de departe* de loin; *de sus până jos* de fond en comble; *de tot felul* de tout poil; de toutes sortes; *coleg de facultate* copain de faculté; *de bună-voie* de son plein gré; *de acord* d'accord; *de ambele părți* de part et d'autre; *de comun acord* d'un commun accord; *de fiecare zi* de tout les jours. 2. dès, depuis, désormais; dorénavant; *de la bun început* dès le début; *de acum înainte* désormais, dorénavant; *de când cu tata Noe* depuis le déluge; *ploua de patru zile* il pleuvait depuis quatre jours; *de cât timp ești aici?* depuis quand êtes-vous là? *de câtva timp* depuis quelque temps; *de îndată ce* dès que; *de mic copil* dès son tendre âge; *de când lumea (și pământul)* depuis que le monde est monde; *de ani și ani* depuis de longues années; *de cu toamnă* dès l'automne. 3 à; *fier de călcat* fer à repasser; *mașină de spălat* machine à laver; *de-a-ndărătelea* à reculons; *de vânzare* à vendre; *de minune* à merveille; à ravir. 4 par; *de exemplu* par exemple; *de nevoie* par nécessité; *de milă* par pitié; *de plăcere* par pur plaisir. 5. en; *de-a valma* en vrac; *casă de lemn* maison en bois; *în chip de* en guise de; *de-a lungul și de-a latul* en long et en large; *de-a surda* en vain; en pure perte 6 pour; en vue de; *de-a binelea* pour de bon; *de formă* pour la forme; *de data asta* pour le coup; *de florile mărului* pour des prunes; *de dragul artei* pour l'amour de l'art; *de ochii lumii* pour la façade. 7. contre; *a se da cu capul de pereți* se cogner/se taper la tête contre les murs. 8. quant à; pour ce qui est de; *de deștept n-are pereche* quant à être intelligent, il n'a pas son pareil 9. si, tellement; *e așa de perseverent* il est tellement persévérant. 10. (*în expr*) *a ști de glumă* entendre raillerie; prendre bien la plaisanterie; *a ști de urma cuiva* savoir ce que quelqu'un est devenu; *a înțelege de cuvânt* savoir ce que parler veut dire; *a nu fi nimic de capul cuiva* n'être bon à rien; ne pas valoir lourd.

deal *s.n.* colline (*f.*), côte (*f.*); *vârful unui deal* le sommet d'une colline; (*în expr.*) *a da la deal, a da la vale* employer toutes les herbes de la saint-Jean; faire feu des quatre fers; s'accrocher à toutes les branches; *ce mai la deal la vale* bref; venons au fait; *un deal și-o vale și-o fugă de cal mare* une grande distance à parcourir; (*prov.*) *deal cu deal se-ntâlnește, dar om cu om* il n'y a que les montagnes qui ne se rencontrent jamais; (*prov.*) *cine nu suie dealul nu coboară coastele* il faut monter pour descendre; *nu-i deal fără plai și om fără de bai* chacun porte sa croix en ce monde; chacun sa besace; *nu-i deal fără vale* nulle montagne sans vallée.

deambulatoriu *adj., s.n.* (*arhit.*) déambulatoire.

deambulație *s.f.* (*rar*) déambulation, promenade.

deasupra *adv., prep.* dessus, au-dessus; là-dessus, en-dessus; par-dessus; *semnați aici deasupra* signez là-dessus; *această pâine este arsă deasupra* ce pain est brûlé en-dessus; *a trece pe deasupra gardului/peste gard* passer par-dessus la clôture; *a fi cu mult deasupra altora* être à cent piques au-dessus des autres; dépasser qqn. de cent coudées; *și pe deasupra* et encore si; *a pune mâna deasupra/pe* mettre la main dessus; *pe deasupra a.* par-dessus le marché; *b.* en outre; de plus, en plus, en sus.

debaclu *s.n.* débâcle (*f.*), dégel.

debalasta *vt.* (*mar.*) décharger le ballast d'un navire.

debandadă *s.f.* débandade; *în debandadă* à la débandade; en pagaille.

debara *s.f.* débarras (*m.*); soupente; annexe dans une demeure; *ea pune cârpele și măturile în debara* elle range les torchons et les balais dans le débarras.

debarasa *vr.* se débarrasser; *a se debarasa de un obicei prost* se débarrasser d'une mauvaise habitude

debarasare *s.f.* débarras (*m.*).

debarasor *s.m.f.* débarrasseur (dans un restaurant)

debarca I. *vi.* débarquer; *pasagerii au debarcat* les passagers ont débarqué. II. *vt.* 1. débarquer, décharger; *a debarca mărfuri, călători* débarquer des marchandises, des passagers. 2. (*fig.*) débarquer, révoquer; *a debarca un prefect* révoquer un préfet.

debarcader *s.n.* débarcadère.

debarcare *s.f.* 1. débarquement (*m.*); *debarcare a pasagerilor* débarquement des passagers. 2. (*fig.*) débarquement, révocation; *debarcarea unui prefect* la révocation d'un préfet. 3. (*mil.*) débarquement de troupes; *debarcarea aliaților pe coastele normande* le débarquement des alliés sur les côtes normandes.

debil I. *adj.* débile, faible, malingre, frêle; *un copil debil* un enfant débile, frêle. II. *s.m.* (*med. în expr.*) *un debil mintal* un débile mental.

debilita *vt., vr.* (se) débiliter.

debilitant *adj.* débilitant.

debilitare *s.f.* débilitation.

debilitate *s.f.* débilité; *debilitate mintală* débilité mentale.

¹debit *s.n.* (*fin.*) débit, dette (*f.*); *debit și credit* débit et crédit.

²debit *s.n.* 1. débit, bureau de tabac. 2. (*înv.*) vente en détail. 3. *debitul unui râu* le débit d'une rivière. 4. débit, torrent de mots; *debit verbal* débit verbal. 5. *debit de energie* débit d'énergie.

¹debita *vt.* 1. vendre (des marchandises) en détail; *bufetul gării debitează răcoritoare cu amănuntul* le buffet de la gare débite des rafraîchissements. 2. fournir, produire; *această fântână debitează/produce atâția litri pe an* cette fontaine débite tant de litres par an. 3. raconter, dire; *a debita prostii* dire des bêtises. 4. couper un tissu en morceaux.

²debita *vt.* (*contab.*) débiter; passer au débit d'un compte.

debitant *s.m.f.* débitant, buraliste (qui tient un bureau de tabac).

debitmetru *s.n.* (*tehn.*) débitmètre.
debitor I. *s.m.f.* débiteur, personne qui doit de l'argent. II. *adj.* débiteur; *sold debitor* solde débiteur.
debleiere *s.f.* (*constr.*) déblaiement (*m.*), déblayement (*m.*).
debleu *s.n.* (*constr.*) déblai; excavation (*f.*).
debloca *vt.* 1. débloquer; *a debloca o șosea* (*de obstacole*) débloquer une route; *a debloca un mecanism* débloquer un mécanisme, le remettre en état de fonctionnement; *a debloca o sumă de bani* débloquer un fonds. 2. passer un officier à la retraite.
deblocare *s.f.* déblocage (*m.*); *deblocare a creditelor* déblocage des crédits; *deblocare a unor împrumuturi* déblocage de prêts.
deborda *vi.* (*rar*) 1. (*despre ape curgătoare*) déborder, sortir du lit. 2. (*despre recipiente*) déborder. 3. (*despre oameni*) vomir.
debordare *s.f.* débordement (*m.*).
debreia *vt.*(*auto, mec.*) débrayer.
debreiaj *s.n.* (*auto, mec.*) débrayage.
debreiere *s.f.* v. **debreiaj**.
debrețin *s.m.* sorte de saucisse.
deburaj *s.n.* débourrage.
deburare *s.f.* v. **deburaj**.
deburbaj *s.n.* (*tehn.*) débourbage; *deburbajul/curățirea unui minereu* le débourbage d'un minerai.
deburbare *s.f.* v. **deburbaj**.
debursa *vt.* débourser, dépenser.
debusola *vt.* déboussoler, désorienter.
debusolat *adj.* déboussolé, désorienté.
debușa *vi.* déboucher.
debușeu *s.n.* (*com.*) débouché.
debut *s.n.* début, commencement; *debutul unui actor pe scenă* le début d'un acteur sur les planches.
debuta *vi.* débuter (sur la scène, dans la littérature).
debutant *s.m.f.* débutant.
decacord *s.n.* vieil instrument de musique à dix cordes.
decadal *adj.* relatif à une période de dix jours.
decadă *s.f.* décade.
decadent *adj.* décadent; *poeții decadenți* les poètes décadents.
decadentism *s.n.* nom donné à certains courants littéraires et artistiques (fin du XIX[e] siècle, début du XX[e] siècle).
decadență *s.f.* décadence, déchéance, décrépitude, déclin (*m.*); (*fig.*) décadence (en art et en littérature).
decadraj *s.n.* (*cin.*) décadrage, défaut intervenu dans la projection d'un film.
decaedru *s.n.* (*geom.*) décaèdre.
decafeiniza *vt.* décaféiner.
decafeinizare *s.f.* décaféination.
decafeinizat *adj.* décaféiné.
decagon *s.n.* (*geom.*) décagone.
decagonal *adj.* (*geom.*) décagonal.
decagram *s.n.* décagramme.
decala *vt.* décaler; *a decala data unei plecări* décaler la date d'un départ.
decalaj *s.n.* décalage; *decalaj orar* décalage horaire.
decalc *s.n.* 1 décalque, décalquage. 2. (*lingv.*) calque, imitation; *hârtie pentru decalc* papier à décalquer
decalca *vt.* décalquer.
decalcare *s.f.* décalque (*m.*), décalquage (*m.*).
decalcifia *vt., vr.* (*med.*) (se) décalcifier.
decalcifiat *adj.* (*med.*) décalcifié.
decalcifiere *s.f.* (*med.*) décalcification.
decalcomanie *s.f.* (*poligr.*) décalcomanie.
decalitru *s.m.* décalitre.
decalog *s.n.* (*rel.*) décalogue, les dix commandements.
decalvant *adj.* décalvant, qui rend chauve.
decalviție *s.f.* (*med.*) décalvation, chute des cheveux.
decameron *s.n.* (*lit.*) décameron, œuvre littéraire épique.
decametru *s.m.* décamètre.
decan *s.m.f.* 1. doyen (d'une faculté). 2. doyen (titre ecclésiastique). 3. bâtonnier, doyen de l'ordre des avocats d'un barreau.
decanal *adj.* décanal; *hotărâre decanală/a decanului/a decanatului* décision décanale.
decanat *s.n.* 1. décanat (d'une faculté). 2. doyenné (d'un ecclésiastique).
decanta I. *vt.* 1. décanter (un liquide). 2. (*fig.*) décanter, clarifier (des idées). II. *vr.* (*fig.*) se décanter; *să lăsăm ideile să se decanteze* laissons les idées se décanter.
decantare *s.f.* décantation, décantage (*m.*); *decantare a unui lichid* décantation, clarification d'un liquide; (*fig.*) *decantare a ideilor* décantation/éclaircissement des idées.
decantor *s.n.* (*tehn.*) décanteur.
decapa *vt.* (*tehn.*) décaper.
decapaj *s.n.* (*tehn.*) décapage.
decapant *s.n.* (*chim.*) décapant.
decapare *s.f.* v. **decapaj**.
decapator *s.m.* (*chim.*) décapant.
decapita *vt.* décapiter; trancher la tête; étêter (un arbre); décapiter un parti (par la mort de son chef).
decapitare *s.f.* décapitation; étêtage (des arbres).
decapitat *adj.* décapité; étêté (un arbre).
decapod *s.n.* (*zool. la pl.*) décapodes, ordre de crustacés à dix pattes.
decapota *vt.* (*auto*) décapoter.
decapotabil *adj.* décapotable; *automobil decapotabil* voiture décapotable.
decapsula *vt.* décapsuler; *a decapsula o sticlă* décapsuler une bouteille.
decapsulare *s.f.* décapsulage (*m.*).
decapsulator *s.n.* décapsulateur, ouvre-bouteilles.
decapsulație *s.f.* (*chir.*) décapsulation.
decar *s.m.* 1. unité de mesure équivalant à dix ares. 2. le dix (au jeu de cartes).
decarbura *vt.* (*metal.*) décarburer.
decarburare *s.f.* (*metal.*) décarburation
decarburație *s.f.* v. **decarburare**.
decasilab *adj., s.m.* (*despre versuri*) décasyllabe, décasyllabique.
decaster *s.m.* unité de mesure équivalant à dix stères.
decastil *s.n.* décastyle, temple grec orné de dix colonnes.
decata *vt.* (*text.*) décatir.
decatare *s.f.* (*text.*) décatissage.
decatlon *s.n.* (*sport*) décathlon.
decatlonist *s.m.* (*sport*) décathlonien.

decava I. *vt.* décaver, ruiner II. *vr.* se décaver, se ruiner, tout perdre; perdre sa cave (au jeu)
decavat *adj.* décavé, ruiné.
decădea *vi.* déchoir, se dégrader; *a decădea din rang* déchoir de son rang.
decădere *s.f.* déchéance, décadence, abaissement (*m.*), déclin (*m.*), dégradation; (*jur.*) *decădere din drepturile părintești* déchéance de la puissance paternelle.
decăzut *adj.* déchu, en déclin; (*jur.*) *decăzut din drepturi* déchu de ses droits.
decât I *adv* 1. que; *este mai înalt decât fratele său* il est plus grand que son frère; *nu mănâncă decât mere* il ne mange que des pommes; *n-are decât să a.* il ne lui reste qu'à; il n'a qu'à; *b.* libre à lui de. II *conj.* que; *mai mult se plimba decât învăța* il se promenait plus qu'il n'étudiait; *nu făcea decât să asculte muzică* il ne faisait rien d'autre qu'écouter de la musique.
deceda *vi.* décéder, mourir; (*fam.*) aller ad patres.
decedat *adj.* décédé, mort.
decela *vt.* déceler, dévoiler, révéler.
decelabil *adj.* décelable, repérable.
decelare *s.f.* décèlement (*rar*)
decelerație *s.f.* (*fiz.*) décélération
decembrie *s.m.* décembre; *suntem în decembrie* nous sommes en décembre/au mois de décembre
decembrist *s.m.f.* (*ist.*) décembriste, décabriste, conspirateur russe (1825)
decemvir *s.m.* (*la romani*) décemvir
decemviral *adj.* (*la romani*) décemviral, relatif aux décemvirs; *demnitate decemvirală* dignité décemvirale.
decemvirat *s.n.* (*la romani*) décemvirat.
decenal *adj.* décennal, qui dure dix ans; *angajament decenal* engagement décennal
deceniu *s.n.* décennie (*f*)
decent *adj.* 1 décent, convenable, bienséant; *o ținută decentă* une tenue décente 2 décent, acceptable; *un salariu decent* un salaire acceptable.
decență *s.f.* 1. décence, honnêteté, pudeur; *a fi îmbrăcat cu decență* être vêtu avec décence 2. décence, tact, discrétion; *a avut decența să tacă* il a eu la décence de se taire.
decepție *s.f.* déception, désillusion, déboire (*m.*), désenchantement (*m.*), désappointement (*m.*); *a provoca o decepție* causer une déception.
decepționa *vt.* décevoir, désenchanter, désillusionner, désappointer.
decepționat *adj.* déçu, désenchanté, désillusionné.
decepționism *s.n.* attitude pessimiste (XIX^e siècle).
decepționist *adj.* pessimiste
decerebrare *s.f.* (*fiziol*) décérébration.
decerna *vt.* décerner (un prix, une médaille).
decernare *s.f.* décernement (*m.*); *decernare a unui premiu* décernement d'un prix.
deces *s.n* décès
deci *conj.* donc, par conséquent, par voie de conséquence, de ce fait
decibel *s.m.* (*fiz.*) décibel.
decide I. *vi.* décider; *el trebuie să decidă în această chestiune* c'est lui qui doit décider dans cette question II *vr.* se décider, se fixer, prendre une décision III *vt.* décider, déterminer, persuader; *l-am decis să facă acest demers* je l'ai décidé à faire cette démarche
decigrad *s.n.* décigrade
decigram *s.n.* décigramme.
decilitru *s.m.* décilitre
decima *vt.* 1. décimer, tuer un grand nombre de gens. 2. (*ist.*) décimer, faire périr une personne sur dix.
decimal I. *adj.*, *s.n.* décimal. II. *s.n.* bascule (*f.*).
decimare *s.f.* (*ist.*) décimation.
decimetric *adj.* (*telecom.*) décimétrique; *unde decimetrice* ondes décimétriques.
decimetru *s.m* décimètre
decis *adj.* décidé; résolu, ferme; *o persoană decisă* une personne décidée.
decisiv *adj.* décisif; *bătălie decisivă* bataille décisive.
decizie *s.f.* décision, résolution, arrêté (*m.*); *a lua o decizie definitivă* prendre une décision définitive; *decizie ministerială* arrêté ministériel.
decizional *adj.* décisionnel.
declama *vt.* déclamer; réciter; *a declama versuri* déclamer des vers.
declamare *s.f* déclamation.
declamativ *adj.* v **declamator**.
declamator *adj.* déclamatoire, déclamateur, emphatique, pompeux; *ton declamator* ton déclamatoire.
declamație *s.f.* déclamation, l'art de déclamer.
declanșa *vt.*, *vr.* (se) déclencher; *a declanșa un sistem de alarmă* déclencher un système d'alarme; *a declanșa războiul* déclencher la guerre.
declanșare *s.f* déclenchement (*m.*); *declanșarea războiului* le déclenchement de la guerre.
declanșator *s.n.* déclencheur.
declanșor *s.n* déclencheur.
declara I *vt.* 1 déclarer, annoncer, faire savoir, affirmer; *a-și declara intențiile* déclarer ses intentions; *președintele parlamentului a declarat ședința deschisă* le président du parlement a déclaré la séance ouverte 2 (*jur.*) déclarer; *a declara o tranzacție nulă și neavenită* déclarer une transaction nulle et non avenue II. *vr.* 1 *a se declara învins* s'avouer vaincu; (*med.*) *epidemia s-a declarat în această provincie* l'épidémie s'est déclarée dans cette province; *s-a declarat surprins de această comportare* il s'est déclaré surpris par cette conduite. 2. se déclarer, se prononcer, prendre attitude; *s-a declarat împotriva acestei cresteri a impozitelor* il s'est déclaré contre cette augumentation d'impôts.
declarabil *adj.* déclarable
declarant *adj.*, *s.m f* déclarant, (personne) qui fait une déclaration (à l'état civil).
declarare *s f.* déclaration.
declarativ *adj.* (*jur.*) *act declarativ* acte déclaratif; (*gram.*) *verb declarativ* verbe déclaratif.
declarație *s f.* déclaration, affirmation, assertion; proclamation, *declarație de dragoste* déclaration d'amour; (*jur.*) *declarație de faliment* déclaration de faillite; *declarație de independență* déclaration d'indépendence

declasa I. *vr.* se déclasser, rétrograder, déchoir; déchoir de son rang II. *vt.* déclasser; (*sport*) déclasser, rétrograder
declasare *s.f.* déclassement (*m.*); *declasare socială* déclassement social.
declasat *adj.* declassé; déchu
declic *s.n.* déclic. bruit sec
declin *s.n.* 1 (*astron.*) déclin (d'un astre) 2. (*fig.*) décadence (*f.*); *declinul Imperiului Roman* la décadence de l'Empire Romain. 3 (*fig.*) vieillesse
declina I. *vt.* 1. décliner; (*gram.*) *a declina un substantiv* décliner un nom 2 (*jur.*) décliner, refuser; *a declinat competența tribunalului* il a décliné la compétence du tribunal; *a declina o invitatie* décliner une invitation 3 décliner, annoncer, dire; *a-și declina numele, funcția* décliner son nom, sa fonction II *vi.* (*despre astri*) décliner, s'éloigner de l'équateur céleste.
declinabil *adj.* (*gram*) déclinable; *adverbele nu sunt declinabile* les adverbes ne son pas déclinables.
declinare *s.f.* (*gram.*) déclinaison.
declinat *adj.* (*gram.*) décliné; *substantiv declinat* nom décliné.
declinatoriu *adj., s.n.* déclinatoire; (*jur. în expr.*) *declinatoriu de competentă* déclinatoire de compétence.
declinație *s.f.* 1. déclinaison; (*fiz. în expr.*) *declinație magnetică* déclinaison magnétique. 2 (*gram. înv.*) déclinaison
declivitate *s.f.* déclivité, inclinaison; *declivitatea unui teren* la déclivité d'un terrain
decloriza *vt.* déchlorurer.
declorizare *s.f.* déchloruration.
decoafa *vt.* décoiffer.
decoct *s n.* (*farm.*) décocté
decocție *s.f.* décoction
decoda *vt.* décoder, déchiffrer.
decodaj *s.n.* décodage.
decodare *s.f* décodage (*m.*).
decodifica *vt.* v **decoda**
decodificare *s.f.* v **decodare**
decofra *vt* (*constr*) décoffrer.
decofraj *s.n.* (*constr.*) décoffrage.
decofrare *s.f.* (*constr.*) décoffrage (*m.*)
decola *vi.* (*av*) décoller
decolare *s.f.* (*av.*) décollage (*m.*), envol (*m.*).
decoleta *vt* (*tehn.*) décolleter, fabriquer des pièces au tour.
decoletare *s.f.* (*tehn.*) décolletage (*m.*)
decoloniza *vt.* décoloniser.
decolonizare *s.f.* décolonisation
decolonizat *adj.* décolonisé.
decolora *vt., vr.* decolorer, se décolorer, s'effacer, passer; *stofa s-a decolorat în vitrină* le tissu a passé dans la vitrine
decolorant *adj., s.m.* décolorant.
decolorare *s.f.* décoloration
decolorat *adj.* décoloré, déteint, délavé
decolta *vt.* décolleter.
decoltat *adj.* (*despre îmbrăcăminte, persoane*) décolleté; (*fig.*) *anecdotă decoltată* anectote osée, leste, grivoise, crue.
decolteu *s.n.* décolleté.
decomanda *vt.* décommander, annuler; *a decomanda o întrunire* décommander une réunion.
decomandat *adj.* décommandé, annulé.
decompensare *s.f.* (*med.*) décompensation; *decompensarea unei maladii cardiace* décompensation d'une maladie cardiaque.
decompensat *adj.* (*med.*) décompensé; *cardiopatie decompensată* cardiopathie décompensée.
decompresiune *s.f.* décompression; (*med.*) *decompresiune cardiacă* décompression cardiaque.
decomprima *vt.* décomprimer.
deconcerta *vt.* déconcerter, confondre, décontenancer, démonter, dérouter, désorienter, embarrasser, troubler, surprendre.
deconcertant *adj.* déconcertant, troublant.
deconcertat *adj.* déconcerté, décontenancé, troublé, dérouté.
deconecta I. *vt.* (*el.*) déconnecter, débrancher. II. *vr.* (*fig.*) se détendre, se relaxer, se décontracter.
deconectant *adj., s.n.* relaxant.
deconectare *s.f.* (*el.*) déconnexion; débranchement (*m.*); (*med.*) détractation, relaxation.
decongela *vt.* décongeler; *a decongela carne* décongeler de la viande.
decongelare *s.f.* décongélation
decongestiv *adj., s.n.* (médicament) décongestif.
deconsilia *vt.* déconseiller; *a deconsilia pe cineva să facă un demers* déconseiller qqn. de faire une démarche.
deconspira *vt.* mettre à nu; éventer la mèche.
deconspirare *s.f.* mise à nu; révélation.
decont *s.n.* (*fin.*) décompte.
deconta *vt.* (*fin.*) décompter; *a deconta o sumă* décompter une somme.
decontamina *vt.* décontaminer, désactiver, dépolluer.
decontaminare *s.f.* décontamination, désactivation, dépollution.
decontare *s.f.* (*fin.*) décompte (*m.*)
decontracta *vt., vr.* (se) décontracter.
decontractare *s.f.* décontraction
decontractat *adj.* décontracté.
decoperta *vt.* 1. enlever le toit d'une construction. 2. (*min.*) enlever la couche supérieure d'un gisement.
decor *s.n.* 1. décor; ambiance (*f.*); *un decor somptuos* une ambiance somptueuse. 2. (*teatru*) décor. 3. décor, paysage, nature; *un decor sălbatic* une nature sauvage.
decora *vt.* 1. décorer, orner; *și-a decorat/împodobit apartamentul* elle a fait décorer son appartement. 2. décorer, conférer une décoration, une médaille; *a decora pe cineva cu Legiunea de Onoare* décorer qqn de la Légion d'honneur
decorare *s.f.* 1. décoration; embellissement (*m.*); *decorare a unei case* décoration d'une maison 2. remise d'une décoration; *decorarea unor invalizi de război* remise de décorations à des invalides de guerre.
decorat *adj.* 1. décoré, orné; *un apartament elegant decorat* un appartement élégamment décoré. 2. décoré, titulaire d'une décoration, médaille; *un ofițer decorat* un officier décoré.

decorativ *adj.* décoratif; *arte decorative* arts décoratifs.
decorativism *s.n.* tendance, en peinture, vers des éléments décoratifs.
decorativitate *s.f.* caractère décoratif d'un objet ou de travaux d'architecture.
decorator *s.m.f.* 1. décorateur, personne qui décore des intérieurs, des vitrines. 2. décorateur, qui réalise des décors pour des spectacles.
decorație *s.f.* 1. décoration, médaille. 2. (*rar*) décoration, l'art de décorer.
decortica *vt.* décortiquer; *a decortica arahide* décortiquer des arachides.
decorticare *s.f.* décortication; (*med.*) décortication d'un organe, séparation de son enveloppe.
decorticat *adj.* (*despre semințe, fructe*) décortiqué.
decovil *s.n.* décauville, chemin de fer à courte distance entre les rails.
decrement *s.n.* (*fiz.*) décrément.
decrepit *adj.* décrépit, affaibli par l'âge, usé, sénile; *un bătrân decrepit* un vieillard décrépit.
decrepita *vt., vr.* (*chim.*) (se) décrépiter.
decrepitare *s.f.* (*chim.*) décrépitation.
decrepitudine *s.f.* 1. décrépitude, sénilité. 2. (*fig.*) décadence, déclin (*m.*), regrès (*m.*); *o țară în plină decrepitudine* un pays en plein regrès.
decrescendo *adv.* (*muz.*) decrescendo.
decret *s.n.* décret; *un decret ministerial* un décret ministériel.
decreta *vt.* 1. décréter, ordonner par décret; *a decreta mobilizarea generală* décréter la mobilisation générale. 2. décréter, déclarer; *a decretat că nu va lua parte la reuniune* il a déclaré qu'il ne prendrait pas part à la réunion.
decripta *vt.* décrypter (un texte), déchiffrer.
decriptare *s.f.* décryptage (*m.*), décryptement (*m.*), déchiffrement (*m.*).
decriptat *adj.* décrypté, déchiffré.
decrispa *vt.* décrisper.
decroma *vt.* (*tehn.*) déchromer, enlever le chromage.
decromare *s.f.* (*tehn.*) déchromage (*m.*).
decromat *adj.* (*tehn.*) déchromé.
decroșa *vt.* (*tehn.*) décrocher.
decroșaj *s.n.* (*tehn.*) décrochage.
decroșare *s.f.* 1. (*tehn.*) décrochage. 2. (*geol.*) décrochement (*m.*), faille.
decubit *s.n.* (*med.*) décubitus.
decupa *vt.* découper; *a decupa poze din reviste* découper des images de revues.
decupaj *s.n.* découpage; *decupajul unui film* le découpage d'un film.
decupare *s.f.* découpage (*m.*).
[1]**decupat** *s.n.* v. **decupaj**.
[2]**decupat** *adj.* découpé; *articol decupat* article découpé.
decupator *s.n.* (*tehn.*) découpeuse (*f.*), machine à découper (les bois, les tissus).
decupla *vt.* (*vân., electron.*) découpler.
decuplare *s.f.* (*electron., telecom.*) découplage (*m.*).
decupra *vt.* (*tehn.*) décuivrer, enlever la couche de cuivre.
decurent *adj.* (*despre frunze*) décurrent.
decurge *vi.* 1. découler, résulter, avoir sa source, être la conséquence de; *efectele care decurg dintr-o asemenea declarație* les effets qui découlent d'une telle déclaration. 2. se dérouler; *evenimentele au decurs normal* les événements se sont déroulés normalement.
decurs *s.n.* (*în expr.*) *în decursul...* au cours de...; *în decursul istoriei* au cours de l'histoire; *în decursul veacurilor* au cours/le long des siècles.
decusație *s.f.* (*anat.*) décussation.
decuscuta *vt.* (*agr.*) décuscuter.
decuscutare *s.f.* (*agr.*) décuscutage (*m.*).
decuscutator *s.n.* (*agr.*) décuscuteuse (*f.*).
decuva *vt.* (*vit.*) transvaser le vin.
decuvaj *s.n.* (*vit.*) décuvage, décuvaison (*f.*).
deda *vr.* 1. s'accommoder de, s'habituer à, se faire à, s'adapter, s'acclimater; *s-a dedat cu noua sa viață* il s'est adapté à sa nouvelle vie. 2. s'adonner à, se consacrer à, s'appliquer à; (*în expr.*) *a se deda la acte de violență* commettre des actes de violence; *a se deda la rele* prendre/contracter de mauvaises habitudes; tourner mal; s'écarter de la bonne voie.
dedal *s.n.* (*rar*) 1. dédale, labyrinthe. 2. (*fig.*) confusion (*f.*), embrouillamini.
dedat *adj.* habitué, porté sur; *a fi dedat la băuturi* être porté sur la boisson.
dedentiție *s.f.* (*med.*) perte des dents (dans l'âge mûr).
dedesubt I. *adv.* dessous, au-dessous, en-dessous, par-dessous; *este un teatru mic, dedesubt este un restaurant* c'est un petit théâtre, au-dessous il y a un restaurant; *a intra pe dedesubt* entrer par-dessous. II. *adj. camera de deasupra și cea de dedesubt* la pièce de dessus et celle d'en-dessous/d'en bas. III. *s.n. a cunoaște toate dedesubturile* (*unei afaceri*) connaître les dessous des cartes; connaître les tenants et les aboutissants d'une affaire.
dedica I. *vt.* dédier; *și-a dedicat cartea mamei sale* il a dédié son livre à sa mère. II. *vr.* se consacrer, se dédier; *și-a dedicat viața științei* il a consacré sa vie à la science.
dedicat *adj.* dédié, consacré.
dedicatoriu *adj.* dédicatoire, qui contient une dédicace.
dedicație *s.f.* dédicace; *a scrie o dedicație pe o carte* écrire une dédicace sur un livre.
dedițel *s.m.* 1. (*bot.*) anémone (*Pulsatilla pratensis*); pulsatille (*f.*), coquelourde (*f.*), couquerelle (*f.*), herbe du vent (*f.*) (*Anemone Pulsatilla*). 2. (*zool.*) *dediței-de-mare* actinies (*Actinia*).
dedubla *vr.* se dédoubler, se séparer en deux; (*psihiatr.*) se dédoubler, perdre l'unité de sa personnalité.
dedublare *s.f.* dédoublement (*m.*).
dedublat *adj.* dédoublé.
deduce *vt.* (*fil.*) déduire; arguer; *se poate deduce de aici că* on peut en déduire que.
deducere *s.f.* (*fil.*) déduction.
deductibil *adj.* déductibile.
deductiv *adj.* (*fil.*) déductif; *raționament deductiv* raisonnement déductif.
deducție *s.f.* (*fil.*) déduction.

dedulci *vr.* (*fam.*) prendre goût à; *a se dedulci ca calul la tărâțe* s'habituer au bien.
dedus *adj.* déduit.
defalca *vt.* 1. défalquer; *a defalca cheltuielile* défalquer les frais. 2. répartir, diviser; *a defalca un proiect* (*pe etape, pe oameni*); répartir un projet.
defalcare *s.f.* 1. défalcation. 2. répartition.
défavoare *s.f.* (*în expr.*) *în defavoarea cuiva* au détriment de qqn.; aux dépens de qqn ; au (grand) dam de qqn.
defavorabil I. *adj.* défavorable; *aviz defavorabil* avis défavorable; *timpul este defavorabil pentru o excursie* le temps est défavorable pour une excursion. II. *adv.* défavorablement; *cererea sa a fost primită defavorabil* sa requête fut accueillie défavorablement.
defavoriza *vt.* défavoriser, désavantager, frustrer, desservir; *acest testament l-a defavorizat* ce testament l'a défavorisé
defavorizat *adj.* défavorisé.
defaza *vt.* (*fiz.*) déphaser.
defazaj *s.n.* (*fiz.*) déphasage.
defazare *s.f.* (*fiz.*) déphasage (*m.*).
defazor *s.n.* (*fiz.*) déphaseur.
defăima *vt.* diffamer, calomnier, dénigrer, médire (de qqn.); *a defăima pe un scriitor* décrier un écrivain; (*prov.*) *cine defaimă pe altul înaintea ta, el și pe tine o să te defaime înaintea altuia* qui médit des autres devant toi médira de toi devant les autres.
defăimare *s.f.* diffamation, calomnie, dénigrement (*m.*), cancan (*m.*), médisance; (*prov.*) *care ascultă la uși își aude defaima* qui écoute aux portes entendra mal parler sur son compte
defăimător *adj., s.m.f.* dénigrant, détracteur, médisant.
defeca I. *vt.* (*chim.*) clarifier, épurer, filtrer (un liquide). II. *vi.* déféquer, expulser les matières fécales.
defecare *s.f.* (*chim.*) défécation, clarification (d'un liquide).
defecator *s.n.* (*chim.*) défécateur, appareil servant à clarifier un liquide
defecație *s.f.* défécation.
[1]**defect** *s.n.* défaut, imperfection (*f.*); *defectele unei persoane* les défauts d'une personne; *defectele unui mecanism* les défauts d'un mécanisme
[2]**defect** *adj.* détérioré, déréglé, abîmé, endommagé; *un aparat defect* un appareil abîmé.
defecta *vt., vr.* (se) dérégler, (se) détériorer
defectare *s.f.* détérioration, dérèglement (*m.*); *defectarea unui aparat* le dérèglement d'un appareil.
defectat *adj.* abîmé, déréglé, détérioré.
defectiv *adj.* (*gram.*) défectif; *verb defectiv* verbe défectif.
defectoscop *s.n.* (*tehn.*) défectoscope
defectoscopie *s.f.* (*tehn.*) défectoscopie
defectuos I. *adj.* défectueux; *frază defectuoasă* phrase défectueuse; *marfă defectuoasă* marchandise défectueuse. II. *adv.* défectueusement; *frază defectuos construită* phrase défectueusemnet construite.
defectuozitate *s.f.* défectuosité, imperfection.
defecțiune *s.f.* défection, abandon (d'une cause); désertion.
defel *adv.* nullement, pas le moins du monde, pas du tout.
defeminiza *vt.* déféminiser, faire perdre la nature, les habitudes de femme; *uneori sportul defeminizează o sportivă* parfois le sport défiminise une sportive.
defeminizare *s.f.* défiminisation.
defensiv *adj.* défensif; *arme defensive* armes défensives, de défense.
defensivă *s.f.* défensive; *a fi în defensivă* être/se tenir sur la défensive.
deferent *adj.* déférent, poli, respectueux.
deferență *s.f.* déférence, politesse, respect (*m.*), considération.
deferi *vt.* (*jur. în expr.*) *a deferi pe cineva justiției* déférer qqn. à la justice.
deferiza *vt.* deferriser, enlever l'excès de fer des eaux ferrugineuses afin de les rendre propres à la consommation.
deferizare *s.f.* enlèvement de l'excès de fer des eaux ferrugineuses.
defertiliza *vt.* rendre infertile.
defertilizat *adj.* rendu infertile, improductif.
defervescență *s.f.* 1. (*chim.*) défervescence, diminution de l'effervescence. 2. (*med.*) baisse de la température d'un malade.
defetism *s.n.* défaitisme, manque de confiance, d'espoir.
defetist *adj., s.m.f.* défaitiste; *atitudine defetistă* attitude défaitiste.
defetișiza *vt.* faire perdre à une chose son caractère de fétiche.
defibra *vt.* (*tehn.*) défibrer.
defibrare *s.f.* (*tehn.*) défibrage (*m.*).
defibrator *s.n.* (*tehn.*) défibreur.
defibrilator *s.n.* (*med. în expr.*) défibrillateur cardiaque.
deficient I. *adj.* déficient; *raționament deficient* raisonnement déficient; *inteligență deficientă* intelligence déficiente, faible. II. *s.m.f.* (*med.*) *deficient mintal* déficient mental
deficiență *s.f.* déficience; (*med.*) *deficiență mentală* déficience mentale.
deficit *s.n.* (*fin.*) déficit; *a acoperi un deficit* combler un déficit.
deficitar *adj.* (*fin.*) déficitaire; *comerț deficitar* commerce déficitaire.
defila *vi.* 1. défiler. 2. (*fig.*) défiler, se succéder; *zilele defilau/se succedau încet* les jours défilaient lentement.
defilare *s.f.* défilé (*m.*).
defileu *s.n.* (*geogr.*) défilé, goulet, pas, gorges (*f. pl.*), cañon, canyon.
defini I. *vt.* 1. définir; *a defini un concept* définir un concept. 2. définir, préciser, expliquer; *a defini o politică* définir/préciser une politique. II. *vr.* se définir, se caractériser; *această politică se definește prin* cette politique se définit par.
definibil *adj.* définissable.
definire *s.f.* définition; précision.
definit *adj.* défini, précis; (*gram.*) *articol definit* article défini.
definitiv I. *adj.* 1. définitif; catégorique; *versiune definitivă a unei opere* version définitive d'une œuvre;

rezultat definitiv al alegerilor résultat définitif des élections. 2. irrévocable; (*jur.*) *hotărâre definitivă* décision irrévocable. II. *adv.* définitivement.
definitiva *vt.* rendre définitif.
definitivare *s.f.* achèvement (*m.*), parachèvement (*m.*); finissage (*m.*).
definitivat *s.n.* examen de confirmation dans l'enseignement.
definiție *s.f.* définition; *prin definiție* par définition.
deflagrant *adj.* (*despre combustibili, explozivi*) déflagrant; *materii deflagrante* matières déflagrantes.
deflagrație *s.f.* déflagration; (*fig.*) *deflagrație mondială* déflagration/guerre modiale
deflație *s.f.* (*fin.*) déflation.
deflaționist *adj.* (*fin.*) déflationniste; *măsuri deflaționiste* mesures déflationnistes.
deflector *s.n., adj.* (*tehn., auto*) déflecteur.
deflexiune *s.f.* (*el.*) déflexion.
deflora *vt.* déflorer.
deflorare *s.f.* défloration.
defolia *vt.* défeuiller.
defoliație *s.f.* défeuillaison.
defoliere *s.f.* v. **defoliație**.
deforma I. *vt.* 1. déformer, altérer; *a deforma o pălărie* cabosser un chapeau; *a deforma aripa automobilului* cabosser l'aile de la voiture. 2 (*fig.*) déformer, dénaturer; *a deforma vorbele cuiva* dénaturer les paroles de qqn. II. *vr.* se déformer, changer de forme; *obiect care se deformează sub acțiunea căldurii* objet qui se déforme sous l'action de la chaleur.
deformabil *adj.* déformable
deformant *adj.* déformant; *oglinzi deformante* glaces déformantes.
deformare *s.f.* déformation, altération; *deformare profesională* déformation professionnelle.
deformat *adj.* 1. déformé, gâté par l'usage; *haine deformate* vêtements avachis 2. (*fig.*) déformé, défiguré, dénaturé; *raționament deformat* raisonement dénaturé
deformație *s.f.* déformation
defosfora *vt.* (*metal.*) déphosphorer
defosforare *s.f.* (*metal.*) déphosphoration.
defrauda *vt.* frauder, soustraire, dilapider
defraudare *s.f.* fraude, dilapidation, détournement (*m.*) de fonds.
defraudat *adj.* dilapidé.
defraudator *s.m.f.* fraudeur, dilapidateur
defrișa *vt.* défricher; *a defrișa un teren* défricher un terrain.
defrișare *s.f.* défrichage (*m.*), défrichement (*m.*); *defrișarea unui teren* le défrichage d'un terrain.
defrișat *adj.* défriché.
defrișator *s.n.* machine à défricher.
defrișor *s.m.f.* défricheur, personne qui défriche.
defula *vt., vr.* (*psihan.*) (se) défouler
defulare *s.f.* (*psihan.*) défoulement.
defulat *adj.* (*pshihan.*) défoulé.
defunct I. *adj.* défunt, mort, décédé; *defunctul său bunic* son défunt grand-père, feu son grand-père; *defuncta sa bunică* sa défunte grand-mère, feu sa grand-mère. II. *s.m.f.* défunt, mort; *a se ruga pentru cei defuncți* prier pour les défunts.
degaja I. *vt.* 1. dégager, émaner, exhaler; *crinul degajă un parfum foarte puternic* le lis dégage un parfum très fort; *a degaja căldură* dégager de la chaleur. 2. dégager, débarrasser; *a degaja pe cineva de cuvântul dat* dégager qqn. de sa parole. 3 dégager, libérer; *a degaja o arteră de circulație* dégager une artère de circulation II. *vr.* se dégager, se débarrasser; *a se degaja de o răspundere* se dégager d'une responsabilité.
degajare *s.f.* dégagement (*m.*); *degajare de gaz* dégagement de gaz; *degajare a răniților de sub dărâmături* dégagement des blessés ensevelis sous les décombres.
degajat *adj.* dégagé, décontracté; aisé; *gesturi degajate* gestes aisés; *ținută degajată* tenue décontractée.
degaza *vt.* dégazer, éliminer les gaz, les substances toxiques.
degazare *s.f.* (*chim.*) dégazage (*m.*).
degazator *s.m.* (*chim.*) dégazeur.
degazifica *vt.* v **degaza**.
degazificare *s.f.* v. **degazare**.
degazolina *vt.* dégazoliner, dégasoliner, extraire la gasoline
degazolinare *s.f.* dégazolinage (*m.*).
degazor *s.n.* dégazeur.
degeaba *adv.* 1 en vain, vainement, en pure perte; pour rien; *nu degeaba a făcut el aceste demersuri* ce n'est pas pour rien qu'il a entrepris ces démarches; *s-a agitat degeaba* il s'est démené en pure perte/pour le roi de Prusse; il en est pour sa peine/pour ses frais. 2. gratis, gratuitement, à titre gracieux; *aceste proiecte i-au fost oferite pe degeaba* ces projets lui ont été offerts à titre gracieux.
degenera *vi.* dégénérer, déchoir; *specii de plante care degenerează* espèces de plantes qui dégénèrent; (*fig.*) *discuția a degenerat în ceartă* la discussion a dégénéré en querelle.
degenerare *s.f.* dégénération
degenerat *adj.* dégénéré, dégradé, déchu.
degenerescent *adj.* dégénérescent
degenerescență *s.f.* dégénérescence; *degenerescenta unei specii animale* la dégénérescence d'une espèce animale
degera *vi.* geler; *i-au degerat vârfurile degetelor de frig* le froid lui a gelé le bout des doigts; *plantele au degerat din cauza iernii timpurii* l'hiver précoce a gelé les plantes.
degerare *s.f.* gelure; *si-a pus mănuși îmblănite ca să împiedice degerarea degetelor* il a enfilé des gants fourrés pour éviter les gelures des doigts.
degerat *adj.* gelé; *plante degerate* plantes gelées.
degerătură *s.f.* gelure, engelure, froidure.
deget *s.n.* 1. doigt; *degetele de la mână* les doigts de la main; (*arg.*) apôtres, osselets, sardines (*f.*); *degetul gros* le pouce; (*arg.*) pilon; *degetul arătător* l'index; *degetul mic* l'auriculaire; *a număra pe degete* compter sur les doigts; *a ști ceva pe degete* savoir une chose sur le bout du doigt; *a pune degetul pe rană* mettre

le doigt sur la plaie; *a arăta cu degetul* montrer du doigt; *a-și mușca degetele* s'en mordre les doigts; *a fi ca degetele de la mână* être (unis) comme les doigts de la main; *a juca pe cineva pe degete* commander/mener/faire marcher qqn. à la baguette/ par le bout du nez; *a se ascunde după deget* chercher des faux-fuyants; *a scăpa printre degete* échapper/filer/glisser entre les doigts/comme une anguille; *a nu mișca nici un deget* ne pas (daigner) lever le petit doigt; *a sta cu degetul în gură* ne faire œuvre de ses dix doigts; ne remuer ni pied ni patte; bayer aux corneilles; *a avea pe cineva la degetul mic* avoir qqn. dans sa manche/sa poche; *a merge în vârful degetelor* marcher sur la pointe des pieds; *a se linge pe degete* s'en lécher/pourlécher les doigts/les babines; *își dă cu degetele în ochi* il fait noir comme dans la gueule d'un loup/comme dans un four; *a nu ajunge nici la degetul cel mic al cuiva* ne pas arriver/venir à la cheville de qqn.; *la un deget de* à un doigt de; *a încerca marea cu degetul* lancer un ballon d'essai; *degetele de la picior* les orteils; (*arg.*) haricots, radis; (*prov.*) *a băga mâna-n miere si a nu-ti linge degetele nu se poate* on ne pourrait manier le beurre qu'on ne s'engraisse les doigts; quand on a la main à la pâte, il en demeure qqch. aux doigts; *cinci degete sunt la o mână și nu seamănă unul cu altul* tous les doigts de la main ne se ressemblent pas; *îi dai un deget și-ți ia mâna toată* si on lui donne un doigt, il en prend long comme le bras; *mai bine să pierzi un deget decât mâna toată* mieux vaut borgne qu'aveugle; *nu pune degetul între ciocan si nicovală* il ne faut pas mettre le doigt entre l'enclume et le marteau. 2. pouce (ancienne unité de mesure pour les longueurs).

degetar *s.n.* 1. dé (à coudre) 2 (*bot.*) digitale (*f.*) (*Digitalis purpurea* și *Digitalis ambigua*).

degetariță *s.f.* (*bot.*) plante herbacée aux fleurs en forme de clochettes (*Soldanella montana*).

degețel *s.n.* 1 petit doigt. 2. (*bot.*) digitale parée (*f.*), (*Digitalis purpurea*).

deghiza *vt.. vr.* (se) déguiser, (se) dissimuler, (se) camoufler, (se) travestir.

deghizare *s.f.* déguisement

deghizat *adj.* déguisé, camouflé, travesti, dissimulé.

deglutiție *s.f.* (*fiziol.*) déglutition.

degoma *vt.* (*text.*) dégommer.

degomare *s.f.* (*text.*) dégommage (*m.*).

degonfla *vt.,vr.* (se) dégonfler.

degrabă *adv.* vite, rapidement, hâtivement, à la hâte, promptement; bientôt, tôt; *l-am chemat și a venit degrabă* je l'ai appelé et il est venu promptement; *mai degrabă* plutôt, plus exactement; *nu cunosc ora de plecare a trenului, adresați-vă mai degrabă la biroul de informatii* je ne connais pas l'heure du départ du train, adressez-vous plutôt au bureau de renseignements; *cel mai degrabă* le plus tôt possible.

degrada I. *vt.* 1. dégrader; *a degrada pe un ofițer* dégrader un officier. 2. dégrader, détériorer; *intemperiile au degradat această statuie* les intempéries ont dégradé cette statue. 3. (*fig.*) dégrader, abaisser, avilir, humilier qqn.; *purtarea sa îl degradează* sa conduite le dégrade. II *vr.* se dégrader, se détériorer; se gâter; se galvauder (*fig.*); *acest monument se degradează* ce monument se dégrade; *situația politică din această țară se degradează* la situation politique de ce pays se dégrade.

degradant *adj.* dégradant, avilissant, humiliant; *se complace într-o situație degradantă* il se complaît dans une situation avilissante.

degradare *s.f.* 1 dégradation, humiliation, avilissement (*m.*); *degradare militară* dégradation militaire; *degradare civică* dégradation civique. 2. détérioration, dégradation; *degradarea situatiei economice* dégradation de la situation économique.

degradat *adj.* (*despre oameni*) dégradé, avili, humilié, déchu; (*despre obiecte, materiale, lucruri*) dégradé, abîmé, détérioré.

degradator *s.n.* (*foto*) dégradateur.

degradé *s.n.* dégradé.

degras *s.n.* (*piel.*) dégras.

degresa *vt.* dégraisser (enlever les taches de graisse; ôter la graisse d'un aliment).

degresaj *s.n.* dégraissage.

degresant *adj., s.m.* dégraissant.

degresare *s.f.* dégraissage (*m.*).

degresat *adj.* dégraissé.

degresiune *s.f.* dégression, diminution graduelle

degresiv *adj.* dégressif, qui diminue graduellement; *impozit degresiv* impôt dégressif.

degresor I. *s.m.f.* dégraisseur, personne qui enlève les taches de graisse II. *s.n.* appareil servant à dégraisser.

degreva *vt.* dégrever, exonérer; *mărfuri degrevate de vamă* marchandises exonérées des droits de douane; *a degreva pe micii contribuabili* dégrever les petits contribuables.

degrevant *adj.* qui exonère de certains impôts, taxes.

degrevare *s.f.* dégrèvement (*m.*), exonération (de taxes).

degrevat *adj.* exonéré, dégrevé, exempt (de certaines obligations).

degringoladă *s.f.* 1. (*fam.*) chute, culbute. 2. (*fig.*) dégradation progressive, ruine.

degrosisor *s.n.* (*tehn.*) dégrossisseur.

degroșa *vt.* (*tehn.*) dégrossir.

degroșare *s.f.* (*tehn.*) dégrossissage (*m.*), dégrossissement (*m.*).

degudrona *vt.* (*tehn.*) dégoudronner.

degudronare *s.f.* (*tehn.*) dégoudronnage (*m.*).

degudronator *s.n.* (*tehn.*) dégoudronneur.

degusta *vt.* 1. déguster; *a degusta un vin* déguster un vin. 2. (*fig.*) savourer; *a degusta un spectacol* savourer un spectacle.

degustare *s.f.* dégustation.

degustător *s.m.* dégustateur.

dehidrogena *vt.* (*chim.*) déshydrogéner.

dehidrogenare *s.f.* (*biochim.*) déshydrogénation.

dehiscent *adj.* déhiscent, qui s'ouvre spontanément à la maturité.

dehiscență *s.f.* (*bot.*) déhiscence, ouverture spontanée d'un fruit arrivé à sa maturité.

deictic *adj.* (*lingv.*) déictique, qui précise un sens.
deifica *vt.* déifier, attribuer des puissances divines à un être, une chose
deificare *s.f.* déification.
deism *s.n.* (*fil.*) déisme.
deist *adj., s.m.f.* (*fil.*) déiste, adepte du déisme.
deîmpărțit *s.m.* (*mat.*) dividende.
deînmulțit *s.m.* (*mat.*) multiplicande
deja *adv.* déjà.
dejalen *s.n.* (*text.*) sorte de tissu en coton fin (pour chemises).
dejecta *vt.* (*rar*) évacuer des déjections.
dejectare *s.f.* déjection.
dejecție *s.f.* déjection; (*geogr. în expr.*) *con de dejecție* cône de déjection.
dejivra *vt.* dégivrer, enlever le givre.
dejivrare *s.f.* dégivrage (*m.*), enlèvement du givre.
dejivror *s.n.* (*tehn.*) dégivreur.
dejojare *s.f.* (*mar.*) déjaugeage (*m.*).
dejuca *vt.* déjouer, faire échouer, contrecarrer, mettre en défaut; *a dejuca un complot* déjouer, faire échouer un complot.
dejucare *s.f.* anéantissement (*m.*), annihilation.
dejuga *vt.* dételer.
dejugare *s.f.* dételage (*m.*).
dejugat *s.n.* dételage
dejun *s.n.* déjeuner, *micul dejun* le petit déjeuner.
dejuna *vi.* déjeuner
dejurnă *adv. invar.* (*înv. despre elevi, militari*) de service.
delabra *vt.* délabrer, détériorer, abîmer
delaolaltă *adv.* (*rar*) ensemble.
delapida *vt.* soustraire, détourner (des fonds).
delapidare *s.f.* détournement de fonds, malversation; concussion
delapidator *s.m.f.* personne qui détourne des fonds
delator *s.m.f.* délateur, dénonciateur, (*fam.*) mouchard.
delațiune *s.f.* délation, dénonciation; (*fam.*) mouchardage (*m.*)
delăsa *vr.* se délaisser, manifester de la négligence, de l'indifférence.
delăsare *s.f.* négligence, indifférence.
delăsător *adj., s.m.f.* négligent, indifférent.
deleatur *s.n. invar.* (*poligr.*) deleatur
delebil *adj.* délébile, qui peut s'effacer.
delecta *vt.,vr.* (se) délecter, (se) régaler, (se) repaître de.
delectabil *adj.* délectable, délicieux
delectare *s.f.* délectation, régal (*m.*)
delega *vt.* 1. déléguer; *a delega pe cineva* déléguer qqn. 2. *a-si delega răspunderile* déléguer ses responsabilités.
delegat *s.m.f.* délégué.
delegație *s.f.* délégation; *delegatie guvernamentală* délégation gouvernementale.
delesta *vt.* (*mar., av.*) délester, jeter du lest.
delestare *s.f.* (*mar.,av.*) délestage (*m.*).
deleter *adj.* délétère, nuisible.
delfin *s.m.* 1. (*zool.*) dauphin (*Delphinus delphis*). 2. (*ist.*) dauphin, héritier du trône de France. 3. (*art. astron.*) le Dauphin, constellation de l'hémisphère boréal.
delfinariu *s.n.* bassin aménagé pour les dauphins.
delibera *vi.* délibérer; *juriul deliberează asupra vinovăției acuzatului* le jury délibère sur la culpabilité de l'accusé.
deliberant *adj.* délibérant, qui délibère
deliberare *s.f.* 1 délibération, discussion, débats (*m. pl.*) 2. *s.m.* délibéré (*jur.*).
deliberat *adv.* délibérément; *a adoptat această conduită în mod deliberat* il a délibérément adopté cette conduite.
deliberativ *adj.* délibératif; *vot deliberativ* voix délibérative.
delicat I. *adj.* 1. délicat, subtil, fin; *parfum delicat* parfum fin, subtil; *persoană delicată* personne délicate, fine. 2. fragile, frêle; *o sănătate delicată* une santé frêle, une petite santé 3. (*fig.*) délicat, épineux; *o problemă delicată* un problème épineux. 4 discret; *culoare delicată* couleur discrète. II. *adv.* délicatement; *i-a vorbit delicat* il lui a parlé délicatement
delicatesă *s.f.* (*la pl.*) spécialités culinaires exquises.
delicatețe *s.f.* 1. délicatesse, finesse; douceur; raffinement (*m.*); *delicatețea trăsăturilor* la finesse des traits; *i-a vorbit cu delicatețe* elle lui a parlé avec délicatesse 2. délicatesse, tact; *a fi lipsit de delicatețe* manquer de tact.
delicios *adj.* 1. (*despre mâncăruri*) délicieux, savoureux, exquis. 2. (*fig.*) adorable, charmant; *o fetiță delicioasă* une fillette adorable.
deliciu *s.n.* 1. délice (*f. la pl.*); *mâncarea asta e un deliciu* ce plat, quel délice! 2. (*fig.*) délices, plaisirs; *deliciile vieții* les délices de la vie
delict *s.n.* (*jur.*) délit, infraction (*f.*), contravention (*f.*); *delict de drept comun* délit de droit commun, *corpul delict* le corps du délit; *a prinde pe cineva în flagrant delict* prendre qqn. en flagrant délit
delictuos *adj.* (*jur.*) délictueux; *fapte delictuoase* faits délictueux.
delicvescent *adj.* (*fiz.*) déliquescent.
delicvescență *s.f.* (*fiz.*) déliquescence.
delimita I *vt.* 1. délimiter; *a delimita un teritoriu* délimiter un territoire 2 délimiter, fixer, préciser; *a delimita atribuțiile unui angajat* préciser les attributions d'un employé II *vr. a se delimita de declarațiile cuiva* émettre des réserves sur les déclarations de qqn.
delimitare *s.f.* délimitation; *delimitare a frontierelor* délimitation des frontières.
delincvent *s.m.f.* (*jur.*) delinquant
delincvență *s.f.* (*jur.*) délinquance; *delincvența juvenilă* la délinquance juvénile.
delir *s.n.* 1. (*med.*) délire, confusion (*f.*), égarement, divagation (*f.*) 2. (*fig.*) délire, exaltation (*f.*), enthousiasme, frénésie (*f.*); *mulțime în delir* foule en délire.
delira *vi.* 1. (*med.*) délirer, divaguer; *temperatura sa ridicată îl face să delireze* sa forte fièvre le fait délirer. 2 (*fig.*) délirer, déraisonner, dérailler. 3 (*arg.*) flipper.
delirant *adj* 1. délirant, désordonné; (*med.*) *bolnav delirant* malade délirant; 2 (*fig.*) délirant, frénétique; *mulțime delirantă* foule frénétique.
delirare *s.f.* délire (*m.*).
delirium tremens *s.n.* (*med.*) delirium tremens, crise caractérisée par des hallucinations, tremblements, délire (spécifique des alcooliques).

delitescență *s.f.* (*med.*) délitescence, disparition rapide d'une tumeur, d'une éruption.
deliu *s.m.*, *adj.* 1. (*înv.*) soldat (de l'armée turque; de la cavalerie roumaine; de la garde du prince régnant dans les Principautés). 2. brave, preux 3. véhément, furieux, fou.
deloc *adv.* nullement, pas du tout, aucunement, point; *nu-l interesau deloc aceste amănunte* il ne s'intéressait nullement à ces détails.
deltaic *adj.* deltaïque, relatif au delta.
deltaplan *s.n.* (*av.*) deltaplane
deltaplanism *s.n.* (*sport*) deltaplane.
deltaplanist *s.m.f.* (*sport*) deltiste, libériste.
deltă *s.f.* delta (*m.*); *delta Dunării* le delta du Danube.
deltoid *s.m.*, *adj.* (*anat.*) deltoïde, muscle deltoïde de l'épaule.
deluros *adj.* montueux, hérissé de collines.
delușor *s.n.* petite colline.
deluviu *s.n.* (*geol.*) diluvium.
demachia *vt.*, *vr.* (se) démaquiller; *a-și demachia fața* démaquiller son visage.
demachiant *adj.*, *s.n.* démaquillant; *cremă demachiantă* crème démaquillante.
demachiat I. *s.n.* v. **demachiere**. II *adj.* démaquillé.
demachiere *s.f.* démaquillage (*m.*).
demagnetiza *vt.* (*fiz.*) démagnétiser.
demagnetizant *adj.* (*fiz.*) démagnétisant.
demagnetizare *s.f.* (*fiz., tehn.*) démagnétisation
demagnetizor *s.n.* (*fiz.*) démagnétiseur.
demagog *s.m.* démagogue.
demagogic *adj.* démagogique.
demagogie *s.f.* démagogie.
demara I *vt.* démarrer; *a demara o afacere* démarrer une affaire; (*mar.*) *a demara o navă* démarrer un navire II. *vi.* démarrer, prendre un essor; *afacerea sa demarează greu* son affaire démarre difficilement
demaraj *s.n.* démarrage; *demarajul unui automobil* le démarrage d'une voiture.
demarare *s.f.* démarrage (*m.*).
demarca I. *vt.* délimiter, séparer. II. *vr.* (*sport*) se démarquer
demarcaj *s.n* démarquage, démarcage, plagiat.
demarcare *s.f.* démarcation; *demarcarea frontierelor* la démarcation des frontières.
demarcat *adj.* démarqué.
demarcativ *adj.* démarcatif; *bornă demarcativă/de demarcație* borne démarcative.
demarcație *s.f.* démarcation; *linie de demarcație* ligne de démarcation.
demaror *s.n.* (*mec.*) démarreur.
demasca I *vt.* démasquer, enlever le masque, dévoiler; *a demasca o intrigă* démasquer une intrigue. II. *vr.* se démasquer, se trahir; *s-a demascat fără să vrea* il s'est trahi sans le vouloir.
demascare *s.f.* dévoilement (*m.*); révélation
dematerializa *vt.*, *vr.* (se) dématérialiser.
dematerializare *s.f.* dématérialisation.
dematerializat *adj.* dématérialisé.
demă *s.f.* (*antichitatea greacă*) division politique-administrative.
dement *s.m.f.*, *adj.* dément, aliéné, fou, délirant.
demență *s.f.* démence, aliénation, folie.
demențial *adj.* déméntiel; *idei demențiale* idées démentielles.
demers *s.n.* démarche (*f.*); *a face demersuri* faire des démarches.
demilitariza *vt.* démilitariser.
demilitarizare *s.f.* démilitarisation
demilitarizat *adj.* démilitarisé
demimondă *s.f.* demi-monde (*m.*) (*înv.*) milieu social constitué de femmes aux mœurs légères.
demimondenă *s.f.* demi-mondaine, femme aux mœurs légères.
demina *vt.* déminer, enlever les mines.
deminare *s.f.* déminage (*m.*), enlèvement des mines.
demineraliza *vt.*, *vr.* (se) déminéraliser.
demineralizare *s.f.* déminéralisation.
demisie *s.f.* démission; *a-și da demisia* donner/remettre sa démission; (*fam.*) rendre son tablier.
demisiona *vi.* démissionner.
demisionar *adj.*, *s.m.f.* démissionnaire, personne qui a présenté sa démission.
demisol *s.n.* (*constr.*) sous-sol.
demistifica *vt.* démystifier.
demistificare *s.f.* démystification
demistificator *s.m.f.*, *adj.*, démystificateur; *acțiune demistificatoare* action démystificatrice.
demite *vt.* démettre, destituer, relever, révoquer; *a demite pe cineva din funcție* démettre qqn. de ses fonctions.
demitentă *s.f.* (*pict.*) demi-teinte.
demitiza *vt.* démythifier.
demitizare *s.f.* démythisation.
demitizat *adj.* démythifié.
demiu *s.n.* paletot de demi-saison.
demiurg *s.m.* (*fil.*) démiurge.
demiurgic *adj.* relatif au démiurge.
demivoleu *s.n.* (*tenis*) demi-volée (*f.*).
demixta *vt.* séparer en classes ou écoles différentes les filles et les garçons.
demixtare *s.f.* séparation des garçons et des filles dans des classes ou des écoles différentes.
demn *adj.* 1. digne, capable, méritoire 2. digne, respectable, honorable; *un om demn de încredere* un homme digne de confiance.
demnitar *s.m.* dignitaire, haut fonctionnaire.
demnitate *s.f.* 1. dignité, autorité morale, noblesse, grandeur; *purtarea lui e lipsită de demnitate* sa conduite est dépourvue de dignité. 2. dignité, rang élevé dans l'état; *demnitatea de secretar de stat* la dignité de secrétaire d'état.
demoazelă *s.f.* (*înv.*) demoiselle.
demobiliza *vt.*, *vr.* démobiliser; (*mil.*) *a demobiliza un soldat* démobiliser un soldat; (*fig.*) décourager qqn./se décourager; *acest eșec l-a demobilizat* cet échec l'a découragé.
demobilizare *s.f.* démobilisation.
demobilizat *adj.* 1. (*mil.*) démobilisé; *armată demobilizată* armée démobilisée. 2. (*fig.*) démobilisé, découragé; démotivé.

demobilizator *adj.* décourageant, démobilisateur, décevant.
democrat *s.m.f.* démocrate.
democratic I. *adj.* démocratique. II. *adv.* démocratiquement.
democratiza *vt.* démocratiser.
democratizare *s.f.* démocratisation.
democrație *s.f.* démocratie.
demoda *vr.* se démoder.
demodat *adj.* démodé, passé de mode, désuet, vieillot.
demodulator *s.n.* (*radio, electron.*) démodulateur.
demodulație *s.f.* (*radio, electron.*) démodulation.
demograf *s.m.f.* (*geogr.*) démographe, spécialiste de la démographie.
demografic *adj.* (*geogr.*) démographique.
demografie *s.f.* (*geogr.*) démographie.
demola *vt.* démolir, abattre, détruire.
demolare *s.f.* démolition (d'une construction).
demon *s.m.* démon, diable; force maléfique; *demonul jocului de cărți* le démon du jeu
demonetiza I. *vt.* (*fin.*) démonétiser; *monedă demonetizată* pièce démonétisée. II. *vr.* 1. (*fin. despre monede*) se démonétiser, perdre de leur valeur. 2. (*fig.*) se discréditer.
demonetizare *s.f.* démonétisation; (*fig.*) discrédit (*m.*), démonétisation.
demoniac *adj.* démoniaque, diabolique, satanique.
demonic *adj.* v. **demoniac**.
demonism *s.n.* démonisme, croyance au démon; satanisme.
demonologie *s.f.* démonologie, étude des démons
demonstra I. *vt.* démontrer, montrer, prouver; *a demonstra o teoremă* démontrer un théorème; *a demonstra un lucru pe bază de dovezi* démontrer qqch. preuve en main. II. *vi.* prendre part à une manifestation, manifester dans la rue.
demonstrabil *adj.* démontrable.
demonstrare *s.f.* démonstration; *demonstrarea unei teorii* la démonstration d'une théorie.
demonstrativ *adj.* démonstratif; *argument demonstrativ* argument démonstratif; (*gram.*) *adjectiv demonstrativ* adjectif démonstratif; *atitudine demonstrativă* attitude démonstrative.
demonstrație *s.f.* 1 démonstration; leçon pratique; *o demonstrație de matematică* une démonstration de mathématiques. 2. démonstration, témoignage, manifestation; *demonstrație de forță* démonstration de force.
demonta *vt.* 1. démonter (un mécanisme); *a demonta un aparat* démonter un appareil. 2. (*fig.*) démonter, déconcerter, décontenancer; troubler; décourager; *această acuzație l-a demontat* cette accusation l'a démonté.
demontabil *adj.* démontable; *aparat demontabil* appareil démontable.
demontare *s.f.* démontage (*m.*).
demontat *s.n.* v. **demontare**.
demoraliza *vt., vr.* (se) démoraliser; *aceste obiecții l-au demoralizat* ces objections l'ont démoralisé.
demoralizant *adj.* démoralisant, décourageant, démotivant, déprimant.
demoralizare *s.f.* démoralisation, découragement (*m.*), abattement (*m.*), accablement (*m.*), désenchantement (*m.*).
demoralizat *adj.* démoralisé, découragé, démotivé, déprimé, accablé, désenchanté.
demoralizator *adj.* démoralisateur, décourageant, déprimant, accablant.
demorfism *s.n.* (*geol.*) processus de décomposition/destruction des roches.
demotică I. *adj. f.* (*în expr.*) *scriere demotică* écriture démotique, écriture populaire de l'ancienne Egypte. II. *s.f.* la langue grecque moderne, populaire.
demula *vt.* démouler, sortir du moule; *a demula o statuie* sortir une statue de son moule.
demulare *s.f.* démoulage (*m.*).
demult *adv.* depuis longtemps; *îl cunosc demult* je le connais depuis longtemps; *de demult* il y a belle lurette, il y a longtemps; *mai demult* autrefois, javis.
demultiplica *vt.* (*mec.*) démultiplier.
demultiplicare *s.f.* (*mec.*) démultiplication.
demultiplicator *s.n.* (*mec.*) démultiplicateur.
demutiza *vt.* habituer les sourds-muets à comprendre le langage oral.
demutizare *s.f.* démutisation, éducation des sourds-muets à comprendre le langage oral.
denatalitate *s.f.* dénatalité, baisse de la natalité.
denatura *vt.* dénaturer; (*fig.*) altérer, falsifier, déformer; *unele îngrășăminte chimice denaturează gustul legumelor* certains engrais chimiques dénaturent le goût des légumes; *a denatura un text* altérer le sens d'un texte.
denaturant *adj., s.n.* dénaturant.
denaturare *s.f.* dénaturation, altération, falsification, déformation.
denaturat *adj.* dénaturé; *spirt denaturat* alcool dénaturé; *mamă denaturată* mère dénaturée.
denaționalizare *s.f.* dénationalisation, privatisation.
denazaliza *vt., vr.* (*fon.*) (se) dénasaliser.
denazalizare *s.f.* (*fon.*) dénasalisation.
denazifica *vt.* (*pol.*) dénazifier.
denazificare *s.f.* (*pol.*) dénazification.
dendrariu *s.n.* exposition de plantes vivant dans des conditions naturelles
dendrită *s.f.* (*mineral., anat.*) dendrite.
dendritic *adj.* (*mineral., anat.*) dendritique.
dendrocronologie *s.f.* (*geol., paleont.*) dendrochronologie, méthode de datation des arbres par l'examen des couches successives.
dendrografic *adj.* dendrographique, relatif à la dendrographie.
dendrografie *s.f.* (*bot.*) dendrographie, étude des arbres.
dendrolog *s.m.f.* spécialiste de la dendrologie, dendrologue, dendrologiste.
dendrologic *adj.* relatif à la dendrologie, dendrologique.
dendrologie *s.f.* (*bot.*) dendrologie, dendrographie.
dendrometric *adj.* dendrométrique, relatif à la dendrométrie.

dendrometrie *s.f.* dendrométrie, mesure des arbres.
dendrometru *s.n* dendromètre, instrument utilisé pour la mesure des arbres.
denega *vt* (*înv.*) 1 dénier, contester, nier, ne pas être d'accord 2. refuser; *deneg/refuz orice răspundere* je refuse/dénie toute responsabilité.
denegare *s.f.* dénégation, contestation, déni (*m.*), démenti (*m.*).
denichela *vt.* (*tehn.*) dénickeler, enlever la couche de nickel.
denichelare *s.f.* (*tehn.*) dénickelage (*m.*).
denicotiniza *vt.* dénicotiniser.
denicotinizare *s.f.* dénicotinisation.
denicotinizat *adj.* dénicotinisé.
denie *s.f.* (*la pl.*) vêpres pascales (dans l'église orthodoxe).
denigra *vt.* dénigrer, discréditer, calomnier, attaquer, critiquer, médire; *a denigra pe cineva în ochii celorlalti* ravaler qqn. aux yeux des autres.
denigrant *adj.* dénigrant, discréditant.
denigrare *s.f.* dénigrement (*m.*), calomnie, discrédit (*m.*), médisance.
denigrator *s.m.f.* dénigrateur, calomniateur, diffamateur.
denitrifica *vt.* dénitrifier, enlever l'azote.
denitrificare *s.f.* dénitrification.
denivela I *vt.* déniveler. II. *vr.* subir un dénivellement.
denivelare *s.f.* dénivellation, dénivellement (*m.*).
denominaliza *vt.* (*despre bani*) réduire la valeur nominale
denominalizare *s.f.* (*despre bani*) réduction de la valeur nominale.
denominativ *adj.* (*în expr.*) *verb denominativ* verbe dénominatif
denominație *s.f.* dénomination.
denota *vt.* dénoter, attester, indiquer, prouver; *gestul său denotă o bună stăpânire de sine* son geste dénote une bonne maîtrise de soi.
denotat *adj.* dénoté, indiqué, prouvé, attesté.
denotativ *adj.* (*lingv.*) dénotatif
denotație *s.f.* (*log., lingv.*) dénotation.
dens *adj.* dense, épais; concis; touffu; *populație densă* population dense; *stil dens* style concis; *pădure densă* forêt touffue; *ceață densă* brouillard épais.
densifica *vt.*, *vr.* densifier
densificare *s.f.* densification, augmentation de la densité.
densificat *adj.* densifié.
densimetric *adj.* (*fiz.*) densimétrique.
densimetrie *s.f.* (*fiz.*) densimétrie.
densimetru *s.n.* (*fiz.*) densimètre.
densitate *s.f.* densité; concision; *densitatea populației* la densité de la population; *densitatea stilului* la concision du style.
dental *adj.* (*în expr.*) (*fon.*) *consoană dentală* consonne dentale; (*anat.*) *nerv dental* nerf dental.
dentar *adj.* (*anat.*) dentaire; *carie dentară* carie dentaire; *chirurgie dentară* chirurgie dentaire.
denticul *s.n.* (*anat., arhit.*) denticule.
dentiform *adj.* en forme de dent.
dentină *s.f.* (*anat.*) dentine.
dentist *s.m.f.* dentiste, stomatologue; (*fam.*) stomato.
dentistică *s.f.* stomatologie
dentiță *s.f.* (*bot.*) chanvre d'eau, eupatoire, plante herbacée (famille des composées) (*Bidens tripartitus*).
dentiție *s.f.* (*anat.*) dentition.
denucleariza *vt.* dénucléariser; *a denucleariza o zonă* dénucléariser une zone.
denuclearizare *s.f.* dénucléarisation.
denuclearizat *adj.* dénucléarisé; *zonă denuclearizată* zone dénucléarisée
denudare *s.f.* v. **denudație**.
denudație *s.f.* (*geol*) dénudation, processus de nivellement de l'écorce terrestre.
denumi *vt.* dénommer, nommer.
denumire *s.f* dénomination
denunț *s.n.* dénonciation (*f.*), délation (*f.*), (*fam.*) cafardage, (*arg.*) musique.
denunța *vt.* 1. dénoncer, trahir, (*fam.*) cafarder; (*arg.*) aller à la marmite, bazarder, manger à la grande table, moucher sur qqn. 2 dénoncer, annuler; *a denunța un tratat* dénoncer un traité.
denunțare *s.f.* 1. dénonciation, délation; *hoț arestat în urma denunțării* (*lui*) *de către un complice* voleur arrêté sur dénonciation d'un complice. 2. dénonciation, annulation; *denunțare a unui tratat* dénonciation d'un traité.
denunțător *s.m.f.* dénonciateur, délateur, (*fam.*) mouchard.
denutriție *s.f.* (*biol.*) dénutrition.
deoarece *conj.* parce que, puisque, vu que, attendu que, car, étant donné
deocamdată *adv.* pour le moment, pour l'instant, provisoirement, momentanément.
deochea *vt.*, *vr.* (*în superstitii*) jeter le mauvais sort; (*glumeț*) *vremea s-a deocheat* le temps s'est gâté.
deocheat *adj.* 1 à qui on a jeté le mauvais sort 2. (*fig.*) indécent; *glumă deocheată* plaisanterie osée, grivoise, licencieuse; *cartier deocheat* quartier mal famé 3 exagéré, exorbitant; *prețuri deocheate* prix exorbitants.
deochi *s.n.* mauvais sort; *să nu-i fie de deochi* formule par laquelle on veut conjurer le mauvais sort (admiration pour les qualités de qqn.); *de-a deochiul* avec admiration.
deodată *adv.* 1. tout à coup, brusquement, subitement, soudain; *deodată se ridică si plecă* soudain il se leva et partit. 2. en même temps; *a da două lovituri deodată* faire coup double. 3. (*reg. în expr.*) *a fi deodată cu cineva* être du même âge.
deodorant *adj.*, *s.n.* déodorant.
deontologic *adj.* déontologique
deontologie *s.f.* déontologie.
deoparte *adv.* de côté, à l'écart; *a lua pe cineva deoparte* prendre qqn. à l'écart; *a sta deoparte a.* se tenir à l'écart; *b.* (*fam.*) se tenir peinard; *a pune bani deoparte* mettre de l'argent de côté; *a se da deoparte* se mettre de côté; (*prov.*) *ce-i al tău e pus deoparte* qui a le sien rien ne perd
deopotrivă *adv.* de manière égale.
deosebi I *vt.* distinguer; *doi gemeni greu de deosebit* deux jumeaux difficiles à distinguer. II. *vr.* 1. différer,

être différent; *se deosebește de sora ei prin caracter* elle diffère de sa sœur par le caractère. 2 se distinguer, se faire remarquer, se mettre en évidence.
deosebire *s.f* différence; *deosebire de vederi* différence d'opinions; *a face deosebire* faire la/une différence; *cu deosebire* surtout, notamment, par-dessus tout; *spre deosebire de* à la différence de; *fără deosebire* sans exception.
deosebit I *adj.* 1 différent, divers, autre, spécial; *acești frați sunt foarte deosebiți unul de celălalt* ces frères sont très différents l'un de l'autre. 2. distingué, remarquable; *e o persoană cu totul deosebită* c'est une personne tout à fait distinguée; *un talent deosebit* un talent hors ligne, exceptionnel. II. *adv.* 1. particulièrement, tout à fait, extrêmement; *un spectacol deosebit de reușit* un spectacle particulièrement réussi. 2 en dehors de, à part; *deosebit de aceasta* à part cela, en dehors de cela.
depalataliza *vt.* (*fon. despre consoane*) dépalataliser.
depalatizare *s.f.* (*fon. despre consoane*) dépalatalisation.
depana *vt.* (*tehn.*) dépanner.
depanare *s.f* (*tehn.*) dépannage (*m.*).
depanator *s.m.* (*tehn.*) dépanneur.
deparafina *vt.* (*tehn*) déparaffiner.
deparafinare *s f.* (*tehn.*) déparaffinage (*m.*).
deparazita *vt.* enlever les parasites.
deparazitare *s.f* action d'enlever les parasites.
depareia *vt.* dépareiller
depareiat *adj.* dépareillé.
departaja *vt.* départager; *a departaja sufragiile* départager les suffrages
departament *s.n.* 1. département (division administrative en France) 2. département, ministère; *departamentul de stat* département d'état (aux États-Unis).
departamental *adj.* départemental.
departe *adv* loin; (*arg.*) à dache; *departe de* loin de; *locuieste departe de școală* il habite loin de l'école; *departe de mine gândul că* loin de moi la pensée que; *a nu vedea mai departe de lungul nasului* ne pas voir plus loin que le bout de son nez; *nici pe departe* à beaucoup près; il s'en faut de beaucoup; pas/point du tout; pas le moins du monde; en aucune façon/manière, *de departe* de loin, à distance; *rudă de departe* parent éloigné; *și așa mai departe* et ainsi de suite; *a merge prea departe* aller trop loin; exagérer; (*prov.*) *departe de cărbune, că de este stins te mânjeste, de este aprins te arde* si l'on n'est pas brûlé par le feu, on est noirci par la fumée.
depava *vt.* dépaver, enlever les pavés.
depavare *s.f.* dépavage (*m.*), enlèvement des pavés.
depăna *vt.* dévider, *a depăna pe un mosor* bobiner; (*în expr.*) *a-și depăna amintirile* égrener ses souvenirs; *a depăna din picioare* jouer des flûtes/des guibolles (*pop.*); prendre la clé des champs/la fuite; *a lua pe cineva la depănat* donner à qqn. son paquet; rabrouer/réprimander qqn. vertement; laver la tête à qqn
depănare *s.f.* dévidage (*m.*).
[1]**depănat** *s.n.* v **depănare**.
[2]**depănat** *adj.* dévidé.
depănătoare *s.f.* dévidoir (*m.*), tournette
depănător *s.m.f.* dévideur.
depănușa *vt.* enlever les spathes de maïs
depănușător *s.n.* machine à enlever les spathes de maïs.
depărta I. *vt.* éloigner, écarter; reléguer, chasser; *și-a depărtat fotoliul de sobă* il a écarté son fauteuil du poêle. II. *vr.* s'éloigner, s'écarter; *îi privea depărtându-se* il les regardait s'éloigner; *ascultă cum se depărtează pașii pe scară* elle écouta décroître les pas dans l'escalier.
depărtare *s.f.* lointain (*m.*), éloignement (*m.*); (*spațiu*) *depărtarea dintre locuința sa și școală* l'éloignement entre son domicile et l'école; (*timp*) *depărtarea ne face să vedem întâmplările altfel* l'éloignement nous fait voir les événements d'un autre œil, *în depărtare* dans le lointain; au loin.
depărtat *adj.* éloigné, lointain; *locuiește într-un sat depărtat* il habite un village lointain; *evenimente depărtate în timp* événements éloignés dans le temps
depărtător *s.n.* (*chir.*) instrument chirurgical employé à écarter les tissus d'une plaie.
depărtișor *adv.* assez loin.
depăși *vt.* dépasser, outrepasser, surpasser; *a-și depăși atribuțiile* dépasser ses attributions; *a depăși limitele/orice limită* dépasser/franchir/passer les bornes; *a depăși cu mult pe cineva* dépasser qqn. de cent coudées; *a-si depăși drepturile* outrepasser ses droits; *și-a depășit adversarii* il a surpassé ses adversaires.
depășire *s.f.* dépassement (*m.*).
depășit *adj.* dépassé, périmé, vieilli, suranné; *teorie depășită* théorie périmée; *conceptii depășite* conceptions surannées
dependent *adj.* dépendant; *a fi dependent de cineva* être dépendant de qqn.
dependență *s.f.* dépendance; *a se afla sub dependența cuiva* être sous la dépendance de qqn.
dependință *s.f.* (*la pl.*) dépendances. communs (*m. pl.*), annexes; *dependințele unei case* les dépendances d'une maison.
depersonaliza *vt.* dépersonnaliser.
depersonalizare *s.f.* (*med.*) dépersonnalisation.
depersonalizat *adj.* dépersonnalisé
depeșa *vt.* (*rar*) expédier une dépêche, un télégramme.
depeșă *s.f.* (*înv.*) dépêche, télégramme (*m.*)
depigmenta *vr.* (*despre piele sau păr*) se décolorer.
depigmentare *s.f.* dépigmentation.
depila *vt.* dépiler, épiler; *a-și depila sprâncenele* épiler ses sourcils; *pensetă de depilat* pince à épiler.
depilare *s.f.* 1. (*piel.*) épilage (*m.*), dépilage (*m.*). 2. dépilation, épilation.
depinde *vi.* dépendre; *a nu depinde de nimeni* ne dépendre de personne; ne dépendre que de soi; *când pleci la munte? – depinde de timp* quand partez-vous pour la montagne? – cela dépend du temps; c'est selon; *va fi acceptat? – depinde de impresia pe care a făcut-o* sera-t-il accepté? – cela dépend de l'impression qu'il a faite; *această afacere*

depinde/ține de justiție cette affaire relève de la justice; *majoritatea depindea de două-trei voturi* la majorité ne tenait plus qu'à deux ou trois voix; *n-ar fi depins decât de mine să* il n'aurait tenu qu'à moi de.
depista *vt.* dépister, découvrir; trouver; (*vân.*) *a depista un mistreț* dépister un sanglier; *a depista un răufăcător* dépister un malfaiteur; *a depista o fraudă* découvrir une fraude
depistare *s.f.* dépistage (*m.*); *depistare a unei boli* dépistage d'une maladie.
deplanta *vt.* (*hort.*) déplanter, déraciner.
deplantare *s.f.* (*hort.*) déplantage (*m.*), déplantation.
deplasa I. *vt.* déplacer; *a deplasa o mobilă* déplacer un meuble. II. *vr.* se déplacer, se rendre; *poliția s-a deplasat la locul faptei* la police s'est rendue sur les lieux; (*arg.*) se trimbaler, se transbahuter.
deplasabil *adj.* qui peut être déplacé/se déplacer.
deplasament *s.n.* (*mar.*) déplacement; *vapor cu un deplasament de 5.000 de tone* navire de 5.000 tonnes de déplacement.
deplasare *s.f.* déplacement (*m.*); *cheltuieli de deplasare* frais de déplacement; *în deplasare* en voyage/en déplacement/en tournée.
deplasat *adj.* déplacé; *mobilă deplasată* meuble déplacé; (*fig.*) *o intervenție deplasată* une intervention déplacée, inconvenante, inopportune; *cuvinte deplasate* propos déplacés, choquants.
deplânge *vt.* plaindre qqn.; déplorer qqch.; compatir à; *a deplânge durerea cuiva* compatir à la douleur de qqn
deplețiune *s.f.* (*med.*) déplétion.
deplia *vt* déplier.
depliere *s.f.* dépliage (*m.*), dépliement (*m.*).
deplin I. *adj.* complet, entier, total; parfait; *reușită deplină* réussite totale. II *adv. pe deplin* entièrement, complètement; *pe deplin mulțumit* entièrement content; *se simțea pe deplin cetățean al acestei țări adoptive* il se sentait citoyen à part entière de ce pays d'adoption.
deplinătate *s.f.* plénitude, intégrité, totalité, intégralité; *a se afla în deplinătatea facultăților mentale* jouir de toutes ses facultés mentales.
deplora *vt.* déplorer.
deplorabil *adj.* déplorable, affligeant, navrant.
deplorație *s.f.* (*rar*) déploration, complainte, lamentation.
depolariza *vt.* (*el.*) dépolariser
depolarizant *adj.*, *s.m.* (*el.*) dépolarisant.
depolarizare *s.f.* (*el.*) dépolarisation.
depolarizator *s.m.* (*fiz.*) dépolarisant
depolimeriza *vt.* (*chim.*) dépolymériser.
depolimerizare *s.f.* (*chim.*) dépolymérisation.
depolitiza *vt.* dépolitiser; *a depolitiza o dezbatere* dépolitiser un débat.
depolitizare *s.f.* dépolitisation; *depolitizarea sindicatelor* la dépolitisation des syndicats.
depolitizat *adj.* dépolitisé.
depolua *vt.* dépolluer; *a depolua un oraș* dépolluer une ville.
depoluant *adj.*, *s.m.* dépolluant.
depoluare *s.f.* dépollution.
¹deponent *adj.* (*în gram. latină în expr.*) *verb deponent* verbe déponent.
²deponent *s.m.f.* déposant.
depopula *vt.* dépeupler.
depopulare *s.f.* dépeuplement.
deporta *vt.* déporter, exiler, condamner qqn. à un exil politique.
deportare *s.f.* déportation.
deportat *s.m.f.*, *adj.* déporté
deposeda *vt.* déposséder; *a deposeda pe cineva de bunurile sale* déposséder qqn. de ses biens; (*jur.*) *a deposeda de un drept* évincer.
deposedare *s.f.* dépossession.
depou *s.n.* dépôt; garage; *depou de autobuze* garage d'autobus.
depozit *s.n.* dépôt, entrepôt, stock; *depozit de carburanți* dépôt de carburants; *depozit clandestin de arme* dépôt d'armes clandestin; *depozit de lemne* entrepôt de bois; *depozit bancar* dépôt bancaire.
depozita *vt.* déposer, mettre en dépôt, emmagasiner, entreposer; *a depozita mărfuri* déposer/entreposer des marchandises
depozitar *s.m.f.* dépositaire.
depozitare *s.f.* dépôt (*m.*).
depoziție *s.f.* (*jur.*) déposition; *martorul a făcut o depoziție senzațională* le témoin a fait une déposition sensationnelle.
deprava *vr.* devenir dépravé, corrompu.
depravare *s.f.* dépravation, corruption, débauche, perversion.
depravat *adj.* dépravé, corrompu, débauché, perverti.
deprecație *s.f.* (*bis.*) déprécation, prière pour obtenir le pardon d'un péché.
deprecia I. *vt.* 1. déprécier, dévaloriser; *a deprecia o monedă* déprécier une monnaie. 2. déprécier, diminuer la valeur; *a deprecia un teren* déprécier, diminuer la valeur d'un terrain. II *vr.* se déprécier, perdre de sa valeur.
depreciat *adj.* déprécié, dévalorisé, déconsidéré
depreciativ *adj.* dépréciatif, défavorable; méprisant; *părere depreciativă* avis dépréciatif.
depreciator *adj.*, *s.m.f.* (personne) encline à déprécier.
depreciere *s.f.* dépréciation, dévalorisation; *deprecierea unei monede* la dépréciation d'une monnaie.
depresionară *adj. f.* (*meteo în expr.*) *zonă depresionară* zone dépressionnaire.
depresiune *s.f.* 1. (*geogr., fiz., ec.*) dépression, cuvette, fosse; *depresiune atmosferică* dépression atmosphérique; *depresiune economică* dépression/récession économique. 2. (*fig.*) dépression, abattement (*m.*), accablement (*m.*), découragement.
depresiv *adj.* dépressif; *stare depresivă* état dépressif; (*med.*) *sindrom depresiv* syndrome dépressif.
depresuriza *vt.* (*av., astron.*) dépressuriser.
depresurizare *s.f.* (*av., astron.*) dépressurisation.
depresurizat *adj.* (*av., astron.*) dépressurisé.
deprima *vt.* déprimer, décourager, abattre; (*arg.*) flipper.
deprimant *adj.* déprimant, décourageant, accablant; (*arg.*) flippant.

deprimare *s.f.* dépression, découragement, abattement; (*arg.*) bourdon, tracassin.

deprimat *adj.* déprimé, découragé, accablé; (*arg.*) flippé, à plat; *a fi deprimat* broyer du noir; avoir des papillons noirs; (*arg.*) avoir les glandes.

deprinde I. *vt.* apprendre; *a deprinde un meșteșug* apprendre un métier. II. *vr.* s'adapter, s'accoutumer, s'habituer; *s-a deprins cu noua sa viață* il s'est habitué/il s'est fait à sa nouvelle vie.

deprindere *s.f.* habitude; coutume; accoutumance; règle; *a căpăta deprinderi proaste* prendre de mauvais plis; (*prov.*) *deprinderea cere îndelungată vreme* c'est en forgeant qu'on devient forgeron; *deprinderea de multe ori întrece orice știință* habileté/habitude passe science; *deprinderea de tinerețe rămâne și la bătrânețe* ce qu'on apprend au berceau dure jusqu'au tombeau; *deprinderea e a doua natură* l'habitude est une seconde nature.

deprins *adj.* 1. habitué, accoutumé; *e deprins cu munca* il est habitué à travailler. 2. expérimenté.

depunător *s.m.f.* déposant; *depunător la bancă* déposant à la banque.

depuncta *vt.* (*sport*) diminuer la note d'un sportif pour une faute quelconque.

depune I. *vt.* déposer, poser; *a depune armele* déposer les armes; *a depune cauțiune* verser une caution; *a depune jurământ* prêter serment; *a depune mărturie* rendre/porter témoignage; témoigner en justice; *a depune o plângere* porter plainte; *a depune toate eforturile* faire tout son possible; faire de son mieux; *a depune un efort* faire un effort; *a-și depune mandatul* déposer son mandat; *a depune un proiect de lege* déposer un projet de loi; *a depune flori pe un mormânt* déposer des fleurs sur une tombe. II. *vr.* *praful se depune pe mobile* la poussière se dépose sur les meubles.

depunere *s.f.* 1. dépôt (*m.*); *a face o depunere la bancă* effectuer un dépôt à la banque; *Casa de Depuneri și Consemnațiuni* la Caisse des dépôts et consignations; *depunere a proiectului* le dépôt du projet. 2. (*geogr.*) dépôt (*m.*), alluvion, sédiment (*m.*); *depuneri calcaroase într-o peșteră* dépôts calcaires dans une grotte.

depurativ *adj.*, *s.m.* (*med.*) dépuratif.

depurație *s.f.* dépuration, purification.

deputat I. *s.m.f.* député. II. *s.m.* (*înv.*) émissaire, messager.

deputăție *s.f.* 1. députation, dignité de député, mandat de député. 2. délégation de députés; mission.

deraia *vi.* dérailler; *trenul a deraiat* le train a déraillé; (*fig.*) divaguer, perdre les pédales, déraisonner.

deraiere *s.f.* déraillement (*m.*).

deranj *s.n.* 1. dérangement, désordre; *vizita noastră i-a produs deranj* notre visite lui a causé du dérangement. 2. (*fig.*) bouleversement, trouble, perturbation (*f.*).

deranja I. *vt.* 1. déranger; *a încercat să iasă din sală fără să-i deranjeze pe ceilalți spectatori* il essaya de sortir de la salle sans déranger les autres spectateurs; *i s-a deranjat stomacul* il a eu l'estomac dérangé. 2. déranger, détraquer; *scurtcircuitul a deranjat televizorul* le court-circuit a dérangé le téléviseur; *ceva mă deranjează în povestea asta* il y a qqch. qui me chiffonne dans cette histoire. II. *vr.* 1. se déranger; *nu vă deranjați pentru mine* ne vous dérangez pas pour moi. 2. (*despre aparate, mecanisme*) se détraquer, s'abîmer.

deranjament *s.n.* 1. dérangement (technique). 2. (*patol.*) *deranjament de stomac* indigestion (*f.*), diarrhée (*f.*).

deranjare *s.f.* 1. désordre (*m.*). 2. dérangement (*m.*), gêne, incommodité.

deranjat *adj.* 1. dérangé, incommodé. 2. en désordre; *aparatul telefonic e deranjat* l'appareil téléphonique est en dérangement.

derapa *vi.* déraper; *un automobil a derapat pe polei* une voiture a dérapé sur le verglas.

derapare *s.f.* (*auto, mar., av.*) dérapage (*m.*).

deratiza *vt.* dératiser; *a deratiza o pivniță* dératiser une cave.

deratizare *s.f.* dératisation.

derâdere *s.f.* raillerie, moquerie; *a lua în derâdere* tourner en dérision/en raillerie.

derbedeu *s.m.* voyou, garnement, vaurien, chenapan, coquin, canaille (*f.*), fripouille (*f.*), gouape (*f.*).

derbi *s.n.* (*sport*) derby.

derdeluș *s.n.* glissoire (*f.*).

deregla *vt.*, *vr.* (se) dérégler.

dereglare *s.f.* dérèglement (*m.*), détraquement (*m.*), bouleversement (*m.*); *dereglarea unui aparat* le dérèglement d'un appareil.

deretica *vi.* ranger, mettre en ordre, arranger; *a deretica prin gospodărie* faire le ménage, mettre de l'ordre dans son ménage.

dereticare *s.f.* rangement (*m.*).

dereticat I. *s.n.* v. **dereticare**. II. *adj.* rangé, ordonné, mis en ordre.

deriva I. *vi.* 1. dériver de, provenir de, résulter de; (*lingv.*) *acest cuvânt derivă din latină* ce mot dérive du latin. 2. (*despre nave*) dériver, dévier, s'éloigner, être drossé; *vaporul derivă/deviază sub acțiunea vântului* le navire dérive sous le vent. II. *vt.* 1. détourner, faire dériver un cours d'eau. 2. (*mat.*) *a deriva o funcție* dériver une fonction.

derivat I. *adj.* 1. (*lingv.*) dérivé; *cuvânt derivat din latină* mot dérivé du latin. 2. (*despre ape*) dérivé, dévié de son cours naturel. 3. (*despre vehicule*) dévié de son trajet. 4. (*mat.*) *funcție derivată* fonction dérivée. II. *s.m.* (*chim.*) dérivé.

derivată *s.f.* (*mat.*) dérivée.

derivativ *adj.*, *s.m.* (*med.*) dérivatif.

derivație *s.f.* dérivation, déviation, ramification (d'un cours d'eau, d'un circuit électrique, d'une voie de communication); (*mil.*) *derivația unui proiectil* la dérivation d'un projectile; (*lingv.*) dérivation; (*mat.*) *derivația unei funcții* la dérivation d'une fonction.

derivă *s.f.* (*av., mar., mil.*) dérive; *navă în derivă* navire en dérive, qui flotte au gré des vents; (*fig.*) *afacerea merge în derivă* l'affaire va à la dérive/à vau-l'eau.

derivometru *s.n.* (*mar., av.*) dérivomètre.

derivor *s.n.* (*mar.*) dériveur.
deriziune *s.f.* dérision; *a lua pe cineva în deriziune* tourner qqn. en dérision
derizoriu *adj.* dérisoire; *afirmații derizorii* affirmations dérisoires, ridicules; *salarii derizorii* des salaires dérisoires.
dermatalgie *s.f.* (*med.*) névralgie de la peau.
dermatită *s.f.* (*med.*) dermatite, dermite.
dermatofiție *s.f.* (*med.*) maladie de la peau provoquée par des champignons microscopiques parasites.
dermatograf *s.n.* dermatographe.
dermatolog *s.m.f.* (*med.*) dermatologue, dermatologiste.
dermatologic *adj.* (*med.*) dermatologique.
dermatologie *s.f.* (*med.*) dermatologie.
dermatom *s.n.* (*chir.*) instrument chirurgical employé dans la greffe de la peau.
dermatomicoză *s.f.* (*med.*) infection produite par des champignons microscopiques.
dermatonevroză *s.f.* (*med.*) maladie de la peau due à des troubles nerveux.
dermatoree *s.f.* (*med.*) transpiration abondante.
dermatovenerologie *s.f.* (*med.*) partie de la médecine qui étudie les maladies de la peau et vénériennes.
dermatoză *s.f.* (*med.*) dermatose.
dermă *s.f.* (*anat.*) derme.
dermic *adj.* dermique.
dermită *s.f.* (*med.*) dermite.
dermografism *s.n.* (*med.*) dermographisme, dermographie (*f.*).
dermotrop *adj.* (*despre bacterii, virusuri*) dermotrope.
deroba *vr.* se dérober, se soustraire, éviter; *a se deroba de la întrebări neplăcute* se dérober à des questions désagréables.
derobare *s.f.* dérobade, échappatoire, reculade; faux-fuyant (*m.*).
deroca *vt.* dérocher, enlever les rochers qui encombrent le lit d'une rivière.
derocare *s.f.* dérochement
derocat *adj.* déroché.
deroga *vi.* (*jur.*) déroger; *a deroga de la obișnuințele sale* déroger à ses habitudes.
derogare *s.f.* (*jur.*) dérogation; *derogare de la regulament* dérogation au règlement; *a face o derogare de la regulă* déroger à la règle.
derogatoriu *adj.* (*jur.*) dérogatoire; *clauză derogatorie* clause dérogatoire.
derula *vt.*, *vr.* (se) dérouler.
derulare *s.f.* déroulement (*m.*).
derulor *s.n.* (*tehn.*) dérouleuse (*f.*).
deruta *vt.* dérouter, désorienter, confondre, déconcerter.
derutant *adj.* déroutant, déconcertant; *o atitudine derutantă* une attitude déroutante.
derutare *s.f.* déroute.
derutat *adj.* dérouté, déconcerté; confondu.
derută *s.f.* déroute; *alegerile au arătat deruta partidului învins* les élections ont montré la déroute du parti vaincu.
derviș *s.m.* derviche, moine musulman.
des I. *adj.* 1. épais, dense, dru, touffu; *ceață deasă* brouillard épais; *ploaie deasă* (*și măruntă*) pluie drue; *păr des* cheveux fournis; *pădure deasă* bois touffu; *pieptene des* peigne fin. 2. fréquent; *accese dese de tuse* accès fréquents de toux. II. *adv.* souvent, fréquemment; *vine des pe la noi* il nous rend souvent visite.
desacraliza *vt.* désacraliser.
desacralizare *s.f.* désacralisation.
desacralizat *adj.* désacralisé.
desagă *s.f.* besace, musette; (*înv.*) bissac (*m.*).
desaliniza *vt.* dessaler.
desalinizare *s.f.* déssalaison, dessalage (*m.*), dessalement (*m.*); *desalinizare a apei de mare* dessalement de l'eau de mer.
desalinizat *adj.* dessalé.
desant *s.n.* (*mil.*) descente (*f.*), irruption (*f.*), débarquement.
desăgi *vt.* (*reg.*) tasser, entasser.
desăguță *s.f.* petite besace.
desăra *vt.* dessaler.
desărare *s.f.* dessalage (*m.*), dessalement (*m.*).
desărat *adj.* dessalé.
desărcina *vt.* décharger, débarrasser, délivrer, libérer; *a desărcina pe cineva de o povară* délivrer qqn. d'un poids; *a desărcina pe cineva de o funcție* décharger qqn. d'une fonction
desărcinare *s.f.* libération, délivrance; décharge
desăvârși *vt.* perfectionner, peaufiner, parfaire, parachever; *a desăvârși o operă* parachever une œuvre.
desăvârșire *s.f.* perfectionnement (*m.*), parachèvement (*m.*), amélioration; *cu desăvârșire* complètement, totalement, entièrement.
desăvârșit *adj.* parfait, impeccable, idéal; *o lucrare desăvârșită* un ouvrage parfait; *într-o liniște desăvârșită* dans un silence total; *un devotament desăvârșit* un dévouement sans faille; *ținută desăvârșită* tenue impeccable; *a dat dovadă de un cinism desăvârșit* il a fait preuve d'un cynisme de la plus belle eau; *a dat dovadă de o răbdare desăvârsită* il a fait preuve d'une patience consommée.
descalifica I. *vt.* disqualifier; *întrebuintarea drogurilor îl descalifică pe un sportiv* l'usage de la drogue disqualifie un sportif. II. *vr.* se disqualifier; *acest om politic se descalifică printr-un asemenea discurs* cet homme politique se disqualifie par un tel discours.
descalificare *s.f.* (*sport*) disqualification.
descalificat *adj.* disqualifié.
descălca *vt.* défroisser un tissu par le repassage.
descăleca *vi.* 1. descendre de cheval. 2 (*ist.*) s'établir quelque part et fonder un pays.
descălecare *s.f.* 1. descente de cheval. 2 (*ist.*) fondation d'un pays.
descălecat *s.n.* v. **descălecare**.
descălecător *s.m.* (*înv.*) fondateur d'un pays
descălța I. *vt.* déchausser; *a descălța un copil* déchausser un enfant. II. *vr.* se déchausser.
descălțat *adj.* déchaussé.
descăpățâna *vt.* (*înv.*) décapiter.
descărca *vt.* décharger; *a descărca un avion* décharger un avion; *a descărca o armă a.* décharger une arme; *b.* tirer un coup/des coups de feu, faire feu; *a-și*

descărca mânia asupra cuiva décharger sa colère/ sa bile sur qqn ; *a-si descărca conștiința* décharger sa conscience; *a-și descărca sufletul/inima* décharger/épancher/soulager son cœur; se débonder; *a-si descărca tolba* vider son sac.

descărcare *s.f.* 1 déchargement (*m.*), décharge; *descărcarea unei nave* le déchargement d'un navire; *descărcare a unei arme de foc* le déchargement d'une arme à feu; *descărcare de mandat* décharge de mandat 2. (*fig.*) soulagement (*m.*).

descărcat *s.n.* v. **descărcare**.

descărcător I. *s.n.* (*tehn.*) déchargeur. II. *adj.* (*fig.*) justificatif; *act descărcător* acte justificatif.

descărcătură *s.f.* décharge (transport, arme à feu).

descărna I. *vt.* (*piel.*) écharner. II. *vr.* maigrir beaucoup, être très maigre

descărnat *adj.* 1. (*piel.*) écharné. 2. maigre; décharné, étique.

descătărăma *vt.* déboucler.

descătușa I *vt.* ôter les menottes; (*fig.*) délivrer, affranchir, libérer II. *vr.* s'affranchir, briser ses chaînes.

descătușare *s.f.* affranchissement (*m.*), délivrance.

descătușat *adj.* affranchi, délivré, libéré.

descăzut *s n.* premier terme d'une soustraction, le nombre dont on en soustrait un autre.

descâlci *vt.* démêler; détortiller; *a descâlci o sfoară* détortiller une ficelle; *a descâlci o afacere* démêler une affaire, tirer une affaire au clair.

descânta I. *vi.* faire des charmes, des incantations (pour écarter une maladie, etc.). II. *vt.* (*fam.*) gronder, sermonner, réprimander, rabrouer.

descântător *s.m f.* personne qui fait des charmes/ incantations

descântătură *s f.* incantation.

descântec *s.n.* incantation (*f.*), sortilège, charme.

descendent I *adj.* descendant, qui descend; *linie descendentă* ligne descendante; (*muz.*) *gamă descendentă* gamme descendante II. *s.m.f.* descendant; *descendentii unei familii princiare* les descendants d'une famille princière

descendență *s.f.* descendance, lignée, postérité.

descentra *vt.*, *vr.* (*fiz.*) (se) décentrer.

descentraliza *vt.* décentraliser.

descentralizare *s.f.* décentralisation.

descentralizat *adj.* décentralisé.

descentralizator *adj.* décentralisateur.

descentrare *s.f.* décentrage (*m.*).

descentrat *adj.* décentré.

descheia *vt.* déboutonner; *a descheia un mantou* déboutonner un manteau; *a descheia pantofii* délacer les souliers

descheiat *adj.* déboutonné; *haina sa era descheiată* son veston était déboutonné.

deschide I. *vt* ouvrir; (*arg.*) bâiller, débâcler, délourder; *a deschide sedința* ouvrir la réunion; *a deschide fereastra* ouvrir la fenêtre; *a deschide focul* ouvrir le feu; *a deschide o listă* ouvrir une liste; *a deschide o paranteză* ouvrir une parenthèse; *a deschide pofta de mâncare* ouvrir/creuser l'estomac; *a deschide un cont* faire ouvrir un compte; *a deschide urechile* a. ouvrir les oreilles/l'oreille; faire attention à qqch.; *b.* tenir compte de qqch ; compter avec qqch.; *a deschide perspective* ouvrir le champ; ouvrir une fenêtre sur; *a deschide ochii a.* se réveiller; *b.* venir au monde; *a deschide bine ochii a.* faire attention; *b.* saisir, comprendre; (*pop.*) piger; *a deschide cuiva ochii* ouvrir les yeux à qqn.; crier casse-cou à qqn.; débrider les yeux de qqn ; *a deschide ghilimele* ouvrir les guillemets; *a deschide cuiva credit* faire crédit à qqn.; *a deschide o scrisoare* ouvrir/décacheter une lettre; *a-și deschide drum prin mulțime* fendre la foule/la presse; se frayer un passage; *a deschide cuiva gura* faire parler qqn ; *a-și deschide brațele* recevoir qqn. à bras ouverts; *a deschide cuiva amândouă usile* donner libre accès à qqn ; *a deschide o acțiune împotriva cuiva* appeler/citer qqn. en justice; *a-și deschide sufletul/inima* décharger/épancher/soulager son cœur; *a deschide vorba despre ceva* aborder un sujet; amener la conversation sur un sujet; *a nu deschide gura* ne pas desserrer les dents/les lèvres; *ministrul a deschis expoziția* le ministre a inauguré l'exposition; (*prov.*) *care bate i se deschide* frappez, on vous ouvrira; *cine deschide ochii după ce cumpără. cumpără totdeauna marfă proastă* folie est d'acheter chat en sac. II. *vr.* *magazinele se deschid la ora 9* les magasins ouvrent à 9 heures; *ușa de la salon se deschide spre grădină* la porte du salon s'ouvre/ donne sur le jardin; *trandafirul s-a deschis azi dimineață* la rose s'est épanouie ce matin; *rana s-a deschis* la plaie s'est rouverte; *stagiunea s-a deschis printr-un mare spectacol* la saison s'est ouverte par un grand spectacle; *florile încep să se deschidă* les fleurs commencent d'éclore.

deschidere *s.f.* 1. ouverture; *deschiderea lucrărilor parlamentului* ouverture des travaux du parlement; *deschiderea oficială a expoziției* l'inauguration de l'exposition; (*fin.*) *deschidere a unui credit* ouverture d'un crédit; *ședință de deschidere* séance inaugurale; *deschiderea școlilor* la rentrée des classes; (*jur.*) *deschiderea unei succesiuni* l'ouverture d'une succession; (*mat.*) *deschidere a unui unghi* ouverture d'un angle; (*mil.*) *deschidere a focului* ouverture du feu.

deschinga *vt.* dessangler; *a-și deschinga calul* dessangler son cheval.

deschis I. *adj.* 1. ouvert; *fereastră deschisă* fenêtre ouverte; *a primi pe cineva cu brațele deschise* recevoir qqn. à bras ouverts; *a avea/a ține casă deschisă* tenir table ouverte; *rană deschisă* plaie ouverte; (*chir.*) *operație pe cord deschis* opération à cœur ouvert; (*fon.*) *vocală deschisă* voyelle ouverte; *bibliotecă deschisă publicului* bibliothèque ouverte au public; *scrisoare deschisă* lettre ouverte; *a fi deschis la vorbă* être franc/sincère; *cu pieptul deschis* courageusement; *cu inima deschisă* à cœur déboutonné/ouvert. 2. découvert; *camion deschis* camion découvert; *vot deschis* vote à main levée; *a fi cu ochii deschiși/în gardă* être sur le qui-vive. II. *adv.* ouvertement; *a vorbi deschis* parler ouverte-

ment; parler à cœur ouvert; *deschis/pe față* à visage ouvert; *a lucra deschis/pe față* agir à découvert.
deschizător *s.m.f.* (*în expr.*) *deschizător de drumuri* initiateur, innovateur, précurseur, pionnier.
deschizătură *s.f.* ouverture.
descifra *vt.* déchiffrer; *a descifra hieroglife* déchiffrer des hiéroglyphes; *a descifra un mesaj secret* déchiffrer un message secret; (*muz.*) *a descifra o bucată muzicală* déchiffrer un morceau de musique; (*fig.*) *a descifra/a descâlci o afacere* déchiffrer une affaire.
descifrabil *adj.* déchiffrable.
descifrare *s.f.* 1. (*muz.*) *descifrare a unei partituri* déchiffrage d'une partition. 2. déchiffrement (*m.*), décodage (*m.*).
descinde *vi.* descendre; *a descinde la hotel* descendre à l'hôtel; *poliția a descins în bar* la police est descendue dans le bar; *a descinde dintr-o familie ilustră* descendre d'une famille illustre.
descindere *s.f.* (*jur.*) *descindere la fața locului* descente sur les lieux.
descinge *vt.* déboucler/défaire sa ceinture.
descins *adj.* dont la ceinture est débouclée.
descintra *vt.* (*arhit.*) décintrer.
descintrare *s.f.* (*arhit.*) décintrage (*m.*), décintrement (*m.*)
descleia *vt.* 1. décoller. 2. (*text.*) dégommer.
descleiere *s.f.* 1. décollage (*m.*) 2. (*text.*) dégommage (*m.*).
descleșta I. *vt.* desserrer; *nu și-a descleștat dinții toată seara* il n'a pas desserré ses dents de toute la soirée. II. *vr. a i se descleșta cuiva fălcile* se mettre à parler.
descleștare *s.f.* desserrage (*m.*), desserrement (*m.*).
descoase I. *vt.* découdre; *a descoase un tiv* découdre un ourlet; (*fig.*) *a descoase pe cineva* tirer les vers du nez à qqn. II. *vr.* se découdre; *această căptușeală se descoase* cette doublure se découd.
descoji *vt.* écorcer (un arbre); peler (une orange); éplucher (des oignons); écosser (des petits pois); décortiquer (des arachides).
descojire *s.f.* écorçage (*m.*) (d'un arbre); pelage (*m.*) (d'un fruit); décorticage (*m.*) (de grains).
descolăci *vr.* se détortiller, se désentortiller.
descompleta *vt.* dépareiller, désassortir.
descompletat *adj.* dépareillé, désassorti; *un serviciu de cafea descompletat* un service de café dépareillé.
descompune I. *vt.* décomposer; (*chim.*) *a descompune apa prin electroliză* décomposer l'eau par électrolyse; (*fig.*) *această veste rea i-a descompus chipul* cette mauvaise nouvelle a altéré les traits de son visage. II. *vr.* se décomposer, s'altérer, se gâter, pourrir; *carnea se descompune la căldură* la viande se décompose/s'altère sous l'effet de la chaleur.
descompunere *s.f.* 1. décomposition; (*mat.*) *descompunere a unui număr* décomposition d'un nombre. 2. décomposition, altération, putréfaction, biodégradation, pourriture; *cadavru în descompunere* cadavre en décomposition. 3. (*fig.*) décomposition, démembrement, désagrégation, dissolution; *descompunerea unei societăți* la dissolution d'une société.
descompus *adj.* décomposé, altéré; (*fig.*) défait; *chipul rănitului era descompus* le visage du blessé était défait.
desconcentra *vt.* (*mil.*) démobiliser des troupes.
desconcentrare *s.f.* (*mil.*) démobilisation des troupes.
descongestiona *vt.* 1. (*med.*) décongestionner; *compresele au descongestionat partea bolnavă* les compresses ont décongestionné la partie malade. 2. décongestionner, dégager, désencombrer (une rue); *o nouă cale ferată a descongestionat traficul* une nouvelle voie ferrée a décongestionné le trafic.
descongestionare *s.f.* dégagement (*m.*), déblaiement (*m.*); *descongestionare a unei străzi* dégagement d'une rue.
descongestionat *adj.* décongestionné, dégagé, désencombré.
desconsidera *vt.* déconsidérer, discréditer, mépriser.
desconsiderare *s.f.* déconsidération, mésestime, mépris (*m.*), discrédit (*m.*).
desconsiderație *s.f.* v. **desconsiderare**.
descoperi I. *vt.* découvrir, dénicher, démasquer; *a descoperi o nouă planetă* découvrir une nouvelle planète; *a descoperi informații importante* dénicher des informations importantes; *a descoperi secretul* découvrir/éventer la mèche/un secret; découvrir le pot aux roses; *a descoperi jocul cuiva* lire/voir clair dans le jeu de qqn.; (*ir.*) *a descoperi America* enfoncer des portes ouvertes. II. *vr.* 1. se découvrir, ôter son chapeau; *s-a descoperit în fața ceremoniei funebre* il s'est découvert devant la cérémonie funèbre. 2. (*fig.*) démasquer ses batteries.
descoperire *s.f.* découverte.
descoperit *adj.* découvert; *a se lăsa descoperit* découvrir son flanc aux attaques; *a fi descoperit/fără apărare* être à découvert; *cu capul descoperit* nu-tête, tête nue.
descoperitor *s.m.f.* découvreur.
descotorosi *vr., vt.* (se) débarrasser (de qqn., de qqch.).
descotoșmăni *vr., vt.* ôter ses vêtements chauds.
descovoia *vr., vt.* (se) redresser, (se) raidir.
descreierat *adj., s.m.f.* écervelé, irréfléchi, étourdi, foufou, évaporé, énergumène.
descrescător *adj.* décroissant; (*mat.*) *funcție descrescătoare* fonction décroissante.
descrește *vi.* décroître, diminuer; *ziua descrește* le jour décroît.
descreștere *s.f.* décroissance, décroissement (*m.*), diminution, amoindrissement (*m.*).
descreți *vt., vr.* défroncer (une jupe plissée); *a-și descreți fruntea* se dérider.
descrețire *s.f.* défroncement (*m.*) des plis.
descrețit *adj.* défroncé; déridé.
descrie *vt.* 1. décrire; exposer; dépeindre, peindre, représenter; *a descrie un oraș vizitat* décrire une ville visitée; *a-și descrie sentimentele* dépeindre ses sentiments; *de nedescris* indescriptible, inexprimable. 2. tracer; *a descrie tabloul vieții sale* tracer le tableau de sa vie.
descriere *s.f.* description; portrait, exposé; *descriere a unui peisaj* description d'un paysage; *descriere a*

unui prieten portrait d'un ami; *descriere a situației financiare a unei societăți* exposé sur la situation financière d'une société.
descriptibil *adj.* descriptible.
descriptiv *adj.* descriptif; *geometrie descriptivă* géométrie descriptive.
descriptivism *s.n.* (*lingv.*) descriptivisme
descriptivist *s.m.f.* (*lingv.*) linguiste adepte du descriptivisme.
descuama *vr.* (*med.*) se desquamer.
descuamare *s.f.* (*med.*) desquamation.
descuamat *adj.* desquamé.
descuia *vt.* ouvrir une serrure
descuiat *adj.* qui n'est pas fermé à clef; dont la serrure a été ouverte; (*fig.*) *om descuiat* homme à l'esprit ouvert.
desculț I. *adj.* déchaussé; nu-pieds, pieds nus. II. *s.m.* va-nu-pieds.
desculța *vt.*, *vr.* (*reg.*) v **descălța**.
descumpăni *vt.*, *vr.* décontenancer, déconcerter, désarçonner, démonter, dérouter.
descumpănire *s.f.* déroute; embarras (*m.*); désorientation; désarroi (*m.*).
descumpănit *adj.* déconcerté, décontenancé, déconfit, désarçonné, démonté, dérouté; *descumpănită, sportiva face o dublă greseală* déréglée, la sportive fait une double faute.
descuraja I. *vt.* décourager, démoraliser, déprimer; *această veste îl descurajează* cette nouvelle le décourage; (*fam.*) couper bras et jambes à qqn II *vr. nu vă descurajați* ne vous découragez pas.
descurajare *s.f.* découragement (*m.*), abattement (*m.*), accablement (*m.*), démoralisation, désenchantement (*m.*), déprime, cafard (*m.*); *a se lăsa pradă descurajării* sombrer dans l'abattement.
descurajat *adj.* découragé, démoralisé, accablé, désenchanté, déprimé.
descurajator *adj.* décourageant, déprimant, démoralisant.
descurca I. *vt.* débrouiller, démêler; *a descurca un scul* (*de lână*) débrouiller un écheveau; *a-si descurca părul* démêler ses cheveux; (*fig.*) *a descurca ițele* démêler une affaire; mettre au clair; tirer une affaire au clair. II. *vr.* se débrouiller, se tirer d'affaire/d'embarras, retomber sur ses pieds/ses pattes; *descurcă-te cum poți* arrange-toi comme tu pourras; *a se descurca singur* voler de ses propres ailes.
descurcăreț *adj.* débrouillard; *a fi descurcăreț* être débrouillard; (*fam.*) pratiquer le système D.
descusut *adj.* décousu; *haină descusută* vêtement décousu.
desdăuna *vt.* dédommager.
desdăunare *s.f.* dédommagement (*m.*).
deseară *adv.* ce soir; *în deseară* vers le soir.
deseca *vt.* dessécher.
desecare *s.f.* dessication; dessèchement (*m.*)
desecat *adj.* (*despre terenuri*) desséché.
desegregație *s.f.* déségrégation, suppression de la ségrégation raciale.
desemna *vt.* nommer une personne dans une fonction; indiquer, désigner; *a fost desemnat ca viitor purtător de cuvânt al ministerului* il a été nommé futur porte-parole du ministère.
desemnare *s.f.* désignation; *desemnarea sa ca director* sa désignation comme directeur.
desen *s.n.* 1. dessin; *curs de desen* cours de dessin; *desen în peniță* dessin à la plume; *desene animate* dessins animés. 2. ornement d'une broderie.
desena I. *vt.* 1. dessiner; *a desena o casă* dessiner une maison. 2. (*fig.*) dessiner, tracer, esquisser (un problème). II. *vr.* se dessiner, se profiler, prendre contour.
desenat *adj.* dessiné.
desenator *s.m.f.* dessinateur.
desensibiliza *vt.* (*foto, med.*) désensibiliser.
desensibilizare *s.f.* (*foto, med.*) désensibilisation.
desensibilizator *s.n.* (*foto*) désensibilisateur.
deseori *adv.* souvent, fréquemment, maintes fois, à maintes reprises.
desert *s.n.* dessert.
desertiza *vt.* dessertir, ôter une pierrre précieuse de sa monture.
desertizare *s.f.* dessertissage (*m.*).
[1]**deservi** *vt.* desservir, faire le service de; *această cale ferată deservește micile localităti din regiune* cette ligne de chemin de fer dessert les petites localités de la région
[2]**deservi** *vt.* desservir, contrecarrer, nuire; rendre un mauvais service; *conduita sa l-a deservit față de noii colegi* sa conduite l'a desservi auprès de ses nouveaux collègues.
deserviciu *s.n.* mauvais service; *a face un deserviciu cuiva* rendre un mauvais service à qqn.
deservire *s.f.* 1 l'action de desservir (v. **deservi** (1)). 2 l'action de desservir (v. **deservi** (2)); *a. deservirea clienților* service (dans un restaurant); *b. deservirea intereselor cuiva* mauvais service rendu aux intérêts de qqn ; *deservirea acestei capele este asigurată de un preot tânăr* la desserte de cette chapelle est assurée par un jeune curé.
desesiza *vt.*, *vr.* (*jur.*) (se) dessaisir, renoncer.
desesizare *s.f.* (*jur.*) dessaisissement (*m.*).
deset *s.n.* (*rar*) v. **desiș**.
desetină *s.f.* 1 (*ist.*) dîme. 2. mesure agraire russe employée autrefois (valant 1,09 ha).
desface I. *vt.* défaire; rompre, annuler; détruire; *a desface o cusătură* défaire une couture; *a desface un nod* défaire un nœud; dénouer; *a desface logodna* rompre les fiançailles; *a desface o căsătorie* dissoudre/annuler un mariage; *a desface o vrajă* rompre un charme/un sortilège; *a desface marfa* écouler la marchandise; *a desface patul* préparer le lit (pour dormir). II. *vr.* 1 se défaire; *haina sa se desfăcea la cusături* son manteau se défaisait aux coutures. 2. (*despre flori*) s'épanouir.
desfacere *s.f.* 1. annulation, abrogation; suppression; *desfacere a căsătoriei* annulation du mariage. 2. vente, liquidation; *desfacere a unui stoc* liquidation d'un stock.
desfăcut *adj.* 1. défait, démonté, détaché; *un nod desfăcut* un nœud défait; *coletul avea sfoara desfăcută*

le colis était déficelé. 2. (*fig.*) annulé; *contract desfăcut* contrat annulé. 3. (*comerț*) *mărfuri desfăcute* marchandises écoulées, vendues, liquidées.

desfășa *vt.* démailloter; *a desfășa un copil* démailloter un enfant.

desfășura I. *vt.* dérouler, déployer; développer; étaler; *armata era desfășurată pe câmpie* l'armée était déployée dans la plaine; *a desfășura un covor* dérouler un tapis; *a desfășura o hartă* étaler une carte. II. *vr. acest ghem se desface ușor* cette pelote se déroule facilement; *faptele s-au desfășurat cu rapiditate* les faits se sont déroulés avec rapidité.

desfășurare *s.f.* déroulement (*m.*), déploiement (*m.*); *desfășurarea evenimentelor* le déroulement des événements; *desfășurare de forțe polițienești* déploiement de forces policières; *desfășurarea anchetei* le déroulement de l'enquête.

desfășurat *adj.* déroulé, déployé, étalé.

desfăta I. *vt.* charmer, enchanter; *acest peisaj desfată privirea* ce paysage charme l'œil. II. *vr.* se délecter.

desfătare *s.f.* 1. délectation, délice (*m.*), plaisir (*m.*). 2. débauche.

desfătător *adj.* enchanteur; délicieux, exquis, agréable.

desfătui *vt.* (*rar*) déconseiller, dissuader; *l-am desfătuit să facă acest demers* je lui ai déconseillé de faire cette démarche.

desfăța *vt.* changer la literie; *a desfăța o pernă* changer une taie d'oreiller; (*reg.*) étaler, exposer.

desfățat *adj.* sans taie d'oreiller, sans drap.

desfereca *vr.* 1. (*despre căruțe*) se déferrer, perdre les bandes des roues; (*fig.*) perdre/rompre ses chaînes. 2. (*despre pietrele de moară*) s'émousser.

desferecat *adj.* déferré.

desfia *vt.* annuler une adoption.

desfiere *s.f.* annulation d'une adoption.

desfide *vt.* défier, provoquer, mettre au défi; braver; *desfid pe cineva să aducă dovezi în această chestiune* je mets au défi quiconque d'apporter des preuves dans cette affaire; *a desfide pericolul* défier/braver le danger; *un produs care desfide orice concurență* un produit qui défie toute concurrence.

desfidere *s.f.* défi.

desfigura *vt.* défigurer; enlaidir; gâter, abîmer.

desfigurare *s.f.* défigurement (*m.*); enlaidissement (*m.*).

desfigurat *adj.* défiguré; *chip frumos desfigurat de ură* joli visage défiguré par la haine.

desființa *vt.* supprimer, annuler, abolir; *a desființa cenzura* supprimer la censure; *a desființa pedeapsa cu moartea* abolir la peine de mort.

desființare *s.f.* suppression, abolition; *desființarea privilegiilor* l'abolition des privilèges; *desființarea cenzurii* la suppression de la censure.

desființat *adj.* supprimé, aboli, annulé.

desfoia I. *vt.* arracher les pétales d'une fleur. II. *vr.* (*despre flori*) 1. s'épanouir. 2. s'effeuiller.

desfrâna *vr.* se débaucher, se dépraver.

desfrânare *s.f.* débauche, dépravation, perversion.

desfrânat *adj.* débauché, dépravé; ribaud (*înv.*).

desfrâu *s.n.* débauche (*f.*), dépravation (*f.*), corruption (*f.*).

desfrunzi I. *vt.* défeuiller; *furtuna a desfrunzit copacii* l'orage a défeuillé les arbres. II. *vr.* se défeuiller, s'effeuiller, laisser tomber ses feuilles.

desfrunzire *s.f.* 1. défeuillaison, chute des feuilles. 2. défeuillage (*m.*), défoliation, arrachage des feuilles d'un arbre pour faciliter la maturation des fruits.

desfrunzit *adj.* défeuillé; *copaci desfrunziți* arbres défeuillés.

desfunda *vt.* 1. défoncer; *a desfunda un butoi* défoncer un tonneau; *inundațiile au desfundat câteva drumuri* les inondations ont défoncé quelques routes; *terenul era desfundat de obuze* le terrain était défoncé par les obus. 2. déboucher; *a desfunda o sticlă de șampanie* déboucher une bouteille de champagne. 3. désobstruer, dégager, désencombrer; *a desfunda un canal* désobstruer un canal.

desfundare *s.f.* 1. défonçage (*m.*), défoncement (*m.*). 2. débouchage (*m.*), débouchement (*m.*).

desfundat *adj.* 1. défoncé; *drum desfundat* chemin défoncé. 2. débouché; *sticlă desfundată* bouteille débouchée. 3. désobstrué; *țeavă desfundată* tuyau désobstrué.

deshăma *vt.* déharnacher, dételer; *a deshăma un cal* déharnacher un cheval.

deshămare *s.f.* dételage.

deshidrata *vt.*, *vr.* (*chim.*, *med.*) (se) déshydrater.

deshidratare *s.f.* (*chim.*, *med.*) déshydratation.

deshidrogena *vt.* (*chim.*) déshydrogéner.

deshidrogenare *s.f.* (*chim.*) déshydrogénation.

deshuma *vt.* exhumer, déterrer; *a deshuma o comoară* déterrer un trésor.

deshumare *s.f.* exhumation, déterrement (*m.*).

desigila *vt.* desceller, rompre le sceau; *a desigila un act* desceller un acte.

desigilare *s.f.* descellement (*m.*).

designa *vt.* désigner, indiquer.

designare *s.f.* désignation, indication; nomination.

desigur *adv.* bien sûr, pour sûr, sûrement, assurément, à coup sûr, sans doute, indubitablement.

desime *s.f.* épaisseur; *desimea unei păduri* l'épaisseur d'une forêt.

desincroniza *vt.*, *vr.* (*tehn.*) désynchroniser.

desincronizare *s.f.* (*tehn.*) désynchronisation.

desinență *s.f.* (*gram.*) désinence.

desista *vt.* (*jur.*) se désister, renoncer; *a desista la o acțiune* se désister d'une action.

desistare *s.f.* (*jur.*) désistement (*m.*).

desiș *s.n.* fourré; hallier; *a-și croi drum printr-un desiș* se frayer un chemin dans un fourré.

desluși I. *vt.* 1. distinguer, percevoir; reconnaître; remarquer; *poliția a deslușit urme de pași pe zăpadă* la police a reconnu des traces de pas sur la neige; *am deslușit o oarecare ezitare în explicația lui* j'ai perçu une certaine hésitation dans son explication; *a desluși sensul unui text filozofic* percevoir le sens d'un texte philosophique. 2. éclaircir, expliquer; *mi-a deslușit acest mister* il m'a éclairci ce mystère. 3. déchiffrer, comprendre; *copilul deslușește primele noțiuni* l'enfant déchiffre les premières notions.

II. *vr.* comprendre, être édifié; *s-au deslușit lucrurile* les choses sont claires (pour moi).
deslușire *s.f.* éclaircissement (*m.*), explication.
deslușit I. *adj.* clair, net, distinct; précis; *lucrurile sunt acum deslușite* les choses sont maintenant claires. II. *adv.* clairement, distinctement; *a vorbit deslușit* il a parlé clairement.
desman *s.m.* (*zool.*) rat musqué (*Desmana moschata*).
desmin *s.n.* (*mineral.*) desmine (*f.*).
desofisticare *s.f.* élimination de la sophistication.
desolidariza *vr.* se désolidariser.
desolvata *vt.* éliminer le liquide contenu dans certaines substances.
desonorizant *adj.* qui atténue le bruit.
desorbție *s.f.* (*chim.*) désorption.
despacheta *vt.* dépaqueter; déballer; *a despacheta mărfuri* dépaqueter des marchandises.
despachetare *s.f.* dépaquetage (*m.*), déballage (*m.*).
despăduchea *vt., vr.* (s')épouiller; *a despăduchea un animal* épouiller un animal; *maimuțele se despăduchează* les singes s'épouillent.
despăduchere *s.f.* épouillage (*m.*).
despăduri *vt.* déboiser; *tăieri dese de copaci au despădurit o parte din deal* des coupes fréquentes ont déboisé une partie de la colline.
despădurire *s.f.* déboisement (*m.*).
despădurit *adj.* déboisé.
despăgubi *vt.* dédommager, indemniser; *a fost despăgubit pentru această pierdere* il a été dédommagé de cette perte; *a despăgubi victimele inundațiilor* dédommager les victimes des inondations.
despăgubire *s.f.* dédommagement (*m.*); dommages-intérêts (*m. pl.*); *a obținut despăgubiri pentru pierderile suferite la cutremur* il a obtenu des dédommagements pour les pertes subies lors du séisme; *a pretinde despăgubiri* prétendre des dommages-intérêts.
despăgubit *adj.* dédommagé.
despăienjeni *vr.* (*despre ochi*) commencer à voir clair.
despărțământ *s.n.* (*înv.*) v. **despărțitură**.
despărțenie *s.f.* (*înv.*) v. **despărțire**.
despărți I. *vt.* diviser, disjoindre, désunir; isoler; *a despărți scândurile unei dușumele* disjoindre les lattes d'un plancher; *a despărți o familie* désunir; *a despărți în silabe* diviser en syllabes; (*fig.*) *a despărți apele de uscat* révéler la vérité. II. *vr.* se séparer, se détacher; se diviser, se départir; *drumurile lor în viață s-au despărțit* leurs chemins se sont séparés dans la vie; *s-a despărțit de familia lui* il s'est détaché de sa famille; *avea un zâmbet ironic de care nu se despărțea niciodată* il avait un sourire ironique dont il ne se départissait jamais.
despărțire *s.f.* 1. séparation; *despărțire a doi prieteni* séparation de deux amis. 2. divorce (*m.*); *despărțirea a avut loc în termeni amiabili* le divorce a eu lieu à l'amiable. 3. division, segmentation, fragmentation. 4. cloison; casier (*m.*).
despărțitor I. *adj.* séparateur; *zid despărțitor între două grădini* mur mitoyen entre deux jardins. II. *s.n.* (*tehn.*) séparateur.
despărțitură *s.f.* 1. division, case; *despărțiturile unei cutii de scule* les cases d'une boîte à outils; *despărțiturile dintr-un stup de albine* les cases d'une ruche d'abeilles. 2. cloison.
despături *vt.* déplier.
despăturire *s.f.* dépliage (*m.*), dépliement (*m.*); déploiement (*m.*).
despecetlui *vt.* desceller, rompre le sceau; décacheter (une lettre).
despecetluire *s.f.* descellement (*m.*).
despecetluit *s.n.* décachetage.
despecializare *s.f.* despécialisation.
despera *vi.* désespérer; *nu desperați, totul se mai poate încă rezolva* ne désespérez pas, tout peut encore s'arranger.
desperant *adj.* désespérant; décourageant; *acest om e de o încăpățânare desperantă* cet homme est d'une obstination désespérante.
desperare *s.f.* désespoir (*m.*); *a aduce la desperare pe cineva* faire le désespoir de qqn.; *a ajunge la desperare* être au désespoir; *în desperare de cauză* en désespoir de cause; *a împinge la desperare* pousser au désespoir.
desperat I. *adj.* désespéré; *situație desperată* situation désespérée. II. *adv.* désespérément.
desperechea *vt.* 1. désaccoupler. 2. dépareiller.
desperecheat *adj.* dépareillé; *cești desperecheate* tasses dépareillées.
despica *vt.* fendre; *a despica lemne* fendre du bois; *a despica firul de păr în patru* couper/fendre un cheveu en quatre; discuter sur la pointe d'une aiguille.
despicare *s.f.* fendage (*m.*); *despicare a lemnelor* fendage du bois.
despicat *adj.* fendu.
despicătură *s.f.* fente; *despicătura unei stânci* la fente d'un rocher.
despiedica *vt.* 1. désentraver, libérer un animal. 2. (*tehn.*) désenrayer (un mécanisme).
despieptănat *adj.* dépeigné; ébouriffé; échevelé.
despleti I. *vt.* dénatter; détresser; *a-și despleti părul* dénatter ses cheveux. II. *vr.* se dénatter; détresser ses cheveux; s'écheveler.
despletit *adj.* dénatté, détressé; échevelé.
despodobi *vt.* enlever les ornements.
despot *s.m.* despote, tyran, dictateur.
despotat *s.n.* (*ist.*) 1. dignité de despote. 2. territoire administré par un despote.
despotcovi *vr.* (*despre cai*) se déferrer, perdre ses fers.
despotcovit *adj.* (*despre cai*) déferré.
despotic I. *adj.* despotique. II. *adv.* despotiquement.
despotism *s.n.* despotisme, tyrannie (*f.*).
despotmoli *vt.* dévaser.
despotmolire *s.f.* dévasement (*m.*), désenvasement.
despovăra *vt.* décharger; *a despovăra pe un contribuabil* décharger un contribuable.
desprăfui *vt.* dépoussiérer.
desprăfuire *s.f.* dépoussiérage (*m.*).
desprăfuitor *s.n.* (*tehn.*) dépoussiéreur.
despre *prep.* de, dont, concernant, sur, vers, quant à; *despre ce este vorba?* de quoi s'agit-il? de quoi est-il

question? de quoi retourne-t-il? *a vorbi elogios despre cineva* parler de qqn. en termes élogieux; *tabloul despre care ți-am vorbit* le tableau dont je t'ai parlé; *fratelui meu îi place matematica, cât despre mine prefer literatura* mon frère aime les mathématiques, quant à moi, j'aime mieux la littérature; *și-a spus părerea despre nivelul clasei* il a dit son avis sur le niveau de la classe; *văr despre tată* cousin du côté paternel

desprejmui *vt.* déclore (*înv.*).

despresura *vt.* désinvestir; lever le siège.

despresurare *s.f.* levée d'un siège.

despresurat *adj.* (*despre cetăți, orașe, armate*) désinvesti; qui n'est plus assiégé

despreuna *vt.* (*pop.*) désaccoupler; découpler.

desprimăvăra *vr.* (*impers.*) *se desprimăvărează* le printemps s'installe/arrive.

desprimăvărare *s.f.* début de printemps.

desprimăvărat *adj.* qui a l'aspect d'un printemps précoce.

desprinde I. *vt.* défaire, détacher, décrocher; *a desprinde un tablou* décrocher un tableau; *a desprinde o foaie din carnet* détacher une feuille d'un carnet. II. *vr. câteva șuvite i se desprinseseră din coc* quelques mèches s'étaient échappées de son chignon; *picături de apă se desprindeau de pe crengile pomilor* des gouttes d'eau se détachaient des branches des arbres; *din acest discurs se desprind câteva concluzii interesante* quelques conclusions intéressantes se détachent/ressortent/résultent de ce discours

desprindere *s.f.* détachement (*m.*); décrochage (*m.*); *desprindere a vagoanelor* décrochage des wagons; *desprindere de pe orbita lunară* décrochage de l'orbite lunaire.

desprins *adj.* décroché; détaché; arraché; défait; *nasture desprins* bouton arraché.

despriponi *vt.* détacher un animal (attaché à un piquet).

despriponire *s.f.* détachement d'un animal (attaché à un piquet).

desproprietări *vt.* priver qqn du droit de propriété.

desproprietărire *s.f.* privation du droit de propriété.

despuia I. *vt.* dépouiller; piller, saccager; *a despuia pe cineva de haine* dépouiller qqn. de ses vêtements; *hoții l-au despuiat de economii* les voleurs l'ont dépouillé de ses économies; *a despuia scrutinul* dépouiller le scrutin; *furtuna a despuiat copacii* l'orage a défeuillé les arbres II. *vr.* se dévêtir, enlever ses vêtements.

despuiat *adj.* dépouillé; saccagé; nu.

despuiere *s.f.* dépouillement (*m.*); *despuierea scrutinului* le dépouillement du scrutin

destabiliza *vt.* déstabiliser; *războiul civil a destabilizat situația economică* la guerre civile a déstabilisé la situation économique

destabilizare *s.f.* déstabilisation.

destabilizator *adj.* déstabilisateur; *factor destabilizator* facteur déstabilisateur

destăinui I. *vt.* avouer; révéler, divulguer; *a destăinui un secret* révéler un secret. II. *vr. a se destăinui cuiva* s'ouvrir à qqn.

destăinuire *s.f.* aveu (*m.*); révélation; *a face destăinuiri* faire/passer des aveux.

destin *s.n.* destin, destinée (*f.*); fatalité (*f.*); *un destin nefericit* un destin malheureux; *a face răspunzător destinul de nefericirile sale* s'en prendre à la destinée de ses infortunes; *destinul unei opere literare* le destin d'une œuvre littéraire.

destina *vt.* destiner, attribuer, affecter, assigner, vouer; *această clădire în construcție este destinată televiziunii* cet édifice en construction est destiné à la télévision; *fonduri importante din buget sunt destinate cercetării* des fonds considérables du budget ont été affectés à la recherche; *a-și destina viața cercetării* vouer sa vie à la recherche.

destinare *s.f.* destination; affectation; *destinarea unei sume în buget* affectation d'une somme dans le budget.

destinatar *s.m.f.* destinataire; *destinatarul unui colet* le destinataire d'un colis.

destinație *s.f.* 1. destination; *a ajunge la destinație* parvenir à destination. 2. destination, usage (*m.*); *ce destinație are această debara?* quel est l'usage de ce débarras?

destinde *vr.* se détendre, se relâcher; (*fig.*) se décontracter, se délasser, se relaxer; *se destinde ascultând muzică* il se détend en écoutant de la musique.

destindere *s.f.* détente, repos (*m.*), relâchement (*m.*), décontraction, délassement (*m.*); *pescuitul îi oferă momente de destindere* la pêche lui offre des moments de détente; *politică de destindere* politique de détente.

destins *adj.* détendu, décontracté, relâché, calmé, reposé; (*arg.*) cool, relaxe; *a discuta într-o atmosferă destinsă* discuter dans une ambiance détendue

destitui *vt.* destituer, révoquer, démettre; *a destitui pe un director* destituer/révoquer un directeur.

destituire *s.f.* destitution, révocation; (*fam.*) limogeage (*m.*); *destituirea unui funcționar* destitution d'un fonctionnaire.

destoia *vt.* (*reg.*) soulager/épancher son cœur; *a-și destoia setea* étancher sa soif.

destoinic *adj.* capable, compétent, apte; avisé; *un om destoinic* un homme capable.

destoinicie *s.f.* capacité, aptitude, sagacité, habileté, adresse.

destrăbăla *vr.* se débaucher, mener une vie de débauche, se pervertir, se corrompre.

destrăbălare *s.f.* débauche, dissolution, libertinage (*m.*), dépravation, dévergondage (*m.*), licence, luxure, stupre (*m.*).

destrăbălat *adj.* débauché, dévergondé, libertin, dépravé, licencieux, éhonté, corrompu.

destrăma I. *vt.* déchirer; *a destrăma o iluzie* déchirer le voile. II. *vr.* s'effilocher; *dantela veche se destramă* la vieille dentelle s'effiloche.

destrămare *s.f.* effilage (*m.*) d'un tissu; (*fig.*) démembrement (*m.*) d'une société; dissipation; *destrămarea unei averi* la dissipation d'une fortune.

destrămat *adj.* effiloché, effilé, dissipé.

destrămător *s.n.* (*text.*) effilocheuse (*f.*), machine à effilocher.

destrămătură *s.f.* effiloche.
destroieni *vt.* déblayer un terrain enneigé.
destroienire *s.f.* déblayage (*m.*), déblaiement (*m.*).
destroienit *adj.* déblayé.
destructibil *adj.* destructible.
destructor *adj.*, *s.m.f.* destructeur.
destructura *vt.* déstructurer, désorganiser.
destructurare *s.f.* déstructuration, désorganisation.
destructurat *adj.* destructuré.
destul I. *adj.* suffisant; satisfaisant; assez; *are destule griji* il a assez de soucis; *asediații aveau provizii destule pentru a rezista* les assiégés avaient des provisions suffisantes pour résister. II. *adv.* assez, suffisamment; *s-a descurcat destul de bine* il s'est assez bien débrouillé; *destul!* assez! cela suffit! assez, j'en ai par-dessus la tête; (*pop.*) c'est marre!
destupa *vt.* déboucher; *a destupa o sticlă de șampanie* déboucher une bouteille de champagne.
destupare *s.f.* débouchage (*m.*); *destupare a unei sticle* débouchage d'une bouteille.
desțeleni *vt.* (*agr.*) défricher, essarter; *a desțeleni un teren* défricher un terrain.
desțelenire *s.f.* (*agr.*) défrichage (*m.*), défrichement (*m.*); essartage (*m.*), essartement (*m.*).
desuet *adj.* désuet, démodé, vieilli, périmé, vieux jeu, suranné, obsolète.
desuetudine *s.f.* désuétude; *a cădea în desuetudine* tomber en désuétude.
desulfita *vt.* (*vit.*) désulfiter.
desulfitare *s.f.* (*vit.*) désulfitage (*m.*).
desulfitat *adj.* (*vit.*) désulfité.
desulfura *vt.* (*chim.*) désulfurer
desulfurare *s.f.* (*chim.*) désulfuration.
desulfurat *adj.* (*chim.*) désulfuré.
deszăpezi *vt.* déblayer un terrain enneigé.
deszăpezire *s.f.* déblayage d'un terrain enneigé.
deszăvorâre *s.f.* déverrouillage (*m.*).
deszăvorî *vt.* déverrouiller
deșanț *adv.* (*reg.*) bizarrement, étrangement.
deșănța *vr.* (*rar*) se débaucher.
deșănțare *s.f.* (*fig.*) débauche, corruption.
deșănțat *adj.* 1. désordonné, négligent. 2 inconvenant; débauché, dévergondé, éhonté. 3. (*reg. despre lucruri*) étrange, bizarre.
deșela *vt.*, *vr.* (s')esquinter, (s')éreinter, se casser les reins; *a călări pe deșelate* monter à cru.
deșelat *adj.* éreinté, échiné.
deșert I. *adj.* 1. désert, vide; *săli de cinema deșarte* salles de cinéma vides, désertes. 2. (*fig.*) vain, illusoire, faux, trompeur, chimérique; *planuri de viitor desarte* projets d'avenir chimériques; *promisiuni deșarte* promesses trompeuses. II. *s.n.* 1. désert; *deșertul australian* le désert australien; *a predica în deșert/în pustiu* prêcher dans le désert. 2. (*fig.*) désert, néant, vide; solitude morale; *cu privirea pierdută în deșert* le regard perdu dans le vide; *a aștepta în deșert* attendre en vain; (*bis.*) *a lua în deșert* avoir une attitude irrévérencieuse; se moquer. 3. (*pop.*) flanc. 4 (*prov.*) *în deșert sunt toate dacă este moarte* à quoi bon la richesse si la mort est au bout; tout est vanité.
deșerta *vt.* vider; (*fam.*) *a deșerta sacul* (*până la fund*) vider son sac; défiler/dévider son chapelet; (*pop.*) *a deșerta coșul* déguerpir sans demander son reste; prendre la fuite; vider les lieux.
deșertare *s.f.* vidage (*m.*) (d'un récipient); vidange (*m.*) (d'un réservoir, d'une fosse d'aisance).
deșertat *adj.* vidé; *butoi deșertat* tonneau vidé.
deșertăciune *s.f.* vanité, futilité, inconsistance, inanité, vacuité, inutilité.
deșertic *adj.* désertique; *regiune deșertică* région désertique, sans végétation.
deșertificare *s.f.* désertification, transformation en désert.
deșeu *s.n.* déchet; *deseuri industriale* déchets industriels; *deșeuri de lână* blousse (*f.*).
deșeua *vt.* desseller; *a deșeua un cal* desseller un cheval.
deșeuat *adj.* dessellé.
deși *conj.* quoique, bien que, encore que; *trotuarele sunt încă umede, deși ploaia a încetat* les pavés sont encore humides, bien que la pluie ait cessé; *desi este frig, Jean nu poartă pălărie* quoiqu'il fasse froid, Jean ne porte pas de chapeau; *a ieșit în frig cu capul descoperit, deși doctorul l-a pus în gardă* il est sorti tête nue dans le froid, encore que le docteur l'eût mis en garde.
deșira I. *vt.* 1. (*despre împletituri*) démailler; *a deșira un pulover* démailler un pull. 2. (*despre mărgele*) désenfiler; *a deșira mărgele* désenfiler des perles; (*despre ață*) dépelotonner. II. *vr.* se déchirer, se désenfiler, se déployer; *colierul s-a deșirat* le collier s'est désenfilé; (*rar*) *peisajele se deșiră în fața trenului* les paysages se succèdent devant le train
deșirabil *adj.* déchirable.
deșirare *s.f.* désenfilement (*m.*), démaillage (*m.*)
deșirat *adj.* 1. (*despre împletituri*) démaillé; *pulover deșirat* pull démaillé. 2 (*despre mărgele*) désenfilé. 3. (*fig. despre oameni*) très grand et maigre 4. (*despre gânduri*) décousu, épars.
deșoca *vt.* (*med.*) faire sortir un malade de l'état de choc.
deșosa *vt.*, *vr.* (se) déchausser; *dinte/plantă care se deșosează* dent/plante qui se déchausse (mettant à nu sa racine).
deșosare *s.f.* déchaussement (*m.*) (d'une dent, de la racine d'une plante).
deșosat *adj.* (*despre dinți, plante*) déchaussé.
deștept *adj.* 1. intelligent, habile, perspicace, avisé, malin, astucieux, ingénieux, sagace. 2. éveillé, réveillé.
deștepta I. *vt.* éveiller, réveiller; *a deștepta curiozitatea cuiva* éveiller la curiosité de qqn.; *a deștepta pofta de mâncare* creuser/ouvrir l'estomac; aiguiser l'appétit. II. *vr.* s'éveiller, se réveiller; *a se deștepta cu noaptea-n cap* s'éveiller au chant de l'alouette.
deșteptare *s.f.* réveil (*m.*); *a suna deșteptarea* battre/sonner la diane; *deșteptarea naturii* l'éveil de la nature.
deșteptăciune *s.f.* intelligence, jugement (*m.*), perspicacité, sagacité.
deșteptător *adj.*, *s.n.* qui réveille; (*ceas*) *deșteptător* réveille-matin, réveil.

deșucheat *adj., s.m* débauché, dépravé, corrompu; incongru; toqué, dingue.
deșuruba *vt.* dévisser; démonter; déboulonner.
deșurubat *adj.* dévissé; démonté
detailist *adj., s m.f.* détaillant; *negustor detailist* marchand détaillant.
detalia *vt.* détailler; *a detalia o întâmplare* détailler une histoire, l'exposer minutieusement.
detaliat I. *adj.* détaillé; *dare de seamă detaliată* compte-rendu détaillé II *adv.* en détail, par le menu.
detaliu *s.n.* détail; *a se pierde în detalii* se perdre dans les détails; *a nu intra în detalii* ne pas entrer dans les détails; *a vinde în detaliu* vendre en détail.
detartra *vt.* détartrer.
detartraj *s.n.* détartrage
detartrant *adj., s.n.* détartrant; *substanță detartrantă* substance détartrante.
detartrare *s.f.* détartrage (*m.*).
detașa I. *vt.* détacher, séparer, enlever; *a detașa un vagon* désaccoupler/détacher un wagon; *a detasa o foaie din caiet* détacher une feuille d'un cahier; *a detașa un functionar* détacher un fonctionnaire. II. *vr.* se détacher, ressortir; *o concluzie interesantă se detașează din acest discurs* une conclusion intéressante se détache/ressort de ce discours.
detașabil *adj.* détachable; *cupon detașabil* coupon détachable.
detașament *s.n.* détachement; (*mil., sport*) *a comanda un detașament* commander un détachement
detașare *s.f.* 1. détachement (*m.*), séparation; *detașarea unei piese de la aspirator* le détachement d'une pièce de l'aspirateur 2 (*mil.*) *detașare a unor militari* détachement, affectation temporaire de quelques militaires. 3. désaccouplement (d'un wagon de chemin de fer). 4. (*fig.*) indifférence, désintérêt (*m.*); *privește evenimentele cu detașare* il regarde les événements avec détachement.
detașat *adj.* 1 détaché, séparé; *piese detașate* pièces détachées. 2. détaché, déplacé, affecté; *militar detașat* militaire détaché. 3. (*fig.*) détaché, indifférent; *un aer detasat* un air indifférent.
detecta *vt.* (*tehn.*) détecter. identifier, repérer.
detectabil *adj.* détectable, qui peut être détecté.
detectare *s.f.* détection
detectiv *s.m.* détective; *detectiv particular* détective privé.
detectivist *adj.* propre au détective.
detector *s.n.* (*tehn.*) détecteur; (*fiz.*) *detector de particule* détecteur de particules
detecție *s.f.* (*fiz.*) détection
detensiona *vt.* éliminer/réduire la tension.
detensionare *s.f.* détente
detensionat *adj.* détendu
detentă *s.f.* 1. (*fiz.*) expansion. 2 (*sport*) détente.
detentor *s.m.* (*jur.*) détenteur.
detențiune *s f.* (*jur*) détention; *detențiune a unui răufăcător* détention d'un malfaiteur.
detergent *s.m., adj.* détergent.
deteriora I. *vt.* détériorer, dégrader, abîmer; *grindina a deteriorat recolta* la grêle a détérioré la récolte; *alcoolul i-a deteriorat sănătatea* l'alcool a détérioré sa santé. II *vr.* se détériorer, se gâter; *se deteriorează situatia* la situation se détériore, empire; *se deteriorează vremea* le temps se détériore, se gâte.
deteriorare *s.f.* détérioration; dégradation; *deteriorarea sănătății unui pacient* détérioration de la santé d'un patient; *deteriorarea situației economice a unei țări* détérioration/dégradation de la situation économique d'un pays
deteriorat *adj.* détérioré, usé, abîmé, détraqué, endommagé.
determina *vt.* 1. déterminer, provoquer, causer; *acest asasinat a determinat declanșarea războiului* cet assassinat a déterminé le déclenchement de la guerre; *aceste măsuri dure au determinat proteste* ces mesures dures ont provoqué des protestations 2. déterminer, fixer, préciser; identifier; *a determina cauzele accidentului de muncă* identifier les causes de l'accident de travail; *a determina sensurile unui cuvânt* préciser les sens d'un mot. 3. décider, déterminer; pousser; *ce l-a determinat să facă o asemenea declaratie?* qu'est-ce qui l'a poussé à faire une déclaration pareille? 4. (*gram.*) déterminer; *adjectivul determină substantivul* l'adjectif détermine le nom.
determinabil *adj.* déterminable, qui peut être déterminé, calculé
determinant *s.m.* (*mat.*), *adj.* déterminant.
determinare *s f.* détermination, précision; *determinarea vârstei unei roci* la détermination de l'âge d'une roche; (*mat.*) *determinarea necunoscutelor unei probleme* la détermination des inconnues d'un problème; (*gram.*) *determinarea verbului de către adverb* la détermination du verbe par l'adverbe.
determinat *adj.* déterminé, précisé.
determinativ *adj., s.m.* (*gram.*) déterminatif; *adjectiv determinativ* adjectif déterminatif.
determinism *s.n.* (*fil.*) déterminisme.
determinist *adj., s.m.f.* (*fil.*) déterministe.
detesta *vt., vr.* (se) détester, haïr, abhorrer, exécrer, réprouver, abominer.
detestabil *adj.* détestable, exécrable, abominable, haïssable, odieux.
detestare *s.f.* (*rar*) détestation; haine.
detona *vt., vi.* détoner; exploser
detonant *adj.* détonant, qui peut provoquer une explosion; *un amestec detonant* un mélange détonant.
detonator *s.n.* (*tehn.*) détonateur.
detonație *s.f.* détonation, explosion.
detorsiona *vt.* détordre.
detorsionare *s.f.* détorsion.
detorsionat *adj.* détors.
detorsiune *s.f.* détorsion.
detoxifica *vt.* détoxiquer.
detoxificare *s.f.* détoxication.
detoxifiat *adj.* détoxiqué.
detraca *vr* se détraquer, se déséquilibrer, devenir fou.
detracare *s.f.* détraquement (*m.*); déséquilibre mental.
detracat *adj.* détraqué, déséquilibré.
detracta *vt.* détracter, dénigrer, noircir, diffamer; *a detracta mentele unui scnitor* détracter les mérites d'un écrivain.

detractare *s.f.* détraction, dénigrement (*m.*).
detractor *s.m.f.* détracteur, calomniateur, dénigreur.
detriment *s.n.* (*în loc. prep.*) *în detrimentul cuiva* au détriment/préjudice de qqn.
detritic *adj.* (*geol.*) détritique, clastique.
detritus *s.n.* (*geol.*) détritus; rebut, déchet.
detrona *vt.* détrôner.
detronare *s.f.* détrônement (*rar*).
detronat *adj.* détrôné.
detuna I. *vi.* (*impers.*) tonner, retentir. II. *vt.* 1. anéantir, écraser. 2. foudroyer
detunat *adj.* (*rar*) foudroyé
detunător I. *adj.* retentissant. II. *s.n.* détonateur.
detunătură *s.f.* détonation
deturna *vt.* 1. détourner, dévier, changer de direction; *a deturna un avion* détourner un avion. 2. détourner, soustraire; *a deturna sume importante* détourner des sommes importantes.
deturnare *s.f.* détournement (*m.*); *deturnare de fonduri* détournement de fonds; *deturnare a unui avion* détournement d'un avion
deținător *s.m.f.* détenteur; possesseur; (*sport*) *deținător al titlului mondial* détenteur du titre mondial.
deține *vt.* 1 détenir; *a deține un record* détenir un record; *a deține puterea* détenir le pouvoir. 2. détenir, tenir en prison; *a deține pe un răufăcător* détenir un malfaiteur.
deținere *s.f.* 1. détention, possession; *deținere ilegală de arme* détention illégale d'armes. 2. détention, incarcération, réclusion; *detinere a unui răufăcător* détention d'un malfaiteur.
deținut *s.m.f.* détenu, prisonnier, captif; *evadarea unui deținut* l'évasion d'un détenu.
deunăzi *adv.* l'autre jour; ces jours derniers; il y a quelques jours.
deuteriu *s.n.* (*fiz.*) deuterium, isotope de l'hydrogène
deuteron *s.m.* (*fiz.*) deuteron, deuton, noyau de l'atome de deuterium.
devale *adv.* en bas, en aval, en pente; *taluz situat devale* talus en contrebas.
devaliza *vt.* dévaliser; *a devaliza o bancă* dévaliser une banque
devaloriza *vt.*, *vr.* (se) dévaloriser; (se) déprécier; *marfă care se devalorizează* marchandise qui se dévalorise.
devalorizare *s.f.* dévalorisation; dépreciation, baisse; *devalorizarea leului* dévalorisation du leu.
devalorizat *adj.* dévalorisé, déprécié; dévalué; *monedă devalorizată* monnaie dévaluée.
devans *s.n.* devancement.
devansa *vt.* 1. devancer, distancer, semer; *alergător care îi devansează pe ceilalți concurenți* coureur qui devance les autres concurrents. 2. devancer, précéder; *explicația dv. a devansat întrebarea mea* votre explication a devancé ma question.
devansare *s.f.* devancement (*m.*); *devansare a chemării sub arme* devancement d'appel.
devasta *vt.* 1 dévaster, détruire, ravager, ruiner; *războiul civil a devastat țara* la guerre civile a dévasté/ruiné le pays. 2 piller, saccager.
devastare *s.f.* dévastation, ravage (*m.*), destruction, ruine.
devastat *adj.* dévasté, ravagé, détruit, ruiné; pillé, saccagé; *recolte devastate de grindină* récoltes dévastées par la grêle
devastator *adj.* dévastateur, ravageur, destructeur; *cutremur devastator* séisme dévastateur.
devălmaș *s.m.*, *adj* 1. (*înv.*) personne qui possédait un terrain en commun avec quelqu'un d'autre. 2. associé.
devălmășie *s.f.* (*înv.*) possession de terres en commun; *în devălmășie* en commun; travail en commun.
developa *vt.* 1. (*foto*) développer. 2. faire apparaître des signes écrits à l'encre sympathique.
developant *s.m.* (*foto*) développateur.
developare *s.f.* (*foto*) développement (*m.*).
developat *adj.* (*foto, filme*) développé.
developator *s.n.* (*foto*) développateur, révélateur.
deveni *vi.* devenir; *a devenit bogat în scurt timp* il est devenu riche en peu de temps; *devine nervos* il devient nerveux; *ce a devenit?* qu'est-il devenu? *am înțeles cum devine cazul* j'ai compris de quoi il retourne/il s'agit
devenire *s f.* (*fil.*) devenir (*m.*), transformation progressive; *în devenire* en cours de transformation.
dever *s.n.* volume des ventes; *a avea dever mare* (*despre magazine*) avoir une grosse clientèle, réaliser des ventes importantes
deverbal *adj.*, *s.n.* (*lingv.*) déverbal, nom dérivé du radical d'un verbe en l'absence de tout suffixe.
deversa *vt.* déverser
deversare *s.f* déversement (*m.*).
deversor *s.n* (*tehn.*) déversoir
devia I *vi.* dévier; *glonțul a deviat* la balle a dévié; *a devia de la subiect* déplacer la question; *a devia de la linia sa de conduită* dévier de sa ligne de conduite; *a devia spre dreapta* obliquer sur la droite. II. *vt. a devia circulatia* dévier la circulation
deviator *s.m f.* membre d'un parti politique qui dévie de la ligne du parti.
deviație *s.f.* déviation; *deviatie a coloanei vertebrale* déviation de la colonne vertébrale; (*fig.*) *deviație doctrinară* déviation doctrinaire.
deviaționism *s.n* (*pol.*) déviationnisme.
deviaționist *s.m.f.* (*pol.*) déviationniste, qui dévie de la ligne politique de son parti.
deviere *s.f.* déviation.
devitaliza *vt.* (*med.*) dévitaliser.
devitalizare *s.f* (*med*) dévitalisation.
devitrifica *vt.* (*tehn.*) dévitrifier.
devitrificare *s f.* (*tehn.*) dévitrification.
deviz *s.n.* devis; *deviz estimativ* devis estimatif.
deviză *s.f.* devise.
devize *s.n.pl.* devises, monnaie émise par une banque nationale
devlă *s.f.* (*pop.*) caboche; *are o devlă cât toate zilele* il a une grosse caboche
devoltor *s.n.* (*el.*) dévolteur.
devoluțiune *s.f.* (*jur*) dévolution, transmission d'un droit, d'un bien; *devoluțiune succesorală* dévolution successorale.

devon *s.m.* (*pesc.*) devon, petit poisson artificiel employé comme appât.
devonian *adj.* (*geol.*) dévonien; *perioada devoniană* la période dévonienne.
devora *vt.* dévorer; *leul își devoră prada* le lion dévore sa proie.
devorant *adj.* dévorant; *pasiune devorantă* passion dévorante.
devorator *adj.* dévorant
devota *vr.* se dévouer, se consacrer; *a se devota muzicii* se consacrer à la musique; *a se devota familiei* se dévouer à la famille.
devotament *s.n.* dévouement, abnégation (*f.*); *a sluji cu devotament* servir avec dévouement.
devotat *adj.* dévoué; *a fi devotat cuiva* être (tout) dévoué à qqn.
devoțiune *s.f.* dévotion.
devreme *adv.* tôt, de bonne heure; *a plecat cu zece minute mai devreme* il est parti avec dix minutes d'avance.
dexteritate *s.f.* dextérité, habileté, ingéniosité; *prinde mingea din zbor cu dexteritate* il attrape la balle au vol avec dextérité.
dextrină *s.f.* (*chim.*) dextrine.
dextrinizare *s.f.* (*chim.*) dextrinisation, transformation en dextrine.
dextrocardie *s.f.* (*med.*) dextrocardie, déplacement du cœur dans la partie droite du thorax.
dextrogir *adj.* (*fiz.*) dextrogyre.
dextroză *s.f.* (*biochim.*) dextrose.
dezabié *s.n.* déshabillé.
dezabona *vt.*, *vr.* (se) désabonner, faire cesser un abonnement
dezaburi *vt.* enlever la buée des fenêtres.
dezabuza *vt.*, *vr.* désabuser, désenchanter, désillusionner.
dezacord *s.n.* désaccord, mésentente (*f.*), dissension (*f.*), différend, discorde (*f*), désunion (*f.*); *această discuție provoacă dezacord în familie* cette discussion amène le désaccord dans la famille.
dezacorda *vr.* (*muz., despre instrumente muzicale*) se désaccorder
dezacordat *adj.* (*muz., despre instrumente muzicale*) désaccordé; *pian dezacordat* piano désaccordé.
dezactiva *vt.* (*fiz. nucl.*) désactiver.
dezactivare *s.f.* (*fiz. nucl.*) désactivation.
dezactualiza *vr.* perdre son actualité.
dezafecta *vt.* désaffecter, changer la destination d'un immeuble
dezagreabil *adj.* désagréable.
dezagrega *vr.* se désagréger, se décomposer; (*fig.*) se dissoudre, s'éparpiller, perdre sa cohésion.
dezagregare *s.f.* désagrégation, désintégration, décomposition; *dezagregarea cimentului* la désagrégation du ciment; *dezagregarea unor instituții* la désagrégation de certaines institutions.
dezagregat *adj.* désagrégé, désintégré.
dezagrement *s.n.* désagrément; ennui, *purtarea lui i-a adus multe dezagremente* sa conduite lui a valu bien des désagréments.
dezamăgi *vt.* décevoir, désappointer, désillusionner, désenchanter.
dezamăgire *s.f.* déception, déconvenue, désappointement (*m.*), désillusion, désenchantement (*m.*).
dezamăgit *adj.* déçu, désappointé, désillusionné, désenchanté, défrisé (*fam.*).
dezamăgitor *adj.* décevant, trompeur, frustrant.
dezambala *vt.* désemballer.
dezambreia *vt.* (*auto, mec.*) désembrayer, débrayer.
dezambreiat *adj.* (*auto, mec.*) débrayage (*m.*).
dezamorsa *vt.* désamorcer; *a dezamorsa o mină* désamorcer une mine; (*fig.*) *a dezamorsa un conflict* désamorcer un conflit.
dezamorsare *s.f.* désamorçage (*m.*); *dezamorsarea unei bombe* le désamorçage d'une bombe; (*fig*) *dezamorsarea unui conflict* le désamorçage d'un conflit.
dezanexa *vt.* (*jur.*) désannexer; *a dezanexa un teritoriu* désannexer/rétrocéder un territoire.
dezanexare *s.f.* (*jur.*) désannexion, rétrocession; *dezanexare a unui teritoriu* désannexion d'un territoire.
dezangaja *vt.* désengager, retirer; *a-și dezangaja capitalurile* désengager ses capitaux.
dezangrena *vt.* (*tehn.*) désengrener, faire sortir de son engrenage.
dezaproba *vt.* désapprouver, blâmer; rejeter; *dezaprobă purtarea dv.* il désapprouve votre conduite.
dezaprobare *s.f.* désapprobation; blâme (*m.*), réprobation; désaveu (*m.*).
dezaprobator *adj.* désapprobateur; *un ton dezaprobator* un ton désapprobateur.
dezarma I. *vt.* 1. désarmer; *a-l dezarma pe un terorist* désarmer un terroriste. 2. (*fig.*) désarmer, toucher, fléchir, adoucir; *lacrimile copilului i-au dezarmat* les pleurs de l'enfant les ont désarmés. II. *vi.* *aceste țări au hotărât să dezarmeze* ces pays ont décidé de désarmer.
dezarmant *adj.* désarmant; *un zâmbet dezarmant* un sourire désarmant.
dezarmare *s.f.* désarmement (*m.*); *dezarmare nucleară* désarmement nucléaire.
dezarmat *adj.* désarmé, démilitarisé; (*fig.*) sans défense.
dezarticula I. *vt.* désarticuler, disloquer, déboîter, luxer; *a-și dezarticula glezna* désarticuler sa cheville. II. *vr.* *căzând, i s-a dezarticulat umărul* cette chute a désarticulé son épaule; (*fig.*) *fraza bolnavului s-a dezarticulat* la phrase du malade s'est désarticulée, a perdu de sa cohésion.
dezarticulare *s.f.* désarticulation, luxation, déboîtement (*m.*).
dezarticulat *adj.* désarticulé, disloqué, déboîté, luxé; (*fig.*) incohérent; *fraze dezarticulate* phrases incohérentes.
dezarticulație *s.f.* v. **dezarticulare**.
dezasambla *vt.* désassembler, disjoindre, démonter.
dezasamblare *s.f.* désassemblage (*m.*).
dezasamblat *adj.* désassemblé, disjoint, démonté.
dezasimila *vt.* (*fiziol.*) désassimiler.
dezasimilare *s.f.* (*fiziol.*) désassimilation; dénutrition.
dezasimilator *adj.* (*fiziol.*) désassimilateur.

dezasimilație *s.f.* (*fiziol.*) désassimilation.
dezasorta *vt.* désassortir; dépareiller; *și-a dezasortat serviciul de masă spărgând două farfurii* elle a désassorti son service de table en cassant deux assiettes.
dezasortat *adj.* désassorti; dépareillé.
dezastru *s.n.* désastre, catastrophe (*f.*), fléau, calamité (*f.*); sinistre.
dezastruos *adj.* désastreux, catastrophique, funeste, tragique.
dezavantaj *s.n.* désavantage, inconvénient; *această afacere are niște dezavantaje* cette affaire a des désavantages/des inconvénients
dezavantaja *vt.* désavantager, défavoriser, frustrer, léser; handicaper
dezavantajos *adj.* désavantageux, défavorable, frustrant.
dezavua *vt.* désavouer, désapprouver, nier, renier; rétracter.
dezavuare *s.f.* désaveu (*m.*), désapprobation, reniement (*m.*).
dezaxa I. *vt.* 1. (*tehn.*) désaxer, éloigner de son axe 2. (*fig.*) désaxer, déséquilibrer, rompre l'équilibre moral. II. *vr.* (*fig.*) s'éloigner de sa ligne de conduite, perdre son équilibre.
dezaxat *adj.* 1. (*tehn.*) désaxé, éloigné de son axe. 2. (*fig.*) désaxé, déséquilibré.
dezbate *vt.* débattre; *parlamentul dezbate un proiect de lege* le parlement débat un projet de loi.
dezbatere *s.f.* débat (*m.*); *dezbateri animate* débats animés; *dezbateri de idei* débats d'idées
dezbăra I *vt.* débarrasser; déshabituer; *a dezbăra pe cineva de un prost obicei* débarrasser qqn d'une mauvaise habitude. II. *vr.* se débarrasser, se déshabituer.
dezbărare *s.f.* abandon d'une habitude, d'un vice.
dezbina *vt.* diviser, désunir, séparer; semer la discorde, provoquer des dissensions.
dezbinare *s.f.* discorde, dissension, zizanie, mésintelligence, divergence, discorde
dezbobina *vt.* dérouler (une bobine)
dezbrăca I. *vt.* déshabiller, dévêtir; *a dezbrăca un copil* déshabiller un enfant; (*fig.*) piller, dépouiller qqn. II. *vr.* se déshabiller, se dévêtir, ôter ses vêtements; *a se dezbrăca de mantou* ôter/enlever son manteau; (*fam.*) *dezbrăcați-vă* (*faceți-vă comod*) mettez-vous à l'aise; (*prov.*) *mii și sute de voinici nu pot dezbrăca pe cel gol și despuiat* où il n'y a rien le roi perd ses droits; Dieu ne veut plus qu'on ne peut.
dezbrăcare *s.f.* 1. déshabillage (*m.*). 2. (*fig.*) dépouillement (*m.*).
dezbrăcat *adj.* déshabillé, dévêtu.
dezbrobodi *vr.* enlever son fichu, sa mantille, son châle.
dezbrobodire *s.f.* enlèvement de son fichu, de son châle.
dezbumba *vt.*, *vr.* (*reg.*) (se) déboutonner.
dezdoi I. *vt.* déplier, défaire, détendre, déployer. II. *vr.* se détendre, se relâcher.
dezechilibra I. *vt.* 1. déséquilibrer; *greutatea pe care o duce îl dezechilibrează* le fardeau qu'il porte le déséquilibre. 2. (*fig.*) *această nenorocire l-a dezechilibrat* ce malheur l'a déséquilibré. II. *vr.* perdre son équilibre; *s-a dezechilibrat și a căzut* il a perdu son équilibre et il est tombé.
dezechilibrare *s.f.* perte/absence de l'équilibre; (*fig.*) trouble mental.
dezechilibrat *adj.* déséquilibré; (*despre oameni*) déséquilibré, en proie à des troubles phsychiques; fou.
dezechilibru *s.n.* déséquilibre.
dezechipa *vt.* déséquiper, désarmer (un soldat, un bateau).
dezechipat *adj.* déséquipé (qui n'est pas équipé); désarmé.
dezemulsiona *vt.* séparer les liquides d'une émulsion.
dezerta *vi.* déserter, passer à l'ennemi; (*fig.*) *a dezerta de la îndatoririle sale* se soustraire à ses obligations.
dezertare *s.f.* désertion; (*fig.*) *dezertare de la convingerile sale* reniement de ses convictions.
dezertor *s.m.* déserteur.
dezesperant *adj.* désespérant, décourageant, désolant.
dezgheț *s.n.* dégel; *de două zile începuse dezghețul* depuis deux jours il avait commencé à dégeler.
dezgheța I. *vt.* dégeler; *a-și dezgheța mâinile* dégeler ses mains; *a dezgheța credite* dégeler des crédits. II. *vr. lacul începe să se dezghețe* le lac commence à dégeler.
dezghețare *s.f.* dégel (*m.*).
dezghețat *adj.* dégelé; (*fig. despre oameni*) vif, avisé.
dezghioca *vt.* égrener (des épis); écaler (des noix); écosser (des petits pois).
dezghiocare *s.f.* v. **dezghiocat** (1).
[1]**dezghiocat** *s.n.* égrenage (des épis); action d'écosser (des petites pois, des haricots), d'écaler (des noix).
[2]**dezghiocat** *adj.* égrené (*despre spice*); écossé (*despre mazăre, fasole*); écalé (*despre nuci*).
dezgoli *vt.*, *vr.* (se) découvrir, (se) dénuder, (se) mettre à nu.
dezgolire *s.f.* dénudation.
dezgolit *adj.* dénudé, nu.
dezgropa *vt.* 1 déterrer; dénicher; *a dezgropa o comoară* déterrer un trésor. 2 exhumer (un cadavre).
dezgropare *s.f.* v. **dezgropat**.
dezgropat *s.n.* déterrement; *dezgropatul unei comori* le déterrement d'un trésor; *dezgropatul unui cadavru* l'exhumation d'un cadavre.
dezgust *s.n.* dégoût, répugnance (*f.*), répulsion (*f.*), écœurement, haut-le-cœur.
dezgusta *vt.* dégoûter, écœurer; répugner; inspirer de l'aversion; *această atitudine duplicitară mă dezgustă* cette attitude duplicitaire me dégoûte; *munca pe care o face îl dezgustă* le travail qu'il fait le rebute.
dezgustat *adj.* dégoûté.
dezgustător *adj.* dégoûtant, repoussant, répugnant; *o hrană dezgustătoare* une nourriture dégoûtante.
dezice I. *vt.* contredire, nier, dédire. II. *vr.* se dédire, se rétracter; *a se dezice de o afirmație* se dédire d'une affirmation, la rétracter.
dezicere *s.f.* rétractation, dénégation, reniement (*m.*), désaveu (*m.*).
deziderat *s.n.* desideratum (*pl.* desiderata).
deziluzie *s.f.* désillusion, désenchantement (*m.*), déception, désappointement (*m.*), déboire (*m.*).

deziluziona *vt.* désillusionner, désenchanter, décevoir, désappointer; *purtarea ta m-a deziluzionat profund* ta conduite m'a profondément désillusionné
deziluzionat *adj.* déçu, désillusionné, désappointé, désenchanté
dezincrimina *vt.* (*jur.*) disculper, innocenter, blanchir.
dezincriminare *s.f.* (*jur.*) disculpation.
dezincriminat *adj.* (*jur.*) disculpé, innocenté.
dezincrusta *vt.* désincruster.
dezincrustant *s.n.*, *adj.* (*tehn.*) désincrustant.
dezincrustare *s.f.* (*tehn.*) désincrustation.
dezindividualiza *vt.* dépersonnaliser
dezindividualizare *s.f* (*med.*) dépersonnalisation.
dezindividualizat *adj.* (*med.*) dépersonnalisé.
dezinfecta *vt.* désinfecter, assainir, stériliser, aseptiser.
dezinfectant *s.n.*, *adj.* désinfectant; *solutie dezinfectantă* solution désinfectante.
dezinfectare *s.f.* désinfection, stérilisation, aseptisation.
dezinfecție *s f.* désinfection.
dezinfesta *vt.* détruire les parasites (dans une culture agricole, une maison)
dezinfestare *s.f.* destruction des parasites (dans une culture agricole, une maison).
dezinflama *vt.* (*med.*) désenfler; *genunchiul i se dezinflamează* son genou désenfle.
dezinflamare *s.f.* (*med.*) désenflement (*m.*).
dezinflamat *adj.* désenflé.
dezinforma *vt.* désinformer.
dezinformare *s.f* désinformation.
dezinformat *adj.* désinformé.
dezinhiba *vt.*, *vr.* désinhiber, décomplexer.
dezinhibat *adj.* désinhibé, décomplexé.
dezinsectiza *vt.* désinsectiser, détruire les insectes nuisibles.
dezinsectizare *s.f.* désinsectisation.
dezinsecție *s.f.* désinsectisation
dezintegra *vt.*, *vr.* (se) désintégrer; *satelitul s-a dezintegrat reintrând în atmosferă* le satellite s'est désintégré en rentrant dans l'atmosphère.
dezintegrare *s.f.* désintégration.
dezintegrat *adj.* désintégré.
dezinteres *s.n.* désintérêt, indifférence (*f.*), insouciance (*f.*).
dezinteresa *vr.* se désintéresser, négliger, délaisser; laisser tomber; *a se dezinteresa de o afacere* se désintéresser d'une affaire.
dezinteresare *s.f.* désintérêt (*m.*), indifférence, négligence.
dezinteresat I. *adj.* désintéressé, indifférent. II. *adv.* d'une manière désintéressée.
dezintoxica *vt.*, *vr.* (se) désintoxiquer; *a dezintoxica opinia publică* désintoxiquer l'opinion publique.
dezintoxicare *s.f.* désintoxication; *cură de dezintoxicare* cure de désintoxication.
dezintoxicat *adj.* désintoxiqué.
dezinvolt *adj.* 1 désinvolte, dégagé, aisé; *un tânăr dezinvolt* un jeune homme désinvolte. 2. impertinent, insolent, effronté; *răspuns dezinvolt* réponse insolente.
dezinvoltură *s.f.* désinvolture, aisance, laisser-aller (*m.*); impertinence, sans-gêne (*m.*)
dezirabil *adj.* désirable.
dezlănțui I *vt.* déclencher; *a dezlăntui un război* déclencher une guerre. II. *vr.* se déchaîner; *viscolul s-a dezlănțuit în cursul nopții* la tourmente de neige s'est déchaînée pendant la nuit.
dezlănțuire *s.f.* déchaînement (*m.*); *dezlănțuire de ură* déchaînement de haine.
dezlănțuit *adj.* déchaîné.
dezlâna *vr.* s'effilocher.
dezlânare *s.f.* effilochage (*m.*).
dezlânat *adj.* effiloché, effilé; (*fig.*) décousu, incohérent; *fraze dezlânate* phrases incohérentes.
dezlega *vt.* délier, dénouer, détacher; *a dezlega un șiret* délier un lacet; *a dezlega un câine* détacher un chien; *a dezlega enigma* trouver le mot de l'énigme; *a dezlega funia de la par* démêler les choses; éclaircir une situation confuse; *a dezlega pe cineva de cuvântul dat* rendre à qqn. sa parole; relever qqn. d'une promesse; *a dezlega sacul* vider son sac; défiler/dévider son chapelet; *a-si dezlega băierile inimii* décharger/épancher/soulager son cœur; *a-și dezlega punga/băierile pungii* ouvrir sa bourse à qqn ; délier les cordons de sa bourse; *a dezlega o vrajă* rompre un enchantement/un charme; *a dezlega limba cuiva* délier/dénouer la langue de qqn.; faire parler qqn.; *a dezlega calul de la gard* ne pas mâcher ses mots; lâcher son paquet; *a-și dezlega limba* se mettre à parler; (*bis.*) *a dezlega de păcate* absoudre
dezlegare *s.f.* 1. solution; déchiffrement (*m.*); *dezlegarea cuvintelor încrucișate* la solution des mots croisés; *dezlegare a unui cod* déchiffrement d'un code 2. permission, autorisation, acquiescement (*m.*), consentement (*m.*); *a avea dezlegare* avoir le consentement; *a da dezlegare* consentir, donner carte blanche. 3. (*bis.*) *dezlegare de păcate* rémission des péchés, absolution.
dezlegat *adj.* 1. délié, détaché, dénoué; *câine dezlegat din lanț* chien détaché de sa chaîne. 2 *dezlegat de păcat* absous 3. (*în expr.*) *a avea limba dezlegată* avoir la langue bien pendue/bien affilée. 4 (*despre probleme*) résolu, déchiffré; *cuvinte încrucișate dezlegate* mots croisés déchiffrés
dezlegător *s.m.f.* déchiffreur.
dezlipi I. *vt.* décoller; *a dezlipi un timbru* décoller un timbre-poste. II. *vr.* 1. se décoller; *afișul s-a dezlipit* l'affiche s'est décollée. 2. s'éloigner, s'écarter; *a nu se dezlipi de televizor* ne pas s'éloigner de son poste de télévision, y rester cloué.
dezlipire *s.f.* décollage (*m.*), décollement (*m*); *dezlipire a unui timbru* décollage d'un timbre-poste; (*med.*) *dezlipire a retinei* décollement de la rétine.
dezlipit *adj.* décollé; *afiș dezlipit* affiche décollée.
dezlocui *vt.* (*fiz.*) déplacer.
dezlocuit *adj.* (*fiz.*) déplacé.
dezmăț *s.n.* 1. débauche (*f.*), inconduite (*f.*), dépravation (*f.*), dissolution (*f.*), dévergondage, luxure (*f.*), libertinage. 2. désordre, chaos, débandade (*f.*).
dezmăța *vt.*, *vr.* (se) débaucher, (se) dépraver.
dezmățat *adj.* débauché, dépravé, dévergondé, dissolu

dezmânia *vr.* décolérer (*folosit negativ*)
dezmembra I *vt.* démembrer, démanteler; *poliția a dezmembrat rețeaua de spionaj* la police a démantelé le réseau d'espionnage II *vr* se démembrer.
dezmembrare *s.f.* démembrement (*m.*); *dezmembrare a unui imperiu* démembrement d'un empire
dezmetic *adj* v **bezmetic**
dezmetici *vr.* se ressaisir, redevenir maître de soi, se maîtriser, se dégriser.
dezmeticire *s.f.* réveil (*m.*); désillusionnement (*m.*)
dezmeticit *adj.* réveillé, revenu à soi.
dezmierda I *vt.* caresser, cajoler, câliner, bouchonner, dorloter. II. *vr.* faire le capricieux
dezmierdare *s f.* caresse, câlinerie, dorlotement; *dezmierdare a unui prunc* dorlotement d'un bébé.
dezmierdat *adj.* caressé, dorloté, choyé
dezmierdător *adj.* caressant, cajoleur, affectueux, aimant, tendre.
dezminți I. *vt.* démentir, contredire, contester, nier; *a dezminți o știre* démentir une nouvelle; *a dezminți afirmațiile unui martor* démentir un témoin. II *vr.* se dédire, se rétracter, se démentir; *forta lui de muncă nu s-a dezmințit niciodată* sa force de travail ne s'est jamais démentie
dezmințire *s f* démenti (*m*). désaveu (*m.*), dénégation; *a da o dezmințire* donner un démenti
dezmiriști *vt* (*agr.*) déchaumer
dezmiriștire *s.f.* (*agr*) déchaumage (*m.*).
dezmiriștit *s.n.* v **dezmiriștire**.
dezmorțeală *s.f.* dégourdissement (*m*); (*fig*) réveil (*m.*).
dezmorți *vt* , *vr.* (se) dégourdir; *a-si dezmorți picioarele* se dégourdir les jambes; (*fam*) se dérouiller les jambes; *a i se dezmorti cuiva limba* se mettre à parler; devenir loquace.
dezmorțire *s.f* dégourdissement (*m.*); (*fig.*) résurrection.
dezmorțit *adj.* dégourdi; (*despre pământ*) dégelé; (*despre natură*) ressuscité.
dezmoșteni *s.f.* déshériter
dezmoștenire *s.f* déshéritement (*m.*)
dezmoștenit I *adj.* déshérité II *s.m.* déshérité; démuni; infortuné, (*fig.*) *dezmosteniții soartei* les déshérités du sort
deznaționaliza *vt.*, *vr.* (se) dénationaliser (*înv.*), (faire) perdre sa nationalité
deznaționalizare *s f.* dénationalisation
deznaționalizat *adj* dénationalisé.
deznădăjdui *vi.* désespérer, perdre tout espoir
deznădăjduire *s.f.* désespoir (*m.*), désespérance (*lit*); *a aduce pe cineva la deznădăjduire* faire/être le désespoir de qqn
deznădăjduit I *adj.* désespéré. II *adv* désespérément
deznădejde *s.f.* désespoir.
deznoda *vt.* 1. dénouer, délier, défaire (un nœud); *a dezlega punga/băierile pungii* ouvrir sa bourse (à qqn.); *a deznoda ițele* démêler une affaire. 2. (*fam.*) fatiguer, éreinter, harasser qqn
deznodat *adj.* dénoué, défait, délié; *sfoară deznodată* ficelle dénouée; (*fig.*) *gânduri deznodate* pensées éparses; (*despre oameni*) long et maigre; une perche.
deznodământ *s.n.* dénouement; *deznodământul unei afaceri* le dénouement d'une affaire
dezobișnui I *vt.* déshabituer, désaccoutumer; *a dezobisnui pe cineva să fumeze* déshabituer qqn. de fumer II *vr.* se déshabituer, se désaccoutumer; *s-a dezobisnuit să se întoarcă târziu seara* il s'est déshabitué de rentrer tard le soir.
dezobișnuire *s f.* désaccoutumance (*înv.*), perte d'une habitude
dezodoriza *vt.* désodoriser, enlever une mauvaise odeur; *a dezodoriza o cameră* désodoriser une pièce
dezodorizant *adj* , *s.n.* désodorisant, (substance) qui enlève les mauvaises odeurs
dezodorizare *s.f.* désodorisation.
dezodorizator *s.n.* désodoriseur, appareil employé à désodoriser une pièce.
dezola *vt* désoler, attrister, affliger, chagriner.
dezolant *adj* désolant, attristant, affligeant; consternant, navrant.
dezolare *s f* désolation. affliction, tristesse; chagrin (*m.*).
dezolat *adj* désolé, navré, triste, affligé.
dezonoare *s f.* déshonneur (*m.*), infamie, indignité, opprobre (*m.*)
dezonora I. *vt* déshonorer; discréditer, avilir; *această faptă l-a dezonorat* cette action l'a déshonoré; *a dezonora memoria cuiva* flétrir la mémoire de qqn. II. *vr* se déshonorer
dezonorant *adj.* déshonorant, infâmant, avilissant, honteux; *purtare dezonorantă* conduite déshonorante
dezonorat *adj* déshonoré, discrédité, avili
dezordine *s.f* 1 désordre (*m.*); *documente în dezordine* documents en désordre. 2 désordre (*m.*), désorganisation. pagaie (pagaille). gabegie; *în casa lor domneste dezordinea* la pagaie règne dans leur maison 3 trouble (*m.*), émeute, agitation; révolte; *în acest oras au avut loc dezordini* des troubles ont eu lieu dans cette ville
dezordonat *adj* désordonné, négligent. débraillé; (*arg*) bordélique; *un copil dezordonat* un enfant désordonné, *hârtii dezordonate* papiers en désordre
dezorganiza I *vt* désorganiser; *lipsa unei conduceri energice a dezorganizat această societate* l'absence de dirigeants énergiques a désorganisé cette société II *vr* se désorganiser. se désagréger; *după înfrângerea în alegeri. acest partid se dezorganizează* après l'échec dans les élections. ce parti se désagrège.
dezorganizare *s.f.* désorganisation.
dezorganizat *adj.* désorganisé.
dezorganizator *adj.*, *s.m.f.* désorganisateur; *factor dezorganizator* facteur désorganisateur.
dezorienta I *vt.* 1 désorienter, dérouter; *ceata ne-a dezorientat* la brume nous a désorientés. 2 (*fig.*) déconcerter, embarrasser, troubler; *această dispoziție neasteptată l-a dezorientat* cette disposition inattendue l'a embarrassé. II. *vr.* se désorienter.
dezorientare *s.f.* désorientation (*rar*), déroute.
dezorientat *adj.* désorienté; décontenancé.

dezosa *vt.* désosser; *a dezosa o pasăre* désosser une volaille.
dezosat *adj.* désossé; *piept de pui dezosat* blanc de poulet désossé.
dezoxida *vt.* (*chim*) désoxyder.
dezoxidant *adj.*, *s.m.* (*chim.*) désoxydant.
dezoxidare *s f.* (*chim.*) désoxydation.
dezoxiribonucleic *adj.* (*biochim. în expr.*) *acid dezoxiribonucleic* acide désoxyribonucléique.
dezrădăcina *vt.* 1. déraciner, arracher; *a dezrădăcina un copac* déraciner un arbre. 2. (*fig.*) déraciner, détruire, anéantir; *a dezrădăcina o obișnuință rea* déraciner/détruire une mauvaise habitude.
dezrădăcinare *s.f.* déracinement (*m.*); arrachage (*m.*); arrachement (*m.*); extirpation; *dezrădăcinarea corupției* extirpation de la corruption.
dezrădăcinat *adj.*, *s.m.* déraciné; (*fig.*) *un om dezrădăcinat* un déraciné
dezrăsuci *vt.*, *vr.* (se) détordre; *a dezrăsuci un cablu* détordre un cable; *un fir care se dezrăsucește* un fil qui se détord
dezrăsucire *s.f.* détorsion; *dezrăsucirea unei frânghii* la détorsion d'une corde.
dezrăsucit *adj.* détors; *sfoară dezrăsucită* corde détorse
dezrobi *vt.* (*ist.*) affranchir (un esclave); libérer (un peuple); délivrer.
dezrobire *s.f.* affranchissement (*m.*); libération; délivrance
dezrobitor *adj.* libérateur.
dezumaniza I. *vt.* déshumaniser; *aceste condiții de viață îi dezumanizează* ces conditions de vie les déshumanisent. II. *vr.* se déshumaniser
dezumanizare *s.f.* déshumanisation.
dezumanizat *adj* déshumanisé.
dezumfla I *vt.* désenfler, dégonfler; *a dezumfla genunchiul bolnav* désenfler le genou malade; *a dezumfla un balon* dégonfler un ballon. II. *vr. a i se dezumfla cuiva buzunarele* être à bout de ressources; avoir la bourse plate; *glezna accidentatului s-a dezumflat* la cheville de l'accidenté a désenflé; *s-a dezumflat un cauciuc* un pneu est dégonflé; (*despre oameni*) se tempérer, s'assagir.
dezuni *vt* , *vr* désunir, séparer, disjoindre; (*fig.*) désunir, diviser; *a dezuni o familie* désunir une famille
dezvălui *vt.* dévoiler, révéler, découvrir; *a dezvălui un secret* révéler un secret; *a-și dezvălui intențiile* révélér ses intentions.
dezvăluire *s.f.* dévoilement (*m.*), révélation; *dezvăluire a unui mister* dévoilement d'un mystère.
dezvăț *s.n.* désaccoutumance (*f.*); désadaptation (*f.*); *tot învățul are și dezvăț* on peut se déshabituer de tout.
dezveli I. *vt.* dévoiler; *a dezveli o statuie* dévoiler une statue. II *vr.* se dévoiler, se découvrir; *bolnavul s-a dezvelit* le malade s'est découvert.
dezvelire *s.f.* dévoilement (*m.*); (*fig.*) révélation; *dezvelirea unui monument* inauguration d'un monument.
dezvelit *adj.* découvert; dévoilé.
dezvinovăți *vr.* se disculper, se justifier, s'excuser.
dezvinovățire *s.f.* disculpation, justification, excuse.
dezvinui *vt.*, *vr.* v. **dezvinovăți**.
dezvirgina *vt.* déflorer; (*fam.*) dépuceler.
dezvolta I. *vt.* développer, exposer; *a dezvolta o idee* développer une idée; (*mat.*) *a dezvolta un calcul* développer un calcul; *a dezvolta o afacere* développer/accroître une affaire. II. *vr.* 1 se développer, croître; *afacerea noastră se dezvoltă* notre affaire se développe; *această plantă se dezvoltă repede* cette plante se développe rapidement. 2. s'amplifier, se développer; *practicarea acestui sport s-a dezvoltat mult în ultimii ani* la pratique de ce sport s'est beaucoup développée ces dernières années.
dezvoltare *s.f.* 1. développement (*m.*); *dezvoltarea unei plante* le développement/la croissance d'une plante. 2. développement/exposition d'une idée. 3. développement, progrès (*m.*); *dezvoltarea științei* le progrès de la science
dezvoltat *adj.* 1. développé; *copil bine dezvoltat* enfant bien développé. 2. développé, ample; *plan dezvoltat* projet développé.
di *interj.* dia! hue! (cri du charretier pour faire avancer ses chevaux).
diabet *s.n.* (*med.*) diabète; *diabet zaharat* diabète sucré.
diabetic *adj.*, *s.m.f.* diabétique.
diabetogen *adj.* (*med.*) diabétogène, qui produit le diabète
diabetolog *s.m.f.* (*med.*) diabétologue, médecin spécialiste du diabète.
diabolic I. *adj.* 1. diabolique, démoniaque, satanique, infernal; *putere diabolică* pouvoir diabolique. 2. cruel, perfide, funeste, pernicieux, pervers. II. *adv.* diaboliquement.
diabolo *s.n.* diabolo, sorte de jouet.
[1]**diac** *s.m.* (*înv.*) copiste; (*reg.*) chantre.
[2]**diac** *s.n.* (*electron.*) diode semi-conductrice.
diachenă *s.f.* (*bot.*) diakène, fruit formé de deux akènes soudés.
diaclază *s.f.* (*geol.*) diaclase, fissure le long d'une roche.
diacon *s.m.* (*bis. ortod.*) diacre.
diaconic *s.n.* (*bis. ortod.*) coin de l'autel où l'on garde les vêtements liturgiques
diaconie *s.f.* (*bis. ortod.*) fonction de diacre.
diacritic *adj.* (*lingv. în expr.*) *semn diacritic* signe diacritique.
diacronic *adj.* (*lingv.*) diachronique
diacronie *s.f.* (*lingv*) diachronie.
diademă *s.f.* diadème (*m.*).
diadoh *s.m.* 1. diadoque, titre porté par les généraux d'Alexandre le Grand. 2. titre de l'héritier du trône de Grèce.
diafan *adj.* diaphane, transparent; délicat, fin; *un chip diafan* un visage diaphane, délicat
diafiză *s.f.* (*anat.*) diaphyse
diaforeză *s.f.* (*med.*) diaphorèse, transpiration abondante.
diafragma *vt.* (*tehn.*) diaphragmer.
diafragmatic *adj.* (*med.*) diaphragmatique; *hernie diafragmatică* hernie diaphragmatique.
diafragmă *s.f.* (*anat., tehn., foto*) diaphragme (*m.*).
diageneză *s.f.* (*geol.*) diagenèse.

diagnostic *s.n.* (*med.*) diagnostic.
diagnostica *vt.* (*med.*) diagnostiquer.
diagnostician *s.m.f.* diagnosticien, diagnostiqueur, médecin qui établit des diagnostics.
diagnoză *s.f.* (*med., biol.*) diagnose.
diagonal *adj.* diagonal.
diagonală I. *s.f.* 1. diagonale; *în diagonală* en diagonale, obliquement. II. *adj. linie diagonală* ligne diagonale.
diagramă *s.f.* diagramme (*m.*).
dialect *s.n.* (*lingv.*) dialecte.
dialectal *adj.* (*lingv.*) dialectal; *forme dialectale* formes dialectales.
dialectic I. *adj.* dialectique; *materialism dialectic* matérialisme dialectique. II. *s.f.* (*fil.*) dialectique.
dialectician *s.m.f.* (*fil.*) dialecticien.
dialectolog *s.m.f.* (*lingv.*) dialectologue, spécialiste de la dialectologie.
dialectologie *s.f.* (*lingv.*) dialectologie.
dialelă *s.f.* (*log.*) diallèle, cercle vicieux dans une démonstration ou une définition.
dialipetal I. *adj.* dialypétale; *o plantă dialipetală* une plante dialypétale. II. *s.f.* (*bot.*) sous-classe d'angiospermes.
dializă *s.f.* (*chim., med.*) dialyse.
dializor *s.n.* (*chim., med.*) dialyseur, appareil qui sert à effectuer les dialyses.
dialog *s.n.* dialogue, conversation; tête-à-tête.
dialoga *vi.* dialoguer, entretenir une conversation avec qqn.
dialogat *adj.* dialogué, écrit en forme de dialogue; *roman dialogat* roman dialogué.
diamagnetic *adj.* (*fiz.*) diamagnétique.
diamagnetism *s.n.* (*fiz.*) diamagnétisme.
diamant I. *s.n.* diamant; (*pop.*) caillou, diam; *diamant pentru tăiat sticla* diamant de vitrier; (*prov.*) *cu diamantul se taie diamantul* à forte serrure, forte clef. II. *adj.* (*în expr.*) *ediție diamant* édition diamant, livre de format minuscule.
diamantat *adj.* diamanté; *a.* formé de diamants; *b.* semblable au diamant; *strălucire diamantată* éclat diamanté.
diamanticale *s.f. pl.* (*înv.*) bijoux (*m. pl.*); pierres précieuses.
diamantifer *adj.* diamantifère, qui contient des diamants; *zăcământ diamantifer* gisement diamantifère.
diamantin *adj.* diamantin, qui a l'éclat ou la dureté du diamant.
diametral I *adj.* (*geom.*) diamétral; *plan diametral* plan diamétral. II. *adv.* diamétralement; *diametral opus* diamétralement opposé.
diametru *s.n.* (*geom.*) diamètre.
diapazon *s.n.* (*muz.*) diapason; (*fig.*) *a se pune la același diapazon cu cineva* se mettre au diapason de qqn.
diapedeză *s.f.* (*fiziol.*) diapédèse.
diapozitiv *s.n.* (*foto*) diapositive (*f.*).
diaproiector *s.n.* projecteur pour les diapositives.
diaree *s.f.* (*patol.*) diarrhée; (*pop.*) courante, chiasse; (*arg. în expr.*) *a avea diaree* aller en diarrhée, faire de la peinture au pistolet.
diareic *adj.* (*patol.*) diarrhéique.
diartroză *s.f.* (*anat.*) diarthrose.
diascop *s.n.* (*fiz., med.*) diascope.
diastază *s.f.* (*biol., med.*) diastase.
diastazic *adj.* (*biol., med.*) relatif à la diastase.
diastolă *s.f.* (*fiziol.*) diastole.
diastolic *adj.* (*fiziol.*) diastolique, relatif à la diastole; *zgomot diastolic* bruit diastolique.
diatecă *s.f.* diathèque, collection de diapositives.
diaterman *adj.* (*fiz.*) diathermane, qui laisse passer la chaleur.
diatermie *s.f.* (*med.*) diathermie.
diateză *s.f.* 1. (*med. înv.*) diathèse, prédisposition à contracter certaines maladies. 2. (*lingv.*) diathèse, voix; *diateza pasivă* la diathèse/voix passive.
diatomee *s.f. pl.* (*bot.*) diatomées, classe d'algues marines microscopiques.
diatomit *s.n.* (*mineral.*) diatomite (*f.*).
diatonică *adj.* (*muz. în expr.*) *gamă diatonică* gamme diatonique.
diatribă *s.f.* diatribe; *a scrie o diatribă împotriva guvernului* écrire une diatribe contre le gouvernement.
diavol *s.m.* 1. diable, démon, Satan; le Malin; *a semna un pact cu diavolul* signer un pacte avec le diable; *a-și vinde sufletul diavolului* vendre/donner son âme au diable. 2. enfant vif, espiègle; insolent.
diavolesc *adj.* diabolique.
diavolește *adv.* diaboliquement.
diavoliță *s.f.* diablesse.
dibaci I. *adj.* adroit, habile, ingénieux; fin, futé, rusé; *un trăgător dibaci* un tireur adroit; *un diplomat dibaci* un diplomate habile. II. *adv.* adroitement, habilement.
dibăci *vt.* 1. toucher, atteindre, tomber juste. 2. chercher assidûment. 3. dénicher, trouver, découvrir.
dibăcie *s.f.* 1. adresse, habileté, ingéniosité; *a da dovadă de dibăcie în negocieri* faire preuve d'adresse aux négociations. 2. finesse, raffinement (*m.*), art (*m.*), dextérité, savoir-faire (*m.*).
diblar *s.m.* (*pop.*) violoneux, sonneur, ménétrier, violoniste de campagne.
diblă *s.f.* (*pop.*) crincrin (*m.*).
diblu *s.n.* (*tehn.*) cheville (*f.*); tampon.
dibui I. *vi.* tâtonner; *dibuie pe întuneric* il tâtonne dans l'obscurité. II. *vt.* dénicher/trouver qqn.; (*în expr.*) *a dibui pe cineva și în gaură de șarpe* attaquer qqn. dans ses derniers retranchements; *pe dibuite* à tâtons.
dibuială *s.f.* 1. tâtonnement (*m.*). 2. travail de débutant qui cherche sa voie.
dibuire *s.f.* tâtonnement (*m.*).
dibuit *adj.* déniché, trouvé, découvert.
dicasterie *s.f.* (*înv.*) tribunal pour les procès de divorce.
dichici *s.n.* (*reg.*) outil du cordonnier.
dichis *s.n.* 1. accessoires (*m. pl.*); *cu dichis, cu tot dichisul* avec tout le tralala, avec tout ce qu'il faut; avec soin. 2. ornement, atour, parement.
dichiseală *s.f.* v. **dichisire**.
dichisi I. *vt.* bichonner, pomponner; parer, soigner; *a dichisi un copil* bichonner un enfant. II. *vr.* se parer, se soigner, s'attifer; se mettre sur son trent et un; se mignoter, se bichonner, se pomponner.

dichisire *s.f.* (*pop.*) attifement (*m.*), parement (*m.*)
dichisit *adj.* attifé, paré, arrangé, pimpant; tiré à quatre épingles.
dicotiledonat I *adj.* (*bot.*) dicotylédone II *s f. pl* dicotylédones.
dicroism *s.n.* (*fiz.*) dichroïsme.
dicromatic *adj.* dichromatique, qui présente deux couleurs.
dicta *vt.* 1. dicter; *a dicta o scrisoare* dicter une lettre. 2. dicter, imposer; ordonner; *învingătorii și-au dictat condițiile* les vainqueurs ont dicté leurs conditions. 3 dicter, inspirer; *atitudinea lui a dictat-o pe a mea* son attitude a dicté/inspiré la mienne.
dictafon *s.n* dictaphone.
dictando *s.n* (*în expr.*) *caiet de dictando* cahier réglé.
dictare *s.f.* dictée.
dictat *s.n.* (*germ.*) diktat, acte imposé.
dictator *s.m.* (*pol.*) dictateur.
dictatorial *adj.* dictatorial.
dictatură *s.f.* (*pol.*) dictature; (*fig.*) pouvoir despotique, tyrannie
dicteu *s.n.* (*rar*) dictée (*f.*); *dicteu muzical* dictée musicale
dicton *s.n.* dicton. sentence devenue proverbe.
dicționar *s.n.* dictionnaire; (*pop.*) dico.
dicționăraș *s.n.* petit dictionnaire; dictionnaire sans valeur
dicțiune *s.f.* diction.
didactic I. *adj.* didactique; *lucrări didactice* ouvrages didactiques; *corpul didactic* le corps enseignant, les enseignants II. *s.f.* didactique, l'art d'enseigner.
didacticism *s.n.* emploi exagéré des principes et méthodes didactiques.
didahie *s.f.* (*bis. înv.*) sermon (*m.*), prêche (*m.*)
diecezan *adj.* (*bis. catol.*) diocésain.
dieceză *s.f.* (*bis. catol.*) diocèse.
diedru *s.n. adj.* (*geom.*) dièdre; *unghi diedru* angle dièdre
dielectric *adj.*, *s.n.* (*fiz.*) diélectrique.
diencefal *s.n.* (*anat.*) diencéphale.
diencefalic *adj.* (*anat.*) diencéphalique, relatif au diencéphale.
diereză *s.f.* (*fon.*) diérèse.
[1]**dietă** *s.f* diète, régime alimentaire; *a ține dietă* suivre une diète; faire diète.
[2]**dietă** *s.f.* (*pol.*) diète, assemblée législative dans certains pays
dietetic *adj.*, *s.f.* (*med.*) diététique.
dietetician *s.m.f.* diététicien, (médecin) spécialiste de la diététique.
diez *s.m.*, *adj.* (*muz.*) dièse.
difamant *adj.* diffamant, diffamatoire, infamant
difazat *adj.* (*el.*) diphasé.
diferend *s.n.* différend, désaccord, démêlé, conflit, dispute (*f.*)
diferență *s.f.* différence, dissemblance, dissimilitude; *diferență de vârstă* différence d'âge; *a face diferența între două lucruri* faire la différence entre deux choses; *părerile noastre coincid, cu o mică diferență* nos opinios coïncident, à peu de chose près; (*geogr.*) *diferență de nivel* différence d'altitude; (*log.*) *diferență specifică* différence spécifique
diferenția *vt.*, *vr.* (se) différencier, (se) distinguer.
diferențial I. *adj.* différentiel; (*mat.*) *calcul diferențial* calcul différentiel; (*com.*) *tarif diferențial* tarif différentiel; (*geom.*) *geometrie diferențială* géométrie différentielle. II. *s.f.* (*mat.*) différentielle III. *s.n.* (*tehn.*) (engrenage) différentiel.
diferențiere *s.f.* différenciation, distinction.
diferi *vi.* différer, se différencier, être dissemblable, se distinguer, diverger, s'opposer; *aceste nuanțe nu sunt identice, diferă* ces nuances ne sont pas identiques, elles diffèrent; *părerile noastre diferă în această chestiune* nos opinions diffèrent dans cette question.
diferit I. *adj.* 1 différent, dissemblable; divergent; *acest cuvânt are sensuri diferite* ce mot a des sens différents. 2. (*la pl.*) différent, divers; *diferite persoane mi-au vorbit de dv.* diverses/différentes personnes m'ont parlé de vous. II. *adv.* différemment, diversement, distinctement; *știrile erau interpretate diferit* les nouvelles étaient interprétées différemment.
dificil *adj.* difficile, dur, laborieux, compliqué; *problemă dificilă* problème difficile; *operație dificilă* opération laborieuse; (*despre oameni*) difficile, exigeant, délicat; capricieux, susceptible.
dificultate *s.f.* 1. difficulté; *dificultatea unei traduceri* la difficulté d'une traduction. 2. obstacle (*m.*), embarras (*m.*), empêchement (*m.*); *a întâmpina dificultăți* trouver des pierres sur son chemin; avoir/éprouver un mal de chien; *a face dificultăți* faire des difficultés; créer des embarras; se mettre à la traverse.
dificultos *adj.* difficultueux, plein de difficultés.
difluență *s.f.* (*geogr.*) diffluence
diform *adj.* difforme, contrefait, dejeté, monstrueux.
diformitate *s.f.* difformité, anomalie, malformation, déformation, monstruosité; laideur.
difracta *vt.* (*fiz.*) difracter.
difractat *adj.* (*fiz.*) difracté.
difracție *s.f.* (*fiz.*) difraction.
difteric *adj.* (*med.*) diphtérique.
difterie *s.f.* (*med.*) diphtérie.
diftină *s.f.* (*text.*) duvetine.
diftong *s.m.* (*fon.*) diphtongue
diftonga *vt.*, *vr.* (*fon.*) (se) diphtonguer
diftongare *s.f.* (*fon.*) diphtongaison.
diftongat *adj.* (*fon.*) diphtongué
difuz *adj.* 1 diffus, répandu en tout sens; *durere difuză* douleur diffuse. 2. diffus, confus, prolixe, verbeux; *stil difuz* style diffus, prolixe
difuza I. *vt.* diffuser, transmettre, répandre, disperser, propager; *radioul difuzează o emisiune culturală* la radio diffuse une émission culturelle; *ziarele au difuzat comunicatul* les journaux ont diffusé le communiqué. II. *vi.* (*despre molecule, medicamente*) se répandre.
difuzabil *adj.* diffusable, qui peut être diffusé; *reportaj difuzabil* reportage diffusable.
difuzare *s.f.* diffusion, propagation; transmission; *difuzare a unei emisiuni economice* diffusion d'une émission économique.

difuzibil *adj.* (*fiz.*) diffusible; *o substanță difuzibilă* une substance diffusible.
difuzibilitate *s.f.* (*fiz.*) diffusibilité.
difuziune *s.f.* diffusion.
difuzor I. *s.m.* diffuseur de publications. II. *s.n.* (*tehn.*) diffuseur.
dig *s.n.* 1. digue (*f.*); *dig care înaintează în mare* jetée (*f.*); *dig de-a lungul unui râu* remblai, levée (*f.*). 2. barrage.
digera *vt.* digérer; *el nu digeră ciupercile* il ne digère pas les champignons.
digerabil *adj.* digérable, digestible; *aliment digerabil* aliment digérable.
digerare *s.f.* v. **digestie**.
digeste *s.f. pl.* (*în dreptul roman*) digestes (*m. pl.*), pandectes (*f. pl.*).
digestibil *adj.* digestible, digérable.
digestie *s.f.* (*fiziol.*) digestion; *a avea o bună digestie* avoir une bonne digestion.
digestiv *adj.* (*anat.*) digestif; *aparat digestiv* appareil digestiv.
digital *adj.* 1. digital; *amprente digitale* empreintes digitales. 2. (*inform., electron.*) digital, qui peut être exprimé par des chiffres ou des nombres.
digitală *s.f.* (*bot.*) 1. digitale. (*Digitalis purpurea*). 2. digitale. (*Digitalis ambigua*).
digitalină *s.f.* (*farm.*) digitaline.
digitaliza *vt.* (*inform., electron.*) digitaliser, numériser.
digitalizare *s.f.* (*inform., electron.*) digitalisation, numérisation.
digitalizat *adj.* (*inform., electron.*) digitalisé, numérisé.
digitat *adj.* (*despre frunze*) digité, en forme de main ouverte.
digitație *s.f.* (*muz.*) doigté (*m.*).
digitigrad *adj., s.n.* (*zool.*) (animal) digitigrade, qui s'appuie, en marchant, sur les doigts.
digresiune *s.f.* digression; *a se pierde în digresiuni* se perdre dans des digressions.
dihai *adv.* (*reg. în expr.*) *mai dihai* encore mieux, bien plus.
dihanie *s.f.* 1. bête sauvage, fauve (*m.*). 2. colosse (*m.*), malabar (*m.*). 3. laideron (*m.*).
dihonie *s.f.* (*reg.*) mésentente, dissension, brouille, désaccord (*m.*), discorde.
dihor *s.m.* (*zool.*) putois (*Mustela putorius*); fumart (*pop.*); *dihor alb* furet (*Putorius furo*).
dihotomic *adj.* dichotomique.
dihotomie *s.f.* dichotomie.
dijmar *s.m.* (*ist.*) dîmeur, personne qui prélevait la dîme.
dijmaș *s.m.* (*ist.*) paysan serf obligé de payer une dîme.
dijmă *s.f.* (*ist.*) dîme; *desființarea dijmei* abolition des dîmes.
dijmărit *s.n.* (*ist.*) impôt sur les ruches et les porcs.
dijmui *vt.* (*ist.*) dîmer, lever/prélever la dîme.
dijmuială *s.f.* (*rar*) v. **dijmuit.**
dijmuit *s.n.* (*ist.*) prèlevement de la dîme.
dilata *vt., vr.* (se) dilater; *căldura dilată corpurile* la chaleur dilate les corps.
dilatabil *adj.* (*fiz.*) dilatable, qui peut se dilater.
dilatant *adj.* dilatant, qui dilate.
dilatare *s.f.* (*fiz., med.*) dilatation.
dilatat *adj.* dilaté.
dilatator I. *adj.* (*anat.*) dilatateur; *mușchi dilatatori* muscles dilatateurs. II. *s.n.* (*chir.*) dilatateur, instrument de chirurgie.
dilatație *s.f.* dilatation, gonflement (*m.*); (*med.*) *dilatația unui vas sanguin* la dilatation d'un vaisseau sanguin.
dilatometru *s.n.* (*fiz.*) dilatomètre.
dilatoriu *adj.* (*jur.*) dilatoire, qui vise à gagner du temps; *apel dilatoriu* appel dilatoire.
dilauden *s.n.* (*farm.*) nom commercial d'un dérivé de la morphine.
dilematic *adj.* (*log.*) dilemmatique.
dilemă *s.f.* dilemme (*m.*).
diletant *s.m.* (*ital.*) dilettante, amateur; *a lucra ca un diletant* travailler en dilettante.
diletantism *s.n.* dilettantisme, amateurisme.
diligent *adj.* diligent, assidu, appliqué, zélé.
[1]**diligență** *s.f.* diligence, zèle (*m.*), empressement (*m.*).
[2]**diligență** *s.f.* (*înv.*) diligence, coche (*m.*); (*fam. înv.*) patache.
dilua *vt.* diluer; délayer; *a dilua vopsea în benzină* diluer de la peinture dans de l'essence; *și-a diluat vinul cu apă* elle allongea son vin avec de l'eau.
diluant *s.m.* diluant.
diluare *s.f.* dilution.
diluat *adj.* dilué; (*despre stil*) décousu, désordonné, prolixe.
diluție *s.f.* (*chim.*) dilution.
diluvian *adj.* diluvien; *ploaie diluviană* pluie diluvienne, torrentielle.
diluviu *s.n.* (*geol.*) diluvium; pléistocène, début de l'ère quaternaire.
dimensiona *vt.* établir les dimensions (d'une construction, d'une machine, d'un appareil).
dimensional *adj.* dimensionnel, relatif aux dimensions.
dimensionare *s.f.* dimensionnement (*m.*).
dimensiune *s.f.* 1. dimension; *cele trei dimensiuni* les trois dimensions. 2. mesure, proportion.
dimer *s.m.* (*biochim.*) dimère.
dimerlie *s.f.* (*reg.*) boisseau (*m.*).
dimie *s.f.* bure en laine blanche (dont on confectionne les vêtements paysans).
dimineață I. *s.f.* matin (*m.*), matinée; *o dimineață de vară* un matin d'été; *de dimineața până seara* du matin au soir; *a umbla cu bună dimineața a.* présenter ses vœux la veille de Noël; *b.* (*ir.*) aller voir ses voisins sans y avoir été convié; *bună dimineața* bonjour; (*prov.*) *cea mai frumoasă dimineață are sară întunecoasă* la plus belle matinée finit en sombre soirée; *dimineața poartă aur în gură* on adore plutôt le soleil levant que le soleil couchant. II. *adv. azi-dimineață* ce matin; *ieri-dimineață* hier matin; *mâine-dimineață* demain matin; *se scoală de dimineață* il se réveille de bonne heure/tôt; *dis-de-dimineață* de bon matin; au saut du lit; dès patron-minet; dès le patron Jaquet; (*prov.*) *cine pleacă de dimineață departe ajunge seara* l'avenir est à ceux qui se lèvent tôt.
diminua *vt.* diminuer, amoindrir, raccourcir, réduire; baisser; affaiblir.

diminuare *s.f.* diminution, amoindrissement (*m.*), réduction; affaiblissement (*m.*).
diminutiv *s.n.*, *adj.* (*lingv.*) diminutif.
diminutiva *vt.* (*lingv.*) former des diminutifs.
diminutival *adj.* diminutif; *terminații diminutivale* terminaisons diminutives.
dimorf *adj.* (*chim.*) dimorphe.
dimorfism *s.n.* (*chim.*) dimorphisme.
dimpotrivă I *adj. invar.* qui se trouve du côté opposé, contraire; *malul dimpotrivă* la rive opposée. II. *adv.* au contraire, par contre, loin de là; *dimpotrivă, mă voi strădui să-l conving* au contraire, je m'efforcerai de le convaincre.
dimprejur I. *adv.* alentour; *s-a urcat în vârful dealului și a privit dimprejur* il monta au sommet de la colline et regarda alentour. II. *adj. invar.* du voisinage; *casele dimprejur* les maisons du voisinage.
dimprejurul *prep.* autour de; *pomii dimprejurul casei* les arbres autour de la maison.
dimpreună *adv.* v. **împreună**.
din *prep.* 1. de; *este de baștină din Moldova* il est originaire de Moldavie; *din an în Paște* de loin en loin; *din capăt în capăt* du commencement à la fin; *din cap până în picioare* de la tête aux pieds; de pied en cap; *din ce în ce mai mult* de plus en plus; *din ce în ce mai bine* de mieux en mieux; *din clipă în clipă* d'un instant à l'autre; *din depărtare* de loin; *din două una* de deux choses l'une; *din memorie* de mémoire; *din născare* de naissance; *din proprie inițiativă* de sa propre initiative; *din răsputeri* de toutes ses forces; *din sursă sigură* de science certaine; *din timpuri străvechi* de temps immémorial; *din toată inima* de tout cœur; de gaieté de cœur; *din toate părțile* de tous côtés; *din toate punctele de vedere* de tous les points de vue; *din vorbă-n vorbă* de fil en aiguille; *din când în când* de temps en temps; de temps à autre; *din zi în zi* de jour en jour 2 par; *din auzite* par ouï-dire; *din curiozitate* par curiosité; *din deprindere/obișnuință* par habitude; *din nefericire* par malheur; *din neatenție* par mégarde; *din neglijență* par négligence; *din neștiință* par ignorance; *din principiu* par principe; *din prostie* par bêtise; *din răzbunare* par esprit de vengeance; *din vina...* par la faute de... 3. en, de; *masă din lemn* table en bois; *ceas din aur* montre en or 4. dès, depuis; *din copilărie* dès son tendre âge; *din fașă* dès le berceau, dès le biberon; *din momentul în care* dès que; *din primul moment* dès le premier instant; *din toate timpurile* depuis toujours 5. à; *din acest punct de vedere* à ce point de vue; *din belșug* à foison; à profusion; à gogo; *din cauza* à cause de; *din contră* au contraire; *din fuga calului* au galop; *din mai multe motive* à plus d'un titre; *din ochi* à l'estime; *din umbră* à la dérobée.
dinadins *adv.* exprès, délibérément, intentionnellement, à dessein; *n-a făcut-o dinadins* il ne l'a pas fait exprès; *cu tot dinadinsul* à tout prix; coûte que coûte; sans démordre.
dinafară *adv.* (*în expr.*) *a rămâne pe dinafară* rester (en) dehors; *a spune pe dinafară* dire par cœur.
dinainte *adv.* devant, d'avance, d'avant; *știam dinainte ce avea să spună* je savais d'avance ce qu'il allait dire; *a-l lua gura pe dinainte* démasquer ses batteries; *a nu-i trece cuiva pe dinainte* éprouver un grand respect envers qqn.
dinaintea *prep.* 1. devant; *pe dinaintea ochilor* devant les yeux, *a trecut pe dinaintea lor fără să-i salute* il est passé devant eux sans les saluer. 2. avant; *discuțiile dinaintea căsătoriei lor* les discussions d'avant leur mariage.
dinam *s.n.* (*el.*) dynamo (*f.*).
dinamic I. *adj.* dynamique; *un director dinamic* un directeur dynamique/énergique/actif. II. *adv.* dynamiquement.
dinamică *s.f.* (*fiz.*) dynamique.
dinamism *s.n.* dynamisme, énergie (*f.*), vitalité (*f.*), force (*f.*); *a conduce o societate cu dinamism* mener une société avec dynamisme.
dinamita *vt.* dynamiter; (*fig.*) faire sauter, faire éclater; *a dinamita vechi superstiții* faire éclater de vieilles superstitions.
dinamitare *s.f.* dynamitage (*m.*).
dinamită *s.f.* dynamite; (*arg.*) bavarde.
dinamiza *vt.* dynamiser, rendre plus dynamique; stimuler; réconforter, activer.
dinamizare *s.f.* dynamisation, stimulation.
dinamo-electric *adj.* (*el.*) dynamoélectrique.
dinamograf *s.n.* (*tehn.*) dynamographe.
dinamometrie *s.f.* (*fiz.*) dynamométrie
dinamometru *s.n.* (*fiz.*) dynamomètre.
dinapoi *adv.* derrière; *de dinapoi* de derrière; *pe dinapoi* par derrière.
dinapoia *prep.* derrière.
dinar *s.m.* (*ec., fin.*) dinar.
dinastic *adj.* dynastique; *monarhie dinastică* monarchie dynastique.
dinastie *s.f.* dynastie.
dină *s.f.* (*fiz.*) dyne.
dinăuntru *adv.* de l'intérieur; *pe dinăuntru* à l'intérieur; par dedans.
dincoace *adv.* de ce côté-ci; *îți vorbesc de dincoace* je te parle de ce côté-ci; *vino dincoace să vorbim* viens ici pour parler; *de dincoace de satul nostru* en deçà de notre village.
dincolo *adv.* au-delà, en delà, par delà; de l'autre côté; *grădina se termină printr-un zid și nu se poate privi dincolo* le jardin finit par un mur et on ne peut regarder au-delà; *pe aici se lucrează, treci pe dincolo* par ici on travaille, passez par delà/de l'autre côté; *dincolo de orice explicație* au-delà de toute explication; *dincolo de porțile cetății* au-delà des portes de la cité; *a reușit dincolo de așteptări* il a réussi au-delà de ses espérances; *lumea de dincolo* l'au-delà; *dincolo de acest munte este satul bunicilor* par-delà cette montagne il y a le village de mes grands-parents; *așa și pe dincolo* et patati et patata.
dincotro *adv.* d'où? de quel côté? *dincotro vine?* d'où vient-il?
dindărăt *adv.* v **dinapoi**.
dindărătul *prep.* v. **dinapoia**.

dineu *s.n.* dîner.
dingo *s.m.* (*zool.*) dingo, chien sauvage d'Australie (*Canis dingo*)
dinoceras *s.m.* (*paleont.*) mammifère fossile semblable au rhinocéros.
dinoteriu *s.m.* (*paleont.*) dinothérium, mammifère fossile de la taille d'un éléphant géant.
dinozaur *s.m.* (*paleont.*) dinosaure
dinozaurian *s.m.* (*paleont. la pl.*) dinosauriens, ordre de reptiles fossiles de grandes dimensions.
dinspre *prep.* du côté de; *casa dinspre parc* la maison du côté du parc.
dintâi I. *adj. invar.* (*uneori precedat de „cel"*) (le) premier, *copilul ei dintâi* son premier enfant. II. *adv.* (tout) d'abord, au premier moment; *dintâi nu l-am recunoscut* tout d'abord je ne l'ai pas reconnu.
dinte *s.m.* 1. dent (*f.*); (*arg.*) broche (*f.*), chaille (*f.*), chocotte (*f.*); *dinții de lapte* les dents de lait; *dinte cariat* dent cariée; *a se spăla pe dinți* se brosser les dents; *a-și rupe un dinte* se casser une dent; *durere de dinti* rage de dents; *a-și îngriji dinții* soigner ses dents; *a scrâșni din dinți* grincer des dents; *a vorbi printre dinți* parler entre les dents; *a avea un dinte împotriva cuiva* avoir/garder/conserver une dent contre qqn ; avoir des griefs contre qqn ; *a-i ieși dinții* (*despre un copil*) faire ses dents; *a fi înarmat până-n dinți* être armé jusqu'aux dents; (*fam.*) *a-si ține inima cu dintii* se tenir à quatre; *a-și arăta dinții* montrer ses dents; menacer; *a se ține de ceva cu dintii* se cramponner à qqch , *a clănțăni din dinți* claquer des dents; *a strânge din dinți* serrer les dents/les mâchoires; *a scoate cuiva dintii și măselele din gură* mettre qqn sur la paille; plonger qqn dans la misère; (*prov.*) *au mâncat părinții mere acre și și-au strepezit copiii dinții* les parents ont mangé les fruits verts et les enfants ont eu les dents agacées; *dintele când te doare, cu clestele se domoale* arracher une dent pourrie, c'est la guérir; *de lucru când nu-ti prisosește, din dinti mai oprește* selon ta bourse gouverne ta bouche. 2. (*geogr.*) dent, crête (*f.*). 3. (*bot.*) *dintele-dracului* poivre d'eau, herbe de crapaud, herbe de St-Innocent (*Polygonum hydropiper*); (*porumb*) *dinte-de-cal/dintele-calului* variété de maıs
dintre *prep.* de, d'entre, entre, parmi; *dintre mai multe soluții posibile. am ales-o pe aceasta* entre plusieurs solutions possibles, j'ai choisi celle-ci; *dintre toti candidații la concurs numai el a reușit* de tous les candidats au concours, il est seul à avoir réussi; *iese luna dintre nori* la lune sort des nuages/de derrière les nuages; *este singurul dintre tınerii tenori care s-a impus* il est le seul parmi les jeunes ténors à s'être imposé.
dintru *prep.* de, dès, depuis; *dintr-un moment într-altul* d'un instant à l'autre; *dintr-un condei* d'un trait; *dintr-un capăt în altul* d'un bout à l'autre; de fond en comble; *dintru început* dès le commencement/dès le début; de prime abord; *dintr-o vreme* depuis quelque temps/un certain temps; *dintr-o lovitură* d'un seul coup; *dintr-o privire* d'un seul coup d'œil; *dintr-o răsuflare* tout d'une haleine; *dintr-o săritură* d'un bond; *dintr-o trăsătură de condei a.* d'un coup de crayon; *b.* sans hésiter; *dintr-un cuvânt* aussi sec; sans hésitation; *dintr-un alt punct de vedere* à un autre point de vue; *pagini dintr-un roman* pages d'un roman; *dintr-o dată a.* d'un (seul) coup; *b* tout à coup, brusquement; *dintr-o greșeală* par suite d'une erreur; *dintr-o parte și din alta* de part et d'autre.
dința *vt.* (*tehn.*) denteler, créneler; denter; *mașină de dintat* machine à denteler.
dințar *s.n.* 1. outil à ployer les dents de la scie. 2. pièce du moulin.
dințare *s.f.* 1. entaille. 2. ensemble des dents d'une roue.
dințat *adj.* denté; dentelé; *frunză dințată* feuille dentée/dentelée.
dințătură *s.f.* 1. partie dentée d'un objet. 2. dentelure des timbres.
dințișor *s.m.* petite dent; denticule.
dințură *s.f.* (*bot.*) plante herbacée aux fleurs rouges ou blanches (*Odontites rubra*).
diocezan *adj.* v. **diecezan**.
dioceză *s.f.* v. **dieceză**.
diodă *s.f.* (*electron.*) diode.
dioic *adj.* (*bot.*) dioıque.
dionină *s.f.* (*farm.*) médicament à base de morphine.
dionisiac *adj.* dinoysiaque; *serbări dionisiace* bacchanales (*f. pl.*).
dioptric *adj.* (*fiz.*) dioptrique.
dioptrică *s.f.* (*fiz.*) dioptrique.
dioptrie *s.f.* (*fiz.*) dioptrie.
dioptru *s.n.* (*fiz.*) dioptre.
dioramă *s.f.* diorama (*m.*).
dioramic *adj.* dioramique.
diorit *s.n.* (*geol.*) diorite (*f.*), roche éruptive.
dioxid *s.m.* (*chim.*) bioxyde.
dipetal *adj.* (*bot.*) dipétale, qui a deux pétales.
diplegie *s.f.* (*patol.*) diplégie, paralysie bilatérale.
diplococ *s.m.* (*microbiol.*) diplocoque.
diplodoc *s.m.* (*paleont.*) diplodocus
diploid *adj.* (*biol.*) diploïde.
[1]**diplomat** *adj.* diplômé, qui a obtenu un diplôme; *diplomat universitar* diplômé de l'Université.
[2]**diplomat** I *s.m.f.* diplomate II. *adj* habile, rusé, futé. III *s.n.* gâteau à la crème et aux fruits confits.
diplomatic *adj.* diplomatique; *misiune diplomatică* mission diplomatique.
diplomatică *s.f.* diplomatique, paléographie.
diplomație *s.f.* 1 diplomatie 2. ensemble des représentants diplomatiques. d'un pays 3. habileté, tact (*m.*); doigté (*m.*).
diplomă *s.f.* 1 diplôme (*m.*) (d'études); (*fam.*) peau d'âne. 2 distinction, prix.
diplopie *s.f.* (*med.*) diplopie, trouble de la vue
dipnoi *s.m.* (*iht. la pl.*) dipneustes, poissons d'eau douce à branchies et poumons
dipod I. *adj., s.n.* (*zool.*) dipode, qui a deux membres ressemblant à des pieds. II *adj.* (*despre versuri*) dipode, formé de deux pieds
dipol *s.m.* (*fiz.*) dipôle.
dipolar *adj.* (*fiz., chim.*) dipolaire

dipsoman *s.m.f.* (*med.*) dipsomane, dipsomaniaque; alcoolique.
dipsomanie *s.f.* (*med.*) dipsomanie; alcoolisme chronique.
dipter I *adj.* (*despre insecte*) diptère, qui a deux ailes II. *s.n.* (*arhit.*) diptère, édifice antique à deux rangées de colonnes. III. *s.n. pl.* (*entom.*) ordre d'insectes à deux ailes.
diptic *s.n.* 1. diptyque, icône ou tableau formé de deux parties unies. 2. diptyque, œuvre littéraire formée de deux parties.
direct I. *adj.* direct, droit; rectiligne; *drum direct* (*neocolit*) route directe; *mostenitor în linie directă* héritier en ligne directe; *vot direct* vote direct; *întreține raporturi directe cu ministrul* il entretient des rapports directs avec le ministre; (*gram.*) *complement direct* complément d'objet direct; *stil direct* discours direct. II. *adv.* directement, tout droit; de but en blanc, *a fi direct răspunzător de ceva* être directement responsable de qqch ; *direct proportional* directement proportionnel. III. *s.f.* (*box*) direct (*m.*); *o directă de stânga* un direct de gauche.
directivă *s.f.* directive, instruction, ordre (*m.*); *a da/a primi directive* donner/recevoir des directives.
directivitate *s.f.* directivité.
director I *s.m.f.* directeur; *director al unei fabrici* directeur d'une fabrique; *președinte director general* président directeur général (P.D.G.); *director de muzeu* conservateur d'un musée; *director de scoală* proviseur; (*pop.*) dirlo. II. *adj.* directeur, (*geom.*) *plan director* plan directeur; *linie directoare* ligne directrice.
directorat *s.n.* directorat (*rar*), fonction de directeur.
directorial *adj.* directorial; *birou directorial* bureau directorial.
direcție *s.f.* 1. direction, sens (*m.*); *a schimba direcția* changer de direction; *în toate direcțiile* dans toutes les directions, en tous sens 2. direction; gestion; *i s-a încredințat direcția școlii* on lui a confié la direction de l'école 3 direction, fonction de directeur. 4 (*teatru*) *direcție de scenă* mise en scène
direcționa *vt.* orienter, guider, diriger.
direcțional *adj.* directionnel, qui montre la direction; qui émet dans une seule direction
dirham *s.m.* dirham, unité monétaire du Maroc.
dirigenție *s.f.* surveillance/conduite d'une classe par un professeur (qui en a la charge)
diriginte *s.m.f.* 1. professeur chargé de conduire/ surveiller une classe. 2. chef d'un bureau de poste, de douane.
dirigui *vt.* (*rar*) diriger, conduire.
diriguitor *adj.*, *s.m.f.* (*rar*) dirigeant
dirija *vt.* diriger, conduire; *a dirija o orchestră* diriger un orchestre.
dirijabil I. *s.n.* dirigeable, aérostat léger. II. *adj.* dirigeable, que l'on peut diriger.
dirijare *s.f.* direction, conduite.
dirijat *adj.* dirigé, conduit; orienté.
dirijism *s.n.* (*ec.*) dirigisme, système économique où l'État assume la direction des mécanismes économiques
dirijor *s.m.f.* chef d'orchestre.
dirijoral *adj.* relatif au chef d'orchestre.
disamară *s.f.* (*bot.*) disamare
disartrie *s.f.* (*med.*) dysarthrie, difficulté dans l'articulation des mots
disc *s.n.* disque; (*sport*) *a arunca discul* lancer le disque; *discul soarelui* le disque du soleil; *casă de discuri* maison de disques; *compact-disc* disque compact; (*anat.*) *disc intervertebral* disque intervértébral; (*patol.*) *hernie de disc* hernie discale
discernământ *s.n.* discernement.
discerne *vt.* discemer, distinguer, percevoir, reconnaître.
dischinezie *s.f.* (*med.*) dyskinésie; *dischinezie biliară* ralentissement de la sécrétion biliaire.
disciplina *vt.* discipliner.
disciplinabil *adj.* disciplinable, qui peut être discipliné.
disciplinar I. *adj.* disciplinaire; *măsură disciplinară* mesure disciplinaire II *adv.* disciplinairement; *a sanctiona disciplinar* sanctionner disciplinairement
disciplinat *adj.* discipliné; *elev disciplinat* élève discipliné.
disciplină *s.f.* 1. discipline; *a încălca disciplina* enfreindre la discipline. 2. discipline, matière, domaine; *disciplină științifică* discipline scientifique.
discipol *s.m.* disciple.
discobol *s.m.f.* (*antichit.*) discobole, athlète qui lançait le disque.
discofil *s.m.f.* discophile, amateur de musique enregistrée sur disque.
discofilie *s.f.* discophilie.
discografic *adj.* discographique; *productie discografică* production discographique.
discografie *s.f.* discographie.
discoidal *adj.* discoïdal, qui a la forme d'un disque.
disconfort *s.n.* (*angl.*) état d'âme d'insatisfaction, d'inquiétude.
discontinuitate *s.f.* discontinuité, manque de continuité.
discontinuu *adj.* discontinu; intermittent, sporadique.
discopatie *s.f.* (*med.*) discopathie.
discorda *vi.* discorder, être en désaccord.
discordant *adj.* discordant, mal accordé; incompatible; *mina lui posomorâtă făcea notă discordantă în acest dineu vesel* sa mine renfrognée faisait tache dans ce dîner gai.
discordanță *s.f.* discordance; désaccord (*m.*); *discordanță în păreri* discordance d'opinions.
discordie *s.f.* discorde, mésentente, dissension, désaccord (*m.*); *măr al discordiei* pomme de discorde.
discotecă *s.f.* discothèque.
discrazic *adj.* (*med.*) dyscrasique.
discrazie *s.f.* (*med.*) dyscrasie, état général morbide.
discredit *s.n.* (*rar*) discrédit, déconsidération (*f.*).
discredita I. *vt.* discréditer, décrier, déprécier; dénigrer. II. *vr.* se discréditer; se disqualifier.
discreditare *s.f.* discrédit (*m.*); déconsidération; diminution du prestige de qqn.
discreditat *adj.* discrédité; disqualifié.
discrepant *adj.* qui témoigne d'une grande incompatibilité, d'un désaccord.

discrepanță *s.f.* dissonance, contradiction, opposition, désaccord (*m.*).
discret I. *adj.* 1. discret, réservé, retenu; circonspect; *o persoană discretă care nu se amestecă în treburile altora* une personne discrète qui ne se mêle pas des affaires d'autrui 2. discret, délicat; *e prea discret ca să le vorbească de eșecul lor* il est trop discret pour leur parler de leur échec. 3. (*mat. despre mărimi*) discret, formé d'unités distinctes; *mărime discretă* grandeur discrète. II. *adv.* discrètement, délicatement; *i-a atras atentia discret* il a attiré discrètement son attention.
discreție *s.f.* 1. discrétion, réserve, retenue, tact (*m.*); *a proceda cu discreție* agir avec discrétion; *la discreție* à discrétion, à souhait; *a fi la discreția cuiva* être à la discrétion de qqn.; être sous la férule de qqn. 2. discrétion, décence; *a se îmbrăca cu discreție* s'habiller avec discrétion/décence.
discreționar I. *adj.* discrétionnaire; *putere discreționară* pouvoir discrétionnaire II. *adv.* discrétionnairement.
discrimina *vt.* (*rar*) discriminer, faire la différence; distinguer; séparer.
discriminare *s.f.* discrimination; distinction; *constituția nu face discriminare de rang social, confesiune etc.* la constitution ne fait pas de discrimination de rang social, de confession etc.; *discriminare rasială* discrimination raciale.
discriminatoriu *adj.* discriminatoire; *măsuri discriminatorii* mesures discriminatoires.
discromatop *s.m.f.* (*med.*) dyschromatope, malade de dyschromatopsie.
discromatopsic *adj.* (*med.*) relatif à la dyschromatopsie.
discromatopsie *s.f.* (*med.*) dyschromatopsie, trouble de la perception des couleurs.
discromie *s.f.* (*med.*) dyschromie, trouble de la pigmentation de la peau.
discui *vt.* travailler la terre à l'aide du pulvériseur à disques.
discuitor *s.n* (*tehn.*) pulvériseur à disques.
disculpa I *vt.* disculper; justifier; *această declarație l-a disculpat pe suspect* cette déclaration a disculpé le suspect. II *vr.* se disculper, se justifier.
disculpare *s.f.* disculpation (*rar*).
discurs *s.n.* discours; allocution (*f.*); (*fam.*) laïus; (*arg.*) baratin, jactance (*f.*); *a rosti un discurs* prononcer un discours.
discursiv *adj.* discursif; dispersé; *o relatare discursivă* un récit discursif (plein de digressions)
discursivitate *s.f.* discursivité.
discuta I. *vi.* 1. discuter, causer; controverser; (*arg.*) chiquer, mégoter; *a discuta despre un eveniment* discuter sur un événement. 2. discuter, négocier; *a discuta cu ocupanții* discuter avec les occupants. II. *vt.* 1. discuter, débattre; *a discuta un plan de redresare a economiei* discuter/débattre un plan de redressement de l'économie; *își petrecu dimineața discutând cu superiorii săi* il passa la matinée à conférer avec ses supérieurs; *au discutat îndelung despre lucrările conferinței* ils s'entretinrent longuement des travaux de la conférence. 2. discuter, contester; *a discuta ordinele primite* discuter les ordres reçus.
discutabil *adj.* discutable, contestable, controversable; *un raționament discutabil* un raisonnement discutable.
discutare *s.f.* discussion, débat (*m.*); *discutarea unui proiect* la discussion d'un projet.
discuție *s.f.* discussion, conversation, entretien (*m.*); (*arg.*) mégotage (*m.*); *a lega o discutie* lier conversation; (*arg.*) entrer en dame; *a lua parte la discuție* prendre part à la discussion; *discuția lor a degenerat* leur discussion a dégénéré; *discuții confidențiale* entretiens confidentiels; *nu* (*mai*) *încape* (*nici o*) *discuție* c'est indiscutable; il n'y a pas à discuter; *are o discuție cu un ministru* il a un entretien avec un ministre; (*prov.*) *din discutie iese lumină* de la discussion jaillit la lumière.
dis-de-dimineață *adv.* au saut du lit; de bon matin; de bonne heure; dès le patron-Jaquet; dès potron-minet; au petit matin.
diseca *vt.* 1. (*med.*) disséquer (un cadavre), faire une dissection. 2. (*fig.*) disséquer, analyser minutieusement, méthodiquement; *a diseca o operă literară* analyser une œuvre littéraire
disecare *s.f.* dissection.
disecție *s.f.* (*anat.*) dissection.
disemina *vt.* disséminer, disperser, répandre; éparpiller.
diseminare *s.f.* dissémination, dispersion; diffusion, éparpillement (*m.*).
diseminat *adj.* disséminé, dispersé, éparpillé.
disensiune *s.f.* dissension, discorde, mésentente; *a domoli disensiunile* apaiser les dissensions.
disepal *adj.* (*bot.*) qui a deux sépales.
diserta *vi.* (*rar*) disserter, soutenir une dissertation
disertație *s.f.* dissertation.
disfagie *s.f.* (*med.*) dysphagie, difficulté à avaler.
disfazie *s.f.* (*med.*) dysphasie, aphasie, trouble de langage.
disfonie *s.f.* (*med.*) dysphonie, trouble de la voix.
disforie *s.f.* (*med.*) dysphorie, état de malaise.
disfuncție *s.f* (*med.*) disfonctionnement (*m.*), trouble (*m.*).
disgrafie *s.f.* (*med.*) dysgraphie, difficulté dans l'écriture.
disgravidie *s.f.* (*med.*) trouble pathologique qui apparaît pendant la grossesse.
disident *s,m.f.*, *adj.* dissident, rebelle, non-conformiste, opposé.
disidență *s.f.* dissidence, scission au sein d'un parti politique.
disimetrie *s.f.* dissymétrie; asymétrie.
disimila *vt.* (*fon.*) modifier un phonème par un autre phonème.
disimilație *s.f.* (*fon.*) dissimilation.
disimilitudine *s.f.* (*rar*) dissimilitude, défaut de similitude.
disimula *vt.* dissimuler, camoufler, cacher, déguiser, celer; *a-și disimula mânia* dissimuler sa colère.
disimulare *s.f.* dissimulation, duplicité, cachotterie, hypocrisie.
disimulat *adj.* dissimulé, caché, cachottier, hypocrite, sournois
disimulator *adj.*, *s.m.f.* dissimulateur, faux, hypocrite, sournois.

disimulație *s.f.* v. **disimulare**.
disipa *vt.*, *vr.* (*tehn.*) (se) dissiper, disparaître.
disipare *s.f.* (*tehn.*) dissipation.
disipator *s.n.* (*tehn.*) système technique qui dissipe de l'énergie ou de la chaleur.
disjunct *adj.* 1. v. **disjunctiv**. 2. (*mat. în expr.*) *mulțimi disjuncte* ensembles disjoints.
disjunctiv *adj.* disjonctif; (*gram.*) *conjuncții disjunctive* conjonctions disjonctives; *propoziție disjunctivă* proposition disjonctive.
disjunctor *s.n.* (*tehn.*) disjoncteur.
disjuncție *s.f.* disjonction; (*jur.*) *disjuncția a două proceduri* la disjonction de deux procédures.
disjunge *vt.* disjoindre, désunir, séparer.
disjungere *s.f.* disjonction.
dislexic *adj.*, *s.m.f.* (*med.*) (malade) de dyslexie.
dislexie *s.f.* (*med.*) dyslexie, difficulté à lire.
disloca I. *vt.* 1. disloquer, déplacer; (*med.*) *a-și disloca umărul* disloquer/démettre son épaule; *a disloca trupe* disloquer des troupes. II. *vr.* se disloquer, se démembrer; se disperser, se séparer
dislocare *s.f.* 1. dislocation; luxation; *dislocarea unei articulații* le déboîtement/la dislocation d'une articulation. 2. *dislocarea de trupe* le déplacement de troupes.
dislocat *adj.* disloqué; *articulație dislocată* articulation disloquée, démise; *trupe dislocate* troupes disloquées, déplacées.
dismenoree *s.f.* (*med.*) dysménorrhée.
dismenoreic *adj.* (*med.*) dysménorrhéique.
dismnezie *s.f.* (*med.*) dysmnésie, altération de la mémoire.
disocia *vt.*, *vr.* (se) dissocier; *a disocia două chestiuni* dissocier deux questions; (*chim.*) dissocier, désagréger; *atomii se disociază* les atomes se dissocient.
disociabil *adj.* dissociable, qui peut être dissocié.
disociabilitate *s.f.* dissociabilité.
disociativ *adj.* qui dissocie.
disociație *s.f.* v. **disociere**.
disociere *s.f.* dissociation; (*chim.*) dissociation, décomposition d'une combinaison; (*psihiatr.*) *disociere mentală* dissociation mentale; (*jur.*) *disociere între faptă și vinovat* dissociation entre la faute et le coupable.
disolut *adj.* (*livr.*) dissolu, déchu, corrompu; *o viață disolută* une vie dissolue, dépravée.
disolutiv *adj.* (*chim.*) dissolutif, qui désagrège, décompose.
disoluție *s.f.* 1. décomposition, désagrégation, destruction; disparition. 2. dissolution, dépravation, débauche, corruption, libertinage (*m.*).
disonant *adj.* dissonant; (*muz.*) *acorduri disonante* accords dissonants.
disonanță *s.f.* 1. (*muz., gram.*) dissonance. 2 stridence; désaccord (*m.*).
disparat *adj.* disparate; *mobilier din piese disparate* mobilier à pièces disparates.
disparent *adj.* qui est sur le point de disparaître.
disparitate *s.f.* disparité, dissemblance; contraste (*m.*).
dispariție *s.f.* disparition.
dispărea *vi.* 1 disparaître, se rendre invisible; périr; se dissiper; *a dispărut de câteva zile* elle a disparu depuis quelques jours; *a dispărea fără urmă* passer par les oubliettes (*fam.*); disparaître sans laisser d'adresse; fondre comme du beurre. 2. mourir, s'éteindre.
dispărut I *adj.* disparu; mort; *un soldat dat dispărut* un soldat porté disparu; *specii dispărute* espèces éteintes. II. *s.m.f.* mort; *să ne rugăm pentru dispăruții/morții noștri* prions pour nos disparus.
dispecer *s.m.* (*angl.*) dispatcher.
dispecerat *s.n.* bureau du dispatcher.
dispensa I. *vt.* dispenser, exempter; *a dispensa pe cineva de o obligație* dispenser qqn. d'une obligation. II. *vr.* se dispenser, se passer de; *m-aș dispensa/lipsi de această vizită* je me dispenserais bien de cette visite.
dispensabil *adj.* dispensable.
dispensar *s.n.* dispensaire.
dispensat *adj.* dispensé, exempté.
dispensator *s.m.f.* dispensateur.
dispensă *s.f.* dispense; exemption; *dispensă de vârstă* dispense d'âge; *dispensă de serviciu militar* dispense de service militaire
dispepsie *s.f.* (*med.*) dyspepsie, trouble de digestion.
dispeptic *adj.*, *s.m.f.* (*patol.*) dyspepsique, dyspeptique.
dispera *vi.* v **despera**.
dispersa *vt.*, *vr.* (se) disperser, (s')éparpiller, (se) répandre; *manifestanții s-au dispersat la căderea nopții* les manifestants se sont dispersés à la tombée de la nuit
dispersare *s.f.* dispersion, éparpillement (*m.*).
dispersat *adj.* dispersé, dissipé, éparpillé.
dispersie *s.f.* dispersion, éparpillement (*m.*); (*fiz.*) *dispersia luminii* dispersion de la lumière.
dispersiv *adj.* (*fiz.*) dispersif, qui provoque la dispersion de la lumière.
dispersor *s.n.* (*tehn.*) dispositif qui règle le mélange du combustible dans un carburateur
displăcea *vi.* déplaire; *situația nu-i displăcea* la situation n'était pas pour lui déplaire.
displăcut *adj.* désagréable
dispnee *s.f.* (*med.*) dyspnée, difficulté de la respiration.
dispneic *adj.*, *s.m.f.* (*med.*) dyspnéique, (malade) de dyspnée.
disponibil I. *adj.* disponible; *locuință disponibilă* logement disponible; (*despre oameni*) qui n'est pas occupé; en état de disponibilité. II. *s.n.* somme, valeurs d'une société; réserve; disponibilités (*f. pl.*).
disponibilitate *s.f.* 1. disponibilité; (*ec.*) *disponibilități bugetare* disponibilités budgétaires. 2 disponibilité; *funcționar pus în disponibilitate* fonctionnaire mis en disponibilité.
dispozitiv *s.n.* dispositif; *dispozitiv de siguranță* dispositif de sûreté; (*mil.*) *dispozitiv de apărare* dispositif de défense.
dispoziție *s.f.* 1 disposition, ordre (*m.*), clause; *o dispoziție din contract vă permite să* une disposition du contrat vous permet de. 2. disposition, (ar)rangement (*m.*); *dispoziția cărților în bibliotecă* la dispo-

sition des livres dans la bibliothèque. 3. disposition, possibilité de disposer, droit (*m.*); *la dispoziția dv.* à votre disposition; *a fi la dispoziția cuiva* être à la disposition de qqn. 4. disposition, humeur; *a fi în bună dispoziție* être de bonne humeur, être bien luné; *a fi în proastă dispoziție* être de mauvaise humeur; être mal luné

dispreț *s.n.* mépris, dédain; mésestime (*f.*); *în disprețul tuturor regulilor* au mépris de toutes les règles.

disprețui *vt.* mépriser, dédaigner; bafouer; faire bon marché de qqch.

disprețuit *adj.* méprisé, dédaigné.

disprețuitor *adj.* méprisant, dédaigneux.

disproporție *s.f.* disproportion; disparité; inégalité.

disproporționat *adj.* disproportionné; *membre disproporționate* membres disproportionnés; *haine disproporționate cu talia sa* vêtements disproportionnés à sa taille.

disprosiu *s.n.* (*chim.*) dysprosium, élément atomique.

dispune I. *vt.* 1. disposer, décider, ordonner; *generalul a dispus începerea atacului* le général a ordonné le commencement de l'attaque. 2. disposer, arranger dans un certain ordre; *a dispune trupele pentru o luptă* disposer les troupes pour un combat; *alături de interfon, nouă sonerii erau dispuse vertical* à côté de l'interphone s'étageaient neuf sonnettes. II. *vi.* disposer de, avoir à sa disposition; *a dispune de timp* avoir du temps de reste; avoir du temps libre; *a nu dispune decât de* avoir en tout et pour tout; *școlile dispun de calculatoare* les écoles ont à leur disposition des ordinateurs. (*prov.*) *omul propune și Dumnezeu dispune* l'homme propose et Dieu dispose. III *vr.* s'égayer, se divertir.

dispus *adj.* 1. disposé; *a fi bine/prost dispus* être de bonne/de mauvaise humeur. 2. disposé, enclin; *este dispus la confidențe* il se laisse aller à des confidences.

disputa I. *vt.* disputer; être en concurrence/en rivalité pour; *sportivii își dispută titlul mondial* les sportifs se disputent le titre mondial II. *vr.* être disputé, se disputer; *meciul se va disputa în provincie* le match se disputera en province.

disputat *adj.* disputé; *meci disputat* match disputé.

distant *adj.* distant, réservé, froid; *a fi distant față de cineva* être distant/réservé avec qqn.

distanța I *vt.* distancer, espacer, devancer, dépasser; *și-a distantat adversarii* il a devancé ses adversaires. II *vr.* surpasser, dépasser qqn.; *a se distanța de ceilalți concurenți* distancer les autres concurrents; (*fig.*) *a se distanța de un aliat* se distancer d'un allié.

distanțare *s.f.* distanciation, recul (*m.*), éloignement (*m.*); (*teatru*) *efect de distanțare* effet de distanciation.

distanțat *adj.* distancé, distancié, éloigné, reculé.

distanță *s.f.* 1 distance; *a străbate o distanță* franchir une distance; *a ține pe cineva la distanță* tenir qqn. à distance; *a păstra distanța* garder ses distances; *din distanță în distanță* de distance en distance; *de la distanță* de loin. 2 (*rar*) différence; *distanța de la roșu la mov* la différence entre le rouge et le mauve.

distanțier *s.n.* (*tehn., mar.*) pièce destinée à maintenir l'écartement entre deux éléments.

disten *s.n.* (*mineral.*) disthène.

distih *s.n.* (*metr.*) distique.

distila *vt.* distiller; *a distila vin* distiller du vin.

distilabil *adj.* distillable, qui peut être distillé.

distilare *s.f.* distillation; *distilare a vinurilor* distillation des vins.

distilat I. *adj.* distillé. II. *s.n.* distillat, produit obtenu par distillation.

distilator I. *s.m.f.* distillateur, fabricant de boissons alcoolisées. II. *s.n.* appareil à distiller.

distilerie *s.f.* distillerie.

distinct I. *adj.* 1. distinct, différent; *domenii de activitate distincte* domaines d'activité distincts. 2. clair, net, précis, distinct; *bolnavul nu reușea să pronunțe cuvinte distincte* le malade ne parvenait pas à prononcer des paroles distinctes. II. *adv.* distinctement, clairement, nettement.

distinctiv *adj.* distinctif, caractéristique; *semn distinctiv* signe distinctif.

distincție *s.f.* 1. distinction; différence; *distincția între bine și rău* la distinction entre le bien et le mal; *fără distincție* sans distinction, sans faire de différence. 2. distinction, élégance, classe, raffinement (*m.*), finesse; *distincția manierelor* la distinction des manières; *un conferențiar de mare distincție* un conférencier de grande race. 3 décoration, titre (*m.*), prix (*m.*); *a obține o distincție* obtenir une distinction.

distinge I. *vt.* 1. distinguer, percevoir, reconnaître; *a distinge urme de pași pe zăpadă* distinguer des traces de pas sur la neige. 2. distinguer, différencier, faire la différence; *doi gemeni greu de distins/deosebit* deux jumeaux difficiles à distinguer. II. *vi. a distinge între posibil și probabil* distinguer entre le possible et le probable. III. *vr.* 1. se distinguer, s'illustrer, se faire remarquer; *se distinge prin meritele sale* il se distingue par ses mérites. 2. se distinguer, se différencier; *cei doi pianiști se disting prin tușeul lor* les deux pianistes se distinguent par leur toucher. 3. apparaître, se montrer, se remarquer, se distinguer; *silueta sa se distinge/se zărește slab în întuneric* sa silhouette se distingue faiblement dans la nuit.

distingere *s.f.* (*rar*) distinction.

distins *adj.* 1. distingué, élégant; *maniere distinse* manières élégantes; *un aer distins* un air distingué. 2 distingué, éminent, remarquable; *un profesor distins* un professeur distingué

distom *s.m.* (*biol.*) distome, ver parasite.

distomatoză *s.f.* (*vet.*) distomatose, maladie parasitaire des moutons.

distona *vi.* détonner, contraster, jurer; *ținuta lui sportivă distonează în această societate elegantă* sa tenue sportive détonne dans cette société élégante.

distonant *adj.* qui détonne.

distonie *s.f.* (*med.*) dystonie, dérèglement du tonus musculaire.

distorsiometru *s.n.* (*electron.*) distorsiomètre

distorsiona *vi.* (*despre aparate*) produire une distorsion.

distorsionare *s.f.* distorsion.

distorsionat *adj.* qui présente des distorsions.
distorsiune *s.f.* (*fiz., med.*) distorsion; *distorsiune a trăsăturilor* torsion des traits.
distra I. *vt.* distraire, divertir, amuser; *știe să-și distreze prietenii* il sait distraire ses amis. II. *vr.* se distraire, se divertir, s'amuser; *e un om care știe să se distreze* c'est un homme qui sait se distraire; *a se distra pe socoteala cuiva* faire des gorges chaudes (de qqn.); rire aux dépens de qqn.
distractiv *adj.* distractif, récréatif, distrayant; *un spectacol distractiv* un spectacle récréatif.
distracție *s.f.* 1. distraction, amusement (*m.*), divertissement (*m.*), loisir (*m.*); *amator de distracții* amateur de divertissement. 2. distraction, inattention, étourderie, inadvertance.
distrage *vt.* distraire; détourner l'attention; *a distrage pe cineva de la datorie* distraire qqn. de son devoir.
distrat *adj.* distrait, inattentif, étourdi, absent; *a fi distrat* avoir des absences; être ailleurs.
distribui *vt.* distribuer, répartir; *factorul distribuie corespondența* le facteur distribue le courrier; *regizorul distribuie rolurile* le metteur en scène distribue les rôles.
distribuire *s.f.* distribution, répartition; partage (*m.*); *distribuire de alimente* distribution de vivres; *distribuire a corespondenței* distribution du courrier.
distribuit *adj.* distribué, réparti.
distribuitor I. *s.m.f.* distributeur; *distnbuitor de manifeste* distributeur de tracts. II. *s.n.* (*mec.*) distributeur.
distributiv *adj.* distributif; *atenție distributivă* attention distributive.
distributivitate *s.f.* (*log., mat.*) distributivité.
distribuție *s.f.* distribution; (*tehn.*) *distribuția electricității* distribution de l'électricité; *circuit de distribuție a produselor* circuit de distribution des produits; (*teatru*) distribution.
distribuțional *adj.* (*lingv.*) distributionnel; *analiză distribuțională* analyse distributionnelle.
district *s.n.* district; *capitală de district* chef-lieu de district.
districtual *adj.* relatif au district.
distrofic *adj.* (*med.*) dystrophique.
distrofie *s.f.* (*med.*) dystrophie.
distructiv *adj.* destructif; *forța distructivă a apelor* la force destructive des eaux.
distrugător I. *adj.* destructif. II. *s.n.* (*mar.*) destroyer.
distruge I. *vt.* détruire, anéantir; ruiner; *bombardamentele au distrus orașul* les bombardements ont détruit la ville; *băutura i-a distrus sănătatea* la boisson a détruit sa santé; *otravă care distruge rozătoarele* poison qui détruit les rongeurs. II. *vr.* se détruire; *se distruge prin băutură* il se détruit en buvant.
distrugere *s.f.* destruction, anéantissement (*m.*), dévastation.
distrus *adj.* détruit, anéanti, ruiné; (*fam. despre oameni*) ruiné, fichu, flambé, foutu.
disurie *s.f.* (*med.*) dysurie, difficulté d'uriner.
ditai *adj. invar.* (*fam.*) très grand, énorme.
ditamai *adj. invar.* v. **ditai**.
ditiramb *s.m.* 1. (*lit. antică greacă*) dithyrambe, poème lyrique en l'honneur de Dyionissos. 2. (*fig.*) dithyrambe, éloge excessif adressé à qqn.; panégyrique.
ditirambic *adj.* 1. dithyrambique, relatif aux dithyrambes. 2. (*fig.*) élogieux, enthousiaste, pompeux, exagéré.
diuretic *adj.*, *s.n.* (*med.*) (médicament) diurétique.
diureză *s.f.* (*med.*) diurèse.
diurn *adj.* diume; *temperatură diumă* température diurne.
diurnă *s.f.* 1. indemnité pour frais de voyage. 2. paye d'un journalier.
diurnist *s.m.f.* (*înv.*) employé payé à la journée.
divaga *vi.* divaguer, battre la breloque/la campagne; parler à tort et à travers.
divagare *s.f.* divagation; digression.
divagație *s.f.* v. **divagare**.
divan *s.n.* 1. divan, sofa. 2. (*în Imperiul Otoman*) conseil aux attribution politiques, administratives, juridiques. 3. (*în Principatele Române*) Assemblée délibérante. 4. (*glumeț*) *a-i face cuiva divan pe spinare* battre qqn. dos et ventre; faire une grosse tête à qqn.; rouer qqn. de coups.
divă *s.f.* diva, cantatrice célèbre.
diverge *vi.* diverger; *părerile noastre în această chestiune diverg* nos opinions dans cette question divergent.
divergent *adj.* (*mat., geom.*) divergent; *lentilă divergentă* lentille divergente; *concepții divergente* conceptions divergentes.
divergență *s.f.* 1. divergence; *divergența unei lentile* la divergence d'une lentille. 2. divergence, différence, désaccord (*m.*); *divergență de idei* divergence d'idées.
divers I. *adj.* divers; *fapt divers* fait divers; *diverși factori au influențat decizia* divers facteurs ont influencé la décision. II. *s.f. pl.* menues questions (non prévues) que l'on discute à la fin d'une réunion.
diversifica *vt.* diversifier; *a-și diversifica metodele de cercetare* diversifier ses méthodes de recherche.
diversificare *s.f.* diversification.
diversionism *s.n.* (*mil., pol.*) attitude de diversion.
diversionist I. *adj.* qui a un caractère de diversion. II. *s.m.f.* personne qui essaie de provoquer une diversion.
diversitate *s.f.* diversité, variété; richesse.
diversiune *s.f.* diversion.
diverticul *s.n.* (*anat.*) diverticule.
divertisment *s.n.* 1. divertissement, distraction (*f.*), amusement, récréation (*f.*). 2. (*muz., teatru*) divertissement.
dividend *s.n.* (*fin.*) dividende.
divin I. *adj.* 1. (*bis.*) divin; *Providența divină* la Providence divine; *serviciu divin* office divin. 2. divin, merveilleux; *voce divină* voix divine. II. *adv.* divinement, merveilleusement.
divinatoriu *adj.* divinatoire, relatif à la divination, aux prédictions; *talent divinatoriu* talent divinatoire, de prédire.
divinație *s.f.* divination, prédiction (de l'avenir).
divinitate *s.f.* divinité, nature divine; *divinitatea lui Iisus Christos* la divinité de Jésus Christ.
diviniza *vt.* diviniser, glorifier, magnifier, exalter.
divinizare *s.f.* divinisation; déification.
diviza I. *vt.* 1. diviser; *a diviza o moștenire* diviser un héritage. 2. (*fig.*) diviser, scinder, désunir, brouiller. II. *vr.* se diviser, se brouiller.

divizare *s.f.* séparation, scission.
divizibil *adj.* (*mat.*) divisible.
divizibilitate *s.f.* (*mat.*) divisibilité
divizie *s.f.* (*mil.*) division; *o divizie blindată* une division blindée.
divizion *s.n.* (*mil.*) sous-division d'artillerie ou de cavalerie.
divizionar *adj.* divisionnaire; (*fin.*) *monedă divizionară* monnaie divisionnaire; (*mil.*) relatif à une division.
diviziune *s.f.* 1. division; *diviziunea unui roman în capitole* la division d'un roman en chapitres. 2 division, graduation; *diviziunea unui termometru* la graduation d'un thermomètre. 3 *diviziune a muncii* division du travail
divizor *s.m.* (*mat.*) diviseur; *divizor comun* commun diviseur.
divorț *s.n.* divorce; *a cere divorț* demander le divorce; (*fig.*) désaccord, divergence (*f.*), dissension (*f.*).
divorța *vi.* divorcer; *a divorțat de soțul ei* elle a divorcé de son mari.
divorțat *adj.* divorcé.
divulga *vt.* divulguer; *a divulga un secret* divulguer/éventer un secret
divulgare *s.f.* divulgation
divulgator *s m.f.* (*rar*) divulgateur, personne qui divulgue
dixtuor *s.n.* 1. (*muz.*) œuvre musicale composée pour dix instruments ou dix voix. 2. ensemble musical qui exécute cette œuvre
dizaharidă *s.f.* (*chim.*) disaccharide (*m.*)
dizenteric *adj.*, *s.m.f.* (*med.*) dysentérique.
dizenterie *s.f.* (*med.*) dysenterie.
dizertație *s.f.* v. **disertație**.
dizeur *s.m.* chanteur de musique légère.
dizeuză *s.f.* chanteuse de musique légère.
dizgrația *vt.* disgracier; *a dizgrația pe un favorit* disgracier un favori.
dizgrație *s.f.* disgrâce; *a cădea în dizgratie* tomber en disgrâce.
dizgrațiere *s.f.* disgrâce.
dizgrațios *adj.* disgracieux; *o persoană dizgratioasă* une personne disgracieuse.
dizident *s.m.f.* v **disident**
dizidență *s.f.* v. **disidență**.
dizolva I *vt.* 1. (*chim.*) dissoudre; *apa dizolvă zahărul* l'eau dissout le sucre 2. (*jur.*) supprimer, dissoudre; *a dizolva o societate/o adunare* dissoudre/supprimer une société/une assemblée. II *vr.* (*chim.*) se dissoudre; *sarea se dizolvă în apă* le sel se dissout dans l'eau.
dizolvant I. *adj.* 1. dissolvant; *o substanță dizolvantă* une substance dissolvante. 2 (*fig.*) dissolvant, destructif; *doctrină dizolvantă* doctrine destructive. II. *s.m.* dissolvant, solvant.
dizolvare *s.f.* (*chim.*) dissolution; décomposition; *dizolvarea parlamentului* la dissolution du parlement.
dizolvat *adj.* dissous; *sare dizolvată în apă* sel dissous dans l'eau.
do *s.m. invar.* (*muz.*) do; ut
doagă *s.f.* 1. douve; (*în expr.*) *a fi într-o doagă* avoir la tête fêlée; avoir des chambres à louer dans sa tête; avoir le timbre fêlé. 2. humeur, caractère (*m.*); *a cădea în doaga copiilor/copilăriei* tomber en enfance; tomber dans le radotage.
doamnă *s.f.* 1 dame, madame; *doamnă de onoare* dame d'honneur. 2. (*ist.*) la femme du prince régnant 3. (*bot.*) *doamnă-mare, doamna-codrului* belladone (*Atropa belladonna*).
doar *adv.* 1. seulement, rien que; *sunt doar câtiva spectatori în sală* il y a seulement quelques spectateurs dans la salle; *mănânci fructe? – doar mere* tu manges des fruits? – rien que des pommes 2 à moins que; *aș face excursia, doar de n-ar ploua* je ferais bien l'excursion, à moins qu'il ne pleuve 3. après tout, au fond; *mi-a dat un sfat bun, doar îmi e prieten* il m'a donné un bon conseil, après tout il est mon ami; *am venit doar să-mi iau câteva lucruri* je suis juste venu chercher quelques affaires. 4. (*în expr.*) *doar că nu* peu s'en est fallu; il s'en est fallu de peu; *doar n-am băut gaz/doar n-am mâncat lauri* je ne suis pas fou, tout de même; *doar nu curge sânge* ce n'est pas la mort d'un homme; *doar nu s-o face gaură-n cer* il n'y a pas de mal à cela.
doară *adv.* (*în expr.*) *într-o doară* au hasard; à l'aventure; au petit bonheur.
dobândă *s.f.* 1. intérêt (*m.*); *dobândă la un împrumut* intérêt d'un prêt; *a-i plăti cuiva cu dobândă* payer qqn de retour (*fam*); rendre à qqn la monnaie de sa pièce; rendre la pareille/la réciproque. 2 gain (*m.*), profit (*m.*) 3. (*înv.*) butin (*m.*).
dobândi *vt.* 1. obtenir, recevoir, acquérir; *a dobândi experiență* acquérir de l'expérience. 2. (*înv.*) conquérir une ville.
dobândire *s.f.* acquisition, obtention.
dobitoc I. *s.n.* animal, bête (*f.*). II. *s.m.f.* (*peior.*) imbécile, idiot, sot; andouille (*f.*), cruche (*f.*), couillon, gourde (*f.*).
dobitocesc *adj.* 1. propre à l'animal. 2 stupide.
dobitocește *adv.* stupidement, bêtement, sottement.
dobitocie *s.f.* bêtise, sottise, stupidité, idiotie, crétinisme (*m.*).
doborâre *s.f.* abattage (*m.*) (d'un arbre, d'un avion); gaulage (*m.*) (des noix); renversement (*m.*) (d'un régime politique).
doborât *adj.* abattu; *un avion doborât* un avion abattu; (*fig*) *un bolnav doborât* (*de boală*) un malade abattu; *un regim politic doborât de revoluție* un régime politique renversé par la révolution; *un record doborât* un record battu.
doborâtor *adj.* écrasant; (*fig.*) accablant.
doborî *vt.* abattre; *a doborî un avion* abattre un avion; *a doborî un copac* abattre un arbre; (*sport*) *a doborî un record* battre un record; *a doborî nucile din pom* gauler un noyer; *a doborî un dușman* terrasser un ennemi; *a doborî trufia cuiva* rabaisser/abattre l'orgueil de qqn.; rogner les ailes à qqn ; *boala l-a doborât* la maladie l'a terrassé.
doboș *s.n.* (*culinar*) pâtisserie à pâte brisée et à crème de chocolat.
dobrogean I. *adj.* de la Dobroudja; *muzică populară dobrogeană* musique populaire de la Dobroudja II. *s.m.* habitant de la Dobroudja.

dobrogeancă *s.f.* femme de la Dobroudja.
dobzăla *vt.* (*reg.*) battre qqn. comme plâtre/battre à plate couture; rouer qqn. de coups.
[1]**doc** *s.n.* (*text.*) coutil; *haină de doc* vêtement de coutil.
[2]**doc** *s.n.* 1. (*mar.*) dock, bassin portuaire; *doc plutitor* dock flottant. 2. hangar, entrepôt; silo.
docar *s.n.* (*înv.*) dog-cart, voiture à deux roues élevées.
docent *s.m.f.* agrégé.
docență *s.f.* agrégation.
docher *s.m.* docker, débardeur.
docil I. *adj.* docile, obéissant, sage, soumis, souple; malléable; *un copil docil* un enfant obéissant. II. *adv.* docilement, doucement.
docilitate *s.f.* docilité, soumission, douceur, obéissance, souplesse.
docimazie *s.f.* (*med.*) docimasie.
doct *adj.* docte, instruit, érudit, savant.
doctor *s.m.* 1. docteur (en médecine), médecin; *doctor în drept* docteur en droit; *doctor în științe* docteur ès sciences; *doctor în litere* docteur ès lettres. 2. (*glumeț*) *a fi doctor într-un domeniu* être ferré/calé sur un sujet; passer maître en qqch; (*prov.*) *doctore, vindecă-te întâi pe tine* médecin, guéris-toi toi-même; *doctorul cel mai bun este cumpătul* la simple honnêteté est la meilleure politesse, et la tempérance est le meilleur médecin.
doctoral *adj.* doctoral, solennel, sentencieux; docte; *un ton doctoral* un ton doctoral.
doctorand *s.m.f.* personne qui prépare une thèse de doctorat; (*fam.*) thésard.
doctorantură *s.f.* période dans laquelle une personne prépare son doctorat.
doctoraș *s.m.* 1. jeune médecin. 2. mauvais médecin.
doctorat *s.n.* doctorat; *doctorat în drept* doctorat en droit; *doctorat în științe* doctorat ès sciences; *doctorat în litere* doctorat ès lettres.
doctorească *s.f.* 1. femme d'un médecin. 2. doctoresse, femme médecin. 3. guérisseuse (avec des moyens empiriques).
doctorie *s.f.* médicament (*m.*); remède (*m.*).
doctoriță *s.f.* femme médecin; doctoresse.
doctrinar *adj.*, *s.m.f.* doctrinaire, dogmatique; idéologue.
doctrină *s.f.* doctrine.
document *s.n.* document.
documenta I. *vt.* documenter, informer; prouver une chose en fournissant des documents. II. *vr.* se documenter, s'informer, consulter des documents.
documentar *adj.* documentaire; *acest film are o valoare documentară* ce film a une valeur documentaire.
documentare *s.f.* documentation; *centru de documentare* centre de documentation.
documentarist *s.m.f.* 1. documentaliste, personne qui travaille dans la documentation. 2. documentariste, auteur de films documentaires.
documentaristic *adj.* relatif à la documentation, aux documents.
documentat *adj.* documenté; *a fi bine documentat într-o chestiune* être ferré à glace sur une question; *teză de doctorat documentată* thèse appuyée sur des documents.
documentație *s.f.* documentation, ensemble des moyens d'information.
dodecaedric *adj.* (*geom.*) dodécaédrique.
dodecaedru *s.n.* (*geom.*) dodécaèdre.
dodecafonic *adj.* (*muz.*) dodécaphonique; *muzică dodecafonică* musique dodécaphonique.
dodecafonism *s.n.* (*muz.*) dodécaphonisme.
dodecafonist *adj.*, *s.m.f.* (*muz.*) dodécaphoniste.
dodecagon *s.n.* (*geom.*) dodécagone.
dodecagonal *adj.* (*geom.*) dodécagonal.
dodecar *s.m.* (*ist.*) ancienne monnaie turque en or, ayant cours également dans les provinces roumaines.
dodecasilab *adj.*, *s.m.* (vers) dodécasyllabe, alexandrin.
dodecasilabic *adj.* (*despre versuri*) qui a douze syllabes.
dodii *s.f. pl.* (*în expr.*) *a vorbi în dodii* parler à tort et à travers; parler en l'air; *a umbla în dodii* traîner dans les rues; battre le pavé; *a lăsa pe cineva în dodiile lui* ne pas se mêler des affaires de qqn.
doftorici *vt.* (*pop.*) soigner un malade avec des moyens empiriques.
doftoroaie *s.f.* (*pop.*) 1. vieille femme qui guérit les malades avec des moyens empiriques. 2. femme d'un médecin. 3. femme médecin.
dog *s.m.* dogue, race de chien.
dogar *s.m.* tonnelier.
dogărie *s.f.* tonnellerie; atelier du tonnelier.
doge *s.m.* (*ist.*) doge.
dogger *s.n.* (*geol.*) jurassique moyen.
dogi I. *vr.* se fêler; *butoiul s-a dogit* le tonneau s'est fêlé, est fêlé; *a i se dogi vocea* avoir la voix fêlée. II. *vt.* fêler; *uscăciunea dogește butoaiele* la sécheresse fêle les tonneaux.
dogit *adj.* 1. (*despre butoaie*) *sună a dogit* il rend un son creux. 2. (*despre voce*) rauque, enroué, éraillé.
dogmatic I. *adj.* dogmatique, relatif aux dogmes; *teologie dogmatică* théologie dogmatique; *ton dogmatic* ton dogmatique, sentencieux, doctoral. II. *s.f.* dogmatique, partie de la théologie. III. *adv.* dogmatiquement.
dogmatician *s.m.* spécialiste de la dogmatique.
dogmatism *s.n.* (*fil.*) dogmatisme.
dogmatiza *vi.* (*rar*) 1. dogmatiser, traiter du dogme. 2. parler sur un ton dogmatique, sentencieux, tranchant.
dogmă *s.f.* (*rel.*) dogme (*m.*); thèse considérée comme immuable.
dogoare *s.f.* chaleur, fournaise, ardeur.
dogoreală *s.f.* v. **dogoare**.
dogori I. *vi.* chauffer, brûler, griller; être brûlant; *soarele dogorește* le soleil est brûlant; *îi dogoresc obrajii* *a.* ses joues brûlent, il a de la température; *b.* il s'est empourpré (de honte, d'émotion), le rouge lui monte au visage. II. *vt.* *a dogori rufele cu fierul* roussir le linge au repassage.
dogorit *adj.* brûlé, roussi, chauffé.
dogoritor *adj.* brûlant, torride; *soare dogoritor* soleil brûlant.
dohot *s.n.* (*reg.*) goudron.
dohotniță *s.f.* (*reg.*) récipient où l'on garde le goudron.
doi I *num. card.* deux; *este ora două* il est deux heures; *cele două mâini* les deux mains; *două sute* deux

cents; *locuiește la doi pași de aici* il habite à deux pas d'ici; *din două una* de deux choses l'une; *din două în două zile* tous les deux jours; *în doi timpi și trei mișcări* en deux temps et trois mouvements; *a trăi în doi* vivre à deux; *o persoană între două vârste* une personne entre deux âges; *a umbla după doi iepuri deodată* courir deux lièvres à la fois; *a urca treptele două câte două* monter les marches deux à deux; *în două cuvinte* en deux mots; *a nu face doi bani* ne pas payer de mine (*pentru persoane*); ne pas valoir tripette/un fifrelin (*pentru lucruri*); *a nu vorbi nici două* garder bouche cousue; ne pas dire un traître mot; *una-două* à tout bout de champ; *una-i una și două-s mai multe* trêve de bavardage; *a nu se lăsa cu una cu două* avoir plus d'une carte dans son jeu; avoir plusieurs cordes à son arc; *pe din două* de compte à demi. II. *num. ord. volumul doi* le deuxième volume. III. *s.m. a luat un 2 la matematică* il a eu un 2 en maths; *suntem în doi aprilie* nous sommes le deux avril; (*prov.*) *doi ochi văd mai bine decât unul* deux yeux voient mieux qu'un; *doi inși pe-o sfoară anevoie pot juca* deux moineaux sur un épi ne sont pas longtemps amis.

doică *s.f.* nourrice.

doilea *num. ord.* (*precedat de articolul „al", „a"*) *al doilea* le deuxième, le second; *a urca la etajul al doilea* monter au deuxième étage; *este al doilea din clasă* il est le deuxième de sa classe; *pentru a doua oară* pour la deuxième fois; *în al doilea rând* en second lieu; *de mâna a doua* de qualité inférieure; *a trece pe planul al doilea* passer en second; *văr de-al doilea* cousin issu de germain; *Ludovic al II-lea* Louis II (deux).

doime *s.f.* 1 (*muz.*) une blanche. 2. (*mat.*) moitié d'un tout.

doinar *s.m.* v. **doinaș**.

doinaș *s.m.* chanteur de complaintes populaires.

doină *s.f.* complainte populaire; (*prov.*) *doină știe, doină cântă* c'est toujours la même chanson/la même rengaine.

doini *vt.*, *vi.* chanter (jouer de la flûte) des complaintes.

doisprezece *num. card.* douze; *anul are douăsprezece luni* l'année a douze mois; *de douăsprezece ori* douze fois; *capitolul doisprezece* chapitre douze.

doisprezecelea *num. ord.* (*precedat de articolul „al", „a"*) *al doisprezecelea* le douzième; *în ceasul al doisprezecelea* à la dernière heure; au dernier moment; *Ludovic al XII-lea* Louis XII (douze).

dojană *s.f.* admonestation, observation, réprimande, remontrance, reproche, semonce; objurgation.

dojeni *vt.* gronder, réprimander, admonester, tancer, sermonner, engueuler; (*prov.*) *mai bine să te dojenească decât să te lingușească* mieux vaut ami grondeur que flatteur.

dojenire *s.f.* admonestation, réprimande, remontrance.

dojenitor *adj. ton dojenitor* ton de reproche.

dol *s.n.* (*jur.*) dol; action frauduleuse.

dolar *s.m.* (*fin.*) dollar.

doldora *adj. invar., adv.* plein, bourré; *a fi doldora de bani* être plein aux as.

doleanță *s.f.* doléance; *a-și prezenta doleanțele* présenter ses doléances.

dolie *s.f.* 1. (*constr.*) noue (d'un comble). 2. (*reg.*) endroit où une rivière coule lentement.

dolihocefal *adj.*, *s.m.* (*antrop.*) dolichocéphale.

dolihocefalie *s.f.* (*antrop.*) dolichocéphalie.

dolină *s.f.* (*geogr.*) doline, dépression circulaire; sotch (*m.*).

doliu *s.n.* deuil; *zi de doliu* jour de deuil; *zi de doliu național* journée de deuil national; *a fi în doliu după cineva* être en deuil de qqn.

dolman *s.n.* dolman, veste à brandebourgs.

dolmen *s.n.* dolmen, monument funéraire mégalithique.

dolofan *adj.* potelé, grassouillet, replet, rebondi, dodu, mafflu.

dolomită *s.f.* 1. (*mineral.*) dolomite, carbonate naturel de calcium et de magnésium. 2. (*geol.*) dolomie, dolomite, roche sédimentaire.

dolomitic *adj.* dolomitique.

dolomitizare *s.f.* (*mineral.*) dolomitisation.

dolosiv *adj.* (*jur.*) dolosif, qui a un caractère de dol.

dom *s.n.* 1. dôme, cathédrale (*f.*); *domul din Milano* le dôme de Milan. 2. (*geol.*) dôme, structure géologique en forme de voûte. 3. (*tehn.*) dôme, récipient en acier; *dom de vapori* dôme de prise de vapeur.

domenial *adj.* (*rar*) domanial, relatif à un domaine.

domeniu *s.n.* 1. domaine, propriété, terre; *domeniu familial* domaine familial, patrimoine; *domeniu public* domaine de l'État. 2. domaine, secteur d'activité; *nu e de domeniul meu* cela n'est pas de mon domaine.

domestic *adj.* 1 domestique; *animale domestice* animaux domestiques. 2. relatif à la vie à la maison; familial; intime, privé.

domestici *vt.* domestiquer (un animal), apprivoiser.

domesticire *s.f.* domestication, apprivoisement (*m.*).

domesticit *adj.* domestiqué, apprivoisé.

domesticitate *s.f.* (*rar*) domesticité.

domicilia *vi.* domicilier.

domiciliar *adj.* domiciliaire; *vizită domiciliară* visite domiciliaire, faite au domicile de qqn.

domiciliere *s.f.* domiciliation.

domiciliu *s.n.* domicile, demeure (*f.*), habitation (*f.*), logement, résidence (*f.*); *a părăsi domiciliul conjugal* abandonner/quitter le domicile conjugal; *violare de domiciliu* violation de domicile.

domina I. *vt.* dominer; *acest atlet își domină adversarii* cet athlète domine ses adversaires; *a domina pe cineva* avoir barre sur qqn. II *vi. îi place să domine* il aime dominer; *femeile domină în industria textilă* les femmes dominent dans les industries textiles. III. *vr.* se dominer, se maîtriser; *trebuie să ne dominăm în orice împrejurare* il faut se dominer en toutes circonstances.

dominant *adj.* dominant, prédominant, principal; *idee dominantă* idée dominante.

dominantă *s.f.* (*muz.*) dominante, le cinquième degré de la gamme diatonique.

dominanță *s.f.* dominance, prépondérance, primauté.

dominare *s.f.* domination.

dominație *s.f.* v. **dominare**.

dominican I. *s m.f* 1 dominicain, moine/religieuse appartenant à un ordre catholique. 2 habitant de la République Dominicaine. II *adj.* relatif aux Dominicains.

dominion *s.n.* dominion, ancienne colonie britannique.

domino *s.n.* 1. domino. costume de bal masqué; personne qui porte ce costume. 2. jeu de société; *a juca domino* jouer aux dominos.

domn *s.m.* 1 monsieur; *domnul Dupont* monsieur Dupont. 2 (*pop.*) citadin 3 (*ist.*) prince régnant. 4. maître; *este domn la el acasă* il est maître chez lui; (*prov.*) *ce folos că tatăl tău a fost domn dacă tu nu ești om* on ne suit pas toujours ses aïeux ni son père; *cu domnii și cu bolunzii să nu te pui la o masă* qui avec son seigneur mange poires, il ne choisit pas les meilleures. 5 Dieu; *a lăsa pe cineva în plata Domnului* ne plus s'occuper de qqn.; renoncer à tirer vengeance; *vezi Doamne* soi-disant; pour ainsi dire.

domnesc *adj.* 1 princier; *case domnești* maisons princières 2. *mere domnesti* variété de pommes.

domnește *adv.* princièrement, fastueusement

domni *vi.* régner; *acest print a domnit cincisprezece ani* ce prince a régné quinze ans; *în acest domeniu domneste confuzia* la confusion règne dans ce domaine

domnie *s f.* 1 règne (*m.*); *sub domnia lui Ludovic al XIV-lea* sous le règne de Louis XIV 2 pouvoir (*m.*). domination, règne; *domnia dreptății* le règne de la justice 3 *domnia-voastră* vous; *domnia sa* lui, elle

domnișoară *s.f.* mademoiselle, demoiselle; *domnișoară de onoare* demoiselle d'honneur; *v-a căutat o oarecare domnisoară Mireille* une certaine demoiselle Mireille vous a cherché.

domnișor *s.m.* jeune homme, fils du maître; (*înv.*) fils d'un boiard

domnitor I. *s.m* (*ist.*) prince régnant II *adj.* régnant; *familie/casă domnitoare* dynastie.

domniță *s.f.* (*înv.*) princesse, fille du prince régnant

domol I. *adj.* calme, doux; lent; paisible, tranquille; *pantă domoală* pente douce; *voce domoală* voix douce; *mișcare domoală* mouvement lent; *vânt domol* vent doux; *râu domol* rivière paisible. II. *adv.* paisiblement, calmement, lentement, doucement, tranquillement; *a o lua mai domol* mettre de l'eau dans son vin; mettre en veilleuse; (*fam.*) en rabattre.

domoli I. *vt.* apaiser, calmer, tempérer, modérer; *a-și domoli foamea* apaiser sa faim; *a-și domoli temerile* apaiser ses craintes; *a domoli o ceartă* calmer une querelle; *vântul domoleste arsita* le vent tempère la canicule; *a domoli zelul cuiva* modérer le zèle de qqn.; *a-și domoli pasul* ralentir son pas. II. *vr.* s'apaiser, se calmer, șe tempérer; *marea s-a domolit* la mer s'est calmée; *vântul s-a domolit* le vent est tombé.

domolire *s.f.* apaisement (*m.*), calme (*m.*), adoucissement (*m.*); *domolire a temperaturii* adoucissement de la température; *asistăm la o domolire a conflictului* on assiste à un apaisement du conflit.

domolit *adj.* calmé, adouci, apaisé.

dona *vt.* faire une donation.

donare *s.f.* donation.

donatar *s.m f.* (*jur.*) donataire.

donator *s.m.f.* donateur.

donație *s.f.* donation, don (*m.*).

donchihotesc *adj.* donquichottesque, relatif à don Quichotte.

donchihotism *s.n.* donquichottisme, caractère d'un don Quichotte

dondăni I *vi* bougonner, murmurer, maugréer, marmonner, grommeler. II. *vt.* *a dondăni pe cineva* ronchonner après qqn.

doniță *s.f.* 1. seau en bois (pour traire les vaches) 2. seille. 3 contenu d'une seille.

donjon *s.n.* (*ist.*) donjon, tour principale d'un château fort

donjuan *s.m.* (*fam.*) don Juan, séducteur, coureur, tombeur.

donjuanesc *adj.* donjuanesque, relatif à (la légende de) don Juan.

donjuanism *s.n.* donjuanisme, comportement d'un don Juan, d'un séducteur.

donor *adj.* (*electron. în expr.*) *atom donor* atome donneur

dop *s.n.* 1. bouchon; *dopul sticlei cu apă* le bouchon de la carafe d'eau. 2. *dop la chiuvetă, cadă* bonde (*f*) 3 (*în expr.*) *mare cât un dop* trapu

dopa *vt.*, *vr.* (se) doper; *un sportiv care se dopează cu amfetamine* un sportif qui se dope aux amphétamines.

dopaj *s.n.* dopage.

dopare *s.f.* dopage.

doping *s.n.* (*angl.*) 1. dopage. 2. substance chimique excitante utilisée dans le dopage.

dopușor *s.n.* petit bouchon

dor *s.n.* 1 désir passionné; *a duce dorul cuiva* languir après qqn 2 nostalgie (*f.*); *îi e dor de tine* il se languit de toi; *a-i fi dor de țară* avoir le mal du pays; *în dorul lelii* à la va-comme-je-te-pousse; (*prov.*) *celorce duc mai mult dorul, le pare mai dulce odorul* chose longtemps désirée, chose prisée; *dor mi-e de tine, dar de mine mi se rupe inima* charité bien ordonnée commence par soi-même; *nici o boală nu-i mai grea ca dorul și dragostea* amour, longue maladie; *în dorul fragilor, rozi cotoarele* faute de fraises, on mange les feuilles; si tu ne peux avoir un bœuf, contente-toi d'un âne.

doradă *s.f.* (*iht.*) rousseau (*Pagellus erythrimus*).

dori *vt.* désirer, souhaiter, avoir envie; *doresc succes fiului tău* je souhaite bonne chance à ton fils; *a dori cu ardoare* désirer ardemment; *doresc să văd un film* je voudrais voir un film; *este de dorit* il est à souhaiter; il est souhaitable; *cum doriti* à votre aise; comme bon vous semble; c'est à prendre ou à laisser; *a lăsa de dorit* laisser à désirer; *ce doriti?* que désirez-vous? (*prov.*) *cine doreste mult pierde și pe cel puțin* qui veut tout tenir tout perd; on perd tout en voulant tout/trop gagner.

doric *adj.* (*arhit.*) dorique; *stilul/ordinul doric* l'ordre dorique.

dorință *s.f.* désir (*m.*), envie, aspiration, vœu (*m.*), volonté; *a împlini dorințele cuiva* exaucer les vœux

de qqn ; *a-și lua dorințele drept realitate* prendre ses désirs pour des réalités; *ultima dorință* les volontés suprêmes.

doritoare *s.f.* (*bot.*) plante herbacée rampante (*Veronica hederifolia*).

doritor *adj.* désireux; *e doritor să vă ajute* il est désireux de vous aider.

dormeză *s.f.* dormeuse; méridienne

dormi *vi.* dormir; (*arg.*) rivancher, ronfler, piauler, pagnoter; *a dormi adânc/buștean/bumben* avoir un sommeil de plomb; dormir à poings fermés; dormir comme un loir/une marmotte/une souche; *a dormi iepurește* dormir en lièvre; ne dormir que d'un œil; *a dormi pe apucate* dormir à bâtons rompus; *a dormi pe pământul gol* coucher sur la dure; *a dormi somnul cel dulce* dormir comme un bienheureux; *a dormi somnul celor drepți* dormir du sommeil du juste; *a dormi somnul de veci* dormir son dernier sommeil; s'endormir du sommeil de la tombe; *a dormi sub cerul liber* dormir à la belle étoile; *a dormi ușor* avoir le sommeil léger; (*arg.*) *a dormi ca o valiză în gară, a dormi lemn* en écraser, prendre une infusion de traversin, piquer un roupillon; *a nu dormi acasă/a dormi prin străini* découcher; (*prov.*) *a dormit dar norocul nu i-a dormit* la fortune vient en dormant; *când dormi, să dormi iepurește, c-atunci toate îți sporesc* l'œil du maître engraisse le cheval; *cine doarme cu câinii se scoală plin de purici* qui hante chiens puces remporte; *cine doarme nu-i e foame* qui dort, dîne; *cum îți vei așterne, așa vei dormi* comme on fait son lit on se couche.

dormit *s.n.* sommeil, somme.

dormita *vi.* sommeiller, somnoler.

dormitor *s.n.* 1. chambre à coucher; meubles d'une chambre à coucher. 2. dortoir (dans un monastère, un collège); chambrée (*f.*), dortoir (dans une caserne).

dorn *s.n.* (*tehn.*) 1. poinçon; mandrin. 2. taraud.

dornic *adj.* désireux; ambitieux.

dorobanț *s.m.* (*ist.*) 1. soldat d'infanterie 2. gendarme

dorobănțime *s.f.* (*ist.*) ensemble des fantassins d'une armée.

dorsal I. *adj.* (*anat.*) dorsal; *mușchi dorsali* muscles dorsaux. II. *s.f.* (*geogr.*) forme complexe du relief sous-marin.

dorsalgie *s.f.* (*med.*) dorsalgie, douleur dans la région dorsale.

dos *s.n.* 1. dos, derrière; verso, revers; *a întoarce cuiva dosul* tourner/montrer le dos à qqn ; *pe dos* à l'envers; à rebours; *dosul palmei* le revers de la main; *a da dosul/dos la fața* déguerpir sans demander son reste; *cu dosul în sus* sens dessus dessous; *a se scula cu dosul în sus* être mal luné; être de mauvais poil; *în dosul lucrurilor* au-delà des apparences; *a intra pe ușa din dos a.* entrer par la porte de derrière/de service; *b.* (*fig.*) se faire embaucher grâce à une protection/au piston (*pop.*); *dosul unei pagini* le dos/le revers d'une page; *a scăpa prin ușa din dos a.* se sauver par la porte de derrière; *b.* se sauver honteusement d'un mauvais pas; *s-a întors lumea pe dos* c'est le monde à l'envers; *în dosul ușii* derrière la porte; (*tricot*) *un punct pe față, unul pe dos* un point à l'endroit, un point à l'envers; *a vorbi pe cineva de rău pe din dos* médire de qqn. en son absence; *un om pe dos* un homme capricieux/étrange; un drôle de pistolet; *și-a pus puloverul pe dos* il a enfilé son pull à l'envers; *totul mergea pe dos* tout allait de travers.

dosar *s.n.* 1. dossier; *a examina un dosar* examiner/étudier un dossier; *admitere/acceptare pe bază de dosar* admission sur dossier. 2 question (*f.*), problème; *dosarul integrării europene* la question de l'intégration européenne.

dosi I. *vt.* soustraire, subtiliser, voler; *a dosi documente* soustraire des documents; (*pop.*) *a o dosi* s'enfuir; gagner le large (*pop.*); mettre les bouts de bois II. *vr.* se cacher.

dosire *s.f.* 1. recel (*m.*) 2. soustraction, subtilisation, vol (*m.*). 3. (*înv.*) fuite devant l'ennemi.

dosit *adj.* 1. caché, dissimulé, celé. 2. mis à l'écart.

dosnic I. *adj.* à l'écart, écarté, isolé; *stradă dosnică* rue écartée, latérale. II. *s.f.* (*bot.*) *dosnică-galbenă* plante herbacée aux fleurs jaunes (*Carpesium cernuum*).

dospeală *s.f.* levain (*m.*).

dospi *vi.* 1 (*despre aluat*) lever. 2. (*despre alimente*) fermenter.

dospire *s.f.* fermentation.

dospit *adj.* levé; fermenté, altéré.

dota *vt.* doter, *a dota o fată* doter une jeune fille; *a dota o fabrică* doter une fabrique, lui fournir les outillages nécessaires à son fonctionement.

dotal *adj.* (*jur.*) dotal; *bunurile dotale* les biens dotaux; *regim dotal* régime dotal.

dotare *s.f.* dotation; *dotarea unui nou spital* la dotation d'un nouvel hôpital.

dotat *adj.* 1. doté; *o fabrică bine dotată* une fabrique bien dotée. 2. (*fig.*) doué; *un tânăr dotat* un jeune homme doué.

dotă *s.f.* dot.

douăzeci *num. card.* vingt; *douăzeci și unu* vingt et un; *douăzeci și doi* vingt-deux; *secolul douăzeci* le vingtième siècle; *pagina douăzeci* page vingt; *este ora douăzeci* il est vingt heures.

douăzecilea *num. ord.* (*precedat de articolul „al", „a"*) *al douăzecilea* le vingtième.

dovadă *s.f.* preuve, témoignage (*m.*); *a da dovadă de* faire preuve de; *dăduse dovadă de sânge rece* il avait fait preuve de sang-froid; *a da dovadă de slăbiciune* se montrer faible; *din lipsă de dovezi* faute de preuves.

dovedi I. *vt.* 1. prouver, montrer, témoigner, faire foi; *a dovedi fără putință de tăgadă* prouver par A+B; *a dovedi necinstea cuiva* prouver la malhonnêteté de qqn ; *a-și dovedi recunoștința* prouver sa reconnaissance; *a procedat corect, rezultatele o dovedesc* il s'y est pris correctement, les résultats en font foi 2. vaincre, triompher de, venir à bout de; surpasser; *și-a dovedit toți adversarii* il a triomphé de tous ses adversaires. 3. dévoiler, démasquer; découvrir; *polițiștii l-au dovedit pe vinovat* les policiers ont

découvert le coupable. II. *vr.* s'avérer, se révéler; *aceste măsuri s-au dovedit insuficiente* ces mesures se sont avérées insuffisantes; *s-a dovedit un abil tactician* il s'est révélé un habile tacticien; *a se dovedi adevărat* s'avérer juste.

dovedire *s.f.* attestation, preuve, témoignage (*m.*), confirmation; *dovedirea vinovăției* la preuve de la culpabilité.

doveditor *adj.* probant, concluant, convaincant, éloquent, probatoire; *rezultate doveditoare* résultats probants

dovleac *s.m.* 1. (*bot.*) courge (*f.*), citrouille (*f.*) (*Cucurbita*). 2. (*fig., arg.*) cabèche (*f.*), bille (*f.*), caillou, dôme, citron, trogne (*f.*), tronche (*f.*), bocal.

dovlecel *s.m.* (*bot.*) courgette (*f.*) (*Cucurbita pepo oblonga*).

doxă *s.f.* (*fam.*) esprit (*m.*), intelligence; *a avea doxă la cap* être intelligent, avoir de la jugeote.

doza *vt.* doser; *a doza un medicament* doser un remède.

dozabil *adj.* dosable, qui peut être dosé.

dozaj *s.n.* dosage.

dozare *s.f.* dosage (*m.*).

doză *s.f.* 1. dose; *a nu depăși doza permisă* ne pas dépasser la dose permise; *a avea o doză bună de prostie* avoir une bonne dose de sottise; en avoir une couche. 2. (*tehn.*) lecteur (*m.*).

drac *s.m.* 1. diable, démon, le Malin, Satan; (*arg.*) boulanger, rabouin; *e al dracului de greu* c'est le diable et ses cornes; c'est le diable à confesser; *un drac și jumătate* un diablotin; *a trage pe dracul de coadă* tirer le diable par la queue; *să-l ia dracul* que le diable l'emporte; *a trimite pe cineva la dracul/la toți dracii* envoyer qqn. au diable/à tous les diables/aux cinq cents diables; *a fi dracul împielițat* être le diable incarné; avoir le diable au corps; *du-te dracului* allez au diable; va te faire foutre; *a face pe dracu-n patru* courir aux quatre cent mille diables; employer toutes les herbes de la Saint-Jean; *nu e dracul chiar atât de negru* il n'est pas si diable qu'il est noir; *și-a băgat dracul coada* le diable s'en mêle; *nici dracul n-ar pricepe* le diable n'y verrait goutte; *ce dracu!* que diable! *a locui la dracu-n praznic/unde și-a înțărcat dracul copiii* habiter au diable vauvert; *a-l apuca dracii* faire le méchant; faire de la bourrache/de la rouspétance/du ressaut; *e al dracului de frig* il fait un froid du diable/de canard/de chien; *să fiu al dracului* que le diable m'emporte; du diable si; *e un drac de om* c'est un fameux lapin; *așa, de-al dracului* pour le plaisir; par caprice; *a avea draci* prendre la bisque; *a avea pe dracul în el* avoir le diable au corps; être battu du diable; *a fi dracul gol* être le diable en personne; être malin; *a băga pe cineva în draci a.* donner à qqn. les trois sueurs; *b.* faire travailler qqn. sans répit; *a căuta pe dracul* se fourrer dans le pétrin; se mettre le doigt entre deux pierres; *e tot un drac* c'est du pareil au même; c'est bonnet blanc et blanc bonnet; *drăcia dracului!* crotte de bique! *a da de dracul* donner/tomber/se fourrer dans un guêpier; être dans le pétrin/dans le bain; *a se teme de ceva ca de dracul/ca dracul de tămâie* craindre qqch. comme la peste/comme le feu; *ducă-se dracului* qu'il s'en aille à tous les diables; *a se duce dracului/la toți dracii* s'en aller à tous les diables; pouvoir aller se faire cuire un œuf; *pe dracu!* allons donc! quelle idée! *a nu avea nici pe dracul* avoir une santé de fer; se porter comme un charme; *a cere cât dracul pe tată-său* demander un prix exorbitant; *trebuie să fie un drac la mijloc* il y a anguille sous roche; (*prov.*) *a scăpat de dracul și a dat peste tată-său* à peine s'est-il tiré du bourbier qu'il est tombé dans le fossé; *are pe dracu-n pungă* il loge le diable dans sa bourse; *a vândut pe dracul și a cumpărat pe mă-sa* fuyant le loup, il a rencontré la louve; *banul este ochiul dracului* où il y a un écu, il y a un diable, où il n'y en a pas, il y en a deux; *când îi dă Dumnezeu, nici dracul n-are ce-i face* quand la chance vous sourit, c'est pour de bon; *cine îl caută pe dracul întotdeauna îl găsește* qui au diable doit aller, il n'y a qu'à y demeurer; *cu trupul în biserică și cu gândul la dracul* habit de béat a souvent ongles de chat; *din ou de drac, pui de drac iese* la branche ne va pas loin du tronc; *dracul nu doarme* le diable ne dort jamais; *dracul când a îmbătrânit atunci s-a călugărit* le diable, devenu vieux, se fait ermite; *ia pe dracu-n brațe până treci gârla/fă-te frate cu dracul până treci puntea* tant doit-on caresser le chien que l'on soit passé; *pe dracul a căutat, pe dracul a găsit* qui mal cherche, mal trouve. 2. (*iht.*) *drac-de-mare* vive-commune (*Trachinus draco*).

dracilă *s.f.* (*bot.*) 1. lampourde épineuse (*Xanthium spinosum*). 2. épine-vinette (*Berberis vulgaris*). 3. acacia-de-Sibérie (*Caragana fructescens*).

draconic *adj.* (*despre legi, hotărâri, măsuri*) draconien, extrêmement sévère; *agresorii au impus țării condiții draconice* les agresseurs ont imposé au pays des conditions draconiennes.

drag I. *adj.* cher, chéri, aimé; *prietenul său cel mai drag* son ami le plus cher; *i-e drag cântecul românesc* il aime bien la musique roumaine; *cu dragă inimă* de gaieté de cœur; de tout cœur; de bon cœur; *a-i fi drag să facă ceva* prendre plaisir à faire une chose; *a prinde drag de cineva* se prendre d'amitié/d'affection pour qqn.; *când ți-e lumea mai dragă* au meilleur moment de sa vie; *dragă doamne* soi-disant; pour ainsi dire. II. *s.m.f.* chéri, bien-aimé; *dragul meu* mon chéri; mon cher; *draga mea* ma bien-aimée; *de dragul cuiva* pour les beaux yeux de qqn.; *de dragul artei* pour l'amour de l'art; (*prov.*) *de s-ar lua drag cu drag, n-ar mai fi frunză pe fag* mariage d'amour? va chercher toujours; *la cel ce te iubește te uiți cu drag* on regarde volontiers ce qu'on aime. III. *s.n.* amour, affection (*f.*), tendresse (*f.*), plaisir; *cu tot dragul* de gaieté de cœur; de bon/tout cœur; de bonne grâce; *de drag* par amour; par plaisir; *a-i cădea cuiva cu drag* tomber amoureux; se prendre d'amour; *ți-e mai mare dragul* c'est un grand plaisir.

draga *vt.* draguer; curer (un étang, un cours d'eau); enlever les mines sous-marines.

dragaj *s.n.* dragage.

dragare *s.f.* dragage (*m.*); *dragare de mine* dragage de mines.

dragavei *s.m.* (*bot.*) rumex-des-bois, plante herbacée aux petites fleurs verdâtres (*Rumex crispus*).

dragă *s.f.* 1. drague, dragueur (*m.*), bateau muni d'une drague. 2. outil en forme de sac (destiné à recevoir ce que l'on enlève du fond d'un cours d'eau).

draghină *s.f.* (*reg.*) ridelle.

draglină *s.f.* (*angl.*) dragline, dispositif monté sur un excavateur.

dragoman (*ist.*) 1. haut fonctionnaire dans l'empire ottoman. 2. interprète dans les pays d'Orient.

[1]**dragon** *s.m.* 1. (*mit.*) dragon, monstre fabuleux. 2. (*zool.*) dragon, espèce de lézard arboricole (*Draco volans*). 3. (*astron. art.*) constellation située entre la grande Ourse et la petite Ourse. 4. représentation héraldique. 5. (*ist.*) dragon, soldat de cavalerie.

[2]**dragon** *s.n.* dragonne (*f.*) (d'un sabre).

dragor I. *s.m.* dragueur, ouvrier dragueur. II. *s.n.* dragueur, navire équipé d'une drague pour extraire les mines sous-marines.

dragoste *s.f.* 1. amour (*m.*), affection, tendresse; attachement (*m.*), (*pop.*) béguin (*m.*), (*arg.*) dardant (*m.*); *din dragoste pentru aproapele* par amour du prochain; *dragoste de mamă* amour maternel; *scrisoare de dragoste* lettre d'amour; *dragostea de natură* l'amour de la nature; *a prinde dragoste de cineva* tomber amoureux de qqn.; *a se topi de dragoste pentru cineva* brûler pour qqn.; avoir qqn. dans sa peau; (*prov.*) *dragostea cea dintâi nu se uită* (*dragostea cea veche îți șoptește la ureche*) on revient toujours à ses premières amours; *dragostea cu socoteală nu se poate* on ne peut aimer et être sage tout ensemble; *dragostea de apoi e mai dulce decât cea dintâi* les secondes amours sont plus douces que les premières; *dragostea nu are ochi* l'amour est aveugle; *dragostea scurtă e cu suspin lung* pour une joie mille douleurs; *cu dragostea nu-i de glumit* on ne badine pas avec l'amour; *mai bine legumă puțină și dragoste multă* les amoureux vivent d'amour et d'eau fraîche; *unde e dragoste multă e și urâciune multă* trop aimer est amer. 2. (*bot.*) orpin (*Sedum fabaria*).

drahmă *s.f.* (*ec., fin.*) drachme, ancienne unité monétaire de la Grèce moderne.

draibăr *s.n.* (*tehn.*) vilebrequin.

draifus *s.n.* outil en fonte employé par le cordonnier.

drajeificat *adj.* dragéifié, présenté sous forme de dragées.

drajeu *s.n.* 1. dragée (*f.*), sorte de bonbon. 2. (*farm.*) pilule.

drajon *s.m.* (*bot.*) drageon, jeune pousse.

drajona *vi.* (*bot.*) drageonner, produire de jeunes pousses.

drajonaj *s.n.* (*bot.*) drageonnage, drageonnement, reproduction des plantes par drageonnage.

dram *s.n.* 1. ancienne unité de mesure (3,23 grammes). 2. (*fig.*) petit fragment, brin; *a avea un dram de noroc* avoir un brin de chance.

dramatic I. *adj.* 1. dramatique; *artă dramatică* art dramatique; *autor dramatic* auteur dramatique, dramaturge. 2. dramatique, tragique, terrible; *situație dramatică* situation dramatique. II. *s.n. dramaticul unei situații* le dramatique d'une situation. III. *adv.* dramatiquement, de manière dramatique.

dramatism *s.n.* dramatique; situation émouvante.

dramatiza *vt.* 1. dramatiser, porter à l'écran; dramatiser pour la scène (une œuvre littéraire). 2. (*fig.*) dramatiser, donner un caractère dramatique; exagérer, amplifier; *a dramatiza o situație* dramatiser une situation.

dramatizare *s.f.* 1. dramatisation (d'une œuvre littéraire). 2. (*fig.*) exagération, amplification d'une situation grave.

dramaturg *s.m.f.* dramaturge, auteur dramatique.

dramaturgie *s.f.* dramaturgie.

dramă *s.f.* 1. drame (*m.*); *dramă lirică/muzicală* drame lyrique, opéra. 2. événement tragique; catastrophe; *dramă familială* drame familial; *a face dramă din ceva* prendre les choses au tragique.

dramoletă *s.f.* drame court, sans valeur; mélodrame (*m.*).

draniță *s.f.* (*constr.*) échandole, bardeau (*m.*).

drapa *vt.* draper, couvrir d'une draperie.

drapare *s.f.* drapement (*m.*).

drapat *adj.* drapé.

drapel *s.n.* drapeau, étendard; pavillon; enseigne (*f.*); *a fi sub drapel* être sous les drapeaux; *a lupta sub drapelul cuiva* se ranger sous le drapeau de qqn.; *a ridica drapelul* hisser le drapeau; *onoarea drapelului/armatei* l'honneur du drapeau; *a ridica drapelul luptei pentru...* commencer la lutte pour...

draperie *s.f.* 1. draperie, gros rideau. 2. vêtement large qui couvre une statue.

drastic *adj.* drastique, brutal, violent; brusque; direct; très énergique; *măsuri drastice* mesures sévères; *purgativ drastic* purgatif drastique.

drăcărie *s.f.* v. **drăcie**.

drăcesc *adj.* diabolique; infernal.

drăcește *adv.* diaboliquement.

drăcie *s.f.* 1. diablerie, espièglerie, malice, farce, facétie, niche; *drăcia dracului!* crotte de bique! 2. (*înv.*) sortilège (*m.*), charme (*m.*). 3. bizarrerie, étrangeté.

drăcime *s.f.* 1. l'ensemble des démons.

drăcoaică *s.f.* diablesse; jeune fille espiègle.

drăcos *adj.* espiègle; rusé, malin; polisson; vif.

drăcovenie *s.f.* v. **drăcie**.

drăcui *vt.*, *vr.* (se) dénigrer, (s')insulter; tempêter, pester.

drăculeț *s.m.* diablotin.

drăcușor *s.m.* diablotin; enfant espiègle, vif; déluré.

drăgaică *s.f.* 1. nom d'une fête populaire religieuse consacrée à la moisson (24 juin). 2. danse populaire; *a juca/a sări drăgaica* être agité, remuant. 3. grande foire du 24 juin. 4. (*la pl.*) mauvaises fées. 5. (*bot.*) caille-lait jaune (*Galium verum*).

drăgălaș I. *adj.* gentil, mignon, gracieux; (*fam.*) mimi. II. *adv.* gentiment, gracieusement.

drăgălășenie *s.f.* gentillesse, grâce; (*la pl.*) attentions, égards (*m. pl.*), tendresse.

drăgălășie *s.f.* v. **drăgălășenie**.

drăgănele *s.f. pl.* 1. grâce, charme (*m.*), attrait (*m.*). 2. variété de cerises.

drăgăstos I. *adj.* tendre, affectueux, aimant. II. *adv.* tendrement, affectueusement.
drăgosteală *s.f.* caresse, cajolerie, câlinerie, chatterie.
drăgosti *vt.*, *vr.* (se) caresser, (se) dorloter, (se) faire des mamours.
drăgulet *adj.* gentil, gracieux, mignon.
drăgulită *adj. f.* gentille, mignonne; *drăgulită doamne* soi-disant; pour ainsi dire.
drăguș *s.m.* (*reg. în expr.*) *are să mai vină Drăguș la căuș* vous viendrez cuire à mon four.
drăgut I. *adj.* 1. gentil, joli, gracieux, mignon, charmant, mignard; *o fată drăguță* une jeune fille gentille. 2. gentil, aimable, prévenant; *fii drăguț și dă-mi sarea* passe-moi le sel, tu seras gentil. II. *adv. a se purta drăguț cu cineva/față de cineva* être gentil avec/ pour qqn.
drămălui *vt.* (*rar*) v. **drămui**.
drămui *vt.* mesurer, peser minutieusement; partager attentivement.
drămuire *s.f.* pesage minutieux.
drănicer *s.m.* 1 artisan qui fait des bardeaux. 2. couvreur qui construit des toitures en bardeaux.
drâmbă *s.f.* guitare rudimentaire.
drâmboi *vr.* (*reg.*) 1. faire la lippe/la moue; bouder. 2. se lamenter.
drâng *s.n.* (*reg.*) v. **drâmbă**.
drângălău *s.m.* (*rar*) paresseux, musard.
drângăni *vi.* (*rar*) jouer mal d'un instrument; *a drângăni la vioară* racler du violon.
dregător *s.m.* (*ist. în Țările Române*) haut dignitaire à la cour du prince régnant.
dregătoresc *adj.* (*ist.*) relatif au haut dignitaire (dans les provinces roumaines).
dregătorie *s.f.* (*ist.*) haute dignité.
drege I. *vt.* réparer, remettre en état; corriger; rétablir; *a drege un mecanism* réparer un mécanisme; *a-și drege glasul* s'éclaircir la voix; *a drege busuiocul* essayer de réparer une gaffe; *na-ți-o frântă că ți-am dres-o* te voilà bien avancé; *zice că face și drege* il se vante, il ne faut pas le prendre au sérieux; *ce tot faci, ce tot dregi?* qu'est-ce que tu fiches? *aici, el face și drege* ici, c'est lui qui tient les leviers de commande; *a-și drege obrazul* se farder, se maquiller; *a drege o mâncare* relever le goût d'un mets. II. *vr.* (*prov.*) *când vrei să te dregi mai rău te strici* on veut se refaire et l'on s'enfonce davantage; *cât să te dregi la obraz, te-ai trecut, nu mai ai haz* le fard ne peut d'Hécube faire Hélène.
drelă *s.f.* (*reg.*) (*bot.*) espèce de champignon comestible (*Auricularia mesenterica*).
dren *s.n.* 1. (*agric.*) drain (conduit qui sert à évacuer l'eau). 2 (*med.*) tube/mèche en coton qui facilite l'évacuation du pus d'une plaie.
drena *vt.* 1. drainer, faire évacuer l'eau d'un terrain agricole. 2. drainer, faciliter l'évacuation du pus d'une plaie.
drenaj *s.n.* drainage.
drenare *s.f.* drainage (*m.*).
drepnea *s.f.* (*ornit.*) oiseau semblable à l'hirondelle (*Cypselus apus*).
drept I. *adj.* 1 droit; *mâna dreaptă* la main droite; *calea cea dreaptă* le droit chemin; *în linie dreaptă a.* en ligne droite, en droite ligne; *b.* directement; *a sta drept* se tenir droit; *a fi drept ca bradul/ca lumânarea* être droit comme un cierge/comme un piquet/ comme un I; *a fi mâna dreaptă a cuiva* être le bras droit de qqn.; *malul drept al unui fluviu* la rive droite d'un fleuve; *unghi drept* angle droit; *fustă dreaptă* jupe droite; *a lua poziție de drepți* se mettre au garde-à-vous; (*mil.*) *drepți!* fixe! *luptă dreaptă* combat loyal; *cu drept cuvânt* à bon droit; à juste raison/titre; *ce-i drept* en effet; au fait; il faut le dire; *la drept vorbind* à vrai dire; à dire le vrai; pour parler franc; pour tout dire; *văr drept* cousin germain; *aripa dreaptă a clădirii* l'aile droite du bâtiment; *politică de dreapta* politique droitière. II. *adv.* droit; droitement; *a merge drept la țintă* aller droit au but; ne pas y aller par quatre chemins; y aller carrément/ franco; *a ținti drept* viser droit; *a merge drept înainte* aller tout droit; *acest drum merge drept la gară* ce chemin va droitement à la gare; *a merge drept la inimă* aller droit au cœur. III. *s.n.* droit; *drepturile omului* les droits de l'homme; *a studia dreptul* étudier le droit; *dreptul civil/penal/administrativ* le droit civil/ pénal/administratif; *un stat de drept* un État de droit; *licență în drept* licence en droit; *condamnații de drept comun* les droits communs; (*bis.*) *drept canonic* droit canon/canonique; *drept internațional* droit international; *de drept* de plein droit; de façon légitime; *cei în drept* qui de droit; *moștenirea a revenit celui în drept* l'héritage échut à qui de droit; *ei participă la reuniuni cu drepturi egale* ils participent de plein droit aux réunions; *a-și încasa dreptul* toucher son droit; *este dreptul lui* c'est son droit; *pe drept sau pe nedrept* à tort ou à raison; *a-și cere dreptul* réclamer son dû; *de-a dreptul* tout droit; directement; *în dreptul teatrului* par-devant le théâtre. IV. *s.f.* droite; *la dreapta* à droite; *în dreapta și în stânga* à droite et à gauche; de tous côtés; (*pol*) *partid de dreapta/de extremă dreapta* parti de droite/d'extrême droite; *un ministru de dreapta* un ministre de droite. V. *prep.* pour, comme, en tant que, en qualité de; *drept cine mă iei?* pour qui me prenez-vous? *drept recompensă* pour toute récompense; *drept recunoștință* en signe de reconnaissance; *a lua pe cineva drept altul* prendre qqn. pour un autre; *a lua ceva drept literă de lege* prendre qqch pour article de loi; *a lua drept soț* prendre pour époux; *a trece drept specialist* passer pour un spécialiste; *drept care* en vertu de quoi; par conséquent
dreptaci *s.m.* droitier; personne qui se sert de sa main droite pour travailler, écrire.
dreptar *s.n.* (*constr.*) règle (*f.*), équerre (*f.*) (du maçon, etc.).
dreptate *s.f.* 1. raison, droit (*m.*), justice; *a avea dreptate* avoir raison; être dans le juste/dans le vrai; *poate că au dreptate* ils sont peut-être dans le vrai; *a nu avea dreptate* avoir tort; être dans son tort; être dans l'erreur; *a împărți dreptatea* rendre la justice; *a-și face singur dreptate* se faire justice; *a da dreptate*

cuiva rendre justice à qqn.; *a afirmat pe bună dreptate* il affirma à bon droit; (*pop.*) *cu dreptate* honnêtement, fidèlement.
dreptunghi *s.n.* rectangle
dreptunghic *adj.* (*despre figuri geometrice*) rectangle; *trapez dreptunghic* trapèze rectangle.
dreptunghiular *adj.* rectangulaire; *masă dreptunghiulară* table rectangulaire.
[1]**dres** *s.n.* 1. réparation. 2. fard, cosmétique; *a-și da cu dresuri* se farder. 3. (*la pl.*) aromates; condiments.
[2]**dres** *adj.* 1. réparé. 2. fardé, maquillé. 3. condimenté.
dresa *vt.* 1. dresser (un animal). 2. (*fig.*) dresser; *a dresa un om* dresser/former/instruire un homme; *a dresa un soldat* dresser un soldat, lui apprendre la docilité, le métier des armes. 3. dresser, rédiger des actes.
dresaj *s.n.* dressage (d'un animal).
dresare *s.f.* v. **dresaj**.
dresat *adj.* dressé.
dresor *s.m.f.* dresseur d'animaux; *dresor de câini* maître-chien; *dresor de fiare* dompteur.
dresură *s.f.* 1. dressage d'un animal. 2. numéro de dressage dans un spectacle de cirque.
drețe *s.f.* 1. (*bot.*) 1. plante aquatique subtropicale. (*Nymphaea lotus thermalis*). 2. herbe-aux-écus, lysimaque, plante herbacée rampante de la famille des primulacées (*Lysimachia nummularia*).
drezină *s.f.* (*c.f.*) draisine.
driadă *s.f.* (*mit.*) dryade, nymphe des forêts.
dribla *vi.* (*angl.*) (*sport*) dribbler
driblare *s.f.* (*angl.*) (*sport*) dribbling.
dribler *s.m.f.* (*angl.*) (*sport*) dribbleur
dribling *s.n.* (*angl.*) (*sport*) dribbling
dric *s.n.* 1. châssis d'un char. 2. corbillard, char funèbre; *a fi pe dric* être aux abois/dans l'embarras 3. (*fig.*) point culminant; *a fi în dricul târgului* être au plus fort de la foire.
dricar *s.m.* 1. fabricant/marchand de corbillards. 2. personne qui transporte les morts; croque-mort.
dril *s.n.* (*text.*) v. **doc** (1).
driopitec *s.m.* (*paleont.*) dryopithèque, singe fossile du myocène.
drișcă *s.f.* taloche (de maçon).
drișcui *vt.* étendre le plâtre à l'aide d'une taloche.
drișcuire *s.f.* lissage (à la taloche).
droagă *s.f.* (*reg.*) grande charrette délabrée
droaie *s.f.* flopée, ribambelle; *o droaie de copii* une ribambelle d'enfants; *cu droaia* en grand nombre; en grande quantité.
[1]**drob** I. *s.m.* 1. bloc de sel; gros morceau de fromage. 2. II. *s.n.* (*culinar în expr.*) *drob de miel* plat de viscères d'agneau enveloppé dans une crépine.
[2]**drob** *s.m.* (*bot.*) 1. cytise (*Cytisus Henffelli*); *drob-de-munte* petit arbuste aux fleurs jaunes (*Cytisus hirsutus*). 2. cytise-hérissé, plante herbacée de la famille des crucifères (*Neslia paniculata*).
drobiță *s.f.* (*bot.*) ajonc (*m.*), petit arbuste de la famille des légumineuses employé dans la teinture (*Genista tinctoria*).
drobușor *s.m.* (*bot.*) isatis, plante herbacée aux fleurs jaunes, aux feuilles bleues (*Isatis tinctoria*).
[1]**drog** *s.n.* drogue (*f.*).
[2]**drog** *s.m.* (*bot.*) nom de deux plantes: *a.* arbuste aux fleurs jaunâtres (*Genista albida*); *b.* plante rampante de la famille des légumineuses (*Genista oligosperma*).
droga *vt.*, *vr.* (se) droguer.
drogherie *s.f.* droguerie.
droghist *s.m.f.* droguiste.
drojdie *s.f.* 1. lie (de vin); marc (*m.*) (de café); levure (de bière). 2. (*fig.*) *drojdia societății* la lie de la société, la racaille. 3. (*bot.*) levure (*Saccaromyces cerevisiae*).
dromader *s.m.* (*zool.*) dromadaire (*Camelus dromedarius*).
dromofobie *s.f.* (*med.*) peur pathologique de voyager.
dromomanie *s.f.* (*psihiatr.*) dromomanie, impulsion pathologique à marcher, à vagabonder.
dropică *s.f.* (*med. pop.*) hydropisie.
dropicos *adj.* (*med. pop.*) hydropique, atteint d'hydropisie.
dropie *s.f.* (*ornit.*) outarde (*Otis tarda*).
dropiol *s.m.* (*ornit.*) mâle de l'outarde.
drops *s.n.* sorte de bonbon à l'aspect vitreux.
drosofilă *s.f.* (*entom.*) drosophile (*Drosophila melanogaster*).
droșcar *s.m.* 1. (*înv.*) fiacre. 2. (*înv.*) artisan qui fabriquait des fiacres.
droșcă *s.f.* (*înv.*) fiacre (*m.*).
droț *s.n.* (*reg.*) 1. fil de fer. 2. fer à friser
drug I. *s.m.* 1. barre (*f.*) (en fer, en bois). 2. (*înv.*) lingot. II. *s.n.* bâti (du métier à tisser); (*în expr.*) *a o tine drug înainte* ne pas en démordre; soutenir mordicus
drugă *s.f.* 1. gros fuseau. 2. quantité de laine tordue sur un fuseau. 3. (*reg.*) épi de maïs.
drughineață *s.f.* (*reg.*) gourdin (*m.*); pieu (*m.*).
druid *s.m.* druide, prêtre des celtes de la Gaule et des îles britanniques.
druidic *adj.* druidique, relatif aux druides; *monument druidic* monument druidique
drum *s.n.* chemin, route (*f.*), voie (*f.*); *hoț de drumul mare* brigand sur les grands chemins; voleur de grand chemin; *drum-de-fier* voie ferrée; *drum forestier* chemin forestier; *drum bătut* chemin battu/fréquenté; *drumul Crucii* le chemin de la Croix; *peste drum* en face; *pe drum* chemin faisant; en chemin; *la jumătatea drumului* à mi-chemin; *o bucată de drum* un bout de chemin; *a porni la drum* se mettre en chemin; *a arăta drumul* montrer le chemin; (*fig.*) donner l'exemple; *a-și vedea/a-și căuta de drum* aller son petit bonhomme de chemin; *a merge pe drumul cel mai ocolit* prendre le chemin des écoliers; *a-și face drum în viață* faire son chemin; *a se opri din drum* s'arrêter en chemin; *a-și croi drum prin mulțime* se frayer un chemin à travers la foule; *drum în serpentină* route en lacet; (*fig.*) *a o lua pe un drum greșit* faire fausse route; *drum cruciș* carrefour; *drumuri în răscruce* chemins croisés; *drum neîntors* voie sans retour; *drum lung de-ți ouă găina-n traistă* chemin long à n'en plus finir; *ultimul drum* le grand voyage; *încrucișare de drumuri* croisement de

routes; *a se abate din drumul său* s'écarter de sa route; *a se abate de la drumul cel drept* s'écarter de la ligne droite/de la bonne voie; *a ura drum bun* souhaiter bonne route; *a ține la drum* tenir bien la route; *a bate drumurile* battre les chemins; *a fi de pe drumuri* n'avoir ni feu ni lieu; ne pas avoir où reposer la tête; *a rămâne pe drumuri* être sur le pavé/sur le sable; rester sur la paille; *a lăsa pe cineva pe drumuri* mettre qqn. sur la paille/en chemise; réduire qqn. à la misère; *a aduna pe cineva de pe drumuri* offrir le gîte et le couvert; *a sta în drumul cuiva* barrer la route à qqn.; faire obstacle à qqn.; *a se da din drumul cuiva* se mettre de côté; *a apuca alt drum a.* changer de direction; *b.* changer de préoccupation; *a-i ieși cuiva în drum* aller à la rencontre de qqn.; *a fi mereu pe drumuri* être toujours par voies et par chemins; *a da drumul* libérer; *a-și da drumul la gură* vider son sac; défiler son chapelet; *vânătorul dădu drumul câinilor* le chasseur lâcha les chiens; *a da drumul la ocări* s'exhaler en injures; *dă-i drumul, birjar!* fouette, cocher; *a da drumul mașinii de spălat* mettre la machine à laver en fonction; *a fi alături cu drumul* sortir du droit chemin; *drumul gloriei* le chemin de la gloire; (*astron.*) *Drumul robilor* la Voie lactée; *a se întoarce din drum* rebrousser chemin; *a readuce pe cineva pe drumul cel drept* remettre qqn. dans la bonne voie; *afacerea e pe drumul cel bun* l'affaire est en bon chemin; (*prov.*) *când e drumul bătut pot trece căruțele* sentier battu est aisé à franchir; *drum bătut, drum sigur* chemin battu, chemin sûr; *drumul drept e cel mai scurt* le chemin droit est le plus court; *drumul drept te duce la țintă, cotiturile/ocolurile te fac să rătăcești* le droit chemin vous mène au but, les détours vous égarent.

drumar *s.m.* routier.

drumeț *s.m.f.* voyageur (à pied); passant.

drumeție *s.f.* excursion; tourisme (*m.*).

drumlin *s.n.* (*geogr.*) drumlin, colline dans d'anciens lits glaciaires.

drumuleț *s.n.* petit chemin.

drupacee *s.f. pl.* (*bot.*) drupacées, arbres fruitiers.

drupă *s.f.* (*bot.*) drupe, fruit indéhiscent, charnu.

drușcă *s.f.* (*pop.*) demoiselle d'honneur.

druză *s.f.* 1. (*geol.*) druze, cavité d'une roche tapissée de minéraux. 2. druses (*la pl.*), cristaux d'oxalate de calcium formés sur certains tissus végétaux.

dual *s.n.* (*log., mat., gram.*) dual.

dualism *s.n.* (*fil., ist.*) dualisme; *dualismul austro-ungar* le dualisme de l'Autriche-Hongrie.

dualist *adj., s.m.* (*fil.*) dualiste.

dualitate *s.f.* (*fil.*) dualité.

dubas *s.n.* (*pesc.*) long canot de pêche ou de transport (d'une rive à l'autre).

[1]**dubă** *s.f.* 1. fourgon (*m.*), voiture cellulaire. 2. (*fig.*) prison.

[2]**dubă** *s.f.* 1. (*mar.*) pinasse. 2. cuve à tan.

dubălar *s.m.* (*reg.*) tanneur, mégisseur.

dubeală *s.f.* (*reg.*) tannage (*m.*); corroyage (*m.*).

dubi I. *vt.* tanner, mégir. II. *vr.* (*despre in, cânepă*) rouir.

dubios *adj.* douteux, hypothétique, aléatoire, problématique.

dubire *s.f.* (*reg.*) (*despre in, cânepă*) rouissage.

dubit *adj.* (*reg.*) tanné; mégi; (*despre in, cânepă*) roui.

dubitativ *adj.* (*gram.*) dubitatif.

dubiu *s.n.* doute, hésitation (*f.*), indécision (*f.*), incertitude (*f.*), irrésolution (*f.*); *a sta în dubiu* ne savoir quel parti prendre; avoir l'embarras du choix.

dubla *vt.* doubler; *a dubla o consoană* doubler une consonne; *a dubla o haină* doubler un vêtement; *a dubla un actor* doubler un comédien.

dublaj *s.n.* (*cinema*) doublage; postsynchronisation (*f.*).

dublare *s.f.* doublage (*m.*); doublement (*m.*); *dublarea consoanei „l" în fața unei vocale mute* le doublement de la consonne „l" devant une voyelle muette (redoublement); *dublarea unui actor* le remplacement d'un comédien.

dublă *s.f.* (*pop.*) boisseau (*m.*) (ancienne mesure de capacité).

dublé *s.n.* (objet en) métal doublé d'un métal précieux (or, platine).

dublet *s.n.* 1. objet en double (deux exemplaires d'un même livre dans une bibliothèque). 2. chacun des mots au même étymon entrés, l'un par voie populaire, l'autre par voie savante (ex. écouter, ausculter). 3. (*fiz.*) dipôle.

dublon *s.m.* ancienne monnaie espagnole en or.

dublu I. *adj.* double; *consoană dublă* consonne double; *în dublu exemplar* en double exemplaire; *circulație cu sens dublu* circulation en double sens; *cuvânt cu dublu înțeles* mot à double sens, mot équivoque; *a avea o viață dublă* mener une vie double; *dublu-decalitru* double-décalitre. II. *s.m.f.* (*sport*) *dublu băieți/fete* partie de tennis entre deux équipes de deux joueurs (garçons/filles). III: *adv. a vedea dublu a.* voir double, voir deux images du même objet; *b.* avoir les semelles/les souliers/les talons à bascule; être soûl comme un cochon.

dublură *s.f.* 1. doublure (d'un vêtement). 2. doublure, personne qui remplace l'acteur dans un rôle. 3. *o dublură a cheilor* un double des clefs.

ducal *adj.* ducal, relatif à un duché.

[1]**ducat** *s.m.* ducat, ancienne monnaie d'or des doges de Venise.

[2]**ducat** *s.n.* duché.

ducă *s.f.* (*în expr.*) *a se pregăti de ducă* faire son paquet/ses paquets, s'apprêter à partir; *a fi pe picior de ducă* être sur le point de partir; vivre en camp volant; *vara e pe ducă* l'été touche à sa fin; *a fi pe ducă* aller comme le diable à la descente; avoir une mauvaise pierre dans son sac; (*pop.*) avoir droit à une dégustation gratuite de pissenlits par la racine.

[1]**duce** *s.m.* duc.

[2]**duce** I. *vt.* mener, emmener, porter, emporter, conduire; *a duce flori mamei sale* porter des fleurs à sa mère; *a duce la bun sfârșit* mener à bien/à terme/à bonne fin; *își duse musafirul într-un colț al camerei* il entraîna son hôte dans un coin de la pièce; *a duce o viață grea/o viață de câine* mener une vie de chien/ de galérien; *a duce o viață liniștită* aller son petit

train-train; *a duce o viață morală* avoir des mœurs; *a duce o viață retrasă* mener une vie obscure; vivre dans l'ombre; *a duce o viață fără griji* avoir la vie belle/facile; être couché sur un lit de roses; se la couler douce (*pop.*); *a duce pe cineva cu preșul/cu zăhărelul/cu cobza* endormir qqn. de belles paroles; mener qqn. en bateau; *a duce pe cineva cu vorba* payer qqn. de belles paroles; promener qqn.; *a duce pe cineva de dârlogi* faire marcher qqn.; *a duce pe cineva de nas* mener qqn. par le bout du nez; faire voir à qqn. des étoiles en plein midi; *a duce pe cineva în spinare* porter qqn. sur ses épaules/sur son dos; *a duce pe cineva în triumf* porter qqn. en triomphe; *a duce pe cineva la groapă* rendre à qqn. les derniers devoirs; *a duce pe cineva la pieire* serrer le nœud qu'on a passé autour du cou de qqn.; *a-și duce zilele/povara* traîner son boulet; aller cahin-caha/clopin-clopant; *a duce război împotriva cuiva* faire la guerre à qqn ; *a duce steagul* porter le drapeau, *a duce târâș* mener de force; *a duce tot greul* avoir tout sur le dos; *a duce tratative* engager/mener des pourparlers; entrer en pourparlers; *a duce viață comună cu cineva* vivre sous le même toit avec qqn.; *a duce vorbe* colporter des potins; *a duce hăul si greul a.* être le souffre-douleur/le bouc émissaire; *b.* se taper tout le travail; *a duce casă bună cu cineva* faire bon ménage avec qqn.; s'entendre bien avec qqn ; *a duce casă rea cu cineva* vivre en désaccord avec qqn.; vivre/s'accorder comme chien et chat; *a-și duce crucea* (*fig.*) porter sa croix; *a-l duce capul a.* avoir de la jugeote (*fam.*); piper (*pop.*); *b.* être adroit; s'y connaître; *a duce câinii la apă* enfiler des perles; ferrer les cigales; labourer le rivage de la mer; *a duce lipsă* manquer du nécessaire; *a duce o boală pe picioare* couver une maladie; *a o duce bine cu sănătatea* avoir une santé de fer; se porter à merveille; *a o duce ca vai de lume* avoir de la peine à joindre les deux bouts; *a o duce de azi pe mâine* vivre au jour le jour; vivre du jour au lendemain; *a o duce într-un chef* faire les (quatre) cent coups; mener une vie de patachon; *a o duce la tăvăleală* avoir bon dos; *a duce lemne la pădure* porte (de) l'eau à la rivière/à la mer; *a o duce mult* durer longtemps; *a duce oile la păscut* mener les moutons au pâturage; *a duce cu sine pe cineva* emmener qqn ; *a duce o scrisoare la poștă* porter une lettre à la poste; *du-te în plata Domnului* passe ton chemin; fiche-moi la paix; allez vous faire pendre ailleurs; *vrei să mă duci la apă de căpăstru?* voir venir qqn. avec ses gros sabots; *n-o mai duce mult* il touche à sa fin; *a fi dus cu mintea* avoir la tête ailleurs; *a fi dus pe copcă* être lessivé; *a duce copiii la circ* mener les enfants au cirque; *cum o mai duceți?* comment allez-vous? *a nu duce lipsă de* ne pas être à court de; *a-l duce gândul la a.* penser à; *b.* se souvenir de. II. *vi. drumul acesta duce în sat* ce chemin mène au village; *munca asiduă a dus la reușită* le travail assidu a conduit à la réussite; *conferința va duce la hotărâri concrete* la conférence aboutira à des décisions concrètes. III. *vr. a se duce/a pleca* s'en aller; *se duce la întâlnire* il se rend à un rendez-vous; *a se duce ață/drept* y aller de ce pas; y aller tout droit/directement; *a se duce cu carul cu boi* s'avancer péniblement; *a se duce ca vântul* (*și ca gândul*) courir à bride abattue/à toute bride; *a i se duce cuiva buhul* faire jaser; prêter aux commentaires; défrayer la chronique; *a se duce de pe capul cuiva* laisser qqn. tranquille/en paix; *a se duce de râpă/pe apa sâmbetei/pe gârlă* s'en aller à vau l'eau; s'en aller en eau de boudin; *a se duce duluță* décamper; mettre les voiles; prendre son sac et ses quilles; *a se duce în calea/în întâmpinarea cuiva* aller/marcher/venir à la rencontre de qqn ; *a se duce în lumea largă* prendre la clé des champs; s'en aller à tous les vents; *a se duce în/la treaba lui* vaquer à ses affaires; planter ses choux; *a se duce la culcare* aller plier ses cils; (*fam.*) aller chercher demain; (*pop.*) aller à Dormillon/au pieu/au dodo; *a se duce la fund* couler à pic; *a se duce la vânătoare/la război fără pușcă* aller au bois/aux mûres sans crochet; *a se duce* (*ca*) *pe gura lupului* disparaître sans laisser de traces; *a se duce pe lumea cealaltă* aller dans l'autre monde; *a i se duce vestea* être réputé pour; *a se duce unde nu cântă cucul* finir sa course; rentrer dans le néant; (*fam.*) éteindre son gaz/sa lampe/sa bougie; (*pop.*) casser sa pipe; *a se duce acasă* rentrer chez soi; *du-te cu Dumnezeu* passe ton chemin; *a se duce la Operă* aller à l'Opéra; *a se duce la doctor* aller chez le docteur; (*pop.*) *a se duce după cineva* se marier. IV. *s.n. du-te-vino* va-et-vient.

ducere *s.f.* aller (*m.*); départ (*m.*); *o ducere și o întoarcere* un aller et un retour.

ducesă *s.f.* duchesse

ducipal *s.m.* cheval fougueux, beau, vif

ductil *adj.* ductile; *metal maleabil și ductil* métal malléable et ductile

ductilitate *s.f.* ductilité; *ductilitatea aurului* la ductilité de l'or

dud *s.m.* (*bot.*) mûrier, arbre à fruits blancs (*Morus blanca*) ou noirs (*Morus nigra*).

dudă *s.f.* (*bot.*) mûre, fruit du mûrier.

dudău *s.n.* (*bot. pop.*) 1. cigue. 2. mauvaises herbes.

duducă *s.f* (*înv.*) madame, mademoiselle.

dudui *vi.* 1. (*despre pământ, clădiri, geamuri*) trembler, vibrer, trépigner 2 (*despre motoare, masini*) vrombir, bourdonner 3 (*despre foc*) crépiter, pétiller; *soba duduie în cameră* le poêle ronfle dans la pièce.

duduie *s.f.* demoiselle, mademoiselle

duduit *s.n.* 1 trépidation (des édifices, des vitres). 2 vrombissement (des moteurs). 3. crépitement (du feu).

duduitură *s.f.* v. **duduit**.

duel *s.n.* 1. duel; *a provoca la duel* provoquer en duel. 2. combat; *duel de artilerie* duel d'artillerie.

duela *vi.*, *vr.* se battre en duel; aller sur le pré.

duelgiu *s.m.* (*înv.*) bretteur, brétailleur; (*fam.*) ferrailleur.

duelist *s.m.* (*rar*) duelliste

duet *s.n.* (*muz.*) duetto.

dugheană *s.f.* (*depr.*) boutique, baraque, échoppe.

dughie *s.f.* (*bot.*) millet à grape (*m.*), moha (*Setaria italica*).

duglas *s.m.* (*bot.*) arbre de la famille du pin (*Pseudotsuga menziesii*).
dugliș *adj., s.m.f.* (*reg.*) paresseux, fainéant, feignant, oisif.
duh *s.n.* 1. apparition (*f.*), revenant, fantôme, vision (*f.*). 2. esprit; *Duhul Sfânt* le Saint Esprit; *a-și da duhul* rendre l'âme; aller de vie à trépas. 3. esprit, intelligence; *vorbă de duh* bon mot; *a fi plin de duh* être intelligent, spirituel; avoir de l'humour; *sărac cu duhul* pauvre d'esprit; *cu duhul blândeții* par la/ avec douceur.
duhan *s.n.* (*reg.*) tabac.
duhăni *vt., vi.* (*reg.*) fumer.
duhliu *adj.* (*rar*) blagueur, spirituel.
duhni I. *vi.* répandre une mauvaise odeur; puer. II. *vt.* (*fig.*) murmurer des choses désagréables à l'oreille de qqn.; chuchoter.
duhoare *s.f.* mauvaise odeur, puanteur, fétidité.
duhovnic *s.m.* confesseur.
duhovnicesc *adj.* relatif au confesseur, au prêtre.
duios I. *adj.* touchant, tendre, affectueux, mélancolique, émouvant; *o privire duioasă* un regard tendre; *o amintire duioasă* un tendre souvenir; *vorbe duioase* paroles touchantes, caressantes. II. *adv.* tendrement; tristement.
duioșie *s.f.* 1. tendresse, délicatesse, douceur. 2. tristesse, mélancolie.1
duium *s.n.* foule (*f.*), masse (*f.*), cohue (*f.*); flopée, multitude; *cu duiumul* en grand nombre; l'un après l'autre.
dulamă *s.f.* 1. houppelande fourrée portée par les paysans. 2. habit de cérémonie porté autrefois par le prince régnant et les boïards.
dulap I. *s.m.* 1. (*constr.*) madrier. 2. (*reg.*) balançoire. II. *s.n.* armoire (*f.*); *dulap în perete* placard.
dulăpior *s.n.* petite armoire.
dulău *s.m.* mâtin; chien de garde, de chasse, mastiff.
dulce I. *adj.* doux, sucré; *dulce ca mierea* doux comme le miel; *lapte dulce* lait frais; *caș dulce* fromageon non salé; *sos dulce* (*nesărat*) sauce douce; *vin dulce* vin doux, sucré; *pește de apă dulce* poisson d'eau douce; *fruct dulce* fruit sucré; *o lumină dulce* une lumière douce, reposante; *culoare dulce* couleur douce, estompée; *voce dulce* voix douce, mélodieuse; *climă dulce* climat doux, modéré; *un copil dulce* un enfant doux, adorable; *a face ochi dulci cuiva* faire les yeux doux/yeux de velours/yeux en coulisse à qqn.; *a spune vorbe dulci* conter fleurette; faire la cour/un doigt de cour à une femme; *miros dulce* odeur parfumée. II. *s.n.* *a mânca de dulce* faire gras; *a cumpăra dulciuri* acheter des sucreries/ des friandises; (*prov.*) *adeseori în dosul unei guri dulci se ascunde o inimă otrăvită* langue de miel et cœur de fiel; *bun și dulce ca un mănunchi de ghimpi* aimable comme une porte de prison.
dulceag *adj.* douceâtre, doucereux, mielleux, mièvre, fade; *o băutură dulceagă* une boisson douceâtre; *vorbe dulcege* paroles mièvres; *versuri dulcege* vers fades.
dulceață *s.f.* 1. douceur; *dulceața mierii* la douceur du miel; (*fig.*) *dulceața vocii* la douceur de la voix. 2. (*fig.*) joie, plaisir (*m.*), bonté, aménité; *cu dulceață* de tout cœur, de bon cœur. 3. confiture; *dulceață de gutui* confiture de coings.
dulcegărie *s.f.* mièvrerie, fadaise.
dulcicol *adj.* (*despre animale și plante*) dulçaquicole, qui vit dans les eaux douces; *pește dulcicol* poisson dulçaquicole.
dulcinee *s.f.* (*glumeț*) fiancée; bien-aimée.
dulcișor I. *adj.* doux, doucet (*înv.*). II. *s.m.* (*bot.*) sainfoin (*Hedysarum obscurum*).
dulgher *s.m.* charpentier.
dulgherie *s.f.* charpenterie.
dulie *s.f.* (*el.*) douille.
duluță *s.f.* (*reg. în expr.*) *a se duce duluță* détaler; montrer les talons; gagner la porte.
dumă *s.f.* douma, chambre basse du parlement russe.
dumbeț *s.m.* (*bot.*) petit-chêne, chènevière (*f.*), germandrée (*f.*), teucriette (*Teucrium chamaedrys*).
dumbravă *s.f.* 1. taillis (*m.*). 2. petit bois de chênes.
dumbravnic *s.m.* (*bot.*) mélisse des bois, herbe-saine (*f.*) (*Melittis melissophyllum*).
dumbrăveancă *s.f.* (*omit.*) rollier (*m.*) (*Coracias garrulus*).
dumbrăvioară *s.f.* petit taillis (*m.*).
dum-dum *s.n. invar.* (*în expr.*) *glonț dum-dum* balle dum-dum.
dumeri I. *vr.* comprendre, s'expliquer; saisir; (*pop.*) piger; *m-am dumerit* ça y est, j'y suis. II. *vt.* faire comprendre à qqn.
dumica *vt.* 1. émietter, dépecer, morceler (un aliment). 2. détruire, anéantir; déchirer; (*fig.*) mettre en pièces (une personne).
dumicat *s.m.* bouchée (*f.*).
duminecea *s.f.* (*bot.*) plante herbacée rampante (*Lysimachia mummularia*).
duminical *adj.* dominical; *repaus duminical* repos dominical.
duminică *s.f.* dimanche (*m.*); *în fiecare duminică* chaque dimanche, tous les dimanches; (*bis.*) *slujba de duminică* la messe du dimanche; *a se îmbrăca de duminică* s'endimancher; (*folosit adverbial*) *duminica ne odihnim* le dimanche on se repose.
dumitriță *s.f.* (*bot. pop.*) chrysanthème (*m.*) (*Chrysanthemum indicum*).
dumneaei *pron. pers.* elle; (*fam.*) ma femme.
dumnealui *pron. pers.* il, lui; (*fam.*) mon mari.
dumneasa *pron. pers.* (*pop.*) il, elle; monsieur, madame.
dumneata *pron. pers.* vous.
dumneavoastră *pron. pers.* vous.
dumnezeiesc *adj.* 1. divin, relatif à Dieu, à la divinité. 2. superbe, merveilleux, parfait, sublime.
dumnezeiește *adv.* merveilleusement, divinement.
dumnezeire *s.f.* divinité; Dieu.
Dumnezeu *s.m.* 1. Dieu; *Dumnezeu Tatăl* Dieu le Père; *împărăția lui Dumnezeu* le royaume de Dieu; *bunul Dumnezeu* le bon Dieu; *ferească Dumnezeu* Dieu préserve; Dien m'en garde; *pentru numele lui Dumnezeu* pour l'amour de Dieu/ du ciel; au nom de Dieu; *Doamne Dumnezeule* grand/juste Dieu; Seigneur; *martor mi-e Dumnezeu că* Dieu m'est

témoin que; *Dumnezeu să mă ierte, dar nu pricep nimic* Dieu me pardonne, mais je n'y comprends rien; *să te-audă Dumnezeu* Dieu vous entende; *să-ți răsplătească Dumnezeu* Dieu vous le rende; *să-ți ajute Dumnezeu* Dieu vous aide/vous bénisse; *mergi cu Dumnezeu* Dieu vous protège; *cu Dumnezeu înainte!* bonne chance! *a nu avea nici un Dumnezeu* ne pas avoir le sens commun; n'avoir ni rime ni raison/ni queue ni tête; *a lăsa pe cineva în plata lui Dumnezeu* ne plus s'occuper de qqn.; renoncer à tirer vengeance; *să dea Dumnezeu* que Dieu fasse; Dieu le veuille; *ce Dumnezeu!* voyons; est-ce possible! *a se ruga la toți Dumnezeii* se recommander à tous les saints; *a prinde pe Dumnezeu de un picior* être aux anges; être ravi au septième; *Dumnezeu știe* on ne sait jamais. 2. dieu, divinité (*f.*) (chez les peuples païens); (*prov.*) *Dumnezeu când te ajută, plumbul îi preface-n plută* à qui Dieu aide, nul ne peut nuire; *Dumnezeu îți dă, dar în traistă nu-ți bagă* Dieu ne nous a pas bâti de ponts, mais il nous a donné des mains pour en faire; *Dumnezeu te pedepsește pe unde-ai păcătuit* on est souvent/toujours puni par où l'on a péché; *Dumnezeu întârzie, dar nu uită* l'homme ne perd rien pour attendre.

dumper *s.n.* (*constr.*) dumper, engin de terrassement.

dună *s.f.* dune, butte, colline de sable.

dunăre *s.f.* (*în expr.*) *a creste dunăre* pousser outre mesure; *a fi furios dunăre* avoir la rage au cœur; être dans une colère noire; *a se face dunăre de mânie* se mettre en boule/en colère; jeter feu et flamme.

dunărean *adj., s.m.f.* danubien, habitant des régions danubiennes.

dunetă *s.f.* (*mar.*) dunette

dungat *adj.* rayé, à rayures.

dungă *s.f.* 1 raie, rai, rayure, bande; *pulover de lână în dungi* un pull de laine à rayures; *dunga pantalonilor* le pli du pantalon; *o dungă de lumină* un rai de lumière 2 bord (*m.*), rebord (*m.*); *dunga mesei* le rebord de la table; *a suna clopotul într-o dungă* *a.* tinter (faire tinter) une cloche; *b* sonner le tocsin (l'alarme); *c.* sonner le glas (pour un décès); *a fi într-o dungă* avoir l'esprit dérangé; avoir la tête fêlée; avoir des chambres à louer dans sa tête.

dungățea *s.f.* (*bot.*) plante herbacée aux fleurs pourpre (*Lotus tetragonolobus*)

dunguliță *s.f.* fine rayure.

duo *s.n.* (*muz.*) duo, duetto

duodecimal *adj.* (*mat.*) duodécimal

duoden *s.n.* (*anat.*) duodénum

duodenal *adj.* (*anat.*) duodénal.

duodenită *s.f.* (*med.*) duodénite, inflammation du duodénum.

după *prep.* 1. derrière; *copilul se ascunde după un zid* l'enfant se cache derrière un mur; *a merge după cineva* marcher derrière qqn 2 après, selon; *după ce a văzut filmul* après avoir vu le film; *după bătălie* après la bataille; *au domnit unul după celălalt* ils ont régné l'un après l'autre; *după aceea* après, ensuite; *după care* après quoi; *după multă tocmeală* après avoir longtemps marchandé; *după o bucată de vreme* quelque temps après; *după o matură chibzuință* après mûre réflexion; réflexion faite; *a intrat după mine* il est entré après moi; *portret după natură* portrait d'après nature; *după toate aparențele* selon toute apparence; *după cum e cazul* selon le cas; *după cum se vede* selon toute apparence; apparemment; *după datină* selon la tradition; *după împrejurări* selon les circonstances; *după puterile mele/după putință* selon mes moyens; *după rânduială* selon l'usage; *după toate probabilitățile* selon toute probabilité; *după toate regulile artei* selon les règles; *după vremuri* selon les circonstances; *după socoteala mea* selon moi; à mon avis; *după legile în vigoare* selon les lois en vigueur; *după 30 de ani* passé 30 ans; *după câte văd* à ce que je vois; *după bunul plac al cuiva* selon le bon plaisir/le caprice de qqn.; *după chipul și asemănarea cuiva* à l'image de qqn ; pareil à qqn ; *după câte îmi amintesc* si je me rappelle bien; *după câte știu* d'après ce que je sais; pour autant que je sache; *după cât/cum se arată, după cât se pare* à ce qu'il paraît; *după cum/cât se spune* à ce qu'on dit; à ce qu'on raconte; *după cum se știe* comme on sait; *după cum urmează* comme suit; *după cuviință* comme de juste; comme il se doit; *după exemplul* suivant l'exemple; *după gustul meu* à mon goût; *după modelul* sur le modèle de; *după spusele unora* aux dires de certains; *după tipic* conformément aux normes; dûment; *a se lua după ceilalți* imiter les autres; *a se lua după gurile rele* prêter foi/prêter l'oreille aux médisances; *a se lua după vorbe* juger sur les on-dit; *a se lua după gura cuiva* se laisser prendre aux paroles de qqn ; *a se ține după cineva ca dracul după popă/după călugăr* suivre qqn. comme un caniche; *după ora nouă* passé neuf heures; *după două săptămâni* deux semaines plus tard; *bunicul meu după tată* mon grand-père paternel; *dacă ar fi după mine* si cela dépendait de moi.

dupăolaltă *adv.* (*pop.*) en file indienne; à la queue leu leu.

duplex *s.n.* duplex

duplicat *s.n.* duplicata, double, copie (*f.*) conforme.

duplicitar *adj., s.m.f.* faux, sournois.

duplicitate *s.f.* duplicité, hypocrisie, fausseté; double jeu.

dur *adj.* dur, solide; *piatră dură* pierre dure; (*chim.*) *apă dură* eau dure; (*fig.*) *părinte dur* père dur, sévère; *tratament dur* traitement dur; (*fon.*) *consoană dură* consonne dure; *o lovitură dură* un coup dur, rude; *un ton dur* un ton dur, sévère, tranchant; *un om dur* un homme dur, inflexible, implacable.

¹dura (dur) *interj.* (*în expr.*) *de-a dura* en dégringolant; *dur în jos, dur în sus/dur la deal, dur la vale/dur în car, dur în căruță/dur încoace, dur încolo* réflexion prolongée; hésitation.

²dura *vt.* 1. édifier, construire, bâtir; *a dura un monument* construire un monument. 2. confectionner un objet. 3. allumer le feu.

[3]**dura** *vi.* durer, résister, se prolonger; s'éterniser; *conferința a durat o oră* la conférence a duré une heure; *această modă n-a durat* cette mode n'a pas duré; *această discuție durează încă* cette discussion s'éternise; *este o stofă bună, durează mult* c'est une bonne étoffe, elle fait de l'usage

durabil I. *adj.* durable, stable, solide; *un monument durabil* un monument durable; *o pace durabilă* une paix durable. II. *adv.* durablement

durabilitate *s.f.* durabilité, persistance, perennité; résistance.

duracid *s.m.* alliage de fer et de silicium

duracryl *s.n.* (*med.*) matériel acrylique dur utilisé en stomatologie.

duraluminiu *s.n.* duralumin

duramater *s.f.* (*anat.*) dure-mère, la plus superficielle des trois méninges.

duramen *s.n.* (*bot.*) duramen, partie la plus ancienne d'un tronc d'arbre.

durată *s.f.* durée; *durata unei existențe* la durée d'une existence; (*muz.*) *durata unei note* la durée d'une note.

durativ *adj.* (*despre verbe, timpuri*) duratif.

dură *s.f.* 1. roue de la lisse du métier à tisser. 2 roue pleine.

durăi *vi.* (*pop.*) dégringoler.

durdă *s.f.* (*reg. înv.*) fusil (*m.*).

durdui *vi.* (*reg.*) v. **dudui**.

durduliu *adj.* potelé, dodu, mafflu, grassouiller, rondelet; *o femeie durdulie* une femme rondelette

durea *vt.* faire mal; souffrir; avoir mal; *mă doare capul* j'ai mal à la tête; la tête me fait mal; *a-l durea gâtul* avoir mal à la gorge; souffrir d'un mal de gorge; *a-l durea dinții* avoir une rage de dents; *ce te doare? a.* où as-tu mal? *b.* (*fig.*) qu'est-ce qui ne va pas? *nici capul nu mă doare* c'est le cadet de mes soucis; je ne m'en fais pas; *mă doare-n cot/în călcâie* je m'en moque; je m'en fiche; je m'en bats l'œil; cela m'est égal; *a atinge pe cineva unde-l doare* attaquer qqn. au défaut de la cuirasse; attaquer qqn par son point faible; *a-l durea inima* avoir le cœur gros, *acuzațiile acestea mă dor* ces accusations m'attristent/ m'affligent; (*prov.*) *fiecare știe unde-l doare* chacun sait le mieux où le soulier/le bât le blesse; *unde nu te doare nu trebuie unsoare* où il n'y a pas de mal, il ne faut pas d'emplâtre.

durere *s.f.* douleur, souffrance, mal (*m.*), affliction, chagrin (*m.*); *durere de cap* mal de tête; *durere de dinți* rage de dents; *durerile facerii* les douleurs de l'enfantement; *țipăt de durere* cri de douleur; *a împărtăși durerea cuiva* partager la douleur de qqn.; *cu durere în inimă/în suflet* à regret; (*arg.*) court-circuit.

dureros I. *adj.* douloureux; cruel; déchirant; triste; *operație dureroasă* opération douloureuse; *amintire dureroasă* souvenir douloureux; *doctorul apăsă pe locul dureros* le docteur appuya à l'endroit douloureux. II. *adv.* douloureusement, tristement.

durifica *vt.*, *vr.* (s')endurcir; durcir.

durificare *s.f.* endurcissement.

durilon *s.n.* (*franțuzism*) durillon.

duritate *s.f.* dureté; *duritatea diamantului* la dureté du diamant; *a vorbi cu duritate* parler avec dureté; *duritatea vocii* la dureté de la voix.

durligi *s.m. pl.* (*reg.*) mules (*f. pl.*); chaussons (*m. pl.*).

durui *vi.* rouler avec bruit.

duruit *s.n.* roulement, bruit sourd.

duruitură *s.f.* v. **duruit**.

[1]**dus** *s.n.* (*rar*) aller; *un bilet dus-întors* un billet aller-retour; *am avut dificultăți cu mașina la dus* j'ai eu des difficultés avec ma voiture à l'aller.

[2]**dus** *adj.* parti (sans retour); *dus din lume/dus pe ceea lume* mort; *a fi dus cu mintea* avoir des airs penchés; avoir l'esprit/la tête ailleurs; avoir l'esprit en écharpe; (*fam.*) *a fi dus pe copcă* être lessivé; *a dormi dus* avoir un sommeil de plomb; dormir à poings fermés; dormir comme une marmotte/comme une masse/ comme une souche; *a fi dus pe gânduri* être plongé dans ses pensées; *ochi duși în fundul capului* des yeux enfoncés dans les orbites.

duș *s.n.* douche (*f*); *a face un duș* prendre une douche; *duș scoțian* douche écossaise; (*fig.*) *a primi un duș rece* recevoir une douche froide (une réprimande, une réponse désagréable); essuyer une déception.

dușcă *s.f.* gorgée; *a da de dușcă* (*un păhărel*) faire cul sec; boire la goutte; *a trage o dușcă* boire un coup/ une lampée; (*pop.*) s'humecter le gosier; *a trage o dușcă pe inima goală* tuer le ver.

dușman *s.m.f.*, *adj.* ennemi; *a-și face dușmani* se faire des ennemis; *dușman de moarte* ennemi mortel; *a trece de partea dușmanului* passer à l'ennemi; *armată dușmană* armée ennemie; *a avea de-a face cu un dușman puternic* avoir affaire à forte partie; (*prov.*) *decât un dușman, mai bine zece prieteni* plutôt dix amis qu'un ennemi; *dușmanul cel mai rău cu pâine ți-l câștigi* il faut rendre le bien pour le mal; *dușmanul care fuge pod de aur să-i faci* il faut faire un pont d'or à l'ennemi qui fuit; *un singur dușman e destul să dărâme ce au lucrat o mie de prieteni* il n'y a pas de petit ennemi.

dușmancă *s.f.* ennemie.

dușmănesc *adj.* (*înv.*) relatif aux ennemis; v. și **dușmănos**.

dușmănește *adv.* hostilement, avec hostilité; haineusement.

dușmăni *vt.* haïr; en vouloir à qqn.; (*prov.*) *la cel ce te dușmănește, tu cu bine-l răsplătește* il faut rendre le bien pour le mal.

dușmănie *s.f.* inimitié, haine; hostilité.

dușmănos *adj.* haineux, malveillant, méchant; vindicatif; hostile; *fire dușmănoasă* caractère haineux.

dușumea *s.f.* (*constr.*) plancher (*m.*); platelage (*m.*), plancher de charpente.

duumvir *s.m.* duumvir, magistrat dans la Rome antique.

duumvirat *s.n.* duumvirat, fonction de duumvir; sa durée.

duză *s.f.* (*tehn.*) ajustage (*m.*); *duză de erupție* pointeau d'éruption

duzină *s.f.* douzaine; *o duzină de ouă* une douzaine d'œufs; *marfă de duzină* marchandise de qualité inférieure, camelote, pacotille.

E

ea *pron. pers.* 1. elle; *ea este de acord* elle est d'accord; *ei îi vorbesc* c'est à elle que je parle; je lui parle; *am văzut-o la teatru* je l'ai vue au théâtre; *a venit cu ai ei* elle est venue avec les siens; *părerile ei* ses opinions; *soțul ei* son mari; (*cu valoare neutră*) *a o lăsa mai moale* mettre de l'eau dans son vin; *a o întoarce* changer de batteries 2. (*pop.*) la femme, l'épouse.
ebdomadar *adj.* v. **hebdomadar**.
eben *s.n.* ébène (*f.*), variété de bois dur.
ebenin *adj.* noir comme l'ébène
ebenist *s.m.f.* ébéniste, menuisier spécialisé dans les meubles de luxe.
ebenisterie *s.f.* ébénisterie, fabrication des meubles de luxe.
ebonită *s.f.* ébonite.
eboșa *vt.* (*tehn.*) ébaucher
eboșare *s.f.* (*tehn.*) ébauchage (*m.*).
eboșă *s.f.* ébauche.
eboșoar *s.n.* ébauchoir, outil du sculpteur et d'autres artisans, artistes.
ebraic *adj.* hébraïque; *literatură ebraică* littérature hébraïque.
ebraică *s.f.* langue sémitique parlée par les Hébreux.
ebraist *s.m.f.* hébraïste, spécialiste des langue et culture hébraïques.
ebrietate *s.f.* ébriété; *a fi în stare de ebrietate* être en état d'ébriété.
ebuliometru *s.n.* (*tehn.*) ébulliomètre.
ebulioscop *s.n.* (*tehn.*) ébullioscope.
ebulioscopie *s.f.* (*tehn.*) ébullioscopie
ebuliție *s.f.* ébullition.
ecarisa *vt.* équarrir.
ecarisaj *s.n.* équarrissage.
ecarisare *s.f.* équarrissage.
ecarisat *adj.* (*despre bușteni, lemne*) équarri.
ecarlat I *adj* écarlate. II *s.n.* colorant synthétique.
ecartament *s.n.* écartement; *ecartamentul osiilor* l'écartement des essieux.
ecarté *s.n.* (*rar*) écarté, nom d'un jeu de cartes.
echer *s.n.* équerre (*f.*).
echidistant *adj.* équidistant.
echidistanță *s.f.* équidistance.
echidnă *s.f.* (*zool.*) échidné (*m.*), mammifère insectivore d'Australie (*Tachyglossus aculeata*).
echilateral *adj.* (*geom.*) équilatéral.
echilibra *vt., vr.* (s')équilibrer; *a-si echilibra bugetul* équilibrer son budget; *avantajele și dezavantajele se echilibrează în acest caz* les avantages et les inconvénients s'équilibrent dans ce cas.
echilibrare *s.f.* équilibrage; *echilibrare a roților* équilibrage des roues.
echilibrat *adj.* 1. équilibré; *un buget echilibrat* un budget équilibré 2. (*fig.*) *un om echilibrat* un homme équilibré, pondéré, sensé, raisonnable.
echilibrist *s.m.f.* équilibriste, acrobate.
echilibristică *s.f.* 1. l'art de maintenir l'équilibre (pour un acrobate) 2. (*fig.*) l'art de se tirer d'affaire; *a face echilibristică* sortir adroitement d'embarras.
echilibror *s.n.* (*mil., av.*) équilibreur.
echilibru *s.n.* équilibre; stabilité (*f.*); *a-și pierde echilibrul* perdre son équilibre; *echilibru bugetar* équilibre budgétaire; (*fig.*) harmonie (*f.*), pondération (*f.*); calme.
echimoză *s.f.* (*med.*) ecchymose, bleu (*m.*), contusion
echină *s.f.* (*arhit.*) échine, moulure convexe spécifique de l'ordre dorique.
echinidă *s.f.* (*zool.*) oursin (*Echinus lividus*).
echinism *s.n.* (*anat.*) équinisme, déformation du pied bot.
echinococ *s.m.* 1 (*zool.*) échinocoque, ver parasite des chiens et des herbivores (*Echinoccoccus granulosus*). 2. kyste hydatique provoqué par l'échinocoque.
echinococoză *s.f.* (*med.*) échinococose, maladie parasitaire causée par l'échinocoque
echinocțial *adj.* équinoxial; *punct echinocțial* point équinoxial.
echinocțiu *s.n.* équinoxe.
echinoderm *s.n.* (*zool. la pl.*) échinodermes, embranchement d'invertébrés marins.
echipa *vt., vr.* (s')équiper; (*mar.*) *a echipa un vapor* gréer.
echipaj *s.n.* 1. (*mar., av.*) équipage. 2. partie fixe ou mobile d'un instrument. 3 (*înv.*) équipage, voiture de luxe.
echipament *s.n.* équipement; *echipament de schi* équipement de ski; (*av.*) équipement/installation de bord; *echipament sanitar* équipement sanitaire.
echipare *s.f.* équipement (*m.*).
echipartiție *s.f.* équipartition, partage égal, répartition égale.
echipat *adj.* équipé.
echipă *s.f.* équipe; *a munci în echipă* travailler en équipe; *spirit de echipă* esprit d'équipe; (*sport*) *clasament pe echipe* classement par équipes.
echipier *s.m.f.* (*sport*) équipier
echipolent *adj.* (*mat.*) équipollent, de forces/valeurs égales.
echipolență *s.f.* (*mat.*) équipollence.
echipotențial *adj.* (*fiz.*) équipotentiel.
echitabil I. *adj.* équitable, juste, impartiel; *un judecător echitabil* un juge équitable. II. *adv.* équitablement; *a-si împărți echitabil averea între copiii săi* répartir équitablement sa fortune entre ses enfants.
echitate *s.f.* équité; justice; impartialité; *spirit de echitate* esprit d'équité.
echitație *s.f.* équitation; *profesor de echitație* professeur d'équitation.
echiunghiular *adj.* (*mat.*) équiangle.
echivala *vt., vi.* équivaloir; *mila marină echivalează cu 1852 m* le mille marin équivaut à 1852 m; *răspunsul dv. echivalează cu o acceptare* votre réponse équivaut à une acceptation.

echivalare *s.f.* équivalence; *a avea echivalarea unei licențe* avoir l'équivalence d'une licence.
echivalent I *adj.* équivalent; (*mat.*) *ecuații echivalente* écuations équivalentes. II. *s.n.* équivalent; (*fiz.*) *echivalentul mecanic al caloriei* l'équivalent mécanique de la calorie; (*lingv.*) *echivalentul unui cuvânt* l'équivalent/le synonyme d'un mot
echivalență *s.f.* équivalence, égalité, identité; *echivalență a forțelor* équivalence des forces.
echivoc I *adj.* 1. équivoque, ambigu, à deux sens; *termeni echivoci* termes équivoques. 2. équivoque, suspect; douteux; *reputație echivocă* réputation équivoque II *s.n.* équivoque (*f.*), ambiguïté; *o declarație fără echivoc* une déclaration sans équivoque, sans ambiguïté, claire.
eclampsie *s.f.* (*med.*) éclampsie.
eclamptic *adj.* (*med.*) éclamptique, relatif à l'éclampsie.
eclata *vi.* 1 éclater, rayonner, briller. 2. éclater, exploser, se briser.
eclatant *adj.* éclatant, impressionnant, retentissant; *o victorie eclatantă* une victorire éclatante; *un succes eclatant* un succès éclatant.
eclator *s.n.* (*el.*) éclateur.
eclectic *adj.* (*fil.*) éclectique; *a avea gusturi eclectice în materie de literatură* avoir des goûts éclectiques en littérature.
eclectism *s.n.* (*fil.*) éclectisme.
ecleraj *s.n.* éclairage, illumination artificielle.
ecleror *s m.* (*înv. mil.*) éclaireur.
ecleziastic *adj.* ecclésiastique, relatif à l'église ou au clergé.
eclimetru *s.n.* (*topogr.*) éclimètre.
eclipsa I *vt.* 1. (*astron.*) éclipser, cacher; *luna eclipsează uneori soarele* la lune éclipse quelquefois le soleil. 2 (*fig.*) éclipser, surpasser; *și-a eclipsat adversarii* il a éclipsé ses adversaires II. *vr* s'éclipser, disparaître; *s-a eclipsat de la reuniune* il s'est éclipsé de la réunion.
eclipsare *s.f.* éclipse, disparition
eclipsă *s.f.* 1. (*astron.*) éclipse; *eclipsă de soare* éclipse de soleil 2 éclipse, disparition, absence; *a revenit după o lungă eclipsă/absență* il est revenu, après une longue éclipse 3. (*fig.*) éclipse, perte; *acest partid a suferit o eclipsă a popularitătii* ce parti a subi une éclipse de sa popularité.
ecliptic *adj.* écliptique, relatif aux éclipses; *coordonate ecliptice* coordonnées écliptiques.
ecliptică *s.f.* écliptique.
eclisă *s.f.* (*tehn.*) éclisse, plaque de bois, de métal utilisée en lutherie; *eclisele/pereții unei viori* les éclisses d'un violon.
eclozionator *s.n.* éclosoir.
ecloziune *s.f.* éclosion (des poussins dans un incubateur); (*med.*) éclosion.
ecluza I. *vt.* écluser, barrer par une écluse. II. *vi.* (*despre nave*) passer par une écluse.
ecluză *s.f.* écluse
ecluzare *s f.* éclusage (*m.*).
ecluzist *s.m.f.* éclusier.
ecoencefalografie *s.f.* (*med.*) écho-encéphalographie
ecografic *adj.* (*med.*) échographique
ecografie *s.f.* (*med.*) échographie.
ecolalie *s.f.* (*med.*) écholalie.
ecolocație *s.f.* (*zool.*) écholocation, méthode de repérage des obstacles ou des proies par émission de sons ou d'ultrasons, chez certains animaux (chauve-souris, dauphins).
ecolog *s.m.f.* écologue, écologiste
ecologic *adj.* écologique.
ecologie *s.f.* écologie.
ecometric *adj.* échométrique.
ecometrie *s.f.* échométrie.
econom I. *adj.* économe, parcimonieux, regardant. II. *s.m.f.* 1. (*înv.*) économe, administrateur. 2. économe, cellérier.
economat *s.n.* (*înv.*) économat.
econometric *adj.* économétrique.
econometrie *s.f.* économétrie.
economic I. *adj.* économique; *criză economică* crise économique; *activitate economică* activité économique. II. *adv.* économiquement.
economicește *adv.* du point de vue économique; économiquement.
economie *s.f.* 1. économie; *economie politică* économie politique; *a avea o economie înfloritoare* avoir une économie florissante; *spirit de economie* esprit d'économie; *a face economii* faire des économies; *economie de timp* économie de temps. 2 économie, organisation, structure; *ce loc ocupă acest capitol în economia tezei dv.?* quelle place ce chapitre occupe-t-il dans l'économie de votre thèse? (*prov.*) *celui cu economie suta îi este o mie* un sou épargné est un sou gagné.
economisi *vt.* 1. économiser, mettre de côté, épargner. 2. économiser, ménager; *a-și economisi forțele* ménager ses forces.
economisire *s.f.* économie.
economist *s.m.f.* économiste.
economizator *s.n.* (*tehn.*) économiseur.
economizor *s.n.* v. **economizator**.
ecosez *adj. invar.* écossais; *stofă ecosez* tissu écossais.
ecosistem *s.n.* écosystème.
ecosondă *s.f.* échosondeur (*m.*).
ecotip *s.n.* (*biol.*) écotype.
ecou *s.n.* 1. écho; *a se face ecoul* se faire l'écho de. 2. retentissement; bruit, nouvelle (*f.*), rumeur (*f.*); *am avut câteva ecouri* j'ai eu quelques échos.
ecran *s.n.* écran; *ecran cinematografic* écran cinématographique; *micul ecran* le petit écran, la télévision.
ecraniza *vt.* porter à l'écran; *a ecraniza un roman de Balzac* porter à l'écran un roman de Balzac.
ecranizare *s.f.* adaptation à l'écran.
ecrazită *s.f.* explosif à base d'acide picrique.
ecru *adj. invar.* écru; *mătase ecru* soie écrue.
ecruisa *vi.* (*metal.*) écrouir.
ecruisaj *s.n.* (*metal.*) écrouissage.
ectazie *s.f.* (*med.*) ectasie, dilatation d'un organe cavitaire ou tubulaire; *ectazie aortică* ectasie aortique.
ectenie *s.f.* (*bis. ortod.*) prières récitées par le prêtre pendant l'office.

ectimă *s.f.* (*med.*) ecthyma (*m.*), maladie infectieuse de la peau.
ectoderm *s.n.* (*biol.*) ectoderme.
ectodermic *adj.* (*biol.*) ectodermique.
ectogeneză *s.f.* (*biol.*) ectogenèse.
ectoparazit *adj., s.m.* (*zool.*) ectoparasite, parasite externe.
ectopic *adj.* (*anat., med.*) ectopique, qui a une position anormale.
ectopie *s.f.* (*anat., med.*) ectopie, position anormale d'une organe.
ectoplasmă *s.f.* (*biol.*) ectoplasme (*m.*).
ectropion *s.n.* (*med.*) ectropion, affection ophtalmologique.
ecuator *s.n.* (*geogr.*) équateur.
ecuatorial I *adj.* équatorial; *climă ecuatorială* climat équatorial. II. *s.n.* (*astrom.*) lunette astronomique.
ecuație *s.f.* (*mat.*) équation; *o ecuație de gradul I* une équation du premier degré; (*astron.*) *ecuația timpului* l'équation du temps; (*chim.*) *ecuația unei reacții* l'équation d'une réaction.
ecumenic *adj.* (*rel.*) œcuménique, universel
ecumenism *s.n.* (*rel.*) œcuménisme, mouvement favorable à la réunion des églises.
ecuson *s.n.* écusson.
ecvestru *adj.* équestre; *statuie ecvestră* statue équestre.
ecvideu *s.n.* (*zool. la pl.*) équidés, mammifères herbivores à pattes terminées par un seul doigt (cheval, zèbre, etc.).
ecvizetacee *s.f. pl.* (*bot.*) équisétinées, classe de cryptogames vasculaires.
eczematos *adj.* (*med.*) eczémateux, propre à l'eczéma.
eczemă *s.f.* (*med.*) eczéma (*m.*).
edafic *adj.* édaphique, relatif à la nature du sol.
edafon *s.n.* l'ensemble des organismes qui vivent dans le sol
edam *s.n.* édam, fromage de Hollande.
edec *s.n.* 1 (*mar.*) corde de halage, cable, cordage; *a fi la edecul cuiva* être à la merci de qqn.; être sous la coupe/sous la férule de qqn.; *a trage la edec* haler. 2. personne/chose indispensable, qui se trouve depuis longtemps quelque part.
edecar *s.m.* (*mar.*) haleur.
edelschwein *s. invar.* race de porcs.
edelweiss *s.n.* (*bot.*) immortelle des neiges; étoile-d'argent.
edem *s.n.* (*med.*) œdème; *edem pulmonar* œdème du poumon.
eden *s.n.* éden, paradis.
edenic *adj.* édénique, paradisiaque
edenta *vt.* rompre les dents (d'une scie, d'un peigne).
edentat *adj.* (mammifère) édenté.
edict *s.n.* édit; *edictul de la Nantes* l'édit de Nantes.
edictal *adj.* (*rar*) relatif à un édit.
edicul *s.n.* 1. (*arhit.*) édicule, petite construction. 2. niche funéraire.
edifica *vt. vr.* édifier, construire; (*fig.*) édifier, renseigner, éclaircir.
edificare *s.f.* 1. édification, construction; *edificarea catedralelor* édification/construction des cathédrales. 2 édification, instruction; renseignement (*m.*), information.
edificator *adj.* qui renseigne, qui informe.
edificiu *s.n.* édifice, construction, bâtiment important.
edil *s.m.* 1. édile; (*în antichit. romană*) édile, magistrat chargé de l'inspection des édifices. 2. personne qui s'occupe de l'administration d'une ville.
edilitar *adj.* édilitaire; *lucrări edilitare* travaux édilitaires.
edilitate *s.f.* édilité; conseil municipal.
edita *vt.* éditer, publier, faire paraître un texte.
editare *s.f.* édition, publication.
editor *s.m.f.* éditeur.
editorial I. *adj.* éditorial; *politica editorială* la politique éditoriale. II. *s.n.* éditorial, article de fond.
editură *s.f.* maison d'édition; les éditions.
ediție *s.f.* 1. édition; *ediție specială* édition spéciale; *ediție de lux* édition de luxe; *ediție critică* édition critique. 2. (*sport*) compétition qui fait partie d'une série.
educa *vt.* éduquer, façonner, former, élever.
educabil *adj.* éducable.
educare *s.f.* éducation, formation.
educat *adj.* éduqué (*înv.*); *bine educat* bien élevé.
educativ *adj.* éducatif; *emisiuni TV educative* émissions TV éducatives.
educator *s.m.f.* 1. éducateur, pédagogue. 2 *educatoare într-o grădiniță* monitrice dans un jardin d'enfants, dans une maternelle.
educație *s.f.* éducation; *a face educatie unui copil* faire l'éducation d'un enfant; *copil fără educație* enfant sans éducation; *educație fizică* éducation physique.
educațional *adj.* éducationnel; *sistem educațional* système éducationnel.
edulcora *vt.* édulcorer, sucrer; (*fig.*) adoucir, atténuer.
edulcorant I *s.n.* édulcorant, substance qui ajoute une saveur douce. II. *adj.* qui atténue, adoucit.
edulcorat *adj.* édulcoré; adouci, atténué.
efeb *s.m.* éphèbe, un très bel adolecent
efect *s.n.* 1. effet, résultat; *a avea efect* faire de l'effet; porter; *a-și face efectul* faire son effet; *a simți efectele tratamentului* ressentir les effets du traitement; *lege cu efect retroactiv* loi à effet rétroactif; *această acuzație are prea puțin efect* cette accusation porte peu 2. effet, impression; *face efect* cela fait bien dans le paysage (*fam.*) 3. (*la pl.*) effets mobiliers. 4 *efecte militare* effets militaires.
efectiv I. *s.n.* effectif; *efectivul unui batalion* l'effectif d'un bataillon II *adj.* effectif, réel, concret; vrai; *au acordat un ajutor efectiv* ils ont apporté une aide effective, réelle III. *adv.* effectivement, réellement.
efector *s.m.* (*biol., fiziol.*) effecteur.
efectua *vt.* effectuer, accomplir, réaliser, faire
efectuare *s.f.* réalisation, accomplissement (*m.*).
efectuat *adj.* effectué, accompli, réalisé.
efedrină *s.f.* (*biochim.*) éphédrine.
efemer I. *adj.* éphémère, court, passager, momentané, temporaire; *apariție efemeră* apparition éphémère. II. *s.f.* (*entom. la pl.*) ordre d'insectes aux ailes transparentes (*Ephéméroptères*).
efemeridă *s.f.* 1. éphémère, insecte éphémère (v. **efemer** (II). 2. éphéméride, calendrier dont on

détache chaque jour une feuille. 3. éphéméride, table astronomique indiquant pour chaque jour la position des astres. 4. (*la pl.*) choses, réflexions passagères.

efemeriza *vt., vr.* rendre éphémère.

efemina *vt.* effeminer, amollir, féminiser; émasculer.

efeminat *adj.* efféminé, féminisé.

efeminație *s.f.* efféminement (*m.*) (*rar*)

efervescent *adj.* effervescent; *comprimate efervescente* comprimés effervescents; (*fig.*) agité, bouillonnant; *mulțime efervescentă* foule effervescente.

efervescență *s.f.* effervescence; (*fig.*) agitation, rumeur, bouillonnement (*m.*), émoi (*m.*), fièvre.

efetonină *s.f.* (*chim.*) éphédrine synthétique.

eficace *adj. invar.* efficace, utile, actif; *un leac eficace* un remède efficace.

eficacitate *s.f.* efficacité, efficience.

eficient I *adj.* efficient, efficace, utile; *funcționar eficient* fonctionnaire efficient, qui a du rendement. II. *adv.* *afacerea a fost condusă eficient* l'affaire a été menée rondement.

eficiență *s.f.* efficience, efficacité.

efigie *s.f.* effigie, image.

efila *vt., vr.* (s')effiler.

eflora *vt.* effleurer; *a eflora un subiect* effleurer un sujet, s'y arrêter superficiellement.

eflorescent *adj.* (*bot., chim.*) efflorescent; (*fig.*) *o artă eflorescentă* un art efflorescent, épanoui.

eflorescență *s.f.* 1. (*bot.*) efflorescence, épanouissement (*m.*) (d'une fleur). 2. (*chim.*) efflorescence, perte d'eau d'un cristal. 3. (*fig.*) épanouissement, efflorescence, luxuriance; *eflorescența artelor în Renaștere* l'épanouissement des arts à l'époque de la Renaissance.

efluent *adj.* effluent, qui coule/suinte/dégouline (d'un lac, d'une installation).

efluviu *s.n.* effluve, émanation (*f.*), exhalaison (*f.*); *aceste flori exală efluvii parfumate* ces fleurs exhalent des effluves parfumés; (*el.*) *efluviu electric* effluve électrique, décharge électrique.

efor *s.m.* (*înv.*) marguillier, membre du conseil de fabrique d'une paroisse.

eforie *s.f.* (*înv.*) conseil d'administration d'une institution publique

efort *s.n.* effort; *a face un efort* faire un effort; *fără efort* sans effort; facilement; *face eforturi să înțeleagă* il fait des efforts pour comprendre; il se donne du mal pour comprendre.

efractor *s.m.f.* personne qui commet une effraction.

efracție *s.f.* (*jur.*) effraction; *furt prin efracție* vol avec effraction.

efuziune *s.f.* 1. (*fiz.*) effusion. 2. (*fig.*) effusion, élan (*m.*), épanchement (*m.*); *a fost întâmpinat cu o efuziune de tandrețe* il fut accueilli avec une effusion de tendresse.

egal I *adj.* égal; *fără egal* sans égal, incomparable, hors de pair; *a lupta cu arme egale* combattre à armes égales; *la muncă egală salariu egal* à travail égal salaire égal; *un administrator fără egal* un administrateur hors pair; *toți oamenii sunt egali în fața legii* tous les hommes sont égaux devant la loi; *mi-e egal* cela m'est égal; *curajul său e fără egal* son courage est sans égal, unique. II. *s.m.f.* égal; *a trata cu cineva de la egal la egal* traiter d'égal à égal avec qqn./sur un pied d'égalité; *să nu ne asociem decât cu egalii noștri* ne nous associons qu'avec nos égaux (La Fontaine); *femeia este egala bărbatului* la femme est l'égale de l'homme.

egalabil *adj.* égalable; *o realizare greu egalabilă* une réalisation difficilement égalable.

egala I. *vt.* égaler, être égal à; *nici unul din concurenți nu l-a putut egala pe campion* aucun des concurrents n'a pu égaler le champion. II. *vi.* (*sport*) égaliser *echipa a egalat* l'equipe a égalisé (le score).

egalare *s.f.* mise à égalité.

egalat *adj.* 1. égalé. 2. égalisé, nivelé, aplani, uniformisé.

egalitar *adj.* égalitaire; *legi egalitare* lois égalitaires.

egalitarism *s.n.* égalitarisme.

egalitarist *s.m.f., adj.* adepte de l'égalitarisme, égalitariste.

egalitate *s.f.* égalité; *egalitate de vârstă* égalité d'âge; *egalitate în fața legii* égalité devant la loi; *cei doi concurenți sunt la egalitate* les deux concurrents sont à égalité.

egaliza *vt.* 1. égaliser; *a egaliza părțile unui partaj, a face părți egale* égaliser les lots dans un partage. 2. niveler, égaliser; *a egaliza un teren* égaliser un terrain.

egalizare *s.f.* égalisation; (*sport*) *echipa a obținut egalizarea* l'équipe a obtenu l'égalisation.

egalizator I. *adj.* égalisateur; (*sport*) *a marca golul egalizator* marquer le point égalisateur II. *s.n.* (*tehn.*) égaliseur.

egalizor *s.n.* (*tehn.*) égaliseur.

egeean *adj.* égéen, qui concerne les pays/les îles baignés par la mer Egée.

eghilet *s.m.* aiguillette (*f.*).

egidă *s.f.* égide, défense, protection; *un concurs organizat sub egida unor societăți de binefacere* un concours organisé sous l'égide de sociétés de bienfaisance.

egiptean I. *adj.* égyptien; *civilizația egipteană* la civilisation égyptienne II. *s.m.f.* Egyptien, habitant de l'Egypte.

egipteancă *s.f.* Egyptienne.

egiptolog *s.m.f.* égyptologue, spécialiste d'égyptologie.

egiptologie *s.f.* égyptologie.

eglogă *s.f.* églogue, petit poème pastoral.

egocentric *adj.* (*fil.*) égocentrique; *comportament egocentric* comportement égocentrique.

egocentrism *s.n.* (*fil.*) égocentrisme.

egoism *s.n.* égoïsme; *din egoism* par égoïsme.

egoist I. *adj., s.m.f.* égoïste. II. *adv.* égoïstement.

egotism *s.n.* égotisme, culte du soi.

egotist *adj., s.m.f.* égotiste.

egrena *vt.* égrener (le coton).

egrenare *s.f.* égrenage (*m.*), égrènement (*m.*).

egrenat *s.n.* v. **egrenare**.

egretă *s.f.* 1. (*omit.*) aigrette (*Egretta harzeta*). 2. panache (*m.*), plumet (*m.*).

egumen *s.m.* supérieur d'un monastère; prieur
egumenă *s.f.* abbesse, mère supérieure.
egutare *s.f.* égouttement (*m.*) (du charbon, des minerais).
egutor *s.n.* égouttoir.
eh *interj.* eh!
ehei *interj.* oh là là! ça alors!
[1]ei *interj.* eh bien!
[2]ei *pron. pers.* ils, eux; *ei înșiși* eux-mêmes; *pe ei i-am văzut la teatru* ce sont eux que j'ai vus au théâtre; *lor le-am vorbit* c'est à eux que j'ai parlé; *le ofer cadouri* je leur offre des cadeaux; *îi privesc* je les regarde; *dați-le aceste scrisori* donnez-leur ces lettres; *cărțile lor* leurs livres; *au venit cu ai lor* ils sont venus avec les leurs; *n-o să-mi pierd timpul să alerg după ei* je ne vais pas perdre mon temps à leur courir après.
eidetic *adj.* (*fil.*) eidétique.
eidetism *s.n.* (*fil.*) eidétisme.
einsteiniu *s.n.* (*chim., fiz.*) einsteinium, élément atomique.
eira *s.m.* (*zool.*) eyra, petit puma du Brésil (*F. Herpailurus eyra*).
ejacula *vt.* éjaculer.
ejaculare *s.f.* éjaculation.
ejector *s.n.* (*tehn.*) éjecteur.
ejecție *s.f.* (*tehn.*) éjection.
el *pron.pers.* 1. il, lui; *el e de acord* il est d'accord; *pentru el* pour lui; *cât despre el* quant à lui; *lui mă adresez* c'est à lui que je m'adresse; *i-am vorbit calm* je lui ai parlé d'un ton calme; *îl văd uneori pe stradă* je le vois parfois dans la rue; *rezultatele lui școlare* ses résultats scolaires; *verișoara lui* sa cousine; *fiul lui* son fils; *a venit cu ai lui* il est venu avec les siens. 2. (*fam.*) le mari.
elabora *vt.* élaborer; *a elabora o doctrină* élaborer une doctrine; *a elabora un proiect de lege* élaborer un projet de loi.
elaborare *s.f.* élaboration; *elaborarea unui proiect* l'élaboration d'un projet.
elagaj *s.n.* (*silv.*) élagage.
elagare *s.f.* (*silv.*) élagage.
[1]elan *s.m.* (*zool.*) élan (*Alces alces*); *elan din America de Nord* orignac, orignal (*Alce americana*).
[2]elan *s.n.* élan, enthousiasme, chaleur (*f.*).
elansa *vr.* s'élancer.
elansare *s.f.* élancement (*m.*), élan (*m.*), essor (*m.*).
elastic I. *adj.* élastique, extensible, flexible; *bretele elastice* bretelles élastiques; *cauciucul este elastic* le caoutchouc est élastique; (*fig.*) *conștiință elastică* concience élastique, accommodante. II. *s.n.* élastique; *bretele din elastic* bretelles en élastique.
elasticitate *s.f.* 1. élasticité; *elasticitatea unui arc* l'élasticité d'un arc; *elasticitatea pielii* l'élasticité de la peau. 2. (*fig.*) élasticité, flexibilité, souplesse; *elasticitatea unui program politic* l'élasticité/la souplesse d'un programme politique
elastină *s.f.* (*biochim.*) élastine.
elastomer *s.m.* (*chim.*) élastomère.
elaterid *s.n.* (*entom. la pl.*) élatéridés, famille de coléoptères.
eldorado *s.n.* eldorado, pays merveilleux; pays de cocagne.
ele *pron. pers.* elles; *ele au venit singure* elles sont venues toutes seules; *ele au hotărât asta* ce sont elles qui ont décidé cela; *pe ele nu le voi consulta* je ne vais pas les consulter, elles; *scrie-le* écris-leur; *privește-le* regarde-les; *ia florile și pune-le în vază* prends les fleurs et mets-les dans un vase; *le-am făcut o surpriză* je leur ai ménagé une surprise; *copiii lor* leurs enfants; *au venit cu ai lor* elles sont venues avec les leurs; *norocul le-a surâs* la fortune leur a souri.
eleagnacee *s.f. pl.* (*bot.*) éléagnacées, élaeagnacées, famille d'arbres et d'arbustes répandus en Europe et en Asie.
eleat *s.m., adj.* éléate, représentant de l'école grecque de philosophie d'Elée.
eleatic *adj.* éléatique, relatif aux éléates.
elebor *s.m.* (*bot.*) ellébore, hellébore (*Helleborus*).
electiv *adj.* électif.
electivitate *s.f.* (*biol.*) électivité.
elector *s.m.f.* électeur; (*ist.*) *prinț elector* prince électeur.
electoral *adj.* électoral; *campanie electorală* campagne électorale.
electorat *s.n.* électorat; *electoratul urban* l'électorat urbain.
electret *s.m.* (*el.*) électret.
electric I. *adj.* électrique; *energie electrică* énergie électrique; *râșniță electrică de cafea* moulin à café électrique; II. *adv.* électriquement.
electrician *s.m.f.* électricien.
electricitate *s.f.* électricité.
electrifica *vt.* électrifier.
electrificare *s.f.* électrification.
electrificat *adj.* électrifié.
electriza *vt.* électriser; (*fig.*) enflammer, exalter, transporter, électriser; *orator care electrizează mulțimea* orateur qui électrise/exalte la foule.
electrizabil *adj.* électrisable, qui peut être facilement électrisé; *rășina este electrizabilă* la résine est électrisable.
electrizant *adj.* électrisant; *un discurs electrizant* un discours électrisant.
electrizare *s.f.* électrisation.
electrizat *adj.* électrisé.
electroacustic I. *s.f.* électroacoustique, branche de l'acoustique. II. *adj.* électroacoustique.
electroanaliză *s.f.* analyse électrochimique; électro-analyse.
electroanestezie *s.f.* électro-anesthésie.
electrobiologic *adj.* électrobiologique.
electrobiologie *s.f.* électrobiologie.
electrocapilaritate *s.f.* (*fiz.*) électrocapillarité.
electrocardiograf *s.n.* (*med.*) électrocardiographe.
electrocardiografie *s.f.* (*med.*) électrocardiographie.
electrocardiogramă *s.f.* (*med.*) électrocardiogramme (*m.*).
electrocardioscop *s.n.* (*med.*) électrocardioscope.
electrocardioscopie *s.f.* (*med.*) électrocardioscopie.
electrocasnic *adj.* électroménager; *aparate electrocasnice* appareils électroménagers.
electrocauter *s.n.* électrocautère.

electrocauteriza *vt.* cautériser à l'aide d'un électrocautère.
electrocauterizare *s.f.* cautérisation à l'aide d'un électrocautère.
electrocăldură *s.f.* électrothermie.
electrochimic *adj.* électrochimique.
electrochimie *s.f.* électrochimie.
electrochirurgie *s.f.* (*chir.*) électrochirurgie
electrocinetică *s.f.* électrocinétique.
electrocoagulare *s.f.* (*med.*) électrocoagulation.
electroconcentrare *s.f.* électroconcentration
electroconductor *adj.* qui présente une conductibilité électrique.
electrocultură *s.f.* électroculture.
electrocuta *vt.* électrocuter.
electrocutare *s.f.* électrocution, condamnation à la chaise électrique.
electrod *s.m.* (*fiz., chim.*) électrode (*f.*)
electrodiagnostic *s.n.* (*med.*) électrodiagnostic.
electrodializă *s.f.* (*med.*) électrodialyse.
electrodinamic *adj.* (*fiz.*) électrodynamique.
electrodinamism *s.n.* (*fiz.*) électrodynamisme.
electroencefalografie *s.f.* (*med.*) électro-encéphalographie.
electroencefalogramă *s.f.* (*med.*) électro-encéphalogramme (*m.*).
electroenergetic *adj.* relatif à l'énergie électrique.
electrofiziologie *s.f.* électrophysiologie, électrobiologie.
electrofizioterapie *s.f.* (*med.*) électrophysiothérapie.
electrofon *s.n.* (*tehn.*) électrophone.
electrofor *s.n.* (*tehn.*) électrophore.
electroforetic *adj.* (*fiz.*) électrophorétique
electroforeză *s.f.* (*med., chim.*) électrophorèse
electrogen *adj.* (*fiz.*) électrogène; *grup electrogen* groupe électrogène.
electrogravimetrie *s.f.* électrogravimétrie.
electrolit *s.m.* (*fiz.*) électrolyte.
electrolitic *adj.* (*fiz.*) électrolytique.
electroliză *s.f.* (*fiz., med.*) électrolyse.
electrolizor *s.n.* (*fiz.*) électrolyseur.
electroluminescență *s.f.* (*fiz.*) électroluminescence.
electroluminescent *adj.* (*fiz.*) électroluminescent
electromagnet *s.m.* (*tehn.*) électroaimant.
electromagnetic *adj.* (*fiz.*) électromagnétique.
electromagnetism *s.n.* (*fiz.*) électromagnétisme.
electromecanic I. *adj.* électromécanique II. *s.f.* électromécanique.
electromecanoterapie *s.f.* (*med.*) électromécanothérapie.
electrometalurgie *s.f.* électrométallurgie
electrometrie *s.f.* électrométrie.
electrometru *s.n.* électromètre.
electromiograf *s.n.* électromyographe
electromiografie *s.f.* électromyographie.
electromiogramă *s.f.* électromyogramme (*m.*).
electromotor *s.n.* (*fiz.*) électromoteur
electron *s.m.* (*fiz.*) électron.
electronarcoză *s.f.* (*psihiatr.*) électronarcose.
electronegativ *adj.* (*fiz.*) électronégatif.
electronegativitate *s.f.* (*fiz.*) électronégativité.
electronic I. *adj.* électronique; *microscop electronic* microscope électronique. II. *s.f.* électronique. III. *adv.* électroniquement.
electronist *s.m.f.* électronicien, spécialiste de l'électronique.
electronuclear *adj.* (programme) électronucléaire.
electron-volt *s.m.* (*fiz.*) électron-volt.
electrooptic *adj., s.f.* (*fiz.*) électro-optique.
electroosmoză *s.f.* électro-osmose.
electropozitiv *adj.* (*chim.*) électropositif.
electropozitivitate *s.f.* (*chim.*) électropositivité.
electropunctură *s.f.* (*med.*) électropuncture.
electroscop *s.n.* (*fiz.*) électroscope.
electrosecuritate *s.f.* protection contre l'électrocution.
electrosomn *s.n.* (*med.*) sommeil artificiel provoqué à l'aide du courant électrique.
electrostatic I. *s.f.* électrostatique. II. *adj.* électrostatique.
electrostimulare *s.f.* stimulation des tissus vivants par des impulsions électriques.
electrostricțiune *s.f.* électrostriction.
electroșoc *s.n.* (*med.*) électrochoc.
electrotehnic I. *adj.* électrotechnique. II. *s.f.* électrotechnique, étude des applications techniques de l'électricité.
electroterapic *adj.* électrothérapique.
electroterapie *s.f.* (*med.*) électrothérapie.
electrotermic *adj.* électrothermique.
electrotermie *s.f.* (*med.*) électrothermie.
electrotipie *s.f.* reproduction de gravures à l'aide de l'électrolyse.
electrotomie *s.f.* (*chir.*) sectionnement des tissus à l'aide des courants électriques.
electrotropism *s.n.* électrotropisme.
electrotraumatism *s.n.* (*med.*) électrocution.
electrovalență *s.f.* (*chim.*) électrovalence.
electrum *s.n.*(*mineral.*) électrum, alliage naturel d'or et d'argent.
elecțiune *s.f.* (*rar*) élection.
elefant *s.m.* (*zool.*) éléphant (*Elephas maximus* și *africanus*).
elefantiazis *s.n.* (*med.*) éléphantiasis.
elefantic *adj.* (*rar*) éléphantique, éléphantesque.
elefantin *adj.* (*rar*) éléphantin, spécifique de l'éléphant.
elegant I. *adj.* 1. élégant, soigné, raffiné; *o femeie elegantă* une femme élégante, bien mise; chic; *este elegant* c'est classe. 2. (*fig.*) élégant, plein de tact. II. *adv.* élégamment, avec élégance.
eleganță *s.f.* élégance, raffinement (*m.*).
elegiac *adj.* élégiaque, nostalgique, triste, mélancolique; *poet elegiac* poète élégiaque.
elegie *s.f.* élégie, poème lyrique.
elektron *s.n.* alliage dur et léger d'aluminium et de magnésium.
element *s.n.* élément; *cuvânt compus din mai multe elemente* mot composé de plusieurs éléments; (*tehn.*) *elementele unui acumulator* les élements d'un accumulateur; *a fi în elementul său* être dans son élément; *elemente/noțiuni de fizică* éléments de physique.

elementar *adj.* 1. élémentaire; *notiuni elementare* notions élémentaires. 2 élémentaire, simple, essentiel; *tratat elementar* traité élémentaire.
elementaritate *s.f.* (*fiz.*) élémentarité.
elen I *adj.* hellénique, grec II.*s.m.f.* Hellène, habitant de la Grèce ancienne III. *s.f.* la langue grecque
elenism *s.n.* (*lingv., ist.*) hellénisme
elenist *s.m.f.* helléniste, spécialiste de la civilisation hellénique.
elenistic *adj.* hellénistique.
eleron *s.n.* (*av.*) aileron
elev *s.m.f.* 1. élève, écolier; *elevii liceului* les élèves du lycée 2. disciple; *elevii lui Platon* les disciples de Platon.
elevat *adj.* élevé; *stil elevat* style élevé, élégant.
elevator *s.n.* (*tehn.*) élévateur.
elevație *s.f.* (*tehn.*) élévation.
eleveză *s.f.* (*tehn.*) éleveuse, couveuse artificielle
elf *s.m.* (*mit. germ.*) elfe, génie de l'air
elibera I *vt.* libérer, affranchir, délivrer, mettre en liberté, relâcher, élargir; *a elibera un detinut* libérer/élargir relâcher un détenu; *a elibera un ostaș* (*a-l lăsa la vatră*) renvoyer un soldat dans ses foyers; (*ist.*) *a elibera un sclav* affranchir un esclave; *a elibera un certificat* délivrer un certificat; *a elibera pe cautiune* mettre en liberté sous caution; *a elibera pe cineva de cuvântul dat* relever qqn d'une promesse; *a elibera sala de spectacol* évacuer la salle de spectacles; *a-și elibera constiinta* libérer sa conscience. II *vr.* se libérer, *va încerca să se elibereze astăseară ca să iasă cu tine* il va essayer de se libérer ce soir pour sortir avec toi.
eliberare *s.f.* 1 libération, affranchissement (*m.*), délivrance, élargissement (*m.*); levée d'écrou; *eliberarea conditionată a unui detinut* la libération conditionnelle d'un détenu; *eliberarea unui popor* l'affranchissement d'un peuple; *eliberarea prizonierilor* l'élargissement des prisonniers, *eliberarea unui pașaport* la délivrance d'un passeport; *act de eliberare a unui detinut/prizonier* levée d'écrou; *eliberarea inculpatilor* la relaxe des inculpés, (*arg.*) *foaie de eliberare a unui detinut* permis de chasse.
elice *s f.* (*mat., av., arhit.*) hélice.
elicoid *adj., s.n.* hélicoide.
elicoidal *adj.* hélicoidal; *miscare elicoidală* mouvement hélicoïdal.
elicopter *s.n.* (*av.*) hélicoptère
elicopterist *s.m.f.* (*av.*) pilote d'hélicoptère.
elicostat *s.n.* (*av.*) hélicostat
elida *vt.* (*gram.*) élider
elidare *s.f.* (*gram.*) élision.
eligibil *adj.* éligible, qui peut être élu.
eligibilitate *s.f.* éligibilité.
elimina *vt.* 1. éliminer, écarter, faire disparaître, exclure; *a elimina răul* extirper le mal; *a elimina un candidat* éliminer un candidat. 2 renvoyer; *a elimina un elev* renvoyer un élève de l'école 3. (*sport*) disqualifier. 4. (*fig.*) tuer.
eliminare *s.f.* 1. élimination.; *a proceda prin eliminare* procéder par élimination. 2 (*sport*) disqualification.
eliminatoriu *adj.* éliminatoire; *notă eliminatorie* note éliminatoire, (*sport*) *probă eliminatorie* épreuve de barrage; présélection.
elindă *s.f.* (*tehn.*) élinde.
elinesc *adj.* hellène.
elinește *adv.* en grec ancien.
elinvar *s.n.* (*metal.*) élinvar, alliage d'acier, de chrome et de nickel.
eliport *s.n* (*av.*) héliport, aéroport pour les hélicoptères.
elipsă *s.f.* (*geom., gram.*) ellipse.
elipsoid *s.n.* (*geom.*) ellipsoïde.
ellipsoidal *adj.* (*geom.*) ellipsoïdal
eliptic I. *adj.* (*geom., gram.*) elliptique. II *adv.* 1. elliptiquement 2 (*geom.*) en forme d'ellipse.
elisabetan *adj.* élisabéthain, relatif au règne d'Elisabeth I-ère d'Angleterre; *teatrul elisabetan* le théâtre élisabéthain
elită *s.f.* élite; (*pop.*) gratin (*m.*); *profesor de elită* professeur d'élite; *un suflet de elită* une âme d'élite.
elitism *s.n.* élitisme.
elitist *adj.* élitiste.
elitră *s.f.* (*entom.*) élytre, aile antérieure des coléoptères.
elixir *s.n.* (*med*) élixir; (*fig.*) *elixirul dragostei* elixir d'amour; philtre.
elizeu I *s.n.* (*mit.*) élysée; paradis. II. *adj.* élyséen, qui appartient à l'Elysée
eliziune *s f.* (*gram.*) élision.
elocință *s f* éloquence.
elocuțiune *s.f.* élocution, manière de s'exprimer; *elocuțiune îngrijită* élocution soignée
elocvent *adj.* 1. éloquent; convaincant; *orator elocvent* orateur éloquent 2 significatif, expressif; *o tăcere elocventă* un silence éloquent, significatif
elocvență *s.f.* éloquence.
elodion *s.n* (*muz.*) instrument musical pareil à l'harmonium
elogia *vt.* faire l'éloge de qqn ; porter qqn. aux nues
elogiere *s.f.* éloge (*m.*), louange; panégyrique (*m.*)
elogios I *adj* élogieux; *acest roman a fost primit în termeni elogiosi de critică* ce roman a été accueilli par la critique en termes élogieux II *adv.* élogieusement; *a vorbit de noi elogios* il a parlé de nous élogieusement
elogiu *s n.* éloge; *a face elogiul cuiva* faire l'éloge de qqn ; *elogiu entuziast* éloge enthousiaste, dithyrambe.
elongație *s.f.* (*med., biochim., astron.*) élongation
elua *vt* (*chim.*) éluer
eluant *s.m.* (*chim.*) éluant, solvant utilisé en chromatographie
eluare *s.f.* (*chim.*) élution.
elucida *vt.* élucider, éclaircir, expliquer; *a elucida o afacere criminală* élucider une affaire criminelle
elucidare *s f.* élucidation, éclaircissement (*m.*); explication; *elucidarea unui caz* l'élucidation d'un cas.
elucubrație *s.f.* élucubration, divagation. aberration; *nu se pot lua în serios elucubrațiile lui* on ne peut prendre au sérieux ses élucubrations
eluda *vt.* éluder, esquiver; se dérober; *această vorbărie trebuia probabil să eludeze chestiunile esentiale* ce bavardage devait éluder les questions essentielles.

eludare *s.f.* dérobade; échappatoire; faux-fuyant (*m.*); (*fam.*) reculade.
eluțiune *s.f.* (*chim.*) élution.
eluvial *adj.* (*geol.*) éluvial, éluvionnaire; *formațiuni eluviale* formations éluviales.
eluvionare *s.f.* (*geol.*) éluviation
eluviu *s.n.* (*geol.*) éluvion (*f.*).
eluviune *s.f.* (*geol.*) éluvion.
elvetic *adj.* helvétique, suisse; *Confederația elvetică* la Confédération helvétique.
elvețian I. *adj.* suisse; *cantoanele elvețiene* les cantons suisses. II *s.m.* Suisse, habitant de la Confédération helvétique.
elvețiancă *s.f.* Suissesse.
elzevir *s.n.* (*tipogr.*) elzévir, caractère d'imprimerie.
emaciație *s.f.* (*med.*) émaciation, maigreur.
emaciere *s.f.* (*med.*) émaciation.
email *s.n.* 1 émail. 2. objet émaillé.
emaila *vt.* émailler; *a emaila porțelan* émailler de la porcelaine.
emailaj *s.n.* émaillage.
emailare *s.f.* émaillage (*m.*).
emailat *adj.* émaillé, orné d'émail.
emailor *s m.f.* émailleur.
emana I *vt.* émaner, émettre, exhaler, dégager; *florile emană parfum* les fleurs exhalent du parfum. II. *vi.* émaner; *căldura care emană dintr-o sobă* la chaleur qui émane d'un poêle.
emanare *s.f.* émanation; *o emanare a voinței populare* une émanation de la volonté populaire.
emanație *s.f.* 1. émanation; *lava este o emanație a solului* la lave est une émanation du sol. 2. gaz radioactif.
emancipa I. *vt.* (*jur.*) émanciper; (*înv.*) *a emancipa un minor* émanciper un mineur. II. *vr.* s'émanciper, s'affranchir, devenir indépendant; *țări tinere care se emancipează* jeunes pays qui s'émancipent.
emancipare *s.f.* 1. (*jur.*) émancipation. 2. libération, affranchissement (*m.*); *emanciparea coloniilor* émancipation des colonies.
emancipat *adj.* 1. (*jur.*) émancipé. 2. (*fig.*) émancipé, désinvolte, qui prend trop de libertés; *un băiat emancipat* un garçon émancipé.
emascula *vt.* (*rar*) émasculer, castrer, châtrer.
emasculație *s.f.* émasculation, castration.
embargo *s.n.* embargo; *embargo petrolier* embargo pétrolier; *a pune embargo* mettre l'embargo, frapper d'embargo; *a ridica embargoul* lever l'embargo.
embatic *s.n.* (*înv.*) bail à long terme d'une terre.
emblematic *adj.* emblématique; *crinul, semn emblematic al dinastiei de Bourbon* le lis, signe emblématique des Bourbons.
emblemă *s.f.* emblème (*m.*); symbole (*m.*); *drapelul este emblema patriei* le drapeau est l'emblème de la patrie.
embolie *s.f.* (*med.*) embolie.
embolus *s.n.* (*med.*) embole, corps qui oblitère un vaisseau sanguin provoquant l'embolie.
embriocardie *s.f.* (*med.*) embryocardie.
embriogeneză *s.f.* (*biol.*) embryogenèse.
embriolog *s.m.f.* embryologiste, spécialiste de l'embryologie.
embriologic *adj.* (*biol.*) embryologique, relatif à l'embryologie.
embriologie *s.f.* (*biol.*) embryologie.
embrion *s.m.* (*biol.*) embryon; (*fig.*) début, commencement; esquisse; *un embrion/o schiță de proiect* un embryon de projet
embrionar *adj.* (*biol.*) embryonnaire; (*fig.*) *stadiu embrionar* stade embryonnaire, rudimentaire.
embriotomie *s.f.* (*chir.*) embryotomie.
emerge *vi.* émerger, sortir, apparaître à la surface d'un milieu liquide; *aisbergurile ies foarte puțin/emerg la suprafață* les icebergs émergent très peu.
emergent *adj.* (*fiz.*) émergent.
emergență *s.f.* (*fiz.*) émergence.
emeri *s.n.* (*rar*) émeri; *a lustrui cu emeri* polir à l'émeri.
emerit *adj.* émérite, distingué; *savant emerit* savant émérite.
emersiune *s.f.* (*fiz., mar., astron.*) émersion.
emetic *s.n.* (*med.*) émétique, vomitif.
emetrop *adj.* (*med. despre ochi*) emmétrope.
emetropie *s.f.* (*med.*) emmétropie.
emfatic I. *adj.* emphatique, prétentieux, sentencieux, ampoulé, enflé, pompeux; *stil emfatic* style emphatique. II. *adv.* emphatiquement.
emfază *s.f.* emphase.
emfiteoză *s.f.* (*jur.*) emphytéose, bail à long terme.
emfizem *s.n.* (*med.*) emphysème; *emfizem pulmonar* emphysème pulmonaire.
emfraxie *s.f.* (*med.*) obstruction d'un organe canaliculaire
emigra *vi.* émigrer, s'expatrier.
emigrant *s.m.f.* émigrant.
emigrare *s.f.* émigration, expatriation, exode (*m.*).
emigrat *adj.* émigré.
emigrație *s.f.* v. **emigrare**.
eminamente *adv.* éminemment; *țară eminamente agricolă* pays éminemment agricole.
eminent *adj.* éminent, exceptionnel, excellent, remarquable.
eminență *s.f.* éminence; *Eminența sa cardinalul* son Éminence le Cardinal; *eminență cenușie* éminence grise.
emir *s.m.* émir (souverain, prince ou chef musulman).
emirat *s.n.* émirat, territoire gouverné par un émir.
emisar I. *s.m.* émissaire, chargé d'une mission secrète; envoyé. II. *s.n.* canal d'évacuation, émissaire.
emisferă *s.f.* hémisphère (*m.*); *cele două emisfere* les deux hémisphères; (*anat.*) *emisferă cerebrală* hémisphère cérébral.
emisferic *adj.* hémisphérique.
emisie *s.f.* v. **emisiune**.
emisiune *s.f.* 1. (*fiziol.*) émission, élimination d'un liquide; *emisiune de urină* émission d'urine. 2. (*fin.*) émission, mise en circulation; *emisiunea de noi monede* émission de nouvelles monnaies. 3. (*radio, TV*) *emisiune economică* émission économique.
emisiv *adj.* (*fiz.*) émissif.
emistih *s.n.* (*despre versuri*) hémistiche.

emitență *s.f.* (*fiz.*) émittance.
emite I. *vt.* 1. émettre; *a emite bancnote* émettre des billets de banque. 2. (*fiz.*) *a emite căldură* émettre de la chaleur. 3. émettre, énoncer, exprimer; *a emite/exprima un aviz favorabil* émettre/exprimer un avis favorable.
emitent *adj.* émetteur; *banca emitentă* la banque émettrice.
emitere *s.f.* émission; *emitere de bancnote* émission de billets de banque; (*fiz.*) *emitere a luminii* émission de la lumière; *emitere a unei teorii* émission d'une théorie.
emitor *s.m.* (*electron.*) électrode d'un transistor.
emițător *s.n., adj.* émetteur; *emițător de televiziune* émetteur de télévision; *post emițător* poste émetteur; *banca emițătoare* la banque émettrice.
emolient I. *adj.* émollient; (*med.*) *medicament emolient* remède émollient. II. *s.n. un emolient* un émollient.
emolument *s.n.* 1. (*înv.*) émolument, profit, avantage. 2. (*la pl.*) émoluments, honoraires.
emonctoriu *s.n.* (*fiziol.*) émonctoire.
emoncțiune *s.f.* (*fiziol.*) émonction, élimination des résidus de l'organisme.
emondaj *s.n.* (*silv.*) émondage, émondement.
emondare *s.f.* (*silv.*) émondage (*m.*).
emondor *s.n.* (*tehn. silv.*) émondoir, outil employé dans l'émondage.
emotiv *adj.* émotif, sensible, impressionnable; *fire emotivă* tempérament émotif.
emotivitate *s.f.* émotivité, sensibilité, impressionnabilité.
emoție *s.f.* émotion, émoi (*m.*), trouble (*m.*), attendrissement (*m.*); *a provoca o emoție* provoquer une émotion.
emoționa I. *vt.* émouvoir, ébranler, affecter, bouleverser, toucher; *a emoționa pe cineva până la lacrimi* émouvoir qqn. aux larmes; *povestea lui tristă ne-a emoționat* sa triste histoire nous a émus. II. *vr. être en proie à l'émotion.*
emoțional *adj.* émotionnel; *reacție emoțională* réaction émotionnelle.
emoționant *adj.* émouvant, attendrissant, poignant, bouleversant, saisissant; *scenă emoționantă* scène émouvante.
emoționat *adj.* ému. touché, attendri, saisi.
empatie *s.f.* (*fil., psihol.*) empathie.
empireu *s.n.* (*mit. antichit.*) empyrée.
empiric *adj.* empirique; *medicină empirică* médecine empirique.
empiriocriticism *s.n.* (*fil.*) empiriocriticisme.
empirism *s.n.* (*fil.*) empirisme.
empirist I. *adj.* relatif à l'empirisme. II. *s.m.f.* adepte de l'empirisme.
emplastru *s.n.* (*farm.*) emplâtre.
emu *s.m. invar.* (*ornit.*) émeu, oiseau coureur de grande taille vivant en Australie (*Dromiceius novaehollandiae*).
emul *s.m.* émule, concurrent, compétiteur.
emulație *s.f.* émulation, concurrence, zèle (*m.*), compétition.
emulgator *s.m.* (*chim.*) émulsif.
emulsie *s.f.* émulsion.
emulsiona *vt., vi.* émulsionner; émulsifier.
emulsionabil *adj.* émulsionnable.
emulsionant *s.n.* émulsionnant, émulsifiant.
emulsionare *s.f.* émulsionnement (*m.*).
emulsiv *adj., s.n.* émulsif.
emulsor *s.n.* émulseur.
enantem *s.n.* (*med.*) énanthème, éruption rouge.
enantiomorfie *s.f.* (*chim.*) énantiomorphie.
enantiotropie *s.f.* (*chim.*) énantiotropie.
enarmonic *adj.* (*muz.*) enharmonique.
enarmonie *s.f.* (*muz.*) enharmonie.
encarpă *s.f.* (*arhit.*) encarpe, guirlande de fleurs ou de fruits en relief.
encaustic *s.m.* encaustique.
encefal *s.n.* (*anat.*) encéphale.
encefalic *adj.* (*anat.*) encéphalique.
encefalină *s.f.* (*biol.*) encéphaline, enképhaline.
encefalită *s.f.* (*med.*) encéphalite.
encefalografie *s.f.* (*med.*) encéphalographie.
encefalogramă *s.f.* (*med.*) encéphalogramme (*m.*).
encefaloid *adj.* (*med.*) encéphaloïde; *tumoare encefaloidă* tumeur encéphaloïde.
encefalomielită *s.f.* (*med.*) encéphalomyélite.
encefalopatie *s.f.* (*med.*) encéphalopathie.
encefaloză *s.f.* (*vet.*) encéphalose.
enciclică *s.f.* encyclique, circulaire envoyée par le pape aux fidèles.
enciclopedic *adj.* encyclopédique; *dicționar enciclopedic* dictionnaire encyclopédique.
enciclopedie *s.f.* encyclopédie.
enciclopedism *s.n.* 1. encyclopédisme, principes des encyclopédistes français du XVIII[e] siècle. 2. érudition, vastes connaissances dans divers domaines.
enciclopedist *s.m.* 1. *pl.* encyclopédistes, savants, artistes ayant collaboré à l'Encyclopédie française du XVIII[e] siècle. 2. (*rar*) personne ayant des connaissances encyclopédiques, dans divers domaines.
enclavă *s.f.* enclave.
enclitic *adj.* (*gram.*) enclitique.
encliză *s.f.* (*gram.*) enclise.
encomiastic *adj.* élogieux, laudatif, flatteur, louangeur.
encondrom *s.n.* (*patol.*) enchondrome, tumeur cartilagineuse.
endarterită *s.f.* (*patol.*) endartérite, inflammation de l'artère.
endecagon *s.n.* (*geom.*) (h)endécagone, polygone à onze angles.
endecasilab *s.m.* (*despre versuri*) hendécasyllabe, qui a onze syllabes.
endecasilabic *adj.* (*despre versuri*) hendécasyllabe.
endemic *adj.* (*med.*) endémique.
endemicitate *s.f.* (*biol.*) endémicité, caractère endémique.
endemie *s.f.* (*med.*) endémie.
endemism *s.n.* (*biol.*) endémisme.
endoblast *s.n.* (*biol.*) endoblaste, endoderme.
endocard *s.n.* (*anat.*) endocarde.
endocardic *adj.* (*anat.*) endocarditique.
endocardită *s.f.* (*med.*) endocardite.

endocarp *s.n.* (*bot.*) endocarpe.
endocraniu *s.n.* (*anat.*) face interne de la boîte crânienne.
endocrin *adj.* 1. (*anat. în expr.*) *glande endocrine* glandes endocrines. 2. endocrinien, relatif aux glandes endocrines; *tulburări endocrine* troubles endocriniens.
endocrinolog *s.m.f.* médecin endocrinologue, endocrinologiste.
endocrinologie *s.f.* (*med.*) endocrinologie.
endoderm *s.n.* (*bot., zool., biol.*) endoderme.
endodermic *adj.* endodermique.
endogamie *s.f.* endogamie.
endogen *adj.* (*bot., biol., geol.*) endogène; *cauză endogenă* cause endogène, interne.
endometrită *s.f.* (*med.*) endométrite.
endometru *s.n.* (*anat.*) endomètre, muqueuse utérine.
endomorfism *s.n.* (*geol., mat.*) endomorphisme.
endoparazit *s.m.* (*biol.*) endoparasite, parasite qui vit à l'intérieur du corps.
endoplasmatic *adj.* (*biol.*) endoplasmique.
endoplasmă *s.f.* (*biol.*) endoplasme (*m.*).
endoreic *adj.* (*geogr.*) endoréique.
endoscop *s.n.* (*med.*) endoscope.
endoscopic *adj.* (*med.*) endoscopique.
endoscopie *s.f.* (*med.*) endoscopie.
endosmoză *s.f.* (*chim., fiz.*) endosmose.
endosperm *s.n.* (*bot.*) endosperme
endoteliu *s.n.* (*anat.*) endothélium.
endoterm *adj.* (*fiziol.*) endotherme.
endotermic *adj.* (*fiziol.*) endothermique.
endotoxină *s.f.* (*microbiol.*) endotoxine.
eneadă *s.f.* (*rar*) ennéade, réunion de neuf personnes ou choses semblables.
eneagon *s.n.* (*geom.*) ennéagone, polygone à neuf angles.
eneasilab *s.m., adj.* (vers) de neuf syllabes.
eneodă *s.f.* (*el.*) ennéode, lampe à neuf électrodes.
eneolitic *s.n.* (*geol.*) énéolithique, dernière phase du néolithique.
energetic I. *adj.* énergétique. II. *s.f.* énergétique, science de l'énergie.
energetism *s.n.* (*fil.*) énergétisme.
energetist *s.m.f.* (*fil.*) énergétiste, adepte de l'énergétisme.
energic I *adj.* énergique; *un om energic* un homme énergique; *a fi energic* avoir du nerf; avoir du sang dans les veines; (*arg.*) avoir la moelle; péter le feu; II. *adv.* énergiquement; *a proceda energic* agir énergiquement; *a protesta energic* protester énergiquement.
energie *s.f.* 1. énergie, force, vigueur, capacité d'agir, dynamisme (*m.*); *a avea multă energie* avoir beaucoup d'énergie; *a fi lipsit de energie* n'avoir pas de moelle dans les os; traîner comme un corps sans âme. 2 (*fiz.*) *energie nucleară* énergie nucléaire; *energie mecanică* énergie mécanique.
energizant I. *adj.* énergisant; *o substanță energizantă* une substance énergisante. II. *s.n.* (*med.*) énergisant; *a lua energizante* prendre des énergisants.
energointensiv *adj.* (*despre procese tehnologice*) grand consommateur d'énergie.
energometru *s.n.* (*med.*) appareil pour l'analyse du pouls artériel.
energumen *s.m.* 1. (*înv.*) énergumène, possédé du démon. 2. agité, exalté, forcené, énergumène.
enerva I. *vt.* énerver, agacer, exaspérer, irriter, faire sortir qqn. de ses gonds; (*arg.*) mettre en ressaut, porter sur le système. II. *vr.* s'énerver; *nu vă enervați* ne vous énervez pas.
enervant *adj.* énervant, agaçant, irritant, crispant, exaspérant, excédant.
enervare *s.f.* énervement (*m.*), agacement (*m.*), agitation, impatience.
enervat *adj.* énervé, agacé, irrité, agité, nerveux.
englez I. *adj.* anglais, britannique. II. *s.m.f.* Anglais, habitant de la Grande Bretagne. III. *s.f.* l'anglais, la langue anglaise.
englezesc *adj.* anglais, relatif à l'Angleterre, aux Anglais.
englezește *adv.* à l'anglaise; *a o șterge englezește* filer/s'en aller à l'anglaise/en douce; déloger/partir sans tambour ni trompette.
englezoaică *s.f.* Anglaise.
engobă *s.f.* (*în ceramică*) engobe (*m.*); *engobă albă/colorată* engobe blanc/coloré.
engolpion *s.n.* petite icône en métal précieux ou en émail.
engramă *s.f.* (*med.*) engramme (*m.*), trace laissée sur les centres nerveux par une activité antérieure
enigmatic *adj.* énigmatique, impénétrable, obscur, mystérieux; *cuvinte enigmatice* paroles énigmatiques.
enigmă *s.f.* énigme, mystère (*m.*); *a afla cheia enigmei* trouver le mot de l'énigme; *a vorbi în enigme* parler par énigmes; *o enigmă polițistă* une énigme policière.
enologie *s.f.* œnologie, étude de la technique de la fabrication des vins.
enoriaș *s.m.f.* paroissien; (*pl.*) *enoriași, oile Domnului* les ouailles.
enorie *s.f.* paroisse.
enorm I. *adj.* énorme, immense, gigantesque; *o datorie enormă* une dette énorme. II. *adv.* énormément, extrêmement; *mănâncă enorm* il mange énormément.
enormitate *s.f.* 1. énormité, immensité; *enormitatea unei datorii* l'énormité d'une dette. 2. énormité, absurdité, aberration, extravagance; *a spune enormități* dire des énormités.
enot *s.m.* (*zool.*) animal chassé pour sa fourrure précieuse (*Nyctereutes prociynoides*).
enotehnică *s.f.* œnotechnique, technique de la conservation des vins.
entalpie *s.f.* (*fiz.*) enthalpie.
entelehie *s.f.* (*fil.*) entéléchie.
enteralgie *s.f.* (*med.*) entéralgie, douleur intestinale.
enterectomie *s.f.* (*chir.*) entérectomie, résection d'une partie de l'intestin.
enteric *adj.* (*med.*) entérique, intestinal.
enterită *s.f.* (*med.*) entérite.
enterobacterie *s.f.* (*biochim.*) entérobactérie.
enterochinază *s.f.* (*biol.*) entérokinase.
enterococ *s.m.* (*biol.*) entérocoque.

enterocolită *s.f.* (*med.*) entérocolite.
enterogastrită *s.f.* (*med.*) gastroentérite.
enterogastronă *s.f.* (*biol.*) hormone duodénale.
enterohemoragie *s.f.* hémorragie intestinale.
enterologie *s.f.* (*med.*) étude des intestins.
enteromorf *adj.* (*anat.*) en forme d'intestin.
enteropatie *s.f.* (*med.*) entéropathie.
enterotomie *s.f.* (*chir.*) entérotomie.
entimemă *s.f.* (*log.*) enthymème, syllogisme abrégé.
entitate *s.f.* (*fil.*) entité.
entomofag *adj., s.m.f.* (*zool.*) entomophage, qui se nourrit d'insectes.
entomofil *adj.* (*despre plante*) dont la pollinisation est faite par les insectes.
entomolog *s.m.f.* entomologiste, spécialiste de l'entomologie.
entomologie *adj.* entomologique.
entomologic *s.f.* entomologie.
entomologist *s.m.f.* entomologiste.
entomostraceu *s.n.* (*la pl.*) (*zool.*) entomostracés, groupe de petits crustacés.
entorsă *s.f.* (*med.*) entorse; *o entorsă a gleznei* une entorse à la cheville.
entozoar *s.n.* (*la pl.*) (*biol.*) entozoaire.
entropic *adj.* (*fiz.*) entropique.
entropie *s.f.* (*fiz.*) entropie.
entropion *s.n.* (*med.*) entropion, renversement des paupières en dedans.
entuziasm *s.n.* enthousiasme, élan, fougue (*f.*), ardeur (*f.*); *copilul își făcea lecțiile fără prea mult entuziasm* l'enfant faisait ses leçons sans trop d'enthousiasme.
entuziasma I. *vt.* enthousiasmer, enflammer, passionner; *a entuziasma multimile* enthousiasmer les foules. II. *vr.* s'enthousiasmer, se passionner, s'emballer; *a se entuziasma pentru o idee* s'enthousiasmer pour une idée.
entuziasmat *adj.* enthousiasmé, enflammé, passionné.
entuziast *adj., s.m.f.* enthousiaste; *o primire entuziastă* un accueil enthousiaste; *aplauze entuziaste* applaudissements enthousiastes.
enucleare *s.f.* (*chir.*) énucléation, extirpation d'une tumeur.
enumera *vt.* énumérer.
enumerare *s.f.* énumération.
enumerativ *adj.* énumératif; *o listă enumerativă de posturi vacante* une 'liste énumérative de postes vacants.
enunț *s.n.* énoncé; *enunțul unei probleme* l'énoncé d'un problème.
enunța *vt.* énoncer, formuler, exprimer.
enunțare *s.f.* énoncé (*m.*); énonciation, expression.
enunțiativ *adj.* énonciatif; *propoziție enunțiativă* proposition énonciative.
enurezis *s.n.* (*med.*) énurésie, incontinence urinaire.
enzimatic *adj.* (*biochim.*) enzymatique.
enzimă *s.f.* (*biochim.*) enzyme, ferment (*m.*).
enzimologie *s.f.* (*biochim.*) enzymologie, étude des enzymes.
enzootie *s.f.* (*vet.*) enzootie.
eoantrop *s.m.* (*paleont.*) espèce de singes fossiles.
eocen *s.n.* (*geol.*) éocène, période géologique du début de l'ère tertiaire.
eolian *adj.* (*geol.*) éolien; *energie eoliană* énergie éolienne.
eolit *s.n.* (*arheol.*) éolithe, fragment de roche.
eolitic *adj.* qui appartient à l'époque antérieure au quaternaire.
eon *s.m.* (*fil.*) éon.
eozină *s.f.* (*chim.*) éozine, matière colorante rouge.
eozinofil *adj.* (*med.*) éosinophile.
eozinofilie *s.f.* (*med.*) éosinophilie.
eozinopenie *s.f.* (*med.*) éosinopénie.
epactă *s.f.* (*astron.*) épacte.
epagogic *adj.* (*log.*) épagogique, inductif; *argument epagogic* argument épagogique, inductif.
epanalepsă *s.f.* (*lingv.*) épanalepse.
epandaj *s.n.* (*agr.*) épandage.
epanșament *s.n.* (*med.*) épanchement.
eparhial *adj.* (*bis.*) diocésain; épiscopal.
eparhie *s.f.* (*bis.*) diocèse (*m.*), evêché (*m.*).
eparven *s.n.* (*vet.*) éparvin, tumeur osseuse du jarret du cheval.
epata *vt.* épater (*fam.*), éblouir, étonner, ébahir, stupéfier, surprendre.
epatant *adj.* (*fam.*) épatant, formidable, sensationnel, génial.
epatare *s.f.* (*fam.*) épate, frime, esbroufe.
epavă *s.f.* épave; *epava unei corăbii* l'épave d'un navire; (*fig.*) *alcoolul a făcut din el o epavă* l'alcool a fait de lui une épave.
ependim *s.n.* (*anat.*) épendyme.
epenglu *s.n.* (*av.*) exercice de vol aviatique.
epentetic *adj.* (*lingv.*) épenthétique.
epenteză *s.f.* (*lingv.*) épenthèse.
epic *adj.* (*lit.*) épique; *poezie epică* poésie épique.
epicard *s.n.* (*anat.*) épicarde, enveloppe extérieure du cœur.
epicarp *s.n.* (*bot.*) épicarpe, enveloppe extérieure des fruits.
epicen *adj.* (*despre substantive nume de ființe*) épicène.
epicentru *s.n.* (*geofiz.*) épicentre.
epicheremă *s.f.* (*log.*) épichérème (*m.*).
epicicloidă *s.f.* (*mat.*) épicycloïde.
epiciclu *s.n.* (*mat.*) épicycle.
epicitate *s.f.* (*rar*) caractère épique.
epicontinental *adj.* (*geogr.*) épicontinental.
epicureic *adj.* relatif à l'épicurisme.
epicureu *adj., s.m.f.* v. **epicurian**.
epicurian *adj., s.m.f.* (*fil.*) épicurien.
epicurism *s.n.* (*fil.*) épicurisme.
epidemic *adj.* (*med.*) épidémique.
epidemie *s.f.* (*med.*) épidémie.
epidemiolog *s.m.f.* (*med.*) épidémiologiste.
epidemiologic *adj.* (*med.*) épidémiologique.
epidemiologie *s.f.* (*med.*) épidémiologie.
epidermă *s.f.* (*anat.*) épiderme (*m.*).
epidermic *adj.* (*anat.*) épidermique; *țesut epidermic* tissu épidermique.
epidermofiție *s.f.* (*med.*) épidermophytie, maladie de la peau due à un champignon.

epidermoliză *s.f.* (*med.*) épidermolyse.
epidiascop *s.n.* épidiascope, appareil de projection.
epidot *s.m.* (*mineral.*) épidote, silicate naturel d'aluminium et de calcium.
epifenomen *s.n.* (*med.*) épiphénomène, symptôme secondaire.
epifenomenalism *s.n.* (*fil.*) épiphénoménisme.
epifit *adj., s.m.* (*bot.*) épiphyte.
epifiză *s.f.* (*anat.*) épiphyse.
epifonem *s.n.* (*ret.*) épiphonème.
epifrază *s.f.* (*ret.*) épiphrase.
epigastralgie *s.f.* (*med.*) épigastralgie, douleur de l'épigastre.
epigastric *adj.* (*med.*) épigastrique; *dureri epigastrice* douleurs épigastriques.
epigastru *s.n.* (*anat.*) épigastre.
epigeneză *s.f.* (*biol.*) épigenèse, épigénèse.
epiglotă *s.f.* (*anat.*) épiglotte.
epigon *s.m.* épigone.
epigonism *s.n.* (*biol.*) épigonisme.
epigraf *s.n.* 1. épigraphe (*f.*), courte citation. 2. épigraphe, inscription placée sur un édifice.
epigrafie *s.f.* épigraphie, étude des inscriptions.
epigrafist *s.m.f.* épigraphiste, spécialiste de l'épigraphie.
epigramatic *adj.* épigrammatique, relatif à l'épigramme.
epigramă *s.f.* (*lit.*) épigramme.
epigramist *s.m.f.* auteur d'épigrammes.
epila *vt., vr.* (s')épiler; *o pensetă de epilat* une pince à épiler.
epilare *s.f.* épilation; *epilare cu ceară* épilation à la cire.
epilator *adj.* épilatoire; *pastă epilatoare* pâte épilatoire.
epilație *s.f.* v. **epilare**.
epilepsie *s.f.* (*med.*) épilepsie; le haut mal (*înv.*).
epileptic *adj., s.m.f.* (*med.*) épileptique.
epilog *s.n.* épilogue, dénouement, conclusion (*f.*).
epiloga *vi.* épiloguer, discourir, discuter; ergoter.
epinefrină *s.f.* (*fam.*) adrénaline.
epiplon *s.n.* (*anat.*) épiploon.
epirogenetic *adj.* (*geol. despre mişcări tectonice*) épirogénique.
epirogeneză *s.f.* (*geol.*) épirogenèse.
episceniu *s.n.* (*arhit.*) épiscénium.
[1]**episcop** *s.m.* (*bis.*) evêque.
[2]**episcop** *s.n.* (*fiz.*) épiscope, appareil d'optique.
episcopal *adj.* (*bis.*) épiscopal.
episcopat *s.n.* (*bis.*) épiscopat.
episcopie *s.f.* (*bis.*) évêché.
episilogism *s.n.* (*log.*) épisyllogisme.
episod *s.n.* épisode; *un episod dintr-un serial* un épisode d'une série.
episodic *adj.* épisodique; *un personaj episodic* un personnage épisodique.
epistat *s.m.* (*înv.*) 1. sous-commissaire de police. 2. administrateur, intendant.
epistaxis *s.n.* (*med.*) épistaxis, saignement du nez.
epistemologic *adj.* (*fil.*) épistémologique.
epistemologie *s.f.* (*fil.*) épistémologie.
epistil *s.n.* (*arhit.*) épistyle, architrave (*f.*).
epistolar *adj.* (*lit.*) épistolaire; *roman epistolar* roman épistolaire.
epistolă *s.f.* 1. épître; *epistola sfântului Paul către Corintieni* l'épître de saint Paul aux Corinthiens. 2. lettre en vers adressée à une personne.
epistolie *s.f.* (*înv.*) lettre.
epitaf *s.n.* épitaphe (*f.*), inscription funéraire.
epitalam *s.n.* (*livr.*) épithalame, poème composé à l'occasion d'un mariage.
epitelial *adj.* (*anat.*) épithélial; *țesut epitelial* tissu épithélial.
epiteliom *s.n.* (*med.*) épithélioma, tumeur maligne.
epiteliu *s.n.* (*anat.*) épithélium.
epitet *s.n.* épithète (*f.*).
epitrop *s.m.* (*înv.*) 1. curateur, tuteur. 2. administrateur ecclésiastique, membre d'un conseil d'église.
epitropie *s.f.* (*înv.*) 1. tutelle. 2. marguillerie, conseil d'administration d'une paroisse.
epiu *s.n.* (*constr.*) épi, digue de colmatage, en pierre; môle.
epizoar *s.n.* (*la pl.*) (*biol.*) parasites qui vivent sur la peau d'autres animaux.
epizonă *s.f.* (*geol.*) ensemble des schistes formés dans un métamorphisme régional faible.
epizootic *adj.* (*zool.*) épizootique, relatif à l'épizootie.
epizootie *s.f.* (*zool.*) épizootie, épidémie des animaux domestiques.
epocal *adj.* qui marque une époque; retentissant.
epocă *s.f.* époque; *a face epocă* faire époque, attirer l'attention; *în epoca Renaşterii* à l'époque de la Renaissance; *mobilă de epocă* meuble d'époque.
epodă *s.f.* (*lit.*) épode.
epolet *s.m.* (*mil.*) épaulette (*f.*).
eponim *s.m., adj.* éponyme.
eponimie *s.f.* éponymie.
eponj *s.n.* tissu éponge (dont on fait des serviettes éponge, des blouses de médecin).
epopee *s.f.* 1. épopée, poème épique de grandes dimensions, en vers. 2. épopée, série de faits d'armes glorieux.
epopeic *adj.* relatif à l'épopée.
epos *s.n.* (*livr.*) épopée.
eprubetă *s.f.* éprouvette.
epuiza I. *vt.* épuiser, finir. consommer; *a-şi epuiza munițiile* épuiser ses munitions; *a-şi epuiza ultimele resurse* épuiser ses dernières ressources; *boala l-a epuizat* la maladie l'a épuisé. II. *vr.* s'épuiser, se terminer; *proviziile s-au epuizat* les provisions se sont épuisées.
epuizabil *adj.* épuisable.
epuizant *adj.* épuisant, exténuant, harassant, éreintant; *o muncă epuizantă* un travail épuisant.
epuizare *s.f.* 1. épuisement (*m.*), appauvrissement (*m.*), tarissement (*m.*); *epuizarea unui filon* l'épuisement d'un filon; *epuizarea resurselor* l'épuisement des ressources. 2. (*fig.*) épuisement, exténuation, fatigue; *a munci până la epuizare* travailler jusqu'à l'épuisement.
epuizat *adj.* 1. épuisé. *ediție epuizată* édition épuisée. 2. épuisé, exténué; *sportiv epuizat* sportif épuisé.
epura *vt.* 1 épurer, purifier, décanter; *a epura apa* épurer l'eau; *a epura un sirop prin filtrare* épurer un

sirop par filtrage 2 (*fig.*) épurer, éliminer les éléments indésirables; *a epura o administrație* épurer une administration.
epurare *s.f.* épuration; *stație de epurare* station d'épuration.
epurativ *adj.* épuratif; *filtru epurativ* filtre épuratif.
epurator *s.n.* (*tehn*) épurateur.
epurație *s.f.* v. **epurare**
epură *s.f.* (*geom.*) épure.
eradica *vt.* éradiquer, supprimer, extirper (une maladie, un mal).
eradicare *s.f.* éradication; *eradicarea paludismului* l'éradication du paludisme
erată *s.f.* erratum *s.m. sg.*, errata *s.m. pl.*
eratic *adj.* (*geol.*) erratique, qui n'est pas fixe; *bloc eratic* bloc erratique.
eră *s.f.* ère; *era creștină* l'ère chrétienne; *eră geologică* ère géologique; *era atomică* l'ère atomique.
erbacee *adj., s.f.* (*bot.*) (plante) herbacée.
erbicid *s.n.* herbicide
erbicida *vt.* traiter un terrain agricole aux herbicides.
erbicidare *s.f* traitement aux herbicides
erbiu *s.n.* (*chim.*) erbium.
erbivor *adj., s.n.* herbivore, (animal) qui se nourrit de plantes.
erboriza *vt.* herboriser, cueillir des plantes (pour un herbier, pour des études).
erborizare *s.f.* herborisation.
erect *adj.* (*despre plante*) dressé, vertical.
erectil *adj.* (*fiziol.*) érectile; *țesut erectil* tissu érectile.
erector I. *adj.* (*fiziol.*) érecteur; *mușchi erectori* muscles érecteurs. II. *s.n.* (*tehn.*) machine à élever les éléments de construction préfabriqués.
erecție *s.f.* (*fiziol.*) érection.
erede *s.m.* (*livr*) héritier
ereditar I *adj.* héréditaire; *boală ereditară* maladie héréditaire, *titluri ereditare* titres héréditaires. II. *adv.* héréditairement ; *a poseda o casă ereditar* possédér héréditairement une maison.
ereditate *s.f.* 1 (*biol.*) hérédité; *legile eredității* les lois de l'hérédité. 2 (*jur. înv.*) héritage (*m.*), succession.
eredobiologie *s.f* branche de la biologie qui étudie les problèmes de l'hérédité.
eredopatie *s.f.* maladie héritée ou transmissible héréditairement
eredosifilis *s.n.* (*med.*) hérédosyphilis (*f.*).
eremit *s.m.* ermite, ascète, anachorète; *a trăi ca un eremit* vivre en ermite
eremitic *adj.* (*rar*) érémitique; *viață eremitică/de sihastru* vie érémitique.
erepsină *s.f.* (*biochim.*) érepsine
eres *s.n.* superstition (*f.*)/erreur (*f.*)/péché; égarement.
erete *s.m.* (*ornit.*) 1 autour, épervier (*Astur palumbarius*) 2 hobereau (*Falco subbuteo*). 3 gerfaut (*Falco rusticolus*)
eretic *s.m.f., adj.* hérétique; *sectă eretică* secte hérétique.
eretism *s.n.* 1 (*med.*) éréthisme, excitation, irritation d'un organe; *eretism cardiac* éréthisme cardiaque. 2. (*fig.*) exaltation, passion violente
ereutofobie *s.f.* (*med.*) éreutophobie, crainte pathologique de rougir.
erezie *s.f.* 1 (*rel.*) hérésie; *Biserica condamnă ereziile* l'Eglise condamne les hérésies. 2 erreur, égarement, théorie qui heurte les opinions admises.
erg I. *s.m.* (*fiz.*) erg, unité de mesure de l'énergie II. *s.n.* (*geogr.*) erg, désert aux dunes de sable.
ergan *s n.* matériel céramique employé à la fabrication des pièces isolantes.
ergastoplasmă *s.f.* (*biol.*) ergastoplasme (*m.*).
ergocalciferol *s.m.* vitamine D2.
ergograf *s.n.* ergographe, appareil pour la mesure du travail musculaire.
ergometrie *s.f.* ergométrie, étude de l'activité musculaire.
ergometru *s.n.* ergomètre, appareil pour la mesure du travail mécanique.
ergonă *s.f.* nom générique de certaines substances organiques (enzymes, hormones, vitamines).
ergonomic *adj.* ergonomique, relatif à l'ergonomie.
ergonomie *s.f.* ergonomie, étude des conditions et des méthodes de travail.
ergonomist *s.m.f.* ergonomiste, spécialiste de l'ergonomie.
ergosterină *s.f.* ergostérol
ergosterol *s.m.* (*biochim.*) ergostérol
ergotamină *s.f.* (*biochim.*) ergotamine, alcaloıde extrait de l'ergot de seigle.
ergoterapie *s.f.* (*psihiatr.*) ergothérapie, traitement de certaines maladies psychiques par le travail manuel.
ergotină *s.f.* (*biochim.*) ergotine
ergotism *s.n.* 1. (*med.*) ergotisme, manie de chicaner 2. (*med.*) ergotisme, empoisonnement provoqué par la consommation de seigle ergoté.
ergotoxină *s.f.* (*biochim.*) ergotoxine.
erija *vr.* s'ériger; *a se erija în judecător al moravurilor* s'ériger en juge des mœurs.
erijat *adj.* érijé (en)
erinaceid *s.n.* (*zool.*) (*la pl.*) famille de mammifères insectivores (*Erinaceidae*).
erinii *s.f. pl.* (*mit.*) Erinnyes, déesses de la Vengeance
erisifacee *s.f. pl.* (*bot.*) famille de champignons parasites des plantes.
eristic I *adj.* (*fil.*) éristique; *scoala eristică* école philosophique de Mégare (antiquité grecque) II *s.f.* éristique, art de la controverse III *s.m f.* adepte de l'éristique
eritem *s.n.* (*med.*) érythème, rougeur congestive de la peau
eritematos *adj.* (*med.*) érythémateux
eritremie *s.f.* (*med.*) érythrémie, polyglobulie
eritrină *s f.* 1 (*bot.*) érythrine, arbre/arbrisseau exotique aux fleurs rouges (*Erythrina*). 2 nom d'un antibiotique.
eritroblast *s.m.* (*biol.*) érythroblaste, globule rouge primitif
eritroblastoză *s.f.* (*med.*) érythroblastose, présence des érythroblastes dans le sang
eritrocit *s.n.* (*biol.*) érythrocyte, hématie (*f.*)
eritrocitoză *s.f.* (*med.*) polyglobulie

eritrodermie *s.f.* (*med.*) érythrodermie, dermatose généralisée à toute la peau.
eritrofobie *s.f.* (*med.*) érythrophobie, éreutophobie, peur de rougir en public.
eritromicină *s.f.* (*farm.*) érythromycine (antibiotique).
eritropoieză *s.f.* (*biol.*) érythropoïese, formation de globules rouges.
erizipel *s.n.* (*med.*) érysipèle, érésipèle.
ermetic I. *adj.* 1. hermétique, difficile à comprendre; *text ermetic* texte hermétique. 2. hermétique, étanche; *închizătoare ermetică* fermeture hermétique. II. *adv.* hermétiquement; *apartament ermetic închis* appartement hermétiquement clos.
ermetism *s.n.* hermétisme; *ermetismul scrierilor unui filozof* l'hermétisme des écrits d'un philosophe.
ermetiza *vt.* (*livr.*) rendre hermétique, incompréhensible.
ermit *s.m.* v. **eremit**.
ermitaj *s.n.* ermitage, endroit isolé, solitaire.
eroare *s.f.* erreur, faute, égarement (*m.*), méprise; inadvertance, maladresse; *eroare de calcul* erreur de calcul.
eroda *vt.* éroder; *apa erodează stâncile* l'eau érode les roches.
erodare *s.f.* érosion.
erodiu *s.m.* (*ornit.*) aigrette (*f.*) (*Egretta harzetta*).
eroic I. *adj.* héroïque; *poezie eroică* poésie héroïque; *o hotărâre eroică* une décision héroïque, courageuse. II. *adv.* héroïquement; *a se lupta eroic* se battre héroïquement.
eroicomic *adj.* héroï-comique; *teatru eroicomic* théâtre héroï-comique.
eroină *s.f.* héroïne; *eroina unui roman* l'héroïne d'un roman.
eroism *s.n.* héroïsme.
eronat *adj.* erroné; *o interpretare eronată a faptelor* une interprétation erronée des faits.
eros *s.n.* (*psihan.*) éros, symbole du désir.
erotic I. *adj.* érotique, sensuel; *film erotic* film érotique. II. *adv.* hérotiquement. III. *s.f.* l'hérotique, conception de l'érotisme.
erotism *s.n.* érotisme; sensualisme.
erotoman *adj., s.m.f.* érotomane, nymphomane; obsédé sexuel.
erotomanie *s.f.* (*psihan.*) érotomanie, obsession sexuelle.
erou *s.m.* héros; *eroul unui roman* le héros d'un roman; *eroii războiului* les héros de la guerre.
eroziune *s.f.* (*geol.*) érosion; *eroziune glaciară* érosion glaciaire; (*fin.*) *eroziune monetară* érosion monétaire; (*med.*) érosion, légère ulcération.
eroziv *adj.* (*geol.*) érosif; *acțiune erozivă a mării* l'action érosive de la mer.
erpetolog *s.m.f.* erpétologiste, spécialiste d'erpétologie.
erpetologic *adj.* erpétologique, propre à l'erpétologie.
erpetologie *s.f.* (*zool.*) erpétologie, herpétologie, étude des reptiles et des amphibiens.
eructa *vi.* (*med.*) éructer, roter.
eructație *s.f.* (*med.*) éructation.
erudit *adj., s.m.f.* érudit, savant, docte, cultivé, instruit.
erudiție *s.f.* érudition, culture, savoir; *un profesor de mare erudiție* un professeur d'une grande érudition.
erupe *vi.* (*despre lavă, petrol*) être en éruption; (*despre pete, bășicuțe*) apparaître.
eruptiv *adj.* éruptif; (*geol.*) *roci eruptive* roches éruptives; (*med.*) *febră eruptivă* fiévre éruptive.
erupție *s.f.* (*geol.*) éruption; *vulcan în erupție* volcan en éruption.
erzaț *s.n.* ersatz, succédané; substitut.
escadră *s.f.* (*mar., av.*) escadre.
escadrilă *s.f.* (*mar., av.*) escadrille.
escadron *s.n.* (*mil.*) escadron; *escadron motorizat* escadron motorisé.
escalada *vt.* escalader; *a escalada un zid* escalader un mur; *a escalada un pisc* escalader un pic.
escaladare *s.f.* escalade.
escaladă *s.f.* escalade.
escalator *s.n.* (*angl.*) escalator, escalier mécanique.
escală *s.f.* (*av., mar.*) 1. escale; *a face escală* faire escale. 2. lieu de relâche; *acest golf este un bun loc de escală* ce golfe est une bonne escale.
escalop *s.n.* (*culinar*) escalope (*f.*).
escamota *vt.* 1. escamoter, faire disparaître; *un prestidigitator care escamotează un ceas* un prestidigitateur qui escamote une montre. 2. (*fig.*) dénaturer, falsifier. 3. (*av.*) escamoter, introduire le train d'atterrissage dans l'aile ou le fuselage d'un avion.
escamotabil *adj.* escamotable, qui peut être escamoté.
escamotare *s.f.* escamotage (*m.*).
escapadă *s.f.* escapade, aventure; *a face o escapadă* tirer une bordée.
escară *s.f.* (*med.*) escarre, nécrose cutanée.
escarpă *s.f.* (*mil.*) escarpe.
escarpen *s.m.* escarpin, chaussure fine.
escatologic *adj.* (*teol.*) eschatologique.
escatologie *s.f.* (*teol.*) eschatologie.
escavator *s.n.* v. **excavator**.
eschilă *s.f.* (*med.*) esquille, petit fragment d'os fracturé.
eschimos *s.m.f., adj.* Esquimau.
eschiva *vr.* s'esquiver, se dérober, se soustraire.
eschivă *s.f.* (*sport*) esquive.
escorta *vt.* escorter; *a escorta un înalt personaj* escorter un haut personnage; *a escorta nave, avioane* escorter des navires, des avions.
escortă *s.f.* escorte; *sub escortă* sous escorte; *vas de escortă* navire d'escorte.
escortor *s.n.* (*mar., av.*) escorteur, navire/avion d'escorte.
escroc *s.m.f.* escroc, filou, aigrefin, bandit, fripouille.
escroca *vt.* escroquer; flouer, arnaquer (*pop.*).
escrocherie *s.f.* escroquerie, tromperie, filouterie.
escudo *s.m.* (*fin.*) escudo, ancienne unité monétaire du Portugal.
esculap *s.m.* (*fam. înv.*) esculape, médecin.
esculină *s.f.* (*chim.*) esculine.
eseist *s.m.* (*lit.*) essayiste.
eseistic I. *adj.* relatif à l'essai. II. *s.f.* l'art d'écrire des essais.
esență *s.f.* 1. essence; (*fil.*) *esența umană* l'essence humaine; *esența omului constă în gândire* l'essence de l'homme réside en la pensée. 2. (*bot.*) essence,

espèce d'arbres; *o pădure cu esențe variate* une forêt aux essences variées 3 liquide volatil aromatique. 4. (*în expr.*) *în esență* par définition; essentiellement.
esențial I. *adj.* essentiel, fondamental, primordial; *motorul este o piesă esențială a unui automobil* le moteur est une pièce essentielle d'une automobile. II *s.m. art.* l'essentiel; *esențialul afacerii* l'essentiel de l'affaire
esențialitate *s.f.* essentialité
eseu *s.n.* essai.
esofag *s.n.* (*anat.*) œsophage.
esofagian *adj.* (*anat.*) œsophagien, relatif à l'œsophage.
esofagism *s.n.* (*patol.*) œsophagisme
esopic *adj.* relatif à Esope; ambigu, obscur, sibyllin.
espadon *s.n.* (*ist.*) espadon, épée à double tranchant.
espadrilă *s.f.* espadrille.
esperantism *s.n.* doctrine des partisans de la langue espéranto.
esperantist I. *adj* espérantiste, relatif à la langue espéranto II. *s.m.f.* adepte de la langue espéranto.
esperanto *s.n.* espéranto, langue artificielle formée d'éléments de diverses langues.
espingolă *s.f.* espingole, arme à feu primitive.
esplanadă *s.f.* (*constr.*) esplanade; *esplanada Invalizilor* (*din Paris*) l'esplanade des Invalides.
est *s.n.* est, l'un des points cardinaux.
estacadă *s.f.* (*mar., constr.*) estacade
ester *s.m.* (*chim.*) ester.
esterifica *vt.* (*chim.*) estérifier.
esterificare *s.f.* (*chim.*) estérification.
estet *s.m.f.* esthète.
estetic I. *adj.* esthétique; *chirurgie estetică* chirurgie esthétique II *s.n. art* l'esthétique, l'ensemble des phénomènes étudiés par l'esthétique. III. *s.f.* esthétique, science du beau.
estetician *s.m.f.* esthéticien, spécialiste de l'esthétique
estetism *s.n.* (*fil.*) esthétisme.
estetizant *adj.* esthétisant.
esteziologie *s.f.* (*fiziol.*) esthésiologie, étude des phénomènes sensoriels
esteziometrie *s.f.* esthésiométrie, mesure de la sensibilité tactile.
esteziometru *s.n.* esthésiomètre, appareil destiné à effectuer les esthésiométries.
estic *adj.* est; *coasta estică* la côte est.
estima *vt.* estimer, apprécier, juger, priser, évaluer.
estimabil *adj.* estimable, appréciable; respectable; *o persoană estimabilă* une personne estimable, respectable.
estimare *s.f.* estimation, appréciation, évaluation.
estimativ *adj.* estimatif; *deviz estimativ* devis estimatif.
estimp *adv.* (*reg.*) cette année.
estival *adj.* estival; *stațiune estivală* station estivale.
estivație *s.f.* (*zool.*) estivation, engourdissement de certains animaux (serpents, lézards) pendant l'été
estompa I. *vt.* estomper; *a estompa umbrele unui desen* estomper les ombres d'un dessin; (*fig.*) *ceața estompa vârfurile munților* la brume estompait les cimes des montagnes. II. *vr.* s'estomper, diminuer; *amintirile lui se estompau* ses souvenirs s'estompaient
estompare *s.f.* estompage (*m.*); atténuation, adoucissement (*m.*).
estompat *adj.* estompé; (*fig.*) imprécis, flou.
estompă *s.f.* estompe.
eston I *adj.* estonien. II. *s.m.f.* Estonien, habitant de l'Estonie.
estradă *s.f.* estrade; *profesorul se urcă pe estradă* le professeur monte sur l'estrade.
estradiol *s.m.* (*biol.*) œstradiol, hormone de l'ovaire
estral *adj.* (*med.*) œstral.
estriol *s.m.* (*biol.*) œstriol, hormone sécrétée par le placenta chez la femme enceinte
estrogen *s.n.* (*fiziol.*) œstrogène, hormone qui provoque l'œstrus chez les femelles des mammifères.
estronă *s.f.* (*fiziol.*) œstrone, hormone dérivée de l'estriol.
estropia *vt.* estropier; (*fig.*) déformer, dénaturer; *a estropia un text* dénaturer un texte.
estropiat *adj.* estropié; handicapé; déformé, dénaturé
estru *s.n.* (*fiziol.*) œstrus, période du cycle menstruel et du rut chez les animaux.
estuar *s.n.* (*geogr.*) estuaire; *estuarul Senei* l'estuaire de la Seine
eșafod *s.n.* échafaud; *a condamna la eșafod/la moarte* condamner á l'échafaud.
eșafodaj *s.n.* échafaudage; (*fig.*) échafaudage, ensemble d'arguments, de données; *acest eșafodaj s-a prăbușit în fața realității* cet échafaudage s'est écroulé devant la réalité.
eșalon *s.n.* 1. (*mil.*) échelon. 2. échelon, marche (*f.*), degré.
eșalona *vt.* échelonner; (*fin.*) *a esalona plățile* échelonner les paiements; (*mil.*) échelonner les troupes, les disposer par échelons.
eșalonare *s.f.* échelonnement.
eșantion *s.n.* échantillon; *un eșantion de stofă* un échantillon d'étoffe; *a face un sondaj pe un eșantion de 1500 de persoane* faire un sondage sur un échantillon de 1500 personnes
eșantiona *vt.* échantillonner, prendre des échantillons.
eșantionaj *s.n.* échantillonnage
eșantionare *s.f.* échantillonnage (*m.*).
eșapament *s.n.* (*tehn.*) échappement; *țeavă de esapament* tuyau d'échappement.
eșarfă *s.f.* écharpe; *eșarfă tricoloră de primar* écharpe tricolore de maire.
eșec *s.n.* échec; *a suferi un eșec* essuyer un échec; se casser les dents/ les reins; (*arg.*) bide, four, plantage, tasse; *această piesă a fost un eșec răsunător* cette pièce a été un four retentissant.
eșichier *s.n.* échiquier; *eșichier economic* échiquier économique.
eșua *vi.* 1. (*mar.*) échouer; *vasul a eșuat pe plajă* le navire a échoué sur la plage; (*fig.*) *a eșuat în această mică localitate* il a échoué dans cette petite localité. 2 échouer, ne pas réussir; *greva a eșuat* la grève a avorté; *a eșuat la examen* il a échoué à l'examen; *negocierile riscă să eșueze* les négociations risquent de capoter; (*arg.*) faire chapeau/flanelle; prendre un bombard/une gamelle.

eșuare *s.f.* échec; *eșuarea planurilor sale* l'échec de ses projets.
etaj *s.n.* 1. étage; *a locui la etajul trei* habiter au troisième étage. 2. (*tehn.*) partie d'un amplificateur électrique. 3. (*geol.*) subdivision d'une période géologique. 4. (*bot. în expr.*) *etaj de vegetație* zone de végétation.
etaja *vt., vr.* (s')étager.
etajare *s.f.* étagement (*m.*).
etajeră *s.f.* étagère; *a așeza cărți pe o etajeră* disposer des livres sur une étagère.
etala *vt.* 1. étaler, exposer; *a-și etala marfa* étaler sa marchandise. 2. étaler (avec ostentation) *a-și etala averea* étaler/faire étalage de sa fortune.
etalaj *s.n.* étalage.
etalare *s.f.* étalage; *etalare de mărfuri* étalage de marchandises.
etalon *s.n.* (*metrologie*) étalon; *etalon de lungime* étalon de longueur.
etalona *vt.* (*metrologie*) étalonner; marquer la valeur réelle d'un étalon.
etalonare *s.f.* étalonnage (*m.*), étalonnement (*m.*).
etalonat *adj.* étalonné.
etambou *s.n.* (*mar.*) étambot.
etambreu *s.n.* (*mar.*) étambrai.
etamină *s.f.* (*text.*) étamine.
etan *s.m.* (*chim.*) éthane.
etanol *s.m.* (*chim.*) éthanol, alcool éthylique.
etanș *adj.* (*tehn.*) étanche
etanșa *vt.* (*tehn.*) étancher.
etanșare *s.f.* (*tehn.*) étanchement (*m.*).
etanșeitate *s.f.* (*tehn.*) étanchéité.
etapă *s.f.* 1. (*mil., sport*) étape; *clasament pe etape* classement par étapes. 2. étape, période, phase; *reforma se face în mai multe etape* la réforme se fait en plusieurs étapes; *etapele unei existențe* les étapes d'une existence; *a sări peste etape* brûler les étapes.
etapiza *vt.* diviser en étapes.
etapizare *s.f.* division en étapes.
etate *s.f.* âge (*m.*); *o persoană în etate* une personne âgée, vieille; *la etatea lui* à son âge.
etatism *s.n.* (*ec. pol.*) étatisme, collectivisme, dirigisme.
etatiza *vt.* étatiser, collectiviser; *a etatiza un sector industrial* étatiser un secteur industriel.
etatizare *s.f.* étatisation, nationalisation.
etatizat *adj.* étatisé, nationalisé.
etcetera *adv.* et caetera, et cetera.
eter I. *s.m.* 1. (*chim.*) éther; *eter sulfuric* éther sulfurique. 2. éther, substance hypothétique. II. *s.n.* (*fig.*) éther, air, atmosphère (*f.*).
eterat I. *adj.* 1. éthéré, de la nature de l'éther. 2. éthéré, fin, subtil, délicat, léger. II *s.m.* (*chim.*) combinaison chimique.
eteric *adj.* qui a des propriétés semblables à l'éther; *ulei eteric* huile volatile employée dans l'industrie des parfums et alimentaire; (*fig.*) subtil, fin, inconsistant.
eterie *s.f.* (*ist.*) hétairie, hétérie, organisation politique secrète (début du XIXᵉ siècle).
eterist *s.m.* (*ist.*) partisan de l'hétairie.
eteriza *vt.* (*med. înv.*) éthériser, anesthésier à l'éther.
etern I *adj.* éternel, perpétuel, constant, durable II. *adv.* éternellement.
eternitate *s.f.* 1. éternité; *eternitatea lui Dumnezeu* l'éternité de Dieu. 2. (*rel.*) l'éternité, la vie future, l'immortalité. 3. longue période de temps; *e o eternitate de când nu te-am văzut* il y a une éternité que je ne t'ai plus vu.
eterniza *vt.* 1. éterniser; *descoperirea penicilinei eternizează numele marelui savant englez* la découverte de la pénicilline éternise le nom du grand savant anglais. 2. éterniser, prolonger; *continuarea ostilităților eternizează negocierile de pace* la continuation des hostilités éternise les négociations de paix.
eterodox *adj.* hétérodoxe, hérétique; *a propovădui idei eterodoxe* prêcher des idées hétérodoxes.
eterodoxie *s.f.* hétérodoxie, hérésie.
eterogen *adj.* hétérogène; *stâncă eterogenă* roche hétérogène.
eterogenitate *s.f.* hétérogénéité.
eteroman *s.m.f.* éthéromane, personne atteinte d'éthéromanie
eteromanie *s.f.* (*med.*) éthéromanie, éthérisme, toxicomanie, accoutumance à l'éther.
eteromorf *adj.* v. **heteromorf**.
etiaj *s.n.* étiage, niveau le plus bas d'un cours d'eau.
etic I. *adj.* éthique, moral; *precepte etice* préceptes éthiques II. *s.f.* éthique, morale.
eticheta *vt.* 1. étiqueter, marquer d'une éthiquette 2. (*fig.*) étiqueter, classer.
etichetare *s.f.* étiquetage (*m.*); *etichetarea coletelor* l'étiquetage des colis.
etichetă *s.f.* 1 étiquette; *a pune o etichetă pe un colet* attacher une étiquette sur un colis. 2. (*fig.*) titre (*m.*), nom (*m.*), qualificatif (*m.*) qui dissimule la vraie nature. 3 étiquette, cérémonial (*m.*), protocole (*m.*), règle; *eticheta la o curte regală* l'étiquette à une cour royale.
etician *s.m.f.* éthicien, spécialiste des questions d'éthique
etil *s.m.* (*chim.*) éthyle.
etilenă *s.f.* (*chim*) éthylène
etilenoxid *s.m.* (*chim.*) oxyde d'éthylène.
etilic *adj.* (*chim.*) éthylique; *alcool etilic* alcool éthylique.
etilism *s.n.* (*med.*) éthylisme, alcoolisme.
etimolog *s.m.f.* étymologiste, linguiste spécialiste de l'étymologie.
etimologic *adj.* étymologique; *dicționar etimologic* dictionnaire étymologique.
etimologie *s.f.* étymologie; *a căuta etimologia cuvintelor* rechercher l'étymologie des mots.
etimologist *s.m.f.* 1 étymologiste. 2. partisan de l'orthographe étymologique.
etimon *s.n.* étymon
etiola *vt.* étioler; *seceta a etiolat/ofilit florile* la sécheresse a étiolé les fleurs.
etiolare *s.f.* étiolement (*m.*), dépérissement (*m.*).
etiologic *adj.* étiologique.
etiologie *s.f.* (*med.*) étiologie, étude des causes des maladies.

etiopian I *adj.* éthiopien, abyssin. II. *s.m.f.* Ethiopien, habitant d'Ethiopie. III. *s.f.* l'amharique, langue officielle d'Ethiopie.
etira *vt.* (*tehn.*) étirer.
etirare *s.f.* (*tehn.*) étirage (*m.*).
etmoid *s.n.* (*anat.*) ethmoïde, os de la base du crâne.
etnarh *s.m.* (*antichitatea romană*) ethnarque, gouverneur d'une ethnarchie
etnarhie *s.f.* (*antichitatea romană*) ethnarchie, territoire administré par un ethnarque.
etnic *adj.* ethnique; *o minoritate etnică* une minorité ethnique.
etnie *s.f.* ethnie, communauté ethnique.
etnobotanic I. *adj.* ethnobotanique, relatif à l'ethnobotanique II. *s.f.* ethnobotanique.
etnocentrism *s.n.* ethnocentrisme.
etnocultură *s.f.* culture populaire traditionnelle.
etnofolcloric *adj.* relatif au folklore d'un peuple.
etnogeneză *s.f.* ethnogenèse.
etnograf *s.m.f.* ethnographe.
etnografic *adj.* ethnographique.
etnografie *s.f.* ethnographie.
etnolingvistică *s.f.* ethnolinguistique.
etnolog *s.m.f.* ethnologue, spécialiste d'ethnologie.
etnologic *adj.* ethnologique.
etnologie *s.f.* ethnologie.
etnomuzicolog *s.m.f.* ethnomusicologue.
etnomuzicologie *s.f.* ethnomusicologie.
etnopsihiatrie *s.f.* ethnopsychiatrie.
etnopsihologie *s.f.* ethnopsychologie.
etocrație *s.f.* éthocratie, gouvernement fondé sur la seule morale.
etolă *s.f.* étole
etolog *s.m.f.* éthologue, spécialiste d'éthologie.
etologie *s.f.* éthologie, science qui étudie le comportement des animaux dans leur milieu naturel.
etos *s.n.* ensemble des traits spécifiques d'un groupe social ou d'une époque.
etravă *s.f.* (*mar.*) étrave.
etrier *s.n* étrier
etrusc I. *adj.* étrusque; *poporul etrusc* le peuple étrusque II. *s.m.f.* Etrusque, habitant de l'Etrurie, région de l'Italie ancienne.
etruscolog *s.m.f* étruscologue, spécialiste de l'étruscologie
etruscologie *s.f.* étruscologie, science qui étudie la culture et la civilisation étrusques.
etui *s.n.* étui
etuvă *s.f.* étuve
eu *pron pers. I. sg.* je, moi; (*arg.*) bibi, ma cerise, mes os, mézigue, mon gnasse poilu; *eu nu sunt de acord* je ne suis pas d'accord; *cine vrea să răspundă? – eu!* qui veut répondre? – moi! *îmi telefonează* il me téléphone; (*accentuat*) *mie îmi vorbește* c'est à moi qu'il parle; *mă privește îndelung* il me regarde longuement; *îmi amintesc de această discuție* je me souviens de cette discussion; *pe mine unul nu mă interesează* moi, cela ne m'intéresse pas; *mi-e indiferent* cela ne me fait ni froid ni chaud; *mie-mi spui?* à qui le dites-vous? *mi-e teamă că* je crains que.

eucalipt *s.m.* (*bot.*) eucalyptus (*Eucalyptus globulus*).
eucaliptol *s.m.* (*farm.*) eucalyptol, substance antiseptique extraite de l'essence d'eucalyptus.
euclidian *adj.* (*geom.*) euclidien.
eudemonism *s.n.* (*fil.*) eudémonisme.
eudemonist *s.m.f.* (*fil.*) adepte de l'eudémonisme
eudiometru *s.n.* (*fiz.*) eudiomètre.
eudist *s.m.f.* eudiste, membre d'une congrégation catholique.
eufemism *s.n.* (*lingv.*) euphémisme.
eufemistic *adj.* relatif à l'euphémisme.
eufonic *adj.* (*muz.*) euphonique.
eufonie *s.f.* (*muz.*) euphonie.
euforbiacee *s.f. pl.* (*bot.*) euphorbiacées, famille de plantes dicotyledones.
euforic *adj.* euphorique; *stare euforică* état euphorique.
euforie *s.f.* euphorie, béatitude, bonheur (*m.*), satisfaction suprême.
euforizant *adj.* euphorisant; *băutură eufonzantă* boisson euphorisante.
eufuism *s.n.* (*lit., ist.*) euphuisme, style précieux, affecté.
eufuistic *adj.* relatif à l'euphuisme.
eugenetică *s.f.* v. **eugenie**.
eugenezic *adj.* relatif à l'eugénisme.
eugenie *s.f.* eugénisme (*m.*), eugénique.
euglenă *s.f.* (*bot.*) euglène, algue verte d'eau douce (*Euglena viridis*).
euharistic *adj.* (*bis.*) eucharistique.
euharistie *s.f.* (*bis.*) eucharistie, communion.
euhemerism *s.n.* evhémérisme, doctrine selon laquelle les dieux de l'Olympe étaient des hommes divinisés après leur mort.
eumenide *s.f. pl.* (*mit.*) euménides, nom donné aux érinnyes.
eunuc *s.m.* eunuque.
eupepsie *s.f.* eupepsie, digestion facile
eupeptic *adj.*, s.n. (*farm.*) (médicament) qui facilite la digestion.
euploid *s.n.* (*biol.*) euploïde.
eupnee *s.f.* (*med.*) eupnée, respiration normale et facile.
euribiont *adj.* (*biol.*) (organisme) qui supporte de grandes variations des conditions de milieu
eurihalin *adj.* (*despre organisme acvatice*) euryhalin, qui peut vivre dans des eaux de salinité variable
euristic I. *adj.* euristique, heuristique, qui sert à la découverte. II. *s.f.* euristique, méthode de recherche fondée sur la découverte de faits nouveaux.
euriterm *adj.* eurytherme, (animal) qui supporte de grandes variations de température.
euritermie *s.f.* eurythermie, faculté de certains animaux de supporter de grandes variations de température du milieu extérieur
euritmic *adj.* eurythmique, qui a un rythme régulier; harmonieux.
euritmie *s.f.* 1 harmonie, équilibre (*m.*). 2 (*med.*) régularité du pouls.
eurodolar *s.m.* eurodollar, dollars américains déposés dans des banques européennes.
european I. *adj.* européen; *țară europeană* pays européen. II. *s.m.f.* Européen.

europenesc *adj.* (*înv*) européen.
europenește *adv.* à l'européenne, à la manière des Européens.
europeniza *vt.* européaniser.
europiu *s.n.* (*chim.*) europium.
eusemie *s.f.* (*med.*) ensemble des symptômes favorables dans l'évolution d'une maladie.
eutanasie *s.f.* (*med.*) euthanasie.
eutectic *adj.* (*chim.*) eutectique.
eutectoid *s.n.* (*chim.*) eutectoıde.
eutexie *s.f.* (*chim.*) eutexie; *punct de eutexie/eutectic* point d'eutexie.
eutocie *s.f.* (*med.*) eutocie, accouchement normal, sans complications
eutrofie *s.f.* (*biol., fiziol.*) eutrophie, développement harmonieux de l'organisme.
ev *s.n.* période (*f.*), époque (*f.*), âge; *evul mediu* le moyen-âge.
evacua *vt.* évacuer; (*med.*) *a evacua reziduurile din organism* évacuer les résidus de l'organisme; (*mil.*) *a evacua o poziție* évacuer une position; *a evacua răniții* évacuer les blessés; *a evacua o sală* évacuer une salle.
evacuare *s.f.* évacuation
evada *vi.* s'évader, s'échapper, s'enfuir, se sauver, fuir; (*arg.*) casser sa canne, s'attacher une casserole, se faire la belle/la cavale; *a evada din închisoare* s'évader de prison.
evadare *s.f.* évasion; (*arg.*) belle, cavale, crampe, fuite, java
evadat *s.m.f., adj.* évadé
evalua *vt.* évaluer, estimer, priser, apprécier; supputer; *a-și evalua sansele* supputer ses chances.
evaluabil *adj.* évaluable, calculable, mesurable.
evaluare *s.f.* évaluation, appréciation, estimation; *evaluarea unei averi* l'évaluation d'une fortune.
evanescent *adj.* évanescent, fugitif; *impresie evanescentă* impression évanescente, fugitive.
evanescență *s.f* évanescence, disparition graduelle, lente
evangheliar *s.n.* (*bis.*) évangéliaire.
evanghelic *adj.* (*bis.*) évangélique, relatif ou conforme à l'Evangile
evanghelie *s.f.* (*bis.*) Evangile; *literă de evanghelie* parole d'Evangile; *a-si vârî capul sănătos sub evanghelie* se fourrer dans le pétrin; se mettre le doigt entre deux pierres.
evanghelist *s.m.* évangéliste
evangheliza *vt* évangéliser, prêcher l'Evangile; convertir au christianisme.
evanghelizare *s.f.* évangélisation; christianisation.
evantai *s.n.* éventail; *în evantai* en éventail.
evapora *vr.* 1. s'évaporer; *eterul se evaporă repede* l'éther s'évapore vite 2 (*fig.*) s'évaporer, s'évanouir, s'éclipser.
evaporabil *adj.* évaporable, qui peut s'évaporer.
evaporare *s.f.* évaporation
evaporimetru *s.n.* évaporimètre, instrument servant à mesurer l'évaporation.
evaza *vt.* évaser, élargir progressivement.
evazare *s.f.* évasement (*m.*), élargissement (*m.*).
evazat *adj.* évasé, élargi.
evazionist *s.m.f.* personne qui se soustrait à ses obligations fiscales.
evaziune *s.f.* évasion; *evaziune fiscală* évasion fiscale.
evaziv I. *adj.* évasif, vague, imprécis; *răspuns evaziv* réponse évasive. II. *adv.* évasivement.
evecțiune *s.f.* (*astron.*) évection, inégalité dans le mouvement de la Lune.
eveniment *s.n.* événement; *evenimentele săptămânii* les événements de la semaine; *evenimente istorice* événements historiques.
evenimențial *adj.* événementiel.
eventrație *s.f.* (*med.*) éventration.
eventual I. *adj.* éventuel; *o eventuală candidatură* une candidature éventuelle. II. *adv.* éventuellement.
eventualitate *s.f.* éventualité; *în eventualitatea că* dans l'éventualité de; *a se pune la adăpost pentru orice eventualitate* parer à toute éventualité; *pentru orice eventualitate* pour toute éventualité; à toutes fins utiles; à tout hasard; *a fi gata pentru orice eventualitate* être prêt pour toute éventualité; *în această eventualitate* le cas échéant.
eversiune *s.f.* (*med.*) éversion.
evicțiune *s.f.* (*jur.*) éviction.
evident I. *adj.* évident, clair, manifeste; *este evident că* il est évident que; *acest elev a făcut progrese evidente* cet élève a fait des progrès évıdents, indiscutables; *a fi evident* être évident, sauter aux yeux. II. *adv.* évidemment; il va sans dire
evidență *s.f.* évidence; *a pune/a scoate în evidentă* mettre en évidence/en relief/en pleine lumière/en avant; *a se pune în evidență* se mettre en évidence/ en avant/en montre/en vedette.
evidenția I. *vt.* relever les mérites/les succès de qqn., mettre qqn en évidence, en valeur. II. *vr.* se faire remarquer/apprécier.
evidențiat *adj.* qui s'est fait remarquer.
evidențiere *s.f.* mise en évidence/en valeur.
evirație *s.f.* (*rar*) castration.
eviscera *vt.* (*chir.*) éviscérer, enlever les viscères.
eviscerare *s.f.* (*chir.*) éviscération, enlèvement des viscères.
evita I. *vt.* éviter; esquiver, détourner; se dérober, se garder; *a evita un obstacol* éviter un obstacle; *doctorul i-a recomandat să evite sarea* le docteur lui a recommandé d'éviter le sel; *evită să aibă o explicație cu acest om* il évite d'avoir une explication avec cet homme. II. *vr.* s'éviter; *de la această discutie ei se evită* depuis cette discussion, ils s'évitent.
evitabil *adj.* évitable, qui peut être évité.
evitare *s.f.* évitement (*m.*) (*înv.*).
evlavie *s.f.* dévotion, ferveur, piété; adoration; (*fig.*) vénération (envers qqn.).
evlavios *adj.* pieux, fervent, religieux, dévot; pratiquant.
evoca *vt.* évoquer, rappeler à la mémoire; *a-și evoca copilăria* évoquer son enfance; *un miros care evocă muntele* une odeur qui évoque la montagne.
evocabil *adj.* évocable.

evocare *s.f.* évocation; *evocarea copilăriei sale* l'évocation de son enfance.
evocator *adj.* évocateur, suggestif; *muzică evocatoare* musique évocatrice, suggestive.
evolua *vi.* 1. évoluer, exécuter des évolutions; *cupluri de patinatori evoluează pe gheață* des couples de patineurs évoluent sur la glace. 2. évoluer, changer, progresser, se modifier, se transformer; *societatea evoluează* la société évolue.
evoluare *s.f.* évolution; *evoluare pe gheață* évolution sur la glace.
evoluat *adj.* évolué, développé, qui a atteint un degré de développement économique, culturel, intellectuel.
evolutiv *adj.* évolutif; *o boală cu formă evolutivă* une maladie à forme évolutive.
evoluție *s.f.* 1. évolution, développement (*m.*), changement (*m.*), transformation; *evoluția unei societăți* l'évolution d'une société. 2. (*la pl.*) évolutions, mouvements divers; *evoluția unui cal de circ* les évolutions d'un cheval de cirque.
evoluționism *s.n.* (*fil., biol.*) évolutionnisme.
evoluționist *s.m.f., adj.* (*fil., biol.*) évolutionniste, adepte de l'évolutionnisme.
evreică *s.f.* Juive, Israëlite.
evreiesc *adj.* juif, israelite, qui appartient aux Juifs.
evreiește *adv.* à la manière des Juifs, des Israëlites.
evreu *s.m.* Juif, Israëlite.
evrica *interj.* eurêka (= j'ai trouvé), exclamation de joie attribuée à Archimède.
evulsiune *s.f.* (*chir.*) évulsion, extraction d'un fragment d'os.
exacerba *vt.* exacerber, intensifier, accentuer; *cuvintele lui i-au exacerbat durerea* ses paroles ont exacerbé sa douleur.
exacerbare *s.f.* exacerbation, paroxysme (*m.*).
exacerbat *adj.* exacerbé, poussé au paroxysme.
exact I. *adj.* 1. exact, juste, précis, rigoureux; *valoare exactă* valeur exacte; *științe exacte* sciences exactes. 2. exact, ponctuel; *a fi exact la întâlnire* être exact au rendez-vous. II. *adv.* exactement.
exactitate *s.f.* 1. exactitude. 2. ponctualité.
exaedru *s.n.* v. **hexaedru**.
exagera I. *vt.* exagérer, amplifier, déformer la réalité; *are tendința de a exagera rolul pe care l-a jucat în aceste evenimente* il a tendance à exagérer le rôle qu'il a joué dans ces événements. II. *vi. exagerați!* vous exagérez!
exagerare *s.f.* exagération, excès (*m.*); abus (*m.*).
exagerat I. *adj.* exagéré, outré, excessif; outrancier; surfait; *laude exagerate* des louanges exagérées; *acest om este exagerat în judecățile sale* cet homme est outrancier dans ses jugements. II. *adv.* exagérément.
exagon *s.n.* v. **hexagon**.
exala *vt.* exhaler, répandre, dégager; *flori care exală un parfum delicat* des fleurs qui exhalent un parfum exquis.
exalație *s.f.* 1. exhalaison; *exalație de mirosuri delicate* l'exhalaison de parfums exquis. 2. (*fiziol.*) exhalation; *exalația* (*respirația*) *șoferului mirosea a alcool* l'exhalation du chauffeur empestait l'alcool.
exalta I. *vt.* exalter, glorifier, porter aux nues, enflammer; *a exalta meritele cuiva* exalter les mérites de qqn. II. *vr.* s'exalter, s'enthousiasmer, s'enflammer.
exaltare *s.f.* exaltation, glorification, louange; enthousiasme (*m.*).
exaltat *adj.* exalté, enflammé, enthousiasmé, surexcité.
examen *s.n.* examen; *examen medical* examen médical; (*fig.*) *examen de conștiință* examen de conscience; *examen scris* examen écrit; *a fi respins la un examen* être refusé à un examen; *examen de admitere* examen d'entrée.
exametru *s.m.* v. **hexametru**.
examina I. *vt.* 1. examiner, étudier, observer; *a examina un tablou* examiner un tableau; *a examina o ofertă* examiner/étudier une offre. 2. examiner, vérifier; *a examina un student* examiner/vérifier un étudiant; *a examina un elev* interroger un élève. II. *vr.* s'examiner, s'observer; *a se examina în oglindă* s'examiner dans la glace.
examinare *s.f.* examen (*m.*); *examinarea unui dosar* examen d'un dossier; *examinarea unor documente* l'examen de documents.
examinator *s.m.f., adj.* examinateur; *examinator sever* examinateur sévère.
exantem *s.n.* (*med.*) exanthème.
exantematic *adj.* (*med.*) exanthématique; *erupție exantematică* éruption exanthématique.
exarație *s.f.* (*geol.*) érosion glaciaire.
exarh *s.m.* (*ist.*) exarque.
exarhat *s.n.* (*ist.*) exarchat, dignité d'exarque.
exaspera *vt.* exaspérer, exacerber; pousser à bout, faire enrager, mettre hors de soi.
exasperant *adj.* exaspérant, énervant, agaçant, excédant.
exasperare *s.f.* exaspération, énervement (*m.*), agacement (*m.*).
exasperat *adj.* exaspéré, agacé, irrité, enragé; furieux.
excava *vt.* excaver, creuser (à l'aide d'un excavateur).
excavare *s.f.* excavation.
excavator *s.n.* excavateur.
excavatorist *s.m.f.* ouvrier qui travaille sur un excavateur.
excavație *s.f.* excavation, cavité, creux dans un terrain; crevasse, caverne; (*med.*) cavité pathologique dans un organe.
exceda *vi.* (*livr.*) excéder, outrepasser.
excedent *s.n.* excédent, surcroît, surplus.
excedentar *adj.* (*ec., fin.*) excédentaire; *producție excedentară pentru export* production excédentaire pour l'exportation.
excela *vi.* exceller, se distinguer, s'y connaître; *a excela în profesia sa* exceller dans sa profession.
excelent I. *adj.* excellent, admirable, parfait, merveilleux; *un vin excelent* un vin excellent.
excelență *s.f.* 1. excellence, perfection, supériorité; *premiu de excelență* prix d'excellence. 2. excellence, titre honorifique; *Excelența Sa ambasadorul* Son Excellence l'ambassadeur.
excentric I. *adj.* 1. excentrique; (*geom. la pl.*) excentriques, dont les centres ne coïncident pas.

2. excentrique, bizarre, étrange, fantaisiste, extravagant, farfelu, original, singulier; (*arg.*) chabraque, zigoto. II. *s.n.* (*tehn.*) excentrique.

excentricitate *s.f.* 1. (*geom.*) excentricité. 2. (*tehn., astron.*) excentricité, éloignement du centre. 3. excentricité, bizarrerie, singularité, étrangeté, extravagance, originalité.

excepta *vt.* excepter, exclure, écarter, négliger.

exceptare *s.f.* exception.

excepție *s.f.* exception; *a face excepție* faire exception; *cu excepția* à l'exception de, excepté; *excepția confirmă regula* l'exception confirme la règle; *vom veni toți fără excepție* nous viendrons tous tant que nous sommes.

excepțional I. *adj.* exceptionnel, extraordinaire, inattendu, remarquable; *un om excepțional* un homme exceptionnel; *măsuri excepționale* des mesures exceptionnelles. II. *adv.* exceptionnellement, extrêmement.

excerpta *vt.* extraire un fragment d'un texte pour l'étudier.

excerpte *s.n.pl.* extraits, fragments d'un ouvrage destinés à l'étude.

exces *s.n.* excès, surplus, reste; *exces de zel* excès de zèle; *exces de viteză* excès de vitesse; *a face excese* faire des excès.

excesiv I. *adj.* excessif, démesuré, exagéré, extrême, énorme, exorbitant; outrancier; *prețuri excesive* des prix exorbitants; *pasiune excesivă* passion excessive. II. *adv.* excessivement, démesurément, exagérément, extrêmement; *mărfuri excesiv de scumpe* des marchandises excessivement chères.

excipient *s.n.* (*med., farm.*) excipient.

excita *vt.* 1. (*fiziol.*) exciter, causer, éveiller, susciter, stimuler; *a excita/stimula imaginația* exciter l'imagination. 2. provoquer, activer, aiguillonner; *a excita poporul la revoltă* provoquer le peuple à la révolte.

excitabil *adj.* excitable, irritable, susceptible.

excitabilitate *s.f.* excitabilité.

excitant *adj., s.n.* excitant, séduisant, attrayant, grisant; *lectură excitantă* lecture séduisante, attrayante; *cafeaua este un excitant* le café est un excitant.

excitare *s.f.* 1. excitation, agitation; *excitarea spiritelor* excitation des esprits. 2. appel (*m.*)/ exhortation; *excitare/îndemn la muncă* excitation au travail.

excitat *adj.* excité, agité, irrité.

excitator I. *adj.* excitant. II. *s.f.* (*el.*) excitatrice.

excitație *s.f.* excitation.

exciza *vt.* (*chir.*) exciser, extirper.

excizare *s.f.* (*chir.*) excision, extirpation.

excizie *s.f.* v. **excizare**.

exclama *vt.* s'exclamer, s'écrier.

exclamare *s.f.* exclamation; *a scoate o exclamare* pousser une exclamation; *semnul exclamării* point d'exclamation.

exclamativ *adj.* exclamatif; (*gram.*) *adjective exclamative* adjectifs exclamatifs.

exclamație *s.f.* exclamation.

exclude I. *vt.* exclure, éliminer, rejeter, chasser, expulser; *a exclude pe cineva de la un partaj* exclure qqn. d'un partage; *a exclude pe cineva dintr-un grup* exclure qqn. d'un groupe; *a exclude o ipoteză* rejeter une hypothèse. II. *vr.* s'exclure; *a se exclude singur din societate* s'exclure de la société; *principii care se exclud* des principes qui s'excluent.

excludere *s.f.* exclusion, élimination; *excludere a trei elevi pentru indisciplină* exclusion de trois élèves pour indiscipline.

exclus *adj.* exclu; *a fost exclus din grup* il a été exclu du groupe.

exclusiv I. *adj.* exclusif; *editura are dreptul exclusiv de a publica această carte* la maison d'édition a le droit exclusif de publier ce livre; *putere exclusivă* pouvoir exclusif. II. *adv.* exclusivement, uniquement, seulement; *citește exclusiv literatură* il lit exclusivement de la littérature.

exclusivism *s.n.* exclusivisme.

exclusivist *s.m.f.* exclusiviste.

exclusivitate *s.f.* exclusivité; *acest film rulează în exclusivitate în două săli de cinema* ce film passe en exclusivité dans deux salles de cinéma.

excluziune *s.f.* exclusion; interdiction.

excomunica *vt.* (*bis. catol.*) excommunier, exclure d'une communauté religieuse, anathématiser.

excomunicare *s.f.* (*bis. catol.*) excommunication, anathème (*m.*).

excoria *vt.* excorier, égratigner, érafler.

excoriație *s.f.* excoriation, écorchure légère.

excrement *s.n.* (*la pl.*) excréments, déjection, matières fécales.

excrescență *s.f.* (*med.*) excroissance, protubérance, caroncule.

excreta *vt.* (*fiziol.*) excréter.

excretor *adj.* (*anat.*) excréteur, excrétoire; *canal excretor* canal excréteur.

excreție *s.f.* (*fiziol.*) excrétion.

excurs *s.n.* (*livr.*) digression.

excursie *s.f.* excursion.

excursionist *s.m.f.* excursionniste (*înv.*); touriste.

execra *vt.* (*franțuzism*) exécrer, abhorrer, détester.

execrabil *adj.* exécrable, détestable, abominable, odieux.

execrație *s.f.* (*rar*) exécration, horreur, répulsion.

executa I. *vt.* 1. exécuter, confectionner, produire, réaliser, effectuer; *a executa un tablou* exécuter un tableau. 2. (*muz.*) exécuter, interpréter un morceau de musique; *a executa o simfonie* interpréter une symphonie. 3. (*jur.*) exécuter, poursuivre; *a executa un debitor* exécuter un débiteur. 4. (*jur.*) exécuter, condamner à mort; *a executa un criminal* exécuter un criminel. II. *vr.* s'exécuter, obéir, se décider à faire une chose désagréable; *amenințat cu sechestrul, s-a executat pe loc* menacé de saisie, il s'exécuta sur-le-champ.

executabil *adj.* exécutable, réalisable; *proiect ușor executabil* projet facilement exécutable.

executant *s.m.f.* exécutant.

executare *s.f.* 1. exécution, réalisation; *executarea unui proiect* l'exécution d'un projet. 2. exécution, mise à mort; *executarea unui criminal* l'exécution d'un criminel.

executiv I. *adj.* exécutif; *puterea executivă* le pouvoir exécutif. II. *s.n.* l'exécutif.

executor I *adj.* exécutant. II. *s.m.f. excutortestamentar* exécuteur testamentaire; *executor judecătoresc* fonctionnaire chargé d'exécuter des décisions judiciaires.
executoriu *adj.* (*jur.*) exécutoire; *hotărâre executorie* décision exécutoire.
execuție *s.f.* exécution, accomplissement (*m.*), réalisation; *pluton de execuție* peloton d'exécution; *execuție prin strangulare* exécution au garrot
exedră *s.f.* 1. (*antichitatea romană*) exèdre, salle de réunions. 2. (*arhit.*) exèdre.
exeget *s.m.f.* exégète, commentateur, critique.
exegetic *adj.* exégétique, interprétatif, explicatif.
exegeză *s.f.* (*lit.*) exégèse, commentaire (*m.*), interprétation de texte.
[1]**exemplar** *s.n.* exemplaire (de livre, de publication); *o carte publicată în 10.000 de exemplare* un livre publié à 10 000 exemplaires.
[2]**exemplar** *adj.* exemplaire, qui peut constituer un modèle; *o purtare exemplară* une conduite exemplaire.
[3]**exemplar** *adv.* exemplairement; *și-a îndeplinit misiunea exemplar* il a accompli exemplairement sa mission.
exemplaritate *s.f.* exemplarité.
exemplifica *vt.* exemplifier, illustrer d'exemples.
exemplificare *s.f.* exemplification.
exemplu *s.n.* exemple, modèle; *a urma exemplul cuiva* suivre l'exemple de qqn.; *după exemplul...* à l'exemple de...; *de exemplu* par exemple; *a lua exemplu de la cineva* prendre exemple sur qqn.; en prendre de la graine; (*prov.*) *exemplele rele strică moravurile bune* les mauvais exemples gâtent les bonnes mœurs.
exercita *vt.* 1. exercer, pratiquer (une profession). 2. exercer, avoir; *a exercita influență asupra cuiva* exercer de l'influence sur qqn.
exercitare *s.f.* exercice, pratique; *exercitarea unei profesiuni* l'exercice d'une profession.
exercițiu *s.n.* exercice, devoir; *exercițiu gramatical* exercice grammatical; *în exercițiul funcțiunii* dans l'exercice de ses fonctions; (*mil.*) exercice, instruction; (*fin.*) *exercițiu financiar* exercice financier.
exereză *s.f.* (*chir.*) exérèse, ablation.
exergă *s.f.* 1. exergue, petit espace réservé dans une médaille 2. exergue, inscription gravée sur une médaille
exersa *vt., vi.* exercer; *a-și exersa memoria* exercer sa mémoire; *a exersa la vioară* exercer au violon.
exersare *s.f.* étude; (*muz.*) *exersarea unei sonate* l'étude d'une sonate.
exfolia *vt., vr.* (*bot., metal.*) (s')exfolier.
exfoliație *s.f.* (*med.*) exfoliation.
exfoliere *s.f.* (*bot., metal.*) exfoliation.
exhaustiv *adj.* exhaustif, complet, intégral; *bibliografie exhaustivă* bibliographie exhaustive.
exhaustivitate *s.f.* exhaustivité.
exhaustor *s.n.* (*tehn.*) exhausteur.
exhiba *vt.* (*rar*) exhiber, montrer qqch. en public, étaler de façon ostentatoire.
exhibitoriu *adj.* exhibitoire, relatif à l'exhibition.
exhibiție *s.f.* exhibition, étalage ostentatoire.
exhibiționism *s.n.* exhibitionnisme.
exhibiționist *s.m.f.* exhibitionniste
exhuma *vt.* exhumer, déterrer.
exhumare *s.f.* exhumation.
exigent *adj.* exigeant, prétentieux; *un profesor exigent* un professeur exigeant
exigență *s.f.* 1. exigence, prétention, demande. 2. besoin (*m.*), nécessité.
exigibil *adj.* exigible
exigibilitate *s.f.* exigibilité.
exiguitate *s.f.* exiguïté, petitesse d'un espace.
exil *s.n.* exil; *a trăi în exil* vivre en exil.
exila I. *vt.* exiler, bannir, expulser, expatrier, proscrire; *a-și exila dușmanii* exiler ses ennemis. II. *vr.* s'expatrier.
exilare *s.f.* v **exil**.
exilat *adj., s.m.f.* exilé, banni, expatrié, expulsé, proscrit.
exista I. *vi.* exister, vivre; *de când există* depuis qu'il existe/vit; *el a încetat să existe* il a cessé d'exister; *această cetate există încă* cette cité existe encore. II. *v. impers. există situații în care* il existe des situations où.
existent *adj.* existant.
existență *s.f.* 1 existence; *existența lui Dumnezeu* l'existence de Dieu. 2. existence, vie; *duce o existență discretă* il mène une existence/une vie discrète. 3. existence, position, situation; *a avea o existență/o viață frumoasă* avoir une belle existence. 4. (*fig.*) existence, réalité; *a negat existența acestui complot* il a nié la réalité de ce complot.
existențial *adj.* existentiel.
existențialism *s.n.* (*fil.*) existentialisme.
existențialist *s.m.f.* (*fil.*) existentialiste, adepte de l'existentialisme.
exînscris *adj.* (*geom.*) exinscrit.
exmatricula *vt.* renvoyer un élève/un étudiant de l'école/de la faculté
exmatriculare *s.f.* renvoi (*m.*) d'un élève de l'école, d'un étudiant de la faculté.
ex-ministru *s.m.* ancien ministre.
exobiolog *s.m.f.* exobiologiste.
exobiologic *adj.* exobiologique.
exobiologie *s.f.* (*astron.*) exobiologie, science qui étudie les possibilités de vie dans l'espace extraterrestre.
exocarp *s.n.* (*bot.*) épicarpe
exocrin *adj.* (*fiziol.*) exocrine, qui a une sécrétion externe; *glande exocrine* glandes exocrines.
exod *s.n.* 1. exode, émigration massive (*f.*). 2. (*ist. lit.*) pièce comique jouée après une tragédie grecque.
exoderm *s.n.* (*bot.*) tissu végétal de protection.
exoftalmic *adj.* (*med. despre ochi*) exophtalmique.
exoftalmie *s.f.* (*med.*) exophtalmie.
exogam *adj.* exogame; *trib exogam* tribu exogame.
exogamie *s.f.* (*etnol.*) exogamie.
exogen *adj.* (*med., geol.*) exogène, dont les causes sont extérieures.
exogiră *s.f.* (*paleont.*) espèce fossile de lamellibranches.
exomorfism *s.n.* ensemble des transformations subies par les roches avoisinant un volcan.
exonda *vr.* (*geogr.*) s'exonder, émerger d'un lieu inondé.
exondare *s.f.* (*geogr.*) exondation, exondement (*m.*).

exonera *vt* exonérer. dégrever, exempter, défiscaliser; *a fi exonerat de impozite* être exonéré d'impôts
exonerare *s.f.* exonération, exemption, dispense, dégrèvement (*m.*)
exorbitant *adj.* exorbitant, démesuré, excessif; *prețuri exorbitante* prix exorbitants
exorcism *s.n.* (*bis.*) exorcisme
exorcist *adj., s.m.f.* (*bis.*) exorciste, (personne) qui pratique l'exorcisme.
exorciza *vt.* (*bis.*) exorciser.
exorcizare *s.f.* (*bis.*) exorcisation.
exordiu *s.n.* 1 exorde, première partie d'un discours. 2. introduction (*f.*), préface (*f.*) (à un livre).
exorta *vt.* exhorter, encourager; pousser.
exortare *s.f.* exhortation, recommandation, appel (*m.*), incitation.
exoschelet *s.n.* (*biol.*) exosquelette, squelette extérieur
exosferă *s.f.* (*geofiz.*) exosphère.
exosferic *adj.* (*geofiz.*) exosphérique.
exosmoză *s.f.* (*chim.. fiz.*) exosmose.
exostoză *s.f.* (*med.*) exostose.
exoteric *adj.* exotérique, accessible; public
exotermic *adj.* (*chim., fiz*) exothermique
exotic *adj* exotique; *plante exotice* plantes exotiques
exotism *s n.* exotisme.
exotoxină *s.f.* (*biol., med.*) exotoxine
expandat *adj.* qui a une structure spongieuse
expansibil *adj.* (*fiz.*) expansible
expansibilitate *s.f.* (*fiz.*) expansibilité.
expansionism *s.n.* (*pol.*) expansionnisme.
expansionist *s.m f.* (*pol.*) expansionniste
expansiune *s.f.* 1 (*fiz*) expansion, dilatation, accroissement d'un volume. 2. (*ec.*) expansion; développement (*m.*); *expansiune economică* expansion économique 3 (*pol.*) expansion (d'un pays au-delà de ses frontières); colonialisme (*m.*), expansionnisme (*m.*). 4. (*fig.*) expansion, expansivité, épanchement (*m.*), effusion (de sentiments).
expansiv *adj.* expansif, communicatif, démonstratif, exubérant; volubile, ouvert; *fire expansivă* caractère expansif, ouvert
expansivitate *s.f.* expansivité
expatria *vr.* s'expatrier, émigrer, s'exiler.
expatriat *adj., s.m.f.* expatrié, réfugié, émigré, exilé.
expatriere *s.f.* expatriation, émigration, exil (*m.*).
expectativă *s.f.* expectative, attente, espérance; *a fi/a sta în expectativă* être/rester dans l'expectative
expectație *s.f.* (*livr.*) expectation, attente.
expectora *vt.* (*med.*) expectorer, expulser, cracher.
expectorant *adj., s.n.* (*farm.*) expectorant; *sirop expectorant* sirop expectorant.
expectorare *s.f.* (*med.*) expectoration.
expectorație *s.f.* expectoration.
expedia *vt.* expédier, envoyer; *a expedia un colet prin poștă* expédier un colis par la poste; (*fam.*) expédier, bâcler; *a expedia pe cineva* expédier qqn., se débarrasser de qqn ; *a expedia o lucrare* bâcler un travail; *a expedia pe cineva pe lumea cealaltă* expédier qqn. dans l'autre monde.
expedient *s.n.* expédient, moyen, ressource (*f.*), procédé; *a trăi din expediente* vivre d'expédients, de moyens pas très honnêtes.
expediere *s.f.* expédition, envoi (*m.*); *expedierea unui colet* l'expédition d'un colis.
expeditiv I *adj.* expéditif, prompt, rapide; *a fi expeditiv în afaceri* être expéditif en affaires; (*jur.*) *procedură expeditivă* procédure expéditive, rapide et efficace II. *adv.* expéditivement, rapidement.
expeditor *s.m.f., adj.* expéditeur; *expeditorul unei scrisori* l'expéditeur d'une lettre; *societatea expeditoare* la société expéditrice.
expediție *s.f.* 1. expédition; *expediție militară* expédition militaire; *expediție științifică* expédition scientifique. 2. expédition, envoi (*m.*); *expeditia corespondenței* l'expédition du courrier
expediționar *adj.* expéditionnaire; (*mil.*) *corp expediționar* corps expéditionnaire.
experiență *s.f.* 1. expérience, pratique, usage (*m.*); routine; *a avea experiență* avoir de l'expérience; *a căpăta experiență* acquérir de l'expérience 2. épreuve, essai, expérimentation; *a face o experiență de chimie* faire une expérience de chimie.
experiment *s.n.* expérimentation (*f.*), essai , expérience (*f.*)
experimenta *vt.* expérimenter, vérifier par l'expérience; *a experimenta o nouă metodă* expérimenter une nouvelle méthode.
experimental I *adj.* expérimental; *științe experimentale* sciences expérimentales. II. *adv.* expérimentalement, par l'expérience.
experimentare *s.f.* expérimentation, essai (*m.*), expérience; *experimentarea unui nou produs* l'expérimentation d'un nouveau produit.
experimentat *adj.* expérimenté, éprouvé, compétent, chevronné; *medic experimentat* médecin expérimenté, qui a de l'expérience.
experimentator *s.m.f.* expérimentateur, personne qui réalise des expériences scientifiques.
expert I *s.m.f.* expert, spécialiste; *expert în tablouri* expert en tableaux; *expert contabil* expert comptable II. *adj* expert, expérimenté, capable; *a fi expert în materie* être expert en la matière
expertiza *vt.* expertiser, soumettre à une expertise; *a expertiza un tablou* (faire) expertiser un tableau.
expertiză *s.f.* expertise; *expertiză medico-legală* expertise médico-légale
expia *vt.* (*livr.*) expier; *a-și expia păcatele* expier ses péchés.
expiabil *adj.* (*livr.*) expiable, qui peut être expié
expiator *adj.* (*livr.*) expiatoire; expiateur.
expiație *s.f.* (*livr.*) expiation.
expiere *s.f.* (*livr.*) expiation.
expira I. *vt.* expirer, exhaler; (*fiziol.*) *a expira aer viciat* expirer de l'air vicié II. *vi.* 1. (*despre termene, contracte*) expirer, arriver à terme; *termenul expiră astăzi* le terme expire aujourd'hui. 2 mourir.
expirare *s.f.* 1. (*fiziol.*) expiration 2. échéance, terme (*m.*).
expirator *adj.* expirateur; (*fon.*) *accent expirator* accent expirateur.

expirație *s.f.* expiration.
expletiv *adj.* (*gram.*) explétif.
explica I. *vt.* 1. expliquer, clarifier; *a explica un fenomen* expliquer un phénomène; *profesorul explică o problemă* le professeur explique un problème. 2. expliquer, commenter, interpréter; *a explica un autor* interpréter un auteur. 3. expliquer, justifier; *cum să explici această atitudine?* comment expliquer cette attitude? II. *vr.* s'expliquer, faire connaître sa pensée, ses intentions; se justifier; *ne-am explicat o dată pentru totdeauna* nous nous sommes expliqués une bonne fois.
explicabil *adj.* explicable; *un accident explicabil prin oboseala șoferului* un accident explicable par la fatigue du conducteur.
explicare *s.f.* explication, éclaircissement (*m.*), clarification.
explicat *adj.* expliqué, éclairci, clarifié.
explicativ *adj.* explicatif; *notă explicativă* note explicative.
explicație *s.f.* 1. explication, éclaircissement (*m.*); *a cere explicații* demander des explications; demander compte; *a avea o explicație cu cineva* avoir une explication avec qqn. 2. cause, raison, justification; *care este explicația acestei atitudini?* quelle est la raison de cette attitude?
explicit I. *adj.* explicite, clair, précis; *textul legii este foarte explicit în această problemă* le texte de la loi est très explicite sur ce point. II *adv.* explicitement; *text de lege formulat explicit* texte de loi formulé explicitement.
explicitate *s.f.* caractère de ce qui est explicite; clarté, précision, netteté.
exploata *vt.* 1 exploiter, faire valoir, mettre en valeur; *a exploata un teren* exploiter une terre 2. (*fig.*) exploiter, profiter; *a exploata sensibilitatea unui prieten* exploiter la sensibilité d'un ami.
exploatabil *adj.* exploitable; *teren exploatabil* terre exploitable
exploatabilitate *s.f.* exploitabilité
exploatare *s.f.* 1. exploitation; mise en valeur, *exploatarea unui domeniu* l'exploitation d'un domaine. 2. exploitation, affaire; *exploatare agricolă/minieră* exploitation agricole/minière 3. (*fig.*) exploitation, profit; *exploatarea unei idei* l'exploitation d'une idée.
exploatat I. *adj.* exploité; *teren exploatat* terre exploitée. II. *s.m.f. exploatații* les exploités
exploatator *s.m.f., adj.* 1. exploiteur, personne qui exploite le travail d'un autre, profiteur, spoliateur. 2. exploitant, personne qui gère une exploitation; *exploatator agricol* exploitant agricole, agriculteur
exploatație *s.f.* 1. exploitation, entreprise économique qui exploite des terres, des mines, etc 2 exploitation, la terre, les mines, etc. exploitées.
exploda *vi.* 1. exploser; *un obuz care explodează* un obus qui explose. 2. (*fig.*) exploser, éclater, *furia lui a explodat* sa colère a explosé.
explodare *s.f.* explosion.
explora *vt.* 1. explorer; *a explora împrejurimile unui oraș* explorer les environs d'une ville 2 (*med.*) explorer; *a explora un organ* explorer un organe 3 (*fig.*) explorer, approfondir, étudier; *a explora o chestiune* approfondir une question.
explorabil *adj.* explorable, que l'on peut explorer; *o peșteră explorabilă* une grotte explorable.
explorare *s.f.* exploration; *explorarea unui pământ necunoscut* l'exploration d'une terre inconnue; (*med.*) *explorare clinică* exploration clinique; (*geol.*) exploration géologique.
explorat *adj.* exploré.
explorator *s.m.f.* explorateur
explorație *s.f.* v. **explorare.**
explozibil I. *adj.* explosible; *amestec explozibil* mélange explosible. II. *s.n.* explosif.
explozie *s.f.* explosion, déflagration, éclatement (*m.*); *explozie nucleară* explosion nucléaire; (*chim.*) explosion; *motor cu explozie* moteur à explosion; (*fig.*) explosion, flambée; *explosie de bucurie* explosion de joie.
explozimetru *s.n.* (*tehn.*) explosimètre.
exploziv I. *adj.* explosif, qui produit une explosion; *putere explozivă* puissance explosive; (*gram.*) *consoană explozivă* consonne explosive; (*fig.*) *situație explozivă* situation explosive. II. *s.n.* (*chim., mil.*) explosif.
explozivitate *s.f.* explosivité; *explozivitatea unei substanțe* l'explosivité d'une substance.
explozor *s.n.* (*tehn.*) exploseur.
exponat *s.n.* objet exposé (à une exposition, dans un musée).
exponent I *s.m.f.* représentant; *exponent al noului val* (*cinema, arte plastice*) représentant de la nouvelle vague. II. *s.m.* (*mat.*) exposant.
exponențial *adj.* (*mat.*) exponentiel; *funcție exponențială* fonction exponentielle.
export *s.n.* 1. export, exportation (*f.*); *export de materii prime* exportation de matières premières; *export de capital* exportation de capitaux. 2. la totalité des marchandises que l'on exporte.
exporta *vt.* exporter.
exportabil *adj.* exportable, que l'on peut exporter; *marfă exportabilă* marchandise exportable.
exportator *adj., s.m.f.* exportateur; *țară exportatoare* pays exportateur; *organizația exportatorilor* l'organisation des exportateurs.
expozant I. *adj., s.m.f.* exposant, (personne) qui expose. II *s.m.* (*mat.*) exposant.
expozeu *s.n.* exposé; compte-rendu.
expozitiv *adj.* expositif, explicatif.
expoziție *s.f.* exposition, *expoziție de tablouri* exposition de tableaux.
[1]**expres** I *adj.* express; *tren expres* train express. II. *s.n. expresul de Paris* l'express de Paris.
[2]**expres** *adj.* exprès, précis, formel; *interdicție expresă* interdiction expresse.
expresie *s.f.* 1. expression; *o privire lipsită de expresie* un regard sans expression. 2. expression, terme (*m.*), énoncé (*m.*), locution; *expresie populară* expression populaire; (*mat.*) *a reduce la cea mai simplă expresie* réduire à sa plus simple expression.
expresionism *s.n.* (*pict., teatru*) expressionnisme.

expresionist *s.m.f.* (*pict., teatru*) expressionniste
expresiv *adj.* expressif, vif, suggestif; *chip expresiv* visage expressif.
expresivitate *s.f.* expressivité.
exprima I. *vt.* exprimer; *a exprima o dorință* exprimer, formuler un désir; *a exprima o părere* exprimer/émettre/donner une opinion; *a exprima condoleanțe* présenter des condoléances. II. *vr. a se exprima liber* s'exprimer librement.
exprimabil *adj.* exprimable; *rezultate exprimabile în cifre* des résultats exprimables en chiffres.
exprimare *s.f.* expression; *libertatea de exprimare* la liberté d'expression; *mijloacele de exprimare* les moyens d'expression; *dincolo de orice posibilitate de exprimare* au-delà de toute expression.
expropria *vt.* exproprier.
expropriat *adj., s.m.f.* exproprié.
expropriator *s.m.f., adj.* expropriateur.
expropriere *s.f.* expropriation.
expulsie *s.f.* expulsion, élimination.
expulza *vt.* expulser, éliminer, exclure; (*med.*) éliminer, évacuer.
expulzare *s.f.* 1. expulsion, bannissement (*m.*), expatriation 2. exclusion, rejet (*m.*) 3. (*med.*) évacuation, élimination; *expulzarea unui calcul din vezica urinară* l'expulsion d'un calcul hors de la vessie
expulzat *adj.* expulsé, renvoyé, évacué, éliminé
expune I *vt.* 1. exposer, présenter, étaler; *a expune tablouri* exposer des tableaux. 2 exposer, expliquer; *a expune o nouă teorie* exposer une nouvelle théorie. 3 exposer, orienter vers; *a expune plantele la lumină* exposer les plantes à la lumière; *a expune la aer* aérer. 4. (*foto*) exposer. 5. exposer, mettre en danger; *a-și expune viața* exposer sa vie. II. *vr.* s'exposer, risquer; *a se expune criticii* s'exposer à la critique; prêter le flanc à la critique; *a se expune la soare* s'exposer au soleil.
expunere *s.f.* 1. exposition, exposé (*m.*), récit (*m.*); *a face o expunere a evenimentelor* faire un exposé des événements; *a face o expunere a situației financiare a unei societăți* faire un exposé de la situation financière d'une société; *expunere de motive* exposé de motifs 2. exposition, orientation; *expunere a corpului la soare* exposition du corps au soleil
expurga *vt.* expurger, censurer.
expurgare *s.f.* expurgation, censure
exsanguu *adj.* (*livr.*) 1. (*despre figuri, obraji*) pâle, cadavérique, livide. 2. (*despre țesuturi*) qui a perdu beaucoup de sang.
exsangvinotransfuzie *s.f.* (*med.*) exsanguinotransfusion
exsudant *s.m., adj.* (substance) qui provoque la transpiration
exsudat *s.n.* (*med.*) exsudat.
exsudație *s.f.* (*med.*) exsudation.
extatic *adj.* extatique, extasié, enchanté.
extaz *s.n.* extase (*f.*), émerveillement, béatitude (*f.*); (*med.*) extase.
extazia *vr.* s'extasier, s'émerveiller.
extaziat *adj.* extasié, émerveillé, ravi.
extaziere *s.f.* extase, émerveillement (*m.*).
extemporal *s.n.* interrogation écrite
extemporaneu *adj.* (*livr.*) (*farm., med.*) extemporané, qui se fait à l'instant même.
extensibil *adj.* extensible; élastique.
extensibilitate *s.f.* extensibilité; élasticité.
extensiune *s.f.* 1. extension; *extensiunea piciorului* extension de la jambe. 2. (*fig.*) extension, développement (*m.*), croissance; *extensiunea unei industrii* l'extension d'une industrie.
extensiv *adj.* extensif; *cultură agricolă extensivă* culture agricole extensive.
extensometru *s.n.* (*tehn.*) extensomètre.
extensor I. *adj., s.m.* (*anat.*) *mușchi extensori* muscles extenseurs. II. *s.n.* extenseur, appareil de gymnastique.
extenua *vt., vr.* (s')exténuer, (s')épuiser, (se) fatiguer outre mesure, (s')éreinter.
extenuant *adj.* exténuant, épuisant, éreintant, harassant; *o muncă extenuantă* un travail exténuant.
extenuare *s.f.* exténuation, épuisement (*m.*), fatigue.
extenuat *adj.* exténué, épuisé, éreinté, fatigué.
exterior I. *adj.* extérieur, externe; *comerț exterior* commerce extérieur. II. *adv.* extérieurement III *s.n.* extérieur; *exteriorul unei case* l'extérieur d'une maison; (*cinema*) *exterioarele au fost filmate într-o regiune muntoasă* les extérieurs ont été filmés dans une région de montagne; *a judeca din exterior* juger de l'extérieur.
exterioritate *s.f.* (*fil.*) extériorité.
exterioriza *vt., vr.* (s')extérioriser; *a-și exterioriza sentimentele* extérioriser ses sentiments; *mânia sa s-a exteriorizat violent* sa colère s'est extériorisée violemment.
exteriorizare *s.f.* extériorisation.
exteritorial *adj.* qui jouit du droit d'exterritorialité.
exteritorialitate *s.f.* (*jur.*) exterritorialité.
extermina *vt.* exterminer, massacrer, supprimer, anéantir, tuer.
exterminant *adj.* qui extermine.
exterminare *s.f.* extermination, destruction, anéantissement (*m.*), massacre (*m.*).
exterminat *adj.* exterminé, détruit, anéanti, massacré.
exterminator *adj., s.m.f.* exterminateur.
extern I *adj.* externe; extérieur; *medicament pentru uz extern* médicament pour usage externe; *cauzele externe ale unei boli* les causes externes d'une maladie; *Ministerul Afacerilor Externe* le Ministère des Affaires Etrangères. II *s.m.f.* 1. externe, élève qui suit les cours d'une école sans y être hébergé. 2. (*med.*) externe des hôpitaux.
externa *vt.* faire sortir un malade (guéri) de l'hôpital.
externat *s.n.* externat, fonction d'externe dans un hôpital.
exteroceptiv *adj.* (*fiziol.*) extéroceptif.
exteroceptor *s.m.* (*anat.*) extérocepteur, récepteur sensoriel externe.
extinctiv *adj.* (*jur.*) extinctif.
extinctor *adj., s.n.* extincteur.
extincție *s.f.* extinction; disparition.
extinde I. *vt.* étendre, élargir; *a-și extinde dominația asupra unei țări* étendre sa domination sur un pays; *a-și extinde proprietatea* étendre sa propriété. II. *vr.*

s'étendre, s'élargir; *epidemia se extinde* l'épidémie s'étend.
extindere *s.f.* extension, développement (*m.*); *extinderea unei epidemii* l'extension d'une épidémie.
extingibil *adj.* extinguible, qui peut être éteint; *foc extingibil* feu extinguible.
extirpa *vt.* extirper, arracher, faire disparaître; *a extirpa o tumoare* extirper une tumeur; (*arg.*) *a extirpa buruienile* extirper/arracher les mauvaises herbes, sarcler; (*fig.*) *a extirpa corupția* extirper/détruire la corruption.
extirpabil *adj.* extirpable, qui peut être extirpé, arraché.
extirpare *s.f.* extirpation, destruction.
extirpator *s.n.* (*agr.*) extirpateur.
extorca *vt.* extorquer; *a extorca pe cineva de bani* extorquer de l'argent à qqn.
extorcare *s.f.* extorsion; *extorcare de fonduri* extorsion de fonds.
extorsiune *s.f.* v. **extorcare**.
extra *adj., fam.* extra, de qualité supérieure; *mazăre extra* des petits pois extra.
extraatmosferic *adj.* extra-atmosphérique.
extrabugetar *adj.* extrabudgétaire, qui n'est pas prévu dans le budget.
extracelular *adj.* extracellulaire.
extraconjugal *adj.* extraconjugal; *aventură extraconjugală* aventure extraconjugale.
extraconstituțional *adj.* extra-constitutionnel.
extracontabil *adj.* extra-comptable, qui n'est pas compris dans la comptabilité.
extracorporal *adj.* extracorporel.
extract *s.n.* extrait; *extract de aloe* extrait d'aloès; *extract de naștere* extrait de naissance.
extractiv *adj.* extractif; *industrie extractivă* industrie extractive.
extractor *adj., s.n.* (*tehn., chir.*) extracteur.
extracție *s.f.* 1. extraction; (*chir.*) *extracția unui dinte* l'extraction d'une dent; *extracția huilei* l'extraction de la houille. 2. (*fig.*) extraction, origine, provenance; *a fi de extracție nobilă* être de noble extraction.
extracurent *s.n.* (*el.*) extra-courant, courant d'induction.
extrados *s.n.* (*arhit., av.*) extrados.
extrafin *adj.* extrafin (extra-fin); *mazăre extrafină* petits pois extra-fins.
extrafor *s.n.* (*în croitorie*) extra-fort.
extragalactic *adj.* (*astron.*) extragalactique; *materie extragalactică* matière extragalactique.
extrage *vt.* extraire; *a extrage un glonte din corpul unui rănit* extraire une balle du corps d'un blessé; (*mat.*) *a extrage rădăcina pătrată* extraire la racine carrée; *a extrage un citat dintr-o carte* extraire une citation d'un livre.
extragere *s.f.* extraction; (*mat.*) *extragerea unei rădăcini pătrate* l'extraction d'une racine carrée.
extragramatical *adj.* situé en dehors de la grammaire.
extrajudiciar I. *adj.* extrajudiciare. II. *adv.* extrajudiciairement.
extralegal *adj.* extralégal, en dehors de la légalité.
extralingvistic *adj.* extralinguistique, qui n'appartient pas à la linguistique.
extraneitate *s.f.* (*jur.*) extranéité.
extranuclear *adj.* (*biol.*) extranucléaire, en dehors du noyau.
extraordinar I. *adj.* extraordinaire, exceptionnel, inouï. II. *adv.* extraordinairement; *este extraordinar de inteligent* il est extraordinairement intelligent.
extraparlamentar *adj.* (*pol.*) extraparlementaire.
extraperitoneal *adj.* situé en dehors du péritoine.
extrapleural *adj.* en dehors de la plèvre.
extrapola *vt.* extrapoler.
extrapolare *s.f.* extrapolation.
extraprofesional *adj.* extraprofessionnel.
extras *s.n.* extrait; fragment; tiré à part; *extras de naștere* extrait de naissance; *extras de cont* relevé de compte.
extrasensibil *adj.* extrasensible, qui ne peut être perçu par les sens.
extrasenzorial *adj.* extrasensoriel.
extrașcolar *adj.* qui est en dehors de l'école.
extraterestru *adj., s.m.* extraterrestre; *viață extraterestră* vie extraterrestre.
extrateritorial *adj.* extraterritorial.
extrateritorialitate *s.f.* extraterritorialité.
extraurban *adj.* situé en dehors de la ville.
extrauterin *adj.* (*med.*) extra-utérin; *sarcină extrauterină* grossesse extra-utérine.
extravagant *adj.* extravagant, excentrique, excessif, exagéré; farfelu.
extravaganță *s.f.* extravagance, excentricité, absurdité; folie; incartade.
extravaza *vr.* (*med.*) s'extravaser, s'épancher, couler; *sânge care se extravazează* sang qui s'extravase.
extravazare *s.f.* (*med.*) extravasation, épanchement (du sang, de l'urine).
extravertit *adj.* (*psihol.*) extraverti, tourné vers le monde extérieur.
extravilan *adj.* situé en dehors d'une ville, d'un espace construit.
extrăda *vt.* extrader; *a extrăda pe un criminal* extrader un criminel.
extrădare *s.f.* extradition; *extrădarea unui criminal* l'extradition d'un criminel.
extrem I. *adj.* extrême; *Extremul Orient* l'Extrême-Orient; *limita extremă* la limite extrême; *o chestiune de o extremă importanță* une question d'une extrême importance; *soluție extremă* solution extrême, radicale. II. *adv.* extrêmement, exceptionnellement, fort; *este extrem de inteligent* il est extrêmement intelligent; *este extrem de frumoasă* elle est sacrément belle. III. *s.m. la extrem* à l'extrême. IV *s.f. a trece de la o extremă la alta* aller/changer/passer du blanc au noir; dire tantôt blanc, tantôt noir; aller du grenier à la cave, de la cave au grenier; (*pol.*) *extrema dreaptă, extrema stângă* l'extrême droite, l'extrême gauche.
extremism *s.n.* (*pol.*) extrémisme, jusqu'au-boutisme.
extremist *adj., s.m.f.* (*pol.*) extrémiste, jusqu'au-boutiste.
extremitate *s.f.* extrémité.
extrinsec I. *adj.* extrinsèque. II. *adv.* extrinsèquement.
extrofie *s.f.* (*anat.*) défaut de conformation d'un organe.
extrospecție *s.f.* (*psihol.*) extrospection.
extruda *vt.* (*tehn.*) extruder.

extrudare *s.f.* (*tehn.*) extrusion.

exuberant *adj.* 1. exubérant, communicatif, expansif, vif; *veselie exuberantă* joie exubérante. 2. (*rar*) abondant, riche, exubérant; *vegetație exuberantă* végétation exubérante

exuberanță *s.f.* 1. exubérance, expansivité. 2. (*rar*) abondance, luxuriance, profusion; *exuberanța vegetației* l'exubérance de la végétation.

exulcerație *s.f.* (*med.*) exulcération, ulcération superficielle.

exulta *vi* exulter, jubiler, déborder de joie.

exultare *s.f.* exultation, jubilation, allégresse, joie.

exuviabil *adj.* (*despre animale*) qui mue, exuviable.

ezerină *s.f.* (*farm.*) ésérine, alcaloïde toxique.

ezita *vi.* hésiter, flotter, balancer, osciller; (*fam.*) barguigner.

ezitant *adj.* hésitant, indécis, incertain, irrésolu.

ezitare *s.f.* hésitation, réticence, indécision

ezoteric *adj.* ésotérique, abscons, secret, hermétique.

ezoterism *s.n.* ésotérisme, hermétisme, magie (*f.*).

F

fa *s.m. invar.* (*muz.*) fa.

fabrica *vt.* 1. fabriquer, confectionner; *a fabrica hârtie* fabriquer du papier. 2. inventer, forger de toutes pièces; *a fabrica o minciună* fabriquer un mensonge.

fabricant *s.m.f.* fabricant; *un fabricant de jucării* un fabricant de jouets.

fabricare *s.f.* fabrication; *fabricarea de mașini* la fabrication de machines.

fabricat *adj.* fabriqué, confectionné; produit.

fabricație *s.f.* fabrication; *secret de fabricație* secret de fabrication; *defect de fabricație* défaut de fabrication.

fabrică *s.f.* fabrique; *marca fabricii* marque de fabrique; *fabrică de porțelan* fabrique de porcelaine.

fabula *vt.* fabuler, affabuler, inventer.

fabulare *s.f.* fabulation, affabulation; mythomanie.

fabulație *s.f.* 1. récit allégorique. 2. v. **fabulare.**

fabulă *s.f.* fable.

fabulist *s.m.f.* fabuliste.

fabulistic *adj.* relatif aux fables.

fabulos I. *adj.* 1. fabuleux, fantastique, incroyable, étonnant; *aventuri fabuloase* aventures fabuleuses, incroyables. 2 légendaire, mythique; *eroii fabuloși ai antichității* les héros légendaires de l'antiquité. II. *s.n.* le fabuleux, l'irréel, l'imaginaire III. *adv.* fabuleusement, prodigieusement.

face I. *vt.* faire, effectuer, forger, fabriquer, former, réaliser; *a face act de prezență* faire acte de présence; *a face abstracție* faire abstraction; *a face adepți* faire école; *a face prostii* faire des bêtises; *a face armata* faire son service militaire; *a face casă bună cu cineva* faire bon ménage/s'entendre avec qqn.; *a face coadă* faire la queue; *a face cauză comună cu cineva* faire cause commune avec qqn ; *a face mare caz de cineva* faire grand cas de qqn ; *a face din țânțar armăsar* faire d'une mouche un éléphant; *a face haz de necaz* faire contre mauvaise fortune bon cœur; *a face ceva cu dragă inimă* faire qqch. de gaieté de cœur; *a face cercetări* faire des recherches/une enquête; *a face ceva cum dă Dumnezeu* faire qqch. à la va-comme-je-te-pousse; *a face comerț* faire du commerce; être dans le commerce; *a face pe cineva de rușine* faire honte à qqn.; *a face ochii cât cepele* faire des yeux comme des soucoupes; *a face ce-i place* faire ses quatre cents volontés; *a-și face datoria* faire son devoir; *pasărea își face cuibul* l'oiseau fait son nid, *a face focul* faire le feu; *a face escală* faire escale; *a face boroboațe* en faire de belles; *a face complimente cuiva* faire des compliments à qqn.; *a face demersuri* faire des démarches; *a-și face efectul* faire son effet; *a face escapade* faire des escapades; *a face față* faire face; *a face furori* faire fureur; *a-și face gânduri/griji* se faire du souci/des idées; *a-și face iluzii* se faire des illusions; bâtir des châteaux en Espagne; *a face haz pe socoteala altuia* faire des gorges chaudes de qqn.; *a face impresie bună* faire bonne impression/mine/figure; *a face impresie proastă* faire piètre/triste figure; *a face grevă* faire grève; *a-și face intrarea în lume* faire son entrée dans le monde; *a face jocul cuiva* faire le jeu de qqn.; entrer dans le jeu de qqn.; *a face legământ* faire vœu; *a face mărturisiri complete* faire/passer des aveux complets; *a face morală cuiva* faire de la morale/la leçon à qqn.; *a face mutre cuiva* faire grise/mauvaise mine à qqn.; *a face numai ce-l taie capul* n'en faire qu'à sa tête; *a face nani* faire dodo; *a face o boacănă* faire un beau coup; *a face ochi dulci cuiva* faire les yeux doux/yeux de velours à qqn.; faire des yeux de carpe/l'œil de carpe à qqn ; *a face o concesie* faire une concession; *a face o cucerire* faire une conquête; *a face o gafă* faire/commettre une bourde/un impair; *a face o greșeală* faire/commettre une erreur; *a face o haltă* faire halte; *a face o încercare* faire une tentative/un essai; *a face o mutră de înmormântare* faire une gueule d'enterrement; *a face o partidă bună* faire un bon mariage; *a face opinie separată* faire bande à part; *a face opoziție la ceva* faire obstacle à qqch.; *a face o nebunie* faire un coup de tête; *a face pace* faire la paix; se réconcilier; *a-și face partea leului* se faire/se tailler la part du lion; *a face parte din* faire partie de; appartenir à; *a face patul* faire le lit; *a face pe cineva de ocară/de rușine/de râs* faire honte à qqn.; prendre qqn. par le bec; *a face pe cineva om* faire la courte échelle à qqn.; mettre à qqn le pied à l'étrier; *a face pe cineva să-și înghită vorbele* faire ravaler les paroles à qqn.; *a face pe cineva să-i sară muștarul* faire monter la moutarde au nez à qqn.; *a face pe cineva șah-mat* faire qqn. échec et mat; *a face plinul* (*auto*) faire le plein; *a face presiuni asupra cuiva* faire pression sur qqn.; *a face primul pas* faire les premiers pas; *a face proiecte de viitor* faire/former des projets; échafauder des projets; *a face propuneri de pace* faire des ouvertures de paix; *a face ravagii* faire des ravages; *a-și face scrupule* se faire des scrupules; *a face semn cuiva* faire signe à qqn; *a face senzație* faire sensation; *a-și face sânge rău* se faire du mauvais sang; se faire de la bile/de la mousse (*pop.*); *a-și face socotelile a.* faire ses comptes; *b.* examiner le pour et le contre; *a-și face studiile* faire ses études; *a face temenele* faire des courbettes à/devant qqn.; faire des salamalecs; *a-și face testamentul* faire son testament; *a face tot ce-i stă în putință* faire tout son possible; faire de son mieux; *a face totul pe dos* faire tout à l'envers/à rebours; *a face treabă bună a.* faire du bon travail; *b.* abattre de la besogne; *a face un act desperat* faire un coup de tête; *a face un cadou cuiva* faire don de qqch. à qqn.; *a face un lucru pe jumătate*

faire une chose à moitié; s'arrêter à mi-chemin; *a face un lucru sub nasul cuiva* faire qqch. à la barbe de qqn.; *a face un pariu* faire un pari; *a face un pas greșit* faire un faux pas/un pas de clerc; *a face un pas înainte* faire un pas en avant; *a face urechea toacă* faire la sourde oreille; *asta nu are nimic de a face cu evenimentul* cela n'a rien à voir avec l'événement; *a face efortul necesar pentru a reuși* fournir l'effort nécessaire pour réussir; *a face abuz de putere* commettre un abus de pouvoir/d'autorité; (*jur.*) *a face apel* interjeter appel; *a face apel la cineva* en appeler à qqn.; *a face apelul* battre/faire/sonner l'appel; *a-și face bagajele* boucler ses malles; *a face baie/duș* prendre un bain/une douche; *a face bilanțul* dresser le bilan; *a face bucăți/bucățele* hacher menu comme chair à pâté; hacher menu-menu; mettre/tailler en pièces; *a face burtă* bâtir sur le devant (*fam.*); prendre de l'embonpoint; *a-și face buzele/gura pungă* serrer les lèvres; *a face ca trenul* (*fam.*) *a.* bouillir d'impatience; *b.* souffler comme un bœuf/comme un phoque; *a face caz de ceva* faire état de qqch.; *a face cărțile* (*de joc*) battre les cartes; *a face cătei pe inimă* (*fam.*) en faire une jaunisse; *a face cinste* (*cu un păhărel*) offrir la goutte; offrir une tournée; payer à boire; *a face clăbuci la gură* écumer de rage; *a face corecturi* (*tipogr.*) corriger des épreuves; *a face cuie* (*fam.*) grelotter de froid; *a face cuiva cheful* satisfaire le caprice de qqn.; *a-i face cuiva cunoscut* signifier à qqn.; *a face cuiva farmece* jeter un charme/un sort à qqn.; *a face cuiva neplăceri* causer de l'embarras/des désagréments à qqn.; *a face cuiva o vină din ceva* faire grief à qqn. de qqch.; *a face cuiva o vizită* rendre visite à qqn.; *a face cuiva pielea tobă/burduf de cimpoi* tanner le cuir à qqn.; faire de la peau d'un bonhomme un tambour; *a face cuiva silă* inspirer du dégoût à qqn.; *a face cuiva șicane* chercher chicane à qqn.; *a-i face cuiva un rău* nuire à qqn.; faire du tort à qqn.; *a-i face cuiva zile fripte* en faire voir de belles/de drôles/de dures à qqn.; en faire voir des vertes et des pas mûres (*fam.*); faire manger des poires d'angoisse à qqn.; *a-și face curaj* prendre courage; se donner du cœur (*fam.*); *a face curte unei femei* conter fleurette à une femme; faire la cour/un doigt de cour à une femme; *a-și face datoria* faire son devoir; être à son poste; *a face datorii* faire/contracter des dettes; *a face digresiuni* se perdre dans des digressions; *a face din alb negru* dénaturer/falsifier les choses; *a-și face drum cu coatele* jouer des coudes; *face efect* cela fait bien dans le paysage (*fam.*); *a face fețe-fețe* changer de couleur; demeurer tout confus; *a-și face gâtul leică și pântecele balercă* aimer la bouteille; avoir la descente rapide; avoir une éponge dans le gosier; *a face greutăți cuiva* jeter le chat aux jambes de qqn.; *a face haz* s'amuser; se divertir; *a face ipoteze* émettre des hypothèses; *a face jocul cuiva* entrer dans le jeu de qqn.; faire le jeu de qqn.; *a-și face loc* fendre la foule/la presse; se frayer un passage; *a face lucrurile pe dos* mettre le pain en un four froid; mettre la charrue avant/devant les bœufs; *a face lumină într-o chestiune* tirer une chose au clair; jeter de la lumière sur une affaire; *a face mărturisiri* manger le morceau (*fam.*); se mettre à table (*pop.*); *a face mișcare* prendre de l'exercice/du mouvement: *a face mână bună la cineva* entrer dans les bonnes grâces de qqn.; *a face mofturi* faire des embarras/des histoires/des chichis/des façons/des manières; *a face noapte albă* passer une nuit blanche; *a face obstrucție* se mettre/venir à la traverse; *a face ochii mari* ouvrir de grands yeux; *a face o favoare* accorder une grâce/une faveur; *a face o măgărie cuiva* faire une vacherie/une rosserie à qqn.; être vache envers qqn. (*pop.*); faire une crasse à qqn.; *a face o propunere* avancer une proposition; *a face ordine* mettre de l'ordre/bon ordre; *a face orz din grâu* perdre au change; *a-și face osânda* purger une peine; *a face o surpriză* ménager une surprise; *a face o treabă până la capăt* mener à bien/à terme/à bonne fin; *a face paradă de ceva* monter qqch. en épingle; *a-și face parte* s'assurer un profit; *a-și face partea leului* se tailler/se faire la part du lion; *a face pasul hotărâtor* sauter le pas; *a-și face păcat cu cineva* accuser qqn. à faux; *a face pe cineva albie de porci* abreuver qqn. d'insultes/d'injures; engueuler qqn. comme du poisson pourri; *a face pe cineva cu ou și cu oțet* traiter qqn. de tous les noms; donner à qqn. des noms d'oiseaux; *a face pe cineva din om neom* abaisser/dégrader/humilier/mortifier qqn.; *a face pe cineva paf* éblouir/épater qqn.; *a face pe cineva prost* traiter qqn. d'imbécile; *a face pe cineva răspunzător de ceva* rendre qqn. responsable de qqch.; *a face pe cineva să tacă* clore/clouer/fermer le bec/la bouche à qqn.; rabattre le caquet/la crête à qqn.; réduire qqn. au silence; *a face pe cineva tărâțe/zob* mettre qqn. en bouillie/en capilotade/en charpie; abîmer le portrait à qqn. (*pop.*); *a face pe cocoșul* monter/se dresser sur ses ergots; *a face pe dracu-n patru* courir aux quatre cent mille diables; employer toutes les herbes de la saint Jean; s'accrocher à toutes les branches; faire des pieds et des mains; *a face pe grozavul/pe zmeul* épater la galerie; faire de l'épate; jouer les durs/les cassants (*pop.*); *a face pe lup paznic la oi* donner sa bourse à garder au larron; *a face pe mironosița* faire la bégueule/la prude/la sainte nitouche; *a face pe nevinovatul* jouer les innocents; *a face pe niznaiul* faire celui qui ne sait pas; battre à Niort (*pop.*); *a face pe prostul* faire la bête; faire l'âne pour avoir du son; *a face pârjol* mettre à feu et à sang; *a face plajă* prendre des bains de soleil; *a-i face plăcere să* avoir du plaisir/prendre plaisir à; *a face poftă de mâncare* creuser/ouvrir l'estomac; aiguiser l'appétit; *a face praf și pulbere* mettre à sac; réduire en cendres/en poussière; *a face reclamație* porter plainte; *a-și face reclamă* se mettre en vedette; se faire mousser; *a face recurs* se pourvoir en cassation; *a face să înghețe sângele în vine* glacer/geler le sang à qqn.; donner à qqn. les trois sueurs (*fam.*); *a-și face seama* se donner la mort; mettre fin à sa

vie/à ses jours; *a face tărăboi* mener grand bruit/ tapage; mener un train de tonnerre; faire du boucan/ du chahut (*pop.*); *a face un târg* conclure/passer un marché; *face umbră pământului degeaba* il ne gagne pas l'eau qu'il boit; il ne vaut pas la corde pour le pendre; *a-și face unghiile* se faire les ongles; se curer les ongles; *a-și face un gust* se passer une fantaisie; *a face un împrumut* contracter/faire un emprunt; *a-și face un nume* acquérir du renom; se faire un (grand) nom; *a face un schimb avantajos* gagner au change; *a face un serviciu cuiva* rendre service à qqn; rendre un bon office à qqn.; *a face un ultim retuș* mettre la dernière main à qqch.; *a-si face veacul undeva* passer le plus clair de son temps quelque part; *a-și face vânt a.* s'éventer; *b.* prendre son élan; *a face zid în jurul cuiva* se solidariser avec qqn.; *a face zâzanie* semer la zizanie; *a face pe cineva din cal măgar* se payer la tête de qqn ; *a-și face drum în viață* faire son chemin dans la vie; faire son trou dans le gruyère (*pop.*); *ce să fac? a.* que faire? *b.* je n'y puis rien; *a face milă* faire pitié; *cățeaua a făcut pui* la chienne a mis bas/ a fait ses petits; *a face o gaură în perete* pratiquer un trou dans le mur; *îmi fac o fustă* je me fais faire une jupe; *a face mâncare* faire la cuisine; *a face focul* faire/allumer le feu; *a i-o face cuiva* jouer un mauvais tour à qqn.; *a face avere* faire fortune; s'enrichir; *de când l-a făcut mă-sa* depuis qu'il est né, depuis toujours; *nu mă face să* ne m'oblige pas à; *a face tot posibilul* faire tout son possible; *ce are a face?* qu'importe? quel rapport? *nu face nimic* cela ne fait rien; *a-si face gânduri* se faire des soucis; *face dreptul* il fait son droit; *ce-ai făcut de ai reușit?* comment t'y es-tu pris pour réussir? *ce-i de făcut?* que faire? *bine faci* vous avez raison; *găina face ouă* la poule pond; *a face pe cineva fericit* rendre qqn. heureux; *a face pe sfântul* faire le bon apôtre; *a face pe boierul* jouer les grands seigneurs; *a face o bortă în apă* donner des coups d'épée dans l'eau; *a nu face gunoaie multe la casa cuiva* ne pas faire bon ménage avec qqn.; *a face haz de cineva/ceva* attacher peu d'importance à qqn /qqch.; *a nu face mare scofală* accoucher d'une souris; *a nu face multi purici undeva* ne pas rester longtemps quelque part; *a nu face nici o brânză a.* ne faire rien qui vaille; *b.* faire chou blanc; manquer son but; *nu face nimic ca lumea* il ne fait rien qui vaille; *a nu face nimic cât e ziua de mare* ne rien ficher de la journée; *a face pe cineva să-și iasă din fire* pousser qqn à bout II. *vi.* 1. valoir, coûter, mériter; *cât face mantoul acesta?* combien coûte ce manteau? *a face toate paralele* valoir de l'or/son pesant d'or; *e scump, dar face* c'est cher, mais cela vaut la peine. 2. dire, répliquer, parler; *îți voi explica, făcea el* je t'expliquerai, faisait-il. 3. faire, agir; *a face după cum îl taie capul* agir en franc tireur; en faire à sa tête; *a face câr-mâr* faire la moue; trouver à redire; *a-i face cuiva de petrecanie* abattre qqn.; arracher l'âme/la vie à qqn.; faire passer le goût du pain à qqn.; *a-i face cuiva în necaz* faire enrager qqn ; *a-i face cuiva pe plac/pe voie* faire la volonté de qqn.; exaucer les vœux de qqn.; *face cum îi trăsnește prin cap* il n'en fait qu'à sa tête; *a face la stânga a.* tourner à gauche; *b.* (*fam.*) filouter; *a face pe din două* faire part à deux; *a face șahăr-mahăr* être incorrect; user d'artifices; *văzând și făcând* cela dépend (des circonstances); c'est selon; *a-și face de cap* en prendre à son aise (*fam.*); jeter sa gourme; faire des siennes; *a face de gardă* monter la garde; *a-și face de lucru* (*fam.*) la chercher; *a face vraiște* mettre sens dessus dessous; *nu face pe prostul* ne fais pas l'imbécile. III. *vr. a se face actor* monter sur les planches/sur les tréteaux; *a se face armonică* (*auto*) se faire emboutir; *a se face bine* recouvrer sa santé; sortir de maladie; *a se face bocnă* être gelé jusqu'aux os; *a se face burduf de mâncare* bâfrer à pleine gorge/comme un pourceau; se calfater la gueule/le bec (*arg.*); *a se face că pricepe tot* prendre un air entendu; *a se face comod* se mettre à l'aise; *a se face covrig/cârlig* se recroqueviller; *a i se face cuiva galben/verde înaintea ochilor* avoir la tête qui tourne; *a i se face cuiva gura pungă* avoir les dents agacées; *a i se face cuiva inima cât un purice* être mort/vert de peur; *a i se face cuiva scârbă* être pris de dégoût; *a se face de basm* être la fable/la risée de tout le monde; être le dindon de la farce; *a se face de râs/de rusine* donner dans le ridicule; se donner en spectacle; *a se face din iepure leu* prendre son courage à deux mains; *a se face Dunăre de mânie* se fâcher tout rouge; se mettre en boule/en colère; *a i se face foame* avoir faim; claquer du bec (*pop.*); *a i se face sete* avoir soif; *a se face foc si pară/si catran* jeter feu et flamme; *a se face ghem* se blottir; se pelotonner; *a se face lumină în capul cuiva* voir clair; comprendre; *a se face luntre si punte* faire qqch. contre vents et marées; mettre tout en œuvre; *a se face mototol de durere* se tordre de douleur; *a se face nevăzut* fondre comme du beurre; jouer la fille de l'air; *a se face om* se faire une situation; *a se face pasibil de pedeapsă* tomber sous le coup de la loi; *a se face pământ la fată* blêmir; *a i se face părul măciucă* avoir les cheveux qui se dressent sur la tête, *a i se face pielea ca de găină* avoir la chair de poule; *a se face scrum* être réduit en cendre; *se face timp frumos* le temps se remet au beau; *se face târziu* il se fait tard; *a se face tăndări* voler en éclats; *a se face vinovat* se rendre coupable; *a se face vrednic de* se rendre digne de; *se face ziuă* le jour point; *s-a făcut noapte* la nuit est tombée; *a se face doctor* devenir médecin; *s-a făcut* c'est entendu; *a i se face frică* prendre peur; *a se face stăpân pe ceva* s'emparer de qqch ; (*pop.*) *fă-te încoace* aboule-toi; *se face că acceptă* il fait semblant d'accepter; *cum se face că* comment se fait-il que; d'où vient que; (*prov.*) *a făcut ochii cât boul, dar târziu* à tard crie l'oiseau quand il est pris; *a zice e una, a face e alta* autre chose est dire et autre chose faire; *ce a făcut mama si tata o să facă fiul si fata* le jeune corbeau croasse à l'exemple du vieux; *ce-i făcut e bun făcut*

à chose faite, pas de remède; *cine face, acela trage* qui fait la faute/la folie la boit; *cine face face-i-se* comme tu fais on te fera, *fă ce poți când n-ai alta de făcut* il faut vouloir ce qu'on ne peut pas empêcher; *făcând înveți să faci* c'est en forgeant qu'on devient forgeron; *nu faceți ce fac eu, ci faceți ce zic eu* la cloche appelle à l'église, mais elle n'y entre pas; *unul face și altul trage* on expie parfois le crime d'un autre.

facere *s.f.* 1. accomplissement (*m.*), réalisation; *facere de bine* action charitable; bonne action. 2. accouchement (*m.*); *durerile facerii* les douleurs de l'enfantement. 3.(*bis. în expr.*) *Cartea facerii* la Genèsse, premier livre de l'Ancien Testament.

faceție *s.f.* (*franțuzism*) facétie, plaisanterie, farce.

facețios *adj.* (*franțuzism*) facétieux, plaisant, drôle.

fachie *s.f.* (*rar*) torche.

fachir *s.m.* fakir.

fachirism *s.n.* fakirisme, activité d'un fakir.

facial *adj.* (*anat.*) facial; *nevralgie facială* névralgie faciale.

facies *s.n.* 1. faciès, aspect/expression du visage, physionomie. 2. caractéristique d'une culture archéologique. 3. (*mineral.*) ensemble des particularités minéralogiques et paléontologiques d'un sédiment.

facil *adj.* 1. facile; qui est réalisé facilement; *versuri facile* vers faciles, superficiels 2 accommodable; *caracter facil* caractère facile (à vivre)

facilita *vt.* faciliter; *a facilita înțelegerea unui text* faciliter la compréhension d'un texte

facilitare *s.f.* facilitation.

facilitate *s.f.* facilité, don (*m*), aisance, aptitude; *facilitate de exprimare* aisance à s'exprimer.

faclă *s.f.* torche, flambeau (*m.*)

facondă *s.f.* (*franțuzism*) faconde, élocution facile, éloquence, volubilité

facsimil *s.n.* fac-similé

factaj *s.n.* factage, distribution (de lettres, de colis, d'argent) au domicile des destinataires

factice *adj. invar* (*livr.*) factice, artificiel; simulé; *râs factice* rire factice

factitiv *adj*, *s.n.* (*gram*) factitif; *verb factitiv* verbe factitif.

factologie *s.f.* agglomération de données et de faits dans un ouvrage scientifique, parfois sans rapports avec le thème.

factor *s.m.* 1. facteur, élément, condition (*f.*), cause (*f.*), circonstance (*f*); *factorii care au determinat luarea acestor măsuri* les facteurs/raisons qui ont déterminé ces mesures, (*mat*) *factor comun* facteur commun; *factor prim* facteur premier; *industria este un factor de prosperitate* l'industrie est un facteur de prospérité, (*biol.*) *factor de ereditate* facteur d'hérédité 2. facteur, employé des postes; (*arg.*) porteur de babillardes *factorul aduce scrisori* le facteur apporte des lettres

factorial I *adj.* factoriel; (*mat.*) *analiză factorială* analyse factorielle II. *s n.* (*mat.*) factorielle (*f.*)

factorie *s.f.* (*înv.*) factorerie, agence d'un établissement commercial sur un territoire étranger

factoriță *s.f.* factrice, employée des postes.

factoriza *vt.* (*mat.*) factoriser

factorizare *s.f.* (*mat.*) factorisation.

factorizat *adj.* (*mat.*) factorisé.

factotum *s.m. invar.* factotum.

factura *vt.* (*com.*) facturer; *a factura o marfă* facturer une marchandise.

facturare *s.f.* (*com.*) facturation.

[1]**factură** *s.f.* facture, structure, constitution, nature; *versuri de factură bună* des vers d'une bonne facture.

[2]**factură** *s.f.* (*com.*) facture, pièce comptable; *a achita o factură* régler une facture.

facturier *s.n.* (*com.*) facturier, registre qui comprend les factures d'achat et de vente.

facționar *s.m.* (*mil.*) factionnaire, sentinelle (*f.*).

facțios *adj.* (*livr.*) factieux, séditieux, rebelle, révolté.

facțiune *s.f.* faction, groupe subversif; *un stat sfâșiat de facțiuni* un État déchiré par les factions.

faculă *s.f.* (*astron.*) facule, partie brillante sur le disque solaire

facultate *s.f.* 1 faculté, moyen (*m.*), possibilité, ressource; aptitude, capacité; *dezvoltarea facultăților intelectuale la un copil* le développement des facultés chez un enfant. 2. faculté, enseignement supérieur; *facultatea de Drept* la faculté de Droit.

facultativ *adj.* facultatif; *stație facultativă* arrêt facultatif.

fad *adj.* I. fade, insipide; *mâncare fadă/insipidă* mets fade. 2 fade, banal, ennuyeux; *stil fad* style ennuyeux; *un articol fad* un article banal.

fading *s.n.* (*telecom.*) fading.

fado *s.n.* chant populaire portugais.

faeton *s.n.* (*înv.*) phaéton.

fag *s.m.* (*bot.*) hêtre (*Fagus silvatica*).

fagacee *s.f. pl.* (*bot.*) fagacées, famille d'arbres et d'arbustes dont fait partie le hêtre.

fagocit *s.n.* (*biol.*) phagocyte.

fagocitoză *s.f.* (*biol.*) phagocytose.

fagot *s.n.* (*muz.*) basson, instrument à vent, au registre grave.

fagotist *s.m.f* (*muz.*) basson, bassoniste.

fagure *s.m.* rayon de miel.

fai *s.n.* (*text*) faille (*f.*).

faianța *vt.* couvrir de faïence.

faianțar *s.m* ouvrier faïencier.

faianță *s.f.* faïence; *veselă de faianță* vaisselle en faïence

faimă *s.f.* renommée, réputation, renom (*m.*); *faima unui mare dirijor* le renom d'un grand chef d'orchestre; *faima de care se bucură* la renommée dont il jouit.

faimos *adj.* fameux, réputé, renommé, illustre, célèbre; excellent; *un violonist faimos* un fameux violoniste.

fain *adj.* (*fam.*) excellent, très bon; admirable; épatant, formidable, bath (*pop.*), chouette (*pop*).

falangă *s.f.* 1 (*antichitatea greacă*) phalange, formation de combat. 2. (*ist.*) phalange, formation politique d'extrême droite en Espagne. 3. (*anat.*) petit os du doigt.

falanger *s.m.* (*zool.*) phalanger, espèce de marsupial d'Australie (*Phalanger maculatus*).

falangist *s.m.* phalangiste, partisan des phalanges espagnoles pendant la guerre civile.

falanster *s.n.* phalanstère (dans le système de Fourier).

falansterian *s.m.f., adj.* phalanstérien, partisan du système de Fourier.
falansterianism *s.n.* doctrine sociale utopique appartenant à Ch. Fourier.
fală *s.f.* 1. orgueil (*m.*); arrogance, présomption. 2 gloire; raison de s'enorgueillir; renommée. 3 éclat, pompe. 4. (*prov.*) *fala mare traistă n-are* quand la maison est trop haute, il n'y a rien au grenier; *fala și beția aduc sărăcia* viande et boisson perdition de maison.
falbala *s.f* (*înv.*) ornement (*m.*) de mavais goût; fanfreluche.
falcă *s.f.* mâchoire, maxillaire (*m.*); mandibule; *cu o falcă în cer și cu alta în pământ* ivre/fou de rage; *a da fălci* emplir son sac (*pop.*); remplir/farcir sa bedaine (*fam.*); s'en coller dans le fusil (*pop.*)
falce *s.f.* ancienne mesure agraire (valant 14 322 m^2).
falconet *s.n.* (*înv.*) canon de petit calibre.
falconiform *s.n.* (*la pl.*) (*ornit.*) falconiformes, ordre de rapaces diurnes.
fald *s.n.* pli (d'un tissu).
falern *s.n.* falerne, vin italien de qualité supérieure.
falet *s.n.* (*înv.*) attelage à quatre chevaux
faleză *s.f.* falaise.
falie *s.f.* (*geol.*) fracture de l'écorce terrestre, faille.
faliere *s.f.* (*geol.*) formation de failles dans la structure de l'écorce terrestre
faliment *s.n.* faillite (*f.*), banqueroute (*f.*); *a da faliment* faire faillite; (*fig.*) échouer; *falimentul unei politici* la faillite d'une politique.
falimentar *adj.* insolvable; (*fig.*) qui se trouve dans un état désastreux, qui a subi un échec
falit *adj., s.m.f.* (*jur.*) failli, comerçant qui a fait faillite.
falnic I. *adj.* (*despre lucruri*) imposant, majestueux, magnifique; *o clădire falnică* un édifice imposant; (*despre oameni*) altier, hautain. II. *adv.* majestueusement, superbement
fals I. *adj.* 1. faux, artificiel, feint, trompeur, hypocrite; *falsă naivitate* fausse naıveté; *știre falsă* fausse nouvelle. 2 faux, apparent; *un fals savant* un faux savant. 3. faux, inexact, incorrect; *o bancnotă falsă* un faux billet de banque; *ușă falsă* fausse porte. II. *adv.* faux; (*muz.*) *a cânta fals* chanter faux
falset *s.n.* fausset; (*muz.*) *voce de falset* voix de fausset.
falsifica *vt.* 1. falsifier, altérer, frelater; *a falsifica vinul* falsifier/frelater le vin. 2. falsifier, contrefaire, truquer; (*arg.*) camoufler, maquiller; *a falsifica un act* falsifier un acte; *a falsifica o monedă* contrefaire une monnaie; *a falsifica o mobilă* (*pentru a o face să pară veche*) truquer un meuble 3. (*jur.*) falsifier, commettre un faux. 4. (*fig.*) dénaturer, déformer; mystifier; *a falsifica un text* dénaturer un texte.
falsificare *s.f.* 1. falsification; *falsificare a istoriei* falsification de l'histoire. 2. dénaturation; frelatage (*m.*); *falsificarea alcoolului* dénaturation/frelatage de l'alcool.
falsificat *adj.* falsifié, dénaturé, altéré.
falsificator *s.m.f.* falsificateur, faussaire; *falsificator care fabrică bancnote* faussaire qui fabrique des billets de banque.
falsitate *s.f.* 1. fausseté, erreur; inexactitude; *falsitatea/netemeinicia unui argument* la fausseté d'un argument. 2 (*fig.*) fausseté, hypocrisie, perfidie, duplicité, dissimulation, déloyauté; *a acuza pe cineva de falsitate* accuser qqn. de fausseté/d'hypocrisie.
falț *s.n.* 1. (*piel.*) écharnoir; (*piel.*) (*la pl.*) déchets de cuir qui tombent de l'écharnoir 2. rainure (*f.*). 3. repli d'une tôle
falun *s.n.* (*geol.*) falun, roche sédimentaire.
famat *adj.* (*în expr.*) *rău famat* mal famé, qui a une mauvaise réputation; *cartier rău famat* quartier mal famé.
famelic *adj.* (*livr.*) famélique, affamé, crève-la-faim; *o pisică famelică* un chat famélique.
famen *s.m.* (*înv.*) homme déchu moralement.
familial *adj.* familial, de famille; *legături familiale* liens familiaux; *alocații familiale* allocations familiales.
familiar *adj.* 1. familier; proche, intime; *franceza i-a devenit familiară* le français est devenu pour lui une langue familière. 2 (*despre atitudini, oameni*) désinvolte, irrévérencieux; *maniere cam familiare, dezinvolte* manières un peu familières, désinvoltes. 3 simple, amical; connu; *o figură familiară* une figure bien connue, familière
familiarism *s.n.* familiarité (*f.*); familiarité excessive.
familiaritate *s.f.* 1. familiarité, intimité; *vorbește de familiaritatea sa cu acest înalt personaj* il parle de sa familiarité avec ce haut personnage. 2. familiarité excessive, désinvolture, impertinence; *nu-i plac familiaritățile cu persoane abia cunoscute* il n'aime pas les familiarités avec des personnes qu'il vient de connaître.
familiariza *vt., vr.* (se) familiariser, (s')habituer; *s-a familiarizat cu noua lui slujbă* il s'est familiarisé avec son nouvel emploi.
familiarizare *s.f.* accoutumance, habituation.
familie *s.f.* famille; *cap de familie* chef de famille; *bijuterii de familie* bijoux de famille; (*gram.*) *familie de cuvinte* famille de mots; *o familie cu mulți copii* une famille nombreuse; *familia regală* la famille royale; *fiu al unei familii înstărite sau nobile* fils de famille; *nume de familie* nom de famille, patronyme.
familist *s.m.* (*fam.*) homme marié.
fan *s.m* admirateur fanatique, fan; *fanii unui cântăreț* les fans d'un chanteur.
fana *vr.* se faner, flétrir; *trandafirii se fanează repede* les roses se fanent vite.
fanal *s.n.* (*înv.*) grosse lanterne servant de signal, fanal.
fanar *s.n.* (*înv.*) réverbère.
fanaragiu *s.m.* (*înv.*) personne qui allumait et éteignait les réverbères.
fanariot I. *s.m.* (*ist.*) phanariote, prince régnant dans les Principautés Roumaines, provenant du quartier Phanar de Constantinople. II. *adj.* relatif à l'époque des "Phanariotes".
fanat *adj.* fané, flétri; *flori fanate* fleurs fanées.
fanatic I. *adj.* fanatique, frénétique, passionné; *partizan fanatic al unei politici de forță* partisan fanatique d'une politique de force II. *s.m.f.* fanatique; *un fanatic al rock-ului* un fanatique du rock. III. *adv.* fanatiquement.
fanatism *s.n.* fanatisme.

fanda *vi.* (*scrimă*) se fendre.
fandango *s.n.* fandango, vieille danse espagnole accompagnée de castagnettes.
fandoseală *s.f.* minauderie, affectation, simagrée, singerie, façons, grimaces, manières, chichi (*m.*), esbroufe, afféterie.
fandosi *vr.* minauder, faire des mines/des façons/des manières.
fandosire *s.f.* affectation, préciosité, recherche.
fandosit *adj.* affecté, précieux.
fanerogamă *s.f., adj.* (*bot.*) phanérogame; *plantă fanerogamă* plante phanérogame.
fanfară *s.f.* fanfare; mélodie exécutée par une fanfare.
fanfaron *s.m.f., adj.* fanfaron, hâbleur, vantard, bravache, fier-à-bras, (*fam.*) fendant; (*în teatrul spaniol*) matamore.
fanfaronadă *s.f.* fanfaronnade, forfanterie, rodomontage (*m.*), hâblerie, vantardise.
fanion *s.n.* fanion.
fanon *s.f.* fanon (de baleine, de divers animaux: bœuf, reptiles).
fantasc *adj.* (*livr.*) fantasque, étrange, capricieux, changeant, bizarre.
fantasmagoric *adj.* fantasmagorique, fantastique; irréel.
fantasmă *s.f.* 1. fantasme (*m.*), fantôme (*m.*), vision, apparition. 2. chimère, hallucination.
fantastic I *adj.* 1. fantastique, fantasmagorique, fabuleux, irréel; *un animal fantastic* un animal fantastique. 2. fantastique, incroyable, étonnant; *spectacolul fantastic al unui oraș zguduit de cutremur* le spectacle fantastique d'une ville en plein séisme 3. inouï, formidable, extraordinaire; *e o idee fantastică* c'est une idée formidable II *s.n.* le fantastique. III. *adv.* fantastiquement.
fantaza *vi.* 1. imaginer des fantasmes 2. dire des choses imaginaires.
fantă *s.f.* (*tehn.*) fente.
fante *s.m.* 1. freluquet, godelureau, gandin. 2. valet (au jeu de cartes); *a fi fante de obor* être le coq de la paroisse/du village.
fantezie *s.f.* 1. fantaisie, imagination; *a da frâu liber fanteziei* donner libre cours à sa fantaisie; *o persoană plină de fantezie* une personne pleine de fantaisie. 2. caprice, bizarrerie; *a satisface fanteziile cuiva* satisfaire les caprices de qqn. 3. (*muz.*) fantaisie; *fantezie de Mozart* fantaisie de Mozart.
fantezist *adj.* 1. fantaisiste, imaginaire, faux; *informație fantezistă* information fantaisiste, fausse. 2. (*despre oameni*) fantaisiste, original.
fantomatic *adj.* 1. fantomatique, spectral; *o lumină fantomatică* un éclairage fantomatique 2. incertain, imprécis.
fantomă I. *s.f.* 1. fantôme (*m.*), spectre, esprit (*m.*), apparence, vision; *a crede în fantome* croire aux fantômes. 2. (*fig.*) apparence, ombre. II. *adj. guvern fantomă* gouvernement fantôme.
fantoșă *s.f.* (*livr.*) fantoche, pantin (*m.*), marionnette, polichinelle.
fapt *s.n.* 1. fait, acte, action (*f.*); *fapt istoric* fait/événement historique; *fiecare răspunde de faptele sale* chacun répond de ses faits; *fapt împlinit* fait accompli; *a prinde pe cineva asupra faptului* prendre qqn. sur le fait; *fapte de vitejie* faits d'armes; *de fapt* en fait; au fait; au juste; *fapt este că* le fait est que; *stare de fapt* état de fait; *în faptul dimineții* à la pointe du jour; à/dès l'aube; *în faptul serii* à la/sur la brune; entre chien et loup. 2. (*pop. în superstiții*) sortilège, charme, sort, maléfice.
faptă *s.f.* fait (*m.*), action; *fapte de arme* faits d'armes; *locul faptei* le lieu du crime; (*prov.*) *cum e fapta și plata* tel travail, tel salaire; *de la vorbă până la faptă, ca de la pământ la cer* le chemin est long du projet à la chose; *după faptă chibzuire, n-aduce decât căire,* à tard crie l'oiseau quand il est pris; *după faptă și răsplată* à beau jeu beau retour; *fapta bună în viață la norocire înalță* la vertu est la porte du bonheur; *fapta bună n-are laudă* bonne action se passe de louanges; *fapta cea rea tot, cândva, se pedepsește* la punition boite, mais elle arrive; *fapta face rușinea, iar nu pedeapsa* la crime fait la honte, et non pas l'échafaud; *faptele bune în lume îți las nemuritor nume* tout passera, sauf le bien que tu as fait; *faptele grăiesc mai apăsat decât vorbele* mieux vaut faire que dire.
faptic *adj.* relatif aux faits, aux événements.
far *s.n.* phare (d'un port); phare (d'un véhicule); *a aprinde farurile* allumer les phares; (*fig.*) guide.
farad *s.m.* (*el.*) farad.
faradic *adj.* (*înv.*) faradique; *curent faradic* courant faradique.
faradizare *s.f.* (*med*) faradisation, traitement des maladies psychiatriques par des courants électriques
faradmetru *s.n.* (*el.*) faradmètre.
farafastâc *s.n.* 1. (*înv.*) babiole (*f.*), colifichet, fanfreluche (*f.*) 2. (*la pl.*) façons (*f.*), minauderies (*f.*).
farandolă *s.f.* farandole, vieille danse provençale.
faraon *s.m.* 1. pharaon (roi de l'ancienne Egypte). 2. (*glumeț*) Bohémien. 3. (*înv.*) nom d'un jeu de cartes.
faraonic *adj.* pharaonique, relatif à l'époque des pharaons; *civilizație faraonică* la civilisation pharaonique.
farbă *s.f.* (*reg.*) couleur; teinture.
fard *s.n.* fard.
farda *vt., vr.* (se) farder.
fardat *adj.* fardé.
faretră *s.f.* (*rar*) carquois (*m.*).
farfara *s.f.* (*fam.*) fanfaron (*m.*), bavard (*m.*), hâbleur (*m.*).
farfurie *s.f.* assiette, plat (*m.*); *farfurie adâncă* assiette creuse; *farfurie întinsă* assiette plate; (*fam.*) *farfurie zburătoare* soucoupe volante; *farfurie lungă pentru aperitive* ravier (*m.*).
farfurioară *s.f.* 1. petite assiette. 2. soucoupe.
farinaceu *adj.* farinacé, qui a l'aspect de la farine.
faringal *adj.* (*despre sunete*) pharyngal, qui s'articule dans le pharynx.
faringe *s.n.* (*anat.*) pharynx.
faringian *adj.* (*anat.*) pharyngien, relatif au pharynx.
faringită *s.f* (*med.*) pharyngite.
faringolaringită *s.f.* (*med.*) pharyngolaryngite.
faringoscop *s.n.* (*med.*) pharyngoscope, instrument qui permet l'examen du pharynx.

faringoscopie *s.f.* (*med.*) pharyngoscopie, examen du pharynx.
fariseic I. *adj* pharisaïque, hypocrite. II. *adv.* hypocritement
fariseism *s.n.* pharisaïsme, hypocrisie.
fariseu *s.m.* 1. (*ist.*) pharisien. 2. (*fig.*) pharisien, hypocrite, perfide.
farmaceutic *adj.* pharmaceutique; *produs farmaceutic* produit pharmaceutique.
farmacie *s.f.* pharmacie; *facultatea de farmacie* la faculté de pharmacie.
farmacist *s.m.f.* pharmacien; (*fam.*) potard; (*înv.*) apothicaire.
farmacodinamie *s.f.* pharmacodynamie, étude des effets des médicaments sur l'organisme.
farmacolog *s.m.f.* pharmacologue, spécialiste de pharmacologie.
farmacopee *s.f.* pharmacopée.
farmacoterapie *s.f.* pharmacothérapie.
farmacovigilență *s.f.* pharmacovigilance, surveillance des effets nocifs éventuels des médicaments.
farmazon *s.m.f.* (*pop.*) 1. sorcier. 2. (*fig.*) fourbe, rusé.
farmazonie *s.f.* sortilège (*m.*), maléfice (*m.*).
farmec *s.n.* 1. sortilège, maléfice, ensorcellement, charme; *ca prin farmec* comme par enchantement; *a face farmece* jeter un sort 2. charme, enchantement; plaisir; saveur (*f.*); *farmecul muzicii* le charme de la musique.
farniente *s.n.* (*livr.*) farniente, inactivité (*f.*), oisiveté (*f.*); paresse (*f.*).
farsă *s.f.* 1. farce; malice; *a face farse cuiva* faire des malices à qqn.; jouer un tour à qqn. 2. (*teatru*) farce.
farsor *s.m.f.* farceur, facétieux, espiègle.
fascicul *s.n.* faisceau; (*fiz.*) *un fascicul luminos* un faisceau lumineux; (*mat.*) *fascicul de drepte* faisceau harmonique.
fasciculat *adj.* fasciculé; (*bot.*) *rădăcină fasciculată* racine fasciculée.
fasciculă *s.f.* fascicule; *publicarea unui roman în fascicule* la publication d'un roman par fascicules.
fascina *vt.* fasciner, charmer, captiver, séduire, émerveiller; *un spectacol care fascinează* un spectacle qui fascine, séduit.
fascinant *adj.* fascinant, captivant, séduisant, éblouissant, envoûtant; *o apariție scenică fascinantă* une apparition scénique fascinante.
fascinator *adj.* (*rar*) v **fascinant**.
fascinație *s.f.* fascination, séduction, envoûtement (*m.*), délectation; *a exercita o fascinație asupra cuiva* exercer une fascination sur qqn.
fascină *s.f.* fascine.
fascism *s.n.* (*pol.*) fascisme.
fascist *s.m.f.* (*pol.*) fasciste.
fasciza *vt.* (*pol.*) fasciser, rendre fasciste.
fascizare *s.f.* (*pol.*) fascisation.
fasole *s.f.* (*bot.*) haricot (*m.*) (*Phaseolus vulgaris*); *fasole verde* haricots verts; *fasole uscată/boabe* haricots blancs; (*pop.*) fayots; plat de haricots; *fasole oloagă* flageolet (*Phaseolus nanus*).
fasoleală *s.f.* (*fam.*) affectation, manières (*pl.*).
fasoli *vr.* faire des manières, minauder, faire des simagrées
fasolire *s.f.* v **fasoleală**.
fasolit *adj.* affecté, minaudier.
fason *s.n.* 1. façon (*f.*), coupe (*f.*) (d'un vêtement). 2. (*la pl.*) manières (*f.*), minauderies (*f.*), chichis (*m.*); *a nu avea nici un fason* n'avoir l'air de rien.
fasona *vt.* façonner, élaborer, modeler; *a fasona o mobilă* façonner un meuble
fasonare *s.f.* façonnage (*m.*), façonnement (*m.*).
fasonator *s.m.f.* façonnier
fast I. *s.n.* faste, splendeur (*f.*), éclat, pompe (*f.*), magnificence (*f.*), luxe; *fastul unei ceremonii* le faste d'une cérémonie. II. *adj.* faste, favorable; *zile faste* jours fastes.
fastidios I. *adj.* fastidieux, ennuyeux, fatigant, insipide; *o conversație fastidioasă* une conversation fastidieuse, ennuyeuse. II *adv.* fastidieusement.
fastuos I. *adj.* fastueux; *o ceremonie fastuoasă* une cérémonie fastueuse. II *adv.* fastueusement.
fasung *s.n.* douille (*f.*)
fașă *s.f.* 1 lange; *e abia ieșit din fașă* c'est un morveux; *din fașă* dès le berceau; dès le biberon 2. bande utilisée en chirurgie.
fatal I. *adj.* 1. fatal, inévitable, imminent, inéluctable; *în urma acestui eveniment, războiul între cele două țări era fatal* à la suite de cet événement, la guerre entre les deux pays était fatale. 2. fatal, funeste, néfaste, malheureux; *o lovitură fatală* un coup fatal. 3. fatal, irrésistible; *femeie fatală* femme fatale. II. *adv.* fatalement.
fatalism *s.n.* fatalisme.
fatalist *s.m.f., adj.* fataliste.
fatalitate *s.f.* 1. fatalité, destin (*m.*), sort (*m.*); *a fi supus fatalității* être soumis à la fatalité; *instrumentul fatalității* l'instrument de la fatalité. 2. fatalité, malédiction, adversité; *a fi urmărit de fatalitate* être poursuivi par la fatalité. 3. concours de circonstances malheureux, inévitable.
fatalmente *adv.* fatalement
fata morgana *s.f.* fata morgana, phénomène optique passager.
fată *s.f.* jeune fille; *fata lui* sa fille; *o fată frumoasă* une jolie fille; *o fată bătrână* une vieille fille; *fată mare* vierge; *fată în casă* bonne; (*prov.*) *fata frumoasă se mărită fără zestre* beauté porte bourse; *fată mare, grijă mare* qui a des filles est toujours berger.
fatidic *adj.* fatidique, marqué par le destin; *zi fatidică* jour fatidique.
fatigabilitate *s.f.* (*franțuzism*) fatigabilité, tendance à la fatigue.
fatuitate *s.f.* fatuité, infatuation, suffisance, vanité.
fațadă *s.f.* façade; *fațada casei* la façade de la maison; *de fațadă* pour la forme.
față *s.f.* 1. face, figure, visage (*m.*); physionomie; *față în față* face à face; front à front; bec à bec (*fam.*); seul à seul; *din față* de face; *un portret din față* un portrait de face; *e drăguță la față* elle est jolie de visage; *două persoane față în față* deux personnes en face l'une de l'autre; *a privi pe cineva drept în*

față regarder qqn. en face; *i-am spus în față ce cred despre această afacere* je lui ai dit en face ce que je pense de cette affaire; *pe față* à cœur ouvert; cœur à cœur; sans détour; *în fața tuturor* devant tout le monde; *a-i cânta cuiva cucul în față* avoir le vent dans les voiles/en poupe; avoir de la corde de pendu dans sa poche; *a fi de față* être présent; *a scăpa/a ieși cu fata curată* sauver la face; *a face față* faire face; *a pune față în față* confronter; mettre en présence; *a-și întoarce fața de la cineva* abandonner qqn ; *a privi pe cineva în față* regarder qqn. en face/dans le blanc des yeux; *a fi* (*taler*) *cu două fețe* être à deux faces/à double face; *a schimba fețe-fețe* changer de couleur; demeurer tout confus; *a prinde față* sortir de maladie; recouvrer sa santé; *a lucra pe față* agir à découvert/ouvertement; *a da față cu cineva* se casser le nez sur qqn.; tomber sur qqn.; se rencontrer bec à bec avec qqn.; *a arunca ceva în față cuiva* jeter à qqn. une chose au nez/à la tête/au visage; *a spune* (*drept*) *în față* dire son fait à qqn; dire à qqn. ses quatre vérités; *a-și acoperi fața* se voiler la face; *a ataca din față* attaquer de face; *a se aseza în fața cuiva* s'asseoir en face de qqn ; *a scuipa pe cineva în față* cracher à la face de qqn , *a studia problema la fața locului* étudier le problème sur place; *două canapele erau așezate față-n față* deux canapés se faisaient face; *față de toti cei care* à l'endroit de tous ceux qui; *admirația pe care o arăta față de ei* l'admiration qu'il témoignait à leur égard; *a da cărțile pe față* abattre son jeu 2 surface, face; *fata apei* la surface de l'eau. 3. couleur, aspect (*m.*); *a-i ieși* (*unei pânze*) *fața* (*la spălat, la soare*) se décolorer, *a da față unui lucru* polir; lisser 4 personne; *față bisericească* représentant de l'église. 5. (*în expr.*) *față de pernă* taie d'oreiller.

fațeta *vt.* (*tehn*) facetter, tailler en facettes; *diamant fațetat* diamant facetté

fațetă *s.f.* facette; *diamant tăiat în fațete* diamant taillé à facettes; (*entom.*) *ochi cu fatete* (*la insecte*) yeux à facettes

faun *s.m.* (*mit.*) faune, dieu de la fécondité chez les Romains.

faună *s.f.* faune; *fauna Deltei Dunării* la faune du delta du Danube

faunistic *adj.* faunistique, relatif à la faune.

[1]**faur** *s.m.* (*pop.*) nom populaire de février

[2]**faur** *s.m.* 1 (*înv.*) forgeron. 2. (*entom.*) insecte de la famille des élatéridés (*Elater segetum*).

faur-maur *s.m.* (*pop.*) maîtresse-poutre.

favoare *s.f.* 1. faveur; privilège (*m.*); concession; service (*m.*); *a cere o favoare* demander une faveur; *a face o favoare cuiva* faire une faveur à qqn. 2. (*la pl.*) faveurs, avantages; *a copleși pe cineva cu favoruri* combler qqn de faveurs. 3. (*în expr.*) *în favoarea* en faveur de; *a vota în favoarea unui candidat* voter en faveur d'un candidat.

favorabil I. *adj.* 1 favorable, avantageux, flatteur; *este favorabil reformei* il est favorable à la réforme; *a se afla într-o poziție favorabilă* se trouver dans une position avantageuse. 2. favorable, indulgent, obligeant; bienveillant; *acest om i-a fost întotdeauna favorabil* cet homme lui a toujours été favorable, bienveillant. II *adv.* favorablement

favorit I. *adj.* favori, préféré; *scriitor favorit* écrivain préféré. II. *s.m.f.* favori; (*sport*) *favoritul într-o cursă* le favori d'une course. III. *s.m. pl.* favoris; (*fam.*) côtelette; *a purta favoriți* porter des favoris. IV. *s.f.* (*ist.*) favorite, maîtresse du roi.

favoritism *s.n.* favoritisme.

favoriza *vt.* 1. favoriser, protéger; *a favoriza pe un prieten* favoriser un ami. 2. aider, faciliter, appuyer; *a favoriza arta* favoriser les arts.

favus *s.n.* (*med.*) favus, dermatose parasitaire contagieuse.

fazan *s.m.* (*ornit.*) faisan (*Phasanius colchicus*).

fazanerie *s.f.* élevage de faisans.

fază *s.f.* 1. (*astron., chim., fiz., el.*) phase 2 phase, étape, stade (*m.*); *în ce fază se află construcția?* dans quelle phase se trouve la construction?

fazitron *s.n.* (*electron.*) phasitron.

fazmetru *s.n.* (*el.*) phasemètre.

fazotron *s.n.* (*fiz.*) phasotron, synchrocyclotron.

făcălet *s.n* gros bâton employé à remuer la polenta.

făcălui *vt.* (*reg.*) réduire en purée.

făcăluit *adj.* réduit en purée.

făcător *adj., s.m.f.* créateur, auteur; *făcător-de-bine* bienfaiteur; *făcător-de-rele* malfaiteur.

făcătură *s.f.* (*în superstiții*) charme (*m.*), sortilège (*m.*), sorcellerie

făcău *s.n.* 1. arbre de moulin. 2. petit moulin fonctionnant dans les eaux de la montagne.

făclie *s.f.* 1. cierge (*m.*). 2. (*fig.*) flambeau (*m.*); *făclia științei* le flambeau de la science.

făclioară *s.f.* petit flambeau.

[1]**făcut** *s.n.* 1. réalisation (*f.*), accomplissement. 2 (*pop. în superstiții*) charme, ensorcellement. 3 (*pop.*) destin, sort; *parcă-i un făcut* on dirait une fatalité.

[2]**făcut** *adj.* 1. fait, effectué, réalisé; *om bine făcut* homme bien bâti/solide, bien découplé; (*pop.*) bien balancé. 2. falsifié, frelaté; *vin făcut* vin falsifié/frelaté. 3. (*despre oameni*) *a fi făcut* être gris, ivre.

făgaș *s.n.* 1. ornière (*f.*). 2. (*fig.*) chemin, direction (*f.*); *a nu-și ieși din făgaș* aller son petit bonhomme de chemin.

făgădău *s.n.* (*reg.*) auberge (*f.*); gargote (*f.*).

făgădui *vt.* promettre; *a făgădui marea cu sarea/cerul cu pământul/Oltul cu totul/munții cu aur* promettre monts et merveilles; promettre la mer et les poissons; promettre plus de beurre que de pain; (*prov.*) *cine făgăduiește mult dă puțin* grand prometteur, petit donneur; promettre et tenir sont deux; *cine făgăduiește se leagă* chose promise, chose due; *făgăduiește și nu da, și nicidecum nu-i scăpăta* qui se ruine á promettre, qui s'acquitte á ne rien tenir; *făgăduiește numai ce poți împlini* promets peu et tiens ton don; *una e a făgădui și alta a împlini* promettre est quelque chose, mais tenir est encore mieux.

făgăduială *s.f.* promesse; *a-și ține făgăduiala* tenir sa promesse; (*prov.*) *de făgăduială nu se strică casa*

românului promettre c'est noble, tenir serait bourgeois; *făgăduiala dată e datorie curată* ce n'est pas tout de promettre, il faut tenir.

făgăduință *s.f.* (*înv.*) *pământul făgăduinței* terre promise; v. **făgăduială.**

făget *s.n.* hêtraie (*f.*).

făgețel *s.n.* (*pop.*) petite hêtraie

făinare *s.f.* (*bot.*) maladie des plantes provoquée par des champignons parasites.

făină *s.f.* farine; *a fi scump la tărâțe și ieftin la făină* jeter l'argent par la fenêtre et lésiner pour deux sous; (*prov.*) *altă făină se macină acum la moară* autres temps, autres mœurs; *când e sare nu e făină, când e făină nu e sare, și când le împreuni pe toate iese apa în vatra focului* quand le guignon est á vos trousses, on se noie dans un crachat; *făina dracului se preface toată în tărâțe* la farine du diable n'est que bran.

făinos I. *adj.* farineux. II. *s.f. pl.* pâtes alimentaires.

fălălăi *vi.* (*rar*) v. **foșni**.

fălcariță *s.f.* (*med. pop.*) tétanos (chez les enfants).

fălcea *s.f.* 1 patin d'un traîneau. 2. bras d'un battant du métier à tisser. 3. bras de l'armon du chariot. 4. flèche d'un affût.

fălcos *adj.* 1. qui a de fortes mâchoires. 2. gourmand, goinfre.

făli *vr.* s'enorgueillir, se vanter, se targuer, se faire gloire.

fălos *adj.* 1. hautain, altier, fier, condescendant, dédaigneux, orgueilleux, arrogant. 2 imposant, grandiose.

făloșenie *s.f.* (*reg.*) présomption, vanité, orgueil (*m.*).

făloși *vr.* (*reg.*) v **făli**.

fălțui *vt.* 1 (*piel.*) écharner. 2. rainer (des planches, des tuiles). 3. (*tipogr.*) plier (les feuilles imprimées).

fălțuire *s.f.* 1. (*piel.*) écharnage (*m*). 2. (*tipogr.*) pliure des feuilles.

[1]**fălțuit** *s.n.* v **fălțuire**.

[2]**fălțuit** *adj.* 1 (*piel.*) écharné. 2. (*despre scânduri, țigle*) rainé. 3. (*despre coli tipografice*) plié

fălțuitor I. *s.m.f.* 1. (*piel.*) écharneur. 2 (*tipogr.*) plieur. II *s.n.* bouvet.

făptaș *s.m.* coupable, délinquant.

făptui *vt.* commettre, faire une mauvaise action, un méfait.

făptuire *s.f.* exécution, accomplissement (d'une mauvaise action).

făptuitor *s.m.f.* v. **făptaș.**

făptură *s.f.* 1. être (*m.*), créature. 2. nature, univers (*m.*), monde (*m.*).

făraș *s.n.* pelle (*f.*) à ordures.

fără *prep.* sans, moins; *este ora șapte fără zece* il est sept heures moins dix; *fără încetare* sans cesse; *fără multă vorbă* sans autre forme de procès; *fără asemănare* sans égal, sans pareil; *fără greutate* sans peine; *fără precedent* sans précédent; *fără întârziere* sans retard, sans tarder; *fără milă/cruțare* sans merci; *fără ceremonie* sans façons; *fără piedici* sans encombre; *fără cap și fără coadă* sans queue ni tête; *fără cap și fără picioare* sans rime ni raison; *fără discernământ* sans choix; *fără înconjur* sans détour; *fără a ține seama de* sans égards pour; *fără a avea aerul că* sans en avoir l'air; *fără să coste nimic* sans bourse délier; *fără doar și poate* sans doute; *fără excepție* sans exception; *fără a scoate o vorbă* sans mot dire; *fără să piardă o clipă* sans perdre un instant; *fără bătaie de cap* sans se faire de la mousse (*pop.*); *fără a bate toba* sans tambour ni trompette; *fără rușine* sans vergogne; *fără apel* irrévocable; *fără fasoane* à la bon ne franquette; *fără greș* sans faute; *fără încetare* sans cesse; sans trêve ni répit; *fără suflare* mort; *fără supărare!* il n'y a pas de mal! *fără șagă* blague à part; blague dans le coin/ le sac; *fără șovăire* sans hésitation; *fără știrea cuiva* à l'insu de qqn.; *fără teamă* sans crainte; sans peur; *fără temei* sans fondement; fictif; *fără tocmeală* sans marchander; *fără tragere de inimă a.* à contre-cœur; à son corps défendant; *b.* du bout des dents/des lèvres; *fără valoare* sans valeur; *fără voie* contre son gré; involontairement; *fără vorbă multă* en peu de mots; bref; *fără zăbavă* sans délai.

fărădelege *s.f.* infamie, ignominie, vilenie.

fărâma *vt.* 1. briser, broyer, écraser, fracasser. 2. (*fig.*) anéantir, détruire; *a-și fărâma capul* se casser la tête; se creuser la tête/le cerveau; se mettre l'esprit à la torture; *a-i fărâma cuiva oasele* battre qqn. à plate couture; mettre qqn en bouillie; rompre/ moudre/tricoter les côtes à qqn.

fărâmare *s.f.* écrasement (*m.*); anéantissement (*m.*).

fărâmat *adj.* brisé, broyé, écrasé; anéanti.

fărâmă *s.f.* bribe, fragment (*m.*), miette, parcelle; *a face fărâme* hacher menu comme chair à pâté; *i-au mai rămas niște fărâme de avere* il lui est resté des bribes de fortune.

fărâmător *s.n.* broyeur, machine à broyer.

fărâmătură *s.f.* miette; débris (*m.*); *fărâmătură de pâine* miette de pain.

fărâmele *s.f. pl.* (*rar, în expr.*) *a tăia fărâmele* couper en petits morceaux.

fărâmicios *adj.* friable.

fărâmița *vt., vr.* (s')émietter, (s')effriter.

fărâmițare *s.f.* émiettement (*m.*).

fărâmițat *adj.* émietté.

fărâmiță *s.f.* miette, brin (*m.*).

făt *s.m.* 1. fœtus. 2 (*pop.*) garçon, fils; *fătul meu* mon enfant, mon fils; *Făt-Frumos* le prince charmant; *făt-logofăt* enfant prodige.

făta *vt.* (*despre animale mici*) mettre bas; (*despre capre*) biqueter; (*despre scroafe*) cochonner; (*despre oi*) agneler; (*despre vaci*) vêler; (*despre cățele*) chienner; (*despre iepe*) pouliner; (*despre căprioare*) faonner; (*prov.*) *când îi dai îi fată vaca, când îi ceri îi moare vițelul* ami au prêter, ennemi au rendre.

fătat *s.n.* parturition (*f.*), mise bas; *fătatul vacilor* vêlage (*m.*), vêlement (*m.*); *fătatul oilor* agnelage.

fătălău *s.m.* (*pop.*) 1. hermaphrodite. 2. garçon timide ou qui a des manières féminines.

fătătoare I. *s.f.* (*pop.*) endroit où les femelles des animaux mettent bas. II. *adj.*(*despre femelele animalelor mamifere*) apte à la reproduction.

fătucă *s.f.* (*fam.*) fillette.

fățarnic *adj*, *s.m.f.* hypocrite, faux, sournois, dissimulé. cafard; (*prov.*) *fățarnicul, ca un cărbune acoperit ce pe nesimțite te arde* l'hypocrite nous brûle à petit feu; *fățarnicul lăudându-te te strică* mauvais éloge vaut un grand blâme
fățărnicie *s.f.* hypocrisie, duplicité, dissimulation, fourberie, fausseté; tartuferie
fățiș I. *adj.* ouvert, direct, manifeste; flagrant; ostentatoire. II. *adv.* ouvertement, ostensiblement, au vu et au su de tout le monde.
fățui *vt.* 1. (*piel.*) écharner. 2. polir (un objet en métal ou en bois). 3. *a fățui tencuiala* étendre le crépi. 4. (*pop.*) gifler qqn.
fățuială *s.f.* 1. polissage (*m.*). 2. crépi (*m.*). 3. rabotage (*m.*). 4. (*pop.*) gifle donée sur la joue de qqn.
fățuire *s.f.* v. **fățuială**
fățuit *adj.* poli; raboté; crépi.
fățuitoare *s.f.* taloche, outil de maçon.
[1]**făurar** *s.m.* (*pop.*) nom populaire du mois de février
[2]**făurar** *s.m.* (*înv. reg.*) forgeron; (*poetic*) créateur.
făurărie *s.f.* (*reg.*) 1. forge. 2. métier de forgeron.
făuri *vt.* 1. créer, accomplir, édifier, construire. 2. (*înv.*) fabriquer.
făurire *s.f.* création, édification, construction.
făuriște *s.f.* (*reg.*) forge, atelier du forgeron.
făuritor *s.m.f.* créateur, constructeur, bâtisseur.
făzăniță *s.f.* (*ornit.*) faisane.
fâlfâi *vi.* 1. (*despre păsări*) voleter, voltiger, battre des ailes. 2. (*despre steaguri, pânze*) flotter, onduler, ondoyer; *steagul fâlfâie în vânt* le drapeau flotte au gré du vent.
fâlfâire *s.f.* (*despre păsări*) battement d'ailes; (*despre insecte*) le voltigement des abeilles; *o fâlfâire de vânt* un brin de vent.
fâlfâit *s.n.* v. **fâlfâire**.
fâlfâitor *adj.* (*rar*) flottant, ondoyant.
fâlfâitură *s.f.* v. **fâlfâire.**
fân *s.n.* foin; *o căpiță de fân* une meule de foin; *a căuta acul în carul cu fân* chercher une aiguille dans une botte de foin; *a cosi fânul* faire les foins; (*prov.*) *fân bun din iarbă proastă anevoie a căpăta* d'un sac à charbon il ne saurait sortir blanche farine; *la fân mai mult decât la aur poftește măgarul* mieux aime truie bran que rose
fânaț *s.n.* (*pop.*) 1 foin 2 v. **fâneață**.
fâneață *s.f.* pâturage (*m.*); pré (*m.*).
fântânar *s.m.* fontainier, puisatier.
fântână *s.f.* fontaine; puits (*m.*); *a căra apă la fântână/puț* porter de l'eau à la rivière/à la mer; (*prov*) *după ce s-a îndestulat, întoarce spatele fântânii* quand on a bu, on tourne le dos au puits; la fête passée, on se moque du saint; *fântâna adevărată nu îngheață niciodată* le bon puits ne gèle jamais; *fântâna puturoasă împute la vale toate ale ei șiroaie* pourriture engendre pourriture; quand l'abbé tient taverne, les moines peuvent aller au vin.
fântânel *s.m.* (*iht.*) espèce de truite (*Salvelinus fontinalis*).
fântânioară *s.f.* petite fontaine.
fârnâi *vi.* nasiller, parler du nez (quand on est enrhumé).
fârnâire *s.f.* nasillement (*m.*).
fârnâit *adj.* nasillard; nasilleur.
fârtai *s.n.* (*reg.*) quart.
fârtat *s.m.* ami inséparable; compagnon.
fâsă *s.f.* (*ornit.*) nom de plusieurs oiseaux migrateurs (*Anthus*); *fâsă-de-luncă* pipit, pitpit; farlouse (*Anthus pratensis*).
fâsâi *vi.* pétiller, siffler; *gâscanul fâsâie* le jars siffle.
fâsâială *s.f.* sifflement (*m.*), pétillement (*m.*).
fâsâitură *s.f.* v. **fâsâială**.
fâstâceală *s.f.* confusion, embarras (*m.*), trouble (*m.*).
fâstâci *vr.* perdre contenance, s'intimider.
fâstâcire *s.f.* v. **fâstâceală**.
fâstâcit *adj.* troublé, confus; intimidé.
fâș I. *interj.* onomatopée imitant le bruissement des feuilles. II. *s.n.* tissu imperméable dont on confectionne les manteaux de pluie.
fâșâi *vi.* (*despre frunze*) bruire; (*despre mătăsuri*) froufrouter.
fâșâială *s.f.* v **fâșâit**.
fâșâire *s.f.* v. **fâșâit**.
fâșâit *s.n.* bruissement (des feuilles, de l'herbe pendant le fauchage); froissement (du papier); froufrou (d'une robe de soie); *fâșâitul patinelor pe gheață* le crissement des patins sur la glace.
fâșie *s.f.* 1. bande, lambeau (*m.*); *fâșie de pânză, de piele* une bande de toile, de cuir. 2. lopin; *o fâșie de pământ* un lopin (long et étroit) de terre.
fâșneață *adj.* (*fam.*) (femme, fille) vive, leste, éveillée, espiègle.
fâță *s.f.* (*reg.*) 1. menu fretin (*m.*). 2. femme remuante.
fâțâi I. *vt.* (*despre animale, păsări*) remuer vite sa queue; (*prov.*) *miluiește câinele de vrei să-ți fâțâie coada* veux-tu que le chien te suive? donne-lui du pain. II. *vr.* se trémousser, frétiller, remuer, gigoter.
fâțâială *s.f.* va-et-vient (*m.*), trémoussement (*m.*).
feblețe *s.f.* (*fam.*) penchant (*m.*), inclination pour qqn., qqch.; faiblesse.
febră *s.f.* 1. fièvre; température; *acces de febră* accès de fiévre; (*med.*) *febră tifoidă* fièvre typhoïde. 2. (*fig.*) fièvre, agitation, tension, surexcitation, fébrilité; passion; *febră politică* fièvre politique.
febrifug I *adj.* (*med.*) fébrifuge, antipyrétique, qui combat la fièvre. II. *s.n.* fébrifuge; *a administra un febrifug* administrer un fébrifuge.
febril I. *adj.* fébrile, fiévreux; *puls febril* pouls fébrile; *stare febrilă* état fébrile; *un om febril* un homme agité; *o activitate febrilă* une activité fébrile. II *adv.* fébrilement, impatiemment, nerveusement.
febrilitate *s.f.* (*med.*) fébrilité; (*fig.*) fébrilité, impatience, agitation, nervosité.
februarie *s.m.* février; *luna februarie* le mois de février.
fecal I. *adj.* (*în expr.*) *materii fecale* matières fécales. II *s.f. pl.* excréments (*m. pl.*), selle (*f.*).
fecalom *s.n.* (*med.*) fécalome, accumulation de matières fécales dans le côlon ou le rectum
fecioară *s.f.* 1. vierge; *Sfânta Fecioară* la Sainte Vierge. 2. (*astron., art.*) la constellation de la Vierge 3. (*astrol.*) un des signes du zodiaque.

fecior *s.m.* 1. fils, garçon; gars. 2. (*în expr.*) *fecior boieresc* intendant d'un domaine; *fecior de bani gata* fils à papa; *fecior de lele* malin.
feciorelnic I *adj.* virginal, pur, chaste, innocent. II *adv.* chastement.
feciorică *s.f.* (*bot.*) petite plante herbacée rampante (*Herniaria glabra*).
feciorie *s.f.* 1. virginité. 2 pureté, chasteté, innocence.
feculă *s.f.* fécule.
feculent *adj.* féculent, (légume) qui contient de la fécule; *fasolea, cartofii sunt feculenți* les haricots, les pommes de terre sont féculents.
feculență *s.f.* féculence.
fecund *adj.* 1. (*biol.*) fécond, prolifique; *animal fecund* animal prolifique; *pământ fecund* terre féconde. 2. (*fig.*) *scriitor fecund* écrivain fécond.
fecunda *vt.* féconder, fertiliser; enrichir.
fecundare *s.f.* (*biol.*) fécondation; *fecundarea florilor* la fécondation des fleurs; *fecundare artificială* fécondation artificielle.
fecundație *s.f.* v. **fecundare**.
fecunditate *s.f.* fécondité, fertilité, prolificité; *fecunditatea unui sol* la fécondité d'un sol; (*fig.*) *fecunditatea unei idei* la fécondité d'une idée.
fedeleș *s.n.* barillet; (*în expr.*) *a lega pe cineva fedeleș* ficeler, garrotter, ligoter.
feder *s.n.* (*tehn.*) 1. languette (*f.*). 2. tenon d'une planche.
federal *adj.* fédéral; *stat federal* état fédéral.
federalisme *s.n.* fédéralisme.
federalist *adj., s.m.f.* fédéraliste.
federalizare *s.f.* fédéralisation
federat *s.m.* (*la pl.*) fédéré, qui fait partie d'une fédération.
federativ *adj.* fédératif; *republică federativă* république fédérative.
federație *s.f.* fédération; *federație de fotbal* fédération de football.
fee *s.f.* (*livr.*) fée
feeric *adj.* féerique, enchanteur, splendide; *un peisaj feeric* un paysage féerique.
feerie *s.f.* 1 féerie, domaine fantastique, enchanteur. 2 féerie, pièce de théâtre.
fel *s.n.* 1. sorte (*f.*), espèce (*f.*), genre, manière (*f.*), façon (*f.*), naturel; *fel de fel, fel și chip, tot felul* toutes sortes de; *a face în așa fel încât* faire en sorte que; *oameni de tot* felul des hommes de toute espèce; *resimte un fel de jenă când își amintește de această discuție* il ressent une espèce de gêne au souvenir de cette discussion; *trebuie să eviți oameni de felul lui* il faut éviter des gens de son espèce; *felul de a gândi* la manière de penser; *sunt doi copii înzestrați, fiecare în felul lui* ce sont deux enfants doués, chacun dans son genre; *ce fel de viață duc ei?* quel genre de vie mènent-ils? *ce fel de om e?* quelle espèce d'homme est-il? *în așa fel încât* de telle manière que; *în felul cuiva* à la manière de qqn.; *în felul acesta* de cette façon; *în nici un fel* en aucune façon; *în felul lui* à sa manière; *are un fel de a fi ciudat* il est d'un naturel étrange; *nu te înțelegi de fel cu el* on ne s'entend pas du tout avec lui; *e înțelegător de felul lui* il est compréfensif par nature; *este inginer de felul lui* il est ingénieur de son état; *este de fel din Transilvania* il est originaire de Transylvanie; *a fi la fel* (*cu ceilalți*) être de la même farine; *e la fel de inteligent ca fratele lui* il est aussi intelligent que son frère; *toți sunt la fel* ils se valent; *a face felul cuiva* arracher l'âme/la vie à qqn.; régler son compte à qqn; *a-și face felul* a. faire les (quatre) cent coups; en prendre à son aise (*fam.*); *b.* mettre fin à ses jours. 2. (*culinar*) mets, plat; *îi plac felurile de mâncare picante* il aime les mets relevés 3 habitude (*f.*), tradition (*f.*).
felah *s.m.* fellah.
felcer *s.m.* agent sanitaire; officier de santé; aide-chirurgien.
felceriță *s.f.* femme agent sanitaire, aide-chirurgien.
felderă *s.f.* v **ferdelă**.
feldmareșal *s.m.* feld-maréchal.
feldspat *s.n.* (*mineral.*) feldspath.
feldspatic *adj.* (*mineral.*) feldspathique, qui contient du feldspath.
feldspatoid *s.m.* (*mineral.*) feldspathoïde.
fele *s.f.* (*reg.*) mesure de capacité pour les liquides (3/4 d'un litre).
feleșag *s.n.* (*reg.*) naturel, nature (*f.*), manière d'être, caractère.
feleștioc *s.n.* écouvillon.
felicita I. *vt.* féliciter; *vă felicit pentru reușita fiului dv.* je vous félicite pour la réussite de votre fils. II. *vr.* se féliciter, exprimer sa satisfaction; *a se felicita de a fi prevăzut această piedică* se féliciter d'avoir prévu cet empêchement
felicitare *s.f.* 1. (*la pl.*) félicitations, compliments; *scrisoare de felicitări* lettre de félicitations. 2. félicitations, éloges (*m. pl.*), louanges; *admis cu felicitările comisiei* reçu avec les félicitations du jury.
felide *s.f. pl.* (*zool.*) félidés, famille de mammifères carnivores.
felie *s.f.* tranche; *o felie de pâine* une tranche de pain; *o felie de pâine prăjită* une rôtie; *o felie de pește* une darne
felin I. *adj.* 1. félin; *rasa felină* la race féline 2. (*fig.*) félin, souple, gracieux, doux; *un mers felin* une démarche féline II. *s.f. pl.* les félidés.
felinar *s.n.* réverbère, falot, laterne; (*mar.*) fanal; *felinar de ancorare* fanal de mouillage; *felinar eclipsă* fanal à éclats.
felinitate *s.f.* félinité, souplesse, grâce.
felioară *s f.* petite tranche.
felonie *s.f.* (*frantuzism*) félonie, trahison, acte déloyal.
felucă *s.f.* (*mar.*) felouque, petite embarcation de la Méditerranée et du Nil
felurime *s.f.* diversité, variété.
felurit I *adj.* divers, varié, différent; *felurite mărfuri* des marchandises variées. II *adv.* différemment, diversement
femeie *s.f.* femme; *o femeie energică* une maîtresse femme; *femeie cu ziua* femme de journée; *femeie simplă* bonne femme; *femeie măritată* femme mariée, épouse; *a fi femeie bună la toate* cumuler métro-boulot-dodo et berceau-plumeau-fourneau;

(*prov.*) *ce vrea femeia vrea şi Dumnezeu, ceea ce săvârşeşte femeia nimeni nu poate săvârşi* ce que femme veut, Dieu veut; *femeia bună e plug de aur în casa omului* femme bonne vaut couronne; *femeia harnică ţine casa cu fusul* la fileuse vigilante ne manque jamais de chemise; *femeia cu ochi frumoşi pe toţi îi face voioşi* c'est une belle marque de maison qu'une belle femme.

femeiesc *adj.* féminin, de femme; *lucruri femeieşti* des choses féminines.

femeieşte *adv.* à la manière des femmes; *a se purta femeieşte* se conduire comme une femme.

femeiuşcă *s.f.* 1. petite femme gentille, vive, espiègle. 2. femelle.

femelă I. *s.f.* (*zool.*) femelle. II. *adj.f. un canar femelă* un serin femelle; (*bot.*) *flori femele* fleurs femelles (sans étamines).

feminin I. *adj.* féminin; *intuiţie feminină* intuition féminine. II. *s.n.* (*gram.*) *genul feminin* le féminin.

feminism *s.n.* féminisme, mouvement social.

feminist *s.m.f., adj.* féministe.

feminitate *s.f.* féminité.

feminiza *vt., vr.* féminiser; efféminer; *multe nume de meserii au fost feminizate* bien des noms de métiers ont été féminisés; (*gram.*) *cuvânt feminizat* mot féminisé.

feminizare *s.f.* féminisation.

femur *s.n.* (*anat.*) fémur; *fractură a colului femurului* fracture du col du fémur.

femural *adj.* (*anat.*) fémoral; *arteră femurală* artère fémorale.

fenazonă *s.f.* (*farm.*) antipyrine.

fenec *s.m.* (*zool.*) fennec; petit renard du Sahara (*Fennecus zerda*).

fenic *adj.* (*chim. în expr.*) *acid fenic* acide phénique, phénol.

fenician I. *adj.* phénicien, de la Phénicie; *colonie feniciană* colonie phénicienne. II. *s.m.f.* Phénicien.

fenicul *s.m.* (*bot.*) plante herbacée (*Foeniculum vulgare*).

fenil *s.m.* (*chim.*) phényle.

fenilamină *s.f.* (*chim.*) aniline.

fenilen *s.n.* (*chim.*) phénylène.

fenix *s.m.* (*mit.*) Phénix, oiseau fabuleux.

fenobarbital *s.n.* (*farm.*) phénobarbital.

fenol *s.m.* (*chim.*) phénol.

fenolat *s.m.* (*chim.*) phénolate.

fenolic *adj.* (*chim.*) phénolique, qui contient des phénols.

fenologic *adj.* (*biol.*) phénologique, relatif à la phénologie.

fenologie *s.f.* (*biol.*) phénologie, étude de l'influence du climat sur la flore et la faune.

fenomen *s.n.* phénomène; *fenomen economic* phénomène économique; *fenomen meteorologic* phénomène météorologique; (*fig.*) *un tânăr excepţional, un fenomen* un phénomène.

fenomenal *adj.* 1. phénoménal, prodigieux, inouï; *noroc fenomenal* une chance phénoménale; *o energie fenomenală* une énergie phénoménale. 2. (*fil.*) phénoménal, de la nature du phénomène; *lumea fenomenală* le monde phénoménal.

fenomenalism *s.n.* (*fil.*) phénoménalisme.

fenomenalist I. *adj.* relatif au phénoménalisme. II. *s.m.f.* personne qui adhère au phénoménalisme.

fenomenalitate *s.f.* (*fil.*) phénoménalité.

fenomenolog *s.m.f.* (*fil.*) (philosphe) phénoménologue.

fenomenologic *adj.* (*fil.*) phénoménologique, qui appartient à la phénoménologie, relatif à la phénoménologie.

fenomenologie *s.f.* (*fil.*) phénoménologie.

fenoplastă *s.f.* (*chim.*) phénoplaste, masse plastique.

fenotip *s.n.* (*biol.*) phénotype, ensemble de caractères individuels.

fenotipic *adj.* (*biol.*) phénotypique, relatif au phénotype.

fenta *vt.* (*sport*) feinter.

fentă *s.f.* (*sport*) feinte.

feraluminiu *s.n.* v. **feroaluminiu**.

ferat *s.m.* (*chim.*) ferrate, sel d'un acide ferrique.

ferată *adj. f.* (*în expr.*) *cale ferată* chemin de fer, voie ferrée.

ferăstrău *s.n.* 1. scie (*f.*); *ferăstrău de tâmplar* scie de menuisier; *ferăstrău mecanic* scie mécanique; *ferăstrău de mână* égohine, égoïne (*f.*).

ferches *adj.* (*fam.*) pomponné, bichonné, élégant, à quatre épingles, sur son trente et un.

ferchezui *vt., vr.* (se) bichonner, (se) pomponner, (se) parer.

ferchezuit *adj.* bichonné, pomponné.

ferdelă *s.f.* (*reg.*) mesure de capacité pour les céréales.

ferеală *s.f.* précaution, attention; *cu fereală* avec précaution, avec circonspection.

fereastră *s.f.* 1. fenêtre; *cameră cu două ferestre* pièce à deux fenêtres; *a deschide fereastra* ouvrir la fenêtre; *a arunca banii pe fereastră* jeter l'argent par la fenêtre; *fereastră fixă* fenêtre dormante; *fereastră glisantă* fenêtre à coulisse; *fereastră ghilotină* fenêtre à guillotine; *fereastră basculantă* fenêtre à bascule; *fereastră simulată* fenêtre feinte; *îl dai afară pe uşă şi el intră pe fereastră* chassez-le par la porte, il rentrera par la fenêtre. 2. (*în argoul profesorilor*) temps creux entre deux heures de cours.

fereca I. *vt.* 1. ferrer, embattre une roue, y appliquer une couche de métal. 2. plaquer un objet en or ou en argent. 3. rhabiller une meule. 4. mettre un condamné dans les fers. 5. verrouiller une porte. II. *vr.* (*despre oameni*) s'isoler chez soi, sans voir personne.

ferecare *s.f.* 1. ferrage (*m.*), embattage (*m.*) d'une roue. 2. placage d'un objet en or ou en argent. 3. sertissage d'un métal précieux. 4. verrouillage d'une porte.

ferecat I. *s.n.* v. **ferecare**. II. *adj.* 1. ferré, embattu. 2. (*despre obiecte preţioase*) plaqué. 3. (*despre uşi*) verrouillé. 4. (*despre condamnaţi*) mis dans les fers, enchaîné.

ferecătură *s.f.* sertissage (*m.*); embattage (*m.*).

feredeu *s.n.* (*reg.*) baignoire (*f.*); établissement de bains.

feredui *vt.* (*reg.*) baigner.

feregea *s.f.* 1. (*înv.*) pèlerine en étoffe fine portée autrefois par les boïards ou leurs femmes. 2. voile dont les femmes musulmanes couvrent leur visage.

fereguță *s.f.* (*bot.*) fougerole, polypode (*Polypodium vulgare*)
ferentar *s.m.* (*ist.*) soldat de l'infanterie légère
ferestrui *vt.* scier
ferestruică *s.f.* tabatière (d'un grenier); lucarne, soupirail (*m.*) (d'une cave); ouverture; vasistas (*m.*).
ferestruie *s f.* v. **ferestruică**
ferestruire *s.f.* sciage
ferfeniță *s.f.* (*pop. în expr.*) *a* (*se*) *face ferfeniță* (se) déchirer, (se) lacérer.
ferfeniți *vt.* mettre en pièces, en lambeaux, déchirer, lacérer
ferfenițit *adj.* mis en lambeaux, déchiré, lacéré
ferfenițos *adj.* 1. (*despre oameni*) déguenillé, en haillons. 2 v **ferfenițit**
feri I. *vt.* protéger, préserver, garder, défendre; *a-și feri fața de soare* protéger son visage du soleil; *a feri pe cineva de primejdii* préserver qqn des dangers; *a feri pe cineva de greseală* garder qqn de l'erreur. II. *vi. ferească Dumnezeu! a.* que Dieu nous en préserve! à Dieu ne plaise; *b.* pour rien au monde! III *vr.* éviter, fuir, se garer, esquiver, se garder, se méfier; *a se feri de o primejdie* se garder d'un danger; *a se feri de ceva/cineva ca de foc* fuir qqch / qqn comme le diable l'eau bénite; fuir qqch /qqn. comme la peste (*fam.*); *a se feri din calea cuiva* éviter qqn ; *a se feri de o lovitură* esquiver un coup; *fereste-te de necunoscuti* méfiez-vous des inconnus; (*prov.*) *fereste-mă, Doamne, de prieteni, că de dusmani mă feresc eu singur* Dieu me garde de mes amis, je me garderai de mes ennemis, on n'est jamais trahi que par les siens/par ses proches; *e mai ușor să te ferești decât să te lecuiesti* mieux vaut prévenir que guérir; *fereste-te de câine mut și de om tăcut* les gens sans bruit sont dangereux, il n'en est pas ainsi des autres, *fereste-te de omul însemnat* (*de Dumnezeu*) il faut se défier des gens marqués au B: bigle, borgne, bossu, boiteux. ne t'y fie si tu ne veux; *ferește-te de prost, că are mintea odihnită* gardez-vous des sots car ils ne se fatiguent pas à raisonner.
feribot *s.n.* (*mar.*) ferry-boat
feric *adj.* (*chim.*) ferrique, *clorură ferică* chlorure ferrique.
ferice *adj.* I (*poetic*) heureux II *s f.* (*înv*) bonheur (*m*); (*în expr.*) *a-l bate pe cineva fericea* être heureux; (*prov.*) *ferice e acel ce nu trăieste decât în săul lui* toujours fait bon vivre du sien III. *adv.* (*prov*) *ferice de acela căruia îi spui o vorbă si pricepe zece si vai de acela căruia îi spui zece si nu pricepe nici una* heureux qui comprend à demi-mot, heureux qui entend plus long qu'on ne lui en dit – malheur à qui ne comprend rien à tout un discours
ferici *vt.* estimer qqn heureux; féliciter; *îl fericesc pentru copiii lui afectuoși* je le félicite pour ses enfants affectueux.
fericianură *s.f.* (*chim.*) ferricyanure (*m.*)
fericire *s.f.* bonheur (*m*), félicité, euphorie, béatitude, (*înv*) heur (*m.*); *din fericire* par bonheur; heureusement; (*prov.*) *fericirea și sărăcia nu pot sta împreună* quand il n'y a pas de foin au râtelier les ânes se battent; sans pain, sans vin, l'amour n'est rien; *mai multă fericire e în bordeiul săracului decât în palatul bogatului* plus heureux le pauvre dans sa chaumière que le riche dans son palais; l'argent ne fait pas le bonheur; *orice fericire își are a ei nemulțumire* cœur content soupire souvent; rire et être bien aise sont deux
fericit *adj.* heureux, content, ravi; fortuné; *căsătorie fericită* heureux mariage; (*prov.*) *este fericit acela care se multumește cu puțin* heureux qui se contente de peu; bonheur gît en médiocrité, ne veut ni maître ni valet; *fericit cel ce a dobândit prieten bun si cinstit* amis valent mieux que argent; *fericiti cei săraci cu duhul* bienheureux les pauvres d'esprit
ferigă *s.f.* (*bot.*) fougère (*Aspidium*); *ferigă-de-câmp* fougère-l'aigle (*Pteris aquilina*).
ferimagnetic *adj.* (*fiz.*) ferrimagnétique
ferimagnetism *s.n.* (*fiz.*) ferrimagnétisme
ferire *s.f.* v **fereală**
ferit *adj.* protégé, gardé, mis à l'abri; *a fi ferit de griji* être à l'abri des soucis; *loc ferit* endroit caché, isolé
ferită *s.f.* (*chim*) ferrite.
ferm I *adj.* ferme, décidé, déterminé, résolu, tenace, inébranlable; *a avea convingeri ferme* avoir des convictions inébranlables; *le vorbea cu o voce fermă* il leur parlait d'une voix ferme; *negocieri ferme* négociations fermes II *adv* fermement; ferme; *a fi ferm convins* croire dur comme fer
[1]**fermă** *s.f.* ferme, exploitation agricole; *produse de fermă* produits de ferme, (*în sudul Frantei*) mas (*m.*)
[2]**fermă** *s f* (*constr.*) ferme, charpente
fermeca *vt.* 1 charmer, délecter, régaler, ravir, captiver; *vocea marelui tenor ne-a fermecat* la voix du grand ténor nous à captivés 2 jeter un sort, ensorceler, envoûter
fermecare *s.f.* 1 ravissement (*m.*), enchantement (*m.*), émerveillement (*m.*). 2 ensorcellement (*m*), envoûtement (*m.*), sortilège (*m*).
fermecat *adj.* 1 charmé, ravi, enchanté, comblé, radieux 2 ensorcelé, envoûté
fermecător *adj.* 1 enchanteur, charmant merveilleux, ravissant; *o conversatie fermecătoare* une conversation charmante 2. ensorcelant. magique
fermecătorie *s f.* sorcellerie, magie, incantation, maléfice (*m*)
fermenea *s f.* court vêtement brodé porté autrefois par les boiards
ferment *s.m.* (*biol.*) ferment
fermenta *vi.* fermenter, être en état de fermentation.
fermentabil *adj.* fermentable, qui peut fermenter
fermentare *s.f.* fermentation.
fermentat *adj.* fermenté; altéré
fermentativ *adj.* fermentatif, qui produit la fermentation.
fermentație *s.f.* 1 fermentation 2. substance fermentée
fermier *s.m.f.* fermier.
fermitate *s.f.* fermeté, assurance, cran (*m*), détermination, résolution, sang-froid (*m*); énergie, force.
fermiu *s n.* (*chim.*) fermium.
fermoar *s.n.* 1 fermeture-éclair (*f.*), fermeture à glissière; *un sac de voiaj cu fermoar* un sac de voyage à fermeture-éclair 2. fermoir (d'un sac à main, d'un collier)

feroaliaj *s n.* ferro-alliage, ferroalliage.
feroaluminiu *s.n.* ferro-aluminium.
feroce *adj.* féroce, sauvage; dur, impitoyable, implacable; *tigrul este un animal feroce* le tigre est un animal féroce; *un tiran feroce* un tyran impitoyable.
ferocianură *s.f.* (*chim.*) ferrocyanure (*m.*).
ferocitate *s.f.* férocité, cruauté, sauvagerie, barbarie
ferocrom *s.n.* ferrochrome.
ferodo *s.n.* (*tehn.*) métal-asbeste.
feromagnetic *adj.* (*fiz.*) ferromagnétique.
feromagnetism *s.n.* (*fiz.*) ferromagnétisme.
feromon *s.m.* (*biol.*) phéromone.
feronerie *s.f.* 1. ferronnerie, fabrique d'objets en fer. 2. objets en fer et en cuivre. 3. partie métallique d'un édifice
feros *adj.* (*chim.*) ferreux; *mineral feros* minerai ferreux.
ferotipie *s.f.* (*foto*) ferrotypie.
feroviar I. *adj.* ferroviaire; *rețea feroviară* réseau ferroviaire. II. *s.m.f.* cheminot, employé des chemins de fer.
ferpar *s.n.* faire-part.
fertil *adj.* fertile, riche; *pământ fertil* terre fertile.
fertilitate *s.f.* fertilité.
fertiliza *vt.* fertiliser; *a fertiliza un câmp* fertiliser un champ.
fertilizabil *adj.* fertilisable, qui peut être fertilisé
fertilizare *s.f.* fertilisation; *fertilizarea solurilor* la fertilisation des sols.
fertilizat *adj.* fertilisé
feruginos *adj.* ferrugineux, qui contient du fer; *ape feruginoase* eaux ferrugineuses.
fervent *adj.* fervent, enthousiaste, enflammé, passionné, ardent; *dragoste fervență* amour passionné
fervid *adj.* (*latinism*) ardent, éclatant.
fes *s.n.* fez; (*prov.*) *interesul poartă fesul* le saint qui ne guérit de rien n'a pas de pèlerin; veux-tu que le chien te suive? donne-lui du pain.
fesă *s f.* fesse.
fesier *adj.* fessier, de la région des fesses; (*anat.*) *mușchi fesieri* muscles fessiers
festă *s.f.* farce, tour (*m.*); *a juca o festă* jouer un tour à qqn.; monter un bateau à qqn.; envoyer de son boudin à qqn. (*fam.*)
festin *s.n.* (*livr.*) festin, banquet, repas somptueux.
festiv *adj.* de fête, festif, somptueux.
festival *s.n.* festival.
festivalier I *adj.* relatif aux festivals, festivalier. II. *s m.f.* personne qui fréquente les festivals
festivism *s.n.* caractère festif exagéré, outré
festivist *adj.* qui a un caractère festif exagéré.
festivitate *s f.* festivité, solennité, cérémonie.
feston *s.n* feston, broderie; (*arhit.*) orné de festons.
festona *vt.* festonner, orner de festons.
festonat *adj.* festonné.
feșteli *vt., vr.* (*reg.*) salir, souiller; *a o feșteli* commettre/faire une gaffe/un impair; ne pas en rater une; *a-și festeli mantaua* se rendre ridicule.
feștelire *s.f.* salissure, souillure.
feștelit *adj.* sali, taché, souillé.
feștilă *s.f* mèche.
fetal *adj.* fœtal, relatif au fœtus
fetesc I. *adj.* relatif à la jeune fille II *s.f.* nom de deux sortes de vin autochtones.
fetică *s f.* 1. (*fam.*) fillette 2 (*bot.*) valérianelle, mache (*Valerianella olitoria*).
fetid *adj.* fétide, nauséabond, malodorant, puant, dégoûtant, pestilentiel.
fetiditate *s.f.* fétidité, puanteur.
fetie *s.f.* 1. virginité. 2. période dans la vie d'une jeune fille avant le mariage.
fetiș *s.n.* fétiche, idole (*f.*).
fetișcană *s.f.* jeune fille, adolescente.
fetișism *s.n.* fétichisme.
fetișist I. *adj.* fétichiste, relatif au fétichisme. II. *s.m.f.* personne qui pratique le fétichisme.
fetișiza *vt.* fétichiser.
fetișizare *s.f.* fétichisation.
fetișoară *s.f.* fillette.
fetiță *s.f.* fillette; jeune fille.
fetru *s.n.* feutre.
fetus *s.m.* (*anat.*) fœtus.
feudal I. *adj.* féodal; *castel feudal* château féodal. II. *s.m.* (*ist.*) seigneur féodal
feudalism *s.n.* féodalisme.
feudalitate *s.f.* féodalité.
feudă *s.f.* (*ist.*) fief (*m.*).
fezabil *adj.* faisable, qui peut être fait.
fezabilitate *s.f.* faisabilité; *studiu de fezabilitate* étude de faisabilité.
fezanda *vt., vr.* (se) faisander, (se) macérer (en parlant du gibier).
fezandare *s.f.* faisandage (*m.*).
fezandat *adj.* faisandé.
fi *vi.* être, exister, vivre; avoir lieu; *cerul este albastru* le ciel est bleu; *nu-i așa?* n'est-ce pas? *cartea asta e a lui* ce livre est à lui; *nu-i nimic* ce n'est rien; *de când sunt pe lume* depuis que je suis au monde; *iată despre ce este vorba* voici ce que c'est/de quoi il est question; *a fi de compătimit* être à plaindre; *a fi alături de cineva* être solidaire de qqn.; *asta era acum cincisprezece ani* c'était il y a quinze ans; *a fost odată* il était une fois; *a fi ager la minte* avoir l'esprit prompt/vif; *cât e lumea si pământul* a. toujours; *b.* jamais de la vie; jamais, au grand jamais; *cât e ceasul?* quelle heure est-il? *cine-i acolo?* qui va là? *fie ce-o fi* à Dieu vat; advienne que pourra; arrive qui plante! *fie!* soit! *sunt ani la mijloc* il y a longtemps de cela; *sunt toți de-o seamă* ils sont tous du même acabit; *sunt multe de spus* il y aurait beaucoup à dire; *o fi* c'est possible; *ce mi-e una, ce mi-e alta* c'est du pareil au même; c'est kif-kif; *e același lucru* cela revient au même; *e adevărat că* il est vrai que; *e bine de știut* c'est bon à savoir; *e cam albastru* (*fam.*) cela a l'air de tourner mal; *e ceva la mijloc* il y a anguille sous roche; *e cazul s-o spunem* c'est le cas de le dire; *e cu putință!* est-ce possible! *fie vorba între noi* entre nous soit dit; que cela reste entre nous; *fie și așa* j'y consens; j'accepte; d'accord; *a fi evident* crever les yeux; sauter aux yeux; tomber sous le sens; *așa e lumea*

ainsi va le monde; *așa o fi* c'est possible; peut-être; pourquoi pas? *așa ți-e treaba?* les choses en sont donc là? *așa a fost să fie* c'était écrit; c'était inévitable; *a-i fi cuiva de ajutor* être utile à qqn.; *a-i fi cuiva de învățătură* servir d'avertissement/de leçon à qqn.; *a fi de vină* être coupable; *a fi de sine stătător* voler de ses propres ailes; *ce e rău în asta?* quel mal y a-t-il à cela? *ce e?* qu'est-ce qu'il y a? qu'y a-t-il? *asta nu e tot* ce n'est pas tout; *fii serios!* sois sérieux! *mi-e totuna* cela m'est égal; cela ne me fait ni froid ni chaud; *mi-e teamă că* je crains que; *a nu-i fi aminte de ceva* n'avoir pas le cœur à qqch; *a nu fi bun de nimic* n'être bon à rien; *a nu-i fi cuiva bine* n'être pas dans son assiette; *a nu-i fi cuiva de-a bună* ne pas être de bon augure; *nu fi copil* ne faites pas l'enfant; *a nu fi mai prejos decât alții* ne le céder en rien aux autres; *nu-i de glumă* c'est sérieux; *nu-i lucru curat* il y a du louche là-dedans; il y a de l'oignon; il y a qqch. qui cloche; *nu-i nevoie* ce n'est pas la peine de; *nu-i vorbă* il n'y a pas à dire; rien à dire; *nu-i pe vrute* on n'a pas le choix; il n'y a pas à choisir; *a nu fi de competența cuiva* ne pas entrer dans les compétences de qqn.; *a-i fi cald/frig* avoir chaud/froid; *era să se înece* il s'en est fallu de peu qu'il ne se noyât; *era de așteptat* c'était à prévoir; *era mai-mai/cât p-aci* peu s'en est fallu; il s'en est fallu de peu; *e peste așteptări* cela dépasse toutes les prévisions; c'est au-delà de toute espérance; *e peste poate* il n'y a pas mèche (*pop.*); *nu e mare lucru/nu e cine știe ce* ce n'est pas la mer à boire; *nu e nici o afacere* ça ne vaut pas la peine/le coup; *nu e nimic de râs* il n'y a pas de quoi rire; *nu e rău!* ce n'est pas mal! *nu-i vorbă/cuvânt* rien à dire; il n'y a pas à dire; *a nu fi de ieri, de alaltăieri* avoir passé l'âge du biberon; ne pas être né/tombé de la dernière pluie; *a nu fi de lepădat* n'être point négligeable; *a nu fi în pas cu vremea* retarder sur son temps; *când a fost să plece* quand il était sur le point de partir; *să-i fie de cap* tant pis pour lui; *o fi, n-o fi* peut-être bien que oui, peut-être bien que non; *mi-e drag să-l ascult* j'aime bien l'écouter; *a fi sigur de ceva* tenir une chose pour certaine; *e prea de tot* c'est le comble; c'en est trop; *asta-i și mai și* c'est encore plus fort; *asta-i bună!* ça alors! ça, par exemple! elle est bien bonne! *asta e și n-ai ce-i face* il n'y rien à faire; *asta-i prea boacănă* c'est trop bête; *atât i-a fost* il n'en demanda pas davantage; *asta să-mi fie toată grija* c'est le cadet de mes soucis; *asta-i știut* cela s'entend bien; cela va sans dire; *asta e altă căciulă* c'est une autre paire de manches; c'est une autre chanson/musique; *așa fiind lucrurile* les choses étant ce qu'elles sont; *așa mi-a fost dat* le sort en a voulu ainsi; *așa ți-a fost povestea?* voilà donc où tu voulais en venir! *a fi și cu unii și cu alții* faire d'une fille deux gendres; fréquenter et le chien et le chat; *a fi în viață* être en vie; être vivant; *a fi în vizită cu cineva* frayer avec qqn.

fiabil *adj.* fiable.

fiabilitate *s.f.* fiabilité.

fiacru *s.n.* (*înv.*) fiacre.

fiară *s.f.* 1. animal sauvage, fauve. 2. (*fig.*) homme cruel, méchant.

fiasco *s.n.* (*livr.*) fiasco, échec.

fibră *s.f.* fibre; (*anat.*) *fibră musculară* fibre musculaire; *fibră nervoasă* fibre nerveuse; *fibre sintetice* fibres synthétiques; *fibră optică* fibre optique.

fibrila *vi.* (*med.*) présenter des fibrillations.

fibrilar *adj.* fibrillaire, à l'aspect de fibres.

fibrilație *s.f.* (*med.*) fibrillation.

fibrilă *s.f.* (*anat.*) fibrille.

fibrină *s.f.* (*biol., chim.*) fibrine.

fibrinogen *s.n.* (*biol., chim.*) fibrinogène.

fibrocartilaginos *adj.* (*anat.*) fibrocartilagineux.

fibrocartilaj *s.n.* (*anat.*) fibrocartilage.

fibrocit *s.n.* (*anat.*) fibrocyte.

fibrolemnos *adj.* qui est constitué de fibres de bois.

fibrom *s.n.* (*med.*) fibrome, tumeur bénigne.

fibromatos *adj.* (*med.*) fibromateux.

fibromatoză *s.f.* (*med.*) fibromatose.

fibros *adj.* fibreux.

fibroscop *s.n.* (*med.*) fibroscope, instrument employé à étudier les cavités internes.

fibulă *s.f.* 1. (*în antichitate*) fibule, agrafe ornementale. 2. (*anat.*) péroné.

ficat *s.m.* (*anat.*) foie; *pate de ficat* pâté de foie; *boală de ficat* maladie du foie; *a roade pe cineva la ficați* se faire de la bile; ronger le cœur; *a-i îngheța cuiva ficații* être glacé de peur/d'effroi.

ficățel *s.m.* foie de volaille.

ficomicete *s.f.pl.* (*bot.*) phycomycètes, famille de champignons saprophytes.

fictiv *adj.* fictif, imaginaire; *personaj fictiv* personnage fictif.

ficțiune *s.f.* fiction, invention; fantaisie; *realitatea depășește ficțiunea* la réalité dépasse la fiction; (*lit.*) *operă de ficțiune* œuvre de fiction.

ficus *s.m.* (*bot.*) ficus, plante d'appartement (*Ficus elastica*).

fidea *s.f.* (*culinar*) vermicelle.

fideicomis *s.n.* (*jur.*) fidéicommis.

fideism *s.n.* (*fil.*) fidéisme.

fideist *adj., s.m.f.* (*fil.*) fidéiste.

fidejusiune *s.f.* (*jur. înv.*) fidéjussion.

fidel I. *adj.* fidèle; *un prieten fidel* un ami fidèle; *traducere fidelă* traduction fidèle. II. *adv.* fidèlement; *își servește fidel patria* il sert fidèlement sa patrie.

fidelitate *s.f.* 1. fidélité, dévouement (*m.*); *fidelitatea unui prieten* la fidélité d'un ami; *fidelitate conjugală* fidélité conjugale. 2. fidélité, précision; *înregistrare de înaltă fidelitate* enregistrement de haute fidélité.

fider *s.n.* (*el.*) feeder.

fiduciar *adj.* (*ec.*) fiduciaire, à valeur fictive, conventionnelle; *bancnota este o monedă fiduciară* le billet de banque est une monnaie fiduciaire.

[1]fie *conj.* soit (que); *veți învăța fie franceza, fie engleza* vous apprendrez soit le français, soit l'anglais; *fie că e de acord, fie că nu e* soit qu'il consente, soit qu'il refuse; *fie și numai un acord verbal* ne serait-ce qu'un accord verbal.

[2]fie *s.f.*(*pop.*) *fie-sa* sa fille.

fiecare I *pron. nehot.* chacun; *fiecare cu meseria lui* chacun son métier; *fiecare cu păsărica lui* chacun sa marotte; (*prov.*) *fiecare cu gustul lui* chacun a son goût; *fiecare cu norocul lui trăiește* à chacun sa chance; *fiecare își are necazurile sale* au chaudron des chagrins chacun porte son écuelle; *fiecare mătură întâi înaintea porții lui* que chacun balaie devant sa porte, et les rues seront nettes; *fiecare mână apa la moara lui* chacun tire l'eau à son moulin; *fiecare trebuie să trăiască* tout le monde doit vivre II *adj. nehot.* chaque, tout; *în fiecare zi* chaque jour; *în fiecare clipă* à chaque instant; *fiecare vârstă cu plăcerile ei* chaque âge a ses plaisirs; (*prov.*) *fiecare boală își are leacul său pe lume* à chaque mal son remède; *fiecare pasăre cu cântecul ei* à chaque oiseau son chant; *fiecare om poartă câte un răvaș în spate* chacun a ses défauts

fiece *adj. nehot* (*pop.*) chaque, tout; *fiece om* tout homme; *fiece zi* chaque jour.

fiecine *pron. nehot.* (*pop.*) chacun, n'importe qui, quiconque

fief *s.n.* fief; *fief electoral* fief électoral, zone d'influence.

fier *s.n.* 1 fer; *un gard de fier forjat* une grille en fer forgé, *minereuri de fier* minerais de fer; *drum de fier* chemin de fer; *epoca fierului* l'âge du fer; *de fier* en fer, fort, résistant; *a-i trece cuiva un fier ars prin inimă* sentir un coup de poignard au cœur; *a fi mână de fier* avoir un bras/une main/une poignée de fer; avoir de la poigne; *disciplină de fier* discipline de fer; *o sănătate de fier* une santé sans faille; *a avea o voință de fier* avoir une volonté de fer; *fier vechi* ferraille (*f.*); *a arunca la fier vechi* jeter/mettre au panier/à la poubelle/au rebut 2 *fier de călcat a.* fer à repasser; *b.* carreau (de tailleur); (*agr.*) *fierul plugului* coutre. 3 (*la pl*) fers; chaînes (*f. pl.*); (*ist.*) *a pune în fiare* mettre dans les fers; (*prov.*) *bate fierul cât e cald/ până e fierbinte, că de se va răci în zadar vei munci* il faut battre le fer pendant qu'il est chaud; *fierul rău cât să-l bați e în zadar* il n'y a pas de coup mortel sur une méchante bête.

fierar *s.m.* forgeron; *fierar betonist* ouvrier spécialisé en béton armé

fierărie *s f.* 1 forge, atelier du forgeron. 2. métier du forgeron 3 quincaillerie. 4. ferronnerie.

fierbător *s.n.* (*tehn*) bouilleur.

fierbe I. *vi* 1. bouillir, bouillonner; *apa fierbe la o sută de grade* l'eau bout à cent degrés; *a pune lapte la fiert* faire bouillir du lait; *a pune rufe la fiert* faire bouillir du linge; (*fig.*) *a fierbe de mânie* bouillir/ bouillonner de colère; entrer dans une colère noire; *a-i fierbe sângele în vine* avoir le sang qui bout dans les veines. 2. cuire (des aliments); *carnea fierbe în suc propriu* la viande cuit/mijote dans son jus; *a fierbe înăbușit* cuire à l'étuvée; *a fierbe la foc mic* cuire à feu doux; *a fierbe în aceeași oală* être logé à la même enseigne; *fierbe sângele într-însul ca într-o coajă de rac mort* avoir du sang de navet/de poulet dans les veines; *a-și băga nasul unde nu-i fierbe oala* fourrer son nez dans les affaires d'autrui. II. *vt.* *a fierbe ouă* faire bouillir des œufs; *a fierbe pe cineva fără apă/în oală seacă* faire cuire qqn à petit feu; rendre la vie dure à qqn ; faire manger des poires d'angoisse à qqn.

fierbere *s.f.* 1. bouillonnement (*m.*), cuisson; ébullition; *fierbere a cărnii* cuisson de la viande. 2 (*fig.*) ébullition, effervescence; *un oraș în fierbere* une ville en ébullition/effervescence.

fierbinte I. *adj.* 1. brûlant; *ceai fierbinte* thé brûlant; *bea o cafea fierbinte* il boit un café brûlant; *mâini fierbinți* des mains brûlantes. 2. ardent, passionné; *dragoste fierbinte* amour passionné II *adv.* passionnément, ardemment, chaleureusement; profondément.

fierbințeală *s.f.* 1. chaleur; fournaise; canicule. 2 (*pop.*) fièvre, température.

fiere *s.f.* 1. fiel (*m.*); bile; *a-și vărsa fierea/focul pe cineva* déverser sa bile sur qqn ; *a-i crăpa cuiva fierea de necaz* crever de dépit; (*prov.*) *cei mai multi cu mierea-n gură și cu fierea-n inimă* langue de miel et cœur de fiel 2. la vésicule 3 (*bot*) *fierea-pământului* petite-centaurée (*Erythraea centaurium*).

[1]**fiert** *s.n.* bouillonnement; ébullition (*f.*); *a da în fiert* commencer à bouillir; *laptele dă în fiert* le lait fuit.

[2]**fiert** *adj.* 1. bouilli, cuit; *lapte fiert* lait bouilli; *cartofi fierți* pommes de terre bouillies; *vin fiert* vin cuit; *a o face fiartă* faire une gaffe/un impair; (*pop*) lâcher une bourde 2. (*despre oameni*) abattu, découragé, déprimé, dégoûté.

fiertură *s.f.* 1. mets (*m.*). 2 cuisson

figura *vi.* figurer, se trouver; *numele lui figurează pe listă* son nom figure sur la liste

figurant *s.m.f.* figurant; *o piesă cu multi figuranti* une pièce avec beaucoup de figurants; *în această afacere el joacă rolul de figurant* dans cette affaire il joue le rôle de figurant

figurat *adj., s.n.* figuré; *sens figurat* sens figuré; *la propriu și la figurat* au propre et au figuré.

figurativ *adj.* figuratif; *artă figurativă* art figuratif; *plan figurativ* plan figuratif.

figurație *s.f.* figuration; *a face figurație* faire de la figuration.

figură *s.f.* 1. figure, visage (*m.*); personnalité; *marile figuri ale istoriei* les grandes personnalités de l'Histoire; *a face figură bună/rea* faire bonne/mauvaise impression; (*la patinaj*) *figuri libere, impuse* figures libres, imposées; *a-i face cuiva figura* rouler qqn.; mettre qqn. dedans; *e o figură* c'est un drôle de numéro/de pistolet. 2. dessin (*m.*), tableau (*m.*); *figuri de animale* images d'animaux; *figură geometrică* figure géométrique 3. *figură de stil* figure de style.

figurină *s.f.* figurine, petite statuette

fiică *s.f.* fille; *fiica noastră* notre fille

fiindcă *conj.* parce que, puisque, vu que; *n-am venit fiindcă ningea* je ne suis pas venu parce qu'il neigeait; *a eșuat fiindcă nu s-a pregătit* il a échoué puisqu'il ne s'était pas préparé.

ființa *vi.* exister, être, déployer son activité.

ființare *s.f.* existence, vie.

ființă *s.f.* être (*m.*); créature, personne; existence, vie; *ființă omenească* être humain; *a dori cu toată ființa sa* désirer qqch. de tout son être; *Ființa supremă* l'Etre

suprême, Dieu; *o ființă ciudată* un individu bizarre; *ființa și neantul* l'être et le néant; *a lua ființă* prendre naissance; *a da ființă cuiva* donner l'être à qqn. (*lit.*).
fila I. *vt.* 1. (*text.*) filer. 2. poursuivre discrètement qqn., filer, prendre en filature. II. *vi.* (*despre lămpi*) filer.
filacteră *s.f.* 1. (*antichtatea greacă*) phylactère (*m.*). amulette, talisman (*m.*). 2. bande de parchemin où sont inscrits des versets de la Bible, portée par les juifs orthodoxes. 3. inscription en forme de banderole (sur les monuments).
filament *s.n.* filament.
filamentos *adj.* filamenteux.
filantrop *s.m.f.* philanthrope.
filantropic *adj.* philanthropique.
filantropie *s.f.* philanthropie.
filare *s.f.* filage (*m.*) des fibres textiles; filage (d'un malfaiteur).
filaria *s.f.* (*zool.*) nom de plusieurs vers parasites (*Filaria*).
filarioză *s.f.* (*med.*) filariose.
filarmonic *adj., s.f.* philharmonique; *orchestră filarmonică* orchestre philharmonique.
filarmonist *s.m.f.* (*rar*) membre d'un orchestre philharmonique.
[1]**filat** *s.n.* v. **filare.**
[2]**filat** *adj.* (*despre fibre textile*) filé.
filatelic *adj.* philatélique, relatif à la philatélie.
filatelie *s.f.* philatélie.
filatelist *s.m.f.* philatéliste, collectionneur de timbres-poste.
filator *s.m.f.* fileur.
filatură *s.f.* filature.
filă *s.f.* feuille; *file îngălbenite* feuilles jaunies; *a cerceta filă cu filă* examiner/vérifier attentivement.
fildeș *s.n.* 1. défense (*f.*) d'éléphant. 2. ivoire; *de culoarea fildeșului* éburné, éburnéen, ivoirin.
file *s.n.* (*culinar*) filet; *file de pasăre* filet de volaille.
filet *s.n.* (*tehn.*) filet.
fileta *vt.* (*tehn.*) fileter.
filetare *s.f.* (*tehn.*) filetage (*m.*).
filetat *adj.* (*tehn.*) fileté.
fileu *s.n.* filet; *perdele de fileu* rideaux en filet; *fileu/plasă pentru cumpărături* filet à provisions; *fileu de ping-pong, de tenis* filet de ping-pong, de tennis; *fileu pentru păr* résille (*f.*).
filfizon *s.m.* freluquet, godelureau.
filial *adj.* filial; *dragoste filială* amour filial.
filială *s.f.* filiale; *filialele unei societăți* les filiales d'une société.
filiație *s.f.* 1. filiation, descendance, lignée; famille. 2. succession de choses; enchaînement (*m.*).
filieră *s.f.* 1. (*tehn.*) filière. 2. (*fig.*) succession de moyens, de voies; phase; canal; *a trece prin filiera administrativă* passer par la filière administrative.
filiform *adj.* filiforme, mince; allongé; *picioare filiforme* jambes filiformes.
filigran *s.n.* filigrane; *în filigran* en filigrane; *a citi în filigran* lire en filigrane (entre les lignes); *bancnotă cu filigran* billet de banque à filigrane.
filigrana *vt.* filigraner, façonner en filigrane.
filigranat *adj.* filigrané; *hârtie filigranată* papier filigrané.
filigranist *s.m.* spécialiste en filigrane.
filimică *s.f.* (*bot.*) souci (*m.*) (*Calendula officinalis*).
filipică *s.f.* philippique, discours violent, diatribe, libelle (*m.*), satire, pamphlet (*m.*).
filistin *s.m., adj.* (*livr.*) philistin; hypocrite; borné.
filistinism *s.n.* philistinisme.
film *s.n.* 1. film, pellicule photographique; *a developa un film* développer un film. 2. film, œuvre cinématographique; *film de lung metraj* film de long métrage; *film în alb și negru* film en noir et blanc; *film de aventuri* film d'aventures; *film polițist* film policier; *film mut/vorbit* film muet/parlant. 3. (*fig.*) film, déroulement, succession (*f.*); *filmul evenimentelor* le déroulement des événements.
filma *vt.* filmer, tourner.
filmare *s.f.* filmage (*m.*), tournage (*m.*).
filmic *adj.* filmique, relatif au film.
filmografie *s.f.* filmographie (d'un auteur, d'un acteur).
filmologic *adj.* filmologique.
filmologie *s.f.* filmologie.
filmotecă *s.f.* filmothèque.
filodendron *s.m.* (*bot.*) philodendron (*Monstera deliciosa*).
filodormă *s.f.* pas de porte.
filogenetic *adj.* (*biol.*) phylogénétique.
filogeneză *s.f.* (*biol.*) phylogenèse, phylogénie.
filogenie *s.f.* (*biol.*) phylogénie, phylogenèse.
filogenist *s.m.f.* spécialiste en phylogénie.
filolog *s.m.f.* philologue.
filologic *adj.* philologique.
filologie *s.f.* philologie.
filomelă *s.f.* (*omit. înv.*) rossignol (*m.*) (*Luscinia luscinia*).
filon *s.n.* filon, gisement, veine (*f.*).
filotim *adj., s.n.* (*înv.*) généreux, charitable; libéral, large.
filotimie *s.f.* (*înv.*) générosité.
filoxeră *s.f.* (*entom.*) phylloxéra (*m.*) (*Dactylosphaera vitifolii* și *Phylloxera vastatrix*).
filozof *s.m.* 1. philosophe; penseur. 2. (*pop.*) homme instruit, savant; astrologue; (*prov.*) *decât un filozof ofticos, mai bine un măgar sănătos* un âne vivant vaut plus qu'un roi mort.
filozofa *vi.* (*fam.*) philosopher; réfléchir; raisonner.
filozofală *adj., f.* (*în expr.*) *piatră filozofală a.* pierre philosophale, substance miraculeuse imaginaire; *b.* chose impossible à trouver; *c.* découverte capitale.
filozofic *adj.* philosophique; *studii filozofice* études philosophiques; *concepție filozofică* conception philosophique.
filozoficește *adv.* philosophiquement.
filozofie *s.f.* 1. philosophie; *filozofia istoriei* philosophie de l'histoire. 2. philosophie, doctrine philosophique; *filozofia lui Heidegger* la philosophie/la doctrine philosophique de Heidegger. 3. (*fig.*) philosophie, sagesse, tolérance; *primește loviturile soartei cu filozofie* il reçoit les coups du sort avec philosophie.
filtra I. *vt.* 1. filtrer; *perdea care filtrează lumina* rideau qui filtre la lumière. 2. (*tehn.*) séparer les parties d'un mélange à l'aide d'un filtre. II. *vr.* (*despre lumină*) pénétrer, filtrer.
filtrabil *adj.* filtrable.

filtraj *s.n.* (*rar*) v. **filtrare**.
filtrant *adj.* filtrant, qui sert à filtrer.
filtrare *s.f.* 1. filtrage (*m.*); *filtrare a unui vin tulbure* filtrage d'un vin trouble. 2. filtrage, contrôle policier; *poliția a efectuat o filtrare/ un control al suspecților* la police a fait un filtrage des suspects.
filtrat *adj.* filtré.
filtru *s.n.* 1. (*tehn.*) filtre; *filtru de cafea* filtre à café; *hârtie de filtru* papier filtrant. 2. philtre, breuvage magique.
filț *s.n.* feutre en poils de lièvre.
[1]**fin** *adj.* 1. fin, délicat; mince; gracieux; *față cu trăsături fine* visage aux traits fins. 2. fin, menu; *sare fină* sel fin; *ață fină/subțire* fil fin. 3. de qualité supérieure; *vin fin, de calitate* vin fin. 4. subtil, ingénieux; *spirit fin* esprit subtil; *ironie fină* ironie fine. 5. fin, imperceptible; *zâmbet fin* sourire imperceptible.
[2]**fin** *s.m.f.* filleul.
[1]**final** *adj.* final; *acordurile finale ale Simfoniei destinului* les accords finals de la Symphonie du destin; *punct final* point final; (*gram.*) *propoziție finală* proposition finale.
[2]**final** I. *s.n.* finale, dernière partie d'une pièce musicale (symphonie, sonate). II. *s.f.* (*sport*) finale, dernière phase d'une compétition sportive; *finala campionatului de tenis* la finale du championnat de tennis; *în final* en final.
finalism *s.n.* (*fil.*) finalisme, philosophie finaliste.
finalist I. *s.m.f.* 1. (*sport*) finaliste. 2. (*fil.*) adepte du finalisme, finaliste. II. *adj.* (*fil.*) finaliste, relatif au finalisme.
finalitate *s.f.* (*fil.*) finalité.
finaliza *vt.* finaliser.
finalizare *s.f.* finalisation.
finalizat *adj.* finalisé, fini.
finalmente *adv.* finalement.
financiar I. *adj.* financier; *echilibru financiar* équilibre financier. II. *s.m.* financier, banquier; capitaliste.
finanța *vt.* financer; *a finanța un festival muzical* financer un festival musical.
finanțare *s.f.* financement (*m.*); *finanțare a unui plan de redresare a industriei* financement d'un plan de redressement de l'industrie; *nu avea finanțarea adecvată unei asemenea întreprinderi* il n'avait pas le financement adéquat pour une entreprise de ce genre.
finanțator *s.m.f.* personne qui finance.
finanțe *s.f. pl.* finances; *om de finanțe* financier; *Ministerul Finanțelor* le Ministère des Finances; *marea finanță* la haute finance.
fine *s.n.* (*livr.*) fin (*f.*); *în fine* enfin.
finet *s.n.* (*text.*) finette (*f.*).
finețe *s.f.* 1. finesse (d'un fil, d'un tissu); *finețea unei stofe* finesse d'une étoffe. 2. finesse, délicatesse; *finețea trăsăturilor unui chip* la finesse des traits d'un visage 3 finesse, acuité; *finețe auditivă* acuité auditive. 4. subtilité, ingéniosité, finesse; *o inteligență de o mare finețe* une intelligence d'une grande subtilité.
finisa *vt.* finir, parfaire; *un muncitor meticulos care își finisează lucrarea* un ouvrier méticuleux qui finit son ouvrage.
finisaj *s.n.* finissage.
finisare *s.f.* finissage (*m.*).
finisat *adj.* fini, parachevé.
finisor I. *s.m.f.* finisseur, ouvrier qui s'occupe des travaux de finissage d'un ouvrage. II. *s.n.* engin employé à asphalter les rues.
finiș *s.n.* (*sport*) finish; *a câștiga la finiș* l'emporter au finish.
finit I. *adj.* 1. fini, terminé, achevé; *produse finite* produits finis. 2. fini, limité; *univers finit* univers fini, limité. II. *s.n.* (*fil.*) fini; *finitul și infinitul* le fini et l'infini.
finlandez I. *adj.* finlandais; *muzica finlandeză* la musique finlandaise. II. *s.m.f.* Finlandais, habitant de la Finlande. III. *s.f.* le finlandais, la langue finlandaise.
fino-ugric *adj.* finno-ougrien; *limbi fino-ugrice* langues finno-ougriennes.
fiolă *s.f.* fiole.
fiong *s.n.* (*înv.*) nœud de ruban.
fior *s.m.* frisson, frémissement, saisissement; sursaut.
fiord *s.n.* fjord.
fiorin *s.m.* (*înv.*) florin, ancienne unité monétaire des Pays-Bas.
fioritură *s.f.* (*muz.*) fioriture.
fioros I. *adj.* effrayant, effroyable, épouvantable, terrifiant, terrible. II. *adv.* terriblement, effroyablement.
fir *s.n.* 1. (*text.*) fil; *fir de bumbac* fil de coton; *fir de lână* fil de laine; *fir sintetic* fil synthétique; *fir cu plumb* fil à plomb; *firul apei* le fil de l'eau; *fir conducător* fil conducteur; (*fig.*) *fir călăuzitor* ligne de conduite; *firul Ariadnei* le fil d'Ariane; *fir electric* fil électrique; *a-și scoate firele* (*după operație*) se faire retirer les fils; *fir de telefon* fil de téléphone; *broderie cu fir* broderie au fil d'argent; (*croitorie*) *a tăia urmărind firul țesăturii* couper (de) droit fil; *a ține în mână firele unei afaceri* tenir dans sa main les fils d'une affaire; *a atârna de-un fir de păr* ne tenir qu'à un fil/à un cheveu. 2. fil, suite (*f.*), enchaînement; *a-și pierde firul ideilor* perdre le fil des idées. 3. fil, brin, grain, cheveu, tige (*f.*); *un fir de iarbă* un brin d'herbe; *un fir de păr* un cheveu; *un fir de nisip* un grain de sable; *un fir de trandafir* une tige de rose; *fire de păianjen* fils d'araignée. 4. (*prov.*) *adună cu firul/fir cu fir ca să ai cu grămada* il faut ramasser les graines pour avoir le tas; *firele când se încurcă anevoie se descurcă* faute commise, faute souvent irréparable
firav *adj.* frêle, fragile, délicat; fluet, malingre; *un copil firav* un enfant frêle.
fire *s.f.* 1. nature; *legile firii* les lois de la nature. 2. nature, naturel (*m.*), caractère (*m.*); *are o fire blândă* il est d'un naturel doux; *firea omenească* la nature humaine; *așa e firea lui* c'est sa nature; *nu e în firea lui* ce n'est pas dans sa nature; *un copil ascultător din fire* un enfant docile par nature; *are o fire fericită* il a une nature heureuse; (*prov.*) *firea, decât deprinderea, mai veche este* la nature est plus vieille que l'habitude; *firea în zadar ceva a face nu se ostenește, nici de lucrul făcut vreodată nu se căiește* la nature ne fait rien en vain 3. raison; esprit (*m.*); *un om în toată firea* un homme mûr/raisonnable;

a-și veni în fire recouvrer/reprendre ses esprits; revenir à soi; *a se pierde cu firea* prendre les choses trop au cœur; perdre courage; *a scoate pe cineva din fire* mettre/pousser qqn. à bout; mettre hors de soi; mettre à qqn. les nerfs à vif; *a-și ieși din fire* se mettre en colère; sortir de ses gonds; prendre feu; prendre le mors aux dents; monter sur ses grands chevaux; *a-și ține firea* rester maître de soi; garder son calme; *a se prăpădi cu firea* *a.* désirer ardemment; *b.* se donner beaucoup de mal; *c.* perdre courage.

firesc I. *adj.* 1. naturel; *legi firești* lois naturelles. 2. naturel, normal; *este firesc să procedeze așa* il est naturel de s'y prendre de la sorte. II. *adv.* naturellement. III. *s.n.* le naturel.

firește *adv.* naturellement, évidemment, forcément, bien sûr.

firet *s.n.* broderie cousue de fil métallique (or ou argent); (*la pl.*) vêtements impériaux cousus d'or et d'argent.

firezar *s.m.* (*entom.*) petit insecte brun qui attaque les prunes et les cerises (*Rhynchites cupreus*).

firfiric *s.m.* (*înv.*) ancienne monnaie d'argent, valant 50 centimes.

firicel *s.n.* brin; *firicel de iarbă* brin d'herbe.

firicică *s.f.* (*bot.*) plante herbacée (*Filago germanica*).

firidă *s.f.* (*arhit.*) niche

firimitură *s.f.* miette; bribe; *firimituri de pâine* miettes de pain

firișor *s.n.* v **firicel**.

firiz *s.n.* (*reg.*) égoïne (*f.*).

firmament *s.n.* firmament, voûte céleste.

firman *s.n.* (*ist.*) firman.

firmă *s.f.* 1. enseigne; *firmă luminoasă* enseigne lumineuse. 2. firme, entreprise industrielle ou commerciale.

firmuliță *s.f.* petite entreprise industrielle ou commerciale.

firoscos *adj.* (*fam. ir.*) intelligent, ingénieux; habile.

firușcă *s.f.* (*bot. reg. în compuse*) *firușca-șopârlelor* petite plante herbacée des pâturages alpins (*Poa alpina*).

firuț I *s.n.* (*reg.*) v. **firicel.** II. *s.f.* (*bot.*) nom de plusieurs plantes; *firuță* pâturin-des-prés (*Poa pratensis*).

fisă *s.f.* fiche (marque au jeu); jeton (*m.*); *a-i cădea fisa* (*fam.*) être branché.

fisc *s.n.* fisc; *inspectori la fisc* inspecteurs du fisc.

fiscal *adj.* fiscal; *timbru fiscal* timbre fiscal.

fiscalism *s.n.* système de fiscalité exagérée.

fiscalitate *s.f.* fiscalité

fisibil *adj.* (*fiz. nucl.*) fissible.

fisibilitate *s.f.* (*fiz. nucl.*) fissibilité

fisiona *vt.* (*fiz nucl.*) fissionner.

fisionabil *adj.* (*fiz. nucl.*) qui peut être fissionné.

fisionare *s.f.* (*fiz. nucl.*) fission

fisiune *s.f.* (*fiz. nucl.*) fission.

fistic *s.m.* I. (*bot.*) pistachier (*Pistacia vera*) II. *s.n.* (*bot.*) pistache (*f.*), fruit du pistachier.

fistichiu *adj.* 1 (*înv.*) couleur pistache. 2. bizarre, étrange, baroque, excentrique, extravagant; *gust fistichiu* goût extravagant.

fistulă *s.f.* (*med.*) fistule.

fistulos *adj.* (*med.*) fistuleux; qui a l'aspect d'une fistule.

fisura *vt., vr.* (se) fissurer, (se) fendiller, (se) fendre

fisurare *s f.* fissuration, fendillement (*m.*)

fisurat *adj.* fissuré, crevassé, fendillé.

fisură *s.f.* fissure, cassure, crevasse.

fișa *vt.* ficher, mettre sur des fiches.

fișă *s f.* fiche; *fișă personală* fiche personnelle; *fișă medicală* fiche médicale; *a întocmi o fișă* établir une fiche; (*el.*) *fișă de alimentare* fiche d'alimentation.

fișcă *s.f.* (*reg.*) cravache.

fișic *s.n.* rouleau de pièces de monnaie; rouleau de bonbons.

fișier *s.n.* fichier; meuble à fiches.

fișiu *s.n.* fichu.

fișteică *s.f.* (*reg.*) v **fâșie** (2).

fit *s.n.* (*arg. scolar în expr.*) *a trage la fit* sécher les cours; faire l'école buissonnière; carotter l'école.

fitil *s.n.* 1. mèche (d'une lampe à huile). 2. (*min.*) cordeau (*m.*); *fitil detonant* cordeau détonant. 3. (*fam. în expr.*) *a băga fitile* monter la tête à qqn ; inciter qqn.

fitili *vt.* (*fam.*) inciter qqn , l'instiguer.

fitilist *s.m.f.*, *adj.* (*fam.*) intrigant.

fitobiologic *adj.* phytobiologique, relatif à la phytobiologie

fitobiologie *s.f.* phytobiologie, biologie des plantes.

fitocenoză *s.f.* phytocénose.

fitochimie *s.f.* phytochimie.

fitocid *adj., s.n.* phytocide, (substance) qui provoque la mort des plantes.

fitofag *adj , s.m.* phytophage, (animal) qui se nourrit de plantes

fitofarmaceutic *adj.* phytopharmaceutique.

fitofarmacie *s.f.* phytopharmacie.

fitofiziologie *s.f.* physiologie des plantes

fitogen *adj.* (*geol despre roci*) phytogène, d'origine végétale

fitogeografic *adj.* phytogéographique, relatif à la phytogéographie

fitogeografie *s.f.* phytogéographie, géographie botanique

fitohormon *s m.* phytohormone (*f.*), hormone végétale

fitoparazit *s.m.* phytoparasite, parasite d'une plante.

fitopatogen *adj . s.m.* (agent physique, chimique) qui provoque la maladie des plantes.

fitopatolog *s m.f.* phytopathologiste, spécialiste de phytopathologie.

fitopatologic *adj.* phytopathologique

fitopatologie *s.f.* phytopathologie

fitoplancton *s.n.* (*biol.*) phytoplancton, plancton végétal.

fitosanitar *adj.* phytosanitaire, relatif à la santé des plantes

fitotehnie *s.f.* phytotechnie.

fitoterapeut *s m.f.* phytothérapeute, spécialiste de phytothérapie.

fitoterapic *adj.* phytothérapique, relatif à la phytothérapie.

fitoterapie *s.f.* phytothérapie.

fitotron *s.n.* (*bot.*) phytotron

fitui *vt., vr.* (se) terminer.

fițe *s.f. pl.* (*fam. în expr.*) *a face fițe* faire des embarras/ des histoires/des chichis/des façons; faire le difficile; faire la fine/petite bouche.
fițuică *s.f.* 1. bout de papier. 2. journal insignifiant, feuille de chou, canard (*m.*).
fiu *s.m.* 1. fils; *fiul meu* mon fils; *din tată în fiu* de père en fils; (*prov.*) *binecuvântarea părinților întărește casele fiilor* la bénédiction des parents fait le bonheur des enfants; *ce fel e tata e și fiul* tel père, tel fils. 2. citoyen/fils; membre d'une collectivité; *fiii satului* les fils du village. 3. (*pop.*) fiston.
fix I. *adj.* 1. fixe, immobile; *punct fix* point fixe; *privire fixă* regard fixe; *preț fix* prix fixe; *idee fixă* idée fixe, marotte. 2. (*despre ore*) précis, exact; *ora nouă fix* neuf heures précises, sonnantes. II. *adv.* fixement.
fixa I. *vt.* 1. fixer; coincer; *a fixa șinele la calea ferată* coincer les rails; *a fixa un tablou în perete* fixer un tableau sur le mur. 2. établir; *a-și fixa reședința într-un oraș* établir sa résidence/son domicile dans une ville; *a fixa un termen* établir un terme. 3. fixer, attacher; *a-și fixa valizele pe capota unui automobil* attacher ses valises sur le toit d'une voiture. 4. (*tehn.*) couvrir d'un fixatif; *a fixa o întâlnire* prendre rendez-vous. II. *vr.* se fixer, se décider; *nu m-am fixat încă* je ne suis pas encore fixé/décidé; *a se fixa asupra* arrêter son choix sur; *a se fixa într-un loc* prendre racine/pied.
fixabil *adj.* qui peut être fixé.
fixaj *s.n.* (*foto*) fixage.
fixare *s.f.* fixation; *fixarea unui stâlp în pământ* la fixation d'un poteau dans la terre; *fixarea unui preț* la fixation d'un prix; *fixarea unei date* la fixation d'une date.
fixat *adj.* fixé; établi; *a atinge scopul fixat* atteindre le but assigné.
fixativ *adj., s.n.* fixatif.
fixator *s.m.* (*tehn.*) fixateur.
fixism *s.n.* (*biol.*) fixisme.
fixist I. *adj.* fixiste, relatif au fixisme. II. *s.m.f.* fixiste, adepte de la théorie du fixisme.
fixitate *s.f.* fixité, immobilité.
fizic I. *adj.* physique; *aspect fizic* aspect physique; *geografie fizică* géographie physique. II. *s.n.* physique, aspect extérieur, constitution du corps; *fizicul și moralul* le physique et le moral: *a avea un fizic plăcut* avoir un physique agréable. III. *adv.* physiquement.
fizicalism *s.n.* (*fil.*) physicalisme.
fizicalist *adj., s.m.f.* (*fil.*) physicaliste, (adepte) du physicalisme.
fizică *s.f.* physique; *fizică nucleară* physique nucléaire.
fizicește *adv.* physiquement.
fizician *s.m.f.* physicien.
fiziocrat *s.m.* (*ist.*) physiocrate, adepte de la physiocratie (XVIII[e] siècle).
fiziocratic *adj.* (*ist.*) physiocratique.
fiziocrație *s.f.* (*ist.*) physiocratie.
fiziognomonic *adj.* (*înv.*) physiognomonique, relatif à la physiognomonie.
fiziognomonie *s.f.* (*înv.*) physiognomonie.
fiziolog *s.m.f.* physiologiste.
fiziologic *adj.* physiologique.
fiziologie *s.f.* physiologie.
fizionomic *adj.* (*înv.*) physionomique, relatif à la physionomie.
fizionomie *s.f.* physionomie, visage (*m.*), faciès (*m.*); *joc de fizionomie* mimique.
fizionomist *adj., s.m.f.* (*înv.*) physionomiste.
fiziopatologic *s.m.f.* (*med.*) physiopathologiste.
fiziopatologie *s.f.* (*med.*) physiopathologie.
fizioterapeut *s.m.f.* (*med.*) physiothérapeute.
fizioterapie *s.f.* (*med.*) physiothérapie.
flacără *s.f.* 1. flamme; *flacăra unei lumânări* la flamme d'une bougie; *clădirea e în flăcări* l'édifice est en flammes; *flacăra dansa în cămin* la flamme dansait dans l'âtre. 2. (*fig.*) passion, flamme, ardeur, enthousiasme (*f.*); (*prov.*) *adesea scânteia mică face flacăra mare* petite étincelle engendre grand feu; de peu de paroles vient grande noise.
flacon *s.n.* flacon.
flaconaș *s.n.* petit flacon.
flagel I. *s.n.* fléau, calamité (*f.*), désastre, catastrophe (*f.*). II. *s.m.* (*biol.*) flagelle, flagellum.
flagela *vt., vr.* (se) flageller, (se) fustiger; (*fig.*) critiquer, dénigrer.
flagelare *s.f.* flagellation; fustigation.
flagelate *s.n.pl.* (*zool.*) flagellés, classe de protozoaires.
flagelator *adj.* flagellateur.
flagelație *s.f.* v. **flagelare**.
flagrant *adj.* (*jur.*) flagrant, évident, incontestable; *flagrant delict* flagrant délit.
flagranță *s.f.* (*jur.*) flagrance.
flaier *s.n.* (*text.*) banc à broches.
flaimoc *s.m.* (*pop.*) nigaud, niais, gourde (*f.*), dadais.
flajeolet *s.n.* (*muz.*) flageolet, petit instrument à vent.
flamand I. *adj.* flamand; *pictorii flamanzi* les peintres flamands. II. *s.m.f.* Flamand, habitant de la Flandre. III. *s.f.* le flamand (*m.*), la langue flamande.
flamă *s.f.* flamme.
flamba *vt.* flamber; *a flamba un instrument chirurgical* flamber un instrument chirurgical.
flambaj *s.n.* flambage.
flambare *s.f.* flambage (*m.*).
flamboiant *adj.* (*despre stilul gotic*) flamboyant.
flamenco *s.n.* flamenco, danse populaire andalouse.
flamin *s.m.* (*antichitatea romană*) flamine, prêtre attaché à une divinité.
flamingo *s.m.* (*ornit.*) flament (*Phoenicopterus ruber*).
flamură *s.f.* drapeau (*m.*), bannière, pavillon (*m.*), oriflamme.
flan *s.n.* (*culinar*) flan, gâteau à la crème et aux fruits.
flana *vi.* (*franțuzism*) flâner, baguenauder; traînasser.
flanc *s.n.* 1. (*mil.*) flanc; *flancurile unei coloane* les flancs d'une colonne; *în flanc* (*câte unul*) en file indienne; à la queue leu leu. 2. (*tipogr.*) flan.
flanca *vt.* 1. (*mil.*) flanquer, défendre le flanc d'une unité militaire. 2. flanquer, accompagner; *a fi flancat de gărzi de corp* être flanqué de gardes du corps. 3. être placé de part et d'autre; flanquer; *un zid mic flanca grădina* un muret flanquait le jardin.
flancardă *s.f.* (*mil.*) flanc-garde.
flanelă *s.f.* flanelle; pull-over (*m.*), chandail (*m.*).

flanșă *s f.* (*tehn.*) bride.
flasc *adj.* flasque, mou, avachi; *carne flască* chair flasque; (*tehn.*) sans résistance.
flash *s.n.* (*angl.*) 1. flash; (*foto*) *a face o fotografie cu flash* prendre une photo au flash 2. (*în ziaristică*) court message urgent
flașnetar *s.m.* joueur d'orgue de Barbarie
flașnetă *s.f.* orgue de Barbarie.
flata *vt.* flatter, aduler, encenser, flagorner; *își flatează superiorii* il flatte ses supérieurs
flatare *s.f.* flatterie.
flaut *s.n.* flûte (*f.*); *Flautul fermecat* La flûte enchantée.
flautist *s.m.f.* flûtiste.
flăcăiandru *s.m.* gars; gaillard
flăcăiaș *s.m.* garçonnet.
flăcăraie *s.f.* grande flamme.
flăcăruie *s.f.* petite flamme.
flăcău *s.m.* gaillard; jeune homme.
flămând *adj.* affamé; famélique; *fiare flămânde* fauves affamés; *o pisică flămândă* un chat famélique.
flămânzi I. *vi.* avoir faim, être affamé. II. *vt.* affamer qqn.
flămânzică *s.f.* (*bot*) drave-des-bois, plante herbacée aux fleurs jaunes (*Draba nemorosa*).
flămânzilă *s.m.* homme toujours affamé.
flămânzit *adj.* affamé.
fleac *s.n.* 1. bagatelle (*f.*), broutille (*f.*), futilité (*f.*), rien, niaiserie (*f.*), vétille (*f*), foutaise (*f.*); *a se frământa pentru un fleac* se faire de la bile pour un rien; *un fleac de om* un propre à rien; un rien du tout (*înv.*). 2. (*la pl.*) niaiseries (*f. pl.*), bêtises (*f. pl.*), futilités (*f. pl.*), sornettes (*f. pl.*), fadaises (*f. pl.*), balivernes (*f. pl.*), billevesées (*f. pl.*); *astea-s fleacuri!* chansons/bêtises/fichaises que tout cela! *nu dați ascultare acestor fleacuri* n'écoutez pas ces billevesées.
fleancă *s.f.* bouche; (*în expr.*) *tacă-ți fleanca!* bouche close/cousue! ferme ça! (*pop.*); ta gueule! (*pop.*); veux-tu fermer la margoulette! (*pop.*) ferme ton sucrier, tu attires les mouches! (*pop.*).
fleandură *s.f.* guenille, lambeau (*m.*), loque, haillon (*m.*).
fleașc *interj.* flac! vlan!
fleașcă *s.f.* matière molle, sans consistance; (*pop.*) gifle.
flebită *s.f.* (*med.*) phlébite
flebologie *s.f.* (*med.*) phlébologie, étude des maladies des veines.
flebotomie *s.f.* (*chir.*) phlébotomie, incision d'une veine.
flec *s.n.* pièce de cuir appliquée au talon d'une chaussure.
flecar *s.m.f.*, *adj.* bavard, babillard, hâbleur, discoureur, baratineur; *femeie flecară* péronnelle
flecăreală *s.f.* bavardage (*m.*), babillage (*m.*), caquet (*m.*), jasement (*m.*); jacasserie.
flecări *vi.* bavarder, babiller, caqueter, jaser, jacasser, jaboter.
flecărie *s.f.* v. **flecăreală**.
flecui I. *vr.* s'amollir. II *vt* appliquer des pièces de cuir aux talons des chaussures.
flecușteț *s.n.* v. **fleac**.
flegmatic I. *adj.* flegmatique, impassible, imperturbable, indifférent. II. *adv.* flegmatiquement
flegmatism *s.n.* attitude d'une homme flegmatique
flegmazie *s.f.* (*med.*) phlegmasie, inflammation interne.
flegmă *s.f.* 1 (*med.*) flegme (*m.*). 2 (*fig.*) flegme (*m*), sang-froid (*m.*), calme (*m.*), indifférence, placidité.
flegmon *s.n.* (*med.*) phlegmon.
fleică *s.f.* flanchet (*m.*).
flencăni *vi.* v. **flecări**.
flenderiță *s.f.* (*reg.*) vêtement léger et usé.
flendurit *adj.* (*fam.*) déguenillé, loqueteux.
flenduros *adj.* v. **flendurit**.
fleoș *adj.* amolli, faibli, fléchi.
fleoșc *interj.* v. **fleașc**.
fler *s.n.* flair, intuition (*f.*), perspicacité (*f.*); clairvoyance (*f.*); *a avea fler* avoir bon nez/bon flair; avoir des antennes; avoir le nez creux/fin; (*fam.*) avoir le pif pour qqch.
fleșcăi I *vi.* barboter, patauger, patouiller. II. *vr.* s'amollir, faiblir, fléchir.
fleșcăială *s.f.* v. **fleașcă**.
fleșcăraie *s.f.* boue molle mêlée à la neige
fleț *adj.*, *s.m.f.* naïf, candide, ignorant; maladroit, empoté.
fleuron *s.n.* (*arhit.*) fleuron, ornement en forme de fleur ou de feuille.
flexibil *adj.* 1 flexible, malléable, élastique, souple; *răchita este flexibilă* l'osier est flexible. *2.* (*fig.*) *caracter flexibil* caractère souple, malléable.
flexibilitate *s.f.* flexibilité.
flexibiliza *vt.* flexibiliser, rendre flexible.
flexibilizat *adj.* flexibilisé, rendu flexible.
flexionar *adj.* flexionnel; *limbi flexionare* langues flexionnelles.
flexiune *s.f.* flexion, fléchissement (*m*); *flexiunea genunchiului* la flexion du genou; (*gram*) *flexiune verbală* flexion verbale
flexură *s.f.* (*geol.*) flexure, pli monoclinal (*m.*)
flic-flac *s.n.* figure de gymnastique
flictenă *s.f.* (*med.*) phlyctène, bulle cutanée.
fligorn *s.n.* (*muz.*) instrument à vent.
flintă *s.f.* mousquet (*m.*), fusil (*m.*).
flirt *s.n.* (*angl*) flirt
flirta *vi.* (*angl.*) flirter.
fliș *s.n.* (*geol.*) flysch, terrain constitué de conglomérats.
floare *s.f.* 1. fleur; *în floarea vieții* dans la fleur de l'âge; *e floare la ureche* c'est de la besogne toute faite; (*pop.*) c'est de la tarte; *de florile mărului/de flori de cuc* pour des prunes; pour les beaux yeux de qqn; pour le roi de Prusse; *copil din flori* enfant illégitime; bâtard; *floare bătută* fleur double 2 (*chim. în expr.*) *floare de pucioasă* fleur de soufre. 3. *floare a vinului* (*mucegai*) fleurs du vin (*la pl.*). 4. *floarea cuiului* la tête du clou; *floarea cheii* panneton (*m.*). 5 (*fig.*) la fine fleur, l'élite, la crème; *floarea/crema societății* la fine fleur de la société. 6. (*bot.*) *floarea-soarelui* tournesol (*m.*), hélianthe (*Helianthus annuus*); *floarea-brumei* colchique (*Colchicum autumnale*); *floarea-domnească* mignardise-des-prés (*Dianthus*); *floarea-reginei, floarea-doamnei, floare-de-colț* edelweiss, immortelle-des-neiges, patte de lion (*Leontopodium alpinum*); *floarea-paștelui* pâquerette, sylvie, fleur-du-vendredi-saint (*Anemone nemorosa*);

floarea-cucului fleur-de-coucou, lamprette (*Lychnis Flos-cuculi* sau *Coronaria Flos-cuculi*); *floarea-amorului* dentelaire (*Plumbago capensis*); *floare-de-leac* pied-de-poule (*Ranunculus repens*); *floarea-călugărului* vaccaire (*Saponaria Vaccaria*); *flori-de-paie* immortelles (*Helychrisum bracteatum*); (*prov.*) *ai fost floare trandafir, dar acum ești borș cu știr* il n'est pas de si belle rose qui ne devienne gratte-cul; *alta e floarea din grădină și alta e floarea de câmp* ce n'est pas ce qu'on sème qui rapporte, mais ce qu'on soigne; *cu o floare nu se face primăvară* une hirondelle ne fait pas le printemps; *floarea la floare trage* oiseaux de même plumage s'assemblent sur même rivage; *floarea, până n-o pui la nas, nu cunoști ce miros are* on ne connaît bien les gens qu'à l'usure; *nu rupe floarea, dacă vrei să vezi rodul ei* fleur cueillie est fruit perdu; *până florile la vremea lor, siliți-vă să le adunați* il faut moudre le blé lorsqu'il donne sa farine.

floc *s.m.* touffe de cheveux/de laine/de soie.

flocăi *vt.* 1. plumer (une volaille); arracher les poils 2. cogner, rosser, frapper qqn.

flocos *adj.* chevelu, velu, poilu, à longs poils; floche.

flocoșel *s.m.* (*bot.*) pied-de-mouton-blanc, barbe-de-vache (*Hydnum repandum*).

flocoși *vt., vr.* (s')effilocher, (s')effiler.

flocoșică *s.f.* (*bot.*) plante herbacée (*Holcus lanatus, Filago arvensis* și *Lychius coronaria*).

flocoșire *s.f.* effilochage (*m.*).

flocoșit *adj.* effiloché.

flogistic *adj., s.n.* phlogistique, substance imaginée par les alchimistes pour expliquer la combustion.

floral *adj.* floral; *artă florală* art floral; *mare expoziție florală* floralies (*s.f. pl.*).

florar I. *s.m.* 1. fleuriste. 2. nom populaire du mois de mai. II. *s.n.* règle des dessinateurs.

floră *s.f.* flore; *floră alpină* flore alpestre.

florăreasă *s.f.* fleuriste, bouquetière.

florărie *s.f.* 1. magasin du fleuriste. 2. serre où l'on cultive des fleurs.

floreal *s.n.* floréal, huitième mois du calendrier républicain (20/21 avril - 19/20 mai).

florean *s.m.* (*ornit.*) v. **florinte**

floretă *s.f.* fleuret (*m.*).

floretist *s.m.f.* fleurettiste, sportif qui pratique l'escrime au fleuret.

floribund *adj.* floribond, qui produit beaucoup de fleurs; qui fleurit souvent

floricică *s.f.* 1. fleurette. 2. (*la pl.*) pop-corn, grains de maïs soufflés

floricol *adj.* 1. floricole, relatif à la floriculture. 2. qui vit sur les fleurs; *insectă floricolă* insecte floricole.

floricultor *s.m.f.* spécialiste de la floriculture.

floricultură *s.f.* floriculture.

florid *adj.* (*despre boli*) qui est en pleine évolution.

florifer *adj.* florifère, qui porte des fleurs

Florii *s.f. pl.* Dimanche des Rameaux, Pâques fleuries.

florilegiu *s.n.* florilège, anthologie.

florin *s.m.* v. **fiorin.**

florinte *s.m.* (*ornit.*) verdier (*Carduelis chloris chloris*).

florist *s.m.f.* (*rar*) fleuriste, personne qui confectionne des fleurs artificielles.

floristic *adj.* relatif à la flore.

floriu *adj.* 1. fleuri. 2. (*despre animale*) taché de blanc.

flota *vt.* décanter.

flotabil *adj.* flottable; *lemn flotabil* bois flottable.

flotabilitate *s.f.* flottabilité.

flotant *adj.* flottant; (*despre oameni*) de passage.

flotare *s.f.* flottation; mouvement de gymnastique.

flotație *s.f.* (*tehn.*) flottation.

flotă *s.f.* flotte; *flotă de război* flotte de guerre.

flotilă *s.f.* flottille.

flotor *s.n.* (*tehn.*) flotteur; *flotor de carburator* flotteur de carburateur.

flu *adj. invar.* flou, vaporeux, évanescent; imprécis.

fluaj *s.n.* (*tehn.*) fluage.

fluctua *vi.* fluctuer, osciller, changer; *o monedă care fluctuează neîncetat* une monnaie qui fluctue sans cesse.

fluctuant *adj.* fluctuant, changeant, indécis; inconstant; *păreri fluctuante* opinions fluctuantes.

fluctuație *s.f.* fluctuation, oscillation; *fluctuația prețurilor* la fluctuation des prix; *fluctuația opiniei publice* la fluctuation de l'opinion publique.

fluent *adj.* (*despre exprimare*) fluent, aisé, facile.

fluență *s.f.* fluence.

fluid I. *adj.* 1. fluide, qui coule facilement; *ulei fluid* huile fluide; *circulație fluidă* circulation fluide. 2. fluctuant; *situație fluidă* situation fluide, instable, fluctuante. II. *s.n.* 1. fluide; (*fiz.*) *mecanica fluidelor* la mécanique des fluides 2. fluide, émanation, flux.

fluidic *adj.* fluidique, relatif à un fluide.

fluidifiant *adj. s.n.* fluidifiant.

fluidifica *vt.* fluidifier.

fluiditate *s.f.* fluidité; *fluiditatea sângelui* la fluidité du sang; *fluiditatea stilului* la fluidité du style.

fluidiza *vt.* (*tehn.*) fluidiser.

fluidizare *s.f.* fluidisation.

fluier *s.n.* 1. flûte (*f.*) de berger. 2. sifflet. 3. (*tehn.*) sirène. 4. sifflement. 5. (*anat.*) *fluierul piciorului* jambe, tibia.

fluiera *vt.* siffler; *a fluiera o melodie* siffler/siffloter une mélodie; *a fluiera pe un actor* siffler un acteur; (*sport*) *arbitrul a fluierat pauza* l'arbitre a sifflé la mi-temps; (*în expr.*) *un fluieră-n biserică* un vaurien; *un fluieră-n bute* un ivrogne; *fluieră-vânt* voyou; propre à rien

fluierar *s.m.* 1. joueur de flûte. 2. (*reg.*) fabricant de flûtes 3 (*ornit.*) pluvier (*Charadrius pluvialis*); *fluierar-gulerat* courlis, courlieu (*Philomachus pugnax*); *fluierar-cu-coada-neagră* barge (*f.*) (*Limosa limosa*); *fluierar-cu-picioare-verzi* aboyeur (*Tringa nebularea*).

fluieraș I. *s.n.* petite flûte; *fluieraș de trestie* mirliton. II. *s.m.* joueur de flûte.

fluierat *s.n.* sifflement.

fluierătoare *s.f.* (*bot.*) sceau-de-notre-dame, plante herbacée aux fleurs jaunes (*Tarnus communis*).

fluierător *adj.* qui siffle.

fluometru *s.n.* (*tehn.*) instrument de mesure des fluides.

fluor *s.n.* (*chim.*) fluor.

fluoresceină *s.f.* (*chim.*) fluorescéine.

fluorescent *adj.* (*fiz.*) fluorescent; *tub fluorescent* tube fluorescent.

fluorescență *s.f.* (*fiz.*) fluorescence.
fluorfosgen *s.n.* substance toxique de combat.
fluorhidric *adj.* (*chim.*) fluorhydrique; *acid fluorhidric* acide fluorhydrique.
fluorină *s.f.* (*chim.*) fluorine.
fluoriza *vt.* (*tehn.*) fluoriser.
fluorizare *s.f.* (*tehn.*) fluorisation.
fluorografie *s.f.* fluorographie, procédé de gravure.
fluoroză *s.f.* (*med.*) fluorose, intoxication par le fluor.
fluorurat *adj.* (*chim.*) fluoré, fluorifère, fluoritique, qui contient du fluor.
fluorură *s.f.* (*chim.*) fluorure (*m.*).
fluștura *vi.* v. **flutura**.
flușturatic *adj., s.m.f.* inconstant, changeant, instable; léger, volage.
flutura I. *vi.* (*despre păsări*) battre des ailes; voler; (*despre steaguri*) flotter au gré du vent; *steagurile flutură* les drapeaux flottent, ondoient; (*mar. despre vele*) *a flutura în vânt* faséyer. II. *vt.* bouger, remuer; *a flutura batista* agiter le mouchoir; (*în expr.*) *flutură-vânt* voyou; propre à rien.
fluturare *s.f.* 1. battement d'ailes. 2. papillonnage (*m.*), voltigement (*m.*).
fluturaș *s.m.* petit papillon.
fluturător *adj.* flottant, ondoyant.
fluture *s.m.* 1. (*entom.*) papillon (*Bombyx*); *fluture-de-mătase* ver à soie (*Bombyx mori*); *fluture-alb, fluture-de-varză* piéride du chou (*Pieris brassicae*); *fluture-roșu* morio (*Vanessa urticae*); *fluture-bufniță* leucanie (*Leucania*); *fluturele-ochi-de-păun* (*Eudia pavonia*), *fluturele lui Apollo* parnassien (*Parnassius Apollo*); *fluturele-coada-rândunicii* porte-queue (*Papilio machaon*); *fluturele-de-noapte* saturnie (*f.*) (*Saturnie pavonia*); *fluture amiral* vulcain (*Pyrameis cardui*). 2. paillete (*f.*); *cămașă cu fluturi* chemise pailletée. 3. (*tehn.*) *piuliță-fluture* écrou à oreilles. 4. (*sport*) nage papillon.
fluturel *s.m.* (*bot.*) plante herbacée aux fleurs jaunes (*Gaillardia aristata*).
fluvial *adj.* fluvial; *port fluvial* port fluvial.
fluviatil *s.f.* 1. (*despre plante*) fluviatile; qui pousse dans les eaux douces ou au bord des rivières. 2. (*geol. în expr.*) *sedimente fluviatile* dêpôts fluviatiles.
fluviometric *adj.* fluviométrique, relatif au niveau de l'eau.
fluviometru *s.n.* fluviomètre, appareil destiné à mesurer le niveau de l'eau.
fluviu *s.n.* 1. fleuve; *fluviu navigabil* fleuve navigable; *albia unui fluviu* le lit d'un fleuve. 2. torrent; *un fluviu de lacrimi* un torrent de larmes.
flux *s.n.* 1. flux; *flux arterial* flux artériel. 2. flux, montée des eaux des mers. 3. (*fig.*) vague (*f.*), abondance (*f.*), déluge; *un flux de cuvinte* un flux de paroles; *un flux de sânge* un flux de sang; (*fiz.*) *flux magnetic* flux magnétique.
fluxiune *s.f.* (*med.*) fluxion; congestion; (*vet.*) *fluxiune periodică* fluxion périodique, maladie d'yeux des chevaux.
fluxmetru *s.n.* (*fiz.*) fluxmètre.
foac *s.m.* (*iht.*) espèce de poisson au corps allongé (*Squalius leuciscus*).
foaie *s.f.* 1. feuille; feuillet (*m.*); *o foaie de hârtie* une feuille de papier; *foaie cu foaie* feuille à feuille; *foaie de viță* feuille de vigne; *foi de ceapă* pelures d'oignon; *foaie de drum* feuille de route; *foaie de zestre* acte dotal; *foaie de prezență* feuille de présence; (*în expr.*) *foaie peste foaie și la mijloc tufă* peau de balle (et balai de crin); rien du tout. 2. (*înv.*) journal (*m.*), feuille.
foaier *s.n.* foyer.
foale *s.n.* 1. soufflet (de forge, de certains instruments de musique). 2. outre (*f.*). 3. (*reg. fam.*) ventre, panse (*f.*). 4. (*prov.*) *dacă te lași moale, te bagă în foale* si on se laisse marcher dessus on finit par se faire écraser; *foalele pline cântă cel mai bine* jamais la cornemuse ne dit mot si elle n'a le ventre plein.
foame *s.f.* faim; *a-i fi foame* avoir faim; *foame bolnăvicioasă* boulimie; *a avea o foame de lup* avoir une faim de loup; (*pop.*) avoir la dent; *a muri de foame* mourir de faim; *a-și amăgi foamea* étourdir/tromper sa faim; (*fig.*) *foame de libertate* faim de liberté; (*prov.*) *când ți-e foame, nu cați că mălaiul e în cuptor* qui a faim mange tout pain; *cine risipește cu foamea prânzește* si tu manges ton pain blanc en premier, tu mangeras ton pain noir plus tard; *foamea e cel mai bun bucătar* l'appétit est le meilleur cuisinier; un bon repas doit commencer par la faim; *foamea gonește pe lup din pădure* la faim chasse le loup (hors) du bois.
foamete *s.f.* famine, disette; *perioadă de foamete* période de famine; *an de foamete* année de disette.
foarfece *s.n.* ciseaux (*m. pl.*); *foarfece de croitoreasă* ciseaux de couturière; *foarfece de unghii* ciseaux à ongles; *foarfece de tablă* cisailles (*f. pl.*); *foarfece de grădină* sécateur.
foarte *adv.* très, fort, beaucoup, extrêmement, exceptionnellement, infiniment; *foarte interesant* très intéressant; *foarte bine* très/fort bien; *nici prea prea, nici foarte foarte* ni trop, ni trop peu; *foarte devreme* très tôt; *o examinare foarte minuțioasă a bolnavului* un examen extrêmement minutieux du malade; *mulțumesc foarte mult* merci infiniment; *un copil foarte inteligent* un enfant exceptionnellement intelligent; *e foarte probabil* il y a tout lieu de croire.
fobie *s.f.* (*psihiatr.*) phobie, peur maladive.
foburg *s.n.* (*franțuzism*) faubourg.
foc *s.n.* 1. feu; (*arg.*) ardent, rif; *foc de paie* feu de paille; *foc de tabără* feu de camp; (*mil.*) *foc continuu* feu roulant; *foc sacru* feu sacré; *foc de artificii* feu de Bengale; *foc de armă* coup de feu; *armă de foc* arme à feu; *foc care mocnește sub cenușă* feu qui couve sous la cendre; *a trece* (*o țară*) *prin foc și sabie* mettre (un pays) à feu et à sang; *a-și pune mâna-n foc* (*pentru ceva*) mettre sa main au feu; *a pune paie pe foc* jeter de l'huile sur le feu; *aveți un foc?* avez-vous du feu? *a da foc* mettre le feu; *a deschide focul* ouvrir le feu; *a se juca cu focul* jouer avec le feu; *a trage un foc de armă* faire feu; *a lua foc a.* prendre feu; *b.* s'emporter; entrer dans des rages folles; monter sur ses grands chevaux; *a pune pe cineva pe foc a.* presser qqn. de faire qqch.;

b. harceler qqn.; *a sări și în foc/ a mânca foc pentru cineva* se jeter au feu pour qqn.; se couper en quatre pour qqn.; *a sta ca pe foc* être/marcher sur des charbons ardents; être sur la braise/sur le gril; *a lua foc cu gura* vouloir décrocher/prendre la lune avec ses dents; *a fi frumoasă de mama focului* être jolie à croquer; *a fi urât foc* être laid à faire peur; être laid comme un crapaud/comme un singe/comme les sept péchés capitaux; *a fi (prins) între două focuri* être (pris) entre deux feux; *în focul luptei* au fort du combat. 2. (*fig.*) feu, ardeur (*f.*); enthousiasme; *a se face foc și pară* jeter feu et flamme; se fâcher tout rouge; *a plânge cu foc și pârjol* pleurer à chaudes larmes; pleurer comme une madeleine/comme un veau; *a-și vărsa focul pe cineva* décharger sa colère/sa bile sur qqn. 3. feu, éclat d'une pierre précieuse; *focurile/sclipirile unui diamant* les feux d'un diamant. 4. lumière (*f.*), phare. 5. (*prov.*) *cine se joacă cu focul îndată se pârlește* qui s'y frotte, s'y pique; *fiecare trage focul la oala lui* chacun tire l'eau à son moulin; *nu e fum fără foc nici prost fără noroc* il n'est pas de fumée sans feu ni d'amour sans quelque semblant; *focul când se-ncinge, anevoie se stinge* la colère est mauvaise conseillère; *scoate cărbunii/castanele din foc cu mâna altuia* le singe tire les marrons du feu avec la patte du chat.

focal *adj.* (*fiz.*) focal.

focaliza *vt.* focaliser; (*fig.*) *a focaliza atenția opiniei publice asupra unei probleme* focaliser l'attention de l'opinion publique sur un problème.

focalizare *s.f.* focalisation.

focar *s.n.* (*fiz., geom., geol., med.*) foyer, centre, point central, source (*f.*); *focar de infecție* foyer d'infection; *focar de energie* foyer d'énergie; *focar de incendiu* foyer d'incendie; *focar real* foyer réel; *focar virtual* foyer virtuel.

focă *s.f.* (*zool.*) phoque (*m.*) (*Phoca vitulina*).

fochist *s.m.* chauffeur (d'une forge, d'une chaudière).

focomelie *s.f.* (*med.*) phocomélie, anomalie congénitale.

focometric *adj.* (*fiz.*) focométrique.

focometrie *s.f.* (*fiz.*) focométrie.

focometru *s.n.* (*fiz.*) focomètre.

focos I. *adj.* ardent, fougueux, enflammé; *temperament focos* tempérament ardent, fougueux. II. *s.n.* fusée (*f.*); *focos de obuz* fusée d'obus.

foculeț *s.n.* petit feu.

fodră *s.f.* (*mar.*) doublure en planches des parois d'un navire.

fofârlica *s.f.* (*în expr.*) *a umba cu fofârlica* chercher à tricher, à tromper.

fofează *s.f.* 1. battant d'une porte, d'une fenêtre. 2. aile d'un moulin à vent. 3. pièces d'un métier à tisser. 4. (*în expr.*) *a umbla ca o fofează* être remuant.

fofelniță *s.f.* 1. traverse du dévidoir. 2. mâchoire mobile d'une broie. 3. bouche; *nu-i mai tace fofelnița* c'est un moulin à paroles.

fofila *vr.* se faufiler, s'introduire, s'insinuer, se glisser.

foflenchi *interj.* vlan! plouf! floc!

fofolog *s.m.f.* (*pop.*) lourdaud, balourd.

foi I. *vi.* grouiller, fourmiller, pulluler. II. *vr.* se trémousser, se dandiner, se tortiller, remuer.

foială *s.f.* va-et-vient (*m.*), fourmillement (*m.*), grouillement (*m.*).

foicică *s.f.* petite feuille; bout de papier.

foileta *vt.* (*livr.*) feuilleter.

foileton *s.n.* feuilleton; *roman-foileton* roman-feuilleton.

foiletonist *s.m.f.* feuilletoniste, personne qui écrit des romans-feuilletons ou des feuilletons dans un journal.

foiletonistic *adj.* feuilletonesque.

foios I. *adj.* (*în expr.*) *arbori foioși* arbres feuillus. II. *s.n.* feuillet, troisième poche de l'estomac des ruminants. III. *s.f. pl.* espèces d'arbres à feuilles caduques, feuillus (*m. pl.*).

foișor *s.n.* 1. terrasse (*f.*); belvédère. 2. tour de veille; (*ist.*) échauguette (*f.*). 3. pavillon. 4. *foișor de foc* beffroi.

foitaj *s.n.* (*culinar*) pâte feuilletée.

foiță *s.f.* 1. papier pelure; *foiță de țigară* papier à cigarettes. 2. (*fam.*) jeu de cartes. 3. (*fam.*) *foiță, ziar fără valoare* une feuille de chou.

fojgăi *vi.* v. **foi**.

fojgăială *s.f.* v. **foială**.

folclor *s.n.* folklore.

folcloric *adj.* folklorique.

folclorism *s.n.* tendance à exagérer l'élément folklorique dans la création littéraire et artistique.

folclorist *s.m.f.* folkloriste.

folfăi *vi.* (*pop.*) 1. mâchonner, manger lentement. 2. mâchonner ses mots, balbutier.

foliaceu *adj.* foliacé, qui a l'aspect d'une feuille.

foliat *adj.* (*bot.*) folié, garni de feuilles.

foliație *s.f.* (*bot., geol.*) foliation.

folicul *s.m.* (*anat.*) follicule; *folicul ovarian* follicule ovarien.

folicular *adj.* (*fiziol.*) folliculaire; *hormon folicular* hormone folliculaire.

foliculă *s.f.* (*bot.*) follicule.

foliculină *s.f.* (*fiziol.*) folliculine.

foliculită *s.f.* (*med.*) folliculite.

[1]folie *s.f.* fine feuille en matière plastique.

[2]folie *s.f.* joie bruyante, tapageuse.

folio *s.n.* folio.

foliolă *s.f.* (*bot.*) foliole.

foliu *s.n.* (*geom.*) folium.

folk *s.n.* folk, musique traditionnelle populaire modernisée.

folkist *s.m.f.* chanteur de musique folk.

folos *s.n.* profit, gain, bénéfice, rapport, avantage; utilité (*f.*); *în folosul unei societăți comerciale* au profit d'une société commerciale; *a fi de folos* être utile; *ce folos?* à quoi bon? *fără folos a.* sans utilité, inutile; *b.* inutilement; *știe să tragă folos din orice situație* il sait tirer parti de n'importe quelle situation.

folosi I. *vt.* employer, utiliser, faire usage de, mettre à profit; *folosește o lupă* il fait usage d'une loupe; *a folosi toate mijloacele pentru a-și atinge scopul* employer tous les moyens pour arriver à ses fins. II. *vi.* servir; être utile; *la ce i-a folosit?* qu'est-ce que ça lui a rapporté? (*prov.*) *arătura cu cât mai adâncă este cu atât mai mult ne folosește* mieux

vaut semer moins et labourer davantage. III. *vr.* se servir de; tirer profit; faire usage de; mettre à profit; *a se folosi de o ocazie* mettre à profit une occasion; *s-a folosit de această ocazie favorabilă* il a tiré profit de cette occasion favorable.
folosință *s.f.* profit (*m.*), usage (*m.*), bénéfice (*m.*); *un dicționar spre folosința elevilor* un dictionnaire à l'usage des élèves; *drept de folosință* droit d'usage.
folosire *s.f.* emploi (*m.*), utilisation; *folosirea unui cuvânt* l'emploi d'un mot; *folosirea unui aparat casnic* l'utilisation d'un appareil ménager.
folosit *adj.* 1. utilisé, employé. 2. détérioré, usagé.
folositor *adj.* utile; profitable; *sfat folositor* conseil utile.
foloștină *s.f.* restes de légumes bouillis, de raisins pressés.
fon *s.m.* (*fiz.*) phone.
fonator *adj.* (*fon. în expr.*) *organ/aparat fonator* organe/appareil phonateur.
fonațiune *s.f.* (*fiziol., lingv.*) phonation.
foncieră *s.f.* (*înv.*) impôt foncier.
fond *s.n.* 1. fond; *fondul și forma* le fond et la forme; *fondul unei probleme* le fond d'un problème; (*sport*) *cursă de fond* course de fond; *în fond* au fond, dans le fond. 2. fonds, capital; *fondul de rulment* le fonds de roulement; *a-și recupera fondurile* rentrer dans ses fonds; (*fam.*) *a fi în fonduri* être en fonds, avoir de l'argent. 3. *fondul unei biblioteci* le fonds d'une bibliothèque.
fondant I. *adj.* fondant. II. *s.n.* (*tehn.*) fondant. III. *s.f.* (bonbon) fondant.
fondator *adj., s.m.f.* fondateur, créateur; *fondator al unui premiu literar* fondateur d'un prix littéraire.
fondist *s.m.f.* (*sport*) coureur de fond.
fondu *s.n.* (*cinema*) fondu, procédé cinématographique.
fonem *s.n.* (*fon.*) phonème.
fonematic *adj.* (*fon.*) phonématique, phonologique.
fonemic *adj.* (*fon.*) phonémique, relatif au phonème.
fonetic I. *adj.* phonétique; *alfabet fonetic internațional* alphabet phonétique international. II. *adv.* phonétiquement.
fonetică *s.f.* phonétique; *fonetică istorică* phonétique historique.
fonetician *s.m.f.* phonéticien, linguiste spécialiste de la phonétique.
fonetism *s.n.* phonétisme, ensemble des phonèmes d'une langue.
fonetist *s.m.f.* 1. phonéticien. 2. adepte de l'orthographe phonétique.
fonf *adj.* nasillard, qui nasille.
fonfăi *vi.* nasiller.
fonfăit I. *adj.* nasillard. II. *adv.* *a vorbi fonfăit* parler du nez.
foniatrie *s.f.* (*med.*) phoniatrie, branche de la médecine qui étudie les troubles de la voix.
foniatru *s.m.f.* (*med.*) phoniatre, spécialiste de phoniatrie.
fonic *adj.* phonique; sonore; relatif aux sons.
fonie *s.f.* phonie, qualité des sons d'une langue.
fonoabsorbant *adj.* qui absorbe les sons.
fonocardiograf *s.n.* (*med.*) phonocardiographe.
fonocardiografie *s.f.* (*med.*) phonocardiographie.
fonograf *s.n.* (*fiz.*) phonographe.
fonografic *adj.* (*fiz.*) phonographique.
fonogramă *s.f.* phonogramme (*m.*).
fonogramic *adj.* relatif au phonogramme.
fonoizolant *adj., s.m.* isolant phonique.
fonoizolare *s.f.* isolement phonique.
fonolog *s.m.f.* (*fon.*) phonologue, spécialiste de la phonologie.
fonologic *adj.* (*fon.*) phonologique.
fonologie *s.f.* (*lingv.*) phonologie, étude des phonèmes.
fonometric *adj.* (*fiz.*) phonométrique.
fonometru *s.n.* (*fiz.*) phonomètre.
fonometrie *s.f.* (*fiz.*) phonométrie.
fonotecă *s.f.* phonothèque.
fontanelă *s.f.* (*anat.*) fontanelle, sommet de la tête.
fontă *s.f.* (*metal.*) fonte.
for *s.n.* 1. (*antichitatea romană*) forum. 2. autorité (*f.*), instance (*f.*). 3. (*în expr.*) *for interior* for intérieur, conscience (*f.*).
fora *vt.* forer; *a fora un tunel* forer un tunnel.
forabil *adj.* forable, qui peut être foré; *teren forabil* terrain forable.
forabilitate *s.f.* forabilité, propriété des roches d'être forées.
foraibăr *s.n.* tourniquet; birloir.
foraj *s.n.* forage.
foramen *s.n.* orifice anatomique minuscule.
foraminifer *s.n.* (*la pl.*) (*zool.*) ordre de protozoaires microscopiques.
forare *s.f.* forage (*m.*).
forăi *vi.* (*despre animale*) respirer bruyamment.
forban *s.m.* (*rar*) forban, pirate, corsaire, bandit.
forceps *s.n.* (*med.*) forceps.
forestier *adj.* forestier; *drum forestier* chemin forestier.
foreză *s.f.* (*min.*) foreuse.
forezie *s.f.* (*biol.*) phorésie.
forfăi *vi.* (*pop.*) grouiller, fourmiller.
forfeca *vt.* 1. couper en petits morceaux. 2. (*fig.*) critiquer; casser du sucre sur le dos de qqn.; déchirer qqn. à belles dents; déblatérer contre qqn.
forfecar *s.m.* (*entom.*) espèce de blatte noire nocive pour la vigne (*Lethrus cephalotes*).
forfecătură *s.f.* réprimande, semonce.
forfecuță *s.f.* 1. petits ciseaux; *forfecuță pentru unghii* onglier. 2. (*ornit.*) bec-croisé, loxie (*Loxia curvirostra*).
forfet *s.n.* forfait.
forfetar *adj.* (*despre tarife, taxe, impozite*) forfaitaire.
forfotă *s.f.* grouillement (*m.*), fourmillement (*m.*), va-et-vient (*m.*); *a umbla forfota* s'affairer inutilement; trotter çà et là.
forfoteală *s.f.* v. **forfotă**.
forfoti *vi.* 1. grouiller, fourmiller, remuer, bouger, se démener. 2. (*despre mâncare pe foc*) mijoter.
forfotitor *adj.* grouillant.
forint *s.m.* forint, unité monétaire de Hongrie.
forja *vt.* forger (un métal).
forjabil *adj.* (*tehn.*) forgeable, qui peut être forgé.
forjat *adj.* (*despre metale*) forgé.
forjă *s.f.* forge, atelier où l'on travaille les métaux.

forjărie *s.f.* v. **forjă**.
forjor *s.m.* forgeur.
forma I. *vt.* former, créer, faire, constituer; *elevi din mai multe clase au format o echipă de teatru* des élèves de plusieurs classes ont formé une équipe de théâtre; *Dunărea formează frontiera între țara noastră și Bulgaria* le Danube constitue la frontière entre notre pays et la Bulgarie; (*gram.*) *a forma pluralul unui substantiv* former le pluriel d'un nom; *a forma profesori* former des professeurs II. *vr.* se former, se constituer; *noul guvern s-a format destul de repede* le nouveau gouvernement s'est formé assez vite; *o coajă se formează la suprafața plăgii* une croûte se forme à la surface de la plaie; *s-a format la școala vieții* il s'est formé à l'école de la vie.
formal *adj.* 1. formel, explicite, catégorique; *ordin formal* ordre formel. 2. formel, relatif à la forme; *frumusețea formală a unui poem* la beauté formelle d'un poème. II. *adv.* formellement.
formaldehidă *s.f.* (*chim.*) formaldéhyde (*m.*).
formalină *s.f.* (*fam.*) formol (*m.*).
formalism *s.n.* (*fil., lit.*) formalisme, culte de la forme.
formalist *adj., s.m.f.* 1. formaliste, adepte du formalisme. 2. cérémonieux, protocolaire
formalitate *s.f.* 1. formalité; *formalități administrative* formalités administratives. 2 politesse, cérémonie; *formalități de rigoare* formalités d'usage.
formaliza I. *vt.* (*log., lingv.*) formaliser; axiomatiser. II. *vr.* se formaliser, s'offusquer. se vexer
formalizare *s.f.* 1. (*log.*) formalisation. 2. vexation, froissement d'amour-propre
formare *s.f.* 1. formation; *formarea unui abces* la formation d'un abcès 2. constitution; *formarea unității unei țări* la constitution de l'unité d'un pays. 3. formation, éducation; *formarea noii generații* l'éducation/la formation de la nouvelle génération. 4. (*metal.*) confection des formes de fonderie.
[1]**format** *s.n.* format; dimension d'un livre journal; *format in-octavo* format in-octavo; (*lingv., muz.*) format.
[2]**format** *adj.* formé, instruit; expérimenté.
formativ *adj.* formatif, qui sert à former; *element formativ* élément formatif.
formator *s.m.f., adj.* (ouvrier) qui exécute des formes de fonderie; *experiență formatoare* expérience formatrice.
formație *s.f.* formation, constitution, organisation; (*mil.*) *formație în careu* formation en carré; *formație de atac* formation d'attaque; (*geol.*) *formație cuaternară* formation quaternaire; *formație granitică* formation granitique; (*muz.*) *formație de jazz* formation de jazz; *formație artistică* équipe/ensemble artistique; (*meteo*) *formațiuni noroase* formations nuageuses; (*pol.*) *formațiuni politice* formations politiques, partis.
formațiune *s.f.* v. **formație**.
formă *s.f.* 1. forme, configuration, aspect (*m.*); *în formă de* en forme de; *pământul are o formă sferică* la terre a une forme sphérique; (*gram.*) *forma negativă* la forme négative; *forma și fondul* la forme et le fond; *formă de guvernământ* forme de gouvernement; (*jur.*) *viciu de formă* vice de forme; *această rochie strânsă pe corp face să i se vadă formele* cette robe serrée fait voir ses formes; *a face o cerere respectând formele* faire une demande en y mettant les formes; *a se simți în formă* être/se sentir en forme. 2. *formă pentru plăcintă* tourtière.
formiat *s.m.* (*chim.*) formiate, sel de l'acide formique.
formic *adj.* (*chim. în expr.*) *acid formic* acide formique; *aldehidă formică* aldéhyde formique.
formidabil *adj.* formidable, étonnant, extraordinaire, stupéfiant; terrible, redoutable; *e formidabil* il est/ c'est classe.
formol *s.n.* (*chim.*) formol.
formoliza *vt.* formoler, désinfecter au formol.
formolizare *s.f.* désinfection au formol.
formula *vt.* formuler, exprimer, expliquer, rédiger, exposer, énoncer; (*mat.*) *a formula o problemă* formuler un problème; *a formula o invitație* formuler une invitation; (*jur.*) *a formula/redacta o sentință* rédiger une sentence.
formular *s.n.* 1. formulaire, recueil de formules; *formularul notarilor* le formulaire des notaires. 2. formulaire, formule (*f.*), imprimé; questionnaire.
formulare *s.f.* formulation; *formularea unei idei* la formulation d'une idée.
formulă *s.f.* formule; solution; modalité; (*jur.*) formule, modèle de rédiger un acte; *o formulă chimică* une formule chimique; *a recita formula unui jurământ* réciter la formule d'un serment; *formulă diplomatică* formule diplomatique.
forsiția *s.f.* (*bot.*) forsithia, arbuste ornemental aux fleurs jaunes (*Forsythia*).
forsterit *s.n.* (*mineral.*) silicate naturel de magnésium
fort *s.n.* fort, citadelle (*f.*), petite forteresse (*f.*).
fortăreață *s.f.* forteresse, fortification, citadelle; *a lua cu asalt o fortăreață* investir une forteresse; *fortăreață zburătoare* (*bombardier*) forteresse volante.
forte I. *adj.* fort, puissant; robuste; *a se face forte* se faire fort de. II. *adv.* (*muz.*) forte.
fortifiant *adj., s.n.* fortifiant, stimulant, tonique.
fortifica *vt.* 1. fortifier, rendre fort, vigoureux; tonifier; renforcer; *vitaminele l-au fortificat* les vitamines l'on fortifié. 2. fortifier une place, une ville.
fortificare *s.f.* fortification, consolidation; *fortificarea unei poziții* la fortification d'une position.
fortificat *adj.* fortifié, consolidé, renforcé.
fortificație *s.f.* fortification, construction militaire.
fortissimo *adv.* (*muz.*) fortissimo.
fortran *s.n.* (*inform.*) fortran, langage informatique destiné à formuler des questions scientifiques et techniques.
fortuit I. *adj.* fortuit, accidentel, imprévu, inattendu, occasionnel. II. *adv.* fortuitement, accidentellement.
fortuna *s.f.* (*livr.*) fortune, chance; destin (*m.*), destinée, vie.
forța I. *vt.* forcer, obliger, contraindre; *a forța mâna cuiva* forcer la main à qqn.; *a forța nota* forcer la note; *a forța o ușă* forcer une porte; (*arg.*) déboucler/ débrider une lourde, la mettre en dedans; *a forța pe un copil să învețe* obliger un enfant à étudier. II. *vr.*

se forcer, se contraindre, s'obliger (à, de), s'efforcer (de); *s-a forțat să asculte conferința, deși nu era interesantă* il s'est forcé à écouter la conférence, bien qu'elle fût ennuyeuse.

forțamente *adv.* forcément, inévitablement, obligatoirement.

forțare *s.f.* forcement (*m.*); *forțarea unei broaște* (*de ușă*) forcement d'une serrure.

forțat *adj.* 1. forcé; contraint, obligé; *marș forțat* marche forcée; *aterizare forțată* atterissage forcé. 2. forcé, obligatoire, imposé; *împrumut forțat* emprunt forcé. 3. forcé, faux, artificiel; *amabilitate fortată* amabilité forcée.

forță *s.f.* 1. force, vigueur, énergie, dynamisme (*m.*); *forța unui atlet* la force d'un athlète; *forțele naturii* les forces de la nature; *forța vântului* la force du vent; *forță de atracție* force d'attraction; *forțele navale/aeriene* les forces navales/aériennes; *cu toate forțele* de toutes ses forces; *în forță* en force; *prin forța lucrurilor* par la force des choses; *a ataca în forță* attaquer en force. 2. force, violence; contrainte; *a face uz de forță* user de force. 3. force, solidité, résistance; *forța unui dig* la force d'une digue. 4. (*fig.*) force; *forță motrice* force motrice. 5. (*mil.*) *forțe militare* forces militaires; *forță majoră* force majeure. 6. *loc. adv. cu forța* de force.

forum *s.n.* (*lat.*) forum

fosă *s.f.* fosse; (*anat.*) *fosă nazală* fosse nasales; *fosa orchestrei* la fosse de l'orchestre; (*geogr.*) *fosă abisală* fosse abyssale.

fosetă *s.f.* (*anat.*) fossette.

fosfat *s.m.* (*chim.*) phosphate.

fosfata *vt.* (*agr.*) phosphater, fertiliser à l'aide de phosphates.

fosfatare *s.f.* (*agr.*) phosphatage (*m.*).

fosfatază *s.f.* (*biochim.*) phosphatase.

fosfenă *s.f.* (*fiziol.*) phosphène.

fosfit *s.m.* (*chim.*) phosphite.

fosfor *s.n.* (*chim.*) phosphore.

fosforat *adj.* phosphoré, qui contient du phosphore.

fosforescent *adj.* phosphorescent; *pisicile au ochi fosforescenți* les chats ont des yeux phosphorescents.

fosforescență *s.f.* phosphorescence.

fosforic *adj.* (*chim.*) phosphorique; *acid fosforic* acide phosphorique.

fosforism *s.n.* (*med.*) phosphorisme, intoxication au phosphore.

fosforit *s.n.* (*chim.*) phosphorite (*f.*).

fosforos *adj.* (*chim. în expr.*) *acid fosforos* acide phosphoreux; *anhidridă fosforoasă* anhydride phosphoreuse.

fosfură *s.f.* (*chim.*) phosphure (*m.*).

fosgen *s.n.* (*chim.*) phosgène.

fosilă I. *s.f.* 1. (*geol.*) fossile; *studiul fosilelor* l'étude des fossiles. 2. (*fig.*) personne aux idées ou habitudes démodées, arriérées, dépassées. II. *adj.* fossile; *specie fosilă* espèce fossile

fosilifer *adj.* fossilifère, qui contient des fossiles; *calcar fosilifer* calcaire fossilifère.

fosiliza *vr.* se fossiliser; *ferigi fosilizate* fougères fossilisées; (*fig.*) *bătrân fosilizat* vieillard fossilisé.

fosilizare *s.f.* fossilisation.

fost *adj.* 1. ancien; *fost student al Universității* ancien étudiant de l'Université; *un fost prieten* un acien ami. 2. ex; *fostul ei soț* son ex-mari.

foșnet *s.n.* bruissement, murmure, frémissement; froufrou; *foșnetul frunzelor* le bruissement des feuilles; *foșnetul rochiei de mătase* le froufrou de la robe de soie.

foșni *vi.* (*despre frunze, pomi*) bruire; *copacii foșnesc în bătaia vântului* les arbres bruissent sous le vent; (*despre mătăsuri*) froufrouter, bruire; *rochia ei de bal foșnea ușor* sa robe de bal bruissait légèrement.

foșnire *s.f.* bruissement (*m.*); froufrou (*m.*).

foșnitor *adj.* bruissant; froufroutant; *frunze foșnitoare* feuilles bruissantes; *mătăsuri foșnitoare* soieries froufroutantes.

foșnitură *s.f.* v. **foșnet**.

fot *s.m.* (*fiz.*) phot.

fotă *s.f.* jupe du costume des paysannes roumaines.

fotbal *s.n.* (*sport*) football.

fotbalist *s.m.f.* footballeur.

fotbalistic *adj.* relatif au football.

fotoalergie *s.f.* (*med.*) allergie à la lumière.

fotoamator *s.m.f.* photographe amateur.

fotoautotrof *adj., s.f.* (*bot.*) (plante) qui se nourrit au moyen de la photosyntèse.

fotobiologie *s.f.* photobiologie, étude de l'action de la lumière sur les organismes vivants.

fotocartografiere *s.f.* réalisation de cartes à l'aide de photogrammes.

fotocataliză *s.f.* cataliyse sélective produite par la lumière

fotocatod *s.m.* (*electron.*) photocathode (*f.*).

fotocelulă *s.f.* photocellule, cellule photo-électrique.

fotochimic *adj.* (*chim.*) photochimique.

fotochimie *s.f.* (*chim.*) photochimie.

fotocoagulare *s.f.* (*med.*) coagulation du sang grâce aux rayons laser.

fotocoagulator *s.n.* (*med.*) dispositif laser visant à déterminer la coagulation du sang.

fotocoagulograf *s.n.* (*med.*) appareil destiné à mesurer automatiquement la coagulation du sang.

fotocolorimetru *s.n.* (*fiz.*) photocolorimètre.

fotocompoziție *s.f.* photocomposition

fotoconductibilitate *s.f.* photo-conductibilité.

fotoconductivitate *s.f.* (*fiz.*) photoconductivité.

fotoconductor *adj.* (*fiz.*) photoconducteur.

fotoconducție *s.f.* (*fiz.*) photoconduction.

fotocopie *s.f.* photocopie.

fotocopier *s.n.* photocopieur.

fotocrom *adj.* photochrome, photochromique.

fotocromatic *adj.* v. **fotocrom**.

fotocromie *s.f.* photographie en couleurs.

fotocromografie *s.f.* photochromographie.

fotocronică *s.f.* chronique photographique.

fotodermatoză *s.f.* (*vet.*) photodermatose.

fotodezintegrare *s.f.* (*fiz.*) photodésintégration.

fotodiodă *s.f.* (*electron.*) photodiode.

fotoelasticimetrie *s.f.* (*fiz.*) photo(-)élasticimétrie.

fotoelasticimetru *s.n.* (*fiz.*) photo(-)élasticimètre.

fotoelasticitate *s.f.* (*fiz.*) photoélasticité.

fotoelectric *adj.* (*fiz.*) photoélectrique; *celulă fotoelectrică* cellule photoélectrique.
fotoelectricitate *s.f.* (*fiz.*) photoélectricité.
fotoelectron *s.m.* (*fiz.*) photoélectron.
fotoemisie *s.f.* (*fiz.*) photoémission.
fotofiniș *s.n.* photo-finish.
fotofobie *s.f.* photophobie.
fotofor *adj.* photophore.
fotogen *adj.* photogène
fotogenic *adj.* photogénique.
fotogenie *s.f.* photogénie
fotograf *s.m.f.* photographe.
fotografia *vt.* photographier.
fotografiat *adj.* photographié.
fotografic *adj.* photographique; *aparat fotografic* appareil photographique.
fotografie *s.f.* photographie.
fotografiere *s.f.* prise de photos.
fotogramă *s.f.* photogramme (*m.*).
fotogrammetric *adj.* photogrammétrique.
fotogrammetrie *s.f.* photogrammétrie.
fotogrammetrist *s.m.f.* spécialiste de la photogrammétrie
fotogrammetru *s.n.* photogrammètre.
fotogravură *s.f.* photogravure.
fotohartă *s.f.* carte réalisée sur la base de photogrammes.
fotolitografic *adj.* photolithographique.
fotolitografie *s.f.* photolithographie
fotoliu *s.n.* fauteuil; *a se aseza într-un fotoliu* s'asseoir dans un fauteuil; *fotoliu de orchestră* fauteuil d'orchestre; *fotoliu cu spătar înalt* voltaire
fotoliză *s.f.* photolyse
fotoluminescent *adj.* photoluminescent.
fotoluminescență *s f.* photoluminescence.
fotomecanică *s.f.* photomécanique.
fotometalografie *s.f.* photométallographie.
fotometric *adj.* photométrique; *procedeu fotometric* procédé photométrique.
fotometrie *s.f.* (*fiz.*) photométrie.
fotometru *s.n.* (*fiz.*) photomètre
fotomicrografic *adj.* photomicrographique.
fotomicrografie *s.f.* photomicrographie
fotomontaj *s.n.* photomontage
fotomultiplicator *s.n.* photomultiplicateur.
foton *s.m.* (*fiz.*) photon.
fotonastie *s.f.* (*bot.*) photonastie.
fotonic *adj.* (*fiz.*) photonique, relatif au photon.
fotoperiodism *s.n.* (*bot.*) photopériodisme
fotopilă *s.f.* photopile, cellule photovoltaïque.
fotoreacție *s.f.* réaction chimique sous l'effet de la lumière.
fotoreceptor *s.m.* (*biol.*) photorécepteur.
fotoreportaj *s.n.* photoreportage.
fotoreporter *s.m.f.* reporter photographe.
fotorezistiv *adj.* photorésistif.
fotorezistivitate *s f.* photorésistivité.
fotosculptură *s.f.* photosculpture
fotosensibil *adj.* photosensible.
fotosensibilitate *s.f.* (*med.*) photosensibilité.
fotosensibilizare *s.f.* (*med.*) photosensibilisation.
fotosferă *s f.* (*astron.*) photosphère.
fotosferic *adj.* (*astron.*) photosphérique.
fotosintetic *adj* (*biol.*) photosynthétique
fotosinteză *s.f.* (*biol.*) photosythèse.
fototactism *s.n.* (*biol.*) phototactisme.
fototaxie *s.f.* (*biol.*) phototaxie.
fototecă *s.f.* photothèque.
fototelegraf *s.n.* phototélégraphe.
fototelegrafic *adj.* phototélégraphique.
fototelegrafie *s.f.* phototélégraphie.
fototeodolit *s.n.* photothéodolite, appareil photogrammétrique.
fototerapic *adj.* (*med.*) photothérapique.
fototerapie *s.f.* (*med.*) photothérapie.
fototipie *s.f.* (*poligr.*) phototypie.
fototopografie *s.f.* phototopographie.
fototranzistor *s.n.* phototransistor.
fototropic *adj* phototropique.
fototropie *s.f* phototropie.
fototropism *s n.* phototropisme.
fotovoltaic *adj.* photovoltaïque; *celulă fotovoltaică* cellule photovoltaïque.
fourierism *s.n.* fouriérisme, système philosphique-social de Charles Fourier
fovism *s.n.* fauvisme, mouvement pictural français (début du XX[e] siècle)
foxterier *s m.* fox-terrier, race de chiens
foxtrot *s n.* fox-trott, danse moderne d'origine américaine.
frac *s.n.* frac, habit masculin de cérémonie; queue-de-pie (*f.*).
fractura *vt* fracturer; *a fractura un os* fracturer un os.
fracturat *adj* fracturé; *os fracturat* os fracturé
fractură *s.f.* fracture; *fractură a craniului* fracture du crâne.
fracție *s.f.* (*mat.*) fraction.
fracționa *vt.* fractionner, diviser; scinder
fracționar *adj.* fractionnaire; *număr fracționar* nombre fractionnaire.
fracționare *s.f* fractionnement (*m.*).
fracționat *adj.* fractionné; *distilare fractionată* distillation fractionnée
fracționism *s.n.* (*pol.*) fractionnisme.
fracționist *adj., s.m.f.* (*pol.*) fractionniste, (personne) qui s'attaque à l'unité d'un parti politique.
fracțiune *s f.* fraction.
frag *s.m.* (*bot.*) fraisier, fraisier-des-bois, fraisier-fressant (*Fragaria vexa*)
fragă *s.f.* (*bot*) 1 fraise des bois. 2. *fragă-tătărească* plante herbacée aux fleurs rouges (*Blitum virgatum*). 3. (*reg.*) mûre
fraged *adj.* tendre, frêle, délicat, fin, fragile; *carne fragedă* chair tendre; *din fragedă copilărie* dès sa plus tendre enfance; *iarbă fragedă* herbe tendre; *tinerețe fragedă* jeunesse tendre; *obraji fragezi* joues tendres.
fragil I *adj.* fragile, frêle, délicat, sensible; *veselă fragilă* vaisselle fragile; *copil fragil* enfant frêle, délicat, malingre; *echilibru fragil al forțelor politice* équilibre fragile des forces politiques. II. *adv.* fragilement.
fragilitate *s.f.* 1. fragilité; *fragilitatea sticlei* la fragilité du verre 2 fragilité, précarité, instabilité; *fragilitatea*

unui regim politic la fragilité/précarité d'un régime politique.
fragment *s.n.* fragment, morceau; *fragment de os* fragment d'os; *fragment dintr-un roman* fragment d'un roman.
fragmenta *vt.* fragmenter, diviser, morceler, segmenter; *a fragmenta publicarea unui roman* fragmenter la publication d'un roman.
fragmentar I. *adj.* fragmentaire; *informații fragmentare* informations fragmentaires. II. *adv.* fragmentairement.
fragmentare *s.f.* fragmentation, division, segmentation, éclatement (*m.*).
fragmentație *s.f.* v. **fragmentare.**
fragrant *adj.* (*rar*) fragrant, parfumé, qui exhale une odeur suave.
fragranță *s.f.* (*rar*) fragrance, parfum suave.
fraht *s.n.* 1. lettre de voiture. 2. port (d'un colis).
frai *adj. invar., adv.* libre.
fraier *adj., s.m.f.* (*fam.*) gogo, jobard, crédule, naïf, poire.
framee *s.f.* (*ist.*) javelot des Francs.
[1]**franc** *s.m.* franc, ancienne unité monétaire de la France, de la Belgique; (*la pl.*) avoir, fortune (*f.*); *are mulți franci* il a beaucoup d'argent.
[2]**franc** *adj.* franc, sincère, ouvert, loyal, honnête.
[3]**franc** *s.m.* (*la pl.*) les Francs, peuplade germanique.
franca *vt.* affranchir; *a franca un colet* affranchir un colis; *a franca o scrisoare* timbrer une lettre.
francare *s.f.* affranchissement (*m.*) (d'un colis).
francat *adj.* affranchi.
francatură *s.f.* l'ensemble des timbres et cachets appliqués sur un courrier.
franceină *s.f.* classe de colorants pour la soie.
francez I. *adj.* français; *teritoriul francez* le territoire français; *limba franceză* la langue française. II. *s.m.f.* Français, habitant de la France. III. *s.f. limba franceză* le français; *a învăța limba franceză* apprendre le français.
franchețe *s f.* franchise, loyauté, sincérité; *i-a răspuns cu franchețe* il lui a répondu avec franchise.
franciscan *adj., s.m.f.* franciscain; *călugăr franciscan* moine franciscain.
franciu *s.n.* (*chim.*) francium, élément chimique radioactif.
francmason *s.m.* franc-maçon.
francmasonerie *s.f.* franc-maçonnerie.
francmasonic *adj.* franc-maçonnique.
franco *adv., adj. invar.* franco, sans frais de transport; *scrisoare franco* lettre franco.
francofil *adj., s.m.f.* francophile.
francofilie *s.f.* francophilie.
francofon *adj.* francophone; *țară francofonă* pays francophone
franctiror *s.m.* (*ist.*) franc-tireur.
franj *s.n.* frange (*f.*); *franjurile covorului* les franges du tapis.
franjă *s.f.* (*fiz.*) frange.
franjurat *adj.* qui a des franges; en forme de franges.
franțuz *s.m.* (*pop.*) Français.
franțuzesc *adj.* français; *aluat franțuzesc* pâte feuilletée.
franțuzește *adv.* à la française; *a vorbi franțuzește* parler (le) français.
franțuzi *vr.* (*înv.*) imiter les manières françaises; employer des mots et des expressions françaises.
franțuzism *s.n.* mot, construction empruntés à la langue française.
franțuzit *adj.* qui imite les manières françaises; qui emploie sans raison des mots et expressions français.
franțuzoaică *s.f.* Française.
franzelar *s.m.* boulanger.
franzelă *s.f.* pain, blanc; baguette.
franzelăreasă *s.f.* boulangère; femme du boulanger.
franzelărie *s.f.* boulangerie.
franzeluță *s.f.* petit pain.
frapa *vt.* 1. frapper, saisir, impressionner, étonner, surprendre; *a frapa pe cineva* frapper/étonner qqn. 2. *a frapa șampania* frapper le champagne.
frapant *adj.* frappant, choquant, surprenant; *o asemănare frapantă* une ressemblance frappante.
frapat *adj.* (*despre băuturi*) frappé; *șampanie frapată* champagne frappé.
frapieră *s.f.* récipient en aluminium pour frapper les boissons.
frasin *s.m.* (*bot.*) frêne, fraisse (*f.*) (*Fraxinus excelsior*); *frasin de munte* orne (*Fraxinus Ornus*).
frate *s.m.* 1. frère; (*arg.*) frangin, fralin, bouture (*f.*); *frați buni* frères germains; *frate după tată* frère consanguin; *frate după mamă* frère utérin; *frați gemeni* frères jumeaux; *a trăi ca frații* vivre comme des frères; (*fig.*) *frați de arme* frères d'armes. 2. *frate, călugăr* frère. 3. (*fam. la voc.*) mon vieux! mon cher! (*prov.*) *fă-te frate cu dracu până treci puntea* tant l'on doit caresser le chien que l'on soit passé; *frate, frate, dar brânza-i cu/pe bani* en affaire d'argent la bonne humeur cesse; *unde sunt doi frați, coada să nu-ți bagi* ne te mêle point d'affaires qui sont entre frères. 4.(*bot. în compuse*) *fratele-priboiului* plante herbacée aux fleurs pourpre (*Gerranium silvaticum*).
fratern *adj.* fraternel.
fraternitate *s.f.* fraternité.
fraterniza *vi.* fraterniser.
fraternizare *s.f.* fraternisation
fratricid *adj., s.m.f.* fratricide; *război fratricid* guerre fratricide.
fratrie *s.f.* 1. (*în antichitatea greacă*) phratrie, subdivision des tribus grecques. 2. groupe de plantes apparentées génétiquement.
frauda *vt.* frauder, voler, tricher.
fraudă *s.f.* fraude, tricherie, escroquerie, malversation; *fraudă fiscală* fraude fiscale; *fraudă electorală* fraude électorale, tripotage électoral.
fraudulos I *adj.* frauduleux; *contract fraudulos* contrat frauduleux. II. *adv.* frauduleusement.
fraza *vi.* (*muz.*) phraser, mettre en relief.
frază *s.f.* (*gram.*) phrase; *frază corectă* phrase correcte; (*muz.*) *frază muzicală* phrase musicale.
frazeolog *s.m.* phraseur, rhéteur, bavard.
frazeologic *adj.* phraséologique.
frazeologie *s.f.* 1. phraséologie. 2. verbiage sans contenu.
frăgar *s.m.* (*reg.*) mûrier.
frăgezi I. *vt.* attendrir; *a frăgezi o bucată de carne* attendrir un morceau de viande II. *vr.* devenir tendre.

frăgezime *s.f.* 1. tendreté (d'un morceau de viande). 2 délicatesse, finesse (de la peau) 3 fragilité (d'un enfant).

frăguliță *s.f.* 1. (*pop*) v **fragă** 2 (*bot.*) petite plante herbacée à l'odeur de mosc (*Adoxa moschatellina*).

frământa I. *vt.* pétrir, travailler, malaxer (une pâte); *a frământa pâinea* pétrir le pain; *a frământa pământul* piétiner/fouler la terre; *a frământa pe cineva cu picioarele* battre qqn comme plâtre; *a-și frământa mintea* se casser/se creuser la tête; (*fam.*) se triturer la cervelle/les méninges; *a-și frământa mâinile* se tordre les mains (de désespoir). II *vr.* être agité, aller de ci de là, être inquiet, troublé; être en proie à un grand trouble.

frământare *s.f.* 1. va-et-vient (*m.*), agitation. 2. inquiétude, tourment (*m.*), angoisse; trouble (*m.*).

frământat I. *s.n.* pétrissage, malaxage; *frământatul pâinii* le pétrissage du pain. II. *adj.* agité, inquiet, anxieux, troublé.

frământător *s.n.* malaxeur.

frăsinel *s.m.* (*bot.*) fraxinelle (*f.*) (*Dictamnus fraxinella*); (*în expr.*) *a umbla frunza frăsinelului* aller en vadrouille; battre le pavé/le pays.

frăsinet *s.n.* frênaie (*f.*)

frăsinică *s.f.* (*bot.*) espèce de frêne

frăsui *vr.* (*reg.*) 1 se lamenter. 2 aller et venir; traîner dans les rues.

frățâne *s.m.* (*pop.*) frère.

frățesc *adj.* fraternel; *relații frătesti* relations fraternelles.

frățește *adv.* fraternellement; *a împărți frățește* être de compte à demi avec qqn

frăție *s.f.* fraternité; amitié solide.

frățietate *s.f.* (*înv.*) fraternité.

frățior *s.m.* frérot.

frâna *vt.* freiner; *a frâna urcarea prețurilor* freiner la hausse des prix; *a frâna entuziasmul* freiner l'enthousiasme.

frânar *s.m.* serre-frein; garde-frein (*înv.*)

frânare *s.f.* 1. freinage (*m*) 2. (*fig.*) ralentissement (*m.*). 3. inhibition.

frână *s.f.* 1. frein (*m.*); *frână de motor* frein moteur; *frână de mână* frein à main 2. (*fig.*) obstacle (*m.*), empêchement (*m.*); *lipsa de investitii este o frână în expansiunea economică* le manque d'investissements est un frein à l'expansion économique

frâncușă *s f.* (*bot.*) variété de raisin à petits grains

frânge I. *vt.* briser, casser, rompre; *a frânge elanul cuiva* briser l'élan de qqn ; *a frânge inima cuiva* briser le cœur à qqn; *a-i frânge oasele cuiva* casser les os à qqn.; *a frânge lanturile sclaviei* rompre les chaînes de l'esclavage; *a-si frânge gâtul* se rompre/se casser le cou/la gueule; *a frânge cuiva cerbicea* vaincre l'orgueil/l'opiniâtreté de qqn ; *a frânge cuiva coastele* battre qqn à plate couture; rouer qqn. de coups; *a-si frânge mâinile* se tordre les mains; *a frânge carul* crever/péter dans la main; faire chou blanc; faire/trouver buisson creux II. *vr. valurile se frâng la mal* les vagues se brisent/déferlent sur la côte; *i se frânge vocea* sa voix se casse; *i se frânge inima* son cœur se brise

frângere *s.f.* brisement (*m.*); cassure; rupture; *frângerea valurilor* le brisement des flots.

frânghie *s.f.* corde; *frânghie de rufe* étendoir (*m.*).

frânghier *s.m.* cordier.

frânghiere *s.f.* 1. métier de cordier. 2. atelier où l'on confectionne des cordes. 3. magasin où l'on vend des cordes.

frânghioară *s.f.* cordelette.

frânt *adj.* 1. brisé, cassé, rompu; *os frânt* os cassé; *o inimă frântă de durere* un cœur brisé de douleur; (*geom.*) *o linie frântă* une ligne brisée. 2. plié, courbé. 3. brisé, courbatu, courbaturé, éreinté, épuisé, esquinté, fourbu, harassé, crevé, claqué; (*pop.*) flagada, flapi, vanné; *a fi frânt de oboseală* avoir les jambes brisées/cassées; avoir des jambes qui vous rentrent dans le corps; avoir les pieds en dentelle; *a fi beat frânt* être gris comme un cordelier; être dans les vignes du Seigneur; être ivre mort.

frântură *s.f.* fragment (*m.*); bribe; *frânturi de fraze* des bribes de phrases; *ea povestea frânturi (de amintiri) din copilărie* elle racontait des bribes de son enfance.

frâu *s.n.* frein, rêne (*f.*), bride (*f.*); *a relua frâiele puterii* reprendre les rênes du pouvoir; *a pune frâu limbii/gurii* mettre frein à sa langue; *a ține pe cineva în frâu* tenir qqn. en bride/en lisière/en laisse; *a da frâu calului* lâcher/rendre la bride au cheval; *a da frâu liber* donner carrière; donner libre champ/cours; *a da frâu liber sentimentelor* décharger/épancher/soulager son cœur; ouvrir son cœur/son âme; (*prov.*) *frâiele de aur nu fac mai bun calul* (un) mors doré ne rend pas un cheval meilleur; *frâul conduce calul, înțelepciunea omul* le cheval est conduit par le mors, l'homme par la sagesse.

freamăt *s.n.* frémissement, bruissement; *freamătul frunzelor* le bruissement des feuilles; *freamătul conversațiilor* le bruissement des conversations; *freamătul oceanului* le frémissement de l'océan.

freatic *adj.* (*geol. în expr.*) *pânză freatică* nappe phréatique.

freatobiologie *s.f.* phréatobiologie, science qui étudie les animaux vivant dans les nappes phréatiques.

freca I. *vt.* 1. frotter; *a freca o mobilă cu o cârpă* frotter un meuble avec un chiffon; *a-si freca mâinile* frotter/tordre ses mains. 2. astiquer, fourbir, nettoyer; *a freca parchetul* astiquer le parquet 3 frotter, frictionner; *îl freacă pe spate* elle lui frictionne le dos 4. travailler; *freacă ouăle cu zahărul* elle travaille les œufs avec du sucre. 5. (*în expr.*) *a freca cuiva chelia/ridichea* passer qqn. au laminoir; *a freca menta* enfiler des perles; faire des ronds dans le bassin; gober des mouches; *a freca scândurile* laver le plancher; *a freca pe cineva* donner à qqn. son paquet; gronder qqn. de belle façon. II *vr. a se freca cu un prosop* se frotter avec une serviette; *a se freca la ochi* se frotter les yeux.

frecare *s.f.* frottement (*m.*).

frecat *adj.* frotté; *parchet frecat* parquet frotté, astiqué.

frecătură *s.f.* 1. friction. 2. (*fam.*) remontrance, prêchi-prêcha (*m.*). 3. (*la pl.*) divergences (*f. pl.*).

frecăței *s.m. pl.* (*culinar*) pâte râpée, râpure (*f.*).

frecuș *s.n.* frottement; *a-i trage cuiva un frecuș a.* donner à qqn. son paquet; secouer qqn. comme un prunier; *b.* battre qqn. à plate couture.

frecvent *adj.* fréquent; *vizite frecvente* visites fréquentes; *aceste fenomene sunt frecvente în această regiune* ces phénomènes sont fréquents dans cette région.

frecventa *vt.* fréquenter; *a frecventa stadioanele* fréquenter les stades; *a frecventa un curs* fréquenter un cours.

frecventare *s.f.* fréquentation, visite; *frecventarea teatrelor* la fréquentation des théâtres.

frecventativ *adj.* (*gram.*) fréquentatif, itératif.

frecvență *s.f.* 1.fréquence, répétition (d'une action); (*lingv.*) *frecvența unui cuvânt* la fréquence d'un mot; (*fiz.*) *modulație de frecvență* modulation de fréquence; *radio care emite pe o anumită frecvență* radio émettant sur une certaine fréquence. 2. fréquentation; *cursuri fără frecvență* des cours sans fréquentation obligatoire.

frecvențmetru *s.n.* (*fiz.*) fréquencemètre.

fredona *vt.* fredonner (une mélodie).

fredonare *s.f.* fredonnement (*m.*).

fredonat *adj.* fredonné; *melodie fredonată încet* mélodie fredonnée doucement.

fregată *s.f.* 1. (*mar.*) frégate, bâtiment de guerre. 2. (*ornit.*) frégate (*Fregata aquila*).

fremăta *vi.* 1. (*despre frunze, copaci*) bruire, frémir; *frunzișul freamătă în vânt* le feuillage frémit au vent. 2. (*despre oameni*) frissonner, frémir, palpiter. 3. (*despre mulțimi*) s'agiter.

fremătare *s.f.* v. **freamăt**.

fremătător *adj.* frémissant, vibrant.

frenetic I. *adj.* frénétique, délirant, orageux; *aplauze frenetice* applaudissements frénétiques. II. *adv.* frénétiquement.

frenezie *s.f.* frénésie, délire (*m.*), exaltation; *cu frenezie* frénétiquement.

frenic *adj.* (*anat.*) phrénique, relatif au diaphragme; *nerv frenic* nerf phrénique.

frenologic *adj.* phrénologique, relatif à la phrénologie.

frenologie *s.f.* (*înv.*) phrénologie.

freon *s.m.* (*chim.*) fréon.

frescă *s.f.* fresque; *a picta frescă* peindre à fresque; (*fig.*) *acest roman este o frescă a societății din secolul nostru* ce roman est une fresque de la société de notre siècle.

freta *vt.* (*tehn.*) fretter.

fretaj *s.n.* (*tehn.*) frettage.

fretare *s.f.* v. **fretaj**.

fretă *s.f.* (*tehn.*) frette.

freudism *s.n.* (*med.*) freudisme, psychanalyse.

frez *adj.* de la couleur des fraises.

freza *vt.* (*tehn.*) fraiser.

frezare *s.f.* (*tehn.*) fraisage (*m.*).

frezat *s.n.* v. **frezare**.

freză *s.f.* 1. (*tehn.*) fraise. 2. v. **frezmașină.** 3. frisure (d'homme).

frezie *s.f.* (*bot.*) freesia (*m.*) (*Freesia*).

frezmașină *s.f.* (*tehn.*) fraiseuse.

frezor I. *s.m.* fraiseur. II. *s.n.* v. **frezmașină**.

friabil *adj.* friable.

friabilitate *s.f.* friabilité.

fricativ *adj., s.f.* (*fon.*) fricatif; *consoană fricativă* consonne fricative.

frică *s.f.* peur, crainte, frayeur, effroi (*m.*), épouvante; (*pop.*) frousse, trouille; (*arg.*) bloblotte, chiasse, grelotte, pétoche; *a-i fi frică* avoir peur; *a tremura de frică* en avoir froid dans le dos; en avoir des sueurs froides; (*pop.*) avoir la frousse; (*pop.*) avoir les foies/ les grelots/les jetons/les framboises; *a băga frica în cineva* figer le sang à qqn.; faire dresser les cheveux sur la tête; (*pop.*) flanquer la frousse à qqn.; *a muri de frică* être mort de peur; *fără frică* sans peur; sans crainte; *nici de frică* pas du tout; pas le moins du monde; en aucune façon; *a fi cu frica-n sân* vivre la mort dans l'âme; *a ști de frică* obéir par peur; (*prov.*) *de ce ți-e frică nu scapi* ce que l'on craint arrive toujours; *frica are picioare lungi* la peur a bon pas/ donne des ailes; *frica păzește pepenii/bostănăria* la peur garde la vigne; *unde nu-i frică, rușinea nu se-ncurcă* où manque la police, abonde la malice.

fricos *adj., s.m.f.* peureux, poltron, lâche, craintif, couard, pusillanime; (*arg.*) flubard, foireux, trouillard; (*prov.*) *fricosul se sperie și de umbra sa* il a peur même de son ombre; crainte fait lièvre tomber.

fricționa *vt.* frictionner.

fricțiune *s.f.* 1. friction; massage (*m.*) 2. (*la pl.*) divergences, désaccords.

frig *s.n.* 1. froid; (*arg.*) frigo, glagla, frisbi; *a-i fi frig* avoir froid; *un val de frig* une vague de froid; *friguri galbene* fièvre jaune. 2. (*fig.*) inquiétude (*f.*), agitation (*f.*).

friganea *s.f.* (*la pl.*) pain perdu.

frigare *s.f.* broche; *a pune un pui pe frigare* embrocher, mettre un poulet à la broche; *dispozitiv de învârtit frigarea* tourne-broche.

frigăruie *s.f.* (*la pl.*) brochette; *frigărui de ortolani* une brochette d'ortolans.

frige I. *vt.* frire, cuire, rôtir; *a frige un pui* (faire) rôtir un poulet; (*fig.*) *a frige pe cineva la inimă* provoquer une vive douleur à qqn.; *a frige cuiva pielea, a frige la mațe pe cineva, a-i face cuiva zile fripte* en faire voir de belles/de dures à qqn.; en faire voir des vertes et des pas mûres; faire manger des poires d'angoisse à qqn. II. *vr.* 1. se brûler ; *și-a fript mâna la foc* il s'est brûlé la main au feu; (*prov.*) *cine s-a fript cu ciorbă suflă și-n iaurt* chat échaudé craint l'eau froide. 2. (*fig.*) *a se frige* être cuit.

frigian I. *adj.* phrygien, relatif à la Phrygie; *bonetă frigiană* bonnet phrygien. II. *s.m.f.* Phrygien, habitant de la Phrygie.

frigid *adj.* (*med.*) frigide.

frigider *s.n.* frigidaire, réfrigérateur; (*fam.*) frigo.

frigiditate *s.f.* (*med.*) frigidité.

frigorie *s.f.* frigorie, ancienne unité employée dans l'industrie du froid.

frigorifer *s.n.* frigorifère, local où l'air est refroidi.

frigorific *adj.* frigorifique; *instalație frigorifică* installation frigorifique.

frigorigen *adj.* frigorigène, qui produit le froid; *fluid frigorigen* fluide frigorigène.

frigotehnică *s.f.* technique du froid.
frigotehnist *s.m.* spécialiste de la technique du froid.
frigoterapie *s.f.* (*med.*) frigothérapie, cryothérapie.
frigurică *s.f.* (*bot.*) petite plante herbacée aux fleurs blanches ou rouges (*Erythraea pulchella*).
friguros *adj.* (*despre locuințe*) froid; (*despre ființe*) frileux; *un copil friguros* un enfant frileux.
fringilid *s.n.* (*ornit. la pl.*) fringillidés, fringillides, famille de passereaux à bec conique.
fripon *s.m.* (*franțuzism*) fripon, charlatan, escroc, coquin, filou.
fript *adj.* (*despre alimente*) rôti, grillé; *pui fript* poulet rôti; *carne friptă pe grătar* viande grillée, grillade; (*fam.*) *a mânca fript pe cineva* avoir la peau de qqn.; casser les reins à qqn.
fripta *s.f. art.* frappe-main (*m.*) (jeu d'enfants).
friptură *s.f.* rôti (*m.*), rôt (*m.*) (*înv.*); *friptură la grătar* grillade; *friptură înăbușită* rôti à l'étouffée.
fripturism *s.n.* (*fam.*) opportunisme; ruée vers des dignités et avantages matériels.
frison *s.n.* frisson.
[1]**frișcă** *s.f.* (*culinar*) crème fouettée.
[2]**frișcă** *s.f.* 1. verge, baguette. 2. (*fig.*) jeune femme espiègle.
friulană *s.f.* (*lingv.*) branche du romanche.
frivol *adj.* (*despre oameni*) frivole, futile, léger; volage; superficiel; (*despre lucruri*) vain, insignifiant, futile, inconsistant.
frivolitate *s.f.* frivolité, légèreté; inconsistance; (*la pl. înv.*) frivolités; bagatelles, riens.
[1]**friza** *vt., vr.* friser ses cheveux; (se) coiffer.
[2]**friza** *vt.* friser, approcher de très près; *atitudinea lui frizează insolența* son attitude frise l'insolence.
[1]**friză** *s.f.* 1. (*arhit.*) frise. 2. planche à parquet.
[2]**friză** *s.f.* race de moutons blancs, élevés pour la production de lait.
frizer *s.m.* coiffeur; (*înv.*) barbier.
frizerie *s.f.* salon de coiffure.
frizeriță *s.f.* coiffeuse.
frizon *s.n.* fibre textile provenant des strates extérieures du cocon.
frizură *s.f.* frisure.
frondă *s.f.* 1. (*ist.*) Fronde. 2. (*fig.*) opposition, insurgence; *spirit de frondă* esprit de fronde.
frondor *s.m.* (*franțuzism*) (*ist.*) frondeur, partisan de la Fronde.
fronseu *s.n.* froncis.
front *s.n.* (*mil.*) front; *a muri pe front* mourir au front; *front de luptă* front de bataille; *frontul de eliberare națională* le front de libération nationale.
frontal *adj.* frontal; *plan frontal* plan frontal; *șoc frontal* choc frontal.
frontalitate *s.f.* (*în expr.*) *legea frontalității* loi de frontalité.
frontieră *s.f.* frontière; *fluviu de frontieră* fleuve frontalier.
frontispiciu *s.n.* frontispice.
frontogeneză *s.f.* (*meteo*) frontogenèse.
frontoliză *s.f.* (*meteo*) frontolyse.
fronton *s.n.* (*arhit.*) fronton.
frotir *s.n.* tissu spécial en coton.
frotiu *s.n.* 1. (*med.*) frottis. 2. (*text.*) frottis, mince couche de couleur laissant paraître le grain de la toile.
fruct *s.n.* fruit; *fruct copt* fruit mûr; (*fig.*) *fructul oprit* le fruit défendu; *fructe de mare* fruits de mer; *fructe zaharisite* fruits confits; (*fig.*) *fructele muncii sale* les fruits de son travail.
fructar *s.m.* marchand de fruits.
fructărie *s.f.* fruiterie.
fructieră *s.f.* vase à fruits; compotier (*m.*).
fructifer *adj.* (*despre copaci*) fruitier; *pom fructifer* arbre fruitier.
fructifica *vi., vt.* fructifier; *acești bani vor fructifica* (*vor aduce venit*) cet argent fructifiera.
fructificare *s.f.* fructification; production de bénéfices.
fructină *s.f.* produit de pâtisserie.
fructoză *s.f.* (*chim.*) fructose.
fructuos I. *adj.* 1. fructueux; *colaborare fructuoasă* collaboration fructueuse; 2. profitable, utile; *o operațiune financiară fructuoasă* une opération financière profitable. II. *adv.* fructueusement; *a colabora fructuos cu cineva* collaborer fructueusement avec qqn.
frugal I. *adj.* frugal, léger, simple; *o masă frugală* un repas frugal. II. *adv.* frugalement; *a cina frugal* dîner frugalement.
frugalitate *s.f.* frugalité, sobriété, tempérance; *frugalitatea unei cine* la frugalité d'un dîner.
frugivor *adj., s.m.f.* (animal) frugivore, qui se nourit de fruits; *multe maimuțe sunt frugivore* bien des singes sont frugivores.
frumos I. *adj.* beau, joli; (*arg.*) canon, bath; *un peisaj frumos* un beau paysage; *un oraș frumos* une belle ville; *e timp frumos* il fait beau (temps); *un caracter frumos* un beau caractère; *arte frumoase* beaux-arts; *un frumos succes* un beau succès; *un gest frumos/nobil* un beau geste; *nu-i frumos să minți* ce n'est pas beau de mentir; *un succes frumos* un grand succès; *nu-i frumos* ce n'est pas convenable; (*prov.*) *nu-i frumos ce-i frumos, e frumos ce-mi place mie* n'est pas beau ce qui est, est beau ce qui plaît; *nu-i frumos cine-i frumos, da-i frumos cine-i drăcos* gracieuse plaît, non belle; *nu-mi place pentru că-i frumos, ci-i frumos că-mi place* ce qu'on aime est toujours beau. II. *s.n. art.* (*fil.*) le beau. III. *s.f. pl. frumoasele* les mauvaises fées. IV. *adv.* joliment, gentiment, convenablement; *acest mantou îi stă frumos* ce manteau lui va bien; *poartă-te frumos* conduis-toi convenablement.
frumusețe *s.f.* beauté, splendeur; *frumusețea unui peisaj* la splendeur d'un paysage; *de toată frumusețea* de toute beauté; *o femeie de o mare frumusețe* une femme d'une grande beauté; *frumusețea trecătoare a tinereții* la beauté du diable; (*prov.*) *frumusețea cui nu-i place, dar nu știi în ea ce zace* belle tête, peu de sens, belle bourse, peu d'argent; *frumusețea la om, ca floarea în pom* beauté de femme est tôt passée.
frumușel I. *adj.* joli; mignon, gentil, gracieux; *un copil frumușel* un enfant mignon. II. *adv.* joliment, gentiment; calmement; *șezi frumușel* tiens-toi calme.
fruntar *s.n.* frontail, frontal, fronteau.

fruntaș I. *s.m.* grade militaire entre soldat et caporal. II. *adj.* (personne) qui s'est distinguée dans un domaine d'activité.

frunte *s.f.* 1. front (*m.*); *frunte bombată* front bombé; *a-și șterge fruntea* s'essuyer le front. 2. (*fig.*) élite; personne qui se distingue; *în frunte* au premier rang; en tête; à la place d'honneur; *în fruntea convoiului* à la tête du convoi; (*prov.*) *ce ți-e scris în frunte ți-e pus* à chacun son lot; celui qui est né pour un petit pain n'en aura jamais un gros.

frunzar *s.n.* feuillage, hallier, feuillée (*f.*), ramée (*f.*).

frunză *s.f.* feuille; (*bot.*) *frunză-de-potcă* patte d'oie (*Chenopodium murale*); *frunză uscată* feuille morte; *frunză de viță* feuille de vigne; *câtă frunză și câtă iarbă* en grand nombre; en grande quantité; *a tăia frunză la câini* enfiler des perles; faire des ronds dans le bassin; ferrer les cigales; gober des mouches; (*prov.*) *bate nucile până nu cade frunza* il faut battre le fer pendant qu'il est chaud.

frunzări *vt.* feuilleter; *a frunzări o revistă* feuilleter une revue.

frunziș *s.n.* feuillage (des arbres).

frunzuliță *s.f.* petite feuille.

frupt *s.n.* laitage; *zile de frupt* jours gras.

frust *adj.* (*despre medalii, monede*) fruste, usé; (*fig.*) fruste, brut, rudimentaire, simple; *maniere fruste* manières grossières.

frustra *vt.* frustrer; (*jur.*) *a frustra un moștenitor de partea ce i se cuvine* frustrer un héritier de sa part.

frustrant *adj.* frustrant, désavantageux; décevant.

frustrare *s.f.* frustration.

frustrator *adj.* (*jur.*) frustratoire; trompeur; *act frustrator* acte frustratoire.

frutescent *adj.* (*bot.*) frutescent, qui a des tiges ligneuses.

ftalat *s.m.* (*chim.*) sel de l'acide phtalique.

ftaleină *s.f.* (*chim.*) phtaléine.

ftalic *adj.* (*chim. în expr.*) *acid ftalic* acide phtalique.

ftizic *adj., s.m.f.* phtisique, poitrinaire, tuberculeux.

ftizie *s.f.* (*med.*) phtisie, tuberculose.

ftiziolog *s.m.f.* (*med.*) phtisiologue, spécialiste de phtisiologie.

ftiziologic *adj.* (*med.*) phtisiologique, relatif à la phtisiologie.

ftiziologie *s.f.* (*med.*) phtisiologie.

fucoxantină *s.f.* pigment brun qui se trouve dans les algues brunes.

fucsie *s.f.* (*bot.*) fuchsia (*m.*) (*Fuchsia coccinea*).

fucsină *s.f.* (*chim.*) fuchsine, substance colorante rouge.

fucus *s.m.* (*bot.*) fucus, algue brune (*Fucus vesiculosus*).

fudul *adj.* fier, orgueilleux, hautain; infatué, présomptueux, arrogant; empesé; *a fi fudul de urechi* avoir l'oreille dure; avoir du coton dans ses oreilles; (*pop.*) être dur de la feuille; (*prov.*) *fudulul are doi tovarăși: prostia și sărăcia* il n'est orgueil que de sot revêtu; le dernier des goujats en fait d'orgueil est roi.

fuduli *vr.* s'enorgueillir, se glorifier, se rengorger; faire la roue (*fam.*), faire parade, faire montre.

fudulie *s.f.* 1. fierté, orgueil (*m.*), infatuation, présomption, arrogance; vanité; (*prov.*) *fudulia e soră bună cu prostia* l'orgueil s'installe au large dans une tête vide; *fudulia intră-n casă, sărăcia-i după ușă* quand l'orgueil chemine/chevauche devant, honte et dommage suivent de près. 2. (*pop.*) (*la pl.*) testicules de certains animaux.

fufă *s.f.* 1. (*iht.*) fretin (*m.*), frai (*m.*), alevin (*m.*). 2. femme légère.

fugaci I. *adj.* 1. (*despre cai*) bon coureur. 2. (*livr.*) fugitif. II. 1. *s.m.* (*ornit.*) bécasseau (*Charadrius*), nom de plusieurs oiseaux migrateurs bons coureurs. 2. cheval.

fugacitate *s.f.* fugacité, caractère de ce qui est fugace, fugitif.

fugar I. *s.m.f.* fuyard, évadé; vagabond; déserteur. II. *s.m.* (*lit.*) coursier. III. *adj.* passager, éphémère, court, momentané, fugace, fugitif; *emoție fugară* émotion fugitive.

fugareț *adj.* (*reg.*) rapide, qui court rapidement.

fugarnic I. *adj.* instable, changeant, mouvant. II. *s.m.* animal bon coureur; cheval; coursier.

fugasă *s.f.* 1. charge d'explosif enterrée ou placée sous l'eau. 2. récipient chargé de substances toxiques de combat.

[1]fugă *s.f.* fugue, fuite, course; escapade; *a ajunge pe cineva din urmă în fugă* rejoindre qqn. à la course; *a prinde un iepure din fugă* prendre un lièvre à la course; *a pune pe fugă* mettre en fuite; *în fugă* en passant; *în fuga mare* dare-dare; *pe fugă* à la hâte; à la va-vite; *din fuga calului* au galop; *din fuga condeiului* au courant de la plume; *a o lua la fugă* déguerpir sans demander son reste; prendre la course, prendre la clé des champs; jouer des flûtes/ des guibolles (*pop.*); *a da o fugă* ne faire qu'un bond; (*prov.*) *fuga-i rușinoasă, dar e sănătoasă* mieux vaut bonne/prompte fuite que mauvaise attente.

[2]fugă *s.f.* (*muz.*) fugue.

fugări I. *vt.* pourchasser, poursuivre. II. *vr.* se poursuivre.

fugărire *s.f.* poursuite.

fugi *vt.* 1. courir, s'enfuir, déguerpir, détaler, filer; *a fugi mâncând pământul* courir à bride abattue/à fond de train/à toutes jambes/ventre à terre; *a fugi cu ce-i pe el* s'enfuir un pied chaussé et l'autre nu; *a-i fugi pământul de sub picioare* perdre pied; *a fugi de ceva/cineva ca dracul de tămâie/ca de ciumă* fuir qqch./qqn. comme la peste; fuir qqch./qqn. comme le diable l'eau bénite; *a-i fugi cuiva ochii pe ceva* être ébloui; *fuge de-și scoate ochii* il court à perdre haleine; *fuge ca gândul* il a de bonnes jambes; *fugi de-acolo!* quelle idée! allons donc! *a fugi din fața inamicului* fuir devant l'ennemi; *a fugi de răspundere* fuir les reponsabilités; *a fugi cu coada între picioare* s'enfuir la queue entre les jambes; *a fugi de ceartă* éviter les querelles; 2. s'évader, se sauver, déserter; *a fugi din închisoare* s'évader de prison. 3. (*prov.*) *fuge, ca când îl gonește cu bici de foc* la peur a bon pas/donne des ailes; *fuge de câine și dă peste lup* fuyant le loup, il a rencontré la louve; *fuge de dracul și dă peste Satana* il est tombé de fièvre en chaud

mal/de Charybde en Scylla; *fugi de omul cu două fețe, că unele grăiește și altele gândește* il ne faut pas se fier à un homme qui entend deux messes.
fugit I. *adj.* qui s'est enfui, qui s'est échappé. II. *s.m.* déserteur, évadé.
fugitiv I *adj.* fugitif, passager, rapide, éphémère; *impresie fugitivă* impression fugitive. II. *adv.* fugitivement.
fugos *adj.* (*franțuzism*) fougueux, impétueux.
fuguță *s.f.* (*în expr.*) *a da fuguța* aller dare-dare.
fuior *s.n.* 1. filasse (*f.*) (de chanvre, de lin, de coton), quenouille (*f.*); *a-și lua ale trei fuioare* prendre ses cliques et ses claques; ramasser ses hardes; faire son balluchon/son ballot (*fam.*); *a ține fuior cu cineva* faire face/front/tête à qqn.; tenir tête à qqn. 2. toile (de chanvre, de lin).
fular *s.n.* 1. foulard. 2. tissu léger en soie (pour robes, cravates).
fulg *s.m.* 1. plume (*f.*), duvet; *a bate pe cineva de să-i meargă fulgii* battre qqn. à bras raccourcis/à plate couture; arranger qqn. de la belle manière; faire une grosse tête à qqn.; *ca fulgul* très léger; *ca fulgul pe apă a.* dans l'incertitude; *b.* au hasard; à l'aventure; au petit bonheur. 2. flocon (de neige); *ninge cu fulgi mari* il neige à gros flocons. 3. gruau (de riz, d'avoine).
fulgarin *s.n.* imperméable.
fulger *s.n.* éclair; *iute ca fulgerul/ca un fulger* rapide comme l'éclair; *război fulger* guerre éclair; *călătorie fulger* voyage éclair; *telegramă fulger* télégramme urgent; *cu viteza fulgerului* avec la rapidité de la foudre.
fulgera I. *vi.* (*la pers.3*); *a fulgerat* il y a eu un éclair; un éclair s'est produit; *a tuna și a fulgera* jeter feu et flammes; se fâcher tout rouge; se mettre en boule/en colère; *o idee îi fulgeră prin minte* une idée lui traverse l'esprit. II. *vt. a fulgera pe cineva cu privirea* foudroyer qqn. du regard.
fulgerare *s.f.* 1. lueur d'éclair. 2. douleur brève et aiguë.
fulgerat *adj.* foudroyé.
fulgerător *adj.* rapide comme l'éclair. *o otravă cu efect fulgerător* un poison foudroyant.
fulgui *vi.* neiger à petits flocons rares.
fulguială *s.f.* neige qui tombe à petits flocons rares.
fulguire *s.f.* v. **fulguială**.
fulguit *s.n.* v. **fulguială**.
fulgurant *adj.* fulgurant; *un succes fulgurant* un succès fulgurant.
fulgurație *s.f.* fulguration; (*fig.*) *fulgurația ideilor* la fulguration des idées.
fulie *s.f.* 1. (*bot.*) narcisse-des-prés (*Narcissus*). 2. bijou en forme de narcisse.
fulmicoton *s.n.* fulmicoton, explosif puissant.
fulminant *adj.* 1. (*chim.*) fulminant, explosif. 2. (*fig.*) fulminant, menaçant; *un discurs fulminant* un discours fulminant, violent.
fulminat *s.m.* (*chim.*) fulminate, sel de l'acide fulminique.
fulminație *s.f.* (*chim.*) fulmination, explosion.
fulminic *adj.* (*chim. în expr.*) *acid fulminic* acide fulminique.
fultuială *s.f.* bourre de fusil; charge.
fultuitor *s.n.* bâton à bourrer les explosifs.
fum *s.n.* 1. fumée (*f.*); *soba scoate fum* la fumée s'échappe de la cheminée; (*înv.*) *sat cu o sută de fumuri* village aux cent feux; *negru de fum* du noir de fumée; *fumul de țigară* la fumée du tabac/des cigarettes; *lampă care scoate fum* lampe fumeuse; *a se risipi ca fumul* s'en aller en fumée; *a avea fum în creieri* être complètement rond; être gris comme un cordelier; être ivre comme une soupe; 2. (*la pl.*) présomption (*f.*); fatuité (*f.*); prétentions; *a avea fumuri la cap* affecter de grands airs; être monté sur des échasses; trancher de l'important; se croire sorti de la cuisse de Jupiter. 3. (*prov.*) *fum fără foc nicicum se vede* il n'est pas de fumée sans feu; *nu se poate nicidecum când frigi să nu iasă fum* il n'est point de fumée sans feu ni d'amour sans quelque semblant. 4. conduit de fumée (à l'intérieur d'un poêle).
fuma *vi., vt.* fumer; *a fuma o havană* fumer un cigare; *a fuma ca un turc* fumer comme une locomotive/comme un sapeur/comme une cheminée; *a fuma pipa păcii* fumer le calumet de la paix
fumagină *s.f.* (*bot.*) fumagine, rouille des feuilles.
fumar *s.n.* tuyau de cheminée des maisons de la campagne.
fumaric *adj.* (*chim. în expr.*) *acid fumaric* acide fumarique.
fumarolă *s.f.* fumerolle.
fumat I. *s.n.* l'habitude de fumer; *fumatul oprit* défense de fumer. II. *adj.* (*fam. despre informații, știri*) éventé, connu; périmé.
fumăraie *s.f.* v. **fumărie**.
fumărie *s.f.* fumée épaisse.
fumărit *s.n.* (*ist.*) fouage.
fumăriță *s.f.* (*bot.*) fumeterre (*Fumaria officinalis*).
fumător *s.m.f.* fumeur.
fumega *vi.* dégager de la fumée; *cenușă care fumegă* cendre fumante; *lampa fumegă* la lampe file.
fumegai *s.n.* (*reg.*) v. **fumărie**.
fumegare *s.f.* dégagement de fumée.
fumegos *adj.* fumant.
fumigație *s.f.* fumigation.
fumigen *adj., s.n.* fumigène; (*mil.*) *grenadă fumigenă* grenade fumigène.
fumivor *adj., s.n.* fumivore, qui absorbe la fumée.
fumiza *vi.* produire de la fumée artificielle.
fumizare *s.f.* production de fumée artificielle
fumoar *s.n.* fumoir.
fumu-pământului *s.m.* (*bot.*) fumeterre (*Fumaria officinalis*).
fumuriu *adj.* couleur de fumée, gris foncé; (*fig.*) morne, abattu, sombre.
funambul *s.m.f.* funambule, personne qui marche sur la corde raide.
funambulesc *adj.* funambulesque; acrobatique.
funciar *adj.* foncier; *proprietate funciară* propriété foncière; *impozit funciar* impôt foncier; (*fig.*) foncier, solide, fondamental; *un om de o cinste funciară* un homme d'une honnêteté foncière.
funciarmente *adv.* foncièrement, essentiellement, absolument.
funcție *s.f.* 1. fonction, emploi (*m.*); dignité; *a fi promovat într-o nouă funcție* être promu à une nouvelle fonction; *funcție administrativă* fonction administrative.

2. fonction, mission, responsabilité; *a se afla în exercițiul funcțiunilor sale* être dans l'exercice de ses fonctions. 3. (*fiziol.*) *funcția ficatului* la fonction du foie; (*gram.*) *funcția sintactică* la fonction syntaxique; (*chim.*) *funcție acidă* fonction acide; (*mat.*) *funcție trigonometrică* fonction trigonométrique; *în funcție de* en fonction de.

funcționa *vi.* fonctionner; *un aparat care funcționează bine* un appareil qui fonctionne bien; *un sistem politic care funcționează bine* un système politique qui fonctionne bien.

funcțional *adj.* 1. fonctionnel; (*fiziol.*) *tulburări funcționale* des troubles fonctionnels. 2. fonctionnel, adapté aux nécessités; *mobilier funcțional* mobilier fonctionnel.

funcționalism *s.n.* (*arhit.*) fonctionnalisme.

funcționalitate *s.f.* fonctionnalité, la qualité d'être fonctionnel.

funcționar *s.m.f.* fonctionnaire, employé; bureaucrate; rond-de-cuir; *funcționar al instituțiilor europene* fonctionnaire des institutions européennes; *funcționar la primărie* employé à la mairie.

funcționare *s.f.* fonctionnement (*m.*); *funcționarea unui aparat* le fonctionnement d'un appareil; *buna funcționare a organismului* le bon fonctionnement de l'organisme.

funcționarism *s.n.* (*peior.*) fonctionnarisme.

funcționăraș *s.m.* petit fonctionnaire insignifiant; rond-de cuir; plumitif.

funcționăresc *adj.* relatif aux fonctionnaires.

funcționărime *s.f.* l'ensemble des fonctionnaires, des employés.

fund *s.n.* 1. fond; *fundul paharului* le fond du verre; *fundul sticlei* le fond/le cul de la bouteille; *fundul unei văi* le fond d'une vallée; *a fi sac fără fund a.* être panier percé; *b.* être inépuisable; *a da de fundul sacului* être au bout de son rouleau; être ruiné; *a se da la fund a.* se faire rare (*fam.*); *b.* faire un plongeon; *a se duce la fund* couler à pic.; *a înlătura fundul unui butoi* défoncer un tonneau; *a se izola într-un fund de provincie* s'enterrer dans un coin perdu de province. 2. *fund de lemn* (*pentru tăiat carne, pâine*) tranchoir. 3. (*fam.*) derrière, cul; *a cădea în fund* tomber sur le derrière.

funda *vt.* fonder, instituer; jeter les bases.

fundac *s.m.* 1. (*ornit.*) plongeon (*Colymbus*).

fundal *s.n.* fond, arrière-plan (d'un tableau, d'une scène de théâtre).

fundament *s.n.* 1. (*arhit., constr. înv.*) fondement; fondations. 2. (*fig.*) base. 3. raison, cause; *temerile dv. nu au nici un fundament/sunt neîntemeiate* vos craintes sont sans fondement.

fundamenta *vt.* jeter des bases solides (d'une théorie, d'un programme).

fundamental I. *adj.* fondamental, essentiel; capital, crucial; *legile fundamentale ale unui stat* les lois fondamentales d'un État; *ideile fundamentale ale unei teorii* les idées fondamentales d'une théorie; *cercetare fundamentală* recherche fondamentale. II. *adv.* fondamentalement; *s-a schimbat fundamental* il a changé fondamentalement, complètement.

fundamentare *s.f.* fondement (*m.*); *fundamentarea unei teorii* les fondements d'une théorie.

fundare *s.f.* fondation, institution, création.

fundaș *s.m.* (*sport*) arrière.

fundație *s.f.* 1. (*constr. la pl.*) fondations. 2. institution à caractère social.

fundă *s.f.* nœud de ruban.

fundătură *s.f.* impasse, cul-de-sac (*m.*).

funduară *adj.f.* (*în expr.*) *carte funduară* registre cadastral.

funebru *adj.* 1. funèbre, funéraire, mortuaire; *serviciul de pompe funebre* le service des pompes funèbres; *marș funebru* marche funèbre. 2. lugubre, triste, sinistre; *o mină funebră* une mine lugubre; une tête d'enterrement.

funeralii *s.n. pl.* funérailles (*f. pl.*).

funerar *adj.* funéraire; *urnă funerară* urne funéraire; *piatră funerară* pierre funéraire.

funest *adj.* funeste, tragique, sinistre, sombre; triste.

fungibil *adj.* (*jur.*) fongible.

fungicid *adj., s.n.* (*chim.*) fongicide.

fungidă *s.f.* (*bot. la pl.*) groupe de plantes inférieures sans chlorophylle.

fungiform *adj.* fongiforme, qui a la forme d'un champignon.

fungistatic *adj., s.n.* fongistatique, qui arrête le développement des champignons.

funicul *s.m.* (*biol.*) funicule.

funicular *s.n., adj.* funiculaire.

funicularist *s.m.f.* personne qui assure le fonctionnement du funiculaire.

funie *s.f.* 1. corde; (*prov.*) *nu vorbi de funie în casa spânzuratului* il ne faut pas parler de corde dans la maison d'un pendu; *a i se apropia funia de par a.* toucher à sa fin; *b.* tomber/se fourrer dans un guêpier; être dans le pétrin; *a juca pe funie* être une fine mouche; être sorcier; (*pop.*) avoir le truc; 2. *funie de moșie* petite propriété agricole.

funigel *s.m.* (*la pl.*) filandre (*f.*), fil de la Vierge.

funingine *s.f.* suie.

funinginos *adj.* plein de suie.

funioară *s.f.* cordelette.

fur *s.m.* (*înv.*) voleur, bandit; (*prov.*) *cine fură o dată e fur totdeauna* qui vole une fois est appelé voleur.

fura *vt.* 1. voler, dérober, subtiliser, escamoter, piller, ravir, soustraire, (*fam.*) barboter, chaparder, rafler, chiper; (*arg.*) chouraver, claquer, décramponner frire, fusiller; *a fura ca-n codru* voler comme dans un bois; *i s-a furat ceasul* on lui a dérobé sa montre; *a fura de la coșniță* faire danser l'anse du panier; (*prov.*) *cine a furat o să fure* qui trompe aux épingles trompera aux écus; *cine fură azi un ou mâine va fura un bou* qui vole une fois est appelé voleur; qui vole aujourd'hui un œuf demain volera un bœuf; *fură cloșca de pe ouă fără să câraie* il faut plumer la poule sans la faire crier. 2. enlever; ravir; captiver; *a-i fura ochii* captiver les regards; *a-l fura pe cineva sfinții/somnul* s'assoupir; fermer la paupière (*lit.*)/la devanture (*fam.*); *a fura o sărutare* voler un baiser; *a-i fura cuiva inima* séduire qqn.

furaj *s.n.* fourrage.
furaja *vt.* 1. préparer les fourrages. 2. nourrir les animaux de fourrage.
furajer *adj.* fourrager; *plante furajere* plantes fourragères.
furan *s.m.* (*chim.*) furane, furanne.
furat I. *s.n.* vol. II. *adj.* volé; *ceas furat* montre volée.
furătură *s.f.* vol (*m.*); larcin (*m.*).
furbură *s.f.* (*vet.*) fourbure.
furcar *s.m.* chevreuil de deux ans dont les cornes sont en forme de fourche.
furcă *s.f.* 1. fourche; *țărani înarmați cu furci* paysans armés de fourches; *o furcă de fân* une fourchée de foin; *parc-ar fi puse/adunate cu furca* jetées pêle-mêle; *furca gâtului* fourchette sternale; *furca drumului* carrefour, bifurcation; *furca scrânciobului* pilier auquel est fixée la balançoire; *furcile spânzurătorii* fourches patibulaires, potence. 2. quenouille. 3. (*în expr.*) *a se certa furcă* se bouffer/ se manger le nez; *a avea de furcă cu cineva* avoir affaire à forte partie; avoir du fil à retordre avec qqn.; *a da de furcă cuiva* donner du fil à retordre à qqn.
furchet *s.m.* (*mar.*) fourche (d'un canot).
furcoi *s.n.* grande fourche à deux dents.
furculiță *s.f.* fourchette; *mustață în furculiță* moustache en croc.
furda *s.f.* déchets de laine, de peaux.
furfurol *s.m.* (*chim.*) furfurol.
furgon *s.n.* fourgon.
furgonar *s.m.* militaire qui conduit un fourgon.
furgonetă *s.f.* fourgonnette, petite camionnette.
furibund *adj.* furibond, furieux.
furie *s.f.* fureur, furie, rage, courroux (*m.*) (*lit.*), colère; *cu furie* furieusement; *vaporul naviga în plină furie a mării* le navire naviguait en pleine furie de la mer.
furier *s.m.* (*mil.*) fourrier.
furios I. *adj.* (*despre oameni, animale*) furieux, furibond, (*fam.*) furax; en colère; *a fi furios* avoir la rage au cœur; bouillonner de colère; *un taur furios* un taureau furieux; (*despre elemente ale naturii*) déchaîné, violent, fort, terrible; *un vânt furios* un vent violent, déchaîné. II. *adv.* furieusement.
furiș I. *adj.* furtif, secret; *privire furișă* coup d'œil furtif; *a arunca o privire furișă* jeter un regard furtif; lancer un coup d'œil à la dérobée. II. *adv.* *pe furiș* à la dérobée; en cachette; en catimini; sous le manteau; *a o șterge pe furiș* filer/s'en aller à l'anglaise; déloger/ partir sans tambour ni trompette; mettre la clé sous la porte.
furișa *vr.* se faufiler, se glisser, se fourrer; pénétrer subrepticement.
furișare *s.f.* intrusion.
furișat *adj.* faufilé, glissé, fourré; caché.
furlandisi *vr.* (*fam.*) se rengorger, se pavaner, parader, poser.
furmint *s.m.* (*bot.*) variété de vigne.
furnal *s.n.* 1. haut fourneau. 2. (*mil.*) explosif pour faire sauter un édifice.
furnalist *s.m.* ouvrier qui travaille à un haut fourneau.
furnica I. *vi.* fourmiller, grouiller, pulluler. II. *vt.* *brațul drept mă furnică* le bras droit me fourmille.
[1]**furnicar** *s.n.* fourmilière (*f.*); (*fig.*) agglomération, ruche; *un furnicar de oameni* une fourmilière humaine.
[2]**furnicar** *s.m.* 1. (*zool.*) fourmilier (*Myrmecophaga jubata*); tamanoir (*Myrmecophaga tridactyla*). 2. (*ornit.*) guêpier (*Merops apiaster*).
furnicare *s.f.* fourmillement (*m.*), grouillement (*m.*), pullulement (*m.*).
furnică *s.f.* (*entom.*) fourmi (*Formica*); (*prov.*) *și furnica, de e furnică, tot are mânie, cât de mică* la fourmi a sa colère; *furnica își strânge hrană de cu vară pentru iarnă* bonne épargne dans la jeunesse se retrouve dans la vieillesse; *furnică cu furnică, fie cât de mică, face mare mușuroi* beaucoup de rameaux font un fagot.
furnicătură *s.f.* fourmillement (*m.*), picotement (*m.*).
furnir *s.n.* placage.
furnirui *vt.* appliquer des placages.
furnitură *s.f.* fourniture, approvisionnement (*m.*), livraison; accessoires de bureau; fournitures scolaires.
furniza *vt.* fournir, procurer; approvisionner; *a furniza materii prime unei întreprinderi* fournir une entreprise en matière première; *a furniza informații* fournir des renseignements/informations.
furnizare *s.f.* fourniture; approvisionnement (*m.*), livraison.
furnizor *s.m.f.* fournisseur; *o țară care este un mare furnizor de petrol* un pays qui est un grand fournisseur de pétrole.
furoare *s.f.* 1. (*rar*) colère, fureur. 2. (*rar*) passion violente. 3. (*fam. în expr.*) *a face furori* faire fureur; (*fam.*) casser la baraque.
furou *s.n.* fourreau.
fursec *s.n.* (*la pl.*) petits fours.
furt *s.n.* vol, cambriolage, brigandage, maraudage, larcin, pillage.
furtișag *s.n.* larcin; vol.
furtiv *adj.* (*livr.*) furtif, discret.
furtun *s.n.* tuyau, conduit d'arrosage.
furtunar *s.m.* (*ornit.*) puffin (*Puffinus*), oiseau marin.
furtunatic I. *adj.* orageux, impétueux, violent. II. *adv.* orageusement, impétueusement, violemment.
furtună *s.f.* orage (*m.*), tempête, bourrasque, ouragan (*m.*); *o furtună într-un pahar cu apă* une tempête dans un verre d'eau; *a intra ca o furtună* entrer en coup de vent; *o furtună de aplauze* une tempête d'applaudissements; (*prov.*) *ce cauți pe mare în timp de furtună?* il fait mauvais aller au bois quand les loups se mangent l'un l'autre; *cu cât mai sus vrei să te sui, cu atât mai multe furtuni acolo vei găsi* aux grandes portes battent/soufflent les grands vents; *după furtună vine și vreme bună* après la pluie le beau temps; *după vreme bună vine și furtună* après temps chaud vient vent de bise.
furtunos I. *adj.* orageux; *mare furtunoasă* mer orageuse/houleuse; (*fig.*) impétueux, agité, mouvementé, orageux; *ședință furtunoasă* réunion orageuse. II. *adv.* orageusement, tumultueusement, impétueusement.
furuncul *s.n.* (*med.*) furoncle; (*fam.*) clou.
furunculoză *s.f.* (*med.*) furonculose.

[1]**fus** *s.n.* (*text.*) fuseau; *a avea picioare subțiri ca fusele* avoir les jambes en fuseau; *fusul vârtelniței* fuseau du dévidoir; (*tehn.*) tourillon; (*astron.*) *fus orar* fuseau horaire; (*arhit.*) fût (d'une colonne).
[2]**fus** *s.n.* (*piel.*) unité de mesure pour les peaux.
fusar *s.m.* (*iht.*) loche d'étang (*Aspro streber*).
fusarolă *s.f.* (*arhit.*) élément architectural décoratif.
fuscel *s.m.* 1. réglette (du métier à tisser) 2. échelon (d'une échelle). 3. traverse (*f.*) (de la ridelle du chariot). 4. ranche (*f.*), échelon d'un rancher.
fusiform *adj.* (*bot., zool.*) fusiforme, en forme de fuseau.
fustanelă *s.f.* fustanelle.
fustangiu *s.m., adj.* (*fam.*) coureur de jupons.
fustă *s.f.* jupe.
fustigație *s.f.* fustigation; (*fig.*) correction, punition.
fușerai *s.n.* (*arg.*) travail bâclé.
fușeri *vt.* bâcler/bousiller son travail; faire qqch. à la six-quatre-deux.
futil *adj.* (*livr.*) futile, frivole; inutile.
futilitate *s.f.* (*livr.*) futilité, frivolité; inanité, vanité.
futurism *s.n.* (*lit., arte*) futurisme, courant littéraire et artistique.
futurist *adj., s.m.f.* futuriste, adepte du futurisme.
futurolog *s.m.f.* futurologue, spécialiste de futurologie.
futurologie *s.f.* futurologie
fuzant *adj.* (*despre proiectile*) fusant.
fuzarioză *s.f.* (*bot.*) fusariose, maladie des plantes provoquée par un champignon parasite.
fuzee *s.f.* fusée.
fuzel *s.m.* mélange d'alcools.
fuzelaj *s.n.* (*av.*) fuselage.
fuzen *s.n.* fusain, charbon friable.
fuzetă *s.f.* (*tehn.*) fusette.
fuzibil *adj., s.m.* fusible.
fuzibilitate *s.f.* (*fiz.*) fusibilité.
fuziform *adj.* v. **fusiform**.
fuziona *vi.* fusionner.
fuzionare *s.f.* fusionnement (*m.*); *fuzionare a două partide* fusionnement de deux partis.
fuziune *s.f.* 1. (*fiz.*) fusion; *punct de fuziune* point de fusion; *un metal în fuziune* un métal en fusion. 2. (*fig.*) fusion, assimilation, intégration; *fuziune a două partide politice* fusion de deux partis politiques.

G

ga *interj.* mot qui, répété, imite le cri des oies.
gabară *s.f.* (*mar.*) gabare, gabarre.
gabardină *s.f.* gabardine.
gabarit *s.n.* gabarit.
gabaritic *adj.* relatif au gabarit.
gabelă *s.f.* (*ist.*) gabelle, impôt sur le sel en France (aboli en 1790).
gabie *s.f.* (*mar.*) gabie, hune.
gabier *s.m.* (*mar.*) gabier.
gabion *s.n.* (*tehn., mil.*) gabion, grand panier à anses rempli de terre, servant de protection.
gablonz *s.n.* cristal spécial dont on fabrique des bijoux bon marché.
gabro *s.n.* (*geol.*) gabbro, roche éruptive.
gabrovean *s.m.* (*înv.*) coutelier.
gaci *s.m. pl.* large pantalon populaire de la région de Oaș.
gadină *s.f.* (*pop.*) bête fauve, animal sauvage.
gadoliniu *s.n.* (*chim., fiz.*) gadolinium, élément chimique de la famille des lanthanides.
gaeli *s.m. pl.* (*ist.*) Gaëls, population d'origine celte.
gafa *vt.* gaffer; mettre les pieds dans le plat; faire des gaffes.
gafă *s.f.* 1. (*mar.*) gaffe. 2. gaffe, impair (*m.*); *a face o gafă/gafe* faire/commettre un impair/une gaffe; faire un pas de clerc; faire une bourde; faire des brioches (*fam.*); (*ir.*) ne pas en rater une.
gafist *s.m.f.* gaffeur, personne qui commet des gaffes.
gag *s.n.* (*cinema, televiziune*) gag, effet comique rapide.
gagic *s.m.* (*arg.*) amant, bien-aimé.
gagică *s.f.* (*arg.*) maîtresse, bien-aimée.
gagist *s.m.* musicien d'une fanfare militaire.
gagiu *s.m.* (*arg.*) 1. individu, type, mec. 2. amant, bien-aimé.
gaiacol *s.n.* (*farm., chim.*) médicament antiseptique.
gaibarace *s.f. pl.* v. **gaibe**.
gaibe *s.f. pl.* (*fam.*) jambes (trop longues); guibolles, flûtes.
gaică *s.f.* 1. martingale. 2. boutonnière en passementerie. 3. patte de ceinture.
gaidă *s.f.* 1. (*reg.*) cornemuse; musette. 2. nom d'une danse populaire avec accompagnement de cornemuse. 3. v. **gaibe**.
gaie *s.f.* (*ornit.*) milan (*m.*) (*Milvus milvus*); *a se ține gaie după cineva* ne pas lâcher qqn. d'une semelle; *a se uita cu un ochi la gaie și cu altul la tigaie* avoir un œil libertin et l'autre jaloux; *l-a luat gaia* il est dans de beaux draps.
gaiță *s.f.* 1. (*ornit.*) geai (*m.*), oiseau apparenté au corbeau (*Garrulus glandarius*); *gaiță-de-munte* casse-noix (*Nucifraga caryocadactes*). 2. (*fig. fam.*) femme bavarde, pie-grièche.
gaize *s.f. pl.* (*mineral.*) gaize, roches siliceuses, variété de grès.
gaj *s.n.* gage; garantie (*f.*).
¹gal *s.m.* (*ist.*) gaulois, habitant de l'ancienne Gaule.
²gal *s.m.* (*metrol.*) gal, ancienne unité de mesure d'accélération.
galactic *adj.* (*astrom.*) galactique.
galactometru *s.n.* (*tehn.*) galactomètre, instrument pour mesurer la densité du lait.
galactoree *s.f.* galactorrhée, écoulement de lait pendant l'allaitement.
galactoză *s.f.* (*chim.*) galactose.
galalit *s.n.* (*chim.*) galalithe.
galant I. *adj.* 1. galant, délicat, courtois, attentionné, empressé auprès des femmes. 2. (*înv.*) homme d'honneur. 3. généreux. II. *adv.* galamment.
galantar *s.n.* devanture (*f.*), étalage, vitrine (*f.*), montre (*f.*); *galantarele prăvăliilor* les devantures des boutiques.
galanterie *s.f.* 1. galanterie, courtoisie, politesse, civilité, amabilité. 2. commerce/magasin de bonneterie.
galanton *adj.* généreux, large.
galantonie *s.f.* (*fam. rar*) générosité.
galaonul *s.n. art.* danse populaire aux mouvements rapides.
galaxie *s.f.* (*astron.*) galaxie.
¹gală *s.f.* gala (*m.*), cérémonie officielle; *ținută de gală* tenue de gala.
²gală *s.f.* galle; noix de galle, excrescence provoquée par certains insectes sur les feuilles du chêne ou sur d'autres plantes.
galb *s.n.* (*arhit.*) galbe.
galben I. *adj.* jaune; *a fi galben ca ceara* être jaune comme un citron/ comme cire/comme un coing; être pâle comme un linge; *a se face galben la față* blêmir, pâlir; *friguri galbene* fièvre jaune. II. *s.n.* couleur jaune. III. *s.m.* nom de plusieurs monnaies en or ayant cours dans les principautés roumaines. IV. *s.f.* espèce de vigne = galbenă de Odobești.
galenă *s.f.* (*mineral.*) galène, sulfure naturel de plomb.
galenic *adj.* (*farm.*) galénique.
galenism *s.n.* vieille théorie médicale, galénisme (appartenant à Galien).
galenți *s.m. pl.* mules à semelles de bois.
galeopitec *s.m.* (*zool.*) galéopithèque, mammifère insectivore du sud-est de l'Asie (*Galeopithecus*).
galeră *s.f.* galère.
galerie *s.f.* 1. galerie, couloir (*m.*), corridor (*m.*); *galeria oglinzilor* la galerie des Glaces (château de Versailles); (*teatru*) galerie (le balcon); (*mil. hidr.*) galerie. 2. musée (*m.*); salle d'un musée; *galeriile muzeului Luvru* les galeries du Louvre. 3. collection; *galerie de tablouri* galerie de tableaux. 4. tringle, barre à rideaux. 5. (*la pl.*) nom de grands magasins; *galeriile Lafayette* les galeries Lafayette. 6. galerie, souterrain, chemin creusé par certains animaux. 7. (*în expr.*) *a face galerie* applaudir à tout casser/ rompre. 8. devant de foyer d'une cheminée.

galeș I. *adj.* langoureux, tendre, sentimental; triste, mélancolique, nostalgique. II. *adv.* (*în expr.*) *a privi galeș* faire les yeux doux/yeux de velours/yeux en coulisse à qqn.; faire des yeux de carpe/l'œil de carpe à qqn

galet *s.m.* 1. (*geol.*) galet, caillou arrondi par le frottement, présent dans le lit des torrents. 2. petite roue d'un fauteuil, d'une table de nuit. 3. (*tehn.*) pièce de la machine à filer la soie artificielle.

galfăd *adj.* (*reg.*) pâle, livide, blême (conséquence d'une maladie).

galiard *s.n.* (*mar.*) gaillard.

galiardă *s.f.* gaillarde, danse française des XV^e^ et XVI^e^ siècles.

[1]**galic** *adj.* (*chim. în expr.*) *acid galic* acide gallique.

[2]**galic** *adj.* gaulois, relatif à la Gaule; *limba galică* le gaulois; *cocoșul galic* le coq gaulois, symbole de la France.

galican *adj.* gallican, relatif au gallicanisme.

galicanism *s.n.* gallicanisme, doctrine religieuse de l'église catholique de France

galicism *s.n.* gallicisme; locution propre à la langue française.

galiformă *s.f.* (*ornit.*) (*la pl.*) galliformes, ordre d'oiseaux terricoles ou arboricoles.

galimatias *s.n.* galimatias, discours confus, embrouillé.

galinacee *s.f. pl.* (*ornit.*) gallinacés (*m. pl.*), sous-ordre d'oiseaux terrestres.

galion *s.n.* (*mar. înv.*) galion.

galiotă *s.f.* (*mar. înv.*) galiote, petite galère.

galiță *s.f.* (*reg. ornit.*) volaille.

galiu *s.n.* (*chim.*) gallium.

galofob *adj., s.m.f.* (*rar*) gallophobe, (personne) qui manifeste de l'hostilité à l'égard des Français.

galofobie *s.f.* (*rar*) gallophobie, aversion à l'égard de tout ce qui est français.

galoman *adj., s.m.f.* gallomane, francophile, admirateur exagéré de tout ce qui est français.

galomanie *s.f.* gallomanie, francophilie, admiration exagérée de tout ce qui est français

galon *s.n.* 1. ruban de passementerie, galon. 2 galon, signe des grades dans l'armée. 3. unité de mesure de capacité dans les pays de langue anglaise.

galonat I. *adj.* galonné. II. *s.m.* (*fam.*) officier; galonné.

galop *s.n.* 1. galop (l'allure la plus rapide du cheval). 2. (*înv.*) galop, nom d'une danse très rapide.

galopa *vi.* galoper, aller au galop; (*fig.*) aller vite, se dépêcher.

galopadă *s.f.* galopade.

galopant *adj.* galopant; *tuberculoză galopantă* phtisie galopante.

galoroman *s.m.f., adj.* gallo-romain.

galoș *s.m.* caoutchouc.

galvanic *adj.* (*fiz.*) galvanique; *element galvanic* élément galvanique.

galvanism *s.n.* (*fiz.*) galvanisme.

galvaniza *vt.* 1. (*tehn.*) galvaniser. 2. (*fig.*) électriser, animer, enflammer, exalter; *acest orator galvanizează/electrizează mulțimea* cet orateur galvanise la foule.

galvanizare *s.f.* galvanisation.

galvanizat *adj.* galvanisé.

galvanocauter *s.n.* (*med.*) galvanocautère, instrument chirurgical pour cautérisations.

galvanocauterizare *s.f.* (*med.*) cautérisation par des moyens électrothermiques.

galvanometru *s.n.* (*fiz.*) galvanomètre

galvanonarcoză *s.f.* (*med.*) électronarcose.

galvanoplastic *adj.* (*fiz.*) galvanoplastique.

galvanoplastie *s.f.* (*fiz.*) galvanoplastie.

galvanoscop *s.n.* (*fiz.*) galvanoscope, galvanomètre.

galvanostegie *s.f.* (*tehn.*) galvanostégie.

galvanoterapie *s.f.* (*med.*) galvanothérapie.

galvanotipie *s.f.* (*poligr.*) galvanotypie.

galvanotropism *s.n.* (*biol.*) galvanotropisme.

gamaglobulină *s.f.* (*med.*) gammaglobuline.

gamă *s.f.* 1. (*muz.*) gamme; *a-și face gamele la pian* faire ses gammes au piano. 2. gamme, succession, série; *gamă de produse* gamme de produits; *gamă de nuanțe* gamme de nuances.

gambă *s.f.* 1. (*anat.*) jambe. 2. (*zool.*) jarret (du cheval).

gambetă *s.f.* (*înv.*) chapeau melon.

gambir *s.m.* (*bot.*) nom de deux plantes grimpates subtropicales (*Ourouparia* et *Uncaria gambir*)

gambit *s.n.* (*la jocul de șah*) gambit.

gamelă *s.f.* gamelle.

gamet *s.m.* (*biol.*) gamète.

gametangiu *s.m.* (*bot.*) structure végétale où sont produits des gamètes.

gametofit *s.m.* (*bot.*) gamétophyte.

gametogeneză *s.f.* (*biol.*) gamétogenèse, formation des gamètes.

gamopetal I. (*bot.*) *adj.* gamopétale. II. *s.f. pl.* gamopétales (*m. pl.*).

gamosepal I (*bot.*) *adj.* gamosépale. II. *s.f. pl.* gamosépales (*m. pl.*).

ganașă *s.f.* (*zool.*) ganache, mâchoire (du cheval).

gang *s.n.* couloir, corridor; lieu de passage sous une construction

gangă *s.f.* (*petr.*) gangue.

ganglion *s.m.* (*anat.*) ganglion; *ganglioni limfatici* ganglions lymphatiques

ganglionar *adj.* (*anat.*) ganglionnaire; *sistem ganglionar* système ganglionnaire.

gangrenă *s.f.* v. **cangrenă**

gangster *s.m.* gangster, malfaiteur.

gangsteresc *adj.* spécifique du gangster.

gangsterism *s.n.* comportement de gangster.

ganoid *s.m.* (*iht. la pl.*) ganoïdes, famille de poissons cartilagineux, la plupart fossilisés

gaolean *s.m.* (*bot.*) sorgho, plante fourragère (graminées) (*Sorghum chinense*).

gara *vt.* garer, mettre un véhicule à l'abri; *a-și gara automobilul de-a lungul trotuarului* garer sa voiture le long du trottoir.

garaj *s.n.* garage; *garaj de autobuze* garage d'autobus, dépôt.

garajist *s.m.* garagiste.

garant *s.m.f.* garant, répondant, personne ou institution qui se porte garant pour qqn.

garanta I. *vt.* garantir, répondre de; *a garanta executarea ireproșabilă a lucrărilor* garantir l'exécution irréprochable des travaux II. *vi.* se porter garant; répondre; *a garanta pentru împrumutul cuiva* se porter garant de l'emprunt de qqn.
garantare *s.f.* garantie; nantissement (*m.*).
garantat I. *adj.* garanti; *o creanță garantată* une créance garantie. II. *adv.* sûr et certain; indubitablement; *va accepta, garantat* il acceptera, indubitablement.
garanță *s.f.* (*bot.*) garance (*Rubia tinctorum*).
garanție *s.f.* garantie; garant (*m.*); aval (*m.*), caution, cautionnement (*m.*), nantissement (*m.*); *a lua pe garanție* prendre à garant; *o marfă în garanție* une marchandise sous garantie; *a oferi garanție cuiva* donner sa garantie à qqn.; *a prezenta garanție* présenter des garanties; *a cere garanții* demander des garanties.
garanțină *s.f.* matière colorante rouge extraite des racines de la garance.
garare *s.f.* garage (*m.*).
gară *s.f.* gare; *șef de gară* chef de gare; *gară maritimă* gare maritime; *gară de triaj* gare de triage; *trenul intră în gară* le train entre en gare.
gard *s.n.* 1. clôture (*f.*), palissade (*f.*), haie (*f.*), claie (*f.*); *gard de stejari* haie de chênes; *un gard viu* une haie vive; *a face o gaură în gard* faire une brèche dans une haie; *a sări un gard* franchir une haie; (*sport*) *cursă de garduri* course de haies; *gardul unui parc* la clôture d'un parc; *gard metalic* claie métallique, grille; (*prov.*) *gardul cu proptele nu cade de vânturi rele* il est facile de nager quand on vous tient le menton; *gardul fără proptele cade în timpuri grele* faute d'appuis, on se retrouve dans le fossé.
gardă *s.f.* 1. garde; *medic de gardă* médecin de garde; *a fi de gardă* être de garde; *garda imperială* la garde impériale; *a pune în gardă* mettre en garde; (*scrimă, box*) *în gardă!* en garde! *post de gardă* poste de garde, guérite; *farmacie de gardă* pharmacie de garde; *a se pune în gardă* se tenir/se mettre sur ses gardes; *vechea gardă* la vieille garde; *a face de gardă* monter la garde; *a pune în gardă pe cineva* mettre qqn. en garde. 2. garde (d'une épée, d'un sabre). 3 (*prov.*) *garda moare dar nu se predă* la garde meurt et ne se rend pas.
gardenie *s.f.* (*bot.*) gardénia (*m.*) (*Gardenia jasminoides*).
garderob I *s.n.* garde-robe (*f.*), penderie (*f.*); II. *s.f.* ensemble des vêtements; *a-și reînnoi garderoba* renouveler sa garde-robe.
garderobier *s.m.f.* personne qui a la charge d'un vestiaire (au théâtre, au restaurant, dans une institution publique).
gardian *s.m.* gardien.
gardină *s.f.* 1. (*tehn.*) jable (*m.*). 2. (*rar*) bord d'un chapeau.
gardist *s.m.* (*înv.*) gardien de la paix.
gardon *s.m.* (*iht.*) gardon (*Gardonus rutilus*).
garf *s.n.* morceau de viande de porc comprenant les côtelettes, les entrecôtes et le filet.
gargară *s.f.* 1. gargarisme (*m.*). 2. (*peior.*) récit insignifiant, sans contenu.
gargariseală *s.f.* v. **gargară** (2).
gargariza *vr.* se gargariser, se rincer la gorge.
gargui *s.n.* gargouille (*f.*).
gargusă *s.f.* (*mil. înv.*) gargousse.
garia *s.f.* (*ornit.*) guillemot (*m.*), espèce de pingouin (*Uria alle*).
garlin *s.n.* (*mar.*) grelin.
garmond *s.n.* (*tipogr.*) caractère corps dix.
garnierit *s.n.* (*mineral.*) garniérite (*f.*), silicate naturel de nickel et de magnésium.
garnisaj *s.n.* (*tehn.*) garnissage.
garnisi *vt.* (*fam.*) garnir, agrémenter, orner.
garnisire *s.f.* (*fam.*) garnissage (*m.*).
garnitură *s.f.* 1. garniture, ornement (*m.*); *o garnitură de dantelă* une garniture de dentelle. 2. (*culinar*) *o friptură cu garnitură de legume* un rôti avec une garniture de légumes. 3. garniture, assortiment (*m.*); *garnitură de birou* garniture de bureau. 4. (*tehn.*) garniture.
garniță *s.f.* bidon à lait.
garnizoană *s.f.* 1. (*mil.*) garnison; *viață de garnizoană* vie de garnison. 2. ville de garnison.
garoafă *s.f.* (*bot.*) œillet (*m.*) (*Dianthus caryophyllus*); *garoafă-de-munte* mignardise-des-prés (*Dianthus superbus*); *garoafă-de-câmp* v. **garofiță**.
garofiță *s.f.* (*bot.*) œillet des chartreux (*Dianthus carthusianorum*); *garofiță-de-grădină* jalousie (*Dianthus barbatus*); œillet de Chine (*Dianthus chinensis*); *garofiță-de-munte* œillet aux fleurs pourpres (*Dianthus compactus*); *garofita Pietrei Craiului* œillet à une seule fleur pourpre (*Dianthus callizorus*).
garou *s.n.* (*med.*) garrot.
garsonieră *s.f.* garçonnière.
gasteropod *s.n.* (*la pl.*) (*zool.*) gastéropodes, classe de mollusques.
gastralgie *s.f.* (*med.*) gastralgie, douleur au niveau de l'estomac.
gastrectomie *s.f.* (*chir.*) gastrectomie de l'estomac (ou d'une partie de l'estomac).
gastric *adj.* (*anat.*) gastrique; *arteră gastrică* artère gastrique; *suc gastric* suc gastrique.
gastrină *s.f.* (*biochim.*) gastrine.
gastrită *s.f.* (*med.*) gastrite.
gastroenterită *s.f.* (*med.*) gastroentérite.
gastroenterolog *s.m.f.* (*med.*) gastroentérologue.
gastroenterologie *s.f.* (*med.*) gastroentérologie.
gastrointestinal *adj.* (*med.*) gastro-intestinal.
gastronom *s.m.f.* gastronome, fin gourmet.
gastronomic *adj.* gastronomique, relatif à la gastronomie.
gastronomie *s.f.* gastronomie, l'art de préparer des repas fins, exquis.
gastrulație *s.f.* (*biol.*) gastrulation.
gastrulă *s.f.* (*biol.*) gastrula.
gașcă *s.f.* (*peior.*) bande, coterie, clan (*m.*), clique; *a ieși în oraș cu gașca* sortir en bande.
gașper *s.m.* (*fam. ir.*) bohémien, tsigane, romanichel.
gașperiță *s.f.* (*fam. ir.*) bohémienne, tsigane.
gaț *s.n.* (*reg.*) barrage de pierres.
gata I. *adj. invar.* prêt; fini, achevé, terminé; *sunteți gata?* vous êtes prêts? ça y est? *a fi gata de ceartă* avoir la parole rude; *a fi gata de plecare* avoir le pied à l'étrier;

être pour partir; être sur son/sur le départ; *a fi gata să* être sur le point de; *a fi gata să sară la bătaie* avoir la main prompte; *haine de gata* vêtements de confection, prêt-à-porter; *a da gata pe cineva a.* épater la galerie; faire capot; *b.* expédier qqn. dans l'autre monde; *c.* plonger qqn. dans la misère; *a-i veni cuiva de-a gata* obtenir sans effort; *a aștepta să-i vie de-a gata* attendre que les alouettes tombent toutes rôties. II. *adv.* gata! ça suffit! assez! plus rien! *gata, nu mai joc* pouce, je ne joue plus.

gater *s.n.* scie mécanique (*f.*).

gaterist *s.m.* ouvrier qui travaille à la scie mécanique.

gaură *s.f.* trou (*m.*), creux (*m.*), cavité, orifice (m.); *gaura cheii* le trou de la serrure; *a astupa o gaură* boucher un trou; *gaură de mină/de sondă* trou de mine/de sonde; (*mar.*) *gaură de pisică* trou de chat; (*astron.*) *gaură neagră* trou noir; *gaură-n apă* coup d'épée dans l'eau; (*arhit.*) *gaură în perete* ope.

gauss *s.m.* (*fiz.*) gauss.

gavaj *s.n.* (*med.*) gavage.

gavanos *s.n.* (*reg.*) pot (à confiture); récipient en terre émaillée; récipient pour le vin.

gavial *s.m.* (*zool.*) gavial (*Gavialis Gangeticus*).

gavotă *s.f.* gavotte, vieille danse française.

[1]**gaz** *s.n.* (*text.*) gaze (*f.*), tissu très fin.

[2]**gaz** *s.n.* 1. gaz; *gaz de iluminat* gaz d'éclairage; *gaz perfect* gaz parfait; *gaze de luptă* gaz de combat; *gaze nobile/rare* gaz rares; *mașină de gătit cu gaz* cuisinière à gaz. 2. (*med. la pl.*) *a avea gaze* (*la stomac, intestin*) avoir des gaz. 3 (*în expr.*) *a arde gazul degeaba* faire des ronds dans le bassin; ferrer les cigales; enfiler des perles; *doar n-am băut gaz* je ne suis pas fou, tout de même.

gaza *vt.* gazer; flamber (*tehn.*); intoxiquer par un gaz de combat.

gazare *s.f.* gazage (*m.*).

gazat *adj.* gazé, intoxiqué par les gaz de combat.

gazbeton *s.n.* (*constr.*) béton poreux employé comme isolant thermique.

gazdă *s.f.* 1. amphytrion (*m.*), hôte (*m.*) (hôtesse); *mulțumim gazdelor* nous remercions nos hôtes 2. logeuse; *a trage în gazdă* prendre pension; *a primi în gazdă* prendre qqn. chez soi en pension; (*prov.*) *gazda păcătuiește cât și hoțul* le receleur ne vaut pas mieux que le voleur. 3. (*reg.*) paysan cossu.

gazelă *s.f.* (*zool.*) gazelle (*Antilope dorcas*).

gazetar *s.m.* journaliste.

gazetă *s.f.* gazette, journal (*m.*).

gazetăraș *s.m.* (*peior.*) folliculaire, journaliste sans talent.

gazetăresc *adj.* journalistique.

gazetărie *s.f.* journalisme.

gazifer *adj.* gazifère.

gazifica *vt.* (*chim.*) gazéifier.

gazificare *s.f.* (*chim.*) gazéification.

gazoanalizator *s.n.* (*tehn.*) appareil pour l'analyse des gaz.

gazoduct *s.n.* gazoduc.

gazogen *s.n.* gazogène.

gazolină *s.f.* (*tehn.*) gazoline.

gazometru *s.n.* (*tehn.*) gazomètre.

gazon *s.n.* gazon.

gazona *vt.* (*hort.*) revêtir un terrain de gazon.

gazonare *s.f.* (*hort.*) gazonnage (*m.*), gazonnement (*m.*).

gazonat *adj.* (*hort.*) gazonné, revêtu de gazon.

gazorniță *s.f.* 1. lampe primitive à pétrole. 2. bidon à pétrole.

gazos *adj.* gazeux; *corp gazos* corps gazeux; *apă gazoasă* eau gazeuse.

gazoscop *s.n.* appareil à détecter la présence des gaz dans les mines.

găbji *vt.* (*pop.*) attraper, surprendre, empoigner, s'emparer de; *a găbji pe cineva* empoigner qqn.

găbui *vt.* v. **găbji**.

găgăuță *s.m.f.* niais, nigaud, stupide, andouille, gogo.

găgăuz *s.m.f.* population turcophone de religion chrétienne habitant le sud de la République de Moldavie.

găina I. *vr.* (*despre păsări*) fienter II. *vi.* (*rar despre oameni*) languir, dépérir.

găinar *s.m.* 1. marchand de volailles. 2. chapardeur.

găinaț *s.n.* fiente (*f.*), crotte d'oiseau.

găină *s.f.* (*ornit.*) poule; *a se culca o dată cu găinile* se coucher comme/avec les poules; *găină sultană* talève (*Porphino cœrulens*); *găină-sălbatică/de munte* poule de bruyère; (*prov.*) *găina bătrână face zeama bună* vieille géline engraisse la cuisine; *găina care cântă nu face ouă* beaucoup de caquet peu d'effet; brebis qui bêle a moins de lait; *găina când va oua, aude o mahala* la poule qui chante est celle qui a fait l'œuf; *găina nu se poate cu două, și cu pui și cu ouă* on ne peut avoir le lard et le cochon; *găina până nu scurmă nu-și găseste mâncarea* il faut travailler qui veut manger; *găina vecinului totdeauna-i curcă/e mai grasă/face ouăle mai mari* poule de voisin paraît oie; moisson d'autrui plus belle que la nôtre; *vrea să-nvețe oul pe găină* les oisons mènent paître les oies.

găinăreasă *s.f.* éleveuse/gardeuse de volailles.

găinărie *s.f.* 1. élevage de volailles; poulailler (*m.*). 2. larcin (*m.*), menu vol.

găinăța *vr.* (*despre păsări*) fienter.

găinușă *s.f.* 1. (*omit.*) poulette. 2. (*omit.*) *găinușă de baltă* poule d'eau (*Gallinula chloropus*); *găinușă-de-alun* gélinotte (*Tetrastes bonasia*). 3. (*astron.*) la Pléiade. 4. (*entom.*) scarabée (*m.*) (*Scarabaeus sacer*). 5. (*bot.*) isopyre faux-pigamon (*Isopyrum thalicroides*); potentille (*Pothentilla Microtoutha*).

găitan *s.n.* 1. passement, ganse (*f.*); *a merge găitan* (*un lucru*) aller comme sur des roulettes; ne pas faire un pli. 2. (*ist.*) hauvert des soldats moldaves au Moyen Âge.

găitănar *s.m.* (*înv.*) passementier.

găitănat *adj.* (*înv.*) orné de passements.

găitănărie *s.f.* (*înv.*) passementerie.

găităni I. *vt.* passementer, garnir de passements, de ganses, de tresses. II. *vr.* (*despre iarbă*) s'entortiller.

gălăgie *s.f.* bruit (*m.*), brouhaha (*m.*), tapage (*m.*), tintamarre (*m.*), hourvari (*m.*), raffut (*m.*), ramdam (*m.*), vacarme (*m.*); *a face gălăgie* faire du rafût; mener le diable (Elveția).

gălăgios *adj.* bruyant; tapageur; *copii gălăgioși* enfants bruyants; *publicitate zgomotoasă* publicité tapageuse; *om gălăgios* casseur de vitres.
gălămoz *s.n.* (*reg.*) grumeau.
gălbășoară *s.f.* (*bot.*) lysimaque (*Lysimachia vulgaris*).
gălbează *s.f.* 1. (*entom.*) douve, ver parasite (*Fasciola hepatica*). 2. maladie des moutons causée par la douve.
gălbejeală *s.f.* (*pop.*) pâleur, lividité.
gălbeji *vr.* devenir pâle, livide; avoir les traits tirés.
gălbejit *adj.* pâle, livide, blême.
gălbenea *s.f.* (*bot.*) raifort-aquatique-jaune (*Nasturtium amphibium*); *gălbenele-de-pădure* renoncules-des-bois (*Ranunculus aureus*).
gălbeneală *s.f.* (*pop.*) 1. pâleur, lividité. 2. teinture végétale jaune.
gălbeniu *adj.* (*rar*) jaunâtre; pâle, livide, blême.
gălbenuș *s.n.* jaune d'œuf.
gălbenușă *s.f.* (*bot.*) potentille (*Potentilla chrysantha*).
gălbinare *s.f.* 1. (*med. pop.*) ictère (*m.*), jaunisse. 2. (*bot.*) serratule, serrette (*Serratula tınctoria*).
gălbinicios *adj.* (*pop.*) pâle, livide.
gălbinuță *s.f.* (*bot.*) plante herbacée aux fleurs jaunes (*Galeobdolon luteum*).
gălbior *adj.* pâle, jaune; blond.
gălbiu *adj.* v. **gălbior.**
gălbui *adj.* jaune pâle; blond.
găleată *s.f.* 1. seau (*m.*); *plouă cu găleata* il pleut à seaux/à torrents/à verse; il pleut des hallebardes. 2. (*înv.*) boisseau (*m.*). 3. impôt sur les céréales
găligan *s.m.* (*peior.*) homme de haute taille: échalas; malabar; escogriffe.
gălușcă *s.f.* (*culinar*) quenelle; boulette
găman *s.m.* (*pop.*) gourmand, glouton, goinfre.
gămălie *s.f.* tête d'épingle.
găoace *s.f.* coque (d'œuf, de noix), coquille; (*fig.*) *a se închide în găoacea sa* rentrer dans sa coquille.
gărdinar *s n.* (*tehn.*) jabloir, outil de tonnelier.
gărdui *vt.* (*rar*) clôturer, clore.
gărduit *adj* (*rar*) clôturé, clos.
gărdurariță *s.f.* (*bot.*) arbuste vénéneux aux fleurs rouges (*Lycium halimifolium*).
gărgăriță *s.f.* (*entom.*) charançon (*m.*) (*Curculuonidae*); *gărgărita-trifoiului* charançon-du-trèfle (*Apion seniculus*), *gărgărița-sfeclei* charançon-des-betteraves (*Pothymoderes punctiventris*).
gărgăun *s m.* (*entom.*) frelon (*Vespa crabro*); *a avea gărgăuni în cap* avoir des rats dans la tête; *a scoate cuiva gărgăunii din cap* mettre à qqn. du plomb dans la tête; mettre/ramener/rappeler qqn à la raison.
[1]**găselniță** *s.f.* (*entom.*) petit papillon dont les larves se nourrissent de rayons de miel (*Galleria melonella*)
[2]**găselniță** *s.f.* (*fam.*) trouvaille
găsi I *vt.* trouver, découvrir, dénicher, tomber sur; *a găsi de lucru* trouver du travail; *a găsi un apartament de cumpărat* trouver un appartement à acheter; *a-și găsi calea* trouver sa voie; *a-și găsi beleaua* avoir des ennuis; *a găsi acasă pe mutu* trouver porte close; trouver visage de bois; se casser le nez à la porte de qqn.; *a-și găsi bacăul a.* être dans le pétrin/dans le bain; *b.* trouver à qui parler; trouver son maître; *a găsi capac la toate* trouver réponse à tout; *a găsi ceva pe placul său* trouver qqch. à son goût; *a găsi cârligul* débrouiller une intrigue; *a găsi cu cale/ de cuviință să* trouver bon; juger à propos; être d'avis; *a-i găsi cuiva leacul* remettre qqn. à sa place; river le clou/son clou à qqn.; *a găsi cusur* trouver à redire; *a-și găsi mantaua cu cineva a.* avoir des démêlés avec qqn.; *b.* avoir maille à partir avec qqn.; *a-și găsi nașul* trouver son maître; trouver plus méchant que lui; *a găsi o ieșire* trouver un biais/un joint; (*fig. fam.*) *a găsi o vacă de muls* trouver l'assiette au beurre; *a-l găsi pe cineva gălbinarea* être malade de peur; *a-l găsi pe cineva toate năbădăile a.* piquer une crise; *b.* être saisi de peur/ d'épouvante; *c.* avoir une crise d'épilepsie; *a găsi plăcinta gata* profiter du travail d'autrui; *a-și găsi popa* trouver à qui parler; trouver son maître; *a găsi punctul nevralgic* trouver le défaut de la cuirasse; *a găsi tei de curmei* trouver des prétextes pour se justifier; *a găsi urma...* trouver les traces de...; *a-și găsi moartea/mormântul* trouver la mort; *nu știu ce l-a găsit* je ne sais pas ce qui lui a pris/quelle mouche le pique; *l-au găsit toti dracii* il a vu rouge; *să te găsesc sănătos* Dieu vous garde; *bine v-am găsit* heureux de vous revoir. II. *vi. ți-ai găsit!* allons donc! pensez-vous! pas le moins du monde! III. *vr. s-a găsit Păcală cu Tândală* ce sont des gens du même acabit! ils se valent; (*prov.*) *bine faci, bine găsești* qui bien fera, bien trouvera; *când nu găsești midii, prinde loc și scoica* faute de grives on mange des merles.
găsit *s.n.* *(în expr.) bun găsit* je suis heureux de vous revoir.
găsitor *s.m.f.* personne qui a trouvé un objet perdu.
găta *vt.* (*reg.*) v. **găti**.
gătat *adj.* (*reg.*) v **gătit** (2).
găteală *s.f.* ornement (*m.*), parure, atours (*m. pl.*), toilette.
gătej *s.n.* brindille (*f.*), bois mort.
găti I *vt.* faire la cuisine, cuisiner, faire le fricot (*fam.*), préparer des plats; (*prov.*) *cine singur își gătește cu mare poftă prânzeste* qui veut que les affaires soient bien faites, les fasse lui-même; *lupul are ceafa groasă că-și gătește singur masă* ne charge pas autrui de ce que tu peux faire. II. *vr.* 1. se parer, s'attifer, se pomponner, se bichonner; *a se găti ca de sărbătoare/de horă* s'endimancher; mettre ses habits du dimanche. 2. *a se găti de plecare* se préparer en vue du départ; s'apprêter à partir. 3. (*reg.*) s'achever, s'épuiser
[1]**gătit** *s.n.* préparation des plats.
[2]**gătit** *adj.* 1. (*despre persoane*) bien mis, pomponné, bichonné 2 (*despre mâncăruri*) préparé, cuisiné. 3. (*reg.*) achevé, fini, terminé, épuisé.
găunos *adj.* creux; *dinte găunos* dent creuse, cariée; *o tulpină găunoasă* une tige creuse; *vorbe găunoase* (*goale*) paroles creuses.
găunoșitură *s.f.* (*rar*) cavité, trou (*m.*), enfoncement (*m.*).
găurea *s.f.* petit trou; (*la pl.*) broderie à jour; *față de masă cu găurele* nappe à jour.

găuri *vt* trouer, percer, perforer; *a găuri un perete* percer un mur; *a găuri urechile* (*pentru cercei*) percer les oreilles; *mașină de găurit* machine à perforer.
găurice *s.f.* petit trou.
găurire *s.f.* v. **găurit** (1).
¹găurit *s.n.* percement, perforation (*f.*); *găuritul unui zid* le percement d'un mur.
²găurit *adj.* troué, percé, perforé; *haină găurită* vêtement détérioré.
găvan *s.n.* (*pop.*) 1. creux, cavité (*f.*); *găvanul lingurii* le creux de la cuiller; *găvan de pipă* fourneau de pipe. 2 (*anat.*) orbite; *ochi scufundați în găvane* (*orbite*) yeux enfoncés dans les orbites. 3. écuelle (*f.*).
găvozdi I *vt.* (*reg.*) entasser, empiler. II. *vr.* se nicher, se tapir.
găvozdit *adj.* entassé, empilé; niché, dissimulé, tapi.
găzar *s.m.* (*înv*) marchand ambulant de pétrole lampant.
găzărie *s.f.* (*înv.*) endroit où l'on vend du pétrole lampant
găzdoaie *s.f.* (*reg. înv.*) 1. maîtresse de maison; 2. femme riche.
găzdui I. *vt.* héberger, abriter, recevoir qqn.; offrir l'hospitalité à qqn II. *vi.* loger chez qqn.
găzduire *s.f.* hébergement (*m.*), hospitalité.
gâde *s.m.* (*pop.*) bourreau, exécuteur, tortionnaire
gâdila I. *vt.* chatouiller, titiller; (*fig.*) *a gâdila orgoliul cuiva* chatouiller l'orgueil de qqn.; flatter; *a gâdila amorul propriu al cuiva* chatouiller l'amour-propre de qqn ; *a gâdila pe cineva la inimă* brûler de l'encens devant qqn.; chanter les louanges de qqn. II. *vr.* se chatouiller.
gâdilare *s.f.* chatouillement (*m.*), titillation; *gâdilarea provoacă râsul* le chatouillement cause le rire.
gâdilat *s.n.* v **gâdilare**.
gâdilător *adj.* qui chatouille; qui produit une sensation de chatouillement
gâdilătură *s.f.* v. **gâdilare**.
gâdili *vt.* v. **gâdila**.
gâdilici *s.m.* (*fam. în expr.*) *a avea gâdilici la limbă* ne pas tenir sa langue
gâdilicios *adj.* chatouilleux.
gâfâi *vi.* haleter; être à bout de souffle; *a gâfâi după o alergare* haleter après une course; *s-a oprit gâfâind* il s'est arrêté à bout de souffle.
gâfâială *s.f.* halètement (*m.*); essoufflement (*m.*); *gâfâiala locomotivei* le halètement de la locomotive.
gâfâit *s.n.* v. **gâfâială**
gâfâitor *adj.* haletant, pantelant.
gâgâi *vi.* (*despre gâște*) cacarder, criailler.
gâgâit *s.n.* criaillement (de l'oie); cacardement.
gâgâitură *s.f.* v **gâgâit.**
gâgâlice *s.f.* objet ou être de petites dimensions; *o gâgâlice de trei ani* un petite bonhomme de trois ans.
gâl *interj.* (*repetat*) glou-glou.
gâlcă *s.f.* 1. inflammation des ganglions de la gorge. 2. nœud des fibres textiles.
gâlceavă *s.f.* querelle, dispute, grabuge (*m.*), noise; *a-i căuta gâlceavă cuiva* chercher castille/noise querelle à qqn.; ne rêver/ne demander que plaies et bosses; prendre qqn. à partie.
gâlcevi *vr.* se disputer, se quereller, se chamailler, s'engueuler (*pop.*).
gâlcevire *s.f.* v. **gâlceavă**
gâlcevitor *adj.* querelleur, batailleur, chamailleur; hargneux.
gâlgâi I. *vi.* glouglouter, gargouiller II. *vt.* (*reg.*) siroter.
gâlgâială *s.f.* v. **gâlgâire**.
gâlgâire *s.f.* gargouillis (*m.*), gargouillement (*m.*), glouglou (*m.*).
gâlgâitor *adj.* qui glougloute, qui gargouille.
gâlgâitură *s.f.* v. **gâlgâire**
gâlmă *s.f.* 1. tertre (*m.*), butte, monticule (*m.*) 2. enflure, inflammation.
gând *s.n.* pensée (*f.*), réflexion (*f.*), idée (*f.*); dessein; *a-i trece cuiva prin gând* lui passer par l'esprit/par la tête; *a-și frământa gândul* se casser la tête; se creuser la tête/le cerveau; se mettre l'esprit à la torture/à l'alambic (*fam.*); *a-și lua gândul de la ceva* abandonner la partie; faire son deuil d'une chose; *a sta pe gânduri* être plongé dans ses pensées; *a pune pe gânduri* donner à réfléchir; *a nu-i trece prin gând* être à cent lieues de supposer; *a-i ieși din gând* sortir de l'esprit; *nici cu gândul n-am gândit a.* je n'en ai jamais eu l'intention; l'idée ne m'en a jamais traversé l'esprit, *b.* je ne m'y serais jamais attendu; *când cu gândul nu visezi/nu gândești* quand on s'y attend le moins; *nici gând* je n'y pense même pas; loin de là; *a avea gânduri mari* avoir de grands projets; *a avea gânduri negre* être hanté par des idées noires; broyer du noir; *a avea gânduri rele* être mal intentionné; *a-și pune în gând* se mettre en tête; *a pune cuiva gând rău* en vouloir à qqn.; avoir de mauvaises intentions à l'égard de qqn.; *a-l bate gândul să* avoir l'intention de; *a se lua de gânduri* ne plus savoir que penser; s'inquiéter; *a nu sta la gânduri/a nu sta mult pe gânduri* ne faire/n'en faire ni une ni deux; ne pas hésiter; *a nu-i sta cuiva gândul la* ne pas avoir la tête à; *a nu-i sta gândul la carte* n'avoir pas envie d'étudier; *a-și scoate din gând o idee* chasser une idée; *cu gândul să* dans la pensée/l'intention de; *cu gândul* (*cam*) *pe tesilă* l'esprit ailleurs; distrait; *iute ca gândul* rapide comme le vent; prompt comme l'éclair; *a avea un gând ascuns* avoir une idée derrière la tête; *a nu spune cu gând rău* ne pas y entendre malice; *la gândul că* à la seule pensée de/que; *a se obișnui cu gândul* se faire à l'idée de; en prendre son parti; (*prov.*) *gândul fuge mai iute decât vântul* l'esprit est plus prompt que le vent; *gândul rău te dă cu capu-n pârău* qui fait mal doit s'attendre à mal.
gândac *s.m.* (*entom.*) nom générique de plusieurs insectes (coléoptères et autres); *gândac-de-casă/de-bucătărie* blatte (*f.*) (*Blatta*), cafard (*Blatta orientalis*); *gândac de brutărie/de vapoare* cancrelat (*Blatta germanica*); *gândac-de-mai, cărăbuș* hanneton (*Melolontha melolontha* si *vulgaris*); *gândac-de-bălegar* minotaure (*Geotrupes*); *gândacul-de-Colorado* doryphore (*Leptinotarsa decemlineata*); *gândac-de-gunoi* bousier, stercozaire; *gândac de mătase* ver à soie (*Bombyx mori*); *gândac-de-frasin* cantharide (*Lytta vesicatoria*);

gândacul-mare ténébrion (*Tenebrio molitor*); *gândac-de-scoarță* vrillette (*Anobium*).
gândăcel *s.m.* (*entom.*) petite blatte.
gândi I. *vi.* penser, réfléchir, songer, méditer; (*arg.*) carburer, gamberger; *a da cuiva de gândit a.* faire réfléchir qqn.; *b.* mettre à qqn. la puce à l'oreille; *un fel de a gândi* une façon de penser. II. *vr. la ce te gândești?* à quoi penses-tu? *a se gândi numai la rele* avoir l'esprit mal tourné; *când te gândești că există proști care* dire qu'il y a des imbéciles pour; *a se gândi și răzgândi* tourner et retourner une idée; *dacă stăm să ne gândim* à la réflexion; à bien considérer les choses; *pe negândite* à l'improviste; au dépourvu; au pied levé; sans crier gare; à brûle-pourpoint; *nici nu te gândi* n'y compte pas; tu n'y penses pas; (*prov.*) *gândește de azi ce vei mânca mâine* qui s'endort sans prévoyance se réveille sans ressources; prévoir c'est pourvoir; *gândește întâi, apoi vorbește* pense deux fois avant de parler, tu en parleras deux fois mieux.
gândire *s.f.* pensée, réflexion, idée; méditation.
gândirism *s.n.* courant philosophique roumain des premières décennies du XX[e] siècle.
gândit *adj.* réfléchi, mûri, pesé, délibéré; *măsură bine gândită* mesure bien pesée.
gânditor I. *adj.* pensif, songeur, méditatif, rêveur, préoccupé, soucieux; *îl privi cu un aer gânditor* il le regarda d'un air songeur II *s.m.f.* penseur
gânganie *s.f.* insecte (*m.*); bestiole.
gângav *adj.* bègue.
gângăveală *s.f.* bégaiement (*m.*), balbutiement (*m.*), bredouillement (*m.*)
gângăvi *vi.* bégayer, balbutier, bafouiller, bredouiller.
gângăvie *s.f.* v. **gângăveală**.
gângăvire *s.f.* v. **gângăveală**.
gângăvit *adj.* v. **gângav.**
gânguri *vi.* 1. (*despre copiii mici*) babiller, gazouiller. 2. (*despre porumbei*) roucouler.
gângurit *s.n.* babillage, babil (des enfants); roucoulement (des pigeons).
gânsac *s.m.* v. **gâscan**.
gârbaci *s.n.* fouet.
gârbiță *s.f.* 1. (*pop. la animale*) garrot (*m.*), nuque; *a-i muia cuiva gârbița* abattre l'orgueil de qqn.; rabattre la crête à qqn.; rogner les ailes à qqn. 2 (*bot.*) limodore à feuilles avortées (*Limodorum abortivum*).
gârbov *adj.* voûté, courbé, arqué, cassé; *un bătrân gârbov* un vieillard cassé.
gârbovi *vr.* se voûter, se courber.
gârbovit *adj.* v. **gârbov**.
gârlă I. *s.f.* cours d'eau; ruisseau (*m.*); bras d'une rivière; *a da pe gârlă* jeter/mettre au panier/à la poubelle; mettre au rebut; *a se duce pe gârlă* s'en aller à vau-l'eau; finir/s'en aller en eau de boudin; *o să curgă multă apă pe gârlă până atunci* il passera bien de l'eau sous les ponts jusque-là; ce n'est pas demain la veille; (*prov.*) *gârla se ceartă cu marea* c'est la lutte du pot de fer contre le pot de terre. II. *adv.* a curge gârlă *couler à flots; couler sans arrêt.*
gârlici *s.n.* échappée (*f.*), entrée de cave.
gârliță *s.f.* 1. petit cours d'eau. 2 (*ornit.*) espèce d'oie sauvage (*Anser albifrons*).
gârneț *s.m.* (*reg.*) pieu en bois de chêne.
gârniță *s.f.* (*bot.*) variété de chêne (*Quercus frainetto*).
gâscan *s.m.* (*ornit.*) mâle de l'oie, jars.
gâscariță *s.f.* (*bot.*) 1. tourette, corbeille d'argent (*Arabis alpina* și *hirsuta*). 2. arabette hérissée (*Arabidiopsis thaliana*).
gâscă *s.f.* 1. (*ornit.*) oie (*Anser domesticus*); *gâscă sălbatică* oie sauvage (*Anser anser*); *a strica orzul pe gâște* jeter des perles devant les pourceaux; (*prov.*) *bobocii pe gâște vor să le-nvețe să-noate* les oisons mènent paître les oies; *când gâștele păzesc stratul, puțin rămâne grădinarului* le loup est entré dans la bergerie. 2. (*depr.*) sotte, dinde. 3. *laba/ talpa gâștei a.* patte d'oie (rides au coin de l'œil); *b.* pattes de mouche.
gâscăriță *s.f.* (*rar*) femme qui garde les oies.
gâsculiță *s.f.* petite oie; (*fig. depr.*) sotte, dinde; tête de linotte.
gât *s.n.* 1. cou; gorge (*f.*); *mă doare-n gât* j'ai mal à la gorge; *a tăia gâtul cuiva* couper le cou à qqn; *a-și frânge gâtul* se casser le cou; *a sări de gâtul cuiva* sauter au cou de qqn.; *a pune cuiva funia/lațul de gât* mettre à qqn. la corde au cou; *a pune cuiva cuțitul în gât* mettre/tenir le couteau sur/sous la gorge à qqn.; *a i se pune cuiva un nod în gât* avoir la gorge serrée; *mi-a rămas în gât* cela m'est resté dans la gorge; *a fi sătul până-n gât* en avoir par-dessus la tête; en avoir jusqu'au menton; *a strânge de gât pe cineva* tordre le cou à qqn.; *a-și face gâtul leică și pântecele balercă* aimer la bouteille; avoir une éponge dans le gosier; *a da pe gât un pahar/o sticlă* siffler un verre de vin (*pop.*); *a-i sta în gât* avaler des poires d'angoisse; *a face gât* faire du chahut/du chambard; *a-și pune gâtul pentru cineva* se couper/se mettre en quatre pour qqn.; *a-i pune cuiva unghia în gât* mettre à qqn. l'épée dans les reins 2. goulot, col; *gâtul sticlei* le goulot/le col de la bouteille.
gâtar *s.n.* collier (partie du harnais).
gâtiță *s.f.* (*reg.*) v. **gâtlej**.
gâtlej *s.n.* gosier; *limonada i-a răcorit gâtlejul* la limonade a rafraîchi son gosier.
gâtos *adj.* (*rar*) qui a un long cou.
gâtui I. *vt.* tordre le cou à qqn.; étrangler qqn.; (*fig.*) entraver, faire obstacle à qqch./qqn. II. *vr.* se rétrécir, s'amincir.
gâtuire *s.f.* 1. étranglement (*m.*), étouffement (*m.*), suffocation. 2. *gâtuire a circulației* embouteillage (*m.*), encombrement (*m.*) de voitures. 3. (*fig.*) entrave, obstacle (*m.*).
gâtuit *adj.* étranglé, étouffé, suffoqué.
gâză *s.f.* insecte (*m.*).
gâzuliță *s.f.* petit insecte (*m.*).
geaba *adv.* (*pop.*) en vain, vainement, en pure perte.
geac *s.n.* (*mar.*) pavillon national hissé à la proue des bâtiments militaires.
geacă *s.f.* v. **giacă**.
gealat *s.m.* 1. (*înv.*) bourreau; tortionnaire. 2. (*pop.*) malabar, costaud, armoire à glace.
gealã *s.f.* (*tehn.*) coulisse de forage.

gealău *s.n.* (*tehn.*) varlope (*f.*), riflard; (*reg.*) rabot.
geam *s.n.* vitre (*f.*); fenêtre (*f.*); *ochi de geam* carreau; *bibliotecă cu geam* bibliothèque vitrée; *a se uita pe geam* regarder par la vitre/la fenêtre; *a sparge un geam* casser une vitre.
geamandan *s.n.* v. **geamantan**.
geamandură *s.f.* (*mar.*) bouée; coffre d'amarrage.
geamantan *s.n.* valise (*f.*).
geamantănaș *s.n.* petite valise.
geamăn I. *adj., s.m. f.* jumeau; *frați gemeni* frères jumeaux. II. *s.m. pl. art.* (*astron.*) les Gémeaux.
geamăt *s.n.* gémissement, lamentation (*f.*), plainte (*f.*), geignement.
geambarale *s.f. pl.* v. **geamparale**.
geambaș *s.m.* maquignon.
geambașie *s.f.* v. **geambașlâc**.
geambașlâc *s.n.* maquignonnage.
geamgiu *s.m.* vitrier.
geamie *s.f.* mosquée.
geamlâc *s.n.* 1. vitrage. 2. véranda (*f.*).
geamparale *s.f. pl.* 1. nom d'une danse populaire roumaine. 2. air sur lequel on la danse. 3. (*înv.*) castagnettes.
geană *s.f.* cil (*m.*); *a privi printre gene* faire des yeux en coulisse; *a-i da cuiva ochii în gene* tomber de sommeil; aller plier ses cils (*pop.*); *geana zilei* l'aurore, la pointe du jour.
geantă *s.f.* 1. serviette; sac à main; *o geantă plină de documente* une serviette pleine de documents; *geantă de piele* serviette en cuir; *a-și asorta geanta cu pantofii* assortir son sac à main à ses chaussures. 2 *geantă de vânător* gibecière.
gecko *s.m.* (*zool.*) gecko (lézard), tarente (*Gecko gecko*).
gel *s.n.* (*chim.*) gel, substance colloïdale à consistance visqueuse.
gelatină *s.f.* 1. gélatine; (*culinar*) *foi de gelatină* feuilles de gélatine. 2. entremets à la gélatine. 3. cuir cru préparé pour le tannage.
gelatiniza *vt.* gélatiniser.
gelatinizare *s.f.* gélatinisation.
gelatinos *adj.* gélatineux; *substanță gelatinoasă* substance gélatineuse.
gelep *s.m.* (*înv.*) marchand oriental du Moyen Âge qui achetait du bétail dans les Principautés Roumaines pour le revendre à Constantinople.
gelifica *vt.* (*chim., fiz.*) gélifier.
gelificare *s.f.* (*chim., fiz.*) gélification.
geliv *adj.* gélif, qui se fend facilement sous l'action du gel; (*geol.*) *roci gelive* roches gélives.
gelivație *s.f.* (*geol.*) gélivation, fragmentation des roches sous l'action du gel et du dégel.
gelivitate *s.f.* (*constr.*) gélivité, dégradation de certains matériaux sous l'action du gel.
gelivură *s.f.* (*silv.*) gélivure, fente creusée par le gel dans le tronc d'un arbre.
gelos *adj.* jaloux; *este gelos pe succesele celorlalți* il est jaloux des succès des autres; *soț gelos* mari jaloux.
geloză *s.f.* (*biol.*) gélose, agar-agar.
gelozie *s.f.* jalousie.
gelui *vt.* raboter, passer à la varlope.
geluire *s.f.* rabotage (*m.*).
geluit *adj.* raboté.
gem *s.n.* marmelade (*f.*); jam.
gemă I. *s.f.* (*mineral.*) gemme. II. *adj.* (*în expr.*) *sare gemă* sel gemme.
gemănare *s.f.* fourchette, fourche d'arrière du chariot.
gemănariță *s.f.* (*bot.*) orchis-papillon (*Orchis papilionacea*).
gemăt *s.n.* v. **geamăt**.
gemător *adj.* (*rar*) gémissant; *voce gemătoare* voix gémissante.
geme *vi.* 1. gémir, geindre, se lamenter, se plaindre; *a geme de durere* gémir de douleur. 2. être bondé, regorger; *magazinul geme de cumpărători* le magasin regorge d'acheteurs; *sala geme de spectatori* la salle est archicomble.
gemelar *adj.* (*med.*) gémellaire; *sarcină gemelară* grossesse gémellaire.
geminat *adj.* géminé, jumelé; (*arhit.*) *coloane geminate* colonnes géminées; (*lingv.*) *consoane geminate* consonnes géminées.
geminație *s.f.* gémination.
gemulă *s.f.* (*bot., biol.*) gemmule.
gemuleț *s.n.* petite vitre.
gemut *s.n.* v. **geamăt**.
gen *s.n.* genre, type, espèce (*f.*); *genul dramatic* le genre dramatique; *tablou de gen* tableau de genre; *gen de viață* genre de vie; *nu e genul lui* ce n'est pas son genre; (*pop.*) ce n'est pas son trip; ce n'est pas sa tasse de thé; *ceva de genul ăsta* quelque chose dans ce goût-là; (*gram.*) *genul feminin* le genre féminin.
genat *adj.* (*despre ochi*) qui a de longs cils.
genă *s.f.* (*biol.*) gène (*m.*).
genealogic *adj.* généalogique; *arbore genealogic* arbre généalogique.
genealogie *s.f.* généalogie.
genealogist *s.m.f.* généalogiste, personne qui étudie les généalogies.
genera *vt.* engendrer, générer, produire; *inflația generează șomaj* l'inflation produit le chômage.
[1]**general** *s.m.* (*mil.*) général.
[2]**general** I. *adj.* général, commun; public; *interesul general* l'intérêt général; *în general* de manière générale; *curățenie generală* nettoyage à fond; *tendința generală este de a* la tendance générale est de; *director general* directeur général; *la cererea generală* à la demande générale; *cultură generală* culture générale; *medicină generală* médecine générale; *cartierul general* le quartier général. II. *s.n.* *generalul și particularul* le général et le particulier.
generalisim *s.m.* généralissime.
generalist *s.m.f.* médecin généraliste, qui pratique la médecine générale.
generalitate *s.f.* généralité; (*la pl.*) idées générales, généralités.
generaliza *vt., vr.* généraliser; *progresele tehnice se generalizează* les progrès techniques se généralisent.

generalizare *s.f.* généralisation; *generalizarea unei opinii* la généralisation d'une opinion.
generalizat *adj.* généralisé.
generalizator *adj.* généralisateur; *metodă generalizatoare* méthode généralisatrice.
generalmente *adv.* (*rar*) généralement.
generare *s.f.* engendrement (*m.*); génération.
generativ *adj.* génératif; (*lingv.*) *gramatică generativă și transformațională* grammaire générative et transformationnelle.
generativism *s.n.* (*lingv.*) générativisme.
generativist *s.m.f., adj.* (*lingv.*) générativiste, spécialiste de générativisme.
generator I. *adj.* générateur; *măsuri generatoare de dezordini* mesures génératrices de désordres. II. *s.n.* (*tehn.*) générateur.
generație *s.f.* génération; *tânăra generație* la jeune génération.
genere *s.n. invar.* (*în expr.*) *în genere* en général, de manière générale, généralement.
generic *adj., s.n.* générique
generos *adj.* généreux, charitable, large, libéral; prodigue; *o ființă generoasă* un être généreux, magnanime.
generozitate *s.f.* générosité, noblesse, libéralité, magnanimité.
genetic I *adj.* génétique, relatif à l'hérédité. II. *adv.* génétiquement.
genetică *s.f.* génétique.
genetician *s.m.f.* généticien, spécialiste de la génétique.
geneză *s.f.* 1. genèse, formation; *geneza unei opere literare* la genèse d'une œuvre littéraire 2 (*cu maj.*) la Genèse, premier livre de la Bible.
genial I. *adj.* génial. II. *adv.* génialement.
genialitate *s.f.* génialité, caractère d'un génie ou de ce qui est génial.
genic *adj.* (*biol.*) génique, relatif aux gènes.
genist *s.m.* (*mil.*) militaire du génie.
genital *adj.* génital; *organe genitale* organes génitaux.
genitiv *s.n.* (*gram.*) génitif.
genitor *s.m.* (*biol.*) géniteur, reproducteur.
genito-urinar *adj.* (*anat.*) génito-urinaire.
geniu *s.n.* 1. génie; *geniul lui Mozart* le génie de Mozart; *de geniu* génial; *o idee de geniu* une idée de génie. 2 génie, nature, caractère spécifique; *geniul limbii* le génie de la langue. 3. (*mit.*) génie, esprit bon ou mauvais. 4. (*mil.*) génie; *ofițeri din trupele de geniu* officiers du génie.
genocid *s.n.* génocide.
genol *s.n.* substance chimique employée dans la photographie
genom *s.m.* (*biol.*) génome.
genotip *s.n.* (*biol.*) génotype.
gentil *adj.* gentil, prévenant, délicat, obligeant.
gentilețe *s.f.* gentillesse, amabilité, courtoisie, prévenance; *un om de o mare gentilețe* un homme d'une grande courtoisie
gentilic *adj.* gentilice.
gentilom *s.m.* gentilhomme.
gențiană *s.f.* (*bot.*) gentiane (*Gentiana lutea*).
genuflexiune *s.f.* génuflexion.
genuin *adj.* (*livr.*) naturel, pur, véritable.
genulieră *s.f.* (*mil.*) genouillère.
genuncher *s.n.* (*reg.*) manteau paysan qui descend jusqu'aux genoux.
genunchi *s.m.* genou; *a cădea în genunchi* tomber à genoux; *a pleca genunchii* plier les genoux; *a se ruga în genunchi* prier à genoux; *un pantalon care face genunchi* un pantalon qui fait des poches aux genoux; *cu genunchii la gură* blotti, pelotonné.
genune *s.f.* (*poetic*) abîme (*m.*), gouffre (*m.*), précipice (*m.*).
geobotanică *s.f.* géobotanique.
geobotanist *s.m.f.* spécialiste de la géobotanique.
geocancerologie *s.f.* discipline qui étudie l'évolution du cancer en fonction du climat et de l'alimentation.
geocentric *adj.* géocentrique; *sistem geocentric* système géocentrique.
geocentrism *s.n.* géocentrisme, système astronomique de Ptolémée.
geochimic *adj.* géochimique.
geochimie *s.f.* géochimie.
geochimist *s.m.f.* géochimiste.
geocriologie *s.f.* branche de la géographie physique qui étudie les zones de très basse température de la terre.
geodă *s.f.* (*mineral., med.*) géode.
geodepresiune *s.f.* (*geol.*) dépression tectonique primaire.
geodez *s.m.f.* géodésien, spécialiste de géodésie.
geodezic *adj.* géodésique.
geodezie *s.f.* géodésie.
geodimetru *s.n.* géodimètre.
geodinamic *adj.* géodynamique; *laborator geodinamic* laboratoire géodynamique.
geodinamică *s.f.* géodynamique.
geofită *s.f.* (*bot.*) géophyte, plante qui passe la mauvaise saison sous terre.
geofizic *adj.* géophysique, relatif à la géophysique.
geofizică *s.f.* géophysique.
geofizician *s.m.f.* géophysicien, spécialiste de géophysique.
geofon *s.n.* géophone, appareil qui écoute les bruits provenant du sol.
geofotogrammetrie *s.f.* branche de la photogrammétrie qui s'occupe de la mesure et de la détermination de l'écorce terrestre.
geogenic *adj.* géogénique, relatif à la géogénie.
geogenie *s.f.* géogénie, partie de la géologie qui étudie la formation de la Terre.
geognozie *s.f.* géognosie, étude minéralogique de la planète terrestre.
geograf *s.m.f.* géographe, spécialiste de la géographie.
geografic *adj.* géographique.
geografie *s.f.* géographie.
geoid *s.n.* (*geom.*) géoıde.
geolog *s.m.f.* géologue.
geologic *adj.* géologique.
geologie *s.f.* géologie.
geomagnetic *adj.* géomagnétique.
geomagnetism *s.n.* géomagnétisme.

geomecanică *s.f.* géomécanique, mécanique des sols.
geometric *adj.* géométrique.
geometrie *s.f.* géométrie.
geometriza *vt.* géométriser.
geometrizare *s.f.* géométrisation.
geometrizat *adj.* géométrisé.
geometru *s.m.f.* géomètre, spécialiste de la géométrie.
geomorfogenie *s.f.* géomorphogénie, étude de la formation du relief terrestre.
geomorfolog *s.m.f.* géomorphologue, spécialiste de la géomorphologie.
geomorfologic *adj.* géomorphologique.
geomorfologie *s.f.* géomorphologie
geonomie *s.f.* étude des lois physiques relatives à la Terre.
geopolitică *s.f.* géopolitique.
geopotențial *s.n.* géopotentiel, potentiel de la force d'attraction de la Terre.
geosferă *s.f.* géosphère.
geosferic *adj.* géosphérique.
geosinclinal *s.n.* (*geol.*) géosynclinal.
geostaționar *adj.* géostationnaire.
geotactism *s.n.* (*biol.*) géotactisme.
geotaxie *s.f.* v. **geotactism**.
geotectonică *s.f.* branche de la géologie qui étudie la structure de l'écorce terrestre.
geotehnic *adj.* géotechnique, relatif à la géotechnique.
geotehnică *s.f.* géotechnique, géologie appliquée.
geotermal *adj.* géothermal; *apă geotermală* eau géothermale
geotermic *adj.* géothermique.
geotermie *s.f.* géothermie.
geotermometru *s.n.* thermomètre qui mesure la température du sol.
geotropic *adj.* géotropique, relatif au géotropisme.
geotropism *s.n.* (*biol.*) géotropisme, orientation d'un organe vers la terre.
gepizi *s.m. pl.* Gépides, ancienne population germanique qui a migré aussi vers la Dacie.
ger *s.n.* gel; gelée (*f.*); *victimele gerului* les victimes du gel; *ger înțepător* gelée piquante; *gerul Bobotezei* froid de canard; *e ger de crapă pietrele* il gèle à pierre fendre; il fait un froid de chien/de loup/du diable.
gera *vt.* gérer, administrer les affaires d'un autre.
geraniacee *s.f. pl.* (*bot.*) géraniées, géraniacées, famille du géranium.
geraniol *s.n.* (*chim.*) géraniol.
gerant *s.m.f.* gérant, administrateur.
gerar *s.m.* (*pop.*) nom populaire du mois de janvier.
gerare *s.f.* gérance, fonction du gérant.
gerberă *s.f.* (*bot.*) gerbera, plante ornementale (*Gerbera Jamesonii*).
geriatrie *s.f.* (*med.*) gériatrie, médecine de la vieillesse.
german I. *adj.* allemand, germanique, tudesque; *muzică germană* musique allemande. II. *s.m.f.* Allemand, habitant de l'Allemagne. III. *s.f.* l'allemand, la langue allemande.
germanic *adj.* germanique, germain, teuton; *limbi germanice* langues germaniques.
germanism *s.n.* germanisme, construction propre à la langue allemande.
germanist *s.m.f.* germaniste, linguiste spécialiste d'études allemandes.
germanistică *s.f.* discipline qui s'occupe de l'étude comparative des langues et littératures germaniques.
germaniu *s.n.* (*chim.*) germanium.
germaniza *vt., vr.* germaniser.
germanizare *s.f.* germanisation.
germanofil *adj., s.m.f.* germanophile.
germanofob *adj., s.m.f.* germanophobe.
germănar *s.m.* (*rar*) germinal (nom populaire du mois de mars).
germen *s.m.* 1. germe; semence (*f.*), origine (*f.*); *germenii unei boli* les germes d'une maladie; *în germen* en germe. 2. (*fig.*) principe, cause.
germene *s.m.* v. **germen.**
germicid *s.n.* substance germicide.
germina *vi.* germer.
germinal *s.m.* germinal, septième mois du calendrier républicain français (21 mars - 19 avril).
germinare *s.f.* v. **germinație**.
germinativ *adj.* (*biol.*) germinatif; *putere germinativă* pouvoir germinatif.
[1]**germinator** *adj.* (*biol.*) germinateur, qui peut germer ou faire germer.
[2]**germinator** *s.n.* germoir.
germinație *s.f.* germination.
geroigienă *s.f.* hygiène du mode de vie des personnes âgées.
gerontocrație *s.f.* gérontocratie, domination des vieillards.
gerontolog *s.m.f.* gérontologue, spécialiste de la gérontologie.
gerontologie *s.f.* gérontologie, étude des problèmes de la vieillesse.
geros *adj.* glacial, extrêmement froid; *vreme geroasă* temps glacial; *iarnă geroasă* hiver rigoureux.
gerovital *s.n.* (*farm.*) médicament destiné à ralentir les processus de vieillissement.
gerui *vi.* (*în expr.*) *geruiește* il fait très froid, il gèle.
geruială *s.f.* 1. grand froid 2. (*pop.*) givre (*m.*).
geruit *adj.* gelé, glacé; givré
gerundiv *s.n.* (*gram.*) gérondif.
gerundival *adj.* (*gram.*) qui est construit avec un gérondif.
gerunzial *adj.* (*gram.*) qui est construit avec un participe présent.
gerunziu *s.n.* (*gram.*) participe présent.
gest *s.n.* 1. geste, mouvement; *gest de protest* geste de protestation; *a face gesturi mari* faire de grands gestes. 2. geste, action (*f.*), acte; *a face un gest frumos* faire un beau geste/une belle action; *e de ajuns un gest pentru a* n'avoir qu'un geste à faire pour.
gestaltism *s.n.* (*fil.*) gestaltisme, théorie philosophique qui considère les phénomènes comme interdépendants.
gestaltist *s.m.f.* gestaltiste, adepte du gestaltisme.
gestapo *s.n.* gestapo, police politique secrète de l'Allemagne nazie.
gestație *s.f.* gestation, grossesse.

gestică *s.f.* l'ensemble des gestes d'un acteur dans un rôle.
gesticula *vi.* gesticuler.
gesticulare *s.f.* gesticulation.
gesticulație *s.f.* v. **gesticulare**.
gestiona *vt.* gérer, administrer; *a gestiona o afacere* gérer une affaire.
gestionar I. *adj.* gestionnaire, qui concerne la gestion d'une affaire. II. *s.m.f.* gérant, régisseur, administrateur; *gestionarul unei societăți* l'administrateur d'une société.
gestionare *s.f.* gestion, administration.
gestiune *s.f.* gestion; *o bună gestiune financiară* une bonne gestion financière.
gestoză *s.f.* totalité des symptômes pathologiques apparus au cours d'une grossesse.
gestual *adj.* gestuel, relatif aux gestes; *limbaj gestual* langage gestuel.
get *s.m.* (*ist. la pl.*) les Gètes.
get-beget *adj. invar.* authentique, pur; *țăran get-beget* paysan authentique.
getic *adj.* relatif aux Gètes.
getter *s.n.* (*tehn.*) getter.
gheabă-de-brad *s.f.* (*bot.*) coulemelle, fausse-golmelle (*Lepiota clypeolaria*).
gheară *s.f.* 1. griffe; *ghearele păsărilor de pradă* les griffes des oiseaux de proie; serres (*f. pl.*); *ghearele vulturului* les serres de l'aigle; *a-și arăta/a-și scoate ghearele* montrer ses griffes; *a-și ascunde ghearele* rentrer ses griffes; *a încăpea în gheara cuiva* être sous la griffe de qqn.; tomber dans les griffes de qqn.; *a smulge o persoană din ghearele cuiva* arracher une personne des griffes de qqn.; *a-i scurta/a-i reteza cuiva ghearele* rogner les griffes de qqn.; *a pune gheara pe cineva* mettre le grappin sur qqn; *a fi lung în gheare* avoir les doigts longs; *a se zbate în ghearele morții a.* courir un danger; *b.* être gravement malade; être à l'article de la mort. 2. (*tehn.*) griffe, patte.
gheată *s.f.* bottine.
gheață I. *s.f.* 1. glace; *a aluneca pe gheață* glisser sur la glace; *a se da cu patinele pe gheață* patiner; *a fi sloi de gheață* être transi de froid; (*fig.*) être plus froid que marbre; *a sparge gheața* (*fig.*) briser/rompre la glace; *de gheață* insensible, indifférent; *a fi cu gheața în spate* vivre la mort dans l'âme. 2. (*reg.*) grêle. 3. (*bot.*) herbe-à-la-glace (*Mesembryanthemum crystallynum*); (*bot.*) plante herbacée aux fleurs blanches (*Begonia semperflorens*). II. *adj. invar.* (*în expr.*) *bani gheață* argent comptant.
gheb *s.n.* 1. bosse. 2. (*bot. la pl.*) piboulade (*f.*) (*Armillaria melea*); *ghebe-de-brad* fausse golmelle (*Lepiota clypeolaria*); *ghebe-de-pădure* souchette (*Collybia longipes*).
ghebă *s.f.* long manteau paysan orné de passements.
ghebos *adj.* bossu, gibbeux.
gheboșa *vr.* se courber, se voûter, se casser.
gheboșat *adj.* courbé, voûté, bossu.
gheenă *s.f.* (*livr.*) géhenne; enfer (*m.*); *focul gheenei* le feu de la géhenne.
gheișă *s.f.* geisha.
gheizer *s.n.* (*geol.*) geyser.
gheizerit *s.n.* (*geol.*) geysérite (*f.*), dépôt siliceux.
[1]**ghem** *s.n.* 1. pelote (*f.*), peloton; *a face gheme* dévider, pelotonner; *a se face ghem* se blottir, se pelotonner. 2. feuillet, troisième poche de l'estomac des ruminants.
[2]**ghem** *s.n.* (*tenis*) game.
ghemotoc *s.n.* boule (*f.*), tapon (*înv.*); *a face o hârtie ghemotoc* rouler un papier en boule.
ghemui *vr.* se blottir, se tapir, s'accroupir, se pelotonner; *se ghemuise în poala bunicii* elle s'était blottie dans le giron de grand- mère; *a se ghemui într-un colț* se rencogner.
ghemuit *adj.* blotti, pelotonné; *a sta ghemuit* se tenir en chien de fusil.
ghemuleț *s.n.* petite pelote.
ghepard *s.m.* (*zool.*) guépard (*Acinonyx jubatus*).
gheretă *s.f.* guérite; baraque; (*arg.*) guitoune.
gherghef *s.n.* tambour à broder.
gherghin *s.m.* (*bot.*) aubépine (*f.*), amaryllis-jaune (*Amaryllis lutea*); crataegus (*Crataegus monogyna*).
gherghină *s.f.* (*bot.*) dahlia (*Dahlia cultorum* și *variabilis*).
gherghir *s.n.* (*înv.*) cave ou pièce voûtée, à colonnes métalliques, où l'on cachait autrefois les objets précieux.
gheridon *s.n.* guéridon, petite table ronde.
gherilă *s.f.* guérilla.
gherlă *s.f.* (*pop.*) prison; (*arg.*) gnouf (*m.*), cage, tirelire; *a băga pe cineva la gherlă* boucler qqn. à l'ombre; (*arg.*) fourrer qqn. à la boîte.
ghermea *s.f.* cheville, tampon (*m.*).
gheroc *s.n.* (*rar*) redingote (*f.*).
ghes *s.n.* (*în expr.*) *a da cuiva ghes a.* frapper légèrement du coude; *b.* encourager, stimuler qqn.; *dacă-ți dă inima ghes* si le cœur vous en dit.
gheșeft *s.n.* (*fam.*) petite affaire malhonnête; tripotage.
gheșeftar *s.m.* tripoteur, spéculateur, fricoteur.
ghetou *s.n.* ghetto.
ghetră *s.f.* guêtre.
[1]**ghețar** *s.n.* (*înv.*) glacière (*f.*), garde-manger.
[2]**ghețar** *s.m.* glacier.
ghețărie *s.f.* 1. glacière, lieu souterrain où l'on conserve la glace pour l'été. 2. pièce particulièrement froide.
ghețos *adj.* (*rar*) froid comme la glace, glacial.
ghețuș *s.n.* 1. verglas. 2. glissoire (*f.*).
ghiaur *s.m.* (*ist.*) giaour.
ghibirdic *s.m.* (*reg.*) nabot, nain.
ghiborț *s.m.* (*iht.*) poisson d'eau-douce (*Acerina cemua*).
ghici *vt.* 1. deviner; trouver, découvrir (par intuition); *a ghici gândurile cuiva* deviner les pensées de qqn.; *a ghici intențiile cuiva* deviner les intentions de qqn.; *ai ghicit!* vous y êtes! 2. prévoir, prédire; *a ghici în palmă* lire dans les mains.
ghicit *s.n.* le fait de deviner; *ghicitul în cărți* la cartomancie; *ghicitul în palmă* la chiromancie.
ghicitoare *s.f.* 1. devinette. 2. diseuse de bonne aventure; *ghicitoare în cărți* tireuse de cartes, cartomancienne; *ghicitoare în palmă* chiromancienne.
ghicitor *s.m.* devin.

ghid I. *s.m.* guide, cicérone; (*fam.*) cornac. II. *s.n.* guide, livre qui renferme des renseignements de voyage, des cartes, etc. sur un pays ou une région que l'on visite.
ghida *vt., vr.* (se) guider, (se) conduire; *a ghida un turist* guider un touriste*; a se ghida după exemplul cuiva* se guider sur l'exemple de qqn.
ghidaj *s.n.* (*min., tehn.*) guidage.
ghidi *interj.* (*fam. repetat; exprimă mustrări*) *ghidi, ghidi* tiens, te voilà! ça, par exemple!
ghidon *s.n.* guidon; *ghidon de bicicletă* le guidon du vélo.
ghidran *s.m.* (*zool.*) variété de chevaux de taille moyenne, au poil rouge.
ghidrin *s.m.* (*iht.*) épinoche (*f.*), petit poisson d'eau douce (*Gasterosteus aculeatus*).
ghidropă *s.f.* (*av.*) guiderope (*m.*).
ghiduș *adj.* (*fam.*) espiègle, polisson, démon, coquin, malin, farceur.
ghidușar *s.m.* (*rar*) v. **ghiduș**.
ghidușie *s.f.* (*fam.*) espièglerie, malice, farce, gaminerie, diablerie.
ghiftui *vt., vr.* (se) gaver, (se) bourrer, s'empiffrer; bâfrer; *a se ghiftui cu chiftele* se crever de boulettes.
ghiftuit *adj.* (*fam. peior.*) gavé, bourré, empiffré.
ghigosi *vt.* (*reg.*) entasser, empiler, amonceler.
ghijoagă *s.f.* (*reg.*) haridelle, rosse.
ghildă *s.f.* (*în epoca feudală*) gilde, ghilde, guilde, association de marchands.
ghili *vt.* (*reg.*) blanchir une toile.
ghilimele *s.f. pl.* guillemets (*m. pl.*); *a pune între ghilimele* guillemeter, mettre entre guillemets.
ghilimete *s.f. pl.* v. **ghilimele**.
ghilit *adj.* (*despre pânză*) blanchi.
ghilosi *vr.* (*reg.*) 1. se laver longuement au savon; se débarbouiller. 2. se bichonner, se pomponner, se parer.
ghillosit *adj.* (*reg.*) 1. débarbouillé. 2. pomponné, bichonné, paré.
ghilotina *vt.* (*ist.*) guillotiner.
ghilotinare *s.f.* (*ist.*) guillotinement (*m.*).
ghilotină *s.f.* (*ist.*) guillotine.
ghimber *s.m.* (*bot.*) gingembre (*Zingiber officinale*).
ghimbir *s.m.* v. **ghimber.**
ghimirlie *s.f.* 1. scie à lame étroite. 2. petite maison pauvre, hutte.
ghimpariță *s.f.* (*bot.*) cryspis piquant (*Cryspis aculeata*).
ghimpat *adj.* qui a des épines, des piquants; *sârmă ghimpată* fil de fer barbelé, barbelés (*m. pl.*).
ghimpe *s.m.* 1. épine (*f.*), piquant, aiguille (*f.*), aiguillon; *a sta ca pe ghimpi* être sur de charbons ardents/ sur la braise/sur des épines; *îmi stă ca un ghimpe în inimă* cela m'est une épine au cœur; *a avea un ghimpe la inimă* avoir un gros chagrin. 2. (*bot.*) chardon-étoile (*Centaurea calcitrapa*); *ghimpe-pădureț* fragon-piquant, épine-de-rat, petit-houx (*Ruscus aculeatus*); (*prov.*) *bun și dulce ca un mănunchi de ghimpi* aimable comme une porte de prison; *ghimpe la ghimpe* un âne gratte l'autre.
ghimpos *adj.* épineux, piquant; (*fig.*) ironique, caustique, sarcastique.
ghin *s.n.* (*tehn.*) ciseau; bêche (*f.*).
ghinărar *s.m.* (*pop.*) v. **general**.
ghindar *s.m.* (*bot. reg.*) chêne.
ghindă *s.f.* 1. gland (*m.*) (du chêne). 2. (*pop. la jocul de cărți*) trèfle; *valet de ghindă* valet de trèfle, mistigri.
ghindură *s.f.* (*pop.*) ganglion (*m.*) (de nature pathologique).
ghinion *s.n.* guigne (*f.*), guignon, malchance (*f.*); (*pop.*) poisse (*f.*); déveine (*fam. f.*); *a avea ghinion* avoir la guigne; être dans la déveine; avoir un manque de pot; (*pop.*) avoir la cerise/la poisse; *a aduce ghinion* porter la guigne/la poisse; porter malheur; (*prov.*) *ghinionul se ține de om ca umbra* quand la guignon est à vos trousses on se noie dans un crachat.
ghinionist *s.m.f., adj.* déveinard, malchanceux, guignard.
ghint *s.n.* 1. rayure d'un canon. 2. clou à grosse tête; cabochon.
ghintui *vt.* 1. (*mil.*) rayer un canon; fileter. 2. clouter, armer de pointes la tête d'une masse/d'une massue.
ghintuit *adj.* 1. rayé, taraudé, fileté. 2. clouté, armé de pointes.
ghinț *s.n.* outil de cordonnerie (à l'aide duquel on élargit les chaussures).
ghințură *s.f.* (*bot.*) gentiane (*Gentiana lutea*), croisette (*Gentiana cruciata*).
ghioagă *s.f.* 1. massue; gourdin (*m.*). 2. tête métallique d'une masse d'armes.
[1]**ghioc** *s.m.* (*bot.*) v. **albăstrea**.
[2]**ghioc** *s.n.* (*zool.*) porcelaine (*Cypraea tigris*); coquillage de cet animal; *alb ca ghiocul* blanc comme neige; *a da cu ghiocul* prédire l'avenir dans un coquillage.
ghiocel *s.m.* (*bot.*) perce-neige (*Galanthus nivalis*); *ghiocel-de toamnă* faux-safran (*Stembergia colchiciflora*); *a avea ghiocei la tâmple* avoir des cheveux gris.
ghioci *s.n.* charrette que l'on peut allonger.
ghiol *s.n.* lac; marécage, étang.
ghionder *s.n.* perche (*f.*) (à l'aide de laquelle on fait avancer une embarcation ou l'on pousse le poisson vers les filets de pêche).
ghionoaie *s.f.* (*ornit.*) pic-vert, pivert, épeiche, épeichette (*Picus*).
ghionoi *s.n.* pioche dont un des bouts est en forme de marteau.
ghiont *s.m.* gnon (*pop.*); torgnole (*f.*).
ghionti *vt., vr.* (se) pousser, (se) bousculer; brusquer.
ghiontit *adj.* poussé, bousculé, brusqué.
ghiorăi *vi.* v. **chiorăi**.
ghiorăială *s.f.* v. **chiorăială**.
ghiordel *s.n.* seau en bois ou en toile imperméable utilisé à bord d'un navire.
ghiorlan *s.m.* (*reg. fam.*) goujat, mufle, malotru.
ghiorțăi *vi.* v. **chiorăi**.
ghioș *s.n.* (*poligr.*) guillochis.
ghioșa *vt.* (*poligr.*) guillocher.
ghioșare *s.f.* (*poligr.*) guillochage.
ghioșă *s.f.* (*tehn.*) guilloche.
ghiotura *s.f. art.* (*în expr.*) *cu ghiotura* abondamment; à foison; à gogo; à profusion; à pleines mains.
ghiozdan *s.n.* cartable, serviette (*f.*), gibecière (*f.*); (*pop.*) *a băga la ghiozdan* emplir son sac; farcir sa bedaine.
ghipcan *s.m.* (*reg.*) haridelle (*f.*), rosse (*f.*); carcan.

ghips *s.n.* (*mineral.*) gypse, pierre à plâtre; *a pune în ghips* immobiliser dans un plâtre.
ghipsotecă *s.f.* collection de statuettes et plaques ornementales.
ghircă *s.f.* (*bot.*) blé-dur (*Triticum durum*).
ghirin *s.m.* (*bot.*) plante herbacée qui pousse dans les sols salés (*Halimane pedunculata*).
ghirlandă *s.f.* guirlande; *ghirlandă de diamante* guirlande de diamants.
ghișeu *s.n.* guichet.
ghitară *s.f.* v. **chitară**.
ghitarist *s.m.f.* v. **chitarist**.
ghiu *s.n.* (*mar.*) gui.
ghiudem *s.n.* v. **ghiuden**.
ghiuden *s.n.* sorte de crépinette.
ghiuj *s.m.* (*reg. fam.*) barbon (*înv.*), birbe.
ghiul *s.n.* anneau d'homme en or massif incrusté de pierres précieuses.
ghiulea *s.f.* boulet (*m.*), projectile sphérique.
ghiurghiuliu *adj.* (*reg.*) rouge clair, rose.
ghiveci *s.n.* 1. pot à fleurs. 2. (*culinar*) macédoine de légumes. 3. (*fig.*) mélange incohérent; salmigondis (littéraire, musical, artistique, etc.).
ghivent *s.n.* (*tehn.*) filet; pas de vis.
ghizd *s.n.* mur extérieur d'un puits (à partir du sol jusqu'à la margelle).
ghizdei *s.m.* (*bot.*) pied-de-poule (*Ranunculus repens*), cornette (*f.*) (*Lotus corniculatus*).
ghizdui *vt.* cuveler (un puits de mine).
giacă *s.f.* veston court.
giardia *s.f.* (*zool*) lamblia (*m.*) (*Giardia intestinalis*).
giardiază *s.f.* (*med.*) lambliase, maladie de l'intestin causée par le lamblia
giberelină *s.f.* (*biochim.*) gibbérelline, hormone végétale.
gibon *s.m.* (*zool.*) gibbon, petit singe anthropoïde (*Hylobates*).
gig *s.n.* gig, petite embarcation sportive.
gigacalorie *s.f.* (*fiz.*) unité de mesure équivalant à un milliard de calories.
gigant I. *s.m.* géant; (*fig.*) *un gigant al literaturii* un géant/un titan de la littérature. II. *adj. arbore gigant* arbre géant
gigantic *adj.* gigantesque, grand, colossal, immense, énorme; *un animal gigantic* un animal gigantesque.
gigantism *s.n.* gigantisme
gigantiza *vt.* (*rar*) conférer des proportions gigantesques.
gigantografie *s.f.* (*poligr.*) gigantographie, procédé d'agrandissement d'images.
gigă *s.f.* gigue, vieille danse rapide d'origine anglaise.
gigea *adj.* (*fam în limbajul copiilor*) joli, gentil.
gigolo *s.m.* gigolo, jeune homme élégant aux allures suspectes.
gilotaj *s.n.* (*poligr.*) gillotage, zincographie.
gimnast *s.m.f.* gymnaste, professionnel de la gymnastique.
gimnastic *adj.* gymnastique, relatif aux gymnastes; *pas gimnastic* pas (de) gymnastique.
gimnastică *s.f.* gymnastique; *gimnastică la sol* gymnastique au sol; (*fig.*) *gimnastică a minții* gymnastique de l'esprit.
gimnazial *adj.* relatif au lycée.
gimnazist *s.m.f.* élève d'un gymnase, collégien.
gimnaziu *s.n.* 1. (*în Grecia antică*) école publique de culture physique. 2. école qui comprend les classes V jusqu'à VIII. 3. lycée (dans certains pays).
gimnospermă *s.f.* (*la pl.*) (*bot.*) gymnospermes, division des phanérogames.
gin *s.n.* gin, boisson alcoolisée.
gineceu *s.n.* (*antichitatea greacă, bot.*) gynécée.
ginecolog *s.m.f.* (*med.*) gynécologue.
ginecologic *adj.* gynécologique.
ginecologie *s.f.* (*med.*) gynécologie.
ginere *s.m.* 1. gendre, beau-fils. 2. (*pop.*) jeune marié.
gineri *vt.* (*pop.*) faire de qqn. son gendre.
ginerică *s.m.* (*fam.*) gendre; jeune marié.
ginerie *s.f.* (*rar*) la qualité de gendre.
ginestră *s.f.* (*bot.*) petit arbuste aux fleurs jaunes (*Genista ovata*).
gingaș *adj.* délicat, fin; raffiné; fin, fragile, sensible; *o problemă delicată* une question délicate.
gingășie *s.f.* délicatesse, grâce, finesse; gentillesse, douceur; prévenance, obligeance, amabilité.
gingie *s.f.* (*anat.*) gencive.
gingirică *s.f.* (*iht.*) petit poisson marin (*Clupeonella delicatula*).
gingirlie *adj. f.* (*înv. în expr.*) *cafea gingirlie* café turc à mousse.
gingival *adj.* gingival, relatif aux gencives.
gingivită *s.f.* (*med.*) gingivite, inflammation des gencives.
gini *vt.* (*arg.*) apercevoir, voir.
ginseng *s.m.* (*bot.*) ginseng (*Panax*).
gintă *s.f.* gent; (*jur.*) *dreptul ginților* le droit des gens.
gioarsă *s.f.* vêtement usé; haillon (*m.*), loque, nippe.
giol *s.n.* (*la jocul de arșice*) enjeu; *a face/a da un pui de giol a.* gagner tous les osselets; *b.* (*arg.*) subtiliser, chiper, dérober.
giolar *s.m.* (*înv.*) joueur avisé d'osselets.
gips *s.n.* v. **ghips**.
gipsotecă *s.f.* v. **ghipsotecă**.
gir *s.n.* (*fin.*) endos, endossement, aval, garantie (*f.*).
gira *vt.* (*fin.*) endosser, avaliser, garantir.
girafă *s.f.* (*zool.*) girafe (*Giraffa*).
girandolă *s.f.* 1. chandelier à plusieurs branches. 2. boucles d'oreilles aux diamants.
[1]**girant** *s.m.* (*fin.*) avaliseur, endosseur.
[2]**girant** *s.m.* v. **gerant**.
giratoriu *adj.* giratoire; *sens giratoriu* sens giratoire.
girație *s.f.* giration, mouvement circulaire
giravion *s.n.* (*av.*) giravion.
gireadă *s.f.* (*reg.*) barge.
giroclinometru *s.n.* clinomètre giroscopique.
girocompas *s.n.* (*tehn.*) gyrocompas.
girodină *s.f.* (*tehn.*) girodyne.
girodirecțional *s.n.* (*tehn. av.*) gyrocompas.
girometru *s.n.* (*av.*) gyromètre.
giroorizont *s.n.* (*tehn. av.*) appareil de bord gyroscopique.
giropilot *s.m.* pilote automatique, gyropilote.
giroscop *s.n.* (*tehn.*) gyroscope.
giroscopic *adj.* gyroscopique.

girovertical *s.n.* (*tehn.*) gyroscope à l'axe de rotation vertical.
giruetă *s.f.* girouette.
girus *s.n.* (*anat. în expr.*) *girus cerebral* circonvolution.
gisment *s.n.* (*av.*) gisement.
gitană *s.f.* (*livr.*) gitane, tsigane d'Espagne.
giubea *s.f.* (*înv.*) 1. long vêtement, souvent fourré, porté autrefois par les boïards. 2. simarre, soutane d'intérieur.
giugiuleală *s.f.* (*fam.*) caresse, cajolerie, câlinerie; mignardise.
giugiuli *vt.* caresser, cajoler, câliner, dorloter, choyer, mignoter.
giulgiu *s.n.* 1. toile fine, voile fin. 2. suaire, linceul.
giumbușluc *s.n.* espièglerie (*f.*), farce (*f.*), malice (*f.*), diablerie (*f.*), gaminerie (*f.*); *a face giumbușlucuri* faire des farces/des tours.
giuvaer *s.n.* joyau; bijou; (*fig.*) objet précieux; personne pleine de qualités.
giuvaergereasă *s.f.* joaillière, marchande de bijoux, de pierres précieuses.
giuvaergerie *s.f.* joaillerie, bijouterie.
giuvaergiu *s.m.* joaillier, bijoutier.
giuvaericale *s.f. pl.* (*pop.*) joyaux (*m. pl.*), bijoux (*m. pl.*).
givraj *s.n.* givrage.
givrat *adj.* (*despre sticlă, geamuri*) givré.
glabelă *s.f.* (*anat.*) glabelle, espace entre les sourcils.
glabru *adj.* (*bot. despre frunze sau organe vegetale*) glabre, sans duvet.
glacial *adj.* glacial; *un vânt glacial* un vent glacial; *o primire glacială* un accueil glacial; *negocierile s-au deschis într-o atmosferă glacială* les négociations s'ouvrirent dans une atmosphère glaciale.
glaciar *adj.* glaciaire; *perioadă glaciară* période glaciaire.
glaciație *s.f.* glaciation; (*geol.*) *glaciațiile cuaternarului* les glaciations du quaternaire.
glaciolog *s.m.f.* glaciologue, glaciologiste.
glaciologic *adj.* glaciologique.
glaciologie *s.f.* glaciologie.
glacis *s.n.* (*geol.*) glacis.
gladiator *s.m.* (*ist.*) gladiateur.
gladiolă *s.f.* (*bot.*) glaïeul (*Gladiolus gandavensis* și *Gladiolus hybridus*).
gladiș *s.m.* v. **glădici**.
gladium *s.n.* (*ist.*) sabre à deux tranchants utilisée par les Romains.
glaf *s.n.* 1. (*arhit.*) scotie (*f.*), cannelure (*f.*). 2. *glaful ferestrei* l'accoudoir de la fenêtre.
glagolitic *adj.* (*lingv. în expr.*) *alfabet glagolitic* alphabet glagolitique, ancien alphabet slave.
glagore *s.f. invar.* (*pop.*) esprit (*m.*), sagesse; jugeote; *a avea glagore în cap* avoir du carafon (*pop.*); avoir du cigare (*arg.*).
glamnică *s.f.* (*reg.*) tortillon (*m.*) (pour porter des fardeaux sur la tête).
glandă *s.f.* (*anat.*) glande.
glandular *adj.* glandulaire; *secreții glandulare* sécrétions glandulaires.
glandulă *s.f.* (*anat.*) glandule, petite glande.
glandulos *adj.* glanduleux, glandulaire.
glanț *s.n.* (*piel.*) éclat, lustre des cuirs vernis.
glas *s.n.* 1. voix (*f.*); *a da glas* exprimer; *a ridica glasul* élever la voix; *într-un glas* d'un commun accord; à l'unanimité; *a căpăta glas* prendre courage; *a-i pieri glasul* demeurer sans voix; en rester coi; baisser pavillon; *a-și drege glasul* s'éclaircir la voix. 2. voix (échelle musicale des chants religieux orthodoxes).
glasa *vt.* 1. glacer; *a glasa fructe* glacer des fruits. 2. (*tehn.*) glacer, vernir; *a glasa hârtie* glacer du papier.
glasare *s.f.* glaçage (*m.*).
glasat *adj.* 1. glacé; *fructe glasate* fruits glacés. 2. (*despre obiecte din piele*) verni, glacé, apprêté; *mănuși glasate* gants glacés.
glasiu *s.n.* (*pict.*) glacis, laque transparent.
glaspapir *s.n.* papier verré.
glastră *s.f.* pot à fleurs.
glasvand *s.n.* vitrage.
glaucom *s.n.* (*med.*) glaucome.
glauconit *s.n.* (*mineral.*) glauconite (*f.*).
glazura *vt.* (*rar*) (*culinar*) glacer.
glazurare *s.f.* glaçage.
glazură *s.f.* 1. (*culinar*) croûte de sucre recouvrant certains gâteaux. 2. (*în ceramică*) glaçure, émail (*m.*).
glădici *s.m.* (*bot.*) érable (*Acer tataricum*).
glădiță *s.f.* (*bot.*) févier d'Amérique, févier à trois pointes (*Gleditschia triacanthos*).
glăscior *s.n.* voix d'enfant.
glăsui *vi.* dire, parler; exprimer.
glăsuire *s.f.* (*în expr.*) *într-o glăsuire* d'un commun accord; à l'unanimité.
glei *s.n.* (*geol.*) couche de limon formée sous certains sols marécageux.
glenoid *adj.* (*med.*) glénoïde, glénoïdal.
glet *s.n.* mince couche de chaux ou de plâtre appliquée sur le crépi.
gleznă *s.f.* (*anat.*) cheville.
gleznieră *s.f.* bande de tissu élastique en lin, laine ou matière plastique entourant les chevilles des ballerins, des sportifs, etc., en vue de protéger les chevilles.
gliadină *s.f.* (*biol.*) protéine végétale.
glicemie *s.f.* (*med.*) glycémie.
glicerină *s.f.* (*chim.*) glycérine.
gliceridă *s.f.* (*chim.*) glycéride.
glicerofosfat *s.m.* (*farm.*) glycérophosphate.
glicerofosforic *adj.* (*chim. în expr.*) *acid glicerofosforic* acide glycérophosphorique.
glicerol *s.m.* (*chim.*) glycérine.
glicină *s.f.* (*bot.*) glycine (*Wistaria sinensis*).
glicocol *s.m.* (*biol.*) glycocolle, aminoacide simple.
glicogen *s.m.* (*biol.*) glycogène.
glicogenetic *adj.* (*biochim.*) glycogénique.
glicogeneză *s.f.* (*biochim.*) glycogenèse.
glicogenogeneză *s.f.* (*biochim.*) glycogénogenèse.
glicogenoliză *s.f.* (*biochim.*) transformation du glycogène en glucose.
glicol *s.m.* (*chim.*) glycol.
glicoliză *s.f.* (*biochim.*) glycolyse.
glicometru *s.m.* (*fiz.*) glycomètre.
glicoproteină *s.f.* (*biochim.*) glycoprotéine.
glicozurie *s.f.* (*med.*) glycosurie.

glie *s.f.* (*pop.*) terre; champ (*m.*), *sub glie* dans la tombe; *glia strămoșească* la terre des ancêtres.
gligan *s.m.* 1. (*pop. înv.*) sanglier. 2. v. **găligan**.
gliom *s.n.* (*med.*) gliome
gliptică *s.f.* glyptique, art de graver les pierres précieuses.
gliptotecă *s.f.* glyptothèque, collection de pierres gravées ou statues
glisa *vi.* (*tehn*) glisser; coulisser.
glisadă *s.f.* (*av.*) glissade.
glisant *adj.* (*tehn.*) glissant; coulissant; *ușă glisantă* porte coulissante
glisare *s.f.* (*tehn.*) glissement (*m.*).
glisieră *s.f.* (*tehn.*) glissière; coulisse.
glisor *s.n.* (*tehn.*) glissoir
gloabă *s.f.* 1 haridelle, rosse, rossinante; mauvais cheval; carne (*pop.*) canasson (*m.*); mazette (*înv.*) 2. (*înv.*) amende, impôt (*m*)
gloată *s.f.* 1. foule, masse; cohue. 2. (*în evul mediu*) unité de fantassins formée de paysans.
glob *s.n.* globe; *globul pământesc* le globe terrestre; *globul ceresc* le globe céleste; *globul ocular* le globe de l'œil; *globuri pentru pomul de Crăciun* des boules en verre pour l'arbre de Noel
global *adj.* global; *cifră globală* chiffre global.
globalitate *s.f.* globalité, intégralité, ensemble (*m.*).
globi *vt.* (*înv.*) 1 appliquer une amende. 2. (*reg. înv.*) piller, saccager.
globigerină *s.f.* (*zool*) globigérine, protozoaire, foraminifère actuel ou fossile
globină *s.f.* (*biochim.*) globine.
globular *adj.* globulaire; *numărătoare globulară* (*a globulelor roșii*) numération globulaire.
globulă *s.f.* globule (*m*); *globule sanguine* globules sanguins; *globule albe* globules blancs.
globulină *s.f.* (*biochim.*) globuline.
globulos *adj.* globuleux; (*med.*) *ochi globuloși/bulbucați* yeux globuleux.
glockenspiel *s.n* (*muz.*) glockenspiel, instrument de percussion
glod *s.n.* (*pop.*) 1 boue (*f.*), fange (*f.*), bourbe (*f.*). 2. motte de terre desséchée ou gelée.
glodaș *s.m.* saunier, ouvrier qui travaille à l'extraction du sel.
glodăraie *s.f.* v **glodărie**.
glodărie *s.f* (*pop.*) bourbier (*m.*).
glodurariță *s.f.* (*bot.*) arbrisseau aux fleurs minuscules (*Camphorosma monspeliaca*)
gloduros *adj.* bourbeux, boueux, fangeux, limoneux
glomerular *adj.* relatif aux glomérules; formé de glomérules.
glomerulă *s.f.* (*anat., bot., agr.*) glomérule (*m.*).
glonte *s.n.* v. **glonț**
glonț *s.n.* balle (*f.*); *glonț de pușcă* balle de fusil; *glonț rătăcit* balle perdue; *a cădea ciuruit de gloanțe* tomber criblé de balles; *a se duce glonț* y aller tout droit/directement; y aller de ce pas; filer comme une flèche/comme un dard.
glorie *s.f.* gloire, éclat (*m.*), célébrité, honneur (*m.*); *glorie măruntă* gloriole; *a se acoperi de glorie* se couvrir de lauriers; ceindre son front de lauriers; *a fi în culmea gloriei* être au sommet de sa gloire.
glorifica *vt.* glorifier, célébrer, louer, magnifier, exalter.
glorificare *s.f.* glorification, célébration, louange.
glorios I. *adj.* glorieux; couvert de gloire; *luptă glorioasă* combat glorieux; *istoria glorioasă a unei țări* l'histoire glorieuse d'un pays. II *adv.* glorieusement
glosa *vt.* gloser, annoter, commenter, interpréter (un texte).
glosare *s.f.* annotation, commentaire (*m.*), interprétation (d'un texte).
glosator *s.m.f.* glossateur, commentateur.
glosă *s.f.* glose, explication, note, commentaire d'un texte.
glosem *s.n.* (*lingv.*) glossème, la plus petite unité linguistique significative.
glosematică *s.f.* (*lingv.*) glossématique.
glosită *s.f.* (*med.*) glossite, inflammation de la langue.
glosofaringian *adj.* (*anat.*) glossopharyngien.
glosolalie *s.f.* (*med.*) glossolalie, trouble de langage chez certains malades mentaux.
glotal *adj.* glottal, relatif à la glotte; *consoană glotală* consonne glottale.
glotaș *s.m.* (*în evul mediu*) fantassin (provenant des paysans).
glotă *s.f.* (*anat.*) glotte.
glucidă *s.f.* (*biochim.*) glucide (*m.*).
gluciniu *s.n.* (*chim.*) glucinium; béryllium (*înv.*)
glucocorticoid *s.m.* (*biol.*) glucocorticoïde.
glucometru *s.n.* (*fiz.*) glucomètre
gluconic *adj.* (*chim. în expr*) *acid gluconic* acide gluconique.
glucoză *s.f.* (*chim.*) glucose (*m.*).
glucozidă *s.f.* (*biochim.*) glucoside (*m.*).
glugă *s.f.* 1. capuchon (*m.*); *impermeabil cu glugă* imperméable à capuchon. 2. (*agr.*) gerbier (*m.*); moyette.
glumă *s.f.* 1. plaisanterie, blague, badinerie, boutade, galéjade, facétie; *în glumă* par plaisanterie; par badinerie; *fără glumă* sans blague; *glumă proastă* mauvaise plaisanterie; *a înțelege de glumă* entendre la plaisanterie; *a nu ști de glumă* ne pas entendre badinage; monter à l'échelle; *lăsând gluma la o parte* plaisanterie/blague à part; blague dans le coin/dans le sac; *a lua ceva în glumă* prendre qqn à la rigolade; *a se întrece cu gluma* passer le jeu; franchir les bornes; aller trop loin; *a nu-i arde cuiva de glumă* n'avoir pas le cœur à plaisanter; *nu-i de glumă* c'est sérieux; *a lua în glumă* prendre à la légère. 2. (*bot.*) glume.
glumelă *s.f.* (*bot.*) glumelle.
glumeț *adj.* 1. blagueur, plaisantin. 2. facétieux, plaisant, drôle, comique, spirituel. 3. (*despre întâmplări, glume*) amusant, drôle, cocasse.
glumi *vi.* plaisanter, blaguer, badiner; *nu-i de glumit cu* on ne plaisante pas avec; *el nu glumește în ce privește disciplina* il ne badine pas sur la discipline; *a glumi pe socoteala cuiva* s'amuser aux dépens de qqn.
glutamină *s.f.* (*biochim.*) glutamine.
gluteină *s.f.* (*chim.*) glutéine.
gluten *s.n.* (*chim.*) gluten.
glutinos *adj.* glutineux.

gluton *s.m.* (*zool.*) glouton, mammifère des régions arctiques (*Gulo luscus*).
gnais *s.n.* (*petr.*) gneiss.
gnom *s.m.* (*mit.*) gnome.
gnomic *adj.* 1. gnomique, qui comprend des sentences, aphorismes, proverbes. 2. (*lingv.*) forme verbale qui exprime une idée générale.
gnomon *s.n.* ancien instrument astronomique.
gnoseologic *adj.* gnoséologique, relatif à la gnoséologie.
gnoseologie *s.f.* (*fil.*) gnoséologie, théorie de la connaissance.
gnostic *adj., s.m.f.* (*fil.*) gnostique.
gnosticism *s.n.* (*fil.*) gnosticisme.
gnozie *s.f.* (*psihol.*) gnosie.
gnu *s.m.* (*zool.*) gnou, antilope africaine (*Connochaetes gnu*).
goană *s.f.* 1. course; chasse, poursuite; *în goană* à la vapeur/à toute vapeur; à tire-d'aile; à toute allure; à toutes jambes; *a pune pe cineva pe goană a.* mettre en fuite; *b.* mettre qqn. à la porte/dehors; régler son compte à qqn.; *a lua pe cineva la goană* chasser/pourchasser qqn.; *a alerga în goana mare* courir à bride abattue/à toutes jambes; *goana după aur* la ruée vers l'or. 2. chasse à courre.
goangă *s.f.* 1. (*entom.*) petit insecte (*m.*), bestiole. 2. (*glumeț, în expr.*) *a spune goange* conter des bourdes/des fagots/des sornettes; raconter des craques; *se ține de goange* il est toujours à jouer de bons tours; il fait des siennes.
goarnă *s.f.* clairon (*m.*), trompette, cor (*m.*).
goblen *s.n.* tapisserie de la manufacture des Gobelins.
godac *s.m.* (*pop.*) porcelet, cochonnet, goret (de moins d'un an).
godetă *s.f.* petit récipient où le peintre mélange ses couleurs.
godeu *s.n.* 1. godet, auge (*f.*), auget. 2. v. **godetă**. 3. faux pli (d'un tissu). 4. (*el.*) petit récipient en matériau isolant.
godin I. *s.m.* (*reg.*) v. **godac**. II. *s.n.* poêle métallique chauffé à bois ou à charbon (poêle Godin).
godină *s.f.* (*bot.*) variété de melon.
godron *s.n.* godron, ornement creux ou saillant.
godronat *adj.* godronné, orné de godrons.
goeland *s.m.* (*ornit.*) goéland, espèce de mouette (*Sterna*).
goeletă *s.f.* (*mar.*) goélette.
gofra *vt.* gaufrer; *a gofra o stofă* gaufrer une étoffe.
gofraj *s.n.* gaufrage.
gog *s.m.* (*reg.*) jeune garçon niais.
gogâlț *interj.* glou-glou-glou.
gogeamite *adj. invar.* v. **cogeamite**.
gogi *vi.* (*pop.*) languir, dépérir, s'étioler, traîner une maladie.
gogire *s.f.* (*pop.*) langueur, dépérissement (m.).
gogoașă *s.f.* 1. beignet (*m.*) soufflé (*m.*), pet-de-nonne (*m.*); *a vinde gogoși* conter des bourdes/des fagots/des couleurs/des sornettes/des lanternes; en dire de toutes les couleurs; faire des contes à dormir debout. 2. *gogoașă de ristic* noix de galle. 3. cocon (*m.*). 4. (*bot.*) *a.* lycoperdon (*m.*) (*Lycoperdon bovista*); *b.* vesse-de-loup (*Lycoperdon bovista*).
gogoloi *s.n.* (*pop.*) petit objet sphérique.
gogoman *s.m., adj.* nigaud, niais, godiche, jobard, jocrisse, benêt, (*pop.*) andouille.
gogomănie *s.f.* (*fam.*) sottise, niaiserie, bêtise, crédulité, baliverne.
gogonat *adj.* gonflé, boursouflé; *o minciună gogonată* gros/grossier mensonge; conte à dormir debout.
gogonea *s.f.* tomate verte (que l'on conserve pour l'hiver).
gogoneț *adj.* gonflé, rond.
gogoriță *s.f.* croquemitaine (*m.*); loup-garou (*m.*).
gogoșar *s.m.* piment-tomate; (*fig.*) menteur, charlatan.
[1]**gol** *s.n.* (*sport*) but; *a marca un gol* marquer un but; *a câștiga cu două goluri la unu* gagner par deux buts à un.
[2]**gol** *s.n.* cavité (*f.*), vide, creux; *a se arunca în gol* se jeter dans le vide; *a face gol în jurul cuiva* faire le vide autour de qqn.; *a se învârti în gol* tourner à vide; (*mar.*) *gol de undă* creux des lames; (*geol.*) *gol carstic* creux karstique; *a avea un gol la stomac* avoir un creux dans l'estomac; *a suna a gol* sonner creux; *a umple un gol* combler une lacune; *a se da de gol* démasquer ses batteries, se trahir; *un gol de aer* un trou d'air; *a privi în gol* regarder dans le vide.
[3]**gol** *adj.* nu; *gol pușcă* nu comme un ver; *în pielea goală* tout nu; *a fi cu coatele goale* être gueux comme un rat d'église; *adevărul gol-goluț* la vérité toute nue; la pure vérité; *a lăsa pe cineva gol* déplumer/plumer/lessiver qqn.; *sub cerul gol a.* sans abri; *b.* à la belle étoile; à ciel ouvert; *cu mâinile goale* les mains vides; *cu capul gol* nu-tête, tête nue; *cu picioarele goale* nu-pieds, pieds nus; *a fi un coate-goale* être un va-nu-pieds; être un mec à la mie de pain; *vorbe goale* paroles creuses; *zid gol pe dinăuntru* mur creux; *a avea burta goală* avoir le ventre/l'estomac creux; *o casă goală* une maison vide; *a fi gol pușcă* être complètement à poil; *a se întoarce cu mâinile goale* rentrer les mains vides; *a suna a gol* sonner creux; *pe inima goală* à jeun; *a dormi pe pământul gol* coucher sur la dure; (*prov.*) *gol ai venit, gol te duci, d-aici nimic nu duci* quand tu naquis, tu n'avais rien, prends donc en gré ton petit bien; *gol de haine, puturos, așa-i omul cel lenos* l'oisiveté est la mère de tous les vices.
golan *s.m.* gueux; va-nu-pieds; vaurien; propre à rien; galvaudeur (*înv.*).
golancă *s.f.* (*peior.*) vagabonde; aventurière; galvaudeuse (*înv.*).
golaș *adj.* 1. (*despre păsări*) déplumé. 2. (*despre copaci*) effeuillé.
golaveraj *s.n.* goal-average.
golănesc *adj.* propre aux vauriens; relatif aux vauriens.
golăneț *s.m.f.* (*rar*) miséreux, nécessiteux, besogneux, famélique, meurt-de-faim, traîne-misère.
golănie *s.f.* grossièreté, goujaterie, muflerie, insolence.
golănime *s.f.* racaille, plèbe, canaille, lie.
golătate *s.f.* v. **goliciune**.
goldan *s.m.* (*bot.*) variété de prunier (*Prunus insititia*).
goldană *s.f.* prune reine-Claude.
[1]**golf** *s.n.* (*sport*) golf; *teren de golf* terrain de golf.

²golf *s.n.* (*geogr.*) golfe, baie (*f.*); *golf mic* anse (*f.*), crique (*f.*); *barca era fixată la cheiul unui mic golf* le canot était amarré dans une toute petite anse.

goli I. *vt.* vider; désemplir (*rar*); *a goli o sticlă* vider une bouteille; *a goli sacul* vider son sac; défiler/dévider son chapelet (*fam.*); *a goli paharul până-n fund* sécher un verre; boire la goutte (*fam.*). II. *vr.* se vider, désemplir; *un butoi care se golește* un tonneau qui se vide; *casa lui nu se golește niciodată* sa maison ne désemplit pas.

golicică *s.f.* (*bot.*) plante glabre aux feuilles dentelées (*Myagrum perfoliatum*)

goliciune *s.f.* nudité; *goliciunea unei camere* (*fără mobilă*) la nudité d'une pièce.

golire *s.f.* vidage (*m.*); évacuation.

gologan *s.m.* (*înv.*) sou, liard; *a nu avea nici un gologan* être sans le sou; être à court d'argent; avoir la bourse sèche comme un rebec; loger le diable dans sa bourse; n'avoir pas un rouge liard/un denier/un sou vaillant/un fi frelin; être nettoyé (*pop.*); tous les grains ont pris la brouée (*arg.*); ils sont pas là (*arg.*).

gologăni *vt.* (*rar*) tromper qqn. en lui prenant son argent.

golomoz, **golomăț** *s.m.* (*bot.*) dactyle aggloméré (*Dactylis glomerata*).

gomă *s.f.* 1. (*med.*) gomme, tumeur qui se forme sur la peau, le foie. 2. gomme, sécrétion visqueuse de certaines plantes. 3. (*fig.*) personne qui appartient au beau monde; élégance excessive.

gomenol *s.n.* (*farm.*) goménol.

gomos *adj.* personne prétentieuse, d'une élégance excessive.

gonaci *s.m.* 1. (*vân.*) rabatteur. 2. cheval rapide. 3. (*mil. înv.*) éclaireur, patrouilleur.

gonadă *s.f.* (*anat., biol.*) gonade.

gonadotrop *s.m.* (*fiziol., biol.*) gonadotrope.

gondola I. *vt.* gondoler, bomber, enfler (une table). II. *vr.* (*rar*) se dandiner.

gondolare *s.f.* 1. gondolage, gondolement (*m.*) (*despre lemn*). 2. dandinement (*m.*), déhanchement (*m.*).

gondolă *s.f.* gondole.

gondoletă *s.f.* (*rar*) petite gondole.

gondolier *s.m.* gondolier

gondolieră *s.f.* chant des gondoliers.

gonfalon *s.n.* (*în evul mediu*) gonfalon, bannière de combat.

gonfalonier *s.m.* (*în evul mediu*) gonfalonier, porteur du gonfalon.

gonfla *vt., vr.* (se) gonfler.

gonflabil *adj.* gonflable.

gonflat *s.n.* gonflat.

gonflare *s.f.* gonflage (*m.*).

gonflat *adj.* gonflé.

gong *s.n.* (*muz.*) gong.

gongoric *adj.* relatif au gongorisme.

gongorism *s.n.* gongorisme, style affecté, précieux de certaines réalisations littéraires.

goni I. *vt.* chasser; *vântul gonește frunzele* le vent chasse les feuilles. II. *vi.* courir; *a goni întins* courir à fond de train/à bride abattue; courir comme un chat maigre/comme un dératé; fuir sans regarder derrière soi; *a goni nebunește* aller à fond de train/ à un train d'enfer; (*auto*) rouler à tombeau ouvert. III *vr.* (*despre vite cornute*) s'accoupler.

goniometric *adj.* goniométrique, relatif à la goniométrie.

goniometrie *s.f.* goniométrie, étude des angles.

goniometru *s.n.* (*tehn.*) goniomètre.

gonire *s.f.* éloignement (*m.*), bannissement (*m.*), expulsion.

gonitor *s.m.* jeune taureau.

goniță *s.f.* (*entom.*) gyrin, insecte coléoptère (*Gyrinus natator*).

gonocit *s.n.* (*biol.*) gonocyte, cellule sexuelle primitive.

gonococ *s.m.* (*med.*) gonocoque.

gonoree *s.f.* (*med.*) gonorrhée, blennorragie.

gopac *s.n.* gopak, nom d'une danse populaire ukrainienne.

gordian *adj. m.* (*în expr.*) *nod gordian* nœud gordien; *a tăia nodul gordian* trancher le nœud gordien.

gordin *s.m.* variété autochtone de vigne.

gorgan *s.n.* tumulus, tertre au-dessus d'une tombe.

gorgonă *s.f.* (*mit.*) gorgone

gorilă *s.f.* (*zool.*) gorille (*Gorilla gorilla*).

gornic *s.m.* (*reg.*) 1. garde-forestier. 2. (*entom.*) capricorne du chêne (*Cerambyx cerdo*).

gornist *s.m.* clairon, trompette (*m.*).

gorun *s.m.* (*bot.*) chêne-à-grappes, rouvre (*Quercus pedunculata*).

gorunet *s.n.* v **goruniș.**

goruniș *s.n.* rouvraie (*f.*), bois de rouvres.

gospodar *s.m., adj.* 1. fermier, propriétaire. 2. administrateur avisé. 3. (*pop.*) mari.

gospodăresc *adj.* relatif à un bon administrateur.

gospodărește *adv.* sagement; avec soin: à la manière d'un administrateur avisé.

gospodări I. *vt., vi.* administrer, gérer, diriger; *a gospodări un domeniu* administrer un domain. II. *vr.* se caser.

gospodărie *s.f.* 1. l'ensemble des biens d'un propriétaire, d'un paysan. 2. ménage (*m.*), foyer (*m.*); *a se ocupa de gospodărie* vaquer aux soins du ménage; *a-și conduce gospodăria* conduire son ménage.

gospodărire *s.f.* administration, direction; gestion.

gospodărit *adj.* (*despre oameni*) casé, établi; marié.

gospodină *s.f.* maîtresse de maison; femme qui s'occupe de son ménage.

goștinar *s.m.* (*ist.*) receveur de l'impôt sur le bétail, les porcs et les moutons.

goștină *s.f.* (*în evul mediu în Țara Românească și în Moldova*) impôt sur le bétail, les porcs et les moutons.

got *s.m.* (*la pl.*) les Goths.

gotcan *s.m.* (*ornit.*) lyrure, tétras, coq de bruyère (*tetrao urogallus*).

gotcă *s.f.* (*ornit.*) 1. femelle du tétras (coq de bruyère); *roșu ca gotca* rouge comme une pivoine. 2. *rață-gotcă* canard sauvage.

gotic I. *adj.* gothique; *stilul gotic* le style gothique; *arta gotică* l'art gothique. II. *s.n.* (*arhit.*) le gothique; *goticul vechi* le gothique ancien.

goz *s.n.* (*reg.*) ordures (*f. pl.*), détritus.

grabă *s.f.* hâte, rapidité, vitesse, célérité, diligence, précipitation, agilité, prestesse; *în grabă* à la hâte; *o*

scrisoare scrisă în grabă une lettre écrite à la hâte, à la va-vite; *în graba mare* en toute vitesse; *traversă strada în grabă* il traversa la rue précipitamment; (*prov.*) *graba strică treaba* souvent tout gâte qui trop se hâte; plante qui grandit trop tôt doit craindre la gelée.
graben *s.n.* (*geomorf.*) graben.
grabnic I. *adj.* hâtif, pressant, impératif, urgent; *însănătoșire grabnică* prompt rétablissement; (*prov.*) *grabnic la auzire și zăbavnic la grăire* écoute, vois, te tais, tu vivras en paix; pense deux fois avant de parler, tu en parleras deux fois mieux. II. *adv.* hâtivement, vite.
grad *s.n.* grade, degré, échelon; classe (*f.*), position (*f.*), rang; *gradul de căpitan* le grade de capitaine; *a înainta în grad* avancer en grade; *grad universitar* grade universitaire; *în cel mai înalt grad* au plus haut degré; *văr de gradul trei* cousin au troisième degré; *grad de rudenie* degré de parenté; (*gram.*) *grad de comparație* degré de comparaison; (*geogr.*) *grad de latitudine* degré de latitude; (*med.*) *arsură de gradul trei* brûlure du troisième degré; *în ultimul grad* au dernier degré.
grada *vt.* 1. graduer; *a grada un termometru* graduer un thermomètre 2. proportionner; *a grada o pedeapsă* fixer une punition en rapport avec la gravité du délit.
gradare *s.f.* graduation; *gradare a unui termometru* graduation d'un thermomètre.
gradat I. *adj.* gradué II. *s.m.* (*mil.*) gradé.
gradație *s.f.* 1. gradation; *gradație a eforturilor* gradation des efforts; (*muz.*) *gradația notelor gamei* la gradation des notes de la gamme; (*pict.*) *gradația nuanțelor* gradation des nuances. 2. graduation, totalité des divisions d'un instrument (thermomètre, règle). 3. supplément de salaire en fonction de l'ancienneté d'un employé.
gradel *s.n.* toile blanche en coton à rayures.
graden *s.n.* (*constr.*) gradin.
gradient *s m.* (*fiz., meteo*) gradient.
gradual *s.n.* 1. (*muz.*) chant grégorien dans la liturgie catholique. 2. *adj.* graduel
graf I. *s.m.* (*germ.*) comte allemand. II. *s.n.* (*mat.,log.*) graphe; *teoria grafurilor* théorie des graphes.
grafem *s n.* (*lingv.*) graphème, signe visuel d'un son.
grafic I *adj.* graphique; *artele grafice* arts graphiques; *sistem grafic* système graphique. II. *s.n.* graphique; *grafic de presiune* graphique de pression. III. *s.f.* graphique, branche des arts plastiques. IV. *adv.* graphiquement.
grafician *s.m.f.* spécialiste des arts graphiques.
grafie *s.f.* (*lingv.*) graphie.
grafit *s.n.* (*mineral.*) graphite.
grafitiza *vt.* graphiter
grafitizare *s.f.* graphitisation.
grafitos *adj.* graphiteux, qui contient du graphite; *mineral grafitos* minéral graphiteux.
grafolog *s.m.f.* graphologue, personne qui étudie/pratique la graphologie.
grafologic *adj.* graphologique; *analiză grafologică* analyse graphologique.
grafologie *s.f.* graphologie
grafoman *s.m.* graphomane, maniaque de l'écriture.
grafomanie *s.f.* graphomanie, besoin pathologique d'écrire.
grafometru *s.n.* graphomètre.
grafospasm *s.n.* (*med.*) crampe de l'écrivain.
graham *s.n.* (*în expr.*) *pâine de graham* pain diététique sans sel.
grai *s.n.* 1. voix (*f.*); parler; *într-un grai* d'un commun accord; *a prinde grai* se mettre à parler; *a-i pieri graiul* demeurer/en rester sans voix; en rester coi; perdre la parole; *prin viu grai* de vive voix. 2. langue (*f.*), manière de parler; *grai local* patois.
grajd *s.n.* écurie (*f.*) (pour les chevaux); étable (*f.*) (pour le bétail); vacherie (pour les vaches); (*prov.*) *închide grajdul după ce îi fură calul* le repentir vient trop tard quand il ne peut remédier au mal.
gram *s.n.* gramme.
gramaj *s.n.* grammage.
gramatic *s.m.f.* (*înv.*) grammairien.
gramatical I. *adj.* grammatical; *exerciții gramaticale* exercices grammaticaux. II *adv.* grammaticalement.
gramaticaliza *vr.* grammaticaliser.
gramaticalizare *s.f.* grammaticalisation.
gramatică *s f.* grammaire; livre de grammaire.
gramatician *s.m.f.* grammairien, auteur de grammaires.
gramieră *s.f.* balance spéciale employée dans l'industrie du papier
graminee *s.f. pl.* (*bot.*) graminacées, graminées (*înv.*).
gramofon *s.n.* gramophone.
granat I *s.m.* (*bot.*) plante herbacée aromatique (*Chrysanthemum parthenium*). II. *s.n.* (*mineral.*) silicate naturel de calcium, magnésium, fer.
granată *s.f.* v. **grenadă**.
grandilocvent *adj.* (*despre stil, exprimare*) grandiloquent, pompeux
grandilocvență *s.f.* grandiloquence, affectation, emphase.
grandios *adj.* grandiose, majestueux, monumental, imposant; *peisaj grandios* paysage majestueux.
grandiozitate *s.f.* (*înv.*) grandeur, monumentalité.
grandoare *s.f.* grandeur, aspect majestueux, imposant.
grandoman *s.m.f* mégalomane.
grandomanie *s.f.* mégalomanie.
grangur *s.m.* 1 (*ornit.*) loriot (*Oriolus oriolus*). 2 gros bonnet; grosse légume.
granic *s.n.* (*tehn.*) treuil.
granit *s.n.* (*geol.*) granit, granite; *bloc de granit* bloc de granit.
granitic *adj.* (*geol.*) granitique; *teren granitic* sol granitique.
granitizare *s.f.* granitisation, transformation d'une roche en granit.
graniță *s.f.* frontière; *graniță naturală* frontière naturelle; *peste granită* par-delà la frontière; *a pune graniță între bine si rău* séparer le bien d'avec le mal; séparer le bon grain de l'ivraie; *la granițele vieții și ale mortii* aux frontières de la vie et de la mort.
granivor *adj* (*despre păsări*) granivore, qui se nourrit de grains.
granodiorit *s.n.* (*geol.*) roche à structure intermédiaire entre le granit et la diorite.

granula *vt* granuler, transformer en granules.
granular *adj.* granulaire, en forme de petits grains.
granulare *s.f.* granulation
granulat *adj.* granulé.
granulator *s.n.* (*tehn.*) granulateur.
granulație *s.f.* (*tehn., med.*) granulation.
granulă *s.f.* granule, granulé (*m.*); *vitamină granule* vitamine en granulés
granulie *s.f.* (*med.*) granulie, forme grave de tuberculose
granulit *s.n.* (*petr.*) granulite (*f.*).
granulocit *s.n.* (*biol.*) granulocyte.
granulocitoză *s.f.* (*med.*) granulocytose.
granulom *s.n.* (*med.*) granulome.
granulometric *adj* granulométrique.
granulometrie *s.f* granulométrie.
granulos *adj.* granuleux; *rocă granuloasă* roche granuleuse.
[1]**grapă** *s.f.* herse; *a se ține grapă de cineva* suivre qqn. comme son ombre, être toujours pendu à la ceinture/aux basques de qqn; ne pas quitter qqn. d'une semelle.
[2]**grapă** *s.f.* (*bot.*) grappe, inflorescence en forme de grappe.
grapină *s.f.* (*mar.*) grappin, petite ancre à quatre pattes recourbées
graptolit *s.m.* (*la pl.*) (*paleont.*) graptolites, graptolithes, classe d'animaux fossiles qui vivaient en colonies.
gras I. *adj.* gras, gros; *a fi gras ca un pepene/ca malul* être gras/rond comme une caille/comme un moine; avoir de la brioche (*fam.*); *gras la ceafă a.* riche; *b.* malappris, goujat; *gras de-i numeri coastele* gras/maigre comme un coucou/comme un hareng saur/comme un clou; *carne grasă* viande grasse; *a plesni de gras* être gras à pleine peau; *corp gras* corps gras; *acid gras* acide gras; (*fig.*) *sumă grasă* somme rondelette. II. *s.f. Grasă de Cotnari* variété de vigne qui donne un vin supérieur.
graseia *vi.* grasseyer, parler gras.
graseiere *s.f.* grasseyement (*m.*).
graset *s.n* (*zool.*) grasset, articulation du membre postérieur chez les grands animaux.
graten *s.n.* (*frantuzism*) (*culinar*) gratin.
gratie *s.f.* barreau (*m.*).
gratifica *vt.* gratifier, accorder une gratification, une faveur.
gratificație *s.f.* gratification, récompense; *gratificație de sfârșit de an* gratification de fin d'année.
gratina *vt.* (*culinar*) gratiner.
gratinat *adj.* (*culinar*) gratiné.
gratis *adv.* gratis, gratuitement, à titre gracieux; *a intra la cinema gratis* entrer au cinéma gratis; *pe gratis* à l'œil; *a munci gratis* travailler pour le roi de Prusse, pour rien
gratitudine *s.f.* (*livr.*) gratitude, reconnaissance.
gratuit I. *adj.* 1 gratuit; *învățământ gratuit* enseignement gratuit. 2. (*fig.*) inutile, immotivé, injustifié; *o răutate gratuită* une méchanceté immotivée. II. *adv.* gratuitement.
gratuitate *s.f.* gratuité.
gratula *vt., vr.* (se) congratuler; (se) féliciter.
gratulare *s f.* (*rar*) félicitation.
grația *vt.* gracier, faire grâce à un condamné.
grație I. *s.f.* 1. grâce; charme (*m.*); attrait (*m.*); gentillesse; douceur, affabilité, aménité; *dansează cu grație* elle danse avec grâce; (*mit.*) *cele trei grații* les trois Grâces; *a face grații a.* faire des chichis/des embarras/des façons; *b.* essayer de paraître charmant; *a fi în grațiile cuiva* être dans les bonnes grâces de qqn ; être dans les petits papiers de qqn ; être bien en cour; *a da lovitura de grație* donner le coup de grâce. II. *prep.* grâce à; *grație eforturilor sale* grâce à ses efforts.
grațios *adj.* 1. gracieux, gentil, joli, mignon, charmant, délicat. 2. (*înv.*) bienveillant, affable, amical.
grațiozitate *s.f.* gracieuseté, amabilité, civilité, politesse.
graur *s.m.* (*omit.*) sansonnet, étourneau (*Stumus vulgans*).
grav I. *adj.* grave, sérieux, important; majestueux, solennel, sévère; *un magistrat grav* un magistrat grave, solennel; *o voce gravă* une voix grave/profonde; *o greșeală gravă* une faute grave; *o boală gravă* une maladie grave; *situația este gravă* la situation est grave, alarmante; (*gram.*) *accent grav* accent grave. II. *adv.* gravement; grièvement; *grav rănit* grièvement blessé; *est grav bolnav* il est gravement malade.
grava *vt.* graver; buriner; *a grava o inscripție în marmură* graver une inscription dans du marbre.
gravat *adj.* gravé; buriné.
gravelă *s.f.* (*patol.*) gravelle; (*înv.*), lithiase rénale.
gravelit *s.n.* (*petr.*) granulite (*f.*).
gravidă *adj. f., s.f.* (femme) enceinte, grosse; *a fi gravidă* être enceinte/grosse.
gravidie *s.f.* v **graviditate**.
graviditate *s.f.* gravidité, grossesse.
gravimetric *adj.* (*fiz.*) gravimétrique.
gravimetrie *s.f.* (*fiz.*) gravimétrie.
gravimetru *s.n.* (*fiz.*) gravimètre.
gravita *vi.* 1. (*fiz., astron.*) graviter; *în jurul Soarelui gravitează planete* des planètes gravitent autour du soleil. 2 (*fig.*) graviter, tendre vers; *a gravita în orbita puterii* graviter dans l'orbite du pouvoir.
gravitate *s.f.* 1. gravité; (*med.*) *gravitatea unei boli* la gravité d'une maladie. 2. (*fig.*) gravité, sérieux (*m.*), sévérité, réserve; *gravitatea cuvintelor sale* la gravité/la sévérité de ses paroles; *gravitate afectată* componction.
gravitație *s.f.* (*fiz.*) gravitation; *legile gravitației universale* les lois de la gravitation universelle; *centru de gravitație al unui corp* centre de gravitation d'un corps.
gravitațional *adj.* (*fiz.*) gravitationnel.
graviton *s.m.* (*fiz. nucl.*) graviton, particule hypothétique de masse nulle.
gravor *s.m.* graveur, ciseleur.
gravură *s.f.* 1. gravure, art du graveur. 2. gravure, estampe, eau-forte.
grăbi I. *vt.* hâter, presser, précipiter, accélérer; *a grăbi pasul* hâter/presser/doubler/forcer le pas; *a grăbi logodna* presser les fiançailles. II. *vr.* se hâter, se dépêcher, se presser, s'empresser; (*pop.*) se grouiller; *grăbește-te, ai întârziat* hâte-toi, dépêche-toi, grouille-toi, tu es en retard; *a se grăbi să plece* se

presser de partir; *nu te grăbi* prenez votre temps; *se grăbea să plece* elle avait hâte de partir; (*prov.*) *cine se grăbește curând ostenește* qui trop se hâte bientôt se fatigue; *cine se grăbește se căiește/cine se grăbeste și ce are prăpădește* souvent tout gâte qui trop se hâte
grăbire *s.f.* (*înv.*) *cu grăbire* en toute hâte, rapidement; v și **grabă**.
grăbit *adj.* pressé; rapide; *cu pași grăbiți* à pas rapides.
grădea *s.f.* (*reg.*) branchage dont on fait les haies; clayonnage (*m.*).
grădinar *s.m.* jardinier; (*prov.*) *după grădinar și florile* tel jardinier telles fleurs.
grădină *s.f.* jardin; *a-și îngriji grădina* soigner son jardin; *grădină botanică* jardin botanique; jardin des plantes; *grădină japoneză* jardin japonais; *grădină publică* jardin public; *grădină de zarzavat* jardin potager; *grădină zoologică* jardin/parc zoologique, zoo; (*fig.*) *o grădină de om* une personne adorable.
grădinăreasă *s.f.* jardinière; femme du jardinier.
grădinăresc *adj.* relatif au jardinier, à son occupation.
grădinări *vi.* (*rar*) s'occuper de la culture d'un jardin.
grădinărie *s.f.* 1 jardinage (*m*). 2 v **grădinărit**.
grădinărit *s.n.* occupation du jardinier
grădiniță *s.f.* 1. petit jardin 2. jardin d'enfants, garderie, maternelle
grădiște *s.f.* tertre le long d'un cours d'eau.
grăi *vt., vi.* (*pop.*) parler, dire; *a grăi curmezis* être d'un autre avis; contredire; *a grăi* (*cam*) *în dodii* parler à la légère; parler à tort et à travers; parler en l'air.
grăitor *adj.* éloquent, convaincant, concluant; *dovadă grăitoare* preuve convaincante; *exemplu grăitor* exemple éloquent
grăjdar *s.m.* valet d'écurie, palefrenier.
grămadă *s.f.* tas (*m.*), amas (*m.*), masse, monceau (*m.*), amoncellement (*m*), entassement (*m.*); *a cădea grămadă* s'écrouler; *cu grămada a.* en grand nombre; en grande quantité; en bloc; *b.* en vrac; pêle-mêle; (*prov.*) *adună cu firul/fir cu fir ca să ai cu grămada* il faut ramasser les graines pour avoir le tas; premiers deniers font les derniers
grămădeală *s.f.* cohue, presse, amas (*m.*); désordre (*m.*).
grămădi *vt., vr.* (s')amonceler, (s')entasser, (s')amasser.
grămădire *s.f.* amoncellement (*m.*), entassement (*m.*).
grămăjoară *s.f.* petit tas, petit amas.
grămătic *s.m.* 1. (*înv.*) scribe, copiste. 2. (*ir.*) grammairien.
grănicer *s.m.* garde-frontière.
grăniceresc *adj.* relatif à la garde des frontières, aux gardes-frontières.
grăpa *vt.* herser; *a grăpa un câmp* herser un champ.
grăpare *s.f.* hersage (*m.*).
grăpat *s.n.* hersage.
grăpiș *adv.* péniblement; *a merge târâș-grăpiș* aller cahin-caha/clopin-clopant; marcher avec peine; ramper.
grăsan *adj.* très gros, très gras.
grăsime *s.f.* 1. graisse; *un strat de grăsime* une couche de graisse. 2. tache de graisse 3. embonpoint (*m.*).
grăsuliu *adj.* grassouillet, rondelet, potelé, dodu.
grăsun *s.m.* 1 porcelet, cochonnet, goret. 2. v **grăsuliu**.
grăsuț *adj.* grassouillet, rondelet, replet, potelé, dodu.
grășătoare *s.f.* (*bot.*) sagine (*Sagina procumbens*)
grătar *s.n.* 1 gril; *cotlete la grătar* côtelettes sur le gril; *friptură la grătar* grillade. 2 décrottoir. 3 installation au-dessus d'une crèche où l'on met le foin pour les bêtes.
grăunte *s.m.* grain; graine (*f.*); *cât un grăunte de muștar* tout petit; minuscule; *grăunte de sare* grain de sel.
grăunțos *adj.* granuleux, granulé, grenu; *spic grăunțos* épi grenu.
grânar *s.n.* grenier; grange (*f.*); (*fig.*) *această regiune e grânarul țării* cette région est le grenier du pays
grâu I. *s.m.* (*bot.*) blé (*Triticum*); *grâu alb, grâu polonez* blé-de-Pologne (*Triticum polonicum*); *grâu arnăut* blé-dur (*Triticum durum*); *grâu cârnău* blé-tendre, froment (*Triticum vulgare*); *grâu-mare* nonnette (*f.*) (*Triticum turgidum*). II. *s.n.* champ de blé
grâușor *s.m.* (*bot. pop.*) éclairette (*f.*) (*Ficaria ranunculoides*).
grea *vt.* (*mar.*) gréer, équiper un navire.
greabăn *s.n.* 1 garrot. 2 arête d'une montagne.
greare *s.f.* (*mar.*) gréement (*m.*), équipement d'un navire.
great *adj.* (*mar.*) gréé, équipé
greață *s.f.* 1 nausée, mal au cœur, haut-le-cœur; *a-i fi greață* avoir mal au cœur; *a provoca greață cuiva* soulever le cœur à qqn. 2. (*fig*) dégoût (*m.*), répugnance, répulsion
grebănar *s.n.* collier (partie du harnais)
grebănos *adj.* 1. (*despre cai*) à garrot proéminent 2 (*despre oameni*) courbé, voûté.
grebla *vt.* 1. râteler; *a grebla paie* râteler de la paille. 2. ratisser; *a grebla un teren* ratisser un terrain.
greblare *s.f.* 1. râtelage (*m.*). 2. ratissage (*m.*)
greblat *s.n.* v. **greblare**.
greblă *s.f.* 1. râteau (*m.*); fauchet (*m.*) (à dents de bois). 2 (*constr.*) estacade; claie
grec I *adj.* grec; *poporul grec* le peuple grec II *s m.f.* Grec, Grecque, habitant de la Grèce. III *s f.* le grec, la langue grecque.
grecesc *adj.* grec
grecește *adv.* à la manière des Grecs; *a ședea grecește* se tenir en tailleur; *a vorbi grecește* parler (le) grec.
grecism *s.n.* mot, expression, construction grecs empruntés à la langue grecque
greciza *vt., vr.* gréciser, donner une forme grecque (à un mot, une habitude).
grecoaică *s.f.* Grecque, femme grecque.
greco-catolic *adj., s.m.f.* (*bis.*) uniate.
greco-latin *adj.* gréco-latin; *studii greco-latine* études gréco-latines.
grecomanie *s.f.* manie d'imiter tout ce qui vient des Grecs.
greco-oriental I. *adj.* relatif à la religion orthodoxe II. *s.m.f.* orthodoxe, personne qui adhère à la religion orthodoxe.
greco-răsăritean *adj., s.m.f.* v. **greco-oriental**.
greco-roman *adj.* gréco-romain; *penoada greco-romană* période gréco-romaine.
grecotei *s.m.* (*peior.*) Grec.

greder *s.n.* (*tehn.*) niveleuse (*f.*).
greement *s.n.* (*mar.*) gréement.
grefa *vt.* (*med.*) greffer, faire une greffe; *a grefa un rinichi* greffer un rein; transplanter.
¹grefă *s.f.* (*jur.*) bureau où l'on garde les minutes des jugements, les actes de procédure.
²grefă *s.f.* (*chir.*) greffe, transplantation.
grefier *s.m.* (*jur.*) greffier.
grefon *s.n.* (*chir.*) greffon, transplant.
gregar *adj.* grégaire; *instinct gregar* instinct grégaire.
gregarism *s.n.* grégarisme, tendance à vivre en groupe; instinct grégaire.
greghetin *s.m.* (*bot.*) plante herbacée pérenne (*Geranium pratense*).
gregorian *adj.* (*bis.*) grégorien; *cânt gregorian* chant grégorien; *reformă gregoriană* réforme grégorienne.
greier *s.m.* (*entom.*) cigale (*f.*) (*Grillus*); grillon (*Grillus domesticus* și *campestris*).
greieraș, greieruș *s.m.* petit grillon.
grej I. *adj.* (*în expr.*) *mătase grej* soie grège, brute; de la couleur beige gris de la soie grège. II. *s.n.* fil (de soie) grège.
gren *s.n.* (*mar., meteo*) grain, vent violent et bref.
grena *adj. invar.* (couleur) grenat, bordeaux.
grenadă *s.f.* grenade; *grenadă lacrimogenă* grenade lacrymogène.
grenadier *s.m.* grenadier.
greoi *adj.* lourdaud, balourd, gauche, mastoc (*invar.*), pataud; *stil greoi* style chargé, compliqué, lourd, confus.
grepfrut *s.n.* (*bot.*) pamplemousse (*m.* și *f.*).
gresa *vt.* (*tehn.*) graisser (un mécanisme).
gresaj *s.n.* (*tehn.*) graissage; *gresajul unui motor* le graissage d'un moteur.
gresare *s.f.* (*tehn.*) v. **gresaj**.
gresat *adj.* (*tehn.*) graissé.
gresie *s.f.* 1. (*geol.*) grès; *gresie ceramică* grès cérame. 2. queux/queue.
gresor *s.n., s.m.* graisseur.
greș *s.n.* (*înv. reg.*) (*în expr.*) *fără greș* sans faute; *a da greș a.* manquer son coup; taper à côté (*fam.*); *b.* faire erreur; se tromper.
greșeală *s.f.* faute, erreur, méprise, bévue; *din greșeală* par erreur, par mégarde; involontairement; *greșeală de ortografie* faute d'orthographe; *greșeală neînsemnată* faute vénielle.
greși I. *vi.* commettre une faute/une erreur, manquer; se tromper, avoir tort; *dacă nu greșesc* si je ne me trompe; *cu ce am greșit?* en quoi suis-je coupable? (*prov.*) *bogatul greșește și săracul cere iertare* les petits pâtissent des sottises des grands; *cine greșește plătește* qui fait la faute/la folie la boit; *cine nu greșește nu învață* on apprend à vivre à ses dépens. II. *vt. a greși adresa* se tromper d'adresse; *a-și greși socotelile* se tromper dans ses prévisions.
greșit *adj.* erroné, faux; *a o lua pe un drum greșit* être/glisser sur une mauvaise pente; s'écarter de la ligne droite; faire fausse route; *calculul s-a dovedit greșit* le calcul s'est avéré faux; *a făcut un pas greșit* il a fait un faux pas.
grețos *adj.* 1. écœurant, dégoûtant, dégueulasse. 2. (*rar, despre oameni*) facilement dégoûté; difficile; délicat.
greu I. *adj.* 1. lourd, pesant; (*arg.*) lourdingue; *o povară grea* un lourd fardeau; *a-i fi capul greu* avoir la tête lourde; *a avea mână grea* avoir la main lourde; *artileria grea* artillerie lourde; *industrie grea* industrie lourde; *armament greu* armement lourd; (*sport*) *categorie grea* poids lourd. 2. difficile, dur, ardu, pénible, laborieux, compliqué; *sarcină grea* tâche ardue; *iarnă grea* hiver rigoureux; *operație grea* opération laborieuse; *e greu de spus* c'est difficile à dire; *e greu s-o scoți la capăt cu el* il est difficile de s'entendre avec lui; *un pisc greu de atins* un sommet d'accès difficile; *o problemă grea* un problème compliqué; *a o duce greu* avoir de la peine à joindre les deux bouts; *a duce o viață grea* mener une vie de chien/de galérien; *cuvânt greu* mot décisif; *munci grele* travaux pénibles; *i-a fost greu să restabilească liniștea* il a eu du mal à rétablir le calme; *nu a fost greu de convins* il ne fut pas difficile à convaincre; *i-a venit greu să-și ascundă dezamăgirea* il a eu du mal à dissimuler sa déception; *respirația bolnavului era grea* la respiration du malade était oppressée; *a-i fi cuiva inima grea* avoir le cœur gros; en avoir gros/lourd sur la patate (*pop.*); *zile grele* temps difficiles; *a primi o lovitură grea* recevoir un coup dur; *vorbă grea* insulte, offense; *nu e lucru greu* ce n'est pas la mer à boire; *a fi greu de cap* avoir la tête dure; avoir l'esprit lent/épais; avoir la forme enfoncée dans la matière; *e greu de făcut* c'est difficile à faire; *unde mi-e mai greu* là où le bât me blesse. II. *s.n.* difficulté (*f.*), tracas, peine (*f.*); *a munci din greu* travailler d'arrache-pied; travailler comme une bête de somme; se tuer de travail; suer sang et eau; s'abrutir de travail; *a da de greu* rencontrer des obstacles; se heurter à un obstacle; *acu-i greul* voilà le moment décisif. III. *adv. a cântări greu* peser lourd; *a călca greu* marcher pesamment; *e greu bolnav* il est gravement malade; *a-i veni cuiva greu să* avoir de la peine/du mal à; *și-au făcut cu greu drum prin mulțime* ils se frayèrent malaisément un chemin à travers la foule; *cu greu își stăpânea râsul* il avait peine à contenir son rire.
greunatic *adj.* (*reg. despre oameni*) corpulent, lourdaud, pataud.
greutate *s.f.* 1. poids (*m.*), lourdeur, pesanteur; *greutate specifică* poids spécifique; *greutate moleculară* poids moléculaire; *a avea greutatea reglementară* faire le poids; *greutate în stomac* lourdeur d'estomac; *un om cu greutate* un homme de poids; *un argument cu greutate* un argument de poids. 2. fardeau (*m.*), charge; *a ridica o greutate* soulever un fardeau; *a i se lua cuiva o greutate de pe inimă* être soulagé. 3. (*sport*) haltère (*m.*); poids; 4. (*la pl.*) poids de balance. 5. (*fig.*) difficulté, complexité, obstacle (*m.*); *are o greutate în exprimare* il a une difficulté à s'exprimer; *a trecut prin mari greutăți* il a dû surmonter de grosses difficultés; *a întâmpina greutăți* avoir/éprouver un mal de chien; trouver des pierres sur son chemin; *a face greutăți cuiva* jeter le chat aux jambes de qqn.; *cu mare greutate* à grand-peine.

greva *vt.* grever; *a-și greva bugetul* grever son budget; *casă grevată de ipoteci* maison grevée d'hypothèques.
grevă *s.f.* grève; *a face grevă* faire/se mettre en grève; *drept la grevă* droit de grève; *grevă parțială* grève bouchon; *spărgător de grevă* briseur de grève; *a declara grevă* se mettre en grève.
grevist *s.m.f.* gréviste.
gri *adj. s.n.* gris.
grifa *vt.* marquer les arbres à l'aide d'une griffe.
grifă *s.f.* griffe, instrument à marquer l'écorce des arbres.
grifon *s.m.* 1. (*mit.*) griffon, animal fabuleux. 2. motif décoratif représentant cet animal. 3. race de chiens de chasse.
grijanie *s.f.* (*bis. pop.*) communion, eucharistie.
grijă *s.f.* 1. souci (*m.*), inquiétude, tourment (*m.*), ennui (*m.*), embarras (*m.*), embêtement (*m.*), tracas (*m.*); *a avea griji* avoir des soucis; *a intra la griji* se faire des soucis; se mettre martel en tête; se faire des cheveux; *a nu avea grija zilei de mâine* dormir sur ses deux oreilles; *nu-ți face griji* ne t'inquiète pas; ne te bile pas (*pop.*); ne te frappe pas (*pop.*); *asta să-mi fie toată grija* c'est le cadet de mes soucis; *a avea alte griji* avoir d'autres chats à fouetter; avoir d'autres chiens à tondre; *a fi fără grijă* ne pas s'embarrasser de qqch.; ne pas s'en faire; s'en battre l'œil. 2. soin (*m.*), préoccupation, attention; *se ocupă cu grijă de florile ei* elle s'occupe avec soin de ses fleurs; *a avea grijă de ceva* avoir soin de qqch ; *a da în grija cuiva* confier à qqn.; *a purta cuiva de grijă a.* prendre soin/s'occuper de qqn.; *b.* être inquiet sur le sort de qqn. *c.* s'intéresser à qqn.; *prin grija* par l'entremise de; par l'intermédiaire de; par les bons offices de.
griji *vt., vr.* (*pop.*) 1. soigner qqn /qqch. 2. (*bis.*) communier, (se) confesser.
grijit *adj.* (*pop.*) soigné; confessé.
grijitor *adj.* (*reg.*) v. **grijuliu**.
grijnic *adj.* (*înv.*) v. **grijuliu**.
grijuliu *adj.* prévenant, obligeant, attentionné, complaisant; prudent.
gril *s.n.* (*angl.*) gril; *gril în aer liber* gril de plein air; *cotlete fripte pe gril* côtelettes cuites sur le gril.
grilaj *s.n.* grillage; grille (*f.*); *a pune grilaj la o fereastră* treillisser une fenêtre.
grilă *s.f.* 1. grille, grillage (*m.*); *grilă la ferestre* grille aux fenêtres. 2. (*mil.*) obstacle fermant l'accès à des fortifications. 3. (*culinar*) pâtisserie en forme de grille. 4. (*electron.*) électrode en forme de grille ou de spirale.
grima *vt., vr.* (se) farder, (se) maquiller, (se) grimer.
grimare *s.f.* maquillage (*m.*) (de théâtre, de cinéma), grimage (*m.*).
grimasă *s.f.* grimace.
grimat *adj.* grimé, maquillé.
grimă *s.f.* maquillage (*m.*) (des acteurs).
grimea *s.f.* (*reg.*) mouchoir de tête, fichu dont les paysannes se couvrent la tête.
grimeluță *s.f.* (*reg.*) petit fichu.
grimer *s.m.f.* maquilleur.
grind *s.n.* tertre allongé constitué par les dépôts alluvionnaires d'un cours d'eau ou de la mer.
grindă *s.f.* poutre, solive; *cameră cu grinzi aparente* pièce aux poutres apparentes.
grindei *s.n.* 1. (*agr.*) age, perche de la charrue. 2. petite poutre 3. pièce en bois de certains mécanismes.
grindel *s.m.* (*iht.*) linotte (*Cobitis barbatula*).
grindină *s.f.* grêle; *cade grindină* il grêle; *o grindină de lăcuste* une nuée de sauterelles; *gloanțele cădeau grindină* les balles tombaient dru; *bob de grindină* grêlon.
grindiș *s.n.* (*tehn.*) poutrage, poutraison (*f.*); faîtage.
grinduliță, grinduță *s.f.* petite poutre.
grinota *vt.* découper un morceau de fer-blanc à l'aide d'un poinçon.
gripa *vt., vr.* (*tehn.*) (se) gripper, (se) coincer; *motorul se gripează* le moteur se grippe.
gripal *adj.* (*med.*) grippal; *stare gripală* état grippal.
gripare *s.f.* (*tehn.*) grippage.
gripat *adj.* 1. (*despre motoare*) grippé. 2. (*med.*) grippé, atteint de la grippe.
gripă *s.f.* (*med.*) grippe; *a se îmbolnăvi de gripă* attraper la grippe.
gripcă *s.f.* racloir (*m.*) de tonnelier.
grisai *s.n.* grisaille, peinture monochrome.
griș *s.n.* semoule (*f.*).
griv I. *adj.* (*despre câini, păsări etc.*) tacheté, grivelé. II. *s.m.f.* chien tacheté; (*fig.*) *e departe griva de iepure* être loin de la vérité.
grivan *s.m.* (*zool.*) v. **hârciog**.
grivei *adj.* v **griv**.
griza *vt., vr.* (se) griser, (s')enivrer.
grizare *s.f.* griserie, ivresse légère.
grizat *adj.* grisé, ivre.
grizonat *adj.* (*despre păr*) grisonnant, qui grisonne.
grizu *s.n.* (*min.*) grisou; *explozie de grizu* coup de grisou.
grizumetrie *s.f.* (*min.*) grisoumétrie, mesure de la quantité de grisou dans une mine.
grizumetru *s.n.* (*tehn.*) grisoumètre, appareil à mesurer la quantité de grisou dans une mine.
grizuscop *s.n.* (*min.*) grisouscope, appareil à déterminer la quantité de grisou dans une mine.
grizutos *adj.* grisouteux, qui contient du grisou.
grizzly *s.m.* (*zool.*) grizzly, race d'ours brun, de grande taille (*Ursus arctos horribilis*).
groapă *s.f.* 1. fosse, trou (*m.*); *a da în gropi de prost* être bête à faire plaisir; être bête à manger du foin; être sot à vingt-quatre carats. 2. tombe, tombeau (*m.*); *a-și săpa groapa cu dinții* creuser sa fosse avec ses dents; *a-i săpa cuiva groapa* travailler à la perte de qqn ; tirer dans les jambes/dans les pattes/ dans le dos de qqn.; *a fi cu un picior în groapă* avoir un pied dans la tombe/dans la fosse; être au bord du tombeau; sentir le sapin (*pop.*); (*prov.*) *cine sapă groapa altuia cade singur în ea* qui creuse la fosse d'autrui y tombe le premier; tel qui tend un piège à autrui, y tombe souvent lui-même; *cine ce învață la groapă se dezvață* ce qu'on apprend au berceau dure jusqu'au tombeau.
groază *s.f.* épouvante, terreur, effroi (*m.*), panique; frousse (*pop.*); affres (*f. pl.*); *a fi înghețat de groază* être glacé d'épouvante; *filme de groază* films

d'épouvante; *a inspira groază* inspirer l'effroi; faire horreur; *a-l cuprinde pe cineva groaza* être saisi d'épouvante; *a băga groaza în cineva* faire dresser les cheveux sur la tête; faire froid dans le dos de qqn ; flanquer la frousse à qqn. (*pop.*); (*fig.*) *o groază de lume* une foule de gens.

groaznic I *adj.* affreux, effrayant, terrible, horrible, épouvantable, abominable, terrifiant II *adv.* affreusement, terriblement, épouvantablement, horriblement.

grobian *adj.* (*despre oameni*) grossier, goujat, mufle, rustre, butor, malotru.

grof *s.m.* (*reg.*) comte hongrois.

grofiță *s f.* (*reg.*) femme ou fille d'un comte hongrois.

grofoaie *s.f.* (*reg. depr.*) grande propiétaire hongroise ayant le titre de comtesse; femme d'un "grof".

grog *s.n.* grog, boisson alcoolisée.

grogrenă *s f.* gros-grain, ruban textile.

groh *interj.* (*repetat*) cri du cochon.

grohăi *vi.* (*despre porci*) grogner, grommeler.

grohăire *s.f.* grognement (*m.*), grommellement (*m.*).

grohăit *s.n.* v **grohăire**.

grohăitor *adj.* (*despre porci*) qui grogne. qui grommelle.

grohăitură *s.f.* v **grohăire**.

grohot *s.n* (*reg.*) v **grohotiș**.

grohotiș *s.n.* (*geol.*) moraines (*f. pl.*).

grom *s.m.* (*angl*) jeune valet (groom).

gromovnic *s.n.* livre populaire à caractère astrologique; livre de prédictions.

grop *s.n.* petit sac cacheté, contenant de l'argent, que l'on expédie par la poste.

gropan *s n.* (*reg.*) grosse fosse, gros trou.

gropar *s.m.* 1. fossoyeur. 2. (*entom.*) nécrophore, enfouisseur (*Necrophorus germanicus*)

gropăreasă *s.f.* (*rar*) femme du fossoyeur.

gropiș *s.n.* terrain couvert de trous; terrain crevassé.

gropit *adj.* (*reg.*) (terrain) plein de trous.

gropiță *s.f.* fossette; *obraji cu gropițe* joues creusées de fossettes

gropniță *s.f.* crypte, caveau (*m.*) dans l'église (où sont enterrés les fondateurs de l'église); tombe, tombeau (*m*)

gros I. *adj.* gros, épais; visqueux; *un copac gros* un gros arbre; *pânză groasă* drap épais; *carte groasă* livre épais; *un teanc gros de bancnote* une épaisse liasse de billets de banque; *ceață groasă* brouillard épais; (*pop.*) *femeie groasă* femme enceinte, grosse; *voce groasă* voix grave; *a fi gros de obraz* être grossier; manquer de finesse; avoir la peau tannée (*fam.*); *a fi gros la pungă* marcher/rouler sur l'or; remuer l'argent à la pelle; *ziduri groase* murs épais. II. *s.n. grosul armatei* le gros de l'armée; (*comerț*) mesure employée pour des marchandises de même sorte; *mic gros* demi-gros; *preț de gros* prix de gros III. *adv. a câștiga gros* gagner gros; *din gros* abondamment; à foison; à gogo; à profusion.

groscior I. *adj.* assez gros. II. *s.n.* (*pop.*) crème que forme le lait de vache avant être bouilli.

grosier *adj.* grossier.

grosime *s.f.* grosseur, épaisseur; *grosimea unui zid* l'épaisseur d'un mur; *grosimea unei stofe* l'épaisseur d'un tissu.

grosisment *s.n.* (*fiz.*) grossissement.

grosolan *adj.* 1. (*despre oameni*) grossier, mal équarri, mal dégrossi, malotru, rustre, goujat, poissard. 2. (*despre obiecte*) brut, primitif; grossier; *stofă grosolană* tissu grossier.

grosolănie *s.f.* grossièreté, goujaterie, muflerie, rudesse.

groș *s.m.* (*înv.*) ancienne monnaie d'argent ayant cours en Moldavie

groșiță *s.f.* (*înv.*) v **groș**

grotă *s.f.* grotte, antre (*m.*), caverne.

grotesc I. *adj.* grotesque, ridicule, burlesque. II. *s.n.* *grotescul unei situații* le grotesque d'une situation.

grozamă *s.f* (*bot.*) genêt (*Genista sagittalis*).

grozav *adj.* 1. effrayant, terrible, terrifiant, affreux. 2. très grand, puissant, colossal, formidable; intense, violent; *vânt grozav* vent violent; *a se crede grozav* se croire plus malin qu'un autre; *avusese o idee grozavă* il avait eu une riche idée; *e grozav* c'est chouette; *nu e grozav* c'est bidon (*pop.*); (*substantivat*) *a face pe grozavul* épater la galerie; faire l'olibrius; faire de l'épate/de la mousse/de la pose (*pop.*); jouer les durs/les cassants (*pop.*).

grozăvenie *s.f.* 1 (*pop.*) situation épouvantable; cruauté, atrocité. 2 grand nombre, foule, tas; *o grozăvenie de accidente* une foule d'accidents.

grozăvi *vr.* (*fam.*) parader, se plastronner, faire l'important, se rengorger, se pavaner, se dresser sur ses ergots.

grozăvie *s.f.* 1. horreur, monstruosité. 2. (*fam.*) chose remarquable, peu commune; *o grozăvie de film* un film extraordinaire.

grui *s.n.* (*reg.*) flanc de coteau; petite colline.

gruie *s.f.* (*mar.*) bossoir (*m.*), grue

grumaz *s.m.* 1. cou; nuque (*f.*); *a-și îndoi grumazul* plier l'échine; *a-și pleca grumazul* baisser la crête/le nez/l'oreille; *a pune piciorul pe grumazul cuiva* assujettir, soumettre qqn 2 gosier

grumăjer *s.n.* (*ist.*) gorgerin.

grund *s.n.* première couche de couleur (couleur de fond).

grundui *vt.* appliquer une première couche de couleur.

grunduire *s.f.* application d'une première couche de couleur.

grunjos *adj.* grumeleux; *sare grunjoasă* gros sel; *drum grunjos* chemin raboteux.

grunțuros *adj.* v. **grunjos**.

grup *s.n.* groupe; groupement; *un grup de curioși* un groupe de curieux; *un grup de tancuri* une théorie de tanks; *un grup social* un groupe social, une collectivité; *grup etnic* groupe ethnique, ethnie; *psihologie de grup* psychologie du/de groupe; *grup financiar* groupe financier; *grup de presă* groupe de presse; *grupuri armate* groupes armés; *grup terorist* groupe terroriste; *grup electrogen* groupe électrogène; *pe grupuri* par groupes; *un grup politic* un groupement politique; *în grupuri de câte .* par groupes de ...

grupa I. *vt.* 1. grouper, répartir par groupes. 2. réunir, coaliser; *a grupa câteva formațiuni politice* coaliser

quelques formations politiques II. *vr.* se grouper; *a se grupa în jurul* se grouper autor de, se réunir.

grupaj *s.n.* groupe; *grupaj de informații* groupe/réunion d'informations.

grupare *s.f.* groupement (*m.*); *grupare politică* groupement politique.

grupat *adj.* groupé; réuni.

grupă *s.f.* groupe (*m.*), petite collectivité; *grupă de studenți* groupe d'étudiants; *grupă sanguină* groupe sanguin; (*gram.*) *grupe de verbe* groupes de verbes; *grupă chimică* groupe chimique.

grupet *s.n.* (*muz.*) gruppetto.

grupuleț *s.n.* petit groupe.

grupușor *s.n.* v. **grupuleț**.

guaiac *s.m.* (*bot.*) arbre exotique dont le bois et les extraits sont utilisés en médecine (*Guaiacum officinale*).

guanidină *s.f.* (*chim.*) substance chimique organique solide.

guanină *s.f.* (*biochim.*) guanine.

guano *s.m.* guano, engrais naturel.

guarana *s.f.* (*bot.*) liane originaire du Brésil (*Paullinia cupana*).

guarani *s.n. sg.* guarani, langue parlée au Paraguay.

guașă *s.f.* (*pictură*) 1. gouache, peinture à la gouache. 2. tableau peint à la gouache.

gubav *adj.* (*reg.*) maladif, languissant, faible.

gubă *s.f.* (*reg.*) bure.

gudron *s.n.* (*chim.*) goudron; bitume; macadam; *gudron vegetal* goudron végétal.

gudrona *vt.* goudronner; macadamiser; bitumer; *a gudrona o șosea* goudronner une route

gudronare *s.f.* goudronnage (*m.*); bitumage (*m.*), asphaltage (*m.*).

gudronat *adj.* goudronné, bitumé, asphalté; *șosea gudronată* route goudronnée, macadamisée.

gudronator I. *s.m.* goudronneur, ouvrier qui goudronne. II. *s.f.* goudronneuse, machine à goudronner.

gudura *vr.* 1. (*despre câini*) frétiller, remuer la queue, s'agiter. 2. (*despre oameni*) flatter, faire le chien couchant, flagorner.

gugiuman *s.n.* (*înv.*) bonnet de zibeline porté autrefois par les princes roumains.

guguștiuc *s.m.* 1. (*ornit.*) tourterelle à collier (*Streptopelia decaocto*). 2. (*fig.*) naïf, niais, jobard, jocrisse.

guinee *s.f.* guinée, ancienne monnaie anglaise en or.

guiț *interj.* cri du porc; onomatopée.

guița *vi.* (*despre porci*) grogner.

guițat *s.n.* grognement.

gulaș *s.n.* (*culinar*) goulasch, goulash.

gulden *s.m.* gulden, ancienne pièce de monnaie néerlandaise.

guler *s.n.* 1. col; collet; *guler de dantelă* col de dentelle; *guler tare* faux-col; *a lua pe cineva de guler* prendre/saisir qqn. au collet; *bere cu guler* bière à faux col.

guleraș *s.n.* collet, petit col.

gulerat *adj.* (*fam.*) 1. (personne) qui porte un col empesé. 2. (*fig.*) arrogant, hautain, dédaigneux. 3 (*despre animale*) qui a une raie autour du cou.

gulie *s.f.* (*bot.*) 1. rave (*Brassica oleracea*). 2. chou-rave (*Brassica rapa* și *Brassica campestris*).

guma *vt.* gommer, enduire de gomme.

gumaj *s.n.* gommage.

gumare *s.f.* gommage.

gumat *adj.* gommé.

gumă *s.f.* gomme; *gumă arabică* gomme arabique; *gumă de șters* gomme à effacer; *gumă de șters cerneala* gomme à encre; *gumă de mestecat* gomme à mâcher. 2. élastique (*m.*).

gumilastic *s.n.* (*pop.*) élastique, caoutchouc.

[1]**gunói** *s.n.* 1. ordure (*f.*), immondices (*f. pl.*), détritus, balayures (*f. pl.*) *ladă de gunoi* boîte à ordures, poubelle. 2. fumier. 3. (*fig.*) ordure, crapule (*f.*), canaille (*f.*).

[2]**gunoí** I. *vt.* 1. (*agr.*) engraisser/fertiliser la terre (en y déposant des excréments des animaux); *pământ gunoit* terreau. 2. (*despre păsări*) déposer ses excréments. II. *vr.* (*despre oameni*) maigrir énormément.

gunoier *s.m.* éboueur, boueur.

gunoios *adj.* boueux.

gunoire *s.f.* engraissement/fertilisation de la terre.

gunoiște *s.f.* 1 monceau de détritus 2. terrain agricole engraissé.

gunoit *s.n.* v. **gunoire**

gupă *s.f.* (*iht.*) bogue (*Sparus boops*).

guraliv *adj.* bavard, volubile, verbeux, loquace, jaseur; crécelle.

gură *s.f.* 1. bouche; (*pop.*) gueule; *a-i lăsa gura apă* avoir l'eau à la bouche; *a închide gura* fermer la bouche; *a deschide gura* ouvrir la bouche; *cu sufletul la gură* à bout de souffle; *a uita de la mână până la gură* avoir la mémoire courte; avoir une mémoire de lièvre; *a se duce* (*ca*) *pe gura lupului* disparaître sans laisser de traces; *a se zvârcoli ca în gură de șarpe* se débattre comme un forcené; *a da cuiva mură-n gură* mâcher/tailler les morceaux à qqn.; *a cere în gura mare* réclamer à cor et à cri; *se bat lupii la gura lui* c'est une belle fourchette (*pop.*); *a țipa ca din gură de șarpe* pousser des cris de Mélusine/d'orfraie/de putois; *a-i astupa cuiva gura* clore/clouer/fermer le bec/la bouche à qqn.; rabattre le caquet/la crête à qqn.; *de-ale gurii* provisions de bouche; qqch. à se mettre sous la dent; *a i se usca cuiva gura* mourir de soif; être assoiffé; *a lua ceva în gură* se mettre qqch. sous la dent; *parcă se bat calicii la gura lui* faire honneur à un repas; s'en mettre dans le fusil jusqu'aux yeux (*pop.*); bouffer à s'en faire éclater le cylindre (*arg.*); *a fi bun de gură* avoir bon bec; avoir du bagou; avoir la langue bien pendue/bien affilée; avoir une fière tapette; être fort en gueule; *a i se muia cuiva gura* n'avoir plus le courage de parler; *a fi numai gura de cineva* n'avoir que du bec; *a fi gură spartă* être secret comme un coup de canon; *a fi slobod la gură* avoir son franc parler; *a avea gura amară* (*după chef*) avoir la gueule de bois; *a avea gura cusută* avoir la bouche close/cousue; *a avea gura dulce* avoir la conversation agréable; *a avea gură de aur* parler d'or; *a avea gură mare* avoir bon bec; avoir le bec bien affilé; *a avea gură spurcată* avoir l'injure à la bouche; *în gura mare* à haute voix; à cor et à cri; à

tue-tête; *gura lumii* le qu'en dira-t-on; les on-dit; les commérages; les potins; *gura satului* les potins du village; *gură de rai* paysage ravissant; *a se afla în gura tunului* donner/tomber/se fourrer dans un guêpier; être dans le pétrin/dans le bain; *o gură de vin* une gorgée de vin; *a fi gură-cască* être une tête en l'air; *a fi gură bogată* parler à tort et à travers; parler en l'air; *a nu-și ține gura* ne pas savoir tenir sa langue; *a fi rău de gură* être mauvaise langue; être une langue d'aspic; avoir une langue de vipère; *a face gura pungă* serrer les lèvres; *a face gură* faire du tapage/du grabuge; *a țipa cât îl ține gura* crier à faire trembler les vitres/à gorge déployée; crier comme un aveugle qui a perdu son bâton; *a tăbărî cu gura* invectiver contre qqn.; attraper qqn.; *tacă-ți gura!* ferme ça! (*pop.*); ta gueule! quelle averse! (*pop.*); veux-tu fermer la margoulette! (*pop.*); ferme ton sucrier, tu attires les mouches! (*pop.*); *a-și ține gura* tenir sa langue; mettre frein à sa langue; fermer sa boîte/sa gueule; *a nu-i mai sta cuiva gura* caqueter comme une pie; être bavard comme une pie borgne/ comme un merle (*fam.*); avoir été vacciné avec une aiguille de phono (*fam.*); *a se lua după gura cuiva* ajouter foi aux paroles de qqn.; se laisser prendre aux paroles de qqn.; juger sur les on-dit; *a trece din gură în gură* aller/passer de bouche en bouche; *a-l lua gura pe dinainte* démasquer ses batteries; *a-și răci gura degeaba* prêcher dans la désert; perdre sa salive (*fam.*); *a sta cu gura pe cineva* casser/rompre la tête/le bonnet à qqn.; rompre les oreilles à qqn ; casser les pieds/les noisettes/les orteils à qqn ; *a intra în gura lumii* faire jaser; faire parler de soi; prêter aux commentaires; *a se pune cu gura pe cineva* quereller qqn.; engueuler qqn. (*pop.*); *a cânta din gură* chanter; *gură-cască* gobe-mouches; *o gură spartă* un va-de-la-gueule. 2. bouche, ouverture, orifice (*m.*); *gura tunului* la bouche de canon; *gura tunelului* la gueule du tunnel; *gura urciorului* le bord du broc; *gură de incediu* bouche d'incendie; *la gura sobei* au coin du feu; *gura cuptorului* la gueule du four; *gură de canal* bouche d'égout. 3. bouche, embouchure; *gurile Dunării* les bouches/l'embouchure du Danube 4. (*bot.*) *gura-leului* gueule-de-loup, gueule-de-lion, muflier (*Antirrihinum majus*); *gura-lupului* scutellaria (*Scutellana altissima*); (*ornit.*) *gură-roșie* rouge-gorge (*Sylvia rubecola*). 5. (*prov.*) *are bună gură, dar la șură nu-i strânsură* beaucoup de bruit, peu de fruit; *are gura-mpiedicată dar taina o spune-ndată* l'indiscret est une lettre décachetée, tout le monde peut la lire; *ascultă cu urechile, vezi cu ochii, dar taci cu gura* écoute, vois, te tais, tu vivras en paix; *bun de gură, rău de lucru* longue langue, courte main; il fait plus de bruit que de besogne; *dacă nu ți se trece vorba, nu-ți mai răci gura* à qui bien ne veut, bien ne parle; *din gură miere iar din inimă otravă* langue de miel et cœur de fiel; *gura aduce ura* trop gratter cuit, trop parler nuit; *gura înțeleptului când se deschide, tu închide pe a ta* avec hommes de bon sens il y a ressources souvent; *gura lumii numai pământul o astupă* la calomnie ne meurt qu'au fond du tombeau; *gura omului sparge cetăți* un coup de langue est pire qu'un coup de lance.

gureș *adj.* 1. (*despre păsări*) gazouillant. 2. (*despre oameni*) babillard, bavard.

gurgui *s.n.* 1. bout recourbé d'une chaussure paysanne. 2. goulotte/goulette (*f.*). 3. mamelon, tétin. 4. sommet d'une colline, d'une montagne.

gurguia *vr.* (*înv.*) se vanter; se targuer.

gurguiat *adj.* pointu, en pointe.

guriță *s.f.* 1. petite bouche. 2. baiser (*m.*); bécot (*m.*) (*fam.*).

gurlui *vi.* (*despre porumbei și turturele*) roucouler.

gurluit *s.n.* roucoulement, roucoulade (*f.*).

gurmand *adj.* gourmand.

gurmă *s.f.* (*vet.*) gourme, maladie infectieuse des poulains et des jeunes chevaux.

gurnă *s.f.* (*mar.*) partie courbe de la carène.

guru *s.m. invar.* gourou, chef spirituel chez les brahmanes.

gust *s.n.* 1. goût, saveur (*f.*); *gust acru* goût aigre; *mâncare fără gust* plat insipide; *un gust rău* un sale goût, un mauvais goût; *papilele gustului* les papilles du goût. 2. (*fig.*) goût, penchant, inclination (*f.*); *de bun gust* bon chic, bon genre; *a avea gust* avoir du goût; avoir le goût sûr; *a avea gustul format* avoir le goût formé; 3. plaisir, envie (*f.*), goût; *după gustul meu* à mon goût; *a prinde gust de ceva* prendre goût à qqch.; *a fi pe gustul său* être de son goût; *glumă de prost gust* plaisanterie de mauvais goût; *a-i veni cuiva gustul de a* avoir envie de; *a-și face un gust* se passer une fantaisie; *a face pe gustul cuiva* satisfaire le désir de qqn.; *a se îmbrăca cu gust* s'habiller élégamment; (*prov.*) *ajungi la masa altuia, cum ți-e gustul nu poți mânca* qui s'attend à l'écuelle d'autrui a souvent mauvais dîner; *fiecare cu gustul lui* chacun a son goût; des goûts et des couleurs on ne saurait discuter; *gustul dascălului nu-i ca al preotesei* ce qui plaît à l'un déplaît à l'autre.

gusta I. *vt.* 1. goûter, savourer; *a gusta o mâncare* goûter (à) un plat; *a gusta un vin* goûter/déguster un vin. 2. (*fig.*) goûter, se délecter; *a gusta poezia* goûter la poésie; *a gusta filmele clasice* avoir du goût pour les films classiques. II. *vi.* goûter à; *gustă din mâncare* goûtez à ce plat;

gustar *s.m. invar.* (*pop.*) le mois d'août.

gustare *s.f.* goûter (*m.*), collation, casse-croûte (*m.*); *a lua o gustare* casser la/une croûte (*fam.*); manger un morceau (*fam.*).

gustativ *adj.* gustatif; *nerv gustativ* nerf gustatif.

gustos *adj.* savoureux, délicieux, succulent; *o mâncare gustoasă* un plat savoureux.

gușat *adj., s.m.f.* goîtreux; (*prov.*) *gușații cu gușații se-ncuscresc* qui se ressemble, s'assemble; les oiseaux de même plumage s'assemblent sur même rivage.

gușă *s.f.* 1. (*med.*) goître (*m.*). 2. (*la păsări*) jabot (*m.*), poche. 3. (*bot.*) *gușa-porumbelului a.* cucubale à baies (*Cucubalus baccifer*); *b.* carnillet, behen blanc (*Silene cucubalus*); *c.* valériane, herbe-aux-chats (*Valeriana officinalis*). 4. (*în expr.*) *a râde din gușă* rire avec affectation.

gușter *s.m.* (*zool.*) 1. lézard vert (*Lacerta viridis*). 2. (*reg.*) gosier, œsophage; luette (*f.*). 3. (*med. pop.*) croup.
gutapercă *s.f.* gutta-percha.
gută *s.f.* 1. (*med.*) goutte. 2. (*reg.*) apoplexie, paralysie.
gutos *adj.* goutteux, malade de goutte.
gutui *s.m.* (*bot.*) cognassier (*Cydonia vulgaris*).
gutuie *s.f.* (*bot.*) coing (*m.*), fruit du cognassier.
guturai *s.n.* (*med.*) rhume de cerveau, coryza.
gutural *adj.* guttural; *voce guturală* voix gutturale; (*fon.*) *consoană guturală* consonne gutturale/une gutturale.
guvern *s.n.* gouvernement; *a forma guvernul* former le gouvernement.
guverna *vt.* gouverner, diriger, conduire; *a guverna o țară* gouverner un pays; (*gram.*) imposer une certaine construction.
guvernamental *adj.* gouvernemental; *politică guvernamentală* politique gouvernementale.
guvernant *s.m., adj.* gouvernant.
guvernantă *s.f.* gouvernante.
guvernare *s.f.* gouvernement; *metodă de guvernare* méthode de gouvernement.
guvernator *s.m.* gouverneur (d'une province).
guvernământ *s.n.* 1. gouvernement; *formă de guvernământ* forme de gouvernement. 2. unité administrative dans certains pays.
guvernor *s.m.* gouverneur, précepteur du fils d'un souverain.
guvid *s.m.* (*iht.*) gobie noir (*Gobius*).
guzgan *s.m.* (*zool.*) rat (*Rattus*).
guzlă *s.f.* (*muz.*) guzla.

H

ha *interj.* 1. ha! (exprime la suprise, la satisfaction). 2. hein? quoi? 3. (répété, exprime les éclats de rire) ha! ha! ha!
habană *s.f.* variété de céramique émaillée (Transylvanie, XVII^e siècle.).
habaneră *s.f.* habanera, danse espagnole.
habar *s.n.* 1. (*în expr.*) *a nu avea habar de ceva a.* ne pas s'embarrasser de qqch.; s'en balancer (*pop.*); *b.* ignorer complètement; n'avoir aucune idée. 2. (*reg. în expr.*) *cum ți-e habarul?* comment allez-vous? où en sont les choses?
habitaclu *s.n.* 1. (*mar.*) petite armoire qui renferme la boussole. 2. (*av.*) espace dans l'avion où s'installent l'équipage, les voyageurs, le courrier.
habitat *s.n.* habitat, biotope.
habitual *adj.* (*rar*) habituel.
habitudine *s.f.* (*livr.*) habitude, accoutumance.
habitus *s.n.* 1. (*med.*) apparence générale du corps. 2. aspect extérieur des cristaux.
haboca *s.f.* (*reg. în expr.*) *cu haboca* par force; à la pointe de l'épée.
habotnic *adj., s.m.f.* bigot, dévot, tartufe.
habotnicie *s.f.* bigoterie, cagoterie (*înv.*).
hac *s.n.* 1. (*în expr.*) *a-i veni cuiva de hac* avoir raison de qqn.; marcher/passer sur le ventre à qqn.; venir à bout de qqn. 2. (*reg.*) sorte de clou que l'on enfonce dans la semelle pour empêcher de glisser.
hacana *adv.* (*arg. la comparativ*) *mai hacana* un peu à l'écart.
hachițe *s.f.pl.* (*în expr.*) *a avea hachițe* avoir des lunes/des caprices/des lubies; être mal luné.
hades *s.n.* (*în expr.*) enfer.
hadron *s.m.* (*fiz.*) hadron.
hadrozaur *s.m.* (*paleont.*) espèce de dinosaure.
hafniu *s.n.* (*chim.*) hafnium.
hagadă *s.f.* récit accompagné de musique traditionnelle hébraïque.
hagialâc *s.n.* pèlerinage fait à Jérusalem ou à la Mecque.
hagiograf *s.m.* hagiographe, écrivain sacré, qui traite de la vie des saints.
hagiografic *adj.* hagiographique, relatif à l'hagiographie.
hagiografie *s.f.* hagiographie, rédaction de la vie des saints.
hagiologic *adj.* hagiologique, hagiographique.
hagiologie *s.f.* hagiologie, hagiographie.
hagionim *s.n.* (*livr.*) nom d'un saint.
hagiu *s.m.* hadji, chrétien ou musulman qui a fait le pèlerinage (à Jérusalem ou à la Mecque).
hahaleră *s.f.* (*fam.*) étourdi (*m.*), distrait (*m.*), hurluberlu (*m.*), écervelé (*m.*)
haham *s.m.* sacrificateur juif.
hai I. *interj.* allons! allons-y! (*sport*) *hai Franța!* allez France!; *hai noroc!* à votre santé; (*pop.*) *hai să-ți văd mersu'* débarrassez-moi le plancher! allez, ouste! *hai cu mine* viens avec moi; *hai-hai* clopin-clopant; cahin-caha; *hai? ce ziceai?* hein, qu'est-ce que tu disais? *hai să lăsăm asta* laissons tomber.
haida *interj.* (*în expr.*) *haida-de!* à d'autres! bah! tu ne voudrais pas! portez vos coquilles ailleurs!
haidamac *s.m.* 1. (*fam.*) vaurien, garnement, chenapan, bagarreur. 2. costaud, malabar.
haidău *s.m.* 1. (*reg.*) vacher. 2. costaud, malabar. 3. (*art.*) danse populaire; mélodie sur laquelle on la danse.
haide *interj.* allons! viens! *haide odată!* mais viens donc! *haide-hai* clopin-clopant, cahin-caha.
haidoș *adj.* (*reg.*) bien tourné, beau garçon.
haiduc *s.m.* 1. haïdouk, heiduque, brigand justicier: 2. (*înv.*) mercenaire.
haiducesc *adj.* de haïdouk, relatif aux haïdouks.
haiducește *adv.* à la manière des haïdouks; comme un haïdouk.
haiduci I. *vi.* mener une vie de haïdouk. II. *vr.* devenir haïdouk, prendre le maquis.
haiducie *s.f.* 1. combat armé de bandes de haïdouks. 2. vie de haïdouk. 3. conduite de haïdouk.
haihui *adj., adv.* étourdi, écervelé, hurluberlu; *a umbla haihui* aller en vadrouille; battre le pavé/les rues.
hailaif *s.n.* high-life, la haute société (*pop.* la haute).
haimana *s.f.* vaurien (*m.*), voyou (*m.*), vagabond (*m.*), fripouille, gouape (*pop.*), vadrouilleur (*m.*).
haimanalâc *s.n.* vagabondage, flânerie (*f.*), vadrouille (*f.*).
hain I. *adj.* 1. méchant, cruel, dur, impitoyable, inhumain. 2. (*înv.*) traître; parjure. II. *adv.* *a se purta hain cu cineva* en faire voir de belles/de drôles/de dures à qqn.; rendre la vie dure à qqn.; faire manger des poires d'angoisse à qqn.
haină *s.f.* 1. veston (*m.*); habit (*m.*); manteau (de femme); *a ieși în haină* sortir en veston; *haină de blană* manteau de fourrure; *haină îmblănită* pelisse 2 (*la pl.*) vêtements (*m. pl.*), habits (*m. pl.*); *haine de gata* prêt-à-porter; *haine vechi* frusques, nippes, fringues; *un rând de haine* un costume, un complet; *haine de tăvăleală/de toate zilele* habits de tous les jours; *a da și haina de pe el* donner jusqu'à sa dernière chemise; avoir le cœur sur la main; (*prov.*) *haina face pe om* c'est l'habit qui fait le moine; belle plume fait bel oiseau; *haina străină nu ține de cald* d'habits d'autrui mal on s'honore; *haine lungi și minte scurtă* longs habits, peu de sens; *haine scumpe pe spinare bagă omu-n lipsă mare* les velours et les galons refroidissent les chaudrons; habit de velours, ventre de son; *nu haina face pe om* l'habit ne fait pas le moine; *nu te uita la haine, ci la ce este în haine* il ne faut pas juger les gens sur la mine.
haini *vr.* 1. errer, flâner, vadrouiller. 2. devenir méchant, dur, cruel.
hainie *s.f.* 1. méchanceté, cruauté. 2. (*înv.*) trahison.
hainit *adj.* (*rar*) endurci.

haios *adj.* amusant, drôle, plaisant, divertissant.
[1]**hait** *interj.* zut! flûte! mince! patatras! *hait! l-a prins cu mâța-n sac* zut, on l'a pris sur le fait/la main dans le sac; *hait, șterge-o* allez, ouste!
[2]**hait** *s.n.* (*reg.*) écluse, barrage (pour la circulation des radeaux).
haită *s.f.* 1. bande, meute, harde; *haită de lupi* harde de loups; *haită de derbedei* bande de voyous. 2. (*înv.*) chasse à courre. 3. (*reg.*) chien méchant. 4. femme de mauvaise vie; garce; roulure.
haitic *s.n.* (*reg.*) harde de loups.
haitiș *adj.* (*reg. despre picioare*) cagneux, tortu.
hal *s.n.* mauvais état, situation lamentable; *într-un hal fără de hal* dans un état pitoyable/lamentable/déplorable; *în așa hal încât* à tel point que; *a nu avea hal să* n'être pas capable de.
halagea *s.f.* (*reg.*) 1. grabuge (*m.*), tapage (*m.*), chahut (*m.*), vacarme (*m.*). 2. mésaventure.
halaj *s.n.* (*mar.*) halage; *drum de halaj* chemin de halage.
halal *interj.* (*fam. ir.*) *halal să-ți fie!* félicitations! mes compliments! *halal prieten!* drôle d'ami!
halat *s.n.* robe de chambre; peignoir; *halat de baie* peignoir de bain; *halat (scurt) de lucru* sarrau; blouse (de médecin).
[1]**hală** *s.f.* 1. halle; marché (*m.*); *hala de vinuri* la halle aux vins; *hala de vechituri* le marché aux puces. 2. halle d'une usine.
[2]**hală** *s.f.* (*reg.*) 1. bourrasque. 2. monstre, fauve. 3. (*la pl.*) volaille.
halău *s.n.* (*reg.*) outil de pêche, sorte de carrelet.
halbă *s.f.* chope; *o halbă de bere* une chope de bière (un demi-litre).
halcă *s.f.* gros morceau; *o halcă de carne* un quartier de viande
haldă *s.f.* (*min.*) halde, terril, terri.
haldeu *s.m.* 1. sobriquet donné aux prêtres par les moines. 2. rabbin.
haleală *s.f.* bouffe, mangeaille, tambouille, boustifaille.
halebardă *s.f.* (*ist.*) hallebarde.
halebardier *s.m.* (*ist.*) hallebardier.
halenă *s.f.* (*livr.*) haleine.
half *s.m.* (*rar, la fotbal*) demi.
hali *vt.* (*fam.*) bouffer, becter/becqueter, briffer (*înv.*).
halieutic I. *adj.* halieutique, qui concerne la pêche II. *s.f.* halieutique, art de la pêche; traité de pêche.
halima *s.f.* 1. aventure compliquée, imbroglio (*m.*), péripéties (*f. pl.*). situation confuse.
halit *s.n.* 1. (*fam.*) v. **haleală**. 2. sel gemme.
halo *s.n.* halo; auréole; *halo galactic* halo galactique; (*fig.*) *a fi înconjurat de un halo de glorie* être entouré d'un halo de gloire.
halocromie *s.f.* (*chim.*) phénomène de coloration de certains composés organiques quand ils se transforment en sels.
halofil *adj.* (*biol.*) halophile, qui pousse dans les milieux imprégnés de sel.
halofită *s.f.* (*bot.*) halophyte, plante qui croît dans des milieux riches en sel.
halogen *adj., s.m.* (*chim.*) halogène.
halogenare *s.f.* (*chim.*) halogénation.
halogenură *s.f.* (*chim.*) halogénure (*m.*).
haloid *adj.* (*chim.*) haloïde, composé d'un halogène avec un métal.
haloizit *s.n.* (*mineral.*) silicate naturel hydraté d'aluminium.
halomorf *adj.* (*geol. despre sol*) halomorphe, riche en sels.
halon *s.n.* (*chim.*) halon.
haloplancton *s.n.* plancton qui se développe dans des eaux salées.
halor *s.m.* (*mar.*) haleur, marin qui travaille au halage.
halt *interj.* halte! halte-la!
haltă *s.f.* halte; *a face haltă* faire halte; (*c.f.*) *haltă de încrucișare* halte de croisement.
halteră *s.f.* (*sport*) haltère (*m.*); *a practica sportul cu haltere* faire des haltères.
halterofil *adj., s.m.* (*sport*) haltérophile.
halterofilie *s.f.* (*sport*) haltérophilie.
halucinant *adj.* hallucinant; *viziune halucinantă* vision hallucinante.
halucinat *adj.* halluciné.
halucinatoriu *adj.* hallucinatoire.
halucinație *s.f.* hallucination.
halucinogen *adj., s.n.* hallucinogène; *substanță halucinogenă* substance hallucinogène.
halucinoză *s.f.* (*patol.*) hallucinose.
halva *s.f.* (*turc.*) halva (*m.*).
halvagiu *s.m.* fabricant/marchand de "halva".
[1]**ham** *interj.* ouah! (onomatopée qui imite l'aboiement d'un chien).
[2]**ham** *s.n.* harnais, harnachement; *cal de ham* cheval de trait; *a trage la ham* travailler d'arrache-pied; abattre de la besogne; se tuer de travail.
hamac *s.n.* hamac.
hamadă *s.f.* hamada, plateau rocheux des zones désertiques du Sahara.
hamadriadă *s.f.* (*mit.*) hamadryade, nymphe des bois.
hamal *s.m.* porteur; portefaix (*înv.*).
hamalâc *s.n.* 1. (*înv.*) métier de portefaix. 2. (*fig.*) travail dur, éreintant.
hambar *s.n.* 1. grenier, grange (*f.*). 2. (*reg.*) huche (*f.*). 3. grosse caisse en bois où l'on garde la farine, la farine de maïs, etc. 4. (*mar.*) cale (*f.*).
hamei *s.m.* (*bot.*) houblon (*Humulus lupulus*).
hamiș *adj.* (*reg.*) rusé, futé; hypocrite.
hamitic *adj.* hamitique, chamitique, khamitique; *limbi hamitice* langues chamitiques.
hamsie *s.f.* (*iht.*) anchois (*m.*) (*Engraulis enerasicholus*).
hamster *s.m.* (*zool.*) hamster (*Cricetus cricetus*); cochon des blés (*Pecari tajaem*).
[1]**han** *s.m.* khan (prince tartare).
[2]**han** *s.n.* auberge (*f.*); hôtellerie (*f.*) (*înv.*).
hanap *s.n.* (*ist.*) hanap, coupe en bois ou en métal où l'on buvait le vin.
hanat *s.n.* (*ist.*) khanat, pays d'un khan; dignité de khan.
handbal *s.n.* (*sport*) handball, hand-ball.
handbalist *s.m.f.* handballeur.
handbalistic *adj.* relatif au hand-ball.
handicap *s.n.* handicap.

handicapa *vt.* handicaper.
handicapat *adj., s.m.f.* handicapé, infirme, invalide.
handralău *s.m.* (*depr.*) 1 coureur de jupons. 2. garnement, voyou. 3. (*în expr.*) *a umbla handralău* aller en vadrouille; traîner dans les rues.
hang *s.n.* (*în expr.*) *a ține hangul a.* se mettre à l'unisson, accompagner une mélodie; *b.* se faire l'écho de qqn.; faire chorus.
hangan *s.m.* variété de maïs à gros épi et aux grains d'un jaune rougeâtre.
hangar *s.n.* hangar.
hanger *s.n.* gros poignard oriental à lame tranchante, kandjar.
hangiță *s.f.* aubergiste, hôtelière; femme d'un patron d'auberge.
hangiu *s.m.* aubergiste, tenancier, hôtelier, traiteur.
hanorac *s.n.* anorak, veste courte à capuchon.
hansă *s.f.* (*ist.*) hanse, association de marchands.
hanseatic *adj.* (*ist.*) hanséatique, relatif à la Hanse germanique.
han-tătar *s.m.* Khan; *din vremea lui han-tătar* au temps/du temps que la reine Berthe filait.
hanță *s.f.* (*reg.*) 1. haillon (*m.*), loque, hardes (*f. pl.*). 2. bouche.; *a fi bun de hanță* avoir bon bec; être fort en bec/en gueule.
hanzelă *s.f.* installation à fabriquer des bonbons.
haos *s.n.* 1. chaos; *haosul războiului civil* le chaos de la guerre civile. 2. (*fig.*) chaos, confusion (*f.*), mêlée (*f.*).
haotic *adj.* chaotique.
hap *s.n.* (*pop.*) comprimé, cachet, pilule (*f.*); (*fig.*) *a înghiți hapul* avaler la pilule/le morceau/le calice; digérer un affront; aller chercher de la laine et revenir tondu (*fam.*).
hapcă *s.f.* (*pesc.*) hameçon; (*în expr.*) *a lua cu hapca* faire main basse sur qqch.
hapciu *interj.* atchoum!
haplea *s.m.* 1. niais, nigaud, benêt, godiche (*f.*), cruche (*f.*). 2. gourmand.
haplofază *s.f.* (*biol.*) haplophase, phase haploïde.
haploidă *adj.f.* (*biol. în expr.*) *fază haploidă* phase haploïde.
haploidie *s.f.* (*biol.*) haploïdie.
haplologie *s.f.* (*lingv.*) haplologie.
happening *s.n.* happening, spectacle spontané, improvisé.
hapsân *adj., s.m.* 1. cruel, méchant, dur, impitoyable, inhumain. 2. avide, avare; *un hapsân* un grigou, rapiat, pingre.
har *s.n.* 1. (*bis.*) grâce divine; *har Domnului* grâce au ciel; Dieu merci. 2. (*fig.*) talent, vocation (*f.*); *a avea har pentru ceva* être doué pour qqch.
haraba *s.f.* (*reg.*) grand chariot pour le transport des céréales.
harababură *s.f.* confusion, tohu-bohu (*m.*), pétaudière, pagaille.
harabagie *s.f.* (*reg.*) transport (*m.*), roulage (*m.*).
harabagiu *s.m.* (*reg.*) charretier, voiturier, roulier (*înv.*).
harabaie *s.f.* 1. grande maison, grande pièce. 2. gros véhicule.
harachiri *s.n.* hara-kiri.
haraci *s.n.* (*ist.*) tribu annuel payé à l'empire ottoman par les pays vassaux.
haraiman *s.n.* (*reg.*) chahut, vacarme, tapage, tintamarre.
haram *s.n.* (*reg.*) 1. bétail étique. 2. pillage, vol, rapine (*f.*), sac; *de haram a.* laissé á l'abandon; *b.* en vain, vainement; (*prov.*) *de haram a venit/a fost, de haram s-a dus* bien de fortune s'en va comme la lune; ce que l'on acquiert méchamment, on le dépense sottement; ce que le diable apporte sous le ventre, il l'emporte sur le dos; *a mânca haram* conter des bourdes/des fagots/des sornettes; en dire de belles/de toutes les couleurs.
harambașă *s.m.* (*înv. reg.*) chef de brigands ou de haïdouks.
haramin *s.m.* 1. haïdouk. 2. homme sans cœur, cruel, méchant.
harancă *s.f.* (*reg.*) femme méchante, chipie.
harap *s.m.* (*pop.*) Noir; Arabe, Maure.
hara-para *s.f., adv.* (*fam. în expr.*) *a face* (*o*) *hara-para a.* provoquer du désordre; *b.* mettre à sac; mettre/réduire en cendre; réduire à néant.
harapnic *s.n.* (*reg.*) fouet, chambrière (*f.*).
harbuz *s.m.* (*reg.*) pastèque (*f.*).
harbuzărie *s.f.* (*reg.*) melonnière.
harbuzesc *adj.* (*reg. în expr.*) *pere harbuzești* poires juteuses très sucrées.
harcea-parcea *adv.* (*fam. în expr.*) *a face harcea-parcea* hacher menu comme chair à pâté; mettre en lambeaux/en quartiers; mettre qqn. en capilotade.
harchină *s.f.* (*reg.*) grosse tranche (de polenta, de lard).
hardughie *s.f.* grosse bâtisse délabrée.
hardughit *adj.* (*despre obiecte*) abîmé, détérioré, hors d'usage.
harem *s.n.* harem.
hares *s.n.* papier pressé imprégné de résines phénoliques, employé comme isolant électrique.
harfă *s.f.* v. **harpă**.
harhăt *s.n.* (*reg.*) tapage, vacarme, raffut, brouhaha.
harnașa *vt.* (*rar*) harnacher, mettre des harnais á un cheval.
harnașament *s.n.* harnachement, ensemble des harnais.
harnic *adj.* actif, laborieux, diligent, appliqué, capable.
harpagon *s.m.* harpagon, avare, grigou, grippe-sou.
harpă *s.f.* (*muz.*) harpe.
harpie *s.f.* (*ornit.*) harpie (*Harpia harpia*).
harpist *s.m.f.* (*muz.*) harpiste, musicien qui joue de la harpe.
harpon *s.n.* (*tehn.*) harpon; *harpon de pescar* fouine (*f.*).
harponier (*pesc.*) harponneur.
harpsicord *s.n.* (*livr.*) clavecin.
harșchină *s.f.* (*reg.*) v. **harchină**.
hartan *s.n.* 1. quartier de viande. 2. lambeau d'un vêtement; guenille (*f.*).
hartă *s.f.* carte; *hartă geologică/hidrologică/lingvistică* carte géologique/hydrologique/linguistique.
hartoi *vt.* (*reg.*) I. *vt.* détourner (un chariot, un traîneau). II. *vr.* (*despre sănii*) glisser de côté.
harță *s.f.* 1. querelle, dispute, prise de bec; *a se lua la harță cu cineva* se prendre de querelle avec qqn.; avoir des mots ensemble; avoir une prise de bec avec qqn.

harțăgos *adj.* v. **arțăgos**.
harți *s.m. pl.* (*bis. ortod.*) jours de carême où il est permis de faire gras.
haruspiciu *s.m.* (*în Roma antică*) haruspice, aruspice, devin qui croyait pouvoir lire l'avenir dans les entrailles des animaux sacrifiés.
hasmațuchi *s.m.* (*bot.*) cerfeuil (*Anthriscus cerefolium*).
hașcă *s.f.* (*reg.*) arbre creux.
hașe *s.n.* haché, conserve préparée, sous forme de pâte, de foie, viande de porc, lard.
hașiș *s.n.* hachich, haschisch, substance narcotique extraite des fleurs d'une variété de chanvre exotique (*Cannabis indica*).
hașișism *s.n.* ensemble de troubles provoqués par le haschisch
hașmaciucă *s.f* v. **hasmațuchi**.
hașmă *s.f.* (*bot.*) échalote (*Allium ascalonicum*).
hașura *vt.* hachurer.
hașurat *adj.* hachuré
hașurator *s.n.* (*tehn.*) hachurateur
hașură *s.f.* (*tehn.*) hachure.
hat *s.n.* 1 bordure d'un champ; bande étroite de terre qui limite deux terrains agricoles; *a fi într-un hat cu cineva* voisiner avec qqn ; 2. (*reg.*) terre en friche; jachère (*f.*)
hatâr *s.n.* faveur (*f.*); plaisir; *a face un hatâr cuiva* accorder une grâce/une faveur à qqn ; faire un plaisir à qqn.; *a strica hatârul cuiva* gâter tout le plaisir de qqn.; *de hatârul cuiva* pour l'amour de qqn.; pour être agréable à qqn ; (*prov.*) *hatârul n-are hotare* à chacun le sien n'est pas trop.
hatie *s.f.* (*reg.*) clayonnage (*m.*); endiguement (*m.*).
hatman *s.m.* (*în evul mediu*) hetman, commandant d'une armée
hatmanie *s.f.* v. **hătmănie**.
haț *interj.* vlan!
hau-hau *interj.* ouah! ouah!
hava *vt.* (*tehn.*) haver.
havaiană *s.f.* guitare hawaıenne.
havaj *s.n.* (*min.*) havage
havalea *s.f.* (*înv.*) corvée.
havan *adj.* havane, de la couleur marron clair des cigares/ havanes
havană *s.f.* cigare (*m.*), havane.
havare *s.f.* v **havaj**.
havator *s.m.* (*min.*) haveur, mineur qui pratique le havage.
haveză *s.f.* (*min.*) haveuse
havră *s.f.* (*rar*) synagogue
havuz *s.n.* bassin à jet d'eau
haz *s.n.* gaieté (*f.*), joie (*f.*), entrain; amusement; *a face haz* s'amuser, se divertir; *a face haz de necaz* faire bonne mine à mauvais jeu; faire contre mauvaise fortune bon cœur; *a avea haz a.* avoir toujours le mot pour rire; avoir de l'esprit jusqu'au bout des doigts/des ongles; *b.* avoir du charme; *stii că ai haz?* tu en as de bonnes; *a nu avea nici un haz* n'avoir ni rime ni raison.
hazard *s.n.* hasard, incertitude (*f.*), aléa; chance (*f.*); *jocuri de hazard* jeux de hasard.
hazarda *vr.* se hasarder, s'aventurer, s'exposer, se risquer.
hazardat *adj.* hasardé, risqué; *inițiativă hazardată* entreprise hasardée
hazliu *adj.* 1. spirituel, amusant, brillant, fin, malicieux; (*pop.*) rigolo, crevant, marrant. 2. attrayant, charmant, sympathique.
hazna *s.f.* 1. fosse d'aisance; égout (*m.*). 2. (*înv.*) trésorerie de l'Etat
hazně *s.f.* (*reg.*) utilité, bénéfice (*m.*).
hăbăuc *adj., s.m.f., adv* (*reg.*) ahuri, stupide, imbécile; *a umbla hăbăuca* traîner dans les rues; être en baguenaude; courir les rues/les champs.
hăbăuci *vt., vr.* (s')étourdir, (s')abrutir, (se) troubler.
hăbuc *s.m.* (*reg. în expr.*) *a se rupe/a se face hăbuci* voler en éclats; s'enchevêtrer. s'emmêler.
hăbuci *vt.* (*reg.*) détruire, déchirer, rompre.
hăci *s.n.* (*reg. în expr.*) *cât hăciul* pas du tout.
hăcui *vt.* (*reg.*) couper en petits morceaux, dépecer, déchiqueter
hăcuire *s.f.* (*reg.*) hachage (*m.*), hachement (*m.*).
hădărag *s.m.* (*reg.*) 1. battoir du fléau 2. claquet/clapet du moulin.
hădărău *s.n.* v. **hădărag**
hăi *interj.* 1 hé; *tu hăi!* hé, toi! 2 hue!
hăimăni *vi.* flâner, errer, aller en vadrouille.
hăinar *s.m.* (*înv.*) marchand de vêtements.
hăinărie *s.f.* 1. (*rar*) magasin où l'on vend des prêt-à-porter 2. grande quantité de vêtements.
hăinuță *s.f.* vêtement pour enfants
hăis *interj.* dia! *a face hăis* prendre à gauche; *a trage unul hăis și unul cea* tirer à hue et à dia.
hăisa *interj.* 1. v **hăis**. 2 (*în expr.*) *a trage hăisa* être en désaccord avec les autres.
hăitar *s.m.* v. **hăitaș** (1).
¹hăitaș *s.m.* (*vân*) traqueur, rabatteur.
²hăitaș *s.n.* (*vân.*) rabattage, traque (*f.*).
hăitui *vt.* 1. (*vân.*) traquer/rabattre le gibier. 2. conduire les animaux domestiques 3. surveiller qqn., traquer, poursuivre qqn . filer qqn
hăituială *s.f.* traque, rabattage (*m.*)
hăitușcă *s.f.* gamine de mauvaises mœurs, polissonne.
hălăciugă *s.f.* 1. (*reg.*) fourré (*m.*), ronceraie. 2 cheveux ébouriffés
hălădui *vi.* 1 vivre à son aise quelque part; habiter; demeurer 2 échapper à un danger. 3. réussir.
hălălaie *s.f.* (*pop*) v **hărmălaie**.
hălălăi *vi.* (*pop.*) faire du boucan.
hălpăi *vt.* (*reg.*) manger/boire avidement
hămăi *vi.* (*despre câini*) aboyer, japper
hămăială *s.f.* v **hămăit**
hămăit *s.n.* aboiement, jappement, clabaudage.
hămăitură *s.f.* v. **hămăit**
hămeseală *s f.* (*fam.*) fringale, boulimie.
hămesi *vi.* (*fam.*) avoir faim, avoir un creux dans l'estomac.
hămesit *adj.* affamé; *a fi hămesit* se sentir l'estomac dans les talons; avoir le ventre creux/plat; ne rien avoir dans le buffet/le casaquin (*pop.*).
hămișliu *adj.* (*reg.*) rusé, futé, habile, madré, astucieux; *a se juca de-a hămișliul* faire le fin/l'entendu.

hămui *vt.* (*reg.*) éreinter un animal, l'épuiser de travail.
hăpăi *vt.* 1. manger en avalant vite et bruyamment. 2. parler vite et sans suite dans les idées.
hărăți I. *vt.* (*reg.*) exciter un chien. II.*vr.* (*înv. despre două armate dușmane*) avoir des accrochages, des echauffourées, des escarmouches.
hărăzi *vt.* 1. établir, décider d'avance; destiner. 2. (*înv.*) dédier, vouer. 3. (*înv.*) accorder à qqn. un privilège, un droit, une donation.
hărăzit *adj.* destiné d'avance, établi.
hărhălaie *s.f.* (*reg.*) v. **hărmălaie**.
hărmălaie *s.f.* tapage (*m.*), vacarme (*m.*), chahut (*m.*) (*fam.*), boucan (*m.*), raffut (*m.*); *a face hărmălaie* faire du raffut.
hărnici I. *vr.* se montrer actif; devenir laborieux, diligent, travailleur. II. *vt.* stimuler qqn. au travail, l'exhorter à travailler. III. *vi.* faire du zèle.
hărnicie *s.f.* ardeur au travail, passion, assiduité, zèle (*m.*); (*prov.*) *hărnicia alungă sărăcia* le travail paie les dettes, la fainéantise les fait.
hărșni *vt.* (*reg.*) 1. trancher, couper qqch. (d'un coup bref). 2. voler habilement, subtiliser rapidement.
hărtăni I. *vt.* mettre en pièces, déchirer. II. *vr.* se déchirer, se déchiqueter.
hărtănit *adj.* déchiqueté, morcelé; déchiré.
hărțăgos *adj.* v. **arțăgos**.
hărțui I. *vt.* harceler, tarabuster, asticoter (*fam.*), tracasser; *a hărțui inamicul* harceler l'ennemi. II. *vr.* se quereller, se disputer, se chamailler.
hărțuială *s.f.* 1. tiraillement (*m.*), désaccord (*m.*), conflit (*m.*); *există hărțuieli permanente în cadrul acestei prietenii* il y a des tiraillements permanents au sein de cette amitié. 2. tracasserie, harcèlement (*m.*); *era supus unor hărțuieli zilnice* il était soumis à des tracasseries quotidiennes.
hărțuit *adj.* harcelé, tracassé.
hăt *adv.* très, tout à fait; *hăt departe* bien loin; *au stat până hăt târziu noaptea* ils sont restés jusque tard dans la nuit.
hătălău *s.m.* (*reg.*) coureur de jupons.
hătcăi *vt.* (*reg.*) huer, conspuer.
hăti *vt.* (*reg.*) endiguer, barrer.
hătmăneasă *s.f.* femme de l'hetman.
hătmănesc *adj.* relatif à l'hetman.
hătmănie *s.f.* titre de l'hetman; dignité de l'hetman.
hăț *s.n.* (*la pl.*) guide (*f.*); bride (*f.*); *a ține hățurile* tenir la bride haute/courte à qqn.; mener qqn. rudement; *a scăpa hățurile din mână* ne plus être maître de la situation; *a lua hățurile în mână* prendre les rênes; *au dezlegat hățurile cailor* ils détachèrent les guides des chevaux.
[1]**hătaș** *s.m.* cheval de trait/de harnais.
[2]**hățaș** *s.n.* 1. (*vân.*) piste, trace laissée par les animaux dans la forêt. 2. sentier escarpé.
hăți *vt.* (*reg.*) secouer qqn.
hățiș *s.n.* fourré, hallier, taillis, buisson, maquis; sentier dans les forêts de montagne.
hătui *vt.* (*reg.*) conduire les chevaux.
[1]**hău** *s.n.* abîme, gouffre, précipice; *cât e hăul a.* jamais, au grand jamais; jamais de la vie; *b.* toujours.
[2]**hău** *s.n.* v. **hăuit**.
hăui *vi.* retentir, résonner.
hăuit *s.n.* écho, résonance (*f.*), retentissement.
hăuli *vi.* 1. (*despre animale*) jeter des cris; pousser des cris de joie. 2. (*despre voce, zgomote*) retentir, résonner.
hăulire *s.f.* cri (*m.*); retentissement (*m.*).
hăulit *s.n.* v. **hăulire**.
hăulitură *s.f.* v.**chiuitură**.
hâcâi *vi.* (*reg.*) gémir, ahaner.
hâd *adj.* hideux, affreux, laid, répugnant, horrible.
hâdoșenie *s.f.* hideur, laideur extrême; (*fig.*) abjection, bassesse.
hâi I. (*pop.*) *vr.* pencher; *în urma cutremurului, zidul se hâiește* à la suite du treblement de terre, le mur penche. II.*vt.*, *vr.* (s')écrouler, s'ébouler.
hâit *adj.* (*pop.*) 1. penché, incliné. 2. écroulé, effondré.
hânțău *s.n.* établi de charron.
hâr *interj.* (*în expr.*) *că(-i) hâr, că(-i) mâr, hâr-încoace, hâr-încolo* explications confuses, gauches, troubles.
hâră *s.f.* (*reg.*) discorde, dissension, désaccord (*m.*), mésentente.
hârău *s.m.* (*reg.*) (*ornit.*) espèce d'épervier.
hârâi *vi.* 1. (*despre mecanisme*) grincer. 2. (*despre oameni*) grailler, graillonner, râler.
hârâială *s.f.* râle (*m.*), bruit rauque de la respiration.
[1]**hârâit** *s.n.* grincement.
[2]**hârâit** *adj.* fêlé, rauque, cassé, éraillé; *voce hârâită* voix rauque.
hârâitoare *s.f.* crécelle, (jouet d'enfant).
hârâitor *adj.* grinçant.
hârâitură *s.f.* 1. parler (*m.*) rauque. 2. grognement de chien.
hârb *s.n.* tesson, débris, pot fêlé; (*prov.*) *cum e hârbul și capacul* à chaque pot son couvercle.
hârbar *adj.* 1. (*despre câini*) errant. 2. (*despre oameni*) vagabond, sans feu ni lieu.
hârbareț *adj.* (*reg.*) 1. gourmand. 2. v. **hârbar** (2).
hârbui *vt.*, *vr.* (s')abîmer, (se) détraquer.
hârbuit *adj.* abîmé, usé, détraqué.
hârcă *s.f.* 1. crâne (*m.*), tête de mort. 2. vieille chipie; *baba-hârca* fée Carabosse.
hârcâi *vi.* respirer difficilement.
hârciog *s.m.* (*zool.*) hamster (*Cricetus cricetus*).
hârdău *s.n.* baquet, tinette (*f.*), comporte (*f.*), baille (*f.*).
hârjoană *s.f.* lutinerie, taquinerie.
hârjoneală *s.f.* v. **hârjoană**.
hârjoni *vr.* lutiner, se taquiner.
hârleț *s.n.* bêche (*f.*).
hârlostea *s.f.* table inclinée servant à laver les sables aurifères.
hârsi *vr.* (*reg.*) 1. lésiner, être près de ses sous, être dur à la desserre. 2. s'accoutumer à, s'habituer à, se familiariser.
hârsit *adj.* (*reg.*) avide, ladre, chiche, pingre.
hârșâi I. *vi.* crisser, grincer. II. *vt.* érafler, égratigner; écorcher. III. *vr.* v. **hârsi** (2).
hârșâire *s.f.* grincement (*m.*), crissement (*m.*).
hârșâit *s.n.* v. **hârșâire**.
hârșâitură *s.f.* v. **hârșâire**.

hârșie *s.f.* peau de mouton.
hârtău *s.n.* (*reg.*) longue bande de terre.
hârtie *s.f.* 1. papier (*m.*); *hârtie de ambalaj* papier d'emballage; *hârtie de desen* papier à dessin; *hârtie de scrisori* papier à lettres; *hârtie de cereri* papier ministre; *șervețel de hârtie* serviette en papier; (*fin.*) *hârtie monedă* papier-monnaie; *coș de hârtii* corbeille à papier; *hârtie igienică* papier hygiénique; *a-și așterne ideile pe hârtie* coucher ses idées sur le papier. 2. document, acte; *a-și pune hârtiile în ordine* ranger ses papiers; (*mar.*) *hârtiile/documentele de bord* papiers de bord. 3. billet de banque; *o hârtie de o sută de lei* un papier de cent lei. (*prov.*) *hârtia multe rabdă* le papier endure tout.
hârtioasă *s.f.* v. **hârtiuță**.
hârtiuță *s.f.* petit papier (*m.*); bout de papier.
hârtop *s.n.* fondrière (*f.*), cahot; *un drum plin de hârtoape* un chemin plein de cahots; ornière (*f.*).
hârțoagă *s.f.* (*depr.*) paperasse.
hârzob *s.n.* (*reg.*) 1. corde (*f.*), câble, cordage; *a se crede căzut cu hârzobul din cer* se croire sorti de la cuisse de Jupiter; crever d'orgueil; le roi n'est pas son cousin. 2. clisse, claie d'osier où l'on garde certains poissons.
hâtru *adj., s.m.f.* (*reg.*) 1. amusant, spirituel, plaisant, facétieux, drôle. 2. futé, rusé, malin, madré, astucieux, finaud, matois, retors, roublard.
hâț *interj.* (*în expr.*) *hâț în sus și hâț în jos, hâț în dreapta, hâț în stânga* tirailler d'un côté et de l'autre
hâța *interj.* (*în expr.*) clopin-clopant; (*repetat*) marcher en bringuebalant.
hâțâi *vt., vr.* v. **hâțâna**.
hâțâna *vt., vr.* secouer, brimbaler; (se) balancer, (s')agiter; vaciller.
hâzi *vr.* (*pop.*) devenir hideux
hâzenie *s.f.* (*pop.*) v. **hâdoșenie**.
hebdomadar *adj., s.n.* hebdomadaire.
hebefrenic *adj., s.m.f.* (*med.*) hébéphrénique.
hebefrenie *s.f.* (*med.*) hébéphrénie
hebelogie *s.f.* psychologie de l'adolescence.
hebetudine *s.f.* hébétude, état morbide; abrutissement (*m.*), stupeur.
heboid *adj.* (*med.*) atteint d'héboıdophrénie.
heboidofrenie *s.f.* (*psihiatr.*) héboıdophrénie, forme de schizophrénie.
hec *interj.* onomatopée qui imite le hoquet.
hecatombă *s.f.* hécatombe; sacrifice
hecelă *s.f.* (*reg.*) carde.
hectar *s.n.* hectare.
hectic *adj.* (*despre febră*) lent et constant.
hectizie *s.f.* (*med.*) fièvre constante.
hectograf *s.n.* (*poligr.*) hectographe.
hectogram *s.n.* hectogramme.
hectolitric *adj.* relatif à l'hectolitre; *greutate hectolitrică* poids d'un hectolitre.
hectolitru *s.m.* hectolitre.
hectometric *adj.* hectométrique.
hectometru *s.n.* hectomètre.
hectowat *s.m* hectowatt
hedonism *s.n.* (*fil.*) hédonisme.
hedonist *s.m.f., adj.* (*fil.*) hédoniste.
hedonistic *adj.* hédonistique, relatif à l'hédonisme.
hegelian *adj., s.m.f.* (*fil.*) hégélien.
hegelianism *s.n.* (*fil.*) hégélianisme, doctrine de Hegel.
hegemon *s.m.* dirigeant; force dirigeante.
hegemonic *adj.* hégémonique.
hegemonie *s.f.* hégémonie.
hegemonism *s.n.* hégémonisme.
hegiră *s.f.* (*rel.*) hégire, date à laquelle commence le calendrier musulman.
hei *interj.* hé! holà!
heimatlos *s.m.* (*jur.*) apatride.
heiuri *s.n. pl.* (*reg.*) dépendances.
helancă *s.f.* tissu synthétique.
helbet *interj.* bien sûr, bien entendu; cela va sans dire.
helcologie *s.f.* (*med.*) étude des ulcérations.
helcoză *s.f.* (*med.*) ulcération.
heleșteu *s.n.* vivier, étang.
helge *s.f.* (*zool. reg.*) hermine (*Mustella erminea*); *alb ca helgea* blanc comme neige.
heliac *adj.* (*astron.*) héliaque.
heliant *s.m.* (*bot. livr.*) hélianthe (*Helianthus annuus*).
heliantină *s.f.* (*chim.*) hélianthine.
heliast *s.m.* (*în Grecia antică*) héliaste, membre d'un tribunal d'Athènes
helicon *s.n.* (*muz.*) hélicon, tuba, contrebasse.
helicopter *s.n.* v. **elicopter**.
heliocentrală *s.f.* centrale électrique solaire.
heliocentric *adj.* (*astron.*) héliocentrique.
heliocentrism *s.n.* (*astron.*) héliocentrisme.
heliocromie *s.f.* (*poligr.*) héliochromie.
heliodor *s.n.* (*mineral.*) héliodore, variété jaune de béryl.
heliofil *adj.* (*despre plante*) héliophile, qui recherche le soleil
heliofizioterapie *s.f.* (*med.*) traitement médical par la lumière du soleil
heliofob *adj., s.m.f.* héliophobe, qui craint les lieux ensoleillés
heliofobie *s.f.* héliophobie.
heliograf *s.n.* (*astron., tehn , tele*) héliographe.
heliografic *adj.* héliographique.
heliografie *s.f.* (*poligr.*) héliographie.
heliogravor *s.m.* héliograveur.
heliogravură *s.f.* héliogravure.
heliomarin *adj.* héliomarin; *cură heliomarină* cure héliomarine.
heliometric *adj.* héliométrique.
heliometru *s.n.* (*astron.*) héliomètre.
helion *s.m.* (*fiz. nucl.*) hélion, noyau d'hélium.
helioplastie *s.f.* (*foto*) procédé de gravure photographique.
helioscop *s.n.* (*astron.*) hélioscope.
heliostat *s.n.* (*astron.*) héliostat.
heliotactism *s.n.* (*biol.*) héliotropisme.
heliotehnic *adj.* héliotechnique, relatif à l'héliotechnie.
heliotehnician *s.m.* spécialiste de l'héliotechnie.
heliotehnie *s.f.* héliotechnie, technique d'utilisation de l'énergie solaire.

helioterapie *s.f.* (*med.*) héliothérapie.
helioterm *adj.* héliothermique.
heliotermic *adj.* héliothermique.
heliotermie *s.f.* héliothermie.
heliotipie *s.f.* héliotypie.
heliotrop I. *s.n.* 1. matière colorante. 2. variété de calcédoine. II. *s.m.* (*bot.*) héliotrope (*Heliotropium europaeum*).
heliotropic *adj.* héliotropique, relatif à l'héliotropisme.
heliotropină *s.f.* (*chim.*) héliotropine.
heliotropism *s.n.* héliotropisme.
helioză *s.f.* (*livr.*) insolation, coup de soleil.
heliu *s.n.* (*chim.*) hélium.
helmint *s.m.* (*med.*) helminthe, ver parasite (de l'homme et des animaux).
helmintiază *s.f.* (*med.*) helminthiase, ascaridiose, filariose.
helmintic *adj.* (*med.*) helminthique, relatif aux helminthes (vers parasites).
helmintologie *s.f.* (*med.*) helminthologie, étude des vers parasites.
helmintosporioză *s.f.* (*bot.*) maladie des plantes provoquée par des champignons parasites.
helofită *s.f.* (*bot.*) hélophyte.
helveți *s.m.pl.* Helvètes, tribu celtique (qui vivait dans la partie nord-ouest de la Suisse d'aujourd'hui).
hem *s.n.* (*biochim.*) hème, pigment contenant du fer, ferreux.
hemangiom *s.n.* (*med.*) hémangiome, anomalie vasculaire.
hemartroză *s.f.* (*med.*) hémarthrose.
hematemeză *s.f.* (*med.*) hémathémèse.
hematic *adj.* (*med.*) hématique.
hematie *s.f.* (*fiziol.*) hématie, globule rouge.
hematimetrie *s.f.* (*med.*) hématimétrie.
hematimetru *s.n.* (*med.*) hématimètre.
hematină *s.f.* (*biochim.*) hématine.
hematit *s.n.* (*mineral.*) hématite (*f.*).
hematocel *s.n.* (*med.*) hématocèle (*f.*).
hematocrit *s.n.* (*med.*) hématocrite.
hematocrom *s.n.* (*biol.*) pigment rouge de certaines algues.
hematodermie *s.f.* (*med.*) nom générique des affections du système hématopoïetique.
hematofag *adj.*, *s.m.f.* hématophage; sanguinivore.
hematofagie *s.f.* (*med.*) hématophagie.
hematofobie *s.f.* peur pathologique de voir du sang.
hematogen *adj.* (*fiziol.*) hématogène.
hematoglobinometru *s.n.* hématocrite.
hematolog *s.m.f.* (*med.*) hématologue, spécialiste de l'hématologie.
hematologic *adj.* (*med.*) hématologique.
hematologie *s.f.* (*med.*) hématologie.
hematom *s.n.* (*med.*) hématome.
hematopoetic *adj.* (*fiziol.*) hématopoïetique.
hematopoeză *s.f.* (*fiziol.*) hématopoïese.
hematoporfirină *s.f.* (*biochim.*) substance provenue de l'hème par élimination du fer.
hematoscop *s.n.* instrument pour le dosage de l'hémoglobine dans le sang.
hematoscopie *s.f.* (*med.*) examen du sang au microscope.
hematospectroscopie *s.f.* (*med.*) examen du sang à l'aide du spectroscope.
hematospermie *s.f.* (*med.*) présence du sang dans le sperme.
hematoterapie *s.f.* (*med.*) administration de sang dans des buts thérapeutiques.
hematoză *s.f.* (*fiziol.*) hématose.
hematozoar *s.n.* (*zool.*) hématozoaire.
hematuric *adj.* (*med.*) hématurique.
hematurie *s.f.* (*med.*) hématurie.
hemeralop *adj.*, *s.m.f.* (*med.*) héméralope, (personne) qui souffre de héméralopie.
hemeralopie *s.f.* (*med.*) héméralopie.
hemerolog *s.m.* hémérologue, auteur de calendriers.
hemerologic *adj.* (*rar*) hémérologique, relatif à l'hémérologie.
hemerologie *s.f.* hémérologie, science de composer des calendriers.
hemerotecă *s.f.* bibliothèque de publications périodiques.
hemesit *adj.* v. **hămesit**.
hemialgie *s.f.* (*med.*) hémialgie, douleur ressentie dans une moitié du corps.
hemianestezie *s.f.* perte de la sensibilité d'une moitié latérale du corps.
hemianopsie *s.f.* (*med.*) hémianopsie, hémianopie, hémiopie.
hemiatrofie *s.f.* (*med.*) atrophie d'une moitié du corps.
hemiceluloză *s.f.* (*biochim.*) hémicellulose.
hemiciclu *s.n.* hémicycle.
hemicranie *s.f.* (*med.*) hémicrânie, douleur localisée à une moitié du crâne.
hemicriptofită *adj.*, *s.f.* (*bot.*) hémicryptophyte.
hemicristalin *adj.* (*despre roci vulcanice*) dont la structure est partiellement cristallisée.
hemielitră *s.f.* (*entom.*) élytre (d'insecte) moitié chitineux, moitié membraneux.
hemifonie *s.f.* incapacité de parler à haute voix.
hemimetabolă *adj.* (*entom.*, *despre insecte*) dont la métamorphose est incomplète.
hemină *s.f.* (*biochim.*) hémine.
hemion *s.m.* (*zool.*) hémion, âne sauvage de Mongolie.
hemiopie *s.f.* (*med.*) v. **hemianopsie**.
hemiparestezie *s.f.* (*med.*) paresthésie d'une moitié du corps.
hemipareză *s.f.* (*med.*) hémiparésie.
hemiplegic *adj.*, *s.m.f.* (*med.*) hémiplégique.
hemiplegie *s.f.* (*med.*) hémiplégie.
hemiptere *s.n.pl.* (*entom.*) hémiptères, hémiptéroïdes.
hemocianină *s.f.* (*biochim.*) hémocyanine.
hemocit *s.n.* (*biol.*) nom générique de la cellule sanguine.
hemocitmetru *s.n.* (*med.*) dispositif de mesure des hématies.
hemocultură *s.f.* (*med.*) hémoculture.
hemodiagnostic *s.n.* (*med.*) hémodiagnostic.
hemodializă *s.f.* (*med.*) hémodialyse.
hemodializor *s.n.* (*med.*) rein artificiel.
hemodinamică *s.f.* (*med.*) hémodynamique.

hemodinamometru *s.n.* (*med.*) hémodynamomètre.
hemofag *adj.* (*biol.*) 1. (*despre animale*) qui se nourrit de sang. 2. (*despre celule*) qui détruit les globules rouges du sang.
hemofilie *s.f.* (*med.*) hémophilie.
hemogenic *adj., s.m.f.* (*med.*) hémogénique, qui souffre d'hémogénie.
hemogenie *s.f.* (*med.*) hémogénie, maladie du sang.
hemoglobină *s.f.* (*med.*) hémoglobine.
hemoglobinemie *s.f.* (*med.*) hémoglobinémie, présence de l'hémoglobine dans le sang.
hemoglobinometrie *s.f.* (*med.*) hémoglobinométrie.
hemoglobinometru *s.n.* hémoglobinomètre.
hemoglobinopatie *s.f.* (*med.*) hémoglobinopathie.
hemoglobinurie *s.f.* (*med.*) hémoglobinurie.
hemogramă *s.f.* (*med.*) hémogramme (*m.*).
hemolimfă *s.f.* (*biol.*) hémolymphe.
hemolitic *adj.* (*med.*) hémolytique.
hemoliză *s.f.* (*med.*) hémolyse.
hemolizină *s.f.* (*biol.*) hémolysine.
hemometru *s.n.* appareil pour le dosage de l'hémoglobine dans le sang.
hemopatic *adj.* (*med.*) hémopathique, relatif à l'hémophathie.
hemopatie *s.f.* (*med.*) hémopathie.
hemopoieză *s.f.* (*fiziol.*) hémopoïese.
hemoptizie *s.f.* (*med.*) hémoptysie.
hemoragic *adj.* hémorragique.
hemoragie *s.f.* (*med.*) hémorragie; *hemoragie cerebrală* hémorragie cérébrale; coup de sang; *hemoragie cutanată* hémorragie cutanée; vibices (*f. pl.*).
hemoree *s.f.* (*med.*) hémorragie.
hemoroidal *adj.* (*med.*) hémorroïdal, relatif aux hémorroïdes.
hemoroizi *s.m. pl.* (*med.*) hémorroïdes.
hemosiderină *s.f.* pigment riche en fer, présent dans le foie.
hemospermie *s.f.* (*med.*) hématospermie.
hemostatic *adj.* (*med.*) hémostatique, qui arrête une hémorragie.
hemostază *s.f.* (*med.*) arrêt d'une hémorragie, hémostase.
hemoterapie *s.f.* (*med.*) hémothérapie.
hemotorax *s.n.* (*med.*) hémothorax, épanchement de sang dans la plèvre.
hemotoxie *s.f.* (*med.*) empoisonnement du sang.
hémotoxină *s.f.* (*med.*) toxine qui nuit aux globules rouges.
hemotrop *adj.* (*biol. despre virusuri*) qui s'attache aux cellules sanguines.
hemovaccinare *s.f.* (*med.*) inoculation de sang dans le peau.
hendiadă *s.f.* (*ret.*) hendiadys, hendiadyin.
henoteism *s.n.* (*rel.*) hénothéisme.
henry *s.m.* (*fiz.*) henry, unité d'inductance électrique.
hepar *s.n.* (*farm.*) médicament préparé à partir d'un extrait de foie.
heparină *s.f.* (*biochim.*) héparine.
heparinurie *s.f.* (*med.*) présence de l'héparine dans l'urine.
hepatalgie *s.f.* (*med.*) hépatalgie, douleur au niveau du foie.
hepatic *adj.* (*med.*) hépatique, relatif au foie.
hepaticee *s.f.* (*la pl.*) (*bot.*) famille de plantes cryptogames.
hepatită *s.f.* (*med.*) hépatite.
hepatogen *adj.* (*med.*) hépatogène, produit par le foie.
hepatografie *s.f.* (*med.*) hépatographie.
hepatolog *s.m.f.* (*med.*) hépatologue, spécialiste d'hépatologie.
hepatologic *adj.* (*med.*) hépatologique, relatif à l'hépatologie.
hepatologie *s.f.* (*med.*) hépatologie, étude du foie et de ses maladies.
hepatom *s.n.* (*med.*) tumeur hépatique maligne.
hepatomegalie *s.f.* (*med.*) hépatomégalie, augmentation du volume du foie.
hepatonefrită *s.f.* (*med.*) hépatonéphrite.
hepatopancreas *s.n.* (*zool.*) hépatopancréas.
hepatopatie *s.f.* (*med.*) nom générique des maladies du foie.
hepatoptoză *s.f.* (*med.*) hépatoptôse.
hepatoragie *s.f.* (*med.*) hémorragie hépatique.
hepatotoxină *s.f.* (*med.*) toxine à effet nuisible au foie.
heptacord *s.n.* (*antichit., muz.*) heptacorde, lyre à sept cordes.
heptaedric *adj.* (*geom.*) heptaédrique.
heptaedru *s.n.* (*geom.*) heptaèdre.
heptagon *s.n.* (*geom.*) heptagone.
heptagonal *adj.* (*geom.*) heptagonal.
heptametru *s.n.* vers qui a sept pieds, heptamètre.
heptan *s.m.* (*chim.*) heptane.
heptatlon *s.n.* (*sport*) heptathlon.
herald *s.m.* (*ist.*) héraut.
heraldic *adj.* héraldique, relatif au blason.
heraldist *s.m.f.* héraldiste, spécialiste du blason.
hercinic *adj.* (*geol.*) hercynien.
herculean *adj.* herculéen.
herghelegiu *s.m.* gardien d'un haras.
herghelie *s.f.* haras (*m.*).
hering *s.m.* (*iht.*) hareng (*Clupea harengus*).
hermafrodit *adj., s.m.* (*biol., bot.*) hermaphrodite.
hermafroditism *s.n.* (*biol., bot.*) hermaphrodisme.
hermelină *s.f.* v. **hermină**.
hermeneutic *adj.* hermeneutique.
hermeneutică *s.f.* hermeneutique.
hermină *s.f.* (*zool.*) hermine (*Mustela erminea*).
herniar *adj.* herniaire, relatif à la hernie; *strangulare herniară* étranglement herniaire.
hernie *s.f.* (*patol.*) hernie.
heroidă *s.f.* héroïde, épître en vers qui chante les vertus d'un héros célèbre.
heroină *s.f.* (*farm.*) héroïne, médicament dérivé de la morphine.
heroinoman *s.m.f.* héroïnomane, toxicomane à l'héroïne.
heroinomanie *s.f.* héroïnomanie, toxicomanie à l'héroïne.
herpes *s.n.* (*med.*) herpès.
herpetic *adj.* herpétique, relatif à l'herpès.
herpetologie *s.f.* v. **erpetologie**.

hersă *s.f.* herse.
hertz *s.m.* (*fiz.*) hertz, unité de mesure de fréquence.
hertzian *adj.* (*fiz.*) hertzien, relatif aux ondes électromagnétiques.
heruvic *s.n.* (*bis.*) nom d'un chant religieux orthodoxe.
heruvim *s.m.* (*bis.*) chérubin.
hesperornis *s.m.* (*paleont.*) oiseau aquatique fossile semblable au pingouin
hessian *s.n.* tissu en jute.
hetairă *s.f.* (*Grecia antică*) hétaire, courtisane d'un rang élevé.
heteroauxină *s.f.* (*bot.*) hormone végétale de croissance présente dans le maıs, la levure, etc.
heterociclic *adj.* (*chim.*) hétérocyclique.
heterociclu *s.n.* (*chim.*) hétérocycle.
heteroclit *adj.* 1. hétéroclite, fait d'éléments disparates. 2. inhabituel, étrange, singulier.
heterocromie *s.f.* hétérochromie, coloration diverse.
heterocromozom *s.m.* (*biol.*) hétérochromosome, chromosomes sexuels.
heterodină *s.f.* (*fiz.*) hétérodyne.
heterodont *adj., s.m.* (*zool.*) hétérodonte.
heterodox *adj.* v. **eterodox**.
heterodoxie *s.f.* v. **eterodoxie**.
heterofilie *s.f.* (*bot.*) hétérophilie.
heterofon *adj.* (*fon.*) hétérophone.
heterofonie *s.f.* (*fon.*) hétérophonie.
heterogam *adj.* (*biol.*) hétérogame; *specie heterogamă* espèce hétérogame.
heterogamie *s.f.* (*biol.*) hétérogamie.
heterogrefă *s.f.* (*chir.*) hétérogreffe; hétéroplastie.
heterometabolă *adj.* (*despre insecte*) qui a une métamorphose incomplète.
heteromorf *adj.* (*biol.*) hétéromorphe.
heteromorfie *s.f.* (*biol.*) hétéromorphie, hétéromorphisme (*m.*)
heteromorfism *s.n.* (*biol.*) hétéromorphisme, hétéromorphie (*f.*).
heteronom *adj.* hétéronome, qui se soumet à une loi venue de l'extérieur.
heteronomie *s.f.* (*fil., jur.*) hétéronomie (relatif à l'hétéronome).
heteroplastic *adj.* (*chir.*) hétéroplastique, relatif à l'hétéroplastie
heteroplastie *s.f.* (*chir.*) hétéroplastie, hétérogreffe.
heteroplazie *s.f.* (*med.*) formation d'un tissu anormal dans l'organisme.
heteroproteină *s.f.* (*biochim.*) hétéroprotéine.
heteropter *s.n.* (*entom. la pl.*) hétéroptères, sous-ordre d'hémiptères.
heterosexual *adj.* (*med.*) hétérosexuel, relatif à l'hétérosexualité.
heterosexualitate *s.f.* hétérosexualité.
heterosferă *s.f.* (*geogr.*) hétérosphère, couche atmosphérique.
heteroterm *adj.* (*biol. despre animale*) hétérotherme.
heterotermie *s.f.* hétérothermie.
heterotrof *adj.* (*biol.*) hétérotrophe.
heterotrofie *s.f.* (*biol.*) hétérotrophie.
heterozigot *adj., s.m.* (*biol.*) hétérozygote.
heterozom *s.m.* (*biol.*) hétérochromosome.
hevea *s.m.* (*bot.*) hévéa, arbre dont on extrait le caoutchouc (*Hevea brasiliensis*).
hexaclorciclohexan *s.m.* (*chim.*) hexachlorocyclohexane.
hexacoralier *s.m.pl.* (*zool.*) hexacoralliaires, sous-classe de cœlentérés marins.
hexacord *s.n.* (*muz.*) hexacorde.
hexaedric *adj.* (*geom.*) hexaédrique.
hexaedru *s.n.* (*geom.*) hexaèdre
hexagon *s.n.* (*geom.*) hexagone.
hexagonal *adj.* (*geom.*) hexagonal.
hexametru *s.m.* (*versif.*) hexamètre, qui a six pieds ou six mesures.
hexan *s.m.* (*chim.*) hexane, hydrocarbure saturé.
hexapod *adj.* (*despre animale*) hexapode, qui a six pattes.
hexareactor *adj., s.n.* (*av.*) (avion) propulsé par six turboréacteurs.
hexastil *adj., s.n.* (*arhit.*) (monument, édifice) qui a six colonnes de face.
hexoză *s.f.* (*biochim.*) hexose.
hiacint *s.n.* (*mineral.*) hyacinthe, pierre fine, variété de zircone jaune rougeâtre.
hiadă *s.f.* 1. (*mit.*) hyade, nymphe des nuages chargés de pluie 2. (*la pl.*) (*astron.*) étoiles de la constellation du Taureau.
hialin *adj.* hyalin, qui a l'aspect, la transparence du verre.
hialinoză *s.f.* (*med.*) transformation pathologique du tissu conjonctif en tissu hyalin.
hialită *s.f.* (*mineral.*) hyalite, variété transparente d'opale.
hialograf *s.n.* (*mat.*) hyalographe.
hialoid *adj.* (*anat.*) hyaloïde, qui a la transparence du verre; *umoare hialoidă* humeur hyaloıde; *membrană hialoidă a ochiului* membrane hyaloıde de l'œil.
hialoplasmă *s.f.* (*anat.*) hyaloplasme, ectoplasme.
hiat *s.n.* (*lingv.*) hiatus
hibă *s.f.* (*reg.*) défaut (*m.*), lacune.
hiberna *vi.* (*despre unele animale*) hiberner; *ursul hibernează* l'ours hiberne.
hibernal *adj.* hibernal.
hibernare *s.f.* hibernation.
hibernoterapie *s.f.* hibernation artificielle dans des buts thérapeutiques.
hibiscus *s.m.* (*bot.*) hibiscus, arbre tropical aux fleurs ornementales.
hibrid *s.m., adj.* hybride.
hibrida *vt.* (*biol.*) hybrider, croiser.
hibridare *s.f.* (*bot.*) hybridation.
hibriditate *s.f.* hybridité, hybridisme (*m.*).
hicăi *vt.* (*reg.*) battre, torturer un chien.
hicori *s.m.* (*bot.*) hickory, arbre d'Amérique du Nord (*Carya alba*).
hidalgo *s.m.* (*span.*) hidalgo, noble espagnol.
hidartroză *s.f.* (*med.*) hydarthrose.
hidatic *adj.* (*med. în expr.*) *chist hidatic* kyste hydatique.
hidatidă *s.f.* (*med.*) hydatide, forme larvaire de l'échinocoque.
hidos *adj.* hideux, laid, affreux, répugnant.

hidoșenie *s.f.* hideur, laideur extrême.
hidracarian *s.m.* (*entom.*) acariens adaptés à la vie aquatique.
hidracid *s.m.* (*chim.*) hydracide.
hidradenom *s.n.* (*med.*) adénome sudoripare.
hidrant *s.n.* (*tehn.*) hydrant.
hidrargilit *s.m.* (*mineral.*) hydroxyde naturel d'aluminium.
hidrargir *s.n.* (*chim.*) hydrargyre, mercure.
hidrargirism *s.n.* (*med.*) hydrargyrisme, intoxication par le mercure.
hidrat *s.m.* (*chim.*) hydrate.
hidrata *vt.* (*chim.*) hydrater.
hidratabil *adj.* hydratable, qui peut être hydraté.
hidratant *adj.* hydratant; *cremă hidratantă* crème hydratante.
hidratare *s.f.* (*chim., med.*) hydratation.
hidratat *adj.* hydraté.
hidraulic *adj.* hydraulique; *piesă hidraulică* presse hydraulique; *energie hidraulică* énergie hydraulique.
hidraulică *s.f.* (*fiz.*) hydraulique.
hidrazidă *s.f.* (*chim., farm.*) hydrazide.
hidrazină *s.f.* (*chim.*) hydrazine.
hidrazobenzen *s.m.* (*chim.*) dérivé de l'hydrazine.
hidră *s.f.* 1 (*mit.*) hydre, monstre fabuleux. 2. (*zool.*) hydre (*Hydra viridis*).
hidremie *s.f.* (*med.*) hydrémie, excès d'eau dans le sang.
hidric *adj.* hydrique; (*med.*) *regim hidric* régime hydrique.
hidroaviație *s.f.* hydraviation.
hidroavion *s.n.* hydravion.
hidrobicicletă *s.f.* embarcation sportive d'agrément.
hidrobiolog *s.m.f.* hydrobiologiste.
hidrobiologic *adj.* hydrobiologique.
hidrobiologie *s.f.* hydrobiologie
hidrobuz *s.n.* (*mar.*) navire de petit tonnage pour le transport des passagers le long d'une côte.
hidrocarbonat *s.m.* (*chim.*) hydrocarbonate
hidrocarbură *s.f.* (*chim.*) hydrocarbure (*m.*).
hidrocefal *adj., s.m.f.* hydrocéphale
hidrocefalie *s.f.* (*med.*) hydrocéphalie.
hidroceluloză *s.f.* (*chim.*) hydrocellulose.
hidrocentrală *s.f.* centrale hydroélectrique.
hidrochimie *s.f.* étude des propriétés chimiques des eaux.
hidrochimist *s.m.f.* chimiste qui étudie les propriétés chimiques des eaux.
hidrochinonă *s.f.* (*chim.*) hydroquinone.
hidrocoră *adj., s.f.* (*bot.*) hydrochore, (plante) dont la semence se répand par les eaux.
hidrocortizon *s.m.* (*biochim.*) hydrocortisone (*f.*).
hidrocosmetică *s.f.* branche de la cosmétologie qui emploie les crèmes hydratantes.
hidrocultură *s.f.* culture des plantes industrielles dont on maintient les racines dans l'eau.
hidrocuție *s.f.* (*med.*) hydrocution, syncope déterminée par le contact avec l'eau froide.
hidrodinamic *adj.* hydrodynamique.
hidroelectric *adj.* hydroélectrique, hydro-électrique.
hidroenergetic *adj.* relatif à l'énergie qui se produit à l'aide de l'eau.
hidroenergie *s.f.* énergie produite par l'eau.
hidrofil *adj., s.f.* (*bot.*) (plante) hydrophile, adaptée à la vie aquatique.
hidrofilie *s.f.* (*bot.*) hydrophilie.
hidrofită *s.f.* (*bot.*) hydrophyte, plante adaptée à la vie aquatique.
hidrofob *adj., s.m.f.* hydrophobe; (*med.*) qui craint l'eau; (*chim.*) qui absorbe l'eau.
hidrofobie *s.f.* (*med., chim.*) hydrophobie.
hidrofon *s.n.* (*tehn.*) hydrophone.
hidrofug *adj.* hydrofuge, hydrophobe.
hidrofugare *s.f.* hydrofugation.
hidrogamă *adj., s.f.* hydrophile.
hidrogel *s.n.* (*chim.*) hydrogel.
hidrogen *s.n.* (*chim.*) hydrogène.
hidrogena *vt.* hydrogéner.
hidrogenat *adj.* hydrogéné.
hidrogenoliză *s.f.* hydrogénolyse.
hidrogeolog *s.m.f.* hydrogéologue, spécialiste de l'hydrogéologie.
hidrogeologie *s.f.* hydrogéologie.
hidroglisor *s.n.* (*mar.*) hydroglisseur.
hidrograd *s.n.* (*geogr.*) unité de mesure du niveau des cours d'eau.
hidrograf *s.m.f., adj.* (ingénieur) hydrographe.
hidrografic *adj.* hydrographique; *rețea hidrografică* réseau hydrographique.
hidrografie *s.f.* hydrographie.
hidrolază *s.f.* (*biol.*) hydrolase.
hidrolit *s.m.* (*chim.*) hydrolithe, hydrure de calcium.
hidroliză *s.f.* (*chim.*) hydrolyse.
hidrolog *s.m.f.* hydrologue, spécialiste d'hydrologie.
hidrologic *adj.* hydrologique.
hidrologie *s.f.* hydrologie.
hidromecanic *adj.* hydromécanique.
hidromecanică *s.f.* hydromécanique.
hidromel *s.n.* hydromel, boisson alcoolisée faite d'eau et de miel.
hidrometeorologie *s.f.* science qui étudie la circulation de l'eau dans l'atmosphère.
hidrometric *adj.* hydrométrique, relatif à l'hydrométrie.
hidrometrie *s.f.* (*fiz.*) hydrométrie, étude des propriétés physiques des liquides.
hidrometru *s.n.* hydromètre.
hidromineral *adj.* hydrominéral, relatif aux eaux minérales.
hidromodul *s.m.* quantité d'eau exprimée en litres par seconde
hidronefrotic *adj.* hydronéphrotique, relatif à l'hydronéphrose.
hidronefroză *s.f.* (*med.*) hydronéphrose.
hidronim *s.n., adj.* hydronyme, (mot) qui désigne un cours d'eau.
hidronimic *adj.* hydronymique, relatif à l'hydronymie.
hidronimie *s.f.* hydronymie, étude toponymique des noms des cours d'eau.
hidropatie *s.f.* hydrothérapie.
hidropedeză *s.f.* transpiration abondante.
hidropic *adj., s.m.f.* hydropique, atteint d'hydropisie.
hidropizie *s.f.* (*med.*) hydropisie.

hidroplana *vi.* (*despre hidroavioane*) se déplacer en planant au-dessus des eaux.
hidropneumatic *adj.* hydropneumatique.
hidropneumotorax *s.n.* (*med.*) hydropneumothorax.
hidroponic *adj., s.f.* hydroponique.
hidroree *s.f.* (*med.*) hydrorrhée.
hidrosadenită *s.f.* (*med.*) inflamation des glandes sudoripares.
hidrosferă *s.f.* (*geogr.*) hydrosphère.
hidrosol *s.n.* (*chim.*) hydrosol.
hidrosolubil *adj.* hydrosoluble.
hidrostatic *adj.* hydrostatique.
hidrotehnic *adj.* hydrotechnique.
hidrotehnică *s.f.* hydrotechnique.
hidrotehnician *s.m.f.* spécialiste d'hydrotechnique.
hidroterapeut *s.m.f.* (*med.*) hydrothérapeute.
hidroterapic *adj.* hydrothérapique.
hidroterapie *s.f.* (*med.*) hydrothérapie.
hidrotermal *adj.* hydrothermal.
hidrotermoterapie *s.f.* (*med.*) traitement à l'aide des eaux thermales.
hidrotimetrie *s.f.* hydrotimétrie, détermination de la dureté d'une eau.
hidrotipie *s.f.* (*foto*) hydrotypie, procédé photographique.
hidrotropism *s.n.* (*bot.*) hydrotropisme.
hidroxid *s.m.* (*chim.*) hydroxide.
hidroxil *s.m.* (*chim.*) hydroxyle.
hidrozoar *s.n.* (*zool. la pl.*) hydrozoaires, classe de cœlentérés marins et d'eau douce.
hidrură *s.f.* (*chim.*) hydrure (*m.*).
hienă *s.f.* (*zool.*) hyène (*Hyaena*).
hienidă *s.f.* (*la pl.*) (*zool.*) hyénidés, famille de mammifères carnassiers dont fait partie l'hyène
hieratic *adj.* hiératique, solennel, majestueux; *scriere hieratică* écriture hiératique.
hieratism *s.n.* hiératisme.
hierofant *s.m.* (*antichitatea greacă*) hiérophante, prêtre qui présidait aux mystères d'Eleusis.
hieroglifă *s.f.* hiéroglyphe (*m.*); (*fig.*) écriture indéchiffrable.
hieroglific *adj.* hiéroglyphique.
hifă *s.f.* (*bot.*) hyphe (*m.* sau *f.*).
higrofil *adj.* (*despre plante*) hygrophile, qui recherche l'humidité.
higrofită *s.f., adj.* hygrophyte, (plante) qui se développe en milieu humide.
higromă *s.f.* (*med.*) hygroma.
higrometric *adj.* hygrométrique, relatif à l'hygrométrie.
higrometrie *s.f.* (*fiz.*) hygrométrie.
higrometru *s.n.* (*fiz.*) hygromètre.
higroscop *s.n.* (*fiz.*) hygroscope.
higroscopic *adj.* (*fiz.*) hygroscopique.
higroscopie *s.f.* (*fiz.*) hygroscopie.
higrostat *s.n.* (*fiz.*) hygrostat.
hil *s.n.* (*bot., anat.*) hile; *hil al plămânului* hile du poumon.
hilar *adj.* 1. (*bot., anat.*) hilaire, relatif au hile. 2. v. **ilar**.
hilea *s.f.* nom de la forêt équatoriale congolaise
hilozoism *s.n.* (*fil.*) hylozoïsme.
hilozoist *s.m.f.* (*fil.*) hylozoïste, adepte de l'hylozoïsme.
himen *s.n.* (*anat.*) hymen.
himenopter *s.n.* (*la pl.*) (*entom.*) hyménoptères, insectes à deux ailes membraneuses.
himeră *s.f.* 1. (*mit.*) chimère, monstre dans la mythologie grecque. 2. chimère, illusion, fantasme, mirage, vision, utopie. 3. (*bot. în expr.*) *himeră de altoire* plante aux tissus différents génétiquement.
himeric I. *adj.* chimérique. II. *adv.* chimériquement.
hindi *s.n.* hindi, langue indo-aryenne parlée dans le nord de l'Inde.
hinduism *s.n.* (*rel.*) hindouisme, religion brahmanique répandue en Inde.
hinduist *s.m.f.* hindouiste, adepte de l'hindouisme.
hindus *s.m.f, adj.* hindou.
hindustană *s.f.* hindoustani, langue indo-iranienne parlée en Inde et au Pakistan.
hingher *s.m.* employé chargé de pourchasser les chiens errants.
hinteu *s.n.* (*reg.*) carrosse.
hioid *adj., s.n.* (*anat.*) (os) hyoïde.
hiparion *s.m.* (*paleont.*) hipparion, équidés fossiles du tertiaire.
hiperaciditate *s.f.* (*med.*) hyperacidité.
hiperacuzie *s.f.* (*med.*) hyperacousie.
hiperalgezic *adj., s.m.f.* (*med.*) hyperalgésique, atteint d'hyperalgésie.
hiperalgezie *s.f.* (*med.*) hyperalgésie.
hiperalgie *s.f.* (*med.*) hyperalgie, hyperalgésie.
hiperbată *s.f.* (*ret.*) hyperbate, figure de style.
hiperbolă *s.f.* (*ret.*) hyperbole, exagération; emphase.
hiperbolic I *adj.* hyperbolique. II. *adv.* hyperboliquement.
hiperboliza *vt.* donner à une chose des dimensions exagérées.
hiperboloid *s.m.* (*mat.*) hyperboloïde.
hiperborean *adj.* hyperboréen, arctique, septentrional.
hipercalcemie *s.f.* (*med.*) hypercalcémie.
hipercheratoză *s.f.* (*med.*) grossissement de la couche cornée de la peau.
hiperclorhidrie *s.f.* (*med.*) hyperchlorhydrie.
hipercorectitudine *s.f.* (*lingv.*) hypercorrection.
hiperemic *adj.* relatif à l'hyperémie.
hiperemie *s.f.* (*med.*) hyperémie, congestion.
hiperemotiv *adj.* hyperémotif, exagérément émotif.
hiperemotivitate *s.f.* (*psihol.*) hyperémotivité.
hiperestezie *s.f.* (*med.*) hyperesthésie, sensibilité pathologique.
hiperexcitabilitate *s.f.* (*psihol.*) excitabilité excessive.
hiperfoliculinie *s.f.* (*med.*) sécrétion exagérée de folliculine, hyperfolliculinie.
hiperfrecvență *s.f.* (*fiz.*) hyperfréquence.
hiperfuncție *s.f.* (*med.*) activité exagérée d'un organe.
hiperglicemie *s.f.* (*med.*) hyperglycémie.
hiperhidroză *s.f.* (*med.*) hyperhydrose, sécrétion sudorale exagérée.
hiperinsulinism *s.n.* (*med.*) hyperinsulinisme.
hiperită *s.f.* v. **iperită**.
hipermenoree *s.f.* (*med.*) hyperménorrhée.
hipermetrop *adj., s.m.f.* (*med.*) hypermétrope, atteint d'hypermétropie.
hipermetropie *s.f.* (*med.*) hypermétropie, presbytie.
hipermetropism *s.n.* (*med.*) v. **hipermetropie**.

hipermetru *s.m.* hypermètre, vers antique à une syllabe supplémentaire.
hipermnezie *s.f.* hypermnésie, excitation pathologique de la mémoire.
hipernefrom *s.n.* (*med.*) hypernéphrome, tumeur du rein.
hiperon *s.m.* (*fiz. nucl.*) hypéron.
hiperonic *adj.*(*fiz. nucl.*) relatif à l'hypéron.
hiperosmie *s.f.* (*med.*) hyperosmie, exagération de la sensibilité olfactive.
hiperostoză *s.f.* (*med.*) hyperostose, grossissement de certains os.
hiperplazie *s.f.* (*med.*) hyperplasie.
hiperprosexie *s.f.* (*psihopatol.*) hyperprosexie.
hiperproteinemie *s.f.* (*med.*) hyperprotéinémie, augmentation de la quantité des protéines dans le sang.
hipersecreție *s.f.* (*med.*) hypersécrétion.
hipersensibil *adj.* hypersensible.
hipersensibilitate *s.f.* hypersensibilité.
hipersomnie *s.f.* (*med.*) hypersomnie, besoin exagéré de dormir.
hipersonic *adj.* (*av.*) hypersonique.
hipersunet *s.n.* (*fiz.*) ultrason de haute fréquence.
hipersustentație *s.f.* (*av.*) hypersustentation.
hipertensiune *s.f.* (*med.*) hypertension.
hipertensiv I *s.m.f.* hypertendu, personne qui souffre d'hypertension. II *adj.* hypertensif, (médicament) qui augmente la tension artérielle.
hipertermal *adj.* (*despre ape minerale*) à haute température.
hipertermie *s.f.* (*med.*) hyperthermie, fièvre.
hipertimie *s.f.* bonne disposition exagérée.
hipertiroidian *adj.* (*med.*) hyperthyroïdien.
hipertiroidie *s.f.* (*med.*) hyperthyroïdie.
hipertiroidism *s.n.* (*med.*) hyperthyroïdie.
hipertonic *adj.* (*biochim.*) hypertonique.
hipertonie *s.f.* (*biochim.*) hypertonie.
hipertricoză *s.f.* (*med.*) hypertrichose, hirsutisme.
hipertrofia *vr.* s'hypertrophier.
hipertrofic *adj.* (*med.*) hypertrophique; *ficat hipertrofic* foie hypertrophique
hipertrofie *s.f.* (*med.*) hypertrophie.
hipertrofiere *s.f.* (*med.*) hypertrophie.
hiperurbanism *s.n.* v. **hipercorectitudine**.
hipervitaminoză *s.f.* (*med.*) hypervitaminose.
hipiatric *adj.* hippiatrique, relatif aux maladies des chevaux.
hipiatrie *s.f.* (*vet.*) hippiatrie, thérapeutique des chevaux.
hipic *adj.* hippique, qui a rapport à l'hippisme.
hipism *s.n.* hippisme.
hipnagogic *adj.* hypnagogique, soporifique, qui cause le sommeil.
hipnogen *adj., s.n.* (médicament) qui provoque le sommeil.
hipnonarcoză *s.f.* (*med.*) narcose obtenue par l'hypnose.
hipnoterapie *s.f.* (*med.*) thérapie par l'hypnose.
hipnotic *adj., s.n.* (*med.*) hypnotique.
hipnotism *s.n.* hypnotisme.
hipnotiza *vt.* hypnotiser
hipnotizat *adj.* hypnotisé.
hipnotizator *s.m.f., adj.* hypnotiseur.
hipnoză *s.f.* (*med.*) hypnose.
hipoaciditate *s.f.* (*med.*) diminution de la sécrétion du suc gastrique.
hipoacuzic *adj. s.m.f.* (*med.*) (personne) atteinte d'hypoacousie
hipoacuzie *s.f.* (*med.*) hypoacousie, diminution de l'acuité auditive.
hipoalgezie *s f.* (*med.*) hypoalgésie, diminution de la sensibilité à la douleur.
hipoazotidă *s.f.* (*chim.*) byoxide d'azote.
hipobaric *adj.* (*fiz.*) qui a une pression diminuée.
hipocalcemie *s.f.* (*med.*) hypocalcémie, diminution du calcium dans l'organisme.
hipocamp *s.m.* 1 (*mit.*) hippocampe, animal fabuleux. 2 (*iht.*) hippocampe (*Hippocampus*).
hipocentru *s.m.* (*geol.*) hypocentre.
hipochinezie *s.f.* (*med.*) diminution de la capacité de mouvement
hipocicloidă *s.f.* (*geom.*) hypocycloïde.
hipocloremie *s.f.* (*med.*) baisse anormale de la quantité de chlore dans le sang.
hipoclorhidrie *s.f.* (*med.*) hypochlorhydrie, baisse de l'acidité du suc gastrique.
hipoclorit *s.m.* (*chim.*) hypochlorite.
hipocloros *adj.* (*în expr.*) *acid hipocloros* acide hypochloreux.
hipocondru *s.n.* (*anat.*) hypocondre.
hipocoristic *adj.* (*lingv.*) hypocoristique.
hipocromie *s.f.* (*med.*) hypochromie, diminution de la pigmentation de la peau.
hipoderm *s.n.* (*anat.*) hypoderme, tissu sous-cutané.
hipodermic *adj.* (*anat.*) hypodermique.
hipodermoză *s.f.* (*vet.*) hypodermose.
hipodrom *s.n.* hippodrome.
hipoestezie *s.f.* (*med.*) hypoesthésie, diminution de la sensibilité.
hipofag *adj.* qui se nourrit de viande de cheval.
hipofizar *adj.* hypophysaire, relatif à l'hypophyse.
hipofiză *s.f.* (*med.*) hypophyse.
hipofoliculinism *s.n.* (*med.*) hypofolliculinisme.
hipofosfat *s.m.* (*chim.*) hypophosphate.
hipofosfit *s.m.* (*chim*) hypophosphite.
hipofosforic *adj.* (*chim. în expr.*) *acid hipofosforic* acide hypophosphorique.
hipofosforos *adj.* (*chim. în expr.*) *acid hipofosforos* acide hypophosphoreux.
hipofuncție *s.f.* (*med.*) diminution de l'activité d'un organe, d'un système.
hipogalactie *s.f.* (*med.*) diminution de la sécrétion de la glande mammaire.
hipogastric *adj.* (*med.*) hypogastrique.
hipogastru *s.n.* (*anat.*) hypogastre.
hipogen *adj.* (*geol.*) hypogène.
hipogeu I. *s.n.* (*în antichitate*) construction souterraine. II. *adj.* (*zool., bot.*) hypogée, qui vit sous terre.
hipoglicemiant *adj., s.m.* (*med.*) hypoglycémiant, qui provoque une hypoglycémie.
hipoglicemie *s.f.* (*med.*) hypoglicémie.
hipoglos *adj.* (*anat. în expr.*) *nerv hipoglos* nerf hypoglosse.

hipogrif *s.m.* (*mit.*) hippogriffe, animal fabuleux.
hipohidroză *s.f.* (*med.*) absence de transpiration.
hipolog *s.m.f.* spécialiste d'hippologie.
hipologic *adj.* relatif à l'hippologie.
hipologie *s.f.* (*zool.*) étude du cheval, hippologie.
hipometrie *s.f.* (*zoot.*) hippométrie.
hipometrop *adj., s.m.f.* (*med.*) hypométrope, myope.
hipometropie *s.f.* (*med.*) myopie.
hipometru *s.n.* appareil à mesurer le corps des animaux.
hipomnezie *s.f.* (*med.*) affaiblissement de la mémoire.
hipopatologie *s.f.* étude des maladies des chevaux.
hipopepsie *s.f.* (*med.*) digestion gastrique insuffisante.
hipoplazie *s.f.* (*med.*) hypoplasie, développement insuffisant d'un organe.
hipopotam *s.m.* (*zool.*) hippopotame (*Hippopotamus amphibius*).
hipoproteinemie *s.f.* (*biol.*) hypoprotéinémie.
hiposceniu *s.n.* (*antichit.*) hyposcénium.
hiposecreție *s.f.* (*med.*) hyposécrétion.
hiposensibilitate *s.f.* (*med.*) sensibilité diminuée.
hipostază *s.f.* (*med.*) hypostase.
hipostil *s.n., adj.* (*arheol.*) hypostyle.
hipotalamus *s.m.* (*anat.*) hypothalamus.
hipotaxă *s.f.* (*lingv.*) hypotaxe.
hipotehnie *s.f.* hippotechnie, élevage et dressage des chevaux.
hipotensiune *s.f.* (*med.*) hypotension. tension inférieure à la normale.
hipotensiv *adj., s.m.f.* (*med.*) hypotendu.
hipotermal *adj.* (*geol.*) hypothermal.
hipotermie *s.f.* (*med.*) hypothermie.
hipotimie *s.f.* diminution du tonus affectif.
hipotipoză *s.f.* (*ret.*) hypotypose.
hipotiroidian *adj., s.m.f.* (*med.*) atteint d'hypotyroïdie.
hipotiroidlsm *s.n.* (*med.*) hypothyroïdie.
hipotonic *adj.* (*despre soluții*) hypotonique.
hipotonie *s.f.* (*biochim.*) hypotonie.
hipotrofie *s.f.* (*fiziol.*) hypotrophie.
hipovitaminoză *s.f.* (*med.*) hypovitaminose.
hipoxemie *s.f.* (*med.*) hypoxémie.
hipsometric *adj.* (*fiz.*) hypsométrique; *hartă hipsometrică* carte hypsométrique.
hipsometrie *s.f.* (*fiz.*) hypsométrie.
hipsometru *s.n.* hypsomètre.
hipuric *adj.* (*chim. în expr.*) *acid hipuric* acide hippurique.
hipurit *s.m.* (*paleont.*) lamellibranches fossiles du crétacé supérieur.
hirișcă deasă *s.f.* (*bot.*) vrille bâtarde (*Polygonum dumetorum* sau *convulvulus*).
hiritiseală *s.f.* (*înv.*) félicitation, compliment (*m.*), congratulation.
hiritisi *vt.* (*înv.*) féliciter, complimenter, congratuler.
hiritisire *s.f.* v. **hiritiseală.**
hirotoni *vt.* v. **hirotonisi.**
hirotonisi *vt.* (*bis.*) ordonneé un prêtre.
hirotonisire *s.f.* (*bis.*) ordination d'un prêtre.
hirotonisit *adj.* (*bis.*) ordonnér prêtre.
hirsut *adj.* 1. hirsute, ébouriffé, échevelé. 2. (*fig.*) maussade, bourru, renfrogné.
hirsutism *s.n.* (*med.*) hirsutisme.
hirtă *s.f.* (*reg.*) unité de mesure (valant ¼ d'arpent).
hirudineu *s.m.* (*zool. la pl.*) hirudinées (*f. pl.*), classe d'annélides.
hirudinizare *s.f.* application de sangsues sur le corps à dessein thérapeutique.
hirurg *s.m.* v. **chirurg.**
hirurgie *s.f.* v. **chirurgie**.
hirușor *s.m.* (*bot.*) pâturin-annuel (*Poa annua*).
hispanic *adj.* hispanique, relatif à l'Espagne, aux Espagnols; *studii hispanice* études hispaniques.
hispanism *s.n.* hispanisme, expression propre à la langue espagnole.
hispanist *s.m.f.* hispaniste, hispanisant, linguiste spécialiste de l'espagnol.
hispanistică *s.f.* discipline qui étudie la langue et les cultures espagnoles.
hispanofil *s.m.f.* admirateur de tout ce qui provient de l'Espagne.
hispid *adj.* (*bot.*) hispide, hérissé de poils rudes.
histamină *s.f.* (*biochim.*) histamine.
histaminemie *s.f.* (*fiziol.*) présence de l'histamine dans le sang.
histaminic *adj.* (*biochim.*) histaminique.
histaminurie *s.f.* (*med.*) présence de l'histamine dans l'urine.
histeralgie *s.f.* (*med.*) douleur utérine.
histerectomie *s.f.* (*chir.*) hystérectomie, ablation de l'utérus.
histerezis *s.n.* (*fiz.*) hystérésis, retard de l'effet sur la cause.
histerografie *s.f.* (*med.*) hystérographie, radiographie de l'utérus.
histerologie *s.f.* (*med.*) étude des maladies utérines.
histerometru *s.n.* (*med.*) instrument destiné à mesurer ou à redresser l'utérus.
histeroptoză *s.f.* (*med.*) ptôse, descente de l'utérus.
histeroragie *s.f.* (*med.*) hémorragie utérine.
histeroscopie *s.f.* (*med.*) hystéroscopie.
histerotomie *s.f.* (*chir.*) hystérotomie, incision sur l'utérus.
histidină *s.f.* (*biochim.*) histidine.
histiocit *s.n.* (*biochim.*) histiocyte.
histochimic *adj.* (*biochim.*) histochimique.
histochimie *s.f.* (*biochim.*) histochimie.
histofiziologie *s.f.* (*biochim.*) histophysiologie.
histogen *adj.* (*biol.*) histogène.
histogeneză *s.f.* (*biol.*) histogenèse.
histogramă *s.f.* (*stat.*) histogramme (*m.*).
histoid *adj.* (*med.*) qui ressemble à un tissu.
histoliză *s.f.* (*biol.*) histolyse.
histolog *s.m.f.* (*biol.*) histologiste.
histologic *adj.* (*biol.*) histologique.
histologie *s.f.* (*biol.*) histologie.
histomonoză *s.f.* maladie parasitaire des volailles.
histopatologic *adj.* histopathologique.
histopatologie *s.f.* histopathologie.
historiogramă *s.f.* chronogramme (*m.*), historiogramme (*m.*).
histoterapie *s.f.* (*med.*) thérapie tissulaire.
histotom *s.n.* (*chir.*) instrument pour la dissection des tissus.

histotoxic *adj., s.n.* (substance) qui détruit les tissus.
histrion *s.m.* 1. (*antichit*) histrion, acteur de comédie; bouffon 2. cabotin 3 (*fig.*) charlatan, escroc; hypocrite.
histrionic *adj.* histrionique, relatif aux histrions; (*fig.*) hypocrite.
hition *adj.* (*reg. despre vite*) étique, décharné, squelettique.
hitit *s.m.f., adj.* Hittite, peuple de l'Antiquité; relatif aux Hittites.
hitlerism *s.n.* (*pol.*) hitlérisme.
hitlerist *adj., s.m.f.* (*pol.*) hitlériste, adepte de l'hitlérisme.
hlamidă *s.f.* (*antichit.*) chlamyde, manteau court.
hleab *s.n.* (*reg.*) débris, tesson.
hlei *s.n.* (*reg.*) terre argileuse
hleios *adj.* (*reg.*) argileux
hlizi *vr.* (*reg.*) rire bêtement; rigoler.
hlujan *s.m.* (*reg.*) tige de maïs.
hm *interj.* hum! hem! heu!
ho *interj.* holà! halte-là!
hoanghină *s.f.* (*rar*) v **hoașcă**.
hoardă *s.f.* horde, tribu nomade; bande qui pille et met à sac
hoaspă *s.f.* (*reg.*) membrane qui couvre les céréales, les haricots
hoașcă *s.f.* vieille chipie, mégère, vieille sorcière.
hoban *s.n.* (*av., mar.*) hauban.
hobâc *s.n.* ornière (*f.*)
hobot *s.n.* (*reg.*) voile de mariée.
hochei *s.n.* hockey; *hochei pe iarbă* hockey sur le gazon; *hochei pe gheață* hockey sur glace.
hocheist *s.m.* hockeyeur
hocheton *s n.* (*în evul mediu*) hoqueton, veste portée par les soldats et les archers
hocus-pocus *s.n.* tour de passe-passe, tour d'adresse; prestidigitation.
hodină *s.f.* v. **odihnă**.
hodini *vr.* v. **odihni**
hodometru *s.m.* (*tehn.*) odomètre.
hodoroagă *s.f.* 1 (*despre vehicule*) une guimbarde, une bagnole 2. (*despre viori, ceasuri etc.*) un sabot, une patraque. 3 danse populaire de Transylvanie; mélodie sur laquelle on la danse.
hodorog *s.m.* (*fam.*) vieille baderne; croulant.
hodorogeală *s.f.* tintamarre (*m.*), tapage, boucan.
hodorogi *vi.* 1. (*despre vehicule*) avancer avec un bruit de ferraille. 2. (*despre oameni*) *a.* parler à tort et à travers; parler à la légère/en l'air *b.* devenir fragile, affaibli, sans vigueur. 3. (*despre lucruri*) s'abîmer, se détraquer.
hodorogit *adj.* 1. (*despre oameni*) usé, vieux, épuisé, décrépit 2. (*despre lucruri*) abîmé, usé, détraqué, délabré.
hodoronc-tronc *interj.* à brûle-chandail; à brûle-pourpoint; à propos de bottes; raide comme balle (*arg.*).
hoge *s.m.* (*rel.*) prêtre chez les musulmans.
hogeag *s.n.* (*reg.*) tuyau de cheminée.
hohot *s.n.* 1. éclat de rire; *a râde cu hohote* rire aux éclats; rire comme un bossu; se poiler (*pop.*), se marrer, se gondoler (*fam*). 2. sanglot; *a plânge cu hohote* sangloter.
hohotit *s.n.* 1. éclat de rire 2. sanglot
hohotitor *adj.* bruyant, *râs hohotitor* rire bruyant, aux éclats; *plâns hohotitor* sanglots.
hoinar *adj., s.m.f.* vagabond; flâneur.
hoinăreală *s.f.* vagabondage (*m.*), flânerie, baguenaude.
hoinări *vi.* flâner, traînasser; *a hoinări prin lume* aller de par le monde; aller par monts et par vaux; être toujours par voies et par chemins; rouler sa bosse.
hoit *s.n.* charogne (*f.*), cadavre.
hoitar *s.m.* (*ornit.*) percnoptère, néophron, alimoche (*Neophron percnopterus*).
hojbăi *vi.* (*reg.*) fouiller, fureter, fourgonner, farfouiller.
hojmalău *s.m.* (*reg.*) costaud, fort, robuste, escogriffe.
hol *s.n.* hall.
holba I. *vt.* (*în expr.*) *a holba ochii* écarquiller les yeux. II. *vr.* ouvrir de grands yeux.
holbat *adj.* (*despre ochi*) écarquillés, grands ouverts; (*despre oameni*) les yeux grands ouverts
holdă *s.f.* champ ensemencé, emblave, emblavure.
holdiță *s.f.* petit champ ensemencé.
holendru *s n.* 1. filtre pour le vin. 2 nom d'installations de raffinage.
holeră *s.f.* 1 (*med.*) choléra (*m.*); *a da holera în cineva* donner à qqn. les trois sueurs; faire froid dans le dos de qqn.; flanquer la frousse à qqn (*pop*) 2. épithète donnée à une personne laide et méchante.
holercă *s.f.* (*reg.*) eau-de-vie de mauvaise qualité; tord-boyaux (*m.*).
holeric *s.m.f., adj.* cholérique
holerină *s.f.* (*med.*) cholérine, forme légère de choléra.
holism *s.n.* (*fil.*) holisme
holmiu *s.n.* (*chim.*) holmium.
holocaust *s.n.* holocauste.
holocen I. *s.* holocène, dernière période du quaternaire II *adj.* holocène; *perioada holocenă* période holocène.
holocristalin *adj.* (*geol.*) (roche) entièrement cristallisée
holofrastic *adj.* (*lingv.*) holophrastique, (langue) où une phrase s'exprime par un seul mot
hologamie *s.f.* (*biol.*) hologamie.
holografic *adj* relatif à l'holographie; holographique.
holografie *s.f.* (*tehn , foto*) holographie
hologramă *s.f.* (*tehn., foto*) hologramme (*m.*).
holometabolă *adj.* (*despre insecte*) holométabole, dont la métamorphose est complète.
holoparazit *s.m.f., adj.* (plante sans chlorophylle) qui vit en parasite sur une autre plante
holoturie *s.f.* (*zool.*) holothurie, échinoderme de forme allongée; concombre de mer
holtei *s.m.* vieux garçon; célibataire.
holteie *s.f.* célibat (*m.*).
homar *s.m.* (*zool.*) homard, crustacé marin (*Homarus vulgaris*).
homeomorfism *s.n.* (*mat., fiz.*) homéomorphisme.
homeopat *s.m.f., adj.* (médecin) homéopathe
homeopatic *adj.* homéopathique, relatif à l'homéopathie.
homeopatie *s.f.* (*med.*) homéopathie.
homeostat *s.n.* (*tehn.*) homéostat.

homeostază *s f.* (*biol.*) homéostasie.
homeoterm *adj., s.m.f.* (*biol.*) homéotherme.
homeotermie *s.f.* (*biol.*) homéothermie.
homeric *adj.* homérique; *poemele homerice* les poèmes homériques; *râs homeric* rire homérique, bruyant, impossible à contenir.
homicid I. *s.n.* assassinat, meurtre. II. *s.m.f.* homicide, personne coupable d'un meurtre. III *adj.* homicide, qui peut provoquer un crime.
hominid *s.m.* (*paleont. la pl.*) hominidés, famille de primates qui comprend l'homme et ses précurseurs.
hominizare *s.f.* (*antrop.*) hominisation, processus évolutifs, physiologiques et psychologiques, des primates à l'homme actuel.
homocentric *adj.* (*mat., fiz.*) homocentrique.
homocentru *s.n.* (*geom.*) homocentre.
homocrom *adj.* (*biol.*) homochrome.
homocromie *s.f.* (*biol.*) homochromie
homocron *adj.* (*rar*) simultané, synchrone.
homomorf *adj* homomorphe, qui a la même forme.
homomorfism *s.n.* (*mat.*) homomorphisme.
homopter *s.n.* (*entom. la pl.*) homoptères, ordre d'insectes aux ailes membraneuses.
homosexual *s.m.f.* homosexuel.
homosexualitate *s.f.* homosexualité.
homosferă *s.f.* (*meteo*) homosphère.
homozigot *s.m.* (*biol.*) homozygote.
homunculus *s.m.* 1. homuncule, homme artificiel que les alchimistes prétendaient avoir créé 2 avorton, nabot, nain.
hondrăni *vi.* (*reg.*) bavarder, jaboter, jacasser.
honipsi *vi.* (*rar*) (*în expr.*) *a nu putea honipsi pe cineva* ne pas porter qqn. dans son cœur; ne pas pouvoir voir qqn. en peinture.
honved *s.m.* fantassin hongrois au moyen âge et dans l'armée de l'Autriche-Hongrie.
hop I. *s.n.* difficulté, obstacle; *a trece hopul* doubler/franchir/passer le cap (des tempêtes) II. *interj.* hop! hop-là! tiens! (*prov.*) *nu zice hop! pân-a nu intra în joc/ până nu sări* il ne faut pas chanter triomphe avant la victoire.
hopa-mitică *s.m.* poussah.
hopuros *adj.* (*rar, despre drumuri*) (chemin) plein de cahots
horăiță *s f.* chemin formé naturellement entre les maisons d'un village.
horă *s.f.* 1. ronde populaire roumaine; *a intra în horă* entrer en danse/dans le jeu/en lice; (*prov.*) *ai intrat în horă, trebuie să joci* le vin est tiré, il faut le boire; qui entre en jeu, à jeu consent; *a se găti ca de horă* s'endimancher; mettre/revêtir ses habits du dimanche; *a ieși la horă* faire son entrée dans le monde. 2. (*astron.*) la Couronne boréale.
horăi *vi.* (*reg. despre oameni*) ronfler.
horăit *s.n.* (*reg.*) ronflement.
horăitură *s.f.* (*reg.*) ronflement (*m.*).
horbotă *s.f.* (*reg.*) dentelle
horcăi *vi.* 1. (*despre muribunzi*) râler. 2 ronfler.
horcăială *s.f.* v **horcăit**.
horcăit *s.n.* râle

horeț *s.n.* (*reg.*) nasse (*f.*).
horhăi *vi.* (*reg.*) aller à l'aventure, au hasard; aller en vadrouille.
hori *vi.* 1. chanter une ronde. 2. danser une ronde.
horiște *s.f.* (*reg.*) meule de foin.
horitură *s.f.* (*reg.*) v. **horiște**.
hormon *s.m.* (*biol.*) hormone (*f.*).
hormonal *adj.* (*biol.*) hormonal.
hormonogeneză *s.f.* (*biol.*) hormonogenèse.
hormonologie *s.f.* (*med.*) étude des hormones.
hormonopoieză *s.f.* (*med.*) hormonogenèse.
hormonoterapie *s.f.* (*med.*) hormonothérapie.
hormonurie *s.f.* (*med.*) présence d'hormones dans l'urine.
horn *s.n.* v. **hogeag**.
hornar *s.m.* ramoneur.
hornblendă *s.f.* (*mineral.*) hornblende.
hornblendit *s.m.* (*mineral.*) roche granuleuse formée de hornblende.
horodincă *s.f.* nom d'une danse rapide.
horoscop *s.n.* horoscope.
horpăi *vt.* (*reg.*) lamper.
horst *s.n.* (*geol.*) horst.
horșaf *s.n.* (*reg.*) potage de prunes fumées.
hortativ *adj.* (*gram. despre forme verbale*) exhortant.
hortensie *s.f.* (*bot.*) hortensia (*Hydrangea hortensis* sau *Hydrangea opuloides*).
horticol *adj.* horticole, relatif à l'horticulture.
horticultor *s.m.f.* horticulteur.
horticultură *s.f.* horticulture.
hortiviticultură *s.f.* étude de la culture des arbres fruitiers et de la vigne.
hortiș *adj.* (*reg.*) en biais, de travers.
hostie *s.f.* 1. (*antichit. greacă și romană*) animal sacrifié aux dieux. 2. (*la vechii evrei*) sacrifice voué à Dieu. 3. (*la catolici*) hostie, eucharistie.
hotar *s.n.* 1. frontière (*f.*), démarcation (*f.*), limite (*f.*); *a pune hotar* mettre le holà; *fără hotar* sans fin, sans bornes. 2. domaine, grande propriété.
hotă *s.f.* hotte.
hotărâre *s.f.* 1. décision, résolution; *a lua o hotărâre* prendre une décision/un parti. 2. fermeté, énergie, autorité; *cu hotărâre* fermement, résolument. 3. décision, résolution, décret (*m.*), arrêté; *hotărâre judecătorească* sentence, verdict (*m.*).
hotărât *adj.* 1. décidé, résolu, déterminé, ferme; *un om hotărât* un homme décidé. 2. indiscutable, indubitable, sûr. 3. établi, fixé; *ne întâlnim la ora hotărâtă* on se retrouve à l'heure fixée; *hotărât lucru* décidément. 4. (*gram.*) *articol hotărât* article défini.
hotărâtor *adj.* décisif, déterminant, péremptoire; *un argument hotărâtor* un argument décisif.
hotărî I. *vt.* décider, arrêter, déterminer; *planul hotărât a fost pus în aplicare* le plan arrêté a été mis à exécution; *a nu ști ce să hotărăști* ne pas savoir comment s'y prendre; *ea ezita; hazardul a hotărât pentru ea* elle hésitait; le hasard trancha pour elle; *a hotărî o întâlnire* prendre date; prendre jour. II. *vr.* 1. se décider, se résoudre, prendre une décision; *ar trebui să răspund dar mi-e greu să mă hotărăsc*

je devrais répondre, mais j'ai du mal à m'y résoudre. 2. être voisin de.

hotărnici *vt.* délimiter (une propriété); cadastrer.

hotărnicie *s.f.* 1. délimitation, bornage (*m.*), démarcation. 2. cadastre (*m.*).

hotel *s.n.* hôtel; *cameră de hotel* chambre d'hôtel; *a trage la hotel* descendre à l'hôtel.

hotelier *s.m.f., adj.* hôtelier; *servicii hoteliere* services hôteliers.

hoț *s.m.f.* 1. voleur, larron (*înv.*), filou (*înv.*); *hoț de buzunare* voleur à la tire, pickpoket; *hoț la drumul mare* brigand sur les grands chemins. 2. malin, garnement; (*prov.*) *hoțul jură și iar fură* larron est toujours en pensée de mal faire; *hoțul cu un păcat și păgubașul cu o mie* le voleur n'a qu'un péché, le perdant en a mille.

hoțesc *adj.* propre à un voleur; (*fam.*) malin.

hoțește *adv.* furtivement, subrepticement, à la dérobée.

hoți *vi.* (*rar*) mener une vie de voleur.

hoție *s.f.* 1. vol (*m.*), cambriolage (*m.*), brigandage (*m.*). 2. fraude; détournement (*m.*).

hoțoaică *s.f.* voleuse; (*fam.*) polissonne.

hoțoman *s.m.* 1. voleur, brigand, bandit. 2. charlatan, misérable, gredin. 3. rusé, futé; espiègle.

hoțomănie *s.f.* 1. vol (*m.*), brigandage (*m.*). 2. escroquerie, fraude.

hram *s.n.* patron, fête patronale d'une église; *ce hram poartă?* qu'est-ce qu'il fricote? qu'est-ce qu'il manigance?

hrană *s.f.* 1. nourriture, alimentation, subsistance; vivres (*m. pl.*); (*fam.*) pitance; bouffe, boustifaille. 2. (*bot.*) *hrana-vacii* spergule (*Spergula arvensis*).

hrăni I. *vt.* nourrir, alimenter; *a hrăni animalele* nourrir les bêtes; *a-și hrăni copilul* allaiter son enfant. II. *vr.* se nourrir, se sustenter; *a se hrăni cu aer/vânt* manger à la table qui recule; manger de la vache enragée; bouffer des briques (*fam.*); dîner/souper/ déjeuner par cœur; dîner avec les chevaux de bois; *a se hrăni cu iluzii* caresser de vaines espérances; se repaître de viandes creuses/de chimères; vivre d'espoir et d'eau claire; *a se hrăni cu nădejdea* avoir l'espoir chevillé à l'âme.

hrănire *s.f.* alimentation, nutrition.

hrănit *adj.* nourri, alimenté; *bine hrănit* bien nourri; *prost hrănit* mal nourri; (*reg.*) *vin hrănit* vieux vin.

hrănitor *adj.* nourrissant, nutritif, riche, substantiel.

hrăpăreț *adj.* avide, cupide, rapace, âpre au gain; *a fi hrăpăreț* avoir les mains crochues; avoir les canines longues.

hrean *s.m.* (*bot.*) raifort, cranson (*Cochlearia Armoracia* și *Armoracia rusticana*).

hreapcă *s.f.* (*reg.*) faux à ramassette.

hreniță *s.f.* (*bot.*) cresson-de-jardin (*Lepidium sativum* și *campestre*).

hrentui *vr.* (*reg.*) 1. s'abîmer, se détraquer, se détériorer, se dégrader, être endommagé. 2. s'éparpiller, se dissiper, se disperser, se disséminer.

hrentuit *adj.* (*reg.*) abîmé, détérioré, endommagé, détraqué.

hrib *s.m.* (*bot.*) bolet (*Boletus edulis*).

hrincă *s.f.* (*reg.*) grosse tranche de pain ou de polenta.

hrisov *s.n.* (*dans les Principautés Roumaines, au moyen âge*) document émanant du prince régnant et conférant un privilège; diplôme, parchemin.

hrișcar *s.m.* (*entom.*) hanneton de la Saint-Jean (*Rhizotrogus solstitialis*).

hrișcă *s.f.* (*bot.*) sarrasin (*m.*), blé noir (*Fagopyrum esculentum*).

hronic *s.n.* (*înv.*) chronique (*f.*).

hronicar *s.m.* (*înv.*) chroniqueur.

hronograf *s.n.* v. **cronograf**.

hrubă *s.f.* cave, souterrain (*m.*), caveau (*m.*).

htonian I. *s.m.f.* (*mit.*) chtonien, divinité souterraine. II. *adj.* chtonien, relatif aux divinités souterraines.

hublou *s.n.* hublot.

huceag *s.n.* (*reg.*) taillis, bocage, boqueteau, bosquet, hallier.

huci *s.n.* (*reg. în expr.*) *a umbla huci-marginea* aller en vadrouille; courir les rues/les champs; traîner dans les rues.

huciui *vt.* (*reg.*) chasser les poules.

hudă *s.f.* (*reg.*) trou (dans un mur, une palissade).

hudicioară *s.f.* ruelle, venelle (diminutif de *hudiță*).

hudiță *s.f.* (*reg.*) ruelle, venelle.

hudubaie *s.f.* (*reg.*) 1. grosse bâtisse. 2. monstre, être fantastique.

hudubleajă *s.f.* (*reg.*) gros rapace, prédateur.

hududoi *s.n.* (*reg.*) ravin, escarpement.

hughenot *s.m.f.* (*ist.*) huguenot, protestant.

huhura *vi.* (*reg.*) pousser des cris spécifiques aux chouettes.

huhurez *s.m.* (*ornit.*) chat-huant, hulotte (*f.*) (*Strix aluco* și *urelensis*); (*în expr.*) *a se scula ca huhurezii* se lever comme les poules; *a sta ca un huhurez* vivre sous terre comme une taupe; vivre en ermite; divorcer d'avec le monde.

hui *vi.* retentir, mugir, résonner longuement, gronder; *vântul huiește* le vent mugit.

huială *s.f.* (*reg.*) grondement (*m.*), vrombissement (*m.*), sifflement (*m.*).

huideo *interj.* hou! *a da cuiva cu huideo* huer/ conspuer qqn.

huidui *vi.* huer, conspuer; crier haro; *a huidui un orator* conspuer un orateur; crier haro sur un orateur (*înv.*).

huiduială *s.f.* huée; *a plecat sub huiduielile mulțimii* il s'en est allé sous les huées de la foule.

huiduitură *s.f.* v. **huiduială**.

huidumă *s.f.* (*fam.*) escogriffe (*m.*), malabar (*m.*).

huiet *s.n.* grondement, rumeur (*f.*), brouhaha.

huilă *s.f.* houille.

huița *vr.* (*reg.*) se balancer (sur une balançoire).

[1]**hulă** *s.f.* (*pop.*) opprobre (*m.*), honte, déshonneur (*m.*), ignominie.

[2]**hulă** *s.f.* houle (mouvement ondulatoire de la mer).

[3]**hulă** *s.f.* (*reg.*) escarpement (*m.*), ravin (*m.*).

huli *vt.* (*pop.*) blâmer, condamner, critiquer, désapprouver; flétrir, fustiger, réprimander.

huligan *s.m.* houligan, hooligan, nervi.

huliganic *adj.* spécifique du houligan.

huliganism *s.n.* houliganisme, hooliganisme.

hulire *s.f.* blâme (*m.*), opprobre (*m.*); médisance.
hulit *adj.* blâmé, dénigré, calomnié, réprouvé.
hulitor *s.m.f.* détracteur, dénigreur, calomniateur.
hulpav *adj.* (*reg.*) glouton, goinfre, goulu.
hulub *s.m.* (*reg.*) (*ornit.*) pigeon; *hulub de stepă* pigeon jaune-brun (*Syrrhaptes paradoxus*).
hulubaș *s.m.* (*ornit.*) pigeonneau.
hulubă *s.f.* limon (*m.*) d'une voiture.
hulubărie *s.f.* pigeonnier (*m.*), colombier (*m.*).
hulubiță *s.f.* 1. pigeonne. 2. (*bot.*) nom populaire de plusieurs espèces de champignons (*Russula*).
huludeț *s.n.* tige centrale de la navette du métier à tisser.
humă *s.f.* terre glaise; argile.
humeral *adj.* (*anat.*) huméral; *arteră humerală* artère humérale.
humerus *s.m.* (*anat.*) humérus.
humic *adj.* humique, riche en humus.
humificare *s.f.* humification.
humorescă *s.f.* (*muz.*) petite composition instrumentale.
humorist *s.m.f.* v. **umorist**.
humos *adj.* humeux, qui contient de la terre glaise.
humui *vt.* enduire de terre glaise.
humus *s.n.* humus.
hun *s.m.* (*la pl.*) les Huns.
hunter *s.m.* cheval de chasse.
huo *interj.* hou! *a lua pe cineva cu huo* conspuer qqn.
hurdler *s.m.* (*anglic.*) hurdler, coureur de haies.
hurduca I. *vt.* (*reg.*) cahoter, secouer. II. *vr.* être secoué, cahoté, ballotté.
hurducare *s.f.* cahotement (*m.*), ballottement (*m.*).
hurducăi *vt.*, *vr.* (*reg.*) ballotter, cahoter; *automobilele se hurducăiau pe pietrele de pe pantă* les voitures tressautaient sur les pierres qui tapissaient la pente.
hurducăială *s.f.* v. **hurducătură**.
hurducătură *s.f.* cahot (*m.*), cahotement (*m.*), secousse, ballottement (*m.*).
hurican *s.n.* hurricane.
hurmuz I. *s.m.* (*bot.*) boullettes-de-neige (*Symphoricarpus racemosus*). II. *s.n.* perle fausse.
hurtă *s.f.* (*reg. în expr.*) *cu hurta a.* en grand nombre; en bloc; en gros; *b.* au dépourvu; au pied levé; *la hurtă* à l'aventure; au hasard; au petit bonheur.
hurui I. *vi.* bourdonner, vrombir; (*despre motoare*) ronfler. II. *vr.* s'écrouler, s'affaisser, s'effondrer, s'ébouler.
huruială *s.f.* v. **huruitură**.
huruit *adj.* (*reg.*) affaissé, effondré, délabré.
huruitură *s.f.* bourdonnement (*m.*), vrombissement (*m.*), ronflement (*m.*).
husar *s.m.* (*înv.*) hussard, cavalier de l'armée hongroise.
husă *s.f.* housse; *mașina de scris e acoperită de o husă* la machine à écrire est recouverte d'une housse.
husăresc *adj.* (*înv.*) de hussard, à la hussarde.
husărește *adv.* (*înv.*) à la hussarde.
huscă *s.f.* (*reg.*) sel obtenu par saunage.
husit *s.m.f.*, *adj.* (*rel.*) hussite.
husitism *s.n.* (*rel.*) doctrine de Jan Hus.
huști *interj.* ouste!
huștiuliuc *interj.* flac! floc!
huțupi *vt.* (*reg.*) dévorer, bâfrer.
huța *interj.* (*în expr.*) *a se da huța* se balancer.
huțulca *s.f.* nom d'une danse populaire roumaine; mélodie sur laquelle on l'exécute.
huțuța *vt.* (*reg.*) bercer un enfant.
huzdupa *vt.* (*reg.*) v. **hutupi**.
huzmet *s.n.* (*în evul mediu, în țările române*) 1. cadeau, présent. 2. fonction, rang. 3. revenu de certains impôts (sur les moutons, les vins, etc)
huzur *s.n.* vie sans soucis; vie oisive.
huzuri *vi.* avoir la vie belle/facile; être couché sur un lit de roses; faire grande chère et bon feu; mener la vie de palace; mener une vie de château; se la couler douce (*pop.*); se la faire belle (*arg.*).

I

i *s.m. invar.* (*în expr.*) *a pune punctul pe i* mettre les points sur les i.
i *interj.* oh! ah! eh!
ia *interj.* 1. eh bien! voyons! *i a încetează* voyons, cesse de bavarder. 2. tiens, voici, voilà; *ia te uită, Jean la televizor!* tiens, Jean à la télé! 3. donc; *ia spune, ce vânt te-aduce?* dites donc, quel bon vent vous amène? 4. (*în expr.*) *ia mai slăbește-mă!* va te coucher; allez vous faire pendre ailleurs! fiche-moi la paix! *ia vezi!* prends garde! *ia nu te mai amesteca în toate* mêle-toi de tes oignons.
iac *s.m.* (*zool.*) yack, yak (*Pœphagus grunniens*).
iaca *s.f.* (*înv.*) col de manteau féminin; (*fam.*) *a feșteli cuiva iacaua* rendre qqn. ridicule.
iacă *interj.* 1. écoute; tiens! tenez! voici! voilà! *iacă, asta am vrut să-ți spun* voilà ce que j'avais à te dire; *iacă, s-a-ntors* tiens, le voilà revenu. 2. soudain, tout à coup, à l'improviste; *iacă, a dat peste un fost coleg de școală* tout à coup il tombe sur un ancien copain d'école. 3. eh bien, non, vraiment; *de ce nu-i telefonezi, ca să faci primul pas – iacă nu vreau* pourquoi est-ce que tu ne lui téléphones pas, pour faire le premier pas? – eh bien, je ne veux pas.
iacătă *interj.* v. **iacă**.
iacint *s.m.* (*bot.*) jacinthe (*f.*) (*Hyacinthus orientalis*).
iacobin *s.m., adj.* (*ist.*) jacobin.
iacobinism *s.n.* (*ist.*) jacobinisme.
iactant *adj.* (*rar*) arrogant, hautain, dédaigneux, superbe, présomptueux.
iad *s.n.* enfer, géhenne (*f.*); *chinurile iadului* les peines de l'enfer; (*înv.*) *piatra iadului* nitrate d'argent.
iadă *s.f.* (*zool.*) chevrette; biquette.
iadeș *s.n.* fourchette (*f.*); pari que l'on fait en cassant cette fourchette.
iahnie *s.f.* (*culinar*) ragoût (*m.*).
iahting *s.n.* (*angl.*) 1. navigation de plaisance. 2. (*sport*) yachting, sport nautique.
iahtman (yachtman) *s.m.* yachtman, yachtsman (*înv.*), sportif qui pratique le yachting.
ialoviță *s.f.* (*reg. înv.*) vache grasse de grande taille.
iama *s.f. art.* (*în expr.*) *a da iama în ceva a.* se ruer sur qqch.; *b.* saccager; ravager; détruire; gaspiller, dilapider.
iamb *s.m.* (*metr.*) iambe.
iambic *adj.* iambique, composé de iambes; relatif aux iambes.
ianuarie *s.m.* janvier; *luna ianuarie* le mois de janvier.
iapă *s.f.* 1. jument, cavale (*lit.*); *iapă de prăsilă* (jument) poulinière; *a bate șaua să priceapă iapa* parler à la cantonade; (*prov.*) ce que je dis à vous, ma nièce, c'est pour vous, mon neveu. 2. pédale du métier à tisser.
iaprac *s.m.* (*iht. reg.*) petit silure.
iar I. *adv.* 1. de nouveau, à nouveau, une fois de plus; *iar este absent* il est de nouveau absent; *iar a telefonat* il a encore téléphoné. 2. de même, pareillement; et; *băiatul ei urmează medicina iar fata dreptul* son fils fait des études de médecine et sa fille fait son droit. II. *conj.* 1. mais, pourtant, toutefois, cependant, néanmoins; *ea îi explică lecția iar copilul nu e atent* elle lui explique la leçon, cependant le petit ne fait pas attention. 2. tandis, pendant, et; *copilul citește iar mama lui tricotează* l'enfant lit pendant que sa mère tricote.
iarăși *adv.* v. **iar**.
iarbă *s.f.* 1. herbe; *a cosi iarba* faucher l'herbe; *un fir de iarbă* un brin d'herbe; *iarbă de nutreț* herbe fourragère; *din pământ, din iarbă verde* à tout prix; coûte que coûte. 2. pré. 3. (*bot. în compuse*) *iarba-surzilor* perce-pierre (*Saxifraga*); *iarba-câmpului* agrostis-blanche, foin-capillaire (*Agrostis alba*); *iarba-cănărașului* alpiste (*Phalaris canariensis*); *iarbă-mare* grand-aunée (*Inula helenium*); *iarbă-de-mare* foin-de-mer, varech (*Zostera marina*); *iarba-nebunului* ellébore, hellébore (*Helleborus*); *iarbă-bărboasă* pied-de coq (*Clavaria botrytis*); *iarba bivolului* jonc-des-crapauds (*Juncus bufonius*); *iarbă-de-lingoare* lysimaque (*Lysimachia punctata*); *iarbă-roșie a.* bident-penché (*Bidens cernua*); *b.* pied-rouge (*Polygonum persicaria*); *iarbă-deasă* pâturin-des-forêts (*Poa nemoralis*); *iarbă-albastră* canche-bleue, molinia bleue (*Molinia cœrulea*); *iarbă-albă* chiendent-panaché, chiendent ruban, roseau-panaché, ruban-de-bergère (*Phalaris arundinacea*); *iarba-tâlharului* cimicaire, cimifuge (*Actaea spicata*); *iarba-vântului* épi-du-vent (*Agrostis spicaventi*); *iarba-fecioarei* herniaire (*Herniaria glabra*); *iarba-șopârlelor* renouée-vivipare (*Polygonum viviparum*); *iarbă-neagră* scrofulaire (*Scrofularia alata*), brande (*Calluna vulgaris*); *iarba-ciutei* tabac sauvage (*Doronicum austriacum*); *iarbă-de-șoaldină* vermiculaire-âcre (*Sedum acre*); *iarba-șarpelui* vipérine (*Echium vulgare*); *iarbă-grasă* pourpier (*m.*) (*Portulaca grandiflora*); *iarba-osului* petit arbuste aux fleurs jaunes (*Helianthemum nummularium*); *iarbă-stelată* plante herbacée à la tige étendue par terre (*Sherardia arvensis*); *iarbă-de-Sudan* sorgho (*Sorghum halepense*); *a avea iarba fiarelor a.* avoir de la corde de pendu dans sa poche; avoir le vent en poupe; *b.* être un adroit voleur. 4. poudre à canon. 5. (*prov.*) *iarba cea rea din rădăcină de-o vei tăia ea iarbă va da* il n'y a pas de coup mortel sur une méchante bête; mauvaise herbe ne meurt pas.
iarmaroc *s.n.* foire (*f.*); marché.
iarnă *s.f.* hiver (*m.*); *iarnă blândă* hiver doux; *iarnă grea* hiver rigoureux; *sporturi de iarnă* sports d'hiver; *de cu iarnă* dès l'hiver; (*adverbial*) *iarna tinerii fac schi* en hiver les jeunes vont au ski; (*prov.*) *adună vara ca să ai iarna* bonne épargne dans la jeunesse se

retrouve en la vieillesse; *iarna-i grea, omătul mare, vai de omul care n-are* malheur à qui, dans la tourmente, n'a point d'abri; *iarna n-au mâncat-o lupii* l'hiver n'est jamais bâtard, s'il ne vient tôt, il vient tard.
iaroviza *vr.* (*agr.*) jaroviser.
iarovizare *s.f.* (*agr.*) jarovisation.
iască *s.f.* (*bot.*) amadou (*m.*) (*Fomes*).
iasomie *s.f.* (*bot.*) jasmin (*Jasminum officinale*); *iasomie sălbatică* jasmin jeune (*Jasminum fretticans*).
iatac *s.n.* (*înv.*) petite chambre à coucher.
iatagan *s.n.* yatagan.
iată *interj.* 1. voici! voilà! *iată cum stau lucrurile* voilà où en sont les choses; *iată despre ce este vorba* voici de quoi il s'agit/il retourne; voici ce qui en est; *iată-te în sfârșit* enfin vous voilà; *iată unde am ajuns* voilà où nous en sommes. 2. tout à coup, soudain; *îl căutam și iată-l în mijlocul mulțimii* on le cherchait et soudain le voilà au milieu de la foule.
iatrofizică *s.f.* (*med.*) conception qui explique les processus physiologiques par les lois de la physique.
iatrogen *adj.* (*med.*) iatrogène, iatrogénique, provoqué par les médicaments.
iatrogenie *s.f.* (*med.*) iatrogénie.
iatromanție *s.f.* prédiction des maladies dont souffrira une personne.
iaurgerie *s.f.* crémerie où l'on vend des produits laitiers, surtout les yaourts.
iaurgiu *s.m.* crémier; marchand de yaourt.
iavaș *adv.* (*fam. în expr.*) *iavaș-iavaș* doucement, sans se presser; tout doux.
iaz *s.n.* 1. lac artificiel destiné à la pisciculture ou aux irigations. 2. bief. 3. barrage, écluse (*f.*).
iazmă *s.f.* 1. fantôme, apparition, revenant, vision (dans des contes de fée). 2. personne d'une grande laideur, repoussante, horrible.
ibancă *s.f.* (*reg.*) couverture de cheval.
iberic *adj.* ibérique.
iberis *s.m.* (*bot.*) ibéris, plante ornementale (*Iberis umbellata*).
ibex *s.m.* (*zool.*) chèvre sauvage (*Capra Ibex*).
ibidem *adv.* ibidem.
ibis *s.m.* (*ornit.*) ibis (*Threskionis aethiopica*).
ibovnic *s.m.* (*pop.*) amoureux, galant, bien-aimé.
ibovnică *s.f.* amoureuse, amante, petite amie, maîtresse.
ibric *s.n.* verseuse servant à faire bouillir du café.
ibricel *s.n.* petite verseuse.
ibrișin *s.n.* cordonnet; *a trage un ibrișin* faire une allusion.
ic *s.n.* (*reg.*) coin servant à fendre du bois.
ichi *s.n.* osselet plus grand avec lequel on frappe les autres osselets pendant le jeu.
ici *adv.* ici, ci; *pe ici, pe colo* par ci, par là; *ici și colo* çà et là; *ba ici, ba colea* tantôt ci, tantôt là.
icneală *s.f.* v. **icnet**.
icnet *s.n.* gémissement bref et profond; geignement; sanglot.
icni *vi.* 1. gémir, geindre, ahaner. 2. avoir le hoquet, hoqueter.
icnire *s.f.* v. **icnet**.
icnitură *s.f.* v. **icnet**.
icoană *s.f.* icône; (*fig.*) image.
iconar *s.m.* 1. peintre d'icônes. 2. (*rar*) marchand d'icônes.
iconic *adj.* iconique, relatif à l'icône.
iconiță *s.f.* petite icône.
iconoclasm *s.n.* (*ist.*) iconoclasme.
iconoclast *s.m.f.* (*ist.*) iconoclaste, briseur d'images.
iconoclastie *s.f.* attitude d'un iconoclaste.
iconodul *s.m.f.* adepte du culte des icônes.
iconograf *s.m.f., adj.* iconographe.
iconografic *adj.* iconographique.
iconografie *s.f.* iconographie.
iconolatrie *s.f.* iconolâtrie, adoration des icônes.
iconolatru *s.m.f.* iconolâtre, adorateur des icônes.
iconolog *s.m.f.* iconologue, iconologiste, spécialiste d'iconologie.
iconologie *s.f.* iconologie.
iconoscop *s.n.* (*audiov.*) iconoscope.
iconostas *s.n.* (*bis. ortod.*) iconostase (*f.*).
iconostrof *s.n.* iconostrophe, instrument optique.
icos *s.n.* (*bis. ortod.*) chant religieux aux matines.
icosaedru *s.n.* (*geom.*) icosaèdre, polyèdre à vingt faces.
icositetraedru *s.n.* (*geom.*) icositétraèdre, polyèdre à vingt-quatre faces.
icre *s.f. pl.* œufs de poisson; *icre negre* caviar (*m.*); *icre moi* caviar frais; *icre negre tescuite* caviar pressé.
icter *s.n.* (*med.*) ictère, jaunisse (*f. pop.*).
icteric *adj., s.m.f.* ictérique, qui présente un ictère, qui a un ictère; relatif à l'ictère.
icterigen *adj.* (*med.*) ictérigène, qui provoque l'ictère.
ictus *s.n.* 1. (*în versificația antică*) prononciation intensifiée. 2. (*muz.*) notes accentuées dans les premières mesures d'un morceau de musique. 3. (*med.*) état pathologique, de choc; *ictus apoplectic* apoplexie.
ide *s.f. pl.* (*antichit. romană*) ides.
idea *vt.* (*livr.*) concevoir des schémas; des plans.
ideal I. *adj.* 1. idéal, parfait, absolu, magistral; *prietenul ideal* l'ami idéal, parfait. 2. idéal, imaginaire, illusoire; *lume ideală* monde idéal, imaginaire. II. *s.n.* idéal; *ideal de frumusețe* idéal de beauté; *idealul ar fi să* l'idéal serait de; *om fără ideal* homme sans idéal.
idealism *s.n.* (*fil.*) idéalisme.
idealist *s.m.f., adj.* idéaliste.
idealitate *s.f.* idéalité.
idealiza *vt., vr.* (s')idéaliser; *acest scriitor se idealizează în romanele sale* cet écrivain s'idéalise dans ses romans.
idealizare *s.f.* idéalisation.
ideat *adj.* (*rar*) imaginé.
ideatic *adj.* relatif aux idées.
ideație *s.f.* idéation.
idee *s.f.* idée, notion, conception; opinion, avis (*m.*); *o idee generală* une idée générale; *idee fixă* idée fixe; *în această ordine de idei* dans cet ordre d'idées; *a fi lipsit de idei* manquer d'idées; *mi-a venit o idee* j'ai une idée; *ce idee!* quelle idée! *dă-mi o idee* donne-moi une idée; *a intra la idei* se faire des idées; *a nu avea (nici) idee de ceva* n'avoir pas la moindre idée sur qqch.; *o idee (de...)* un soupçon de...
idem *adv.* idem.

identic *adj.* identique; pareil, semblable; *părerile noastre sunt identice* nos opinions sont identiques/ coïncident.
identifica I *vt.* identifier, établir l'identité, reconnaître; *a identifica pe un răufăcător* identifier un malfaiteur. II. *vr.* s'identifier à; se confondre avec; *acest scriitor se identifică cu personajele sale* cet écrivain s'identifie à ses personnages.
identificabil *adj.* identifiable, qui peut être identifié.
identificare *s.f.* identification.
identificat *adj.* identifié.
identificație *s.f.* (*psihol.*) identification, processus par lequel une personne se confond avec une autre.
identitate *s.f.* identité; *buletin de identitate* carte d'identité; *identitate de vederi* identité de vues; *identitate judiciară* identité judiciaire; (*mat.*) identité.
ideogenie *s.f.* formation des idées.
ideografic *adj.* ideographique, relatif à l'idéographie.
ideografie *s.f.* idéographie.
ideogramă *s.f.* idéogramme (*m.*).
ideolog *s.m.f.* idéologue.
ideologic *adj.* idéologique.
ideologicește *adv.* du point de vue de l'idéologie philosophique, morale, religieuse.
ideologie *s.f.* idéologie.
idilă *s.f.* 1. idylle, pastorale, petit poème à sujet pastoral. 2. amour chaste et naïf.
idilic *adj.* 1. idyllique, relatif à l'idylle. 2. idyllique, idéal.
idilism *s.n.* caractère idyllique, romanesque, sentimental d'une œuvre littéraire, artistique.
idiliza *vt.* voir/présenter une chose de manière idyllique.
idilizat *adj.* présenté de manière idyllique; embelli.
idioblast *s.n.* (*bot.*) cellule végétale sans chlorophylle.
idioglosie *s.f.* (*med.*) idioglossie.
idiogramă *s.f.* (*biol.*) représentation graphique de la morphologie individulle des chromosomes d'un individu.
idiolect *s.n.* (*lingv.*) idiolecte, totalité des particularités verbales d'un individu.
idiom *s.n.* (*lingv.*) idiome, langue (*f.*)
idiomatic *adj.* (*lingv.*) idiomatique; *expresie idiomatică* expression idiomatique
idiomorf *adj.* (*mineral.*) idiomorphe, qui présente des formes cristallographiques spécifiques.
idiopatic *adj.* (*med.*) idiopathique.
idioplasmă *s.f.* (*biol.*) substance cellulaire hypothétique.
idiosincrasie *s.f.* (*med.*) idiosyncrasie.
idiostil *s.n.* (*lingv.*) style individuel.
idiot I. *adj.* idiot, imbécile, stupide, sot, bête II *s.m.f.* idiot, crétin, imbécile; (*fam.*) con
idiotism *s.n.* (*lingv.*) idiotisme, expression, locution propre à une langue.
idiotiza *vt.*, *vr.* devenir idiot, (s')abrutir.
idiotrofic *adj.* (*biol.*) qui assure sa propre nutrition.
idiotrofism *s.n.* (*biol.*) propriété de certains organismes d'assurer leur propre nutrition.
idioțenie *s.f.* bêtise, stupidité, idiotie, imbécillité, crétinisme.
idiș *s.n.* yiddish.
idol *s.m.* idole (*f.*), divinité païenne; (*fig.*) personne/ chose qui fait l'objet d'une adoration; *acest cântăreț este idolul tinerilor* ce chanteur est l'idole des jeunes.
idolatric *adj.* idolâtrique, relatif à l'idolâtrie.
idolatrie *s.f.* idolâtrie.
idolatriza *vt.* idolâtrer, adorer; *a-și idolatriza copiii* idolâtrer ses enfants.
idolatrizare *s.f.* adoration, amour éperdu.
idolatru *adj.*, *s.m.f.* idolâtre.
idoliță *s.f.* (*rar*) divinité païenne féminine.
ie *s.f.* 1. blouse paysanne brodée et pailletée. 2. fanon (*m.*) des bovidés.
ied *s.m.* chevreau, biquet, cabri; (*prov.*) *capra sare masa, iada sare casa* quand la chèvre saute au chou, le chevreau y saute itou.
iederă *s.f.* (*biol.*) lierre (*m.*) (*Hedera Helix*).
ieftin I. *adj.* 1. bon marché; *marfă ieftină* marchandise bon marché 2 banal, commun; *argument ieftin* argument banal. II. *adv.* (*în expr.*) *a scăpa ieftin* (en) être quitte à bon compte; l'échapper belle; revenir/ sortir bagues sauves (*fam.*); s'en sortir/s'en tirer à bon compte; (*prov.*) *ieftin iei, ieftin porti* le bon marché coûte cher; *ieftin la făină și scump la tărâțe* avare pour le son, prodigue pour la farine.
ieftinătate *s.f.* bon marché; situation où les marchandises sont bon marché.
ieftini I. *vt.* baisser/réduire les prix; réduire le coût/les prix. II. *vr.* baisser; *mărfurile s-au ieftinit* le prix des marchandises a baissé
ieftinire *s.f.* baisse/réduction des prix.
ieftinit *adj.* dont le prix a baissé; à prix réduit
ielcovan *s.m.* (*ornit. reg.*) mouette (*f.*) (*Larus*).
iele *s.f. pl.* méchantes fées (dans la mythologie populaire roumaine); *lovit de iele* paralysé; (*bot.*) *coarda ielelor* plante herbacée employée en tant que remède contre la paralysie.
ienibahar *s.n.* (*bot.*) maniguette (*f.*), graine de paradis (*Myrthus pimenta*).
ienicer *s.m.* (*ist.*) janissaire.
ieniceresc *adj* relatif aux janissaires.
ienicerime *s.f.* (*ist. rar*) l'armée des janissaires.
ienupăr *s.m.* (*bot.*) genévrier (*Juniperus communis*).
ienuperă *s.f* genièvre, fruit du genévrier
iepșună *s.f.* (*reg.*) jeune jument.
iepurar *s.m.* (*ornit.*) aigle doré qui se nourrit de lièvres (*Aquila chrysaetos*)
iepurariță *s.f.* (*vet.*) tumeur osseuse au jarret du cheval.
iepuraș *s.m.* (*zool.*) levreau, levraut, petit du lièvre; lapereau.
iepure *s.m.* 1. (*zool.*) lièvre; lapin; *iepure de casă* lapin domestique; *creșterea iepurilor de casă* cuniculiculture; (*prov.*) *nu știi de unde sare iepurele* dans une nuit peut croître un champignon; *când e bolnav leul, iepurii îi sar în spinare* les souris se moquent du chat mort; *cine aleargă după doi iepuri nu prinde nici unul* qui chasse/court deux lièvres à la fois risque de n'en prendre aucun; *iepurele din frigare e mai bun decât gliganul din pădure* un bon tiens vaut mieux que deux tu l'auras; *iepurele în culcușul lui se-nveselește* le lièvre revient toujours à son gîte.

2 (*bot.*) *umbra-iepurelui* asperge à feuilles étroites; *urechea-iepurelui* perce-feuille (*Peziza aurantia*); *osul-iepurelui* bugrane épineuse (*Ononis fruticosa*).

iepuresc *adj.* relatif aux lièvres, aux lapins.

iepurește *adv.* comme les lièvres; *a dormi iepurește* dormir en lièvre; dormir les yeux ouverts; ne dormir que d'un œil; ne dormir que sur une oreille; (*prov.*) *când dormi, să dormi iepurește, c-atunci toate îți sporesc* l'œil du maître engraisse le cheval.

iepuroaică *s.f.* hase; lapine; *iepuroaica fată și iepurele de inimă se vaită* la hase accouche et le lièvre se lamente.

iepuroi *s.m.* lièvre mâle.

ierarh *s.m.* prélat.

ierarhic *adj.* hiérarchique; *pe cale ierarhică* par la voie hiérarchique.

ierarhie *s.f.* hiérarchie; ordre (*m.*); organisation; *ierarhia valorilor* la hiérarchie des valeurs.

ierarhiza *vt.* hiérarchiser; *a ierarhiza o societate* hiérarchiser une société.

ierarhizare *s.f.* hiérarchisation

[1]**ierbar** *s.n.* herbier, collection de plantes séchées.

[2]**ierbar** *s.n.* panse (*f.*), rumen, premier compartiment de l'estomac des ruminants.

ierbăluță *s.f.* (*bot.*) chiendent-panaché, chiendent-ruban (*Phalaris arundinacea*).

ierbărie *s.f.* 1. mauvaises herbes, herbes folles. 2 (*înv.*) poudrerie, poudrière, dépôt de poudre à canon.

ierbos *adj.* 1 (*rar*) herbeux, herbu, couvert d'herbe. 2. (*despre plante*) herbacé.

ierbuliță *s.f.* petite herbe.

ieremiadă *s.f.* (*livr.*) jérémiade, lamentation.

ieri *adv.* hier; la veille; *ieri-seară* hier soir, dans la soirée d'hier; *de ieri, de alaltăieri* depuis peu, il n'y a pas longtemps; *a căuta ziua de ieri* aller en vadrouille; battre les pavés; (*prov.*) *toate sunt trecătoare ca ziua de ieri* le monde parle, l'onde roule, le vent souffle et l'âge s'écoule.

ierna I. *vi.* hiverner; *rândunicile iernează în Africa* les hirondelles hivernent en Afrique II *vt.* faire hiverner le bétail, abriter et nourrir le bétail pendant l'hiver.

iernat *s.n.* hivernage (des bêtes).

iernatic I *adj.* propre à l'hiver II *s.n.* 1 fourrage pour l'hiver. 2. (*mar.*) abri pour les navires en hiver 3. abri pour les moutons en hiver.

iernător *s.n.* vivier d'hiver.

ierodiacon *s.m.* (*bis.*) moine ordonné diacre

ieroglifă *s.f.* v. **hieroglifă**.

ieroglific *adj.* v. **hieroglific**.

ieromonah *s.m.* (*bis.*) moine ordonné prêtre

ierta I. *vt.* pardonner, excuser, faire grâce; remettre; *a ierta o greșeală cuiva* pardonner une faute à qqn. II. *vi.* (*prov.*) *a ierta e ușor, a uita e greu* il est plus facile de pardonner que d'oublier; *iartă pe toți numai pe tine nu* pardonne à tous mais non à toi; *mușcătura viperei nu iartă* la morsure de la vipère ne pardonne pas.

iertare *s.f.* pardon (*m.*), excuse; grâce, remise; absolution; *a cere iertare a.* demander pardon; demander grâce; *b.* s'excuser; *să avem iertare a.* excusez-nous; *b.* je pense que vous avez tort.

iertăciune *s.f.* (*înv.*) pardon (*m*), excuse; *să fie cu iertăciune* ne vous déplaise; sauf votre respect.

iertător *adj.* miséricordieux, clément, humain, généreux, indulgent, magnanime, bon, noble.

ierunca *s.f.* (*zool.*) gélinotte (*Tetrastes bonasia*).

iesle *s.f.* crèche; auge, râtelier, mangeoire.

ieși *vi.* 1. sortir; *a ieși de la spectacol* sortir du spectacle; *a ieși din casă* sortir de chez soi; *a ieși cu capul gol* sortir en cheveux (*fam.*); *a ieși din încurcătură* sortir/se tirer d'embarras/de la bagarre; se tirer d'un mauvais pas; *a-i ieși din minte* sortir de la mémoire/de l'esprit; *a ieși pe răcoare* sortir à la fraîche; *a ieși victorios* sortir vainqueur; *a ieși basma curată* sauver la face; *a ieși ca din pământ* surgir à l'improviste; *a ieși cu bine din* s'en sortir/s'en tirer sain et sauf; *a-i ieși cuiva în drum* aller à la rencontre de qqn.; *a-i ieși cuiva peri albi* être à bout; *a-i ieși cuiva vorba din gură* laisser échapper une parole; *a ieși din albie* (*despre un râu*) déborder; *a-și ieși din fire/din balamale* être/se mettre en colère; être/se mettre dans tous ses états; prendre le mors aux dents; *a ieși din joc* tirer son épingle du jeu; *a-și ieși din răbdări* perdre patience; *a iesi în afară* faire saillie; *a ieși în civil* sortir en bourgeois (*fam.*); *a ieși în larg* (*mar.*) prendre le large; *a iesi la pensie* prendre sa retraite; *a ieși la covrigi* tomber dans la débine/ la dèche; *a-i ieși nume rău* avoir mauvaise réputation; *a ieși păcălit* être le dindon de la farce; *a-i ieși prin piele* en cuire à qqn ; en voir de belles/de dures/de grises; *a ieși prost* tourner mal; *a ieși triumfător* avoir le dessus; *a-i ieși untul* en baver; *a-i ieși părul prin căciulă a.* être à bout; *b.* coucher sur la dure; avoir de la peine à joindre les deux bouts; *c.* compter les clous de la porte; faire le pied de grue; planter son poireau; *a ieși proțap* se mettre en avant 2. être promu; *a ieșit avocat* il est devenu avocat 3. réussir, triompher; *a ieșit pasiența* la patience a réussi; *a ieșit pronosticul* le pronostic s'est réalisé. 4. passer, se décolorer, déteindre; *iese la spălat* cela passera.

ieșind *s.n.* saillie (*f.*), proéminence (*f.*), ressaut.

ieșire *s.f.* 1. sortie, issue; sortir (*m.*); *iesirea actorilor* la sortie des acteurs; *o casă cu mai multe ieșiri* une maison à plusieurs sorties; (*fig.*) *trebuie să găsim o ieșire* il nous faut trouver une issue; *situație fără ieșire* situation sans issue; *iesire de serviciu* issue de service; *la ieșirea din spital* au sortir de l'hôpital. 2. *ieșire bruscă contra cuiva* algarade, accrochage (*m.*), prise de bec

ieșit *adj.* 1. saillant, ressorti, en relief; *pomeți ieșiți* (*în afară*) pommettes saillantes 2. décoloré, déteint, passé; *ieșit la spălat* déteint au lavage. 3. *ieșit din minți* fou, toqué, cinglé; *ieșit din uz* hors d'usage; *ieșit din comun* hors du commun.

ieșitură *s.f.* proéminence (d'une construction), saillie, ressaut.

iezătură *s.f.* barrage (*m.*) (de terre, de pierres) d'un étang.

iezer *s.n.* lac alpin profond

iezi I. *vt.* (*pop.*) barrer un cours d'eau; endiguer. II. *vr.* (*despre ape*) former un lac.

iezuit *s.m.* jésuite; (*fig.*) fourbe, hypocrite.

iezuitic *adj.* jésuitique; (*fig.*) hypocrite, perfide
iezuitism *s.n.* jésuitisme; (*fig.*) perfidie, hypocrisie.
ififliu *adj.* (*reg. fam.*) fauché, nettoyé, sans le sou
ifos *s.n.* orgueil, vanité (*f.*), emphase (*f.*), infatuation (*f.*); *cu ifos* plein d'emphase; *a-și da ifose* affecter de grands airs; être collet monté; faire de l'esbroufe, du chiqué.
ifosard *adj., s.m.f.* (*fam.*) (personne) pleine d'emphase, qui fait de l'esbroufe.
igienă *s.f.* hygiène.
igienic I. *adj.* hygiénique. II *adv.* hygiéniquement.
igienist *adj., s.m.f.* hygiéniste, (médecin) spécialiste des questions d'hygiène.
igieniza *vt.* rendre hygiénique.
igliță *s.f.* 1. crochet (pour la dentelle) 2. navette (pour faire des filets).
iglu *s.n.* igloo, iglou, abri construit avec des blocs de glace ou de neige.
ignamă *s.f.* (*bot.*) igname, plante tropicale (*Cardum gairdneri* sau *Discorea balatas*)
ignar *adj.* (*livr.*) ignare, ignorant, inculte
ignat *s.m.* (*pop.*) nom donné au jour du 20 décembre quand les paysans tuent les porcs (pour Noel); *a îngrășa porcul de Ignat* donner un coup de collier; (*prov.*) *nu se mai îngrașă porcul în ziua de Ignat* se faire poissonner la veille de Pâques.
ignifug *adj.* (*tehn.*) ignifuge.
ignifuga *vt.* (*tehn.*) ignifuger.
ignifugare *s.f.* (*tehn.*) ignifugation.
ignipunctură *s.f.* (*med.*) ignipuncture, igniponcture.
ignitor *s.n.* (*el.*) igniteur.
ignitron *s.n.* (*el.*) ignitron.
igniție *s.f.* (*tehn.*) ignition.
ignobil *adj.* (*livr.*) ignoble, infâme, abject, odieux.
ignominie *s.f.* (*livr.*) ignominie, infamie, opprobre.
ignora *vt.* 1. ignorer, ne pas savoir. 2. négliger délibérément qqn./qqch.
ignorant *adj., s.m.f.* ignorant, ignare, inculte.
ignoranță *s.f.* ignorance, incompétence
ignorare *s.f.* omission volontaire d'une chose.
ignorat *adj.* 1. ignoré, qui n'est pas connu 2 négligé.
igrasie *s.f.* humidité des murs; *a avea igrasie la cap* être bête à manger du foin; être sot à triple étage; raisonner comme une pantoufle.
igrasios *adj.* (*despre pereți*) humide.
iguană *s.f.* (*zool.*) iguane (*Iguana delicatissima* și *tuberculata*).
iguanodon *s.m.* (*paleont.*) iguanodon, reptile dinosaurien fossile.
ihneumon *s.m.* 1. (*zool.*) ichneumon, espèce de mangouste d'Afrique et d'Asie (*Herpestes ichneumon*). 2. (*entom.*) ichneumon, insecte hyménoptère (*Pimpia instigator*).
ihneumonid *s.n.* (*la pl.*) famille d'insectes hyménoptères.
ihtiocol *s.n.* colle de poisson.
ihtiofag *adj.* ichtyophage, qui se nourrit de poisson.
ihtiofagie *s.f.* ichtyophagie, le fait de se nourrir de poisson.
ihtiofaună *s.f.* totalité des espèces de poissons qui se trouvent sur un territoire.
ihtiografie *s.f.* ichtiologie.
ihtiol *s.m.* (*chim.*) ichtyol
ihtiolit *s.m.* (*paleont.*) poisson fossile.
ihtiolog *s.m.f.* ichtyologiste, spécialiste d'ichtyologie.
ihtiologic *adj.* ichtyologique.
ihtiologie *s.f.* ichtyologie, partie de la zoologie qui étudie les poissons.
ihtiomorf *adj.* qui a la forme ou l'aspect d'un poisson
ihtiopatologie *s.f.* partie de l'ichtyologie qui étudie les maladies des poissons.
ihtiornis *s.m.* (*paleont.*) ichtyornis, oiseau fossile du crétacé.
ihtiozaur *s.m.* (*paleont.*) ichtyosaure, reptile fossile.
ihtioză *s.f.* (*med.*) ichtyose, maladie de la peau
ihtiozic *adj., s.m.f.* (personne) atteinte d'ichtyose.
ilar *adj.* hilare.
ilariant *adj.* hilarant, amusant, comique.
ilaritate *s.f.* hilarité; *această anecdotă a declanșat ilaritate* cette plaisanterie a déclenché l'hilarité générale.
ilău *s.n.* (*reg.*) enclume (*f.*).
ileană *s.f.* (*entom.*) gros insecte coléoptère (*Cetonia aurata*).
ilegal *adj.*, illégal, clandestin; *trafic ilegal* trafic illégal.
ilegalist *s.m.f.* personne qui agit dans la clandestinité.
ilegalitate *s.f.* 1. illégalité; acte illégal 2. illégalité, situation dans laquelle se trouve une personne.
ilegaliza *vt.* (*rar*) déclarer illégal
ilegitim *adj.* (*livr.*) illégitime; *copil ilegitim* enfant illégitime.
ilegitimitate *s.f.* (*rar*) illégitimité.
ileită *s.f.* (*med.*) iléite, inflammation de l'iléon.
ileocolită *s.f.* (*med.*) iléo-colite, inflammation de l'iléon et du côlon.
ileon *s.n.* (*anat.*) iléon, segment terminal de l'intestin grêle.
ileostomie *s.f.* (*chir.*) iléostomie.
ileus *s.n.* (*med.*) iléus, occlusion intestinale.
ilex (*bot.*) houx (*Ilex*).
iliac *adj.* (*anat.*) iliaque; *arteră iliacă* artère iliaque; *os iliac* os iliaque
ilic *s.n.* gilet paysan.
ilicit I. *adj.* illicite, illégal, clandestin; *câștig ilicit* gain illicite. II. *adv.* illicitement.
ilicitate *s.f.* illégalité; acte illicite
ilimitat *adj.* (*rar*) illimité, sans limites, infini; *concediu ilimitat* congé illimité
ilion *s.n.* (*anat.*) ilion, ilium, élément de l'os iliaque.
ilium *s.n.* (*chim.*) illium.
ilizibil I. *adj.* (*livr.*) illisible, qu'on ne peut lire, indéchiffrable; *manuscris ilizibil* manuscrit illisible, indéchiffrable II. *adv.* illisiblement.
ilizibilitate *s.f.* (*livr.*) illisibilité.
ilmenit *s.n.* (*mineral.*) ilménite (*f.*), oxide naturel de fer et de titane.
ilogic I. *adj.* illogique, absurde; *comportament ilogic* comportement absurde. II. *adv.* illogiquement; *a raționa ilogic* raisonner illogiquement.
ilogicitate *s.f.* (*rar*) manque de logique; absurdité.
ilogism *s.n.* illogisme.
ilot *s.m.* ilote.
ilotism *s.n.* ilotisme.
ilumina I. *vt.* illuminer; *a ilumina o stradă* illuminer une rue; (*fig.*) *bucuria îi iluminează chipul* la joie illumine

son visage. II. *vr.* s'illuminer, resplendir (de joie, de satisfaction).
iluminare *s.f.* illumination.
iluminat I. *adj.* illuminé; *stradă iluminată* rue illuminée; (*fig.*) illuminé, transfiguré. II. *s.m.f.* éclairage, illumination; (*teol.*) inspiration, grâce divine.
iluminism *s.n.* (*fil.*) illuminisme.
iluminist I. *adj.* illuministe, relatif à l'illuminisme. II *s.m.f.* illuministe, adepte de l'illuminisme
ilustra I. *vt.* 1. illustrer, rendre célèbre; *și-a ilustrat numele* il a illustré son nom. 2. illustrer, exemplifier; *și-a ilustrat cursul cu citate* il a illustré son cours de citations. 3. orner d'images; *a ilustra o carte* illustrer un livre, l'orner d'images. II. *vr.* s'illustrer, se rendre célèbre, se distinguer, se faire remarquer.
ilustrare *s.f.* illustration.
ilustrat I. *adj.* illustré, orné de dessins/gravures; *o carte ilustrată* un livre illustré. II. *s.f. o ilustrată* une carte postale illustrée.
ilustrativ *adj.* illustratif; *citate ilustrative* citations illustratives.
ilustrativism *s.n.* tendance exagérée à employer les exemplifications.
ilustrator *s.m.f.* illustrateur, dessinateur, graveur.
ilustrație *s.f.* illustration; *ilustrație sonoră* illustration sonore; *carte cu ilustrații* livre orné d'illustrations
ilustrisim *adj.* illustrissime (titre de certains dignitaires ecclésiastiques catholiques).
ilustru *adj.* illustre, célèbre, fameux, glorieux, renommé; *un pianist ilustru* un pianiste illustre, réputé
iluzie *s.f.* illusion; chimère; *a-și face iluzii* se faire des illusions/des fantômes; bâtir/faire des châteaux en Espagne; construire des châteaux de cartes; *a-și pierde iluziile* porter le deuil de ses illusions (*fam.*); *iluzie optică* illusion d'optique; *iluziile i s-au spulberat* ses illusions se sont envolées.
iluziona *vt., vr.* (s')illusionner, (se) leurrer, (se) tromper, (s')abuser.
iluzionabil *adj.* (*rar*) que l'on peut facilement abuser.
iluzionism *s.n.* illusionnisme, art de créer des illusions par des artifices.
iluzionist *s.m.f.* illusionniste, prestidigitateur, escamoteur.
iluzoriu I. *adj.* illusoire, chimérique, trompeur, vain. II *adv.* illusoirement.
im *s.n.* (*reg.*) boue (*f.*), saleté (*f.*).
imaculat *adj.* immaculé, pur, sans tache
imagina I. *vt.* imaginer, concevoir, fantasmer, supposer. II. *vr.* s'imaginer, se figurer; *își imagina această țară altfel decât era* il s'imaginait ce pays autrement qu'il n'était.
imaginabil *adj.* imaginable, concevable, pensable
imaginar *adj.* imaginaire, irréel, fictif; fabuleux; *amenințare imaginară* menace imaginaire, irréelle
imaginat *adj.* imaginé, inventé, forgé, fabriqué; *intrigă imaginată* intrigue forgée (de toutes pièces).
imaginativ *adj.* imaginatif, inventif; *spiritimaginativ* esprit imaginatif.
imaginație *s.f.* imagination, fantaisie, invention; chimère, fantasme (*m.*).
imagine *s.f.* image, représentation, aspect (*m.*); *imagine fotografică* image photographique; *imaginea lui îmi revine în amintire* son image me revient à la mémoire; *somnul este imaginea morții* le sommeil est l'image de la mort.
imago *s.f.* (*biol.*) imago, forme adulte des insectes.
imam *s.m.* (*rel. musulmană*) imam, iman.
imamat *s.n.* (*rel. musulmană*) dignité, charge d'imam.
imambaialdi *s.n.* (*culinar*) plat d'aubergines.
imanea *s.f.* (*înv.*) bouquin de chibouque.
imanent *adj.* (*fil.*) immanent; *justiție imanentă* justice immanente.
imanentism *s.n.* (*fil.*) immanentisme.
imanentist *s.m.f.* (*fil.*) immanentiste, adepte de l'immanentisme.
imanență *s.f.* (*fil.*) immanence.
imaș *s.n.* pâturage, pacage.
imaterial *adj.* immatériel, spirituel; *plăcere imaterială* plaisir spirituel.
imaterialism *s.n.* (*fil.*) immatérialisme.
imaterialist *adj., s.m.f.* (*fil.*) immatérialiste, partisan de l'immatérialisme.
imaterialitate *s.f.* immatérialité.
imatur *adj.* 1. (*biol.*) immature, qui n'a pas atteint la maturité (pour se reproduire). 2. immature, sans expérience; *un adolescent imatur* un adolescent immature.
imaturitate *s.f.* immaturité.
imbatabil *adj.* imbattable, invincible; *un sportiv imbatabil* un sportif imbattable, invincible.
imbecil *adj., s.m.f.* imbécile, idiot, stupide, niais, moule (*pop.*), ballot (*pop.*), crétin, abruti, andouille (*fam.*) cruche, gourde.
imbecilitate *s.f.* imbécillité, crétinisme (*m.*), bêtise, abrutissement (*m.*), idiotie, ânerie, connerie (*fam.*) stupidité, niaiserie.
imbeciliza *vt.* abrutir, rendre imbécile; *emisiuni care imbecilizează* des émissions qui abrutissent.
imbecilizat *adj.* abruti.
imberb *adj.* imberbe, sens barbe; *un adolescent imberb* un adolescent imberbe.
imbibiție *s.f.* imbibition; imprégnation.
imbold *s.n.* impulsion (*f.*), stimulant, encouragement, exhortation (*f.*), aiguillon.
imbrica *vt., vr.* (s')imbriquer, (s')emboîter, (s')ajuster.
imbricat *adj.* imbriqué; *țigle imbricate* des tuiles imbriquées.
imbricație *s.f.* imbrication; *imbricația țiglelor la un acoperiș* l'imbrication des tuiles d'un toit.
imediat *adv.* immédiatement, sur-le-champ, aussitôt, illico (*fam.*), tout de suite, à l'instant, instantanément, séance tenante.
imediatețe *s.f.* immediateté.
imemorial *adj.* immémorial, archaıque; *timpuri imemoriale* temps immémoriaux.
imens I. *adj.* immense, colossal, illimité, infini, vaste, incommensurable; *o avere imensă* une immense fortune. II. *adv.* immensément, infiniment.
imensitate *s.f.* immensité; *imensitatea naturii* l'immensité de la nature.

imerge *vt.* immerger, plonger dans un liquide.
imergent *adj.* (*despre raze luminoase*) qui parcourt un certain espace.
imers *adj.* (*tehn.*) immergé, plongé dans un liquide.
imersiune *s.f.* immersion; *imersiunea unui cablu* l'immersion d'un câble; (*astron.*) immersion.
imigra *vi.* immigrer.
imigrant *s.m.f.* immigrant, immigré.
imigrare *s.f.* immigration.
imigrație *s.f.* immigration.
iminent *adj.* imminent; *război iminent* guerre imminente.
iminență *s.f.* imminence; *iminența acțiunii* l'imminence de l'action.
imiscibil *adj.* (*chim.*) immiscible.
imiscibilitate *s.f.* (*chim.*) immiscibilité.
imita *vt.* 1. imiter, copier, mimer, prendre pour modèle; *elevii își imită profesorii* les élèves imitent leurs professeurs. 2. imiter, contrefaire, fausser; *a imita semnătura cuiva* imiter la signature de qqn. 3. (*peior.*) singer. 4. imiter, pasticher; *a imita un scriitor* pasticher un écrivain.
imitabil *adj.* imitable, qui peut être imité.
imitare *s.f.* v. **imitație**.
imitativ *adj.* imitatif, qui imite les sons, qui imite une personne; *armonie imitativă* harmonie imitative, qui imite les sons de la nature.
imitator *adj., s.m.f.* imitateur, pasticheur.
imitație *s.f.* imitation; *imitația unei semnături* l'imitation d'une signature; *o imitație după Rembrandt* une imitation de Rembrandt.
imixtiune *s.f.* immixtion, ingérence, intervention; *imixtiune în afacerile altui stat* immixtion dans les affaires d'un autre état.
imn *s.n.* hymne; *imnul național* l'hymne national.
imnic *adj.* hymnique, de la nature de l'hymne.
[1]**imóbil** I. *s.n.* immeuble, bâtiment, édifice; *locuieste într-un imobil cu patru etaje* il habite un immeuble de quatre étages. II. *adj.* (*jur.*) immeuble, qui ne peut être déplacé.
[2]**imobíl** *adj.* 1. immobile, fixe, figé, cloué; *a sta imobil* rester immobile. 2. v **imobiliar**
imobiliar *adj.* immobilier; *bunuri imobiliare* biens immobiliers; *agenție imobiliară* agence immobilière.
imobilism *s.n.* immobilisme, conservatisme.
imobilist *s.m.f.* immobiliste, adepte de l'immobilisme.
imobilitate *s.f.* immobilité, rigidité; impassibilité.
imobiliza *vt.* 1. immobiliser, arrêter, fixer, coincer, figer; *a imobiliza un braț fracturat* immobiliser un bras fracturé; *a imobiliza o ușă* coincer une porte 2. immobiliser, geler, bloquer; *a imobiliza capitaluri* bloquer/geler des capitaux.
imobilizare *s.f.* immobilisation; *imobilizare a unui braț fracturat* immobilisation d'un bras fracturé; *imobilizare de capitaluri* immobilisation de capitaux.
imobilizat *adj.* immobilisé, arrêté, figé.
imoral *adj.* immoral, corrompu, débauché.
imoralism *s.n.* immoralisme.
imoralist *s.m.f.* immoraliste, caractérisé par l'immoralisme.
imoralitate *s.f.* immoralité.
imortaliza *vt.* immortaliser, rendre immortel; éterniser.
imortalizare *s.f.* immortalisation.
imortelă *s.f.* (*bot.*) 1. immortelle des sables (*Helchrisum arenarium*). 2. *imortelă galbenă* immortelle jaune, à bouquets (*Helychrisum orientale*).
imos *adj.* (*reg.*) sale, couvert de boue.
impacient *adj.* impatient, nerveux, vif, bouillant.
impacienta *vr.* s'impatienter, perdre patience, s'inquiéter.
impacientat *adj.* impatienté, irrité, inquiet.
impaciență *s.f.* impatience, inquiétude; irritation.
impact *s.n.* impact, choc, collision (*f.*); *această declarație a avut un impact imediat asupra alegătorilor* cette déclaration a eu un impact immédiat sur les électeurs.
impalpabil *adj.* impalpable.
impalpabilitate *s.f.* impalpabilité, caractère de ce qui est impalpable.
impaludare *s.f.* (*med.*) impaludation.
impar *adj.* impair; *număr impar* nombre impair.
imparabil *adj.* (*sport*) imparable, inévitable; *lovitură imparabilă* coup imparable.
impardonabil *adj.* impardonnable.
imparicopitat *adj.* (*zool., despre mamifere*) imparidigité.
imparipenat *adj.* (*despre frunzele compuse*) imparipenné.
imparisilabic *adj.* (*gram., despre cuvinte*) imparisyllabique
imparitate *s.f.* imparité, inégalité.
impartajabil *adj.* (*rar*) impartageable.
imparțial *adj.* impartial, équitable, juste.
imparțialitate *s.f.* impartialité, équité, objectivité.
impas *s.n.* impasse (*f.*); *a fi în impas* être dans une impasse.
impasibil *adj.* impassible, imperturbable, calme, indifférent, flegmatique.
impasibilitate *s.f.* impassibilité, imperturbabilité, flegme, sang-froid
impecabil *adj.* impeccable, parfait, irréprochable; infaillible.
impecabilitate *s.f.* impeccabilité, perfection.
impedanță *s.f.* (*el.*) impédance.
impediment *s n.* empêchement, entrave (*f.*), obstacle, frein; impedimenta (*m. pl.*)
impenetrabil *adj.* impénétrable, inaccessible.
impenetrabilitate *s.f.* impénétrabilité.
impenitent *adj.* (*rar*) impénitent, incorrigible, endurci.
impenitență *s.f.* impénitence.
imperativ I *adj.* impératif, impérieux, autoritaire; *nevoi imperative* besoins impératifs; *ton imperativ* ton impératif, autoritaire. II. *s.n.* 1. (*gram.*) *modul imperativ* l'impératif. 2 (*fil.*) impératif, prescription morale; *imperativul categoric* (*Kant*) l'impératif catégorique. III *adv.* impérativement.
imperceptibil *adj.* imperceptible.
imperceptibilitate *s.f.* imperceptibilité.
imperfect *adj.* imparfait; (*gram.*) *timpul imperfect* (și *s.n.*) l'imparfait.
imperfectibil *adj.* imperfectible, qui n'est pas perfectible.
imperfectiv *adj.* (*gram.*) *verb imperfectiv* verbe imperfectif.

imperfecțiune *s.f.* imperfection, défaut (*m.*)
imperforație *s.f.* (*patol.*) imperforation, occlusion.
imperial *adj.* impérial; *garda imperială* la garde impériale.
imperialism *s.n.* (*pol.*) impérialisme.
imperialist *s.m., adj.* (*pol.*) impérialiste.
imperios I *adj.* impérieux, pressant; *nevoi imperioase* besoins impérieux. II *adv.* impérieusement.
imperiozitate *s.f.* (*livr.*) caractère impérieux; urgence.
imperiu *s.n.* empire; *cel de al doilea imperiu* (*în Franța*) le second Empire.
impermeabil I. *adj.* imperméable; *țesătură impermeabilă* tissu imperméable. II. *s.n.* vêtement imperméable.
impermeabilitate *s.f.* imperméabilité; *impermeabilitatea unei țesături* l'imperméabilité d'un tissu.
impermeabiliza *vt.* imperméabiliser, rendre imperméable.
impermeabilizare *s.f.* imperméabilisation
impermeabilizat *adj.* imperméabilisé; *pânză impermeabilizată* toile imperméabilisée.
impermutabil *adj.* impermutable, qui ne peut être muté, transféré
impersonal *adj.* 1. impersonnel; (*gram.*) *verb impersonal* verbe impersonnel. 2. impersonnel, commun, banal; *stil impersonal* style impersonnel, commun.
impersonalitate *s.f.* impersonnalité, manque d'originalité.
impertinent *adj., s.m.f.* impertinent, insolent, outrecuidant
impertinență *s.f.* impertinence, insolence, outrecuidance
imperturbabil *adj.* imperturbable, impassible, calme; inébranlable.
imperturbabilitate *s.f.* imperturbabilité, impassibilité, calme.
impesta *vt.* (*rar*) empester, dégager une odeur désagréable.
impetiginos *adj., s.m.f.* (*med.*) impétigineux, atteint d'impétigo.
impetigo *s.n.* (*med.*) impétigo, maladie de la peau.
impetrație *s.f.* (*rar*) impétration; obtention.
impetuos *adj.* impétueux, fougueux, ardent, vif, violent, tumultueux; *torent impetuos* torrent tumultueux.
impetuozitate *s.f.* impétuosité, fougue, ardeur, vivacité, véhémence, furie.
impiegat *s.m.f.* 1. employé aux chemins de fer 2 (*înv.*) employé, commis.
impieta *vi.* empiéter; *a impieta asupra drepturilor cuiva* empiéter sur les droits de qqn
impietate *s.f.* impiété; blasphème (*m.*), sacrilège (*m.*).
impiu *adj.* (*livr.*) impie.
implacabil *adj.* implacable, impitoyable, cruel, inflexible, sévère, farouche, terrible.
implacabilitate *s.f.* (*rar*) implacabilité.
implant *s.n.* (*med.*) implant; *implant dentar* implant dentaire.
implantare *s.f.* (*med.*) implantation.
implantologie *s.f.* (*med.*) discipline médicale qui étudie les implants.
implementa *vt.* implémenter, réaliser, exécuter, mettre en pratique.
implementare *s.f.* implémentation.
implementat *adj.* implémenté
implica I. *vt.* 1. impliquer, entraîner, comprendre, comporter, inclure, avoir pour conséquence; *acest program implică o mare răspundere* ce programme implique une grande responsabilité. 2. engager, mêler; *a implica pe cineva într-o afacere dubioasă* impliquer qqn. dans une affaire louche. II. *vr.* s'impliquer.
implicare *s.f.* implication.
implicat *adj.* impliqué; *ești implicat* tu es dans le coup.
implicație *s.f.* implication, conséquence; (*log.*) relation entre deux concepts.
implicit I. *adj.* implicite II. *adj.* implicitement.
implora *vt.* implorer, supplier, adjurer, conjurer, prier ardemment.
implorare *s.f.* imploration, prière, supplication, adjuration.
implorator *adj.* implorant, qui implore; *privire imploratoare* regard implorant.
implorație *s.f.* (*rar*) v **implorare**.
implozie *s.f.* (*tehn.*) implosion.
imploziv *adj.* (*fon. în expr.*) *consoană implozivă* consonne implosive.
impluviu *s.n.* (*antichit. romană*) impluvium.
impolitețe *s.f.* impolitesse, incorrection, grossièreté, sans-gêne.
imponderabil I. *adj.* (*fiz.*) impondérable; *factori imponderabili* facteurs impondérables. II. *s.n.* l'impondérable, l'imprévu.
imponderabilitate *s.f.* (*fiz.*) impondérabilité, apesanteur.
impopular *adj.* impopulaire; *măsuri impopulare* mesures impopulaires.
impopularitate *s.f.* impopularité, manque de popularité.
import *s.n.* importation; *licență de import* licence d'importation; *import cu scutire de taxe* importation exempte de droits de douane/en franchise.
importa I. *vt.* 1. importer; *a importa cafea* importer du café. 2. (*fig.*) importer; *a importa o modă* importer/introduire une mode II. *vi.* être important, importer, avoir de l'importance; *asta importă prea puțin* cela importe peu
importabil *adj.* importable, qui peut être importé.
important *adj.* 1. important, essentiel, d'importance; *o carte importantă* un livre important. 2. (*despre persoane*) important, illustre, remarquable, puissant, influent; *un om important* un homme important, remarquable. 3 infatué, fat, prétentieux, orgueilleux; *a fi mai puțin important* céder le pas à qqch./à qqn.; *a face pe importantul* se donner des airs; trancher de l'important.
importanță *s.f.* importance; *a da importanță unui lucru* attacher de l'importance/de la valeur/du prix à une chose; *a-și da importanță* affecter de grands airs; être collet monté; faire suffisant; trancher de l'important/du grand seigneur; *cu importanță* d'un air suffisant; *plin de importanță* plein de soi; *a-și pierde importanța* perdre de son importance; *e un lucru fără importanță* c'est de la crotte de bique.
importare *s.f* v. **import**.
importat *adj.* importé; *mărfuri importate* marchandises importées.

importator *s.m.f., adj.* importateur.
importun *adj., s.m.f.* importun, embêtant, insupportable, gênant, casse-pieds, crampon.
importuna *vt.* (*livr.*) importuner, ennuyer, embêter, tracasser.
importunitate *s.f.* (*livr.*) importunité, prière instante, agacement (*m.*).
imposibil I. *adj.* 1. impossible, irréalisable, difficile à faire; *îmi cereți un lucru imposibil* vous me demandez une chose impossible. 2. (*fam.*) impossible, insupportable, désagréable; *o persoană imposibilă* une personne impossible. II *s.n.* l'impossible; *a încerca imposibilul* tenter l'impossible.
imposibilitate *s.f.* impossibilité; incapacité.
impostație *s.f.* (*muz.*) entraînement de la voix, vocalisation.
impostă *s.f.* (*arhit.*) imposte
impostor *s.m.f.* imposteur, charlatan, escroc, chenapan.
impostură *s.f.* imposture, escroquerie, mensonge (*m.*), tromperie.
impotent *adj., s.m.f.* 1 impotent, infirme, invalide. 2. (*despre bărbați*) impuissant.
impotență *s.f.* 1. impotence, infirmité. 2. (*despre bărbati*) impuissance.
impozabil *adj.* (*ec.*) imposable; *venituri impozabile* revenus imposables.
impozant *adj.* imposant; *un bătrân impozant* un vieillard imposant.
impozit *s.n.* (*ec.*) impôt; contribution (*f.*); *a plăti impozitele* payer les impôts.
impozita *vt.* imposer; *a-i impozita pe contribuabili* imposer les contribuables.
impracticabil *adj.* 1 (*despre drumuri*) impraticable, défoncé, raviné. 2. impraticable, inapplicable, irréalisable.
impracticabilitate *s.f.* impraticabilité.
imprecație *s.f.* imprécation, anathème (*m.*), malédiction; *a profera imprecații* proférer des imprécations.
imprecis *adj.* imprécis, vague, confus; *contururi imprecise* des contours imprécis
imprecizie *s.f.* imprécision, vague (*m.*).
impregna I *vt.* imprégner; *țesătură impregnată cu apă* tissu imprégné d'eau; (*fig.*) *era impregnat de ideile revoluționare ale epocii* il était imprégné des idées revolutionnaire de l'époque. II. *vr.* s'imprégner.
impregnabil *adj.* qui peut être imprégné.
impregnare *s.f.* imprégnation.
impregnat *adj.* imprégné
impregnație *s.f.* (*geol.*) imprégnation.
impregnol *s.n.* (*chim.*) substance servant à imprégner les tissus.
impresar *s.m.* imprésario, impresario.
impresarial *adj.* (*rar*) relatif à l'impresario.
impresariat *s.n.* institution qui organise des représentations musicales, théâtrales, etc.
imprescriptibil *adj.* (*jur.*) imprescriptible; *drepturi imprescriptibile ale persoanei* droits imprescriptibles de la personne.
imprescriptibilitate *s.f.* (*jur.*) imprescriptibilité.
impresie *s.f.* impression; *a face impresie* faire impression; taper dans l'œil (de qqn) (*fam.*); *a face o impresie puternică* faire une vive/forte impression; *face o impresie puternică* il dégage (*pop.*); *a face impresie bună* faire bonne figure/mine/impression; présenter bien; *a face impresie proastă* faire mauvaise impression; faire piètre/triste figure; présenter mal; *a avea impresia că* avoir l'impression que.
impresiona *vt.* 1. impressionner, émouvoir, frapper, toucher, bouleverser; *nefericirea acestei familii ne-a impresionat mult* le malheur de cette famille nous a bouleversés. 2. (*fiz.*) *a impresiona o peliculă fotografică* impressionner une pellicule photographique.
impresionabil *adj.* impressionnable, émotif, sensible; *o persoană impresionabilă* une personne impressionnable.
impresionabilitate *s.f.* impressionnabilité, émotivité, sensibilité.
impresionant *adj.* impressionnant, touchant, émouvant, frappant, saisissant; *un spectacol impresionant* un spectacle émouvant.
impresionat *adj.* impressionné, ému, touché, bouleversé, troublé.
impresionism *s.n.* (*pict.*) impressionnisme.
impresionist *adj., s.m.f.* (peintre) impressionniste.
imprevizibil *adj.* imprévisible
imprevizibilitate *s.f.* imprévisibilité
imprima *vt.* 1 imprimer, laisser des traces; *a-si imprima pașii pe nisip* imprimer ses pas sur le sable; *a imprima o stofă* imprimer une étoffe. 2 (*poligr.*) *a imprima o carte* imprimer, éditer une livre 3 imprimer, transmettre; *a imprima o mișcare de rotație* imprimer un mouvement de rotation.
imprimabil *adj.* imprimable, publiable; *această carte nu este imprimabilă* ce livre n'est pas publiable.
imprimantă *s.f.* (*inform.*) imprimante
imprimare *s.f.* impression; *imprimarea unei cărti* l'impression d'un livre.
imprimat I *adj.* imprimé; *țesătură imprimată* tissu imprimé; *carte imprimată* livre imprimé II. *s.n.* imprimé; brochure.
imprimerie *s.f.* imprimerie; typographie.
imprimeu *s.n.* tissu imprimé.
improbabil *adj.* improbable, douteux, problématique; *numirea sa este improbabilă* sa nomination est improbable.
improbabilitate *s.f.* improbabilité
improbant *adj.* incertain.
improbitate *s.f.* (*livr.*) improbité, incorrection
impromptu *s.n.* (*muz.*) impromptu, composition musicale instrumentale.
impropríetate *s.f.* impropriété, emploi fautif d'un mot.
impropriu *adj.* impropre; *cuvânt impropriu* terme impropre.
improviza *vt.* improviser; *a improviza un discurs* improviser un discours.
improvizare *s.f.* improvisation.
improvizat *adj.* improvisé, composé à la hâte; *acești oameni trăiesc în adăposturi improvizate* ces gens vivent dans des abris de fortune

improvizator *adj., s.m.f.* improvisateur; *un talent de improvizator* un talent d'improvisateur.
improvizație *s f.* improvisation.
imprudent I. *adj.* imprudent, aventureux, étourdi, écervelé, inconsidéré. II. *adv.* imprudemment.
imprudență *s.f.* imprudence, irréflexion, hardiesse.
impuber *adj.* (*livr.*) impubère, qui n'a pas l'âge de la puberté
impudic *adj.* impudique, éhonté, dévergondé, impur.
impudicitate *s.f.* impudence, impureté, dévergondage, lubricité.
impudoare *s.f.* impudeur, indécence.
impuls *s.n.* impulsion (*f.*).
impulsie *s.f.* impulsion, incitation; tendance spontanée; stimulant (*m.*).
impulsiona *vt.* stimuler, exhorter, aiguillonner, intensifier.
impulsiv *adj.* impulsif, emporté, irréfléchi, fougueux.
impulsivitate *s.f.* impulsivité.
impunător *adj.* imposant, grandiose; *arhitectură impunătoare* architecture imposante, grandiose.
impune I. *vt.* 1. imposer; *a impune punctul său de vedere* imposer son point de vue; *a impune respect* commander/forcer le respect. 2. imposer, faire payer un impôt; imposer des marchandises. II *vi a impune cuiva, a insufla respect* en imposer à qqn III. *vr.* s'imposer; *această măsură se impune* cette mesure s'impose.
impunere *s.f.* imposition; *impunerea unei taxe* l'imposition d'une taxe.
impunitate *s.f.* impunité, absence de peine.
impupare *s.f.* (*biol.*) passage du stade de larve à celui de chrysalide.
impur *adj.* impur, sale, pollué, immonde; (*fig.*) impur, impudique, immoral, indigne.
impurifica *vt.* (*rar*) salir, polluer.
impuritate *s.f.* impureté, saleté, immondice; *impuritatea apei* l'impureté de l'eau; (*fig.*) corruption, souillure, impudicité, obscénité.
impus *adj.* imposé; obligatoire.
imputa *vt.* imputer, charger, incriminer, reprocher.
imputabil *adj.* imputable, attribuable.
imputabilitate *s.f.* imputabilité.
imputare *s.f.* imputation, allégation, attaque, reproche (*m.*); accusation, inculpation
imputație *s.f.* v. **imputare**.
imputrescibil *adj.* imputrescible, qui ne peut se putréfier.
imputrescibilitate *s.f.* imputrescibilité.
imputrescibiliza *vt.* traiter les matériaux textiles avec des substances qui les rendent imputrescibles.
imuabil I. *adj.* immuable, constant, intemporel; *legile imuabile ale naturii* les lois immuables de la nature. II. *adv.* immuablement.
imuabilitate *s.f.* immuabilité, immutabilité, permanence.
imun *adj.* immun; *un organism imun* un organisme immun.
imund *adj.* immonde, sale, répugnant, dégoûtant: *o cocioabă imundă* un taudis immonde.
imundicitate *s.f.* saleté répugnante.
imunitar *adj.* (*biol.*) immunitaire; *reacție imunitară* réaction immunitaire.
imunitate *s.f.* 1. immunité; (*jur.*) *imunitate parlamentară* immunité parlementaire; *imunitate diplomatică* immunité diplomatique. 2. (*med.*) immunité.
imuniza *vt., vr.* (s')immuniser.
imunizant *adj.* (*med.*) immunisant; *ser imunizant* sérum immunisant.
imunizare *s.f.* (*med.*) immunisation.
imunizat *adj.* immunisé.
imunochimic *adj.* immunochimique.
imunochimie *adj.* immunochimie.
imunodepresiv *adj.* (*med., biol.*) immunodépressif.
imunogen *adj.* (*biol. despre substanțe*) immunogène, qui produit l'immunité.
imunogenetic I. *adj.* immunogénétique. II. *s.f.* immunogénétique, partie de la génétique qui étudie les processus d'immunité.
imunoglobulină *s.f.* (*biochim.*) immunoglobuline.
imunologic *adj.* (*biol.*) immunologique, relatif à l'immunologie.
imunologie *s.f.* immunologie.
imunopatolog *s.m.f.* immunopathologiste, spécialiste d'immunologie.
imunosupresiv *adj.* (*med. despre substanțe*) immunosuppresseur.
imunoterapie *s.f.* (*med.*) immunothérapie.
imunotransfuzie *s.f.* (*med.*) immunotransfusion.
imutabil *adj.* immutable, immuable.
imutabilitate *s.f.* immutabilité, immuabilité.
in *s.m.* 1. (*bot.*) lin (*Linum usitatissimum*); *in-galben* lin-jaune (*Linum flavum*) 2. toile de lin.
inabil *adj.* (*livr.*) inhabile, gauche, maladroit, malhabile.
inabilitate *s.f.* (*livr.*) inhabileté, gaucherie, maladresse.
inabordabil *adj.* inabordable, inaccessible.
inacceptabil *adj.* inacceptable, inadmissible, intolérable; irrecevable; *mesajul este inacceptabil* le message est irrecevable.
inacceptare *s.f.* inacceptation.
inaccesibil *adj.* inaccessible; *pisc inaccesibil* sommet inaccessible; *persoană inaccesibilă* personne inaccessible, inabordable.
inaccesibilitate *s.f.* inaccessibilité.
inacomodabil *adj.* inaccommodable.
inacordabil *adj.* 1. inaccordable, que l'on ne peut admettre, inadmissible; *cerere inacordabilă* demande inaccordable 2. irréconciliable, contradictoire; *interese inacordabile* intérêts inaccordables, contradictoires.
inactiv *adj.* inactif, passif, inerte; *a sta inactiv* rester inactif; (*chim.*) *substanțe inactive* substances inactives, qui ne réagissent pas.
inactiva *vt.* (*biochim.*) inactiver.
inactivare *s.f.* (*biol.*) inactivation.
inactivat *adj.* (*biol.*) inactivé.
inactivitate *s.f.* inactivité, manque d'activité, inaction.
inactual *adj.* inactuel, qui n'est pas d'actualité.
inactualitate *s.f.* inactualité.
inacțiune *s.f.* inaction.
inacuzabil *adj.* innocent, qui ne peut être accusé.
inadaptabil *adj.* inadaptable
inadaptabilitate *s.f.* impossibilité de s'adapter.
inadaptare *s.f.* inadaptation.

inadaptat *adj.* inadapté.
inadecvare *s.f.* inadéquation.
inadecvat *adj.* inadéquat, impropre; déplacé; *cuvânt inadecvat* mot inadéquat, impropre.
inaderent *adj.* (*livr.*) inadhérent.
inadmisibil *adj.* inadmissible, inacceptable, intolérable; *un ton inadmisibil* un ton inadmissible.
inadmisibilitate *s.f.* inadmissibilité.
inadvertență *s.f.* inadvertance, inattention; *din inadvertență* par inadvertance.
inalienabil *adj.* (*jur.*) inaliénable; *drepturi inalienabile* droits inaliénables.
inalienabilitate *s.f.* (*jur.*) inaliénabilité.
inalienare *s.f.* (*jur.*) inaliénation.
inalterabil *adj.* inaltérable; *un metal inalterabil* un métal inaltérable, inoxidable; *sentimente inalterabile* sentiments inaltérables, constants.
inalterabilitate *s.f.* inaltérabilité.
inamic *adj., s.m.f.* ennemi, adversaire, rival, antagoniste; *a trece de partea inamicului* passer à l'ennemi.
inamisibil *adj.* (*teol.*) inamissible; *har inamisibil* grâce inamissible.
inamovibil *adj.* (*jur.*) inamovible, qui ne peut être révoqué, transféré; *judecător inamovibil* juge inamovible.
inamovibilitate *s.f.* (*jur.*) inamovibilité.
inanalizabil *adj.* inanalysable, que l'on ne peut analyser.
inanimat *adj.* inanimé.
inanitate *s.f.* (*rar*) inanité, vanité, inutilité, futilité.
inaniție *s.f.* inanition; *a muri de inaniție* mourir d'inanition.
inapelabil *adj.* (*jur.*) qui ne peut être modifié; définitif.
inapetență *s.f.* inappétence, anorexie; (*fig.*) indifférence.
inaplicabil *adj.* inapplicable; *teorie inaplicabilă* théorie inapplicable.
inaplicabilitate *s.f.* inapplicabilité; *inaplicabilitatea unei teorii* l'inapplicabilité d'une théorie
inapreciabil *adj.* inappréciable; *o valoare inapreciabilă* une valeur inappréciable
inapt *adj.* inapte, inhabile, incapable; *inapt în afaceri* inapte aux affaires
inaptitudine *s.f.* inaptitude, incapacité.
inariță *s.f.* (*bot.*) nom de deux plantes herbacées aquatiques (*Najas minor et marina*).
inarmonie *s.f.* (*rar*) inharmonie, défaut d'harmonie.
inarticulabil *adj.* inarticulé; *sunete inarticulabile* sons inarticulés.
inasimilabil *adj.* inassimilable; *aliment inasimilabil* aliment inassimilable.
inasortabil *adj.* qui ne peut être assorti.
inatacabil *adj.* inattaquable; *un argument inatacabil* un argument inattaquable.
inaudibil *adj.* inaudible; *sunet inaudibil* son inaudible.
inaugura *vt.* inaugurer; mettre en fonction; *a inaugura un spital* inaugurer un hôpital; *a inaugura o perioadă de pace* inaugurer une période de paix; *a inaugura o metodă nouă* inaugurer une nouvelle méthode.
inaugural *adj.* inaugural; *discurs inaugural* discours inaugural.
inaugurare *s.f.* inauguration; *inaugurarea unei ere noi* inauguration d'une nouvelle ère.
inaugurator *s.m.f.* (*rar*) inaugurateur.
inautentic *adj.* inauthentique; *lucrare inautentică* ouvrage inauthentique.
inautenticitate *s.f.* inauthenticité.
inavuabil *adj.* (*livr.*) inavouable.
inăriță *s.f.* (*ornit.*) linotte (*Carduelis flammea*).
inc *s.n.* (*reg.*) envie de rire, de s'amuser.
incalculabil *adj.* incalculable; *un număr incalculabil de aștri* un nombre incalculable d'astres.
incalificabil *adj.* inqualifiable, indigne, innommable; *purtare incalificabilă* conduite inqualifiable.
incandescent *adj.* incandescent; *lavă incandescentă* lave incandescente.
incandescență *s.f.* incandescence.
incantatoriu *adj.* incantatoire; magique.
incantație *s.f.* incantation, enchantement.
incapabil I. *adj.* incapable, inapte, incompétent, maladroit; *este incapabil să-și asume o obligație* il est incapable d'assumer une obligation II. *s.m.f. e un incapabil* c'est un incapable.
incapacitate *s.f.* incapacité, inaptitude, incompétence.
incarcerație *s.f.* 1. incarcération. 2. (*med. în expr.*) *incarcerație (strangulare) a unei hernii* incarcération d'une hernie.
incarna *vt., vr.* (s')incarner; *magistratul incarnează justiția* le magistrat incarne la justice; (*despre unghii*) *a se incarna* s'incarner.
incarnare *s.f.* incarnation; *acest om est incarnarea bunătății* cet homme est l'incarnation de la bonté.
incarnat *adj.* incarné; *unghie incarnată* ongle incarné.
incasabil *adj.* incassable; *sticlă incasabilă* verre incassable.
incaso *s.n. invar.* incaso, recette (*f.*).
incendia *vt.* incendier, mettre le feu; *a incendia o casă* mettre le feu à une maison; (*fig.*) exalter, échauffer.
incendiar *adj.* incendiaire; *declarație incendiară* déclaration incendiaire.
incendiat *adj.* incendié; *pădure incendiată* forêt incendiée
incendiator *s.m.f.* incendiaire.
incendiere *s.f.* incendie délibéré.
incendiu *s.n.* incendie.
incert *adj.* incertain, douteux, hypothétique, problématique; *rezultate incerte* résultats incertains; *succesul tratativelor este incert* le succès des pourparlers est douteux.
incertitudine *s.f.* incertitude; hésitation; doute (*m.*); *incertitudinea victoriei* l'incertitude de la victoire.
incesibil *adj.* (*jur.*) incessible, qui ne peut être cédé.
incesibilitate *s.f.* (*jur.*) incessibilité.
incest *s.n.* inceste.
incestuos I *adj.* incestueux. II. *adv.* incestueusement.
inchietudine *s.f.* (*livr.*) inquiétude, angoisse, anxiété.
inchizitor *s.m.* inquisiteur; enquêteur sévère.
inchizitorial *adj.* inquisitorial, sévère.
inchiziție *s.f.* (*ist.*) inquisition.
incident I. *s.n.* incident; *un incident neplăcut* un fâcheux incident; *un incident de frontieră* un incident de frontière. II *adj.* 1. (*fiz. în expr.*) *rază incidentă* rayon incident. 2. (*jur.*) incident, accessoire; *întrebare inci-*

dentă question incidente/accessoire III. *s.f.* (*gram.*) incidente.
incidental I. *adv.* incidemment, accidentellement, par hasard, de manière imprévue II. *adj.* accidentel, occasionnel
incidență *s.f.* incidence; (*fiz.*) *punct de incidență* point d'incidence; *unghi de incidență* angle d'incidence; (*med.*) incidence; *această manifestare cade sub incidenta legii* cette manifestation tombe sous le coup de la loi.
incinera *vt* incinérer, brûler.
incinerare *s.f.* incinération, crémation.
incintă *s.f.* enceinte; *camionul a pătruns în incinta taberei* le camion a pénétré dans l'enceinte du camp
incipient *adj.* de début, qui se trouve à ses débuts; *boală incipientă* maladie à ses débuts, début de maladie
incisiv I. *adj.* incisif, tranchant, mordant, sarcastique; *critică incisivă* critique incisive, mordante; *dinți incisivi* dents incisives. II. *s.m.* (*stomat.*) *incisivii* les incisives (*f. pl.*).
incita *vt.* (*livr.*) inciter, entraîner, pousser, exciter, exhorter; *a incita la revoltă* inciter à la révolte
incitabil *adj.* incitable.
incitant *adj.* incitant, excitant.
incitare *s.f* incitation; excitation; provocation.
incitat *adj.* (*livr.*) incité, excité, exhorté, entraîné.
incitator *adj., s m.f.* (*livr.*) incitateur, instigateur.
inciza *vt.* inciser, faire une incision.
incizie *s.f* incision; (*silv.*) taillade, entaille.
incizură *s.f.* (*anat., bot*) incisure
inclement *adj.* (*livr.*) inclément, dur, rigoureux; *iarnă inclementă* hiver rigoureux
inclemență *s.f.* (*livr.*) inclémence; dureté, rigueur
inclinometru *s.n.* (*metrol.*) inclinomètre.
include *vt.* inclure, renfermer, insérer, contenir; *acest dicționar include și neologismele* ce dictionnaire inclut aussi les néologismes.
includere *s.f.* inclusion.
inclus *adj.* inclus; *răspunsul meu este inclus în această scrisoare* ma réponse est incluse dans cette lettre.
inclusiv *adv.* inclusivement; y compris; *vacanța durează până miercuri inclusiv* les vacances durent jusqu'à mercredi inclusivement
incluziune *s.f.* (*log., mat.*) inclusion, implication.
incoagulabil *adj.* incoagulable, qui ne se coagule pas.
incoagulabilitate *s.f.* (*med.*) incoagulabilité.
incoativ *adj.* (*gram.*) inchoatif.
incoercibil *adj.* (*livr.*) incoercible, irrépressible, que l'on ne peut contenir.
incoercibilitate *s.f.* (*livr.*) incoercibilité.
incoerent *adj.* incohérent, illogique, extravagant; incompréhensible.
incoerență *s.f.* incohérence, illogisme (*m.*); désordre (*m.*).
incognito *adv.* incognito, anonymement, secrètement; *a călători incognito* voyager incognito.
incognoscibil *adj.* (*fil.*) qui ne peut être connu par la raison, incognoscible.
incognoscibilitate *s.f.* (*fil.*) impossibilité d'être connu par la raison.
incolor *adj.* incolore; *sticlă incoloră* verre incolore; (*fig.*) terne, plat, insipide; *stil incolor* style incolore, plat
incombustibil *adj.* incombustible, qui ne peut être brûlé.
incombustibilitate *s.f.* incombustibilité.
incomensurabil *adj.* incommensurable, démesuré, illimité.
incomensurabilitate *s.f.* incommensurabilité, immensité.
incomestibil *adj.* incomestible, qui ne peut être mangé.
incomod I. *adj.* incommode, inconfortable, gênant. II. *adv.* incommodément.
incomoda *vt.* incommoder, gêner; *zgomotul mă incomodează* le bruit m'incommode.
incomodant *adj.* incommodant, gênant, désagréable.
incomoditate *s.f.* incommodité, importunité; inconvénient.
incomparabil *adj.* incomparable, inégalable; *un artist incomparabil* un artiste incomparable, inégalable.
incompatibil *adj.* incompatible, contraire, opposé.
incompatibilitate *s.f.* incompatibilité, contradiction, désaccord (*m.*).
incompetent *adj.* incompétent, incapable; ignorant.
incompetență *s.f.* incompétence, incapacité.
incomplet I. *adj.* incomplet; fragmentaire II. *adv.* incomplètement.
incomprehensibil *adj.* incompréhensible, inexplicable, inconcevable; *lucrare incomprehensibilă* ouvrage incompréhensible.
incomprehensibilitate *s.f.* incompréhensibilité
incomprehensiune *s.f.* incompréhension
incomprehensiv *adj.* incompréhensif
incompresibil *adj.* (*fiz.*) incompressible
incompresibilitate *s.f.* (*fiz.*) incompressibilité.
incomunicabil *adj.* incommunicable.
incomunicabilitate *s.f.* incommunicabilité.
incomutabil *adj.* (*jur.*) incommutable; *proprietate incomutabilă* propriété incommutable, qui ne peut changer de propriétaire.
incomutabilitate *s.f.* (*jur*) incommutabilité.
inconceptibil *adj.* (*livr.*) inconcevable.
inconciliabil *adj.* inconciliable, irréconciliable; *dușmani inconciliabili* ennemis inconciliables
inconformism *s.n.* non-conformisme.
inconfort *s.n.* inconfort, manque de confort, incommodité (*f.*).
inconfortabil I. *adj.* inconfortable II. *adv.* inconfortablement
inconfundabil *adj.* que l'on ne peut confondre.
incongelabil *adj.* incongelable, qui ne peut être congelé.
incongruent *adj.* incongru, inadéquat, déplacé.
incongruență *s.f.* incongruité, impolitesse, impertinence.
inconsecvent *adj.* inconséquent, instable, changeant.
inconsecvență *s.f.* inconséquence, inconstance.
inconsistent *adj.* inconsistant; frivole; versatile.
inconsistență *s.f.* inconsistance, fragilité.
inconsolabil *adj.* inconsolable, qui ne peut être consolé; désespéré.
inconstant *adj.* inconstant, instable, léger, versatile.
inconstanță *s.f.* inconstance, instabilité, mobilité, versatilité.

inconsumabil *adj.* inconsommable, immangeable.
inconștient I *adj.* inconscient, irréfléchi; *declarație inconștientă* déclaration inconsciente. II. *s.n.* (*psihan.*) l'inconscient. III *s.m.f.* *e un inconștient* c'est un inconscient.
inconștiență *s.f.* inconscience, irréflexion, irresponsabilité; (*med.*) inconscience, perte momentanée de la conscience.
incontestabil I. *adj.* incontestable, indiscutable, catégorique. II *adv.* incontestablement.
incontestabilitate *s.f.* incontestabilité.
incontinent *adj.* (*rar*) incontinent, immodéré; (*med.*) incontinent, qui est atteint d'incontinence.
incontinență *s.f.* (*med.*) incontinence.
inconvenient *s.n.* inconvénient, obstacle, difficulté; *această propunere prezintă unele inconveniente* cette proposition présente certains inconvénients.
inconvertibil *adj* (*fin.*) inconvertible; *monedă inconvertibilă* monnaie inconvertible.
inconvertibilitate *s.f.* (*fin.*) inconvertibilité; *inconvertibilitatea unei monede* l'inconvertibilité d'une monnaie.
incoordonare *s.f.* incoordination, manque de coordination.
incorect I. *adj.* 1. incorrect, erroné, faux; *rezultat incorect al unei probleme* résultat incorrect d'un problème. 2. malhonnête; *negustor incorect* marchand malhonnête. II. *adv.* incorrectement.
incorectitudine *s.f.* incorrection.
incorigibil I. *adj.* incorrigible; *un elev incorigibil* un élève incorrigible. II *adv.* incorrigiblement.
incorigibilitate *s.f.* incorrigibilité.
incoruptibil I *adj.* incorruptible; *judecător incoruptibil* juge incorruptible II. *adv.* incorruptiblement.
incoruptibilitate *s f.* incorruptibilité.
increat *adj.* (*livr.*) incréé, éternel.
incredibil *adj.* incroyable.
incredibilitate *s.f.* incrédibilité.
incredul *adj.* (*rar*) 1. incrédule, incroyant, irréligieux. 2. incrédule, sceptique.
incredulitate *s.f.* incrédulité
increment *s.n.* (*inform.*) incrément, augmentation.
incremental *adj.* (*inform.*) incrémentiel
incrimina *vt.* (*jur.*) incriminer.
incriminabil *adj.* incriminable.
incriminare *s.f.* (*jur.*) incrimination, inculpation.
incriminat *adj.* incriminé, inculpé.
incrusta I *vt.* incruster; *a incrusta sidef în abanos* incruster de la nacre dans l'ébène. II. *vr.* s'incruster, adhérer fortement à une surface; (*fig. fam.*) s'installer définitivement chez qqn.
incrustare *s.f.* incrustation.
incrustat *adj.* incrusté, orné d'incrustations.
incrustație *s.f.* 1 incrustation. 2. croûte de sels déposés sur la surface d'un corps.
incub *s.m.* incube, démon, esprit malin qui est censé abuser d'une femme pendant le sommeil.
incuba *vt.* (*med.*) incuber, infiltrer un agent pathogène dans l'organisme afin d'en étudier la réaction.
incubare *s.f.* (*biol., med.*) incubation.
incubat *adj.* (*med.*) incubé.
incubator *s.n.* incubateur.
incubație *s.f.* 1. couvaison (période dans laquelle les oiseaux couvent leurs œufs). 2. (*med.*) incubation (période entre la contagion et l'apparition de la maladie).
inculca *vt.* (*livr.*) inculquer; *a inculca unui copil principii morale* inculquer à un enfant des principes moraux.
inculcare *s.f.* (*livr.*) l'action d'inculquer et son résultat.
inculpa *vt.* (*jur.*) inculper, accuser; *a inculpa pe cineva de crimă* inculper qqn. de crime.
inculpare *s.f.* inculpation, accusation.
inculpat *adj., s.m.f.* inculpé, accusé, prévenu.
incult *adj., s.m.f.* inculte, ignorant, ignare; primitif.
incultură *s.f.* inculture, absence de culture intellectuelle; ignorance.
incumba *vi.* incomber, revenir à; être imposé à; *această sarcină vă incumbă* cette tâche vous incombe.
incunabul *s.n.* incunable.
incurabil *adj.* incurable, inguérissable; *boală incurabilă* maladie incurable.
incurabilitate *s.f.* incurabilité; *incurabilitatea unei boli* l'incurabilité d'une maladie.
incurie *s.f.* (*livr.*) incurie, insouciance, négligence, laisser-aller.
incursiune *s.f.* (*mil.*) incursion, attaque inattendue; (*fig.*) *incursiunea unui medic în domeniul literaturii* incursion d'un médecin dans le domaine de la littérature.
incusă *s.f.* incuse, médaille sans revers.
in-cvarto *adj. invar.* in-quarto
indamină *s.f.* (*chim.*) colorant organique bleu, bleu-vert.
indan *s.n.* (*chim.*) hydrocarbure obtenu à partir de goudrons.
indantren *s.n.* (*chim.*) colorant synthétique bleu, employé dans l'industrie textile.
indecent *adj.* indécent, inconvenant, incorrect, choquant, impudique, égrillard; *cuvinte indecente* propos égrillards.
indecență *s.f.* indécence, inconvenance, impudence, impudicité.
indecis *adj.* 1. (*despre situații, acțiuni*) indécis, incertain, indéterminé; *victorie indecisă* victoire indécise. 2. (*despre oameni*) indécis, hésitant, désorienté, irrésolu; *este încă indecis, așteaptă* il est indécis, il attend.
indecizie *s.f.* indécision, doute (*m.*), incertitude, hésitation, irrésolution.
indeclinabil *adj.* (*gram.*) indéclinable.
indefinibil *adj.* indéfinissable, inclassable, indéterminable, difficile à définir; *termen indefinibil* terme indéfinissable.
indefinisabil *adj.* v. **indefinibil**.
indefinit *adj.* indéfini; indéterminé; *un număr indefinit de persoane* un nombre indéfini de personnes; (*gram.*) indéfini.
indeformabil *adj.* indéformable
indefrișabil *adj.* (*rar*) (*despre ogoare, câmpuri*) indéfrichable, difficile à défricher.
indehiscent *adj.* (*bot.*) indéhiscent, qui ne s'ouvre pas spontanément; *fructe indehiscente* fruits indéhiscents.

indehiscență *s.f.* (*bot*) indéhiscence.
indelebil *adj.* (*rar*) indélébile, ineffaçable.
indelebilitate *s.f.* (*livr.*) indélébilité.
indelicat *adj.* (*rar*) indélicat.
indelicatețe *s.f.* indélicatesse, impolitesse, inélégance, grossièreté.
indemn *adj.* (*jur.*) indemne.
indemniza *vt.* (*jur.*) indemniser.
indemnizație *s.f.* 1 indemnisation, indemnité; *indemnizație parlamentară* indemnité parlementaire. 2. dédommagement (*m.*); *indemnizație pentru expropriere* dédommagement d'expropriation.
indemonstrabil *adj.* indémontrable.
indentație *s.f.* (*geogr.*) indentation, échancrure d'un littoral marin; (*inform.*) indentation.
independent I. *adj.* indépendant; *popor independent* peuple indépendant II *adv.* indépendamment; *independent de* indépendamment de
independență *s.f.* indépendance; *independența unui stat* l'indépendance d'un Etat
inderogabil *adj.* (*jur.*) qui n'admet pas de dérogations
indescifrabil *adj.* indéchiffrable; *scris indescifrabil* écriture indéchiffrable.
indescriptibil *adj.* indescriptible; *panică indescriptibilă* panique indescriptible
indestructibil I. *adj.* indestructible; *prietenie indestructibilă* amitié indestructible II. *adv.* indestructiblement
indestructibilitate *s.f.* indestructibilité, durabilité, solidité.
indeșirabil *adj.* indéchirable; *ciorapi indesirabili* bas indéchirables.
indeterminabil *adj* indéterminable, indéfinissable.
indeterminare *s.f.* indétermination. imprécision, confusion, doute (*m.*), hésitation, incertitude, irrésolution.
indeterminism *s.n.* (*fil.*) indéterminisme
indeterminist *s.m f.* (*fil.*) indéterministe, adepte de l'indéterminisme.
index *s.n.* 1. index; *index bibliografic* index bibliographique; *a pune la index* mettre à l'index; mettre au ban 2. index, doigt de la main le plus proche du pouce.
indexa *vt.* 1 (*rar*) dresser un index. 2 introduire un mot, un auteur dans un index 3 (*ec.*) corréler les salaires avec le niveau des prix.
indexare *s.f.* indexation; corrélation; (*ec.*) *indexarea salariilor cu nivelul prețurilor* corrélation des salaires sur le coût de la vie.
indexat *adj.* indexé, corrélé
[1]**indian** *s.n.* (*text.*) indienne (*f.*), toile en coton.
[2]**indian** I. *adj.* indien, d'Inde II *s.m.f.* 1. Indien, habitant de l'Inde 2. Indien d'Amérique, Amérindien
indiană *s.f.* (*culinar*) sorte de gâteau au chocolat et à la crème.
indianism *s.n.* 1. forme propre aux langues parlées en Inde. 2. discipline qui étudie les langues parlées en Inde.
indianist *s.m.f.* indianiste, personne qui étudie les langues et les civilisations de l'Inde.
indica *vt.* indiquer, désigner, montrer, signaler.
indican *s.n.* (*chim.*) indican, colorant extrait des feuilles de l'indigotier.
indicanemie *s.f.* (*med.*) présence de l'indican dans le sang.
indicanurie *s.f.* (*med.*) présence de l'indican dans l'urine.
indicare *s.f.* indication
indicat *adj.* indiqué, montré, désigné; adéquat
indicativ *adj.*, *s.n.* 1. (*gram.*) (mode) indicatif. 2. (*audio*) indicatif; *indicativ de apel* indicatif d'appel; *indicativ/cod numeric de centrală* indicatif numérique.
indicator I. *adj.* indicateur; *stâlp indicator* poteau indicateur. II. *s.m.* (*ec.*) *indicator economic* indicateur économique III. *s.n. indicator de viteză* indicateur de vitesse; (*tehn.*) *indicator de presiune* (*manometru*) indicateur de pression; *teleindicator* indicateur d'accord; *indicator pentru mersul trenurilor* indicateur des chemins de fer; *indicator de prețuri* indicateur des prix.
indicație *s.f.* indication, renseignement (*m.*), indice (*m.*), information; *a da indicații cuiva* mettre qqn sur la voie.
indice I. *s.m.* 1. indice, signe; *primele indicii ale bolii* les premiers signes de la maladie; *indice al costului vieții* indice du coût de la vie; *indice al productiei industriale* indice de la production industrielle; (*fiz.*) *indice de refracție* indice de réfraction; (*biol.*) *indice antropometric* indice anthropométrique. 2 aiguille (*f.*) d'un cadran, d'un appareil à échelle graduée. II. *s.n* index, table alphabétique.
indicibil *adj.* indicible, inexprimable.
indiciu *s.n.* indice, signe; particularité (*f.*), signalement; (*jur.*) circonstance, situation pouvant servir de preuve dans un procès.
indiferent I. *adj.* 1. (*persoane*) indifférent, indolent, impassible, insouciant, imperturbable, apathique; *îmi e indiferent* cela m'est indifférent; *e indiferent la ce se întâmplă în jurul lui* il est indifférent à ce qui se passe autour de lui. 2. *indiferent de împrejurări* quelles que soient les circonstances; *indiferent ce s-ar întâmpla* quoi qu'il puisse arriver. II. *adv.* indifféremment, sans distinction.
indiferentism *s.n.* (*rar*) indifférentisme, attitude d'indifférence.
indiferență *s.f.* 1. indifférence, indolence, apathie; *indiferență față de evenimente* indifférence aux événements 2 froideur, insensibilité; *indiferentă față de nenorocirile unei familii* indifférence aux malheurs d'une famille.
indigen *adj.*, *s.m.f.* indigène, autochtone, aborigène; *populatie indigenă* population indigène; *plante indigene* plantes indigènes.
indigență *s.f.* (*livr.*) indigence, pauvreté, privation, misère.
indigest *adj.* 1. indigeste, difficile à digérer 2 (*despre scrieri*) confus, embrouillé, incompréhensible
indigestie *s.f.* indigestion.
indigna *vt.*, *vr.* (s')indigner, (se) révolter, (se) scandaliser, (se) fâcher.
indignare *s.f.* indignation, révolte.
indignat *adj.* indigné, révolté, outré.
indigo I. *s.n.* (*chim.*) indigo, matière colorante bleue/ obtenu de l'indigotier. II. *s.m.* (*bot.*) indigotier, plante tropicale dont les feuilles fournissent le colorant bleu

foncé, indigo. III. *adj., s.n.* indigo, une des couleurs du spectre de la lumière.
indigoferă *s.f.* (*la pl.*) plantes des zones tropicales dont on extrait l'indigo.
indigotier *s.m.* (*bot.*) indigotier (*Indigofera tinctoria*).
indirect I. *adj.* indirect, détourné; *influență indirectă* influence indirecte; *critică indirectă* critique indirecte; (*gram.*) *complement indirect* complément d'objet indirect. II. *adv.* indirectement; *a interveni indirect* intervenir indirectement.
indiscernabil *adj.* indiscernable, imperceptible.
indisciplinabil *adj.* indisciplinable, incorrigible; *elev indisciplinabil* élève indisciplinable.
indisciplinat *adj.* indiscipliné.
indisciplină *s.f.* indiscipline, désobéissance, insoumission; *act de indisciplină* acte d'indiscipline.
indiscret I. *adj.* indiscret. II. *adv.* indiscrètement.
indiscreție *s.f.* indiscrétion, curiosité; indélicatesse.
indiscutabil I. *adj.* indiscutable, incontestable, évident, indéniable; *dovadă indiscutabilă* preuve indiscutable, indubitable. II. *adv.* indiscutablement, incontestablement, sans conteste.
indisolubil *adj.* indissoluble, indestructible; perpétuel.
indisolubilitate *s.f.* indissolubilité.
indispensabil I. *adj.* indispensable, nécessaire, vital. II. *s.m.* caleçon. III. *adv.* indispensablement.
indisponibil *adj.* indisponible; (*jur.*) dont on ne peut disposer.
indisponibilitate *s.f.* indisponibilité.
indispoziție *s.f.* indisposition, malaise (*m.*), incommodité, gêne.
indispune I. *vt.* indisposer, mécontenter, attrister; *vorbele lui m-au indispus* ses paroles m'ont indisposé. II. *vr.* s'attrister.
indispus *adj.* 1. indisposé, souffrant, mal à l'aise; *a se simți indispus* se sentir indisposé, souffrant. 2. fâché, contrarié, mécontent; *a fi indispus față de cineva* être indisposé contre qqn., le traiter froidement.
indistinct I. *adj.* indistinct, flou, nébuleux; *cuvinte indistincte* mots indistincts. II. *adv.* indistinctement; *a pronunța indistinct* prononcer indistinctement.
indiu *s.n.* (*chim.*) indium.
individ *s.m.* 1. (*biol.*) individu, spécimen, exemplaire (d'une espèce). 2. individu, type, être humain. 3. (*fam. peior.*) *cine mai e și individul ăsta*? qu'est-ce que c'est que cet individu?
individual I. *adj.* individuel, propre à un individu, personnel. II. *adv.* individuellement.
individualism *s.n.* individualisme.
individualist *adj., s.m.f.* individualiste.
individualitate *s.f.* individualité, personnalité.
individualiza *vt., vr.* (s')individualiser.
individualizare *s.f.* individualisation.
individualizat *adj.* individualisé.
indiviz *adj.* (*jur.*) indivis; *proprietate indiviză* propriété indivise.
indivizibil *adj.* indivisible.
indivizibilitate *s.f.* indivisibilité.
indiviziune *s.f.* (*jur.*) indivision; *proprietate în indiviziune* propriété en indivision.
indocil *adj.* indocile, désobéissant, rebelle, récalcitrant.
indocilitate *s.f.* indocilité, désobéissance.
indo-european *adj.* indo-européen; *limbi indo-europene* langues indo-européennes.
indol *s.m.* (*chim.*) indole.
indolent I. *adj.* indolent, indifférent, insensible, apathique, nonchalant. II. *adv.* indolemment.
indolență *s.f.* indolence, apathie, indifférence, nonchalance.
indolină *s.f.* (*chim.*) induline.
indonezian I. *adj.* indonésien, d'Indonésie; *folclor indonezian* folklore indonésien. II. *s.f.* langue indonésienne. III. *s.m.f.* Indonésien, habitant d'Indonésie.
indrușaim *s.m.* (*bot.*) pois de senteur, pois à fleurs (*Lathyrus odoratus*).
indubitabil I. *adj.* indubitable, incontestable, catégorique, indéniable. II. *adv.* indubitablement.
induce *vt.* 1. (*în expr.*) *a induce pe cineva în eroare* induire qqn. en erreur. 2. (*el.*) induire, produire un champ électrique par induction électro-magnétique.
inductanță *s.f.* (*fiz.*) inductance.
inductiv *adj.* (*fil., el.*) inductif; *metodă inductivă* méthode inductive.
inductor *adj., s.n.* (*fiz.*) inducteur.
inducție *s.f.* (*fil., el.*) induction; *inducție electrostatică* induction électrostatique.
indulgent *adj.* indulgent, clément, patient, complaisant; *un profesor indulgent* un professeur indulgent.
indulgență *s.f.* indulgence, bienveillance, compréhension, mansuétude.
indult *s.n.* (*bis. catol.*) indult, privilège accordé par le pape.
indura *vr.* (*med. despre țesuturi*) indurer, durcir.
indurație *s.f.* (*med.*) induration, durcissement (*m.*); sclérose.
industrial *adj.* industriel; *sector industrial* secteur industriel; *în cantitate industrială* en quantité industrielle.
industrialism *s.n.* (*ist. ec.*) industrialisme.
industrializa *vt.* industrialiser.
industrializare *s.f.* industrialisation.
industriaș *s.m.* industriel.
industrie *s.f.* industrie; *industrie grea* industrie lourde, *industrie ușoară* industrie légère; *industrie extractivă* industrie extractive.
ineață *s.f.* (*bot.*) nom de deux plantes: *a.* plante herbacée aux fleurs blanches (*inișor*) (*Linum catharticum*); *b.* plante herbacée à plusieurs tiges, aux fleurs bleues (*Linum austriacum*).
inechitabil I. *adj.* inéquitable. II. *adv.* inéquitablement.
inechitate *s.f.* inéquité, injustice.
inecuație *s.f.* (*mat.*) inéquation.
inedit *adj.* 1. inédit; qui n'a pas été publié; *roman inedit* roman inédit. 2. nouveau, original, inconnu; *metodă inedită* méthode inédite, nouvelle.
inefabil I. *adj.* ineffable, inexprimable, indicible, indescriptible. II. *adv.* ineffablement.
inefabilitate *s.f.* (*rar*) caractère ineffable.
ineficace I. *adj.* inefficace, inopérant, inactif; *medicament ineficace* médicament inefficace. II. *adv.* inefficacement.

ineficacitate *s.f.* inefficacité; *ineficacitatea unui demers* l'inefficacité d'une démarche.
ineficient *adj.* inefficace.
ineficiență *s.f.* inefficacité.
inegal I. *adj.* inégal; *forțe inegale* forces inégales; *stil inegal* style inégal. II. *adv.* inégalement; *moștenire împărțită inegal* héritage partagé inégalement.
inegalabil *adj.* inégalable, incomparable; *o frumusețe inegalabilă* une beauté inégalable.
inegalitate *s.f.* inégalité; *inegalități sociale* inégalités sociales; (*fig.*) *inegalitate a dispoziției* inégalité d'humeur, caprice.
inel *s.n.* 1. anneau, bague (*f.*); *inel de logodnă* bague de fiançailles; *inel de căsătorie* anneau de mariage, alliance; (*astron.*) *inelul lui Jupiter* l'anneau de Jupiter; *a fi tras ca prin inel* être mince comme un fil; *păr în inele* cheveux en anneaux, bouclés. 2. (*sport la pl.*) anneaux; *exercițiu la inele* exercice aux anneaux. 3. (*mat.*) anneau, structure algébrique. 4. (*silv.*) anneau annuel des arbres. 5. *inel rutier* anneau routier.
inelar I. *adj.* annulaire, qui a l'aspect d'un anneau. II. *s.m.* (*entom.*) papillon jaune-brun qui dépose ses œufs en forme d'anneau sur les arbres fruitiers (*Malacosoma neustria*). III. *s.n.* annulaire, doigt qui porte l'anneau.
inelat *adj.* annelé; *viermi inelați* vers annelés.
inelegant I. *adj.* inélégant; *procedeu inelegant* procédé inélégant, dépourvu d'élégance. II. *adv.* inélégamment; *a se purta inelegant* se conduire inélégamment.
inelegantă *s.f.* inélégance; *inelegan̦ta purtării sale* l'inélégance de sa conduite.
ineligibil *adj.* inéligible, qui ne peut être élu; *un candidat ineligibil* un candidat inéligible.
ineligibilitate *s.f.* inéligibilité.
ineluctabil *adj.* inéluctable, inévitable, imminent, implacable; *consecințe ineluctabile* conséquences inéluctables.
ineluctabilitate *s.f.* inéluctabilité, inévitabilité, imminence.
inept *adj.* inepte, sot, stupide.
inepție *s.f.* ineptie, bêtise, stupidité, sottise; *a spune inepții* dire des inepties.
inepuizabil I. *adj.* inépuisable, intarissable; *răbdare inepuizabilă* patience inépuisable. II. *adv.* inépuisablement.
inerent *adj.* inhérent, essentiel, inséparable; *blândețea este inerentă în educația unui copil* la douceur est inhérente dans l'éducation d'un enfant.
inerență *s.f.* inhérence.
inerm *adj.* (*bot.*) inerme, sans épines; *tulpină inermă* tige inerme.
inert *adj.* inerte, immobile, inanimé; (*fig.*) apathique, indolent.
inerțial *adj.* (*fiz.*) inertiel.
inerție *s.f.* (*fiz.*) inertie; (*fig.*) inaction, paresse, apathie.
inerva *vt.* (*despre nervi*) innerver.
inervare *s.f.* (*anat.*) innervation.
inervație *s.f.* innervation.
inesențial *adj.* (*rar*) inessentiel.
inestetic *adj.* inesthétique.
inestimabil *adj.* inestimable, précieux; *un tablou inestimabil* un tableau inestimable.
inevaluabil *adj.* qui n'est pas évaluable.
inevitabil I. *adj.* inévitable, immanquable, fatal, certain. II *adv.* inévitablement.
inevitabilitate *s.f.* inévitabilité.
inexact *adj.* inexact, faux, erroné; *rezultat inexact al unei probleme* résultat inexact d'un problème.
inexactitate *s.f.* inexactitude; *inexactitatea unui calcul* l'inexactitude d'un calcul.
inexcitabil *adj.* (*fiziol.*) inexcitable.
inexcitabilitate *s.f.* (*fiziol.*) inexcitabilité.
inexigibil *adj.* (*jur.*) inexigible, qui ne peut être exigé.
inexigibilitate *s.f.* (*jur.*) inexigibilité.
inexistent *adj.* inexistant, absent, nul; (*despre oameni*) terne, sans valeur.
inexistență *s.f.* inexistence, néant.
inexorabil I. *adj.* inexorable, implacable, inflexible, impitoyable. II. *adv.* inexorablement.
inexorabilitate *s.f.* inexorabilité, implacabilité.
inexperiență *s.f.* inexpérience, manque d'expérience; naïveté; maladresse.
inexperimentat *adj.* inexpérimenté, inexpert, novice.
inexpiabil *adj.* inexpiable, qui ne peut être expié; *crimă inexpiabilă* crime inexpiable.
inexplicabil I. *adj.* inexplicable, impénétrable, étrange; *purtare inexplicabilă* conduite inexplicable, étrange. II. *adv.* inexplicablement.
inexploatabil *adj.* inexploitable, qui ne peut être exploité; *zăcământ inexploatabil* gisement inexploitable.
inexplorabil *adj.* inexplorable.
inexplorat *adj.* inexploré, inconnu.
inexplozibil *adj.* inexplosible, qui ne peut exploser.
inexpresiv *adj.* inexpressif; *chip inexpresiv* visage inexpressif.
inexprimabil I. *adj.* inexprimable, indicible, indescriptible; *o fericire inexprimabilă* un bonheur inexprimable. II. *adv.* inexprimablement.
inexpugnabil *adj.* inexpugnable, imprenable.
inexpugnabilitate *s.f.* inexpugnabilité.
inextensibil *adj.* inextensible.
inextensibilitate *s.f.* inextensibilité.
inextingibil *adj.* inextinguible.
inextricabil *adj.* inextricable, indébrouillable.
infailibil I. *adj.* infaillible, parfait; *nimeni nu e infailibil* personne n'est à l'abri d'une erreur. II. *adv.* infailliblement, assurément.
infailibilitate *s.f.* infaillibilité.
infam *adj.* infâme, abject, dégradant, honteux, avilissant.
infamant *adj.* infamant, déshonorant, compromettant.
infamie *s.f.* infamie, honte, déshonneur (*m.*), abjection
infante *s.m.f.* infant, titre donné aux enfants des rois d'Espagne et de Portugal.
infanterie *s.f.* (*mil.*) infanterie.
infanterist *s.m.* fantassin; (*arg.*) biffe, bigorne.
infanticid I. *s.n.* infanticide, meurtre d'un enfant. II. *s.m.f.* meurtrier d'un enfant.
infantil *adj.* 1. infantile; *mortalitate infantilă* mortalité infantile. 2. puéril, enfantin; *purtare infantilă* conduite enfantine.
infantilism *s.n.* (*med.*) infantilisme.
infarct *s.n.* (*med.*) infarctus.

infatigabil I. *adj.* infatigable, inlassable. II. *adv.* infatigablement.
infatua *vr.* s'infatuer.
infatuare *s.f.* infatuation, fatuité, suffisance, vanité.
infatuat *adj.* infatué, fat, orgueilleux, vaniteux, prétentieux.
infect *adj.* 1. (*despre mirosuri*) infect, fétide, pestilentiel, répugnant. 2. (*despre obiecte*) infect, sale. 3. (*despre oameni*) misérable, abject, horrible.
infecta I. *vr.* s'infecter; *rana s-a infectat* la plaie s'est infectée. II. *vt.* infecter, contaminer.
infectant *adj.* infectant; (*med.*) *virus infectant* virus infectant, qui produit une infection.
infectare *s.f.* infection.
infectat *adj.* infecté.
infecție *s.f.* infection; *infecție generalizată* infection généralisée, septicémie; (*fig.*) contagion morale; *focar de infecție* foyer d'infection.
infecțios *adj.* infectieux, contagieux; *boală infecțioasă* maladie infectieuse.
infera *vi.* (*rar*) (*fil.*) inférer, conclure; déduire.
inferență *s.f.* (*fil.*) inférence, déduction.
inferior I *adj.* inférieur; *membrele inferioare* les membres inférieurs; (*geogr.*) *cursul inferior al unui fluviu* le cours inférieur d'un fleuve; *a se arăta inferior celorlalți* se montrer inférieur aux autres; *mărfuri de calitate inferioară* des produits de qualité inférieure. II. *s.m.* inférieur, subalterne, subordonné.
inferioritate *s.f.* infériorité; (*gram.*) *comparativ de inferioritate* comparatif d'infériorité; *complex de inferioritate* complexe d'infériorité.
infern *s.n.* enfer, géhenne (*f.*).
infernal I. *adj.* infernal, diabolique, satanique, démoniaque. II. *adv.* infernalement.
infertil *adj.* infertile, infécond, désertique; *sol infertil* sol infertile; (*fig.*) *imaginație infertilă* imagination infertile, pauvre.
infertilitate *s.f.* infertilité; (*med.*) stérilité.
infesta *vt.* 1 infester, dévaster, détruire; *pirații infestau coastele* les pirates infestaient les côtes. 2. infester, envahir; *șobolanii infestau nava* les rats infestaient le navire.
infestare *s.f.* (*med.*) infestation.
infestație *s.f.* v. **infestare**.
infidel I. *adj.* 1 infidèle; (*bis.*) impie, hérétique, mécréant. 2 infidèle, déloyal; *prieten infidel* ami déloyal. 3. infidèle, inexact, erroné; *traducere infidelă* traduction inexacte, infidèle. II. *adv.* infidèlement.
infidelitate *s.f.* infidélité, déloyauté, trahison.
infiltra I *vt.* infiltrer; *a infiltra serviciile străine* infiltrer les services étrangers. II. *vr.* s'infiltrer, pénétrer; *apa s-a infiltrat în perete* l'eau s'est infiltrée dans le mur; (*fig.*) *a se infiltra printre liniile inamice* s'infiltrer à travers les lignes ennemies.
infiltrare *s.f.* infiltration, pénétration; *infiltrare de apă* infiltration d'eau; (*fig.*) *infiltrare a unor idei nesănătoase* infiltration d'idées malsaines.
infiltrat I. *s.n.* (*med.*) infiltrat. II. *adj.* infiltré.
infiltrație *s.f.* infiltration.
infim *adj.* infime, insignifiant, minuscule, imperceptible.
infinit I. *adj.* infini, illimité, démesuré, immense; *durată infinită* durée infinie. II. *adv.* infiniment; *este infinit superior colegului său* il est infiniment supérieur à son collègue.
infinitate *s.f.* infinité, nombre infini; grande quantité.
infinitezimal *adj.* infinitésimal; *doză infinitezimală* dose infinitésimale.
infinitiv *s.n.* (*gram.*) infinitif; *infinitivul trecut* l'infinitif passé.
infinitival *adj.* infinitif; *propoziție infinitivală* proposition infinitive.
infirm *adj., s.m.f.* infirme, invalide, impotent, handicapé.
infirma *vt.* infirmer, démentir; (*jur.*) abroger, annuler, invalider.
infirmabil *adj.* qui peut être infirmé.
infirmare *s.f.* (*jur.*) infirmation, annulation, abrogation.
infirmativ *adj.* (*jur.*) infirmatif, qui infirme, rend nul.
infirmerie *s.f.* infirmerie.
infirmier *s.m.f.* infirmier.
infirmitate *s.f.* infirmité, invalidité; handicap.
infix *s.n.* (*lingv.*) infixe.
inflama *vr.* (*med.*) s'enfler, se boursoufler.
inflamabil *adj.* inflammable, qui s'enflamme facilement; *benzina este inflamabilă* l'essence est inflammable.
inflamabilitate *s.f.* inflammabilité.
inflamare *s.f.* inflammation.
inflamat *adj.* (*med.*) enflé, tuméfié.
inflamator *adj.* (*med.*) inflammatoire.
inflamație *s.f.* (*med.*) inflammation; tuméfaction.
inflație *s.f.* (*ec.*) inflation; (*fig.*) grand nombre.
inflaționist *adj.* inflationniste; *fenomen inflaționist* phénomène inflationniste.
inflexibil I. *adj.* 1. inflexible, rigide; *metal inflexibil* métal inflexible. 2. (*fig.*) inflexible, implacable, indomptable, intransigeant. II. *adv.* inflexiblement.
inflexibilitate *s.f.* inflexibilité, rigidité, rigueur, intransigeance; *inflexibilitatea unui judecător* l'inflexibilité d'un juge.
inflexiune *s.f.* inflexion; *o voce cu inflexiuni plăcute* une voix aux douces inflexions.
inflorescență *s.f.* (*bot.*) inflorescence, ombelle.
influent *adj.* influent, puissant, important; *personaj influent* personnage influent.
influența *vt.* influencer, influer, exercer une influence; *lecturile l-au influențat în alegerea carierei* ses lectures ont influé sur le choix de sa carrière.
influențabil *adj.* influençable.
influențare *s.f.* influence.
influență *s.f.* influence; *a avea influență asupra cuiva* avoir prise sur qqn.; *un mare scriitor exercită o mare influență asupra epocii sale* un grand écrivain exerce une grande influence sur son époque; *trafic de influență* trafic d'influence.
influx *s.n.* (*el., fiziol.*) influx; *influx nervos* influx nerveux.
in-folio *adj. invar.* in-folio; (*poligr.*) livre de format in-folio.
inform *adj.* informe, amorphe; *o masă informă* une masse informe; (*fig.*) imparfait, incomplet; *procedură informă* procédure informe, incomplète.
informa I. *vt.* informer, renseigner, instruire, éclairer; (*fam.*) affranchir, brancher; *a informa opinia publică*

informer l'opinion publique. II. *vr.* s'informer, se renseigner; s'enquérir.
informal *adj.* informel; (*art.*) informel, abstrait.
informare *s.f.* information.
informat *adj.* informé, renseigné, averti, instruit, documenté; *un profesor informat* un professeur instruit.
informatică *s.f.* informatique.
informatician *s.m.f.* informaticien, spécialiste de l'informatique.
informativ *adj.* informatif; *ședință informativă* séance informative.
informator *s.m.f.* informateur.
informație *s.f.* information, renseignement (*m.*); *birou de informații* bureau de renseignements; *a culege informații* prendre des informations; *a da informații confidențiale cuiva* tuyauter qqn.; (*arg.*) rencart (*m.*), tube (*m.*).
informațional *adj.* informationnel.
infractor *s.m.f.* délinquant, coupable.
infracțional *adj.* relatif à une infraction.
infracționalitate *s.f.* délinquance, criminalité.
infracțiune *s.f.* infraction, crime (*m.*); *a comite o infracțiune* commettre une infraction.
inframicrob *s.m.* micro-organisme peu évolué.
inframicrobian *adj.* infra-microbien.
inframicrobiologie *s.f.* inframicrobiologie.
infraroșu *adj., s.n.* (*în expr.*) *radiații infraroșii* radiations infrarouges.
infrasonor *adj.* infrasonore, infra-sonore.
infrastructură *s.f.* infrastructure.
infrasunet *s.n.* (*fiz.*) infrason.
infructuos I. *adj.* infructueux, inefficace, inutile, vain; *eforturi infructuoase* efforts infructueux. II. *adv.* infructueusement.
infundibul *s.n.* (*anat.*) infundibulum, partie en forme d'entonnoir de certains organes.
infuza *vt.* infuser; *a infuza tei în apă fierbinte* infuser du tilleul dans l'eau bouillante.
infuzare *s.f.* infusion.
infuzibil *adj.* infusible, qui ne peut être fondu.
infuzie *s.f.* infusion; *o infuzie de mentă* une infusion de menthe.
[1]**infuzor** *s.m.* (*zool. la pl.*) infusoires, classe de protozoaires.
[2]**infuzor** *s.n.* récipient où l'on prépare les infusions.
inga *interj.* tiens! regardez-moi ça!
ingambament *s.n.* (*versif.*) enjambement.
ingenios I. *adj.* ingénieux, habile, adroit, inventif; *soluție ingenioasă* solution ingénieuse. II. *adv.* ingénieusement, habilement; *a ieșit ingenios din încurcătură* il s'est tiré ingénieusement d'affaire.
ingeniozitate *s.f.* ingéniosité, habileté, adresse; *a dat dovadă de ingeniozitate* il a fait preuve d'ingéniosité.
ingenuitate *s.f.* ingénuité, candeur, innocence, naïveté; crédulité.
ingenuu *adj.* ingénu, candide, innocent, naïf, simple.
ingera *vt.* (*rar*) ingérer, avaler, manger.
ingerabil *adj.* ingérable, qui peut être avalé, ingéré; *un medicament ingerabil* un médicament ingérable.
ingerare *s.f.* ingestion.
ingerință *s.f.* ingérence, immixtion, intrusion, intervention; *ingerință în politica internă a unei țări* ingérence dans la politique intérieure d'un pays.
ingestie *s.f.* ingestion.
inghinal *adj.* (*anat.*) inguinal; *hernie inghinală* hernie inguinale.
inginer *s.m.f.* ingénieur.
inginerese *adj.* relatif à la profession d'ingénieur.
inginerie *s.f.* 1. profession de l'ingénieur. 2. étude globale d'un projet industriel; *inginerie genetică* modification de la structure génétique d'un organisme.
ingrat *adj., s.m.f.* ingrat; *copil ingrat* enfant ingrat; *figură ingrată* visage ingrat, dépourvu de charme; *temă ingrată* thème ingrat, difficile; *teren ingrat* sol ingrat, infructueux, infertile.
ingratitudine *s.f.* ingratitude; oubli (*m.*).
ingredient *s.n.* ingrédient, condiment, aromate.
ingresiune *s.f.* (*geogr.*) ingression, envahissement d'une plaine par les eaux marines.
ingurgita *vt.* ingurgiter, avaler; (*fig.*) ingurgiter, assimiler; *a ingurgita cunoștințe* assimiler des connaissances.
ingurgitare *s.f.* ingurgitation.
inhala *vt.* inhaler, absorber, aspirer.
inhalare *s.f.* inhalation, aspiration, inspiration.
inhalator *s.n., adj.* inhalateur.
inhalație *s.f.* inhalation.
inhiba I. *vt.* inhiber, enrayer; (*fam.*) bloquer, coincer. II. *vr.* s'abstenir, se contenir, se dominer.
inhibitiv *adj.* (*fiziol., psihol.*) inhibitif.
inhibitor *adj.* (*fiziol., chim., psihol.*) inhibiteur.
inhibiție *s.f.* inhibition, blocage (*m.*).
inic *adj.* (*livr.*) inique, injuste, partial.
inicvitate *s.f.* iniquité, injustice.
inimaginabil *adj.* inimaginable, impensable, inconcevable, incroyable.
inimă *s.f.* 1. cœur (*m.*); *cu inima deschisă* à cœur ouvert, à cœur déboutonné; *din toată inima* de tout cœur; *fără tragere de inimă* à contre-cœur; *a pune ceva la inimă* prendre qqch. à cœur; *a-și descărca inima* ouvrir son cœur; *a merge drept la inimă* aller droit au cœur; *a spune ce-ți stă pe inimă* dire ce qu'on a sur le cœur; *a i se strânge inima* (*de milă*) avoir le cœur serré; *a avea inimă de piatră* avoir le cœur dur comme un caillou; *a crește inima în cineva de bucurie* avoir la joie au cœur; *a avea inima tânără* avoir le cœur jeune; *a avea inimă bună* avoir le cœur sur la main; avoir bon cœur; *a avea inima grea* avoir le cœur gros; *a munci cu tragere de inimă* avoir du cœur à l'ouvrage; *dacă-ți dă inima brânci* si le cœur vous en dit; *a râde din toată inima* rire de bon cœur; *inimă de piatră* cœur de bronze/de marbre/sec/glacé; *inimă zburdalnică* cœur d'artichaut; *inimă de aur* cœur d'or; *a nu avea pe cineva la inimă* ne pas porter qqn. dans son cœur; *a fi din toată inima alături de cineva* être de tout cœur avec qqn.; *a-și face inimă rea* se faire de la bile; aller au sofran; se ronger le cœur; *îmi spunea mie inima* le cœur me le disait bien; *a nu avea inimă* être sans cœur; *a-i sta pe inimă* tenir à cœur; *a mai prinde* (*la*) *inimă* reprendre courage; *a-i sfâșia inima cuiva* arracher/briser/

fendre/crever/meurtrir le cœur à qqn , *a se simți greu la inimă* avoir mal au cœur; *a-și călca pe inimă* agir à contre-cœur; *a fi cu inima* (*mereu*) *sărită* être toujours sur le qui-vive; *a-i râde cuiva inima* se sentir heureux; *a frige pe cineva la inimă* provoquer une vive douleur à qqn.; *a i se rupe cuiva inima* (*de suferința cuiva*) en avoir le cœur brisé; *a i se topi cuiva inima* sécher sur pied; languir; dépérir; *a se sfârși la inimă* mourir de chagrin; *a pune ceva la inimă* prendre au tragique; *a-i trece cuiva un sloi* (*de gheață*) *prin inimă* être glacé de peur/d'effroi; *inimă de tată* entrailles paternelles; *a avea pe cineva la inimă* avoir qqn à la bonne (*fam.*); *a nu-l lăsa inima să* n'avoir pas le cœur de; *îmi spune inima* j'en ai le pressentiment; *a-si pierde inima* perdre courage; *a-și lua inima-n dinti* prendre son courage à deux mains; *a-i veni cuiva inima la loc* retrouver son calme; reprendre courage; *a fi cu inima împăcată* en avoir le cœur net; avoir la conscience en paix; *a i se muia cuiva inima* se laisser fléchir; s'attendrir; *a fi slab de inimă* avoir le cœur sensible; *a i se face cuiva inima cât un purice* être mort/vert de peur; les avoir à zéro (*pop.*); *a i se împietri cuiva inima* devenir insensible; *a-i strica cuiva inima* gâter tout le plaisir de qqn 2 cœur (*m*), milieu (*m.*). centre (*m.*); *inima carului* la cheville ouvrière du chariot; *inima copacului* le cœur de l'arbre; *inimă de lăptucă* cœur de laitue; 3. (*prov.*) *fii inimă răbdătoare ca pământul sub picioare* il faut avoir le cœur haut, eût-on la fortune basse; *inima când se-nveseleste fața înfloreste* la bouche parle de l'abondance du cœur; *inima înțeleptului e în limbă și a nebunului în gură* bouche en cœur au sage, cœur en bouche au fou; *inima și limba sunt de-o palmă una de alta* la langue est le témoin le plus faux du cœur, *rabdă inimă și taci, că n-ai altă ce să faci* la patience est la vertu du sage; *să nu spui la nimene ce ai la inimă* celui à qui vous dites votre secret, devient maître de votre liberté; *unde-i inimă acolo-i și minte* où est le cœur, là est la sagesse

inimiciție *s.f.* (*livr.*) inimitié, animosité. aversion, hostilité, haine.

inimioară *s.f.* (*tehn.*) truelle des mouleurs.

inimitabil *adj.* inimitable

inimos *adj.* 1. courageux, brave, téméraire, hardi. 2. bon, généreux, humain. 3 sensible.

ininteligibil *adj.* inintelligible, incompréhensible, obscur, confus.

inion *s.m.* (*anat.*) protubérance de l'os occipital.

inișor *s.m.* (*bot. în compuse*) *inisor-de-alior* linaire (*Linaria vulgaris*).

iniște *s.f.* linière, champ de lin.

iniță *s.f.* (*bot. reg.*) petite cuscute, teigne (*Cuscuta epithymun*).

iniția *vt., vr.* (s')instruire, (s')introduire dans un domaine; prendre une initiative.

inițial I. *adj.* initial; *viteză inițială a unui vehicul* la vitesse initiale d'un véhicule. II. *adv.* initialement

inițială *s.f.* initiale, première lettre d'un mot.

inițiat *adj., s.m.f.* initié, instruit

initiatic *adj.* initiatique, relatif à l'initiation.

inițiativă *s.f.* initiative; *a lua inițiativa* prendre l'initiative.

inițiator *adj., s.m.f.* initiateur, promoteur, auteur; *initiatorul unui program* l'initiateur d'un programme.

inițiere *s.f.* initiation; *inițiere în muzică* initiation à la musique.

injecta I. *vt.* injecter, piquer; *a injecta ser în sânge* injecter du sérum dans le sang; (*ec.*) *a injecta capital unei întreprinderi în dificultate* injecter du capital à une entreprise en difficulté. II *vr. ochii i s-au injectat* ses yeux se sont injectés.

injectabil *adj.* injectable, qui peut être injecté.

injectare *s.f* injection.

injectat *adj.* (*despre ochi*) injecté.

injector *s.n.* (*tehn.*) injecteur; *injector cu vână* injecteur à jet.

injecție *s.f.* injection, piqûre.

injoncțiune *s.f.* (*rar*) injonction, ordre formel, sommation

injuria *vt.* injurier, insulter, offenser.

injurie *s.f.* injure, insulte, offense, affront (*m.*), avanie, outrage (*m*)

injurios I. *adj.* injurieux, blessant, offensant, outrageant; *cuvinte injurioase* propos injurieux. II *adv.* injurieusement

injust I *adj.* injuste, abusif, arbitraire, immérité. II. *adv.* injustement.

injustețe *s.f.* injustice, iniquité.

injustiție *s.f.* injustice, partialité; *a face o injustiție cuiva* faire injustice à qqn

inobservabil *adj.* inobservable, qui ne peut être observé.

inocent I. *adj* innocent, pur, immaculé, candide; (*ir.*) naïf, simple, ignorant II. *adv.* innocemment

inocență *s.f.* 1 innocence, pureté, candeur, ingénuité, fraîcheur; *inocenta copilăriei* l'innocence de l'enfance 2 (*ir.*) naïveté, simplicité, ignorance.

in-octavo *adj. invar* (*despre formatul unei cărți*) in-octavo

inocuitate *s.f.* (*med.*) innocuité, qualité d'un agent physique, biologique de n'être pas nuisible.

inocula *vt.* inoculer; *a inocula un vaccin* inoculer un vaccin.

inoculabil *adj* inoculable. qui peut être inoculé.

inoculare *s.f* (*med.*) inoculation; *inoculare preventivă* inoculation préventive

inoculat *adj.* inoculé

inodor *adj.* inodore, sans odeur.

inofensiv I *adj.* inoffensiv; *animal inofensiv* animal inoffensif. II. *adv.* inoffensivement

inombrabil *adj.* (*rar*) innombrable; *o multime inombrabilă* une foule innombrable.

inoperant *adj.* inopérant, inefficace, *măsuri inoperante* mesures inefficaces

inopinat I. *adj.* inopiné, imprévu, fortuit; *vizită inopinată* visite inopinée. II. *adv.* inopinément.

inoportun I *adj.* inopportun, fâcheux, importun, intempestif, déplacé; *pretenție inoportună* prétention déplacée. II. *adv.* inopportunément.

inoportuna *vt.* importuner.

inoportunitate *s.f.* inopportunité; *inoportunitatea unui demers* l'inopportunité d'une démarche.

inopozabil *adj.* (*jur.*) inopposable

inopozabilitate *s.f.* (*jur.*) inopposabilité.
inorog *s.m.* 1. (*în basme*) licorne (*f.*). 2. (*înv.*) rhinocéros.
inospitalier *adj.* inhospitalier, froid, glacial.
inova *vi.* innover.
inovare *s.f.* innovation.
inovator *adj., s.m.f.* innovateur, novateur, promoteur.
inovație *s.f.* innovation.
inox *s.n.* inox.
inoxidabil *adj.* inoxydable; *oțel inoxidabil* acier inoxydable.
input *s.n.* (*electron., inform.*) input, entrée (*f.*).
ins *s.m.* individu, personne; (*biol.*) spécimen; *tot insul* tout un chacun.
insalubritate *s.f.* insalubrité.
insalubru *adj.* insalubre, malsain.
insanitate *s.f.* insanité, folie.
insatisfacție *s.f.* insatisfaction, mécontentement.
insațiabil *adj.* (*rar*) insatiable; *foame insațiabilă* faim insatiable, inapaisable; (*fig.*) *curiozitate insațiabilă* curiosité insatiable.
insațiabilitate *s.f.* (*rar*) insatiabilité; avidité.
inscriptibil *adj.* (*geom.*) inscriptible.
inscripție *s.f.* inscription; *inscripție funerară* inscription funéraire.
insculpa *vt.* (*tehn.*) insculper, marquer d'un poinçon.
insectar *s.n.* collection d'insectes.
insectă *s.f.* insecte (*m.*).
insecticid *adj., s.n.* insecticide.
insectifug *adj., s.n.* insectifuge
insectivor I. *adj.* insectivore, qui se nourrit d'insectes. II. *s.n.* (*la pl.*) (*zool.*) petits mammifères qui se nourrissent d'insectes, insectivores.
insectofungicid *adj., s.n.* (*chim.*) (substance) qui combat les insectes et les champignons parasites.
insecuritate *s.f.* insécurité; *a trăi în insecuritate* vivre dans l'insécurité.
insensibil I. *adj.* 1. insensible; *insensibil la injecții* insensible aux piqûres. 2. (*fig.*) insensible, impassible, imperturbable, indifférent, apathique. II. *adv.* insensiblement
insensibilitate *s.f.* insensibilité; (*fig.*) impassibilité, indifférence, apathie.
insensibiliza *vt.* (*med.*) insensibiliser, anesthésier.
inseparabil I. *adj.* inséparable. II. *adv.* inséparablement.
insera *vt.* insérer, intercaler, introduire, inclure; *a insera un articol într-un ziar* insérer un article dans un journal.
inserare *s.f.* insertion; *inserarea unui articol într-o lege* l'insertion d'un article dans une loi.
inserat *adj.* inséré, intercalé, introduit, inclus.
inserție *s.f.* 1. insertion, inclusion. 2. (*anat.*) mode d'attache, insertion; *inserția unui mușchi pe os* l'insertion d'un muscle sur un os. 3 *inserția unui individ în societate* l'insertion/l'intégration d'un individu dans la société.
insesizabil *adj.* insaisissable, imperceptible; *nuanțe insesizabile* nuances insaisissables.
insesizabilitate *s.f.* (*jur.*) insaisissabilité.
insidios *adj.* insidieux, trompeur, captieux; perfide; *întrebare insidioasă* question insidieuse.
insignă *s.f.* insigne (*m.*).
insignifiant *adj.* (*livr.*) insignifiant, sans importance; *persoană insignifiantă* personne insignifiante; *amănunte insignifiante* détails insignifiants, sans importance.
insignifianță *s.f.* insignifiance, médiocrité.
insinua I. *vt.* insinuer, suggérer, laisser entendre, faire une allusion; *ce insinuezi?* qu'est-ce que vous insinuez? que voulez-vous dire? II. *vr.* s'insinuer, se glisser.
insinuant *adj.* insinuant, habile, adroit; subtil.
insinuare *s.f.* insinuation; allusion perfide, méchante.
insinuator *adj.* insinuant.
insipid *adj.* insipide; *apa este insipidă* l'eau est insipide; (*fig.*) ennuyeux, fastidieux, fade; *un personaj insipid* un personnage ennuyeux.
insipiditate *s.f.* insipidité, fadeur; (*fig.*) manque d'intérêt.
insista *vi.* insister, accentuer, souligner; *a insista asupra unei chestiuni pentru a o lămuri* insister sur une question afin de l'éclaircir.
insistent I. *adj.* insistant, persévérant, tenace. II. *adv.* instamment, avec insistance.
insistență *s.f.* insistance, instance, persévérance, obstination.
insociabil *adj.* insociable, renfrongné, maussade; (*fam.*) ours.
insociabilitate *s.f.* insociabilité, maussaderie, renfrognement (*m.*).
insolație *s.f.* 1. insolation, coup de soleil; (*med.*) actinite, dermatite actinique. 2. exposition au soleil.
insolent I. *adj.* insolent, effronté, grossier, impertinent, impudent; *un copil insolent* un enfant insolent. II. *adv.* insolemment
insolență *s.f.* insolence, impertinence, effronterie, irrespect (*m.*).
insolit *adj.* insolite, inhabituel, bizarre, extraordinaire.
insolubil *adj.* insoluble, qu'on ne peut résoudre.
insolubilitate *s.f.* insolubilité.
insolubiliza *vt.* insolubiliser, rendre insoluble.
insolubilizat *adj.* insolubilisé.
insolvabil *adj.* (*jur.*) insolvable.
insolvabilitate *s.f.* (*jur.*) insolvabilité.
insomnie *s.f.* insomnie.
insondabil *adj.* 1. insondable; *prăpastie insondabilă* gouffre insondable. 2. (*fig.*) insondable, impénétrable, énigmatique, incompréhensible.
insondabilitate *s.f.* insondabilité.
insonor *adj.* insonore.
insonoritate *s.f.* insonorité, absence de sonorité
insonoriza *vt.* insonoriser, isoler du point de vue phonique.
insonorizare *s.f.* insonorisation, opération visant à réduire l'intensité des bruits.
inspecta *vt.* 1. inspecter; (*mil.*) *a inspecta trupe* inspecter des troupes. 2. inspecter, examiner; *a inspecta locul faptei* inspecter les lieux du crime.
inspectare *s.f.* inspection.
inspector *s.m.f.* inspecteur.
inspectorat *s.n.* inspectorat.
inspecție *s.f.* inspection, vérification, revision.

inspira I. *vt.* 1. (*fiziol.*) inspirer (de l'air). 2. (*fig.*) inspirer, insuffler, suggérer; *a inspira unui copil dragostea de muncă* insuffler à un enfant l'amour du travail. 3. inspirer, influencer; *muzica folclorică îi inspiră pe compozitori* la musique folklorique inspire les compositeurs. II. *vr.* s'inspirer, trouver une source d'inspiration; *acest scriitor se inspiră din istorie* cet écrivain s'inspire de l'histoire.
inspirat *adj.* inspiré; *a fi bine inspirat* être bien inspiré.
inspirator I. *adj.*, inspirateur; *idei inspiratoare* idées inspiratrices. II. *s.m.f.* inspirateur, animateur, initiateur, conseiller; *inspiratorul unei mișcări* l'inspirateur d'un mouvement.
inspirație *s.f.* 1. (*med.*) inspiration (de l'air). 2. (*fig.*) inspiration, élan (*m.*), enthousiasme (*m.*); *inspirație poetică* inspiration poétique. 3. inspiration, idée, suggestion, solution inattendue; *a lucra la inspirația cuiva* agir sous l'inspiration de qqn. 4. inspiration, influence; *muzică de inspirație folclorică* musique d'inspiration folklorique.
instabil *adj.* 1. instable; (*chim.*) *combinație chimică instabilă* combinaison chimique instable. 2. (*fig.*) instable, fluctuant, changeant, inconstant; *dispoziție instabilă* disposition instable, oscillante.
instabilitate *s.f.* instabilité, inconstance, versatilité, inconséquence; *instabilitatea timpului* l'instabilité du temps; (*fig.*) *instabilitatea unei persoane* l'instabilité d'une personne.
instala I. *vt.* 1. installer, établir qqn. dans une fonction, une dignité; *a instala în funcție un prim-ministru* installer un premier ministre. 2. installer, fixer qqn. quelque part; *și-a instalat fiul în orășelul unde își găsise de lucru* il a installé son fils dans la petite ville où il avait trouvé un emploi. 3. monter un appareil; *a instala telefon* installer le téléphone. II. *vr.* s'installer.
instalare *s.f.* installation; *instalarea noului director* l'installation du nouveau directeur.
instalat *adj.* installé; établi, fixé; *instalat într-un fotoliu* installé dans un fauteuil.
instalator *s.m.f.* installateur; *instalator de apă* plombier.
instalație *s.f.* (*tehn.*) installation; *instalație sanitară* installation sanitaire; *instalație electrică* installation de l'électricité.
instant *adj. invar.* rapide, instantané.
instantaneitate *s.f.* instantanéité.
instantaneu I. *adj.* instantané; *moarte instantanee* mort instantanée. II. *adv.* instantanément.
instanță *s.f.* (*jur.*) instance; *cauză în instanță* affaire en instance; *în ultimă instanță* en dernière instance, en dernière analyse.
instaura *vt.* instaurer, fonder, inaugurer; *a instaura un nou regim* instaurer un nouveau régime.
instaurare *s.f.* instauration.
instaurat *adj.* instauré, institué, établi.
instaurator *s.m.f.* instaurateur, fondateur, créateur.
instiga *vt.* instiguer, inciter, pousser.
instigare *s.f.* instigation, incitation.
instila *vt.* (*med.*) instiller.
instilare *s.f.* v. **instilație**.
instilator *s.n.* instillateur.
instilație *s.f.* (*med.*) instillation; *instilație nazală* instillation nasale.
instinct *s.n.* instinct; *din instinct* d'instinct, par instinct; *instinctul de conservare* l'instinct de conservation.
instinctiv I. *adj.* instinctif; *antipatie instinctivă* antipathie instinctive. II. *adv.* instinctivement.
instinctivitate *s.f.* instinctivité.
instinctual *adj.* instinctuel.
institui I. *vt.* instituer, fonder, créer; instaurer; *a institui serviciul militar* instituer le service militaire. II. *vr.* s'instituer; *a se institui șef suprem* s'instituer chef suprême.
instituire *s.f.* institution, création; *instituirea unui fond de ajutor pentru refugiați* l'institution d'un fonds d'aide aux réfugiés.
institut *s.n.* institut; *Institutul Pasteur* l'Institut Pasteur; *Institutul Franței* l'Institut de France (qui réunit les cinq Académies).
institutor *s.m.f.* instituteur, maître d'école; précepteur.
instituție *s.f.* institution; *instituții guvernamentale* institutions gouvernementales; *instituțiile țării* les institutions du pays; *instituții democratice* institutions démocratiques.
instituțional *adj.* institutionnel.
instituționaliza *vt.* institutionnaliser.
instituționalizare *s.f.* institutionnalisation.
instituționalizat *adj.* institutionnalisé.
instructaj *s.n.* instruction (*f.*), directive (*f.*).
instructor *s.m.f.* instructeur; *instructor de sport* moniteur.
instrucție *s.f.* 1. instruction, culture, formation, enseignement (*m.*). 2. (*jur.*) instruction, enquête; *judecător de instrucție* juge d'instruction; (*mil.*) *instrucție militară* instruction militaire.
instrui I. *vt.* instruire; *a instrui copii* (*a-i învăța carte*) instruire des enfants; *a instrui soldați* instruire des soldats; (*jur.*) instruire; *a instrui un proces* instruire un procès. II. *vr.* s'instruire, se cultiver.
instruire *s.f.* instruction.
instruit *adj.* instruit; *soldat instruit* soldat instruit.
instrument *s.n.* instrument, outil; *instrument chirurgical* instrument chirurgical; *a cânta la un instrument* jouer d'un instrument; (*jur.*) instrument, document, acte; *instrument de ratificare* instrument de ratification.
instrumenta *vt.* instrumenter; *a instrumenta un proces* instruire un procès; (*muz.*) instrumenter, orchestrer.
instrumental *adj.* instrumental; *muzică instrumentală* musique instrumentale; (*gram.*) *complement instrumental* complément d'instrument.
instrumentalism *s.n.* (*fil.*) instrumentalisme.
instrumentalist *s.m.f.* (*fil.*) instrumentaliste, adepte de l'instrumentalisme.
instrumentar *s.n.* totalité des instruments utilisés dans une activité.
instrumentație *s.f.* instrumentation, orchestration.
instrumentist *s.m.f.* (*muz.*) instrumentiste.
insubmersibil *adj.* (*mar.*) insubmersible, qui ne peut être submergé.
insubmersibilitate *s.f.* (*mar.*) insubmersibilité.
insubordonare *s.f.* insubordination. insoumission, désobéissance, indiscipline.

insubordonat *adj.* insubordonné, insoumis, indiscipliné.
insucces *s.n.* insuccès, échec; (*teatru*) four.
insuficient I. *adj.* insuffisant; *cantitate insuficientă de ajutoare pentru refugiati* quantité insuffisante de secours aux réfugiés II *s.m.* qualificatif donné à un élève. III. *adv.* insuffisamment; *examen insuficient pregătit* examen insuffisamment préparé.
insuficiență *s.f.* insuffisance
insufla *vt.* 1. (*med., tehn.*) insuffler, introduire un gaz. 2. (*fig.*) insuffler, encourager, inspirer, suggérer; *a insufla curaj* insuffler du courage.
insuflare *s.f.* insufflation
insuflație *s.f.* (*med.*) insufflation.
insular I. *adj.* insulaire; *climă insulară* climat insulaire. II. *s.m.f.* insulaire, habitant d'une île; *insularii din insulele britanice* les insulaires des îles britanniques.
insulă *s.f.* île; *insulă de corali* île corallienne, atoll.
insulină *s.f.* insuline.
insuliță *s.f.* îlot (*m.*).
insulta *vt.* insulter, vexer, offenser, injurier.
insultă *s.f.* insulte, offense, vexation, injure, outrage (*m.*), avanie.
insultător *adj.* insultant, offensant, vexant, injurieux.
insuportabil I. *adj.* insupportable, agaçant, désagréable; *copil insuportabil* enfant insupportable. II. *adv.* insupportablement
insurecție *s.f.* insurrection, émeute, mutinerie, soulèvement (*m.*), révolte; *insurecție populară* insurrection populaire.
insurecțional *adj.* insurrectionnel; *mișcare insurecțională* mouvement insurrectionnel.
insurgent *s.m.f.* insurgé
insurgență *s.f.* v **insurecție**
insurmontabil *adj.* (*livr.*) insurmontable; *dificultăți insurmontabile* difficultés insurmontables, infranchissables.
intabula *vt.* enregistrer un bien immeuble.
intabulare *s.f.* enregistrement (*m.*) d'un bien immeuble.
intact *adj.* intact, entier. qui n'a pas été touché; *moștenire intactă* héritage intact
intalie *s.f.* intaille, pierre fine gravée
intangibil *adj.* 1. intangible, intouchable. 2 (*fig.*) inviolable; *principiu intangibil* principe inviolable
integra I. *vt.* intégrer, incorporer, introduire; *a integra un capitol într-o lege* intégrer un chapitre dans une loi; (*mat.*) *a integra o functie* intégrer une fonction. II. *vr. a se integra unui mediu social* s'intégrer à/dans un milieu social.
integrabil *adj.* (*mat.*) intégrable, qui peut être intégré.
integral I. *adj.* intégral; *text integral* texte intégral. II. *adv.* intégralement
integrală *s.f.* (*mat.*) intégrale
integralitate *s.f.* intégralité; *în integralitatea sa* dans son intégralité.
integrantă *adj. f.* (*în expr.*) *parte integrantă* partie intégrante.
integrare *s.f.* 1. intégration; *integrare socială* intégration sociale 2. (*mat.*) intégration.
integrat *adj.* intégré, inclus, englobé.
integrator *adj., s.n.* (*mat.. tehn.*) intégrateur.
integritate *s.f.* intégrité, totalité; *integritatea teritoriului* l'intégrité du territoire.
integru *adj.* intègre, honnête, correct, incorruptible, loyal; *judecător integru* juge intègre.
intelect *s.n.* intellect, intelligence (*f.*), esprit, raison (*f.*).
intelectual I. *adj.* intellectuel; *activitate intelectuală* activité intellectuelle. II. *s.m.f.* intellectuel; *un intelectual* un intellectuel.
intelectualicește *adv.* intellectuellement.
intelectualism *s.n.* (*fil.*) intellectualisme.
intelectualitate *s.f.* intellectualité
inteligent I. *adj.* intelligent, spirituel, éveillé, ingénieux, perspicace; *răspuns inteligent* réponse intelligente. II. *adv.* intelligemment.
inteligență *s.f.* intelligence, esprit (*m.*), raison, discernement (*m.*); *a avea o inteligență vie* avoir l'intelligence vive; *a da dovadă de inteligență* faire preuve d'intelligence.
inteligibil I. *adj.* intelligible, clair, accessible, compréhensible. II. *adv.* intelligiblement.
inteligibilitate *s.f.* intelligibilité
intemperant *adj.* intempérant, excessif, immodéré
intemperanță *s.f.* intempérance, abus, excès.
intemperie *s.f.* intempérie, mauvais temps.
intempestiv I. *adj.* intempestif, inopportun, importun; *vizită intempestivă* visite inopportune II *adv.* intempestivement.
intendent *s.m.f.* intendant, régisseur
intendență *s.f.* (*mil. înv.*) intendance.
intens I. *adj.* intense, fort, vif; *ger intens* froid intense, vif; *circulație intensă* circulation intense. II. *adv.* intensément.
intensifica *vt., vr.* (s')intensifier, (s')amplifier, (se) renforcer.
intensificare *s.f.* intensification.
intensificat *adj.* intensifié.
intensificator *adj.* intensificateur.
intensitate *s.f.* intensité; *intensitatea luminii* l'intensité de la lumière; (*fig.*) *intensitatea unui sentiment* l'intensité d'un sentiment.
intensiv I. *adj.* intensif, intense; *învățare intensivă a unei limbi străine* apprentissage intensif d'une langue étrangère II. *adv.* intensivement.
intenta *vt.* (*jur.*) intenter (une action en justice).
intenție *s.f.* intention, plan (*m.*), projet (*m.*), idée; *intenție bună/rea* bonne/mauvaise intention; *fără intentie* sans intention; *în intenția de a* dans l'intention de.
intenționa *vt.* avoir l'intention, projeter
intențional I. *adj.* (*despre fapte penale*) intentionnel; *delict intențional* délit intentionnel. II. *adv.* intentionnellement.
intenționalitate *s.f.* (*psihol.*) intentionnalité.
intenționat *adj.* 1. intentionné; *a fi bine/rău intenționat* être bien/mal intentionné. 2 intentionnel, délibéré, prémédité, conscient; *gafă intenționată* gaffe intentionnelle.
interacționa *vt.* interagir.
interacțiune *s.f.* interaction, action réciproque, conditionnement réciproque.
interaliat *adj.* interallié.

interarme *adj. invar.* interarmes; *stat-major interarme* état-major interarmes.
interasistență *s.f.* assistance réciproque (dans les écoles, universités).
interastral *adj.* interastral.
interatomic *adj.* interatomique.
interatracție *s.f.* (*biol.*) interattraction, attraction réciproque.
interbancar *adj.* interbancaire; *piață interbancară* marché interbancaire.
interbelic *adj.* d'entre les deux guerres mondiales.
intercala *vt., vr.* (s')intercaler; *a intercala un cuvânt într-o frază* intercaler un mot dans une phrase
intercalare *s.f.* intercalation.
intercalar *adj.* intercalaire, inséré, inclus; *zi intercalară* jour intercalaire (ajouté au mois de février dans les années bissextiles).
intercalat *adj.* intercalé.
intercapilar *adj.* (*anat.*) situé entre les capillaires
intercede *vi.* (*rar*) intercéder, plaider en faveur de qqn.
intercedere *s.f.* (*rar*) intercession
intercelular *adj.* (*biol.*) intercellulaire
intercepta *vt.* intercepter, capter, saisir, surprendre, *a intercepta un mesaj* intercepter un message
interceptare *s.f.* interception; *interceptarea unui mesaj* l'interception d'un message.
interceptat *adj.* intercepté; *mesaj interceptat* message intercepté.
intercepție *s.f.* v. **interceptare**
intercesiune *s.f.* intercession, intervention, entremise.
intercolonament *s.n.* (*arhit.*) entrecolonnement.
intercomunal *adj.* intercommunal
intercomunicație *s.f.* intercommunication
intercondiționa *vi., vr.* être dans un rapport d'interdépendance.
interconecta *vt.* (*tehn.*) interconnecter.
interconectare *s.f.* (*tehn.*) interconnexion.
interconexiune *s.f.* interconnexion.
interconfesional *adj.* interconfessionnel
interconsonantic *adj.* (*fon.*) interconsonantique.
intercontinental *adj.* intercontinental.
intercostal *adj.* intercostal; *durere intercostală* douleur intercostale.
intercurent *adj.* (*med.*) intercurrent
interdental *adj.* (*fon.*) interdental.
interdepartamental *adj.* interdépartemental.
interdependent *adj.* interdépendant.
interdependență *s.f.* interdépendance.
interdicție *s.f.* interdiction; *interdictie de a construi* interdiction de bâtir; *interdicție temporară* interdiction temporaire; *a ridica o interdictie* lever une interdiction; *interdicție judiciară* interdiction judiciaire
interdigital *adj.* (*anat.*) interdigital.
interdisciplinar *adj.* interdisciplinaire; *cercetări interdisciplinare* recherches interdisciplinaires.
interdisciplinaritate *s.f.* interdisciplinarité.
interes *s.n.* 1. intérêt, avantage, profit; *a-si neglija interesele* négliger ses intérêts; *a actiona din interes* agir par intérêt; *a asculta pe cineva cu interes* écouter qqn. avec intérêt; *a arăta interes pentru/fată de cineva* porter/témoigner de l'intérêt à qqn.; (*prov.*) *fără interes, mai nimic în lume nu se mișcă* le saint qui ne guérit de rien n'a pas de pèlerin; *interesul poartă fesul* pour l'amour du buisson va la brebis à l'arbre; veux-tu que le chien te suive? donne-lui du pain. 2. (*jur.*) *daune-interese* dommages-intérêts.
interesa I *vt.* intéresser; *această chestiune îl interesează* cette question l'intéresse; *această lege îi interesează pe agricultori* cette loi intéresse les agriculteurs; *ce te interesează?* ce ne sont pas tes oignons II. *vr.* s'intéresser à; manifester de l'intérêt pour; s'enquérir; *s-a interesat de numele acestui personaj* il s'enquit du nom de ce personnage
interesant I *adj.* intéressant, digne d'attention; captivant; *o carte interesantă* un livre captivant. II *s.m.* *a face pe interesantul* faire l'intéressant.
interesat *adj.* intéressé; *prieten interesat* ami intéressé, calculé.
interfață *s.f.* (*inform.*) interface.
interfază *s.f.* (*biol.*) interphase.
interfera *vi.* (*fiz.*) interférer.
interferent *adj.* (*fiz.*) interférent
interferență *s f.* (*fiz.*) interférence.
interferențial *adj.* (*fiz*) interférentiel.
interferometric *adj* (*fiz*) interférométrique.
interferometrie *s.f.* (*fiz.*) interférométrie.
interferometru *s.n.* (*fiz.*) interferomètre
interferon *s.m.* (*biochim.*) interféron.
interfluviu *s n.* (*geogr.*) interfluve, portion de terrain qui sépare deux vallées.
interfolia *vt.* (*poligr.*) interfolier.
interfolicular *adj.* (*anat.*) entre des follicules.
interfoliere *s.f.* (*poligr.*) interfoliage.
interfon *s.n.* interphone.
intergalactic *adj.* (*astron.*) intergalactique.
interglaciar *adj.* (*geol.*) interglaciaire.
interguvernamental *adj.* intergouvernemental.
interimar *adj.. s.m.* intérimaire, provisoire, temporaire, par intérim; *comandant interimar* commandant par intérim
interimat *s.n.* intérim; *el asigură interimatul* il assure l'intérim.
interindividual *adj.* interindividuel.
interior I. *adj.* intérieur; *curte interioară* cour intérieure; *în forul său interior* dans son for intérieur. II. *s.n.* intérieur; *în interior* à l'intérieur; *femeie de interior* femme d'intérieur. III. *adv.* intérieurement.
interioritate *s.f.* (*fil.*) intériorité.
interioriza *vt.* intérioriser; *un actor care își interiorizează jocul* un acteur qui intériorise son jeu.
interiorizare *s.f.* intériorisation.
interiorizat *adj.* intériorisé.
interjecție *s.f.* interjection
interjudețean *adj.* interdépartemental.
interlinie *s.f.* (*poligr.*) interligne.
interlock *s.n.* (*text., cin.*) interlock.
interlocutor *s.m.f.* interlocuteur.
interlocuțiune *s.f.* interlocution.
interlop *adj.* interlope, suspect, équivoque; *lumea interlopă* la pègre.

interludiu *s.n.* interlude, divertissement musical, intermède.
intermedia *vi.* intercéder, s'interposer, s'entremettre.
intermediar *adj., s.m.f.* intermédiaire; *stadiu intermediar* stade intermédiaire.
intermediu *s.n.* (*în expr.*) *prin intermediul* par l'intermédiaire, par l'entremise, par le truchement, par les bons offices/la médiation/la voie de.
intermezzo *s.n.* intermezzo, intermède, interlude.
interminabil I. *adj.* interminable, infini, illimité; *discurs interminabil* discours interminable. II. *adv.* interminablement; *a vorbi interminabil* discourir interminablement.
interministerial *adj.* interministériel; *comisie interministerială* commission interministérielle.
intermitent *adj.* intermittent, discontinu; irrégulier; *febră intermitentă* fièvre intermittente.
intermitență *s.f.* intermittence; *cu intermitențe* par intermittence.
intermolecular *adj.* (*fiz.*) intermoléculaire.
intermuscular *adj.* (*anat.*) intermusculaire, situé entre des muscles.
intern I. *adj.* interne, intérieur; *organe interne* organes internes; (*anat.*) *glande cu secreție internă* glandes à sécrétion interne; *lupte interne* guerres intestines. II. *s.m.f.* élève, médecin interne.
interna I. *vt.* 1. hospitaliser un malade. 2. interner un aliéné. 3. emprisonner un condamné. II. *vr.* se faire hospitaliser.
internare *s.f.* 1. hospitalisation (d'un malade) 2. internement (d'un aliéné). 3. emprisonnement (d'un condamné).
internat *s.n.* internat.
internațional *adj.* international; *relații internaționale* relations internationales; *drept internațional* droit international.
internaționalism *s.n.* internationalisme.
internaționalist *adj., s.m.f.* internationaliste.
internaționaliza *vt.* internationaliser.
internaționalizare *s.f.* internationalisation.
internist *s.m.f.* médecin généraliste, spécialiste des maladies internes.
internod *s.n.* (*bot.*) segment de tige entre deux nœuds.
internunțiu *s.m.* internonce, nonce papal par intérim.
interoccidental *adj.* qui a lieu entre les pays de l'Occident (d'Europe).
interoceanic *adj.* interocéanique; *transporturi interoceanice* transports interocéaniques.
interoceptiv *adj.* (*fiziol.*) intéroceptif.
interoceptor *s.m.* (*biol.*) intérocepteur.
interocular *adj.* (*rar*) (*anat.*) intéroculaire.
interoga *vt.* interroger, questionner, enquêter.
interogare *s.f.* interrogation; interrogatoire (*m.*).
interogativ *adj.* interrogatif; *pronume interogativ* pronom interrogatif.
interogatoriu *s.n.* (*jur.*) interrogatoire; *a supune pe cineva unui interogatoriu* soumettre qqn. à un interrogatoire.
interorganic *adj.* (*anat.*) interorganique.
interosos *adj.* (*anat.*) interosseux.
interparlamentar *adj.* interparlementaire.
interpela *vt.* interpeller.
interpelare *s.f.* interpellation.
interpelator *s.m.f.* interpellateur, personne qui fait une interpellation.
interpenetrație *s.f.* interpénétration.
interplanetar *adj.* interplanétaire; *rachetă interplanetară* fusée interplanétaire.
interpol *s.n.* nom de l'organisation internationale de police criminelle.
interpola *vt.* 1. interpoler, insérer, introduire (un texte). 2. (*mat., fiz.*) interpoler.
interpolare *s.f.* interpolation.
interpolat *adj.* interpolé, inséré, inclus.
interpolator *s.m.f.* interpolateur, personne qui interpole (un texte).
interpret *s.m.f.* 1. interprète, traducteur, commentateur, exégète; *interpret al Bibliei* interprète de la Bible. 2. interprète, acteur qui interprète un rôle. 3. *interpret de conferințe* interprète de conférence.
interpreta *vt.* 1. interpréter, expliquer, commenter; *a interpreta un vis* interpréter un rêve. 2. interpréter, exécuter; *a interpreta un vals de Chopin* interpréter une valse de Chopin. 3. (*jur.*) *a interpreta un text de lege* interpréter un texte de loi. 4. (*teatru*) *a interpreta un rol* interpréter un rôle.
interpretabil *adj.* interprétable, qui peut être interprété.
interpretare *s.f.* 1. interprétation, commentaire (*m.*), explication; *interpretare a unui text* interprétation d'un texte. 2. interprétation, signification, sens (*m.*); *ce interpretare dați acestei declarații?* quelle interprétation donnez-vous à cette déclaration? 3. (*muz., teatru*) interprétation; *interpretarea unui rol, a unei sonate* l'interprétation d'un rôle, d'une sonate.
interpretativ *adj.* interprétatif.
interprofesional *adj.* interprofessionnel.
interpsihologie *s.f.* interpsychologie.
interpune *vr.* s'interposer; *a se interpune între doi adversari* s'interposer entre deux adversaires.
interpunere *s.f.* interposition.
interpus *s.m.f.* interposé.
interregional *adj.* interrégional.
interregn *s.n.* interrègne.
interschimbabil *adj.* interchangeable.
interschimbabilitate *s.f.* interchangeabilité.
intersecta *vt., vr.* (s')entrecroiser, (se) couper, (se) croiser.
intersectare *s.f.* intersection, entrecroisement (*m.*).
intersecție *s.f.* intersection, croisement.
intersexualitate *s.f.* (*biol.*) intersexualité.
intersistolă *s.f.* (*med.*) intersystole.
interspațiu *s.n.* interstice, intervalle.
interstadial *s.n., adj.* (*geol.*) intervalle de climat doux dans le cadre d'une glaciation.
interstatal *adj.* entre états, international.
interstelar *adj.* (*astron.*) interstellaire, interastral.
interstițial *adj.* interstitiel; (*anat.*) *țesut interstițial* tissu interstitiel.
interstițiu *s.n.* interstice; *interstițiile unei dușumele* les interstices d'un plancher.
interșanjabil *adj.* (*franțuzism*) interchangeable.
interșanjabilitate *s.f.* (*franțuzism*) interchangeabilité.

interșcolar *adj.* interscolaire; *concursuri interșcolare* concours interscolaires.
intertip *s.n.* (*poligr.*) intertype.
intertrigo *s.n.* (*med.*) intertrigo, inflammation de la peau au niveau des plis.
intertropical *adj.* intertropical.
interurban *adj.* interurbain.
interval *s.n.* intervalle; *un interval de trei luni* un intervalle de trois mois; (*mat., muz.*) intervalle.
interveni *vi.* 1. intervenir, survenir, apparaître, se produire, arriver, avoir lieu; *în politica acestei țări au intervenit schimbări* des changements sont intervenus dans la politique de ce pays. 2. intervenir, prendre part; *a interveni într-o discuție* intervenir dans une discussion. 3. intervenir, s'entremettre, servir d'intermédiaire; *lucrurile mergeau prost între ei, am intervenit* les choses allaient mal entre eux, je suis intervenu.
intervenție *s.f.* intervention.
intervenționism *s.n.* (*ec., pol.*) interventionnisme.
intervenționist *adj., s.m.f.* (*ec., pol.*) interventionniste.
interversiune *s.f.* interversion.
intervertebral *adj.* (*anat.*) intervertébral, qui est entre deux vertèbres.
interverti *vt.* intervertir, modifier l'ordre (dans une série), changer.
intervertire *s.f.* interversion, inversion
intervieva *vt.* interviewer, soumettre qqn. à une interview.
intervievare *s.f.* interview.
interviu *s.n.* (*angl.*) interview; *interviu în vederea angajării* entretien d'embauche.
intervocalic *adj.* intervocalique.
interzice *vt.* interdire, défendre, empêcher; *a interzice sarea unui cardiac* interdire le sel à un cardiaque.
interzicere *s.f.* interdiction, défense, empêchement (*m.*).
interzis *adj.* interdit, défendu, prohibé; *fumatul interzis* défense de fumer.
interzonal *adj.* interzone(s).
intestin I. *s.n.* (*anat.*) intestin; (*fam. la pl.*) boyaux, tripes; *intestinul subțire* l'intestin grêle; *intestinul gros* le gros intestin, le côlon. II. *adj.* intestin, intérieur; *disensiuni intestine* dissensions intestines
intestinal *adj.* intestinal; *mucoasa intestinală* muqueuse intestinale.
intim I. *adj.* 1. intime, familier; *prieten intim* ami intime 2. étroit, profond; *legături intime* liens étroits. 3. intime, privé, personnel; *viața intimă* la vie privée. II. *s.m.* ami, intime, familier, confident; *discuție între intimi* discussion entre intimes.
intima *vt.* (*jur.*) 1. intimer, citer qqn. en justice. 2. intimer, notifier.
intimare *s.f.* (*jur.*) intimation, citation, sommation, notification.
intimat *adj., s.m.f.* (*jur.*) intimé, cité, convoqué.
intimida *vt., vr.* intimider, effrayer, troubler, inhiber, impressionner.
intimidabil *adj.* intimidable, que l'on peut intimider.
intimidare *s.f.* intimidation, menace, pression; chantage (*m.*).
intimidat *adj.* intimidé, effrayé, troublé.
intimism *s.n.* (*lit., pict.*) intimisme
intimist *s.m.f.* (*lit., pict.*) intimiste, adepte de l'intimisme.
intimitate *s.f.* 1. intimité; *a trăi în intimitatea cuiva* vivre dans l'intimité de qqn.; *în intimitatea casei* dans l'intimité de sa maison 2. intimité, vie privée; *dineu în intimitate* dîner dans l'intimité, avec des amis intimes.
intimiza *vt.* créer une ambiance intime.
intitula I. *vt.* intituler, donner un titre, nommer; *a intitula o carte* intituler un livre. II. *vr.* s'intituler, se nommer, s'appeler; *această carte se intitulează* ce livre s'intitule.
intolerabil *adj.* intolérable, insupportable, inacceptable, inadmissible; *purtare intolerabilă* conduite inadmissible.
intolerant *adj.* intolérant, intransigeant, sévère.
intoleranță *s.f.* intolérance, intransigeance, inflexibilité; (*med.*) intolérance, incapacité organique de supporter un aliment, un médicament.
intona *vt.* 1. (*muz.*) entonner (un air); *a intona imnul național* entonner l'hymne national. 2. accentuer un mot, une phrase (en parlant)
intonare *s.f.* intonation; *intonarea unui imn* l'intonation d'un hymne.
intonație *s.f.* intonation; *o voce cu intonații calde, afectuoase* une voix aux intonations tendres.
intoxica *vt., vr.* (s')intoxiquer; *a se intoxica cu gaz* s'intoxiquer au gaz
intoxicare *s.f.* intoxication.
intoxicat *adj.* intoxiqué.
intoxicație *s.f.* intoxication.
intra *vi.* entrer, pénétrer, s'introduire; *a intra în vestibul* entrer dans le vestibule; *a intra la Universitate* entrer à l'Université; *vaporul intră în port* le bateau entre dans le port; *a intra în învățământ* entrer dans l'enseignement; *legea va intra în vigoare începând de luni* la loi entrera en vigueur à partir de lundi; *a intra ca-n brânză* entrer come dans du beurre; *a intra în amănunte* entrer dans les détails; *a intra în conflict cu cineva* entrer en conflit avec qqn.; *a intra în horă/în joc* entrer en danse/dans le jeu; *a intra în miezul problemei* entrer dans le vif du sujet; *asta nu intră în vederile mele* cela n'entre pas dans mes vues; *a intra ca o vijelie* entrer comme une tornade, entrer en coup de vent; *a intra în belea* donner/tomber/se fourrer dans un guêpier; être dans le pétrin/dans le bain; *a intra în combinație cu cineva* s'associer avec qqn ; *a intra în competiție* entrer en compétition avec qqn.; *a intra în gura lumii* faire jaser; faire les frais de la conversation; *a intra în gura lupului* se jeter/se mettre/ se fourrer dans la gueule du loup; *a intra în lume* aller dans le monde; faire son entrée dans le monde; *a intra în posesia* prendre possession de; *a intra în pielea personajului* entrer dans la peau du personnage; *a intra în serviciu* prendre un emploi; *a intra în tratative cu cineva* entrer en pourparlers avec qqn.; *a intra în vorbă* lier conversation; *a intra la idei* se faire des idées/du souci; se faire des cheveux (*pop.*); *a intra la spălat* se rétrécir au lavage; *a intrat alba/bălaia-n*

sat le jour point; *a nu-i intra cuiva în cap* avoir du mal à comprendre qqch ; *a-i veni cuiva să intre în pământ de rusine* ne plus savoir où se fourrer/ se mettre; vouloir être à cent pieds sous terre, *a intra în spital* se faire hospitaliser; *a-i intra cuiva în voie* faire les quatre volontés de qqn ; *a intra în diplomatie* entrer dans la Carrière; *a intra în război* entrer en guerre, *a intra boala în cineva* tomber malade; *a-i intra frica în oase* en avoir froid dans le dos; avoir des sueurs froides; *parcă a intrat în pământ* il a soudainement disparu; *a-i intra cuiva pe sub piele* entrer dans les bonnes grâces de qqn.; être dans les petits papiers de qqn ; *a intra în vorbă ca câinele la nuntă* se mêler à la conversation sans y avoir été convié; *a intra la cheltuieli* se mettre en frais; *n-au intrat zilele în sac* on a bien le temps; *a intra la răcoare* aller en taule (*pop.*); *a intra la stăpân a.* entrer/se mettre en service; *b.* ne pouvoir agir à sa guise; *a-i intra pe o ureche si a-i iesi pe cealaltă* n'écouter que d'une oreille; *a intra sub papuc* se mettre en tutelle; *i-a intrat barba-n gură* sa fin est proche; *a intrat nora-n blide* mettre les pieds dans les plats; être comme un éléphant dans un magasin de porcelaine; (*prov.*) *a intrat lupu-n cosar* le loup est entré dans la bergerie; *a intrat vitel și a ıeșit de nu-i încap coarnele pe ușă* humble naguère, le voilà qui parle en maître, *cine intră în cuscă trebuie să cânte cocoșeste* on apprend à hurler avec les loups, il faut hurler avec les loups, prêcher avec les prêtres et bêler avec les brebis; *cıne intră în horă trebuie să joace* qui entre en jeu, à jeu consent, le vin est tiré, il faut le boire

intraatomic *adj.* intra-atomique

intracelular *adj* (*biol*) intracellulaire.

intracerebral *adj.* intracérébral

intracolinar *adj.* qui est situé entre des collines.

intracomunitar *adj.* intracommunautaire.

intracranian *adj.* (*med.*) intracrânien, à l'intérieur du crâne

intradermic *adj* (*med.*) intradermique.

intradermoreactie *s.f.* intradermoréaction; intradermo.

intrados *s n.* (*arhit.*) intrados.

intraductibil *adj.* intraduisible; *text greu, intraductibil* texte difficile, intraduisible

intraductibilitate *s.f.* caractère intraduisible

intraglandular *adj* (*med*) qui a lieu à l'intérieur des glandes.

intramagmatic *adj.* (*geol.*) qui a lieu à l'intérieur du magma.

intramolecular *adj.* (*chim.*, *fiz.*) intramoléculaire.

intramontan *adj* qui est entouré de montagnes.

intramuscular *adj.* (*med.*) intramusculaire

intranazal *adj.* qui s'introduit par le nez.

intransigent *adj.* intransigeant, inflexible, dur, intraitable, irréductible; rigoureux, sévère

intransigență *s.f.* intransigeance, inflexibilité; rigueur, sévérité.

intransmisibil *adj* intransmissible, qui ne peut être transmis.

intranuclear *adj* (*biol.*) intranucléaire

intranzitiv I *adj* (*gram. în expr.*) *verb intranzitiv* verbe intransitif II. *adv.* intransitivement.

intranzitivitate *s.f.* (*gram.*) intransitivité.

intraocular *adj.* (*anat.*) intraoculaire

intrarahidian *adj* (*anat.*) intrarachidien

intrare *s.f.* 1 entrée; *ușa de la intrare* la porte d'entrée; *la intrarea profesorului, elevii s-au ridicat în picioare* à l'entrée du professeur, les élèves se levèrent; *intrarea artiștilor* l'entrée des artistes; *actorul își face intrarea în scenă* l'acteur fait son entrée; *intrarea interzisă* entrée interdite, défense d'entrer; *a-și face intrarea în lume* faire son entrée dans le monde. 2. impasse, cul-de-sac (*m.*).

intrat *adj.* entré; (*despre țesături*) *intrat la apă* rétréci au lavage.

intratabil *adj.* intraitable, inflexible, intransigeant, irréductible.

intratoracic *adj.* (*anat.*) endothoracique

intrauterin *adj.* (*anat.*) intra-utérin.

intravascular *adj.* (*anat.*) à l'intérieur des vaisseaux sanguins.

intravenos *adj.* (*anat.*) intraveineux

intravilan *s.n.* zone intra-muros, en dedans des murs.

intrătură *s.f.* enfoncement (*m.*), renfoncement (*m.*); anfractuosité (d'un rocher).

intrând *s.n.* enfoncement, renfoncement.

intrepid I. *adj.* intrépide, téméraire, brave, courageux, audacieux. II *adv.* intrépidement.

intrepiditate *s.f.* intrépidité, courage, audace, hardiesse.

intriga I. *vt.* intriguer, donner à penser; *această tăcere din partea lui mă intrigă* ce silence de sa part m'intrigue II. *vi.* (*înv.*) manœuvrer, tramer, mener une intrigue.

intrigant *s.m.f.* intrigant; comploteur

intrigat *adj.* intrigué

intrigă *s.f.* 1 intrigue, machination, cabale, manœuvre, conspiration; *intrigă politică* intrigue politique. 2. intrigue, action, histoire (d' un roman); scénario (d'un film); *intrigile unui partid* les agissements d'un parti.

intrinsec *adj.* intrinsèque, inhérent; *valoare intrinsecă* valeur intrinsèque.

introduce I. *vt.* introduire, *a introduce pe cineva la un ministru* introduire qqn. auprès d'un ministre; *a introduce prin contrabandă* introduire par contrebande; *a introduce o scrisoare în cutie* introduire une lettre dans la boîte; (*jur.*) *a introduce o actıune, a începe procedura* introduire une instance devant un tribunal. II. *vr.* s'introduire, pénétrer, se glisser; *a se introduce într-o casă în absenta proprietarului* s'introduire dans une maison en l'absence du propriétaire

introducere *s.f.* 1. introduction, préface, avant-propos; *o lungă introducere precedă această carte de istorie* une longue introduction précède ce livre d'histoire. 2. introduction, initiation; *introducere în lingvistică* introduction à la linguistique 3. introduction, recommandation; *scrisoare de introducere* lettre d'introduction

introductiv *adj.* 1 introductif; *capitol introductiv* chapitre introductif. 2. (*jur.*) *cerere introductivă de instanță* requête introductive.

introdus *adj.* 1 (personne) qui a des relations 2 qui connaît bien une question, une affaire
introgresiune *s.f.* (*biol.*) formation de nouvelles espèces par hybridation.
introiecție *s.f.* (*psihol.*) introjection
intromisiune *s.f.* intromission, introduction.
introspecta *vr.* (*psihol.*) observer ses propres réactions psychiques
introspectare *s.f.* (*psihol.*) introspection.
introspectiv *adj.* (*psihol.*) introspectif
introspecție *s.f.* (*psihol.*) introspection
introversiune *s.f.* (*psihol.*) introversion
introvertit *adj.* (*psihol.*) introverti
intrus *s.m.f., adj.* intrus
intruziune *s.f.* 1. intrusion, pénétration abusive, incursion; immixtion, ingérence 2 (*geol.*) intrusion.
intuba *vt.* (*med.*) intuber; *a intuba un astmatic* intuber un asthmatique.
intubare *s.f.* (*med.*) intubation
intui *vt.* saisir par intuition.
intuire *s.f.* intuition.
intuitiv *adj., s.m.f.* intuitif.
intuiție *s.f.* intuition, perception instinctive
intuiționism *s n.* (*fil.*) intuitionnisme
intuiționist *adj., s.m f.* (*fil.*) intuitionniste, adepte de l'intuitionnisme.
intumescent *adj.* (*med.*) intumescent, enflé.
intumescență *s.f.* (*med.*) intumescence, tumeur
inuman *adj.* inhumain, dur, cruel. impitoyable, terrible
inunda *vt.* 1. inonder; immerger; *râul a inundat lanurile de grâu* la rivière a inondé les champs de blé 2 (*fig.*) inonder, envahir; *afisele inundau orasul* les affiches inondaient la ville 3 inonder. baigner; *lacrimile îi inundau chipul* les larmes baignaient son visage.
inundabil *adj.* inondable; *regiune inundabilă* région inondable.
inundare *s.f.* inondation; *inundarea unei regiuni* inondation d'une région.
inundat *adj.* inondé.
inundație *s.f.* inondation; débordements d'eaux.
inutil I. *adj.* inutile, superflu, vain, infructueux; *obiecte inutile* objets inutiles. II *adv.* inutilement; *a se strădui inutil* s'efforcer inutilement
inutilitate *s.f.* inutilité
inutilizabil *adj.* inutilisable
inuzitat *adj.* inusité; *expresie inuzitată* expression inusitée.
invada *vt.* envahir, occuper, conquérir, s'emparer de; *armatele dușmane au invadat regiunea* les armées ennemies envahirent la région
invadare *s.f.* invasion, envahissement (*m*)
invadat *adj.* envahi; *o tară invadată* un pays envahi
invadator *s.m.f.* envahisseur; *populatia rezista în fața invadatorilor* la population résistait aux envahisseurs.
invagina *vr.* (*biol.*) s'invaginer.
invaginație *s.f.* (*biol.*) invagination
invalid *adj., s.m.f.* invalide, infirme, impotent, handicapé, estropié.
invalida *vt.* (*jur.*) invalider, annuler; *a invalida alegerile* invalider les élections.
invalidare *s.f.* (*jur.*) invalidation.
invaliditate *s.f.* 1. invalidité, infirmité, incapacité, impotence. 2. (*jur.*) invalidité, manque de validité, nullité.
invar *s.n.* (*metal.*) invar.
invariabil I *adj.* invariable, constant, uniforme; (*lingv.*) *cuvinte invariabile* mots invariables II *adv.* invariablement.
invariabilitate *s.f.* invariabilité
invariant *s.m* (*geom , fiz. nucl.*) invariant
invazie *s.f.* invasion, occupation; *invaziile barbare* les invasion des barbares; (*fig.*) *invazie de lăcuste* invasion de sauterelles; *invazia vulgarității în maniere* l'invasion de la vulgarité dans les manières
invaziv *adj.* (*med.*) invasif, à caractère d'invasion
invectiva *vt.* invectiver, injurier, employer des expressions agressives
invectivă *s.f.* invective. injure, offense, insulte.
inventa *vt.* inventer, trouver, créer, concevoir, découvrir, imaginer; (*fig.*) *inventează povești pentru copiii săi* il invente des contes pour ses enfants
inventar *s.n.* inventaire; *a face un inventar* dresser un inventaire: *sub beneficiu de inventar* sous bénéfice d'inventaire.
inventare *s.f* invention; découverte; création; *inventarea televiziunii* l'invention de la télévision
inventaria *vt* inventorier, dresser un inventaire; *a inventaria manuscrise* inventorier des manuscrits
inventariere *s.f.* inventaire (*m*).
inventator *s.m.f.* inventeur, découvreur; créateur.
inventiv *adj.* inventif, créatif, ingénieux. habile, imaginatif
inventivitate *s.f.* inventivité, créativité; imagination
invenție *s.f.* 1. invention, découverte 2 fable, mensonge, invention, *toate acestea sunt invenții/născociri* inventions que tout cela 3 (*muz.*) invention, petite pièce musicale, style contrapuntique
invers I *adj.* inverse, opposé, contraire; *în sens invers* en sens inverse II *s.n.* l'inverse, l'opposé, le contraire; *ai făcut inversul a ceea ce trebuia făcut* vous avez fait l'inverse/le contraire de ce qu'il fallait faire III *adv.* inversement; *invers proporțional* inversement proportionnel
inversa *vt.* inverser, changer l'ordre initial, renverser.
inversare *s.f* inversion.
inversiune *s f* (*gram., mat , med.*) inversion; *inversiune a inimii* inversion du cœur.
inversor *s n.* (*tehn., el.*) inverseur.
invertază *s.f.* (*biochim*) invertase
inverti *vt.* faire une inversion, changer, transformer; (*chim.*) invertir le sucre en glucose
invertină *s.f.* (*chim.*) invertine.
invertire *s.f.* inversion; (*în expr.*) *invertire sexuală* homosexualité.
invertit *s.m.* (*livr.*) homosexuel
investi *vt.* investir, placer des capitaux; *a investi în industrie* investir dans l'industrie
investiga *vt.* faire des investigations, des recherches
investigare *s.f.* v **investigație**.
investigativ *adj.* à caractère d'investigation.
investigator *s.m.f.* investigateur, enquêteur.
investigație *s.f.* investigation, recherche, examen (*m.*), enquête, étude minutieuse.

investire *s.f.* v. **investiție**.
investit *adj.* investi, placé; *capital investit într-o fabrică* capital investi dans une fabrique.
investiție *s.f.* investissement de capitaux.
inveterat *adj.* invétéré, incorrigible; endurci, ancré; *obicei inveterat* habitude invétérée.
invidia *vt.* 1. envier, jalouser; *a invidia soarta cuiva* envier le sort de qqn. 2. convoiter; *a invidia postul cuiva* convoiter la position de qqn.
invidiat *adj.* envié, jalousé; convoité.
invidie *s.f.* envie; jalousie; convoitise; *a atrage invidia cuiva* attirer l'envie de qqn.; *a fi ros de invidie* être dévoré d'envie; *a stârni invidii* éveiller des convoitises.
invidios *adj., s.m.f.* envieux, jaloux.
invincibil I. *adj.* invincible, inexpugnable. II. *adv.* invinciblement.
invincibilitate *s.f.* invincibilité.
inviolabil I. *adj.* inviolable, intangible; *drept inviolabil* droit intangible. II. *adv.* inviolablement.
invita *vt.* 1. inviter, convier; *a invita la cină* inviter à dîner. 2. prier, exhorter, proposer; *vă invit să mai reflectați* je vous invite à réfléchir encore. 3. inviter, sommer; *vă invit să vă supravegheați limbajul* je vous invite à surveiller votre langage.
invitat *s.m.f.* invité.
invitație *s.f.* invitation; *a accepta o invitație* accepter une invitation.
in vitro *adv.* en laboratoire, in vitro.
in vivo *adv.* dans l'organisme vivant, in vivo.
invizibil I. *adj.* invisible; imperceptible, microscopique; *microb invizibil* microbe invisible. II. *adv.* invisiblement.
invizibilitate *s.f.* invisibilité.
invoca *vt.* 1. invoquer, appeler à l'aide; *a invoca un sfânt* invoquer un saint; 2. invoquer, citer, se rapporter à; *argumentele pe care le invocați* les arguments que vous invoquez.
invocare *s.f.* invocation; (*bis.*) protection; *invocarea/ protecția Fecioarei* la protection de la Vierge.
invocație *s.f.* v. **invocare**.
involua *vi.* revenir à une forme inférieure d'évolution.
involuare *s.f.* (*biol., fil., mat.*) involution.
involucru *s.n.* (*bot.*) involucre.
involuntar I. *adj.* involontaire, irréfléchi; *gest involuntar* geste involontaire. II. *adv.* involontairement.
involut *adj.* (*bot. despre frunze*) involuté, roulé de dehors en dedans.
involutiv *adj.* 1. (*bot.*) involuté. 2. (*mat., med.*) involutif.
involuție *s.f.* (*biol., fil., mat.*) involution.
invulnerabil *adj.* invulnérable, inattaquable.
invulnerabilitate *s.f.* invulnérabilité.
iobag *s.m.* paysan serf, corvéable.
iobăgi *vi.* vivre en état de servage.
iobăgie *s.f.* servage (*m.*); *abolirea iobăgiei* l'abolition du servage.
iobăgiță *s.f.* femme ou fille d'un serf.
ioc *adv.* pas du tout, rien de rien; (*arg.*) que dalle.
iod *s.n.* (*chim.*) iode.
iodat *s.m.* (*chim.*) iodate.
iodemie *s.f.* (*fiziol.*) iodémie, présence de l'iode dans le sang.
iodhidric *adj.m.* (*chim.*) (acide) iodhydrique.
iodic *adj.* (*chim.*) iodique; *anhidridă iodică* anhydride iodique; *acid iodic* acide iodique.
iodism *s.n.* (*med.*) iodisme, intoxication par l'iode.
iodiza *vr.* (*fon. rar*) se palataliser.
iodizare *s.f.* (*fon.*) palatalisation.
iodizat *adj.* (*fon.*) palatalisé.
iodler *s.n.* iodler, manière de chanter spécifique des habitants du Tyrol.
iodoform *s.n.* (*chim.*) iodoforme.
iodometric *adj.* (*chim.*) iodométrique, relatif à l'iodométrie.
iodometrie *s.f.* (*chim.*) iodométrie.
iodurare *s.f.* (*chim.*) ioduration.
iodură *s.f.* (*chim.*) iodure (*m.*).
iodurie *s.f.* (*med.*) présence de l'iode dans l'urine.
iofca *s.f.* (*culinar*) sorte de pâtes.
iolă *s.f.* (*sport*) yole, embarcation sportive.
ion *s.m.* (*chim., fiz. nucl.*) ion.
ionatan *s.m.* (*bot.*) variété de pomme.
ionian I. *s.m.f.* (*ist.*) Ionien, habitant de l'Ionie (ancienne province grecque d'Asie Mineure). II. *adj.* ionien; *dialect ionian* dialecte ionien.
[1]**ionic** *adj.* (*arhit.*) *ordin ionic* ordre ionique; *coloană ionică* colonne ionique.
[2]**ionic** *adj.* (*chim., fiz. nucl.*) ionique.
ioniza *vt.* (*chim., fiz. nucl.*) ioniser.
ionizare *s.f.* (*chim., fiz. nucl.*) ionisation.
ionizator *s.n.* (*chim., fiz. nucl.*) ioniseur.
ionizație *s.f.* v. **ionizare**.
ionofon *s.n.* (*fiz.*) ionophone.
ionometru *s.n.* (*fiz.*) ionomètre.
ionosferă *s.f.* (*meteo*) ionosphère.
ionosferic *adj.* (*meteo*) ionosphérique.
ionoterapie *s.f.* (*med.*) ionothérapie.
iordan *s.n.* (*bis.*) Epiphanie, jour des rois).
iordanian I. *s.m.f.* Jordanien, habitant de Jordanie. II. *adj.* jordanien, relatif à la Jordanie.
iorgovan *s.m.* (*bot. reg.*) lilas (*m.*).
iot *s.n.* (*lingv.*) yod.
iotacism *s.n.* (*fon.*) iotacisme.
iotaciza *vr.* (*fon. despre sunete*) se palataliser (au contact d'un yod).
iotacizare *s.f.* (*fon. despre sunete*) palatalisation.
iotacizat *adj.* (*fon. despre sunete*) palatalisé.
iotă *s.f.* iota (*m.*); *nici o iotă* pas un iota; *a nu ști nici o iotă* ne savoir ni A ni B.
iov *s.m.* (*bot.*) boursade (*f.*), marsault (*m.*), marseau (*Salix Capraea*).
ipecacuana *s.f.* (*bot.*) ipeca, plante d'Amérique du Sud (*Uragoga Ipecacuanha*).
iperige *s.f. pl.* (*bot.*) plante herbacée pérenne (*Gypsophila paniculata*).
iperită *s.f.* ypérite, substance toxique.
ipingea *s.f.* (*înv.*) houppelande; étoffe dont on la confectionnait.
ipochimen *s.m.* (*înv.*) individu, personne quelconque.
ipocrit *adj., s.m.f.* hypocrite, fourbe, sournois; papelard (*înv.*).

ipocrizie *s.f.* hypocrisie, fausseté, duplicité, fourberie.
ipohondric *adj.* hypocondriaque.
ipohondrie *s.f.* hypocondrie.
ipohondru *adj., s.m.f.* hypocondriaque.
ipostază *s.f.* (*fil., teol., med.*) hypostase.
ipoteca *vt.* hypothéquer.
ipotecar *adj.* hypothécaire; *garanție ipotecară* garantie hypothécaire.
ipotecat *adj.* hypothéqué.
ipotecă *s.f.* hypothèque.
ipotenuză *s.f.* (*geom.*) hypothénuse.
ipotetic *adj.* hypothétique, présumé, supposé.
ipoteză *s.f.* hypothèse.
ipsos *s.n.* plâtre; *carieră de ipsos* carrière de plâtre
iradia I. *vi.* irradier, se diffuser; rayonner. II. *vt.* exposer à l'action de certaines radiations.
iradiant *adj.* irradiant; *durere iradiantă* douleur irradiante.
iradiație *s.f.* (*fiz.*) irradiation.
iradiere *s.f.* irradiation.
irakian I. *adj.* irakien, relatif à l'Irak. II. *s.m.f.* Irakien, habitant de l'Irak.
iranian I. *adj.* iranien, relatif à l'Iran. II. *s.m.f.* Iranien, habitant de l'Iran
iranist *s.m.f., adj.* spécialiste de langues et littératures iraniennes.
iranistică *s.f.* étude comparative des langues et littératures iraniennes.
irascibil *adj.* irascible, irritable, coléreux, emporté.
irascibilitate *s.f.* irascibilité.
irațional *adj.* irrationnel, irraisonné, déraisonnable, illogique; (*mat.*) *ecuație irațională* équation irrationnelle; *teamă irațională* peur irraisonnée
iraționalism *s.n.* (*fil.*) irrationalisme
iraționalist *s.m.f., adj.* (*fil.*) irrationaliste, adepte de l'irrationalisme.
iraționalitate *s.f.* irrationalité
irbis *s.m.* (*zool.*) léopard des neiges, mammifère carnassier (*Panthera uncia*).
ireal *adj.* irréel, imaginaire, fictif; *o lume ireală* un monde irréel.
irealitate *s.f.* irréalité.
irealizabil *adj.* irréalisable.
ireconciliabil *adj.* irréconciliable.
irecuperabil *adj.* irrécupérable.
irecuzabil *adj.* irrécusable, incontestable.
iredentism *s.n.* (*pol.*) irrédentisme.
iredentist *s.m.f., adj.* (*pol.*) irrédentiste.
ireductibil *adj.* irréductible.
ireductibilitate *s.f.* irréductibilité.
irefutabil *adj.* (*livr.*) irréfutable, indéniable, incontestable.
irefutabilitate *s.f.* (*livr.*) irréfutabilité.
iregularitate *s.f.* irrégularité, asymétrie.
iremediabil I. *adj.* irrémédiable, incurable; irréparable. II. *adv.* irrémédiablement.
iremisibil I. *adj.* (*franțuzism*) irrémissible, impardonnable II. *adv.* irrémissiblement.
irenism *s.n.* (*teol.*) irénisme, nom d'une orientation théologique.
irenist *s.m.f.* (*teol.*) adepte de l'irénisme, iréniste.
ireparabil I. *adj.* irréparable. II. *s.n. art.* l'irréparable.
ireproșabil I. *adj.* irréprochable, impeccable II. *adv.* irréprochablement.
irespirabil *adj.* irrespirable, suffocant; *atmosferă irespirabilă* atmosphère irrespirable; *aer irespirabil* air confiné.
iresponsabil *adj., s.m.f.* irresponsable.
iresponsabilitate *s.f.* irresponsabilité.
ireverență *s.f.* irrévérence, impolitesse, impertinence, irrespect.
ireverențios I. *adj.* irrévérencieux, impertinent, impoli. II. *adv.* irrévérencieusement.
ireversibil I. *adj.* irréversible. II. *adv.* irréversiblement.
ireversibilitate *s.f.* irréversibilité.
irevocabil I. *adj.* irrévocable, définitif. II. *adv.* irrévocablement.
irevocabilitate *s.f.* irrévocabilité.
irezistibil I *adj.* irrésistible, irrépressible. II. *adv.* irrésistiblement.
irezolvabil *adj.* qui ne peut être résolu, insoluble.
iridacee *s.f. pl.* (*bot.*) iridacées, iridées, famille de plantes monocotylédones.
iridectomie *s.f.* (*med.*) iridectomie, excision partielle de l'iris.
iridiu *s.n.* (*chim.*) iridium.
iridoscop *s.n.* (*med.*) iridoscope.
iridoscopie *s.f.* (*med.*) iridoscopie.
iriga *vt.* (*agr., med.*) irriguer.
irigabil *adj.* (*despre terenuri*) irrigable
irigare *s.f.* irrigation.
irigat *adj.* irrigué.
irigator *s.n.* (*med.*) irrigateur.
irigație *s.f.* irrigation.
iris I *s.n.* (*anat.*) iris. II. *s.m.* (*bot.*) iris (*Iris Germanica*).
irita I *vt.* 1. irriter, agacer, énerver, contrarier, impatienter; *purtarea lui ne irită* sa conduite nous irrite. 2. (*med.*) irriter, enflammer; *această cremă irită pielea* cette crème irrite la peau; *vin care irită gâtul* vin qui racle/râpe la gorge II. *vr.* s'irriter, s'énerver; *se irită pentru nimica toată* il s'irrite pour un rien
iritabil *adj.* irritable, susceptible, irascible.
iritabilitate *s.f.* irritabilité, irascibilité.
iritant *adj.* irritant, énervant, agaçant; *discuție iritantă* discussion irritante.
iritare *s.f.* 1 (*med.*) irritation, inflammation légère; *iritare a pielii* irritation de la peau. 2 (*fig.*) irritation, agacement (*m.*), énervement (*m.*).
iritat *adj.* irrité, énervé, exaspéré
iritație *s.f.* v. **iritare**
irită *s.f.* (*med.*) iritis, inflammation de l'iris.
iriza *vi.* (*rar*) iriser.
irizare *s.f.* irisation.
irizat *adj.* irisé.
irizație *s.f.* v. **irizare.**
irlandez I. *adj.* irlandais, relatif aux Irlandais. II *s.m.f.* Irlandais, habitant de l'Irlande.
irmilic *s.m.* ancienne monnaie turque
irochez I. *s.m.f.* Iroquois, peuplade indienne de l'Amérique du Nord. II. *adj.* iroquois, relatif aux Iroquois.
irod *s.m.* ancien drame populaire d'origine chrétienne; (*ir.*) cabotin.

ironic I *adj.* ironique, narquois, railleur, sarcastique. II *adv.* ironiquement.
ironie *s.f.* ironie, raillerie, persiflage (*m.*).
ironist *s.m.f.* ironiste, (écrivain) qui cultive l'ironie
ironiza *vt.* ironiser, blaguer.
iroseală *s.f.* dissipation, dilapidation, gaspillage (*m.*).
irosi *vt.* dissiper, gaspiller; *a-și irosi timpul* dissiper son temps; *a-și irosi talentul* gâcher son talent
irosire *s.f* v. **iroseală**.
irupe *vi.* faire irruption, jaillir, sourdre.
irupere *s.f.* v. **irupție**.
irupție *s.f.* irruption, envahissement (*m.*), jaillissement (*m.*).
isca I. *vr.* se produire, survenir, surgir, éclater; *s-a iscat o ceartă* une dispute a éclaté. II. *vt.* faire naître, provoquer; inventer, susciter.
iscăli *vt., vi., vr.* signer, apposer sa signature; *directorul a iscălit scrisoarea* le directeur a signé la lettre.
iscălit *adj.* signé, paraphé; *rețetă iscălită* ordonnance paraphée.
iscălitură *s.f.* signature; paraphe (*m.*).
ischemic *adj* (*med.*) ischémique; *cangrenă ischemică* gangrène ischémique.
ischemie *s.f.* (*med*) ischémie.
ischialgie *s.f* (*med.*) névralgie sciatique.
ischiatic *adj.* (*anat.*) ischiatique, relatif à l'ischion (partie de l'os iliaque).
ischion *s n.* (*anat.*) ischion, un des segments de l'os iliaque
iscoadă *s f.* (*înv.*) espion (*m.*); éclaireur (*m.*)
iscodeală *s.f.* 1 (*înv.*) espionnage (*m*) 2 invention, mensonge (*m.*)
iscodi *vt.* 1 espionner, chercher à apprendre des secrets. 2 tirer les vers du nez à qqn. 3. inventer, forger.
iscoditor *adj.* fouineur, fureteur.
iscusi *vr.* devenir adroit, habile, malin
iscusință *s.f.* habileté, adresse, astuce, ingéniosité.
iscusit *adj.* 1 habile, adroit, ingénieux. 2. réalisé avec habileté, art
islam *s n.* (*rel.*) islam, islamisme
islamic *adj.* (*rel*) islamique, musulman.
islamism *s n* (*rel.*) islamisme, islam.
islamiza *vt.* islamiser, intégrer à l'islam.
islamizare *s.f.* (*rel.*) islamisation.
islamizat *adj.* (*rel.*) islamisé
islandez I. *adj.* islandais, relatif à l'Islande. II. *s.m.f.* Islandais, habitant de l'Islande.
islaz *s n.* v **izlaz**
ismailit *s.m.* membre d'une secte musulmane; ismaélien.
isoglosă *s.f.* (*lingv*) isoglosse.
ison *s.n* (*muz.*) accompagnement; *a ține cuiva isonul* abonder dans le sens de qqn; faire le jeu de qqn.; gratter qqn par où il lui démange
isop *s.m.* (*bot.*) hysope, petit arbuste exotique (*Hyssopus officinalis*)
isoscel *adj.* (*geom.*) isocèle
ispas *s n.* (*bis.*) l'Ascension (*f.*).
ispăși *vt.* (*bis.*) expier, payer; *a-și ispăși păcatele* expier ses péchés; *ispășea o pedeapsă pe viață* il purgeait une peine à perpétuité; *ispășise deja trei luni din condamnare* il avait déjà accompli trois mois sur sa condamnation.
ispășire *s.f.* expiation, rachat (*m.*).
ispășitor *adj.* expiateur, expiatoire; *țap ispășitor* bouc émissaire.
ispită *s.f.* tentation; *a rezista ispitei* résister à la tentation.
ispiti *vt.* tenter, allécher, séduire, aguicher.
ispitire *s.f.* tentation, séduction
ispitit *adj.* tenté, alléché, aguiché.
ispititor *adj.* tentant, aguichant, engageant, séduisant, affriolant.
ispol *s.n.* écope (*f.*), puisoir.
ispravă *s.f.* action, affaire, fait (*m.*); *om de ispravă* brave homme; *a nu fi de nici o ispravă* n'être bon à rien; *frumoasă ispravă ai făcut, nimic de zis* c'est du beau ce que vous avez fait là! c'est du propre! vous avez fait de la belle besogne.
ispravnic *s.m.* (*înv.*) 1 préfet; policier. 2. administrateur.
isprăvi I. *vt.* finir, achever, terminer, parachever, parfaire, accomplir; *a isprăvi lucrul* finir son travail; *vizita e pe isprăvite* la visite touche à sa fin. II. *vi. am isprăvit* j'ai fini, pas un mot de plus; *isprăvește cu prostiile* (*astea*) trêve de bêtises; *a isprăvi rău* finir mal. III. *vr. s-a isprăvit cu el* c'en est fait de lui.
isprăvit *adj.* achevé, fini, terminé, accompli
isprăvniceasă *s.f.* (*înv*) femme de l'„ispravnic" (préfet).
isprăvnicie *s.f.* (*înv.*) fonction de préfet; préfecture.
isteric *adj., s.m.f.* hystérique
istericale *s.f. pl.* (*fam.*) crise de nerfs, accès d'hystérie; *l-au apucat istericalele* il a piqué une crise de nerfs.
isterie *s.f.* hystérie
isteț *adj.* éveillé, déluré, dégourdi, futé, malin, vif, perspicace, rusé.
isteți *vr.* (*înv.*) devenir malin. rusé, futé.
istețime *s.f.* sagacité, finesse, perspicacité.
istm *s.n.* (*geogr.*) isthme.
istoric I. *adj.* historique; *monument istoric* monument historique; *întâlnire istorică* rencontre historique. II. *adv.* historiquement; *este un fapt istoric exact* c'est un fait historiquement exact III. *s.m.f.* historien, chroniqueur; *acest eveniment este atestat de istorici* cet événement est attesté par les historiens. IV. *s.n. a face istoricul unui oraș* faire l'historique d'une ville.
istoricește *adv.* historiquement, du point de vue historique.
istorie *s.f.* 1. histoire; *istoria unei țări* l'histoire d'un pays; *istoria religiilor* l'histoire des religions; *istoria limbii* histoire de la langue 2. récit (*m.*), narration, conte (*m.*). 3. (*fam.*) aventure, mésaventure, histoire.
istorioară *s.f.* historiette, conte (*m.*), nouvelle.
istoriograf *s.m.* historiographe.
istoriografie *s.f.* historiographie.
istorisi *vt.* raconter, conter, relater, rapporter, narrer, retracer.
istorisire *s.f.* narration, récit (*m.*), exposé (*m.*).
istorism *s.n.* (*fil.*) historisme.
istov *s.n.* (*înv.*) (*în expr.*) *fără istov* sans arrêt, sans trêve ni répit, incessamment; *de istov* complètement, entièrement; jusqu'au bout.

istoveală *s.f.* épuisement (*m.*), fatigue, exténuation.
istovi I. *vt.* épuiser, appauvrir, tarir; *seceta a istovit pământul* la sécheresse a épuisé la terre. II. *vr.* s'épuiser, s'esquinter, s'exténuer.
istovire *s.f.* v. **istoveală**.
istovit *adj.* épuisé, éreinté, exténué.
istovitor *adj.* exténuant, éreintant, épuisant, harassant, fatigant; *muncă istovitoare* travail harassant.
istrion *s.m.* v. **histrion**.
istroromân I. *s.m.f.* Istro-Roumain, habitant d'origine roumaine de la région d'Istrie (Slovénie). II. *adj.* istro-roumain, relatif aux Istro-Roumains. III. *s.f.* l'istro-roumain (*m.*), dialecte de la langue roumaine.
işlic *s.n.* (*înv.*) bonnet de fourrure porté par les boïards roumains.
işlicar *s.m.* (*înv.*) 1. fabricant/marchand d'„işlice". 2. surnom donné aux boïards rétrogrades, hostiles aux idées de progrès.
italian I. *adj.* italien; *muzică italiană* la musique italienne. II. *s.m.f.* Italien. III. *s.f.* l'italien (*m.*), la langue italienne.
italiancă *s.f.* Italienne.
italic I. *adj.* italique, relatif à l'Italie antique. II. *s.f., adj.* (*tipogr.*) (caractères) italiques.
italienesc *adj.* italien.
italieneşte *adv.* en italien; à la manière des Italiens; *a vorbi italieneşte* parler (l')italien.
italienism *s.n.* 1. mot ou expression italiens empruntés (sans nécessité) de l'italien. 2. courant linguistique du XIX[e] siècle qui visait à rapprocher (artificiellement) la langue roumaine de l'italien.
italienist *s.m.f.* italianisant, spécialiste de la langue, de la littérature, de la civilisation italiennes.
iterativ *adj.* itératif, répétitif; (*lingv.*) *verb iterativ* verbe itératif.
iteraţie *s.f.* (*mat., inform., psihiatr.*) itération.
itinerant *adj.* itinérant; *ambasador itinerant* ambassadeur itinérant.
itinerar *s.n.* itinéraire, chemin, circuit, parcours.
iţan *s.m.* (*rar*) montagnard.
iţari *s.m. pl.* pantalon paysan long et étroit.
iţă *s.f.* (*la războiul de ţesut*) lisse; (*în expr.*) *a încurca iţele* brouiller les cartes; *a descurca iţele* démêler une affaire; mettre au clair; tirer une affaire au clair.
iţi *vr.* 1. se montrer, paraître pour un instant. 2. jeter un regard furtif, regarder furtivement, du coin de l'œil.
iubeţ *adj.* (*pop.*) amoureux; (personne) qui aime passionnément.
iubi I. *vt.* aimer, affectionner, adorer; *a iubi pe cineva ca ochii din cap* aimer qqn. comme la prunelle de ses yeux; *a iubi pe cineva ca sarea-n ochi* ne pas pouvoir voir qqn. en peinture; ne pas se remettre la tête de qqn. (*fam.*). II. *vr.* s'aimer l'un l'autre; *a se iubi ca porumbeii/ca doi porumbei* s'entendre à merveille; (*prov.*) *cine iubeşte bine pedepseşte bine* qui aime bien châtie bien; bien travaille qui châtie son enfant; *cine iubeşte iartă* qui sait aimer sait pardonner; *cine se iubeşte în tot locul se-ntâlneşte* cœurs qui s'aiment toujours se retrouvent; *cum mă vei iubi, aşa te voi iubi* j'aime qui m'aime.
iubire *s.f.* amour (*m.*), affection, tendresse, attachement (*m.*); (*prov.*) *iubirea peste măsură aduce în urmă ură* l'amour est le frère de la guerre; trop aimer est amer.
iubit I. *adj.* aimé, chéri, bien-aimé. II. *s.m.* amant, amoureux. III. *s.f.* amante, maîtresse, amoureuse.
iubitor *adj.* affectueux, aimant, tendre.
iudaic *adj.* judaïque; *religie iudaică* religion judaïque.
iudaism *s.n.* judaïsme.
iudă *s.f.* traître (*m.*), fourbe (*m.*), hypocrite (*m.*).
iudeu *s.m.* Juif.
iuft *s.n.* cuir de bœuf.
iugăr *s.n.* arpent (ancienne unité de mesure agraire valant 0,5775 hectares).
iugoslav I. *adj.* yougoslave. II. *s.m.f.* Yougoslave.
iulian *adj.* (*în expr.*) *calendar iulian* calendrier julien.
iulie *s.m. invar.* juillet; *luna iulie* le mois de juillet.
iunie *s.m. invar.* juin; *luna iunie* le mois de juin.
iureş *s.n.* assaut, attaque (*f.*); course (*f.*); *a da iureş* faire irruption; fondre/tomber sur qqn.
iurtă *s.f.* yourte; (*înv.*) iourte.
iuşcă *s.f.* fouet (*m.*); coup de fouet; (*în expr.*) *iuşcă de femeie* femme rusée et pleine de tempérament.
iută *s.f.* jute (*m.*).
iute I. *adj.* 1. vif, rapide, prompt, expéditif, véloce, preste, alerte; *automobil iute* voiture rapide; *a fi iute de picior* être rapide/agile/vif; *a fi iute la minte* être rapide d'esprit. 2. fougueux, ardent, impétueux; *cal iute* cheval fougueux; *a fi iute la mânie* avoir le sang chaud; avoir la tête près du bonnet; être soupe au lait. 3. piquant; âcre; *ardei iute* piment fort; *sos iute* sauce piquante. II. *adv.* vite, rapidement, en hâte.
iuţari *s.m. pl.* (*bot. reg.*) latheron (*Lactarius piperatus*).
iuţeală *s.f.* vitesse, rapidité; hâte, célérité, précipitation, promptitude; *a se răspândi cu iuţeala fulgerului* se répandre comme une traînée de poudre; (*prov.*) *iuţeala la mânie cade-n nebunie* la colère est mauvaise conseillère.
iuţi I. *vt.* presser, hâter; *a iuţi pasul* presser le pas. II. *vr.* s'emporter, éclater, fulminer; *a se iuţi ca ardeiul* être piqué de quelque mouche; s'emporter comme une soupe au lait; prendre la chèvre/la mouche; (*despre alimente*) fermenter, rancir.
iuţit *adj.* 1. pressé, rapide. 2. piquant.
ivăr *s.n.* loquet; clenche (*f.*).
iveală *s.f.* apparition; *a ieşi la iveală a.* surgir; sourdre; apparaître; se révéler; devenir évident; *b.* se présenter, se montrer; *a da la iveală adevărul* déchirer le voile.
ivi *vr.* se montrer, paraître, apparaître; surgir, jaillir; émerger; *soarele se ivea din ceaţă* le soleil surgissait de la brume.
ivire *s.f.* apparition; *la ivirea zorilor* à l'aube.
ivorin *s.n.* ivoire synthétique.
ivoriu *s.n.* 1. ivoire. 2. (*anat.*) dentine (*f.*).
iz *s.n.* odeur particulière (désagréable); relent; *promiscuitate cu iz de boală* promiscuité aux relents de maladie.
izbă *s.f.* isba.
izbăvi *vt., vr.* sauver, délivrer.
izbăvire *s.f.* (*pop.*) salut (*m.*), délivrance.

izbăvit *adj.* sauvé, délivré; racheté.
izbăvitor I. *s.m.f.* (*pop.*) sauveur. II. *adj.* salutaire, bienfaisant.
izbândă *s.f.* victoire; réussite, succès (*m.*).
izbândi *vi.* vaincre; réussir; l'emporter; triompher.
izbânditor *s.m., adj.* vainqueur.
izbeliște *s.f.* (*în expr.*) *de izbeliște* abandonné; resté à l'abandon; *a lăsa de izbeliște* abandonner; délaisser.
izbi I. *vt.* frapper, cogner, heurter; *a izbi pe cineva* frapper qqn.; *a izbi ușa* claquer la porte. II. *vi. a izbi cu putere* frapper à tour de bras; III. *vr. automobilul s-a izbit de un copac* la voiture s'est cognée contre un arbre.
izbire *s.f.* choc (*m.*). heurt (*m.*).
izbitor *adj.* frappant; impressionnant, émouvant, saisissant.
izbitură *s.f.* coup (*m.*), choc (*m.*), heurt (*m.*).
izbuc *s.n.* source d'eau au débit intermittent.
izbucni *vi.* éclater, se déchaîner; *publicul a izbucnit în aplauze* le public éclata en applaudissements; *a izbucni în râs* éclater de rire; partir d'un grand éclat de rire; *a izbucni în plâns* fondre en larmes; *în sală au izbucnit râsete* des rires fusèrent dans la salle.
izbucnire *s.f.* éclat (*m.*), explosion, fureur, violence, déchaînement (*m.*); *izbucnire de mânie* flambée de colère.
izbuti *vt., vi.* réussir, parvenir, mener à bonne fin.
izbutire *s.f.* réussite; victoire.
izbutit *adj.* réussi, réalisé, accompli, effectué.
izgoni *vt.* chasser, mettre dehors; exclure.
izgonire *s.f.* renvoi (*m.*), mise à la porte; expulsion.
izlaz *s.n.* pacage.
izmană *s.f.* (*la pl.*) caleçon (*m.*).
izmă *s.f.* (*bot.*) calament (*m.*); *izma pădurilor* calament-de-montagne (*Calamintha officinalis*); *izmușoară* calament-des-champs (*Calamintha nepeta*).
izmeneală *s.f.* (*fam.*) minauderie, affectation, grimaces (*f. pl.*), simagrée, manières (*f. pl.*), chichi (*m.*).
izmeni *vr.* (*fam.*) minauder, faire des manières/des chichis.
izmenit *adj.* affecté, feint, forcé, hypocrite.
iznoavă *s.f.* (*pop.*) nouveauté; invention; *de iznoavă* de nouveau, derechef, encore.
izobar *s.m., adj.* (*chim., fiz. nucl.*) isobare.
izobată *s.f.* (*geol.*) isobathe.
izoclină *s.f.* (*geogr.*) isocline.
izocor *adj.* (*fiz.*) isochore, à volume constant.
izocron *adj.* (*fiz.*) isochrone, à durée égale.
izodinamic *adj.* (*fiz.*) isodynamique.
izoedric *adj.* (*geom.*) isoédrique.
izogamie *s.f.* (*bot.*) isogamie.
izogon *adj.* (*geom.*) isogone.
izohietă *s.f.* (*meteo*) isohyète.
izola I. *vt.* isoler, séparer; détacher; *o grădină izolează casa de celelalte clădiri* un jardin isole la maison des autres bâtisses; (*chim., el.*) isoler. II. *vr.* s'isoler, se séparer, se retirer; vivre à l'écart.
izolant *adj.* isolant; *materiale izolante* matériaux isolants; (*lingv.*) *limbă izolantă* langue isolante.
izolare *s.f.* isolement (*m.*); séparation; claustration.
izolat I. *adj.* isolé, éloigné, séparé, écarté. II. *adv.* isolément.
izolator *adj., s.n.* isolateur, isolant; (*el.*) *izolator-baston* isolateur à tige; *izolator-clopot* isolateur à cloche/à jupes.
izolație *s.f.* isolation.
izolaționism *s.n.* (*pol.*) isolationnisme.
izolaționist *s.m.f., adj.* (*pol.*) isolationniste.
izomer *s.m.* (*chim.*) isomère.
izomerie *s.f.* (*chim.*) isomérie.
izomeriza *vr.* (*chim.*) isomériser.
izomerizare *s.f.* (*chim.*) isomérisation.
izometric *adj.* (*fiz., mineral.*) isométrique.
izomorf *adj.* (*chim., mat.*) isomorphe.
izomorfie *s.f.* v. **izomorfism**.
izomorfism *s.n.* (*chim., mat.*) isomorphisme.
izopod *s.n.* (*la pl.*) (*zool.*) isopodes, ordre de crustacés.
izopren *s.n.* (*chim.*) isoprène.
izoterm *adj.* (*fiz.*) isotherme.
izotipie *s.f.* (*mineral.*) isotypie.
izotop *adj., s.m.* (*fiz. nucl.*) isotope.
izotropie *s.f.* (*fiz. nucl.*) isotropie.
israelit I. *adj.* israélite, juif. II. *s.m.f.* Israélite, Juif.
izvod *s.n.* (*înv.*) 1. liste (*f.*), registre, catalogue. 2. manuscrit, texte, concept, modèle, plan.
izvodi (*înv.*) I. *vt.* 1. créer, inventer; faire; réaliser; (*rar*) découvrir. 2. rédiger. II. *vr.* prendre contour, apparaître.
izvoditor *s.m.* (*înv.*) chroniqueur, historien; écrivain.
izvor *s.n.* source (*f.*); *izvor termal* source thermale; *izvorul unui fluviu* la source d'un fleuve; (*fig.*) *a consulta toate izvoarele* consulter toutes les sources; *izvor de lumină* source de lumière; *din izvor sigur* de science certaine.
izvoraș *s.n.* petite source.
izvorî *vi.* 1. jaillir, sourdre; *Ronul izvorăște din lacul Leman* le Rhône prend sa source au lac Léman. 2. (*fig.*) prendre naissance, résulter, provenir.

Î

îmbarca I. *vr.* s'embarquer, embarquer, monter à bord d'un bateau; *a se îmbarca pentru Grecia* s'embarquer pour la Grèce. II. *vt.* embarquer; *a îmbarca pasageri* embarquer des passagers.
îmbarcare *s.f.* embarquement (*m.*); *îmbarcarea trupelor* embarquement des troupes.
îmbăia I. *vt.* baigner; *a îmbăia un copil* baigner un enfant. II. *vr.* se baigner, prendre un bain.
îmbăiere *s.f.* baignade.
îmbălsăma *vt.* 1. embaumer, parfumer; *crinii îmbălsămează casa* les lis embaument la maison. 2. embaumer un cadavre.
îmbălsămare *s.f.* embaumement (*m.*), momification.
îmbălsămat *adj.* 1. embaumé, parfumé; *aer îmbălsămat* air parfumé. 2. (*despre cadavre*) embaumé.
îmbărbăta I. *vt.* encourager, soutenir, réconforter, remonter; donner du cœur au ventre (à qqn.). II. *vr.* se donner du cœur.
îmbărbătare *s.f.* encouragement (*m.*), soutien (*m.*), réconfort (*m.*).
îmbărbătat *adj.* encouragé, réconforté.
îmbărbătător *adj.* encourageant, réconfortant.
îmbăta I. *vt.* enivrer, griser, soûler; *a îmbăta pe cineva cu apă rece* griser qqn. de vaines paroles. II. *vr.* s'enivrer; *a se îmbăta criță* prendre une cuite; se mettre en goguette (*pop.*); s'en jeter un derrière la cravate (*pop.*); se piquer le nez (*pop.*); se casser la gueule sur un litre (*arg.*); se noircir comme un corbeau (*arg.*); *a se îmbăta cu apă rece* se leurrer; s'illusionner; (*prov.*) *cine o dată s-a îmbătat anevoie se dezbată* qui a bu boira.
îmbătare *s.f.* 1. griserie, enivrement (*m.*), cuite (*fam.*), soûlerie. 2. (*fig.*) exaltation, ivresse, griserie, transport (*m.*); enchantement (*m.*).
îmbătat *adj.* ivre, enivré, gris, soûl.
îmbătător *adj.* enivrant, grisant, capiteux; (*fig.*) troublant, grisant.
îmbătrâni I. *vi.* vieillir, se faire vieux, avancer en âge, prendre de l'âge; *începe să îmbătrânească* il est sur le retour; *ei îmbătrânesc* ils prennent de l'âge; *a îmbătrâni într-o meserie* blanchir sous le harnais; *a îmbătrânit mult* il a beaucoup vieilli; *a îmbătrâni în vatră* coiffer sainte Catherine; monter en graine. II. *vt. această coafură o îmbătrânește* cette coiffure la vieillit.
îmbătrânire *s.f.* 1. vieillissement (*m.*); décrépitude, décadence, sénilité. 2. dégradation, détérioration, usure.
îmbătrânit *adj.* 1. vieilli, avancé en âge; décrépit. 2. (*despre materiale*) dégradé, détérioré.
îmbățoșa *vr.* devenir grave, rigide, strict, rigoureux.
îmbățoșat *adj.* rigide, inflexible, rigoureux.
îmbâcseală *s.f.* encombrement (*m.*); encrassement (*m.*).
îmbâcsi I. *vr.* s'encrasser, se salir, accumuler les impuretés. II. *vt.* (*reg.*) empiler, entasser.
îmbâcsit *adj.* 1. encrassé; plein de poussière, d'impuretés. 2. bourré.
îmbârliga *vt.* (*despre coada animalelor*) courber en forme d'arc.
îmbârligat *adj.* courbé; (*prov.*) *capra râioasă poartă coada îmbârligată* ce qu'il y a de plus embarrassant quand on n'est pas né riche, c'est d'être né fier.
îmbelșugare *s.f.* abondance, richesse, profusion; *cu îmbelșugare* à foison, en abondance; à pleines mains; à profusion, à gogo (*fam.*).
îmbelșugat *adj.* abondant, opulent, foisonnant, riche, luxuriant; *o masă îmbelșugată* un repas copieux; *a duce o viață îmbelșugată* mener une vie de château/de palace/de pacha; être couché sur un lit de roses.
îmbia I. *vt.* inviter, convier, prier, engager, inciter, entraîner; *a îmbia pe cineva la o plimbare* inviter qqn. à une promenade. II. *vr. se îmbie unul pe altul* ils s'invitent réciproquement.
îmbiat *s.n.* v. **îmbiere**.
îmbiba *vr.* s'imbiber, s'imprégner (d'un liquide, d'un gaz); (*fig.*) se pénétrer, se convaincre, s'imprégner (d'une idée).
îmbibare *s.f.* imbibition, imprégnation.
îmbiere *s.f.* invitation, invite, incitation, proposition, offre, instance.
îmbietor *adj.* engageant, aguichant, attirant, tentant; séduisant.
îmbina *vt.* combiner, joindre, abouter, assembler, allier, raccorder; *a îmbina două conducte* abouter deux conduites; *a îmbina elementele unui mecanism* assembler les éléments d'un mécanisme; (*fig.*) *a îmbina utilul cu plăcutul* joindre l'utile à l'agréable; *a îmbina culorile* combiner les couleurs.
îmbinare *s.f.* aboutement (*m.*), assemblage (*m.*), montage (*m.*), raccord (*m.*), jonction, joint (*m.*), raccordement (*m.*).
îmbinat *adj.* uni, joint, raccordé; *scânduri îmbinate* planches jointes.
îmblăciu *s.n.* fléau (pour battre le blé).
îmblăni *vt.* fourrer, doubler de fourrure; *a îmblăni un palton* fourrer un manteau.
îmblănit *adj.* fourré, doublé de fourrure; *haină îmblănită* pelisse.
îmblăti *vt.* (*agr.*) battre les céréales au fléau.
îmblătire *s.f.* (*agr.*) battage des céréales au fléau.
îmblătit *s.n.* v. **îmblătire**.
îmblătitor *s.m.f.* batteur en grange.
îmblânzi I. *vt.* 1. apprivoiser, dompter, domestiquer; *a îmblânzi un tigru* domestiquer un tigre. 2. (*fig.*) amadouer, adoucir, enjôler.
îmblânzire *s.f.* domestication, apprivoisement (*m.*); *domesticire de animale sălbatice* domestication d'animaux sauvages.
îmblânzit *adj.* (*despre animale*) apprivoisé, domestiqué, dompté; (*despre oameni*) adouci, amadoué, enjôlé.

îmblânzitor *s.m.f.* dompteur, apprivoiseur, dresseur.
îmboboci *vi.* (*despre plante*) boutonner, bourgeonner, se couvrir de boutons; (*despre muguri*) s'épanouir.
îmbobocire *s.f.* bourgeonnement.
îmbobocit *adj.* bourgeonnant, couvert de boutons.
îmbodoli *vr., vt.* (*reg.*) (s')emmitoufler, (s')envelopper dans des vêtements chauds.
îmbodolit *adj.* (*reg.*) emmitouflé.
îmbogăți I. *vt.* enrichir, rendre riche; développer; augmenter; *rezervele de petrol au îmbogățit aceste țări* les réserves de pétrole ont enrichi ces pays/ont rendu riches ces pays; *a îmbogăți uraniu* enrichir l'uranium; *lectura îmbogățește mintea* la lecture enrichit l'esprit. II. *vr.* s'enrichir, devenir riche, faire fortune; *acest negustor s-a îmbogățit* ce marchand s'est enrichi; *știința se îmbogățește cu noi descoperiri* la science s'enrichit de nouvelles découvertes.
îmbogățire *s.f.* 1. enrichissement (*m.*); *îmbogățirea unei țări* l'enrichissement d'un pays; *îmbogățirea unei colecții* l'enrichissement d'une collection; *îmbogățirea unei limbi* l'enrichissement d'une langue. 2. développement (*m.*).
îmbogățit *adj.* enrichi; développé; *un negustor îmbogățit* un marchand enrichi; *uraniu îmbogățit* uranium enrichi.
îmbolboji *vt.* (*rar*) envelopper.
îmboldi *vt.* 1. aiguillonner, piquer, exciter (le bétail). 2. (*fig.*) inciter, entraîner, exciter, stimuler; motiver.
îmboldire *s.f.* aiguillon (*m.*), excitant (*m.*), stimulant (*m.*).
îmbolnăvi I. *vt.* rendre malade; *această veste l-a îmbolnăvit* cette nouvelle l'a rendu malade. II. *vr.* tomber malade; attraper une maladie; *a se îmbolnăvi numai la gândul că...* en faire une maladie; *a se îmbolnăvi de gripă* attraper la grippe.
îmbrăca I. *vr.* s'habiller, se vêtir, se revêtir; *se îmbracă cu gust* il s'habille avec goût; *ea se îmbracă la o casă de modă* elle s'habille chez un grand couturier; *a se îmbrăca după ultima modă* s'habiller à la dernière mode; *a se îmbrăca din cap până-n picioare* s'habiller de pied en cap; *a se îmbrăca tinerește* s'habiller jeune; *a se îmbrăca de duminică* mettre/revêtir ses habits du dimanche; s'endimancher; *a se îmbrăca elegant* s'habiller élégamment; *a se îmbrăca în negru* porter du noir; *a se îmbrăca la opt sute și un pol* (*arg.*) se déguiser en joli (*arg.*); se mettre sur son trente et un; se mettre à quatre épingles. II. *vt.* 1 habiller, revêtir; *a îmbrăcat copilul* elle a habillé l'enfant. 2 couvrir, recouvrir (un objet) *a îmbrăca fotoliile cu huse* couvrir les fauteuils de housses; *a îmbrăca în aur* dorer.
îmbrăcat *adj.* 1. (*despre oameni*) habillé, vêtu; *bine/rău îmbrăcat* bien/mal habillé/vêtu/mis; *un bărbat îmbrăcat elegant* un homme mis avec élégance. 2. (*despre obiecte*) couvert, recouvert; *a fi îmbrăcat în civil* (*despre militari*) s'habiller en civil; *a fi îmbrăcat ca un pui de bogdaproste/ca de doamne-ajută* être ficelé/fichu/fagoté comme un saucisson/comme quatre sous.
îmbrăcăminte *s.f.* 1. habillement (*m.*); *magazin de îmbrăcăminte* magasin d'habillement; vêtement (*m.*), habit (*m.*), costume (*m.*); (*fam.*) accoutrement (*m.*). 2. revêtement (*m.*).
îmbrățișa I. *vt.* 1. embrasser, enlacer, étreindre; *a-și îmbrățișa copiii* embrasser ses enfants. 2. (*fig.*) embrasser, adopter, choisir; *a îmbrățișa o profesiune* embrasser une profession; *a îmbrățișa o doctrină* adopter une doctrine. 3. embrasser, englober, couvrir; *subiectul cercetăni sale îmbrățișează un domeniu vast* le sujet de sa recherche couvre un domaine très vaste; *a îmbrățișa cu privirea* embrasser du regard/des yeux; *a îmbrățișa cauza cuiva* se rallier à l'avis de qqn.; (*prov.*) *cine mult te-mbrățișează nu știe să te strângă* qui trop embrasse mal étreint. II. *vr.* s'embrasser.
îmbrățișare *s.f.* embrassement (*m.*), enlacement (*m.*), embrassade, étreinte, accolade.
îmbrânceală *s.f.* bousculade, poussée, cohue.
îmbrânci *vt., vr.* (se) pousser, (se) bousculer.
îmbrâncire *s.f.* v. **îmbrânceală**.
îmbrebena *vt.* (*rar*) orner (une toile, une chemise) de fleurs brodées.
îmbrobodeală *s.f.* action de se couvrir d'un fichu, d'un voile.
îmbrobodi I. *vr.* se couvrir la tête d'un fichu, d'un châle; s'emmitoufler; s'encapuchonner. II. *vt.* emmitoufler, encapuchonner; (*fig.*) berner, emberlificoter, embobiner, embobeliner, circonvenir.
îmbrobodit *adj.* la tête couverte d'un châle, d'un fichu; (*fig.*) circonvenu, embobiné, emberlificoté, embobeliné.
îmbuca I. *vt.* 1. manger rapidement qqch., se mettre qqch. sous la dent; avaler, ingérer, ingurgiter; *a îmbuca lupește* emplir son sac (*pop.*); remplir/farcir sa bedaine (*pop.*). 2. adapter, ajuster, imbriquer. II. *vr.* s'imbriquer, s'ajuster.
îmbucare *s.f.* imbrication, emboîtement (*m.*).
îmbucat *adj.* imbriqué.
îmbucătăți *vt.* morceler, fractionner, fragmenter, dépecer, casser en morceaux, tronçonner; *a îmbucătăți o moștenire* morceler un héritage.
îmbucătățire *s.f.* morcellement (*m.*), tronçonnage (*m.*), dépeçage (*m.*).
îmbucătură *s.f.* 1. bouchée, becquée; *prima îmbucătură* entame. 2. emboîtement (*m.*), articulation, jointure.
îmbucura *vt., vr.* (*reg.*) (se) réjouir.
îmbucurător *adj.* réjouissant, divertissant; agréable; *succesele tale sunt îmbucurătoare* tes succès sont réjouissants.
îmbufna *vr.* se renfrogner, s'assombrir, bouder, rechigner, faire grise/mauvaise mine, faire mauvais visage à qqn.; *s-a îmbufnat pentru că l-a certat mama* il boude parce que sa mére l'a grondé.
îmbufnare *s.f.* bouderie, humeur, fâcherie.
îmbufnat *adj.* renfrogné, maussade, bourru, morose.
îmbuiba I. *vr.* se gaver, s'empiffrer, se goinfrer. II. *vt.* gorger, gaver.
îmbuibare *s.f.* gavage (*m.*).
îmbuibat *adj.* 1. gavé, gorgé, empiffré, bourré, repu. 2. (*fig.*) riche, nanti.
îmbujora *vr.* rougir, s'empourprer, piquer un fard/un soleil; *chipul i s-a îmbujorat* son visage s'empourpra.
îmbujorat *adj.* rouge, cramoisi, vermeil, haut en couleurs.

îmbulzeală *s.f.* foule, presse, affluence, bousculade, cohue, ruée, poussée.
îmbulzi *vr.* se presser, se bousculer, se tasser.
îmbulzire *s.f.* bousculade, désordre, presse
îmbulzit *adj.* bousculé, pressé, serré de près
îmbumba *vt.* (*reg.*) boutonner; *a îmbumba o haină* boutonner un veston.
îmbuna I. *vt.* radoucir, calmer qqn ; choyer, cajoler, amadouer. II. *vr. după aceste explicații, el s-a îmbunat* à la suite de ces explications, il s'est radouci
îmbunare *s.f.* apaisement (*m.*), calme (*m.*), radoucissement (*m.*).
îmbunat *adj.* apaisé, calmé, radouci.
îmbunătăți I. *vt.* améliorer, rendre meilleur, corriger, amender, bonifier, perfectionner; *a îmbunătăți relațiile cu vecinii* améliorer les rapports avec les voisins; *a îmbunătăți o traducere* perfectionner une traduction; II *vr.* s'améliorer; *sănătatea sa se îmbunătățește* sa santé s'améliore.
îmbunătățire *s.f.* amélioration, amendement (*m.*), perfectionnement (*m.*); *a face îmbunătățiri în noul său apartament* faire des améliorations dans son nouvel appartement
îmbunătățit *adj.* amélioré, amendé, perfectionné
îmburghezi *vr.* s'embourgeoiser.
îmburghezire *s.f.* embourgeoisement (*m.*)
îmburghezit *adj.* embourgeoisé.
îmburuienat *adj.* (*rar*) envahi par les mauvaises herbes.
îmbușona *vt.* (*rar*) bouchonner une bouteille
îmbușonat *adj.* bouché.
îmbutelia *vt.* embouteiller
împacheta *vt.* 1. empaqueter, emballer, envelopper; *a împacheta cărți* empaqueter des livres 2 (*med.*) envelopper, emmailloter (la partie malade du corps).
împachetare *s.f.* 1. empaquetage (*m.*), emballage (*m.*). 2 (*med.*) emmaillotement.
împachetat *adj.* empaqueté, emballé; emmailloté.
împăca I. *vt.* concilier, réconcilier, raccommoder, accorder; *a încerca să împaci doi adversari* essayer de concilier deux adversaires; *a împăca si capra si varza* ménager la chèvre et le chou II *vr.* 1. se réconcilier, se raccommoder; *a se împăca bine cu cineva* s'entendre bien avec qqn 2 *a se împăca cu ideea că* se faire à l'idée que; *a se împăca cu orice* se faire à tout, s'accommoder de tout.
împăcare *s f.* 1 réconciliation, raccommodement (*m.*), rabibochage (*m.*) (*fam.*); *împăcare sinceră* réconciliation sincère 2 entente, harmonie, accord (*m.*). 3 calme (*m.*), apaisement (*m.*); *a simți o împăcare sufletească* ressentir un apaisement de son âme
împăcat *adj.* calme, content, apaisé; *a fi cu cugetul împăcat* se donner bonne conscience.
împăciuitor I. *adj* conciliant, accommodant, arrangeant II. *s.m.f.* médiateur, conciliateur.
împăciuitorism *s n.* attitude de conciliation (de divergences); indulgence envers les fautes d'autrui
împăciuitorist *s.m.f., adj.* conciliant, indulgent
împăduri *vt* boiser un terrain.
împădurire *s.f.* boisement (*m.*).
împădurit *adj.* boisé, planté d'arbres, couvert de bois.
împăia *vt.* empailler, naturaliser; *arta de a împăia animale* empaillage, naturalisation, taxidermie
împăienjeni *vr.* 1 se couvrir de toiles d'araignées. 2. (*despre ochi, vedere*) se voiler, se troubler.
împăienjenire *s.f.* trouble (*m.*), obscurcissement (*m.*) de la vue
împăienjenit *adj.* 1. couvert de toiles d'araignées. 2. (*despre vedere*) voilé, trouble; (*despre ochi*) injecté.
împământeni *vr.* 1 se faire naturaliser. 2 s'établir dans un pays; s'acclimater/s'adapter. 3. (*despre obiceiuri*) prendre racine, se généraliser.
împământenire *s.f.* naturalisation; citoyenneté.
împăna *vt.* 1 larder, entrelarder, piquer (de lard, d'ail); *a împăna carnea cu slănină* larder de la viande 2. (*fig.*) farcir, bourrer 3. (*tehn.*) coincer, bloquer, immobiliser avec des coins.
împănare *s.f.* coinçage (*m.*)
împănat *adj.* 1 lardé, piqué (d'ail, de lard). 2. (*despre păsări*) couvert de plumes. 3 (*tehn*) coincé.
împăpuri *vt.* boucher de jonc les interstices d'un tonneau.
împărat *s.m.* empereur; roi
împărăteasă *s.f* 1. impératrice 2. (*bot.*) bryone-blanche, couleuvrée blanche (*Bryonia alba*)
împărătesc *adj.* impérial, grandiose, auguste.
împărătește *adv.* impérialement, royalement; *a trăi împărătește* vivre des jours filés d'or et de soie
împărăți *vi.* (*pop*) régner.
împărăție *s.f.* empire (*m.*), royaume (*m.*); (*rel.*) *împărăția cerurilor* le royaume des cieux.
împărtășanie *s.f.* (*bis*) communion; eucharistie.
împărtăși I *vt* 1. partager, prendre part à, accepter; *împărtășesc părerea dv.* je partage votre opinion; *a împărtăsi sentimentele cuiva* partager les sentiments de qqn ; *a împărtăși necazurile altuia* compatir aux maux d'autrui; entrer dans les soucis/les peines de qqn.; *a împărtăsi soarta cuiva* partager le sort de qqn 2 faire part de, faire savoir; *a-si împărtăsi neîncrederea* faire part de sa méfiance 3 (*bis.*) administrer les sacrements, donner la communion; *a împărtăși pe un muribund* administrer les sacrements à un mourant II *vr.* communier, recevoir la communion
împărtășire *s.f.* 1 (*bis*) communion. 2 communication; participation.
împărțeală *s f.* partage (*m.*), répartition
împărți *vt.* partager, répartir, distribuer; (*mat*) diviser; *a împărti răspunderea* partager la responsabilité; *a împărti pe din două/frățeste* agir/ se mettre de moitié avec qqn ; partager en frères; *a împărti dreptatea* rendre la justice; *a avea ceva de împărțit cu cineva* avoir maille à partir avec qqn , *a împărti premiile* distribuer les prix; (*prov.*) *cine împarte parte-si face* le partage du lion, tout d'un côté et rien de l'autre.
împărțire *s.f.* 1. partage (*m.*), répartition; (*mat.*) division.
împărțit *adj.* 1. partagé, réparti, loti, distribué; morcelé, émietté, fragmenté. 2. répandu.
împărțitor *s m.* 1 (*înv.*) facteur. 2. (*mat.*) diviseur.
împătimi *vt.* (*rar*) faire souffrir qqn.
împătimire *s.f.* (*rar*) passion profonde
împătimit *adj.* (*rar*) passionné.

împătri *vt.* quadrupler; *a împătri o sumă* quadrupler une somme.
împătrit *adj.* quadruplé, quadruple.
împături *vt.* plier.
împăturire *s.f.* pliage (*m.*), pliement (*m.*).
împăturit *adj.* plié.
împăuna *vr.* se pavaner, parader, poser, se rengorger, se targuer, crâner, plastronner, frimer (*fam.*); *nu i se recunoaște meritul cu care se împăunează* on lui refuse le mérite dont il se targue.
împăunare *s.f.* rengorgement (*m.*), pose, affectation.
împăunat *adj.* orgueilleux, fier; affecté; infatué, fat.
împâcli *vr.* se couvrir de brume; perdre sa clarté.
împâclit *adj.* trouble; sombre.
împânzi I. *vt.* 1. couvrir, recouvrir; *polițiștii au împânzit regiunea* les policiers ont couvert la région. 2. troubler; *praful i-a împânzit ochii* la poussière a troublé ses yeux. II *vr.* se répandre.
împânzit *adj.* 1 couvert, recouvert, envahi. 2. (*despre ochi*) trouble, voilé.
împelițat I. *adj.* (*în expr.*) *drac împelițat* diablotin, enfant espiègle. II. *s.m. art.* le Malin, Satan.
împerechea I. *vt.* coupler, accoupler, apparier, assortir; allier. II. *vr.* (*despre animale*) s'accoupler.
împerecheat *adj.* 1 couplé, apparié, assorti; allié. 2. accouplé.
împerechere *s.f.* 1 appareillement (*m.*), appariement (*m.*). 2 accouplement (*m.*) (en vue de la reproduction).
împestrița *vt.* barioler, bigarrer, chamarrer, diaprer, panacher, chiner, tacheter, zébrer.
împestrițare *s.f.* bigarrure, bariolage (*m.*), chamarrure, diaprure, panachage (*m.*), jaspure, marbrure, zébrure.
împestrițat *adj.* bariolé, bigarré, chamarré, diapré, panaché, jaspé, marbré, zébré.
împestrițătură *s.f.* v **împestrițare**.
împiedica I. *vr* se heurter, se cogner, s'achopper, buter contre, trébucher sur, s'empêtrer dans; *a fost cât p-aci să se împiedice de un bolovan* il faillit trébucher contre une grosse pierre; *s-a împiedicat în rochia cu trenă* elle s'est empêtrée dans sa robe à traîne; *a i se împiedica cuiva limba* avoir la bouche/la langue pâteuse; avoir la gueule de bois; *a se împiedica în picioare* flageoler sur ses jambes; tituber; chanceler; *a se împiedica la vorbă* bégayer. II. *vt.* entraver, empêtrer, embarrasser, obstruer, empêcher; mettre obstacle, mettre des bâtons dans les roues; *a împiedica roata/pusca* enrayer la roue/le fusil; *a împiedica la deal și a despiedica la vale* mettre le pain en un four froid; mettre la charrue avant/devant les bœufs.
împiedicat *adj* (*despre arme de foc*) mis au cran d'arrêt; (*despre roți*) enrayé; *împiedicat la vorbă* bègue
împieptoșa *vr.* (*rar*) bomber le torse; se donner de l'importance
împietri I. *vi.* (*despre oameni*) demeurer pétrifié, glacé, médusé, figé (de stupeur, d'émotion); (*în basme*) être changé en pierre, en statue. II. *vr. a i se împietri cuiva inima* devenir insensible, se durcir
împietrire *s.f.* pétrification, durcissement (*m.*); (*fig.*) endurcissement (*m.*), dessèchement (*m.*), insensibilité.
împietrit *adj.* 1. pétrifié; *a rămâne împietrit* rester pétrifié/médusé/figé. 2. endurci, insensible; *inimă împietrită* cœur glacé/sec; cœur de bronze. 3. (*în basme*) pétrifié, changé en pierre/en statue.
împietruire *s.f.* empierrement (*m.*).
împila *vt.* opprimer, asservir, persécuter; exploiter.
împilare *s.f.* oppression, asservissement (*m.*); persécution; exploitation.
împilat *adj.* opprimé, asservi; persécuté.
împilator I. *adj.* oppressif, tyrannique, opprimant. II. *s.m.f.* oppresseur, tyran.
împingător *s.n.* (*la vapoare, arme de foc*) pousseur.
împinge I. *vt.* pousser, enfoncer; *a împinge lucrurile prea departe* pousser trop loin les choses; *a împins ușa* il a poussé la porte; *a împinge pe cineva la desperare* pousser/acculer qqn. au désespoir; *a-l împinge păcatul* se laisser tenter; *a împinge cuiva bani grei* graisser la patte à qqn.; acheter la complicité de qqn. II. *vi. a împinge la roată cu cineva* pousser à la roue; mettre la main à la pâte. III. *vr.* se bousculer; se pousser; *prizonierii se împingeau unii pe alții* les prisonniers se poussaient les uns contre les autres.
împingere *s.f.* poussée, pression; bousculade.
împinsătură *s.f.* bourrade; (*pop.*) gnon.
împintena *vt.* (*rar*) éperonner un cheval.
împlânta *vt.* planter, ficher, enfoncer.
împleti I. *vt.* tresser, natter; *a-și împleti părul* natter ses cheveux; *a împleti un coș* tresser une corbeille; *a împleti un pulover* tricoter un pull/un chandail; *a împleti cosiță albă* coiffer sainte Catherine; monter en graine. II. *vr.* s'entrecroiser; *interesele lor se împletesc* leurs intérêts s'entrecroisent
împletici *vr.* (*despre picioare*) flageoler, fléchir; (*despre oameni*) chanceler, vaciller, tituber; *un bețiv care se împleticește în mers* un ivrogne qui titube; *a i se împletici picioarele* (*de beție*) avoir les bottes en bascule; avoir du vent dans les voiles (*fam.*); faire/décrire/dessiner des festons (*pop.*); *a i se împletici limba* avoir le piment sale (*pop.*); être dans les vignes du Seigneur.
împleticit *adj.* chancelant, titubant, vacillant; *rănitul nu era sigur pe picioarele sale slabe și împleticite* le blessé n'était pas sûr sur ses maigres jambes vacillantes.
împletire *s.f.* nattage (*m.*); tressage (*m.*); vannerie; entrelacement (*m.*); tricotage (*m.*).
împletit I. *s.n.* v. **împletire** II *adj.* natté, tressé, entrelacé, tricoté.
împletitor *s.m.f.* tresseur, nattier; *împletitor de coșuri* vannier; *împletitor de scaune* canneur.
împletitură *s.f.* manière de tresser/natter; *împletitură din paie sau răchită* lacerie/lasserie; *împletitură de coșuri* vannerie.
împlini I. *vt.* 1. atteindre/accomplir l'âge de; *are 40 de ani împliniți* elle a 40 ans sonnés. 2 accomplir, achever, parachever, parfaire, mener à bien; *a împlini dorințele cuiva* couronner/exaucer les vœux de qqn; *a împlini greșurile* combler les lacunes; *a împlini condițiile cerute* remplir les conditions requises; *a-și împlini obligațiile* remplir ses engagements; *a-și împlini datoria* faire son devoir. II *vr.* 1 *a i se împlini cu cineva* être mis au pied du mur; *a i se împlini*

cuiva sorocul finir sa course; rentrer dans le néant; avaler son extrait de naissance (*fam*) 2. (*despre oameni*) prendre de l'embonpoint, grossir.

împlinire *s.f.* accomplissement (*m.*), achèvement (*m.*), réalisation.

împlinit *adj.* 1. accompli, achevé, réalisé, effectué; *fapt împlinit* fait accompli. 2. potelé, rebondi, replet, dodu, grassouillet.

împodobi I. *vt.* parer, orner, agrémenter, décorer, embellir, enjoliver; *a împodobi fațada unei clădiri* orner la façade d'un édifice; *tablouri de picton celebri împodobesc acest palat* des toiles de maîtres décorent ce palais II. *vr.* se parer; *s-a împodobit cu bijuterii pentru recepție* elle s'est parée de bijoux pour la réception.

împodobire *s.f.* parure, décoration, embellissement (*m.*); ornementation; pavoisement (*m.*) (*rar*)

împodobit *adj.* paré, décoré, orné, embelli; *împodobit cu flori* fleuri; *uniforme împodobite cu decorații* uniformes chamarrés de décorations.

împopoțona *vr.* s'attifer, s'affubler, s'accoutrer; se pomponner, se bichonner.

împopoțonare *s.f.* attifement (*m.*), accoutrement (*m.*), affublement (*m.*), fagotage (*m.*).

împopoțonat *adj.* attifé, accoutré, affublé, fagoté; pomponné; *a fi împopoțonat ca o sorcovă* être fait comme un chien fou.

împotmoli *vr.* s'enliser, s'embourber; (*mar.*) s'échouer, s'envaser, s'ensabler; *automobilul i s-a împotmolit în nisip* sa voiture s'est enlisée dans le sable/s'est ensablée.

împotmolire *s.f.* enlisement (*m.*), échouement (*m.*), échouage (*m.*), ensablement (*m.*)

împotmolit *adj.* enlisé, échoué, ensablé.

împotriva *prep.* contre, à l'opposé de, dans le sens contraire de; *a merge împotriva* aller à l'encontre de; *a înota împotriva curentului* nager à contre-courant; *un leac împotriva gripei* un remède contre la grippe; *a se bate împotriva cuiva* se battre contre qqn.; *împotriva voinței cuiva* contre le gré de qqn.; *împotriva tuturor așteptărilor* contre toute attente.

împotrivă *adv.* contre, contrairement à; *a sta/a se pune împotrivă* s'opposer; résister; *a zice/a răspunde/a vorbi împotrivă* contredire

împotriveală *s.f.* v. **împotrivire**.

împotrivi *vr.* regimber, se cabrer, se rebiffer, se révolter, tenir tête à; aller à l'encontre de, se dresser contre; *a se împotrivi unui ordin* regimber contre un ordre.

împotrivire *s.f.* refus (*m.*), résistance, opposition, obstacle (*m.*), frein (*m.*), désobéissance, regimbement (*m.*) (*lit.*), empêchement (*m.*); *proiectul a fost adoptat, cu toată împotrivirea unor deputați* le projet a été adopté, malgré l'opposition de certains députés.

împovăra *vt.* charger, surcharger, accabler; écraser; *a fi împovărat de răspunderi* être surchargé de responsabilités; *a fi împovărat de ani* être chargé d'ans; être vieux comme les rues/les chemins.

împovărare *s.f.* charge, surcharge

împovărat *adj.* chargé, surchargé, accablé; *împovărat de griji* accablé de soucis.

împovărător *adj.* accablant, pesant, écrasant, lourd; pénible; *impozite împovărătoare* impôts accablants.

împrăștia I. *vt.* disperser, disséminer, éparpiller, parsemer, répandre; diffuser; *bucățile de hârtie fuseseră împrăștiate de vânt* les bouts de papier avaient été éparpillés par le vent; *trupa era împrăștiată în câmpie* la troupe était disséminée dans la plaine; *vântul împrăștie norii* le vent balaie les nuages II. *vr.* se dissiper/s'égailler, s'éparpiller; *spre seară, norii s-au împrăștiat* vers le soir les nuages se sont dispersés; *ceața s-a împrăștiat* le brouillard s'est dissipé; *la sosirea poliției, hoții s-au împrăștiat* à l'arrivée de la police, les voleurs s'éparpillèrent; *a se împrăștia ca potârnichile* fuir à qui mieux mieux.

împrăștiat *adj.* 1. éparpillé, disséminé, dispersé, égaillé; répandu; *cărțile erau împrăștiate pe toate mesele* les livres étaient dispersés sur toutes les tables 2. (*fig.*) ahuri, distrait, hurluberlu, évaporé; irréfléchi, insouciant.

împrăștiere *s.f.* dissémination, dispersion, éparpillement (*m.*), émiettement (*m.*); diffusion; (*agr.*) épandage (d'engrais).

împrejmui *vt.* clôturer, clore, enclore; *a împrejmui o grădină* clôturer un jardin.

împrejmuire *s.f.* clôture, enceinte; *zid de împrejmuire* mur d'enceinte.

împrejmuit *adj.* clôturé, clos; *un parc împrejmuit* un parc clôturé.

împrejmuitor *adj.* (*rar*) environnant, proche, ambiant; qui entoure.

împrejur *adv.* autour; *de jur împrejur* tout autour; de tous côtés; *a face stânga-mprejur* faire demi-tour; montrer/tourner les talons.

împrejurare *s.f.* circonstance, occurrence, conjoncture; *concurs de împrejurări* concours de circonstances; *depinde de împrejurări* cela dépend des circonstances; *a profita de o împrejurare favorabilă* profiter d'une circonstance favorable; *în împrejurarea de față* en l'occurrence; *împrejurare fericită* conjoncture heureuse.

împrejurime *s.f.* (*la pl.*) alentours (*m. pl*) environs (*m. pl.*), abords (*m. pl.*) voisinage (*m.*); *împrejurimile orașului* les alentours de la ville, *prin împrejurimi* dans les parages, non loin; à proximité.

împrejurul *prep.* autour de; *lumea se aduna împrejurul parcului* le monde se rassemblait autour du parc

împresura *vt.* cerner, encercler, bloquer; assiéger, investir; *trupele au împresurat orașul* les troupes ont cerné la ville.

împresurare *s.f.* investissement (*m.*), blocus (*m.*), siège (*m.*).

împresurat *adj.* cerné, environné, investi, assiégé.

împreuna I. *vt.* joindre; *se opri în fața icoanei și își împreună mâinile* il s'arrêta devant l'icône et joignit les mains. II. *vr.* 1. s'unir, fusionner; se joindre. 2. s'accoupler

împreunare *s.f.* 1. jonction, liaison; fusion; unité; alliance, cohésion. 2. accouplement (*m.*)

împreunat *adj.* joint, assemblé, attaché; accouplé; *cu mâinile împreunate* les mains jointes.

împreună *adv.* ensemble, collectivement, conjointement; de compagnie, de conserve; *locuim împreună* on habite ensemble; *a călători împreună* voyager de compagnie.

împricina *vr.* (*pop.*) être en procès avec qqn.

împricinat *s.m.f., adj.* (*jur.*) plaideur; chicaneur; partie en litige.

împrieteni *vr.* se lier d'amitié; (*prov.*) *cei ce se potrivesc lesne se împrietenesc* qui se ressemble s'assemble; oiseaux de même plumage s'assemblent sur même rivage.

împrietenire *s.f.* amitié; lien d'amitié; attachement (*m.*); affection.

împrimăvăra *vr. impers. se împrimăvărează* le printemps arrive.

împroprietări *vt.* mettre qqn. en possession d'un terrain, d'une demeure.

împroprietărire *s.f.* attribution de terres aux paysans.

împrospăta *vt.* rafraîchir; raviver; renouveler; *a împrospăta culorile unui tablou* rafraîchir un tableau; *a-și împrospăta memoria* rafraîchir sa mémoire; dérouiller sa mémoire.

împrospătare *s.f.* rafraîchissement (*m.*); renouvellement (*m.*).

împrospătat *adj.* rafraîchi, renouvelé; remémoré.

împroșca *vt.* éclabousser, gicler, faire jaillir; *a împroșca pe cineva cu noroi* couvrir qqn. de boue/de fange; traîner qqn. dans la boue; *a împroșca pe cineva cu injurii* abreuver qqn. d'insultes/d'injures; engueuler qqn. comme du poisson pourri; traîner qqn. plus bas que terre.

împroșcare *s.f.* éclaboussement (*m.*); *împroșcare cu sânge* éclaboussement de sang.

împrumut *s.n.* 1. prêt; *a cere un împrumut la bancă* demander un prêt à la banque; *a da cu împrumut* prêter; *împrumut pe termen scurt* prêt à court terme; *împrumut cu dobândă* prêt à intérêt. 2. emprunt; *a contracta un împrumut* contracter un emprunt; *material de împrumut* matériel d'emprunt; *a lua cu împrumut* emprunter; (*prov.*) *fă împrumuturi și te așteaptă la supărări* argent emprunté porte tristesse.

împrumuta I. *vt.* 1. prêter; *a împrumuta bani cuiva* prêter de l'argent à qqn. *a împrumuta bani fără întoarcere* (*fără speranță de recuperare*) prêter à fonds perdu; *a împrumuta bani pe termen scurt și cu dobândă mare* prêter à la petite semaine. 2. emprunter; *a împrumuta bani* (*de la cineva*) emprunter de l'argent; *limba română a împrumutat cuvinte din limba franceză* le roumain a emprunté des mots au français. II. *vr. a se împrumuta de bani* emprunter de l'argent.

împrumutat *adj.* 1. prêté; *bani împrumutați unui prieten* argent prêté à un ami. 2. emprunté; *bani împrumutați de la cineva* argent emprunté à/de qqn.

împuia *vt.* (*în expr.*) *a împuia capul/urechile cuiva* bourrer le crâne à qqn.; rebattre les oreilles à qqn.; en conter à qqn.

împungaci *adj.* (*despre vite cornute, reg.*) qui donne des coups de cornes.

împungător *adj.* (*reg.*) qui a un bout pointu; (*despre privire*) pénétrant; (*despre vorbe*) mordant, sarcastique; (*despre vite cornute*) qui donne des coups de cornes.

împunge I. *vt.* 1. piquer; *m-a împuns o viespe* une guêpe m'a piqué. 2. aiguillonner; *a împunge vitele* aiguillonner le bétail. 3. (*despre vite cornute*) donner des coups de cornes. 4. (*fig.*) ironiser, railler, persifler. 5. (*în expr.*) *a o împunge la fugă* déguerpir sans demander son reste; vider les lieux; jouer des flûtes/des guibolles (*pop.*). II. *vr.* se piquer; *s-a împuns la deget* il s'est piqué le doigt.

împunsătură *s.f.* piqûre; (*fig.*) trait mordant.

împurpura *vr.* rougir; piquer un fard/un soleil.

împușca I. *vt.* tuer (à coups de fusil), fusiller; *a împușca francul* être sans un sou vaillant; avoir la bourse plate; loger le diable dans sa bourse; n'avoir pas un rouge liard. II. *vi.* faire feu, tirer un coup de feu/de fusil. III. *vr.* se brûler la cervelle, se tuer.

împușcare *s.f.* fusillade; exécution.

împușcat *adj.* fusillé; tué d'un coup de feu; *a fugi ca împușcat* courir à fond de train; courir ventre à terre; (*despre vopsele, tencuieli*) écaillé.

împușcă-n lună *s.m.* hurluberlu, écervelé, farfelu.

împușcătură *s.f.* coup de feu, fusillade; *se aud împușcături* on entend des fusillades/des coups de feu.

împuternici *vt.* 1. autoriser, accréditer, donner pleins pouvoirs. 2. (*pop. înv.*) fortifier, renforcer qqn., le remettre d'aplomb.

împuternicire *s.f.* mandat (*m.*), procuration, pleins pouvoirs (*m. pl.*), délégation.

împuternicit *s.m.f.* fondé de pouvoirs, mandataire, délégué.

împuți I. *vr.* s'altérer, se gâter, se corrompre, pourrir, devenir puant, nauséabond; *carnea s-a împuțit* la viande s'est altérée. II. *vt.* empester, rendre nauséabond, puant.

împuțiciune *s.f.* puanteur, fétidité.

împuțina *vr.* diminuer, rapetisser, (s')amoindrir, se réduire.

împuținare *s.f.* diminution, rapetissement (*m.*), réduction, amoindrissement (*m.*).

împuținat *adj.* diminué, amoindri, réduit.

împuțit I. *adj.* 1. altéré, pourri, fétide, puant, empuanti; *carne împuțită* viande altérée. 2. sale, crasseux, souillé, malpropre, dégoûtant, répugnant; (*pop.*) dégueulasse. II. *s.m.* paresseux, tire-au-flanc, fainéant, flemmard, feignant.

în *prep.* 1. en, dans, sur, par, entre, de; *în clasă* en classe, dans la classe; *în același fel* de la même manière; *în amănunt* dans les moindres détails; *în adevăratul înțeles al cuvântului* dans le vrai sens du mot; *în acest scop* dans ce dessein/but; à cet effet; *în adevărata sa lumină* sous son vrai jour; *în aer liber* en plein air; à ciel ouvert; *în această situație* étant donné les circonstances; *în afară de aceasta* à part cela; en outre; *în amintirea cuiva* à la mémoire de qqn.; *în altă parte* ailleurs; *în acest caz* en ce cas; en l'occurrence; à ce compte; *în același timp* en même temps; à la fois; *în această privință* à cet égard; *în amurg* à la brune; sur la brune; entre chien et loup; *în amurgul vieții* au déclin de sa vie; *în aparență* en apparence; apparemment; *în auzul tuturor* devant tout

le monde; *în bătaia tunului* à portée de canon; *în bună înțelegere* d'un commun accord; *în bună parte* en grande partie; *în cap de noapte/în capul nopții* à la tombée de la nuit; à la nuit tombante; *în capul scării* au haut de l'escalier; *în carne și oase* en chair et en os; *în caz de/că* au cas où; *în caz de nevoie* en cas de nécessité; au besoin; *în cazul acesta* en ce cas; *în cazul cel mai rău* au pis aller; en mettant les choses au pis; *în cămașă* en bras/en manches de chemise; *în căutare de* en quête de; à la recherche de; *în cea mai mare parte* pour la plupart; *în ceasul al doisprezecelea* à la dernière heure; au dernier moment; *în ceasul morții* à l'article de la mort; *în ce calitate?* à quel titre? *în ceea ce privește* en ce qui concerne; quant à; rapport à (*pop.*); *în ce mă privește* pour ma part; quant à moi; en ce qui me concerne; *în ce privință?* à quel propos? *în ce raporturi ești cu*? comment êtes-vous avec? *în chip de* en guise de; sous forme de; *în cinstea cuiva* en l'honneur de qqn.; *în ciuda* au mépris de; malgré; en dépit de; *în ciuda tuturor greutăților* contre vents et marées; *în comparație cu* par rapport à; *în comun* en commun; *în concluzie* en conclusion; *în conditii promițătoare* sous de bons auspices; *în consecință a.* en vertu/en raison de; par l'effet de; *b.* par conséquent; autrement dit; *în contratimp* à contretemps; *în crucea nopții* à minuit; *în curând* à bref délai; bientôt; sous peu; à brève échéance; *în curs de* en cours de; *în curs de îndeplinire* en voie de réalisation; *în cutare zi* tel jour; *în dauna/în detrimentul cuiva* au (grand) dam de qqn.; aux dépens de qqn ; *în debandadă* en pagaille; à la débandade; *în decursul ..* au cours de . ; *în defavoarea cuiva* au détriment de qqn ; *în definitiv* à la fin du compte; après tout; *în desperare de cauză* en désespoir de cause; *în devălmășie* en commun; *în diverse ocazii* en diverses occasions; *în doi timpi si trei mișcări* en un clin d'œil; en deux temps et trois mouvements; *în dorul lelii* à la va-comme-je-te-pousse; *în dreapta si în stânga* de tous côtés; à droite et à gauche; *în faptul diminetii* à la pointe du jour; à/dès l'aube; *în favoarea* en faveur de; *în fel și chip* de toutes les manières; *în felul acesta* de cette manière/façon; *în felul lui* à sa manière; *în flanc câte unul* à la queue leu leu; en file indienne; *în floarea vârstei* dans la fleur de l'âge; *în focul luptei* au fort du combat; *în folosul cuiva* au profit de qqn.; *în forul său interior* dans son for intérieur; à part soi; dans le secret de son cœur; *în frunte* en tête; au premier rang; *în fuga mare* dare-dare; *în general* de manière générale; *în genul lui* dans son genre; *în glumă* par badinerie; par plaisanterie; *în goană* à la vapeur; à toute allure; à toutes jambes; *în gradul cel mai înalt* au plus haut degré; *în greul iernii* au cœur/au fort de l'hiver; *în gura mare* à haute voix; à tue-tête; à cor et à cri; *în întregime* entièrement; du tout au tout; de fond en comble; *în legătură cu* à propos de; *în limita posibilităților* dans les limites du possible; *în linie dreaptă* à vol d'oiseau; en droite ligne; *în lipsă de* à défaut de; faute de; *în loc de a.* au lieu de; à la place de; *b.* en guise de; sous forme de; *în lumina...* à la lumière de ; du point de vue de...; *în lung și-n lat/în lungiș și în curmezis* en long et en large; *în mai multe rânduri* à maintes/à plusieurs reprises; maintes fois; plus d'une fois; *în mare taină* en confidence; sous le sceau du secret; *în mare viteză* à la vapeur; à tire-d'aile; à toute allure; *în mărime naturală* grandeur nature; *în măsura posibilului* dans la mesure du possible; *în medie* en moyenne; *în mod brutal* à la dragonne; à la hussarde; *în mod echitabil* équitablement; en bonne justice; *în mod firesc* naturellement; *în mod fraudulos* frauduleusement; *în mod indirect* par contrecoup; par ricochet; *în mod intenționat* délibérément; de propos délibéré; *în mod sigur* à coup sûr; sans doute; indubitablement; *în momentul acela* à ce moment-là; *în momentul de față* à l'heure actuelle; à l'heure qu'il est; *în momentul în care* au moment où; *în negura vremii* dans la nuit des temps; *în nici un caz* en aucun cas; *în nici un chip* en aucune façon; d'aucune manière; *în numele legii* au nom de la loi; *în ochii cuiva* aux yeux de qqn.; *în orice caz* en tout cas; de toute façon; *în orice clipă* à tout instant; *în paranteză fie spus* soit dit entre parenthèses; *în picioare a.* debout; *b.* intact, *în plin avânt* en plein essor; *în plină stradă* en pleine rue; *în plină zi* en plein jour; *în plus* qui plus est; *în pragul usii* sur le pas de la porte; sur le seuil; *în preajmă a.* aux environs; autour de; *b.* à l'approche de; *în prealabil* au préalable; *în prima tinerete* dans sa première/prime jeunesse; *în primul rând* en premier lieu; au premier chef; *în principiu* en principe; théoriquement; *în pripă* à la hâte; à la sauvette; à la va-vite; *în proportie cu* en proportion de; par rapport à; *în public* en public; devant tout le monde; *în pustiu* en pure perte; en vain; vainement; *în puține cuvinte* en peu de mots; en un mot; bref; *în rate* à crédit; à tempérament; *în răspăr* à rebours, à contre-poil; à rebrousse-poil; *în răstimpuri* de temps en temps; de temps à autre; *în realitate* en réalité; en fait; *în regulă!* parfait! excellent! *în ritmul acesta* à ce train-là; *în rânduri strânse* en rangs serrés; *în ruptul capului* pour rien au monde, pour tout l'or du monde; à aucun prix; ni pour or ni pour argent; jamais de la vie; *în sarcina cuiva* à la charge de qqn ; *în sănătatea dv.!* à votre santé! *în schimb* en échange; en revanche; en retour; *în scris* par écrit; *în scurt timp* à bref délai; à brève échéance; sous peu; *în secret* sous le sceau du secret; en confidence; *în semn de* en souvenir; comme preuve; *în serie* en série; *în silă a.* à contre-cœur; à son corps défendant; *b.* du bout des dents; du bout des lèvres; *în speță* en l'espèce; en l'occurrence; *în spiritul vremii* dans l'esprit du temps/du siècle; *în stare bună/proastă* en bon/mauvais état; *în stare de arest* en état d'arrestation; *în stare de ebrietate* en état d'ébriété; *în stare de război* en état de guerre; *în stil mare* en grand; *în străfundurile inimii* au fond de son cœur; *în subsidiar* subsidiairement; accessoirement; en second lieu; *în surdină* en sourdine; *în sus* en haut; *în suspensie* en suspens; différé; *în sopot* à mi-voix; *în tăcere* en silence; *în termen* à temps; *în termen de* dans le délai de; dans

l'intervalle de; *în tihnă* tranquillement; à loisir; *în timpul acesta* pendant ce temps; sur ces entrefaites; *în timp util* en temps utile; *în toată puterea cuvântului* dans toute la force du terme; *în toate colțurile țării* dans tous les coins du pays; *în toate părțile* partout; *în toate privințele* sous tous les rapports; à tous égards; *în total* en tout; *în treacăt* en passant; *în treacăt fie spus* soit dit en passant; *în trecut* autrefois; jadis; *în ultimă analiză* en dernière analyse; *în ultimul grad* au dernier degré; *în ultimul moment* au dernier moment; *în unanimitate* à l'unanimité; *în unele privințe* à certains égards; *în valuri* successivement; *în van* en vain; vainement; en pure perte; *în văzul lumii* au vu et au su de tout le monde; aux yeux de tous; *în vecii vecilor* jamais, au grand jamais; jamais de la vie; *în viitor* à l'avenir; *în virtutea* en vertu de; *în vârful picioarelor* à pas de loup; *în vârstă fragedă* en bas âge; *în voia...* au gré de . ; à la merci de...; *în voia soartei* à l'aventure; au hasard; au petit bonheur; *în voie* à l'aise; en toute liberté; *în vremea aceea* en ce temps-là; à cette époque-là; à l'époque; *în vremea de față* à l'heure actuelle; par les temps qui courent; *în vreme ce* pendant que; tandis que; *în vremurile de demult* dans les temps anciens; au temps jadis; *în zadar* en vain; vainement; en pure perte; *în zare* à l'horizon; dans le lointain; *în zorii zilei* à la pointe du jour; à/dès l'aube; au chant du coq; au petit jour; quand les chats seront chaussés; *cu pălăria în cap* couvert; *a-și trage pantofii în picioare* se chausser; *a sta în capul mesei* occuper le haut bout de la table; *a sta în casă* rester chez soi; *a sta în cumpănă* ne savoir quel parti prendre; *a sta în defensivă* être/se tenir sur la défensive; *a sta în expectativă* être dans l'expectative; *haină roasă în coate* vêtement usé aux coudes; *a sta în puterea cuiva* être de la compétence/dans les moyens de qqn ; *a sta în rezervă* se tenir/être sur la réserve; *a sta în umbră* rester/vivre dans l'ombre; se tenir dans la coulisse; *a fi în afara primejdiei* être hors d'affaire; *a fi în culmea bucuriei* être au comble de la joie; *cu arma în mână* les armes à la main; *a cădea în darul beției* s'adonner à la boisson; *a cădea în nas* donner du nez en terre; *a călca în picioare* fouler aux pieds; *a cădea în genunchi* tomber à genoux; *a pune în libertate* mettre en liberté; *cufundat în gânduri* plongé dans ses pensées; *a da în cărți* tirer les cartes; *a da în gropi* lâcher/commettre une bourde; *a băga în aceeași oală* mettre dans le même panier; *a fi în impas* être dans une impasse; *în fiecare zi* chaque jour; *a rămâne în pană de benzină* faire une panne sèche; *a rămâne în paragină* être à l'abandon; *a se uita în pământ* baisser les yeux; *a ține în loc* faire obstacle à qqn.; *din zi în zi* d'un jour à l'autre; chaque jour; *a-și veni în fire* recouvrer ses esprits; *a veni în nas* donner du nez en terre; *a pleca în călătorie* partir en voyage; *a nimeri în plin* frapper/tomber juste; *a fi în toane bune/rele* être de bonne/mauvaise humeur. 2. en, ès; *doctor în drept* docteur en droit; *doctor în litere* docteur ès lettres.

înadins *adv.* exprès, délibérément, intentionnellement, spécialement, volontairement; *a făcut-o înadins* il l'a fait exprès.

înainta I. *vi.* avancer, se porter en avant, aller de l'avant; s'avancer; *a înainta cu pași mari* avancer à grands pas; *a înainta în vârstă* avancer en âge; prendre de la bouteille; *a înaintat către el* elle s'avança vers lui; *a înainta în grad* gagner ses galons (*fam.*). II. *vt.* avancer, promouvoir; *a fost înaintat colonel* il a été promu colonel; *a înainta o propunere* avancer une proposition; *a-și înainta demisia* donner/remettre sa démission; rendre son tablier (*fam.*).

înaintare *s.f.* 1. avancement (*m.*); mouvement en avant; *înaintarea lucrărilor* avancement des travaux. 2. avancement (*m.*), promotion; *înaintare în grad* promotion. 3. (*sport*) ligne des avants.

înaintaș I. *s.m.* 1. devancier, précurseur; *să continuăm opera înaintașilor noștri* continuons l'œuvre de nos devanciers. 2. (*sport*) avant. II. *adj.* qui devance, qui va en avant; *cai înaintași* chevaux attelés en flèche.

înaintat *adj.* avancé; *santinelă înaintată* (*apropiată de inamic*) sentinelle avancée; *oră înaintată* heure avancée; *vârstă înaintată* âge avancé; *păreri înaintate* opinions avancées.

înainte *adv.* 1. devant, au devant, par devant, en face; *a i-o lua cuiva înainte* prendre le pas sur qqn.; gagner qqn. de vitesse; *a-i ieși cuiva înainte cu plinul* être de bon augure; porter bonheur; *a merge înainte* aller de l'avant; *înainte de orice* avant tout. 2. avant, auparavant; *cu puțin timp înainte* quelque temps avant; *pe care din voi îl vom pune înainte?* lequel de vous va-t-on mettre avant? *înainte, marș!* en avant, marche! *înainte de a pleca* avant de partir; *cu o săptămână înainte* une semaine avant/auparavant; *înainte vreme* autrefois; jadis, dans le temps; *de acum înainte* dorénavant, désormais; dès aujourd'hui.

înaintea *prep.* devant, avant; *a merge înaintea cuiva* marcher devant qqn.; *a o lua înaintea cuiva* prendre les devants; *a pune carul înaintea boilor* mettre la charrue avant les bœufs; *înaintea/în fața lui* devant lui; *a compărea înaintea tribunalului* comparaître devant le tribunal; *s-a prezentat la examen înaintea celorlalți* il s'est présenté à l'examen avant les autres.

înalt I. *adj.* 1. haut, grand, élevé; *un copac înalt* un arbre haut; *un om înalt* un homme de haute taille, un homme grand; *un scaun cu spătar înalt* chaise à haut dossier; *cameră înaltă* pièce haute de plafond; *munți înalți* de hautes montagnes; *platouri înalte* de hauts plateaux; *tocuri înalte* hauts talons; (*el.*) *înaltă frecvență* haute fréquence. 2. supérieur, distingué, important; *înalta societate* la haute société; *un înalt funcționar* un haut fonctionnaire; *Înalta Curte de Justiție* la Haute Cour de Justice. II. *s.n.* haut, hauteur (*f.*); *un avion a explodat în înaltul cerului* un avion a explosé en plein ciel.

înamora *vr.* (*livr.*) tomber amoureux, s'éprendre; (*fam.*) s'enticher; (*pop.*) s'amouracher; (*înv.*) s'enamourer.

înamorat *adj.* épris, amoureux.

înapoi *adv.* en arrière; *se dăduse înapoi cu câțiva pași* il s'était reculé de quelques pas en arrière; *epidemia părea să dea înapoi* l'épidémie semblait refluer; *a da înapoi a.* faire machine/marche arrière; *b.* faire la cane; lâcher pied; perdre du terrain; *a da înapoi ca racul a.* aller/marcher à reculons; *b.* être en

déclin; *a-și lua vorba înapoi* retirer sa parole; revenir sur sa parole; *să fiți înapoi înainte de miezul nopții* vous serez de retour avant minuit; *a se da înapoi de la treabă* rechigner à la besogne; *a-i face pe inamici să dea înapoi* faire reculer les ennemis.

[1]**înapòia** *prep.* derrière; en arrière; *înapoia convoiului* derrière le convoi.

[2]**înapoià** I. *vt.* rendre; restituer, rembourser; retourner; *a înapoia o carte la bibliotecă* rendre un livre à la bibliothèque; *a înapoia banii* rembourser l'argent. II. *vr.* retourner, revenir, rentrer (à la maison); *s-au înapoiat târziu* ils sont rentrés tard

înapoiat *adj.* 1. arriéré, sous-développé; *țări înapoiate* (*economic*) pays sous-développés. 2. (*fig.*) rétrograde, suranné, vieux, démodé, obsolète. 3. (*med.*) arriéré, attardé, demeuré; *copil înapoiat mintal* enfant demeuré.

înapoiere *s.f.* 1. remboursement (*m.*); restitution; *înapoiere a unei datorii* restitution d'une dette. 2. retour (*m.*); *la înapoierea sa* à son retour. 3. sous-développement (*m.*); *înapoierea unor țări* le sous-développement de certains pays.

înaripa I. *vt.* donner/apporter de l'élan. II. *vr.* s'élancer; prendre son envol.

înaripat *adj.* 1. ailé. 2 (*fig.*) plein d'élan.

înarma I. *vt.* armer; procurer des armes. II. *vr.* s'armer; prendre les armes; *a se înarma cu răbdare* s'armer de patience; prendre patience.

înarmare *s.f.* armement; *reducerea înarmărilor* réduction des armements; *cursa înarmărilor* la course aux armements.

înarmat *adj.* armé; *înarmat până-n dinți* armé jusqu'aux dents.

înavuți *vr.* s'enrichir, devenir riche, faire fortune.

înăbușeală *s.f.* chaleur étouffante, étuve, fournaise.

înăbuși I. *vt.* réprimer, maîtriser, mater; *a înăbuși o revoltă* mater une révolte, réprimer une révolte; *a-și înăbuși lacrimile* étouffer ses sanglots; *îl înăbușă bucuria* la joie l'étreint; *a înăbuși în fașă* étouffer dans l'œuf. II. *vr.* étouffer, suffoquer.

înăbușire *s.f.* étouffement (*m.*), suffocation, étranglement (*m.*), asphyxie; (*fig.*) répression; *înăbușirea unei revolte* répression d'une révolte.

înăbușit I. *adj.* (*despre sunete, voce*) étouffé, affaibli; *plâns înăbușit* sanglots étouffés; (*culinar*) *friptură de vită înăbușită* bœuf braisé II. *adv.* à l'étouffée; *a fierbe înăbușit* cuire à l'étouffée; mijoter.

înăbușitor *adj.* étouffant, suffocant, oppressant, asphyxiant; *căldură înăbușitoare* chaleur étouffante, canicule.

înăcreală *s.f.* substance acidulée (servant à assaisonner les mets).

înăcri *vr.* (*despre alimente*) s'aigrir, s'altérer; (*fig.*) *caracterul lui s-a înăcrit* son caractère s'est aigri; *a i se înăcri cuiva sufletul/inima de cineva/ceva* en avoir assez; avoir soupé de qqch.; en avoir par-dessus la tête.

înăcrire *s.f.* aigrissement (*m.*).

înăcrit *adj.* aigri, suri; *miros de lapte înăcrit* odeur de lait suri; (*fig.*) *a fi înăcrit* être aigri, morose, maussade, renfrogné.

înădușeală *s.f.* (*reg.*) sueur, transpiration.

înăduși *vi.* (*reg.*) suer, transpirer.

înădușit *adj.* (*reg.*) transpiré.

înălbi *vt.* blanchir, donner une teinte blanche, rendre blanc.

înălbire *s.f.* blanchiment (de légumes).

înălbit *adj.* blanchi, devenu blanc.

înălța I. *vt.* hausser, rehausser, élever, dresser, ériger; *înălță scaunul copilului cu o pernă* il rehaussa la chaise de l'enfant d'un coussin; *a înălța o statuie* ériger une statue; *a înălța o clădire cu un etaj* surélever, exhausser un bâtiment d'un étage; *a înălța drapelul* hisser le drapeau. II. *vr.* se hausser; *a se înălța în vârful picioarelor* se hausser sur la pointe des pieds (*prov.*) *cine se înalță prea mult cade* bien bas choit qui trop haut monte; *cine se înalță se va smeri* quand l'orgueil chemine devant, honte et dommage suivent de près.

înălțare *s.f.* 1. élévation, haussement (*m.*), exhaussement (*m.*), érection; *înălțarea unui monument* l'érection d'un monument; *înălțare pe tron* avènement au trône. 2. (*bis. art.*) l'Ascension. 3. (*fig.*) développement (*m.*). (*prov.*) *înălțarea fără scădere, ca suiș fără coborâș* de grande montée, grande chute.

înălțat *adj.* élevé, surélevé, rehaussé, érigé

înălțător I. *adj.* exaltant, passionnant, enthousiasmant. II. *s.n.* (*tehn.*) mire (*f.*), cran de mire, hausse (*f.*).

înălțătură *s.f.* (*rar*) élévation de terrain.

înălțime *s.f.* 1. hauteur, élévation, éminence; altitude; *un zid de 6 metri înălțime* un mur de 6 mètres de haut; *înălțimea unei clădiri* la hauteur d'un édifice; *săritura în înălțime* le saut en hauteur; *a fi la înălțimea funcției sale* être à la hauteur de sa fonction; (*av.*) *a lua înălțime* prendre de la hauteur; *a se urca pe o înățime pentru a privi peisajul* monter sur une éminence pour regarder le paysage; *rău de înăltime* mal d'altitude; (*geom.*) *înălțimea unui triunghi/unui con* la hauteur d'un triangle/d'un cône 2. (*înv.*) *Înălțimea voastră* votre Eminence, votre Altesse.

înăspri I. *vt.* durcir, rendre rêche, âpre; *a-și înăspri atitudinea* durcir son attitude; *soarele înăsprește pielea* le soleil rend la peau rêche; *a înăspri măsurile de securitate* durcir les mesures de sécurité II. *vr.* aigrir, surir; (*fig.*) se durcir, s'envenimer; *vinul s-a înăsprit* le vin a aigri; *relațiile lor s-au înăsprit* leurs relations se sont aggravées/envenimées; *vremurile s-au înăsprit* les temps se sont durcis

înăsprire *s.f.* durcissement (*m.*); (*fig.*) aggravation; *înăsprirea măsurilor* le durcissement des mesures; *înăsprirea relațiilor dintre cele două țări* l'aggravation des relations entre les deux pays.

înăsprit *adj.* 1. aigri, suri; *lapte înăsprit* lait suri; *vin înăsprit* vin aigri. 2. (*fig.*) durci, sévère.

înăuntru *adv.* à l'intérieur, intérieurement, dedans, en dedans; *ninge, dar înăuntru e cald* il neige mais au-dedans il fait chaud.

înăuntrul *prep.* à l'intérieur de, au dedans de; *înăuntrul țării* à l'intérieur du pays.

încadra I. *vt.* 1. encadrer, mettre dans un cadre; *a încadra o schiță* encadrer un croquis; *codițele îi încadrează chipul* ses tresses encadrent la figure; (*mil.*) *a încadra un obiectiv* encadrer un objectif; (*mil.*) *a încadra recruți*

(*într-o formațiune militară*) encadrer les recrues. 2. (*jur.*) inclure, intégrer; *a încadra o faptă într-un text de lege* inclure un fait dans un texte de loi II. *vr.* s'encadrer, s'intégrer; *satul se încadrează între doi munți* le village s'encadre entre deux montagnes.
încadrabil *adj.* qui peut s'encadrer.
încadrare *s.f.* encadrement (*m.*) d'un tableau; (*mil.*) *încadrarea recruților* encadrement des recrues.
încadratură *s.f.* (*livr.*) cadre (*m.*), encadrement (*m.*).
încai *adv.* v. **încaltea**.
încaltea *adv.* (*reg.*) du moins, au moins, tout au moins, pour le moins.
încapsula *vt.* encapsuler.
încapsulare *s.f.* capsulage (*m.*).
încarbonizare *s.f.* processus biochimique de transformation des plantes en charbon.
încarcera *vt.* incarcérer, emprisonner, écrouer; (*arg.*) empaqueter, enchrister.
încarcerare *s.f.* incarcération, emprisonnement (*m.*), détention.
încartirui *vt.* (*mil.*) cantonner, camper, bivouaquer
încartiruire *s.f.* (*mil.*) cantonnement, campement; *încartiruire la localnici* cantonnement chez l'habitant.
încasa *vt.* encaisser; *a încasa bani* toucher de l'argent; (*arg.*) afflurer, palper; (*fam.*) *a încasa lovituri* déguster des coups (*pop.*); *a încasa mai mult de o grămadă* toucher des haricots; *a încasa o chelfăneală/o mamă de bătaie* recevoir une volée de coups/une bonne peignée/une rossée; prendre une dérouillée (*pop.*); en prendre plein la musette (*arg.*), *a încasa o lovitură* en prendre un coup; *a încasa un perdaf/o săpuneală/ o praftură* recevoir son paquet; en prendre pour son grade (*fam.*); recevoir une volée de bois vert; *a încasa un pumn/un ghiont* encaisser un direct (*fam.*); recevoir un gnon/un jeton/un marron (*pop.*); *a încasat trei ani de închisoare* il a écopé de trois ans de prison.
încasabil *adj.* encaissable.
încasare *s.f.* encaissement (*m.*)
încasator *s.m.f.* encaisseur; receveur
încastelură *s.f.* (*vet.*) encastelure.
încastra *vt* encastrer, insérer, emboîter, enchâsser, sertir (des pierres précieuses); *a încastra un mecanism într-o cutie* encastrer un mécanisme dans un boîtier.
încastrare *s.f.* encastrement (*m.*)
încazarma *vt.* encaserner, caserner; *a încazarma trupe* encaserner des troupes.
încazarmare *s.f.* casernement; *încazarmare a trupelor* casernement des troupes.
încă *adv.* encore; toujours; bien plus; *e încă aici* il est encore là; *încă mai aștepți?* vous attendez toujours? *vrea să-și schimbe serviciul dar încă nu a făcut nici un demers* il veut changer d'emploi, mais il n'a fait aucune démarche; *încă de la început* dès le début; de/au prime abord; *încă de pe acum* dès à présent; dès maintenant; d'ores et déjà; *încă din fașă* dès le berceau; dès le biberon; *încă nu s-a copt plăcinta* tu dois encore attendre; *încă o dată* encore une fois; une fois de plus; *și asta încă nu e tot* et ce n'est pas tout; *și încă cum* et comment; *încă nu ne-a răspuns* il ne nous a pas encore répondu; *e încă devreme* il est encore tôt; *îți mai spun încă o dată* je te le dis encore une fois; je te le répète; *încă dacă m-ar fi anunțat* si encore il m'avait prévenu; *nu e încă ziua mea* ce n'est pas encore mon anniversaire; *și încă ce?* et quoi encore?
încăiera *vr.* en venir aux mains/aux coups; se bagarrer.
încăierare *s.f.* bagarre, échauffourée, rixe, mêlée; accrochage (*m.*); (*arg.*) rififi (*m.*).
încălca *vt.* envahir (un territoire); *a încălca legea* enfreindre/violer/transgresser la loi; *a încălca regulile de circulație* contrevenir au code de la route; *a încălca regulamentul* faire une entorse au règlement; manquer à la consigne.
încălcare *s.f.* invasion, envahissement (*m.*); *încălcare a teritoriului unei țări* envahissement du territoire d'un pays; *încălcare a drepturilor omului* violation des droits de l'homme.
încăleca I. *vt., vi.* monter à cheval; *a încăleca iarăsi măgarul* reprendre du poil de la bête; *a încăleca pe la coada calului* écorcher l'anguille par la queue; prendre le tison par où il brûle; *a încăleca pe nevoie* arriver à bon port/à bonne fin; être au bout de ses peines; passer le cap (des tempêtes). II. *vr.* s'imbriquer, s'emboîter; *țiglele se încalecă* les tuiles s'imbriquent
încălecare *s.f.* 1 chevauchement (*m.*); *încălecare a două scânduri* chevauchement de deux planches. 2. (*geol.*) charriage (*m.*).
încălecat *adj.* chevauché, superposé, empiété; *țigle încălecate* tuiles chevauchées.
încălța I. *vr.* se chausser, se botter. II. *vt.* chausser; *a-și încălța cizmele* chausser ses bottes; *a încălța un copil* chausser un enfant.
încălțat *adj.* chaussé, botté; (*fam.*) *vită încălțată* âne bâté (*înv.*), lourdaud, ignorant, bête.
încălțăminte *s.f.* chaussure.
încălțător *s.n.* chausse-pied.
încălușa *vt.* bâillonner qqn.
încălușat *adj.* bâillonné.
încălzi I. *vt.* chauffer, faire chauffer, réchauffer; *a încălzi apă* chauffer de l'eau; *a încălzi un apartament* chauffer un appartement; *alcoolul încălzește obrajii* l'alcool chauffe les joues; *a încălzi un șarpe la sân* réchauffer un serpent dans son sein. II. *vr. a se încălzi lângă foc* se chauffer près du feu; *apa se încălzește* l'eau chauffe.
încălzire *s.f.* chauffage (*m.*), *încălzire centrală* chauffage central; *încălzire cu lemne* chauffage au bois; *încălzirea unui apartament* le chauffage d'un appartement; (*sport*) échauffement; *exerciții de încălzire* exercices d'échauffement.
încălzit I. *s.n.* chauffage. II. *adj.* chauffé, réchauffé; *mâncare încălzită* plat réchauffé.
încălzitor *s.n.* chaufferette (*f.*).
încăpăstra *vt.* mettre la bride à un cheval.
încăpător *adj.* spacieux, ample, large, vaste; *locuință încăpătoare* logis spacieux.
încăpățâna *vr.* s'entêter, se buter, s'obstiner, s'opiniâtrer.
încăpățânare *s.f.* entêtement (*m.*), obstination, opiniâtreté; *a da dovadă de încăpățânare* faire preuve d'entêtement.
încăpățânat *adj.* entêté, têtu, obstiné, buté, opiniâtre.

încăpea *vt.* tenir, contenir; *încăpem toți în acest automobil* on tient tous dans cette voiture; *a nu-și (mai) încăpea în piele de bucurie* avoir la joie au cœur; déborder de joie; nager dans la joie; ne plus se sentir de joie; *a nu-l mai încăpea cămașa* crever d'orgueil; se croire sorti de la cuisse de Jupiter; le roi n'est pas son cousin; *a nu-l mai încăpea pământul a.* être en proie à une forte émotion; *b.* bomber le torse; être fier comme Artaban/comme un coq/comme un paon/comme un pou/comme le moutardier du Pape; se gonfler d'orgueil; *nu mai încape vorbă/discuție* cela s'entend bien; cela va sans dire; cela va de soi; il n'y a pas à discuter; *a încăpea pe mâna/în ghearа cuiva* être sous la griffe de qqn.; tomber au pouvoir de qqn.; tomber sous la griffe/la main/la patte de qqn.; *a nu-l mai încăpea pielea de gras* crever d'embonpoint; *mai încape vorbă?* bien sûr; certainement; sûr et certain.

încăpere *s.f.* pièce, chambre.

încăputa *vt.* mettre des empeignes aux chaussures.

încărca I. *vt.* charger; *a încărca un camion* charger un camion; *a încărca o pușcă* charger un fusil; *un vas care încarcă automobilele pasagerilor* un navire qui charge les voitures des passagers; *a încărca nota de plată* saler la note/le client; *a încărca pe cineva de doamne-ajută a.* gronder qqn. de belle façon; rabrouer/réprimander qqn. vertement; *b.* rouer qqn. de coups; battre qqn. à plate couture; *c.* accuser qqn. à faux; *a-și încărca sufletul* charger sa conscience; *a încărca un acumulator* charger un accumulateur. II *vr. a se încărca de bogdaproste* recevoir son paquet; prendre un savon; se faire engueuler (*pop.*).

încărcare *s.f.* chargement (*m.*); *încărcarea unui vapor* le chargement d'un navire

[1] **încărcat** *s.n.* v **încărcare**.

[2] **încărcat** *adj.* chargé; *a fi încărcat de ani* être chargé d'ans; *ordinea de zi este foarte încărcată* l'ordre du jour est très chargé; *cameră încărcată de mobilă* pièce bourrée de meubles; *vestibulul era încărcat de plante verzi* le vestibule était encombré de plantes vertes; *acest om are un trecut încărcat* cet homme a un passé chargé; *stil încărcat* style chamarré, redondant; *înalt demnitar încărcat de titluri* haut dignitaire écrasé de titres; (*med.*) *limbă încărcată* langue saburrale; *aer încărcat* air vicié, irrespirable; *stomac încărcat* estomac chargé, lourd.

încărcător I. *s.m.* chargeur, personne qui charge (un fourneau, un récipient). II. *s.n.* chargeur d'arme; *încărcătorul unei puști de vânătoare* le chargeur d'un fusil de chasse

încărcătură *s.f.* charge; *încărcătura unui camion* la charge d'un camion; *încărcătură de grâu* charge de blé; (*mar.*) charge d'un navire, sa capacité de transport; cargaison, fret (*m.*) d'un navire.

încărunți *vi.* grisonner, blanchir; *părul îi încărunțise* ses cheveux avaient blanchi.

încărunțire *s.f.* grisonnement (*m.*); canitie.

încărunțit *adj.* grisonnant; *păr încărunțit* cheveux grisonnants

încătărăma *vt.* boucler (une ceinture).

încătușa *vt.* passer les menottes; enchaîner; (*fig.*) assujettir, soumettre.

încătușare *s.f.* enchaînement (*m.*); (*fig.*) assujettissement (*m.*), sujétion.

încătușat *adj.* enchaîné; (*fig.*) assujetti.

încâina *vr.* (*rar*) devenir méchant.

încâlceală *s.f.* brouillamini (*m.*), désordre (*m.*), confusion, tohu-bohu (*m.*).

încâlci *vt.* enchevêtrer, embrouiller, emmêler; *a încâlci firele* emmêler les fils; *a încâlci lucrurile* embrouiller les choses.

încâlcire *s.f.* v. **încâlceală**.

încâlcit *adj.* enchevêtré, emmêlé; *fraze încâlcite* phrases enchevêtrées; *păr încâlcit* cheveux embroussaillés; (*fig.*) *gânduri încâlcite* pensées confuses.

încâlcitură *s.f.* v. **încâlceală**.

încânta I. *vt.* enchanter, ravir, charmer, envoûter, subjuguer, enthousiasmer; *concertul ne-a încântat* le concert nous a ravis; *a încânta pe cineva cu migdale amare* payer qqn. de paroles; payer en monnaie de singe. II *vr.* se leurrer.

încântare *s.f.* enchantement (*m.*), ravissement (*m.*), enthousiasme (*m.*); *descoperise cu încântare această clădire veche* il avait découvert cette vieille bâtisse avec ravissement.

încântat *adj.* enchanté, ravi, charmé; *încântat de cunoștință* ravi de vous connaître.

încântător *adj.* charmant, ravissant, ensorcelant, merveilleux; *case încântătoare mărgineau strada* de ravissantes demeures bordaient la rue.

încârliga *vt., vr* (se) courber, se recroqueviller; se blottir, se tasser.

încârligat *adj.* voûté, arqué; *cruce încârligată* croix gammée.

încârlionța *vt.* se (faire) boucler les cheveux.

încât *conj.* que, de sorte que, de manière/de façon que; *a muncit atât de mult încât a reușit să-și termine cercetarea* il a tant travaillé qu'il a réussi à finir sa recherche; *astfel încât* si bien que.

începător I. *adj.* qui commence, qui initie. II. *s.m.f.* débutant; *o muncă de începător* un travail de débutant; *un rol de începător* un rôle de débutant.

începe I. *vt.* commencer; *a începe o construcție* commencer une construction; *a începe lectura unui roman* commencer la lecture d'un roman; *a începe o discutie* commencer une discussion; *a începe ostilitățile* commencer les hostilités; *a începe tratative* amorcer des pourparlers; *a începe o treabă pe dos* commencer par la queue; écorcher l'anguille par la queue II. *vi. a începe să se contureze* prendre forme; *a începe pe altă coardă* changer de batteries; charger son fusil d'épaule; tourner casaque/sa veste; *a început să plouă* il s'est mis à pleuvoir; *încep să înțeleg* je commence à comprendre; *a început prin a-și justifica întârzierea* il commença par justifier son retard; *a începe cu începutul* commencer par le commencement; *începu să plângă* elle se prit à pleurer; *începu să viziteze apartamentul* il entreprit de visiter l'appartement; *începură să coboare* ils entamèrent la descente; ils se mirent à descendre;

începu să-și trieze hârtiile il se mit en devoir de trier ses papiers; *începe să fie cald* il se met à faire chaud; (*prov.*) *ai început să crapi lemnul, despică-l* qui commence et ne parfait, sa peine perd; *care începe bine, sfârșește frumos* qui bien commence/ engrène, bien finit; le bon commencement attrait la bonne fin; *cel ce începe multe nu isprăvește nimic* qui trop embrasse mal étreint.

începere *s.f.* commencement (*m.*), début (*m.*); *începerea școlii* la rentrée des classes; *cu începere din/ de la* à partir de.

început *s.n.* 1. commencement (*m.*), début (*m.*); *la început* au commencement, d'abord, tout d'abord; *emisiunea este la început* l'émission vient de commencer; *la începutul iernii* au commencement de l'hiver, *de la bun început* dès le début/le commencement; d'entrée de jeu; d'emblée. 2 ébauche (*f.*), essai; *un început de frescă* une ébauche de fresque; (*prov.*) *începutu-i anevoie, urma vine de la sine* il n'y a que le premier acte/pas qui coûte; *începutul fie cum o fi, sfârșitul să fie bun* en toute chose il faut considérer la fin; *tot începutul are și sfârșit* il n'y a si long jour qui ne vienne à la nuit.

încerca I *vt.* 1. essayer, tâcher, s'efforcer de, tenter; *a-și încerca norocul* tenter/courir/jouer sa chance; risquer/tenter le coup; *a încerca marea cu degetul* lancer un ballon d'essai; tenter l'impossible; *a-și încerca puterile* essayer sa force; *a încercat să scape* il a tenté de s'échapper; *a încerca toate mijloacele* essayer tous les moyens; *ofițerul voia să încerce curajul tânărului soldat* l'officier voulait éprouver le courage du jeune soldat; *a încerca un motor* essayer un moteur; *lasă gândurile, încearcă să dormi* cesse de penser, essaie de dormir 2. éprouver, ressentir; *a încerca un sentiment de vinovăție* éprouver un sentiment de culpabilité; *Dumnezeu ne încearcă* Dieu nous éprouve. II. *vi. e de încercat* c'est une chance à courir.

încercare *s.f.* 1. essai (*m.*), tentative, épreuve; ébauche; *a face o încercare* faire un essai/une tentative; *o primă încercare* un coup d'essai; *încercări după încercări* une tentative après l'autre; *ea trecea printr-o perioadă de încercări* elle traversait une période d'épreuves; *a pune la încercare* mettre à l'épreuve/ à l'essai; *a pune răbdarea cuiva la încercare* exercer la patience de qqn.; (*prov.*) *încercarea moarte n-are* il faut toujours tenter sa chance 2. (*fig.*) épreuve, peine, déboire (*m.*); *a trece prin încercări grele* essuyer de dures épreuves; passer un mauvais quart d'heure; passer de sales moments (*fam.*).

încercat *adj.* expérimenté, chevronné, exercé, expert, versé (dans), rompu; *un om încercat* un homme expérimenté, qui en a vu de belles/de grises/de dures dans sa vie.

încercănat *adj.* cerné; *ochi încercănați* yeux cernés.

încercui *vt.* encercler, cerner de toutes parts; investir; *a încercui trupele inamice* encercler les troupes ennemies; *a încercui un oraș* investir une ville.

încercuire *s.f.* encerclement (*m.*); *încercuirea trupelor inamice* l'encerclement des troupes ennemies.

încet I. *adj.* lent, calme, mou, posé; *a avea mintea înceată* avoir l'esprit lent. II. *adv.* lentement, doucement; au ralenti; bas; *vorbește încet* parlez bas; *înaintează încet* il s'avance lentement; *încetul cu încetul* à petit feu; petit à petit; goutte à goutte; peu à peu; (*prov.*) *încetul cu încetul departe ajungi* qui va doucement, va loin; *încetul cu încetul se face oțetul* petit à petit, l'oiseau fait son nid; le gland ne devient pas chêne en un jour.

înceta I. *vi.* cesser, prendre fin; *a înceta din viață* mourir; *încetează cu văicărelile* trêve de lamentations. II. *vt. a înceta lucrul* cesser le travail; *a înceta lupta* remettre le glaive dans le fourreau; *a înceta plățile* suspendre les paiements; *nu va înceta să caute adevărul* il n'aura de cesse de rechercher la vérité.

încetare *s.f.* cessation; cesse; *fără încetare* sans cesse, sans arrêt, sans trêve ni répit; *încetarea ostilităților* cessez-le-feu; *încetarea din viață* mort; décès (*m.*).

încetățeni I. *vt.* naturaliser. II. *vr.* (*fig.*) s'établir, prendre racine.

încetățenire *s.f.* naturalisation.

încetățenit *adj.* naturalisé; établi.

încetineală *s.f.* lenteur; *încetineala executării unui proiect* la lenteur de l'exécution d'un projet.

încetinel *adj., adv.* doucement.

încetini *vt.* ralentir; réduire la vitesse; (*fig.*) retarder, ajourner; *a încetini pasul* ralentir le pas; *a încetini reformele* retarder les réformes.

încetinire *s.f.* ralentissement (*m.*); ajournement (*m.*), retard (*m.*); *încetinire a reformelor* ralentissement des réformes.

încetinit *adj.* ralenti; apaisé.

încetinitor *s.n.* ralentisseur; *cu încetinitorul* au ralenti.

încețoșa I. *vt.* embrumer; *fumul uzinei încețoșează orașul* la fumée de l'usine embrume la ville. II. *vr.* s'embrumer; *peisajul se încețoșează* le paysage s'embrume; (*fig. despre ochi*) se troubler.

încețoșat *adj.* embrumé; (*fig.*) flou, nébuleux.

închega I. *vr.* se cailler; se coaguler; *laptele se încheagă* le lait se caille; *sângele se încheagă* le sang se coagule/se fige; *între ei s-a închegat o prietenie* ils se sont liés d'amitié. II. *vt. a închega laptele* présurer le lait.

închegare *s.f.* caillage (*m.*); coagulation; solidification; *închegarea laptelui* caillage du lait; *închegarea sângelui* coagulation du sang.

închegat *adj.* caillé; présuré, caillebotté (*înv.*); *lapte închegat* lait présuré, lait caillé; du caillé; *sânge închegat* sang coagulé.

închegător I. *adj.* coagulant. II. *s.f.* 1. (*bot. reg.*) bec-de-grue commune, herbe à l'esquinancie (*Geranium robertinum*). 2. récipient en bois dans lequel les bergers font cailler le lait.

închegătură *s.f.* 1. v. **închegare**. 2. l'endroit où s'agencent deux objets.

încheia I. *vt.* 1. boutonner; *își încheie paltonul* il boutonne son manteau. 2. achever, terminer, clore, conclure; *a încheia o discuție* clore un entretien; *a încheia un contract* passer un contrat; *a încheia repede o afacere* trousser une affaire; *a încheia noi alianțe* nouer de nouvelles alliances; *a încheia un*

proces-verbal dresser un procès-verbal; *a încheia ședința* fermer la séance; *a încheia dezbaterile* clôturer les débats; *a încheia o afacere* conclure une affaire; *a încheia pace* conclure la paix; *a încheia socotelile* boucler ses comptes; *a-și încheia socotelile cu cineva* en rester là avec qqn.; *a încheia un cont* apurer un compte; *a încheia un discurs* achever un discours. II. *vr. haină care se încheie la două rânduri* vêtement à double boutonnage.

încheiat I. *s.n.* 1. boutonnage. 2 ajustement. II. *adj.* 1. fermé, boutonné; *haină încheiată cu nasturi* vêtement boutonné. 2. ajusté, fixé, joint. 3. fini, achevé, parachevé, clos; *o cercetare încheiată* une recherche achevée.

încheiere *s.f.* achèvement (*m.*), conclusion, fin, clôture; *încheierea lucrărilor conferinței* achèvement des travaux de la conférence; *încheierea socotelilor* l'apurement des comptes; (*jur.*) *încheierea de convenții* passation de conventions.

încheietoare *s.f.* (*bot.*) crapaudine-des-montagnes (*Sideritis montana*).

încheietor *s.m.* (*mil. în expr.*) *încheietor de pluton* serre-file.

încheietură *s.f.* 1. (*anat.*) jointure, articulation; *încheietura mâinii* le poignet. 2 (*tehn.*) point de jonction.

închide I. *vt.* fermer, clore, clôturer, refermer; *a închide fereastra* fermer la fenêtre; *a închide ușa cu cheia* fermer la porte à clé; *a închide ochii asupra unui lucru* fermer les yeux sur qqch.; *a-i închide cuiva cărările* barrer la route à qqn ; faire obstacle à qqn ; *a închide cuiva gura* clore/clouer/fermer le bec/la bouche à qqn.; rabattre le caquet/la crête à qqn.; *a închide dosarul* classer une affaire; *a închide ghilimelele* fermer les guillemets; *a închide lupul la stână* enfermer le loup dans le bergerie; a *închide telefonul* raccrocher; *închide usa pe dinafară!* débarrassez-moi le plancher! montrez-moi les talons! va te faire cuire un œuf! trousse tes quilles! (*arg.*); *ieși și închise ușa* il sortit et referma la porte; *a închis aparatul de radio* elle a éteint le poste; *ferestrele erau închise* les fenêtres étaient closes; *a închide ochii cuiva* (*la moarte*) fermer les paupières/les yeux à qqn ; *a nu putea închide ochii* ne pas pouvoir fermer les yeux; *a închide o valiză* boucler une valise II *vr* se fermer, se refermer; *a se închide în casă* se calfeutrer; *a se închide în sine/ în carapacea sa* se refermer dans sa coque; s'enfermer dans son cocon (*fam*); *cerul se închide* (*la culoare*) la ciel se couvre, s'assombrit; *rana s-a închis* la blessure est cicatrisée; *a se închide la față* se rembrunir.

închidere *s.f.* fermeture, clôture; *sistem de închidere* système de fermeture; *ora de închidere a magazinelor* l'heure de fermeture des magasins; *închiderea sesiunii* clôture de la session; *închiderea dosarului* classement de l'affaire

închina I. *vr.* 1. prier, faire ses dévotions; se signer. 2. s'incliner, se prosterner 3 se soumettre II. *vt.* 1. dédier, vouer, consacrer; *închin această carte memoriei mamei mele* je dédie ce livre à la mémoire de ma mère; *a închina steagul* baisser pavillon/la lance; *a-și închina viața unei cauze nobile* consacrer sa vie à une cause noble; *a-și închina fruntea în țărână* aller au royaume des taupes; rentrer dans le néant; *a închina un pahar* porter un toast.

închinare *s.f.* 1. prière. 2. révérence, vénération, prosternation. 3 dédicace.

închinăciune *s.f.* (*înv.*) 1. salamalec (*m.*), révérence. 2. dévotion.

închinător *s.m.f.* fidèle, croyant; dévot.

închinga I. *vt.* sangler (un cheval), seller. II. *vr.* se sangler, mettre sa ceinture

închingat *adj.* (*despre cai*) sanglé.

închiondora *vr.* (*reg.*) regarder sévèrement/d'un mauvais œil.

închipui I. *vt.* imaginer, concevoir, improviser, former, inventer; *îmi închipui reacția lor la această veste* j'imagine leur réaction à cette nouvelle; *a închipui un plan* imaginer/concevoir un plan II. *vr.* s'imaginer, se figurer; *cum vă închipuiti această întâlnire?* comment imaginez-vous cette rencontre? *închipuiți-vă că* figurez-vous que.

închipuire *s.f.* 1 imagination, fantaisie; supposition; *sunt pure închipuiri* ce sont de pures imaginations. 2. fiction, illusion, fantaisie; chimère.

închipuit I. *adj* imaginaire, fictif, irréel; (*mat.*) *număr închipuit* nombre imaginaire; (*med.*) *bolnav închipuit* malade imaginaire. II. *adj., s.m.f.* infatué, fat, orgueilleux, suffisant.

închirci *vr.* (*reg.*) se recroqueviller, se rabougrir, se ratatiner.

închircit *adj.* (*reg.*) recroquevillé, rabougri

închiria *vt.* louer; prendre en location; donner en location/à loyer; *casă de închiriat* maison à louer; *a închiria/a da cu chirie o navă/un avion* fréter un navire/ un avion, donner en location; *a închiria/a lua cu chirie o navă/un avion* affréter/prendre en location/ noliser un navire/un avion

închiriere *s.f.* louage (*m.*), location; affrètement (*m.*), nolisement (*m.*)

închis *adj.* fermé, refermé, clos; *usă închisă* porte fermée; *a juca cu casa închisă* jouer à guichets fermés; *a semna cu ochii închisi* signer les yeux fermés; *a cumpăra cu ochii închiși* acheter chat en poche; *cu usile închise* à huis clos; *ferestrele erau închise* les fenêtres étaient closes; *drum închis* route barrée; *camera mirosea a închis* la pièce sentait le renfermé; *aer închis* air confiné; (*despre oameni*) renfermé, dissimulé, secret; isolé; (*despre culori*) foncé; *verde închis* vert foncé.

închisoare *s.f.* 1. prison, maison d'arrêt/centrale; geôle (*înv.*), cachot (*m.*) (*înv.*); (*arg.*) ballon (*m.*), bloc (*m.*), fosse aux lions, gnouf (*m.*), lazaro (*m.*), taule, tirelire, violon (*m.*); *a condamna la închisoare* condamner à une peine de prison; *a condamna la închisoare pe viată* condamner à perpétuité, à perpète (*pop.*); (*arg.*) *închisoare centrală* centrouse, motte; *a băga la închisoare* emprisonner, écrouer qqn à l'ombre, mettre sous les verrous/en cage, coffrer (*fam.*); *eliberare din închisoare* élargissement (*m.*); (*arg.*) classe, décarrade.

închista *vr.* s'enkyster; (*med.*) *tumoare care se închistează* tumeur qui s'enkyste; (*fig*) se cloîtrer, s'isoler, s'enfermer, se retirer.
închistare *s.f.* (*med.*) enkystement (*m.*); (*fig.*) isolement (*m.*), claustration.
închituire *s.f.* agencement de deux objets à l'aide du mastic.
închizătoare *s.f.* fermeture; *închizătoarea unei ferestre* crémone; *închizătoarea unui seif* chiffre (*m.*).
închizător *s.n.* culasse mobile, obturateur d'une arme à feu.
încifra *vt.* exprimer une idée dans un langage obscur, abscons.
încifrat *adj.* obscur, abscons, inintelligible.
încinci *vt.* quintupler, multiplier par cinq
încincit *adj.* quintuple.
[1]**încinge** *vr.* 1. brûler, flamber; *focul se încinge* le feu flambe; (*fig.*) *s-a încins o luptă* un combat s'est engagé. 2. s'échauffer; *radiatorul s-a încins* le radiateur s'est échauffé; (*fig.*) *discutia s-a încins* la discussion s'est animée/enflammée. 3 (*despre cereale*) fermenter, s'altérer
[2]**încinge** *vt.,vr.* ceindre, ceinturer; *fortificatiile încing orașul* les remparts ceinturent la ville, *a se încinge cu sabia* ceindre l'épée; *o bandă îi încingea fruntea* un bandeau ceignait son front
încingere *s.f.* altération, fermentation (des céréales).
[1]**încins** *adj.* brûlant, chauffé, surchauffé; *sobă încinsă* poêle surchauffé; (*despre cereale*) altéré, fermenté.
[2]**încins** *adj.* I. (*despre oameni*) ceinturé, qui a ceint son épée; *ofițeri încinși cu uniformele* officiers sanglés dans leurs uniformes 2 (*despre arme*) attaché à la ceinture.
înciuda *vr.* se dépiter; bisquer, rager, râler, *s-a înciudat împotriva abuzurilor săvârsite* il s'est dépité contre les abus faits.
înciudare *s.f.* dépit (*m.*), aigreur, rancœur.
înciudat *adj.* dépité, contrarié
încleia *vt.* coller; *a încleia o pânză* coller/apprêter une toile; *i se încleie limba* il a la langue pâteuse
încleiat *adj.* collé, gluant; (*tehn*) encollé, apprêté
încleiere *s.f.* collage (*m.*); engluage (*m.*), engluement (*m.*), encollage (*m.*).
încleșta I. *vt.* serrer; *a încleșta dintii* serrer les dents/les mâchoires; *a înclesta pumnii* serrer les poings. II. *vr.* se serrer, se raidir, s'accrocher; *a i se înclesta cuiva fălcile* avoir les mâchoires serrées; *a se încleșta în luptă* combattre avec acharnement.
încleștare *s.f.* serrement; combat corps à corps.
încleștat *adj.* serré; (*despre lupte*) acharné, enragé, furieux
înclina I. *vt.* incliner, pencher; *a înclina capul* incliner la tête; *vântul înclină vârful copacilor* le vent incline la cime des arbres; *a înclina balanța în favoarea cuiva* faire pencher la balance en faveur de qqn II. *vi.* incliner à, pencher à, être enclin à; *înclin să cred că* j'incline à croire que; *raportul de forțe înclină în favoarea noastră* le rapport des forces incline en notre faveur. III. *vr.* s'incliner, se pencher, s'infléchir; se baisser; *se înclină în fața asistenței* il s'incline devant l'assistance; *a se înclina în fața evidenței* s'incliner devant l'évidence.

înclinare *s.f.* inclinaison, déclivité, penchant (*m.*); *înclinare a unui zid* inclinaison d'un mur; *înclinare a turnului din Pisa* inclinaison de la tour de Pise
înclinat *adj.* incliné, penché, courbé; *plan înclinat* plan incliné; (*fig.*) *înclinat spre generozitate* incliné à la générosité; *e înclinată spre bârfă* elle est portée aux commérages
înclinație *s.f.* inclination, penchant (*m.*), vocation; *a avea înclinație pentru muzică* avoir de l'inclination pour la musique; *a avut întotdeauna o puternică înclinație spre independență* il a toujours eu une forte propension à l'indépendance; (*geom.*) *unghi de înclinație* angle d'inclinaison.
încoace *adv.* ici, par ici, de ce côté-ci; *încoace si încolo* çà et là; par ci par là; *ce mai încoace și încolo* bref, venons au fait; *a se da mai încoace* s'approcher; *a avea pe vino-ncoace* (*fam.*) avoir du chien; *de luni încoace* à partir de lundi.
încolăceală *s.f.* v **încolăcire**.
încolăci I. *vr.* se mettre en rond, se rouler en boule, s'enrouler; serpenter; *sarpele se încolăceste în jurul prăzii* le serpent s'enroule autour de sa proie; *drumul se încolăcește printre munți* la route s'enroule à travers les montagnes. II *vt.* enrouler, lover; *a-și încolăci brațele în jurul gâtului cuiva* se pendre au cou de qqn.
încolăcire *s.f.* enroulement (*m.*), entortillement (*m.*); *încolăcire a șarpelui în jurul prăzii* enroulement du serpent autour de sa proie
încolăcit *adj.* enroulé, entortillé
încolo *adv.* 1 là, là-bas, de ce côté-là, par là; *a se da mai încolo* s'éloigner; *până mai încolo* un peu plus loin; *du-te încolo* va te faire cuire un œuf! va te coucher! fiche-moi le camp! (*pop.*). 2. plus tard; dorénavant; *de acum încolo* dorénavant, désormais; *de mâine încolo* à partir de demain. 3. à part cela; *încolo toate bune* dans le reste tout va bien.
încolona *vr.* se mettre en rang
incoltat *adj.* (*reg.*) anguleux.
încolți I. *vi.* germer; *lalelele au încolțit* les tulipes ont germé; (*fig.*) *un proiect a încolțit în mintea sa* un projet a germé dans son esprit. II. *vt.* 1. (*despre animale*) mordre. 2. (*fig.*) *a încolți pe cineva* mettre qqn. au défi de faire qqch ; mettre qqn. au pied du mur; serrer qqn de près
încolțire *s.f.* germination.
încolțit I. *s.n.* v **încolțire**. II *adj.* 1. germé. 2. mordu 3. (*fig.*) serré de près; mis au pied du mur; *a se lăsa încolțit* se faire coincer.
încomat *adj.* (*rar*) qui a une belle crinière.
incondeia *vt.* 1. orner de dessins; décorer des œufs de Pâques. 2. noircir les sourcils (ou les cils). 3. (*fig.*) médire de qqn.; déchirer qqn. à belles dents; casser du sucre sur le dos de qqn.
[1]**încondeiat** *s.n.* v. **încondeiere**.
[2]**încondeiat** *adj.* 1. orné de dessins (œufs de Pâques). 2. (*fig.*) dénigré, critiqué, calomnié.
încondeiere *s.f.* 1. ornementation, décoration. 2. médisance, diffamation, calomnie.
înconjur *s.n.* (*rar*) détour; *fără înconjur* sans détour; *a vorbi fără înconjur* parler à cœur ouvert; parler franc.

înconjura I. *vt.* 1. contourner; *a înconjura un obstacol* contourner un obstacle 2. entourer, clôturer, enclore; *a înconjura o grădină* clôturer un jardin; *grădini înconjoară castelul* des jardins entourent le château; *a înconjura lagărele cu sârmă ghimpată* entourer les camps par des barbelés 3. cerner, assiéger, investir; *oraș înconjurat de blindate* ville cernée par les blindés. II. *vr.* s'entourer de; *a se înconjura de prieteni* s'entourer d'amis; (*prov.*) *cine înconjoară ajunge mai curând* le chemin le plus long est quelquefois le plus court.

înconjurător *adj.* environnant, proche, voisin, ambiant; *mediul înconjurător* le milieu environnant.

încontinuu *adv.* continuellement, sans cesse, constamment, continûment; *acest ziar primește încontinuu scrisori de la cititorii săi* ce journal reçoit continuellement des lettres de ses lecteurs.

încontra *vr.* (*pop.*) s'opposer, se dresser contre; *a se încontra cu cineva* se chamailler, se disputer, se quereller avec qqn.

încontrare *s.f.* opposition, chamaillerie, dispute, querelle, escarmouche.

încopcia *vt.* 1. agrafer, attacher avec une agrafe. 2. agencer/ajuster deux tôles; *a-și încopcia mâinile* rester les bras croisés.

încopciere *s.f.* 1. agrafage (*m.*). 2. agencement (*m.*), ajustage (*m.*).

încorda I. *vt.* bander; *a încorda un arc* bander un arc; *a-și încorda mușchii* bander/tendre ses muscles; (*muz.*) *a încorda un instrument muzical* accorder un instrument de musique; attacher les sarments de vigne; *a-și încorda voința* raidir sa volonté. II. *vr.* (*despre relațiile dintre oameni*) s'envenimer; se détériorer; se raidir.

încordare *s.f.* 1. raidissement (*m.*); *încordare a mușchilor* raidissement des muscles. 2. (*fig.*) tension; *stare de încordare* état de tension.

încordat *adj.* raidi; *arc încordat* arc bandé; *vioară încordată* violon accordé; *a fi cu atenția încordată* être sur le qui-vive; se tenir à carreau; *relații încordate* rapports tendus; *atmosferă încordată* atmosphère tendue.

încornora *vt.* 1 exagérer, déformer. 2. (*fam.*) tromper, cocufier (*pop.*); *a fi încornorat/înșelat* (*în dragoste*) aller à Cornouailles (*arg.*).

încornorat I. *adj.* 1. (*despre soți*) trompé, (*fam.*) cocu, cornard. 2. (*fig.*) exagéré, déformé, dénaturé. II. *s.m. art.* le diable.

încorona I. *vr.* accéder au trône, monter sur le trône. II. *vt.* couronner; *această carte importantă i-a încoronat opera* ce livre important a couronné son œuvre.

încoronare *s.f.* couronnement (*m.*); *încoronarea unui rege* le couronnement d'un roi; (*fig.*) *încoronarea unei opere* le couronnement d'une œuvre.

încoronat *adj.* couronné; *cap încoronat* souverain, monarque.

încorpora *vt.* 1. incorporer; *a încorpora frișcă într-o înghețată* incorporer de la crème à une glace. 2. incorporer, annexer; *a încorpora un nou teritoriu* annexer un nouveau territoire. 3 *a încorpora recruții* incorporer les recrues.

încorporabil *adj.* incorporable, qui peut être incorporé.

încorporare *s.f.* 1. incorporation; *încorporare de zahăr într-o prăjitură* incorporation de sucre à un gâteau. 2. (*mil.*) incorporation, annexion; *încorporare a unui nou teritoriu* incorporation/annexion d'un nouveau territoire.

încorseta *vt.* 1. corseter, revêtir d'un corset. 2. (*fig.*) corseter, guinder.

încorsetat *adj.* 1. corseté. 2. guindé, raide, rigide; entravé.

încotoșmăna *vt., vr.* (s')emmitoufler, (s')habiller chaudement.

încotoșmănat *adj.* emmitouflé, chaudement couvert, vêtu.

încotro *adv.* où, de quel côté, par où; *încotro te duci?* où vas-tu? *a nu avea încotro* n'avoir pas le choix; avaler la pilule/le morceau; être forcé d'en arriver là; avaler un crapaud; *care încotro* (*poate*) chacun se débrouille comme il peut; *ori încotro se duce* où qu'il aille; *încotro vezi cu ochii* de quelque part que l'on regarde.

încotrova *adv.* quelque part, n'importe où.

încovoia I. *vt., vr.* (se) courber, (s')arquer, (se) voûter, ployer; *anii l-au încovoiat* les années l'ont courbé. II. *vr.* (*fig.*) courber l'échine devant qqn.

încovoiat *adj.* courbé, arqué, voûté; en bec d'aigle.

încovoiere *s.f.* ploiement (*m.*).

încovoietură *s.f.* courbure; méandre (*m.*), sinuosité.

încovriga I. *vr.* se mettre en boule, se pelotonner, se blottir. II. *vt.* enrouler; *câinele își încovrigă coada* le chien enroule sa queue.

încovrigat *adj.* enroulé, recourbé.

încrâncena *vr.* frémir d'horreur, de colère; être acharné; *a i se încrâncena pielea* avoir la chair de poule.

încrâncenat *adj.* acharné; furieux, enragé.

încrede *vr.* 1. se fier à, avoir confiance en qqn., faire confiance à qqn.; *a se încrede într-un prieten* se fier à un ami. 2. être suffisant, arrogant; (*prov.*) *cine mult se-ncrede în alții adeseori se și înșală* confiance est mère de dépit; *nu te încrede lingușitorului* méfie-toi des flatteurs; *nu te încrede nici în cămașa ta* que ta chemise ne sache ta guise; *nu te-ncrede în oricine* prudence est mère de sûreté.

încredere *s.f.* confiance, foi, créance; *a avea încredere în cineva* faire confiance à qqn.; s'en remettre à qqn.; faire fond sur qqn.; *ai încredere în mine* remettez-vous-en à moi; *încredere în sine* confiance en soi; *a acorda încredere cuvântului cuiva* faire crédit à la parole de qqn.; *om de încredere* homme de confiance; *a pune chestiunea de încredere* poser la question de confiance; (*pol.*) *vot de încredere* vote de confiance.

încredința I. *vt.* confier, abandonner, laisser; *a-si încredința copilul unor prieteni* confier son enfant à des amis; *a-și încredința interesele cuiva* confier ses intérêts à qqn.; *ambasadorii îi încredințau secrete* les ambassadeurs lui confiaient des secrets; *l-a încredințat că va lua parte la vernisaj* il l'a assuré qu'il prendrait part au vernissage. II. *vr.* s'assurer, se convaincre; *a se încredința că nu e nici o primejdie* s'assurer qu'il n'y a pas de danger.

încredințare *s.f.* 1. assurance, certitude; garantie; conviction. 2. assignation.

încremeneală *s.f.* v. **încremenire**.
încremeni *vi.* être frappé de stupeur; être/demeurer interdit; être figé.
încremenire *s.f.* stupeur, stupéfaction, perplexité; immobilité.
încremenit *adj.* pétrifié, figé; stupéfait, consterné, perplexe; *soldații erau încremeniți în poziție de drepți* les soldats étaient figés au garde-à-vous.
încrengătură *s.f.* embranchement (*m.*); *încrengătura vertebratelor* l'embranchement des vertébrés.
încreți *vt.* rider, plisser; friser, froncer; *a-și încreți fruntea* plisser le front; *grijile i-au încrețit chipul* les soucis lui ont ridé le visage; *vântul încrețește suprafața lacului* le vent ride la surface du lac; *a-și încreți părul* friser ses cheveux; *a încreți o fustă* froncer une jupe.
încrețire *s.f.* ride; froncement (*m.*).
încrețit *adj.* ridé; froncé; (*despre păr*) frisé, ondulé; crépu; *frunte încrețită* front ridé.
încrețitură *s.f.* fronce, pli (*m.*); ride; *rochie cu încrețituri* robe à fronces.
încrezător I. *adj.* 1. confiant; *a fi încrezător în viitor* être confiant en l'avenir. 2. crédule, confiant, jobard, naïf, gobeur (*fam.*) II. *adv.* naïvement.
încrezut *adj.* infatué, fat, orgueilleux, prétentieux, suffisant, vaniteux, empesé; outrecuidant.
încrimina *vt.* v. **incrimina**.
încriminare *s.f.* v. **incriminare**.
încriminat *adj.* v. **incriminat**.
încropi *vt.* 1. rendre tiède; réchauffer légèrement; tiédir; *a încropi ceaiul de plante* tiédir la tisane. 2. (*fig.*) amasser à grard-peine; *a-și încropi traiul* vivre du jour au lendemain; vivre tant bien que mal.
încropit *adj.* 1. tiède, attiédi; *apă încropită* eau tiède. 2. (*fig.*) amassé, acquis à grand-peine.
încruci *vr.* (*pop.*) s'émerveiller, rester bouche bée, stupéfait.
încrucișa I. *vt.* croiser, entrecroiser; *a încrucișa brațele* croiser les bras; rester les bras croisés; ne remuer ni pied ni patte; *a încrucișa spadele* croiser les armes/le fer; *a încrucișa mâinile pe piept* aller au royaume des taupes; avaler son extrait de naissance; finir sa course; II *vr.* 1. se croiser; *drumuri care se încrucișează* routes qui se croisent. 2. (*despre animale*) s'accoupler.
încrucișare *s.f.* croisement (*m.*); *încrucișare de drumuri* croisement de routes, carrefour, croisée de chemins; *încrucișare a brațelor* croisement des bras; *încrucișare de rase de animale* croisement de races d'animaux.
încrucișat *adj.* 1. croisé; *cu brațele încrucișate* les bras croisés; (*fig.*) oisif, passif; *cuvinte încrucișate* mots croisés. 2. (*despre ochi*) louche, bigle; (*fam.*) louchon. 3. (*despre animale, plante*) apparenté.
încrunta *vr.* 1. froncer les sourcils; *a se încrunta la cineva* faire les gros yeux à qqn. 2. (*înv.*) être couvert de sang.
încruntare *s.f.* froncement de sourcils; regard courroucé.
încruntat *adj.* 1. renfrogné, bourru, sombre. 2. (*înv.*) ensanglanté.
încruntătură *s.f.* 1. froncement des sourcils; renfrognement (*rar*); regard bourru. 2. (*înv.*) trace, tache de sang.
încuia *vt.* 1. fermer à clé/au verrou; *a încuia o dată* donner un tour de clé; *a încuia de două ori* fermer à double tour 2. *a încuia pe cineva* enfermer qqn. 3. (*fig.*) clore/clouer le bec à qqn.
încuiat *adj.* 1. fermé à clé/au verrou; enfermé. 2. mis au pied du mur. 3. (*fig.*) crispé, guindé; empesé; (*pop.*) constipé.
încuiba *vr.* s'enraciner, s'insinuer; *prejudecățile s-au încuibat* les préjugés se sont enracinés.
încuibare *s.f.* enracinement (*m.*).
încuibat *adj.* enraciné; fixé.
încuiere *s.f.* fermeture (à clé, au verrou).
încuietoare *s.f.* serrure, loquet (*m.*); (*fig.*) embarras (*m.*).
încuietură *s.f.* (*pop.*) constipation.
încumeta *vr.* se hasarder, se risquer, s'exposer; oser.
încumetare *s.f.* hardiesse, courage (*m.*), audace.
încunoștința *vt.* faire savoir, signifier, communiquer; (*jur.*) notifier; avertir, informer.
încunoștințare *s.f.* communicaton, avis (*m.*), avertissement (*m.*); (*jur.*) notification.
încununa *vt.* couronner; *opera sa a fost încununată cu un premiu* son œuvre a été couronnée d'un prix; *demersul său era încununat de succes* sa démarche était couronnée de succès.
încununare *s.f.* couronnement (*m.*); *încununarea unei activități* le couronnement d'une activité.
încura I. *vt.* (*reg. înv.*) faire galoper les chevaux. II. *vr.* (*despre cai*) partir au galop.
încuraja *vt.* encourager, réconforter, stimuler; *acest succes l-a încurajat* ce succès l'a encouragé; *a încuraja pe un elev* encourager un élève; *a încuraja pe un începător să persevereze* encourager un débutant à persévérer; *a încuraja pe un bolnav* réconforter un malade; *a încuraja artele* encourager/stimuler les arts.
încurajare *s.f.* encouragement (*m.*); aide, appui (*m.*), soutien (*m.*); *strigăte de încurajare* cris d'encouragement; *a da încurajări* prodiguer des encouragements.
încurajat *adj.* encouragé, réconforté; stimulé.
încurajator *adj.* encourageant; réconfortant; stimulant; *cuvinte încurajatoare* paroles encourageantes.
încurca I. *vt.* embrouiller, brouiller, enchevêtrer, mêler; embarrasser; *a încurca ițele* brouiller les cartes; *a încurca lucrurile* embrouiller les choses; *a încurca vorba* donner des réponses stupides; *a încurca lumea* n'être bon à rien; être de trop; *a o încurca* être aux abois; battre de l'aile; être dans de beaux draps. II *vr.* *a se încurca în date* s'embrouiller dans les dates; *se încurcă în explicații* il s'embourbe dans des explications; *a se încurca în propriile sale cuvinte* s'empêtrer dans ses propos; *a i se încurca cuiva limba* demeurer/être sans voix; en perdre la parole; rester sec (*fam.*); *s-au încurcat lucrurile* les choses ont mal tourné; *idei contradictorii i se încurcă în cap* des idées contradictoires s'enchevêtrent dans sa tête; *vorbește, nu se încurcă* il parle, il n'y va pas de main morte; *s-a încurcat cu niște pierde-vară* il s'est acoquiné avec des vauriens; *a se încurca cu o femeie* vivre en concubinage avec une femme; (*prov.*) *cine a încurcat pânza trebuie să o descurce* qui casse les verres les paye; qui fait le dommage en doit porter la peine.

încurcat *adj.* 1. brouillé, embrouillé, enchevêtré; *un scul de lână încurcat* un écheveau de laine embrouillé; *situație încurcată* situation inextricable; *a o lăsa încurcată* laisser en plan; laisser tomber; envoyer tout promener. 2. (*despre oameni*) gêné, emprunté; embarrassé, confus; penaud.

încurcă-lume *s.m.* bon à rien, brouillon.

încurcătură *s.f.* embarras (*m.*), ennui (*m.*), tracas (*m.*), embêtement (*m.*); *a pune pe cineva în încurcătură* mettre/jeter qqn. dans l'embarras; *a fi în încurcătură* être aux abois; ne savoir à quel saint se vouer; ne savoir sur quel pied danser; *a scoate pe cineva din încurcătură* tirer qqn. d'embarras/d'un mauvais pas; tirer à qqn. une épine du pied; *a ieși din încurcătură* se tirer/sortir d'affaire/d'embarras; se tirer d'un mauvais pas/du pétrin; (*pop.*) *încurcătură de mațe* occlusion intestinale.

încurela *vt.* (*pop.*) fixer avec des courroies.

încuscri *vr.* s'apparenter (par un mariage).

încuscrire *s.f.* apparentement (*m.*), alliance (par un mariage).

încuviința *vt.* approuver, agréer, autoriser, consentir; *a încuviința o cerere* faire droit/satisfaire à une demande; *a încuviințat căsătoria fiului său* il a consenti au mariage de son fils.

încuviințare *s.f.* acquiescement (*m.*), consentement (*m.*), acceptation, autorisation; *a-și da încuviințarea* donner son acquiescement.

îndată *adv.* immédiatement, aussitôt, tout de suite, tout de go, à l'instant, instantanément, illico (*fam.*), séance tenante; *de îndată ce* dès que; aussitôt que; *îndată după concert* aussitôt après le concert; *mă întorc îndată* à tout à l'heure.

îndatora I. *vt.* obliger, rendre service; *a îndatora pe cineva* obliger qqn. II. *vr.* s'endetter, contracter des dettes; *a se îndatora până peste cap* avoir des ardoises partout (*fam.*); être criblé/perdu de dettes; être endetté jusqu'au cou/jusqu'à la gauche (*fam.*).

îndatorat *adj.* 1. obligé; *a rămâne îndatorat cuiva* devoir une belle/fière chandelle à qqn. 2. endetté.

îndatorire *s.f.* devoir (*m.*); obligation morale; politesse; attentions.

îndatoritor *adj.* obligeant, affable, aimable, complaisant, serviable.

îndărăt *adv.* arrière, en arrière, derrière; *a rămâne îndărăt* rester en arrière; *a da îndărăt a.* faire machine/marche arrière; *b.* lâcher pied; perdre du terrain; *c.* (*despre oameni*) déchoir; *a da pe cineva îndărăt* rétrograder; *a da cartea îndărăt la bibliotecă* rendre la livre à la bibliothèque; *a merge îndărăt acasă* rentrer chez soi; *a se întoarce îndărăt* rebrousser chemin; *a merge de-a-ndărătelea* marcher à reculons.

îndărătnic *adj.* 1. entêté, obstiné, récalcitrant, buté; *copil îndărătnic* enfant buté. 2. rétif; *cal îndărătnic* cheval rétif. 3. persévérant, tenace; (*prov.*) *cu cel îndărătnic te vei îndărătnici* qui hante chiens, puces remporte.

îndărătnici *vr.* s'entêter, s'obstiner, se buter, s'opiniâtrer.

îndărătnicie *s.f.* 1. entêtement (*m.*), obstination, opiniâtreté. 2. persévérance, ténacité.

îndărătul *prep.* derrière; *îndărătul teatrului* derrière le théâtre.

îndătinat *adj.* 1. enraciné; *obicei îndătinat* habitude enracinée. 2. (*despre oameni*) habitué.

îndârji *vr.* s'acharner, s'entêter, s'obstiner; s'évertuer.

îndârjire *s.f.* acharnement (*m.*), opiniâtreté; furie, colère; persévérance.

îndârjit *adj.* acharné, opiniâtre; persévérant, tenace.

îndeajuns *adv.* assez, suffisamment.

îndeaproape *adv.* de près; minutieusement, soigneusement; *a examina îndeaproape* examiner minutieusement; regarder de près.

îndelete *adv.* (*în expr.*) *pe îndelete* sans hâte, à loisir, à son aise, en prenant tout son temps; *pregătit pe îndelete* préparé de longue main, minutieusement; *a bea pe îndelete* boire à petits coups.

îndeletnici *vr.* s'occuper de, s'employer/s'appliquer à; *a se îndeletnici cu muzica* s'occuper de la musique.

îndeletnicire *s.f.* occupation; profession; métier (*m.*).

îndelung I. *adj.* qui dure longtemps. II. *adv.* pendant longtemps; longuement.

îndelungat I. *adj.* prolongé; interminable; qui dure longtemps; *i-a trebuit o perioadă îndelungată pentru a se reface* il a mis longtemps à recouvrer sa santé. II. *adv.* longtemps; longuement.

îndemânare *s.f.* 1. habileté, adresse, dextérité; *îndemânarea unui prestidigitator* la dextérité d'un prestidigitateur. 2. habileté, diplomatie, finesse, art (*m.*), doigté (*m.*); *a condus tratativele cu multă îndemânare* il a conduit les pourparlers avec beaucoup de finesse.

îndemânatic I. *adj.* 1. habile, adroit; rusé, ingénieux; *o persoană îndemânatică* une personne habile, adroite. 2. aisé, commode. II. *adv.* habilement, adroitement.

îndemână *adv.* (*în expr.*) *la îndemână* à sa portée; à portée de la main; *nu-mi vine la îndemână* cela ne fait pas mon affaire; cela ne fait pas ma botte; je n'y trouve pas mon compte; *a repara un lucru cu mijloacele la îndemână* réparer une chose avec des moyens de fortune.

îndemn *s.n.* impulsion (*f.*), exhortation (*f.*), recommandation (*f.*); *la îndemnul* à la prière de, exhorté par.

îndemna I. *vt.* exhorter, encourager, conseiller, stimuler, inciter; *a îndemna pe cineva să-și termine studiile* encourager qqn. à achever ses études; *îl îndeamnă să muncească* il l'incite à travailler. II. *vr. a nu se îndemna la lucru* ne pas se faire d'ampoules aux mains; aller doucement en besogne; renâcler/rechigner à la besogne; dormir sur son travail.

îndemnare *s.f.* (*rar*) v. **îndemn**.

îndeobște *adv.* d'habitude; généralement; de manière générale.

îndeosebi *adv.* surtout, notamment, particulièrement, spécialement.

îndepărta I. *vt.* éloigner, écarter, renvoyer, reléguer; *a-și îndepărta fotoliul de la foc* éloigner son fauteuil du feu; *firea lui posacă i-a îndepărtat prietenii* son caractère revêche a éloigné de lui ses amis. II. *vr.* s'éloigner, s'écarter; *a se îndepărta de la subiect* sortir de la question; *vaporul se îndepărtează* le bateau

s'éloigne; *copilăria se îndepărtează de noi pe zi ce trece* l'enfance s'éloigne chaque jour de nous.

îndepărtare *s.f.* éloignement (*m.*); renvoi (*m.*); *îndepărtarea unei persoane suspecte* l'éloignement d'une personne suspecte.

îndepărtat *adj.* éloigné, lointain, reculé; *amintire îndepărtată* souvenir lointain; *stătea într-un colț îndepărtat al salonului* il se tenait dans un coin reculé du salon.

îndeplini I. *vt.* accomplir, remplir, réaliser, effectuer, mener à bien; *a îndeplini dorințele cuiva* accéder aux désirs de qqn.; exaucer/couronner les vœux de qqn.; *a-și îndeplini angajamentele* remplir ses engagements; *a îndeplini condițiile* remplir les conditions; *a îndeplini o formalitate* remplir une formalité. II. *vr.* s'accomplir, se réaliser; *se îndeplineau reforme în administrație* des réformes s'accomplissaient dans l'administration.

îndeplinire *s.f.* accomplissement (*m.*), réalisation; *îndeplinirea formalităților* l'accomplissement des formalités.

îndesa I. *vt.* tasser, entasser, bourrer; *a îndesa lemne în sobă* tasser du bois dans le poêle; *a-și îndesa pălăria pe cap* enfoncer le chapeau sur sa tête; (*fig.*) *a îndesa căciula pe urechi* faire celui qui ne sait pas; battre à Niort (*pop.*). II. *vr.* s'agglomérer, s'entasser.

îndesat *adj.* 1. tassé, entassé; *cu vârf și îndesat* plus qu'il n'en faut; à foison. 2. pesant, lourd; *mergea cu pași îndesați* il marchait à pas pesants. 3. (*despre oameni*) carré, trapu, ramassé; *un corp îndesat* un cops ramassé. 4. compact, dense, massif

îndesi *vr.* 1. s'épaissir; *mulțimea se îndesea* la cohue s'épaississait; *pădurea se îndesește* la forêt s'épaissit. 2. devenir plus fréquent; se multiplier; *atacurile se îndesesc* les attaques se multiplient. 3. s'accroître, augmenter; *vânatul s-a îndesit în această regiune* le gibier a augmenté dans cette région.

îndesire *s.f.* épaississement (*m.*); augmentation, accroissement (*m.*).

îndesit *adj.* 1. épais, épaissi. 2. fréquent, répété. 3. accru, augmenté.

îndestul I. (*înv.*) *adj.* suffisant, satisfaisant. II. *adv.* suffisamment, assez.

îndestula I. *vt.* contenter, satisfaire, combler, rassasier, assouvir. II. *vr.* se pourvoir, s'approvisionner, se munir; se rassasier.

îndestulare *s.f.* satiété, suffisance; abondance; *cu îndestulare* abondamment; à satiété.

îndestulat *adj.* satisfait, content, rassasié; *gospodărie îndestulată* ménage aisé.

îndestulător I. *adj.* suffisant, satisfaisant. II. *adv.* suffisamment.

îndigui *vt.* (*hidr.*) endiguer; *a îndigui o apă curgătoare* endiguer un cours d'eau.

îndiguire *s.f.* endiguement (*m.*), endigage (*m.*).

îndiguit *adj.* endigué.

îndobitoci *vt.*, *vr.* (s')abêtir, (s')abrutir, (se) crétiniser.

îndobitocire *s.f.* abêtissement (*m.*), abrutissement (*m.*), crétinisation.

îndobitocit *adj.* abêti, abruti, stupide, idiot.

îndoca *vt.* (*mar.*) élever un bateau sur un dock flottant.

îndocare *s.f.* (*mar.*) élévation d'un bateau sur un dock flottant.

îndocat *adj.* (*mar. despre vapoare*) élevé sur un dock flottant.

îndoctrina *vt.* endoctriner.

îndoctrinare *s.f.* endoctrinement (*m.*).

îndoctrinat *adj.* endoctriné.

îndoi I. *vt.* 1. plier, courber, fléchir, infléchir, pencher, ployer; *a-și îndoi genunchii* plier ses genoux; *a-și îndoi grumazul* plier l'échine; *a îndoi o bară de fier* ployer une barre de fer; *a îndoi o creangă* courber une branche. 2. redoubler; *a-și îndoi eforturile* redoubler d'efforts. II. *vr.* 1. ployer; *a se îndoi sub o povară* ployer sous un fardeau. 2. douter, balancer, hésiter; *mă îndoiesc că va fi de acord* je doute qu'il soit d'accord; *să nu te îndoiești de asta* n'en doutez pas

îndoială *s.f.* doute (*m.*), incertitude; hésitation, indécision; *fără îndoială* sans doute, sans conteste; *a pune la îndoială* mettre en doute/question; *a sta la îndoială* balancer, hésiter, être en doute, être indécis.

îndoielnic *adj.* douteux, incertain, hypothétique, improbable, problématique.

îndoios *adj.* v. **îndoielnic**.

îndoire *s.f.* courbage (*m.*), courbement (*m.*), ploiement (*m.*), fléchissement (*m.*); *îndoirea brațului* le fléchissement du bras; *îndoirea unei crengi* le ploiement d'une branche.

îndoit *adj.* 1. plié, courbé, fléchi, incurvé; *bârnă îndoită* poutre fléchie; *creangă îndoită* branche courbée 2. double, multiplié; décuplé; *eforturi îndoite* efforts décuplés. 3. mélangé; *vin îndoit cu apă* vin mélangé/coupé d'eau. 4. plié; *pătură îndoită* couverture pliée. 5. (*fig.*) hésitant, incertain; *cu inima îndoită* à contre-cœur.

îndoitură *s.f.* pli (*m.*); courbure; *îndoitura brațului* le pli du bras; *îndoitura genunchiului* le jarret.

îndolia *vt.* endeuiller, attrister; *moartea sa a îndoliat întreaga țară* sa mort a endeuillé tout le pays.

îndoliat *adj.* endeuillé, triste.

îndoliere *s.f.* (*rar*) deuil (*m.*), douleur, tristesse.

îndopa I. *vr.* s'empiffrer, se gaver, se goinfrer, bâfrer; s'en mettre plein la lampe/la gueule/la panse/le buffet/le coco/la tirelire/le gosier/le sac (*pop.*); emplir son sac (*pop.*); *a se îndopa cu prăjituri* se gorger de gâteaux. II. *vt. a îndopa gâște* gaver des oies.

îndopare *s.f.* v. **îndopat** (1).

[1]**îndopat** *s.n.* gavage; *îndopatul gâștelor* le gavage des oies.

[2]**îndopat** *adj.* empiffré, gavé, gorgé; *rațe îndopate* canards gavés.

îndrăci *vr.* se mettre en colère, éclater.

îndrăcire *s.f.* (*rar*) fureur.

îndrăcit *adj.* 1. furieux, enragé, forcené; *un om îndrăcit* un énergumène. 2. terrible, ardent; *un ritm îndrăcit* un rythme endiablé.

îndrăgi I. *vt.* tomber amoureux; se prendre d'affection pour qqn.; prendre en affection; *a îndrăgit o fată* il est tombé amoureux d'une jeune fille; *a îndrăgit țara sa de adopție* il a pris en affection son pays d'adoption. II. *vr.* s'aimer.

îndrăgit *adj.* aimé; chéri
îndrăgosti *vr.* s'éprendre, tomber amoureux, s'énamourer, s'attacher, s'amouracher; *a se îndrăgosti lulea* brûler pour qqn ; être fou de qqn ; *a se îndrăgosti la prima vedere* avoir le coup de foudre.
îndrăgostit *adj., s.m.f.* amoureux, épris, amouraché, énamouré.
îndrăzneală *s.f.* audace, hardiesse, courage (*m.*), témérité; *îi lipsește îndrăzneala* il manque d'audace; *a avea îndrăzneala să a.* avoir le courage/l'audace de; *b.* (*peior.*) avoir le front/le culot (*pop.*), le toupet de; *a da dovadă de îndrăzneală* payer d'audace; (*prov.*) *cel fără îndrăzneală pururea rămâne în urmă* ce sont toujours les plus honteux qui perdent.
îndrăzneț *adj.* audacieux, hardi, téméraire, intrépide, osé; impertinent, insolent; *a fi îndrăzneț* avoir du souffle (*fam.*); *o pictură îndrăzneață* un coup de pinceau audacieux
îndrăzni *vt.* oser, risquer; avoir le front de; (*prov.*) *cine îndrăznește cucerește/câștigă* la fortune favorise les audacieux.
îndrepta I *vt.* 1. redresser, remettre d'aplomb, rectifier; *a îndrepta catargul* redresser le mât; *a îndrepta un calcul* rectifier un calcul 2. corriger, réparer, amender; *a îndrepta o greseală* corriger une faute. 3 diriger, guider, conduire; *a îndrepta pasii cuiva în viață* diriger les pas de qqn dans la vie; *a fost îndreptat către studiul matematicii* on l'a guidé vers les mathématiques 4. pointer, braquer; *a îndrepta tunul către o tintă* pointer un canon; *a îndrepta degetul arătător către cineva* pointer l'index vers qqn ; *agentul își îndrepta binoclul spre casa suspectă* l'agent braquait les jumelles sur la maison suspecte: *a-și îndrepta atentia spre* prêter une attention particulière à; *a îndrepta privirea către* porter la vue sur. II. *vr.* 1. se diriger; *a-si îndrepta pasii către* se diriger vers 2. *a se îndrepta* (*după o boală*) se remettre/se rétablir. 3. (*despre vreme*) se remettre au beau 4. se corriger, s'améliorer; *acest elev s-a îndreptat* cet élève s'est amélioré
îndreptar *s.n.* guide, collection de normes, règles; *îndreptar ortografic* dictionnaire orthographique
îndreptare *s.f.* 1. amélioration, amendement (*m.*), correction; *îndreptarea moravurilor* la correction des mœurs; *îndreptarea miopiei prin purtarea ochelarilor* la correction de la myopie par des verres; *îndreptarea vremii* l'amélioration du temps. 2. (*la pl. înv.*) pièces justificatives.
îndreptat *adj.* 1 redressé, remis d'aplomb; *steagul era îndreptat* (*după furtună*) le drapeau était redressé (après l'orage). 2 corrigé, rectifié; *greselile au fost îndreptate* les fautes ont été corrigées.
îndreptăți *vt.* autoriser; justifier; *acest precedent ne îndreptățește să* ce précédent nous autorise à; *acest delict nu îndreptățește o condamnare atât de severă* ce délit ne justifie pas une condamnation aussi sévère
îndreptățire *s.f.* justification.
îndreptățit *adj.* justifié, autorisé.
îndritui *vt.* (*rar*) v. **îndreptăți**.
îndrituit *adj.* v. **îndreptățit**.
îndruga *vt.* 1 marmotter, marmonner, papoter; *a îndruga verzi și uscate* conter des bourdes/des couleurs/ des sornettes; en donner de toutes les couleurs; *a îndruga verzi și uscate pe socoteala cuiva* en dire de belles sur qqn. 2. filer grossièrement la laine ou le chanvre; filer à la hâte.
îndrugare *s.f.* 1. papotage, bavardage 2 filage grossier.
îndruma *vt.* guider, diriger; *a îndruma un copil în alegerea unei cariere* guider un enfant à choisir une carrière; *ambiția lui îl îndrumă* c'est son ambition qui le guide.
îndrumar *s.n.* (*rar*) v. **îndrumător**.
îndrumare *s.f.* indication, conseil (*m.*), directive
îndrumător I. *adj.* dirigeant, qui guide, oriente II. *s.m.f.* guide, conseiller, conducteur III. *s.n.* guide, livre de renseignements
înduioșa I. *vt.* attendrir, émouvoir, toucher, ébranler, affecter, bouleverser; *modestia lui m-a înduioșat* sa modestie m'a touché; *lacrimile lor ne înduioșează* leurs larmes nous attendrissent II. *vr.* s'attendrir, s'émouvoir, s'apitoyer; *a se înduiosa pentru soarta cuiva* s'apitoyer sur le sort de qqn
înduioșare *s.f.* attendrissement (*m.*), apitoiement (*m.*)
înduioșat *adj.* attendri, ému, apitoyé, touché.
înduioșător *adj.* attendrissant, touchant, émouvant; *scenă de familie înduioșătoare* scène de famille attendrissante.
îndulci I. *vt.* adoucir, sucrer, édulcorer; *a îndulci cafeaua* sucrer le café; *a transmite cuvintele dure ale cuiva îndulcindu-le* transmettre les paroles dures de qqn. en les édulcorant. II *vr.* (*fig.*) prendre goût à, s'adonner à; *s-a îndulcit la bani* il a pris le goût de l'argent; *s-a îndulcit la băutură* il s'est adonné à la boisson.
îndulcire *s.f.* adoucissement (*m.*), édulcoration.
îndulcit *adj.* adouci, sucré, édulcoré; (*fig.*) radouci; bénin.
îndulcitor *adj.* qui adoucit; (*fig*) qui enchante, charme, ravit
îndumnezei *vt.* (*livr.*) diviniser, déifier, glorifier
îndumnezeire *s.f.* (*livr.*) déification, adoration, divinisation; glorification.
îndumnezeit *adj.* (*livr.*) divin, sublime, parfait, merveilleux.
îndupleca I. *vt.* convaincre, persuader; attendrir, émouvoir; *rugămințile lor au reusit să-l înduplece* leurs prières/instances ont réussi à le toucher; *argumentele sale ne-au înduplecat să reexaminăm situatia* ses arguments nous ont persuadés de réévaluer la situation II *vr.* se laisser fléchir, consentir; *la stăruințele noastre, s-a înduplecat* à nos instances, il s'est laissé fléchir.
înduplecare *s.f.* fléchissement (*m*); consentement (*m.*)
îndura I. *vt.* supporter, endurer, subir; pâtir, *suferințele pe care le îndurase* les souffrances qu'il avait endurées; *a îndura frigul* endurer le froid; *a îndura chinurile iadului* être au supplice; *a îndura amarul* endurer des misères; *a îndura un afront* essuyer un affront. II. *vr.* prendre en pitié, compâtir, avoir pitié; *a se îndura de cineva* prendre qqn en pitié; (*ir.*) *bine că te-ai îndurat să vii* tu as enfin bien voulu venir.
îndurare *s.f.* pitié, attendrissement (*m.*), commisération, compassion, miséricorde.

îndurător *adj.* compatissant, charitable, miséricordieux, sensible, humain.
îndurera *vt.* affliger, chagriner, peiner, désoler, navrer, consterner.
îndurerare *s.f.* peine, affliction, détresse, douleur, chagrin.
îndurerat *adj.* triste, affligé, chagriné, navré, peiné.
îndușmăni I. *vt.* (*reg.*) haïr, détester; semer la zizanie. II *vr.* se détester, se haïr.
înec *s.n.* 1. noyade; *a salva pe cineva de la înec* sauver qqn. de la noyade.
îneca I. *vr.* se noyer; couler à pic; (*pop.*) boire la goutte, boire/prendre un bouillon/ la tasse; (*arg.*) piquer une tronche dans le cidre; *a se îneca ca țiganul la mal* faire naufrage au port; *a se îneca în lacrimi* s'abreuver de larmes; pleurer toutes les larmes de son corps; (*despre vapoare*) faire naufrage, couler; *a se îneca în datorii* être criblé de dettes; *parcă i s-au înecat corăbiile* être triste à mourir; *s-a înecat cu un os de peste* une arête lui est resté en travers de la gorge; *se îneacă cu fumul de țigară* la fumée des cigarettes l'étouffe; (*prov.*) *binele nu se îneacă* un bienfait n'est jamais perdu II. *vt.* 1 noyer; inonder; *îl îneacă plânsul* les sanglots l'étouffent; *apele în creștere au înecat culturile* les rivières en crue ont inondé les cultures.
înecare *s.f.* noyade.
înecat *adj.* 1 noyé. 2. naufragé.
înecăcios *adj.* suffocant, étouffant.
înecăciune *s.f.* suffocation, oppression, asphyxie.
înfăptui *vt.* réaliser, effectuer, accomplir.
înfăptuire *s.f.* réalisation; accomplissement (*m.*); œuvre réalisée; *înfăptuirea unor proiecte importante* la réalisation de projets importants.
înfăptuit *adj.* accompli; réalisé.
înfăptuitor *s.m.f* réalisateur.
înfășa *vt.* emmailloter, langer un enfant
înfășare *s.f.* emmaillotement (*m.*).
înfășat *adj.* emmailloté; langé.
înfășura I *vt.* 1. envelopper, bander; *a înfășura ochii* (*la jocul de-a baba oarba*) bander les yeux (au jeu de colin-maillard); *a înfășura bibelourile în hârtie în vederea transportului* envelopper les bibelots dans du papier en vue du transport. 2. enrouler, entortiller; *a înfășura bomboanele în hârtie* enrouler les bonbons dans du papier. II *vr.* s'enrouler, s'entortiller; *tortelul se înfășoară în jurul plantei* la cuscute s'entortille autour de la plante.
înfășurare *s.f.* enveloppement (*m.*), enroulement (*m.*), entortillement (*m.*).
înfăța *vt.* changer la literie (taies d'oreillers, couvertures).
înfățat *adj.* (*despre perne*) couvert d'une taie d'oreiller; (*despre plăpumi*) couvert d'un drap.
înfățișa I. *vt.* présenter, montrer, exposer, faire voir; *a înfățișa realizările școlii* exposer les réalisations de l'école; *a înfățișa un lucru într-o lumină favorabilă* présenter une chose sous un jour favorable. II. *vr.* se présenter, comparaître; *a se înfățișa în fața tribunalului* comparaître devant le tribunal.
înfățișare *s.f.* 1. présentation; description. 2. (*jur.*) audience; *proces la a doua înfățișare* procès à la deuxième audience. 3 aspect (*m.*), allure, air (*m.*), figure, apparence; *a avea o înfățișare plăcută* avoir belle apparence/allure.
înfeuda I. *vt.* asservir, soumettre, assujettir, enchaîner. II. *vr.* s'inféoder, se soumettre.
înfeudare *s.f.* inféodation, soumission, asservissement (*m.*).
înfia *vt.* adopter.
înfiat *adj.* adopté; *copil înfiat* enfant adopté.
înfiera *vt.* marquer au fer rouge; flétrir, stigmatiser; *a înfiera nedreptatea* flétrir/stigmatiser l'injustice; *a înfiera vitele* marquer le bétail au fer rouge.
înfierare *s.f.* flétrissure, stigmatisation, blâme (*m.*); marquage au fer rouge.
înfierat *adj.* 1. (*despre animale*) marqué au fer rouge. 2 (*fig.*) flétri, stigmatisé, blâmé.
înfierbânta I. *vt.* chauffer à blanc, échauffer; *o alergare lungă l-a înfierbântat* une longue course l'a échauffé; *a înfierbânta un cuptor* chauffer un four à blanc; (*fig.*) *a înfierbânta spiritele* mettre le feu aux poudres. II. *vr. discuția se înfierbântă* la conversation s'échauffe; *la acest subiect se înfierbântă* il s'anime à ce sujet.
înfierbântare *s.f.* 1 chauffage à blanc. 2. (*fig.*) échauffement (*m.*).
înfierbântat *adj.* 1. brûlant, chauffé à blanc. 2. (*fig.*) enflammé, ardent.
înfiere *s.f.* adoption.
înfietor *s.m.f.* personne qui adopte un enfant.
înfigăreț *adj* qui a de l'aplomb, du cran, du culot.
înfige I. *vt.* ficher, enfoncer, planter; *a înfige un cui* enfoncer un clou; *a înfige stâlpi în jurul unui teren* ficher des pieux autour d'un terrain; *a înfige carnea în frigare* embrocher la viande; (*în expr.*) *a înfige cornul în blana patului/în pământ* baisser la vitrine (*pop.*); piquer une romance/un roupillon (*pop.*); *a-i înfige cuiva mâna în piept* prendre qqn à la gorge. II. *vr.* se mêler d'une activité sans en avoir les connaissances requises.
înființa I. *vt.* créer, fonder, instituer; *a înființa un așezământ cultural* fonder un établissement de culture. II. *vr.* se présenter quelque part à l'improviste; arriver comme mars/marée en carême.
înființare *s.f.* création, fondation, constitution.
înfiora I *vt* faire frémir, donner le frisson, donner la chair de poule; *această veste l-a înfiorat* cette nouvelle l'a fait frémir. II. *vr.* frémir, frissonner, avoir la chair de poule.
înfiorare *s.f.* peur, effroi (*m.*), frémissement (*m.*), frisson (*m.*).
înfiorat *adj.* frémissant, tremblant, vibrant.
înfiorător I. *adj* effrayant, effroyable, affreux, atroce, horrible, épouvantable, terrible. II. *adv.* effroyablement, terriblement.
înfipt I. *adj.* 1. planté, fiché, enfoncé, piqué; *în părul ei erau înfipți trandafiri albi* des roses blanches étaient piquées dans ses cheveux; *lumânare înfiptă într-un sfeșnic* chandelle fichée dans un bougeoir. 2. (*despre oameni*) hardi, qui a de l'aplomb; effronté. *înfipt ca cioara-n par* présomptueux, infatué. II. *adv.* crânement, bravement.
înfiripa I. *vt.* improviser, réaliser (avec des moyens de fortune, avec ce que l'on a sous la main); *a înfiripa*

un platou de filmare improviser un plateau de cinéma II *vr.* 1. prendre contour, prendre consistance/corps, prendre forme; *proiectul lor începe să se înfiripe* leur projet commence à prendre corps. 2. se remettre, recouvrer sa santé.

înfiripare *s.f.* 1. réalisation. 2. recouvrement des forces, de la santé.

înfiripat *adj.* 1 improvisé, réalisé. 2. rétabli après une maladie, remis.

înflăcăra *vt., vr.* (s')embraser, (s')enflammer, (s')enthousiasmer, (se) passionner.

înflăcărare *s.f.* ardeur, passion, enthousiasme (*m.*).

înflăcărat *adj.* passionné, ardent, enthousiaste; *o discuție înflăcărată* une discussion enflammée.

înflora *vt.* orner de motifs floraux (tissés, brodés).

înflorat *adj.* (*despre țesături*) ornementé de motifs floraux; fleuri.

înflori I *vi.* 1. fleurir; *trandafirii înfloresc în mai* les roses fleurissent en mai. 2. (*fig.*) fleurir, florir; *artele înfloreau în timpul Renașterii* les arts florissaient pendant la Renaissance. II. *vt.* 1. ornementer de motifs floraux brodés. 2. (*fig.*) enjoliver, exagérer; *a înflori o povestire* enjoliver un récit.

înflorire *s.f.* 1. fleurissement (*m.*), épanouissement des fleurs, floraison. 2. prospérité, essor (*m.*).

înflorit *adj.* 1. fleuri, épanoui, en fleur; *castanii erau înfloriți* les marronniers étaient en fleur. 2. (*fig.*) *stil înflorit* style précieux. 3. orné de fleurs représentées; *un material înflorit* un tissu fleuri.

înfloritor *adj.* florissant, prospère; *situație înfloritoare* situation florissante; *sănătate înfloritoare* santé florissante, rayonnante.

înflorітură *s.f.* fioriture; (*fig.*) *înflorituri de stil* fioritures de style.

înfoca *vr.* s'enflammer, s'enthousiasmer.

înfocare *s.f.* ardeur, passion, fougue, impétuosité, élan (*m.*), ferveur.

înfocat *adj.* 1 enflammé, ardent, brûlant; de la couleur du feu. 2. (*fig.*) passionné, ardent, enthousiaste, fougueux, fervent; *dezbateri înfocate* des débats passionnés.

înfofoli *vt.. vr.* (s')emmitoufler, (s')habiller chaudement.

înfofolit *adj.* emmitouflé, habillé chaudement.

înfoia *vt., vr.* (s')ébouriffer, (se) hérisser; *păunul își înfoaie penele* le paon fait la roue; *fata își înfoaie fusta* la jeune fille fait bouffer sa jupe.

înfoiat *adj.* 1. ébouriffé, touffu, hérissé. 2. (*despre păsări*) rengorgé, pavané. 3. (*despre haine*) large, bouffant.

înfoiere *s.f.* 1 hérissement (*m.*). 2. ampleur, largeur.

înfometa *vt.* affamer.

înfometare *s.f.* famine; *a supune pe cineva prin înfometare* prendre qqn. par la famine.

înfometat *adj.* affamé; *a fi înfometat* avoir le ventre creux/plat.

înfrăți I. *vr.* fraterniser, faire acte de fraternité. II. *vi.* (*despre plante*) produire de jeunes pousses.

înfrățire *s.f.* 1. fraternisation. 2. (*despre plante*) apparition de jeunes pousses.

înfrățit *adj.* 1. attaché fraternellement. 2. (*despre plante*) qui a produit de jeunes pousses.

înfrâna I. *vt.* 1. brider (un cheval), mettre la bride à un cheval. 2. apprivoiser, dompter; (*fig.*) freiner, tempérer, réprimer, refréner, modérer, contenir. II. *vr.* se maîtriser, se contenir.

înfrânare *s.f.* abstinence, modération, pondération, mesure, retenue.

înfrânat *adj.* (*despre animale*) bridé.

înfrânge *vt.* 1. vaincre, battre, écraser; *a înfrânge armatele dușmane* vaincre les armées ennemies. 2. vaincre, refréner; *a-și înfrânge poftele* refréner ses désirs; *a înfrânge orgoliul cuiva* mater l'orgueil de qqn. *a-și înfrânge elanul* refréner ses élans. 3. enfreindre une loi.

înfrângere *s.f.* 1. défaite, échec (*m.*); *a suferi o înfrângere* essuyer une défaite; se casser les reins; faire long feu; *înfrângere morală* déconfiture. 2. (*rar*) *înfrângere a legii* violation de la loi.

înfrânt *adj.* vaincu, défait, battu.

înfricoșa I. *vt.* effrayer, faire peur, épouvanter. II. *vr.* prendre peur, s'effrayer.

înfricoșare *s.f.* intimidation, menace.

înfricoșat *adj.* effrayé, épouvanté, affolé, apeuré.

înfricoșător *adj.* effrayant, épouvantable, effroyable, terrifiant.

înfrigurare *s.f.* fièvre, exaltation, fébrilité, agitation, ardeur; *cu înfrigurare* fiévreusement, fébrilement, avec ardeur; *a aștepta cu înfrigurare rezultatul concursului* attendre fiévreusement le résultat du concours.

înfrigurat *adj.* 1. frissonnant, grelottant; engourdi de froid. 2. (*fig.*) fiévreux, fébrile; frénétique.

înfrumuseța I. *vt.* embellir, parer, enjoliver; *această rochie o înfrumusețează* cette robe l'embellit, l'avantage. II. *vr.* devenir plus beau; se parer.

înfrumusețare *s.f.* embellissement (*m.*); enjolivement (*m.*).

înfrumusețat *adj.* embelli, enjolivé, paré.

înfrunta I. *vt.* affronter, braver, s'exposer, faire face; *a înfrunta primejdia* mépriser le danger; *a înfrunta dușmanul* affronter l'ennemi; *a înfrunta pe cineva* rompre en visière avec qqn ; *înfruntând toate greutățile* contre vents et marées; *a înfrunta privirea cuiva* soutenir le regard de qqn.; *a înfrunta realitatea* affronter corps à corps la réalité; *a înfrunta moartea* défier la mort. II. *vr.* s'affronter; *două armate se înfruntă* deux armées s'affrontent.

înfruntare *s.f.* affrontement; *înfruntare* (*între două detașamente*) accrochage; *înfruntare între două mari puteri* affrontement entre deux grandes puissances.

înfrunzi *vi.* se couvrir de feuilles; feuiller (*rar*); *primăvara copacii înfrunzesc* au printemps les arbres se couvrent de feuilles.

înfrunzire *s.f.* feuillaison.

înfrunzit *adj.* feuillé, feuillu.

înfrupta *vr.* 1. déguster; goûter à un mets délicieux. 2. (*pop.*) manger gras. 3. tirer bénéfice (malhonnête); profiter.

înfumura *vr.* s'infatuer, devenir fat, orgueilleux, vaniteux.

înfumurare *s.f.* infatuation, présomption, fatuité, prétention, suffisance, outrecuidance.

înfumurat *adj.* présomptueux. fat, vaniteux, orgueilleux, outrecuidant.

înfunda I *vt.* 1. foncer (un tonneau) 2. boucher, cacheter (une bouteille). 3. enfoncer; clore; *a-i înfunda cuiva gura* clore/clouer/fermer la bouche à qqn.; *a înfunda pe cineva* river le clou/son clou à qqn.; mettre qqn au pied du mur; *a-și înfunda pălăria pe cap* enfoncer son chapeau; *ochi înfundati în orbite* yeux enfoncés dans leurs orbites; *își înfundă capul în pernă* il enfouit sa tête dans l'oreiller; *a înfunda puscăria* être condamné à de longues années de prison. II. *vr.* s'enfoncer; *a i se înfunda cuiva* être mis au pied du mur; *a se înfunda în noroi* (*fig.*) enfoncer dans la crotte; *a se înfunda în nisip* s'enliser.

înfundare *s.f.* 1. fonçage (*m.*) (d'un tonneau). 2. bouchage (*m.*) (d'une bouteille).

înfundat *adj.* 1. (*despre butoaie*) foncé 2. (*despre sticle*) bouché, cacheté; *o sticlă de vin înfundat* une bouteille de vin cachetée 3 enfoncé, carré; *înfundat într-un fotoliu* carré dans un fauteuil; *a avea ochi înfundați* (*duși în fundul capului*) avoir les yeux enfoncés dans la tête. 4. étouffé; *suspine înfundate* sanglots étouffés.

înfundătoare *s.f.* hayon (*m.*).

înfundătură *s.f.* 1. impasse. 2. cuvette, dépression fermée de toutes parts

înfurci *vr.* (*rar*) 1. (*despre drumuri*) bifurquer. 2. se disputer, en venir aux coups/aux mains.

înfurcitură *s.f.* (*rar*) bifurcation.

înfuria I. *vt.* mettre en colère, énerver, courroucer, exaspérer, fâcher, faire enrager, pousser à bout, mettre en rogne II *vr.* se mettre en colère/en boule; se mettre dans tous ses états; sortir de ses gonds; prendre le mors aux dents; monter sur ses grands chevaux; bisquer.

înfuriat *adj.* furieux, furax (*fam.*), enragé, exaspéré.

îngădui I. *vt.* permettre, approuver, admettre, consentir, accorder, autoriser, concéder; *a îngădui cuiva ceva* permettre qqch à qqn , *îngăduiti-mi să plec* permettez-moi de partir; *directorul îi îngăduie fratelui meu să lucreze alături de mine* le directeur admet que mon frère puisse travailler à côté de moi. II *vr. acestui elev bun nu i se îngăduie slăbiciuni* on n'admet pas de faiblesses à ce bon élève; *i se îngăduie toate capriciile* on lui passe tous les caprices. III. *vi. îngăduiți vă rog o clipă* attendez un instant s'il vous plaît.

îngăduială *s.f.* (*prov.*) *cu muncă și îngăduială dinții sorecuțului taie odgonul de la corabie* la patience vient à bout de tout; v. **îngăduință**.

îngăduință *s.f.* permission, acquiescement (*m.*), consentement (*m.*); indulgence; *cu îngăduința dv.* avec votre permission; *a da dovadă de îngăduință* faire preuve de compréhension.

îngăduire *s.f.* v. **îngăduință**.

îngăduitor *adj.* tolérant, indulgent; bienveillant, clément, débonnaire.

îngăima I *vt.* bredouiller, bafouiller, balbutier, marmonner; *a îngăima câteva scuze* bredouiller quelques excuses. II. *vr.* (*reg.*) hésiter, balancer.

îngăimare *s.f.* bredouillement (*m.*), balbutiement (*m.*), bafouillage (*m.*).

îngăimat *adj.* bredouillé, balbutié, bafouillé, confus; hésitant; évasif.

îngăimător *adj.* (*rar*) confus; évasif.

îngăimeală *s.f.* (*rar*) v. **îngăimare.**

îngăla I. *vt.* 1. (*pop.*) salir. 2. (*reg.*) bredouiller, bafouiller. II. *vr.* se salir.

îngălare *s.f.* 1. salissure, souillure, saleté. 2. balbutiement (*m.*), bafouillage (*m.*), bredouillement (*m.*).

îngălat *adj.* 1. (*pop.*) sale, négligent 2. (*reg. despre rostire*) bredouillé, balbutié, bafouillé.

îngălbeni *vi., vr.* jaunir, devenir jaune; blêmir, pâlir; flétrir, se faner; *hârtia veche se îngălbeneste* le vieux papier jaunit; *toamna frunzele se îngălbenesc* en automne les feuilles jaunissent; *a îngălbeni de frică* blêmir de peur; *florile s-au îngălbenit* les fleurs sont flétries/fanées.

îngălbenire *s.f.* jaunissement (*m.*).

îngălbenit *adj.* jauni; fané, flétri; blême.

îngâmfa *vr.* se rengorger, se pavaner; *a se îngâmfa ca un păun* être fier comme Artaban/comme un coq/ comme un paon; bomber le torse.

îngâmfare *s.f.* présomption, suffisance, outrecuidance, arrogance.

îngâmfat *adj.* infatué; présomptueux, vaniteux, vain, suffisant.

îngâna I. *vt.* 1. imiter qqn. en répétant ses paroles 2. murmurer, susurrer, marmonner, marmotter; *a îngâna un cântec* chantonner un air. II. *vr.* se mélanger, se confondre; *se îngână ziua cu noaptea* le jour point; le jour vient d'éclore.

îngânare *s.f.* 1. imitation. 2 murmure (*m.*), susurrement (*m.*), chantonnement (*m.*).

îngânat *adj.* murmuré, susurré; chantonné

îngândura *vt.* inquiéter; donner à réfléchir à qqn.; laisser à penser.

îngândurare *s.f.* inquiétude, souci (*m.*), tourment (*m.*).

îngândurat *adj.* inquiet, soucieux, préoccupé

îngemăna I. *vt.* unir, rejoindre, agencer; mélanger II. *vr.* s'unir, se joindre, s'agencer

îngemănare *s.f.* agencement (*m.*), union

îngemănat *adj.* uni, rejoint, agencé.

îngenunchea I. *vi.* s'agenouiller, se mettre à genoux; se prosterner; *a îngenunchea pentru a se ruga* s'agenouiller pour prier. II. *vt.* (*fig.*) asservir, assujettir, soumettre; subjuguer, opprimer; *voiau să-i îngenuncheze pe inamici* ils voulaient mettre les ennemis à genoux.

îngenuncheat *adj.* 1 agenouillé. 2 asservi, assujetti, soumis, subjugué

îngenunchere *s.f.* 1. agenouillement (*m.*), génuflexion. 2. asservissement (*m.*), assujettissement (*m*).

înger *s.m.* ange; *înger păzitor* ange gardien; *a fi slab de înger* être faible/mou/veule; *tare de înger* ferme; qui ne se laisse pas abattre.

îngeraș *s.m.* angelot.

îngerea *s.f.* (*bot.*) sélin à feuilles de Carvi (*Selinum carvifolia*).

îngeresc *adj.* angélique.

îngerește *adv.* angéliquement.

înghesui I. *vr.* se serrer, s'entasser, se presser; *mulțimea se înghesuia la intrarea teatrului* la foule se

pressait à l'entrée du théâtre. II. *vt.* tasser, entasser, presser, serrer, empiler; *i-au înghesuit unii peste altii în mașină* on les a entassés les uns sur les autres dans la voiture

înghesuială *s.f.* agglomération, affluence, cohue, presse, masse.

înghesuit *adj.* entassé, pressé, tassé; bondé; *douăzeci de bărbați erau înghesuiți într-un camion* vingt hommes étaient entassés dans un camion; *un magazin înghesuit între un restaurant și o cafenea* un magasin coincé entre un restaurant et un café.

îngheț *s.n.* gel, gelée (*f.*); *primul îngheț al toamnei* les premières gelées de l'automne.

îngheța I *vi.* geler, glacer, se prendre; *râul a înghețat* la rivière a gelé; *înghețăm în sala asta* on gèle dans cette salle; *a îngheța bocnă* être gelé jusqu'aux os; *a-i îngheța cuiva ficații/sângele în vine* être glacé de peur/d'effroi; *are o privire care îngheață* il a un regard qui glace; *hainele lor ude îngheață pe ei* leurs habits mouillés se gèlent sur eux. II *vt.* geler; *gerul a înghețat lacul* le froid a gelé le lac; (*fin.*) *a îngheța conturile* geler les comptes; *a îngheța negocierile* geler les négociations.

înghețare *s.f.* gelée; (*fig.*) blocage (*m.*); *înghețarea conturilor* le blocage des comptes.

înghețat *adj.* gelé, glacé, congelé; *râu înghețat* rivière gelée; *a avea picioarele înghețate* avoir les pieds gelés; *credite înghețate* crédits bloqués.

înghețată *s.f.* glace; *înghețată cu ciocolată* glace au chocolat.

înghimpa *vt., vr.* (*pop.*) (se) piquer.

înghimpat *adj.* (*rar*) plein d'épines.

înghionteală *s.f.* v. **înghiontire**.

înghionti *vt., vr.* (se) bousculer, (se) pousser.

înghiontire *s.f.* bousculade.

înghiți *vt.* 1 avaler, ingérer, ingurgiter; *a înghiti pe nerăsuflate* avaler d'un seul trait; *a-și înghiți vorbele* ravaler ses paroles/sa salive (*fam.*); *a-și înghiți lacrimile* ravaler ses larmes; étouffer ses sanglots; *a înghiți pe nemestecate* gober; *a înghiti apă la înot* boire un bouillon; *înghite tot ce i se spune* il gobe tout ce qu'on lui dit; *păsărelele înghit cu lăcomie insectele* les oiseaux happent les insectes; *a înghiti calupul* couper dans le pont; être la dupe de qqn ; gober le morceau; aller chercher de la laine et revenir tondu; *a înghiti bobârnace* avaler des couleuvres, *a-si înghiți amarul* souffrir en silence; *a înghiti cu noduri* manger sa soupe avec ses larmes; *a înghiti gălușca/hapul* boire/digérer/dévorer un affront; *a înghiti în sec* *a.* mâcher à vide; *b.* ravaler son dépit; *a-și înghiti limba* *a.* mâcher de haut; manger à belles dentes; *b.* avaler sa langue/sa salive; avoir la bouche close/cousue; *a înghiți nodun* avaler des poires d'angoisse; *a înghiți rușinea* ravaler l'affront. 2. engloutir; *marea a înghitit vaporul* la mer a englouti le navire.

înghițire *s.f.* déglutition.

înghițitoare *s.f.* (*reg.*) gosier (*m.*).

înghițitură *s.f.* bouchée; gorgée; *începu să bea cu înghițituri mici* il se mit à boire à petites gorgées/à petits coups; *o înghițitură de mâncare* une bouchée.

îngloba *vt.* englober, inclure; insérer; annexer, réunir; *a îngloba în țara sa un teritoriu recent cucerit* englober dans son pays un territoire nouvellement conquis; *această acuzatie îi înglobează pe toti suspecții* cette accusation englobe tous les suspects.

înglobare *s.f.* inclusion

înglobat *adj.* englobé; inclus

îngloda *vr.* s'enliser, s'embourber; *automobilul i s-a înglodat* sa voiture s'est embourbée; *a se îngloda în datorii* s'endetter; s'endetter jusqu'à la gauche; s'embarrasser de dettes; avoir des ardoises partout.

înglodare *s.f.* enlisement (*m*)

înglodat *adj.* embourbé, enlisé; *a fi înglodat în datorii* être criblé de dettes; être endetté jusqu'au cou/jusqu'à la gauche (*fam.*).

îngrădi *vt.* 1. clôturer, enclore; *a îngrădi o grădină* enclore un jardin. 2. (*fig.*) restreindre, réduire, limiter; *a îngrădi drepturile cuiva* restreindre les droits de qqn

îngrădit *adj.* enclos, clôturé; (*fig.*) limité, restreint.

îngrăditură *s.f.* clôture, enclos (*m.*).

îngrămădeală *s.f.* affluence, cohue, presse; bousculade.

îngrămădi *vt., vr.* (se) tasser. (s')entasser, (s')amonceler, (s')amasser, (s')accumuler; *a îngrămădit bagajele într-un camion* il a empilé les bagages dans un camion.

îngrămădire *s.f.* amoncellement (*m.*), amas (*m.*), entassement (*m.*); *îngrămădire de obiecte disparate* amoncellement d'objets hétéroclites

îngrămădit *adj.* entassé, amoncelé, amassé, accumulé.

îngrășa I. *vt.* 1. engraisser; *a îngrăsa păsări* engraisser des volailles; (*fam. fig.*) *a îngrăsa porcul în ajun* donner un coup de collier 2 fertiliser, amender (une terre), l'améliorer; *a îngrășa un pământ cu bălegar* fumer une terre. II. *vr.* grossir, engraisser; *îi e teamă să nu se îngrase* elle a peur de grossir/d'engraisser.

îngrășare *s.f.* 1. engraissement (*m.*); *îngrăsarea păsărilor* engraissement des volailles 2. fertilisation, amendement (*m.*) d'une terre; *îngrășare cu bălegar* fumage (*m.*), fumaison

îngrășat I. *s.n.* v. **îngrășare** II *adj.* 1 (*despre animale, păsări*) engraissé. 2. (*despre pământ*) fertilisé, fumé, amendé.

îngrășământ *s.n.* engrais; *îngrășământ organic* fumier.

îngrășător *adj.* qui engraisse.

îngrășătoare *s f.* (*bot.*) 1. nom de deux plantes herbacées; l'une a des fleurs bleu-violet (*Pinguicula vulgaris*) et l'autre des fleurs blanches à taches jaunes (*Pinguicula alpina*) 2 plante herbacée rampante aux fleurs blanches (*Sagina procumbens*).

îngrășătorie *s.f.* étable pour l'engraissement du bétail destiné à la consommation.

îngrețoșa I. *vt.* écœurer, soulever le cœur, provoquer la nausée; *acest spectacol dezgustător o îngrețoșează* ce spectacle dégoûtant lui soulève le cœur. II. *vr.* avoir la nausée; être dégoûté

îngrețoșare *s.f.* nausée, dégoût (*m.*). écœurement (*m.*).

îngreuia *vt.* v. **îngreuna**.

îngreuiat *adj.* v. **îngreunat**.

îngreuiere *s.f.* v. **îngreunare**.

îngreuna *vt., vr.* 1. alourdir, appesantir, charger; *libertatea de a decide singură îi îngreuna răspunderile* la liberté de décider elle-même alourdissait ses responsabilités. 2. (*fig.*) rendre difficile; aggraver; rendre pénible; *aceste proteste au îngreunat aplicarea noilor măsuri* ces protestations ont rendu difficile la mise en œuvre des nouvelles mesures.
îngreunare *s.f.* 1. alourdissement (*m.*), appesantissement (*m.*), lourdeur; *atâtea bagaje au dus la îngreunarea vehiculului* tant de bagages ont conduit à l'alourdissement du véhicule. 2. (*fig.*) *îngreunare a respirației* oppression de poitrine.
îngreunat *adj.* alourdi, appesanti; chargé; *stomac îngreunat* estomac chargé.
îngrijare *s.f.* v. **îngrijorare**.
îngrijat *adj.* v. **îngrijorat**.
îngriji I. *vt.* soigner, prendre soin de qqn., veiller sur qqn.; *a-și îngriji copilul bolnav* veiller sur son enfant malade; *a-și îngriji grădina* cultiver son jardin; *a-și îngriji sănătatea* soigner sa santé, se soigner. II. *vr.* se soigner; *îngrijește-te* soigne-toi; (*înv.*) se faire des soucis, se tourmenter.
îngrijire *s.f.* soin (*m.*), sollicitude, prévenance; *a acorda îngrijiri* dispenser des soins; *a da primele îngrijiri* donner/accorder les premiers soins; *a acorda îngrijiri unui rănit* prodiguer des soins à un blessé; *îngrijiri medicale* soins médicaux.
îngrijit *adj.* 1. soigné; net, propre; *o persoană îngrijită* une personne soignée, propre. 2. soigné, fait avec soin, minutieusement, parfait; *lucrare îngrijită* ouvrage perlé, parfait.
îngrijitor *s.m.f.* intendant, régisseur; domestique.
îngrijora *vt.* inquiéter, tourmenter, tracasser, causer du souci.
îngrijorare *s.f.* inquiétude, tourment (*m.*), appréhension, anxiété.
îngrijorat *adj.* soucieux, inquiet, troublé, anxieux, tourmenté; *chipul ei era îngrijorat* son visage était anxieux.
îngrijorător *adj.* inquiétant, angoissant, alarmant; préoccupant.
îngropa *vt.* 1. enterrer, ensevelir, inhumer; *a îngropa pe cineva cu talerul* enterrer qqn. par la charité publique; *a îngropa zilele cuiva* faire le malheur de qqn.; en faire voir de belles/de dures à qqn. 2. enfouir, mettre sous terre; *a îngropa o comoară* enfouir un trésor; *își îngroapă fața în mâini* il enfouit son visage dans ses mains; (*prov.*) *câți copii ca tine duce la groapă cel bătrân și-ngroapă* la mort assise à la porte des vieux assiste/guette les jeunes.
îngropare *s.f.* 1. enterrement (*m.*), ensevelissement (*m.*), inhumation. 2. enfouissement (*m.*); *îngropare a tuberculilor* enfouissement des tubercules.
îngropat I. *s.n.* v. **îngropare**. II. *adj.* 1. enterré, enseveli, inhumé. 2. enfoui; *tuberculi îngropați* tubercules enfouis.
îngropăciune *s.f.* (*pop.*) enterrement (*m.*), ensevelissement (*m.*), inhumation; *de îngropăciune* triste, funèbre.
îngroșa I. *vt.* épaissir; *a îngroșa un sos* épaissir une sauce. II. *vr.* s'épaissir, grossir; *siropul se îngroașă la fiert* le sirop s'épaissit en cuisant; (*în expr.*) *se îngroașă gluma!* ça barde! ça va barder! *a i se îngroșa cuiva limba* demeurer/être sans voix; en rester coi; en perdre la parole (*fam.*); rester sec (*fam.*).
îngroșare *s.f.* épaississement (*m.*), grossissement (*m.*); *îngroșarea unui sos* l'épaississement d'une sauce; *îngroșarea taliei* l'épaississement de la taille; (*la teatru*) *îngroșare a efectelor* grossissement des effets.
îngroșat *adj.* épais, épaissi; gros.
îngrozi I. *vt.* épouvanter, jeter l'épouvante, terrifier, effrayer, horrifier; *acest mare general își îngrozea dușmanii* ce grand général épouvantait ses ennemis; *acest spectacol l-a îngrozit* ce spectacle l'a horrifié. II. *vr.* être épouvanté, s'effrayer, prendre peur.
îngrozit *adj.* épouvanté, effrayé, terrifié, horrifié.
îngrozitor I. *adj.* épouvantable, effrayant, effroyable, horrible, horrifiant, affreux; *o crimă îngrozitoare* un crime épouvantable. II. *adv.* affreusement, horriblement, terriblement; *boala l-a slăbit îngrozitor* la maladie l'a amaigri épouvantablement.
îngurlui *vr.* (*reg.*) se prendre d'amour pour qqn.
îngurzi *vt.* (*reg.*) froncer (les marges d'une toille, d'un sac) à l'aide d'une ficelle.
îngurzit *adj.* (*reg.*) froncé; serré.
îngurzitură *s.f.* (*reg.*) fronce.
îngust *adj.* étroit, juste, serré; *stradă îngustă* rue étroite; *haină îngustă* habit étroit, serré; (*fig.*) *îngust la minte* borné; incompréhensif.
îngusta *vt., vr.* (se) rétrécir; *o șosea care se îngustează* une route qui se rétrécit.
îngustare *s.f.* rétrécissement (*m.*), resserrement (*m.*).
îngustat *adj.* rétréci.
îngustime *s.f.* étroitesse; *îngustime de vederi* étroitesse de vues; *îngustime de spirit* resserrement d'esprit.
înhăita *vr.* s'acoquiner; *a se înhăita cu răufăcători* s'acoquiner avec des malfaiteurs, fréquenter la crapule.
înhăma I. *vt.* atteler; *a înhăma caii la căruță* atteler les chevaux à la charrette. II. *vr. a se înhăma la o treabă de durată* s'atteler à un long travail.
înhămare *s.f.* attellement (*m.*); harnachement (*m.*); *înhămare la căruță* attellement à la charrette.
înhămat I. *s.n.* v. **înhămare**. II. *adj.* attelé; harnaché; *cal înhămat* cheval harnaché.
înhăța *vt.* saisir, appréhender, empoigner; *a înhăța un hoț* piger un voleur (*pop.*); *a înhăța pe cineva de guler* prendre qqn. au collet.
înhățare *s.f.* empoigne.
înhuma *vt.* inhumer, enterrer, ensevelir.
înhumare *s.f.* inhumation, enterrement (*m.*), ensevelissement (*m.*).
înierba *vt.* planter d'herbe un terrain vague.
înjgheba *vt.* improviser; constituer, former, monter; *a înjgheba o familie* constituer une famille; *a înjgheba o afacere* monter une affaire.
înjghebare *s.f.* improvisation; constitution, réalisation; *înjghebarea unei familii* constitution d'une famille.
înjosi I. *vt.* humilier, abaisser, avilir, ravaler; *a înjosi pe cineva în ochii celorlalți* ravaler qqn. aux yeux des autres. II. *vr.* s'avilir, se dégrader, s'humilier, se galvauder.

înjosire *s.f.* avilissement (*m.*), humiliation, rabaissement (*m.*).
înjosit *adj.* humilié, avili, rabaissé.
înjositor *adj.* avilissant, abaissant, dégradant, humiliant, déshonorant; *situație înjositoare* situation avilissante.
înjuga *vt.* atteler; mettre les bœufs sous le joug/au joug.
înjugat *adj.* attelé, mis au joug.
înjumătăți *vt.* couper en deux; réduire de moitié.
înjumătățire *s.f.* réduction de moitié.
înjumătățit *adj.* réduit de moitié.
înjunghia *vt.* 1. poignarder, frapper avec un poignard/un couteau; *a înjunghia pe cineva pe la spate* poignarder qqn. dans le dos. 2. abattre un animal. 3. avoir des élancements, des points de côté; *mă înjunghie în picior* j'ai des élancements dans la jambe.
înjunghiat *adj.* poignardé.
înjunghiere *s.f.* égorgement (*m.*).
înjunghietor *s.m.* égorgeur; boucher.
înjunghietură *s.f.* 1. point de côté; élancement (*m.*), douleur lancinante. 2. blessure due à un poignard/un couteau.
înjura *vt., vi., vr.* injurier, jurer, couvrir d'injures, insulter; *a înjura ca un surugiu* jurer comme un charretier; dire pis que pendre de qqn.
înjurătură *s.f.* juron (*m.*), injure; insulte, gros mot; (*prov.*) *înjurăturile întină pe înjurător* les offenses font honte à l'offenseur.
înlăcrima *vi., vr.* (*despre oameni*) pleurer; (*despre ochi*) se remplir de larmes.
înlăcrimat *adj.* rempli de larmes, larmoyant.
înlănțui I. *vt.* enchaîner; *a-și înlănțui ideile* enchaîner ses idées. II. *vr.* s'enchaîner, se suivre; *episoadele acestui roman se înlănțuie firesc* les épisodes de ce roman s'enchaînent naturellement.
înlănțuire *s.f.* enchaînement (*m.*); *înlănțuire a argumentelor* enchaînement des arguments.
înlănțuit *adj.* enchaîné; suivi.
înlătura *vt.* 1. éloigner, écarter, mettre de côté; *a înlătura perdelele pentru a deschide fereastra* écarter les rideaux pour ouvrir la fenêtre; *a înlătura zăpada* balayer la neige. 2. évincer; *a-și înlătura concurenții* (*prin uneltiri*) évincer ses concurrents.
înlăturare *s.f.* écartement (*m.*), éloignement (*m.*); *înlăturarea piedicilor* l'éloignement des obstacles.
înlemni *vi.* rester pétrifié, frappé de stupeur; *a rămas înlemnit de emoție* il resta pétrifié d'émotion.
înlemnire *s.f.* stupéfaction, ébahissement (*m.*), stupeur.
înlemnit *adj.* stupéfait, ébahi, éberlué, interdit, interloqué.
înlesni I. *vt.* faciliter; aplanir; *a înlesni o întrevedere* faciliter une entrevue; *a înlesni angajarea cuiva* faciliter l'embauche de qqn.; *a înlesni pe cineva cu bani* aider qqn. en lui prêtant de l'argent. II. *vr.* (*reg.*) améliorer sa situation matérielle.
înlesnire *s.f.* facilité, aisance; aide, secours (*m.*); *înlesniri de plată* facilités de paiement; *cu înlesnire* facilement, aisément.
înlocui *vt.* 1. remplacer; *a înlocui un pneu* remplacer un pneu; *înlocuiește pe un coleg bolnav* il remplace un collègue malade. 2. relever; *îl înlocuiește pe medicul de gardă* il relève le médecin de garde. 3. remplacer, tenir lieu de; *aceste fire sintetice înlocuiesc lâna* ces fils synthétiques remplacent la laine; *de neînlocuit* irremplaçable.
înlocuire *s.f.* remplacement (*m.*), relève, substitution.
înlocuitor I. *s.m.f.* remplaçant, substitut, suppléant. II. *s.n.* ersatz, succédané.
înmagazina *vt.* emmagasiner, stocker; (*fig.*) accumuler des connaissances.
înmagazinare *s.f.* emmagasinage (*m.*); stockage (*m.*).
înmatricula *vt.* immatriculer; enregistrer.
înmatriculare *s.f.* immatriculation; inscription.
înmănunchea *vt.* réunir en faisceau; (*fig.*) assembler.
înmănușat *adj.* ganté; *cu mâinile înmănușate* les mains gantées.
înmărmuri *vi., vt.* frapper de stupeur, consterner; *această întâmplare l-a înmărmurit* cette histoire l'a frappé de stupeur, l'a consterné; *când l-a văzut a înmărmurit* quand il l'a vu il est demeuré interdit/consterné.
înmărmurire *s.f.* stupéfaction, ébahissement (*m.*), stupeur.
înmărmurit *adj.* pétrifié, figé, médusé, stupéfait, cloué sur place, éberlué.
înmărmuritor *adj.* (*rar*) stupéfiant, sidérant, renversant.
înmâna *vt.* remettre; *scrisoarea i-a fost înmânată personal* la lettre lui a été remise en mains propres.
înmânare *s.f.* remise; *înmânarea decorațiilor* la remise des décorations.
înmii *vt.* multiplier par mille.
înmiit *adj.* mille fois plus grand; indéfiniment augmenté.
înmiresma *vt.* embaumer, parfumer; *florile de iasomie înmiresmau aerul* les fleurs de jasmin embaumaient l'air.
înmiresmat *adj.* embaumé, parfumé, odorant.
înmlădia *vt., vr.* ondoyer, plier, ployer.
înmlădiere *s.f.* ondoiement; inflexion (de la voix).
înmoina *vr.* (*v. impers. rar*) dégeler; *se înmoinează* il dégèle.
înmormânta *vt.* enterrer, ensevelir, mettre au tombeau, inhumer.
înmormântare *s.f.* enterrement (*m.*), ensevelissement (*m.*), inhumation.
înmuguri *vi.* bourgeonner, produire des bourgeons.
înmugurire *s.f.* bourgeonnement (*m.*).
înmugurit *adj.* bourgeonné, couvert de bourgeons.
înmuia *vt.* 1. mouiller, tremper; *a înmuia rufele* mouiller le linge. 2. amollir; *căldura înmoaie ceara* la chaleur amollit la cire. 3. (*fig.*) attendrir, toucher, apitoyer, fléchir; *lacrimile copilului l-au înmuiat* les larmes de l'enfant l'ont attendri.
înmuiat *adj.* 1. trempé, mouillé. 2. amolli. 3. attendri, touché.
înmuiere *s.f.* 1. mouillage (*m.*); *înmuierea rufelor* mouillage du linge. 2. attendrissement.
înmulți I. *vt.* (*mat.*) multiplier; *a înmulți trei cu șase* multiplier trois par six. II. *vr.* 1. multiplier, augmenter; *șobolanii se înmulțesc repede* les rats peuplent vite. 2. se reproduire; *șopârlele se înmulțesc prin ouă* les lézards se reproduisent par des œufs.

înmulțire *s.f.* multiplication, augmentation, accroissement, reproduction; *tabla înmulțirii* la table de multiplication.
înmulțit *adj.* multiplié, augmenté, accru.
înmulțitor *s.m.* multiplicateur.
înmurgi *vr., v. impers* (*rar*) *se înmurgește* le soir tombe/descend; *pe înmurgite* à la brune; au crépuscule; entre chien et loup; sur la brune.
înmurgit *s.n.* (*rar*) crépuscule.
înnăclăi *vr., vt.* (se) salir.
înnădi I. *vt.* abouter, ajouter. II. *vr.* 1. (*în expr.*) *a se înnădi la vorbă* faire un brin de causette/la causette; tailler une bavette. 2. prendre l'habitude de; *a se înnădi la cașcaval* lever la crête/le menton, devenir impertinent.
înnădire *s.f.* ajout (*m.*), rajout (*m.*), about (*m.*).
înnădit *adj.* abouté, rajouté; rallongé.
înnăditură *s.f.* pièce rajoutée, rallonge.
înnămoli *vr.* s'embourber, s'empêtrer, s'enfoncer; s'enliser, s'envaser.
înnămolire *s.f.* enlisement (*m.*); envasement (*m.*).
înnămolit *adj.* embourbé, envasé; enlisé.
înnărăvi *vr.* (*reg.*) v. **nărăvi**.
înnăscut *adj.* inné, naturel; congénital; natif; *dispoziție înnăscută* disposition innée.
înnebuni I. *vi.* devenir fou, perdre l'esprit; *nu mă-nnebuni!* c'est inouï; on croit rêver! est-ce possible! II. *vr.* *a se înnebuni după ceva* raffoler de qqch., être fou de qqch.; *se înnebunește după operă* il raffole d'opéra. III. *vt.* exaspérer, agacer, irriter, crisper qqn.
înnebunit *adj.* affolé, effaré, épouvanté.
înnebunitor *adj.* affolant, exaspérant, bouleversant; *insistă într-una, e înnebunitor* il insiste à n'en plus finér, c'est exaspérant.
înnegri I. *vt.* 1. noircir; teindre en noir. 2. (*fig.*) noircir qqn., médire de qqn.; casser du sucre sur le dos de qqn. II. *vr.* 1. devenir noir. 2. (*despre oameni*) se hâler, se bronzer; (*prov.*) *corbule, cum îți sunt puii? – frumoși, pe cât merge, înnegresc* chaque potier vante son pot.
înnegrire *s.f.* noircissement (*m.*); (*fig. rar*) dénigrement (*m.*), médisance.
înnegrit *adj.* 1. noirci, teint en noir. 2. (*despre ten*) bruni, hâlé, bronzé.
înnegura *vt., vr.* embrumer, (s')assombrir; (*fig.*) (s')attrister.
înnegurare *s.f.* rembrunissement (*m.*); assombrissement (*m.*).
înnegurat *adj.* 1. brumeux; *cer înnegurat* ciel brumeux. 2. (*fig.*) assombri, attristé.
înnisipa *vr.* (*despre căi de comunicație*) se couvrir d'une couche de sable.
înnisipat *adj.* couvert de sable.
înnobila *vt.* 1. anoblir, conférer un titre de noblesse. 2. (*fig.*) ennoblir, élever, grandir, conférer de la noblesse morale; *virtutea îl înnobilează pe om* la vertu ennoblit l'homme. 3. améliorer (une race d'animaux, une espèce de plantes); affiner (des substances, des matériaux) par des procédés physiques ou chimiques.
înnobilare *s.f.* 1. anoblissement (*m.*). 2. ennoblissement (*m.*).
înnobilat *adj.* 1. anobli (qui a reçu un titre de noblesse). 2. (*fig.*) ennobli (sens de grandeur morale).
înnoda I. *vt.* nouer, faire un nœud; (*în expr.*) *a înnoda coada la câini/a înnoda câinii în coadă* aller/être en vadrouille; battre le pavé/le pays/les rues. II. *vr.* *a se înnoda la vorbă* tailler une bavette; faire un brin de causette.
înnodare *s.f.* nouement (*m.*) (*rar*).
înnodat *adj.* noué.
înnodătură *s.f.* nœud (*m.*).
înnoi I. *vt.* renouveler, refaire, changer; *a-și înnoi garderoba* renouveler sa garde-robe. II. *vr.* étrenner un vêtement.
înnoire *s.f.* renouvellement (*m.*), renouveau (*m.*), transformation, régénération.
înnoit *adj.* renouvelé, transformé, remis à neuf, régénéré; (*despre oameni*) vêtu à neuf.
înnoitor *adj.* régénérateur, novateur, innovateur, promoteur.
înnopta I. *vi.* passer la nuit ailleurs; *surprinși de viscol, au înnoptat la niște prieteni* surpris par la tourmente de neige, ils ont passé la nuit chez des amis. II. *vr. impers. se înnoptează* il se fait nuit; la nuit tombe.
înnoptare *s.f.* tombée de la nuit.
înnora *vr. impers. se înnorează* le ciel se couvre, le temps se brouille.
înnorare *s.f.* rembrunissement du temps.
înnorat *adj.* (*despre cer*) couvert, nuageux.
înnoroi *vt., vr.* (s')envaser, (s')embourber, (s')enliser.
înnoroire *s.f.* envasement (*m.*), embourbement (*m.*), enlisement (*m.*).
înnoroit *adj.* envasé, embourbé, enlisé.
înot I. *s.n.* nage (*f.*), natation (*f.*); *campion de înot* champion de natation. II. *adv.* à la nage; *a trece Dunărea înot* traverser le Danube à la nage.
înota *vi.* nager; *a înota ca un pește* nager comme un poisson; *a înota pe spate* nager sur le dos; (*fig.*) *a înota în contra valurilor* nager à contre courant/contre le courant; *a-i înota ochii în lacrimi* avoir les yeux pleins de larmes; avoir les yeux gros; *a înota în aur* nager dans l'or/dans l'opulence.
înotătoare *s.f.* (*la pești*) nageoire.
înotător *s.m.f.* nageur.
înrădăcina *vr.* (*hort.*) s'enraciner, prendre racine, se fixer; *acest copac s-a înrădăcinat adânc* cet arbre s'est enraciné profondément; *a se înrădăcina într-o țară* s'enraciner dans un pays; *prejudecățile se înrădăcinează cu ușurință* les préjugés s'enracinent facilement.
înrădăcinare *s.f.* enracinement (*m.*).
înrădăcinat *adj.* enraciné.
înrăi I. *vt.* rendre méchant; *această nedreptate l-a înrăit* cette injustice l'a rendu méchant. II. *vr.* devenir méchant.
înrăit *adj.* qui est devenu méchant; qui s'est ancré dans le vice.
înrăma *vt.* encadrer; *a înrăma o schiță* faire encadrer un croquis.
înrăutăți I. *vt.* empirer, aggraver; *lipsa medicamentelor a înrăutățit starea bolnavului* le manque de médica-

ments a empiré l'état du malade. II. *vr.* empirer, s'aggraver; *în urma acestor măsuri starea economiei s-a înrăutățit* à la suite de ces mesures, l'état de l'économie a empiré.

înrăutățire *s.f.* aggravation; *înrăutățirea stării bolnavului* l'aggravation de l'état du malade.

înrăutățit *adj.* aggravé, envenimé, empiré.

înrâuri *vt.* influer, influencer

înrâurire *s.f.* influence.

înregimenta I. *vt.* enrégimenter, enrôler. II. *vr.* s'enrégimenter, entrer dans un parti, une secte.

înregimentare *s.f.* enrégimentation, enrégimentement (*m.*), enrôlement (*m.*); (*fig.*) embrigadement (*m.*)

înregistra *vt.* 1. enregistrer, faire enregistrer; mentionner; inscrire dans un registre; *a înregistra o reclamație* enregistrer une plainte. 2. retenir; noter, prendre note; *a înregistra o ameliorare în starea bolnavului* enregistrer une amélioration dans l'état du malade

înregistrare *s.f.* enregistrement (*m.*); *înregistrarea unui act* l'enregistrement d'un acte; *înregistrare pe casetă* enregistrement sur cassette.

înregistrator I *adj.* enregistreur; *casă înregistratoare* caisse enregistreuse. II. *s.n.* enregistreur; *aparat înregistrator de presiune* un enregistreur de pression.

înrobi *vt.* asservir, soumettre, subjuguer, assujettir; *a înrobi o națiune* asservir une nation.

înrobire *s.f.* asservissement (*m.*), assujettissement (*m.*).

înrobit *adj.* asservi, assujetti, subjugué, soumis.

înrobitor *adj.* asservissant, assujettissant

înrola I. *vt.* 1. enrôler, enrégimenter, recruter; *a înrola soldați* enrôler des soldats. II *vr.* adhérer à un groupement, un parti, s'enrôler.

înrolare *s.f.* (*mil.*) enrôlement (*m.*); *înrolarea voluntarilor* l'enrôlement des volontaires; *birou de înrolări* bureau d'enrôlements.

înroși I. *vt.* rougir, teindre en rouge. II *vr.* rougir, s'empourprer; *a se înroși ca para focului* être rouge comme un coq/un coquelicot/une écrevisse/une pivoine/une tomate/un homard; faire cuire son homard (*pop*); *a se înroși până în vârful urechilor* rougir jusqu'à la racine des cheveux/jusqu'au blanc des yeux; *se înroșeste la față* le rouge lui monte aux joues

înroșire *s.f.* rougissement (*m.*)

înroșit *adj.* rougi; empourpré

înroura *vr.* se couvrir de rosée.

înrourat *adj.* couvert de rosée

înrudi *vr.* s'apparenter; *această familie se înrudește cu aproape tot orașul* cette famille s'apparente à presque toute la ville; (*fig.*) *ideile sale se înrudesc/se aseamănă cu cele ale înaintașilor* ses idées s'apparentent à celles de ses devanciers

înrudire *s.f.* apparentement (*m.*).

înrudit *adj.* apparenté.

însă *conj.* mais, cependant, toutefois, néanmoins; *ei sunt nemultumiți, însă nu arată* ils sont mécontents, mais ils ne le montrent pas; *este încăpățânat, însă voi încerca să-l conving* il est têtu, cependant j'essaierai de le convaincre; *m-am străduit să rezolv această problemă de algebră însă n-am reusit* j'ai fait des efforts/je me suis donné du mal pour résoudre ce problème d'algèbre, pourtant je n'y suis pas parvenu.

însăcuit *adj.* ensaché.

însăila *vt.* faufiler, baguer, bâtir; *a însăila o haină* faufiler un vêtement.

însăilare *s.f.* faufilage (*m.*).

însăilat *adj.* faufilé, bâti, bagué.

însămânța *vt.* ensemencer, semer, emblaver; *a însămânța un câmp* ensemencer un champ; *a însămânța un iaz* peupler un étang; *a însămânța grâu* semer du blé; *a însămânța bacterii* ensemencer des bactéries (dans un milieu).

însămânțare *s.f.* ensemencement (*m.*), emblavage (*m.*), semailles (*f. pl*); *însămânțări de toamnă* semailles d'automne; *însămânțarea unui iaz cu pește* alevinage d'un étang; *însămânțare de microbi* ensemencement microbien.

însămânțat I. *s.n.* v. **însămânțare**. II. *adj.* ensemencé, emblavé, semé.

însănătoși *vr.* guérir, recouvrer la santé, se rétablir.

însănătoșire *s.f.* guérison, rétablissement (*m.*), recouvrement de la santé.

însănătoșit *adj.* guéri, rétabli, remis.

însărcina I. *vt.* charger qqn. (d'une responsabilité); *a însărcina pe un avocat cu o afacere* charger un avocat d'une affaire. II. *vr.* se charger de, assumer une responsabilité.

însărcinare *s.f.* charge, mission, tâche.

însărcinat *s.m.* *însărcinat cu afaceri* chargé d'affaires.

însărcinată *s.f.* enceinte; (*pop.*) grosse

însângera *vt.* ensanglanter; *războaiele au însângerat aceste țări* les guerres ont ensanglanté ces pays.

însângerat *adj.* ensanglanté, baigné de sang.

înscăuna I. *vt.* introniser; *a înscăuna un papă* introniser un pape; *a înscăuna un director* installer un directeur. II. *vr.* monter sur le trône

înscăunare *s.f.* avènement au trône (d'un monarque); intronisation d'un pape.

înscăunat *adj.* 1. (*despre regi*) monté sur le trône 2. (*despre prelați*) intronisé; installé au pouvoir.

înscena *vt.* 1. mettre en scène 2. (*fig.*) mijoter, manigancer.

înscenare *s.f.* 1. mise en scène. 2. (*fig.*) machination, complot (*m.*), agissements (*m. pl.*).

înscrie I. *vt.* inscrire, faire inscrire; insérer; *a înscrie numele cuiva pe lista candidaților* inscrire le nom de qqn. sur la liste des candidats; *a înscrie un epitaf pe un mormânt* inscrire une épitaphe sur une tombe; *a înscrie în procesul-verbal* insérer dans le procès-verbal; *a înscrie un elev la școală* faire inscrire un élève à l'école; (*sport*) *a înscrie un gol* inscrire un but; (*geom.*) *a înscrie un triunghi într-un cerc* inscrire un triangle dans un cercle. II. *vr.* (*jur.*) *a se înscrie în fals* s'inscrire en faux; *a se înscrie într-un partid* se faire admettre dans un parti.

înscriere *s.f.* inscription; *înscrierea unui student la o facultate* inscription d'un étudiant dans une faculté; (*jur.*) *înscriere în fals* inscription en faux; (*geom.*) *înscrierea unui triunghi într-un cerc* inscription d'un triangle dans un cercle.

înscris I. *s.n.* acte, document. II *adj.* inscrit.

însemn *s.n.* (*rar*) signe distinctif d'une dignité; insigne (*f.*).

însemna *vt.* 1. signifier, avoir le sens de; *democrație înseamnă respectarea legilor* démocratie signifie respect des lois; *ce înseamnă asta?* qu'est-ce que cela veut dire? qu'est-ce à dire?; *a proceda astfel înseamnă a dezerta* agir ainsi revient à déserter. 2. marquer; *a însemna cu fierul roșu* marquer au fer rouge. 3. noter, retenir, écrire; *a însemna pe răboj* faire une croix à la cheminée. 4. marquer, indiquer; *a însemna drumul la cabană* marquer le chemin au chalet.

însemnare *s.f.* 1. note; *însemnări pe marginea unui text* des notes en marge d'un texte; *însemnări de călătorie* notes de voyage. 2. marquage (*m.*), indication; *însemnarea drumului la cabană* marquage du chemin au chalet.

însemnat *adj.* 1. important, considérable, remarquable; *o declarație însemnată* une déclaration importante; *o sumă însemnată* une somme considérable; *un om însemnat* un homme remarquable. 2. marqué (par un signe distinctif); *vite însemnate* (*cu fierul roșu*) du bétail marqué; (*prov.*) *ferește-te de omul însemnat* (*de Dumnezeu*) bigle, borgne, bossu, boiteux, ne t'y fie si tu ne veux.

însemnătate *s.f.* 1. importance, valeur; dimension; *discurs de o mare însemnătate* discours d'une grande importance 2. signification, sens (*m*); *însemnătatea unei declarații* la signification d'une déclaration.

însenina *vr.* s'éclaircir; *cerul se înseninează* le ciel s'éclaircit; (*fig.*) *a se însenina la față* se rasséréner; se calmer.

înseninare *s.f.* rassérénement (*m.*), éclaircissement (*m.*).

înseninat *adj.* serein.

însera *vr., vi.* (*în expr.*) *se înserează* le soir descend/tombe; être surpris par le soir (chez qqn.); *a însera la prieteni* passer la soirée chez des amis.

înserare *s.f.* v. **înserat**.

înserat *s.n.* crépuscule, tombée du jour, déclin du jour; *pe înserat* à la brune; au crépuscule; entre chien et loup; sur la brune.

înseria *vt.* ranger par séries.

înseta *vi.* avoir soif; (*fig.*) désirer ardemment.

însetat *adj.* assoiffé, altéré; *a fi însetat* avoir soif; (*fam.*) avoir la pépie; *a fi însetat de aur* être âpre au gain/à la curée.

însetoșat *adj.* (*reg. înv.*) v **însetat**

însiloza *vt.* ensiler, mettre en silo.

însilozare *s.f.* ensilage (*m.*).

însilozat *adj.* ensilé, déposé dans un silo.

însingura *vr.* (*rar*) s'isoler, vivre à l'écart des hommes.

însingurare *s.f.* (*rar*) isolement.

însingurat *adj.* (*rar*) isolé; (personne) qui vit seule

însori *vr.* 1. s'exposer au soleil. 2. (*impers.*) le soleil se lève

însorire *s.f.* lever du soleil.

însorit *adj.* ensoleillé; *zile însorite* journées ensoleillées.

însoți I. *vt.* accompagner; *a însoți un infirm* accompagner un infirme; (*gram.*) *articolul însoțește substantivul* l'article accompagne le nom. II. *vr.* s'associer avec qqn.; (*despre animale*) s'accoupler; (*prov.*) *spune-mi cu cine te însoțești ca să-ți spun cine ești* dis-moi qui tu hantes et je te dirai qui tu es.

însoțire *s.f.* 1. accompagnement (*m.*); (*mil.*) *tir de însoțire* tir d'accompagnement. 2. (*pop.*) mariage. 3. (*despre animale*) accouplement (*m.*).

însoțitor I. *adj.* accompagnateur, (personne) qui accompagne. II. *s.m.f.* 1. convoyeur; *însoțitor de fonduri* convoyeur de fonds. 2. compagnon, guide.

înspăimânta *vt., vr.* (s')effrayer, (s')épouvanter, (s') angoisser.

înspăimântat *adj.* effrayé, terrifié, horrifié, épouvanté, affolé.

înspăimântător *adj.* effrayant, effroyable, épouvantable, terrifiant, terrible, horrible; *o crimă înspăimântătoare* un crime effroyable.

înspica *vi.* (*pop.*) former des épis.

înspicat *adj.* (*despre păr*) grisonnant, poivre et sel; (*despre plante*) épié, formé en épi

înspița *vt.* mettre des rayons à une roue.

înspre *prep.* vers; *elevii se îndreaptă înspre școală* les élèves se dirigent vers l'école; *înspre seară* vers le soir; *tratativele se îndreaptă înspre o soluție satisfăcătoare* les négociations se dirigent vers une solution satisfaisante.

înspumat *adj.* écumant, couvert d'écume.

înstăpâni *vr.* (*rar*) se rendre maître de.

înstări *vr.* s'enrichir, devenir riche, faire fortune.

înstărit *adj.* riche, cossu, fortuné, nanti, opulent, pourvu; *familie înstărită* famille aisée, fortunée.

înstela *vr.* (*despre cer*) se couvrir d'étoiles.

înstelat *adj.* étoilé; *cer înstelat* ciel étoilé; *drapelul înstelat al Statelor Unite ale Americii* la bannière étoilée.

înstrăina I. *vt.* 1. (*jur.*) aliéner; *a înstrăina bunuri* aliéner des biens. 2. soustraire, détourner; *a înstrăina documente* soustraire des documents. II. *vr.* quitter sa famille, le lieu de sa naissance; s'établir ailleurs.

înstrăinare *s.f.* 1. (*jur.*) aliénation (d'un bien) 2. (*fig.*) éloignement, exil (*m.*).

înstrăinat *adj.* 1. (*jur.*) aliéné; *bunuri înstrăinate* biens aliénés. 2 (*fig.*) éloigné des lieux de sa naissance, devenu un étranger.

înstruna *vt.* 1. accorder un instrument de musique à cordes. 2. serrer la gourmette d'un cheval.

înstrunat *adj.* 1. (*despre instrumente cu coarde*) accordé. 2. (*despre cai*) freiné.

însufleți I. *vt.* animer; aiguillonner, stimuler, enflammer, électriser, encourager; *idealul său îl însuflețește* son idéal l'anime. II. *vr.* s'animer, s'enthousiasmer, s'échauffer

însuflețire *s.f.* animation, chaleur, flamme, élan (*m.*), enthousiasme (*m.*); *a vorbi cu însuflețire* parler avec animation.

însuflețit *adj.* 1. animé; *ființă însuflețită* être vivant. 2. (*fig*) animé, vif, alerte, fringant; *o conversație însuflețită* une conversation animée.

însuflețitor *adj.* animateur, vivifiant.

însuma *vt.* totaliser; comprendre; *bunuri care însumează câteva milioane* des biens qui totalisent quel-

ques millions; *operă care însumează nenumărate ore de muncă* œuvre qui totalise d'innombrables heures de travail.

însumi *pron. de întărire* (*în expr.*) *eu însumi* moi-même; *tu însuți* toi-même.

însura I. *vt.* marier; *și-a însurat fiul* elle a marié son fils. II. *vr.* se marier; (*prov.*) *cine se însoară trebuie să aibă de moară* avant de te marier aie maison pour habiter.

însurat I. *adj.* marié (à propos d'un homme). II. *s.n.* mariage.

însurătoare *s.f.* mariage (*m.*) (d'un homme).

însurățel *s.m.* jeune marié.

însuși *vt.* s'approprier; s'arroger, s'attribuer; *a-și însuși bunurile altuia* s'approprier les biens d'autrui; *a-și însusi toate meritele unei acțiuni* s'attribuer tous les mérites d'une action; *a-și însuși un drept* s'arroger un droit; *a-și însuși ideea cuiva* faire sienne l'idée de qqn .

însușire *s.f.* 1. appropriation; assimilation; *însușire prin violență* appropriation par violence; *însușire de cunoștințe* assimilation de connaissances. 2. qualité, talent (*m.*), inclination; *însușirile lui deosebite l-au ajutat să se impună* ses qualités particulières l'ont aidé à s'imposer.

însuti *vt.* centupler, augmenter, multiplier, décupler; *a însuti un număr* centupler un nombre; *perspectiva reușitei îi sporea însutit puterile* la perspective de réussir centuplait ses forces.

înșela I. *vt.* tromper, duper, leurrer, mystifier, abuser; escroquer, flouer, rouler; donner le change; décevoir; *a înșela așteptările cuiva* décevoir qqn.; *a înșela opinia publică* duper l'opinion publique; *a înșela buna credință a cuiva* surprendre la bonne foi de qqn.; tromper la confiance/la bonne foi de qqn; *a înșela vigilența cuiva* tromper la vigilance de qqn.; *a înșela la cântar* tromper sur le poids; (*arg.*) filer le coup de pouce; *a înșela la joc* tricher; (*prov.*) *aparențele înșală* il ne faut pas se fier aux apparences; le pavillon couvre la marchandise; *când te-a înșelat cineva o dată, e de vină el; când te-a înșelat a doua oară, ești de vină singur* qui fait deux fois naufrage ne doit pas s'en prendre à la mer; *cine înșală o dată înșală și a doua oară* qui a bu, boira; *cine vrea să înșele se înșală* tel est pris qui croyait prendre. II. *vr.* se tromper, se leurrer, s'abuser, faire fausse route, faire erreur, s'égarer, s'illusionner, se méprendre; (*fam.*) se gourer; *a se însela amarnic* se tromper grandement; se fourrer/se mettre le doigt dans l'œil jusqu'au coude; *dacă nu mă înșel* si je ne me trompe; *a nu se înșela* être dans le vrai; (*prov.*) *adeseori te înșeli dacă te iei după coaja copacului* ne jugez pas l'arbre à l'écorce.

înșelare *s.f.* v. **înșelăciune**.

înșelat *adj.* trompé; *soț înșelat* cocu (*fam.*); *a se lăsa înșelat* se faire duper, prendre le change.

înșelăciune *s.f.* tromperie, escroquerie, duperie, fourberie, tricherie, rouerie, mystification.

înșelător *adj.* trompeur, fallacieux; déloyal, fourbe, hypocrite; *aparențe înșelătoare* apparences trompeuses; *jurăminte înșelătoare* serments fallacieux.

înșelătorie *s.f.* v **înșelăciune**.

înșesit *adj.* six fois plus grand; sextuple.

înșeua *vt.* seller; *a înșeua un cal* seller un cheval.

înșeuat *adj.* (*despre cai*) sellé.

înșfăca *vt.* empoigner, saisir, agripper, happer, prendre à bras-le-corps; *agentul l-a înșfăcat pe răufăcător* l'agent a empoigné le malfaiteur.

înșira I. *vt.* aligner; enfiler (des perles); *a înșira soldații de plumb* aligner les soldats de plomb; *a înșira la gogoși* conter des bourdes/des fagots/des sornettes; en dire de belles/de toutes les couleurs; faire des contes à dormir debout. II *vr.* s'aligner; *soldații se înșiră pentru marș* les soldats s'alignent pour la marche.

înșirare *s.f.* 1 alignement (*m.*); enfilage (*m.*); *înșirare de mărgele* enfilage de perles. 2. enchaînement (*m.*), succession; *o înșirare de idei* une succession d'idées.

înșirat *adj.* enfilé; aligné; *mărgele înșirate* des perles enfilées

înșirui *vt.* v. **înșira**.

înșiruire *s.f.* v **înșirare**

înștiința *vt.* informer, apprendre, avertir, renseigner, faire savoir, communiquer, mettre au courant, annoncer (à qqn); *a înștiința opinia publică* informer l'opinion publique.

înștiințare *s.f.* information, avertissement (*m.*); (*jur.*) notification

înștiințat *adj.* informé, averti, mis au courant, renseigné.

înșuruba *vt.* (*tehn.*) visser.

înșurubare *s.f.* vissage (*m.*).

întărâta I. *vt.* irriter, exciter, surexciter, exaspérer, énerver, impatienter, fâcher; stimuler, inciter; *a întărâta pe cei din jur cu vorbe nechibzuite* exciter son entourage par des propos insensés; *a întărâta poporul la revoltă* inciter le peuple à la révolte. II. *vr.* s'enflammer, s'animer, s'exalter.

întărâtare *s.f.* irritation, énervement (*m.*), exaspération.

întărâtat *adj.* irrité, énervé, exaspéré, incité, furieux.

întări I. *vt.* renforcer, affermir, raffermir, fortifier, consolider; (*mil.*) *a întări o trupă* renforcer une troupe; *gimnastica întărește mușchii* la gymnastique affermit les muscles; *depoziție care întărește o mărturie* déposition qui corrobore un témoignage; *evoluția evenimentelor l-a întărit în convingerile sale* l'évolution des événements l'a affermi dans ses convictions; *a întări vinul* (*prin adăugarea de alcool*) corser le vin; *a-si întări puterea* affermir son pouvoir; *atitudinea lui îmi întărește bănuielile* son attitude fortifie mes soupçons; *a întări o alianță* consolider une alliance; *căldura uscată a întărit solul* la chaleur sèche a raffermi le sol. II *vr.* se solidifier, se durcir, se consolider, prendre; *cimentul s-a întărit* le ciment a pris; *untul s-a întărit în frigider* le beurre s'est durci dans le frigo; (*fig.*) *dictatura s-a întărit* la dictature s'est consolidée.

întărire *s.f.* 1 durcissement (*m.*), solidification; *întărirea solului sub efectul căldurii* le durcissement de la terre sous l'effet de la chaleur. 2. consolidation, affermissement (*m.*), renforcement (*m.*); *întărirea unei convingeri* l'affermissement d'une conviction.

3 confirmation; *întărire a unei bănuieli* confirmation d'un soupçon 4 (*mil.*) renforts (*m. pl.*); *soldații așteptau întăriri* les soldats attendaient des renforts.

întărit *adj.* 1. durci, solidifié; *unt întărit în frigider* beurre durci dans le frigo 2. fortifié, réconforté; *întărit de o masă bună* fortifié par un bon repas. 3. (*jur.*) confirmé.

întăritor *adj., s.n.* fortifiant, remontant, réconfortant; *vitamine întăritoare* des vitamines fortifiantes.

întăritură *s.f.* fortification, forteresse, redoute.

întărnița *vt.* (*pop.*) bâter

întărnițat *adj.* (*pop.*) bâté.

întâi I. *adv.* d'abord, premièrement, au début, au commencement; *întâi și întâi* avant tout; *mai întâi* d'abord, tout d'abord, premièrement; *să vorbim mai întâi despre această afacere* parlons d'abord de cette affaire; *am mult de lucru, ce să fac mai întâi?* j'ai beaucoup à faire, que faire d'abord? (par quoi commencer?) II *num. ord.* premier; *fiul meu e întâiul din clasă* mon fils est le premier de sa classe; *volumul întâi* le premier volume; *zi-ntâi* le premier du mois.

întâiași *num. ord.* (*în expr.*) *întâiasi dată* pour la première fois.

întâietate *s.f.* priorité, primauté, préséance, prééminence, prépondérance; *a avea întâietate* (*față de*) être le premier en date, avoir le pas; passer avant; prendre le dessus

întâlni I. *vt.* rencontrer; *a întâlni un fost profesor* rencontrer un ancien professeur; (*sport*) *a întâlni un adversar pe teren* rencontrer un adversaire sur le terrain. II *vr. a se întâlni nas în nas/bot în bot cu cineva* se casser le nez sur qqn ; se rencontrer bec à bec avec qqn ; tomber sur qqn ; *s-au întâlnit la teatru* ils se sont rencontrés au théâtre; *lasă că ne mai întâlnim noi* il me trouvera sur son passage.

întâlnire *s.f* rencontre, rendez-vous (*m.*), entrevue, contact (*m.*); *a fixa o întâlnire* fixer un rendez-vous; prendre date; *a nu veni la întâlnire* poser un lapin; *această cafenea este locul de întâlnire al scriitorilor* ce café est le rendez-vous des écrivains

întâlniș *s.n.* (*pop. în expr.*) *bun întâlnisul!* bonjour! heureuse rencontre!

întâlnitură *s.f.* (*pop.*) nom donné à certaines maladies censées être dues à une rencontre avec un mauvais esprit

întâmpina *vt.* 1. aller au-devant de qqn.; *a întâmpina delegația* aller au-devant de la délégation; (*fig.*) *a întâmpina greutăți* trouver des pierrres sur son chemin; se heurter à des difficultés; *a întâmpina rezistență* se heurter à une résistance. 2 (*înv.*) répondre, répliquer.

întâmpinare *s.f.* 1 rencontre; accueil (*m.*); *a merge în întâmpinarea cuiva* aller au-devant de qqn 2. (*jur.*) contestation, objection

întâmpla *vr.* arriver, advenir. se passer, survenir, se produire; *orice se poate întâmpla* tout peut arriver; *i s-a întâmplat o nenorocire* il lui est arrivé un malheur, *nu s-a întâmplat nimic deosebit* rien de particulier n'est arrivé; *se întâmplă să* il advient que (*construit cu subj*), *întâmplă-se orice* advienne que pourra; *s-a întâmplat să asist la accident* le hasard a voulu que j'assiste à l'accident; *i se întâmplă adesea* il lui arrive souvent

întâmplare *s.f.* événement (*m.*), histoire, fait (*m.*); hasard (*m.*), chance; *din întâmplare* par hasard; *la întâmplare* à l'aventure; au hasard; au petit bonheur; (*pop.*) *la toată întâmplarea* en tout cas; de toute façon; (*pop.*) *pentru orice întâmplare* pour toute éventualité.

întâmplător I. *adj.* accidentel, fortuit, éventuel, imprévu; *întâlnire întâmplătoare* rencontre fortuite. II. *adv.* accidentellement, incidemment, fortuitement; *am vorbit despre tine întâmplător* nous avons incidemment parlé de toi.

întârzia I. *vi.* être/se mettre en retard, tarder; *a întârziat la întâlnire* il a été en retard au rendez-vous; *răspunsul întârzie* le réponse tarde à venir; *replica adversarului nu a întârziat* la réplique de l'adversaire n'a pas tardé; *doctorul nu a întârziat să vină* le docteur ne fut pas long à venir. II. *vt.* retarder; *ploile au întârziat secerișul* les pluies ont retardé la moisson.

întârziat *adj.* 1 retardé, retardataire; *elevi întârziați* (*la scoală*) élèves retardataires; *tren întârziat de viscol* train retardé par la tourmente de neige 2. (*fig.*) arriéré; *datorie întârziată* dette arriérée; *copil întârziat* (*mintal*) enfant arriéré, retardé.

întârziere *s.f.* retard (*m.*), retardement (*m.*); *trenul are întârziere* le train a du retard; *bombă cu întârziere* bombe à retardement; *fără întârziere* sans retard; sans tarder; *vă propun să continuăm fără întârziere* je vous propose de continuer sans prendre de retard; *trenul a sosit cu o întârziere de o oră* le train est arrivé avec une heure de retard

întemeia I. *vt.* fonder, jeter les bases, créer, instituer; *a întemeia un oraș* fonder une ville; *a-și întemeia o familie* se créer un foyer; II. *vr.* se baser, se fonder, s'appuyer sur; *a se întemeia pe experientă* se fonder sur l'expérience.

întemeiat *adj.* fondé, appuyé, basé; certain, sûr; *o concluzie întemeiată pe anchetele politiei* une conclusion basée sur les enquêtes de la police.

întemeiere *s.f.* fondation; création; *întemeierea unui partid* la fondation d'un parti; *întemeierea unei dinastii* la fondation d'une dynastie.

întemeietor *s.m.f.* fondateur; créateur

întemnița *vt.* emprisonner, incarcérer, enfermer, écrouer, jeter en prison; *a întemnița pe cineva* écrouer qqn. à l'ombre

întemnițare *s.f.* emprisonnement (*m.*), détention, internement (*m.*), incarcération, réclusion

întemnițat *adj.* emprisonné, incarcéré, interné, coffré (*fam.*).

înteți I. *vt.* pousser, aviver, attiser; *a înteți focul* aviver le feu; *a-și înteți eforturile* multiplier ses efforts; redoubler d'efforts II *vr.* s'intensifier, s'amplifier, se renforcer; *luptele se intețesc* les combats s'intensifient; *aplauzele se întețeau* les applaudissements redoublaient.

întețire *s.f.* amplification, intensification; *întețire a vântului* intensification du vent.

întețit *adj.* amplifié, intensifié.
întina *vt., vr.* (*reg.*) (se) salir, (se) souiller, (se) crotter.
întinare *s.f.* (*reg.*) souillure, salissure.
întinat *adj.* (*reg.*) souillé, sali.
întinde I. *vt.* tendre, étendre, allonger, déplier, déployer; *a întinde cuiva brațele* tendre les bras à qqn.; *a întinde ața* aller trop loin; dépasser/franchir/passer les bornes; trop tirer sur la corde; *a întinde masă mare* mettre les petits plats dans les grands; *a întinde o cursă/o capcană* dresser/tendre un piège/un filet; tendre sa toile; *a întinde masă cu cineva* être ami et compagnon avec qqn.; être amis à la vie et à la mort; être unis comme les deux doigts de la main; *a întinde prea tare coarda* trop tirer sur la corde; *a întinde pe cineva ca pe o obială/ca pe o opincă ruptă* rouer qqn. de coups; battre qqn. comme plâtre; tricoter les côtes à qqn. (*fam.*); *a întinde rufele* étendre le linge; *a o întinde* décamper; démarrer; détaler; s'esbigner; gagner la porte; lever le camp; prendre son sac et ses quilles; montrer les talons; *a întinde pasul* marcher à pas pressés; *a întinde la jug* travailler d'arrache-pied; trimer dur (*fam.*); *a întinde masa* dresser la table; mettre le couvert/la table; *a întinde cuiva mâna a.* tendre la main; *b.* venir en aide à qqn.; (*mar.*) *a întinde pânzele* appareiller; *a o întinde la drum* se mettre en route; *a întinde aluatul* étendre la pâte. II. *vr.* (*în expr.*) *a se întinde ca pecinginea* faire tache d'huile; *a se întinde cât e de lung* tomber de toute sa hauteur; s'étaler/tomber de tout son long; *a se întinde la cașcaval* prendre des licences/des libertés avec qqn.; *a se întinde la vorbă* parler à n'en plus finir; prolonger l'entretien; *a se întinde somnului* avoir un sommeil de plomb; dormir à poings fermés; dormir comme un loir/une marmotte/une masse/une souche/un sourd/un sabot; *vestea s-a întins repede* le bruit s'est vite répandu; *epidemia se întinde* l'épidémie se répand.
întindere *s.f.* 1. étendue, superficie, espace (*m.*); *o întindere de apă* une étendue d'eau; *întinderi imense defilau în fața ochilor* d'immenses étendues défilaient devant ses yeux; *întinderea unei țări* la superficie d'un pays. 2. extension, développement (*m.*); *întinderea piciorului* l'extension de la jambe.
întineri I. *vt.* rajeunir; *această toaletă o întinerește* cette toilette la rajeunit. II. *vi. primăvara natura întinerește* la nature rajeunit au printemps.
întinerire *s.f.* rajeunissement (*m.*).
întinerit *adj.* rajeuni.
întineritor *adj.* rajeunissant; *coafură întineritoare* coiffure rajeunissante.
întinge *vt.* saucer, tremper son pain dans un plat.
[1] **întins** *s.n.* étendue (*f.*); superficie (*f.*); *pe tot întinsul țării* sur toute l'étendue du pays.
[2] **întins** I. *adj.* tendu, étendu, déployé; *cu brațele întinse* à bras ouverts; *pasăre cu aripile întinse* oiseau aux ailes déployées; (*mar.*) *cu pânzele întinse* toutes voiles dehors; *cort întins* tente montée; *piele întinsă* peau lisse; *farfurie întinsă* assiette plate; *cunoștințe întinse* de vastes connaissances. II. *adv. a se duce întins* y aller de ce pas; y aller tout droit/droitement.
întinsoare *s.f.* (*rar*) 1. vaste étendue. 2. marche rapide, pressée; *într-o întinsoare a.* sans interruption; *b.* en hâte.
întinsură *s.f.* limite inférieure, de petite profondeur, d'un cours d'eau.
întinzător *s.n.* extenseur, tordoir, tendeur.
întipări *vr.* s'imprimer, être gravé, se fixer; *a se întipări în memorie* être gravé dans la mémoire.
întipărire *s.f.* impression.
întoarce I. *vt.* tourner, retourner; *a întoarce cheia în broască* tourner la clé dans la serrure; *își întorsese ceașca pe farfurioară* elle avait retourné sa tasse sur la soucoupe; *a întoarce banii cu lopata* remuer l'argent à la pelle; *a-și întoarce buzunarele pe dos* racler ses fonds de tiroir (*fam.*); *a întoarce casa cu fundu-n sus* remuer la maison de fond en comble; *a întoarce ceafa cuiva* tourner/montrer le dos à qqn.; *a întoarce ceasul* remonter le réveil/la montre; *a-și întoarce cojocul după vreme* tourner à tous les vents/au moindre vent; *a-și întoarce cojocul pe dos* changer de batteries/de note/de ton; changer son fusil d'épaule; faire volte-face; retourner sa veste; tourner casaque; *a întoarce cu fundu-n sus* mettre sens dessus dessous; *a-i întoarce cuiva stomacul pe dos* soulever le cœur à qqn.; *a-și întoarce fața de la cineva* abandoner qqn.; *a întoarce foaia* changer de gamme; *a întoarce pe toate fețele* retourner sous tous les angles; peser le pour et le contre; *a întoarce punga pe dos* dépenser tout son argent; *a întoarce târgul* rompre un marché; *a întoarce vizita cuiva* rendre sa visite à qqn.; *a întoarce o haină* retourner un vêtement; *a întoarce fânul* faner. II. *vr.* retourner, rentrer, rebrousser chemin, se tourner; *se întoarce cu fața la public* elle se tourne face au public; *a se întoarce pe calea cea dreaptă* rentrer dans le droit chemin; *a se întoarce cu coada între picioare* revenir bredouille; *ofițerul s-a întors la escadronul său* l'officier s'en fut à son escadron; *militarii s-au întors la posturile lor* les militaires regagnèrent leurs postes; *se întoarse în biroul său* il regagna son bureau; *după permisie, s-a întors la regiment* après la permission, il rejoignit le régiment; *mă bucur că te-ai întors* je suis heureux que tu sois de retour; *a se întoarce ca moara în vânt* tourner à tous les vents/au moindre vent; c'est une girouette; *a se întoarce în sânul familiei* regagner ses pénates (*lit.*); rentrer/revenir au bercail/au nid; rentrer dans ses foyers; *a se întoarce într-un călcâi* être leste/vif/alerte; faire vite; *a se întoarce la oile sale* revenir à ses moutons; *a se întoarce pe meleagurile natale* retrouver son clocher; revoir le pays; *a se întoarce din drum* rebrousser chemin.
întoarcere *s.f.* retour (*m.*); *la întoarcerea acasă* à son retour; *drum fără întoarcere* voie sans retour; *automobilul a făcut o întoarcere de 180°* la voiture a fait un tête-à-queue de 180°; *întoarcerea fânului* fanage; *întoarcerea miriștei* labour de déchaumage.
întocmai *adv.* exactement, juste, précisément, cela va sans dire, sans doute.
întocmi *vt.* 1. dresser, rédiger, établir; *a întocmi un plan* échafauder un plan; *a întocmi o listă* dresser une

liste; *a întocmi un proces-verbal* dresser un procès-verbal. 2. organiser, monter, faire, constituer; *a întocmi o comisie* constituer une commission.

întocmire *s.f.* constitution, organisation; élaboration; *întocmire a unui proiect* élaboration d'un projet.

[1]**întors** *s.n.* retour; *bilet dus-întors* un aller (et) retour; *întorsul fânului* le fanage; *întorsul miriștei* le labour de déchaumage.

[2]**întors** *adj.* 1. revenu, rentré; *a face cale întoarsă* faire demi-tour; rebrousser chemin; faire tête sur queue (*fam.*); revenir sur ses pas; *întors la regiment, și-a reluat activitatea* de retour au régiment, il reprit son activité. 2. tourné, retourné; *haină întoarsă* (*pe dos*) vêtement retourné. 3. orienté; *casă întoarsă spre sud* maison orientée vers le sud. 4. tordu, retroussé; *coarne întoarse* des cornes tordues. 5. (*pop.*) châtré.

întorsătură *s.f.* 1. tournant (*m.*); *drum cu întorsături* chemin tortueux. 2. tournure; *a lua o întorsătură bună* prendre bonne tournure; *a lua o întorsătură rea* prendre mauvaise tournure; tourner mal; *lucrurile ar fi putut lua o întorsătură dramatică* les choses auraient pu tourner au drame.

întorsură *s.f.* v. **întorsătură** (1).

întortochea *vt.* entortiller, embobeliner.

întortocheat *adj.* entortillé, tortueux, sinueux; *drum întortocheat* chemin tortueux, sinueux; (*fig.*) *sens întortocheat* sens retors; *discurs întortocheat* discours entortillé, emberlificoté.

întortochere *s.f.* entortillement (*m.*), embrouillement (*m.*), sinuosité; (*fig.*) méandres (*m. pl.*); complication.

întotdeauna *adv.* toujours; continuellement, constamment; *mai întotdeauna* presque toujours; la plupart du temps.

întovărăși I. *vt.* accompagner; *a întovărăși pe un infirm* accompagner un infirme. II. *vr.* s'associer, se grouper; s'allier.

întovărășire *s.f.* association; groupement (*m.*), réunion, union.

întracoace *adv.* (*pop.*) v. **încoace**.

întrajutora *vr.* s'entraider.

întrajutorare *s.f.* entraide.

între *prep.* entre, parmi; *între altele* entre autres; *între două vârste* entre deux âges; *între noi fie spus* entre nous soit dit; que cela reste entre nous; *între olaltă* ensemble; l'un avec l'autre; *între patru ochi* entre quatre yeux; front à front; seul à seul; en tête à tête; de vous à moi; bec à bec (*fam.*); *între patru pereți a.* à l'abri; *b.* en secret; *între timp* entre temps; pendant ce temps; sur ces entrefaites; *între viață și moarte* entre la vie et la mort; *discută între ei* ils discutent entre eux.

întreba I. *vt.* demander, questionner, interroger; *l-au întrebat dacă este de acord* ils lui ont demandé s'il était d'accord; *a întreba pe cineva cât e ceasul* demander l'heure; *examinatorul îl întreabă pe student* l'examinateur interroge l'étudiant. II. *vi.* demander; *a întrebat de tine* il a demandé de vos nouvelles; *a întreba de sănătatea cuiva* s'enquérir de la santé de qqn. III. *vr.* s'interroger, se demander; *se întreabă dacă a făcut ce trebuia* il s'interroge s'il a fait ce qu'il fallait.

întrebare *s.f.* 1. question, demande, interrogation; *a pune o întrebare* poser une question; *semn de întrebare* point d'interrogation; *a răspunde la o întrebare* répondre à une question. 2. problème (*m.*); doute (*m.*); incertitude; *întrebarea e: cum ne vom descurca?* le problème est comment se tirer d'affaire.

întrebător I. *adj.* interrogateur; *privire întrebătoare* regard interrogateur. II. *adv.* *îl privește întrebător* il le regarde d'un air interrogateur.

întrebuința I. *vt.* utiliser, employer, user; *a întrebuința toate mijloacele pentru a-și atinge scopul* employer tous les moyens pour arriver à ses fins. II. *vr.* s'employer, s'utiliser; avoir cours.

întrebuințare *s.f.* emploi (*m.*), utilisation, usage (*m.*); *modul de întrebuințare a unui aparat* le mode d'emploi d'un appareil; *întrebuințarea unei unelte* l'usage d'un outil.

întrebuințat *adj.* employé, utilisé; qui a cours; *metodele întrebuințate* les méthodes employées.

întrece I. *vt.* dépasser, devancer, distancer, surpasser, l'emporter sur; *a întrece orice închipuire* dépasser toute imagination; *a întrece așteptările* dépasser les prévisions; *a întrece măsura* aller trop loin; dépasser/franchir/passer les bornes; trop tirer sur la corde; la mesure est comble; *a-și întrece adversarii* surpasser ses adversaires; *asta le întrece pe toate* c'est le bouquet; *pe întrecute* à l'envi; à qui mieux mieux. II. *vr.* rivaliser, se surpasser; *s-a întrecut pe sine oferind acest dineu extraordinar* elle s'est surpassée en offrant ce dîner extraordinaire; *a se întrece cu gluma* passer le jeu; aller trop loin; y aller un peu fort; *a se întrece cu vorba* ne pas mesurer ses paroles.

întrecere *s.f.* compétition, concours (*m.*), rivalité; *a se lua la întrecere cu cineva* lutter de vitesse avec qqn.

întrecut *s.n.* (*în expr.*) *de ajuns și de întrecut* plus qu'il n'en faut.

întredeschide *vt.* entrouvrir, entrebâiller; *a întredeschide ușa* entrebâiller la porte.

întredeschis *adj.* entrouvert, entrebâillé.

întreg I. *adj.* entier, tout, tout entier; *întreg regimentul asista la ceremonie* le régiment tout entier assistait à la cérémonie; *a mâncat o prăjitură întreagă* il a mangé un gâteau entier; *a studia întreaga operă a unui compozitor* étudier l'œuvre entière d'un compositeur; (*fig.*) *un om întreg/integru* un homme entier; *un om cu mintea întreagă* un homme sain d'esprit. II. *s.n.* *pe de-a-ntregul* entièrement; totalement. III. *s.m.* (*mat.*) *părțile unui întreg* les parties d'un tout.

întregi *vt.* compléter, achever.

întregime *s.f.* (*în expr.*) *în întregime* du tout au tout; entièrement; de fond en comble; *schimbat în întregime* transformé du tout au tout.

întregire *s.f.* complètement (*m.*).

întregit *adj.* complété; achevé; *colecție întregită* collection complétée.

întregol *s.n.* (*constr.*) trumeau.

întrei *vt.* tripler; *a-și întrei averea* tripler sa fortune.

întrema I. *vt.* guérir; *medicamentele l-au întremat* les médicaments l'ont guéri. II. *vr.* se rétablir, se remettre, recouvrer sa santé.

întremare *s.f.* guérison, rétablissement (*m.*), recouvrement de la santé.
întremat *adj.* guéri, remis, rétabli.
întremător *adj.* fortifiant, tonique.
întrepătrunde *vr.* s'interpénétrer; s'imbriquer.
întrepătrundere *s.f.* interpénétration.
întreprinde *vt.* entreprendre, commencer, engager; *a întreprinde un demers* entreprendre une démarche; *a întreprinde lucrări de construcție* entreprendre des travaux de construction.
întreprindere *s.f.* entreprise, affaire, firme, exploitation; *întreprindere de transportun* entreprise de transports.
întreprinzător *adj.* entreprenant; *un comerciant întreprinzător* un commerçant entreprenant.
întrepunte *s.f.* (*mar.*) entrepont.
întrerupător *s.n.* (*el.*) interrupteur, commutateur.
întrerupe I. *vt.* interrompre, arrêter, couper; *a-și întrerupe vacanța* interrompre ses vacances; *a întrerupe pe un vorbitor* interrompre un orateur; *a întrerupe curentul* couper le courant; *a întrerupe legătura telefonică* couper la communication; *a întrerupt aerul condiționat* il a coupé l'air conditionné. II. *vr. s-a întrerupt curentul electric* on a coupé le courant électrique.
întrerupere *s.f.* interruption, arrêt (*m.*); coupure; *întrerupere a curentului electric* coupure de courant; *povestea fără întrerupere* il racontait sans discontinuer; *fără întrerupere* sans désemparer; à jet continu; sans interruption; sans débrider.
întrerupt *adj.* interrompu, coupé; suspendu.
întretăia *vr.* s'entrecouper; croiser, s'entrecroiser; *calea ferată se întretaie cu un drum forestier* le chemin de fer croise un chemin forestier.
întretăiat *adj.* entrecoupé; *voce întretăiată de suspine* voix entrecoupée de sanglots.
întretăiere *s.f.* croisée, carrefour (*m.*), intersection, croisement (*m.*); *întretăiere a unui drum cu altul* croisement d'un chemin avec un autre.
întrețese *vt.* entre-tisser, entrelacer, entremêler.
întrețesut *adj.* entre-tissé, entrelacé, entremêlé.
întreține I. *vt.* entretenir; *plimbările în aer liber îi întrețineau forma fizică* les promenades au grand air entretenaient sa forme physique; *a-și întreține părinții* entretenir ses parents; *a întreține o corespondență cu cineva* entretenir une correspondance avec qqn. II. *vr.* 1. s'entretenir; *se întreține din pensie* il s'entretient de sa pension. 2. causer, s'entretenir avec qqn.; *generalul se întreținea amical cu ofițerii regimentului* le général s'entretenait amicalement avec les officiers du régiment.
întreținere *s.f.* entretien (*m.*), soin (*m.*); *întreținerea unei case* l'entretien d'une maison; *întreținerea fiului său la facultate costă mult* l'entretien de son fils à la faculté est assez cher; *întreținere costisitoare* entretien coûteux.
întreținut *adj.* entretenu; *casă bine întreținută* maison bien entretenue; *bătrân întreținut de familie* vieillard entretenu par sa famille; (*tehn. în expr.*) *oscilații întreținute* oscillations entretenues.
întrevăzut *adj.* entrevu; aperçu.
întrevedea *vt.* entrevoir, apercevoir, entrapercevoir; discerner, prévoir; *nu întrevedea nici o ieșire din această situație* il n'entrevoyait aucune issue à cette situation.
întrevedere *s.f.* entrevue, entretien, tête-à-tête; *întrevedere diplomatică* entrevue diplomatique.
întrezări *vt.* v. **întrevedea**.
întrezărit *adj.* aperçu, entrevu.
întrista I. *vt.* attrister, chagriner, consterner, désoler, navrer, affliger; *purtarea fiului ei o întrista* la conduite de son fils l'attristait/l'affligeait. II. *vr.* s'affliger, s'attrister, se désoler; *se întrista de nepăsarea fiicei sale* elle s'affligeait de l'insouciance de sa fille.
întristare *s.f.* affliction, chagrin (*m.*), détresse, tristesse.
întristat *adj.* attristé, affligé, navré, désolé.
întristător *adj.* attristant, affligeant, navrant.
întroieni I. *vt.* enneiger, couvrir de neige. II. *vr.* être enneigé.
întroienire *s.f.* enneigement (*m.*).
întroienit *adj.* couvert de neige; immobilisé/plongé dans la neige.
întrona *vt.* introniser, placer sur le trône, sur le siège épiscopal.
întronare *s.f.* intronisation.
întronat *adj.* intronisé.
întru *prep.* dans; en; *a intra într-un cinematograf* entrer dans une salle de cinéma; *într-o bună zi* un beau jour; *într-un viitor apropiat* dans un proche avenir; *într-o vreme* à un moment donné; un jour; *într-un fel sau altul* d'une manière ou d'une autre; *într-una din zilele acestea* un de ces jours; *într-un hal fără de hal* dans un état lamentable/pitoyable; *într-un cuvânt a.* en un mot; bref; *b.* à l'unanimité; *într-o oarecare măsură* dans une certaine mesure; en quelque sorte; *într-o altă ordine de idei* dans un autre ordre d'idées; *într-o doară* au hasard; à l'aventure; au petit bonheur; *într-o epocă îndepărtată* à une époque bien éloignée; *într-o lumină favorabilă* sous un jour favorable; *într-un târziu* sur le tard; au bout d'un certain temps; *într-o privință* à un certain point de vue; *într-un târziu de noapte* tard dans la nuit; *întru totul* entièrement; totalement; *într-un acces de furie* dans un accès de colère; *într-o clipită* en un clin d'œil; en cinq sec; en moins de deux; *a o duce într-un chef* faire les (quatre) cent coups; mener une vie de patachon; *întru-ntâi* au commencement; *întru mulți ani!* bon anniversaire! *într-adevăr* en effet; *într-alt chip* autrement; différemment; *într-adins* délibérément; exprès; *a vorbi într-aiurea* parler pour ne rien dire; *a vorbi într-una* parler sans discontinuer.
întrucât I. *conj.* vu que, attendu que, étant donné que, comme; puisque; *lucrurile sunt clare întrucât suspectul a mărturisit* les choses sont claires attendu que le suspect a avoué; *și-a ratat examenul întrucât nu se pregătise* il a échoué puisqu'il ne s'était pas préparé. II. *adv.* dans la mesure où, en ce que.
întrucâtva *adv.* quelque peu, en quelque sorte; *întrucâtva el spune lucruri de bun simț* en quelque sorte, il dit des choses raisonnables.

întruchipa I. *vt.* incarner, personnifier, symboliser; *magistratul întruchipează justiția* le magistrat incarne la justice II. *vr.* s'incarner, représenter.

întruchipare *s.f.* incarnation, personnification; *acest om este întruchiparea bunătății* cet homme est l'incarnation de la bonté

întruna *adv.* tout le temps, continuellement, sans cesse; *repetă întruna același lucru* il répète sans cesse la même chose.

întruni I. *vt.* réunir, remplir; *a întruni voturile* réunir les suffrages; *a întruni condițiile cerute* remplir les conditions requises. II. *vr.* se réunir; *delegații s-au întrunit pentru a discuta* les délégués se sont réunis pour discuter

întrunire *s.f.* réunion, assemblée, séance; *a participa la o întrunire* prendre part à une réunion.

întrupa *vt., vr.* (se) concrétiser, (se) matérialiser.

întrupare *s f.* incarnation, personnification, représentation.

întrupat *adj.* incarné, personnifié, représenté.

întuneca I. *vt.* assombrir, obscurcir, enténébrer; *nori grosi întunecau cerul* de gros nuages enténébraient le ciel; *această veste proastă a întunecat atmosfera petrecerii* cette mauvaise nouvelle a enténébré l'atmosphère de la fête; *ideile sale preconcepute îi întunecă rationamentul* ses idées préconçues obscurcissent son raisonnement II *vr.* s'obscurcir, s'assombrir, se voiler; *cerul se întunecă* le ciel s'assombrit; *memoria i se întunecă* sa mémoire s'obscurcit; *citi scrisoarea și chipul i se întunecă* il lut la lettre et son visage s'assombrit

întunecare *s f* obscurcissement (*m.*), assombrissement (*m*); *întunecare a timpului* obscurcissement du temps; (*cinema*) fondu

întunecat *adj.* sombre, obscur, ténébreux; (*despre culori*) foncé; (*fig*) maussade, revêche; *cer întunecat* ciel sombre; *un chip întunecat* un visage ténébreux

întunecime *s f.* obscurité totale, nuit noire, ténèbres (*f. pl.*); (*pop*) *întunecime de soare* éclipse de soleil.

întunecos *adj.* obscur, sombre, ténébreux; *o stradă întunecoasă* une rue ténébreuse; *o noapte întunecoasă* une nuit sombre, une nuit noire; *cameră întunecoasă* pièce obscure

întuneric *s.n.* obscurité (*f.*), ténèbres (*f. pl*), noir; *stradă cufundată în întuneric* rue plongée dans l'obscurité; *a înainta în întuneric* s'avancer dans les ténèbres; *întuneric beznă* nuit noire

înturna *vt., vr.* v **întoarce**.

înturnare *s.f.* v **întoarcere**.

înțărca I *vt.* sevrer (un enfant); (*fig.*) priver qqn. (d'une chose agréable); (*în expr*) *a înțărcat bălaia* ça ne prend pas, je ne mange pas de ce pain-là; pas si bête; ça ne tient pas en l'air (*pop.*); *a fi înțărcat de dracul* être une fine mouche; être sorcier; avoir le truc (*pop.*)

înțărcare *s f.* sevrage (*m.*).

înțărcat I *s.n.* v **înțărcare** II. *adj.* sevré.

înțărcătoare *s.f.* pâturage éloigné de la bergerie où l'on tient les agneaux après le sevrage.

înțelegător *adj.* compréhensif, tolérant, indulgent, bienveillant; *să fim înțelegători, e prima oară când întârzie* soyons compréhensifs, c'est la première fois qu'il est en retard; *a se arăta înțelegător* se montrer indulgent.

înțelege I. *vt.* comprendre, saisir, entendre; *a înțelege o întrebare* comprendre une question; *a înțelege greșit* comprendre mal; se méprendre sur; *a înțelege de glumă* entendre raillerie; *a înțelege de cuvânt* savoir ce que parler veut dire; *a înțelege o dată pentru totdeauna* se le tenir pour dit; *a nu înțelege nimic* être dans le noir le plus complet; n'y entendre goutte; n'y voir que du feu; ne rien piger (*pop.*), *înțelegi ce vreau să spun* vous voyez ce que je veux dire; *i-am dat de înțeles* je lui ai laissé entendre; *a nu înțelege de glumă* ne pas entendre/comprendre la plaisanterie; ne pas entendre badinage; monter à l'échelle; *nu înțeleg unde bați* je ne comprends pas où vous voulez en venir; *a se face înțeles* se faire comprendre; *înțeleg prin câte încercări ați trecut* je comprends quelles épreuves vous avez dû traverser; *așa mai înțeleg și eu* je commence à te comprendre; tu commences enfin à parler clair II *vr.* s'entendre; se comprendre; *a se înțelege bine cu cineva* s'entendre bien avec qqn.; *a se înțelege ca câinele cu pisica* s'entendre/vivre comme chien et chat; *a se înțelege ca hoții la furat* s'entendre comme larrons en foire; *a se înțelege ca soacra cu nora* être comme l'eau et le feu/comme le jour et la nuit; *a se înțelege cu cineva la cuvinte* se mettre/tomber d'accord; être/se mettre dans le ton (*fam.*); *se înțelege de la sine* cela s'entend bien; cela va de soi; cela va sans dire; (*prov.*) *dacă te-nțelegi dintâi, nu te cerți pe urmă* à s'entendre d'emblée, on évite toute querelle

înțelegere *s.f.* 1. compréhension, entendement (*m.*), intelligence; *are o bună înțelegere a chestiunii* il a une bonne compréhension de la question; *a înlesni înțelegerea unui text* faciliter la compréhension d'un texte; *asta depășește puterea de înțelegere* cela dépasse l'entendement 2. entente, accord (*m.*); *a acționa în deplină înțelegere cu cineva* agir de concert avec qqn.; *ei lucrează în bună înțelegere* ils travaillent en bonne intelligence; *prin bună înțelegere* d'un commun accord; à l'amiable; *a trăi în bună înțelegere cu cineva* vivre en bonne intellingence avec qqn 3 bienveillance; indulgence; *profesorul dă dovadă de înțelegere față de acest elev slab* le professeur fait preuve d'indulgence envers cet élève faible

înțeleni *vi.* (*despre pământ, pers. 3*) rester en friche

înțelenit *adj.* en friche.

înțelepciune *s.f.* 1. sagesse; *a proceda cu înțelepciune* agir avec sagesse 2 modération, prudence, mesure

înțelept *adj., s.m.f.* sage; raisonnable, sensé; prudent; *un (om) înțelept* un (homme) sage; (*prov.*) *ce face un prost nu pot desface zece înțelepți* les fous serrent les nœuds et les sages les dénouent; les défauts des sots mettent les sages en défaut; *cel înțelept fuge de orice gâlceavă* il fait mauvais aller au bois quand les loups se mangent l'un l'autre;

cine pe sine se cunoaste acela mai înțelept pour bien connaître les autres, il faut se connaître d'abord soi-même; *decât un înțelept mort, mai bine un măgar viu* un âne vivant vaut plus qu'un roi mort; *înțeleptul cumpără vorbele la târg și le vinde acasă* achète en foire et vends à la maison; *înțeleptul e răbduriu* la patience est la vertu du sage; *înțeleptul făgăduiește și prostul trage nădejde* les belles promesses rendent les fous joyeux; *înțeleptul învârtește de șapte ori limba în gură înainte de a vorbi* pense deux fois avant de parler, tu en parleras deux fois mieux; *înțeleptul stă la masa nebunului* le fol fait la fête et convie, le sage s'en paît et réjouit; *mai bine dojana unui înțelept, decât lauda unui prost* vrai ami est qui ne loue pas tes folies; *și cei înțelepți smintesc* vivent les gens d'esprit pour faire des sottises; *un om înțelept face cât doi* un homme sage en vaut deux.

înțelepțește *adv.* sagement, raisonnablement, prudemment.

[1]**înțeles** *adj.* (*în expr.*) *e de la sine înțeles* cela s'entend bien; cela va de soi; cela va sans dire.

[2]**înțeles** *s.n.* sens, signification (*f.*), acception (*f.*), valeur (*f.*); *în adevăratul sens al cuvântului* dans le vrai sens du mot/du terme; *în toată semnificația cuvântului* dans toute l'acception du terme; *un cuvânt cu mai multe înțelesuri* un mot à plusieurs acceptions; *a fi pe înțelesul tuturor* être à la portée de tout le monde; *cuvânt cu două înțelesuri* mot à double sens

înțepa I. *vt.* piquer; *spin care înțeapă degetele* épine qui pique les doigts; *l-a înțepat o albină* une abeille l'a piqué; *a înțepa cu vorba ca viespea, cu limba* avoir une langue de vipère; être mauvaise langue; avoir une bonne/fameuse platine (*fam.*); *aerul era greu, muștele înțepau* l'air était lourd, les mouches piquaient. II *vr.* (*fig.*) se fâcher; *a se înțepa cu un ac* se piquer avec une aiguille.

înțepat *adj.* 1. (*fig.*) piqué, vexé, contrarié, choqué; *femeie înțepată* pimbêche. 2. arrogant, fier, hautain, dédaigneux, distant. 3. renfrogné, maussade, bourru, morose.

înțepător *adj.* 1 piquant, âcre; *frig înțepător* froid piquant; *miros înțepător* odeur âcre. 2. (*fig.*) sarcastique, railleur, persifleur.

înțepătură *s.f.* 1. piqûre; *întepătură de albină* piqûre d'abeille. 2 (*fig.*) ironie, coup d'épingle, persiflage, raillerie.

înțepeneală *s.f.* raidissement (*m.*).

înțepeni I. *vi.* se raidir, durcir, s'immobiliser; *îi înțepenesc picioarele de frig* ses jambes sont engourdies à cause du froid; *a rămâne înțepenit* rester foudroyé. II. *vr. automobilul s-a întepenit în noroi* la voiture s'est immobilisée dans la boue; *broasca* (*de la ușă*) *s-a înțepenit* la serrure s'est coincée. III. *vt.* fixer, assujettir.

înțepenit *adj.* 1. raide, rigide, engourdi; *s-a trezit cu piciorul înțepenit* il se réveilla la jambe engourdie. 2. fixé, assujetti; *clanța este înțepenită cu un lacăt* le loquet est assujetti par un cadenas.

înțesa *vt.* tasser, entasser, bourrer; bonder.

înțesare *s.f.* entassement (*m.*), bourrage (*m.*).

înțesat *adj.* tassé, entassé, bourré, bondé; *tren înțesat cu călători* train bondé de voyageurs.

înțoli I. *vt.*, *vr.* (se) nipper, (se) fringuer.

înțolit *adj.* nippé, fringué.

înțoțona *vt.*, *vr.* v. **împopoțona**.

înțoțonat *adj.* v. **împopoțonat**.

învălătuci *vt.*, *vr.* (s')enrouler, (s')envelopper, (se) lover.

învălătucire *s.f.* enroulement (*m.*).

învălătucit *adj.* enroulé, lové.

învălmășag *s.n.* v. **învălmășeală**.

învălmășeală *s.f.* 1. pagaie (pagaye, pagaille), tohu-bohu (*m.*), tintamarre (*m.*). 2. mêlée, grabuge (*m.*), bagarre.

învălmăși I. *vt.* embrouiller, mettre sens dessus dessous. II. *vr.* se presser; *mulțimea se învălmășea în fața teatrului* la foule se pressait devant le théâtre.

învălmășire *s.f.* v. **învălmășeală**.

învălmășit *adj.* 1. emmêlé, en désordre, pêle-mêle. 2. (*fig.*) confus, déconcerté, désorienté.

învălui I. *vt.* envelopper; (*mil.*) *a învălui o trupă inamică* envelopper une troupe ennemie. II. *vr. a se învălui în mister* s'envelopper de mystère.

învăluire *s.f.* enveloppement (*m.*); (*mil.*) *învăluire a inamicului* enveloppement de l'ennemi.

învăluit *adj.* enveloppé; cerné; couvert.

învăluitor *adj.* enveloppant; séduisant; *maniere învăluitoare* manières enveloppantes, séduisantes.

învălura *vt.*, *vr.* onduler, agiter.

învălurat *adj.* 1 ondoyant, mouvant, onduleux. 2 (*despre un teren*) accidenté.

învăpăia *vr.* s'empourprer, rougir, devenir cramoisi; (*fig.*) s'enflammer, s'échauffer, s'enthousiasmer.

învăpăiat *adj.* empourpré, rougeoyant, brûlant, ardent; (*fig.*) enthousiasmé, passionné, emballé, exalté.

învăpăiere *s.f.* enthousiasme (*m.*), fougue, passion, ardeur.

învăț *s.n.* habitude (*f.*), coutume (*f.*); (*prov.*) *tot învățul are și dezvăț* on peut se déshabituer de tout.

învăța I. *vt.* (și *vi.*) apprendre, s'instruire, étudier; enseigner; faire des études; *copiii învață limba franceză* les enfants apprennent le français; *a învăța pe dinafară* apprendre par cœur; *a învăța să înoate* apprendre à nager; *asta o să-l învețe minte* ça lui apprendra; *a învăța o meserie* apprendre un métier; *profesorul îi învață pe copii algebra* le professeur enseigne l'algèbre aux enfants; *a învăța să se poarte* apprendre à se bien conduire (apprendre les bonnes manières). II. *vr.* s'apprendre; s'habituer, se faire à, s'accoutumer, prendre goût; *engleza se învață repede* l'anglais s'apprend vite; *a se învăța cu nărav* prendre de mauvaises habitudes; *a se învăța minte* acheter une conduite (*fam.*); (*prov.*) *a învăța nicicând e târziu* il n'est jamais trop tard pour apprendre; *a învățat ce au uitat alții* l'ignorance des autres fait tout son savoir; *altora le dă povață dar pe sine nu se-nvață* il est plus aisé d'être sage pour les autres que pour soi-même; *ce ai învățat la tinerețe ai să știi la bătrânețe* ce qu'on apprend au berceau dure jusqu'au tombeau; *cine învață carte are bună parte*

du savoir vient avoir; le livre fait vivre; *învățând pe alții, înveți și tu* enseigner c'est apprendre deux fois.

învățare *s.f.* apprentissage (*m.*), étude, enseignement (*m.*); *învățarea unei meserii* l'apprentissage d'un métier; *învățarea limbilor străine* l'enseignement des langues étrangères.

învățat I. *adj.* 1. instruit, cultivé, érudit; expérimenté; *un om învățat* un homme cultivé/instruit. 2. étudié, appris; *o lecție învățată bine* une leçon bien apprise. 3. habitué, accoutumé; *e învățat să se scoale devreme* il est habitué à se lever de bonne heure. 4 (*despre animale*) dressé, dompté. II. *s.m.* érudit, savant.

învățăcel *s.m.* (*fam.*) élève, disciple.

învățământ *s.n.* 1. enseignement, instruction (*f.*); *Ministerul Învățământului* le Ministère de l'Enseignement/de l'Instruction; *a lucra în învățământ* travailler dans l'enseignement, être enseignant. 2. leçon, enseignements (*m. pl.*); *au tras învățăminte din acest eșec* ils ont tiré les leçons de cet échec.

învățător *s.m.f.* 1. maître d'école, instituteur. 2. auteur d'une doctrine, initiateur. 3. (*înv.*) guide

învățătorime *s.f.* l'ensemble des instituteurs.

învățătură *s.f.* 1. enseignement (*m.*), instruction, apprentissage (*m.*); *a-și da copilul la învățătură* envoyer son enfant à l'école; *a-i fi cuiva (de) învățătură* servir d'avertissement/de leçon à qqn. 2. culture, instruction, connaissances; (*prov.*) *învățătura, comoară nesfârșită* tout assouvit hormis la science; *învățătura e cea mai bună avuție* mieux vaut savoir que richesse; *învățătura nu se cumpără cu bani* le savoir ne s'achète pas.

învâltori *vr.* (*reg.*) tourbillonner.

învâltorire *s.f.* (*reg.*) tourbillonnement (*m.*).

învârstat *adj.* (*despre țesături*) tigré, rayé

învârteală *s.f.* 1. tour (*m.*); tournoiement (*m.*) 2 (*fig.*) affaire louche

învârtecuș *s.n.* (*în expr.*) *ineluș-învârtecuș* le furet (jeu d'enfants).

învârteji *vr.* tourbillonner, tourner, tournoyer.

învârtejire *s.f.* tourbillon (*m.*), tourbillonnement (*m.*), tournoiement (*m.*).

învârtejit *adj.* tourbillonné, tournoyé.

învârti I. *vr.* 1. tourner, tournoyer; *pământul se învârtește* la terre tourne; *a se învârti ca un leu în cușcă* tourner comme un ours en cage; faire les cent pas; *a se învârti ca mâța pe lângă blidul cu păsat* tourner autour du pot; *a se învârti într-un cerc vicios* tomber dans un cercle vicieux; *a se învârti pe loc/după coadă* battre l'eau avec un/le bâton; *a se învârti în jurul cozii* enfiler des perles; ferrer les cigales; faire des ronds dans le bassin; *se învârtește casa cu mine* j'ai le vertige; la tête me tourne. 2. se débrouiller (pratiquer le système D). II. *vt.* *a învârti cuiva capul* faire perdre la raison à qqn ; tourneboulег qqn. (*fam.*); *a învârti cuțitul în rană* enfoncer et retourner le couteau dans la plaie; *a învârti pe cineva pe degete* faire tourner et virer qqn.; faire tourner qqn. comme un toutou.

învârtire *s.f.* tour (*m.*), mouvement circulaire

învârtit I. *adj.* tourné, entortillé; embrouillé. II. *s.m.* (*mil.*) embusqué.

învârtită *s.f.* nom d'une danse populaire roumaine.

învârtitură *s.f.* tour/demi-tour sur soi-même, pirouette; (*pop.*) tournant; *o învârtitură a cheii (în broască)* un tour de clé; (*fig.*) ruse, astuce.

învârtoșa *vr.* se durcir, se solidifier; *untul se învârtoșează în frigider* le beurre se durcit dans le frigo; (*fig.*) devenir impitoyable.

învârtoșare *s.f.* durcissement (*m.*).

învârtoșat *adj.* durci, solidifié.

învechi *vr.* 1. vieillir, être dépassé; *acest dicționar s-a învechit* ce dictionnaire a vieilli. 2. se dégrader, s'user, vieillir; *aceste haine s-au învechit* ces vêtements se sont usés. 3. (*despre vin*) vieillir; *a lăsa un vin să se învechească* laisser vieillir un vin.

învechire *s.f.* vieillissement (*m.*); *învechire a vinului* vieillissement du vin.

învechit *adj.* 1 vieilli, vieux; obsolète; *bătrân cu idei învechite* tête à perruque, vieille perruque. 2. dépassé, désuet; usé; *fel de a scrie învechit* manière d'écrire désuète.

învecina *vr.* voisiner avec, être voisin de; *la librărie cărțile de medicină se învecinează cu cărțile de tehnică* à la librairie les livres de médecine voisinent avec les livres de technique.

învecinat *adj.* voisin, avoisinant, proche; attenant; *îi place să se plimbe prin pădurile învecinate* elle aime se promener dans les bois avoisinants.

învedera *vt.* démontrer, rendre clair, évident.

învederat I. *adj.* évident, clair, manifeste, visible, indubitable II. *adv.* évidemment, certainement.

înveli I. *vt.* envelopper, couvrir, recouvrir; *trandafin înveliți în celofan* roses enveloppées de cellophane; *a înveli o carte* couvrir un livre; *a înveli un bolnav* couvrir un malade. II. *vr.* se couvrir; (*prov.*) *cine te învelește acela te și dezvelește* qui sait flatter sait aussi calomnier.

înveliș *s.n.* enveloppe (*f.*), couverture (*f.*); toit, toiture (*f.*).

învelit *adj.* couvert; enveloppé.

învelitoare *s.f.* 1. couverture; *un caiet cu învelitoare din plastic* un cahier à couverture en plastic 2. toiture; *învelitoare din țigle* toiture en tuiles.

învenina I. *vt.* envenimer; empoisonner; *a învenina atmosfera* envenimer l'atmosphère. II. *vr.* *discuțiile s-au înveninat* les discussions se sont envenimées.

înveninare *s.f.* envenimement (*m.*).

înveninat *adj.* envenimé, venimeux; *vorbe înveninate* propos venimeux, remplis de haine.

înverga *vt.* (*mar.*) enverguer, attacher la voile à une vergue.

înverșuna *vr.* s'acharner; s'intensifier; s'opiniâtrer; *furtuna se înverșunează* l'orage redouble de violence; *se înverșunează să muncească pentru a reuși* il s'acharne à travailler pour réussir.

înverșunare *s.f.* acharnement (*m.*); *cu înverșunare* à corps perdu; à outrance, à belles dents.

înverșunat *adj.* acharné, passionné; obstiné; persévérant.

înverzi I *vi.* verdir, reverdir; *copacii înverzesc* les arbres verdissent; (*fig.*) *a înverzit de ciudă* il a blêmi de dépit. II. *vt.* verdir; *a înverzi (a vopsi în verde) fațada unei case* verdir la façade d'une maison

înverzire *s.f.* verdissement (*m.*), verdoiement (*m.*).
înverzit *adj.* (*despre copaci*) verdi, reverdi; (*despre câmpuri*) couvert de verdure.
înveseli I. *vt.* égayer, réjouir, divertir, mettre de bonne humeur, émoustiller. II. *vr.* se réjouir, se divertir, s'égayer.
înveselire *s.f.* réjouissance, liesse, divertissement (*m.*).
înveselit *adj.* réjoui, gai, émoustillé, ragaillardi.
înveselitor *adj.* réjouissant, amusant, divertissant.
învesti *vt.* investir, revêtir d'une dignité/d'un pouvoir.
învestire *s.f.* investissement (*m.*); *învestire a unui prim-ministru* investissement d'un premier ministre.
învestitură *s.f.* investiture; *a primi învestitura partidului său pentru a candida* recevoir l'investiture de son parti pour se porter candidat.
înveșmânta *vt.* vêtir qqn., l'habiller (en vue d'une cérémonie).
înveșmântat *adj.* vêtu, habillé.
învia *vi.* ressusciter; renaître, revenir à la vie.
înviere *s.f.* 1. résurrection; (*fig.*) renouveau (*m.*), renaissance. 2. messe célébrée dans la nuit de Pâques.
înviforat *adj.* orageux; (*fig.*) tumultueux, fougueux.
învigora *vt.* revigorer, remonter.
învigorat *adj.* revigoré, remonté, tonique.
învineți I. *vt.* bleuir; *a învineți spinarea cuiva* battre qqn. dos et ventre; battre à plate couture; rouer qqn. de coups. II. *vr.* bleuir; *mâinile i se învinețesc de frig* ses mains bleuissent de froid.
învinețire *s.f.* bleuissement (*m.*); *învinețire a mâinilor din cauza frigului* bleuissement des mains sous l'effet du froid.
învinețit *adj.* bleui; *ochi învinețit* œil poché/au beurre noir.
învingător *adj., s.m.f.* vainqueur, victorieux, triomphant, triomphateur.
învinge I. vaincre, triompher, avoir raison de, venir à bout de; *a învinge tirania* venir à bout de la tyrannie; *a-i învinge pe ocupanți* infliger une défaite aux occupants; *a-și învinge adversarii* triompher de ses adversaires. II. *vi.* vaincre; *se duce la competiție cu gândul de a învinge* il se rend à la compétition décidé de vaincre; (*prov.*) *cel ce ține învinge* celui qui résiste est vainqueur; *a învinge greutățile/piedicile* avoir raison/triompher des difficultés; briser les difficultés; faire sauter les obstacles; forcer les obstacles.
învinovăți I. *vt.* accuser, charger, incriminer. II. *vr.* s'accuser, se reprocher.
învinovățire *s.f.* v. **învinuire**.
învins *adj.* vaincu, défait; *a se recunoaște învins* s'avouer vaincu, baisser la lance/la tête/le front.
învinui *vt.* accuser, incriminer, porter une accusation (contre qqn.); *a învinui pe cineva pe nedrept* accuser qqn. á faux.
învinuire *s.f.* accusation, poursuite, inculpation; culpabilité.
învinuit *adj.* accusé, inculpé.
înviora I. *vt.* animer, revigorer, ravigoter, raviver, vivifier; *o băutură care înviorează* une boisson ravigotante; *a înviora o dezbatere* animer un débat; *a înviora culorile* raviver les couleurs; *emoția îi înviorează tenul* l'émotion avive son teint. II. *vr.* s'animer; *discuția se înviorează* la discussion s'anime.
înviorare *s.f.* vivacité, animation.
înviorat *adj.* animé, réconforté, revigoré, stimulé.
înviorător *adj.* réconfortant, remontant, rafraîchissant, stimulant, tonique.
învoi I. *vr.* 1. tomber d'accord, s'entendre; *a se învoi din preț* tomber d'accord sur le prix. 2. consentir, acquiescer, accepter; *a se învoi la ceva* acquiescer à qqch. 3. (*pop.*) s'entendre, vivre en bonne intelligence avec qqn. 4. obtenir la permission de s'absenter (du service). II. *vt.* donner à un employé la permission de s'absenter pour un moment.
învoială *s.f.* accord (*m.*), arrangement (*m.*); *prin bună învoială* d'un commun accord, de gré à gré; *a cădea la învoială* tomber/se mettre d'accord; se donner le mot; transiger.
învoinici *vr.* (*rar*) recouvrer sa santé, se rétablir.
învoire *s.f.* accord (*m.*), permission.
învolbura *vr.* (*despre ape, furtuni*) tourbillonner.
învolburare *s.f.* tourbillon (*m.*), tourbillonnement (*m.*).
învolburat *adj.* tourbillonnant, bouillonnant; *ape învolburate* eaux bouillonnantes.
învolt *adj.* (*despre flori*) double; (*despre păr, coamă*) foumi.
învrăjbi I. *vt.* semer la zizanie/la discorde. II. *vr.* se brouiller, se fâcher, devenir ennemis.
învrăjbire *s.f.* discorde, brouillerie, rupture.
învrăjbit *adj.* brouillé avec qqn., fâché.
învrăjbitor *adj., s.m.f.* intrigant, qui sème la zizanie.
învrednici *vr.* 1. parvenir à, réussir à. 2. daigner, bien vouloir.
înzăpezi *vr.* être enneigé/bloqué par la neige.
înzăpezire *s.f.* enneigement (*m.*); *înzăpezire a șoselelor* enneigement, blocage des routes par la neige.
înzăpezit *adj.* enneigé, bloqué par la neige.
înzdrăveni *vr.* se rétablir, recouvrer sa santé, se remettre, reprendre des forces.
înzdrăvenire *s.f.* rétablissement de la santé, recouvrement des forces, de la santé.
înzdrăvenit *adj.* rétabli (d'une maladie), remis.
înzeci *vt.* décupler; *și-a înzecit averea* il a décuplé sa fortune.
înzecire *s.f.* décuplement (*m.*).
înzecit *adj.* décuplé.
înzestra *vt.* doter; équiper; *a înzestra o fată* doter une jeune fille; *a înzestra un spital* équiper un hôpital; *a fost înzestrat cu talent* il est très doué.
înzestrare *s.f.* dotation; équipement (*m.*); (*fig.*) don (*m.*).
înzestrat *adj.* 1. doté, équipé, fourni; *un spital bine înzestrat* un hôpital bien équipé. 2. (*fig.*) doué, surdoué; *un copil înzestrat* un enfant doué.
înzorzona *vt., vr.* (se) chamarrer, (s')accoutrer, (s')affubler.
înzorzonare *s.f.* accoutrement (*m.*), affublement (*m.*).
înzorzonat *adj.* chamarré, accoutré, affublé.
îracan *s.m., interj.* (*pop. în expr.*) *îracan de mine!* pauvre de moi!

J

jabiru *s.n.* (*ornit.*) échassier des régions chaudes apparenté à la cigogne (*Xenorynchus*).
jabou *s.n.* jabot, ornement à la base d'un col (de chemise, de blouse).
jacard *s.n.* (*text.*) métier à la Jacquard.
jachetă *s.f.* veste de femme boutonnée par-devant; jaquette (*înv.*).
jad *s.n.* (*mineral.*) jade, pierre semi-précieuse.
jadeit *s.n.* (*mineral.*) jadéite (*f.*), variété de jade.
jaf *s.n.* 1. pillage, sac, saccage. 2. (*fam.*) gaspillage, folles dépenses; (*fin.*) concussion (*f.*), dilapidation (*f.*), déprédation (*f.*)
jaguar *s.m.* (*zool.*) jaguar (*Felis onca*).
jainism *s.n.* (*rel.*) religion hindoue, jaïnisme.
jainist *s.m.f., adj.* (*rel.*) adepte du jaïnisme.
jais *s.n.* (*mineral.*) jais, variété d'anthracite.
jalapă *s.f.* (*bot.*) jalap (*m.*), plante d'Amérique (*Exogonium purga*); résine extraite de cette plante.
jalbă *s.f.* (*înv.*) pétition, supplique; plainte; *a umbla cu jalba în proțap* réclamer à cor et à cri
[1]**jale** *s.f.* désolation, consternation, détresse, affliction, peine; *un strigăt de jale* un cri de détresse.
[2]**jale** *s.f.* (*bot.*) sauge (*Salvia officinalis*).
jaleș *s.m.* (*bot.*) épiaire-d'Allemagne (*Stachys germanica*); *jaleș-de-câmp* crapaudine (*Salvis pratensis*)
jalet *s.n.* (*rar*) lamentation (*f.*).
jalnic I. *adj.* pitoyable, piteux, triste, lamentable, déplorable; *răniții erau într-o stare jalnică* les blessés étaient dans un piteux état. II. *adv.* piteusement, lamentablement.
jalon *s.n.* (*topogr.*) jalon; *a fixa jaloane* planter des jalons (préparer le terrain)
jalona *vt.* (*topogr.*) jalonner, *tufișurile jalonează acest loc viran* les buissons jalonnent ce terrain vague
jalonare *s.f.* (*topogr.*) jalonnement (*m.*)
jaloner *s.m.* (*topogr.*, *mil.*) jalonneur
jaluzea *s.f.* jalousie, contrevent (*m.*), persienne.
jamaică *s.f.* variété de rhum
jambieră *s.f.* jambière, guêtre, leggings, houseaux (*m. pl.*).
jambon *s.n.* (*culinar*) jambon
jandarm *s.m.* gendarme; (*fig.*) virago, femme solide et autoritaire.
jandarmerie *s.f.* gendarmerie; bureau de gendarmerie.
janghinos *adj.* crasseux, sale, malpropre.
janilie *s.f.* chenille, passement (*m.*).
jansenism *s.n.* (*ist. rel.*) jansénisme.
jansenist *s.m.f., adj.* partisan du jansénisme, janséniste.
jantă *s.f.* (*tehn.*) jante; *a fi/a rămâne pe jantă a.* (*auto*) être à plat, dégonflé; *b.* rester sans le sou.
janț *s.n.* petit-lait.
jap *interj.* vlan!
japanolog *s.m.f.* spécialiste de culture et civilisation japonaises.
japanologie *s.f* discipline qui étudie la civilisation et la culture japonaises.
japă *s.f.* 1. badine. 2. correction appliquée avec une badine.
japcă *s.f. art.* (*în expr.*) *cu japca* par force; à la pointe de l'épée; *a lua cu japca* faire main basse sur qqch.
japon *s.n.* 1. porcelaine du Japon. 2. papier fin.
japonez I. *adj.* japonais, du Japon; *insulele japoneze* les îles japonaises. II. *s.m.f.* Japonais, habitant du Japon. III. *s.f.* le japonais (*m.*), la langue japonaise.
japonolog *s.m.f.* v. **japanolog**
japonologie *s.f.* v. **japanologie**
japșă *s.f.* petite mare du Delta du Danube; (*pop.*) flaque d'eau.
jar *s.n.* brasier, braise (*f.*); (*prov.*) *jarul potolit te arde* les gens sans bruit sont dangereux, il n'en est pas ainsi des autres.
jarcalete *s.m.* (*reg.*) voyou, vaurien, frappe (*f.*), gouape (*f.*).
jarcă *s.f.* vieille brebis étique.
jarchilă *s.f.* (*reg.*) vieux vêtement; vieille pelure
jarchină *s.f.* (*reg.*) gourdin (*m.*).
jardinieră *s.f.* jardinière (meuble supportant un pot à fleurs).
jaret *s.n.* (*anat.*) jarret.
jargon *s.n.* (*lingv.*) jargon.
jariște *s.f.* 1. endroit dévasté par le feu 2 forêt brûlée où pousse une nouvelle végétation.
jart *interj.* pan! cric crac!
jartea *s.f.* v. **jartieră**.
jartieră *s.f.* jarretelle, jarretière.
jasp *s.n.* (*mineral.*) jaspe, roche siliceuse.
javart *s.n.* (*vet.*) javart, tumeur du sabot (du cheval, du bœuf).
javel *s.n.* (*în expr.*) *apă de javel* eau de Javel
javelină *s.f.* javeline, arme de combat
javeliza *vt.* javelliser, purifier l'eau par addition d'eau de Javel.
javelizare *s.f.* javellisation, purification de l'eau par l'eau de Javel
javră *s.f.* 1. cabot (*m.*), cleb (*m.*), roquet (*m.*) 2. (*fig.*) homme sans caractère.
jaz *s.n.* jazz.
jazband *s.n.* jazz-band.
jazistic *adj.* relatif au jazz.
jăpcan *s.m.* (*rar*) homme avide, âpre au gain.
jăratic *s.n.* brasier, braise (*f.*); *a sta ca pe jăratic* être/marcher sur des charbons ardents; être sur la braise/sur le gril; *jăraticul stă și sub cenușă* le feu couve sous la cendre.
jărpan *s.m.* (*reg.*) haridelle, (*f.*), rosse (*f.*), canasson; (*fig.*) terme injurieux pour les hommes
jder *s.m.* (*zool.*) martre, marte (*f.*) (*Martes martes*).
jeb *s.n.* (*reg.*) poche (*f.*).

jecmăneală *s.f.* spoliation, déprédation.
jecmăni *vt.* spolier; gruger; piller.
jefui *vt.* 1. piller, saccager; rafler; *a jefui la drumul mare* écumer les grands chemins 2. extorquer de l'argent.
jefuire *s.f.* v. **jaf**.
jefuit *adj.* spolié, volé, pillé.
jefuitor *adj., s.m.f.* pillard, pilleur, voleur, brigand, écumeur.
jeg *s.n.* crasse (*f.*), ordure (*f.*), saleté (*f.*).
jegos *adj.* crasseux, sale, malpropre.
jejun *s.n.* (*anat.*) jéjunum, partie de l'intestin grêle.
jejunal *adj.* relatif au jéjunum, jéjunal.
jejunită *s.f.* (*med.*) inflammation du jéjunum.
jelanie *s.f.* 1. lamentation, plainte. 2. détresse, peine. 3. deuil.
jeleu *s.n.* gelée (*f.*); *jeleu de gutui* gelée de coings.
jeli I. *vt.* 1. pleurer un mort. 2 déplorer, plaindre, compatir. II. *vr.* se lamenter, se désoler.
jelire *s.f.* lamentation, soupir (*m.*), plainte.
jelit *adj.* plaintif; triste, désolé.
jelitor *adj.* qui se désole; qui inspire la pitié.
jelui *vr.* 1. se plaindre, se lamenter. 2. porter plainte.
jeluială *s.f.* v. **jeluire**.
jeluire *s.f.* plainte, lamentation.
jeluitor I. *adj.* qui se lamente. II. *s.m.f.* pétitionnaire, quémandeur.
jena I. *vt.* gêner, déranger, incommoder, indisposer, embarrasser; *mă jenează pantofii* mes chaussures me gênent; *mă jenează zgomotul* le bruit m'incommode. II. *vr.* se gêner; *simțiți-vă ca acasă. nu vă jenați* faites comme chez vous, ne vous gênez pas
jenant *adj.* gênant, embarrassant, incommode; inconfortable; déplaisant.
jenat *adj.* gêné, embarrassé, incommodé, penaud, gauche, confus, mal à l'aise.
jenă *s.f.* gêne, embarras (*m.*), malaise (*m.*); ennui (*m.*); *a simți o jenă la respirat* sentir de la gêne dans la respiration; *mi-e jenă să-l privesc în față* j'ai de la gêne à le regarder en face; *fără jenă* sans gêne.
jep *s.m.* (*bot.*) pin rampant des montagnes (*Pinus mugo*).
jeratic *s.n.* v. **jăratic**.
jerbă *s.f.* gerbe.
jerpeli *vr.* (*despre îmbrăcăminte, cărți*) s'user, se détériorer, s'abîmer.
jerpelit *adj.* (*despre îmbrăcăminte, cărți*) usé, détérioré, abîmé.
jerseu *s.n.* jersey; tissu tricoté.
jertfă *s.f.* sacrifice (*m.*), offrande, don (*m.*), immolation; (*fig.*) victime; *își impune jertfe pentru a-și crește copiii* elle s'impose des sacrifices pour élever ses enfants.
jertfelnic *s.n.* 1. lieu destiné aux sacrifices 2 (*în bis. creștină*) crédence (*f.*); autel.
jertfi I. *vt.* sacrifier, immoler; *a-și jertfi viata pentru patrie* mourir pour patrie II. *vr.* se sacrifier, s'offrir en sacrifice, se dévouer.
jertfire *s.f.* sacrifice (*m.*), immolation; abnégation, dévouement (*m.*)
jet *s.n.* 1. jet; *jet de apă* jet d'eau. 2. (*av.*) jet, avion à réaction.
jetelă *s.f.* (*hidr.*) jetée; *două jetele înaintează în mare* deux jetées s'avancent dans la mer
jeteu *s.n.* (*în tricotaj*) jeté.
jeton *s.n.* jeton; *jeton de prezență* jeton de présence.
jeț *s.n.* fauteuil à haut dossier.
jgheab *s.n.* 1. auge (*f.*); caniveau (pour l'écoulement des eaux). 2. gouttière (*f.*). 3. *jgheab ornamental* gargouille (*f.*)
jiana *s.f. art.* danse populaire roumaine; mélodie sur laquelle on la danse.
jiclor *s.n.* (*tehn.*) gicleur
jidan *s.m.* (*pop. peior.*) juif.
jidancă *s.f.* (*pop. peior.*) juive.
jidăncuță *s.f.* (*pop. peior.*) petite juive.
jidănesc *adj.* (*pop. peior.*) juif.
jidov *s.m.* (*pop. peior.*) juif.
jidovesc *adj.* (*pop. peior.*) juif
jienească *s.f.* v. **jiana**.
jiganie *s.f.* (*fam.*) bête; fauve (*m.*).
jigăraie *s.f.* 1. (*vet.*) inflammation du pharynx 2 cabot (*m.*), cleb (*m.*).
jigăreală *s.f.* 1 maigreur, faiblesse physique 2 délabrement (*m.*), dégradation.
jigări *vr.* (*fam.*) 1. maigrir, s'épuiser, dépérir. 2. se dégrader, s'abîmer.
jigărit *adj.* 1. maigre, malingre, émacié, décati; ratatiné. 2. usé, râpé.
jigni *vt.* offenser, blesser, vexer, froisser, injurier, humilier, outrager; *a jigni profund pe cineva* blesser qqn. au vif.
jignire *s.f.* offense, vexation, rebuffade, avanie, affront (*m.*), brimade, insulte, outrage (*m.*), humiliation, camouflet (*m.*), mortification.
jignit *adj.* offensé, vexé, froissé, blessé, outragé, humilié.
jignitor *adj.* blessant, offensant, désobligeant, injurieux, mortifiant, vexant.
jigodie *s.f.* 1. maladie des jeunes chiens. 2 cabot (*m.*), roquet (*m.*)
jigou *s.n.* gigot
jilav *adj.* humide, moite/mouillé; *mâini jilave* des mains moites; *rufe jilave* du linge mouillé.
jilăveală *s.f.* humidité, moiteur.
jilăvete *s.m.* (*reg.*) gourdin, massue (*f.*), matraque (*f.*)
jilăvi *vt., vr.* (s')humecter, (se) mouiller.
jilăvire *s.f.* humectage (*m.*).
jilăvit *adj.* v. **jilav**.
jiletcă *s.f.* gilet (*m.*).
jilip *s.n.* glissoir.
jilț *s.n.* v. **jeț**.
jimba *vr.* (*reg.*) 1. (*despre oameni*) grimacer. 2 (*despre suprafața unei ape*) se rider
jimbat *adj.* (*reg.*) (*despre oameni*) grimaçant; (*despre suprafața unei ape*) ridée.
jimbătură *s.f.* (*reg.*) grimace, rictus (*m.*).
jimblar *s.m.* (*înv.*) boulanger.
jimblă *s.f.* (*înv.*) pain blanc.
jimblărească *s.f.* (*înv.*) boulangère.
jimblărie *s.f.* (*înv.*) boulangerie.
jind *s.n.* désir, envie, convoitise; *a se uita cu jind* regarder avec convoitise

jindui *vi.* convoiter, désirer ardemment.
jinduire *s.f.* désir (*m.*), envie, convoitise.
jinduit *adj.* convoité, désiré.
jinduitor *adj.* avide, qui convoite.
jintiță *s.f.* fromage blanc de qualité inférieure.
jintui *vt.* pétrir le fromage (pour en faire sortir le petit-lait).
jintuială *s.f.* pétrissage du fromage (pour en faire sortir le petit-lait); petit-lait.
jintuire *s.f.* v. **jintuială**.
[1]**jip** *s.n.* (*reg.*) v. **jeg**.
[2]**jip** *s.m.* (*reg.*) jeune arbre élancé.
jipan *s.m.* (*bot. reg.*) chêne.
jir *s.n.* (*bot.*) faîne, faine (*f.*); (*fam.*) *a mâna porcii la jir* ronfler comme un orgue.
jirăvire *s.f.* technique d'ornementation de la céramique.
jiriște *s.f.* (*rar*) hêtraie.
jitar *s.m.* (*reg.*) garde-champêtre.
jitări *vi.* (*reg.*) avoir la fonction de garde-champêtre.
jitărie *s.f.* (*reg.*) 1. fonction du garde-champêtre. 2. logement du garde-champêtre.
jitie *s.f.* (*reg.*) 1. anecdote, blague. 2. maladie; défaut (*m.*).
jitnicer *s.m.* (*în evul mediu*) administrateur des greniers des princes roumains.
jitniță *s.f.* (*înv.*) grange, grenier (*m.*).
jiu-jitsu *s.n.* jiu-jitsu, ju-jitsu
jivină *s.f.* bête sauvage, fauve (*m.*).
jivraj *s.n.* v. **givraj**.
jivrat *adj.* v. **givrat**.
jnap *interj.* clac! pan! vlan!
jnăpăi *vt.* (*reg.*) gifler, souffleter, claquer
jneapăn *s.m.* 1. (*bot.*) pin alpestre, pin-nain (*Pinus Pumilio*). 2. (*reg.*) v. **jep**
joacă *s.f.* jeu (*m.*); divertissement (*m.*), amusement (*m.*); *nu-i de joacă* on ne plaisante pas avec.
joagăr *s.n.* 1. scie mécanique. 2. passe-partout, grosse scie.
joantă *s.f.* (*c.f.*) joint (*m.*).
joardă *s.f.* badine, baguette, verge
joben *s.n.* (chapeau) haut-de-forme; gibus; claque (*f.*).
joc *s.n.* 1. jeu; *joc de cărți* jeu de cartes; *joc de societate* jeu de société; *joc de cuvinte* jeu de mots; *jocuri olimpice* Jeux Olympiques; *regulile jocului* les règles du jeu; *joc de scenă* jeu de scène; *jocuri de noroc* jeux de hasard; *a face joc dublu* jouer double jeu; *joc al întâmplării* coup de fortune; *este în joc interesul național* il y va de l'intérêt national; *a-și pune viața în joc* risquer sa vie/sa peau; *a descoperi jocul cuiva* lire/voir clair dans le jeu de qqn.; *a face jocul cuiva* faire le jeu de qqn.; entrer dans le jeu de qqn ; *a-și bate joc de cineva* se gausser/se jouer de qqn.; faire la figue/la nique à qqn.; tourner qqn. en ridicule. 2. (*tehn.*) jeu; *acest mecanism are joc* ce mécanisme a du jeu. 3. danse populaire.
jocheu *s.m.* jockey.
jofră *s.f.* (*culinar*) gâteau cylindrique au chocolat.
joi I. *s.f.* jeudi; *Joia mare* le Jeudi saint; *joia trecută* jeudi dernier; *joi după Paști* à la saint-glinglin; à Pâques et à la Trinité; la semaine des quatre jeudis; tous les trente-six du mois; *din joi în Paști* de loin en loin; *de joi până mai apoi a.* toujours; à l'infini; *b.* jamais. II. *adv.* le jeudi; chaque jeudi, tous les jeudis
joian *s.m.* (*bot.*) œnanthe (*Donanthe crocata*).
joiana *s.f.* nom d'une danse populaire roumaine; mélodie sur laquelle on la danse.
joiană *s.f.* (*bot.*) plante herbacée aux fleurs blanches (*Oenanthe silaifolia*).
joimăriță *s.f.* croque-mitaine.
jojă *s.f.* (*tehn.*) jauge.
joncă *s.f.* (*mar.*) jonque, petite embarcation en bois.
joncțiune *s.f.* jonction; *joncțiune a două armate* jonction de deux armées; *a face o joncțiune* opérer une jonction.
jongla *vi.* jongler.
jongler *s.m.* jongleur.
jonglerie *s.f.* jonglerie; (*fig.*) *jongleriile verbale ale unui orator* les jongleries verbales d'un orateur.
jos I. *adj.* bas; *cameră joasă* pièce basse; *masă joasă* table basse; *voce joasă* voix grave, voix de basse. II. *s.n.* bas; *josul apei* l'aval; *partea de jos a feței* le bas du visage; *partea de jos a unei rochii* le bas d'une robe. III. *adv.* en bas; *de sus până jos* de fond en comble; *de sus în jos* de haut en bas; *cu capu-n jos* sens dessus dessous; sens devant derrière; *a da jos* renverser; abattre; *a se da jos* descendre; *a lăsa ochii în jos* baisser les yeux; *a măsura pe cineva de sus în jos* détailler qqn. de la tête aux pieds; *a pune jos* envoyer qqn. à terre; coucher/jeter qqn. sur le carreau; *a sta jos* être assis; *a merge pe jos* aller à pied; *a se da jos din pat* sauter à bas du lit; *a ajunge foarte jos* tomber très bas/au plus bas. IV. *interj. jos arma!* reposez vos armes! *jos mâinile!* bas les pattes! *jos pălăria!* chapeau bas!
josnic I. *adj.* mesquin, abject, petit, infâme, ignoble, vil; *a fi josnic* faire des petitesses. II. *adv. a se răzbuna josnic* se venger petitement; *a acționa josnic* agir bassement.
josnicie *s.f.* mesquinerie, infamie, abjection, ignominie, vilenie, turpitude, bassesse.
joule *s.m.* (*fiz.*) joule.
jovial I. *adj.* jovial, gaillard, guilleret. II. *adv.* jovialement.
jovialitate *s.f.* jovialité, gaieté.
jubila *vi.* jubiler, se réjouir intensément.
jubilare *s.f.* jubilation, gaieté, réjouissance.
jubilație *s.f.* v. **jubilare.**
jubileu *s.n.* jubilé.
jubiliar *adj.* jubilaire; *an jubiliar* année jubilaire
juca I. *vt., vi.* jouer; *a juca cinstit* jouer franc jeu; *a juca cu cărțile pe masă* jouer cartes sur table; *a-și juca ultima carte* jouer à quitte ou double; *a juca cuiva o festă* jouer un tour à qqn.; monter un bateau à qqn.; envoyer de son boudin à qqn.; *a juca la bursă* jouer à la Bourse; *a juca la curse* jouer aux courses; *a juca la două nunți* faire double jeu; miser sur les deux tableaux; *a juca la sigur* jouer à coup/à jeu sûr; jouer gagnant; *a juca o carte mare* jouer le grand jeu; mettre tous les atouts dans son jeu; risquer le paquet; *îi joacă ochii în cap* ses yeux pétillent (de malice); avoir les chasses qui font roue libre (*arg.*);

a juca pe cineva pe degete commander/mener/faire marcher qqn. à la baguette; mener qqn. par le bout du nez/par le bec; *a juca pe funie* être une fine mouche; *a juca teatru* feindre; faire semblant; *a juca prost* jouer mal; *a juca strâns* jouer serré; *a-și juca ultima carte* jouer sa dernière carte/son dernier atout; jouer son va-tout; brûler sa dernière cartouche; (*teatru*) *a juca un rol* jouer/interpréter un rôle; *a juca arșice* jouer aux osselets; (*teatru*) *a juca cu sala goală* jouer devant/pour les banquettes; (*tehn.*) *acest nit joacă/are joc* ce rivet/joue a du jeu; *a juca o horă* danser une ronde. II. *vr.* jouer, se divertir, s'amuser, se distraire; *a se juca cu mingea* jouer avec le ballon; *a se juca de-a v-ați ascunselea* jouer à cache-cache; *a se juca cu focul* jouer avec le feu; *a se juca de-a șoarecele cu pisica* faire la souris avec le chat (*fam.*); *a se juca cu banii* rouler sur l'or; remuer l'argent à la pelle; (*prov.*) *ai intrat în horă, trebuie să joci* le vin est tiré, il faut le boire; qui entre en jeu à jeu consent; *a juca la două nunți nu se poate* on ne peut être à la fois à la ferme et au moulin.

jucabil *adj.* (*rar*, *despre piese de teatru*) jouable.

jucărie *s.f.* jouet (*m.*), joujou (*m.*); *jucării mecanice* jouets mécaniques; *este o jucărie în mâinile acestui om* il est un jouet entre les mains de cet homme.

jucărioară *s.f.* petit jouet.

jucător *s.m.f.* joueur; *jucător de șah* joueur d'échecs.

jucăuș *adj.* joueur, folâtre, badin, espiègle, vif, pétulant.

jude *s.m.* (*înv.*) juge; maire de village.

judeca I *vt., vi.* juger; *a judeca o cauză* juger une cause; *arbitrul va judeca rezultatul diferendului* l'arbitre jugera l'issue du différend; *a judeca pe cineva după fapte* juger qqn à l'œuvre; *a judeca în necunoștință de cauză* juger d'une chose comme un aveugle des couleurs; *a judeca după aparențe* juger sur l'étiquette du sac; *judecând după* à en juger par; *a judeca aspru pe cineva* juger qqn. sévèrement. II. *vr. a se judeca cu cineva* être en procès avec qqn. (*prov.*) *judecă întâi pe om și apoi îl spânzură* écoute d'abord, frappe ensuite; *judecă-te întâi pe tine, apoi pe mine* il voit une paille qui est dans l'œil de son prochain et il ne voit pas une poutre qui est dans le sien; *nu judeca ca să nu fii judecat* quand rire d'autrui tu voudras, regarde-toi, tu te tairas; *nu judeca pe om după graiul lui, ci după faptele lui* ne jugez pas l'homme à ses paroles, mais à ses faits.

judecată *s.f.* 1. jugement (*m.*), raisonnement (*m.*), intelligence, raison; jugeote (*fam.*); *om cu judecată* homme raisonnable/sensé. 2. jugement (*m.*), procès (*m.*); *a da în judecată* traduire devant la justice; intenter un procès; (*prov.*) *când ai vreo judecată, pregătește-te de plată* il faut trois sacs à un plaideur: un sac de papier, un sac de patience et un sac d'argent; *judecata nu o poți face cu lopata* on ne raisonne pas avec les pieds.

judecător *s.m.f.* 1. juge, magistrat. 2. arbitre; (*prov.*) *judecătorul e ca osia de car, cum o ungi nu mai scârțâie* tambour payé d'avance ne fait pas beaucoup de bruit.

judecătoresc *adj.* judiciaire; *organizare judecătorească* organisation judiciaire.

judecătorie *s.f.* justice de paix (qui juge en première ou dernière instance certaines causes); autorité judiciaire.

județ *s.n.* 1. (*înv.*) district, département; *capitală de județ* chef-lieu de département. 2. unité administrative-territoriale qui comprend plusieurs villes et communes.

județean *adj.* (*înv.*) départemental.

judiciar *adj.* judiciaire.

judicios I. *adj.* judicieux, raisonnable, sensé. II. *adv.* judicieusement.

judocan *s.m.* judoka, sportif qui pratique le judo.

jug *s.n.* 1. joug; (*fig.*) *a scutura jugul* secouer le joug; *a trage la jug* travailler d'arrache-pied; trimer dur. 2. collier du cheval. 3. v. **jujeu**. 4. poutre en bois employée à la construction des toitures. 5. (*prov.*) *jugul când ți l-ai pus de gât trebuie să suferi* qui accepte le joug plus ne le secoue.

jugan *s.m.* (*reg.*) hongre, cheval hongre

jugastru *s.m.* (*bot.*) bois-de poule, érable champêtre (*Acer campestre*).

jugănar *s.m.* (*pop.*) hongreur.

jugăni *vt.* (*pop.*) châtrer

jugănire *s.f.* (*pop.*) castration

jugănit *adj.* (*pop.*) châtré, castré.

jugărit *s.n.* (*înv.*) taxe sur le bois coupé dans la forêt.

juglandacee *s.f. pl.* (*bot.*) juglandacées, famille de plantes ligneuses (dont fait partie le noyer)

jugula *vt.* (*rar*) juguler, étouffer, étrangler

jugular *adj.* (*anat. în expr.*) *venă jugulară* veine jugulaire.

juisa *vi.* 1. jouir des plaisirs de la vie 2 jouir, éprouver le plaisir sexuel.

juisare *s.f.* jouissance.

juisor *s.m.f.* jouisseur.

jujeu *s.n.* tribart.

julep *s.n.* (*fam.*) julep (*înv.*), potion calmante.

julfă *s.f.* (*reg.*) chênevis; plat de chênevis.

juli *vt., vr.* (s')égratigner, (s')écorcher légèrement, (s')érafler.

julire *s.f.* égratignure, écorchure.

julit *adj.* égratigné, écorché, éraflé.

julitură *s.f.* égratignure, écorchure, éraflure.

jumară *s.f.* (*la pl.*) 1. rillons (*m. pl.*). 2. œufs brouillés.

jumătate *s.f.* 1. moitié, demie, demi (*m.*); *jumătăți de măsură* les demi-mesures; *pe jumătate* à moitié; *o jumătate de oră* une demi-heure; *la jumătate de drum* à mi-chemin; *la jumătatea lui mai* à la mi-mai; *cu jumătate de gură* à mi-voix; *cu ochii pe jumătate închiși* les yeux mi-clos; *un escroc și jumătate* un sacré escroc, un fieffé escroc. 2. (*fam.*) moitié, épouse, femme.

jumătăți *vt.* (*pop.*) v. **înjumătăți**.

jumelă *s.f.* (*tehn.*) jumelle.

jumuleală *s.f.* v. **jumulire**.

jumuli *vt.* plumer; *a jumuli o pasăre* plumer une volaille; *a se lăsa jumulit* se faire plumer; laisser des plumes; se laisser gruger; *o gâscă de jumulit* un naïf, un

innocent, un nigaud; (*fam.*) *a jumuli un fraier* plumer un pigeon.
jumulire *s.f.* plumaison; (*fig.*) spoliation.
jumulit *adj.* plumé; spolié, grugé.
junc *s.m.* bouvillon; taurillon.
juncan *s.m.* bouvillon.
juncană *s.f.* génisse.
junctură *s.f.* jonction; agencement (*m.*).
june I. *adj.* (*rar*) jeune. II. *s.m.f.* jeune homme; *june prim* jeune premier.
junețe *s.f.* jeunesse.
junghier *s.n.* (*înv.*) poignard, stylet, dague (*f.*).
junghi *s.n.* point de côté, élancement, lancinement, lancination (*f.*); *reumatismul îi provoca junghiuri în spate* son rhumatisme lui provoquait des élancements dans le dos.
junghia *vt.* (*pop.*) v. **înjunghia**.
junghiere *s.f.* (*pop.*) v. **înjunghiere**.
junghietor *s.m., adj.* v. **înjunghietor**.
junghietură *s.f.* 1. v. **junghi**. 2. (*anat.*) articulation de la colonne vertébrale avec la base du crâne.
junglă *s.f.* jungle.
junime *s.f.* (*înv.*) jeunesse.
junimism *s.n.* mouvement littéraire et politique en Roumanie dans la deuxième moitié du XIX^e siècle.
junimist I. *adj.* relatif au „junimism". II. *s.m.f.* adepte du „junimism".
junincă *s.f.* v. **juncană**.
junior *s.m.f.* 1. junior, cadet, puîné. 2. (*sport*) junior; *echipă de juniori* équipe de juniors.
juniorat *s.n.* âge antérieur à la majorité (entre 13 et 18 ans).
junt *s.n.* (*pop.*) arme à feu.
juntă *s.f.* junte, conseil administratif en Espagne, au Portugal et en Amérique latine.
jupan *s.m.* (*înv.*) titre donné au moyen âge, dans les pays roumains, à des boyards et dignitaires.
jupaniță *s.f.* (*înv.*) femme du „jupan".
jupă *s.f.* jupe.
jupân *s.m.* (*înv.*) 1. maître, seigneur (titre de politesse). 2. patron, chef.
jupâneasă *s.f.* 1. femme d'un boïard. 2. femme d'un marchand. 3. femme de chambre.
jupâniță *s.f.* (*înv.*) 1. jeune femme d'un boïard. 2. fille d'un boïard.
jupon *s.n.* (*înv.*) jupon.
jupui I. *vt.* écorcher, dépiauter (un animal), dépouiller. II. *vr.* s'égratigner, s'érafler, s'écorcher.
jupuială *s.f.* v. **jupuitură**.
jupuire *s.f.* écorchement (*m.*).
jupuit I. *adj.* plumé, écorché. II. *s.n.* écorchement; *jupuitul pieilor* pelage.
jupuitor *adj., s.m.f.* écorcheur.
jupuitură *s.f.* écorchure, égratignure, éraflure, griffure.
[1]**jur** *s.m.* (*rar*) (*jur.*) juré; *Curtea cu juri* la Cour d'Assises (les Assises).
[2]**jur** *s.n.* (*în expr.*) *în jur* autour; *a se învârti în jurul* tourner autour de; *de jur împrejur* tout autour de; de tous côtés; *în jurul vârstei de 50 de ani* aux alentours de la cinquataine; *în jurul orei nouă* vers (les) neuf heures.
[3]**jur** *s.n.* (*pop.*) serment.
jura *vt., vi.* jurer, faire/prêter serment; *a jura credință* prêter serment de fidélité; *a jura prietenie cuiva* jurer amitié à qqn.; *a jura strâmb* faire un faux serment; *jur să spun adevărul și nimic altceva decât adevărul* je jure de dire la vérité, toute la vérité, rien que la vérité; (*prov.*) *a jurat pe apă că nu bea vin* serment d'ivrogne; *cine jură lesne minte* qui finement jure, finement parjure; *jură omul pe ce n-are, pe cuvântul de onoare* donner sa parole d'honneur, autant dire rien; *jură pe ochii mâței, pe crucea căruței* serment de mécréant, serment nul. II. *vr. mă jur* je le jure; *a se jura pe toți sfinții* jurer ses grands dieux.
jurasic I. *s.n.* (*geol.*) jurassique, deuxième période du mésozoïque. II. *adj.* relatif au jurassique.
jurat *s.m.* 1. juré; *Curtea cu jurați* la Cour d'Assises (les Assises). 2. *adj. s.m.* (*pop.*) maudit.
jurământ *s.n.* serment.
jurător *s.m.f.* (*înv.*) témoin, personne qui prête serment.
juridic I. *adj.* juridique; *probă juridică* preuve juridique. II. *adv.* juridiquement.
juridicește *adv.* juridiquement.
jurisconsult *s.m.* (*jur.*) jurisconsulte.
jurisdicție *s.f.* (*jur.*) juridiction.
jurisdicțional *adj.* (*jur.*) juridictionnel.
jurisprudență *s.f.* (*jur.*) jurisprudence.
jurisprudențial *adj.* (*jur.*) jurisprudentiel.
jurist *s.m.* (*jur.*) juriste.
juriu *s.n.* jury.
jurnal *s.n.* 1. journal; (*mar.*) *jurnal de bord* journal de bord; *jurnal intim* journal intime; *a ține un jurnal* tenir un journal. 2. journal, gazette; *a citi jurnalul* lire le journal. 3. *telejurnal* journal télévisé. 4. (*contab.*) (livre) journal.
jurnalier *adj.* journalier, quotidien.
jurnalism *s.n.* journalisme.
jurnalist *s.m.f.* journaliste.
jurnalistic *adj.* journalistique, propre à la presse.
jurnalistică *s.f.* journalisme (*m.*).
jurubiță *s.f.* écheveau (*m.*) (de coton, etc.).
jurui I. *vt.* (*reg.*) promettre solennellement. II. *vr.* s'engager par serment.
juruință *s.f.* (*reg. înv.*) promesse solennelle; serment (*m.*).
juruit *adj.* (*reg. înv.*) promis; fiancé.
just I. *adj.* 1. juste, équitable; *hotărâre justă* décision juste. 2. juste, justifié, fondé, légal; *revendicările juste ale greviștilor* les justes revendications des grévistes. 3. juste, précis, exact; *raționament just* raisonnement juste. II. *adv.* justement; à juste titre.
justețe *s.f.* justesse; exactitude, précision.
justifica I. *vt.* justifier; *acest delict nu justifică o condamnare atât de severă* ce délit ne justifie pas une condamnation aussi sévère. II. *vr.* se justifier, prouver son innocence.
justificabil *adj.* justifiable, qui peut être justifié.
justificare *s.f.* justification; *justificarea unei atitudini* la justification d'une attitude.
justificat *adj.* justifié.

justificativ *adj.* justificatif; *act justificativ* acte justificatif.
justițiabil *adj.* justiciable.
justițiar *s.m.f.* justicier, redresseur de torts
justiție *s.f.* justice; *ministru de justiție* garde des Sceaux; (*fam.*) *a fi certat cu justitia* se brouiller avec la justice; *a chema în fața justiției* ester en justice.
juvăț *s.n.* nœud coulant, lacet, hart.
juvelnic *s.n.* (*reg.*) vivier.
juvenil *adj.* juvénile; *elan juvenil* élan juvénile.
juvenilitate *s.f.* (*livr.*) juvénilité.
juvete *s.m.* 1. fretin, menu poisson. 2. epithète donnée aux habitants d'Olténie.
juxtalineară *adj. f.* juxtalinéaire; *traducere juxtalineară* traduction littérale (en colonnes parallèles).
juxtapune *vt.* juxtaposer.
juxtapunere *s.f.* juxtaposition.
juxtapus *adj.* juxtaposé.
juxtă *s.f.* traduction juxtalinéaire des textes grecs et latins (texte parallèle).

K

kabuki *s.n.* théâtre traditionnel du Japon, kabuki.
kahau *s.m.* (*zool.*) kahau, singe de Bornéo (*Nasalis larvatus*).
kainit *s.n.* (*mineral.*) kaïnite (*f.*).
kakemono *s.n.* sorte de peinture japonaise sur rouleaux rectangulaires.
kaki *adj.* (couleur) kaki, brun-jaunâtre.
kala-azar *s.m.* (*med.*) kala-azar, maladie des régions tropicales.
kaliu *s.n.* (*chim.*) potassium.
kamala *s.f.* kamala, poudre orangée.
kamichi *s.m.* (*omit.*) grand oiseau échassier d'Amérique du Sud (*Polamedea cornuta*).
kamikaze I. *s.m.* kamikaze, pilote japonais qui effectuait une mission suicidaire (II[e] guerre mondiale). II. *s.n.* avion-suicide (même période).
kantian *adj.* kantien, relatif à la philosophie de Kant.
kantianism *s.n.* (*fil.*) kantisme, doctrine de Kant.
karaté *s.n.* art matial japonais, karaté.
karling *s.n.* (*geol.*) sommet de montagne rocheux.
karma *s.f.* karma, dogme de la religion hindouiste.
kasolit *s.n.* (*mineral.*) silicate de plomb et d'uranium hydraté.
kelvin *s.m.* (*fiz.*) kelvin.
kenotron *s.n.* (*electron.*) kénotron.
keta *s.f.* (*iht.*) poisson apparenté à la truite (*Oncorhynchus keta*).
kibbutz *s.n.* kibboutz, exploitation agricole en Israel.
kiloamper *s.m.* (*fiz.*) kiloampère.
kiloampermetru *s.n.* (*fiz.*) kiloampèremètre.
kilocalorie *s.f.* (*fiz.*) kilocalorie.
kilogram *s.n.* kilogramme (kilo).
kilogrammetru *s.m.* (*fiz.*) kilogrammètre.
kilohertz *s.m.* (*fiz.*) kilohertz.
kilojoule *s.m.* (*fiz.*) kilojoule.
kilolitru *s.m.* kilolitre.
kilometra *vt.* kilométrer.
kilometraj *s.n.* kilométrage.
kilometric *adj.* kilométrique.
kilometru *s.m.* kilomètre.
kilotonă *s.f.* kilotonne.
kilovolt *s.m.* (*fiz.*) kilovolt.
kilowatt *s.m.* (*fiz.*) kilowatt.
kilowatt-oră *s.m.* (*fiz.*) kilowatt-heure.
kilt *s.m.* kilt, jupe des Ecossais.
kimberlit *s.n.* (*mineral.*) kimberlite (*f.*), roche éruptive qui renferme le diamant.
kiselgur *s.n.* (*mineral.*) kieselguhr, kieselgur, roche siliceuse d'origine organique; tripoli.
kiserit *s.n.* (*mineral.*) kiéserite (*f.*), sulfate de magnésium hydraté naturel.
kiș-miș *s.n.* (*vit.*) sorte de vigne originaire d'Asie.
kiwi *s.f. invar.* I. (*omit.*) kiwi, oiseau de Nouvelle-Zélande (*Aptérix australis.*) II. *s.m.* (*bot.*) kiwi, fruit comestible de la plante *Actinidia chinensis* d'Asie.
kripton *s.n.* (*chim., tehn.*) krypton.
kyrie *s.f.* (*muz.*) kyrie (*variantă kyrie eleison*), invocation de la divinité; commencement de la messe.

L

la *prep.* à, chez, vers; jusqu'à; dans, sur; pour; *la țară* à la campagne; *la adresa cuiva* à l'adresse de qqn.; *la alegere* au choix; *la aprinsul lumânărilor* à la nuit close/tombante; à la tombée de la nuit; *la capătul lumii* au bout du monde; *la capătul puterilor* à bout de forces; *la ce bun?* à quoi bon? *la cerere* sur demande; *la cererea generală* à la demande générale; *la ce te gândești?* à quoi penses-tu? *la chemarea cuiva* à l'appel de qqn ; *la discreție* à discrétion; *la doi pași de* à deux pas de; *la domiciliu* à domicile; *la drept vorbind* à vrai dire; pour parler franc; *la fața locului* sur les lieux; *la fiecare pas* à chaque pas; à tout bout de champ; *la gura sobei* au coin du feu; *la început* au commencement; *la marginea drumului* au bord de la route; *la miezul nopții* à minuit; *la mijlocul drumului* à mi-chemin; *la momentul hotărâtor* au moment décisif; *la momentul potrivit* à point nommé; en temps et lieu; *la moș așteaptă* à la saint-glinglin; tous les trente-six du mois; *la nebunie* à la folie; *la nesfârșit* à l'infini; *la nevoie* au besoin; si besoin est; *la nimereală/la întâmplare* au hasard; à l'aventure; au petit bonheur; *la o aruncătură de băț* à un jet de pierre; *la ora actuală* à l'heure actuelle; à l'heure qu'il est; *la ordinea zilei* à l'ordre du jour; *la ordinele dv!* à vos ordres! *la o vârstă înaintată* à un âge avancé; *la perfecție* à la perfection; *la poalele muntelui* au pied de la montagne; *la revărsatul zorilor* à la pointe du jour; au chant du coq; au petit jour; à l'aube; *la rigoare* à la rigueur; au pis aller; *la rândul meu* à mon tour; *la timp* à temps; *la un an o dată* une fois par an; *la vară* l'été prochain; *la un moment dat* à un moment donné; *la urma urmei* à la fin des fins; après tout; à la fin du compte; *la mulți ani!* bon anniversaire! bonne fête! *a o lua la dreapta* prendre à droite; *a fi la capătul puterilor* être à bout de forces; *a fi la cheremul cuiva* être à la discrétion/à la merci de qqn ; *a fi la ananghie* être aux abois; battre de l'aile; *a fi la înălțime* être à la hauteur de la situation; *a fi la îndemâna oricui* être à la portée de tout le monde; *a fi la mintea cocoșului* tomber sous le sens; *până la adânci bătrânețe* jusqu'à l'extrême vieillesse; *a cânta la vioară* jouer du violon; *a pune ceva la cale* mijoter/manigancer qqch.; *a pune la vot* mettre aux voix; *a pune la îndoială* mettre en doute; *a recurge la violentă* recourir à la manière forte; *a intra la apă* être dans le pétrin/dans le bain; *a iesi la aer* prendre l'air; prendre le frais; *a da la spălat* faire laver; *de la un capăt la celălalt* d'un bout à l'autre; de fond en comble; *de la început până la sfârsit* du commencement à la fin; *a chema la ordine* rappeler à l'ordre; *a se pune la curent* se mettre au courant; *pleacă la Londra* il part pour Londres; *participă la campionat* il prend part au championnat; *a se uita lung la cineva* regarder qqn longuement; *a sosi la timp* arriver à temps; *a sta la taclale* faire un brin de causette; tailler une bavette; *a ști la ce să te aștepți* savoir à quoi s'en tenir; *a trage la măsea* aimer/caresser la bouteille; boire comme une éponge/comme un templier; *a trage la sorți* tirer à la courte paille/au sort; *a trece la fapte* passer aux faits; *a ține la distanță* garder ses distances; rester sur son quant-à-soi; *a veni la putere* assumer/saisir le pouvoir; *a vinde la licitație* vendre aux enchères/à l'encan/à la criée; *un cadou de la vărul lui* un cadeau de son cousin; *a strânge la piept* serrer contre sa poitrine; *până la noi ordine* jusqu'à nouvel ordre; *a plăti la sfântu-așteaptă/la Paștile cailor* payer tous les trente-six du mois; rembourser à la semaine des quatre jeudis; *a pune la adăpost* mettre à couvert/à l'abri/en sûreté; *a pune la cântar* mettre en balance; *a pune la încercare* mettre à l'épreuve; *a pune la păstrare* mettre en lieu sûr; *vine de la Paris* il vient de Paris; *a scoate la lumină* tirer au clair; *a se lua la bătaie* en venir aux coups/aux mains; *a se lumina la față* se rasséréner; *îl conduce la gară* il le conduit à la gare; *am stat până la sfârsitul spectacolului* nous sommes restés jusqu'à la fin du spectacle; *pe la ora 8 seara* vers huit heures du soir; *a fi puțin la minte* avoir le crâne étroit; avoir une petite tête.

²la *s.m.* (*muz.*) la; *a face să se audă nota la* (*a da tonul*) donner le la.

³la *vt.*, *vr.* (*pop.*) (se) laver la tête; (*în expr.*) *lă-mă-mamă* un mollasson, un niais, une andouille, un imbécile.

laban *s.m.* (*iht.*) cabot (*Mugil cephalus*).

labarum *s.n.* (*ist.*) étendard romain sur lequel Constantin fit placer la croix et le monogramme de Jésus-Christ.

labă *s.f.* 1. patte; *labă de leu* patte de lion; *a merge în patru labe* marcher à quatre pattes; *a-i încăpea cuiva în labă* tomber entre les pattes de qqn ; être sous la griffe de qqn.; *a pune laba pe cineva* appréhender qqn ; *a pune pe cineva cu botul pe labe* mettre/ramener/rappeler qqn à la raison; *bate laba!* topez là! 2. (*bot.*) *laba-mâței a.* clavaire coralloïde, tible (*Clavaria coralloides*); *b.* crête-de-coq, gros champignon (*Clavaria flava*); *laba-gâștei a.* géranium disséqué (*Geranium dissectum*); *b.* rides formées autour des yeux; *laba-ursului* berce, branc oursine (*Clavaria*); (*mar.*) *labă-de-pisică* rides à la surface de la mer, signe d'une tempête à venir

labferment *s.m.* (*biochim.*) présure (*f.*)

labial I. *adj.* 1. (*anat.*) labial; *mușchi labial* muscle labial; (*fon.*) labial; *vocală/consoană labială* voyelle/consonne labiale II. *s.f.* (*fon.*) *o labială* une labiale.

labializa *vt.*, *vr.* (*fon.*) (se) labialiser.

labializare *s.f.* (*fon.*) labialisation.

labiat I. *adj.* (*bot. despre corole și calicii*) labié. II. *s.f. pl.* (*bot. despre plante*) labiées, labiacées, famille de plantes dicotylédones.

labil *adj.* (*livr.*) labile, défaillant; instable, inconstant; changeant.
labilitate *s.f.* (*livr.*) labilité, inconstance.
labiodental *adj.*, *s.f.* (*fon.*) labiodental; *o labiodentală* une labiodentale.
labiovelar *adj.*, *s.f.* (*fon.*) labiovélaire.
labirint *s.n.* labyrinthe, dédale; (*fig.*) lacis; enchevêtrement; réseau compliqué de ruelles; *automobilul reușea cu greu să iasă din acest labirint* la voiture avait du mal à sortir de ce labyrinthe; *un labirint de străduțe înguste* un dédale de ruelles étroites
labirintic *adj.* labyrinthique, tortueux, enchevêtré; *străduțe labirintice* ruelles labyrinthiques.
labirintită *s.f.* (*med.*) labyrinthite, inflammation de l'oreille interne.
labirintodont *s.m.* (*paleont. la pl.*) labyrinthodontes, grands batraciens fossiles du trias.
labium *s.n.* (*entom.*) lèvre inférieure des insectes.
laborant *s.m.f.* laborantin.
laborator *s.n.* laboratoire.
laborios I. *adj.* 1. (*despre oameni*) laborieux, actif, diligent, travailleur; *un cercetător laborios* un chercheur laborieux, actif. 2. (*despre creații, activități*) laborieux, ardu, malaisé, difficile, pénible; *o operație laborioasă* une opération laborieuse II *adv.* laborieusement.
labrador I. *s.n.* (*mineral.*) labrador, feldspath formé de calcium et de sodium. II. *s.m.* labrador, chien de chasse.
labru *s.m.* (*iht.*) labre, poisson comestible (*Labrus*).
labrum *s.n.* 1. (*anat.*) structure anatomique en forme de lèvre. 2. lèvre supérieure chez les insectes et les mammifères.
laburist *adj.*, *s.m.f.* travailliste; *partid laburist* (Angleterre, Australie) parti travailliste.
[1]**lac** *s.n.* 1. lac; *a cădea din lac în puț* tomber de la poêle sur la braise; tomber de Charybde en Scylla, tomber de fièvre en chaud mal; *a fi lac de sudoare* baigner dans sa sueur; être en eau/en nage; suer à grosses gouttes; (*prov.*) *din picătură se face lacul mare* goutte à goutte on emplit la cuve; beaucoup de ramilles font un faix; denier sur denier bâtit la maison; *lac să fie, că broaște-s destule* l'amateur n'attend que l'occasion; une de perdue, dix de retrouvées.
[2]**lac** *s.n.* laque (*f.*), vernis; *pantofi de lac* souliers vernis; *lac de unghii* vernis à ongles
lacăt *s.n.* cadenas; *a închide o ușă cu lacăt* fermer une porte au cadenas, cadenasser une porte; *a-și pune lacăt la gură* tenir sa langue; mettre frein à sa langue; rester bouche cousue (*fam.*); fermer sa boîte/sa gueule (*pop.*); (*prov.*) *lacătul nu se pune la ușă pentru hoți ci pentru oameni cinstiți* contre cognée serrure ne tient.
lacera *vt.* (*livr.*) lacérer, mettre en pièces, déchirer.
lacerare *s.f.* (*livr.*) lacération, déchirement (*m.*).
lacerat *adj.* (*livr.*) lacéré, déchiré.
lacertilian *s.m.* (*la pl.*) (*zool.*) lacertiliens, lacertiens, ordre de reptiles sauriens (gecko, lézard, varan).
lacherdă *s.f.* (*iht.*) pélamide, pélamyde, bonite en saumure (*Sarda sarda, Pelamys sarda*).
lacheu *s.m.* laquais, valet de pied; *(peior.)* larbin.
lacom I. *adj.*, *s.m.* gourmand, goulu, goinfre, vorace; (*arg.*) pileur, saute-au-rab; *a fi lacom la mâncare* être gourmand comme un chat (*fam.*); être porté sur la gueule (*fam.*); avoir un bon/joli coup de fourchette (*fam.*); *a fi lacom de bani* avoir les mains crochues/les ongles crochus/les canines longues; être âpre au gain/à la curée; (*prov.*) *lacom la bogăție și sărac la minte* avide de richesse, pauvre d'esprit; *lacomul nu zice „ajunge" Oltu-n gură de i-ar curge* à chacun le sien n'est pas trop; chacun se plaint que son grenier n'est pas plein II. *adv.* gloutonnement; *a mânca lacom* manger gloutonnement.
laconic I. *adj.* laconique, concis, bref; lapidaire; *un discurs laconic* un discours laconique. II. *adv.* laconiquement, brièvement, succinctement.
laconism *s.n.* laconisme, concision (*f.*), brièveté (*f.*).
lacrima-christi *s.n.* lacryma-christi, vin de Campanie (Italie).
lacrimal *adj.* lacrymal; *glandă lacrimală* glande lacrymale; *canal lacrimal* canal lacrymal.
lacrimă *s.f.* larme; pleur (*m.*); *lacrimi de crocodil* larmes de crocodile; *a plânge cu lacrimi cât pumnul* pleurer à chaudes larmes; s'abreuver de larmes; *a avea lacrimi în ochi* avoir les yeux pleins de larmes; avoir les yeux gros; *a vărsa lacrimi* verser des larmes; *a usca lacrimile cuiva* essuyer les pleurs/les larmes de qqn.; *a izbucni în lacrimi* fondre en larmes; *a plânge cu lacrimi de sânge* pleurer des larmes de sang; *a râde cu lacrimi* rire aux larmes; *a fi curat ca lacrima* être blanc comme neige; *o lacrimă de vin* une larme de vin; *fața scăldată în lacrimi* visage baigné de larmes; (*prov.*) *lacrimile nu s-ar mai usca, dacă morții nu s-ar uita* rien ne sèche plus vite qu'une larme; *lacrimile ușurează a sufletului întristare* les larmes sont d'un grand réconfort dans la tristesse.
lacrimogen *adj.* lacrymogène; *gaz lacrimogen* gaz lacrymogène.
lactalbumină *s.f.* (*chim.*) lactalbumine, albumine du lait.
lactamă *s.f.* (*chim.*) lactame
lactariu *s.n.* (*med.*) lactarium, centre où l'on collecte et conserve du lait humain.
lactat I. *s.m.* (*chim.*) lactate II. *adj.* lacté, laitier; *regim lactat* diète lactée; *produse lactate* produits laitiers. III. *s.f. pl.* laitages (*m.*).
lactație *s.f.* (*fiziol.*) lactation.
lactază *s.f.* (*biol.*) lactase
lactee *adj.* (*în expr.*) *Calea Lactee* la Voie lactée; (*pop.*) chemin de Saint-Jacques.
lactic *adj.* (*biochim. în expr.*) *acid lactic* acide lactique.
lactobar *s.n.* bar où l'on sert des produits laitiers.
lactobioză *s.f.* (*chim.*) lactose.
lactodensimetru *s.n.* (*tehn.*) lactodensimètre.
lactoduc *s.n.* lactoduc, conduite pour le transport du lait.
lactoferment *s.m.* présure (*f.*)
lactoflavină *s.f.* (*biol.*) lactoflavine, vitamine B2 présente dans le lait.
lactogen *adj.*, *s.n.* (*biol.*) lactogène, (hormone) qui stimule la sécrétion lactée
lactogeneză *s.f.* (*biol.*) production naturelle du lait.

lactometru *s.n.* (*tehn.*) lactomètre.
lactoser *s.n.* lactosérum.
lactovegetarian *adj.* (diète) qui se compose de produits laitiers et de légumes et fruits.
lactoză *s.f.* (*chim.*) lactose.
lactozurie *s.f.* (*med.*) lactosurie, présence de lactose dans les urines.
lacunar *adj.* lacunaire, qui présente des lacunes, omissions.
lacună *s.f.* lacune; *a completa lacunele* compléter les lacunes; *lacunele unei educații* les lacunes d'une éducation.
lacustru *adj.* lacustre; *plante lacustre* plantes lacustres.
ladă *s.f.* caisse, coffre (*m.*), malle; *o ladă cu scule* une caisse à outils; *a descărca lăzi* décharger des caisses; *ladă cu îmbrăcăminte* coffre à vêtements.
ladin *s.m.* (*înv.*) (*chim.*) ladanum, gomme-résine aromatique.
laf *s.n.* (*rar, la pl.*) balivernes *(f.)*, sornettes *(f.)*, craques *(f.)*; *a ședea cu cineva la lafuri* faire un brin de causette; tailler une bavette; *a tăia frunză verde și lafuri* dire des craques, des mensonges.
lagăr *s.n.* 1 (*mil.*) camp, campement, bivouac. 2. camp de prisonniers; *lagăr de concentrare* camp de concentration. 3. (*tehn.*) palier.
lagunar *adj.* (*geogr.*) lagunaire, relatif aux lagunes.
lagună *s.f.* lagune; étang *(m.)*, liman *(m.)*.
lai *adj.* (*pop.*) noir; noir mêlé de blanc; poivre et sel; (*în expr.*) *nici laie nici bălaie* ni chair ni poisson; *ori laie ori bălaie* c'est tout un ou tout l'autre.
laibăr *s.n.* 1. veste/gilet des paysans. 2. (*înv.*) cafetan porté autrefois par les boïards.
laic I. *adj.* laïque II *s.m.f.* laïc.
laicism *s.n.* (*ist.*) laïcisme.
laiciza *vt.* laïciser; *a laiciza învățământul* laïciser l'enseignement.
laicizare *s.f.* laïcisation.
laie *s.f.* 1. bande de Bohémiens. 2. bande bruyante. 3. (*arg.*) rien du tout.
lainic *s.m.f.* (*reg.*) vagabond, va-nu-pieds.
laitmotiv *s.n.* leitmotiv.
laiță *s.f.* v. **laviță**.
lalea *s.f.* (*bot.*) tulipe (*Tulipa silvestris*); *lalea pestriță* couronne impériale (*Fritillaria imperialis*).
lama *s.m.* lama, prêtre-moine bouddhiste du Tibet; *marele lama* (*dalai-lama*) dalaï-lama.
lamantin *s.m.* (*zool.*) lamantin (*Manatus*).
lamaserie *s.f.* lamaserie, couvent de lamas.
lamă *s.f.* (*zool.*) lama (*m.*) (*Auchenia lama*).
lambă *s.f.* (*tehn.*) languette, tenon (*m.*) d'une planche.
lambert *s.m.* (*fiz.*) lambert, unité de mesure de la luminance.
lambliază *s.f.* (*med.*) lambliase, maladie parasitaire.
lamblie *s.f.* lamblia, protozoaire qui vit dans l'intestin grêle de l'homme.
lambrechin *s.n.* lambrequin; (*arhit.*) élément décoratif.
lambrisa *vt.* lambrisser, revêtir de lambris.
lambrisare *s.f.* (*arhit.*) lambrissage (*m.*).
lambrisat *adj.* (*arhit.*) lambrissé.
lambriu *s.n.* (*arhit.*) lambris.
lamé *s.n.* (*text.*) lamé, tissu en soie ou laine aux fils métalliques.
lamelar *adj.* lamellaire, en forme de lamelles.
lamelare *s.f.* lamellation.
lamelat *adj.* lamellé.
lamelă *s.f.* lamelle.
lamelibranhiat *adj.*, *s.f. pl.* (*zool.*) lamellibranches, classe de mollusques.
lamelicorn *adj.*, *s.m. pl.* (*entom.*) lamellicornes.
lameliform *adj.* lamelliforme, en forme de lamelles.
lamelos *adj.* (*rar*) lamelleux, formé de lamelles.
lamenta *vr.* se lamenter, se désoler, se plaindre.
lamentabil I. *adj.* lamentable, déplorable, désolant, navrant; pitoyable; piteux; *l-am găsit într-o stare lamentabilă* je l'ai trouvé dans un état lamentable. II. *adv.* lamentablement, pitoyablement; *s-a comportat lamentabil* il s'est conduit lamentablement.
lamentare *s.f.* lamentation, plainte, jérémiade.
lamento *s.n.* (*muz.*) lamento, pièce musicale triste.
lamina *vt.* (*metal.*) laminer.
laminaj *s.n.* (*metal.*) laminage.
laminar *adj.* 1. (*mineral.*) laminaire, formé de lamelles parallèles. 2. (*fiz. în expr.*) *curgere laminară* écoulement laminaire.
laminaria *s.f.* (*bot.*) laminaire, espèce d'algue (*Laminaria*).
laminat *adj.*, *s.n.* (*metal.*) laminé.
laminator *s.m.f.* (*metal.*) lamineur.
laminație *s.f.* (*anat.*) disposition de certains éléments anatomiques en couches superposées ou concentriques.
laminor *s.n.* (*metal.*) 1. laminoir; *laminor de planat* aplatissoir; aplatissoire (*f.*); *laminor de profiluri grele* laminoir à gros profils; *laminor de profiluri ușoare* laminoir à petits fers; *laminor de benzi* laminoir à feuillards.
laminorist *s.m.f.* v. **laminator**.
lámoste *s.f.* (*pop.*) diarrhée.
lampadar *s.n.* lampadaire.
lampagiu *s.m.* (*înv.*) lampiste, allumeur de réverbères.
lampant *adj.* lampant; *petrol lampant* pétrole lampant.
lampas *s.n.* (*text.*) lampas, variété de brocart.
lampă *s.f.* lampe; *lampă cu carbid* lampe à carbure; *lampă cu petrol* lampe à pétrole; *lampă cu descărcare luminescentă* lampe à efflure; *lampă de sudură* lampe à souder; (*arg.*) choucarde, loubarde.
lampion *s.n.* lampion, lanterne vénitienne.
lampist *s.m.* (*min.*) lampiste.
lampisterie *s.f.* (*rar*) lampisterie.
lamprofir *s.n.* (*geol.*) lamprophyre, roche éruptive.
lamură *s.f.* la meilleure partie, la crème, le dessus du panier, le fin du fin.
lan *s.n.* champ; champ cultivé; *lan de grâu* champ de blé.
lance *s.f.* lance; *fier de lance* fer de lance.
lanceolat *adj.* (*bot. despre frunze*) lancéolé, en forme de fer de lance.
lancinant *adj.* (*livr. despre dureri*) lancinant, qui se manifeste par des élancements.
landă *s.f.* lande, garrigue; étendue de terre broussailleuse.
landou *s.n.* landau.
languros I. *adj.* langoureux, alangui, languide; *privire languroasă* regard langoureux. II. *adv.* langoureusement; *îl privește languros* elle le regarde langoureusement.

langustă *s.f.* (*zool.*) langouste (*Palinurus vulgaris*).
lanolină *s.f.* lanoline.
lansa I. *vt.* lancer; *a lansa un vas la apă* lancer un navire; *a lansa un satelit* lancer un satellite; *a lansa bombe asupra unui oraș* lancer/larguer des bombes sur une ville; *a lansa o afacere* lancer une affaire; *a lansa o modă* lancer une mode; *a lansa un scriitor* lancer un écrivain. II. *vr.* se lancer; *a se lansa în speculații* se lancer dans des spéculations.
lansaj *s.n.* (*tehn.*) lançage.
lansare *s.f.* lancement (*m.*).
lansat *adj.* lancé; diffusé, répandu.
lansator *s.n.* (*tehn.*) lanceur.
lansetă *s.f.* (*pesc.*) lancette.
lantan *s.n.* (*chim.*) lanthane, élément atomique.
lantanidă *s.f.* (*chim. la pl.*) lanthanides (*m. pl.*).
lanternă *s.f.* 1. lanterne, réverbère (*m.*); *lanternă oarbă* lanterne sourde; *lanternă venețiană* lanterne vénitienne, lampion; *lanternă de buzunar* lampe de poche. 2. (*constr.*) lanterneau (*m.*), lanternon (*m.*).
lanternou *s.n.* (*constr.*) lanterneau, lanternon.
lanț *s.n.* 1. chaîne; *lanțul unei ancore* la chaîne d'une ancre; *un lanț de bicicletă* une chaîne de bicyclette; *poarta e închisă cu un lanț și un lacăt* la porte est fermée par une chaîne et un cadenas; *poartă la gât un lanț de aur* elle porte au cou une chaîne en or; *a pune un câine în lanț* mettre un chien à la chaîne; (*fig.*) *a-și sfărâma lanțurile* briser ses chaînes; (*geogr.*) *un lanț de munți* une chaîne de montagnes; (*fiz.*) *reacție în lanț* réaction en chaîne; *a se ține lanț* se succéder; se suivre. 2. *lanț făcut cu croșeta* points de chaînette; (*prov.*) *lanțurile de aur sunt tot lanțuri* liberté vaut mieux que cage dorée; *dacă se rupe o verigă, tot lanțul se desface* un maillon rompu, et voilà toute la chaîne en morceaux.
lanțetă *s.f.* (*chir.*) lancette.
lanțug *s.n.* (*pop.*) chaîne (*f.*), chaînette (*f.*).
lanugo *s.n.* (*biol.*) lanugo.
laolaltă *adv.* ensemble, en commun.
lapalisadă *s.f.* lapalissade, affirmation évidente.
laparoscopie *s.f.* (*med.*) laparoscopie.
laparotomie *s.f.* (*chir.*) laparotomie.
lapida *vt.* lapider, tuer à coups de pierres; attaquer qqn. en lançant des pierres.
lapidar *adj.* lapidaire, bref, concis.
lapidaritate *s.f.* (*rar*) caractère lapidaire.
lapidariu *s.n.* collection de grosses pierres sculptées ou gravées.
lapiez *s.n.* (*geogr.*) lapié, lapiaz, forme de relief résultée de la corrosion des roches calcaires.
lapili *s.m. pl.* lapilli, petites pierres poreuses projetées par les volcans.
lapis *s.n.* (*mineral.*) lazurite (*f.*).
lapislazuli *s.n.* (*mineral.*) lazurite (*f.*).
lapon I. *adj.* lapon. II. *s.m.f.* Lapon. III. *s.f.* le lapon (*m.*), la langue lapone.
lapoviță *s.f.* giboulée.
lapsus *s.n.* lapsus, trou de mémoire.
lapte *s.n.* 1. lait; *lapte de vacă* lait de vache; *lapte praf* lait en poudre; *cafea cu lapte* café au lait; *oală de lapte* pot à/au lait; (*anat.*) *dinte de lapte* dent de lait; *frate/soră de lapte* frère/sœur de lait; *lapte amestecat cu alt lichid* lait coupé; (*constr.*) *lapte de var* lait de chaux; *laptele dă în foc* le lait fuit; *purcel de lapte* cochon de lait; *lapte de pasăre* lait de poule. 2. (*bot.*) *laptele-câinelui* euphorbe (*f.*), rhubarbe des paysans (*Euphorbia cyparissias*); *laptele-lupului* euphorbe-des-marais (*Euphorbia platyphyllos*); *laptele-cucului* réveil-matin (*Euphorbia helioscopia*). 3. (*astron.*) *Calea laptelui* la Voie lactée; chemin de Saint-Jacques. 4. (*prov.*) *lapte fiert l-a opărit, suflă și-n cel covăsit* chat échaudé craint l'eau froide; *laptele până nu-l bați, smântână nu poți să scoți* nul bien/pain sans peine.
lapți *s.m. pl.* laitance (*f.*), laite (*f.*); *pește cu lapți* poisson laité.
larariu *s.n.* (*livr.*) (*la romani*) laraire, autel.
larg I. *adj.* 1. large, vaste, grand, étendu, spacieux; *un bulevard larg* un large boulevard; *în sensul larg al cuvântului* au sens large du mot; *a avea vederi largi* avoir des idées/vues larges; *a fi larg la pungă/a da ceva cu mâneci largi* avoir la main ouverte; avoir le geste large. 2. ample, évasé; *fustă largă* jupe évasée. II. *s.n.* large, largeur (*f.*); *a porni în larg* prendre le large; *în largul mării* en pleine mer; *a se simți în largul său* être au large; *vântul din larg* le vent du large; *a nu fi în largul său* ne pas en mener large; être mal à l'aise.
larga *vt.* larguer; lâcher; *a larga bombe* larguer des bombes.
larghetto *adv.* (*muz.*) larghetto.
larghețe *s.f.* largesse, générosité, libéralité, munificence.
largo *adv.* (*muz.*) largo.
lari *s.m. pl.* (*mitologie romană*) lares, divinités censées protéger la maison et la famille.
larice *s.f.* (*bot.*) mélèze (*Larix sibirica*).
lariformă *s.f.* (*ornit. la pl.*) lariformes, ordre d'oiseaux marins (la mouette).
laringal *adj.* (*fon.*) laryngal.
laringe *s.n.* (*anat.*) larynx.
laringectomie *s.f.* (*chir.*) laryngectomie, ablation (totale ou partielle) du larynx.
laringian *adj.* laryngien, laryngé.
laringită *s.f.* (*med.*) laryngite.
laringofon *s.n.* laryngophone, microphone appliqué sur le cou.
laringolog *s.m.f.* laryngologue, spécialiste de laryngologie.
laringologic *adj.* laryngologique.
laringologie *s.f.* (*med.*) laryngologie.
laringopatie *s.f.* nom générique des maladies du larynx.
laringoscop *s.n.* (*med.*) laryngoscope.
larigoscopic *adj.* laryngoscopique.
laringoscopie *s.f.* (*med.*) laryngoscopie.
laringospasm *s.n.* (*med.*) laryngospasme.
laringotomie *s.f.* (*chir.*) laryngotomie, incision du larynx.
lariță *s.f.* v. **larice**.
larmă *s.f.* tapage (*m.*), vacarme (*m.*), raffut (*m.*), ramdam (*m.*), chahut (*m.*), charivari (*m.*), tumulte (*m.*), boucan (*m.*), hourvari (*m.*).
larvar *adj.* larvaire; *forme larvare* formes larvaires.

larvă *s.f.* (*entom.*) larve; *larva muștei de carne* asticot (*Wohlfarthia magnifica*).
larvicid *adj., s.n.* larvicide, (substance) qui tue les larves de certains insectes.
lasciv *adj.* lascif, voluptueux, excitant; *dans lasciv* danse lascive.
lascivitate *s.f.* lasciveté, lascivité.
lasetă *s.f.* lacet.
lasou *s.n.* lasso.
lastex *s.n.* (*text.*) lastex.
lastic *s.n.* (*înv.*) lasting, étoffe en laine.
laș I. *adj., s.m.f.* lâche, mou, pusillanime, poltron, pleutre, capon; (*arg.*) cave, dégonflé. II. *adv.* lâchement; *a trăda în mod laș* trahir lâchement.
lașitate *s.f.* lâcheté.
lat I *adj.* large; *lat în spate* large d'épaules, à forte carrure; *a o face lată a.* faire bombance; faire les (quatre) cent coups; faire une bringue à tout casser; *b.* faire/commettre un impair; commettre une bourde; *a cădea lat* s'étaler de tout son long; *e lată rău* ce n'est pas du flan; ça se gâte; *a lăsa pe cineva lat* allonger qqn. au tapis; rouer qqn. de coups. II. *s.n.* largeur (*f.*); *de-a lungul și de-a latul* en long et en large; *un lat de palmă* la largeur de la main.
latent *adj.* latent; caché; *boală latentă* maladie latente.
latență *s.f.* (*livr.*) latence, état latent.
lateral I. *adj.* latéral; (*fon.*) *consoană laterală* consonne latérale; *stradă laterală* rue latérale. II. *adv.* latéralement.
laterit *s.n.* (*mineral.*) latérite (*f.*).
lateritic *adj.* (*mineral.*) latéritique, formé de latérite.
lateritizare *s.f.* (*mineral.*) latéritisation.
latex *s.n.* (*bot.*) latex.
laticifer *adj.* (*bot.*) laticifère, qui contient du latex.
laticlavă *s.f.* (*la romani*) laticlave.
latifundiar *adj.* latifundiaire; *proprietate latifundiară* propriété latifundiaire.
latifundiu *s.n.* latifundium.
latin I. *adj.* latin; *literatura latină* la littérature latine. II. *s.f.* le latin (*m.*). III. *s.m.f.* Latin.
latinesc *adj.* latin; *expresii latinești* expressions latines.
latinește *adv.* en latin.
latinism *s.n.* latinisme, construction propre à la langue latine.
latinist *s.m.f.* latiniste, spécialiste de philologie ou de littérature latine.
latinitate *s.f.* latinité.
latiniza *vt.* latiniser.
latinizant *adj.* latinisant.
latinizare *s.f.* latinisation.
latinizat *adj.* latinisé.
latinizator *s.m.f.* (*rar*) latiniseur.
latino-american *adj.* latino-américain.
latir *s.m.* (*bot.*) plante fourragère (*Lathyrus sativus*).
latitudine *s.f.* latitude.
latrină *s.f.* latrines (*f.pl.*), lieux d'aisances, fosse d'aisance.
latură *s.f.* 1. côté (*m.*) (d'un objet, du corps); partie; *laturile unui poligon* les côtés d'un polygone; *a se da în lături* se mettre de côté; s'écarter; s'effacer; *s-a dat în lături ca să treacă bătrânul* il s'effaça pour laisser passer le vieillard; *a nu se da în lături* ne pas hésiter; ne pas se faire faute de; *a nu se da în lături de la nimic* faire feu/flèche de tout bois; *pe de lături* sur le côté; de part et d'autre. 2. aspect (*m.*), côté; *a vedea latura bună a lucrurilor* voir le bon côté des choses.
laț *s.n.* nœud coulant, lacs, lacet, rets, tonnelle (*f.*); *a întinde lațuri* tendre des lacs; *a cădea/a se prinde în laț* donner dans le panneau/le piège; tomber dans la nasse; mordre à l'appât/à l'hameçon.
lațe *s.f. pl.* touffes de poils/de laine; mèches de cheveux en désordre.
laudanum *s.n.* (*med., farm.*) laudanum.
laudativ *adj.* laudatif; *a vorbi de cineva în termeni laudativi* parler de qqn. en termes laudatifs.
laudă *s.f.* louange; éloge (*m.*); (*livr.*) dithyrambe (*m.*), panégyrique (*m.*); *gestul său generos e spre lauda lui* son geste généreux est à sa louange; *a aduce laude cuiva* chanter les louanges de qqn.; faire l'éloge de qqn.; (*prov.*) *lauda de sine nu miroase-a bine* (*lauda de sine pute, ca vinul rău din bute*) qui se loue s'emboue; *lauda în față e jumătate ocară* mauvais éloge vaut un grand blâme.
laur *s.m.* (*bot.*) 1. laurier (*Laurus nobilis*). 2. stramoine (*f.*), datura (*Datura stramonium*). 3. arbuste aux feuilles persistantes (*Ilex aquifolium*). 4. (*în expr.*) *doar n-am mâncat lauri!* je ne suis pas fou, tout de même! *a se culca pe lauri* s'endormir/se reposer sur ses lauriers.
lauracee *s.f. pl.* (*bot.*) lauracées, plantes de la famille du laurier.
laureat *adj., s.m.f.* lauréat; *laureat al unui concurs* lauréat d'un concours.
lavabil *adj.* lavable, qui peut être lavé.
lavabilitate *s.f.* lavabilité.
lavabou *s.n.* 1. pièce d'eau dans les casernes, internats. 2. lavabo.
lavaj *s.n.* (*franțuzism*) lavage.
lavalieră *s.f.* lavallière (de la Mademoiselle de La Vallière), cravate lavallière.
lavandă *s.f.* 1. (*bot.*) lavande (*Lavanda vera* și *officinalis*) 2. parfum extrait de la lavande.
lavă *s.f.* lave.
lavetă *s.f.* (*franțuzism*) lavette, chiffon (à laver les moteurs, la vaisselle).
lavină *s.f.* avalanche.
laviță *s.f.* banc dans les maisons paysannes; planche sur laquelle on s'assied (dans les chariots).
laviu *s.n.* (*pict.*) lavis.
lavoar *s.n.* lavabo, meuble de toilette.
lavrac *s.m.* (*iht.*) poisson marin rapace (*Morone labrax*).
lavră *s.f.* laure, couvent (*m.*), cloître orthodoxe.
lawrențiu *s.n.* (*chim.*) lawrencium, élément chimique transuranien.
lax *adj.* (*livr.*) détendu, léger; (*fig.*) tolérant.
laxativ *adj., s.n.* laxatif.
laxism *s.n.* laxisme, système théologique, philosophique ou politique tolérant.
laxist *s.m.f.* laxiste, adepte du laxisme.
laxitate *s.f.* laxité, mobilité d'une articulation.

laz *s.n.* (*reg.*) essart, terrain récemment défriché, devenu arable.
lazaret *s.n.* (*rar*) lazaret.
lazulit *s.n.* (*mineral.*) lazulite, phosphate naturel de fer, de magnésium et d'aluminium.
lazurit *s.n.* (*mineral.*) lazurite (*f.*), lapis.
lăbărța *vr.* se relâcher, se détendre, s'élargir, s'avachir, se déformer.
lăbărțare *s.f.* avachissement (*m.*); relâchement (*m.*).
lăbărțat *adj.* avachi, relâché; flasque; déformé; *pantofi lăbărțați* chaussures déformées; *stil lăbărțat* style prolixe, dilué; *voce lăbărțată* voix traînante.
lăboaie *s.f.* grosse patte, paluche, patoche (*pop.*).
lăbos *adj.* (*rar*) qui a de grosses pattes.
lăbuță *s.f.* petite patte.
lăcar *s.m.* (*ornit.*) oiseau migrateur qui vit près des étangs, des marais (*Acrocephalus*).
lăcăraie *s.f.* v. **lăcărie**.
lăcărie *s.f.* mare, flaque, flache.
lăcărit *s.n.* procédé d'extraction du pétrole à la cuillère.
lăcătoi *s.n.* gros cadenas.
lăcătui *vr.* (*rar*) cadenasser, fermer avec un cadenas.
lăcătuit *adj.* cadenassé, fermé avec un cadenas.
lăcătuș *s.m.* serrurier.
lăcătușărie *s.f.* serrurerie.
lăcățel *s.n.* petit cadenas.
lăcomi *vi.*, *vr.* être avide de, désirer ardemment, convoiter, envier; (*prov.*) *cine lăcomește nu se pricopsește* qui tout convoite tout perd; qui veut tout tenir tout perd.
lăcomie *s.f.* gourmandise, gloutonnerie, voracité, goinfrerie; cupidité; (*fig.*) convoitise; *a mânca cu lăcomie* dévorer/manger à belles dents; faire honneur à un repas; s'en mettre dans le fusil jusqu'aux yeux (*pop.*); (*prov.*) *lăcomia strică omenia* on perd tout en voulant tout/trop gagner; qui tout convoite tout perd; *lăcomia sparge sacul* avarice rompt le sac.
lăcoviște *s.f.* (*reg.*) terrain marécageux, marécage (*m.*), bourbier (*m.*), flaque.
lăcrăma *vi.* v. **lăcrima**.
lăcrămare *s.f.* v. **lăcrimare**.
lăcrămație *s.f.* v. **reclamație**.
lăcrămioară *s.f.* v. **lăcrimioară**.
lăcrima *vi.* 1. (*despre oameni*) être au bord des larmes; pleurer; verser des pleurs. 2. (*despre ochi*) être plein de larmes, larmoyer.
lăcrimar *s.n.* (*arhit.*) larmier.
lăcrimare *s.f.* larmoiement (*m.*).
lăcrimat *adj.* tout en larmes; baigné de larmes.
lăcrimător *adj.* (*rar*) larmoyant, triste.
lăcrimea *s.f.* (*reg.*) v. **lăcrimioară**.
lăcrimioară *s.f.* (*bot.*) muguet (*m.*), lis-des-vallées (*m.*) (*Convallaria majalis*).
lăcrimiță *s.f.* (*bot.*) maianthème (*Majanthemum bifolium*).
lăcrimos *adj.* 1. qui a la larme facile. 2. pitoyable, impressionnant; qui fait pleurer.
lăcui *vt.* laquer, vernir, vernisser, couvrir d'une couche de laque.
lăcuire *s.f.* vernissage (*m.*), laquage (*m.*).
lăcuit *adj.* verni, vernissé, laqué.
lăcuitor *s.m.f.* vernisseur, laqueur.
lăcustar *s.m.* (*ornit.*) martine roseline (*f.*), oiseau migrateur qui se nourrit de sauterelles (*Sturnus roseus*).
lăcustă *s.f.* (*entom.*) sauterelle, locuste, locusta (*Locusta migratoria*).
lăcușor *s.n.* petit lac.
lădiță *s.f.* petit coffre (*m.*), caissette, mallette.
lădoi *s.n.* grosse caisse, gros coffre.
lăfăi *vr.* 1. s'étendre, se prélasser, se carrer, se goberger. 2. vivre dans l'aisance, avoir la vie belle, mener une vie de château; *a se lăfăi în lux* péter dans la soie (*pop.*).
lăfăire *s.f.* détente; aisance.
lăicer *s.n.* (*reg.*) tapis paysan.
lăieș *s.m.* v. **lăieț**.
lăieț *s.m.f.* 1. Bohémian/Tzigane qui fait partie d'une bande. 2. personne négligente, hirsute, échevelée.
lăinici *vi.* (*reg.*) flâner, errer à l'aventure, battre le pavé, aller en vadrouille.
lălăi *vt.* fredonner, chantonner une mélodie.
lălăire *s.f.* chantonnement (*m.*).
lălâu *adj.* 1. lourdaud; paresseux; chiffe molle. 2. négligent, mal habillé; sale.
lămâi *s.m.* (*bot.*) citronnier, limonier (*Citrus limonum*).
lămâie *s.f.* citron; limon (*înv.*).
lămâioară *s.f.* (*bot.*) thym vulgaire, barigoule, farigoule (*Thymus vulgaris*).
lămâiță *s.f.* 1. (*bot.*) citronnelle (*Sippia citriodora* și *Philadelphus coronarius*).
lămpărie *s.f.* lampisterie, dépôt d'appareils d'éclairage.
lămpiță *s.f.* petite lampe.
lămuri I. *vt.* 1. expliquer, faire comprendre une chose à qqn.; *l-am lămurit* je lui ai fait comprendre. 2. éclaircir, tirer/mettre au clair, démêler; *a lămuri o chestiune* mettre au clair une question; *comisarul ținea să lămurească aceste puncte* le commissaire tenait à éclaircir ces points. II. *vr.* 1. devenir clair; se préciser; *s-au lămurit lucrurile* les choses sont claires maintenant; *a se lămuri buștean* ne rien comprendre. 2. s'expliquer avec qqn.; *ne-am lămurit și acum suntem buni prieteni* nous nous sommes expliqués et maintenant nous sommes de bons amis.
lămurire *s.f.* éclaircissement (*m.*), élucidation, explication.
lămurit I. *adj.* 1. (*despre oameni*) édifié, éclairé. 2. (*despre idei, probleme*) clair, précis, distinct. II. *adv.* clairement, nettement, distinctement.
lămuritor *adj.* explicatif, évident.
lăncier *s.m.* (*înv.*) lancier.
lănțișor *s.n.* 1. chaînette (*f.*), gourmette (*f.*). 2. travail de dentelle au crochet qui imite une chaînette.
lăpăi *vi.* v. **lipăi**.
lăptar *s.m.* laitier; crémier.
lăptaș *s.n.* (*pesc.*) outil de pêche formé de plusieurs filets.
lăptăreasă *s.f.* laitière; crémière.
lăptărie *s.f.* crémerie; laiterie.
lăptișor *s.m.* (*în expr.*) *lăptișor de matcă* gelée royale.
lăptoc *s.n.* bief, buse (*f.*) d'un moulin.
lăptos *adj.* 1. laitier; *vacă lăptoasă* vache laitière. 2. laiteux; *alb lăptos* blanc laiteux. 3. cotonneux; *ceață lăptoasă* brume cotonneuse.

lăptucă *s.f.* (*bot.*) laitue (*Lactuca sativa*).
lărgi *vt.*, *vr.* 1. (s')élargir, (s')étendre, (s')agrandir; *a-și lărgi câmpul/raza de activitate* étendre la sphère/le rayon de ses activités. 2 (*fig.*) amplifier, donner de l'ampleur.
lărgime *s.f.* largeur, ampleur; *lărgime de vederi* largeur de vues.
lărgire *s.f.* élargissement (*m.*), extension, agrandissement (*m.*), évasement (*m.*).
lărgit *adj.* élargi, étendu; amplifié.
lărmui *vi.* faire du tapage, du vacarme, du boucan.
lăsa I. *vt.* 1. lâcher, laisser, permettre; poser; céder, abandonner; négliger; *a lăsa ceva în paragină* laisser en plan/en rade; laisser dormir qqch ; envoyer tout promener; *a lăsa ceva în suspensie* laisser qqch. en suspens; *a lăsa cuiva mâna liberă* donner carte blanche à qqn.; laisser à qqn les coudées franches; *a lăsa apele să se liniștească* laisser refroidir qqch.; *a lăsa buza* être au bord des larmes; *a-și lăsa barbă* laisser pousser sa barbe; *a lăsa cu limbă de moarte* dicter ses dernières volontés; *lasă astea* laissez donc; passons outre; *lasă-mi timp de gândire* laissez-moi le temps de réfléchir; *a lăsa lucrurile așa cum sunt* laisser les choses en l'état; *a lăsa lucrurile în voia lor* laisser aller les choses; *a lăsa mândria la o parte* mettre son amour-propre/sa fierté dans sa poche (*fam.*); *a lăsa moștenire* laisser/transmettre en héritage; léguer; *a lăsa nasul în jos* avoir l'oreille basse; baisser le nez/l'oreille/la crête; *a-și lăsa o portiță de scăpare* se ménager une porte de sortie: *a-si lăsa părul pe spate* porter les cheveux dans le dos; *a lăsa pe cineva cu buzele umflate* laisser qqn en carafe; camper/planter là qqn ; *a lăsa pe cineva cu gura căscată* couper le sifflet/le souffle à qqn ; mettre qqn. capot (*pop.*); *a lăsa pe cineva cu zile* épargner la vie à qqn.; *a lăsa pe cineva în apele/boii/doaga/dodiile lui* ne pas se mêler des affaires de qqn.; *a lăsa pe cineva în plata Domnului* renoncer à tirer vengeance; *a lăsa pe cineva la aman* abandonner qqn. dans le désespoir; *a lăsa pe cineva în pace* laisser qqn. tranquille/en paix; ficher la paix à qqn. (*fam.*); *a lăsa pe cineva tinichea* laisser qqn sans le sou; *a-și lăsa pielea pe undeva* y laisser sa peau; *a lăsa să-i scape ocazia* manquer le coche/le train/une occasion; la manquer belle; *a lăsa să se înteleagă* laisser entendre; donner à entendre/à croire/à comprendre; *a lăsa șaga la o parte* cesser de plaisanter; *lăsând gluma la o parte* blague/plaisanterie à part; blague dans le coin/le sac; *a lăsa vorbă* prévenir; envoyer dire; *a lăsa un gust amar* laisser un goût d'amertume; *a lăsa un ostas la vatră* renvoyer un soldat dans ses foyers; *a o lăsa baltă/moartă-n păpușoi* laisser en plan; laisser tomber; laisser glaner; *lasă fleacurile!* chansons/bêtises que tout cela! *lasă gălăgia!* bouche close/cousue! ta gueule (*pop.*); *lasă-mă că-s urmărit* (*pop.*) fiche-moi la paix! allez vous faire pendre ailleurs! *lasă-te pe mine* compte sur moi; *lasă vorba!* trêve de bavardage! silence! *lasă, că te satur eu* je vous en ferai voir de toutes les couleurs; *să mai lăsăm să treacă o săptămână* attendons encore une semaine; prenons patience; *a lăsa neschimbat* laisser tel quel; *a lăsa pe cineva în drum* laisser qqn. en chemin; abandonner qqn.; *îl lasă puterile* ses forces l'abandonnent; *a lăsa pe altă dată* remettre à une autre fois; *a lăsa de dorit* laisser à désirer; *lasă că* sans compter que; *a lăsat-o bărbatul* son mari l'a abandonnée. II. *vr.* se laisser tomber, s'affaler, s'affaisser, s'étendre, fléchir; *se lasă cortina* le rideau tombe; *se lasă ger* il commence à faire froid; *a se lăsa biruit* se laisser vaincre/abattre; fléchir; *a se lăsa antrenat* se prendre au jeu; *a se lăsa ademenit* écouter le chant des sirènes; *a se lăsa de popie* jeter le froc aux orties; *a se lăsa de un obicei prost* renoncer à une mauvaise habitude; *a se lăsa furat de o idee* s'abandonner à une idée; *a se lăsa în genunchi* plier/ployer le(s) genou(x); *a se lăsa în nădejdea cuiva* placer ses espérances en qqn.; *a se lăsa în voia inspiratiei* chausser les bottes de sept lieues, *a se lăsa jumulit* se faire plumer (comme un pigeon); se laisser manger/tondre la laine sur le dos; *a se lăsa momit* mordre à l'appât/à l'hameçon; *a se lăsa păcălit* couper dans le pont; être la dupe de qqn ; être le dindon de la farce; l'avoir dans l'os (*arg.*); *a se lăsa păgubas* abandonner la partie; faire son deuil d'une chose; faire une croix sur qqch.; *a se lăsa pe credinta cuiva* se fier à qqn.; s'en remettre à qqn.; faire fond sur qqn ; *a se lăsa pe tânjală* se laisser aller à la paresse; y aller mollo/mou; *a se lăsa pradă furiei/disperării* s'abandonner à sa colère/au désespoir; se laisser aller à la colère/au désespoir; *a se lăsa prins* (*de poliție*) se faire agrafer/coincer; *a se lăsa prins asupra faptului* se faire paumer/pincer/piper/envelopper; *a se lăsa prins în cursă* donner dans le panneau/le piège; se laisser prendre (à l'appeau); *se lăsase iar ceață* le brouillard était retombé; *noaptea s-a lăsat repede* la nuit est tombée rapidement; *a se lăsa prins în mreje* mordre à l'appât; *a se lăsa rugat* se faire prier; *a se lăsa ucis* se laisser abattre; se faire descendre (*pop.*); *a se lăsa ușor convins* aller voir pêcher les chats. III. *vi. a lăsa din pret* consentir un rabais.
lăsare *s.f.* (*în expr.*) *lăsare la vatră* renvoi d'un militaire dans ses foyers.
lăsat *s.n.* (*în expr.*) *lăsatul secului* jours gras, mardi gras, carême-prenant.
lăsata *s.f. art* (*în expr.*) *lăsata secului* v. **lăsat**.
lăsător *adj.* indolent, insouciant, paresseux, mollasse.
lăsătură *s.f.* (*rar*) endroit où une dénivellation s'est produite.
lăscaie *s.f.* ancienne monnaie en cuivre (ayant cours dans les pays roumains au XVIII^e siècle); *a nu avea nici o lăscaie* ne pas avoir un rouge liard/un sou vaillant; avoir la bourse plate, être à court d'argent; loger le diable dans sa bourse.
lăsnicior *s.m.* (*bot.*) douce-amère, plante à la tige grimpante (*Solanum dulcamara*)
lăstar *s.m.* (*silv.*) drageon, rejet, rejeton, surgeon, jeune pousse; *pădure de lăstari* revenue.
lăstăraș *s.m.* scion.

lăstări I. *vi.* pousser des rejets. II. *vt.* arracher les rejets inutiles.

lăstăriș *s.n.* (*silv.*) cépée (*f.*)

lăstun *s.m.* (*ornit.*) martinet (*Apus apus* și *Delichon urbica*); *lăstun de apă* passereau qui vit près des cours d'eau (*Riparia riparia*); (*în expr.*) *a sta lăstun pe capul cuiva* ne pas lâcher qqn. d'une semelle; s'accrocher à qqn ; suivre qqn. comme son ombre.

lătăreț *adj.* large et aplati

lătăuș *s.m.* (*zool.*) petit crustacé d'eau douce (*Gammarus pulex*).

lătra I. *vi.* 1. (*despre câini*) aboyer; (*vân.*) clabauder. 2. (*despre oameni*) gueuler, invectiver. II. *vt. a lătra pe străini* aboyer après les étrangers; (*prov.*) *câinii latră, caravana trece* les chiens aboient, la caravane passe; *de te latră vreun câine astupă-i gura cu pâine* il faut faire un pont d'or à ses ennemis.

lătrat *s.n.* aboi, aboiement, jappement; clabaudage.

lătrător *adj., s.m* (chien) aboyeur.

lătrătură *s.f.* v. **lătrat**. (*prov.*) *lătrătura câinelui și zbierătura măgarului nu se aud în cer* prière de fou n'est point écoutée

lătunoaie *s.f.* 1. trou produit accidentellement dans la toile (pendant le tissage) 2. dosse (planche).

lăturalnic *adj.* latéral, collatéral; secondaire; isolé, écarté; (*fig.*) incorrect, malhonnête; *stradă lăturalnică* rue latérale; *sat lăturalnic* village isolé; *pe căi lăturalnice* par des moyens indirects; par des subterfuges.

lăturaș *adj., s.m.* (*despre cai în expr.*) *cal lăturaș* cheval de main (attelé extérieurement aux limons ou aux brancards).

lături *s.f. pl.* 1 eaux grasses, eau de vaisselle, lavure. 2. (*culinar depr.*) ratatouille, rata, lavasse.

lăturiș *adv.* (*reg.*) obliquement; de travers.

lăți *vt., vr.* 1. (s')étendre; (s')aplatir, (s')élargir; *râul se lățește în apropiere de oras* la rivière s'élargit près de la ville. 2. (*fig.*) se répandre, se diffuser, se propager.

lățime *s.f.* largeur, ampleur.

lățire *s.f.* 1. aplatissement (*m*) 2 élargissement (*m.*), amplification, expansion

lățiș *s.n.* (*pop. în expr*) *în lățis si în curmeziș* en long et en large

lățit *adj.* aplati, élargi, étendu, amplifié.

lățos *adj.* (*despre animale*) à long poil; (*despre oameni*) ébouriffé, échevelé, hirsute

lăuda I. *vt.* louer, exalter, glorifier, vanter, honorer, magnifier; flatter, encenser, louanger; *a lăuda pe un elev care învață bine* louer un élève qui apprend bien; *Domnul fie lăudat* Dieu soit loué. II *vr.* 1. se louer, se vanter; *a se lăuda cu ceva* se louer de qqch; *a se lăuda singur* ne pas se donner des coups de pieds; *nu prea ai cu ce să te lauzi* il n'y a pas de quoi se vanter; *a se lăuda cu* se targuer de. 2. faire le bravache, fanfaronner; (*înv.*) plastronner, parader, frimer (*fam.*); (*prov.*) *cine se laudă pe sine mai tare se înjosește* qui se loue se blâme (s'emboue).

lăudabil *adj.* louable, méritoire; *intentii lăudabile* intentions louables.

lăudat *adj.* loué, vanté; (*prov.*) *la pomul lăudat să nu te duci cu sacul mare* chose louée, chose surfaite.

lăudăros *adj.* vantard, bluffard, fanfaron, hâbleur, pourfendeur.

lăudăroșenie *s.f.* vantardise, fanfaronnade, bluff (*m.*), forfanterie, rodomontade.

lăudător *s.m.f.* louangeur, adulateur, encenseur, flatteur, flagorneur, laudateur.

lăuntric *adj.* intérieur, interne, intestin; *războaie lăuntrice* guerres intestines.

lăuruscă *s.f.* (*reg.*) (*bot.*) lambruche, lambrusque, vigne commune (*Vitis silvestris*).

lăut *s.n.* (*pop.*) lavage des cheveux.

lăutar *s.m.* violoniste de village, ménétrier, violoneux; (*prov.*) *lăutarul cântă mai bine când își cântă lui* on ne travaille jamais mieux que lorsqu'on travaille pour soi.

lăută *s.f.* luth (*m.*), cistre (*m.*).

lăutăresc *adj.* spécifique des ménétriers.

lăutărește *adv.* à la manière des ménétriers

lăutoare *s.f.* (*pop.*) eau chaude pour se laver les cheveux.

lăutură *s.f.* v. **lăut**, **lăutoare**.

lăuză *s.f.* accouchée.

lăuzie *s.f.* période qui suit les couches.

lăvicer *s.n.* v. **läicer**.

lână *s.f.* laine, toison; lainage (*m.*); *lâna de aur* la toison d'or; *lână în lână a.* tout laine; *b* (*fig.*) de qualité supérieure; authentique, véritable; *rochie din stofă de lână* robe de lainage; (*metal.*) *lână de zgură* laine de laitier; *lână de sticlă* laine de verre; *a scărmăna lână* carder la laine; (*prov.*) *lâna cea bună prin spini rămâne* bon chien n'a pas toujours bon os.

lânărică *s f.* (*bot.*) v. **bumbăcariță**.

lânărie *s.f.* 1 filature de laine. 2. magasin où l'on vend de la laine.

lânăriță *s.f.* (*bot.*) v. **bumbăcariță**.

lânced *adj.* languissant, souffrant, faible, apathique.

lâncezeală *s.f.* langueur, épuisement (*m.*), alanguissement *(m.)*, lassitude, apathie.

lâncezi *vi.* (*despre oameni*) languir, dépérir, s'étioler; (*despre activități*) stagner, languir, traîner en longueur; *conversația lâncezea* la conversation languissait.

lâncezire *s.f.* v **lâncezeală**.

lângă *prep.* près de, à côté de, proche de; *lângă școală* près de l'école; *a sta lângă foc* se tenir près du feu; *pe lângă a.* auprès de; *a interveni pe lângă cineva* intervenir auprès de qqn.; *b.* comparé à; auprès de; par rapport à; *pe lângă vărul său, el pare modest îmbrăcat* comparé à son cousin, il paraît modestement vêtu; *c.* en plus de; outre, en sus de; *ea face și studii muzicale pe lângă lectii* en plus de/outre ses leçons, elle fait aussi des études musicales.

lânică *s.f.* laine fine à broder.

lânos *adj.* 1 laineux, floconneux, à l'aspect de laine; *păr lânos* chevelure laineuse. 2. qui a beaucoup de laine; *stofă lânoasă* étoffe laineuse.

leac *s.n.* remède, médicament; médecine (*f. înv.*); *iarbă de leac* plante médicinale; *leacuri băbești* remèdes de bonne femme; *a-i da de leac* trouver le remède; *a-i găsi cuiva leacul* remettre qqn. à sa place/au pas; river le clou/son clou à qqn.; *fără leac a.* incurable; *b.* irrémédiable; *a căuta pe cineva/ceva ca iarba de leac* chercher qqn./qqch. fiévreusement,

partout; *nici de leac* pas/point du tout; pas le moins du monde; en aucune façon/manière; (*prov.*) *leac de frică nu-i* on ne saurait guérir de la peur; *leacul cel mai bun împotriva sărăciei este lucrul* le travail paie les dettes, la fainéantise les fait; *leac la rană, muierea cea bună* femme bonne vaut couronne.

leacă *adv.* v. **oleacă**.

[1]leafă *s.f.* (*pop.*) 1. creux d'une cuiller 2 palette, spatule. 3. tranchant d'une bêche

[2]leafă *s.f.* salaire (*m.*)/paye d'un ouvrier; traitement (*m.*), rétribution (d'un fonctionnaire); solde (d'un militaire); gages (*m. pl.*) (d'un domestique); honoraires (*m. pl.*) (d'un médecin); cachet (*m.*) (d'un artiste).

leagăn *s.n.* 1. berceau, bercelonnette (*f.*); *cântec de leagăn* berceuse; *din leagăn* dès le berceau; dès le biberon; *a se da în leagăn* se balancer; *Florența, leagăn al picturii moderne* Florence, berceau de la peinture moderne. 2. orphelinat, crèche (*f.*). 3. balançoire (*f.*), escarpolette (*f.*).

leah *s.m.f.* (*înv.*) Polonais.

leal *adj.* loyal, fidèle, honnête, probe; (*fam.*) réglo.

lealitate *s.f.* loyauté, correction, probité, droiture.

leandru *s.m.* (*bot.*) laurier-rose (*Nerium Oleander*).

leapșă *s.f.* (*pop.*) tape, gifle; *de-a leapsa* nom d'un jeu d'enfants; *a se juca de-a leapșa pe cocoțate* jouer à chat perché.

leasă *s.f.* 1. clayon (*m.*), clayonnage (*m.*). 2. fourré; hallier (dans une forêt).

leat 1. *s.m.* (*înv.*) soldat; (*pop.*) troufion. 2. *s.n.* an, année. 3. *s.n.* contingent, classe; *a fi leat cu cineva* être du même âge que qqn.; être de la même couvée.

leaț *s.n.* latte (*f.*), volige (*f.*).

lebădă *s.f.* 1. (*ornit.*) cygne (*m.*) (*Cygnus*); *cântecul lebedei* le chant du cygne. 2. (*astron.*) constellation de l'hémisphère boréal, le Cygne.

lebădoi *s.m.* (*rar*) le cygne mâle.

lebărvurșt *s.m.* saucisson (de foie de porc).

lecită *s.f.* (*arheol. greacă*) lécythe, vase cylindrique à anse.

lecitină *s.f.* (*biochim.*) lécithine.

lectică *s.f.* litière, palanquin (*m.*).

lector I. *s.m.f.* chargé de cours (à une faculté). II. *s.m.* 1. lecteur. 2. (*inform.*) lecteur, système de décodage des informations.

lectorat *s.n.* 1. fonction de chargé de cours dans une université. 2. chaire (dans l'enseignement supérieur) où l'on enseigne la langue et la culture d'un pays étranger, souvent par des professeurs du pays en question.

lectura *vt.* (*rar*) lire.

lectură *s.f.* lecture; *sală de lectură* salle de lecture; *lectura ziarelor* la lecture des journaux; *a supraveghea lecturile unui copil* surveiller les lectures d'un enfant.

lecție *s.f.* leçon; *a ști lecția* savoir sa leçon; *a lua lecții (particulare)* prendre des leçons; *lecția de istorie* la leçon d'histoire; *a asculta pe un elev lecția* interroger un élève; *a-i da cuiva o lecție* apprendre à qqn. son métier; en remontrer à qqn.; apprendre à vivre à qqn.; *a spune lecția* réciter sa leçon

lecui I. *vt.*, *vr.* (se) soigner, guérir. II. *vr.* (*fig.*) avoir son content.

lecuire *s.f.* guérison, rétablissement (*m.*), recouvrement de la santé.

lecuit *adj.* guéri, rétabli.

lecuitor *adj.* guérisseur.

led *s.n.* (*electron.*) led, diode luminescente.

lefegiu *s.m.* 1. (*înv.*) mercenaire. 2. employé, fonctionnaire.

lefter *adj.* (*fam.*) décavé, désargenté, sans le sou; *a fi lefter* être sans un sou vaillant; être à sec; avoir la bourse plate; loger le diable dans sa bourse; ne pas avoir un fifrelin; être brouillé avec le directeur de la monnaie (*fam.*); *a lăsa pe cineva lefter* mettre qqn. sur la paille/en chemise; plonger qqn. dans la misère; réduire qqn. à la dernière extrémité.

lefterie *s.f.* (*fam.*) crédit; confiance; *a-și mânca lefteria* perdre son crédit.

lefușoară *s.f.* (*fam.*) salaire (*m.*), rétribution.

lega I. *vt.* 1. lier, attacher, nouer, ficeler; botteler; *a lega fedeleș* ficeler; garrotter; ligoter; *a lega o conversație* lier conversation; *a lega băierile pungii* serrer les cordons de la bourse; *a lega cunoștință cu cineva* faire la connaissance de qqn.; *a lega gura cuiva* empêcher qqn. de parler; *a lega cartea/școala de gard* n'aimer pas étudier; *a lega paraua cu zece noduri* être dur à la desserre/à la détente; être près de ses sous; *a lega pe cineva de mâini si de picioare* immobiliser qqn.; empêcher qqn. d'agir; *a lega pe cineva la gard* rouler qqn ; avoir qqn. jusqu'à l'os (*fam.*); *a-și lega soarta de cineva* attacher son sort à qqn ; unir sa destinée à qqn.; *a-și lega centura de siguranță* attacher sa ceinture de sécurité; *a lega strâns* nouer serré; *a lega teie de curmeie* user de subterfuges; *a lega două-n tei* gagner sa vie; s'arranger; se débrouiller; *a lega ceva la ciochină* étendre un voile sur qqch ; passer l'éponge; vouer à l'oubli; *a lega o carte* (faire) relier un livre; *a lega snopi* mettre en gerbes; *a lega un butoi cu cercuri* cercler un tonneau; *a lega via* accoler la vigne; *a nu putea lega două-n tei* avoir de la peine à joindre les deux bouts. 2 relier, unir, joindre; *acest tren leagă câteva localități* ce train relie quelques localités II. *vi.* nouer; *pomii au legat* les arbres ont noué. III *vr.* 1. se panser, se bander; *a se lega la deget* se bander le doigt. 2. s'engager, s'obliger à; *s-a legat să rezolve rapid această problemă* il s'est engagé à résoudre rapidement cette question 3. s'en prendre à; *a se lega de cineva* s'en prendre à qqn.; prendre qqn. à partie; *a se lega de mărunțișuri* ergoter sur des vétilles/broutilles; *a se lega la cap fără să-l doară* se créer des complications inutiles; se fourrer dans le pétrin; se mettre le doigt entre deux pierres; *a i se lega cuiva limba* rester/demeurer bouche bée; en rester baba; en baver des ronds de chapeau; rester tout pantois. 4. épaissir, prendre; *dulceața se leagă* la confiture épaissit. 5. (*prov.*) *leagă prietenie cu câinele, numai nu lăsa bâta din mână* aimez votre voisin, mais n'abattez pas la haie; *leagă sacul până-i rotund, nu când îi dai de fund* il est tard d'être chiche quand on est au fond du tonneau; *leagă calul unde zice stăpânul* il faut attacher l'âne comme le veut son maître.

legal *adj.* légal.

legalitate *s.f.* légalité; *a ieși din legalitate* sortir de la légalité.
legaliza *vt.* légaliser, authentifier.
legalizare *s.f.* légalisation.
legalizat *adj.* légalisé, authentifié.
legalmente *adv.* légalement.
legare *s.f.* 1. liage (*m.*); *legare a snopilor* liage des gerbes 2. accolage (*m.*); *legare a viei* accolage de la vigne. 3. reliure; *legare a unei cărți* reliure d'un livre. 4. (*mar.*) amarrage (*m.*); *legare a unui vapor* amarrage d'un navire. 5. bandage (*m.*), pansement (*m.*) d'une plaie 6 engagement (*m.*), obligation 7. ficelage (*m.*); *legare a unui colet* ficelage d'un colis.
[1]**legat** *s.n.* v **legare**.
[2]**legat** I. *adj.* (*despre oameni*) solide, vigoureux; *un om bine legat* un homme fortement charpenté; (*fam.*) costaud; (*despre sosuri, siropuri*) pris, épaissi, consistant; (*despre cărți*) relié; *barcă legată la chei* canot amarré. II. *adv.* de manière suivie, cohérente, logique; *vorbește logic, legat* il a un discours cohérent.
[3]**legat** *s.n.* (*jur.*) legs; *legat universal* legs universel.
[4]**legat** *s.m.* envoyé diplomatique d'un pape
legatar *s.m.f.* légataire; *legatar universal* légataire universel.
legato *adv.* (*muz.*) legato.
legație *s.f.* légation, mission diplomatique; résidence d'une légation.
legământ *s.n.* 1. promesse solennelle, serment, engagement. 2. convention (*f.*), pacte, traité, arrangement
legăna I. *vt.* bercer, balancer; *a legăna copilul* bercer l'enfant; *a-si legăna șoldurile* balancer ses hanches. II. *vr.* se bercer, se balancer, se dandiner, *a se legăna de pe un picior pe altul* se dandiner d'un pied sur l'autre; (*despre vapoare*) tanguer; *a se legăna în iluzii* se faire des illusions, bâtir des châteaux en Espagne; se bercer d'illusions.
legănare *s.f.* 1. bercement (*m.*), balancement (*m.*); *legănarea unei bărci* le balancement d'un canot; *legănarea copilului* le bercement de l'enfant. 2 dandinement (*m.*), dodelinement (*m.*); *legănarea/ mersul legănat al rațelor* le dandinement des canards.
[1]**legănat** *s.n.* v. **legănare**.
[2]**legănat** *adj.* 1 bercé, balancé 2 dandiné, dandinant; ondulant, ondoyant; *mers legănat* une allure dandinante; une démarche ondulante.
legător *s.m f.* 1 relieur de livres. 2. botteleur de gerbes.
legătoreasă *s.f.* relieuse de livres
legătorie *s.f.* 1 atelier du relieur de livres. 2. métier du relieur.
legătură *s.f.* 1. lien (*m.*), liaison, nœud (*m.*), attache; *legătură conjugală* lien conjugal; *legătură de rudenie* lien de parenté; (*fig.*) *legătură logică* lien logique; *ofițer de legătură* officier de liaison; *are legături puternice în această regiune* il a des attaches puissantes dans cette région 2 balluchon; *legătură de rufe* balluchon. 3. *legătură de praz* botte de poireaux. 4. *legătură de ceapă/usturoi* glane d'oignons/d'aulx. 5. *legătură a unei cărți* reliure d'un livre. 6 *legături aeriene* liaisons aériennes. 7. *legătură electrică* contact électrique. 8. (*în expr.*) *a intra în legătură cu cineva* prendre contact/se mettre en contact/en rapport avec qqn., prendre langue avec qqn.; *a nu avea nici o legătură cu* être sans rapport avec; *a rupe legăturile cu cineva* interrompre ses relations avec qqn.; *a avea legătură în idei* avoir de la suite dans les idées; *a întreține legături de prietenie cu cineva* entretenir des relations d'amitié avec qqn.; *a face legătura între două întâmplări* établir un lien entre deux événements; *legături afective* liens affectifs; *în legătură cu* à propos de, pour ce qui est de, quant à, rapport à (*pop.*); *în legătură cu ce?* à quel sujet?
legăturică *s.f.* balluchon (*m.*).
lege *s.f.* 1. loi; norme, règle; *a se conforma legilor* se conformer aux lois; *proiect de lege* projet de loi; *promulgarea unei legi* promulgation d'une loi; *a avea putere de lege* avoir force de loi; *a încălca legea* enfreindre la loi; transgresser la loi; attraper le coup de main; *în numele legii* au nom de la loi; *om al legii* homme de loi, juriste, magistrat; *votarea unei legi* vote d'une loi; *abrogarea unei legi* abrogation d'une loi; *a cădea sub incidența legii* tomber sous le coup de la loi 2 tradition, coutume, usage (*m.*); habitude; *în legea lui* à sa manière, comme il l'entend 3. croyance, foi, religion; *pe legea mea!* ma foi! 4. (*prov.*) *celui fără de lege, cel fără suflet îi vine de hac* à méchant cheval bon éperon; *cine legea nu-și cinsteste fără lege se numește* pas de loi, hors-la-loi; *fă orice în legea ta si la altii nu te uita* fais ce que dois, advienne que pourra; *legea-i după cum o fac domnii* la loi n'est que le bon plaisir des grands
legendar *adj.* légendaire; *personaj legendar* personnage légendaire.
legendă *s.f.* 1. légende, mythe (*m.*), épopée, fable; *legenda lui Faust* la légende de Faust 2. inscription sur une monnaie, une carte, un plan.
leghe *s.f.* lieue.
leghorn *s.* (*anglic.*) leghorn, race de poules.
legic *adj.* qui a un caractère de loi objective.
legifera *vt.* légiférer.
legionar I *s.m.* 1. légionnaire, soldat d'une légion romaine. 2 membre d'un mouvement à caractère fasciste de Roumanie (dans l'entre-deux-guerres). II *adj.* *mișcarea legionară* le mouvement des légionnaires.
legislativ *adj.* législatif; *putere legislativă* pouvoir législatif; parlement; *alegeri legislative* élections législatives.
legislator *s.m.* législateur.
legislatură *s.f.* législature.
legislație *s.f.* législation; *conform legislatiei în vigoare* selon la législation en vigueur.
legist *adj.* (*în expr.*) *medic legist* médecin légiste.
legitim *adj.* légitime; *copil legitim* enfant légitime; *legitimă apărare* légitime défense.
legitima I. *vt.* 1. légitimer; *a legitima un copil* légitimer un enfant. 2. justifier; *a legitima o conduită* justifier une conduite. II. *vr.* présenter ses papiers d'identité.
legitimare *s.f.* légitimation.
legitimație *s.f.* pièce d'identité, papiers d'identité.
legitimitate *s.f.* légitimité.
legiui *vt.* (*înv.*) légiférer.

legiuire *s.f.* (*înv.*) loi; législation.
legiuit *adj.* (*înv.*) légiféré, légitime.
legiuitor *s.m.f.*, *adj.* (personne) qui légifère; législateur.
legiune *s.f.* 1. (*la romani*) légion. 2. *Legiunea de Onoare* la Légion d'honneur (décoration française). 3. *Legiunea străină* la Légion étrangère. 4. foule, légion, cohorte, multitude.
leguan *s.m.* (*zool.*) lézard à crête de l'Amérique tropicale.
legumă *s.f.* légume (*m.*).
legumi *vt.* (*reg.*) manger/boire peu, sans appétit.
legumicol *adj.* légumier, maraîcher; *cultură legumicolă* culture légumière.
legumicultor *s.m.f.* légumier, maraîcher.
legumicultură *s.f.* culture maraîchère.
legumină *s.f.* (*biochim.*) légumine.
leguminos *adj.*, *s.f. pl.* légumineux; *plante leguminoase* plantes légumineuses; les légumineuses.
lehamite *s.f.* (*pop.*) dégoût (*m.*), lassitude, abattement (*m.*), fatigue; *a-i fi lehamite de ceva* en avoir assez; en avoir jusqu'au menton; en avoir par-dessus la tête; en avoir marre (*fam.*); en avoir ras le bol (*pop.*); en avoir plein le dos/son sac (*pop.*).
lehăi *vi.*, *vt.* (*reg.*) bavarder, caqueter, jaboter, papoter.
lehăit *s.n.* (*reg.*) bavardage, caquet, caquetage.
lehămeti *vr.* (*reg.*) en avoir assez, être lassé, être dégoûté de.
lehămetisi *vr.* v. **lehămeti**.
lehămetit *adj.* lassé, dégoûté, écœuré.
lehămetui *vr.* v. **lehămeti**.
lehău *s.m.* (*reg.*) bavard, caqueteur; menteur.
lehuză *s.f.* v. **lăuză**.
lehuzie *s.f.* v. **lăuzie**.
[1]**leică** *s.f.* (*pop.*) v. **lele**.
[2]**leică** *s.f.* (*pop.*) entonnoir; *(în expr.) a-și face gâtul leică și pântecele balercă* aimer la bouteille; boire à tire-larigot; être un sac de vin.
leicuță *s.f.* (*pop.*) petit entonnoir.
leit *adj.* pareil, semblable, identique; *a semăna leit cu cineva* se ressembler à s'y méprendre/comme deux gouttes d'eau; *e leit tată-său* il est son père tout craché/tout le portrait de son père.
lejer *adj.* (*despre îmbrăcăminte*) léger, commode.
lejeritate *s.f.* (*livr.*) légèreté; commodité.
lela *adv.* (*pop. în expr.*) *a umbla lela* aller/être en vadrouille; battre le pavé/le pays/les rues; être en baguenaude; traîner dans les rues.
lele *s.f.* (*pop.*) 1. terme de politesse quand on s'adresse à une femme âgée (à la campagne). 2. (*în expr.*) *fecior/pui de lele* roublard; malin; *a umbla în dorul lelii* v. **lela**. 3. (*prov.*) *fost-ai lele când ai fost dar acum ești lucru prost* il n'y a pas de si belle rose qui ne devienne gratte-cul.
lemă *s.f.* (*mat.*, *log.*) lemme (*m.*).
leming *s.m.* (*zool.*) lemming, petit mammifère rongeur (*Lemmus*).
lemn *s.n.* 1. bois; *lemne de foc* bois de chauffage; billettes; *masă de lemn* table en bois; *a pune lemne pe foc* mettre du bois au feu; *a se face de lemn* être raide de froid; être gelé jusqu'aux os; *a fi de lemn/ca lemnul a.* être insensible; *b.* être ignorant; *c.* avoir un verre dans le nez (*fam.*); *a rămâne ca de lemn* rester capot; rester tout pantois; tomber à la renverse; *doarme de poți să tai lemne pe el* il dort à poings fermés. 2. (*bot.*) *lemn-câinesc* bois-noir, troène, pruène (*f.*) (*Ligustrum vulgare*); *lemn-dulce a.* réglisse glabre; *b.* réglisse hispide (*Glyciyrrhiza echinata*); *lemnul-domnului* aurore, citronnelle (*Artemisia abrotanum*); *lemnul Maicii Domnului* petit-cyprès (*Santolina chamaecyparissus*); *lemnu-bobului* cytise-noircissant (*Cytisus nigricans*).
lemnacee *s.f. pl.* (*bot.*) lemnacées, famille de plantes monocotylédones.
lemnar I. *s.m.* menuisier, ébéniste; charpentier. II. *s.n.* 1. billot (pour fendre le bois). 2. ciseau (pour travailler, creuser le bois).
lemnărie *s.f.* 1. tas de bois. 2. le bois employé dans une construction. 3. (*reg.*) remise pour le bois. 4. métier du menuisier. 5. atelier du menuisier.
lemnărit *s.n.* métier du menuisier, du charpentier.
lemnos *adj.* ligneux; *fibră lemnoasă* fibre ligneuse; *plante lemnoase* plantes ligneuses, arbres.
lemnuș *s.n.* (*reg.*) 1. allumette (*f.*). 2. v. **lemnul-domnului**.
lemuri *s.m. pl.* (*antichitatea romană*) lémures, fantômes des morts.
lemurian *s.m.* (*zool.*) lémuriens, sous-ordre de mammifères primates des régions tropicales.
lenaj *s.n.* lainage, fin tissu de laine.
lene *s.f.* paresse, fainéantise, indolence, flemme (*fam.*), cosse (*pop.*); *e înclinat spre lene* il est enclin à la paresse; (*prov.*) *când îl cuprinde pe om lenea, sărăcia i se suie în spate* paresse est sœur de pauvreté; *îi e lene să vorbească, dar încă să mai și muncească* paresseux, veux-tu de la soupe? fais-en. – Je n'en veux plus; *lenea e începutul răutăților* l'oisiveté est la mère de tous les vices; *lenea e începutul sărăciei* paresseux est toujours nécessiteux.
leneș I. *s.m.* (*zool.*) *a.* bradype, aï, paresseux (*Bradypus tridactylus*); *b.* unau (*Cholœpus didactylus*). II. *s.m.*, *adj.* paresseux, fainéant, flemmard (*fam.*), cagnard (*înv.*); *a fi leneș* être paresseux comme une couleuvre/un lézard/un loir; tirer sa flemme; avoir un poil dans la main (*fam.*); être né un samedi (*fam.*); *un leneș* un paresseux, un fainéant; (*prov.*) *leneșul cată de lucru dar nu dorește să-l găsească* il n'y va que d'une fesse; *leneșul mănâncă puțini colaci* à cheval qui ne fait rien on lui diminue l'avoine; *leneșul e frate cu cerșetorul* le paresseux est frère du mendiant.
lenevi I. *vi.* paresser, flemmarder, lézarder, traînasser. II. *vr.* devenir inactif, paresseux, indolent.
lenevie *s.f.* paresse, fainéantise, flemme.
lenevos *adj.* (*pop. înv.*) v. **leneș (II)**.
lenitiv *adj.*, *s.n.* (*med.*) lénitif, apaisant, adoucissant, calmant.
lenjereasă *s.f.* lingère.
lenjerie *s.f.* linge (*m.*), lingerie.
lenjuri *s.n. pl.* v. **lenjerie**.
lent I. *adj.* lent. II. *adv.* lentement.
lenticelă *s.f.* (*bot.*) lenticelle, pore à la surface des arbres.
lenticular *adj.* lenticulaire, lenticulé, lentiforme.

lentigo *s.n.* (*med.*) lentigo, petite tache cutanée pigmentée.
lentilă *s.f.* (*fiz.*) lentille.
lento *adv.* (*muz.*) lento.
lentoare *s.f.* (*franțuzism*) lenteur.
leoaică *s.f.* (*zool.*) lionne
leoarbă *s.f.* (*reg. depr.*) bouche; (*în expr.*) *tacă-ți/ține-ți leoarba* ferme ça! veux-tu fermer la margoulette! ferme ton claquoir/ton clac/ton clapet! ferme ton sucrier, tu attires les mouches!
leoarcă *adj.* mouillé, trempé; *ud leoarcă* trempé jusqu'aux os; *a fi leoarcă* être en nage.
[1]**leonin** *adj.* léonin, relatif au lion; *coamă leonină* crinière léonine; *contract leonin* contrat léonin, injuste (partage du lion), abusif.
[2]**leonin** *adj.* (*în expr.*) *versuri leonine* vers léonins, dont les hémistiches riment.
leopard *s.m.* (*zool.*) léopard (*Felis pardus*); *leopardul-zăpezilor* once (*f.*) (*Panthera uncia*).
leorbăi *vi.* (*reg.*) bavarder, caqueter, jacasser, papoter.
leorbăială *s.f.* (*reg.*) bavardage, caquetage, papotage.
leorbău *s.m.* (*reg.*) bavard, jaseur, babillard, loquace.
leorcăi *vt.*, *vr.* (*reg.*) (se) tremper, (se) mouiller.
leordă *s.f.* v. **leurdă**.
leorpăi *vi.* (*reg.*) manger/boire bruyamment.
lepăda I. *vt.* jeter, rejeter; ôter, enlever, retirer; *a-și lepăda haina* enlever sa veste; *a-și lepăda masca* lever/poser le masque; se montrer sous son vrai jour; laisser passer/montrer/voir le bout de l'oreille; *a lepăda papucii/potcoavele* laisser ses houseaux quelque part; y laisser ses bottes/ses chausses/ses houseaux/ses os; *a nu fi de lepădat* n'être point négligeable; *pomii leapădă frunzele* les arbres laissent tomber leurs feuilles II *vi.* avorter, faire fausse couche. III. *vr.* se débarrasser, se défaire, abandonner; renier, abjurer; rompre toute attache; *a se lepăda de o erezie* abjurer une hérésie; (*prov.*) *leapădă opinca ruptă și-n urmă iară caută după ea* soulier percé vaut encore mieux que point.
lepădare *s.f.* reniement (*m.*), abandon (*m.*), abjuration, désaveu (*m.*), répudiation; *lepădare de o doctrină* abjuration d'une doctrine
[1]**lepădat** *s.n.* (*pop.*) avortement.
[2]**lepădat** *adj.* (*despre copii nou-născuți*) abandonné (par sa mère).
lepădătură *s.f.* 1. avorton (*m.*), nabot (*m.*), gringalet (*m.*). 2. (*fig.*) salaud (*m.*), fumier (*m.*), salopard (*m.*), goujat (*m.*), racaille.
lepedeu *s.n.* (*reg.*) drap de lit.
lepidodendron *s.m.* (*paleont.*) lépidodendron, arbre fossile de l'ère primaire
lepidolit *s.m.* (*mineral.*) lépidolithe, lépidolite, variété de mica.
lepidopter *s.n.* (*entom. la pl.*) lépidoptères, ordre d'insectes auquel appartiennent les papillons.
lepră *s.f.* 1. (*med.*) lèpre. 2. (*fig.*) mal (*m.*); tare. 3. (*fig.*) salaud *(m.)*, salopard *(m.)*, fumier *(m.)*, salope.
lepros *adj.*, *s.m.f.* (*med.*) lépreux.
leprozerie *s.f.* léproserie.
lepși *vt.* (*reg.*) gifler, claquer.
leptomeninge *s.n.* (*anat.*) leptoméninges (*f. pl.*).
leptomeningită *s.f.* (*med.*) leptoméningite.
lepton *s.m.* (*fiz. nucl.*) lepton.
leptospiră *s.f.* (*biol.*) leptospire, agent de la leptospirose.
leptospiroză *s.f.* (*med.*) leptospirose, maladie infectieuse transmise par les rats.
ler *interj.* refrain de chanson populaire, de noels; mironton mirontaine.
lerpenea *s.f.* (*reg.*) le mal qu'on se donne pour réaliser qqch.
lesă *s.f.* laisse, lien avec lequel on attache un animal.
lesbian I. *adj.*, *s.m.f.* lesbien, de l'île de Lesbos; habitant de cette île. II. *s.f.* lesbienne, femme homosexuelle.
lesbianism *s.n.* lesbianisme, homosexualité féminine.
lescaie *s.f.* v **lăscaie**.
lesivare *s.f.* (*geol.*) lessivage (*m.*).
lesne *adv.* aisément, facilement, commodément; *lesne crezător* crédule; (*prov.*) *lesne a ierta dar anevoie a uita* il est plus facile de pardonner que d'oublier; *lesne a judeca pe altul* il est facile de juger autrui; *lesne din gură, anevoie din mână* beaucoup savent parler, mais bien peu savent faire; *lesne douăsprezece bețe la spatele altuia* on souffre patiemment la douleur d'autrui.
lesnicios *adj.* facile, aisé, commode; *o muncă lesnicioasă* une besogne aisée.
lespede *s.f.* dalle; *lespede funerară* dalle funéraire; *lespede de marmură* dalle en marbre.
lest *s.n.* (*mar.*, *av.*) lest; *a arunca lest* jeter du lest.
lesta *vt.* (*mar.*, *av.*) lester; *a lesta* (*a încărca cu lest*) *o navă* lester un navire.
lestare *s.f.* (*mar.*, *av.*) lestage (*m.*).
leș *s.n.* cadavre, charogne (*f.*), dépouille (*f.*).
leșesc *adj.* (*înv.*) polonais.
leșește *adv.* (*înv.*) à la polonaise.
leșială *s.f.* (*reg.*) état de faiblesse, d'épuisement.
leșie *s.f.* lessive; *a spăla cu leșie* lessiver.
leșietic *adj.* 1. à goût ou odeur de lessive. 2. (*fig.*) morne, désolant, sombre, abattu.
leșin *s.n.* 1. évanouissement, syncope (*f.*), pâmoison (*f.*). 2 faiblesse (*f.*), étourdissement, épuisement.
leșina *vi.* s'évanouir, se pâmer, défaillir, tomber dans les pommes, tourner de l'œil, perdre connaissance; *a leșina de foame* avoir un creux dans l'estomac; avoir/se sentir l'estomac dans les talons; ne rien avoir dans le buffet/le casaquin (*pop.*); *a leșina de râs* se pâmer de rire; étouffer de rire; rire à gorge déployée; se tordre de rire; rire à s'en tenir les côtes.
leșinat *adj.* 1. évanoui, pâmé, sans connaissance. 2. faible, épuisé, brisé, fourbu, harassé, vanné (*fam.*).
leșinătură *s.f.* (*depr.*) personne veule, faible, sans énergie, molle.
leșinos *adj.* (*rar*) v. **leșietic**.
leșnic *s.n.* (*reg.*) sorte de filet de pêche.
leșui *vt.* (*reg.*) provoquer un état de faiblesse, d'épuisement.
leșuială *s.f.* v. **leșială**.
letal *adj.* (*med.*) létal, qui provoque la mort; *substanță letală* substance létale.
letalitate *s.f.* (*med.*) létalité; mortalité.

letargic *adj.* 1. léthargique; *somn letargic* sommeil léthargique. 2. (*despre oameni*) léthargique, apathique, endormi.
letargie *s.f.* 1. léthargie. 2. torpeur, apathie, prostration.
leton I. *adj.* letton; *poporul leton* le peuple letton. II. *s.m.f.* Letton, habitant de la Lettonie, pays balte. III. *s.f.* le letton (lette, lettique), la langue lettone.
letopiseț *s.n.* annales (*f. pl.*); chronique (*f.*).
letrină *s.f.* (*poligr.*) lettrine.
letrism *s.n.* (*lit.*) lettrisme, école littéraire d'avant-garde.
leturghie *s.f.* v. **liturghie**.
lețcaie *s.f.* v. **lăscaie**.
[1]**leu** *s.m.* 1. (*zool.*) lion (*Felis leo*); *partea leului* la part du lion; *vânătoare de lei* la chasse au lion; *a se lupta ca un leu* combattre/se battre comme un lion; *a se învârti ca un leu în cușcă* tourner comme un fauve en cage; (*prov.*) *când leul e mort, iepurii îi sar în spinare* quand l'arbre est tombé, chacun court aux branches; *de multe ori unde nu se ajunge pielea de leu, împlinește pielea vulpii* il faut coudre la peau du renard à celle du lion; *după ce a murit leul, și măgarul dă cu copita* les souris se moquent du chat mort; *leul cu furnicile nicicum se luptă* l'aigle ne chasse point les mouches; *leului nu i-a fost ciudă că l-a lovit vânătorul, ci că l-a lovit măgarul* succomber, soit, mais sous un noble ennemi. 2. (*art.*) (*astron.*) le Lion, cinquième signe du zodiaque.
[2]**leu** *s.m.* unité monétaire de Roumanie.
leucă *s.f.* arc-boutant de la ridelle d'un chariot; *a fi lovit cu leuca a.* n'avoir pas de moelle dans les os; traîner comme un corps sans âme; *b.* avoir son compte; être dans les vignes du Seigneur; être ivre comme une soupe; *c.* avoir l'esprit dérangé; avoir une araignée/un hanneton dans le plafond; être un peu loufoque/zinzin (*fam.*).
leucemie *s.f.* (*med.*) leucémie.
leucit *s.n.* (*mineral.*) leucite (*f.*), silicate naturel de potassium et d'aluminium.
leucobază *s.f.* (*chim.*) leucobase, leucodérivé.
leucocitar *adj.* (*biol.*) leucocytaire; *formulă leucocitară* formule leucocytaire.
leucocită *s.f.* leucocyte (*m.*), globule blanc.
leucocitogeneză *s.f.* (*biol.*) leucocytogenèse, formation des globules blancs.
leucocitoliză *s.f.* (*med.*) leucocytolyse, destruction des leucocytes dans le sang.
leucocitoză *s.f.* (*med.*) leucocytose, augmentation pathologique du nombre des globules blancs dans le sang.
leucociturie *s.f.* (*med.*) présence des leucocytes dans les urines.
leucoderivat *s.m.* (*chim.*) leucodérivé.
leucodermie *s.f.* (*med.*) leucodermie, décoloration de la peau due à l'absence du pigment.
leucogramă *s.f.* (*med.*) numération des globules blancs (leucocytes).
leucom *s.n.* (*med.*) leucome, maladie des yeux.
leucopenie *s.f.* (*med.*) leucopénie, diminution des globules blancs du sang.
leucoplast *s.n.* leucoplaste.
leucoplazie *s.f.* (*med.*) leucoplasie, transformation pathologique d'une muqueuse.
leucopoieză *s.f.* (*biol.*) leucopoïese, processus de formation des leucocytes.
leucoree *s.f.* (*med.*) leucorrhée, écoulement vulvaire blanchâtre.
leucoreic *adj.* (*med.*) leucorrhéique, relatif à la leucorrhée.
leucoză *s.f.* (*med.*) leucose, leucémie.
leurdă *s.f.* (*bot.*) ail-des-bois (*Allium ursinum*).
leuștean *s.m.* (*bot.*) livèche (*f.*) (*Levisticum officinale*).
leva *s.f.* leva, unité monétaire bulgare.
levantin *adj.*, *s.m.f.* (*înv.*) levantin, du Levant.
levată *s.f.* 1. (*text.*) levée de la bobine. 2. (au jeu de cartes) levée, pli (*m.*).
levănțică *s.f.* (*bot.*) lavande, aspic (*m.*) (*Lavandula vera, officinalis, angustifolia*).
levent I. *s.m.* (*înv.*) marin turc de l'empire ottoman. 2. (*înv.*) mercenaire moldave dans l'armée de Valachie. II. *adj.* (*înv.*) 1. généreux, libéral. 2. brave, téméraire, vaillant.
leventică *s.f.* v. **levănțică**.
leviatan *s.n.* (*text.*) léviathan, mécanisme pour le lavage industriel de la laine.
levier *s.n.* levier.
leviga *vt.* (*tehn.*) léviger, transformer un matériau en poudre fine.
levigare *s.f.* (*tehn.*) lévigation, transformation d'un matériau en poudre fine.
levitație *s.f.* lévitation.
levizită *s.f.* substance toxique utilisée comme gaz de combat.
levogir *adj.* (*chim.*) lévogyre.
levrier *s.m.* (*zool.*) lévrier, chien de chasse.
levuloză *s.f.* (*biochim.*) lévulose, fructose.
lexem *s.n.* (*lingv.*) lexème, morphème lexical.
lexematic *adj.* (*lingv.*) relatif au lexème.
lexic *s.n.* (*lingv.*) lexique.
lexical *adj.* (*lingv.*) lexical, relatif au lexique.
lexicograf *s.m.f.* (*lingv.*) lexicographe, spécialiste de lexicographie.
lexicografic *adj.* (*lingv.*) lexicographique, relatif à la lexicographie.
lexicografie *s.f.* (*lingv.*) lexicographie.
lexicolog *s.m.f.* (*lingv.*) lexicologue, linguiste qui s'occupe de lexicologie.
lexicologic *adj.* (*lingv.*) lexicologique.
lexicologie *s.f.* (*lingv.*) lexicologie.
lexicon *s.n.* (*lingv.*) dictionnaire.
lexicotecă *s.f.* (*rar*) collection de dictionnaires.
leza *vt.* léser, offenser; frustrer; endommager, causer du tort.
lezard *s.n.* (*franțuzism*) lézard, cuir de lézard.
lezardă *s.f.* (*în tapițerie*) lézarde.
lezare *s.f.* offense, affront *(m.)*; préjudice *(m.)*.
leziune *s.f.* lésion, plaie, blessure.
lezmajestate *s.f.* lèse-majesté.
liană *s.f.* (*bot.*) liane.
liant *s.m.* (*constr.*, *text.*) liant.
libanez I. *adj.* libanais, du Liban, relatif au Liban. II. *s.m.f.* Libanais, habitant du Liban.

libarcă *s.f.* (*entom.*) blatte germanique, cafard (*m.*), cancrelat (*m.*) (*Blatta germanica*).
libație *s.f.* (*în antichitate*) libation.
libela *vt.* (*jur.*) libeller, rédiger un acte juridique ou administratif.
libelulă *s.f.* (*entom.*) libellule (*Libellula quadrimaculata* și *Aeschne grandis*).
[1]liber *s.n.* (*bot.*) liber, tissu végétal; *liber al tulpinii* liber de la tige.
[2]liber I. *adj.* 1. libre, indépendant; *presă liberă* presse libre; *intrarea liberă* entrée libre; *liber-cugetător* libre-penseur; *liber-arbitru* libre-arbitre. 2. (*despre țări, popoare*) libre, indépendant, souverain. 3. *traducere liberă* traduction libre; *versuri libere* vers libres; *timp liber* loisir; *în aer liber* à l'air libre; (*patinaj*) *figuri libere* figures libres; *nu e liberă duminica* elle n'a pas congé le dimanche; *a fi liber și independent* être maître de soi; *a dormi sub cerul liber* dormir à la belle étoile; loger à (l'enseigne de) la belle étoile; *cu ochiul liber* à l'œil nu. II *s.n.* *a avea/a da liber* avoir/donner campos; *colonelul a dat liber soldaților* le colonel a donné quartier libre à ses soldats; *și-a luat liber seara* elle a pris sa soirée. III. *adv.* librement; *a circula liber* circuler librement; *a vorbi liber* parler librement
libera *vt.*, *vr.* (*pop.*) (*mil.*) renvoyer dans ses foyers (après le service militaire).
liberabil *adj.* libérable, *militar liberabil* militaire libérable.
liberal I. *adj.* 1. libéral (en politique, en économie); *partid liberal* parti libéral 2. libéral, généreux, large, tolérant. II. *s.m.f.* libéral, membre d'un parti libéral. III *adv.* libéralement.
liberalism *s.n.* (*pol.*, *ec.*) libéralisme
liberalist *s.m.f.* adepte du libéralisme.
liberalitate *s.f.* libéralité, générosité, largesse, magnificence.
liberaliza *vt.* libéraliser; *a liberaliza prețurile* libéraliser les prix.
liberalizare *s.f.* libéralisation; *liberalizarea prețurilor* la libéralisation des prix.
liberalizat *adj.* libéralisé.
liberator *s.m.f.*, *adj.* (*înv.*) v. **eliberator**.
liber-cugetător *s.m.* libre-penseur.
[1]liberian *adj.* (*bot. despre țesuturile, vasele plantelor*) libérien
[2]liberian I. *adj.* libérien, relatif au Libéria. II. *s.m.f.* Libérien, habitant du Libéria.
liber-schimbism *s.n.* (*ec.*) libre-échangisme.
liber-schimbist *s.m.f.* (*ec.*) libre-échangiste, partisan du libre-échangisme.
libert *s.m.* esclave romain libéré.
libertate *s.f.* liberté; *a pune în libertate* mettre en liberté; *a avea întreaga libertate pentru a întreprinde ceva* avoir toute liberté pour entreprendre qqch.; *libertate de opinie* liberté d'opinion; *a avea libertate de acțiune* avoir ses coudées franches; *a-și lua libertatea de a* prendre la liberté; se permettre de; *a pune în libertate* mettre en liberté; relâcher; *libertate individuală* liberté individuelle; *libertate de opinie* liberté d'opinion.
libertin *adj.*, *s.m.* libertin, dévergondé, dissolu.
libertinaj *s.n.* libertinage, débauche *(f.)*, dévergondage, dissolution.
libertinism *s.n.* v. **libertinaj**.
libidinism *s.n.* comportement libidineux.
libidinos *adj.* libidineux; *bătrân libidinos* vieux saligaud.
libidinozitate *s.f.* libidinosité.
libido *s.n.* libido, recherche du plaisir sexuel.
librar *s.m.f.* libraire.
librație *s.f.* (*astron.*) libration.
librărie *s.f.* librairie.
libret *s.n.* livret; libretto.
libretist *s.m.f.* librettiste, auteur d'un livret.
licăr *s.n.* scintillement, scintillation (*f.*), éclat intermittent.
licări *vi.* 1 briller faiblement. 2. luire, scintiller, étinceler.
licărire *s.f.* lueur, scintillement (*m.*), éclat (*m.*); *licărirea unei lumânări* la lueur d'une bougie; *primele licăriri ale zorilor* les premières lueurs de l'aube.
licărit *s.n.* v. **licărire**.
licăritor *adj.* clignotant, vacillant, scintillant, étincelant.
liceal *adj.* relatif au lycée, qui appartient au lycée.
licean *s.m.f.* lycéen, collégien.
licență *s.f.* 1. licence; *licență în litere* licence ès lettres; *licență în drept* licence en droit. 2. licence, autorisation, permis; *licență de import* licence d'importation. 3. licence, dérogation; *licență poetică* licence poétique. 4. (*înv.*) liberté excessive, hardiesse.
licenția *vt.* licencier, remercier, renvoyer, congédier.
licențiat *s.m.f.* licencié, diplômé; *licențiat în litere* licencié ès lettres
licențiere *s.f.* (*rar*) licenciement (*m.*), révocation.
licențios *adj.* licencieux, libertin, grivois, égrillard.
licențiozitate *s.f.* caractère licencieux; conduite/parole licencieuse.
liceu *s.n.* lycée, collège; bahut (*arg. școlar*).
lichea *s.f.* canaille, crapule, escroc (*m.*), fripouille (*pop.*), pied-plat (*m.*), pègre; sacripant (*m.*), mauvais sujet.
lichefia *vt.*, *vr.* (se) liquéfier; *gazul metan se lichefiază* le méthane se liquéfie.
lichefiabil *adj.* liquéfiable; *gaz lichefiabil* gaz liquéfiable.
lichefiant *adj.* liquéfiant, qui produit la liquéfaction.
lichefiat *adj.* liquéfié.
lichefiere *s.f.* liquéfaction.
lichelism *s.n.* gredinerie, crapulerie, bassesse.
lichen *s.m.* 1. (*bot.*) lichen. 2. (*med.*) lichen, maladie de la peau.
lichenic *adj.* (*bot.*) lichénique, relatif aux lichens.
lichenificare *s.f.* (*med.*) lichénification, épaississement de la peau.
lichenolog *s.m.f.* botaniste spécialiste de lichens.
lichenologie *s.f.* branche de la botanique qui étudie les lichens.
lichid I. *adj.* liquide, fluide; *corp lichid* corps liquide; *sos lichid/subțire* sauce liquide; *bani lichizi* argent comptant. II. *s.n.* liquide; *a turna un lichid într-o ceașcă* verser un liquide dans une tasse. III. *s.f.* (*lingv.*) *o* (*consoană*) *lichidă* une (consonne) liquide.
lichida *vt.* liquider, régler, résoudre, mettre fin; *a lichida o succesiune* liquider une succession; *a lichida un cont* liquider un compte; (*pop.*) *a lichida pe cineva* liquider qqn., le tuer.

lichidabil *adj.* liquidable, qui peut/doit être liquidé.
lichidare *s.f.* liquidation; *în lichidare* en cours de liquidation; *lichidare a unui stoc* liquidation d'un stock; (*fin.*) *lichidare de sfârșit de lună* liquidation de fin de mois.
lichidator *s.m.f.* liquidateur.
lichiditate *s.f.* liquidité.
lichior *s.n.* liqueur (*f.*); *lichior de anason* anisette (*f.*); *lichior de fructe* ratafia.
licit I. *adj.* licite, permis. II. *adv.* licitement.
licita *vi.* acheter aux enchères; participer à une vente aux enchères (à la criée, à l'encan).
licitant *s.m.f.* enchérisseur; adjudicataire.
licitare *s.f.* enchère; surenchère.
licitație *s.f.* vente aux enchères, à la criée, à l'encan; *a cumpăra la licitație* acheter aux enchères.
licoare *s.f.* 1. liqueur, potion. 2. (*chim.*) liquide employé comme réactif.
licopod *s.m.* (*bot.*) lycopode.
licopodiu *s n.* poudre formée par les spores du lycopode.
licorn *s.m.* (*livr.*) licorne, animal fabuleux.
licoros *adj.* liquoreux.
lictar *s.n.* (*reg.*) marmelade de prunes.
lictor *s.m.* (*antichitatea romană*) licteur.
licuație *s.f.* (*metal.*) liquation.
licuri *vi.* v **licări**.
licurici *s.m.* (*entom.*) ver luisant, lampyre, luciole (*f.*) (*Lampyris noctiluca*).
licurin *s.m.* (*iht.*) muge, mulet (*Mugil cephalus*).
licurire *s.f.* v **licărire**.
lider *s.m.* leader
lied *s.n.* (*muz.*) lied.
lien *s.n.* (*anat.*) rate (*f.*).
lienal *adj.* (*anat.*) relatif à la rate.
lienografie *s.f.* (*med.*) radiographie de la rate.
lift *s.n.* ascenseur.
lifta *vt.* 1. (*tenis*) lifter. 2. extraire le pétrole accumulé dans les puits de pétrole.
liftă *s.f.* maudite engeance.
liftier *s.m.f.* garçon d'ascenseur; liftier (*înv.*).
ligament *s.n.* (*anat.*) ligament.
ligamentos *adj.* (*anat.*) ligamenteux.
ligatură *s.f.* 1 (*chir.*) ligature. 2 (*poligr.*) réunion de plusieurs lettres.
ligă *s.f.* ligue; alliance; confédération; *Liga drepturilor omului* la Ligue des droits de l'homme.
lighean *s.n.* cuvette (*f.*), bassin, bassine (*f.*); *doctorul ceru un lighean cu apă caldă* le docteur demanda une cuvette d'eau chaude.
lighenaș *s.n.* petite cuvette.
lighioană *s.f.* 1 fauve, bête sauvage. 2. volaille. 3. insecte (*m.*) nuisible.
lignicol *adj.* lignicole, qui vit dans le bois.
lignifica *vt.*, *vr.* (*bot.*) (se) lignifier, se transformer en bois.
lignificare *s.f.* (*bot.*) lignification.
lignină *s.f.* (*bot.*) lignine.
lignit *s.n.* (*geol.*) lignite.
lignoză *s.f.* (*tehn.*) cellulose.
ligulat *adj.* (*bot.*) ligulé, prévu d'une ligule.
ligulă *s.f.* (*bot.*) ligule, appendice.
lihneală *s.f.* épuisement (*m.*), fatigue extrême (à cause de la faim).
lihnit *adj.* affamé; *a fi lihnit de foame* avoir le ventre creux; avoir un creux dans l'estomac; ne rien avoir dans le casaquin (*pop.*); avoir les dents longues.
lila *adj.* (*livr.*) lilas, violet; *o bluză lila* une blouse lilas.
[1]**liliac** *s.m.* (*bot.*) lilas (*Syringa vulgaris*); *liliac franțuzesc* lilas-de-Perse, lilas-de-Rouen, lilas-Varin (*Syringa persica*); *liliac de munte* aune vert.
[2]**liliac** *s.m.* (*zool.*) chauve-souris (*Vespertilio murinus, Blecotus auntus, Nyctalus noctula*); *liliac-cu-nasul-potcoavă* rhinolophe (*Rhinolophis ferrumequinum*).
liliacee *s.f. pl.* (*bot.*) liliacées, famille de plantes monocotylédones.
liliachiu *adj.* (couleur) lilas.
lilial *adj.* (*rar*) lilial, de la couleur du lilas blanc.
lilie-roșie *s.f.* (*bot.*) lis-bulbifère (*Lilium bulbiferum*).
liliput *adj. invar.* liliputien, minuscule; *dicționar liliput* dictionnaire liliputien.
liliputan *s.m.f.*, *adj.* liliputien, minuscule, très petit, nain.
liman *s.n.* 1. rivage, bord; (*înv.*) port; havre; abri; *a ieși/a ajunge la liman* arriver à bon port/à bonne fin; arriver au bout du tunnel; être au bout de ses peines; toucher au but/au port; *a scoate pe cineva la liman* tirer qqn. d'embarras/d'un mauvais pas; enlever/ôter/tirer à qqn une épine du pied. 2. (*geogr.*) liman, lagune
limax *s.m.* (*zool.*) nom de plusieurs mollusques gastéropodes (limace).
limb *s.n.* 1. (*bot.*) limbe (d'une feuille), pétiole. 2. (*mat.*) limbe, bord gradué (d'un instrument de précision). 3. (*mar.*) gabare (*f.*).
limba *vt.* (*mar.*) alléger un navire (le décharger dans des eaux peu profondes et le recharger à une profondeur plus grande).
limbaj *s.n.* langage; *limbaj popular* langage populaire; *filozofia limbajului* philosophie du langage.
limbare *s.f.* (*mar.*) allégement (*m.*), gabarage (*m.*).
limbareț *adj.* bavard, babillard.
limbariță *s.f.* (*bot.*) flûteau (*m.*), plantain d'eau (*Alisma plantago-aquatica*)
limbă *s.f.* 1. langue; (*arg.*) babillarde, bavarde, baveuse, escalope; *a avea limba lungă a.* être bavard; *b.* être indiscret; *a avea limba ascuțită/rea* être mauvaise langue/une langue d'aspic; avoir une bonne/fameuse platine (*fam.*); *a-și înghiti limba a.* manger avec appétit; *b.* avaler sa langue; garder bouche cousue; *a-i iesi cuiva limba de-un cot* être à bout de souffle; être hors d'haleine; *a scoate limba de căldură* cuire dans son jus (*fam.*); *a alerga cu limba scoasă* (*după ceva/cineva*) courir à perdre haleine (après qqch./qqn.); *a-i umbla cuiva limba* parler vite; *a prinde limbă* se mettre à parler; *a fi limbă lată* dire de gros mots; *a scurta cuiva limba* empêcher qqn. de parler; *a-și pune frâu limbii* mettre frein à sa langue; fermer sa boîte/sa gueule (*pop.*); *a-i pieri limba* demeurer/être sans voix; en perdre la parole; *a înțepa cu limba* être mauvaise langue; avoir une langue de vipère; *a trage pe cineva de limbă* tirer les vers du nez à qqn.; confesser qqn. (*fam.*); tirer la carotte à qqn. (*arg.*); *a fi cu două limbi/a avea mai multe limbi* être à deux faces/

à double face; être faux comme un jeton; *a-și mușca limba* se mordre la langue; regretter d'avoir parlé; *a-i sta pe limbă* avoir un mot sur le bout de la langue/ sur le bord des lèvres; *a avea mâncărime la limbă* a. être secret comme un coup de canon; b. avoir bon bec; avoir du bagou; avoir la langue bien pendue/ bien affilée. 2. langue, langage (*m.*); *limba franceză* la langue française; *a lăsa cu limbă de moarte* dicter ses dernières volontés. 3. *limbile ceasului* les aiguilles de la montre; *limba pendulei* le balancier de la pendule; *limba clopotului* le battant de la cloche; *limba briceagului/cuțitului* la lame du canif/du couteau; *limba pantofului* languette, patte; *limba cataramei* l'ardillon (de la boucle d'une ceinture); *limbă de pantofi* chausse-pied. 4. *limbă de pământ* langue/bande de terre, promontoire (*m.*). 5. (*bot.*) *limba-mielului* bourrache (*Borrago officinalis*); *limba-apei* épi d'eau (*Potamogeton lucens*); *limba-boului* langue-de-bœuf, bourrache bâtarde (*Anchusa italica* si *officinalis*); *limba-cucului* botryche lunaire (*Botrychium lunaria* și *Gentiana bulgarica*); *limba-cerbului* langue de cerf, scolopendre (*Scolopendrium vulgare*); *limba-oii* plantain moyen (*Cirsium canum* și *Plantago gentianoides*); *limba-peștelui* statice-limonium (*Statice-limonium*); *limba-mării* teraspic d'été, iberide (*Iberis umbellata*); *limba șarpelui* langue-de-serpent, herbe-sans-couture (*Ophiloglossum vulgatum*); *limba-vrăbiei* passerine, plante herbacée aux fleurs verdâtres (*Thymelaea passerina*); (*iht.*) *limbă-de-mare* sole, espèce de poisson marin (*Solea nasuta*); (*prov.*) *boul se leagă de coarne și omul de limbă* on attache les bœufs par les cornes et les hommes par les paroles; *ca să ieși la mal în toate, îți trebuie limbă de aur ori pungă de aur* avec florins, langue et latin par tout l'univers l'on trouve le chemin; *cine își păzește limba își păzește capul* qui garde sa bouche se garde son âme; *de multe ori limba taie mai mult decât sabia* un coup de langue est pire qu'un coup de lance; *dulce la limbă, amar la inimă* langue de miel et cœur de fiel; *limba dulce mult aduce* bien parler est la voie de bien vivre; *limba izbește în dintele ce te doare* la langue se porte à la dent malade; *limba lungă usor se scurtă* à mauvaise langue bons ciseaux; *limba oase n-are dar oase sfărâmă* la langue n'a ni grain ni os, mais rompt échine et dos; *limba slobodă mult te vatămă* trop gratter cuit, trop parler nuit.

limbric *s.m.* (*zool.*) ascaride, ascaris (*Ascaris lumbricoides*).

limbricariță *s.f.* (*med.*) ascaridiose, troubles provoqués par les ascarides.

limbut *adj.* bavard, babillard, jacasseur.

limbuție *s.f.* bavardage (*m.*), babillage (*m.*), caquet (*m.*), faconde

limes *s.n.* limes, système de défense des Romains

limfadenie *s.f.* (*med.*) lymphadénie, hypertrophie des ganglions lymphatiques.

limfadenită *s.f.* (*med.*) inflammation des ganglions lymphatiques.

limfadenom *s.n.* (*med.*) lymphadénome, tumeur des ganglions lymphatiques.

limfangiom *s.n.* (*med.*) lymphangiome, tumeur bénigne congénitale des vaisseaux lymphatiques.

limfangită *s.f.* (*med.*) lymphangite, inflammation des vaisseaux lymphatiques.

limfatic *adj.* (*med.*) lymphatique; *ganglioni limfatici* ganglions lymphatiques.

limfatism *s.n.* (*med.*) lymphatisme, apathie.

limfă *s.f.* (*med.*) lymphe.

limfoblast *s.n.* (*biol.*) lymphoblaste, cellule du tissu lymphoïde.

limfocit *s.n.* (*biol.*) lymphocite.

limfocitemie *s.f.* (*med.*) accroissement des lymphocytes dans le sang.

limfocitoză *s.f.* (*med.*) lymphocytose.

limfografie *s.f.* (*med.*) lymphographie.

limfogranulomatoză *s.f.* (*med.*) lymphogranulomatose.

limfoid *adj.* (*biol.*) lymphoïde.

limfom *s.n.* (*med.*) lymphome.

limfopatie *s.f.* (*med.*) nom générique des maladies du système lymphatique.

limfopenie *s.f.* (*med.*) lymphopénie.

limfosarcom *s.n.* (*med.*) lymphosarcome.

limicol *adj.* (*zool.*) (animal) qui vit dans la vase au fond des lacs, de la mer.

limier *s.m.* (*zool.*) limier, chien de chasse

liminar *adj.* (*livr.*) liminaire; introductif

limita *vt.*, *vr.* (se) limiter, (se) borner, (se) cantonner, (se) confiner.

limitare *s.f.* limitation; restriction; *limitare de viteză* limitation de vitesse.

limitat *adj.* limité, borné; confiné.

limitativ *adj.* limitatif, restrictif.

limită *s.f.* 1. limite, bord (*m.*), barrière, extrémité; *limita unei păduri* la limite/la lisière/l'orée d'une forêt; *a fi la limita puterilor* être à bout de forces; être/se sentir à bout de nerfs/de patience; *în limita posibilităților* dans les limites du possible. 2. frontière, confins (*m. pl.*), démarcation.

limitor *s.n.* (*tehn.*) limiteur.

limitrof *adj.* limitrophe; *capitala și județele limitrofe* la capitale et les départements limitrophes.

limnigraf *s.n.* limnigraphe, appareil qui mesure le niveau d'un cours d'eau.

limnimetric *adj.* limnimétrique, limnométrique.

limnimetrie *s.f.* limnimétrie, étude de la variation du niveau d'un cours d'eau.

limnimetru *s.n.* v. **limnigraf**.

limnologie *s.f.* limnologie, étude des conditions de vie des eaux douces.

limonadă *s.f.* limonade, citronnade.

limonagiu *s.m.* limonadier.

limonit *s.n.* (*mineral.*) limonite (*f.*).

limoniu *adj.* (*rar*) jaune comme le citron

limoterapie *s.f.* (*med.*) traitement par la réduction substantielle de l'alimentation

limpede I. *adj.* 1. (*despre lichide*) clair, transparent, pur, cristallin; *apă limpede* eau claire. 2 (*despre cer, timp*) serein, pur, lumineux; *cer limpede* ciel serein. 3. (*despre voce, sunete*) clair, pur, cristallin, distinct; *un râs limpede* un rire cristallin. 4. (*despre suflet,*

conștiință) honnête, pur; net; *a avea conștiința limpede/curată* avoir la conscience nette; avoir la conscience du juste. 5. (*despre minte, spirit*) clair, net; lucide; *cu mintea limpede* à tête reposée; *e limpede ca lumina zilei* c'est clair comme le jour/ comme de l'eau de roche/comme deux et deux font quatre. 6. (*despre fapte, afirmații*) certain, évident, indubitable; *îi pare rău de ce a afirmat, e limpede* il regrette ce qu'il a dit, c'est certain/évident. II. *adv.* clairement, nettement; évidemment; *le-a spus limpede părerea sa* il leur a dit nettement son opinion.

limpezeală *s.f.* v. **limpezire**.

limpezi I. *vt.* 1. rincer; *a limpezi rufele* rincer le linge. 2. purifier; *ploaia a limpezit atmosfera* la pluie a purifié l'atmosphère/l'air. 3. (*despre lichide*) clarifier; *a limpezi vinul* clarifier le vin; (*fig.*) *a-și limpezi gândurile* décanter ses idées. II. *vr.* 1. (*despre lichide*) se clarifier; *vinul s-a limpezit* le vin s'est clarifié. 2. (*despre cer, atmosferă*) s'éclaircir; *cerul s-a limpezit după furtună* le ciel s'est éclairci après l'orage; (*fig.*) *a se limpezi la minte* se calmer, y voir clair.

limpeziciune *s.f.* v. **limpezime**.

limpezime *s.f.* 1. clarté, limpidité; *limpezimea apei* la clarté de l'eau. 2. clarté, précision, netteté; lucidité; *limpezimea ideilor* la netteté des idées.

limpezire *s.f.* 1. clarification, épuration, purification; *limpezirea vinului* clarification du vin. 2. rinçage (*m.*); *limpezirea rufelor* le rinçage du linge. 3. éclaircissement (*m.*); *limpezirea unei afaceri încurcate* l'éclaircissement d'une affaire embrouillée.

limpeziș *s.n.* 1. éclaircie, clairière (dans un bois). 2. éclaircie (dans le ciel).

limpezit *adj.* 1. rincé; *rufe limpezite* linge rincé. 2. clarifié; *vin limpezit* vin clarifié. 3. élucidé, tiré au clair; *situație limpezită* situation tirée au clair.

limpid *adj.* (*livr.*) limpide, clair, pur, transparent.

limpiditate *s.f.* (*livr.*) limpidité, clarté, pureté, transparence.

limuzină *s.f.* limousine, automobile à quatre portes et six glaces.

[1]**lin** *s.m.* (*iht.*) tanche (*Tinca tinca* și *Tinca vulgaris*).

[2]**lin** *s.n.* pressoir, cuve (*f.*).

[3]**lin** I. *adj.* 1. calme, quiet, tranquille; *somn lin* sommeil paisible. 2. (*despre drumuri*) doux; *pantă lină* pente douce. 3. (*despre sunete, lumină*) doux, tendre; *lumină lină* lumière douce; *voce lină* voix tendre.

linacee *s.f. pl.* (*bot.*) linacées, famille de plantes dicotylédones dont fait partie le lin.

linariță *s.f.* (*bot.*) linaire (*Linaria vulgaris*).

linchi *vt.* (*reg.*) lécher; lapper.

linciuri *vr.* (*reg.*) barboter, patauger.

lindină *s.f.* lente, œuf de pou.

lindinos *adj.* pouilleux, plein de lentes; sale.

lineal *s.n.* règle graduée.

linear *adj.* v. **liniar**.

lingav *adj.* (*pop.*) 1. difficile sur la nourriture. 2. maladif, chétif, malingre, souffreteux.

lingăreală *s.f.* flatterie, flagornerie.

lingări *vt.*, *vr.* flatter, flagorner.

lingău *s.m.*, *adj.* 1. pique-assiette, parasite, écornifleur. 2. flagorneur, flatteur, louangeur, frotte-manche, lèche-botte, lèche-cul (*pop.*).

linge I. *vt.* 1. lécher, pourlécher (*fam.*); *a-și linge buzele* se lécher les lèvres; (*fam.*) s'en lécher les babines; *animalul își linge rănile* l'animal lèche ses plaies. 2. flatter, flagorner; *a linge cizmele cuiva* (*fam.*) lécher les bottes/les pieds/les genoux de qqn.; manier/ passer la brosse à reluire; cirer les bottes à qqn. II. *vr.* se lécher; *a se linge pe degete* s'en lécher/ pourlécher les doigts/les badigoinces; *a se linge în bot cu cineva* être amis à la vie et à la mort; être amis comme cochons.

linge-blide *s.m.* (*fam.*) pique-assiette, parasite, écornifleur.

lingoare *s.f.* (*pop.*) fièvre typhoïde.

lingotieră *s.f.* (*tehn.*) lingotière.

lingou *s.n.* lingot; *lingou de aur* lingot d'or.

lingual *adj.* (*anat.*) lingual, relatif à la langue; *nerv lingual* nerf lingual; (*fon.*) *consoană linguală* consonne linguale.

lingurar *s.m.* 1. ouvrier qui fabrique/vend des cuillers en bois. 2. Tzigane/Bohémien qui confectionne des cuillers. 3. étagère où l'on garde (à la campagne) les cuillers et autres ustensiles de cuisine.

lingură *s.f.* 1. cuiller, cuillère; *lingură de supă* louche, pochon (*m.*). 2. cuillerée (contenu d'une cuiller); *o lingură de făină* une cuillerée de farine; (*reg.*) *lingura pieptului* épigastre; (*bot.*) *lingura zânelor* champignon ligneux (*Ganoderma lucidum*). 3. tarière (de charron, de tonnelier).

lingurea *s.f.* 1. (*bot.*) cochléaria (*m.*) (*Cochlearia officinalis*). 2. (*anat.*) épigastre (*m.*).

linguriță *s.f.* cuiller à café.

linguroi *s.n.* louche (*f.*), pochon; *a mânca banii cu linguroiul* jeter l'or à pleines mains; jeter l'argent par la fenêtre.

lingușeală *s.f.* v. **lingușire**.

linguși *vt.* flatter, aduler, encenser, flagorner; *a lingușí pe cineva* flatter qqn.; donner des coups d'encensoir; lécher les bottes de qqn.

lingușire *s.f.* flagornerie, flatterie grossière; courbette.

lingușitor *adj.*, *s.m.f.* flatteur, flagorneur, adulateur.

lingvist *s.m.f.* linguiste.

lingvistic *adj.* linguistique; *teorii lingvistice* théories linguistiques.

lingvistică *s.f.* linguistique.

linia *vt.* tracer des lignes; rayer; ligner.

liniament *s.n.* linéament.

liniar *adj.* linéaire.

liniaritate *s.f.* linéarité.

liniat *adj.* réglé, rayé de lignes droites.

liniatură *s.f.* réglage (*m.*) d'un papier.

linie *s.f.* 1. ligne; *în linie dreaptă* en droite ligne; à vol d'oiseau; *a trage o linie* tracer une ligne; *linie frântă* ligne brisée; *a-și păstra linia* (*a rămâne suplă*) garder la ligne; *în linii mari* dans les grandes lignes; *linia nasului* l'arête du nez; (*mar.*) *navă de linie* bâtiment de ligne; (*mil.*) *liniile dușmane* les lignes ennemies; *a pune pe linie moartă* mettre au rancart; mettre sur une

voie de garage; *linie ferată dublă* ligne à double voie; *liniile mâinii* les lignes de la main; *linie de înaltă tensiune* ligne à haute tension; *linie telefonică* ligne téléphonique; (*mil.*) *linie de apărare* ligne de défense; *a da înapoi pe toată linia* reculer sur toute la ligne; *(fin.) linie de credit* ligne de crédit; *linie de metrou* ligne de métro.
liniere *s.f.* réglage (*m.*) du papier.
liniment *s.n.* (*farm*) liniment, baume, onguent.
linioară *s.f.* petite ligne; trait d'union.
liniometru *s.n.* (*poligr.*) lignomètre; règle graduée.
liniște *s.f.* 1. silence; *liniștea nopții* le silence de la nuit; *a lucra în liniște* travailler dans le silence; *liniște absolută* silence absolu, profond. 2. calme (*m.*), paix, tranquillité, quiétude; repos (*m.*); *nici un eveniment nu tulbura liniștea orașului* aucun événement ne troublait la quiétude de la ville; *mulțimea s-a împrăștiat în liniște* la foule s'est dispersée dans le calme; *a restabili liniștea* rétablir le calme; *a tulbura liniștea publică* troubler la tranquillité publique; *a-și regăsi linistea* retrouver son calme; *a-si pierde linistea* perdre le repos
liniști *vt.*, *vr.* (se) calmer, (se) tranquilliser, (se) rassurer, (s')apaiser; *această scrisoare îl liniștește* cette lettre le rassure
liniștire *s.f.* v. **liniște**
liniștit I. *adj.* calme, silencieux, tranquille. paisible, serein, quiet (*înv.*); *mare liniștită* mer tranquille; mer d'huile; *o zi liniștită* un jour serein; *fluviu linistit* fleuve paisible; *somn linistit* sommeil paisible II *adv.* silencieusement, tranquillement, calmement, paisiblement; (*prov.*) *dacă vrei să trăiesti linistit. priveste, ascultă și taci* si tu veux vivre en paix, vois, écoute et te tais; se taire de tout, fait l'homme bien venir partout.
liniștitor *adj.* calmant, tranquillisant, apaisant, rassurant; *o veste linistitoare* une nouvelle rassurante; *efectul liniștitor al unui medicament* l'effet tranquillisant d'un médicament; *cuvinte linistitoare* paroles calmantes, apaisantes; *un ton linistitor* un ton conciliant/apaisant.
liniuță *s.f.* 1. tiret (*m.*); trait d'union 2. (*fam.*) subdivision d'un thermomètre
linografie *s.f.* (*poligr.*) linographie.
linogravură *s.f.* linogravure.
linoleat *s m.* (*chim.*) nom donné aux sels de plomb, de manganèse, etc.
linoleum *s.n.* linoléum.
linon *s.n.* v. **linou**.
linotip *s.n.* (*poligr.*) linotype.
linotipie *s.f.* (*poligr.*) linotypie.
linotipist *s.m.f.* (*poligr.*) linotypiste.
linou *s.n.* (*text.*) linon.
lins *adj.* 1. (*despre păr*) lisse, plat. 2. (*despre oale, farfurii*) léché, où l'on a tout mangé
linșa *vt.* lyncher.
linșaj *s.n* lynchage.
linșare *s.f.* v. **linșaj**
linte I. *s.f.* (*bot.*) lentille (*Lens culinaris*); *lintea-pratului* gesse-des-prés (*Lathyrus pratensis*); (*în expr.*) *până la un bob de linte a.* jusqu'à la dernière possibilité; *b.* jusqu'au dernier sou; *pentru un blid de linte* pour une bouchée/un morceau de pain II. *s.m.* (*zool. pop*) cysticerques, larves de ténia
linters *s.n.* (*text.*) linter.
lintiță *s.f.* (*bot.*) lentille d'eau (*Lemna gibba*).
lintou *s.n.* (*constr.*) linteau.
lințoliu *s.n.* linceul; suaire.
linx *s.m.* (*zool.*) lynx, loup-cervier (*Felis lynx* sau *Lynx vulgaris*).
liofil *adj.* (*tehn.*) lyophile.
liofiliza *vt.* (*tehn.*) lyophiliser.
liofilizare *s.f.* (*tehn.*) lyophilisation.
liofilizator *s.n.* (*tehn.*) lyophilisateur.
liopciofleandură *s.f.* (*rar; depr.*) laquais.
liotă *s.f.* ribambelle, kyrielle, flopée, smala(h); *o liotă de copii* une ribambelle d'enfants; quantité, foule.
lip *s.n.* (*reg.*) crasse (*f.*), saleté (*f.*).
lipa *interj.* (*în expr.*) *lipa-lipa* flic-flac; *vine lipa-lipa* il vient en traînant ses pantoufles.
[1]**lipan** *s.m.* (*iht.*) *a.* ombre (*Thymallus thymallus*); *b.* umble (*Salmo salvelinus*).
[2]**lipan** *s.m.* (*bot.*) bardane, glouteron (*Lappa*).
lipază *s.f.* (*biochim.*) lipase.
lipăi *vi.* 1. (*în expr.*) *a lipăi cu papucii* faire claquer ses savates. 2. (*despre animale*) laper.
lipăit *s.n.* 1. bruit fait par le traînement des savates. 2. lapement.
lipcan *s.m.* (*înv.*) courrier officiel turc, messager, émissaire
lipcă *adv.* (*în expr.*) *a sta lipcă pe capul cuiva* casser/rompre la tête/la cervelle à qqn.; tarabuster/bassiner qqn.; *a se ține lipcă de cineva* suivre qqn. comme son ombre; s'attacher au pas de qqn.; ne pas lâcher qqn d'une semelle.
lipemie *s.f.* (*biol.*) lipémie, présence des lipides dans le sang.
lipi I. *vt.* 1. coller, agglutiner, fixer; *a lipi un afiș pe perete* coller une affiche sur le mur; *a-și lipi urechea de ușă* coller son oreille à la porte; *sudoarea îi lipea cămasa de piele* la sueur lui collait la chemise à la peau; *a lipi cuiva o palmă* coller/allonger/balancer une gifle à qqn. 2. glaiser; luter II. *vr.* se coller, s'attacher, s'agglutiner; *a se lipi de perete* se coller contre le mur; s'adosser à un mur; *pământul umed i se lipește de pantofi* la terre humide s'attache à ses chaussures; *a se lipi broască la pământ* s'aplatir; se faire tout petit; *a i se lipi burta de spate de foame* avoir un creux dans l'estomac; se sentir l'estomac dans les talons; *a i se lipi ochii de somn* tomber de sommeil; *mâncarea se lipește de cratiță* le plat attache à la casserole; *nu i se lipesc banii de degete* l'argent file entre ses doigts; *nu se lipește învățătura de el* il n'est pas doué pour l'étude; il est incapable d'étudier; *ceața groasă se lipea de geamuri* l'épais brouillard collait aux vitres.
lipici *s.n.* 1. colle (*f.*), glu (*f.*). 2. (*bot.*) bardanette (*f.*) (*Asperugo procumbens*). 3. (*pop.*) charme, séduction (*f.*), attrait; *a avea lipici* avoir du chien, du charme.
lipicioasă *s.f.* (*bot.*) *a.* bourbonnaise (*Lichnis Viscaria*); *b.* bardanette, rapette (*Asperugo procumbens*); *c.* silène (*m.*) (*Silene nemoralis*).
lipicios *adj.* 1. collant, gluant, poisseux, visqueux. 2. (*pop.*) contagieux. 3. (*despre oameni*) charmant, attrayant, séduisant, agréable.

lipidă *s.f.* (*biochim.*) lipide.
lipie *s.f.* (*culinar*) fouace, sorte de galette.
lipire *s.f.* collage (*m.*), adhésion.
[1]**lipit** *s.n.* v. **lipire**.
[2]**lipit** *adj.* collé, adhérent; (*tehn.*) soudé; *a fi sărac lipit pământului* être gueux comme un rat d'église; être pauvre comme Job; être réduit à la besace; être sur la paille; *a avea coastele lipite de foame* avoir le ventre creux; se sentir l'estomac dans les talons; avoir les dents longues; *case lipite unele de altele* maisons contiguës; *ochii săi lipiți de somn* ses yeux englués de sommeil.
lipitoare *s.f.* 1. (*zool.*) sangsue (*Hirudo medicinalis*); (*prov.*) *lipitoarea până nu cade nu zice că-i ajunge* chacun se plaint que son grenier n'est pas plein; à convoitise rien ne suffit. 2. (*fig.*) exploiteur, parasite. 3. (*omit.*) oiseau migrateur (*Caprimulgus europaeus*).
lipitor *s.m.f.* personne qui colle des objets.
lipitură *s.f.* 1. collage (*m.*). 2. soudage (*m.*), soudure.
lipițan *s.m.* lipizzan, race de chevaux (pour l'équitation, la traction).
lipoblast *s.n.* (*biol.*) cellule adipeuse.
lipocrom *s.m.* (*biochim.*) lipochrome.
lipodistrofie *s.f.* (*med.*) lipodystrophie.
lipofibrom *s.n.* (*med.*) tumeur mixte formée de tissu adipeux et fibreux.
lipoidă *s.f.* (*biochim.*) lipoïde, substance organique apparentée aux lipides.
lipoliză *s.f.* (*biol.*) lipolyse, destruction des graisses dans un organisme.
lipom *s.n.* (*med.*) lipome.
lipomatoză *s.f.* (*med.*) lipomatose.
liposarcom *s.n.* (*med.*) liposarcome, tumeur maligne.
liposcleroză *s.f.* (*med.*) sclérose d'un tissu adipeux.
liposolubil *adj.* (*chim.*) liposoluble.
lipotimie *s.f.* (*med.*) lipothymie, perte de connaissance.
lipotrop *adj.* (*biol. despre substanțe*) lipotrope.
lipovean *s.m.f.* habitant (d'origine russe) du nord de la Dobroudja (Delta du Danube).
lipoveancă *s.f.* femme d'un „lipovean".
lipovenesc *adj.* qui appartient aux „lipoveni".
lipovenește *adv.* à la manière des „lipoveni".
lipovenime *s.f.* la totalité des „lipoveni".
lipsă *s.f.* 1. absence; manque (*m.*); besoin (*m.*), nécessité; défaut (*m.*); *a duce lipsă* manquer du nécessaire; être à court de; *din lipsă de bani* faute d'argent; *a fi lipsă la apel* être absent; *acest aviator este dat lipsă* cet aviateur est porté manquant; *a trăi în lipsuri* être à la besace; traîner la savate (*fam.*); *lipsă de energie* manque d'énergie; *lipsă de pâine* manque de pain; *lipsă de atenție* défaut d'attention; *lipsa de probe a făcut să fie achitat* le défaut de preuves l'a fait acquitter; *judecare în lipsă* jugement par défaut; *ea este inteligentă, în lipsa frumuseții* elle est intelligente à défaut d'être jolie; *condamnat în lipsă* condamné par contumace; *în lipsă de altceva* faute de mieux; à défaut d'autre chose; *în caz de lipsă* en cas de nécessité/d'absence. 2. lacune, déficience, insuffisance, imperfection, défaut; *acest roman are multe lipsuri* ce roman a beaucoup de défauts; (*prov.*) *în lipsă de ploaie și grindina-i bună* faute de fraises on mange les feuilles; *în lipsa cârmaciului, corabia se scufundă* à défaut de timonier, le navire coule; *lipsa frânge legea* nécessité fait loi/n'a pas de loi; *lipsa pisicilor, bucuria șoarecilor* le chat parti, les souris dansent.
lipscan *s.m.* (*înv.*) mercier, bonnetier, marchand qui vendait des articles apportés de Leipzig (en roumain, *Lipsca*).
lipscănie *s.f.* (*înv.*) boutique du mercier, du bonnetier.
lipscănoaică *s.f.* (*bot.*) coréopsis (*Coreopsis* și *Caliopsis tinctoria*).
lipsi I. *vi.* manquer, faire défaut; s'absenter, être absent; *azi lipsește un elev* un élève manque/est absent aujourd'hui; *a lipsit de la întâlnire* il a manqué au rendez-vous; *îi lipsesc puterile* les forces lui manquent; *asta mai lipsea* il ne manquait plus que ça; *puțin a lipsit să* il s'en est fallu de peu que; peu s'en fallut que; *îi lipsește curajul* le courage lui fait défaut; *a-i lipsi cuiva o doagă* avoir l'esprit dérangé; avoir des chambres à louer dans sa tête; avoir le timbre fêlé; avoir une araignée/un hanneton dans le plafond; *puțin a lipsit să se întoarcă din drum* pour un rien, elle eût rebroussé chemin; *a lipsit o săptămână* il a été absent une semaine. II. *vt.* priver; *a lipsi pe cineva de cele necesare* priver qqn. du nécessaire; *a lipsi pe cineva de drepturi* priver qqn. de ses droits. III. *vr.* se passer de, se dispenser de, se priver de; *a se lipsi de ceva* se passer de qqch., y renoncer; *mă lipsesc de sfaturile tale* je me passe de tes conseils.
lipsit *adj.* dépourvu, privé; démuni, dénué; *a fi lipsit de voință* être sans volonté; *a fi lipsit de valoare* ne rien valoir; *a fi lipsit de îndemânare* avoir des doigts bêtes; être bête de ses dix doigts; *a fi lipsit de jenă* être sans gêne; *a fi lipsit de omenie* avoir le cœur dur comme un caillou; fermer son cœur à la pitié; *a fi lipsit de scrupule* avoir la conscience élastique/large; n'avoir ni foi ni loi; *a fi lipsit de vlagă* n'avoir pas de moelle dans les os; n'avoir pas une goutte de sang dans les veines; traîner comme un corps sans âme; *spațiu lipsit de verdeață* espace démuni de verdure; *lipsit de argumente* à court d'arguments.
lipurie *s.f.* (*med.*) lipurie, présence de lipides dans les urines.
[1]**liră** *s.f.* 1. lyre (instrument de musique). 2. (*art., astron.*) la Lyre, constellation de l'hémisphère boréal.
[2]**liră** *s.f.* (*fin.*) livre (nom de plusieurs unités monétaires); *liră sterlină* livre sterling; *liră egipteană* livre égyptienne.
liric *adj.* lyrique; *poet liric* poète lyrique; *teatru liric* théâtre lyrique.
lirică *s.f.* œuvre lyrique.
liriciza *vt.* (*livr.*) refléter un objet, un action, un sentiment de manière excessivement lyrique.
lirism *s.n.* lyrisme.
lisa *vt.* lisser (la laine).
lisare *s.f.* lissage (*m.*).
lisă *s.f.* 1. (*mar.*) rambarde. 2. (*av.*) lisse.
liseză *s.f.* lisseuse, machine à laver la laine après le laminage.
listă *s.f.* liste, document (*m.*), tableau (*m.*); *listă alfabetică* liste alphabétique; *listă neagră* liste noire; *listă*

de bucate (*de mâncare*) carte; *o listă de greșeli* un relevé d'erreurs.
lișiță *s.f.* (*ornit.*) foulque, judelle (*Fulica atra*).
litanie *s.f.* litanie.
litargă *s.f.* (*mineral.*) litharge.
literal *adj.* littéral, textuel, au pied de la lettre.
literalmente *adv.* littéralement, à la lettre, textuellement.
literar *adj.* littéraire; *critică literară* critique littéraire.
literat *s.m.f.* lettré; littéraire; homme de lettres.
literatură *s.f.* 1. littérature; lettres (*f. pl.*), belles-lettres. 2. bibliographie.
literaturiza *vt.* donner un aspect littéraire à un mot, à un texte.
literă *s.f.* 1. lettre (signe graphique); *literă mare* majuscule; *literă mică* minuscule; *litere de tipar* caractères d'imprimerie; *a rămâne literă moartă* rester lettre morte; *literă cu literă* à la lettre; au pied de la lettre. 2. (*la pl.*) les belles-lettres; littérature; *om de litere* homme de lettres; *doctor în litere* docteur ès lettres; *facultatea de litere* la faculté des lettres.
litiază *s.f.* (*med.*) lithiase; *litiază biliară* lithiase biliaire.
litiazic *adj.*, *s.m.f.* (*med.*) lithiasique, (malade) de lithiase.
litieră *s.f.* litière.
litigantă *adj.* (*jur în expr.*) *parte litigantă* partie en litige.
litigios *adj.* (*jur.*) litigieux, qui provoque un litige.
litigiu *s.n.* (*jur.*) litige; *a arbitra un litigiu* arbitrer un litige.
litispendență *s.f.* (*jur.*) litispendance.
litiu *s.n.* (*chim.*) lithium.
litoceras *s.n.* (*paleont.*) espèce d'ammonites fossiles.
litocromie *s.f.* (*foto*) procédé typographique de reproduction de la peinture en couleurs.
litofag *adj.* (*zool. despre moluște, scoici*) qui creuse la pierre pour s'y abriter.
litofit *adj.* (*bot. despre plante*) qui pousse sur les rochers.
litogeneză *s.f.* (*geol.*) lithogenèse, processus de formation des roches.
litograf *s.m.f.* lithographe, graveur.
litografia *vt.* lithographier, multiplier par la lithographie.
litografiat *adj.* lithographié, multiplié par la lithographie.
litografie *s.f.* lithographie, gravure.
litografiere *s.f.* multiplication par la lithographie.
litologic *adj.* (*geol.*) lithologique, relatif à la lithologie.
litologie *s.f.* (*geol.*) lithologie, pétrographie.
litopon *s.n.* lithopone, pigment blanc minéral.
litoral *adj.*, *s.n.* littoral; *litoralul Mării Negre* le littoral de la Mer Noire.
litosferă *s.f.* (*geogr.*) lithosphère.
litotă *s.f.* (*stil.*) litote.
litotipografie *s.f.* (*poligr.*) lithotypographie.
litotomie *s.f.* lithotomie, taille des pierres fines et précieuses.
litotritie *s.f.* (*chir.*) lithotritie, opération qui consiste à morceler les calculs vésicaux.
litotritor *s.n.* (*chir.*) lithotriteur, appareil qui détruit les calculs rénaux ou biliaires.
litraj *s.n.* 1. capacité d'un récipient mesurée en litres. 2. capacité cylindrique d'un moteur.
litră *s.f.* (*pop.*) mesure de capacité ou de poids valant un quart de litre ou de kilogramme.
litru *s.m.* litre; *un litru de vin* un litre de vin.
lituanian I. *adj.* lituanien, relatif à la Lituanie. II. *s.m.f.* Lituanien, habitant de la Lituanie. III. *s.f.* le lituanien, la langue lituanienne.
liturghie *s.f.* (*bis.*) liturgie.
liturghier *s.n.* (*bis.*) missel.
liturgic *adj.* (*bis.*) liturgique.
liță *s.f.* fil Litz, fil multiple.
lițcaie *s.f.* v. **lăscaie**.
liur *s.n.* (*reg.*) piquette, vin de mauvaise qualité.
livadă *s.f.* 1. verger; *livadă de cireși* cerisaie; *livadă de meri* pommeraie; *livadă de portocali* orangeraie; *livadă de pruni* prunelaie; *livadă de nuci* noiseraie; *livadă de aluni* coudraie. 2. pré (*m.*), prairie, pâturage.
livan *s.m.* (*bot.*) arbre exotique de l'écorce duquel on extrait l'oliban (*Boswellia serrata*).
livănțică *s.f.* v. **levănțică**.
livid *adj.* livide, blême, hâve, pâle; *ten livid* teint plombé; (*despre lumină*) faible, pâle.
lividitate *s.f.* lividité.
livra *vt.* livrer, fournir, procurer; *a livra o comandă* livrer une commande.
livrabil *adj.* livrable.
livrare *s.f.* livraison; *livrări de material militar* livraisons de matériel militaire.
livră *s.f.* 1. ancienne unité de masse. 2. ancienne monnaie française.
livrea *s.f.* livrée.
livresc *adj.* livresque, qui vient des livres.
livret *s.n.* (*în expr.*) *livret militar* livret militaire individuel.
liză *s.f.* (*biochim.*) lyse.
lizeuză *s.f.* liseuse.
lizibil I. *adj.* lisible; *un text lizibil* un texte lisible. II. *adv.* lisiblement.
lizibilitate *s.f.* lisibilité.
lizieră *s.f.* 1. lisière, bande, bordure limitant une pièce de tissu. 2 lisière, orée (d'un bois).
lizigen *adj.* (*biol.*) qui provoque une destruction des cellules.
lizimetru *s.n.* (*tehn.*) lysimètre.
lizină *s.f.* (*biochim.*) lysine.
lizol *s.n.* désinfectant externe.
lizozimă *s.f.* (*biochim.*) lysozyme.
loaial *adj.* v. **loial**.
loaialism *s.n.* v. **loialism**.
loaialist *s.m.f.* v. **loialist**.
loaialitate *s.f.* v. **loialitate**.
loază *s.f.* 1. (*reg.*) pied de vigne; jeune pousse. 2. (*fig.*) vaurien (*m.*), garnement (*m.*), galapiat (*m.*), cancre (*m.*).
lob I. *s.m.* (*anat.*) lobe. II. *s.n.* (*la tenis*) coup à trajectoire haute.
loba *vt.* (*sport*) lober.
lobar *adj.* (*anat.*) lobaire, relatif à un lobe.
lobat *adj.* (*anat.*) lobé, qui présente des lobes.
lobdă *s.f.* v. **lodbă**.
lobectomie *s.f.* (*chir.*) lobectomie, enlèvement d'un lobe (du poumon, du cerveau).
lobelie *s.f.* (*bot.*) lobélie (*Lobelia inflata*).
lobelină *s.f.* (*farm.*) lobéline.
lobită *s.f.* (*med.*) inflammation d'un lobe pulmonaire.

lobodă *s.f.* (*bot.*) *a.* arroche (*Atriplex latifolia*); *b.* belle-dame (*Convulvulus tricolor*); *c.* chou d'amour, follette (*Atriplex hortensis*); *lobodă-de-drumuri* arroche (*Atriplex nitens*); *lobodă-puturoasă* vulvaire (*Chenopodium vulvaire*); (*prov.*) *foaie verde lobodă, gura lumii slobodă* on ne peut pas empêcher le vent de venter.

lobul *s.m.* (*anat.*) lobule, petit lobe.

lobular *adj.* (*anat.*) lobulaire, relatif à un lobe.

loc *s.n.* 1. lieu, endroit, place (*f.*); *a avea loc* avoir lieu; *a ține loc de* tenir lieu de; *a da loc la* donner lieu à; *a se deplasa la locul faptei* se rendre sur les lieux du crime; *loc comun* lieu commun; *a-i face cuiva loc* s'effacer; *a sta pe loc* ne pas avancer; *a sta locului* ne pas bouger; rester immobile; *îți stă mintea în loc* c'est à n'y pas croire; c'est impensable/ inimaginable; *în loc să* au lieu de; *a-i veni cuiva inima la loc* retrouver son calme; reprendre courage; se ressaisir; *a pune pe cineva la locul lui* remettre qqn. à sa place; remettre qqn au pas; river le clou/son clou à qqn.; *din loc în loc a.* par endroits; *b.* ça et là; par ci, par là; *pe loc* séance tenante; sur place; à la chaude; à livre ouvert; *pe loc repaus!* repos! *în tot locul* en tous lieux; partout; *a o lua din loc* déguerpir sans demander son reste; prendre la clé des champs/la course/la fuite; s'enfuir; *a rămâne țintuit locului* rester cloué sur place; *a sta la loc sigur* se tenir clos et couvert; *o palmă de loc a.* un petit bout de chemin; *b.* un lopin de terre; *a fi din partea locului* être du pays; *a-și face loc* fendre la foule/la presse; se frayer un passage; foncer dans le tas; *a lua loc* prendre place; s'asseoir; *a lua locul cuiva* prendre la place de qqn.; *locurile sfinte* les Lieux saints; *stai locului!* tiens-toi tranquille! *a nu putea sta locului* avoir la bougeotte; avoir le diable au corps; avoir du vif argent dans les veines; être éveillé comme une portée de souris; *a trăi la un loc* vivre ensemble/ en commun/au même endroit; *a nu mai avea loc de cineva* être importuné/gêné par qqn.; *la locul și timpul potrivit* en temps et lieu; *a pune la loc* remettre en place; *în loc de a.* au lieu de; à la place de; *b.* en guise de; sous forme de; *dacă aș fi în locul dv.* si j'étais (que de) vous; *a ține loc de* tenir lieu de; *a ține locul cuiva* remplacer qqn.; *a bate pasul pe loc* marquer le pas; piétiner sur place; *în același loc* au même endroit; *din locul unde eram nu vedeam nimic* de l'endroit où j'étais, je ne voyais rien. 2. terrain; emplacement; parages (*m. pl.*); *în aceste locuri* dans ces parages; *până într-un loc* jusqu'à un certain endroit; *oamenii din partea locului* les gens de l'endroit/du pays; *în unele locuri* dans certains endroits; *a fi de loc din* être originaire de; *a curăța locul* vider la place; faire place nette. 3. localité (*f.*); *a locui într-un loc izolat* habiter un endroit isolé; *obiceiurile locului* les coutumes du pays; *prin partea locului* dans les parages. 4. passage (dans un texte); *locurile interesante din roman* les passages intéressants du roman. 5. emploi, place (*f.*), charge (*f.*), poste; *ocupă un loc cheie* il occupe un poste clé; *la locul de muncă* sur le lieu du travail.

local I. *s.n.* local; *a închiria un local pentru o nuntă* louer un local pour une noce. II. *adj.* local; *autorități locale* autorités locales; *resurse locale* ressources locales; *averse locale* averses locales; *corespondent local* correspondant local/localier; *industrie locală* industrie locale; *anestezie locală* anesthésie locale.

localitate *s.f.* localité; *din localitate* de l'endroit.

localiza I. *vt.* 1. localiser; déterminer la position, l'endroit; *a localiza un zgomot* localiser un bruit. 2. limiter; circonscrire; *a localiza un incendiu* localiser/limiter un incendie; *a localiza o epidemie de gripă* circonscrire une épidémie de grippe. 3. adapter (une œuvre littéraire) aux conditions spécifiques (d'une époque, d'une région). II. *vr.* se localiser, se fixer; *infecția s-a localizat la deget* l'infection s'est localisée au doigt.

localizabil *adj.* localisable, qu'on peut localiser.

localizare *s.f.* 1. localisation. 2. adaptation (d'une œuvre littéraire).

localizat *adj.* localisé; (*despre opere literare*) adapté.

localnic I. *adj.* local. II. *s.m.f.* (*la pl.*) les gens du pays; l'habitant; *a închiriat o cameră la localnici* il a loué une chambre chez l'habitant.

locandă *s.f.* auberge.

locaș *s.n.* (*rar*) 1. logis, demeure (*f.*), habitation; *a da cuiva locaș* abriter qqn.; offrir un gîte à qqn.; *locaș sfânt* sainte demeure (église, monastère). 2. (*tehn.*) espace dans un système technique où l'on peut ficher une pièce.

locatar *s.m.f.* locataire.

locativ I. *s.n.* (*gram.*) locatif. II. *adj.* locatif; *valoare locativă* valeur locative.

locator *s.m.f.* locateur.

locație *s.f.* location; louage (*m.*), bail (*m.*).

locă *s.f.* loque, maladie des abeilles.

loch *s.n.* (*mar.*) loch, appareil servant à mesurer la vitesse d'un bâtiment.

loco *adv.* (relatif à la destionation d'un envoi) dans la même localité que celle de l'expéditeur.

locomobil I. *adj.* (*înv.*) locomobile, qui peut se déplacer. II. *s.f.* locomobile, moteur à explosion monté sur roues.

locomotivă *s.f.* locomotive.

locomotor I. *adj.* (*anat.*) locomoteur; *mușchi locomotori* muscles locomoteurs. II. *s.n.* locomotrice (*f.*).

locomoție *s.f.* locomotion; *mijloace de locomoție* moyens de locomotion.

locotenent *s.m.* 1. lieutenant; *locotenent-colonel* lieutenant-colonel; *locotenent-comandor a.* capitaine de corvette; *b.* (*av.*) commandant; *locotenent de marină* enseigne de vaisseau (I[ère] classe).

locotenență *s.f.* lieutenance; *locotenență domnească* régence (dans les Principautés Roumaines).

locotractor *s.n.* locotracteur.

locțiitor *s.m.f.* remplaçant, substitut, suppléant.

locui *vi.* habiter, demeurer, loger; *a locui într-un bloc nou* habiter un immeuble neuf; *a locui într-o cameră mobilată* habiter un meublé.

locuibil *adj.* habitable, logeable.

locuință *s.f.* habitation, demeure, logement (*m.*), domicile (*m.*), maison, appartement (*m.*); *această familie caută o locuință* cette famille cherche un logement; *locuință murdară* chenil.

locuit *adj.* habité, occupé par des locataires.
locuitor *s.m.f.* habitant.
locúl *s.m.* (*bot.*) loge (*f.*).
locular *adj.* (*bot.*) loculaire, partagé en plusieurs loges.
locutor *s.m.f.* (*lingv.*) locuteur.
locuțiune *s.f.* locution; *locuțiune verbală* locution verbale.
locvace *adj. invar.* (*livr.*) loquace, bavard; (*fam.*) causant.
locvacitate *s.f.* (*livr.*) loquacité, faconde, bagout (*m.*), volubilité.
lodbă *s.f.* (*reg.*) planche; poutre.
loden *s.n.* loden.
loess *s.n.* (*geol.*) lœss.
logaritm *s.m.* (*mat.*) logarithme; (*abrev.* log.).
logaritmic *adj.* (*mat.*) logarithmique.
logatom *s.m.* (*lingv.*) logatome, mot artificiel monosyllabique.
loggia *s.f.* (*arhit.*) loggia.
logic I. *adj.* logique, cohérent, judicieux; *argument logic* argument logique. II. *adv.* logiquement; *a gândi logic* réfléchir logiquement.
logică *s.f.* logique; *logica formală* logique formelle.
logicește *adv.* (*rar*) logiquement.
logician *s.m.f.* logicien.
logicism *s.n.* (*fil.*) logicisme.
logicist *s.m.f.* (*fil.*) logiciste, adepte du logicisme.
logistic *adj.* logistique.
logistică *s.f.* logistique.
logistician *s.m.f.* logisticien.
logoclonie *s.f.* (*med.*) défaut de langage.
logodi *vt.*, *vr.* (se) fiancer.
logodit *adj.* fiancé.
logodnă *s.f.* fiançailles (*f. pl.*); (*înv.*) accordailles (*f. pl.*).
logodnic *s.m.f.* fiancé, promis, futur, prétendu.
logofăt *s.m.* 1. (*ist.*) chancelier; *Mare logofăt* grand chancelier; *logofăt al doilea* remplaçant du grand chancelier; *logofăt de taină* secrétaire particulier du prince régnant. 2. secrétaire, scribe. 3. intendant (d'un domaine).
logofeteasă *s.f.* (*ist.*) femme du „logofăt".
logofeție *s.f.* (*ist.*) 1. dignité de „logofăt". 2. chancellerie.
logograf *s.m.* (*antichitatea greacă*) logographe, nom des premiers prosateurs grecs.
logogrif *s.n.* logogriphe, devinette, jeu.
logogrific *adj.* relatif au logogriphe.
logomahie *s.f.* logomachie, polémique sur les mots.
logometru *s.n.* (*fiz.*) logomètre.
logopatie *s.f.* (*med.*) logopathie, trouble de la parole.
logoped *s.m.f.* spécialiste de logopédie.
logopedie *s.f.* (*med.*) logopédie.
logoplegie *s.f.* (*med.*) impossibilité de prononcer certains mots; aphasie.
logoree *s.f.* logorrhée.
logoreic *adj.* logorrhéique.
logos *s.n.* 1. (*fil. antică*) logos. 2. (*fam. ir.*) logos, discours, laïus.
logotip *s.n.* (*poligr.*) logotype; ligature.
loial *adj.* loyal, fidèle, honnête, probe; correct; dévoué.
loialism *s.n.* loyalisme, loyauté (*f.*), dévouement.
loialist *s.m.f.* loyaliste, personne dévouée.
loialitate *s.f.* loyauté, droiture, honnêteté, loyalisme (*m.*), probité.
loitră *s.f.* ridelle.
lojă *s.f.* 1. loge (au théâtre). 2. *loja orchestrei* la fosse de l'orchestre. 3. loge (du portier). 4. *lojă masonică* loge maçonnique.
lojniță *s.f.* claie (pour le séchage des fruits).
lólotă *s.f.* (*reg.*) vacarme (*m.*), brouhaha (*m.*), tintamarre *(m.)*.
loloti *vi.* (*reg.*) faire du bruit, du vacarme.
lombalgie *s.f.* (*med.*) lombalgie, douleur lombaire.
lombalizare *s.f.* (*med.*) lombalisation, anomalie de la colonne vertébrale.
lombar *adj.* (*anat.*) lombaire; *regiunea lombară* la région lombaire.
lombard *s.n.* prêt sur gage d'effets publics.
lombarda *vt.* gager (des effets publics, des titres).
lombartrie *s.f.* (*med.*) lombarthrose.
lombartroză *s.f.* (*med.*) lombarthrose, arthrose des vertèbres lombaires.
lombosciatică *s.f.* (*med.*) lombosciatique.
lombostat *s.n.* (*med.*) lombostat, corset orthopédique.
lombotomie *s.f.* (*chir.*) incision dans la région lombaire, lombotomie.
londonez I. *s.m.f.* Londonien, habitant de Londres. II. *adj.* relatif aux Londoniens, à Londres.
longevitate *s.f.* longévité.
longeviv *adj.*, *s.m.f.* personne qui vit longtemps, dépassant la moyenne de vie normale.
longilin *adj.* (*despre oameni*) longiligne, aux membres allongés.
longitudinal *adj.* longitudinal.
longitudine *s.f.* longitude.
longrină *s.f.* (*c.f.*) longrine, traverse.
lonjă *s.f.* longe.
lonjeron *s.n.* (*tehn.*) longeron.
lopată *s.f.* 1. pelle; *cu lopata* à la pelle; en grande quantité; *a da cerealele la lopată* éventer le grain; *o lopată de pământ* une pelletée de terre; *sapa și lopata* la mort; (*prov.*) *de sapă și lopată nimeni nu va scăpa* il n'y a si fort que la mort ne renverse. 2. rame, aviron (*m.*).
lopăta *vi.* ramer, pagayer.
lopătar *s.m.* 1. rameur, canotier. 2. (*ornit.*) spatule (*f.*) (*Platalea leucorodia*).
lopătare *s.f.* canotage (*m.*).
lopățea *s.f.* (*bot.*) lunaire-vivace (*Lunaria rediviva*).
lopățică *s.f.* 1. pelle à feu. 2. spatule, truelle. 3. (*chir.*) éclisse, attelle. 4. (*reg.*) omoplate.
loran *s.n.* *(nav.)* loran, système de radionavigation (marine et aviation).
lord *s.m.* lord.
lordoză *s.f.* (*anat.*) lordose, courbure normale de la colonne vertébrale.
lóri *s.m.* (*zool.*) loris, primate lémurien d'Asie (*Loris gracilis* și *Loris tardigradus*).
lorică *s.f.* (*ist.*) cuirasse médiévale.
lornietă *s.f.* lorgnette, jumelles (*f. pl.*).
lornion *s.n.* lorgnon, binocle, face-à-main, pince-nez.
lostopan *s.n.* v. **lostopană**.

lostopană *s.f.* (*reg.*) motte de terre; bloc de pierre, de glace.
lostriță *s.f.* (*iht.*) espèce de truite (*Hucho hucho*).
lostun *s.m.* v. **lăstun**.
lot *s.n.* 1. lot, part, portion *(f.)*; parcelle *(f.)*. 2. lot de marchandises, stock 3. groupe de sportifs sélectionnés pour une équipe. 4. groupe de produits identiques. 5. (*înv.*) loterie.
lotcă *s.f.* (*pesc.*) embarcation de pêche.
loterie *s.f.* loterie.
lotiform *adj.* lotiforme, qui a la forme du lotus.
lotiza *vt.* lotir, répartir par lots.
lotizare *s.f.* lotissement
loto *s.n.* 1. loto, jeu de hasard. 2. loterie (*f.*).
lotrit *s.n.* (*mineral.*) silicate naturel de calcium, magnésium, aluminium et fer.
lotru I. *s.m.f.* 1. (*înv.*) voleur, brigand. 2. (*pop.*) espiègle, rusé, galopin, roublard II *adj.* agile, souple, leste, vif; (*fig.*) déluré, éveillé, malin.
lotus *s.m.* (*bot.*) lotus (*Nymphaea cœrulea* aux fleurs bleues), (*Nelumbo nucifera* aux fleurs roses), (*Nymphaea lotus thermalis* aux fleurs blanches).
loționa *vt.* lotionner; *a-și loționa părul* lotionner ses cheveux.
loționat *adj.* lotionné
loțiune *s.f.* lotion.
loveală *s.f.* (*rar*) v. **lovitură**.
lovele *s.f. pl.* (*arg.*) fric (*m.*), flouze (*m.*), pèze (*m*), blé (*m.*), beurre (*m.*).
lovi I. *vt.* frapper, heurter, cogner; battre, taper; *a lovi fără milă* frapper comme un sourd; *a lovi cu o măciucă două capete* faire coup double; *a lovi cu sete/cu nădejde* frapper à tour de bras, *a lovi de moarte* frapper à mort; *a-l lovi damblaua* avoir une attaque d'apoplexie; *a-l lovi o boală* contracter/attraper une maladie; *a lovi pe cineva la mir* (*pop.*) faire une grosse tête à qqn.; *a lovi pe cineva pe la spate* attaquer qqn. par derrière; *a-l lovi strechea* être piqué de la tarentule; *a lovi în interesele cuiva* porter atteinte aux intérêts de qqn. II. *vr.* se cogner, se heurter; *s-a lovit de masă* il s'est cogné contre la table; il se heurta à la table; *s-a lovit la frunte* il s'est cogné au front; *a se lovi cu capul de pragul de sus* acquérir de l'expérience; *a se lovi piept în piept cu cineva* se trouver nez à nez avec qqn.; se casser le nez sur qqn.; (*pop. înv.*) *se lovesc amândoi* ils se valent.
lovire *s.f.* heurt (*m.*), coup (*m.*), choc (*m.*).
lovitură *s.f.* coup (*m.*); *lovitură de picior* coup de pied; *lovitura de copită a măgarului* le coup de pied de l'âne; *lovitură de maestru* coup de maître; *lovitură de stat* coup d'État; *lovitură de trăsnet* coup de foudre; (*sport*) *lovitură liberă* coup franc; (*box*) *lovitură sub centură* coup bas; *a primi o lovitură dureroasă* recevoir un coup dur; *lovitură de teatru* coup de théâtre; *lovitură de grație* coup de grâce; *lovitură perfidă* coup de pied en vache (*pop.*); *lovitură perfidă, pe la spate* coup de chien; *a da lovitura* attraper le bon numéro; décrocher la timbale
loxodromă *s.f.* (*mar.*) loxodromie.
loxodromic *adj.* (*mar.*) loxodromique.
loz *s.n.* billet de loterie; lot; *a câștiga lozul cel mare* attraper le bon numéro; décrocher la timbale; gagner le gros lot
lozie *s.f.* *(bot.)* osier (*m.*), saule fragile (*Salix fragilis*).
lozincă *s.f.* mot d'ordre; slogan (*m.*).
lua I. *vt.* prendre, emporter, emmener; empoigner, saisir; s'emparer; *a lua act de ceva* prendre acte/note de qqch.; *a o lua la dreapta* prendre à droite; *a-și lua rămas bun de la cineva* prendre congé de qqn.; *a lua aer* prendre l'air; *a lua apărarea cuiva* prendre la défense de qqn.; rompre une lance pour qqn.; prendre parti pour qqn ; *a lua asupra sa un lucru* mettre les torts de son côté; prendre qqch. sur soi/à son compte; *a lua atitudine* prendre position; *a-și lua avânt* prendre son essor; *a lua pe cineva ca din oală* prendre qqn au dépourvu; prendre qqn. sans vert; prendre/trouver l'oiseau au nid; *a lua ca exemplu* suivre l'exemple de qqn.; *a lua calea codrului* prendre le maquis; *a-si lua catrafusele* emporter tout son bazar/son bastringue (*pop.*); prendre ses cliques et ses claques; prendre tout son barda (*fam.*); *a lua ceva în gură* (*fam.*) se mettre qqch. sous la dent; *a lua ceva în râs* prendre qqch. à la rigolade; *a-și lua câmpii* s'en aller à tous les diables; pouvoir aller se faire cuire un œuf; *a-si lua concediu* prendre ses vacances; *a lua contact cu cineva* prendre contact/langue avec qqn.; *a lua cu amândouă mâinile* puiser à pleines mains; y mettre les quatre doigts et le pouce; *a lua cu asalt* prendre d'assaut; prendre de vive force; *a lua cuiva apa de la moară* rompre l'eau à qqn ; donner le croc en jambe à qqn.; *a-i lua cuiva boala/durerea cu mâna* faire passer la maladie/la douleur à qqn ; *a-i lua cuiva comanda* retirer à qqn. son commandement; *a-i lua cuiva conducerea* débarquer qqn.; *a-i lua cuiva graiul* couper bras et jambes à qqn.; *a-i lua cuiva ochii* (*fig.*) éblouir qqn ; en mettre/jeter plein la vue à qqn.; *a-i lua cuiva o piatră de pe inimă* enlever/ôter/tirer à qqn. une épine du pied; *a-i lua cuiva pâinea de la gură* enlever/ôter le pain de la bouche de qqn.; *a-i lua cuiva porumbul de pe foc* déjouer les plans de qqn.; *a lua cu japca* faire main basse sur qqch.; *a lua cunoștință de ceva* prendre connaissance d'une chose; *a lua cu o mână si a da cu zece* jeter l'argent/son argent par la fenêtre; jeter l'or à pleines mains; *a-și lua curaj* prendre son courage à deux mains; *a lua cuvântul* prendre la parole; *a lua de bărbat* prendre pour époux; *a lua de gât pe cineva* sauter au cou de qqn.; *a lua de piept* prendre/saisir qqn. au collet/à la gorge; *a lua două piei de pe o oaie* dépouiller qqn ; *a lua drumul cel mai scurt* couper au plus court; *a lua ființă* prendre naissance; *a lua foc cu gura* vouloir décrocher/prendre la lune avec ses dents; *a-și lua gândul de la ceva* abandonner la partie; faire son deuil d'une chose; *a-l lua gura pe dinainte* démasquer ses batteries; *a-si lua hamul și praștia* se mettre à l'œuvre; secouer ses puces; *a lua în arendă* prendre à ferme; *a lua în cârcă* porter qqn. sur ses épaules/sur son dos; *a lua în considerare* prendre en considération; *a lua în nume de rău* prendre en mauvaise part; *a*

lua în piept greutățile aller contre vents et marées; se colleter avec les difficultés; *a lua în piept realitatea* affronter corps à corps la réalité; *a lua în seamă* tenir compte de qqch.; faire entrer qqch. en ligne de compte; *a lua în serios* prendre au sérieux; *a lua în tragic* prendre au tragique; *a lua la goană* mettre en fuite; *lua-l-ar naiba!* le diable l'emporte! *a-și lua licența* passer sa licence; *a lua loc* prendre place; s'asseoir; *a lua locul cuiva* prendre la place de qqn.; *a lua lucrurile așa cum sunt* prendre les choses comme elles viennent; *a lua lucrurile în glumă* prendre les choses à la blague; *a lua lucrurile pe dos* prendre les choses de travers; *a lua lucrurile ușor/cu ușurință* prendre les choses à la légère; *a lua masa* prendre le repas; déjeuner; dîner; *a lua masa în oraș* dîner dehors; dîner en ville; *a lua măsuri* prendre des mesures/des précautions; *a lua mințile* troubler la raison; *a lua mită* toucher un pot de vin; se laisser corrompre; *a-și lua nasul la purtare* lever la crête/le menton; *a-și lua nădejdea de la ceva* abandonner tout espoir; en faire son deuil; *a lua o cioară drept porumbel* prendre l'ombre pour le corps; prendre vessies pour lanternes; *a lua o gustare* casser la croûte (*pop.*); *a lua o hotărâre* prendre une décision/ un parti; *a lua o înghițitură* prendre/avaler une gorgée; *a lua o întorsătură bună/rea* prendre bonne/mauvaise tournure; *a lua o întorsătură tragică* tourner au tragique; *a lua parte* prendre part; participer; *a lua partea bună a lucrurilor/a vieții* prendre la vie/une chose par le bon côté/par le bon bout/du bon côté; *a lua partea cea mai bună din ceva* garder le meilleur pour soi; *a lua partea cuiva* prendre le parti de qqn.; *a lua partea leului* se tailler la part du lion; s'annexer le meilleur morceau; *a lua păcatul asupra sa* assumer les conséquences de la faute d'un autre; endosser une responsabilité; *a lua pe cineva cu binișorul/cu binele* prendre qqn. par la douceur; *a lua pe cineva cu răul* rudoyer qqn.; *a lua pe cineva de sus* prendre/ traiter qqn de haut; traiter qqn de haut en bas; *a lua pe cineva din scurt* serrer le bouton à qqn.; *a lua pe cineva din straie* prendre qqn au saut du lit; *a lua pe cineva drept altul* prendre qqn. pour un autre; *a lua pe cineva drept martor* prendre qqn à témoin; *a lua pe cineva fără veste* prendre qqn au dépourvu/sans vert; *a lua pe cineva în căsătorie* épouser qqn.; se marier avec/à qqn.; *a lua pe cineva în primire a.* s'occuper de qqn ; *b* rabrouer/réprimander qqn.; *a lua pe cineva în răspăr* prendre qqn. à rebrousse-poil; *a lua pe cineva în unghii* prendre qqn à partie; s'en prendre à qqn.; *a lua pe cineva în zeflemea* égratigner qqn. de ses railleries; *a lua pe cineva la ochi* ne pas avoir qqn. à la bonne; *a lua pe cineva la palme* gifler qqn à toute volée; *a lua pe cineva la rost a.* demander raison/compte à qqn.; *b.* donner à qqn son paquet; gronder qqn. de la belle façon; *a lua pe cineva la zor* reprendre qqn. vertement; *a lua pe cineva peste picior* traiter qqn. par-dessous la jambe, *a lua pe garanție* prendre à garant; *a lua pe nepregătite* prendre au dépourvu; prendre/trouver l'oiseau au nid; *a lua pe sus* emmener de force; emmener tambour battant; *a-și lua picioarele la spinare* prendre ses jambes à son cou; détaler à toutes jambes; *a lua poziție a.* se mettre au garde-à-vous; *b.* prendre une attitude ferme; *a lua praful de pe tobă* (*fam.*) en tirer trois fois rien; *a lua proporții a.* prendre des proportions; se développer; *b.* prendre de l'embonpoint; grossir; *c.* (*fig.*) faire boule de neige; *a-și lua rămas bun de la călcâie* brûler la politesse à qqn.; emporter le chat; *a-și lua răspunderea* endosser une responsabilité; prendre sur soi; *a-și lua revanșa* retrouver qqn. au tournant; *a-și lua riscul asupra sa* prendre le risque; *a lua scara cuiva* couper/faucher l'herbe sous les pieds de qqn.; *a lua sfârșit* prendre fin; *a lua sânge* faire une prise de sang; *a-și lua soarta în propriile mâini* prendre son sort entre ses mains; *a lua startul* prendre le départ; *a lua șapte piei de pe cineva* tondre la laine sur le dos de qqn.; *a lua sub aripa sa* prendre qqn. sous sa protection; *a lua și cămașa/pielea de pe cineva* déplumer/plumer/lessiver/tondre qqn.; *a lua taurul de coarne* prendre le taureau par les cornes; *a-si lua tălpășița/valea* débarrasser le plancher; faire son paquet et bonsoir; prendre la poudre d'escampette; *luați loc, vă rog* prenez place, s'il vous plaît; donnez-vous la peine de vous asseoir; asseyez-vous, s'il vous plaît; *a-și lua un aer de nevinovăție* faire l'innocent; *a-și lua un angajament* assumer une tâche; prendre à tâche de; *a lua un examen* passer un examen; *a-și lua un serviciu* prendre un emploi; *a-și lua viața* mettre fin à sa vie/à ses jours, se donner la mort; *a-și lua vorba înapoi* retirer sa parole; revenir sur sa parole; *a lua pulsul* tâter le pouls; *a lua pușca la ochi* épauler; viser; *a lua purceaua/prepelița de coadă* prendre une cuite; *a lua altă vorbă* changer de musique; déplacer la question; *ia-o încet!* allez-y piano! vas-y mollo! *a nu sti de unde să iei pe cineva* ne pas se remettre qqn. (*fam.*); *a lua pe cineva pe procopseală* engager qqn. au pair; *a o lua de bună* prendre pour argent comptant; croire que c'est arrivé; *a o lua de la început* repartir à zéro; *a i-o lua cuiva înainte* l'emporter sur qqn ; prendre le pas sur qqn ; damer le pion à qqn.; *a și-o lua în cap* s'en faire accroire; se mettre sur un piédestal; *a o lua la fugă/la sănătoasa* déguerpir sans demander son reste; plier toilette; tirer ses chausses/ ses grègues/ses guêtres; vider les lieux; *a o lua mai domol* mettre de l'eau dans son vin; en rabattre; *a o lua pe coajă* avoir droit à une raclée; *a o lua pe ocolite* biaiser; *a o lua pe scurtătură* couper au plus court; prendre un raccourci; *a o lua peste câmp* marcher à travers champs; *a o lua pe un drum* enfiler/emprunter/ prendre un chemin; *a o lua pe un drum greșit* être/ glisser sur une mauvaise pente; faire fausse route; tourner mal; *a o lua pe un drum primejdios* s'engager sur un terrain brûlant; *a o lua razna a.* quitter le droit chemin; *b.* avoir l'esprit de travers; perdre les pédales; *a nu-și lua ochii de la cineva* ne pas détacher son regard de qqn.; *a nu fi luat în seamă* compter pour du beurre; ne pas peser lourd; *a lua pe cineva la depănat* donner à qqn son paquet; secouer qqn. comme un prunier; *a-și lua zborul* prendre sa volée/son essor;

drept cine mă iei? pour qui me prenez-vous? II. *vr. a se lua cu binele pe lângă cineva* s'insinuer dans les bonnes grâces/dans la confiance de qqn.; flatter qqn.; *a i se lua cuiva o piatră de pe inimă* être soulagé; *a i se lua cuiva un văl de pe ochi a.* commencer à voir clair/à a comprendre; *b.* retrouver sa vivacité; *a se lua cu mâinile de cap* s'arracher les cheveux; *a se lua cu treaba* être absorbé par le travail; *a se lua de brâu cu cineva* être à tu et à toi avec qqn.; *a se lua de cap cu cineva* en venir aux coups/aux mains; *a se lua de cineva* prendre qqn à partie; s'en prendre à qqn.; *a se lua de gânduri* ne plus savoir que penser; s'alarmer; s'inquiéter; *a se lua de mână cu cineva* se donner la main; être du même bord/tonneau de qqn.; être de la même farine; garder les dindons avec qqn.; *a se lua de păr cu cineva* se prendre aux cheveux; se crêper le chignon; *a se lua din dragoste* faire un mariage d'amour; *a se lua după aparențe* se fier aux apparences; *a se lua după capul cuiva* suivre l'exemple de qqn.; appliquer les suggestions de qqn.; *a se lua după ceilalți* imiter les autres; suivre le mouvement/le torrent; *a se lua după gura cuiva* ajouter foi aux paroles de qqn.; se laisser prendre aux paroles de qqn ; juger sur les on-dit; *a se lua după gurile rele* prêter l'oreille/ajouter foi à la médisance; *a se lua în bețe/la bătaie* en venir aux coups/aux mains; *a se lua la harță cu cineva* avoir des mots ensemble; avoir une prise de bec avec qqn.; *a se lua la întrecere cu cineva* lutter de vitesse avec qqn.; (*prov.*) *de unde tot iei și nu pui, curând se isprăvește* qui toujours tire et ne met, vient enfin au fond de son sac; goutte à goutte le tonneau/la mer s'égoutte; il met cinq et retire six.

luare *s.f.* prise; *luare de ostatici* prise d'ôtages; *luare în posesie* prise de possession; *luare de poziție* prise de position; *luare-aminte* attention.

lubeniță *s.f. (bot. reg.)* pastèque, melon d'eau *(Citrulius vulgaris).*

lubiț *s.m.* (*bot.*) caméline, cameline *(Camelina sativa).*

lubric *adj.* lubrique, sensuel, luxurieux

lubricare *s.f.* (*tehn.*) introduction d'un liquide dans un système technique.

lubricitate *s.f.* lubricité, sensualité, luxure, débauche.

lubrifia *vt.* lubrifier, graisser, oindre.

lubrifiant *s.m.* lubrifiant.

lubrificator *s.n.* lubrificateur; lubrifiant.

lubrifiere *s.f.* lubrification

lucarii *s.f. pl. (la romani)* fête des bois sacrés.

lucarnă *s.f.* lucarne, faîtière, œil-de-bœuf (*m.*).

luceafăr *s.m.* 1. nom populaire de certaines planètes et étoiles: *Luceafărul-de-Dimineață, Luceafărul-de-Ziuă, Luceafărul-Porcilor, Luceafărul-Boului* planète de Vénus; *Luceafărul-de-Seară, Luceafărul-de-Noapte, Luceafărul-Ciobanilor* planète de Vénus (vue le soir); *Luceafărul-cel-Mare-de-Miezul-Nopții, Luceafărul-cel-Frumos* étoile Véga (constellation de la Lyre); *Luceafărul-Porcesc, Luceafărul-Porcar* étoile Aldébaran (constellation du Taureau); *Luceafărul-cel-Mare-de-Noapte* étoile Hypérion. 2. (*fig.*) génie, astre 3. (*bot.*) scorsonère (*f.*) *(Scorsonera rosea).*

lucernă *s.f.* (*bot.*) luzerne *(Medicago sativa)*; *lucernă-sălbatică* lupuline *(Medicago lupulina)*

luci *vi.* luire, reluire, étinceler, briller, scintiller; *(despre țesături)* miroiter, chatoyer; rutiler.

lucid I. *adj.* lucide, clairvoyant, perspicace. II. *adv.* lucidement, d'une manière lucide.

luciditate *s.f.* lucidité, clairvoyance, acuité, perspicacité, pénétration.

luciferic *adj.* (*livr.*) luciférien, démoniaque, satanique.

luciferină *s.f.* (*biochim.*) luciférine.

lucifob *adj. (despre animale)* lucifuge, qui fuit la lumière.

luciolă *s.f.* (*entom.*) luciole *(Lampyris noctiluca).*

lucios *adj.* luisant, reluisant, brillant, étincelant, chatoyant; *frunze lucioase* feuilles vernissées.

lucire *s.f.* éclat (*m.*), brillance, luminance; chatoiement (*m.*).

lucitor *adj.* 1. brillant, lumineux, étincelant, scintillant. 2. luisant, reluisant

luciu I *adj.* 1. brillant, luisant, reluisant. 2. poli, lisse, satiné. 3. *(despre terenuri, drumuri)* uni, plat, plan, sans aspérités. 4. (*în expr.*) *sărăcie lucie* misère noire; *a trăi în sărăcie lucie* être à la besace; être dans la dèche/dans la mouise (*pop.*). II. *s.n.* éclat, lustre; *luciul apei* la surface lisse de l'eau.

lucra I. *vi.* travailler, besogner, œuvrer; (*fam.*) bosser, boulonner, trimer; *a lucra cu spor a.* travailler fructueusement; *b.* aller vite en besogne; *a lucra ca o cizmă* travailler comme un sabot/comme un pied; *a lucra cu luare-aminte* apporter du soin (à un ouvrage); travailler soigneusement; *a lucra cu ziua* travailler à la journée; *a lucra de zor* travailler d'arrache-pied; *a lucra fără socoteală* agir à la légère; *a lucra de mântuială* bâcler/bousiller son travail; faire qqch. à la six-quatre-deux; *a lucra în acord* travailler à la pièce; (*fig.*) *a lucra la mai multe războaie* mener de front plusieurs affaires; *a lucra mână-n mână* être de connivence avec qqn.; être de mèche avec qqn ; *a lucra pe apucate* travailler par à-coups; *a lucra pe ascuns/pe dedesubt* agir en sous-main/sourdement; *a lucra pe cont propriu* travailler à son compte/pour son propre compte; *a lucra pe față* agir à découvert/ouvertement; *lucrează la căile ferate* il est dans les chemins de fer II. *vt. a lucra pământul* travailler la terre; (*fig.*) *a lucra pe cineva în foi de viță* travailler à la perte de qqn ; tirer dans les jambes/dans les pattes/dans le dos de qqn.

lucrare *s.f.* travail (*m.*), activité, œuvre, ouvrage (*m.*); *a pune în lucrare* mettre en œuvre; *lucrarea pământului* agriculture; *lucrare scnsă* épreuve écrite; composition (*teză*); *lucrănle confennței* les travaux de la conférence.

lucrativ *adj.* lucratif, rentable, fructueux; *profesie lucrativă* profession lucrative, rentable.

lucrător I *adj.* 1. ouvrable; *zi lucrătoare* jour ouvrable. 2. laborieux, actif, assidu, diligent, travailleur II. *s.m.f.* travailleur, ouvrier.

lucrătură *s.f.* 1. exécution d'un travail (à l'aiguille), d'un tricot. 2. (*fig.*) intrigue, menée, combine (*fam.*), manigance.

lucru *s.n.* objet, chose (*f.*); affaire (*f.*), question (*f.*), cas; (*pl.*) effets, biens; travail, besogne (*f.*); *lucru de clacă/*

de mântuială travail bâclé; *lucrul stă pe loc* le travail n'avance pas; *lucru mare* qqch. d'extraordinaire; *lucru pe bandă* travail à la chaîne; *a avea de lucru (în perspectivă)* avoir du pain sur la planche; *a da de lucru cuiva* tailler de la besogne à qqn ; *nu e mare lucru* ça ne casse rien; ça ne casse pas trois pattes à un canard; ce n'est pas la mer à boire; ce n'est pas le diable/le bout du monde; ce n'est pas sorcier/malin; *nu e mare lucru de capul lui* il ne vaut pas grand-chose; *făcuse același lucru și în alte situații* il en avait fait de même dans d'autres situations; *nu-i lucru curat* il y a anguille sous roche; *lucru de mână* travail manuel; *a scoate un lucru la lumină* tirer une chose au clair; trouver le joint; *e același lucru* cela revient au même; *a pune pe cineva la lucru* obliger qqn. à travailler; *un lucru de nimic* une vétille; une bagatelle; une misère; un rien; *a-și face de lucru* la chercher (*fam.*), *a fi în lucru* être en cours d'élaboration; *e lucru vechi* c'est chose connue; *e lucru mare* c'est sérieux; *nu e puțin lucru* ce n'est pas de la petite bière; ce n'est pas de la crotte de bique; ce n'est pas de la roupie de sansonnet (*fam.*); *a spune lucrurilor pe nume* appeler les choses par leur nom, appeler un chat un chat et Rolin un fripon; *a spune lucruri știute* enfoncer des portes ouvertes; *a se pune pe lucru* se mettre à l'œuvre; mettre les fers au feu; secouer ses puces (*fam.*); *a face un lucru pe jumătate* faire une chose à moitié; s'arrêter à mi-chemin; *a face un lucru pe pielea altuia* faire une chose aux dépens d'un autre; *a face un lucru sub nasul cuiva* faire qqch. à la barbe de qqn.; *a privi lucrurile cu ușurință* prendre les choses à la légère; *fiecare lucru la timpul lui* chaque chose en son temps; *a lua lucrurile așa cum sunt* prendre les choses comme elles viennent; *a vedea lucrurile în față* voir les choses en face; *a nu face mare lucru* ne pas faire grand-chose; *această stare de lucruri nu poate dura* cet état de choses ne peut durer; *a făcut lucruri mari* il a fait de grandes choses; *iată cum stau lucrurile* voilà où en sont les choses; (*jur.*) *autoritatea lucrului judecat* autorité de la chose jugée; *a cunoaște un lucru ca pe apă* savoir une chose comme son Pater; (*prov.*) *lucrul bine început e pe jumătate făcut* chose bien commencée est à demi achevée; un heureux commencement est la moitié de l'œuvre; *lucrul cunoscut de doi, trei, nu mai rămâne între ei* secret de deux, secret gardé; secret de trois, secret perdu; *lucrul de azi nu-l lăsa pe mâine* ce qu'aujourd'hui tu peux faire au lendemain ne diffère; *lucrul de furat nu tine de cald* bien mal acquis ne profite jamais; *lucrul face sănătate, trândăvia tot păcate* le travail fait le charme de la vie; *lucrul ieftin costă scump* rien n'est cher comme le bon marché; *lucrul la timp dăruit prețuiește îndoit* qui donne promptement/tôt/vite donne deux fois; *lucrul lungește viața, iar lenea o scurtează* l'écurie use plus le cheval que la course; *lucrul rău nu piere cu una cu două* mauvaise herbe croît toujours vite.

luddism *s.n.* (*ist.*) luddisme.

ludic *adj.* ludique, relatif au jeu

ludotecă *s.f.* ludothèque, centre de prêt de jouets et de jeux.

ludovic *s.m.* louis (d'or).

lues *s.n.* (*med.*) syphilis (*f.*).

luetă *s.f.* (*anat.*) luette.

luetic *adj.*, *s.m.f.* (*med.*) syphilitique.

lufar *s.m.* (*iht.*) poisson marin prédateur *(Pomatomus saltatrix).*

lufă *s.f.* (*bot.*) luffa, plante de la famille des cucurbitacées *(Luffa cylindrica).*

lugojeana *s.f. art.* nom d'une danse populaire roumaine (de Banat).

lugol *s.n.* (*farm.*) lugol.

lugubru I. *adj.* lugubre, funèbre, sinistre; *ceremonie lugubră* cérémonie lugubre. II. *adv.* lugubrement.

lujer *s.m.* tige (*f.*), rejet, rejeton.

lulea *s.f.* pipe; *a fi îndrăgostit lulea de cineva* être fou de qqn.; en tenir pour qqn. (*fam.*); avoir qqn. dans sa peau; *a fi luleaua neamțului* louer de la flûte des Allemands; *a scoate luleaua de la ciubuc* *a.* changer de batteries; changer son fusil d'épaule; faire volte-face; *b.* se mettre en colère, sortir de ses gonds; prendre le mors aux dents; (*prov.*) *caută luleaua și el cu ea în gură* il cherche son âne et il est monté dessus

lumașel *s.n.* (*geol.*) lumachelle (*f.*), roche calcaire contenant des coquillages fossiles.

lumânare *s.f.* 1. cierge (*m.*); *lumânare de spermantet* bougie; *lumânare de seu* chandelle; *lumânare de Paști* cierge pascal; *a aprinde o lumânare* allumer un cierge; *a fi drept ca lumânarea* être droit comme un cierge/comme un piquet/comme un l. 2 (*bot.*) bouillon-blanc *(Verbascum phlomoides)*; (*prov.*) *cine va să se roage sfântului aduce lumânare și tămâie* il n'y a si petit saint qui ne veuille sa chandelle

lumânărar *s.m.* fabricant, marchand ou vendeur de cierges

lumânărică *s.f.* (*bot.*) gentiane *(Gentiana asclepiadea)*; *lumânărica pământului* bouillon-blanc *(Verbascum thapsus)*; *lumânănca-Domnului* cierge de Notre-Dame.

lumânărie *s.f.* fabrique ou magasin de chandelles/bougies/cierges.

lumbago *s.n.* (*med.*) lumbago, lombago.

lumbalgie *s.f.* v. **lombalgie**.

lume *s.f.* 1 monde (*m.*), cosmos (*m.*), univers (*m.*), terre, vie, existence; *a veni pe lume* venir au monde; voir le jour; *de când lumea* de mémoire d'homme; depuis que le monde est monde; du plus loin qu'on se souvienne; *până-i lumea și pământul* *a.* toujours; éternellement; *b* jamais de la vie; *pentru nimic în lume* jamais, au grand jamais; à aucun prix; ni pour or ni pour argent; *toată lumea* tout le monde; *lumea veche* l'ancien monde; *lumea nouă* le nouveau monde (l'Amérique); *a cutreiera lumea în lung si în lat* aller par monts et par vaux; être toujours par voies et par chemins; rouler sa bosse; aller de par le monde; *în lumea întreagă* dans le monde entier; *a se duce în lumea albă/largă* prendre la clé des champs; s'en aller à tous les vents; *a se duce pe lumea cealaltă* aller dans l'autre monde, *a ieși în lume* aller dans le monde; faire son entrée dans le

monde; *a dormi ca dus de pe lume* dormir à poings fermés; dormir comme un loir/une marmotte/une masse/une souche; *parcă-i de pe altă lume* il a l'air de revenir de Pontoise; il a une tête en l'air; *nu știe pe ce lume se află a.* il est dans la lune; *b.* il est ravi au septième; *a vorbi cu dușii de pe lume* parler en l'air; parler à tort et à travers; parler à la légère; *lumea de apoi, lumea cealaltă* l'autre monde; l'au-delà; *lumea albă* la vie terrestre; *lumea neagră* le monde des esprits, l'au-delà. 2. société, public (*m.*), gens (*m. pl.*), milieu (*m.*); *lume după/peste lume* une foule immense; *lumea mare* le grand monde; les gens de la haute (*pop.*); *nu face nimic ca lumea* il ne fait rien qui vaille; *a-i fi cuiva lumea dragă* aimer la vie; *a-și bate joc de lume* se moquer des gens; *a ajunge de râsul lumii* être la fable/la risée de tout le monde; être le dindon de la farce; tomber dans le troisième dessous; *asa e lumea* ainsi va le monde; *zi-i lume și te mântuie* c'est la vie, il n'y a rien à faire; *om de lume* homme du monde; *o lume întreagă* tout le monde; *a se duce (fiecare) în lumea lui* vaquer à ses affaires; aller son petit bonhomme de chemin. 3. (*înv.*) lumière; *lumea ochilor* la prunelle des yeux. 4. (*prov.*) *așa e roata lumii, unii suie. alții coboară* ainsi va ce monde/il en est ainsi dans le monde, quand l'un descend, l'autre monte; *câte-n lume nasc, mor toate* à bien mourir chacun doit tendre, à la fin faut devenir cendre; *lasă lumea să vorbească* il faut laisser aller le monde comme il va; on ne peut empêcher le vent de venter; *lumea cu lumea și noi cu noi* chacun a ses soucis; *lumea este ca o roată, cine poate învârteste* le monde est rond, qui ne sait nager va au fond; *marea e plină de talazuri și lumea cu feluri de necazuri* chacun porte sa croix dans ce monde; *toată lumea e voinică când dușmanul fuge* tout le monde sait être sage après coup; *toată lumea să te învețe, dar din minte să nu-ți ieși* prends bref conseil et fais ton fait.

lumen *s.m.* (*fiz.*) lumen.

lumesc *adj.* 1. terrestre; humain; *boli lumesti* maladies vénériennes. 2. laique, profane. 3. gai, joyeux; badin, amusant.

lumina I. *vt.* 1. éclairer, illuminer; *a-i lumina cuiva calea/drumul a.* éclairer le chemin à qqn.; *b.* guider qqn ; mener qqn au but. 2. instruire, éduquer, former, initier. II. *vi.* luire, rayonner. III. *vr. a se lumina la fată* se rasséréner; *se luminează de ziuă* le jour point; le jour vient d'éclore; *m-am luminat* j'ai saisi, j'ai compris, j'y suis.

luminal *s.n.* (*farm.*) médicament formé d'acide barbiturique.

luminanță *s.f.* (*fiz.*) luminance.

luminar *s.n.* (*tehn.*) luminaire, source d'éclairage

luminare *s.f.* 1. éclairage (*m.*), illumination 2. (*fig.*) instruction, éducation.

[1]**luminat** *s.n.* éclairage; illumination (*f.*).

[2]**luminat** *adj.* 1. éclairé, illuminé. 2. lumineux. 3 *(despre oameni)* sage, instruit, cultivé; avancé, évolué 4 (*înv.*) terme de politesse avec lequel on s'adressait à un haut personnage.

luminator *s.n.* mur/plafond transparent.

luminație *s.f.* (*rar*) illumination.

lumină *s.f.* 1. lumière; jour (*m*); clarté; *lumina zilei* la lumière du jour; *a vedea lumina zilei* voir le jour; venir au monde; *a stinge lumina* éteindre la lumière; *o lumină strălucește în noapte* une lumière brille dans la nuit; *lumina argintie a lunii* la clarté argentée de la lune; *totul se etala la lumina zilei* tout s'étalait au grand jour; *a se arăta în adevărata sa lumină* se montrer sous son vrai jour; *a face lumină într-o chestiune* tirer une chose au clair; *luminile rampei* les feux de la rampe; *lumină a soarelui* plein jour; *frumos ca lumina zilei* beau comme le jour; *limpede ca lumina zilei* clair comme le jour; *o rază de lumină* un rayon de lumière; *cu spatele la lumină* à contre-jour; *a răspândi lumină* répandre de la lumière; *lumină electrică* lumière électrique; *spectacol de sunet și lumină* spectacle son et lumière; *lumină albă* lumière blanche; *lumină neagră (lumina lui Wood)* lumière noire; *a scoate pe cineva la lumină* tirer qqn. d'embarras; *a scoate ceva la lumină* démêler une affaire; mettre une affaire au clair; *a face lumină* faire la lumière; *a arunca o lumină asupra* jeter une lumière sur; *pe lumină* en plein jour; *a se face lumină în capul cuiva* voir clair; comprendre; *a face apel la luminile cuiva* faire appel aux lumières/au savoir de qqn ; *a pune în lumină* mettre en (pleine) lumière; mettre en évidence; *a pune într-o lumină falsă* présenter sous un faux jour; *a ieși la lumină a.* devenir évident; apparaître clairement; *b.* s'en sortir à bon compte; *a vedea lumina tiparului* être publié. 2. prunelle, pupille; *a iubi pe cineva ca lumina ochilor* aimer qqn. comme la prunelle de ses yeux 3 (*tehn.*) orifice (*m.*), ouverture, lumière 4. (*prov.*) *lumina e lumină. numai cel fără ochi nu o vede (lumina rămâne lumină deși orbul n-o întâmpină)* la lumière brille, même si l'aveugle ne la voit pas; *lumina mare pe cea mică întunecă* à l'ombre du génie tout talent s'étiole.

luminător *s.n.* chassis (à tabatière), fenêtre (*f.*), jour.

luminăție *s.f. (înv. în expr.) Luminăția Voastră* Votre Grandeur, Votre Altesse.

luminescent *adj.* (*fiz.*) luminescent.

luminescență *s f.* (*fiz.*) luminescence.

luminism *s.n.* 1. v. **iluminism** 2. *(în artele plastice)* variété de clair-obscur.

luminist *s.m.f.* 1 adepte de l'illuminisme français 2. luministe, peintre spécialiste des effets de lumière.

luminiș *s.n.* clairière (*f.*), échapée (*f.*), trouée (*f.*).

luminiță *s.f.* 1. petite lumière; petit cierge; 2. (*bot.*) onagre (*m.*), herbe-aux-ânes *(Œnothera biennis)*

luminoasă *s.f.* (*bot.*) clématite-dressée *(Clematis (e)recta).*

luminofor *s.m.* (*tehn.*) luminophore, substance luminescente.

luminos *adj.* 1. lumineux, brillant, éclatant, étincelant 2. clair, plein de lumière 3 (*fig.*) serein, heureux.

luminoscop *s.n.* (*fiz.*) appareil destiné à mesurer la luminescence des corps dans l'obscurité.

luminozitate *s.f.* luminosité; *luminozitatea cerului mediteranean* la luminosité du ciel méditerranéen

lumpenproletariat *s.n.* (*pol.*) lumpenprolétariat.
lunar I. *adj.* mensuel; *publicație lunară* publication mensuelle; *salariu lunar* salaire mensuel. II. *adv.* mensuellement; *această revistă apare lunar* cette revue paraît mensuellement.
lunatic *adj.* 1. somnambule. 2. *(despre privire, mers)* somnambulique, somnambulesque. 3. (*rar*) craintif, ombrageux. 4. (*rar*) fantastique, irréel. 5. bizarre, singulier.
lunatism *s.n.* (*med.*) somnambulisme.
lunație *s.f.* lunaison, intervalle de temps entre deux nouvelles lunes consécutives.
lună *s.f.* 1. lune; *lună nouă* nouvelle lune; *lună plină* pleine lune; *clar de lună* clair de lune; *într-o noapte cu lună* par une nuit de lune; *a trăi în lună* être dans la lune; *a făgădui luna de pe cer* promettre la lune; *a apuca luna cu dinții* vouloir attraper/décrocher/prendre la lune avec ses dents; tenter l'impossible; *a da cu barda în lună* avoir de l'estomac; ne connaître/ne craindre ni Dieu ni diable; *câte în lună și în stele* tant et plus; *i-a răsărit luna-n cap* il est déplumé (*fam.*); *lună de miere* lune de miel; (*prov.*) *luna mi s-a mâniat, soarele să-mi trăiască* qui se chauffe au soleil n'a cure de la lune. 2 lunaison. 3. mois (*m.*); *luna februarie* le mois de février; *pe lună* par mois, mensuellement; *cu luna* au mois; *cu lunile* pendant des mois; *salariați plătiți cu luna* mensuels.
luncă *s.f.* pré le long d'un cours d'eau.
luncet *s.n.* totalité des prés le long d'un cours d'eau.
luneca *vi.* 1. glisser; tomber. 2. avancer aisément, se glisser; *a luneca printre degete* échapper/filer/glisser comme une anguille/comme une couleuvre/comme un poisson.
lunecare *s.f.* glissement (*m.*); glissade.
lunecos *adj.* glissant.
lunecuș *s.n.* verglas; glissoire (*f.*).
lunetă *s.f.* 1. longue-vue. 2. (*arhit.*) lunette, élément architectonique. 3. lunette, instrument d'optique.
lung I. *adj.* long; *o rochie lungă* une robe longue; *a avea degete lungi* avoir les doigts longs; *o viață lungă* une longue vie; *o călătorie lungă* un long voyage; *lung ca o zi de post* long comme un prêche/comme un jour sans pain; *un contract pe termen lung* un bail à long terme; *a cădea cât e de lung* s'étaler/tomber de tout son long; *a fi lung de limbă* *a.* être bavard; *b.* être indiscret; *a fi lung de mână* avoir les doigts longs; *a fi vorbă lungă* être bavard. II. *adv.* longuement; *a se uita lung la cineva* regarder qqn longuement; considérer qqn. avec étonnement. III *s.n. art.* long, longueur (*f.*); *în lung si în lat* en long et en large; *a-și cunoaște lungul nasului* se tenir à sa place; *de-a lungul* le long de; tout au long de.
lungan *s.m.f.* escogriffe (*m.*), échalas (*m.*), perche (*f.*), flandrin (*m.*).
lungăreț *adj.* v. **lunguieț**
lungi I. *vt.* allonger; *a lungi o rochie* allonger une robe; *și-a lungit prea mult discursul* il a trop allongé son discours; *a lungi pasul* allonger le pas; hâter/presser/doubler/forcer le pas; *a lungi vorba* faire traîner une conversation; faire toute une tartine; *a lungi pelteaua* mettre de la sauce; (*prov.*) *lungește, Doamne, boala pân-o oua cioara/până s-o coace poama* ne meurs, cheval, herbe te vient. II. *vr.* s'allonger, se rallonger, s'étirer; *se duse să se întindă în pat* il alla s'allonger dans son lit; *se lungesc zilele* les jours allongent; *a se lungi plavie* s'étendre à terre; *a i se lungi urechile așteptând* compter les clous de la porte; faire le pied de grue; croquer le marmot; *a i se lungi urechile de foame* avoir le ventre creux; avoir les dents longues; ne rien avoir dans le buffet/le casaquin (*pop.*); la sauter (*pop.*).
lungime *s.f.* longueur.
lungire *s.f.* allongement; *lungire a unei fuste* allongement d'une jupe; (*fon.*) *lungire a unei vocale* allongement d'une voyelle.
lungiș *s.n.* (*în expr.*) *în lungiș și în curmeziș* en long et en large.
lungit *adj.* 1. *(despre oameni)* couché, étendu. 2. *(despre lucruri)* allongé.
lung metraj *s.n.* *(cin.)* long métrage.
lunguieț *adj.* allongé, longuet.
lungurică *s.f.* (*bot.*) chanvre-sauvage, cramois *(Galeopsis Tetrahit)*.
luni I. *s.f.* lundi; *în fiecare luni* tous les lundis; chaque lundi; *lunea viitoare* lundi prochain. II. *adv.* *lunea* le lundi, chaque lundi.
luntraș *s.m.* batelier, canotier, rameur; passeur.
luntre *s.f.* barque à rames; canot (*m.*); *a se face luntre și punte* faire qqch. contre vents et marées; mettre tout en œuvre; mettre toutes voiles dehors; employer le vert et le sec; employer toutes les herbes de la saint Jean; remuer ciel et terre; (*prov.*) *luntrea, pe mare, pe margine s-o tragi* prudence est mère de sûreté.
luntri *vi.* (*rar*) ramer.
luntrișoară *s.f.* petit canot.
lunulă *s.f.* *(geom., anat.)* lunule.
lunură *s.f.* lunure, défaut dans la structure du bois.
lup *s.m.* (*zool.*) loup *(Canis lupus)*; *o foame de lup* une faim de loup; *a se arunca/a se vârî în gura lupului* se fourrer/se jeter dans la gueule du loup; *lup de mare* loup de mer, vieux marin; (*fig.*) *lup bătrân* vieux malin; *a da oile în paza lupului* enfermer le loup dans la bergerie; donner la bourse à garder au larron; *a avea urechi de lup* avoir l'ouie fine; *s-a îmbrăcat lupul în piele de oaie* le renard prêche aux poules; *a scăpa ca din gura lupului* se tirer/sortir d'affaire/d'embarras; (*iht.*) *lupul-bălții* brochet *(Esox lucius)*; (*ornit.*) *lupul-vrăbiilor* pie-grièche *(Lanius excubitor)*; (*entom.*) *lupul-albinelor* trichode des abeilles *(Trichodes apiarius)*; (*prov.*) *unde se sparge pielea de lup cârpește-o cu piele de vulpe* il faut coudre la peau du renard à celle du lion; *boii uniți la pășune lupul nu-i poate răpune* l'union fait la force; *ce a mâncat lupul e bun mâncat* chose prise, chose perdue; *lup îmbrăcat în piele de oaie* le loup en pelisse de brebis; le diable parle toujours en l'Évangile; *lupul are ceafa groasă că-și gătește singur masă* qui veut que les affaires soient bien faites, les fasse lui-même; ne charge pas autrui de ce que tu peux faire; *lupul*

flămând carne are-n gând qui s'en va coucher sans souper, ne cesse la nuit se démener; *lupu-și schimbă părul dar năravul ba* le loup mourra dans sa peau; voyez le vieux renard, toujours renard demeure, bien qu'il change de poil, de place et de demeure; *pe ciobanul fără câine lupii-l lasă fără pâine* à mauvais berger loup engraissé; *pe lup, picioarele-l hrănesc* chien qui chemine ne meurt pas de famine; *și lupul sătul și mielul întreg nu se poate* on ne peut avoir le lard et le cochon; *trăiești cu lupii, urli ca lupii* on apprend à hurler avec les loups.

lupan I. *s.m.* (*reg.*) louveteau. II. *adj.* louvet, de la couleur du loup.

lupanar *s.n.* lupanar (*înv.*), bordel, maison de prostitution.

lupă *s.f.* loupe; *(în siderurgie)* morceau d'acier spongieux.

lupercalii *s.f. pl. (la romani)* lupercales, fête religieuse.

lupesc *adj.* relatif au loup.

lupește *adv.* à la manière des loups.

lupin *s.m.* (*bot.*) lupin plante herbacée (légumineuse) *(Lupinus).*

luping *s.n.* looping, acrobatie aérienne.

lupinoză *s.f.* (*vet.*) intoxication au lupin, chez certains animaux.

lupoaică *s.f.* louve.

lupoaie *s.f.* (*bot.*) phélipée-rameuse, orobanche du chanvre *(Orobanche ramosa).*

lupoi *s.m.* gros loup.

lupoid *adj.* (*med.*) semblable au lupus.

lupta I. *vi.* lutter, combattre; guerroyer, batailler; *a lupta în primele rândun* combattre dans les premiers rangs; *a lupta din toate puterile* lutter de toutes ses forces; *a lupta cot la cot* lutter au coude à coude; *a lupta sub drapelul cuiva* combattre/se ranger sous la bannière/les drapeaux de qqn.; *a lupta contra curentului* aller à contre-courant; avancer/marcher contre le vent; *a lupta corp la corp* combattre/lutter corps à corps; *a lupta din toate puterile* lutter de toutes ses forces; *a lupta pentru existență* défendre son bifteck (*pop.*); *a lupta până la ultima picătură de sânge* lutter jusqu'à la dernière goutte de sang; *a se lupta cu ispita* résister à la tentation. II. *vr. a se lupta pe viață și pe moarte* se battre comme un lion; *a se lupta cu morile de vânt* se battre contre les moulins à vent.

luptă *s.f.* lutte, combat (*m.*), bataille, guerre, conflit (*m.*); *a duce o luptă pe față* mener une lutte à visage découvert; *în poziție de luptă* en position de combat; *lupte de stradă* combats de rue; *lupte greco-romane* luttes gréco-romaines; *luptă navală* combat naval; *a scoate din luptă* mettre hors de combat; *lupta dintre Bine și Rău* le combat du Bien et du Mal; *luptă dreaptă* combat loyal; *luptă pieptișă* lutte corps à corps; *fără luptă* sans coup férir; *a se lua la luptă cu cineva* en venir aux coups/aux mains.

luptător *s.m.f.* lutteur, combattant.

lupus *s.n.* (*med.*) lupus, maladie cutanée.

lurex *s.n.* lurex, fil textile gainé de polyester.

lustragerie *s.f.* boutique/échoppe de cireur de bottes.

lustragiu *s.m.* cireur de chaussures; décrotteur (*înv.*).

lustră *s.f.* lustre (*m.*), appareil d'éclairage, lampe.

lustrin *s.n.* lustrine (*f.*), fin tissu en soie ou synthétique.

[1]**lustru** *s.n.* éclat, lustre, brillant; miroitement, scintillement.

[2]**lustru** *s.n.* lustre, intervalle de cinq ans.

lustrui *vt.* lustrer, rendre brillant; lisser; polir.

lustruială *s.f.* v. **lustruire**.

lustruire *s.f.* lustrage *(m.)*; polissage *(m.).*

lustruit *adj.* lustré; poli; luisant; *lemn lustruit* bois verni; (*fig.*) recherché, artificiel; affecté.

lustruitor I. *s.m.f.* polisseur, personne qui polit un objet. II. *s.n.* (*tehn.*) polissoir, outil qui sert à polir.

luș *adj. (franțuzism)* louche, bigle.

lușa *vi. (franțuzism)* loucher, bigler.

lut *s.n.* argile (*f.*), glaise (*f.*); *a frământa lutul* pétrir la glaise; *a fi ca lutul în mâna olarului* être veule; se laisser tondre la laine sur le dos; se laisser influencer.

lutărie *s.f.* carrière d'argile.

luteină *s.f.* (*biochim.*) lutéine; progestérone (*înv.*).

luteran *adj., s.m.f.* (*bis.*) luthérien.

luteranism *s.n.* (*bis.*) luthéranisme, doctrine religieuse de Luther.

lutețiu *s.n.* (*chim.*) lutécium. élément chimique.

luth *s.n.* (*muz.*) luth, vieil instrument à cordes.

lutier *s.m.f.* (*muz.*) luthiste, joueur de luth.

lutos *adj.* argileux, glaiseux.

lutră *s.f.* (*zool.*) loutre *(Lutra vulgaris).*

lutru *s.n.* fourrure de loutre.

lutui *vt.* (*reg.*) glaiser, enduire de glaise.

[1]**lux** *s.m.* (*fiz.*) lux, unité d'éclairement.

[2]**lux** *s.n.* luxe, faste, magnificence (*f.*); *a face lux* vivre dans le luxe; faire du frou-frou (*pop.*); *articole de lux* articles de luxe; *taxă de lux* taxe de luxe; *hotel de lux* hôtel de luxe; *ediție de lux* édition de luxe; *lux de amănunte* luxe de détails.

luxa *vt.* (*med.*) luxer, déboîter, disloquer.

luxație *s.f.* (*med.*) luxation, déboîtement (*m.*), entorse.

luxmetru *s.n.* (*fiz.*) luxmètre.

luxos I. *adj.* luxueux, fastueux, somptueux. II. *adv.* luxueusement.

luxură *s.f.* (*livr.*) luxure, lubricité.

luxuriant *adj.* luxuriant, abondant; *vegetație luxuriantă* végétation luxuriante.

luxurianță *s.f.* (*rar*) luxuriance, exubérance.

luxurios *adj.* (*livr.*) luxurieux, débauché, lascif.

M

¹mac *interj.* (répété) mot qui imite le cri des canards.
²mac *s.m.* (*bot.*) pavot (*Papaver*); *mac-roșu* pavot-coq, coquelicot (*Papaver Rhœas*); *mac-comut* pavot-cornu (*Glaucium comiculatum*); *mac-galben* pavot des Alpes (*Papaver pyrenaicum*); *mac-de-grădină* pavot-des-jardins (*Papaver somniferum*); *mac-de-câmp* pavot-douteux (*Papaver Rhœas*); *mac-roșu-de-grădină* pavot involuncré, pavot-à-bractées (*Papaver bracteatum*).
macá *s.f.* nom d'un jeu de cartes; baccara (*m.*).
macabé *s.n.* variété de raisin.
macabru *adj.* macabre, funèbre, lugubre; *glumă macabră* plaisanterie macabre.
macac *s.m.* (*zool.*) macaque, nom de plusieurs espèces de petits singes (*Macacus sinicus*).
macadam *s.n.* macadam, revêtement des chemins avec de la pierre concassée.
macadamiza *vt.* macadamiser, recouvrir une voie avec du macadam.
macagiu *s.m.* (*c.f.*) aiguilleur.
macairodus *s.m.* (*paleont.*) animal carnassier fossile (félidés) ayant vécu dans le pliocène jusqu'à la fin du quaternaire.
macara *s.f.* grue; (*mar.*) crône (*m.*); poulie; *macara de șantier* grue de chantier.
macaragist *s.m.* v. **macaragiu**.
macaragiță *s.f.* grutière.
macaragiu *s.m.* grutier.
macaroană *s.f.* (*la pl.*) macaroni; *macaroane cu brânză* macaroni au fromage; (*pop.*) *a tăia cuiva macaroana* couper/faucher l'herbe sous les pieds de qqn.
macaronadă *s.f.* poésie macaronique, burlesque.
macaronar *s.m.* (*fam.*) Italien.
macaronic *adj.* (*despre versuri*) macaronique, burlesque, satirique.
macaronism *s.n.* mouvement littéraire (XVIᵉ et XVIIᵉ siècles).
macat *s.n.* courtepointe (*f.*); *patul era acopentde un macat multicolor* le lit était recouvert d'une courtepointe multicolore.
macaz *s.n.* aiguillage; *cabină de manevrare a macazului* cabine d'aiguillage; (*fig.*) *a schimba macazul* changer de batteries/de note/de ton; changer son fusil d'épaule; tourner casaque; faire volte-face.
macedonean I. *adj.* macédonien, de Macédoine. II. *s.m.f.* Macédonien, habitant de la Macédoine. III. *s.f.* le macédonien (*m.*), la langue parlée en Macédoine.
macedoneancă *s.f.* Macédonienne.
macedoromân I. *adj.* relatif aux Roumains de Macédoine. II. *s.m.f.* Roumain de Macédoine.
macera *vt.*, *vi.*, *vr.* (se) macérer; *a macera vișine în alcool* macérer des griottes dans l'alcool.
macerare *s.f.* macération.
macerat *adj.* macéré; *fructe macerate în alcool* fruits macérés dans l'alcool.
macerator *s.n.* macérateur.
macerație *s.f.* v. **macerare**.
macferlan *s.n.* (*înv.*) macfarlane, manteau d'homme sans manches.
mach *s.m.* (*fiz.*) mach.
macheta *vt.* maquetter, réaliser une maquette.
machetare *s.f.* maquettage (*m.*).
machetator *s.m.f.*, maquettiste.
machetă *s.f.* 1. maquette; (*poligr.*) tirage d'épreuve.
machetist *s.m.f.* v. **machetator**.
machia *vt.*, *vr.* (se) maquiller, (se) grimer; *a se machia* ravaler sa façade (*pop.*).
machiaj *s.n.* maquillage.
machiat *adj.* maquillé; fardé.
machiavelic *adj.* machiavélique, rusé, perfide.
machiavelism *s.n.* machiavélisme.
machiaverlâc *s.n.* (*rar*) machiavélisme.
machiere *s.f.* maquillage (*m.*).
machior *s.m.f.* maquilleur.
machism *s.n.* (*fil.*) empiriocriticisme.
machist I. *adj.* (*fil.*) relatif à l'empiriocriticisme. II. *s.m.f.* adepte de l'empiriocriticisme.
machmetru *s.n.* (*av.*) machmètre.
macioală *s.f.* (*reg.*) 1. (*depr.*) femme laide, stupide. 2. vache/brebis étique.
maclă *s.f.* (*mineral.*) macle.
macmahon *s.n.* (*înv.*) vin coupé d'eau de Seltz.
macrameu *s.n.* macramé.
macrobian *adj.* (*biol. despre ființe*) atteint de longévité.
macrobie *s.f.* (*biol.*) longévité.
macrobiotic *adj.* relatif à la macrobiotique.
macrobiotică *s.f.* macrobiotique, régime alimentaire à base de légumes et de fruits.
macrobit *adj.* (*biol.*) v. **macrobian**.
macrocefal *adj.*, *s.m.f.* (*med., zool.*) macrocéphale.
macrocefalie *s.f.* (*med.*) macrocéphalie; acromégalie.
macrocit *s.n.* (*biol.*) mégalocyte.
macroclimă *s.f.* climat d'une vaste région.
macrocosm *s.n.* (*livr.*) macrocosme.
macrocosmic *adj.* (*livr.*) macrocosmique.
macrocristalin *adj.* (*chim., geol. despre substanțe minerale*) qui se présentent sous forme de gros cristaux.
macroeconomic *adj.* (*ec.*) macroéconomique.
macroeconomie *s.f.* (*ec.*) macroéconomie.
macroelement *s.n.* (*biol.*) macroélément.
macrofag *adj.* (*biol. despre globulele albe*) macrophage.
macrofloră *s.f.* ensemble des grosses plantes d'une région.
macrofotografie *s.f.* macrophotographie.
macrogamet *s.m.* (*biol.*) gamète femelle de grandes dimensions.
macromicete *s.f. pl.* (*bot.*) groupe de gros champignons (*Macromycetes*).
macromolecular *adj.* (*biochim.*) macromoléculaire.

macromoleculă *s.f.* (*biochim.*) macromolécule
macronucleu *s.n.* (*biol.*) macronucléus.
macropod I *adj.* (*zool.*) macropode, qui a de longs membres postérieurs. II. *s.n. pl.* (*iht.*) poisson tropical d'eau douce (*Macropodus opercularis*).
macropor *s.m.* pore visible à l'œil nu.
macropsie *s.f.* (*psihiatr.*) macropsie, trouble de la vue.
macropter *adj.* (*rar*, *despre păsări*) qui a de longues ailes.
macroscopic *adj.* macroscopique, que l'on peut voir à l'œil nu.
macroscopie *s.f.* macroscopie.
macroseism *s.n.* (*geofiz.*) séisme de grande intensité.
macrospor *s.m.* (*bot.*) macrospore.
macrosporange *s.m.* (*bot.*) macrosporange
macrostructură *s.f.* macrostructure
macrou *s.n.* (*iht.*) maquereau (*Scomber scomber*).
macru *adj.* (*în expr.*) *carne macră* viande maigre (sans os, sans graisse).
macula *vt.* (*livr.*) maculer, salir, souiller.
maculat *adj.* maculé, sali, souillé.
maculator *s.n.* cahier brouillon.
maculatură *s.f.* 1. maculature, feuille de mauvaise qualité 2 (*poligr.*) feuilles maculées à l'impression 3. (*fig.*) écrit sans valeur.
madamă *s.f.* 1 madame, femme mariée. 2. femme de charge dans un hôtel. 3. (*înv.*) gouvemante 4 patronne d'un bordel.
madea *s.f.* 1. (*înv.*) question, affaire, problème (*m.*) 2. catégorie, sorte. 3. (*fig.*) homme peu sérieux, sans caractère.
madipolon *s.n.* (*înv. text.*) madapolam.
madlenă *s.f.* (*culinar*) madeleine.
madmoazelă *s.f.* (*franțuzism înv.*) mademoiselle.
madonă *s.f.* madone.
madrepor *s.m.* (*zool. la pl.*) madrépores, polypes des mers chaudes.
madreporic *adj.* (*zool.*) madréporique, madréporien, relatif aux madrépores.
madrieră *s.f.* (*mar.*) madrier (*m.*), grosse planche
madrigal *s.n.* (*muz.*, *lit.*) madrigal.
madrigalesc *adj.* madrigalesque, madrigalique, qui a un caractère de madrigal.
madrigalist *s m.f.* (*rar*) madrigaliste, compositeur de madrigaux
madrilen I *adj.* madrilène, de Madrid. II *s m.f.* Madrilène, habitant de Madrid.
maestru *s.m.f.* 1. maître, artiste célèbre; *pânză de maestru* toile de maître; *lovitură de maestru* coup de maître; *maestru de balet* maître de ballet; *capelmaistru* maître de chapelle. 2. (*înv.*) professeur de dessin, de musique.
mafie *s.f.* mafia, maffia
mafiot *s.m.f.* mafioso, maffioso.
mag *s.m.* mage, magicien, sorcier, astrologue; *cei trei magi* les Rois mages.
magaoaie *s.f.* v. **măgăoaie**.
magazie *s.f.* 1. remise, resserre, dépôt (*m.*); *magazie de lemne* remise pour le bois de chauffage; *magazie de mărfuri* dépôt de marchandises; *magazie de cereale* grenier à blé; (*teatru*) *magazie de decorun* magasin des décors. 2. magasin (d'une arme à répétition).
magazin *s.n.* 1. magasin; *magazin alimentar* magasin d'alimentation; *a face cumpărături într-un magazin* faire des achats dans un magasin. 2. magazine, revue périodique.
magazinaj *s.n.* magasinage; dépôt.
magaziner *s.m.f.* magasinier
magazioară *s.f.* petite remise.
magazioner *s.m.f.* v. **magaziner**.
maghernіță *s.f.* 1. petite maison délabrée; taudis (*m.*), échoppe, galetas (*m.*). 2 petite boutique minable. 3. (*înv.*) cuisine.
maghiar I. *adj.* hongrois, magyar II *s.m.f.* Hongrois, Magyar. III. *s.f.* le hongrois (*m.*), la langue hongroise.
maghiarism *s.n.* mot, expression, construction empruntés au hongrois (sans nécessité absolue).
maghiariza *vr.*, *vt.* (s')assimiler à la population de langue hongroise.
maghiran *s.m.* (*bot.*) marjolaine (*f.*) (*Origanum vulgare* și *majorana*).
magic I. *adj.* 1. magique, occulte, merveilleux, surnaturel; *forță magică* force magique, occulte. 2 ensorcelant, envoûtant, merveilleux, captivant; *un peisaj magic* un paysage merveilleux. II. *adv.* magiquement, merveilleusement.
magician *s.m.f.* magicien, sorcier, devin; thaumaturge.
magie *s.f.* 1. magie, sorcellerie, occultisme (*m.*); *magie neagră* magie noire 2. charme (*m.*), envoûtement (*m.*), enchantement (*m.*); *magia muzicii* la magie de la musique.
magistral I. *adj.* 1. magistral, excellent, parfait, admirable; *un discurs magistral* un discours magistral 2. (*despre căi de comunicație*) principal II. *adv.* magistralement; doctement; *a pledat magistral* il a plaidé magistralement. III *s.f.* artère principale de communication routière.
magistrat *s.m.* 1 magistrat, juge 2. (*înv.*) magistrat, haut dignitaire.
magistratură *s.f.* magistrature, charge de magistrat
magistru *s.m.* (*livr.*) professeur, maître.
magiun *s.n.* marmelade (de prunes ou d'autres fruits).
magmatic *adj.* (*geol.*) magmatique; volcanique; *roci magmatice* roches magmatiques.
magmatism *s.n.* (*geol*) magmatisme.
magmă *s.f.* (*geol.*) magma (*m.*).
magnadur *s.n.* (*chim.*) ferrite à l'oxyde de baryum.
magnaliu *s.n.* (*chim.*) alliage d'aluminium employé dans l'aéronautique.
magnat *s.m.* 1 magnat, grand propriétaire foncier (hongrois et, plus rarement, polonais). 2. richard, magnat; *un magnat al presei* un magnat de la presse.
magnet *s.m.* 1. aimant. 2. (*fig.*) aimant, force d'attraction.
magnetic *adj.* 1. magnétique; *câmp magnetic* champ magnétique; *fluid magnetic* fluide magnétique. 2. (*fig.*) magnétique, fascinant, captivant; *o privire magnetică* un regard magnétique.
magnetism *s.n.* 1. (*fiz.*) magnétisme; *magnetism terestru* magnétisme terrestre. 2. (*fig.*) magnétisme, attraction (*f.*), charme.

magnetit *s.n.* (*mineral.*) magnétite (*f.*).
magnetiza I. *vt.* 1. (*fiz.*) magnétiser 2 (*fig.*) magnétiser, fasciner, captiver, charmer. II. *vr.* (*fam.*) s'enivrer, prendre une cuite.
magnetizabil *adj.* magnétisable, qui peut être magnétisé.
magnetizant *adj.* magnétisant, qui magnétise.
magnetizare *s.f.* magnétisation.
magnetizat *adj.* magnétisé; (*fam.*) pris de boisson.
magnetizator *s.m.f.* magnétiseur
magnetoflex *s.n.* (*chim.*) alliage ferromagnétique avec du nickel et du cuivre
magnetofon *s.n.* magnétophone.
magnetogramă *s.f.* magnétogramme (*m.*).
magnetohidrodinamic *adj.*, *s.f.* (*fiz.*) magnétohydrodynamique.
magnetometrie *s.f.* (*geofiz.*) magnétométrie.
magnetometru *s.n.* (*tehn.*) magnétomètre
magnetomotor *s.n.* (*fiz.*) magnétomoteur.
magneton *s.m.* (*fiz.*) magnéton, unité de mesure magnétique
magnetooptic *adj.*, *s.f.* (*fiz.*) magnétooptique.
magnetopauză *s.f.* magnétopause.
magnetoscop *s.n.* (*tehn.*) magnétoscope.
magnetosferă *s.f.* magnétosphère.
magnetostatic *adj.* magnétostatique.
magnetostricțiune *s.f.* (*fiz.*) magnétostriction
magnetotecă *s.f.* collection de bandes magnétiques enregistrées.
magnetoteluric *adj.* (*despre metode de prospectare geologică*) qui identifie des gisements sur la base des champs magnétiques de la Terre.
magnetoterapie *s.f.* (*med.*) physiothérapie à l'aide des champs magnétiques
magnetou *s.n.* magnéto (*f.*), génératrice de courant électrique.
magnetron *s.n.* (*electron.*) magnétron.
magnezian *adj.* (*chim.*) magnésien.
magnezie *s.f.* (*chim.*) magnésie.
magnezit *s.n.* (*mineral.*) magnésite (*f.*).
magneziu *s.n.* (*chim.*) magnésium.
magnific I. *adj.* magnifique, brillant, éclatant, somptueux, grandiose, splendide II *adv.* magnifiquement.
magnificență *s.f.* (*livr.*) magnificence, splendeur, somptuosité, éclat (*m.*).
magnoliacee *s.f.* (*bot., la pl.*) magnoliacées, famille d'arbres exotiques dont fait partie le magnolia.
magnolie *s.f.* (*bot.*) magnolia (*m.*).
magot *s.m.* (*zool.*) magot, singe du genre macaque (*Macacus sylvanus*).
mahala *s.f.* faubourg (*m.*), banlieue, quartier périphérique; *de mahala* spécifique du faubourg; *accent de mahala* accent faubourien.
mahalagesc *adj.* spécifique du faubourg.
mahalagioaică *s.f.* faubourienne; (*fig.*) commère, poissarde.
mahalagism *s.n.* 1. expression, mot vulgaire. 2. commérage, cancan, potin.
mahalagiu *s.m.* 1. faubourien, banlieusard. 2. (*fig.*) malotru, goujat, butor, mufle.
maharajah *s.m.* maharajah, maharadja, prince hindou.
maharani *s.f.* maharani, princesse hindoue.
mahăr *s.m.* (*fam.*) grosse légume, grosse huile, gros bonnet.
mahdism *s.n.* (*rel.*) mahdisme, doctrine religieuse musulmane.
mahdist *s.m.f.* (*rel.*) adepte du mahdisme.
mahdiu *s.m.* (*rel.*) prophète chez les musulmans; mahdi.
mahmur I *adj.* 1. mal luné, de mauvaise humeur. 2. (*în expr.*) *a fi mahmur după chef* avoir la bouche/la langue pâteuse; avoir la gueule de bois II. *s.n.* mauvaise humeur; (*în expr.*) *a scoate mahmurul din cineva* pousser qqn à bout; exaspérer qqn.
mahmureală *s.f.* étourdissement (*m.*), indisposition (conséquente à une ivresse).
mahomedan I. *adj.* mahométan, musulman. II. *s.m.f.* mahométan, adepte de la religion de Mahomet.
mahomedanism *s.n.* (*rel.*) mahométisme, religion de Mahomet.
mahon *s.m.* (*bot.*) nom de plusieurs arbres des régions tropicales; acajou; espèce d'Afrique (*Khaya*); espèce d'Amérique (*Swietenia*).
mahonare *s.f.* (*mar.*) décharge d'un navire dans une mahonne.
mahonă *s.f.* (*mar.*) mahonne.
mahoniu *adj.* (*rar*) brun-rouge; acajou.
mahorcă *s f.* 1. (*bot.*) tabac-femelle; tabac rustique (*Nicotiana rustica*) 2 tabac de qualité inférieure.
mahramă *s f.* v **maramă**.
[1]**mai** *adv* 1 plus; *mai interesant* plus intéressant; *mai întâi si întâi* premièrement, tout d'abord, de prime abord, en premier lieu; *mai bine* mieux; *mai bine decât nimic* c'est mieux que rien; c'est autant de gagné; *mai bine să nu vorbim despre asta* il vaut mieux ne pas en discuter; ce n'est pas une chose à dire; *mai abitir* bien/encore mieux; *mai bine zis* plus exactement; plutôt; *mai curând sau mai târziu* tôt ou tard; un jour ou l'autre; *mai cu seamă* surtout; notamment; *mai mult decât atât* bien plus; encore plus; *mai mult decât se poate spune* au-delà de toute expression; *mai mult încă* qui plus est; *mai mult mort decât viu* plus mort que vif; *mai mult sau mai putin* plus ou moins; de près ou de loin; peu ou prou; *mai prejos decât* inférieur à; au-dessous de; *mai presus de/decât* au-dessus de; par-dessus; *mai presus de toate* par-dessus tout; *mai rar om ca el* il n'y en a pas deux comme lui; *mai sus amintit* susmentionné; *mai va* (*până atunci*) ce n'est pas de sitôt que; ce n'est pas demain la veille; ce n'est pas pour demain; *mai demult* autrefois; jadis. 2. presque; à peu près; *mai toată lumea a fost de acord* presque tout le monde a acquiescé; *mai ieri alaltăieri* l'autre jour; *mai știi!* qui sait! sait-on jamais! *mai știi păcatul?* qui pourrait le dire? c'est bien possible; *a mai prinde suflet* sortir de maladie; recouvrer sa santé; *a mai prinde* (*la*) *inimă* reprendre courage; *mai rămâne vorbă?* bien entendu, il n'y a plus à discuter. 3. un peu; *ia mai slăbește-mă* va te coucher; allez vous faire pendre ailleurs! fiche-moi la paix! *ți-a mai trecut spaima?* t'es-tu calmé? 4. encore; davantage; *ce mai atâta vorbă?* trêve de paroles/de bavardage; brisons-là; *ce mai*

calea-valea venons au fait; bref; *ce mai vrea?* que veut-il encore?; *ce mai faci?* comment ça va? que deviens-tu? quelles bonnes nouvelles? *ce mai încoace și încolo* venons au fait; *ce mai la deal la vale* bref; venons au fait; *ce mai nou?* quoi de neuf? *ce mai procopseală!* la belle affaire! *ce mai stai?* qu'attends-tu? *unde mai pui că* sans compter que; pour ne plus parler de; *îți mai trăiește bunicul?* ton grand-père vit-il encore? *de ce mai susții această aberație?* pourquoi t'obstines-tu à soutenir cette aberration? 5. en outre, de plus, en plus; *în afară de școală, mai ia și lecții de vioară* en plus de l'école, il prend des leçons de violon.

²mai *s.m.* mai; *luna mai* le mois de mai.

³mai *s.n.* nom de divers outils; maillet (marteau en bois); pilon; (*constr.*) hie (*f.*), dame (*f.*), demoiselle (*f.*).

⁴mai *s.n.* (*reg.*) foie

maia *s.f.* levain (*m.*)

maial *s.n.* (*reg.*) fête champêtre au mois de mai.

maică *s.f.* 1. mère, petite mère. 2. terme de politesse quand on s'adresse à une femme âgée. 3. nonne, religieuse; moniale. 4. *Maica Domnului* la sainte Vierge, la Mère de Dieu; *maica stareță* la mère supérieure.

maidan *s.n.* terrain vague; *a scoate la maidan* (*pop.*) tirer au clair; trouver le joint; venir à bout de qqch ; *a ieși la maidan* paraître au grand jour; aller en vadrouille; battre le pays/les rues

maiestate *s.f.* 1. majesté, grandeur; splendeur; *maiestatea palatului Luvru* la majesté du Louvre. 2. souverain, monarque 3. titre donné à un roi.

maiestuos I. *adj.* majestueux, solennel, grave, imposant; *o alură maiestuoasă* une allure majestueuse. II. *adv.* majestueusement, solennellement.

majestuozitate *s.f.* caractère majestueux, solennel.

maieu *s.n.* v. **maiou**.

maieutică *s.f.* (*fil.*) maïeutique.

maimuță *s.f.* (*zool.*) singe (*m.*); guenon (femelle); *maimuță-capuțin* sapajou (*m.*) (*Cebus capucinus*); *maimuță-păianjen* atèle (*m.*) (*Branchyteles arachnoides*); *maimuță-cap-de-mort* saïmiri (*Saimiri sciuresus;* (*prov.*) *maimuța e tot maimuță, de i-ar fi sfatul aurit* le singe, fût-il vêtu de pourpre, est/reste toujours singe.

maimuțăreală *s.f.* singerie, pitrerie, grimace.

maimuțări *vt.* singer, mimer, imiter, parodier.

maimuțărie *s.f.* (*rar*) v. **maimuțăreală**.

maimuți *vt.* v. **maimuțări**.

maimuțică *s.f.* petit singe; petite guenon.

maimuțoi *s.m.* 1. gros singe. 2. personne qui imite les autres. 3. (*fam.*) homme très laid.

maioneză *s.f.* (*culinar*) mayonnaise.

maior *s.m.* commandant; chef de bataillon.

maioreasă *s.f.* (*fam.*) commandante, femme d'un commandant.

maiou *s.n.* maillot de corps; sous-vêtement.

maistru *s.m.* contremaître; (*poligr.*) prote; (*min.*) porion.

majarcă *s.f.* variété autochtone de vigne.

majă *s.f.* 1. ancienne unité de mesure (entre 50 et 200 kilos). 2. bascule (balance pour de lourds fardeaux); (*prov.*) *până nu mănânci cu omul o majă de sare nu-l poți cunoaște* pour se dire amis, il faut avoir mangé ensemble un minot de sel.

majestate *s.f.* v. **maiestate**

majestuos *adj.* v. **maiestuos**.

majolică *s.f.* 1. majolique, faïence italienne (surtout de la Renaissance) 2. objet en majolique.

major *adj.* 1. majeur; *un fiu major* un fils majeur 2. important, supérieur; *interese majore* intérêts majeurs; *e una dintre grijile majore ale primăriei* c'est un des soucis majeurs de la mairie. 3. (*muz.*) *mod major* mode majeur; (*mil.*) *stat-major* état-major; (*log.*) *premisă majoră* prémisse majeure; (*mil.*) *sergent-major* sergent-major

majora *vt.* majorer, élever, hausser, augmenter; *a majora prețurile* majorer les prix

majorant *s.m.* (*mat.*) majorant.

majorare *s.f.* majoration; augmentation, hausse; *majorare de impozite* majoration d'impôts; *majorarea prețurilor* la hausse des prix.

majorat 1. *s.n.* (âge de la) majorité. II. *adj.* majoré, augmenté.

majordom *s.m.* majordome

majoritar *adj.* majoritaire; *scrutin majoritar* scrutin majoritaire.

majoritate *s.f.* majorité, plupart; *lege votată cu majoritatea* (*de voturi*) loi votée à la majorité; *majoritate absolută* majorité absolue

majuscul *adj.*, *s.f.* (lettre) majuscule; *text tipărit în majuscule* texte imprimé en majuscules.

maki *s.m.* (*zool.*) maki (singe) (*Lemur*).

mal *s.n.* 1. bord, rivage, berge (*f.*); *malul unui fluviu* la berge d'un fleuve; *malul mării* le bord de la mer; *malul drept al Dunării* la rive droite du Danube. 2. ravin. 3. (*în expr.*) *un mal de om* un géant, un colosse, un hercule, un malabar (*pop.*); *a se îneca ca țiganul la mal* faire naufrage au port; *a da pe cineva de mal* avoir raison de qqn ; marcher/passer sur le ventre à qqn ; venir à bout de qqn.; *a iesi la mal* mener à bonne fin/à bien; *a fi gras ca malul* avoir de la brioche (*fam.*); être gras/gros comme une caille.

malá *s.f.* taloche, outil du maçon

malac *s.m.f.* 1. (*zool.*) buffletin, bufflon, petit du buffle. 2. (*depr.*) gros lourdaud, gros bêta.

malachit *s.n.* v. **malahit**.

malacof *s.n.* crinoline (*f.*).

malacologic *adj.* relatif à la malacologie.

malacologie *s.f.* (*zool.*) malacologie, étude des mollusques.

maladie *s.f.* maladie.

maladiv *adj.* 1. (*despre oameni*) maladif, souffreteux, malingre, chétif. 2. (*despre manifestări*) maladif, pathologique; *o emotivitate maladivă* une émotivité pathologique.

malahit *s.n.* (*mineral.*) malachite (*f.*), carbonate de cuivre naturel.

malaiez I. *adj.* malais, relatif aux Malais. II. *s.m.f.* Malais, habitant de la Malaisie. III. *s.f.* le malais (*m.*), langue parlée en Malaisie.

malar *adj.* (*anat.*) malaire; *os malar* os malaire.

malaric *adj.*, *s.m.f* qui souffre du paludisme.
malarie *s f.* (*med.*) paludisme (*m.*), malaria (*înv.*).
malariolog *s.m.f.* spécialiste de malariologie.
malariologic *adj.* relatif à la malariologie
malariologie *s.f.* (*med.*) malariologie, étude du paludisme.
malarioterapie *s.f.* (*med.*) thérapie du paludisme.
malaxa *vt.* malaxer, pétrir
malaxare *s.f.* malaxage (*m.*).
malaxor *s.n.* malaxeur.
malaxorist *s.m.f.* ouvrier qui travaille au malaxeur.
maldăr *s.n.* tas, amas, monceau; *un maldăr de vechituri* un amas de vieilles choses
maleabil *adj.* 1. (*despre metale*) malléable. 2 (*despre oameni*) malléable, flexible, souple, adaptable; *un caracter maleabil* un caractère malléable, souple.
maleabilitate *s.f.* malléabilité, docilité, adaptabilité, souplesse.
maleabiliza *vt.* malléabiliser
maleabilizare *s.f.* (*tehn.*) malléabilisation.
maledicție *s.f.* (*livr.*) malédiction, anathème (*m.*), fatalité, malchance
malefic *adj.* (*livr.*) maléfique, malfaisant, néfaste.
maleic *adj.* (*chim. în expr.*) *acid maleic* acide maléique.
maleolar *adj.* (*anat.*) malléolaire
maleolă *s.f.* (*anat.*) malléole.
malformație *s.f.* (*med.*) malformation, anomalie congénitale.
malic *adj.* (*chim. în expr.*) *acid malic* acide malique.
malign *adj.* (*despre boli*) malin; *tumoare malignă* tumeur maligne.
malignitate *s.f.* (*med*) malignité, *malignitatea unei tumori* la malignité d'une tumeur
maligniza *vr.* (*med. despre celule*) se cancériser.
malignizare *s.f.* cancérisation
maliție *s.f.* (*livr.*) malice, malignité, méchanceté.
malițios *adj.* (*livr.*) malicieux, moqueur, narquois, malin.
malițiozitate *s.f.* malice, malignité, méchanceté.
malnutriție *s.f.* malnutrition, dénutrition.
malonest *adj.* (*livr.*) malhonnête, véreux, tricheur.
malonic *adj.* (*chim. în expr.*) *acid malonic* acide malonique.
malotea *s.f.* (*înv.*) long manteau fourré porté autrefois par les femmes.
malpoziție *s.f.* (*med.*) malposition, position anormale d'un organe.
maltază *s.f.* (*biochim.*) maltase
malthusian *adj.* malthusien, relatif aux théories de Malthus.
malthusianism *s.n.* malthusianisme, doctrine de Malthus.
malthusianist *s.m.f.* malthusien, partisan du malthusianisme.
maltoză *s.f.* (*biochim.*) maltose.
maltozurie *s.f.* (*med.*) présence de la maltose dans les urines.
maltrata *vt.* maltraiter, houspiller, malmener, molester, rudoyer, brutaliser.
maltratare *s.f.* brutalité, dureté, violence; *maltratări corporale* sévices (*m. pl.*).
malț *s.n.* malt.
malțat *adj.* (*despre alimente*) qui contient du malt.
malțifica *vt.* malter.
malțificare *s.f.* maltage (*m.*).
malvacee *s.f. pl.* (*bot.*) malvacées, famille de plantes dicotylédones des tropiques.
malversație *s.f.* malversation, corruption, concussion, détournement (*m.*), trafic (d'influence)
mamacă *s f.* (*reg.*) mère.
mamaie *s.f.* 1. maman, petite mère 2. grand-mère, grand-maman, mémé.
mamar *adj.* mammaire; *glande mamare* glandes mammaires
mamă *s.f.* mère; *mamă de familie* mère de famille; *patria mamă* la mère patrie; *mamă vitregă* belle-mère; marâtre; *vai de mama mea* pauvre de moi; *a fi urâtă de mama focului* être laide à faire peur; *a fi frumoasă de mama focului* être jolie à croquer; *la mama dracului* au diable vauvert; *mamă-mare* grand-mère; (*bot.*) *mama-pădurii* lathrée-écailleuse (*Lathraea Squamaria*); (*prov.*) *cum e mama și fata* telle mère, telle fille; *după mama lui ciripește puiul* le jeune corbeau croasse à l'exemple du vieux; *fă-mă, mamă, cu noroc și aruncă-mă și-n foc* a beau gagner à qui la fortune rit; *mama bună își ceartă băiatul* qui aime bien châtie bien; *mama-mpunge, fata trage, mândră cămășuică face* à mère laborieuse, fille paresseuse; *unde dă mama, carnea crește* pour une bonne fessée, le derrière ne tombe pas.
mambo *s.n.* danse d'origine cubaine.
mamelar *adj.* (*rar*) mammaire.
mamelă *s.f.* (*anat.*) mamelle.
mamelon *s.n.* 1 mamelon, bout du sein. 2 éminence, hauteur, colline.
mamelonar *adj.* (*anat.*) relatif au mamelon.
mameluc *s.m.* (*ist.*) mamelouk, mameluk
mamelucărie *s.f.* (*rar*) conduite, attitude de mamelouk.
mamifer *s.n.*, *adj.* (animal) mammifère.
mamită *s.f.* (*vet.*) mammite.
mamografie *s.f.* (*med.*) mammographie, radiographie de la glande mammaire.
mamorniță *s.f.* grosse femme paresseuse
mamoș *s.m.* médecin spécialiste d'obstétrique; gynécologue.
mamut *s.m.* (*paleont.*) mammouth (*Elephas primigenius*).
management *s.n.* management, art de diriger les affaires.
manager *s.m.* manager, chef d'une entreprise
mană *s.f.* 1. (*bot.*) manne, lichen comestible (*Lecanora esculenta*). 2. (*fig.*) fruit; abondance 3. (*bot.*) diverses maladies des plantes, mildiou (provoquées par des champignons parasites). 4. (*bot.*) *mană-de-ape* plante herbacée toxique (*Glyceria aquatica*).
mancă *s.f.* (*reg.*) nourrice.
manciurian I *adj.* mandchou. II *s.m.f.* Mandchou, habitant de la Mandchourie. III. *s.f.* langue parlée par les Mandchous, le mandchou.
mandant *adj.*, *s.m.f.* (*jur.*) mandant, commettant.
[1]**mandarin** *s.m.* mandarin, haut dignitaire de l'empire chinois.

[2]**mandarin** *s.m.* (*bot.*) mandarinier (*Citrus reticulata* și *Citrus nobilis*).
mandarinat *s.n.* mandarinat, charge du mandarin.
mandarină *s.f.* mandarine, fruit du mandarinier
mandat *s.n.* mandat; *mandat poștal* mandat postal; *mandat de aducere* mandat d'amener; *mandat de arestare* mandat d'arrêt; *mandatul unui președinte* le mandat d'un président
mandata *vt.* mandater; *deputat mandatat de alegătorii săi* député mandaté par ses électeurs.
mandatar *s.m.f.* mandataire.
mandea *s.m. invar.* (*arg*) bibi
mandibular *adj.* (*anat.*) mandibulaire
mandibulă *s.f.* (*anat., zool, entom*) mandibule
mandolă *s.f.* mandole, vieil instrument de musique.
mandolinată *s f.* sérénade avec accompagnement de mandoline.
mandolină *s.f.* mandoline.
mandolinist *s.m.f.* mandoliniste, joueur de mandoline.
mandragoră *s.f.* (*bot.*) mandragore (*Mandragora officinalis*).
mandră *s.f.* bordique, enceinte en clayonnage (au bord d'un cours d'eau) servant à prendre ou à garder le poisson.
mandril *s.m.* (*zool.*) mandrill, singe d'Afrique (*Mandrillus sphinx* si *Cynochephalus mormon*)
mandrin *s.n.* v **mandrină**
mandrina *vt.* (*tehn.*) mandriner
mandrinare *s.f.* (*tehn.*) mandrinage (*m.*)
mandrină *s.f.* (*tehn.*) mandrin (*m.*), poinçon (*m.*).
manea *s.f.* chanson nostalgique d'origine orientale.
manechin *s.n.* mannequin
manej *s.n.* 1. manège, *sală de manej* salle de manège. 2. (*tehn.*) manège, dispositif rudimentaire. 3. manège, arène d'un cirque où évoluent les bêtes.
manetă *s.f.* (*mec.*) manette.
maneton *s.n.* (*mec.*) maneton
manevra I. *vt.* 1. manœuvrer, effectuer une manœuvre; *a manevra volanul* manœuvrer le volant. 2 (*fig.*) manœuvrer, manier, manipuler qqn. II *vi.* manœuvrer, mettre en mouvement; *a manevra pentru a-și porni automobilul* manœuvrer pour faire démarrer sa voiture.
manevrabil *adj.* (*despre vehicule, nave, aeronave*) manœuvrable.
manevrabilitate *s.f.* (*tehn.*) manœuvrabilité
manevrare *s.f.* manœuvre; pilotage (*m.*); *manevrarea unei locomotive* manœuvre d'une locomotive.
manevră *s.f.* 1. (*mil. la pl.*) manœuvres. 2 manœuvre (d'un train, d'un navire) 3 (*mar.*) amarre. 4 (*mar.*) pilotage (*m.*). 5 (*fig.*) manœuvre, intrigue, machination, combine, manigance
manevrier *adj., s.m.* (*mar., av.*) manœuvrier; (*fig.*) personne qui manigance
mangafa *s.f.* (*fam.*) empoté, imbécile, niais; pitre.
mangal *s.n.* 1. charbon de bois. 2 braséro, récipient de métal rempli de charbons ardents. 3. (*în expr.*) *a târnosi mangalul* passer son temps à enfiler des perles; faire de la bouillie pour les chats.
mangaliță *s.f.* race de porcs.
mangaliza *vt*, *vr.* (se) transformer en charbon
mangan *s.n.* (*chim.*) manganèse
manganat *s m.* (*chim.*) manganate
manganezit *s.n.* (*mineral.*) oxyde naturel de manganèse
manganic *adj.* (*chim.*) manganique.
manganin *s.n.* (*chim.*) manganin
manganism *s.n.* (*med.*) manganisme, intoxication par le manganèse.
manganit *s.n.* (*chim.*) manganite.
manganometrie *s.f.* (*chim.*) manganimétrie.
manganos *adj.* (*chim.*) manganeux.
manghier *s.m.* (*bot.*) manguier (*Magnifera indica*).
mangleală *s.f.* (*arg.*) vol, arnaque (*arg.*).
mangli *vt.* (*arg.*) chiper, fricfraquer, faucher, pincer, rincer, aguicher.
manglier *s.m.* (*bot.*) manglier (*Rizophora mangle*)
mangosit *adj., s m.f.* (*reg.*) niais, nigaud, bon à rien
mangrovă *s.f* (*bot.*) mangrove (*Rizophora mucromata*)
mangustă *s.f.* (*zool.*) mangouste (*Herpestes ichneumon* și *mungo*).
mani *s m. pl.* (*în mitologia romană*) mânes, âmes des morts.
maniabil *adj.* 1. maniable, commode; *unealtă maniabilă* outil maniable 2. (*fig.*) docile, souple.
maniabilitate *s.f.* maniabilité
maniac *adj., s.m.f.* maniaque, atteint de manie.
maniacal *adj.* (*med.*) relatif à la manie
maniament *s.n.* (*zool.*) maniement, dépôt de graisse sur le corps d'un animal domestique.
manichiurat *adj.* manucuré; *unghii manichiurate* ongles manucurés
manichiură *s.f.* manucure; *și-a făcut manichiura* il s'est fait faire les mains.
manichiuristă *s.f.* manucure.
manicord *s n.* (*muz.*) manicorde, manichordion, instrument de musique du moyen âge.
manie *s.f.* manie, marotte, passion; rage; toquade; *a avea mania timbrelor* avoir la manie des timbres-postes; *a avea mania curățeniei* avoir la manie de la propreté; (*med.*) *mania persecutiei* la manie de la persécution
manierat *adj.* maniéré (*înv.*); bien élevé, courtois; (*peior.*) affecté, recherché
manieră *s.f.* manière, façon; *de așa manieră încât* de manière à; *este maniera lui de a se exprima* c'est sa manière de s'exprimer; *a învăța bunele maniere* apprendre les bonnes manières.
manierism *s.n.* maniérisme, affectation (*f.*).
manierist I *adj.* maniériste, spécifique du maniérisme; relatif au maniérisme. II *s.m.f.* maniériste, artiste adepte du maniérisme.
manieriza *vr.* (*rar, despre artiști*) se manifester comme maniériste.
manifest I. *s.n.* manifeste, tract, déclaration (politique, littéraire) II *adj.* manifeste, clair, évident, certain, visible. III. *adv.* manifestement.
manifesta I. *vt.* manifester, faire voir, démontrer; *a-și manifesta bucuria* manifester sa joie; *interesul pe care îl manifestă față de* l'intérêt qu'il porte à. II. *vi.* manifester, participer à une manifestation; *a manifesta*

în stradă manifester dans la rue. III. *vr.* se manifester; *boala se manifestă printr-o temperatură ridicată* la maladie se manifeste par une haute température.
manifestant *s.m.f.* manifestant.
manifestare *s.f.* manifestation, démonstration, témoignage (*m.*); *manifestare de bucurie* manifestation de joie.
manifestație *s.f.* manifestation; *a organiza o manifestație* organiser une manifestation; *manifestație pașnică* manifestation pacifique.
maniheism *s.n.* (*fil.*) manichéisme.
maniheist *adj.*, *s.m.f.* (*fil.*) manichéen, adepte du manichéisme.
manila *s.f.* (*bot.*) chanvre de Manille (*Musa textilis*).
manioc *s.m.* (*bot.*) manioc (*Manihot esculenta*).
manipula *vt.* manipuler, manier, tripatouiller; *a manipula o cameră de luat vederi* manipuler une caméra; (*fig.*) *a manipula mulțimile* manipuler les foules.
manipulant *s.m.f.* 1. conducteur, mécanicien; *manipulant de tramvai* wattman. 2. opérateur, manipulateur.
manipulare *s.f.* 1. manipulation; maniement (*m.*), manœuvre. 2. (*fig.*) manipulation; tripotage; *manipulare electorală* manipulation électorale.
manipulator I. *s.n.* (*tehn.*) manipulateur télégraphique. II. *s.m.* manipulateur, opérateur.
maniscă *s.f.* (*înv.*) plastron (*m.*), devant de chemise.
manita *vr.* (*despre vin*) s'altérer.
manitare *s.f.* altération du vin.
manitat *adj.* (*despre vin*) altéré.
manită *s.f.* (*chim.*) mannite.
manivelă *s.f.* (*tehn.*) manivelle.
manograf *s.n.* (*fiz.*) manographe, manomètre.
manometric *adj.* (*fiz.*) manométrique.
manometrie *s.f.* (*fiz.*) manométrie, mesure de la pression.
manometru *s.n.* (*fiz.*) manomètre, manographe.
manoperă *s.f.* 1. main d'œuvre. 2. (*fig. la pl.*) intrigue, manigance.
mansardat *adj.* mansardé; *cameră mansardată* chambre mansardée.
mansardă *s.f.* mansarde.
mansuetudine *s.f.* (*livr.*) mansuétude, indulgence, douceur, bonté, clémence.
mansup *s.n.* (*înv.*) fonction (*f.*), emploi.
manșă *s.f.* 1. (*av.*) manche à balai. 2. (*sport*) étape d'une épreuve sportive.
manșetă *s.f.* 1. manchette, poignet à revers d'une chemise. 2. manchette, manche détachable qui protège la manche d'une blouse, d'une chemise. 3. gros titre en première page d'un journal. 4. *manșetă bibliografică* indication bibliographique au bas de la couverture intérieure d'un livre. 5. (*tehn.*) manchette, garniture en cuir ou en caoutchouc.
manșon *s.n.* 1. manchon de fourrure. 2. (*tehn.*) manchon.
manșona *vt.* (*tehn.*) agencer deux tuyaux.
manșonare *s.f.* (*tehn.*) agencement (*m.*), ajustement (*m.*).
manta *s.f.* 1. manteau (*m.*); *manta cu glugă* (*folosită în marină*) caban (*m.*); *a-și întoarce mantaua după vânt* tourner à tous les vents/au moindre vent; *a-și găsi mantaua cu cineva* avoir maille à partir avec qqn. 2. (*tehn.*) enveloppe, chemise. 3. (*zool.*) palium, manteau d'un mollusque.
mantelă *s.f.* (*înv.*) v. **manta**.
mantică *s.f.* mantique, prédiction à partir des signes célestes, du vol des oiseaux.
mantie *s.f.* 1. habit de cérémonie. 2. manteau des moines; *a lua sub mantie* prendre sous sa protection.
mantilă *s.f.* 1. (*înv.*) pèlerine. 2. mantille, fichu de dentelle noire porté par les Espagnoles.
mantisă *s.f.* (*mat.*) mantisse décimale d'un logarithme.
mantou *s.n.* manteau (de femme); *mantou de blană* manteau de fourrure.
manual I. *adj.* manuel; *meserie manuală* métier manuel; *muncitor manual* travailleur manuel, manœuvre. II. *s.n.* manuel scolaire; *manual de fizică* manuel de physique.
manubriu *s.n.* (*anat.*, *zool.*) manubrium.
manufactura *vt.* manufacturer.
manufactură *s.f.* 1. (*înv.*) manufacture. 2. atelier, fabrique.
manufacturier *adj.*, *s.m.* manufacturier.
manuscript *s.n.* (*înv.*) v. **manuscris**.
manuscris I. *adj.* manuscrit, écrit à la main; *scrisoare manuscrisă* lettre manuscrite. II. *s.n.* manuscrit.
manutanță *s.f.* manutention.
maoism *s.n.* (*pol.*) maoïsme, doctrine idéologique de Mao Zedong.
maoist *adj.*, *s.m.f.* (*pol.*) maoïste, adepte du maoïsme.
maori *adj.*, *s.m.f.* (relatif aux) populations polynésiennes de la Nouvelle-Zélande.
mapamond *s.n.* mappemonde (*f.*), planisphère (*f.*).
mapă *s.f.* 1. sous-main (*m.*). 2. serviette, porte-documents (*m.*). 3. (*rar*) carte géographique.
maquis *s.n.* 1. formation végétale. 2. (*ist.*) maquis, organisation de résistance française sous l'Occupation (deuxième guerre mondiale).
maquisard *s.m.f.* (*ist.*) maquisard, combattant de la Résistance française (deuxième guerre mondiale).
marabu *s.m.* 1. (*ornit.*) marabout, oiseau exotique (*Leptoptilus crumeniferus*). 2. membre d'un ordre religieux musulman; ermite musulman.
maracas *s.n.* (*muz.*) maracas, instrument de percussion.
marafet *s.n.* 1. (*pop. la pl.*) mines, minauderies, affectation, manières, grimaces; *a face marafeturi* faire des embarras/des histoires/des chichis; faire des façons/des manières/des mines. 2. fanfreluches (*f. pl.*). 3. (*înv.*) adresse, habileté. 4. moyen, procédé; artifice, subterfuge, ruse (*f.*).
maramă *s.f.* long voile de gaze porté par les paysannes (quand elles arborent le costume national).
maramureșean I. *adj.* du Maramureș, relatif au Maramureș. II. *s.m.f.* habitant du Maramureș.
marangoz *s.m.* charpentier (de marine).
maraschino *s.n.* marasquin, liqueur parfumée à la marasque.
marasm *s.n.* (*livr.*) marasme, épuisement physique ou déchéance morale.
maraton *s.n.* (*sport*) marathon.
maratonist *s.m.* (*sport*) marathonien, coureur de marathon.
marc *s.n.* marc, résidu de fruits.

marca *vt.* 1. marquer; poinçoner; *a marca vitele* marquer le bétail. 2. marquer, imprimer; *a marca lenjeria* marquer le linge; *a marca aurul* marquer l'or. 3. (*sport*) *a marca un gol* marquer un but. 4. (*fig.*) marquer, mettre en évidence; *reușite economice au marcat ultimul an* des succès économiques ont marqué la dernière année 5. indiquer, prouver, marquer; *a-și marca sentimentele* marquer ses sentiments. 6. délimiter un terrain, marquer.
marcaj *s.n.* marquage; marque (*f.*)
marcant *adj.* marquant, important, saillant, remarquable; *personaj marcant* personnage marquant; *eveniment marcant* événement important, mémorable; *trăsăturile marcante ale istoriei acestui popor* les traits saillants de l'histoire de ce peuple.
marcare *s.f.* marquage (*m.*); *marcarea vitelor* le marquage du bétail.
marcasit *s.n.* (*mineral.*) marcassite (*f.*).
marcat I. *s.n.* marquage. II. *adj.* marqué; *drum marcat* chemin marqué; *aur marcat* or marqué.
marcator I. *s.m.f.* marqueur; *marcatorde vite* marqueur de bétail; (*sport*) marqueur de point. II. *s.n.* outil agricole.
[1]**marcă** *s.f.* 1. marque, signe (*m.*), indice (*m.*); *marcă făcută cu cuțitul pe un copac* marque faite au couteau sur un arbre; *marcă de automobil* marque de voiture. 2. (*înv.*) emblème (*m.*), armoiries (*f. pl.*), blason (*m.*). 3 marque, trace, *marca pasilor* marque des pas. 4. (*fig.*) signe distinctif, particularité.
[2]**marcă** *s.f.* mark, ancienne unité monétaire allemande.
[3]**marcă** *s.f.* I. (*ist.*) marche, province frontière d'un État. 2. (*ist.*) communauté villageoise
[4]**marcă** *s.f.* timbre-poste.
marcescent *adj.* (*bot. despre frunze*) marcescent, qui se flétrit sur la plante.
marcgraf *s.m.* v. **margraf**
marcher *s.m.* marqueur, personne qui marque les points à un jeu.
marchetărie *s.f.* marqueterie; *masă acoperită cu marchetărie* table en marqueterie.
marchidan *s.m.* v. **marchitan**.
marchitan *s.m.* (*înv.*) marchand ambulant, colporteur.
marchitănie *s.f.* (*înv*) 1. boutique du colporteur 2. quincaillerie. 3. commerce du colporteur.
marchiz *s.m.* marquis.
[1]**marchiză** *s.f.* marquise (femme ou fille d'un marquis).
[2]**marchiză** *s.f.* 1. auvent (*m.*), marquise 2. bague à chaton oblong.
marchizet *s.n.* (*text.*) fine toile transparente en coton.
marcota *vt.* (*hort.*) marcotter, multiplier par marcottes.
marcotaj *s.n.* (*hort.*) marcottage.
marcotare *s.f.* (*hort.*) marcottage.
marcotă *s.f.* (*hort.*) marcotte; bouture.
mardá *s.f.* (*reg.*) déchet (*m.*), débris (*m.*), résidu (*m.*); vieillerie.
mardeală *s.f.* (*arg.*) volée, dégelée, dérouillée, raclée, rossée.
mardeiaș *s.m.* (*arg.*) moelleux; coupe-jarret.
mardi *vt.* (*arg.*) avoiner, caramboler, casser la margoulette, maraver, tricoter les côtes, désosser.
[1]**mare** *adj.* 1 grand, haut, démesuré, volumineux; considérable, spacieux; *un oraș mare* une grande ville; *o sală de concert mare* une salle de concert spacieuse; *marile puteri* les grandes puissances; *marea finanță* la haute finance; *un bufet mare* un buffet volumineux 2. grand, long; *cât e ziulica de mare* à longueur de journée. 3. grand, important, illustre; *Alexandru cel Mare* Alexandre le Grand; *un om mare* un grand homme; *un mare violonist* un illustre violoniste 4. fort, violent, vif; *o mare durere* une vive douleur; *ți-e mai mare groaza să* on frémit à la seule idée de; *ți-e mai mare mila* cela vous fend le cœur 5 adulte, mûr; *oamenii mari* les grandes personnes, les adultes. 6. influent, puissant; *mare cât o zi de post* long comme un prêche/comme un jour sans pain; *mare comedie!* quelle histoire! *mare minune să...* je serais bien étonné si...; *mare pagubă* tant pis; *mare scofală* ce n'est pas grand-chose; *mare și tare* gros bonnet; influent; puissant; *a fi mare și tare* faire la pluie et le beau temps; tenir la queue de la poêle; tailler et rogner (*fam.*); avoir le bras long; *a se tine mare* prendre de grands airs; trancher de l'important/du grand seigneur; faire claquer son fouet; faire suffisant, *la mare fix* aux petits oignons; *a fi la mare cinste* être en honneur; *a fi în mare pârpără* brûler à petit feu; être/marcher sur des charbons ardents; *a zice vorbă mare* s'engager solennellement; *săptămâna mare* la semaine sainte; (*prov.*) *buturuga mică răstoarnă carul mare* les petites causes produisent souvent de grands effets; *mare apă, mari valuri* haut emploi, grand souci; *mare-i grădina lui Dumnezeu și mulți nebuni sunt într-însa* des fous, il y en a partout.
[2]**mare** *s.f.* mer, *Marea Neagră* la Mer Noire; *a făgădui marea cu sarea* promettre monts et merveilles, promettre la mer et les poissons; *cât nisipul mării* innombrable; infini; incalculable; *a încerca marea cu degetul* lancer un ballon d'essai; tenter l'impossible; *peste mări și țări* à l'autre bout du monde; *a vântura mări si țări* courir le monde; être toujours par voies et par chemins; rouler sa bosse; (*prov.*) *marea e plină de talazuri și lumea cu feluri de necazuri* chacun porte sa croix dans ce monde
maree *s.f.* marée
maregraf *s.n.* (*tehn.*) marégraphe, maréomètre.
maregrafic *adj* relatif à la marée.
mareic *adj.* relatif à la marée
mareometru *s n.* maréomètre, marégraphe.
mareșal *s.m.* maréchal
mareșalat *s.n.* maréchalat, fonction de maréchal
marfagiu *s.m.* (*înv.*) marchand ambulant
marfar *s.n* v. **mărfar**.
marfă *s.f.* marchandise; *marfă de duzină* marchandise de mauvaise qualité, camelote; pacotille; *a-si lăuda marfa* faire l'article; se vanter; *a-și cunoaște marfa* (*fam.*) connaître le pèlerin; savoir ce que vaut l'aune; *altă marfă* c'est une autre paire de manches.
margaretă *s.f.* (*bot*) marguerite (*Chrysanthemum leucanthemum*); *margaretă de câmp* pâquerette (*Anemone nemorosa*).

margarină *s f* margarine
marghiloman *s n.* café turc au rhum.
marghiol *adj.* (*reg*) intelligent, vif, déluré; débrouillard, espiègle, rusé
marghioleală *s.f.* (*reg . fam.*) 1 simagrée, minauderie, afféterie. 2. ruse, feinte
marghioli *vr.* (*reg., fam.*) minauder, faire des simagrées; feindre.
marghiolie *s.f.* v. **marghioleală**.
marginal I *adj.* 1. marginal; *adnotări marginale* annotations marginales. 2 secondaire, accessoire, sans importance, *este o carte marginală în creația acestui autor* c'est un livre marginal dans la création de cet auteur II. *adv.* marginalement.
marginalism *s.n.* (*ec.*) marginalisme, théorie économique.
marginalist *s.m.f.* (*ec.*) marginaliste, adepte du marginalisme
marginaliza *vt.* marginaliser; *tineri marginalizați* jeunes gens marginalisés; *a fi marginalizat* vivre en marge de la société.
marginalizare *s.f.* marginalisation; exclusion.
margine *s.f.* 1. bord (*m.*), rebord (*m.*), marge; *pe marginea trotuarului* au bord du trottoir; *marginea ferestrei* le rebord de la fenêtre, *se așeză pe marginea patului* il s'assit sur le rebord du lit; *scrise adresa pe o margine de ziar* il écrivit l'adresse sur une marge de journal. 2 frontière; lisière, orée; *la marginea pădurii* à la lisière de la forêt; *până la marginile județului* jusqu'aux confins du département; *marginea orașului* les faubourgs de la ville 3 (*fig*) limite, borne; *fără margini* sans bornes
margraf *s.m.* (*ist.*) margrave
margrafiat *s.n.* (*ist.*) margraviat, titre/domaine d'un margrave.
mariaj *s.n* (*livr.*) mariage
maricultură *s f.* aquaculture, élevage de plantes et d'animaux marins
marijuana *s.f.* marijuana, haschisch, herbe.
marimbă *s.f.* (*muz*) marimba (*m.*), balafon (*m.*), instrument à percussion d'Afrique noire.
marin *adj.* marin, *animale marine* animaux marins; *briză marină* brise marine; *milă marină* mille marin.
marina *vt.* (*culinar*) mariner.
marinar *s.m.* marin, matelot, navigateur; *guler marinar* col marin
marinare *s.f.* (*culinar*) marinage
marinat *adj.* (*culinar*) mariné; *heringi marinați* harengs marinés; *chiftele marinate* boulettes (de viande) à la sauce tomate.
marinată *s.f.* (*culinar*) marinade.
marină *s.f.* marine; *Marina comercială* la Marine marchande; *Marina de război* la Marine de guerre.
marinăresc *adj* qui est relatif au marin, à la marine.
marinărește *adv.* à la manière des marins.
marinărie *s.f.* métier du marin; matelotage (*înv.*).
marinăriță *s.f.* femme de l'équipage d'un navire.
marinism *s.n.* (*lit.*) marinisme, style précieux dans le baroque italien du XVII[e] siècle.
marinist *s.m.f.* (*lit.*) mariniste, adepte du marinisme.
marionetă *s.f.* marionnette, guignol (*m.*), fantoche (*m.*), pantin (*m.*), bamboche (*înv.*).
marionetist *s.m.f.* marionnettiste
marital *adj* (*jur.*) marital, *autorizatie maritală* autorisation maritale.
maritim *adj.* maritime; *plante maritime* plantes maritimes.
marjă *s.f.* (*livr.*) marge; *marjă de manevră* marge de manœuvre.
marmatit *s.n.* (*mineral.*) variété de blende ferrugineuse.
marmeladă *s.f.* marmelade
marmită *s.f.* marmite.
marmora *vt.* marbrer.
marmoraj *s.n.* marbrure (*f.*).
marmorat *adj.* marbré
marmoră *s.f.* v. **marmură**.
marmorean *adj.* marmoréen, qui a l'apparence du marbre; *roci marmoreene* roches marmoréennes.
marmotă *s.f.* (*zool.*) marmotte (*Arctomys marmotta*).
marmură *s.f.* marbre (*m.*); *a fi de marmură* être/rester de marbre, être insensible.
marnă *s.f.* (*geol.*) marne, roche sédimentaire
marnos *adj.* (*geol.*) marneux, qui contient de la marne.
maro *adj.* marron, brun.
maroană *s.f* marron; *maroană glasată* marron glacé.
marochin *s.n.* (*piel.*) maroquin.
marochinărie *s f.* maroquinerie; *a vinde articole de marochinărie* vendre de la maroquinerie.
marochinier *s.m.* maroquinier.
maroniu *adj.* (*despre culori*) qui tire sur le marron
marotă *s.f.* marotte, idée fixe, dada (*m.*), manie.
marsuin *s.m.* (*zool.*) marsouin, cochon-de-mer (*Phocaena communis*).
marsupial *s.n.* (*zool. la pl.*) marsupiaux, ordre de mammifères vivipares.
marsupiu *s n.* (*zool.*) marsupium
marș I *s.n.* 1. marche (*f.*); (*muz.*) *mars funebru* marche funèbre 2. (*sport*) épreuve athlétique II *interj.* *înainte, marș!* en avant, marche!
marșa *vi.* (*franțuzism*) marcher, acquiescer, consentir, tomber d'accord.
marșandă *s.f.* (*franțuzism*) marchande d'un magasin de mode.
marșarier *s.n.* marche arrière.
marșrut *s.n.* 1. itinéraire; parcours. 2 (*tehn.*) méthode de travail à plusieurs machines en même temps.
martac *s.m.* (*pop.*) poteau, poutre (*f.*) employés comme matériel de construction
martalog *s.m.* (*înv.*) garde-frontières
martensită *s f.* (*metal.*) martensite.
martie *s.m.* mars; *luna martie* le mois de mars; *martie e prima lună a primăverii* mars est le premier mois du printemps.
martingală *s.f.* 1. martingale (courroie du harnais) 2. martingale (système employé dans les jeux de hasard).
martir *s.m.f.* martyr.
martiraj *s.n.* v **martiriu**.
martiriu *s.n.* martyre.

martiriza *vt.* martyriser, torturer, supplicier
martirologiu *s.n.* martyrologe, liste des martyrs.
martor *s.m.* 1. témoin; *martor al apărării* témoin de la défense; témoin à décharge; *martor ocular* témoin oculaire; *martor al acuzării* témoin à charge; *a lua pe cineva drept martor* prendre qqn. à témoin; *martor mincinos* faux témoin; *această afacere s-a încheiat fără martori* cette affaire s est conclue sans témoins; *un scriitor martor al epocii sale* un écrivain témoin de son époque: *a trimite martori* provoquer en duel. 2. preuve, témoin: *e un profesor bun, martori sunt elevii săi străluciti* c'est un bon professeur, témoin ses élèves brillants
marț *s.n. invar.* (*în expr.*) *a face pe cineva marț* (*la jocul de table*) faire capot; faire qqn. chelem
marțafoi *s.m.* vaurien, galapiat, chenapan, gredin, bandit, fripouille (*f.*)
marți *s.f.* mardi (*m.*); *marțea viitoare* mardi prochain; *în fiecare marți* chaque mardi; tous les mardis; *într-o marți* un mardi.
marțial *adj.* 1 martial, solennel, grave 2 martial, guerrier; *arte marțiale* arts martiaux 3 *legea marțială* loi martiale; *Curtea marțială* la Cour martiale.
marțian *adj., s.m.f.* martien, relatif à la planète Mars; habitant supposé de la planète Mars
marțipan *s.n.* produit de confiserie
marufla *vt.* (*tehn.*) maroufler, coller au marouflе
maruflaj *s.n.* (*tehn.*) marouflage
maruflat *adj.* (*tehn*) marouflé
maruflu *s.n.* (*tehn*) maroufle (*f.*), colle spéciale.
marulă *s.f.* (*bot. reg.*) romaine, variété de laitue.
marxism *s.n.* (*fil.*) marxisme
mas *s.n.* (*reg.*) gîte; hospitalité (*f*) pour la nuit.
[1]**masa** *vt.* masser, frotter, presser
[2]**masa** I. *vt.* masser; *a masa trupe* masser des troupes. II *vr.* se masser; *mulțimea s-a masat în fata parcului* la foule s'est massée devant le parc.
masacra *vt.* massacrer, exterminer, détruire; *a masacra prizonieri* massacrer des prisonniers; (*fig.*) *a masacra un text* massacrer/dénaturer un texte.
masacrare *s.f.* massacre (*m.*).
masacrat *adj.* massacré, tué, assassiné; (*fig.*) dénaturé; *text masacrat* texte dénaturé
masacru *s.n.* massacre, tuerie (*f.*). carnage; assassinat; génocide, extermination.
masaj *s.n.* massage.
masala *s.f.* (*înv.*) torche, flambeau (*m.*).
masalagiu *s.m.* (*înv.*) porteur ou allumeur de torches dans les rues.
masare *s.f.* massage (*m.*)
masat *s.n.* (*pop.*) affiloir.
[1]**masă** *s.f.* 1. foule compacte, masse, rassemblement (*m.*); *au venit în masă* ils sont venus en masse 2. masse, bloc (*m.*); *o masă de granit* une masse de granit. 3. quantité, volume (*m.*); *o masă de apă a inundat câmpul* une masse d'eau a inondé les champs; *în masă* en masse 4 masse, amas (*m.*), tas (*m.*); *o masă de lucruri* un tas/amas de choses. 5. (*fin.*) *masă monetară* masse monétaire (argent en circulation). 6. masse, classe sociale; *masele muncitoare* les masses laborieuses 7 (*în expr.*) *masă verde* fourrage (*m.*); *mase plastice* matières plastiques; *masa vocabularului* la masse du vocabulaire
[2]**masă** *s.f.* 1 table; *a pune masa* mettre/dresser la table/le couvert; *a strânge masa* débarrasser la table; *a se așeza la masă* se mettre à table; *vin de masă* vin de table; *a se scula de la masă* sortir de table; *masa de lucru* table de travail, bureau (*m.*); *a întinde masă mare* mettre les petits plats dans les grands; *a tine masă deschisă* tenir table ouverte; *sală de mese* réfectoire; *pe nepusă masă* à l'improviste; au dépourvu; au pied levé; sans crier gare; *a nu avea ce pune pe masă* n'avoir rien à se mettre sous la dent; *a lua masa* prendre le repas; *a-i fi cuiva casa casă și masa masă* vivre paisible; *a avea casă si masă* avoir le vivre et le couvert; *masă de operatie* table d'opération; (*prov.*) *ajungi la masa altuia, cum ți-e gustul nu poți mânca* qui s'attend à l'écuelle d'autrui a souvent mauvais dîner; *cine e întâi la masă e pe urmă la lucru* plaisir et paresse vont de pair; *la masa nebunilor se adună cei cu minte* les fous font les fêtes et les sages en ont le plaisir; *masa întinsă te lasă cu punga linsă* viande et boisson perdition de maison; de grande cuisine, pauvreté voisine, *n-are casă, n-are masă* il n'a ni feu ni lieu
masca *vt.* 1 masquer; *a-și masca fata* masquer son visage. 2 masquer, dissimuler; *a-si masca intentiile* dissimuler ses intentions.
mascara *s.f.* (*înv.*) bouffon (*m.*), pantin (*m*), guignol: *a face pe cineva de mascara* tourner qqn en ridicule; se payer la tête/la fiole de qqn (*pop.*).
mascaradă *s.f.* mascarade; *om de mascaradă* homme de néant; homme sans aveu
mascare *s.f.* masquage (*m.*).
mascaron *s.n.* (*arhit*) mascaron, élément décoratif.
mascat *adj.* 1. masqué, déguisé; *bal mascat* bal masqué 2 masqué, caché, dissimulé; *usă mascată* porte masquée
mască *s.f.* 1 masque (*m.*); *mască de teatru* masque de théâtre, *mască din catifea neagră* loup (*m*); *mască de carnaval* masque de carnaval/du mardi gras/de la mi-carême; *a-si scoate masca* lever/poser le masque; se montrer sous son vrai jour; laisser passer/montrer/voir le bout de l'oreille, *a-i smulge cuiva masca* arracher le masque à qqn ; *mască mortuară* masque mortuaire. 2. masque (*m.*), personne masquée. 3. maquillage (*m.*) 4 (*mil.*) masque (*m.*), abri (*m.*).
mascotă *s.f.* 1. mascotte, talisman (*m.*), fétiche (*m.*), amulette 2 nom d'un gâteau au chocolat.
mascul *s.m.* mâle.
masculin *adj.* masculin; (*gram.*) *genul masculin* le genre masculin.
masculinitate *s.f.* masculinité, virilité.
masculiniza *vt.* masculiniser, faire prendre des caractères masculins.
masculinizare *s.f.* masculinisation.
masculinizat *adj.* masculinisé.
máscur *s.m.* porc mâle.
maselotă *s.f.* (*metal.*) masselotte.

maselotieră *s.f.* (*metal.*) partie supérieure de la lingotière.
maser *s.n.* (*fiz.*) maser, dispositif pour l'amplification des micro-ondes.
maseter *adj.* (*anat. în expr.*) *mușchi maseter* muscle masséter.
maseză *s.f.* masseuse.
masicot *s.n.* (*tehn.*) massicot, protoxyde de plomb.
masiv I. *adj.* 1. massif; *ușă masivă* porte massive; *cruciuliță din aur masiv* petite croix en or massif. 2. (*despre ființe, construcții*) massif, volumineux; *coloană masivă* colonne massive. 3. massif, ample; *o mișcare masivă* (*de masă*) un mouvement massif, ample. II. *adv.* massivement; *o clădire construită masiv* un immeuble massivement construit; *au venit masiv la defilare* ils sont venus massivement au défilé. III. *s.n.* 1. (*geogr.*) ensemble montagneux; massif; *un masiv muntos* un massif montagneux; *Masivul central* le Massif central (en France). 2. massif, ouvrage de maçonnerie. 3. massif, ensemble de fleurs; *masiv de crinzanteme* massif de chrysanthèmes.
masivitate *s.f.* massivité; solidité.
maslă *s.f.* chacune des quatre couleurs des cartes de jeu.
maslu *s.n.* (*bis. creșt.*) messe pour une personne gravement malade.
masochism *s.n.* (*med.*) masochisme.
masochist *s.m.f.* (*med.*) masochiste.
mason *s.m.* franc-maçon.
masonerie *s.f.* franc-maçonnerie
masor *s.m.* masseur.
mast *s.n.* construction métallique mobile.
mastaba *s.f.* mastaba (*m.*), tombeau de l'ancienne Egypte.
mastic *s.n.* mastic, résine jaunâtre; couleur mastic.
mastica *vt.* (*livr.*) mastiquer, mâcher.
masticare *s.f.* mastication.
masticat *adj.* mastiqué, mâché.
masticator *adj.* (*anat. în expr.*) *mușchi masticator* muscle masticateur.
masticație *s.f.* mastication, action de mâcher
mastică *s.f.* boisson alcoolisée à arôme de mastic.
mastisol *s.n.* solution adhésive spéciale.
mastită *s.f.* (*med.*) mastite.
mastodont *s.m.* (*paleont.*) mastodonte, mammifère fossile du tertiaire et du quaternaire.
mastografie *s.f.* (*med.*) mammographie.
mastoidă *s.f.*, *adj.* (*anat.*) mastoıde; *apofiza mastoidă* apophyse mastoıde.
mastoidian *adj.* (*anat.*) mastoïdien; *cavități mastoidiene* cavités mastoïdiennes.
mastoidită *s.f.* (*med.*) mastoïdite.
mastopatie *s.f.* (*med.*) nom générique des affections mammaires.
masturba *vr.* se masturber, pratiquer l'onanisme.
masturbare *s.f.* masturbation, onanisme (*m.*); (*arg.*) branlée, paluche, secouette.
mașinal I *adj.* machinal, automatique, réflexe, mécanique; *gest mașinal* geste machinal, réflexe. II. *adv.* machinalement, inconsciemment
mașinalicește *adv.* machinalement, automatiquement, mécaniquement.
mașinație *s.f.* machination, agissements (*m. pl.*), manœuvre; embûche, chausse-trappe.
mașină *s.f.* 1. machine; *mașină de scris* machine à écrire; *mașină de spălat* machine à laver; *mașină de cusut* machine à coudre; (*mar.*) *sala mașinilor* la salle des machines; *mașină-unealtă* machine-outil; *mașină de gătit* cuisinière, fourneau de cuisine. 2. (*fam.*) voiture, automobile, auto, bagnole (*fam.*); (*arg.*) guimbarde, tinette, veau.
mașinărie *s.f.* machinerie, ensemble de machines; (*mar.*) salle des machines; mécanisme (*m.*); *mașinăria unui aparat casnic* le mécanisme d'un appareil ménager.
mașinism *s.n.* machinisme.
mașinist *s.m.f.*, *adj.* machiniste.
mașinuță *s.f.* voiturette.
mașter I. (*înv.*) *adj.* cruel, terrible, inhumain; *destin mașter* destin terrible. II. *s.f.* marâtre.
[1]**mat** *s.n.* mat; *a face pe cineva șah-mat* faire qqn. échec et mat.
[2]**mat** *adj.* 1. mat, terne, sans éclat; *aur mat* or mat 2. (*despre sticlă*) mat, opaque, sans transparence 3. (*despre sunete*) sourd, étouffé.
mata *pron. pers.* (*reg.*) vous.
matador *s.m.* matador, torréador qui tue le taureau.
matahală *s.f.* colosse (*m.*), géant (*m.*).
matale *pron. pers.* v. **mata**.
matcă *s.f.* 1. lit d'une rivière. 2. (*rar*) source d'un cours d'eau. 3. (*fig.*) souche, origine 4. (*entom.*) reine, abeille dont la vie est consacrée à la ponte. 5. (*în expr.*) *a reveni la matcă* revenir à ses premières erres; *a readuce pe cineva la matcă* remettre qqn. sur la bonne voie/sur les rails; *a umbla ca un roi fără matcă* errer à l'aventure; être désorienté. 6. souche, talon d'un registre.
matelot *s.m.* matelot.
matelotaj *s.n.* matelotage (*înv.*).
matematic I *adj.* 1. mathématique; *raționament matematic* raisonnement mathématique. 2. rigoureux, précis, exact; *precizie matematică* précision mathématique. II. *adv.* mathématiquement.
matematică *s.f.* mathématiques (*f. pl.*).
matematicește *adv.* mathématiquement, rigoureusement.
matematician *s.m.f.* mathématicien.
matematiza *vt.* mathématiser, étudier une discipline à l'aide de la méthode mathématique.
matematizabil *adj.* qui peut être mathématisé.
matematizare *s.f.* mathématisation
matematizat *adj.* mathématisé, étudié à l'aide de la méthode mathématique.
material I. *adj.* 1. matériel, concret; *lumea materială* le monde matériel, physique; *a nu avea timpul material de a face un lucru* ne pas avoir le temps matériel/concret de faire une chose; *confort material* confort matériel 2 matériel, palpable, tangible; *dovadă materială* preuve matérielle, tangible; *ajutor material* aide matérielle/concrète. II. *s.n.* matériel, matériau; *material rulant* matériel roulant; *material rezistent*

matériau résistant; *materialele unui istoric* les matériaux d'un historien; *material de rochie* tissu pour une robe.

materialicește *adv.* matériellement, du point du vue matériel.

materialism *s.n.* (*fil.*) matérialisme.

materialist *adj.*, *s.m.f.* (*fil.*) matérialiste.

materialitate *s.f.* matérialité; réalité.

materializa I. *vt.* matérialiser, concrétiser; *a materializa o speranță* matérialiser un espoir. II. *vr.* se matérialiser, prendre corps.

materializare *s.f.* matérialisation.

materializat *adj.* matérialisé, réalisé.

materializator *s.m.f.* (*rar*) personne qui s'occupe de la mise en œuvre d'un projet, d'une idée.

materialmente *adv.* matériellement, du point de vue matériel.

materie *s.f.* 1. (*fil.*) matière, substance; *structura materiei* la structure de la matière; *materia vie* la matière vivante. 2. matière, matériel (*m.*); *materii prime* matières premières; *materia unui pictor* la matière d'un peintre. 3 (*fig.*) matière, sujet (*m.*), thème (*m.*); *a intra în materie* entrer dans le vif du sujet; *în materie de* en matière de; *tabla de materii* table des matières. 4 discipline, objet (*m.*) d'étude, matière; *materii obligatorii* matières obligatoires

matern *adj.* maternel; *limbă maternă* langue maternelle; *dragoste maternă* amour maternel; *bunic matern* grand-père maternel

maternal *adj.* (*livr.*) maternel.

maternitate *s.f.* 1. maternité, qualité de mère. 2. maternité, hôpital pour les femmes en couches

matinal *adj.* matinal; *a fi matinal* être matinal; *gimnastică matinală* gymnastique matinale.

matineu *s.n.* 1. matinée (*f.*), spectacle qui a lieu le matin (ou l'après-midi) 2. (*înv.*) matinée (*f.*), vêtement féminin d'intérieur

matisa *vt.* effectuer le finissage d'un tissu, le rendre mat.

matisi *vt.* (*mar.*) épisser

matisire *s.f.* (*mar.*) épissure.

matitate *s.f.* matité, aspect mat.

matiță *s.f.* (*pesc.*) poche d'un filet de pêche.

matlasa *vt.* matelasser.

matlasat *adj.* matelassé; *căptuseală matlasată* doublure matelassée.

matofi *vr.* 1. (*fam. înv.*) se faire vieux; devenir gaga. 2. s'enivrer.

matofire *s.f.* (*reg.*) vieillissement (*m.*).

matofit *adj.* (*fam. înv.*) vieilli; ramollo.

matol *adj.* (*arg.*) ivre.

matoleală *s.f.* (*arg.*) biture, brindezingue, cuvée, cuite, muffée.

matoli *vr.* (*arg.*) s'enivrer, prendre une cuite; (*arg.*) s'arsouiller, avoir des bottes à bascule, se biturer, se camphrer, se rétamer.

matolit *adj.* (*arg.*) beurré, bituré, cuit, déglingué, poivré, rond, tordu

matosi *vr.* v **matoli**.

matosire *s.f.* v. **matoleală**.

matosit *adj.* v. **matolit**.

matostat *s.n.* jaspe, pierre semi-précieuse.

matracucă *s.f.* 1. laideron; femme vulgaire 2 femme de mauvaises mœurs.

matrapazlâc *s.n.* (*fam.*) escroquerie (*f.*), carottage, filouterie (*f.*), fraude (*f.*).

matriarhal *adj.* matriarcal.

matriarhat *s.n.* matriarcat.

matrice *s.f.* (*mat., log., biol.*) matrice.

matriceal *adj.* matriciel.

matricid *adj.*, *s.m.f.* matricide.

matricol *adj.* matricule; *număr matricol* numéro matricule.

matricolă *s.f.* matricule, registre.

matricula *vt.* v. **înmatricula**.

matricular *adj.* (*rar*) matricule.

matrimonial *adj.* matrimonial; *agenție matrimonială* agence matrimoniale

matrimoniu *s.n.* (*livr.*) mariage.

matriță *s.f.* matrice; moule (*m.*); (*tipogr.*) flan (*m.*).

matrițer *s.m.* (*metal.*) estampeur.

matroană *s.f.* 1. (*la romani*) matrone, femme d'un Romain. 2. femme âgée autoritaire.

matronimic *adj.* matronymique; *nume matronimic* nom matronymique.

matroz *s.m.* marin, matelot.

matuf I. (*fam. înv.*) *s.m.* 1. vieillard, vieille baderne, ramollo. 2 homme maussade, acariâtre, grincheux. II. *adj.* sale, malpropre, souillé.

matur *adj.* 1. mûr, adulte; *acest băiat este matur pentru vârsta lui* ce garçon est mûr pour son âge 2. (*fig.*) mûr, équilibré, raisonnable, réfléchi, posé; *după o matură chibzuință* après mûre réflexion.

matura *vt.*, *vr.* (*livr.*) devenir mûr, arriver à maturité.

maturare *s f* (*livr.*) maturation.

maturație *s.f.* maturation.

maturitate *s.f* maturité, plénitude, perfection; sagesse; *a fi lipsit de maturitate* manquer de maturité.

maturiza *vr.* venir à maturité, devenir mûr.

maturizare *s.f.* maturation.

matusalemică *adj. f* (*despre vârstă*) âge avancé

maț *s.n.* 1. (*la pl.*) boyaux, tripes (*f. pl.*), intestins; *a-i chiorăi cuiva mațele de foame* avoir l'estomac/le ventre creux; avoir les dents longues; ne rien avoir dans le buffet/le casaquin (*pop.*); *a fi mațe-fripte* être le mec à la mie de pain; être un va-nu-pieds; *a fi mațe-pestrite* être méchant comme un âne rouge/ comme le diable/comme la gale/comme une teigne 2. tuyau flexible 3. (*iht.*) hotu, nase, poisson d'eau douce (*Chondrostoma nasus*)

maur I *adj.* maure, mauresque; *trib maur* tribu maure; *stil maur* style mauresque II. *s.m.* Maure, More; *invaziile maurilor* les invasions des Maures.

mauresc *adj.* (*rar*) v. **maur**.

maus *s.n.* 1 nom d'un jeu de cartes. 2. (*inform.*) dispositif relié à un ordinateur, souris (*f.*).

mausoleu *s.n.* mausolée.

maxi *adj. invar.*, *s.m.f.* maxi; *fustă maxi* jupe maxi.

maxilar *s.n* (*anat.*) maxillaire.

maxilă *s.f.* (*entom.*) maxille, mâchoire des insectes

maxim I. *s.n.* (*rar*) v **maximum**. II *adj.* maximum; *viteză maximă* vitesse maximum; *preț maxim* prix maximum;

aceste substanțe sunt periculoase, trebuie folosite cu maximă prudență ces substances sont dangereuses, il faut en user avec la dernière prudence.

maximal *adj.* maximal; *viteză maximală* vitesse maximale; *preț maximal* prix maximal.

maximă *s.f.* maxime, sentence, aphorisme (*m.*), adage (*m.*), dicton (*m.*).

maximiza *vt.* (*fil.*) maximiser

maximizare *s.f.* maximisation, maximalisation.

maximizat *adj.* maximisé

maxwell *s m.* (*fiz.*) maxwell, unité de mesure de flux magnétique.

maya *s.m.*, *adj. invar.* relatif à la population précolombienne maya.

mazagran *s.n.* mazagran (*înv.*).

mazăre *s.f.* (*bot.*) pois (*Pisum sativum*); *mazăre verde* petits pois; *mazăre uscată* pois secs; *mazăre-de-câmp* pois gris, pisaille (*Pisum arvense*).

mazdeism *s.n.* (*rel.*) mazdéisme, religion de la Perse antique

mazdeist *s.m.f.*, *adj.* (*rel.*) mazdéiste, adepte du mazdéisme

mazdrac *s.n.* (*înv.*) gourdin.

mazetă I *s.f.* 1 mazette. personne maladroite au jeu. 2. (*înv.*) personne incapable. II. *interj.* mazette! regardez-moi-ça!

mazil *s.m.* (*înv.*) prince/boïard destitué. 2. petit boıard sans aucune charge. 3. personne chargée de percevoir les impôts

mazili *vt.* 1. (*înv.*) détrôner, destituer un prince 2. (*ir.*) révoquer qqn. d'une charge.

mazilire *s.f.* 1. (*înv.*) disgrâce, déposition d'un prince. 2. (*ir*) destitution, révocation de qqn d'une charge.

mazilit *adj.* (*înv.*) 1. détrôné, déposé, banni 2 révoqué, destitué

mazurcă *s.f.* mazurka

mă *interj.* v **măi**

măcar *adv.* au moins, du moins, tout au moins; *vino pe la noi. măcar pentru o oră* passez nous voir, ne serait-ce que pour une heure/au moins pour une heure; *măcar dacă* encore si; au moins si; *măcar că* quoique, bien que; *nici măcar nu m-a privit* il n'a même pas daigné me regarder; *dacă nu are ce spune, măcar să tacă* s'il n'a rien à dire, du moins qu'il se taise

măcăi *vi.* cancaner, nasiller.

măcăit *s.n.* nasillement.

măcăleandru *s.m.* (*ornit.*) rouge-gorge, rublette (*f.*) (*Erithacus rubecula*).

măcăni *vi.* v. **măcăi**.

măcănit *s.n.* v **măcăit**.

măceașă *s.f.* (*bot.*) cynorhodon, cynorrhodon (*m.*), fruit de l'églantier.

măcel *s.n.* carnage, boucherie (*f.*), tuerie (*f.*), hécatombe (*f.*).

măcelar *s.m.* boucher.

măcelăreasă *s.f.* (*rar*) bouchère, femme du boucher.

măcelăresc *adj.* relatif au boucher; de boucher; *ghiveci măcelăresc* macédoine de légumes et de viande.

măcelărește *adv.* à la manière des bouchers; comme les bouchers.

măcelări I. *vt.* 1 massacrer, exterminer, égorger. 2. (*rar*) tuer les animaux pour la consommation. II. *vr.* s'entre-égorger.

măcelărie *s.f.* 1 boucherie. 2. (*rar*) carnage (*m.*), massacre (*m.*).

măcelărire *s.f.* dépeçage (*m.*), dépècement (*m.*) des bestiaux pour la cosommation.

[1]**măcelărit** *s.n.* (*rar*) v **măcelărire**.

[2]**măcelărit** *adj.* déchiqueté, mis en pièces, massacré; écrasé.

măceș *s.m.* (*bot.*) *a.* églantier (*Rosa canina*); *b.* rosier-rouge, rosier-sauvage (*Rosa gallica*); *floarea măceșului* églantine

măcina I *vt.* 1. broyer, moudre; *a măcina cafea* moudre du café; *a măcina piper* broyer du poivre; *dinții macină alimentele* les dents broient les aliments. 2. (*fig.*) tourmenter, harceler, assaillir; *grijile îl macină* les soucis le harcèlent/l'assaillent; *a măcina făină* faire un travail inutile II. *vr.* 1. (*geol.*) s'effriter; *o rocă ce se macină usor* une roche qui s'effrite facilement. 2 (*fig.*) se tourmenter, se faire du souci; *a se măcina de griji* se faire du souci/des idées; se faire des cheveux (*pop.*); se mettre/avoir martel en tête; se faire du mouron (*arg.*), (*prov*) *altă făină se macină acum la moară* autres temps. autres mœurs

măcinare *s.f.* 1. mouture, *măcinarea grâului* la mouture du blé. 2. broyage (*m.*), broiement (*m.*); *măcinarea piperului* le broyage du poivre 3. (*geol.*) effritement (*m.*); *măcinarea rocilor* l'effritement des roches 4. (*fig.*) *măcinarea nervılor* l'usure nerveuse

[1]**măcinat** *s.n.* v. **măcinare**.

[2]**măcinat** *adj.* moulu; *cafea măcinată* café moulu; (*fig.*) *a fi măcinat de grıji* avoir des soucis.

măcinătură *s.f.* 1. résidus des grains moulus 2. terre effritée par les eaux

măciniș *s.n.* 1. mouture (*f.*). 2 céréales à moudre

măciucă *s.f.* 1. gourdin (*m.*), massue, trique; *a lovi cu o măciucă două capete* faire d'une pierre deux coups. 2. gros bout d'une massue; *a i se face părul măciucă* avoir les cheveux qui se dressent sur la tête.

măciulie *s.f.* 1. (*la un baston*) pommeau (*m.*). 2 (*bot.*) capsule; *măciulıe de mac* capsule du pavot.

măcriș *s.n.* (*bot.*) oseille (*f.*), parelle (*f.*) (*Rumex acetosa*); *măcrișul-iepurelui* surelle (*f.*) (*Rumex acetosella*), alléluia (*Oxalis acetosella*); *măcrișul-calului* rumex aggloméré (*Rumex conglomeratus*); *măcriș-mărunt* oseille-de-brebis, oseille-de-serpent (*Rumex acetosella*); *sare de măcriș* combinaison d'acide oxalique.

mădular *s.n.* 1. (*la pl.*) membre du corps; *a-l durea toate mădularele* avoir mal partout 2. (*înv.*) membre d'une société, d'une association

măduvă *s.f.* 1 (*anat.*) moelle; *măduva spinării* moelle épinière; *măduva osoasă* moelle osseuse; *până în măduva oaselor* jusqu'à la moelle (des os). 2. (*fig.*) essence; *măduva lucrurilor* l'essence des choses.

măgar *s.m.* 1 (*zool.*) âne (*Equus asinus*); baudet, bourrique (*f.*); *lovitura măgarului* le coup de pied de l'âne; *nici cal, nici măgar* ni chair ni poisson. 2 (*fig.*)

homme grossier, mufle, butor, goujat 3 (*prov.*) *a ajuns din cal măgar* il est devenu d'évêque meunier; *bate samarul să priceapă măgarul* on frappe sur le sac pour que l'âne le sente; ce que je dis à vous, ma nièce, c'est pour vous, mon neveu; *cine-ncalecă măgarul să-i sufere si năravul* qui veut l'œuf doit supporter la poule; *cine locuieste cu măgarul cel trândav, ori păr din el se lipeste, ori că vreun alt nărav* qui hante chiens, puces remporte; qui se frotte à l'ail ne peut sentir la giroflée: *măgar pe măgar scarpină* un âne gratte l'autre; *măgar s-a dus, măgar s-a întors* menez un âne à Mecque, vous n'en ramènerez jamais qu'un âne; *măgarul când te loveste să fugi si să-i multumesti, că mai câștigat esti* il faut faire un pont d'or à ses ennemis; *măgarul mai multora lupul îl mănâncă* l'âne de la communauté est toujours le plus mal bâté, *nu râde de măgar, că vine vremea să încaleci pe el* il ne faut jurer de rien; *păcat de mărgăritar că e la gât de măgar* il ne faut pas donner les perles aux pourceaux; *până treci gârla spui măgarului si mosule* tant l'on doit caresser le chien que l'on soit passé; *pe măgar cât să-l împodobesti, armăsar tot nu poti să-l numesti* âne paré ne cesse pas de braire. *tot măgarul îsi poartă samarul* chacun sa besace

măgădan *s.m.* (*reg.*) v **măgădău**

măgădău *s.m.* (*reg.*) gaillard; costaud, solide, fortiche (*pop.*), escogriffe, échalas, malabar (*arg.*)

măgăoaie *s.f.* 1. épouvantail (*m.*) 2 croque-mitaine (*m.*) (père Fouettard) 3 colosse (*m*), malabar (*m.*).

măgăreață *s.f.* (*în expr.*) *a cădea măgăreata pe cineva* avoir à supporter un ennui, une accusation (sans l'avoir mérité)

măgăresc *adj.* grossier, impudent; *purtare măgărească* conduite insolente; *tuse măgărească* coqueluche.

măgărește *adv.* grossièrement, brutalement, insolemment.

măgărie *s.f.* muflerie, grossièreté, goujaterie; *a face o măgărie cuiva* faire une crasse à qqn , jouer un tour pendable à qqn

măgăriță *s.f.* (*zool.*) ânesse, bourrique; (*fig.*) personne insolente.

măgăruș *s.m.* ânon, petit âne, bourriquet.

măghiran *s.m.* v. **maghiran**

măguleală *s.f.* flatterie, flagornerie, adulation

măguli I *vt.* flatter, flagorner, aduler, encenser; amadouer. II *vr* (*înv*) se leurrer.

măgulire *s.f* v **măguleală**.

măgulit *adj.* flatté, satisfait; enchanté

măgulitor I. *adj* flatteur, louangeur, enjôleur, flagorneur; élogieux II *s.m.f.* flatteur, hypocrite, thuriféraire III. *adv.* flatteusement

măgulitură *s.f.* flatterie, leurre (*m*), duperie.

măgură *s.f.* 1. colline isolée par les eaux; éminence. 2. forêt (située sur une colline).

măi *interj.* 1. eh! holà!; *vino-ncoace, măi* hé, toi, viens un peu. 2. *măi să fie* tiens, tiens! regardez-moi ça!

măiculeană *s.f.* (*pop.*) v. **măicuță**.

măiculiță *s.f.* (*pop.*) v. **măicuță**

măicuță *s.f.* 1 petite mère 2 nonne, religieuse, moniale

măiestrie *s.f.* 1. maîtrise, habileté, virtuosité, art (*m.*); *obiect executat cu măiestrie* objet exécuté de main de maître. 2 (*înv.*) occupation, métier (*m.*)

măiestrit I. *adj.* artistique. II. *adv.* artistiquement

măiestru I. *adj.* adroit, habile; magnifique, (*în basme*) *pasărea măiastră* oiseau bleu; oiseau de paradis. II *adv.* adroitement; artistiquement

măiug *s.n.* macque (*f.*), batte (*f.*), maillet, mailloche (*f.*).

măiuț *s.n.* v. **măiug**.

măjar *s.m.* (*reg. înv.*) poissonnier, marchand de poissons.

măjărit *s.n.* (*reg. înv.*) commerce de poissons; impôt sur la vente du poisson

mălai *s.n.* 1. farine de maïs; (*reg.*) farine de millet 2. (*culinar*) plat préparé de farine de maïs (ou de millet) et cuit au four. 3. (*în expr.*) *și-a trăit traiul si si-a mâncat mălaiul* il a vécu sa vie; (*prov.*) *vrabia mălai visează și calicul praznic/și flămândul codri* qui s'en va coucher sans souper, ne cesse la nuit se démener.

mălăier *s.m.* (*înv.*) marchand ambulant

mălăieț *adj.* 1. (*despre fructe și legume*) blet. 2 (*despre oameni*) veule. 3. (*prov.*) *pică pară mălăiată în gura lui nătăfleață* il attent que les alouettes lui tombent toutes rôties dans la bouche.

mălăiște *s.f.* (*reg.*) champ de maïs ou de millet.

mălin *s.m.* (*bot.*) bois-gentil, merisier à grappes (*Prunus padus*).

mălină *s.f.* merise.

mălura *vr.* (*despre cereale*) être niellé, attaqué par la nielle.

mălurare *s.f.* (*despre cereale*) niellure

mălurat *adj.* niellé, attaqué par la nielle

mălură *s.f.* (*bot.*) 1. nielle 2 nom de plusieurs espèces de champignons microscopiques 3 carie (*Tilletia tritici*). 4. charbon (*m.*) (*Ustilago*).

mălurici *s.m. pl.* (*bot.*) orobe (*Orobus variegatus*)

măluros *adj.* 1. v. **mălurat**. 2. escarpé, raviné

mămăligar *s.m.* 1. personne qui mange beaucoup de polenta 2. (*depr.*) épithète appliquée (autrefois) aux paysans. 3. personne veule, dépourvue d'énergie.

mămăligă *s.f.* 1 polenta; *a o pune de mămăligă a.* crever/péter dans la main; faire chou blanc, trouver buisson creux; *b* être aux abois: ne savoir à quel saint se vouer; ne pas savoir sur quel pied danser; (*prov.*) *bună e si mămăliga când ne lipseste pâinea* à défaut de pain, on mange des croûtes; si tu ne peux avoir un bœuf, contente-toi d'un âne 2 (*fig.*) mollasson (*m.*), mollusque (*m.*); *a fi mămăligă mare* être dépourvu d'initiative/d'idées.

mămăligos *adj.* (*despre oameni*) veule, sans énergie, mollasse; chiffe molle.

mămăliguță *s.f.* v. **mămăligă**.

mămăruță *s.f.* (*entom.*) coccinelle, bête à bon Dieu (*Coccinella septempunctata*).

mămică *s.f.* maman, petite mère.

mămos *adj.* 1 (*despre copii*) très attaché à sa mère. 2. (*despre oameni*) attaché à ses enfants; protecteur

mămoșenie *s.f.* (*fam.*) attachement; tendresse.

mămucă *s f.* (*pop.*) v. **mămică**.

mămular *s.m.* (*înv.*) marchand ambulant, colporteur.

mămulărie *s.f.* (*înv.*) négoce ambulant.

mămulică *s.f.* (*pop.*) maman, petite mère; *vai de mămulica mea* pauvre de moi.
măna *vr.* (*despre plante și recolte*) être gâté par le mildiou.
mănat *adj.* (*despre plante și recolte*) gâté par le mildiou.
mănăstioară *s.f.* petit monastère; petit cloître.
mănăstire *s.f.* monastère (*m.*), couvent (*m.*), cloître (*m.*); abbaye.
mănăstiresc *adj.* qui appartient au monastère; propre au monastère; abbatial.
măngălău *s.n.* (*reg.*) sorte de batte (de blanchisseuse)
măngălui *vt.* (*reg.*) frotter le linge sur la batte
mănos *adj.* 1. (*despre pământ*) riche, fertile, fécond. 2. (*despre vaci*) bonne laitière. 3. (*despre meserii*) qui rapporte bien.
măntăluță *s.f.* mantelet (*m.*).
mănunchi *s.n.* 1. gerbe (*f.*), botte (*f.*), bouquet. 2. manche (*m.*) (d'un outil, d'une arme)
mănunchiaș *s.m.* (*reg.*) moissonneur qui met en gerbes.
mănușar I. *s.m.* gantier. II. *s.n.* manicle, manique
mănușă *s.f.* 1. gant (*m.*); *a se purta cu mănusi cu cineva* mettre/prendre des gants; (*ist.*) *mănușă de otel* gantelet (*m.*); *a-și pune mănușile* se ganter; *a-și scoate mănușile* se déganter; *a arunca cuiva mănușa* jeter le gant à qqn.; *a ridica mănusa* relever le gant. 2. (*pop.*) gerbe, botte 3 (*reg.*) anse. 4. (*prov.*) *cu mănuși pre mână nu torci sănătos* chat ganté ne prend pas de souris.
[1]**măr** *s.m.* (*bot.*) pommier (*Pirus malus* si *Malus domestica*); *măr pădureț* pommier-à-cidre (*Malus silvestris*); *mărul-lupului* plante herbacée aux fruits en forme de poire (*Aristolochia clematitis*); *de florile mărului* pour des prunes; pour le roi de Prusse, pour peau de balle (*arg.*).
[2]**măr** *s.n.* 1 pomme (*f.*); *mere rosioare* pommes d'api; *a bate măr pe cineva* battre qqn à plate couture; battre qqn comme plâtre; rouer qqn. de coups, (*prov.*) *ce măr frumos, dar amar* tel semble être bon par dehors, qui sent mauvais par dedans; *de nevoie mănânci si mere pădurețe* nécessité fait loi/n'a pas de loi; *mărul nu cade departe de pom* la branche ne va pas loin du tronc; *mărul putred strică și pe cele bune* une pomme gâtée en gâte cent 2 (*reg.*) *măr-gutui* coing. 3. (*anat.*) *mărul lui Adam* la pomme d'Adam
mărar *s.m.* (*bot.*) fenouil, fenouil-bâtard, aneth; (*pop.*) visnage, visnague (*Anethum, Anethum graveolens*); *mărarul-câinelui* camomille (*Amthemis* si *Maruta cotula*).
măraz *s.n.* (*reg. la pl.*) façons, manières, mines, minauderies, simagrées.
mărăcin *s.m.* v. **mărăcine**.
mărăcin-alb *s.m.* (*bot.*) aubépine (*f.*) (*Crataegus monogyna*).
mărăcinar *s.m.* (*ornit.*) rouge-gorge (*Saxicola rubetra*).
mărăcine *s m.* (*bot.*) ronce (*f.*) (*Rubus caesius*), brande (*f.*) (*Calluna vulgaris*); (*la pl.*) ronceraie (*f.*), épinaie; *a sta ca pe mărăcini* être sur des épines; (*prov.*) *cine s-atinge de mărăcini nevătămat nu scapă* qui a affaire à méchantes gens aura la guerre malgré ses dents; *mărăcinele, și rodul lui ca el* de mauvais arbre, mauvais fruit.
mărăciniș *s.n.* ronceraie (*f.*), épinaie (*f.*); broussailles (*f. pl.*).
mărăcinos *adj.* épineux, hérissé d'épines, de piquants.
mărăraș *s.m.* (*bot.*) phellandre (*Œnanthe Phellandrium* și *Aquatica*).
măre *interj.* (*pop.*) (*exprimă mirare, cunozitate, surprindere, admirație*) *și când măre se porni* et ne voilà-t-il pas qu'il se mit à.
măreț *adj.* 1. majestueux, grandiose, auguste, solennel. 2. (*reg. înv.*) altier, hautain, arrogant.
măreție *s.f.* 1. majesté, grandeur, splendeur, faste (*m.*). 2. (*înv.*) orgueil (*m.*), arrogance, présomption, infatuation.
mărfar *s.n.* train pour le transport des marchandises.
mărgărele *s.f. pl.* petites perles.
mărgări *vi.* (*pop. în urări*) prospérer.
mărgărit *s.n.* 1. perle (*f.*). 2. (*bot.*) *a.* loranthe (*f.*) (*Loranthus europaeus*); *b.* muguet (*Convallaria majalis*).
mărgăritar *s.n.* 1. perle fine. 2. (*bot.*) *a.* loranthe (*f.*) (*Loranthus europaeus*); *b* muguet (*Convallaria majalis*). 3. gravier, cailloutis
mărgăriță *s.f.* (*pop.*) marguerite.
mărgăritărel *s.n.* 1. perle fine. 2. (*bot.*) muguet (*Convallaria majalis*).
mărgea *s.f.* 1. perle en verre. 2 fraise du dindon.
mărgean *s.n.* (*zool.*) corail (*Corallium*).
mărgelat *adj.* 1. orné de perles. 2 (*despre animale*) dont le cou a des protubérances en forme de perles.
mărgelușă *s.f.* 1 perle fine. 2 (*bot.*) grémil (*Lithospermum officinale* si *arvense*).
mărghilă *s.f.* terrain marécageux, marécage (*m.*), marais (*m.*), bourbier (*m.*).
mărgică *s.f.* 1. petite perle. 2. (*bot.*) mélique (*Melica*).
mărginaș I. *adj.* périphérique; *cartier mărginas* quartier périphérique, banlieue, faubourg. II. *s.m.f.* faubourien, banlieusard.
mărginean *adj.*, *s.m.f.* (*reg. înv.*) v. **mărginaș**.
mărgini *vr.* 1. confiner; *Franta se mărginește cu Belgia* la France confine à la Belgique. 2 se limiter, se borner, se restreindre, se résumer; se contenter de; *se mărgineste să prezinte evenimentele pe scurt* il se borne à faire un bref exposé des événements
mărginire *s.f.* 1. limitation; restriction. 2. (*fig.*) incapacité, ignorance, incompétence, inaptitude.
mărginit *adj.* 1 limité, réduit. 2 (*fig.*) borné, obtus, étroit; *spirit mărginit* esprit borné, obtus.
mări I. *vt.* augmenter, accroître, agrandir, intensifier; *a mări salariile* augmenter les salaires; *a mări eforturile* redoubler d'efforts; *a mări producția* augmenter/accroître la production; (*fam.*) *a mări compasul* hâter/presser/doubler le pas II. *vr.* grandir, grossir, croître, augmenter; *copiii s-au mărit* les enfants ont grandi; *suma s-a mărit* la somme a grossi; *zilele se măresc* les jours allongent.
măricel *adj.* grandelet, assez grand; *copil măricel* enfant grandelet.
mărie *s.f.* (*înv.*) grandeur, majesté; *Măria sa* sa Majesté.

mărime *s.f.* grandeur, épaisseur, grosseur, dimension, volume (*m.*), taille; *mingi de diferite mărimi* balles de grosseurs différentes; *mărimea dezastrului* l'ampleur du désastre; *scriitor de primă mărime* écrivain de première grandeur; (*peior.*) gros bonnet, grosse légume.

mărinimie *s.f.* générosité, altruisme (*m.*), grandeur, magnanimité, largesse, libéralité, munificence.

mărinimos *adj.* généreux, bon, charitable, large, libéral

mărire *s.f.* 1. agrandissement (*m.*), augmentation, accroissement (*m.*); développement (*m.*), amplification; *mărirea duratei unei acțiuni* l'augmentation de la durée d'une action; *i-a cerut patronului o mărire de salariu* il demanda au patron une augmentation de salaire 2. (*fig.*) grandeur, pouvoir (*m.*), puissance, gloire.

mărișor *adj.* grandelet, assez grand; *o livadă mărișoară* un verger assez grand; *un copil mărișor* un enfant grandelet.

mărit *adj.* 1 augmenté, accru, agrandi, grossi. 2. (*fig.*) glorifié, loué.

mărita I. *vt.* 1 marier (une fille); *și-a măritat fata* il a marié sa fille. 2. se débarrasser de qqch., vendre à vil prix; *și-a măritat rabla de mașină* il s'est débarrassé de sa guimbarde II. *vr.* se marier.

măritat *s.n.* mariage d'une femme; *fată de măritat* jeune fille à marier, nubile.

măritată *adj.* mariée.

măritiș *s.n.* mariage d'une femme

măriuță *s.f.* 1. (*entom.*) coccinelle, bête à bon Dieu (*Coccinella septempunctata*). 2. nom d'une danse populaire roumaine; mélodie sur laquelle on la danse.

mărmurar *s.m.* marbrier.

mărmuri I. *vr.* (*reg.*) travailler le marbre. II *vi.* (*pop. înv.*) v. **înmărmuri**.

mărmurit *adj.* 1. (*rar*) sculpté dans le marbre. 2. v. **înmărmurit**. 3. (*despre obiecte*) immobile, pétrifié.

mărșălui *vi.* (*mil.*) cheminer en colonne.

mărturie *s.f.* 1. témoignage (*m.*), preuve; *a depune mărturie* porter témoignage; témoigner en justice; *mărturie mincinoasă* faux témoignage; *a depune mărturie în favoarea cuiva* rendre témoignage à qqn.; *rapoartele serviciului stau mărturie acestui lucru* les rapports du service en font foi. 2. attestation, signe (*m.*), indice (*m.*). 3. (*reg.*) foire hebdomadaire.

mărturisi I. *vt.* avouer, confesser, reconnaître; admettre; déclarer; *a mărturisi adevărul* avouer (la vérité); *mărturisesc că nu m-am gândit la asta* j'avoue que je n'y ai pas pensé. II. *vr.* (*bis.*) se confesser.

mărturisire *s.f.* 1. aveu (*m.*), témoignage (*m.*), déposition, déclaration; confidence; *a face mărturisiri complete* passer/faire des aveux complets; (*pop.*) *a face mărturisiri* manger le morceau. 2. (*bis.*) confession, confesse.

mărturisitor I. *s.m.f.* personne qui porte témoignage. II. *adj.* probant.

mărțână *s.f.* (*pop.*) vieille jument étique.

mărțișor I. *s.m.* 1. (*pop.*) le mois de mars. 2. (*bot.*) plante herbacée aux fleurs jaunes (*Geum montanum*). II. *s.n.* petit objet (attaché à un cordonnet tressé rouge et blanc) que l'on offre aux femmes le 1er mars.

mărunt I. *adj.* 1. petit, menu, fin; *o persoană măruntă* une personne de petite taille; *ploaie măruntă* bruine; *a merge cu pași mărunți* trotter menu; (*fig.*) *a vorbi multe și mărunte* parler de choses et d'autres II. *adv.* menu; *a toca mărunt* hacher menu comme chair à pâté; *a ploua mărunt* bruiner; *începu să plouă mărunt* une pluie fine se mit à tomber.

măruntaie *s.f. pl.* entrailles, tripes, viscères, boyaux (*m. pl.*); *măruntaiele pământului* les entrailles de la terre.

mărunțel I. *adj.* petit, de petite taille. II. *s.m. art.* danse populaire roumaine; mélodie sur laquelle on la danse.

mărunți *vt.* hacher menu, couper en petits morceaux; émietter; (*fig.*) détailler.

mărunțiș *s.n.* 1. babiole (*f.*), colifichet, bagatelle (*f.*), bricole (*f.*), riens (*m. pl.*); *a se pierde în mărunțișuri* se perdre dans les détails; *magazin de mărunțișuri* mercerie; *a se lega de mărunțișuri* ergoter sur des vétilles/broutilles; *a-și pierde vremea cu mărunțișun* perdre son temps à des riens. 2. menue monnaie.

măruț *adj.* (*pop.*) grandelet, assez grand

măsai *s.n.* (*reg.*) nappe (*f.*); serviette brodée pour orner les murs dans les maisons paysannes.

măsar I. *s.n.* (*reg.*) nappe (*f.*). II *s.m.* menuisier; charpentier.

măsălar *s.m.* nom populaire du mois d'août.

măsăriță *s.f.* (*reg.*) nappe.

măscară *s.f.* (*pop.*) (*la pl.*) obscénités, grossièretés, ordures, saletés; *a face de măscară* faire honte à qqn.

măscăreală *s.f.* (*reg.*) raillerie, moquerie; blâme (*m.*), injure.

măscări *vt.* (*reg.*) gronder, réprimander, rabrouer (en employant de vilains mots); (*fig.*) avilir, humilier

măscărici *s.m.* 1. acteur de comédie (dans le théâtre populaire, forain). 2 bouffon, clown.

măsea *s.f.* 1. molaire, dent; *măsea de minte* dent de sagesse; *măsea cariată* dent cariée; *oltean cu douăzeci și patru de măsele* homme habile, débrouillard, déluré, dégourdi; *a-i crăpa cuiva măseaua/măselele* être impatient, avoir un besoin pressant de qqch.; *a trage la măsea* aimer la bouteille; avoir une éponge dans le gosier; boire comme un trou/un tonneau; *a nu avea ce pune nici pe o măsea* ne pas (y) avoir de quoi remplir une dent creuse; *a arunca/lepăda* (*ceva, pe cineva*) *ca pe o măsea stricată* se débarrasser sans regret de qqn /d'une chose; (*prov.*) *la măseaua care te doare te lovește limba mai des* la langue se porte à la dent malade; on se heurte toujours où l'on a mal. 2. (*la pl.*) les dents d'une roue; *roată cu măsele* roue dentée. 3. (*bot.*) *măseaua-ciutei* dent de chien (*Erythronium dens canis*).

măselariță *s.f.* (*bot.*) jusquiame, hanebane (*Hyoscyamus niger*).

măselat *adj.* (*reg. despre porumb*) au grain blanc et gros.

măseluță *s.f.* petite dent.

măslag *s.n.* 1. (*bot.*) fruit toxique d'une plante orientale (*Anamirta cocculus*). 2. (*bot.*) stramoine (*f.*), pomme épineuse (*Datura stramonium*).

măslin *s.m.* (*bot.*) olivier (*Olea europaea*); *ramură de măslin* rameau d'olivier.
măslinar *s.m.* (*rar*) épicier.
măslină *s.f.* olive; (*prov.*) *îți dă o măslină și-ți cere un butoi de untdelemn* il donne un œuf pour avoir un bœuf.
măsliniu *adj.* olivâtre, verdâtre.
măslui *vt* truquer, maquiller; piper (les cartes); altérer, falsifier (un acte).
măsluire *s.f.* trucage (*m.*).
măsluit *adj.* 1 (*despre cărțile de joc*) pipé, truqué 2. falsifié, faux. 3. trompeur; *vorbe măsluite* paroles trompeuses.
măsluitor *s.m.f.* truqueur, tricheur.
măsura I. *vt.* mesurer; *a măsura un teren* mesurer un terrain; *a măsura cu metrul* mesurer au mètre; *a măsura cu privirea* mesurer des yeux; dévisager qqn ; avoir le compas dans l'œil; *a măsura odaia de la un capăt la altul* arpenter la chambre; *a-și măsura cuvintele* modérer/tempérer son langage; peser ses mots; *a măsura pe cineva din cap până-n picioare* détailler qqn. de la tête aux pieds; toiser qqn.; *a măsura pe cineva pe spinare* battre qqn. dos et ventre; rouer qqn. de coups; *a-si măsura puterile cu cineva* se mesurer à/avec qqn II. *vr.* se mesurer avec qqn.; *a nu se putea măsura cu cineva* ne pas arriver à la cheville de qqn ; (*prov*) *măsoară de două ori și croiește o dată* pour bien tirer, il faut prendre visée; *măsoară-te pe tine cu însăși palma ta* mesure-toi à ta propre aune.
măsurabil *adj.* mesurable, qui peut être mesuré
măsurare *s.f.* mesurage (*m.*), mensuration; mesure; *măsurarea unei distanțe* mesure d'une distance.
măsurat I *s.n.* v. **măsurătoare**. II. *adj.* mesuré, réglé; limité; circonspect, modéré; *om măsurat* homme pondéré, équilibré, posé; *lungime măsurată* longueur mesurée; *pasi măsurați* pas mesurés; *vorbe măsurate* paroles mesurées. III. *adv.* *a vorbi măsurat* parler posément, modérément.
măsură *s.f.* mesure; *a lua măsuri* prendre des mesures/des précautions; *croitorul ia măsurile clientului* le tailleur prend les mesures de son client; *haină făcută pe măsura clientului* vêtement fait sur mesure; *a întrece măsura* combler la mesure; *e inteligent, a dat un răspuns pe măsură* il est intelligent, il a donné une réponse sur mesure; *pe măsură ce* à mesure que; *a răspunde cu aceeași măsură* *a.* payer qqn. de retour; rendre la pareille/la réciproque; rendre pois pour fève; *b.* répondre du tac au tac; *cu măsură* avec réserve; modérément; *peste măsură* outre mesure; *măsura* (*la gât*) encolure; *măsura* (*la cap*) tour de tête; *metrul este o unitate de măsură pentru lungime* le mètre est une mesure de longueur; *în aceeași măsură* dans la même mesure; *a strălucit, și-a dat toată măsura* il a brillé, il a donné toute sa mesure; *a avea simțul măsurii* avoir le sens de la mesure; *ei sunt în măsură să ducă această acțiune la bun sfârșit* ils sont à même/capables/en mesure de mener cette action à bien; *sunt în măsură să vă dau aceste informații* je suis bien placé pour vous donner ces renseignements, *a bate măsura* battre la mesure; *în măsura posibilului* dans la mesure du possible; *bară de măsură* barre de mesure; (*prov.*) *cu ce măsură vei măsura, cu aceea ți se va măsura* comme tu fais on te fera.
măsurătoare *s.f.* mesurage (*m.*), mesure.
măsurător *s.m.f.* mesureur; appareil de mesure.
măsuță *s.f.* petite table guéridon (*m.*); *măsuță de noapte* table de nuit; (*bis. catol.*) *măsută de altar* crédence.
mășcat *adj.* (*despre cereale*) aux gros grains bombés.
mătanie *s.f.* (*bis.*) 1. (*la pl.*) génuflexion; *a face/a bate mătănii* faire des génuflexions. 2 (*la pl.*) chapelet (*m.*), rosaire (*m.*); *a se ruga* (*înșirând mătănii*) réciter son chapelet.
mătase *s.f.* 1. soie; *rochie de mătase* robe de soie; *mătase crudă* soie grège; *mătase vegetală* soie végétale; *vierme-de-mătase* ver à soie; *mătase artificială* rayonne, *a fi crescut în mătase* être élevé dans une boîte à coton 2. (*bot.*) *mătasea-broaștei* conferve, espèce d'algue verte; *mătasea-bradului* usnée; *mătasea-porumbului* les soies du mais.
mătăcină *s.f.* (*bot.*) 1. mélisse turque, moldavie (*Dracocephalum moldavica*) 2. mélisse, piment-des-abeilles (*Melissa officinalis*)
mătăhăi *vi.* (*reg.*) vaciller, balancer, chanceler
mătăhălos *adj.* gros comme une barrique; une armoire à glace; malabar (*arg.*).
mătăhuie *s.f.* (*reg.*) v **matahală**.
mătănăi *vi.* (*reg.*) 1 faire des génuflexions. 2 se dandiner, vaciller
mătăsar *s.m.* 1 (*înv.*) ouvrier en soieries; fabricant/marchand de soieries. 2 (*ornit.*) oiseau du nord de l'Europe (*Bombycilla garrulus*).
mătăsărie *s.f.* 1. soierie; grande quantité de soie. 2. fabrique de soie 3 (*înv.*) métier de l'ouvrier en soie
mătăsică *s.f.* (*text.*) fin tissu en soie végétale et coton.
mătăsos *adj.* soyeux; *păr mătăsos* cheveux soyeux.
mătcălău *s.m.* (*reg.*) fête populaire.
mătrăgună *s.f.* (*bot.*) belladone, herbe empoisonnée, herbe de magiciens (*Atropa belladonna*).
mătrăși *vt.* mettre à la porte, renvoyer, chasser, balayer qqn., régler son compte à qqn.
mătreață *s.f.* 1. pellicule. 2. (*bot*) *mătreață-de-arbori* usnée (*Usnea barbata*)
mătriță *s.f.* (*bot.*) plante aquatique (*Zanichellia palustris*).
mătura *vt.*, *vi.* 1. balayer, *a mătura curtea* balayer la cour. 2. (*fig.. fam.*) chasser qqn ; évincer/vider qqn.; (*prov.*) *fiecare mătură întâi înaintea porții lui* chacun balaie devant sa porte.
măturar *s.m.* personne qui confectionne des balais.
măturare *s.f.* balayage; coup de balai.
măturat *s.n.* v. **măturare**.
mătură *s.f.* 1. balai (*m.*); *a da cu mătura* donner un coup de balai; (*prov.*) *mătura nouă mătură bine* il n'est rien tel que balai neuf. 2. (*bot.*) *a.* millet-à-balai, spart, sparte (*m.*) (*Sorghum vulgare*); *b.* plante herbacée aux petites feuilles allongées (*Sorghum saccaratum*); *mături* ansérine-à-balai (*Kochie* și *Chenopodium Scoparia*).
măturătoare *s.f.* balayeuse mécanique.

măturător *s.m.f.* balayeur des rues.
măturătură *s.f.* 1 balayage (*m.*). 2. balayures (*f. pl.*).
măturele *s.f. pl.* (*bot*) centaurée bleue (*Centaurea jurineifolia*).
măturoi *s.n.* grand balai.
mătușă *s.f.* 1. tante 2 terme de respect (quand on s'adresse à une vieille femme).
mățar *s.m.* (*rar*) tripier.
mățișor *s.n.* tripette (*f.*).
măzărar *s.m.* (*reg.*) (*entom.*) insecte qui se développe dans les petits-pois (*Bruchus pisi*).
măzărat *adj.* (*despre grâu*) blé à gros grains; (*despre ochi*) grands yeux.
măzăriche *s.f.* 1. (*bot.*) vesce commune (*Vicia sativa*); pasquier (*Vicia pannonica*); *măzănche-neagră, măzărichea-cucului* orobe noir, gesse noire (*Lathyrus niger* și *vernus*). 2. (*vet.*) cysticercose. 3. grésil (*m.*), grêlons (*m. pl.*).
mâglaș *s.m.* (*reg.*) ouvrier qui travaille dans les mines de sel.
mâglă *s.f.* (*reg.*) monceau (*m.*), amas (*m.*), bloc de sel.
mâgliseală *s.f.* (*reg.*) flatterie; emberlificotage (*m.*)
mâglisi *vt.* (*reg.*) embobiner, emberlificoter, flatter qqn. (pour le tromper).
mâglisire *s.f.* v. **mâgliseală**.
mâglisitor *adj.* (*reg.*) flatteur, trompeur.
mâhni *vt., vr.* (s')attrister, (s')affliger; *purtarea fiului ei o mâhnea* la conduite de son fils l'attristait.
mâhnire *s.f.* tristesse, chagrin (*m.*), affliction, détresse, amertume.
mâhnit *adj.* triste, affligé, déprimé, navré; *a fi mâhnit* être navré; avoir le cœur gros.
mâhnitor *adj.* désolant, affligeant, navrant, triste.
mâine *adv.* demain; *începând de mâine* à partir de demain; *pe mâine* à demain; *ca mâine-poimâine* un de ces quatre matins.
mâl *s.n.* vase (*f.*), boue (*f.*), limon, fange (*f.*), bourbe (*f.*).
mâlc *adv.* (*pop. în expr.*) *a tăcea mâlc* avaler sa langue; avoir la bouche close/cousue; ne pas dire un traître mot; ne pas souffler/piper mot.
mâli *vt., vr.* (se) couvrir de vase/de boue; (s')embourber, (s')enliser.
mâlire *s.f.* enlisement (*m.*), envasement (*m.*).
mâlit *adj.* boueux, fangeux, couvert de boue; enlisé, embourbé
mâlitură *s.f.* couche de limon.
mâlos *adj.* limoneux, boueux, fangeux.
mâna *vt.* 1. mener, conduire; *a mâna de la Ana la Caiafa* mener de Caïphe à Pilate; *mână măgarul!* ôte-toi de là! *mână, birjar!* fouette, cocher!; *a mâna porcii la jir* ronfler comme un orgue. 2. enjoindre à qqn. d'exécuter un ordre.
mânaș *s.m.* (*reg.*) cocher.
mânat *s.n.* conduite; *mânatul animalelor* la conduite des bêtes
mână *s.f.* 1. main; (*arg.*) aile, arpion (*m.*), brandillon (*m.*), cuiller, grappin (*m.*), paluche, pogne; *mâna dreaptă/stângă* la main droite/gauche; *a strânge mâna cuiva* serrer la main à qqn.; *a forța mâna cuiva* forcer la main à qqn. *a pune mâna pe* mettre la main dessus; *de la mână la mână* de la main à la main (sans intermédiaire); *a merge/a lucra mână în mână* marcher la main dans la main; *a avea mână bună* avoir la main heureuse; *a avea mână grea* avoir la main dure/lourde; *a avea mână usoară* avoir la main légère; *a fi mână largă* avoir la main ouverte; *a întinde mâna* (*a cerși*) tendre la main; *a pune mâna-n foc* en mettre sa main au feu; *a da cu o mână si a lua cu cealaltă* donner d'une main et retenir/reprendre de l'autre; *scris de mână* écrit à la main; (*fig.*) *mână în mână* de concert, *a fi mână spartă* avoir l'argent facile; *a fi mână de fier* avoir de la poigne; avoir la main ferme; *a fi mână strânsă* être dur à la desserre/à la détente; être près de ses sous; *a avea mână liberă* avoir ses coudées franches; avoir le champ libre; *a da o mână de ajutor* donner un coup de main/d'épaule; tendre une perche à qqn ; *a pune mâinile pe piept* finir sa course, perdre le goût du pain; rentrer dans le néant; *a da mâna cu moartea* frôler la mort; être en danger de mort; *a pune mâna-n foc* donner sa main/sa tête à couper; en mettre sa main au feu; en mettre sa tête sur le billot; *a pune mâinile sub fălci* enfiler des perles; ferrer les cigales; faire des ronds dans le bassin; peigner la girafe; *a pune mâna pe un hot* appréhender un voleur; *a pune mâna pe „nu știu"* faire celui qui ne sait pas; *a pune mâna pe putere* s'emparer du pouvoir; saisir le pouvoir; *a pune mâna streasină la ochi* mettre sa main en visière; *a pune mână de la mână* se cotiser; *a avea mâini mari ca lopetile* avoir des mains comme des battoirs; *a se lua de mână cu cineva* se donner la main; être du même bord de qqn.; être de la même farine; *cu mâinile în sold* les poings sur les hanches; *cu mâinile goale* les mains vides; *cu mâinile legate* pieds et poings liés; *cu mâna pe conștiință* la main sur la conscience; en mon âme et conscience; *a cere mâna unei femei* demander la main d'une femme; demander en mariage; *a lega pe cineva de mâini si de picioare* immobiliser qqn.; empêcher qqn d'agir; *a se spăla pe mâini de un lucru* s'en laver les mains, *a avea pâinea și cuțitul în mână* faire la pluie et le beau temps; tenir la queue de la poêle; *a pune cuiva mâna-n piept* prendre qqn à la gorge/au collet; *a sta cu mâinile în brâu/în buzunar/în sân* croiser les bras; avoir les pieds nickelés; ne remuer ni pied ni patte; *a lua cuiva boala/durerea cu mâna* faire passer la maladie/la douleur à qqn.; *i-a pus Dumnezeu mâna în cap* il a le vent en poupe; *a-și face mână bună la cineva* entrer dans les bonnes grâces de qqn.; *a-i da cuiva mâna* (*să facă ceva*) avoir le courage/les moyens; se permettre le luxe de; *a fi mâna dreaptă a cuiva* être le bras droit de qqn.; *a face cu mâna* faire signe de la main; *a și-o face cu mâna lui* creuser sa fosse; *scoate castanele din foc cu mâna altuia* le singe tire les marrons du feu avec la patte du chat; *a fi lung de mână* avoir les doigts longs; *a fi om cu dare de mână* avoir de l'argent devant soi; avoir du beurre dans les épinards; *a da din mâini și din picioare* employer le vert et le sec;

employer toutes les herbes de la saint-Jean; remuer ciel et terre; *a primi în mână* recevoir en mains propres; *de mâna întâi* de tout premier ordre; *de mâna a doua* de qualité inférieure; *a ajunge pe mâini bune* tomber entre/en bonnes mains; *a-și lua mâna de pe cineva* cesser de défendre qqn.; *a încăpea pe mâna cuiva* être sous la griffe de qqn ; *a da pe mâna justiției* livrer à la justice; *de toată mâna* de toutes sortes; *ferăstrău de mână* scie à main; *a-și mușca mâinile* s'en mordre les doigts; se ronger les poings; *a se spăla pe mâini* s'en laver les mains; *a fi cu mâinile legate* être dans l'impossibilité d'agir; *una la mână* et d'un; *a ridica mâna asupra cuiva* lever/porter la main sur qqn.; *a ajunge la mâna altuia* dépendre d'un autre; *a face afaceri pe sub mână* faire des affaires sous le manteau 2. poignée; *o mână de oameni* une poignée d'hommes; *o mână de femeie* un bout de femme; *o mână de om* un bout d'homme. 3. *mână de lucru* main-d'œuvre. 4 (*bot.*) *mâna-Maicii-Domnului* rose-de-Jéricho (*Anastatica hierochuntica*).

mânăștergură *s.f.* (*reg.*) serviette de toilette; essuie-mains.

mânătarcă *s.f.* (*bot.*) potiron (*m.*), bolet (*m.*), cèpe (*m.*), miquemot (*m.*) (*Boletus edulis*).

mânătură *s.f.* (*în credințele populare*) sortilège (*m.*), charme (*m.*).

mânca I *vt.* 1. manger, se nourrir; (*arg.*) boulotter; *a mânca ca o păsărică* manger comme une mauviette/ un moineau; *a mânca ceva și cu ochii* manger des yeux; *a mânca ca o căpușă* manger comme quatre/ comme un ogre; *a mânca răbdări prăjite* manger de la vache enragée; dîner/souper/déjeuner par cœur; *a mânca pe săturate* manger à sa faim; manger tout son soûl; *a mânca ca o mireasă* manger du bout des lèvres; *a-și mânca credința* perdre son crédit; *a mânca cu lăcomie* dévorer/manger à belles dents; s'en mettre dans le fusil (jusqu'aux yeux) (*fam.*) ; *a mânca de dulce* faire gras; *a-și mânca de sub unghie/de sub tălpi* couper un liard en quatre; *a mânca dintr-o strachină/dintr-un blid* manger à la même écuelle; *a-și mânca ficatii* se ronger les foies/ les ongles/les sangs; *a mânca foc pentru cineva* se couper/se mettre en quatre pour qqn.; *a mânca fript pe cineva* avoir la peau de qqn ; casser les reins à qqn.; *a mânca la botul calului* manger sur le pouce; *a mânca locul pe cineva* avoir la bougeotte; avoir le diable au corps; *a-și mânca amarul împreună cu cineva* être unis pour le meilleur et pour le pire; *a mânca aur cu lingura* faire danser/sauter les écus; jeter l'or à pleines mains; *a mânca o bătaie soră cu moartea* être battu à plate couture; être rossé d'importance; *a-și mânca omenia* compromettre/ perdre/ternir sa réputation; *a mânca pe datorie* dîner à l'œil; *îl mănâncă limba* la langue lui démange; *a-l mânca pe cineva palma* avoir envie de rosser qqn.; *a mânca picior de curcă* avoir la langue (trop) longue; *a mânca pâinea și sarea cuiva a.* recevoir l'hospitalité de qqn.; *b.* être à la charge de qqn.; *a mânca pâine străină* vivre loin de chez soi; *a mânca pâine și sare cu cineva* partager l'existence de qqn.; *a mânca popește* manger à s'en faire péter le ventre; avoir une bonne descente (*pop.*); *a mânca praz* conter des bourdes/des couleurs/des fagots/des sornettes; raconter des craques; *a mânca și pietre/ și mere pădurețe* avaler la mer et les poissons; *a mânca șofranul* couper dans le pont; donner dans le panneau/le piège; être fait comme un rat; *a mâncat cucută* il est fou à lier; *a nu mai mânca pâine și sare cu cineva* rompre l'amitié; *a-i mânca ratele din traistă a.* être de petite taille; *b.* être bête à manger du foin/à faire plaisir; *a crede că tot ce zboară se mănâncă* s'en laisser conter; *parcă mănâncă numai miercurea și vinerea* il est maigre comme un clou; *mănâncă de-i pocnesc fălcile* il mange à se démonter la mâchoire; *a mânca la nunta dracului* rester imberbe; *a mânca cuiva capul* détruire/anéantir qqn.; *a mânca pe cineva din ochi* dévorer qqn. des yeux; *mânca-te-ar puricii!* allez vous faire pendre ailleurs; va te faire fiche/foutre; *a mânca o papară/o săpuneală a.* se faire engueuler; *b.* se faire secouer les puces; se faire passer un savon; *a fugi mâncând pământul* courir à bride abattue/à toute bride; s'enfuir à toutes jambes; courir ventre à terre; *a mânca carne de om* être cruel/ méchant/agressif; *e frumoasă de-ti vine s-o mănânci* elle est jolie à croquer; *a mânca foc și pară* jeter feu et flammes; *a mânca bătaie* recevoir une volée de coups/une bonne peignée/une rossée. 2. piquer, ronger; *îl mănâncă țânțarii* les moustiques le piquent; *rugina mănâncă fierul* la rouille ronge le fer. 3. (*prov.*) *ajungi la masa altuia, cum ți-e gustul nu poți mânca* qui s'attend à l'écuelle d'autrui a souvent mauvais dîner/dîne souvent par cœur; *alergi mult, mănânci unt* chien qui chemin ne meurt pas de famine; *a mâncat astă-vară prea multă miere și-acum are la inimă durere* pour une joie/un plaisir mille douleurs; *astăzi câți mâncăm si bem și mâine nu mai suntem* il est un temps pour s'en aller et prendre congé; *au mâncat părinții mere acre și și-au strepezit copiii dinții* les parents ont mangé les fruits verts et les enfants ont eu les dents agacées; *ce a mâncat lupul e bun mâncat* chose prise, chose perdue; *cine a mâncat mere domnești/de aur, nu mai mănâncă mere pădurețe* qui a bu du bon vin refuse la piquette; *cine mai puțin mănâncă are și mâine ce mânca* qui garde de son dîner, il a mieux à souper; *de unde alergi, d-acolo mănânci* le prêtre vit de l'autel; *își mănâncă de sub tălpi* il écorcherait un pou pour avoir la peau; *mănâncă mai puțin ca să ai și mâine ce mânca* bien jeûne le jour qui le soir a assez à manger; *nu se mănâncă în toate zilele plăcintă* il n'est pas tous les jours fête; *până nu mănânci bunul altuia nu te îmbogățești* les affaires, c'est l'argent des autres; *strângeți voi c-om mânca noi* à père avare, enfant prodigue; *unii beau și mănâncă, alții rabdă și se uită* les bien fourrés, les reins au feu, les mal vêtus, le dos au vent. II. *vr.* se manger l'un l'autre; *a se mânca ca câinii* (*prin gard*) vivre/ s'accorder comme chien et chat.

mâncare *s.f.* 1. manger (*m.*), nourriture; (*arg.*) bectance, boustifaille, bifteck (*m.*), ragougnasse, ratatouille; *poftă de mâncare* appétit; *a face mâncare* faire la cuisine; (*arg.*) faire le fricot; *de-ale mâncării* nourriture, vivres (*pl.*), provisions de bouche; *a strica mâncarea degeaba* ne pas valoir le pain que l'on mange; être bon à jeter dans la rue; *a o duce într-o mâncare și într-o băutură* faire les (quatre) cent coups; mener une vie de patachon; se donner/se faire une bosse; *asta-i altă mâncare de pește* c'est une autre paire de manches; *este tot o mâncare de pește* cela revient au même. 2. plat (*m.*), mets (*m.*); *își avea mâncarea pe foc* elle avait son manger sur le feu; *masă încărcată cu mâncăruri* table chargée de victuailles; *soldații împărteau aceeasi mâncare* les soldats partageaient le même ordinaire; (*prov.*) *la mâncare să ai cumpătare și la băutură să fii cu măsură* excès de table est redoutable.

mâncat I. *s.n.* (*în expr.*) *a ține pe cineva pe mâncat și pe băut* offrir le boire et le manger à qqn. II *adj.* 1. (*despre oameni*) rassasié; nourri. 2. (*despre bani*) dépensé, gaspillé 3. (*pop. despre dinți*) carié

mâncăcios *adj.* gourmand, goulu, goinfre; *a fi mâncăcios* avoir un bon/joli coup de fourchette; être gourmand comme un chat (*fam.*); être porté sur la gueule (*fam.*); *este mâncăcios* il est une solide fourchette.

mâncărică *s.f.* fricassée; ragoût (*m.*).

mâncărici *s.n.* (*fam.*) (*în expr.*) *a avea mâncărici* avoir la bougeotte; ne pouvoir durer dans sa peau; avoir du vif argent dans les veines; *a avea mâncărici la limbă* être bavard; avoir la langue bien pendue/bien affilée.

mâncărime *s.f.* démangeaison, prurit (*m.*), irritation; *a avea mâncărime la limbă a.* être secret comme un coup de canon; *b* avoir bon bec/du bagou; avoir la langue bien pendue/bien affilée; avoir une fière tapette; ne pas avoir sa langue dans sa poche; *a avea mâncărime la tălpi* avoir des fourmis dans les jambes.

mâncător *s.m.f.* gros mangeur; goinfre, glouton; (*pop. înv.*) *mâncător de oameni* cannibale; anthropophage.

mâncătorie *s.f.* 1. dilapidation, dissipation, malversation. 2 (*fig.*) intrigue, menée, machination, manigance, combine.

mâncătură *s.f.* érosion du sol; (*reg.*) trace laissé sur les tissus par diverses maladies.

mâncău *s.m.* bâfreur; v. și **mâncăcios**.

mândălac *s.m.* (*bot.*) terre-noix (*Cerum bulbocastanum*); *a căuta cuiva păcatele în mândălaci* chercher castille; chercher la petite bête.

mândră *s.f.* bien-aimée; belle jeune fille/jeune femme; (*prov.*) *când ești cu mândra de mână chișleagu-ți pare smântână* à cœur épris tout est souris.

mândrețe *s.f.* beauté, splendeur; *o mândrețe de fată* un beau brin de fille.

mândri *vr.* s'enorgueillir; se vanter; être fier; se rengorger; *a se mândri cu ceva* tirer vanité de qqch

mândrie *s.f.* fierté, orgueil (*m.*); vanité; *nu vrea să facă primul pas, din mândrie* il ne veut pas faire le premier pas, par fierté; (*prov.*) *mândria vine înaintea căderii* l'orgueil est l'avant-coureur de la chute.

mândru *adj.* 1. fier, orgueilleux, altier, hautain; *a fi mândru ca un păun* être fier comme un paon; bomber le torse; être pétri d'orgueil 2 fier, content, satisfait; *a fi mândru de copiii săi* être fier de ses enfants. 3. beau, splendide, somptueux, magnifique.

mândruliță *s.f.* (*pop.*) bien-aimée.

mândruță *s.f.* v **mândruliță**

mânea *vi.* passer la nuit quelque part; *turiștii au mas la hotel* les touristes sont descendus à l'hôtel; *parcă i-au mas șoarecii în pântece/în burtă* il mange comme quatre.

mâneca *vi.*, *vr.* (*pop.*) 1 se lever tôt. 2 partir de bonne heure

mânecar *s.n.* 1. veste paysanne en toile, en fourrure ou en étoffe. 2. planche destinée au repassage des manches.

mânecat *s.n.* 1. aube (*f.*); point du jour; *de/la/pe mânecate* de très bonne heure; dès potron-minet.

mânecă *s.f.* 1. manche; *a trage pe cineva de mânecă* tirer qqn par la manche; *a-și sufleca mânecile* retrousser/relever ses manches; *a nu se lăsa tras de mânecă* ne pas se laisser prier; *a o băga pe mânecă* être aux abois, être le bec dans l'eau; ne savoir à quel saint se vouer; ne savoir de quel bois faire flèche; *a da ceva cu mâneci largi* avoir la main ouverte; faire des largesses; *a scoate din mânecă* improviser une explication 2 (*tehn.*) manche; *mânecă de vânt* manche à vent/à air 3 (*înv.*) flanc d'une armée.

mânecuță *s.f.* manche de lustrine (détachable).

mâner *s.n.* 1. manche (d'un outil, d'un instrument); *mânerul unui cuțit* le manche d'un couteau. 2. poignée (*f.*); *mânerul unei valize* la poignée d'une valise; *are un mic revolver cu mâner de sidef* il a un petit revolver à poignée de nacre

mânezi *adv.* (*reg.*) le lendemain; le jour d'après

mângâia I. *vt.* 1. caresser, câliner, cajoler, choyer, dorloter, mignoter; *a mângâia un copil* caresser un enfant; *a mângâia un câine* flatter un chien 2. (*ir.*) *a mângâia pe spinare* caresser l'échine, rouer de coups. 3 (*fig.*) consoler, réconforter, apaiser, calmer, adoucir, bercer; adoucir une peine/une douleur. II. *vr.* se consoler de, à l'idée de.

mângâiere *s.f.* 1. caresse, cajolerie, câlinerie. 2. (*fig.*) consolation, réconfort (*m.*)

mângâietor *adj.* caressant, consolant, consolateur, apaisant, adoucissant; *cuvinte mângâietoare* paroles consolatrices, d'encouragement, réconfortantes.

mângâios *adj.* v. **mângâietor**.

mânia I. *vt.* fâcher, contrarier, irriter qqn II. *vr.* se fâcher, se mettre en colère; voir rouge; *a se mânia pe cineva* se fâcher contre qqn.

mâniat *adj.* fâché, irrité, furieux, courroucé.

mânie *s.f.* colère, fureur, furie, emportement (*m.*); *mânie oarbă* colère bleue; *a fi iute la mânie* avoir la tête près du bonnet; avoir la tête au bout du cou; avoir le sang chaud; être piqué de quelque mouche; être soupe au lait; prendre la chèvre; s'enflammer comme de l'étoupe; (*prov.*) *cel târziu la mânie e mai mare decât un viteaz* agir dans la colère, c'est

s'embarquer durant la tempête; *cine se iuțește la mânie pentru orice fie, e dobitocie* tu n'entreras pas chez moi si tu ne laisses la bête à la porte; *mânia la om nu e bună* la colère est mauvaise conseillère; *răspunsul blând înlătură mânia* plus fait douceur que violence; habiles paroles font tomber pistoles.

mânios *adj.* furieux, enragé, furax (*fam.*); *a fi mânios* avoir la rage au cœur; bouillonner de colère; être en rogne (*pop.*); (*prov.*) *cu cel mânios nicidecum să te sfădești, până nu-i va trece mânia* laissez passer l'orage.

mânjeală *s.f.* 1. saleté, ordure. 2. torchis mêlé de bouse dont on enduit les maisons à la campagne (avant de les crépir). 3. (*text.*) enduit destiné à rendre résistants des fils de chanvre (au tissage).

mânji *vt.*, *vr.* (se) salir, (se) souiller, (se) tacher; *a-și mânji reputația* salir/ternir son blason.

mânjire *s.f.* saleté, crasse, souillure.

mânjit *adj.* sali, souillé, taché, barbouillé, poissé; *mâini mânjite de sânge* des mains maculées de sang.

mânjitură *s.f.* souillure, barbouillage (*m.*), griffonnage (*m.*).

mântui I. *vt.* 1. (*bis.*) sauver, racheter 2. (*reg.*) achever, finir; *a mântui o treabă* achever une besogne. II. *vr.* (*bis.*) se sauver, faire son salut; *s-a mântuit* c'en est fait; c'est fini; tout est fini.

mântuială *s.f.* (*în expr.*) *de mântuială* superficiel; bâclé; superficiellement; *a lucra de mântuială* bâcler/bousiller son travail; faire qqch. à la six-quatre-deux/à la va-vite; faire un travail à la va-comme-je-te-pousse

mântuire *s.f.* salut (*m.*); délivrance; (*bis.*) rachat (*m.*), rédemption.

mântuit *adj.* (*bis.*) sauvé; délivré.

mântuitor I. *adj.* sauveur, libérateur. II. *s.m. art.* le Sauveur, le Rédempteur, le Messie.

mântuș *s.m.* (*iht. reg.*) v. **mihalț**.

mânui *vt.* manier, manipuler; *a mânui un aparat electric* manier un appareil électrique; *a mânui penelul* manier le pinceau; *a mânui o cameră de luat vederi* manipuler une caméra.

mânuire *s.f.* maniement (*m.*), manipulation; *mânuirea armelor* le maniement des armes.

mânuitor *s.m.f.* manieur; *mânuitor de bani publici* trésorier; caissier

mânușiță *s.f* menotte; *mânușițele copilului* les menottes de l'enfant.

mânuță *s.f.* v. **mânușiță**

mânz *s.m.* 1. (*zool.*) poulain; *a umbla ca mânzul după iapă* suivre qqn. comme son ombre; ne pas lâcher qqn. d'une semelle; s'attacher à qqn. comme la pauvreté à un pauvre homme; *a bate calea mânzului* aller en vadrouille; battre la semelle/le pavé/les rues; traîner ses guêtres; (*vet.*) *boala mânzului* gourme. 2 ânon, petit de l'âne. 3. (*fam.*) gars

mânzare *s.f.* brebis qui a agnelé et qui donne du lait.

mânzat *s.m.* bouvillon, bouveau, bouvelet.

mânză *s.f.* pouliche.

mânzărar *s.m.* berger (chargé de la garde des brebis qui viennent d'agneler).

mânzește *adv.* (*în expr.*) *a râde mânzește* rire jaune.

mânzoc *s.m.* poulain (entre 2 et 3 ans).

mâr *interj.* mot qui imite le grognement du chien.

mârâi *vi.* 1. (*despre câini*) grogner; (*despre pisici*) feuler, grogner. 3. (*despre oameni*) ronchonner, grommeler, marmonner.

mârâială *s.f.* v. **mârâit**.

mârâit *s.n.* grognement, grommellement, marmonnement, marmottement.

mârâitor *adj.* (*rar*) qui grogne; (*despre oameni*) bougon, ronchon, ronchonneur.

mârâitură *s.f.* v. **mârâit**.

mârc *interj.* (*în expr.*) *a nu zice nici mârc* avaler sa langue; avoir la bouche close/cousue; ne pas dire un traître mot; ne pas piper mot

mârced *adj.* (*reg.*) 1. (*despre plante*) fané, flétri, séché. 2. (*despre oameni*) maigre, gringalet, maigrichon. 3 (*despre lemne*) humide, pourri.

mârlan *s.m.* goujat, mufle, malotru, rustre.

mârșav *adj.* 1 infâme, ignoble, abject; *o purtare mârșavă* une conduite abjecte 2. (*reg.*) dégoûtant.

mârșăvie *s.f.* infamie, abjection, bassesse, ignominie, turpitude.

mârtan *s.m.* (*reg.*) matou.

mârțoagă *s.f.* haridelle, carne (*pop.*), rosse, rossinante, canasson (*m.*).

mârzac *s.m.* (*înv.*) noble tartare.

mâșâi *vi.* (*reg. despre animale*) flairer

mâțcă *s.f.* (*reg.*) batte (pour battre le beurre).

mâț *s.m.* 1. (*pop.*) matou 2 chaton, minet

mâțan *s.m.* (*rar*) matou

mâță *s.f.* 1. (*zool.*) chat (*m.*), chatte; *a fi mâță blândă* faire la chattemite; *a prinde pe cineva cu mâța-n sac* prendre qqn la main dans le sac/sur le fait; *a umbla cu mâța-n sac* cacher son jeu; couvrir sa marche/son jeu; masquer ses batteries; *a se învârti ca mâța pe lângă blidul cu păsat* tourner autour du pot; *a cumpăra mâța-n sac* acheter chat en poche/en sac; acheter le chat pour le lièvre; *a rupe mâța-n două* être un homme de main; *a trage mâța de coadă* tirer le diable par la queue; *a se uita ca mâța-n calendar* n'y entendre goutte; n'y voir que du feu/du bleu; ne rien piger (*pop*); *a trăi cu cineva ca mâta cu șoarecele* s'entendre/vivre comme chien et chat; *a se stupi ca mâțele a.* s'entendre comme chien et chat; *b.* s'insulter 2. homme/animal malingre, étique, émacié. 3. *mâțe la bocanci, ghete* crampons; (*mar.*) *mâțele ancorei* les pattes de l'ancre; (*prov.*) *două mâțe-n sac nu încap* deux moineaux sur un épi ne sont pas longtemps amis; *mâța blândă zgârie rău* garde-toi du vinaigre fait avec du vin doux; *mâța cu clopoței nu prinde șoareci* on ne prend pas le lièvre au son du tambour; *mâta dacă nu ajunge la slănină zice că miroase/că-i post* il est comme le renard, il trouve les raisins trop verts; *mâta îngrășată nu prinde șoareci* chat bien nourri dédaigne les souris; *mâta se-nvață de mică să prindă șoareci* ce qu'on apprend au berceau dure jusqu'au tombeau.

mâțesc *adj.* relatif aux chats, propre aux chats.

mâțișor *s.m.* (*bot. la pl.*) chatons (*m. pl.*).

mâzgă *s.f.* 1. vase, boue; *a suge mâzga din cineva* épuiser/esquinter/éreinter qqn.; exploiter qqn jusqu'à

la moelle 2 couche glueuse à la surface de certains aliments (due à l'humidité) 3. couche d'algues, de mousse à la surface des roches. 4. sève des arbres.
mâzgăleală *s.f.* v. **mâzgălitură**.
mâzgăli *vt.* barbouiller, salir, maculer, griffonner, gribouiller; *a mâzgăli hârtie* barbouiller/noircir/salir du papier.
mâzgălire *s.f.* gribouillage (*m.*), barbouillage (*m.*), gribouillis (*m*), griffonnage (*m.*).
mâzgălit *adj.* griffonné, barbouillé, gribouillé.
mâzgălitor *s.m.f.* barbouilleur; *mâzgălitor de hârtie* barbouilleur de papier.
mâzgălitură *s.f.* barbouillage (*m.*), gribouillage (*m.*), griffonnage (*m.*); (*fig.*) œuvre (littéraire ou artistique) sans valeur
mâzgos *adj.* 1. boueux, fangeux, limoneux. 2. (*reg. despre plante*) plein de sève
meandric *adj.* (*despre cursul unei ape*) méandreux, tortueux
meandru *s.n.* 1 méandre, sinuosité (*f*), détour; *meandrele unui fluviu* les méandres d'un fleuve 2. ornement d'architecture; frette (*f.*), grecque (*f.*) 3. (*fig.*) sinuosité (*f.*), méandres, stratagème; *meandrele politicii* les méandres de la politique
meat *s.n.* (*anat.*, *bot.*) méat, orifice, cavité (*f.*).
mecanic I *adj.* 1. mécanique; *jucării mecanice* jouets mécaniques 2 mécanique; machinal, réflexe; *gest mecanic* geste réflexe II *s.f.* mécanique, science du mouvement; *mecanica unui ceas* la mécanique d'une horloge. III *adv.* mécaniquement; *a răspuns mecanic, fără să se gândească* il a répondu mécaniquement, sans réfléchir. IV. *s.m.* mécanicien; (*pop.*) mécano
mecanicește *adv.* (*înv.*) mécaniquement, automatiquement, machinalement
mecanicism *s n.* (*fil.*) mécanisme.
mecanicist I *adj.* (*fil.*) mécaniste; *teorie mecanicistă* théorie mécaniste II *s m.f.* adepte du mécanisme.
mecaniciza *vr* devenir mécanique, automatique
mecanism *s.n* mécanisme; *mecanismul unei masini* le mécanisme d'une machine; *mecanism biologic* mécanisme/manière de fonctionnement biologique
mecaniza *vt* mécaniser; *a mecaniza agricultura* mécaniser l'agriculture.
mecanizare *s.f* mécanisation
mecanizat *adj.* mécanisé
mecanizator *s.m.* mécanicien pour les machines agricoles
mecanochimic *adj.* (procédé) qui emploie des moyens mécaniques et des réactions chimiques.
mecanotehnic *adj.* relatif à la mécanique.
mecanoterapie *s f.* (*med.*) mécanothérapie, traitement par des moyens mécaniques.
mecăi *vi.* (*despre capre*) bêler, bégueter; (*despre oameni*) chevroter, parler/chanter d'une voix chevrotante.
mecena *s.m. invar.* (*livr.*) mécène, protecteur des arts, de la littérature
mecenat *s.m.* (*livr.*) mécénat
mecet *s.n.* 1. petite mosquée 2. cimetière turc.
meci *s.n.* match.
meconină *s.f.* (*chim.*) méconine.
meconiu *s.n.* (*med.*) méconium
medalia *vt.* médailler, décorer d'une médaille
medaliat *adj.* médaillé, qui a reçu une médaille.
medalie *s.f.* médaille; *a decerna cuiva medalia militară* décerner à qqn. la médaille militaire; *reversul medaliei* le revers de la médaille
medalion *s.n.* 1. médaillon (bijou) 2 (*arhit.*) élément décoratif (bas-relief, inscription, portrait)
medalist *s.m.* médailliste, collectionneur de médailles.
medalistică *s.f.* branche de la numismatique qui étudie les médailles.
medelean *s.m.* (*reg.*) gros chien
medelnicer *s.m.* (*ist.*) boiard qui avait la fonction d'échanson (dans les pays roumains, au moyen âge).
medelniță *s.f.* (*înv.*) bassin où le prince régnant et les boiards se lavaient les mains avant et après les repas.
media *vt.* s'entremettre, servir de médiateur entre des parties adverses.
medial *adj.* (*gram.*, *fon.*) médial; *consoană medială* consonne médiale
median I. *adj.* médian; *păr despărtit printr-o cărare mediană* cheveux séparés par une raie médiane. II *s.f* (*geom.*) médiane.
mediantă *s.f.* (*muz.*) médiante.
mediastin *s.n.* (*anat.*) médiastin
mediastinal *adj.* (*anat.*) médiastinal, relatif au médiastin.
mediastinoscopie *s.f.* (*med.*) médiastinoscopie
mediat I. *adj.* médiat, indirect II *adv.* indirectement
mediatecă *s.f.* médiathèque
mediator *s.m.f.*, *adj.* médiateur, intermédiaire; (*geom.*) *mediatoarea unui segment* la médiatrice d'un segment.
mediație *s.f.* médiation, entremise, intermédiaire, arbitrage (*m.*).
medic *s.m.* médecin, docteur; (*pop.*) toubib; (*arg.*) carabin, marchand de mort subite, morticole
medical I. *adj.* médical; *îngrijiri medicale* soins médicaux. II. *adv.* médicalement, du point de vue médical.
medicament *s.n.* médicament, remède, médication (*f.*); *medicament împotriva anemiei* médicament contre l'anémie.
medicamentos *adj* médicamenteux, *substante medicamentoase* substances médicamenteuses.
medicație *s.f.* médication
medicinal *adj.* médicinal; *plante medicinale* plantes médicinales.
medicină *s.f.* médecine; *medicină generală* médecine générale; *a face studii de medicină* faire sa médecine; *practică ilegală a medicinii* exercice illégal de la médecine.
medicinist *s.m.f.* étudiant en médecine, (*fam.*) carabin.
medico-farmaceutic *adj* qui a un caractère médical et pharmaceutique; relatif à la médecine et à la pharmacie.
medico-legal *adj.* médico-légal.
medico-militar *adj.* relatif aux problèmes médicaux de l'armée.
medico-sanitar *adj.* relatif au personnel médical et sanitaire.

medico-veterinar *adj* médico-vétérinaire, qui concerne la médecine vétérinaire
medie *s.f.* moyenne, *în medie* en moyenne; *acest copil este mai inteligent decât media* cet enfant est plus intelligent que la moyenne
mediere *s.f.* médiation, conciliation, entremise, arbitrage (*m.*)
medieval *adj.* médiéval; *arta medievală* l'art médiéval
medievalism *s n.* (*rar*) médiévisme
medievist *s.m.f.* médiéviste, spécialiste de l'art, de la littérature, de l'histoire du Moyen Âge.
medievistică *s.f.* médiévisme (*m.*)
mediocritate *s.f.* 1 médiocrité, platitude; *răspunsurile la acest examen au fost de o mediocritate evidentă* les réponses à cet examen ont été d'une médiocrité évidente. 2. médiocrité, personne médiocre; *o comisie formată din mediocrităti* un jury formé de médiocrités. 3. médiocrité, valeur médiocre; *mediocritatea unei opere artistice* la médiocrité d'une œuvre artistique.
mediocru *adj.* médiocre, moyen; *un elev mediocru* un élève médiocre.
medita I. *vi* méditer (sur), réfléchir, rêver; *a medita asupra unei chestiuni* méditer/réfléchir sur une question II *vt* préparer un candidat en vue d'un examen, un concours
meditare *s f.* méditation, réflexion; *a se cufunda în meditare* se plonger dans la méditation.
meditator *s.m f* personne qui donne des leçons, qui prépare des candidats pour un concours
meditație *s.f* 1. méditation. réflexion. contemplation 2 leçons particulières 3 *sală de meditații* salle d'études (dans un internat)
mediteranean *adj.* méditerranéen; *climă mediteraneană* climat méditerranéen, *bazinul mediteranean* le bassin méditerranéen.
[1]**mediu** *s.n* 1 milieu, ambiance (*f*), environnement, biotope; *adaptare la mediu* adaptation au milieu; *mediu geografic* milieu géographique 2 milieu social (*f.*), atmosphère (*f.*). cadre, sphère (*f.*), société (*f.*); *mediu familial* milieu familial 3 médium. spirite, intermédiaire entre notre monde et l'au-delà
[2]**mediu** *adj.* moyen; *învățământ mediu* enseignement secondaire; *inteligentă medie* intelligence moyenne/médiocre; *pe termen mediu* à moyen terme.
medular *adj.* (*anat.*) médullaire, relatif à la moelle épinière; *canal medular* canal médullaire
medulită *s.f.* (*med.*) inflammation de la moelle osseuse.
medulosuprarenală *adj., s.f.* (*anat.*) (glande) médullosurrénale
medulotransfuzie *s.f.* (*med.*) transfusion de moelle osseuse.
meduză *s.f.* (*zool.*) méduse, animal marin (embranchement des cnidaires).
mefient *adj.* (*livr.*) méfiant, soupçonneux.
mefiență *s.f.* (*livr.*) méfiance, doute (*m.*), suspicion
mefistofelic *adj.* (*livr.*) méphistophélique, diabolique, satanique, infernal.
mefitic *adj.* (*livr.*) méphitique. à l'odeur puante, pestilentielle, fétide.
mefitism *s.n.* (*livr.*) méphitisme, pollution de l'air par des odeurs fétides ou toxiques.
megacalorie *s.f* (*fiz.*) unité de mesure pour la chaleur égale à un million de calories.
megacolon *s.n.* (*med.*) mégacôlon, dilatation anormale du côlon.
megacosmos *s.n.* (*livr.*) macrocosme
megadină *s.f.* (*fiz.*) unité de mesure pour la force
megaerg *s.m.* (*fiz.*) unité de mesure pour l'énergie
megafon *s.n.* mégaphone, haut-parleur, amplificateur.
megahertz *s.m.* (*fiz.*) mégahertz
megalit *s.m.* mégalithe; monument de pierre du néolithique; *megaliții din Insula Paștelui* les mégalithes de l'île de Pâques.
megalitic *adj.* mégalithique; *monumente megalitice* monuments mégalithiques.
megaloblast *s.n.* (*biol.*) mégaloblaste
megalocefal *adj., s.m.f.* (*zool., anat.*) mégalocéphale
megalocit *s.n.* (*biol.*) mégalocyte.
megalocitoză *s.f.* (*med.*) anémie pernicieuse provoquée par les mégalocytes.
megaloman *adj., s.m.f.* mégalomane, atteint de mégalomanie.
megalomanie *s.f.* (*med.*) mégalomanie, comportement pathologique, folie des grandeurs.
megalopolis *s.n.* mégalopole, grande agglomération urbaine.
megalopsie *s.f.* (*med.*) mégalopsie, trouble de la vue
megaperm *s.n.* (*chim.*) alliage de fer, nickel et manganèse
megarelief *s.n.* (*geogr*) forme de relief d'une étendue considérable.
megaric *adj., s.m.* (*în expr.*) *școala megarică* école mégarique de la Grèce antique.
megaspor *s.m.* (*bot*) macrospore.
megasporogeneză *s.f.* (*bot.*) processus de formation des macrospores.
megateriu *s m.* (*paleont.*) mégatherium. mammifère fossile.
megatonă *s.f.* (*fiz.*) mégatonne.
megatonic *adj.* (*fiz.*) mégatonnique.
megawatt *s.m.* (*el.*) mégawatt.
megeră *s.f.* mégère, chipie, harpie, furie, femme méchante.
megieș *s.m.f., adj.* 1. (au moyen âge, dans les provinces roumaines) paysan libre, propriétaire de terres. 2 (*pop.*) voisin.
megieșesc *adj.* relatif aux „megiesi", paysans libres.
megieși *vr.* avoisiner, être voisin de.
meglenit *s.m.f., adj.* v. **meglenoromân**.
meglenoromân I *adj.* mégléno-roumain. II *s.m.f.* Mégléno-Roumain
megohm *s.m.* (*fiz.*) mégohm.
megohmmetru *s.n.* (*fiz.*) mégohmmètre.
mehăi *vi.* (*despre oi, miei, capre*) bêler.
mehăit *s.n.* bêlement.
mehehe *interj.* bê! (cri de la chèvre).
mehenghi *adj.* (*pop.*) habile, adroit; rusé; farceur
mei *s.m.* (*bot.*) 1 mil (*Panicum miliaceum*); *mei-păsăresc* grémil, millet capillaire, herbe aux perles

(*Lithospermum officinale*); *mei-mărunt* panic capillaire (*Panicum capillare*) 2. champ ensemencé de millet.
meioză *s f.* (*biol.*) méiose.
meişor *s.m.* (*bot.*) nom de trois plantes herbacées; *a.* millet étalé (*Millium effusum*); *b.* plantes aux fleurs violacées (*Panicum sanguinale*); *c.* panic capillaire (*Panicum capillare*).
meişte *s.f.* champ ensemencé de millet.
mejdină *s.f.* sentier mitoyen.
melafir *s.n.* (*geol.*) mélaphyre, roche magmatique.
melaminat *adj.* mélaminé
melamină *s.f.* (*chim.*) mélamine.
melancolic I. *adj.* mélancolique; *fire melancolică* nature mélancolique; *muzică melancolică* musique mélancolique, nostalgique. II. *adv.* mélancoliquement
melancolie *s.f.* mélancolie, nostalgie, langueur.
melancoliza *vr.* (*rar*) devenir mélancolique.
melanic *adj.* (*biol., med.*) mélanique, qui contient de la mélanine; *tumoare melanică* tumeur mélanique, mélanome.
melanină *s.f.* (*biochim.*) mélanine, pigment bleu foncé.
melanj *s.n.* (*franţuzism*) mélange.
melanjor *s.n.* (*tehn.*) mélangeur, appareil à mélanger des substances.
melanodermie *s.f.* (*med.*) mélanodermie, pigmentation excessive de la peau.
melanom *s.n.* (*med.*) mélanome, tumeur maligne de la peau.
melanosarcom *s.n.* (*med.*) tumeur maligne qui contient de la mélanine.
melanoză *s.f.* (*med.*) mélanose
melanterit *s.n.* (*mineral.*) sulfate naturel de fer
melasa *vt.* mélanger le fourrage à la mélasse.
melasă *s.f.* mélasse.
melc *s.m.* 1. (*zool.*) escargot, limaçon (*Helix*); *melc fără cochilie* limace (*f.*); *melc de nămol* limnée (*f.*) (*Limnaea*); *melc-ştafetă* planorbe (*Planorba*); *melc-porţelan* porcelaine (*Cypraea tigris*); *melc-de-purpură* pourpre (*Purpurea*); *melcul-turn* turitelle (*Turritella*); *melcul-vierme* vermet (*Vermetus*); *a merge ca melcul* avancer comme un escargot/comme une tortue; *a tăcea ca melcul* être muet comme une carpe; *ca melcul* en colimaçon. 2. (*anat.*) limaçon, partie antérieure de l'oreille interne 3. (*tehn.*) vis sans fin. 4. gâteau en forme de colimaçon. 5. macarons (*pl.*), natte de cheveux roulés sur l'oreille.
melcişori *s.m. pl.* pâtes en forme de coquille d'escargot.
meleag *s.n.* (*la pl.*) parages (*m. pl.*), contrée (*f.*), région (*f.*), pays, endroit; *a se duce pe alte meleaguri* aller vivre sous d'autres cieux; *pe aceste meleaguri* dans ces parages.
melean I. *s.m.* garçon, gars. II. *adj.* homme grand, gaillard, costaud.
melegar *s.n.* (*reg.*) couche de fumier, terreau.
melenă *s.f.* (*med.*) mélaena, méléna.
melesteu *s.n.* (*reg.*) bâton servant à remuer la polenta.
meleu *s.n.* (*sport*) mêlée, lutte corps à corps.
melifer I. *adj.* (*despre plante*) mellifère, (plantes) dont le nectar est utilisé par les abeilles. II. *s.f. pl.* (*entom.*) insectes mellifères (abeilles, guêpes) qui produisent le miel.
melific *adj.* (*rar*) v. **melifer**.
melinită *s.f.* (*chim.*) mélinite.
meliorativ *adj.* (*lingv.*) mélioratif.
meliorism *s.n.* (*fil*) méliorisme.
meliorist *s.m.f.* (*fil.*) adepte du méliorisme.
melisă *s.f.* (*bot.*) mélisse (*Melissa officinalis*); boisson alcoolisée obtenue à partir des feuilles de la mélisse.
melismă *s.f.* (*muz.*) mélisme (*m.*), ornement musical.
meliţa I. *vt.* écanguer, teiller, macquer (*înv.*) (le lin et le chanvre). II. *vi.* jacasser, caqueter, bavarder.
meliţare *s.f.* teillage (*m.*).
meliţă *s.f.* broie, macque, écang (*m.*); *a da cu meliţa* caqueter comme une pie; jaser/jacasser comme une pie borgne; avoir été vacciné avec une aiguille de phono; *tacă-ţi meliţa!* ferme ça! quelle averse! ferme ton claquoir/ton clac/ton clapet! ferme ton sucrier, tu attires les mouches (*pop.*).
meliţoi *s.n.* grosse macque.
meliţuică *s.f.* petite macque.
melodic I. *adj.* mélodique; *linie melodică* ligne mélodique. II. *s.f.* branche de la musicologie qui étudie la mélodie. III. *adv.* mélodiquement.
melodicitate *s.f.* qualité d'être mélodique
melodie *s.f.* mélodie; *a fredona o melodie* fredonner une mélodie.
melodios I. *adj.* mélodieux, harmonieux. II. *adv.* mélodieusement, harmonieusement.
melodist *s.m.f.* mélodiste, compositeur qui attache de l'importance à la qualité de la mélodie.
melodramatic *adj.* mélodramatique
melodramatiza *vt.* mélodramatiser, rendre mélodramatique.
melodramatizare *s.f.* mélodramatisation.
melodramă *s.f.* mélodrame (*m.*), (*fam.*) mélo.
melofob *adj., s.m.f.* (*livr.*) (personne) qui déteste la musique.
melofobie *s.f.* (*livr.*) aversion pour la musique.
meloman *s.m.f.* mélomane.
melomanie *s.f.* mélomanie, passion pour la musique.
melon *s.n.* chapeau melon.
melopee *s.f.* mélopée, mélodie lente, monotone.
meloterapie *s.f.* musicothérapie, utilisation de la musique dans la thérapie de certaines maladies nerveuses.
membrană *s.f.* (*anat., bot.*) membrane; *membrană fibroasă* membrane fibreuse; (*biol.*) *membrană celulară* membrane cellulaire; (*fiz.*) *membrană semipermeabilă* membrane semi-perméable.
membranos *adj.* membraneux.
membru I. *s.n.* 1. (*anat.*) membre; *membrele superioare/inferioare* les membres supérieurs/inférieurs. 2. (*înv.*) pénis. II. *s.m.* membre (d'une association, d'un organisme); *membru al guvernului* membre du gouvernement.
memora *vt.* mémoriser, apprendre par cœur, retenir.
memorabil *adj.* mémorable, fameux, historique, inoubliable.
memorandum *s.n.* mémorandum.

memorare *s.f.* v. **memorizare**
memorativ *adj.* v. **comemorativ**
memorator *s.n.* memento
memorial I. *s.n.* 1. (*lit.*) mémorial, œuvre de mémoires; *Memorialul de la Sfânta Elena* le Mémorial de Sainte-Hélène. 2. mémorial, monument commémoratif II. *adj. casă memorială* maison qui abrite les souvenirs d'un créateur (peintre, écrivain, musicien).
memorialist *s.m.f.* mémorialiste, auteur de Mémoires historiques.
memorialistic *adj.* relatif aux Mémoires historiques.
memorialistică *s.f.* ensemble des ouvrages qui contiennent des Mémoires.
memorie *s.f.* 1. mémoire, *a avea memorie bună* avoir une bonne mémoire; avoir la mémoire sûre; *dacă mă ajută memoria* si j'ai bonne mémoire, si ma mémoire est exacte; *a-i slăbi memoria* perdre la mémoire; *a picta din memorie* peindre de mémoire. 2. mémoire, souvenir; *în memoria cuiva* à la mémoire de qqn ; *a răzbuna memoria cuiva* venger la mémoire de qqn. 3. (*la pl.*) Mémoires écrites, relation sur des événements auxquels on a pris part; *Memorii de dincolo de mormânt* (*Chateaubriand*) Mémoires d'outre-tombe
memoriu *s.n.* mémoire, requête adressée à qqn.; *memoriu adresat ministrului* mémoire adressé au ministre.
memoriza *vt.* mémoriser.
memorizare *s.f.* mémorisation
menadă *s.f.* (*mit.*) ménade.
menaj *s.n.* 1. ménage, maison, intérieur, tout ce qui est relatif à l'entretien d'une maison, *a face menajul* faire le ménage; *a-și conduce menajul* conduire son ménage. 2. ménage, couple, vie conjugale; *un menaj tânăr* un jeune ménage, un jeune couple.
menaja I. *vt.* 1. ménager, traiter avec égards; *a menaja un bolnav* ménager un malade 2 ménager, préparer, faciliter; *a menaja o surpriză* ménager une surprise. II. *vr.* se ménager, prendre soin de sa santé.
menajament *s.n.* ménagement, égard, attention (*f.*), précaution (*f.*); *au fost tratați cu menajamente* ils ont été traités avec égards; *a proceda fără menajamente* ne pas y aller de main morte; ne pas y aller avec le dos de la cuiller; ne pas prendre/mettre de gants.
menajare *s.f.* v. **menajament**.
menajer *adj.* ménager; *treburi menajere* travaux ménagers.
menajeră *s.f.* ménagère, femme de ménage; employée de maison.
menajerie *s.f.* ménagerie; *menajeria unui circ* la ménagerie d'un cirque.
mendeleeviu *s.n.* (*chim., fiz.*) mendélévium, élément atomique.
mendelism *s.n.* (*biol.*) mendélisme, conception sur la transmission des caractères héréditaires.
mendelist *s.m.f.* adepte du mendélisme.
mendicitate *s.f.* (*rar*) mendicité, action de mendier.
mendre *s.f. pl.* (*fam. în expr.*) *a-și face mendrele a.* faire les (quatre) cent coups; faire des siennes; en prendre à son aise. *b.* abuser d'une femme.
menestrel *s m.* (*în evul mediu, în Franța*) ménestrel, musicien et chanteur ambulant.
menghină *s f.* étau (*m.*); *falcă de menghină* mâchoire d'étau
menhir *s.n.* menhir, monument mégalithique.
meni I *vt* 1. destiner, prédestiner, promettre; *era menit unei cariere strălucite* il était promis à une brillante carrière 2. proférer des incantations, des sortilèges. II. *vi. a meni a bine/a rău* faire des prédictions favorables/défavorables.
menilit *s.n.* (*geol.*) roche sédimentaire siliceuse.
meninge *s.n.* (*anat*) méninge (*f.*).
meningeal *adj.* (*anat.*) méningé; *arteră meningeală* artère méningée.
meningită *s.f* (*med.*) méningite.
meningocel *s.n.* (*med.*) méningocèle (*f.*), hernie des méninges.
meningococ *s.m* (*med.*) méningocoque, agent pathogène
meningoencefalită *s.f.* (*med.*) méningo-encéphalite.
meningopatie *s f.* (*med.*) nom générique pour les affections des méninges.
menire *s.f.* mission, rôle (*m.*), vocation, destinée.
menisc *s.n.* (*anat.. fiz.*) ménisque.
menit *adj.* destiné, voué à.
meniu *s n.* menu, carte (*f.*).
menopauză *s.f.* (*med.*) ménopause, âge critique, retour d'âge
menoragic *adj* (*med.*) ménorragique.
menoragie *s.f.* (*med.*) ménorragie.
menoree *s.f.* (*med.*) ménorrhée.
menou *s.n.* (*constr.*) meneau.
menstrual *adj.* (*med.*) menstruel; *ciclu menstrual* cycle menstruel.
menstruație *s.f.* (*med.*) menstruation, menstrues (*f. pl. înv.*), règles (*f. pl.*).
mensual *adj.* (*livr.*) mensuel, qui a lieu tous les mois; *publicatie mensuală* publication mensuelle.
mental *adj.* v. **mintal**.
mentalitate *s.f.* mentalité.
mentă *s.f.* (*bot.*) nom de plusieurs plantes médicinales (*Mentha silvestris*); *pastile de mentă* pastilles à la menthe.
mentol *s.n.* (*chim., farm.*) menthol.
mentolat *adj.* mentholé; *țigară mentolată* cigarette mentholée.
mentor *s.m.* 1. mentor, guide, conseiller. 2. greffe (*f.*).
menține I. *vt.* maintenir; *a-și menține hotărârea* maintenir sa résolution. II. *vr.* se maintenir; *a se mentine pe poziții* se maintenir sur ses positions; *a se menține în expectativă* rester dans l'expectative.
menținere *s.f.* maintien (*m.*); *menținere a ordinii* maintien de l'ordre.
menționa *vt.* mentionner, citer, nommer, signaler, faire mention; *a menționa o carte* faire mention d'un livre.
mentionabil *adj.* qui peut être mentionné, cité.
menționare *s.f.* mention.
menționat *adj.* mentionné; cité, signalé; *autorul menționat* l'auteur cité.

menţiune *s.f.* mention; *a lua examenul cu menţiune* passer l'examen avec mention.
menuet *s.n.* menuet.
menzil (*înv.*) I *s.n.* service de chaises de poste. II *s.m.* courrier, estafette.
meoţian *s.n.* (*geol.*) pliocène inférieur.
meplat *s.n.* (*arte plastice*) méplat.
mer *s.m.* (*chim.*) unité élémentaire constitutive
merar *s.m.* (*rar*) cultivateur ou marchand de pommes.
mercalloy *s.n.* (*chim.*) alliage de cuivre, nickel, zinc, fer et plomb.
mercantil *adj.* mercantile; *spirit mercantil* esprit mercantile.
mercantilaj *s.n.* imprimés employés dans le commerce.
mercantilism *s.n.* (*ec.*) mercantilisme, doctrine économique; (*peior.*) esprit mercantile.
mercantilist *s.m.f.* (*ec.*) mercantiliste, économiste adepte du mercantilisme.
mercantiliza *vt.* (*peior.*) mercantiliser, faire devenir mercantile
mercaptan *s.m.* (*chim.*) mercaptan.
mercenar *s.m.*, *adj.* mercenaire.
merceologie *s.f.* étude des propriétés physiques et chimiques des marchandises.
mercerie *s.f.* mercerie
merceriza *vt.* (*tehn.*) merceriser.
mercerizare *s.f.* (*tehn.*) mercerisage (*m.*).
mercerizat *adj.* mercerisé.
merchez *s.n.* 1. (*înv.*) (*reg rar*) sens caché d'une chose; signification; *a-i veni cuiva la merchez* lui convenir, l'arranger. 2 ruse (*f.*), truc, adresse (*f.*).
mercur *s.n.* (*chim.*) mercure, hydrargyre; (*pop.*) vif-argent.
mercurial I. *s.n.* mercuriale (*f.*), tableau officiel des prix des denrées. II. *adj.* mercuriel, qui contient du mercure; *alifie mercurială* pommade mercurielle.
mercuric *adj.* (*chim.*) mercurique.
mercurism *s.n.* (*med.*) intoxication par le mercure.
mercuros *adj.* (*chim. despre compuşii mercurului*) mercureux.
merdenea *s.f.* produit de pâtisserie.
meredeu *s.n.* (*reg.*) 1. truble, épuisette (*f.*). 2. bâton denté servant à triturer le fromage.
meremet *s.n.* (*reg. înv.*) réparation, entretien (dans la maison).
meremetiseală *s.f.* v. **meremet**.
meremetisi *vt.* (*reg. înv.*) réparer; arranger; remettre en état.
meremetisit *adj.* (*reg. înv.*) réparé, arrangé.
mereng *s.m.* v. **mering**.
mereu I. *adv.* toujours, tout le temps, sans cesse, incessamment, continuellement, sans trêve ni répit; *a fi mereu pe drumuri* courir le monde; aller par monts et par vaux; être toujours sur les chemins. II. *adj.* vaste, étendu, sans bornes.
mergător *adj.* (*rar*) courant; *mergător-înainte* épithète donnée à Saint-Jean-Baptiste.
merge *vi.* aller, marcher, se déplacer, cheminer, se rendre à; *a merge apostoleşte* aller à pied; prendre le train onze (*pop.*); *a merge cu carul cu boi* s'avancer péniblement; *a merge ca ceasul* être réglé comme une horloge; aller comme sur des roulettes; *a-i merge bine* avoir le vent dans les voiles/en poupe; avoir de la corde de pendu dans sa poche; *a merge ca melcul* avancer comme un escargot/comme une tortue; *a merge ca o pisică* marcher à pas de loup; *a merge ca pe roate* aller comme sur des roulettes; marcher à souhait; ne pas faire un pli; *a merge ca pe roti pătrate* (*pop.*) aller mal; *a merge ca racul* marcher comme une écrevisse; faire des progrès à l'envers; *a merge ca vântul* ne pas toucher terre; *a merge câine surd la vânătoare* aller au bois/aux mûres sans crochet; s'embarquer sans biscuit; *a-i merge când bine când rău* avoir des hauts et des bas; *a merge cot la cot* marcher au coude à coude; *a merge cu coada între picioare* marcher la tête basse; *a merge cu fruntea sus* marcher à front découvert; *a-i merge cuiva buhul* défrayer la chronique; faire les frais de la conversation; *a-i merge cuiva vestea ca de popă tuns* être connu comme le loup blanc/gris; *a-i merge cuiva vestea şi povestea* devenir la fable de la ville; *a merge cu mare viteză* aller à fond de train; (*auto*) rouler à tombeau ouvert; *a merge cu naşul* voyager à l'œil/en lapin; *a merge de la sine* aller de soi; *a merge din bute în bute* tomber de la poêle sur la braise; tomber de Charybde en Scylla; *a merge din ce în ce mai rău* aller de mal en pis; *a merge din poartă în poartă* faire du porte-à-porte; *a merge drept la ţintă* y aller carrément; ne pas y aller par quatre chemins; *a-i merge gura ca o moară hodorogită* jaser/jacasser comme une pie borgne; tenir le crachoir; avoir été vacciné avec une aiguille de phono; *a merge împleticindu-se* chanceler; trébucher; vaciller; *a merge împotriva curentului/vântului* aller à contre-courant; avancer contre le vent; *a merge în calea/în întâmpinarea cuiva* aller/marcher/venir à la rencontre de qqn.; *a merge într-aiurea* aller à l'aventure/au hasard; *a merge la culcare* aller plier ses cils; (*pop.*) aller à Dormillon/à la dorme/au plume/au dodo/à la ronflette; *a merge la inimă* aller droit au cœur; *a merge la o pânză* (*pop.*) aller voir une toile; *a merge la pieire* courir à la catastrophe/à sa ruine; *a merge la sigur* jouer à coup/à jeu sûr; jouer gagnant; *a merge la vie cu struguri în batistă* porter (de) l'eau à la rivière/à la mer; *a merge neabătut pe drumul său* creuser son sillon; *a merge pe calea cea dreaptă* aller le droit chemin; *a merge pe cărări bătătorite/bătute/pe drum bătut* marcher dans les sentiers/chemins battus; *a merge pe două cărări* avoir du vent dans les voiles (*fam.*); faire/décrire/dessiner des festons; *a merge pe douăzeci/treizeci/patruzeci de ani* aller sur ses vingt/trente/quarante ans; *a merge pe jos* aller à pied/à pattes (*fam.*); aller sur la mule des cordeliers; *a merge pe urmele cuiva* (*fig.*) suivre les brisées/les traces de qqn.; *a merge prea departe* forcer la dose/la note; y aller (un peu) fort; crever le plafond; *a-i merge rău* aller mal; *merge strună* cela ne fait pas un pli; ça biche; l'affaire est dans le sac; *a merge târâş-grăpiş* aller cahin-caha/clopin-clopant; *a-i merge vestea de* avoir la réputation de; *a merge zi de vară până-n seară* faire un bon bout de chemin;

mergi cu bine! bon voyage!, *mergi în plata Domnului* passe ton chemin! allez vous faire pendre ailleurs; *a merge înainte* aller de l avant; avancer; *a merge înapoi* reculer; *cu mine nu-ti merge* cela ne prend pas avec moi; *a-i merge cuiva rău cu sănătatea* filer un mauvais coton; *a merge greu* traîner la jambe; *acest cântec îți merge la inimă* cette chanson vous chavire le cœur; *a merge de-a-ndoaselea* aller de travers; (*prov.*) *cine merge alăturea cu drumul cade jos* qui ne suit pas le droit chemin fault; *cine merge încet departe ajunge* qui va lentement va loin; *cine merge în grădină își pierde locul* qui va à la chasse perd sa place.

mergul pitic *s m.* (*ornit.*) mergule (*Mergulus alle*).

meridian I. *s.n.* méridien, *meridian de origine/meridianul zero* méridien d'origine; (*fiz.*) *meridian magnetic* méridien magnétique; (*astron.*) *meridian ceresc* méridien céleste; *meridianul locului* méridien d'un lieu. II. *adj.* méridien, relatif à un méridien, qui traverse un méridien

meridional I. *adj.* méridional, *climă meridională* climat méridional. II. *s.m.f.* Méridional, habitant du midi de la France (et d'autres pays du sud de l'Europe).

merindare *s.f.* (*reg.*) serviette où l'on enveloppe les vivres.

merinde *s.f. pl.* vivres (*m. pl.*), victuailles (*f. pl.*), nourriture (*f. sg.*), provisions de bouche; *vapoare încărcate cu merinde soseau în fiecare săptămână* des bateaux chargés de vivres arrivaient chaque semaine.

merindeață *s.f.* (*reg.*) v **merindare**

mering *s.m.* meringue (*f.*), gâteau à la crème (de chocolat).

merinos I. *adj. invar* mérinos; *lână merinos* laine mérinos; *oaie merinos* brebis mérinos. II. *s.n.* tissu fabriqué de laine mérinos.

merinoza *vt.* améliorer une race de moutons par croisement avec des mérinos.

meristem *s.n.* (*bot.*) méristème, tissu végétal jeune.

merișor I. *s.m.* (*bot.*) 1 faux-abrêtier (*Vaccinium vitis idaea*). 2. buis (*Buxus sempervivens*). 3. arbre originaire de Sibérie (*Pirus baccata*). II. *s.n.* fruit du buis.

merit *s.n.* mérite, valeur (*f.*), vertu (*f.*); *unul din meritele acestei politici* un des mérites de cette politique; *un om de mare merit* un homme de grande valeur.

merita *vt.* mériter; valoir la peine; *a merita atenție* être digne d'attention; *a merita elogii* mériter des éloges; *a merita o pedeapsă* mériter une punition; *a merita toată stima* être digne d'estime; *a merita osteneala* valoir le coup/la peine; prendre le temps que ça prendra et coûter ce que ça coûtera.

meritat *adj.* mérité.

meritoriu *adj.* méritoire, louable.

merituos *adj.* méritant; *candidați merituoși* candidats méritants.

merlan (*iht.*) 1. colin (*Merlangus virens*). 2. éperlan (*Oamesus eperlanus*).

merlon *s.n.* (*arhit.*) merlon.

merlot *s.n.* (*vit.*) cépage à raisins noirs d'origine française.

merluciu *s.m.* (*iht.*) merluche (*f.*), poisson d'Atlantique (*Merluccius vulgaris*).

meroblastic *adj.*, *s.f.* (*biol.*) méroblastique.

merovingian *adj.* (*ist.*) mérovingien; *dinastia merovingiană* dynastie mérovingienne.

mers *s.n.* 1. marche (*f.*); démarche (*f.*); *mersul e un bun exercițiu* la marche est un bon exercice; *a-si potrivi mersul după cel al partenerului* régler sa marche sur celle de son partenaire; *un mers șovăitor* une démarche hésitante. 2. marche (*f.*), allure (*f.*), démarche (*f.*), cours; *mersul afacerilor* la marche des affaires; (*pop.*) *hai să-ți văd mersu'!* débarrassez-moi le plancher! montrez-moi les talons! allez, ouste!

mersi *interj.* (*franțuzism*) merci.

mertic *s.n* 1. ancienne mesure pour les céréales 2. farinage (droit payé sur le blé moulu) 3. (*în expr.*) *a-și lua merticul* prendre une raclée; recevoir une bonne peignée/une rossée/une volée de coups.

mesa *adv.* (*fam. în expr.*) *a intra mesa* donner/tomber/ se fourrer dans un guêpier; être dans le pétrin; *a băga pe cineva mesa* embarquer qqn. dans une mauvaise affaire; fourrer/mettre qqn. dans le pétrin

mesadă *s.f.* v **misadă**.

mesager *s.m.f.* messager, envoyé, émissaire; *rândunelele sunt mesagerii primăverii* les hirondelles sont les messagers du printemps.

mesagerie *s.f.* messagerie.

mesaj *s.n.* message; *a trimite un mesaj* envoyer un message.

mesalină *s.f.* (*livr.*) femme débauchée.

mesă *s.f.* (*bis.*) messe, office divin.

mescalină *s.f.* mescaline, alcaloıde employé comme stupéfiant

meschin I. *adj.* mesquin, borné, étroit; petit; *spirit meschin* esprit mesquin; *a face economii meschine* faire des économies de bouts de chandelle. II. *adv.* mesquinement; *a trăi meschin* vivre petitement.

meschinărie *s.f.* mesquinerie, petitesse; *a da dovadă de meschinărie* faire preuve de mesquinerie, de petitesse de cœur.

meschiniza *vr.* (*rar*) devenir mesquin, faire preuve de mesquinerie.

mescioară *s.f.* petite table; guéridon (*m.*).

mesean *s.m.f.* convive, commensal, invité.

meseriaș *s.m.f.* artisan, personne qui exerce un métier.

meserie *s.f.* métier (*m.*); profession, gagne-pain (*m.*); boulot (*m.*); *meseria de tâmplar* le métier de menuisier; *a fi de meserie* être du métier; *meserie grea* métier de chien; *nu este de meserie* il n'est pas du métier; *ce meserie păcătoasă!* quel fichu métier! (*prov.*) *cei de-o meserie stau în gâlcevie* gens du même métier ne s'accordent pas; *celui cu meserii multe casa-i este fără curte* douze métiers, quatorze malheurs; *meseria e brățară de aur* métier vaut trésor; *la orice meserie trebuie ucenicie* c'est en forgeant qu'on devient forgeron.

mesernță *s.f.* (*reg.*) boucherie.

mesia *s.m. sg.* (*rel.*) le Messie.

mesianic *adj.* (*rel.*) messianique, relatif à la venue du Messie.

mesianism *s.n.* (*rel.*) messianisme
mesianist *s.m.f.* (*rel*) messianiste, adepte du messianisme.
mesișoară *s.f.* v. **mescioară**.
mesmerian *adj.*, *s.m.f.* adepte du mesmérisme.
mesmerism *s.n.* mesmérisme, théorie du magnétisme animal.
mesohippus *s.n.* (*paleont.*) mammifère fossile, ancêtre du cheval
mesopotamian *adj.* mésopotamien, relatif à la Mésopotamie.
mesteacăn *s.m.* (*bot.*) bouleau (*Betula verrucosa*); *mesteacăn mic* espèce d'arbuste d'un mètre de haut (*Betula humilis*); *mesteacăn pitic* arbuste d'un demi-mètre de haut (*Betula nana*); *mesteacăn pufos* bouleau argenté (*Betula pubescens*); *pădure de mesteceni* bois de bouleaux; *loc plantat cu mesteceni* boulaie.
mesteca *vt.* 1. mâcher, mastiquer; *a mesteca alimentele* mâcher les aliments; *a mesteca tutun* chiquer; *tutun de mestecat* tabac à chiquer; *gumă de mestecat* gomme à mâcher; *a-si mesteca turbarea* ronger son frein 2. v **amesteca**
mestecare *s.f.* mâchement (*m.*), mastication.
mestecăniș *s.f.* boulaie (*f.*).
meșă *s.f.* 1. mèche (de cheveux) 2 (*med.*) mèche; *o meșă aplicată pe o rană* une mèche appliquée sur une plaie
meși *s.m. pl.* chaussure portée autrefois par les hommes; (*în expr.*) *a-l ține pe cineva meșii* être à même de; être en mesure de/capable de.
meșină *s.f.* basane.
meșter I. *s.m.* ouvrier spécialisé dans un métier; contremaître; *mester-strică* (*și drege de frică*) mauvais ouvrier. II. *adj.* habile, adroit, ingénieux; rusé; (*prov.*) *la lucru se cunoaște mesterul* à l'œuvre on connaît l'artisan; *meșterul cel bun umblă ca banul din mână în mână* l'artisan habile a du travail plein les mains; *meșterul strică și drege de frică* tel abîme qui répare.
meșteraș *s.m.* (*rar*, *depr.*) 1. homme habile, rusé. 2. artiste sans talent.
meșteresc *adj.* propre à l'artisan.
meștergrindă *s.f.* (*reg.*) poutre maîtresse.
meșteri *vt.*, *vi.* travailler, réparer, exécuter (un travail manuel); bricoler.
meșterie *s.f.* 1. (*reg. înv.*) métier, profession. 2. habileté, adresse.
meșteriță *s.f.* (*pop.*) 1. femme adroite, avisée. 2. sorcière.
meșteșug *s.n.* 1. métier; occupation (*f.*). 2. moyen, procédé; adresse (*f.*), habileté (*f.*), ingéniosité (*f.*); *cu meșteșug* avec adresse, adroitement. 3. fourberie (*f.*), ruse (*f.*); (*prov.*) *cu meștesugul nu mori de foame* métier vaut trésor; *meșteșugul la om e brățară de aur* qui apprend un métier achète des terres et des vignes; *meșteșugul vreme cere, nu se-nvață din vedere* **i** faut casser beaucoup de cordes avant de savoir manier l'archet; usage rend maître; *nici un meșteșug nu e rău, ci oamenii sunt răi* il n'est point de sot métier, il n'y a que de sottes gens.
meșteșugar *s.m.* ouvrier, artisan; (*prov.*) *mesteșugarul e totdeauna cu banul în mână* un métier est un fonds assuré
meșteșugăresc *adj.* artisanal.
meșteșugi *vt.* (*fam.*) 1 travailler avec adresse 2. (*fig.*) manigancer, machiner, tramer, comploter
meșteșugire *s.f.* 1 (*fam.*) habileté, adresse 2. astuce, ruse, fourberie.
metabioză *s.f.* (*biol.*) commensualisme (*m.*).
metabisulfit *s.m.* (*chim.*) métabisulfite.
metabolă *s.f.* (*entom.*) métabole (*m.*), (insecte) qui subit d'importantes métamorphoses
metabolic *adj.* métabolique, relatif au métabolisme.
metabolism *s.n.* (*fiziol.*) métabolisme; *metabolism bazal* métabolisme basal/de base.
metabolit *s.m.* (*biol.*) métabolite.
metaboliza *vt.* (*fiziol.*) métaboliser, transformer une substance par le processus du métabolisme
metabolizare *s.f.* (*fiziol.*) transformation d'une substance dans le processus du métabolisme.
metacarp *s.n.* (*anat.*) métacarpe.
metacarpian *adj.* (*anat.*) métacarpien.
metacentric *adj* (*fiz.*) métacentrique.
metacentru *s.n.* (*fiz.*) métacentre.
metacromatic *adj* (*biol.*) métachromatique.
metacromatism *s.n.* (*biol.*) métachromatisme.
metafază *s.f.* (*biol.*) métaphase.
metafizic *adj.* (*fil.*) métaphysique.
metafizică *s.f.* (*fil.*) métaphysique.
metafizician *s.m.f.* (*fil.*) métaphysicien.
metafonie *s.f.* (*fon.*) métaphonie.
metaforă *s.f.* métaphore.
metaforic *adj.* métaphorique; *sens metaforic* sens métaphorique.
metaforism *s.n.* (*rar*) manière de s'exprimer où l'on emploie des métaphores
metaforiza *vi.* métaphoriser, employer fréquemment des métaphores.
metafosfat *s.m.* (*chim.*) métaphosphate.
metafosforic *adj.* (*chim. în expr.*) *acid metafosforic* acide métaphosphorique.
metafrază *s.f.* (*lingv.*) métaphrase.
metagenetic *adj.* (*biol.*) métagénétique.
metageneză *s.f.* (*biol.*) métagenèse.
metal *s.n.* métal; *metale prețioase* métaux précieux; *metal nativ* métal natif/vierge.
metaldehidă *s.f.* (*chim.*) métaldéhyde (*m.*, *f.*).
metalepsă *s.f.* (*ret.*) métalepse, figure de rhétorique.
metalic *adj.* métallique; *pod metalic* pont métallique; *luciu metalic* éclat métallique.
metalifer *adj.* (*despre sol*) métallifère, qui contient des métaux.
metalimbaj *s.n.* (*lingv.*) métalangage.
metalimbă *s.f.* (*lingv.*) métalangue.
metalingvistică *s.f.* (*lingv.*) métalinguistique.
metaliza *vt.* métalliser.
metalizare *s.f.* métallisation.
metaloceramică *s.f.* métallocéramique.
metalochimic *adj.* métallochimique.
metalochimie *s.f.* métallochimie.

metalocromie *s.f.* métallochromie, l'art de colorier la surface des métaux
metalogeneză *s.f.* (*geol.*) métallogenèse.
metalogenie *s.f.* (*rar*) métallogénie, métallogenèse.
metalogică *s.f.* (*fil.*) métalogique.
metalograf *s.m.* métallographe, spécialiste de métallographie.
metalografic *adj.* métallographique, relatif à la métallographie.
metalografie *s.f.* métallographie.
metalogravură *s.f.* métallogravure
metaloid *s.m.* (*chim.*) métalloïde
metaloidic *adj.* (*chim*) métalloïdique.
metaloplastic *adj.* métalloplastique.
metalosferă *s.f.* (*geofiz.*) barysphère.
metaloterapie *s.f.* (*med.*) traitement par des composés métalliques.
metalurg *s.m.* (*rar*) métallurgiste.
metalurgic *adj.* métallurgique
metalurgie *s.f.* métallurgie
metalurgist *s.m.f.* métallurgiste.
metamagnetism *s.f.* magnétisme présenté par certaines substances.
metamatematică *s.f.* métamathématique.
metamer *s.n.* (*zool.*) métamère, segment du corps d'un ver, d'un arthropode.
metamerie *s.f.* (*chim., embriol., zool.*) métamérie.
metamorfic *adj.* (*geol.*) métamorphique.
metamorfism *s.n.* (*geol.*) métamorphisme.
metamorfoza *vr., vt.* (se) métamorphoser, (se) transformer, changer; (*mit.*) changer, se métamorphoser en plante, animal etc
metamorfozabil *adj.* métamorphosable, transformable.
metamorfozare *s.f.* métamorphose; changement (*m.*), transformation.
metamorfozat *adj.* métamorphosé, transformé.
metamorfoză *s.f.* métamorphose; *metamorfoza crisalidei în fluture* métamorphose de la chrysalide en papillon.
metan *s.n.* (*chim.*) méthane, gaz incolore.
metanephros *s.m.* (*biol.*) métanéphros, rein définitif de l'embryon.
metanie *s.f.* v. **mătanie**.
metanier *s.n.* (*mar.*) métanier, navire qui transporte du métane liquéfie.
metanol *s.m.* (*chim.*) métanol.
metaplazie *s.f.* (*fiziol.*) métaplasie.
metapsihic *adj.* métapsychique.
metapsihologie *s.f.* métapsychologie.
metasomatic *adj.* (*geol.*) métasomatique.
metasomatoză *s.f.* (*geol.*) métasomatose.
metastabil *adj.* (*despre echilibru*) métastable.
metastabilitate *s.f.* métastabilité.
metastatic *adj.* (*med.*) métastatique.
metastază *s.f.* (*med.*) métastase.
metatars *s.n.* (*anat.*) métatarse.
metatarsian *adj.* (*anat.*) métatarsien.
metateorie *s.f.* (*log.*) métathéorie.
metatetic *adj.* (*lingv.*) de métathèse, relatif à la métathèse.
metateză *s.f.* (*lingv.*) métathèse, modification phonétique.
metatorace *s.n.* (*entom.*) métathorax, troisième anneau du thorax des insectes.
metatorax *s.n* v **metatorace**.
metatoracic *adj* (*entom.*) métathoracique
metazoar *s.n.* (*biol.*) métazoaire.
meteahnă *s.f.* 1 défaut (*m.*), déficience, imperfection, faute; (*prov.*) *fiecare are câte o meteahnă* chacun a ses défauts 2 infirmité, anomalie, maladie.
metec *s.m.* (*în Grecia antică*) métèque, étranger établi en Grèce, sans droit de cité.
metempsihoză *s.f.* (*fil.*) métempsycose.
metencefal *s.n.* (*biol.*) métencéphale
metensomatoză *s.f.* (*rel.*) métensomatose.
meteo *adj. invar.* (*abrev. de la meteorologie*) météo.
meteor *s.m.* météore, corps céleste.
meteoric *adj.* météorique; *apă meteorică* eaux pluviales
meteorism *s.n.* (*med.*) météorisme, ballonnement, flatulence (*f.*).
meteorit *s.m.* météorite (*m.* sau *f.*).
meteoritic *adj.* météoritique, relatif aux météorites.
meteorizație *s.f.* v. **meteorism**.
meteorobiologie *s.f.* partie de la biologie qui étudie l'influence des facteurs de la météorologie sur les organismes végétaux et animaux.
meteorograf *s.n.* (*tehn.*) météorographe, appareil qui sert à mesurer la pression atmosphérique.
meteorolog *s.m.f.* météorologiste, météorologue.
meteorologic *adj.* météorologique; *buletin meteorologic* bulletin météorologique.
meteorologie *s.f.* météorologie.
meteoropatie *s.f.* (*med.*) météoropathie, nom générique des affections influencées par les phénomènes météorologiques.
meteoropatologie *s.f.* (*med.*) météoropathologie, partie de la médecine qui étudie l'influence des facteurs météorologiques sur l'organisme humain.
meteorosensibilitate *s.f.* (*med.*) sensibilité de certaines personnes aux phénomènes météorologiques.
meteorutier *adj.* (*în expr.*) *buletin meteorutier* bulletin météorologique contenant des informations spécifiques de la circulation routière.
meterez *s.n.* 1. (*înv.*) escarpe (*f.*), rempart. 2. créneau. 3. (*rar*) *meterezele podului* les éperons/les avant-becs du pont.
meterhanea *s.f.* (*înv.*) musique turque où prédominaient les tambours.
meticulos I. *adj.* 1. méticuleux; minutieux, scrupuleux; pédant; *este meticulos în cercetările sale* il est méticuleux dans ses recherches. 2. minutieux, soigné; *o lucrare meticuloasă* un ouvrage soigné. II. *adv.* méticuleusement, minutieusement; *lucrează meticulos* il travaille méticuleusement.
meticulozitate *s.f.* méticulosité.
metil *s.m.* (*chim.*) méthyle.
metilare *s.f.* (*chim.*) méthylation.
metilceluloză *s.f.* (*chim.*) éther méthylique de la cellulose.
metilen *s.m.* (*chim.*) méthylène.
metilenic *adj.* (*chim.*) méthylénique.
metilfenol *s.m.* (*chim.*) crésol.

metilic *adj* (*chim.*) méthylique; *alcool metilic* alcool méthylique
metilmorfină *s f.* (*farm.*) codéine
metiloranj *s.n.* (*chim.*) méthylorange
metilstiren *s.m.* (*chim.*) dérivé du styrène.
metiluree *s.f.* (*chim.*) substance chimique employée dans des synthèses organiques
metilviolet *s.n.* (*chim.*) substance chimique utilisée comme antiseptique.
metionină *s.f.* (*biochim.*) méthionine
metis *s.m.* métis; sang-mêlé
metisaj *s.n.* métissage, croisement de races.
metoc *s.n.* 1. petit monastère 2 maisonnette près d'un monastère pour abriter les hôtes de passage
metocar *s.m.* moine qui administre un „metoc".
metodă *s.f.* 1. méthode, manière, procédé (*m.*), voie; *metodă analitică* méthode analytique; *metodă de predare* méthode d'enseignement. 2. méthode, manuel; *metodă de pian* méthode de piano
metodic I. *adj.* méthodique, systématique. II. *adv.* méthodiquement
metodică *s.f.* méthodologie, partie de la didactique qui étudie les méthodes d'enseignement; *metodica limbilor străine* la didactique des langues étrangères.
metodism *s.n.* (*rel.*) méthodisme, doctrine religieuse protestante.
[1]**metodist** *s.m.f.* spécialiste de méthodologie.
[2]**metodist** *s.m.f.* (*rel.*) adepte du méthodisme.
metodolog *s.m.f.* spécialiste de méthodologie.
metodologic *adj.* méthodologique.
metodologie *s.f.* méthodologie
metoh *s.n.* v. **metoc**.
metol *s.m.* substance chimique employée en photographie.
metonimic *adj.* (*lingv.*) métonymique; *sens metonimic* sens métonymique.
metonimie *s.f.* (*ret.*) métonymie, figure de rhétorique.
metopă *s.f.* (*arhit.*) métope
metopic *adj.* (*anat.*) frontal, relatif au front.
metraj *s.n.* 1 métrage, action de mesurer au mètre. 2. (*cinema*) métrage; *film de scurt metraj* film de court métrage.
metresă *s.f.* maîtresse, amante.
metreză *s.f.* (*cinema*) métreuse, instrument servant à mesurer la longueur d'un film.
metric *adj.* métrique; *sistem metric* système métrique.
metrică *s.f.* 1. métrique, étude de la versification. 2. (*înv.*) registre de l'état civil (pour les naissances).
metrită *s.f.* (*med.*) métrite.
metrolog *s.m.f.* métrologue, métrologiste, spécialiste de métrologie.
metrologic *adj.* métrologique.
metrologie *s.f.* métrologie.
metronom *s.n.* (*muz.*) métronome.
metropatie *s.f.* (*med.*) métropathie, maladie de l'utérus.
metropolă *s.f.* métropole.
metropolitan I. *adj.* métropolitain. II. *s.n.* (*rar*) métro.
metroragic *adj.* (*med.*) métrorragique, relatif à la métrorragie.
metroragie *s.f.* (*med.*) métrorragie.
metrou *s.n.* métro
metroză *s.f.* (*med.*) affection utérine d'origine hormonale ou nerveuse.
metru *s.m.* 1 mètre; *a vinde dantela cu metrul* vendre la dantelle au mètre; *metru pătrat* mètre carré; *metru cub* mètre cube; *metru de croitoreasă* mètre de couturière. 2 (*versif.*) mètre
meu, mea I *pron pos.* le mien, la mienne; *fratele tău și al meu* ton frère et le mien; *scoala ta și a mea* ton école et la mienne; *ai mei nu sunt de acord* les miens ne sont pas d'accord; *rămâne pe-a mea* ce sera comme je le veux; *am și eu ale mele* j'ai mes soucis moi aussi II *adj. pos.* mon, ma; *caietul meu* mon cahier; *servieta mea* ma serviette.
mexican I *adj.* mexicain; *muzică mexicană* musique mexicaine. II *s.m.f.* Mexicain, habitant du Mexique.
mezalianță *s f* mésalliance
mezanin *s.n.* mezzanine (*f.*), entresol
mezat *s.n.* enchères (*f. pl.*), encan; *a scoate la mezat* mettre à l'encan/aux enchères
mezdri *vt.* (*reg.*) 1 dégrossir (le bois); écharner (les peaux). 2. (*despre capre, oi*) ronger l'écorce des arbres.
mezeluri *s.n.pl.* charcuterie (*f.*), cochonnaille (*f.*) (*fam.*).
mezelar *s.m.* charcutier
mezelărie *s.f.* charcuterie.
mezelic *s.n.* casse-croûte; repas frugal.
mezencefal *s.n.* (*anat.*) mésencéphale.
mezenter *s.n.* (*anat.*) mésentère.
mezenteric *adj.* (*anat.*) mésentérique.
mezenterită *s.f* (*med.*) mésentérite
mezi *s.m. pl.* (*mat.*) moyens.
mezin *s.m.f.* cadet, benjamin; *mezinul familiei* le benjamin de la famille.
mezoblast *s.n.* (*anat.*) mésoblaste.
mezoblastic *adj.* (*anat.*) mésoblastique.
mezocarp *s.n.* (*bot.*) mésocarpe.
mezocefal *adj.* (*anat.*) mésocéphale.
mezoderm *s.n.* (*biol.*) mésoderme.
mezodermic *adj.* (*biol.*) mésodermique.
mezofil *s.n.* (*biol., bot.*) mésophile.
mezofită *s.f.* (*bot.*) mésophyte.
mezogastric *adj.* (*anat.*) mésogastrique.
mezoglee *s.f.* (*zool.*) mésoglée.
mezolitic *adj., s.n.* (*paleont., geol.*) mésolithique.
mezologic *adj.* (*biol.*) mésologique.
mezologie *s.f.* (*biol.*) mésologie.
mezomer *adj.* (*chim.*) mésomère; *structură mezomeră* structure mésomère.
mezomerie *s.f.* (*chim.*) mésomérie.
mezomorf *adj.* (*fiz.*) mésomorphe.
mezomorfic *adj.* (*fiz.*) mésomorphique.
mezon *s.m.* (*fiz.*) méson.
mezonephros *s.n.* (*embriol.*) mésonéphros.
mezonic *adj.* (*fiz.*) relatif aux mésons.
mezopauză *s.f.* (*meteo*) mésopause.
mezoscaf *s.n.* mésoscaphe, embarcation spéciale pour explorations sous-marines.
mezosferă *s.f.* (*fiz.*) mésosphère.

mezoteliu *s.n.* (*biol.*) mésothélium.
mezotermal *adj.* (*geol.*) mésothermal; *filon mezotermal* filon mésothermal
mezotorace *s.n.* (*entom.*) mésothorax, deuxième segment du thorax des insectes.
mezotoracic *adj.* (*entom.*) mésothoracique, relatif au mésothorax.
mezotron *s.m.* (*fiz.*) méson
mezozaur *s.m* (*paleont.*) serpent fossile du crétacé.
mezozoic *adj.*, *s n* (*geol.*) mésozoique.
mezozonă *s.f.* (*geol.*) mésozone.
mezza-voce *adv.* (*muz.*) mezza-voce, à mi-voix.
mezzo-forte *adv.* (*muz.*) mezzo-forte.
mezzo-piano *adv.* (*muz.*) mezzo-piano.
mezzo-sopranǎ *s.f* mezzo-soprano (*m.*); *o mezzo-soprană* une mezzo-soprano.
mezzo-tinto *s.n.* (*arte*) mezzo-tinto, genre de gravure sur métal
mi *s.m. invar.* (*muz.*) mi; *concert în mi minor* concerto en mi mineur
mia *s.f.* (*zool.*) agnelle, jeune brebis
mialgie *s.f.* (*med.*) myalgie, douleur musculaire.
miambal *s.n.* réglisse (*f.*) (en bâtons).
miar *s.n* une monnaie de mille lei.
miarță *s.f.* (*pop.*) être chétif, maigrichon, malingre.
miasmatic *adj.* miasmatique, qui répand des miasmes; pestilentiel, fétide.
miasmă *s.f.* miasme, émanation fétide
miastenie *s.f.* (*med.*) myasthénie.
miatonie *s.f.* (*med.*) myatonie
miau I. *interj.* miaou! II. *s n* (*fam.*) *a-i lua cuiva miaul* *a.* clouer le bec à qqn ; *b.* faire mourir qqn.; faire passer le goût du pain à qqn.
miaun *s.n.* miaulement.
miazănoapte *s.f.* nord (*m.*); (*poet.*) septentrion; *popoarele de la miazănoapte* les peuples nordiques.
miazăzi *s.f.* sud (*m.*), *popoarele de la miazăzi* les peuples méridionaux.
mic I. *adj.* 1. petit; (*fam.*) petiot; *o casă mică* une petite maison; *micul dejun* le petit déjeuner; *fratele mai mic* son petit frère; son frère cadet; *mica publicitate* les petites annonces; *a circula cu viteză mică* rouler à petite vitesse; *degetul mic* le petit doigt; *a avea pe cineva la degetul mic* avoir qqn. dans sa manche/ sa poche. 2. petit; *om mic de stat* homme de petite taille, un bout d'homme, un petit homme. 3. petit, insignifiant; moindre; *mici amănunte* de petits détails, des détails insignifiants; *planul era pus la cale în cele mai mici amănunte* le plan était établi dans les moindres détails. 4. petit, fragile, délicat; *o sănătate mică/plăpândă* une petite santé. 5. peu profond; *apă mică* eau peu profonde. 6. (*în expr.*) *de mic copil* dès mon/son tendre âge; *cu mic cu mare* avec armes et bagages; bêtes et gens; *mic la minte* borné; *soacră mică* la mère de la mariée; (*prov.*) *de apa mică să-ți fie frică* ce sont les petites pluies qui gâtent les grands chemins; *buturuga mică răstoarnă carul mare* les petites causes produisent souvent de grands effets. II. *s.m.* (*culinar*) hachis de viande en forme de rouleau cuit sur le gril.
micaceu *adj.* (*mineral.*) micacé, qui contient du mica; qui ressemble au mica; *nisip micaceu* sable micacé.
micanită *s.f.* (*el.*) micanite, isolant aggloméré.
micașist *s.n.* (*geol.*) micaschiste.
mică *s.f.* 1. (*mineral.*) mica. 2 (*reg. în expr.*) *într-o mică de ceas* *a.* en un instant; en un clin d'œil; *b.* très souvent, fréquemment.
micelă *s.f.* (*fiz., chim*) micelle.
micelian *adj.* (*bot.*) mycélien, relatif au mycélium.
miceliu *s.n.* (*bot.*) mycélium.
micenian *adj.* (*antichitatea greacă*) mycénien, relatif à la civilisation de la ville de Mycène.
michiduță *s.m.* (*fam glumeț*) diablotin; lutin.
mici *vt.*, *vr.* (*pop.*) rapetisser.
micime *s.f.* petitesse; *micimea taliei* petitesse de la taille; (*fig.*) *micime de suflet* petitesse d'esprit; bassesse.
micofloră *s.f.* 1 l'ensemble des espèces de champignons qui poussent sur un même territoire.
micolog *s.m.f.* mycologue, botaniste qui étudie les champignons.
micologic *adj.* mycologique, relatif à la mycologie
micologie *s.f.* (*bot.*) mycologie, partie de la botanique qui étudie les champignons
micoriză *s.f.* (*bot.*) mycorhize, symbiose entre un champignon et la racine d'une plante.
micosterol *s.m.* (*biochim.*) stérol qui se trouve dans les champignons.
micotic *adj.* (*med.*) mycosique, relatif aux mycoses.
micotoxicoză *s.f.* (*vet.*) intoxication par des fourrages infectés de champignons microscopiques
micoză *s.f.* (*med.*) mycose.
microalia *vt.* allier des métaux et des métalloides en quantités infimes
microamper *s.m.* (*el.*) microampère.
microampermetru *s.n.* (*el.*) microampèremètre.
microanaliză *s.f.* (*chim.*) microanalyse.
microb *s.m.* (*med.*) microbe.
microbacterie *s.f.* bactérie minuscule.
microbalanță *s.f.* microbalance, balance de laboratoire.
microbar *s.m.* (*fiz.*) barye (*f.*), unité de mesure pour la pression
microbarograf *s.n.* (*fiz.*) barographe très sensible
microbian *adj.* microbien; *boală microbiană* maladie microbienne.
microbicid *adj.*, *s.n.* microbicide, substance qui détruit les microbes.
microbiolog *s.m.f.* microbiologiste, spécialiste de la microbiologie.
microbiologic *adj.* microbiologique.
microbiologie *s.f.* microbiologie.
microbism *s.n.* présence, dans l'organisme, de germes pathogènes.
microbist *s.m.f.* (*fam.*) spectateur passionné de football.
microbofobie *s.f.* peur pathologique des microbes.
microbuz *s.n.* microbus, petit autobus rapide.
microcalculator *s.n.* microordinateur, micro-ordinateur.
microcarieră *s.f.* carrière (exploitation) de proportions réduites.
microcefal *adj.*, *s.m.f.* (*med.*) microcéphale, (personne) au crâne extrêmement petit.

microcefalie *s.f.* (*med.*) microcéphalie
microcentrală *s.f.* microcentrale
microchimic *adj* (*chim*) microchimique.
microchimie *s.f.* (*chim*) microchimie.
microchirurgical *adj.* (*chir*) microchirurgical
microchirurgie *s.f.* (*chir.*) microchirurgie.
microcinematografie *s.f.* microcinématographie, microcinéma
microcircuit *s n.* (*electron.*) microcircuit
microcit *s.n.* (*biol.*) microcyte.
microcitoză *s.f.* (*med.*) microcytose, maladie du sang
microclimat *s.n.* microclimat.
microclimatic *adj.* microclimatique
microclimă *s.f.* microclimat
microclin *s n.* (*mineral.*) microcline
micrococ *s.m.* (*biol*) micrococque
microcomputer *s n.* microordinateur, micro-ordinateur.
microcosm *s.n.* (*livr*) microcosme
microcosmic *adj.* microcosmique
microcosmos *s.n.* v **microcosm**
microcristalin *adj.* microcristallin
microdactil *adj.* (*med.*) microdactyle
microdactilie *s.f.* (*med.*) microdactylie.
microdeltă *s.f.* petit delta.
microdisecție *s.f.* (*biol*, *med.*) microdissection, dissection faite au microscope
microdoză *s.f.* (*farm.*, *med.*) médicament à faible concentration employé dans l'homéopathie
microeconomic *adj* (*ec*) microéconomique.
microeconomie *s.f* (*ec.*) microéconomie
microelectronic *adj.*, *s.f* microélectronique
microelement *s.n.* (*biochim.*) microélément
microeseu *s.n* bref essai
microfarad *s.m.* (*el*) microfarad
microfaună *s.f.* (*biol.*) microfaune
microfil *adj.* (*bot. despre plante*) dont les feuilles sont toutes petites.
microfilm *s.n.* (*foto*) microfilm.
microfilma *vt.* (*foto*) microfilmer
microfilmotecă *s f* collection de microfilms
microfită *s f.* (*bot*) plante de petites dimensions
microfizică *s.f.* (*fiz.*) microphysique, physique atomique.
microfloră *s.f.* (*biol.*) microflore
microfloristic *adj.* (*biol.*) relatif à la microflore.
microfon *s.n.* (*tehn.*) microphone
microfonic *adj.* (*tehn.*) microphonique; *amplificator microfonic* amplificateur microphonique.
microfonie *s.f.* microphonie.
microfosilă *s.f.* fossile microscopique
microfotocopie *s.f.* copie photographique de petites dimensions
microfotografic *adj.* microphotographique.
microfotografie *s.f.* microphotographie.
microfotometru *s.n.* microphotomètre.
microfulger *s.n.* (*meteo*) bref éclair, d'intensité réduite.
microgamet *s.m.* (*biol*) microgamète, gamète mâle.
microgenerator *s.n.* (*tehn.*) générateur de faible puissance.
microglosar *s.n.* (*lingv.*) microglossaire.
microgram *s.n.* microgramme
microgrup *s.n* (*în sociologie*) petit groupe
microhală *s.f* halle de dimensions réduites.
microinterval *s.n.* (*muz.*) intervalle inférieur à un demi-ton.
microinterviu *s n.* brève interview.
microlit *s.n.* (*geol.*) microlite, microlithe.
micromanometru *s n.* (*fiz.*) manomètre spécial pour les petites variations de pression.
micrometeorit *s m.* micrométéorite (*f.*)
micrometric *adj.* (*tehn.*) micrométrique
micrometrie *s.f.* (*tehn.*) micrométrie.
micrometru *s.n.* (*tehn.*) micromètre
micromicete *s.f pl.* (*bot.*) champignons parasites microscopiques.
micromilimetru *s.m* (*fiz.*) micron.
microminiaturiza *vt.* microminiaturiser.
microminiaturizare *s.f.* microminiaturisation
microminiaturizat *adj.* microminiaturisé
micromodul *s.n.* (*el.*) micromodule.
micromoleculă *s.f.* (*fiz.*) molécule à un petit nombre d'atomes
micromonografie *s.f.* monographie de dimensions réduites.
micromotor *s.n* micromoteur
micron *s.m.* micron, unité de mesure de longueur
micronezian *s.m.f* Micronésien, habitant de la Micronésie
micronucleu *s.n.* (*biol.*) micronucléus.
microobiect *s.n.* objet/système de dimensions très réduites
microordinator *s n.* micro-ordinateur.
microorganism *s.n.* (*biol.*) micro-organisme
micropaleontologie *s.f.* branche de la paléontologie qui étudie les fossiles microscopiques
micropil *s.n.* (*bot.*) micropyle.
microporos *adj.*, *s.m. pl.* microporeux.
microprocesor *s n.* (*inform.*) microprocesseur.
microprotal *s.n.* microprothalle.
micropsie *s.f.* (*med.*) micropsie.
microradiografie *s.f* microradiographie.
microreacție *s.f* (*chim.*) réaction chimique entre des quantités réduites de substance.
microreceptor *s.n.* micro-récepteur.
microrecital *s n.* micro-récital, court récital
microrelief *s.n.* (*geol.*) forme de relief de petite altitude
microscop *s.n.* microscope
microscopic *adj.* microscopique, minuscule; *fiinte microscopice* animalcules
microscopie *s.f.* microscopie.
microsecundă *s f.* microseconde.
microseism *s.n.* (*geofiz.*) microséisme, séisme de petite intensité.
microsion *s.n.* microsillon.
microsociolog *s.m.f.* microsociologiste, adepte de la microsociologie
microsociologic *adj.* microsociologique.
microsociologie *s.f.* microsociologie.
microspor *s.m.* (*bot.*) microspore (*f.*).
microsporange *s.n.* (*bot.*) microsporange, organe où se forment les microspores

microsporie *s.f.* (*med.*) micose.
microsporocit *s.n.* (*bot.*) cellule-mère du pollen.
microsporofilă *s.f.* (*bot.*) feuille sur laquelle se développe le microsporange.
microsporogeneză *s.f.* (*bot.*) processus de formation des microspores.
microstagiune *s.f.* courte saison théâtrale.
microstructură *s.f.* microstructure, structure microscopique.
microtidă *s.f.* (*zool.*) famille de rongeurs dont fait partie la musaraigne.
microtom *s.n.* (*hist.*) microtome.
microtraumatism *s.n.* (*med.*) traumatisme de faible intensité.
microtron *s.n.* (*fiz. nucl.*) microtron.
microturbină *s.f* turbine de dimensions réduites.
microundă *s.f.* micro-onde; *cuptor cu microunde* four à micro-ondes.
microunivers *s.n.* microcosme.
microuzină *s.f.* usine de proportions réduites.
microvolt *s.m.* microvolt
microvoltmetru *s.n.* microvoltmètre.
microzoar *s.n.* (*la pl.*) microzoaires, infusoires (*înv.*)
micsandră *s.f.* (*bot.*) giroflée, matthiole, violier (*m.*) (*Matthiola incana* și *annua*); *micsandră sălbatică* vélar (*m.*) (*Erysimum Wittmanni*)
micșora I. *vt.* rapetisser, réduire, amoindrir, baisser, diminuer; *a micsora cheltuielile* diminuer les frais; *a micșora viteza* diminuer la vitesse; *a micsora intensitatea sunetului* (*radio. tv*) baisser le son; *capacitățile lui de muncă se micsorează* ses capacités de travail s'amoindrissent; *a micșora pretunle* réduire/baisser les prix; *distanta micsorează subtitlurile unui film* la distance rapetisse les sous-titres d'un film II. *vr. zilele se micsorează* les jours rapetissent
micșorare *s.f.* diminution, réduction, baisse, amoindrissement (*m.*); *o micșorare a preturilor* une réduction des prix; *micșorare a unei fotografii* réduction d'une photo; *micsorare a dobânzilor* baisse du taux d'intérêt.
micșorat *adj.* diminué, réduit, rapetissé, amoindri; *preturi micsorate* prix diminués.
micșunea *s.f.* (*bot.*) violette (*Cheiranthus cheiri*), *micșunea ruginită* giroflée jaune, bâton d'or; (*prov.*) *când o face plopul pere și răchita micsunele* quand les poules auront des dents; quand les chats siffleront, à beaucoup de choses nous croirons
micturiție *s.f.* (*med.*) micturition, besoin permanent d'uriner.
micțiune *s.f.* (*med.*) miction.
micuț I. *adj.* tout petit, petiot; tout jeune. II. *s.n.* (*reg.*) wagonnet pour le transport des scories.
midie *s.f.* (*zool.*) moule (*Mytilus edulis*).
midinetă *s.f.* (*înv.*) midinette, jeune ouvrière ou vendeuse parisienne de la couture, de la mode.
midriatic *adj.* (*med.*) mydriatique, relatif à la mydriase.
midriază *s.f.* (*med.*) mydriase, dilatation excessive de la pupille.
mie I. *num. card.* mille (mil), *o mie de kilometri* mille kilomètres; *de o mie de ori* mille fois; *„O mie și una de nopți"* les Mille et Une nuits; *mii de mulțumiri* merci infiniment; tous mes remerciements; *mii de scuze!* je vous fais (bien) excuse; (*pop.*) faites excuse!; *mii de bombe/draci!* diable! diantre! fichtre!; *o șansă dintr-o mie* une chance sur mille II *s.f.* millier (*m.*); *erau acolo o mie de persoane* il y avait là un millier de personnes; *mii de oameni veniseră să-l aștepte pe marele violonist* des milliers de gens étaient venus attendre le grand violoniste; (*prov.*) *celui cu economie suta îi este o mie* un sou épargné est un sou gagné; *miile și sutele mărită slutele* amour fait beaucoup mais argent fait tout; *mii si sute de întâmplări de la mână si până la gură* entre la coupe et les lèvres il y a de la place pour un malheur.
mied *s.n.* (*pop.*) hydromel; chouchen (*reg.*)
miel *s.m.* (*zool.*) agneau; *blând ca un miel* doux comme un agneau; *zăpada mieilor* neige printanière; (*prov.*) *de pe un miel numai o piele se poate lua* la plus belle fille du monde ne peut donner que ce qu'elle a; *mielul blând suge la două oi* la bonne girouette tourne à tous les vents; *pe dinafară miel se vede, pe dinăuntru lup întreg* langue de miel et cœur de fiel; *și lupul sătul și mielul întreg nu se poate* on ne peut avoir le lard et le cochon
mielărea *s f.* (*bot.*) gattiller (*Vitex agnus castus*).
mielencefal *s.n.* (*anat*) myélencéphale, bulbe rachidien.
mielină *s.f.* (*anat.*) myéline
mielinizare *s.f.* (*biol.*) myélinisation, formation de la gaine de myéline des nerfs
mielită *s.f.* (*med.*) myélite, inflammation de la moelle épinière.
mieloblast *s.n.* (*biol.*) myéloblaste.
mielocit *s.n.* (*biol*) myélocyte.
mielografie *s.f.* (*med.*) myélographie, radiographie de la colonne vertébrale.
mielogramă *s.f.* (*med*) myélogramme (*m.*).
mielom *s.n.* (*med.*) myélome, tumeur cancéreuse.
mielopatie *s.f.* (*med.*) myélopathie, affection de la moelle épinière.
mieloză *s.f.* (*med.*) leucémie.
mielușel *s.m.f.* agnelet.
mieluț *s.m.* v. **mielușel**
miercuri *s.f.* mercredi (*m*), *într-o miercuri* un mercredi; *miercurea* le mercredi; chaque mercredi.
miere *s.f* miel (*m.*); *luna de miere* lune de miel; (*bot.*) *mierea-ursului a.* pulmonaire (*Pulmonaria mollissima*); *b* micocoulier (*Celtis australis*); (*prov.*) *a băga mâna-n miere și a nu-ti linge degetele nu se poate* on ne pourrait manier le beurre, qu'on ne s'engraisse les doigts; qui manie le miel s'en lèche les doigts; *cin' va mânca multă miere, el o să verse și fiere* l'excès en tout est un défaut; *cu miere se prind muștele* on prend plus de mouches avec du miel qu'avec du vinaigre; *decât pâine si miere pe drumuri străine, mai bine o uscătură-n colibă la tine* le pain dans sa patrie vaut encore mieux que les biscuits en pays étranger; *în fată miere si în dos fiere* il a le miel en bouche et le venin au cœur; *mai multă pâine mănânci cu miere decât cu oțet* bien parler est la voie de bien vivre; habiles paroles font tomber

pistoles; *nu e miere fără fiere* nul bien/pain sans peine; *nu toate muștele fac miere* toutes les mouches ne sont pas des mouches à miel; *se scoate miere din orice floare* toute fleur donne du miel; *unde este miere, acolo și muște* sac plein dresse l'oreille.

mieriu *adj.* 1. bleu clair, bleu ciel. 2. de la couleur du miel.

mierlă *s.f.* (*omit.*) merle (*m.*) (*Turdus merula*); *mierlă sură* oiseau migrateur au plumage brun (*Turdus torquatus*); *mierlă de apă* cincle (*m.*) (*Cinclus cinclus*).

mierli *vi.* (*pop.*) aller à Crevant (*pop.*); casser sa pipe/sa queue de billard; endosser la redingote en sapin (*pop.*); baiser la Camarde/la Camuse (*arg.*); passer l'arme à gauche (*arg.*); clamser (*arg.*).

mierliu *adv.* (*în expr.*) *a se uita mierliu* faire les yeux doux/yeux de velours/yeux en coulisse à qqn.; faire des yeux de carpe/l'œil de carpe à qqn.

mierloi *s.m.* (*ornit.*) merle mâle.

mierluță *s.f.* (*bot.*) sabline-à-feuilles-de-serpolet (*Alsine verna*).

mieros *adj.* doucereux, mielleux; cauteleux.

miertă *s.f* (*reg.*) ancienne unité de capacité pour les céréales; boisseau (*m.*)

mieuna *vi.* miauler.

mieunat *s.n.* miaulement.

miez *s.n.* 1. mie (*f.*) (du pain); pulpe (*f.*) (des fruits); *miezul zilei* midi; *miezul nopții* minuit; *la miezul nopții* sur le coup de minuit; *conferința a intrat în miezul lucrărilor* la conférence est entrée dans le vif de ses travaux; *pe la miezul noptii* aux environs de minuit; *a hrăni pe cineva cu miez de nucă* gâter qqn ; *cu miez a.* substantiel; *b.* significatif; *în miezul verii* au cœur de l'été. 2. (*tehn.*) *miez de turnătorie* noyau de coulée. 3. (*prov.*) *cine va să mănânce miezul trebuie mai întâi să spargă coaja* il faut briser/casser le noyau pour avoir l'amande; on ne fait pas d'omelette sans casser d'œufs; il faut rompre l'os pour en sucer la moelle.

miezos *adj.* qui a beaucoup de substance; (*fig.*) important.

miezuină *s.f.* 1. sentier mitoyen entre deux champs. 2 haie entre deux maisons.

migală *s.f.* minutie, méticulosité, soin (*m.*), peaufinage (*m.*).

migăleală *s.f.* v **migală**

migăli *vt* , *vi.* 1 fignoler; préparer minutieusement. 2. travailler sans rendement

migălit *adj.* fignolé, préparé minutieusement.

migălitură *s.f.* travail fignolé.

migălos I. *adj.* minutieux, méticuleux; *este migălos în cercetările sale* il est méticuleux dans ses recherches; *desen migălos* dessin minutieux. II. *adv.* minutieusement, méticuleusement, soigneusement.

migdal *s.m.* (*bot.*) amandier (*Amygdalus communis*).

migdalat *adj.* (*despre ochi*) en amande.

migdală *s.f.* amande, fruit de l'amandier.

migmatit *s.n.* (*mineral.*) migmatite (*f.*), roche métamorphique.

migra *vi.* migrer; *populație care migrează* population qui migre.

migrare *s.f.* migration

migrator *adj.* migrateur; *păsări migratoare* oiseaux migrateurs

migrațiune *s.f* migration; *migrațiunea barbarilor* la migration des Barbares.

migrenă *s.f.* (*med.*) migraine, céphalée.

mihalț *s.m.* (*iht.*) lotte, lote (*Lota vulgaris*).

mihoho *interj.* onomatopée qui imite le hennissement du cheval

mihona *vi.* (*reg.*) (*despre cai*) hennir.

mihoti *vi.* (*despre cai*) hennir.

miilea *num. ord.* le/la millième.

miime *s.f.* millième (*m.*).

mija *s.f.* (*reg.*) jeu de cache-cache

mijeală *s.f.* (*rar*) point (*m.*), pointe du jour.

miji *vi.* 1. poindre, pointer, apparaître; *mijește de ziuă* le jour point; *o mustață care abia mijea* une moustache naissante 2 (*despre plante*) germer 3. serrer les paupières (à cause du sommeil, de la fatigue).

mijire *s.f.* v. **mijeală**.

mijit *adj.* (*reg despre ochi*) entrouvert.

mijloc *s.n.* 1 milieu, centre; *în mijocul străzii* au milieu de la rue; *a se mentine pe linia de mijloc* garder le juste milieu; *mijlocul secolului* le milieu du siècle; *e ceva la mijloc* il y a anguille sous roche; il y a de l'oignon; *a fi la mijloc* être en cause/en jeu; *a se pune la mijloc* intervenir entre deux personnes qui se disputent; *a-si pune capul la mijloc* mettre sa main au feu; *sunt ani la mijloc* il y a longtemps de cela; *la mijloc de drum* à mi-chemin; *cale de mijloc* solution intermédiaire; *în mijlocul noptii* en pleine nuit 2. taille (*f.*), tour de taille; *pe după mijloc* à bras-le-corps. 3 moyen, méthode (*f.*), procédé; modalité (*f.*); *prin ce mijloc?* par quel moyen? *a încerca toate mijloacele* essayer tous les moyens; *caută un mijloc indirect de a evita această discuție* il cherche un biais pour éviter cette discussion; *mijloace de comunicare* moyens de communication; *mijloace de transport* moyens de transport; *a folosi toate mijloacele* employer toutes les herbes de la saint-Jean; courir aux quatre cent mille diables; (*prov*) *scopul scuză mijloacele* la fin justifie les moyens

mijlocaș *adj.*, *s.m* (*sport*) *jucător mijlocaș* demi.

mijloci *vt.* ménager, servir d'intermédiaire; *a mijloci o întrevedere* ménager une entrevue

mijlocire *s.f.* entremise, truchement (*m*); *prin mijlocirea* par l'entremise de, par l'intermédiaire de; par les bons offices de; par le moyen de.

mijlocitor *s.m f.* intermédiaire, médiateur.

mijlociu *adj* moyen; *degetul mijlociu* le médius; *fiul mijlociu* le fils cadet/puîné; *om de statură mijlocie* homme de taille moyenne; (*box*) *campion la categoria mijlocie* champion des poids moyens.

mijoarca *s.f. art* (*reg.*) v **mija**

milacop *s.m.* (*iht.*) espèce de poisson de mer au corps allongé (*Umbrina cirrhosa*).

milanez I. *s.m.f.* habitant de Milan. II. *s f.* tricot de soie.

[1]milă *s.f.* 1. pitié, compassion, commisération, miséricorde; *a face milă* faire pitié; *de milă* par pitié; *fără milă* sans merci; sans pitié; impitoyablement; *de*

milă, de silă bon gré, mal gré; de gré ou de force; mi-figue, mi-raisin; *vrednic de milă* pitoyable; *a-i plânge cuiva de milă* compatir aux malheurs de qqn ; *a nu găsi milă* ne pas trouver d'indulgence; *a lăsa pe cineva în mila Domnului* ne plus s'occuper de qqn , renoncer à tirer vengeance; *Dumnezeu cu mila* !arrive qui plante! advienne que pourra!; *îți face milă să-l vezi* c'est pitié de le voir; *să-i plângi de milă* à faire pitié; *ti se rupe inima de milă* cela vous fend le cœur; *prin mila lui Dumnezeu* par la grâce de Dieu; *a avea milă de cineva* avoir pitié de qqn.; prendre qqn en pitié; *a avea mila cucului* être orphelin 2 charité; aumône; *a cere milă* demander l'aumône, (*prov.*) *cel ce dă de milă nu sărăcește* donner l'aumône n'appauvrit personne; *cui i-e milă nuiaua să nu-și frângă, mai pe urmă copilul o să-și plângă* qui aime bien châtie bien; enfant par trop caressé, mal appris et pis réglé; *mila de la străin e ca umbra de la spin/ca gardul de mărăcini* ne t'attends qu'à toi seul, c'est le commun proverbe; *milă de silă si dor de zor nu se poate* on ne fait pas boire un âne qui n'a pas soif; *milă mi-e de tine, dar de mine mi se rupe inima* charité bien ordonnée commence par soi-même; mieux vaut un raisin pour moi que deux figues pour toi

[2]**milă** *s f.* mille (*m*); *milă marină* mille marin.

milenar *adj.* millénaire, *oras milenar* ville millénaire

mileniu *s.n.* millénaire, *două milenii de crestinism* deux millénaires de christianisme

milesim *s n* (*livr*) millésime

miliamper *s.m* (*el.*) milliampère.

miliar *adj* 1 milliaire, *piatră miliară* pierre milliaire 2 (*med.*) miliaire, *tuberculoză miliară* tuberculose miliaire

miliard *num card.* milliard

miliardar *s.m f . adj* milliardaire.

miliardime *s.f.* milliardième (*m.*)

milibar *s m.* (*meteo*) millibar

miligram *s.n.* milligramme

mililitru *s.m* millilitre

milimetric *adj* millimétrique; *hârtie milimetrică* papier millimétrique

milimetru *s.m* millimètre

milimicron *s.m.* millimicron.

milion *num. card.* million

milionar *s.m.f.* millionnaire.

milionime *s f.* millionième (*m.*).

milionulea, milioana *num. ord.* millionième.

milita *vi.* militer, lutter, agir; *a milita pentru/împotriva* militer pour/contre.

militant *adj., s.m.f.* militant, combattant.

militantism *s n.* militantisme.

militar I *adj.* militaire; *pregătire militară* préparation militaire; *onoruri militare* honneurs militaires; *dictatură militară* dictature militaire II. *s.m.* militaire; *militar de carieră* militaire de carrière.

militarism *s.n.* militarisme.

militarist *adj., s.m.f.* militariste; partisan du militarisme.

militariza *vt.* militariser; *zonă militarizată* zone militarisée

militarizare *s.f.* militarisation

militarizat *adj.* militarisé

milităresc *adj* militaire; *educatie militărească* éducation militaire.

militărește *adv.* militairement

militărie *s.f.* service militaire; *a-si face milităria* faire son service militaire; faire son régiment; *a face militărie cu cineva* traiter qqn sévèrement.

milităros *adj.* propre aux militaires, rigide, sévère.

milițea *s.f.* (*bot.*) silène-penché (*Silene nutans*).

milițian *s.m.* (*înv.*) milicien

miliție *s.f.* (*înv.*) milice

milivolt *s.m.* (*fiz.*) millivolt.

milivoltmetru *s.n.* (*fiz.*) millivoltmètre

millerit *s.n.* (*mineral.*) sulfure naturel de nickel.

milog *s.m.* mendiant; (*fam.*) mendigot; (*reg.*) infirme, invalide.

milogeală *s.f.* 1 imploration, prière, supplication 2. mendicité.

milogi *vr.* 1. demander l'aumône 2 supplier, implorer, conjurer.

milogire *s.f.* lamentation, plainte.

milos *adj* compatissant, bon, charitable, humain, miséricordieux, généreux

milostenie *s.f.* charité, bienfaisance, miséricorde, philanthropie.

milostiv *adj* charitable, miséricordieux, clément, bon, compatissant, *a fi milostiv cu semenii săi* être compatissant envers ses semblables; (*prov.*) *care nu e milostiv către dobitoacele sale acela nu va fi milostiv către oameni* celui qui n'aime pas ses bêtes, n'aime pas son prochain.

milostivă *s f.* (*bot.*) gratiole (*Gratiola officinalis*).

milostivi *vr.* compatir à; s'apitoyer; s'attendrir; être compatissant.

milostivire *s.f.* 1. compassion, apitoiement (*m.*), commisération. 2. bienfait (*m*), charité, aumône, don (*m.*).

milui *vt.* 1 faire l'aumône 2. se montrer charitable.

miluitor *adj.* (*înv.*) généreux

mim I *s.n.* (*antichitate*) mime, courte comédie burlesque II *s.m* mime, acteur de pantomime.

mima *vt.* mimer, imiter, reproduire; singer

mimetic *adj.* mimétique, relatif au mimétisme.

mimetism *s.n.* mimétisme

mimic *adj.* mimique; *limbaj mimic* langage mimique.

mimică *s.f.* mimique.

mimodramă *s.f.* mimodrame (*m.*), pantomime dramatique.

mimoză *s.f.* (*bot.*) mimosa (*m.*) (*Mimosa*); sensitive (*Mimosa pudica*)

mina *vt.* 1. (*mil.*) miner, mettre des explosifs pour faire sauter. 2. (*despre ape*) creuser, ronger. 3. (*fig.*) affaiblir, détruire

minare *s.f.* (*mil.*) minage (*m.*) d'un terrain.

minaret *s.n.* minaret

minat *adj.* 1. (*mil.*) miné. 2. (*fig.*) ruiné, détruit.

[1]**mină** *s.f.* 1. mine; *a lucra în mină* travailler à la mine; *o mină de sare* une mine de sel; *a coborî în mină* descendre dans la mine 2. (*mil., mar.*) mine; *mină antipersonal* mine antipersonnel. 3 mine (de crayon).

[2]**mină** *s.f.* mine, aspect physique (*m.*); *a avea mină bună/rea* avoir bonne/mauvaise mine.

[3]**mină** *s.f.* (*antichitatea greacă*) monnaie de 100 drachmes.

mincinos I. *adj.* menteur, mensonger; faux; *știri mincinoase* nouvelles mensongères; *martor mincinos* faux témoin; *afirmații mincinoase* affirmations mensongères. II. *s.m.f.* menteur; (*pop.*) craqueur; (*arg.*) baratineur, bidonneur, doubleur, vanneur; (*prov.*) *mincinos pe mincinos nu poate înșela* corsaire contre corsaire font rarement leurs affaires; *mincinosul cu de-a sila face musca cât cămila* il fait d'une mouche un éléphant; il fait un cygne d'un oison.

minciog *s.n.* (*pesc.*) épuisette (*f.*), trouble/truble (*f.*).

minciună *s.f.* 1. mensonge (*m.*), fable, invention; (*fam.*) bobard (*m.*), boniment (*m.*), craque; salade; (*arg.*) battage (*m.*), batterie, caraco (*m.*), charre (*m.*), doublage (*m.*), vapes (*f. pl.*); *a spune minciuni* conter des bourdes/des couleurs/des sornettes; faire des contes borgnes; raconter des craques; (*prov.*) *care spune minciuni e ca omul care fură* mentir c'est voler; *ce-i în mână nu-i minciună* un bon tiens vaut mieux que deux tu l'auras; mieux vaut tenir que courir; mieux vaut oiseau en cage que poule qui nage; *cu minciuna împrânzești, dar nu poți să înserezi* le menteur ne va pas loin; le mensonge ne va que sur une jambe, la vérité sur deux; *minciuna are și ea loc pe unde se trece* bon fait mentir pour paix avoir; beaux mensonges aident; *minciuna umblă-n lume, iar dreptatea stă la un loc* à dire vérités et mensonges, les vérités seront les dernières crues; *și minciuna e vorbă, dar vremea descoperă adevărul* le temps découvre la vérité. 2. v. **minciunele**.

minciunele *s.f. pl.* (*culinar*) sorte de pâtisserie.

minciuni *vt* (*reg.*) mentir.

mindir *s.n.* 1. paillasse (*f.*). 2. couverture. 3. paletot, vêtement populaire court.

minei *s.n.* (*bis.*) ménologe

miner *s.m.* mineur; (*pop.*) gueule noire.

mineral I. *s.n.* minéral, corps inorganique. II. *adj.* minéral; *apă minerală* eau minérale; *uleiuri minerale* huiles minérales.

mineralier *s.n.* minéralier, cargo employé pour le transport des minerais.

mineraliza *vt.* minéraliser.

mineralizabil *adj.* minéralisable.

mineralizare *s.f.* minéralisation.

mineralizat *adj.* minéralisé.

mineralizator *adj.* minéralisateur, substance qui transforme un métal en minerai.

mineralog *s.m.f.* minéralogiste, spécialiste de minéralogie.

mineralogic *adj.* minéralogique; *hartă mineralogică* carte minéralogique; *placă mineralogică* plaque minéralogique, d'immatriculation.

mineralogie *s.f.* minéralogie.

mineraloid *s.m.* (*geol.*) minéral de nature organique.

minerei-de-pădure *s.m. pl.* (*bot.*) pois-vivace (*Lathyrus latifolius*).

minereu *s.n.* minerai.

minerit *s.n.* 1. exploitation des minerais. 2. métier du mineur.

mineriță *s.f.* femme qui travaille dans une mine.

minge *s.f.* balle; ballon (*m.*); *a se juca cu mingea* jouer à la balle; *minge de tenis* balle de tennis; *minge de meci* balle de match; *minge de rugby* ballon de rugby.

miniatural *adj.* minuscule, infime.

miniatură *s.f.* 1. miniature, peinture de dimensions réduites; *în miniatură* en miniature. 2. enluminure, lettre en miniature.

miniaturism *s.n.* (*rar*) l'art du miniaturiste.

miniaturist *s.m.f.* miniaturiste, artiste qui exécute des miniatures.

miniaturistică *s.f.* 1. l'art de la miniature. 2. étude des miniatures qui ornent les vieux manuscrits.

miniaturiza *vt.* miniaturiser.

miniaturizare *s.f.* miniaturisation.

miniaturizat *adj.* miniaturisé.

miniautomobil *s.n.* automobil de dimensions réduites.

minibaschet *s.n.* jeu de basket à durée réduite.

minicalculator *s.n.* (*inform.*) mini-ordinateur.

minicontainer *s.n.* (*tehn.*) mini-container.

minicronică *s.f.* courte chronique.

minidicționar *s.n.* dictionnaire à inventaire restreint.

minienciclopedie *s.f.* encyclopédie de proportions réduites.

minier *adj.* minier; *zăcământ minier* gisement minier.

minifotbal *s.n.* football à durée réduite, pour les enfants.

minifrigider *s.n.* réfrigérateur de petites dimensions.

minigolf *s.n.* minigolf, golf miniature.

miniinterviu *s.n.* micro-interview.

minijupă *s.f.* minijupe, jupe très courte, jupette.

minilaborator *s.n.* petit laboratoire à équipement électronique.

[1]**minim** *s.n.* minimum; *minim de cheltuieli* le minimum de frais; *minim de trai* le minimum vital.

[2]**minim** I. *adj.* minime, très petit, infime, insignifiant; *valoare minimă* valeur minime. II. *s.f.* (*box*) catégorie de poids pour juniors (42-45 kilos).

minimagazin *s.n.* petit magasin.

minimagnetofon *s.n.* magnétophone portable.

minimal *adj.* minimal; *durată minimală* durée minimale; (*meteo*) *temperatură minimală* température minimale.

minimaliza *vt.* 1. minimaliser, réduire au minimum; *a minimaliza cheltuielile* minimaliser les frais, les réduire au minimum. 2. minimiser, réduire l'importance de, diminuer; *a minimaliza gravitatea unei declarații* minimiser la gravité d'une déclaration.

minimalizare *s.f.* 1. minimalisation. 2. minimisation.

minimiza *vt.* minimiser; *a minimiza importanța unui rezultat* minimiser l'importance d'un résultat.

minimizare *s.f.* minimisation, minimalisation.

minimizat *adj.* minimisé.

minimotoretă *s.f.* cyclomoteur de petite capacité.

minimum *s.n.*, *adv.* minimum; (*jur.*) *a condamna la minimum de pedeapsă* condamner au minimum.

miniordinator *s.n.* (*inform.*) mini-ordinateur.

minirecital *s.n.* v. **microrecital**.

minirugbi *s.n.* rugby aux règles adaptées pour les enfants
miniscaf *s.n.* petite embarcation d'agrément
minister *s.n.* 1 ministère; *Ministerul Agriculturii* le Ministère de l'Agriculture; édifice où siège le ministère. 2. (*înv.*) fonction de ministre. 3 (*înv.*) gouvernement.
ministeriabil *adj.* ministériable, qui peut devenir ministre.
ministerial *adj.* ministériel; *criză ministerială* crise ministérielle; *decret ministerial* décret ministériel.
ministeriat *s.n.* (*rar*) durée d'un gouvernement (ou d'un ministre).
ministrant *s.m.* (*bis. catol.*) sacristain; bedeau.
ministreasă *s.f.* (*fam.*) femme d'un ministre; femme ministre.
ministru *s.m.* ministre; *Consiliul de miniștri* le Conseil des ministres; *ministrul de Finanțe* le ministre des Finances; *primul ministru* le premier ministre; *ministru fără portofoliu* ministre sans portefeuille.
minitelevizor *s.n.* téléviseur de petites dimensions.
miniu *s.n.* (*chim.*) minium
minoian *s.n.* minoen, période archaïque de la civilisation crétoise et grecque.
minologhion *s.n.* (*bis. ortod.*) livre contenant la vie des saints.
minor I. *adj.* 1. mineur, qui n'a pas atteint la majorité; *copii minori* enfants mineurs. 2. mineur, dépourvu d'importance; *griji minore* soucis mineurs, secondaires; *scriitor minor* écrivain mineur, sans importance, sans talent. 3. (*muz.*) *mod/ton minor* mode/ton mineur; *gamă minoră* gamme mineure. 4. (*log. în expr.*) *premisă minoră* terme mineur d'un syllogisme. II. *s.m.f.* mineur.
minorat *s.n.* (*rar*) état d'une personne mineure; temps pendant lequel une personne est mineure
minorit *s.m.* (*bis. catol.*) moine appartenant à un ordre franciscain.
minoritar *adj., s.m.f.* minoritaire.
minoritate *s.f.* 1. (*jur.*) minorité; *a fi pus în minoritate* être mis en minorité 2 minorité, âge d'un mineur. 3. minorité, petit nombre; *minoritate națională* minorité nationale.
minotaur *s.m.* (*mit.*) minotaure.
mintal *adj.* mental; *calcul mintal* calcul mental; *boală mintală* maladie mentale; *debil mintal* débile mental
minte *s.f.* esprit (*m.*), raison, sagesse, intelligence; *minte îngustă* esprit étroit; *a-și pierde mințile* perdre l'esprit; *cu mintea limpede/odihnită* à tête reposée; *citiți acest articol cu mintea odihnită* lisez cet article à tête reposée; *fără minte* déraisonnable; dépourvu d'intelligence; *a-și ieși din minți* perdre la raison/ l'esprit; perdre la boule; *a-i ieși din minte* sortir de la mémoire/de l'esprit; *a nu fi în toate mințile* ne pas avoir toute sa raison; ne pas jouir de toutes ses facultés; *a învăța minte pe cineva* apprendre à qqn. à parler; faire entendre raison à qqn.; apprendre à vivre à qqn.; *a-și frământa mintea* se casser la tête; se creuser la tête/le cerveau; se mettre l'esprit à la torture; (*fam.*) se triturer la cervelle/les méninges; *a-i sta cuiva mintea în loc* être ébahi/stupéfait; *a-i veni cuiva în minte* venir à l'esprit de qqn.; *a fi dus cu mintea* avoir des airs penchés; avoir l'esprit en écharpe; avoir la tête/l'esprit ailleurs; *a avea ceva în minte* avoir présent à l'esprit; être préoccupé de qqch.; avoir l'intention de faire qqch.; *a-i veni cuiva mințile acasă* acheter une conduite (*fam.*); *a-și băga mințile în cap* devenir raisonnable; *a scoate pe cineva din minți* faire perdre la raison à qqn.; tourneboulerqqn. (*fam.*); *a-și pune mintea la contribuție* faire travailler sa matière grise/ses méninges (*fam.*); *a ajunge/a da în mintea copiilor* tomber dans le radotage; tomber en enfance; *a fi la mintea omului/ cocoșului* tomber sous le sens; il suffit d'y penser; *minte ușuratică* tête de linotte; *a-i băga cuiva mințile în cap* ramener qqn à la raison; *a-l ajunge mintea* savoir se débrouiller; se tirer d'affaire; *a-și aduna mințile* se concentrer; se ressaisir; *a-și pune mintea cu cineva a.* prendre qqn. au sérieux; *b.* tenir tête à qqn., l'affronter; *cui i-ar fi trecut prin minte?* qui l'aurait/ l'eût dit? *a ține minte* se rappeler, se souvenir, ne pas oublier; *a avea ținere de minte* avoir une bonne mémoire; (*pop.*) avoir du carafon; *măsea de minte* dent de sagesse; (*prov.*) *cap mare, minte puțină* grosse tête, peu de sens; *cine are mintea-ntreagă în cearta altora nu se bagă* il fait mauvais aller au bois quand les loups se mangent l'un l'autre; *cine n-are vara minte, iarna nu mănâncă plăcinte* jeunesse imprévoyante, vieillesse repentante; qui jeune est fou, vieil en a les frissons; *crede-n limpezimea minții cum te-au învățat părinții* garde les illusions de l'enfant sur la bonté humaine; *de ani e mare și minte n-are* les années font plus de vieux que de sages; l'on n'amende pas de vieillir; *decât ar fi un sac de carte și-o mână de minte, mai bine o mână de carte și un sac de noroc* mieux vaut une once de fortune qu'une livre de sagesse; *jigania mare nu-și pune mintea cu cea mică* le lion ne craint pas les mouches; *la un car de minte două de noroc* à qui fortune rit n'a pas besoin d'esprit; *mintea românului cea din urmă e mai bună* après dommage, le fou/chacun est sage; à chose faite, conseil pris; *prea multă minte strică* trop d'esprit nuit; *unde e minte multă, e și nebunie multă* il n'y a pas de grands esprits sans un grain de folie; vivent les gens d'esprit pour faire des sottises; *unde-i minte multă e și răbdare multă* la patience est la vertu du sage.
mintean *s.n.* court manteau de paysan (orné d'habitude de passementerie).
minten *adv.* (*reg.*) tout de suite, immédiatement, aussitôt, illico (*fam.*)
mintenaș *adv.* v. **minten**.
mintie *s.f.* (*reg.*) long manteau fourré.
mintos *adj.* (*pop.*) intelligent, raisonnable, sensé, éveillé, habile, ingénieux, capable, sagace.
minți I. *vi.* mentir; *a minți de la obraz/cu nerușinare* mentir comme un arracheur de dents; *minte așa cum respiră* il ment comme il respire. II. *vt. a minți pe cineva* mentir à qqn.; *a-și minți foamea* tromper sa faim; (*prov.*) *cine a mințit o dată nu se mai crede nici când spune și adevărul/cine a mințit o dată și-a*

mâncat credinta toată on ne croit pas un menteur, même quand il dit la vérité; *cine minte e ca cel care fură* menteur ou voleur c'est tout un

mințitor *adj.* (*rar*) mensonger, trompeur, faux, fallacieux.

minuna I. *vt.* émerveiller, éblouir, fasciner, enchanter, ravir; *această conferință extraordinară ne-a minunat* cette conférence extraordinaire nous a émerveillés. II. *vr.* s'émerveiller; s'extasier.

minunare *s.f.* (*rar*) émerveillement (*m.*), enchantement (*m.*).

minunat *adj.* 1 merveilleux, extraordinaire, fantastique, remarquable, admirable; *un peisaj minunat* un paysage merveilleux; *un om minunat* un homme remarquable; *e o idee minunată* c'est une idée formidable; (*pop.*) *e minunat* c'est d'enfer. 2. (*în basme*) merveilleux, miraculeux, magique. 3 surpris, émerveillé.

minunăție *s.f.* merveille, chose remarquable, excellente; *a povesti minunăţii* faire des contes à dormir debout.

minune *s.f.* merveille, miracle (*m.*), prodige (*m.*); chose admirable, merveilleuse; *minuni de vitejie* grandes prouesses; *energia și devotamentul lui au făcut minuni* son énergie et son dévouement firent merveille; *cele șapte minuni ale lumii* les Sept Merveilles du monde; (*ir.*) *e a opta minune a lumii* c'est la huitième merveille du monde; *de minune* à merveille; *a se înțelege de minune* s'entendre à merveille; *mare minune să...* je serais bien étonné si. .; *a se face de minune* être la fable/la risée de tout le monde; être le dindon de la farce; tomber dans le troisième dessous; *copil minune* enfant prodige.

minus I. *s.n.* 1. moins; *în timpul nopții, temperatura a coborât la cincisprezece grade minus* dans la nuit, la température descendit à moins quinze degrés. 2. déficit, manque; *s-au înregistat minusuri* on a enregistré des manques II *adv.* moins; *doi minus unu* deux moins un; *am transcris tot, minus un rând* j'ai tout transcrit, moins une ligne.

minuscul I. *adj.* minuscule, infime, microscopique, minime; *insectă minusculă* insecte minuscule. II *s.f.* minuscule, lettre minuscule

minut *s.n.* minute (*f.*), instant, moment; (*arg.*) bourgue (*f.*), broque (*f.*); *din minut în minut* d'un instant à l'autre; *într-un minut* en un clin d'œil; en moins de rien; en un rien de temps; *o oră are șaizeci de minute* une heure a soixante minutes; *mi-a telefonat peste zece minute* il m'a téléphoné dix minutes plus tard.

minută *s.f.* 1. (*jur.*) minute, acte original. 2 document résulté d'une suite de délibérations. 3. lever provisoire d'un plan topographique.

minutaj *s.n.* minutage, horaire du déroulement d'une compétition, d'une cérémonie.

minutar *s.n.* aiguille (d'une montre) indiquant les minutes.

minuterie *s.f.* mécanisme d'horloge.

minuție *s.f.* minutie, méticulosité, soin (*m.*); *a lucra cu minuție* travailler avec minutie, minutieusement, méticuleussement.

minuțios I. *adj.* minutieux, méticuleux, consciencieux, pointilleux, scrupuleux; *lucrător minuțios* ouvrier méticuleux; *cercetare minuțioasă* recherche minutieuse. II. *adv.* minutieusement, méticuleusement.

minuțiozitate *s.f.* minutie, méticulosité.

mioară I. *s.f.* agnelle, jeune brebis (un à deux ans). II. *adj. ciută mioară* jeune biche

mioblast *s.n.* (*biol.*) myoblaste.

miocard *s.n.* (*anat.*) myocarde, muscle du cœur.

miocardic *adj.* (*anat.*) relatif au myocarde.

miocardită *s.f.* (*med.*) myocardite, inflammation du myocarde.

miocardiopatie *s.f.* (*med.*) myocardiopathie, maladie du myocarde

miocel *s.n.* (*med.*) hernie musculaire.

miocen *s.n.*, *adj.* (*geol.*) miocène.

miocenic *adj.* miocène, qui appartient au miocène.

miocit *s.n.* (*biol.*) cellule musculaire

mioclonie *s.f.* (*med.*) myoclonie, contraction musculaire dans les crises d'épilepsie

miocrom *s.n.* (*biol.*) pigment rouge présent dans le tissu musculaire.

miodinie *s.f.* (*med.*) myodynie, douleur musculaire.

miofibrilă *s.f.* (*biol.*) myofibrille

miofilament *s.n.* (*anat.*) filament des myofibrilles.

miogen *s.n.* (*biol.*) myogène.

mioglobină *s.f.* (*fiziol.*) myoglobine.

miograf *s.n.* (*med.*) myographe.

miografie *s.f.* (*med.*) myographie.

miogramă *s.f.* (*med.*) myogramme (*m.*).

miologic *adj.* (*med.*) myologique, relatif aux muscles.

miologie *s.f.* (*med.*) myologie, partie de l'anatomie qui traite des muscles

miom *s.n.* (*med.*) myome, tumeur bénigne du tissu musculaire.

miomer *s.n.* (*biol.*) myomère, segment du système musculaire

miop *adj.*, *s.m.f.* 1. (*med.*) myope. 2. (*fig.*) myope, personne dépourvue de perspicacité.

miopatic *adj.* (*med.*) myopathique, relatif à la myopathie

miopatie *s.f.* (*med.*) myopathie, maladie des muscles.

miopie *s.f.* (*med.*) myopie.

miopism *s.n.* (*rar*) myopie.

mioplasmă *s.f.* (*biol.*) myoplasma

mior *s m.* (*reg.*) agneau d'un an.

miorar *s.m.* (*reg.*) berger

miorcăi I *vi.* (*despre broaște*) coasser. II. *vr.* (*despre copii*) pleurnicher, vagir.

miorcăire *s.f.* 1 coassement (*m.*). 2. vagissement (*m.*).

miorea *s.f.* v. **mioriță**

mioritic *adj.* 1. (personnages, paysages) de la ballade „Miorița" 2. (*în expr.*) *spațiu mioritic* espace géographique roumain propre à l'élevage des moutons.

mioriță *s.f.* agnelle

miorlau *interj.* miaou.

miorlăi *vi.* 1. (*despre pisici*) miauler 2. (*despre oameni, depr.*) pleurnicher, chialer.

miorlăială *s.f.* 1. miaulement (*m.*). 2. chialerie, pleurnicherie

miorlăit I. *s.n.* miaulement. II. *adj.* pleurnicheur, pleurard.

miorlăitor *adj.* pleurnichard, pleurnicheur, chialeur.

miorlăitură *s.f.* v. **miorlăială**.

miosceroză *s.f.* (*med.*) myosclérose.
miospasm *s.n.* (*med.*) contraction musculaire spasmodique.
miotomie *s.f.* (*chir.*) myotomie, incision dans les muscles
miotonie *s.f.* (*med.*) myotonie, trouble musculaire.
miotonometru *s.n.* (*med.*) appareil qui mesure la tonicité musculaire.
mioză *s.f.* (*med.*) myosis, contraction excessive de la pupille.
miozină *s.f.* (*biochim.*) myosine.
miozită *s.f.* (*med.*) myosite, inflammation du tissu musculaire.
miozotis *s.m.* (*bot.*) myosotis, herbe d'amour (*Myosotis silvatica*)
[1]**mir** *s.n.* (*în expr.*) *de mir* laïque, séculier.
[2]**mir** *s.n.* (*bis. creșt.*) huile sacrée et aromatique employée dans divers rituels; (*în expr.*) *a lovi pe cineva la mir* (*pop.*) faire une grosse tête à qqn.; *a-i lua cuiva mirul a.* crever la paillasse à qqn. (*pop.*); *b.* battre qqn. comme plâtre.
mira I. *vr.* s'étonner, être surpris/ébranlé; s'émerveiller; *mă mir că nu înțelegi* je m'étonne que tu ne comprennes pas; *te miri ce* (*și mai nimic*) rien du tout; peau de balle (et balai de crin); *te miri unde* quelque part; on ne sait où; *ce te miri?* qu'y a-t-il de curieux à ça? *te miri cum* on ne sait comment; *mă miram eu să nu* j'étais sûr que; *m-aș mira să nu reușească* cela m'étonnerait qu'il ne réussisse pas. II *vt.* étonner/surprendre qqn ; *m-ar mira* cela me surprendrait; *m-a mirat mult ceea ce mi-a spus* ce qu'il m'a dit m'a profondément étonné.
mirabil *adj.* (*livr.*) merveilleux, extraordinaire.
mirabilit *s.m.* (*mineral.*) sulfate naturel de sodium.
miracol *s.n.* miracle, merveille (*f.*), prodige.
miraculos I. *adj.* miraculeux, merveilleux, étonnant, prodigieux, extraordinaire; *aparitie miraculoasă* apparition miraculeuse; *succes miraculos al acestui tânăr actor* succès miraculeux de ce jeune acteur. II. *s.n.* le miraculeux des légendes et contes bleus. III *adv.* miraculeusement.
mirador *s.n.* 1. terrasse au sommet d'un édifice, mirador 2. poste d'observation sur une hauteur.
miraj *s.n.* 1. mirage; illusion optique; *mirajele deșertului* les mirages du désert. 2. (*fig.*) hallucination (*f.*); illusion (*f.*); *mirajele celebrității* les mirages de la célébrité. 3. (*în expr.*) *mirajul ouălor* examen des œufs soumis à l'incubation.
miralai *s.m.* (*înv.*) officier turc.
mirare *s.f.* étonnement (*m.*), surprise (*f.*), stupéfaction (*f.*); *de mirare a.* étonnant, surprenant; *b.* admirable, magnifique; *e de mirare că* c'est merveille que; *n-ar fi de mirare* il ne serait pas étonnant; cela ne m'étonnerait pas; *mi-e de-a mirare* je suis tous surpris.
mirat *adj.* étonné, ébahi, surpris, ébaubi.
miraz *s.n.* 1. (*înv. reg.*) héritage. 2. (*reg.*) merveille, chose étonnante.
miră *s.f.* 1. règle à divisions spéciales. 2. cran de mire. 3. (*tele*) image-type servant à régler l'image tv.
mire *s.m.* marié; (*la pl.*) les jeunes mariés.
mirean *s.m.f.* laïque, séculier.
mireasă *s.f.* 1 mariée; *mireasa Domnului* religieuse; *a plânge ca o mireasă* pleurer à chaudes larmes; pleurer comme une madeleine/comme un veau; s'abreuver de larmes; *a mânca ca o mireasă* manger du bout des lèvres. 2. (*bot.*) plante herbacée aux fleurs en épi (*Coleus blumei*).
mireasmă *s.f.* 1. arôme (*m.*), exhalaison, parfum (*m.*). 2. (*la pl.*) aromates (*m. pl.*), huiles aromatiques.
mirenesc *adj.* (*înv.*) laïque, séculier.
miresma *vt.* (*rar*) v. **înmiresma**.
miresmat *adj.* v. **înmiresmat**.
miriadă *s.f.* (*la pl.*) myriades; quantité immense.
miriagram *s.n.* unité de mesure équivalant à dix mille grammes.
mirialitru *s.m.* unité de mesure équivalant à dix mille litres.
miriametru *s.m.* myriamètre, unité de mesure équivalant à dix mille mètres.
miriapod *s.n.* (*la pl.*) (*zool.*) myriapodes.
mirific I. *adj.* (*livr.*) mirifique, étonnant, admirable, prodigieux. II. *adv.* mirifiquement.
miriște *s.f.* éteule, chaume (*m.*).
mirmecofag *adj.* (*zool.*) myrmécophage, (animal) qui se nourrit de fourmis.
mirmecofil *adj.*, *s.m.f.* (*bot., zool.*) myrmécophile, (plante ou animal) qui vit en symbiose avec les fourmis.
mirmecologie *s.f.* myrmécologie, étude scientifique des fourmis.
mirmidon *s.m.* (*livr. în basme*) myrmidon, pigmée, nain.
mirobolant *adj.* (*livr.*) mirobolant, mirifique, extraordinaire, incroyable.
mirodenie *s.f.* 1. (*la pl.*) aromates (*m. pl.*), arôme (*m.*). 2. (*bot.*) julienne (*Hesperis matronalis* și *tristis*).
mironosiță *s.f.* 1. femme dévote. 2. femme hypocrite; *a face pe mironosița* faire la bégueule/la prude; faire la sainte-nitouche; faire la/sa sucrée; faire sa Sophie; (*arg.*) faire son aubépine/sa chochotte/sa gueule. 3. (*entom.*) espèce de papillon (*Lymantria monacha*).
miros *s.n.* 1. odorat, l'un des cinq sens. 2. odeur (*f.*), senteur (*f.*), émanation (*f.*), effluve; *miros plăcut* odeur agréable; *miros urât* remugle, relent; *un miros urât de ceapă* un relent d'oignon. 3 (*la pl.*) aromates. 4. (*fig.*) perspicacité, intuition, sagacité.
mirosi I. *vi.* sentir; fleurer; *camera mirosea frumos a mentă* la pièce fleurait bon la menthe; *răsuflarea lui mirosea a alcool* son haleine empestait l'alcool; *a mirosi urât* sentir mauvais; empester, puer; *a mirosi a ars* sentir le brûlé; *a mirosi a lapte* avoir encore du lait sur les lèvres; être né d'hier; être un blanc bec/un béjaune; retourner la salade avec les doigts; sortir à peine de la coquille; *a mirosi a colivă/a pământ* sentir le sapin, avoir un pied dans la tombe/dans la fosse; *a mirosi viorelele la rădăcină* manger le pissenlits par la racine; faire pousser les roses (*pop.*); *miroase a război* ça sent la poudre; *nu miroase a bine* cela ne présage rien de bon; *miroase a praf de pușcă* il y a de l'électricité dans l'air. II. *vt.*

flairer, renifler, humer; *a mirosi parfumul unei flori* humer le parfum d'une fleur; *câinele a mirosit vânatul* le chien a flairé le gibier; (*fig.*) *a mirosi o afacere bună* renifler une bonne affaire.
mirositor *adj.* odorant, odoriférant, parfumé.
mirozná *s.f.* (*reg.*) odeur agréable, parfum (*m.*).
mirt *s.m.* (*bot.*) myrthe, myrthe-commun (*Myrtus communis*).
mirtacee *s.f. pl.* (*bot.*) myrtacées, famille de plantes dicotylédones dont fait partie le palmier.
mirui *vt.* 1. oindre; (*fam.*) installer dans une fonction importante. 2. (*fam.*) assommer qqn.
miruit *s.n.* onction (*f.*)
miruitor *s.m.* prêtre qui donne l'onction.
miruță *s.f.* (*bot.*) plante herbacée aux fleurs pourpres (*Anchusa officinalis*).
misadă *s.f.* fourrure doublant un manteau.
misandrie *s.f.* misandrie, aversion à l'égard des hommes.
misă *s.f.* (*muz.*) messe, composition musicale polyphonique que l'on interprète pendant l'office divin dans l'église catholique
miscelaneu *adj.*, *s.n.f.* (*livr.*) miscellanées (*f. pl.*).
mischet *s.n.* muscat, variété de raisin.
mischiu I. *s.m.* (*reg. înv.*) acier trempé II. *adj.* de la couleur de l'acier.
miscibil *adj.* (*chim.*) miscible, qui peut se mêler avec une autre substance
miscibilitate *s.f.* (*chim*) miscibilité.
misdiviziune *s.f.* (*biol.*) division anormale du centromère.
misie *s.f.* v. **misiune**
misionar *s.m.f.* missionnaire.
misionariat *s.n.* missionnariat, fonction du missionnaire
misionarism *s.n.* activité des missionnaires.
misir *s.m.* 1 (*pop.*) cheval de race égyptienne 2. (*înv.*) monnaie turque en or (ayant cours aussi dans les pays roumains).
misit *s.m.* 1. intermédiaire; courtier. 2 (*înv.*) envoyé, émissaire.
misitie *s.f.* courtage (*m*).
misiune *s.f.* 1 mission, charge, mandat (*m.*); *a trimite pe cineva în misiune* envoyer qqn en mission. 2. mission, groupe de personnes envoyées quelque part; *misiune diplomatică* mission diplomatique; *misiune stiințifică* mission scientifique. 3. (*fig.*) mission, rôle (*m.*), devoir (*m.*)
misivă *s.f.* (*înv., glumet*) missive, lettre, billet (*m.*); bafouille (*pop.*)
misofobie *s f.* (*med.*) peur pathologique de saleté ou de contamination.
misogam *s.m.f.* personne qui a horreur du mariage.
misogamie *s f.* misogamie, aversion à l'égard du mariage.
misogin *s.m.*, *adj.* (*livr*) misogyne, (homme) qui méprise les femmes
misoginie *s.f.* (*livr*) misogynie, aversion à l'égard des femmes.
misoginism *s.n.* v. **misoginie**.
misolog *s.m.f.* (*livr.*) (*fil*) misologue, adversaire de la raison, du raisonnement.
misologie *s.f.* (*livr. fil.*) misologie, aversion à l'égard de la raison.
misoneism *s.n.* (*livr.*) misonéisme, aversion pour tout changement, pour toute nouveauté.
misoneist *s.m.f.* (*livr.*) misonéiste, adversaire du changement, de la nouveauté.
misopedie *s.f.* (*psihol.*) répulsion à l'égard des enfants.
mistacocet I. *adj.*, *s.m.* (*iht*) (poisson) édenté. II *s.n.* (*zool.*) espèce de cétacés semblables à la baleine.
mistagog *s.m.* (*antichitate*) mystagogue, prêtre qui initiait dans les mystères de la religion
mistagogie *s.f.* (*antichitate*) mystagogie, initiation dans les mystères de la religion
mister *s.n.* 1. mystère, secret; énigme (*f.*) 2 mystère, dogme chrétien. 3. (*în Evul Mediu*) drame religieux.
misterios I. *adj.* mystérieux, énigmatique, obscur, secret; *un personaj misterios* un personnage mystérieux. II. *adv.* mystérieusement
mistic I. *adj.* mystique; secret; *experientă mistică* expérience mystique; (*înv.*) *testament mistic* testament mystique II. *s.m.f.* mystique, adepte du mysticisme.
mistică *s.f.* mystique; ensemble des pratiques du mysticisme.
misticism *s.n.* mysticisme
misticitate *s.f.* v **misticism**
mistifica *vt.* mystifier, duper, berner, tromper qqn
mistificabil *adj.* mystifiable, qui peut être trompé, berné.
mistificare *s.f.* mystification, duperie, fumisterie
mistificator *adj.*, *s.m.f.* mystificateur, trompeur, fumiste.
mistral *s.n.* mistral, vent froid qui souffle vers la Méditerranée.
mistreț *adj.* 1. (*zool. în expr.*) *porc mistreț* sanglier (*Sus scrofa*); *scroafă mistreață* laie; *pui mic de mistret* marcassin; *mistreț de doi-trei ani* ragot 2. (*pop.*) mélangé; de valeur médiocre 3 (*despre vin, fructe*) aigrelet.
mistrie *s.f.* truelle
mistui I *vt.* 1. digérer, *a mistui alimentele* digérer les aliments; (*fig.*) *a nu putea mistui pe cineva* ne pas porter qqn dans son cœur, avoir qqn en abomination; ne pas pouvoir voir qqn en peinture; ne pas se remettre la tête de qqn. (*fam.*) 2 détruire, anéantir, dévorer, consumer; *focul mistuie totul* le feu dévore tout; (*fig.*) *ea este mistuită de supărare* elle est dévorée par le chagrin; *boala îl mistuie încet* la maladie le consume lentement. II *vr.* disparaître, périr, s'évanouir.
mistuire *s.f.* 1. digestion; *mistuirea alimentelor* la digestion des aliments 2 disparition.
mistuitor *adj* dévorant; *curiozitate mistuitoare* curiosité dévorante; *remușcări mistuitoare* remords dévorants.
mișca I *vr.* bouger, (se) remuer, se déplacer, se mouvoir; *nu vă mișcați* ne bougez pas; *trupe inamice se mișcau pe deal* des troupes ennemies se mouvaient sur la colline; *nu mă misc de acasă* je ne bouge pas de chez moi; *mi se mișcă dintele* ma dent bouge; *a avut un accident, nu se mai poate misca* il vient d'avoir un accident, il ne peut plus se remuer; *miscă-te!* ôte-toi de là!; (*pop*) gare tes fesses! pousse ta viande! II *vt.*, *vi.* remuer, toucher, hocher; *a misca din cap* hocher la tête; *a mișca din coadă*

remuer la queue; *a mișca din loc toate pietrele* remuer ciel et terre; s'accrocher à toutes les branches; se donner un mal de chien; *a mișca inima* toucher le cœur; *a mișca pe cineva până la lacrimi* toucher qqn. jusqu'aux larmes.

mișcare *s.f.* 1. mouvement (*m.*); action; *a se pune în mișcare* se mettre en marche/en branle; entrer en action; *coloana s-a pus în mișcare* la colonne s'ébranla; *trenul se pune în miscare* le train s'ébranle; *în doi timpi și trei mișcări* en deux temps et trois mouvements, en un clin d'œil; *miscări sociale* remous sociaux; *a pune în mișcare* mettre en branle/en mouvement; donner le branle; *mișcarea aștrilor* le mouvement des astres; *a imprima o mișcare* imprimer un mouvement; *mișcări seismice* mouvements seismiques; *a face mișcare* prendre du mouvement; *mișcare revendicativă* mouvement revendicatif; (*lit.*) *mișcarea suprarealistă* le mouvement surréaliste; (*fig.*) *a prinde miscarea* découvrir/éventer la mèche/un secret; découvrir le pot aux roses 2. (*fil.*) mouvement (*m.*); changement (*m.*); transformation. 3. (*fig.*) sentiment (*m.*), émotion. 4 (*fig.*) impulsion, mouvement, penchant (*m.*).

mișcat *adj.* (*despre oameni*) ému, troublé, mû, impressionné, touché; *a fi miscat de nefericirea altora* être touché de l'infortune d'autrui; (*despre obiecte, lucruri*) déplacé, remué; *mobile mișcate din loc* meubles déplacés.

mișcător *adj.* 1 mouvant, remuant, mobile; *nisipuri mișcătoare* sables mouvants; (*jur*) *avere miscătoare* biens meubles. 2. (*fig.*) touchant, impressionnant. attendrissant, émouvant; *cuvinte mișcătoare* paroles touchantes.

mișel *adj.*, *s.m.f.* 1. bandit, fripon, infâme, scélérat 2. (*înv.*) roturier, homme du peuple 3. (*reg. înv.*) infirme, invalide, malheureux, malade

mișelesc *adj.* misérable, infâme, indigne, abject, ignoble; *purtare miselească* conduite indigne

mișelește *adv.* indignement, lâchement, sournoisement, traîtreusement; *a procedat miseleste* il s'y est pris traîtreusement

mișelie *s.f.* 1. infâmie, bassesse, abjection, ignominie, vilenie, turpitude. 2 (*înv*) pauvreté, dèche, dénuement (*m.*), indigence

mișelnic *adj.* (*rar*) 1. dégradant, lamentable. 2 v. **mișelesc**.

mișină *s.f.* (*reg.*) 1. tas de céréales, d'aliments 2. biens, fortune, avoir. 3. foule, ramassis (*m.*), masse, cohue 4. trou creusé par certains animaux qui y déposent leurs réserves pour l'hiver. 5 marque aux dents des chevaux permettant d'évaluer leur âge

mișmaș *s.n.* (*fam.*) 1. mélange de boissons. 2 (*fig.*) affaire douteuse, malhonnête.

mișto *adj. invar.*, *s.n.* bon, parfait; très beau; (*în expr.*) *a lua pe cineva la mișto* se gausser de qqn ; tourner en dérision/en raillerie; égratigner qqn. (de ses railleries).

miștocar *s.m.f.*, *adj.* (personne) qui ironise, qui se gausse de qqn.

mișui *vi.* (*rar*) v. **mișuna**.

mișuială *s.f.* v **mișunare**.

mișun *s.m.* (*zool. reg.*) hamster (*Cricetus cricetus*).

mișuna *vi.* fourmiller, grouiller, pulluler; *viermii mișună în brânza asta* les vers fourmillent dans ce fromage; *albinele mișună în stup* les abeilles grouillent dans la ruche; *curioșii mișună la locul accidentului* les curieux pullulent sur les lieux de l'accident; *în acest loc mișună reptilele* dans cet endroit grouillent les reptiles.

mișunare *s.f.* (*rar*) fourmillement (*m.*), grouillement (*m.*), pullulement (*m.*).

mișună *s.f.* (*rar*) va-et-vient (*m.*), agitation, grouillement (*m.*).

mișuneală *s.f.* (*rar*) v. **mișunare**.

mit *s.n.* 1. mythe, légende (*f.*). 2. (*în expr.*) *de mit* fantastique.

mită *s.f.* pot-de-vin (*m.*); *a da mită cuiva* acheter la complicité de qqn.; graisser la patte à qqn.

mitenă *s.f.* mitaine.

mithraism *s.n.* (*rel.*) mithriacisme, culte du dieu Mithra (de l'ancienne Perse).

mitic *adj.* mythique, fabuleux, imaginaire, légendaire; irréel.

mitică *s.m.* personne superficielle et peu sérieuse.

mitifica *vt.* (*rar*) mythifier.

mitificare *s.f.* (*rar*) mythification.

mitificat *adj.* mythifié.

miting *s.n.* meeting, rassemblement, manifestation (*f.*).

mititel I. *adj.* très petit, mignon, petiot; *de mititel* dès son tendre âge; *a se face mititel a.* se faire tout petit; *b.* s'effacer. II. *s.m.* 1 gosse, petit, marmot 2. (*culinar*) petit rouleau de viande hachée rôti sur le gril; (*pop.*) *a fi la mititica* être en tôle.

mitiza *vt.* mythifier.

mitizare *s.f.* mythification.

mitoc *s.n* v. **metoc**.

mitocan *s.m.* goujat, malotru, malappris, malpoli, mufle, rustre.

mitocancă *s.f.* commère, poissarde; femme grossière, triviale.

mitocănesc *adj.* vulgaire, grossier, poissard, insultant.

mitocănește *adv.* vulgairement, trivialement, grossièrement

mitocănie *s.f.* vulgarité, trivialité, goujaterie, grossièreté, muflerie.

mitocănime *s.f.* racaille, populace, lie, canaille, plèbe.

mitocondrial *adj.* (*biol.*) mitochondrial.

mitocondrie *s.f.* (*biol.*) mitochondrie.

mitograf *s.m.f* mythographe, auteur d'ouvrages sur les mythes; mythologue.

mitografie *s.f.* étude des mythes.

mitolog *s.m.f.* mythologue, auteur d'études sur les mythes.

mitologic *adj.* mythologique, relatif aux mythes.

mitologie *s.f.* mythologie.

mitologiza *vt.* mythifier.

mitologizare *s.f.* mythification.

mitologizat *adj.* mythifié.

mitoman *s.m.f.* mythomane.

mitomanie *s.f.* mythomanie.

mitotic *adj.* (*biol.*) mitotique.

mitoză *s.f.* (*biol.*) mitose.
mitral *adj.* (*med.*) mitral; *stenoză mitrală* sténose mitrale.
mitralia *vt.* mitrailler.
mitralieră *s.f.* mitrailleuse.
mitraliere *s.f.* mitraillage (*m.*).
mitralior *s.m.* mitrailleur.
¹mitră *s.f.* 1. mitre, coiffure des prélats. 2 coiffure (chez les anciens peuples orientaux).
²mitră *s.f.* (*anat.*) matrice, utérus (*m.*).
mitridatism *s.n.* (*med.*) mithridatisation (*m.*), mithridatisme, immunité à l'égard des poisons.
mitridatiza *vt.* (*med.*) mithridatiser, immuniser aux poisons.
mitridatizare *s.f.* (*med.*) mithridatisation, immunité à l'égard des poisons.
mitrofor *adj.* mitré, qui a le droit de porter la mitre.
mitropolie *s.f.* 1. institution administrative de l'église orthodoxe. 2. palais métropolitain. 3 cathédrale. 4. fonction de métropolite.
mitropolit *s.m.* (*bis ortod.*) métropolite.
mitropolitan *adj.* métropolitain.
mitui *vt.* graisser la patte, donner un pot-de-vin; corrompre; acheter la complicité de qqn.
mituială *s.f.* v. **mituire**.
mituire *s.f.* corruption, action de graisser la patte.
mituitor *s.m.f.* corrupteur, personne qui donne des pots-de-vin.
miță *s.f.* 1. laine de la première tonte des brebis. 2. laine inférieure (provenant de la tête, la queue, les pattes des brebis).
mițos *adj.* (*despre obiecte de blană, lână*) à poils longs; floconneux.
mițui *vt.* tondre un agneau, une brebis.
mițuială *s.f.* v **mițuire**.
mițuire *s.f.* tonte des moutons.
mixa *vt.* mixer, réaliser le mixage d'un film.
mixaj *s.n.* (*cinema*) mixage.
mixare *s.f.* mixage (*m.*).
mixedem *s.n.* (*med.*) myxœdème.
mixer *s.n.* mixeur, batteur, malaxeur.
mixomicete *s.f. pl.* (*bot., zool.*) myxomycètes (*m. pl.*), embranchement de champignons inférieurs.
mixotrof *adj.* 1. (*biol. despre organisme*) qui se nourrit de substances organiques du milieu environnant.
mixoviroză *s.f.* (*med.*) nom des maladies provoquées par les myxovirus.
mixovirus *s.n.* (*med.*) myxovirus.
mixt *adj.* mixte, mélangé, composé d'éléments hétérogènes; (*tenis*) *dublu mixt* double mixte; *economie mixtă* économie mixte.
mixtiune *s.f.* (*farm.*) mixtion, mélange (*m.*).
mixtură *s.f.* (*livr.*) mixture, mixtion.
miza *vt., vi.* miser; *a miza totul pe o carte* jouer/risquer le tout pour le tout; jouer son va-tout; mettre tous ses œufs dans le même panier; brûler sa dernière cartouche; *a miza pe ceva* tabler sur qqch.
mizanscenă *s.f.* mise en scène.
mizantrop *s.m.f.* misanthrope.
mizantropic *adj.* misanthropique; *atitudine mizantropică* attitude misanthropique.
mizantropie *s.f.* misanthropie.
miză *s.f.* mise; enjeu (*m.*).
mizer *adj., s.m.f.* pitoyable, déplorable, misérable, navrant.
mizerabil *adj., s.m.f.* 1. (*despre oameni*) misérable, infâme; abject, gredin. 2. (*despre lucruri, situații*) pitoyable, lamentable, malheureux; en mauvais état; *o cocioabă mizerabilă* un taudis misérable.
mizericordie *s.f.* (*livr.*) miséricorde, commisération, compassion, pitié.
mizericordios *adj.* (*livr.*) miséricordieux, généreux, clément.
mizerie *s.f.* 1. misère, indigence, pauvreté, débine, dèche, dénuement (*m.*); *a fi/a trăi în mizerie* être/vivre dans la dèche/la mouise; *de mizerie* de misère; *un salariu de mizerie* un salaire de misère, misérable 2. (*la pl.*) misères (*f. pl.*), ennuis (*m. pl.*); *a face cuiva mizerii* faire des misères/des mistoufles à qqn.
mizilic *s.n.* v. **mezelic**.
mlacă *s.f.* (*reg.*) marécage (*m.*), marais (*m.*), bourbier (*m.*).
mladă *s f.* 1 rejeton (*m.*), pousse; crossette. 2. fourré (*m.*); cépée.
mlajă *s.f.* 1. (*bot.*) osier blanc (*Salix viminalis*) 2. pleyon à attacher la vigne.
mlaștină *s.f.* marécage (*m.*), marais (*m.*), étang (*m.*), bourbier (*m.*), bas-fond (*m*).
mlădia I. *vt.* assouplir; *a mlădia un caracter* assouplir un caractère. II. *vr.* ondoyer, flotter, plier; *a se mlădia ca trestia* plier comme le roseau; (*fig.*) *a se mlădia după împrejurări* s'adapter aux circonstances
mlădiere *s.f.* ondoiement (*m.*), souplesse, flexibilité.
mlădior *adj.* v. **mlădios**.
mlădios *adj.* 1. souple, flexible, flexeux; *o ramură mlădioasă* une branche ondoyante; *o persoană mlădioasă* une personne souple; *o fire mlădioasă* un caractère souple, malléable 2. (*despre sunete, voce*) mélodieux, harmonieux.
mlădiță *s.f.* brout (*m.*), talle, pousse; (*fig.*) rejeton (*m.*), descendant (*m.*), progéniture; (*prov.*) *mlădița de tânără se poate îndrepta* les défauts ne se corrigent qu'à un âge tendre.
mlădiu *adj.* v. **mlădios**.
mlăștiniș *s.n.* (*rar*) terrain marécageux.
mlăștiniță *s.f.* (*bot.*) nom de plusieurs plantes herbacées (*Epipactis*).
mlăștinos *adj.* marécageux, bourbeux, boueux, fangeux.
mlecin *s.m.* (*bot.*) plante herbacée (famille des composées) (*Mulgedium alpinum*)
mnemotehnic *adj.* mnémotechnique.
mnemotehnie *s.f.* mnémotechnie.
mnezic *adj.* mnésique, propre à la mémoire.
moacă *s.f.* 1. (*pop.*) massue, gourdin (*m.*), trique. 2. (*iht. reg.*) chabot de rivière (*Mugil cephalus*). 3. (*arg.*) bille, bobine, chou (*m.*), calebasse; (*pop.*) gueule, fiole. 4. femme paresseuse, lente au travail.
moale I. *adj.* 1. mou (mol); *aluat moale* pâte molle; *unt moale* beurre mou; *ouă moi* œufs à la coque. 2. moelleux, tendre; velouté, lisse, soyeux; *păr moale* cheveux soyeux/lisses; *papuci de casă moi* pantoufles moelleuses; *un pat moale* un lit douillet;

carne moale viande tendre; *a nu-i fi moale* ne pas y couper du maximum (*fam.*); être dans de beaux draps; ne battre plus que d'une aile; ne pas en mener large; *a o lăsa mai moale* mettre de l'eau dans son vin; mettre en veilleuse; déchanter; en rabattre (*fam.*). 3. doux, agréable; *o voce moale* une voix douce; *o lumină moale* une lumière douce, tamisée. 4. (*fon.*) *consoană moale* consonne palatale. 5. (*despre persoane*) mollasse, indolent, endormi, apathique. II. *s.n.* (*anat.*) *moalele capului* fontanelle (*f.*). III. *adv.* mollement, indolemment, nonchalamment; *a protesta moale* protester mollement, sans conviction.

moar *s.n.* (*text.*) moire, tissu en soie ou en coton.

moaraj *s.n.* (*tehn.*) moirage.

moarat *adj.* moiré.

moară *s.f.* 1 moulin (*m.*); *moară de vânt* moulin à vent; *moară de apă* moulin à eau; *a se bate cu morile de vânt* se battre contre des moulins à vent; *a intra undeva ca la moară* entrer quelque part comme dans un moulin; *a da cuiva apă la moară* apporter/ verser de l'eau au moulin de qqn.; *pe rând ca la moară* l'un après l'autre; à tour de rôle; *a-i merge gura ca o moară hodorogită/neferecată* caqueter comme une pie; être bavard comme une pie borgne; tenir le crachoir; avoir été vacciné avec une aiguille de phono; *a mâna apa la moara sa* tirer la couverture à soi; *a-i umbla cuiva moara* avoir le vent en poupe/ dans les voiles; être en haut de la roue (*fam.*); *a-i lua cuiva apa de la moară* rompre l'eau à qqn ; souffler le pion à qqn ; donner le croc en jambe à qqn ; *a ajunge de la moară la râșniță* se faire d'évêque meunier; tomber dans l'indigence 2. (*reg.*) marelle; *a juca moara* jouer à la marelle. 3 (*prov.*) *altă făină se macină acum la moară* autres temps, autres mœurs; *cine fuge de la moară se întoarce fără mălai* qui se sauve du soleil aura toujours froid; *îndrugă ca la moară* qui veut ouïr des nouvelles, au four et au moulin on en dit de belles; *la moară cin' se duce se umple de făină* qui hante chiens puces remporte; qui se frotte à l'ail ne peut sentir la giroflée; *moara când stă, atunci se sfărâmă* l'écurie use plus le cheval que la course; *moara nu macină până n-o ungi* chariot engraissé et oint à charrier est mieux en point.

moare *s.f.* (*reg.*) eau de saumure (où l'on fait aigrir des choux ou d'autres légumes); *a ști/a cunoaste moarea cuiva* connaître les habitudes de qqn.; *a mânca/a gusta din moarea cuiva* supporter les lubies de qqn.

moarte *s.f.* mort; *a fi pe moarte* être à la mort/à l'article de la mort; *a muri de moarte bună* mourir de sa belle mort; *a fi la un pas de moarte* être à deux doigts de la mort; *a fi între viață și moarte* être entre la vie et la mort; *luptă pe viață și pe moarte* combat à mort; *a da mâna cu moartea* frôler la mort; *a vedea moartea cu ochii* voir la mort de près; être en danger de mort; *a urî pe cineva de moarte* haïr qqn. à mort; *a lovi de moarte* frapper à mort; *a condamna la moarte* condamner/mettre à mort; condamner à la peine capitale; *a face moarte de om* faire couler le sang; *cu moartea în suflet* la mort dans l'âme; *a fi uitat de moarte* être chargé d'ans; être vieux comme les rues; (*fam.*) *moarte de om* bousculade, presse; *asta e moartea mea a.* cela m'assomme; *b.* c'est mon faible, j'y tiens beaucoup; (*despre lucruri*) *a nu cunoaște moarte* faire de l'usage; (*bot.*) *moartea-puricelui* plante herbacée (famille des composées) aux fleurs jaunes (*Inula conya*); (*vet. reg.*) *moartea găinilor* pépie.

moașă *s.f.* sage-femme, accoucheuse; (*pop.*) vieille femme.

moaște *s.f. pl.* 1. (*bis. creșt.*) reliques. 2. momie. 3. (*fig.*) vestiges vénérables du passé.

¹mobíl I. *adj.* mobile; changeant, variable; que l'on peut déplacer; *trupe mobile* troupes mobiles; *caracter mobil/schimbător* caractère changeant, inconstant. II. *s.n.* raison (*f.*), motif, mobile; *mobilul crimei* le mobile du crime.

²móbil *adj.* (*jur.*) meuble; *bunuri mobile* biens meubles.

mobila *vt.* meubler; *a mobila o casă* meubler une maison.

mobilare *s.f.* ameublement (*m.*); décoration; *mobilarea unui apartament* l'ameublement d'un appartement

mobilat *adj.* meublé, garni; *a locui într-o cameră mobilată* habiter un meublé.

mobilă *s.f.* 1. meuble (*m.*); *mobilă de bucătărie* meubles de cuisine. 2. mobilier (*m.*), ameublement (*m.*) (totalité des meubles d'une maison).

mobiliar *adj.* (*jur.*) mobilier; *valori mobiliare* valeurs mobilières; *proprietate mobiliară* propriété mobilière.

mobilier *s.n.* mobilier, ensemble des meubles d'une maison

mobilitate *s.f.* 1. mobilité; capacité de se déplacer; (*fig.*) *mobilitate a minții* mobilité d'esprit; *mobilitatea chipului* mobilité du visage. 2. instabilité, inconstance.

mobiliza *vt.* (*mil., fin.*) mobiliser; *a mobiliza trupe* mobiliser des troupes; *a mobiliza capitaluri* mobiliser des capitaux; *a-si mobiliza cunoștințele în vederea unei opere de caritate* mobiliser ses connaissances en vue d'une œuvre de charité.

mobilizabil *adj.* mobilisable.

mobilizare *s.f.* mobilisation; *mobilizare generală în caz de război* mobilisation générale en cas de guerre.

mobilizat *adj.* mobilisé

mobilizator *adj.* (*mil.*) mobilisateur; (*fig.*) motivant; stimulant, dynamisant; *lozincă mobilizatoare* mot-d'ordre mobilisateur

mobilometru *s.n.* (*tehn.*) mobilomètre.

mocan *s.m.* 1. habitant des régions montagneuses, montagnard (surtout de Transylvanie). 2. berger de la montagne.

mocancă *s.f.* 1. femme ou fille de „mocan". 2. (*sg. art.*) nom d'une danse populaire roumaine.

mocasin *s.m.* chaussure souple et commode.

mocăi *vi.*, *vr.* (*pop.*) lambiner, lanterner, traînasser, traîner; perdre son temps à des riens.

mocăială *s.f.* lenteur

mocăit *adj.* lent, traînard, lambin.

mocănaș *s.m.* (*la pl. art.*) danse populaire roumaine inspirée de la pastorale; air sur lequel on la danse

mocănesc *adj.* propre à un „mocan"; *oaie mocănească* variété de brebis; *porumb mocănesc* variété de mais à gros grains.

mocănește *adv.* à la manière des „mocani".

mocănime *s.f.* groupe de „mocani".

mocăniță *s.f.* 1. v. **mocancă** (1). 2. (*glumeț*) chemin de fer local/à rails étroits (qui circule dans les régions de montagne).

mocârțan *s.m.* 1. (*pop.*) v. **mocan**. 2. goujat, mufle, malotru, grossier.

mochetă *s.f.* moquette.

mocirlă *s.f.* bourbe, bourbier (*m.*), marais (*m.*), marécage (*m.*), bas-fond (*m.*); *a trăi în mocirlă* vivre dans la fange; *zăpada care cădea se transforma în mocirlă* la neige qui tombait se transformait en gadoue.

mocirlos *adj.* fangeux, bourbeux, vaseux.

mocles *interj.* v. **mucles**.

mocneală *s.f.* 1. engourdissement (*m.*), torpeur. 2. indisposition, tristesse.

mocni *vi.* 1. couver; *focul mocnește sub cenușă* le feu couve sous la cendre. 2. (*fig.*) passer son temps à enfiler des perles; languir; dépérir.

mocnire *s.f.* v. **mocneală**.

mocnit I. *adj.* 1. (feu) qui couve sous la cendre. 2. désœuvré, inactif 3 taciturne, morose, sombre. 4. (*despre vreme*) couvert, nuageux; *ploaie mocnită* bruine persistante; *război civil mocnit* guerre civile larvée. II. *adv. a plânge mocnit* pleurer en silence

mocofan *s.m.* 1. balourd, lourdaud, nigaud, dadais. 2. mufle, malotru, goujat.

mocoși *vi.*, *vr.* (*pop.*) v. **mocăi**.

mocșandă *s.f.* (*reg.*) tertre (*m.*), butte, monticule (*m*).

mod *s.n.* 1. (*gram.*) mode; *modul indicativ* le mode indicatif, l'indicatif; *moduri impersonale* des modes impersonnels; (*muz.*) *modul major* le mode majeur. 2. manière (*f.*), façon (*f.*); moyen; *mod de a fi* manière d'être; *adverb de mod* adverbe de manière; *în acest mod* de cette manière; *modul în care procedează* sa façon de s'y prendre/d'agir; *în mod brutal* à la dragonne; à la hussarde; *în mod echitabil* équitablement; en bonne justice; *în mod firesc* naturellement; *în mod fraudulos* frauduleusement; *în mod sigur* à coup sûr; indubitablement; *în mod intenționat* délibérément; *în mod categoric* catégoriquement; *mod de întrebuințare* mode d'emploi.

modal *adj.* (*gram., muz.*) modal; *formă modală* forme modale; *muzică modală* musique modale.

modalitate *s.f.* 1. modalité, moyen (*m.*), manière; *modalitate de plată* modalité de paiement; *modalități de aplicare a legii* modalités d'application de la loi.

modă *s.f.* mode; *la modă* à la mode; *a ieși din modă* passer de mode; *prezentare de modă* présentation de mode; *de modă veche* démodé; vieux jeu; *ultima modă* le dernier cri; *a lansa o modă* lancer une mode; *cântăret la modă* chanteur à la mode; *jurnal de modă* journal de mode; *a se îmbrăca după ultima modă* s'habiller à la dernière mode; *magazin de mode* chapellerie; *casă de modă/mode* haute couture, maison de couture.

modâlcă *s.f.* (*pop.*) inflammation pathologique sur une partie du corps.

model I. *s.n.* 1. modèle; *acest elev e un model de disciplină* cet élève est un modèle de discipline; *a lua pe cineva drept model* prendre modèle sur qqn.; *a servi drept model* servir de modèle; *după modelul* sur le modèle de; à l'image de; *model matematic* modèle mathématique; *model într-o casă de mode* mannequin dans une maison de couture. 2 patron; *a croi o rochie după un model* tailler une robe d'après/sur un patron. 3. modèle, exemple; *e un model de virtute* c'est un modèle de vertu.

modela *vt.* modeler, façonner; manier; former; *a modela lutul* modeler l'argile; *un relief modelat de eroziune* un relief modelé par l'érosion; (*fig.*) *a modela un caracter* modeler un caractère; *a-și modela atitudinea după cea a prietenilor săi* modeler son attitude sur celle de ses amis

modelaj *s.n.* modelage, façonnage.

modelar *s.m.f.* personne qui crée des modèles.

modelare *s.f.* modelage (*m.*).

modelat *adj.* modelé, façonné.

modelator I. *s.m.f.* modeleur, sculpteur qui exécute des modèles; ouvrier qui exécute d'après des modèles; estampeur. II. *s.n.* ébauchoir, outil des sculpteurs.

modelărie *s.f.* atelier de modèles.

modeleu *s.n.* (*arte plastice*) modelé, relief exprimé dans une sculpture ou une peinture.

modelism *s.n.* modélisme, aéromodélisme, maquettisme.

modelist *s.m.f.* modéliste.

modeliza *vt.* modéliser, établir des modèles.

modelizare *s.f.* modélisation.

modelor *s.m.f.* modéliste

modem *s.n.* (*inform.*) modem.

modenatură *s.f.* (*arhit.*) modénature, profil des moulures.

modera I. *vt.* modérer, tempérer, pondérer, diminuer; *a modera zelul cuiva* modérer le zèle de qqn ; *a modera viteza* réduire la vitesse II. *vr.* se modérer, se contenir; se calmer.

moderantism *s.n.* (*pol.*) modérantisme, attitude politique modérée.

moderantist *s.m.f.* (*pol.*) modérantiste, partisan du modérantisme.

moderare *s.f.* modération, pondération, mesure; circonspection.

moderat *adj.* modéré, tempéré, pondéré, sage; *prețuri moderate* prix modérés.

moderato *adv.* (*muz.*) moderato.

moderator *adj.*, *s.m.f.*, *s.n.* modérateur.

moderație *s.f.* modération; pondération, mesure; *a da dovadă de moderație* faire preuve de modération; *un șef de stat care dă dovadă de moderație* un chef d'état qui fait preuve de pondération.

modern *adj.* moderne; *istoria modernă* l'histoire moderne; *epoca modernă* l'époque moderne; *limbile moderne* les langues modernes/vivantes; *muzica modernă* la musique moderne.

modernism *s.n.* modernisme.

modernist *s.m.f., adj.* moderniste, adepte du modernisme
modernitate *s.f.* modernité; *modernitatea unei opere* la modernité d'une œuvre.
moderniza *vt.* moderniser; *a moderniza ortografia unei limbi* moderniser l'orthographe d'une langue; *a moderniza învățământul* moderniser l'enseignement, l'adapter aux exigences du moment.
modernizare *s.f.* modernisation; *modernizarea învățământului* la modernisation de l'enseignement.
modernizat *adj.* modernisé; mis au goût du jour
modernizator *adj.* modernisateur
modest I. *adj.* 1. modeste, simple; *marele violonist a rămas modest* le grand violoniste est resté modeste. 2. médiocre, modeste; *valoare intelectuală modestă* valeur intellectuelle médiocre. 3. modeste, humble; *extracție socială modestă* extraction sociale modeste, humble. II *adv.* modestement; *acesti oameni trăiesc modest* ces gens vivent modestement.
modestie *s.f.* modestie, simplicité; *în ciuda carierei sale strălucite, marele cântăreț și-a păstrat modestia* malgré sa brillante carrière, le grand chanteur a gardé sa modestie; *cu toată modestia* en toute modestie.
modic *adj.* (*livr.*) modique, raisonnable, modeste; insignifiant; *o sumă modică* une somme modique
modicitate *s.f.* (*livr.*) modicité, modestie; petitesse.
modifica *vt, vr.* (se) modifier, (se) transformer, changer; *a modifica un proiect de lege* modifier un projet de loi; *părerile se modifică în funcție de împrejurări* les opinions se modifient selon les circonstances.
modificabil *adj* modifiable
modificare *s.f.* modification, changement (*m.*), transformation
modificat *adj.* modifié, transformé, changé
modificator *adj.* (*rar*) modifcateur, transformateur.
modilion *s.n.* (*arhit.*) modillon, ornement en forme de console renversée
modistă *s.f.* modiste
modoran *adj., s.m.* (*reg*) goujat, malotru, rustre, mufle.
modru *s.n.* (*reg.*) manière (*f.*), façon (*f.*), moyen, possibilité (*f.*).
modul *s.n.* (*mat., tehn., arhit.*) module; *modul lunar* module lunaire.
modula I. *vt.* (*fiz , el., radio*) moduler. II. *vi.* (*muz.*) moduler, passer d'une tonalité à une autre.
modulare *s.f.* (*muz., radio*) modulation.
modulat *adj.* 1. (*muz.*) modulé. 2. (*despre mobile*) constitué de modules.
modulator *adj., s.n.* (*el., electron.*) modulateur.
modulație *s.f.* (*muz., fiz.*) modulation; *modulație de frecvență* modulation de fréquence
modulometru *s.n.* (*tehn.*) appareil pour mesurer/contrôler la modulation.
mofetă *s.f.* (*geol.*) mofette
mofetic *adj.* relatif à la mofette.
mofluz *adj., s.m.f.* 1 (*înv.*) failli, (personne) qui a fait faillite. 2. personne blasée, dépitée, déçue; *a rămâne mofluz a.* être/demeurer/rester chocolat; *b.* créer/péter dans la main; faire chou blanc; faire buisson creux; *a se întoarce mofluz* rentrer/revenir bredouille; revenir l'oreille basse.
mofluzi *vi.* (*înv.*) faire faillite; se ruiner.
mofluzit *adj.* (*înv.*) failli; ruiné
moft *s.n.* 1. bagatelle (*f.*), broutille (*f.*), vétille (*f.*), babiole (*f.*), rien. 2. (*la pl.*) manières (*f. pl.*), chichis, grimaces (*f. pl.*), minauderies (*f. pl.*); *a face mofturi* faire des embarras/de l'embarras; faire des chichis/des façons/des histoires/des manières; *a umbla cu mofturi* conter des bourdes/des fagots/des lanternes/des sornettes; *mofturi!* chansons que tout cela! *a face mofturi la mâncare* faire la fine/petite bouche.
moftangioaică *s.f.* femme bavarde, diseuse de fariboles/de bourdes, hableuse.
moftangiu *s.m.* blagueur, farceur, plaisantin, menteur.
moftolog *s.m.* (*fam.*) v. **moftangiu**
moftologic *adj.* (*fam.*) peu sérieux.
moftologie *s.f.* ruse, subterfuge (*m.*).
mofturos *adj., s.m.f.* capricieux, difficile; délicat; *copil mofturos* enfant gâté/difficile; *a fi mofturos la mâncare* faire la petite/fine bouche.
mogâldeață *s.f.* 1. silhouette imprécise (à cause du brouillard, de l'obscurité). 2. nain (*m.*), avorton (*m.*), nabot (*m.*). 3. tertre (*m.*), butte.
moglan *s.m.* (*reg.*) goujat, mufle.
mogorogi I. *vi.* (*reg.*) grommeler, marmonner, marmotter. II. *vt.* gronder, sermonner, gourmander.
mohair *s.n.* mohair.
mohor *s.n.* (*bot.*) *a.* patte-de-poule (*Panicum crus-gali*); *b.* sétaire glauque (*Setana glauca*); *c.* millet-à-grappes (*Setaria italica*).
mohorâre *s.f.* maussaderie, renfrognement (*m.*), assombrissement (*m.*)
mohorât *adj.* 1. rouge-brun, rouge foncé 2. sombre, ténébreux. 3. (*fig.*) mélancolique, atrabilaire, sombre, triste; *timpul e mohorât* il fait sombre; *chip mohorât* visage triste, sombre.
mohoreală *s.f.* v. **mohorâre**.
mohorî I. *vt.* colorier en rouge foncé. II. *vr.* (*fig.*) se rembrunir, s'assombrir; s'attrister.
moimă *s.f.* (*înv. reg.*) singe (*m.*), guenon.
moina *vr.* dégeler; *vremea se (în)moinează* le temps commence à dégeler.
moină *s.f.* 1. dégel; temps humide. 2. jachère
moinos *adj.* (temps) pluvieux, humide.
mojar *s.n.* (*farm.*) mortier.
mojdrean *s.m.* (*bot.*) frêne-à-la-manne, frêne-fleuri, orne (*Fraxinus omus*).
mojic *s.m.f., adj.* 1 homme grossier, malappris; rustre, goujat, mufle. 2. (*înv.*) homme du peuple, roturier; paysan; (*prov.*) *mojicul bogat e ca câinele lățos, care numai lui își ține de cald* vilain enrichi ne connaît parent ni ami; *mojicul, oricum l-ai îmbrăca, tot mojic rămâne* le singe, fût-il vêtu de pourpre, est toujours singe.
mojicesc *adj.* grossier, trivial, vulgaire; *expresie mojicească* expression vulgaire.
mojicește *adv.* grossièrement, vulgairement; *a vorbi mojicește* parler grossièrement, trivialement
mojicie *s.f.* grossièreté, rudesse, goujaterie, muflerie, vulgarité.

mojicime *s.f.* (*înv.*) populace, plèbe; populo (*pop.*)
mojicos *adj.* v. **mojicesc**
[1]**mol** *s.m.* (*chim.*) mole, molécule-gramme (*înv.*).
[2]**mol** *s.n.* môle, digue (*f*), jetée (*f.*), brise-lames (*m.*).
[3]**mol** *s.m* (*arg.*) vin, narpi, jus d'échalas, vinasse.
molal *adj* relatif au mol (1).
molalitate *s.f.* (*chim., fiz.*) molalité, molarité
[1]**molan** *s.m.* (*iht.*) petit poisson des eaux de montagne (*Nemachilus barbatulus*).
[2]**molan** *s.n.* (*reg.*) vin de raisin non greffé.
molar *adj., s.m.* 1. (*dinte*) *molar* (dent) molaire. 2. (*chim.*) molaire
molaritate *s.f.* (*chim., fiz.*) molarité, molalité.
molasă *s.f.* (*geol.*) molasse, mollasse
molasic *adj.* (*geol.*) molassique, mollassique.
molatec *adj.* v **molatic**.
molatic *adj.* 1 mollasse, mou, flasque; *un tânăr molatic* un jeune homme mollasse. 2. lent; *gesturi molatice* gestes lents. 3. apathique, indolent; *persoană molatică* personne apathique.
molălău *adj.* (*reg.*) v **molâu**.
molâu *adj.* mollasse, mou; apathique, indolent; une chiffe; v si **molatic**.
molcom I. *adj.* calme, tranquille; mou; *fire molcomă* caractère mou; *voce molcomă* voix douce; *a vorbi pe un ton molcom* parler sur un ton calme. II *adv.* mollement, calmement, doucement; *a vorbi molcom* parler calmement; *frunzele de toamnă cădeau molcom de-a lungul copacilor* les feuilles d'automne tombaient mollement le long des arbres.
molcomeală *s.f.* (*rar*) lenteur; mollesse, apathie
molcomi I. *vt.* apaiser, calmer, radoucir; *a molcomi durerea* apaiser la douleur. II. *vr.* se calmer, s'adoucir, se radoucir; *viscolul s-a molcomit* la tourmente de neige s'est calmée, a réduit de sa force.
molcomit *adj.* (*pop.*) lent, calme, tranquille, apaisé.
molcomitor *adj.* (*pop.*) apaisant, tranquillisant.
molcotit *adv.* (*reg.*) à voix douce, doucement.
molcuț *adj.* 1. mou, tendre; *voce molcută* voix tendre 2. doux, moelleux, lisse; *pernă molcuță* oreiller moelleux 3. (*despre oameni*) mollasse
moldav *adj., s.m.f.* (*înv.*) moldave.
moldavit *s.n.* (*mineral.*) ozokérite, ozocérite noire.
moldă *s.f.* (*reg.*) auge, cuve.
moldovalah I *s.m.f.* Roumain des Principautés Roumaines (XIX[e] siècle). II. *adj.* relatif aux Roumains des Principautés Roumaines.
moldovean I. Moldave, habitant de la Moldavie II *adj.* moldave
moldoveancă *s.f.* femme moldave, femme de Moldavie
moldovenesc *adj.* moldave; *muzică populară moldovenească* musique populaire roumaine de Moldavie.
moldovenește *adv.* à la manière moldave/des Moldaves; *a o spune moldovenește* parler sans mâcher ses mots.
moldovenism *s.n.* particularité linguistique propre au parler moldave.
molecular *adj.* (*chim., fiz.*) moléculaire; *formulă moleculară* formule moléculaire.
moleculă *s.f.* (*chim., fiz.*) molécule.
moleschin *s.n.* (*text.*) moleskine, tissu de coton très fort.
molesta *vt.* molester, brutaliser, malmener, houspiller, rudoyer.
molestare *s.f.* molestation, rudoiement (*m.*).
moleșeală *s.f.* mollesse, torpeur, alanguissement (*m.*), abattement (*m.*).
moleși I. *vt.* amollir, alanguir, affaiblir; *oboseala îl moleșește* la fatigue l'amolit. II. *vr.* être pris de torpeur/alangui.
moleșire *s.f.* v **moleșeală**.
moleșit *adj.* alangui, avachi, affaibli, indolent; veule; nonchalant.
moleșitor *adj.* amollissant, affaiblissant; *căldură moleșitoare* chaleur amollissante
moleta *vt.* (*mec.*) moleter.
moletare *s.f.* (*mec.*) moletage (*m.*).
moletă *s.f.* molette.
[1]**molete** *s.m.* (*pop.*) 1. (*entom.*) larve du ténébrion, ver de farine. 2. (*med.*) maladie des enfants
[2]**molete** *s.m.* (*iht. reg.*) v. **molan** (1). 2 nom de plusieurs espèces de conifères. 3. (*vet.*) tumeur séreuse à la cheville du cheval.
moletieră *s.f.* molletière; bande molletière
molfăi *vt.* 1 mâchonner, mâchouiller, grignoter; *a molfăi gumă* mâchonner du chewing-gum 2 marmonner, marmotter, balbutier.
molfăială *s.f.* (*rar*) mâchonnement (*m.*).
molfăit *s.n.* v. **molfăială**.
molfăitură *s.f.* v. **molfăială**.
molibdat *s.m.* (*chim.*) molybdate, sel de l'achide molybdique
molibden *s.n.* (*chim.*) molybdène.
molibdenic *adj.* (*chim., în expr.*) *acid molibdenic* acide molybdénique.
molibdenit *s.n.* (*mineral.*) molybdénite (*f.*), sulfure naturel de molybdène.
molicel *adj.* (*pop.*) mollet.
moliciune *s.f.* 1. mollesse, apathie, langueur, nonchalance, paresse. 2. mollesse; *moliciunea unei perne* la mollesse d'un oreiller. 3. grâce, douceur (d'un son).
molid *s.m.* (*bot.*) épicéa, pesse (*f.*), faux-sapin (*Picea excelsa*).
molidiș *s.n.* forêt d'épicéas.
molidv *s.m.* v. **molid**.
molie *s.f.* (*entom.*) mite, teigne (*Tinea*); *covor ros de molii* tapis mité; *molia-zidurilor, molie-de-casă* cloporte (*Oniscus murarius* și *aselus*); *molia verde a stejarului* tordeuse (*Tortrix viridana*); *molia de strugun* cochylis (*Clysia ambiguella*); *molia blănurilor* anthrène (*m.*) (*Anthrenus museorum*); *molia-stupilor* petit papillon dont les larves se nourrissent de rayons de miel (*Galleria melonella*); *molia-merelor* carpocapse, pyrale des pommes (*Carpocapsa pomonella*); *molia grâului* teigne des grains.
molift *s.m.* v. **molid**.
moliftă *s.f.* v. **molitvă**.
molimă *s.f.* (*med.*) épidémie; (*zool.*) épizootie.
molin negru (*bot.*) troène (*Ligustrum vulgare*).
molipseală *s.f.* v. **molipsire**.

molipsi *vt.*, *vr.* (se laisser) contaminer; être contaminé; *a molipsi apa* contaminer l'eau.
molipsire *s.f.* contamination, contagion.
molipsit *adj.* contaminé.
molipsitor *adj.* contagieux, transmissible; *boală molipsitoare* maladie contagieuse.
molișor *adj.* (*rar*) mollet
molitvă *s.f.* (*bis. ortod.*) prière pour la rémission des péchés (récitée dans des situations spéciales).
molitvelnic *s.n.* (*bis.*) rituel.
moloh *s.m.* (*livr.*) Moloch, symbole de la cruauté, de la cupidité, de la rapacité.
molon *s.n.* (*constr.*) moellon.
molos *s.m.* molosse, gros chien de garde.
moloșag *s.n.* (*reg.*) v. **moină**.
molotru *s.m.* (*reg.*) (*bot.*) mélilot, mélilot-jaune (*Melilotus officinalis*).
moloz *s.n.* plâtras, gravats (*m. pl.*); décombres (*m. pl.*).
molton *s.n.* (*text.*) molleton.
molură *s.f.* (*bot.*) fenouil-cultivé (*Fœniculum vulgare*).
moluscă *s.f.* (*zool.*) mollusque.
momâiață *s.f.* (*reg.*) v **mogâldeață**.
momâie *s.f.* 1. épouvantail. 2 laideron. 3. v. **mogâldeață**.
momârlan I. *s.m.* (*reg.*) 1 mufle, rustre, goujat. 2. nom d'une danse populaire roumaine. 3. *de-a momârlanul* nom d'un jeu d'enfants. II. *s.n.* 1 petit tertre construit par les vers de terre. 2. épouvantail fait de paille ou de haillons sur une terre cultivée.
momeală *s.f.* (*pesc.*) aiche, eche, esche; amorce, asticot (*m.*), appât (*m*); (*fig.*) leurre (*m.*), tromperie; *a umbla cu șoseli, cu momeli* user de subterfuges.
moment *s.n.* moment, instant, minute (*f.*), intervalle; *dintr-un moment în altul* d'un moment à l'autre; *un moment, vă rog!* un instant, s'il vous plaît! *în momentul în care* au moment où; *a petrece momente plăcute* passer de bons moments/des moments agréables; *în tot momentul* à tout moment; à chaque instant; à tout bout de champ, à tout propos; *în momentul acela* à ce moment-là; *din moment ce* puisque; vu que; du moment que; *din momentul în care* dès que; aussitôt que; *la momentul hotărâtor* au moment décisif; *la momentul potrivit* à point nommé; en temps et lieu; *în ultimul moment* au dernier moment; *la un moment dat* à un moment donné; *în momentul de față* à l'heure actuelle; actuellement; *la moment* tout de suite; immédiatement; *într-un moment nepotrivit* mal à propos; *nici un moment* pas un instant; *pentru moment* pour l'instant, pour le moment; *pe moment* sur le coup; (*fiz.*) *moment magnetic* moment magnétique; *moment dipolar* moment dipolaire.
momentan I *adj.* momentané, passager, éphémère, temporaire; *acces momentan de furie* accès momentané de fureur; *oprire momentană a lucrului* arrêt momentané du travail II. *adv.* momentanément, provisoirement; *acest drum este momentan blocat de zăpadă* cette route est momentanément bloquée par la neige.
momi *vt.*, *vi.* 1 tenter, leurrer, duper, tromper; *a se lăsa momit* se laisser tenter; *a-și momi foamea* tromper sa faim. 2. amorcer, appâter, allécher; *a momi peștele* amorcer le poisson; *a se lăsa momit* mordre à l'hameçon.
momitor *adj.* alléchant, attrayant, séduisant.
momiță *s.f.* 1. ris (de veau, d'agneau); (*culinar*) *crochete din momițe* des croquettes de ris d'agneau. 2. (*în expr.*) *a umbla cu chichițe și momițe* user de subterfuges 3. v. **maimuță**.
momițărie *s.f.* (*rar*) v. **maimuțăreală**.
monadă *s.f.* 1. (*fil.*) monade. 2. (*zool.*) organisme inférieur, protozoaire (*m.*).
monadelf *adj.* (*bot. despre androceul florii*) monadelphe, dont les étamines sont soudées
monadologie *s.f.* (*fil.*) monadologie, théorie de Leibnitz sur les monades.
monah *s.m.* moine, religieux, frère; anachorète, ermite.
monahal *adj* monacal, ascétique, monastique.
monahicesc *adj.* v. **monahal**.
monahie *s.f.* 1. religieuse, moniale, nonne (*înv.*). 2. v. **monahism**.
monahism *s.n.* (*rel.*) monachisme, vie de moine
monandră *adj.* (*bot. despre flori*) qui a une seule étamine.
monarh *s.m.* monarque, souverain, prince, roi, empereur
monarhic *adj.* monarchique, relatif à la monarchie
monarhie *s.f.* monarchie; *monarhie constituțională* monarchie constitutionnelle.
monarhism *s.n.* monarchisme, royalisme.
monarhist *s.m.f.*, *adj.* monarchiste, adepte de la monarchie.
monastic *adj.* monastique, relatif aux moines
monazit *s.n.* (*mineral.*) monazite (*f.*), phosphate naturel de cérium.
monden *adj.*, *s.m.f.* mondain; *viață mondenă* vie mondaine.
mondenitate *s.f.* mondanité.
mondial I *adj.* mondial, *război mondial* guerre mondiale. II. *adv.* mondialement.
mondializa *vt.* mondialiser, rendre mondial.
mondializare *s.f.* mondialisation, globalisation.
mondializat *adj.* mondialisé.
mondir *s.n.* v. **mundir**.
mondoeconomie *s.f.* économie mondiale.
monedă *s f.* monnaie; *a bate monedă* battre monnaie; *a plăti/a răspunde cu aceeași monedă* rendre à qqn. la monnaie de sa pièce.
moneră *s.f.* (*biol.*) monère, protozoaire sans noyau.
monetar I. *adj.* monétaire; *sistem monetar* système monétaire. II. *s.n.* inventaire de l'argent en circulation III *s.m.* personne qui travaille à la fabrication de la monnaie.
monetărie *s.f.* entreprise d'état pour la fabrication de la monnaie.
monetiza *vt.* (*ec.*) monétiser.
monetizare *s.f.* monétisation.
mongol I *adj.* mongol, mongolique. II. *s.m.f.* Mongol. III. *s.f.* le mongol (*m.*), la langue mongole.
mongolic *adj.* mongolique; *limbile mongolice* langues mongoliques.
mongolism *s.n.* (*med.*) mongolisme, maladie congénitale.
mongoloid *adj.*, *s.m.f.* mongoloïde.

mongolist *s.m.f.* spécialiste de la langue et de la civilisation mongoles.
mongolistică *s.f.* discipline qui étudie la langue et la civilisation mongoles.
monilioză *s.f.* moniliose, maladie des arbres fruitiers.
monism *s.n.* (*fil.*) monisme.
monist *adj.*, *s.m.f.* (*fil.*) moniste.
[1]**monitor** *s.n.* (*mar.*) monitor, navire de guerre.
[2]**monitor** *s.m.f.* 1. (*sport*) moniteur; *monitor de schi* moniteur de ski. 2. (*înv.*) moniteur d'une classe. 3. appareil de contrôle d'une installation de télécommunications électroniques.
monitoriza *vt.* surveiller par l'intermédiaire d'un appareil de contrôle.
monitorizare *s.f.* (*med.*) monitorage, système de surveillance électronique.
monițiune *s.f.* (*bis. catol.*) monition; avertissement (*m.*).
monoachenă *s.f.* (*bot.*) fruit formé d'un seul akène.
monoacid *adj.* (*chim.*) monoacide.
monoarticular *adj.* (*anat.*) qui a une seule articulation.
monoatomic *adj.* (*despre molecule*) monoatomique, formée d'un seul atome.
monoax *adj.* (*tehn.*) qui a un seul axe.
monobazic *adj.* (*chim. în expr.*) *acid monobazic* acide monobasique.
monoblepsie *s.f.* (*med.*) défaut de la vue.
monobloc *adj. invar.*, *s.n.* (*tehn.*) monobloc.
monobrăzdar *adj.*, *s.n.* monosoc, (charrue) à un soc.
monocameral *adj.* (système politique) qui comporte une seule assemblée législative.
monocameralism *s.n.* (*pol.*) monocaméralisme, monocamérisme, système politique basé sur une seule assemblée législative.
monocarp *adj.* (*bot.*) monocarpien, (plante) qui ne fructifie qu'une fois.
monocelular *adj.* (*biol.*) monocellulaire.
monocer *s.m.* (*mit.*) animal fabuleux à une corne.
monociclic *adj.* (*biol.*) monocyclique.
monocilindric *adj.* (*tehn.*) monocylindrique.
monocinetic *adj.* (*fiz. despre fascicule*) monocinétique.
monocit *s n* (*biol.*) monocyte.
monocită *s.f.* v **monocit**.
monocitoză *s.f.* (*med.*) monocytose.
monoclat *adj.*, *s.m.* homme qui porte un monocle
monoclinal *adj.* (*geol.*) monoclinal.
monoclinic *adj.* (*fiz.*) monoclinique.
monoclorurat *adj.* (*chim. despre substanțe, compuși*) qui contient un atome de chlore.
monoclu *s.n.* monocle.
monocord I. *adj.* monocorde, monotone, inexpressif. II. *s.n.* (*muz.*) vieil instrument à une seule corde.
monocotiledon *adj.*, *s.f.* (*rar*) v. **monocotiledonat**.
monocotiledonat I. *adj.* (*bot.*) monocotylédone. II. *s.f. pl.* (*bot.*) monocotylédones.
monocristal *s.n.* (*tehn.*) monocristal.
monocrom *adj.* monochrome, d'une seule couleur.
monocromatic *adj.* (*fiz.*) monochromatique.
monocromator *s.n.* (*fiz.*) monochromateur.
monocromie *s.f.* monochromie, qui n'a qu'une couleur.
monocular *adj.* (*fiz.*) monoculaire.
monocultură *s.f.* (*agr.*) monoculture.
monodactil *adj.*, *s.n.* (jambe, patte) qui n'a qu'un doigt.
monodia *vt.* chanter une melodie.
monodic *adj.* (*muz.*) monodique, propre à la monodie.
monodie *s.f.* (*muz.*) monodie, chant à une seule voix.
monodramă *s.f.* drame à un seul personnage.
monoelectrovalent *adj.* (*despre elemente chimice*) dont l'électrovalence est égale à l'unité.
monofag *adj.*, *s.m.f.* (*zool.*) monophage, qui se nourrit d'une seule espèce d'animaux.
monofagie *s.f.* (*zool.*) manière (des prédateurs) de se nourrir d'une seule espèce d'animaux.
monofazat *adj.* (*el.*) monophasé.
monofazic *adj.* v. **monofazat**.
monofazie *s.f.* (*med.*) trouble de langage qui consiste à répéter le même mot.
monofil *adj.* (*bot. despre caliciul florilor*) formé d'un pétale unique.
monofiletic *adj.* (*biol. despre populații*) qui descendent d'un ancêtre commun.
monofizit *adj.*, *s.m.f.* (*rel.*) monophysite.
monofizitism *s.n.* (*rel.*) monophysisme.
monoflor *adj.* (*despre miere, polen*) qui provient d'une seule espèce de fleurs.
monofobie *s.f.* (*med.*) crainte de la solitude.
monofonematic *adj.* (*lingv. despre grupuri de sunete*) qui a la valeur d'un seul phonème.
monofonic *adj.* (*fiz.*) monophonique, relatif à la monophonie.
monofonie *s.f.* (*fiz.*) monophonie.
monoftong *s.m.* (*fon.*) monophtongue (*f.*).
monoftonga *vr.* (*despre diftongi*) se réduire à une seule voyelle.
monoftongare *s.f.* (*fon.*) réduction à une seule voyelle.
monogam *adj.*, *s.m.f.* monogame, qui n'a qu'un seul mari/une seule femme.
monogamic *adj.* monogamique, relatif à la monogamie.
monogamie *s.f.* monogamie.
monogenetic *adj.* (*biol.*) de monogenèse, relatif à la monogenèse.
monogeneză *s.f.* (*biol.*) monogenèse.
monogenic *adj.* (*biol.*) monogénique.
monogenie *s.f.* (*biol.*) monogénie
monogenism *s.n.* (*antrop.*) monogénisme.
monogenist *adj.*, *s.m.f.* (*antrop.*) monogéniste, (adepte) du monogénisme.
monogermă *adj.* (*bot. despre semințe*) qui a un seul germe.
monograf *s.m.* auteur d'une monographie.
monografia *vt.* traiter du point de vue monographique.
monografic *adj.* monographique.
monografie *s.f.* monographie.
monografist *s.m.f.* monographe.
monogramă *s.f.* monogramme (*m.*).
monogranular *adj.* qui est composé de granules de même dimension.
monohibrid *adj.*, *s.m.* (*biol.*) (organisme) résulté du monohybridisme.
monohibrida *vt.* (*biol.*) croiser des individus qui diffèrent par un seul caractère.

monohibridism *s.n.* (*biol.*) monohybridisme.
monohidrat *s.m.* (*chim.*) hydrate d'une substance solide qui contient une seule molécule d'eau.
monoic *adj.* (*bot.*) monoıque.
monoideism *s.n.* monoidéisme, état d'un esprit occupé d'une seule idée
monolingv. *adj.* (*despre dicționare, ediții*) monolingue, rédigé en une seule langue.
monolingvism *s.n.* monolinguisme, emploi d'une seule langue.
monolit I. *adj.* (*arhit.*) monolithe; *coloană monolită* colonne monolithe II *s.m.* monolithe, monument constitué d'un seul bloc de pierre.
monolitic *adj.* monolithique
monolitism *s.n.* (*arhit.*) monolithisme; (*fig.*) caractère monolithique.
monolog *s.n.* monologue, soliloque.
monologa *vi.* monologuer, soliloquer.
monom *s.n.* 1. (*mat.*) monôme. 2. (*fig.*) monôme, succession (*f.*), file indienne.
monoman *adj.*, *s.m.f.* monomane, monomaniaque.
monomaniac *adj.* (*med. rar*) monomaniaque.
monomanie *s.f.* (*med.*) monomanie, idée fixe
monomembră *adj.* (*gram. despre propoziții*) formée d'un seul mot.
monomer *s.m.* (*chim.*) monomère
monometalism *s.n.* (*ec.*) monométallisme, système monétaire fondé sur un seul métal étalon.
monometalist I *adj.* monométalliste II. *s.m.f.* monométalliste, partisan du monométallisme.
monometru *adj.* (*despre versuri*) monomètre, composé d'un seul mètre
monomorfematic *adj* (*lingv.*) formé d'un seul morphème
monomotor *adj.* (avion) qui n'a qu'un seul moteur.
mononucleară *s.f.* (*biol.*) mononucléaire (*m.*), globule blanc à un seul noyau
mononucleoză *s.f* (*med.*) mononucléose; *mononucleoză infecțioasă* mononucléose infectieuse.
monoparental *adj.* monoparental, (famille) à un seul parent.
monopetal *adj.* (*bot. despre flori*) monopétale, à un seul pétale
monoplan *s.n.* (*av.*) monoplan.
monoplastidă *s.f.* (*biol.*) organisme vivant formé d'une seule cellule
monoplegie *s.f.* (*med.*) monoplégie, paralysie d'un seul membre ou muscle
monopod *adj.*, *s.m.* (*zool.*) monopode, qui n'a qu'un seul pied.
monopodial *adj.* (*bot. despre ramificațiile tulpinii*) qui a un seul axe.
monopodic *adj.* v **monopodial**
monopodie *s.f.* 1. (*versif.*) structure métrique à un seul pied. 2. (*med.*) malformation congénitale définie par l'existence d'un seul pied.
monopol *s.n.* 1. (*ec.*) monopole; *monopol de stat* monopole d'État 2 (*fig.*) monopole, privilège/droit exclusif.
monopolism *s.n.* (*ec.*) monopolisme.
monopolist *adj.*, *s.m.f.* (*ec.*) monopoliste, monopoleur.
monopoliza *vt.* monopoliser; (*fig.*) accaparer
monopolizare *s.f.* monopolisation; accaparement (*m.*).
monopolizat *adj.* monopolisé; accaparé.
monopolizator *adj.* monopolisateur.
monoproducție *s.f.* spécialisation étroite d'une économie.
monopter *adj.* (*arhit.*) monoptère.
monorai *s.n.* (*c.f.*) monorail.
monorimă *s.f.* (*despre poezii*) monorime, qui a la même rime.
monoscop *s.n.* monoscope, générateur de signaux de télévision.
monosemantic *adj.* (*lingv.*) monosémique, (mot) qui n'a qu'un seul sens.
monosemantism *s.n.* (*lingv.*) caractère des mots monosémiques.
monosemie *s.f.* (*lingv.*) v. **monosemantism**
monosepal *adj.* (*bot. despre flori*) monosépale, qui n'a qu'un seul sépale.
monosilab *adj.*, *s.n.* (*gram.*) monosyllabe, (mot) formé d'une seule syllabe.
monosilabic *adj.* (*filol.*) monosyllabique; *chineza este o limbă monosilabică* le chinois est une langue monosyllabique.
monosperm *adj.* (*bot. despre fructe*) monosperme, qui n'a qu'une seule graine.
monostih *s.n.* monostiche, poésie constituée d'un seul vers.
monostil *s.n.* (*arhit.*) monostyle.
monostrofă *s.f.* poésie constituée d'une seule strophe.
monoșină *s.f.* (*c.f.*) monorail.
monoteism *s.n.* (*rel.*) monothéisme.
monoteist *adj.*, *s.m.f.* (*rel.*) monothéiste
monotelism *s.n.* (*rel. rar*) monothélisme, doctrine religieuse.
monotelist *s.m.* (*rel. rar*) monothéliste, adepte du monothélisme.
monotip *adj.*, *s.n.* monotype, fait d'après un seul modèle.
monoton *adj.* monotone, monocorde, uniforme, ennuyeux; *cântec monoton* chant monotone.
monotonie *s.f.* monotonie, grisaille, ennui (*m.*)
monotoniza *vr.* rendre monotone
monotrem *s.n.* (*zool. la pl.*) monotrèmes, ordre de mamifères primitifs
monovalent *adj.* (*chim.*) monovalent.
monoxid *s.m.* (*chim.*) monoxyde.
monoxil *adj.*, *s.n.* (canot primitif) fait d'une seule pièce de bois.
monozaharidă *s.f.* (*biochim.*) monosaccharide (*m.*).
monsenior *s.m.* monseigneur.
monstru I. *s.m.* 1. (*mit.*) monstre 2 monstre, malabar, armoire à glace (*fam.*). 3. monstre (de cruauté, de laideur, d'avarice). 4. (*în expr.*) *monstru sacru* monstre sacré, acteur célèbre. II. *adj.* monstre; *un banchet monstru* un banquet monstre.
monstruos I. *adj.* 1. monstrueux, difforme, contrefait, déjeté, hideux; *o ființă monstruoasă* un être hideux. 2. énorme, colossal, immense; *un om de o talie monstruoasă* un homme d'une taille monstrueuse.

3 cruel, monstrueux; *o crimă monstruoasă* un crime monstrueux. II. *adv.* monstrueusement.
monstruozitate *s.f.* 1 monstruosité, difformité, malformation. 2. cruauté, horreur, atrocité.
mont *s.n.* 1. moignon. 2. déformation osseuse du gros orteil.
monta *vt.* 1. monter, fixer, agencer, enchâsser; *a monta un briliant* monter un brillant. 2. monter, arranger; *a monta o casă* monter une maison 3 (*teatru*) *a monta o piesă* monter/mettre en scène une pièce. 4. (*fig.*) exciter, inciter, entraîner, pousser. 5. (*despre animale-masculi*) effectuer une monte.
montaj *s.n.* (*tehn., audiov., cinema*) assemblage, arrangement, montage; *atelier de montaj* atelier de montage; *fotomontaj* photomontage.
montan *adj.* de montagne, montagneux.
montant I. *adj.* montant, élevé, haut. II. *s.m.* barre (en bois, en métal) verticale de soutènement dans une construction.
montare *s.f.* 1. montage. 2. (*teatru*) mise en scène. 3. (*zool.*) monte.
montat *adj.* monté, assemblé, agencé.
montator *s.m.f.* monteur.
montă *s.f.* 1. monte. 2. haras (*m.*).
montgolfier *s.n.* montgolfière (*f.*), aérostat à air chaud.
monticul *s.m.* 1. (*geol.*) monticule, butte (*f.*) 2. (*anat.*) petite proéminence.
montmorillonit *s.n.* (*mineral.*) montmorillonite (*f.*), silicate naturel d'aluminium.
montor *s.m.f.* monteur.
montură *s.f.* (*tehn.*) monture, assemblage (*m.*), montage (*m.*); *montura unei bijuterii* la monture d'un bijou
monțian I. *s.n.* (*geol.*) montien, étage inférieur de l'éocène. II. *adj.* montien, relatif à l'étage inférieur de l'éocène.
monument *s.n.* monument; *monumentele orașului* les monuments de la ville; *monument istoric* monument historique; *monument funerar* monument funéraire; *monument funerar musulman* turbé
monumental *adj.* monumental, imposant, grandiose, gigantesque; *statuie monumentală* statue monumentale; *opera monumentală a unui scriitor* l'œuvre grandiose d'un écrivain.
monumentalism *s.n.* monumentalité (*f.*), grandeur (*f*)
monumentalist *s.m.f.* auteur d'ouvrages monumentaux.
monumentalitate *s.f.* monumentalité, splendeur, grandeur; *monumentalitatea unei clădiri* la monumentalité d'un édifice.
mops I. *s.m.* bouledogue. II. *s.n.* sorte de pince
moracee *s.f. pl.* (*bot.*) moracées, famille de plantes apétales (le mûrier, le figuier).
moral I. *s.n.* moral; *a avea moralul scăzut* avoir le moral à zéro (*fam.*); être plus bas que terre; *a avea moralul ridicat* avoir un moral du tonnerre; *a ridica moralul cuiva* relever/remonter le courage de qqn ; regonfler le moral de qqn (*fam.*); remettre du cœur au ventre à qqn ; remettre qqn. d'aplomb. II. *adj.* moral; *principii morale* principes moraux; *valoare morală* valeur morale; *a avea simț moral* avoir le sens moral; *forță morală* force morale, spirituelle.
morală *s.f.* 1. morale; *morala creștină* la morale chrétienne. 2. morale, moralité, éthique; *principii de morală* principes de morale. 3 (*fam.*) morale, injonction; remontrance, semonce; *a face morală cuiva* faire la leçon à qqn.; faire de la morale/des sermons à qqn.
moralicește *adv.* (*înv.*) moralement; du point de vue moral.
moralism *s.n.* (*fil.*) moralisme.
moralist *s.m.f.* 1. moraliste, auteur qui traite de la morale. 2. (*fam.*) grondeur, bougon.
moralitate *s.f.* moralité, valeur morale; *moralitatea unei acțiuni* la moralité d'une action; *o persoană de o moralitate ireproșabilă* une personne d'une moralité irréprochable.
moraliza *vt.* moraliser, faire la leçon à qqn , sermonner qqn.
moralizant *adj.* moralisant, moralisateur.
moralizare *s.f.* moralisation.
moralizator *adj.*, *s.m.f.* moralisateur.
moralmente *adv.* moralement.
morar *s.m.* 1. meunier. 2. (*entom.*) ténébrion, ver de farine (*Tenebrio molitor*).
moratoriu *s.n.*, *adj.* (*jur.*) moratoire; *dobânzi moratorii* intérêts moratoires; *daune moratorii* dédommagements moratoires.
moravuri *s.n.pl.* mœurs, habitudes (*f. pl.*); conduite (*f.*); coutumes (*f. pl.*).
morăreasă *s.f.* v. **morăriță**
morăresc *adj.* relatif au moulin, au meunier.
morări *vi.* (*rar*) pratiquer le métier de meunier.
morărit *s.n.* 1. métier du meunier. 2. meunerie (*f.*), branche industrielle. 3. (*înv.*) impôt sur la meunerie.
morăriță *s.f.* meunière.
morb *s.n.* (*livr.*) maladie; *morbul lui Pott* mal de Pott, tuberculose de la colonne vertébrale
morbid *adj.* (*med.*) morbide; pathologique; *stare morbidă* état morbide; (*fig.*) *curiozitate morbidă* curiosité morbide.
morbidețe *s.f.* (*livr.*) morbidesse.
morbiditate *s.f.* (*med.*) morbidité; nombre de malades sur un territoire, dans un groupe
morcov *s.m.* (*bot.*) carotte (*f.*) (*Daucus carota sativa*).
morcoveancă *s.f.* (*bot.*) pleurosperme d'Autriche (*Pleurospermum austriacum*)
morcoviu *adj.* couleur carotte.
mordace *adj. invar.* (*livr.*) mordant
mordacitate *s.f.* mordacité, causticité.
mordansare *s.f.* (*text.*) mordançage (*m.*)
mordant *s.m.* 1 (*muz.*) mordant, petit ornement mélodique. 2. (*text.*) mordant, substance chimique qui fixe les couleurs.
morenă *s.f.* (*geol.*) moraine, amas de débris
morenic *adj.* (*geol.*) morainique, relatif à une moraine.
moresc I. *adj.* mauresque, relatif à l'art des Maures d'Espagne II. *s.f.* danse mauresque
morfem *s.n.* (*gram.*) morphème.
morfematic *adj.* (*gram.*) relatif au morphème.
morfină *s.f.* (*chim., farm.*) morphine.
morfinism *s.n.* (*med.*) morphinisme, intoxication par la morphine.

morfinoman *s.m.f.* (*med.*) morphinomane, personne qui se drogue à la morphine.
morfinomanie *s.f.* (*med.*) morphinomanie.
morfiu *s.n.* (*reg.*) morphine (*f.*).
morfofiziologie *s.f.* discipline qui étudie les rapports entre la structure des cellules/des organes et leurs fonctions.
morfogen *adj.* (*biol.*) morphogène, morphogénétique.
morfogenetic *adj.* (*biol., geol.*) morphogénétique.
morfogeneză *s.f.* morphogenèse.
morfogenie *s.f.* (*geol.*) morphogénie, branche de la géomorphologie.
morfognozie *s.f.* (*med.*) identification des objets par le toucher.
morfoleală *s.f.* mâchonnement (*m.*).
morfoli *vt.* 1. mâchonner, mâchouiller, grignoter. 2. prononcer indistinctement, marmonner, marmotter. 3. (*fig.*) dégrader, détériorer, abîmer.
morfolit *adj.* détérioré, dégradé, gâté.
morfologic I. *adj.* (*biol., lingv., geol.*) morphologique, relatif à la morphologie; *studiu morfologic* étude morphologique. II. *adv.* morphologiquement; du point de vue morphologique.
morfologie *s.f.* (*biol., geol., lingv.*) morphologie.
morfonologic *adj.* (*lingv.*) morphonologique, morphophonologique.
morfonologie *s.f.* (*lingv.*) morphonologie, morphophonologie.
morfopatolog *s.m.f.* (*biol.*) médecin morphopathologiste.
morfopatologie *s.f.* (*biol.*) morphopathologie.
morganatic *adj.* morganatique; *căsătorie morganatică* mariage morganatique; *soție morganatică* épouse morganatique.
¹morgă *s.f.* morgue; *morga spitalului* la morgue de l'hôpital.
²morgă *s.f.* morgue, hauteur, orgueil (*m.*); arrogance; *plin de morgă* hautain, arrogant.
moria *s.f.* (*psihiatr.*) trouble psychique traduit par une grande euphorie.
morion *s.n.* morion, ancien casque.
morișcă *s.f.* moulinet (*m.*), crécelle; *morișcă de vânt* girouette; *a-i face cuiva morișcă în chică* rouer qqn. de coups; carder/tanner le cuir à qqn.; *îi merge gura ca o morișcă* c'est un moulin à paroles.
morman *s.n.* amas, amoncellement, monceau, tas; *un morman de gunoaie* un amas d'ordures.
mormăi I. *vt.* marmonner, marmotter, bredouiller, mâchonner, grommeler; baragouiner; *mormăi câteva cuvinte ininteligibile* il marmonna quelques mots incompréhensibles. II. *vi.* (*despre urși, mistreți*) grogner.
mormăială *s.f.* v. **mormăit** (1).
¹mormăit *s.n.* grognement, grommellement, grondement, bougonnement.
²mormăit *adj.* grommelé, marmonné, marmotté.
mormânt *s.n.* tombeau, tombe (*f.*), sépulture (*f.*), sépulcre; *a se reculege la mormântul cuiva* se recueillir sur la tombe de qqn.; *a fi tăcut ca mormântul* être muet comme une tombe; *Sfântul Mormânt* le Saint-Sépulcre; (*prov.*) *azi pe pământ, mâine în mormânt* aujourd'hui en chère, demain en bière; *câte flori sunt pe pământ, toate se duc în mormânt* tout passe, tout casse, tout lasse; autant en emporte le vent.
mormânta *vt.* (*reg.*) v. **înmormânta**.
mormântal *adj.* sépulcral; *tăcere mormântală* silence sépulcral/de mort.
mormântare *s.f.* (*reg.*) v. **înmormântare**.
mormoloc *s.m.* 1. (*zool.*) têtard, larve de batracien. 2. (*fig.*) mollasson, chiffe molle.
mormon *s.m.f.* mormon, membre d'une secte chrétienne des États-Unis.
mormonism *s.n.* doctrine religieuse des mormons.
mormorosi *vi.* (*reg.*) v. **mormăi**.
moroaică *s.f.* (*în superstiții*) strige, goule.
morocăneală *s.f.* (*reg.*) bougonnement (*m.*), semonce, réprimande.
morocăni *vt.* (*reg.*) gronder, rabrouer, réprimander qqn.
morocănos *adj.* morose, renfrogné, morne, sombre, maussade, bourru, bougon.
moroi *s.m.* (*în superstiții*) revenant, spectre, esprit, fantôme.
morsă *s.f.* (*zool.*) morse, grand mammifère marin (*Odobaenus rosmarus*).
morse *s.n., adj. invar.* morse; *alfabet morse* alphabet morse, code télégraphique.
mort I. *adj.* mort, décédé, défunt, disparu, feu; *a fi mort de frică* être mort de peur; *limbă moartă* langue morte; *a fi mai mult mort decât viu* être plus mort que vif; *a rămâne mort pe loc* rester sur la place; *a fi beat mort* être ivre mort; *a se afla într-un punct mort* être au point mort; *a umbla mort după ceva* faire l'impossible pour avoir qqch.; *a o lăsa moartă-n cânepă* étendre un voile sur qqch.; jeter/mettre aux oubliettes; vouer à l'oubli; *a o lăsa moartă-n păpușoi* laisser en plan; laisser dormir qqch.; laisser tomber; envoyer tout promener; *a fi mort de sete* avoir soif à avaler sa langue; *a fi mort între vii* être un mort parmi les vivants; *a fi mort de foame* avoir le ventre plat; avoir/se sentir l'estomac dans les talons; *nici mort* à aucun prix; pour rien au monde; jamais de la vie; *mort-copt* à tout prix; coûte que coûte; *mort de-a binelea* mort et enterré; *a ajunge la un punct mort* arriver au point mort; *a nu ceda nici mort* ne pas en démordre; ne pas sortir de là; *a fi mort după cineva* être fou de qqn.; *a pune pe cineva pe linie moartă* aiguiller/mettre qqn. sur une voie de garage; jeter/mettre qqn. au rancart; *fier mort* fer de qualité inférieure; *culori moarte* couleurs ternes; *apa morților* fata morgana; (*prov.*) *mai bine mort decât cu rușinea-n nas* mieux vaut mourir à honneur, qu'à honte vivre. II. *s.m.f.* mort, décédé, trépassé; *a scula pe cineva din morți a.* rendre la vie à qqn.; ranimer qqn.; *b.* faire un boucan de tous les diables; *a merge ca după mort* marcher très lentement; *a face pe mortu-n păpușoi a.* faire semblant de ne rien savoir; *b.* ne pas souffler/piper mot; garder bouche cousue; (*prov.*) *de morți nu trebuie să vorbești decât de bine* au mort et à l'absent, ni injure ni tourment; *mortul de*

la groapă nu se mai întoarce quand on est mort, c'est pour longtemps; ce qui est fait n'est plus à faire; *morții cu morții, viii cu viii* il faut vivre avec les vivants.

mortal I *adj.* mortel; *primejdie mortală* danger mortel; *rană mortală* blessure mortelle; *salt mortal* saut de la mort II *adv.* mortellement; *a răni mortal* blesser mortellement

mortalitate *s.f.* mortalité; *mortalitate infantilă* mortalité infantile; *procent al mortalității* taux de mortalité.

mortar *s.n.* (*constr.*) mortier.

mortăciune *s.f.* charogne; (*fig.*) être veule, maladif, cacochyme, grabataire, chétif, patraque.

morteza *vt.* (*tehn.*) mortaiser.

mortezare *s.f.* (*tehn.*) mortaisage (*m.*).

mortezat *adj.* (*tehn.*) mortaisé.

morteză *s.f.* (*tehn.*) mortaiseuse.

mortezor *s.m.f.* (*tehn.*) mortaiseur.

mortier *s.n.* (*mil.*) mortier, bombarde (*f.*).

mortifiant *adj.* (*franțuzism*) mortifiant, blessant, humiliant, vexant.

mortifica *vt.* mortifier, vexer, blesser, humilier.

mortificare *s.f.* mortification, froissement (*m.*), avanie, humiliation, offense, vexation

mortificat *adj.* 1. (*despre țesuturi organice*) nécrosé, mort, détruit. 2. (*fig. rar*) torturé.

mortificație *s.f.* 1. destruction d'un tissu organique; nécrose 2 (*rar*) torture.

mortinatalitate *s.f.* (*demogr.*) mortinatalité.

mortuar *adj.* mortuaire, funèbre, funéraire; *ceremonie mortuară* cérémonie mortuaire.

mortiș *adv.* à tout prix; *a ține mortiș* ne pas en démordre; *a ține mortiș să* avoir à cœur de; *a susține mortiș un lucru* soutenir mordicus une chose.

moruă *s.f.* (*iht.*) poisson des mers arctiques (*Gadus morrhua*); *morua-pitică* capelan (*Gadus minutus*).

morulă *s.f.* (*biol.*) morula, premier stade du développement embryonnaire.

morun *s.m.* (*iht.*) morue (*f.*) (*Huso huso*).

morunaș *s.m.* (*iht.*) brème (*Abramis brama* și *Vimba vimba*)

morvă *s.f.* (*vet.*) morve, maladie contagieuse des chevaux

morvos *adj* (*vet.*) morveux, atteint de la morve.

mosc I *s m.* (*zool.*) musc (*Moscus moschiferus*). II. *s.n.* musc, substance odorante sécrétée par le musc mâle

moscat *adj.* musqué; *bou moscat* bœuf musqué, ovibus (*Ovibos moschatus*).

moschee *s.f.* mosquée.

moscovit I *adj.* moscovite, russe. II. *s.m.f.* Moscovite, habitant de Moscou

moslim *s.m.* (*înv.*) musulman.

mosor *s.n.* (*text.*) bobine (*f.*); roquet.

mosora *vt.* (*tehn.*) bobiner.

mosorare *s.f.* (*tehn.*) bobinage (*m.*)

mosorat *adj.* (*tehn.*) bobiné.

mosorel *s.n.* petite bobine; roquetin.

mostră *s.f.* 1 échantillon (*m.*), modèle; *o mostră de stofă* un échantillon d'étoffe; *târg de mostre* foire d'échantillons. 2. (*fig.*) exemple (*m.*).

moș *s.m.* 1. vieux, vieillard; père; *moș Crăciun* le Père Noel; *moș Martin* l'ours; *a venit Moș Ene pe la gene* le marchand de sable a passé 2. (*reg.*) (*înv.*) *tata-moșu* grand-père. 3 aïeux; *din moși-strămoși* du plus loin qu'on se souvienne; de temps immémorial; *de când cu moș Adam* au temps/du temps que la reine Berthe filait; au temps où les bêtes parlaient; du temps où les alouettes tombaient toutes rôties; *a îndruga moși pe groși/moși păroși* conter des bourdes/des fagots/des sornettes; débiter des fadaises; *la moșii ăi verzi* à la saint-glinglin; à Pâques et à la Trinité; tous les trente-six du mois; la semaine des quatre jeudis. 4. (*la pl.*) nom donné à plusieurs fêtes religieuses où l'on célèbre la mémoire des morts 5. (*pop. la pl.*) êtres imaginaires censés chasser l'hiver. 6 foire traditionnelle; *s-a strâns lumea ca la moși* on est venu comme à la foire.

moșcondi *vi.* (*reg.*) v **moșmoni**.

moși I *vt.* accoucher, *a moși o femeie* accoucher une femme, l'aider à mettre au monde son enfant; (*fam.*) *ce tot moșești acolo?* qu'est-ce que tu fiches là? II. *vr.* traînasser, traînailler, lambiner; *nu te mai moși atâta* (*pop*) ne traînasse pas tant, dépêche-toi.

moșie *s.f.* 1. grande propriété foncière; domaine (*m.*) 2. (*fam.*) chose dont qqn peut disposer à son gré 3 (*înv.*) patrie 4 héritage (*m.*) 5. (*prov.*) *cu o fâșie tot n-avem moșie* de rien l'on ne fait rien.

moșier *s.m.* grand propriétaire foncier.

moșiereasă *s.f.* grande propriétaire foncière; femme d'un grand propriétaire terrien

moșieresc *adj.* relatif au grand propriétaire foncier.

moșierime *s.f.* catégorie sociale des grands propriétaires fonciers

moșieriță *s.f.* v **moșiereasă**.

moșioară *s.f.* petit domaine.

moșmoană *s.f.* 1 (*bot.*) nèfle; (*la pl. în superstiții*) ensorcellement (*m.*), charme (*m.*), envoûtement (*m.*). 2. homme veule, indécis.

moșmon *s.m.* (*bot.*) néflier (*Mespilus germanica*).

moșmondi *vi.* traînasser, lambiner.

moșmondit I *adj.* (*despre lucruri*) fait au hasard II. *s.m.f.* v **mocăit**.

moșmoni *vi.* traîner, traînasser, lambiner.

moșneag *s.m.* vieillard; birbe (*înv.*).

moșnean *s.m.* (*în Evul Mediu, în Țara Românească*) paysan libre qui possédait un lopin de terre héréditaire; alleutier

moșnegărie *s.f.* foule de vieillards.

moșnegel *s.m.* petit vieillard

moșnegește *adv.* à la manière des vieillards.

moșteni *vt.* hériter, recueillir par héritage; *a moștenit o casă de la bunica lui* il a hérité une maison de sa grand-mère; *a-l moșteni pe tata* hériter de son père; *a moșteni* faire un héritage.

moștenire *s.f.* héritage; *moștenirea culturală a țării* l'héritage culturel du pays; *a lăsa moștenire* laisser/transmettre en héritage; léguer; *a căpăta o moștenire* recevoir en héritage, hériter.

moștenit *adj.* hérité; *casă moștenită* maison héritée; *boală moștenită* maladie héréditaire.

moștenitor *s.m.f.* 1 héritier; *este singurul lor moștenitor* c'est leur seul héritier. 2. enfant, fils; *această familie așteaptă un moștenitor* cette famille attend un enfant.
moșulică *s.m.* (*fam.*) petit vieux.
motan *s.m.* matou; (*fig.*) hypocrite, sournois; (*prov.*) *cât de blând să fie motanul, tot zgârie când se mânie* il n'est si petit chat qui n'égratigne; *din motan cine se naște știu că iarbă nu va paște* qui naquit chat court après les souris; qui naît poule aime à gratter.
motănime *s.f.* foule de matous.
motel *s.n.* motel.
motelier *adj.* relatif au motel.
motet *s.n.* (*muz.*) motet.
motilitate *s.f.* (*fiziol.*) motilité, mobilité, capacité de se mouvoir.
motiv *s.n.* 1. motif, cause (*f.*), raison (*f.*); *fără motiv* sans raison; *pentru motivul că* pour la bonne raison que; à telles enseignes que; *pe motiv că* sous couleur/ couverture de; sous prétexte de; *pentru care motiv?* pour quelle raison? *motiv în plus* raison de plus; *din motive de sănătate* pour raisons de santé; *din motive de forță majoră* pour raison de force majeure; *existau toate motivele să creadă că* il y avait tout lieu de croire que. 2 (*muz.*) motif, thème, sujet.
motiva *vt.* 1. motiver, justifier; *a motiva o atitudine* motiver une attitude. 2. stimuler, motiver; *ei studiază pentru că sunt motivați de perspectivele care se deschid* ils étudient parce qu'ils sont motivés par les perspectives qui s'ouvrent
motivabil *adj.* qui peut être motivé.
motivare *s.f.* 1. motivation, justification. 2. papier justificatif des absences d'un élève, d'un étudiant.
motivat *adj.* motivé, justifié.
motivație *s.f.* ensemble des raisons/mobiles d'une action
motivațional *adj.* motivationnel.
moto *s.n.* exergue, épigraphe (*f.*).
motoașcă *s.f.* (*reg.*) baluchon/balluchon (*m.*), ballot (*m.*).
motoblindat *s.n.* (*mil.*) véhicule blindé pourvu d'armes.
motoc *s.m.* (*reg.*) matou
motocel *s.m.* pelote (*f.*), peloton, gland, pompon.
motocicletă *s.f.* motocyclette; (*fam.*) moto.
motociclism *s.n.* motocyclisme, sport de la motocyclette.
motociclist *s.m.f.* motocycliste; *motociclist din cadrul armatei/politiei* motard.
motociclu *s.n.* motocycle, véhicule à trois roues.
motocompresor *s.n.* motocompresseur.
motocositoare *s.f.* motofaucheuse.
motocros *s.n.* motocross, course de motos sur terrain accidenté.
motocrosist *s.m.* sportif spécialiste du motocross.
motocultură *s.f.* motoculture, agriculture mécanisée.
motodrom *s.n.* autodrome
motoflete *s.m.* (*reg.*) mollasson; niais, nigaud, benêt; gourde (*f.*).
motofreză *s.f.* (*agr.*) machine agricole pourvue d'un moteur
motofurgonetă *s.f.* autofourgonnette.
motolog *s.m.f.* (*reg.*) nigaud, niais, bête.
motomecanizare *s.f.* mécanisaiton faite à l'aide des moteurs.
motomitralieră *s.f.* (*mil.*) véhicule armé de mitrailleuses.
motonautică *s.f.* motonautisme (*m.*).
motonavă *s.f.* motor-ship (*m.*).
motoplanor *s.n.* (*av.*) planeur à moteur auxiliaire.
motoplug *s.n.* charrue mécanique.
motopompă *s.f.* (*tehn.*) motopompe
motopropulsor *s.n.* (*tehn.*) motopropulseur.
motor I. *s.n.* moteur; *motor cu reacție* moteur à réaction; *motor cu ardere internă* moteur à combustion interne; *motor hidraulic* moteur hydraulique; (*fig.*) *el este motorul acestei acțiuni* il est le moteur de cette action. II. *adj.* moteur; (*anat.*) *mușchi motor* muscle moteur.
motoraș *s.n.* petit moteur.
motoreactor *s.n.* motoréacteur.
motoretă *s.f.* cyclomoteur (*m.*); vélomoteur (*m.*).
motorină *s.f.* gazole (*m.*).
motoriza *vt.* motoriser, mécaniser.
motorizare *s.f.* motorisation.
motorizat *adj.* motorisé.
mototol I *s.n.* boule (*f.*), tapon (*înv.*), peloton; *a se face mototol de durere* se tordre de douleur; *a face pe cineva mototol* abattre qqn ; *a cădea mototol* s'affaisser. II. *adj.* mollasson, benêt, godiche, niais, nigaud.
mototoli I. *vt.* 1 froisser, rouler en boule; *a mototoli hârtie* froisser du papier. 2. friper, chiffonner; *a-și mototoli hainele* friper ses vêtements. II. *vr.* se friper, se froisser.
mototolire *s.f.* froissement (*m.*), chiffonnement (*m.*)
mototolit *adj.* froissé, chiffonné, fripé.
mototricicletă *s.f.* véhicule employé surtout au transport des marchandises.
motrice *adj. invar.* (*în expr.*) *forță motrice* force motrice.
motricitate *s.f.* motricité
motroși *vt.*, *vi.* (*reg.*) fouiller, farfouiller, fouiner.
[1]**moț** *s.n.* 1. touper, touffe (*f.*); *moț de pene* huppe (*f.*), houppe (*f.*); aigrette (*f.*); *a fi mai cu moț a.* avoir le pompon; *b.* se croire plus malin que les autres; *a spune lucrurile cu moț* enjoliver; exagérer; *a lua pe cineva de moț* prendre qqn. aux cheveux. 2. mèche de cheveux attachée à un ruban. 3. gland, pompon, frange (*f.*). 4. (*la pl.*) bigoudi; *a-si pune părul pe moațe* mettre des bigoudis. 5. (*bot.*) *moțul-curcanului a.* queue-de-renard (*Amarantus caudatus*); *b.* renouée-du-Levant, cordon-de-cardinal (*Polygonum orientale*); *c.* plante aquatique aux fleurs verdâtres (*Potamogeton perfoliatus*).
[2]**moț** *s.m.f.* Roumain de la région des Monts de l'Ouest.
moța *vt.*, *vr.* arranger ses cheveux; (se) parer, (se) pomponner.
moțat *adj.* 1. (*despre păsări*) huppé 2. (*despre oameni*) huppé, haut placé; hardi 3. *căciulă moțată* bonnet de fourrure pointu.
moțăi *vi.* s'assoupir, somnoler; *a moțăi cu capul în piept* piquer du nez; *a moțăi din cap* hocher la tête (en signe d'affirmation, de salut, de réprobation).
moțăială *s.f.* assoupissement (*m.*); somnolence; hochement de tête (en signe d'affirmation, de salut, de réprobation).
moțăit *s.n.* v. **moțăială**.

moțăitură *s.f.* v. **moțăială**.
moțional *adj.* (*gram.* *în expr.*) *sufix moțional* suffixe flexionnel.
moțiune *s.f.* 1. (*jur.*) motion; *moțiune de cenzură* motion de censure. 2. (*gram.*) flexion.
moțogan *s.m.f.* (*reg.*) v. **moț** (2).
moțpan *s.m.* (*reg.*) 1. boïard, aristocrate; monsieur. 2. coureur, libertin.
moțpancă *s.f.* (*reg.*) femme/fille d'un boïard.
mov *adj.*, *s.n.* (couleur) mauve.
movilă *s.f.* 1. butte, tertre (*m.*), hauteur, monticule (*m.*). 2. tas (de terre ou de pierres) qui sépare deux propriétés. 3. tas (*m.*), amas (*m.*), amoncellement (*m.*) d'objets divers; *o movilă de nisip* un tas de sable; *o movilă de vechituri* un amas de vieilles choses.
movili *vt.* (*reg.*) entasser des choses en forme de butte.
movilit *adj.* mis en tas.
moviliță *s.f.* petit tertre.
moviolă *s.f.* (*cinema*) moviola, appareil de projection sonore.
[1]**mozaíc** *s.n.* 1. mosaïque (*f.*); *mozaicurile din Pompei* les mosaïques de Pompéi 2 (*fig.*) mélange, juxtaposition d'éléments disparates, assemblage; *un mozaic de etnii* une mosaïque d'ethnies.
[2]**mozáic** *adj.* (*rel.*) mosaïque, relatif à Moïse, au mosaïsme; *lege mozaică* loi mosaïque
mozaicá *vt.* (*rar*) mosaïquer, orner de mosaïques.
mozaicar *s.m.f.* mosaïste
mozaicat *adj.* mosaïqué, orné de mosaïques.
mozaism *s.n.* (*rel.*) mosaïsme.
mozaist *s.m.f.* v. **mozaicar**
mozoleală *s.f.* (*reg.*) mâchonnement (*m*), mâchouillement (*m.*).
mozoli I. *vt.* 1. mâchonner, mâchouiller 2. (*reg.*) laver le linge à la va-vite. II. *vr.* (*reg.*) se salir.
mozolit *adj.* (*reg.*) souillé, sali; mal lavé.
mraniță *s.f.* (*agr.*) terreau (*m.*), engrais naturel
mrănițos *adj.* (*despre pământ*) terreauté, amélioré avec du terreau.
mreajă *s.f.* sorte de filet de pêche, (*în expr.*) *a prinde pe cineva în mreje* ensorceler qqn., envoûter qqn.; *a întinde mreje* tendre des rets.
mreană *s.f.* (*iht.*) barbeau (*m.*) (*Barbus barbus*)
mreji *vt.* (*reg.*) confectionner des rets, (*fig.*) manigancer, ourdir des intrigues.
mrenuță *s.f.* (*iht.*) barbillon (*m.*)
muabil *adj.* (*livr.*) muable (*înv.*) variable, changeant, instable.
muabilitate *s.f.* (*livr.*) muabilité, variabilité, fluctuation, instabilité.
muc I *s.m.* (*la pl.*) morve (*f.*), mucosité (*f.*), mucus; *a fi încă cu mucii la nas* être un blanc-bec; *a-i pica mucul undeva/la cineva* aller trop souvent quelque part/ chez qqn.; *nu dai nici mucii pe el* il ne vaut pas un fétu. II. *s.n.* mèche (*f.*); *muc de lumânare* bout de chandelle; *a scurta mucul lumânării* moucher la chandelle; *muc de țigară* mégot; (*arg.*) clope; *a strânge mucuri de țigară* ramasser des clopes.
mucalit I. *adj.* badin, plaisant, drôle; (*fam.*) mâtin. II. *s.m.f.* pince-sans-rire.
mucar *s.n.* (*la pl.*) mouchette, sorte de ciseaux employés à moucher des chandelles.
mucarnic *s.m.* (*rar*) allumeur de réverbères.
mucarniță *s.f.* mouchette, ciseaux employés à moucher des chandelles.
mucava *s.f.* carton grossier.
mucări *vt.* (*reg.*) 1. moucher les chandelles. 2. écimer (des inflorescences).
mucea *s.m.* morveux; jeune homme dont les prétentions dépassent les capacités de son âge.
muced *adj.* 1. moisi, attaqué par la moisissure; *carte mucedă* livre jauni, dégradé. 2 (*reg.*) bleu, violacé, de couleur sombre.
mucegai *s.n.* 1. moisissure (*f.*), moisi; *camera mirosea a mucegai* la pièce sentait le moisi. 2 champignons saprophytes qui se développent sur les murs, les pierres.
mucegăi *vi.*, *vr.* moisir, se couvrir de moisissure, chancir
mucegăială *s.f.* couche de moisissure.
mucegăire *s.f.* moisissure.
mucegăit *adj.* moisi, couvert de moisissure.
mucenic *s.m.* 1. (*pl.*) pâtisserie, petites brioches en forme de 8 que l'on prépare le 9 mars. 2. martyr du début du christianisme 3. (*pl.*) fête chrétienne qui commémore quarante martyrs (le 9 mars).
mucenicie *s.f.* martyre (*m.*), souffrance terrible
muceniță *s.f.* martyre
mucezeală *s.f.* moisissure; moisi (*m.*).
mucezi *vi.*, *vr.* 1. moisir; *pâinea s-a mucezit* le pain a moisi; *se mucezesc pereții* les murs se couvrent de moisissure; la moisissure gagne les murs. 2. (*fig.*) moisir, croupir, languir; végéter; mener une vie oisive.
mucezire *s.f.* moisissure.
mucezit *adj.* moisi.
muchie *s.f.* 1. arête; angle saillant; *muchia acoperișului* l'arête du toit; *a netezi muchiile unei pietre* écarner une pierre; (*maș.-un.*) *muchie așchietoare* arête tranchante; (*croit.*) *a coase pe muchie* surjeter; *riglă în patru muchii* carrelet (*m.*); *bani bătuți pe muchie* argent comptant; *a sta pe muchie de cuțit* être aux abois; battre de l'aile; être dans de beaux draps 2. crête, cime, sommet (*m.*); *muchia muntelui* la crête/ l'arête de la montagne
muchier *s.n.* sorte de rabot.
mucilaginos *adj.* mucilagineux, visqueux.
mucilagiu *s.n.* mucilage.
mucină *s.f.* mucine, substance semi-fluide produite par les tissus muqueux.
muciorniță *s.f.* vase végétale.
mucles *interj* (*pop.*) silence! ta gueule! boucle-la! chut!
mucoasă *s.f.* membrane muqueuse.
mucoitină *s.f.* composant de la mucine.
mucopolizaharidă *s.f* (*biol.*) mucopolysaccharide (*m.*).
mucoproteidă *s.f.* (*biol.*) mucoprotéide.
mucos I. *adj.* 1. morveux. 2. muqueux; *exsudat mucos* exsudat muqueux. II. *s.m.f.* morveux; *e un mucos* c'est un morveux, un blanc-bec; (*prov.*) *când vei vorbi de mucos, nici tu să fii urduros* il ne faut pas montrer les fautes d'autrui avec un doigt sale; quand d'autrui parler tu voudras, regarde-toi, et te tairas;

când n-ai frumos, pupi și mucos quand on n'a pas ce que l'on aime, il faut aimer ce que l'on a.
mucozitate *s.f.* mucosité.
mucură *s.f.* (*zool.*) sarigue (*Didelphus virginiana*).
mucus *s.n.* mucus.
mudir *s.m.* (*turcism înv.*) administrateur d'une unité territoriale.
muezin *s.m.* muezzin, prêtre musulman.
mufă *s.f.* (*tehn.*) manchon (*m.*).
muflă *s.f.* 1. (*metal.*) moufle; *cuptor cu muflă* four à moufle. 2. dispositif construit de plusieurs poulies.
muflon *s.m.* (*zool.*) mouflon, mammifère ruminant (*Ovis musimon*).
mufluz *s.m.*, *adj.* v. **mofluz**.
muftiu *s.m.* mufti, chef religieux musulman.
muget *s.n.* mugissement, beuglement, meuglement (des bestiaux); rugissement (du lion); brame, bramement (du cerf en rut); barrissement (de l'éléphant, du rhinocéros).
mugi *vi.* (*despre boi, vaci*) mugir, beugler, meugler; (*despre cerbi*) bramer; (*despre lei*) rugir; (*despre elefanți, rinoceri*) barrir; (*despre oameni*) hurler, brailler, gueuler; (*despre ape, vânt*) mugir, hurler, gronder.
mugilid *s.n.* (*la pl.*) (*iht.*) famille de poissons marins (*Mugilidae*).
mugit *s.n.* v. **muget**.
mugitor *adj.* mugissant.
mugur *s.m.* 1. (*bot.*) bourgeon, bouton. 2. (*patol.*) bourgeon, excroissance sur une plaie.
muguraș *s.m.* petit bourgeon.
muguri *vi.* (*înv. reg.*) v. **înmuguri**.
mugurire *s.f.* (*reg.*) bourgeonnement (*m.*).
muhafiz *s.m.* (*turcism înv.*) commandant d'une place forte turque.
muhurdar *s.m.* (*turcism înv.*) gardien du sceau à la cour du prince régnant.
muia I. *vt.* 1. mouiller, tremper; *a muia rufele* mouiller le linge; *a muia pâinea în cafea* tremper le pain dans le café; *a-și muia buzele într-un pahar* tremper ses lèvres dans une boisson; *a muia oasele cuiva* casser/briser/rompre les os à qqn.; *a-i muia cuiva gârbița* abattre l'orgueil de qqn.; rogner les ailes à qqn.; *ploaia m-a muiat* la pluie m'a trempé. 2. imbiber; *a muia într-o soluție* imbiber. 3. baigner; *fața muiată în lacrimi* le visage baigné de larmes. 4. (*fon.*) *a muia o consoană* mouiller une consonne. II. *vr.* perdre de ses forces; *gerul s-a muiat* le temps s'est adouci; *vântul s-a muiat* le vent est tombé.
[1]**muiat** *s.n.* v. **muiere** (2).
[2]**muiat** *adj.* 1. mouillé, trempé; imbibé, imprégné; baigné; *muiat în apă* trempé dans l'eau; *pâine muiată în ceai* pain trempé dans le thé; *față muiată în lacrimi* visage baigné de larmes. 2. amolli, diminué, affaibli. 3. (*fon. despre consoane*) palatalisé.
muică *s.f.* (*reg.*) v. **mamă, maică**.
muieratic *adj.* 1. coureur, débauché; (*pop.*) dragueur. 2. effeminé.
muierce *s.f.* (*peior.*) homme qui se mêle d'affaires de femmes.
[1]**muiere** *s.f.* femme; épouse; *muierea lui* sa femme.
[2]**muiere** *s.f.* 1. mouillage (*m.*); *muierea rufelor* mouillage du linge. 2. (*fon.*) mouillure; *muierea unei consoane* la mouillure d'une consonne.
muieresc *adj.* de femme, féminin; propre à une femme; *discuții muierești* discussions entre femmes.
muierește *adv.* à la manière des femmes; comme les femmes; *a se purta muierește* se conduire comme une femme.
muieret *s.n.* (*înv. pop. depr.*) foule de femmes.
muieri *vr.* (*reg. despre bărbați, depr.*) adopter des attitudes de femme; s'affaiblir, s'amollir.
muierime *s.f.* (*reg.*) foule de femmes.
muierușcă *s.f.* 1. femmelette, petite femme. 2. (*reg. înv.*) femelle.
mujdei *s.n.* (*culinar*) aillade (*f.*).
mujic *s.m.* v. **mojic**.
[1]**mul** *s.n.* (*geol.*) mull, humus doux de la zone tempérée.
[2]**mul** *s.m.* (*rar*) mulet.
mula I. *vt.* mouler; *a mula o statuie* mouler une statue. II. *vr. rochie care se mulează pe corp* robe qui moule le corps.
mulaj *s.n.* moulage; *mulajul unei statui* le moulage d'une statue; *mulaj de rochie* patron d'une robe.
mulare *s.f.* moulage (*m.*).
mulatru *s.m.f.* mulâtre, métis.
mulă *s.f.* (*rar*) moulage.
mulgară *adj.* v. **mulgătoare**.
mulgătoare *adj.* laitière; *vacă mulgătoare* vache laitière.
mulgător *s.m.f.* trayeur, personne qui trait les vaches.
mulge *vt.* traire; *a mulge vaca* traire la vache; *vacă bună de muls* source de profits; (*fig.*) exploiter qqn., plumer qqn.; (*zool.*) *mulge-capre* sangsue.
mulgere *s.f.* traite.
mulina *vt.* (*text.*) mouliner.
mulinare *s.f.* (*text.*) moulinage (*m.*).
mulinetă *s.f.* moulinet (*m.*).
mulineu *s.n.* fil de soie ou de coton pour broderies artistiques.
mullit *s.n.* (*mineral.*) silicate d'aluminium très réfractaire.
muls I. *s.n.* v. **mulgere**. II. *adj.* trait, que l'on a trait; *vacă mulsă* vache traite.
mulsoare *s.f.* v. **mulgere**.
mulsură *s.f.* v. **mulgere**.
mult I. *adj.* en grand nombre, en grande quantité, nombreux; *multă lume* nombre de gens, beaucoup de monde; *multe persoane cred că* de nombreuses personnes pensent que; *mulți candidați* beaucoup de candidats, un grand nombre de candidats; *de multe ori* maintes fois; à maintes reprises; plus d'une fois; *a nu mai avea zile multe* n'en avoir plus pour longtemps; n'avoir plus longtemps à vivre; *de multă vreme* il y a une paye; depuis de longues années; depuis belle lurette; *de cele mai multe ori* le plus souvent; *cu multă ușurință a.* facilement; sans effort; *b.* à la légère; *mulți ca nisipul mării* innombrables; *în multe feluri* de plusieurs manières. II. *s.m.f. pl.* *mulți cred că* beaucoup pensent que; *a vorbi multe și mărunte* parler de toutes sortes de choses; *a văzut multe în viața lui* il en a vu de toutes les couleurs;

a voi ceva și mai multe nu vouloir une chose à tout prix, y tenir mordicus. III. *adv.* beaucoup, à foison, bien, très; *foarte mult* beaucoup, énormément, extrêmement; *am făcut cât am putut de mult pentru dv.* j'ai fait le plus que je pouvais pour vous; *se mutaseră de mult* ils avaient déménagé depuis belle lurette; *îl iubește foarte mult* elle l'aime énormément; *a aștepta mult și bine* compter les clous de la porte; croquer le marmot; faire le pied de grue; *destul de mult* assez; *prea mult* trop; *mai mult* plus encore; davantage; *mai mult sau mai puțin* plus ou moins; peu ou prou; de près ou de loin; *a nu mai avea mult* être près du but; être à l'article de la mort; avoir l'âme sur le bord des lèvres; *asta e prea mult* c'en est trop; c'est le comble; *mai mult decât atât* bien plus; encore plus; *mai mult decât se poate spune* au-delà de toute expression; *mai mult încă* qui plus est; *mai mult mort decât viu* plus mort que vif; *cel mult* tout au plus; *așa de mult încât* à tel point que; *atât de mult* à tel point; tant que ça; *atâta tot și nimic mai mult* un point c'est tout; *ce să spun mai mult?* que vous dirai-je de plus? *I-am așteptat mai mult de două ore* je l'ai attendu plus de deux heures; *cu cât studiază mai mult, cu atât e mai sigur de el* plus il étudie, plus il est sûr de lui; *din ce în ce mai mult* de plus en plus; *cel mult* tout au plus; *nici mai mult nici mai puțin* ni plus ni moins; *n-a lipsit mult* il s'en est fallu de peu; peu s'en fallut; *mai mult ca sigur* sûr et certain; *nu de mult* il n'y a pas longtemps; tout récemment; *și-a întrecut cu mult adversarii* il a dépassé de beaucoup ses adversaires; (*prov.*) *multe ciori bat uliul* l'union fait la force; *multe greșești, multe înveți* on apprend en faillant; quand la folie est faite, le conseil en est pris; *multe îs astăzi vorbite, dar mâine ies deosebite* les paroles du matin ne ressemblent pas à celles du soir; *multe mâini fac sarcina mai ușoară* à plusieurs mains l'ouvrage avance; *mult e până la rai, dar până-n iad e numai un gard ș-ăla-i tot spart* le chemin est long jusqu'au paradis, mais jusqu'en enfer il n'y a qu'une haie trouée; *multe știe, multe croiește și nici una nu isprăvește* qui partout sème en aucun lieu ne récolte; *multe vorbe la moară se zic* qui veut ouïr des nouvelles, au four et au moulin on en dit de belles; *mult pe mult nu strică* abondance de biens ne nuit jamais en rien; *mult trăiești, multe pătimești, multe greșești, multe-nveți* il n'y a que ceux qui ne font rien qui ne se trompent pas; *mult umbli, multe înveți, mult trăiești, multe vezi* il n'est que de vivre pour apprendre; *mult zgomot pentru nimic* beaucoup de bruit pour rien; *mulți chemați, puțini aleși* il y a beaucoup d'appelés et peu d'élus; *mulți se numesc prieteni, dar puțini în adevăr* il faut se dire beaucoup d'amis et s'en croire peu.

multicel I. *adj.* assez de, pas mal de; *câștigă bani multicei* il gagne bien de l'argent. II. *adv.* *n-a mai venit cam de multicel* il n'est plus venu depuis assez longtemps.

multicelular *adj.* (*biol.*) multicellulaire.

multicolor *adj.* multicolore.

multidimensional *adj.* multidimensionnel.

multidisciplinar *adj.* multidisciplinaire.

multidisciplinaritate *s.f.* pluridisciplinarité.

multiform *adj.* multiforme.

multifuncțional *adj.* multifonctionnel.

multigrad *adj.* (*despre substanțe, uleiuri*) multigrade.

multilateral *adj.* multilatéral; *acord multilateral* accord multilatéral.

multilateralitate *s.f.* diversité, multiplicité.

multilobat *adj.* (*bot. despre frunze*) multilobé.

multimetru *s.n.* (*el.*) multimètre.

multilingv *adj.* multilingue, plurilingue.

multilingvism *s.n.* multilinguisme.

multimilenar *adj.* qui date depuis plusieurs millénaires.

multimiliardar *s.m.f.*, *adj.* multimilliardaire.

multimilionar *s.m.f.*, *adj.* multimillionnaire.

multinațional *adj.* multinational; *societate multinațională* société multinationale.

multipar *adj.* 1. (*zool. despre femele*) multipare, qui met bas plusieurs petits en une seule portée. 2. (*despre femei*) qui a enfanté plusieurs fois.

multiplan *adj.*, *s.n.* (*av.*) multiplan (*înv.*).

multiplet *s.m.* (*fiz., tehn.*) multiplet.

multiplex *adj. invar.* (*radio, TV*) multiplex.

multiplica I. *vt.* multiplier; *a multiplica demersurile* multiplier les démarches. II. *vr.* se multiplier, s'accroître.

multiplicabil *adj.* multipliable.

multiplicare *s.f.* multiplication; (*biol.*) reproduction.

multiplicativ *adj.* multiplicatif, qui multiplie.

multiplicator *s.n.*, *adj.* multiplicateur.

multiplicație *s.f.* (*rar*) multiplication.

multiplicitate *s.f.* multiplicité, pluralité, quantité; *o multiplicitate de aspecte* une multiplicité d'aspects.

multiplu I. *adj.* multiple, nombreux; *în multiple rânduri* à de multiples reprises. II. *s.m.* (*mat.*) multiple.

multipolar *adj.* (*el.*) multipolaire.

multiprogramare *s.f.* (*inform.*) multiprogrammation.

multisecular *adj.* plusieurs fois séculaire.

multișor *adv.* assez; *de multișor* il y a pas mal de temps.

multitudine *s.f.* multitude; grand nombre de; affluence; presse.

multivalv *adj.* (*bot. despre fructe*) qui a plusieurs valves.

multivibrator *s.n.* (*fiz.*) multivibrateur.

multivitaminizat *adj.* polyvitaminique.

mulțime *s.f.* 1. foule; grand nombre de; légion; *a-și face drum prin mulțime* se frayer un passage, se faire un chemin à travers la foule; *a avea o mulțime de idei* avoir une foule d'idées. 2. (*mat.*) ensemble (*m.*); *mulțimi disjuncte* ensembles disjoints; *teoria mulțimilor* théorie des ensembles.

mulțumi I. *vi.* dire merci, remercier; rendre grâce; *vă mulțumesc* je vous remercie; *vă mulțumim pentru primirea dv.* nous vous remercions de votre accueil. II. *vt.* satisfaire, contenter; *I-am mulțumit oferindu-i ceea ce dorea* je l'ai remercié en lui offrant ce à quoi il rêvait. III. *vr.* se contenter, se satisfaire; *a se mulțumi cu puțin* se contenter de peu; *a se mulțumi cu vorbe goale* se payer de chansons/de paroles/de mots; *a se mulțumi numai cu* s'en tenir à; (*prov.*)

cine cu puțin nu se multumește nici cu multe nu se-nvrednicește rien n'assouvit la convoitise de qui de peu ne se contente; qui tout convoite tout perd; on perd tout en voulant tout gagner.

mulțumire *s.f.* 1 remerciement (*m.*); gratitude; récompense; *toate mulțumirile mele* tous mes remerciements. 2. satisfaction, contentement (*m.*); *are mulțumirea de a fi făcut o faptă bună* elle a la satisfaction d'avoir fait une bonne action.

mulțumit *adj.* content, satisfait, aise; *sunt mulțumit de progresele fiului dv.* je suis content des progrès de votre fils; *pare mulțumit* il a l'air content; *este mulțumit cu soarta sa* il est content de son sort; (*prov.*) *cine nu e mulțumit de puțin nici de mult n-are parte* le chameau désirant des cornes a perdu les oreilles.

mulură *s.f.* (*arhit.*) moulure.

mumetal *s.n.* (*chim.*) alliage de nickel, chrome, cuivre et fer.

mumie *s.f.* momie; *mumia unui faraon* la momie d'un pharaon; *mumii perfect conservate* des momies parfaitement conservées.

mumifica I. *vt.* momifier, dessécher, embaumer. II. *vr.* se momifier; (*fig.*) se fossiliser.

mumificare *s.f.* momification.

mumificat *adj.* momifié; fossilisé.

muncă *s.f.* 1. travail (*m.*); activité; occupation; *muncă în acord* travail aux pièces; *diviziunea muncii* la division du travail; *muncă intelectuală* travail intellectuel; *a fi condamnat la muncă silnică* être condamné aux travaux forcés; *codul muncii* le code du travail; *muncile agricole* les travaux agricoles; *exces de muncă* excès de travail; *Ministerul Muncii* le Ministère du Travail. 2. effort (*m.*), peine, mal (*m.*); *fără muncă* sans effort. 3. épargne, économie, réserve; *munca de-o viață* les économies de toute une vie. 4. (*înv. pop. la pl.*) torture; (*prov.*) *munca când ți-o cauți bine, e și Dumnezeu cu tine/și norocul e cu tine* main travailleuse est heureuse; *munca e blagoslovită, când te ții de ea ai pită* à main lavée Dieu envoie bon repas; notre meilleur ami c'est encore le travail; *munca muncitorului pe mâna risipitorului* à père avare enfant/fils prodigue; *munca ne scapă de trei mari rele: de urât, de fapte rele și de neavere* le travail éloigne de nous trois grands maux; l'ennui, le vice et le besoin; *nu te bucura la munca altuia* on ne doit pas mettre sa faux dans le blé d'autrui; *prin muncă și prin stăruință vei ajunge la dorință* la bonne volonté trouve le moyen et l'opportunité.

muncel *s.n.* monticule, colline (*f.*).

munci I. *vi.* travailler, peiner, trimer (*fam.*), œuvrer; *a munci ca un hamal/ca un ocnaș/ca un salahor* travailler comme un forçat/comme un galérien; *a munci cot la cot* travailler coude à coude; *a munci cu îndârjire* travailler avec acharnement; travailler d'arrache-pied; *a munci cu însuflețire* avoir du cœur à l'ouvrage; mettre du cœur au travail; *a munci cu spor a.* travailler fructueusement; *b.* aller vite en besogne; *a munci de amorul artei/pe degeaba* travailler pour la gloire/pour le roi de Prusse; *a munci fără preget/fără întrerupere* travailler sans dételer; *a munci din greu/pe brânci* travailler comme une bête de somme; abattre de la besogne; trimer dur; *a munci în salturi* travailler par à-coups; *a munci până-i ies ochii* se tuer de travail. II. *vt. a-și munci mintea* se creuser le ciboulot (*pop.*); *muncește cât trei* il abat le travail de trois personnes. III. *vr. a se munci cu gândul* se casser/se creuser la tête/le cerveau; se mettre l'esprit à la torture; se mettre martel en tête; se triturer la cervelle/les méninges; se mettre l'esprit à l'alambic (*fam.*); (*prov.*) *cum muncești, așa ți se plătește* à chaque travail sa récompense; *muncește astăzi ca să mănânci mâine* travaille aujourd'hui pour avoir de quoi manger demain.

muncire *s.f.* (*înv. pop.*) torture, souffrance.

muncit *adj.* 1. las, fatigué, éreinté. 2. (*despre terenuri*) labouré, cultivé. 3. exécuté minutieusement. 4. (*înv.*) torturé; *a fi muncit de gânduri negre* broyer du noir. 5. (*despre stil*) laborieux.

muncitor I. *adj.* 1. travailleur, laborieux; *masele muncitoare* les masses travailleuses. 2. diligent, appliqué; assidû, zélé; *elev muncitor* élève appliqué. II *s.m.f.* ouvrier, travailleur; *muncitor agricol* ouvrier agricole; *a angaja muncitori* embaucher des ouvriers

muncitoresc *adj.* ouvrier; *problemele muncitorești* les questions ouvrières.

muncitorește *adv.* à la manière des ouvriers.

muncitorime *s.f.* l'ensemble des ouvriers.

mundan *adj.* (*livr.*) mondain.

mundir *s.n.* (*înv.*) uniforme militaire.

mungerie *s.f.* (*înv.*) fabrique de cierges.

mungiu *s.m.* (*înv.*) fabricant de cierges.

municipal *adj.* municipal; *teatru municipal* théâtre municipal.

municipalitate *s.f.* municipalité.

municipaliza *vt.* transformer une localité en ville.

municipiu *s.n.* grande ville ayant un rôle économique, social et culturel.

munificent *adj.* (*livr.*) munificent, libéral, large, généreux.

munificență *s.f.* (*livr.*) munificence, largesse, prodigalité.

muniție *s.f.* (*la pl.*) munitions.

munte *s.m.* 1. mont, montagne (*f.*); *Muntele Măslinilor* le Mont des Oliviers; *lanț de munți* chaîne de montagnes; (*fig.*) *a răsturna munții* soulever les montagnes; *poalele unui munte* le pied d'une montagne; *a locui la munte* habiter en montagne; *oameni de la munte* montagnards; *prin munți și prin văi* par monts et par vaux; (*prov.*) *între doi munți este o vale* nulle montagne sans vallée; *munte cu munte nu se-ntâlnește, dar om cu om când nici gândește* il n'y a que les montagnes qui ne se rencontrent jamais; *dacă nu vine Mahomed la munte, vine muntele la Mahomed* si la montagne ne vient pas à nous, il nous faut aller à elle. 2. tas, monceau; *un munte de nisip* un tas de sable. 3. *munte de pietate* mont-de-piété; (*pop.*) ma tante.

muntean I. *s.m.f.* (*ist.*) Valaque, habitant de la Valachie. II. *adj.* montagnard.

munteancă *s.f.* 1. (*ist.*) Valaque, femme de la Valachie. 2. montagnarde.

muntenesc *adj.* de la Valachie, relatif à la Valachie.

muntenism *s.n.* mot, expression propre aux montagnards.

munteniza *vr.* s'approprier la manière de parler des montagnards.

munticel *s.m.* (*rar*) monticule.

muntos *adj.* montagneux; *regiune muntoasă* région montagneuse.

mur *s.m.* (*bot.*) *a.* ronce (*f.*) (*Rubus caesius*); *b.* mûrier-de- haies (*Rubus fructicosus*).

mura *vt.* 1. saumurer, mettre dans la saumure. 2. (*fig.*) tremper; *am fost murați de ploaie* la pluie nous a trempés. 3. conserver les fourrages verts.

mural *adj.* mural; *pictură murală* peinture murale.

muralist *s.m.f.* spécialiste de la peinture murale.

murat *adj.* 1. saumuré. 2. (*despre plante furajere*) conservé par un processus de fermentation. 3. (*fig.*) trempé.

mură *s.f.* 1. (*bot.*) mûre; (*reg.*) mûron (*m.*); *a da cuiva mură-n gură* mâcher/tailler les morceaux à qqn.; mâcher/triturer la besogne. 2. ganglion au cou de certains animaux.

murătură *s.f.* (*la pl.*) légumes saumurés.

murdar *adj.* 1. sale, crasseux, malpropre, souillon, répugnant; *a-și spăla rufele murdare în familie* laver son linge sale en famille; *locuință murdară* logis malpropre; *carte murdară* livre maculé; *pantofi murdari* souliers crottés; (*fig.*) *lumină murdară* lumière trouble, qui n'est pas claire 2. (*fig.*) ignoble, sordide, dégoûtant, immonde, saligaud. 3 (*despre cuvinte*) obscène, licencieux, inconvenant, ordurier.

murdări *vt.*, *vr.* (se) salir, (se) souiller, (se) barbouiller; *a murdări fața de masă* salir la nappe; (*fig.*) se déshonorer, se couvrir d'opprobre.

murdărie *s.f.* saleté, malpropreté, crasse, ordure; salissure; (*fig.*) vilenie; grossièreté, obscénité.

[1]**murg** I. *s.n.* (*pop. înv.*) crépuscule. II. *s.f.* (*în expr.*) *a intrat murga-n sat* la nuit est tombée.

[2]**murg** *adj.* (*despre cai*) bai; *un cal murg* un cheval bai.

murgi *vi.* (*pop. înv.*) v. **amurgi**.

murgit *s.n.* (*reg.*) crépuscule; *în murgit* à la tombée de la nuit; entre chien et loup.

muri *vi.* 1. mourir, trépasser, expirer, passer, périr, rendre l'âme; descendre au cercueil; *a muri ca un câine* mourir comme un chien; *a muri ca un erou* mourir en héros; *a muri ca muștele* tomber comme les mouches; *a muri cu arma în mână* mourir les armes à la main; *a muri cu zile* mourir plein de jours; *a muri de bătrânețe* mourir de vieillesse; *a muri de căldură* cuire dans son jus (*fam.*); *a mun de ciudă* crever de dépit; crever dans sa peau; *a muri de dragoste pentru cineva* avoir qqn. dans sa peau; brûler pour qqn.; *a muri de foame* mourir/crever de faim; manger de la vache enragée; *a muri de frică* être mort/vert de peur; les avoir à zéro (*pop.*); *a muri de inimă rea* mourir de chagrin; *a mun de mâna cuiva* mourir de mort violente; *a muri de moarte bună* mourir de sa belle mort; *a muri de plictiseală* périr d'ennui; *a muri de râs* crever de rire; *a muri de rușine* mourir de honte; *a muri de sete* mourir de soif; *a muri fără pernă la cap* mourir sur un grabat/sur un fumier; *a muri în floarea vârstei* mourir jeune; ne pas faire de vieux os (*fam.*); *a muri în luptă* mourir/tomber au champ d'honneur/au feu; *a muri la datorie* mourir à la peine; *a muri pe baricade* mourir sur la brèche; *a muri pe capete* mourir par milliers; *a muri pe loc* mourir sur le coup; *moare să afle toate* il brûle de tout savoir; *a muri după ceva* raffoler de qqch.; *să mor eu dacă* je veux être pendu si; *să mon de râs, nu altceva* c'est à se taper le derrière par terre. 2. (*despre flori*) sécher, se flétrir, se faner. 3. (*fig.*) s'éteindre, disparaître.

muribund *s.m.f.*, *adj.* moribond, mourant, agonisant.

murid *s.n.* (*zool. la pl.*) muridés, famille de petits rongeurs (hamster, etc.).

muriș *s.n.* lieu planté de mûriers.

muritor I. *adj.* mortel, périssable; temporel; *oamenii sunt muritori* les hommes sont mortels. II. *s.m.f.* mortel; *un muritor de foame* un crève-la-faim; *muritorii de rând* le commun des mortels.

murmui *vi.* (*înv.*) murmurer.

murmuială *s.f.* (*rar*) murmure (*m.*), susurrement (*m.*).

murmuitor *adj.* (*înv.*) murmurant.

murmur *s.n.* murmure, susurrement, chuchotement; *murmur de voci îndepărtate* murmure de voix lointaines; *murmurul pârâului* le murmure du ruisseau; *murmurul copacilor* le murmure des arbres.

murmura *vi.*, *vt.* murmurer, susurrer, chuchoter; *a murmura la urechea cuiva* murmurer à l'oreille de qqn.; *frunzișul murmură sub adierea vântului* le feuillage murmure sous le vent.

murmurare *s.f.* murmure (*m.*).

murmurător *adj.* murmurant; *pârâu murmurător* ruisseau murmurant.

[1]**mursă** *s.f.* 1. (*reg.*) hydromel. 2. (*înv.*) jus de fruits, de fleurs.

[2]**mursă** *s.f.* grain de beauté artificiel.

murseca *vt.* (*pop.*) 1. mordre en déchirant. 2. rouer de coups.

murui *vt.* 1. crépir; glaiser. 2. (*culinar*) dorer une pâtisserie (avant de la mettre au four). 3. (*reg.*) salir, souiller, barbouiller.

muruială *s.f.* (*reg.*) 1. crépissage (*m.*). 2. mélange de farine et d'eau (dont on dore le pain avant de le mettre au four).

muruit *adj.* 1. crépi, glaisé. 2. sali, barbouillé.

mus *s.m.* (*mar.*) mousse.

musaca *s.f.* (*culinar*) mets fait de tranches d'aubergines, de pommes de terre ou de courgettes farcies de viande hachée.

musafir *s.m.* visiteur, invité, hôte; *un musafir nepoftit* un importun.

musaget *s.m.*, *adj.* (*mit. în expr.*) *Apollo, musagetul/conducătorul muzelor* Apollon musagète.

musai *adv.* (*pop.*) à tout prix, sans faute, nécessairement, obligatoirement; *e musai să facem acest demers* il faut absolument faire cette démarche.

[1]**muscal** *s.m.* (*înv. pop.*) 1. Moscovite, Russe. 2. (*înv.*) cocher de fiacre.

²**muscal** *s.n.* (*înv. pop.*) flûte de Pan.
muscalagiu *s.m.* (*înv. pop.*) musicien qui joue de la flûte de Pan.
muscar *s.m.* 1. pêcheur à la ligne. 2. (*omit.*) nom de plusieurs oiseaux migrateurs insectivores (*Muscicapa*). 3. (*entom.*) blatte insectivore au cou rouge (*Catheris fusca*).
muscardină *s.f.* muscardine, maladie mortelle des vers à soie.
muscat *adj.* (*despre struguri sau vin*) muscat.
muscă *s.f.* 1. (*entom.*) mouche (*Musca domestica*); *să se audă musca!* silence! *rău de muscă a.* (cheval) rétif; *b.* sensuel; *a cădea ca musca-n lapte* arriver/venir comme un cheveu/des cheveux sur la soupe; arriver/tomber/venir comme un chien dans un jeu de quilles; *a fi cu musca pe căciulă* se sentir coupable; *a se aduna ca muștele la miere* accourir à l'aubaine; *a omorî două muște dintr-o lovitură* faire coup double. 2. *muscă-albastră, muscă-de-carne* mouche bleue de la viande; *musca-de-grajd* stomoxe (*m.*) (*Stomoxys calcitrans*); *musca țețe* tsé-tsé (*Glossima palpalis*). 3. touffe de poils sous la lèvre inférieure, mouche. 4. (*prov.*) *când ar face toate muștele miere ar fi și sub coada calului* toutes les mouches ne sont pas des mouches à miel; *cine se simte cu musca pe căciulă, se apără* qui se sent galeux se gratte; qui se sent morveux (qu'il) se mouche; *cu miere se prind muștele* on prend plus de mouches avec du miel qu'avec du vinaigre; *de n-ar fi musca pe resteu ar rămâne pământul nearat* c'est la mouche du coche; *face musca cât cămila* il fait d'une mouche un éléphant; il fait un cygne d'un oison; *musca când își vâră tot capul în miere acolo și-l lasă* (*musca pentru puțină dulceață își răpune viața*) la mouche va si souvent au lait qu'elle y demeure; *musca, și de nu mușcă tare, tot ți-aduce supărare* il n'y a pas de petit ennemi; *s-a potrivit ca nuca-n perete, ca mireasa la moară și ca musca-n lapte* cela va comme une bague à un chat, comme un tablier à une vache; *se ținea să înghită un bivol și a înghițit o muscă* de grand vent, petite pluie, la montagne en travail enfante une souris; *unde este miere acolo și muște* sac plein dresse l'oreille; *unde vede rana, acolo ca musca se lipește* le méchant est comme les mouches, qui ne s'arrêtent qu'aux plaies; *vulturul stă-n loc, veghează, dar el muște nu vânează* l'aigle ne chasse point les mouches.
muscălesc *adj.* (*pop. înv.*) propre aux Moscovites, aux Russes.
muscălește *adv.* (*pop. înv.*) à la manière des Russes.
muscărie *s.f.* essaim de mouches.
muscel *s.n.* colline basse à pente douce couverte de pâturages.
muschetar *s.m.* (*ist.*) mousquetaire.
muschetă *s.f.* (*ist.*) mousquet (*m.*), ancienne arme à feu.
muschetărie *s.f.* grand nombre de mousquets.
muscheton *s.n.* (*înv.*) mousquet gros et court, mousqueton.
muscoi *s.m.* grosse mouche.
muscovit *s.n.* (*mineral.*) muscovite, variété de mica incolore ou blanc.
muscular *adj.* musculaire; *forță musculară* force musculaire.
musculatură *s.f.* musculature.
musculiță *s.f.* petite mouche, moucheron (*m.*); (*entom.*) *musculiță de brânză* petite mouche noire (*Piophila casei*); *musculiță de oțet* drosophile (*Drosophila*).
musculos *adj.* musculeux.
muselină *s.f.* (*text.*) mousseline.
musiu *s.m.* (*ir.*) monsieur.
muson *s.m.* mousson (*f.*), vent tropical.
musonic *adj.* de la mousson, relatif à la mousson.
must *s.n.* 1. moût. 2. jus, sève (*f.*); (*prov.*) *albina din orice floare strânge mustul cel mai bun și în miere îl preface* la fileuse vigilante ne manque jamais de chemise.
mustață *s.f.* 1. moustache; *a purta mustață* porter la moustache; *mustață în furculiță* moustache en croc; *a-și răsuci mustața* retrousser/tortiller sa moustache; *a râde pe sub mustață* rire sous cape/en dedans/en dessous; *a trage la mustață* aimer la bouteille; avoir une éponge dans le gosier; mettre le pied dans la vigne du Seigneur; *să-mi razi mie mustața dacă nu* je parie ma tête; je vous en fiche mon billet (*pop.*). 2. antenne des insectes; moustache du chat; barbillon des poissons. 3. (*în expr.*) *mustățile îi trag a oală* il ne pense qu'au vin; *mustăți pe oală* moustache(s) tombante(s)
mustăci *vi.* rire sous cape.
mustăcioară *s.f.* petite moustache.
mustăcios *adj.* 1. moustachu. 2. (*despre plante*) barbu; *grâu mustăcios* blé barbu.
mustăreață *s.f.* (*pop.*) sève des arbres.
mustărie *s.f.* lieu où l'on prépare (où l'on vend) du moût.
mustelidă *s.f.* (*zool.*, *la pl.*) mustélidés, famille de mammifères de petite taille.
musti *vi.* être imbibé; suinter, juter; *pământul mustește de sevă* la terre suinte de sève.
mustimetru *s.n.* mustimètre, densimètre.
mustire *s.f.* suintement (*m.*).
mustos *adj.* (*despre fructe*) juteux; *fructe mustoase* fruits juteux.
mustra *vt.* gronder, réprimander, sermonner, attraper; (*fam.*) engueuler, enguirlander, secouer; *a mustra un copil* gronder un enfant; *a mustra aspru pe cineva* reprendre qqn. vertement; gourmander qqn.; *a-l mustra pe cineva cugetul* avoir des remords; (*prov.*) *mustrează pe copilul tău, dacă îl iubești și îi vrei binele* qui aime bien châtie bien.
mustrare *s.f.* 1. remontrance, admonestation, réprimande, observation, avertissement (*m.*), blâme (*m.*); objurgation; *mustrare de cuget* remords.
mustră *s.f.* (*înv.*) exercice militaire; manœuvre.
mustrător I. *adj.* réprobateur; désapprobateur. II. *adv.* avec désapprobation.
mustui I. *vt.* fouler/presser le raisin. II. *vr.* (*despre fructe*) fermenter.
mustuire *s.f.* foulage (*m.*) du raisin.
mustuitor *s.n.* bâton qui sert à fouler le raisin.
mustuitură *s.f.* raisins écrasés.
musulman *adj.*, *s.m.f.* musulman, mahométan.

mușama *s.f.* toile cirée.
mușamaliza *vt.* étouffer une affaire; arrêter, juguler; passer au bleu.
mușamalizare *s.f.* étouffement (*m.*) d'une affaire.
mușca I. *vt.* mordre; *l-a mușcat un câine* un chien l'a mordu; *a-și mușca limba* se mordre la langue; regretter d'avoir parlé; *a-și mușca mâinile/buzele* s'en mordre les doigts/les pouces/les lèvres; se ronger les poings; *a-l mușca pe cineva de inimă să* se laisser tenter; *a-l mușca pe cineva șarpele de inimă* être tenté de dire/de faire des choses inconvenantes; *a mușca țărâna* mordre la poussière; *a-și mușca zăbala* ronger son frein. II. *vi.* mordre; *a mușca dintr-un măr* mordre dans une pomme; *a mușcat în pădureață a.* il a coupé dans le pont; *b* il est mort; *mușcă din tartină* il mordit dans sa tartine; (*prov.*) *câinele care latră nu mușcă* chien qui aboie ne mord pas.
mușcare *s.f.* morsure.
mușcată *s.f.* (*bot.*) géranium (*Pelargonium*); *ghiveci cu mușcate* pot de géranium
mușcător *adj.* mordant; *ger mușcător* froid mordant; *ironie mușcătoare* ironie mordante; *critică mușcătoare* critique à l'emporte-pièce.
mușcătură *s.f.* morsure; *mușcătura unui câine* la morsure d'un chien; (*fig.*) coup d'épingle.
mușchetar *s.m.* v. **muschetar**.
[1]**mușchi** *s.m.* (*bot.*) mousse (*f.*); *mușchi-de-munte* mousse d'Islande (*Cetrana Islandica*); *mușchi-de-pământ* polytric (*Polytrichum formosum*).
[2]**mușchi** *s.m.* 1. (*anat.*) muscle 2. filet, faux-filet; *mușchi de vacă* filet de bœuf
mușchiular *adj.* v. **muscular**.
mușchiulatură *s.f.* v. **musculatură**
mușchiuleț *s.m.* petit filet.
mușchiulos *adj.* v **musculos**.
mușețel *s.m.* (*bot.*) camomille; fleur-de-Ste-Anne (*Matricaria chamomilla*).
mușina *vt.* (*reg.*) (*despre animale*) flairer.
mușiță *s.f.* 1. tas de mouches autour des tonneaux à vin, des fruits en fermentation 2. larves de mouches bleues.
mușlui *vi.* (*reg.*) (*despre animale*) fouiller avec le museau (à la recherche de la nourriture).
muștar I. *s.m.* (*bot.*) moutarde (*f.*) (*Brassica Sinapis*); sinapis (*Sinapis*); *muștar-de-câmp, muștar-sălbatic* santonine (*f.*) (*Sinapis arvensis*); *muștar-negru* sénévé-noir II. *s.n.* graines de moutarde; *cataplasmă de muștar* cataplasme sinapisé; *a-i sări cuiva muștarul* la moutarde lui monte au nez; avoir la tête près du bonnet; être soupe au lait; prendre la chèvre/la mouche
muștarieră *s.f.* moutardier (*m.*).
muștea *s.f.* marteau du cordonnier et du pelletier.
mușteriu *s.m.* acheteur, client.
muștiuc *s.n.* 1. (*muz.*) embouchure d'un instrument à vent. 2. bouquin, bec adapté à un tuyau. 3. buse, extrémité d'un tuyau.
muștrului *vt.* 1. (*înv.*) instruire les soldats. 2. gronder, chapitrer, gourmander, laver la tête à qqn. (*fam.*), passer un savon.
muștruluială *s.f.* réprimande, remontrance, admonestation, engueulade, savon (*m.*).
mușuroi *s.n.* 1. fourmilière (*f.*); *mușuroi de cârtiță* taupinière (*f.*). 2. monceau de terre à la racine des plantes.
mușuroí *vt.* butter, chausser une plante.
mușuroire *s.f.* v. **mușuroit**.
mușuroit *s.n.* buttage.
mut I. *adj.* muet; *a fi mut ca un pește* être muet comme un francolin pris/comme une carpe; *a rămâne mut* rester/demeurer bouche bée/béante/capot; en baver des ronds de chapeau; rester tout pantois; *film mut* film muet II *s.m.f.* muet; *unde a dus mutul iapa și surdul roata* au diable vauvert; *asta să i-o spui lui mutu* portez vos coquilles ailleurs! à d'autres! *a găsi pe mutu la ușă* trouver visage de bois; trouver porte close; se casser le nez à la porte de qqn.
muta I. *vt.* déplacer; muter, transférer; *a muta un functionar* muter un employé; *a muta mobila* déplacer les meubles; *a-i muta cuiva fălcile/căpriorii* abîmer/défoncer le portrait à qqn.; démolir la façade à qqn. (*arg.*); *a-i muta cuiva gârbița* abattre/abaisser l'orgueil de qqn.; rogner les ailes à qqn.; *a-și muta șatra* prendre ses cliques et ses claques; ramasser ses hardes; faire sa malle/son balluchon; prendre tout son barda; *mută-ți gândul* tu peux toujours te gratter/te taper/t'aligner; *polițistul fusese mutat recent în acest post* le policier avait été muté récemment à ce poste. II. *vr.* déménager, changer de domicile/de place; *a se muta ca țiganul cu cortul* n'avoir ni feu ni lieu; n'avoir pas où reposer sa tête; filer la comète/la cloche (*arg.*); *a se muta cu șatra* ramasser ses hardes; emporter tout son bazar/son bastringue (*pop.*); *a se muta de pe vatră pe cuptor* enfiler des perles; battre/tirer sa flemme; ferrer les cigales; *a se muta pe ascuns* déménager à la cloche de bois.
mutabil *adj.* mutable, sujet au changement; modifiable, transformable.
mutabilitate. *s.f.* mutabilité.
mutagen *adj.*, *s.m* (*biol.*) mutagène, qui peut provoquer des mutations.
mutageneză *s.f.* (*biol.*) mutagenèse.
mutant *adj.*, *s.m.f.* (*biol.*) mutant, dérivé par mutation génétique
mutare *s.f.* déménagement (*m.*), déplacement (*m.*); *mutarea mobilei* déplacement des meubles.
mutat *s.n.* v **mutare**.
mutator *s.n.* (*el.*) mutateur.
mutație *s f* 1. (*biol.*) mutation, transformation. 2. changement de domicile. 3. (*fon.*) transformation d'un son en un autre.
mutaționism *s.n.* (*biol.*) mutationnisme, théorie biologique
mutaționist *s.m.f* (*biol.*) adepte du mutationnisme
mutălău *s.m.* (*reg.*) personne taciturne, qui parle peu; niais.
mutătoare *s.f.* (*bot.*) couleuvrée, navet du diable (*Bryonia dioica*).
mutelcă *s.f.* (*reg.*) écrou (*m.*).
mutesc *adj.* propre aux muets.
mutește *adv.* 1. en silence. 2. par gestes.

mutila *vt.* mutiler, écharper, estropier; *a mutila o operă de artă* mutiler une œuvre d'art.
mutilare *s.f.* mutilation
mutilat *adj.* mutilé, estropié, infirme, invalide.
mutilator *s.m.f.* mutilateur; *mutilatorde tablouri* mutilateur de tableaux.
mutism *s.n.* mutisme, silence opiniâtre.
mutitate *s.f.* (*med.*) mutité (*înv.*), mutisme (*m.*).
muton *s.n.* fourrure de mouton teinte.
mutră *s.f.* visage (*m.*), figure, face, physionomie; bobine (*fam.*); *a avea o mutră de naiv* avoir une bonne bouille; *a face mutre cuiva* faire grise mine à qqn.; faire la gueule à qqn. (*pop.*); *nu e de mutra ta* ce n'est pas pour ton museau.
mutrișoară *s.f.* frimousse, minois (*m.*).
mutual *adj.* mutuel, réciproque; *simpatie mutuală* sympathie mutuelle.
mutualism *s.n.* (*ec.*) mutualisme, doctrine économique basée sur la mutualité.
mutualist *s.m.f.* (*ec.*) mutualiste, adepte du mutualisme.
mutualitate *s.f.* mutualité.
mutulă *s.f.* (*arhit.*) mutule.
mutulică *s.m.* 1. personne taciturne. 2. (*bot.*) plante utilisée à calmer les douleurs abdominales (*Scopalia carniolica*).
muțenie *s.f.* 1. mutisme (*m.*). 2. silence (*m.*).
muți *vi.* v. **amuți**.
muție *s.f.* (*rar*) v. **muțenie**.
mutunache *s.m. invar.* marionnette (*f.*), paillasse (*f.*), pantin.
muză *s.f.* 1. (*mit.*) muse; *cele nouă muze* les neuf muses. 2. muse, inspiration poétique.
muzeal *adj.* propre à un musée.
muzeistic *adj.* qui appartient à la muséologie.
muzeograf *s.m.f.* muséographe.
muzeografie *s.f.* muséographie.
muzeologie *s.f.* muséologie.
muzeu *s.n.* musée; *muzeu de pictură* musée de peinture, pinacothèque (*f.*); *paznic de muzeu* gardien de musée; *de muzeu* rare, précieux.
muzical I. *adj.* musical; *piesă muzicală* pièce musicale; *voce muzicală* voix musicale, harmonieuse; *instrument muzical* instrument de musique; *a avea ureche muzicală* avoir l'oreille musicale. II. *adv.* musicalement.
muzicalitate *s.f.* musicalité; *muzicalitatea unei fraze* la musicalité d'une phrase.
muzicant *s.m.f.* musicien.
muzică *s.f.* musique; *a iubi muzica* aimer la musique; *muzică clasică* musique classique; *a descifra un text de muzică* déchiffrer la musique; (*fam.*) *a-i face cuiva muzică* faire un esclandre.
muzician *s.m.f.* musicien.
muzicograf *s.m.f.* musicographe.
muzicografic *adj.* musicographique.
muzicografie *s.f.* musicographie, études consacrées à la musique.
muzicolog *s.m.f.* musicologue.
muzicologie *s.f.* musicologie.
muzicoterapie *s.f.* musicothérapie, traitement médical d'affections nerveuses par la musique.
muzicuță *s.f.* harmonica (*m.*); (*fam.*) bouche; *tacă-ți muzicuța* bouche close/cousue! ferme ça! (*pop.*); ta gueule ! (*pop.*); quelle averse!

N

na *interj.* voici! voilà! tiens! *na, ține banii ăștia* prends donc cet argent! *na-ți-o bună!* en voilà une! il ne manquait plus que ça!
nabab *s.m.* nabab.
nabedernită *s.f.* (*bis. ortod.*) tissu brodé représentant la Résurrection, que certains prélats attachent à la taille lors de cérémonies.
nacafa *s.f.* 1. (*înv. reg.*) caprice (*m.*), lubie, fantaisie 2. ennui (*m.*), déception, contrariété
nacealnic *s.m.* (*înv.*) chef d'une institution (civile, militaire, religieuse).
nacelă *s.f.* (*av., chim.*) nacelle.
nacrit *s.n.* (*mineral.*) variété de kaolin.
nacru *s.n.* (*livr.*) nacre (*f.*).
nadă *s.f.* 1. amorce, esche, aiche. 2 tentation, envie, désir (*m.*). 3. rapiècement (*m.*), rapiéçage (*m.*).
nadiceancă *s.f.* (*reg.*) cabriolet (*m.*).
nadir *s.n.* (*astron.*) nadir.
nadiral *adj.* (*rar*) propre au nadir; relatif au nadir.
nadișancă *s.f.* v. **nadiceancă**.
nadoleancă *adj.* (*reg. despre găini*) variété de poules d'Anatolie.
naft *s.n.* (*reg.*) naphte, pétrole lampant.
naftalen *s.n.* (*chim.*) naphtalène; naphtaline.
naftalină *s.f.* (*chim.*) naphtaline; (*fig.*) *a pune la naftalină* vouer à l'oubli; *scos de la naftalină* vieilli; hors d'usage.
naftenat *s.m.* (*chim.*) sel de l'acide naphténique, utilisé dans l'industrie du savon.
naftenic *adj.* (*chim. în expr.*) *acid naftenic* acide naphténique.
naftol *s.m.* (*chim.*) naphtol.
naftolat *s.m.* (*chim.*) sel d'un naphtol.
nagaică *s.f.* (*reg.*) knout (*m.*).
nagâț *s.m.* (*ornit.*) vanneau (*Vanellus vanellus*); (*fam.*) épithète donnée aux enfants (en plaisantant).
nagodă *s.f.* (*reg.*) bizarrerie, étrangeté.
nahlap *s.m.* (*reg.*) tourbillon dans un cours d'eau.
naht *adj., adv.* (*înv. în expr.*) *bani naht* argent comptant.
nai *s.n.* flûte de Pan.
naiadă *s.f.* (*mit.*) naïade, divinité des rivières et des sources.
naiba *s.f. art.* diable (*m.*); *naiba să-l ia!* le diable l'emporte! *ducă-se naibii!* qu'il s'en aille à tous les diables! *a fi dat naibii* avoir mauvais esprit; *a da de naiba* donner/tomber/se fourrer dans un guêpier; être dans le pétrin; *a da pe cineva naibii* envoyer qqn. au diable/à tous les diables; *a nu avea nici pe naiba* crever de santé; avoir une santé de fer; *e al naibii de greu* c'est le diable à confesser; *ce naiba!* que diable! *e al naibii de frig* il fait un froit de canard; *unde naiba umblă?* où diable peut-il être? *e al naibii de frumoasă* elle est sacrément belle.
naică *s.f.* (*reg.*) terme de respect utilisé à la campagne à l'égard des femmes âgées; mère.
nailon *s.n.* nylon.
naingiu *s.m.* joueur de la flûte de Pan.
naist *s.m.f.* joueur de la flûte de Pan.
naiv I. *adj.* naïf, crédule; candide, innocent; jobard. II. *s.m.f.* niais, jobard, gobe-mouches, poire (*f.*). III. *adv.* naïvement.
naivitate *s.f.* naïveté, candeur, innocence, ingénuité, fraîcheur, crédulité; *naivitatea unui copil* la naïveté d'un enfant; *a da dovadă de naivitate* faire preuve de naïveté.
naja *s.m.* (*zool.*) naja, cobra (*Naja*).
nalbar *s.m.* v. **nălbar**.
nalbă *s.f.* (*bot.*) mauve, meule (*Malva silvestris*); *nalbă de grădină* (*nalbă roșie*) rose trémière, passerose (*Althaea rosea* și *Alcea rosea*); *nalbă-mare* guimauve althaea, althée (*Althaea officinalis*).
nalt *adj.* v. **înalt**.
namiază *s.f.* (*pop.*) midi (*m.*); *ziua namiaza mare* au grand jour; en plein jour; *pe la namiază* vers midi.
namiez *s.n.* v. **namiază**.
namilă *s.f.* colosse (*m.*), géant, costaud, malabar (*arg.*); être fantastique.
nan *s.m.f.* (*rar*) nain.
nană *s.f.* (*reg.*) 1. terme de respect pour une sœur aînée ou une femme âgée; tante. 2. marraine.
nanchin *s.n.* (*text.*) nankin.
nandralău *s.m.* (*reg.*) 1. gaillard, costaud. 2. vaurien, voyou, gouape (*f.*).
nandu *s.m. invar.* (*ornit.*) nandou, grand oiseau coureur de l'Amérique du Sud (*Rhea, Struthio*).
nanghin *s.n.* v. **nanchin**.
nani *interj.* dodo; *a face nani* faire dodo; *a se duce să facă nani* aller au dodo.
nanism *s.n.* (*med.*) nanisme, petitesse de la taille.
nanomelie *s.f.* (*med.*) nanomélie, anomalie congénitale caractérisée par la petitesse des membres.
nanosecundă *s.f.* (*inform.*) la milliardième partie d'une seconde.
nansuc *s.n.* (*rar*) (*text.*) nansouk, nanzouk.
naos *s.n.* naos, nef (*f.*) (d'une église, d'un temple grec).
nap *s.m.* (*bot.*) navet (*Brassica napus esculenta*); *nap-porcesc* topinambour (*Helianthus tuberosus*); *nap-de-pământ* pomme de terre; (*reg.*) betterave (*f.*).
napalm *s.n.* napalm; *bombe cu napalm* bombes au napalm.
napodez *s.n.* substance qui sert à coller.
napoleon *s.m.* (*înv.*) napoléon, pièce d'or.
napoleonian *adj.* napoléonien, relatif à l'époque de Napoléon Ier.
napolitană *s.f.* produit de pâtisserie.
nara *vt.* (*livr.*) narrer, conter, raconter, relater.
naramz *s.m.* (*bot.*) bigaradier, variété d'oranger (*Citrus aurantium* și *bigaradia*).
naramzat *adj.* (*reg. înv.*) (couleur) orange.
naramză *s.f.* bigarade, fruit du bigaradier.

narangiu *adj.* (*reg. înv.*) (couleur) orange.
narativ *adj.* narratif; *poem narativ* poème narratif.
narator *s.m.f.* narrateur, conteur; historien.
narațiune *s.f.* narration, récit (*m.*), relation, exposé (*m.*).
nară *s.f.* 1. (*anat.*) narine; *cu nările în vânt* fier, infatué; *a se umfla în nări/a-și umfla nările* se donner de l'importance; prendre de grands airs; trancher de l'important. 2. (*mar.*) écubier (*m.*), ouverture à l'avant du navire.
narcisă *s.f.* (*bot.*) narcisse (*Narcissus*); *narcisă galbenă* jonquille (*Narcissus jonquilla*).
narcisic *adj.* narcissique, qui relève du narcissisme.
narcisism *s.n.* narcissisme, admiration de soi-même; égotisme.
narcoanaliză *s.f.* (*med.*) narcoanalyse.
narcolepsie *s.f.* (*med.*) narcolepsie.
narcoleptic *adj.*, *s.m.f.* (*med.*) narcoleptique.
narcoman *s.m.f.* personne qui utilise les narcotiques.
narcomanie *s.f.* narcomanie.
narcoterapie *s.f.* (*med.*) narcothérapie
narcotic I. *adj.* narcotique, calmant, somnifère; (*fig.*) ennuyeux, soporifique. II. *s.n.* (*med.*) narcotique, hypnotique.
narcotină *s.f.* (*chim.*) narcotine.
narcotiza *vt.* administrer un narcotique à qqn.
narcoză *s.f.* (*med.*) narcose.
nard *s.m.* (*bot.*) nard (*Nardostachys Jatamansi*).
narghilea *s.f.* narghilé, narguilé (*m.*), pipe orientale.
nart *s.n.* (*înv.*) 1. taux, taxe (*f.*); prix d'une marchandise 2. travail au champ fixé au paysan par le propriétaire d'un domaine.
nartex *s.n.* (*arhit. creșt. veche*) narthex.
narval *s.m.* (*zool.*) narval, licorne-de-mer (*Monodon monoceros*).
nas *s.n.* nez; (*pop.*) blair, pif; piton; (*arg.*) aubergine, baigneur, caillou, croquant, reniflard, radar; *a-și sufla nasul* se moucher; *sub nasul cuiva* au nez/à la barbe de qqn ; *a vorbi pe nas* parler du nez; nasiller; *a ridica nasul* afficher des prétentions; devenir impertinent; *a avea nas* oser; *a-și lua nasul la purtare* lever la crête/le menton; *a-și cunoaște lungul nasului* se tenir à sa place; *a nu-și cunoaște lungul nasului* devenir impertinent; *nas turtit* nez en pied de marmite; *a duce pe cineva de nas* mener qqn. par le bout du nez; monter le coup à qqn ; la bailler belle à qqn.; faire voir à qqn des étoiles en plein midi; *nu-i ajungi nici cu prăjina la nas* crever d'orgueil; le roi n'est pas son cousin; se croire sorti de la cuisse de Jupiter; *a strâmba din nas* faire la moue; trouver à redire; faire sa poire (*arg.*); *nu e de nasul tău* ce n'est pas pour ton museau; ce n'est pas pour vous que le four chauffe; *a-i veni cuiva muștarul la nas* la moutarde lui monte au nez; s'emporter comme une soupe au lait; *a fi cu nasul de ceară* être susceptible; *a lăsa nasul în jos* baisser le nez/l'oreille; baisser la crête; *să-ți fie în nas!* tu n'as pas honte! *a da nas în nas cu cineva* se rencontrer bec à bec avec qqn.; *a scoate nasul afară* mettre le nez dehors; *a-și scoate nasul* apparaître; se montrer; *a-și vârî nasul în toate* mettre/fourrer son nez partout; fourrer son nez dans les affaires d'autrui; mettre son pied dans tous les souliers; *a vârî sub nas* fourrer sous le nez; *a arunca cuiva ceva în nas* jeter à qqn. une chose au nez; *a-i râde cuiva în nas* éclater/rire au nez de qqn.; *a ieși pe nas* en cuire à qqn.; en voir de belles/de dures/de grises; *a-i da cuiva cu ceva pe la nas* allécher/tenter qqn.; *a nu vedea mai departe de lungul nasului* ne pas voir plus loin que le bout de son nez; *a-i curge sângele din nas* saigner du nez; *a-i trânti cuiva ușa-n nas* fermer la porte au nez de qqn.; *a-i trece pe sub nas* passer sous le nez; *a-i tremura cuiva nasul* être/se mettre en colère; se mettre dans tous ses états; prendre feu; entrer dans des rages folles; *a nu mai avea nas să* ne plus oser; *asta nu miroase a nas de om* ce n'est pas digne d'un homme; *îi curge grăsimea pe nas* il est maigre comme un clou; *a avea nas de prepelicar* avoir bon nez/bon flair; avoir le nez creux/fin; avoir des antennes; avoir le pif pour qqch. (*fam.*); (*prov.*) *îmi spune nasul că-ți place vinarsul* nez qui bourgeonne trahit son homme; *cade pe spate și-și frânge nasul* il tombe sur le dos et se casse le nez.
nascorniță *s.f.* (*reg.*) v. **nasicorn**.
nasicorn *s.m.* (*entom.*) rhinocéros, orycte nasicorne (*Oryctes nasicornis*).
nastratinesc *adj.* vif, déluré; blagueur
nasture *s.m.* bouton; *nasture de cămașă* bouton de chemise; *nasture îmbrăcat* moule.
naș *s.m.* parrain; *a-și găsi nasul* trouver son maître; trouver à qui parler; trouver plus méchant que lui; *a fi nașul cuiva* apprendre à qqn. à parler; faire entendre raison à qqn.; (*prov.*) *cum are naș copilașul, așa are naș și nașul* un homme mordant se fait quelquefois mordre lui-même; *cum e nașul și finul* tel père, tel fils; l'un vaut bien l'autre; *orice naș își are nașul* il n'y a si fort qui ne trouve son maître.
naște I. *vt.*, *vi.* accoucher, enfanter, engendrer, mettre au monde, donner le jour; *a naște înainte de termen* accoucher avant terme; *a naște o fetiță* accoucher d'une fillette; *a naște cu forcepsul* accoucher aux fers. II. *vr.* venir au monde; être né; *a se naște cu căiță* être né coiffé, être né sous une bonne étoile; *a se naște în zodia rațelor* (*fam.*) avoir la gorge sèche; avoir le gosier sec; avoir la pépie; (*prov.*) *ce naște din găină râcâie la pământ* qui naît poule aime à gratter; *ce naște din pisică șoareci mănâncă* qui naquit chat court après les souris; chat et chaton chassent le raton; *ce naște în cap de muiere într-însa neistovit nu piere* ce que femme veut, Dieu le veut; *ce naște moare* il y a remède à tout, fors à la mort; contre la mort il n'y a point d'appel.
naștere *s.f.* 1. naissance; *a da naștere* donner naissance; donner le jour; *din naștere* de naissance; *data nașterii* date de naissance; *zi de naștere* anniversaire; *Nașterea Domnului* Noel; *act de naștere* extrait de naissance. 2 accouchement (*m.*); *naștere naturală* accouchement naturel; *naștere prematură* accouchement prématuré; *naștere fără dureri* accouchement sans douleur.
nat *s.m.* (*pop.*) homme, individu; *tot natul* tout un chacun; tout le monde

natal *adj.* natal; *oraș natal* ville natale.
natalitate *s.f.* natalité; *rată a natalității* taux de natalité.
natantol *adj.*, *s m.f* (*reg.*) niais, nigaud, jobard, jocrisse, andouille.
natație *s.f.* natation; *a practica natația* pratiquer la natation.
nativ *adj.* 1. natif, originaire; *inteligență nativă* intelligence native. 2. (*mineral.*) *aur nativ* or natif.
natriu *s.n.* (*chim.*) sodium.
natural I. *adj.* naturel; *fenomene naturale* phénomènes naturels; *resurse naturale* ressources naturelles; *frontieră naturală* frontière naturelle; *mătase naturală* soie naturelle; *moarte naturală* mort naturelle; *drept natural* droit naturel; *graniță naturală* frontière naturelle; *copil natural* enfant naturel/illégitime. II. *adv.* naturellement; évidemment; *vă veți duce la acest spectacol? – natural* irez-vous voir ce spectacle? – naturellement
naturalețe *s.f.* naturel (*m*); *a se purta cu naturalețe* (*fără afectare*) se conduire avec naturel.
naturalism *s.n.* (*ist. lit.*) naturalisme, école littéraire
naturalist I. *s.m f.* naturaliste, spécialiste des sciences de la nature. II. *adj.* (*ist. lit.*) (adepte) du naturalisme.
naturaliza I. *vt.* naturaliser, assimiler un étranger à des nationaux II. *vr.* se faire naturaliser, s'adapter à un nouvel environnement.
naturalizare *s f.* naturalisation.
naturalizat *adj.* naturalisé
natură *s.f.* 1. nature; *legile naturii* les lois de la nature; *o forță a naturii* une force de la nature; (*pictură*) *natură moartă* nature morte; *natura omenească* la nature humaine; *de orice natură* de toute nature; *științele naturii* les sciences de la nature/naturelles; *a picta după natură* peindre d'après nature; *a plăti în natură* payer en nature. 2. nature, caractère (*m.*); *de natură să* de nature à; *este în natura lucrurilor* c'est dans la nature des choses, *obișnuința e a doua natură* l'habitude est une seconde nature.
naturism *s n* (*fil.*) naturisme, culte de la nature.
naturist *adj* , *s.m.f.* (partisan) du naturisme, naturiste.
nație *s.f.* v **națiune**.
național *adj.* national; *apărare națională* défense nationale
naționalism *s n.* nationalisme
naționalist *adj* , *s.m.f.* nationaliste.
naționalitate *s.f.* nationalité; *principiul naționalităților* principe des nationalités; *de naționalitate română* de nationalité roumaine.
naționaliza *vt.* nationaliser.
naționalizare *s.f.* nationalisation
naționalizat *adj.* nationalisé.
național-socialism *s.n.* (*pol.*) national-socialisme, nazisme
național-socialist I. *adj.* (*pol.*) national-socialiste; *partidul național-socialist* le parti national-socialiste II. *s.m.f.* national-socialiste, partisan du national-socialisme
națiune *s.f.* nation; *Organizația Națiunilor Unite* Organisation des Nations Unies.
naufragia *vi.* faire naufrage, sombrer, couler.
naufragiat *adj.*, *s.m.f.* naufragé; *vas naufragiat* navire naufragé; *a-i salva pe naufragiați* sauver les naufragés.
naufragiu *s.n.* naufrage.
naupatie *s.f.* (*med.*) naupathie, mal de mer.
nauplius *s.m.* (*zool.*) nauplius, première forme larvaire des crustacés.
nautic I. *adj.* nautique; *sporturi nautice* sports nautiques. II. *s.f.* l'art de conduire un navire
nautil *s.m.* (*zool.*) nautile, mollusque céphalopode des mers chaudes (*Nautilus pompilius*).
nautilide *s.n. pl.* (*paleont.*) ordre de céphalopodes fossiles.
nautilus *s.m.* v. **nautil**.
naval *adj.* naval; *șantier naval* chantier naval; *luptă navală* combat naval.
navă *s.f.* 1. navire (*m.*), vaisseau (*m.*), bateau (*m.*), bâtiment (*m.*); *navă-cisternă* navire-citerne.
[1]navetă *s.f.* 1. navette (du tisserand; pièce de la machine à coudre). 2 petit vase à encens. 3. véhicule de transport entre deux localités. 4 parcours, chemin entre deux points; *a face naveta* faire la navette.
[2]navetă *s.f.* (*bot.*) plante apparentée au colza (*Brassica rapa oleifera*).
navetist *adj.*, *s.m.f* navetteur (*Belgia*); personne qui fait la navette.
naviga *vi.* (*despre nave*) naviguer; se déplacer sur l'eau; (*av.*) naviguer, voler; (*inform.*) naviguer, passer d'un site à un autre.
navigabil *adj.* navigable; *râu navigabil* rivière navigable.
navigabilitate *s.f.* navigabilité.
navigant *adj.* navigant; *personal navigant* personnel navigant.
navigare *s.f.* navigation.
navigator *s.m.f.* navigateur, marin; membre d'une aéronef, qui dirige le vol.
navigație *s.f.* navigation; *navigatie fluvială* navigation fluviale; *navigație maritimă* navigation maritime
navigraf *s.n.* instrument de bord d'une aéronef
navlosi *vt.* (*mar., av.*) fréter, affréter; prendre/donner en location.
navlosire *s f.* (*mar., av.*) affrètement.
navlu *s.n.* (*mar., av.*) fret.
navomodel *s.n.* maquette d'un navire
nazal *adj.* nasal; *fosele nazale* les fosses nasales; (*fon.*) *consoană nazală* consonne nasale.
nazalitate *s.f.* (*fon.*) nasalité
nazaliza *vt.* (*fon.*) nasaliser
nazalizare *s.f.* (*fon.*) nasalisation.
nazalizat *adj.* (*fon.*) nasalisé.
nazar *s.n.* (*înv.*) faveur (*f.*); *a avea pe cineva la nazar* accorder sa protection à qqn.
nazâr *s.m.* (*înv.*) haut dignitaire turc.
nazism *s.n.* (*pol.*) nazisme, national-socialisme.
nazist *adj.*, *s.m.f.* (*pol.*) nazi.
nazofaringian *adj.* (*anat.*) nasopharyngien
nazuri *s.n. pl.* (*pop.*) caprices (*m pl.*), lubies (*f. pl.*); *a face nazuri* faire des embarras/des histoires; faire des chichis/des façons/des manières; *a face nazuri la mâncare* faire la petite bouche.

năbădaică *s.f.* (*reg. la pl.*) accès de colère; crise d'épilepsie.
năbădăi *s.f. pl.* (*în expr.*) *a băga pe cineva în năbădăi a.* donner à qqn. les trois sueurs; faire dresser les cheveux sur la tête; flanquer la frousse à qqn. (*pop.*); *b.* faire travailler qqn. sans répit; *a-l apuca pe cineva toate năbădăile a.* piquer une crise; avoir un accès de colère; *b.* être saisi de peur/d'épouvante; avoir une crise d'épilepsie.
năbădăios *adj.* 1. (*despre oameni*) colérique, emporté, hargneux, irascible; *a fi năbădăios* avoir la tête chaude; être soupe au lait; s'enflammer comme de l'étoupe. 2. (*despre animale*) rétif, sauvage.
[1]**năbói** *s.n.* (*reg. înv.*) torrent provoqué par la crue d'un cours d'eau.
[2]**năboí** *vi.*, *vr.* (*reg.*) (*despre ape*) déborder, se déverser, inonder; (*despre oameni*) faire irruption
năbuc *s.n.* cuir blanc qui imite l'antilope.
năbușeală *s.f.* chaleur étouffante, fournaise; *e năbușeală* il fait une chaleur torride.
năbuși *vt.* (*pop.*) v. **înăbuși**.
năbușitor *adj.* (*pop.*) v **înăbușitor**.
năclăi I. *vt.* poisser; *a-și năclăi mâinile* se poisser les mains. II. *vr.* devenir poisseux.
năclăit *adj.* gluant, englué, poisseux.
nădăjdui *vt.*, *vi.* espérer; avoir bon espoir
nădejde *s.f.* espoir (*m.*), espérance; *om de nădejde* homme de confiance; *a avea nădejde* avoir bon espoir; espérer; *a munci cu nădejde* travailler d'arrache-pied; *a lovi cu nădejde* frapper à tour de bras; *a trage nădejde* caresser/nourrir l'espoir; *a trage nădejde ca spânul de barbă/ca broasca de păr/ca ursul de coadă/ca baba de dinti* caresser de vaines espérances; se nourrir d'illusions; se repaître de viandes creuses/de chimères; *a-si pune nădejdea în cineva* placer ses espérances en qqn ; *slabă nădejde!* c'est sans espoir; (*prov.*) *cu nădejdea omul nu moare* tant qu'il y a de la vie il y a de l'espoir; *nu te hrăni cu nădejdea* vaine espérance nourrit les faibles; *unde este nădejde multă, acolo si deșertăciune* qui vit d'espérance danse sans tambour.
nădragi *s.m. pl.* (*pop.*) pantalon; caleçon; (*arg.*) culbutant.
năduf *s n.* 1. (*pop.*) oppression (*f.*), suffocation (*f.*) 2. chaleur torride, caniculaire. 3 dépit, ressentiment, rancœur (*f.*).
nădușeală *s.f.* 1. sueur, transpiration; *a-l trece pe cineva toate nădușelile a.* suer à grosses gouttes; être en nage; *b* avoir la colique; avoir froid dans le dos; avoir la frousse/la tremblote/la trouille (*pop.*). 2. (*pop.*) chaleur torride, fournaise.
năduși *vi.* 1. suer, transpirer. 2. (*pop.*) étouffer, suffoquer.
năduşit *adj.* en sueur; transpiré.
năframă *s.f.* fichu (*m.*), mouchoir (*m.*), voile (*m.*) en toile fine (de lin, de coton).
năfurică *s.f.* (*bot.*) plante herbacée (famille des composées) (*Artemisia annua*).
năgară *s f.* (*bot.*) stipa (*m.*) (*Stipa capillata*)
năgăruș *s.n.* (*rar*) endroit où poussent les stipas.
năier *s.m.* (*rar*) batelier.
năimeală *s.f.* (*înv. reg.*) fermage (*m.*); loyer (*m.*).
năimi I. *vt.*, *vr.* (*înv. reg.*) embaucher; se faire embaucher. II. *vt.* affermer, louer.
năimit *s.m.f.*, *adj.* (*înv. pop.*) 1 (personne) embauchée temporairement. 2. loué, affermé.
năjit *s.n.* (*pop.*) névralgie.
nălbar *s.m.* 1. (*entom.*) piéride, espèce de papillon (*Pieris brassicae*). 2. (*reg.*) vétérinaire.
năltuț *adj.* grandelet.
nălucă *s.f.* 1. fantôme (*m.*), apparition, esprit (*m.*), revenant (*m.*), spectre (*m.*); *a crede în năluci* croire aux fantômes; *a-și face nălucă* être pris de panique 2. illusion, chimère; *a fi ispitit de năluci* se repaître de viandes creuses/de chimères/d'espérances vaines. 3. (*pesc.*) appât en forme de poisson.
năluceală *s.f.* fantasme (*m.*), imagination.
năluci I. *vr.* s'imaginer, se figurer. II. *vi.* apparaître; passer par l'esprit; *a-i năluci cuiva ochii* avoir l'esprit/la tête ailleurs; avoir l'esprit en écharpe.
nălucire *s.f.* v. **nălucă**
nălucit *adj.* imaginé, inventé; (*rar*, *despre oameni*) ébahi, stupéfié, étourdi.
nămete *s.m.* (*mai ales la pl.*) congère (*f.*), amas de neige entassée par le vent; monceau, tas
nămetenie *s.f.* (*rar*) colosse (*m.*), costaud (*m.*), malabar (*m.*)
nămeți *vt.* (*pop.*) enneiger; couvrir de neige, de congères.
nămețire *s.f.* (*pop.*) enneigement (*m.*).
nămețit *adj.* (*pop.*) enneigé.
nămol *s.n.* boue (*f.*), fange (*f.*), bourbe (*f.*), bouillasse (*f.*), gadoue (*f*); *a face băi de nămol* prendre des bains de boue
nămoli *vr.* v. **înnămoli**
nămolit *adj.* v. **înnămolit**.
nămolos *adj.* boueux, fangeux, bourbeux, vaseux.
nămoloterapie *s.f.* thérapie par la boue.
năpastă *s.f.* 1. malheur (*m.*), infortune, détresse. 2. calomnie; accusation injuste, diffamation; (*prov.*) *năpasta cade tot pe omul sărac* à chevaux maigres vont les mouches; à pauvres gens la pâte gèle au four. 3 (*înv.*) injustice; persécution. 4 (*înv.*) surcharge. 5. (*reg.*) épervier, filet de pêche
năpatcă *s.f.* (*reg.*) carrelet (*m.*), filet de pêche.
năpădi I. *vt.* envahir, investir; occuper; *stațiuni năpădite de turiști* stations envahies par les touristes; *a-l năpădi pe cineva râsul* pouffer de rire; *a-l năpădi pe cineva plânsul* fondre en pleurs II. *vi.* 1. se ruer, foncer, se jeter; *au năpădit asupra dusmanului* ils ont foncé sur l'ennemi. 2. jaillir, faire irruption; *sângele îi năpădește din rană* le sang jaillit de la plaie.
năpădire *s.f.* invasion; ruée; irruption.
năpădit *adj.* envahi; investi; *câmp năpădit de buruieni* champ envahi par les mauvaises herbes.
năpăstui *vt.* 1. opprimer, persécuter, harceler. 2 accuser à faux, dénigrer, calomnier.
năpăstuire *s.f.* 1. oppression, persécution. 2. accusation injuste, dénigrement (*m.*), calomnie.
năpăstuit *adj.* 1. opprimé, persécuté. 2. calomnié, dénigré, accusé à faux.

năpârcă *s.f.* 1. (*zool.*) couleuvre, vipérine, orvet (*m.*) (*Anguis fragilis*); *pui de năpârcă* personne perfide, méchante 2. (*reg.*) badine, cravache. 3. (*mar.*) barque de pêche, pinasse.
năpârli *vi.* (*despre animale*) muer, desquamer, exfolier, peler, se dépouiller.
năpârlire *s.f.* mue.
năpârlit *adj.* (*despre animale*) mué, desquamé.
năpârstoc I. *s.n.* (*pop.*) dé de tailleur. II. *s.m.f.* 1. mioche, marmot, bambin, gosse. 2. nabot, avorton, nain; (*fig.*) veule, incapable.
năprasnă *s.f.* (*înv. reg.*) malheur (*m.*), désastre (*m.*), infortune; *de năprasnă* à l'improviste; au dépourvu; au pied levé.
năprasnic I. *adj.* inattendu, imprévu, inopiné, étonnant, surprenant; déconcertant, déroutant; véhément, violent; *ger năprasnic* froid violent; *moarte năprasnică* mort affreuse II. *adv.* subitement; violemment.
năprasnică *s.f.* (*bot.*) 1. bec-de-grue commune (*Geranium gruinum*). 2. plante herbacée (famille des composées) aux fleurs jaunes (*Chrysanthemum corymbosum*).
năprăsnicie *s.f.* (*rar*) violence; cruauté.
năprui *adj.*, *s.m.f.* (*reg.*) niais, nigaud, imbécile
năpusti I. *vr.* se ruer, foncer sur, fondre; *a se năpusti asupra cuiva* tomber sur le poil de qqn.; *se năpustește asupra dușmanului* il fond sur l'ennemi. II. *vt.* (*înv. reg.*) abandonner, négliger, laisser.
năpustire *s.f.* envahissement (*m.*), invasion, occupation; débordement (*m.*); *năpustirea trupelor de ocupație* l'envahissement des troupes d'occupation.
năpustit *adj.* (*înv. reg.*) abandonné, laissé à l'abandon; négligé.
năramză *s.f.* v. **naramză**.
nărav *s.n.* 1. mauvaise habitude, défaut, travers; *a se învăța cu nărav/a căpăta năravuri proaste* prendre de mauvais plis; *cal cu nărav* cheval rétif; (*prov.*) *ce folos de statul tău dacă ți-e năravul rău* qu'importe la naissance si l'on n'est qu'un drôle; *năravul din fire n-are lecuire* (*năravu-nrădăcinat este greu de vindecat*) chassez le naturel, il revient au galop, on tombe toujours du côté où l'on penche; quand tu es né rond, tu ne meurs pas pointu; un vice inné est sans remède; *un nărav rău trage după sine un altul mai rău* l'abîme appelle l'abîme; *lupu-și schimbă părul dar năravul ba* le loup mourra dans sa peau; voyez le vieux renard, toujours renard demeure, bien qu'il change de poil, de place et de demeure. 2 (*înv. pop.*) comportement (*m.*), mœurs (*f. pl.*)
nărăvaș *adj.* (*despre cai și alte animale*) rétif, vicieux.
nărăveală *s.f.* (*pop.*) 1 v. **nărav**. 2. (*reg. în expr.*) *om cu nărăveală* personne conciliante, avec laquelle on peut s'entendre.
nărăvi I. *vr.* 1. prendre de mauvaises habitudes/un mauvais pli. 2. (*înv. reg.*) tomber d'accord, s'entendre. II. *vr.*, *vt.* (s')habituer, (s')accoutumer.
nărăvire *s.f.* v. **nărav**.
nărăvit *adj.* 1. (*pop.*) qui a de mauvaises habitudes; grossier, malappris. 2. (*despre cai și alte animale*) rétif, vicieux.
nărtos *adj.* (*reg.*) 1. qui a un grand nez. 2. arrogant, orgueilleux, hautain.
nărui I. *vt.* briser, détruire, anéantir; *a nărui speranțele cuiva* briser l'espoir de qqn. II *vr.* s'écrouler, s'effondrer, tomber en ruines, s'affaisser; *casa i s-a năruit* la maison s'est écroulée; *a se nărui ca un castel de nisip* s'écrouler/s'effondrer comme un château de cartes.
năruire *s.f.* effondrement (*m.*), écroulement (*m.*), éboulement (*m.*).
năruit *adj.* effondré, écroulé, affaissé.
năruitură *s.f.* ruines d'une construction; éboulis.
năsăilă *s.m. sg.* (*pop.*) homme au grand nez
năsălie *s.f.* civière pour le transport des morts.
născare *s.f.* (*pop.*) naissance; *din născare* de naissance.
născătoare I. *adj.*, *s.f.* (*înv. pop.*) femme qui accouche, qui met au monde des enfants. II. *s.f.* (*bis. creșt.*) la Vierge Marie.
născând *adj.* naissant, qui est en train de se former, de prendre consistance; *lumina născândă a zilei* le point du jour, le jour naissant; (*chim.*) *stare născândă* (*a unui corp*) état naissant.
născior *s.n.* petit nez.
născoceală *s.f.* fiction, fable, invention; mensonge (*m.*).
născoci *vt.* inventer, forger de toutes pièces; *a născoci un plan* échafauder un plan; *știre născocită* nouvelle controuvée, forgée de toutes pièces.
născocire *s.f.* v. **născoceală**.
născocitor I. *adj.* inventif, ingénieux, habile. II. *s.m.f.* inventeur, créateur; promoteur.
născut I. *s.m.f.* né; *primul-născut* le premier-né; *ultimul născut* le dernier-né; *născut-mort* mort-né; *nou-născut* nouveau-né. II *adj.* *născut din* issu de; provenant de.
năsilnic *adj.* (*înv. reg.*) 1. brutal, violent, dur 2. mécontent, grognon, bougon, grincheux, ronchon; (*fam.*) râleur
năsilnicie *s.f.* (*înv. reg.*) 1. violence, brutalité. 2. obstination, opiniâtreté.
năsos *adj.*, *s.m.f.* qui a un grand nez; (*fig.*) arrogant, hautain
năstașnic *adj.* (*reg.*) vif, espiègle, agile, remuant.
năstrapă *s.f.* (*înv. pop.*) 1. pot (*m.*), cruche, pichet (*m.*). 2 quantité de liquide contenue dans un pot.
năstrușnic *adj.* 1. inhabituel, étrange, insolite, bizarre; *o idee năstrușnică* une idée étrange. 2 extraordinaire, formidable, fantastique, fabuleux; *aventură năstrușnică* aventure extraordinaire, étonnante.
năstrușnicie *s.f.* bizarrerie, étrangeté, chose inouïe.
năsturar *s.m.* (*rar*) boutonnier; personne qui vend des boutons.
năsturaș *s.m.* petit bouton.
năsturărie *s.f.* atelier où l'on fabrique des boutons; magasin où l'on vend des boutons.
năsturel *s.m.* 1. petit bouton. 2. (*bot.*) cresson-de-fontaine, cresson d'eau (*Nasturium officinale*).
năsuc *s.n.* petit nez.
năși *vi.* être parrain/marraine (à un baptême, à un mariage).
nășie *s.f.* parenté spirituelle entre parrain/marraine et filleul/filleule.
nătăflete *adj.*, *s.m.* v. **nătăfleț**.

nătăfleț *adj.*, *s.m.f.* niais, nigaud, borné, imbécile; une gourde, un propre à rien, un idiot.
nătărău *adj.*, *s.m.* niais, jocrisse, bûche, bébête, godiche, benêt, jobard, idiot; (*pop.*) moule (*f.*), andouille (*f.*).
nătâng *adj.*, *s.m.f.* 1. borné, nigaud, benêt, niquedouille, cruche, nouille. 2. têtu, obstiné, opiniâtre.
nătângi *vr.* 1. (*rar*) devenir imbécile, s'abêtir. 2. (*pop.*) s'obstiner, s'entêter, se buter.
nătângie *s.f.* bêtise, stupidité, sottise, niaiserie.
nătântoc *adj.*, *s.m.f.* (*înv. reg.*) v. **nătâng**.
năuc *adj.* 1 hébété, abasourdi, ahuri, abruti, égaré, hagard; *un aer năuc* un air hagard. 2. (*înv. pop.*) v. **nătâng**
năucire *s.f.* (*rar*) stupeur, hébétude, hébètement (*m.*), abrutissement (*m.*).
năucit *adj.* v. **năuc**.
năucitor *adj.* ahurissant, sidérant, stupéfiant, époustouflant, confondant.
năut *s.n.* (*bot.*) pois-chiche (*Cicer arietinum*).
năvală *s.f.* incursion, invasion, irruption, ruée; *a da năvală* faire irruption, se ruer sur, foncer; *năvala mulțimii* la ruée de la foule.
năvalnic I. *adj.* impétueux, ardent, fougueux, vif, orageux; violent; *furtună năvalnică* orage violent; *pasiune năvalnică* passion ardente. II. *s.m.* 1 (*bot.*) scolopendre (*Scolopendrium vulgare*). 2. (*entom.*) scolopendre, mille-pattes (*Scolopendra cingulata*). III *adv.* impétueusement, fougueusement, vivement, violemment.
năvădi *vt.* (*la războiul de țesut*) ourdir, monter la chaîne.
năvădire *s.f.* (*la războiul de țesut*) montage de la chaîne.
năvăli *vi.* 1. se jeter, se ruer, envahir, foncer, fondre; attaquer, faire irruption, assaillir; *a năvăli la atac* se ruer à l'attaque; *mulțimea a năvălit în curtea primăriei* la foule a fait irruption dans la cour de la mairie; *când a deschis fereastra, vântul rece a năvălit în cameră* quand elle a ouvert la fenêtre, le vent froid a envahi la pièce 2. affluer; *simțea cum îi năvălește sângele în inimă* il sentait le sang lui affluer au cœur.
năvălire *s.f.* invasion, attaque, assaut (*m.*), irruption; *năvălirile barbarilor* les invasions des barbares.
năvălitor *s.m.f.*, *adj.* envahisseur; *populația rezista în fata năvălitorilor* la population résistait aux envahisseurs.
năvălnicie *s.f.* (*rar*) impétuosité, fougue.
năvârlii *s.f. pl.* (*reg. fam.*) 1. lubies, fureur; *a-l apuca năvârliile* piquer une crise. 2. convulsions épileptiques.
năvârlios *adj.* (*reg.*) v **năbădăios**
năvod *s.n.* (*pesc.*) sorte d'épervier, filet de pêche.
năvodar *s.m.* 1. pêcheur au filet. 2. (*text.*) ouvrier qui fait des filets de pêche. 3. (*ornit.*) avosette (*f.*) (*Recurvirostra avosetta*).
năvodi *vt.* (*rar*) pêcher au filet.
năvodire *s.f.* (*rar*) pêche au filet.
năzatic *adj.* (*reg. despre cai*) ombrageux.
năzăreală *s.f.* v. **năzărire**.
năzări I *vr.* 1. s'imaginer, se figurer; avoir l'impression; *i s-a năzărit că m-a văzut la teatru* il a eu l'impression de me voir au théâtre; *ce ți s-a năzărit?* quelle mouche t'a piqué? qu'est-ce qui t'a pris? sur quelle herbe avez-vous marché? 2. avoir une lubie, un caprice; *i s-a năzărit să facă o excursie* il a eu subitement envie de faire une excursion. II. *vi.* surgir, apparaître brusquement.
năzărire *s.f.* vision, apparition, illusion, hallucination, mirage (*m.*).
năzbâtie *s.f.* incartade, extravagance, folie; facétie, farce, mystification; (*despre copii*) *a face năzbâtii* faire le fou; *a se ține de năzbâtii* être toujours prêt à jouer de bons tours; faire des siennes.
năzdrăvan *adj.* 1. (*în basme*) doué d'une force extraordinaire; qui peut augurer de l'avenir. 2. très avisé, habile, intelligent. 3. (*despre copii*) espiègle, polisson, malin; drôle, facétieux, farceur.
năzdrăvănie *s.f.* 1. (*în basme*) action extraordinaire, surnaturelle. 2. blague, facétie, farce, espièglerie.
năzui *vi.* 1. aspirer, souhaiter, ambitionner, désirer ardemment; convoiter, briguer; *a năzui la o poziție socială înaltă* aspirer à une haute position sociale. 2. (*înv.*) se diriger vers; avoir recours à, en appeler à. 3. (*prov.*) *cine la multe năzuiește nici una nu isprăvește* qui trop embrasse mal étreint; qui partout sème en aucun lieu ne récolte
năzuros *adj.* difficile, capricieux, exigeant, prétentieux; *un copil năzuros* un enfant difficile/capricieux.
nânaș *s.m.f.* v. **naș**.
[1]**nea** *s.f.* neige; *alb ca neaua* blanc comme neige.
[2]**nea** *s.m.* v. **nene**.
neabătut *adj.* inébranlable, ferme, constant, déterminé, inflexible, immuable, intransigeant; *voință neabătută* volonté inflexible.
neabil *adj.* malhabile, inhabile, gauche.
neabordabil *adj.* inabordable, inaccessible; *un om neabordabil* un homme inabordable.
neacademic *adj.* non-académique.
neaccentuat *adj.* non-accentué.
neacceptabil *adj.* inacceptable, inadmissible, intolérable; *o purtare neacceptabilă* une conduite inacceptable.
neacceptare *s.f.* refus d'accepter; rejet.
neaccidentat *adj.* (*despre terenuri*) non-accidenté; plat, sans irrégularités; (*despre oameni*) indemne, sain et sauf (à la suite d'un accident).
neacoperit I. *adj.* découvert; *cu capul neacoperit* tête nue/nu-tête II *adv.* à découvert; *a lucra neacoperit* agir à découvert/ouvertement.
neactual *adj.* inactuel, qui n'est pas d'actualité.
neadaptare *s.f.* inadaptation; inadéquation.
neadaptat *adj.* inadapté.
neadecvat *adj.* inadéquat, impropre; déplacé; *atitudine neadecvată* attitude inadéquate.
neaderent *adj.* non-adhérent.
neaderență *s.f.* non-adhérence.
neadevăr *s.n.* inexactitude (*f.*); contrevérité (*f.*), mensonge; *a spune neadevăruri* donner une entorse à la vérité; conter des bourdes.
neadevărat *adj.* mensonger, fallacieux, faux; trompeur; *a spune lucruri neadevărate* conter des fagots/des sornettes/des craques.

neadmisibil *adj.* inadmissible, inacceptable.
neadormire *s.f.* (*pop.*) attention, souci (*m.*), veille; *cu neadormire* attentivement, soigneusement.
neadormit *adj.* 1. éveillé. 2. (*fig.*) atentif, vigilant, en éveil.
neafectat *adj.* naturel, simple, franc, spontané.
neafiliat *adj.* non-affilié.
neagă *s.f.* (*pop.*) personne méchante, têtue, opiniâtre; *a sta neagă rea în spinarea cuiva/pe capul cuiva* suivre qqn comme son ombre; s'attacher au pas de qqn.; ne pas lâcher qqn. d'une semelle.
neagresiune *s.f.* non-agression; *pact de neagresiune* pacte de non-agression.
neagresiv *adj.* inoffensif; doux.
neagresivitate *s.f.* douceur.
neajuns *s.n.* 1. difficulté (*f.*), désagrément, déplaisir, contrariété (*f.*), tracas, souci; *a pricinui cuiva un neajuns* arracher à qqn. une plume de l'aile; causer à qqn. bien des veilles. 2. défaut; inconvénient, obstacle, désavantage; *propunerea dv. prezintă multe neajunsuri* votre proposition présente bien des inconvénients.
neajutorat *adj.* 1. indigent, besogneux, nécessiteux, pauvre, misérable. 2. inhabile, malhabile, gauche, maladroit; inapte, incapable.
nealiniat *adj.* (*despre țări, state*) non-aligné; *țările nealiniate* les pays non-alignés.
nealiniere *s.f.* non-alignement; *politică de nealiniere* politique de non-alignement.
nealtădată *adv.* (*rar în expr.*) *ca nealtădată* comme jamais.
nealterabil *adj.* inaltérable; *un metal inalterabil* un métal inaltérable; (*fig.*) *sentimente nealterabile* sentiments inaltérables, constants.
nealterat *adj.* inaltéré, intact, inchangé, constant.
nealtul *pron. nehot.* (*în expr.*) *ca nealtul* comme nul autre; comme pas un.
neam I. *s.n.* 1. peuple, nation (*f.*); *de tot neamul/de toate neamurile* a. de toutes nationalités; b. de toutes sortes; de tout poil. 2. origine (*f.*), extraction (*f.*), parenté (*f.*), ascendance (*f.*); *de neamul lui* d'origine; de souche; *a fi de neam mare* être de haut lignage; *a fi neam de-a cincea/a șasea/a noua spiță/a fi neam după Adam* être cousins à la mode de Bretagne; *neam prost* goujat, malotru; *a-și trage neamul din* prendre son origine/sa source; *neam de neamul lui* aucun de ses ancêtres/de ses descendants. 3. parents; *neamurile mele* mes parents; ma famille. 4. espèce (*f.*), genre; *un neam de păsări* une espèce d'oiseaux; *neamul omenesc* le genre humain; *ciudat neam de om* un drôle de corps/de paroissien/de pistolet; (*prov.*) *de ești din viță de jos, să nu iei neam de sus, ca să nu-ți zică: scoală tu să șed eu* ne mets pas à ton doigt anneau trop étroit; *e de neam mare și are rude, în piață, pe Stan lăutarul și Dobre cimpoierul* il est gentilhomme de droite ligne, son père était pêcheur. II. *adv.* pas du tout, aucunement, nullement, point, pas le moins du monde; *a nu zice neam* avoir la bouche close/cousue; avaler sa langue; ne pas dire un traître mot; *a nu ști neam* ne savoir ni A ni B; être complètement ignorant.
neamabil *adj.* désagréable, impoli, grincheux, désobligeant.
neamestec *s.n.* non-ingérence (*f.*), non-intervention (*f.*).
neamț *s.m.* (*pop.*) Allemand; Autrichien; (*fam.*) *a fura/a lua luleaua neamțului* prendre une cuite; se piquer le nez (*pop.*); s'en jeter un derrière la cravate (*pop.*).
neanalizabil *adj.* inanalysable.
neangajat *adj.* non-engagé.
neanimat *adj.* inanimé.
neant *s.n.* néant.
neaoș *adj.* 1. authentique, vrai, véritable, véridique, réel, sûr; *întâmplare neaoșă* événement authentique. 2. autochtone, indigène; *român neaoș* Roumain authentique.
neaoșism *s.n.* mot, expression autochtone, archaïque, populaire (recherché).
neapărat I. *adj.* indispensable, absolument nécessaire; *a avea neapărată nevoie de* avoir un besoin impérieux de; *a fi de neapărată trebuință* être indispensable. II. *adv.* à tout prix, absolument, nécessairement; obligatoirement; sans faute; *va veni neapărat* il viendra sans faute; *ține neapărat să* il a à cœur de.
neaplicabil *adj.* inapplicable.
neaplicabilitate *s.f.* inapplicabilité.
nearat *adj.* qui n'a pas été labouré.
nearmonios *adj.* inharmonieux.
nearticulat *adj.* inarticulé.
neartificial *adj.* naturel; sincère.
neartistic *adj.* qui n'est pas artistique
neascultare *s.f.* désobéissance, insoumission, insubordination.
neascultător *adj.* désobéissant, insoumis, insubordonné.
neasemuit *adj.* incomparable, sans égal, inégalable, admirable.
neasigurat *adj.* qui n'est pas à l'abri du danger.
neasimilabil *adj.* inassimilable.
neastâmpăr *s.n.* inquiétude (*f.*), agitation (*f.*), fièvre (*f.*), effervescence (*f.*), impatience (*f.*); *cu neastâmpăr* avec impatience; fébrilement, impatiemment; *a potoli neastâmpărul unui bolnav* calmer l'agitation d'un malade.
neastâmpărat *adj.* agité, remuant, frétillant; *copil neastâmpărat* enfant turbulent.
neașteptat I. *adj.* inattendu, imprévu, inopiné, insoupçonné, inespéré, surprenant; *vizită neașteptată* visite inattendue; *eveniment neașteptat* événement inattendu; *cadou neașteptat* cadeau inespéré; *deznodământ neașteptat* dénouement surprenant II. *adv.* de façon inattendue, surprenante; *pe neașteptate* soudain, subitement, soudainement.
neatacabil *adj.* inattaquable.
neatârnare *s.f.* (*înv.*) indépendance.
neatârnat *adj.* (*înv.*) indépendant.
neatent *adj.* inattentif, distrait, absent; *a fi neatent în clasă* être inattentif en classe.
neatenție *s.f.* inattention, distraction.
neatestat *adj.* non attesté, non confirmé.
neatins *adj.* intact, entier; *moștenire neatinsă* héritage intact; *localitate neatinsă de inundații* localité non atteinte par les inondations.

neautentic *adj.* inauthentique; *lucrare neautentică* ouvrage inauthentique, faux.
neautorizat *adj.* non autorisé.
neauzit *adj.* imperceptible; (*fig. cu valoare de superlativ*) inouï, extraordinaire.
neavenit *adj.* (*jur. în expr.*) *nul și neavenit* nul et non avenu.
nebăgare *s.f.* (*în expr.*) *din nebăgare de seamă* par mégarde, par inadvertance, sans faire exprès, involontairement; *cu nebăgare de seamă* négligemment.
nebăgat *adj.* (*în expr.*) *nebăgat în seamă* ignoré, inobservé.
nebănuit *adj.* insoupçonné; *obstacole nebănuite* obstacles insoupçonnés.
nebăut *s.n.* (*în expr.*) *pe nebăute* avant d'avoir bu quelque chose.
nebeligerant *adj.* non-belligérant; *state nebeligerante* états non-belligérants.
nebeligeranță *s.f.* non-belligérance.
nebiruit *adj.* invaincu; qui n'a jamais été vaincu.
nebuloasă *s.f.* (*astron.*) nébuleuse.
nebulos *adj.* nébuleux, imprécis, brumeux; incertain, obscur, confus.
nebulozitate *s.f.* nébulosité.
nebun *adj., s.m.f.* 1. (*med.*) fou, dément, déséquilibré, aliéné; *nebun de legat* fou à lier. 2 (*fam.*) toqué, timbré, cinglé, zinzin, bizarre, maboul; *a fi nebun de bucurie* être fou de joie; *a face pe nebunul a.* être collet monté; *b.* faire de l'esbroufe; *a fi nebun de-a binelea* être bon à mettre au cabanon (*fam.*); *a fi nebun după ceva* en pincer pour qqch ; raffoler de qqch ; *a țipa ca un nebun* crier comme un fou; *a umbla nebun după cineva* être fou de qqn.; *nebun după* dingue de. 3. (*despre oameni și manifestările lor*) imprudent, irréfléchi, inconsidéré; vif, agité. 4. extraordinaire, formidable, étonnant, fantastique, épatant; *piesa a avut un succes nebun* la pièce a eu un succès formidable; *dacă faci pe nebunul, o să te dea afară* si tu crânes, on te mettra à la porte. 5. (*prov.*) *cine își pune mintea cu nebunul este* (*și*) *mai nebun* celui n'est sage qui n'a peur d'un fou; *de la nebun și de la beat adevărul este lesne de aflat* ivres et forcenés disent toute leur pensée; *între mulți nebuni și cel mai înțelept se pierde* avec les loups, on apprend à hurler; *la război nebunii intră în foc și înțelepții se folosesc* les vilains s'entretuent et les seigneurs s'embrassent; *mare-i grădina lui Dumnezeu și mulți nebuni sunt într-însa* des fous, il y en a partout; *nebunii dau mese si înțelepții mănâncă* les fous font les fêtes et les sages en ont le plaisir; *nebunul aruncă o piatră în baltă și zece cuminți n-o pot scoate* les défauts des sots mettent les sages en défaut; *nebunul din vorbă se cunoaște* quand la langue au fou se délie, se fait connaître sa folie; *nebunul inima în gură și-o are, iar înțeleptul limba în inimă și-o păstrează* bouche en cœur au sage, cœur en bouche au fou; *nebunului poți să-i îndrugi cât îți place, că ce știe el tot face* il ne faut jamais défier un fou de faire des sottises.
nebunariță *s.f.* (*bot. pop.*) v. **măselariță**.
nebunatic *adj.* vif, éveillé, dégourdi, espiègle, folâtre, pétulant.
nebuneală *s.f.* (*pop.*) v. **nebunie**.
nebunesc *adj.* insensé, absurde, fou, irréfléchi, insane, aberrant, extravagant; *gest nebunesc* geste irréfléchi.
nebunește *adv.* follement, à la folie, éperdument, aveuglément, à corps perdu; *se îndrăgostise nebunește de tânărul necunoscut* elle était tombée follement amoureuse du jeune inconnu; *s-a aruncat nebunește în această aventură* il se jeta à corps perdu dans cette aventure; *a goni nebunește* aller à fond de train.
nebunie *s.f.* 1. (*med.*) folie, démence, aliénation mentale, délire, déséquilibre. 2. déraison, extravagance, absurdité, aberration; *ceea ce susține, este o nebunie* ce qu'il soutient, c'est une aberration; *îi place jazzul la nebunie* il est fou de jazz; il raffole de jazz; *e o nebunie să vrei să faci așa ceva* c'est folie de vouloir faire une chose pareille; *a face o nebunie* faire un coup de tête/une folie; (*prov.*) *nebunia din născare niciodată leac nu are* qui fol naquit, jamais ne guérit; *unde e învățătură/minte multă e și nebunie multă* il n'y a point de grands esprits sans un grain de folie; vivent les gens d'esprit pour faire des sottises.
necalculabil *adj.* incalculable; *un număr necalculabil de aștri* un nombre incalculable d'astres.
necalificat *adj.* qui n'est pas qualifié; *muncitor necalificat* ouvrier qui n'est pas qualifié.
necaz *s.n.* 1. chagrin, tristesse (*f.*), affliction (*f.*), amertume (*f.*), tracas, déboire; *a avea necazuri* avoir des ennuis; *a avut necazuri cu automobilul său* il a eu des ennuis avec sa voiture; *are un mare necaz* il a un gros chagrin. 2. dépit, aigreur (*f.*), rancune (*f.*), ressentiment, vexation (*f.*), rancœur (*f.*); *a avea necaz pe cineva* avoir/garder de l'humeur contre qqn.; avoir des griefs contre qqn.; avoir une dent contre qqn.; garder à qqn. un chien de sa chienne; tenir rigueur à qqn. d'une chose; *a-i face cuiva în necaz* faire enrager qqn.; (*prov.*) *amicii buni se cunosc numai în necazun* c'est dans le besoin qu'on connaît ses amis; *fiecare își are necazurile sale* au chaudron des chagrins chacun porte son écuelle; *necazul învață pe om* nécessité apprend les gens; adversité rend sage; *tot obrazul își are necazul* chacun porte sa croix en ce monde; *uită-te la obraz și mă-ntreabă de necaz* qui voit ses veines, voit ses peines; *un necaz abia îl trece și vin în locul lui zece* un malheur amène son frère; l'abîme appelle l'abîme.
necăji I. *vt.* 1. agacer, aigrir, irriter, contrarier, exaspérer, impatienter, énerver; *această veste l-a necăjit* cette nouvelle l'a irrité/contrarié. 2. faire de la peine, affliger, chagriner, peiner, attrister; *purtarea fiului ei o necăjea* la conduite de son fils l'affligeait/lui faisait de la peine. II. *vr.* 1. s'affliger, s'attrister, s'inquiéter; (*fam.*) se faire de la bile; se biler (*fam.*); *se necăjea de nepăsarea fiicei sale* elle s'affligeait de l'insouciance de sa fille. 2. s'efforcer, s'évertuer, s'appliquer, tâcher; *se necăjește să repare acest mecanism* il s'efforce de réparer ce mécanisme.

necăjit I. *adj.* 1. affligé, chagriné, attristé, peiné, désolé, navré; *era necăjit pentru gafa pe care o făcuse* il était désolé de l'impair qu'il venait de commettre. 2. irrité, agacé, contrarié, énervé. II. *adj., s.m.f.* nécessiteux, besogneux, miséreux; *e un necăjit, de-abia își întreține familia* c'est un besogneux, il a du mal à entretenir sa famille.

necălcat *adj.* 1 chiffonné, fripé; *bluză necălcată* blouse chiffonnée. 2. (*despre locuri, drumuri*) non fréquenté, qui n'a pas été foulé.

necăsătorit *adj.* célibataire.

necesar I. *adj.* nécessaire; *apa e necesară vieții* l'eau est nécessaire à la vie; *un rău necesar* un mal nécessaire. II. *s.n. strictul necesar* le nécessaire; *a-i lipsi strictul necesar* manquer du nécessaire.

necesarmente *adv.* nécessairement, absolument, forcément, obligatoirement, fatalement, inévitablement.

necesita *vt.* (*rar*) nécessiter, réclamer, prétendre, exiger; *redresarea economiei necesită eforturi imense* le redressement de l'économie nécessite d'immenses efforts.

necesitate *s.f.* 1. nécessité, besoin (*m.*), exigence; *obiect de primă necesitate* objet de première nécessité; *necesitatea de a-și câștiga existența* la nécessité de gagner sa vie. 2. (*la pl.*) nécessités physiologiques. 3. (*fil.*) nécessité, déterminisme (*m.*); *cu necesitate* nécessairement.

nechemat *adj., s.m.f.* 1 qui n'a pas été appelé, invité. 2. incompétent, ignorant, incapable.

necheza *vi.* hennir.

nechezat I. *s.n.* hennissement. II. *adv.* (*în expr.*) *a râde nechezat* rire d'une manière qui rappelle le hennissement.

nechezător *adj.* hennissant.

nechezătură *s.f.* v. **nechezat** (I).

nechibzuință *s.f.* irréflexion, imprévoyance, inconséquence, inattention, étourderie, précipitation.

nechibzuit *adj.* irréflechi, inconséquent, étourdi, écervelé, impulsif.

nechitit *adj.* (*reg.*) v. **nechibzuit**.

necicatrizat *adj.* qui ne s'est pas cicatrisé.

necinste *s.f.* 1. malhonnêteté, improbité, déloyauté, faux (*m.*). 2 offense, déshonneur (*m.*), honte

necinsti I. *vt.* 1. compromettre, déshonorer, avilir, galvauder; *a necinsti memoria părinților* déshonorer la mémoire de ses parents; *a necinsti o femeie* violer/déshonorer une femme 2. *a necinsti un mormânt* profaner une tombe. II. *vr.* se déshonorer, se couvrir de honte, d'opprobre.

necinstire *s.f.* (*rar*) déshonneur (*m.*), outrage (*m.*), offense.

necinstit I. *adj.* malhonnête, inconvenant, incorrect; escroc; *un funcționar necinstit* un employé malhonnête II. *adv.* incorrectement, malhonnêtement; *a procedat necinstit cu asociații săi* il a agi malhonnêtement envers ses associés.

necioplire *s.f.* (*rar*) grossièreté, goujaterie, muflerie, impolitesse.

necioplit *adj.* 1. (*despre lucruri*) travaillé à la serpe. 2. (*despre oameni*) mal dégrossi, mal équarri, malappris, goujat, mufle.

necitet *adj.* illisible, indéchiffrable; *scris necitet* écriture indéchiffrable.

necivilizat *adj.* 1. (*despre societăți*) qui se trouve à un stade primitif de développement, de civilisation. 2. (*despre oameni*) impoli, incivil, discourtois, malappris, mufle.

neclar *adj.* confus, indistinct, vague; *situație neclară* situation confuse; *cuvinte neclare* mots indistincts.

neclaritate *s.f.* confusion, manque de clarté, vague (*m.*); *neclaritate a ideilor* confusion des idées.

neclintire *s.f.* immobilité, fixité; immuabilité.

neclintit I. *adj.* 1. immobile, figé, fixe, pétrifié; *a sta neclintit* rester immobile. 2. (*fig.*) ferme, décidé, déterminé, résolu, inflexible, inébranlable, intransigeant; *hotărâre neclintită* décision inébranlable. II. *adv.* fermement, inébranlablement, inflexiblement.

necombatant *adj., s.m.* non-combattant.

necombustibil *adj.* incombustible; *material necombustibil* matériau incombustible.

necomercial *adj.* 1. qui ne relève pas du commerce. 2. contraire aux exigences du commerce.

necomestibil *adj.* incomestible, immangeable, qui ne peut être consommé.

necomparabil *adj.* incomparable, sans pareil, extraordinaire.

necompatibil *adj.* incompatible; contraire; discordant.

necompatibilitate *s.f.* incompatibilité; antagonisme (*m.*), désaccord (*m.*).

necompetent *adj.* incompétent, incapable, nul.

necomplet *adj.* incomplet, inachevé, fragmentaire; *publicarea necompletă a unei opere* la publication incomplète d'une œuvre.

necompresibil *adj.* (*fiz. despre corpuri*) incompressible.

necompresibilitate *s.f.* (*fiz.*) incompressibilité.

necomunicativ *adj.* insociable; dissimulé; taciturne; *e foarte necomunicativ* il est très boutonné (*fam.*).

neconciliabil *adj.* inconciliable; *dușmani neconciliabili* ennemis inconciliables.

neconcludent *adj.* qui n'est pas convaincant, concluant, probant.

neconcordant *adj.* discordant.

necondiționat I. *adj.* inconditionnel; *capitulare necondiționată* reddition inconditionnelle II. *adv.* inconditionnellement, sans conditions.

neconformism *s.n.* non-conformisme.

neconformist *adj., s.m.f.* non-conformiste.

neconfortabil I. *adj.* inconfortable; *scaun neconfortabil* chaise inconfortable. II. *adv.* inconfortablement.

neconsecvent *adj.* inconséquent, instable, changeant; *purtare neconsecventă* conduite inconséquente.

neconsecvență *s.f.* inconséquence, inconstance; étourderie, irréflexion.

neconsistent *adj.* inconsistant, inconstant, indécis, changeant; faible; *aluat neconsistent* pâte inconsistante; *caracter neconsistent* caractère versatile.

neconsolabil *adj.* inconsolable, désolé, désespéré.

neconsolat *adj.* inconsolé; *mamă neconsolată* mère inconsolée.

neconsumat *adj.* qui n'est pas consommé, utilisé.

necontenit I. *adj.* incessant, continu, continuel, ininterrompu; *muncă necontenită* travail ininterrompu; *eforturi necontenite* efforts incessants. II. *adv.* incessamment, continuellement

necontestabil I *adj.* incontestable, indiscutable, catégorique, indéniable; *drepturi necontestabile* droits incontestables II. *adv.* incontestablement, catégoriquement.

necontestat *adj.* inconteste; *superiontate necontestată* supériorité incontestée.

necontrolat *adj.* incontrôlé, qui n'est pas soumis au contrôle.

neconturat *adj.* sans contours précis; indistinct, vague.

neconvențional *adj.* 1. (*despre artă*) original, qui ne se soumet pas aux règles classiques 2. (*despre caracter*) spontané, naturel. 3. (*despre armament*) nucléaire, chimique, biologique.

neconvertibil *adj.* (*fin.*) inconvertible; *monedă neconvertibilă* monnaie inconvertible.

neconvingător *adj.* qui ne parvient pas à convaincre; *aceste fotografii erau neconvingătoare* ces photos manquaient de conviction

necoordonare *s.f.* incoordination; (*med.*) *necoordonare a mișcărilor* incoordination motrice.

necopt *adj.* 1. cru, vert; *fruct necopt* fruit vert; *tânăr necopt* jeune homme inexpérimenté, inexpert, novice; *a fi necopt la minte* être bête comme un jeune chien; avoir encore du lait sur les lèvres; sortir à peine de la coquille; être un blanc bec. 2. (*despre alimente*) mal cuit.

necorectitudine *s.f.* malhonnêteté, tromperie, incorrection; *necorectitudinea unui casier* la malhonnêteté d'un caissier.

necorespunzător *adj.* inadéquat, impropre.

necredincios I. *adj.* infidèle, déloyal; *popoare necredincioase* peuples infidèles; *sot necredincios* mari infidèle. II. *s.m.f.* non-croyant, irréligieux, incroyant, athée.

necredință *s.f.* 1. infidélité. 2. incroyance, athéisme (*m.*), irréligion.

necrezut *adj.* (*în expr.*) *de necrezut* incroyable, étonnant, surprenant, fabuleux, prodigieux.

necristalizat *adj.* qui n'est pas cristallisé; amorphe, inorganisé.

necrobie *s.f.* (*entom.*) nécrobie, insecte (coléoptère) vivant sur les cadavres (*Necrobia*).

necrobiotic *adj.* (*med.*) nécrobiotique, relatif à la nécrobiose

necrobioză *s.f.* (*med.*) nécrobiose.

necrofag *adj.*, *s.m.* (animal) nécrophage, qui se nourrit de cadavres.

necrofagie *s.f.* nécrophagie.

necrofil *adj.*, *s.m.f.* (*med.*) nécrophile.

necrofilie *s.f.* (*med.*) nécrophilie.

necrofob *adj.*, *s.m.f.* (*med.*) nécrophobe.

necrofobie *s.f.* (*med.*) nécrophobie.

necrofor *s.m.* (*entom.*) enfouisseur (*Necrophorus germanicus*).

necrolog *s.n.* nécrologue.

necrologic *adj.* nécrologique, relatif à la nécrologie.

necrologie *s.f.* nécrologie.

necromanie *s.f.* préoccupation morbide pour la mort.

necromant *s.m.f.* nécromant, nécromancien, spirite

necromanție *s.f.* nécromancie, spiritisme

necropolă *s.f.* 1 nécropole, cimetière antique. 2. vaste cimetière urbain

necropsic *adj.* (*med.*) nécropsique, relatif à la nécropsie.

necropsie *s.f.* (*med.*) nécropsie (*înv.*), autopsie.

necrotic *adj.* (*med.*) nécrotique, nécrosique, nécrosé.

necroza *vr.* (*biol.*) se nécroser.

necrozat *adj.* (*biol.*) nécrosé.

necroză *s.f.* (*biol.*) nécrose.

necruțător *adj.* impitoyable, cruel, implacable, dur, inflexible.

nectar *s.n.* nectar; (*fig.*) boisson savoureuse.

nectarifer *adj.* (*despre plante*) qui sécrètent le nectar.

nectarină *s.f.* nectarine, variété de pêche.

necton *s.n.* necton, ensemble des animaux marins qui se déplacent activement.

necugetare *s.f.* irréflexion, imprévoyance, inconséquence

necugetat *adj.* irréfléchi, déraisonnable, inconsidéré; *faptă necugetată* coup de tête.

necultivat *adj.* 1 inculte, qui n'est pas cultivé; *pământ necultivat* terre inculte, friche, jachère. 2 (*fig. despre oameni*) inculte, sans culture, ignorant, ignare.

necum *adv.* d'autant moins, encore moins (que)

necumpănire *s.f.* irréflexion, imprévoyance, précipitation.

necumpănit *adj.* irréfléchi, déraisonnable, inconsidéré.

necumpătare *s.f.* 1. gloutonnerie; ivrognerie. 2. irréflexion, imprudence, légèreté.

necumpătat *adj.* irréfléchi, déraisonnable, inconsidéré; *vorbe necumpătate* propos irréfléchis.

necunoaștere *s.f.* ignorance; *necunoașterea vieții* ignorance de la vie; *o necunoaștere a situației din această regiune a lumii* une méconnaissance de la situation de cette région du monde.

necunoscător *adj.* ignorant; *este necunoscător în materie* il est ignorant en la matière.

necunoscut I. *adj.* 1. inconnu; *origine necunoscută* origine inconnue; *scriitor necunoscut* écrivain inconnu; *cuvinte necunoscute* mots inconnus. 2. secret, mystérieux, obscur; *intenții necunoscute* intentions secrètes; *a procedat astfel din motive necunoscute* il a agi de la sorte pour des raisons obscures. II. *s.m.f.* inconnu; *s-a adresat unui necunoscut* il s'est adressé à un inconnu. III. *s.m. art.* l'inconnu. IV. *s.f.* (*mat.*) l'inconnue.

necuprins *s.n.* immensité (*f.*), infini.

necurat I. *adj.* sale, malpropre; (*fig.*) malhonnête, escroc, fripouille; *procedee necurate* procédés malhonnêtes; *gânduri necurate* pensées impures. II. *s.m. art.* (*pop.*) le Malin, Satan.

necurățat *adj.* 1. sale, malpropre. 2. (*despre fructe, legume*) dont on n'a pas enlevé la peau.

necurățenie *s.f.* 1. saleté, malpropreté, crasse. 2. (*la pl.*) ordures, immondices.

necurmat *adj.* (*pop.*) v. **necontenit**.

necuvântător I. *adj.* qui n'est pas doué de parole. II. *s.m.f.* animal.

necuviincios *adj.* impoli, discourtois, grossier, incorrrect, incongru, malappris; *a fi necuviincios cu cineva* manquer de respect à qqn.; *o remarcă necuviincioasă* une remarque incongrue.
necuviință *s.f.* impolitesse, incorrection, grossièreté, goujaterie, inconvenance; *a înțeles necuviința actului său* il a compris l'inconvenance de son acte.
nedecapotabil *adj.* (*despre automobile*) qui n'est pas décapotable.
nedeclinabil *adj.* (*gram.*) indéclinable, qui ne se décline pas.
nedefinibil *adj.* indéfinissable.
nedefinit *adj.* indéfini; (*gram.*) *articol nedefinit* article indéfini.
nedeformabil *adj.* indéformable.
nedefrișabil *adj.* indéfrichable.
nedeie *s.f.* 1. fête champêtre. 2. plan au sommet d'une montagne.
nedelicat *adj.* indélicat, grossier, inélégant.
nedelicatețe *s.f.* indélicatesse, impolitesse, inélégance, grossièreté.
nedemn *adj.* indigne, odieux, abject; *este nedemn de stima noastră* il est indigne de notre estime; *purtare nedemnă* conduite indigne.
nedemonstrabil *adj.* indémontrable, qui ne peut être démontré, prouvé.
nedemontabil *adj.* indémontable, que l'on ne peut démonter.
neder *s.m.* (*reg.*) étourdi, ahuri; fou.
nedesăvârșire *s.f.* (*rar*) imperfection; défaut (*m.*).
nedescifrabil *adj.* indéchiffrable, illisible.
nedescris *adj.* (*în expr.*) *de nedescris* indescriptible; *o dezordine de nedescris* un désordre indescriptible.
nedeslușit *adj.* indistinct, vague, indéterminé, confus; *contururi nedeslușite* contours imprécis, vagues.
nedespărțit *adj.* inséparable; uni; indissociable; *prieteni nedespărțiți* amis inséparables.
nedeșirabil *adj.* indéchirable; *ciorapi nedeșirabili* bas indéchirables.
nedeterminabil *adj.* indéterminable; indéfinissable.
nedeterminare *s.f.* indétermination, imprécision, vague (*m.*); confusion; indécision, irrésolution.
nedezinfectat *adj.* qui n'a pas été désinfecté.
nedezlegat *adj.* 1. qui n'a pas été détaché (de ses liens). 2. (problème) dont on n'a pas trouvé la solution.
nedezlipit *adj.* 1. qui n'est pas décollé. 2. (*fig.*) inséparable.
nedezmințit *adj.* qui ne se dément pas; cohérent, conséquent.
nediferențiat *adj.* qui ne se distingue pas d'autre chose/ de qqn. d'autre.
nedisciplinat *adj.* indiscipliné, insubordonné, insoumis, récalcitrant.
nedisimulat *adj.* qui n'est pas dissimulé.
nedispus *adj.* affligé, assombri, navré.
nedistribuit *adj.* qui n'est pas distribué.
nedivizibil *adj.* indivisible.
nedomolit *adj.* indompté, fougueux, farouche; *cal nedomolit/sălbatic* cheval indompté; *vânt nedomolit* vent déchaîné, violent; *fire nedomolită* caractère fougueux.
nedorit *adj.* indésirable.
nedormit *adj.* qui n'a pas assez dormi; *nopți nedormite* nuits blanches.
nedrept *adj.* injuste, inique, abusif, arbitraire; *a fi nedrept față de cineva* être injuste envers qqn.; *judecată nedreaptă* jugement inique; *pe nedrept a.* à faux; à tort; injustement; *b.* arbitrairement; *a deține pe nedrept* détenir indûment; *a acuza pe nedrept* accuser à tort.
nedreptate *s.f.* injustice, iniquité; *a săvârși o nedreptate a.* commettre une injustice; *b.* faire du tort à qqn.; *nedreptate strigătoare la cer* injustice criante; (*prov.*) *nedreptățile scrie-le pe nisip, iar binefacerile pe marmură* écrivez les injures sur le sable et les bienfaits sur le marbre.
nedreptăți *vt.* faire une injustice; faire du tort; *a nedreptăți pe cineva* faire tort à qqn.
nedreptățit *adj.* lésé, atteint; traité injustement.
nedumeri *vt.* étonner; surprendre; *răspunsul lui m-a nedumerit* sa réponse m'a surpris.
nedumerire *s.f.* étonnement (*m.*); ébahissement (*m.*); surprise; incertitude.
nedumerit *adj.* étonné, déconcerté, désorienté; stupéfait, éberlué.
nedureros I. *adj.* qui n'est pas douloureux. II. *adv.* sans douleur.
neechilibrat *adj.* déséquilibré, instable; (*despre oameni*) irréfléchi, imprudent, irraisonné.
neechitabil *adj.* inéquitable.
neechitate *s.f.* iniquité, injustice
neeficient *adj.* inefficace; *medicament neeficient* médicament inefficace.
neeficiență *s.f.* inefficacité.
neegalabil *adj.* inégalable, incomparable, unique.
neegalat *adj.* inégalé.
neegalitate *s.f.* inégalité; disproportion; disparité.
neelegant *adj.* inélégant; disgracieux; (*fig.*) indélicat.
neeleganță *s.f.* inélégance.
neeligibil *adj.* inéligible; *candidat neeligibil* candidat inéligible.
neeligibilitate *s.f.* inéligibilité.
neepuizabil *adj.* inépuisable; intarissable.
neestetic *adj.* inesthétique.
neetanș *adj.* qui n'est pas étanche.
neeuclidian *adj.* (*mat.*) non-euclidien; *geometrie neeuclidiană* géométrie non-euclidienne.
neevoluat *adj.* qui n'est pas évolué; primitif; sauvage.
neexact *adj.* inexact; erroné; approximatif.
neexactitate *s.f.* inexactitude.
neexcitabil *adj.* inexcitable.
neexcitabilitate *s.f.* inexcitabilité.
neexecutare *s.f.* inexécution, non-exécution.
neexperimentat *adj.* inexpérimenté; *metodă neexperimentată* méthode inexpérimentée.
neexploatat *adj.* inexploité; inutilisé.
neexplorabil *adj.* inexplorable; *zonă neexplorabilă* zone inexplorable, qui ne peut être explorée.
neexplorat *adj.* inexploré; *teritoriu neexplorat* territoire inexploré.
neexprimabil *adj.* inexprimable; *o bucurie neexprimabilă* une joie inexprimable.

nefalsificat *adj.* qui n'est pas falsifié.
nefamilist *adj.* qui n'a pas de famille
nefast *adj.* néfaste, funeste; fatal; désastreux; *o zi nefastă* un jour néfaste
nefavorabil *adj.* défavorable; *timp nefavorabil pentru excursie* temps défavorable pour une excursion.
nefăcut *adj.* non exécuté, non effectué.
nefelometrie *s.f.* (*chim.*) néphélométrie.
nefelometru *s.n.* (*chim.*) néphélomètre.
neferici *vt.* rendre malheureux, faire le malheur d'une personne.
nefericire *s.f.* malheur (*m.*), infortune, malchance; désastre (*m.*); *din nefericire* par malheur; malheureusement.
nefericit I. *adj.* malheureux, infortuné, funeste, néfaste; *a fi foarte nefericit* être malheureux comme les pierres. II. *s.m.f. un nefericit* un malheureux, un misérable; (*prov.*) *cel nemulțumit trăiește nefericit* les mécontents sont toujours malheureux.
neferos *adj.* (*chim.*) non ferreux; *metale neferoase* métaux non ferreux
nefertil *adj.* infertile, infécond; *sol nefertil* sol infertile.
nefidel *adj.* (*despre soți*) infidèle, volage; (*despre o traducere*) infidèle, inexact.
nefiert *adj.* qui n'est pas bouilli; *carne nefiartă* viande crue.
neființă *s.f.* non-être; néant (*m*)
nefinalizat *adj.* inachevé; incomplet, imparfait; *muncă nefinalizată* travail inachevé.
nefiresc *adj.* 1. anormal; *evoluție nefirească a unei boli* évolution anormale d'une maladie. 2 inhabituel, inaccoutumé, *căldură nefirească* chaleur inaccoutumée. 3. affecté, forcé, feint, artificiel; *amabilitate nefirească* amabilité feinte
neflă *s.f.* (*la unele jocuri de cărți*) carte sans valeur
neflexibil *adj.* inflexible, rigide; *metal neflexibil* métal inflexible.
neflexibilitate *s.f* inflexibilité; rigueur, rigidité.
nefolosit *adj.* inutilisé, inemployé
nefolositor *adj.* inutile, superflu; *obiecte nefolositoare* objets inutiles.
nefrectomie *s.f.* (*chir.*) néphrectomie, ablation chirurgicale d'un rein
nefridie *s.f.* (*zool.*) néphridie, organe excréteur de certains animaux.
nefript *adj.* insuffisamment cuit/grillé
nefrit *s.n.* (*mineral.*) néphrite (*f.*), variété de jade
nefrită *s.f.* (*med.*) néphrite, maladie du rein.
nefritic *adj.* (*med.*) néphrétique, *colică nefritică* colique néphrétique.
nefrografie *s.f.* (*med.*) néphrographie, radiographie du rein.
nefrolitotomie *s.f.* (*chir.*) extraction chirurgicale d'un calcul rénal.
nefrologic *adj.* (*med.*) néphrologique, relatif à la néphrologie.
nefrologie *s.f.* (*med.*) néphrologie, étude du rein.
nefron *s.n.* (*med.*) néphron.
nefropatie *s.f.* (*med.*) néphropathie, maladie du rein.
nefropexie *s.f.* (*chir.*) néphropexie, fixation chirurgicale du rein.
nefroptoză *s.f.* (*med.*) néphroptôse, ptôse du rein.
nefroscleroză *s.f.* (*med.*) néphrosclérose
nefrotic *adj.* (*med.*) néphrotique.
nefroză *s.f.* (*med.*) néphrose.
nefructuos *adj.* infructueux, inefficace, inutile, vain.
nefuncțional *adj.* non fonctionnel.
nefundat *adj.* infondé.
neg *s.m.* verrue (*f.*); *cu negi* verruqueux.
nega *vt.* nier, contester; démentir; *a nega evidența* nier l'évidence.
negare *s.f.* négation, dénégation, désaveu (*m.*); *negare a adevărului* négation de la vérité; *negare a unui drept* contestation d'un droit; *negare a unei paternități* désaveu d'une paternité.
negativ I. *adj.* négatif; *critică negativă* critique négative; *frază negativă* phrase négative; *temperatură negativă* température négative. II. *s.n.* (*foto*) négatif. III. *adv.* négativement; *a răspunde negativ* répondre négativement.
negativa *vt.* (*el.*) charger d'électricité négative.
negativare *s.f.* (*el.*) action de charger d'électricité négative.
negativism *s.n.* (*fil.*) négativisme, attitude de refus
negativist *s.m.f.*, *adj.* contestataire; personne qui nie, qui refuse; adepte du négativisme.
negativitate *s.f.* (*el.*) négativité.
negator *adj.*, *s.m.f.* négateur, (personne) qui nie, qui conteste
negatoscop *s.n.* (*med.*) négatoscope.
negație *s.f.* négation; (*gram.*) *adverbe de negatie* adverbes de négation
negândit I *s.n.* (*în expr.*) *pe negândite* à l'improviste; au dépourvu; au pied levé; sans crier gare II *adj.* irréfléchi, irraisonné; *vorbe negândite* propos irréfléchis.
negel *s.m.* petite verrue.
negelariță *s.f.* (*bot. reg.*) éclaire (*Chelidonium majus*); herbe-aux-verrues (*Euphorbia helioscopia*)
neghină *s.f.* (*bot.*) ivraie (*Loli Femulentum*), nielle (*Agrostemma githago*); *a alege grâul de neghină* séparer le bon grain de l'ivraie
neghinos *adj.* qui contient de l'ivraie.
neghiob I. *adj.* borné, benêt, jobard (*înv.*), jocrisse (*înv.*), niais, nigaud, andouille, stupide. II. *s.m.f.* imbécile, crétin, niais, sot.
neghiobie *s.f.* niaiserie, crédulité, jobarderie, bêtise.
neglasnică *adj.* (*înv. în expr.*) *slovă neglasnică* consonne.
neglija I. *vt.* négliger, oublier, omettre, délaisser; *a-și neglija sănătatea* négliger sa santé; *a-si neglija prietenii* négliger ses amis; *a-si neglija interesele* négliger ses intérêts. II. *vr.* se négliger
neglijabil *adj.* négligeable, qui peut être négligé; insignifiant; *cantitate neglijabilă* quantité négligeable.
neglijare *s.f.* négligence; oubli.
neglijat *adj.* négligé, omis; *un amănunt neglijat* un détail négligé.
neglijent *adj.* négligent, inattentif; désordonné; *are o ținută neglijentă* il est négligent dans sa tenue.
neglijență *s.f.* négligence, insouciance, laisser-aller; *îmbrăcat cu neglijență* habillé avec négligence; *neglijentă în muncă* négligence dans son travail.

neglijeu *s.n.* (*rar*) négligé; *a fi în neglijeu* être en négligé.
negocia *vt.* négocier, traiter, discuter; *a negocia o afacere* négocier une affaire; *a negocia un tratat de pace* négocier un traité de paix.
negociabil *adj.* négociable; *titlu negociabil* titre négociable.
negociabilitate *s.f.* négociabilité, qualité d'être négociable.
negociator *s.m.f.* négociateur, personne qui négocie une affaire.
negociere *s.f.* négociation; *negocieri între sindicate și guvern* négociations entre les syndicats et le gouvernement; *negocieri între două țări* négociations entre deux pays.
negos *adj.* verruqueux, plein de verrues.
negoț *s.n.* (*rar*) négoce (*înv.*), commerce.
negrăit I. *adj.* indicible, inexprimable; *o bucurie negrăită* une joie indicible. II. *adv.* inexprimablement; *e negrăit de frumoasă* elle est inexprimablement jolie, jolie à croquer.
negreală *s.f.* 1. noirceur, noir (*m.*); *negreala cernelii* la noirceur de l'encre. 2. teinture noire. 3. (*pop.*) encre noire. 4. (*reg.*) suie. 5. (*reg.*) saleté.
negreață *s.f.* noirceur; couleur noire; tache noire.
negresă *s.f.* Négresse (*înv.*), Noire.
negreșit *adv.* sans aucun doute, à coup sûr, sans faute, indubitablement, assurément; *voi veni negreșit* je viendrai sans faute; *va încerca încă o dată, negreșit* il essaiera de nouveau, à coup sûr.
negricios *adj.* noirâtre; *a fi negricios la față* avoir le teint bistré.
negrilică *s.f.* (*bot.*) quatre-épices (*m.*), toute-épice (*Nigella sativa*)
negrișor *adj.* v **negricios**.
negroid *s.m.f.* négroïde, personne qui appartient à la race noire.
negrizutos *adj.* qui ne contient pas de grisou.
negru I. *adj.* noir; *ochi negri* yeux noirs; *a avea gânduri negre* avoir des idées noires; broyer du noir; avoir le cafard (*pop.*); *listă neagră* liste noire; *a fi negru ca smoala/negru tăciune* être noir comme du jais/comme une taupe (*fam.*); *a fi negru la inimă/la suflet* être méchant comme un âne rouge/comme le diable/comme la gale/comme une teigne; *pâine neagră* pain noir; (*av.*) *cutie neagră* boîte noire; *muncă la negru* travail au noir; *a ține post negru* observer un jeûne total; *a-i fi inima neagră* avoir le cœur gros; *a-i face cuiva zile negre* en faire voir de belles/de drôles/de dures à qqn.; *magie neagră* magie noire. II *s.n.* 1 *a se îmbrăca în negru* porter du noir; *negru ca abanosul* noir comme l'ébène; *negru ca pana corbului* noir comme un corbeau; *negru pe alb* noir sur blanc; *a vedea totul/lucrurile în negru* voir tout en noir; *a face din alb negru* dénaturer/falsifier les choses; *a i se face negru înaintea ochilor* voir rouge; jeter feu et flamme, se mettre en colère; *film în alb și negru* film en noir et blanc; *negru de fum* noir de fumée; (*chim.*) *negru animal* noir animal; (*prov.*) *albă, neagră, asta este* il faut ce qu'il faut 2. saleté; *nici cât negru sub unghie* rien du tout, rien de rien. III. *s.m.* Noir, homme de race noire.
negrușcă *s.f.* (*bot.*) araignée (*Nigella arvensis*).
negruț *adj.* noiraud.
negură *s.f.* 1. brume, brouillard dense; *trăsăturile ei se pierdeau în negura amintirii* ses traits se perdaient dans les brumes du souvenir. 2. ténèbres, obscurité; *e o tradiție care vine din negura vremurilor* c'est une tradition qui vient du creux des âges.
neguros *adj.* 1. brumeux, chargé de brume; *timp neguros* temps brumeux. 2. sombre, obscur, noir, ténébreux.
negus *s.m.* négus, titre des souverains éthiopiens.
negustor *s.m.* marchand; *negustor ambulant* marchand ambulant; *negustor angrosist* marchand en gros; (*prov.*) *de câștigi, de păgubești, tot negustor te numești* perte et gain, c'est marchandise; n'est pas marchand qui toujours gagne; *negustoru-și laudă marfa și țiganul nicovala* à la tannerie tous les bœufs sont vaches, à la boucherie toutes les vaches sont bœufs.
negustoreasă *s.f.* marchande, commerçante.
negustoresc *adj.* commercial.
negustorește *adv.* commercialement; en commerçant.
negustorie *s.f.* négoce (*m. înv.*), commerce (*m.*); entreprise commerciale.
negustorime *s.f.* la catégorie des marchands, la profession/l'ensemble des marchands.
negustoriță *s.f.* v. **negustoreasă**.
negustoros *adj.* avisé en affaires; doué de sens pratique.
neguța *vt.* (*înv.*) marchander, faire du commerce.
neguvernamental *adj.* non-gouvernemental.
nehotărâre *s.f.* indécision, incertitude, hésitation, indétermination, irrésolution.
nehotărât I *adj.* 1. hésitant, irrésolu; vague; confus; *un om nehotărât* un homme hésitant, irrésolu; *a fi nehotărât* être comme l'âne de Buridan; être entre le zist et le zest; être entre l'orge et l'avoine 2 (*gram.*) *articol nehotărât* article indéfini; *pronume nehotărât* pronom indéfini. II. *adv.* confusément, vaguement.
neică *s.m.* (*pop.*) v **nene**.
neiculiță *s.m.* (*pop.*) v. **nene**.
neidentificat *adj.* non-identifié; *obiecte zburătoare neidentificate* objets volants non-identifiés.
neiertat *adj.* (*în expr.*) *de neiertat* impardonnable, inexcusable.
neiertător *adj* qui ne pardonne pas facilement, impitoyable, cruel, dur, implacable, inflexible.
neimaginabil *adj.* inimaginable, inconcevable, impensable, incroyable, invraisemblable
neimitabil *adj.* inimitable; inégalable; *artă neimitabilă* art inimitable.
neimplicat *adj.* non impliqué (dans une affaire).
neimportant *adj.* insignifiant; de peu d'importance.
neimpozabil *adj.* non imposable, exempt d'impôt.
neinflamabil *adj.* ininflammable, qui n'est pas inflammable.
neinformat *adj.* qui n'est pas (bien) informé, non informé.
neinspirat *adj.* mal inspiré; *răspuns neinspirat* réponse maladroite.

neinstruit *adj.* 1. ignorant, illettré. 2. qui n'a pas reçu d'instruction militaire.
neintegrabil *adj.* qui ne peut être intégré; non intégrable.
neinteligent *adj.* borné, bête, stupide, inepte.
neinteligibil *adj.* inintelligible, incompréhensible.
neintenționat I. *adj.* involontaire, irréfléchi, machinal. II. *adv.* involontairement.
neinteresant *adj.* inintéressant, ennuyeux, insignifiant; indifférent.
neintervenție *s.f.* non-intervention, non-ingérence; *politică de neintervenție* politique de non-intervention.
neintervenționist *s.m.f.* non-interventionniste, adepte de la politique de non-intervention.
neirigat *adj.* (*agr., med.*) qui n'a pas été irrigué.
neisprăvit I. *adj.* inachevé, incomplet, imparfait; *muncă neisprăvită* travail inachevé. II. *s.m.f.* bon à rien; incapable.
neistovit I. *adj.* 1 (*despre oameni*) infatigable, inlassable; (*fam.*) increvable; *spirit neistovit* esprit infatigable. 2. (*despre acțiuni*) continu, intense, vif; *activitate neistovită* activité intense, ininterrompue. II. *adv.* infatigablement, inlassablement; *muncește neistovit* il travaille inlassablement.
neizbândă *s.f.* échec (*m.*), insuccès (*m.*), défaite.
neizbutit *adj.* échoué; manqué; *încercare neizbutită* tentative manquée.
neîmblânzit *adj.* 1. (*despre animale*) non apprivoisé, non dompté, indompté. 2. (*despre oameni*) indomptable, inflexible, irréductible, intraitable.
neîmpăcat *adj* 1 insatisfait, mécontent, déçu. 2. acharné, enragé, impitoyable; *o luptă neîmpăcată* un combat acharné; *dușman neîmpăcat* ennemi impitoyable.
neîmpădurit *adj.* non boisé; déboisé.
neîmplinit *adj.* non réalisé; inaccompli; *proiecte neîmplinite* projets inaccomplis, manqués; *visuri neîmplinite* rêves irréalisés.
neîmprejmuit *adj.* qui n'est pas clôturé, qui n'est pas entouré d'une clôture.
neîncăpător *adj.* qui n'a pas une grande capacité/un volume suffisant; où il n'entre pas beaucoup de choses, de gens; de capacité restreinte.
neînceput *adj.* intact, entier; *caiet neînceput* cahier vierge; (*în basme*) *apă neîncepută* eau vierge.
neîncetat I. *adj.* incessant, continu, continuel, ininterrompu; *eforturi neîncetate* efforts incessants. II. *adv.* incessamment, continuellement, constamment; *acest ziar primeste neîncetat scrisori de la cititorii săi* ce journal reçoit incessamment des lettres de ses lecteurs; *această mișcare se amplifică neîncetat* ce mouvement ne cesse de grandir
neînchipuit I. *adj.* inimaginable, inconcevable, incroyable, impensable, extraordinaire; *e de neînchipuit* c'est inconcevable; c'est à n'y pas croire. II. *adv.* incroyablement; extrêmement; *e neînchipuit de frumoasă* elle est extrêmement jolie, jolie à croquer.
neîncredere *s.f* méfiance, défiance, suspicion; *a da un vot de neîncredere în guvern* voter la méfiance au gouvernement
neîncrezător *adj.* méfiant, défiant, circonspect, soupçonneux
neîndemânare *s.f.* maladresse, inhabilité, lourdeur, balourdise.
neîndemânatic *adj.* maladroit, malhabile, gauche, inhabile, empoté, gourde; *un meșteșugar neîndemânatic* un artisan malhabile.
neîndestulător *adj.* insuffisant, insatisfaisant; *cantitate neîndestulătoare de ajutoare pentru refugiați* quantité insuffisante de secours aux réfugiés.
neîndoielnic *adj.* indubitable, incontestable, indiscutable.
neîndoios I. *adj.* indubitable, incontestable. II. *adv.* indubitablement.
neînduplecare *s.f.* inflexibilité, rigidité, sévérité, rigueur.
neînduplecat *adj.* inflexible, impitoyable, implacable, inexorable.
neîndurare *s.f.* inclémence, dureté, rigueur; *cu neîndurare* sans pitié, impitoyablement, sans merci.
neîndurat *adj.* v **neîndurător**.
neîndurător I. *adj.* impitoyable, inflexible, implacable, dur, cruel; *a fi neîndurător cu cineva* ne pas être tendre pour qqn.; ne pas faire de quartier. II. *adv.* inflexiblement, impitoyablement, implacablement.
neînfrânat *adj.* effréné, excessif, immodéré; *ambiție neînfrânată* ambition effrénée.
neînfrânt *adj.* invaincu, qui n'a jamais été vaincu
neînfricare *s.f.* courage (*m.*), vaillance, intrépidité, hardiesse
neînfricat *adj.* courageux, vaillant, téméraire, hardi.
neînfricoșat *adj.* courageux, sans peur, brave
neîngăduitor *adj.* intolérant, intransigeant, inflexible, dur, intraitable
neîngrădit *adj.* illimité, sans bornes; *a avea un acces neîngrădit la arhive* avoir un accès illimité aux archives
neîngrijire *s.f.* négligence, insouciance, manque de soins
neîngrijit *adj* négligent, désordonné; *ținută neîngrijită* tenue négligente
neînsemnat *adj.* insignifiant, sans valeur, sans importance, *functie neînsemnată* fonction quelconque, insignifiante; *persoană neînsemnată* personne médiocre
neînsuflețit *adj.* inanimé; inerte; mort; *corpul neînsuflețit al victimei* le corps inanimé de la victime.
neîntârziat *adv.* aussitôt, tout de suite, immédiatement, instantanément, illico (*fam.*), sur-le-champ, incontinent, de ce pas.
neîntemeiat *adj.* sans fondement, non fondé; *temerile dv sunt neîntemeiate* vos craintes sont sans fondement
neîntinat *adj* immaculé, pur, sans tache.
neîntors *adj.* non retourné; *drum neîntors* voie sans retour, *a dormi neîntors* avoir un sommeil de plomb; dormir comme un loir/une marmotte/une masse/une souche; dormir à poings fermés
neîntrebuințat *adj.* inutilisé, inemployé; inusité
neîntrecut *adj.* insurpassable, qu'on ne peut surpasser; inégalable

neîntrerupt I. *adj.* ininterrompu, continu. II. *adv.* continûment, continuellement, constamment; *circulația se întețea neîntrerupt* la circulation s'intensifiait sans discontinuer.

neînțelegător *adj.* incompréhensif.

neînțelegere *s.f.* 1. incompréhension, incapacité de comprendre; *a da dovadă de neînțelegere a unei situații* faire preuve d'incompréhension d'une situation. 2. malentendu (*m.*), maldonne, méprise; mésentente, dissension; *a pune capăt unei neînțelegeri* dissiper un malentendu; *neînțelegeri interne* dissensions intestines; *sunt neînțelegeri între ei* le torchon brûle chez eux (*fam.*).

neînțeles *adj.* 1. incompris; incompréhensible, inexplicable; *e de neînțeles* c'est de l'algèbre; c'est de l'hébreu; c'est de l'iroquois/du latin. 2. obscur, mystérieux, confus; *a procedat astfel din motive neînțelese* il a agi de la sorte pour des raisons mystérieuses.

neînvins *adj.* invaincu; *e de neînvins* il est invincible.

nejust *adj.* injuste; *sentință nejustă* sentence injuste.

nejustificabil *adj.* injustifiable; *atitudine nejustificabilă* attitude injustifiable.

nejustificat *adj.* injustifié, injuste; infondé, immotivé; *reacție nejustificată* réaction injustifiée.

nelalocul *adj.*, *adv.* (*în expr.*) *a fi nelalocul lui* être déplacé.

nelămurire *s.f.* confusion, imprécision, question confuse; vague (*m.*).

nelămurit *adj.* indistinct, imprécis, vague, confus; *cuvinte nelămurite* mots indistincts.

nelegal *adj.* illégal, illicite; *trafic nelegal* trafic illégal.

nelegitim *adj.* illégitime; *copil nelegitim* enfant illégitime.

nelegiuire *s.f.* infamie, abjection, ignominie, vilenie, bassesse, crime (*m.*).

nelegiuit *adj.* infame, scélérat, criminel, abject.

nelimitat *adj.* illimité, immense, énorme, démesuré; *concediu nelimitat* congé illimité.

neliniște *s.f.* inquiétude, souci (*m.*), tourment (*m.*), angoisse, anxiété, appréhension, malaise (*m.*); *a fi cuprins de neliniște* être saisi d'engoisse; *a fi pradă unei mari neliniști* errer/être comme une âme en peine; être aux cent coups.

neliniști I. *vt.* troubler, bouleverser, inquiéter, ébranler, tournebouler (*fam.*), tracasser. II. *vr.* se tracasser, s'inquiéter, s'alarmer, se biler (*fam.*).

neliniștit *adj.* inquiet, angoissé, anxieux, troublé, soucieux, tourmenté.

neliniștitor *adj.* inquiétant, angoissant, effrayant, menaçant, alarmant; *știre neliniștitoare* nouvelle inquiétante.

nelipsit *adj.* qui est toujours présent; *un client nelipsit al cafenelei* un habitué du café.

nelocuibil *adj.* inhabitable; *casă nelocuibilă* maison inhabitable.

neloial *adj.* déloyal; *concurență neloială* concurrence déloyale.

nelucrat *adj.* (*agr.*) *pământ nelucrat* terre en friche, à l'abandon; jachère.

nelume *s.f.* (*în expr.*) *ca nelumea* contraire au bon sens.

neluminat *adj.* non éclairé; (*fig.*) ignorant.

nemachiat *adj.* non maquillé; sans fard.

nemaiauzit *adj.* inouï, étonnant, extraordinaire.

nemaiîntâlnit *adj.* v. **nemaiauzit**.

nemaipomenit I. *adj.* inouï, extraordinaire, étonnant, faramineux, prodigieux. II. *adv.* extraordinairement, extrêmement, fort; *nemaipomenit de frumoasă* extrêmement belle.

nemaivăzut *adj.* inouï, prodigieux, extraordinaire.

nematelmint *s.m.* (*zool. la pl.*) némathelminthes, embranchement de vers cylindriques.

nematocist *s.n.* (*zool.*) nématocyste, organe urticant des cœlentérés.

nematod *s.n.* (*zool. la pl.*) nématodes, classe de némathelminthes parasites.

nemărginire *s.f.* infini (*m.*), immensité.

nemărginit *adj.* infini, illimité, immense, démesuré.

nemărturisit *adj.* inavoué; *acest act de generozitate ascundea un motiv nemărturisit* cet acte de générosité cachait un motif inavoué.

nemăsurat *adj.* démesuré, exagéré, excessif; *o ambiție nemăsurată* une ambition démesurée.

nemângâiat *adj.* inconsolé, inconsolable; *văduvă nemângâiată* veuve inconsolée; *durere nemângâiată* douleur inconsolée, inconsolable.

nemernic *adj.*, *s.m.f.* 1. infâme, ignoble; canaille; (*prov.*) *dacă te știi vrednic, nu sta c-un nemernic* il vaut mieux être seul que mal accompagné. 2. incapable, bon à rien. 3. (*pop.*) pitoyable, misérable, piteux. 4. (*înv.*) errant, vagabond.

nemernicie *s.f.* infamie, bassesse, abjection, vilenie.

nemeș *s.m.f.* 1. nom donné en Moldavie, au moyen âge, aux propriétaires fonciers. 2. nom donné en Transylvanie, au moyen âge, aux nobles (petits et moyens).

nemeșesc *adj.* relatif aux nobles; aristocratique.

nemeșie *s.f.* 1. rang d'aristocrate. 2. classe des aristocrates de Transylvanie.

nemetal *s.n.* (*chim.*) métalloïde.

nemijlocit I. *adj.* direct, sans intermédiaire; *întreține raporturi nemijlocite cu ministrul* il entretient des rapports directs avec le ministre. II. *adv.* directement.

nemilă *s.f.* manque de pitié; cruauté, méchanceté.

nemilos I. *adj.* impitoyable, dur, cruel, implacable, inflexible; *adversar nemilos* adversaire impitoyable. II. *adv.* impitoyablement, implacablement.

nemilostiv *adj.* v. **nemilos**.

nemiluita *s.f. art.* (*în expr.*) *cu nemiluita* à foison; abondamment; à profusion; à pleines mains; à gogo.

nemișcare *s.f.* immobilité; inactivité, inaction; inertie.

nemișcat *adj.* immobile, figé, inerte; *a sta nemișcat* rester immobile.

nemișcător *adj.* (*jur. în expr.*) *bunuri nemișcătoare* biens immeubles.

nemotivat *adj.* immotivé, infondé, injustifié; *acțiune nemotivată* action immotivée.

nemțesc *adj.* allemand; *orașe nemțești* villes allemandes.

nemțește *adj.* à l'allemande; *a vorbi nemțește* parler (l')allemand.

nemțișor *s.m.* (*bot.*) 1. *nemțișor-de-câmp a.* bec-d'oiseau (*Delphinium Consolida*); *b.* éperon-de-chevalier

(*Delphinium consolida*) 2. *nemțișor-de-grădină* dauphinelle (*Delphinium ajacis*).
nemțoaică *s.f.* Allemande.
nemulțumi *vt.* mécontenter, contrarier; *ultimele măsuri au nemulțumit populația* les dernières mesures ont mécontenté la population
nemulțumire *s.f* mécontentement (*m.*), déplaisir (*m.*), insatisfaction, contrariété, ennui (*m.*).
nemulțumit *adj.* mécontent, insatisfait; maussade; *a fi nemulțumit* être mécontent, trouver à redire; (*prov.*) *nemulțumitul trăiește nefericit* qui n'est pas content vit tristement; *nemultumitului i se ia darul* qui tout convoite tout perd; l'avarice perd tout en voulant tout/trop gagner; le chameau désirant des cornes a perdu les oreilles.
nemulțumitor *adj.* 1. (*despre oameni*) ingrat; qui n'est pas reconnaissant. 2 (*despre fapte, acțiuni*) insatisfaisant, insuffisant, décevant; *rezultate nemulțumitoare* résultats insatisfaisants.
nemuri *vt.* (*rar*) immortaliser; rendre immortel.
nemurire *s.f.* immortalité; éternité; (*fam.*) *la nemurire* a. éternellement; *b* intensément; *a trece la nemurire* immortaliser; rendre immortel
nemuritor *adj.* immortel; (*fig*) éternel, perpétuel, impérissable, indestructible; *suflet nemuritor* âme immortelle; *operă nemuritoare* œuvre immortelle; *amintire nemuritoare* souvenir impérissable.
nenatural *adj.* artificiel, affecté, feint, forcé; *fel de a vorbi nenatural* manière de parler affectée.
nenavigabil *adj* non navigable, qui n'est pas navigable; *apă nenavigabilă* cours d'eau qui n'est pas navigable.
nene *s.m.* 1 oncle, (*fam.*) tonton 2 terme exprimant, au cours d'un récit, l'étonnement ou l'admiration; *să-i fi văzut, nene, cum ascultau* il aurait fallu les voir, mon vieux, avec quelle attention ils suivaient...
neneacă *s.f.* (*reg. fam.*) mère, maman.
nenoroc *s.n.* malchance (*f.*), déveine (*f.*), adversité (*f.*), guigne (*f.*), guignon; *e urmărit de nenoroc* la malchance le poursuit; (*prov.*) *nenorocul se ține de om ca umbra* quand le guignon est à vos trousses, on se noie dans un crachat
nenoroci I *vt.* rendre malheureux; faire le malheur de qqn. II. *vr.* se rendre malheureux, se faire du mal.
nenorocire *s f.* malheur (*m.*), adversité, infortune, détresse, désastre (*m.*); *din nenorocire* par malheur, malheureusement, (*prov.*) *când nenorocirea doarme, fereste-te s-o deștepți* il ne faut pas réveiller le chat qui dort; *o nenorocire nu vine niciodată singură* un malheur ne vient jamais seul; un malheur amène son frère; à qui arrive un malheur il en advient un autre; *nenorocirea, piatra de încercare a prieteșugului* le malheur est la pierre de touche de l'amitié
nenorocit I *adj* 1. malheureux, infortuné; *a fi nenorocit* être malheureux comme les pierres. 2 misérable, malheureux, pitoyable, piteux; *a se afla într-o stare nenorocită* se trouver dans un piteux état. II. *s.m.f.* malheureux, infortuné, miséreux; *un biet nenorocit* un pauvre diable; un pauvre hère.
nenorocos *adj.* malchanceux, malheureux, guignard, néfaste, funeste; *zi nenorocoasă* jour néfaste; *om nenorocos* homme malchanceux.
nenufar *s.m.* (*bot. livr.*) v. **nufăr**.
nenumărat *adj.* innombrable, nombreux, infini; *de nenumărate ori* à maintes/à plusieurs reprises; maintes fois; plus d'une fois.
neobedient *adj.* (*livr.*) désobéissant, insubordonné, indocile.
neobișnuit *adj.* inhabituel, inaccoutumé, insolite; accidentel; spécial; *o ofertă neobișnuită* une offre inaccoutumée; *neobișnuit cu acest gen de viață* inaccoutumé à ce genre de vie; *un om neobișnuit* un original; un homme pas comme les autres; un homme à part.
neobligatoriu *adj.* facultatif; libre.
neobosit I. *adj.* infatigable, robuste; (*fam.*) increvable; *spirit neobosit* esprit infatigable; *muncă neobosită* travail ininterrompu/soutenu; *merge mult pe jos, e neobosit* il marche beaucoup, il a des jarrets d'acier. II. *adv.* infatigablement, inlassablement.
neobrăzare *s.f.* impertinence, insolence, impudence, effronterie
neobrăzat *adj.* impertinent, insolent, effronté, impudent; outrecuidant.
neobservat *adj.* inaperçu; *a trece neobservat* passer inaperçu.
neocapitalism *s.n.* (*ec.*) néocapitalisme.
neocapitalist *adj.*, *s.m.f.* néocapitaliste.
neocatharsis *s.n.* (*med.*) néo-catharsis, méthode psychanalytique.
neoclasic *adj.* (*lit.*) néoclassique.
neoclasicism *s.n.* (*lit.*) néoclassicisme
neocolonialism *s.n.* néocolonialisme.
neocolonialist *adj.*, *s.m.f.* néocolonialiste.
neocortex *s.n.* (*anat.*) néocortex.
neocritic *adj.*, *s.m.f.* (*fil.*) néocritique.
neocriticism *s.n.* (*fil.*) néocriticisme
neocupat *adj.* 1. (*despre un teritoriu*) libre, qui n'est pas occupé (par des forces militaires). 2. (*despre bunuri (i)mobile*) inoccupé, qui ne se trouve pas en possession de qqn 3. (*despre persoane*) inoccupé, libre, qui n'a pas beaucoup à faire; oisif; désœuvré.
neodarwinism *s.n.* néodarwinisme, théorie de tradition darwiniste.
neodarwinist *adj.*, *s.m.f.* néodarwinien, adepte du néodarwinisme.
neodihnit *adj.* 1. qui ne s'est pas assez reposé 2. infatigable, inlassable
neodim *s.n.* (*chim.*) néodyme, élément atomique
neofalină *s.f.* produit obtenu par la distillation du pétrole.
neofascism *s.n.* néofascisme.
neofascist *adj.*, *s.m.f.* néofasciste.
neoficial *adj.* non-officiel, qui n'est pas officiel
neofit *s.m.f.* néophyte.
neofobie *s.f.* phobie à l'égard de tout ce qui est nouveau.
neoformație *s.f.* (*med.*) néoformation
neofreudism *s.n.* néo-freudisme.
neogen *s.n.*, *adj.* (*geol.*) néogène.
neogoit *adj.* (*pop.*) inconsolé; inconsolable.

neogotic *adj.*, *s.n.* (*arhit.*) (style) néo-gothique.
neogrec *adj.* (*în expr.*) *limba neogreacă* langue néogrecque; relatif à la langue néogrecque
neogrecesc *adj.* néogrec.
neoimpresionism *s.n.* (*arte*) néo-impressionnisme.
neoimpresionist *s.m.f.*, *adj.* (*arte*) néo-impressionniste.
neokantian *s.m.f.*, *adj.* (*fil.*) néo-kantien.
neokantianism *s.n.* (*fil.*) néo-kantisme.
neolatin *adj.* (*despre limbi*) néo-latin.
neoliberalism *s.n.* (*ec. pol.*) néolibéralisme.
neolimpic *adj.* (*despre sporturi*) qui n'est pas inclus dans le programme olympique.
neolitic *s.n.*, *adj.* (*geol.*) néolithique.
neolog *s.m.* (*rar*) adepte du néologisme
neologic *adj.* (*lingv.*) néologique
neologism *s.n.* (*lingv.*) néologisme.
neom *s.m.* personne anormale; personne dépourvue d'humanité; *ca neoamenii* contraire au bon sens; *a face pe cineva din om neom* abaisser/dégrader/humilier/mortifier/ruiner qqn.
neomalthusian *s.m.f.*, *adj.* néo-malthusien, adepte du néo-malthusianisme.
neomalthusianism *s.n.* néo-malthusianisme
neomenesc *adj.* inhumain, sauvage.
neomenește *adv.* inhumainement, d'une façon inhumaine; sauvagement.
neomenie *s.f.* inhumanité, brutalité, cruauté, barbarie; *act de neomenie* acte d'inhumanité.
neomenos *adj.* inhumain, cruel, dur, méchant, impitoyable.
neomicină *s.f.* (*farm.*) néomycine.
neon *s.n.* (*chim.*) néon.
neonazism *s.n.* (*pol.*) néonazisme
neonazist *adj.*, *s.m.f.* (*pol.*) néonazi, partisan du néonazisme.
neoperabil *adj.* inopérable.
neoplasm *s.n.* (*med.*) néoplasme
neoplatonic *s.m.f.*, *adj.* néoplatonicien
neoplatonician *s.m.f.*, *adj.* néoplatonicien
neoplatonism *s n.* néoplatonisme.
neoplazic *adj.* (*med.*) néoplasique.
neoplazie *s.f.* (*med.*) néoplasie
neoportun *adj.* inopportun.
neopozabil *adj.* (*jur.*) inopposable.
neopozitivism *s.n.* (*fil.*) néopositivisme
neopozitivist *s.m.f.*, *adj.* (*fil.*) néopositiviste
neopsihanaliză *s.f.* (*psihiatr.*) néo-freudisme
neorânduială *s.f.* désordre (*m.*), capharnaüm (*m.*), pagaille, gabegie.
neorânduit *adj.* désordonné, désorganisé; confus.
neorealism *s.n.* (*lit., arte*) néoréalisme.
neorealist *s.m.f.*, *adj.* (*lit., arte*) néoréaliste.
neorganic *adj.* (*biol, chim.*) anorganique; inorganique.
neorganizat *adj.* désorganisé, inorganisé, anarchique.
neorientat *adj.* désorienté, dépaysé, hésitant, indécis.
neoromantic *s.m.f.*, *adj.* néo-romantique.
neoromantism *s.n.* néo-romantisme
neosândit *adj.* impuni; *criminal neosândit* criminel impuni
neosificat *adj.* qui ne s'est pas ossifié.
neostenit *adj.* infatigable, très actif, robuste; (*fam.*) increvable.
neostoit *adj.* infatigable, remuant; continu; indompté.
neotenie *s.f.* (*biol.*) néoténie.
neotomism *s.n.* (*rel., fil.*) néothomisme.
neotomist I. *s.m.f.* (*rel., fil.*) néothomiste, adepte du néothomisme. II. *adj.* néothomiste, relatif au néothomisme.
neoțetit *adj.* qui n'a pas aigri.
neoxidabil *adj.* (*rar*) inoxydable.
neoxidat *adj.* (*despre metale*) qui n'est pas oxydé.
neozoic *s.n.*, *adj.* (*geol.*) néozoïque, ère tertiaire.
neozonizat *adj.* qui n'est pas ozonisé.
nepământean *adj.* irréel; fantastique.
nepărtinire *s.f.* impartialité, objectivité.
nepărtinitor *adj.* impartial, juste, neutre, équitable; *judecător nepărtinitor* juge impartial.
nepăsare *s.f.* insouciance, indifférence, détachement (*m.*), indolence; *cu nepăsare* négligemment.
nepăsător *adj.* insouciant, indifférent, indolent; détaché, négligent, nonchalant; *persoană nepăsătoare* personne nonchalante; *atitudine nepăsătoare* attitude insouciante.
nepătat *adj.* propre, immaculé, net; (*fig.*) innocent, pur; intègre; *onoare nepătată* honneur sauf
nepătruns *adj.* impénétrable, insondable; énigmatique; *mister de nepătruns* mystère impénétrable.
neper *s.m.* (*fiz.*) néper.
nepereche *adj.* impair, (*fig.*) *poet nepereche* poète inégalable.
neperisabil *adj.* impérissable.
nepermanent *adj* qui n'est pas permanent, éphémère, passager, transitoire.
nepermetru *s.n.* (*fiz.*) népermètre.
nepieritor *adj.* impérissable; immortel, éternel; *glorie nepieritoare* gloire éternelle.
nepipăit *adj.* (*rar*) impalpable
neplată *s.f.* non-paiement
neplăcere *s.f.* déplaisir (*m*), contrariété, mécontentement (*m.*); *a avea neplăceri* avoir des ennuis.
neplăcut I *adj.* désagréable, déplaisant; pénible; *o stire neplăcută* une nouvelle désagréable; *o persoană neplăcută* une personne antipathique. II *adv.* désagréablement; *a fost neplăcut surprins* il a été désagréablement surpris.
neplătit *adj.* impayé; *facturi neplătite* factures impayées.
nepoftit *adj.*, *s.m.f.* intrus, indésirable; (*prov.*) *nepoftitul scaun n-are* hôte qui de soi-même est convié, est bien tôt saoûl et contenté; *cel nepoftit, locul lui după ușă* l'on ne doit jamais aller aux noces sans y être convié.
nepoliticos I *adj.* impoli, discourtois, incorrect; goujat, grossier, malappris, mufle; *a fost nepoliticoasă față de el* elle s'est montrée discourtoise envers lui. II. *adv.* impoliment, grossièrement.
nepoluant *adj.* non-polluant.
nepoluat *adj* qui n'est pas pollué
nepomenit *adj.* non mentionné.
nepot *s.m.f.* 1. neveu; *nepot de frate, de soră* neveu, fils du frère, de la sœur; *nepoată de frate, de soră* nièce, fille du frère, de la sœur 2. petit-fils, petite-fille

(par rapport aux grands-parents). 3. terme par lequel une personne âgée s'adresse à une jeune.
nepotism *s.n.* népotisme, favoritisme.
nepotolit *adj.* 1. inapaisé, inassouvi, insatisfait; *foame nepotolită* faim inassouvie. 2. (*fig.*) acharné; opiniâtre.
nepotrivire *s.f.* dissemblance, disparité; incompatibilité; (*jur.*) *nepotrivire de caracter* incompatibilité d'humeur.
nepotrivit *adj.* déplacé, inopportun, inconvenant, malvenu; *cuvinte nepotrivite* des propos déplacés; *i se părea nepotrivit să vorbească despre această chestiune delicată* elle trouvait inconvenant de parler de cette affaire délicate; *consider nepotrivit să spuneți aceste lucruri* je juge inconvenant que vous disiez ces choses.
nepovestit *adj.* 1. qui n'a pas été raconté, relaté. 2. (*pop.*) indicible, inexprimable.
neprecizare *s.f.* imprécision; vague (*m.*).
neprecupețit *adj.* inconditionné, absolu; inconditionnel; *ajutor neprecupețit* aide inconditionnelle
nepregătit *adj.* 1 non préparé; improvisé. 2. inexpérimenté; novice; *pe nepregătite* au dépourvu; au pied levé; sans crier gare
nepretențios *adj.* modeste, réservé, modique, sans prétentions; simple.
neprețuit *adj* inestimable, inappréciable, précieux; très cher.
neprevăzător *adj.* imprévoyant; insouciant, irréfléchi, étourdi
neprevăzut I *adj.* imprévu, inattendu, accidentel, fortuit; *un eveniment neprevăzut* un événement imprévu II *s.n.* l'imprévu, un événement imprévu, inattendu
nepricepere *s.f.* incompétence, incapacité; ignorance, impéritie
nepriceput *adj.* incompétent, incapable; ignorant
nepricopsit *adj.* 1. pauvre, indigent 2 incapable, ignorant II *s.m.f. un nepricopsit* un propre à rien, un pauvre diable, un pauvre hère
neprielnic *adj.* défavorable; adverse; désavantageux; *timpul e neprielnic pentru o excursie* le temps est défavorable pour une excursion.
neprieten *s.m.* (*înv.*) ennemi
neprietenesc *adj.* inamical, hostile; *un gest neprietenesc* un geste inamical.
neprietenos I. *adj.* inamical, hostile; *procedeu neprietenos* procédé inamical, hostile II. *adv.* inamicalement, hostilement.
neprihănire *s.f.* chasteté, pureté; vertu
neprihănit *adj.* pur, chaste, sans tache, immaculé; vertueux.
nepriincios *adj.* v. **neprielnic**
neprimitor *adj.* inhospitalier; froid, glacial
neprincipial *adj.* abusif.
neproducător *adj.* infertile, infécond.
neproductiv *adj.* improductif, stérile; *capital neproductiv* capital improductif
neprofesionist *adj.*, *s.m.f.* amateur, dilettante.
neproliferare *s f* non-prolifération; *neproliferarea armelor nucleare* la non-prolifération des armes nucléaires
neptunian *adj.* (*geol.*) neptunien
neptunism *s.n.* (*geol.*) neptunisme.
neptuniu *s.n.* (*chim.*) neptunium, élément radioactif.
nepunctual *adj.* inexact; qui n'est pas ponctuel
nepusă *adj.* (*pop. în expr.*) *pe nepusă masă* au dépourvu; au pied levé; à brûle-pourpoint, à brûle-chandail.
neputincios *adj.*, *s.m.f.* incapable, incompétent; maladroit; *un neputincios* un incapable; un infirme, un impotent
neputință *s.f.* 1. incapacité, impuissance; infirmité; *neputința de a lua o hotărâre* incapacité à prendre une décision; *își ridică brațele în semn de neputință* il leva les bras en signe d'impuissance. 2. impossibilité; *cu neputință* impossible; pas possible; il n'y a pas mèche.
nerambursabil *adj.* irremboursable; *împrumut nerambursabil* prêt irremboursable.
nerațional *adj.* irrationnel, déraisonnable, illogique.
nerăbdare *s.f.* 1. impatience; désir ardent; *a arde de nerăbdare* brûler d'impatience. 2. tension; agacement (*m.*), énervement (*m.*), irritation; *cu nerăbdare* impatiemment.
nerăbdător *adj.* impatient, ardent, bouillant, nerveux; inquiet; *sunt nerăbdător să răspund la scrisoarea dv.* il me tarde de répondre à votre lettre; *a fi nerăbdător* être sur des épines.
nerăsuflat *s.n.* (*în expr.*) *pe nerăsuflate* sans reprendre haleine
nerăzbătut *adj.* impénétrable; invincible.
nerealist *adj.* irréaliste, utopique, rêveur; chimérique.
nereceptiv *adj.* non-réceptif; réfractaire.
nereconciliabil *adj.* (*livr.*) irréconciliable; *dușmani nereconciliabili* ennemis irréconciliables.
nerecunoscător *adj.*, *s.m.f.* ingrat; *copil nerecunoscător* enfant ingrat; *a fi nerecunoscător față de cineva* payer qqn. d'ingratitude.
nerecunoștință *s.f.* ingratitude
nerecuperabil *adj.* irrécupérable.
neregularitate *s.f.* irrégularité; asymétrie.
neregulat I. *adj.* irrégulier; *puls neregulat* pouls irrégulier; (*gram.*) *verb neregulat* verbe irrégulier II *adv.* irrégulièrement, *acest elev vine la școală neregulat* cet élève fréquente l'école irrégulièrement
neregulă *s.f.* 1 désordre (*m.*); *o casă în neregulă* une maison en désordre 2 (*lapl.*) irrégularité; illégalité; *nereguli în gestiune* irrégularités d'une gestion
nereidă *s.f.* (*mit. grec.*) néréide, nymphe de la mer.
nereligios *adj* irréligieux; *discurs nereligios* discours irréligieux.
nereparabil *adj.* irréparable; *greșeală nereparabilă* faute irréparable
nerespectuos *adj.* irrespectueux, irrévérencieux, impertinent, insolent
nereușit *adj.* échoué, manqué.
nereverențios *adj.* irrévérencieux, irrespectueux, impertinent, insolent.
neritic *adj* (*geol. în expr.*) *zonă neritică* zone néritique (sédiments marins entre le littoral et la plateforme continentale).
nerod I. *s.m.f.* niais, nigaud, jobard, benêt, godiche, andouille. II. *adj.* stupide, insensé, borné, niais;

(*prov.*) *cu nerodul când vorbesti bastonul să-ți pregătești* il n'est pas sage qui n'a pas peur d'un fou; *nerodul deschide gura după ce-a înglodat trăsura* tel crie au feu quand la maison n'est plus que cendres; *nerodul la orice fie pe loc zice că îl știe* le sot se targue de tout savoir; *nerodul râde și nu știe de ce râde* au rire connaît-on le niais/la personne; *nici salcia cerc de bute, nici nerodul om de frunte* faites du bien à un vilain, il vous fera dans la main; le vaisseau se sent toujours de ce qui a été mis dedans.

neroditor *adj.* infructueux, stérile; *copac neroditor* arbre infructueux.

nerozesc *adj.* insensé, borné, niais.

nerozie *s.f.* niaiserie, sottise, bêtise, jobardise, bourde, stupidité; *a spune nerozii* dire des stupidités.

nerumegat *adj.* (*fam. despre cunoștințe*) qui n'est pas bien assimilé, bien approfondi.

nerușinare *s.f.* effronterie, impudence, audace, insolence, culot (*m.*).

nerușinat *adj.*, *s.m.f.* effronté, impudent, éhonté; cynique, immoral, dépravé.

nerv *s.m.* (*anat.*) nerf; *nervi motori* nerfs moteurs; *criză de nervi* crise de nerfs; *a avea nervii zdruncinați* avoir les nerfs ébranlés; *a avea nervi slabi* avoir les nerfs fragiles/irritables; *a călca pe cineva pe nervi* donner sur les nerfs à qqn.; porter sur les nerfs/sur le système; (*pop.*) taper sur le système; *a avea nerv* avoir du nerf; *a avea nervi* avoir ses nerfs; être nerveux; *a avea nervi de oțel* avoir des nerfs d'acier; *a-l apuca nervii* piquer une crise; *a-și stăpâni nervii* rentrer sa colère; se maîtriser.

nervatură *s.f.* (*tehn.*) ensemble des nervures sur la surface d'un objet.

nervație *s.f.* (*bot., zool.*) nervation.

nervism *s.n.* (*med.*) nervisme.

nervist *adj.*, *s.m.f.* (*med.*) adepte du nervisme.

nervos I. *adj.* 1. nerveux; *sistem nervos* système nerveux; *centru nervos* centre nerveux; *boli nervoase* maladies nerveuses. 2. agité, énervé, irritable, impatient II. *adv.* nerveusement.

nervozitate *s.f.* nervosité.

nervurat *adj.* nervuré, qui présente des nervures; *frunză nervurată* feuille nervurée.

nervură *s.f.* nervure; *nervurile unei frunze* les nervures d'une feuille; (*arhit.*) *nervurile unei bolți* les nervures/moulures d'une voûte; (*entom.*) *nervurile aripilor unei insecte* les nervures des ailes d'un insecte; (*av.*) nervure.

nesatisfăcător *adj.* insatisfaisant, décevant; insuffisant.

nesatisfăcut *adj.* insatisfait, mécontent; inapaisé, inassouvi.

nesaturat *adj.* insaturé.

nesaț *s.n.* avidité (*f.*), forte envie; *cu nesaț* avidement, goulûment; insatiablement.

nesăbuință *s.f.* irréflexion, inconséquence, imprévoyance, inattention, précipitaiton; folie.

nesăbuit *adj.* irréfléchi, inconséquent, imprévoyant, déraisonnable; déplacé, exagéré.

nesănătos *adj.* malsain; nuisible; maladif; *un copil nesănătos* un enfant maladif.

nesărat *adj.* 1. fade, insipide, sans sel; *mâncare nesărată* plat sans sel, insipide. 2. (*fig.*) ennuyeux, fade, fastidieux, insipide; *glumă nesărată* plaisanterie insipide.

nesătul *adj.* non rassasié; affamé; *a se scula nesătul de la masă* n'avoir pas mangé tout son soûl/à sa faim.

nesățios I. *adj.* 1. (*despre oameni*) insatiable, avide, glouton 2. (*reg. despre mâncăruri*) qui ne rassasie pas. 3. (*fig.*) dévorant, ravageur, ardent. II. *adv.* insatiablement

neschimbat *adj.* invariable, qui n'a pas changé, constant, immuable; *a lăsa neschimbat* laisser tel quel.

nescriptic *adj.* (*în expr.*) *fond nescriptic* fonds destinés à payer le personnel engagé temporairement dans une entreprise

nescris *adj.* qui n'est pas écrit; qui se perpétue par tradition orale

nesecat *adj.* inépuisable, intarissable; *izvor nesecat de inspirație* source inépuisable d'inspiration.

nesemnificativ *adj.* insignifiant.

neserios *adj.* peu sérieux; frivole, futile.

neseriozitate *s.f.* manque de sérieux; *a da dovadă de neseriozitate* faire preuve de frivolité, légèreté.

nesfârșit I. *adj.* infini, illimité, immense, sans fin; *discuții nesfârșite* discussions interminables. II. *s.n.* infini; immensité (*f.*); *la nesfârsit* à l'infini, indéfiniment; *nu putem discuta la nesfârșit despre această chestiune* on ne peut discuter indéfiniment de cette question.

nesigur *adj.* 1. incertain, douteux, hypothétique; *rezultate nesigure* résultats incertains; *succesul tratativelor este nesigur* le succès des pourparlers est incertain. 2. (*despre oameni*) hésitant, indécis, désorienté, embarrassé, gauche; *pași nesiguri* pas hésitants/ chancelants 3. (*despre manifestări, acțiuni*) douteux, contestable, suspect, discutable; *măsuri de o eficacitate nesigură* mesures d'une efficacité discutable.

nesiguranță *s.f.* incertitude; précarité; *nesiguranța victoriei* l'incertitude de la victoire.

nesilit *adj.* non contraint; naturel, spontané; *de bunăvoie și nesilit de nimeni* de son plein gré, sans y être obligé.

nesimțire *s.f.* 1 défaillance, évanouissement (*m.*), malaise (*m.*); *a cădea în nesimțire* tomber en défaillance; s'évanouir, perdre connaissance. 2. impolitesse, sans-gêne, grossièreté; *acest om e de o nesimțire fără margini* cet homme est d'une grossièreté sans limites.

nesimțit *adj.*, *s.m.f.* impoli, discourtois, grossier, malappris, goujat; *pe nesimțite a.* à pas de loup; *b.* insensiblement.

nesimțitor *adj.* 1. insensible, impassible, froid, indifférent. 2. malappris, discourtois, grossier, mufle.

nesmintit *adj.*, *adv.* (*reg. înv.*) sans faute, sans doute, sûrement.

nesociabil *adj.* insociable, sauvage, inadapté; maussade.

nesocoti *vt.* déconsidérer, dédaigner, ignorer, mépriser, mésestimer; enfreindre, transgresser; *a nesocoti legea* enfreindre/transgresser une loi; attraper le coup de main.

nesocotință *s.f.* irréflexion, inconséquence, étourderie, imprévoyance.
nesocotire *s.f.* déconsidération, discrédit (*m.*), mépris (*m.*); *nesocotire a unei legi* transgression d'une loi; *nesocotire a primejdiei* mépris du danger.
nesocotit I. *adj.* 1. irréfléchi, déraisonnable, inconsidéré; écervelé; *vorbe nesocotite* propos irréfléchis. 2. enfreint, violé, transgressé; *lege nesocotită* loi transgressée. II *s.m. un nesocotit* un écervelé, un étourdi.
nesofisticat *adj.* qui n'est pas sophistiqué; naturel, simple.
nesomn *s.n.* insomnie (*f.*).
nespălat I. *adj.* sale, malpropre, crasseux, souillé; *mâini nespălate* mains sales; *a fi nespălat la gură* dire de gros mots; dire des saletés. II. *s.m.f. un nespălat* un propre à rien; *o nespălată* une femme vulgaire.
nespectaculos *adj.* qui n'est pas spectaculaire.
nesperat *adj.* inespéré; inattendu; *succes nesperat* succès inattendu; imprévu.
nesportiv *adj.* qui n'est pas fair-play, beau joueur; contraire à la sportivité.
nespus I. *adj.* indicible, inexprimable, indescriptible; *o bucurie nespusă* une joie indicible. II. *adv.* indiciblement, inexprimablement; *e nespus de frumoasă* elle est jolie à croquer.
nestabil *adj.* instable; *schelărie nestabilă* échafaudage instable; (*chim., fiz.*) *combinație chimică instabilă* combinaison chimique instable
nestabilitate *s.f.* instabilité; fragilité; précarité; *nestabilitatea unui echilibru* l'instabilité d'un équilibre.
nestatornic *adj.* inconstant, instable, changeant, léger; *prieten nestatornic* ami inconstant
nestatornicie *s.f.* inconstance, instabilité, variabilité.
nestăpânit *adj.* fougueux, véhément, impétueux; indomptable; *cal nestăpânit* cheval fougueux; *fire nestăpânită* tempérament indomptable.
nestăvilit *adj.* indomptable, fougueux, irrésistible, impétueux; *torent nestăvilit* torrent impétueux.
nestemată I. *adj.* (*în expr.*) *piatră nestemată* pierre précieuse. II. *s.f. pl.* pierreries, joyaux (*m. pl.*).
nesterilizat *adj.* qui n'est pas stérilisé, désinfecté, aseptisé.
nestingherit I. *adj.* qui n'est pas gêné, entravé; *a se simți nestingherit* être bien à l'aise; ne pas être gêné dans les entournures (*fam.*) II. *adv.* sans entrave, librement; *a lucra nestingherit* travailler librement.
nestingibil *adj.* (*rar*) inextinguible.
nestins *adj.* inextinguible; *var nestins* chaux vive; *dor nestins* amour inassouvi.
nestrăbătut *adj.* qui n'a pas été pénétré, traversé; impénétrable; *pădure nestrăbătută* forêt qui n'est pas foulée; impénétrable.
nestrămutat I. *adj.* ferme, constant; inébranlable, immuable; *a fi nestrămutat în convingerile sale* être ferme dans ses convictions. II. *adv.* fermement, inébranlablement; *luptă nestrămutat pentru convingerile sale* il combat fermement pour ses convictions.
nestricat *adj.* non entamé; intact; non altéré; *fruct nestricat* fruit non altéré; *reputație nestricată* réputation intacte.
nesuferit *adj.* insupportable, intolérable, intenable; *copil nesuferit* enfant insupportable.
nesupunere *s.f.* insoumission, désobéissance, insubordination; *caz un de nesupunere* cas d'insubordination.
nesupus *adj.* insoumis, désobéissant, indiscipliné; rebelle.
neșansă *s.f.* malchance, guigne, adversité, déveine, poisse (*fam.*).
neșifonabil *adj.* infroissable; *stofă neșifonabilă* tissu infroissable.
neșters *adj.* non effacé; inoubliable; indestructible; *amintiri neșterse* souvenirs inoubliables.
neștiință *s.f.* ignorance; incompétence; *din neștiință* par ignorance; *neștiință de carte* illétrisme (*m.*); analphabétisme (*m.*).
neștiințific *adj.* antiscientifique, empirique; *metode neștiințifice* méthodes empiriques.
neștirbit *adj.* intact; non entamé.
neștire *s.f.* (*în expr.*) *în neștire a.* inconsciemment; involontairement; *b.* inutilement; *c.* inconsidérément.
neștiut *adj.* inconnu, ignoré.
net I. *adj.* 1. net, clair, précis, catégorique. 2. net; *greutate netă* poids net. II. *adv.* nettement; *i-am spus net părerea mea* je lui ai dit nettement mon opinion.
netalentat *adj.* dépourvu de talent.
netăgăduit *adj.* incontesté; indéniable; *superioritate netăgăduită* supériorité incontestée; *dovadă netăgăduită* preuve indéniable, incontestable.
neted *adj.* lisse, poli, plat; *suprafață netedă* surface lisse.
netezi *vt.* lisser, aplanir, égaliser; *își netezi părul* elle lissa ses cheveux; *a netezi* (*cu grebla*) ratisser; (*fig.*) *a-și netezi barba* se montrer satisfait; (*fig.*) *a-i netezi cuiva calea* faciliter le chemin à qqn.; *a netezi o haină* repasser légèrement un vêtement.
netezire *s.f.* lissage (*m.*).
netezit *adj.* aplani (un terrain), nivelé, égalisé; *păr netezit* cheveux lissés; *rufă netezită* linge repassé.
netezitoare *s.f.* sorte de truelle.
netezitor *s.n.* (*tehn.*) 1. polissoir. 2 calandre (*f.*).
neto *adv.* net, débarrassé d'impôts; *beneficiu neto* bénéfice net.
netot *adj., s.m.f.* niais, nigaud, sot, stupide, godiche, jobard.
netransferabil *adj.* non transférable.
netrebnic *adj., s.m.* misérable, propre à rien, scélérat, fripon; méchant.
netrebnicie *s.f.* vilenie, infamie, bassesse, abjection; *a face o netrebnicie* commettre une vilenie.
netrebuincios *adj.* inutile, superflu, creux.
netrucat *adj.* (*despre scene din filme, din spectacole*) non truqué, naturel.
netrunchiat *adj.* qui n'est pas tronqué.
netulburat *adj.* qui n'est pas troublé.
nețărmurit *adj.* illimité, immense, incommensurable; sans bornes; *o dragoste nețărmurită* un amour sans bornes.
nețesălat *adj.* 1. (*despre animale*) non étrillé. 2. (*despre oameni*) qui a les cheveux emmêlés, en désordre.
neuitat *adj.* inoubliable; mémorable; *clipe de neuitat* moments inoubliables.

neumă *s.f.* (*muz.*) neume.
neumblat *adj.* 1. (*despre drumuri*) peu fréquenté. 2. (*despre oameni*) qui n'a pas voyagé.
neunire *s.f.* désunion; discorde, dissension, opposition.
neural *adj.* (*anat.*) neural, relatif au système nerveux.
neurastenic *adj.*, *s.m.f.* neurasthénique, dépressif, déprimé.
neurastenie *s.f.* (*med. înv.*) neurasthénie, névrose.
neurasteniza I. *vt.* rendre neurasthénique. II. *vr.* devenir neurasthénique.
neurastenizant *adj.* (*rar*) qui produit la neurasthénie, qui rend neurasthénique.
neurastenizat *adj.* rendu/devenu neurasthénique.
neurină *s.f.* (*chim.*) neurine.
neurmărire *s.f.* (*jur. în expr.*) *decizie de neurmărire* décision de non-lieu.
neurochirurgie *s.f.* (*chir.*) neurochirurgie, chirurgie du système nerveux.
neurocit *s.n.* (*anat.*) neurone.
neuroendocrin *adj.* (*med.*) neuroendocrinien.
neurofibromatoză *s.f.* (*med.*) neurofibromatose.
neuroleptic *adj.* (médicament) qui a un effet calmant sur le système nerveux; psychotrope, tranquillisant.
neurolimfă *s.f.* (*anat.*) liquide céphalorachidien.
neurolog *s.m.f.* neurologue, médecin spécialisé en neurologie.
neurologic *adj.* neurologique.
neurologie *s.f.* (*med.*) neurologie.
neuromuscular *adj.* (*fiziol.*) neuromusculaire.
neuron *s.m.* (*anat.*) neurone.
neuropatologie *s.f.* (*med.*) neuropathologie.
neuroplegic *adj.*, *s.n.* (*farm.*) (médicament) neuroplégique.
neuropsihiatrie *s.f.* (*med.*) neuropsychiatrie.
neuropsihic *adj.* (*med.*) neuropsychique.
neuropsihologic *adj.* (*med.*) neuropsychologique.
neuropsihologie *s.f.* (*med.*) neuropsychologie.
neurosimpatic *adj.* (*med.*) relatif au système nerveux du grand sympathique.
neurotrop *adj.*, *s.m.* (*med.*) neurotrope.
neurovegetativ *adj.* (*anat., fiziol.*) neurovégétatif.
neutil *adj.* inutile.
neutral *adj.* (*rar*) neutre.
neutralitate *s.f.* neutralité.
neutraliza *vt.* 1. (*pol.*) neutraliser; assurer la neutralité. 2. neutraliser, annihiler, contrebalancer, contrecarrer. 3. (*chim.*) neutraliser.
neutralizant *adj.* neutralisant.
neutralizare *s.f.* (*med., pol., mil.*) neutralisation.
neutralizat *adj.* neutralisé.
neutrino *s.m.* (*fiz.*) neutrino.
neutron *s.m.* (*fiz.*) neutron.
neutronic *adj.* (*fiz.*) neutronique.
neutru *adj.* 1. neutre; *stat neutru* État neutre. 2. neutre, impartial, objectif; *nu apără nici una dintre părți, rămâne neutru* il ne défend aucune des deux parties, il reste neutre. 3. (*gram.*) *substantiv neutru* nom neutre. 4. (*chim.*) neutre, qui n'est ni acide, ni basique.
neuzat *adj.* qui n'est pas usé, dégradé, détérioré.
neuzitat *adj.* inusité, rare.
nev *s.m.* (*med.*) tumeur bénigne de la peau.
nevalorificat *adj.* qui n'est pas mis en valeur.
nevastă *s.f.* 1. femme mariée. 2. épouse; *a lua de nevastă* prendre pour épouse; (*prov.*) *nevasta cu mintea bună e bărbatului cunună* de bonnes armes est armé qui à bonne femme est marié; *nevasta frumoasă e belea la casă* belle épouse, ménage en péril; *să fie pâinea cât de caldă, vinul cât de vechi și nevasta cât de tânără* ami de trente, fille de quinze et vin d'un an; *să-ți iei nevastă de potriva ta* ne mets pas à ton doigt anneau trop étroit.
nevăstuică *s.f.* 1. (*reg.*) épouse. 2. (*zool.*) belette (*Mustela nivalis*).
nevătămat *adj.* indemne; *viu și nevătămat* sain et sauf.
nevăzător *adj.*, *s.m.f.* aveugle.
nevăzut *adj.* invisible; *microb nevăzut* microbe invisible; *a se face nevăzut* fondre comme du beurre; jouer la fille de l'air (*pop.*); déguerpir sans demander son reste; *pe nevăzute* à l'aveuglette; à tâtons
nevârstnic *adj.*, *s.m.f.* très jeune; mineur.
neverosimil *adj.* invraisemblable, incroyable, impensable; *întâmplare neverosimilă* histoire invraisemblable.
nevertebrat *adj.*, *s.m.f.* (*zool.*) invertébré.
neveștejit *adj.* qui n'est pas fané; *flori neveștejite* fleurs fraîches.
neveu *s.n.* (*geol.*) névé, masse de neige glacée en haute montagne.
neviabil *adj.* (*livr.*) non-viable.
neviciat *adj.* qui n'est pas vicié, pollué; pur.
nevindecabil *adj.* incurable; *un bolnav nevindecabil* un malade incurable.
nevindecat *adj.* (*despre ființe*) qui n'est pas encore guéri; (*despre răni*) non cicatrisé.
nevinovat *adj.*, *s.m.f.* innocent, pur; (*prov.*) *e nevinovat ca pruncul care se naște* il est innocent comme l'enfant qui vient de naître.
nevinovăție *s.f.* innocence; candeur, pureté, chasteté; fraîcheur, ingénuité; *cu nevinovăție* innocemment.
nevoi I. *vt.* (*numai la pasiv*) être obligé/contraint/forcé; *este nevoită să-și vândă lucrurile* elle en est réduite à vendre ses biens II. *vr.* (*înv.*) faire des efforts, se donner la peine de.
nevoiaș *adj.*, *s.m.* 1. besogneux, misérable, pauvre, miséreux; *populație nevoiașă* population miséreuse; *o familie nevoiașă* une famille besogneuse. 2 (*pop.*) veule, mou, faible; incapable.
nevoie *s.f.* 1. besoin (*m.*), nécessité; *de nevoie* par nécessité; *la nevoie* au besoin; si besoin est; *în caz de nevoie* en cas de besoin; *de voie, de nevoie* bon gré, mal gré; de gré ou de force; mi-figue, mi-raisin; *a avea nevoie* avoir besoin; *zor-nevoie* à tout prix; coûte que coûte; *nu-i nevoie* ce n'est pas la peine de; *a-și face nevoile* faire ses nécessités. 2. difficulté, gêne, pauvreté, misère; *a-i face cuiva nevoie* causer de l'embarras/des désagréments à qqn.; *a fi mâncat de nevoie* avoir connu des déboires; *cu vai-nevoie* à grand-peine; *a scăpa de nevoie/a se ridica deasupra nevoii* arriver à bon port/à bonne fin; arriver au bout du tunnel (*fig.*); être au bout de ses peines; passer le cap (des tempêtes); toucher au but/au

port; *a fi în nevoie* être dans la gêne; *deștept nevoie mare* très intelligent; *nevoia să-l știe* le diable l'emporte; *vezi-ți de nevoile tale* mêle-toi de tes oignons (*pop.*); mêlez-vous de ce qui vous regarde; allez filer votre quenouille; (*prov.*) *când îl vezi la vreo nevoie, nu-i mai da brânci în noroaie* ne noyez pas de vos mains qui est en train de se noyer; *nevoia e mama născocirilor* nécessité est mère d'invention/ d'industrie; *nevoia frânge fierul* le besoin fait la vieille trotter; *nevoia învață pe om și nuiaua pe copil* nécessité apprend les gens; adversité rend sage; *nevoia n-are stăpân* nécessité fait loi/n'a pas de loi.
nevolnic *adj., s.m.f.* faible, veule, désarmé, impuissant; médiocre.
nevolnicie *s.f.* faiblesse, veulerie; apathie.
nevralgic *adj.* névralgique; *punct nevralgic* point névralgique, faible.
nevralgie *s.f.* (*med.*) névralgie.
nevrax *s.n.* (*anat.*) névraxe, ensemble du cerveau et de la moelle épinière.
nevrectomie *s.f.* (*chir.*) névrectomie.
nevrednic *adj.* incapable; médiocre; qui ne mérite pas une chose.
nevricos *adj.* (*fam.*) nerveux, irritable, hystérique.
nevrită *s.f.* (*med.*) névrite.
nevroglie *s.f.* (*anat.*) névroglie.
nevrom *s.n.* (*med.*) névrome, tumeur bénigne.
nevropat *adj., s.m.f.* (*med.*) névropathe, qui souffre de névrose.
nevropatic *adj.* (*med.*) névropathique.
nevropatie *s.f.* (*med.*) névropathie.
nevropter *s.n.* (*la pl.*) (*entom.*) névroptères, ordre d'insectes aux ailes membraneuses.
nevrotic *adj.* (*med.*) névrotique, relatif à une névrose.
nevrotomie *s.f.* (*chir.*) névrotomie, section chirurgicale d'un nerf.
nevrozat *adj., s.m.f.* (*med.*) névrosé, atteint de névrose.
nevroză *s.f.* (*med.*) névrose.
newtonian *adj.* newtonien, relatif au système de Newton.
nex *s.n.* (*livr.*) lien, enchaînement, relation (entre les choses, les phénomènes).
nezdruncinat *adj.* ferme, inébranlable, solide; *hotărâre nezdruncinată* résolution inébranlable.
nicăieri *adv.* nulle part.
nichel *s.n.* (*chim.*) nickel, élément chimique.
nichela *vt.* nickeler, couvrir d'une couche de nickel.
nichelaj *s.n.* nickelage.
nichelare *s.f.* v. **nichelaj**.
nichelat *adj.* nickelé.
nichelină *s.f.* (*mineral.*) nickéline.
nichipercea *s.m. art.* le Malin, le diable, Satan.
nici I. *adv.* point, pas même; *nici atât a.* pas même ça; *b.* pas une goutte; *nici că se pomenește a.* rien de pareil; *b.* pas même ça; *nici cât negru sub unghie* rien de rien; *nici cât să astupi un clopot* peau de balle (et balai de crin); *nici cu gândul n-am gândit a.* je n'en ai jamais eu l'intention; l'idée ne m'en a jamais traversé l'esprit; *b.* je ne m'y serais jamais attendu; *nici de frică/nici de leac* pas/point du tout; pas le moins du monde; en aucune façon; *nici el nu știe ce vrea* il ne s'entend pas lui-même; *nici în vis* pas même en rêve; *nici la amin* jamais, au grand jamais; jamais de la vie; *nici nu cer altceva* je ne demande pas mieux; *nici nu mă gândesc* je n'y pense même pas; *nici nu mi-a trecut prin gând* j'étais à mille lieues de penser/de me douter; *nici nu se compară* il n'y a pas de comparaison possible; il n'y a pas de commune mesure entre; *nici nu se poate altfel* cela s'entend bien; cela va sans dire; cela va de soi; *nici nu vreau să aud de așa ceva* je ne veux pas même en entendre parler; *nici pe departe* à beaucoup près; il s'en faut de beaucoup; pas le moins du monde; *nici prea-prea, nici foarte-foarte* ni trop, ni trop peu; *nici prin cap/prin gând nu-mi trece* loin de moi la pensée de. II. *conj.* ni... ni; ni même; *nici tu nici eu* ni toi, ni moi; *nici mai mult, nici mai puțin* ni plus, ni moins; *nici nu-mi plouă, nici nu-mi ninge* cela ne me fait ni froid, ni chaud; cela m'est égal; je m'en bats l'œil (*pop.*); je m'en fiche/fous (*pop.*); je m'en tamponne le coquillard (*arg.*); *nici nu pute, nici nu miroase* ni bon, ni mauvais. III. *pron., adj. neg. nici unul* aucun, nul, pas un; point; *nici o centimă* pas un sou; *nici o mișcare* halte-là! *nici o nădejde* pas de chance; *nici o picătură* pas une goutte; *nici o vorbă a.* pas un mot de plus; *b.* bouche close/cousue! ferme ça! (*pop.*); *nici un băț de chibrit/nici un cap de ață* pas un fétu; *nici un dram de* pas une goutte; *nici unul de sămânță* pas un seul.
nicicând *adv.* jamais de ma vie.
nicicum *adv.* (*pop.*) v. **nicidecum**.
nicidecât *adv.* (*pop.*) v. **nicidecum**.
nicidecum *adv.* pas du tout; en aucune façon; nullement; (*prov.*) *nu se poate nicidecum când frigi să nu iasă fum* il n'est point de feu sans fumée, ni d'amour sans quelque semblant.
niciodată *adv.* jamais; au grand jamais; *acum ori niciodată* c'est le moment ou jamais; (*în basme*) *a fost odată ca niciodată* il était une fois; (*prov.*) *mai bine mai târziu decât niciodată* mieux vaut tard que jamais.
niciunde *adv.* (*pop.*) nulle part; en aucun lieu.
nicorete *s.m.* (*la pl.*) (*bot.*) nom de deux espèces de champignons: meunier et tricholome (*Tricholoma georgii* și *Clitopilus prunulus*).
nicotină *s.f.* (*chim.*) nicotine.
nicotinic *adj.* (*chim.*) nicotinique; *amidă nicotinică* amide nicotinique.
nicotinism *s.n.* (*med.*) nicotinisme; tabagisme.
nicotinizat *adj.* nicotinisé.
nicovală *s.f.* 1. enclume (outil du forgeron); *a se afla între ciocan și nicovală* être entre l'enclume et le marteau. 2. enclume, osselet de l'oreille moyenne. 3. (*prov.*) *am văzut mai multe ciocane frânte decât nicovale sparte* bonne enclume ne craint pas le marteau.
nicrom *s.n.* (*metal.*) nichrome.
nictaginacee *s.f. pl.* (*bot.*) nyctaginacées, famille de plante dicotylédones.
nictalfobie *s.f.* (*med.*) nyctalphobie, peur irraisonnée de l'obscurité.

nictalgie *s.f.* (*med.*) mal de tête qui surgit la nuit pendant le sommeil.
nictalop *s.m.f.* (*med.*) nyctalope.
nictalopie *s.f.* (*med.*) nyctalopie
nictemer *s.m.* nycthémère, espace de temps de 24 h. (un jour et une nuit).
nife *s.n.* (*geol.*) nifé, noyau hypothétique de la Terre.
nifoblepsie *s.f.* (*med.*) cécité provoquée par l'éclat de la neige.
nigrozină *s.f.* (*chim.*) mélange de colorants noirs.
nihilism *s.n.* (*fil.*) nihilisme
nihilist *s.m.f.*, *adj.* nihiliste, adepte du nihilisme.
nilgau *s.m.* (*zool.*) nilgaut, espèce d'antilope (*Boselaphus tragocamelus*).
nimb *s.n.* nimbe, auréole (*f.*), halo; (*fig.*) prestige
nimbostratus *s.n.* (*meteo*) nimbostratus, type de nuages.
nimbus *s.m.* (*meteo*) nimbus
nimeni *pron. neg.* personne, nul, aucun; *nimeni pe lume* personne au monde; (*prov.*) *nimenea n-a dat zapis cu Dumnezeu cât o să trăiască* on ne sait ni qui meurt ni qui vit; *nimenea n-o să trăiască lumea să o mostenească* fais, lecteur, ce que tu voudras, ton heure venue, tu mourras; *nimenea nu e usă/ lemn de biserică* chacun a ses défauts; nul bois sans écorce; *nimenea nu-ți pune sare în mămăligă* on n'est jamais mieux/si bien servi que par soi-même; *nimeni nu moare de lucru* le travail n'a jamais tué personne; *nimeni nu se vaită de gras* du sens, d'argent, de foi, nul n'en a trop pour soi, *nimeni nu stie mai bine unde-l strânge cizma decât cel ce-o poartă* chacun sait le mieux où le soulier le blesse; on ne sait bien que ses propres maux; *nimeni nu te va iubi, când pe tine numai te vei iubi* qui s'aime trop n'a point d'amis/n'est aimé de personne
nimereală *s.f.* (*în expr.*) *la nimereală* au hasard; à l'aventure; au petit bonheur.
nimeri I. *vt.* toucher; tomber juste; atteindre; *a o nimeri* faire mouche (*fam.*); mettre en plein dans le mille (*fam.*); mettre le doigt dessus; donner au but; (*prov.*) *a nimerit orbul Brăila* qui langue a, à Rome va; *n-ai nimerit-o* tu n'y es pas II *vi. a nimeri alături/a nimeri ca Ieremia cu oistea-n gard* mettre la pièce à côté du trou; manquer le but; *a nimeri ca nuca-n perete* tomber mal; *a nimeri din lac în puț* tomber de la poêle sur la braise; tomber de Charybde en Scylla; *a nimeri în plin* frapper/tomber juste; mettre le doigt dessus; faire mouche (*fam.*); *a nimeri la tintă* atteindre la cible; porter juste; *reusea s-o nimerească întotdeauna* il avait le chic pour tomber toujours juste; *a nimeri la momentul potrivit* tomber à point nommé; *pe nimerite* à l'aventure; au petit bonheur; au hasard. III. *vr. s-a nimerit și el acolo* il s'est trouvé là par hasard; *mâncăm ce s-o nimeri* on mangera à la fortune du pot
nimerit *adj.* 1. indiqué; juste, venu à propos; *la momentul nimerit* au moment opportun; *răspuns nimerit* réponse adéquate. 2 réussi; heureux
nimfă *s.f.* 1 (*mit.*) nymphe. 2 (*entom.*) nymphe.
nimfomană *s.f.* (*med.*) nymphomane
nimfomanie *s.f.* (*med*) nymphomanie
nimic I *pron. neg.* rien; rien du tout; *nimic deosebit* rien de particulier; *nimic de zis!* il n'y a pas à dire! rien à dire! *nimic mai simplu* rien de plus simple; *nimic bun* rien de bon; *om de nimic* homme de néant; homme sans aveu; as de pique; *pe nimic* à un prix dérisoire; à vil prix; *a nu avea nimic de-a face cu* n'avoir rien à voir avec; *a nu avea nimic de obiectat* ne rien trouver à redire; *a nu avea nimic de pierdut* n'avoir rien à perdre; *a nu avea nimic de pus în gură* n'avoir rien à se mettre sous la dent; ne pas y avoir de quoi se boucher une dent creuse (*fam.*); *a nu avea nimic împotrivă* n'avoir rien à dire là-contre; *nu e nimic!* ce n'est rien! *nu e nimic adevărat din toate acestea* il n'y a pas un mot de vrai dans tout cela; *nu e nimic de făcut* on n'y peut rien; rien à faire; *nu e nimic de râs* il n'y a pas de quoi rire; *pentru nimic* (*răspuns la mulțumiri*) il n'y a pas de quoi; de rien; je vous en prie; *nimic altceva* rien d'autre, *nimic mai simplu* rien de plus simple; *asta nu-mi spune nimic bun* cela ne me dit rien de bon/ rien qui vaille; *nimic nu se compară cu* il n'est rien de tel que, *nimic nou* rien de nouveau/de neuf; *a nu spune nimic* ne rien dire, *a nu face nimic cât e ziua de mare* ne rien ficher de la journée; *a nu voi să țină seama de nimic* ne rien vouloir entendre/savoir. II *s.n* un rien, une bagatelle; *a-și pierde timpul cu nimicuri* perdre son temps à des riens; *e o nimica toată* c'est de la tarte, (*prov*) *nimic ai dat, nimic ai luat* de rien l'on ne fait rien; *nimica nu-i fără osteneală* nul bien/pain sans peine; *nimică în lume nu avem, fără numai faptele bune* les bienfaits sont tout ce qui reste après nous; *din nimic, nimic răsare* de rien l'on ne fait rien; on n'engraisse pas les cochons avec de l'eau claire
nimica, nimică *pron neg*, *adv.* v **nimic**
nimici *vt.* anéantir; annihiler, détruire; *a nimici o armată* anéantir une armée
nimicire *s f.* anéantissement (*m.*), annihilation; *nimicirea unei armate* l'anéantissement d'une armée; (*fig.*) mort
nimicit *adj.* anéanti, annihilé, détruit.
nimicitor *adj.* destructif; destructeur.
nimicnicie *s.f.* 1 inanité, futilité, vanité. 2. (*fig.*) insignifiance; inconsistance.
ningău *s.n.* (*reg*) 1 chute de neige abondante 2 nom populaire du mois de décembre.
ninge *v impers.* neiger, *ninge* il neige; *începuse să ningă iar cu fulgi mari* la neige s'était remise à tomber à gros flocons; *i-a nins în barbă/în cap/în păr/la tâmple* il a blanchi; il a les cheveux grisonnants; *parcă îi tot ninge si-i plouă* il broie du noir
nins *adj.* 1 enneigé, couvert de neige. 2. (*fig.*) blanchi, qui a les cheveux blancs.
ninsoare *s.f* chute de neige; neige.
niobit *s.n.* (*mineral*) niobite (*f.*).
niobiu *s.n.* (*chim.*) niobium.
nipon I *adj* nippon, japonais; *artă niponă* art nippon. II *s.m.f.* Nippon, Japonais, habitant du Japon. III. *s.f.* le japonais (*m.*), la langue japonaise

nipralǎ *s.f.* (*bot.*) lupin, lupin-blanc, lupin-petit-bleu (*Lupinus albus* și *varius* și *luteus*).
nirvana *s.f.* (*fil. indiană*) nirvana (*m.*).
niscai *adj. nehot. invar.* (*pop.*) quelques, certains, des; *niscai interese* certains intérêts.
niscaiva *adj. nehot. invar.* (*pop.*) v. **niscai**.
nisetru *s.m.* (*iht.*) esturgeon-de-la-Mer-Noire (*Acipenser güldenstàdti*).
nisip *s.n.* sable; *nisipuri mișcătoare* sables mouvants; *a clădi pe nisip* bâtir sur le sable; *furtună de nisip* tempête de sable; *cât nisipul mării* innombrable; infini; incalculable; *banc de nisip* banc de sable.
nisipar I. *s.m.* personne qui vend du sable. II. *s.n.* sableuse (*f.*).
nisiparițǎ *s.f.* (*iht.*) petit poisson des cours d'eau de la montagne (*Cobitis caspia romanica*).
nisiparnițǎ *s.f.* sablier (*m.*).
nisipǎrie *s.f.* sablière; sablonnière.
nisipiș *s.n.* endroit couvert de sable.
nisipiște *s.f.* alluvion au fond des eaux stagnantes.
nisipiu *adj.* de la couleur du sable.
nisipos *adj.* sableux; *teren nisipos* terrain sableux.
nistagmus *s.n.* (*med.*) nystagmus, secousses rythmiques des globes oculaires.
nișǎ *s.f.* niche (enfoncement dans l'épaisseur d'un mur).
niște I *art. nehot.* 1. du, de la; *niște pâine* du pain. 2. (*la pl.*) des; quelques; *niște elevi* quelques élèves. II *s m.f. niște obraznici* des insolents.
nit I. *s.n.* (*tehn.*) rivet; *nit cu cap înecat* rivet à tête noyée; *nit de montaj* rivet provisoire. II. *s.m.* (*fiz.*) nit.
nitam-nisam *adv.* à l'improviste; au dépourvu; *a veni nitam-nisam la cineva* débarquer chez qqn ; arriver inopinément
nitra *vt.* (*tehn.*) nitrer, traiter par l'acide nitrique.
nitragin *s.n.* engrais bactérien pour les cultures de légumineuses.
nitrare *s.f.* (*chim.*) nitration.
nitrat *s.m.* (*chim.*) nitrate.
nitric *adj.* (*chim. în expr.*) *acid nitric* acide nitrique
nitrifica *vt.*, *vr.* (*chim.*) (se) nitrifier, (se) transformer en nitrates.
nitrificare *s.f.* (*chim.*) nitrification.
nitrificator *adj.* (*chim.*) nitrificateur.
nitril *s.m.* (*chim.*) nitrile.
nitrit *s.m.* (*chim.*) nitrite, azotite.
nitrobacterie *s.f.* (*biol.*) nitrobactérie.
nitrobenzen *s.m.* (*chim.*) nitrobenzène
nitroceluloză *s.f.* (*chim.*) nitrocellulose.
nitrogen *s.m.* (*chim.*) nitrogène.
nitroglicerinǎ *s.f.* (*chim.*) nitroglycérine.
nitros *adj.* (*chim.*) nitreux, azoteux.
nitrotoluen *s.n.* (*tehn.*) nitrotoluène.
nitrura *vt.* (*tehn.*) nitrurer, traiter un métal par l'ammoniac.
nitrurare *s.f.* (*tehn.*) nitruration.
nitrurat *adj.* (*tehn.*) nitruré.
nitui *vt.* (*tehn.*) river, riveter.
nituire *s.f.* (*tehn.*) rivetage (*m.*).
nituit *adj.* (*tehn.*) rivé, riveté.
nituitoare *s.f.* (*tehn.*) riveuse, riveteuse.
nituitor *s.m.f.* (*tehn.*) riveur
nituiturǎ *s.f.* (*tehn.*) rivetage (*m.*).
nițel I. *adj.* un peu; *nițel piper* un peu de poivre; *nițică apă* un peu d'eau; *nițel câte nitel* peu à peu; petit à petit. II. *adv.* un peu; *lucrează nitel mai încet decât mine* il travaille un peu plus lentement que moi.
nițeluș *adj.*, *adv.* un petit peu.
nivație *s.f.* (*geomorf.*) nivation.
nivel *s.n.* 1 niveau; *nivelul mării* le niveau de la mer; *a nu se afla la nivelul cuiva* ne pas être au niveau de qqn.; *la același nivel* au même niveau; *curbă de nivel* courbe de niveau; *pasaj de nivel* passage à niveau; *produs de un înalt nivel tehnic* produit d'un haut niveau technique; *nivel intelectual remarcabil* niveau intellectuel remarquable. 2. degré, échelon, niveau; *la nivelul județului* à l'échelon départemental; *conferință la cel mai înalt nivel* conférence au sommet. 3. niveau, instrument topométrique.
nivela *vt.* niveler, aplanir, égaliser; *a nivela un teren* niveler un terrain.
nivelare *s.f.* nivellement (*m.*); nivelage (*m.*).
nivelat *adj.* nivelé, égalisé, aplani.
nivelator *adj.* niveleur.
nivelǎ *s.f.* v. **nivel** (3).
nivelment *s.n.* (*topogr.*) nivellement.
nivelmetru *s.n.* instrument utilisé dans les travaux de nivellement.
nivometru *s.n.* nivomètre.
nivopluvial *adj.* nivo-pluvial.
nivozǎ *s.f.* (*livr.*) nivôse, quatrième mois du calendrier républicain français (21/23 décembre–19/21 janvier).
niznai *adv.* (*pop. în expr.*) *a face pe niznaiul* faire celui qui ne sait pas; battre à Niort (*pop.*).
noadǎ *s.f.* (*anat. pop.*) nom populaire du coccyx; croupion (*m.*).
noapte *s.f.* 1. nuit; *la căderea nopții* à la nuit tombante; à la tombée de la nuit; *azi-noapte/astă-noapte* la nuit dernière; *la noapte* cette nuit; *peste noapte a.* pendant la nuit; *b.* du jour au lendemain; *noapte de noapte* chaque nuit, toutes les nuits; *a munci zi și noapte* travailler jour et nuit; *cu noaptea-n cap* au saut du lit; dès potron-minet; de bon matin; de bonne heure; dès le patron-Jaquet; *noapte bună!* bonne nuit! *a fi prost ca noptea* être bête à manger du foin/à faire plaisir; être sot à vingt-quatre carats; *noaptea târziu* tard dans la nuit; (*prov.*) *face noapte din zi și din zi noapte* il tourne le blanc en noir et le noir en blanc; *noaptea să ne odihnim, ziua să ne ostenim* travaille le jour et dors la nuit; *noaptea și hâdele-s frumoase* à la chandelle la chèvre semble demoiselle; de nuit, tout blé semble farine; *noaptea toată vaca-i neagră* la nuit tous les chats sont gris. 2. (*entom. în expr.*) *fluturi de noapte* noctuelles (*f. pl.*).
noaten *s.m.f.*, *adj.* 1 (*pop.*) jeune agneau (de moins de deux ans). 2 (*reg.*) poulain (de six mois à trois ans).
nobeliu *s.n.* (*chim.*) nobélium.
nobil I. *adj.* 1. noble, généreux, courageux, magnanime; *o atitudine nobilă* une attitude noble; *o cauză nobilă* une cause noble 2. noble, distingué, impo-

sant, majestueux; *trăsătun nobile* des traits distingués. 3. supérieur; *metale nobile* métaux nobles. II. *adv.* noblement. III. *s.m.f.* noble, aristocrate; *nobili de țară* des nobles de campagne.

nobiliar *adj.* nobiliaire; *titlu nobiliar* titre nobiliaire.

nobilime *s.f.* noblesse, aristocratie; *a aparține nobilimii* être de haute noblesse.

noblețe *s.f.* noblesse, distinction, dignité; *noblețe sufletească* noblesse de cœur.

nociv *adj.* nocif, dangereux, nuisible; *gaz nociv* gaz nocif; *tutunul este nociv sănătății* le tabac est nuisible à la santé.

nocivitate *s.f.* nocivité; toxicité; *nocivitatea unui medicament* la nocivité d'un médicament; (*fig.*) *nocivitatea unei doctrine* la nocivité d'une doctrine.

noctambul *s.m.f.* noctambule

noctambulism *s.n.* noctambulisme.

nocturn *adj.* nocturne; *activitate nocturnă* activité nocturne.

nocturnă *s.f.* 1. (*muz.*) nocturne (*m.*), pièce musicale. 2. (*sport*) *meci în nocturnă* match en nocturne.

nod *s.n.* 1. nœud; *a face un nod* faire un nœud; *nod la cravată* nœud de cravate; *nod gordian* nœud gordien; *a tăia nodul gordian* trancher le nœud gordien; *a avea/a i se pune un nod în gât* avoir un nœud à la gorge; *nodul vital* le nœud vital, le bulbe rachidien; *nod de cale ferată* nœud d'aiguillage; *lemn cu noduri* bois à nœuds/noueux; *a înghiți cu noduri* manger sa soupe avec ses larmes; *a înghiți noduri* avaler des poires d'angoisse; *a căuta nod în papură* chercher des crosses à qqn ; chercher la petite bête; chercher un poil sur des œufs; chercher des poux (dans la tête de qqn) 2 (*mar.*) nœud.

nodal *adj.* nodal; *punct nodal* point nodal.

nodos *adj.* (*med. în expr.*) *eritem nodos* symptôme de plusieurs maladies contagieuses.

nodozitate *s.f.* (*bot., med.*) nodosité.

nodul *s.m.* (*med., geol.*) nodule.

noduleț *s.n.* petit nodule.

noduros *adj.* noueux; *trunchiul noduros al unui copac* le tronc noueux d'un arbre; *mâini noduroase* mains noueuses/calleuses.

noetic *adj.* (*fil.*) noétique.

noi *pron. pers.* nous; *noi, românii* nous autres, Roumains; *la noi* chez nous; *numai noi stim* nous sommes seuls à le savoir; *ne telefonăm zilnic* nous nous téléphonons/on se téléphone tous les jours; *ne-au făcut o surpriză* ils nous ont ménagé une surprises; *ne-au avertizat* on nous a avertis; (*cu valoare posesivă*) *ne facem temele* nous faisons nos devoirs.

noian *s.n.* abondance (*f*); grande quantité; multitude (*f.*).

noiembrie *s.m.* novembre; *luna noiembrie* le mois de novembre; novembre.

noimă *s.f.* sens (*m.*), raison, signification; *a nu avea nici o noimă* ne pas avoir le sens commun; n'avoir ni rime ni raison; n'avoir ni queue ni tête; ne rimer à rien; *fără noimă* à tort et à travers; comme une corneille qui abat des noix.

noime *s.f.* neuvième (*m.*); *o noime* un neuvième.

noiță *s.f.* lunule.

nojiță *s.f.* 1. lanière, lacet (*m.*); *cât ți-ai lega nojițele* en un clin d'œil; en cinq sec; en moins de deux; en deux temps et trois mouvements.

nomad *adj., s.m.f.* nomade.

nomadism *s.n.* nomadisme, vie nomade.

nomă *s.f.* 1. (*med.*) stomatite gangreneuse. 2 division administrative dans l'ancienne Egypte et dans la Grèce moderne.

nomenclator *s.n.* nomenclature (*f.*); inventaire, liste (*f.*), tableau.

nomenclatură *s.f.* nomenclature, ensemble des termes employés dans un domaine.

nominal *adj.* nominal; *listă nominală* liste nominale; *apel nominal* appel nominal; *valoare nominală* valeur nominale; (*gram.*) *forme nominale* formes nominales.

nominalism *s.n.* (*fil.*) nominalisme.

nominalist *adj., s.m.f.* (*fil.*) nominaliste.

nominaliza *vt.* dénommer; appeler, indiquer, spécifier.

nominativ I. *s.n.* (*gram.*) nominatif. II *adj.* nominatif; qui contient des noms; *lista nominativă a candidaților* la liste nominative des candidats.; *cecuri nominative* des chèques nominatifs.

nomograf *s.m.* nomographe, auteur d'une collection de lois.

nomografie *s.f.* nomographie, traité sur les lois

nomogramă *s.f.* (*mat.*) nomogramme (*m.*).

nonagenar *s.m.f., adj.* nonagénaire, (personne) âgée de quatre-vingt-dix ans.

nonconformism *s.n.* non-conformisme.

nonconformist *s.m.f., adj.* non-conformiste.

noncontradicție *s.f.* non-contradiction.

noneu *s.n.* (*fil.*) non-moi.

nonexistență *s.f.* (*fil.*) non-existence; inexistence

nonfigurativ *adj.* (*arte plastice*) non-figuratif

nonius *s.m.* race de chevaux autochtone

nonsens *s.n.* non-sens.

nonstop *adj.* non-stop.

nonșalant *adj.* (*livr.*) nonchalant, indolent, insouciant, indifférent.

nonșalanță *s.f.* nonchalance, indolence, insouciance, apathie; négligence.

nonvaloare *s.f.* non-valeur, absence de valeur.

nonviolență *s.f.* non-violence.

noosferă *s.f.* (*fil.*) noosphère, sphère de l'esprit

nopal *s.m.* (*bot.*) nopal (*Opuntia vulgaris* si *coccinelifera*).

noptatic *adj.* nocturne, qui a lieu la nuit; sombre

nopticoasă *s.f.* (*bot.*) julienne (*Hesperis matronalis*).

noptieră *s.f.* table de nuit.

noptiță *s.f.* (*bot.*) belle-de-nuit, merveille de la trinité (*Mirabilis Jalapa*).

nor *s.m.* 1. nuage, nue (*f.*), nuée (*f.*); *nori grei străbăteau cerul* de lourds nuages couraient dans le ciel; *nori de păsări zburau deasupra câmpiei* des nuées d'oiseaux volaient au-dessus de la plaine; *vântul ridica nori de praf* le vent soulevait des tourbillons de poussière; *a fi cu capul în nori* être dans la lune; avoir l'air de revenir de Pontoise; *a cădea din nori* tomber des nues; *un nor de lăcuste* une nuée de sauterelles; *nor arzător* nuée ardente; (*prov.*) *după*

nor vine senin, după dulceață pelin après le deuil vient la grande joie; *norii cei mici se duc la cei mari* l'eau va toujours à la rivière.
noradrenalină *s.f.* (*biochim.*) noradrénaline.
noră *s.f.* bru, belle-fille
nord *s.n. sg., adj.* nord; (*poet.*) septentrion; *la nord de* au nord de; *polul nord* le pôle nord
nord-american I. *adj.* nord-américain; *muzică nord-americană* musique nord-américaine II *s.m.f.* Nord-Américain, habitant des États-Unis d'Amérique.
nord-est *s.n.* nord-est; *regiunea de nord-est a țării* la région nord-est du pays.
nord-estic *adj.* du nord-est.
nordic *adj.* nordique; *limbi nordice* langues nordiques.
nord-vest *s.n.* nord-ouest.
nord-vestic *adj.* du nord-ouest.
norea *s.f.* (*bot.*) v. **noptiță**.
norișor *s.m.* petit nuage
noriță *s.f.* (*zool.*) v. **nurcă**.
norma *vt.* établir la quantité de travail nécessaire à un objet.
normal I *adj.* normal, habituel, naturel; *situație normală* situation normale; *fenomen normal* phénomène normal; *în mod normal* normalement; *a duce o viață normală* mener une vie normale II *adv.* normalement; *a se purta normal* se conduire normalement.
normalist *s.m.f.* (*înv.*) normalien, élève d'une école normale d'instituteurs.
normaliza *vt.* normaliser; *a normaliza relatiile cu alte țări* normaliser les relations avec d'autres pays.
normalizare *s.f.* normalisation; *normalizarea relatiilor diplomatice cu alte țări* la normalisation des relations diplomatiques avec d'autres pays
normare *s.f.* règlementation de la quantité de travail nécessaire à un objet.
normat *adj.* effectué selon des règles, des principes, des canons fixés d'avance
normativ I *adj.* normatif, qui constitue une norme. II *s.n.* ensemble des normes de travail.
normator *s.m.f.* personne qui établit les normes de travail.
normă *s.f.* 1 norme, canon (*m.*), règle, modèle (*m.*), principe; *normă juridică* norme juridique. 2 quantité de travail exécutée dans un certain laps de temps; *slujbă cu jumătate de normă* emploi à mi-temps/à temps partiel
noroc *s n.* 1 chance (*f.*), fortune (*f.*), veine (*f.*); *a avea noroc* avoir de la chance/de la veine; *a avea un noroc chior* l'avoir large (*fam.*); *noroc porcesc* veine de pendu; *norocul îi stă împotrivă* le sort lui est contraire; *noroc că* heureusement que; *a fi plin de noroc ca câinele de purici* avoir de la corde de pendu dans sa poche; avoir le vent dans les voiles/en poupe; être en haut de la roue (*fam.*); *la noroc* au petit bonheur; à tout risque; *cum mi-a sta norocul* si le sort m'est favorable; *a ura noroc* souhaiter bonne chance; *s-a întors roata norocului* la chance a tourné; *nu are noroc* il n'a pas de chance; *jocuri de noroc* jeux de hasard; *ce noroc pe mine!* quelle aubaine pour moi! quelle chance! *bată-te norocul (să te bată)!* a. quel veinard! b. tu me fais rigoler! *n-am avut noroc!* c'est bien ma chance! (*prov.*) *norocu-i după cum și-l face omul* chacun est l'artisan de sa fortune! *norocu-i ca o scară, unul când se suie, altul coboară* la roue de la fortune n'est pas toujours une; *norocul ajută pe cei îndrăzneti* à cœur hardi la fortune tend la main; qui ose a peu souvent la fortune contraire; *norocu-i spart în fund câteodată* bon ne chance n'est pas éternelle; *norocul e schimbător, când nu știi să-l ții el te lasă* quand la fortune est à la porte, il faut lui ouvrir sans la faire attendre; qui ne prend le bien quand il peut, ne le trouve quand il veut; *norocul se ține după mine ca pulberea după câine* quand le guignon est à vos trousses, on se noie dans un crachat; *cine n-are noroc dimineața n-are nici seara* à navire brisé tous les vents sont contraires; *dacă n-ai noroc și parte degeaba te scoli de noapte* à pauvres gens la pâte gèle au four; *fiecare cu norocul lui trăiește* à chacun sa chance; *mai bine un dram de noroc, decât un car de minte* à qui fortune rit n'a pas besoin d'esprit; *nu sta că-ti stă norocul* l'oisiveté est la mère de tous les vices; *unde-i noroc, și parte* qui mange chapon, perdrix lui vient
noroci *vt.* rendre qqn. heureux, lui porter bonheur
norocire *s.f.* bonheur (*m.*), chance, réussite; (*prov.*) *norocirea când te găsește, trebuie să dobândești și un piron bun ca s-o poți popri în loc* qui ne peut se servir de la fortune quand elle vient, ne doit pas se plaindre quand elle s'en va.
norocit *adj.* (*înv.*) heureux, chanceux, fortuné
norocos *adj.* chanceux, veinard, chançard (*fam.*); *a fi norocos* être né coiffé.
norod *s.n.* 1. peuple, nation 2. (*înv.*) l'ensemble des fidèles de confession chrétienne. 3. les paysans.
noroi *s.n.* boue (*f.*), fange (*f.*), vase (*f.*), crotte (*f.*); *își scutură pantofii plini de noroi* il secoua ses souliers boueux; *a scoate pe cineva din noroi* tirer qqn. de la boue/de la poussière; tirer qqn du ruisseau (*fam.*); *a împroșca pe cineva cu noroi* couvrir qqn. de boue/de fange; traîner qqn dans la boue; (*prov.*) *cine nu va să se-nnămolească de noroi să se ferească* qui ne veut pas se couvrir de boue doit éviter les flaques; évite ce que crains.
noroios *adj.* boueux, bourbeux, fangeux; *apă noroioasă* eau bourbeuse
noros *adj.* nuageux, couvert; *cer noros* ciel couvert; (*meteo*) *sistem noros* système nuageux
noruleț *s.m.* petit nuage.
norvegian I. *adj.* norvégien; *fiorduri norvegiene* des fjords norvégiens. II. *s.m.f.* Norvégien, habitant de la Norvège III. *s.f.* le norvégien (*m.*), la langue norvégienne.
nosofobie *s.f.* (*med.*) nosophobie, crainte exagéré des maladies.
nostalgic I. *adj.* nostalgique; mélancolique; *melodie nostalgică* mélodie nostalgique. II. *s.m.f.* personne qui regrette (qqch., qqn.), nostalgique.
nostalgie *s.f.* nostalgie, mélancolie.
nostim *adj.* 1. drôle, amusant, cocasse, comique, désopilant, poilant, rigolo; *e nostim* c'est marrant; *un actor*

nostim un acteur drôle; *o întâmplare nostimă* une histoire cocasse. 2. attrayant, sympathique, attirant, séduisant, agréable; *o fată nostimă* une jeune fille sympathique.

nostimadă *s.f.* drôlerie, facétie, blague.

nostiță *s.f.* (*iht.*) petit sterlet (*Acipenser ruthenus*).

nostrom *s.m.* (*mar.*) chef d'équipage d'un navire de commerce

nostru *adj. pos.* notre; *pl.* nos; *pron. pos.* le nôtre; *pl.* les nôtres; *băiatul nostru* notre fils; *copiii noștri și ai voștri* nos enfants et les vôtres; *venim cu ai noștri* nous venons avec les nôtres; *din partea noastră* en ce qui nous concerne; quant à nous; pour ce qui est de nous; pour notre part; *casa voastră și a noastră* votre maison et la nôtre

nota *vt.* 1. prendre note, enregistrer, noter, consigner, coucher part écrit, marquer; *a nota o adresă* noter une adresse; *a nota câteva rânduri într-o carte* noter quelques lignes dans un livre. 2. signaler, retenir; *am notat atitudinea sa* j'ai retenu son attitude.

notabil I *adj.* notable, remarquable; appréciable, important; *este o diferență notabilă între aceste două puncte de vedere* il y a une différence notable entre ces deux points de vue. II. *s.m.* notable, notabilité (*f.*), personnalité; *notabilii orașului* les notables de la ville.

notabilitate *s.f.* notabilité; *notabilitățile orașului* les notabilités de la ville.

notar *s.m.* 1. notaire, fonctionnaire public. 2 (*înv.*) représentant du pouvoir central dans les communes

notare *s.f.* notation; *notare a lucrărilor unor elevi* notation de copies d'élèves

notarial *adj.* notarial; *act notarial* acte notarial.

notariat *s n.* notariat, charge de notaire.

notație *s.f.* notation; *notatie muzicală* notation musicale.

notă *s.f.* 1. note; (*la pl.*) notes, impressions, remarques; *a lua notă* prendre note; *a forța nota* forcer la note; *a fi în notă* être dans la note; *note pe marginea unui text* des notes en marge d'un texte 2. note, brève communication; *notă diplomatică* note diplomatique 3 note; point (*m.*); appréciation; *a avea note bune* avoir de bonnes notes. 4. (*muz.*) note; *note de muzică* notes de musique. 5. (*în expr.*) *a achita nota de plată* régler l'addition; *a avea o notă originală* avoir du cachet; *a face notă discordantă* faire tache. 6. nuance; trait (*m.*); *o notă de melancolie* une nuance de mélancolie; *notă discordantă* fausse note.

notăreasă *s.f.* femme d'un notaire; notairesse.

notătiță *s.f.* (*ornit. la pl.*) oiseaux de la famille des échassiers (*Phalaropus*).

notătoare *s.f.* (*bot.*) épi d'eau (*Potamogeton lucens*).

notes *s.n.* bloc-notes, calepin.

notifica *vt.* (*jur.*) notifier.

notificare *s.f.* (*jur.*) notification; *notificare a unui proces-verbal* notification d'un procès-verbal.

notist *s.m.f.* (*muz. fam.*) personne qui interprète une partition musicale.

notiță *s.f.* note; notice; *a lua notițe* prendre des notes.

notocordă *s.f.* (*anat.*) notocorde.

notorietate *s.f.* notoriété; réputation; *este de notorietate publică* il est de notoriété publique.

notoriu I. *adj.* notoire, connu, reconnu; *fapt notoriu* fait notoire. II *adv.* notoirement

noțional *adj.* notionnel; conceptuel

noțiune *s.f.* notion; connaissance; *noțiunea de timp* la notion du temps; *a avea noțiuni de algebră* avoir des notions d'algèbre.

nou I *adj.* 1 nouveau, neuf; *un costum nou* un complet nouveau; *un nou/alt costum* un nouveau complet; *uniformă nou-nouță* uniforme flambant neuf; *cuvinte noi* mots nouveaux; (*ziua de*) *Anul Nou* le Nouvel An; *ce e nou?* quoi de nouveau/neuf? *arta nouă* (*modern style*) art nouveau; *figură nouă* nouveau visage; *Lumea Nouă* le Nouveau Monde, l'Amérique; *din nou* de/à nouveau; derechef; encore; *lună nouă* nouvelle lune; *această declarație aruncă o lumină nouă asupra chestiunii* cette déclaration jette une lumière nouvelle sur la question; *până la noi ordine* jusqu'à nouvel ordre. 2. nouveau, récent; *o carte nouă* un livre récent/récemment paru. 3. actuel; *muzica nouă* la musique actuelle. 4 novice, inhabile, inexpérimenté; *e nou în meserie* il est novice dans le métier II *s.m. noul* le neuf.

nouar *s.m.* (*fam.*) carte de jeu de neuf points.

nouă I *num. card.* neuf; *nouă cărti* neuf livres; *nouă zile* neuf jours; *a avea nouă vieți/nouă suflete* avoir l'âme chevillée au corps; avoir le corps chevillé à l'âme; *a avea nouă băieri la pungă* tondre un œuf/des œufs (*fam.*); ne pas attacher ses chiens avec des saucisses (*fam.*); *volumul nouă* le neuvième volume; *pagina nouă* page neuf; *peste nouă mări si nouă țări* à l'autre bout du monde. II. *s.m.* (le chiffre) neuf; *nouă arab* neuf arabe.

nouălea *num. ord.* (*precedat de al, a*) neuvième; *simfonia a noua de Beethoven* la neuvième symphonie de Beethoven; *a locui la etajul al nouălea* habiter au neuvième (étage); *a fi în al nouălea cer* être aux anges; être ravi au septième; être dans le ravissement.

nouăsprezece *num. card.*, *s.m.* dix-neuf; *fiul său are nouăsprezece ani* son fils a dix-neuf ans; *pagina nouăsprezece* page dix-neuf; *s-a născut la nouăsprezece mai* il est né le dix-neuf mai.

nouăsprezecelea *num. ord.* (*precedat de al, a*) *al nouăsprezecelea, a nouăsprezecea* le/la dix-neuvième; *secolul al nouăsprezecelea* le dix-neuvième siècle.

nouăzeci *num. card, s.m.f.* quatre-vingt-dix; nonante (*Belgia, Elveția*); *pagina nouăzeci* page quatre-vingt-dix; *de nouăzeci de ori* quatre-vingt-dix fois; *au venit nouăzeci în total* il y en a eu quatre-vingt-dix en tout.

nouăzecilea *num. ord.* (*precedat de al, a*) *al nouăzecilea, a nouăzecea* le/la quatre-vingt-dixième; le nonantième (*Belgia, Elveția*).

noutate *s.f.* 1. nouveauté; *noutatea unei doctrine* la nouveauté d'une doctrine. 2. (*mai ales la pl.*) nouvelle; *am noutăți pentru voi* j'ai des nouvelles pour vous.

nova *vt.* (*jur.*) nover, effectuer une novation.

novac *s.m.* (*mit. pop.*) homme robuste, puissant.

novat *adj.* (*jur.*) nové.

novator *adj.*, *s.m.f.* novateur, innovateur, initiateur; créateur.

novație *s.f.* (*jur.*) novation
novă *s.f.* (*astron.*) nova (*pl. novae*).
novice *s.m.f.*, *adj.* 1. novice; débutant. 2. novice d'un monastère. 3. (*mar.*) novice, jeune marin (de seize à dix-huit ans).
noviciat *s.n.* noviciat; probation (*f.*).
novocaină *s.f.* (*med.*) novocaïne.
novolac *s.n.* résine synthétique.
nu *adv.* ne .. pas; non; non pas; *nu, nu sunt de acord* non, je ne suis pas d'accord; *nu numai* non seulement; *de ce nu?* pourquoi pas? *dacă nu ai nimic împotrivă* si vous n'y voyez pas d'inconvénient; *dacă nu mă înșel* si je ne me trompe; sauf correction; sauf erreur; *nici nu cer altceva* je ne demande pas mieux; *nu are nici o legătură* il n'y a aucun rapport; *nu e rău* ce n'est pas mal; *încă nu* pas encore; *nu-i vorbă* il n'y a pas à dire; rien à dire; *nu de mult* il n'y a pas longtemps; tout récemment; *a nu ceda nici mort* ne pas en démordre; *cum de nu?* comment donc? mais bien sûr! *cum nu se poate mai bine* on ne peut mieux; *nu l-am văzut niciodată* je ne l'ai jamais vu; *nu încape nici o îndoială* cela/il ne fait pas de doute; il n'y a pas l'ombre d'un doute; *nu fi copil!* ne faites pas l'enfant! *a acceptat imediat, nu ca tine* il a accepté aussitôt, pas comme toi; *nu mai departe decât ieri* pas plus loin qu'hier; *nu o dată* plus d'une fois; maintes fois; à maintes reprises; *a spune că nu a.* nier; *b.* ne pas être d'accord; *ei, nu se poate!* non, par exemple! *nu-ți spuneam eu?* qu'est-ce que je te disais? *nu e ușor* ce n'est pas une petite affaire.
nuanța *vt.* nuancer.
nuanțat *adj.* nuancé.
nuanță *s.f.* 1. nuance; teinte; *mai multe nuanțe de galben* plusieurs nuances de jaune. 2. (*fig.*) nuance, différence subtile; *stil fără nuanțe* style sans nuance.
nubil *adj.* (*livr.*) nubile; mariable.
nubilitate *s.f.* (*livr.*) nubilité; âge nubile.
nuc *s.m.* (*bot.*) noyer (*Juglans regia*); *mobilă din lemn de nuc* meuble en noyer.
nucă *s.f.* 1. (*bot.*) noix; *a scutura nucile* gauler les noix; *a dezghioca/curăța nuci* écaler des noix; *a sparge nuci* casser des noix; *nucă de cocos* noix de coco; *nucă vomică* noix vomique (*Strychnos nux vomica*); *a se potrivi ca nuca-n perete* aller comme une bague à un chat; aller comme une patte d'éléphant dans un plat d'épinards; aller comme un tablier à une vache; rimer comme hallebarde et miséricorde. 2. (*tehn.*) pièce formée d'une tige métallique.
nucărie *s.f.* (*reg.*) grande quantité de noix.
nucelă *s.f.* (*bot.*) nucelle.
nucet *s.n.* noiseraie (*f.*).
nucifer *adj.* (*despre plante*) qui produit des noix.
nuciform *adj.* qui a la forme d'une noix.
nuclear *adj.* nucléaire; *fizică nucleară* physique nucléaire.
nucleariza *vt.* nucléariser.
nucleic *adj.* (*biochim.*) nucléique; *acizi nucleici* acides nucléiques.
nucleină *s.f.* (*biochim.*) nucléine.
nucleol *s.m.* (*biol.*) nucléole
nucleon *s.m.* (*fiz.*) nucléon.
nucleonică *s.f.* (*fiz.*) nucléonique
nucleoplasmă *s.f.* (*biol.*) nucléoplasme (*m.*).
nucleoproteidă *s.f.* (*biol.*) nucléoprotéide (*m.*), nucléoprotéine.
nucleosinteză *s.f.* (*astron.*) nucléosynthèse.
nucleu *s.n.* 1. (*fiz., chim.*) noyau; *fizica nucleului* la physique du noyau/nucléaire; (*biol.*) noyau, élément constitutif de la cellule, nucléus. 2 (*fig.*) noyau, élément essentiel d'une chose, d'une action.
nucșoară *s.f.* (*bot.*) noix de muscade, fruit du muscadier.
nucșor *s.m.* (*bot.*) muscadier (*Myristica fragrans*).
nuculă *s.f.* (*bot.*) fruit de la forme d'une petite noix.
nud I. *adj.* nu; (*jur.*) *nudă proprietate* nue propriété; (*bot.*) *un copac nud* un arbre nu, sans feuilles. II. *s.n.* (*arte*) nu; *tablouri reprezentând nuduri* tableaux représentant des nus.
nudism *s.n.* nudisme.
nudist *s.m.f.* nudiste, adepte du nudisme.
nuditate *s.f.* nudité.
nufăr *s.m.* (*bot.*) *a. nufăr-alb* nénuphar, lis-des-étangs (*Nymphaea alba*); *b. nufăr-galben* jaunet-d'eau (*pop.*); lis-jaune (*Hemerocallis flava*).
nufăriș *s.n.* (*rar*) lieu couvert de nénuphars.
nuga *s.f.* (*culinar*) nougat (*m.*).
nuia *s.f.* badine, baguette, verge; *gard de nuiele* haie; *a-i trage cuiva câteva nuiele pe spinare* rouer qqn. de coups; frotter l'échine/les oreilles à qqn.; (*prov.*) *averea-i gard de nuiele* il n'est fortune qui ne faille; *cinci sute de nuiele lesne în spate la alții* nous avons tous assez de force pour supporter les maux d'autrui (La Rochefoucauld).
nuielușă *s.f.* petite badine.
nul *adj.* nul, sans valeur; inexistant; bon à rien; *raționament nul* raisonnement nul; *testament nul* testament nul; (*la alegeri*) *buletine nule* bulletins nuls; *a declara nul* annuler; *nul și neavenit* nul et non avenu; *acest elev e nul la matematică* cet élève est nul en maths; *acest tip e nul* quelle tache, ce mec! (*pop.*); il est zone (*pop.*).
nulă *s.f.* 1. nulle, zéro (*m.*). 2. incapacité totale.
nulipară *s.f.*, *adj.* (*med.*) nullipare, femme qui n'a jamais accouché.
nulitate *s.f.* 1. nullité; (*jur.*) *act lovit de nulitate* acte frappé de nullité; *nulitatea unui raționament* la nullité d'un raisonnement. 2. nullité, personne nulle.
numai *adv.*, *conj.* seulement, uniquement, exclusivement; simplement; *numai la gândul că* à la seule pensée que; *numai pielea lui știe* il en a vu de toutes les couleurs; *numai și numai* exclusivement; *numai ca să* à (seule) fin de; *numai că a.* à la seule différence que; *b.* seulement; *numai de gust* par pur caprice; *numai sapa și lopata* il est à la mort; il n'y a plus d'espoir; *numai el este de această părere* lui seul est de cet avis; *numai cu intenția de a* dans la seule intention de; *sunt numai câțiva spectatori în sală* il y a seulement quelques spectateurs dans la salle; *nu numai... dar și* non seulement... mais aussi; *voi veni în mod sigur, numai că nu pot preciza ora*

je viendrai à coup sûr, seulement je ne saurais préciser l'heure; *e numai un zvon* ce n'est qu'une rumeur; *afară numai dacă* à moins que; sauf si; *e adevărat ce spune, numai tonul displace* il dit des choses vraies, il n'y a que le ton qui est désagréable; *numai n-a leșinat când a auzit vestea* il s'en est fallu de peu qu'elle ne s'évanouisse en apprenant la nouvelle; (*prov.*) *numai cine nu muncește nu greșește* il n'y a que ceux qui ne font rien qui ne se trompent jamais; *numai c-o lovitură copacul nu cade* l'arbre ne tombe pas du premier coup; *numai cu vorba nu se face ciorba* beaucoup de bruit, peu de fruit; *numai cu o floare nu se face primăvară* une hirondelle ne fait pas le printemps; *numai tu știi unde te strânge ciubota* chacun sait le mieux où le soulier le blesse.

numaidecât *adv.* 1 immédiatement, aussitôt, tout de suite, illico (*fam.*), à l'instant. 2. à tout prix, à n'importe quel prix, coûte que coûte.

număr *s.n.* 1. nombre; *număr par* nombre pair; *număr impar* nombre impair; *număr zecimal* nombre décimal; *număr întreg* nombre entier; *a extrage rădăcina unui număr* extraire la racine d'un nombre; *număr atomic* nombre atomique; (*gram.*) *a se acorda în gen și număr* s'accorder en genre et en nombre; *un număr mare de candidați* un grand nombre de candidats; *în număr de* au nombre de. 2. numéro; chiffre; *numărul unei pagini* le numéro d'une page; *numărul unei case* le numéro d'une maison; *a locui la numărul 12* habiter au 12; *urmarea în numărul următor* la suite au prochain numéro; (*lotene*) *a trage numărul câștigător* tirer le bon numéro. 3. pointure (*f.*); *ce număr porți la pantofi?* quelle est votre pointure? *poartă pantofi cu numărul 38* il chausse du 38.

număra I. *vt.* compter; *a număra bani* compter de l'argent; (*fig.*) *a număra pietrele* compter les étoiles; *a număra foile din plăcintă a.* compliquer les choses; *b.* faire de la bouillie pour les chats; passer son temps à enfiler des perles. II. *vi. a număra pe degete* compter sur ses doigts; *a număra până la o sută* compter jusqu'à cent. III. *vr. a se număra printre* se compter; se mettre au nombre de; *mă număr printre prietenii lui* je me compte parmi ses amis; (*prov.*) *cine numără foile din plăcintă, n-o mănâncă niciodată* qui trop regarde quel vent vente, jamais ne sème ni ne plante.

numărare *s.f.* comptage (*m.*); compte (*m.*); *numărarea automobilelor pe o șosea* le comptage des voitures sur une route; *numărarea punctelor* le compte des points.

numărat I. *s.n.* v. **numărare**. II. *adj.* compté; *zilele îi sunt numărate* ses jours sont comptés.

numărătoare *s.f.* comptage (*m.*); dénombrement (*m.*).

numărător *s.m.* (*mat.*) numérateur.

numărătură *s.f.* (*pop.*) v. **numărare**.

nu-mă-uita *s.f.* (*bot.*) myosotis (*m.*), ne-m'oubliez-pas, herbe d'amour (*Myosotis silvatica*).

nume *s.n.* 1. nom; *nume mic* (*prenume*) prénom, petit nom; *nume de botez* nom de baptême; *nume de familie* nom de famille; *a spune lucrurilor pe nume* appeler les choses par leur nom; appeler un chat un chat et Rolin un fripon; *a-și declina numele* décliner son nom; *în numele cuiva* au nom de qqn ; *a călători sub un nume fals* voyager sous un nom d'emprunt; *aceste acțiuni nu sunt diplomatice decât cu numele* ces actions ne sont diplomatiques que de nom; *a-și face un nume* se faire un nom; *a cunoaste pe cineva după nume* connaître qqn. de nom; *a spune cuiva pe nume* appeler qqn. par son nom; *ziua numelui* le jour de fête; *a nu-i mai ști cuiva de nume* ne plus entendre parler de qqn.; *a lua în nume de rău* prendre en mauvaise part; *a lua în nume de bine* prendre en bonne part; prendre bien une chose; *pentru numele lui Dumnezeu!* pour l'amour du ciel!; *a-i merge numele că* faire figure de; passer pour; *a-i ieși nume rău* avoir mauvaise réputation; *să nu-mi zici mie pe nume dacă* je veux être pendu si; *zi-i pe nume* (*să ți-l spun*) rappelle-moi son nom; *a-i scoate cuiva nume rău* diffamer/discréditer qqn.; *în numele legii* au nom de la loi. 2. (*gram.*) nom; *nume propriu* nom propre; *nume predicativ* attribut. 3. (*prov.*) *mai bine nume cinstit decât aur și argint să lași în urma ta* bonne renommée vaut mieux que ceinture dorée; *numele bun e mai scump decât aurul* mieux vaut trésor d'honneur que d'or; acquiers bonne renommée et dors grasse matinée.

numen *s.n.* (*fil.*) noumène.

numenal *adj.* (*fil.*) nouménal, relatif au noumène.

numerabil *adj.* dénombrable, nombrable.

numeral *s.n.* adjectif numéral.

numerar *s.n.* numéraire; *plata în numerar* paiement en numéraire.

numerație *s.f.* (*mat.*) numération.

numeric I. *adj.* numérique; *operațiune numerică* opération numérique; *superioritate numerică* supériorité numérique. II. *adv.* numériquement

numericește *adv.* numériquement.

numeros *adj.* nombreux; *delegație numeroasă* délégation nombreuse.

numerota *vt.* numéroter, paginer; *a numerota paginile unei lucrări* numéroter les pages d'un ouvrage.

numerotare *s.f.* numérotage (*m.*).

numerotat I. *s.n.* v. **numerotare**. II *adj.* numéroté.

numerotator *s.n.* numéroteur.

numerotație *s.f.* v. **numerotare**.

numi I. *vt.* 1. nommer, dénommer; prénommer; *l-a numit pe fiul său Roger* il a nommé son fils Roger. 2. nommer/désigner qqn. dans une fonction; *a fost numit ministru* il a été nommé ministre. II. *vr.* s'appeler, se nommer; *se numește Cristina* elle s'appelle Christine.

numire *s.f.* nomination; *decret de numire* décret de nomination.

numismat *s.m.f.* numismate.

numismatic *adj.* numismatique, relatif aux monnaies, aux médailles.

numismatică *s.f.* numismatique.

numit I. *adj.* nommé, surnommé. II. *s.m.f.* (*jur.*) susnommé, prénommé, susdénommé.

numitor *s.m.* dénominateur; *numitor comun* dénominateur commun.

numulit *s.m* (*paleont.*) nummulite (*f.*), foraminifère fossile.
numulitic *adj.* (*paleont.*) nummulitique, relatif aux nummulites
nun *s.m.* parrain (à un mariage religieux).
nună *s.f.* marraine (à un mariage religieux).
nunească *s.f. art.* 1. nom d'une danse que l'on joue après le mariage religieux. 2. mélodie sur laquelle on la danse.
nuntaș *s.m.* invité à une noce.
nuntă *s.f.* noces (*pl.*); *călătorie de nuntă* voyage de noces; *nunta de argint* noces d'argent; *a invita pe cineva la petrecerea de nuntă* inviter qqn à la noce; (*prov.*) *a juca la două nunți nu se poate* on ne peut être à la fois à la ferme et au moulin; *cine nu se află la nunta-i acasă atunci altu-n locu-i joacă cu mireasa* il n'aura pas bonne part de ses noces qui n'y est; *nici o nuntă fără vorbă, nici o moarte fără bănuială* au mariage et à la mort, le diable fait son effort.
nunti *vi.* (*pop.*) 1. se marier, célébrer son mariage. 2. participer à un mariage, à des noces.
nunțiatură *s.f.* 1. nonciature, fonction de nonce. 2. siège de la nonciature.
nunțiu *s.m.* nonce, représentant diplomatique du Vatican.
nupțial *adj.* nuptial; *ceremonie nupțială* cérémonie nuptiale.
nupțialitate *s.f.* nuptialité.
nurcă *s.f.* (*zool.*) vison (*m.*) (*Lutreola lutreola*).
nuri *s.m. pl.* charme, attrait d'une femme.
nurliu *adj.* (*pop.*) charmant, gracieux, séduisant.
nut *s.n.* (*tehn.*) mortaise (*f.*).
nutație *s.f.* (*astron., bot., med.*) nutation.
nutreț *s.n.* fourrage.
nutri *vt.* nourrir, donner à manger; *a nutri animalele* nourrir les bêtes; (*fig.*) *a nutri speranța* caresser l'espoir; *a nutri speranțe deșarte* caresser de vaines espérances.
nutria *s.f.* (*zool.*) myopotame (*m.*), ragondin (*m.*) (*Myocastor coypus*).
nutriment *s.n.* (*rar*) nourriture (*f.*), alimentation (*f.*), moyens de vivre.
nutrire *s.f.* alimentation.
nutrit *adj.* nourri.
nutritiv *adj.* nourrissant, nutritif.
nutriție *s.f.* nutrition, alimentation.
nuvelă *s.f.* conte (*m.*), récit (*m.*), nouvelle.
nuveletă *s.f.* (*rar*) petite nouvelle.
nuvelist *s.m.f.* nouvelliste, auteur de nouvelles.
nuvelistic *adj.* relatif au conte, à la nouvelle
nuvelistică *s.f.* ensemble des nouvelles d'un auteur, d'une littérature, d'une époque.

O

o *interj.* oh! ô!
oac *interj.* onomatopée qui imite le cri de la grenouille.
oacăr *adj.* (*reg. înv. despre oi*) qui a le museau tacheté.
oacheș *adj.* 1. (*despre oameni*) brun, noiraud, moricaud. 2. (*despre oi*) qui a des taches noires autour des yeux.
oaie *s.f.* (*zool.*) brebis (*Ovis aries*); *a lua două piei de pe o oaie* dépouiller qqn.; *a suge la două oi* manger à deux/à plusieurs/à tous les râteliers; *a o face de oaie* faire une gaffe/un impair; ne pas en rater une; lâcher une bourde; (*bis.*) *oile Domnului* ouailles; (*prov.*) *a dat oaia în paza lupului* il a donné la brebis à garder au loup; *când o oaie a dat în râpă, dau toate după ea* à la presse vont les fous; ce sont moutons de Panurge; *e deștept ca oaia și viclean ca măgarul* il est fin comme dague de plomb; *vai de oaia ce nu-și poate duce lâna* malheur à qui est trop grand pour soi.
oală *s.f.* 1. pot (*m.*); marmite; *oală de pământ* pot de terre; *oală de lapte* pot à lait; *a plăti oalele sparte* payer les pots cassés; faire les frais de qqch ; *a lua pe cineva ca din oală* prendre qqn. au dépourvu; prendre qqn. sans vert; prendre/trouver l'oiseau au nid; *a fi oale și ulcele* manger les pissenlits par la racine; faire pousser les roses (*pop.*); *a-si băga nasul unde nu-i fierbe oala* fourrer son nez dans les affaires d'autrui; mettre son pied dans tous les souliers; *cât o oală de praznic* grand, immense, énorme; *a pune în aceeasi oală* mélanger les torchons avec les serviettes; mettre dans le même panier/sac; (*prov.*) *când omul are noroc, fierbe oala și fără foc* a beau gagner à qui la fortune rit; *departe oala de căldare, ca nu cumva lovindu-se să se spargă* il ne faut pas heurter le pot de terre contre le pot de fer; *în oala acoperită nimeni nu stie ce fierbe* prudence est mère de sûreté; *la olari, oală zdravănă nu găsești* les cordonniers sont les plus mal chaussés; *nu te băga unde nu-ți fierbe oala* ne te mêle pas de ce qui ne te regarde point; cordonnier, ne vous mêlez que de votre pantoufle; *oala la foc si iepurele în pădure* il ne faut pas vendre la peau de l'ours avant de l'avoir mis en/par terre/avant qu'on l'ait pris; c'est viande mal prête que lièvre en buisson; *oala nu se umple cu vorbe* le ventre ne se rassasie pas de paroles; *până oala colcăiește, prietenul ne trăieste* amis de bouche ne valent pas une mouche; *se laudă oala că va sparge căldarea* c'est la lutte du pot de fer contre le pot de terre; *tot două oale-mi fierb: una goală și alta seacă* à navire brisé tous les vents sont contraires; *tot olarul laudă oala sa* chaque potier vante son pot; *unde-i parte și noroc fierbe oala fără foc* qui mange chapon, perdrix lui vient. 2. *oală de noapte* pot de chambre.
oară *s.f.* fois; *prima oară* la première fois; *ultima oară* la dernière fois; *de multe ori* à maintes/à plusieurs reprises; maintes fois; plus d'une fois; *de câte ori* chaque fois que; *de câte ori?* combien de fois? *de câte ori!* que de fois! *de atâtea ori* tant de fois; *ori de câte ori* toutes les fois que; *de zece ori mai mare* dix fois plus grand.
oare *adv.* vraiment? est-ce que? *oare mă înșel?* me tromperais-je? *să fi înțeles eu oare greșit?* aurais-je mal compris? *oare nu am fost convingător?* n'ai-je peut-être pas été convaincant? *de ce oare?* pourquoi donc?
oarecare I. *adj. nehot.* 1. quelconque, certain; *o explicație oarecare* une explication quelconque. 2. quelconque, médiocre, insignifiant; *e un scriitor oarecare* c'est un écrivain médiocre, quelconque.
oarecând *adv.* (*reg. înv.*) autrefois; jadis.
oarecât *adv.* (*rar*) dans une certaine mesure; en quelque sorte.
oarece I. *pron. nehot.* quelque chose d'indéfini, d'imprécis. II. *adv.* un peu.
oarecum *adv.* en quelque sorte; plus ou moins; *a-i fi cuiva oarecum* être mal à son aise; se sentir mal dans sa peau.
oarzăn *adj.* (*reg.*) (fruit) qui mûrit plus vite que d'autres fruits.
oaspete *s.m.* hôte, visiteur, invité; (*prov.*) *după trei zile oaspeții se pun la râșniță* l'hôte et la pluie après trois jours ennuient; *oaspetele nechemat n-are scaun* l'on ne doit jamais aller à noces sans y être convié.
oaste *s.f.* (*înv. pop.*) 1. armée 2. service militaire.
oază *s.f.* oasis.
obadă *s.f.* 1. (*tehn.*) jante 2. (*la pl.*) instrument de torture au moyen âge; menottes (*f. pl.*); fers (*m. pl.*); *a pune (în) obezi* subjuguer.
obădar *s.n.* (*reg.*) tarière (*f.*).
obârșie *s.f.* 1. origine, ascendance, extraction, souche; *tatăl său e de obârșie țărănească* son père est d'origine paysanne; *a fi de obârșie nobilă* être de noble extraction. 2. source; *obârșia Rinului* la source du Rhin. 3. cime, sommet
obcină *s.f.* 1. cime d'une montagne entre deux pics. 2. versant qui unit deux propriétés.
obconic *adj.* qui a la forme d'un cône renversé.
obedient *adj.* (*livr.*) soumis, docile, obéissant.
obediență *s.f.* (*livr.*) obédience, obéissance, soumission, docilité.
obelisc *s.n.* obélisque.
oberliht *s.n.* petit vantail mobile, vasistas.
obez *adj.*, *s.m.f.* (*med.*) obèse.
obezic *adj.* qui produit l'obésité.
obezitate *s.f.* (*med.*) obésité.
obială *s.f.* pièce de toile dont les paysans enveloppent leurs pieds; *a-i curge cuiva obielele* être tout en loques.
obicei *s.n.* 1. habitude (*f.*), manière de se conduire; *de obicei* d'habitude, d'ordinaire, à l'ordinaire; *obiceiuri rele* mauvaises habitudes; *a lua obiceiul de a*

prendre l'habitude de. 2. usage, us, coutume (*f.*); (*la pl.*) mœurs; tradition; *ca de obicei* comme de coutume; *după obicei* selon la tradition; *obiceiul pământului* les us et coutumes; *a lua obiceiul* prendre un pli; (*prov.*) *alte timpuri, alte obiceiuri* autres temps, autres mœurs; *cum e țara, așa și obiceiurile* tel pays, telles coutumes; *obiceiul din tinerețe anevoie se schimbă la bătrânețe* les vieux arbres sont le plus difficile à courber; *obiceiul după lege a doua fire se-nțelege* l'habitude est une seconde nature; *orice sat cu al său obicei* à chaque pays sa coutume; *tot bordeiul își are obiceiul* autant de pays, autant de guises.

obidă *s.f.* peine, douleur, chagrin (*m.*), affliction, tourment (*m.*), détresse.

obidi (*înv.*) I. *vr.* se laisser aller au désespoir. II. *vt.* faire souffrir, opprimer, assujettir.

obidire *s.f.* (*înv. pop.*) souffrance, oppression, affliction; vexation.

obidit *adj.* (*înv. pop.*) peiné, affligé; opprimé, vexé.

obiect *s.n.* objet; *obiect de artă* objet d'art; *obiecte de primă necesitate* objets de première nécessité; *care e obiectul reclamației dv.?* quel est l'objet de votre plainte? *obiect de studiu* objet d'étude; *obiectul unui litigiu* l'objet d'un litige.

obiecta *vt.* objecter, invoquer, prétexter; *n-a obiectat nimic la proiectul nostru* il n'a rien objecté à notre projet.

obiectiv I. *adj.* 1. objectif, réel, concret; *realitatea obiectivă* la réalité objective. 2 (*despre persoane*) objectif, impartial; *judecător obiectiv* juge objectif, impartial. II. *s.n.* (*fiz., mil., foto*) objectif.

obiectiva *vt.* (*fil.*) (*rar*) objectiver.

obiectivare *s.f.* (*fil.*) objectivation.

obiectivat *adj.* objectivé.

obiectivism *s.n.* (*fil.*) objectivisme.

obiectivist *s.m.f.* objectiviste, partisan de l'objectivisme.

obiectivitate *s.f.* objectivité; neutralité; impartialité.

obiectiviza *vr.* revêtir un caractère objectif.

obiecție *s.f.* objection, contestation, opposition, réserve; *a ridica obiecții* soulever des objections.

obijdui *vt.* (*înv.*) persécuter, opprimer, tyranniser.

obijduire *s.f.* (*înv.*) persécution, oppression.

obijduit *adj.* (*înv.*) opprimé, persécuté.

obijduitor *s.m.f.* (*înv.*) persécuteur, oppresseur.

obișnui I. *vr.* s'habituer, s'accoutumer, s'accommoder à; se faire, s'adapter; *a se obișnui să se trezească devreme* s'habituer à se réveiller tôt; *a se obișnui cu o nouă muncă* s'accommoder à un nouveau travail; *a se obișnui cu ideea* se faire à l'idée; en prendre son parti; *se obișnuiește să* il est d'usage. II. *vt.* habituer; *a obișnui pe un copil să fie disciplinat* habituer un enfant à la discipline.

obișnuință *s.f.* habitude, coutume, accoutumance, adaptation; *din obișnuință* par habitude; (*prov.*) *obișnuința-i a doua natură* l'habitude est une seconde nature; chose accoutumée, chose prisée.

obișnuit I. *adj.* 1. habitué, accoutumé; *este obișnuit să se scoale devreme* il est habitué à se lever tôt; *un client obișnuit al restaurantului* un habitué du restaurant. 2. commun, ordinaire, quelconque; *un om obișnuit* un homme quelconque; *un elev obișnuit* un élève commun; *amabilități obișnuite* civilités d'usage; *o asemenea performantă nu era lucru obișnuit* pareille performance n'était pas chose commune. II. *adv.* habituellement.

oblădui (*înv.*) I. *vt., vr.* (s')administrer, (se) gouverner; *a oblădui un județ* administrer un département. II. *vi.* régner III *vt.* défendre, protéger.

oblăduire *s.f.* (*înv. pop.*) 1. administration, gouvernement (*m.*). 2. autorités (*pl.*).

oblăduitor *adj.* (*înv. pop.*) dirigeant; gouverneur.

oblânc *s.n.* pommeau.

obleț *s.m.* (*iht.*) ablette (*f.*) (*Albumus lucidus*); *obleț mare* poisson migrateur pareil à l'ablette (*Chalcaburnus chalcoides*).

oblic I. *adj.* oblique; *linie oblică* ligne oblique; *privire oblică* (*piezișă*) regard oblique; (*gram.*) *caz oblic* cas oblique (*genitiv, dativ*) II. *adv.* obliquement.

oblica *vi.* (*rar*) obliquer, dévier.

oblici I. *vt.* trouver, découvrir, dénicher. II. *vi.* apprendre; avoir vent de qqch.

oblicitate *s.f.* obliquité; inclinaison.

obliga I. *vt.* obliger, astreindre, contraindre; *sănătatea sa precară îl obligă să se menajeze* sa petite santé l'oblige à se ménager; *a fost obligat să vorbească* on l'a contraint à parler. II *vr.* s'engager à; s'imposer de; *este o regulă pe care mă oblig să o respect* c'est une règle que je m'engage à respecter.

obligare *s.f.* obligation.

obligat *adj.* obligé; *mă văd obligat să refuz această invitație* je me vois obligé de refuser cette invitation; *a fi obligat față de cineva* être obligé/reconnaissant à qqn.

obligativitate *s.f.* caractère obligatoire.

obligatoriu *adj.* obligatoire; *certificatul de studii este obligatoriu pentru a obține o slujbă* le certificat d'études est obligatoire pour décrocher un emploi.

obligație *s.f.* 1. obligation; responsabilité; devoir (*m.*); *obligații profesionale* obligations professionnelles; *a-și îndeplini obligațiile* faire honneur à ses obligations; *a se achita de o obligație* s'acquitter d'une obligation. 2. obligation, reconnaissance; *a avea obligații față de cineva* avoir à qqn. de l'obligation/bien des obligations. 3. (*jur., fin.*) obligation, titre; *a emite obligațiuni* émettre des obligations.

obligațiune *s.f.* v. **obligație** (3).

obligeană *s.f.* (*bot. pop.*) acore, jonc-odorant (*Acorus calamus*).

oblitera *vt., vr.* (*despre inscripții, manuscrise*) oblitérer, effacer par l'usure; *această inscripție a fost obliterată de timp* cette inscription a été oblitérée par le temps; *a oblitera un timbru* oblitérer un timbre, l'annuler; (*med.*) oblitérer une cavité, un vaisseau.

obliterant *adj.* (*med.*) oblitérant, qui obstrue un vaisseau.

obliterare *s.f.* oblitération; *obliterarea unei inscripții* oblitération d'une inscription; (*med.*) *obliterarea unui vas* oblitération d'un vaisseau.

obliterat *adj.* oblitéré; (*med.*) obstrué, bouché.

obliterație *s.f.* v. **obliterare**.

oblojeală *s.f.* pansement (*m.*); compresse; emplâtre (*m.*).

obloji I. *vt.* panser; soigner qqn. excessivement. II. *vr.* s'emmitoufler, se couvrir chaudement; se soigner.
oblojire *s.f.* pansement (*m.*); compresse; soins excessifs.
oblojit *adj.* pansé; soigné.
oblon *s.n.* volet, contrevent, jalousie (*f.*), persienne (*f.*); *obloanele metalice ale magazinelor* les rideaux de fer des magasins.
oblong *adj.* oblong, allongé.
obloni *vt.* fermer à l'aide de contrevents; fermer/tirer les contrevents.
oblonit *adj.* fermé au moyen de contrevents.
oblu I. *adj.* droit, plan, plat, uni; (*despre urcușuri*) vertical, abrupt; escarpé. II. *adv.* droitement, directement.
obnubila *vr.* (*rar, despre vedere, memorie*) être obnubilé, obscurci.
obnubilare *s.f.* (*rar*) obnubilation; obscurcissement (*m.*).
obnubilat *adj.* (*rar*) obnubilé, obscurci.
oboi *s.n.* (*muz.*) hautbois, instrument de musique à vent; *concert pentru oboi și orchestră* concerto pour hautbois et orchestre.
oboist *s.m.f.* (*muz.*) hautboïste, muscien qui joue du hautbois.
obol *s.n.* 1. ancienne monnaie grecque. 2. obole (*f.*), contribution modique à une œuvre; *a-și da obolul* donner son obole/sa contribution.
obor *s.n.* 1 (*reg.*) foire aux bestiaux. 2. (*pop.*) enclos autour d'une maison.
oborean *s.m.* personne qui habite aux alentours d'une foire aux bestiaux.
oborî *vt.* (*reg.*) abattre; tuer.
oboroc *s.n.* 1. ancienne mesure de capacité, boisseau; *a pune lumina sub oboroc* cacher la lumière sous le boisseau. 2. sorte de gabion servant à attraper le poisson.
oboseală *s.f.* 1. fatigue, lassitude, épuisement (*m.*), exténuation, harassement (*m.*), surmenage (*m.*); *sunt frânt de oboseală după această ascensiune* je tombe de fatigue après cette ascension; *oboseală nervoasă* fatigue nerveuse. 2. (*tehn.*) diminution de la résistance d'un matériau, usure.
obosi I. *vt.* fatiguer, épuiser, exténuer, éreinter, briser, harasser; *această alergare i-a obosit pe copii* cette course a fatigué les enfants; *condimentele obosesc stomacul* les épices fatiguent l'estomac. II. *vi., vr.* se fatiguer, s'échiner, s'esquinter (*fam.*), s'époumonner; *a se obosi de pomană* perdre sa peine; en être pour ses frais; brûler/jeter/tirer sa poudre aux moineaux.
obosit *adj.* fatigué, exténué, épuisé, lassé, éreinté, flapi (*pop.*), vanné (*pop.*), crevé (*pop.*), lessivé (*arg.*), pompé (*arg.*); *a se simți obosit* se sentir fatigué; *a fi obosit* avoir le coup de barre/de pompe (*arg.*).
obositor *adj.* fatigant, épuisant, éreintant, exténuant, pénible; (*fam.*) esquintant, claquant; *muncă obositoare* travail fatigant/claquant; *o călătorie obositoare* un voyage fatigant; (*fig.*) assommant, ennuyeux; casse-pieds (*fam.*).
obraz *s.m.* 1. joue (*f.*), visage, face (*f.*); *obraji căzuți* bajoues; *a nu avea obraz să* ne pas avoir le courage de; *obraz gros/de scoarță* goujat, malotru, malappris, homme sans vergogne; *să-ți fie rusine obrazului/să-ți fie în obraz* tu n'as pas honte! *a fi gros de obraz* être grossier; avoir la peau tannée (*fam.*); manquer de finesse; *a avea obrajii ca bujorii* être haut en couleurs; *a avea obrajii ca piersica* être fraîche comme une rose; *a avea obraz să* avoir l'audace/le culot/le toupet de; *a ieși/a scăpa cu obraz curat* sauver la face; être quitte à bon compte; *a-i crăpa obrazul de rușine* être rouge/mourir de honte; ne plus savoir où se fourrer/se mettre; vouloir être à cent pieds sous terre; *a-și spoi obrajii* (*fam.*) mettre du fard; *a spune cuiva de la obraz* dire à qqn. ses quatre vérités; dire son fait à qqn.; ne pas mâcher ses mots; *a minți de la obraz* mentir comme un arracheur de dents; *a-si pune obrazul pentru cineva* se porter garant pour qqn.; *cu ce obraz?* de quel droit? *obraz subțire* (*fig.*) personne fine. 2. (*înv.*) rang, condition sociale. 3. (*prov.*) *obrazul subțire cu mare cheltuială se ține* noblesse oblige; qui vit en roi, qu'il paie en roi; *obrazul gros aduce pântecelui folos* l'audace porte bonheur; *i-a crăpat obrazul, dar rușinea tot nu i-a pierit* il a toute honte bue; *la așa obraz, așa brici* à sot auteur, sot admirateur; tel vaisseau, tel vin; *tot obrazul își are necazul* chacun porte sa croix en ce monde; au chaudron des douleurs, chacun apporte son écuelle; *uită-te la obraz si mă-ntreabă de necaz* qui voit ses veines, voit ses peines.
obraznic I *adj., s.m.f.* impertinent, insolent, impoli, effronté; *un copil obraznic* un enfant insolent; *a fi obraznic* être effronté comme un page; (*prov.*) *obraznicul mănâncă praznicul, rușinosu roade osu* jamais honteux n'eut belle amie; l'audace porte bonheur. II. *adv.* impertinemment, effrontément, insolemment; *a răspunde obraznic* répondre insolemment.
obrăjor *s.m.* (*fam.*) minois, frimousse (*f.*).
obrăzar *s.n.* 1. toile, masque dont l'apiculteur, l'escrimeur se couvrent le visage 2. toile fine dont on recouvre le visage/le corps des morts.
obrăzat *adj.* (*reg.*) qui a de grosses joues
obrăznicătură *s.f.* (*fam.*) personne effrontée, impudente, insolente.
obrăznici I. *vr.* devenir impertinent, insolent; lever la crête/le menton. II. *vt.* (*fam.*) gronder, rabrouer, réprimander, attraper, engueuler (*pop.*).
obrăznicie *s.f.* impertinence, insolence, impudence, effronterie, culot (*m.*), outrecuidance; *a fost de o obrăznicie nemaipomenită* il a été d'une insolence inouïe.
obrinteală *s.f.* (*pop.*) inflammation d'une plaie.
obrinti *vr., vi.* (*pop. despre răni*) s'enflammer, s'irriter.
obrintire *s.f.* (*pop. despre răni*) inflammation.
obroc *s.n.* v. **oboroc**.
obroci *vt.* (*în basme*) faire des sortilèges.
obscen *adj.* obscène, licencieux, inconvenant, pornographique, ordurier.
obscenitate *s.f.* obscénité, grossièreté, indécence; (*fam.*) cochonnerie, saleté.
obscur *adj.* 1. obscur, noir, sombre, ténébreux; *cameră obscură* pièce obscure. 2. (*fig.*) obscur, abscons, incompréhensible; ésotérique, mystérieux; *text*

obscur texte obscur; *poem obscur* poème obscur, ésotérique. 3. (*fig.*) inconnu, insignifiant; *scriitor obscur* écrivain obscur, écrivailleur, écrivaillon, plumitif

obscura *vt.* faire devenir obscur, confus, difficile à comprendre.

obscurantism *s.n.* obscurantisme; ignorance (*f.*).

obscurantist *adj.*, *s.m.f.* obscurantiste, qui reflète l'obscurantisme.

obscuritate *s.f.* obscurité, ténèbres (*f.pl*), nuit, noir (*m.*).

obsecrație *s.f.* (*în retorică*) obsécration, invocation (des dieux, des hommes).

obsecvios *adj.* (*livr.*) obséquieux, flatteur, servile, rampant, flagorneur, adulateur.

obsecviozitate *s.f.* (*livr.*) obséquiosité, servilité, adulation.

obseda *vt.* obséder, hanter, poursuivre; *ideea de revanșă îl obsedează* l'idée de revanche l'obsède/ le hante.

obsedant *adj.* obsédant.

obsedat *adj.* obsédé, hanté, obsessionnel, maniaque; fou.

observa I. *vt.* 1. observer, regarder, contempler, remarquer; *am observat o schimbare în atitudinea lui* j'ai observé un changement dans son attitude. 2. examiner, étudier, scruter; *a observa un fenomen al naturii* étudier/observer un phénomène de la nature. 3. guetter, épier, surveiller; *polițiștii îl observau pe suspect* les policiers observaient le suspect 4. (*rar*) observer, respecter; *a observa regulamentul* observer le règlement

observabil *adj.* observable, qui peut être observé.

observare *s.f.* observation, constatation, réflexion.

[1]**observator** *s.n.* 1. observatoire astronomique 2. poste d'observation et de guet, mirador.

[2]**observator** I. *s.m.f.* 1. observateur; *acest scriitor este un observator minuțios al realității* cet écrivain est un observateur minutieux de la réalité. 2. observateur, témoin; *participă la această conferință ca observator* il participe à cette conférence en tant qu'observateur. II *adj.* observateur, pénétrant, perspicace.

observație *s.f.* 1. observation, étude, surveillance; *bolnav ținut sub observatie* malade mis en observation. 2. observation, remarque, constatation; *și-a scris observatiile asupra acestei întâmplări* il a écrit ses observations sur cette histoire. 3 observation, remontrance, réprimande, reproche (*m.*), avertissement (*m.*); *i-a făcut câteva observații cu privire la purtarea sa* il lui fit quelques observations sur sa conduite.

observațional *adj.* (*rar*) observationnel, qui repose sur l'observation.

obsesie *s.f.* obsession, hantise, idée fixe.

obsesional *adj.* (*psihol.*) obsessionnel; *nevroză obsesională* névrose obsessionnelle.

obsesiv *adj.* obsessif.

obsidian *s.n.* (*mineral.*) obsidienne (*f.*).

obsigă *s.f.* (*bot.*) brome-seigle (*m.*), nom de plusieurs plantes fourragères (*Bromus* și *Brachypodium*).

obstacol *s.n.* obstacle, barrière (*f.*), empêchement, difficulté (*f.*), frein, écueil, os (*fam.*).

obstetric *adj.* v **obstetrical**

obstetrical *adj.* (*med.*) obstétrical, relatif à l'obstétrique.

obstetrică *s.f.* (*med.*) obstétrique.

obstetrician *s.m.f.* (*med.*) obstétricien, spécialiste d'obstétrique.

obstina *vr.* (*livr.*) s'obstiner, s'entêter, se buter; insister, persévérer.

obstinat *adj.* (*livr.*) obstiné, entêté, opiniâtre, têtu; *un copil obstinat* un enfant obstiné.

obstinație *s.f.* (*livr.*) obstination, entêtement (*m.*); opiniâtreté; ténacité, persévérance.

obstrua *vt.* (*med.*) obstruer (un vaisseau).

obstruant *adj.* (*med.*) v. **obstructiv**.

obstruare *s.f.* (*med.*) obstruction, engorgement (*m.*); *obstruare a căilor respiratorii* obstruction des voies respiratoires.

obstruat *adj.* (*med.*) obstrué, bouché, engorgé.

obstructiv *adj.* (*med.*) obstructif, occlusif

obstrucție *s.f.* 1. (*med.*) obstruction, engorgement (*m.*); *obstrucția căilor respiratorii* l'obstruction des voies respiratoires; *obstrucție intestinală* obstruction/ occlusion intestinale. 2. (*fig.*) obstruction; *a face obstrucție* faire de l'obstruction, se mettre/venir à la traverse.

obstrucționa I. *vr.* (*med.*) subir une obstruction. II. *vi.* faire de l'obstruction. III. *vt.* (*sport*) empêcher l'adversaire de s'emparer du ballon.

obstrucționism *s.n.* (*pol.*) obstructionnisme, opposition systématique.

obstrucționist *adj.*, *s.m.f.* (*pol.*) obstructionniste, partisan de l'obstructionnisme.

obște *s.f.* 1. communauté, collectivité, société, peuple (*m.*); *obștea satului* l'ensemble du village, les villageois; *de obște* commun, général, public. 2. (*în evul mediu*) forme d'organisation sociale

obștesc *adj.* 1. commun, général, collectif, public; *a-și da obștescul sfârșit* quitter la terre; rentrer dans le néant; faire le grand voyage. 2. social, civique.

obtura *vt.* obturer, boucher; plomber; *a obtura un dinte cariat* obturer une dent cariée.

obturant *adj.* obturant, qui obture, qui bouche.

obturare *s.f.* v. **obturație**.

obturat *adj.* obturé, bouché; plombé.

obturator *s.n.* (*tehn.*) obturateur.

obturație *s.f.* obturation; plombage (*m.*); *obturatia unui dinte cariat* obturation d'une dent cariée.

obtuz *adj.* 1. (*geom. despre unghiuri*) obtus. 2. (*fig.*) obtus, borné; *minte obtuză* esprit obtus, borné, épais, lourd.

obtuzitate *s.f.* bêtise, lourdeur d'esprit.

obtuzunghi *adj.* (*geom. în expr.*) *triunghi obtuzunghi* triangle obtusangle.

obține *vt.* obtenir, acquérir, décrocher, enlever, remporter; *a obține legătura telefonică* obtenir la communication; *a obține majoritatea* avoir la majorité; *a obține trofeul* enlever le pompon; *a obține victoria* remporter la victoire; *a obține voturi* rallier les suffrages; *libertate scump obținută* liberté chèrement acquise; *acest succes a fost obținut datorită colaborării aliaților* ce succès a été acquis grâce à la collaboration des alliés.

obținere *s.f.* obtention; *obținere a unui drept* obtention d'un droit.
obuz *s.n.* (*mil.*) obus
obuzier *s.n* (*mil.*) obusier.
oca *s.f.* ancienne mesure de poids (1,260–1,290 kg) ou de capacité (1,288–1,520 l); *a prinde pe cineva cu ocaua mică* prendre qqn sur le fait, prendre qqn. la main dans le sac; prendre/mettre/trouver qqn en faute/en défaut; (*fam.*) épingler qqn.; (*prov.*) *mai mare daraua decât ocaua* le jeu/l'enjeu n'en vaut pas la chandelle; la sauce vaut mieux que le poisson
ocară *s.f.* blâme (*m.*), insulte, injure, outrage (*m.*), diffamation; *a ajunge de ocară* être la fable/la risée de tout le monde; *a face pe cineva de ocară* faire honte à qqn.; prendre qqn. par le bec; *a rămâne de ocară* rester confus/penaud.
ocarină *s.f.* (*muz.*) ocarina, petit instrument à vent
ocazie *s.f.* occasion; opportunité; (*arg.*) occase; *a profita de ocazie* profiter de l'occasion; *a scăpa ocazia* manquer une occasion/le coche; *cu ocazia. .* à l'occasion de ..; *a prinde ocazia* saisir l'occasion aux cheveux/par les cheveux; *haine de ocazie* vêtements d'occasion/de seconde main; *cu altă ocazie* à une autre occasion; une autre fois; *a da ocazia* donner lieu; fournir l'occasion; prêter le flanc.
ocaziona *vt.* (*rar*) occasionner, créer, amener, engendrer, déterminer, provoquer
ocazional I. *adj.* occasionnel, accidentel, fortuit; *întâlnire ocazională* rencontre occasionnelle II *adv.* occasionnellement; *ne-am întâlnit ocazional* on s'est rencontré occasionnellement
ocazionalism *s.n.* (*fil., teol.*) occasionnalisme
ocărâre *s.f.* réprimande, remontrance, observation, admonestation.
ocărî *vt.* 1. gronder, rudoyer, réprimander, rabrouer, tancer, attraper, engueuler. 2 insulter, diffamer, dénigrer.
ocârmui *vt.* (*înv.*) diriger, gouverner, administrer
ocârmuire *s.f.* (*înv.*) gouvernement (*m.*). administration.
ocârmuit *adj.* (*înv.*) dirigé, gouverné, administré
ocârmuitor *adj., s.m.f.* (*înv.*) dirigeant, gouverneur, administrateur
occident *s.n.* occident, ouest; les pays de l'Occident.
occidental *adj*, *s.m.f.* occidental; *țările occidentale* les pays occidentaux.
occidentaliza *vt.* occidentaliser.
occidentalizare *s f.* occidentalisation
occidentalizat *adj.* occidentalisé.
occipital *adj., s.n.* (*anat.*) (os) occipital
occiput *s.n.* (*anat.*) occiput
ocean *s.n.* 1. océan; *Oceanul Atlantic* l'Océan Atlantique (*în Franta*. l'Océan), *Oceanul Înghetat de Nord* l'Océan Glacial Arctique. 2 océan, grande étendue; *un ocean de verdeață* un océan de verdure.
oceanic *adj.* océanique; *climă oceanică* climat océanique.
oceanidă *s.f.* (*mit. gr.*) océanide, nymphe de la mer
oceanograf *s.m.f.* océanographe, spécialiste de l'océanographie.
oceanografic *adj.* océanographique; *institut oceanografic* institut océanographique
oceanografie *s.f.* océanographie.
oceanolog *s.m.f.* océanologue.
oceanologic *adj.* océanologique.
oceanologie *s.f.* océanologie
ocel *s.m.* (*zool*) ocelle.
ocelot *s.m.* (*zool.*) ocelot (*Felis/Leopardus pardalis*).
ocheadă *s.f.* œillade, clin d'œil furtif.
ochean *s n.* lunette (*f.*)
ocheană *s.f.* (*iht.*) gardon (*m.*) (*Gardonus rutilus*)
ochelari *s.m. pl.* lunettes (*f. pl.*); (*glumeț*) bésicles (*f. pl.*); *ochelari de soare* lunettes fumées; *a avea ochelari de cal* avoir des œillères; regarder par le petit bout de la lorgnette
ochelarist *s.m.f.* personne qui porte des lunettes.
ochelariță *s.f.* (*bot.*) lunetière-lisse, biscutelle (*Biscutella laevigata*).
ochenită *s.f.* (*iht.*) petit gardon.
ocheșel *adj.* brunet.
ocheșele *s.f. pl.* (*bot.*) 1 rose d'Inde (*Tagetus erecta*). 2. passe-velours (*Celosia cristata*)
ocheț *s.m.* (*mar.*) œillet
[1]ochi I. *s.m.* 1 œil; *cu ochiul liber* à l'œil nu; *a avea ochi bulbucați* avoir des yeux à fleur de peau; *a avea ochi de vultur* avoir des yeux d'aigle; *între patru ochi* entre quatre yeux; *văzând cu ochii* à vue d'œil; *cu ochii închiși* les yeux fermés; *a avea ochii plini de lacrimi* avoir les yeux gros; *a face ochii mari* avoir les yeux qui lui font le tour de la tête; *a fi cu ochii-n patru* avoir l'œil à tout; veiller au grain; *a nu slăbi pe cineva din ochi* avoir/tenir qqn. à l'œil, avoir un œil sur qqn ; *a nu avea ochi decât pentru cineva* n'avoir d'yeux que pour qqn ; *a nu vedea cu ochi buni* voir d'un mauvais œil; *a sări în ochi* sauter aux yeux, crever les yeux; *a vedea cu ochii săi* voir de ses propres yeux; *a pune ochii pe cineva/ceva* jeter les yeux sur qqn /qqch.; jeter son dévolu sur qqn.; *a iubi pe cineva ca ochii din cap* aimer qqn comme la prunelle de ses yeux; *a pierde pe cineva din ochi* couver/dévorer qqn. des yeux; *a face ochi dulci cuiva* faire les yeux doux/les yeux de velours/yeux en coulisse à qqn ; *a nu-și crede ochilor* ne pas en croire ses yeux; *a căsca/a holba ochii* ouvrir de grands yeux/ouvrir des yeux grands comme des salières/ouvrir des yeux ronds; *a face cu ochiul* cligner/faire de l'œil; *a fi numai ochi și urechi* être tout yeux, tout oreilles; *a costa pe cineva ochii din cap* coûter à qqn. les yeux de la tête; *a da ochii peste cap* a. faire des yeux de merlan frit; b. tomber dans les pommes; *a avea un ochi învinețit* avoir un œil au beurre noir; *a fi cu un ochi la făină și cu altul la slănină* avoir un œil à Paris et l'autre à Pontoise; avoir un œil libertin et l'autre jaloux; avoir un œil qui dit merde à l'autre; *ochi de vulpe* regard méfiant/rusé; *a i se scurge ochii după ceva/cineva* loucher sur qqch./qqn.; *cu ochii cârpiți de somn* les yeux lourds de sommeil; *cu ochii închiși* les yeux fermés; *cu ochii pierduti* les yeux hagards: *a dormi numai cu un ochi* ne dormir que d'un œil, dormir en lièvre; *a pune* (*o armă*) *la ochi* mettre en joue; *a-și vedea visul cu ochii* voir son rêve réalisé; *a nu avea ochi să vezi pe cineva* ne pas porter qqn. dans son

cœur; ne pas pouvoir voir qqn. en peinture; prendre qqn. en grippe; *a privi cu ochi de piatră* regarder/voir d'un œil sec; *a măsura din ochi* avoir le compas dans l'œil; *a mânca ceva și cu ochii* manger des yeux; *a visa cu ochii deschiși* rêver tout éveillé; *n-am dat ochii în gene toată noaptea* je n'ai pas fermé l'œil de la nuit; *a se uita drept în ochii cuiva* regarder qqn. dans le blanc des yeux; *plin ochi* plein à ras bord; *a-și pleca ochii* baisser les yeux; *a-i scoate cuiva ochii a.* crever les yeux à qqn.; *b.* faire des reproches à qqn.; *cât ai clipi din ochi* en un clin d'œil; en cinq sec; en deux coups de cuiller à pot; *a i se face negru/roșu înaintea ochilor* voir rouge; jeter feu et flamme; *a munci până-i ies ochii* se tuer de travail; suer sang et eau; travailler comme une bête de somme; *sub ochii noștri a.* sous nos yeux; *b.* actuellement; à notre époque; *a sări în ochi* sauter aux yeux; crever les yeux; tomber sous le sens; *a-și arunca ochii roată* regarder tout autour; *a privi pe cineva cu ochi buni* avoir qqn. à la bonne; *a privi pe cineva cu ochi răi* ne pas se remettre la tête de qqn.; avoir qqn. en abomination; *a da ochii cu cineva* rencontrer qqn.; se casser le nez sur qqn.; tomber sur qqn.; *de ochii lumii* pour la façade/la montre; pour la frime (*pop.*); *a face ochii mari* ouvrir de grands yeux; *a face ochii mici* s'assoupir; *a căsca ochii* avoir les yeux qui lui font le tour de la tête; écarquiller les yeux; faire des yeux comme des soucoupes; *a iubi pe cineva ca sarea-n ochi* ne pas porter qqn dans son cœur; ne pas pouvoir encadrer qqn. (*pop.*). 2 (*bot.*) *ochiul-boului a.* aster des Alpes (*Aster Alpinus*); *b.* œil-de-bœuf (*Leucanthemum Christanthemum*); *c.* vergerette-des-Alpes (*Erigeron alpinus*); *ochii păsăruicii* ne m'oubliez pas (*Myosotis palustris* și *Myosotis silvatica*); *ochiul-lupului* herbe aux puces (*Lycopsis arvensis* și *Plantago indica*); *ochiul-șarpelui* plante herbacée aux petites feuilles (*Eritrichium nanum*); *ochii-șoricelului* plante herbacée aux fleurs blanchâtres (*Saxifraga adscendens*); (*entom.*) *ochiul-păunului* paon, saturnie (*f.*) (*Eudia pavonia* și *Saturnia pyri*). 3 (*bot.*) œil, bouton, bourgeon. II. *s.n.* 1. brûleur (d'une cuisinière à gaz). 2. carreau, vitre (*f.*). 3. maille (*f.*) (d'un filet, d'un tricot). 4. *ouă ochiuri* œufs sur le plat; *ochiuri românești* œufs pochés. III. (*prov.*) *a făcut ochii cât boul, dar târziu* trop tard ferme-t-on l'étable quand les chevaux sont perdus; *are ochii mai mari decât burta/pântecele* il a les yeux plus grands que le ventre; *cine nu deschide ochii deschide punga* qui fait la faute/la folie la boit; *decât să-ți iasă nume rău, mai bine ochii din cap* a beau se lever matin qui a le renom de dormir la grasse matinée; *mai bine bârna din ochiul tău să o scoți, decât gunoiul din ochiul fratelui tău* il voit une paille qui est dans l'œil de son prochain et il ne voit pas une poutre qui est dans le sien; *ochi au și nu văd, urechi au și nu aud* il n'y a de pires sourds que ceux qui ne veulent pas entendre; *ochii care nu se văd se uită* loin des yeux, loin du cœur; *ochii care se văd rar se iubesc* visites rares augmentent l'amitié; *ochiul stăpânului îngrașă vita* l'œil du maître engraisse le cheval; *ochii văd, inima cere, dar e rău când n-ai putere* bonjour lunettes, adieu fillettes.

²ochí I *vi.* viser, tirer, mettre en joue; *a ochi drept* tirer juste. II. *vt.* 1. viser; *a ochi o pasăre* viser un oiseau. 2. remarquer; apercevoir; reluquer; *a ochi averea cuiva* reluquer/guigner la fortune de qqn.

ochios *adj.* 1. qui a de grands yeux. 2. (*reg.*) beau, exquis, charmant.

ochire *s.f.* œillade, visée, coup d'œil; *linie de ochire* ligne de mire.

ochișor *s.m.* (*bot.*) mouron-des-champs (*Anagallis arvensis*).

ochit *s.n.* v. **ochire**.

ochitor *s.m.* (*mil.*) pointeur.

ochitură *s.f.* (*rar*) coup d'œil, regard (*m.*).

ocitocic *adj.*, *s.n.* (*farm.*) (médicament) ocytocique.

ocitocină *s.f.* (*biochim.*) ocytocie.

oclusivă *adj.* (*fon. în expr.*) *consoană ocluzivă* consonne occlusive.

ocluzie *s.f.* v. **ocluziune**.

ocluziune *s.f.* (*med.*) occlusion, obstruction; *ocluziune intestinală* occlusion intestinale.

ocnaș *s.m.* forçat, bagnard, galérien.

ocnă *s.f.* 1 saline, mine de sel; *mâncare sărată ocnă* plat très salé 2. bagne (*m.*), peine des travaux forcés; galère; *a fi condamnat la ocnă* être condamné aux travaux forcés; *a condamna la ocnă* condamner à la chaîne; *ocna îl paște* c'est un gibier de potence.

ocniță *s.f.* 1. niche, creux (dans la maçonnerie d'un poêle paysan) 2. cave, caveau (*m.*). 3. claire-voie, treillage (*m.*).

ocol *s.n.* 1. tour, détour, crochet; *a face un ocol* faire un crochet/un détour; *a da ocol țării/pământului* aller par monts et par vaux; courir le monde; *a spune fără ocol* dire à qqn. ses quatre vérités; ne pas mâcher ses mots; dire son fait à qqn.; *a vorbi cu ocoluri* parler à mots couverts. 2 coude, méandre, détour; *râul face un ocol* la rivière fait un coude. 3. enclos, enceinte (*f.*); *ocol de vite* parc à bestiaux. 4. (*înv.*) circonscription (administrative).

ocoli *vt.* 1. contourner, passer autour, faire le tour de; *a ocoli un obstacol* contourner un obstacle; *a ocoli o primejdie* éviter un obstacle; *a ocoli o chestiune stânjenitoare* éluder une question embarrassante; *a nu merge pe ocolite* ne pas y aller par quatre chemins; y aller directement. 2. (*înv.*) clôturer, entourer d'une clôture 3. (*înv. reg.*) défendre, protéger.

ocolire *s.f.* détour (*m.*), déviation; (*fig.*) biais (*m.*), faux-fuyant (*m.*), ruse, subterfuge (*m.*).

ocoliș *s.n.* détour, tournant, virage; (*fig.*) biais; *a răspunde cu ocolișuri* répondre en Normand; ne dire ni oui ni non.

ocolit *adj.* détourné; *drum ocolit* chemin détourné; *pe căi ocolite* par des moyens indirects; par des subterfuges.

ocroti *vt.* défendre, protéger, garantir, secourir, soutenir; *a ocroti copiii* protéger l'enfance.

ocrotire *s.f.* 1 défense, protection, soutien (*m.*); *ocrotirea sănătății* (mesures pour) la défense de la santé; *a se afla sub ocrotirea cuiva* se trouver sous la

protection de qqn.; *ocrotirea naturii* la protection de la nature. 2. abri (*m.*), asile (*m.*).

ocrotitor *s.m.f.*, *adj.* protecteur.

ocru I. *s.n.* (*mineral.*) ocre (*f.*), colorant minéral naturel. II. *adj.* (couleur) ocre, brun jaune ou orange.

octaedric *adj.* (*geom.*) octaédrique, en fome d'octaèdre.

octaedru *s.n.* (*geom.*) octaèdre.

octal *adj.* (*inform.*) octal, qui a pour base le nombre huit.

octan *s.m.* (*chim.*) octane.

octanic *adj.* (*în expr.*) *cifră octanică* indice d'octane.

octant *s.n.* (*geom., mar., astron.*) octant.

octatlon *s.n.* (*sport*) épreuve combinée d'athlétisme pour juniors.

octavă *s.f.* (*muz.*) octave.

octavin *s.n.* (*muz.*) octavin, petite flûte.

octet I. *s.m.* (*inform.*) octet. II. *s.n.* 1. (*muz.*) octuor, groupe de huit instrumentistes; octuor, pièce de musique pour huit instrumentistes. 2. (*chim.*) ensemble formé de huit électrons.

octocoralier *s.m.* (*la pl.*) (*zool.*) octocoralliaires, sous-classe de cœlentérés marins.

octogenar *adj.*, *s.m.f.* octogénaire.

octogon *s.n.* (*geom.*) octogone.

octogonal *adj.* (*geom.*) octogonal.

octoih *s.n.* (*bis. ortod.*) recueil de chants religieux.

octombrie *s.m.* octobre; *luna octombrie* le mois d'octobre.

octopod I *adj.* octopode, qui a huit pieds ou huit tentacules II. *s.n. pl.* (*zool.*) octopodes, ordre de mollusques céphalopodes.

octosilab *s.n.* (*rar*) octosyllabe, vers de huit syllabes.

octosilabic *adj.* octosyllabique, qui a huit syllabes.

octuplu *adj.*, *s.n.* octuple.

ocular I *adj.* (*anat.*) oculaire; *glob ocular* globe oculaire; (*fig.*) *martor ocular* témoin oculaire. II. *s.n.* (*fiz.*) oculaire.

oculist *s.m.f* (*med.*) oculiste, ophtalmologue.

oculistic *adj.* ophtalmologique.

oculomotor *adj.*, *s.m* (*med.*) oculomoteur; *nervi oculomotori* nerfs oculomoteurs.

ocult I. *adj.* occulte, caché, inconnu, mystérieux, secret; *cauze oculte* causes occultes; *științe oculte* sciences occultes. II. *adv* secrètement, en cachette.

ocultație *s.f.* 1 (*astron.*) occultation, éclipse (passagère). 2 (*mar.*) occultation (d'un phare). 3 (*în expr.*) *lumină de ocultație* lumière intermittente, clignotante.

ocultism *s.n.* occultisme; ésotérisme, spiritisme.

ocultist *s.m.f.* occultiste, personne qui pratique l'occultisme

ocupa I. *vt.* 1 occuper; s'emparer de, prendre possession de; *armata a ocupat teritoriul vecin* l'armée a occupé le territoire voisin. 2. occuper, remplir; *pregătirea dineului îi ocupă toată ziua* la préparation du dîner occupe toute sa journée. II. *vr.* s'occuper de, s'employer à, s'atteler à; *s-a ocupat de organizarea întâlnirii* il s'employa à organiser la rencontre.

ocupant *s.m.f.*, *adj.* occupant.

ocupare *s.f.* occupation; *ocuparea unui teritoriu* l'occupation d'un territoire; *grevă cu ocuparea uzinei* grève avec occupation de l'usine.

ocupat *adj.* 1. occupé, actif, absorbé, préoccupé; *este ocupat cu terminarea articolului* il est occupé à terminer son article. 2. (*mil.*) occupé, conquis; *teritoriu ocupat de inamic* territoire occupé par l'ennemi 3. occupé, habité par qqn.; *hotelul are toate camerele ocupate* l'hôtel a toutes les chambres occupées.

ocupație *s.f.* 1. occupation, profession, métier (*m.*), activité, préoccupation; *lectura este ocupația sa predilectă* la lecture est son occupation favorite. 2. (*jur.*) prise en possession d'une propriété 3 (*mil.*) occupation; *armată de ocupație* armée d'occupation.

ocupațional *adj.* occupationnel.

ocurent *adj.* qui arrive; (*despre unități lingvistice*) que l'on rencontre dans un texte

ocurență *s.f.* 1. (*rar*) occurence, circonstance, conjoncture. 2. présence d'une unité linguistique dans un texte.

odagaci *s.m.* (*bot.*) 1. saponaire (*f.*), savonnier (*Saponaria officinalis*) 2 nom de deux arbustes exotiques dont l'écorce aromatique est employée en médecine (*Croton*).

odaie *s.f.* 1. (*pop.*) chambre, pièce 2. (*înv.*) logis (*m.*), appartement (*m.*). 3 (*înv.*) petite ferme isolée; bergerie. 4. hutte, abri provisoire des pêcheurs.

odaliscă *s.f.* odalisque.

odată I *adv.* 1. une fois, jadis, autrefois; *a fost odată* il était une fois; *odată cu capul!* jamais, au grand jamais! jamais de la vie! à aucun prix! pour rien au monde! *o dată pentru totdeauna* une fois pour toutes; une bonne fois; *o dată treacă-meargă* c'est bon pour une fois. 2. (*pop.*) sur-le-champ, aussitôt, immédiatement; tout à coup; *odată se răzgândeste și-mi spune* tout à coup il se ravise et me dit. 3. (*cu verbe la viitor*) dorénavant, un beau jour; *odată și odată* un beau jour; tôt ou tard. II *adj.* accompli, très bon; vrai; *cdată bărbat* un vrai homme.

odă *s.f.* ode.

odăiaș *s.m.* (*înv.*) 1. garçon de bureau (au tribunal, à la préfecture). 2. habitant d'une petite ferme isolée.

odăiță *s.f.* petite chambre, chambrette

odăjdii *s f. pl.* vêtements sacerdotaux.

odeon *s.n.* (*antichitatea greacă*) odéon, édifice destiné aux chants, à la musique

odgon *s.n.* grosse corde très longue; câble.

odicolon *s.n.* (*pop.*) eau de cologne.

odihnă *s.f.* 1. repos (*m.*); délassement (*m.*); récréation; *zi de odihnă* jour de repos; *nu are nici o clipă de odihnă* il n'a pas un instant de repos; *a se ruga pentru odihna sufletului cuiva* prier pour le repos de l'âme de qqn.; *fără odihnă* incessamment, sans cesse, continuellement. 2. calme (*m.*), paix, tranquillité, quiétude 3 palier d'un escalier.

odihni I. *vr* se reposer, se prélasser, se délasser, se détendre, se relaxer; *se odihnea pe canapea* elle se prélassait sur le canapé; *nu poate veni, se odihnește* il ne peut venir, il se repose; *se odihnește ascultând muzică* il se délasse en écoutant de la musique. II. *vt.* reposer, délasser; *plimbarea odihnește mintea* la promenade repose l'esprit; *era obosită de călătorie, baia a odihnit-o* elle était fatiguée

par le voyage, le bain la délassa III. *vi.* reposer, être mort; *aici odihnește* ci-gît (*înv.*), ici repose; *a odihni cu drepții* dormir du sommeil du juste; s'endormir du sommeil de la tombe, dormir du/son dernier sommeil

odihnire *s.f.* (*rar*) repos (*m.*), délassement (*m.*), prélassement (*m.*).

odihnit *adj.* réposé, délassé; *cu mintea odihnită* à tête reposée.

odihnitor *adj.* reposant, délassant, apaisant; *o lectură odihnitoare* une lecture délassante.

odinioară *adv.* autrefois, jadis, anciennement, dans le temps; *vreme de odinioară* le temps jadis.

odios I. *adj.* odieux, détestable, haissable, infâme, ignoble; *crimă odioasă* crime odieux. II *adv.* odieusement.

odisee *s.f.* (*fig.*) odyssée, péripétie, voyage mouvementé.

odograf *s.n.* odographe, tracé d'un chemin

odografie *s.f.* odographie, description des routes/rues.

odolean *s.m.* (*bot.*) *a.* cataire/chataire (*f.*), herbe-aux-chats (*Valeriana officinalis*), *b.* valériane (*Valeriana dioica*)

odometric *adj.* odométrique

odometrie *s.f.* odométrie, mesure des distances parcourues à pied

odometru *s.n.* odomètre

odonat *s.n.* (*entom. la pl.*) odonates, ordre d'insectes auquel appartient la libellule

odontalgic *adj.* (*med.*) odontalgique, relatif au mal de dents.

odontalgie *s.f.* (*med.*) odontalgie, mal de dents

odontoblast *s.n.* (*med*) odontoblaste.

odontocie *s f.* (*med.*) processus de décalcification des dents.

odontogenie *s f.* (*med*) odontogénie, processus de développement des dents

odontolit *s n.* (*med.*) odontolithe, tartre dentaire.

odontolog *s.m f.* (*med*) odontologiste.

odontologic *adj.* (*med*) odontologique

odontologie *s.f.* (*med.*) odontologie

odontometru *s n.* (*tehn.*) odontomètre

odontoragie *s f.* (*med.*) odontorragie, hémorragie de l'alvéole dentaire

odor *s.n.* 1. objet en métal précieux. 2. (*la pl.*) vêtements sacerdotaux 3 (*fig.*) personne aimée; *odorul mamei* mon trésor, mon amour

odorant *adj.* odorant, parfumé

odorat *s.n* (*înv.*) odorat

odorifer *adj.* (*rar*) odorant

odoriferant *adj.* odoriférant, parfumé.

odorizant *s.m.* (*chim*) odorisant.

odorizare *s.f.* odorisation

odorob *s.n.* (*reg.*) banne (*f.*) employée à la pêche.

odorologie *s.f* (*în expr.*) *odorologie judiciară* domaine de la criminalistique

odos *s.m.* (*bot. reg*) folle-avoine (*Avena factua* si *stigosa*)

odraslă *s.f.* rejeton (*m*), enfant (*m.*), descendant (*m.*)

odrăsli *vi* 1. naître, apparaître, surgir 2 (*înv. pop despre plante*) pousser, bourgeonner; pousser des rejets; (*prov.*) *din rădăcina cea rea odrăsleste smicea rea* mauvais arbre, mauvais fruit, mauvaise terre n'a jamais donné bon grain.

odrăslire *s.f.* 1. (*despre plante*) pousse, bourgeonnement (*m.*). 2. (*fig.*) naissance, croissance, développement (*m.*).

oenochoé *s.n.* (*antichitatea greacă*) œnochoé, type de vase grec.

oenologie *s.f.* v. **enologie**.

oersted *s.m.* (*fiz.*) œrsted.

of I *interj.* oh! hélas! *of, nu pot să te ajut!* je ne peux t'aider, hélas! *of, ce rău îmi pare!* oh, comme je regrette! II. *s.n.* chagrin, affliction (*f.*), peine (*f.*), douleur (*f.*); *a avea un of la inimă* avoir un gros chagrin

ofensa I. *vt.* offenser, injurier, blesser, vexer, outrager, froisser; *a ofensa profund pe cineva* blesser qqn au vif. II *vr.* se sentir offensé

ofensant *adj.* (*rar*) offensant, blessant, vexant, insultant

ofensare *s.f.* offense, insulte.

ofensat *adj.* offensé, insulté, blessé, vexé, injurié, outragé, froissé.

ofensator *adj.* v. **ofensant**.

ofensă *s f.* offense, insulte, vexation, outrage (*m*), injure, affront (*m*); *a aduce o ofensă cuiva* faire une offense à qqn

ofensiv *adj.* offensif; *arme ofensive* armes offensives

ofensivă *s.f.* offensive; *a lua ofensiva* prendre l'offensive

oferi I *vt.* offrir, donner, présenter, mettre à la disposition, *a oferi un cadou* offrir un cadeau; *a oferi ospitalitate cuiva* offrir à qqn. l'hospitalité, *această expoziție oferă o imagine a economiei țării* cette exposition offre une image de l'économie du pays II *vr.* s'offrir; *se oferă să-i conducă acasă pe prietenii săi* il s'offre à reconduire ses amis

oferire *s.f.* offre.

oferta *vi.* (*rar*) avancer une offre.

ofertant *s.m.f.*, *adj.* offrant.

ofertă *s.f.* offre; *a face o ofertă* faire/avancer une offre; *legea cererii și a ofertei* la loi de l'offre et de la demande

oficia *vt.* officier, célébrer (une messe, un mariage)

oficial I. *adj.* officiel; *documente oficiale* documents officiels; *personaj oficial* personnage officiel II *adv.* officiellement; *această știre a fost comunicată oficial* cette nouvelle a été communiquée officiellement III. *s.m.* personnage officiel, autorité (*f*)

oficialitate *s.f.* 1 personne officielle, autorités d'un pays, d'une ville. 2. (*jur. în expr*) *principiul oficialității* principe fondamental du droit pénal 3 caractère officiel, attitude officielle.

oficializa *vt.* officialiser, rendre officiel.

oficializare *s f.* officialisation.

oficialmente *adv.* (*înv.*) officiellement

oficiant I. *adj.* (*bis. catol.*) officiant, (clerc) célébrant. II. *s.m.f.* fonctionnaire dans certaines institutions publiques

oficiere *s.f.* célébration; *oficierea slujbei bisericești* célébration de la messe; *oficierea căsătoriei* célébration du mariage.

oficinal *adj.* (*farm.*) officinal, pharmaceutique, *plante oficinale* plantes officinales.

oficină *s.f.* 1. officine, laboratoire d'une pharmacie 2. (*fig.*) endroit où l'on prépare/ourdit qqch.; *oficină de spionaj* officine d'espionnage.

oficios *adj.* officieux; *știre oficioasă* nouvelle officieuse.

oficiu *s.n.* 1. office, bureau, agence (*f.*); *oficiu de tunsm* office de tourisme. 2. office, fonction (*f.*), emploi; *a face oficiul de* faire l'office de. 3. (*la pl.*) offices, service; *a-și oferi bunele oficii* offrir ses bons offices. 4. (*bis.*) *oficiu divin* office divin, messe (*f.*). 5. (*în expr.*) *din oficiu* d'office; *avocat numit din oficiu* avocat nommé d'office.

oficleid *s.n.* (*muz.*) ophicléide, instrument à vent en cuivre.

ofidian *s.m.* (*zool. la pl.*) ophidiens, ordre de reptiles auquel appartient le serpent.

ofidism *s.n.* (*med.*) empoisonnement par le venin de serpent, ophidisme.

ofili I. *vt.* faner, flétrir; *seceta prelungită ofilește florile* la sécheresse prolongée flétrit les fleurs. II. *vr.* se faner; s'étioler; *trandafirii se ofilesc repede* les roses se fanent vite.

ofilire *s.f.* flétrissement (*m.*), étiolement (*m.*); (*fig.*) dépérissement (*m.*), langueur, amaigrissement (*m.*); *ofilirea plantelor* dépérissement des plantes.

ofilit *adj.* (*despre plante*) fané, flétri; *flori ofilite* fleurs fanées; (*despre oameni*) pâle, hâve, blême, livide, amaigri.

ofiofag *adj.* (*despre animale, păsări*) ophiophage, qui se nourrit de serpents.

ofiofagie *s.f.* ophiophagie.

ofiografie *s.f.* (*zool.*) ophiographie, branche de la zoologie qui étudie les serpents.

ofiolatrie *s.f.* ophiolâtrie, culte des serpents (chez certains peuples).

ofiolatru *s.m.f.* ophiolâtre, adorateur des serpents.

ofiolit *s.n.* (*geol.*) ophiolite (*f.*), roche éruptive.

ofiologie *s.f.* v. **ofiografie**.

ofit *s.n.* (*mineral.*) ophite, variété de marbre vert.

ofitic *adj.* relatif à l'ophite.

ofițer *s.m.* officier; *ofițer activ* officier d'active/de l'armée active; *ofițer în rezervă* officier de réserve; *ofițer de aviație* officier d'aviation; *ofițer al Legiunii de Onoare* officier de la Légion d'honneur; *ofițer al stării civile* officier de l'état civil.

ofițerească *s.f.* 1. femme d'officier. 2. femme ayant un grade d'officier.

ofițeresc *adj.* d'officier; qui appartient aux officiers.

ofițerește *adv.* comme un officier; *îmbrăcat ofițerește* en tenue d'officier.

ofițerime *s.f.* le corps des officiers.

ofiuridă *s.f.* (*zool. la pl.*) ophiurides, ophiuridés, classe d'échinodermes.

ofrandă *s.f.* offrande, sacrifice (*m.*), don (*m.*), présent (*m.*).

ofsaid *s.n.* (*sport*) off-side.

ofset *s.n.* (*tehn.*) offset, procédé d'impression.

ofta *vi.* soupirer, pousser des soupirs; *a ofta din adâncul rărunchilor* pousser des soupirs; tirer des soupirs de ses talons; (*prov.*) *omul de n-ar ofta, cu totul s-ar venina* cœur qui soupire n'a pas ce qu'il désire.

oftalmic *adj.* (*anat.*) ophtalmique; *nerv oftalmic* nerf ophtalmique.

oftalmie *s.f.* (*med.*) ophtalmie, inflammation de l'œil.

oftalmografie *s.f.* (*med.*) description détaillée de l'œil.

oftalmolog *s.m.f.* (*med.*) ophtalmologue, médecin spécialiste en ophtalmologie.

oftalmologic *adj.* (*med.*) ophtalmologique.

oftalmologie *s.f.* (*med.*) ophtalmologie.

oftalmometric *adj.* (*med.*) ophtalmométrique.

oftalmometrie *s.f.* (*med.*) ophtalmométrie.

oftalmometru *s.n.* (*med.*) ophtalmomètre.

oftalmopatie *s.f.* (*med.*) nom générique des maladies des yeux.

oftalmoplegie *s.f.* (*med.*) ophtalmoplégie, paralysie des muscles moteurs de l'œil.

oftalmoragie *s.f.* (*med.*) hémorragie de l'œil.

oftalmoscop *s.n.* (*med.*) ophtalmoscope.

oftalmoscopic *adj.* (*med.*) ophtalmoscopique.

oftalmoscopie *s.f.* (*med.*) ophtalmoscopie.

oftalmotomie *s.f.* (*chir.*) ophtalmotomie.

oftare *s.f.* v. **oftat**.

oftat *s.n.* soupir.

oftica I. *vr.* (*pop.*) 1. contracter la tuberculose. 2. (*fig.*) empoisonner sa vie. II. *vt.* rendre la vie dure à qqn.; en faire voir des vertes et des pas mûres.

ofticat *adj.* (*pop.*) 1. tuberculeux. 2. chagriné, affligé, peiné.

oftică *s.f.* (*pop.*) 1. tuberculose, phtisie. 2. (*fig.*) peine, douleur, chagrin (*m.*); *a-i face oftică cuiva* en faire voir de belles/de drôles/de dures à qqn.; faire manger des poires d'angoisse à qqn.

ofticos *adj.*, *s.m.f.* (*pop.*) tuberculeux, poitrinaire, phtisique.

ofusca *vr.* (*fam.*) s'offusquer, se froisser, s'offenser.

ofuscat *adj.* (*fam.*) offusqué, blessé, froissé, offensé, vexé.

ogar *s.m.* (*zool.*) lévrier; *nici câine nici ogar* ni chair ni poisson; *a fi slab ca un ogar* être maigre comme une planche/comme un hareng saur/ comme un clou.

ogarcă *s.f.* (*zool.*) levrette, femelle du lévrier.

ogarnic *adj.* qui a les qualités d'un lévrier, agile, leste.

ogăratic *adj.* (*rar*) svelte comme un lévrier.

ogărime *s.f.* (*rar*) foule de lévriers.

ogârji *vr.* (*reg.*) maigrir, se dessécher; n'avoir que la peau et les os; avoir la peau collée sur les os.

ogârjit *adj.* (*reg.*) très maigre, décharné, efflanqué, hâve, maigrichon.

ogheal *s.n.* (*reg.*) couverture de lit; *a pnvi de sub ogheal* regarder avec indifférence.

ogival *adj.* (*arhit.*) ogival; *artă ogivală* art ogival, gothique.

ogivă *s.f.* 1. (*arhit.*) ogive. 2. (*mil.*) ogive; *ogivă nucleară* ogive nucléaire.

oglindă *s.f.* 1. miroir (*m.*), glace; (*arg.*) mirante; rembroquant (*m.*); *a se privi într-o oglindă* se regarder dans un miroir; (*prov.*) *ochii sunt oglinda sufletului* les yeux sont le miroir de l'âme. 2. surface lisse d'une eau.

oglindi I. *vt.* refléter; *muzica pe care o ascultă îi oglindește gusturile* la musique qu'il écoute reflète ses goûts. II. *vr.* se refléter; *stelele se oglindesc în apa lacului* les étoiles se reflètent sur l'eau du lac.

oglindire *s.f.* reflet (*m.*); miroitement (*m.*); *oglindirea realității într-o operă artistică* le reflet de la réalité dans une œuvre artistique.

oglinjoară *s.f.* glace à main.
ogoi I. *vr.* (*reg.*) se calmer, s'apaiser, s'atténuer; *durerea de cap i s-a ogoit* son mal de tête s'est apaisé. II. *vt.* apaiser; ménager qqn.
ogoire *s.f.* (*reg.*) apaisement (*m.*), calme (*m.*).
ogoit *adj.* (*reg.*) apaisé, calmé, tranquillisé.
ogor *s.n.* champ labouré, guéret; terre arable employée comme pâturage.
ogorî *vt.* labourer une terre.
ogradă *s.f.* 1. cour. 2. verger (*m.*). 3. demeure (et dépendances communs) d'un boïard. 4. personnel employé dans la demeure d'un boïard.
ogrădaș *s.m.* (*înv.*) valet de ferme.
ogrinji *s.m. pl.* débris de foin, de plantes fourragères.
ohm *s.m.* (*fiz.*) ohm.
ohmic *adj.* (*fiz.*) ohmique, relatif à l'ohm.
ohmmetru *s.n.* (*fiz.*) ohmmètre.
oho *interj.* oh!
oi *interj.* oh là là! hélas! *oi, Doamne* oh, mon Dieu!
oidium *s.n.* 1. (*bot.*) oïdium, champignon parasite qui s'attaque à la vigne. 2. maladie de la vigne provoquée par l'oïdium.
oier *s.m.* 1. éleveur de moutons; berger, pâtre. 2. (*înv.*) employé qui percevait les taxes sur les troupeaux de moutons. 3. *art.* (*astron.*) la Lyre.
oierie *s.f.* bergerie, parc à moutons.
oierit *s.n.* 1. impôt sur les troupeaux de moutons (au moyen âge). 2. élevage de moutons.
oiesc *adj.* (*pop.*) relatif aux moutons.
oină *s.f.* (*sport*) nom d'un jeu de balle roumain.
oinist *s.m.* (*sport*) joueur de „oină".
oiște *s.f.* 1. flèche d'un chariot; *a nimeri ca Ieremia cu oiștea-n gard* mettre la pièce à côté du trou; manquer le but. 2. (*astron.*) partie de la constellation du Grand Chariot (de la Grande Ourse). 3. queue du moulin à vent.
oiță *s.f.* 1. diminutif de *brebis.* 2. (*bot.*) anémone-sauvage, anémone-silvestre (*Anemone silvestris* și *Anemone narcissiflora*).
ojă *s.f.* vernis à ongles.
ojog *s.n.* (*reg.*) 1. écouvillon. 2. (*fig.*) homme grand et mince.
olac *s.m.* (*înv.*) 1. courrier spécial; messager, envoyé; estafette (*f.*); *lipcan de olac* courrier à cheval. 2. chaise de poste, diligence; *cal de olac* cheval de poste.
olaltă *adv.* (*în expr.*) *după olaltă* l'un après l'autre; sans interruption; *între olaltă* ensemble; l'un avec l'autre; *pe lângă olaltă* l'un près de l'autre; *pe/peste olaltă* l'un sur l'autre
olan *s.n.* 1. tuile (*f.*); *casă acoperită cu olane* maison recouverte de tuiles. 2. conduit d'eau en terre cuite.
olană *s.f.* v. **olan**.
olandă *s.f.* (*text.*) hollande, toile de lin (de Hollande).
olandez I. *adj.* hollandais, de Hollande; *picton olandezi* peintres hollandais. II. *s.m.f.* Hollandais, habitant de Hollande. III. *s.f.* le hollandais, le néerlandais, la langue hollandaise
olandină *s.f.* (*text.*) toile de coton.
olar *s.m.f.* potier.
olat *s.n.* (*înv.*) 1. province (*f.*), région (*f.*), contrée (*f.*). 2. grande propriété, ferme (*f.*) agricole.
olăcar *s.m.* (*înv.*) 1. courrier, messager. 2. valet d'écurie. 3. employé chargé de réquisitionner les chevaux de poste.
olărie *s.f.* 1. métier du potier. 2. atelier du potier. 3. poteries, objets en céramique exécutés par le potier.
olărit *s.n.* métier du potier; poterie (*f.*)
olăriță *s.f.* (*rar*) potière; femme d'un potier.
oleacă *adv.* un peu, un tantinet, un brin; *oleacă de a.* une sorte de; *b.* un peu de; *nici oleacă* pas du tout, nullement.
oleacee *s.f. pl.* (*bot.*) oléacées, famille de plantes gamopétales (jasmin, lilas, olivier).
oleaginos *adj.* oléagineux; *plante oleaginoase* plantes oléagineuses.
oleandra *s.f. art.* (*reg.*) nom d'une danse populaire roumaine; mélodie d'après laquelle on la danse.
oleandru *s.m.* v. **leandru**.
oleat *s.m.* (*biochim.*) oléate, sel ou ester de l'acide oléique.
oleată *s.f.* dessin topographique sur papier de calque.
olecăi *vr.* (*înv. reg.*) se lamenter, geindre, gémir.
olecușoară *adv.* (*reg.*) v. **olecuță**.
olecuță *adv.* un tout petit peu; *olecuță de pudră* un soupçon de poudre; *olecuță de vin* un doigt de vin.
olefină *s.f.* (*chim.*) oléfine, carbure éthylénique.
oleic *adj.* (*chim. în expr.*) *acid oleic* acide oléique.
oleifer *adj.* oléifère, qui contient de l'huile; *plante oleifere* plantes oléifères.
oleiform *adj.* oléiforme, semblable à l'huile, qui a la consistance de l'huile.
oleină *s.f.* (*biochim.*) oléine, ester de l'acide oléique.
oleios *adj.* v. **uleios**.
oleofil *adj.* (*chim.*) qui absorbe l'huile.
oleografie *s.f.* (*poligr.*) oléographie, procédé d'impression.
oleometru *s.n.* oléomètre, éléomètre.
oleum *s.n.* (*chim.*) oléum.
olfactiv *adj.* olfactif; *nerv olfactiv* nerf olfactif.
olfactometrie *s.f.* (*med.*) olfactométrie.
olfactometru *s.n.* (*med.*) olfactomètre.
olfacție *s.f.* (*med.*) olfaction; odorat (*m.*).
olicică *s.f.* petit pot.
oligant *adj.* (*bot.*) oliganthe, qui a peu de fleurs.
oligantropie *s.f.* baisse de la population (d'un pays, d'une ville).
oligarh *s.m.* oligarque.
oligarhic *adj.* oligarchique, relatif à l'oligarchie.
oligarhie *s.f.* oligarchie.
oligist *s.n.* (*mineral.*) oligiste, hématite, oxyde naturel de fer.
oligocen *s.n., adj.* (*geol.*) oligocène, deuxième période de l'ère tertiaire.
oligochet *s.n.* (*la pl.*) (*zool.*) oligochètes, classe d'annélides terrestres ou aquatiques
oligocitemie *s.f.* (*med.*) baisse du nombre de globules sanguins.
oligoelement *s.n.* (*fiziol.*) oligoélément.
oligofagie *s.f.* (*med.*) oligophagie, diminution de l'appétit.
oligofren *adj., s.m.f.* (*med.*) oligophrène.

oligofrenie *s.f.* (*med.*) oligophrénie.
oligomenoree *s.f.* (*med.*) oligoménorrhée.
oligopol *s.n.* (*ec.*) oligopole.
oligopot *s.m.f.* personne qui boit très peu.
oligotrof *adj.* 1. (*despre soluri*) aride, pauvre en substances minérales et nutritives. 2. (*despre plante*) qui pousse sur des terrains arides.
oligozaharidă *s.f.* (*biochim.*) oligosaccharide (*m.*).
oligurie *s.f.* (*med.*) oligurie.
olimpiadă *s.f.* (*sport*) olympiade.
olimpian *adj.* 1. olympien, d'Olympe; *zeii olimpieni, din Olimp* les dieux d'Olympe. 2. olympien, majestueux, noble, imposant; *calm olimpian* calme olympien.
olimpianism *s.n.* (*livr.*) caractère olympien, attitude olympienne.
olimpic *adj.* olympique; *jocuri olimpice* jeux olympiques.
oliță *s.f.* petit pot.
oliv *adj. invar.* olive, (couleur) olive.
olivină *s.f.* (*mineral.*) olivine, silicate naturel de magnésium et de fer.
olmaz *s.n.* (*înv.*) diamant rose.
olocaust *s.n.* v. **holocaust**.
olog I. *adj.* estropié, sans jambes, béquillard; *fasole oloagă* haricot nain. II. *s.m.f.* cul-de-jatte; invalide.
ologeală *s.f.* infirmité, paralysie, impotence.
ologi *vt.*, *vi.* rendre/devenir cul-de-jatte.
ologit *adj.* v. **olog**.
olograf *adj.* (*despre testamente*) olographe, hollographe.
oloi *s.n.* 1 gros pot. 2. (*înv. pop.*) huile.
oloiniță *s.f.* pressoir primitif pour l'extraction de l'huile.
oloios *adj.* v. **uleios**.
oloisă *s.f.* (*bot.*) nom de plusieurs plantes herbacées, aux fleurs jaunes ou blanches (*Sedum album* și *acrum, maximum, neglectum*).
oltar *s.n.* (*înv. pop.*) v. **altar**.
oltean I. *s.m.* Olténien, habitant d'Olténie; (*înv.*) marchand ambulant d'articles alimentaires. II. *adj.* olténien, d'Olténie.
olteancă *s.f.* femme d'Olténie.
oltenesc *adj.* d'Olténie; *cântece oltenești* mélodies d'Olténie.
oltenește *adv.* à la manière des Olténiens.
olum *s.n.* (*reg.*) enclos, parc à animaux.
oluț *s.n.* petit pot.
om *s.m.* 1. homme; individu, être humain; *om de afaceri* homme d'affaires; *om de stat* homme d'État; *om politic* homme politique; *om de paie* homme de paille/de carton; *om de suflet* homme de cœur; *om de condei* homme de plume, écrivain; *om cu greutate* homme de poids; *om de cuvânt* homme d'honneur; *om de lume* homme du monde; *om de încredere* homme de confiance; *om fără Dumnezeu* homme sans aveu; *om din popor* homme du peuple; *de la om la om* d'homme à homme; *a discuta ca de la om la om* discuter franchement, sincèrement; *a fi la mintea omului* tomber sous le sens; *nu e nici picior de om* il n'y a ni bêtes ni gens; il n'y a pas un chat/pas la queue d'un chat; il n'y a pas une âme vivante; *ca omul* comme tout un chacun; *ca oamenii* convenablement; raisonnablement; *om cu scaun la cap* homme raisonnable/sage/sensé; *om cu ziua* journalier; manœuvre; *om de bine* brave homme; homme de cœur; *om de duzină* homme quelconque/commun/ordinaire; *om de la pădure* ours mal léché; malappris, rustre; *om de litere* homme de lettres; *om de nimic* homme de néant; as de pique; *om de spirit* homme d'esprit; *om de știință* homme de science; scientifique, savant; *om de treabă* bon diable (*fam.*); brave homme; *om cu vază* personne de marque; *om de viață* bon vivant; *om dintr-o bucată* homme intègre; *om fără căpătâi* corps sans âme; *om fără socoteală* personne irréfléchie/imprudente; *om puțin la trup* homme chétif/frêle/de petite taille; *omul de pe stradă* l'homme de la rue; *a fi om cu vază în oraș* avoir pignon sur rue; *a fi om de inimă* avoir le cœur sur la main; être bon comme le pain/la romaine; *a fi om din oameni* être de famille honorable; *a fi om văzut* être tenu en grande estime; *un om ciudat* un drôle de corps/de pistolet; *a se face om* se faire une situation; *a face pe cineva om* faire la courte échelle à qqn.; mettre qqn. en selle; mettre à qqn. le pied à l'étrier; frayer la voie à qqn.; *omul dracului* méchant, rusé; *face omul ce poate* on fait ce qu'on peut; *cine-i acolo? – om bun!* qui va là? – ami! (*pop.*) *omul meu* mon homme, mon mari; (*prov.*) *acela e om, care se pleacă vremii, ca iarba vântului care se pleacă la pământ* il vaut mieux plier que rompre; le roseau plie mais ne rompt pas; *cât trăiește omul, multe află/învață* à vivre, on acquiert de l'âge; *ceea ce omul singur își face, nimeni nu-l poate desface* il n'est pire ennemi que soi-même; *ce nu poate face un singur om fac mai mulți împreună* l'union fait la force; *chiar omul cu judecată greșește câteodată* les plus sages ne le sont pas toujours; vivent les gens d'esprit pour faire des sottises; *de-ar ști omul ce-ar păți, dinainte s-ar feri* un homme prévenu en vaut deux; *de la omul cinstit e destul un cuvânt* homme d'honneur n'a qu'une parole; *de om roș, spân și însemnat să fugi cât vei trăi* il faut se défier des gens marqués au B; bigle, borgne, bossu, boiteux ne t'y fie si tu ne veux; *din același aluat sunt făcuți toți oamenii* vous êtes tous d'une peau revêtus; *din omul bun, bun lucru iese* belle fleur donne bon fruit; *fața omului e sabie* face d'homme porte vertu; *fiecare om poartă câte un răvaș în spate* chacun a ses défauts; *la om fără suflet trebuie om fără inimă* à méchant cheval bon éperon; à chien qui mord il faut jeter des pierres; *la omul cu noroc fierbe oala fără foc* a beau gagner à qui la fortune rit; *la omul fără noroc și condacul ia foc* à navire brisé tous les vents sont contraires; *la omul sărac nici boii nu trag* à pauvres gens la pâte gèle au four; *la omul harnic se uită sărăcia pe fereastră, dar nu îndrăznește să intre* main travailleuse est heureuse; *nicăieri ca la casa omului* chacun chez soi, c'est le meilleur; *nici pădure fără vreascuri, nici om fără cusur* nul homme sans défaut; *nici un om fără supărări* au chaudron des douleurs chacun apporte son écuelle; *nu e după cum vrea omul, ci după cum poate* il ne suffit pas de vouloir, il faut

encore pouvoir; *nu e după cum vrea omul, ci după cum vrea Domnul* l'homme propose et Dieu dispose; *nu face haina pe om, ci omul face haina* l'habit/la robe ne fait pas le moine; *nu tot omul e om* il y a fagot et fagot; *oamenii cu știință de carte sunt păsări cu ciocul de fier* du savoir vient avoir; *oamenii trebuie să se ajute unii pe alții* il se faut entraider, c'est la loi de nature; *omul bun după fapte se cunoaște* la vraie noblesse s'acquiert en vivant et non en naissant; *omul bun e ca pâinea cea de grâu* le cœur d'un homme vaut tout l'or d'un pays; *omul care știe carte de toate are parte* qui art a partout va; du savoir vient avoir; *omul când moare lasă tot ce are* dérobe, prends, possède, amasse, tout faut laisser quand on trépasse; *omul când se pricopsește, la ai săi nu se gândește* vilain anobli ne connaît plus son père; *omul cât să-mbătrânească tot mai cere să trăiască* plus l'oiseau est vieux, moins il veut se défaire de ses plumes; *omul gospodar își cumpără vara sanie și iarna car* garnissez-vous avant que l'hiver vienne; *omul după grai, ca clopotul după sunet, îndată se cunoaște* juge l'oiseau à la plume et au chant, et au parler l'homme bon ou méchant; *omul e ca iarba, zilele lui ca floarea* l'homme florit pour mourir; *omul e dator să muncească, nu să-l găsească moartea șezând* l'homme naquit pour travailler, comme l'oiseau pour voler; *omul este nesățios: cu cât are, tot ar vrea să mai aibă* plus on a, plus on veut avoir; *omul harnic n-are praznic* qui est loin de son écuelle est près de son champ; *omul nevoiaș se îneacă pe uscat* quand le guignon est à vos trousses on se noie dans un crachat; *omul pățit e mai învățat* adversité rend sage; *omul prost din fire n-are lecuire* quand on est bête, c'est pour la vie; *omul rău e ca un cărbune, dacă nu arde te înnegrește* qui a affaire à de méchantes gens aura la guerre malgré ses dents; *omul se cunoaște după fapte* chacun est le fils de ses œuvres; *omul sfințește locul, nu locul pe om* tant vaut l'homme, tant vaut la terre; *omului de unde nu gândeste, binele i se răsplătește* un bienfait n'est jamais perdu; *omului rău dă-i și cămașa și fugi* il faut faire un pont d'or à ses ennemis; *omul vrednic se face luntre și punte și iese la mal* qui se bat bien a la victoire; *pe om în viață pățaniile-l învață* ceux que le malheur n'abat pas, il les instruit; *tot omul e domn în casa lui* charbonnier est maître chez soi. 2. *om de zăpadă* bonhomme de neige. 3. (*art.*) nom populaire de la constellation d'Hercule.

omag *s.m.* (*bot.*) aconit(e), char de Vénus (*Aconitum Napellus*); *omag-galben* aconite anthora, tue-loup (*Aconitum anthora*).

omagia *vt.* rendre hommage.

omagial *adj.* qui rend hommage; *ceremonie omagială* cérémonie en l'honneur de qqn.

omagiere *s.f.* cérémonie en l'honneur de qqn.

omagiu *s.n.* hommage; *a aduce un omagiu* rendre hommage.

omatidie *s.f.* (*entom.*) ommatidie, unité de l'œil composé des insectes.

omăt *s.n.* (*pop.*) neige (*f.*).

omătuțe *s.f. pl.* (*bot.*) nom de deux espèces de perce-neige (*Leucojum aestivum* si *vernum*).

ombilic *s.n.* (*anat.*) ombilic, nombril

ombilical *adj.* (*anat.*) ombilical; *cordonul ombilical* le cordon ombilical.

omega *s.m. sg.* oméga, dernière lettre de l'alphabet grec; (*fig.*) *alfa și omega* (*începutul și sfârșitul*) l'alpha et l'oméga.

omenesc I. *adj.* 1. humain; *corpul omenesc* le corps humain; *ființă omenească* être humain. 2. (*înv. pop.*) amical, bienveillant, amène. 3 (*despre limbă*) clair, intelligible. II. *s.n.* l'humain; *omenescul unei situații* ce qu'il y a d'humain dans une situation.

omenește *adv.* 1. humainement; *a făcut tot ce era omenește posibil pentru a-l salva* il a fait tout ce qui était humainement possible pour le sauver. 2. charitablement; *a se purta omenește cu deținuții* se conduire humainement/charitablement avec les prisonniers.

omeni *vt.* recevoir qqn. avec tous les égards, le traiter courtoisement.

omenie *s.f.* 1. humanité; politesse, égards (*s.m. pl.*), respect (*m.*), civilité, courtoisie, urbanité, savoir-vivre (*m.*); *îi tratează pe toți cu omenie* il traite tout le monde avec civilité. 2. réputation, honneur (*m.*); *a-și mânca omenia* compromettre/perdre/ternir sa réputation; perdre son crédit; (*prov.*) *omenia-i mai scumpă ca avuția* vertu vaut plus que richesse; *omenia, omenie cere și cinstea, cinste* tous, hommes, femmes honorons, ou nous nous déshonorerons.

omenime *s.f.* v. **omenire**.

omenire *s.f.* humanité, l'espèce humaine; *pentru binele omenirii* pour le bien de l'humanité.

omenos *adj.* humain, bon, généreux, indulgent, compréhensif; *a se arăta omenos* se montrer humain.

omeric *adj.* v. **homeric**.

omet *s.n.* (*înv. reg.*) grosse foule de gens.

ometiță *s.f.* neige fine.

ometi *vr.* (*reg.*) se couvrir de neige; être enneigé.

omfalocel *s.n.* (*med.*) hernie ombilicale.

omfalotomie *s.f.* (*chir.*) section du cordon ombilical.

omidă *s.f.* (*zool.*) chenille; *a mânca ca omizile* manger comme un ogre; *a curăța un copac de omizi* écheniller un arbre; *curățire de omizi* échenillage.

omiletică *s.f.* (*reg.*) homilétique, éloquence de la chaire.

omiliar *s.n.* (*bis.*) livre qui contient des homélies.

omilie *s.f.* (*bis.*) homélie, sermon (*m.*), prêche (*m.*).

omis *adj.* omis; *cuvinte omise într-un dicționar* mots omis dans un dictionnaire.

omisiune *s.f.* omission, lacune, absence, oubli (*m.*), négligence; *minciună prin omisiune* mensonge par omission.

omisiv *adj.* qui a des omissions.

omite *vt.* omettre, oublier, négliger; *a omite să faci ceva* omettre de faire qqch.

omitere *s.f.* omission; v. și **omisiune**.

omletă *s.f.* omelette.

omnibuz *s.n.* 1. (*înv.*) omnibus. 2. autobus à étage.

omnidirecțional *adj.* omnidirectionnel, dans toutes les directions; *antenă omnidirecțională* antenne omnidirectionnelle.

omnilateral *adj.* qui revêt tous les aspects.
omnipotent *adj.* (*livr.*) omnipotent, tout-puissant.
omnipotență *s.f.* (*livr.*) omnipotence, toute-puissance; suprématie.
omniprezent *adj.* omniprésent; qui est présent partout.
omniprezență *s.f.* omniprésence; ubiquité.
omniscient *adj.* (*livr.*) omniscient, qui sait tout; universel.
omnisciență *s.f.* (*livr.*) omniscience.
omnivor *adj.*, *s.m.f.* omnivore, qui mange de tout.
omocentric *adj.* v. **homocentric**.
omocentru *s.n.* v. **homocentru**.
omofag *adj.* omophage, qui se nourrit de viande crue.
omofon *adj.* (*lingv.*) homophone.
omofonic *adj.* (*lingv.*) relatif à l'homophonie.
omofonie *s.f.* (*lingv.*) homophonie.
omofor *s.n.* (*bis.*) chape épiscopale.
omogen *adj.* homogène.
omogenitate *s.f.* homogénéité.
omogeniza *vt.* homogénéiser.
omogenizare *s.f.* homogénéisation.
omogenizator *s.n.* homogénéisateur.
omograf *adj.* (*lingv.*) homographe.
omografic *adj.* (*geom., mat.*) homographique.
omografie *s.f.* (*geom., lingv.*) homographie
omolog *adj.*, *s.m.* homologue.
omologa *vt.* homologuer, entériner, ratifier.
omologare *s.f.* homologation, entérinement (*m.*), validation, ratification.
omologie *s.f.* (*mat., biol.*) homologie.
omomorfism *s.n.* v. **homomorfism**.
omonim *s.n.* (*lingv.*) homonyme
omonimic *adj.* (*lingv.*) homonymique, relatif à l'homonymie.
omonimie *s.f.* (*lingv.*) homonymie.
omoplat *s.m.* (*anat.*) omoplate (*f.*).
omor *s.n.* homicide, meurtre, assassinat, crime; *a fi vinovat de omor* être coupable d'homicide.
omorât *adj.* tué, assassiné, abattu, supprimé.
omorâtor *adj.*, *s.m.f.* meurtrier, homicide, assassin.
omorganic *adj.* (*fon.*) homorganique, homorgane.
omorî I. *vt.* tuer, abattre, assassiner, éliminer; (*fam.*) descendre, liquider; (*fam.*) trucider; (*înv.*) occire; *a omorî pe cineva cu un foc de armă* tuer qqn. d'un coup de feu; *a omorî un animal* abattre un animal; *a-și omorî vremea* tuer son temps; *a omorî doı iepuri/ două muște dintr-o lovitură* faire coup double; faire d'une pierre deux coups; *a-și omorî foamea* apaiser sa faim; *a omorî păduchele/puricele pe burtă* être plein comme une barrique/comme un œuf/comme un boudin; avoir la panse ronde (*fam.*); *a omorî pe cineva în bătaie* battre qqn. à mort. II. *vr.* se tuer, se suicider; *a se omorî cu un glonț* se tuer d'une balle; *a se omorî cu treaba* se tuer au travail, se tuer à la peine; *a nu se omorî cu treaba* rechigner à la besogne; *a se omorî cu firea* être/se mettre/se tenir en double; *a nu se omorî cu firea* en prendre à son aise; ne pas se frapper (*pop.*); *a se omorî de râs* crever/mourir de rire.
omosferă *s.f.* v. **homosferă**.
omotetic *adj.* (*mat.*) homothétique.
omotetie *s.f.* (*mat.*) homothétie
omucidere *s.f.* (*jur.*) homicide (*m.*).
omuleț *s.m.* 1. homme de petite taille; nain, nabot. 2. (*fam.*) petit bonhomme, jeune garçon. 3. un type quelconque, insignifiant.
omușor *s.m.* (*anat.*) luette (*f.*), uvule (*f.*).
onánie *s.f.* (*reg.*) avorton (*m.*), gringalet (*m.*), monstre (*m.*).
onanism *s.n.* (*med.*) onanisme, masturbation (*f.*).
onănăi *vi.* (*reg.*) nasiller.
onănăit *adj.* (*reg.*) nasillard.
oncogen *adj.*, *s.f.* (*med.*) oncogène.
oncolog *s.m.f.* (*med.*) oncologue, médecin spécialiste en oncologie.
oncologie *s.f.* (*med.*) oncologie, cancérologie, carcinologie.
onctuos *adj.* onctueux, huileux, gras; (*fig.*) onctueux, mielleux, velouté.
onctuozitate *s.f.* onctuosité.
ondatră *s.f.* (*zool.*) ondatra (*Ondanta zibethica*).
ondină *s.f.* (*mit.*) ondine.
ondula I *vi.* onduler, ondoyer. II. *vt.* onduler, faire onduler; *a-și ondula părul* (faire) onduler ses cheveux; (se) faire une mise en plis.
ondulare *s.f.* ondulation; ondoiement (*m.*).
ondulator *s.n.* (*fiz.*) appareil qui enregistre les signaux télégraphiques
ondulatoriu *adj.* (*fiz.*) ondulatoire.
ondulație *s.f.* 1. ondoiement (*m.*). 2 ondulation (des cheveux).
onduleu *s.n.* (*fam.*) ondulation des cheveux.
ondulor *s.n.* (*el.*) onduleur.
oneros *adj.* onéreux; cher, coûteux, dispendieux; *un sejur la munte oneros* un séjour à la montagne onéreux; (*jur.*) *cu titlu oneros* à titre onéreux
onest *adj.* honnête, probe, intègre, correct.
onestitate *s.f.* honnêteté, droiture, intégrité, probité, moralité
onichie *s.f.* (*med.*) nom générique pour les affections des ongles
onicofagie *s.f.* (*med.*) onychophagie, habitude de se ronger les ongles.
onicomicoză *s.f.* (*med.*) onychomycose, maladie des ongles.
oniric *adj.* onirique.
onirism *s n.* (*med.*) onirisme.
oniromanție *s.f.* oniromancie, prédiction/divination par les rêves.
onix *s.n.* (*mineral.*) onyx, variété d'agate.
onixis *s.n.* (*med.*) onyxis, inflammation des ongles
onoare *s.f.* honneur (*m.*); *un om de onoare* un homme d'honneur; *gardă de onoare* garde d'honneur; *am onoarea să vă anunț* j'ai l'honneur de vous annoncer; *domnișoară de onoare* demoiselle d'honneur; *în onoarea...* en l'honneur de...; *onoruri militare* honneurs militaires; *a ajunge la cele mai înalte onoruri* parvenir aux plus grands honneurs; *câmp de onoare* champ d'honneur; *a-și da cuvântul de onoare* donner/engager sa parole; *pe cuvânt de onoare!* parole d'honneur! *a face onorurile casei* faire les honneurs de la maison; *la loc de onoare* à la

place d'honneur; (*prov.*) *onoarea nu o putem cumpăra pe bani* l'honneur vaut mieux que l'argent; n'est richesse qui honneur vaille; *onoarea pierdută nu o mai poți afla* l'honneur perdu ne se retrouve jamais; *onoarea se ține de virtute ca umbra trupului de tine* l'honneur colle à la vertu comme l'ombre au corps.

onomasiologie *s.f.* (*lingv.*) onomasiologie.

onomastic *adj.* onomastique, relatif aux noms propres; *zi onomastică* jour de fête.

onomastică *s.f.* (*lingv.*) onomastique, étude des noms propres.

onomatomanie *s.f.* onomatomanie.

onomatopee *s.f.* (*lingv., lit.*) onomatopée.

onomatopeic *adj.* (*lingv., lit.*) onomatopéique.

onor *s.n.* (*la pl.*) honneurs; *a da onorul* rendre les honneurs; v. și **onoare**.

onora *vt.* 1. honorer, respecter; *a onora bătrânețea* respecter la vieillesse; *a onora pe cineva cu prietenia sa* honorer qqn. de son amitié; *atitudinea dv. dârză vă onorează* votre attitude ferme vous honore; *a-și onora semnătura* honorer sa signature. 2. (*com.*) honorer, acquitter; *a onora un cec* honorer un chèque.

onorabil I *adj.* honorable; *o familie onorabilă* une famille honorable. II *adv.* honorablement; *s-a descurcat onorabil* il s'est débrouillé honorablement

onorabilitate *s.f.* honorabilité, respectabilité.

onorant *adj.* qui fait honneur à qqn.

onorariu *s.n.* (*la pl.*) honoraires; *onorariul unui medic* les honoraires d'un médecin.

onorat *adj.* honoré, respecté.

onorific *adj.* honoraire, honorifique, *președinte onorific* président honorifique

ontogenetic *adj* (*biol.*) ontogénétique, ontogénique

ontogeneză *s.f* (*med.*) ontogenèse, ontogénie

ontogenic *adj.* v **ontogenetic**.

ontogenie *s f.* v. **ontogeneză**

ontolog *s m.f.* (*fil.*) ontologiste

ontologic I *adj.* (*fil*) ontologique II *adv.* ontologiquement.

ontologie *s.f.* (*fil*) ontologie.

oocit *s n.* (*biol.*) oocyte, ovocyte

oogeneză *s f.* (*biol*) ovogenèse, ovogénie

oolit *s n.* (*geol.*) oolithe, variété de calcaire

oolitic *adj.* (*geol*) oolithique.

oologie *s.f.* (*ornit*) étude des œufs.

oosferă *s.f.* (*bot*) oosphère

oospor *s.m* (*bot.*) oospore (*f*)

ootecă *s f* (*entom.*) oothèque

op *s n* (*livr*) œuvre (*f.*), ouvrage.

opac I *s.n* cheville de l'aviron II *adj.* 1 (*fiz*) opaque 2 (*fig*) sombre. opaque, impénétrable; *text opac* texte impénétrable 3. (*fig.*) borné, obtus; *minte opacă* esprit borné

opacifia *vr* s'opacifier, devenir opaque

opacifiat *adj.* devenu/rendu opaque, opacifié.

opacifiere *s f* opacification.

opacimetrie *s.f* (*fiz.*) opacimétrie

opacimetru *s n.* (*fiz.*) opacimètre

opacitate *s f.* 1 (*fiz.*) opacité 2 (*fig.*) incapacité de comprendre, horizon borné.

opaciza *vt.* rendre opaque

opacizant *adj.* opacifiant.

opacizare *s.f.* (*med.*) opacification.

opacizat *adj.* (*med.*) opacifié.

opaiț *s.n.* 1. petite lampe primitive. 2. (*bot.*) nom de deux plantes herbacées (*Melandryum nemorale* și *Melandryum pratense*).

opaiță *s.f.* (*bot.*) compagnon blanc (*Melandryum pratense*).

opal *s.n.* 1. (*mineral.*) opale, pierre semi-précieuse. 2. cotonnade fine et transparente.

opalescent *adj.* opalescent, opalin.

opalescență *s.f.* opalescence, aspect opalin.

opalin *adj.* opalin, qui a l'aspect laiteux de l'opale.

opaliza *vt.* opaliser, rendre opale.

opalizare *s.f.* opalisation.

opalizat *adj.* opalisé, devenu opale.

opăreală *s.f.* 1. échaudage (*m.*); ébouillantage (*m.*) (*pop.*) 2. irritation de la peau du bébé.

opări I. *vt.* échauder, ébouillanter; *a opări o pasăre pentru a o jumuli* échauder une volaille pour la plumer; *a opări legume* faire blanchir des légumes. II *vr.* 1. s'ébouillanter, s'échauder; *s-a opărit cărând apă fiartă* elle s'est ébouillantée en transportant de l'eau brûlante. 2. (*despre flori*) se faner, se flétrir. 3. (*reg. despre făină, mălai*) s'altérer. 4. (*fig.*) s'assombrir, s'attrister.

opărire *s.f.* v. **opăreală**.

opărit *adj.* échaudé; ébouillanté; (*fig.*) attristé, assombri.

opăritură *s.f.* v. **opăreală**.

opera I *vt.* 1. opérer, réaliser, faire, exécuter; pratiquer 2. (*mat*) effectuer un calcul. 3 (*chir.*) *a opera un bolnav* opérer un malade. II *vi.* opérer, entreprendre, procéder, agir; *acest medicament operează lent* ce médicament agit lentement; *hoții operează mai ales în timpul nopții* les voleurs opèrent surtout pendant la nuit. III. *vr.* s'opérer, se produire, s'accomplir; *se operează schimbări în proiectul de lege* des changements s'opèrent dans le projet de loi.

operabil *adj.* opérable, qui peut être opéré

operant *adj.* opérant, qui produit (rapidement) son effet, efficace; *măsuri operante* mesures opérantes, efficaces

operare *s f* opération.

operat *adj* opéré, qui a subi une opération chirurgicale

operativ *adj.* efficace, actif, efficient, dynamique

operativitate *s.f.* efficacité, efficience, rendement (*m.*)

operator I *s.m.f.* (*tehn.*) opérateur, *operator radio* opérateur radio; (*chir*) opérateur, chirurgien qui opère. II *s.m.* (*log.*) opérateur, connecteur; (*biol*) opérateur, segment d'A.D N ; (*mat*) opérateur, symbole mathématique

operatorie *s f.* (*cin.*) la profession de caméraman.

operatoriu *adj.* opératoire; (*chir.*) *bloc operatoriu* bloc opératoire.

operație *s f.* opération; *operatie tehnică* opération technique; *operație de salvare* opération de sauvetage, *operație de bursă* opération de bourse; *masă de operație* table d'opération, *a suferi o operație* subir une opération; (*mat.*) *cele patru operatii* les quatre opérations; (*mil.*) *operații militare* opérations militaires

operațional *adj.* opérationnel.
operațiune *s.f.* v. **operație**.
[1]**operă** *s.f.* 1. opéra (*m.*), drame lyrique; *o operă de Verdi* un opéra de Verdi. 2. Opéra (*m.*), théâtre d'Opéra.
[2]**operă** *s.f.* œuvre, ouvrage (*m.*); *operele complete ale unui scriitor* les œuvres complètes d'un écrivain; *operă de artă* œuvre d'art; *operă de binefacere* œuvre de bienfaisance.
opercul *s.n.* (*zool., iht.*) opercule.
operetă *s.f.* opérette; *cântăreț de operetă* chanteur d'opérette.
operetistic *adj.* relatif à l'opérette, d'opérette.
opiaceu *adj., s.n.* (*farm.*) qui contient de l'opium; *medicament opiaceu* médicament opiacé.
opiat *s.n.* (*farm.*) opiat, médicament à base d'opium.
opina *vi., vt.* opiner, dire son opinion, son avis.
opincar *s.m.* 1. paysan, homme du peuple. 2. fabricant ou vendeur de „opinci".
opincă *s.f.* chaussure paysanne; *de la vlădică până la opincă* du haut en bas de l'échelle sociale; *opinci rupte și zile pierdute* c'est de la peine perdue; (*prov.*) *dacă n-ai papuci sunt bune și opincile* à défaut de pain, on mange des croûtes; faute de fraises, on mange les feuilles.
opincărie *s f.* (*rar*) atelier ou magasin de „opinci".
opincuță *s.f.* chaussure de femme à talon mince.
opinie *s.f.* opinion, avis (*m.*), remarque; *a exprima o opinie* émettre une opinion; *a avea o opinie bună/rea despre cineva* avoir bonne/mauvaise opinion de qqn.; *a avea opinii liberale* avoir des opinions libérales; *a face opinie separată* faire bande à part; faire des messes basses (*fam.*)
opinteală *s.f.* effort (*m.*), coup de collier; *pe opinteală* à grand-peine.
opinti I *vr.* s'efforcer, s'escrimer, s'évertuer; *a se opinti din răsputeri* donner un coup de collier II *vt.* soulever un poids avec effort.
opintic *s.m.* (*bot.*) plante herbacée de la famille des composées (*Hieracium auricula*).
opintire *s f.* effort (*m*), coup de collier
opioman *s.m f.* opiomane, toxicomane qui fume de l'opium
opiomanie *s.f.* opiomanie, toxicomanie par emploi habituel de l'opium.
opistodom *s n.* (*arheol*) épisthodome, partie postérieure d'un temple grec
opistotonus *s.n.* (*med.*) opisthotonos
opiu *s.n.* opium
oplean *s n.* traverse qui relie les patins du traîneau.
oploși I. *vr.* se mettre à l'abri, trouver refuge, se caser. II *vt.* 1 abriter, loger. héberger. 2 créer une situation à qqn ; mettre qqn en selle.
oploșit *adj.* abrité, hébergé; protégé
oponent *s.m.f.* opposant; adversaire
opoponax *s.m.* (*bot*) opoponax, plante herbacée (ombellifères) (*Opoponax chironium*)
oportun I *adj.* opportun, convenable; favorable, propice; *la momentul oportun* au moment opportun II. *adv.* opportunément
oportunism *s.n.* (*pol.*) opportunisme.
oportunist *adj., s.m.f.* (*pol.*) opportuniste; *politician oportunist* politicien opportuniste.
oportunitate *s.f.* opportunité.
oposum *s.m.* (*zool.*) opossum, espèce de sarigue (*Didelphys virginiana*).
opoterapic *adj.* (*med.*) opothérapique, relatif à l'opothérapie.
opoterapie *s.f.* (*med.*) opothérapie.
opozabil *adj.* opposable.
opozant I. *adj.* opposant; d'opposition; *ziar opozant* journal opposant. II. *s.m.f.* opposant; (*jur.*) *partea opozantă* la partie opposante.
opoziție *s.f.* 1. opposition, désaccord (*m.*), contraste (*m.*); *opoziția dintre doi adversari* l'opposition entre deux adversaires. 2. obstacle (*m.*), empêchement (*m.*); *a face opoziție la ceva* faire obstacle à qqch. 3. (*art. pol.*) l'opposition
opozițional *adj.* oppositionnel.
opoziționist *s.m.f.* (*pol.*) oppositionnel.
oprea *s.f.* v. **opreală**.
opreală *s.f.* (*înv. pop.*) (*în expr.*) *a scoate pe cineva din oprele* pousser qqn. à bout; mettre hors de soi; lasser la patience de qqn ; chauffer les oreilles à qqn (*fam.*).
opreg *s.n* pièce du costume populaire des femmes de certaines régions de Roumanie.
opreliște *s.f.* interdiction, défense, interdit (*m.*)
opresiune *s.f.* oppression; *regim de opresiune* régime d'oppression
opresiv *adj.* oppressif, opprimant, tyrannique; *măsuri opresive* mesures oppressives.
opresor *s.m.f., adj m.* oppresseur, oppressif, despotique.
opri I *vt.* 1. arrêter, retenir, empêcher; *a opri un trecător* arrêter un passant; *a oprit motorul* il stoppa/coupa le moteur; *a opri un taxi* héler un taxi; *a opri lucrul* arrêter de travailler; *a opri avântul* couper l'élan; *a opri cursul evenimentelor* arrêter le cours des événements; *a opri pe cineva la masă* retenir qqn à dîner, *a opri restul* (*de bani*) garder la monnaie; *intrarea oprită* défense d'entrer II *vr.* s'arrêter, s'interrompre, *ploaia se oprise puțin* la pluie s'était un peu calmée; *ploaia nu se mai oprea de o săptămână* la pluie ne cessait de tomber depuis une semaine; *a se opri din lucru* cesser le travail, *a i se opri răsuflarea* perdre haleine; *a se opri la jumătate de drum* s'arrêter à mi-chemin; *s-a oprit în fata unei vitrine* elle s'est arrêtée devant une vitrine, *mi s-a oprit ceasul* ma montre s'est arrêtée; *s-a oprit din citit* il a interrompu sa lecture. III *vi trenul oprește în aceste găn mici* le train s'arrête dans ces petites gares
oprima *vt* opprimer, assujettir, *a opnma popoare* opprimer des peuples
oprimant *adj* opprimant, oppressif.
oprimare *s.f.* oppression, asservissement (*m.*); sujétion.
oprimat *adj* opprimé, asservi.
oprire *s.f.* 1 arrêt (*m.*), interruption, pause, cessation; *oprire a lucrului* arrêt de travail; *nu deschideti portiera înainte de oprirea automobilului* n'ouvrez pas la portière avant l'arrêt de la voiture; *oprire a plăților*

cessation des paiements. 2. halte, arrêt (*m.*), stationnement (*m.*), escale; *oprirea autobuzului* l'arrêt de l'autobus.

oprit *adj.* 1. arrêté. 2. défendu, interdit; *intrarea oprită* défense d'entrer.

opritoare *s.f.* (*reg.*) 1. barrage (*m.*), digue, batardeau (*m.*). 2. frein (*m.*), sabot (*m.*) (pour freiner une roue). 3. avaloir (*m.*), avaloire (*f.*), pièce du harnais. 4. palis (*m.*), pieu qui soutient une bordigue.

opritor *s.n.* (*maș.*) taquet; (*c.f.*) butoir; (*mec.*) cliquet.

opritură *s.f.* 1. réserve (dans une coupe de forêt). 2. partie d'un pâturage réservée à la moisson.

oprobriu *s.n.* (*livr.*) opprobre, blâme, déshonneur, ignominie (*f.*), honte (*f.*); *asupra lui se va răsfrânge oprobriul* c'est sur lui que retombera le blâme.

opsomanie *s.f.* (*med.*) opsomanie.

opt I. *num. card.* huit; *opt rânduri* huit lignes; *e ora opt* il est huit heures; *peste opt zile* dans huit jours; *acum vreo opt zile* il y a une huitaine de jours; *a mânca cât opt* manger comme quatre; manger à s'en faire péter le ventre; avoir une bonne descente (*pop.*); *locuiește la etajul opt* il habite au huitième étage. II. *s.n. ai* (*nota*) *opt* vous avez un huit; *optul de pică* le huit de pique; *ziua de opt a lunii* le huit du mois; (*art.*) le nom d'une danse populaire roumaine

opta *vi.* opter; choisir; *a optat pentru științele exacte* il a opté pour les sciences exactes.

optare *s.f.* (*rar*) option.

optativ *adj.*, *s.n.* optatif; (*gram.*) *modul optativ* le mode optatif.

optic *adj.* optique; *nerv optic* nerf optique.

optică *s.f.* (*fiz.*) optique; *optică electronică* optique électronique; (*fig.*) *au optici diferite* ils ont des optiques/points de vue différent(e)s.

optician *s.m.f.* opticien.

optim *adj.* optimum, optimal, idéal, parfait.

optime *s.f.* huitième; (*sport*) *optimi de finală* huitièmes de finale; (*muz.*) croche.

optimetru *s.n.* instrument optique de grande précision.

optimism *s.n.* optimisme.

optimist *s.m.f.*, *adj.* optimiste.

optimiza *vt.* (*ec.*) optimiser, maximaliser, maximiser.

optimizare *s.f.* (*ec.*, *mat.*) optimisation.

optimizat *adj.* optimisé.

optoelectronică *s.f.* optoélectronique.

optometric *adj.* (*fiz.*) optométrique.

optometrie *s.f.* (*fiz.*) optométrie.

optometru *s.n.* (*tehn.*) optomètre.

optsprezece I. *num. card.* dix-huit; *fratele meu are optsprezece ani* mon frère a dix-huit ans. II. *num. ord. volumul optsprezece* le dix-huitième volume. III. *s.n.* le dix-huit; *suntem în* (*ziua de*) *optsprezece a lunii* nous sommes le dix-huit du mois.

optsprezecelea *num. ord.* (*precedat de al, a*) (le) dix-huitième; *Ludovic al XVIII-lea* Louis XVIII (dix-huit); *a optsprezecea pe listă* la dix-huitième sur la liste.

optulea *num. ord.* (*precedat de al, a*) le huitième; *al optulea etaj* le huitième étage.

optzeci *num. card.* quatre-vingts; *optzeci de pagini* quatre-vingts pages; *pagina optzeci* page quatre-vingts; *optzeci și patru de ani* quatre-vingt-quatre ans.

optzecilea *num. ord.* (*precedat de al, a*) le quatre-vingtième.

opțional *adj.* optionnel, facultatif; *curs opțional* cours facultatif.

opțiune *s.f.* option; (*jur.*) *drept de opțiune* droit d'option.

opulent *adj.* (*livr.*) opulent, riche; abondant; volumineux.

opulență *s.f.* opulence, richesse, abondance, aisance, fortune.

opune I. *vt.* opposer; *a opune o rezistență îndârjită* opposer une résistance acharnée. II. *vr.* s'opposer, faire obstacle à; *opinia publică se opune încheierii acestui tratat* l'opinion publique s'oppose à la conclusion de ce traité; *ideile sale se opun prejudecăților anturajului* ses idées s'opposent aux préjugés de son entourage.

opunere *s.f.* opposition, contestation, discordance; empêchement (*m.*), obstruction.

opunția *s.f.* (*bot.*) opuntia (*m.*), oponce (*m.*), cactus (*m.*) (*Opuntia*).

[1]**opus** *s.n.* (*muz.*) opus; *concertul numărul cinci opus 130* le concerto no. 5 opus 130.

[2]**opus** *adj.*, *s.n. art.* opposé; *este opusul fratelui său* il est à l'opposé de son frère; *maluri opuse* rives opposées; *direcție opusă* direction opposée.

opuscul *s.n.* opuscule, ouvrage de dimensions réduites.

opust *s.n.* (*înv. pop.*) barrage; étang.

or *conj.* or; mais; donc; *ea visa la bijuterii, or nu avea cu ce să le cumpere* elle rêvait de bijoux, or elle n'avait pas les moyens d'en acheter

orac *interj.* (*reg.*, *repetat*) onomatopée qui imite le cri de la grenouille.

oracol *s.n.* 1. (*antichitatea greacă*) oracle; *oracolul din Delfi* l'oracle de Delphes. 2. (*fig.*) personne compétente, autoritaire; *a vorbi ca un oracol* parler comme un oracle.

oracular *adj.* oraculaire, relatif à l'oracle; *cuvinte oraculare* paroles oraculaires.

oraj *s.n.* (*meteo*) orage.

oral I. *adj.* oral, verbal; *tradiție orală* tradition orale; *examen oral* examen oral. II. *adv.* oralement; *a comunica oral o hotărâre* communiquer oralement une décision. III. *s.n.* (examen) oral; *a cădea la oral* échouer à l'oral.

oralitate *s.f.* oralité, caractère oral.

orangutan *s.m.* v. **urangutan**.

oranj *adj.* orange, orangé.

oranjadă *s.f.* orangeade, jus d'orange.

oranjerie *s.f.* orangerie, serre où l'on met à l'abri les caisses d'orangers pendant la saison froide.

oranz *s.m.* (*bot. înv.*) oranger.

[1]**orar** *s.n.* 1. vêtement sacerdotal porté par le diacre pendant la messe. 2. horaire; *orarul trenurilor* l'horaire des trains; *orarul cursurilor* l'horaire des cours.

[2]**orar** *adj.* horaire; *viteză medie orară* vitesse moyenne horaire; *fus orar* fuseau horaire.

oraș *s.n.* ville (*f.*), cité (*f.*); *a construi un oraș* bâtir une ville; *a lua masa în oraș* déjeuner en ville; *oraș industrial* ville industrielle; *a merge în oraș* aller en

ville; *orașe înfrățite* villes jumelées; *haine de oraș* habits de ville; *tot orașul așteaptă sosirea marelui tenor* toute la ville attend l'arrivée du grand ténor.

orator *s.m.* orateur; *marii oratori ai antichității* les grands orateurs de l'antiquité.

oratoric *adj.* oratoire; *arta oratorică* l'art oratoire.

oratorie *s.f.* art oratoire, éloquence.

oratoriu *s.n.* 1. (*muz.*) oratorio, drame lyrique sur un sujet religieux. 2. petite chapelle.

orație *s.f.* (*lit.*) épithalame (*m.*).

oră *s.f.* heure; *e ora 8* il est huit heures; *a rula cu o sută de km pe oră* rouler à cent à l'heure; *la ora actuală* à l'heure actuelle, à l'heure qu'il est; *orele fiind înaintate* l'heure étant avancée; vu qu'il se fait tard; *a ajunge cu două ore mai târziu* arriver deux heures plus tard; *ziua de lucru de opt ore* la journée de travail de huit heures; *muncitor plătit cu ora* ouvrier payé à l'heure; *magazinul deschide la ora 9* le magasin ouvre à 9 heures; *de ultimă oră* tout récent; *oră de curs* leçon, cours; *ora de vară/iarnă* heure d'été/d'hiver; *ceasul dă ora exactă* la montre donne l'heure exacte; *ore de vârf* heures de pointe/ d'affluence; *a da/a lua ore de...* donner/prendre des leçons de...

orăcăi *vi.* (*despre broaște*) coasser; (*despre copiii mici*) vagir; geindre; pleurnicher.

orăcăială *s.f.* v. **orăcăit**.

orăcăit *s.n.* (*despre broaște*) coassement; (*despre copii*) vagissement; pleurnicherie (*f.*).

orăstică *s.f.* (*bot.*) *a.* gesse noire (*Lathyrus niger*); *b.* orobe noire (*Lathyrus vernus*).

orășean *s.m.* citadin, habitant d'une ville.

orășeancă *s.f.* citadine, habitante d'une ville.

orășel *s.n.* petite ville, petite localité.

orășenesc *adj.* urbain; *transport orășenesc* transport urbain.

orășenește *adv.* à la manière des citadins.

orășenime *s.f.* (*rar*) population d'une ville; habitants d'une ville.

orășenism *s.n.* manière d'être des citadins; attitude recherchée.

orășeniza *vr.* (*rar*) assimiler les manières des citadins; devenir citadin.

orătanie *s.f.* (*la pl.*) volaille.

orândar *s.m.* (*înv. reg.*) cabaretier.

orândă *s.f.* 1. (*pop.*) destinée, destin (*m.*). 2. (*înv. reg.*) cabaret de village.

orândui I. *vt.* 1. disposer, établir, fixer; décider; désigner; *toate au fost orânduite după datină* tout a été disposé selon la tradition. 2. arranger, ranger, mettre en ordre; *și-a orânduit camera cu grijă* elle a rangé sa chambre soigneusement. II. *vr.* s'arranger, s'organiser.

orânduială *s.f.* ordre (*m.*); organisation

orânduire *s.f.* 1. régime (*m.*); système (*m.*), forme de gouvernement; *orânduirea feudală* le régime féodal. 2. (*înv.*) décision, disposition, ordre (*m.*).

orânduit *adj.* arrangé, disposé, fixé, rangé

¹orb *s.n.* (*în expr.*) *orbul găinilor* (*med.*) héméralopie (*f.*); *a avea orbul găinilor* avoir la berlue; ne pas voir de l'eau à la rivière.

²orb I. *adj.* aveugle; *a fi orb din naștere* être aveugle de naissance; *supunere oarbă* soumission aveugle; *a avea o încredere oarbă* avoir une confiance aveugle; *a avea un noroc orb* avoir une veine de pendu/une rude veine; *fereastră oarbă* fenêtre aveugle; *cartuș orb* cartouche aveugle; *cameră oarbă* chambre obscure; pièce aveugle. II. *s.m.f.* aveugle; (*prov.*) *a nimerit orbul Brăila/nimeresc orbii Suceava* qui langue a à Rome va; *ce folosește orbului fața frumoasă?* tel a beaux yeux qui ne voit goutte; *în țara orbilor, chiorul e împărat* au pays/royaume des aveugles les borgnes sont rois; *decât orb și călare, mai bine șchiop și pe jos* mieux vaut boiteux à pied qu'aveugle à cheval; *nu e mai orb decât cel ce nu vrea să vadă* il n'y a de pires aveugles que ceux qui ne veulent pas voir; *orb pe orb când se conduc cad amândoi în groapă* quand un aveugle conduit un autre tombent tous les deux dans le fossé; *orbul își caută acul în aria cu paie* un aveugle ne saurait débrouiller du fil; *prinde orbul, scoate-i ochii* on ne peut dépouiller un homme nu.

orbalț I. *s.n.* (*pop. înv.*) érysipèle. II. *s.m.* (*bot.*) cimicaire (*f.*), cimifuge (*f.*) (*Actaea spicata*).

orbălți *vt.*, *vr.* (*reg.*) attraper un érysipèle.

orbălțit *adj.* (*reg.*) atteint d'érysipèle.

orbecăi *vi.* tâtonner, aller à tâtons; *a orbecăi în întuneric* aller à tâtons/tâtonner dans l'obscurité; *pe orbecăite* à l'aveuglette.

orbecăire *s.f.* tâtonnement (*m.*).

orbesc *adj.* propre à l'aveugle.

orbește *adv.* aveuglément; à l'aveuglette, à tâtons; *a asculta orbește de cineva* obéir à qqn au doigt et à l'œil; ne voir que par les yeux de qqn.; être l'âme damnée de qqn.; ne (plus) jurer que par qqn.

orbete *s.m.* (*zool.*) spalax, rat-taupe (*Spalax hungaricus* și *microphtalmus*).

orbeț *s.m.f.* aveugle; mendiant; *a se bate ca orbeții* se battre comme des chiffonniers; s'amocher le citron/ la gueule (*arg.*).

orbi I. *vi.* devenir aveugle, perdre la vue. II. *vt.* aveugler; éblouir; *mânia îl orbește* la colère l'aveugle; *lumina soarelui ne orbește* la lumière du soleil nous éblouit.

orbicular *adj.*, *s.m.* orbiculaire.

orbie *s.f.* (*pop.*) aveuglement (*m.*); (*fig.*) inconscience.

orbire *s.f.* aveuglement (*m.*); cécité; (*fig.*) inconscience; irresponsabilité; *cu orbire* aveuglément

orbiș *adj.* au hasard; aveuglément; follement; *a da orbiș* frapper sans pitié.

orbit *adj.* aveuglé, ébloui; *orbit de lumină* aveuglé par la lumière.

orbital *adj.* orbital; *mișcare orbitală* mouvement orbital; *stație orbitală* station orbitale.

orbită *s.f.* (*anat.*, *astron.*) orbite; (*fig.*) *a se afla în orbita câtorva oameni politici importanți* être dans l'orbite de quelques hommes politiques importants.

orbitor *adj.* aveuglant, éblouissant; *ieși în lumina orbitoare a amiezii* il sortit dans le jour éblouissant.

orcan *s.n.* 1. (*meteo*) cyclone tropical qui se produit au sud de l'Asie. 2. (*înv.*) ouragan.

orceag *s.n.* (*bot. reg.*) ciboulette (*f.*), cive (*f.*), civette (*f.*) (*Allium fistulosum*).

orchestra *vt.* (*muz.*) orchestrer.
orchestral *adj.* (*muz.*) orchestral; *poem orchestral* poème orchestral.
orchestrant *s.m.f.* (*muz.*) instrumentiste qui fait partie d'un orchestre.
orchestrare *s.f.* (*muz.*) orchestration.
orchestrator *s.m.f.* (*muz.*) orchestrateur, musicien qui fait une orchestration.
orchestrație *s.f.* (*muz.*) orchestration.
orchestră *s.f.* (*muz.*) orchestre; *șef de orchestră* chef d'orchestre; *fosă a orchestrei* fosse d'orchestre; *fotoliu de orchestră* fauteuil d'orchestre.
orcic *s.n.* palonnier.
orcicar *s.n.* boucle au moyen de laquelle on attache le trait au palonnier de la voiture.
ordalie *s.f.* (*ist.*) ordalie, manière de rendre la justice (au moyen âge).
ordie *s.f.* (*înv.*) horde; foule.
ordin *s.n.* 1. ordre, commandement, injonction (*f.*); *ordin scris/verbal* ordre écrit/verbal; *a da ordin să* donner l'ordre de; *la ordinele dv.!* à vos ordres! *a se supune ordinelor* obéir aux ordres; *până la noi ordine* jusqu'à nouvel ordre. 2 ordre, décoration (*f.*), distinction (*f.*); *a fi decorat cu ordinul Legiunii de Onoare* être décoré de l'Ordre de la Légion d'Honneur. 3. ordre, catégorie (*f.*), rang; *un pictor de prim ordin* un peintre de premier ordre/de premier plan 4 (*biol*) ordre, classe (*f.*), catégorie (*f.*); *ordinul carnivorelor* l'ordre des carnivores. 5. association (*f.*), corps; *ordinul avocaților* l'ordre des avocats. 6. (*arhit.*) ordre, système architectonique; *ordinul doric, ionic si corintic* l'ordre dorique, ionique et corinthien. 7 ordre monastique, communauté religieuse; *ordinul Benedictinilor* ordre des Bénédictins 8 (*fin.*) *bilet la ordin* billet à ordre
ordinal *adj.* (*în expr.*) (*adjectiv*) *numeral ordinal* adjectif numéral ordinal
ordinar *adj.* 1 ordinaire, commun, habituel; *sesiune ordinară* session ordinaire 2 ordinaire, grossier, *minciună ordinară* gros/grossier mensonge
ordinator *s.n.* (*inform.*) ordinateur
ordine *s f* ordre (*m*); succession; *ordine alfabetică* ordre alphabétique; *ordine de zi* ordre du jour, *ordine de luptă* ordre de bataille, *la ordinea zilei* à l'ordre du jour; *a chema pe cineva la ordine* rappeler qqn à l'ordre; *o ordine perfectă domneste în această casă* un ordre parfait règne dans cette maison; *a fi la ordinea zilei* être à l'ordre du jour; *ordinea publică* l'ordre public; *a face ordine* mettre de l'ordre, ranger; *ordinea cuvintelor într-o propoziție* l'ordre des mots dans une proposition, *cuvânt de ordine* mot d'ordre.
ordona *vt.* 1 ordonner, commander, disposer, dicter, enjoindre; *faceti ce vi se ordonă* faites ce qu'on vous ordonne; (*fin.*) *a ordona plata unei sume de bani* ordonner de payer une somme d'argent 2 ordonner, ranger, mettre en ordre
ordonanța *vt* ordonnancer, donner l'ordre de payer.
ordonanțare *s.f.* (*fin.*) ordonnancement (*m*)
ordonanță *s.f.* 1. ordonnance, disposition écrite, décision; acte législatif; *ordonantă de neurmărire penală* ordonnance de non-lieu; (*fig.*) *ordonantă de plată* ordre de paiement. 2. (*mil. înv.*) ordonnance, soldat à la disposition d'un officier supérieur. 3. (*înv.*) ordonnance d'un médecin.
ordonat *adj.* 1. (*despre oameni*) ordonné, discipliné; *un elev ordonat* un élève ordonné. 2. (*despre obiecte*) rangé, mis en ordre.
ordonată *s.f.* (*mat.*) ordonnée.
ordonator *s.m.f.* (*fin.*) ordonnateur.
ordovician *s.n.*, *adj.* (*geol.*) ordovicien, période de l'ère primaire succédant au cambrien.
ordură *s.f.* (*rar*) ordure, déchets (*m. pl.*), détritus (*m.*).
ordurier *adj.* (*rar*) ordurier, obscène.
oreadă *s.f.* (*mit.*) oréade, nymphe des montagnes et des bois.
oreav *s.n.* (*reg.*) vallée où il ne coule d'eau que lorsqu'il pleut.
oreion *s.n.* (*med. la pl.*) oreillons, maladie infectieuse.
orelist *s.m.f.* (*med.*) oto-rhino-laryngologiste.
oreșniță *s.f.* (*bot.*) gesse tubéreuse (*Lathyrus tuberosus*).
oreximanie *s.f.* appétit exagéré; boulimie.
orez *s.m.* (*bot.*) riz (*Oryza sativa*).
orezar *s.m.* cultivateur de riz.
orezărie *s.f.* rizière.
orfan *adj.*, *s.m.f.* orphelin; *orfan de tată* orphelin de père; *un copil orfan* un enfant orphelin; (*prov.*) *orfanul e tot orfan, deși e bogat* l'orphelin, quoique riche, ne laisse pas d'être orphelin.
orfelinat *s.n.* orphelinat.
orfevrărie *s.f.* orfèvrerie.
orfevrier *adj.* relatif à l'orfèvrerie.
orfevru *s.m.* (*livr.*) orfèvre.
orfic *adj.* orphique, relatif à Orphée.
orfism *s.n.* (*antichitatea greacă*) orphisme, courant religieux.
organ *s.n.* 1 (*anat.*) organe, partie du corps humain; *organele de simt* les organes des sens 2. (*tehn.*) organe, pièce d'une machine. 3 organe, moyen, instrument; *legile sunt organele justiției* les lois sont les organes de la justice. 4. journal, publication; *organul unui partid* l'organe/la publication d'un parti 5 (*înv*) harpe (*f.*). lyre (*f.*).
organdi *s.n.* (*text.*) organdi, mousseline de coton
organic *adj.* organique; *chimie organică* chimie organique; *tulburări organice* troubles organiques, *lege organică* loi organique
organicism *s.n.* (*fil*) organicisme
organicist *s.m.f*, *adj* (*fil*) organiciste; (adepte) de l'organicisme.
organicitate *s f.* (*fil.*) caractère organique d'un système.
organigramă *s f* organigramme (*m*)
organism *s.n.* organisme
organist *s.m.f.* (*muz.*) organiste, instrumentiste qui joue de l'orgue.
organit *s.n.* (*biol.*) organite, chacun des éléments constitutifs de la cellule
organiza *vt.*, *vr* (s')organiser.
organizare *s f.* organisation; *organizarea sistemului juridiciar* l'organisation du système judiciaire
organizat *adj.* organisé, *serviciu bine organizat* service bien organisé.

organizator *s.m.f.* organisateur.
organizatoric *adj.* d'organisation; *are calităţi organizatorice* il a des qualités d'organisation.
organizaţie *s.f.* organisation; *Organizaţia Naţiunilor Unite* l'Organisation des Nations Unies.
organizaţional *adj.* organisationnel; *chestiuni organizaţionale* questions organisationnelles.
organogeneză *s.f.* (*biol.*) organogenèse.
organogenie *s.f.* (*med.*) organogénie.
organografic *adj.* (*rar*) structurel.
organografie *s.f.* (*zool.*) organographie.
organoleptic *adj.* (*med.*) organoleptique.
organolit *s.n.* (*geol.*) minéral ou roche formé(e) par la transformation de substances organiques.
organoterapie *s.f.* (*med.*) organothérapie.
organzin *s.n.* (*text.*) organsin.
orgasm *s.n.* (*med.*) orgasme.
orgă *s.f.* (*muz.*) orgue (*m.*).
orgiac *adj.* orgiaque, qui tient de l'orgie.
orgiastic *adj.* (*livr.*) v. **orgiac**.
orgie *s.f.* orgie.
orgolios I. *adj.* orgueilleux, hautain, présomptueux; prétentieux; infatué. II. *adv.* orgueilleusement.
orgoliu *s.n.* orgueil, arrogance (*f.*), fatuité (*f.*), morgue (*f.*), présomption (*f.*).
orhidee *s.f.* (*bot.*) orchidée, plante de la famille des orchidacées (*Orchidaceae*).
orhită *s.f.* (*med.*) orchite
orhitic *adj.* (*med.*) relatif à l'orchite.
ori I. *conj.* ou, ou bien, sinon, soit; *accepţi ori nu?* acceptes-tu ou non? *ori asta, ori nimic, tot atâta e!* faire ça ou peigner la girafe! *îmi răspunzi, ori (de nu) închid telefonul* tu me réponds, sinon je raccroche II. *adv.* v. **oare**.
oribil I. *adj.* 1 horrible, affreux, atroce, effrayant; *o crimă oribilă* un crime horrible 2. exécrable, vilain; *o rochie oribilă* une robe horrible II *adv.* horriblement
oricare I. *adj. nehot.* n'importe quel, n'importe quelle; *oricare om* n'importe quel homme, *oricare femeie* n'importe quelle femme II *pron nehot* n'importe lequel/laquelle; *oricare din voi poate să facă acest lucru* n'importe lequel de vous peut faire cela
oricând *adv.* n'importe quand; toujours, jamais; *ne putem întâlni oricând* on peut se voir n'importe quand, *a jucat mai bine ca oricând* il a joué mieux que jamais; *sunt oricând la dispoziţia dv.* je suis toujours à votre disposition
oricât I. *adj. nehot , pron. nehot.* tant, quel que; quelque; *oricât timp ar dura* quelque temps que cela puisse durer; *oricâţi participanţi ar fi* quel que soit le nombre des participants, *oricâte eforturi am face* quelques efforts que nous fassions, *ori de câte ori* toutes les fois que. II. *adv.* quelque que, n'importe combien; tant que; *oricât de puţin* tant soit peu, *nu-l voi uita niciodată, oricât de mult aş trăi* je ne l'oublierai jamais, si vieux que je vive; *oricât de ridicol ar fi* quelque ridicule qu'il soit, pour ridicule qu'il soit; *oricât m-aş strădui* quelques efforts que je fasse
orice I *pron. nehot.* n'importe quoi, tout. quoi que; *orice ar spune* quoi qu'il dise; *e dispus să facă orice pentru tine* il est disposé/prêt à faire n'importe quoi pour toi; *orice ar fi* quoi que ce soit; *orice s-ar întâmpla* quoi qu'il puisse arriver. II. *adj. nehot.* n'importe quel(le); *prin orice mijloace* par n'importe quels moyens; *în orice clipă* à tout instant.
oricine *pron. nehot.* n'importe qui, quiconque, qui que, tout le monde, chacun; *nu primesc pe nimeni, oricine ar fi* je ne reçois personne, qui que ce soit; *oricine ar accepta o propunere atât de avantajoasă* n'importe qui accepterait une offre aussi profitable; *cunoaşte această chestiune mai bine decât oricine* il connaît cette question mieux que quiconque.
oricum *adv.* 1. n'importe comment; de toute façon; quoi qu'il en soit; *oricum am privi lucrurile* de quelque manière que l'on envisage les choses. 2. tout de même.
orie *s.f.* (*pesc.*) seine, senne; chalut (*m.*).
orient *s.n.* orient, est; levant; *Orientul Mijlociu* le Moyen Orient; *Extremul Orient* l'Extrême Orient.
orienta I. *vt.* 1. orienter; *a orienta casa spre sud* orienter la maison au sud 2. *a orienta un călător* orienter un voyageur II. *vr.* s'orienter; *a se orienta către politica unui partid* s'orienter vers la politique d'un parti.
orientabil *adj.* orientable.
oriental I. *adj.* oriental; *Carpaţii Orientali* les Carpates Orientales II. *s.m.f.* Oriental, habitant d'un pays d'Orient.
orientalism *s.n.* orientalisme.
orientalist *s m.f.* orientaliste, spécialiste des langues et des civilisations orientales.
orientalistică *s.f.* ensemble des disciplines qui étudient l'histoire, les langues et les civilisations orientales.
orientare *s.f.* 1 orientation; *a avea simţ de orientare* avoir le sens de l'orientation 2 (*fig.*) orientation, direction, sens (*m*); *orientare a unei vieţi către cercetare* orientation d'une vie vers les recherches; *orientare profesională* orientation professionnelle
orientat *adj.* 1 orienté, dirigé; *antenă orientată spre sud* antenne orientée vers le sud 2 (*fig*) orienté; branché, *elev orientat spre stiinţele exacte* élève orienté vers les sciences exactes
orientativ *adj.* informatif
orier *s m* (*rar*) pêcheur à la seine
orificiu *s n* orifice
original I *adj.* 1. original, authentique, *copie după un act original* copie d'un acte originai 2 original, inédit; *procedeu original* procédé original, inédit. 3. original, excentrique, bizarre; *un om original* un homme excentrique II *s.n.* original, *originalul unei opere* l'original d'une œuvre: *citeste Shakespeare în original* il lit Shakespeare dans le texte
originalitate *s.f.* 1 originalité, nouveauté, individualité; *originalitatea unei muzici* l'originalité d'une musique 2 (*fig.*) originalité, bizarrerie, extravagance, excentricité
originar I *adj* 1 originaire; *este originar din Moldova* il est originaire de Moldavie. 2 originaire. initial, primitif II *adv.* originairement
origine *s.f.* 1 origine, source; point de départ; *originea vieţii* l'origine de la vie; *la origine* à l'origine; *literatura*

de la origini până în zilele noastre la littérature des origines à nos jours. 2. (*lingv.*) origine, étymologie; *originea cuvintelor* l'origine des mots.

oriîncotro *adv.* n'importe où; de quelque côté que; *oriîncotro s-ar întoarce* de quelque côté qu'il se tourne.

oripila *vt.* (*livr.*) horripiler, impatienter; énerver; *atitudinea lui mă oripilează* son attitude m'horripile.

oripilant *adj.* (*livr.*) horripilant; *o trăncăneală oripilantă* un bavardage horripilant.

oripilare *s.f.* (*livr.*) horripilation, hérissement (*m.*), irritation.

orișicare *pron. nehot., adj. nehot.* v. **oricare**.

orișicând *adv.* v. **oricând**.

orișicât *pron. nehot., adv.* v. **oricât**.

orișice *pron. nehot., adj. nehot.* v. **orice**.

orișicum *adv.* v. **oricum**.

orișiunde *adv.* v. **oriunde**.

oriunde *adv.* n'importe où; où que ce soit; où que; *oriunde s-ar duce, va primi același răspuns* où qu'il aille, il recevra la même réponse; *unde vrei să încerci? – oriunde* où veux-tu essayer? – n'importe où.

orizont *s.n.* horizon.

orizontal I. *adj.* horizontal. II. *s.f.* (*geom.*) *o orizontală* une horizontale. III. *adv.* horizontalement.

orizontalitate *s.f.* horizontalité.

orizontaliza *vt.* mettre en position horizontale.

orliște *s.f.* (*reg.*) jachère (notamment après la moisson).

orlon *s.n.* (*text.*) orlon, fibre textile synthétique.

orna *vt.* orner, décorer, enjoliver, ornementer, parer; *a orna fațada unei clădiri* orner la façade d'un édifice.

ornament *s.n.* ornement; *plante de ornament* plantes d'ornement; *fără ornamente* sans ornements.

ornamenta *vt.* ornementer, parer, orner, décorer, garnir d'ornements.

ornamental *adj.* ornemental, décoratif; *plante ornamentale* plantes décoratives; *stil ornamental* style chargé.

ornamentare *s.f.* ornementation, décoration.

ornamentație *s.f.* 1. ornementation, art de l'ornementation. 2. ensemble des éléments d'ornementation.

ornamentist *s.m.f.* artiste spécialisé dans les travaux d'ornementation.

ornant *adj.* ornemental.

ornare *s.f.* ornementation, décoration.

ornic *s.n.* (*înv.*) horloge (*f.*), pendule (*f.*).

ornicărie *s.f.* (*înv.*) horlogerie, métier de l'horloger.

ornitofaună *s.f.* ensemble des oiseaux d'une région, d'une époque.

ornitofil I. *s.m.f.* ornithophile, qui aime les oiseaux. II. *adj.* (*despre plante*) dont la pollinisation est assurée par les oiseaux.

ornitofilie *s.f.* ornithophilie, amour des oiseaux.

ornitolog *s.m.f.* ornithologue, spécialiste de l'ornithologie.

ornitologic *adj.* ornithologique, relatif à l'ornithologie.

ornitologie *s.f.* ornithologie.

ornitorinc *s.m.* (*zool.*) ornithorynque (*Ornithorynchus paradoxus*).

ornitoză *s.f.* (*med.*) ornithose, maladie infectieuse des oiseaux, transmissible à l'homme.

oroare *s.f.* horreur, répulsion; effroi (*m.*), épouvante; *a avea oroare* avoir horreur; avoir en horreur/en haine/en aversion.

orofit *adj.* (*despre plante*) orophyte, adapté aux régions montagneuses.

orogen *s.n.* (*geol.*) orogène.

orogenetic *adj.* (*geol.*) orogénique.

orogeneză *s.f.* (*geol.*) orogenèse.

orogenic *adj.* (*geol.*) orogénique.

orogenie *s.f.* (*geol.*) orogénie.

orograf *s.m.f.* (*geogr.*) spécialiste de l'orographie.

orografic *adj.* (*geogr.*) orographique.

orografie *s.f.* (*geogr.*) orographie.

orohidrografic *adj.* (*geogr. rar*) oro-hydrographique.

orologerie *s.f.* (*înv.*) horlogerie.

orologier *s.m.* (*rar*) horloger.

orologiu *s.n.* horloge (*f.*), pendule (*f.*).

oronimic *adj.* (*geogr.*) oronymique.

oronimie *s.f.* (*geogr.*) oronymie.

oropsi *vt.* 1. persécuter, opprimer, martyriser. 2. (*pop.*) expulser, bannir. 3. laisser au hasard; abandonner. 4. (*înv. reg.*) gronder, rabrouer.

oropsit *adj., s.m.f.* persécuté, opprimé, maltraité; (*despre copii*) sans famille, abandonné.

orpiment *s.n.* (*mineral.*) orpiment, sulfure naturel d'arsenic.

ort I. *s.m.* (*înv. pop.*) monnaie de valeur réduite, ayant cours dans les provinces roumaines; (*fam.*) *a da ortul popii* aller au royaume des taupes; avaler son extrait de naissance (*fam.*); faire le grand voyage (*fam.*); graisser ses bottes (*fam.*); aller à Crevant (*pop.*); endosser la redingote de sapin (*pop.*); tourner de l'œil en dedans (*pop.*); baiser la Camarde/la Camuse (*arg.*). II. *s.n.* (*reg.*) lieu de travail des mineurs.

ortac *s.m.* (*reg.*) compagnon; ami, copain; (*glumeț*) bien-aimé.

ortăci *vr.* (*reg.*) s'associer avec qqn.

ortăcie *s.f.* (*reg.*) association; amitié.

ortocentric *adj.* (*geom.*) orthocentrique, relatif à l'orthocentre.

ortocentru *s.n.* (*geom.*) orthocentre.

ortoceras *s.m.* (*paleont.*) mollusque des mers primaires.

ortoclaz *s.n.* (*mineral.*) orthose (*f.*), minéral du groupe des feldspaths.

ortocromatic *adj.* (*despre materiale fotosensibile*) orthochromatique.

ortocromatism *s.n.* (*despre materiale fotosensibile*) orthochromatisme.

ortodiagrafie *s.f.* (*med.*) orthodiagraphie.

ortodiagramă *s.f.* (*med.*) orthodiagramme (*m.*).

ortodontic *adj.* (*med.*) orthodontique.

ortodonție *s.f.* (*med.*) orthodontie.

ortodox *adj., s.m.f.* 1. (*rel.*) orthodoxe. 2. conforme aux principes traditionnels d'une doctrine.

ortodoxie *s.f.* 1. (*rel.*) orthodoxie. 2. orthodoxie, concordance avec les principes de l'Église orthodoxe.

ortodoxism *s.n.* 1. (*rel.*) religion chrétienne orthodoxe. 2. doctrine littéraire et idéologique roumaine de l'entre-deux-guerres.

ortodromă *s.f.* (*mar., av.*) orthodromie.

ortodromic *adj.* (*mar., av.*) orthodromique.
ortoedric *adj.* (*despre cristale*) orthoédrique.
ortoepic *adj.* orthoépique, relatif à l'orthoépie.
ortoepie *s.f.* orthoépie.
ortofonic *adj.* orthophonique, relatif à l'orthophonie.
ortofonie *s.f.* orthophonie, prononciation correcte d'un phonème.
ortofosforic *adj.* (*chim. în expr.*) *acid ortofosforic* acide phosphorique normal.
ortogeneză *s.f.* (*biol.*) orthogenèse.
ortogenie *s.f.* (*biol.*) orthogénie.
ortogonal I. *adj.* (*geom.*) orthogonal. II. *adv.* orthogonalement.
ortogonalitate *s.f.* (*geom.*) orthogonalité.
ortografia *vt.* orthographier.
ortografic *adj.* orthographique.
ortografie *s.f.* orthographe.
ortohidrogen *s.n.* (*chim.*) orthohydrogène.
ortolan *s.m.* (*ornit.*) ortolan (*Emberiza hortulana*).
ortoman *adj.* 1. (*mai ales în poezia populară, despre ciobani*) riche (en troupeaux). 2. (*despre haiduci*) beau, fier, vaillant. 3. (*despre cai*) vif, fougueux.
ortopancromatic *adj.* (*despre materiale fotografice*) sensible à toutes les couleurs du spectre.
ortoped *s.m.f.* 1. orthopédiste, médecin qui pratique l'orthopédie. 2. orthopédiste, personne qui fabrique/vend des appareils orthopédiques.
ortopedic *adj.* (*med.*) orthopédique.
ortopedie *s.f.* (*med.*) orthopédie.
ortopedist *s.m.f.* (*med.*) orthopédiste.
ortopter *s.n.* (*la pl.*) (*entom.*) orthoptères (*Orthoptera*).
ortoptic I. *adj.* (*med.*) orthoptique. II. *s.f.* (*med.*) orthoptique.
ortoscopic *adj.* (*foto*) orthoscopique.
ortoscopie *s.f.* (*foto*) orthoscopie.
ortosimpatic *adj.* (*anat., fiziol.*) orthosympathique, relatif au système nerveux végétatif.
ortostatic *adj.* (*med.*) orthostatique, relatif à la position verticale.
ortostatism *s.n.* (*med.*) orthostatisme.
ortotonus *s.n.* (*med.*) orthotonos.
ortotropic *adj.* (*fiz. despre corpuri*) orthotropique.
ortoză *s.f.* (*mineral.*) orthose, minéral du groupe des feldspaths.
orz *s.m.* (*bot.*) orge (*f.*) (*Hordeum sativum*); *orz de iarnă* escourgeon, écourgeon (*Hordeum tetratichum*); *a strica orzul pe gâște* jeter des perles devant les pourceaux; jeter ses louanges aux chiens; (*prov.*) *orzul când a dat în copt trebuie secerat* il faut battre le fer pendant qu'il est chaud; *orzul îl ară boii și îl mănâncă caii* ce ne sont pas les chevaux qui tirent le plus fort qui mangent l'avoine.
orzar I. *s.m.* marchand d'orge. II. *s.n.* v. **orzărie** (2).
orzărie *s.f.* 1. champ d'orge. 2. grenier où l'on garde l'orge.
orzișor *s.n.* pâte alimentaire en menus grains (que l'on fait bouillir dans la soupe).
orzoaică *s.f.* (*bot.*) orge à deux rangs; *orzoaică-de-baltă* plante herbacée qui pousse dans les eaux stagnantes (*Vallisneria spiralis*).
os *s.n.* 1. (*anat.*) os; *în carne și oase* en chair et en os; *a da cuiva un os de ros* donner un os à ronger à qqn.; *a-i putrezi oasele pe undeva* y laisser ses os; *până în măduva oaselor* jusqu'à la moelle des os; *a-i ajunge cuiva cuțitul la os* être à bout; battre de l'aile; être dans l'embarras; ne pas en mener large; *a-i băga cuiva frica în oase* donner à qqn. les trois sueurs (*fam.*); faire dresser les cheveux sur la tête; faire froid dans le dos de qqn.; figer le sang à qqn ; *a-i trece cuiva os prin os* avoir des jambes qui vous rentrent dans le corps; avoir les pieds en dentelle; être à bout de souffle; *a fi ud până la oase* être trempé/mouillé jusqu'aux os/jusqu'à la moelle; *a-i rupe oasele cuiva* battre qqn. dos et ventre; faire une grosse tête à qqn.; mettre qqn. en bouillie; frotter l'échine/les oreilles à qqn. (*fam.*); casser la gueule/les os/la figure à qqn. (*pop.*); *îi numeri oasele, e numai piele și os* n'avoir que la peau sur les os; on compterait ses os; *a fi os domnesc* descendre d'une famille régnante; *os de pește* arête (*f.*). 2. (*bot.*) *osul-iepurelui* arrête-bœuf (*Ononia hircina* și *spinosa*). 3. (*prov.*) *cel mai tare* (*și mai mare*) *roade osul cel mai mare* les bien fourrés, les reins au feu, les mal vêtus, le dos au vent; *cine poate oase roade, cine nu, nici carne moale* qui a des noix en casse, qui n'en a pas s'en passe; happe qui peut et non qui veut; *cine vine prea târziu la masă acela roade oasele* aux tard-venus les os; qui tard arrive mal se loge; *la osul cu carne se adună ciorile* qui a de l'argent a des coquilles/courbettes.
osana I. *s.f.* 1. (*la pl.*) acclamations, ovations. 2. (*bis.*) hosanna (*m.*). II. *interj.* Dieu soit loué!
osar *s.m.* (*iht.*) épinochette (*f.*) (*Pungitus platygaster*).
osatură *s.f.* 1. (*anat.*) ossature, système osseux. 2. (*arhit.*) ossature, charpente; (*fig.*) structure.
osândă *s.f.* 1. peine, condamnation; *a-și face osânda* purger une peine; *a-și face osândă cu cineva* malmener/maltraiter qqn. 2. (*fig.*) malheur (*m.*), désastre (*m.*), infortune, épreuve.
osândi *vt.* (*pop.*) 1. condamner, punir (par une sentence), infliger une peine à qqn. 2. (*fig.*) contraindre, obliger, astreindre, forcer.
osândire *s.f.* condamnation, punition.
osândit *adj., s.m.f.* condamné, puni; opprimé.
osânză *s.f.* panne (de porc), graisse; lard (*m.*); *a prinde osânză a.* faire de la graisse/du lard; *b.* mettre de côté; mettre du foin dans les râteliers/dans ses bottes; mettre de l'argent à gauche; *cu osânză* (*la pântece*) riche, richissime (*fam.*).
osârdie *s.f.* (*pop.*) effort (*m.*), application, diligence, zèle (*m.*), assiduité, persévérance, ténacité, peine; *a munci cu osârdie* travailler d'arrache-pied.
osârdnic *adj.* (*înv.*) zélé, diligent, tenace.
oscila *vi.* 1. osciller, chanceler, vaciller, balancer; *pendulul oscilează* le pendule oscille. 2. (*fig.*) osciller, hésiter, chanceler, balancer, flotter.
oscilant *adj.* 1. oscillant; variable; *febră oscilantă* fièvre oscillante; variable. 2. (*fig.*) hésitant, indécis, flottant, irrésolu.
oscilare *s.f.* 1. oscillation, balancement (*m.*), vacillement (*m.*). 2. oscillation, fluctuation; variation; *oscilarea*

cursurilor la Bursă fluctuation des cours à la Bourse. 3. (*fig.*) oscillation, hésitation; flottement (*m.*), incertitude, irrésolution, doute (*m.*).
oscilator *s.n.* (*fiz.*) oscillateur.
oscilatoriu *adj.* (*fiz.*) oscillatoire.
oscilație *s.f.* oscillation; hésitation
oscilograf *s.n.* (*fiz., mar.*) oscillographe.
oscilogramă *s.f.* (*fiz.*) oscillogramme (*m.*).
oscilometru *s.n.* (*med.*) oscillomètre.
osciloscop *s.n.* (*el.*) oscilloscope.
oscior *s.n.* osselet; (*anat.*) *oscioarele urechii* les osselets de l'oreille.
osculator *adj.* (*geom.*) osculateur.
osculație *s.f.* (*geom.*) osculation.
osebi I. *vt.*, *vr.* (*înv. pop.*) 1. (se) distinguer, (se) différencier. 2. (se) séparer; (se) diviser. II. *vt.* excepter.
osebire *s.f.* (*înv. pop.*) différence, distinction; *fără osebire* sans exception; *cu osebire a.* notamment; surtout; *b.* particulièrement.
osebit *adj.* (*înv. pop.*) 1. différent. 2. remarquable, distingué, éminent. 3. (*în expr.*) *osebit de* à part; en outre; de plus.
oseină *s.f.* (*biochim.*) osséine.
oseminte *s.n. pl.* ossements.
osianic *adj.* ossianique, relatif aux poèmes d'Ossian.
osie *s.f.* essieu (*m.*); (*fig. fam.*) *a unge osia* graisser la patte.
osifica *vr.* s'ossifier.
osificare *s.f.* ossification
osificat *adj.* ossifié; *prejudecăți osificate* préjugés ossifiés.
osman *s.m.f.*, *adj.* (*înv.*) Turc.
osmanlâu *s.m.f.*, *adj.* (*înv.*) Turc
osmiridiu *s.n.* (*chim.*) osmiridium.
osmiu *s.n.* (*chim.*) osmium.
osmologie *s.f.* étude des senteurs, des parfums.
osmometric *adj.* (*fiz.*) osmométrique.
osmometrie *s.f.* (*fiz.*) osmométrie.
osmotic *adj.* osmotique, relatif à l'osmose.
osmoză *s.f.* (*fiz., chim., biol.*) osmose.
osos *adj.* 1. osseux; *sistem osos* système osseux; *degete osoase* doigts osseux. 2. ossu, qui a de gros os; *o persoană osoasă* (*ciolănoasă*) une personne ossue.
ospăta I. *vt.* donner/offrir à boire et à manger. II *vr.* manger, se nourrir.
ospătar *s.m.* 1. garçon de restaurant 2. (*înv.*) aubergiste.
ospătarnic *adj.* (*reg.*) hospitalier.
ospătărie *s.f.* (*înv. pop.*) auberge, hôtellerie, guinguette.
ospătăriță *s.f.* 1. serveuse; fille de salle. 2 (*înv.*) tenancière d'une auberge, d'une guinguette.
ospăț *s.n.* banquet, festin, ripaille (*f.*), gueuleton (*fam.*).
ospeție *s.f.* hospitalité.
ospiciu *s.n.* asile, hôpital d'aliénés, petite-maison; maison de fous.
ospitalier *adj.* hospitalier, accueillant.
ospitalitate *s.f.* hospitalité; *a primi pe cineva cu ospitalitate* accueillir qqn. hospitalièrement.
osram *s.n.* (*chim.*) alliage d'osmium et de wolfram.
ostaș *s.m.* 1. militaire, soldat; personne qui fait son service militaire. 2. (*fig.*) militant, combattant (pour une cause).
ostatic *s.m.* otage; *luare de ostatici* prise d'otages.
ostășesc *adj.* militaire.
ostășește *adv.* militairement.
ostășime *s.f.* (*rar*) ensemble des militaires; armée.
ostealgie *s.f.* (*med.*) ostéalgie, douleur osseuse.
osteită *s.f.* (*med.*) ostéite, inflammation des os.
osteneală *s.f.* 1. fatigue, épuisement (*m.*), exténuation, éreintement (*m.*), lassitude; *a-l ajunge osteneala* avoir les jambes brisées; être rompu de fatigue; être tout moulu. 2. effort (*m.*), mal (*m.*); *a-și da osteneala* se donner de la peine/du mal; se mettre en frais; s'esquinter (*pop.*); suer comme dix cruches (*pop.*); *a merita osteneala* valoir la peine/le coup; prendre le temps que ça prendra et coûter ce que ça coûtera; *o activitate care mentă osteneala* un travail qui paie; (*prov.*) *cel ce are rânduială cruță multă osteneală* bon ordre épargne mille peines.
osteni I. *vi.* se fatiguer; être fatigué/épuisé/éreinté/harassé. II. *vt.* fatiguer, harasser, exténuer, éreinter; *a-și osteni mintea* se casser la tête; se mettre l'esprit à la torture; se mettre martel en tête; se triturer la cervelle/les méninges; se mettre l'esprit à l'alambic (*fam.*); se casser le ciboulot (*pop.*); se presser le citron (*pop.*) III. *vr.* se donner de la peine/du mal; se rendre chez qqn.; (*prov.*) *cel ce se ostenește, acela din muncă trebuie, mai întâi, să guste* qui a été à la peine doit être à l'honneur.
ostenit *adj.* (*înv. pop.*) fatigué; *ostenit de luptă* de guerre lasse.
ostenitor *adj.* (*înv. pop.*) fatigant, exténuant, harassant, épuisant.
ostensibil *adj.* (*rar*) ostensible, visible, évident.
ostentativ I. *adj.* ostentatoire, démonstratif, provocateur.
ostentație *s.f.* ostentation, étalage (*m.*), parade; *a face pomeni cu ostentație* faire l'aumône avec ostentation.
osteoartrită *s.f.* (*med.*) ostéo-arthrite.
osteoblast *s.n.* (*biol.*) ostéoblaste, cellule osseuse jeune.
osteocit *s.n.* (*biol.*) ostéocyte, cellule osseuse arrivée à la maturité.
osteoclast *s.n.* (*biol.*) ostéoclaste, cellule osseuse qui produit l'osséine.
osteoclazie *s.f.* (*chir.*) ostéoclasie.
osteofibroză *s.f.* (*med.*) ostéofibrose.
osteofit *s.n.* (*med.*) ostéophyte.
osteoflebită *s.f.* (*med.*) ostéo-phlébite.
osteofon *s.n.* (*med.*) ostéophone.
osteogen *adj.* (*biol.*) ostéogène.
osteogeneză *s.f.* (*biol.*) ostéogenèse.
osteogenic *adj.* (*biol.*) ostéogénique.
osteoid *adj.* ostéoïde, qui ressemble à l'os.
osteolit *s.m.* ostéolithe, os fossilisé.
osteolog *s.m.f.* ostéologue, spécialiste d'ostéologie.
osteologic *adj.* ostéologique, relatif à l'ostéologie.
osteologie *s.f.* (*anat.*) ostéologie, partie de l'anatomie qui étudie les os.
osteom *s.n.* (*med.*) ostéome, tumeur formée de tissu osseux.
osteomalacie *s.f.* (*med.*) ostéomalacie, décalcification des os.
osteomielită *s.f.* (*med.*) ostéomyélite.

osteonecroză *s.f.* (*med.*) ostéonécrose, nécrose des os.
osteopatie *s.f.* (*med.*) ostéopathie, maladie des os.
osteoplastie *s.f.* (*chir.*) ostéoplastie.
osteoporoză *s.f.* (*med.*) ostéoporose.
osteosarcom *s.n.* (*med.*) ostéosarcome, tumeur maligne des os.
osteoscleroză *s.f.* (*med.*) ostéosclérose.
osteosinteză *s.f.* (*chir.*) ostéosynthèse.
osteotomie *s.f.* (*chir.*) ostéotomie.
osteoză *s.f.* (*med.*) ostéose, maladie des os.
ostie *s.f.* 1. (*pesc.*) harpon pour la pêche. 2. (*bis. catol.*) hostie.
ostil I. *adj.* hostile; *cuvinte ostile* paroles hostiles; *a fi ostil reformelor* être hostile aux réformes. II. *adv.* hostilement.
ostilitate *s.f.* hostilité, haine, antipathie; (*la pl.*) hostilités, guerre; *încetarea ostilităților* cessation des hostilités.
ostiolă *s.f.* (*bot., biol.*) ostiole, petit orifice.
ostoi *vt., vi., vr.* (*înv. pop.*) (s')apaiser, (se) calmer, (s')adoucir.
ostoire *s.f.* (*înv. pop.*) apaisement (*m.*), calme (*m.*).
ostracee *s.f. pl.* (*zool.*) ostracées, sous-ordre de mollusques lamellibranches.
ostracism *s.n.* (*în Grecia antică*) ostracisme, bannissement, proscription (*f.*).
ostracită *s.f.* (*paleont.*) huître fossile.
ostraciza *vt.* (*în Grecia antică*) ostraciser, bannir, proscrire.
ostracizare *s.f.* (*în Grecia antică*) bannissement (*m.*), proscription.
ostracod *s.n.* (*zool. la pl.*) ostracodes, sous-classe de petits crustacés inférieurs.
ostracoderm *s.m.* (*la pl.*) (*paleont.*) sous-classe de vertébrés fossiles.
ostreicol *adj.* ostréicole, relatif à la culture des huîtres.
ostreicultor *s.m.f.* ostréiculteur, éleveur d'huîtres.
ostreicultură *s.f.* ostréiculture, élevage des huîtres.
ostreț *s.n.* 1. latte (*f.*); *gard de ostrețe* palissade (*f.*). 2. clayonnage pour la capture du poisson.
ostrogot I. *s.m.* (*la pl.*) les Ostrogoths. II. *adj.* ostrogoth, relatif aux Ostrogoths.
ostropel *s.n.* (*culinar*) plat (de poulet) à l'ail et au vinaigre.
ostrov *s.n.* 1. île (au milieu d'un fleuve). 2. îlot formé d'alluvions.
ostrovean *s.m.f.* habitant d'un „ostrov".
ostroveancă *s.f. art.* nom d'une danse populaire roumaine; mélodie d'après laquelle on la danse.
osuar *s.n.* 1. ossuaire, amas d'ossements. 2. monument funéraire commémoratif où l'on conserve les ossements des militaires tombés au champ d'honneur.
oștean *s.m.* (*înv. pop.*) soldat, militaire.
oștenesc *adj.* (*înv.*) militaire.
oștime *s.f.* (*înv.*). 1. v. **oștire**. 2. foule; populace.
oștire *s.f.* (*pop.*) armée.
oțac *s.n.* (*reg.*) 1. cabane (*f.*) qui sert d'abri provisoire (aux bergers, aux pêcheurs, aux ouvriers agricoles). 2. enclos (où l'on garde les moutons, le bétail pendant la nuit).
otalgic *adj.* (*med.*) otalgique, relatif à la douleur d'oreille.
otalgie *s.f.* (*med.*) otalgie, douleur d'oreille.
otarie *s.f.* (*zool.*) otarie (*Otaria jubata*).
otavă *s.f.* regain (*m.*).
otăvi *vi.* (*despre ierburi*) repousser, pousser à nouveau; (*despre terenuri*) reverdir.
otânji *vt.* (*reg.*) frapper, battre qqn.
otcup *s.n.* (*înv.*) affermage des biens de l'État.
otcupcic *s.m.* (*înv.*) fermier général.
otic *s.n.* petite pelle employée à nettoyer le soc et le versoir de la charrue.
oticni *vi.* 1. (*pop.*) s'efforcer, faire des efforts (pour respirer) 2. (*reg.*) tomber.
otită *s.f.* (*med.*) otite.
otnoșenie *s.f.* (*înv.*) communiqué, rapport, adresse officielle.
otocist *s.n.* (*zool.*) otocyste, organe sensoriel des invertébrés.
otolit *s.n.* (*anat., zool.*) otolithe.
otolog *s.m.f.* médecin spécialiste d'otologie.
otologic *adj.* (*med.*) otologique.
otologie *s.f.* (*med.*) otologie.
otoman I. *s.m.f.* Ottoman, Turc. II. *adj.* ottoman, turc.
otomană *s.f.* (*înv.*) ottomane, sofa (*m.*).
otomicoză *s.f.* (*med.*) otomycose.
otoplastie *s.f.* (*chir.*) otoplastie.
otoragie *s.f.* (*med.*) otorragie, écoulement de sang de l'oreille.
otoree *s.f.* (*med.*) otorrhée.
otorinolaringolog *s.m.f.* oto-rhino-laryngologiste.
otorinolaringologic *adj.* oto-rhino-laryngologique.
otorinolaringologie *s.f.* (*med.*) oto-rhino-laryngologie.
otoscleroză *s.f.* (*med.*) otosclérose, sclérose de l'oreille.
otoscop *s.n.* (*med.*) otoscope.
otoscopie *s.f.* (*med.*) otoscopie.
otova I. *adj. invar.* 1. uniforme, lisse, égal; (*despre oameni*) qui n'a pas la taille marquée. 2. monotone, uniforme II *adv.* uniformément.
otravă *s.f.* 1 poison (*m.*), venin (*m.*); *alcoolul este o otravă* l'alcool est un poison. 2. (*fig.*) amertume, affliction; venin, méchanceté 3. personne méchante, venimeuse.
otrățel *s.m.* (*bot.*) garance (*f.*) (*Rubia tinctorum*); *otrățel-de-apă/otrățelul bălților* plante aquatique carnivore (*Utricularia vulgaris*).
otrăvi I. *vt.* 1. empoisonner; *a otrăvi un animal* empoisonner un animal. 2. (*fig.*) empoisonner, corrompre, pervertir, dépraver, souiller; *a otrăvi viața/zilele cuiva* empoisonner la vie de qqn.; *a otrăvi conștiințele* corrompre les consciences. II. *vr.* s'empoisonner.
otrăvicios *adj.* (*rar*) v. **otrăvitor**.
otrăvire *s.f.* empoisonnement (*m.*); intoxication; *otrăvire cu ciuperci* empoisonnement dû à des champignons.
otrăvit *adj.* 1 empoisonné; *băutură otrăvită* breuvage empoisonné. 2. (*fig.*) perfide; *laude otrăvite* louanges perfides. 3. (*fig.*) affligé, peiné.
otrăvitor *adj.* toxique, vénéneux, nocif, délétère; *gaz otrăvitor* gaz délétère; *ciuperci otrăvitoare* champignons vénéneux.
otreapă *s.f.* 1. chiffon (*m.*), torchon (*m.*). 2. (*fig.*) vaurien (*m.*), gredin (*m.*), crapule.

otrocol *s.n.* (*reg. în expr.*) *a da/a face otrocol* faire des ravages; saccager, ravager.
otuzbir *s.n.* (*înv.*) 1. nom d'un jeu de cartes. 2. (*în expr.*) *cu otuzbirul* par la force.
oțărâre *s.f.* 1. énervement (*m.*); fureur; indignation. 2. dégoût (*m.*), mécontentement (*m.*).
oțărât *adj.* 1. furieux, indigné. 2. maussade, hargneux.
oțăreală *s.f.* v. **oțărâre**.
oțel *s.n.* 1. acier; *oțel inoxidabil* acier inoxydable; *oțeluri speciale* aciers spéciaux; *o privire de oțel/dură* un regard d'acier; *mușchi de oțel* muscles d'acier. 2. (*înv.*) batterie du fusil.
oțelar *s.m.* aciériste; fondeur.
oțelărie *s.f.* aciérie.
oțeli I. *vt.* tremper. II. *vr.* 1. (*fig.*) se durcir; se fortifier. 2. (*reg.*) être pris de boisson.
oțelire *s.f.* trempe, immersion dans un bain d'acier; (*fig.*) affermissement (*m.*).
oțelit *adj.* 1. trempé. 2. (*fig.*) *caracter oțelit* caractère inflexible; *mușchi oțeliți* muscles d'acier.
oțet *s.n.* vinaigre; *a face pe cineva cu ou și cu oțet* traiter qqn. de tous les noms; donner à qqn. des noms d'oiseaux; mettre qqn. plus bas que terre; chanter goguette/pouilles à qqn.; (*prov.*) *cine se oțetește să bea oțet să-i treacă* celui qui se fâche aura deux peines: celle de se fâcher et celle de se défâcher; *încetul cu încetul se face oțetul* petit à petit l'oiseau fait son nid; le gland ne devient pas chêne en un jour; *oțetul de dar mai dulce ca mierea* il n'est tel acquêt que le don; *oțetul tare vasul său și-l strică* l'arc trop tendu est tôt lâché ou rompu
oțetar *s.m.* (*bot.*) vinaigrier, sumac-amarante (*Rhus typhina* și *Rhus coraria*).
oțetărie *s.f.* (*rar*) installation rudimentaire destinée à fabriquer le vinaigre.
oțeti *vr.* surir, s'aigrir; (*fig.*) devenir aigre, désagréable, grognon; furieux.
oțios *adj.* (*livr.*) inutile, superflu.
ou *s.n.* 1. œuf; *ouă tari* œufs durs; *ou moale* œuf à la coque; *ouă jumări* œufs brouillés; *ouă la capac/ochiuri* œufs sur le plat; *ouă ochiuri moldovenești* œufs pochés; *a sta pe ouă* garder la maison; vivre comme un cloporte; *a umbla cu cineva ca și cu un ou* être aux petits soins pour qqn.; entourer qqn. d'attentions; *oul lui Columb* l'œuf de Colomb; *a merge ca pe ouă* marcher sur des œufs, marcher prudemment; (*prov.*) *cine nu-i mulțumit c-un ou, nici c-un bou* qui tout convoite tout perd; *cu pui și cu ouă și cu cloșca grasă, nu poți fi* on ne peut avoir le lard et le cochon; *învață oul pe găină* les oisons mènent paître les oies; il veut apprendre à sa mère à faire des enfants; *mai bine astăzi oul decât mâine boul* il vaut mieux aujourd'hui l'œuf que demain la poule; *oul din sat e mai bun ca cel de-acasă* moisson d'autrui plus belle que la nôtre; *pentru găina de mâine, oul de astăzi lasă* garde l'œuf pour avoir demain la poule; *pierde un bou pentru un ou* pour un point, Martin perdit son âne. 2. (*pop.*) *oul genunchiului* la rotule; (*bot.*) *oul-inului* caméline, cameline (*Camelina sativa*).
oua I. *vi.* (*despre păsări, insecte*) pondre. II. *vt.* pondre; *găina a ouat un ou azi-dimineață* la poule a pondu un œuf ce matin.
ouat *s.n.* ponte (*f.*); *ouatul unui ou* la ponte d'un œuf; *sezonul de ouat* la pondaison.
ouătoare *adj.* (*despre păsări*) pondeuse; *găini ouătoare* poule pondeuse.
ouleț *s.n.* petit œuf.
oușor *s.n.* (*bot.*) streptope à feuilles embrassantes (*Streptopus amplexifolius*).
oval I. *adj.* ovale; *o masă ovală* une table ovale; *balonul oval* le ballon ovale. II. *s.n.* ovale.
ovalbumină *s.f.* (*biochim.*) ovalbumine, l'albumine du blanc d'œuf.
ovaliza *vt.*, *vr.* ovaliser, prendre une forme ovale.
ovalizare *s.f.* ovalisation.
ovar *s.n.* (*anat., bot.*) ovaire.
ovarian *adj.* (*anat.*) ovarien.
ovariectomie *s.f.* (*chir.*) ovariectomie.
ovariocel *s.n.* (*med.*) hernie de l'ovaire.
ovariopatie *s.f.* (*med.*) maladie de l'ovaire.
ovariotomie *s.f.* (*chir.*) ovariotomie.
ovarită *s.f.* (*med.*) ovarite.
ovație *s.f.* ovation, acclamation.
ovaționa *vt.* ovationner, acclamer, accueillir par des cris.
ovă *s.f.* (*arhit.*) ove, ornement en forme d'œuf.
ovăscior *s.n.* (*bot.*) fromental (*Arrhenatherum elatius*).
ovăz *s.m.* (*bot.*) avoine (*f.*) (*Avena sativa*).
ovibos *s.m.* (*zool.*) ovibos, mammifère ruminant des régions boréales (*Ovibos moschatus*).
ovicid *s.n.* (*chim.*) poison contre les œufs d'insectes.
oviduct *s.n.* (*anat.*) oviducte.
oviform *adj.* oviforme, qui a la forme d'un œuf.
ovin I. *adj.* ovin, relatif aux moutons. II. *s.f. pl.* (*zool.*) ovins, ovinés (*m.*).
ovipar *adj.*, *s.m.f.* ovipare.
oviparitate *s.f.* oviparité, reproduction des animaux ovipares.
ovipozitor *s.n.* ovipositeur, organe de ponte des insectes.
oviscapt *s.n.* v. **ovipozitor**.
ovogeneză *s.f.* (*biol.*) ovogenèse.
ovoglobulină *s.f.* (*biol.*) ovoglobuline.
ovoid *adj.* ovoïde.
ovoidal *adj.* ovoïdal.
ovoplasmă *s.f.* (*biol.*) cytoplasme de l'œuf.
ovoscop *s.n.* ovoscope.
ovovivipar *adj.* (*despre animale*) ovovivipare.
ovrei *s.m.* (*înv. reg.*) Juif, Israélite.
ovreică *s.f.* (*înv. reg.*) Juive, Israélite.
ovreiesc *adj.* (*înv. reg.*) juif.
ovreiește *adv.* (*înv. reg.*) à la manière juive.
ovul *s.n.* (*bot., anat., med.*) ovule.
ovular *adj.* ovulaire, relatif à l'ovule.
ovulație *s.f.* ovulation.
oxalat *s.m.* (*chim.*) oxalate.
oxalemie *s.f.* (*med.*) oxalémie, excès d'oxalates dans le sang.
oxalic *adj.* (*chim. în expr.*) *acid oxalic* acide oxalique.
oxalurie *s.f.* (*med.*) oxalurie.
oxiacetilenă *s.f.* (*chim.*) oxyacétilène.

oxiacetilenic *adj.* (*chim.*) oxyacétilénique.
oxiacid *s.m.* (*chim.*) oxacide.
oxiclorură *s.f.* (*chim.*) oxychlorure (*m.*).
oxid *s.m.* (*chim.*) oxyde.
oxida *vt.* (*chim.*) oxyder.
oxidabil *adj.* (*chim.*) oxydable; *metal oxidabil* métal oxydable.
oxidant *adj.*, *s.m.f.* (*chim.*) oxydant.
oxidare *s.f.* (*chim.*) oxydation.
oxidat *adj.* (*chim.*) oxydé.
oxidație *s.f.* (*chim.*) oxydation.
oxidază *s.f.* (*biochim.*) oxydase.
oxidimetric *adj.* (*chim.*) oxydimétrique.
oxidimetrie *s.f.* (*chim.*) oxydimétrie.
oxidoreducere *s.f.* (*chim.*) oxydoréduction.
oxidril *s.m.* (*chim.*) oxhydryle (hydroxyle).
oxigen *s.n.* (*chim.*) oxygène.
oxigena *vt.*, *vr.* (s')oxygéner; *a-și oxigena părul* oxygéner ses cheveux.
oxigenare *s.f.* oxygénation.
oxigenat *adj.* oxygéné; *apă oxigenată* eau oxygénée; *păr oxigenat* cheveux oxygénés, décolorés.
oxigenoterapie *s.f.* (*med.*) oxygénothérapie.
oxihemoglobină *s.f.* (*fiziol*) oxyhémoglobine.
oxilit *s.m.* (*chim.*) oxylithe.
oximetrie *s.f.* (*chim.*) oxymétrie.
oximoron *s.n.* (*ret.*) oximoron.
oxiton *adj.*, *s.n.* (*fon.*) oxiton, mot accentué sur la dernière syllabe.
oxiur *s.m.* (*med.*) oxyure, ver parasite.
oxiuriază *s.f.* (*med.*) oxyurose, maladie provoquée par les oxyures.
ozalid *s.n.* (*poligr.*) ozalid.
ozenă *s.f.* (*med.*) ozène, inflammation de la muqueuse nasale.
ozocherită *s.f.* (*mineral.*) ozochérite, ozokérite.
ozon *s.n.* (*chim.*) ozone.
ozoniza *vt.* ozoniser.
ozonizat *adj.* ozonisé.
ozonizator *adj.* ozonateur, ozoniseur, appareil employé à transformer l'air en ozone.
ozonometric *adj.* ozonométrique.
ozonometrie *s.f.* ozonométrie.
ozonoscop *s.n.* ozonoscope.
ozonosferă *s.f.* ozonosphère.
ozonoterapie *s.f.* ozonothérapie.

P

pa *interj.* (*fam.*) au revoir!
¹pac *interj.* pan!
²pac *s.n.* (*reg.*) paquet; botte (*f.*); *un pac de tutun* un paquet de tabac.
pace *s.f.* paix, entente, concorde, harmonie; accord (*m.*); *a face pace* faire la paix; se réconcilier; *a strica pacea* rompre la paix; *a strica pacea cu cineva* se brouiller avec qqn.; *a trăi în bună pace* vivre en parfaite harmonie; *a lăsa pe cineva în pace* laisser qqn. tranquille/en paix; ficher la paix à qqn. (*fam.*); *dă-i pace* laissez-le faire; *a nu avea pace* être inquiet; *fii pe pace* soyez tranquille; ne vous faites pas de soucis; *nu vrea și pace* il refuse net; *mergi în pace* bon voyage; (*prov.*) *cine vrea să trăiască în pace aude, vede și tace* écoute, vois, te tais, tu vivras en paix; *mai bună-i o pace decât o sută de procese* un maigre accord est préférable à un gras procès; un mauvais arrangement vaut mieux que le meilleur procès.
paceá *s.f.* 1. (*înv.*) jambe d'animal (du genou à la patte) couverte de fourrure; cette fourrure. 2. (*reg.*) ragoût préparé avec des pieds d'agneau ou de veau.
paceaură *s.f.* 1. torchon (*m.*), chiffon (*m.*). 2. (*peior.*) femme laide, sotte, sale ou de mauvaise vie.
pacfong *s.n.* (*metal.*) pacfung, packfung, alliage de cuivre, nickel et zinc.
pachebot *s.n.* (*mar.*) paquebot
pachescă *s.f.* (*reg. la pl.*) bretelles.
pachet *s.n.* paquet; (*arg.*) pacsif, pacson; *a trimite un pachet* envoyer un paquet; *un pachet de țigări* un paquet de cigarettes; *a trimite pe cineva pachet* expédier rapidement qqn. (malgré lui).
pachețel *s.n.* petit paquet.
pacient *s.m.f.* (*med.*) patient; malade; client.
pacientă *s.f.* (*livr.*) patience, calme (*m.*); indulgence; longanimité.
pacific *adj.* pacifique, paisible, calme, quiet, tranquille.
pacifica *vt.* pacifier, apaiser, calmer.
pacificare *s.f.* pacification; apaisement (*m.*); conciliation.
pacificator *s.m.f.*, *adj.* pacificateur.
pacifism *s.n.* (*pol.*) pacifisme.
pacifist *s.m.f.*, *adj.* (*pol.*) pacifiste, adepte du pacifisme.
pacioc *s.n.* première couche de chaux appliquée sur le crépi.
paciuli *s.f. invar.* (*bot.*) patchouli (*m.*) (*Pogostemon patchouli*).
pacoste *s.f.* malheur (*m.*), désastre (*m.*), catastrophe; malchance; *ce pacoste!* quelle tuile! *o pacoste de om* un homme épouvantable.
pact *s.n.* 1 pacte, traité, accord; *a semna un pact* signer un pacte. 2 entente (*f.*), alliance (*f.*); (*fig.*) *a face un pact cu diavolul* faire un pacte avec le diable
pactiza *vi.* pactiser, conclure un pacte; *a pactiza cu inamicul* pactiser avec l'ennemi.
padela *vi.* (*rar*) ramer, pagayer.
padelă *s.f.* (*mar.*) rame, aviron (*m.*), pagaie (pagaye).
padină *s.f.* 1. petit plateau (au sommet d'une colline ou d'une montagne). 2. petite dépression (circulaire ou allongée) dans une plaine.
padișah *s.m.* (*ist.*) padischah, titre porté par le souverain des Turcs.
padoc *s.n.* paddock.
paf *interj.* paf! *a face pe cineva paf* éblouir/épater qqn.; *a rămâne paf* demeurer capot/bouche bée/béante; rester tout pantois; tomber à la renverse; être cloué de surprise sur place.
pafta *s.f.* 1. agrafe, boucle ornementale. 2 ceinture en plaques métalliques. 3. fermeture métallique (d'un livre, d'une boîte). 4. dispositif en acier utilisé à fixer les câbles sur les édifices.
pag *adj.*, *s.m.f.* pie; *cal pag* cheval pie.
pagaie *s.f.* (*mar.*) pagaie.
pagina *vt.* 1. paginer, numéroter les pages; folioter. 2. (*tipogr.*) mettre en pages.
paginare *s.f.* pagination.
paginat *adj.* paginé; *o carte greșit paginată* un livre mal paginé.
paginator *s.m.f.* (*tipogr.*) typographe qui exécute la pagination.
paginație *s.f.* pagination; *greșeală de paginație* erreur de pagination.
pagină *s.f.* page; *paginile unei cărți* les pages d'un livre; *a întoarce pagina* tourner la page; *a asculta pagini de muzică* écouter des pages de musique; *un roman de trei sute de pagini* un roman de trois cents pages.
pagodă *s.f.* pagode, temple hindou
pagubă *s.f.* dommage (*m.*), atteinte, détriment (*m.*); détérioration, endommagement (*m.*); *a provoca o pagubă* causer un dommage; *atâta pagubă* tant pis; *a aduce pagubă cuiva* porter atteinte à qqn.; *pagube aduse recoltei de către lăcuste* endommagement de la récolte par les sauterelles; *a vinde în pagubă* vendre à perte; *a suferi o pagubă* boire un bouillon; *unii comercianți suferă pagube* certains commerçants subissent des pertes; (*prov.*) *cel cu paguba îi și cu păcatul* le voleur n'a qu'un péché, le perdant en a mille; *mai bine cu cel voinic la pagubă, decât cu cel mișel la câștig* mieux vaut perdre avec un compagnon honnête que gagner avec un drôle; *unde e câștig, e și pagubă* il n'y a pas de profit sans perte; perte et gain, c'est marchandise.
pagur *s.m.* (*zool. la pl.*) pagure, crustacés décapodes (*Eupagurus prideauxi*).
pahar *s.n.* 1. verre; *un pahar cu apă* un verre d'eau; *curat ca un pahar* propre comme un sou neuf; *pahar de cristal* verre en cristal; *pahar de șampanie* verre à champagne; *pahar fără picior* gobelet; *a umple un pahar ochi* remplir à ras bord; *a bea un pahar de vin plin ochi* boire une rasade; *a bea paharul până la fund* boire le calice jusqu'à la lie; *a bea paharul morții a.* être mort/vert de peur; *b.* être à l'article de

la mort; avoir l'âme sur le bord des lèvres; (*fig.*) *s-a umplut paharul* la coupe est pleine; (*prov.*) *din pahar bei și dulce și amar* joie et chagrin, telle est la vie; lie et vin sont dans le même verre. 2. (*pop.*) ventouse (*f.*); *a pune pahare* poser des ventouses.
paharnic *s.m.* (*ist.*) échanson.
pahiderm *s.n.* (*zool.*) pachyderme; (*fig. depr.*) malotru, malappris.
pahidermie *s.f.* (*med.*) pachydermie, épaississement anormal de la peau.
pahiglosie *s.f.* (*med.*) épaississement anormal de la langue.
pahimeninge *s.n.* (*anat.*) dure-mère.
pahimeningită *s.f.* (*med.*) pachyméningite
pahipleurită *s.f.* (*med.*) pachypleurite
pahonț *s.m.* 1. (*pop.*) fantassin de l'ancienne armée russe. 2. (*depr.*) malotru, malappris; personne sale.
pai *s.n.* paille (*f.*); chaume; *paiul grâului* paille du blé; *pălărie de pai* chapeau de paille; *culcuș de paie* litière de paille; (*fig.*) *foc de paie* feu de paille; *om de paie* homme de paille; *acoperiș de paie* toit de chaume; *arde focu-n paie ude* le feu couve sous la cendre; *a întemeia ceva pe paie* bâtir sur le sable; *a fugi ca tăunul cu paiul* courir à bride abattue/à toute bride; avoir le feu au derrière; avoir des ailes aux talons; *a stinge focul cu paie* jeter de l'huile sur le feu; *a nu lua un pai de jos* ne rien faire de ses dix doigts; rester les bras croisés; *a se agăța și de un pai* s'accrocher à toutes les branches; *a da foc la paiele de pe miriște* brûler le chaume; (*prov.*) *când umblă porcul cu paie-n gură se va strica vremea* paille au groin, pluie aux champs; *înecatul se agață și de un pai* qui se noie s'accroche à un brin d'herbe.
paiantă *s.f.* (*constr.*) mur en treillis rempli de matériaux divers.
paiață *s.f.* pantin (*m.*), bouffon (*m.*), guignol (*m.*), marionnette, fantoche (*m.*), clown (*m.*); *a face pe paiața* faire le pitre.
paiațărie *s.f.* exhibition d'une marionnette; (*fig.*) comportement ridicule.
paiet *s.n.* (*mar.*) paillet.
paietă *s.f.* paillette; *rochie cu paiete* robe à paillettes.
paing *s.m.* v. **păianjen**.
paiol *s.n.* (*mar.*) payol.
paion *s.n.* (*rar*) paillon, enveloppe de paille pour les bouteilles.
pair *s.m.* (*ist. în Franța*) pair.
pairie *s.f.* (*ist. în Franța*) pairie, dignité de pair
paisprezece *num. card., s.m.* quatorze; *azi suntem în paisprezece mai* nous sommes le quatorze mai; *pagina paisprezece* page quatorze.
paisprezecelea *num. ord.* (*precedat de art. „al", „a"*) quatorzième, quatorze; *e al paisprezecelea pe listă* il est le quatorzième sur la liste; *Ludovic al XIV-lea* Louis XIV (quatorze).
paj *s.m.* page.
pajiște *s.f.* prairie, pré (*m.*).
pajură *s.f.* 1 (*ornit.*) aigle impérial (*m.*) (*Aquila chrysaetos*). 2 (*mit. pop.*) oiseau fantastique 3 (*herald.*) armoiries (*f. pl.*); *cap sau pajură* pile ou face.
pakistanez I. *adj.* pakistanais, du Pakistan II. *s.m.f.* Pakistanais, habitant du Pakistan.
[1]**pal** *adj.* pâle, blême, livide, blafard, hâve; *o figură pală* une figure pâle.
[2]**pal** *s.n.* matériau de construction.
paladin *s.m.* (*ist.*) paladin.
[1]**paladiu** *s.n.* (*antichit.*) palladium, statue de Pallas Athéna.
[2]**paladiu** *s.n.* (*chim.*) palladium, élément chimique.
paladizare *s.f.* dépôt d'une couche mince de palladium sur des objets en métal.
palafită *s.f.* palafitte (*m.*), construction lacustre du néolithique.
palan *s.n.* (*tehn.*) palan.
palancă *s.f.* 1. palanque. 2. (*reg.*) parc à bêtes; *a da/a face palancă la pământ* coucher/jeter qqn. sur le carreau; flanquer qqn. par terre.
palanchin *s.n.* palanquin, litière (*f.*).
[1]**palat** *s.n.* (*anat.*) palais.
[2]**palat** *s.n.* palais; hôtel; édifice somptueux; *palatul Élysée* le palais de l'Élysée; *palatul justiției* le palais de la justice.
palatal I. *adj.* 1. (*fon.*) palatal; *vocale palatale* voyelles palatales. 2. (*anat.*) palatal, relatif au palais. II. *s.f.* (*fon.*) *o palatală* une palatale.
palataliza *vt.* (*fon.*) palataliser.
palatalizare *s.f.* (*fon.*) palatalisation.
palatalizat *adj.* (*fon.*) palatalisé.
[1]**palatin** I. *s.m.* 1. (*ist.*) palatin, haut dignitaire. 2. (*în Polonia medievală*) gouverneur de province; (*în Ungaria medievală*) vice-roi II. *adj.* relatif à un palatin.
[2]**palatin** *adj.* (*anat.*) palatin, palatal.
palatinat *s.n.* palatinat, dignité du palatin; territoire du palatin.
palatită *s.f.* (*med.*) palatite, inflammation du palais.
palavragioaică *s.f.* (*depr.*) bavarde, cancanière, commère.
palavragiu *s.m.* (*depr.*) bavard, cancanier, jacasseur; (*pop.*) craqueur.
palavră *s.f.* baliverne, billevesée, sornette, craque, mensonge (*m.*); bobard (*m.*); *a turna la palavre* conter des bourdes/des couleurs/des fagots/des sornettes; faire des contes borgnes; raconter des craques
[1]**pală** *s.f.* 1. fauchée; andain (*m.*). 2. *pală de vânt* coup de vent.
[2]**pală** *s.f.* (*av.*) pale, partie d'une hélice; (*mar.*) partie d'un aviron.
[3]**pală** *s.f.* (*înv.*) épée, glaive (*m.*).
[4]**pală** *s.f.* (*înv. reg.*) lubie, caprice (*m.*).
palcă *s.f.* (*reg.*) badine, verge, baguette.
paleal *adj.* (*zool.*) palléal, relatif au pallium, manteau des mollusques.
paleantrop *s.m.* (*antrop.*) paléanthropiens, hominidés fossiles du pléistocène.
palearctic *adj.* (*geogr.*) paléarctique.
palee *s.f.* (*tehn.*) palée.
paleoantropolog *s.m.f.* paléoanthropologue, spécialiste de paléoanthropologie.
paleoantropologic *adj.* paléoanthropologique

paleoantropologie *s.f.* paléoanthropologie.
paleoarheologic *adj.* paléoarchéologique.
paleoarheologie *s.f.* paléoarchéologie, archéologie de la préhistoire.
paleobiologic *adj.* paléobiologique.
paleobiologie *s.f.* paléobiologie.
paleobotanică *s.f.* paléobotanique, étude des plantes fossiles.
paleobotanist *s.m.f.* paléobotaniste, spécialiste de paléobotanique.
paleocen *s.n.* (*geol.*) paléocène, première époque du paléogène.
paleoclimatologie *s.f.* paléoclimatologie.
paleoclimă *s.f.* paléoclimat (*m.*).
paleocreștin *adj.* paléochrétien, des premiers chrétiens.
paleoecologic *adj.* paléoécologique
paleoecologie *s.f.* paléoécologie.
paleoetnolog *s.m.f.* spécialiste de paléoethnologie.
paleoetnologic *adj.* paléoethnologique
paleoetnologie *s.f.* paléoethnologie, palethnologie.
paleofitologie *s.f.* (*rar*) paléobotanique.
paleogen *s.n.*, *adj.* (*geol.*) paléogène, première partie de l'ère tertiaire.
paleogeografic *adj.* paléogéographique, relatif à la paléogéographie.
paleogeografie *s.f.* paléogéographie, géographie des temps géologiques
paleograf *s.m.f.* paléographe, spécialiste de paléographie.
paleografie *s.f.* paléographie, déchiffrement des écritures anciennes.
paleolitic *s.n.*, *adj.* paléolithique.
paleontolog *s.m.f.* paléontologue, paléontologiste, spécialiste de paléontologie.
paleontologic *adj.* paléontologique.
paleontologie *s.f.* paléontologie
paleopatologie *s.f.* paléopathologie.
paleoslav *adj.* relatif au vieux slave.
paleosol *s.n.* (*geol.*) paléosol
paleoteriu *s.m.* (*paleont.*) paléothérium, mammifère fossile.
paleozoic *s.n.*, *adj.* (*geol.*) paléozoïque
paleozoolog *s.m.f.* spécialiste de paléozoologie.
paleozoologic *adj.* relatif à la paléozoologie.
paleozoologie *s.f.* paléozoologie
palestinian I. *s.m.f.* Palestinien, habitant de Palestine. II. *adj.* palestinien, relatif à la Palestine, aux Palestiniens.
palestră *s.f.* (*în antichitate*) palestre.
paletă *s.f.* (*pict., tehn., mil.*) palette; (*sport*) raquette.
paletizare *s.f.* palettisation, transport des marchandises à l'aide de plateformes spéciales.
paliag *s.n.* (*chim.*) alliage de pallium et d'argent
paliativ *adj.*, *s.n.* palliatif; (*medicament*) *paliativ* remède palliatif; mesure provisoire.
palicar *s m.* (*ist.*) palicare, palikare, volontaire grec.
palici *s.n.* (*reg.*) petit verre de vin ou d'eau-de-vie
palid *adj.* 1. (*despre oameni*) pâle, hâve, blafard, blême, pâlot, livide; *o figură palidă* une figure pâle. 2 (*despre lumină*) pâle, terne; *o lumină palidă* une lumière pâle. 3. (*despre obiecte*) terne, sans éclat
paliditate *s.f.* pâleur; *paliditatea tenului* la pâleur du teint.
palier *s.n.* 1. (*constr.*) palier, carré; *vecini de palier* voisins de palier. 2. (*tehn.*) palier. 3 (*c.f.*) partie horizontale d'un chemin de fer
palilalie *s.f.* (*med.*) palilalie, trouble de langage.
palimpsest *s.n.* palimpseste.
palincă *s.f.* (*reg.*) eau-de-vie.
palindrom *s.n.* palindrome.
palingeneză *s.f.* (*geol.*) palingenèse.
palingenezie *s.f.* (*fil.*) palingénésie.
palinodie *s.f.* 1. palinodie. 2. rétractation, désaveu (*m.*).
palinologie *s.f.* (*bot.*) palynologie, étude des pollens.
palisa *vt.* (*hort.*) palisser.
palisadă *s.f.* (*mil., bot.*) palissade.
palisandru *s.m.* (*bot.*) palissandre (*Jacaranda obtusifolia*).
palisare *s.f.* (*hort.*) palissage (*m.*).
paliu *adj.* (*reg.*) infirme, invalide, handicapé; paralysé.
palium *s.n.* (*zool.*) manteau.
palm *s.m.* (*rar*) palmier.
palmac *s.n.* (*înv.*) ancienne unité de mesure de longueur.
palmacee *s.f. pl.* (*bot.*) famille de plantes monocotylédones (palmier).
palmar *adj.* (*anat.*) palmaire, relatif à la paume de la main; *mușchi palmari* muscles palmaires.
palmares *s.n.* palmarès.
palmat *adj.* (*bot., zool.*) palmé, de la forme d'une main ouverte
palmatifid *adj.* (*bot. despre frunze palmate*) palmatifide, palmifide.
palmatură *s.f.* (*med.*) palmature.
[1]**palmă** *s.f.* 1. paume; (*arg.*) aller-retour; mandale; torgnole; *a lucra cu palma/cu palmele* faire un travail manuel; *a avea pe cineva în palmă* tenir qqn. sous sa griffe/sa patte (*fam.*); *bătând din palme* en un clin d'œil; en deux coups de cuiller à pot (*fam.*); *a cădea în palma cuiva* tomber entre les pattes de qqn.; tomber sous la griffe/la patte de qqn.; *a-l mânca pe cineva palma* avoir envie de rosser qqn.; *a cunoaște ceva ca în palmă* savoir une chose sur le bout du doigt, *a bate palma* conclure un marché; toper; *a citi în palmă* lire les lignes de la main 2. soufflet (*m.*), gifle, claque; (*fam.*) beigne, baffe, taloche, tape, mornifle; *a da/a trage o palmă cuiva* gifler qqn.; allonger/balancer/coller une gifle à qqn; flanquer une beigne; donner à qqn une calotte; détacher un soufflet à qqn ; *a da cuiva o palmă prietenească* donner une bourrade amicale à qqn. 3. (*metrol. înv.*) empan (*m.*); *o palmă de loc a.* un petit bout de chemin; *b.* un lopin de terre; *ei apărau fiecare palmă de pământ* ils défendaient chaque pouce du territoire. 4. battoir (*m.*) pour les tapis
[2]**palmă** *s.f.* 1. palme, feuille de palmier. 2. (*arhit.*) palme, ornement en forme de feuille palmée; *palmele academice* les palmes académiques.
palmer *s.n.* (*tehn.*) palmer, instrument de précision.
palmetă *s.f.* 1. (*arhit.*) palmette, ornement en forme de feuille de palmier. 2. (*hort.*) palmette.
palmier *s.m.* (*bot.*) palmier; *palmier pitic* chamérops (*Chamerops humilis*).

palmieră *s.f.* morceau de cuir qui protège les paumes pendant le travail.
palmiform *adj.* (*arhit.*) palmiforme.
palmiped *s.n.* (*la pl.*) (*ornit.*) palmipèdes.
palmitat *s.m.* (*chim.*) sel ou ester de l'acide palmitique.
palmitic *adj.* (*chim. în expr.*) *acid palmitic* acide palmitique.
palmitină *s.f.* (*chim.*) palmitine.
paloare *s.f.* pâleur; *paloare a tenului* pâleur du teint.
palonier *s.n.* (*tehn.*) palonnier.
paloș *s.n.* glaive, estramaçon; badelaire.
paloție *s.f.* (*reg.*) 1. historiette. 2. farce, facétie.
palpa *vt.* (*med.*) palper; *a palpa un pacient* palper un patient.
palpabil *adj.* 1. palpable, tangible; sensible. 2. (*fig.*) clair, évident, manifeste.
palpabilitate *s.f.* palpabilité.
palpare *s.f.* (*med.*) palpation.
palpator *s.n.* (*tehn.*) palpeur.
palpă *s.f.* (*zool.*) palpe, petite antenne des crustacés.
palpebral *adj.* (*anat.*) palpébral, relatif aux paupières.
palpit *s.n.* (*înv.*) palpitation.
palpita *vi.* 1. (*med.*) palpiter; *corpul rănitului palpita încă* le corps du blessé palpitait encore. 2 (*despre inimă*) palpiter, battre fort. 3. scintiller, clignoter. 4. frémir, vibrer; *a palpita de emoție* frémir d'émotion.
palpitant *adj.* palpitant, passionnant, captivant; *un film palpitant* un film palpitant, captivant; *o povestire cu peripeții palpitante* un récit aux péripéties palpitantes.
palpitare *s.f.* palpitation.
palpitație *s.f.* (*med.*) palpitation, battement de cœur; tachycardie.
palplanșă *s.f.* (*constr.*) palplanche.
paltin *s.m.* (*bot.*) sycomore; faux-platane (*Acer pseudoplatanus*).
palton *s.n.* manteau; paletot.
paludic *adj.* paludéen; *friguri paludice* fièvre paludéenne.
paludism *s.n.* (*med.*) paludisme, malaria (*f.*).
paludolog *s.m.f.* (*med.*) paludologue, spécialiste de paludologie.
paludologie *s.f.* (*med.*) paludologie, étude du paludisme.
paludos *adj.* (*livr.*) marécageux.
paludoterapie *s.f.* (*med.*) paludothérapie.
paludrină *s.f.* médicament contre le paludisme.
palustru *adj.* palustre; *friguri palustre* paludisme; *plante palustre* plantes palustres.
pamflet *s.n.* pamphlet, diatribe (*f.*), libelle, satire (*f.*).
pamfletar *s.m.f.*, *adj.* pamphlétaire; *stil pamfletar* style pamphlétaire.
pamfletăresc *adj.* pamphlétaire, propre aux pamphlétaires/aux pamphlets.
pamfletist *s.m.f.* pamphlétaire.
pampas *s.n.* pampa (*f.*), vaste plaine de l'Amérique du Sud.
pan *s.m.* (*înv.*) pan, aristocrate polonais.
panaceu *s.n.* panacée (*f.*), remède universel.
panachidă *s.f.* (*înv.*) tablette d'ardoise (employée autrefois dans les écoles).
panacod *s.n.* moule pour la pâtisserie.
panafrican *adj.* (*pol.*) panafricain, relatif au panafricanisme.
panafricanism *s.n.* (*pol.*) panafricanisme.
panaghiar *s.n.* (*bis. ortod.*) 1. icône (*f.*) de la Vierge. 2. récipient en argent où l'on garde le pain bénit.
panaghie *s.f.* (*bis. ortod.*) 1. icône de la Vierge portée par les prélats. 2. pain bénit.
panahidă *s.f.* (*bis. ortod.*) 1. requiem de quarante jours. 2. messe d'enterrement.
panama *s.f.* 1. chapeau de paille panama. 2. étamine. 3. grosse affaire frauduleuse, escroquerie.
panamerican *adj.* (*pol.*) panaméricain.
panamericanism *s.n.* (*pol.*) panaméricanisme.
panamericanist *s.m.f.* (*pol.*) adepte du panaméricanisme.
panarab *adj.* (*pol.*) panarabe.
panarabism *s.n.* (*pol.*) panarabisme.
panarițiu *s.n.* (*med.*) panaris.
panaș *s.n.* panache.
panașat *adj.* panaché, orné de panache.
[1]pană *s.f.* 1 plume; *pană de gâscă* plume d'oie; *ușor ca o pană* léger comme une plume; *a se umfla în pene* faire la roue; faire jabot; bomber le torse; être fier comme Artaban/comme un coq/comme un paon; *smuls de pene* confus; honteux; (*la pl.*) plumage (*m.*); livrée 2. panache (*m.*), plumet (*m.*); *pană la pălărie* plumet. 3. porte-plume (*m.*); (*fig.*) style (*m.*); *a avea pană* (*condei*) avoir une belle plume. 4 (*tehn.*) coin (*m.*). 5. *pana căpăstrului* licou (*m.*). 6. (*box*) *categoria pană* poids plume. 7. (*bot.*) *pana-zburătorului* herbe-aux écus (*Lunaria annua*); *pana-gâștei* espèce de mousse (*Hylocolomium triquetrum*) 8 (*muz.*) anche. 9 *pană de somn* morceau de silure (de la queue ou du ventre).
[2]pană *s.f* panne, *a fi/a rămâne în pană* rester en panne; (*fam.*) être/rester en carafe; (*arg.*) planter un chou.
pancalism *s.n.* (*fil.*) pancalisme.
pancartă *s.f.* pancarte, écriteau (*m.*), affiche.
pancovă *s.f.* (*reg. culinar*) pet-de-nonne (*m.*).
pancreas *s.n.* (*anat.*) pancréas.
pancreatic *adj.* (*anat.*) pancréatique.
pancreatină *s f.* (*biochim.*) pancréatine.
pancreatită *s.f.* (*med.*) pancréatite.
pancromatic *adj.* (*foto, despre materiale*) panchromatique, sensible à toutes les couleurs.
pancronic *adj.* (*lingv.*) panchronique.
panda *s.m. invar.* (*zool.*) panda (*Ailurus fulgens*).
pandajmetrie *s.f.* (*geol.*) pendagemétrie.
pandalie *s.f.* (*la pl.*) crise de nerfs; *a-l apuca pandaliile* piquer une crise.
pandant *s.n.* pendant; *a avea pandantul/perechea unui bibelou* avoir le pendant d'un bibelot.
pandantiv *s.n.* pendentif, bijou; (*arhit.*) pendentif, élément d'architecture.
pandecte *s.f. pl.* (*în dreptul roman*) pandectes, recueil d'opinions des jurisconsultes romains.
pandelaș *s.n.* (*reg.*) danse populaire roumaine.
pandemic *adj.* (*med.*) pandémique, qui a un caractère de pandémie.
pandemie *s.f.* (*med.*) pandémie, épidémie très étendue.

pandemoniu *s.n.* (*livr.*) 1. pandémonium, capitale imaginaire de l'enfer. 2. (*fig.*) lieu où règnent le désordre et la corruption.
pandișpan *s.n.* (*culinar*) pain d'Espagne, sorte de gâteau.
pandit *s.m.* pandit, titre honorifique en Inde.
pandoră *s.f.* (*muz.*) pandore, instrument musical à cordes (XVI[e], XVII[e] siècles).
pandur *s.m.* (*ist.*) soldat; (*pop. înv.*) haïdouk.
pané *adj. invar.* (*culinar*) pané; *cotlet pané* côtelette panée.
panegiric *s.n.* panégyrique, discours élogieux, louangeur.
panegirist *s.m.* panégyriste, auteur d'un panégyrique.
panelenic *adj.* (*pol.*) panhellénique.
panelenism *s.n.* (*pol.*) panhellénisme.
paner *s.n.* panier.
paneraș *s.n.* petit panier.
paneuropean *adj.* (*pol.*) paneuropéen.
panfobie *s.f.* (*med.*) angoisse, anxiété extrême.
pangar *s.n.* (*bis. ortod.*) (*rar*) 1. table où l'on vend des cierges dans une église. 2. revenu obtenu par l'église de la vente des cierges.
pangea *s.f.* (*bot. reg.*) betterave (*Beta vulgaris* și *Beta rubra*).
pangeneză *s.f.* théorie évolutionniste.
pangermanism *s.n.* (*pol.*) pangermanisme.
pangermanist *s.m.f.*, *adj.* (*pol.*) pangermaniste.
panglicar *s.m.* 1 prestidigitateur. 2. escroc, menteur.
panglică *s.f.* 1. ruban (*m.*); faveur; *panglica mașinii de scris* le ruban de la machine à écrire; *panglica roșie a Legiunii de Onoare* le ruban rouge de la Légion d'honneur; *pachet legat cu panglică albastră* colis noué d'une faveur bleue. 2. roulette d'arpenteur. 3. (*zool.*) ténia (*Taenia*).
panglicărie *s.f.* 1. prestidigitation. 2. (*fig.*) escroquerie, friponnerie.
panglicuță *s.f.* petit ruban.
pangolin *s.m.* (*zool.*) pangolin (*Manis*).
panicard *s.m.* paniquard, personne qui se laisse gagner par la panique.
panicat *adj.* (*livr.*) paniqué.
panică *s.f.* panique; *a fi cuprins de panică* être pris de panique.
panicul *s.n.* (*bot.*) panicule (*f.*), inflorescence en grappes.
paniculat *adj.* (*bot. despre plante sau inflorescențe*) paniculé, en panicule.
panier *s.n.* panier, jupe baleinée.
panifica *vt.* panifier.
panificabil *adj.* panifiable.
panificație *s.f.* panification.
panislamic *adj.* (*pol.*) panislamique.
panislamism *s.n.* (*pol.*) panislamisme.
panlogism *s.n.* (*fil.*) panlogisme.
panlogist *s.m.f.* (*fil.*) adepte du panlogisme.
panmieloftizie *s.f.* (*med.*) maladie de la moelle osseuse.
panmixie *s.f.* (*biol.*) panmixie.
panoftalmie *s.f.* (*med.*) panophtalmie, infection de l'œil.
panonian *s.n.*, *adj.* (*geol.*) époque du pliocène (en Transylvanie); strates géologiques de cette époque; pannonien, de Pannonie.
panoplie *s.f.* panoplie; collection d'armes.
panoptic *s.n.* (*tehn.*) panoptique.
panorama *vt.* (*cinema*) réaliser un panoramique.
panoramă *s.f.* 1. panorama (*m.*), vaste tableau circulaire. 2. vue d'ensemble consacrée à un domaine; *panorama literaturii române* le panorama de la littérature roumaine. 3. spectacle populaire forain.
panoramic *adj.*, *s.n.* panoramique.
panortodox *adj.* qui concerne toutes les églises orthodoxes.
panou *s.n.* 1. panneau; *panou publicitar* panneau publicitaire; 2. (*pictură*) panneau, support de bois d'une toile. 3. (*constr.*) panneau, élément préfabriqué. 4. *panou de comandă* tableau de commande.
panpsihism *s.n.* (*fil.*) panpsychisme.
panromanic *adj.* qui concerne les peuples et les langues roman(e)s.
pansa *vt.* 1. panser; *a pansa un rănit* panser un blessé. 2. (*rar*) étriller.
pansaj *s.n.* pansage.
pansament *s.n.* pansement.
pansare *s.f.* (*med.*) pansement; *pansarea răniților* pansement des blessés.
pansat *adj.* pansé.
pansea *s.f.* (*bot. la pl.*) pensée (*Viola tricolor* și *wittrockiana*).
panseluță *s.f.* (*bot.*) diminutif de *pensea*.
panseu *s.n.* (*ir.*) pensée, maxime, sentence, aphorisme (*m.*).
pansiv *adj.* (*ir.*) pensif, songeur, rêveur; soucieux.
panslav *adj.* (*pol.*) panslave.
panslavism *s.n.* (*pol.*) panslavisme.
panslavist *s.m.f.*, *adj.* (*pol.*) panslaviste, (adepte) du panslavisme.
pantagruelic *adj.* (*despre foame, pofta de mâncare*) pantagruélique.
pantahuză *s.f.* (*fam. depr.*) registre de souscription (pour la remise en état d'une église, pour une œuvre de charité); *a umbla cu pantahuza* faire des ragots.
pantalon *s.m.* 1. pantalon; (*arg.*) culbutant, falzar, froc. 2. (*tehn.*) tuyau bifurqué.
pantalonar *s.m.* 1. culottier 2 surnom donné par les paysans aux habitants des villes. 3. (*ist.*) surnom donné aux jeunes qui adoptaient les vêtements occidentaux.
pantalonaș *s.m.* 1. culotte des enfants. 2. (*înv.*) culotte longue jusqu'aux chevilles, portée autrefois par les femmes.
pantă *s.f.* pente, talus (*m.*); versant (*m.*); *o pantă abruptă* une pente abrupte; *teren în pantă* terrain en pente, talus; *a apuca pe o pantă greșită* être/glisser sur une mauvaise pente.
panteism *s.n.* (*fil.*) panthéisme.
panteist *adj.*, *s.m.f.* (*fil.*) panthéiste.
panteon *s.n.* panthéon.
panteră *s.f.* (*zool.*) panthère (*Felis pardus*).
pantocrator *s.n.*, *adj.m.* (*bis. ortod.*) pantocrator, icône représentant Jésus Christ.
pantof *s.m.* soulier, chaussure (*f.*); (*arg.*) godillot, godasse (*f.*), croquenot; *pantofi cu toc înalt* souliers à hauts talons.

pantofar *s.m.* cordonnier, bottier.
pantofăreasă *s.f.* femme du cordonnier.
pantofărie *s.f.* 1. métier du cordonnier. 2. atelier du cordonnier. 3. monceau de souliers.
pantograf *s.n.* (*tehn., c.f.*) pantographe.
pantometru *s.n.* (*tehn.*) pantomètre.
pantomim *s.m.* mime, acteur de pantomime.
pantomimă *s.f.* pantomime.
pantopon *s.n.* substance extraite d'opium.
pantrop *adj.* (*biol. despre microbi, virusuri*) qui peut se fixer dans n'importe quelle partie de l'organisme.
pantum *s.n.* pantoum, poème à forme fixe.
panțarolă *s.f.* nom d'un jeu de cartes à trois.
panțir *s.m.* (*înv.*) mercenaire; soldat.
panzer *s.n.* char allemand de la deuxième guerre mondiale.
panzootie *s.f.* (*vet.*) extension d'une maladie contagieuse.
pap *s.n.* colle employée par les cordonniers.
papa *s.m. sg.* (*franțuzism*) papa.
papagal *s.m.* 1. (*ornit.*) perroquet (*Psittacus erithacus*); *papagal femelă* perruche; *papagalul-cu-colier* paléornis (*Paleornis torquata*); *papagal-țigănesc* choucas (*Colocus monedula*); *papagal-de-brazi* bec-croisé, lozie (*f.*) (*Loxia curvirostra*). 2. (*fam.*) bouche; *a avea papagal* avoir bon bec; avoir du bagou; avoir la langue bien pendue/bien affilée; avoir une fière tapette; ne pas avoir sa langue dans sa poche. 3. tenailles employées par les plombiers.
papagalicește *adv.* mécaniquement, automatiquement; *a învăța papagalicește* apprendre par cœur mécaniquement.
papagalici *vt.* (*rar*) reproduire mécaniquement les dires de qqn.
papagalism *s.n.* (*rar*) reproduction/imitation mécanique des paroles de qqn.
papagaliță *s.f.* (*ornit.*) perruche.
papaia *s.f.* (*bot.*) papayer (*m.*) (*Carica papaya*).
papaină *s.f.* (*biochim.*) papaïne.
papainoage *s.n. pl.* (*pop.*) échasses (*f.pl.*); *a vorbi în papainoage* se gausser de qqn.; tourner en dérision/en raillerie.
papal *adj.* (*bis. catol.*) papal, relatif au pape.
papalitate *s.f.* (*bis. catol.*) papauté.
papanaș *s.m.* 1. (*culinar*) beignet au fromage. 2. (*bot.*) pied-de-lièvre (*Trifolium arvense*).
papară *s.f.* 1. (*culinar*) panade au fromage; (*reg.*) omelette. 2. (*fam. în expr.*) *a mânca o papară a.* se faire engueuler (*pop.*); *b.* se faire secouer les puces; prendre un savon; *a face pe cineva papară* hacher menu comme chair à pâté; mettre qqn. en charpie; *a ști papara cuiva* avoir essuyé les rebuffades de qqn.; *a trage cuiva o papară a.* rouer qqn. de coups; rosser qqn. d'importance; *b.* gronder qqn. de belle façon; passer un savon à qqn.
paparudă *s.f.* 1. (*în superstiții*) femme en haillons qui dansait et chantait étant censée apporter la pluie. 2. personne habillée ridiculement ou fardée excessivement.
paparugă *s.f.* (*entom. reg.*) coccinelle, bête à bon Dieu (*Coccinella septempunctata*).
papaveracee *s.f. pl.* (*bot.*) papavéracées, famille de plantes herbacées.
papaverină *s.f.* (*chim.*) papavérine.
[1]**papă** *s.f.* (*în limbajul copiilor*) nourriture.
[2]**papă** *s.m.* (*bis. catol.*) pape.
papetar *s.m., adj.* fabricant ou vendeur d'articles de papeterie.
papetărie *s.f.* papeterie.
papilar *adj.* (*anat.*) papillaire, formé de papilles.
papilă *s.f.* (*anat.*) papille; *papile gustative* papilles gustatives.
papiliform *adj.* (*anat., biol.*) papilliforme, en forme de papille.
papilionacee *s.f., adj.* (*la pl.*) (*bot.*) papilionacées.
papilom *s.n.* (*med.*) papillome, tumeur épithéliale bénigne.
papilomatos *adj.* (*med.*) qui a l'aspect d'un papillome.
papilomatoză *s.f.* (*med.*) nom des affections cutanées où apparaissent des papillomes.
papilos *adj.* (*bot.*) papilleux, couvert de papilles.
papion *s.n.* papillon (cravate en forme de papillon).
papionare *s.f.* 1. (*tehn.*) papillonnage (*m.*). 2. (*fig.*) inconstance.
papiotă *s.f.* 1. fusette. 2. papillote, bigoudi.
papir *s.n.* (*reg.*) papier.
papirolog *s.m.f.* papyrologue, spécialiste de la papyrologie.
papirologic *adj.* papyrologique.
papirologie *s.f.* papyrologie.
papirus *s.n.* 1. (*bot.*) papyrus, plante herbacée (*Cyperus papyrus*). 2. papyrus, manuscrit.
papism *s.n.* (*înv.*) (*depr.*) papisme; catholicisme romain.
papist *s.m.f., adj.* (*înv. reg.*) catholique, papiste.
papistaș *s.m.f., adj.* (*depr.*) catholique.
papistășesc *adj.* catholique.
papistășește *adj.* à la manière des catholiques.
papistășie *s.f.* (*înv. reg. depr.*) catholicisme (*m.*).
papornița *s.f.* 1. (*reg.*) cabas en jonc tressé. 2. bouteille clissée.
papricaș *s.n.* 1. (*culinar*) ragoût au piment rouge. 2. piment rouge en poudre.
paprică *s.f.* 1. (*bot.*) piment rouge. 2. piment rouge en poudre.
papuaș I. *s.m.f.* Papou, habitant de la Nouvelle Guinée. II. *adj.* papou, relatif aux Papous.
papuc *s.m.* 1. pantoufle (*f.*), babouche (*f.*), mule (*f.*), charentaise (*f.*), savate (*f.*); chausson; (*arg. la pl.*) tartines (*f.pl.*); *ieși târându-și papucii* elle sortit en traînant ses babouches; *a o lua/a o șterge la papuc* déguerpir sans demander son reste; gagner la colline; s'enfuir; *a lăsa pe cineva în papuci* mettre qqn. sur la paille/en chemise; plonger qqn. dans la misère; *a se afla sub papucul cuiva* être sous la coupe/sous la férule de qqn.; *era sub papucul nevestei* il était sous le talon de sa femme; (*glumeț*) *oastea lui Papuc* bande de gamins; (*prov.*) *cel încălțat cu papuci nu-l cunoaște pe cel cu opinci* qui a la panse pleine, il lui semble que les autres sont rassasiés; *dacă n-ai papuci sunt bune și opincile* à défaut de pain, on mange des croûtes; faute de

fraises, on mange les feuilles. 2. (*tehn.*) *papuc de cablu* cosse de câble; *papuc de pilot* pointe du pieu. 3. (*bot.*) *papucul-doamnei* sabot de Vénus, sabot de la Vierge (*Cypripedium calceolus*).

papucar *s.m.* (*înv. reg.*) cordonnier, savetier (*înv.*).

papugiu *s.m.* voyou, chenapan, garnement, vaurien.

papulă *s.f.* (*med.*) papule.

papură *s.f.* (*bot.*) canne de jonc (*m.*), massette (*Typha angustifolia*).

¹par *s.m.* 1. pieu, piquet, palis. 2. gourdin, matraque (*f.*), trique (*f.*); *a lua pe cineva cu parul* traiter qqn. avec violence; maltraiter qqn.

²par *adj.* (*mat.*) pair; *număr par* nombre pair.

¹para *s.f.* para, ancienne monnaie turque (ayant cours aussi dans les provinces roumaines); liard (*m.*); (*la pl.*) fortune, avoir (*m.*); *a nu avea nici o para chioară* être sans le sou/sans un sou vaillant; être à court d'argent; loger le diable dans sa bourse; n'avoir pas un rouge liard; *a nu face nici o para chioară* ne pas payer de mine; ne pas valoir tripette/un clou/un fifrelin; ne pas valoir les quatre fers d'un chien; *a face pe cineva de două parale* traiter qqn. de tous les noms; donner à qqn. des noms d'oiseaux; mettre qqn. plus bas que terre; engueuler qqn. comme du poisson pourri; *a lua pe cineva la trei parale* gronder qqn. de belle façon; secouer les puces à qqn.; réprimander qqn. vertement; *face parale* ça vaut la peine/le coup; *a face toate paralele* valoir de l'or/son pesant d'or; (*prov.*) *când îți intră paraua în mână, leag-o în nouă noduri* l'argent est plat pour s'entasser; *paraua e mică dar loc mare prinde* l'argent comptant l'emporte; *paraua, para câștigă* les écus s'aiment et s'attirent.

²para *vt.* (*sport*) parer, éviter; *a para o lovitură* parer un coup.

parabal *s.n.* pare-balles.

parabază *s.f.* (*antichit. greacă*) parabase, discours du coryphée dans le théâtre antique grec).

parabil *adj.* (*sport, despre lovituri*) qui peut être évité.

parabiotic *adj.* (*biol.*) relatif à la parabiose.

parabioză *s.f.* (*biol.*) parabiose.

¹parabolă *s.f.* (*geom.*) parabole.

²parabolă *s.f.* parabole, récit allégorique; *a vorbi în parabole* parler par paraboles.

¹parabolic *adj.* (*geom.*) parabolique, en forme de parabole; courbé.

²parabolic *adj.* parabolique, allégorique.

paraboloid *s.m.* (*geom.*) paraboloïde.

paraboloidal *adj.* (*geom.*) paraboloïdal.

parabulie *s.f.* (*psihiatr.*) troubles fonctionnels des psychopathes.

paracenteză *s.f.* (*chir.*) paracentèse.

paracetamol *s.n.* (*farm.*) paracétamol.

paracherniță *s.f.* (*bot.*) pariétaire (*Parietaria officinalis*).

parachinezie *s.f.* (*psihiatr.*) parakinésie.

paracistită *s.f.* (*med.*) inflammation du tissu conjonctif qui entoure la vessie.

paracivilizație *s.f.* (*livr.*) état inférieur de la civilisation.

paraclază *s.f.* (*geol.*) paraclase, faille

paraclis *s.n.*1. oratoire, chapelle (*f.*). 2. (*bis. ortod.*) prière pour invoquer la Sainte Vierge.

paracliser *s.m.* (*bis.*) bedeau, sacristain; chantre.

paracliseriță *s.f.* femme qui prend soin d'une église.

paracronism *s.n.* (*rar*) parachronisme, erreur de situer un événement à une époque ultérieure

paracuzie *s.f.* (*med.*) illusion auditive.

parada *vi.* (*livr. ir.*) parader, se pavaner, frimer (*fam.*).

paradaisă *s.f.* (*bot. reg.*) tomate.

paradă *s.f.* 1. (*mil.*) parade, cérémonie militaire; (*fig.*) *de paradă* pour la forme. 2. (*fig.*) attitude, comportement ostentatoire; affectation, épate; *a face paradă de ceva* monter qqch. en épingle. 3. (*scrimă*) parade, défense, riposte.

paradentoză *s.f.* (*med.*) maladie des gencives.

paradi *vt.*, *vr.* (*fam.*) (s')abîmer, (se) gâter, (se) dégrader, (se) détraquer.

paradigmatic *adj.* (*lingv.*) paradigmatique, qui appartient au paradigme.

paradigmă *s.f.* (*lingv.*) paradigme (*m.*).

paradis *s.n.* paradis, *a trăi ca în paradis* vivre des jours filés d'or et de soie; être heureux comme un poisson dans l'eau.

paradit *adj.* (*fam.*) abîmé, gâté, détérioré, détraqué.

paraditură *s.f.* (*fam.*) chose abîmée, détraquée, chose de mauvaise qualité.

paradiziac *adj.* paradisiaque, délicieux, édénique; enchanteur, captivant.

parados *s.n.* (*mil.*) parados.

paradox *s.n.* 1. (*fil.*) paradoxe. 2. bizarrerie (*f.*), absurdité (*f.*), énormité (*f.*).

paradoxal *adj.* paradoxal.

parafa *vt.* 1. parapher; *a parafat actul de donație* il a paraphé l'acte de donation. 2. sceller.

parafare *s.f.* apposition du paraphe.

parafat *adj.* paraphé, marqué d'un paraphe.

parafazie *s.f.* (*med.*) paraphasie, trouble du langage.

parafă *s.f.* paraphe; signature.

parafernal *adj.* (*jur.*) paraphernal.

parafilatelie *s.f.* étude des documents postaux.

parafina *vt.* paraffiner, enduire de paraffine.

parafinare *s.f.* paraffinage (*m.*)

parafină *s.f.* (*chim.*) paraffine; *ulei de parafină* huile de paraffine.

parafinic *adj.* paraffinique; *hidrocarbură parafinică* hydrocarbure paraffinique.

parafinos *adj.* paraffineux, paraffinique.

parafiză *s.f.* (*bot.*) paraphyse.

parafoc *s.n.* pare-feu.

parafonie *s.f.* (*med.*) prononciation nasalisée des sons.

paraformaldehidă *s.f.* (*chim.*) polymère du formaldéhyde.

parafrastic *adj.* paraphrastique, relatif à la paraphrase.

parafrază *s.f.* 1. paraphrase, développement détaillé d'un texte. 2. (*muz.*) pièce musicale instrumentale de virtuosité sur un thème connu.

parafrenic *adj.* (*med.*) paraphrénique, relatif à la paraphrénie.

parafrenie *s.f.* (*med.*) paraphrénie.

parafucsină *s.f.* (*chim.*) colorant extrait de la fuchsine.

parafulger *s.n.* parafoudre; paratonnerre.

paragat *s.n.* (*pesc.*) outil de pêche marine.

paragenetic *adj.* (*geol.*) relatif à la paragenèse.
parageneză *s.f.* (*geol.*) paragenèse.
paragină *s.f.* 1. friche, jachère; *pământ lăsat în paragină* terre laissée en jachère; *grădină în paragină* jardin à l'abandon. 2. délabrement (*m.*), dégradation, ruine; *stare de paragină a unei case* le délabrement d'une maison.
paraglobină *s.f.* (*biochim.*) paraglobine, paraglobuline.
paraglobulină *s.f.* (*biochim.*) paraglobuline.
paragraf *s.n.* paragraphe (d'un livre); signe typographique.
paragramă *s.f.* 1. faute d'orthographe (substitution d'une lettre par une autre). 2. jeu de mots.
paralactic *adj.* parallactique, relatif à la parallaxe.
paralaxă *s.f.* (*astron.*) parallaxe.
paralâc *s.n.* (*înv. reg.*) menue monnaie; *a vinde cu paralâcul* vendre pour deux sous.
paralel I. *adj.* 1. (*geom.*) parallèle; *linii paralele* lignes parallèles. 2. concomitant, parallèle, simultané; *cercetări paralele* recherches parallèles. II. *adv.* parallèlement; *elevii vor face o traducere și paralel o analiză literară* les élèves feront une traduction et parallèlement une analyse littéraire. III *s.f.* 1. (*geogr.*) parallèle (*m.*) 2. parallèle, comparaison; *o paralelă între doi scriitori* un parallèle entre deux écrivains. 3. (*sport la pl.*) *paralele inegale* barres asymétriques.
paralelipiped *s.n.* (*geom.*) parallélépipède.
paralelipipedic *adj.* (*geom.*) parallélépipédique.
paralelism *s.n.* parallélisme.
paraleliza *vt.* disposer parallèlement.
paralelogram *s.n.* (*geom.*) parallélogramme
paraleu *s.m.* (*în expr.*) *a se face leu-paraleu* se mettre dans tous ses états; prendre le mors aux dents; prendre feu; monter sur ses grands chevaux; entrer dans des rages folles
paraliterar *adj.* paralittéraire.
paraliteratură *s.f.* paralittérature.
paralitic *adj.*, *s.m.f.* paralytique; impotent.
paraliza *vt.*, *vi.*, *vr.* 1. paralyser; *un accident de automobil l-a paralizat* un accident de voiture l'a paralysé; *a paralizat de spaimă* il a paralysé d'épouvante. 2. (*fig.*) annihiler, neutraliser; *greva paralizează transporturile* la grève paralyse les transports. 3 (*fig.*) figer, glacer; inhiber; *emoția îi paralizează pe candidații la concurs* l'émotion paralyse les candidats au concours.
paralizant *adj.* paralysant; *gaze paralizante* gaz paralysants.
paralizare *s.f.* paralysie; (*fig.*) *paralizarea transporturilor din cauza grevei* paralysie des transports à cause de la grève.
paralizat *adj.* paralysé.
paralizie *s.f.* (*med.*) paralysie; (*fig.*) blocage, arrêt d'une activité.
paralogic *adj.* relatif au paralogisme.
paralogism *s.n.* (*log.*) paralogisme, raisonnement faux et de bonne foi.
paramagnetic *adj.* (*el.*) paramagnétique.
paramagnetism *s.n.* (*el.*) paramagnétisme.
parameci *s.m.* (*zool.*) paramécie, protozoaire vivant dans les marécages (*Paramoecium*).
parament *s.n.* (*constr.*) parement.
parametric *adj.* (*mat.*) paramétrique.
parametru *s.m.* (*mat.*) paramètre.
paramilitar *adj.* paramilitaire; *formațiuni paramilitare* formations paramilitaires.
paramnezie *s.f.* (*med.*) paramnésie.
paranestezie *s.f.* (*med.*) anesthésie générale
parangonaj *s.n.* (*tipogr.*) parangonnage.
paranimfă *s.f.* paranymphe, jeune fille qui accompagne la mariée.
paranoia *s.f.* (*med.*) paranoïa.
paranoic *s.m.f.*, *adj.* (*med.*) paranoïaque.
paranormal *adj.* paranormal.
parantetic *adj.* qui est mis entre parenthèses.
paranteză *s.f.* parenthèse; *a închide/a deschide o paranteză* fermer/ouvrir une parenthèse.
parapet *s.n.* (*constr.*) parapet; garde-fou, garde-corps.
parapitec *s.m.* (*paleont.*) primate fossile de l'oligocène.
paraplegic *s.m.f.*, *adj.* (*med.*) paraplégique, atteint de paraplégie.
paraplegie *s.f.* (*med.*) paraplégie.
parapod *s.n.* (*zool.*) parapode, organe natatoire de certaines annélides marines.
parapon *s.n.* (*înv. reg. fam.*) chagrin, amertume (*f.*), dépit; *a avea parapon pe cineva* avoir/garder de l'humeur contre qqn ; avoir une dent contre qqn.; avoir mauvais gré à qqn. de qqch ; garder à qqn. un chien de sa chienne.
paraponiseală *s.f.* (*înv. reg.*) v. **parapon**.
paraponisi *vr.* (*înv.*) se fâcher; se mettre en colère.
paraponisit *adj.*, *s.m.* (*înv.*) fâché, dépité, mécontent.
parapsihologic *adj.* parapsychologique.
parapsihologie *s.f.* parapsychologie.
parascântei *s.n.* (*c.f.*) pare-étincelles.
parascovenie *s.f.* (*fam.*) facétie, espièglerie, farce; baliverne
parasexualitate *s.f.* (*biol.*) parasexualité.
parasimpatic *adj.* (*anat.*) (système nerveux) parasympathique
parasintetic *adj.*, *s.n.* (*lingv.*) parasynthétique
parasol *s.n.* (*înv. reg.*) parasol
parastas *s.n.* requiem; *parastas de un an* requiem du bout de l'an
parașuta *vt.* parachuter; *a parașuta bombe* larguer des bombes
parașutare *s.f.* parachutage (*m.*); largage (*m.*).
parașutat *adj.* parachuté.
parașută *s.f.* parachute (*m.*); *săritură cu parașuta* saut en parachute.
parașutism *s.n.* parachutisme.
parașutist *s.m.f.* parachutiste.
paratactic *adj.* (*lingv.*) relatif à la parataxe.
parataxă *s.f.* (*lingv.*) parataxe, juxtaposition.
paratific *adj.* (*med.*) paratyphique.
paratifoidă *adj. f.* (*med. în expr.*) *febră paratifoidă* fièvre paratyphoide.
paratifoză *s.f.* (*med., vet.*) salmonellose.
paratiroidă *adj.* (*anat. în expr.*) (*glandă*) *paratiroidă* (glande) parathyroide.
paratoner *s.n.* (*rar*) paratonnerre.

paratonie *s.f.* (*med.*) paratonie.
paratrăsnet *s.n.* paratonnerre.
paratrofie *s.f.* (*biol.*) forme de parasitisme.
paratuberculoză *s.f.* 1. (*med.*) ensemble des troubles de certains tuberculeux. 2. (*vet.*) maladie infectieuse des ruminants.
paravalanșă *s.f.* paravalanche, pare-avalanche.
paravan *s.n.* 1. paravent, abri; cloison (*f.*). 2. barrage en tôle contre les sauterelles.
paravânt *s.n.* (*c.f.*) barrage de panneaux contre le vent.
paraxenie *s.f.* (*înv.*) étrangeté, bizarrerie.
parazăpadă *s.f.* pare-neige (*m.*), ouvrage de construction contre la neige.
parazit I. *adj.* (*biol.*) parasite; *viermi paraziți* vers parasites. II. *s.m.* 1. (*fig.*) parasite; écornifleur, pique-assiette. 2. (*radio*) parasites, brouillage, friture (*fam.*).
parazita *vt.* 1. (*rar*) parasiter, vivre aux dépens de qqn. 2. (*radio*) perturber par des parasites.
parazitar *adj.* 1. (*med.*) parasitaire; *boală parazitară* maladie parasitaire. 2. (*fig.*) parasitaire, inutile; *viață parazitară* vie parasitaire.
parazitemie *s.f.* (*med.*) présence pathologique de parasites dans le sang.
paraziticid *adj.*, *s.n.* parasiticide, substance qui détruit les parasites.
parazitism *s.n.* (*biol.* și *fig.*) parasitisme.
parazitofobie *s.f.* peur exagérée des parasites.
parazitolog *s.m.f.* spécialiste de la parasitologie.
parazitologie *s.f.* parasitologie, étude des parasites.
parazitotrop *adj.* (substance) qui agit directement contre les parasites.
parazitoză *s.f.* (*med.*) parasitose.
[1]**pară** *s.f.* 1. flamme, flambée; *a trece/a sări prin foc și pară* mettre tout en œuvre; faire feu des quatre fers; employer toutes les herbes de la saint-Jean; *a se face foc și pară* jeter feu et flamme; se mettre en boule/en colère. 2. sentiment lancinant; tourment (*m.*).
[2]**pară** *s.f.* (*bot.*) poire; *a-i pica cuiva para în gură* obtenir une chose sans effort; *nu plătește nici o pară putredă* il n'est bon à rien; il est bon à jeter dans la rue; il ne vaut pas tripette/un clou/un fifrelin; (*tehn.*) poire (nom donné à certains objets); (*prov.*) *adesea para cea mai bună pică în gura porcului* jamais à un bon chien ne vient un bon os; *para după ce se coace trebuie să cadă* quand la poire est mûre il faut qu'elle tombe; *pică pară mălăiață în gura lui nătăfleață* il attend que les alouettes lui tombent toutes rôties dans la bouche; *pică, pară, pică, dacă vei pica, eu te voi mânca, iar de nu, acolo vei ședea* paresseux, veux-tu de la soupe? fais-en. – je n'en veux plus; *și para cea mai frumoasă poate să nu fie bună* en beau semblant gît fausseté.
parâmă *s.f.* (*mar.*) amarre, cordage (*m.*).
parbriz *s.n.* pare-brise.
parc *s.n.* parc; *parcul din Versailles* le parc de Versailles; *parc de camioane* parc de camions; *parc național* parc national.
parca *vt.* parquer; *a-și parca automobilul* parquer sa voiture.
parcaj *s.n.* parcage; stationnement.
parcare *s.f.* v. **parcaj**.
parcă *adv.* il paraît que, on dirait que; *parcă n-aș ști!* comme si je l'ignorais! *parcă spuneai că...* ne disais-tu pas que. .; *parcă tot îi ninge și-i plouă* il est triste comme un bonnet de nuit; *parcă mănâncă numai miercurea și vinerea* il est maigre comme un coucou/comme un clou/comme une planche; il peut passer derrière une affiche sans la décoller; *parc-a trăit în bârlogul ursului* c'est un ours mal léché; *parcă poți să știi!* sait-on jamais! *parcă a înghițit un băț* il a l'air d'avoir avalé sa canne/son parapluie; *parcă-i de pe altă lume* il a l'air de revenir de Pontoise; *parcă calcă în farfurii* il marche prudemment; *parcă-l aleargă turcii* comme s'il avait le diable à ses trousses; *parcă a fost ieri* comme si c'était hier; *parcă ți-a ieșit un sfânt din gură* tu as parlé d'or; *parcă i-au mas șoarecii în pântece* il mange comme quatre; *parcă a picat cerul pe mine a.* je m'en suis senti tout confus; *b.* j'en ai été éberlué; *parcă i-a luat pânza de pe obraz* il est pâle comme un mort; *parcă se bat calicii la gura lui* il s'escrime de la mâchoire (*fam.*); il s'en met dans le fusil (jusqu'aux yeux) (*pop.*); *parcă tot îi pute ceva* il fait toujours le délicat/le difficile; *parcă nimic nu s-ar fi întâmplat* comme si de rien n'était.
parce *s.f. pl.* (*mit.*) Parques, divinités du destin.
parcea *s.f.* (*pesc.*) palandre, palangre (outil de pêche).
parcela *vt.* parcelliser, parcellariser; *a parcela un domeniu* parcelliser un domaine.
parcelar *adj.* parcellaire; *cadastru parcelar* cadastre parcellaire.
parcelare *s.f.* parcellisation, parcellarisation, parcellement (*m.*); morcellement (*m.*).
parcelat *adj.* parcellisé, parcellarisé, morcelé.
parcelă *s.f.* parcelle; *teren împărțit în parcele* terrain divisé en parcelles.
parcheriza *vt.* (*metal.*) parkériser.
parcherizare *s.f.* (*metal.*) parkérisation.
parchet *s.n.* 1. (*constr.*) parquet; *un parchet bine lustruit* un parquet bien ciré. 2. (*silv.*) parcelle d'une forêt où l'on a fait une coupe. 3. (*jur.*) parquet.
parcheta *vt.* 1. (*constr.*) parqueter. 2. (*silv.*) diviser une forêt en parcelles.
parchetar *s.m.* parqueteur.
parchetare *s.f.* 1. (*constr.*) parquetage (*m.*). 2. (*silv.*) division d'une forêt en parcelles.
parchetat *adj.* 1. (*constr.*) parqueté. 2. (*silv.*) divisé en parcelles.
parching *s.n.* parking.
parcimonie *s.f.* (*livr.*) parcimonie, avarice; économie exagérée.
parcimonios *adj.* (*livr.*) parcimonieux, chiche; économe; mesquin; pondéré.
parcometru *s.n.* parcmètre, parcomètre, compteur de stationnement.
parcurge *vt.* 1. parcourir; *a parcurge o distanță* parcourir une distance. 2. feuilleter; *a parcurge o broșură* feuilleter une brochure.
parcurs *s.n.* parcours, trajet; *pe parcurs* en cours de route.

pardesiu *s.n.* pardessus.
pardon I. *interj.* pardon! excusez-moi! je m'excuse. II. *s.n.* pardon; *a cere pardon* demander pardon; faire des excuses.
pardos *s.m.* (*înv.*) panthère; (*fig.*) homme courageux, vaillant.
pardoseală *s.f.* dallage (*m.*), carrelage (*m.*); plancher (*m.*) en bois.
pardosi *vt.* planchéier; carreler, daller.
pardosire *s.f.* planchéiage (*m.*); carrelage (*m.*), dallage (*m.*).
pardosit *adj.* planchéié; carrelé, dallé.
paremiolog *s.m.f.* spécialiste de parémiologie.
paremiologie *s.f.* parémiologie, étude des proverbes.
parenchim *s.n.* (*anat.*, *bot.*) parenchyme.
parenchimatic *adj.* v. **parenchimatos**.
parenchimatos *adj.* (*anat.*, *bot.*) parenchymateux.
parenetic *adj.* (*livr.*) moralisateur.
parental *adj.* parental; *autoritatea parentală* l'autorité parentale.
parentalii *s.f. pl.* (*la romani*) parentales, parentalies, fête annuelle des morts
parenteral *adj.* (*med.*) parentéral, qui est introduit dans l'organisme par une voie autre que le tube digestif.
parestezie *s.f.* (*med.*) paresthésie.
pareză *s.f.* (*med.*) parésie.
parfé *s.n.* (*culinar*) parfait, glace à la crème.
parfum *s.n.* 1. parfum; *un flacon de parfum* un flacon de parfum. 2. arôme; senteur (*f.*), odeur agréable; *un parfum de lavandă* un parfum de lavande; (*fig.*) *parfumul anilor tinereții* le parfum des années de jeunesse.
parfuma *vt.*, *vr.* I. (se) parfumer; *a-și parfuma o bluză* parfumer une blouse. II. *vt.* parfumer, embaumer, répandre une odeur agréable; *aceste flori parfumează tot parcul* ces fleurs parfument tout le parc.
parfumat *adj.* parfumé; qui répand une odeur agréable; *un fruct parfumat* un fruit parfumé.
parfumerie *s.f.* parfumerie.
parfumier *s.m.* parfumeur.
parhelie *s.f.* (*meteo*) parhélie, parélie.
[1]**paria** *s.m.* paria.
[2]**paria** *vi.* parier, gager, faire un pari; *pariez că va reuși* je parie qu'il réussira.
paricid I. *s.n.* parricide, meurtre des parents. II. *s.m.* meurtrier qui tue sa mère ou son père.
paricopitat *s.n.* (*zool. la pl.*) mammifères ongulés dont les pieds sont terminés par deux sabots.
parietal I. *adj.* (*anat.*) pariétal; *os parietal* os pariétal. II. *s.f. pl.* (*bot.*) pariétales, ordre de plantes herbacées et ligneuses.
parigorie *s.f.* (*înv. reg.*) consolation, réconfort (*m.*).
parimiar *s.n.* (*bis. ortod.*) livre qui contient des proverbes de l'Ancien Testament.
parimie *s.f.* (*rar*) proverbe (*m.*), maxime, sentence.
parior *s.m.* parieur, personne qui parie.
parip *s.m.* (*reg.*) beau cheval de course.
paripenat *adj.* (*despre frunze*) paripenné.
parisilab *adj.* (*gram.*) (*rar*) parisyllabe, parisyllabique.
parisilabic *adj.* (*gram.*) parisyllabe, parisyllabique.
paritate *s.f.* parité, égalité; similitude, ressemblance.
pariu *s.n.* pari, gageure (*f.*).
parizer *s.n.* sorte de mortadelle.
parizian I. *s.m.f.* Parisien; (*fam.*) Parigot. II. *adj.* parisien; (*fam.*) parigot; *accent parizian* accent parigot.
parkinson *s.n.* (*med. în expr.*) *boala lui Parkinson* maladie de Parkinson.
parkinsonism *s.n.* (*med.*) parkinsonisme.
parlagiu *s.m.* assommeur, boucher qui abat les bêtes à l'abattoir.
parlament *s.n.* 1. Parlement. 2. édifice, siège du Parlement.
parlamenta *vi.* parlementer, discuter, négocier; (*fam.*) palabrer.
parlamentar I. *s.m.* parlementaire, membre d'un parlement. II. *adj.* parlementaire; *monarhie parlamentară* monarchie parlementaire; *discurs parlamentar* discours parlementaire. III. *adv.* parlementairement, conforme aux usages parlementaires.
parlamentarism *s.n.* parlementarisme, régime parlementaire.
parloar *s.n.* (*livr.*) parloir.
parmac *s.m.* (*constr.*) pieu, épieu, échalas, piquet; balustre.
parmaclâc *s.n.* balustrade (*f.*).
parmen *adj.*, *s.n.* (*în expr.*) *măr parmen auriu* variété de pomme.
parmezan *s.n.* parmesan.
parnasian *adj.*, *s.m.f.* parnassien.
parnasianism *s.n.* parnasse, mouvement littéraire français (XIX[e] siècle).
parnasie *s.f.* (*bot. în expr.*) *parnasie de mlaștină* foin du Parnasse (*Parnassia palustris*).
parodia *vt.* 1. parodier; *a parodia un scriitor* parodier un écrivain. 2. imiter, singer qqn.
parodic *adj.* parodique, propre à la parodie.
parodie *s.f.* parodie; contrefaçon ridicule; imitation burlesque d'une œuvre littéraire célèbre.
parodist *s.m.* parodiste, auteur de parodies.
parodontal *adj.* (*anat.*) du parodonte, relatif au parodonte.
parodontită *s.f.* (*med.*) parodontite, inflammation du parodonte.
parodontologie *s.f.* (*med.*) parodontologie.
parodonțiu *s.n.* (*anat.*) parodonte.
paroh *s.m.* (*bis.*) curé d'une paroisse.
parohial *adj.* (*bis.*) paroissial.
parohie *s.f.* (*bis.*) paroisse.
[1]**parói** *s.n.* (*despre albine*) essaim issu d'une ruche seconde.
[2]**paroí** *vi.* (*despre albine*) essaimer une seconde fois le même été.
parol *interj.* (*franțuzism*) ma parole! parole d'honneur! (*ir.*) *parol?* est-ce vrai? sans blague?
parolă *s.f.* (*mil.*) mot de passe; *a da parola a.* prononcer le mot de passe; *b.* s'engager; donner sa parole.
parolí *s.m. invar.* (*la unele jocuri de cărți*) doublage de la mise.
parolist *adj.*, *s.m.f.* homme de parole, loyal.
paronim *s.n.* (*lingv.*) paronyme.

paronimic *adj.* (*lingv.*) paronymique.
paronimie *s.f.* (*lingv.*) paronymie.
paronomasie *s.f.* v. **paronomază**.
paronomază *s.f.* (*ret.*) paronomase.
parotidă *adj. f.* (*anat. în expr.*) *glandă parotidă* glande parotide.
parotidită *s.f.* (*med.*) parotidite
paroxism *s.n.* paroxysme, surexcitation (*f.*), exacerbation (*f.*).
paroxistic *adj.* paroxystique
paroxiton *adj.*, *s.n.* (*lingv.*) paroxyton.
paroxitonie *s.f.* (*lingv.*) paroxytonie, tendance à accentuer la syllabe pénultième des mots.
parpian *s.m.* (*bot.*) 1. petite plante herbacée aux fleurs blanches ou roses (*Gnaphalium dioicum*) 2. espèce de champignon comestible (*Rhodopaxillus nudus*).
parsec *s.m.* (*astron.*) parsec, unité de longueur.
parsism *s.n.* (*rel.*) parsisme, religion fondée par Zoroastre.
parșiv *adj.*, *s.m.* (*pop.*) 1 salaud, salopard, fumier, goujat. 2. débauché, dépravé, dissolu.
parșivenie *s.f.* (*pop.*) 1. saloperie, ordure. 2 débauche, dépravation.
partaj *s.n.* partage (entre des copropriétaires).
partaja *vt.* partager, morceler.
partajabil *adj.* partageable, qui peut être partagé.
parte *s.f.* 1. partie, part, morceau (*m.*), fraction, élément (*m.*), fragment (*m.*), côté (*m.*); *a avea o parte din moștenire* avoir une part de l'héritage; *o parte din prăjitură* une part de gâteau; *din toate părțile* de toutes parts, de tous côtés; *din ambele părți* de part et d'autre; *pe de o parte... pe de alta* d'une part... d'autre part; *a lua parte* prendre part, *din partea...* de la part de; *a face parte din* faire partie de; appartenir à; *cea mai mare parte a timpului* la majeure partie du temps; *în parte* en partie; *părțile de vorbire* les parties du discours; *cea mai mare parte din* la plupart de; *partea leului* la part du lion; *a-și cere partea* réclamer son dû; *a-și face parte* s'assurer un profit; *a-și face partea leului* se faire/se tailler la part du lion; s'annexer le meilleur morceau (*fam.*); *a avea parte de ceva* jouir de qqch.; *privea în toate părțile* il regardait de tous côtés; *a lua partea cuiva* prendre le parti de qqn.; *a nu avea parte* n'avoir pas de chance; jouer de malheur; *a fi parte cu cineva* partager les bénéfices; *în toate părțile* partout; *a da la o parte* repousser; écarter; *a se da de partea cuiva* marcher avec qqn.; se ranger/se rallier à l'avis de qqn ; combattre sous la bannière/les drapeaux de qqn ; *a se da de partea celui mai tare* se mettre du côté du plus fort; *a-și plăti partea* payer son écot; *din partea mea a.* en ce qui me concerne; pour ma part; *b.* en mon nom; *a se da la o parte* se mettre de côté; s'écarter; s'effacer; *a fi cam într-o parte* avoir l'esprit dérangé; avoir le timbre fêlé; avoir une araignée/un hanneton dans le plafond; *prin părțile acestea* dans ces parages; *a pune la o parte* faire des économies; *bunicul din partea mamei* le grand-père maternel; *a se arunca în partea cuiva* tenir de qqn./du côté de qqn.; ressembler à qqn.; *a merge pe o parte a șoselei* marcher sur le côté d'une route; *părțile laterale ale unei biserici* les bas côtés d'une église; *a atrage pe cineva de partea sa* mettre qqn. de son côté; *partea bună a lucrurilor* le bon côté des choses; *a lua partea bună a vieții* prendre la vie du bon côté; *intrarea este pe partea dreaptă a casei* l'entrée est par le côté droit de la maison; *a lăsa la o parte* laisser de côté. 2. catégorie; *parte bărbătească* sexe masculin; *partea adversă* la partie adverse. 3 (*jur.*) *parte civilă* partie civile; *părți contractante* parties contractantes. 4. (*prov.*) *dacă n-ai noroc și parte degeaba te scoli de noapte* à navire brisé tous les vents sont contraires; à pauvres gens la pâte gèle au four.
partener *s.m.f.* partenaire; *parteneră a unui dansator pe gheață* partenaire d'un danseur sur glace; *parteneri sociali* partenaires sociaux.
partenocarpie *s.f.* (*bot.*) parthénocarpie.
partenogenetic *adj.* (*biol.*) parthenogénétique.
partenogeneză *s.f.* (*biol.*) parthénogenèse.
parter *s.n.* 1. rez-de-chaussée; *parterul unei clădiri* le rez-de-chaussée d'un immeuble. 2. (*teatru*) parterre (*înv.*); *locuri la parter* places de parterre. 3. parterre (de fleurs dans un jardin).
participa *vi.* participer, prendre part; *a participa la un concurs* participer à un concours; *a participa la durerea unei familii* participer/prendre part au chagrin d'une famille.
participant *s.m.f.*, *adj.* participant; *participant la o competiție* participant à une compétition.
participare *s.f.* participation.
participativ *adj.* (*fin.*) participatif.
participație *s.f.* (*ec.*) participation.
participial *adj.* (*gram.*) participial; *propoziție participială* proposition participiale.
particular *adj.* 1 particulier, spécifique, caractéristique; *semn particular* signe particulier; *secretar particular* secrétaire particulier; *audiență particulară* audience particulière; *în particular a.* en privé; *b.* notamment, surtout. 2. privé; *proprietate particulară* propriété privée; *sector particular* secteur privé; *detectiv particular* détective privé; *în viața particulară acest om este încântător* dans le privé, cet homme est charmant; *viață particulară* vie privée; *școală particulară* école privée.
particularism *s.n.* (*pol., teol.*) particularisme; caractère intime, personnel.
particularist *s.m.f.*, *adj.* particulariste, adepte du particularisme.
particularitate *s.f.* particularité, trait spécifique.
particulariza *vt.*, *vr.* (se) particulariser, (se) distinguer, (se) différencier.
particularizant *adj.* qui particularise, individualise.
particulă *s.f.* 1. particule; atome (*m.*); (*fiz. nucl.*) *particulă elementară* particule élémentaire; *particulele unei substanțe* les particules d'une substance. 2. (*gram.*) particule, élément de liaison (la conjonction).
partid *s.n.* (*pol.*) parti; *a adera la un partid* adhérer à un parti.
partidă *s.f.* 1. partie; (*șah*) *o partidă de șah* une partie d'échecs; *a pierde partida a.* perdre la partie; *b.* subir un échec; essuyer un revers/une défaite/un échec;

se casser les dents/les reins. 2 fête, distraction; *o partidă de vânătoare* une partie de chasse. 3. (*ec.*) *contabilitate în partidă dublă* comptabilité en partie double. 4. (*muz.*) partition

partinic *adj.* du parti; relatif à un parti; qui appartient à un parti; qui représente l'idéologie d'un parti.

partită *s.f.* (*muz.*) partita, suite de danses (pour un instrument).

partitiv *adj.* (*gram.*) partitif; *articol partitiv* article partitif.

partitură *s.f.* (*muz.*) partition.

partiție *s.f.* (*mat.*) partition.

partizan *s.m.f.* partisan, adepte, adhérent; (*mil.*) partisan, franc-tireur; *război de partizani* guerre de partisans.

parturiție *s.f.* (*med.*) parturition, enfantement (*m.*).

parțial I. *adj.* 1. partiel; *eclipsă parțială* éclipse partielle; *examen parțial* examen partiel; *rezultate parțiale* résultats partiels. 2. partial; *judecător parțial* juge partial. II. *adv.* partiellement, en partie.

parțialitate *s.f.* partialité.

parură *s.f.* parure.

parveni *vi.* parvenir, réussir, arriver; *scrisoarea a parvenit la destinație* la lettre est parvenue à destination.

parvenit *s.m.f., adj.* parvenu; nouveau riche.

parvenitism *s.n.* désir de parvenir.

[1]**pas** *s.m.* 1. pas; *a merge cu pași repezi* marcher d'un bon pas; *pas cu pas* pas à pas; pied à pied; *la tot pasul* à tout bout de champ; à chaque pas; *nici un pas mai departe* halte-là! *a face primul pas* briser/rompre la glace; faire les premiers pas; *a ceda pasul* céder le pas; *a grăbi pasul* presser/précipiter/doubler le pas; *a face un pas greșit* faire un faux pas/un pas de clerc; *a face un pas hotărâtor* faire un pas décisif; *a face un pas înainte* faire un pas en avant; *a face un pas înapoi* faire un pas en arrière; (*la cai*) *a trece de la pas la trap* aller du pas au trot; *pas de front* pas cadencé; *a nu face un pas fără* ne pas faire un pas sans; *în pasul calului* au pas de cheval; *a merge în pas/a ține pas cu vremea* être dans le train; *a face câtiva pași cu cineva* faire un bout de chemin avec qqn ; *a călca pe pașii cuiva* marcher sur les traces de qqn.; suivre les brisées de qqn.; *a nu-i da cuiva pas* ne pas laisser à qqn. la possibilité d'agir 2 pas, foulée (*f.*); enjambée (*f.*); *a alerga cu pas suplu* courir d'une foulée souple; *la doi pasi de* à deux pas de; (*prov.*) *pasul păzește nasul* pas à pas on va loin; *pasul scurt lungește viața* qui va doucement va loin; *pașii pripiți îi faci greșiți* souvent tout gâte qui trop se hâte; qui trop se hâte bientôt se fatigue 3. (*tehn.*) *pas de dințare* pas d'engrenage.

[2]**pas** *s.n.* pas, détroit, col, gorge; *pasul Calais* pas de Calais.

[3]**pas** *interj.* (*la jocul de cărți*) passe!

[4]**pas** *s.n.* (*înv. reg.*) sorte de compas utilisé par les tonneliers, les charpentiers

pasa *vt.* (*sport*) passer, envoyer le ballon à un coéquipier; (*culinar*) *a pasa supă* passer de la soupe.

pasabil *adj.* passable, acceptable, admissible, supportable.

pasager I. *s.m.f.* passager, voyageur. II. *adj.* (*rar*) passager, de passage.

pasaj *s.n.* 1. passage; *pasaj subteran* passage souterrain; *pasaj de nivel* passage à niveau. 2. (*lit.*) passage, fragment; *a cita un pasaj dintr-o carte* citer un passage d'un livre.

pasametru *s.n.* micromètre.

pasarelă *s.f.* (*mar., c.f.*) passerelle.

pasă *s.f.* 1. (*sport*) passe. 2. (*în expr.*) *a fi într-o pasă bună* être dans une bonne passe; *a fi într-o pasă proastă* être dans la déveine; être dans le creux de la vague; être dans une mauvaise passe.

pasămite *adv.* (*pop.*) probablement, il paraît que.

pasăre *s.f.* (*ornit.*) oiseau (*m.*); *pasărea-liră* oiseau-lyre, ménure (*Menura superba*); *pasărea cu cioc-întors* avocette (*Recurvirostra avocetta*); *pasărea-muscă* oiseau-mouche, colibri (*Trochilus*); *pasărea-crocodilului* pluvian (*m.*) (*Pluvianus aegyptius*); *pasărea-trompetă* agami (*m.*) (*Psophidae*); *pasărea paradisului* oiseau de paradis (*Paradisea apoda*); *pasărea-omătului* niverolle des neiges (*Plectophenax nivalis*); *pasărea-cânepii* linotte (*Carduelis cannabina*); *pasărea-morții* chevêche (*Athena noctua*); *pasărea-furtunii* pétrel (*Hydrobates pelagicus*); *pasăre tătărască* vanneau (*Vanellus vanellus*); *pasăre-țigănească* hochequeue grise (*Motacille alba*); (*prov.*) *fiecare pasăre cu cântecul ei* à chaque oiseau son chant; *fiecare pasăre își iubește cuibul* chaque oiseau trouve son nid beau; *în zadar țipă pasărea după ce a fost prinsă* il n'est temps de régimber quand on s'est laissé attraper; *mai bine o pasăre în colivie decât zece pe gard* un bon tiens vaut mieux que deux tu l'auras; *nu da pasărea din mână pe porumbul din gard* mieux vaut moineau dans la main qu'une pie qui vole; *pasărea altuia-i mai grasă* moisson d'autrui plus belle que la nôtre; *pasărea după ce se cunoaște? după cântec; mojicul după ce se cunoaște? după vorbă* juge l'oiseau à la plume et au chant, et au parler l'homme bon ou méchant; *pasărea fără aripi nicicum poate zbura* n'essaie pas de voler avant d'avoir des ailes; *pasărea în colivie nu se bucură și de e vie* liberté vaut mieux que cage dorée; *pasărea vicleană dă singură în laț* la tricherie revient à son maître; *păsările fripte nu se găsesc în parii gardului* les alouettes ne tombent pas toutes rôties dans la bouche; *vai de pasărea ce scapă din colivie și cade în laț* à peine s'est-il tiré du bourbier qu'il est tombé dans le fossé.

[1]**pascal** *s.m.* (*fiz.*) pascal, unité de mesure pour la pression

[2]**pascal** *adj.* pascal, relatif à Pâques.

pascalie *s.f.* 1 (*bis.*) calendrier spécial qui établit la date de certaines fêtes religieuses. 2. livre d'astrologie censé prédire l'avenir.

pască *s.f.* (*culinar*) gâteau traditionnel de Pâques.

paseism *s.n.* (*peior.*) passéisme, idéalisation du passé.

paseist *adj., s.m.f.* (*peior.*) passéiste, (personne) qui idéalise le passé.

pasență *s.f.* v **pasiență**.

paseriformă *s.f* (*ornit.*) (*la pl.*) passériformes.

pasibil *adj.* (*jur.*) passible, susceptible de; *a fi pasibil de o amendă* être passible d'une amende; *a fi pasibil de pedeapsă* tomber sous le coup de la loi.
pasiență *s.f.* patience.
pasifloral *s.n.* (*farm.*) médicament calmant extrait de la passiflore.
pasifloră *s.f.* (*bot.*) passiflore (*Passiflora incarnata*).
pasimetru *s.n.* (*tehn.*) passimètre.
pasiona I. *vt.* passionner; *muzica modernă îi pasionează pe tineri* la musique moderne passionne les jeunes. II. *vr. a se pasiona pentru pictură* se passionner pour la peinture.
pasional *adj.* passionnel; *crimă pasională* crime passionnel.
pasionant *adj.* passionnant, captivant, palpitant; *un film pasionant* un film passionnant.
pasionat *adj., s.m.f.* passionné; *era pasionat de antichitățile egiptene* il se passionnait pour les antiquités égyptiennes.
pasiune *s.f.* 1. passion, affection profonde; *a iubi o femeie cu pasiune* aimer une femme avec passion/ passionnément; *pictura e pasiunea sa* la peinture est sa passion. 2. passion, vice (*m.*); *e sclavul pasiunilor sale* il est l'esclave de ses passions; *pasiuni politice* passions politiques.
pasiv I. *adj.* 1. passif; (*gram.*) *forma pasivă* forme/voix passive; *vocabular pasiv* vocabulaire passif. 2. passif, indifférent, inerte; *a rămâne pasiv în fața evenimentelor* rester passif devant les événements. II. *s.n.* 1. (*ec.*) passif, ensemble des moyens économiques d'une société/entreprise. 2. partie du bilan comptable.
pasivism *s.n.* (*rar*) attitude de l'homme passif; tendance à la passivité.
pasivitate *s.f.* 1. passivité, inertie; inactivité; *pasivitate în fața evenimentelor* passivité devant les événements. 2. (*chim.*) état d'un métal rendu passif, qui ne peut être attaqué par les acides.
pasiviza *vt.* (*chim.*) passiver, rendre (des métaux) passifs.
pasivizare *s.f.* (*chim.*) passivation.
pasmanterie *s.f.* passementerie.
paspartu *s.n.* passe-partout.
paspoal *s.n.* passepoil.
paspoala *vt.* passepoiler.
passacaglia *s.f.* passacaille, vieille danse espagnole.
pastă *s.f.* pâte; *pastă de dinți* pâte dentifrice; *paste făinoase* pâtes alimentaires.
pastel I. *s.n.* 1. crayon de couleur. 2. (*pict.*) dessin fait au pastel. II. *adj. invar.* (couleur) pastel, délicat.
pastelat *adj.* (*despre culori*) pastellé, pastellisé, délicat.
pastelist *s.m.* pastelliste, peintre en pastel.
pasteliza *vt.* (*rar*) pasteller, dessiner au pastel.
pasteureloză *s.f.* (*vet.*) pasteurellose.
pasteuriza *vt.* pasteuriser.
pasteurizare *s.f.* pasteurisation.
pasteurizat *adj.* pasteurisé; *lapte pasteurizat* lait pasteurisé.
pasteurizator *s.n.* pasteurisateur.
pastică *s.f.* (*tehn.*) moufle.
pastilă *s.f.* pastille, comprimé (*m.*).
pastișa *vt.* (*lit., muz., pict. depr.*) pasticher, imiter, copier.
pastișare *s.f.* (*lit., muz., pict. depr.*) pastiche.
pastișă *s.f.* (*lit., pict., muz.*) pastiche, imitation.
pastișor *s.m.* (*rar, depr.*) pasticheur.
pastor *s.m.* pasteur, prêtre protestant.
pastoral I. *adj.* pastoral, rustique, champêtre; *viață pastorală* vie pastorale; (*muz.*) *simfonia pastorală* symphonie pastorale; (*bis.*) *instrucțiune pastorală* instruction pastorale. II. *s.f.* (*lit., muz., pict.*) pastorale; (*bis.*) *pastorală a unui episcop* mandement (*m.*).
pastoralism *s.n.* (*lit., arte*) tendance à cultiver le genre pastoral.
pastramagiu *s.m.* (*înv.*) voyou, homme de néant.
pastramă *s.f.* viande fumée; *a face pe cineva pastramă* rouer qqn. de coups; battre qqn. comme plâtre; *a ține pe cineva la pastramă* faire manger de la vache enragée à qqn.; *a pune la pastramă* arracher l'âme/ la vie à qqn.; faire passer le goût du pain à qqn.; expédier qqn. dans l'autre monde.
pașalâc *s.n.* (*ist.*) pachalik.
pașaport *s.n.* passeport; *(fig.) a da cuiva pașaportul* envoyer valser qqn.; signer la feuille de route à qqn. (*fam.*).
pașă *s.m.* pacha; *a trăi ca un pașă* mener une vie de pacha.
pașcă *s.f.* (*reg.*) tabac de qualité inférieure.
pașli *vt.* (*fam. reg.*) 1. voler, subtiliser. 2. (*în expr.*) *a o pașli* s'enfuir; déguerpir sans demander son reste.
pașnic *adj.* 1. paisible; *un om pașnic* un homme paisible. 2. pacifique, calme, tranquille; *coexistență pașnică* coexistence pacifique.
pașol *interj.* (*fam.*) va-t'en! débarrasse-moi le plancher; montre-moi les talons! allez, ouste! la fuite! (*pop.*); va te faire cuire un œuf! (*pop.*); trousse tes quilles! (*arg.*).
pașoptism *s.n.* (*ist.*) idéologie des participants à la révolution de 1848 dans les pays roumains.
pașoptist *s.m.f., adj.* (*ist.*) participant à la révolution de 1848 dans les pays roumains.
paște I. *vi.* paître, brouter; *a duce vitele să pască* mener paître les bêtes. II. *vt.* paître; *vitele pasc iarba* les bêtes paissent l'herbe; *(fig.) a paște pe cineva* en vouloir à qqn.; avoir/garder de l'humeur contre qqn.; *a paște bobocii a.* être naïf/crédule; *b.* enfiler des perles; ferrer les cigales; gober des mouches; *a-l paște pe cineva moartea* être en danger de mort; *a-l paște pe cineva primejdia* courir un danger; *a paște vântul* enfiler des perles; labourer le rivage de la mer; peigner la girafe (*fam.*); *mă paște un gând* il y a une idée qui me trotte par la cervelle; une idée me travaille; *n-am păscut porcii/gâștele/bobocii împreună* nous n'avons pas gardé les cochons/les dindons ensemble; (*prov.*) *paște iarba care o cunoaște* il faut brouter l'herbe que l'on connaît; *paște, murgule, iarbă verde, că ți-oi da la vară fân* ne meurs, cheval, herbe te vient.
Paști *s.m.* 1. Pâques (*f.pl.*); *din an în Paști* de loin en loin; *la Paștele cailor* à la saint-glinglin; à Pâques et à la Trinité; tous les trente-six du mois; (*prov.*) *nu e în toate zilele Paște* ce n'est pas tous les jours fête; tous les jours ne sont pas noce.

[1]**pat** *s.n.* (*la jocul de șah*) pat.

[2]**pat** *s.n.* 1. lit; (*arg.*) pieu, pageot, plumard, pucier; *a face patul* faire le lit; *pat de campanie* lit de campagne; *pat pliant* lit pliant; *a sta la pat* garder le lit; *a strânge patul* ranger le lit; *a cădea la pat* prendre le lit; s'aliter; (*arg.*) *a se băga în pat* se mettre au pageot; *a fi pe patul de moarte* être sur son lit de mort; être réduit à la chandelle bénite; *a muri în patul său* mourir de sa belle mort; *a părăsi patul* guérir; recouvrer sa santé; *a fi țintuit la pat* être cloué au lit; *a sta în pat a.* garder le lit; *b.* faire la grasse matinée; (*prov.*) *ajungi în patul altuia, nu poți dormi cum ți-e voia* dans le lit d'autrui on ne peut dormir à l'aise; *eu ți-am dat voie în pat și tu m-ai băgat sub pat* si on lui donne un doigt il en prend long comme le bras; *lasă-mă sub pat. lasă-mă în pat, până se urcă și în cap* laissez-lui mettre un pied dans le plat, il en aura bientôt mis deux. 2 (*mil.*) *patul puștii* la crosse du fusil; *pat vegetal* litière (*f.*); (*tehn.*) *patul strungului* l'arbre du tour; (*constr.*) *pat de beton* lit de béton.

patacă *s.f.* v. **pitac** (2).

patalama *s.f.* (*depr.*) diplôme (*m.*); (*fam.*) peau d'âne; certificat d'études

pataramă *s.f.* mésaventure, déboire (*m.*); *a ști patarama cuiva* connaître le défaut de la cuirasse; *a gusta patarama cuiva* en voir de belles/de dures/de grises (à l'instar de qqn.).

pataratină *s.f.* (*mar.*) filin (*m.*), cordage (*m.*).

[1]**patașcă** *s.f.* (*reg.*) 1 nom de plusieurs moyens (rudimentaires) de transport. 2. corbillard (*m.*).

[2]**patașcă** *s.f.* (*înv.*) v. **pitac** (2)

pată *s.f.* 1. tache; *pată de cerneală* tache d'encre; *pete solare* taches solaires, *a înlătura petele* enlever les taches; *a căuta pete-n soare* chercher des taches dans le soleil. 2. (*fig.*) défaut (*m.*), travers (*m.*), imperfection; *fără pată* sans tache; immaculé, pur.

patefon *s.n.* phonographe

patent I. *adj.* 1. (*despre obiecte/sisteme tehnice*) de sûreté; *clește patent* pince universelle. 2. (*fig.*) patent, évident, manifeste, indéniable; authentique; *e o greșeală patentă* c'est une faute patente. II. *s.n.* pince spéciale utilisée dans diverses opérations. III. *s.f.* bouton-pression

patenta *vt.* 1. breveter une invention. 2. faire subir à un fil d'acier une trempe spéciale.

patentat *adj.* 1. (*despre inventii*) breveté. 2. (*peior.*) notoire, évident. 3. qui a une mauvaise réputation.

patentă *s.f.* 1 droit exclusif d'un inventeur (à appliquer son invention) 2. (*mar în expr.*) *patentă de sănătate* patente de santé (relatif à l'état sanitaire d'un navire). 3. *patentă consulară* lettre de créance d'un consul.

pater *s.m.* pater, moine ou prêtre catholique.

pateric *s.n.* recueil de récits sur la vie des moines.

pateriță *s.f.* crosse de l'évêque

patern I. *adj.* paternel. II *adv.* paternellement.

paternal *adj.* (*livr.*) paternel

paternitate *s.f.* paternité; (*fig.*) *paternitatea unei cărți* la paternité d'un livre

paternoster *s.n.* (*tehn.*) pater-noster, sorte d'ascenseur continu.

patetic I *adj.* pathétique; *un discurs patetic* un discours pathétique. II. *adv.* pathétiquement.

patetism *s.n.* pathétisme.

patetiza *vt.* rendre pathétique.

pateu *s.n.* I. (*culinar*) pâté; *pateu de ficat* pâté de foie. 2. (*culinar*) pâtisserie farcie de viande ou de fromage.

patibar *s.n.* bar-pâtisserie.

patibular *adj.* (*livr.*) patibulaire; inquiétant; digne de la potence.

patimă *s.f.* 1. passion; *săptămâna patimilor* la semaine de la Passion; *patima jocului* la passion du jeu. 2. fureur, ardeur, passion; *dezlănțuirea patimilor politice* déchaînement des passions politiques; *a judeca fără patimă* juger sans parti pris. 3. (*prov.*) *patimile la om cele mai bune învățătun* il faut avoir souffert pour savoir compatir; il n'est pas bon d'être malheureux, mais il est bon de l'avoir été; *patimile nebunilor sunt învățătura înțelepților* de folie d'autrui prends conseil.

[1]**patina** *vr.*, *vt.* (se) couvrir de patine, (se) patiner.

[2]**patina** *vi.* (*sport, auto*) patiner.

patinaj *s.n.* (*sport*) patinage; patinoire (*f.*).

patinare *s.f.* 1. patine, dépôt formé sur certains objets anciens. 2. patinage (*m.*), glissement des patins sur la glace.

patinat *adj.* couvert de patine.

patinator *s.m.f.* patineur.

[1]**patină** *s.f.* patine, dépôt qui se forme sur certains objets en métal exposés à l'air.

[2]**patină** *s.f.* 1. patin (*m.*); *patine pentru gheață* patins à glace; *patine cu role* patins à roulettes. 2. *patină de ascensor* rainure à glissière.

patinoar *s.n.* patinoire (*f.*).

patiserie *s.f.* 1. pâtisserie, produits de pâtisserie. 2. boutique où l'on vend des gâteaux frais, des pâtés.

patisier *s.m.f.* pâtissier, personne qui prépare et vend de la pâtisserie

patofiziologie *s.f.* (*med.*) étude du dysfonctionnement de l'organisme.

patogen *adj.* (*med.*) pathogène, qui provoque une maladie.

patogenetic *adj.* (*med.*) pathogénétique.

patogeneză *s.f.* (*med.*) pathogénie.

patogenic *adj.* (*med.*) pathogénique.

patognomonic *adj.* (*med. despre simptome*) pathognomonique.

patolog *s.m.f.* (médecin) pathologiste.

patologic *adj.* (*med.*) pathologique.

patologie *s.f.* (*med.*) pathologie.

patos *s.n.* pathos, enthousiasme, ardeur (*f.*).

patrafir *s.n.* chasuble (*f.*); *preotul era îmbrăcat cu cel mai frumos patrafir* le père était revêtu de sa plus belle chasuble.

patriarh *s.m.* 1. patriarche, chef de famille (dans l'Ancien Testament) 2 patriarche, chef de l'église orthodoxe. 3. vieillard vénérable

patriarhal *adj.* 1. patriarcal, relatif à la dignité de patriarche. 2 patriarcal; *viață patnarhală* vie patriarcale.

patriarhalism *s.n.* tendance à revenir aux traditions du passé

patriarhat *s.n.* patriarcat.

patriarhie *s.f.* 1 patriarcat (*m.*) (organisation de l'Église orthodoxe dirigée par un patriarche). 2. siège du patriarche. 3. église centrale d'un patriarcat.
patrician I. *s.m.f.* (*antichit. romană*) patricien, aristocrate, noble. II. *adj.* aristocratique. III. *s.m.* sorte de saucisse.
patriciat *s.n.* patriciat, dignité de patricien.
patrie *s.f.* patrie; *patria artelor* la patrie des arts.
patrimonial *adj.* patrimonial, relatif à un patrimoine; *bunuri patrimoniale* biens patrimoniaux.
patrimoniu *s.n.* 1. (*jur.*) patrimoine. 2. bien public. 3. biens spirituels.
patriot *s.m.f.* patriote.
patriotard *adj.* patriotard.
patriotic I. *adj.* patriotique. II. *adv.* patriotiquement.
patriotisme *s.n.* patriotisme.
patristic *adj.* (*bis.*) patristique, relatif aux Pères de l'Église.
patristică *s.f.* (*bis.*) patristique.
patroclin *adj.* (*biol. despre organisme*) qui a hérité surtout des caractères paternels.
patrologie *s.f.* (*bis.*) patrologie.
[1]**patron** *s.n.* 1. cartouche (*f.*). 2. explosif employé dans les mines.
[2]**patron** *s.m.f.* 1 patron, propriétaire d'une entreprise; *patron de bar/hotel* tenancier 2. saint considéré protecteur d'une personne
patrona *vt.* patronner, appuyer, aider, protéger; *a patrona o operă de binefacere* patronner une œuvre de bienfaisance
patronaj *s.n.* patronage, protection (*f.*), soutien, appui; *sub patronajul cuiva* sous le patronage/la protection de qqn.
patronal *adj.* (*rar*) 1 patronal, qui a rapport au saint patron d'une personne, d'une paroisse. 2. patronal, relatif à un patron d'entreprise.
patronare *s.f.* appui (*m.*), soutien (*m.*), protection.
patronat *s.n.* patronat
patronim *s.n.* patronyme, nom de famille.
patronimic *adj.* patronymique; *nume patronimic* nom patronymique, nom de famille.
patrontaș *s.n.* (*pop.*) cartouchière (*f.*)
patru I. *num. card.* quatre; *patru cărți* quatre livres; *între patru ochi* entre quatre yeux; en tête à tête; seul à seul; front à front; de vous à moi; *în cele patru zări* partout; *a mânca cât patru* manger comme quatre; *a fi cu ochii-n patru* avoir l'œil à tout; être sur le qui-vive/sur ses gardes; ouvrir l'œil et le bon; se tenir/se garder à carreau (*fam.*); veiller au grain; *a despica firul de păr în patru* couper/fendre un cheveu en quatre; *a face pe dracu-n patru* courir aux quatre cent mille diables; employer le vert et le sec; employer toutes les herbes de la sain-Jean; faire feu des quatre fers; se donner un mal de chien. II. *s.m.* *azi suntem în patru mai* aujourd'hui nous sommes le quatre mai; *elevul a luat un patru* l'élève a reçu un quatre.
patrula *vi.* patrouiller, aller en patrouille.
patrulare *s.f.* reconnaissance; contrôle (*m.*); *a pleca în patrulare* partir en patrouille.
patrulater *s.n.* quadrilatère.
patrulă *s.f.* patrouille.
patrulea *num. ord.* (*precedat de art. „al", „a"*) quatrième; *al patrulea* le quatrième; *Henric al IV-lea* Henri IV (quatre).
patrunghiular *adj.* (*rar*) quadrangulaire.
patruped *s.n.*, *adj.* (animal) quadrupède.
patrusprezece *num. card.* v. **paisprezece**.
patrusprezecelea *num. ord.* v. **paisprezecelea**.
patruzeci *num. card.* quarante; *un referat de patruzeci de rânduri* un exposé de quarante lignes; *patruzeci de zile* quarante jours; *patruzeci de sfinți* fête chrétienne (le 9 mars); *capitolul patruzeci* chapitre quarante.
patruzecilea *num. ord.* (*precedat de art. „al", „a"*) quarantième; *este a patruzecea poezie a sa* c'est sa quarantième poésie.
patvagon *s.n.* (*pop.*) wagon pour les bagages.
pațachină *s.f.* 1. (*bot.*) nerprun (*Rhamnus catharticus*). 2. femme vulgaire, de mauvaise vie.
pațârcă *s.f.* (*reg.*) femme légère.
paucă *s.f.* (*înv. reg.*) (*muz.*) sorte de timbale.
pauliană *adj. f.* (*jur. în expr.*) *acțiune pauliană* action paulienne.
pauper *adj.* (*livr.*) pauvre, indigent, nécessiteux, misérable.
pauperism *s.n.* (*livr.*) paupérisme, indigence (*f.*).
pauperiza *vt.* (*livr.*) paupériser, appauvrir.
pauperizare *s.f.* (*livr.*) paupérisation; appauvrissement (*m.*).
paupertate *s.f.* (*livr.*) indigence; *act de paupertate* certificat d'indigence.
paușal *s.n.*, *adj.* système de paiement à forfait
pauză *s.f.* 1. pause, arrêt (*m.*), interruption; récréation; *pauza de prânz* pause de midi; *elevii au zece minute de pauză* les élèves ont dix minutes de pause; *pauză pentru băut o cafea* pause café; *a face o pauză* faire une pause. 2. (*muz.*) pause, silence (*m.*), soupir (*m.*). 3. (*sport*) mi-temps.
pava *vt.* paver, daller, carreler; *a pava o stradă* paver une rue
pavagiu *s.m.* v. **pavator**.
pavaj *s.n.* pavage, dallage, carrelage; *pavaj cu pietriș pisat* macadam.
pavană *s.f.* pavane, ancienne danse; musique sur laquelle on la danse.
pavare *s.f.* pavage (*m.*), pavement (*m.*), dallage (*m.*).
[1]**pavat** *s.n.* v **pavare**.
[2]**pavat** *adj.* pavé, dallé, carrelé.
pavator *s.m.f.* paveur.
pavăză *s.f.* (*ist.*) pavois (*m.*); bouclier (*m.*); (*fig.*) protection, défense, appui (*m.*), soutien (*m.*).
pavea *s.f.* pavé (*m.*), carreau (*m.*), dalle; *a număra pavelele* aller/être en vadrouille; battre le pavé/le pays; traîner ses guêtres; être en baguenaude
pavecerniță *s.f.* (*bis.*) messe courte après les vêpres (dans les monastères).
pavian *s.m.* (*zool.*) cynocéphale, espèce de singe africain (*Pavio*).
pavilion *s.n.* 1. pavillon, kiosque, belvédère. 2. (*mar.*, *sport*) pavillon, drapeau, pavois. 3. (*mil. înv.*) tente

militaire. 4. (*anat.*) *pavilionul urechii* le pavillon de l'oreille. 5. cornet acoustique.
paviment *s.n.* pavement.
pavoaz *s.n.* pavois; (*mar.*) *a înălța marele pavoaz* hisser le grand pavois.
pavoaza *vt.* pavoiser; orner, décorer.
pavoazare *s.f.* pavoisement (*m. rar*).
pavoazat *adj.* pavoisé.
pază *s.f.* 1. garde, surveillance; *câine de pază* chien de garde; *paza frontierelor* la garde des frontières; *a da în paza cuiva* mettre sous la surveillance de qqn.; *a sta de pază* monter la garde; être en faction; (*prov.*) *paza bună trece primejdia rea* prévoyance/prudence vaut tout bien; qu'un cheval soit mauvais ou bon, chausse toujours ton éperon; à bonne guette, malheur s'arrête. 2. gardien (*m.*), garde (*m.*).
pazie *s.f.* (*arhit.*) larmier (*m.*).
paznic *s.m.* gardien, garde; *paznic de noapte* gardien de nuit; *paznic de închisoare* gardien de prison; *paznic la ecluză* éclusier.
păcală *s.m.* 1. farceur; amuseur. 2. (*reg.*) farce (*f.*), tour; (*prov.*) *s-a întâlnit Păcală cu Tândală* qui se ressemble s'assemble.
păcat *s.n.* 1. (*bis.*) péché; *păcatul originar* le péché originel; *păcat de moarte* péché mortel; *a face un păcat* faire/commettre un péché; *a-și mărturisi păcatele* avouer/confesser ses péchés; *a-și ispăși păcatele* expier ses péchés. 2. péché, faute (*f.*), dommage, défaut; *a vorbi cu păcat* accuser à faux; *a-l împinge păcatul* se laisser tenter; *a trage păcatele cuiva* porter le poids de la faute de qqn.; *a-și trage păcatul* supporter les conséquences d'une faute; *păcat de Dumnezeu!* c'est dommage! c'est malheureux! *du-te la păcatele!* va-t'en! débarrassez-moi le plancher! montrez-moi les talons! *lasă-mă păcatelor mele!* fiche-moi la paix! allez vous faire pendre ailleurs; *mai știi păcatul?* qui pourrait le dire? c'est bien possible! (*prov.*) *cel cu paguba îi și cu păcatul* le voleur n'a qu'un péché, le perdant en a mille; *înmulțindu-se păcatul, se naște pedeapsa* les mauvaises mœurs font les bonnes lois; *păcat de mărgăritar că e la gât de măgar* il ne faut pas donner les perles aux pourceaux; *păcatele părinților, pedeapsa pruncilor* les parents ont mangé les fruits verts et les enfants ont eu les dents agacées; *păcatul alungă pe om, parcă-l alungă tătarii* sans être poursuivi, le méchant prend la fuite; *păcatul intră râzând și iese plângând* pour une joie mille douleurs; *păcatul își caută vinovatul* le péché attire le châtiment; le mal porte le repentir en queue; *păcatul mărturisit este pe jumătate iertat* faute avouée est à demi pardonnée; *păcatul vechi aduce rușine nouă* vieux péché, pénitence nouvelle.
păcăleală *s.f.* farce, tour (*m.*), canular (*m.*), facétie; *păcăleală de 1 aprilie* poisson d'avril.
păcăli I. *vt.* jouer un tour à qqn.; blouser qqn.; enfoncer un coin à qqn.; faire une barbe à qqn.; jobarder qqn.; donner des canards à qqn. (*arg.*); *a nu se lăsa păcălit* ne pas mordre/rendre; *a se lăsa păcălit* couper dans le pont; donner dedans; être la dupe de qqn.; être le dindon de la farce; gober le morceau; se faire rouler (dans la farine); l'avoir dans l'os (*arg.*).
păcălici *s.m.* farceur, blagueur, plaisantin.
păcălit *adj.* dupé, berné, trompé; (*prov.*) *din doi care fac schimb, unul iese păcălit* on perd souvent au change; à donner et à prendre, on peut bien se méprendre.
păcălitor *adj.* trompeur, décevant.
păcălitură *s.f.* v. **păcăleală**.
păcăni *vi.* claquer, cliqueter.
păcănire *s.f.* cliquetis (*m.*), cliquètement (*m.*).
păcănit *s.n.* v. **păcănire**.
păcănitură *s.f.* v. **păcănire**.
păcătos I. *adj.* 1. (*rel.*) pécheur; *păcătos pocăit* pécheur repenti. 2. pitoyable, misérable, déplorable, malheureux. II. *s.m.f.* vaurien, canaille, garnement.
păcătoșenie *s.f.* infamie, vilenie, scélératesse.
păcătui *vi.* pécher, commettre un péché, faillir, manquer à; *a păcătui împotriva bunelor maniere* pécher contre les bonnes manières.
păcătuire *s.f.* péché (*m.*).
păcorniță *s.f.* récipient en bois où l'on garde le mazout.
păcuină *s.f.* (*reg.*) mouton.
[1]**păcurar** *s.m.* (*înv. reg.*) berger.
[2]**păcurar** *s.m.* (*reg.*) ouvrier qui extrait le mazout; marchand de mazout; (*prov.*) *cu păcurarul când trăiești trebuie să te mânjești* qui hante chiens, puces remporte; hantez les boiteux, vous clocherez.
păcură *s.f.* mazout (*m.*).
păcuriu *adj.* (*rar*) de la couleur du mazout, noir.
păducel *s.m.* 1. (*bot.*) aubépine (*f.*), cenellier, épine-blanche (*f.*) (*Crataegus monogyna*). 2. (*entom.*) insecte parasite. 3. (*med.*) maladie de la peau.
păduche *s.m.* (*entom.*) pou (*Pediculus humanus capitis*); *păduche-de-lemn* punaise (*f.*); *păduche-de-plante* puceron.
păduchea *vt.*, *vr.* (s')enlever les poux.
păduchelniță *s.f.* 1. (*depr.*) logement misérable, taudis (*m.*). 2. (*bot.*) passerage (*m.*), cresson des prés (*Lepidium ruderale*).
păduchios *adj.* pouilleux; (*fig.*) misérable, nécessiteux.
pădurar *s.m.* garde forestier; forestier.
păduratic *adj.* 1. qui pousse dans les forêts; sauvage. 2. boisé, couvert de forêts.
[1]**pădurărie** *s.f.* occupation du garde forestier.
[2]**pădurărie** *s.f.* (*înv.*) sylviculture.
pădurărit *s.n.* 1. v. **pădurărie** (1). 2. (*rar*) sylviculture. 3. (*înv.*) impôt sur les forêts.
pădure *s.f.* bois (*m.*), forêt; *a căra lemne la pădure* porter de l'eau à la rivière; *om de la pădure* ours mal léché; rustre, malappris; (*prov.*) *dacă pădurea n-ar da coadă securei, pădurea n-ar putea fi tăiată* tel donne les verges dont il sera battu; *nu e pădure fără uscături* nul bois sans écorce; chaque vin a sa lie; *nu vede pădurea din cauza copacilor* l'arbre cache la forêt; les maisons empêchent de voir la ville; *un arbore nu face pădurea* une hirondelle ne fait pas le printemps.
pădurean I. *adj.* relatif à la forêt. II. *s.m.f.* personne qui vit dans une région forestière.

pădureț *adj.* 1. (*despre plante, pomi fructiferi*) sauvage; *a se sătura de ceva ca de mere pădurețe* en avoir assez; en avoir jusque par-dessus l'épaule; en avoir plein le dos (*pop.*) 2. (*fig. despre oameni*) maussade, morose; sauvage.
pădurice *s.f.* petit bois; bocage (*m.*).
păduros *adj.* couvert de forêts; boisé.
păfuga *vt.* (*reg.*) mettre en fuite.
păgân I. *s.m.f.* 1. païen, impie, athée; personne qui vénère des idoles. 2. (*fig.*) homme méchant, cruel. II. *adj.* passionné, ardent.
păgânătate *s.f.* 1. v. **păgânism** (1). 2. multitude de païens.
păgânesc *adj.* de païen; relatif aux païens.
păgânește *adv.* à la manière des paiens.
păgâni *vt.*, *vr.* (se) convertir au paganisme; devenir athée.
păgânime *s.f.* ensemble des païens.
păgânism *s.n.* 1. paganisme, croyance religieuse de l'antiquité grecque et romaine. 2. attitude religieuse, philosophique, artistique semblable à celle de l'antiquité grecque et romaine.
păgubaș *s.m.f.* perdant, personne qui perd; *a lăsa pe cineva păgubaș* causer une perte à qqn.; *a fi/a rămâne păgubaș* perdre qqch.; *a se lăsa păgubaș* abandonner la partie; faire son deuil d'une chose; jeter le manche après la cognée; faire une croix sur qqch.
păgubi I. *vi.* subir une perte; (*prov.*) *cine păgubește se înțelepțește* qui a été pris est appris; *leneșul mai mult aleargă și scumpul mai mult păgubește* l'avare, pour vouloir dépenser peu, dépense le double. II. *vt.* porter préjudice à qqn.; (*pop.*) *a păgubi pe cineva de-o palmă* allonger/balancer/coller une gifle à qqn.
păgubire *s.f.* préjudice (*m.*), dommage (*m.*), tort (*m.*).
păgubit I. *adj.* lésé; préjudicié. II. *s.m.f.* perdant.
păgubitor *adj.* préjudiciable, nuisible, nocif, dommageable.
păgubos *adj.* guignard, malchanceux.
păhărel *s.n.* petit verre.
păhărnicească *s.f.* femme de l'échanson.
păhărnicie *s.f.* (*înv.*) fonction d'échanson.
păhăruț *s.n.* petit verre; *păhăruț de ouă* coquetier.
păi *adv.* dame! comment donc! *păi se-nțelege* mais bien sûr, cela va de soi; *păi de ce?* mais pourquoi?
păianjen *s.m.* (*entom.*) araignée (*f.*), tégénaire (*Tegenaria domestica*); *păianjen cu cruce* épeire (*Aranea diadema*).
păienjeni *vr.*, *vi.* v. **împăienjeni**.
păienjenire *s.f.* v. **împăienjenire**.
păienjeniș *s.n.* toile d'araignée.
păienjenit *adj.* v. **împăienjenit**.
păier *s.n.* (*reg.*) matelas bourré de paille.
păinjeniță *s.f.* (*entom.*) araignée femelle.
păioară *s.f.* (*reg.*) toile fine en lin, coton ou soie.
păios I. *adj.* (*despre plante*) dont la tige est une paille. II. *s.f. pl.* céréales dont la tige est une paille.
păiș *s.n.* 1. (*bot.*) *păiș-arămiu* poil de chien. 2. grande quantité de paille.
păișiță *s.f.* (*bot.*) nard roide (*Nardostachys Jatamansi*).
păiuș *s.n.* (*bot.*) canche (*f.*) (*Aira caespitosa*).
păiușcă *s.f.* (*bot.*) petite plante herbacée (graminacées) (*Festuca pseudovina*).
pălălaie *s.f.* grande flamme; flambée.
pălălăi I. *vi.* (*despre foc*) brûler à grandes flammes; se répandre. II. *vi.*, *vt.* (*pop.*) flotter, ondoyer.
pălămar I. *s.m.* (*reg.*) sacristain, bedeau. II. *s.n.* (*mar.*) cordage, filin.
pălămidă *s.f.* 1. (*bot.*) *a.* chardon-hémorroïdal (*Centaurea solstitialis*); *b.* cirse, cirsium (*m.*) (*Cirsium ardensa*). 2. (*iht.*) *pălămidă-de-baltă* épinochette (*Pungitus platygaster*).
pălărie *s.f.* 1. chapeau (*m.*); *a saluta pe cineva scoțându-și pălăria* donner un coup de chapeau; *cu pălăria pe cap* le chapeau sur la tête; *a-și pune pălăria* se couvrir; *a-și scoate pălăria* se découvrir; enlever/ôter son chapeau; *a lovi pe cineva în pălărie a.* apporter une nouvelle désagréable à qqn.; *b.* il ne manquait plus que cela! *pălărie florentină* chapeau de paille d'Italie. 2. (*tehn.*) chapeau (d'une pièce mécanique, d'un champignon). 3. (*bot.*) *pălăria-șarpelui* champignon vénéneux (*Geranium phaneum*). 4. (*geol. în expr.*) *pălărie de fier* zone superficielle oxydée d'un gisement métallifère.
pălărier *s.m.* chapelier.
pălărioară *s.f.* bibi (*m.*), petit chapeau de femme.
pălăvatic I. *adj.* (*reg.*) misérable, infâme. II. *s.m.f.* (*reg.*) bavard, jaseur; (*fam.*) causant.
pălăvrăgeală *s.f.* bavardage (*m.*), caquetage (*m.*), caquètement (*m.*).
pălăvrăgi *vi.* bavarder, caqueter, jacasser; tailler une bavette; discuter le bout de gras (*fam.*); (*arg.*) bagouler, bavasser, jaspiner, blablater.
[1]**păli** I. *vt.* frapper, cogner, heurter, (*fig.*) envahir. II. *vr.* se cogner, se heurter. III. *vi.* (*despre plante*) se faner, se flétrir, sécher.
[2]**păli** *vi.* (*despre oameni*) pâlir; (*despre surse luminoase*) s'estomper, s'éteindre.
[1]**pălimar** *s.n.* 1. pilier de véranda. 2. balustrade d'une véranda paysanne.
[2]**pălimar** *s.n.* (*mar.*) cordage, filin.
pălincă *s.f.* v. **palincă**.
[1]**pălire** *s.f.* flétrissure (des plantes).
[2]**pălire** *s.f.* pâleur
pălit *adj.* 1 (*despre plante*) pâli, flétri. 2. (*despre lumină*) pâle, éteint. 3. (*în expr.*) *a fi pălit de soare* être hâlé/bronzé.
păliță *s.f.* (*prov.*) *cu o păliță, două lovite* il a fait d'une pierre deux coups.
pălitură *s.f.* choc (*m.*), coup (*m.*), heurt (*m.*).
păliur *s.m.* (*bot.*) épine-du-Christ (*Paliurus spina-christi*).
pălmar *s.n.* gant spécial (en cuir, en caoutchouc) destiné à protéger la paume.
pălmaș *s.m.*, *adj.* paysan pauvre, sans bestiaux.
pălmui *vt.* gifler; *a pălmui pe cineva* gifler qqn. à toute volée; donner des taloches à qqn.; (*arg.*) mocher, mornifler, tarter le beignet.
pălmuit *adj.* giflé, souffleté.
pălosel *s.n.* (*pop.*) petit glaive.
păltiniș *s.n.* bois de faux platanes/de sycomores.

pămătuf *s.n.* blaireau, houppe (*f.*); *pămătuf pentru pudrat* houppe à poudre.

pământ *s.n.* 1. terre (*f.*), sol; *la capătul/marginea pământului* au bout du monde; *pământul gol* le plancher des vaches; *de când e lumea și pământul* de mémoire d'homme; depuis que le monde est monde; du plus loin qu'on se souvienne; de toute éternité; *ca pământul* terreux; livide; blême; *a lăsa toate la pământ* laisser en plan/en rade; laisser tomber; laisser dormir qqch.; envoyer tout promener; *a-i veni cuiva să intre în pământ de rușine* ne plus savoir où se fourrer/se mettre; vouloir être à cent pieds sous terre; *a ieși ca din pământ* surgir brusquement; *a fi cu picioarele pe pământ* avoir les pieds sur la terre; *a nu fi cu picioarele pe pământ* être dans les nuages; *a nu-l mai încăpea pământul* *a.* être en proie à une forte émotion; *b.* bomber le torse; être fier comme Artaban/comme un coq/comme un paon/ comme le moutardier du Pape; *parcă a intrat în pământ* il a subitement disparu; *a nu-l primi nici pământul* n'être bon à rien; être bon à jeter dans la rue; ne pas valoir le pain que l'on mange; *a șterge de pe fața pământului* réduire à néant/en poussière/ en cendres; *a scoate din pământ* procurer à tout prix; *din pământ, din iarbă verde* coûte que coûte, à tout prix; *doarme și pământul sub om* c'est un silence parfait; *a tăcea ca pământul* être muet comme un francolin pris/comme un poisson; avoir la bouche close/cousue; ne pas piper mot; *a fi la pământ* être plus bas que terre (*fam.*); avoir le moral à zéro; *a dormi pe pământul gol* coucher sur la dure; *urât, mânia pământului* être laid à faire peur; être laid comme les sept péchés capitaux/comme pou; *a săpa pământul* creuser la terre; *a răscoli cerul și pământul* remuer ciel et terre; *pământ nedesțelenit* terre vierge/ en friche; *politica pământului pârjolit* la politique de la terre brûlée; *pământ arabil* terre arable; *pământ calcaros* terre calcaire; *pământul făgăduinței* la Terre promise; (*prov.*) *azi pe pământ, mâine în mormânt* aujourd'hui en chère, demain en bière; *ce intră în pământ curând se uită* les morts vont vite; *cu cât mai mult lucrezi pământul, cu atât mai mult și el te mulțumește* terre bien cultivée, moisson espérée; *în pământul negru se face pita albă* les mains noires font manger le pain blanc; *pământ fără viermi nicăieri nu găsești* nul vin sans lie; *pământu-i rece, dorul trece* les morts vont vite; *pământul cât de bun ar fi, fără lucrător rămâne sălbatic* la terre du paresseux ne produit que des orties. 2. terre glaise, argile; *oală de pământ* pot en terre glaise. 3. terrain, propriété foncière. 4. territoire; *a trăi pe pământ străin* vivre en terre étrangère; *obiceiul pământului* les us et coutumes.

pământean I. *adj.* autochtone, indigène; (*ist.*) *domni pământeni* princes régnants autochtones. II. *s.m.f.* mortel; *pământenii* les mortels.

pământeancă *s.f.* femme indigène, autochtone.

pământesc *adj.* 1. mortel; terrestre; *globul pământesc* le globe terrestre; *cele pământești* les choses de ce monde. 2. laïque, civil.

pământiu *adj.* (*despre față*) livide, pâle, hâve, blême, blafard; *ten pământiu* teint blafard.

pământos *adj.* qui contient de la terre; qui a l'aspect de la terre.

pămânțel *s.n.* 1. terre de Sienne, d'ombre, ocre, colorant brun. 2. (*geol.*) diatomite (*f.*), roche siliceuse d'origine organique.

pănțăruș *s.m.* (*ornit.*) passerinette (*Troglodytes troglodytes*).

pănură *s.f.* (*pop.*) bure; *a fi de-o pănură cu cineva/a fi de pănura cuiva* être du même bord de qqn.; être du même tonneau/de la même farine; se donner la main.

pănușă *s.f.* (*bot.*) spathe, feuille de maïs.

pănușer *s.n.* (*reg.*) lieu où l'on garde, en hiver, les spathes sèches.

pănușiță *s.f.* (*bot.*) *a.* stipe capillaire (*Stipa capillata*); *b.* roseau-traçant (*Arundo epigeios*).

păpa I. *vt.* 1. (*în limbajul copiilor*) manger. 2. (*fig.*) dissiper, gaspiller. II. *s.m. invar.* *papă-lapte* blanc-bec, chiffe molle (*f.*), nigaud, benêt.

păpădie *s.f.* (*bot.*) pissenlit (*m.*), dent-de-lion (*Taraxacum officinale*).

păpălău *s.m.* (*bot.*) alkékenge (*f.*), coquerelle (*f.*), coqueret (*Physalis alkekengi*).

păpăludă *s.f.* (*ornit.*) chasse-crapaud (*m.*), engoulevent (*m.*) (*Caprimulgus europaeus*).

păpăradă *s.f.* (*reg.*) œufs brouillés

păpică *s.f.* (*în limbajul copiilor*) nourriture.

păpuri *vt.* boucher les fissures d'un tonneau avec des feuilles de jonc.

păpurică *s.f.* (*bot.*) nom de plusieurs plantes herbacées qui poussent dans des endroits marécageux.

păpuriș *s.n.* lieu couvert de joncs, jonchaie (*f.*).

păpușar *s.m.* 1. fabricant de poupées. 2. artiste manieur de marionnettes. 3 mauvais acteur, cabotin.

păpușă *s.f.* 1. poupée; *păpușă de porțelan* poupée de porcelaine; *a se juca cu păpușa* jouer à la poupée; *teatru de păpuși* théâtre de marionnettes, guignol; *a fi păpușa cuiva* être à la discrétion de qqn. 2. *păpușă de cânepă* botte de chanvre; *păpușă de bumbac* pelote de coton; *păpușă de unt* motte de beurre. 3. nymphe des insectes.

păpușăresc *adj.* relatif au théâtre de marionnettes.

păpușărie *s.f.* 1. spectacle populaire de marionnettes. 2. (*fig.*) singerie, mômerie; charlatanerie.

păpușeasca *s.f.* nom d'une danse populaire roumaine; mélodie de cette danse.

păpușoi *s.m.* 1. (*bot.*) maïs (épi, grains); *făină de păpușoi* farine de maïs; *a o lăsa moartă-n păpușoi* laisser tomber; laisser en plan/en rade; envoyer tout promener; cracher sur le mastic (*pop.*). 2. *păpușoi de brad* pomme de sapin.

păpușoiște *s.f.* (*reg.*) champ de maïs.

[1]**păr** *s.m.* (*bot.*) poirier (*Pirus communis*); (*prov.*) *sub părul fără roade nu se adună păsările* indigence ne suscite point envie.

[2]**păr** *s.m.* 1. cheveu (*pl.* cheveux), chevelure (*f.*); poil; *un fir de păr* un cheveu; *își perie părul* elle brosse ses cheveux; *păr încâlcit* tignasse (*f.*); *a se lua de păr cu cineva* se prendre aux cheveux; *un raționament*

tras de păr un raisonnement tiré par les cheveux; *a despica firul de păr în patru* couper/fendre un cheveu en quatre; *a face părul măciucă* faire dresser les cheveux sur la tête; *a-și smulge părul (de disperare)* s'arracher les cheveux; *e tras de păr* c'est tiré par les cheveux; *a atârna de-un fir de păr* ne tenir qu'à un cheveu/à un fil/à un bouton/à un souffle; *cât păr în cap* innombrable; infini; incalculable; *din fir a păr* par le menu; *a se da după păr* s'habituer à une situation; *când mi-o crește păr în palmă* quand les poules auront des dents; *a avea păr pe limbă* être un ours mal léché; être taillé à coups de serpe; *cu părul vâlvoi* les cheveux en broussaille/hirsutes; *a scoate cuiva păr alb/peri albi* en faire voir de belles/de drôles/de dures à qqn.; être dur à vivre; mener/rendre la vie dure à qqn.; faire manger des poires d'angoisse à qqn ; *a-i ieși cuiva părul prin căciulă* a. être à bout; b. coucher sur la dure; avoir de la peine à joindre les deux bouts; c. compter les clous de la porte; faire le pied de grue; *vorbe în doi peri* paroles équivoques; *păr de cămilă* poil de chameau. 2. (*pop. med.*) *peri răi* blépharite. 3. (*bot.*) *părul-Maicii-Domnului* capillaire-noir (*Asplenium Adiantum nigrum*). 4 (*prov.*) *întâi părul din capul tău să-l vezi, apoi cu altul de păr să te apuci* il ne sert à rien de montrer les dents lorsqu'on est édenté; *păr cu păr se face cergă* petit à petit l'oiseau fait son nid; *păr lung și minte scurtă* maint fol a une barbe; *părul când albește, inima se topește* les lunettes et les cheveux gris sont les quittances de l'amour.

părangină *s.f.* (*bot.*) flouve, flouve-odorante (*Anthoxanthum odoratum*)

părădui I. *vt.* gaspiller, dépenser follement. II. *vr.* (*despre construcții*) se délabrer, se ruiner.

părăduit *adj.* 1. gaspillé, dissipé. 2. (*despre construcții*) délabré, ruiné.

părăgineală *s.f.* v. **paragină**.

părăgini *vr.* 1. (*despre terenuri agricole*) rester en friche. 2. (*despre construcții*) se délabrer, se ruiner.

părăginire *s.f.* délabrement (*m.*), dégradation, ruine.

părăginit *adj.* 1. (*despre terenuri agricole*) en friche, sauvage. 2. (*despre construcții*) délabré, dégradé, ruiné.

părăluță *s.f.* (*bot.*) pirole-à-une-fleur, bellis (*m.*) (*Bellis perennis*).

părăsi *vt.* quitter, délaisser, abandonner; *a-și părăsi familia* quitter sa famille; *a părăsi scena* quitter la scène/les planches; *a-l părăsi curajul* perdre courage; *a-l părăsi norocul* subir des revers de fortune; être abandonné par la chance; *și-a părăsit orașul* il a abandonné sa ville.

părăsire *s.f.* abandon (*m.*), délaissement (*m.*); *lăsat în părăsire* laissé à l'abandon.

părăsit *adj.* abandonné, délaissé; *un domeniu părăsit de stăpânul său* un domaine délaissé par son maître; *un copil părăsit* un enfant abandonné; *un oraș părăsit* une ville déserte/abandonnée.

părâng *s.m.* (*bot.*) 1. millet-à-grappes (*Setaria italica*). 2. millet des oiseaux (*Lithospermum officinale*).

părea I. *vi.* paraître, sembler, avoir l'air; *pare tânără pentru vârsta ei* elle paraît jeune pour son âge; *acest martor pare să spună adevărul* ce témoin semble dire la vérité; *a părea că nici usturoi n-a mâncat nici gura nu-i miroase* ne pas avoir l'air d'y toucher; *a-i părea cuiva bine* se réjouir; être heureux/ravi; *a fi într-adevăr ceea ce pari* avoir l'air et la chanson; *a-i părea cuiva rău* être rongé de regrets; être navré; regretter; *a-i părea cuiva lucru de șagă* prendre les choses à la blague; *părea stânjenit* il avait l'air mal à l'aise II. *vr. mi se pare că* il me semble que; *pe cât se pare* selon toute apparence; à ce qu'il paraît; *cum ți se pare?* qu'en pensez-vous? comment le trouvez-vous? *mi-a părut o persoană cu bun-simț* elle m'a fait l'effet d'une personne sensée.

părelnic *adj.* (*rar*) apparent, illusoire, imaginaire.

părere *s.f.* opinion, avis (*m.*), appréciation, jugement (*m.*), point de vue; *o părere de* un soupçon de (petite quantité); *a exprima o părere* émettre une opinion; *a-și spune părerea* donner son opinion; *a avea o părere bună/rea despre cineva* avoir bonne/mauvaise opinion de qqn.; *a fi de aceeași părere cu cineva* être du même avis que qqn.; *a fi de altă părere* être d'un autre avis; *ce părere aveți?* quel est votre avis? *a împărtăși părerea cuiva* partager l'avis de qqn.; *după părerea mea* à mon avis; selon moi; pour ma part; quant à moi; à mon sens; (*prov.*) *câte capete, atâtea păreri* autant de têtes, autant d'avis; autant de gens, autant d'idées.

păresimi *s.f. pl.* (*înv. pop.*) (*bis.*) carême (*m.*).

păretar *s.n.* 1. tapis, toile brodée que les paysans suspendent au mur. 2. étagère fixée au mur. 3. poutre (qui soutient l'auvent).

părinte *s.m.* 1. père (parents) (*pl.*). 2. fondateur (d'une science, d'une école, d'un mouvement). 3. (*bis.*) père, curé, prêtre; (*la catolici*) *Sfântul Părinte* le Saint Père, le Pape. 4. (*prov.*) *au mâncat părinții mere acre și și-au strepezit copiii dinții* les parents ont mangé les fruits verts et les enfants ont eu les dents agacées; *binecuvântarea părinților întărește casele fiilor* la bénédiction paternelle fait le bonheur; *cine nu-și iubește părinții pe nimeni nu poate iubi cu adevărat* celui qui n'aime pas ses parents, n'aimera jamais personne; *părinte nu-ți e cine te face ci cine te crește* celui-là est bien père qui nourrit; celui est bien mon oncle qui le ventre me comble; *un părinte pe toți copiii îi hrănește, iar copiii toți p-un părinte nu-l pot hrăni* un père peut nourrir cent enfants mais cent enfants ne nourrissent pas un père; quand le père donne au fils, rit le père, rit le fils, quand le fils donne au père, pleure le père, pleure le fils.

părintesc *adj.* 1. paternel; *casa părintească* la maison paternelle; *a readuce la casa părintească* ramener au bercail. 2. ancestral, relatif aux ancêtres.

părintește *adv.* paternellement.

păros *adj.* velu, poilu; (*înv.*) pelu; *piept păros* poitrine velue.

părpian *s.m.* (*bot.*) herbe-blanche (*Antennaria dioica* și *Gnaphalium dioicum*).

părtaș *s.m.f.* 1. compagnon, associé; partenaire; *a fi părtaș* être de moitié dans; être de part. 2. adepte, partisan. 3. complice; *a fi părtaș la o crimă* être complice d'un crime. 4. bénéficiaire.

părtini *vt.* favoriser qqn., protéger, soutenir qqn.
părtinire *s.f.* partialité; favoritisme (*m.*); parti pris; *a judeca fără părtinire* juger/examiner sans parti pris.
părtinitor *adj.* partial; *judecător părtinitor* juge partial.
părui *vr.* se prendre aux cheveux; se crêper le chignon.
păruială *s.f.* échauffourée, bagarre, peignée, raclée, rossée, volée.
păruit *s.n.* (*tăbăcărie*) écharnage.
păs *s.n.* chagrin, affliction (*f.*), douleur (*f.*), peine (*f.*), souffrance (*f.*); *fără păs* indifférent; (*prov.*) *altuia ce-i pasă de păsul tău* mal d'autrui n'est que songe; *fiecare își știe păsul său* au chaudron des chagrins chacun porte son écuelle.
[1]**păsa** *vi.* s'inquiéter; éprouver du chagrin; *a-i păsa cuiva ca de zăpada de anțărț* faire fi de qqch ; ne pas se casser le bol (*pop*); *a nu-i păsa de greutăți* se jouer des difficultés; *a nu-i păsa de gura lumii* se moquer du qu'en dira-t-on; *a nu-i păsa de nimeni* se moquer/ se foutre du tiers comme du quart; *a nu-i păsa nici cât negru sub unghie* faire litière d'une chose; ne pas s'en faire; *a nu-i păsa nici de vodă* n'avoir cure de rien; s'en soucier comme d'une guigne/comme d'un fétu; se soucier de qqn. comme de colin-tampon; *puțin îmi pasă* cela m'est égal; je m'en bats l'œil; je m'en balance; je m'en tamponne le coquillard/les flancs (*arg.*).
[2]**păsa** *vi.* (*înv.*) s'en aller; (*impers.*) *pas de mai zi ceva* essaie/tâche donc de protester.
păsare *s.f.* (*pop. în expr.*) *fără păsare* sans s'inquiéter, avec indifférence.
păsat *s.n.* 1. maïs/millet moulu 2. bouillie de maïs au beurre, au fromage et au lait. 3. (*în expr.*) *a-i curge cuiva lapte/miere în păsat* avoir de la corde de pendu dans sa poche; avoir le vent dans les voiles/en poupe; *a fi lapte cu păsat/a fi păsat dulce* être bon/ utile/favorable.
păsărar *s.m.* 1. oiselier. 2. (*ornit.*) espèce d'épervier (*Accipiter nisus*).
păsăresc I. *adj.* 1. propre aux passereaux. II. *s.f.* (*glumeț*) langage incompréhensible.
păsărește *adv.* (*în expr.*) *a vorbi păsărește* parler du charabia.
păsăret *s.n.* nuée d'oiseaux.
păsărică *s.f.* petit oiseau; passereau (*m.*); *a avea o păsărică* avoir l'esprit dérangé; avoir des chambres à louer dans sa tête; avoir reçu un coup sur la tire-lire (*pop.*).
păsărime *s.f.* v. **păsăret**.
păsăroi *s.m.* mâle d'un oiseau.
păscut *s.n.* pâturage; pâture (*f.*), *vite la păscut* bétail en pâture.
păscuță *s.f.* (*bot.*) pâquerette (*Bellis perennis*).
păstaie *s.f.* cosse; gousse.
păstârnac *s.m.* (*bot.*) panais (*Pastinaca sativa*).
păstor *s.m.* 1. berger, pâtre; *păstor de capre* chevrier; (*prov.*) *cum e păstorul, așa e și turma* tel berger, tel troupeau 2. (*fig.*) prêtre, pasteur, dirigeant, guide. 3. (*astron.*) *Păstorul-cu-Oile* la Poussinière, les Pléiades.
păstoresc *adj.* pastoral.
păstori *vt.* 1. mener paître les bêtes. 2. (*fig. bis.*) guider, diriger les fidèles.
păstorie *s.f.* 1. v. **păstorit** 2. (*fig. bis.*) état du prêtre; direction religieuse.
păstorit *s.n.* occupation du berger.
păstoriță *s.f.* bergère.
păstos *adj.* pâteux.
păstra I. *vt.* garder, conserver, prendre soin, mettre en lieu sûr; *a păstra documente* garder des papiers; *a-și păstra hainele* prendre soin de ses vêtements; *a-și păstra calmul* garder son calme; *a păstra amintirea* conserver le souvenir; *a păstra ceva sub cheie* garder qqch. sous clé; (*fam.*) *a-și păstra cojocul* se méfier; se mettre en garde; *a păstra contactul cu* garder le contact avec; *a păstra credință* rester fidèle; *a-și păstra cumpătul* avoir la tête froide; garder toute sa tête; faire bonne contenance; garder son sang-froid; *a-și păstra curajul* ne pas perdre courage; *a păstra discreție* être discret; *a păstra distanța* garder ses distances; *a-și păstra echilibrul* garder son équilibre; *a-și păstra firea* rester maître de soi; se maîtriser; garder son calme; *a-si păstra locul* garder sa place; *a păstra măsura* ne pas dépasser les bornes; *a păstra o taină* garder/enterrer un secret; *a-și păstra silueta* garder sa ligne; *a păstra tăcere* (*asupra unui lucru*) faire/garder le silence sur qqch.; *păstrând proporțiile* toutes proportions gardées; (*prov.*) *e mai greu a păstra decât a câștiga* mieux vaut bon gardeur que bon amasseur. II. *vr.* se conserver; se maintenir; se garder; *gutuile se păstrează toată iarna* les coings se gardent tout l'hiver.
păstrare *s.f.* conservation; maintien (*m.*); respect (*m.*); *păstrarea ordinii* maintien de l'ordre; *păstrarea tradițiilor* le respect des traditions.
păstrat *s.n.* conservation (*f.*); maintien, respect.
păstrător I. *adj.* économe; ménager; regardant. II. *s.m.f.* conservateur, gardien; *păstrător al tradițiilor* conservateur des traditions.
păstrăv *s.m.* 1. (*iht.*) truite (*Salmo trutta fario*); *păstrăvul-auriu/roșu/de-șipot* omble (*Salmo salvelinus*). 2. (*bot.*) nom de plusieurs champignons comestibles.
păstrăvar *s.m.* pêcheur spécialiste de la pêche aux truites.
păstrăvărie *s.f.* élevage de truites.
păstrugarniță *s.f.* (*pesc.*) filet de pêche pour les esturgeons.
păstrugă *s.f.* (*iht.*) esturgeon-étoilé (*Acipenser stellatus*).
păstură *s.f.* (*apic.*) cire vierge
[1]**păsui** *vt.* accorder un délai (de paiement).
[2]**păsui** *vt.* (*tehn.*) ajuster, agencer.
păsuială *s.f.* v. **păsuire**
păsuire *s.f.* délai (*m.*), répit (*m.*); *păsuire a unei plăți* atermoiement; *a cere o păsuire* demander un délai.
păsuit *adj.* (*tehn.*) ajusté, agencé.
păși *vi.* marcher; *a păși cu dreptul* partir du pied droit; prendre un bon départ; *a păși cu pas mare* marcher à grands pas; *a păși pe calea...* s'engager sur la voie de...; suivre la voie de...; *a păși pe urmele cuiva* marcher sur les traces de qqn.; suivre les brisées de qqn.; *a păși pragul* franchir le seuil; *a păși ușor* marcher d'un pas léger; *a păși în vârful picioarelor* marcher sur la pointe des pieds/à pas feutrés;

a păși ca pe ace marcher sur des œufs; *a păși ușor ca o pisică* marcher à pas de loup; (*prov.*) *când te urci în sus pe scară, din treaptă-n treaptă să pășești, ca să nu te poticnești* il ne faut pas brûler les étapes.
păștiță *s.f.* (*bot.*) sylvie jaune (*Anemone ranunculoides*)
pășuna I. *vi.* (*despre animale*) paître, brouter. II. *vt.* (*despre oameni*) mener paître les bêtes.
pășunat *s.n.* pacage; (*jur.*) *drept de pășunat* droit de pacage.
pășune *s.f.* pacage (*m.*), pâturage (*m.*), herbage (*m.*).
pășuneală *s.f.* (*reg.*) v. **pășunat, pășune**.
păta I. *vt.* 1. tacher, salir, souiller, maculer; *a-și păta rochia* tacher sa robe. 2. (*fig.*) souiller, ternir, salir, entacher; *a păta numele cuiva* ternir la réputation de qqn.; *a păta onoarea cuiva* entacher l'honneur de qqn.; *a-și păta onoarea* salir/ternir son blason. II. *vr.* se tacher, se souiller.
pătat *adj.* taché, souillé, sali; *măr pătat* pomme tavelée; (*fig.*) terni, souillé.
pătăranie *s.f.* mésaventure; déboire (*m.*).
pătimaș I. *adj.* passionné, féru, fanatique, fervent. II. *adv.* passionnément. III. *adj., s.m.f.* (*înv. reg.*) souffrant, malade.
pătimi I. *vt.* souffrir, endurer, pâtir; *a pătimit multe în viață* il a beaucoup souffert; (*prov.*) *ce e scris omului trebuie să o pătimească* ce qui est écrit est écrit. II. *vi.* souffrir; être malade.
pătimire *s.f.* passion, souffrance; (*înv.*) maladie.
pătlagină *s.f.* (*bot.*) plantain (*m.*) (*Plantago major*).
pătlăgea *s.f.* (*bot.*) *pătlăgea roșie* tomate (*Lycopersicum esculentum* și *Solanum Lycopersicum*); *pătlăgea vânătă* aubergine (*Solanum melongena* și *esculentum*).
pătlăgică *s.f.* v. **pătlăgea**.
pătrar *s.n.* quart, quartier; *un pătrar de secol* un quart de siècle; *pătrar de lună* quartier de lune.
pătrat I. *s.n.* (*mat.*) carré; *a ridica un număr la pătrat* élever un nombre au carré. II. *adj.* 1. carré; *metru pătrat* mètre carré; *rădăcină pătrată* racine carrée; *cap pătrat* homme borné.
pătrățel *s.n.* petit carré.
pătrime *s.f.* quart (*m.*); (*muz.*) une noire.
pătrișor *s.n.* (*tipogr.*) quadratin, pièce métallique employée en typographie.
pătrunde I. *vi.* pénétrer, entrer, s'insinuer, percer; *a pătrunde în casă* pénétrer dans la maison; *ziarist care pătrunde în intimitatea unei familii* journaliste qui pénètre dans l'intimité d'une famille; *a pătrunde cu privirea* scruter/fouiller du regard. II. *vt.* pénétrer, percer, transpercer, percevoir, saisir; *a pătrunde gândurile cuiva* pénétrer les intentions de qqn.; *a pătrunde o taină* débrouiller/percer un mystère; *frigul l-a pătruns* le froid l'a saisi; *o durere care te pătrunde* une douleur qui vous gagne. III. *vr. a se pătrunde de sentimentul importanței sale* se pénétrer/se convaincre du sentiment de son importance.
pătrundere *s.f.* 1. pénétration; *pătrundere a trupelor pe teritoriul vecin* pénétration des troupes sur le territoire voisin; *pătrundere a apei de ploaie în sol* pénétration de l'eau de pluie dans le sol. 2. (*fig.*) pénétration, acuité, clairvoyance, perspicacité, sagacité, finesse.
pătrunjel *s.m.* (*bot.*) persil (*Petroselium sativum* și *hortense*); *pătrunjel-de-câmp* pimprenelle (*f.*), boucage (*Pimpinella saxifraga*); *pătrunjelul-câinelui* petite-ciguë (*f.*), faux-persil (*Aethusa cynapium*).
pătruns *adj.* 1. pénétré, percé; imprégné, imbibé; *haină pătrunsă de apă* vêtement imprégné d'eau. 2. (*culinar*) *friptură pătrunsă* rôti bien cuit. 3. (*fig.*) pénétré, convaincu, imbu; *e pătruns de valoarea sa* il est convaincu de sa valeur.
pătrunzător *adj.* 1. pénétrant, perçant; *aer rece, pătrunzător* air froid, pénétrant/mordant; *privire pătrunzătoare* regard perçant. 2. (*fig.*) émouvant, impressionnant. 3. (*fig.*) pénétrant, perspicace, clairvoyant, aigu; *inteligență pătrunzătoare* intelligence pénétrante, aiguë.
pătuc *s.n.* petit lit, lit d'enfant.
pătuiac *s.n.* plancher improvisé.
pătul *s.n.* 1. grange en treillis pour les épis de maïs. 2. (*pop.*) poulailler; pigeonnier. 3. (*pop.*) petit lit/petite couchette rudimentaire en verdure. 4. lit sur pilotis au milieu d'une rivière (pour la pêche). 5. plateforme pour le guet. 6. variété de pomme.
pătuli I. *vt.* fouler; tasser. II. *vr.* (*despre iarbă, semănături*) se coucher.
pătură *s.f.* 1. couverture, plaid (*m.*); (*prov.*) *cât ți-e pătura, atât te-ntinde* il faut mesurer son vol à ses ailes; où la chèvre est attachée il faut qu'elle broute. 2. couche; (*tehn.*) *o pătură de smalț* une couverte. 3. (*fig.*) catégorie sociale, groupe social; *pături sociale defavorizate* catégories sociales défavorisées.
pături *vt.* (*pop.*) plier.
păturică *s.f.* petite couverture.
păturit *adj.* (*pop.*) plié.
pătuț *s.n.* petit lit; lit d'enfant.
pățanie *s.f.* mésaventure, déboire (*m.*), histoire désagréable.
păți I. *vt.* pâtir, subir, endurer, écoper; *a păți multe* en avoir vu dans sa vie; en avoir vu de toutes les couleurs; *a păți una bună* s'attirer une sale/méchante/sotte affaire; tomber sur un os/sur une huile; être fichu; *a păți o rușine* essuyer une honte; *a o păți* en voir de belles/de dures/de grises; *a o păți cu cineva* avoir des ennuis de la part de qqn.; *ce-ai pățit? a.* que vous est-il arrivé? *b* quelle mouche t'a piqué? *din pățite* par expérience, (*prov.*) *cine a pățit multe știe multe* on apprend à vivre à ses dépens; *de-ar ști omul ce-ar păți, dinainte s-ar feri* un homme prévenu en vaut deux. II. *vi.* (*prov.*) *unul face și altul pate* tel en pâtit qui n'en peut mais; on expie parfois le crime d'un autre.
pățit I *adj.* qui en a vu dans sa vie; *a fi Stan pățitul* être payé pour le savoir; y avoir déjà été pris. II. *s.m.* (*prov.*) *învățat este numai pățitul* nul n'amende s'il ne méfait; *tot pățitu-i priceput* dommage rend sage; beaucoup apprend qui bien connaît la peine.
păun *s.m.* (*ornit.*) paon (*Pavo cristatus*); *a fi mândru ca un păun* bomber le torse; être fier comme un paon/comme un coq/comme Artaban/comme le

moutardier du Pape; *a se îmbrăca cu/în pene de păun* se parer des plumes du paon.

păunar *s.n.* (*rar*) endroit où l'on élève des paons.

păunaș *s.m.* 1. (*ornit.*) paonneau. 2. *păunașul codrilor* nom d'un haïdouk légendaire, jeune et beau.

păuni *vr.* (*pop.*) se pavaner, parader, poser.

păuniță *s.f.* (*ornit.*) paonne, femelle du paon.

păzi I. *vt.* garder, surveiller, veiller; *a păzi caprele* garder les chèvres; *doar n-am păzit porcii împreună* nous n'avons pas gardé les cochons ensemble; *câțiva jandarmi păzesc arsenalul* quelques gendarmes gardent l'arsenal; *infirmiera păzește bolnavul* l'infirmière surveille le malade; *păzește-ți gura!* prends garde à tes paroles! *păzește-ți treaba!* allez filer votre quenouille! mêle-toi de tes oignons! *a-și păzi calea/drumul* aller/vaquer à ses affaires; aller son petit bonhomme de chemin; laisser passer l'eau sous le pont; planter ses choux; *a păzi ca lumina ochilor/ca ochii din cap* conserver comme la prunelle de ses yeux; *a păzi cimitirul* manger les pissenlits par la racine; fumer les mauves par la racine; faire pousser les roses (*pop.*); *a-și păzi cojocul* se méfier; se mettre en garde; se mettre en quarante (*pop.*); *a păzi drumul/drumurile* aller/être en vadrouille; battre le pavé/le pays/les rues; être en baguenaude; traîner dans les rues; *a-și păzi gura* tenir sa langue; mettre frein à sa langue; rester bouche cousue (*fam.*); fermer sa boîte/sa gueule (*pop.*); *a-și păzi treaba a.* s'occuper de ses affaires; *b* être prudent/réservé; *ce păzești acolo?* qu'est-ce que tu fiches là? *Doamne păzește! a.* Dieu préserve! *b.* pas le moins du monde! pas du tout! *a păzi legile* respecter les lois. II. *vr. a se păzi* se tenir à carreau; *a se păzi de frig* se garder du froid; *a se păzi ca de foc* fuir qqch. comme le diable l'eau bénite/comme la peste; *păzește-te de el!* évitez-le! méfiez-vous de lui! III. *vi. păzește!* gare! attention! *a lua pe cineva la trei păzește* donner à qqn. son paquet; gronder qqn. de belle façon; rabrouer/réprimander qqn. vertement; passer un savon à qqn; *a o lua la trei păzește* prendre la fuite; vider les lieux; (*prov.*) *cel gol trebuință n-are a-și păzi hainele sale* homme nu ne peut être dépouillé; *păzește gâștele când le descântă/spovedește vulpea și le povestește lupul* le renard prêche aux poules; *păzește-te de cel ce n-are ce să mai piardă* il faut se garder des gens qui n'ont rien à perdre; *păzeste-te singur dacă vrei și Dumnezeu să te păzească* aide-toi, le ciel t'aidera

păzire *s.f.* garde, surveillance.

păzit I. *adj.* gardé à vue; surveillé. II. *s.n.* (*rar*) garde (*f.*), surveillance (*f.*).

păzitor *s.m.f.* gardien; surveillant; *păzitor de muzeu* gardien de musée.

pâcâi *vi.* 1. fumer à petits coups. 2. (*despre flacăra lămpii de petrol*) vaciller, trembloter avec un petit bruit sec.

pâclă *s.f* 1 brumasse, brumaille, brouillasse, brouillard (*m.*) étouffant. 2. couche atmosphérique grise et oppressante 3 chaleur étouffante. 4. petit volcan des régions pétrolifères.

pâclișit *adj.* (*reg.*) maussade, morose.

pâclos *adj.* brumeux, embrumé, nébuleux, fumeux, flou.

pâine *s.f.* 1. pain (*m.*); *pâine neagră* pain bis; *pâine de manutanță* pain de munition; *a fi bun ca pâinea caldă* être bon comme le pain/comme la brioche/comme la romaine; avoir le cœur sur la main; *pâinea cea de toate zilele* le pain quotidien; *a pune pe cineva în pâine* mettre à qqn. le pain à la main; tailler de la besogne à qqn.; *a mânca pâine străină* vivre loin de chez soi; *a mânca pâinea și sarea cuiva a.* recevoir l'hospitalité de qqn.; *b.* être à la charge de qqn.; *a mânca pâine și sare cu cineva* partager l'existence de qqn.; être unis pour le meilleur et pour le pire; *pâine cu unt* pain beurré; *a avea pâinea și cuțitul în mână* faire la pluie et le beau temps; *a se vinde ca pâinea caldă* se vendre comme des petits pains; *a mânca pâinea degeaba* ne pas valoir le pain qu'on mange; *a-și câștiga pâinea* gagner son pain/sa croûte/son bifteck/sa vie; *a lua cuiva pâinea de la gură* enlever/ôter le pain de la bouche de qqn.; *a fi în pâine* avoir une place/un emploi; *a scoate pe cineva din pâine* donner son compte à qqn.; donner ses huit jours à qqn.; envoyer qqn planter ses choux; (*prov.*) *bună e și mămăliga când ne lipsește pâinea* à défaut de pain, on mange des croûtes; faute de blé on mange de l'avoine; *cine-și ține pâinea în trasta altuia este ca cel ce se lasă în puț cu funie străină* jamais ne confieras ton bien à autrui; *de vrei să mănânci pâine, nu-ți bate joc de tărâțe* qui veut manger du pain, ne doit pas se moquer du son; *fiecare pâine are fărâmăturile ei* chaque vin a sa lie; *fie pâinea cât de bună, nu-i bună-n țară străină* le pain dans sa patrie vaut encore mieux que des biscuits en pays étranger; *fie pâinea cât de proastă tot se cheamă țara noastră* (*fie pâinea cât de rea, tot mai bună-n țara mea*) l'homme qui sait faire son dîner de navets ne trahira jamais son pays; *mai bine să mori de foame decât să iei pâinea săracului* il vaut mieux se laisser mourir de faim que d'arracher le pain aux pauvres; *mai multă pâine mănânci cu miere decât cu oțet* bien parler est la voie de bien vivre; habiles paroles font tomber pistoles; *pâinea coaptă buni oaspeți așteaptă* le pré convie l'âne; *pâinea nu vine singură la tine, ci trebuie s-o cauți* nul bien/pain sans peine; *pâinea tăiată nu se mai lipește* le mal fait, point de remède; *pâine cu sare e gata mâncare* eau et pain, dîner de chien; *pâine peste pâine nu strică* abondance de biens ne nuit jamais en rien; ce qui abonde ne vicie pas; *să fie pâinea cât de caldă, vinul cât de vechi și nevasta cât de tânără* ami de trente, fille de quinze et vin d'un an; *și pâinea și cuțitul în mâna lui* qui tient la poêle par la queue, il la tourne par où il lui plaît. 2. moyens d'existence. 3 (*reg.*) récolte, céréales (*f. pl.*).

pâinișoară *s.f.* 1. petit pain 2. (*bot.*) russule intègre (*Russula lepida* si *integra*)

pâl *interj* (*repetat*) onomatopée exprimant un battement d'ailes

pâlc *s.n.* 1. petit groupe; *în pâlcuri* (*pâlcuri-pâlcuri*) par groupes. 2. petit amas de choses. 3. (*înv.*) unité militaire (fin du moyen âge dans les pays roumains).

pâlnie *s.f.* 1. entonnoir (*m.*); (*chim.*) *pâlnie de separare* entonnoir séparateur; (*tipogr.*) *pâlnie de fălțuit* entonnoir de plieuse; *a-și face palmele pâlnie* (*la gură, la ureche*) mettre ses mains en entonnoir; *a-și face burta butie și gura pâlnie* aimer/caresser la bouteille; avoir une éponge dans le gosier; mettre le pied dans la vigne du Seigneur; *pâlnia telefonului* le récepteur téléphonique. 2. (*geogr.*) doline, dépression en forme d'entonnoir. 3. trou provoqué par un obus.

pâlnioară *s.f.* petit entonnoir.

pâlpâi *vi.* 1. (*despre flăcări*) vaciller, trembloter, clignoter. 2. (*despre păsări*) battre légèrement des ailes.

pâlpâială *s.f.* vacillement (*m.*), clignotement (*m.*).

pâlpâire *s.f.* v **pâlpâit**.

pâlpâit *s.n.* 1. (*despre lumină*) vacillement, clignotement. 2. (*despre păsări*) battement d'ailes.

pâlpâitor *adj.* vacillant, clignotant, tremblotant.

până *prep., conj.* jusque, jusqu'à, jusqu'à ce que, avant que; *de dimineață până seara* du matin jusqu'au soir; *până aici a.* jusqu'ici; *b.* cela suffit; assez; *până acolo a.* jusque là; *b.* à tel point; *până acolo am ajuns!* voilà où nous en sommes! *până acum* jusqu'à présent; jusqu'ici; *până acum ți-a fost veleatul* c'en est fait de toi; *până astăzi* jusqu'à présent; jusqu'ici; *până-i cerul/lumea* (*până-i lumea și pământul*) *a.* toujours; éternellement; *b.* jamais de la vie; *până în adâncul sufletului* jusqu'au fond de l'âme; *până în cele mai mici amănunte* dans les moindres détails; *până în măduva oaselor* jusqu'à la moelle des os; *până în temelie a.* jusqu'aux fondements; *b.* de fond en comble; complètement; entièrement; *până în vârful degetelor* jusqu'au bout des ongles; *până în ultima clipă* jusqu'au dernier instant; *până în ziua de azi* jusqu'à nos jours; *până la adânci bătrânețe* jusqu'à l'extrême vieillesse; *până la brâu* jusqu'à la taille; jusqu'à mi-corps; *până la capăt* jusqu'au bout; *până la capătul lumii* jusqu'au bout du monde; *până la un punct* jusqu'à un certain point; *până la un strop* jusqu'à la dernière goutte; *până la genunchiul broaștei* rien du tout; peau de balle (et balai de crin); *până la lacrimi* jusqu'aux larmes; *până la moarte* jusqu'à la mort; jusqu'à ce que mort s'ensuive; *până la noi ordine* jusqu'à nouvel ordre; *până la o vreme* jusqu'à un certain moment; *până la roșu* jusqu'à l'incandescence; *până la saturație* à saturation; à n'en plus pouvoir; *până la sfârșit a.* jusqu'à la fin; *b.* en fin de compte; finalement; *c.* de guerre lasse; *până la ultima centimă/la ultimul ban* jusqu'au dernier sou; *până la ultima picătură de sânge/suflare* jusqu'au dernier souffle; *până la un bob de linte a.* jusqu'à la dernière possibilité; *b.* jusqu'au dernier sou; *până la un punct* jusqu'à un certain point; *până nu văd, nu cred* tant que je ne l'aurai pas vu, je ne le croirai pas; *până una alta* en attendant; pour l'instant; *până unde se poate* tant qu'il est possible; autant que faire se peut; dans la mesure du possible; *din capăt până în capăt* du commencement à la fin; *din cap până în cap* d'un bout à l'autre; de bout à bout; de fond en comble; *din cap până în picioare* de pied en cap; des pieds à la tête; *din zori și până-n seară* depuis l'aube jusqu'au soir; *până luni să termini de citit cartea* tu vas finir la lecture du livre avant lundi; *de colo până colo* (*de colea până colea*) *a.* d'un endroit à l'autre; *b.* de fil en aiguille; *de sus până jos* de fond en comble; *până și el a consimțit* lui aussi a consenti; *nu-l voi ierta până ce va cere scuze* je ne lui pardonnerai pas avant qu'il ne fasse ses excuses.

pândar *s.m.* 1. garde forestier, garde champêtre. 2. (*mil.*) sentinelle.

pândă *s.f.* 1. guet (*m.*); *a sta la pândă* faire le guet; être/se tenir aux aguets/à l'affût. 2. cachette.

pândi *vi., vt.* guetter, observer, épier; *a pândi cu urechea* être aux écoutes; dresser/prêter/tendre l'oreille; *a pândi momentul prielnic* guetter le moment favorable; *a pândi pe cineva la cotitură* (*fam.*) attendre/rattraper qqn. au tournant; (*reg. înv.*) *a pândi vreme* (*cu prilej*) attendre l'occasion favorable.

pândiș *adv.* furtivement, en cachette, subrepticement.

pândit *s.n.* v. **pândă**.

pânditor *s.m., adj.* guetteur.

pângări *vt.* 1. déshonorer, souiller; profaner. 2. salir, barbouiller. 3. violer.

pângărire *s.f.* profanation; *pângărire de morminte* profanation de sépultures.

pângărit 1. *adj.* profané, déshonoré. 2. (*înv. reg.*) scélérat, misérable.

pângăritor *adj., s.m.* profanateur; diffamateur, calomniateur.

pântecare *s.f.* (*reg.*) diarrhée.

pântecăraie *s.f.* (*reg.*) diarrhée.

pântece *s.n.* 1. ventre, abdomen; (*fam.*) bedaine (*f.*), bedon, bide (*f.*), brioche (*f.*), panse (*f.*), *a-i face cuiva pântecele cobză* rouer qqn de coups; battre qqn. dos et ventre; arranger qqn. de la belle manière; *cu pântecele lipit de coaste* affamé; *a se închina pântecelui* vivre pour manger; *din pântecele mamei* avant de venir au monde. 2. estomac 3. sein, utérus; *a trăi ca în pântecele mamei* vivre heureux comme un poisson dans l'eau; *a fi cu pântecele la gură* avoir une grossesse avancée; (*prov.*) *pântecele gol n-are urechi de ascultat* ventre affamé n'a point d'oreilles; *pântecele se satură, dar ochii niciodată* il a les yeux plus grands que le ventre; *pântecele se umple și cu paie și cu fân* au ventre tout y entre.

pântecel *s.n.* petit ventre.

pântecos *adj.* 1. ventru, pansu, gros, ventripotent. 2. (*despre obiecte*) bombé, courbe, arrondi.

pânzar *s.m.* (*înv.*) toilier.

pânzat *adj.* doublé de toile; *hartă pânzată* carte doublée de toile.

pânză *s.f.* 1. toile; *pânză subțire* toile fine; *pânză de sac* toile à sac; *pânză de saltea* toile à matelas; *pânză de păianjen* toile d'araignée; *a vedea/a zări ca printr-o pânză* voir à travers un brouillard; *a urmări pe cineva până-n pânzele albe* poursuivre qqn. dans ses derniers retranchements; *ține-te, pânză, să nu te rupi* tiens bon; sois courageux; *a i se lua cuiva pânza de pe ochi* commencer à voir clair/à comprendre, *a curge pânză* couler sans arrêt; *a țese pânzele* ourdir une trame; monter une cabale; *a i se încurca cuiva*

pânzele crever/péter dans la main; faire chou blanc; trouver buisson creux; *parcă i-a luat pânza de pe obraz* il est pâle comme un mort; (*prov.*) *la pânza urzită, Domnul ne dă bătătură* à toile ourdie, Dieu envoie/mande le fil. 2. *pânză de apă* nappe d'eau; *pânza ferăstrăului* la lame de la scie; *pânză cauciucată* toile caoutchoutée; *pânză de calc* papier calque; (*pictură*) *pânze celebre* toiles de maîtres. 3. fourré.

pânzărie *s.f.* 1. grande quantité de toile. 2 magasin où l'on vend des tissus. 3. atelier/fabrique de toile.

pânzătură *s.f.* (*înv. reg.*) 1. (morceau de) toile. 2. fichu (*m.*). 3. nappe.

pânzet *s.n.* (*la pl.*) 1. toiles de toutes sortes. 2. linge, draps (*m.pl.*).

pânzică *s.f.* toile de qualité inférieure.

pânzuliță *s.f.* morceau de cuir qui couvre le talon d'une chaussure de femme.

pâr I. *interj.* crac! II. *s.m.* (*reg.*) cafardeur.

pâră *s.f.* 1. plainte; accusation. 2. dénonciation, délation. 3. calomnie, diffamation.

pârâcios *adj.* v. **pârâtor**.

pârâciune *s.f.* (*pop.*) plainte; accusation.

pârâi *vi.* (*despre încheieturi, oase*) craquer; *se întinse, făcând să-i pârâie încheieturile* il s'étira, faisant craquer ses jointures; (*despre flăcări, focuri de armă*) crépiter; *focul pârâie* le feu crépite; (*despre gheață*) craquer; *gheața pârâie sub picioare* la glace craque sous les pieds.

pârâiaș *s.n.* petit ruisseau.

pârâit *s.n.* 1. craquement; *pârâitul podelei* le craquement du plancher. 2. crépitement, crépitation (*f.*); *pârâitul unei mitraliere* le crépitement d'une mitrailleuse. 3. pétillement; *pârâitul lemnului în foc* le pétillement du bois dans le feu.

pârâitoare *s.f.* 1. sorte de toton. 2 (*entom.*) espèce de sauterelle qui produit une sorte de bourdonnement (*Psophus stridulus*).

pârâitură *s.f.* v. **pârâit**.

pârâș *s.m.* (*pop.*) plaignant, personne qui porte plainte.

pârât *adj.*, *s.m.f.* (*jur.*) accusé; inculpé

pârâtor *adj.*, *s.m.f.* accusateur, dénonciateur, cafardeur, délateur; rapporteur; *elev pârâtor* élève rapporteur.

pârâtură *s.f.* (*înv.*) v. **pâră**.

pârâu *s.n.* ruisseau; *un pârâu de lavă* un ruisseau de lave.

pârcălab *s.m.* (*ist.*) 1. chef administratif d'un district 2. maire d'un village. 3. percepteur rural. 4 geôlier.

pârcălăbie *s.f.* (*ist.*) dignité de „pârcălab"; mairie.

pârdalnic I. *adj.* (*pop.*) maudit, satané II *s.m. art* le diable; Satan; *lasă-l pârdalnicului* laisse-le, cesse de t'occuper de lui.

pârg *s.n.* (*în expr.*) *a da în pârg* commencer à mûrir.

pârgar *s.m.* (*ist.*) 1. conseiller communal. 2. intendant à la mairie.

pârgav *adj.* (*reg. despre fructe*) qui mûrit plus vite que d'autres, hâtif.

pârgă *s.f.* v. **pârg**.

pârghie *s.f.* levier (*m.*); (*mec.*) *pârghie de picior* levier de pédale; (*c.f.*) *pârghia macazului* levier d'aiguille; (*auto*) *pârghia schimbătorului de viteze* levier de changement de vitesses; (*av.*) *pârghii de comandă* leviers de commande.

pârgui *vr.* (*despre fructe, legume, cereale*) commencer à mûrir, venir à maturation.

pârguială *s.f.* mûrissement (*m.*); *a da în pârguială* commencer à mûrir.

[1]**pârguit** *s.n.* v. **pârguială**.

[2]**pârguit** *adj.* mûrissant; qui commence à mûrir.

pârî *vt.* 1. porter plainte; dénoncer, accuser, moucharder, cafarder. 2. (*înv.*) appeler qqn. en justice.

pârjoală *s.f.* 1. grillade. 2. boulette de viande hachée et grillée.

pârjol *s.n.* 1. incendie violent; *a face pârjol* mettre à feu et à sang; *a da pârjol* mettre le feu; détruire; *a plânge cu foc și pârjol* pleurer à chaudes larmes; pleurer comme une madeleine/comme un veau; pleurer toutes les larmes de son corps; *a se face foc și pârjol* jeter feu et flamme; se mettre en boule/en colère. 2. chaleur étouffante, fournaise (*f.*). 3. désastre, calamité (*f.*), fléau.

pârjoli I. *vt.* 1. mettre le feu; détruire par le feu. 2. flétrir, faire sécher; *seceta pârjolește florile* la sécheresse flétrit les fleurs. II. *vi.* (*despre soare*) être brûlant, chauffer.

pârjolit *adj.* brûlé par le soleil; incendié.

pârlea *s.m.* (*în expr.*) *ține-te, pârleo/du-te pârlii* allez vous coucher! allez vous faire pendre ailleurs!

pârleală *s.f.* 1. brûlure légère. 2. farce, facétie, tour (*m.*); perte, dommage (*m.*); *a-și scoate pârleala* couvrir ses frais; rentrer dans ses frais; se rattraper sur.

pârleaz *s.n.* échalier, échallier; *a sări pârleazul* avoir cassé son sabot; danser la branle du loup (*ir.*); faire le saut; dire adieu à la vertu.

pârli I. *vt.* 1. flamber; *a pârli o pasăre* flamber une volaille. 2. roussir; *a pârli o rufă la călcat* roussir un linge en le repassant. 3 (*fig. fam.*) rouler qqn. II. *vr.* 1. se laisser hâler par le soleil. 2 se laisser rouler; (*fam.*) laisser des plumes; *m-am pârlit* on m'a eu, on m'a roulé; je suis fichu. 3. (*despre câmp*) sécher, flétrir.

[1]**pârlit** I. *s.n.* flambage; roussi; *pârlitul unei păsări* le flambage d'une volaille; *miroase a pârlit* ça sent le roussi. II. *s.m. un pârlit* un pauvre diable, un pauvre hère.

[2]**pârlit** *adj.* 1. flambé, roussi; *pasăre pârlită* volaille flambée; *rufă pârlită la călcat* linge roussi au repassage. 2. *pârlit de soare* hâlé par le soleil.

pârlitură *s.f.* brûlure légère; *a da pe cineva prin pârlitură* *a.* en faire voir de belles/de drôles/de dures à qqn.; rendre la vie dure à qqn.; *b* se gausser/se jouer de qqn.; tourner qqn. en ridicule; se payer la tête/la fiole de qqn. (*pop.*).

pârloagă *s.f.* jachère, terre au repos.

pârlogi *vr.* (*reg.*) (*despre terenuri agricole nelucrate*) rester en friche, se couvrir de broussailles.

pârlogit *adj.* (*reg. despre terenuri agricole nelucrate*) resté en friche, couvert de broussailles.

pârnaie *s.f.* (*reg.*) 1 grand pot en terre cuite. 2. (*arg.*) prison; *a fi la pârnaie* être en tôle; compter les punaises; être logé entre quatre murs aux frais de l'État.

pârpăleală *s.f.* (*în expr.*) *a-i trage/a-i da o pârpăleală* bâcler/bousiller son travail; faire qqch. à la va-vite; faire un travail à la va-comme-je-te-pousse.
pârpăli I. *vt.* griller, rôtir (sur la braise). II. *vr.* 1 se réchauffer (au feu, au soleil). 2. (*în forma perpeli*) se tordre de douleur. 3. se faire du mauvais sang.
pârpălit *adj.* rôti, grillé.
pârș *s.m.* (*zool.*) nom de plusieurs espèces de mammifères rongeurs; *pârș mare, pârș comun* loir (*Glis glis*); *pârș-de-alun* muscardin (*Muscardinus avellanarius*); *pârș-de-stejar* loir aux taches brunes sur le museau (*Eliomys quercinus*).
pârtie *s.f.* 1. passage pratiqué dans la neige. 2 (*sport*) piste pour les sports d'hiver. 3. (*pop.*) sentier (*m.*) ouvert dans un fourré.
pârțag *s.n.* (*fam., pop.*) caprice, lubie (*f.*); *a-l apuca pe cineva pârțagul* avoir la tête près du bonnet; avoir le sang chaud; être piqué de quelque mouche; être soupe au lait; s'enflammer comme de l'étoupe.
pâslar *s.m.* bottillon/chausson en feutre.
pâsli *vr.* se feutrer.
pâslit *adj.* feutré.
pâslos *adj.* épais, feutré; qui a l'aspect du feutre.
pâș *interj.* (*repetat*) onomatopée imitant le bruit de celui qui marche sur la pointe des pieds.
pe *prep.* sur, par, pour, à, de, en; *pe acolo* par là; *pe adresa...* à l'adresse de...; *pe aici* par ici; *pe alături* de côté; obliquement; *pe alese* au choix; *pe alocuri* par ici, par là; *pe aproape* dans le voisinage; tout près; *pe apucate a.* à la hâte; *b.* au hasard; à l'aventure; au petit bonheur; *pe ascuns* à la dérobée; en cachette; en catimini; sous le manteau; *pe așa vreme* par un temps pareil; *pe atunci* à ce moment-là; *pe bâjbâite* à tâtons; *pe bună dreptate* à bon droit; à juste raison/titre; *pe burtă* à plat ventre; *pe calea armelor* les armes à la main; *pe calea tratativelor* par voie de négociations; *pe cale de dispariție* en voie de disparition; *pe cale legală* légalement; *pe cale pașnică* pacifiquement; *pe capete* à qui mieux mieux; *pe căi ocolite* par des moyens indirects; par des subterfuges; *pe ce lume ești?* de quel pays venez-vous? *pe cer* dans le ciel; *pe cheltuiala cuiva* aux frais de qqn.; *pe cinste* chouette; bath; épatant; *pe cinstea mea* foi d'honnête homme; parole d'honneur; *pe cât e cu putință* autant que possible; autant/tant que faire se peut; *pe cât se pare* selon toute apparence; à ce qu'il paraît; *pe cât se spune* à ce qu'on dit; *pe cât se știe* comme on sait; à ce que l'on sait; *pe cont propriu* à son propre compte; *pe curând!* à bientôt! à la prochaine! *pe daiboj* à l'œil; *pe dată* sur place; séance tenante; à la chaude, *pe de-a-ntregul* entièrement; totalement; *pe deasupra a.* par-dessus; *b* en outre; de plus; *pe degeaba* gratis; gratuitement; *pe de o parte... pe de altă parte...* d'une part.. d'autre part; *pe deplin* entièrement; totalement; complètement; *pe de rost* par cœur; *pe dibuite* à tâtons; *pe dinăuntru* à l'intérieur; en dedans; *pe din două* de compte à demi; *pe dos* à l'envers; à rebours, *pe dracu!* quelle idée! allons donc! *pe dreapta* à droite; sur la droite; *pe drept cuvânt* à bon droit; à juste raison/titre; *pe drept sau pe nedrept* à tort ou à raison; *pe drum* en chemin; en cours de route; chemin faisant; *pe față* à cœur ouvert; à nu; cœur à cœur; sans détour; *pe fugă* à la hâte; à la sauvette; à la va-vite; en hâte; *pe furiș* à la dérobée; en cachette; en catimini; sous le manteau; *pe încercate* à l'essai; *pe îndelete* à loisir; sans hâte; *pe înserate* à/sur la brune; au crépuscule; entre chien et loup; *pe jos* à pied; (*pop.*) à pattes; *pe jumătate* à moitié; *pe la spate a.* derrière moi/toi etc.; *b.* par derrière; dans l'ombre; *pe legea mea!* ma foi! *pe lume* dans le monde; sur la terre; (*făcut*) *pe măsură* (fait) sur mesure; *pe măsura posibilităților* dans la mesure du possible; *pe măsură ce* à mesure que; au fur et à mesure que; *pe mâine* à demain; *pe mutește* à la muette; *pe neașteptate/pe negândite* à l'improviste; au dépourvu; au pied levé; sans crier gare; *pe nemâncate* à jeun; *pe nerăsuflate* sans reprendre haleine; *pe nesimțite a.* à pas de loup; *b.* insensiblement; *pe neștiute a.* à l'insu de; *b.* à la dérobée; sous le manteau; en cachette; *pe nevăzute* à tâtons; *pe nimerite* au petit bonheur; à l'aventure; au hasard; *pe nimic* à vil prix; à un prix dérisoire; *pe ocolite* à mots couverts; *pe o pistă greșită* sur une fausse piste; *pe oră* à l'heure; *pe orice vreme* par quelque temps que ce soit; quel que soit le temps; *pe o scară întinsă* sur une grande/vaste échelle; *pe piață* sur le marché; *pe picior de egalitate* de pair à compagnon; *pe pielea ta* à tes risques et périls; *pe placul cuiva* au gré de qqn.; *pe ploaie* sous la pluie; (*fig.*) *pe poarta mare* la tête haute; le front haut; *pe potriva* approprié à; adéquat; *pe puțin* au minimum; au bas mot; pour le moins; *pe răcoare* à la fraîche; *pe riscul cuiva* au (grand) dam de qqn.; *pe rând* l'un après l'autre; à tour de rôle; *pe săturate* jusqu'à plus soif; (*fam.*) à ventre déboutonné; *pe scurt* bref; en un mot comme en cent; pour tout dire; *pe seama...* aux dépens de...; *pe spezele sale* à ses frais; *pe sub mână* en sous-main; sous cape; *pe șleau* sans fard; *pe șoptite* en chuchotant; en secret; *pe temeiul...* en vertu de...; *pe termen lung* à longue échéance; *pe termen scurt* à courte échéance; *pe toată linia* sur toute la gamme/la ligne/l'échelle; *pe unde și-a înțărcat dracul copiii* au diable vauvert; *pe urmă* ensuite; après; plus tard; *pe văzute* au vu de tous; *pe viață* à vie; pour (toute) la vie; *pe viitor* à l'avenir; *pe vine* à croupetons; *pe veci* à jamais; pour toujours; *pe vrute, pe nevrute* de gré ou de force; bon gré, mal gré; mi-figue, mi-raisin; *pe zi* par jour; *o dată pe săptămână* une fois par semaine; *a se pune pe carte* se mettre à étudier; *a se pune pe cheltuială* se mettre en frais; *a se pune pe picioare a.* sortir de maladie; recouvrer sa santé; *b.* se remettre à flot/en selle; *a se pune pe treabă* se mettre à l'œuvre; secouer ses puces (*fam.*); *ce noroc pe mine!* quelle chance! quelle aubaine pour moi! *a rămas pe a mea* j'ai imposé mon point de vue; j'ai eu le dessus; *a se așterne pe drum* se mettre en chemin/en route; *a se așterne pe scris* se mettre à écrire; *dacă-i pe*

aceea si les choses en sont là; s'il en est ainsi; à ce compte-là; *I-am ajutat pe prietenul meu* j'ai aidé mon ami; *pe ce iarbă ai călcat?* sur quelle herbe avez-vous marché aujourd'hui?

peaj *s.n.* droit que l'on paye pour emprunter un chemin de fer étranger pour transporter des marchandises en voiture propre.

pean *s.n.* (*antichitate*) péan, hymne en l'honneur d'Apollon.

pebrină *s.f.* pébrine, maladie parasitaire des vers à soie.

pecari *s.m.* (*zool.*) cochon d'Amérique (*Pecari tajacu*).

peceneg *s.m.* (*la pl.*) (*ist.*) les Petchénègues.

pecetar *s.m.* graveur de sceaux.

pecete *s.f.* sceau (*m.*), cachet (*m.*); *pecetea geniului* le sceau du génie; *operă purtând pecetea geniului* œuvre marquée/frappée au coin du génie.

pecetlui *vt.* sceller, cacheter; *a pecetlui o prietenie* sceller une amitié.

pecetluire *s.f.* apposition des scellés.

pecetluit *adj.* 1. scellé. 2. (*pop.*) bouché. 3. (*fig.*) déshonoré, stigmatisé. 4. décidé, résolu, établi.

pechinez *s.m.* pékinois, petit chien de compagnie.

peching *s.n.* (*text.*) pékiné, tissu en soie pure.

pecie *s.f.* (*înv.*) viande maigre; crépine.

pecingine *s.f.* 1. (*med.*) dartre; *a se întinde ca pecinginea* faire tache d'huile. 2. partie dénudée d'une culture 3. tache de moisissure.

pecinginos *adj.* dartreux.

peciu *s.n.* (*înv. reg.*) attestation écrite; approbation.

pectic *adj.* (*biochim. în expr.*) *acid pectic* acide pectique.

pectină *s.f.* (*biochim.*) pectine.

pectoral *adj.* 1. (*anat.*) pectoral; *mușchi pectoral* muscle pectoral; *regiune pectorală* région pectorale; *angină pectorală* angine de poitrine. 2. (*ist.*) ornement porté par les pharaons.

pectoză *s.f.* (*biochim.*) pectose.

peculiu *s.n.* pécule.

pecuniar *adj.* pécuniaire; *dificultăți pecuniare* difficultés pécuniaires.

pedagog *s.m.f.* 1. pédagogue, éducateur. 2 (*înv.*) pion dans un collège.

pedagogic I. *adj.* pédagogique. II. *adv.* pédagogiquement.

pedagogie *s.f.* pédagogie.

pedagogism *s.n.* pédagogisme.

pedala *vi.* pédaler.

pedală *s.f.* (*tehn.*) pédale; *pedală de bicicletă* pédale de bicyclette; *pedalele pianului* les pédales du piano; *pedală de orgă* tirasse; *pedală de acceleratie* pédale d'accélérateur; *pedală de ambreiaj* pédale d'embrayage; *pedală de frână* pédale de frein; *a pune pedala* insister sur une chose.

pedalier *s.n.* (*la orgă*) pédalier

pedant I *adj.* pédant, méticuleux, minutieux II. *s.m.f.* personne qui fait étalage de son érudition

pedanterie *s.f.* pédanterie, pédantisme (*m.*), affectation

pedantesc *adj.* (*înv.*) pédant

pedantism *s.n.* pédantisme, étalage d'érudition.

pedeapsă *s.f.* 1. punition, châtiment (*m.*), peine, pénalité, sanction; *o pedeapsă meritată* une punition méritée; *pedeapsa capitală* la peine capitale; *a aplica o pedeapsă* infliger un châtiment; *a ispăși o pedeapsă* purger une peine. 2. peine, malheur (*m.*), chagrin (*m.*), souffrance.

pedepsi I. *vt.* punir, châtier, condamner; *a pedepsi pe un răufăcător* punir un malfaiteur; (*prov.*) *când cei răi nu se pedepsesc, cei buni se năpăstuiesc* quand les méchants ne sont pas punis, ce sont les bons qui pâtissent; *Dumnezeu te pedepsește pe unde-ai păcătuit* on est souvent/toujours puni par où l'on a péché. II. *vr.* (*înv.*) se punir, se tourmenter.

pedepsibil *adj.* punissable, condamnable.

pedepsibilitate *s.f.* (*jur.*) le fait d'être passible de punition.

pedepsie *s.f.* (*pop.*) épilepsie.

pedepsire *s.f.* punition, peine, châtiment (*m.*), pénalité; *pedepsirea vinovatilor* la punition des coupables.

pedepsitor *adj.* (*rar*) punisseur.

pederast *s.m.* pédéraste, homosexuel.

pederastie *s.f.* pédérastie, homosexualité.

pedestraș *s.m.* (*ist.*) fantassin, lansquenet.

pedestrime *s.f.* (*ist.*) infanterie.

pedestru I. *adj.* pédestre; *statuie pedestră* statue pédestre. II. *adv.* pédestrement. III. *s.m.* (*înv. mil.*) fantassin.

pediatric *adj.* (*med.*) pédiatrique; *serviciu pediatric* service pédiatrique

pediatrie *s.f.* (*med.*) pédiatrie.

pediatru *s.m.f.* pédiatre, spécialiste des maladies infantiles.

pedicel *s.n.* (*bot.*) pédicelle

pedicelat *adj.* (*bot.*) pédicellé, muni d'un pédicelle.

pedichiură *s.f.* pédicurie, soins du pédicure.

pedichiurist *s.m.f.* pédicure.

pedicul *s.n.* (*anat., bot., zool.*) pédicule.

pedicular *adj.* (*med.*) pédiculaire, relatif aux poux

pediculat *adj.* (*anat., bot., zool.*) pédiculé, pourvu d'un pédicule.

pediculoză *s.f.* (*med.*) pédiculose, maladie provoquée par les poux

pedicuță *s.f.* (*bot.*) lycopode-en-massue, pied-de-loup (*Lycopodium clacatum*).

pedigriu *s.n.* pedigree, généalogie d'un animal domestique de race

pediometru *s.n.* appareil à mesurer la longueur et le poids des bébés.

pedofil *adj.*, *s.m.* (*med.*) pédophile, qui éprouve une attraction sexuelle pour les enfants.

pedofilie *s.f* (*med.*) pédophilie, attraction sexuelle pour les enfants.

pedogenetic *adj.* pédogénétique, relatif à la pédogenèse.

pedogeneză *s.f.* (*geol.*) pédogenèse, processus de formation des sols

pedolog *s.m.f.* (*geol.*) pédologue, spécialiste de l'étude des sols.

pedologic *adj* 1 pédologique, relatif à la pédologie (1). 2 pédologique, relatif à la pédologie (2)

[1]pedologie *s.f.* pédologie, étude du sol.

[2]**pedologie** *s.f.* pédologie, étude physiologique et psychologique de l'enfant.
pedometru *s.n.* (*tehn.*) pédomètre.
pedonosologie *s.f.* (*med.*) étude des maladies de l'enfance.
pedopsihiatrie *s.f.* (*med.*) pédopsychiatrie, étude des maladies psychiques de l'enfance.
pedosferă *s.f.* (*geol.*) couche solidifiée à la surface du sol.
peduncul *s.m.* (*bot., zool., anat.*) pédoncule.
peduncular *adj.* (*bot., zool., anat.*) pédonculaire.
pedunculat *adj.* (*bot., zool., anat.*) pédonculé.
pegas *s.m.* 1. (*mit.*) Pégase, cheval ailé. 2. (*iht.*) pégase, petit poisson de l'Océan Indien (*Pégasus draco*). 3. (*astron.*) Pégase, nom d'une constellation.
pegmatit *s.n.* (*mineral.*) pegmatite (*f.*).
pegră *s.f.* (*livr.*) pègre, canaille.
pehblendă *s.f.* (*mineral.*) pechblende.
pehlivan *s.m.* 1. (*înv.*) acrobate, prestidigitateur, saltimbanque. 2. (*fam.*) escroc, charlatan. 3. (*fam.*) plaisantin, blagueur, pince-sans-rire.
pehlivănie *s.f.* 1. (*fam.*) escroquerie; supercherie, rouerie. 2. (*fam.*) ruse, farce, facétie.
peiorativ I. *adj.* péjoratif, défavorable, dépréciatif. II. *adv.* péjorativement.
peisagist *s.m.f.* (*pictură, literatură*) paysagiste.
peisagistică *s.f.* peinture de paysages.
peisaj *s.n.* paysage.
peisajer *adj.* paysager; *arta peisajeră* l'art paysager.
pejmă *s.f.* (*bot.*) nom de deux plantes herbacées; plante aux fleurs blanches ou pourpre (*Amberboa moschata*); plante aux fleurs jaunes (*Amberboa odorata*).
pejorativ *adj.* v. **peiorativ**.
peladă *s.f.* (*med.*) pelade, chute des cheveux.
pelagic *adj.* (*biol., geol.*) pélagique; marin; *faună pelagică* faune pélagique.
pelagră *s.f.* (*med.*) pellagre.
pelagros (*med.*) I. *adj.* pellagreux, relatif à la pellagre. II. *s.m.f.* personne atteinte de pellagre.
pelagrozină *s.f.* substance toxique qui se trouve dans les grains de maïs altérés.
pelaj *s.n.* (*franțuzism*) pelage (d'animal).
pelargonie *s.f.* (*bot.*) pélargonium, espèce de géranium (*Pelargonium*).
pelerin *s.m.* pèlerin.
pelerinaj *s.n.* 1. pèlerinage; *a face un pelerinaj* faire un pèlerinage. 2. lieu de pèlerinage.
pelerină *s.f.* pèlerine, cape.
pelerinuță *s.f.* petite pèlerine.
peletic *s.n.* pinceau utilisé par les potiers.
peletizare *s.f.* pellétisation.
pelican *s.m.* (*ornit.*) pélican (*Pelecanus onocrotalux*).
pelicanol *s.n.* colle sous forme de pâte blanche.
pelicular *adj.* pelliculaire, sous forme de pellicule; *strat pelicular* couche pelliculaire.
peliculă *s.f.* 1. (*cinema*) pellicule, film (*m.*). 2. pellicule, couche mince sur la surface d'une substance. 3. membrane très fine.
peliculogen *adj.* propre à former une pellicule sur la surface d'un corps solide.
pelin I. *s.m.* (*bot.*) absinthe (*f.*) (*Artemisia absinthium*); *pelin-nemirositor* armoise-champêtre (*Artemisia campestris*); *pelin-alb/mic* plante semblable à l'absinthe (*Artemisia austriaca*); *pelin de mături* plante herbacée aux fleurs disposées en capitules (*Artemisia scoparia*). II. *s.n.* 1. vin traité avec de l'absinthe. 2. liqueur très amère extraite de l'absinthe.
pelinariță *s.f.* (*bot.*) plante herbacée aux fleurs jaunes employée en médecine pour ses propriétés toniques (*Artemisia vulgaris*).
pelincă *s.f.* (*reg.*) lange (*m.*); *a ieși din pelinci* avoir dépassé l'âge du biberon; *pelincile-Domnului* sorte de gâteaux de Noël.
pelinița *s.f.* (*bot.*) armoise du pont (*Artemisia pontica*); *pelinița-grecească* botrys (*m.*) (*Chenopodium botrys*).
pelinuță *s.f.* (*bot.*) petite plante herbacée aux fleurs odorantes (*Artemisia petrosa*).
pelit *s.n.* (*geol.*) pélite (*f.*), roche sédimentaire détritique.
pelotă *s.f.* pelote.
peltat *adj.* (*bot. despre frunze*) pelté.
peltea *s.f.* 1. gelée (de fruits). 2. (*fig.*) exposé (oral ou écrit) ennuyeux.
peltic *s.m.f.* personne qui zézaie.
pelticărie *s.f.* zézaiement (*m.*).
pelticeală *s.f.* v. **pelticărie**.
peltici *vr.* zézayer, zozoter.
peltinerv *adj.* (*bot. despre frunzele peltate*) aux nervures ramifiées comme des rayons.
pelur *adj. invar.* (*în expr.*) *hârtie pelur* papier pelure.
peluză *s.f.* pelouse; gazon (*m.*).
pelvectomie *s.f.* (*chir.*) pelvectomie.
pelvian *adj.* (*anat.*) pelvien; *cavitate pelviană* cavité pelvienne.
pelvigrafie *s.f.* (*med.*) pelvigraphie, radiographie du petit bassin.
pelvimetrie *s.f.* (*med.*) pelvimétrie, mesure des diamètres du bassin de la femme enceinte.
pelvimetru *s.n.* (*med.*) pelvimètre, instrument employé pour la pelvimétrie.
pelviperitonită *s.f.* (*med.*) pelvipéritonite.
pelvis *s.n.* (*anat.*) pelvis, bassin.
pembé *adj.* (*înv.*) rose; (*fam.*) excentrique, extravagant.
pemfigus *s.n.* (*med.*) pemphigus, maladie de la peau.
pempant *adj.* (*franțuzism*) pimpant, fringant.
penaj *s.n.* 1. pennage (des oiseaux de proie); plumage (des oiseaux, des volailles). 2. panache (d'un chapeau, d'un casque).
penal *adj.* (*jur.*) pénal; *drept penal* droit pénal; *cod penal* code pénal.
penalicește *adv.* pénalement; du point de vue pénal.
penalist *s.m.f.* (*jur.*) pénaliste, spécialiste du droit pénal; criminaliste.
penalitate *s.f.* (*jur.*) pénalité.
penaliza *vt.* pénaliser, sanctionner.
penalizare *s.f.* pénalisation.
penalizator *adj.* qui a un caractère de pénalisation.
penalmente *adv.* pénalement.
penar *s.n.* plumier.
penat *adj.* (*bot. despre frunze*) penné.

penați *s.m.pl.* (*în antichitatea romană*) pénates, dieux domestiques protecteurs.
pendinte *adj.* pendant, qui dépend de.
pendul *s.n.* pendule; *oscilațiile unui pendul* les oscillations d'un pendule.
pendula *vi.* 1. (*despre pendule*) osciller. 2. (*fig.*) osciller, être instable.
pendular *adj.* pendulaire, oscillatoire.
pendulare *s.f.* oscillation, balancement (*m.*); (*fig.*) oscillation, fluctuation
penel *s.n.* 1. pinceau. 2 pinceau, manière de peindre d'un peintre; maîtrise artistique; *penelul lui Rembrandt* le pinceau de Rembrandt.
peneplenă *s.f.* (*geol.*) pénéplaine.
penet *s.n.* v. **penaj**.
penetra *vt.*, *vi.* (*livr.*) pénétrer.
penetrabil *adj.* pénétrable.
penetrabilitate *s.f.* pénétrabilité
penetrant *adj.* pénétrant.
penetranță *s.f.* 1. (*rar*) pénétration. 2 (*biol.*) pénétrance.
penetrare *s.f.* (*livr.*) pénétration.
penetrație *s.f.* pénétration.
penetrometru *s.n.* (*tehn.*) pénétromètre.
penibil I. *adj.* pénible, désagréable, déplorable. II. *adv.* péniblement.
penicilinază *s.f.* (*biol.*) pénicillinase.
penicilină *s.f.* (*farm.*) pénicilline.
penicilinorezistență *s.f.* (*med.*) pénicillino-résistance.
penicilinoterapie *s.f.* (*med.*) traitement médical à la pénicilline.
penicillium *s.m.* (*bot.*) pénicillium.
penin *s.n.* (*mineral.*) minéral constituant des schistes cristallins.
peninsular *adj.* péninsulaire.
peninsulă *s.f.* péninsule; presqu'île.
penis *s.n.* (*anat.*) pénis.
penișoară *s.f.* plume.
penitenciar I. *s.n.* pénitencier. II. *adj.* pénitentiaire; *regim penitenciar* régime pénitentiaire.
penitent *s.m.f.*, *adj.* (*bis.*) pénitent.
penitență *s.f.* pénitence; *a face penitență* faire pénitence.
peniță *s.f.* 1. plume (pour écrire) 2. (*bot.*) myriophylle-en-épi, myriophylle-verticillé (*Myriophyllum spicatum*).
pensa *vt.* pincer.
pensă *s.f.* 1. (*tehn.*) pince. 2. (*croitorie*) pli intérieur court.
pensetă *s.f.* pincette, brucelles (*f. pl.*).
pensie *s.f.* pension, retraite; *pensie de invaliditate* pension d'invalidité; *pensie alimentară* pension alimentaire; *a ieși la pensie* prendre sa retraite; *a fi la pensie* être à la retraite; *a scoate la pensie* mettre à la retraite.
pension *s.n.* pensionnat.
pensiona *vt.* mettre à la retraite.
pensionar *s.m.f.* 1. retraité. 2. pensionnaire (d'un asile, d'une prison).
pensionare *s.f.* mise à la retraite.
pensionat I. *s.n.* pensionnat; vie dans un pensionnat. II. *adj.* retraité, (personne) à la retraite.
pensiune *s.f.* pension; *pensiune de familie* pension de famille; *a lua pe cineva în pensiune* prendre qqn. chez soi en pension.
pensula *vt.* 1. colorier au pinceau. 2. badigeonner.
pensulare *s.f.* badigeonnage (*m.*).
pensulație *s.f.* (*rar*) v. **pensulare**.
pensulă *s.f.* pinceau (*m.*), blaireau (*m.*).
pentaclorură *s.f.* (*chim.*) pentachlorure (*m.*).
pentacord *s.n.* (*muz. în Grecia antică*) pentacorde, lyre à cinq cordes.
pentadactil *adj.*, *s.m.f.* (animal) pentadactyle, qui a cinq doigts à chaque membre.
pentadă *s.f.* (*med.*) période de cinq jours consécutifs.
pentadecagon *s.n.* (*geom.*) pentadécagone, pentédécagone.
pentaedru *s.n.* (*geom.*) pentaèdre.
pentagon *s.n.* (*geom.*) pentagone.
pentagonal *adj.* (*geom.*) pentagonal.
pentametru *s.m.* (*în versificația greacă și latină*) pentamètre.
pentan *s.m.* (*chim.*) pentane.
pentanol *s.n.* (*chim.*) pentanol.
pentapetală *adj.* (*bot.*) pentapétale.
pentasepal *adj.* (*bot.*) qui a cinq sépales.
pentasilabic *adj.* (*despre cuvinte*) qui est formé de cinq syllabes.
pentateuh *s.n.* (*despre Biblie*) pentateuque, les cinq premiers livres de la Bible.
pentatlon *s.n.* (*sport*) pentathlon.
pentatlonist *s.m.f.* (*sport*) pentathlonien.
pentatonic *adj.* (*muz.*) pentatonique; *gamă pentatonică* gamme pentatonique.
pentavalent *adj.* (*chim.*) pentavalent.
penteleu *s.n.* 1. sorte de fromage roumain. 2. batte (*f.*) pour battre le beurre. 3. pente rapide pour la descente des troupeaux de moutons.
pentelică *adj.f.* (*în expr.*) *marmură pentelică* marbre blanc sans nervures.
penticostal *adj.*, *s.m.f.* pentecôtiste, adepte du pentecôtisme.
pentodă *s.f.* (*electron.*) penthode, pentode.
pentoxid *s.m.* (*chim.*) oxyde d'éléments pentavalents.
pentoză *s.f.* (*biochim.*) pentose.
pentozurie *s.f.* (*med.*) pentosurie.
pentru *prep.* pour, envers, à cause de, en échange, par, à la place de; *pentru atâta lucru* pour si peu; *pentru buna rânduială* pour le bon ordre; *pentru care motiv?* pour quelle raison? *pentru întâia oară* pour la première fois; *pentru nimica toată* pour une bouchée/un morceau de pain; *pentru moment* pour l'instant; *pentru motivul că* pour la bonne raison que; à telles enseignes que; *pentru nimic* (*răspuns la mulțumiri*) de rien; il n'y a pas de quoi; je vous en prie; *pentru nimic în lume* à aucun prix; jamais, au grand jamais; jamais de la vie; ni pour or ni pour argent; pour rien au monde; pour tout l'or du monde; *pentru numele lui Dumnezeu!* pour l'amour du ciel! *pentru orice eventualitate* pour toute éventualité; à toutes fins utiles; à tout hasard; *pentru totdeauna* pour toujours; à (tout) jamais; à perpette (*pop.*);

pentru un timp pour quelque temps; *nu pentru alta, ci...* pour la seule raison que...; *face acest sacrificiu pentru copiii lui* il fait ce sacrifice pour ses enfants; *a lupta pentru patrie* lutter pour la patrie; *a fi pentru unii mumă și pentru alții ciumă* avoir deux poids et deux mesures; *a semna pentru ministru* signer pour le ministre; *a avea admirație pentru cineva* avoir de l'admiration pour qqn.; *a cumpărat hârtie pentru calculator* il a acheté du papier pour l'ordinateur; *am o surpriză pentru tine* j'ai une surprise pour toi; *am făcut un program pentru duminică* j'ai fait un programme pour dimanche; *e prea târziu pentru o vizită* il est trop tard pour faire une visite; *pentru aceasta* c'est pourquoi; *era prevăzut pentru...* c'était prévu pour...; *pentru mine e de ajuns* pour moi cela suffit; *a avea o slăbiciune pentru cineva* avoir un faible pour qqn.; (*ir.*) *a fi pentru contra* souffler le froid et le chaud; *a fi pentru/contra* être pour/contre; *nu e un secret pentru nimeni* ce n'est un secret pour personne; *pentru atât de puțin* pour si peu; *vă mulțumesc pentru înțelegere* merci pour votre compréhension; (*prov.*) *nu e pentru cine se pregătește ci pentru cine se nimerește* ce n'est pas pour vous que le four chauffe; *pentru stăpân, și pe câine mângâi* qui aime Bertrand, aime son chien.

penultim *adj.* pénultième; avant-dernier

penumbră *s.f.* pénombre; demi-jour (*m.*); clair-obscur (*m.*).

penurie *s.f.* (*livr.*) pénurie, manque (*m.*), carence; pauvreté.

peon *s.m.* (*în America de Sud*) péon, ouvrier agricole d'origine indienne.

pepelea *s.m.* (*pop.*) farceur, homme facétieux

pepenar *s.m.* personne qui cultive ou vend des melons/pastèques.

pepenărie *s.f.* melonnière.

pepene *s.m.* 1. (*bot. în expr.*) *pepene verde* pastèque (*Citrulius vulgaris*); *pepene galben* melon (*Cucumis melo*); *a fi gras ca un pepene* être gras/rond comme une caille/comme un moine; avoir de la brioche (*fam.*); *a-și ieși din pepeni* se mettre en colère; se mettre dans tous ses états; prendre le mors aux dents; voir rouge; monter sur ses grands chevaux, *a scoate pe cineva din pepeni* faire sortir qqn. de ses gonds; pousser qqn. à bout; faire enrager qqn.; mettre à qqn. les nerfs à vif; (*prov.*) *doi pepeni într-o mână nu se pot ține* on ne saurait boire et souffler le feu.

pepeniște *s.f.* v. **pepenărie**.

pepenoaică *s.f.* (*bot.*) variété de pastèque de forme allongée.

pepenoi *s.m.* grosse pastèque.

pepinieră *s.f.* pépinière.

pepinierist *s.m.* personne qui travaille dans une pépinière.

pepit *adj. invar.* (*despre țesături*) pied-de-poule.

pepită *s.f.* pépite, gros morceau d'or massif.

peplu *s.n.* (*în antichitate*) péplos, péplum, court manteau sans manches.

pepsic *adj.* pepsique, peptique.

pepsină *s.f.* (*biochim.*) pepsine.

peptidază *s.f.* (*chim.*) peptidase.

peptidă *s.f.* (*chim.*) peptide.

peptizant *adj.*, *s.m.* (substance) qui produit la peptisation.

peptizare *s.f.* (*chim.*) peptisation.

peptonă *s.f.* (*biochim.*) peptone.

peptonurie *s.f.* (*fiziol.*) peptonurie, présence de peptone dans les urines.

peracid *s.m.* (*chim.*) peracide.

percaină *s.f.* (*med.*) poudre blanche utilisée dans l'anesthésie locale.

percal *s.n.* (*text.*) percale (*f.*), toile fine de coton.

percepe *vt.* 1. percevoir, saisir, comprendre (le sens d'un texte). 2. percevoir, encaisser (une taxe, un impôt).

percepere *s.f.* 1. perception, compréhension (d'un texte). 2. perception, levée (d'un impôt, d'une taxe).

perceptibil *adj.* perceptible, saisissable, discernable; *obiect perceptibil* objet perceptible; *intenție ușor perceptibilă* intention perceptible facilement.

perceptibilitate *s.f.* perceptibilité.

perceptiv *adj.* (*psihol.*) perceptif.

perceptor *s.m.* (*înv.*) percepteur.

perceptorial *adj.* (*rar*) relatif au percepteur.

percepție *s.f.* 1. (*psihol.*) perception, compréhension. 2. (*înv.*) perception, levée (d'impôts).

percheziție *s.f.* (*jur.*) perquisition.

perchezitiona *vt.* (*jur.*) perquisitionner; fouiller.

percică *s.f.* (*reg.*) boucle (de cheveux).

perciun *s.m.* v. **perciune**.

perciunat *adj.* qui porte des favoris, des côtelettes (*fam.*).

perciune *s.m.* 1 favori, côtelette (*f. fam.*); *a purta perciuni* porter des favoris. 2. touffe de cheveux sur le front du cheval.

perclorat *s.m.* (*chim.*) perchlorate.

percloric *adj.* (*chim. în expr.*) *acid percloric* acide perchlorique.

percolare *s.f.* percolation.

percuta *vt.* 1. percuter; heurter; *a percuta un cartuș* percuter une cartouche; *a percuta un automobil* percuter/heurter une voiture. 2. (*med.*) percuter, examiner; *a percuta spatele unui bolnav* percuter le dos d'un malade.

percutant *adj.* 1. percutant, qui explose; *obuz percutant* obus percutant. 2. (*fig.*) percutant, frappant, saisissant; *un raționament percutant* un raisonnement percutant, frappant.

percutare *s.f.* percussion; (*med.*) méthode d'examen clinique.

percutor *s.n.* (*tehn., mil.*) percuteur.

percuție *s.f.* 1. percussion, choc (*m.*), coup (*m.*); *armă cu percuție* arme à percussion. 2. (*muz.*) *instrument de percuție* instrument à/de percussion.

perdaf *s.n.* manière de rasage à contre-poil; *a trage un perdaf cuiva* donner à qqn. son paquet; gronder qqn. de belle façon; rabrouer/réprimander qqn. vertement; secouer les puces à qqn.; attraper qqn.

perdăfui *vt.*, *vr.* (*rar*) raser à contre-poil.

perdea *s.f.* 1. rideau (*m.*); *a pune perdele la ferestre* poser des rideaux aux fenêtres; *cu perdea* discrètement;

fără perdea égrillard, libertin, grivois; *vorbe fără perdea* propos égrillards; *istorisire fără perdea* récit truculent; *a avea perdea la/pe ochi* n'y entendre goutte; n'y voir que du feu; être dans le noir le plus complet; *a-i pune cuiva perdea la ochi* empêcher qqn. de voir clair (une chose); *a-i lua cuiva perdeaua de pe ochi* débrider les yeux de qqn.; dessiller les yeux à/de qqn.; ouvrir les yeux à qqn.; *a se da după perdea* s'esquiver; se soustraire; *a ridica perdeaua* (*fig.*) lever le voile. 2. écran; *o perdea de fum* un écran de fumée; *o perdea de copaci* un rideau d'arbres. 3. abri d'hiver pour les moutons. 4. abri de roseaux pour les plantes. 5. (*med. pop.*) cataracte.

perdegiu *s.m.* (*înv.*) gardien (à la porte du prince régnant).

perdeluță *s.f.* petit rideau.

perdiție *s.f.* perdition, débauche, corruption, libertinage (*m.*), immoralité.

pereche *s.f.* 1. paire; *o pereche de pantofi* une paire de chaussures; *o pereche de dansatori* une paire de danseurs; *o pereche de palme* une paire de gifles; *o pereche de cărți* (*de joc*) un paquet de cartes. 2. couple (*m.*); *o pereche de porumbei* un couple de pigeons. 3. partenaire (*m.*), compagnon (*m.*). 4. pareil (*m.*); *a nu avea pereche* n'avoir pas son pareil; n'avoir pas d'égal; *fără pereche* hors de pair; sans égal; à nul autre semblable/pareil 5. pendant (*m.*); *își găsește perechea* il trouve son pendant; *a fi pereche bună/potrivită cu cineva* être de la même farine; être du même bord de qqn.; se donner la main.

peregrin *s.m.* voyageur; (*înv.*) pèlerin.

peregrina *vi.* 1. aller par monts et par vaux. 2. (*înv.*) aller en pèlerinage.

peregrinaj *s.n.* (*înv.*) pèlerinage; long voyage.

peregrinare *s.f.* v. **peregrinaj**.

peremptoriu I. *adj.* (*livr.*) péremptoire; (*jur.*) *excepție peremptorie* exception péremptoire. II. *adv.* péremptoirement.

peremptiune *s.f.* (*jur.*) péremption.

peren *adj.* pérenne, permanent; *plante perene* plantes pérennes; (*geogr.*) *râu peren* rivière pérenne; (*fig.*) stable.

perenitate *s.f.* pérennité.

perete *s.m.* 1. mur, paroi (*f.*); *perete de cărămidă* mur de brique; *pereți din sticlă* parois de verre; *dulapul e lângă perete* l'armoire est contre la paroi; *perete despărțitor* cloison (*f.*); *peretele vagonului* la paroi du wagon; (*mar.*) *pereți etanși* cloisons étanches; *a se da cu capul de pereți* se cogner la tête contre les murs; *a da ușa de perete* ouvrir largement la porte; *casă-n doi pereți* mariage malheureux; *între patru pereți a.* à l'abri; *b.* secrètement, entre quatre murs; *de când scria musca pe perete* du temps où la reine Berthe filait; du temps où les alouettes tombaient toutes rôties; *a vorbi la pereți* mettre qqch. dans l'oreille du chat; (*prov.*) *pereții au urechi și ferestrele ochi* le bois a des oreilles et le champ a des yeux. 2. (*geol.*) *perete stâncos* paroi rocheuse; (*anat.*) *perete abdominal* paroi abdominale.

pereu *s.n.* (*constr.*) perré.

perfect I *adj.* 1. parfait, achevé, impeccable, excellent; *o lucrare perfectă* un ouvrage parfait; *interpretarea perfectă a unei simfonii* l'interprétation parfaite d'une symphonie 2. complet, total, absolu; *tăcere perfectă* silence absolu; *asemănare perfectă* ressemblance parfaite; (*mat.*) *număr perfect* nombre parfait. II. *s.n.* (*gram.*) parfait, passé; *perfectul compus* le passé composé; *perfectul simplu* le passé simple. III. *adv.* parfaitement; très bien; *a răspuns perfect la întrebări* il a répondu parfaitement aux questions.

perfecta *vt.* conclure; *a perfecta un acord* conclure un accord.

perfectare *s.f.* parachèvement (*m.*), achèvement (*m.*); perfection.

perfectibil *adj.* perfectible, capable de se perfectionner.

perfectibilitate *s.f.* perfectibilité.

perfectiv *adj.* (*gram.*) perfectif; *aspectul perfectiv al verbelor* l'aspect perfectif des verbes.

perfecție *s.f.* perfection; *la perfecție* à la perfection.

perfecționa I *vt.* perfectionner; *a-și perfecționa metodele de lucru* perfectionner ses méthodes de travail. II. *vr.* se perfectionner.

perfecționat *adj.* perfectionné; *mecanism perfecționat* mécanisme perfectionné.

perfecționism *s.n.* perfectionnisme.

perfecționist *s.m.f.*, *adj.* perfectionniste.

perfecțiune *s.f.* v. **perfecție**.

perfid I. *adj.* perfide, fourbe, déloyal; fallacieux, faux; *lovitură perfidă* coup de Jarnac. II. *adv.* perfidement.

perfidie *s.f.* perfidie, fourberie, trahison, mauvaise foi, ruse.

perfoliat *adj.* (*despre frunze*) perfolié.

perfora *vt.* perforer.

perforant *adj.* perforant; *unealtă perforantă* outil perforant.

perforare *s.f.* perforation; percement (*m.*).

[1]**perforat** *s.n.* (*rar*) v. **perforare**.

[2]**perforat** *adj.* perforé, percé; *cartelă perforată* carte perforée

perforator I. *s.n.* perforateur, machine/outil à perforer/poinçonneuse. II. *s.m.f.* personne qui s'occupe à perforer une pièce technique, des roches; poinçonneur.

perforație *s.f.* (*med.*) perforation; *perforație intestinală* perforation intestinale.

performanță *s f.* performance.

perfuzie *s f.* (*med.*) perfusion.

perfuzor *s.n.* (*med.*) instrument pour la perfusion.

pergament I. *s.n.* parchemin; manuscrit. II. *adj.* *hârtie pergament* papier parchemin.

pergamentos *adj.* qui a la consistance du parchemin.

pergamut *adj.* (*bot. în expr.*) *păr pergamut* bergamotier; *pară pergamută* bergamote.

perghel *s.n.* (*înv. reg.*) circonférence; *în perghel* circulairement; *a da pergheluri* rôder/tourner autour.

pergolă *s.f.* (*constr.*) pergola.

perhidrol *s.n.* (*chim.*) perhydrol.

peria *vt.* 1. brosser, donner un coup de brosse; *a peria un palton* brosser un manteau. 2. (*fig.*) flatter, flagorner; *a peria pe cineva* cirer les bottes à qqn.; faire

de la lèche à qqn.; manier la brosse à reluire. 3. frapper, cogner.
periant *s.n.* (*bot.*) périanthe, calice, corolle (*f.*).
periarterită *s.f.* (*med.*) périarthérite.
periartrită *s.f.* (*med.*) périarthrite.
[1]**periat** *s.n.* coup de brosse.
[2]**periat** *adj.* brossé, peigné, lissé.
peribol *s.n.* 1. (*arheol.*) (*în antichitatea greacă*) péribole, espace clos autour d'un temple. 2. (*arhit.*) enceinte extérieure d'édifices sacrés.
peribronșită *s.f.* (*med.*) inflammation du tissu conjonctif autour des bronches.
pericard *s.n.* (*anat.*) péricarde.
pericardic *adj.* (*med.*) péricardique; *suflu pericardic* souffle péricardique.
pericardită *s.f.* (*med.*) péricardite.
pericarp *s.n.* (*bot.*) péricarpe.
pericarpatic *adj.* (*geogr.*) situé autour des Carpates.
periciclu *s.n.* (*bot.*) péricycle.
pericistită *s.f.* (*med.*) inflammation des tissus autour de la vessie.
periclaz *s.n.* (*mineral.*) périclase (*f.*).
periclinal *adj.* (*geol.*) périclinal.
periclita *vt.* (*livr.*) péricliter, mettre en danger.
periclitant *adj.* périclitant, dangereux, périlleux.
pericol *s.n.* péril, danger; *a fi în pericol* être en danger; courir un danger; *a fi în pericol de moarte* être en danger de mort.
pericopă *s.f.* 1. péricope, définition exacte 2. passage de la Bible.
pericranian *adj.* (*anat.*) relatif au péricrâne.
pericraniu *s.n.* (*anat.*) péricrâne.
periculos I. *adj.* périlleux, dangereux; *inițiativă periculoasă* entreprise périlleuse. II. *adv.* dangereusement.
periderm *s.n.* (*anat., bot.*) périderme.
peridot *s.n.* (*mineral.*) péridot.
peridotit *s.n.* (*mineral.*) péridotite (*f.*).
peridrom *s.n.* (*arhit.*) péridrome.
perie *s.f.* 1. brosse; *perie de haine* brosse à habits; *perie de păr* brosse à cheveux; *perie de dinți* brosse à dents; *păr tuns în formă de perie* cheveux taillés en brosse. 2. (*tehn.*) balai (*m.*).
periec *s.m.* (*în antichitatea greacă*) périèque, habitant d'un pays conquis.
perier *s.m.f.* brossier.
periere *s.f.* coup de brosse; brossage (*m.*).
periesofagită *s.f.* (*med.*) périœsophagite.
perietor *adj.* (*tehn.*) brosseuse (*f.*).
periferic *adj.* périphérique, marginal.
periferie *s.f.* 1. périphérie, quartier éloigné du centre-ville. 2. contour (*m.*).
periflebită *s.f.* (*med.*) périphlébite.
perifrastic *adj.* périphrastique; *stil perifrastic* style périphrastique.
perifrază *s.f.* (*stil.*) périphrase.
perigeu *s.n.* (*astron.*) périgée.
periglaciar *adj.* (*geol. în expr.*) *zonă periglaciară* zone périglaciaire.
perigon *s.n.* (*mineral.*) variété d'agate.
periheliu *s.n.* (*astron.*) périhélie.
perilimfatic *adj.* (*fiziol.*) périlymphatique.
perilimfă *s.f.* (*fiziol.*) périlymphe.
perima *vr.* se périmer, cesser d'être valable.
perimat *adj.* périmé, vieux, désuet, dépassé, obsolète; *teorie perimată* théorie périmée.
perimetral *adj.* v. **perimetric**.
perimetric *adj.* périmétrique, relatif au périmètre.
perimetru *s.n.* 1. (*geom.*) périmètre; *perimetrul cercului* le périmètre du cercle. 2. périmètre, contour d'un espace.
perimontan *adj.* (*despre forme de relief*) situé autour/ au pied d'une montagne.
perinda *vr.* se succéder; alterner; défiler.
perindare *s.f.* succession.
perineal *adj.* (*med.*) périnéal, relatif au périnée.
perinefrită *s.f.* (*med.*) inflammation des tissus qui entourent le rein.
perineografie *s.f.* (*med.*) radiographie de la région périnéale.
perineorafie *s.f.* (*chir.*) périnéorraphie.
perinerv *s.n.* (*anat.*) périnèvre.
perineu *s.n.* (*anat.*) périnée.
perinevrită *s.f.* (*med.*) périnévrite, inflammation du périnèvre.
perinoc *s.n.* corps d'essieu.
perioadă *s.f.* 1. période, durée, intervalle (*m.*), espace du temps; *a plecat pentru o perioadă destul de lungă* il est parti pour une période assez longue; (*med.*) *perioada de incubație* la période d'incubation; *perioada dintre cele două războaie mondiale* l'entre-deux-guerres; (*mil.*) *perioada de instrucție* la période d'instruction; (*lit.*) *perioada clasică* la période classique; (*fiz. nucl.*) *perioada unui radioelement* période d'un élément radioactif; (*pol.*) *perioadă electorală* période électorale 2. période; (*gram.*) phrase composée de plusieurs propositions. 3. (*muz.*) période (musicale). 4. (*pop.*) période, cycle menstruel.
periodic I. *adj.* périodique; *fenomen periodic* phénomène périodique; *publicație periodică* publication périodique; (*mat.*) *funcție periodică* fonction périodique; (*chim.*) *tablou periodic al elementelor* classification périodique des éléments. II. *adv.* périodiquement.
periodicitate *s.f.* périodicité; *periodicitatea unei publicații* la périodicité d'une publication.
periodism *s.n.* (*biol.*) propriété de certaines fonctions physiologiques de se répéter régulièrement.
periodiza *vt.* diviser (une discipline historique) par périodes.
periodizant *adj.* (*rar*, *despre stil*) caractérisé par des périodes.
periodizare *s.f.* périodisation.
periodmetru *s.n.* (*fiz. nucl.*) périodemètre.
periodont *s.n.* (*anat.*) périodonte.
periodontic *adj.* (*anat.*) relatif au périodonte.
periodontită *s.f.* (*med.*) périodontite.
periodonțiu *s.n.* (*anat.*) périodonte.
periost *s.n.* (*anat.*) périoste.
periostită *s.f.* (*med.*) périostite.
peripatetic *adj.* (*fil.*) péripatétique.

peripatetician *s.m.* (*fil.*) péripatéticien.
peripatetism *s.n.* (*fil.*) péripatétisme.
peripeție *s.f.* péripétie, histoire; incident.
periplizon *s.n.* (*fam. rar, în expr.*) *a lua pe cineva în periplizon* se gausser/ se jouer de qqn.; faire la nique à qqn.; se payer la tête/la fiole de qqn.
periplu *s.n.* périple, long voyage par mer.
peripter *s.n.* (*arhit.*) périptère.
perisabil *adj.* périssable; altérable; éphémère, fragile; *mărfuri perisabile* denrées périssables.
perisabilitate *s.f.* caractère périssable.
periscop *s.n.* (*fiz., mat.*) périscope.
perisferă *s.f.* couche extérieure de la Terre.
perisip *s.n.* bande étroite de terre sur le fond de la mer.
perisodactil *s.n.* (*la pl.*) (*zool.*) périssodactyles, ordre de mammifères qui ont un nombre impair de doigts.
perisperm *s.n.* (*bot.*) périsperme, tissu végétal.
peristaltic *adj.* (*fiziol.*) péristaltique; *undă peristaltică* onde péristaltique.
peristaltism *s.n.* (*fiziol.*) péristaltisme, ondes de contractions musculaires.
peristil *s.n.* (*arhit.*) péristyle.
peristom *s.n.* (*zool.*) péristome, orifice buccal.
peristomal *adj.* relatif au péristome.
periș *s.n.* (*reg.*) verger de poiriers.
perișoară *s.f.* (*culinar*) boulette de viande hachée.
perișor *s.m.* (*bot.*) nom de deux plantes herbacées; pirole (*Hordeum caput Medusae, Elymus asper*) și (*Circaea alpina*)
periteag *s.n.* (*pesc.*) outil de pêche.
periteliu *s.n.* (*anat.*) tissu conjonctif qui entoure les capillaires
periterestru *adj.* (*rar*) circumterrestre.
peritiflită *s.f.* (*med.*) pérityphlite
peritomie *s.f.* (*chir.*) excision d'une partie de tissu conjonctif autour de la cornée.
peritoneal *adj.* (*anat.*) péritonéal, propre au péritoine.
peritoneoscop *s.n.* (*med.*) laparoscope.
peritoneoscopie *s.f.* (*med.*) péritonéoscopie.
peritoneu *s.n.* (*anat.*) péritoine.
peritonită *s.f.* (*med.*) péritonite.
periunghial *adj.* qui est situé autour des ongles.
periuță *s.f.* 1. petite brosse; *periuță de dinți* brosse à dents 2. (*entom.*) segment de la patte d'une abeille. 3. (*fig.*) flatteur, flagorneur; *a umbla cu periuța* cirer les bottes à qqn.; passer la brosse à reluire.
perivascular *adj.* qui est situé autour des vaisseaux sanguins.
perj *s.m.* (*bot. reg.*) variété de prunier.
perjar *s.m.* (*reg.*) personne qui cultive des pruniers.
perjă *s.f.* (*bot. reg.*) variété de prune.
perjărie *s.f.* (*reg.*) verger de pruniers.
perla *vt.* perler, orner de perles.
perlat *adj.* 1. orné de perles, perlé; *broderie perlată* broderie perlée; *dinți albi perlați* dents blanches perlées. 2. (*muz.*) *note perlate* notes perlées.
perlă *s.f.* 1. perle; *perlă de cultură* perle de culture; *șirag de perle* collier de perles; *e o perlă de om!* c'est une perle! 2. (*arhit.*) perle, élément décoratif. 3. (*tipogr.*) perle.
perlier *adj.* perlier; *industrie perlieră* industrie perlière; *scoici perliere* huîtres perlières.
perlingual *adj.* (*despre medicamente*) perlingual.
perlit *s.n.* (*constr.*) matériel de construction à structure spongieuse.
perlită *s.f.* (*metal.*) perlite, constituant des alliages ferreux.
perlon *s.n.* perlon, fibre textile synthétique.
permalloy *s.n.* (*metal.*) permalloy.
permanent I. *adj.* permanent, constant, stable; continu, ininterrompu; *o veghe permanentă la căpătâiul bolnavului* une veille permanente au chevet du malade; *armată permanentă* armée permanente II. *s.n.* indéfrisable (*f.*), ondulation permanente. III *adv.* en permanence.
permanentiza *vt.*, *vr.* (faire) devenir permanent; rendre permanent.
permanență *s.f.* permanence; durée, constance; *în permanență* en permanence, continûment, sans discontinuer; *permanența unei situații* la permanence d'une situation; *a fi de permanență* être de permanence/de service.
permanganat *s.m.* (*chim.*) permanganate.
permanganic *adj.* (*chim.*) permanganique; *acid permanganic* acide permanganique.
permeabil *adj.* perméable; *teren permeabil* terrain perméable; (*fig.*) *persoană permeabilă/deschisă unor idei avansate* personne perméable à des idées avancées.
permeabilitate *s.f.* perméabilité.
permeabiliza *vt.* perméabiliser.
permeabilizare *s.f.* perméabilisation.
permeabilizat *adj.* perméabilisé.
permeametru *s.n.* (*fiz.*) perméamètre
permendur *s.n.* (*chim.*) alliage de cobalt et de fer.
permian *s.n.*, *adj.* (relatif au) permien, dernière phase de l'ère primaire.
perminvar *s.n.* (*chim.*) alliage de nickel et de cobalt.
permis I. *s.n.* permis, autorisation; *permis de conducere* permis de conduire; *permis de vânătoare* permis de chasse. II. *adj.* permis, autorisé, admis.
permisie *s.f.* (*mil.*) permission.
permisionar *s.m.* (*livr.*) permissionnaire, militaire en permission.
permisiune *s.f.* permission; *cu permisiunea dv.* avec votre permission; *a cere permisiunea de* demander la permission de.
permite *vt.* permettre, autoriser, tolérer; accorder; *a permite ceva cuiva* permettre qqch. à qqn ; *permiteți-mi să vă fac o propunere* permettez-moi de vous faire une proposition/permettez que je vous fasse une proposition; *nu-i permite fiului său să aibă capricii* elle ne permet pas à son fils d'avoir des caprices; *îmi permit să vă atrag atenția* je me permets d'attirer votre attention; *a-și permite orice* aller trop loin; combler la mesure; franchir/passer les bornes; trop tirer sur la corde.
permitivitate *s.f.* (*el.*) permittivité.
permuta *vt.*, *vr.* (se) permuter; transférer (un employé); (*mat., lingv.*) effectuer une permutation.

permutabil *adj.* permutable, transférable.
permutabilitate *s.f.* permutabilité.
permutare *s.f.* (*mat.*) permutation; transfert (d'un fonctionnaire).
pernă *s.f.* (*în expr.*) *pernă de dormit* oreiller (*m.*); *pernă de canapea* coussin (*m.*); *pernă de aer* coussin d'air; *a muri fără pernă la cap* mourir sur un grabat/sur un fumier.
pernicios *adj.* pernicieux, nocif, dangereux, nuisible; *anemie pernicioasă* anémie pernicieuse.
perniciozitate *s.f.* (*med.*) perniciosité.
perniță *s.f.* petit oreiller; coussinet; *perniță de ace* pelote à épingles; (*în forma*) *periniță* danse populaire.
peron *s.n.* 1. quai d'une gare; *bilet de peron* billet de quai. 2. plateforme devant l'entrée d'un édifice; perron.
peroneu *s.n.* (*anat.*) péroné.
peronină *s.f.* narcotique plus fort que la morphine.
peronosporă *s.f.* (*bot. la pl.*) péronosporacées, nom de plusieurs champignons inférieurs parasites.
perora *vi.* pérorer, discourir avec emphase.
perorare *s.f.* péroraison.
perorație *s.f.* dernière partie d'un discours.
peroxid *s.m.* (*chim.*) péroxyde.
peroxidază *s.f.* (*chim.*) péroxydase.
perpeleală *s.f.* v. **pârpăleală**.
perpendicular I. *adj.* perpendiculaire; (*geom.*) *drepte perpendiculare* droites perpendiculaires. II. *adv.* perpendiculairement; orthogonalement. III. *s.f.* (*geom.*) perpendiculaire.
perpendicularitate *s.f.* perpendicularité; (*geom.*) *perpendicularitatea a două drepte* la perpendicularité de deux droites.
perpetua I. *vt.* perpétuer, éterniser, immortaliser; *a perpetua amintirea unui mare patriot* perpétuer le souvenir d'un grand patriote II. *vr.* se perpétuer, se continuer, durer; *specii care se perpetuează* espèces qui se perpétuent.
perpetuare *s.f.* perpétuation; *perpetuarea speciilor* la perpétuation des espèces.
perpetuitate *s.f.* perpétuité.
perpetuu I. *adj.* perpétuel, incessant, indéfini, continuel; éternel. II. *adv.* perpétuellement.
perplex *adj.* perplexe, embarrassé, hésitant; inquiet; surpris; désorienté; stupéfait; *acest eveniment îl lasă perplex* cet événement le laisse perplexe.
perplexitate *s.f.* perplexité, embarras (*m.*), surprise, stupéfaction; déroute.
pers *s.m.* Perse, habitant de l'ancienne Perse.
persan I. *s.m.f.* Persan, habitant de la Perse. II. *adj.* persan, relatif à la Perse. III. *s.f.* le persan, langue parlée par les Persans.
persecuta *vt.* 1. persécuter, opprimer, martyriser. 2. harceler, importuner.
persecutare *s.f.* v. **persecuție**.
persecutat *adj.* persécuté, opprimé.
persecutor *s.m.f.* (*rar*) persécuteur; bourreau.
persecuție *s.f.* persécution; (*psihol.*) *mania persecuției* délire de persécution.
perseide *s.f. pl.* étoiles filantes de la constellation de Persée.
persevera *vi.* persévérer, s'obstiner, insister; *a persevera în greșeală* persévérer dans l'erreur; *durerea sa de cap persevereaza* son mal de tête persévère.
perseverație *s.f.* v. **perseverență**.
perseverent I. *adj.* persévérant, entêté, obstiné, opiniâtre; patient. II. *adv.* persévéramment.
perseverență *s.f.* persévérance, obstination, opiniâtreté; constance.
persiană *s.f.* persienne, contrevent (*m.*), jalousie.
persifla *vt.* persifler, railler, ironiser, se gausser/se moquer de.
persiflaj *s.n.* (*rar*) v. **persiflare**.
persiflant *adj.* persifleur.
persiflare *s.f.* persiflage (*m.*), ironie, moquerie, raillerie.
persiflator *adj.* persifleur, moqueur.
persista *vi.* persister, persévérer, insister; *persistă în ideile sale* il persévère dans ses idées.
persistent *adj.* persistant, constant, durable, permanent; (*med.*) *febră persistentă* fièvre persistante; *parfum persistent* parfum entêtant; (*bot.*) *frunze persistente* feuilles persistantes.
persistență *s.f.* persistance, constance, persévérance, insistance; *persistența sa în a face să triumfe adevărul* sa persistance à faire triompher la vérité.
persoană *s.f.* personne, individu (*m.*); *persoană sus-pusă* personne haut placée, personne de haut rang; *în persoană* en personne; *o persoană în vârstă* une personne âgée; *unele persoane* certaines personnes; *persoană fizică* personne physique; (*gram.*) *persoana a treia* la troisième personne.
personaj *s.n.* 1. personnage, personne importante, illustre; *un personaj influent* un personnage influent. 2. (*teatru*) *a interpreta un personaj* interpréter un personnage; (*lit.*) *personajele unui roman* les personnages d'un roman.
personal I. *adj.* personnel, individuel, propre; *interes personal* intérêt personnel; *relații personale* relations personnelles; *avere personală* fortune personnelle; *tren personal* train omnibus; (*gram.*) *pronume personal* pronom personnel. II. *adv.* personnellement. III. *s.n.* personnel; *biroul de personal* le bureau du personnel; *personalul unei fabrici* le personnel d'une fabrique.
personalism *s.n.* 1. (*fil.*) personnalisme. 2. subjectivisme.
personalist *adj.* 1. personnaliste; subjectiviste. 2. personnaliste, adepte du personnalisme.
personalitate *s.f.* 1. personnalité, individualité; *a-și dezvolta personalitatea* développer sa personnalité; *tulburări de personalitate* troubles de la personnalité. 2. personnalité, personne importante; *o personalitate a medicinei* une personnalité de la médecine. 3. personnalité, caractère (*m.*); *o personalitate puternică* une forte personnalité. 4 (*rar*, *la pl.*) allusions vexantes à l'adresse de qqn.
personaliza *vt.* (*rar*) personnaliser, individualiser.
personalizat *adj.* personnalisé, individualisé.
personifica *vt.* personnifier, incarner; symboliser; *el personifică dragostea de patrie* il personnifie l'amour de la patrie.

personificare *s.f.* personnification, incarnation; représentation.
personificat *adj.* personnifié, incarné.
perspectival *adj.* perspectif; *plan perspectival* plan perspectif.
perspectivă *s.f.* (*geom., pict.*) perspective; *în perspectivă* en perspective; *o frumoasă perspectivă se deschide în fața ochilor noștri* une belle perspective s'ouvre devant nos yeux; (*fig.*) *a judeca într-o perspectivă estetică* juger dans une perspective esthétique; *acest tânăr are perspective frumoase* ce jeune homme a de belles perspectives.
perspectivism *s.n.* (*fil.*) perspectivisme.
perspicace *adj. invar.* perspicace, sagace, clairvoyant, intelligent; *o judecată perspicace* un jugement sagace.
perspicacitate *s.f.* perspicacité, clairvoyance, intelligence, sagacité, lucidité, subtilité, finesse.
persuada *vt.* (*livr.*) persuader, convaincre.
persuasiune *s.f.* (*livr.*) persuasion; *putere de persuasiune* pouvoir de persuasion.
persuasiv *adj.* (*livr.*) persuasif, convaincant, éloquent.
persulfat *s.m.* (*chim.*) persulfate.
perș *s.n.* perche (*f.*).
pertinent *adj.* (*livr.*) pertinent, judicieux, valable, compétent; *raționament pertinent* raisonnement pertinent; (*lingv.*) pertinent, qui a une certaine fonction dans un système déterminé.
pertinență *s.f.* (*livr.*) pertinence, bien-fondé, convenance.
pertracta *vt.* (*livr.*) débattre, discuter, traiter longuement (d'une question).
pertractare *s.f.* débats (*m.pl.*), discussion.
per tu *adv.* (*în expr.*) *a fi per tu cu cineva* être à tu et à toi avec qqn.
pertuizană *s.f.* (*ist.*) pertuisane, hallebarde (*sec. XV-XVIII*).
perturba *vt.* perturber, bouleverser, troubler; *a perturba o conversație* perturber une conversation.
perturbare *s.f.* perturbation, trouble (*m.*), dérangement (*m.*); *perturbări atmosferice* perturbations atmosphériques.
perturbativ *adj.* (*rar*) v **perturbator**.
perturbator *adj.* perturbateur, agitateur, bagarreur.
perturbație *s.f.* v. **perturbare**.
peruan I. *s.m.f.* Péruvien, habitant du Pérou. II. *adj.* péruvien, relatif au Pérou.
perucă *s.f.* perruque.
perucăreasă *s.f.* femme qui confectionne des perruques, perruquière.
perucherie *s.f.* atelier où l'on confectionne des perruques.
peruchier *s.m.* perruquier.
peruș *s.m.* (*ornit.*) perruche.
peruvian *adj.* v **peruan**.
peruzea *s.f.* (*mineral.*) turquoise.
pervaz *s.n.* 1. chambranle; embrasure (*f.*); *pervaz* (*de ușă, de fereastră*) huisserie 2. (*constr.*) plinthe.
pervers *adj.* 1. pervers, corrompu, dépravé, vicieux. 2. perfide, fourbe.
perversitate *s.f.* 1. perversité, corruption, dépravation. 2. perfidie.
perversiune *s.f.* perversion, dépravation; dérèglement (*m.*).
perverti I. *vt.* pervertir, corrompre, dépraver. 2. altérer, dénaturer; *a perverti gustul* pervertir le goût; *a perverti un text* dénaturer un texte. II. *vr.* se pervertir, dégénérer; *gândirea lui s-a pervertit* sa pensée s'est pervertie, a dégénéré.
pervertire *s.f.* perversion, corruption; *pervertirea moravurilor* la perversion des mœurs.
pervertit *adj.* perverti, corrompu, dépravé.
pervertitor *s.m.f.* (*rar*) pervertisseur.
pervitină *s.f.* substance organique employée comme stimulant du système nerveux.
pesadă *s.f.* (*echit.*) pesade, mouvement du cheval qui se dresse sur les pieds de derrière.
pescador *s.n.* navire de pêche.
pescaj *s.n.* tirant d'eau.
pescar *s.m.* 1. pêcheur. 2. (*ornit.*) mauve (*f.*) (*Larus ridibundus* și *Larus minutus; Alcedo*).
pescăraș *s.m.* (*ornit. rar*) oiseau aquatique au long bec (*Alcedo atthis*).
pescăreasă *s.f.* marchande de poisson; poissarde.
pescărel *s.m.* (*ornit.*) oiseau qui se nourrit de poissons (*Cinclus cinclus*).
pescăresc *adj.* de pêcheur; relatif aux pêcheurs; *ciorbă pescărească* sorte de bouillabaisse.
pescărește *adv.* à la manière des pêcheurs.
pescări *vt.*, *vi.* (*reg.*) pêcher.
pescărie *s.f.* 1 (*înv. reg.*) métier du pêcheur. 2 lieu, boutique où l'on vend du poisson. 3. monceau de poissons 4. plusieurs sortes de poissons 5. plats de poissons.
pescărit *s.n.* (*reg.*) métier du pêcheur.
pescăriță *s.f.* 1 pêcheuse. 2. (*ornit.*) espèce de mouette
pescăruș *s.m.* (*ornit.*) mouette (*f.*) (*Larus*); *pescăruș verde* alcyon (*Alcedo atthis*).
pescui *vt.*, *vi.* 1. pêcher; *a pescui cu undița* pêcher à la ligne; *a pescui în apă tulbure* pêcher en eau trouble; *a pescui păstrăvi* pêcher la truite. 2. pêcher, faire sortir de l'eau; repêcher.
pescuire *s.f.* pêche.
pescuit *s.n.* pêche (*f.*); *plasă de pescuit* filet de pêche; *deschiderea sezonului de pescuit* ouverture de la pêche
pescuitor *s.m.f.* pêcheur; *pescuitor de perle* pêcheur de perles; *pescuitor în apă tulbure* pêcheur en eau trouble.
pescuț *s.m.* (*reg.*) petit poisson.
pesemne *adv.* probablement, à ce qu'il paraît; il se peut que.
pesimism *s.n.* pessimisme.
pesimist *adj.*, *s.m.f.* pessimiste.
pesmă *s.f.* (*bot.*) ambrette, fleur-du-grand-seigneur (*Centaurea suaveolans*).
pesmet *s.m.* biscotte (*f.*), chapelure (*f.*).
pestă *s.f.* 1. (*med.*) peste. 2. (*vet.*) *pestă bovină/porcină* peste bovine/porcine.
peste *prep.* sur, au-dessus, par-dessus; en plus, en outre; *peste măsură* outre mesure; *zidul se dărâmă*

peste oameni le mur s'effondre sur les gens; *o nenorocire s-a abătut peste această familie* un malheur s'est abattu sur cette famille; *peste câtva timp a.* d'ici quelque temps; *b.* peu après; *peste drum* en face; *peste mări și țări* à l'autre bout du monde; *peste noapte a* pendant la nuit; *b.* du jour au lendemain; *peste tot locul* en tous lieux; partout; *peste un ceas* dans une heure; *peste opt zile* dans huit jours; d'ici huit jours; *peste zi* dans la journée; *este peste puterile sale* c'est au-dessus de ses forces; *avea peste 40 de ani* elle avait la quarantaine passée; *aruncă o privire peste umăr* il jeta un coup d'œil par-dessus son épaule; *copiii de peste șapte ani* les enfants au-dessus de sept ans; *colac peste pupăză* par-dessus le marché; brochant sur le tout; pour renfort de potage, *sunt peste trei ani de la această întâmplare* il y a plus de trois ans de cette histoire; *a fi sătul până peste cap* en avoir plus qu'assez; *una peste alta* en tout; *a o lua peste câmp* prendre à travers champs; *a da peste nevoi* se heurter à des difficultés; *a da peste cap a.* bouleverser; *b* bâcler/bousiller son travail; *îl cunosc de peste 20 de ani* je le connais depuis plus de vingt ans; *plouă de peste trei zile* il pleut depuis plus de trois jours; *e peste așteptări* cela dépasse toutes les prévisions; c'est au-delà de toute espérance; *e peste poate* il n'y a pas mèche; c'est impossible; pas moyen de lui faire entendre raison; *a trece peste ceva* passer outre; *a trece peste cadavrul cuiva* marcher sur le corps/le ventre de qqn.; *a trece peste ceva cu buretele* passer l'éponge; *a trece peste cineva* ne pas tenir compte de qqn.; *a trece peste stop* brûler un feu rouge; *a da peste cineva* tomber sur qqn ; rencontrer qqn ; *a se face stăpân peste un domeniu* s'emparer d'un domaine.

pestelcă *s.f* (*reg.*) tablier (*m.*).

pesticid *s.n.*, *adj.* pesticide.

pestiferat *adj.*, *s.m f* pestiféré, contaminé par la peste.

pestilență *s.f* (*livr.*) épidémie; peste, pestilence.

pestilențial *adj.* 1 (*înv.*) pestilentiel, épidémique. 2. (*despre mirosuri*) fétide, pestilentiel, puant, dégoûtant, répugnant.

pestos *adj.* (*rar*) pesteux, relatif à la peste.

pestriț *adj.* 1. bigarré, bariolé, chamarré, mêlé; *o stofă pestriță* un tissu bigarré; *mulțime pestriță* foule chamarrée/bariolée; *un costum pestriț* un costume bariolé. 2. (*fig.*) méchant, malveillant, dur; *a fi pestriț la mațe/a fi mațe pestrițe* être méchant comme un âne rouge/comme le diable/comme la gale/comme une teigne.

pestrițătură *s.f.* bariolage (*m.*), bigarrure, chamarrure.

peș *s.n* (*pop. în expr.*) *într-un peș* sur le flanc.

peșchegiu *s.m.* (*rar*) personne qui accepte des pots-de-vin.

peșcheș *s.n.* 1. (*înv.*) cadeau, pot-de-vin. 2. (*înv.*) tribut. 3 *a da/duce pe cineva peșcheș* livrer qqn. pieds et poings liés.

peșin *adv.*, *adj.* (*în expr.*) *a plăti peșin* payer au comptant; *bani peșin* argent comptant

pește *s.m.* 1. poisson; (*arg.*) pescal, poissaille (*f.*); *pește de apă dulce* poisson d'eau douce; *a se simți ca peștele în apă* être heureux comme un poisson dans l'eau; *bazın pentru pește* vivier; *un iaz plin de pește* un étang poissonneux; *a tăcea ca peștele* être muet comme un poisson; *a se termina în coadă de pește* finir en queue de poisson; *cât ai zice pește* en un clin d'œil; en deux coups de cuiller à pot; en deux temps et trois mouvements; à la six-quatre-deux; *a se zbate ca peștele pe uscat* s'agiter/se débattre/se démener comme un beau diable/comme un diable dans un bénitier; *asta-i altă mâncare de peste* c'est une autre paire de manches; (*prov.*) *borșul la foc și peștele în iaz* il ne faut pas vendre la peau de l'ours avant de l'avoir mis en/par terre/avant qu'on l'ait pris, *dacă nu e pește, și racu-i pește* à défaut de pain, on mange des croûtes; faute de blé, on mange de l'avoine; *nu e pește fără oase* nul bois sans écorce; chaque vin a sa lie; *peștele cel mare înghite pe cel mic* les gros poissons mangent les petits; *pestele cere vin* poisson sans boisson est poison; *peștele de la cap începe să se strice* le poisson commence toujours à sentir par la tête; quand l'abbé tient taverne, les moines peuvent aller au vin; *pestele mare cu îmbucătură mică se prinde* il faut toujours tendre un ver pour avoir une truite. 2 (*în compuse*) *peste-ferăstrău* poisson-scie (*Pristis pristis*); *pește-de-piatră* apron zingel; *pește-cu-spadă* espadon, épée (*Xiphias gladius*), *pește țigănesc* épinochette (*Pungitus platygaster*); *pește-de-mare* turbot (*Rhombus maximus*); *peștele-lui-Solomon* poisson de la famille des salmonidés (*Salmo labrax*); *peste-torpilă* torpille (*f.*) (*Torpedo*); *pește-lună* poisson-lune, môle (*Orthagoriscus mola*); *peștele-acvilă* aigle de mer (*Sciaena aquila*). 3. (*bot.*) *pește-de-pădure* houblon (*Humulus lupulus*). 4 (*astron. art. pl.*) les Poissons

peșteră *s.f.* grotte, caverne, antre

peștișoară *s.f.* (*bot.*) salvinia nageante (*Salvinia natans*).

peștișor *s.m.* 1 petit poisson. 2. nom de plusieurs danses populaires roumaines; mélodies de ces danses

petală *s.f.* (*bot.*) pétale (*m.*).

petardă *s.f.* pétard (*m.*).

petent *s.m.* (*jur.*) pétitionnaire.

peteșie *s.f.* (*med.*) pétéchie, éruption sous-cutanée.

petic *s.n.* chiffon, morceau de vieille étoffe, lambeau, loque (*f.*); *a-și da în petic* retomber dans son travers; retomber dans ses anciens errements; se trahir; *a nu se mai ține petic de petic* vêtement en loques; *un petic de moșie* un lopin de terre; *a bate pe cineva să-i meargă peticele* battre qqn. comme plâtre; battre qqn. dos et ventre; faire une grosse tête à qqn.; (*prov.*) *cum e sacul și i peticul* tel pied, tel soulier; à telle viande telle sauce; *și-a găsit sacul peticul* il a trouvé chaussure à son pied; il n'y a pas de grenouille qui ne trouve son crapaud; il n'est si méchant pot qui ne trouve son couvercle

petică *s.f.* (*reg.*) loque, chiffon (*m.*).

peticărie *s.f.* amas de chiffons, de loques.

petici *vt.* rapiécer; *a petici lenjerie* rapiécer du linge; *a-i petici cuiva cojocul* battre qqn comme plâtre; rouer qqn. de coups.

peticit *adj.* rapiécé; *haine peticite* vêtements rapiécés.
petimbroasă *s.f.* (*bot. reg.*) nom de plusieurs plantes de la famille des composées: *a.* séneçon (*Senecia vulgaris*); *b.* (*Senecio rupester*); *c.* (*Senecio crucifolius*); *d.* (*Senecio vernalis*).
petitoriu *adj.* (*jur.*) pétitoire.
petiță *s.f.* (*înv.*) capsule pour les armes à feu.
petiție *s.f.* pétition.
petiționa *vi.* (*rar*) pétitionner, faire une pétition.
petiționar *s.m.f.* pétitionnaire, personne qui fait une pétition.
petliță *s.f.* 1. petite bande d'étoffe sur le col d'un uniforme militaire. 2. bride.
petrecanie *s.f.* (*fam. în expr.*) *a-i face cuiva de petrecanie* expédier qqn. dans l'autre monde; abattre qqn.; faire passer le goût du pain à qqn.; *a i se face cuiva de petrecanie* se fourrer dans un danger mortel.
petrecăreț *adj., s.m.f.* fêtard; homme de plaisir, noceur, viveur.
petrece I. *vt.* passer; *a petrece o noapte albă* passer une nuit blanche; *a-și petrece mâna prin păr* passer sa main dans ses cheveux; *a petrece ața prin urechile acului* enfiler l'aiguille; *a-și petrece brațul în jurul* passer le bras autour de; *a-și petrece timpul* passer son temps; *a-și petrece dimineața citind pentru examen* passer sa matinée à lire pour l'examen; *a-și petrece vacanța la mare* passer ses vacances à la mer; *a-și petrece ceva în amintire* égrener des souvenirs; *a petrece pe cineva într-o călătorie* accompagner qqn. en voyage; *a petrece ceva din mână în mână* passer qqch. de la main à la main; *a petrece marfa* vendre la marchandise. II. *vi.* s'amuser, se distraire, se divertir; faire bombance/bamboche. III. *vr.* se passer, arriver; *a se petrece din lume* aller dans l'autre monde; *ce se petrece?* que se passe-t-il? qu'y a-t-il? *se petrece ceva ciudat* il se passe des choses bizarres.
petrecere *s.f.* partie de plaisir, fête, noce; réjouissance; amusement (*m.*); *a face o petrecere* faire la fête; *petrecere frumoasă!* bonne fête! *petrecere oferită de* fête donnée par; *o petrecere de familie* une fête de famille.
petrefact *s.n.* (*geol. înv.*) fossile.
petrel *s.m.* (*ornit.*) pétrel, goéland cendré (*Hydrobates pelagicus*).
petrifica *vt., vr.* (se) pétrifier; (*în basme*) se transformer en statue.
petrificare *s.f.* pétrification; fossilisation.
petrificat *adj.* pétrifié, fossilisé; (*fig.*) glacé, médusé, transi.
petrochimic *adj.* pétrochimique.
petrochimie *s.f.* pétrochimie.
petrochimist *s.m.f.* pétrochimiste, spécialiste de la pétrochimie.
petrodolari *s.m. pl.* pétrodollars, dollars provenant de la vente du pétrole.
petroduroscop *s.n.* appareil à mesurer la dureté des roches.
petrofil *adj.* (*bot. despre plante*) qui se développe à l'intérieur des pierres.
petrogenetic *adj.* relatif à la pétrogenèse.
petrogeneză *s.f.* (*geol.*) pétrogenèse.
petroglifă *s.f.* (*arheol.*) pétroglyphe, roche sculptée de façon rudimentaire.
petrograf *s.m.f.* pétrographe, spécialiste de la pétrographie.
petrografic *adj.* pétrographique, relatif à la pétrographie.
petrografie *s.f.* pétrographie.
petrol *s.n.* pétrole; *zăcământ de petrol* gisement de pétrole; *lampă cu petrol* lampe à pétrole.
petrolatum *s.n.* (*chim.*) pétrolatum.
petrolier I. *s.n.* (navire) pétrolier, pour le transport en vrac du pétrole. II. *adj.* pétrolier, relatif au pétrole.
petrolifer *adj.* pétrolifère; *teren petrolifer* terrain pétrolifère.
petrolist *s.m.f.* 1. personne qui travaille dans l'industrie pétrolière. 2. propriétaire de terrains pétrolifères.
petrologie *s.f.* (*geol.*) pétrologie.
petrosin *s.n.* white-spirit, produit pétrolier.
petulant *adj.* (*livr.*) pétulant, impétueux, fougueux.
petulanță *s.f.* (*livr.*) pétulance, fougue, vivacité, impétuosité.
petunie *s.f.* (*bot.*) pétunia (*m.*) (*Petunia hybrida*).
petzit *s.n.* (*mineral.*) minerai d'or et d'argent.
peți *vt.* demander une fille en mariage.
pețiol *s.n.* (*bot.*) pétiole.
pețiolat *adj.* (*bot.*) pétiolé.
pețire *s.f.* v. **pețit**.
pețit *s.n.* demande en mariage; *a merge în pețit* aller faire sa demande en mariage.
pețitor *s.m.* marieur, intermédiaire; prétendant.
pețitorie *s.f.* occupation de la marieuse.
pezevenchi *s.m.* (*pop.*) chenapan, vaurien, gredin, coquin, bandit.
pezevenclâc *s.n.* (*pop.*) fourberie, ruse, sournoiserie.
phii *interj.* 1. chic! chouette! 2. peuh!
pi *s.m.* (*mat.*) pi.
piamater *s.f.* (*anat.*) pie-mère, la plus profonde des méninges.
pian *s.n.* (*muz.*) piano; *pian cu coadă* piano à queue; *a cânta la pian* jouer du piano.
pianină *s.f.* (*muz.*) piano droit.
pianissimo *adv.* (*muz.*) pianissimo.
pianist *s.m.f.* (*muz.*) pianiste.
pianistic *adj.* (*muz.*) pianistique.
piano *adv.* (*muz.*) piano.
pianolă *s.f.* piano automatique.
piastru *s.m.* piastre, ancienne monnaie de divers pays.
piatră *s.f.* 1. pierre, caillou (*m.*); *piatra unghiulară* la pierre angulaire; *piatră de încercare* pierre de touche/d'achoppement; *piatră de mormânt/funerară* pierre tombale; *piatra de temelie* les fondements; *piatra filozofală* la pierre philosophale; *inimă de piatră* cœur de bronze/de granit/de marbre; cœur glacé/sec; *a arunca cu piatra în cineva* jeter la pierre à qqn.; *a nu lăsa piatră peste piatră* ne pas laisser pierre sur pierre; *a scoate bani din piatră seacă* tirer de l'huile d'un mur; *a fugi de scapără pietrele* courir à bride abattue; brûler le pavé; courir à fond de train/à toutes jambes; courir ventre à terre; *a-și pune carul*

în pietre ne pas céder; s'entêter; *a fi tare ca piatra* être fort comme un bœuf; être solide comme un roc; *e ger de crapă pietrele* il gèle à pierre fendre; *a i se pune o piatră pe inimă* avoir un poids sur le cœur; *a i se lua cuiva o piatră de pe inimă* être soulagé; *a-i lua cuiva o piatră de pe inimă* enlever/ ôter/tirer à qqn. une épine du pied; *a număra pietrele* compter les étoiles; *a arunca cu pietre* lancer des pierres; *a dărâma o casă piatră cu piatră* démolir une maison pierre à pierre; (*prov.*) *apa cât de mare vine, piatra tot în vad rămâne/apa trece, pietrele rămân* l'eau coule, les pierres demeurent; l'homme passe et l'œuvre reste; les hommes s'en vont, les principes restent; *apa cu picătura ei, și pe piatră o mănâncă* l'eau qui tombe goutte à goutte cave la pierre; *cât de mică picătura și tot găurește piatra* il n'est si petit qui ne puisse nuire; *cine îți azvârle o piatră azvârle-i o pâine* il faut rendre le bien pour le mal; *cine piatra rostogolește pe el se lovește* qui creuse la fosse d'autrui y tombe le premier; *două pietre tari nu pot măcina bine* fin contre fin n'est pas bon à faire doublure; *piatra care nu e bună rău macină întotdeauna* mauvais outil fera toujours mauvais travail; *piatra ce se rostogolește nimic dobândește* pierre qui roule n'amasse pas mousse; *piatra când șade mult la un loc prinde mușchi* à rester trop longtemps dans son coin, on s'enlise. 2. *piatră de moară* meule; *piatră de construcții* pierre de taille, pierre à bâtir; *piatră de var* pierre à chaux; *piatră de brichetă* pierre à briquet; *piatră prețioasă* pierre précieuse; (*geol.*) *epoca de piatră* âge de (la) pierre; *piatră de ascuțit* pierre à aiguiser; (*med.*) calcul, lithiase; *piatră-acră* alun (*m.*); *piatra-iadului* nitrate d'argent; *piatră-vânătă* sulfate de cuivre hydraté; *piatră-pucioasă* soufre (*m.*); *piatra-lunii* variété de feldspath. 3. grêle; *a bătut piatră* il a grêlé; la grêle est tombée.

piață *s.f.* 1. marché; *piața de flori* le marché aux fleurs; *a se duce la piață* aller au marché; *a face piața a.* faire des achats/des emplettes; *b.* (*pop.*) faire une touche; *piața muncii* marché du travail; *piață neagră* marché noir; *piața mondială* le marché mondial. 2. place; *Piața Victoriei* la Place de la Victoire. 3. (*în expr.*) *a se certa ca la piață* se bouffer/ se manger le nez.

piațetă *s.f.* placette, petite place.

piază *s.f.* présage (*m.*), augure (*m.*); *piază rea a.* prophète de malheur; *b.* mauvais augure/présage.

[1]**pic** I. *interj.* (*repetat*) onomatopée qui imite le bruit des gouttes qui tombent. II. *s.n.* goutte (*f.*); une goutte, une larme, un petit peu, un rien; *pic cu pic* petit à petit; peu à peu; goutte à goutte; *un pic de vin* un doigt/une larme de vin; *un pic de sare* un soupçon de sel; *nici un pic* pas une goutte; (*prov.*) *picătură cu pic pic, gârlă îți face și nu mică* goutte à goutte on emplit la cuve; plusieurs peu font un beaucoup.

[2]**pic** *s.n.* pic d'abattage.

[3]**pic** *s.n.* produit chimique destiné à faire enlever les taches d'encre.

pica I. *vi.* (*pop.*) tomber (d'une certaine hauteur); s'écrouler; bruiner; *a pica ca musca-n lapte* arriver/ venir comme un cheveu sur la soupe/comme un chien dans un jeu de quilles; *a pica ca o bombă* arriver comme un boulet de canon; tomber du ciel; *a-i pica cuiva para-n gură* obtenir une chose sans effort; *a pica de oboseală* avoir les jambes brisées/ cassées; avoir les pieds en dentelle; *a pica de somn* tomber de sommeil; *a pica din lună/din nori* revenir de Pontoise; tomber de (son) haut; *a pica la țanc* arriver à propos; arriver comme marée en carême; tomber à pic/à point; *a pica prost* arriver mal à propos; tomber mal; *picat din cer a.* d'une grande beauté; *b.* tombé des nues; étourdi; *frumos de pică* beau comme le jour/comme un ange/un roi/un jeune dieu; *frumoasă de pică* jolie à croquer; *a pica în genunchi* tomber à genoux; *a pica la examen* se faire recaler/ramasser (*pop.*); *a pica în mâna cuiva* être sous la griffe de qqn.; tomber au pouvoir de qqn.; (*prov.*) *pică pară mălăiață în gura lui nătăfleață* il attend que les alouettes lui tombent toutes rôties dans la bouche; *pică, pară, pică, dacă vei pica, eu te voi mânca, iar de nu, acolo vei ședea* paresseux, veux-tu de la soupe? fais-en – je n'en veux plus; *afară pică* dehors il bruine. II. *vt. a pica un candidat* recaler un candidat. III. *vr.* se tacher.

picador *s.m.* (*în luptele cu tauri*) picador.

picaj *s.n.* (*av.*) vol en piqué.

picant *adj.* 1. (*despre mâncăruri*) relevé, épicé, piquant; *sos picant* sauce piquante. 2. (*despre oameni*) attrayant, séduisant, charmant; *glumă picantă* gauloiserie, gaudriole.

picanterie *s.f.* gauloiserie, grivoiserie.

picaresc *adj.* (*lit.*) picaresque.

picat *adj.* tombé, renversé; *picat din cer* tombé des nues.

[1]**pică** *s.f.* rancune, rancœur, ressentiment (*m.*); *a purta pică cuiva* garder/avoir de l'humeur contre qqn.; avoir une dent contre qqn.; en vouloir à qqn.; garder à qqn. un chien de sa chienne; savoir mauvais gré à qqn. de qqch.

[2]**pică** *s.f.* (*la jocul de cărți*) pique; *dama de pică* la dame de pique.

picător *s.n.* v. **pipetă**.

picătură *s.f.* goutte; gouttelette; *picături de apă* gouttes d'eau; *picătură cu picătură* goutte à goutte; *a semăna ca două picături de apă* se ressembler comme deux gouttes d'eau; *până la ultima picătură de sânge* jusqu'à la dernière goutte de sang; *e o picătură într-un ocean* c'est une goutte d'eau dans la mer; *picături mici de sudoare* des gouttelettes de sueur; *printre picături* de temps à autre; *nici o picătură* pas une goutte; (*prov.*) *picătura cea mai de pe urmă vasul îneacă/găurește* la dernière goutte est celle qui fait déborder le vase; *picătura mică găurește piatra tare/picătura pică, piatra se despică* goutte à goutte l'eau creuse la pierre.

picăturică *s.f.* gouttelette.

picățea *s.f.* (*la pl.*) pastilles (sur une étoffe); *rochie albastră cu picățele* robe bleue à pastilles; *nostim și cu picățele* attrayant, amusant, piquant.

pichamăr *s.n.* (*min.*) marteau d'abattage.
[1]**picher** *s.m.* piqueur, personne qui surveille d'entretien d'un chemin de fer ou de route.
[2]**picher** *s.n.* taquet (du métier à tisser).
pichere *s.f.* (*ornit.*) pintade (*Numida meleagris*).
picheroi *s.m.* (*ornit.*) mâle de la pintade.
[1]**pichet** *s.n.* nom d'un jeu de cartes.
[2]**pichet** *s.n.* (*text.*) piqué.
[3]**pichet** *s.n.* piquet, détachement de soldats; *pichet de grevă* piquet de grève.
[4]**pichet** *s.m.* piquet, petit pieu.
picheta *vt.* piqueter, tracer à l'aide de piquets.
pichetaj *s.n.* piquetage.
pichetare *s.f.* piquetage (*m.*).
pici *s.m.* (*fam.*) gosse, gamin.
picioică *s.f.* (*reg.*) pomme de terre.
picior *s.n.* 1. pied; jambe (*f.*); (*arg.*) arpion, abattis, calouse (*f.*), quille (*f.*); *picior peste picior* les jambes croisées; *picior de lemn* jambe de bois; *a fi bun de picior* être rapide/agile/vif; *în picioare a.* debout; *b.* intact; *în vârful picioarelor* à pas de loup; *cu picioarele goale* nu-pieds; *a dormi de-a-n picioarele* dormir debout; *din cap până în picioare* de pied en cap; des pieds à la tête; *pe picior de egalitate* de pair à compagnon; *a fi cu picioarele pe pământ* avoir les pieds sur la terre; *a se arunca la picioarele cuiva* se jeter aux pieds de qqn.; *a cădea în picioare ca pisica* retomber sur ses pieds; *a nu mai pune picioarele undeva* ne plus mettre les pieds quelque part; *a fi pe picior de război* être sur le pied de guerre; (*fig.*) *a se usca pe picioare* sécher sur pied; *a face portretul cuiva în picioare* peindre qqn. en pied; *a repune pe cineva pe picioare* remettre qqn. sur ses pieds; *a face o baie la picioare* prendre un bain de pieds; *a cădea din picioare de oboseală* ne plus pouvoir mettre un pied devant l'autre; tomber de fatigue; *a fi cu un picior în groapă* avoir un pied dans la tombe; *a ieși cu picioarele înainte* s'en aller les pieds devant; *a pune piciorul în prag* mettre le holà; imposer sa volonté; *a pune piciorul în scară* mettre le pied à l'étrier; *a pune picior peste picior* croiser les jambes; *a se pune pe picioare a.* sortir de maladie; recouvrer sa santé; *b.* se remettre à flot/en selle; *a pune pe picioare a.* mettre sur pied; organiser; *b.* guérir un malade; *a sta în picioarele cuiva* être dans les jambes de qqn.; *e tată-său în picioare* c'est son père tout craché; *a sta în picioare* (*fig.*) tenir debout; *argumentul dv. nu stă în picioare* votre argument ne tient pas debout; *a o lua la picior* déguerpir sans demander son reste; prendre la course/la clé des champs; *cât te-ai întoarce într-un picior* en un clin d'œil; en deux coups de cuiller à pot; *a-și lua picioarele la spinare* prendre ses jambes à son cou; détaler à toutes jambes; mettre les bouts de bois; *a nu-i mai sta cuiva picioarele* avoir la bougeotte; avoir le diable au corps; *a-și bate picioarele a.* marcher longtemps; se fatiguer; *b.* insister auprès de qqn.; *a-și bate picioarele degeaba* faire la coursette (*pop.*); *a prinde picior* prendre pied/racine; *a călca pe cineva pe picior* marcher sur le(s) pied(s) de qqn.; casser les pieds/les noisettes/les orteils à qqn.; *a pune la picioarele cuiva* offrir humblement à qqn.; *a face picioare* (*despre obiecte*) disparaître; *a-i pune cuiva capul sub picior a.* arracher l'âme/la vie à qqn.; faire passer le goût du pain à qqn.; *b.* venir à bout de qqn.; avoir raison de qqn.; *fără cap și fără picioare* sans rime ni raison; à tort et à travers; comme une corneille qui abat des noix; *a da cu piciorul a.* faire fi de qqch.; ne pas s'embarrasser de qqch.; *b.* manquer le coche/le train/une occasion; la manquer belle; *a trăi pe picioarele sale* voler de ses propres ailes; *a trăi pe picior mare* habiter sous des lambris dorés; vivre en grand seigneur; vivre sur un grand pied; *a fi pe picior de ducă* être sur le point de partir; vivre en camp volant; *a lega pe cineva de mâini și de picioare a.* immobiliser qqn.; *b.* empêcher qqn. d'agir; *a-și tăia craca de sub picioare* brûler ses vaisseaux; *a i se muia picioarele* flageoler sur ses jambes; *nu e nici picior de om* il n'y a ni bêtes ni gens; il n'y a pas un chat; il n'y a pas une âme vivante; *a lua pe cineva peste picior* traiter qqn. par-dessous la jambe; se gausser/se jouer de qqn.; *a fugi cât îl țin picioarele* courir à toutes jambes; courir ventre à terre; *a târî piciorul* traîner la jambe; *a avea picioare subțiri* avoir des jambes comme des fils de fer; avoir des jambes de coq; *a avea picioare groase* avoir des jambes comme des poteaux; *a avea picioare strâmbe* avoir les jambes en accroche-cœur/en parenthèses/en haricot vert; être cagneux; *a avea picioare solide* avoir des jambes de vingt ans; *a nu se mai putea ține pe picioare* ne plus pouvoir se tenir sur ses jambes; *a trage un picior* donner un coup de pied; *deschide ușa cu piciorul* il ouvre la porte d'un coup de pied; (*prov.*) *nu-ți întinde picioarele cât nu-ți ajunge pătura* il faut étendre ses pieds selon ses draps; *picioarele să-ți roadă pragurile învățaților* avec des hommes de bon sens il y a ressources souvent; *unde nu-i cap, vai de picioare* les jambes pâtissent pour la tête; *un picior sănătos e mai de priință decât două catalige* deux jambes valent mieux que trois échasses; *vino până te roagă omul, pe urmă îți dă cu piciorul* viens pendant qu'on te prie, car après on te renie. 2. (*bot.*) *piciorul-caprei* herbe-aux-goutteux (*Aegopodium podagraria*); *piciorul-cocoșului* renoncule des bois (*Ranunculus aureus*); *piciorul-vițelului* pied-de-veau. 3. *picioarele unei statui* les pieds d'une statue; *colos cu picioare de lut* colosse aux pieds d'argile; *piciorul patului* le pied d'un lit; (*mat.*) *piciorul perpendicularei* le pied de la perpendiculaire; *piciorul unui vers* le pied d'un vers.
piciorong *s.n.* 1. (*la pl.*) échasses. 2. (*ornit.*) échassier (*Himantopus himantopus*).
picioruș *s.n.* 1. petit pied. 2. point de dentelle. 3. pièce de la machine à coudre.
picker *s.n.* machine agricole à récolter le maïs.
picni *vt.* 1. frapper, toucher juste. 2. venir au dépourvu.
picnic *s.n.* pique-nique.
picnometrie *s.f.* (*fiz.*) pycnométrie, mesure des densités.
picnometru *s.n.* (*fiz.*) pycnomètre.

picol *s.m.* (*înv.*) jeune garçon de restaurant.
picoliță *s.f.* (*înv.*) jeune serveuse.
picon *s.n.* (*tehn.*) barre à pointe, partie d'un marteau d'abattage.
picotaj *s.n.* (*min.*) picotage.
picoteală *s.f.* torpeur, engourdissement (*m.*), assoupissement (*m.*).
picoti *vi.* s'assoupir; sommeiller.
picotire *s.f.* v. **picoteală**.
picrat *s.m.* (*chim.*) picrate.
picric *adj.* (*chim. în expr.*) *acid picric* acide picrique.
picrit *s.n.* roche d'origine volcanique.
picromigdală *s.f.* 1. amande amère. 2. gâteau aux amandes/noisettes/noix.
picta *vt.*peindre; *a picta un peisaj* peindre un paysage.
pictat *adj.* peint.
pictografic *adj.* pictographique.
pictografie *s.f.* (*lingv.*) pictographie, système primitif d'écriture.
pictogramă *s.f.* (*lingv.*) pictogramme (*m.*).
pictor *s.m.* peintre; *pictor peisagist* peintre paysagiste.
pictoriță *s.f.* femme peintre; une peintre.
pictural *adj.* pictural.
pictură *s.f.* 1. peinture; *pictură în ulei* peinture à l'huile; *pictură pe porțelan* peinture sur porcelaine. 2. (*fig.*) description suggestive du physique dans une œuvre littéraire.
picui *vi.* (*reg.*) dégoutter; bruiner.
piculeț *s.n.* un petit peu.
piculină *s.f.* (*muz.*) instrument à vent.
picur *s.m.* goutte (*f.*); égouttement.
picura I. *vi.* 1.dégoutter, goutter; dégouliner; *din țevăria ruginită picura apa* des tuyauteries rouillées gouttait l'eau; *sudoarea îi picură de pe frunte* la sueur lui dégoutte du front; *apa picură de pe acoperiș* l'eau dégouline du toit; *apa de pe hainele sale picura pe dalele vestibulului* l'eau de ses vêtements dégouttait sur les dalles du vestibule. 2. bruiner; *a început să picure* il commence à bruiner. II. *vt.* (*fig.*) verser; *a picura gelozia în sufletul cuiva* verser peu à peu la jalousie dans l'âme de qqn.
picurar *s.n.* (*arhit.*) larmier.
picurare *s.f.* égouttement/égouttage (*m.*).
picuș *s.n.* 1. un petit peu. 2 (*fam.*) petite quantité de boisson alcoolisée. 3. petit gain illicite.
pidosnic I. *adj.* (*pop.*) étrange, bizarre. II. *s.m.* (*bot.*) mélinet à petites fleurs (*Gerinthe minor* și *glabra*).
piedestal *s.n.* piédestal; *a pune pe cineva pe un piedestal* mettre qqn. sur un piédestal.
piedică *s.f.* 1. empêchement (*m.*), obstacle (*m.*), accroc (*m.*), anicroche; pierre d'achoppement, écueil (*m.*), difficulté, traverse; *a pune piedică cuiva* donner un croc-en-jambe à qqn.; *a pune piedici* dresser des embûches; se mettre à la traverse; *a se lovi de piedici* se heurter à des obstacles. 2. abot (*la cai*). 3. frein (*m.*), sabot (*m.*) (d'une roue). 4. détente d'un fusil. 5. (*bot.*) *piedica-vântului* légumineuse aux fleurs lilas (*Lathyrus hirsutus*).
piedicuță *s.f.* (*bot.*) lycopode-en-massue (*Lycopodium clavatum*).
pieire *s.f.* mort; disparition; *a merge la pieire* courir à la catastrophe; courir à la ruine; *a se afla la pieire* être en danger de mort.
pielar *s.m.* peaussier, maroquinier.
pielărie *s.f.* peausserie, travail des peaux/des cuirs; maroquinerie.
pielărit *s.n.* métier du peaussier.
piele *s.f.* 1 peau; *a fi numai piele și os* n'avoir que la peau sur les os; *în pielea goală* tout nu; *a ști ce-i poate pielea cuiva* être fixé sur les intentions de qqn.; *a nu-și încăpea în piele de bucurie* avoir la joie au cœur; nager dans la joie; ne plus se sentir de joie; *n-aș vrea să fiu în pielea lui* je ne voudrais pas être dans sa peau; *îl mănâncă pielea* la peau lui démange; *a-și vinde scump pielea* vendre cher sa peau; (*teatru*) *a intra în pielea personajului* entrer dans la peau du personnage; *a vinde pielea ursului din pădure* vendre la peau de l'ours; *un mantou din piei de iepure* un mateau en peaux de lapin; *a i se face pielea ca de găină* avoir la chair de poule; *a se băga pe sub pielea cuiva* s'insinuer dans les bonnes grâces/dans la confiance de qqn.; *a lua și pielea de pe cineva* déplumer/plumer/lessiver/tondre qqn.; *a-și lăsa pielea pe undeva* y laisser sa peau; *a-i frige cuiva pielea* en faire voir de belles/de drôles/de dures à qqn.; rendre la vie dure à qqn.; faire manger des poires d'angoisse à qqn.; *a-și pune pielea în joc* risquer/jouer sa peau/sa tête; *a-și pune pielea pentru cineva* s'exposer/risquer pour qqn.; *a rămâne numai cu pielea* rester sur la paille; *vai și amar de pielea lui!* malheur à lui! il est bien à plaindre; *numai pielea lui știe* il en a vu de toutes les couleurs; *a-i ieși prin piele* en cuire à qqn.; en voir de belles/de dures/de grises; *a fi gros la piele* avoir la peau tannée; être grossier; manquer de finesse; *a-i face cuiva pielea tobă/burduf de cimpoi* faire de la peau d'un bonhomme un tambour; tanner le cuir à qqn.; *a da pielea popii* perdre le goût du pain; aller au royaume des taupes; rentrer dans le néant; souffler sa chandelle/sa veilleuse; (*prov.*) *la tabaci cine slujește pielea i se tăbăcește* qui hante chiens, puces remporte; *mai aproape-i pielea decât cămașa* la peau est plus proche que la chemise; ma chemise me touche de plus près que le pourpoint; il faut se prêter à autrui et ne se donner qu'à soi. 2. *pieile-roșii* les peaux-rouges. 3. cuir (*m.*); *canapea de piele* canapé de cuir; *încălțăminte de piele* chaussures en cuir; *carte legată în piele* livre relié en maroquin.
pielicică *s.f.* peau, cuir (*m.*); peau d'un petit animal.
pielită *s.f.* (*med.*) pyélite.
pieliță *s.f.* 1. peau fine, délicate. 2. (*bot.*) épicarpe, enveloppe extérieure d'un fruit. 3. couche mince qui se forme sur la surface d'un liquide.
pielm *s.n.* (*pop.*) farine de blé, de maïs de qualité supérieure.
pielografie *s.f.* (*med.*) pyélographie, radiographie du bassinet.
pielonefrită *s.f.* (*med.*) pyélonéphrite.
pielos *adj.* de la nature de la peau; élastique comme la peau.

piemie *s.f.* (*med.*) pyémie, pyohémie.
piemont *s.n.* (*geogr.*) piémont, forme de relief.
piemontan *adj.* (*geogr.*) piémontais.
piept *s.n.* 1. poitrine (*f.*), poitrail, gorge (*f.*); *coșul pieptului* le thorax; *a-și bomba pieptul/a-și scoate pieptul în afară* bomber la poitrine; *a strânge pe cineva la piept* serrer qqn. contre sa poitrine; *a lua în piept realitatea* affronter corps à corps la réalité; *a lua în piept greutățile* aller contre vents et marées; se colleter avec les difficultés; *a ține piept* faire front; *piept de găină* blanc de poulet; *cu capul în piept* tête baissée; *piept la piept* corps à corps; *cu pieptul deschis* courageusement; *a da piept cu cineva/ceva* faire face à qqn./qqch.; affronter; défier; *a pune mâinile pe piept* mourir; *a apăra cu pieptul* défendre au prix de sa vie; *a lupta cu pieptul gol* combattre à poitrine découverte; *a-și sparge pieptul* se casser la voix; s'égosiller, s'époumonner; *boală de piept* tuberculose pulmonaire; *a pune mâinile la piept* se montrer respectueux; témoigner du respect; *a se lovi piept în piept cu cineva* se trouver nez à nez avec qqn.; se casser la nez sur qqn.; *a lua de piept* prendre/saisir qqn. au collet/à la gorge; *a lua muntele în piept* monter tout droit. 2 seins (*m.pl.*); *a da piept copilului* allaiter l'enfant. 3. devant de chemise, plastron.
pieptar *s.n.* 1 veste sans manches (parfois fourrée). 2. cotte de mailles. 3. morceau de cuir dont les escrimeurs protègent leur poitrine. 4. bricole (pour les chevaux)
pieptăna I. *vt.* 1. peigner; *a-și pieptăna părul* peigner ses cheveux. 2. (*fig.*) soigner; *a-și pieptăna stilul* soigner son style. II. *vr.* se peigner; (*prov.*) *satul arde și baba se piaptănă* laissez là vos vétilles quand le feu est à la maison.
pieptănar *s.m.* personne qui confectionne ou vend des peignes.
pieptănare *s.f.* v. **pieptănat**.
pieptănariță *s.f.* (*bot.*) crételle (*Cynosurus cristatus*).
pieptănaș *s.n.* petit peigne.
pieptănat I. *s.n.* coup de peigne; coiffure (*f.*). II. *adj.* peigné; (*text.*) cardé.
pieptănător I. *s.m.f.* (*text.*) cardeur, peigneur. II. *s.f.* (*text.*) peigneuse, cardeuse.
pieptănătorie *s.f.* (*text.*) section où l'on carde les fibres textiles.
pieptănătură *s.f.* 1. coiffure. 2. (*text.*) cardage (*m.*).
pieptănuș *s.m.* (*ornit.*) rouge-queue (*Phoenicurus*).
pieptene *s.m.* 1. peigne; *pieptene des* peigne fin; *pieptene rar* démêloir; *pieptene de plastic* peigne en plastique. 2. (*tehn.*) élément de la machine à carder. 3. (*tehn.*) *pieptene de filetat* peigne à fileter.
pieptiș I. *adj.* abrupt, direct; *deal pieptiș* colline abrupte. II. *adv.* corps-à-corps; à bras-le-corps; *a lua viața pieptiș* prendre la vie à bras-le-corps.
pieptos *adj.* 1. qui a les épaules larges. 2. (*despre femei*) qui a de gros seins.
pierde I. *vt.* perdre; égarer; *a-și pierde banii* perdre son argent; *a-și pierde încrederea* perdre sa confiance; *a-și pierde cunoștința* perdre connaissance; *a-și pierde avântul* perdre son élan/son erre; *a-și pierde busola* perdre la boussole/la tramontane/la carte/le nord; *a-și pierde calmul* perdre contenance; être tout décontenancé; perdre son maintien/son sang-froid; *a-și pierde capul* perdre la tête/ses esprits; n'avoir pas la tête à soi; ne plus savoir où on en est; *a-și pierde controlul* perdre le contrôle de soi-même; *a-și pierde creditul* perdre son crédit; *a-și pierde curajul* perdre courage; *a pierde din ochi pe cineva* couver/dévorer qqn. des yeux; *a pierde drumul* s'égarer; *a-și pierde echilibrul* (*fig.*) perdre l'équilibre; *a-și pierde făgașul* s'écarter de la ligne droite/de la bonne voie; *a-și pierde firul ideilor* perdre le fil de ses idées; *a-și pierde graiul* demeurer/en rester coi; demeurer sans voix; en perdre la parole; *a-și pierde iluziile* porter le deuil de ses illusions; *a-și pierde importanța* perdre de son importance; *a-și pierde judecata* perdre la raison/l'esprit; perdre la boule; *a pierde noțiunea timpului* perdre la notion du temps; *a pierde obișnuința* perdre la main; *a-și pierde orice rușine* avoir toute honte bue; *a pierde partida* a. perdre la partie; b. subir un échec; essuyer un revers; revenir avec sa courte honte; se casser les dents/les reins; *a pierde pământul de sub picioare* perdre pied; *a-și pierde pofta de viață* perdre le boire et le manger; *a-și pierde prestigiul/demnitatea* perdre la face; dégringoler de son piédestal; *a-și pierde răbdarea* perdre patience; *a-și pierde răsuflarea* perdre haleine; *a-și pierde sângele rece* perdre contenance/la tête; perdre/quitter les étriers; *a-și pierde slujba* perdre son emploi/sa place/sa situation; *a-și pierde speranța* perdre espoir; *a-și pierde șirul ideilor* aller du grenier à la cave, de la cave au grenier; *a pierde teren* perdre du terrain; reculer; *a-și pierde timpul* gaspiller son temps; *a pierde trenul* manquer le train/le coche; *a pierde un rămășag* perdre un pari; *a-și pierde urma* brouiller les pistes; semer ses poursuivants; *a-și pierde vremea* faire de la bouillie pour les chats; passer son temps à enfiler des perles; *a-și pierde mințile* perdre la raison; *a pierde pe cineva din vedere* perdre qqn. de vue; *a nu-și pierde cumpătul* garder toute sa tête/la tête froide; garder son sang-froid. II. *vi.* *a pierde din greutate* perdre du poids; *a pierde din vedere* a. perdre de vue; omettre; b. ne plus s'en soucier; *nu-i place să piardă* il n'aime pas perdre; *a pierde la un schimb* perdre au change; *acțiunile pierd din valoare* les actions perdent. III. *vr.* *a se pierde în amănunte* se perdre dans les détails; *a se pierde cu firea* prendre les choses trop au cœur; *a nu se pierde cu firea* garder son sang-froid; *a se pierde în mulțime* se perdre dans la foule; (*prov.*) *averea curând se pierde și nicicum se mai vede, iar învățătura în veci rămâne nemuritoare* on peut perdre ami et avoir, mais on ne perd pas le savoir; mieux vaut savoir que richesse; *ce-am avut și ce-am pierdut* qui n'a rien ne perd rien; *cel ce peste măsură voiește să câștige, pierde și ceea ce are* le chameau désirant des cornes a perdu les oreilles; *cine a pierdut rușinea ca s-o găsească el?* il a toute honte bue.

pierdere *s.f.* perte, dégât (*m.*), dommage (*m.*); *pierderea averii* la perte de sa fortune; *pierderea prestigiului* la perte de son prestige; *pierdere de timp* perte de temps; *pierderea memoriei* la perte de la mémoire; *pierdere de sânge* perte de sang; *a vinde în pierdere* vendre à perte; *negustori care suferă pierderi* des commerçants qui subissent des pertes; *pierderea războiului* la perte de la guerre.
pierde-vară *s.m.* feignant (*pop.*), musard (*înv.*), oisif, flâneur, badaud, gobe-mouche.
pierdut *adj.* perdu, disparu; égaré; éloigné; absorbé; *bani pierduți* argent perdu; *timp pierdut* temps perdu; *iluzii pierdute* illusions perdues; *obiect pierdut* objet perdu/égaré; *cauză pierdută* cause perdue; *pierdut în mulțime* perdu dans la foule; *pierdut în gânduri* absorbé dans ses pensées; songeur; *sat pierdut* village éloigné.
pieri *vi.* périr, disparaître; mourir; *a pieri din vedere* disparaître; *a pieri de pe fața pământului* disparaître complètement; *a-i pieri graiul* demeurer/en rester coi; demeurer/être sans voix; en perdre la parole; rester/demeurer bouche bée; *nu piere lumea dacă...* il n'y a pas mort d'homme si.. ; *piei din fața mea/din ochii mei! a.* débarrassez-moi le plancher! montrez-moi les talons! allez, ouste! (*arg.*) trousse tes quilles! *b.* à la porte! dehors! sortez! (*prov.*) *cine cere nu piere, dar nici nume bun nu are* qui vit (à taille et) à compte vit à honte; *a pierit păstorul, s-au risipit oile* quand le berger disparaît, les moutons se dispersent.
pierit I. *adj.* 1. (*pop.*) mort, disparu. 2. maigre, pâle, hâve; découragé, désorienté II. *s.m.* (*pop. în expr.*) *cel pierit* syphilis (*f.*).
pieritor *adj.* 1. périssable; *glorie pieritoare* gloire périssable. 2. mortel; *pieritor de foame* un crève-la-faim.
pieritură *s.f.* (*pop.*) homme/animal sans force; veule; maigre.
piersic *s.m.* (*bot.*) pêcher (*Prunus persica* și *Persica vulgaris*).
piersică *s.f.* (*bot.*) pêche, fruit du pêcher.
piersicărie *s.f.* culture de pêchers.
piersiciu *adj.* de la couleur des pêches.
pierzanie *s.f.* perte; *a duce pe cineva la pierzanie* mener qqn. à sa perte; serrer le nœud qu'on a passé autour du cou de qqn.
pierzare *s.f.* (*pop. în expr.*) *a da pierzării* (faire) tuer qqn.
piesă *s.f.* pièce; *piesă de mașină* pièce d'une machine; *serviciu de douăsprezece piese* service de douze pièces; *piesele unui joc de șah* les pièces d'un jeu d'échecs; *costum din două piese* costume deux-pièces; *o piesă de teatru* une pièce de théâtre; *o piesă de muzeu* un objet de musée; *o piesă de colecție* une pièce de collection; *o piesă muzicală* une pièce musicale, un morceau de musique.
piesetă *s.f.* petite pièce de théâtre.
pietate *s.f.* 1. piété, croyance, dévotion, ferveur. 2. attachement (*m.*), amour (*m.*), fidélité; *pietate filială* piété filiale.
pietin *s.n.* (*agr., zool.*) piétin.
pietism *s.n.* (*rel.*) piétisme.
pietist *adj.*, *s.m.f.* (*rel.*) piétiste, adepte du piétisme.
pieton *s.m.* piéton; *drum pentru pietoni* voie piétonne.
pietonal *adj.* piétonnier.
pietrar *s.m.* 1. tailleur de pierre. 2. (*înv.*) sculpteur. 3. (*reg.*) maçon. 4. paveur. 5. (*iht.*) apron zingel (*Aspro zingel*). 6. (*omit.*) traquet-motteux (*Denanthe oenanthe*).
pietrărie *s.f.* 1. amas de pierres. 2. carrière. 3. monceau de pierres précieuses. 4. métier du tailleur de pierres.
pietricică *s.f.* caillou (*m.*).
pietriș *s.n.* 1. gravier, cailloutis; pierraille (*f.*). 2. (*înv. pop.*) terrain sablonneux, aride.
pietroi *s.n.* grosse pierre; (*prov.*) *așteaptă dumneata până s-o coace pietroiul* ne meurs, cheval, herbe te vient.
pietros *adj.* 1. (*despre locuri, drumuri*) pierreux, caillouteux. 2. (*despre pământ*) caillouteux, aride. 3. (*despre oameni, animale*) robuste, vigoureux, fort. 4. (*despre fructe, în expr.*) *cireșe pietroase* bigarreaux.
pietroșel *s.m.* 1. (*iht.*) *a.* poisson-chien (*Umbra krameri*); *b.* goujon (*Gobio gobio*). 2. (*ornit.*) *pietroșel-sur* traquet-motteux (*Denanthe oenanthe*); *pietroșel-cânepiu* linotte (*Carduelis cannabina*).
pietrui *vt.* empierrer; paver; *a pietrui un drum* empierrer une route.
pietruire *s.f.* empierrement (*m.*); pavage (*m.*).
pietruit I. *s.n.* v. **pietruire**. II. *adj.* empierré; pavé.
piez *s.m.* (*fiz.*) pièze (*m.*), unité de mesure de la pression.
pieziș I. *adj.* incliné, de biais, oblique; en pente, escarpé; *o privire piezișă* un regard torve, méfiant. II. *adv.* obliquement, de travers; *a merge pieziș* biaiser; *a se uita pieziș* regarder de travers/de biais.
piezoelectric *adj.* (*fiz.*) piézoélectrique.
piezoelectricitate *s.f.* (*fiz.*) piézoélectricité.
piezometric *adj.* (*fiz.*) piézométrique.
piezometrie *s.f.* (*fiz.*) piézométrie.
piezometru *s.n.* (*fiz.*) piézomètre.
pifan *s.m.* (*fam. ir.*) fantassin.
pifă *s.f.* (*fam. ir.*) infanterie.
piftie *s.f.* (*culinar*) gelée; *piftie de pasăre* gelée de volaille.
pigment *s.m.* 1. (*biol.*) pigment. 2. (*tehn.*) pigment, substance colorante.
pigmenta I. *vt.* pigmenter, colorer avec un pigment; *soarele pigmentează pielea* le soleil pigmente la peau. II. *vr.* être pigmenté.
pigmentar *adj.* pigmentaire; *celule pigmentare* cellules pigmentaires.
pigmentare *s.f.* pigmentation.
pigmentat *adj.* pigmenté.
pigmentogen *adj.* pigmentogène, qui forme des pigments.
pigmeu *s.m.f.* 1. pygmée, nain. 2. (*fig.*) homme insignifiant, sans valeur.
piguleală *s.f.* fignolage (*m.*), léchage (*m.*).
piguli *vt.* 1. (*despre păsări*) picorer. 2. manger du bout des dents. 3. fignoler; peaufiner; parfaire.
pijama *s.f.* pyjama (*m.*).
pil *interj.* (*vân.*) apporte!
pilaci *adj.* (*fam.*) ivrogne.

pilaf *s.n.* (*culinar*) pilaf; *a face pe cineva pilaf* battre qqn. à plate couture; battre comme blé vert; faire une grosse tête à qqn.
pilafgiu *s.m.* (*glumeț*) personne qui aime le pilaf.
pilangiu *s.m.* (*fam.*) ivrogne.
pilastru *s.m.* (*arhit.*) pilastre.
pilă *s.f.* 1. lime, fusil (*m.*); *pilă de unghii* lime à ongles. 2. *pilă termoelectrică* pile thermoélectrique; *pilă atomică* pile atomique. 3. (*fam.*) piston (*m.*), appui (*m.*), protection.
pildă *s.f.* 1. exemple (*m.*), modèle (*m.*); *de pildă* par exemple; *a da o pildă* prêcher d'exemple; *a urma pilda cuiva* suivre l'exemple de qqn.; *a lua pildă de la cineva* prendre exemple sur qqn. 2. récit allégorique; allégorie; parabole. 3. maxime, sentence.
pildui *vt.* 1. guider qqn. par des exemples. 2. infliger une peine sévère (qui serve de leçon). 3. exemplifier.
pilduitor *adj.* 1. exemplaire. 2. moralisateur.
pileală *s.f.* 1. (*fam.*) cuite. 2. boisson alcoolisée.
[1]**pili** *vt.* limer; *a pili o cheie* limer une clef; *a-și pili unghiile* se limer les ongles; (*prov.*) *câte puțin pilind, cel mai frumos ac vei scoate din cel mai urât fier* en (bien) limant on fait d'une poutre une aiguille.
[2]**pili** I. *vt.* (*fam.*) prendre des boissons alcoolisées en quantité. II. *vr.* s'enivrer, se soûler; (*fam.*) biberonner, picoler.
pilier I. *s.n.* (*min.*) pilier. II. *s.m.* (*la rugby*) pilier.
pilifer *adj.* (*bot.*) pilifère.
pilire *s.f.* limage (*m.*).
[1]**pilit** *s.n.* limage.
[2]**pilit** *adj.* ajusté, façonné.
[3]**pilit** *adj.* (*fam.*) éméché, gris, pompette.
pilitură *s.f.* limaille.
pilocarp *s.m.* (*bot.*) pilocarpe, arbuste de l'Amérique du Sud (*Pilocarpus jaborandi*).
pilocarpină *s.f.* (*farm.*) pilocarpine.
pilon *s.m.* (*constr.*) pylône; pilier.
pilona *vt.* pilonner.
pilonare *s.f.* pilonnage (*m.*).
pilor *s.m.* (*anat.*) pylore.
piloric *adj.* (*anat.*) pylorique; *orificiu piloric* orifice pylorique.
pilorism *s.n.* (*med.*) pylorisme.
pilorită *s.f.* (*med.*) inflammation de la muqueuse pylorique.
[1]**pilos** *adj.* (*anat.*) pileux.
[2]**pilos** *adj.* (*pop.*) résistant, fort, robuste.
[1]**pilot** *s.m.* (*mar., av.*) pilote; *pilot de vânătoare* pilote de chasse; *pilot de linie* pilote de ligne; *pilot automat* pilote automatique.
[2]**pilot** *s.m.* (*constr.*) pieu, pilot.
pilota *vt., vi.* (*av., mar.*) piloter.
pilotaj *s.n.* (*av., mar.*) pilotage.
pilotare *s.f.* (*av., mar.*) pilotage (*m.*).
pilotă *s.f.* 1. édredon (*m.*). 2. (*reg.*) frusques (*f.pl.*), fringues (*f.pl.*), hardes (*f.pl.*).
pilotină *s.f.* (*mar.*) embarcation qui dirige les navires qui entrent dans un port ou en sortent.
pilozitate *s.f.* (*anat.*) pilosité.
pilug *s.n.* (*reg.*) pilon; (*expr. fam.*) *a tunde pe cineva pilug* raser les cheveux à qqn.
pilulă *s.f.* pilule.
pin *s.m.* 1. (*bot.*) pin (*Pinus silvestris*); *pin maritim* variété de pin (*Pinus maritima*); *con de pin* pigne (*f.*). 2. (*electron.*) terminal d'un circuit intégré.
pinacee *s.f.* (*la pl.*) (*bot.*) pinacées, famille d'arbres résineux.
pinacotecă *s.f.* pinacothèque, grande collection de tableaux; musée (*m.*).
pinasă *s.f.* (*mar.*) pinasse, embarcation de pêche.
pindaric *adj.* (*livr. despre versuri*) pindarique, écrit dans la manière du poète grec antique Pindare.
pineală *adj.* (*anat. în expr.*) *glandă pineală* glande pinéale.
pingea *s.f.* semelle; *a pune pingele la pantofi* ressemeler des chaussures.
pingeli *vt.* ressemeler.
pingelire *s.f.* ressemelage (*m.*).
pingelit *adj.* ressemelé.
ping-pong *s.n.* (*rar*) ping-pong, tennis de table.
ping-pongist *s.m.f.* (*rar*) joueur de ping-pong.
pinguin *s.m.* (*ornit.*) pingouin (*Aptenodytes patagonica*).
pinion *s.n.* (*tehn.*) pignon, roue dentée.
piniped *s.n.* (*la pl.*) (*zool.*) pinnipèdes, ordre de mammifères aquatiques (phoque, morse).
pinolă *s.f.* (*tehn.*) axe du tour.
pinot *s.n.* pinot, variété de vigne.
pinten *s.m.* 1. éperon; *a da pinteni calului* éperonner son cheval; *urcă pe cal și-i dădu pinteni* il monta sur son cheval et piqua des deux; *a bate din pinteni a.* se mettre au garde-à-vous; *b.* demander instamment; *a bate din pinteni de bucurie* trépigner/exulter de joie. 2. ergot (du coq). 3. saillie d'une pièce (de bois, de fer.) 4. avancée du terrain.
pintenaș *s.m.* (*bot.*) pied d'alouette, bec d'oiseau, éperon de chevalier (*Delphinium consolida*).
pintenat I. *adj.* éperonné; ergoté; *cocoș pintenat* coq ergoté. II. *s.m.* 1. (*glumeț*) coq. 2. (*ir.*) officier, gradé.
pintenog I. *adj.* 1. (*despre păsări*) ergoté. 2. (*despre animale*) aux jambes tachetées de blanc, balzan. II. *s.f.* (*bot.*) carthame (*m.*) (*Carthamus tinctorius*).
pință *s.f.* (*zool.*) rat des champs, campagnol (*m.*) (*Microtus arvalis*).
pinulă *s.f.* pinnule.
piodermită *s.f.* (*med.*) pyodermite.
piogen *adj.* (*med.*) pyogène, qui produit du pus.
piolet *s.m.* (*alpinism*) piolet.
pion *s.m.* pion (pièce au jeu d'échecs).
pionefrită *s.f.* (*med.*) infection du rein.
pionier *s.m.* 1. pionnier, soldat du génie. 2. colon, défricheur de terres inhabitées. 3. (*fig.*) pionnier, innovateur, précurseur; *pionierii Americii de Nord* les pionniers de l'Amérique du Nord.
pionierat *s.n.* mission du pionnier.
pioree *s.f.* (*med.*) pyorrhée, écoulement de pus.
pios *adj.* pieux, dévot, édifiant, religieux; *un om pios* un homme pieux.
pioșenie *s.f.* piété, dévotion, ferveur.
piotorax *s.n.* (*med.*) pyothorax, épanchement de pus dans le thorax.
pipa *vi., vt.* (*reg.*) fumer la pipe.

pipă *s.f.* 1. pipe; (*arg.*) bouffarde, brûle-gueule (*m.*), chiffarde; *a fuma o pipă* fumer une pipe. 2. (*tehn.*) chalumeau (*m.*), tuyau (*m.*); *pipă de aerisire* pipe d'aération.
pipăi I. *vt.* 1. tâter, toucher; tripoter; *a pipăi o stofă* tâter un tissu; *pe pipăite* à tâtons 2. (*med.*) palper; tâter le pouls. 3. tâtonner. 4. (*fig.*) sonder.
pipăială *s.f.* tâtonnement (*m.*).
pipăibil *adj.* touchable; concret.
pipăire *s.f.* tâtonnement (*m.*).
[1]**pipăit** *s.n.* 1. toucher, un des cinq sens. 2. tâtonnement.
[2]**pipăit** *adj.* touché, palpé.
pipăitură *s.f.* v. **pipăire**.
pipărătură *s.f.* (*rar*) (*culinar*) mets très poivré.
pipăruș I. *s.m.* (*bot. pop.*) rondelle (*f.*) (*Asarium europaeum*), piment très fort. II. *s.n.* nom d'une danse populaire roumaine; mélodie de cette danse.
pipeniță *s.f.* (*bot.*) araignée (*Nigella arvensis*).
piper I. *s.m.* (*bot.*) poivrier (*Piper nigrum*); *piper-roșu* piment (*Capsicum annuum*); *piperul-apelor* lierre-terrestre, courroie de Saint-Jean (*Glechoma hederacea*); *a avea piper pe limbă* être caustique/mordant/méchant; *a i se sui cuiva piperul la nas* avoir la tête au bout du cou; avoir la tête près du bonnet; être piqué de quelque mouche; s'emporter comme une soupe au lait; *a da cuiva cu piper pe la nas* irriter qqn., le mettre en colère; *a face pe cineva cu sare și cu piper* traiter qqn. de tous les noms; donner à qqn. des noms d'oiseaux; mettre qqn. plus bas que terre; *a-i sta cuiva ca piperu-n nas* ne pas pouvoir voir qqn. en peinture; (*prov.*) *cine are piper mult bagă și-n chisăliță* trop de bien incite à mille sottises. II. *s.n.* nom d'une danse populaire roumaine; mélodie de cette danse.
pipera *vt.* poivrer; *a pipera nota de plată* corser l'addition.
piperacee *s.f. pl.* (*bot.*) pipéracées, famille de plantes monocotylédones.
piperat *adj.* (*despre mâncăruri*) poivré, piquant; (*despre mirosuri*) pénétrant; (*despre prețuri, dobânzi*) exagéré; (*despre anecdote*) poivré, licencieux, indécent, grossier.
piperină *s.f.* (*chim.*) pipérine, pipérin (*m.*).
piperment *s.n.* nom d'une boisson alcoolisée (préparée avec du sucre et de la menthe).
piperniceală *s.f.* aspect chétif.
pipernici *vr.* (*despre animale, plante*) se rabougrir, s'étioler, se recroqueviller, rapetisser, se ratatiner.
pipernicire *s.f.* rabougrissement (*m.*), étiolement (*m.*), ratatinement (*m.*).
pipernicit *adj.* rabougri, étiolé, ratatiné, chétif, malingre; crapoussin (*pop. înv.*).
piperniță *s.f.* 1. boîte à poivre, récipient où l'on garde le poivre. 2. moulin à poivre 3. (*bot.*) *pipemiță-de-grădină* thym (*m.*) (*Thymus vulgaris*).
piperuță *s.f.* (*bot.*) araignée (*Nigella arvensis*).
pipetă *s.f.* pipette, compte-goutte (*m.*), stilligoutte (*m.*).
pipirig *s.m.* (*bot.*) jonc-des-tonneliers, prêle d'hiver (*Equisetum hienale* și *Scirpus acustris*).
pipiriguț *s.m.* (*bot.*) petite plante herbacée à la tige cylindrique (*Heleocharis palustris*).
pipotă *s.f.* gésier (*m.*); (*pop.*) *a i se umfla cuiva pipota* *a.* se mettre en colère; se mettre dans tous ses états; sortir de ses gonds; se fâcher tout rouge; *b.* se croire le centre du monde; bomber le torse; se croire le premier moutardier du pape; ne pas se moucher du coude/du pied (*pop.*); *a-i crăpa cuiva pipota de nerăbdare* brûler d'impatience.
pir *s.m.* (*bot.*) chiendent (*Agropyrum/Triticum repens*); *pir gros* pied-de-poule (*Ranunculus repens* și *Cynodon dactylon*); *pir pădureț* chiendent qui atteint un mètre de haut (*Agropyrum caninum*).
piramidal *adj.* pyramidal; *celule piramidale* cellules pyramidales; (*fig.*) énorme, immense; étonnant, épatant, époustouflant.
piramidă *s.f.* pyramide; *piramida lui Kheops* la pyramide de Khéops; *o piramidă de arme* une pyramide d'armes.
pirandă *s.f.* (*pop.*) Bohémienne, Gitane.
piranometru *s.n.* (*fiz.*) pyranomètre.
pirargirit *s.n.* (*mineral.*) minerai d'argent.
pirat *s.m.* 1. pirate, corsaire, boucanier, écumeur, forban, flibustier; *pirat al aerului* pirate de l'air. 2 escroc, bandit, filou, voleur. II. *adj.* *radio pirat* radio pirate.
pirateresc *adj.* propre au pirate.
piraterie *s.f.* piraterie, flibuste (*înv.*); *piraterie aeriană* piraterie aérienne.
piretic *adj.* (*med.*) pyrétique, qui provoque la fièvre.
piretoterapie *s.f.* (*med.*) pyrétothérapie.
piretrină *s.f.* (*farm.*) pyréthrine.
piretru *s.m.* 1. (*bot.*) pyrèthre (*Chrysanthemum alpinum*). 2. poudre insecticide.
pirex *s.n.* pyrex, verre résistant aux variations de température.
pirexie *s.f.* (*med.*) pyrexie, fièvre.
pirgeometru *s.n.* (*tehn.*) pyrgéomètre.
pirheliograf *s.n.* (*tehn.*) pyrhéliographe.
pirheliometru *s.n.* (*tehn.*) pyrhéliomètre.
piridină *s.f.* (*chim.*) pyridine.
piridoxină *s.f.* (*med.*) pyridoxine.
piriform *adj.* piriforme, en forme de poire.
pirită *s.f.* (*mineral.*) pyrite.
piritos *adj.* pyriteux, qui contient de la pyrite.
pirobalistică *s.f.* (*mil.*) discipline militaire.
piroclastic *adj.* (*geol.*) pyroclastique.
piroelectric *adj.* (*chim.*) pyroélectrique.
piroelectricitate *s.f.* (*fiz.*) pyroélectricité.
pirofob *adj.*, *s.m.f.* (*med.*) (personne) qui craint le feu.
pirofobie *s.f.* (*med.*) crainte du feu.
pirofor *s.m.* (*chim.*) pyrophore.
piroforic *adj.* (*chim.*) pyrophorique.
pirogalic *adj.* (*chim. în expr.*) *acid pirogalic* acide pyrogallique.
pirogalol *s.n.* (*chim.*) pyrogallol.
pirogă *s.f.* (*mar.*) pirogue.
pirogen *adj.* (*med.*) pyrogène, qui donne de la fièvre.
pirogenare *s.f.* (*chim.*) pyrogénation.
pirognostie *s.f.* (*chim.*) méthode d'analyse à chaud.
pirograf *s.n.* (*tehn.*) pyrographe.
pirograva *vt.* pyrograver.
pirogravare *s.f.* pyrogravure.

pirogravat *adj.* pyrogravé
pirogravor *s.m* (*tehn.*) pyrograveur.
pirogravură *s.f.* pyrogravure.
pirol *s.m.* (*chim.*) pyrrol, pyrrole.
pirolatrie *s.f.* culte primitif du feu.
pirolignos *adj.* (*chim.*) pyroligneux.
piroliză *s.f.* (*chim.*) pyrolyse.
piroluzit *s.n.* (*mineral.*) pyrolusite (*f.*).
piroman *s.m.f.* (*med.*) pyromane.
piromanie *s f.* (*med.*) pyromanie
piromant *s m.f.* (*în Grecia antică*) personne qui croyait prédire l'avenir dans le feu
piromanție *s.f.* (*în Grecia antică*) croyance consistant à prévoir l'avenir dans les flammes.
pirometric *adj.* (*fiz.*) pyrométrique.
pirometrie *s.f.* (*fiz.*) pyrométrie
pirometru *s.n.* (*fiz.*) pyromètre.
piromorfit *s n.* (*mineral.*) minerai de plomb.
piron *s.n.* gros clou; clou à crochet; *a face piroane* grelotter de froid; *a tăia* (*la*) *piroane* mentir comme un arracheur de dents
pironi *vt.* clouer, fixer par des clous; *a-și pironi atenția* fixer son attention; *a pironi pe cineva locului* immobiliser qqn ; *a-și pironi privirea asupra cuiva* planter son regard sur qqn.
pironit *adj.* cloué, immobilisé, figé; *a rămâne pironit de spaimă* être figé de peur; *cu ochii pironiți pe* les yeux fixés sur.
pirop *s.n.* (*mineral.*) silicate de magnésium et d'aluminium.
piroplasmoză *s.f.* (*vet.*) piroplasmose.
piroscaf *s n* (*mar. înv.*) pyroscaphe.
piroscop *s.n.* (*fiz.*) pyroscope.
piroscopic *adj.* (*fiz.*) relatif au pyroscope.
pirosferă *s.f.* (*geol.*) pyrosphère
pirostat *s.n.* (*tehn.*) pyrostate.
pirostrie *s.f.* 1. trépied (*m.*), ustensile de cuisine 2. couronne portée par les mariés durant la cérémonie religieuse; *a-și pune pirostriile pe cap* aller à l'autel, se marier
piroșcă *s.f.* (*culinar*) sorte de tartelette farcie (de viande hachée, de fromage, de confiture).
piroteală *s.f.* assoupissement (*m.*), somnolence
pirotehnic *adj.* pyrotechnique
pirotehnician *s.m.* pyrotechnicien.
pirotehnie *s f.* (*tehn.*) pyrotechnie.
pirotermic *adj.* qui développe de la chaleur
piroti *vi.* 1. sommeiller, somnoler. 2. languir, dépérir, s'étioler.
pirotină *s.f.* (*mineral.*) pyrrhotine, pyrrhotite, sulfure naturel de fer.
piroxen *s.m.* (*mineral.*) pyroxène.
piroxenic *adj.* (*mineral.*) pyroxénique, de la nature du pyroxène.
piroxenit *s.n.* (*mineral.*) roche éruptive constituée notamment de pyroxène.
piroxilină *s.f.* (*chim.*) pyroxiline
piroză *s.f.* (*med.*) pyrosis (*m.*).
pirpiriu *adj.* 1. (*despre oameni*) chétif, malingre, gringalet, maigrichon, maladif; *un copil pirpiriu* un enfant chétif. 2. (*rar*) pauvre, sans fortune. 3. (*despre oameni și îmbrăcăminte*) mal vêtu (pour la saison froide); dépenaillé, loqueteux.
pirueta *vi.* (*rar*) pirouetter, faire des pirouettes
piruetă *s.f.* pirouette; *a face piruete* faire des pirouettes.
pirui *vi.* (*despre păsărele*) gazouiller, chanter, ramager.
piruit *s.n.* gazouillement, ramage, chant des oiseaux.
pis *interj.* (*repetat*) onomatopée par laquelle on appelle le chat; *a nu zice nici pis* avaler sa langue; avoir la bouche close/cousue; ne pas dire un traître mot; ne pas souffler/piper mot; *cât ai zice pis* en un clin d'œil; en un rien de temps.
pisa *vi.* 1. broyer, piler; *a pisa nuci* piler des noix; *a pisa usturoi* piler de l'ail; *a pisa un medicament în mojar* broyer un médicament dans le mortier 2. (*fam.*) casser/rompre la tête à qqn ; rompre la cervelle/les oreilles à qqn., (*arg.*) faire pisser des lames de rasoir en travers. 3 rouer de coups; battre qqn. à plate couture; arranger qqn de la belle manière.
pisanie *s.f.* inscription votive (gravée sur la pierre. sur le métal), peinte.
pisar *s.m.* (*înv.*) employé; rond-de-cuir.
pisare *s.f.* broyage (*m.*), pilage (*m.*).
pisat I. *s.n.* v **pisare** II *adj.* pilé, broyé; *a avea oasele pisate* avoir les jambes brisées/cassées; avoir les jambes en coton/en flanelle; être rompu de fatigue.
pisăgeală *s.f.* 1. (*fam.*) scie, rengaine. 2 (*fam.*) gronderie, chicane. 3 rossée, volée de coups.
pisăgi *vt.* (*fam.*) v **pisa** (2).
pisălog I *s.n.* pilon, broyeur. II. *adj.*, *s.m.f.* (*fam.*) raseur, rasoir, bassinoire; *ce pisălog!* quelle barbe!
pisălogeală *s.f.* (*fam*) scie, rengaine
pisălogi *vt.* ennuyer qqn , enquiquiner, empoisonner, assommer, barber qqn.; *a pisălogi pe cineva* bassiner qqn
pisc *s.n.* cime (*f.*), sommet, pic d'une montagne 2. éperon d'une embarcation. 3. (*reg.*) armon du charriot
piscan *s.m.* (*reg.*) v **pisc** (2)
piscicol *adj* piscicole, relatif à la pisciculture.
piscicultor *s.m.f.* pisciculteur.
piscicultură *s.f.* pisciculture.
pisciform *adj.* pisciforme, en forme de poisson
piscină *s.f.* 1 piscine 2 vivier (*m.*), bassin pour l'élevage des poissons.
piscivor *adj.* (*livr.*) piscivore, qui se nourrit de poissons.
piscoi *s.m.* 1. (*reg.*) pièce de certains instruments de musique. 2 avorton, homme chétif.
piscui *vi.* (*despre puii de păsări*) gazouiller, pépier.
pisculeț *s.n.* (*rar*) petit pic.
pisetă *s.f.* (*chim.*) pissette.
pisic *s.m.* chaton, minet.
pisică *s.f.* 1. chat (*m.*); *pisică femelă* chatte; *a se înțelege ca câinele cu pisica* vivre comme chien et chat; *a se juca cu victima sa ca pisica cu șoarecele* jouer avec sa victime comme un chat avec une souris; *pisică sălbatică* chat sauvage (*Felis silvestris*); *a umbla cu pisica-n traistă* cacher son jeu; dissimuler sa pensée; masquer ses batteries; *a cumpăra pisica în traistă* acheter chat en poche; acheter le chat pour

le lièvre; *a avea ochi de pisică* avoir un regard perfide; *a avea nouă suflete ca pisica* avoir l'âme chevillée au corps; *a sta ca o pisică plouată* se tenir comme une poule mouillée; (*prov.*) *când ai pisică bătrână, șoarecii-n casă fac stână* les souris se moquent du vieux chat; *când pisica nu-i acasă, șoarecii joacă pe masă* le chat parti, les souris dansent; quand le chat est hors la maison, souris et rats ont leurs saison; *cu papuci în picioare nu prinde pisica șoarecele* chat ganté ne prend pas de souris; *la șoarece mare, pisică și mai mare* à bon chat bon rat; à méchant cheval bon éperon; *mai bine cap de pisică decât coadă de leu* il vaut mieux être tête de lézard que queue de dragon; *pisica blândă zgârie rău* garde-toi du vinaigre fait avec du vin doux; *pisica cu clopoței nu prinde șoareci* on ne prend pas le lièvre au son du tambour; *pisica după pește se prăpădește, dar nu și-ar uda labele să-l prindă* le chat aime le poisson, mais il n'aime pas à se mouiller les pattes; *pisica, lingând pila, limba și-a mâncat-o* qui veut tout tenir, tout perd; qui trop demande souvent n'a rien; *pisica opărită fuge și de apă rece* chat echaudé craint l'eau froide; *pisica răzgâiată nu prinde șoareci niciodată* jamais chat emmitouflé ne prit souris; *pisica unde nu ajunge, zice că-i pute* il est comme le renard, il trouve les raisins trop verts. 2. fourrure du chat. 3. (*iht.*) *pisică-de-mare* espèce de poisson marin (*Trygon pastinaca*). 4. (*tehn.*) chariot de grue.

pisiceală *s.f.* gâterie, cajolerie

pisicesc *adj.* propre au chat

pisicos *adj.* semblable au chat; félin.

pisicuță *s.f.* 1. petit chat. 2. chaton (*m.*), inflorescence.

pisoar *s.n.* pissoir.

pisoi *s.m.* chaton, jeune chat.

pisolit *s.n.* (*geol.*) pisolithe

pisolitic *adj.* (*geol. despre roci*) pisolithique, formé de pisolithes.

pistard *s.m.* (*sport*) pistard, cycliste spécialiste des épreuves sur piste

pistă *s.f.* 1. piste; (*sport*) *pista unui stadion* la piste d'un stade; (*av.*) *pistă de decolare* piste d'envol; (*într-un local public*) piste de danse. 2. (*fig.*) trace, piste, cours (*m.*), direction. 3 (*cinema*) *pistă sonoră* piste sonore.

[1]**pistil** *s.n.* 1. (*bot.*) pistil, gynécée. 2. pièce en verre ou en porcelaine qui broie des éléments dans le mortier.

[2]**pistil** *s.n.* pâte de fruits séchée.

[1]**pistol** *s.n.* 1. pistolet de petites dimensions, revolver; *pistol-mitralieră* pistolet-mitrailleur; *pistol automat* pistolet automatique; *a fi gol pistol* être nu comme la main/comme un ver; être complètement à poil.

[2]**pistol** *s.m.* ancienne monnaie en or (espagnole, italienne, anglaise).

pistolar *s.m.* 1. (*sport*) spécialiste du tir. 2. (*fam.*) casseur d'assiettes, querelleur.

pistolaș *s.n.* petit pistolet.

pistolet *s.n.* 1. pistolet, arme à feu portative. 2. pistolet (de dessinateur).

piston *s.n.* 1. (*tehn.*) piston. 2. (*muz.*) piston, pièce d'un instrument à vent.

pistona *vt.* 1. extraire un liquide à l'aide d'un piston spécial. 2. (*fam.*) pistonner, insister (auprès de qqn.).

pistonaj *s.n.* (*foraj*) pistonnage.

pistonare *s.f.* v. **pistonaj**.

pistornic *s.n.* 1. cachet (en bois, en pierre) aux inscriptions religieuses servant à imprimer le pain bénit. 2. (*bot.*) plante herbacée (famille des malvacées) aux fleurs jaunes, dont les fruits servent à imprimer le pain bénit (*Abutilon theophrasti*).

pistră *s.f.* (*reg.*) toile épaisse rayée pour les matelas.

pistrui *s.m.* (*la pl.*) tache de rousseur, éphélide; *piele plină de pistrui* peau tavelée d'éphélides.

pistruia *vt.*, *vr.* (se) tacher, (se) taveler, (se) couvrir d'éphélides.

pistruiat *adj.* tavelé d'éphélides, de taches de rousseur.

pișca I. *vt.* 1. pincer; piquer; *a pișca corzile unui instrument* pincer les cordes d'un instrument; *ca și cum te-ar pișca un purice* presque insensiblement; *aerul pișcă tare* ça pince; *l-au pișcat țânțarii toată noaptea* les moustiques l'ont piqué toute la nuit. 2. (*fam.*) chiper, chaparder. 3. (*glumeț*) égratigner qqn. de ses railleries. 4. (*fam.*) souffleter, gifler. 5 réaliser de petits gains; (*prov.*) *cine mișcă tot mai pișcă, cine șade, coada-i cade* qui va, lèche, qui repose, sèche. II. *vr.* (*reg. despre lumina lunii*) décroître.

pișcar *s.m.* (*iht.*) loche d'étang (*Misgurnus fossilis* și *Cobitis fossilis*).

pișcare *s.f.* pincement (*m.*); *pișcarea corzilor unui instrument* le pincement des cordes d'un instrument.

pișcat I. *s.n.* 1. v. **pișcare**. 2. (*reg. în expr.*) *pișcatul lunii* décroissement de la Lune. II. *adj.* pincé, piqué.

pișcăcios *adj.* (*despre mâncăruri, băuturi*) piquant, irritant.

pișcător *adj.* 1. (*despre alimente*) piquant; *vin pișcător* vin rêche. 2. (*fig.*) mordant, incisif, acide, caustique. 3. (*despre oameni*) chapardeur.

pișcătură *s.f.* 1. piqûre; *pișcătură de albină* piqûre d'abeille. 2 (*fig.*) parole mordante, ironie 3. trace laissée par une entaille. 4. petite quantité, brin (*m.*), pincée.

pișcot *s.n.* biscotte (*f.*), biscuit.

pișicher *s.m.*, *adj.* (*fam.*) roublard, malin, rusé, fin, finaud, madré.

pișicherlâc *s.n.* (*rar*) roublardise, ruse, rouerie, astuce.

pișleag *s.n.* (*pop.*) (*tehn.*) goujon.

[1]**pitac** *s.n.* (*înv.*) acte officiel, disposition (*f.*); lettre.

[2]**pitac** *s.m.* (*înv.*) monnaie en argent autrichienne, ayant cours dans les pays roumains (XVIII[e] siècle).

pitagoreic I. *adj.* relatif à la philosophie pythagoricienne.

pitagoreism *s.n.* v. **pitagorism**.

pitagorician *s.m.* pythagoricien, disciple de Pythagore.

pitagorism *s.n.* pythagorisme.

pitar *s.m.* (*în evul mediu*) boïard qui s'occupait du ravitaillement en pain de la cour et de l'armée.

pitarcă *s.f.* (*bot.*) bolet-rude, bolet-blême (*Boletus scaber*).

pită *s.f.* (*reg.*) pain (*m.*); *a avea pita și cuțitul în mână* faire la pluie et le beau temps; tenir les leviers de

commande; *a-i lua cuiva pita de la gură* enlever/ ôter le pain de la bouche de qqn.; (*prov.*) *a mâncat pita din nouă cuptoare* il a mangé de plus d'un pain; *bună-i plăcinta, dar dacă nu-i, e bună și pita* faute de blé on mange de l'avoine; à faute de chapon, pain et oignon.

pitărcuță *s.f.* (*bot.*) bolet bronzé (*Boletus versipellis*).

pităreasă *s.f.* femme du „pitar".

pitărel *s.m.* (*înv.*) titre dans la hiérarchie des boïards des pays roumains.

pitărie *s.f.* (*înv. reg.*) boulangerie.

pitchpin *s.m.* (*bot.*) pitchpin, pin exotique (*Pinus australis*).

pitecantrop *s.m.* (*paleont.*) pithécanthrope.

piti *vt.*, *vr.* (se) tapir, (se) cacher; (s')abriter; se terrer; *a se piti lângă perete* se tapir contre le mur.

pitiatic *adj.*, *s.m.f.* (*med.*) pithiatique, atteint de troubles nerveux.

pitiatism *s.n.* (*med.*) pithiatisme, ensemble de troubles nerveux.

pitic I. *s.m.f.* personne de très petite taille, nain; (*în basme*) nain; *Albă ca Zăpada și cei șapte pitici* Blanche-Neige et les sept nains. II. *adj.* très petit, nain. III. *s.f.* (*astron.*) *pitică albă* étoile approchant du stade final de son évolution; *pitică roșie* étoile ayant fini son évolution. IV. *s.m.* 1. pygmée (d'Afrique). 2. (*fig.*) homme sans mérite, médiocre

pitici *vr.* (*rar*) se rapetisser; (*despre plante*) se rabougrir.

pitiriazis *s.n.* (*med.*) pityriasis, dermatose.

pitiș *adv.* furtivement, subrepticement, en tapinois.

pitit *adj.* tapi, caché; *de-a pitita* nom d'un jeu d'enfants.

pitoașcă *s.f.* (*bot.*) bolet-granulé, pinade (*Boletus granulatus*).

piton I. *s.n.* (*tehn.*) piton. II. *s.m.* (*zool.*) python (*Python*).

pitoresc *adj.* pittoresque; *regiune pitorească* région pittoresque; *exprimare pitorească* expression colorée, pittoresque; *personaj pitoresc* personnage truculent.

pitpalac I. *s.m.* (*ornit.*) caille (*Cotumix coturnix*). II. *interj.* courcaillet, cri de la caille.

pituitar *adj.*, *s.f.* (*anat.*) pituitaire; *glandă pituitară* glande pituitaire, hypophyse.

pituită *s.f.* (*med.*) pituite, mucus (*m.*).

pituitiv *adj.* (*med.*) v. **pituitar**.

pituitrină *s.f.* (*biol.*) pituitrine.

pitula *vt.*, *vr.* v. **piti**.

pitulat *adj.* v. **pitit**.

pitulice *s.f.* (*ornit.*) troglodyte mignon (*Troglodytes troglodytes*); *pitulicea-verde* pouillot (*m.*) (*Phylloscopus*); *pitulice-de-trestie* rousserolle (*Sylvia atracapilla*).

pituliș I. *adv.* v **pitiș**. II. *s.n.* (*rar*) cachette (*f.*); tanière (*f.*).

pitură *s.f.* (*mar.*) peinture spéciale pour les navires.

pițigăia *vt.*, *vr.* parler d'une voix stridente, grêle.

pițigăiat *adj.* (*despre voce*) grêle, stridente, aigue.

pițigoi *s.m.* (*ornit.*) mésange (*f.*) (*Parus major*); *pițigoi-moțat* mésange huppée (*Parus cristatus*); *pițigoi-codat* meunier (*Aegithalos caudatus*); *pițigoiul-sur, pițigoiul-cenușiu* nonnette (*f.*) (*Parus*); *pițigoiul-pungaș, pițigoi-de-stol* rémiz penduline (*Remiz pendulinus*).

pițiguș *s.m.* (*reg.*) v. **pițigoi**.

pițulă *s.f.* (*înv.*) monnaie austro-hongroise ayant cours en Transylvanie (avant 1918).

piu *interj.* (*repetat*) onomatopée imitant le cri des petits des volailles.

piua *vt.* fouler un tissu en laine.

piuar *s.m.* fouleur.

piuă *s.f.* 1. moulin à foulon; *a da la piuă* fouler; bruir. 2. mortier (à piler); *a se pune piuă cuiva* frayer la voie à qqn.; mettre qqn. en selle; faire la courte échelle à qqn.; mettre à qqn. le pied à l'étrier; (*prov.*) *degeaba mai bați apa-n piuă să se-aleagă unt, că nu s-alege niciodată* à l'impossible nul n'est tenu.

piui *vi.* (*despre pui*) piailler, piauler.

piuit *s.n.* piaillement, piaulement, pépiement; *a-i pieri cuiva piuitul* demeurer/en rester coi; en perdre la parole; demeurer sans voix; *a lua cuiva piuitul* couper bras et jambes à qqn.; couper le sifflet/le souffle à qqn.; en boucher un coin/une surface à qqn. (*pop.*).

piuitor *adj.* piailleur, criard; piaillard.

piuitură *s.f.* v **piuit**.

piuliță *s.f.* 1. mortier (*m.*), égrugeoir (*m.*); crapouillot (*m.*) (*înv.*) 2. (*tehn.*) écrou (*m.*).

piuneză *s.f.* punaise.

piuré *s.n.* purée.

piurie *s.f.* (*med.*) pyurie.

pivnicer *s.m.* tonnelier, caviste.

pivnicerit *s.n.* (*în evul mediu*) impôt payé par les viticulteurs dans les pays roumains.

pivnicioară *s.f.* petite cave.

pivniță *s.f.* cave, cellier (*m.*).

pivot *s.n.* 1. (*tehn.*) pivot; (*fig.*) point d'appui; cheville ouvrière. 2. (*bot.*) pivot, racine principale.

pivota *vi.* pivoter; *a pivota pe călcâie* pivoter sur ses talons.

pivotant *adj.* 1. (*tehn.*) pivotant, qui peut pivoter. 2. (*bot.*) *rădăcină pivotantă* racine pivotante.

pivotare *s.f.* pivotement (*m.*).

pix *s.n.* stylo à bille.

pixidă *s.f.* 1 (*bis. catol. înv.*) pyxide, petite boîte à couvercle où l'on gardait l'Eucharistie. 2. (*bot.*) pyxide.

pizmaș *s.m.f.*, *adj.* envieux, jaloux; avide, cupide; méchant.

pizmă *s.f.* envie, jalousie, convoitise; (*prov.*) *cine va umbla cu pizma își va sparge singur cizma* l'envie attire les ennuis; *cu pizma nu o scoate nimeni la capăt* l'envie ne donne rien à personne; *pizma nu moare niciodată* les envieux mourront, mais non jamais l'envie; *teme-te mai mult de pizma rudei decât de-a străinului* on n'est jamais trahi que par les siens.

pizmăreț *adj.* (*rar*) v. **pizmaș**.

pizmui *vt.* envier, jalouser, convoiter; (*prov.*) *fiecare pizmuiește ce-i mai frumos ca el* jamais mâtin n'aima lévrier

pizmuire *s.f.* envie, convoitise; haine.

pizmuit *adj.* jalousé, envié, convoité.

pizza *s.f.* pizza, pissaladière.

pizzeria *s.f.* pizzeria, restaurant qui prépare des pizzas.

pizzicato *adv.* (*muz*) pizzicato.
plac *s.n.* (*în expr.*) *a fi pe placul cuiva* être au gré de qqn ; *după bunul plac al cuiva* selon le bon plaisir/le caprice de qqn.; *a fi la bunul plac al cuiva* être à la merci/à la discrétion de qqn.; être sous la coupe/sous la férule de qqn.
placa *vt.* 1. plaquer, couvrir d'une mince couche de métal; *a placa un ceas cu aur* plaquer une montre d'or. 2. (*rugby*) plaquer un adversaire.
placaj *s.n.* (*tehn., rugby*) placage.
placarda *vt.* (*rar*) placarder, afficher.
placardare *s.f.* placardage (*m.*), affichage (*m.*).
placardă *s.f.* placard (*m.*), affiche.
placare *s.f.* (*tehn.*) placage (*m.*).
placat *adj.* 1. (*tehn.*) plaqué; *ceas placat cu aur* montre plaquée d'or. 2 (*rugby*) plaqué, arrêté.
placă *s.f.* plaque; *placă de înmatriculare* plaque d'immatriculation; *placă turnantă* plaque tournante; *placă comemorativă* plaque commémorative; (*med.*) *scleroză în plăci* sclérose en plaques; (*geol.*) *placă tectonică* plaque tectonique; (*înv.*) ardoise d'élève.
placentar *adj.* placentaire, du placenta.
placentație *s.f.* (*bot.*) placentation.
placentă *s.f.* (*anat., bot.*) placenta (*m.*)
plachetă *s.f.* plaquette, petit volume; *plachetă de versuri* plaquette de vers; (*biol.*) thrombocite.
plachie *s.f.* (*culinar*) 1. plat de poisson. 2. (*reg.*) sorte de pilaf.
placid I. *adj.* placide, flegmatique, imperturbable, apathique II *adv.* placidement.
placiditate *s.f.* placidité, sérénité, apathie, flegme (*m.*).
placoderm *s.m.* (*la pl.*) (*paleont.*) placodermes, sous-classe de poissons fossiles de l'ère primaire.
plafon *s.n.* 1. plafond; *înălțimea plafonului* hauteur du plafond 2 (*meteo*) plafond; *plafon de nori* plafond de nuages 3 (*ec.*) plafond; *plafonul sarcinilor bugetare* le plafond des charges budgétaires; *a depăși plafonul* crever le plafond.
plafona I *vt.* fixer le plafond d'une opération financière. II. *vr.* (*fig.*) ne pas dépasser un certain niveau de connaissances.
plafonare *s.f.* plafonnement (*f.*); *plafonarea unor cheltuieli* le plafonnement de certaines dépenses.
plafonat *adj.* plafonné; *producție plafonată* production plafonnée.
plafonieră *s.f.* plafonnier (*m.*), appareil d'éclairage.
plagă *s.f.* 1. (*med.*) plaie; *plăgile soldaților se infectau* les plaies des soldats s'infectaient. 2. (*fig.*) plaie, fléau (*m.*), malheur, calamité.
plagia *vt.* plagier, calquer, démarquer, piller.
plagiat I. *adj.* plagié. II. *s.n.* plagiat, démarquage, démarcage; *această carte e un plagiat* ce livre est un démarcage/un plagiat.
plagiator *s.m.f.* plagiaire.
plagiere *s.f.* plagiat (*m.*).
plagioclaz *s.m.* (*mineral.*) plagioclases (*m.pl.*), groupe de minerais de la classe des feldspaths.
plagiostom *s.m.* (*iht.*) v. **selacian**.
plai *s.n.* 1. versant d'une montagne; crête (*f.*). 2. sentier de montagne. 3. pâturage de haute montagne; alpage. 4 région (*f.*), contrée (*f.*), plaine (*f.*) 5. (*în evul mediu*) division administrative en Valachie.
plaivaz *s.n.* (*pop.*) crayon.
plajă *s.f.* plage; *a face plajă* prendre des bains de soleil.
plan I. *s.n.* 1. plan, projet; *a face planuri* faire/former des projets; *planul unei construcții* le plan d'une construction; *a hotărî un plan de acțiune* arrêter un plan d'action; *a întocmi un plan* dresser un plan; *plan economic* plan économique; *plan de muncă* plan de travail; (*astron.*) *plan meridian* plan méridien; *planul unei expuneri* le plan d'un exposé. 2 (*geom.*) plan, surface plane; *plan perpendicular* plan perpendiculaire; (*tehn.*) *plan apropiat* plan rapproché. 3. (*fig.*) *de prim plan* de premier plan/ordre, de première importance; *pe plan mondial* à l'échelle mondiale; *pe prim plan* au premier plan; *a fi pe primul plan* être de première importance; *a fi pe planul al doilea* être à l'arrière-plan; *a pune pe planul al doilea* reléguer/mettre au second plan; (*av.*) *plan de aripă* plan de sustention. II. *adj.* plan, sans aspérités, droit, lisse; *unghi plan* angle plan; *geometrie plană* géométrie plane; *suprafață plană* surface plane.
plana I *vt.* (*tehn.*) planer, rendre plan. II. *vi.* (*despre păsări*) planer, se soutenir en l'air, les ailes (semblant) immobiles, (*despre avioane*) voler, le moteur coupé; (*fig.*) planer, menacer d'arriver, être imminent; *nenorocirea planează asupra acestei case* le malheur plane sur cette maison.
planare *s.f.* (*tehn.*) planage (*m.*).
planarie *s f.* (*zool.*) planaire, ver plat d'eau douce (*Planaria*)
planat *adj.* (*av. în expr.*) *zbor planat* vol plané.
planator *s.n.* (*tehn.*) chasse (*f.*).
planație *s.f.* (*geol.*) planation.
planctologie *s.f.* (*biol.*) branche de la biologie qui étudie le plancton.
plancton *s.n.* plancton
planctonic *adj.* planctonique, qui forme le plancton.
planctonofag *adj.* (*despre animale acvatice*) planctophage, qui se nourrit de plancton.
planctonte *s.f. pl.* microorganismes animaux et végétaux qui forment le plancton.
planeitate *s.f.* planéité.
planetar *adj.* 1. planétaire; *sistem planetar* système planétaire. 2. planétaire, mondial; *război planetar* guerre mondiale.
planetariu *s.n.* planétarium.
planetă *s.f.* 1. planète. 2. billet aux prédictions naïves vendu par les joueurs d'orgue de Barbarie.
planetoid *s.m.* (*astron.*) planétoïde, astéroïde.
planetologie *s.f.* (*astron.*) planétologie, étude scientifique des planètes.
planeză *s.f.* (*geogr.*) planèze.
planic *adj.* conforme à un plan préétabli.
planiedru *adj.* (*despre cristale*) planièdre.
planifica *vt.* (*ec.*) planifier, organiser.
planificare *s.f.* planification.
planificat *adj.* planifié; *economie planificată* économie planifiée.
planificator *s.m.f.* planificateur.

planiglob *s.n.* planisphère (*f.*), mappemonde (*f.*).
planimetra *vt.* (*topogr.*) effectuer l'opération de planimétrage.
planimetrare *s.f.* (*topogr.*) planimétrage (*m.*).
planimetric *adj.* planimétrique.
planimetrie *s.f.* (*topogr.*) planimétrie.
planimetru *s.n.* (*topogr.*) planimètre.
planisferă *s.f.* planisphère.
planisferic *adj.* relatif à la planisphère.
planor *s.n.* (*av.*) planeur.
planorbis *s.m.* (*zool.*) planorbe, mollusque gastéropode d'eau douce (*Planorbis*).
planorism *s.n.* vol à voile.
planorist *s.m.f.* (*sport*) 1. pilote de planeur. 2. sportif qui pratique le vol à voile.
planșă *s.f.* 1. planche; *planșă de desenat* planche à dessin. 2. estampe. 3. papier sur lequel on exécute un dessin technique, une carte. 4. plaque en métal/en bois employée en gravure.
planșetă *s.f.* 1. planche à dessin. 2. planchette large utilisée par les pâtissiers pour étendre la pâte.
planșeu *s.n.* (*constr.*) plancher.
planta I. *vt.* 1. planter (des plantes); *a planta un răzor* planter une plate-bande. 2. ficher, fixer un pieu. II. *vr.* (*în expr.*) *a se planta în fața cuiva* se planter/se poster devant qqn./en face de qqn.
plantaginacee *s.f.pl.* (*bot.*) famille de plantes herbacées.
plantalgie *s.f.* (*med.*) douleur dans la région de la plante du pied.
plantar *adj.* (*anat.*) plantaire; *arteră plantară* artère plantaire.
plantare *s.f.* plantation; *plantare de pomi* plantation d'arbres.
plantat I. *adj.* planté. II. *s.n.* plantation.
plantator I. *s.m.f.* planteur, cultivateur, propriétaire d'une plantation. II. *s.n.* plantoir, outil agricole. III. *s.f.* (*agr.*) machine à planter.
plantație *s.f.* plantation, culture, champ planté (*m.*); *plantație de pomi fructiferi* plantation d'arbres fruitiers.
plantă *s.f.* 1. (*bot.*) plante. 2 (*anat.*) plante du pied.
plantigrad *adj.* (*despre animale vertebrate*) plantigrade.
plantogramă *s.f.* (*med.*) empreinte de la plante des pieds.
planton *s.n.* (*mil.*) planton; *a fi de planton* être de planton; monter la garde.
plantulă *s.f.* (*bot.*) plantule, jeune plante.
planturos *adj.* plantureux, massif, volumineux, gros.
plapumă *s.f.* couverture en laine; *plapumă de puf* édredon; (*prov.*) *întinde-te cât ți-e plapuma* ne dépensez que selon vos moyens; il faut étendre ses pieds selon ses draps; où la chèvre est attachée, il faut qu'elle broute.
plasa I. *vt.* 1. placer; *a plasa spectatorii într-o sală de teatru* placer les spectateurs dans une salle de théâtre. 2. procurer un emploi à qqn.; placer qqn. 3. placer son capital. II. *vr.* se situer sur une position.
plasament *s.n.* 1. placement; *a face un plasament bun* faire un bon placement. 2. (*sport*) place avantageuse d'un sportif sur le terrain.
plasare *s.f.* placement (*m.*); *birou de plasare* bureau de placement; *plasarea tinerilor absolvenți* le placement des jeunes diplômés.
plasator *s.m.f.* 1. placeur (au théâtre); (*la fem.*) ouvreuse. 2. personne qui vend des marchandises.
[1]**plasă** *s.f.* filet (*m.*); *plasă de pescuit sardele* rissole; *plasă de pește* filet; *plasă de bagaje* filet à bagages; *plasă de prins fluturi* filet à papillons; (*fig.*) *a prinde pe cineva în plasă* prendre qqn. dans ses filets; (*pop.*) *a lua (o) plasă* être/demeurer/rester chocolat.
[2]**plasă** *s.f.* (*înv.*) ancienne subdivision administrative en Roumanie.
plasmagenă *s.f.* (*biol.*) plasmagène (*m.*).
plasmalemă *s.f.* (*biol., bot.*) plasmalemme (*m.*).
plasmatic *adj.* (*biol.*) plasmatique, relatif au plasma.
plasmă *s.f.* (*biol.*) plasma (*m.*).
plasmidă *s.f.* (*biol.*) plasmide.
plasmochimie *s.f.* (*chim.*) plasmochimie, branche de la chimie qui étudie les réactions chimiques du plasma.
plasmocit *s.n.* (*biol.*) plasmocyte.
plasmodesme *s.f. pl.* (*biol.*) plasmodesmes.
plasmodiu *s.n.* (*biol.*) plasmodium.
plasmoliză *s.f.* (*biol.*) plasmolyse.
plasmotron *s.n.* générateur de plasma.
plastă *s.f.* (*reg.*) meule de foin.
[1]**plastic** I. *adj.* plastique; *materie plastică* matière plastique; *arte plastice* arts plastiques; *chirurgie plastică* chirurgie plastique. II. *s.f.* plastique, beauté des formes d'un corps.
[2]**plastic** *s.n.* plastic, explosif.
plastician *s.m.f.* plasticien, artiste plastique.
plasticitate *s.f.* 1. plasticité, malléabilité, propriété d'un matériau de se modeler. 2. (*fig.*) souplesse.
plastidă *s.f.* (*bot.*) constituant cellulaire des plantes supérieures.
plastie *s.f.* (*chir.*) plastie, greffe.
plastifia *vt.* plastifier, traiter avec un plastifiant.
plastifiant *s.m.* (*chir.*) plastifiant.
plastilină *s.f.* pâte à modeler à base de kaolin.
plastograf *s.m.f.* faussaire.
plastografia *vt.* falsifier, contrefaire, truquer.
plastografie *s.f.* faux en écritures.
plastomer *s.m.* (*biol.*) produit moléculaire.
plastron *s.n.* 1. plastron, devant d'une chemise/d'une blouse. 2. sorte de cravate large qui couvre la poitrine. 3. pièce de cuir porté par les escrimeurs sur la poitrine.
plasture *s.m.* sparadrap, adhésif.
plașcă *s.f.* sorte de filet de pêche.
plat *adj.* plat; *picior plat* pied plat; *regiune plată/de șes* pays plat; (*fig.*) *stil plat/searbăd* style plat; (*sport*) *a alerga 100 m plat* courir 100 m en terrain plat.
[1]**platan** *s.m.* (*bot.*) platane (*Platanus*).
[2]**platan** *s.n.* plateau d'une balance.
plată *s.f.* paie, paiement, payement (*m.*); *a efectua o plată* faire/effectuer un paiement; *zi de plată* jour de paie; *a-și încasa plata* toucher sa paie; *stat de plată* bulletin/feuille/fiche de paie; *plata unui impozit* le paiement d'un impôt; *televiziune privată cu plată* chaîne privée à péage; *a lăsa pe cineva în plata*

Domnului ne plus s'occuper de qqn.; renoncer à tirer vengeance; *plata, vă rog!* l'addition, s'il vous plaît! (*prov.*) *în loc de plată spatele-ți arată* quand on a bu, on tourne le dos au puits; *mai dulce oțetul fără plată, decât mierea cu plată* il n'est tel acquêt que le don; *nici o faptă fără plată/nici o faptă fără de plată, nici un chin fără de osândă* comme tu fais on te fera; *vrednic este muncitorul de plata sa* à chaque travail sa récompense.

platbandă *s.f.* 1 (*tehn.*) poutre horizontale formée de pierres. 2. platebande (de fleurs).

[1]**platcă** *s.f.* (*în expr.*) *a intra* (*în*) *platcă a.* perdre une partie au jeu de cartes; *b.* être obligé d'acquitter une dette; *a pune pe cineva platcă* faire perdre à qqn. une partie au jeu de cartes; *a rămâne platcă* rester confus/penaud.

[2]**platcă** *s.f.* empiècement (d'une chemise, d'une robe).

platelaj *s.n.* (*constr.*) platelage.

platelmint *s.m.* (*la pl.*) (*zool.*) plathelminthes, embranchement de vers plats.

platformă *s.f.* (*constr.*) plate-forme, plateforme; toiture plate d'une maison; *platformă de foraj* plate-forme de forage; (*pol.*) *platformă electorală* plateforme électorale.

platfus *s.n.* pied plat, malformation congénitale du pied.

platina *vt.* 1. platiner, recouvrir d'une mince couche de platine 2. décolorer ses cheveux en leur donnant une teinte de blond presque blanc.

platinare *s.f.* platinage (*m.*).

platinat *adj.* platiné; *păr platinat* cheveux platinés.

platină *s.f* 1. (*metal.*) platine (*m.*); *negru de platină* mousse de platine. 2 nom donné à diverses pièces de mécanismes.

platinic *adj.* qui contient du platine; platinifère.

platinifer *adj.* platinifère.

platinit *s.n.* (*metal.*) platinite (*f.*), alliage d'acier et de nickel.

platinoid *s.n.* (*metal.*) platinoıde, alliage de cuivre, nickel et zinc.

platinos *adj.* platinifère.

platinotipie *s.f.* (*foto*) platinotypie.

platirin *s.n.* (*zool.*) platyrhiniens, platyrrhiniens, espèce de singes d'Amérique Centrale et du Sud (*Platyrrhini*).

platitudine *s.f.* platitude, banalité, fadaise; médiocrité.

platnic *adj., s.m.f.* (*în expr.*) *bun/rău platnic* bon/ mauvais payeur.

platonic I. *adj.* 1. platonique, relatif à la philosophie de Platon. 2 (*fig.*) platonique, spiritualisé, pur, idéal, éthéré. 3. formel, abstrait II. *adv.* platoniquement.

platonician I *s.m.f.* platonicien, adepte du platonisme. II. *adj.* v. **platonic**.

platonism *s.n.* (*fil.*) platonisme, philosophie de Platon.

platonizant *adj.* (*rar*) relatif au platonisme.

platoșă *s.f.* cuirasse.

platou *s.n.* 1. plateau. 2. champ aménagé pour des exercices militaires. 3. plateau (d'un studio de cinéma).

plaur *s.m.* végétation aquatique flottante (dans le Delta du Danube).

plauzibil *adj.* plausible, vraisemblable, admissible; *o justificare plauzibilă* une justification plausible.

plauzibilitate *s.f.* plausibilité, vraisemblance

plavă *s.f.* sorte de filet de pêche à grosses mailles.

plavcă *s.f.* 1. sorte de bateau de pêche. 2 endroit au bord de l'eau où l'on fait sécher les filets.

plavie *s.f.* v **plaur**.

plaz *s.n.* glissière (*f.*) de la charrue.

plăcea *vi., vr.* plaire; convenir; aimer bien; (*arg.*) botter, boumer; *mi-ar plăcea să văd piramidele* j'aimerais bien voir les pyramides; *de multă vreme nu-i mai plăcuse atât de mult opera* il y avait longtemps qu'il n'avait pris un tel plaisir à l'opéra; *a-i plăcea să creadă că* aimer à croire que; *nevoia de a plăcea* le besoin de plaire; *logodnicii s-au plăcut încă din primul moment* les fiancés se sont plu dès le premier moment de leur connaissance; (*prov.*) *ce ție nu-ți place altuia nu-i face* ne fais pas à autrui ce que tu ne voudrais pas qu'on te fît; si tu veux qu'on t'épargne, épargne aussi les autres; *cine-mi place eu nu-i plac, cui plac eu nu-mi place mie* j'aime qui ne m'aime pas et je n'aime point qui m'aime

plăcere *s.f.* plaisir (*m.*); *a-i face plăcere să* avoir du plaisir à; *îi face plăcere să invite colegi* il prend plaisir à inviter des collègues; *a face plăcere cuiva* faire plaisir à qqn.; *a face cu plăcere un lucru* prendre plaisir à faire une chose/se faire un plaisir de faire qqch ; *din plăcere* par plaisir; *mi-a făcut plăcere să* j'ai eu plaisir à; *plăceri mărunte* menus plaisirs, *o viață de plăcen* une vie de plaisirs; *fără plăcere a.* à contre-cœur, à son corps défendant; *b.* du bout des dents/des lèvres; *fă-mi plăcerea* ayez la gentillesse de; veuillez bien; (*prov.*) *după o scurtă plăcere urmează o lungă durere* après plaisir vient douleur; les plaisirs portent ordinairement les douleurs en croupe; *nu e plăcere fără durere* nul bien/pain sans peine; *plăcerea dă prin piele* cher est le miel qu'on lèche sur épines; *plăcere scurtă, căință lungă* pour une joie mille douleurs; *rara vedere e mai cu plăcere* visites rares augmentent l'amitié.

plăcintar *s.m.* pâtissier.

plăcintă *s.f.* 1. pâtisserie; galette; *i-a venit plăcinta* une tuile lui est tombée sur la tête; *a găsi plăcinta gata* profiter du travail d'autrui; *a se vinde ca plăcinta caldă* se vendre comme des petits pains; *a număra foile din plăcintă a.* compliquer les choses; *b* passer son temps à enfiler des perles; faire de la bouillie pour les chats; *a aștepta pe cineva cu plăcinte calde* faire bon accueil à qqn ; (*prov.*) *cine numără foile din plăcintă, n-o mănâncă niciodată* qui trop regarde quel vent vente, jamais ne sème ni ne plante; qui prend garde à chaque nuage ne fait jamais voyage; *e lesne a zice plăcintă, dar e mult până se face* facile à dire, difficile à faire; *la plăcinte înainte, la război înapoi* le premier aux honneurs, le dernier aux dangers; *bună-i plăcinta, dar dacă nu-i, e bună și pita* à défaut de pain, on mange des croûtes; faute de chapon, pain et oignon. 2. (*bot.*) *plăcinta-porcului* acanthe (*Heracleum palmatum*).

plăcintărie *s.f.* pâtisserie.

plăcințică *s.f.* 1. petite galette. 2. (*bot. la pl.*) plante herbacée de la famille des campanulacées (*Campanula trachelium*).

plăcut I *adj.* agréable; *figură plăcută* figure revenante (*înv.*); *o persoană plăcută* une personne agréable; *a se face plăcut cuiva* se rendre agréable à qqn. II. *s n.* agréable; *a îmbina utilul cu plăcutul* joindre l'utile à l'agréable. III. *adv.* agréablement
plăcuță *s.f.* petite plaque.
plăieș *s.m.* 1. (*în evul mediu, în Țara Românească*) garde-frontière 2 montagnard.
plăieșie *s.f.* (*în evul mediu, în Țara Românească*) corps des gardes-frontières.
plămadă *s.f.* 1 v. **plămădeală.** 2 germe.
plămădeală *s.f.* levain (*m*).
plămădi I. *vi* préparer le levain II. *vt.*, *vr.* (se) créer, faire naître
plămădire *s.f.* préparation du levain
[1]**plămădit** *s.n.* v. **plămădire**.
[2]**plămădit** *adj.* (*despre aluat*) préparé à lever
plămân *s.m.* (*anat.*) poumon; *plămân de oțel* appareil utilisé pour faire la respiration artificielle; *boală de plămâni* tuberculose pulmonaire; *bolnav de plămâni* poitrinaire; tuberculeux, phtisique
plămânărică *s.f.* (*bot.*) pulmonaire officinale (*Pulmonaria officinalis*).
pläntuță *s.f.* jeune plante
plănui *vt.* 1 projeter; *plănuiește o călătorie lungă* il projette un long voyage. 2. tramer, ourdir. 3. déterminer, préciser
plănuit *adj.* projeté
plăpând *adj.* (*despre oameni, plante*) chétif, délicat, fragile, frêle; *un copil plăpând* un enfant malingre; *flori plăpânde* fleurs chétives.
plăpumar *s.m.* matelassier; personne qui confectionne des édredons.
plăpumăreasă *s.f.* matelassière; femme du matelassier.
plăpumărie *s.f.* métier du matelassier; atelier du matelassier.
plăpumioară *s.f.* petite couverture; petit édredon.
plăsea *s.f.* manche (*m.*) (du couteau); crosse (du pistolet); garde (du sabre); *un revolver cu plăsea de sidef* un revolver à poignée de nacre.
plăsmui *vt.* 1. créer, produire, faire. 2. imaginer, inventer, concevoir. 3 contrefaire, falsifier, altérer
plăsmuire *s.f.* 1. création, élaboration 2 invention, imagination, conception
plăsmuit *adj.* créé, imaginé, inventé; falsifié
plăsmuitor *s.m.f.* 1. créateur. 2. inventeur. 3. falsificateur
plăti I. *vt.* payer, acquitter; *a plăti un angajat* payer un employé; *a plăti consumația* régler la consommation; *a-i plăti cuiva polița* payer qqn de retour; rendre à qqn. la monnaie de sa pièce; *a plăti oalele sparte* payer la casse; payer les pots cassés; faire les frais de qqch.; *a plăti o datorie* payer/rembourser une dette; *a plăti un rând* (*de pahare*) offrir une tournée; payer un coup de vin/un verre/une chopine à qqn.; *a trebuit să plătească din buzunar costul călătoriei* il a dû en être de sa poche avec le prix du voyage. II. *vi. a plăti cât un colț de țară* avoir une valeur inestimable; *a plăti cu aceeași monedă* rendre coup pour coup; rendre la pareille/la réciproque; rendre pois pour fève; *a plăti cu ora* payer à l'heure; *a plăti cu viața* payer de sa vie; *a plăti din buzunar* payer de sa poche/de ses deniers, *a plăti greu a.* être mauvais payeur; *b.* payer à prix d'or/au poids de l'or; *a plăti în natură* payer en nature; *a plăti în rate* payer par mensualités; *a plăti la sfântu-așteaptă/la Paștele cailor* payer tous les trente-six du mois; rembourser à la semaine des quatre jeudis; *a plăti pe loc* payer/régler comptant; payer rubis sur l'ongle; *a plăti până la ultima centimă* payer ricrac (*fam.*), *a plăti scump* payer cher; *a nu plăti nici un zlot în ochii cuiva* ne pas payer de mine; ne pas valoir tripette/un clou/un fifrelin; ne pas valoir les quatre fers d'un chien/quatre sous; *a nu-i plăti pielea nici un ban* n'être bon à rien; ne pas valoir le pain que l'on mange III. *vr a se plăti de o obligație* s'acquitter d'une obligation
plătibil *adj.* payable.
[1]**plătică** *s.f.* (*iht.*) brème (*Abramis brama*)
[2]**plătică** *s.f.* (*bot.*) févier d'Amérique (*Gleditschia triacanthos*).
plătitor *adj.*, *s.m.f.* payeur; payant.
plăvai *adj.* 1. (*despre oi*) dont la laine est d'un blanc jaunâtre. 2. (*în expr.*) *poamă plăvaie* variété de raisin blanc-verdâtre.
plăvan I *adj.* (*despre vite*) au poil blanc-jaunâtre II. *s.m.* bœuf.
plăviț *adj.* (*despre părul/lâna animalelor*) d'un blanc jaunâtre; (*despre oameni*) blond; (*reg. în expr.*) *viță-plăviță* variété de vigne aux raisins blanchâtres.
plângăcios *adj.* v. **plângăreț**.
plângăreț *adj.* pleureur, pleurnichard, pleurnicheur; *copil plângăreț* enfant pleurard, pleurnicheur; *ton plângăret* ton pleurard.
plângător I. *adj.* pleurard, pleureur, pleurnicheur; *salcie plângătoare* saule pleureur. II *s.f.* (*reg.*) femme payée pour pleurer aux funérailles.
plânge I *vi.* pleurer; *a plânge cu hohote* sangloter; *a plânge ca o mireasă* pleurer à chaudes larmes; pleurer comme une madeleine/comme un veau; pleurer toutes les larmes de son corps; *a-i plânge cuiva de milă* compatir aux malheurs d'autrui; *a plânge cu lacrimi de sânge* pleurer des larmes de sang; *a plânge în pumni* pleurer en cachette; *a plânge pe umărul cuiva* venir pleurer dans le gilet de qqn ; pleurer dans le potage de qqn.; *a plânge plânsul lui Păcală* rester indifférent aux malheurs d'autrui; *a plânge și pământul sub el* être malheureux comme les pierres/les briques; (*arg.*) gicler des mirettes; *era gata să plângă* il était au bord des larmes. II. *vt. a-și plânge păcatele* expier ses fautes; *a-și plânge zilele* pleurer ses malheurs; *a plânge moartea unui prieten* pleurer la mort d'un ami. III. *vr.* se plaindre, se lamenter, gémir; *a se plânge de viața sa* se plaindre de sa vie; *a se plânge de o durere de cap* se plaindre d'une douleur à la tête; *a se plânge de o nedreptate* crier à l'injustice; (*prov.*) *mai bine să plângă el acum, decât să plâng eu mai târziu* il vaut mieux que l'enfant pleure, plutôt que son père.
plângere *s.f.* plainte; lamentation; *a face o plângere* porter plainte.

¹plâns *s.n.* pleurs (*m.pl.*), sanglot; larmes (*f.pl.*); *a izbucni în plâns* fondre en larmes; *a fi într-o stare de plâns* être à ramasser à la petite cuiller; *de plâns* pitoyable; déplorable, lamentable; (*prov.*) *cu plânsul nu se înviază morții* douleurs et ennuis ne portent ni fleurs ni fruits; *după plâns vine și râs* après le deuil vient la grande joie.

²plâns *adj.* qui porte des traces de larmes.

plânset *s.n.* v. **plâns** (1).

plânsoare *s.f.* (*înv. reg.*) v. **plâns** (1).

plean *s.n.* (*înv. pop.*) 1. butin de guerre, capture (*f.*). 2. groupe de prisonniers.

pleasc *interj.* onomatopée qui imite le clappement.

pleasnă *s.f.* 1. fouet (*m.*); *a aduce pe cineva în pleasnă de bici* amener qqn. en vitesse; *a lua pe cineva în pleasnă* se gausser de qqn.; tourner en dérision/en raillerie; se donner carrière aux dépens de qqn 2. (*pesc.*) fil auquel on attache l'hameçon. 3. (*med.*) aphte (*m.*).

pleașcă *s.f.* 1. aubaine; *a umbla după pleașcă* rechercher les aubaines; *de* (*pe*) *pleașcă* gratuitement; à l'œil (*fam.*). 2. (*înv.*) butin de guerre; capture.

pleavă *s.f.* balle de blé; (*fig.*) homme de néant; homme sans aveu; as de pique; *pleava societății* la lie de la société.

plebe *s.f.* plèbe; populace, racaille.

plebeian *s.m.f.*, *adj.* plébéien; populaire.

plebeianism *s.n.* (*livr.*) comportement de plébéien.

plebeu *s.m.f.*, *adj.* plébéien; homme du peuple.

plebiscit *s.n.* plébiscite, référendum.

plebiscitar *adj.* plébiscitaire, relatif au plébiscite.

pleca I. *vi.* partir, s'en aller; *a pleca ca din pușcă* démarrer au quart de tour; filer comme une flèche; *a pleca cu coada între picioare* s'enfuir/s'en aller la queue entre les jambes; s'en aller l'oreille basse; *a pleca fără adresă* partir sans laisser d'adresse; *a pleca în călătorie* partir en voyage; *a pleca în concediu* partir en vacances; *a pleca la război* partir au feu; *a pleca pe furiș* déloger/partir sans tambour ni trompette; filer à l'anglaise; *a pleca spre cele veșnice* quitter la terre; rentrer dans le néant; faire le grand voyage; *pleacă de-aici!* débarrassez-moi le plancher! allez, ouste! II. *vt. a-și pleca capul* courber la tête; baisser le nez/l'oreille/la crête; *a pleca genunchii* plier/ployer le(s) genou(x); se mettre à genoux; *a-și pleca ochii* baisser les yeux; *a pleca steagul* baisser la lance; s'avouer vaincu; baisser le front; amener les couleurs; *a-și pleca urechea* prêter une oreille bienveillante. III. *vr.* se courber, s'incliner, se baisser; *refuz să mă plec în fața acestui om* je refuse de me courber devant cet homme; *se pleacă în fața exigențelor noastre* il se plie à nos exigences; *a se pleca în fața acestor realizări* s'incliner devant ces réalisations; (*prov.*) *a faptelor rea începătură spre sfârșit rău pleacă* à mal enfourner, on fait les pains cornus; *a plecat călare și s-a întors cu șaua spinare* voyages ne profitent point aux sots; *a plecat la vânătoare fără pușcă* il est allé au bois sans cognée; *a plecat cu graba și s-a întâlnit cu zăbava* à quoi bon partir du bon pied si c'est pour s'enliser en route.

plecare *s.f.* départ (*m.*); *punct de plecare* point de départ; *la plecare* au moment de partir; au moment du départ; *a fi gata de plecare* avoir le pied à l'étrier; être sur son départ; être pour partir; *a da plecarea* donner le signal du départ.

plecat *adj.* 1. courbé, incliné, baissé, penché. 2. (*fig.*) soumis, obéissant, respectueux. 3. absent; (*fig.*) rêveur; distrait.

plecăciune *s.f.* courbette, révérence; salut (*m.*); soumission, respect (*m.*).

plecopter *s.n.* (*entom. la pl.*) plécoptères, ordre d'insectes aux ailes membraneuses.

plectru *s.n.* (*muz.*) plectre, petite baguette servant à pincer les cordes d'un instrument.

pled *s.n.* plaid.

pleda *vi.*, *vt.* (*jur.*) plaider; *a-și pleda cauza* plaider sa cause; *a pleda „pro domo"* écrire pour son couvent.

pledant *adj.* plaidant; *avocat pledant* avocat plaidant.

pledoarie *s.f.* plaidoirie; plaidoyer (*m.*); *o pledoarie în favoarea animalelor* un plaidoyer en faveur des animaux.

pleiadă *s.f.* 1. (*lit.*) pléiade. 2. (*astron.*) Pléiade, groupe d'étoiles dans la constellation du Taureau.

pleistocen *s.n.*, *adj.* (*geol.*) pléistocène, époque glaciaire.

plen *s.n.* (*pol.*) plénum, totalité des membres d'une organisation.

plenar I. *adj.* plénier; *ședință plenară* séance plénière. II. *s.f.* réunion plénière.

plenipotență *s.f.* pleins pouvoirs (*m.pl.*).

plenipotențiar *adj.*, *s.m.* plénipotentiaire.

plenison *adj.* (*despre vocale*) qui a un caractère syllabique.

plenitudinar *adj.* plénier.

plenitudine *s.f.* plénitude; *plenitudinea facultăților sale* la plénitude de ses facultés.

pleoapă *s.f.* (*anat.*) paupière; *a-i da pleoapele în gene* tomber de sommeil; aller plier ses cils (*pop.*).

pleocroism *s.n.* (*fiz.*) pléochroïsme.

pleonasm *s.n.* (*stil.*) pléonasme.

pleonast *s.n.* (*mineral.*) minerai noir riche en fer.

pleonastic *adj.* (*stil.*) pléonastique, qui constitue un pléonasme.

pleosc *interj.* vlan! plouf!

pleoscăi *vi.* v. **plescăi**.

pleoscăitură *s.f.* v. **plescăit**.

pleoști I. *vt.* déformer, aplatir, écraser. II. *vr.* être accablé, excédé.

pleoștire *s.f.* accablement (*m.*), affaissement (*m.*).

pleoștit *adj.* 1. aplati, rabattu; *nas pleoștit* nez aplati. 2. (*fig.*) accablé, affaissé, terrassé.

plescaiță *s.f.* (*bot.*) plante herbacée rampante (*Malachium aquaticum*).

plescaviță *s.f.* (*med. pop.*) éruption; pus (*m.*).

plescăi *vi.* 1. clapper, faire du bruit en mangeant. 2. (*despre ape*) clapoter.

plescăire *s.f.* v. **plescăit**.

plescăit *s.n.* 1. clappement; *plescăit din limbă* clappement de langue. 2. clapotement, clapotis.

plescăitură *s.f.* v. **plescăit**.

plesiozaur *s.m.* (*paleont.*) plésiosaure.

plesnet *s.n.* coup; claquement; (*rar*) coup de fouet.
plesni I. *vi.* 1. crever, péter, éclater; *a plesni de ciudă* crever de dépit; crever dans sa peau; *a plesni de gras* crever d'embonpoint; être gonflé comme une outre; être rond comme une pomme; *a plesni de sănătate* regorger de santé; se porter comme le Pont Neuf; avoir une santé de fer; *a plesni din bici* faire claquer son fouet; *a-i plesni obrazul de rușine* être rouge de honte; vouloir rentrer sous terre; *a-i plesni capul de durere* avoir la tête en quatre. 2. claquer, cingler; *cât ai plesni din bici* en un clin d'œil; en deux coups de cuiller à pot; *ce i-a plesnit prin minte?* qu'est-ce qu'il a imaginé? II. *vt. a plesni pe cineva în pălărie* jeter une pierre/des pierres dans le jardin de qqn.; *a o plesni bine* avoir la repartie prompte/facile; répondre du tac au tac.
plesnire *s.f.* 1. éclatement (*m.*) (d'un ballon). 2. crevaison (d'un pneu). 3. claquement (d'un fouet).
plesnit *adj.* crevé, éclaté, déchiré, fendillé; *cauciuc plesnit* pneu crevé.
plesnitoare *s.f.* 1. lanière (du fouet). 2. pétard (*m.*). 3. (*înv. reg.*) disque de l'essieu. 4. (*bot.*) giclet (*m.*) (*Ecballium Elaterium*).
plesnitură *s.f.* 1. coup (*m.*). 2. claquement (*m.*). 3. crevaison; fendillement (*m.*).
pleș *adj.* v. **pleșuv**.
pleșcar *s.m.* (*fam.*) écornifleur, parasite, personne qui attend des aubaines.
pleșcui *vi.* (*reg.*) rechercher des aubaines
pleșuv *adj.*, *s.m.* chauve, dégarni, déplumé (*pop.*); *munte pleșuv* mont dénudé; (*prov.*) *cu pleșuvul când vorbești tigvă să nu pomenești* il ne faut pas clocher devant les boiteux.
pleșuvi I *vi.* devenir chauve. II. *vr.* (*despre munți, soluri*) se dénuder.
pleșuvie *s.f.* 1. calvitie. 2. dénudation, arbre/champ dépouillé de végétation.
pleșuvire *s.f.* chute des cheveux.
pleșuvit *adj.* 1. chauve. 2. (montagne) dénudée.
pleter *s.n.* haie (de pêche) construite en vue d'arrêter le poisson.
pletină *s.f.* petit chaland utilisé dans les eaux de peu de profondeur.
pletoră *s.f.* pléthore, surabondance, excès.
pletoric *adj.* pléthorique, surabondant.
pletos *adj.* 1. (*despre oameni*) qui a de longs cheveux 2. (*despre animale*) qui a une riche crinière 3. (*despre plante*) pleureur. dont les branches sont inclinées vers le sol.
pleu *s.n.* (*reg.*) fer-blanc; tôle (*f.*).
pleural *adj.* (*anat.*) pleural, qui concerne la plèvre
pleură *s.f.* (*anat.*) plèvre
pleurezie *s.f.* (*med.*) pleurésie.
pleurită *s.f.* (*med.*) pleurite.
pleuritic *adj.* (*med.*) pleurétique.
pleurodinie *s.f.* (*med.*) pleurodynie, point de côté.
pleuropneumonie *s.f.* (*med.*) pleuropneumonie.
pleuroscop *s.n.* (*med.*) pleuroscope.
pleuroscopie *s.f.* (*med.*) pleuroscopie.
pleurotomie *s.f.* (*chir.*) pleurotomie, ouverture de la plèvre.
plevaiță *s.f.* (*bot.*) *a.* xéranthème (*Helichrysum orientale* și *Xéranthemum annuum*); *b.* immortelle (*Helichrysum bracteatum*).
plevușcă *s.f.* menu fretin (*m.*), alevin (*m.*), frai (*m.*).
plex *s.n.* (*anat.*) plexus; *plex solar* plexus solaire.
plexiglas *s.n.* plexiglas, matière plastique transparente.
pleziozaur *s.m.* v. **plesiozaur**.
plia *vt.* plier (un papier, un tissu).
pliabil *adj.* pliable, flexible, souple.
pliaj *s.n.* pliage (d'un parachute).
pliant *adj.* pliant; *pat pliant* lit pliant.
pliat *adj.* plié.
plic *s.n.* pli, enveloppe (*f.*); *plic timbrat* enveloppe timbrée.
plici *interj.* ploc!
plicticos *adj.* ennuyeux, embêtant, barbant (*pop.*)
plictis *s.n.* (*înv. fam.*) ennui, dégoût, cafard.
plictiseală *s.f.* 1. ennui (*m.*), cafard (*m.*), langueur; *a muri de plictiseală* mourir/périr d'ennui; *ce plictiseală!* quelle barbe! 2 embarras (*m.*), désagrément (*m.*), embêtement (*m.*), emmerdement (*m.*).
plictisi I *vr.* s'ennuyer, s'embêter; se lasser; *a se plictisi de moarte* s'ennuyer à avaler sa langue; sécher sur pied; *copilul se plictisește repede de jucăriile sale* l'enfant se lasse vite de ses jouets II. *vt.* ennuyer, contrarier, tarabuster, agacer, assommer, enquiquiner, embêter, bassiner qqn.
plictisit *adj.* ennuyé, embêté; contrarié
plictisitor *adj.* ennuyeux, contrariant, embêtant, agaçant; *foarte plictisitor* ennuyeux comme la pluie.
pliculeț *s.n.* petite enveloppe.
pliere *s.f.* pliage (*m.*); *plierea rufelor* pliage du linge.
plimba I *vr.* se promener, déambuler, se balader; *a se plimba cu barca* faire du canot/du bateau; *ne-am plimbat cu vaporul pe Dunăre* nous avons fait du bateau sur le Danube; *a se plimba cu bicicleta* aller à bicyclette. II. *vt.* promener; *își plimbă câinele* il promène son chien; *a-și plimba privirile* promener ses regards; *plimbă ursul!* ôte-toi de là; pousse ta viande! (*pop.*).
plimbare *s.f.* promenade, tour (*m.*), déambulation, balade; *a trimite la plimbare pe cineva* envoyer bouler; envoyer qqn. paître; envoyer à la balançoire (*ir.*); *plimbări nocturne* déambulations nocturnes; *plimbare lungă* randonnée; *o plimbare lungă pe bicicletă* une randonnée à bicyclette; *a face o plimbare* faire une promenade/un tour
plimbăreț *adj.* promeneur, flâneur.
plimbărică *s.f.* petite promenade, tour (*m.*)
plin I *adj.* plein, rempli, empli; *lună plină* pleine lune; *plin ochi/ciucure* plein à ras bord; *plin până la refuz* complet; comble; archi-bondé; *casa era plină de cărți* la maison était pleine à craquer de livres; *masa e plină de prăjituri* la table regorge de gâteaux; *fratele lui este colonel plin* son frère est colonel à part entière; *terasele sunt pline de lume* les terrasses regorgent de monde; *birou plin de dosare* bureau encombré de dossiers; *aluzii pline de amenințări* allusions lourdes de menaces; *a fi plin de atenții față de cineva* entourer qqn. d'attentions; être aux petits soins pour qqn.; *a fi plin de duh* être

intelligent/spirituel; *a fi plin de sine/de ifose* avoir le bec enfariné; avoir un air suffisant; *a fi plin de parale ca câinele de purici* rouler sur l'or; avoir la bourse ronde; *a fi plin de viață* déborder de vie; péter des flammes; *a-i fi cuiva paharul plin* en avoir assez; en avoir jusque par-dessus l'épaule; *profesor plin* professeur titulaire; *în plin avânt* en plein essor; *în plină iarnă* au cœur/au fort de l'hiver; *în plină stradă* en pleine rue; *în plin câmp* à la belle étoile. II. *s.n.* plein; contenu; (*auto*) *a face plinul* faire le plein (d'essence); *din plin* abondamment; à foison; à gogo; à pleines mains; *a-i merge cuiva în plin* avoir de la corde de pendu dans sa poche; avoir le vent dans les voiles/en poupe; être en haut de la roue (*fam.*); *a-i ieși cuiva înainte cu plinul* être de bon augure; porter bonheur; *a da o lovitură în plin* réussir un coup, atteindre le but; *respira din plin aerul de primăvară* il respirait à pleins poumons l'air printanier

plinătate *s.f* plénitude.

plintă *s.f* 1 (*arhit.*) plinthe. 2. (*constr.*) socle (*m.*) d'un piédestal, d'une colonne.

plinuț *adj.* replet; rondelet.

pliocen *adj.*, *s.n.* (*geol.*) pliocène.

plisa *vt.* plisser (une robe, une jupe).

plisare *s.f.* plissage (*m.*); *plisarea unei fuste* le plissage d'une jupe.

plisat *adj.* plissé; froncé; *fustă plisată* jupe plissée.

plisc *s.n.* 1 bec, gueule (*fam.*); *a închide pliscul cuiva* clore/clouer/fermer le bec/la bouche à qqn ; rabattre le caquet/la crête à qqn.; river le clou à qqn 2. (*bot.*) *pliscul-cocorului/cucoarei* cicutaire (*f.*) (*Erodium cicutarium*).

pliscariță *s.f.* (*bot.*) *a* géranium-des-prés (*Geranium pratense*); *b* plante médicinale (*Geranium phaneum*).

pliseu *s.n* plissé; *pliseurile unei fuste* les plissés d'une jupe

plită *s.f* fourneau de cuisine; cuisinière.

pliu *s n.* pli.

plivi *vt.* sarcler; *a plivi un răzor* sarcler une plate-bande

plivire *s.f.* sarclage (*m.*).

[1]**plivit** *s.n.* v **plivire**.

[2]**plivit** *adj.* 1. sarclé. 2. (*despre pomi*) émondé.

plivitor *s.m.f.* sarcleur.

plivitură *s.f.* amas de mauvaises herbes qu'on a arrachées au sarclage.

ploaie *s.f.* 1 pluie; (*fam.*) flotte; *o ploaie torențială* une pluie battante/diluvienne; *apă de ploaie* eau de pluie; (*fig.*) *ploaie de stele* pluie d'étoiles; *ploi acide* pluies acides; *pe ploaie* sous la pluie; *ploaie de gloanțe* grêle de plombs; *ploaie repede* averse; *a-și aranja ploile* savoir arranger ses affaires; (*prov.*) *cu o stropitură de ploaie pământul nu se moaie* rien ne sert de cracher dans le feu; *de ploaie repede să nu te sperii* ce qui est violent ne doit pas durer; *după ploaie chepeneag* c'est de la moutarde après dîner; *după ploaie nu mai trebuie căciulă* à chose faite pas de remède; *după ploaie trebuie să răsară soarele* après la pluie le beau temps; *în lipsă de ploaie si grindina-i bună* faute de fraises on mange les feuilles; si tu ne peux avoir un bœuf, contente-toi d'un âne; *mai mult de picătură decât de ploaie repede să te ferești* méfie-toi de la rancune plus que de la colère; *ploaia din mai face mălai* rosée de mai fait bonne année; *s-a ferit de ploaie și-a căzut în râu* il a sauté de la poêle sur la braise; *udul de ploaie nu se teme* qui n'a rien à perdre rien ne craint.

plocon *s.n.* 1. cadeau, présent; *a da plocon* offrir un pot de vin. 2. (*înv.*) don que les princes vassaux des pays roumains envoyaient autrefois aux Turcs 3. présent offert aux parrains et marraines lors d'un mariage.

ploconeală *s.f.* 1. courbette, révérence. 2 flatterie, flagornerie. 3. humiliation

ploconi *vr.* 1. s'incliner, faire des courbettes. 2. aduler, flagorner; *a se ploconi în fața cuiva* être à plat ventre devant qqn.

ploconire *s.f.* v. **ploconeală**.

plod *s.m.* 1. marmot, môme 2 germe, embryon.

plodi *vt.* (*pop.*) procréer, enfanter

plodire *s.f.* enfantement (*m.*), procréation.

ploicică *s.f.* petite pluie d'été.

ploier I. *s.n.* (*reg.*) parapluie (*f.*). II. *s.m.* (*ornit.*) bécasseau, pluvier (*Charadrius apricarius*).

ploios *adj.* pluvieux; *timp ploios* temps pluvieux.

ploiță *s.f.* 1. v. **ploicică**. 2 dentelle au crochet. 3. (*reg.*) bonbons de couleur.

plomba *vt.* 1. plomber (une carie). 2 combler un trou.

plombagină *s.f.* plombagine, graphite.

plombaj *s n.* plombage.

plombare *s.f.* plombage (*m.*)

plombă *s.f.* 1. amalgame employé à plomber les dents cariées. 2. immeuble construit entre deux autres édifices.

plombină *s.f.* fil (*m.*) à plomb

plonja *vi.* plonger.

plonjare *s.f.* plongée; *plonjarea unui scafandru* la plongée d'un scaphandrier

plonjeu *s.n.* 1. (*mil.*) plongée 2. v. **plonjare**.

plonjon *s.n.* (*sport*) plongeon

plonjor *s.m.* 1. scaphandrier 2 (*sport*) plongeur.

plop *s.m.* (*bot.*) peuplier (*Populus*); *plop-alb* bouillard, grisard (*Populus alba*); *plop-negru* liard, peuplier-suisse (*Populus nigra*); *plop-de-munte, plop-tremurător* tremble (*Populus tremula*); *când o face plopu' pere și răchita micșunele* quand les poules auront des dents; (*prov.*) *plopul, destul de mare, dar pe dânsul poame n-are* le peuplier est haut, mais il ne porte pas de fruits.

plopar *s.m.* (*entom.*) capricorne des peupliers (*Saperda carcharias* și *populnea*).

plopărie *s.f.* v. **plopiș**

plopiș *s.n.* peupleraie (*f.*), plantation de peupliers.

plopovăț *s.n.* (*reg.*) sorte de filet de pêche.

plopușor *s.m.* jeune peuplier.

ploscar *s.m.* 1. personne qui confectionne/vend des gourdes. 2. (*ist.*) aide-échanson.

ploscă *s.f.* 1. gourde; *a umbla cu plosca în nas* avoir une pointe de vin; être (un peu) pompette; avoir un verre de trop; *a purta plosca cu minciuni* avoir ses lettres de Cracovie (*pop*) 2. récipient où le chasseur gardait sa poudre à canon. 3. urinal (*m.*). 4. (*prov.*)

cine are ploscă bea și mănâncă, cine n-are ploscă șade și se uită qui a des noix en casse, qui n'en a pas, s'en passe; *cine poartă plosca cu minciunile nu o duce mult* le menteur ne va pas loin, le mensonge ne va que sur une jambe, la vérité sur deux.
ploscuță *s.f.* petite gourde.
ploșniță *s.f.* (*entom.*) punaise (*Comex lectularius*); *ploșniță-de-câmp* punaise-des-bois (*Lytta vesicatoria* și *Palomena prasina*); *ploșniță-de-pom* punaise qui vit sur les fraises, les framboises (*Pentatoma baccarum* și *Dolycons baccarum*); *plosniță-de-grădină* insecte nuisible aux légumes (*Strachia oleracea*).
ploșnițărie *s.f.* foisonnement de punaises
ploșnițoasă *s.f.* (*bot. reg*) orchis (*m.*) (*Orchis conophora*).
ploștină *s.f.* (*reg.*) marécage (*m.*); bourbier (*m.*); marais (*m.*).
plot *s.n.* 1. (*el.*) plot. 2. plaque tournante au croisement de deux voies ferrées.
ploua I. *vi.* pleuvoir; *a ploua ca prin sită* bruiner; *a ploua cu bani* y avoir des mille et des cents; *a ploua torențial* pleuvoir à verse; pleuvoir à cordes/à flots/ à seaux/à torrents; pleuvoir des hallebardes; pleuvoir comme une vache qui pisse (*pop.*); *a-i ploua în nas* être camus; *parcă tot îi ninge și-i plouă* il est triste comme un bonnet de nuit; *a se face că plouă* ne faire semblant de rien; répondre par des pirouettes; *începuse iar să plouă* la pluie avait repris. II. *vt. l-a plouat* il est trempé jusqu'aux os; (*prov.*) *a plouat la nunta lui* qui se marie un jour de pluie a du bonheur toute sa vie; mariage pluvieux, mariage heureux; *de nu plouă, măcar picură* quand il ne pleut pas, il bruine; quand il n'y en a pas, il y en a encore
plouat *adj.* 1. mouillé, trempé par la pluie. 2. (*fig*) penaud, confus, contrit, déconfit, embarrassé, découragé.
plug *s.n.* charrue (*f.*); *plug de arat viile* charrue vigneronne; *a ara o brazdă cu plugul* tracer un sillon avec une charrue; *plug cu două brazde* charrue bissoc; *plug de mușuroit* charrue butteuse, *plug nivelator* niveleur; *plug de zăpadă* chasse-neige; *plug pentru șanțuri* charrue rigoleuse; (*prov.*) *cine voiește să se îmbogățească din plug, trebuie să-l poarte de coarne* nul bien/pain sans peine; *la plug se cunoaste românul* à l'œuvre on connaît l'artisan; c'est aux épluchures qu'on reconnaît la ménagère; *plugul se ruginește dacă nu lucrezi cu el* l'écurie use plus le cheval que la course.
plugar *s.m.* 1. agriculteur, laboureur. 2. (*reg.*) jeune garçon qui conduit le „plugușor" la veille de l'an.
plugăresc *adj.* relatif aux laboureurs, à l'agriculture.
plugărește *adv.* à la manière des laboureurs.
plugări *vi.* labourer la terre.
plugărie *s.f.* occupation du laboureur.
plugărime *s.f.* la masse des laboureurs.
plugărit *s.n.* labourage.
plugușor *s.n.* 1. petite charrue ornée de fleurs que l'on conduit pour faire des vœux la veille du jour de l'an. 2. vers qu'on récite à cette occasion.
plumb I. *s.n.* 1. (*chim.*) plomb; *o țeavă de plumb* un tuyau de plomb; *fir cu plumb* fil à plomb; *mină de plumb* mine de plomb; *somn de plumb* sommeil profond. 2. plomb (sceau) pour les colis; (*reg.*) crayon pour écrire sur l'ardoise. II. *s.m.* balle (*f.*), projectile.
plumbat *s.m.* (*chim.*) sel de l'acide oxygéné de plomb.
plumbifer *adj.* (*mineral.*) plombifère, qui contient du fer; *minereu plumbifer* minerai plombifère
plumbui *vt.* 1. plomber, sceller avec un sceau de plomb. 2. couvrir d'une couche de plomb 3. (*fig.*) assombrir.
plumbuire *s.f.* plombage (*m.*).
plumbuit I. *s.n.* plombage II. *adj.* plombé.
plumburiu *adj.* plombé, d'une teinte grisâtre; *ten plumburiu* teint plombé.
plumieră *s.f.* plumier (*m.*).
plumpox *s.n.* (*bot.*) maladie des pruniers et d'autres arbres fruitiers.
plumulă *s.f.* (*bot.*) plumule, gemmule.
plural *s.n.*, *adj.* pluriel.
pluralism *s.n.* (*fil.*) pluralisme
pluralist I. *adj.* pluraliste. II. *s.m.f.* (*fil.*) pluraliste, adepte du pluralisme.
pluralitate *s.f.* pluralité, multiplicité, diversité
pluricelular *adj.* (*biol.*) pluricellulaire
pluridimensional *adj.* multidimmensionnel
pluridisciplinar *adj.* multidisciplinaire
pluridisciplinaritate *s.f.* caractère multidisciplinaire.
pluridotat *adj.* surdoué.
pluriflor *adj.* (*despre plante*) multiflore.
pluriform *adj.* multiforme.
pluriglandular *adj.* relatif à plusieurs glandes.
plurilateral *adj.* (*rar*) multilatéral.
plurinațional *adj.* multinational; *societate plurinațională* société multinationale.
plurinuclear *adj.* (*biol. despre celule*) polynucléaire.
plurisecular *adj.* (*rar*) multiséculaire
plurivalent *adj.* (*chim.*) plurivalent.
plurivalență *s.f.* (*chim.*) plurivalence.
plurivoc *adj.* (*mat., lingv., log.*) plurivoque.
plus I. *s.n.* plus, excédent; supplément; *în plus* qui plus est, en outre, à part cela. II. *adv.* plus, davantage, plus encore. III. *prep.* (*mat.*) *doi plus trei fac cinci* deux et trois font cinq.
plusa *vi.* miser plus que les autres; augmenter la mise
plusprodus *s.n.* plus-produit.
plusvaloare *s.f.* plus-value.
pluș *s.n.* (*text.*) peluche (*f.*); *animal din plus* animal en peluche.
plușa *vt.* pelucher.
plușat *adj.* pelucheux; *după duș s-a șters cu un prosop plușat* après la douche il s'est séché avec une épaisse serviette.
plutaș *s.m.* 1. homme qui construit un radeau 2. batelier (qui conduit un radeau). 3. v. **plută** (2).
[1]**plută** *s.f.* radeau (*m.*), embarcation légère; *a face pluta* faire la planche.
[2]**plută** *s.f.* (*bot.*) 1. peuplier pyramidal (*Populus pyramidalis*). 2. liège (*m.*). 3. (*pesc.*) flotte.
plutări *vi.* 1. naviguer sur un radeau. 2 transporter des billots sur un radeau.
plutărie *s.f.* transport des billots sur des radeaux; flottage (*m.*).

plutărit *s.n.* v. **plutărie**.
pluti *vi.* flotter, voguer, nager, planer; *pluta plutește pe apă* le liège flotte sur l'eau; *norii pluteau mai sus ca oricând* les nuages flottaient plus haut que jamais; *bucățile de pește plutesc în ulei* les morceaux de poisson nagent dans l'huile; *vulturii plutesc deasupra câmpiei* les aigles planent au-dessus de la plaine; *a pluti în aer a.* être aux anges; être ravi au septième; *b.* être imminent; *a pluti în apele cuiva* abonder dans le sens de qqn.; faire le jeu de qqn ; gratter qqn. par où il lui démange.
plutibil *adj.* flottable.
plutică *s.f.* (*bot.*) petit nénuphar, petit volet à franges (*Nymphoides peltata*).
plutire *s.f.* 1. flottement (*m.*), flottage (*m.*), flottaison; *linie de plutire* ligne de flottaison. 2. navigation.
plutit *s.n.* v. **plutărie**.
plutitor I. *adj.* flottant; *ghețuri plutitoare* glaces flottantes; *pod plutitor* pont flottant; (*înv.*) navigable. II. *s.f.* (*bot.*) herbe-de-la-manne (*Glyceria fluitans*); *plutitoare-dulce* réglisse glabre/hispide (*Glycyrrhiza echinata*). III. *s.n.* flotteur.
plutocrat *s.m.f.* ploutocrate.
plutocratic *adj.* ploutocratique.
plutocrație *s.f.* ploutocratie, gouvernement par les gens les plus riches
pluton *s.n.* 1. (*mil.*) peloton; *pluton de execuție* peloton d'exécution; *victima a fost predată plutonului de execuție* la victime a été livrée au feu d'exécution; (*sport*) *pluton înaintaș* peloton de tête 2. (*geol.*) ensemble de roches magmatiques.
plutonian I. *adj.* plutonien, relatif à Pluton (dieu grec de l'enfer). II. *adj.*, *s.m.f.* adepte du plutonisme.
plutonic *adj.* (*geol.*) plutonique.
plutonier *s.m.* (*mil.*) adjudant; *plutonier major* adjudant chef.
plutonism *s.n.* (*geol.*) plutonisme.
plutonite *s.f. pl.* (*geol.*) roches magmatiques consolidées dans les profondeurs de la terre.
plutoniu *s.n.* (*chim.*) plutonium.
pluvial *adj.* pluvial; *regim pluvial* régime pluvial; *ape pluviale* eaux pluviales.
pluviograf *s.n.* (*tehn.*) pluviomètre
pluviometric *adj.* pluviométrique.
pluviometrie *s.f.* pluviométrie.
pluviometru *s.n* (*tehn.*) pluviomètre.
pluvios *adj.* (*livr.*) pluvieux.
pluviose *s.m.* pluviôse, cinquième mois du calendrier républicain français (20/21 janvier – 18/19 février)
pneu *s.n.* pneu.
pneumatic I. *adj.* pneumatique; *mașină pneumatică* machine pneumatique. II. *s.f.* (*fiz.*) partie de la physique qui étudie les propriétés des corps gazeux.
pneumatolite *s.f. pl.* (*geol.*) pneumatolites, roches magmatiques.
pneumatoliză *s.f.* (*geol.*) pneumatolyse.
pneumatoză *s.f.* (*med.*) pneumatose.
pneumococ *s.m.* (*med.*) pneumocoque, bactérie sphérique.
pneumococic *adj.* provoqué par le pneumocoque.
pneumoconioză *s.f.* (*med.*) pneumoconiose.
pneumoenterită *s.f.* (*vet.*) pneumonie contagieuse des porcs.
pneumogastric *adj.* (*anat.*) pneumogastrique.
pneumograf *s.n.* (*med.*) pneumographe.
pneumografie *s.f.* (*med.*) pneumographie.
pneumolog *s.m.f.* pneumologue, médecin spécialiste des poumons.
pneumologic *adj.* pneumologique.
pneumologie *s.f.* (*med.*) pneumologie.
pneumonic *adj.* pneumonique, relatif à la pneumonie.
pneumonie *s.f.* (*med.*) pneumonie.
pneumopatie *s.f.* (*med.*) pneumopathie, nom générique des affections pulmonaires.
pneumoperitoneu *s.n.* (*med.*) pneumopéritoine.
pneumoterapie *s.f.* (*med.*) pneumothérapie.
pneumotomie *s.f.* (*chir.*) pneumotomie.
pneumotorax *s.n.* (*med.*) pneumothorax.
poală *s.f.* 1. pan (*m.*), basque (d'un habit), pied (d'une montagne), giron (de la patrie); *la poalele muntelui* au pied de la montagne; *a se ține de poala mamei* être pendu aux jupes/aux basques de sa mère; *a ține pe cineva de poala sa* mener qqn. à la cravache/ rudement; mener qqn. le bâton haut; tenir la bride haute/courte à qqn.; *a cădea la poalele cuiva* se prosterner devant qqn.; tomber aux genoux de qqn.; *a depune ceva la poalele cuiva* faire une offrande; *a-și da poalele peste cap* jeter son bonnet par-dessus les moulins; *a săruta poala cuiva* (*înv.*) embrasser les genoux de qqn.; *a duce pe cineva în poală* avoir qqn. sur les bras. 2. (*bot.*) *poala-rândunicii/poala Maicii-Domnului* clochette-des-champs (*Convulvus arvensis*); *poala-Sfintei-Mări* matricaire, grande-camomille (*Nepeta nuda* și *Matricaria inodora*); (*med. pop.*) leucorrhée; (*în expr.*) *poale lungi și minte scurtă* tête de linotte
poamă *s.f.* 1. fruit (*m.*); (*la pl.*) fruits séchés; (*reg.*) raisin (*m.*) sec. 2. (*la pl.*) groseilliers 3. *poamă rea/poama dracului* mauvaise graine/engeance; *poamă acră* personne désagréable. 4. (*bot.*) *poama-câinelui* nerprun (*Rhamnus catharticus*); *poame-de-pământ* pomme de terre; *poama-momiței* camarine noire; (*prov.*) *cine nu poate răbda nu mănâncă poamă coaptă* qui patience n'aura, fruit mûr ne mangera; *după poamă se cunoaște pomul și după faptă omul* on juge de l'arbre à ses fruits; *poama bună nu se caută după față, ci după dulceață* il ne faut pas juger la marchandise sur l'étiquette du sac; *poama bună porcii o mănâncă* bon chien n'a pas toujours bon os; *poama cea mai coaptă, până ce cu mâna nu o vei lua, în gură nu-ți va cădea* il faut travailler qui veut manger; *poama rea nu piere* mauvaise herbe croît toujours/ne meurt pas; *poama nu cade-n grădină departe de a ei tulpină* le fruit ne tombe jamais loin de l'arbre.
poanson *s.n.* (*tehn.*) poinçon, instrument à percer.
poansona *vt.* (*tehn.*) poinçonner, composter.
poansonaj *s.n.* (*tehn.*) poinçonnage.
poansonare *s.f.* (*tehn.*) poinçonnage (*m.*).
poansoneză *s.f.* (*tehn.*) poinçonneuse

poantă *s.f.* 1. pointe, extrémité pointue des chaussures d'une ballerine. 2. effet culminant d'une anecdote, d'une histoire.
poanter *s.m.* pointer, race de chiens.
poantilism *s.n.* (*pictură*) pointillisme, procédé de peindre par petites touches.
poantilist *s.m.f.*, *adj.* (*pictură*) pointilliste, adepte du pointillisme.
poantou *s.n.* (*tehn.*) pointeau.
poară *s.f.* (*reg.*) querelle, dispute; *a se pune în poară cu cineva* se disputer avec qqn.; être en désaccord avec qqn.
poarcă *s.f.* (*pop.*) 1. truie 2. nom d'un jeu d'enfants.
poartă *s.f.* 1. porte; *poarta-mare* porte cochère; *porțile unui oraș* les portes d'une ville; *a merge din poartă-n poartă* faire du porte-à-porte; *a bate la toate porțile* battre à toutes les portes; *a nu avea nici o poartă de scăpare* n'avoir aucune issue; *a intra pe poarta din dos* entrer par la petite porte; *ei locuiesc poartă în poartă* ils habitent porte à porte. 2. porte, défilé, gorge; *Porțile de Fier* les Portes de Fer.
pobedit *s.m.* (*chim.*) carbure de wolfram et de cobalt.
poc *interj.* crac! pan!
pocal *s.n.* grand verre, gobelet.
pocăi *vr.* se repentir, regretter, battre sa couple, faire son mea-culpa, venir à résipiscence.
pocăință *s.f.* repentir (*m.*), pénitence, résipiscence.
pocăit I. *adj.* repenti; pénitent. II. *s.m.f.* adepte d'une secte religieuse chrétienne.
pocâlti *vr.* (*reg. înv.*) maigrir (de faim), mourir de faim.
pocânzeu *s.m.* (*reg.*) personne qui a certaines attributions lors d'un mariage paysan.
poceală *s.f.* 1 laideur; (*arg.*) *a lua pe cineva la poceală* casser la gueule à qqn.; graisser les épaules à qqn.; carder/tanner le cuir à qqn. 2. (*pop.*) maladie provoquée par les mauvais esprits; épilepsie
pocher *s.n.* poker.
pocheraș *s.n.* un petit poker.
pocherist *s.m.f.* joueur de poker.
pochivnic *s.m.* (*bot.*) v. **popilnic**.
poci *vt.* défigurer, enlaidir; (*pop.*) abîmer la figure à qqn.
pocie *s.f.* (*reg.*) 1. échalas (*m.*). 2. (*la pl.*) poteaux dont on entoure un terrain. 3. perche à laquelle on suspend la ligne à pêcher.
pocinog *s.n.* 1 ennui, embarras, accident, malchance (*f.*), mésaventure (*f.*); *a face cuiva un pocinog* jeter/mettre qqn. dans l'embarras; jouer un vilain tour à qqn. 2. (*reg.*) étrenne (*f.*); *a face pocinog unui lucru* étrenner une chose.
pocire *s.f.* défigurement (*m.*); enlaidissement (*m.*).
pocit *adj.* 1. (*despre ființe*) contrefait, difforme, monstrueux. 2. (*despre lucruri*) déformé, tordu, abîmé. 3. (*în credințele populare*) néfaste; *a fi pocit la gură/a avea gură pocită* être oiseau de malheur.
pocitanie *s.f.* être hideux/répugnant/affreux; monstre; chose bizarre; magot (*m.*) (*înv.*).
pocitură *s.f.* être difforme, contrefait, monstrueux.
pociumb *s.m.* (*înv.*) 1. (*reg.*) pieu, piquet (d'une palissade). 2. fuseau du dévidoir. 3 bûche (*f.*), souche (*f.*).
pocladă *s.f.* (*reg.*) tissu paysan employé comme couverture, housse à cheval.
poclău *s.n.* outil de pêche.
poclit *s.n.* (*reg.*) 1. capote (de voiture). 2. bâche (de chariot).
pocneală *s.f.* v. **pocnet**.
pocnet *s.n.* claquement, coup; *pocnetul unei carabine* le claquement d'une carabine; *pocnetul petardelor* le claquement des pétards.
pocni I. *vi.* claquer, craquer, crever; *îi pocnesc degetele* ses doigts claquent; *a-i pocni fălcile căscând* bailler à se décrocher la mâchoire; *a pocni din bici* faire claquer son fouet; *a pocni de sănătate* crever de santé. II. *vt.* 1. *a pocni pe cineva în pălărie* jeter une pierre/des pierres dans le jardin de qqn.; *a pocni pe cineva pe colțul/la coada ișlicului* attaquer qqn. au défaut de la cuirasse. 2. frapper, gifler.
pocnit *s.n.* coup.
pocnitoare *s.f.* 1. pétard (*m.*). 2. mèche de fouet. 3. (*bot.*) giclet (*m.*) (*Ecballium Elaterium*).
pocnitură *s.f.* v. **pocnet**.
pod *s.n.* 1. pont; *a trece peste un pod* traverser un pont; *cap de pod* tête de pont; *pod aerian* pont aérien; *pod rulant* pont roulant; *pod suspendat* pont suspendu; *pod de lemn* pont en bois; *pod plutitor* bac; *a face pod cu palma mâinii* mettre sa main en visière; *inginer de podun și șosele* ingénieur des ponts et chaussées; *pod-basculă* pont-bascule; *pod basculant* pont basculant. 2 rue pavée de madriers. 3. grenier, comble; *a cădea din pod* tomber des nues; (*prov.*) *inamicului care se duce fă-i pod* il faut faire un pont d'or à l'ennemi qui fuit; *la vreun cap de pod ne vom întâlni vreodată* vous viendrez cuire à mon four.
podagră *s.f.* podagre (*înv.*), goutte aux pieds.
podan *s.m.* (*înv.*) paysan corvéable.
podar *s.m.* 1. pontier, personne qui manœuvre un pont mobile. 2. personne qui conduit un pont roulant. 3. gardien d'un pont.
podară *s.f.* (*mat.*) podaire.
podărit *s.n.* (*pop.*) péage
podbal *s.m.* (*bot.*) tussilage, pas d'âne (*Tussilago farfara*)
podbeal *s.m.* (*bot.*) v **podbal**.
podea *s.f.* plancher (*m.*)
podeață *s.f.* plateforme, estrade.
podeț *s.n.* passerelle (*f.*); petit pont.
podgorean *s.m.* vigneron, viticulteur.
podgoreancă *s.f.* vigneronne.
podgorie *s.f.* vignoble (*m.*).
podgoriu *adj.* (*rar*) couvert de vignobles.
podi *vt.* planchéier, garnir d'un assemblage de planches.
podidi *vt.* (*în expr.*) *a-l podidi pe cineva plânsul* fondre en larmes; *l-a podidit sângele* le sang a jailli (de sa blessure, etc).
podină *s.f.* 1. plancher (*m.*); planche (d'un grenier). 2. plateforme de planches 3. (*reg.*) plateau (*m.*).
podire *s.f.* planchéiage (*m.*).
podiș *s.n.* 1. (*geogr.*) plateau. 2. (*reg.*) passerelle (*f.*).
podișcă *s.f.* 1 passerelle. 2 (*mar.*) traille, pont volant. 3. (*rar*) estrade.

podit I *s.n.* planchéiage. II *adj.* planchéié.
podium *s.n.* podium; plateforme, estrade.
podmet *s.n.* (*reg.*) amorce (*f.*), appât.
podmol *s.n.* (*pop.*) 1. alluvion (*f.*), vase (*f.*). 2 rive escarpée. 3. terrasse paysanne en terre battue.
podnojie *s.f.* 1. (*reg.*) paillasson (*m.*). 2. (*la pl.*) pédales du métier à tisser.
podoabă *s.f.* ornement (*m.*), décoration, parure; (*fig.*) *o podoabă de om* un homme charmant
podobie *s.f.* mélodie religieuse.
podobromhidroză *s.f.* (*med.*) transpiration malodorante des pieds
podofilină *s.f.* (*bot.*) podophylline, substance résineuse.
podologie *s.f.* (*med.*) podologie.
podometru *s.n.* (*tehn.*) podomètre.
podopunctură *s.f.* (*med.*) méthode thérapeutique consistant à masser certains points de la plante des pieds.
poduț *s.m.* (*iht.*) hotu, nase, poisson d'eau douce (*Chondrostoma nasus*).
podvadă *s.f.* (*în evul mediu*) corvée dans les provinces roumaines, charroi.
podval *s.n.* tin.
podzol *s n.* (*geol.*) podzol, sol sablonneux et argileux.
podzolic *adj.* (*geol.*) podzolique, qui contient du sable et de l'argile
podzolire *s.f.* (*geol.*) formation du podzol.
poem *s.n.* (*lit.*) poème; *poem în proză* poème en prose; *poem dramatic* poème dramatique
poematic *adj.* à caractère de poème.
poet *s.m.f.* poète.
poetard *s.m.* (*depr.*) v. **poetaș**.
poetastru *s.m.* (*depr.*) poétereau.
poetaș *s.m.* (*depr.*) poétereau, mauvais poète.
poetesă *s.f.* (*peior.*) poétesse; femme poète
poetic I. *adj.* poétique; *artă poetică* art poétique; *stil poetic* style poétique. II. *adv.* poétiquement III. *s.f.* poétique.
poetiza *vt.* poétiser, rendre poétique
poetizare *s.f.* poétisation.
poezie *s.f.* 1 poésie; *poezia lirică* la poésie lyrique; *poezia romantică* la poésie romantique. 2 charme (*m.*), beauté; *poezia unui stil* la beauté d'un style; *poezia unui peisaj* le charme d'un paysage
poezioară *s.f.* petite poésie; (*depr.*) poésie sans valeur.
pofidă *s.f.* dépit (*m.*); *în pofida* en dépit de; au mépris de.
pofil *s.n.* (*pop.*) trousse-queue (*f.*)
poftă *s.f.* 1. envie, désir (*m.*); *a avea poftă de* avoir envie de; *a râde cu poftă* se payer une pinte de bon sang: rire aux éclats; *a-și pune pofta-n cui* en rester sur sa faim: pouvoir toujours se l'accrocher (*pop.*); *pe/după pofta inimii* à bouche que veux-tu. 2 appétit; *poftă bună!* bon appétit! *de poftă* rien que pour y goûter 3. impulsion sexuelle; (*prov.*) *pofta vine mâncând* l'appétit vient en mangeant; plus on va (loin), plus on veut aller (vite).
pofteală *s.f.* invitation.
pofti I. *vt.* 1 désirer, avoir envie de; convoiter; languir; *ce poftește?* que désire-t-il? *cât poftești* tant que vous voudrez. 2. inviter, convier, prier. II *vr.* s'inviter réciproquement. III. *vi. poftiți la masă* le déjeuner/le dîner est servi; *poftiți în vagoane* en voiture; *poftiti înăuntru* veuillez entrer; *poftiti, luați loc* donnez-vous la peine de vous asseoir; veuillez prendre place; (*prov.*) *cel mai avut e acela care nu poftește* on est assez riche quand on a le nécessaire.
pofticios *adj.* gourmand, friand.
poftim *interj.* 1. pardon? s'il vous plaît? vous dites? plaît-il? 2. *ei, poftim!* bigre! ça alors! ça par exemple! elle est bien bonne! en voilà une (bonne)! 3. essayez donc; *poftim de te înțelege cu el!* essayez donc de vous entendre avec lui! 4. tenez, prenez; *v-am cumpărat piersici, poftim* je vous ai acheté des pêches, tenez.
poftire *s.f.* invitation.
poftit *adj.* invité, convié.
poftitor *adj.* (*rar*) désireux; avide.
pogace *s.f.* (*pop.*) fouace, fougasse.
pogan *adj.* (*reg.*) 1. (*despre ființe*) grand, fort, costaud. 2. (*despre stări, actiuni*) intense. 3. (*despre oameni*) laid, hideux. 4 cruel, sans cœur
poghiaz *s.n.* (*înv. reg.*) unité de soldats pillards; *a umbla în poghiazuri* errer à l'aventure
poghibală *s.f.* (*reg.*) homme de néant, vaurien.
pogon *s.n.* unité de mesure agraire (un demi-hectare environ); lopin de terre cultivé, mesurant un „pogon"
pogonărit *s.n.* (*înv.*) impôt pour chaque „pogon" cultivé (dans les pays roumains, XVII[e] et XVIII[e] siècles).
pogonici *s.m.* (*pop*) jeune garçon qui conduit le bétail.
pogonofor *s.m.* (*zool. la pl.*) pogonophores, embranchement d'invertébrés marins vermiformes.
pogrom *s.n.* pogrom, pogrome.
pogromist *adj.*, *s.m.f.* personne qui organise un pogrom ou y prend part
pohoț *s.m.f.* débauché, immoral; vaurien, gredin, scélérat, misérable.
poiană *s.f.* clairière
poiată *s.f.* 1. abri rudimentaire pour les volailles, les porcs, le bétail; abri dans un champ.
poichiloterm *adj.*, *s.m.f.* poïkilotherme, poecilotherme, (animal) qui a une température variable.
poichilotermie *s.f.* poïkilothermie
poieniță *s.f.* petite clairière.
poimâine *adv.* après-demain; *mâine-poimâine* un de ces jours; bientôt.
pojar *s.n.* 1. (*med.*) rougeole (*f.*) 2 (*înv.*) incendie, feu; *a da pojar* mettre le feu 3. canicule (*f.*), grande chaleur, fournaise (*f.*).
pojarnic *s.m.* (*înv. reg.*) pompier.
pojarniță *s.f.* (*bot.*) mille-pertuis, millepertuis, herbe de la saint-Jean (*Hypericum perforatum*).
pojghiță *s.f.* 1. couche mince; *pojghiță de gheață* couche de glace. 2. croûte d'une plaie. 3. mince enveloppe extérieure (d'un fruit).
[1]**pol** *s.m.* pôle; (*geogr.*) *Polul Nord* le Pôle Nord; (*fiz.*) *pol magnetic* pôle magnétique; *pol ceresc* pôle céleste; (*fig.*) *pol de atracție* pôle d'attraction
[2]**pol** *s.m.* (*înv.*) monnaie/billet de banque de vingt lei.
polar *adj.* polaire; *expediție polară* expédition polaire; *regiuni polare* régions polaires; *steaua polară* l'étoile polaire.

polarimetric *adj.* (*fiz.*) polarimétrique.
polarimetrie *s.f.* (*fiz*) polarimétrie
polarimetru *s.n.* (*fiz.*) polarimètre.
polariscop *s.n.* (*fiz.*) polariscope.
polaritate *s.f.* (*fiz.*) polarité.
polariza I. *vt* 1 (*fiz.*) polariser. 2 (*fig.*) polariser, attirer; *ea polarizează atenția oamenilor* elle polarise l'attention des gens II *vr.* se polariser, se concentrer sur; *a se polariza asupra unei idei* se polariser sur une idée.
polarizabil *adj.* (*fiz.*) polarisable.
polarizant *adj.* (*fiz.*) polarisant, qui polarise la lumière.
polarizare *s.f.* 1. (*fiz.*) polarisation 2. (*fig.*) polarisation, attraction, concentration; *polarizarea atenției asupra* la polarisation de l'attention sur
polarizat *adj.* (*fiz.*) polarisé; *lumină polarizată* lumière polarisée
polarizator *adj.* (*fiz.*) polariseur
polarizație *s.f.* v. **polarizare**
polarizor *adj.*, *s.n.* (*fiz.*) polariseur
polarograf *s.n.* (*el.*) polarographe.
polarografic *adj.* (*el.*) polarographique.
polarografie *s.f.* (*el.*) polarographie
polaroid *s.m.*, *s.n* (*fiz.. foto*) polaroid.
polată *s.f.* 1. (*reg.*) remise 2. auvent (*m.*).
polatră *s.f.* v **polată**
polc *s.n.* (*sfârsit de ev mediu în țările române*) unité militaire, régiment
[1]**polcă** *s.f.* vêtement de femme (doublé ou fourré), porté à la campagne
[2]**polcă** *s f.* nom d'une danse populaire de Bohême.
polcovnic *s.m.* (*înv*) colonel
polder *s.n.* (*în Olanda*) polder, marais littoral asséché.
poleac *adj.*, *s.m.f.* (*înv.*) Polonais
[1]**poléi** *s.n.* 1 verglas; *drum acoperit de polei* route verglacée 2 (*reg*) givre, frimas
[2]**poleí** *vt.* 1 dorer; couvrir d'une couche d'or ou d'argent 2. faire reluire 3. embellir.
poleială *s.f* 1 dorure, couche d'or, d'étain. 2 ciselure.
poleire *s.f* v **poleială**
poleit *adj.* doré.
poleitor *s m.* doreur, personne qui applique la dorure.
polemic *adj.* polémique, combatif.
polemică *s.f.* polémique, controverse, débat (*m.*); *polemică literară* polémique littéraire.
polemism *s.n.* caractère polémique.
polemist *s.m.f.* polémiste, pamphlétaire.
polemiza *vi.* polémiquer, faire de la polémique.
polemolog *s.m.f.* polémologue, spécialiste de polémologie.
polemologic *adj.* polémologique, relatif à la polémologie.
polemologie *s.f.* polémologie, étude scientifique de la guerre.
polen *s.n.* (*bot.*) pollen.
polenic *adj.* (*bot.*) pollénique; *sac polenic* sac pollénique.
poleniza *vt.* (*bot.*) effectuer/assurer la pollinisation.
polenizare *s.f.* (*bot.*) pollinisation.
polenizator *s.m.* (*bot.*) pollinisateur.
polenizație *s.f.* (*bot.*) pollinisation.
poliachenă *s.f.* (*bot.*) polyakène.
poliacid *s.m* (*chim.*) polyacide
polialcool *s.m.* (*chim.*) polyalcool.
poliamid *s.n.* v **poliamidă**.
poliamidă *s.f.* (*chim.*) polyamide (*m.*)
poliamidic *adj.* (*chim.*) relatif aux polyamides
poliandră *adj.*, *s.f.* 1. (*bot. despre flori*) polyandre, qui a plusieurs étamines 2. (*despre femei*) polyandre, qui vit avec plusieurs hommes.
poliandrie *s.f.* polyandrie.
poliarhie *s.f.* (*pol.*) polyarchie, pouvoir assuré par plusieurs personnes.
poliarticular *adj.* (*med.*) polyarticulaire; *reumatism poliarticular* rhumatisme polyarticulaire
poliartrită *s.f.* (*med.*) polyarthrite
poliatlon *s.n.* (*sport*) complexe d'épreuves sportives
poliatomic *adj.* (*chim.*) polyatomique
polibazic *adj.* (*chim. despre acizi*) polybasique
polibrăzdar *s.n.* charrue à plusieurs socs
polibutadienă *s.f.* (*chim.*) polybutadiène (*m.*)
policalifica *vr.* obtenir plusieurs qualifications professionnelles.
policalificare *s.f.* qualification professionnelle multiple.
policandru *s.n.* candélabre, lampadaire, lustre
policar *s.m.* le pouce.
policarpic *adj.* (*bot.*) polycarpique
policelular *adj.* (*biol.*) polycellulaire.
polichet *s n.* (*la pl.*) (*zool.*) polychètes, classe de vers marins
policiclic *adj.* (*chim.*) polycyclique.
policioară *s.f.* 1. petite étagère. 2 (*reg.*) partie inférieure du joug à laquelle les bœufs appuient leur cou
policitemie *s.f.* (*med.*) polycythémie, polyglobulie
policlinică *s.f.* polyclinique.
policondensare *s.f.* (*chim.*) polycondensation
policristalin *adj.* (*chim.*) polycristallin.
policroism *s.n.* (*fiz.*) polychroisme.
policrom *adj.* polychrome, qui a plusieurs couleurs.
policromie *s.f.* polychromie.
polidactil *adj.* (*med.*) polydactyle, qui a plusieurs doigts
polidactilie *s.f.* (*med.*) polydactylie
polidimit *s.n.* (*mineral.*) sulfure de nickel naturel
polidipsie *s.f.* (*med.*) polydipsie, soif excessive
poliedral *adj.* (*geom.*) v **poliedric**.
poliedric *adj.* (*geom.*) polyédrique.
poliedru *s.n.* (*geom.*) polyèdre.
poliembrionie *s.f.* (*biol.*) polyembryonie, développement de plusieurs embryons dans le même œuf
poliester *s.m.* (*chim.*) polyester.
polietilenă *s.f.* polyéthylène (*m*), matière plastique.
polifag *adj* (*biol.*) polyphage.
polifagie *s.f.* (*biol.*) polyphagie.
polifazat *adj.* (*el.*) polyphasé.
poliflor *adj.* (*despre miere, polen*) qui provient de plusieurs fleurs.
polifoliculă *s.f.* (*bot.*) fruit sec formé de plusieurs follicules.
polifonematic *adj.* (*despre unele consoane*) qui a la valeur de plusieurs phonèmes.

polifonic *adj.* (*muz.*) polyphonique.
polifonie *s.f.* (*muz.*) polyphonie.
polifonist *s.m.f.* (*muz.*) compositeur de pièces polyphoniques.
polifonizare *s.f.* (*muz.*) réalisation d'une polyphonie.
poligală *s.f.* (*bot.*) laitier commun (*Polygalia vulgaris*).
poligam *s.m., adj.* 1. (*despre bărbați*) polygame. 2. (*despre plante*) qui a des fleurs hermaphrodites.
poligamie *s.f.* polygamie.
poligenetic *adj.* polygénique.
poligeneză *s.f.* polygénisme (*m.*).
poligenic *adj.* polygénique.
poligenie *s.f.* polygénisme (*m.*).
poligenism *s.n.* polygénisme.
poligenist *adj., s.m.f.* adepte du polygénisme.
poliglobulie *s.f.* (*med.*) polyglobulie.
poliglot *adj., s.m.f.* polyglotte.
poligon *s.n.* 1. (*geom.*) polygone. 2. (*mil.*) polygone, terrain de tir.
poligonacee *s.f. pl.* (*bot.*) polygonacées, famille de plantes phanérogames.
poligonal *adj.* polygonal.
poligonație *s.f.* (*topogr.*) polygonation
poligraf *s.m.* 1. polygraphe, auteur qui écrit dans des genres divers. 2. (*tehn.*) appareil qui sert à reproduire un manuscrit en plusieurs exemplaires.
poligrafic *adj.* relatif à la polygraphie
poligrafie *s.f.* polygraphie.
poligrafist *s.m.f.* (*rar*) spécialiste de la polygraphie.
polihibridare *s.f.* (*biol.*) hybridation entre deux formes différentes héréditairement
polilogie *s.f.* verbiage (*m.*). bavardage (*m.*), caquetage (*m.*).
polimer *s.m.* (*chim.*) polymère
polimeriza *vt.* (*chim.*) polymériser
polimerizare *s.f.* (*chim.*) polymérisation
polimetacrilat *s.m.* (*chim.*) polyméthacrylate.
polimetalic *adj.* polymétallique.
polimixină *s.f.* (*farm.*) sorte d'antibiotique.
polimolecular *adj.* plurimoléculaire
polimorf *adj.* (*chim.*) polymorphe
polimorfism *s.n.* (*chim.*) polymorphisme.
polinevrită *s.f.* (*med.*) polynévrite.
polinic *adj.* (*bot.*) pollinique, relatif au pollen
polinie *s.f.* (*bot.*) pollinie, masse de pollen
polinifer *adj.* (*bot.*) pollinifère, qui contient du pollen
polinom *s.n.* (*mat.*) polynôme
polinominal *adj.* (*mat.*) relatif au polynôme.
polinuclear *adj.* (*despre celule*) polynucléaire; *leucocită polinucleară* leucocyte polynucléaire.
polinucleoză *s.f.* (*med.*) polynucléose
poliodă *s.f.* (*electron.*) polyode.
poliomielită *s.f.* (*med.*) poliomyélite.
poliomielitic *adj.* (*med.*) poliomyélitique, relatif à la poliomyélite.
polip *s.m.* (*zool., med.*) polype.
polipeptidă *s.f.* (*chim.*) polypeptide.
polipetal *adj.* (*bot.*) polypétale, qui a plusieurs pétales.
polipier *s.m.* (*zool.*) polypier.
poliploid *adj.* (*biol.*) polyploïde
poliploidie *s.f.* (*biol.*) polyploïdie.
polipnee *s.f.* (*med.*) polypnée.
polipod I. *adj.* polypode, qui a plusieurs pieds. II. *s.m.* (*bot.*) polypode, fougère à rhizome rampant (*Polypodium vulgare*).
poliporacee *s.f. pl.* (*bot.*) polyporées, famille de champignons.
polipoză *s.f.* (*med.*) polypose.
polipropilenă *s.f.* polypropylène, matière plastique.
poliptic *s.n.* (*pictură*) polyptyque.
poliritmic *adj.* (*muz.*) à plusieurs rythmes.
poliritmie *s.f.* (*muz.*) polyrythmie.
polisemantic *adj.* (*lingv.*) polysémantique.
polisemantism *s.n.* (*lingv.*) polysémie.
polisemic *adj.* (*lingv.*) polysémique.
polisemie *s.f.* (*lingv.*) polysémie.
polisepal *adj.* (*bot. despre caliciul florilor*) polysépale.
polisilabic *adj.* polysyllabe, polysyllabique.
polisilogism *s.n.* enchaînement de syllogismes.
polisintetic *adj.* (*lingv.*) polysynthétique.
polisintetism *s.n.* (*lingv.*) caractéristique des langues polysynthétiques.
polisinteză *s.f.* (*lingv.*) polysynthèse.
polisoar *s.n.* polissoir.
polispermie *s.f.* (*biol.*) polyspermie.
polisportiv *s.m.f.* sportif qui pratique plusieurs sports.
polistiren *s.m.* (*chim.*) polystyrène.
polisulfură *s.f.* (*chim.*) polysulfure (*m.*).
politehnic I. *adj.* polytechnique; *învățământ politehnic* enseignement polytechnique. II. *s.f.* (*cu maj.*) Polytechnique; *a se pregăti pentru Politehnică* préparer Polytechnique.
politehnician *s.m.f.* polytechnicien.
politeism *s.n.* (*rel.*) polythéisme.
politeist *s.m.f., adj.* (*rel.*) polythéiste, adepte du polythéisme.
politețe *s.f.* politesse, affabilité, civilité, courtoisie; *formulă de politețe* formule de politesse; *a fi lipsit de politețe* manquer de politesse; *îi tratează pe toți cu politețe* il traite tout le monde avec civilité
politic I. *adj.* politique; *om politic* homme politique; *opinie politică* opinion politique; *moravuri politice* mœurs politiques; *drepturi politice* droits politiques. II. *s.f.* politique; *a face politică* faire de la politique. III *adv* politiquement.
politicastru *s.m.* (*rar, peior.*) politicard
politicărie *s.f.* (*fam., peior.*) politicaillerie.
politicește *adv.* politiquement.
politician *s.m.* politicien, homme politique.
politicianism *s.n.* (*peior.*) politique orientée vers des intérêts personnels.
politicos I. *adj.* poli, aimable, courtois, affable; *politicos ca gardul* aimable comme un fagot d'épines/comme une porte de prison. II *adv.* poliment.
politiza *vt.* politiser.
politizare *s.f.* politisation.
politolog *s.m.* politologue.
politologie *s.f.* politologie.
politonal *adj.* (*muz.*) polytonal.
politonalitate *s.f.* (*muz.*) polytonalité.

politruc *s.m.* (*înv.*) instructeur politique dans l'armée soviétique.
polițai *s.m.* 1. chef de police 2. (*înv.*) agent de police.
[1]**poliță** *s.f.* rayon (*m.*), tablette; *poliță pentru veselă* dressoir (*m.*).
[2]**poliță** *s.f.* (*fin.*) police; *poliță de asigurare* police d'assurance; *a plăti cuiva polița* payer qqn. de retour; rendre à qqn. la monnaie de sa pièce; rendre coup pour coup; rendre pois pour fève.
poliție *s.f.* 1. police; *poliție judiciară* police judiciaire; *forțe de poliție* forces de police. 2. ensemble des policiers.
polițienesc *adj.* policier; *anchetă polițienească* enquête policière.
polițist I. *s.m.f.* policier, agent de police. II. *adj.* policier; *roman polițist* roman policier, polar (*fam.*).
poliuretan *s.m.* (*chim.*) polyuréthane, polyuréthanne.
poliurie *s.f.* (*med.*) polyurie.
polivalent *adj.* (*med., chim.*) polyvalent.
polivalență *s.f.* (*chim.*) polyvalence.
polivinil *s.n.* (*chim.*) polyvinyle.
polivinilic *adj.* (*chim.*) polyvinylique.
polivitamină *s.f.* polyvitamine.
poliza *vt.* polir.
polizaharidă *s.f.* (*biochim.*) polysaccharide (*m.*).
polizare *s.f.* polissage (*m.*).
polizat *adj.* (*tehn.*) poli.
polizor I. *s.m.f.* polisseur, ouvrier qui exécute un polissage. II. *s.n.* (*tehn.*) polissoir.
polje *s.f.* (*geol.*) poljé (*m.*).
polo *s.n.* (*sport*) polo.
poloboc *s.n.* 1. tonneau, fût. 2. niveau à bulle; (*prov.*) *cu poloboculplin de vin niciodată nu stai cu carul în drum* clef d'or/d'argent ouvre toutes les portes.
polobocel *s.n.* (*pop.*) petit tonneau.
[1]**polog** *s.n.* (*pop.*) 1. fauchée (*f.*), gerbe de foin; *a cădea polog* tomber de tout son long. 2. séchage des foins.
[2]**polog** *s.n.* 1. bâche. 2. dais, baldaquin.
pologar *s.m.* personne qui met la fauchée en gerbes.
pologi *vt.* 1. faucher, réunir en gerbes. 2. faire pencher les blés à terre.
poloist *s.m.* joueur de polo.
polon *adj.* polonais.
polonez I. *adj.* polonais. II. *s.m.f.* Polonais. III. *s.f.* le polonais, la langue polonaise.
poloneză *s.f.* polonaise, danse d'origine polonaise.
polonic *s.n.* louche (*f.*); (*Elveția*) poche (*f.*).
poloniu *s.n.* (*chim.*) polonium.
poltron *adj.* poltron, couard, lâche, pusillanime; (*fam.*) froussard, dégonflé, trouillard; (*arg.*) flubard, taffeur.
poltronerie *s.f.* poltronnerie, couardise, lâcheté, pusillanimité.
polua *vt.* polluer, infecter, infester; *fum care poluează atmosfera* fumée qui pollue l'atmosphère.
poluant *adj.* polluant; *industrie poluantă* industrie polluante.
poluare *s.f.* pollution; *poluarea atmosferei* la pollution de l'atmosphère.
poluat *adj.* pollué, infecté, infesté.
poluție *s.f.* pollution.
pom *s.m.* arbre; *pom fructifer* arbre fruitier; *pom de Crăciun* arbre de Noël; (*prov.*) *cum e pomul, și rodul* tel arbre, tel fruit; *din pomul căzut toată lumea taie lemne* quand l'arbre est tombé chacun court aux branches; *e anevoie să tai pom și să ciopleşti om* tout travail est ardu; *în pomul mare afli și crengi uscate* nul bois sans écorce; *la pomul lăudat să nu te duci cu sacul mare* chose louée, chose surfaite; *nu tăia pomul din rădăcină ca să cadă și să-i culegi rodul* il ne faut pas tuer la poule pour avoir l'œuf; *pomii cu mult rod ramurile lor și le pierd* on risque de tout perdre en voulant tout/trop gagner; *pomul bun din rodul lui se cunoaște de e bun sau de e rău* bon arbre/belle fleur donne bon fruit; *pomul mare cade tare* de grande montée grande chute; *pomul pădureț, pădurețe poame scoate* de mauvais arbre, mauvais fruit; *pomul se cunoaște din roadă și omul din minte neroadă* on juge de l'arbre à ses fruits; *pomul se-ndreaptă de mic, nu de mare* les vieux arbres sont le plus difficile à courber.
pomacee *s.f.* (*bot.*) sous-famille d'arbres fruitiers (rosacées).
pomadă *s.f.* pommade.
pomanagioaică *s.f.* femme qui vit d'aubaines; pique-assiette, écornifleuse.
pomanagiu *s.m.* pique-assiette, écornifleur, parasite.
pomană *s.f.* aumône, charité; *a cere de pomană* demander l'aumône, mendier; *a da de pomană* faire l'aumône/la charité; *a-și face milă și pomană cu cineva* aider qqn.; avoir pitié de qqn.; *a umbla după pomană* rechercher les aubaines; *a munci de pomană* travailler pour la gloire/pour le roi de Prusse; *a se enerva de pomană* se fâcher sans raison; (*pop.*) *pomana porcului* repas offert lorsqu'on tue un porc; (*prov.*) *face pomană fără voia lui* assez jeûne qui pauvrement vit.
pomăda *vt., vr.* 1. (s')enduire de pommade. 2. (*fig.*) flatter, flagorner; passer de la pommade à qqn.
pomădat *adj.* pommadé.
pomărit *s.n.* (*pop.*) pomoculture; arboriculture.
pomelnic *s.n.* 1. obituaire; *a citi pomelnicul* lire l'obituaire. 2. (*fam.*) liste de noms; énumération ennuyeuse d'histoires, de paroles.
pomeneală *s.f.* (*în expr.*) *nici pomeneală de a.* pas l'ombre de; *b.* pas question de.
pomeni I. *vt.* mentionner, citer, se souvenir de; *ne pomenește* il parle de nous; *preotul pomenește morții* le prêtre récite des prières pour l'âme des morts; *n-am pomenit asemenea inundații* je n'ai jamais vu/entendu parler de pareilles inondations. II. *vi. așa am pomenit în copilărie* c'est ce que j'ai vu/ce à quoi j'ai assisté dans mon enfance; *nu mi-a pomenit de asta* il ne m'a pas parlé de cela, il ne m'en a pas fait mention; (*prov.*) *dacă ai dat uită, iar dacă ai luat pomenește* sois muet en donnant et parle en recevant. III. *vr. unde s-a mai pomenit așa ceva* a-t-on jamais vu pareille chose; *te pomenești că* il peut arriver que; il se pourrait que; *sâmbăta aceasta se pomenesc morții* ce samedi on fête les morts; *m-am pomenit cu el la ușă* il est arrivé à l'improviste.

pomenire *s.f.* souvenir (*m.*); commémoration; mémoire; *spre pomenire* en commémoration, en souvenir; *pomenirea morților* commémoration des morts; *veșnica pomenire* de profundis.
pomenit *adj.* mentionné, rappelé.
pomet *s.n.* 1. verger; multitude d'arbres fruitiers. 2. grande quantité de fruits.
pomeți *s.m. pl.* pommettes (*f.*); *pomeți proeminenți* pommettes saillantes
pomicol *adj.* relatif à la pomologie, à l'arboriculture.
pomicultor *s.m.* pomiculteur.
pomicultură *s.f.* pomoculture; arboriculture.
pomieră *s.f.* (*rar*) vase à fruits; compotier (*m.*).
pomină *s.f.* souvenir; renom; *a ajunge de pomină/de râsul lumii* être la fable/la risée de tout le monde; *i s-a dus pomina* il est connu comme le loup blanc/gris.
pomișoară *s.f.* (*bot.*) groseillier (*Ribres rubrum*).
pomișor *s.m.* arbrisseau.
pomiște *s.f.* (*rar*) grand nombre d'arbres.
pomiviticol *adj.* relatif à la pomoculture et à la viticulture.
pomneată *s f.* (*bis. ortod.*) 1. morceau de toile blanche renfermant une monnaie qu'on attache à la main du mort. 2. pâtisserie qu'on offre à un enterrement.
pomojnic *s.m.* (*înv.*) sous-préfet.
pomolog *s.m.f.* pomologue, personne qui s'occupe de pomologie
pomologic *adj.* pomologique, relatif à la pomologie.
pomologie *s.f.* pomologie, étude des fruits comestibles.
pomoste *s.f.* butte (dans les régions inondables) sur laquelle on élève des constructions.
pomosti I. *vt.* (*reg.*) niveler de terre foulée (une pièce). II. *vi.* (*despre ape*) apporter des alluvions.
pomostină *s.f.* (*reg.*) plateforme du chariot.
pompa *vt.* pomper; *a pompa apa dintr-un puț* pomper l'eau d'un puits; *a pompa banii cuiva* pomper l'argent de qqn ; (*fig. fam.*) insister auprès de qqn en vue d'une faveur.
pompagiu *s.m.* pompiste.
pompare *s.f.* pompage (*m.*); *statii de pompare* stations de pompage.
[1]**pompă** *s.f.* 1. (*tehn.*) pompe; *pompă de incendiu* pompe à incendie; *pompă de benzină* pompe à essence; *rezervorul unei pompe* le réservoir d'une pompe 2. fontaine.
[2]**pompă** *s.f.* pompe, apparat (*m.*), cérémonie, magnificence; *pompe funebre* pompes funèbres; *cu mare pompă* en grande pompe.
pompier *s.m.* pompier.
pompieresc *adj.* (*rar*) relatif aux pompiers.
pompierie *s.f.* le corps des pompiers.
pompierism *s.n.* (*livr.*) pompiérisme, emphase ridicule.
pompieristic *adj.* (*despre stil*) emphatique, affecté.
pompist *s.m.f.* pompiste.
pompon *s.n.* pompon, houppe (*f.*).
pompos I. *adj.* 1. pompeux, imposant, majestueux, fastueux, grandiose 2. (*despre stil*) emphatique, prétentieux, affecté; fleuri.
pomuleț *s.m.* petit arbre; arbrisseau.
pomușoară *s.f.* (*bot. reg.*) cassis (*m.*); fruit du cassis (*Ribes nigrum*).
ponce *adj.* (*în expr.*) *piatră ponce* pierre ponce.
poncif *s.n.* (*livr.*) poncif, banalité (*f.*), cliché, lieu commun, stéréotype.
ponciș I *adj.* 1. (*despre ochi*) bigle, louche 2 (*despre terenuri*) abrupt, escarpé II. *adv.* de travers, obliquement; *a spune (ceva) ponciș* ne pas mâcher ses mots; parler directement; *a se uita ponciș a.* bigler, loucher; *b.* jeter un regard torve. III *s.n.* (*în expr.*) *a sta de-a poncișul* s'opposer, faire obstacle.
pondera *vt.*, *vr.* pondérer, modérer, équilibrer.
ponderabil *adj.* pondérable.
ponderabilitate *s.f.* pondérabilité.
ponderal *adj.* pondéral.
ponderat *adj.* pondéré, modéré, raisonnable, réfléchi.
ponderator *adj* pondérateur.
ponderație *s.f.* pondération, modération.
pondere *s.f* poids (*m.*); (*fig.*) importance, valeur.
ponegreală *s.f.* v **ponegrire**.
ponegri *vt.* médire, dénigrer, diffamer, clabauder, dire pis que pendre de qqn ; (*fam.*) débiner; vilipender.
ponegrire *s.f.* médisance, dénigrement (*m*), diffamation.
ponegritor I *adj.* diffamatoire; *cuvinte ponegritoare* propos diffamatoire. II *s.m.f.* diffamateur, calomniateur.
ponei *s.m* poney.
ponit *s.n.* (*mineral.*) carbonate naturel de manganèse.
ponivos *adj.*, *s.m f.* 1 personne qui ne voit qu'avec un œil 2 imbécile, sot, niais.
ponor *s.n.* pente (*f*), versant, raidillon.
ponorit *adj.* (*reg. despre terenuri*) abrupt, très incliné.
ponorî *vr.* (*reg. despre terenuri*) s'affaisser, s'effondrer, s'ébouler.
ponos *s.n.* (*pop*) 1 calomnie (*f.*), diffamation (*f.*), médisance; *a-i purta cuiva ponos* avoir/garder de l'humeur contre qqn ; avoir des griefs contre qqn.; en vouloir à qqn ; garder à qqn. un chien de sa chienne; tenir rigueur à qqn d'une chose; *a-i scoate cuiva ponoase* médire de qqn.; dire pis que pendre de qqn.; déchirer qqn. à belles dents; casser du sucre sur le dos de qqn. 2. conséquence désagréable, *a purta ponosul* payer les pots cassés/la casse; *a-și face ponos cu cineva* avoir des désagréments à cause de qqn
ponosi *vt.* 1 (*despre haine*) salir, user, abîmer, dégrader. 2. (*înv. reg.*) médire, calomnier, diffamer.
ponosire *s.f.* 1 détérioration, dégradation. 2. (*înv.*) dénigrement (*m.*), calomnie.
ponosit *adj.* (*despre haine*) dégradé, usé, déformé.
[1]**pont** *s.n.* (*la unele jocuri de cărți*) ponte.
[2]**pont** *s.n.* 1. (*fam.*) allusion malicieuse, ironie, pointe; *a vorbi în ponturi* suggérer/s'exprimer par allusions; *a bate pontul* faire allusion à qqch. 2. (*la jocul de cărți*) occasion favorable; *a-i face cuiva pontul* rouler qqn.; avoir qqn. jusqu'à l'os; *a vinde pontul* donner un tuyau/des tuyaux; vendre la mèche. 3. article, paragraphe (d'une loi, d'un statut); loi.
ponta I *vt.* pointer (la présence). II. *vi.* tabler (au jeu de cartes); *a ponta pe mâna cuiva* miser sur le jeu d'un autre.
pontaj *s.n.* pointage; *pontajul angajaților* le pointage des employés.

pontare *s.f.* 1. pointage (*m.*). 2 mise au jeu de cartes.
pontator *s.m.* 1. pointeur. 2. ponte (au jeu de cartes).
pontă *s.f.* ponte (des œufs).
pontic *adj.* pontique, relatif à la région de la Mer Noire.
pontif *s.m.* 1. (*antichitatea romană*) pontife, ministre du culte 2. prélat; chef de l'Église catholique; *suveranul pontif* le souverain pontife, le pape. 3. (*fig. ir.*) pontife, qui se considère l'autorité suprême dans un domaine d'activité.
pontifical *adj.* pontifical; papal.
pontificat *s.n.* pontificat; dignité de pape.
pontifice *s.m.* (*rar*) pontife.
ponton *s.n.* 1 ponton, pont de bateaux, plateforme flottante. 2. chaland; *ponton pentru serviciul de gardă* patache (*f.*).
pontonier *s.m.* 1. (*mil.*) pontonier. 2. personne affectée à un ponton.
ponțian *s.n.*, *adj.* (*geol.*) pontien, étage supérieur du pliocène.
pop I. *s.m.* 1. étai, étançon. 2 faisceau de chanvre (ou d'autres plantes) mis à sécher. II. *s.n. invar.*, *adj.* (*muz.*) musique pop.
popas *s.n.* arrêt, halte (*f.*); *a face popas* faire halte.
popaz *s.m.* (*bot.*) cévadille, cébadille (*f.*) (*Sabadilla officinalis*).
popă *s.m.* 1. prêtre, curé, pope (orthodoxe); *a plăti ca popa* (*pop.*) payer sans faute; *a-i merge cuiva vestea ca de popă tuns* être connu comme le loup blanc/gris; *a-si găsi popa* trouver son maître; trouver à qui parler; trouver plus méchant que lui; *a călca a popă a.* faire bonne impression; *b.* affecter de grands airs; faire claquer son fouet; faire de l'esbroufe; *a da ortul popii* quitter la terre/la vie; rentrer dans le néant; oublier de respirer; éteindre sa lampe (*fam.*); aller à Crevant (*pop.*); *uite popa, nu e popa* c'est tantôt Pierre, tantôt Paul; *eu i-s popa* il aura affaire à moi; (*prov.*) *a fugit de popa și a dat peste dracul* à peine s'est-il tiré du bourbier qu'il est tombé dans le fossé; il a sauté de la poêle sur la braise; *altuia îi e drag popa și altuia preoteasa* des goûts et des couleurs on ne saurait discuter; *ce zice popa să faci, dar ce face popa să nu faci* la cloche appelle à l'église mais elle n'y entre pas; *ce zice popa zice și dascălul* le bedeau de la paroisse est toujours de l'avis de monsieur le curé; le moine répond comme l'abbé chante; *pentru o babă surdă, popa nu toacă de două ori* on ne répète pas deux fois la messe pour les sourds; *unde sunt popi mulți moare copilul nebotezat* l'âne qui a deux maîtres la queue lui pèle; trop de cuisiniers gâtent la sauce. 2. roi (au jeu de cartes). 3. la plus grande des quilles (au jeu de quilles). 4. (*bot.*) *săpunul-popii* savonnière (*Saponaria officinalis*).
popândac *s.m.* (*la pl.*) v **plaur.**
popândău *s.m.* (*zool.*) spermophile (*Citellus citellus*); (*în expr.*) *a sta popândău* se tenir droit comme un bilboquet/un piquet.
popândeț I. *s.m.* (*zool.*) 1 v **popândău**. 2. campagnol (de-champs) (*Microtus arvalis*). II. *s.n.* épouvantail.
popândoc I. *s.m.* 1. v. **popândău**. 2. (*fam.*) marmot, mioche. II. *adj.*, *s.m.* (*fam.*) nabot, nain, avorton.
popenchi *s.m.* (*bot.*) 1. coprin-à-encre (*Coprinus atramentarius*). 2. coprin chevelu (*Coprinus comatus*).
popesc *adj.* 1 de prêtre, propre à un prêtre 2. *mere/pere popești* pommes/poires très sucrées. 3 (*despre voce*) nasillarde. 4 grand, fort, intense.
popește *adv.* à la manière des prêtres; *a călca popește* être monté sur des échasses; prendre de grands airs; être collet monté; *a mânca popeste* manger comme quatre; manger à s'en faire péter le ventre; avoir une bonne descente (*pop.*).
popi *vt.*, *vr.* (se faire) ordonner prêtre.
popic *s.n.* 1. quille (*f.*); *a juca popice* jouer aux quilles. 2. étai, étançon.
popicar *s.m.f.* joueur de quilles.
popicărie *s.f.* lieu où l'on joue aux quilles
popie *s.f.* prêtrise, dignité de prêtre; *a se lăsa de popie* jeter le froc aux orties.
popilnic *s.m.* (*bot.*) rondelle (*f.*) (*Asarium europaeum*); *popilnic iepuresc* hépatique (*Hepatica nobilis*).
popime *s.f.* gens d'église, clergé (*m.*); (*arg.*) la calotte.
popincă *s.f.* (*bot.*) nom de deux espèces de champignons comestibles (*Philiota mutabilis* si *Pluteus cervinus*).
poplin *s.n.* (*text.*) popeline (*f.*).
poponeț I. *s.m.* 1 (*reg. zool.*) musaraigne; *a sta poponeț* se tenir droit comme un bilboquet/un piquet; *a veni poponeț* arriver à l'improviste; faire irruption. 2. épouvantail. 3. (*bot.*) liseron (*Convulvulus arvensis*). II. *s.n* 1. (*reg.*) mèche (*f.*), lumignon. 2. (*fam.*) derrière (d'enfant); *a-i trage unui copil câteva la poponeț* donner une fessée à un enfant.
popor *s.n.* 1 peuple; *poporul român* le peuple roumain; *traditiile unui popor* les traditions d'un peuple; *om din popor* homme du peuple. 2. (*înv.*) population. 3. grand nombre de personnes, foule (*f.*).
poporal *adj.* (*înv.*) populaire
poporan I *adj.* 1 propre au „poporanism” 2. (*înv. pop.*) populaire. II. *s.m.f.* 1 (*înv.*) paysan, villageois. 2. (*reg.*) paroissien.
poporaneitate *s.f.* (*rar*) caractère populaire.
poporanism *s.n.* 1. courant social et politique (fin du XIX[e] siècle) qui mettait la paysannerie au centre du développement de la société. 2 courant littéraire qui avait la paysannerie comme centre d'intérêt 3. (*rar*) amour du peuple.
poporanist *s.m.f.*, *adj.* relatif au „poporanism”.
poporație *s.f.* 1. (*înv.*) population. 2. (*înv.*) peuple.
poporime *s.f.* (*înv.*) peuple (*m.*), foule.
poposi *vi.* s'arrêter, faire halte.
poposire *s.f.* halte.
popotă *s.f.* (*mil.*) popote, mess (*m.*).
popou *s.n.* (*fam.*) derrière, train; (*pop.*) cul; popotin.
popreală *s.f.* 1. (*înv. reg.*) empêchement (*m.*), interdiction, arrêt (*m.*). 2. (*pop.*) arrestation, détention, emprisonnement; *a pune pe cineva la popreală* arrêter qqn.; jeter en prison.
popri *vt.* 1. (*pop.*) empêcher, interdire, arrêter. 2. (*jur.*) mettre sous séquestre
poprire *s.f.* (*jur.*) séquestre; *a face poprire* faire une saisie.

poprit *adj.* 1. interdit, défendu. 2. (*jur.*) mis sous séquestre.
popritor *adj.* qui a le droit de mettre sous séquestre.
popula *vt.* peupler; *triburi primitive populează acest teritoriu* des peuplades primitives peuplent ce territoire; *leii populează această regiune* les lions peuplent cette région.
populament *s.n.* (*silv.*) peuplement.
popular *adj.* populaire; *baladă populară* ballade populaire; *un actor foarte popular* un acteur très populaire.
populare *s.f.* peuplement; *populare a unui teritoriu* peuplement d'un territoire.
popularitate *s.f.* popularité, célébrité, gloire; sympathie; *un actor care se bucură de mare popularitate* un acteur qui jouit d'une grande popularité/sympathie.
populariza *vt.* populariser, vulgariser.
popularizant *adj.* (*rar*) v. **popularizator**.
popularizare *s.f.* vulgarisation.
popularizator *adj.*, *s.m.f.* vulgarisateur.
populat *adj.* peuplé, habité; *un teritoriu foarte populat* un territoire très peuplé.
populație *s.f.* population.
por *s.m.* (*anat.*, *fiz.*) pore.
porc *s.m.* 1. (*zool.*) porc, cochon (*Suis scrofa domestica*); *porc sălbatic* sanglier; *porcul-cu-negi* phacocère (*Phacochoerus Africanus*); *porc-spinos* porc-épic (*Hystrix*); *porc-de-râu, porc-de-tufiș, porc-pensulat* potamochère (*Potamochoerus porcus*); *porc-de-mare* dauphin (*Delphinus*); *porcul-furnicar* oryctérope (*Orycteropus capensis*); *porc de mare cu țepi* (*iht.*) rascasse (*f.*); *a mânca ca un porc* manger comme un porc; *mezeluri de porc* charcuterie (*f.*), (*pop.*) cochonnaille; *a tăcea ca porcul în păpușoi/în cucuruz* être muet comme une carpe; *a mâna porcii la jir* ronfler comme un orgue; *a îngrășa porcul în ajun* donner un coup de collier; *doar n-am păzit porcii împreună* nous n'avons pas gardé les cochons ensemble, que je sache; *a face pe cineva albie de porci* abreuver qqn. d'insultes/d'injures; engueuler/enguirlander qqn. comme du poisson pourri; renvoyer qqn. chez sa mère-grand; traîner qqn. plus bas que terre; (*fig.*) *porc de câine* homme de néant; homme sans aveu; as de pique; (*prov.*) *belciug de aur la râtul porcului* il ne faut pas donner les perles aux pourceaux; *când umblă porcul cu paie-n gură se va strica vremea* paille au groin, pluie aux champs; *cine cu porcii se amestecă îl bagă în noroi* qui hante chiens puces remporte; qui se frotte à l'ail ne peut sentir la giroflée; *din purcel se face porcul* petit poisson deviendra grand; d'un veau on espère un bœuf et d'une poule un œuf; *la porc și la scump îi iei folosul după moarte* l'avare et le cochon ne sont bons qu'après leur mort; *nu poți învăța porcul să bea apă din fedeleș* mieux aime truie bran que rose; *nu te amesteca în tărâțe că te mănâncă porcii* fais-toi de miel, les mouches te mangeront; *porc la porc cel mai curat se pare, și măgar la măgar cel cu glas mai frumos* à l'âne, l'âne semble très beau; *porc pe porc se scarpină* un âne gratte l'autre; *porcu-i tot porc și în ziua de Paști* lavez chien, peignez chien, toutefois n'est chien que chien; *porcul nu se îngrașă în ziua de ajun* rien ne sert de courir, il faut partir à point; *porcul oriîncotro face, lui tot noroiul îi place* au pourceau l'ordure ne pue point; *porcul tot strânge, se-ngrașă bine, dar pentru alții, nu pentru sine* acquérir et jouir sont deux; *și cu porcul gras în bătătură și cu slănina-n pod nu se poate* on ne peut avoir le lard et le cochon.
porcan *s.m.* (*bot.*) barbe-de-bouc (*Hydnum imbricatum*).
porcar *s.m.* porcher.
porcăi *vt.*, *vr.* (s')insulter grossièrement.
porcărie *s.f.* 1. porcherie; élevage de porcs. 2. cochonnaille. 3. saleté, ordure, détritus. 4. crasse, vacherie; *a face o porcărie cuiva* faire une crasse à qqn.
porcesc *adj.* 1. porcin, relatif au porc. 2. de qualité inférieure; *cartofi porcești* pommes de terre de qualité inférieure. 3. (*în expr.*) *a avea un noroc porcesc* avoir une veine de pendu/une rude veine.
porcin *adj.*, *s.f. pl.* porcin; les porcins.
porcoi *s.n.* tas, monceau (de foin, de paille); meule (*f.*).
porcos *adj.* indécent, inconvenant, impur, obscène, trivial, vulgaire.
porcușor *s.m.* (*iht.*) goujon (*Gobio gobio*).
poreclă *s.f.* sumom, sobriquet; (*înv. reg.*) nom de famille.
porecli *vt.* surnommer.
porfir *s.n.* (*mineral.*) porphyre.
porfiră *s.f.* (*înv.*) pourpre.
porfiric *adj.* (*mineral.*) porphyrique, qui contient du porphyre.
porfirie *s.f.* (*med.*) porphyrie.
porfirină *s.f.* (*biochim.*) porphyrine.
porfiriu *adj.* pourpre; écarlate.
porfirogenet *s.m.f.* (*în antichitate*) porphyrogénète, titre des princes byzantins; *Constantin al VII-lea porfirogenet* Constantin VII porphyrogénète.
porfiroid *adj.* porphyroïde, qui a l'apparence du porphyre.
porneală *s.f.* 1. v. **pornire**. 2. pâturage réservé aux brebis laitières; *a duce oile în porneală* mener les moutons au pâturage.
porni I. *vi.* partir, s'en aller, se mettre en route; *a porni brusc* démarrer brusquement; *a porni cu dreptul* partir du pied droit; prendre un bon départ; manger son pain blanc le premier; *a porni cu stângul* partir du pied gauche; partir d'un mauvais pas; prendre un mauvais départ; *a porni cu trenul pe miriște* (*pop.*) aller/être en vadrouille; courir les rues/les champs; *a porni glonț* filer/partir comme une flèche/comme un trait/comme un dard; partir raide comme balle; *a porni în căutarea...* partir à la recherche de...; *a porni în larg* prendre la mer; *a porni la drum* se mettre en chemin/en route; *a porni la luptă* mettre flamberge au vent; mettre sabre au clair; tirer le glaive; *a porni la vale* s'engager dans la descente; dévaler; *trenul a pornit* le train s'est mis en branle/s'est ébranlé; (*pop.*) *a pornit grea* elle est enceinte. II. *vt.* mettre en branle/en mouvement; *a pornit automobilul* il a mis la voiture en marche; (*pop.*) *a pomi pâră* intenter un procès; appeler/citer en justice. III. *vr. a se porni*

pe plâns se prendre à pleurer; *a se porni la drum* se mettre en route.

pornire *s.f.* 1 départ (*m.*); démarrage; mise en branle 2. (*fig.*) penchant (*m.*), élan (*m.*); *o pornire a inimii* un élan du cœur 3 parti pris (*m.*), passion; *a judeca cu pornire* juger avec parti pris. 4. acharnement (*m.*).

pornit *adj.* 1. sur le point de. 2. (*fig.*) enclin, porté. disposé; *a fi pornit pe ceartă* chercher noise/querelle à qqn.; chercher castille; *a fi pornit împotriva cuiva* être monté/avoir la tête montée contre qqn ; avoir une dent contre qqn ; garder à qqn un chien de sa chienne.

pornitor *s.n.* (*reg.*) démarreur.

porno *adj. invar.* porno(graphique); *literatură porno* littérature porno.

pornograf *s.m.* pornographe, auteur d'œuvres pornographiques

pornografic *adj.* pornographique; *reviste pornografice* revues pornographiques.

pornografie *s.f.* pornographie, écrit/dessin pornographique.

poroinic *s.m.* (*bot.*) orchis (*Orchis*).

poroplast *s.n.* matière plastique employée dans les constructions.

poros *adj.* poreux; *stâncă poroasă* roche poreuse; *pământ poros* terre ameublie.

porozimetru *s.n.* (*tehn.*) porosimètre.

porozitate *s.f.* porosité.

[1]**port** *s.n.* 1. port, action de porter, *permis de portarmă* permis de port d'arme 2 habit, costume: (*pop.*) *a purta portul cuiva* être de la même farine/du même bord de qqn.; se donner la main; (*prov.*) *ori te poartă cum ți-e vorba, ori vorbește cum ți-e portul* accordez votre conduite à vos paroles.

[2]**port** *s.n.* 1 port, havre; *port comercial* port de commerce; *port militar* port de guerre; *port maritim* port maritime; *port fluvial* port fluvial; *vas care ajunge în port* navire qui arrive au port 2 ville portuaire.

portabil *adj.* portable, *calculator portabil* ordinateur portable.

portaj *s.n.* (*mar.*) portage

portal *s.n.* (*arhit.*) portail

portaltoi *s.n.* (*bot.*) porte-greffe.

portant *adj.* (*tehn.*) portant; *forță portantă* force portante, portance

portanță *s.f.* (*av.*) portance.

portar *s.m.* 1 concierge; *portar de hotel, de institutie* portier. 2. (*sport*) gardien de but. 3. (*înv.*) boïard chargé de la garde de la Cour du prince.

portarmă *s.f.* port d'arme

[1]**portativ** *s.n.* (*muz.*) portée (*f.*).

[2]**portativ** *adj.* portatif, portable; *mașină de scris portativă* machine à écrire portative.

portavion *s.n.* porte-avions.

portavoce *s.f.* porte-voix

portă *s.f.* (*anat. în expr.*) *venă portă* veine porte.

portăreasă *s.f.* concierge; femme d'un concierge.

portărel *s.m.* (*jur.*) huissier.

portbagaj *s.n.* porte-bagages.

portbaionetă *s.f.* (*mil.*) porte-baïonnette

portbilet *s.n.* (*rar*) porte-billets.

portcart *s.n.* porte-cartes

portchei *s.n.* porte-clés, porte-clefs.

portcontainer *s.n.* porte-conteneurs, navire destiné à transporter des conteneurs.

portcreion *s.n.* porte-crayon.

portcuțit *s.n.* porte-couteau(x).

portdrapel *s.n.* porte-drapeau.

portelicopter *s.n.* porte-hélicoptères.

porter *s.n.* bière anglaise brune.

portfard *s.n.* petit sac où l'on transporte les fards.

porthartă *s.f.* (*mil.*) porte-carte.

portic *s.n.* (*arhit.*) portique.

portieră *s.f.* portière (de voiture, de train).

portiță *s.f.* portillon (*m.*); *a-si păstra o portiță de scăpare* se ménager une porte de sortie/une issue.

portjartier *s.n.* (*la pl.*) portejarretelles.

portland *s.n.* portland, ciment artificiel

portlandian *s.n., adj.* (*geol.*) portlandien, dernier étage du jurassique.

portmantou *s.n.* portemanteau

portmoneu *s.n.* porte-monnaie

porto *s.n.* vin (blanc, rouge, noir) doux, originaire du Portugal

portocal *s.m.* (*bot.*) oranger (*Citrus aurantium*).

portocală *s.f.* 1 (*bot.*) orange, fruit de l'oranger 2 sorte de cierge.

portocaliu *adj., s.n.* orange, de la couleur de l'orange.

portochelari *s.m* étui à lunettes

portofel *s.n.* portefeuille

portofoliu *s.n.* 1 portefeuille, fonction de ministre 2. ministère; *ministru fără portofoliu* ministre sans portefeuille. 3 (*înv.*) dossier, cartable d'un ministre 4 effets de commerce, valeurs de banque 5 totalité des manuscrits d'une maison d édition

portorican I *adj.* portoricain, relatif à Porto-Rico II. *s.m.f.* Portoricain.

portperie *s.f.* support pour les brosses; porte-balai

portret *s n.* 1 portrait; *portret în mărime naturală* portrait grandeur nature; *a face portretul cuiva* portraiturer qqn.; *portret-robot* portrait robot; *portret literar* portrait littéraire

portretist *s.m.f.* portraitiste

portretistică *s f.* l'art de faire/brosser des portraits.

portretiza *vt* portraiturer, faire le portrait de qqn

portsabie *s f.* fourreau d'épée; gaine.

portsculă *s.f.* v **portunealtă**.

portstindard *s.n.* porte-drapeau

porttabac *s.n.* tabatière.

porttigaret *s.n.* porte-cigarette.

portuar *adj.* portuaire; *instalatii portuare* installations portuaires

portughez I. *adj.* portugais; *muzica portugheză* la musique portugaise. II. *s.m.f.* Portugais, habitant du Portugal. III. *s.f.* le portugais (*m.*), la langue portugaise

portulacă *s.f.* (*bot.*) pourpier-fleuri (*Portulaca grandiflora*).

portulan *s.n.* (*în evul mediu*) guide/carte de navigation, portulan.

portunealtă *s.f.* porte-outil.

portvizit *s.n.* (*livr.*) porte-cartes.
porțelan *s.n.* porcelaine (*f.*); *o vază din porțelan* une vase en porcelaine.
porțelănărie *s.f.* magasin de porcelaine.
porție *s.f.* portion, part, tranche; *porția fiecărui copil la masă* la portion de chaque enfant à table; (*glumeț*) *a încasa o porție de bătaie* recevoir une bonne peignée/une volée de coups.
porționa *vt.* trancher en portions.
porțiune *s.f.* portion, partie, fraction; *o porțiune de teren* une parcelle de terrain.
porumb I. *s.m.* 1. (*bot.*) maïs (*Zea mays*); *făină de porumb* farine de maïs; *a lua cuiva porumbul de pe foc* déjouer les plans de qqn. 2. grains de maïs; *a hrăni păsările de curte cu porumb* nourrir les volailles de grains de maïs. 3. v **porumbel**. II *s.n.* champ de maïs. III. *adj.* (couleur) gris-bleu.
porumbac I. *adj.* tacheté, moucheté; *găină porumbacă* poule mouchetée. II. *s.m.* (*entom.*) sphinx (*Sphinx euphorbiae*).
[1]**porumbar** *s.m.* 1 (*bot.*) prunellier, épine-noire (*Prunus spinosa*). 2 (*ornit.*) (*reg.*) espèce d'épervier.
[2]**porumbar** *s.n.* 1 pigeonnier, colombier. 2. abri en treillis pour les épis de maïs.
porumbă *s.f.* (*bot.*) fruit du prunellier, prunelle; (*prov.*) *râde dracul de porumbe negre și pe sine nu se vede* la pelle se moque du fourgon; le chaudron trouve que la poêle est trop noire; un âne appelle l'autre rogneux.
porumbărie *s.f.* pigeonnier (*m.*), colombier (*m.*)
porumbel I. *s.m.* 1 (*ornit.*) pigeon (*Columba*); *porumbelul-de-stâncă* biset (*Columba livia*); *porumbelul-gulerat* palombe (*f.*), ramier (*Columba palumpus*); *porumbel călător* pigeon voyageur; *porumbel râzător* rieuse (*Larus ridibundus*); *pui de porumbel* pigeonneau; *a se iubi ca porumbeii/ca doi porumbei* s'entendre à merveille. 2. épi de maïs cuit. II. *s.m.* (*la pl.*) ail-des-chiens (*Muscari racemosum* și *botryoides*).
porumbiște *s.f.* champ de maïs.
porumbiță *s.f.* (*ornit.*) colombe.
poruncă *s.f.* ordre (*m.*), directive, consigne, commande; *a da poruncă* donner l'ordre de; *a primi poruncă* recevoir l'ordre de; *a avea pe cineva la porunca sa* avoir qqn. à ses ordres; (*rel.*) *cele zece porunci* les dix commandements.
porunceală *s.f.* (*în expr.*) *de/după porunceală a.* imposé, par ordre; *b* fait à la va-vite; travail bâclé.
porunci I. *vt.* 1. ordonner, commander, donner l'ordre, intimer l'ordre; *i-a poruncit să nu iasă din casă* il lui a intimé l'ordre de ne pas sortir. 2. (*pop.*) faire savoir, communiquer. II *vi.* commander; (*prov.*) *fiecare poruncește la el acasă* charbonnier est maître chez soi.
poruncitor *adj.* autoritaire, ferme; despotique, dictatorial, impérieux; *i-a vorbit pe un ton poruncitor* il lui a parlé sur un ton autoritaire.
posac *adj.* maussade, rechigné, renfrogné, chagrin, morose, grognon; *fire posacă* caractère rêche.
posadă *s.f.* 1 endroit défriché (dans une forêt). 2. terrain plat d'une habitation démolie. 3. halte pour le repos des voyageurs 4. défilé (*m.*). 5. (*înv.*) nom de certaines taxes douanières. 6 (*reg.*) moulin.
posăceală *s.f.* (*rar*) maussaderie; morosité.
posconiță *s.f.* balle de chanvre dont on nourrit souvent les moutons.
poseda *vt.* 1. posséder, détenir, avoir; *a poseda terenuri* posséder des terrains. 2. savoir, connaître; *posedă mai multe limbi străine* il possède plusieurs langues étrangères.
posedant *adj.* (*rar*) possédant, qui a une fortune, riche.
posedare *s.f.* possession; *posedarea unui teren* la possession d'un terrain.
posedat *adj.* possédé, dominé; *posedat de pasiuni* possédé par les passions.
posesie *s.f.* possession; *a lua în posesie un lucru* prendre possession d'une chose; *a fi în posesia tuturor facultăților sale* être en possession de toutes ses facultés.
posesiune *s.f.* 1. possession. 2. (*înv.*) propriété. 3. colonie.
posesiv *adj.* 1 (*gram.*) possessif; *adjectiv posesiv* adjectif possessif. 2. (*rar*) possessif, abusif; *mamă posesivă* mère possessive.
posesor *s.m.f.* 1. possesseur, propriétaire. 2 (*înv.*) fermier 3. personne qui possède certaines qualités.
posesoriu *adj.* (*jur.*) possessoire.
posibil I. *adj.* possible; *nu-i posibil* ce n'est pas possible; *totul e posibil* tout est possible. II. *s.n.* *a face tot posibilul* faire tout son possible; faire de son mieux.
posibilitate *s.f.* 1 possibilité; éventualité; *în măsura posibilităților* dans la mesure du possible. 2 possibilité, qualité; *elev cu mari posibilități* élève très doué.
poslușnic *s.m.* (*înv.*) 1 serviteur (d'un boiard, d'un monastère). 2 infirmier.
posmag *s.m.* 1 pain sec. 2. v. **pesmet**.
posmăgit *adj.* (*reg.*) sec (comme un cotret, comme un clou).
posologic *adj.* (*med.*) relatif à la posologie.
posologie *s.f.* (*med.*) posologie.
posomorâre *s.f.* v. **posomoreală**.
posomorât *adj* maussade, morose, triste, sombre; *a fi posomorât* être triste comme un bonnet de nuit; *vreme posomorâtă* temps couvert; *chip posomorât* visage renfrogné.
posomoreală *s.f.* maussaderie, renfrognement (*m.*), morosité.
pospai *s.n* poudre fine de farine (qui se dépose autour des moulins); couche légère de neige; (*fig.*) superficialité
pospăi *vt.* 1 saupoudrer. 2. (*fig.*) bâcler un travail; travailler à la va-vite.
pospăială *s.f.* 1. couche mince. 2. (*fig.*) apparence trompeuse; superficialité.
pospăit *adj.* recouvert d'une couche mince (d'une matière).
[1]**post** *s.n.* 1. poste, emploi, fonction (*f.*); *a obține un post important* obtenir/décrocher un poste important; *a ocupa un post de răspundere* occuper un poste à responsabilités. 2. *post* (*de observație*) poste d'observation; *post de observație a deținuților* mirador; *a fi la post* être à son poste; *post de comandă* poste de

commandement; *post de pază* poste de surveillance/ de guet; *post de control* poste de contrôle; *post emițător* (*radio*) poste émetteur; *post de radio cu modulație de frecvență* poste de radio à modulation de fréquence.

²post *s.n.* (*bis.*) jeûne; *a ține post* observer un jeûne; *mare cât o zi de post* long comme un prêche/comme un jour sans pain; (*prov.*) *cine n-are ce mânca știe când e post* assez jeûne qui pauvrement vit.

posta I. *vt.* poster, installer, placer; *a posta trupe* poster des troupes. II. *vr.* se poster, se placer; *a se posta în coltul străzii* se poster au coin de la rue.

postabdomen *s.n.* (*zool.*) partie postérieure de l'abdomen chez certains arthropodes.

postacut *adj.* (*med.*) qui a dépassé le moment critique.

postament *s.n.* socle; piédestal (d'une statue).

postaprindere *s.f.* (*rar*) autoallumage (*m.*)

postată *s.f.* partie d'un champ, d'une forêt, d'un terrain cultivé; platebande de légumes, de fleurs; (*pop.*) bout de chemin

postav *s.n.* drap.

postavă *s.f.* 1 (*pop.*) huche (où l'on pétrit le pain). 2. récipient où tombe la farine au moulin.

postăvar *s.m.* fabricant/marchand de drap; drapier.

postăvărie *s.f.* draperie, manufacture de drap.

postăvior *s.n.* (*rar*) drap de qualité inférieure

postbelic *adj* d'après-guerre.

postcură *s.f.* (*med.*) postcure, traitement qui suit une cure balnéaire

postdata *vt.* postdater

postadare *s.f.* postdate

postdatat *adj.* postdaté.

postdiluvian *adj.* postdiluvien, d'après le déluge

postelnic *s.m.* (*în evul mediu, în țările române*) maréchal de la cour; titre honorifique.

postelnicească *s.f.* femme du „postelnic".

postelnicie *s.f.* (*în evul mediu, în țările române*) dignité/ fonction d'un „postelnic"; futur ministère des affaires étrangères.

poster *s.n.* poster, affiche décorative.

posterior *adj.* 1. postérieur, ultérieur; *o dată posterioară celei pe care am fixat-o* une date postérieure à celle que nous avons fixée 2. qui est derrière; *membrele posterioare ale unui animal* les membres postérieurs d'un animal 3. (*fon.*) *vocală posterioară* voyelle postérieure.

posterioritate *s.f.* postériorité; (*gram.*) *raport de posterioritate* rapport de postériorité.

posteritate *s.f.* postérité; les générations suivantes.

posteucă *s.f.* (*pop.*) support de l'essieu

postfațat *adj* (livre) postfacé

postfațator *s.m.f* personne qui écrit une postface.

postfață *s.f.* postface (d'un livre).

postglaciar *adj.* (*geol.*) postglaciaire; *perioadă postglaciară* période postglaciaire.

posti *vi.* jeûner; faire maigre; observer un jeûne.

postilion *s.m.* (*livr.*) postillon.

postiș *adj.* (*livr.*) postiche, faux; *păr postiș* cheveux postiches.

postliceal *adj.* d'après le lycée; *specializare postliceală* spécialisation que l'on fait après le lycée.

postludiu *s.n.* (*muz.*) postlude.

postmeridian *adj.* qui a lieu au cours de l'après-midi.

postnatal *adj.* postnatal.

postoperatoriu *adj.* (*med.*) postopératoire; *tratament postoperatoriu* traitement postopératoire.

postoroncă *s.f.* (*reg.*) 1 corde qui rattache l'arc-boutant du chariot au limon de traverse 2. homme de néant, vaurien.

post-partum *s.n.* (*med.*) post-partum, période qui suit l'accouchement.

postpoziție *s.f.* (*gram.*) postposition.

postprandial *adj.* (*rar*) (*med.*) postprandial, qui a lieu après le repas de midi.

postpune *vt.* (*lingv.*) postposer.

postpunere *s.f.* (*lingv.*) postposition.

postpus *adj.* (*lingv.*) postposé.

post-restant *s.n.* poste-restante.

postrevoluționar *adj* qui suit une révolution.

postromantic *adj.* postromantique; *literatură postromantică* littérature postromantique.

post-scriptum *s.n.* post-scriptum.

postsincron *s.n.* enregistrement obtenu par postsynchronisation.

postsincroniza *vt.* postsynchroniser.

postsincronizare *s f.* postsynchronisation.

postșcolar *adj.* post-scolaire.

posttonic *adj.* (*fon.*) post-tonique.

posttraumatic *adj.* qui suit un traumatisme

postula *vt.* (*livr., fil.*) postuler, donner le caractère d'un postulat.

postulant *s.m.f.* (*rar*) postulant, personne qui demande une place; candidat

postulare *s.f.* (*livr.*) postulation.

postulat *s.n.* (*mat.. log.*) postulat, axiome.

postum *adj.* posthume; *expoziție postumă a unui artist* exposition posthume d'un artiste; *operă postumă* œuvre posthume.

postuniversitar *adj.* qui a lieu après la fin des études universitaires.

postură *s.f.* posture, situation; *a se afla într-o postură favorabilă/nefavorabilă* se trouver en bonne/mauvaise posture.

poșadă *s.f.* 1 (*pictură*) pochade, croquis rapide 2. (*lit.*) œuvre littéraire bâclée, écrite rapidement.

poșidic I. *s.n.* ribambelle (*f.*), flopée (*f.*), kyrielle d'enfants; foule de petits animaux. II *s.m.* (*fam.*) enfant tout petit, petiot; *vino-ncoace, poșidicule* viens ici, petiot.

poșircă *s.f.* piquette, vin médiocre.

poșoar *s.n.* pochoir.

poșovoaică *s.f. art.* danse populaire roumaine.

poștal *adj.* postal; *serviciu poștal* service postal; *carte poștală* carte postale.

poștalion 1. *s.n.* 1. diligence (*f.*), voiture de poste. 2. cheval de poste

poștar *s.m.* (*rar*) facteur postal.

poștaș *s.m.* 1. facteur postal. 2. (*înv.*) postillon

poștă *s.f.* 1. poste. courrier (*m.*); *a trimite o scrisoare prin poștă* envoyer une lettre par la poste; *de poștă* postal; *poștă aeriană* poste aérienne; *a umbla cu poșta* faire des cancans; *poșta redacției* courrier

(d'un journal/d'une revue); *birou de poștă* bureau de poste. 2. (*înv.*) poste, relais de chevaux; *cai de poștă* chevaux de poste; *trăsură de poștă* voiture de poste; *a fi cal de poștă* être tracassé/tiraillé; *a se vedea de la o poștă* se voir comme le nez au milieu de la figure.
poștăriță *s.f.* factrice.
poștie *s.f.* (*reg.*) chevrotine.
pot *s.n.* (*la jocurile de cărți*) pot; *a strânge potul* ramasser le pot.
potabil *adj.* potable; *apă potabilă* eau potable.
potabilitate *s.f.* qualité de l'eau d'être potable.
potaie *s.f.* 1. roquet (*m.*), cabot (*m.*), clebs (*m.*). 2. (*fig.*) misérable, propre à rien.
potamolog *s.m.* spécialiste de potamologie; hydrologue, hydrologiste.
potamologie *s.f.* potamologie, branche de l'hydrologie.
potasă *s.f.* (*chim.*) potasse.
potasic *adj.* (*chim.*) potassique, qui contient du potassium.
potasiu *s.n.* (*chim.*) potassium.
potârniche *s.f.* (*ornit.*) perdrix (*Perdrix perdrix*); *potârniche albă* perdrix-des-neiges (*Lagopus lagopus*).
potcap *s.n.* bonnet cylindrique des prêtres et moines orthodoxes.
potcaș *adj.*, *s.m.f.* (*pop.*) 1. facétieux, loustic. 2. hargneux, irascible, irritable, susceptible.
potcă *s.f.* 1. ennui (*m.*), embarras (*m.*), souci (*m.*), embêtement (*m.*); *a da de potcă* donner/tomber/se fourrer dans un guêpier; être dans le pétrin/le bain. 2. laideron (*m.*), avorton (*m.*).
potcoavă *s.f.* fer à cheval; *în potcoavă* en forme de fer à cheval; *a umbla după potcoave de cai morți* courir après les souliers d'un mort; *a sta să-i pice potcoavele* avoir l'âme sur le bord des lèvres; être à l'article de la mort; (*prov.*) *cine nu se îndură de un cui pierde și potcoava* faute d'un point Martin perdit son âne; *are o potcoavă și-i mai trebuie trei și calul* ce n'est pas tout que des choux, il faut encore de la graisse.
potcovar *s.m.* maréchal-ferrant.
potcovărie *s.f.* maréchalerie, atelier du maréchal-ferrant.
potcovi *vt.* 1. ferrer un cheval; *pe când se potcovea puricele cu 99 de oca* du temps que la reine Berthe filait; du temps où les bêtes parlaient. 2. (*fig.*) duper, rouler, berner, attraper; *a potcovi pe cineva* (*pop.*) mettre qqn. dedans; avoir qqn. jusqu'à l'os; faire la lessive du Gascon.
potcovire *s.f.* v. **potcovit** (1).
[1]**potcovit** *s.n.* ferrure (*f.*).
[2]**potcovit** *adj.* (*despre cai*) ferré.
potecă *s.f.* sentier (*m.*), chemin étroit; *potecă dreaptă în pădure* laie; *a umbla pe drum, nu pe potecă* parler sans détours; *a ști toate potecile* connaître les tenants et les aboutissants d'une affaire; connaître tous les dessous d'une affaire; (*prov.*) *cine nu știe potecile nu știe nici drumul mare* qui échoue aux petites choses doit se garder de toute entreprise; *voinicul cunoaște două poteci* il faut avoir deux cordes à son arc; souris qui n'a qu'un trou est bientôt prise.
potecuță *s.f.* sente.
potent *adj.* (*livr.*) fort, vigoureux.
potentat *s.m.* potentat, monarque absolu; tyran, despote.
potența *vt.*, *vr.* (s')amplifier, (s')intensifier, (s')accentuer.
potențare *s.f.* amplification, intensification.
potențat *adj.* amplifié, intensifié.
potență *s.f.* force, vigueur, puissance.
potențial I. *adj.* potentiel, virtuel; *energie potențială* énergie potentielle; *învingător potențial al unei competiții* vainqueur potentiel d'une compétition. II. *s.n.* potentiel, force, capacité; *potențialul industrial al unei țări* le potentiel industriel d'un pays; *potențial de război* potentiel de guerre.
potențialitate *s.f.* potentialité.
potențiometrie *s.f.* (*fiz.*) potentiométrie.
potențiometru *s.n.* (*fiz.*) potentiomètre.
poteraș *s.m.* (*înv.*) gendarme.
poteră *s.f.* (*înv.*) groupe de gens armés qui poursuivaient les malfaiteurs et les haïdouks.
poterie *s.f.* (*livr.*) v. **olărie**.
potică *s.f.* (*reg.*) pharmacie.
poticneală *s.f.* faux-pas.
poticni *vr.* faire un faux pas; trébucher; (*despre animale*) broncher; *au coborât scara poticnindu-se* ils ont descendu l'escalier en trébuchant; (*prov.*) *calul că e cu patru picioare, și tot se poticnește* le cheval a quatre pattes et pourtant il bronche; ferrée jument glisse.
poticnire *s.f.* faux-pas.
poticnit I. *s.n.* v. **poticnire**. II. *adj.* (*despre vorbire*) exprimé avec difficulté.
potir *s.n.* (*bis.*) calice; (*bot.*) calice.
potiraș *s.n.* (*bot.*) soldanelle (*f.*) (*Soldanella montana*).
potlog *s.n.* morceau de cuir dont on raccommode les chaussures.
potlogar *s.m.* 1. (*fam.*) escroc, fripouille, voleur. 2. (*reg.*) cordonnier.
potlogăresc *adj.* (*fam.*) propre à un escroc.
potlogărește *adv.* (*fam.*) à la manière des escrocs.
potlogări *vi.* (*fam.*) faire des escroqueries.
potlogărie *s.f.* escroquerie, friponnerie, malhonnêteté, concussion, tripotage (*m.*), dilapidation de l'argent public.
potmoli *vr.* (*pop.*) v. **împotmoli**.
potmolire *s.f.* (*pop.*) v. **împotmolire**.
potmolit *adj.* (*pop.*) v. **împotmolit**.
potnog *s.m.* pédale du métier à tisser.
potoli I. *vt.* apaiser, calmer; *a potoli spiritele* calmer les esprits; *a potoli animozitățile* apaiser les animosités; *a-și potoli foamea* apaiser sa faim; *a-și potoli setea* étancher sa soif; *a potoli avântul* couper l'élan; *a-și potoli setea de răzbunare* assouvir sa vengeance. II. *vr.* s'apaiser, se calmer; *bubuitul tunurilor se potolise* le grondement des canons s'était apaisé; *vântul s-a potolit* le vent s'est apaisé/est tombé; *frigul s-a potolit* le froid se calma un peu; *furtuna s-a potolit în timpul nopții* l'orage s'apaisa dans la nuit; *a se potoli* mettre de l'eau dans son vin; en rabattre (*fam.*).
potolire *s.f.* apaisement (*m.*), calme (*m.*).
potolit I. *adj.* calme, tranquille, apaisé, modéré, doux; *lumină potolită* lumière douce; *foc potolit* feu qui

couve sous la cendre; *om potolit* homme calme, doux. II. *adv.* calmement, doucement, tranquillement.
potolitor *adj.* (*rar*) apaisant, calmant.
potop *s.n.* 1 déluge, pluie diluvienne, torrentielle; (*fig.*) *un potop de ocări* un chapelet d'injures. 2. destruction (*f.*), dévastation (*f.*), fléau, ravage.
potopenie *s.f.* (*rar*) calamité, destruction, ravage (*m.*).
potopi *vt.* 1. (*despre apă*) inonder, noyer; (*fig.*) *a potopi pe cineva cu întrebări* accabler qqn de questions; *a potopi pe cineva cu înjurături* abreuver qqn. d'insultes/d'injures; traîner qqn plus bas que terre; engueuler/enguirlander qqn. comme du poisson pourri. 2. *a potopi o țară* envahir/occuper un pays. 3. détruire, anéantir, dévaster, ravager.
potopire *s.f.* (*pop.*) destruction, anéantissement (*m.*), débâcle.
potopit *adj.* 1. inondé, noyé, submergé. 2. détruit, dévasté, anéanti, ravagé.
potopitor *adj.* (*pop.*) envahissant, ravageant, destructif.
potou *s.n.* (*la curse*) poteau.
potpuriu *s.n.* pot-pourri.
potricală *s.f.* (*reg. înv.*) poinçon servant à pratiquer des trous dans des courroies, dans l'oreille des moutons; trou fait avec ce poinçon.
potricăli (*înv. reg.*) I. *vt.* poinçonner, perforer II. *vt.*, *vr.* (se) détruire.
potricălit *adj.* (*înv. reg.*) poinçonné.
potrivă *s.f.* égalité, ressemblance parfaite; (*în expr.*) *pe potriva...* approprié à; convenable; adéquat; *din potrivă* opposé.
potriveală *s.f.* 1. ressemblance; accord (*m.*). 2. coïncidence; opportunité; *ce potriveală!* quelle coïncidence!
potrivi I. *vr.* s'accorder, être pareil; *se potrivesc de minune* ils peuvent se donner la main; les deux font la paire; *a se potrivi cu cineva* aller de pair; marcher avec qqn.; *a se potrivi de minune* aller à ravir; être bien assorti; venir comme lard aux pois; *a se potrivi ca nuca-n perete/ca fasolea/ca braga în ziua de Paști* aller comme une bague à un chat; aller comme une patte d'éléphant dans un plat d'épinards; rimer comme hallebarde et miséricorde; *a se potrivi ca o mănușă* aller comme un gant; *dacă m-aș potrivi la tot ce se spune* si je prenais au pied de la lettre tout ce qu'on dit. II. *vt.* arranger, assortir, régler, ajuster; *a potrivi un ceas* régler une montre; *își potriveau pasul după al lui* ils réglaient leur pas sur le sien; *a potrivi fitilul lămpii* régler la mèche de la lampe; *și-a potrivit lungimea fustei* elle a ajusté la longueur de sa jupe; *a potrivi culorile* assortir les couleurs; *a-și potrivi cuvintele* bien choisir ses mots; (*prov.*) *cine se potrivește lesne se-nsoțește* qui se ressemble, s'assemble; oiseaux de même plumage s'assemblent sur même rivage; *socoteala de-acasă nu se potrivește cu cea din târg* les choses ne tiennent pas aux champs comme elles sont ordonnées en chambre; qui compte sans son hôte compte deux foix.
potrivire *s.f.* accord (*m.*), similarité, similitude; concordance; *potrivire între dorințe și posibilități* accord entre les souhaits et les possibilités; *potrivire de atitudini* similitude d'attitudes.

[1]**potrivit** *s.n.* arrangement
[2]**potrivit** *adj.* 1. assorti; *soți potriviți* époux assortis. 2. approprié, adéquat, conforme; convenable, indiqué; *cuvinte potrivite* des paroles appropriées; *răspuns potrivit* réponse adéquate; *la momentul potrivit* à point nommé; *i se părea potrivit* il trouvait approprié; *la momentul potrivit* en temps et lieu; *potrivit cu* conformément à; par rapport à. 3. ajusté, adapté; *chei potrivite* fausses clés; *purtare potrivită cu evenimentul* conduite adaptée à l'événement; (*prov.*) *omul potrivit la locul potrivit* le menuisier à l'établi et le paysan à la charrue – voilà qui est bien.
potrivnic *adj.* 1. adversaire, ennemi, rival; hostile; *atitudine potrivnică* attitude hostile. 2. défavorable; *vreme potrivnică* temps défavorable. 3. contraire, opposé; *argumente potrivnice* arguments contraires.
potrivnicie *s.f.* circonstance défavorable; opposition; obstacle (*m.*).
potroacă *s.f.* 1. (*la pl.*) potage de tripes de volaille 2. mets très salé. 3. (*bot. reg.*) centaurée (*Centaurium umbellatum*).
potroc *s.n.* v. **potroacă** (1).
poturi *s.m. pl.* (*înv. pop.*) pantalons paysans serrés sur les cuisses.
poțiune *s.f.* potion
pound *s.m.* (*rar*) livre (*f.*).
povară *s.f.* 1. poids (*m.*), fardeau (*m.*), faix (*m.*), charge; *animal de povară* bête de somme; *povara amintirilor* le poids des souvenirs; *povara impozitelor* le fardeau des impôts; *povara anilor* le fardeau des ans, la vieillesse; *povara grijilor* le poids des soucis; *a-i fi cuiva povară* être à la charge de qqn ; *a-și duce povara* aller cahin-caha/clopin-clopant; traîner son boulet. 2. souffrance, tourment (*m.*), peine. 3. ancienne mesure de poids.
povarnagiu *s.m.* (*reg.*) personne qui travaille à la fabrication de l'eau-de-vie.
povarnă *s.f.* installation rudimentaire pour la préparation de l'eau-de-vie.
povață *s.f.* conseil (*m.*); *o povață înțeleaptă* un conseil sage; (*prov.*) *altora le dă povață dar pe sine nu se-nvață* il est plus aisé d'être sage pour les autres que pour soi-même.
povățui *vt.* conseiller, recommander; aviser, conduire, diriger; (*înv.*) commander une armée; (*prov.*) *e lesne a povățui și anevoie a se povățui* médecin, guéris-toi toi-même.
povățuire *s.f.* conseil (*m.*).
povățuitor *s.m.f.* conseiller; guide.
povârni *vr.* s'incliner, se pencher; se voûter, se courber.
povârniș *s.n.* pente (*f.*), talus, versant, descente (*f.*).
povârnit *adj.* incliné, penché, déclive; *teren povârnit* terrain déclive.
povestar *s.m.* (*reg.*) conteur.
povestaș *s.m.* (*reg.*) conteur.
poveste *s.f.* 1. conte (de fée); *ca în poveste* merveilleux, fabuleux; comme dans un conte de fée; *nici poveste* pas question; *a sta de povești* faire un brin de causette; tailler une bavette; *a ajunge* (*a se face, a rămâne*) *de poveste* être la fable/la risée de tout le

monde; être le dindon de la farce; tomber dans le troisième dessous. 2 invention; fable, mensonge (*m.*); *povestea cu cocoșul rosu* histoire à dormir debout; *povești de adormit copiii* contes de bonne femme; contes bleus/borgnes; *a spune povești* conter des bourdes/des couleurs/des fagots/des sornettes; raconter des craques. 3 récit (*m.*), histoire; *povestea vieții lui* l'histoire de sa vie; *asa ți-a fost povestea?* voilà donc où tu voulais en venir! *ce mai veste-poveste?* quoi de neuf? *dacă așa-i povestea* s'il en est ainsi; à ce compte-là. 4 (*pop.*) *povestea vorbei/a cântecului/vorba aceea a.* proverbe (*m.*), dicton (*m.*); *b.* comme qui dirait.

povesti I. *vt.*, *vi.* conter, raconter, relater, narrer, dire; *ne-a povestit această întâmplare în toate amănuntele* il nous a conté cette histoire dans tous ses détails; *a povesti un basm* narrer un conte de fée. II. *vr. dacă n-ar fi, nu s-ar povesti* si ce n'était pas vrai, on n'en parlerait pas; *se povestește că* on dit que.

povestioară *s.f.* historiette.

povestire *s.f.* récit (*m.*), conte (*m.*), narration.

povestitor *s.m.f.* conteur, narrateur.

povidlă *s.f.* (*reg.*) marmelade.

povod *s.n.* (*reg. în expr.*) *a duce un cal în povod* mener un cheval par la bride.

poza *vi.* 1. poser (pour se faire peindre, photographier). 2. (*fig.*) affecter de grands airs. II. *vi.*, *vr.* (*pop.*) (se faire) photographier.

poză *s.f.* 1. pose, attitude; *a lua o poză* (*teatrală*) prendre une pose; avoir une attitude affectée. 2. (*pop.*) photographie; image.

pozitiv *adj.* 1. positif, concret, réel; *răspuns pozitiv* réponse positive; *științe pozitive* sciences positives; *cunoștințe pozitive* connaissances positives. 2. réaliste, pratique; *un om pozitiv* un homme réaliste. 3. (*gram.*) *gradul pozitiv* le positif; (*med.*) *reacție pozitivă* réaction positive; (*el.*) *electricitate pozitivă* électricité positive. 4. positif, constructif; *acțiune pozitivă* action positive, constructive; (*foto*) *probă pozitivă* épreuve positive.

pozitivism *s.n.* (*fil.*) positivisme.

pozitivist *adj.*, *s.m.f.* (*fil.*) positiviste, adepte du positivisme.

pozitivitate *s.f.* positivité, caractère positif.

pozitron *s.m.* (*fiz. nucl.*) positron, positon.

pozitroniu *s.n.* (*fiz.*) positronium, positonium.

poziție *s.f.* 1. position, situation; *poziția unei stațiuni* la position d'une station. 2. (*mil.*) position; *poziții de apărare* positions de défense; *a lua poziție de drepți* se mettre au garde-à-vous; *pozițiile inamice* les positions ennemies; *a se menține pe poziții* se maintenir sur ses positions. 3. *poziție, atitudine* tenue; *poziție a corpului* maintien du corps. 4. (*fig.*) position, circonstance; *a se afla într-o poziție stânjenitoare* se trouver dans une position embarrassante; *a rămâne ferm pe poziții* rester sur ses positions. 5. (*în expr.*) *a fi în poziție* être enceinte; *a avea o poziție înaltă în societate* tenir un rang social élevé; *a lua poziție* prendre parti.

poziționa *vt.*, *vr.* (se) positionner.

poziționare *s.f.* positionnement (*m.*).

poznaș *adj.* facétieux, drôle, espiègle, plaisant, badin; loustic; *copil poznaș* enfant espiègle.

poznă *s.f.* 1. farce, facétie, incartade; tour malicieux; *a face pozne* faire des facéties; *se ține de pozne* il est toujours à jouer de bons tours, il fait des siennes 2 étrangeté, bizarrerie; *mare poznă!* quelle histoire! 3 sottise, fait regrettable, bévue.

pozologie *s.f.* (*farm.*) posologie.

practic I. *adj.* pratique, pragmatique; *lucrări practice* travaux pratiques; *spirit practic* esprit pratique; *om practic* homme pratique; *sfaturi practice* conseils pratiques. II. *adv.* pratiquement.

practica I. *vt.* pratiquer, observer, mettre en application; *a practica o meserie* pratiquer un métier; *a practica un sport* pratiquer un sport; *a-și practica religia* pratiquer sa religion. II. *vr.* se pratiquer; *intervine pentru fiul său, asta se practică* il intervient en faveur de son fils, cela se pratique.

practicabil I. *adj.* praticable, réalisable, applicable; *drum practicabil* chemin praticable/accessible. II. *s.n.* (*teatru, film, tv.*) praticable.

practicabilitate *s.f.* praticabilité.

practicant *s.m.f.* 1. personne qui fait ses stages (dans un atelier, un bureau, une fabrique). 2. (*rel.*) pratiquant.

practicare *s.f.* pratique; *practicare a unei profesii* pratique d'une profession; *practicare a unui sport* pratique d'un sport.

practică *s.f.* 1. pratique; *a pune în practică* mettre en pratique, appliquer; *în practică* en pratique. 2. pratique d'une profession. 3. méthode, procédé (*m.*), habitude; tradition; *practici obișnuite* procédés habituels. 4 routine, expérience; *aceste lucruri le știm din practică* l'expérience nous a appris tout cela.

practician *s.m.f.* praticien, professionnel (d'habitude médecin) qui a une longue expérience.

practicism *s.n.* penchant excessif vers l'activité pratique.

practicitate *s.f.* (*rar*) praticité, caractère pratique.

pradă *s.f.* 1. proie; *pasăre de pradă* oiseau de proie; *a cădea pradă* être en proie à; (*fig.*) *a cădea pradă tristeții* être en proie à la tristesse/l'abattement; *se lasă pradă descurajării* il se laisse aller au découragement; *a fi pradă unei mari neliniști* errer/être comme une âme en peine; être aux cent coups; *a se lăsa pradă visării* se laisser prendre à la rêverie. 2. pillage (*m.*), butin (*m.*); *pradă de război* butin de guerre. 3. personne captive, prisonnier (*m.*).

praf *s.n.* poussière (*f.*); poudre (*f.*); *a șterge praful* essuyer la poussière; *a face praf* (*a uimi*) épater la galerie; *a face praf și pulbere* mettre à sac; mettre/réduire en cendres; réduire à néant/en poussière; *a se face praf și pulbere* être détruit/anéanti; *a arunca praf în ochi* en mettre/jeter plein la vue à qqn.; jeter de la poudre aux yeux; *miroase a praf de pușcă* ça sent la poudre; *n-a inventat praful de pușcă* il n'a pas inventé la poudre; il n'a pas inventé le fil à couper le beurre; *a se alege praful/praf și pulbere* être réduit à néant/en poussière; *a se face praf pentru cineva* se jeter au feu pour qqn.; se couper en quatre pour

qqn ; *a lua praful de pe tobă* en tirer trois fois rien; *lapte praf* lait en poudre; *un praf de sare* une pincée de sel; *praf de copt* levure chimique; *praf de spumă* neige carbonique; *praf de bronz* bronzine (*f.*); *praf de strănutat* poudre à éternuer; *praf insecticid* poudre insecticide; *praful de pe tobă* rien du tout; (*arg.*) que dalle; (*arg.*) *praf* cocaïne.

praftoriță *s.f.* goupillon de forge; *a-i da cu praftorița* *a.* bavarder à n'en plus finir; *b.* vexer qqn par des allusions malveillantes.

praftură *s.f.* v. **praftoriță**; *a face pe cineva praftură/a trage o praftură cuiva* donner à qqn. son paquet; gronder qqn. de belle façon; rabrouer/réprimander qqn. vertement; secouer qqn. comme un prunier; passer un savon à qqn.; administrer à qqn. une volée de bois vert.

prag *s.n.* seuil, pas; *în pragul ușii* sur le pas de la porte; sur le seuil; *a păși pragul* franchir le seuil; *a se pune prag* faire de l'opposition; *a pune piciorul în prag* mettre le holà; imposer sa volonté; *a se lovi cu capul de pragul de sus* acquérir de l'expérience; *a călca pragul unei case* fréquenter une famille; *a bate pragurile* aller de maison en maison; faire du porte à porte; *în prag de iarnă* au début de l'hiver; *a trece pragul bătrâneții* doubler le cap des tempêtes; (*med.*) *prag de excitabilitate* seuil d'excitabilité; *prag de mare* bas-fonds; (*tehn.*) *prag de fund* seuil de barrage; (*muz.*) sillet (d'un instrument à cordes); (*prov.*) *cine se va da cu capul de pragul de sus vede pe cel de jos* déconvenue est mère d'expérience; il n'est pas bon d'être malheureux mais il est bon de l'avoir été.

pragmatic I. *adj.* 1. pragmatique; (*în expr.*) *sancțiune pragmatică* sanction pragmatique. 2. pratique; *o persoană pragmatică* une personne pragmatique, pratique. II. *s.f.* (*lingv.*) pragmatique.

pragmatism *s.n.* (*fil.*) pragmatisme.

pragmatist *adj.*, *s.m.f.* (*fil.*) adepte du pragmatisme, pragmatiste.

prairial *s.m.* (*ist.*) prairial, neuvième mois du calendrier républicain français (20 mai–18 juin).

pralină *s.f.* praline.

pramatie *s.f.* vaurien (*m.*), garnement (*m.*), crapule, sacripant (*m.*).

prandial *adj.* relatif au repas du midi.

prapur *s.m.* 1. (*vet.*) crépine (*f.*), fraise (*f.*). 2. (*înv.*) drapeau, bannière (*f.*), oriflamme (*f.*).

praseodim *s.n.* (*chim.*) praséodyme.

prașă *s.f.* (*pop.*) v. **prașilă**.

prașcău *s.m.* (*pop.*) 1. adolescent, gars. 2. vaurien, gredin, coquin.

prașilă *s.f.* (*agr.*) binage (*m.*).

praștie *s.f.* fronde (arme, jouet d'enfant); *ca din praștie* à la vapeur, à toute vapeur/pompe; à toute allure; à tire-d'aile; *ca de o praștie* à un jet de pierre; *a da cu praștia în ceva* gaspiller; gâcher; (*reg.*) *a-și lua hamul și praștia* se mettre à l'œuvre; secouer ses puces; *a da un cal la praștie* dresser un cheval.

pravilă *s.f.* (*înv.*) loi, règlement (*m.*), disposition; *peste pravilă* illégalement; *a pune pravilă* établir une règle; *după pravilă* conformément à la loi; *pravila lumii* la loi de la nature.

pravoslavnic *adj.*, *s.m.f.* (*bis. înv.*) orthodoxe.

pravoslavnicie *s.f.* (*bis. înv.*) orthodoxie.

praxie *s.f.* (*med.*) praxie, coordination des mouvements en vue du but visé

praxis *s.n.* (*înv.*) 1. praxis, pratique, expérience, routine. 2. document 3 tradition.

praxiu *s.n.* livre des apôtres.

praz *s.m.* (*bot.*) poireau (*Allium porrum*); *a mânca praz* conter des bourdes/des fagots/des sornettes/des lanternes; raconter des craques; *adio și-un praz verde* je m'en bats l'œil; cela m'est égal; je m'en tamponne l'œil/le coquillard (*arg.*)

praznic *s.n.* 1. repas mortuaire. 2. festin, banquet, ripaille (*f.*), gueuleton, bombance (*f.*). 3. jour de fête, jour férié; anniversaire.

prăbușeală *s.f.* v **prăbușire**.

prăbuși *vr.* s'écrouler, s'effondrer; s'affaisser; s'ébouler; *casa s-a prăbușit* la maison s'est écroulée; (*fig.*) *regimul s-a prăbușit din cauza corupției guvernatorului* le régime s'est écroulé par suite de la corruption du gouverneur; *Imperiul Roman s-a prăbușit sub invazia barbarilor* l'Empire Romain s'est effondré sous l'invasion des barbares; *tunelul s-a prăbușit* le tunnel s'est éboulé; *a se prăbuși ca un castel de nisip* s'écrouler/s'effondrer comme un château de cartes; *merii se prăbușeau sub povara fructelor* les pommiers croulaient sous le poids des fruits.

prăbușire *s.f.* 1. éboulement (*m.*), effondrement (*m.*), écroulement (*m.*); *prăbușirea unui zid* l'éboulement d'un mur; (*fig.*) *prăbușirea unui partid* l'effondrement d'un parti; *prăbușirea unei case* l'écroulement d'une maison. 2. (*fig.*) désespoir (*m.*), découragement (*m.*).

prăbușit *adj.* 1. écroulé, effondré, éboulé. 2. (*fig.*) désespéré, découragé.

prăbușitură *s.f.* éboulement (*m.*), éboulis (*m.*), ravin (*m.*).

prăda *vt.* piller, dévaster, ravager, saccager, dévaliser, rafler; *a prăda un oraș* piller une ville; *a prăda o regiune cucerită* saccager une région conquise; *a prăda călători* dévaliser des voyageurs.

prădalnic *adj.* (*despre animale, păsări*) prédateur.

prădare *s.f.* pillage (*m.*), sac (*m.*), saccage (*m.*), déprédation, dévastation.

[1]prădat *s.n.* v. **prădare**.

[2]prădat *adj.* pillé, saccagé, dévasté, dévalisé.

prădăciune *s.f.* pillage (*m.*), déprédation, saccage (*m.*), vol (*m.*).

prădător *s.m.f.* 1. pillard, pilleur, voleur, brigand. 2. (*reg.*) dépensier, dissipateur, prodigue.

prăfărie *s.f.* 1. grande quantité de poussière. 2. (*înv.*) poudrière.

prăfos *adj.* poussiéreux, poudreux.

prăfui *vt.*, *vr.* 1. (se) couvrir de poussière. 2. pulvériser; *mașină de prăfuit* machine à pulvériser (des insecticides).

prăfuit *adj.* 1. poussiéreux, poudreux; *mobilă prăfuită* meuble poussiéreux. 2. pulvérisé; empoussiéré; *frunzele prăfuite ale pomilor* les feuilles empoussiérées des arbres.

prăfuriu *adj.* de la couleur de la poussière.

prăjeală *s.f.* (*culinar*) 1. friture. 2. roux (*m.*) (sauce préparée avec de la farine et de l'oignon).

prăji I. *vt.* frire, rôtir, rissoler; *a prăji ceapă* rissoler des oignons; *a prăji cafea* torréfier du café; *a prăji pâine* griller du pain; *a prăji cartofi* frire des pommes de terre; (*fam.*) *a-și prăji burta la soare* paresser; fainéanter. II *vr. a se prăji la soare* se rôtir au soleil; (*fig. fam.*) *s-a prăjit* il est cuit; on l'a roulé.

prăjină *s.f.* 1. perche, gaule; aiguillon (*m.*); *săritură cu prăjina* saut à la perche, *prăjină pentru boi* (*strămurare*) aiguillon; *a lua pe cineva cu prăjina* chasser qqn à coups de bâton; *a nu-i ajunge nici cu prăjina la nas* crever d'orgueil; se croire sorti de la cuisse de Jupiter; le roi n'est pas son cousin; *a paște pe cineva cu prăjina* poursuivre qqn pour lui faire mal; (*tehn.*) *prăjină de pompare* tige de pompage; *prăjină de foraj* tige de forage. 2. perche (ancienne mesure agraire).

prăjire *s.f.* friture.

prăjit I. *s.n.* friture. II. *adj.* 1. frit, rôti; *pâine prăjită* du pain grillé; *cartofi prăjiți* pommes de terres frites; *cafea prăjită* du café torréfié; *a mânca răbdări prăjite* dîner/souper/déjenuer par cœur; manger de la vache enragée; dîner avec les chevaux de bois; bouffer des briques. 2. (*despre vegetație*) flétri, jauni, brûlé par le soleil.

prăjitoare *s.f.* 1. atelier dans une usine où l'on fait griller les minerais. 2. *prăjitoare de pâine* grille-pain; *prăjitoare de cafea* torréfacteur.

prăjitor *s.m.* ouvrier qui travaille au grillage des minerais

prăjitură *s.f.* gâteau (*m.*), pâtisserie; *prăjitură cu frișcă* gâteau à la crème; *prăjitură cu ciocolată* gâteau au chocolat.

prăjiturică *s.f.* petit gâteau.

prăpastie *s.f.* gouffre (*m.*), abîme (*m.*), précipice (*m.*); *a cădea într-o prăpastie* tomber dans un gouffre; *a fi pe marginea prăpastiei* être au bord du précipice; *a spune prăpăstii* conter des bourdes/des fagots/ des sornettes; raconter des craques; (*prov.*) *calul fără căpăstru cade în prăpastie* il fait toujours bon tenir son cheval par la bride.

prăpăd *s.n.* ravage, dévastation (*f.*), débâcle (*f.*), destruction (*f.*), désastre, catastrophe (*f.*), calamité (*f.*); *a face prăpăd* faire des ravages.

prăpădenie *s.f.* dégât (*m.*), destruction, détérioration, dommage (*m.*), ruine, ravage (*m.*); *furtuna a făcut mare prăpădenie* l'orage a produit de grands dégâts; *prăpădenia pământului/lui Dumnezeu* désastre (*m.*), ruine, malheur (*m.*).

prăpădi I. *vt.* 1 détruire, ruiner, annihiler, abattre, anéantir; *furtuna a prăpădit livezile* l'orage a détruit les vergers. 2. (*pop.*) gaspiller, dilapider; *și-au prăpădit moștenirea* ils ont dilapidé leur héritage; *a prăpădi din ochi pe cineva* couver/dévorer qqn. des yeux. II *vr.* mourir; *s-a prăpădit de curând* il vient de mourir; *a se prăpădi cu firea a.* désirer ardemment; *b.* se donner beaucoup de mal; *c.* prendre les choses trop au cœur; perdre courage; *a se prăpădi de dorul/de dragul cuiva* se consumer d'amour; *a se prăpădi de râs* étouffer de rire; rire à gorge déployée; rire à s'en tenir les côtes; se pâmer de rire; *a se prăpădi după cineva* être coiffé de qqn.

prăpădire *s.f.* destruction, dévastation, ravage (*m.*).

prăpădit I. *adj.* ravagé, dévasté, saccagé, détérioré, détruit; (*fig.*) épuisé, à bout de forces. II. *s.m.f. un prăpădit* un pauvre hère, un misérable.

prăpăditor *adj.* (*rar*) destructif, destructeur, dévastateur, ravageur.

prăpăstenie *s.f.* (*pop.*) 1. être effrayant, monstre. 2. v. **prăpăd**.

prăpăstios *adj.* 1. escarpé, abrupt, malaisé, raide; *stâncă prăpăstioasă* rocher abrupt; (*fig.*) insurmontable. 2. incroyable, inimaginable, bizarre. 3. (*despre oameni*) pessimiste, qui broie du noir, qui voit tout en noir.

prăsi I. *vt.* 1. élever des animaux. 2 soigner des plantes. II. *vr.* (*despre animale*) faire des petits, se reproduire; (*despre plante*) proliférer, se répandre.

prăsilă *s.f.* reproduction des animaux; *iapă de prăsilă* jument poulinière.

prăsire *s.f.* reproduction, prolifération.

prăsitor *adj.* (*despre animale*) prolifique, qui se multiplie rapidement.

prăși *vt.* biner; sarcler.

prășire *s.f.* binage (*m.*); sarclage (*m.*).

[1]**prășit** *s.n.* v. **prășire**.

[2]**prășit** *adj.* biné; sarclé.

prășitoare *s.f.* binette; sarcloir (*m.*).

prășitor *s.m.f.* ouvrier employé au binage.

prășitură *s.f.* (*pop.*) 1. binage (*m.*); sarclage (*m.*). 2. herbes ramassées sur un terrain biné.

[1]**prăștină** *s.f.* (*reg.*) eau-de-vie de marc.

[2]**prăștină** *s.f.* perche destinée à fixer une meule de foin, un toit de chaume.

prăval *s.n.* 1. dépression naturelle 2. cours d'eau dans la région inondable du Danube 3 petite cascade, chute d'eau. 4. (*reg.*) pente (*f.*), talus

prăvălatic *adj.* 1. (*pop.*) abrupt, accidenté 2 qui roule, qui dégringole.

prăvăli I. *vr.* 1. pencher, s'incliner; se renverser, dégringoler; *a se prăvăli de pe o scară* dégringoler d'une échelle. 2. dévaler, rouler; *apele pârâului de munte se prăvălesc cu zgomot* les eaux du ruisseau dévalent de la montagne avec fracas. 3 (*despre vânt*) se déchaîner violemment; *a se prăvăli la pământ* s'affaisser II. *vt. a prăvăli pe cineva* flanquer qqn. par terre.

prăvăliaș *s.m.* (*rar*) boutiquier; employé d'un magasin.

prăvălie *s.f.* boutique, petit magasin.

prăvălioară *s.f.* petite boutique.

prăvălire *s.f.* chute, dégringolade; éboulement (*m.*) d'un édifice; culbute.

prăvăliș *s.n.* (*pop.*) pente abrupte

prăvălit *adj.* penché, incliné; éboulé; affaissé.

prăznui *vt.* 1. célébrer un événement religieux; fêter. 2. faire bombance.

prăznuire *s.f.* célébration d'un événement; fête.

prăzuliu *adj.* vert clair.

prânz *s.n.* déjeuner, repas de midi; *prânzul cel mic* le petit déjeuner; *pe la prânz* vers midi; *după prânz* après-midi.

prânzi *vi.* déjeuner; prendre le repas de midi.
prânzișor *s.n.* (*înv. pop.*) petit déjeuner
prânzitor *s.n.* (*înv. pop.*) salle à manger.
prâslea *s.m.* le dernier né; le benjamin de la famille.
prâsnel *s.n.* 1. toupie (*f.*); *iute ca prâsnelul* rapide comme l'éclair; très agile. 2. enfant espiègle
prea *adv.* 1. trop, excessivement, exagérément; *e prea târziu a.* il est trop tard; c'est macache et midi sonné (*pop.*); *b.* c'est de la moutarde après dîner; *e prea de tot/e prea din cale-afară* c'est le comble; c'en est trop; c'est le bouquet (*fam.*); *nu e prea grozav* pas formidable; *nici prea-prea, nici foarte-foarte* ni trop, ni trop peu; *a nu ști prea multe* ne pas mâcher ses mots; n'y pas savoir de finesses; *se prea poate* c'est fort possible. 2. guère; *nu prea are procese în ultimul timp* il n'a guère de procès ces derniers temps.
preabataj *s.n.* (*min.*) galerie souterraine dans une mine.
preabun I. *adj.* (*înv.*) trop bon, excessivement bon. II. *s.m. art.* Dieu.
preacinstit I. *adj.* très honnête, très respectable. II. *s.f. art.* la Vierge Marie, la Sainte Vierge
preacurat I. *adj.* immaculé. II *s.f. art.* la Sainte Vierge.
preacuvios *adj.* très pieux; *preacuvioase părinte* très saint père.
preacuvioșie *s.f.* terme de référence pour les prélats.
preadolescent *s.m.f.*, *adj.* préadolescent, pré-adolescent.
preadolescență *s.f.* préadolescence.
preafericit *adj.*, *s.m.* bienheureux
preafrumos *adj.* (*înv.*) très beau.
preaiubit *adj.* (*înv. pop.*) très aimé, très cher.
preaînalt I. *adj.* (*bis.*) divin. II *s.m. art.* Dieu.
preaînțelept *adj.*, *s.m.* très sage; très instruit, qui fait preuve de sagesse.
preajmă *s.f.* (*în expr.*) *în preajmă a.* aux environs; autour de; *b.* à l'approche de; *în preajma primăverii* à l'approche du printemps; *a umbla în preajma cuiva* rôder autour de qqn ; suivre qqn comme son ombre
prealabil I. *adj.* préalable; préliminaire; *o condiție prealabilă* une condition préalable II. *adv.* préalablement; *în prealabil* au préalable; *condiție stabilită în prealabil* condition préalablement établie.
preamări *vt.* glorifier, louer, magnifier; porter aux nues.
preamărire *s.f.* glorification, louange; apologie
preamărit *adj.* (*în titulatura dată suveranilor, prelaților*) *Preamărite Doamne* Votre Grandeur.
preambala *vt.* emballer un produit avant de le mettre en vente.
preambalare *s.f.* emballage d'un produit avant d'être mis en vente.
preambalat *adj.* préemballé.
preambul *s.n.* préambule, préface, avant-propos, partie introductive, exorde; *preambulul unei legi* le préambule, l'exposé des buts d'une loi
preambular *adj.* préambulaire, relatif à un préambule.
preamilostiv *adj.* (*înv.*) très charitable, miséricordieux.
preamplificator *s.n.* (*electron.*) préamplificateur
preanestezie *s.f.* (*chir.*) préanesthésie
preanevinovată *s.f.* (*bis. despre Fecioara Mana*) immaculée, pure.
preaplecat *adj.* (*înv. în formule de respect*) soumis, obéissant; *al dv. preaplecat slujitor* votre très obéissant serviteur.
preaplin *s.n.* trop-plein; *preaplinul inimii sale* le trop-plein de son cœur.
preaprindere *s.f.* (*mec.*) préallumage (*m.*)
preaputernic *adj.* (*înv.*) tout-puissant.
preasenă *s.f.* v. **presenă**.
preasfânt *s.m.f.* 1. qui a reçu la grâce divine. 2. terme de respect ou épithète pour les prélats, les bienheureux, les saints.
preasfinția *s.f. art.* (*în expr.*) *preasfinția voastră* votre sainteté.
preasfințit *adj.*, *s.m.* (*titlu dat arhiereilor*) v. **preasfinția**.
preaslăvi *vt.* v. **preamări**.
preaslăvit *adj.* v. **preamărit**.
preastimat *adj.* (*mai ales în formule de adresare*) très estimé, très respecté
preaviz *s.n.* préavis.
preaviza *vt.* (*jur.*) préaviser.
prebendar *s.m.* (*bis. catol.*) prébendier, prébendé, personne qui bénéficiait d'une prébende.
prebendă *s.f.* (*bis. catol.*) prébende, revenu fixe.
prebiotic *adj.* prébiotique, qui précède l'apparition de la vie sur la Terre.
preburghez *adj.* (*rar*) antérieur à l'apparition de la bourgeoisie.
precalcula *vt.* calculer d'avance.
precalculare *s.f.* calcul antérieur.
precalculat *adj.* calculé d'avance.
precambrian *adj.*, *s.n.* (*geol.*) précambrien
precapitalist *adj.* antérieur à l'apparition du capitalisme
precar I *adj.* précaire, instable, incertain, passager, éphémère; *situație precară* situation précaire. II. *adv.* précairement
precaritate *s.f.* précarité, instabilité, fragilité.
precaut *adj.* prudent, circonspect, prévoyant; précautionneux; qui agit avec précaution.
precauție *s.f.* précaution, circonspection, prévoyance; *procedează cu precauție* il agit avec précaution.
precădere *s.f.* préséance, prédilection, préférence, priorité; *cu precădere* de préférence; avant tout.
preceda *vt.* précéder; (*timp*) *furtuni au precedat inundațiile* des orages ont précédé les inondations; (*spațiu*) *colonelul precedă trupele* le colonel précède les troupes; (*gram.*) *articolul precedă substantivul* l'article précède le nom.
precedent I. *adj.* précédent, antérieur; *cartea lui precedentă a fost mai bună* son livre précédent a été meilleur II. *s.n.* précédent, fait antérieur; *această întâmplare a creat un precedent* cette histoire a créé un précédent; *fără precedent* sans précédent.
precept *s.n.* précepte, maxime, principe; *preceptele moralei* les préceptes de la morale.
preceptor *s.m.* précepteur, éducateur, pédagogue.
precesiune *s.f.* (*fiz., astron.*) précession
precipita I. *vt.* 1. précipiter; *aceste evenimente au precipitat lucrurile* ces événements ont précipité les choses; *a precipita lucrurile* aller plus vite que les violons. 2. (*chim.*) précipiter. II. *vr.* (*chim.*) se

précipiter; *evenimentele se precipită* les événements se précipitent

precipitabil *adj.* (*despre unele substanțe*) précipitable.

precipitabilitate *s.f.* (*chim. despre unele substanțe*) propriété d'être précipitable.

precipitant *s.m.* (*chim.*) produit chimique qui produit une précipitation.

precipitare *s.f.* précipitation.

[1]**precipitat** *s.n.* (*chim.*) précipité.

[2]**precipitat** *adv.* précipitamment.

precipitație *s.f.* v. **precipitare**.

precipitină *s.f.* (*chim.*) précipitine.

preciput *s.n.* (*jur.*) préciput.

preciroză *s.f.* (*med.*) état morbide du foie qui annonce la cirrhose hépatique.

precis I. *adj.* 1 précis, exact, explicite, distinct; *dispoziții precise* des dispositions précises; *ora precisă* l'heure exacte. 2. précis, clair; *profesorul a explicat regula într-o manieră precisă* le professeur a expliqué la règle de manière précise, claire. II. *adv.* précisément, exactement, justement.

precistă *adj.* (*în expr.*) *Maica precista* la Sainte Vierge.

preciza I. *vt.* préciser, établir; souligner, spécifier; *a-și preciza gândul* préciser sa pensée. II *vr.* se préciser, se confirmer; *primejdia de război se precizează* la menace de guerre se précise.

precizabil *adj.* qui peut être précisé.

precizamente *adv.* précisément.

precizare *s.f.* précision; éclaircissement (*m.*).

precizie *s.f.* précision, clarté, rigueur, exactitude; *precizia calculelor* la précision des calculs; *instrument de precizie* instrument de précision.

preclasic *adj.*, *s.m.* (*muz., lit., arte*) préclassique.

preclasicism *s.n.* (*muz., lit., arte*) période qui précède le classicisme.

precoce *adj.* précoce; *plante precoce* plantes précoces; (*fig.*) *talent precoce* talent précoce.

precocitate *s.f.* précocité; *precocitatea unui copil* la précocité d'un enfant.

precolumbian *adj.* (*despre civilizații, artă*) précolombien, qui date d'avant la découverte de l'Amérique par Christophe Colomb.

precomă *s.f.* (*med.*) syndrome qui précède le coma.

precombustie *s.f.* (*tehn.*) précombustion.

preconcentrare *s.f.* (*tehn.*) préconcentration.

preconcepție *s.f.* (*rar*) préjugé (*m.*).

preconceput *adj.* préconçu; *idei preconcepute* idées préconçues.

preconiza *vt.* 1. préconiser, recommander, prescrire, prôner; émettre une idée/une hypothèse. 2. préconiser, projeter; prévoir.

preconizare *s.f.* préconisation, recommandation.

preconizat *adj.* préconisé, recommandé, proposé, prévu.

precontract *s.n.* avant-contrat; contrat provisoire.

precontractual *adj.* qui précède la conclusion d'un contrat.

precordial *adj.* (*anat.*) précordial.

precreștin *adj.* préchrétien, antérieur à l'apparition du christianisme.

precum *conj., adv.* comme, ainsi, tel, par exemple; *a procedat calm, așa precum îi recomandasem* il s'y est pris calmement, ainsi que je le lui avais recommandé; *așa precum se cade* comme il sied, comme il convient; *precum urmează* comme il suit; *și-a invitat prietenii, precum și vecinii* elle a invité ses amis, ainsi que les voisins; *totul s-a petrecut așa precum am prevăzut* tout s'est passé comme je l'avais prévu; *i-a spus tot ce crede despre situație, precum și măsurile avute în vedere* il lui a dit ce qu'il pensait de la situation, ainsi que les mesures qu'il envisageait; *precum vezi* comme vous voyez.

precumpăni I. *vi.* prévaloir; l'emporter (sur); avoir plus de poids; *această declaratie a precumpănit asupra hotărârii sale* cette déclaration l'emporta sur sa décision. II. *vt.* contrebalancer, équilibrer.

precumpănire *s.f.* préponderance, primauté.

precumpănitor *adj.* prépondérant, dominant, supérieur.

precupeț *s.m.f.* marchand de légumes.

precupeți *vt.* 1. (*rar*) trafiquer; revendre plus cher. 2. (*fig. în fraze negative*) *a nu-și precupeți eforturile* payer de sa personne; *a nu precupeți laudele* ne pas ménager les louanges; *a nu-și precupeți viața* faire bon marché de sa peau.

precupețire *s.f.* trafic (*m.*), marchandage (*m.*).

precursor *s.m.* précurseur; avant-coureur.

precuvântare *s.f.* (*rar*) avant-propos (*m.*), introduction.

preda I. *vt.* 1. livrer, remettre, transmettre; *a preda o comandă* livrer une commande; *a preda un colet* remettre un colis; *a preda un mesaj* transmettre un message. 2. enseigner, être professeur; *predă franceza la un liceu* il enseigne le français à un lycée; *a preda ștafeta* passer le flambeau. II. *vr.* se livrer, capituler; *a se preda fără condiții* capituler sans conditions.

predabil *adj.* (*rar*) livrable; *marfă predabilă imediat* marchandise livrable immédiatement.

predare *s.f.* 1. livraison (d'une marchandise, d'une commande). 2. enseignement (*m.*); *predarea istoriei* l'enseignement de l'histoire. 3. (*mil.*) capitulation, reddition. 4. (*pol.*) *predarea puterii către* la remise du pouvoir à.

predecedat *adj.* (*jur.*) décédé avant de...

predecesor *s.m.f.* prédécesseur, devancier, précurseur.

predelă *s.f.* (*pict.*) prédelle.

predestina *vt.* prédestiner, vouer, destiner.

predestinare *s.f.* prédestination, destin (*m.*), fatalité.

predestinat *adj.* prédestiné, destiné, voué.

predetermina *vt.* (*fil., psihol.*) prédéterminer, déterminer d'avance.

predeterminant *adj.* qui détermine d'avance.

predeterminare *s.f.* prédétermination.

predeterminat *adj.* prédéterminé.

predeterminație *s.f.* prédétermination.

predeterminism *s.n.* (*fil.*) prédéterminisme.

predica I. *vi.* (*bis.*) prêcher; sermonner (*înv.*); *a predica în deșert* prêcher dans le désert. II. *vt.* *a predica Evanghelia* prêcher l'Évangile.

predicabil *adj.* prédicable, qui peut être appliqué à un sujet.

predicat *s.n.* (*gram., log.*) prédicat.
predicativ *adj.* (*gram., log.*) prédicatif; *nume predicativ* attribut
predicativitate *s.f.* (*gram.*) propriété d'un mot d'avoir une fonction de prédicat.
predicator *s.m.* 1. prédicateur 2. prédicant, ministre d'un culte protestant
predicație *s.f.* prédication.
predică *s.f.* prêche (*m.*) (d'un ministre protestant); sermon (d'un prêtre catholique); (*fam.*) sermon, discours ennuyeux et moralisateur.
predicție *s.f.* (*livr.*) prédiction; prophétie.
predilect *adj.* de prédilection, préféré, favori.
predilecție *s.f.* prédilection, préférence; *a avea o predilecție pentru ceva* avoir une prédilection/une préférence pour qqch.
predispoziție *s.f.* prédisposition, inclination, penchant (*m.*), aptitude; *a avea predispoziție pentru pictură* avoir une prédisposition pour la peinture; *a avea predispoziție pentru răceli* avoir une prédisposition à contracter des rhumes.
predispus *adj.* prédisposé, enclin, incliné.
predomina *vi.* prédominer, l'emporter, prévaloir; *orgoliul predomină în el* l'orgueil prédomine en lui.
predominant *adj.* prédominant, primordial, principal; *lirismul este predominant în această carte* le lyrisme est prédominant dans ce livre; *locul predominant al sportului în viața tinerilor* la place prédominante du sport dans la vie des jeunes.
predominanță *s.f.* prédominance, prépondérance, primauté, suprématie; *predominanța galbenului în acest tablou* la prédominance du jaune dans ce tableau.
predominare *s.f.* v. **predominanță**.
predominator *adj.* (*rar*) v. **predominant**.
predoslovie *s.f.* (*înv.*) préface, avant-propos (*m.*), introduction.
preducea *s.f.* 1. v. **potricală**. 2. trou fait avec cet outil.
preelectoral *adj.* préélectoral, qui précède les élections.
preeminent *adj.* (*livr.*) prééminent, supérieur.
preeminență *s.f.* (*livr.*) prééminence, primauté, supériorité.
preemțiune *s.f.* (*jur. în expr.*) *drept de preemțiune* droit de préemption.
preexista *vi.* (*livr.*) préexister, exister antérieurement.
preexistent *adj.* (*livr.*) préexistant; antécédent.
preexistență *s.f.* (*livr.*) préexistence.
prefabrica *vt.* fabriquer préalablement.
prefabricare *s.f.* préfabrication.
prefabricat *adj.*, *s.m.* préfabriqué.
preface I. *vt.* transformer, changer, modifier; *a preface plumbul în aur* transformer le plomb en or; *a preface în cenușă* réduire en poussière/en cendre; réduire à néant. II. *vr.* faire semblant, faire mine, simuler; *ea se prefăcea indiferentă* elle jouait l'indifférente; *a se preface că nu aude* faire la sourde oreille; *a se preface că nu știe* faire celui qui ne sait pas; *a se preface că plânge* feindre de pleurer; *știe să se prefacă* il sait feindre; *se preface că e bolnav* il simule la maladie.
prefacere *s.f.* transformation; changement (*m.*), métamorphose, évolution
prefața *vt.* préfacer, écrire une préface; *a prefața o carte* préfacer un livre
prefațator *s.m.f.* préfacier
prefață *s.f.* préface, avant-propos (*m.*), avertissement (*m.*), introduction
prefăcător *adj.* (*rar*) novateur, promoteur.
prefăcătorie *s.f.* hypocrisie, feinte, duplicité, fourberie, dissimulation.
prefăcut *adj.* (*despre oameni*) hypocrite, dissimulé, fourbe, imposteur, sournois, menteur, chafouin.
prefect *s.m.* préfet; *prefect de poliție* préfet de police.
prefectoral *adj.* préfectoral; *hotărâre prefectorală* arrêté préfectoral
prefectură *s.f.* préfecture; dignité de préfet; local où siège le préfet
prefera *vt.* préférer, aimer mieux; *preferă teatrul cinematografului* il préfère le théâtre au cinéma; *e de preferat* c'est préférable.
preferabil *adj.* préférable.
preferans *s.n.* nom d'un jeu de cartes.
preferat *adj.*, *s.m.f.* préféré; favori; *cartea lui preferată* son livre préféré.
preferențial I. *adj.* préférentiel; *tarif preferențial* tarif préférentiel. II. *adv.* préférentiellement.
preferențiat *adj.* préféré.
preferință *s.f.* préférence; *de prefennță* de préférence, de prédilection, plutôt, notamment.
prefeudal *adj.* qui précède la féodalité.
prefigura *vt.* (*livr.*) préfigurer, annoncer, suggérer une chose avant qu'elle ne se produise; anticiper.
prefigurare *s.f.* préfiguration, anticipation.
prefigurativ *adj.* (élément) qui préfigure.
prefigurație *s.f.* v. **prefigurare**.
prefira I. *vt.* laisser passer entre les doigts; examiner un à un. II. *vr.* 1. se glisser, se faufiler, s'insinuer. 2. se répandre, s'éparpiller
prefix *s.n.* (*gram.*) préfixe; (*telefon*) préfixe, indicatif.
prefixa *vt.* (*lingv.*) préfixer.
prefixal *adj.* (*lingv.*) préfixal; *derivație prefixală* dérivation préfixale.
prefixare *s.f.* (*lingv.*) préfixation.
prefixat *adj.* (*lingv.*) préfixé.
prefixoid *s.n.* (*lingv.*) faux préfixe.
preflorație *s.f.* (*bot.*) préfloraison.
prefoliație *s.f.* (*bot.*) préfoliation.
preforjare *s.f.* opération de forgeage préliminaire.
pregăti I. *vt.* 1. préparer; *a-și pregăti valiza în vederea plecării* préparer sa valise en vue du départ; *a pregăti un elev pentru concurs* préparer un élève pour le concours. 2. préparer, mijoter; *a pregăti un complot* (*cu discreție*) mijoter un complot; *a pregăti calea pentru* préparer la voie à; (*fam.*) *a-i pregăti cuiva plăcinta* préparer à qqn. un plat de sa façon; (*fig.*) *a pregăti terenul* défricher le champ/le terrain. II. *vr.* se préparer, s'apprêter; *a se pregăti de ceva* se préparer à; *a se pregăti să iasă* s'apprêter à sortir; *a se pregăti de ducă* faire son paquet/ses paquets; *a se pregăti de luptă* prendre les armes; *țara se*

pregătea de luptă le pays se préparait au combat; le pays ceignait l'épée; *cred că mi se pregătește ceva* il me semble qu'on me bout du lait; (*prov.*) *nu e pentru cine se pregătește ci pentru cine se nimerește* ce n'est pas pour vous que le four chauffe; tel entre pape au conclave qui en sort cardinal.
pregătire *s.f.* 1. préparation; *pregătirea unei mese* la préparation d'un repas. 2. (*la pl.*) préparatifs; *pregătirile de cină* les préparatifs du dîner; *muncă de pregătire* travail préparatoire. 3. préparation, instruction, formation, stage (*m.*); *pregătire pentru un concurs* préparation à un concours.
pregătit *adj.* 1. préparé, prêt; *fiți pregătiți* tenez-vous prêts. 2. (*despre oameni*) instruit, cultivé, formé. 3. (*despre alimente*) préparé.
pregătitor *adj.* préparatoire; préliminaire; *curs pregătitor* cours préparatoire; *reuniune pregătitoare* réunion préparatoire.
pregeneric *s.n.* (*cinema*) séquences qui précèdent le générique.
preget *s.n.* cesse (*f.*), répit, pause (*f.*), relâche; *fără preget* *a.* sur-le-champ; *b.* sans cesse; sans trêve ni répit; incessamment.
pregeta *vi.* hésiter, balancer, osciller; *pregetă să ia o hotărâre* il hésite à prendre une décision.
pregetare *s.f.* hésitation, indécision, réticence.
preglaciar *adj.* (*geol.*) préglaciaire.
pregnant *adj.* prégnant, visible, clair, évident; expressif.
pregnanță *s.f.* prégnance; caractère évident.
prehensil *adj.* préhensile; *maimuța are coadă prehensilă* le singe a une queue préhensile.
preinfarct *s.n.* (*med.*) crise qui précède un infarctus.
preistoric *adj.* préhistorique; *monumente preistorice* monuments préhistoriques; (*glumeț*) très ancien, suranné, vieux.
preistorie *s.f.* préhistoire.
preîncălzi *vt.* (*tehn.*) préchauffer.
preîncălzire (*tehn.*) *s.f.* préchauffage (*m.*).
preîncălzitor *s.n.* (*tehn.*) installation qui sert au préchauffage.
preînregistrare *s.f.* enregistrement préalable de la partie sonore d'un film.
preînregistrat *adj.* (*despre partea sonoră a unui film*) enregistré préalablement.
preîntâmpina *vt.* prévenir, devancer, aller au-devant de; *a preîntâmpina o primejdie* conjurer un danger; parer à un danger.
preîntâmpinare *s.f.* prévention; mesures préventives contre certains risques.
prejos *adv.* (*în expr.*) *mai prejos decât* inférieur à; au-dessous de; *a nu fi mai prejos decât alții* ne le céder en rien aux autres.
prejudecată *s.f.* préjugé (*m.*); opinion préconçue.
prejudicia *vt.* porter préjudice, faire tort, nuire; *a prejudicia pe cineva* porter préjudice à qqn.; porter atteinte à qqn.
prejudiciabil *adj.* préjudiciable, nuisible, nocif, dommageable.
prejudicial *adj.* (*jur.*) préjudiciel, préliminaire, qui précède un jugement.
prejudiciat *adj.* préjudicié, endommagé.
prejudiciu *s.n.* préjudice, tort, dam; *a aduce un prejudiciu cuiva* porter préjudice/atteinte; causer un préjudice à qqn.
prelat *s.m.* (*bis.*) prélat, haut dignitaire ecclésiastique.
prelată *s.f.* bâche; (*mar.*) prélart (*m.*).
prelatin *adj.* prélatin, antérieur à la civilisation latine.
prelatură *s.f.* (*bis.*) prélature, distinction honorifique accordée à un prélat.
prelegere *s.f.* cours magistral donné par un professeur d'université.
preleva *vt.* prélever, retrancher; *a preleva o probă* prélever un échantillon.
prelevare *s.f.* prélèvement (*m.*); *prelevare a unei probe* prélèvement d'un échantillon.
prelevat *adj.* prélevé, extrait.
preliminar I. *adj.* préliminaire, préalable; *discuții preliminare au avut loc înaintea conferinței* des entretiens préliminaires ont eu lieu avant la conférence. II. *s.n. pl.* préliminaires; préparatifs. III. *adv.* préliminairement; préalablement.
preliminat *adj.* calculé, fixé par anticipation.
prelinge *vr.* 1. suinter, dégoutter; *apa se prelinge printre stânci* l'eau suinte à travers les rochers. 2. dégouliner; *sudoarea i se prelinge pe brațe* la sueur dégouline sur ses bras.
prelingere *s.f.* suintement (*m.*), dégoulinement (*m.*); *prelingerea apei printre stânci* le suintement de l'eau à travers les rochers.
prelins *adj.* (*despre lichide*) suinté, dégoutté; (*despre păr*) lisse, luisant.
prelogic *adj.* prélogique; *mentalitate prelogică* mentalité prélogique, propre aux sociétés primitives.
prelua *vt.* prendre, assumer; *a prelua conducerea* prendre la tête/la barre; *a prelua ștafeta* prendre la relève; *a prelua o răspundere* assumer une responsabilité.
preluare *s.f.* le fait d'assumer.
prelucra *vt.* 1. usiner, façonner (une pièce avec une machine-outil); mettre en œuvre; former. 2. adapter; interpréter (une œuvre littéraire). 3. essayer de convaincre qqn. (de faire, d'accepter une chose).
prelucrare *s.f.* 1. façonnement (*m.*) d'une matière. 2. interprétation, arrangement (*m.*) (d'un motif folklorique pour en faire une composition musicale, une œuvre littéraire). 3. interprétation, commentaire (*m.*).
prelucrat *adj.* 1. (*despre metale, alte materiale*) usiné, façonné, formé. 2. (*despre texte, izvoare folclorice*) commenté; arrangé.
preluda *vi.* (*livr.*) 1. préluder, essayer sa voix ou un instrument avant d'entamer une pièce de musique. 2. préluder, faire une action préliminaire.
preludiu *s.n.* 1. (*muz.*) prélude. 2. (*fig.*) prélude, annonce (*f.*), signe; *acest asasinat a fost preludiul războiului* cet assassinat fut le prélude de la guerre.
prelung *adj.* 1. oblong, allongé; *o față prelungă* un visage oblong. 2. prolongé; *sunet prelung* son prolongé.
prelungi I. *vt.* (*în spațiu*) prolonger; *a prelungi o stradă* prolonger une rue; (*în timp*) *a-și prelungi sejurul la munte* prolonger son séjour à la montagne. II. *vr.* se

prolonger, s'étendre; continuer; *tratativele s-au prelungit* les négociations se sont prolongées.
prelungire *s.f.* 1. prolongement (*m.*) (*în spațiu*); *prelungire a unui parc* prolongement d'un parc. 2. prolongation (*în timp*); *prelungire a vacanței* prolongation des vacances; (*sport*) *a juca în prelungiri* jouer les prolongations.
prelungit *adj.* prolongé; allongé; *vacanțe prelungite* vacances prolongées.
prelungitor *s.n., adj.* porte-crayon
prematur I. *adj., s.m.* prématuré; *naștere prematură* accouchement prématuré; *fructe premature* fruits prématurés; *copil prematur* enfant prématuré. II. *adv.* prématurément; *s-a născut prematur* il est né prématurément.
premedicație *s.f.* (*med.*) prémédication, traitement administré avant une intervention chirurgicale.
premedita *vt.* préméditer, se préparer d'avance; *a premedita o crimă* préméditer un crime.
premeditare *s.f.* préméditation; *crimă cu premeditare* crime avec préméditation.
premeditat *adj.* prémédité; délibéré
premeditație *s.f.* préméditation.
premenopauză *s.f.* (*med*) préménopause.
premergător *adj.* précurseur, avant-coureur; *semnele premergătoare ale primăverii* les signes avant-coureurs du printemps.
premerge *vi.* précéder.
premia *vt.* primer, couronner, accorder une distinction.
premial *adj.* relatif aux prix.
premiant *s.m.f.* élève/candidat/personne qui a reçu un prix (à un concours).
premiat *adj.* primé, lauréat; *film premiat la festival* film primé au festival.
premier *s.m.* premier-ministre
premieră *s.f.* 1 (*teatru*) première représentation d'une pièce. 2. couturière-directrice d'une maison de couture.
premiere *s.f.* décernement d'un prix
premilitar *adj.* prémilitaire; *instructie premilitară* instruction prémilitaire.
premisă *s.f.* 1. (*log.*) prémisse. 2. point de départ
premiu *s.n.* prix, récompense (*f.*); *premiul Nobel* le prix Nobel; *a obținut premiul întâi* il a eu le premier prix.
premodern *adj.* qui précède l'époque moderne
premolar *s.m.* (*anat.*) prémolaire (*f.*).
premonitoriu *adj.* prémonitoire; *semn premonitoriu* signe prémonitoire.
premoniție *s.f.* prémonition, pressentiment (*m.*), avertissement (*m.*).
premonopolist *adj.* (*ec.*) qui précède l'apparition des monopoles.
premuniție *s.f.* (*med.*) prémunition.
prenadez *s.n.* adhésif.
prenarcoză *s.f.* (*med.*) préanesthésie
prenatal *adj.* prénatal, qui précède la naissance.
prenota *vt.* inscrire d'avance qqn. sur une liste.
prenumăra *vr.* (*rar*) se compter, se mettre au nombre de.
prenume *s.n.* prénom, nom de baptême, petit nom; *nume și prenume* nom et prénom.
prenupțial *adj.* prénuptial; *certificat prenupțial* certificat prénuptial.
preocupa I. *vt.* 1. préoccuper, inquiéter; *războiul civil din această țară preocupă comunitatea internațională* la guerre civile de ce pays préoccupe la communauté internationale. 2. préoccuper, absorber; *proiectul de diplomă îl preocupă* son projet de diplôme le préoccupe. II. *vr.* se préoccuper, se soucier, s'intéresser.
preocupare *s.f.* préoccupation, souci (*m.*); intérêt (*m.*); *a împărtăși preocupările cuiva* partager les préoccupations de qqn.
preocupat *adj.* 1. préoccupé, inquiet. 2. absorbé, pensif.
preolimpic *adj.* préolympique.
preoperatoriu *adj.* (*med.*) préopératoire.
preopina *vi.* (*rar*) prendre attitude avant d'autres.
preopinent *s.m.f.* préopinant.
preorășenesc *adj.* qui se trouve autour de la ville.
preot *s.m.* 1 prêtre, curé; *a fi hirotonisit preot* être ordonné prêtre. 2. ministre (protestant). 3. (*fig.*) apôtre 4. (*la vechii evrei, egipteni*) *marele preot* le grand prêtre.
preoteasă *s.f.* 1. (*antichitate*) prêtresse (romaine, grecque), vestale. 2. (*prov.*) *unuia îi place popa și altuia preoteasa* chacun a son goût; ce qui plaît à l'un déplaît à l'autre; des goûts et des couleurs on ne saurait discuter.
preoțesc *adj.* ecclésiastique; sacerdotal; *funcții preoțești* fonctions sacerdotales.
preoțește *adv.* à la manière des prêtres
preoți I. *vr.* devenir prêtre II. *vi.* (*înv.*) exercer la fonction de prêtre. III. *vt.* ordonner prêtre.
preoție *s.f.* sacerdoce (*m.*), dignité de prêtre.
preoțime *s.f.* totalité des prêtres; (*arg.*) la calotte.
prepalatal *adj.* (*fon.*) prépalatal.
prepara I. *vt.* 1 préparer; *a prepara un concurs* préparer un concours; *a prepara o prăjitură* préparer un gâteau. II. *vr.* se préparer; étudier assidûment.
preparandie *s.f.* (*înv.*) école normale.
preparandist *s.m.* (*înv.*) élève ou diplômé d'une école normale.
preparare *s.f.* préparation.
preparat I. *s.n.* préparation (*f.*); *un preparat culinar* une préparation culinaire II. *adj.* préparé.
preparative *s.f. pl.* préparatifs (*m.pl.*).
preparator I. *s.m.f.* préparateur; premier degré de la hiérarchie universitaire; personne qui donne des leçons particulières. II. *adj.* préparatoire.
preparație *s.f.* préparation
prepeleac *s.m.* égouttoir; if; *a fi gol prepeleac* être gueux comme un rat d'église; être réduit à la besace; être pauvre comme Job; être réduit à la dernière extrémité; *cu mustățile în prepeleac* les moustaches retroussées.
prepelicar *s.m.* braque; chien d'arrêt.
prepeliță *s.f.* (*ornit.*) caille (*Coturnix coturnix*).
prepelițoi *s.m.* (*ornit.*) mâle de la caille.
prepondera *vi.* (*livr.*) être prépondérant, prédominer.
preponderent *adj.* prépondérant, dominant, supérieur.
preponderență *s.f.* prépondérance, primauté; priorité.
prepotent *adj.* (*rar*) puissant, autoritaire.

prepotență *s.f.* (*rar*) prépotence, autorité; domination; puissance, pouvoir (*m.*).
prepozit *s.m.* (*bis. catol.*) prélat de haut rang ayant une fonction administrative importante.
prepozitiv *adj.* (*lingv.*) prépositif.
prepoziție *s.f.* (*gram.*) préposition.
prepozițional *adj.* (*lingv.*) prépositionnel, prépositif.
prepune *vt.* (*pop.*) 1. soupçonner qqn., suspecter qqn. 2. proposer qqn. pour une fonction
prepunere *s.f.* (*pop.*) soupçon (*m.*), supposition.
[1]**prepus** *s.n.* (*pop.*) soupçon; suspicion (*f.*)
[2]**prepus** I. *adj.* 1. préposé à. 2. soupçonné, suspecté. II. *s.m.* (*jur.*) personne qui rédige des documents juridiques.
preput *s.n.* (*anat.*) prépuce.
prerafaelit *adj.*, *s.m.f.* (*pictură*) préraphaélite.
prerafaelitism *s.n.* (*pictură*) préraphaélisme.
prerevoluționar *adj.* qui a eu lieu avant une révolution.
prerie *s.f.* prairie.
prerogativă *s.f.* prérogative, pouvoir (*m.*), privilège (*m.*), supériorité.
preroman *adj.* (*ist., arhit., pict.*) préroman, qui a précédé l'époque romane.
preromantic *adj.* (*lit.*) préromantique.
preromantism *s.n.* (*lit.*) préromantisme.
presa *vt.* presser; serrer, tasser; comprimer; presser (un citron); (*fig.*) contraindre (une personne); *îl presează să încheie afacerea* on le presse de conclure l'affaire
presaj *s.n.* (*franțuzism*) pressage.
presant *adj.* pressant, urgent; *o lucrare presantă* un travail pressant/urgent; *o cerere presantă* une demande pressante.
presare *s.f.* pressage (*m.*).
[1]**presat** *s.n.* v **presare**.
[2]**presat** *adj.* pressé; comprimé
presator *s.m.* ouvrier qui presse des matériaux.
presă *s.f.* 1 presse, journaux; *agenție de presă* agence de presse; *a avea presă bună/proastă* avoir bonne/mauvaise presse. 2. presse, pressoir (*m.*); *presă mecanică* presse mécanique; *a da la presă/la teasc* mettre à la presse.
presădi *vt.* (*pop.*) repiquer; transplanter
presăra *vt.* 1. saupoudrer, poudrer; *a presăra sare* saupoudrer du sel. 2. piqueter; *carte veche presărată cu puncte de mucegai* vieux livre aux pages piquetées de moisissure. 3. parsemer; *vale presărată cu flori* vallée parsemée de fleurs. 4 joncher; *biroul e presărat cu hârtii* le bureau est jonché de papiers
presărare *s.f.* saupoudrage (*m.*); jonchée
presărat *adj.* saupoudré; *prăjitură presărată cu zahăr* gâteau saupoudré de sucre.
preschimba I. *vt.* changer, échanger. II *vr.* changer, se transformer, se métamorphoser.
preschimbare *s.f.* changement (*m.*), transformation, métamorphose
preschimbat *adj.* changé, transformé; modifié.
prescrie I. *vt.* 1. prescrire, recommander, ordonner; *a prescrie un regim* ordonner un régime. 2 disposer, décider; imposer (le silence). II. *vr.* 1 (*jur., med.*) se prescrire; *acest regim se prescrie în cazul dv.* ce régime se prescrit dans votre cas; *unele crime se prescriu* certains crimes se prescrivent
prescriere *s.f.* prescription.
prescriptibil *adj.* prescriptible, qui peut être prescrit.
prescripție *s.f.* 1. (*jur.*) prescription. 2. (*med.*) ordonnance. 3. disposition, ordre (*m.*).
prescris *adj.* 1. (*jur.*) prescrit; *pedepse prescrise* peines prescrites. 2. (*med.*) prescrit; *a depăși doza prescrisă* dépasser la dose prescrite.
prescură *s.f.* (*bis.*) pain bénit.
prescurta *vt.* abréger (un texte, un mot, une phrase).
prescurtare *s.f.* abréviation, abrègement, raccourcissement; *prescurtarea unui cuvânt* l'abréviation d'un mot.
prescurtat *adj.* abrégé; raccourci.
preseismic *adj.* qui précède un séisme.
preselecta *vt.* sélecter au préalable.
preselectare *s.f.* présélection.
preselectat *adj.* sélecté préalablement.
preselector *s.n.* (*tehn.*) présélecteur
preselecție *s.f.* présélection.
presenă *s.f.* (*reg.*) bricole; sous-ventrière.
presentiment *s.n.* pressentiment, prémonition (*f*)
preserie *s.f.* présérie, produits réalisés avant la production de série
presesiune *s.f.* examens qu'on passe avant la session proprement dite.
presetupă *s.f.* (*tehn.*) presse-étoupe.
presezon *s.n.* (*în turism*) période précédant la saison proprement dite.
presimțământ *s n.* v. **presentiment**.
presimți *vt.* pressentir, deviner, prévoir vaguement, confusément; *a-si presimți sfârșitul* pressentir sa fin.
presimțire *s.f.* v. **presentiment**
presistolă *s.f.* présystole
presiune *s.f.* (*fiz.*) pression; *presiune atmosferică* pression atmosphérique; (*fig.*) *se fac presiuni asupra lui* on fait pression sur lui; (*ec.*) *grup de presiune* groupe de pression; (*med.*) *presiune arterială* pression artérielle.
presocialist *adj.* qui précède le socialisme, antérieur au socialisme.
presocratic *adj.*, *s.m.* (*fil.*) présocratique.
presor I. *s.n.* (*tehn.*) pressoir. II *s.m.f.* ouvrier qui travaille à un pressoir, pressureur.
presoreceptor *s m.* (*fiziol.*) terminaison nerveuse dans les parois des vaisseaux sanguins.
presortare *s.f.* triage préalable.
presostat *s.n.* (*tehn.*) pressostat.
prespapier *s.n.* presse-papiers.
prespălare *s.f.* lavage préalable
presta *vt.* 1. prêter; *a presta jurământ* prêter serment. 2. déployer une activité.
prestabili *vt.* préétablir.
prestabilit *adj.* préétabli.
prestanță *s.f.* prestance, attitude imposante.
prestare *s.f.* prestation; *prestare de servicii* prestation de services.
prestatal *adj.* antérieur à la formation de l'état.

prestator *adj., s.m.f.* prestataire; *prestator de servicii* prestataire de services.

prestație *s.f.* 1 v. **prestare** 2. travail prévu pour une courte période (d'habitude gratuit) pour des travaux d'intérêt public.

prestelar *adj.* (*astron.*) qui a existé avant la naissance des étoiles.

prestidigitator *s.m.* prestidigitateur, illusionniste, escamoteur.

prestidigitație *s.f.* prestidigitation, escamotage (*m.*), illusion.

prestigios I. *adj.* prestigieux, prodigieux; *un ziar prestigios* un journal prestigieux. II. *adv.* prestigieusement.

prestigiu *s.n.* 1. prestige, importance (*f.*), estime (*f.*); *a se bucura de prestigiu* jouir d'une grande estime. 2. séduction (*f.*), attrait, charme.

presupoziție *s.f.* présupposition, supposition.

presupune *vt.* 1. supposer, conjecturer, présumer; *să presupunem că spune adevărul* supposons qu'il dise la vérité. 2. supposer, impliquer; *căsătoria presupune fidelitate* le mariage suppose la fidélité. 3. supposer, considérer comme probable; *se presupune că va fi numit ambasador* on suppose qu'il sera nommé ambassadeur; *presupunând că* à supposer que; *este presupus nevinovat* on le présume innocent.

presupunere *s.f.* supposition, hypothèse, présomption; *nu știu nimic precis, e doar o presupunere* je ne sais rien de précis, ce n'est qu'une supposition.

[1]**presupus** *s.n.* (*pop.*) supposition (*f.*); *a-și da cu presupusul* dire son mot; donner son avis; exprimer son opinion.

[2]**presupus** *adj.* présomptif; présumé.

presur *s.m.* (*ornit.*) le mâle du bruant.

presură *s.f.* (*ornit.*) bruant (*m.*) (*Emberiza*).

presuriza *vt.* pressuriser.

presurizare *s.f.* pressurisation

presurizat *adj.* pressurisé

presurizator *s.n.* installation de pressurisation.

presus *adv.* (*în expr.*) *mai presus de/decât* au-dessus de; par-dessus; *e mai presus de orice îndoială* cela ne fait pas de doute; il n'y a pas l'ombre d'un doute; *mai presus de toate* par-dessus tout.

preș *s.n.* paillasson; *a bate pe cineva preș* battre qqn. à plate couture; battre qqn. dos et ventre; faire une grosse tête à qqn.; *a duce pe cineva cu preșul* bourrer le crâne/le mou à qqn ; endormir qqn. de belles paroles.

preșcolar *s.m.f., adj.* prescolaire.

președinte *s.m.f.* président; *președintele tribunalului* le président du tribunal

președințial *adj.* présidentiel; *regim presedințial* régime présidentiel.

președinție *s.f.* présidence; *președintia unei federații sportive* la présidence d'une fédération sportive; *alegerea sa la președinția țării* son élection à la présidence du pays.

preștiință *s.f.* prescience; pressentiment (*m.*)

preta *vr.* 1 se prêter, consentir; *a se preta la unele aranjamente suspecte* se prêter à des arrangements louches. 2. être propre à.

pretabil *adj.* qui se prête à.

pretăbăcire *s.f.* tannage préalable.

pretcar *s.n.* (*reg.*) vrille (*f.*).

pretendent I *s.m.f.* prétendant, aspirant, candidat, postulant; *pretendent la o funcție* prétendant à une dignité II *s.m. pretendent la mâna unei femei* prétendant à la main d'une femme

pretenție *s.f.* 1. prétention, exigence, revendication; *a mai lăsa din pretenții* rabattre de ses prétentions; *a avea pretenții* avoir des prétentions, prétendre. 2. suffisance, arrogance, fatuité, infatuation; *a fi plin de pretenții* être bouffi d'orgueil.

pretențios *adj.* 1. prétentieux, capricieux, affecté 2. exigeant; *profesor pretențios* professeur exigeant. 3. orgueilleux, vaniteux, empesé, présomptueux; *un bogătaș pretențios* un richard prétentieux, vaniteux.

preterit *s.n.* (*gram.*) prétérit.

preterițiune *s.f.* (*ret.*) prétérition.

pretext *s.n.* prétexte, allégation (*f.*), faux-fuyant, échappatoire (*f.*); *sub pretext că* sous prétexte que; sous couleur de.

pretexta *vt.* prétexter, alléguer, prendre prétexte; *a pretexta o durere de cap pentru a pleca* prendre prétexte d'un mal de tête pour partir.

pretimpuriu *adj* prématuré, précoce; *fructe pretimpurii* fruits précoces.

pretinde I. *vt.* 1. prétendre, réclamer, exiger, demander, revendiquer; *pretinde reparație* il prétend réparation. 2. prétendre, soutenir, affirmer, déclarer; *pretinde că nu aveți dreptate* il prétend que vous avez tort. 3. (*despre acțiuni*) nécessiter; avoir besoin de; *această acțiune pretinde eforturi* cette action a besoin d'efforts II *vr.* se considérer, se prétendre; *se pretinde specialist* il se considère comme un spécialiste.

pretins *adj.* prétendu, apparent, supposé, soi-disant, douteux; *pretins profesor* prétendu professeur.

pretor *s.m.* 1. (*în antichitatea romană*) préteur, magistrat judiciaire. 2. (*înv.*) préteur, chef de l'administration et de la police

pretorat *s.n.* (*în vechea armată*) autorité militaire ayant des attributions dans la police administrative et judiciaire.

pretorian *adj., s.m.* (*în antichitatea romană*) prétorien, relatif au préteur; *gardă pretoriană* garde prétorienne.

pretoriu *s.n.* 1. (*în antichitatea romană*) prétoire, tente du général dans un camp. 2. (*înv.*) salle du tribunal; tribunal.

pretură *s.f.* (*înv.*) fonction du „pretor" (2); bureau du „pretor" (2).

pretutindeni *adv.* partout, en tous lieux; *de pretutindeni* de partout

preț *s.n.* prix; *preț de cost* prix de revient; *a vinde cu jumătate de preț* vendre à moitié prix; *preț fix* prix fixe; *cu prețul* au prix de; *a vinde pe un pret de nimic* vendre à vil prix; *a nu avea pret a.* être sans valeur; *b.* être d'une valeur inestimable; *a fixa prețul* fixer le prix; *scăderea prețurilor* baisse des prix; *a ține la preț* ne pas rabattre le prix; *a se învoi din preț* tomber d'accord sur le prix; *a pune preț pe ceva* attacher

de l'importance/de la valeur/du prix à une chose; *cu nici un preț* à aucun prix; pour tout l'or du monde; ni pour or ni pour argent; pour rien au monde; *cu orice preț* à tout prix; coûte que coûte; (*despre mărfuri*) *a ajunge la preț* être recherché/apprécié; *cu prețul vieții* au prix de la vie; *a-și mânca din preț* perdre de sa valeur; *prețuri care desfid orice concurență* prix qui défient toute concurrence; *prețul gloriei* le prix de la gloire

prețălui *vt.* (*înv. pop.*) évaluer, estimer, priser.

prețăluire *s.f.* (*înv. pop.*) évaluation, estimation

prețios *adj.* 1 précieux, de grand prix; *metal prețios* métal précieux; *pietre prețioase* pierres précieuses. 2. (*fig.*) précieux, cher; *ființă prețioasă* être cher. 3. affecté, raffiné, précieux, recherché; *stil prețios* style affecté

prețiozitate *s.f.* préciosité, affectation, maniérisme (*m.*), recherche

prețui I. *vt.* 1 évaluer, estimer, priser; *a prețui un teren* évaluer un terrain 2 apprécier, priser, aimer, goûter; *a prețui la justa sa valoare* apprécier à sa juste valeur/à son juste prix; *ne-au spus cât de mult prețuiesc ajutorul nostru* ils nous ont dit le prix qu'ils attachent à notre aide. II *vi.* *a ști cât prețuieste cineva* savoir ce que qqn. vaut; être fixé sur le compte de qqn.

prețuire *s.f.* 1 évaluation, estimation; expertise, calcul (*m.*) 2 appréciation, estime, respect (*m.*), déférence.

prețuit *adj.* apprécié, estimé, respecté (pour ses qualités).

prețuitor *s.m.* appréciateur, estimateur, juge

preuman *adj.* qui a existé avant l'apparition de l'homme.

preursi *vt.* (*rar*) prédestiner.

preuscare *s.f* séchage préalable

prevala I *vi.* prévaloir, prédominer, prendre l'avantage; *ideea lui a prevalat asupra celorlalte* son idée a prévalu sur les autres II. *vr.* se prévaloir, tirer avantage, *a se prevala de titlurile sale academice* se prévaloir de ses titres académiques

prevalent *adj.* (*livr.*) prédominant; d'importance majeure.

prevalență *s.f.* (*livr.*) prévalence

prevarica *vi.* (*jur.*) prévariquer

prevaricator *s.m.f.*, *adj.* (*livr.*) prévaricateur.

prevaricațiune *s.f.* (*livr.*) prévarication

prevăzător *adj.* prévoyant, prudent, circonspect, averti.

prevăzut *adj.* prévu, anticipé; spécifié par une loi.

prevedea I *vt.* 1 prévoir, anticiper; deviner; *n-a prevăzut urmările acestui demers* il n'a pas prévu les conséquences de cette démarche; *totul s-a desfășurat așa cum fusese prevăzut* tout s'est déroulé comme prévu. 2. envisager; avoir l'intention de; *a prevăzut să iasă la pensie anul viitor* il envisage de prendre sa retraite l'année prochaine. 3. pourvoir, munir, nantir; *scara era prevăzută cu o balustradă sculptată* l'escalier était pourvu d'une balustrade sculptée; *călătoria a durat mai mult decât fusese prevăzut* le voyage dura plus longtemps que prévu. II. *vr.* (*înv. reg.*) entrevoir, apercevoir; envisager; *se prevede o mărire a salariilor* on envisage une augmentation des salaires.

prevedere *s.f.* prévoyance, prévision; *a da dovadă de spirit de prevedere* faire preuve de prévoyance; *a fi lipsit de spirit de prevedere* manquer de prévoyance.

preveni *vt.* 1. prévenir, avertir, informer, annoncer; *se va întoarce târziu, și-a prevenit familia* il rentrera tard, il a prévenu sa famille 2. prévenir, devancer, mettre en garde; *a preveni un atac inamic* prévenir une attaque ennemie; (*prov.*) *mai bine să previi decât să vindeci* mieux vaut prévenir que guérir 3. (*rar*) accomplir les désirs de qqn.

prevenire *s.f.* prévention; *prevenirea accidentelor rutiere* prévention des accidents routiers

prevenit *s.m.f.* (*jur.*) prévenu.

prevenitor *adj.* prévenant, attentionné, complaisant, obligeant.

preventiv *adj.* préventif; *măsuri preventive împotriva accidentelor rutiere* mesures préventives contre les accidents routiers; *medicină preventivă* médecine préventive.

preventoriu *s.n.* (*med.*) préventorium.

prevenție *s.f.* (*jur.*) prévention, détention préventive.

preverb *s.n.* (*lingv.*) préverbe, préfixe qui s'attache au verbe.

prevesti *vt.* prédire, annoncer, présager, augurer; *a prevesti viitorul* prédire l'avenir

prevestire *s.f.* prédiction, présage (*m.*); *a crede în prevestiri* croire aux présages; *prevestirea unui eveniment* le présage d'un événement.

prevestit *adj.* prédit, présagé, annoncé

prevestitor *adj.*, *s.m.f.* annonciateur, avant-coureur; prémonitoire; *semnele prevestitoare ale primăverii* les signes avant-coureurs du printemps; *nu crede în semnele prevestitoare ale viselor* il ne croit pas aux signes prémonitoires des rêves.

previzibil *adj.* prévisible, qui peut être prévu; *reacția lui era previzibilă* sa réaction était prévisible.

previzibilitate *s.f* prévisibilité.

previzional *adj.* prévisionnel, calculé d'avance, *măsuri previzionale* mesures prévisionnelles.

previziune *s.f.* prévision; *în previziunea că acest lucru se va produce* supposé que cet événement ait lieu.

prezbiacuzie *s.f.* (*med.*) presbyacousie, affaiblissement de l'ouïe.

prezbiestezie *s.f.* (*med.*) affaiblissement de la sensibilité cutanée chez les gens âgés

prezbiofrenie *s.f.* (*med.*) presbyophrénie, forme de démence sénile.

prezbiopie *s.f.* (*med.*) (*rar*) presbytie.

prezbit *adj.*, *s.m.f.* (*med.*) presbyte.

prezbiter *s.m.* prêtre.

prezbiteră *s.f.* femme d'un prêtre.

prezbiterian *adj.* presbytérien, propre au presbytérianisme.

prezbiterianism *s.n.* (*rel.*) presbytérianisme, doctrine religieuse.

prezbiteriu *s.n.* presbytère, habitation du curé.

prezbitism *s.n.* (*med.*) presbytie.

[1]prezent *s.n.* (*înv.*) présent, don, cadeau.

[2]prezent I. *adj.* présent; actuel; *a fi prezent la ceremonie* être présent à la cérémonie; *amintirea lui este prezentă în memoria mea* son souvenir est présent

dans ma mémoire ‖ *s.n.* 1. présent; actualité (*f.*); contemporanéité (*f.*); *în prezent* à l'heure actuelle; à l'heure qu'il est; à présent. 2. (*gram.*) présent; *prezentul indicativ* le présent de l'indicatif.

prezenta I. *vt.* 1 présenter; montrer, exhiber; *a prezenta dovezi* présenter/apporter/fournir des preuves; *a-și prezenta omagiile cuiva* présenter ses hommages à qqn.; *a prezenta (ceva) într-o lumină nefavorabilă* donner un mauvais tour (à une chose); *a prezenta scuze cuiva* présenter des/ses excuses à qqn.; *a prezenta un raport* faire un rapport; *a-și prezenta demisia* donner/remettre sa démission; rendre son tablier (*fam.*). 2. présenter, faire connaître; *ne-a prezentat pe fratele său* il nous a présenté son frère. 3. (*mil.*) *a prezenta arma* présenter les armes. II. *vr.* se présenter, se montrer; *a se prezenta în fața comisiei* se présenter devant la commission; *a se prezenta bine a.* avoir bel/bon air; montrer beau; en jeter (*pop.*); avoir de la façade (*arg.*); *b.* s'acquitter honorablement (de ses fonctions, etc); *a se prezenta la start* prendre le départ; *a se prezenta la urne* aller aux urnes.

prezentabil *adj.* présentable.

prezentare *s.f.* présentation; *a face prezentările* faire les présentations; *prezentarea unui raport* présentation d'un rapport; *o prezentare de modă* une présentation de mode

prezentator *s.m.f.* présentateur; *prezentatoarea telejurnalului* la présentatrice du journal télévisé.

prezență *s.f.* présence; *prezență plăcută* présence agréable; *a face act de prezență* faire acte de présence; *în prezența...* en présence de...; *a avea prezență de spirit* avoir de la présence d'esprit.

prezerva *vt.* (*livr.*) préserver, protéger, garder, conserver, abriter.

prezervare *s.f.* (*livr.*) préservation, protection, sauvegarde.

prezervativ *s.n.* préservatif, moyen anticonceptionnel.

prezicător *s.m.f.* devin, voyant, visionnaire.

prezice *vt.* prédire, faire une prédiction; prophétiser, vaticiner; *a prezice viitorul* prédire l'avenir.

prezicere *s.f.* prédiction, prophétie, vaticination.

prezida *vt.* présider; *a prezida o ședință a Consiliului de miniștri* présider une réunion du Conseil des ministres.

prezident *s.m.* président.

prezidențial *adj.* présidentiel; *alegeri prezidențiale* élections présidentielles.

prezidenție *s.f.* présidence.

prezidial *adj.* (*ist.*) présidial.

prezidiu *s.n.* présidium.

prezis *adj.* prédit, annoncé.

preziuă *s.f.* (*în expr.*) *în preziua* à la veille de.

prezuma *vt.* (*livr.*) présumer, supposer, conjecturer, augurer.

prezumare *s.f.* (*livr.*) supposition, présupposition; estimation.

prezumtiv *adj.* présomptif, hypothétique; *moștenitor prezumtiv* héritier présomptif.

prezumție *s.f.* (*livr.*) 1. présomption, supposition, hypothèse, conjecture. 2. infatuation, fatuité, suffisance, prétention, outrecuidance.

prezumțios *adj.* présomptueux, prétentieux, suffisant, arrogant, vaniteux.

prezumțiozitate *s.f.* (*livr.*) présomption, arrogance, infatuation.

priapic *adj.* (*med.*) priapique.

priapism *s.n.* (*med.*) priapism.

pribeag I. *s.m.f.* migrant, émigrant/immigrant. II. *adj.* errant.

pribegi *vi.* 1. errer, vagabonder; *a pribegi prin lume* errer/vagabonder à travers le monde. 2 se réfugier, s'expatrier, émigrer.

pribegie *s.f.* 1. errance, vagabondage (*m.*). 2. émigration, expatriation.

pribegire *s.f.* v. **pribegie**.

pribegit *adj.* 1. errant. 2. expatrié, exilé.

[1]**pribói** *s.n.* 1. mandrin, poinçon. 2. baguette employé à dégager les œufs de poisson de leur membrane. 3 (*bot.*) géranium à long rhizome (*Geranium macrorrhizum*).

[2]**priboí** *vt.* poinçonner, trouer.

priboire *s.f.* poinçonnage (*m.*).

pribolnic *s.m.* (*bot.*) orchis (*Orchis simia*)

pricaz *s.n.* (*reg.*) ennui, tort; *a-i face cuiva pricaz* faire du tort à qqn.

pricăji *vr.* (*reg., fam.*) se rabougrir, se recroqueviller, se ratatiner.

pricăjit *adj.* rabougri, recroquevillé, ratatiné, malingre.

price *s.f.* (*înv.*) mésentente, dispute; *a se pune de price a.* faire opposition; *b.* protester; se disputer; *a fi de price* être opposé/hostile.

priceasnă *s.f.* (*bis. ortod.*) chant d'église

pricepe I. *vt.* comprendre, saisir; *a pricepe repede* saisir au vol; *a pricepe greu* être lent/long à comprendre; avoir le crâne dur/la tête dure; avoir l'esprit épais; *pricepi?* vous y êtes? vous pigez? (*pop.*); *nu pricep o iotă din chestia asta* j'y entrave que dalle (*arg.*). II. *vr.* s'y connaître, s'y entendre; *a se pricepe bustean/ mai mult de-o grămadă* s'y entendre comme à ramer des choux; *a se pricepe la ceva* en connaître un bout/une paille (*fam.*); s'y connaître en qqch

pricepere *s.f.* 1. intelligence; compréhension, entendement (*m.*), perspicacité. 2. discernement (*m.*), capacité, habileté.

priceput *adj.* capable, apte, compétent, entendu, adroit, habile.

prichici *s.n.* (*pop.*) rebord, appui, manteau; *prichiciul vetrei* le manteau de la cheminée; *prichiciul ferestrei* le rebord de la fenêtre.

prichindel *s.m.* 1. nabot, nain, avorton 2. marmot; enfant espiègle, polisson.

prici *s.n.* lit rudimentaire pour plusieurs personnes.

pricinaș *s.m.f., adj.* (*pop.*) 1. querelleur, agressif, chamailleur, batailleur. 2. accusé, coupable

pricină *s.f.* 1. cause, raison, motif (*m.*); *din pricina* à cause de; *fără pricină* sans raison; *din pricină că* puisque, vu que, en raison de, parce que; (*înv.*) *a pune pricină* invoquer des prétextes (pour justifier qqch.). 2. conflit (*m.*), querelle, litige (*m.*); procès (*m.*); *a se pune de pricină a.* faire opposition; *b.* protester, se disputer; *a căuta pricină* chercher castille/

noise/querelle à qqn.; ne chercher/ne demander que plaies et bosses; (*arg.*) chercher du rif/du suif; *a găsi pricină* trouver un prétexte pour se disputer 3. question, affaire; *omul cu pricina* l'homme en question.

pricinui *vt.* causer, être cause de, provoquer; *a pricinui cuiva neplăceri* causer à qqn. bien des veilles; arracher à qqn. une plume de l'aile; *a-i pricinui cuiva un rău* causer un préjudice à qqn.; porter préjudice/atteinte.

pricolici *s.m.* loup-garou; (*fam.*) enfant remuant, turbulent.

pricomigdală *s.f.* amandine, gâteau aux amandes.

pricopseală *s.f.* 1. profit (*m.*), gain (*m.*); aubaine; richesse; *ce mai pricopseală!* la belle affaire! *nu-i nici o pricopseală de capul lui* il n'est bon à rien; il ne vaut rien 2. instruction, apprentissage (*m.*); *a lua/a avea/a da pe cineva pe/spre pricopseală* faire apprendre un métier à qqn

pricopsi I. *vr.* (*pop.*) 1. s'enrichir, parvenir; *a se pricopsi de pe urma* tirer profit de qqch.; faire ses choux gras de qqch.; *s-a pricopsit ca dracu-n spini* mal lui en a pris. 2. s'instruire, apprendre. II. *vt.* rendre qqn. riche, heureux

pricopsit *adj.* 1. enrichi. 2 instruit, cultivé, calé.

prididi *vt.*, *vi.* 1. mener à bien, accomplir; *nu mai pridideşte cu atâta muncă* il ne parvient pas à abattre tant de besogne; *nu mai pridideşte să-şi laude băiatul* elle n'en finit pas de vanter les mérites de son fils. 2. accabler qqn. de qqch

pridvor *s.n.* galerie extérieure; porche

prielnic *adj.* favorable, avantageux, propice, opportun.

prier *s.m.* (*înv. pop.*) nom populaire du mois d'avril.

prieten *s.m.f.* 1 ami; *prieten credincios* ami fidèle; poteau (*fam.*); pote, copain (*fam.*); *cu acest om fusese prieten* cet homme avait été de ses amis; *a fi prieteni la cataramă* être ami et compagnon avec qqn.; être amis à la vie et à la mort; être unis comme les deux doigts de la main; être copains comme cochons (*fam.*); c'est saint Roche et son chien; être cul et chemise avec qqn. (*fam.*); (*prov.*) *cine a aflat în lume prieten adevărat, el o comoară bogată în viaţa sa a câştigat* amis valent mieux qu'argent; *cine are prieten nerod ajunge din pod în glod* mauvaise compagnie conduit à la potence; *prieten adevărat este acela care te sfătuieşte spre bine, iar nu acela care îţi laudă nebuniile* vrai ami est qui ne loue pas tes folies; *prieten cu interes nu se înţelege prieten* l'ami par intérêt est une hirondelle sur les toits; *prieten fără cusur de vei căuta, niciodată vei afla* quand mes amis sont borgnes, je les regarde de profil; *prieteni ai mesei, iar nu ai nevoii* amis de bouche ne valent pas mouche; ami de table est bien variable; *prietenii se ţin cu cheltuială* les petits présents entretiennent l'amitié; *prieteni noi să-ţi faci, dar d-ăi bătrâni să nu te laşi* mieux vaut la vieille voie que le nouveau sentier; *prietenul (adevărat) la nevoie se cunoaşte* c'est dans le besoin qu'on connaît ses amis; *prietenul vechi e ca şi vinul: cu cât e mai vechi, cu atât e mai bun* amis vieux sont bons en tous lieux; vieille amitié ne craint pas rouille; *un prieten bun este cea mai apropiată rudă* il n'y a meilleur parent que l'ami fidèle et prudent

prietenesc *adj.* amical, chaleureux, cordial.

prieteneşte *adv.* amicalement, chaleureusement, cordialement; *ţi-o spun prieteneşte* je vous le dis amicalement.

prietenie *s.f.* amitié, camaraderie, affection; *a lega prietenie* se lier d'amitié; (*prov.*) *prietenia nicicum s-o laşi să se înece în mărăcini* il ne faut pas laisser croître l'herbe sur le chemin de l'amitié

prietenos *adj.* amical, aimable, accueillant, bienveillant, gracieux.

prieteşug *s.n.* (*pop.*) v. **prietenie**.

prigoană *s.f.* persécution, oppression, contrainte, tyrannie; *goană şi prigoană* persécution à outrance.

prigoare *s.f.* (*ornit.*) guêpier (*Merops apiaster*).

prigoni *vt.* persécuter, opprimer, tyranniser; poursuivre, tourmenter.

prigonire *s.f.* persécution, oppression.

prigonit *adj.* persécuté, opprimé.

prigonitor *s.m.f.* persécuteur, oppresseur.

prigori *vr.* (*înv. reg.*) s'exposer aux flammes, aux rayons du soleil.

prigorie *s.f.* (*ornit.*) v. **prigoare**.

prihană *s.f.* (*rar*) péché (*m.*), souillure; *fără (de) prihană* pur, chaste, immaculé.

prii *vi. unipersonal* convenir, arranger, plaire, être favorable; *aerul de munte îi prieşte* l'air de la montagne lui fait du bien; *acest program îi prieşte* ce programme l'arrange; *primăvara nu-ţi prieste* le printemps ne vous réussit pas.

priincios *adj.* opportun, favorable, propice; *teren priincios adaptării plantelor exotice* terrain propice à l'adaptation des plantes exotiques

priinţă *s.f.* 1 bienveillance, attitude favorable, amitié, sympathie; *a-i fi cu priinţă cuiva* être favorable/dévoué/fidèle à qqn. 2. aide, utilité; *de priinţă* utile.

prilej *s.n.* 1. occasion (*f.*); *cu prilejul* à l'occasion de, *a da prilej* donner lieu; fournir l'occasion, prêter le flanc; *a nu pierde prilejul* prendre l'occasion aux cheveux. 2. cause (*f.*), raison (*f.*); *a da prilej de vorbă* défrayer la conversation/la chronique; faire jaser; faire les frais de la conversation; prêter aux commentaires; *glumele sale sunt prilej de iritare pentru prieteni* ses plaisanteries sont l'occasion d'irritation pour ses amis

prilejui *vt.* occasionner, fournir l'occasion

[1]prim *s.n.* (*reg.*) garniture en fourrure d'agneau noir qui borde les bonnets et les vêtements

[2]prim *num. ord.* premier, prime; *primă tinereţe* prime jeunesse; (*cinema*) *prim plan* gros plan; *prim ajutor* premiers secours; *pentru prima oară* pour la première fois; *în primul rând* en premier lieu; au premier chef; *de primă necesitate* de première nécessité; *de prim ordin a.* de tout premier ordre; de première importance; *b.* de première qualité; *a lupta în primele rânduri* combattre dans les premiers rangs; (*teatru*) *june prim* jeune premier; *prim-ministru* premier ministre; *din primul moment* de prime abord.

prima *vi.* primer, dominer, l'emporter sur, être sur le premier plan.

primadonă *s.f.* prima donna.

primaj *s.n.* (*tehn., mar.*) primage.

primar I. *adj.* premier, primordial, initial; *era primară* l'ère primaire; *învățământ primar* enseignement primaire; *instincte primare* instincts primordiaux; *medic primar* médecin en chef; *văr primar* cousin germain II. *s.m* maire

primariat *s.n.* 1 dignité du maire. 2. fonction du médecin en chef

¹primat *s.n.* (*fil.*) primat, primauté; priorité; *primatul spiritului asupra materiei* le primat de l'esprit sur la matière.

²primat *s.m.* (*înv.*) le plus haut degré dans l'ancienne hiérarchie de l'église orthodoxe

³primat *s.n.* (*la pl.*) (*zool*) primates, ordre de mammifères supérieurs (l'homme, le singe).

primă *s.f.* 1. prime, somme d'argent; *primă de vechime* prime d'ancienneté; *primă de asigurări* prime d'assurance. 2 (*reg.*) ruban qui attache les cheveux des filles, qui orne les chapeaux des garçons.

primărească *s.f.* mairesse; femme du maire.

primărie *s.f.* mairie

primăriță *s f.* v **primărească**.

primăriu *adj.* (*reg. despre fructe*) qui mûrit tôt

primăvară *s.f* printemps (*m.*); *are 16 primăveri* elle a seize ans; *primăvara se întorc păsărelele* au printemps les oiseaux reviennent.

primăvăratic *adj.* printanier; *un aer primăvăratic* un air printanier; (*despre țesături*) en couleurs vives

primăvăriță *s.f.* (*bot.*) perce-neige (*Galanthus nivalis*).

primăvăros *adj* (*rar*) printanier.

primejdie *s.f.* danger; casse-cou (*m.*); péril (*m.*); *a fi în primejdie* être en danger; courir un danger; *a scăpa de o primejdie* échapper à un danger; *a pune în primejdie* mettre en danger, (*prov.*) *paza bună trece primejdia rea* prévoyance vaut tout bien; en vain plante et sème qui ne clôt et ne ferme

primejdios *adj.* périlleux, dangereux; *boală primejdioasă* maladie dangereuse; *inițiativă primejdioasă* entreprise périlleuse

primejdui I. *vt.* mettre en danger II. *vr.* s'exposer; courir un risque

primejduire *s.f.* risque (*m.*), péril (*m.*)

primeneală *s.f* 1. changement de linge. 2 (*la pl.*) linge de rechange. 3 (*fig.*) rafraîchissement (*m.*), animation.

primeni I *vr.* changer de linge. II. *vt.*, *vr.* (se) régénérer, (se) transformer.

primenire *s.f.* régénération; renouvellement (*m.*), renouveau (*m.*); regain (*m.*)

primenit I. *s.n.* v **primenire**. II. *adj.* renouvelé, rafraîchi

primi *vt.* 1. recevoir; *a primi bine pe cineva* faire bon accueil/bonne mine à qqn.; *a primi botezul focului* recevoir le baptême du feu; *a primi o lecție usturătoare* recevoir un coup de caveçon; *a primi o lovitură dureroasă* recevoir un coup dur; *a primi pe cineva cu răceală* accueillir qqn. froidement; faire grise mine à qqn.; *a primi pe cineva de mas* offrir à qqn. l'hospitalité pendant la nuit (*ir.*); *a-și primi porția* recevoir son paquet; prendre un savon; se faire engueuler (*pop.*); *a primi un bobârnac* recevoir une chiquenaude; *a primi vești de la* recevoir des nouvelles de; *primiți asigurarea deosebitei mele consideratii* veuillez agréer l'expression de ma considération distinguée; *a primi un refuz* essuyer un refus; *nu primesc lecții* je n'ai pas de leçon à recevoir; *a nu-l primi nici pământul* n'être bon à rien; ne pas valoir le pain que l'on mange; (*prov.*) *primiți-mă în casă până vă găsiți voi alta* la maison est à moi, c'est à vous d'en sortir (Molière). 2. accepter, admettre; *a primi noi aderenți* admettre de nouveaux adhérents.

primipară *adj.*, *s.f.* (femme) qui accouche pour la première fois

primire *s f.* 1. réception; accueil (*m.*); *a face o primire călduroasă invitaților săi* faire/réserver un accueil chaleureux à ses invités 2 réception; (*com*) *a confirma primirea unei scrisori* accuser réception d'une lettre; *primirea unui cadou* réception d'un cadeau; *a da în primire* confier aux bons soins de qqn ; remettre en mains propres; *a lua în primire* réceptionner; *zi de primire* jour de réception. 3. admission; *primirea de noi membri* admission de nouveaux membres

primitiv I *adj.* 1 primitif; *omul primitiv* l'homme primitif; *biserică primitivă* église primitive (des débuts du christianisme) 2. rudimentaire; *unealtă primitivă* outil rudimentaire; (*despre oameni*) grossier, primitif, sauvage. 3. *culori primitive* couleurs primitives, les sept couleurs du spectre II *s.m.* (*arte plastice*) les primitifs; *primitivii sculpturii grecesti* les primitifs de la sculpture grecque; les peintres primitifs

primitivism *s n.* primitivisme.

primitivitate *s.f* primitivisme (*m.*).

primitiviza *vt.* rendre primitif.

primitor *adj.* 1 accueillant, cordial, hospitalier, aimable, bienveillant, chaleureux; *o gazdă primitoare* une maîtresse de maison accueillante 2. attirant, agréable. engageant; *o locuintă primitoare* un logis accueillant

primo *adv* primo, en premier lieu, d'abord

primogenit *adj.*, *s.m f.* (*livr.*) enfant premier-né (dans une famille royale, aristocratique)

primogenitură *s.f.* (*jur.*) primogéniture

primordial *adj.* primordial, capital, essentiel, fondamental

primordialitate *s.f.* primordialité, priorité

primovaccinare *s.f.* (*med.*) primo-vaccination.

primprejur *adv.*, *prep.* v. **împrejur**.

primpretor *s.m.* (*înv.*) sous-préfet

primulacee *s.f. pl.* (*bot.*) primulacées, famille de plantes pérennes.

primulă *s.f.* (*bot.*) primevère (*Primula officinalis*).

primus *s.n.* réchaud à essence.

prin *prep.* 1 par, vers, à travers; *a merge în Germania prin Ungaria* aller en Allemagne par la Hongrie; *prin foc și sabie* par le fer et par le feu; *prin față/spate* par devant/derrière; *i-a trecut prin cap această idee* cette idée lui a passé par la tête; *prin bună înțelegere* à l'amiable; de gré à gré; *prin bună învoială* d'un commun accord; *prin forța împrejurărilor* par la force des choses; *prin forță* par force; *prin grija* par l'entremise de; par les bons offices de; *prin orice mijloace* par tous moyens; *prin ridicare de mâini*

à main levée; *prin urmare* par conséquent; autrement dit; *prin viroage și coclauri* par monts et par vaux; *prin viu grai* de vive voix; *ce se înțelege prin...?* qu'entend-on par...? *a-i trece un fier ars prin inimă* ressentir une vive douleur; *a trece prin chinurile iadului* souffrir comme un damné; *a trece prin clipe grele* essuyer de dures épreuves; passer un mauvais quart d'heure; *a trece prin foc și apă pentru cineva* se couper/se mettre en quatre pour qqn.; *a nu-i trece prin minte* être à cent lieues de supposer; *a vedea ca prin ceață* voir à travers un brouillard. 2. dans, pendant; *prin vecini* dans le voisinage; *a hoinări prin lume* aller de par le monde; courir le monde; être toujours par voies et par chemins.

prince de Galles *s.m. invar.* prince de Galles, tissu de laine à lignes fines.

princeps *adj.* (*în expr.*) *ediție princeps* édition princeps.

princiar *adj.* princier; *o familie princiară* une famille princière.

principal I. *adj.* principal; (*gram.*) *propoziție principală* proposition principale; *personajul principal* le personnage principal; *rolul principal* le rôle principal. II. *s.n.* le principal, l'essentiel.

principat *s.n.* principauté (*f.*).

principe *s.m.* prince.

principesă *s.f.* princesse.

principial I. *adj.* de principe. II. *adv.* par principe, en principe.

principialitate *s.f.* respect des principes.

principiu *s.n.* principe, cause première; règle de conduite; norme; *principiul lui Arhimede* le principe d'Archimède; *în principiu* en principe; *un om cu principii* un homme à principes; *a nu se abate de la principiile sale* être à cheval sur les principes; *din principiu* par principe.

prinde I. *vt.* prendre, attraper, empoigner, saisir; *a prinde contur* prendre corps; *a prinde pe cineva cu ocaua mică* prendre/mettre/trouver qqn. en faute/en défaut; *a prinde în brațe* prendre dans ses bras; *a prinde pe cineva cu minciuna* convaincre qqn. de mensonge; *a prinde pe cineva cu mâța-n sac/asupra faptului* prendre qqn. la main dans le sac; prendre qqn. sur le fait/en faute; épingler qqn. (*fam.*); *a prinde pe cineva ca în clește* serrer les pouces à qqn.; mettre qqn. au pied du mur; *a prinde pe cineva în plasă* prendre qqn. au piège; *a prinde pe cineva la strâmtoare* serrer qqn. de près; *a prinde în mreje* ensorceler qqn.; *a prinde momentul* prendre/saisir l'occasion aux cheveux/par les cheveux; *a prinde în flagrant delict* prendre en flagrant délit; *a prinde putere* reprendre des forces; *a prinde rădăcini* prendre racine; prendre pied; *a prinde seu a.* faire de la graisse/du lard; *b.* (*fig.*) mettre de côté; mettre du foin dans les râteliers/dans ses bottes; faire son magot (*fam.*); mettre de l'argent à gauche (*pop.*); *a prinde ură pe cineva* prendre qqn. en haine; *a prinde viață* acquérir des forces; s'animer; *a prinde din urmă pe cineva* rattraper/rejoindre qqn.; *a prinde aripi* voler de ses propres ailes; *a prinde carne* prendre de l'embonpoint; grossir; *a prinde ciudă pe cineva* avoir/garder de l'humeur contre qqn.; avoir des griefs contre qqn.; en vouloir à qqn.; avoir une dent contre qqn.; savoir mauvais gré à qqn. d'une chose; *a prinde ciocârlanul/prepelița de coadă* avoir le piment sale (*pop.*); être dans les vignes du Seigneur; être ivre comme une soupe; *a prinde drag de cineva* se prendre d'amitié/d'affection pour qqn.; *a prinde față* sortir de maladie; recouvrer sa santé; *a prinde foc cu gura* vouloir décrocher/prendre la lune avec ses dents; tenter l'impossible; *a prinde firul* (*fig. fam.*) découvrir/éventer la mèche/un secret; découvrir le pot aux roses; *a prinde frică de cineva* redouter qqn.; *a prinde grai* se mettre à parler; *a prinde gust de ceva* prendre goût/plaisir à qqch.; *a prinde minte* devenir raisonnable; s'assagir; *a prinde mucegai* se couvrir de moisissure; *a-și prinde o nevoie* pourvoir à un embarras d'argent; *a prinde pe Dumnezeu de-un picior* être aux anges; être dans le ravissement; être ravi au septième; *l-a prins de braț* il lui agrippa le bras; *îl prindea somnul* le sommeil le gagnait; il s'assoupissait; *a prinde în cursă* piéger; *a prinde un hoț* appréhender un voleur; *a prinde din zbor* saisir au vol; *a prinde de veste* venir à la connaissance/aux oreilles de qqn.; *a prinde pe cineva de guler* empoigner/saisir qqn. au collet; *l-a prins frigul* le froid l'a saisi; *a nu-l mai prinde pe cineva locul* avoir la bougeotte; avoir le diable au corps; ne pouvoir durer dans sa peau; *nu mă mai prinde altă dată* on ne m'y reprendra plus; je ne me laisserai plus faire; *mi-a prins bine* bien m'en a pris; cela m'a été utile; *a prinde ochiurile la un tricou* reprendre les mailles d'un tricot; *a prinde boii la car* atteler les bœufs au chariot; *a fi foarte prins* être très occupé; *a fi prins/a se lăsa prins* (*de poliție*) se faire agrafer/coincer; *a se lăsa prins asupra faptului* se faire paumer/pincer/piper/envelopper; *a se lăsa prins în cursă* donner dans le panneau/le piège; *a prins la colț* il est devenu impertinent; *a prins pânza gură* le commencement est fait; se laisser prendre à l'appeau; couper dans le pont; être fait comme un rat. II. *vr. a se prinde ca boala de om sănătos* se prendre comme la peste; *a se prinde cu cineva că...* parier que...; *a se prinde cu cineva la vorbă* faire un brin de causette/une petite causette; tailler une bavette; *a i se prinde cuiva ochii de cineva/ceva* arrêter son regard sur qqn./qqch; (*fig.*) *a se prinde în horă* entrer dans la danse; *a se prinde în laț* donner dans le panneau/le piège; gober le morceau; couper dans le pont; *cartofii s-au prins pe fundul cratiței* les pommes de terre ont attaché sur le fond de la casserole; *nu se prinde!* ça ne tient pas en l'air (*pop.*); je ne mange pas de ce pain-là; pas si bête!; (*prov.*) *cine aleargă după doi iepuri nu prinde nici unul* qui chasse/court deux lièvres à la fois risque de n'en prendre aucun; *prinde chelul și ia-i părul* on ne peut pas prendre un homme rasé aux cheveux; on ne peut pas peigner un diable qui n'a pas de cheveux; *prinde orbul, scoate-i ochii* on ne peut dépouiller un homme nu; *prinde șarpele cu mâna altuia* le singe tire les marrons du feu avec la patte du chat.

prindere *s.f.* 1 fixation, lien (*m.*), attache. 2 capture, prise, saisie
prinos *s.n.* 1 (*în antichitate*) offrande (*f.*), don 2 hommage à qqn
[1]**prins** *s.n.* v **prindere**; *a se juca de-a prinsul* (*de-a prinselea*) jouer à chat perché/à cache-cache
[2]**prins** *adj.* 1 pris, attrapé; prisonnier; *a se da prins* courber/baisser la tête/le front; rendre les armes; baisser pavillon 2 ankylosé, courbatu. 3. accablé de travail. 4 (*despre lapte*) caillé
prinsoare *s.f* 1 pari (*m.*), gageure; *a face prinsoare* faire un pari 2 (*înv.*) captivité; prison. 3 piège pour les animaux
printre *prep.* parmi, entre, à/au travers; *a se plimba printre copacii din pădure* se promener parmi les arbres de la forêt; *a înainta prin mulțime* avancer au travers de la foule; *e printre cei dintâi din clasă* il est parmi les premiers de sa classe; *a vorbi printre dinți* parler entre ses dents, *a privi printre gene* faire des yeux en coulisse
prinț *s.m.* prince; *printul consort* le prince consort; *a trăi ca un print* vivre des jours filés d'or et de soie
prințesă *s f.* princesse
prinzător I *s.n* (*text. în expr.*) *prinzător de capete* épurateur de fils cassés II *s f.* (*rar*) piège pour les oiseaux
prior I *adj.* (*despre miei*) né prématurément, au début du printemps II *s m f* (*bis catol.*) prieur, supérieur de certains couvents
priorat *s.n* (*bis catol*) prieuré
prioritar *adj* prioritaire, qui a la priorité
prioritate *s f* priorité, *prioritatea noului guvern e protecția socială* la priorité du nouveau gouvernement est la protection sociale, (*auto*) *prioritate la dreapta* priorité à droite
pripas *s n* 1 (*înv pop.*) petit d'un animal 2 (*pop. în expr*) *de pripas a.* (*despre animale domestice*) égaré dans les champs; (*despre oameni*) étranger, vagabond, *b* (*despre copii*) abandonné; illégitime, bâtard 3 (*reg.*) dédommagement pour une bête qui a produit des dégâts
pripă *s f.* hâte, *în pripă* à la hâte; à la sauvette; à la va-vite, *fără pripă* à loisir, en prenant son temps; (*prov*) *căteaua de pripă își naste căteii fără ochi* souvent tout gâte qui trop se hâte
pripăși I *vr* se réfugier, trouver un refuge, un abri II. *vt.* abriter, offrir le gîte à qqn.
pripășit *adj.* établi, réfugié quelque part.
pripeală *s f.* hâte excessive, précipitation; (*înv reg.*) chaleur excessive, fournaise
pripi I. *vr.* 1 se hâter, se dépêcher, se presser, (*prov.*) *cine se pripeste adesea se poticneste/se păcăleste* souvent tout gâte qui trop se hâte; qui trop se hâte bientôt se fatigue. 2 se chauffer au feu; (*despre alimente*) être cuit superficiellement à un feu trop vif II *vt.* 1 accélérer le rythme d'une action 2. manquer son but à cause de la hâte 3 (*despre soare*) brûler, chauffer excessivement
pripire *s.f.* hâte, précipitation.
pripit *adj.* 1 (*despre oameni*) pressé, irréfléchi. 2. (*despre actiuni*) fait à la hâte, précipitamment. 3. (*despre mâncăruri*) cuit à la hâte.
pripon *s.n.* piquet (auquel on attache un animal, une embarcation, une tente).
priponi *vt.* attacher (un animal, une tente) à un piquet.
priponire *s.f.* attache (*f.*) (d'un animal, d'une embarcation).
pripor *s.n.* pente abrupte, côte (*f.*), raidillon.
priporos *adj.* (*reg. despre terenuri*) abrupt, escarpé.
prisacă *s.f.* rucher (*m.*).
prisăcar *s.m.* apiculteur.
prisăcărie *s.f.* apiculture.
prisăcărit *s.n.* 1. apiculture (*f.*) 2 (*înv.*) impôt sur les ruches.
prisăcăriță *s.f.* femme apiculteur, apicultrice.
prislop *s.n.* (*geogr.*) défilé en forme de selle.
prismatic *adj.* (*geom.*) prismatique
prismatoid *s.n.* (*geom.*) prismatoïde.
prismă *s.f.* (*geom*) prisme (*m.*); *a vedea un lucru prin prisma intereselor sale* voir une chose à travers le prisme de ses intérêts.
prisos *s n.* surplus, excédent, excès, reste; *de prisos* inutile, superflu; *cu prisos* abondamment, à foison; à profusion
prisoseală *s.f.* v. **prisos**
prisosi *vi.* 1 surabonder; regorger 2 être inutile
prisosință *s f.* surabondance, surplus (*m*), excès (*m.*), profusion; *cu prisosință* abondamment, à foison; à profusion; à gogo.
prisosire *s f.* (*rar*) v. **prisos**.
prispă *s f.* 1. terrasse étroite en face des maisons paysannes. 2 pente douce, plateforme 3 digue rudimentaire
pristanda *s f.* (*reg*) nom d'une danse populaire roumaine
pristav I *s.m.* 1 (*în evul mediu. în Țările Române*) crieur public, hérault 2 administrateur d un domaine 3. préfet II *s n.* ordonnance. décision
pristăvi *vr* (*înv. reg.*) mourir
pristol *s n.* (*bis*) table au milieu de l'autel, autel
pristoleanca *s.f.* nom d'une danse populaire roumaine; mélodie de cette danse
prisnit *s n* compresse
pritoacă *s.f.* (*reg*) cuve en bois utilisée au transport des raisins au pressoir
pritoc *s.n.* transvasement; soutirage
pritoceală *s.f.* v **pritoc**.
pritoci *vt* transvaser/soutirer le vin/la saumure (des choux que l'on fait aigrir).
pritocire *s.f.* v **pritoc**.
pritocit I *s.n.* v **pritoc**. II. *adj.* transvasé. soutiré
priva I *vt.* (*livr*) priver, empêcher, *a priva pe cineva de drepturi* priver qqn de ses droits II *vr* se priver, se refuser, renoncer; *se privează de tot pentru copiii săi* il se prive de tout pour ses enfants
privat *adj* privé, particulier, intime
privată *s f.* (*pop.*) cabinet d'aisances. fosse d'aisances, latrines (*f. pl.*).
privativ *adj.* (*jur.*) privatif; *pedeapsă privativă de libertate* peine privative de liberté

privatiza *vt.* privatiser, transférer au secteur privé; *a privatiza o întreprindere* privatiser une entreprise.
privatizare *s.f* privatisation
privatizat *adj.* privatisé
privațiune *s.f.* privation; *a suporta o viață de privațiuni* supporter une vie de privations
priveală *s f.* (*înv. reg.*)1 regard (*m.*); *a sta în priveală* rester à regarder; *în priveala cuiva* en présence de qqn. 2. vue, paysage (*m.*)
priveghea I *vi.* veiller, prendre soin de, contrôler; rester éveillé II *vt.* veiller; *a priveghea la căpătâiul unui mort* veiller un mort.
privegheală *s f.* (*pop.*) v. **priveghere**.
priveghere *s.f.* 1 surveillance, garde 2. vêpres (*f.pl.*).
priveghetor *s.m.* 1 surveillant. 2. (*înv.*) sous-préfet.
priveghi *s.n.* (*pop.*) veillée funèbre.
priveliște *s.f.* paysage (*m.*), vue. aspect (*m.*), tableau (*m.*); (*înv*) *în priveliste* devant tout le monde, au vu et au su de tous
privi I. *vt.* regarder, observer, scruter, contempler; considérer, concerner, *a privi lucrurile în fată* regarder les choses en face; *a privi pe cineva drept în ochi* regarder qqn dans le blanc des yeux; *a privi pe cineva de sus/peste umăr* regarder qqn de haut en bas; *a privi aspru pe cineva* faire les gros yeux à qqn.; *a privi cu coada ochiului* regarder du coin de l'œil; *a privi cu ochi răi* regarder d'un mauvais œil; *a privi cu ochi de piatră* regarder d'un œil sec; *a privi cu ușurintă* prendre les choses à la légère; *a privi fără țintă* regarder dans la vague; *a privi lucrurile de sus* voir les choses de haut; *a privi pe cineva cu ochi buni* avoir qqn à la bonne, regarder qqn d'un bon œil, *a privi pe cineva cu ochi răi* ne pas porter qqn. dans son cœur; *a privi pe sub sprâncene* regarder en dessous; *a privi printre gene* faire des yeux en coulisse; *a privi spre viitor* regarder en avant; *a privi țintă* regarder fixement, *în ce mă priveste* pour ma part; selon moi; quant à moi, à mon endroit; à mon avis, *îl privi atent* il le dévisagea; *în ceea ce priveste* en ce qui concerne; pour ce qui est de. II *vr.* se regarder; se considérer, *s-au privit din cap până-n picioare* ils se considérèrent de la tête aux pieds; *a se privi chiorâs* se regarder en chiens de faïence
privighetoare *s f.* (*ornit.*) rossignol (*m.*) (*Luscinia megarhyncos*)
privighetor *s.m.* (*ornit.*) le rossignol mâle
privilegia *vt.* privilégier, avantager. favoriser
privilegiat *adj.*, *s.m f.* privilégié, favorisé, fortuné; *privilegiatii soartei* les privilégiés du sort
privilegiu *s.n.* 1 privilège, apanage. avantage, faveur (*f.*); *a avea privilegiul unui nume de familie ilustru* avoir le privilège d'un nom de famille illustre 2 (*jur.*) privilège, droit d'un créditeur d'être payé avant les autres.
privință *s.f.* (*în expr*) *într-o privintă* à un certain point de vue; *în privinta* en ce qui concerne; pour ce qui est de, quant à; *în toate privintele* sous tous les rapports; à tous égards; *în ce privintă?* à quel propos? *în unele privinte* à certains égards.
privire *s.f.* 1 regard (*m.*). coup d'œil, *privire blândă* regard doux; *privire piezișă* regard en coulisse, *a arunca o privire furișă* jeter un regard furtif; lancer un coup d'œil à la dérobée, *a arunca o privire ucigătoare cuiva* jeter un regard noir à qqn ; *dintr-o privire* d'un seul coup d'œil 2 examen (*m.*), appréciation, considération; *cu privire la* au sujet de; en ce qui concerne
privitor I. *adj.* (*în expr.*) *privitor la...* concernant . ; au sujet de ..; relatif à .. II. *s.m.f.* spectateur
priza *vt.* 1 priser (du tabac). 2 (*livr.*) apprécier, évaluer, estimer.
priză *s.f.* 1. (*el.*) prise de courant; *a pune în priză* brancher; *a scoate din priză* débrancher. 2. (*fam. în expr.*) *a avea priză la cineva* avoir prise sur qqn. 3. (*med.*) prise, dose administrée en une fois
prizări *vr.* (*fam.*) (*despre oameni, animale, plante*) se ratatiner, se rabougrir.
prizărit *adj.* ratatiné, rabougri
prizometru *s.n.* (*tehn.*) prisographe
prizonier *s.m.f.* prisonnier; *prizonier de război* prisonnier de guerre; *schimb de prizonieri* échange de prisonniers; *a face prizonier* faire prisonnier; *a se constitui prizonier* se mettre en arrestation
prizonierat *s.n.* captivité (*f.*).
proaspăt I. *adj.* 1. frais; *legume proaspete* légumes frais; *unt proaspăt* beurre frais; *acest episod era încă proaspăt în amintirea lor* cet épisode était encore frais à leur mémoire 2 frais, récent; *știre proaspătă* nouvelle fraîche. II. *adv.* frais, fraîchement, récemment; *flori proaspăt culese* fleurs frais cueillies; *proaspăt sosit* fraîchement arrivé, *ras proaspăt* rasé de frais, *proaspăt absolvent al Universitătii* frais émoulu de l'Université.
proașcă *s.f.* éclaboussure; *a face proască prin/în/între dușmani* semer la mort parmi les ennemis
prob *adj.* (*livr.*) probe, honnête, intègre, loyal, incorruptible.
proba *vt.* essayer, mettre à l'épreuve; *a proba o rochie* essayer une robe; *a proba prietenia cuiva* mettre à l'épreuve l'amitié de qqn
probabil I *adj.* probable; vraisemblable, possible II. *adv* probablement
probabilism *s.n.* (*fil.*) probabilisme
probabilist *adj.*, *s.m.f.* probabiliste, adepte du probabilisme
probabilitate *s.f.* probabilité; (*mat.*) *calculul probabilitătilor* le calcul des probabilités
probant *adj.* (*rar*) probant, édificateur; convaincant; *piesă probantă* pièce probante.
probar *s.n.* catalogue de caractères typographiques
probare *s.f* probation.
probat *adj.* essayé, vérifié; démontré
probatoriu *adj.* (*jur*) probatoire
probațiune *s.f.* (*jur.*) probation
probă *s f.* 1 preuve; (*jur.*) *probă cu martori* preuve par témoins; preuve testimoniale 2 (*film*) essai (*m.*) 3 (*croitorie*) essayage (*m.*) 4. (*în expr.*) *a lua pe cineva/ceva de probă* prendre qqn /qqch à l'essai; *până la proba contrarie* jusqu'à preuve du contraire; *căsătorie de probă* mariage à l'essai. 5 épreuve; *probă scrisă* épreuve écrite; (*tehn.*) *probă de control*

épreuve de contrôle; *probă eliminatorie* épreuve éliminatoire; (*sport*) *probele de schi* les épreuves de ski; *probă contra cronometru* épreuve contre la montre. 6. exemple (*m.*), modèle (*m.*).
probitate *s.f* probité, droiture, intégrité, honnêteté, loyauté.
problematic *adj.* problématique, hypothétique, aléatoire.
problematică *s.f.* problématique.
problematiza *vt.* (*livr.*) systématiser par problèmes.
problematizare *s.f.* problématisation.
problemă *s.f.* problème (*m.*), question; *problemă de geometrie* problème de géométrie; *aceasta e problema* c'est là la question; *a pune o problemă* soulever un problème; *nu e nici o problemă* il n'y a pas de problème
problemist *s.m.f.* spécialiste de l'élaboration de problèmes de mathématiques ou d'échecs.
problemuță *s.f.* petit problème.
proboscidian *s.m.* (*zool. la pl.*) proboscidiens, ordre de mammifères dont fait partie l'éléphant.
probozeală *s.f.* (*înv. reg.*) réprimande, remontrance, admonestation, semonce.
probozi *vt.* (*înv. reg.*) réprimander, admonester, gronder
probozire *s.f* v **probozeală**
procaină *s f.* (*farm.*) procaıne.
procariot *s.n.* (*biol., bot.*) procaryote, groupe d'organismes primitifs
procátor *s.m* (*reg.*) avocat.
proceda *vi.* 1 agir, s'y prendre; *a proceda după bunul plac* agir à son gré; *a proceda în consecință* agir en conséquence; *a proceda cinstit* y aller bon poids/bon cœur/bon argent; *a proceda deschis* y aller rondement; *a proceda fără menajamente* ne pas y aller avec le dos de la cuiller; ne pas y aller de main morte, ne pas prendre/mettre de gants. 2 procéder; *a proceda la o anchetă* procéder à une enquête; *a proceda la vot* procéder au vote; *a proceda prin eliminare* procéder par élimination; *se va proceda la* il sera procédé à.
procedeu *s.n.* procédé, moyen; système; *procedeu de fabricatie* procédé de fabrication
procedural *adj.* (*jur.*) procédural, relatif à la procédure judiciaire
procedură *s.f.* (*jur.*) procédure
procedurist *s.m.* (*jur.*) spécialiste de la procédure judiciaire
procent *s n.* 1 pourcentage. 2 pour-cent; taux d'intérêt.
procentaj *s.n.* pourcentage
procentual *adj.* calculé, exprimé en pour-cent.
proces *s.n.* 1 procès, jugement; *a intenta un proces* appeler/citer en justice; intenter un procès; *a câștiga/a pierde un proces* gagner/perdre un procès; *a-i face cuiva proces de intenție* soupçonner qqn d'avoir eu de mauvaises intentions; *a-și face proces de conștiință* regretter; se repentir 2. processus; *proces tehnologic* processus technologique; *procesul de învățământ* le processus d'enseignement 3 *proces-verbal* procès-verbal; *a încheia un proces-verbal* dresser un procès-verbal
procesa *vt.* (*inform.*) interpréter les données enregistrées à l'aide d'un processeur
procesare *s.f.* (*inform.*) interprétation des données à l'aide d'un processeur.
procesional *adj.* processionnnel, relatif aux processions.
procesiune *s.f.* (*bis.*) procession, défilé religieux, cortège (*m.*).
procesoman *s.m.f* personne qui a la manie d'intenter des procès.
procesor *s.n.* (*inform.*) processeur.
procesual *adj.* 1. relatif au procès, à la procédure. 2. qui se déroule par étapes successives.
procidență *s.f.* (*anat.*) procidence.
procitanie *s.f.* (*înv.*) répétition, récapitulation.
prociti *vt.* (*înv.*) 1. relire, répéter. 2. gronder, rabrouer, sermonner.
proclama I. *vt.* 1. proclamer, instituer, établir; *a proclama republica* proclamer la république 2. accorder officiellement un titre, une qualité à qqn ; il a été proclamé roi. 3. reconnaître, déclarer; *religia creștină a proclamat egalitatea oamenilor în fața lui Dumnezeu* la religion chrétienne a proclamé l'égalité des hommes devant Dieu. II *vr.* se proclamer; *s-a proclamat șef al statului* il s'est proclamé chef de l'État.
proclamare *s.f.* proclamation.
proclamator *s.m.f.* proclamateur.
proclamație *s.f.* proclamation; *proclamatie de independență* proclamation d'indépendance.
proclet *adj., s.m.* (*reg. înv.*) excommunié, anathématisé; maudit, réprouvé, satané.
proclitic *adj.* (*gram.*) proclitique, qui n'a pas d'accent propre.
procliză *s.f.* (*gram.*) proclise.
proconsul *s.m.* (*la romani*) proconsul.
proconsular *adj.* (*la romani*) proconsulaire.
proconsulat *s.n.* (*la romani*) 1. proconsulat, dignité de proconsul. 2 durée de la fonction de proconsul.
procopseală *s.f.* v. **pricopseală**.
procrea *vt.* procréer.
procreare *s.f* procréation.
procreativ *adj.* procréatif; *medicină procreativă* médecine procréative
procreator *adj.* procréateur, qui procrée
procreație *s f.* procréation.
proctalgie *s f.* (*med*) proctalgie. douleur à l'anus.
proctectazie *s.f.* (*med.*) dilatation de l'anus ou du rectum.
proctectomie *s.f.* (*chir*) résection d'une partie du rectum.
proctită *s f.* (*med.*) proctite, rectite, inflammation de l'anus.
proctoscopie *s.f.* (*med.*) rectoscopie.
procura *vt.* 1 procurer, obtenir, acquérir 2 causer, provoquer
procurare *s.f.* acquisition
procurator *s.m.* (*la romani*) procurateur, magistrat.
procuratură *s.f.* (*jur.*) parquet.
procură *s.f.* (*jur.*) procuration, mandat (*m.*), pouvoir (*m.*).
procurist *s.m f.* fondé de pouvoir, mandataire; gérant.
procuror *s.m.f.* (*jur.*) procureur
prodecan *s.m.* vice-doyen.
prodig *adj.* (*livr.*) prodigue.
prodiga *vt.* (*livr.*) prodiguer, dépenser avec prodigalité.

prodigalitate *s.f.* (*livr.*) prodigalité, largesse; dépense excessive.
prodigios I *adj* prodigieux, étonnant, extraordinaire, fantastique, immense; *un talent prodigios* un talent extraordinaire II. *adv.* prodigieusement.
prodigiozitate *s.f.* caractère prodigieux.
prodrom *s.n.* (*rar*) 1. prodrome, introduction dans l'étude d'une science. 2. (*med.*) symptôme d'une maladie.
producător *adj.*, *s.m.f.* producteur.
produce I *vt.* produire, créer, faire, réaliser; provoquer, causer; *acest domeniu produce grâu de calitate excepțională* ce domaine produit du blé de qualité exceptionnelle, *fabrica produce un număr record de automobile pe an* la fabrique produit un nombre record d'automobiles par an; *a produce rumoare* faire sensation; susciter des commentaires; (*cinema, TV*) *a produce un film* produire un film; *a produce probe* produire des preuves; *bani care produc dobândă* argent qui produit des intérêts II. *vr.* se produire, avoir lieu; *acest fenomen se produce deseori* ce phénomène se produit fréquemment; *actor care se produce la televiziune* acteur qui se produit à la télévision.
producere *s.f.* production; réalisation.
productibil *adj.* productible, qui peut être produit.
productibilitate *s.f.* productibilité, capacité de produire.
productiv *adj.* productif; *activitate productivă* activité productive; *pământ productiv* terre productive.
productivitate *s.f.* productivité
producție *s.f.* 1 production; *producția industrială* la production industrielle. 2 production, œuvre littéraire; *producția unui scriitor* la production d'un écrivain.
produf *s.n.* (*reg.*) trou pratiqué dans la glace d'un cours d'eau.
produs *s n.* 1. produit; *produs brut* produit brut; *produs intern brut* produit intérieur brut; *produs de primă necesitate* produit de première nécessité. 2. (*mat.*) produit, résultat d'une multiplication 3 produit, effet
proeminent *adj* proéminent, *nas proeminent* nez proéminent; *pometi proeminenti* pommettes saillantes.
proeminență *s.f.* proéminence; protubérance, saillie.
profan *adj.*, *s.m.f.* 1 profane, ignorant; *e un profan în materie de drept* c'est un profane en matière de droit. 2. profane, laïque; *profanul și sacrul* le profane et le sacré.
profana *vt* profaner, souiller, dégrader, avilir, *a profana un mormânt* profaner une tombe
profanare *s.f* profanation, violation, avilissement (*m.*), souillure, dégradation
profanat *adj.* profané, dégradé, souillé, violé
profanator *s m.f.*, *adj.* profanateur, violateur
profază *s.f.* (*biol.*) prophase, première phase de la division cellulaire
profera *vt.* (*livr.*) proférer, prononcer, dire; *a profera amenințări* proférer des menaces.
profesa *vt.*, *vi.* 1. professer un métier. 2 manifester, proclamer, soutenir, déclarer; *a profesa o teorie* professer une théorie
profesional I *adj* professionnel; *activitate profesională* activité professionnelle; *pregătire profesională* formation professionnelle. II. *adv.* professionnellement
profesionalism *s.n.* professionnalisme
profesionalitate *s.f.* professionnalisme (*m.*).
profesionaliza *vt.* professionnaliser
profesionalizare *s.f.* professionnalisation
profesionalmente *adv.* (*rar*) professionnellement, du point de vue professionnel.
profesionism *s.n.* pratique d'une profession en tant que professionnel.
profesionist *s.m.f.* professionnel.
profesiune *s.f.* 1 profession, métier; *profesiune liberă* profession libérale; *a-și alege o profesiune* choisir une profession; *de profesiune* de profession; *este arhitect de profesie* il est architecte de profession. 2. aveu public; *profesiune de credință* profession de foi.
profesor *s.m.f.* professeur.
profesoral *adj.* 1. professoral, relatif à la profession de professeur, *corpul profesoral* le corps professoral 2. (*peior.*) professoral, pédant, doctoral, sentencieux; *a vorbi cu un ton profesoral* parler d'un ton doctoral.
profesorat *s.n.* professorat, carrière de professeur; *s-a dedicat profesoratului* il s'est dédié au professorat.
profesorime *s f.* l'ensemble des enseignants, le corps enseignant
profet *s.m.* prophète; (*cu maj.*, *art.*) Mahomet; (*prov.*) *nimeni nu-i profet în satul (în țara) lui* nul n'est prophète en son pays
profetesă *s.f.* prophétesse.
profetic I *adj.* prophétique II *adv.* prophétiquement.
profetism *s n.* (*rel.*) prophétisme, système fondé sur les prédictions des prophètes.
profetiza *vt.* prophétiser
profetizare *s.f.* v. **profeție**.
profeți *vt* prophétiser, prédire l'avenir (en tant que prophète)
profeție *s f.* prophétie
profil *s.n.* 1 profil, contour, aspect; *a avea un profil frumos* avoir un beau profil; *din profil* de profil 2 (*mil.*) section verticale d'une forteresse 3. (*geom.*) *plan de profil* plan de profil 4 (*fig.*) *profilul moral* le profil moral.
profila I *vt* profiler; *castelul își profilează turnurile deasupra câmpiei* le château profile ses tours sur la plaine. II *vr* se profiler; *construcția începe să se profileze* la construction commence à se profiler; *o soluție pare să se profileze* une solution semble se profiler
profilactic *adj.* (*med.*) prophylactique
profilare *s.f.* profilage (*m.*)
profilaxie *s f.* (*med*) prophylaxie
profilograf *s.n* (*tehn.*) profilographe
profir *adj.* (*despre vinuri*) rouge clair
profiriu I *adj* v. **profir**. II. *s n.* vin clairet.
profit *s.n.* profit, bénéfice, gain, avantage, *a trage profit din ceva* tirer profit de qqch.; *profit nesperat* profit inespéré, aubaine (*f.*).
profita *vi* profiter; *a profita de vremea bună pentru a face plajă* profiter du beau temps pour prendre des bains de soleil; *a profita de ocazie* saisir l'occasion aux cheveux; prendre/saisir la balle au bond; *s-a întors în țară profitând de o amnistie* à la faveur d'une

amnistie, il rentra dans son pays; *a profita din plin de ceva* mettre à profit; faire ses choux gras de qqch.
profitabil I. *adj.* profitable. II. *adv.* profitablement
profiterol *s.n.* (*culinar*) profiterole (*f.*)
profitor *adj., s.m.f.* (*peior.*) profiteur, (personne) qui profite.
profund I. *adj.* profond; *somn profund* sommeil profond; *spirit profund* esprit profond; *voce profundă* voix grave. II. *adv.* profondément.
profunditate *s.f.* (*livr.*) v. **profunzime.**
profundor *s.n.* (*av.*) gouvernail d'altitude.
profunzime *s.f.* profondeur.
profuziune *s.f.* (*livr.*) profusion, surabondance, excès, grande quantité.
progadie *s.f.* (*reg.*) cimetière dans la cour d'une église.
progenie *s.f.* (*anat.*) prognathisme (*m.*).
progenitură *s.f.* progéniture, descendant; (*fam.*) enfant, petit.
progerie *s.f.* (*med.*) progérie
progesteron *s.n.* v. **progesteronă**.
progesteronă *s f.* (*biochim.*) progestérone.
proglotă *s.f* (*zool.*) proglottis, anneau d'un ver cestode.
prognat *adj.* (*anat.*) prognathe.
prognatism *s.n.* (*anat.*) prognathisme.
prognostic *s.n.* v **pronostic**
prognoză *s.f.* prognose, prévision
progradare *s f.* (*geol.*) progradation.
program *s.n* programme; *programul spectacolelor* le programme des spectacles; *program de activitate* programme d'activité; *mașină de spălat cu program* machine à laver avec des programmes; *program electoral* programme électoral
programabil *adj* programmable, que l'on peut programmer
programare *s f* programmation (de films, d'émissions); (*inform.*) ensemble de programmes, d'instructions.
programatic *adj.* relatif à un programme; *muzică programatică* musique se proposant d'illustrer un thème
programator *s m f.* (*inform*) programmateur.
programă *s.f* programme (*m.*).
progres *s n.* progrès, développement, évolution (*f.*); *progresul stiintei* le progrès de la science; *progresul social* le progrès social; *a face progrese* faire des progrès
progresa *vi* 1 progresser, se développer, s'étendre; *o nouă industrie care progresează* une nouvelle industrie qui progresse, se développe 2 progresser, faire des progrès, s'améliorer; *acest elev progresează* cet élève progresse 3. (*med.*) progresser, s'aggraver, empirer; *epidemia progresează* l'épidémie progresse 4. progresser, avancer, *trupele inamice progresează* les troupes ennemies progressent
progresie *s f.* (*în expr.*) *progresie aritmetică* progression arithmétique; *progresie geometrică* progression géométrique
progresist *adj., s.m.f.* progressiste
progresiv I *adj.* progressif; *impozit progresiv* impôt progressif; *dezvoltare progresivă* développement progressif II *adv* progressivement.
progresivitate *s.f.* progressivité.
prohab *s n.* braguette (*f.*).
prohibi *vt.* prohiber, interdire. défendre, empêcher.
prohibire *s.f.* prohibition.
prohibit *adj.* prohibé, interdit, défendu.
prohibitiv *adj.* prohibitif, qui interdit, qui défend; *lege prohibitivă* loi prohibitive.
prohibitoriu *adj.* prohibitif.
prohibiție *s.f.* prohibition; *prohibitia băuturilor alcoolice* la prohibition des boissons alcoolisées.
prohibiționism *s.n.* prohibitionnisme.
prohibiționist *s.m.f.* prohibitionniste, partisan du prohibitionnisme.
prohod *s.n.* (*bis.*) 1. office funèbre 2 enterrement.
prohodi *vt.* (*bis.*) 1. dire l'office des morts. 2. enterrer un mort.
prohodire *s.f.* v. **prohod**.
proiect *s.n.* projet, dessein, intention (*f*), plan; *proiect de vacanță* projet de vacances; *proiect de lege* projet de loi; *proiect al unui imobil* projet d'un immeuble.
proiecta *vt.* 1. projeter, lancer, jeter; *explozia l-a proiectat la câțiva metri de automobilul capcană* l'explosion l'a projeté à quelques mètres de la voiture piégée; *vulcanul proiectează lavă* le volcan projette de la lave. 2 projeter, envisager, avoir l'intention; *proiectează o călătorie lungă* il projette un long voyage. 3. *a proiecta un film* projeter un film.
proiectant I *adj.* (*geom. în expr*) *dreaptă proiectantă* projetante. II. *s.m.f.* personne qui effectue des projets techniques
proiectare *s.f.* 1. projection; *proiectarea unui film* projection d'un film 2 projet technique 3 projection, lancement (*m.*); *proiectarea de obuze* la projection d'obus
proiectat *adj.* projeté, lancé
proiectil *s.n.* projectile.
proiectiv *adj.* projectif
proiector *s.n.* projecteur
proiecție *s.f.* projection, lancement (*m*). (*geod.*) *proiecție cartografică* opération cartographique, (*geom.*) *planuri de proiecție* plans de projection ; *aparat de proiecție* appareil de projection
proiecționist *s.m.f.* projectionniste, technicien chargé de la projection des films
prolactină *s.f* (*biochim*) prolactine, hormone sécrétée par l'hypophyse
prolan *s.n.* (*biochim.*) prolan, hormone sécrétée par l'hypophyse de la femme pendant la grossesse.
prolanemie *s f.* (*fiziol*) présence du prolan dans le sang.
prolanurie *s.f.* (*fiziol*) présence du prolan dans les urines
prolaps *s n.* (*med.*) prolapsus, descente d'un organe.
prolegomene *s.n pl.* (*livr.*) prolégomènes, introduction
prolepsă *s.f* (*ret.*) prolepse, figure de rhétorique
proleptic *adj.* (*ret.*) proleptique, relatif à la prolepse.
proletar I *s.m.f* prolétaire II *adj.* prolétarien.
proletariat *s.n* prolétariat
proletariza *vt.* prolétariser
proletarizare *s.f.* prolétarisation
proletarizat *adj.* prolétarisé
proletcultism *s.n.* courant culturel apparu en Union Soviétique qui rejetait tout héritage culturel du passé.

proletcultist *adj., s.m.f.* adepte du „proletcultism".
prolifera *vi.* 1. (*biol.*) proliférer, se multiplier, se reproduire. 2. (*fig.*) proliférer, exister en grand nombre.
proliferare *s.f.* prolifération, multiplication.
prolific *adj.* 1. (*biol.*) prolifique, qui se multiplie rapidement; *șobolanii sunt prolifici* les rats sont prolifiques. 2. (*fig.*) prolifique, fécond, qui produit beaucoup; *scriitor prolific* écrivain prolifique.
prolificare *s.f.* (*bot.*) prolification.
prolificitate *s.f.* prolificité.
prolix *adj.* (*despre vorbire, stil*) prolixe, verbeux, confus.
prolixitate *s.f.* prolixité, loquacité, faconde.
prolog I. *s.n.* (*lit.*) prologue, avant-propos, partie introductive. II. *s.m.* (*în antichitate*) prologue, acteur qui récitait le prologue.
prolongație *s.f.* (*muz.*) prolongation; *prolongația unei note* la prolongation d'une note
proluviu *s.n.* (*geol.*) dépôt sédimentaire détritique.
promenadă *s.f.* promenade.
prometeian *adj.* prométhéen; *mitul prometeian* le mythe prométhéen.
prometeic *adj.* relatif au mythe de Prométhée; prométhéen.
prometeism *s.n.* conception rattachée au mythe de Prométhée
prometiu *s.n.* (*chim.*) prométhium, élément chimique.
promilă *s.f.* la millième partie d'une quantité donnée.
promis *adj.* promis
promiscuitate *s.f.* promiscuité
promiscuu *adj.* (*livr.*) qui a un caractère de promiscuité.
promisiune *s.f.* promesse
promite *vt., vi.* promettre; *a promite marea cu sarea/ cerul cu pământul/Oltul cu totul/munții cu aur* promettre la lune, promettre la mer et les poissons; promettre monts et merveilles; promettre plus de beurre que de pain; promettre des monts d'or; (*prov.*) *cine promite mult dă putin* qui tout me promet, rien ne me promet.
promițător *adj.* prometteur, *un debut promițător* un début prometteur
promontoriu *s.n.* (*geogr*) promontoire.
promoroacă *s.f* givre (*m.*), frimas (*m.*).
promotor *s.m.f.* promoteur, initiateur, protagoniste; *promotorul unui curent literar* le promoteur d'un courrant littéraire.
promoție *s.f.* 1. promotion, avancement (*m.*). 2. promotion; *colegi de promotie* camarades de promotion. 3. promotion, développement (*m.*); *promoție a vânzărilor* promotion des ventes
promova *vt.* 1 promouvoir, avancer; *a fost promovat căpitan* il a été promu capitaine. 2. promouvoir, favoriser, encourager, soutenir; *a promova o politică de înțelegere regională* encourager une politique d'entente régionale 3. (*com.*) promouvoir/lancer un produit. 4. (*despre elevi*) *a promova într-o clasă superioară* être reçu dans une classe supérieure.
promovare *s.f.* 1. promotion, avancement (*m.*). 2. (*despre elevi*) promotion dans une classe supérieure.
promovat *adj.* (*despre elevi*) reçu dans une classe supérieure.
prompt I. *adj.* prompt, rapide; *reacția lui a fost promptă* sa réaction a été prompte; *a avea replică promptă* avoir la repartie prompte. II. *adv.* promptement, rapidement; *a răspuns prompt la apel* il a répondu promptement à mon appel.
promptitudine *s.f.* promptitude, célérité, rapidité, vitesse; *promptitudinea intervenției sale a salvat situația* la promptitude de son intervention a sauvé la situation.
promulga *vt.* (*jur.*) promulguer.
promulgare *s.f.* (*jur.*) promulgation.
pronaos *s.n.* (*arhit. bis.*) pronaos.
pronator *adj., s.m.* (*anat.*) (muscle) pronateur.
pronație *s.f.* (*anat.*) pronation.
pronie *s.f.* (*înv.*) providence.
pronominal *adj.* (*gram.*) pronominal; *adverbe pronominale* adverbes pronominaux; *verbe pronominale* verbes pronominaux.
pronostic *s.n.* pronostic, prévision (*f.*).
pronostica *vt.* pronostiquer, annoncer, prévoir.
pronosticare *s.f.* pronostic (*m.*), prévision.
pronume *s.n.* (*gram.*) pronom.
pronunciament *s.n.* pronunciamiento, putsch.
pronunța I. *vt.* prononcer, énoncer, exprimer, formuler; *a pronunța o frază* prononcer une phrase; *a pronunța un discurs* prononcer un discours. II. *vr.* se prononcer, donner son avis; *arbitrul s-a pronuntat în favoarea jucătorului maltratat* l'arbitre s'est prononcé en faveur du joueur maltraité.
pronunțabil *adj.* (*fon*) prononçable.
pronunțare *s.f.* 1. (*jur.*) prononcé (*m.*); *pronuntarea verdictului* le prononcé du verdict. 2. (*fon.*) prononciation.
pronunțat *adj.* 1. prononcé; *cuvinte pronuntate* mots prononcés. 2. prononcé, accentué; *trăsături pronunțate* traits prononcés.
pronunție *s.f.* prononciation, articulation.
propaga *vt., vr.* (se) propager, (se) répandre.
propagandă *s.f.* propagande.
propagandist *s.m.f.* propagandiste.
propagandistic *adj.* qui a un caractère de propagande.
propagare *s.f.* propagation; *propagarea speciilor* la propagation des espèces; *propagarea unei epidemii* la propagation d'une épidémie.
propagator *s.m.f.* propagateur; diffuseur.
propan *s.n.* (*chim.*) propane.
propanol *s.n.* (*chim.*) propanol.
propanonă *s.f.* (*chim.*) acétone
proparoxiton *adj., s.n.* (*lingv.*) proparoxyton, mot accentué sur l'avant-dernière syllabe.
propăși *vi.* prospérer, se développer, progresser: réussir
propășire *s.f.* progrès (*m.*), développement (*m.*), prospérité, bien-être (*m.*), fortune.
propășitor *adj.* avancé; qui fait progresser.
propedeutică *s.f.* (*rar*) propédeutique, enseignement préparatoire.
propenă *s.f.* (*chim.*) propène (*m.*), propylène (*m.*)
propensiune *s.f.* (*livr.*) propension, inclination, penchant (*m.*), tendance
properdină *s.f.* (*biol.*) properdine.
propergol *s.m.* (*chim.*) propergol.

propice *adj.* propice, favorable, bon; *moment propice* moment propice; *teren propice culturii grâului* terrain propice à la culture du blé.
propil *s.m.* (*chim.*) propyle.
propilee *s.f. pl.* (*arhit. antichit.*) propylée.
propilenă *s.f.* (*chim.*) propylène (*m.*), propène (*m.*).
propilic *adj.* (*chim. în expr.*) *alcool propilic* alcool propylique.
propolis *s.n.* propolis.
proporție *s.f.* 1. proportion; *în proporție de* en proportion de; à l'égard de; par rapport à; *păstrând proporțiile* toutes proportions gardées. 2. (*la pl.*) *a lua proporții* *a.* prendre des proportions; se développer; *b.* prendre de l'embonpoint; grossir; *c.* (*fig.*) faire boule de neige.
proporționa *vt.* proportionner, établir une égalité de rapports; doser; *a proporționa substanțele într-un amestec* proportionner les substances dans un mélange.
proporțional I. *adj.* proportionnel; *invers proporțional cu* inversement proportionnel à; *scrutin proporțional* scrutin proportionnel; (*mat.*) *medie proporțională* moyenne proportionnelle. II. *adv.* proportionnellement.
proporționalitate *s.f.* proportionnalité.
proporționare *s.f.* établissement de proportions exactes.
proporționat *adj.* proportionné, harmonieux, régulier; symétrique.
propovădui *vt.* prêcher, préconiser, prôner, recommander; propager.
propovăduire *s.f.* propagation; recommandation; préconisation.
propovăduit *adj.* prêché, recommandé.
propovăduitor *s.m.f.* propagateur.
propoziție *s.f.* (*gram.*) proposition; *propozitie subordonată* proposition subordonnée.
proprietar *s.m.f.* propriétaire; *proprietar al unui domeniu* propriétaire d'un domaine; *mare proprietar* grand propriétaire, latifundiaire.
proprietate *s.f.* 1 propriété; *titlu de proprietate* titre de propriété; *proprietate funciară* propriété foncière; *a dobândi o proprietate* acquérir une propriété; *proprietate literară/artistică* propriété littéraire/artistique. 2 propriété, qualité, spécifique, particularité, trait prédominant; *proprietătile unui corp* les propriétés d'un corps. 3. (*lingv.*) propriété, qualité d'un mot; *proprietatea unui cuvânt/unei expresii* la propriété d'un mot/d'une expression, le terme exact.
proprietăreasă *s.f.* propriétaire; femme d'un propriétaire.
proprietăresc *adj.* de propriétaire, propre au propriétaire.
propriu *adj.* 1. propre, personnel; spécifique; (*gram.*) *nume propriu* nom propre; *sunt propriile sale cuvinte* ce sont ses propres mots; *talentul propriu al acestui scriitor* le talent propre à cet écrivain. 2 propre, adéquat; *a folosi termeni proprii* employer des termes propres; *propriu-zis* à vrai dire; pour parler franc; pour tout dire.
proptar *s.n.* pièce d'arrêt au métier à tisser.
proptă *s.f.* (*în expr.*) *a se pune proptă/a sta în propta cuiva* opposer une résistance opiniâtre; v. **proptea.**
proptea *s.f.* (*constr.*) étai (*m.*), étançon (*m.*); (*pop.*) *propteaua gardului* fainéant, paresseux; *a avea proptele* parvenir par piston; se faire pistonner.
propti I. *vt.* étayer, appuyer; *a propti o casă* étayer une maison. II. *vr.* s'appuyer; *a se propti de un perete* s'appuyer à un mur.
proptire *s.f.* étayage (*m.*), étaiement (*m.*); étançonnement (*m.*).
propulsa *vt.* propulser; *un motor care propulsează o barcă* un moteur qui propulse un canot; *un motor care propulsează o rachetă* un moteur qui propulse une fusée.
propulsie *s.f.* propulsion; *propulsie cu reacție* propulsion à réaction.
propulsiv *adj.* (*rar*) propulsif; *elice propulsivă* hélice propulsive.
propulsor *s.n.* (*tehn.*) propulseur.
propunător *adj., s.m.f.* personne qui fait une proposition.
propune I. *vt.* proposer; *a propune un plan* proposer un plan; *a propune un proiect de lege* proposer un projet de loi. II. *vr.* se proposer; offrir ses services; *s-a propus pentru a înlocui pe prietenul său bolnav* il s'est proposé pour remplacer son ami malade; *își propune să se prezinte la acest concurs* il se propose de se présenter à ce concours.
propunere *s.f.* proposition, offre; *are o propunere de făcut* il a une proposition à faire; *a respinge o propunere* repousser une proposition.
proră *s.f.* (*mar.*) proue.
prorector *s.m.* vice-recteur.
proroc *s.m.* prophète; (*prov.*) *nimeni nu-i proroc în satul său* nul n'est prophète en son pays.
proroci *vt.* prophétiser, vaticiner (*lit.*).
prorocire *s.f.* prophétie, prédiction, vaticination (*lit.*).
proroga *vt.* (*jur.*) proroger, renvoyer à une date ultérieure; prolonger.
prorogare *s.f.* (*jur.*) prorogation; prolongation.
prorogativ *adj.* (*jur.*) prorogatif.
prosceniu *s.n.* (*în teatrul antic*) proscenium.
proscomidi *vt.* (*despre preot*) préparer le pain bénit et le vin pour la communion.
proscomidie *s.f.* (*bis. ortod.*) 1 partie de la messe où le prêtre prépare le pain et le vin pour la communion. 2. niche où le prêtre prépare le pain et le vin pour la communion.
proscrie *vt.* proscrire, bannir, exiler; interdire, condamner.
proscriere *s.f* proscription, mise hors la loi, bannissement (*m.*), exclusion, ostracisme (*m.*).
proscris *adj., s.m.f.* proscrit, banni, exilé.
prosector *s.m.* (*med.*) prosecteur, médecin qui prépare les dissections
prosectură *s.f.* (*med.*) édifice où l'on prépare les dissections; morgue.
prosie *s.f.* (*pop.*) terre labourée et ensemencée pour la première fois.
prosilogism *s.n.* (*log.*) prosyllogisme, syllogisme dont la conclusion sert de base au syllogisme suivant.
prosilogistic *adj.* (*log.*) qui a le caractère d'un prosyllogisme.
prosimian *s.m.* (*zool. la pl.*) lémuriens.

proslăvi I. *vt.* glorifier, célébrer, exalter, louer; *a proslăvi un învingător* glorifier un vainqueur. II. *vr.* (*înv. reg.*) être à l'aise, être content; *cum te mai proslăvești?* comment ça va? quelles bonnes nouvelles? que deviens-tu?
proslăvire *s.f.* glorification, célébration, exaltation, louange.
prosop *s.n.* serviette; *prosop plușat* serviette éponge; *prosop de baie* serviette de bain; *prosop de față* serviette de toilette
prosopel *s.n.* petite serviette
prosoplegie *s.f.* (*med.*) paralysie faciale.
prosopopee *s.f.* v. **prozopopee**.
prospătură *s.f.* (*pop.*) marchandise alimentaire fraîche.
prospect *s.n.* prospectus, affiche (*f.*), publicité (*f.*).
prospecta *vt.* prospecter, examiner, analyser, rechercher.
prospectare *s.f.* prospection.
prospectiv *adj.* prospectif.
prospectivă *s.f.* prospective, prévision
prospectivist *s.m.f.* spécialiste des prospectives
prospector *s.m.f.* prospecteur, personne qui explore.
prospecțiune *s.f.* prospection, recherche de gisements minéraux
prosper *adj.* prospère, florissant; *afacere prosperă* affaire florissante
prospera *vt.* prospérer, s'étendre, se développer, réussir.
prosperare *s.f* v **prosperitate**
prosperitate *s.f.* prospérité développement (*m.*), essor (*m.*), richesse
prospețime *s.f.* fraîcheur, *prospetimea tenului* la fraîcheur du teint, (*fig*) *prospetimea unei idei* la fraîcheur d'une idée, *prospetime a mintii* fraîcheur de l'esprit.
prost I *adj.* 1 sot, bête, imbécile, stupide, niais, inepte, borné, *a fi prost ca noaptea* en avoir une couche; être bête à manger du foin/à faire plaisir, être sot à triple étage; être sot à vingt-quatre carats, être sot comme un panier, raisonner comme une pantoufle; être bête comme chou/comme ses pieds/comme un pot; n'avoir pas été derrière la porte le jour de la distribution (*fam ir*), être bête à pleurer, (*fam.*) *ce emisiune proastă!* au secours l'émission! 2 (*înv*) ignorant, sans instruction 3 simple, d'origine modeste; *soldat prost* simple soldat 4 de qualité inférieure; mauvais, vulgaire, trivial; *argumente proaste* mauvais arguments; *o carte proastă* un mauvais livre; *produse de proastă calitate* de mauvais produits; *recoltă proastă* mauvaise récolte, *marfă proastă* camelote; *vreme proastă* mauvais temps; *glumă proastă* mauvaise plaisanterie II *s m f.* bête, sot, imbécile. bêta; *un prost si jumătate* un grand bêta; *a tine pe cineva de prost* tenir qqn pour un imbécile; *a face pe prostul* faire l'âne pour avoir du son; faire la bête; battre le jacques (*pop.*) III *adv.* mal; *a fi prost dispus* être mal luné, être dans une mauvaise lune, être triste comme un bonnet de nuit, avoir une mine renfrognée, *a fi prost îmbrăcat* être ficelé/fichu/fagoté comme l'as de pique/comme un saucisson/comme quatre sous (*fam*); *a fi prost văzut* ne pas avoir bonne presse, *prosti, dar mulți* s'ils n'ont pas l'esprit, ils ont le nombre. IV. (*prov.*) *ce face un prost nu pot desface zece înțelepți* les défauts des sots mettent les sages en défaut; *nu e prost cine mănâncă, ci e prost cine îi dă* les fous font les fêtes et les sages en ont le plaisir; *din gura prostului afli adevărul* la vérité sort de la bouche des sots; *prost din prost care se naște, e ca vita, doar nu paște* quand on est bête, c'est pour la vie; *prost să fii, noroc să ai* à qui fortune rit n'a pas besoin d'esprit; *prost se naste, prost crește, prost moare* le fou ne sera jamais sage; *prostul când îl bagi în seamă, se înalță-n sus de-o palmă* flattez un chien, il vous fera caresse; *prostul crede pe oricine mai prost decât dânsul* il n'est plus sot que celui qui pense être fin; *prostul cu prost când trăiește lesne se îngăduiește* un âne gratte l'autre; *prostul dacă nu e și fudul, (parcă) nu e prost destul* il n'est orgueil que de sot revêtu; le dernier des goujats en fait d'orgueil est roi; l'orgueil s'installe au large dans une tête vide; *prostul întâi vorbeste si-apoi se gândeste* mal pense qui ne repense; *prostul nu râde de ce vede, ci de ce-si aduce aminte* qui seul rit, de folie se souvient; *prostul se cunoaste după râs* au rire connaît-on le fol et le niais; *prostul taie copacul ca să-i mănânce rodul* le fou abat l'arbre pour manger le fruit, *prostului minte-i lipseste* le fou a des chambres à louer dans sa tête, *un prost poate să pună mai multe întrebări decât poate un intelept să răspundă* un fou fait plus de questions qu'un sage ne donne de raisons
prostată *s.f.* (*anat.*) prostate
prostatic *adj.*, *s.m.* (*med*) prostatique.
prostatită *s f* (*med*) prostatite.
prostănac *adj.*, *s m.f.* niais, benêt, niquedouille, coquebin. ballot. dadais, andouille, bébête
prosteală *s f* tromperie, farce, tour (*m*); (*reg*) *a merge în prosteală* aller mendier
prosterna *vr* se prosterner, s'incliner (devant qqn); *a se prosterna în fata cuiva* plier le(s) genou(x) devant qqn
prosternare *s.f* prosternation, prosternement (*m*)
prostesc *adj.* stupide, inintelligent, borné, *betivul cânta cu un zâmbet prostesc* l'ivrogne chantait avec un sourire béat
prostește *adv* bêtement, stupidement; *a râde prostește* rire aux anges
prosti I *vt.* abêtir; en faire accroire, faire marcher qqn; tromper, *pe cine vrei să prostesti?* à qui veux-tu en faire accroire? veux-tu me faire marcher? II *vr.* (*despre oameni*) s'abrutir, devenir idiot, se bêtifier; (*despre lucruri, actiuni*) se dégrader
prostie *s f* bêtise, sottise, imbécillité, bévue, ineptie, fichaise, *a debita prostii* débiter/dire des calembredaines/des sornettes/des balivernes; (*prov*) *prostia din născare niciodată leac nu are* quand on est bête, c'est pour la vie; qui fol naquit, jamais ne guérit
prostil *s.n.* (*arhit*) prostyle, édifice antique.
prostime *s f.* (*înv*) les gens du commun; la populace; le vulgaire
prostire *s.f* 1 abêtissement (*m*), abrutissement (*m.*). 2 (*reg*) drap de lit
prostit *adj.* 1 abêti, abruti, idiotisé 2. trompé

prostitua I. *vr.* (se) prostituer ‖ *vt.* corrompre, souiller, avilir.
prostituare *s.f.* prostitution; corruption.
prostituată *s.f.* prostituée.
prostituție *s.f.* prostitution
prostolan *adj.* (*fam.*) v. **prostănac**.
prostovan *adj.* (*pop.*) v. **prostănac**.
prostovol *s.n.* (*pesc.*) épervier, outil (conique) de pêche.
prostrație *s.f.* prostration, apathie, abattement (*m.*), accablement (*m.*).
prostuț *adj*, *s.m.f.* bêta, bébête, niais.
protactiniu *s.n.* (*chim.*) protactinium, élément chimique radioactif.
protagonist *s.m.f.* 1. (*ist. lit.*) protagoniste, acteur qui jouait le rôle principal dans une tragédie grecque. 2. protagoniste, initiateur, pionnier.
protal *s.n.* (*bot.*) prothalle.
protamină *s.f.* (*biochim.*) protamine, protéine simple.
protanopie *s.f.* (*med.*) daltonisme.
protază *s.f.* (*gram., lit.*) protase.
protează *s.f.* (*chim.*) protéase
protector *adj.*, *s.m.f.* protecteur, bienveillant, favorable, généreux; hautain, supérieur
protectorat *s.n.* (*pol.*) protectorat
protecție *s.f.* protection; *serviciul de protecție a copilului* le service de protection de l'enfant; *a se bucura de protectia cuiva* jouir de la protection de qqn.
protecționism *s.n* (*ec.*) protectionnisme.
protecționist I. *adj.* protectionnist, relatif au protectionnisme ‖ *s.m.f.* protectionniste, adepte du protectionnisme.
protegui *vt.* (*rar*) protéger.
proteguire *s.f.* (*rar*) protection.
proteguitor *adj.* (*rar*) protecteur.
proteic *adj.* (*biochim.*) protéique.
proteidă *s.f.* (*biol.*) protéide.
proteiform *adj.* protéiforme, qui peut prendre toutes les formes.
proteină *s.f.* (*biochim.*) protéine
proteinemie *s.f.* (*biol.*) protéinémie, présence des protéines dans le sang.
proteinic *adj.* relatif à la protéine
proteinogramă *s f.* (*med.*) protéinogramme (*m.*).
proteinoterapie *s.f.* (*med.*) protéinothérapie.
proteinurie *s.f.* (*biol.*) protéinurie, présence des protéines dans les urines.
proteja I. *vt.*, *vr.* (se) protéger, (se) défendre; *a proteja copiii* protéger l'enfance. II. *vt.* protéger, favoriser, encourager; *a proteja un candidat* protéger/favoriser un candidat.
protejare *s.f.* protection.
protejat *adj.* protégé; favorisé.
proteolitic *adj.* (*biochim.*) protéolytique, relatif à la protéolyse.
proteoliză *s.f.* (*biochim.*) protéolyse.
proteroginie *s.f.* (*bot.*) protogynie, protérogynie.
proterozoic *adj.*, *s.n.* (*geol.*) v. **algonkian**.
protest *s.n.* protestation (*f.*); *a semna un protest* signer une protestation; *proteste violente* protestations violentes.
protesta *vi.* 1 protester, s'élever contre; se récrier; *a protesta împotriva unei nedreptăți* protester contre une injustice. 2 ronchonner, se plaindre, rouspéter, râler (*fam*)
protestant *adj.*, *s.m.f* (*rel.*) protestant.
protestantism *s.n.* (*rel.*) protestantisme.
protestare *s f.* protestation.
protestatar *adj.*, *s.m f.* protestataire.
protetic *adj.* (*med., fon.*) prothétique.
proteu *s.m.* 1 (*livr.*) protée; protéiforme. 2. (*zool.*) protée, amphibien qui vit dans les eaux souterraines (*Proteus anguinus*) 3 bactérie polymorphe.
proteză *s.f.* (*chir., fon.*) prothèse; *proteză dentară* dentier (*m.*)
protidă *s.f.* (*biochim.*) protide (*m.*).
protidic *adj.* (*biochim.*) protidique, qui contient des protides
protipendadă *s.f.* élite sociale.
protist *s.n.* (*biol.*) protiste, micro-organisme unicellulaire.
protistologie *s.f.* prostistologie, étude des protistes.
protiu *s.n.* (*chim.*) protium, hydrogène léger
protivnic *adj.* v. **potrivnic**.
protobiologie *s.f.* (*biol.*) étude des formes de vie inférieures aux bactéries.
protobitumen *s.n* (*chim*) bitume à l'état de formation.
protoblast *s.n.* (*biol.*) cellule dépourvue de membrane.
protocarbură *s.f.* (*chim.*) combinaison pauvre en carbone.
protoclorură *s.f.* (*chim.*) combinaison pauvre en chlore.
protocol *s.n.* 1. protocole, document où sont consignées les résolutions d'une assemblée. 2 (*înv.*) formulaire officiel en usage pour les actes publics. 3. protocole, cérémonial, étiquette (*f.*).
protocolar *adj.* protocolaire, solennel, cérémonieux.
protocordat *s.n.* (*la pl.*) (*zool.*) procordés, prochordés, protochordés, embranchement d'animaux métazoaires marins.
protodiacon *s.m.* (*înv.*) archidiacre.
protodoric *adj.* (*arhit.*) qui appartient à l'ordre dorique primaire
protofit *s.n.* (*bot.*) protophyte, organisme végétal unicellulaire
protogin *adj.*, *s.f.* (*despre flori hermafrodite*) protogyne.
protoginie *s.f.* (*bot*) protogynie.
protoiereu *s.m.* (*bis. ortod.*) archiprêtre.
protoierie *s.f.* 1. fonction d'archidiacre. 2. archidiocèse (*m.*).
protoistoric *adj.* protohistorique, relatif à la protohistoire.
protoistorie *s.f.* protohistoire.
proton *s.m.* (*fiz. nucl.*) proton.
protonemă *s.f.* (*bot.*) protonéma (*m.*), filament qui donne naissance à de nouvelles tiges.
[1]**protonic** *adj.* (*fiz. nucl.*) protonique, relatif au proton.
[2]**protonic** *adj.* (*fon.*) protonique, qui se trouve devant la syllabe accentuée.
protonotar *s.m.* (*bis. catol.*) protonotaire, prélat de la cour romaine.
protonotariat *s.n.* (*bis. catol.*) fonction de protonotaire.
protoplasmatic *adj.* v. **protoplasmic**.

protoplasmă *s.f.* (*biol.*) protoplasme (*m.*)
protoplasmic *adj.* (*biol.*) protoplasmique, relatif au protoplasme.
protoplast *s.n.* (*biol.*) protoplaste.
protoplastic *adj.* v **protoplasmic**
protopop *s.m.* (*bis. ortod.*) archiprêtre.
protopopeasă *s.f.* femme d'un archiprêtre.
protopopie *s.f.* v **protoierie**
protoprezbiter *s.m.* (*bis. ortod.*) archiprêtre.
protoprezbiteră *s f.* femme d'un archiprêtre.
protorace *s.n.* (*entom.*) prothorax, premier segment du thorax des insectes
protorax *s.n.* v. **protorace**
protoromână *s.f.* (*lingv.*) la langue roumaine commune.
protosinghel *s.m.* (*bis ortod.*) vicaire général.
protostea *s.f.* (*astron.*) étoile en cours de formation.
prototip *s.n.* prototype
prototipic *adj.* (*rar*) qui appartient à un prototype.
protoxid *s.m.* (*chim.*) protoxyde
protozoar *s.n.* (*la pl.*) (*zool.*) protozoaires.
protozoologie *s.f.* branche de la zoologie qui étudie les organismes unicellulaires.
protrombină *s.f.* (*biol.*) prothrombine.
protuberant *adj.* protubérant, proéminent, qui forme saillie.
protuberanță *s.f.* protubérance, proéminence, excrescence.
protură *s.f.* (*entom. la pl.*) protoures (*m.pl.*), ordre de petits insectes primitifs, sans ailes.
protap *s.n.* 1 gaule (*f*), perche (*f*) bifurquée au bout, à laquelle on attache le joug 2. perche fourchue servant à la cueillette des fruits ou à la grillade des poissons. 3. (*în expr.*) *a umbla cu jalba în protap* réclamer à cor et à cri, *a ieși protap înainte* se mettre en avant.
protăpi *vr.* se camper, se planter devant qqn
protăpit *adj.* 1 bée, béant; *cu gura protăpită* bouche bée. 2 immobile, raide, fixe 3 infatué, sûr de soi, prétentieux, vaniteux
prour *s.n.* (*pop. în expr.*) *în prour de a.* au début du jour; *b.* au début d'une saison.
provă *s.f.* v. **proră**.
proveni *vi.* provenir, venir de; résulter; *această marfă provine din Grecia* cette marchandise provient de Grèce.
proveniență *s.f.* provenance, origine.
provensal I. *adj.* provençal, de Provence. II. *s.m.f.* Provençal, habitant de Provence. III. *s.f.* le provençal (*m.*).
proverb *s.n.* proverbe
proverbial I. *adj.* 1 proverbial; *locuțiune proverbială* locution proverbiale. 2 célèbre, fameux, renommé, proverbial; *zgârcenia lui e proverbială* son avarice est proverbiale. II. *adv.* proverbialement.
providență *s.f.* 1. providence, destin. 2. Providence, grâce divine.
providențial *adj.* providentiel, dû à un hasard heureux.
providențialism *s.n.* (*fil.*) providentialisme.
providențialist *s.m.f.* (*fil.*) providentialiste, adepte du providentialisme.
provincial *adj.*, *s.m.f.* provincial.
provincialism *s.n.* 1 (*lingv*) provincialisme, régionalisme, expression spécifique d'une région. 2. (*fig.*) provincialisme, gaucherie (*f.*), maladresse (*f.*).
provincialist *adj.* (*rar*) provincial
provincie *s.f.* province; *provincia sa natală* sa province natale; *provinciile romane* les provinces romaines.
provitamină *s.f.* (*chim., biol*) provitamine.
provizie *s.f.* provision; réserve; achats (*m.pl.*); *a face provizii* faire des provisions; *o provizie de* une provision de.
provizion *s.n.* (*rar*) commission (*f.*), remise (*f.*)
provizorat *s.n.* provisoire, situation provisoire.
provizoriu I. *adj.* provisoire, transitoire, passager; *detenție provizorie* détention provisoire; *guvern provizoriu* gouvernement provisoire. II. *adv.* provisoirement.
provoca *vt.* 1. provoquer, inciter, pousser, entraîner; *a provoca la revoltă* provoquer à la révolte; *a provoca curiozitatea cuiva* provoquer la curiosité de qqn 2 causer, occasionner, produire; *inundațiile au provocat pagube imense* les innondations ont provoqué d'immenses dégâts; *a provoca ceartă* allumer le brandon de la discorde; *a provoca dezordini* fomenter des désordres; *a provoca ilaritate* provoquer l'hilarité; *a provoca neliniste* donner de l'inquiétude; *a provoca pe cineva la duel* échanger sa carte avec qqn.; envoyer/remettre sa carte à qqn.; jeter le gant à qqn.
provocant *adj.* provocant, agressif; excitant; *atitudine provocantă* attitude provocante
provocare *s f.* provocation, incitation, défi (*m.*). instigation; *provocare la război* incitation à la guerre; *acest lux insolent e o adevărată provocare* ce luxe insolent est une véritable provocation; *provocare la revoltă* instigation à la révolte; *a primi provocarea* relever le défi.
provocator *adj., s.m.f.* provocateur; *agent provocator* agent provocateur
proxenet *s.m.f.* proxénète, entremetteur.
proxenetism *s.n.* proxénétisme.
proxim *adj.* (*livr.*) prochain; *cu proxima ocazie* à la prochaine occasion.
proximitate *s.f.* (*livr.*) proximité, approche, voisinage (*m.*).
prozaic I. *adj.* prosaique, commun, vulgaire. II *adv.* prosaiquement
prozaism *s.n.* prosaïsme, platitude (*f.*), banalité (*f.*); monotonie (*f.*)
prozator *s.m.f.* prosateur
prozaurian *s.n.* (*zool. la pl.*) ordre de reptiles primitifs terrestres et marins.
proză *s.f.* 1. prose; *a scrie în proză* écrire en prose. 2. ensemble des œuvres en prose d'un écrivain. 3. (*fig.*) banalités, lieux communs.
prozelit *s.m.f.* prosélyte.
prozelitism *s.n.* prosélytisme.
prozodem *s.n.* (*lingv.*) prosodème.
prozodic *adj.* (*metr.*) prosodique.
prozodie *s.f.* (*metr.*) prosodie.
prozodist *s.m.f.* (*rar*) connaisseur de la prosodie.
prozopopee *s.f.* (*ret.*) prosopopée.

prrr *interj.* cri du cocher pour arrêter les chevaux.
prudent I. *adj.* prudent, circonspect, réfléchi; averti, prévoyant. II. *adv.* prudemment
prudență *s.f.* prudence, circonspection, précaution, sagesse; (*prov.*) *prudenta e mama înțelepciunii* prudence est mère de sûreté; porte fermée, le diable s'en va.
pruină *s.f.* pruine, couche fine qui couvre les fruits.
prujă *s.f.* (*reg.*) plaisanterie, blague
pruji *vi.* (*reg.*) plaisanter, blaguer
prujitură *s.f.* (*reg.*) v. **prujă**.
prun *s.m.* (*bot.*) prunier (*Prunus domestica*); *prun sălbatic* prunellier (*Prunus spinosa*).
[1]**prunar** *s.m.* (*entom.*) petit insecte brun qui attaque les prunes (*Rhynchites cupreus*)
[2]**prunar** *s.m.* cultivateur de pruniers.
prună *s.f.* prune; *prună sălbatică* prunelle; *prună brumărie* quetsche; *prună uscată* pruneau (*m.*); *parcă are prune în gură* il bafouille, il bredouille; (*prov.*) *din prună câinească nu faci zeamă dulce/bună* d'un sac à charbon il ne saurait sortir blanche farine.
prunărie *s.f.* prunelaie.
prunc *s.m.* 1 (*înv. pop.*) bébé, nourrisson 2. (*înv. reg.*) mioche, marmot.
pruncă *s.f.* 1. (*înv. reg.*) fillette 2 jeune fille.
pruncie *s.f.* (*înv. pop*) première enfance; *din fragedă pruncie* dès sa plus tendre enfance.
pruncucidere *s.f.* infanticide (*m*)
pruncucigaș *adj.*, *s.m.f.* infanticide
prund *s.n.* 1. gravier 2 grève (*f*), terrrain plat couvert de gravier. 3. petite île sans végétation, formée d'alluvions (dans un cours d'eau).
prundar *s.m.* 1 (*ornit*) bécasseau (*Charadrius apricarius*). 2. (*iht.*) apron zingel; loche d'étang.
prundaș *s.m.* (*ornit.*) v **prundar** (1).
prundărie *s.f.* grève.
prundi *vt.* (*reg.*) v. **prundui**
prundiș *s.n.* v. **prund**
prundoi *s.n.* îlôt flottant dans le Delta du Danube.
prundos *adj.* (*despre terenuri*) couvert de gravier.
prundui *vt.* (*rar*) caillouter, empierrer
prunduit *adj.* cailloutė, empierré
prunelă *s f.* (*anat. înv.*) prunelle
prunet *s.n.* prunelaie (*f.*)
pruniș *s.n.* v. **prunet**.
pruniște *s.f.* v. **prunet**.
pruriginos *adj.* (*med.*) prurigineux, qui cause de la démangeaison.
prurigo *s.n.* (*med.*) prurigo, affection de la peau.
prurit *s.n.* (*med.*) prurit, démangeaison (*f.*).
prusac I. *adj.* prussien. II *s.m.f.* Prussien, habitant de la Prusse.
prusian *adj.* prussien.
prusiat *s.m.* (*chim.*) prussiate, cyanure.
prusic *adj.* (*chim. în expr.*) *acid prusic* acide prussique.
psalm *s.m* psaume.
psalmic *adj.* psalmique, relatif aux psaumes.
psalmist *s.m.* psalmiste, auteur de psaumes.
psalmodia *vt.* 1. psalmodier, dire les psaumes. 2. chanter d'une manière monotone.
psalmodie *s.f.* psalmodie
psalmodiere *s.f.* psalmodie.
psalt *s.m.* chantre.
psalterion *s.n.* (*la vechii greci, în evul mediu*) psaltérion, instrument de musique à cordes.
psaltic *adj.* relatif aux psaumes.
psaltichie *s.f.* (*bis.*) musique vocale des églises orthodoxes.
psaltire *s.f.* (*bis.*) psautier (*m.*).
psamit *s.n.* (*geol.*) psammite, grès argileux micacé
psamom *s.n.* (*med.*) tumeur au niveau du système nerveux.
psamoterapie *s.f.* (*med.*) traitement médical à l'aide des bains de sable.
pseudartroză *s.f.* (*med.*) pseudarthrose.
pseudoanacreontic *adj.* pseudo-anacréontique, dans la manière anacréontique.
pseudoartist *s m.f.* faux artiste.
pseudobacă *s.f.* (*bot.*) fausse baie.
pseudococaină *s.f.* (*farm.*) ester extrait des feuilles de coca, employé dans l'anesthésie locale
pseudocreație *s.f.* fausse création, sans valeur.
pseudocultură *s f.* culture apparente, fausse.
pseudodemocrație *s.f.* démocratie apparente, fausse démocratie.
pseudohermafroditism *s.n.* pseudohermaphrodisme; androgynie
pseudoliterat *s.m.f.* prétendu/faux lettré.
pseudoliteratură *s.f.* littérature dépourvue de valeur.
pseudomembrană *s.f.* (*med.*) pseudomembrane.
pseudometaforă *s.f.* fausse métaphore, métaphore apparente.
pseudomorfoză *s.f.* (*mineral*) pseudomorphose.
pseudonim *s.n.* pseudonyme
pseudopatriot *s.m.f.* faux patriote, prétendu patriote.
pseudopod *s.n.* (*biol.*) pseudopode.
pseudoproblemă *s.f.* faux problème.
pseudoscorpie *s.f.* (*entom.*) sous-classe des arachnides.
pseudoscorpion *s m* (*entom.*) insecte semblable au scorpion, sans queue et sans venin.
pseudoștiință *s f.* fausse science
pseudoștiințific *adj.* apparemment scientifique.
psihanalist *s.m.f.* psychanalyste.
psihanalitic *adj.* psychanalytique, relatif à la psychanalyse.
psihanaliză *s.f.* psychanalyse.
psihastenic *s.m.f.* (*med.*) psychasthénique, atteint de psychasthénie.
psihastenie *s.f.* (*med.*) psychasthénie.
psihedelic *adj.* (*psihiatr.*) psychédélique.
psihedelism *s.n.* (*psihiatr.*) psychédélisme, état provoqué par les hallucinogènes.
psihiatric *adj.* psychiatrique, relatif à la psychiatrie.
psihiatrie *s.f.* psychiatrie.
psihiatru *s.m.f.* médecin psychiatre.
psihic *adj.*, *s.n.* psychique.
psihism *s.n.* psychisme.
psihoanaleptic *adj.*, *s.n.* (*farm.*) psychoanaleptique.
psihochirurgie *s.f.* psychochirurgie.
psihocritică *s.f.* (*lit.*) psychocritique.

psihodiagnostic *s n.* psychodiagnostic.
psihodramă *s.f.* psychodrame
psihofizic *adj.* psychophysique.
psihofiziologie *s f* psychophysiologie
psihogen *adj.* (*med.*) psychogène.
psihogeneză *s.f.* (*med.*) psychogenèse.
psiholeptic *adj.*, *s.n.* (médicament) qui a une action sédative; psycholeptique.
psiholingvist *s.m.f.* psycholinguiste.
psiholingvistic I *adj.* psycholinguistique. II. *s.f.* psycholinguistique, étude scientifique des activités psychologiques menant à la compréhension du langage.
psiholog *s.m.f.* psychologue.
psihologic *adj.* psychologique.
psihologicește *adv.* psychologiquement
psihologie *s.f.* psychologie.
psihologism *s.n.* psychologisme.
psihologist *adj.* psychologiste, relatif au psychologisme.
psihomanție *s.f.* spiritisme (*m.*).
psihometrie *s.f.* psychométrie, procédé de mesure des phénomènes psychiques.
psihomotor *adj.* (*fiziol.*) psychomoteur; *tulburări psihomotorii* troubles psychomoteurs.
psihonevroză *s.f.* (*med.*) psychonévrose (*înv.*).
psihopat *s.m.f.* (*med.*) psychopathe (*înv.*), malade mental.
psihopatic *adj.* (*med.*) psychopathique.
psihopatie *s.f.* (*med.*) psychopathie (*înv.*), déficience mentale.
psihopatolog *s.m.f.* (*med.*) spécialiste de la psychopathologie.
psihopatologic *adj.* (*med.*) psychopathologique.
psihopatologie *s.f.* (*med.*) psychopathologie.
psihopedagog *s.m.f.* psychopédagogue.
psihopedagogie *s.f.* psychopédagogie.
psihosexologie *s.f.* psychologie des sexes.
psihosociolog *s.m.f.* psychosociologue, spécialiste de la psychosociologie.
psihosociologic *adj.* psychosociologique.
psihosociologie *s.f.* psychosociologie.
psihosomatic *adj.* psychosomatique.
psihotehnică *s.f.* psychotechnique.
psihotehnician *s.m.f.* psychotechnicien.
psihoterapeut *s.m.* (*med.*) psychothérapeute.
psihoterapeutic *adj.* psychothérapique.
psihoterapie *s.f.* (*med.*) psychothérapie.
psihotonic *adj.*, *s.n.* (*farm.*) psychotonique, énergisant.
psihotronică *s.f.* discipline bio-physique qui étudie les interactions psychiques à distance.
psihotrop *adj.*, *s.n.* (*farm.*) (médicament) psychotrope.
psihoză *s.f.* (*med.*) psychose, maladie mentale.
psihrofil *adj.*, *s.m.f.* (*biol.*) psychrophile, qui vit à des températures basses.
psihrometru *s.n.* (*fiz.*) psychromètre.
psilofitală *s.f.* (*la pl.*) (*bot. paleont.*) psylophytales, cryptogames fossiles.
psilofită *s.f.* (*bot.*) psylophyte (*m.*).
psilomelan *s.n.* (*mineral.*) oxyde naturel de manganèse.
psitacism *s.n.* (*psihol.*) psittacisme, reproduction mécanique des mots.
psitacoză *s.f.* (*med.*) psittacose, maladie infectieuse des perroquets, transmissible à l'homme.
psoas *s.m.* (*anat.*) psoas.
psofometru *s.n.* (*fiz.*) psophomètre.
psoriazic *adj.* (*med.*) psoriasique, relatif au psoriasis.
psoriazis *s.n.* (*med.*) psoriasis, maladie de la peau.
pst *interj* pst, psst.
pteranodon *s.m.* (*paleont.*) ptéranodon, reptile volant du crétacé supérieur.
pteridofită *s.f.* (*bot. la pl.*) ptéridophytes, cryptogames vasculaires.
pteridologie *s.f.* (*bot.*) branche de la botanique qui étudie les fougères.
pteridospermă *s.f.* (*bot. paleont. la pl.*) ptérydospermes, plantes fossiles du carbonifère.
pterigotă *s.f.* (*entom. la pl.*) ptérygotes.
pterodactil *s.m.* (*paleont.*) ptérodactyle, reptile volant du jurassique.
pterodon *s.m* (*paleont. la pl.*) mammifères carnassiers fossiles.
pteropod *adj.*, *s.n.* ptéropode, mollusque gastéropode.
pterozaurian *s.m.* (*la pl.*) (*paleont.*) ptérosauriens.
ptialagog *adj.* (*med.*) ptyalagogue, qui active la salivation.
ptialină *s.f.* (*biol.*) ptyaline.
ptialism *s.n.* (*med.*) ptyalisme, salivation abondante.
ptiu *interj.* fi! pouah! bof!
ptomaină *s.f.* (*chim.*) ptomaïne.
ptoză *s.f.* (*med.*) ptose, ptôse.
ptru *interj.* v. **prrr**.
pubelă *s.f.* poubelle.
puber *adj.*, *s.m.f.* pubère, (personne) arrivé à l'âge de la puberté.
puberal *adj.* (*livr.*) relatif à la puberté.
pubertate *s.f.* puberté.
pubescent *adj.* (*bot.*) pubescent, couvert de duvet.
pubescență *s.f.* (*bot.*) pubescence.
pubian *adj.* (*anat.*) pubien, qui appartient au pubis.
pubis *s.n.* (*anat.*) (os) pubis.
public I. *s.n.* public, collectivité (*f.*); *marele public* le grand public; *în public* en public; devant tout le monde; ouvertement. II. *adj.* public; *opinia publică* l'opinion publique; *grădină publică* jardin public; *pericol public* danger public; *sector public* secteur public; *datoria publică* dette publique. III. *adv.* publiquement, en public.
publica *vt.* publier, éditer, faire paraître un livre; *a publica o carte* publier un livre.
publicabil *adj.* publiable, qui mérite d'être publié.
publicare *s.f.* publication, édition, impression; parution.
publicație *s.f.* publication; *publicație săptămânală* publication hebdomadaire.
publicist *s.m.f.* publiciste; journaliste.
publicistic *adj.* relatif aux publicistes.
publicistică *s.f.* journalisme (*m.*); presse.
publicitar *adj.* publicitaire, qui a un caractère de publicité; *anunț publicitar* annonce publicitaire.
publicitate *s.f.* publicité; *mica publicitate* les petites annonces; *a face publicitate* faire de la publicité; *agenție de publicitate* agence publicitaire.

puc *s.n.* balle pour le hockey.
puchi *s.m.* (*reg.*) v. **puchină**.
puchină *s.f.* (*reg.*) chassie.
puchinos *adj., s.m.f.* (*reg.*) chassieux.
puchios *adj.* (*reg.*) v. **puchinos**.
puchițel *s.m.f.* (*la pl.*) (*pop.*) petits dessins sur un tissu d'une autre couleur; pastilles.
puci *s.n.* putsch.
puciognă *s.f.* (*bot.*) plante herbacée (ombellifères) (*Bifora radians*).
pucios I. *adj.* puant, infect. II. *s.f.* soufre (*m.*); *apă de pucioasă* eau minérale sulfureuse.
pucist *s.m.* putschiste, partisan d'un putsch.
pudel *s.m.* race de chiens, caniche.
pudibonderie *s.f.* (*livr.*) pudibonderie, pruderie, affectation de pudeur.
pudibund *adj.* (*livr.*) pudibond, prude, d'une pudeur exagérée ou affectée.
pudic I. *adj.* pudique; réservé, discret. II. *adv.* pudiquement; discrètement.
pudicitate *s.f.* pudicité, pudeur.
puding *s.n.* 1. (*angl.*) (*culinar*) pudding, gâteau aux raisins secs. 2. (*geol.*) poudingue, variété de conglomérat.
pudla *vt.* (*metal.*) puddler.
pudlaj *s.n.* (*metal.*) puddlage.
pudoare *s.f.* pudeur, réserve, discrétion, décence; délicatesse.
pudra *vt.*, *vr.* (se) poudrer; *a se pudra pe obraji* se poudrer les joues; *se pudrase discret* elle avait mis un soupçon de poudre.
pudrare *s.f.* poudrage (*m.*); *pudrare a viței de vie* poudrage des vignes.
pudrat *adj.* poudré
pudră *s.f.* poudre; *zahăr pudră* sucre en poudre; *pudră de orez* poudre de riz.
pudrieră *s.f.* poudrier (*m.*)
puericultură *s.f.* puériculture.
pueril I. *adj.* puéril, enfantin, infantile; naıf. II. *adv.* puérilement.
puerilism *s.n.* (*psihiatr.*) puérilisme.
puerilitate *s.f.* puérilité, futilité; infantilisme (*m.*).
puerperală *adj.f.* (*în expr.*) *febră puerperală* fièvre puerpérale.
puerperalitate *s.f.* (*med.*) puerpéralité.
[1]**puf** *interj.* pouf!
[2]**puf** *s.n.* 1. duvet; *pernă de puf* oreiller de duvet; *puful piersicii* le duvet de la pêche; *plapumă de puf* édredon; *a crește un copil în puf* élever un enfant à la brochette/dans du coton/dans l'ouate/sous cloche. 2. houppe (*f.*), houppette (*f.*). 3. pouf, siège bas.
pufăi *vi.* 1. respirer bruyamment 2. fumer en expulsant de la fumée; *el pufăi din țigara de foi* il tira quelques bouffées de son cigare 3. (*despre locomotive*) souffler bruyamment.
pufăială *s.f.* bouffée de fumée expulsée par un fumeur.
pufăire *s.f.* v. **pufăială**.
pufăit *s.n.* v. **pufăială**.
pufni *vi.* 1. pouffer; *a pufni în râs/a-l pufni pe cineva râsul* pouffer de rire 2. (*despre mașini*) éliminer des gaz avec bruit. 3. (*despre aburi, gaze, fum*) jaillir bruyamment.
pufnitură *s.f.* expulsion bruyante de l'air, de la vapeur, des gaz.
pufoaică *s.f.* douillette, manteau matelassé.
pufos *adj.* 1. duveteux; *stofă pufoasă* étoffe duveteuse. 2. moelleux; *saltea pufoasă* matelas moelleux.
pufuleț *s.m.* (*bot.*) plante herbacée aux fleurs bleues ou blanches (*Ageratum houstonianum*).
pufulițe *s.f. pl.* (*bot.*) épilobe (*m.*)-des-bois, épilobe-rose (*Epilobium hirsutum*).
pugilat *s.n.* pugilat, bagarre (*f.*), rixe (*f.*), échauffourée (*f.*).
pugilism *s.n.* (*sport*) boxe (*f.*).
pugilist *s.m.* (*sport*) pugiliste, boxeur.
pugilistic *adj.* (*sport*) pugilistique, relatif à la boxe.
pugilistică *s.f.* (*sport, rar*) boxe; pugilat (*m.*).
puhav *adj.* 1. bouffi, flasque; *puhav de grăsime* bouffi de graisse; *carne puhavă* chair flasque. 2. ameubli; *pământ puhav* terre ameublie.
puhăvi *vr.* (*despre oameni*) devenir bouffi, boursouflé.
puhoi *s.n.* 1. torrent; gave, ravine (*f.înv.*); *puhoaie de lavă* des torrents de lave. 2. (*fig.*) foule (*f.*), masse (*f.*), multitude (*f.*).
puhoier *s.m.* (*ornit.*) milan (*Milvus milvus*).
pui *s.m.* 1 petit (d'animal); *pui de găină* poulet; *pui abia ieșit din ou* poussin; *pui de leu* lionceau; *pui de vulpe* renardeau; *pui de rândunică* hirondeau; *pui de cuc* bâtard, enfant illégitime; *pui de lele* roublard; malin; coureur; *puiul mamei* mon petit; mon petit chéri; mon trésor; *pui de viperă/de năpârcă* homme méchant, rusé, dangereux; *pui de pernă* petit oreiller; *a trage un pui de somn* faire/piquer un roupillon; baisser la vitrine (*pop.*); faire un somme; *a muri ca un pui de găină* mourir rapidement; *a face un pui de mămăligă* préparer une bonne polenta; *un pui de bătaie* une rossée; *un pui de bețiv* un ivrogne fieffé; *un pui de ger* un froid de loup; *un pui de zgârie-brânză* un fameux ladre; (*arg.*) *a face un pui de giol* acheter au prix de fabrique; *a trage un pui de chef* faire bombance; faire la bamboula; faire une bringue à tout casser; (*prov.*) *dacă face puiul aripi, la cuib nu-l mai găsești* quand la cage est faite, l'oiseau s'envole; *puiul cioarei e cel mai frumos* chaque potier vante son pot 2 petite embarcation à rames. 3 (*reg.*) broderie à points
puia-gaia *s.f. art.* (*în expr.*) *de-a puia-gaia* nom d'un jeu d'enfants.
puiandru *s.m.* jeune animal; jeune plante
puică *s.f.* 1 jeune poule; poulette. 2. terme d'affection pour une jeune fille, une bien-aimée; (*prov.*) *puica de la vecin ni se pare gâscă mare* moisson d'autrui plus belle que la nôtre; *puica pe creastă se cunoaște ce neam o să iasă* bon fromage se connaît à la croûte.
puiculiță *s.f.* poulette.
puicuță *s f.* poulette.
puiernița *s.f.* 1 auge pour l'élevage des truites 2. abri pour les jeunes poulets (dans un poulailler).
puiet I. *s.n.* 1. grand nombre de poussins, de petits d'animaux. 2. larves d'abeilles. II. *s.m.* plants qu'on transplante ailleurs.

puios *adj.* prolifique
puișor I. *s.m.* poussin; oisillon. II. *s.n.* 1. seille (*f.*); petit seau en bois 2 petit oreiller. 3 (*prov.*) *este încă puișor, cu cas la botisor* si on lui tordait le nez, il en sortirait du lait.
puitor I. *s.m.f.* (*tipogr.*) margeur. II. *s.n.* *puitor de mine* navire de combat aménagé en vue du transport des mines; mouilleur de mines.
pul *s.n.* (*la pl.*) pion (au jeu de dames/trictrac)
pulberărie *s.f.* fabrique/dépôt de munitions; poudrière; poudrerie
pulbere *s.f.* 1 poussière; *a face praf și pulbere* mettre à sac; mettre/réduire en cendre/à néant/en poussière; *a se face praf si pulbere* être détruit/anéanti; *a ridica pe cineva din pulbere* redresser la situation de qqn.; *câtă pulbere si spuză* un grand nombre; une foule. 2. poudre à canon
pulie *s.f.* (*tehn.*) poulie
pulmon *s.m* (*anat*) poumon
pulmonar *adj.* pulmonaire; *angină pulmonară* angine de poitrine
pulmonariță *s.f* (*bot.*) pulmonaire (*Pulmonaria officinalis* si *mollissima*).
pulover *s.n.* pull-over; pull (*fam.*).
pulpană *s.f* pan (*m*); basque (*f.*) d'un vêtement, *a se ține de pulpana cuiva* suivre qqn comme son ombre; suivre qqn comme un caniche/comme un toutou; être toujours pendu aux basques de qqn
pulpar *s.n.* (*reg.*) jambière (*f.*)
pulpă *s.f.* 1 mollet (*m.*) 2 cuisse; *pulpă de pui* cuisse de poulet; *pulpă de vitel* cuisseau (*m.*) (de veau); *pulpă de căprioară* cuissot (*m.*) (de chevreuil); *pulpă dentară* pulpe dentaire 3 pulpe (des fruits) 4 résidu obtenu dans l'industrie du sucre, employé comme nourriture pour le bétail
pulpită *s.f.* (*med*) inflammation de la pulpe dentaire.
pulpos *adj.* pulpeux
puls *s n.* pouls; *a lua cuiva pulsul* prendre/tâter le pouls à qqn.; *a prinde pulsul unei situații* se rendre un compte exact de la situation; *a pipăi pulsul cuiva* tâcher de saisir les intentions de qqn
pulsa *vi.* 1 (*despre sânge*) circuler 2. (*despre procese în miscare*) palpiter, battre très fort
pulsar *s.m.* (*astron*) pulsar, source d'ondes électromagnétiques
pulsare *s.f.* pulsation
pulsatil *adj.* pulsatile, pulsatif; *durere pulsatilă* douleur pulsative
pulsativ *adj.* pulsatif, pulsatile
pulsație *s.f.* pulsation; *pulsații cardiace* pulsations cardiaques; *pulsatia unui curent alternativ* pulsation d'un courant alternatif
pulsometru *s.n.* (*tehn.*) pulsomètre.
pulsoreactor *s.n.* (*tehn.*) pulsoréacteur.
pultaceu *adj.* (*med.*) pultacé, *exsudat pultaceu* exsudat pultacé
pululație *s f* (*med.*) pullulation, pullulement (*m.*).
pulverină *s.f.* (*tehn*) pulvérin (*m.*).
pulveriza *vt.* 1 pulvériser: *a pulveriza apă de colonie* pulvériser de l'eau de cologne 2. pulvériser, transformer en poudre; *a pulveriza zahăr* pulvériser du sucre. 3. anéantir, détruire; *a pulveriza argumentele adversarului* pulvériser/anéantir les arguments de l'adversaire.
pulverizabil *adj.* pulvérisable.
pulverizare *s.f.* pulvérisation.
pulverizat *adj.* pulvérisé.
pulverizator *s.n.* pulvérisateur
pulverulent *adj.* pulvérulent, qui est à l'état de poudre; qui se réduit facilement en poudre
pulvérulență *s.f.* pulvérulence.
puma *s.f. invar.* (*zool.*) puma, eyra, cougouar/couguar (*m.*) (*Felis concolor*)
pumn *s.m.* 1. poing; *a trage un pumn* allonger une gifle/ un coup de poing; *a încleșta pumnii* serrer les poings; *a arăta cuiva pumnul* montrer le poing à qqn.; *a plânge în pumni* pleurer en cachette; *a râde în pumni* rire sous cape/dans sa barbe/en dedans/ en dessous; *a-i bate cuiva în pumni* faire la nique à qqn.; faire un pied de nez à qqn.; *a sta cu capul în pumni* rester la tête dans les mains; *a-i pune/a-i vârî cuiva pumnul în gură* empêcher qqn de parler; *un pumn de femeie* un bout de femme; *mare cât pumnul* gros comme le poing 2 coup de poing 3 mesure de longueur employée par les pêcheurs
pumnal *s.n.* poignard.
pumnaș *s.m.* manchette brodée des chemises paysannes
puncer *s.m.* (*la box*) puncheur, boxeur qui a le punch
punci *s.n.* 1 punch, boisson alcoolisée 2. (*la box*) punch, aptitude d'un boxeur à porter des coups décisifs
punct *s.n.* 1 point; *două puncte* deux points, signe de ponctuation; *punct cu punct* point par point; *a pune punctul pe i* mettre les points sur les i, *puncte de suspensie/puncte-puncte* points de suspension; *a ataca pe cineva în punctul slab* attaquer qqn par son point faible; attaquer qqn au défaut de la cuirasse; toucher qqn au vif; *a atinge punctul sensibil al cuiva* appuyer sur la chanterelle; *a pune pe cineva la punct* remettre qqn. à sa place; remettre qqn au pas; river son clou à qqn.; *punct de plecare/de sosire* point de départ/d'arrivée; (*mat.*) *punct de intersectie* point d'intersection; (*mec.*) *punct mort* point mort; (*geogr.*) *puncte cardinale* points cardinaux; *punct de sprijin* point d'appui; *a fi pe punctul de a* être sur le point de; (*sport*) *învingător la puncte* vainqueur aux points; (*fiz.*) *punct de fuziune* point de fusion; *punct de contact* point de contact; *a marca un punct* marquer un point; *punct de oprire* point d'arrêt; *punct de vedere* point de vue; *până la un punct* jusqu'à un certain point; *punct de onoare* point d'honneur; *a relua discutia din punctul în care a fost lăsată* reprendre la discussion au point où on l'a laissée; *un plan în mai multe puncte* un plan en plusieurs points; *fusese pe punctul de a-și da demisia* il avait failli donner sa démission; *punct de reper* point de repère; *punct de ochire* point de mire. 2. (*tricotaj, broderie*) point; *un punct pe fată, unul pe dos* un point à l'endroit, un point à l'envers, *punct de cusătură* point de broderie

puncta *vt.* 1 ponctuer, accentuer, souligner; *clopotul mănăstirii puncta liniștit orele* la cloche du couvent ponctuait paisiblement les heures 2 (*sport*) marquer.
punctaj *s.n.* pointage.
punctar *s.n.* (*tehn.*) v **punctator**
punctare *s.f.* pointage (*m.*); pointillage (*m.*)
punctat *adj.* 1. ponctué 2 marqué, pointillé
punctator *s.n.* pointeau
punctbal *s.n.* (*sport*) punching-ball
punctiform *adj.* punctiforme
punctual I. *adj.* 1. ponctuel, exact (au rendez-vous). 2. ponctuel, qui ne concerne qu'un point. II *adv.* ponctuellement.
punctualitate *s.f.* ponctualité, exactitude
punctuație *s.f.* ponctuation, *semne de punctuație* signes de ponctuation
puncție *s.f.* (*chir.*) ponction
puncționa *vt.* (*chir.*) ponctionner, effectuer une ponction.
pune I. *vt.* mettre, poser, apposer, placer; *a pune accentul pe* mettre l'accent sur; insister sur; *a pune amanet* mettre en gage; mettre au clou (*pop.*); *a pune bani la ciorap* mettre du foin dans les râteliers; mettre de côté; arrondir sa pelote; mettre de l'argent à gauche; *a pune bazele* jeter les bases; *a pune bețe-n roate* mettre à qqn. des bâtons dans les roues; faire obstacle à qqn ; tirer dans les pattes/dans les jambes/dans le dos de qqn.; *a pune bine* mettre en lieu sûr; (*ir.*) *a pune bine pe cineva* arranger qqn ; *a-și pune botniță la gură* mettre frein à sa langue, rester bouche cousue; *a pune botul* faire la tête; faire la lippe; *a pune buza* être au bord des larmes, *a pune caii* atteler les chevaux, *a-și pune candidatura* poser sa candidature; se porter candidat; *a pune capac la ceva* mettre le comble à qqch ; *a pune capăt la ceva* mettre fin à qqch , *a-și pune capul* parier sa tête; parier cent contre un; *a-și pune carnea în saramură* se saigner aux quatre veines; *a-și pune carul în pietre* s'entêter; ne pas céder, *a pune căpăstrul în coada calului* brider l'âne/son cheval par la queue; *a-și pune ceva în cap/în minte/în gând* se mettre qqch en tête; *a pune ceva în spinarea cuiva* faire endosser une faute à qqn , mettre qqch au compte de qqn ; *a pune ceva la cale* mijoter/manigancer qqn ; *a pune ceva la dosar* étendre un voile sur qqch.; jeter/mettre aux oubliettes; *a pune la inimă* prendre au tragique, *a pune ceva la socoteală* tenir compte d'une chose; faire entrer une chose en ligne de compte; *a pune câinii pe cineva* ameuter les chiens contre qqn ; *a-și pune coada pe spinare* laisser tomber/dormir qqch ; laisser en plan; *a pune condiții* poser/imposer/dicter ses conditions; *a-i pune cuiva belciug în nas* avoir qqn. bien en main; *a pune cuiva capac* clore/clouer/fermer le bec/la bouche à qqn.; mettre/réduire à quia; rabattre le caquet/la crête à qqn ; *a-i pune cuiva cununa* épouser qqn.; *a pune cuiva funia de gât* mettre à qqn. la corde au cou; *a-i pune cuiva în vedere* attirer l'attention de qqn.; avertir qqn ; *a pune cuiva mâna-n piept* prendre qqn. à la gorge/au collet; *a pune cuiva o întrebare* poser/adresser une question à qqn ; *a pune cuiva sula-n coastă* mettre à qqn. l'épée dans les reins; mettre/tenir le couteau sur/sous la gorge à qqn ; *a-și pune haina după cum bate vântul* tourner à tous les vents/au moindre vent; *a pune în aplicare* mettre en œuvre; *a pune în cauză pe cineva* impliquer qqn ; *a pune în joc* mettre en jeu; *a pune în lumină* mettre en (pleine) lumière; *a pune în mișcare* mettre en branle/en mouvement; *a pune în vedere ceva cuiva* signifier qqch à qqn.; *a pune într-o lumină falsă* présenter sous un faux jour; *a-și pune mintea la contribuție* faire travailler sa matière grise/ses méninges; *a-și pune mâinile în șold* (*pentru ceartă*) faire le mot à deux anses; *a pune mâinile pe piept* mourir; *a-și pune obrazul pentru cineva* se porter garant; *a pune la adăpost* mettre à l'abri; planquer, *a pune pe cineva la curent* mettre qqn au fait/au courant; *a pune pe cineva la zid* mettre qqn au pied du mur, *chirurgul își pune mănușile* le chirurgien enfile ses gants; *pompierii au pus incendiul sub control* les pompiers ont maîtrisé l'incendie; *el pune tava pe masă* il dépose le plateau sur la table, *două plăci comemorative sunt puse deasupra ușii* deux plaques commémoratives sont apposées au-dessus de la porte; *a pune osul la treabă* secouer ses puces (*fam.*); *a pune o rochie nouă* étrenner une robe, *a pune pe cineva în cumpănă/în încurcătură* mettre/jeter qqn dans l'embarras; *a pune pe cineva la pământ* envoyer qqn à terre, flanquer qqn par terre; *a pune pe cineva pe drumuri* faire courir qqn , mener de Caïphe à Pilate; *a pune pe cineva pe liber* donner ses huit jours à qqn ; envoyer qqn planter ses choux; *a pune pe cineva pe linie moartă* aiguiller/mettre qqn sur une voie de garage, *a pune pe gânduri* donner à réfléchir; *a pune pe hârtie* coucher sur le papier; *a pune pe toți într-o ciorbă* mettre dans le même panier; mélanger les torchons avec les serviettes; *a-și pune pirostriile* aller à l'autel; *a-și pune pielea în joc* risquer/jouer sa peau/sa tête/sa vie, *a pune preț pe ceva* attacher de l'importance/de la valeur/du prix à qqch ; *a pune pușca la ochi* coucher son fusil en joue; *a pune sare pe rană* retourner/remuer le couteau/le poignard/le fer dans la plaie; *a pune sigiliu* apposer les scellés. mettre sous scellés; *a-și pune speranța în cineva* placer ses espérances en qqn.; *a pune stăpânire* se rendre maître; s'emparer de. *a pune sub semnul întrebării* mettre en doute; *a pune temei pe ceva* compter sur qqch ; *pune-ți pofta-n cui!* ce n'est pas pour ton museau, *a pune umărul* (*la roată*) mettre la main à la pâte/à l'œuvre, pousser à la roue; *a pune un aparat la punct* régler un appareil; *a pune paie pe foc* jeter/mettre/verser de l'huile sur le feu II. *vr. a se pune cu cineva* entrer en compétition/en concurrence avec qqn.; *a i se pune cuiva un nod în gât* avoir un nœud à la gorge; avoir la gorge serrée; *a se pune de acord cu ceilalți* se mettre/tomber d'accord, *a se pune în calea cuiva* barrer la route à qqn ; faire obstacle à qqn.; *a se pune în curmezis/de-a curmezișul* se jeter en travers/à la traverse; *a se pune în evidență* se mettre en avant/en évidence/en montre;

a se pune în gardă se tenir/se mettre sur ses gardes; *a se pune la adăpost* se mettre à l'abri/à couvert; gagner la guérite; *a se pune la mare ținută* se mettre sur son trente et un/sur son trente-six; se mettre à quatre épingles; *a se pune la taclale* faire un brin de causette; tailler une bavette; *a i se pune o piatră pe inimă* avoir un poids sur le cœur; *a se pune pe cheltuială* se mettre en frais; *a se pune pe picioare a.* sortir de maladie; recouvrer sa santé; *b.* se remettre à flot/en selle; *a se pune pe treabă* se mettre à l'œuvre; mettre les fers au feu; secouer ses puces (*fam.*); *a se pune piuă cuiva* frayer la voie à qqn.; mettre qqn. en selle; faire la courte échelle à qqn.; mettre à qqn. le pied à l'étrier; *a se pune rău cu cineva* entrer en conflit avec qqn ; *a i se pune soarele drept inimă* avoir une faim de loup; avoir la fringale (*fam.*).

punere *s.f.* mise; pose; *punere în vânzare* mise en vente; *punere în pagină* mise en pages; *punere în scenă* mise en scène; *punere în libertate* mise en liberté; *punere sub acuzare* mise en accusation; *punere în gardă* mise en garde; *punere în posesie* mise en possession; (*jur.*) *punere pe rol* mise au rôle; *punere la încercare* mise à l'épreuve.

pungaș *s.m.* 1. voleur, chipeur, chapardeur, carotteur, escroc. 2. (*fam.*) débrouillard, démerdard, roublard, malin, habile

pungă *s.f.* 1. bourse, argent (*m.*); *a-i sufla cuiva vântul în pungă* être sans le sou; être à court d'argent; avoir la bourse plate; être fourni d'argent comme un singe de queue; loger le diable dans sa bourse; *a-și dezlega punga/băierile pungii* ouvrir sa bourse à qqn ; délier sa bourse; *a fi gros la pungă* avoir la bourse ronde; rouler sur l'or, être pourri de fric (*fam.*); *a-și strânge buzele/gura pungă* serrer les lèvres; *a strânge băierile pungii* serrer les cordons de la bourse; *ba că-i teacă, ba că-i pungă* faire la moue; trouver à redire; *punga la gură i-a făcut păianjeni* être avare comme Harpagon; ne pas attacher ses chiens avec des saucisses; tondre un œuf. 2. sac (*m.*), sachet (*m.*), *pungă cu zmeură* cornet à framboises; *o pungă de tutun* une blague à tabac. 3 poche, enflure; *pungi sub ochi* poches sous les yeux. 4. (*bot.*) *punga-papei* capselle (*Capsella Bursa pastoris*). 5. (*prov.*) *cinci câstig, sapte mănânc, ce rămâne pun în pungă* selon ta bourse gouverne ta bouche; il met 5 et retire 6; *cine are mâna lungă pierde si ce are-n pungă* à vouloir trop posséder on perd son peu de bien; *punga altuia e mai mare* moisson d'autrui plus belle que la nôtre; poule de voisin paraît oie; *punga e cel mai bun prieten* la bourse est notre meilleur ami; *tovărășia e bună, dar numai cu punga ta* deux amis à une bourse, l'un danse et l'autre grogne.

pungăleală *s.f.* couture négligente.

pungăli *vi.* coudre négligemment.

pungălit *adj.* mal cousu

pungălitură *s.f.* v. **pungăleală**.

pungășeală *s.f.* filouterie, tricherie, escroquerie

pungășesc *adj* malhonnête, propre à un filou, à un tricheur

pungăși *vt.* filouter, chaparder, faucher, escroquer.

pungășie *s.f.* v **pungășeală**.

pungășoaică *s.f.* voleuse.

pungi *vt.* (*în expr.*) *a-și pungi gura* serrer les lèvres.

pungulită *s.f.* 1. petite bourse. 2. (*bot.*) herbe-aux-écus (*Thlaspi arvense*).

punguță *s.f.* v. **pungulită** (1).

punic *adj.* (*în antichitate*) punique, relatif à Carthage; *războaiele punice* les guerres puniques.

punitiv *adj.* punitif, destiné à punir; *măsuri punitive* mesures punitives.

punte *s.f.* 1. pont (*m.*); passerelle; *a se face luntre și punte* faire qqch. contre vents et marées; mettre tout en œuvre; employer le vert et le sec; *a trece pe punte* franchir un pont; *punte de scăpare* planche de salut; *a face punte* (*între două zile libere*) faire le pont. 2. pont-levis (*m.*). 3. (*el.*) pont de mesure. 4. (*mar.*) *vapor cu trei punți* navire à trois ponts.

pup *s.m.* (*reg. în expr.*) *a ședea pup* rester accroupi.

pupa I. *vt.* 1. embrasser, bécoter; *a pupa pe cineva în bot* flatter qqn.; faire de la lèche à qqn. 2. (*în constr. negative*) obtenir, recevoir; *nu mai pupă el excursii* il n'y aura plus d'excursions pour lui; il pourra toujours se l'accrocher. II. *vr.* s'embrasser, se bécoter; *a se pupa în bot cu cineva* être bien/être au mieux avec qqn.; être en grâce auprès de qqn.; *a se pupa cu clondirul* boire comme une éponge/comme un templier/comme un trou; être un sac de vin; boire ferme/sec; (*prov.*) *când n-ai frumos pupi și mucos* quand on n'a pas ce que l'on aime, il faut aimer ce que l'on a; faute de grives, on mange des merles.

pupat *s.n.* (*fam.*) baiser, bécot, bisou; (*reg.*) bise (*f.*).

[1]**pupă** *s.f.* (*mar.*) poupe.

[2]**pupă** *s.f.* (*entom.*) nymphe, chrysalide.

pupăgioară *s.f.* (*bot.*) gesse du printemps (*Orobus vernus*).

pupăi *vi.* (*despre pupeze*) jaboter, piailler; (*despre oameni*) cancaner, jaser, bavarder, causer; médire.

pupătură *s.f.* (*fam.*) baiser (*m.*), bécot (*m.*), bisou (*m.*), bise.

pupăză *s.f.* 1. (*ornit.*) huppe, coq d'été, coq-puant (*Upupa epops*). 2. (*bot.*) gesse-du-printemps (*Orobus vernus*).

pupăzoi *s.m.* (*ornit.*) huppe mâle.

pupezele *s.f pl.* (*bot.*) gesse-des-prés (*Lathyrus pratensis*)

pupic *s.m.* (*fam. în limbajul copiilor*) bécot.

pupil *s.m.f.* pupille, orphelin.

[1]**pupilar** *adj.* pupillaire, relatif au pupille

[2]**pupilar** *adj.* (*anat.*) pupillaire, relatif à la pupille.

pupilă *s.f.* (*anat.*) pupille.

pupilometru *s.n.* (*med.*) pupillomètre.

pupiloscopie *s.f.* (*med.*) pupilloscopie.

pupinizare *s.f.* (*telecom.*) pupinisation.

pupitru *s n.* pupitre; *pupitru de comandă* pupitre de commande; *pupitrele elevilor* les pupitres des élèves; *pupitru dirijoral* pupitre du chef d'orchestre

pu-pu-pup *interj.* onomatopée qui exprime le chant de la huppe.

[1]**pur** *s.m.* (*bot.*) ail arrondi (*Allium rotundum*).

²pur I. *adj.* pur; *aur pur* or pur; *alcool pur* alcool pur; *aer pur* air pur; *e purul adevăr* c'est la pure vérité; *pur și simplu* purement et simplement; tout simplement; *această experiență l-a speriat pur și simplu* cette expérience l'a tout bonnement effrayé. II. *adv.* purement.
puradel *s.m.* (*fam.*) enfant de bohémien.
purcea *s.f.* 1. jeune truie; *a lua purceaua de coadă* prendre une cuite (*pop.*); s'en jeter un derrière la cravate (*pop.*). 2. nom d'un jeu d'enfants.
purcede *vi.* 1. s'en aller, se mettre en chemin, se mettre en train, commencer; procéder à; *a purcede la drum* se mettre en chemin; *poliția purcede la arestări masive* la police procède à des arrestations massives; *a purcede grea/îngreunată* être enceinte/grosse. 2. procéder, provenir, tirer sa source; *acest pictor purcede din curentul impresionist* ce peintre procède du courant impressionniste.
purcedere *s.f.* (*pop.*) départ (*m.*), mise en marche.
purcel *s.m.* cochonnet, porcelet; *purcel de lapte* cochon de lait; *cu cățel, cu purcel* avec armes et bagages.
purceluș *s.m.* cochonnet, porcelet, goret.
purces *s.n.* (*înv. pop.*) départ; début.
purcoi *s.n.* v. **porcoi**.
purece *s.m.* v. **purice**.
purga *vr.* (*rar*) se purger, prendre un purgatif.
purgare *s.f.* purgation.
purgativ *s.n.* purgatif, laxatif.
purgatoriu *s.n.* (*rel. catol.*) purgatoire.
purgație *s.f.* purgation.
purica I. *vr.* s'épucer, se débarrasser des puces; *maimuțele se purică* les singes s'épucent. II. *vt.* 1. épucer, débarrasser des puces. 2 (*fig.*) examiner, analyser minutieusement; *a purica o afacere* sasser et ressasser une affaire.
puricare *s.f.* examen attentif, minutieux.
puricariță *s.f.* (*bot.*) pulicaire (*Pulicaria vulgaris*).
puricaș *s.m.* (*entom.*) insecte semblable à la puce (*Podura nivalis*).
puricat *s.n.* v. **puricare**
puricărie *s.f.* grand nombre de puces.
puricătură *s.f.* v. **puricare**.
purice *s.m.* 1. (*entom.*) puce (*Pulex irritans*); *a i se face cuiva inima cât un purice* être mort/vert de peur; (*pop.*) les avoir à zéro; *a nu face mulți purici undeva* ne pas rester longtemps quelque part; *pe vremea când se potcovea puricele cu 99 de oca de fier* au temps où les bêtes parlaient; au temps/du temps que la reine Berthe filait; *mânca-te-ar puricii!* allez vous coucher! allez vous faire pendre ailleurs! va te faire fiche/foutre! (*prov.*) *bivolul nu se teme de purice* le lion ne craint pas les mouches. 2 (*entom.*) *a.* puceron, insecte parasite vert (*Haltica obracea*); *b.* insecte parasite noir (*Haltica nemorum*). 3. (*la pl.*) petits clous à grosses têtes. 4. (*tehn.*) pièce d'écartement (de l'armature).
puricească *s.f.* (*bot.*) espèce de lichen (*Lecanora confluens*).
puricel *s.m.* v. **puricaș**.
puricică *s.f.* (*bot. reg.*) v. **puricariță**.
puricos *adj.* plein de puces.
purifica *vt.* purifier, épurer, assainir, clarifier, décanter, raffiner; *a purifica apa* épurer l'eau; *a purifica un sirop prin filtrare* épurer un sirop par filtrage; (*fig.*) *a purifica gustul* épurer le goût; *a purifica metalele* purifier les métaux.
purificare *s.f.* purification; épuration, filtrage (*m.*), assainissement (*m.*).
purificat *adj.* purifié, épuré, décanté, assaini.
purificator I. *s.n.*, *adj.* purificateur. II. *adj.* purificatoire.
purificație *s.f.* (*bis. catol.*) purification, cérémonie religieuse.
purină *s.f.* (*biochim.*) purine.
purism *s.n.* (*lingv.*) purisme.
purist *s.m.f.* (*lingv.*) puriste, adepte du purisme.
puritan *s.m.f.*, *adj.* (*rel.*) puritain.
puritanism *s.n.* (*rel.*) puritanisme; excès de rigueur concernant le respect des préceptes religieux et moraux.
puritate *s.f.* 1. pureté; *puritatea aurului* la pureté de l'or. 2. (*fig.*) pureté, candeur, innocence; *puritatea privirii sale* la pureté de son regard.
purja *vt.* (*tehn.*) purger, vidanger.
purjă *s.f.* (*tehn.*) purge.
purjor *s.n.* (*tehn.*) purgeur.
puroi *s.n.* (*med.*) pus.
puroia *vi.* (*med.*) suppurer.
purpurat *adj.* (*înv.*) (couleur) pourpre.
purpură *s.f.* 1. pourpre (*m.*), couleur rouge foncé. 2. pourpre, matière colorante d'un rouge vif. 3. étoffe teinte de pourpre. 4. (*med.*) maladie caractérisée par l'apparition d'une éruption hémorragique.
purpurină *s.f.* (*chim.*) purpurine, matière colorante.
purpuriu *adj.* pourpre, pourpré.
pursânge *adj. invar.*, *s.m.* (*despre cai*) pur-sang.
purta I *vt.* porter; *a purta răspunderea unui eșec* porter la responsabilité d'un échec; *a purta o armă* porter une arme; *a purta un nume ilustru* porter un nom illustre; *a purta o haină de blană* porter un manteau de fourrure; *a purta pe cineva în triumf* porter qqn. en triomphe; *a purta căciula pe-o ureche* ne pas s'embarrasser de qqch.; s'en battre la paupière/l'œil; *a purta căciulă degeaba* être bête à manger du foin; être sot comme un panier; *poartă nr. 42 la pantofi* il chausse du 42; *a-și purta crucea* porter sa croix; *a purta cuiva dușmănie* avoir/garder de l'humeur contre qqn.; avoir des griefs contre qqn.; en avoir/en vouloir à qqn.; *a purta cuiva interes* s'intéresser à qqn.; *a purta doliu* porter le deuil; *a purta pe cineva în cârcă* porter qqn. sur ses épaules/sur son dos; *a purta ochelari de cal* avoir des œillères; regarder par le petit bout de la lorgnette; *a purta pe cineva pe degete* faire tourner et virer qqn.; faire tourner qqn. comme un toutou; *a purta pe cineva pe la icoane* montrer à qqn. la lune dans le puits; la bailler/donner belle à qqn.; faire voir à qqn. des étoiles en plein midi; *a purta plosca cu minciuni* avoir ses lettres de Cracovie; *a purta portul cuiva* (*pop.*) être de la même farine/du même bord de qqn.; être du même tonneau; *a purta război împotriva cuiva* faire la guerre à qqn.; *a purta vorbe* colporter des ragots/

des commérages; *a purta pe cineva cu vorba* bailler à qqn le lièvre par l'oreille; payer en monnaie de singe II *vi. a purta cuiva de cheltuială* entretenir qqn ; *a-i purta cuiva de grijă a.* prendre soin de qqn.; s'occuper de qqn ; *b.* être inquiet sur le sort de qqn.; *c* s intéresser à qqn III *vr. a se purta atent cu cineva* mettre/prendre des gants; *a se purta bine* avoir une bonne conduite/un bon comportement; *a se purta bine cu cineva* se conduire bien envers qqn ; *a se purta ca un bădăran* agir à la grosse mordienne; *a se purta ca un zănatic* agir à l'étourdie; *a se purta cu cineva ca cu o bubă coaptă* ménager qqn.; *a se purta cu cineva fără mănuși* ne pas prendre de gants; *a se purta cuviincios/cum trebuie* se conduire convenablement/décemment; *a se purta de colo până colo* battre le pavé/le pays/les rues; aller/être en vadrouille; *a se purta nesincer* agir obliquement; *a se purta omeneste cu cineva* traiter qqn. avec bonté; *a se purta rău cu cineva* se conduire mal envers qqn.; *a se purta rece cu cineva* battre froid à qqn.; *a se purta sever/dur cu cineva* arranger/assaisonner aux petits oignons; *a se purta vitejește* se conduire en héros.

purtabil *adj.* (*fam. despre îmbrăcăminte*) portable

purtare *s.f.* 1. conduite, comportement (*m.*); *a avea o purtare bună* avoir une bonne conduite; *purtare fătarnică* conduite oblique; *a avea o purtare civilizată* avoir un comportement civilisé. 2 *a lua o haină la purtare* commencer à mettre un vêtement tous les jours; *a-și lua nasul la purtare* lever la crête/le menton.

purtat I. *s n.* 1. (*pop.*) conduite (*f.*), comportement 2. manière de s'habiller. II. *adj.* usé, usagé; *haine purtate* vêtements usagés.

purtător *s.m.f.*, *adj.* porteur; *înmânați răspunsul purtătorului acestei scrisori* remettez votre réponse au porteur de cette lettre; *acțiuni la purtător* actions au porteur; (*radio*) *undă purtătoare* onde porteuse; *purtător de cuvânt* porte-parole.

purulent *adj.* (*med.*) purulent.

purulență *s.f.* (*med.*) purulence.

pururi *adv.* éternellement; *de-a pururi* éternellement, à tout jamais.

pus I *s.n.* mise (*f.*), pose (*f.*); *pusul mesei* la mise du couvert/de la table; *pusul în vânzare* la mise en vente; *pusul semințelor* les semailles. II. *adj.* mis, posé; *masa este pusă* la table est mise; *pe nepusă masă* au dépourvu; au pied levé.

puseu *s.n.* (*med.*) poussée (*f.*); *un puseu de febră* une poussée de fièvre; (*fig.*) élan, verve (*f.*), accès, crise (*f.*); *un puseu de entuziasm* une poussée d'enthousiasme

pusilanim *adj.* (*franțuzism*) pusillanime, craintif, timoré.

pustietate *s.f.* 1 désert (*m.*); endroit isolé. 2. solitude, retraite, isolement (*m.*).

pustii I. *vt.* dévaster, saccager, ravager, détruire; *războiul a pustiit țara* la guerre a dévasté le pays. II. *vr.* (*pop.*) se réfugier, s'isoler.

pustiire *s.f.* destruction, dévastation, ravage (*m.*), dégât (*m.*); désert (*m.*).

pustiit *adj.* 1. ravagé, désolé, dévasté, désert. 2. (*pop.*) isolé, solitaire.

pustiitor *adj.* ravageur, saccageur, dévastateur, destructeur; *conflict pustiitor* conflit ravageur; *un cutremur pustiitor* un séisme dévastateur

pustiu I. *s.n.* désert; *a predica în pustiu* prêcher dans le désert; *ducă-se pe pustii!* qu'il s'en aille à tous les diables! *a vorbi în pustiu* aboyer à la lune; *a fluiera în/a pustiu* siffler tristement à la suite d'un échec II *adj.* désert, inhabité, sauvage; abandonné, vide, déserté; *străzile erau pustii* les rues étaient désertes; *insulă pustie* île déserte; *o casă pustie* une maison vide; *pustia de gură* cette maudite langue; *suflet pustiu* âme vide

pustnic *s.m.* ermite, ascète, anachorète; (*fig.*) solitaire; *a duce o viață de pustnic* mener une vie solitaire; vivre dans l'ombre.

pustnicește *adv.* à la manière des ermites; comme les ermites.

pustnici I. *vi.* mener une vie d'ermite. II. *vr.* devenir ermite.

pustnicie *s.f.* ermitage (*m.*); vie d'ermite; (*fig.*) vie retirée et dure.

pustulație *s.f.* (*med.*) pustulation, éruption de pustules.

pustulă *s.f.* (*med.*) pustule, bouton (*m.*).

pustulos *adj.* (*med.*) pustuleux.

pustuloză *s.f.* (*med.*) affection caractérisée par les lésions pustuleuses.

pușcaș *s.m.* fusilier; chasseur; *e un excelent pușcaș* c'est un excellent fusil.

pușcă *s.f.* 1. fusil (*m.*); *a-și încărca pușca* charger son fusil; *pușcă automată* fusil automatique; *pușcă de vânătoare* fusil de chasse; *pușcă mitralieră* fusil mitrailleur; *pușcă de soc* fusil d'enfant en tige de sureau; *a fi gol pușcă* être complètement à poil; être nu comme la main/comme un ver; *a se duce pușcă* y aller de ce pas; y aller tout droit; (*prov.*) *a plecat la vânătoare fără pușcă* il est allé au bois sans cognée; *cu pușca seacă la vânat să nu pleci* on ne va pas aux mûres sans crochet 2 (*bot.*) *pușca-dracului* lycoperdon (*Lycoperdon conum* și *Phyteuma tetramerum*).

pușcăriaș *s.m.f.* détenu, prisonnier, condamné.

pușcărie *s.f.* prison, pénitencier; *a băga în puscărie* mettre/fourrer au bloc/en prison; boucler qqn. à l'ombre; mettre en taule (*pop.*)

pușchea *s.f.* (*pop.*) vésicule, pustule

pușcoaie *s.f.* v. **pușcoci**

pușcoci *s.n.* pétoire (*f.*), mauvais fusil.

pușculiță *s.f.* tirelire.

pușlama *s.f.* vaurien (*m.*), crapule, canaille, escroc (*m.*).

pușlamalâc *s.n.* conduite de vaurien, crapulerie, canaillerie.

puștan *s.m.* (*fam.*) adolescent, gamin.

puștancă *s.f.* (*fam.*) adolescente, gamine.

puștesc *adj.* propre aux gamins.

puști *s.m.* (*fam.*) gamin, gosse; *pusti obraznic* galopin.

puștoaică *s.f.* v. **puștancă**

putea I. *vt.* pouvoir, avoir la possibilité de (faire qqch.), être capable; *ce pot să fac pentru dv.?* que puis-je faire pour vous? qu'y a-t-il pour votre service? *cât îi poate cuiva cojocul* tant qu'on peut supporter; *nu putea să-i displacă această perspectivă* cette

perspective n'était pas pour lui déplaire; *pot să iau loc?* est-ce que je peux prendre place? *fac cât pot* je fais ce que je peux; *a nu mai putea fără* ne pouvoir se priver de, *a nu mai putea a.* n'en pouvoir plus; *b* faire fi de qqch.; ne pas s'en faire, se soucier de qqn. comme de colin-tampon; s'en battre l'œil; *a nu mai putea de bine* se plaindre que la mariée est trop belle; *a nu mai putea de bucurie* avoir la joie au cœur; avoir le cœur en fête; nager dans la joie; ne plus se sentir de joie; *a nu mai putea de oboseală/ de picioare* avoir les jambes brisées/cassées; être à bout de souffle; être rompu de fatigue; *a nu mai putea de plictiseală* s'ennuyer à mourir; s'ennuyer comme une vieille tapisserie; s'embêter à cent sous de l'heure; *a nu mai putea de somn* tomber de sommeil; *a nu-si mai putea dezlipi ochii de pe* ne pouvoir détacher ses yeux/ses regards de; *a nu mai putea după cineva* avoir qqn. dans sa peau; brûler pour qqn , être fou de qqn.; être mordu (*fam.*); *a nu mai putea răbda* ne plus pouvoir tenir; *a nu putea închide ochii* ne pouvoir fermer les yeux; *a nu putea lega două-n tei* avoir de la peine à joindre les deux bouts; *a nu putea mistui pe cineva* ne pas porter qqn. dans son cœur; ne pas pouvoir voir qqn. en peinture; prendre qqn. en grippe; *a nu putea scăpa de* ne pouvoir se débarrasser de; *a nu putea scoate nimic de la cineva* ne pouvoir rien obtenir de qqn.; *a nu putea sta locului* avoir la bougeotte; avoir le diable au corps; ne pouvoir durer dans sa peau/en place; avoir du vif-argent dans les veines; *a nu putea uita pe cineva* ne pouvoir oublier qqn.; *unde poate să fie?* où peut-il bien être? *e peste poate* il n'y a pas mèche; rien n'y fait; *fără doar și poate* à coup sûr; indubitablement; sans doute; *cât poate cuprinde ochiul* à perte de vue II. *vr. cum se poate una ca asta?* comment est-ce possible? *a nu se putea măsura cu cineva* dépasser qqn. de cent coudées; être à cent piques au-dessus de qqn.; *nu se poate discuta cu el* il n'y a pas moyen de discuter avec lui; *se prea poate* c'est fort possible; *cum nu se poate mai bine* on ne peut mieux; *cum nu se poate mai mult* on ne peut plus; extrêmement; *se poate intra?* peut-on entrer? (*prov.*) *a juca la două nunți nu se poate* on ne peut être à la fois à la ferme et au moulin; *ajungi în casa altuia, nu poți ședea cum îți place* quand tu es dans le chariot d'autrui, chante sa romance; *ajungi la masa altuia, cum ți-e gustul nu poți mânca* qui s'attend à l'écuelle d'autrui a souvent mauvais dîner; *a mânca și din barbă a nu mișca nu se poate* on n'a rien sans peine; *a vrea e a putea* vouloir c'est pouvoir; *când nu putem face ce voim, trebuie să voim ce putem* on doit faire quand on peut, car on ne fait pas quand on veut.

putere *s.f.* pouvoir (*m.*), possibilité, faculté; force; puissance; capacité; *putere de cumpărare* pouvoir d'achat; *nu stă în puterea lui să* il n'est pas en son pouvoir de; *are puterea de a convinge* il a le pouvoir de convaincre; *a fi la putere* être au pouvoir; *puterea legislativă* le pouvoir législatif; *putere calorică* pouvoir calorique; *a da puteri depline* donner pleins pouvoirs; *în toată puterea cuvântului* dans toute la force du terme; *în puterea vârstei* dans la force de l'âge; *în puterea noptii* en pleine nuit; *a lupta din toate puterile* lutter de toutes ses forces; *a sta în puterea cuiva* être de la compétence/dans les moyens de qqn.; *cu de la sine putere* de son propre chef; arbitrairement; abusivement; *a ajunge la putere* escalader le pouvoir; *puterea unui medicament* l'efficacité d'un médicament; *puterea lui Dumnezeu* la puissance de Dieu; *putere absolută* pouvoir absolu; toute-puissance; *marile puteri* les grandes puissances; *puterea obisnuintei* la puissance de l'habitude; (*mat.*) *puterea unui număr* la puissance d'un nombre; *a ajunge la capătul puterilor* être à bout de forces; *a-și recăpăta puterile* reprendre/ recouvrer ses forces; *puterea imaginatiei* la force de l'imagination; *din toate puterile* de toutes ses forces; *o mare putere de muncă* une grande force de travail; *putere nominală* puissance nominale; (*prov.*) *când puterea se sfârșește, inima la ce slujește?* les lunettes et les cheveux gris sont les quittances de l'amour; bonjour lunettes, adieu fillettes; *când sunt doi puterea crește* quand les bœufs vont à deux, le labourage va mieux; trois frères, trois châteaux; *dacă n-ai putere nu întărâta gâlceava* (*dacă nu ai putere, ce mai atâti sfada?*) courroux est vain sans forte main; menace sans force ne vaut rien; qui ne peut mordre, ne doit pas montrer les dents; *puterea arată pe om* l'office dénote qui soit l'homme, et le pommier quelle est la pomme.

puternic *adj.* fort, puissant, vigoureux, robuste, énergique, solide; *a fi foarte puternic* être fort comme un Turc/comme un bœuf; *o voce puternică* une voix forte; *un om puternic* un homme fort/puissant; *un motor puternic* un moteur puissant; *un atlet puternic* un athlète vigoureux; *lumină puternică* lumière intense.

putină *s.f.* baril (*m.*), tonnelet (*m.*), baquet (*m.*); *a spăla putina* décamper; détaler; ficher le camp; tourner les talons; prendre son sac et ses quilles; se tirer en vitesse; plier bagage; (*prov.*) *în putina cu argăseală se întâlnește lupul cu vulpea* tous les renards se retrouvent chez le pelletier

putinei *s.n.* baratte (*f.*).

putinică *s.f.* petit baril.

putință *s.f.* possibilité, moyen (*m.*); *e peste putintă* il n'y a pas mèche; c'est impossible; *a fi cu putință* être possible; *a face tot ce-i stă în putință* faire tout son possible; faire de son mieux; *nu-mi stă în putință* cela ne m'est pas possible; ce n'est pas en mon pouvoir.

putoare *s.f.* 1. puanteur, fétidité, mauvaise odeur, miasme (*m.*). 2. salope, ordure.

putoriscă *s.f.* femme légère, pute.

putred *adj.* 1. pourri; *lemn putred* du bois pourri; *societate putredă/coruptă* société pourrie; *putred de copt* trop mûr; *ploaie putredă* crachin, bruine; *a fi putred de bogat* être cousu d'or; rouler carrosse; rouler sur l'or; remuer l'argent à la pelle; être plein aux as. 2. (*despre mlaștini*) putride, putrescent 3. (*în expr.*) *e ceva putred la mijloc* il y a anguille sous roche; il y a de l'oignon; il y a qqch. qui cloche.

putrefacție *s.f.* putréfaction, altération, pourriture; *a intra în putrefacție* tomber en putréfaction.
putrefia *vr.* (*livr.*) se putréfier, se décomposer, pourrir.
putrefiabil *adj.* (*livr.*) putréfiable, putrescible, soumis à la putréfaction.
putrefiere *s.f.* (*livr.*) v. **putrefacție**.
putregai *s.n.* 1. bois pourri, pourriture (*f.*). 2. (*fig.*) déchéance morale. 3. (*bot.*) maladie des plantes.
putregăi *vi.* (*rar*) pourrir.
putregăire *s.f.* (*rar*) pourrissement (*m.*).
putregăios *adj.* (*pop.*) pourri, putréfié.
putregăit *adj.* pourri.
putrescent *adj.* (*livr.*) putrescent, putride.
putrescibil *adj.* (*livr.*) putrescible, putréfiable.
putrezeală *s.f.* v. **putrezire**.
putrezi *vi.* pourrir, entrer en putréfaction; s'altérer; *fructele putrezesc* les fruits pourrissent; *a putrezi în închisoare* pourrir/moisir en prison; *a-i putrezi oasele pe undeva* laisser ses houseaux quelque part; y laisser ses bottes/ses chausses.
putreziciune *s.f.* pourriture, putridité; (*fig.*) déchéance, dégradation.
putrezire *s.f.* putréfaction, altération, corruption, pourriture.
putrezit *adj.* pourri, putréfié, altéré, décomposé.
putrid *adj.* (*livr.*) putride, putrescent.
putriditate *s.f.* (*livr.*) putridité.
puturos I. *adj.* puant, nauséabond, fétide, infect, pestilentiel. II *s.m.f.* (*despre oameni*) paresseux, fainéant, flemmard; *a fi puturos* être paresseux comme une couleuvre/un lézard/un loir; tirer sa flemme (*fam.*); avoir un poil dans la main; être né un samedi (*fam.*). III. *s.f.* (*bot.*) plante herbacée (famille des crucifères) (*Diplotaxis tenuifolia*).
puturoșenie *s.f.* 1. fainéantise, paresse, flemme 2. puanteur, fétidité, infection.
puturoșie *s.f.* v. **puturoșenie**.
puț *s.n.* puits; *puț de petrol* puits de pétrole; *puțul ascensorului* la cage de l'ascenseur; (*prov.*) *nu scuipa în puț, căci se poate întâmpla să bei din el* il ne faut pas dire: fontaine, je ne boirai pas de ton eau; il ne faut jurer de rien; *nu te lăsa pe funia altuia în puț* sur corde d'autrui ne descends pas au puits.
puțar *s.m.* puisatier.
puți *vi.* puer, empester; *îi pute* cela lui pue; *pute a vin* il pue le vin; *parcă tot îi pute ceva* il fait toujours le délicat/le difficile; *pute locul sub el* c'est un fainéant; *piața pute de mere* le marché regorge de pommes.
puțin I. *adj.* peu, un brin; une goutte; *mănâncă puțină pâine* il mange peu de pain; *puțin timp după aceea* peu après; peu de temps après; *a avea puține șanse* avoir peu de chances; *își prezintă ideea în puține cuvinte* il présente son idée en peu de mots; *peste puțin timp* dans peu de temps; *cu puțină cheltuială* à peu de frais. II. *s.n., s.m. puțin a lipsit să* il s'en est fallu de peu que; peu s'en est fallu que; *puțin lipsește să nu adorm* pour un peu je dormirais; *erau puțini la conferință* ils étaient peu nombreux à la conférence. III. *adv. puțin câte puțin* peu à peu; petit à petit; *puțin îmi pasă* peu m'en chaut; *mai mult sau mai puțin* plus ou moins; peu ou prou; *cel puțin* au moins; du moins; *pe puțin* au minimum; au bas mot; pour le moins; *câtuși de puțin* point du tout; pas le moins du monde; pas une goutte; pas un soupçon; en aucune façon/manière; *nu mai puțin* pareillement; de même; *cel mai puțin* le moins; (*prov.*) *puțin dai, puțin porți* le bon marché coûte cher; *puține cuvinte și ispravă mai multă* parle peu, fais ta besogne, sage est qui ainsi besogne; *puțini suie, mulți coboară* il y en a peu qui montent, la plupart descendent; *puțin peste puțin și-adesea de vei pune, câtă grămadă va ieși n-are cine îți spune* il faut ramasser les graines pour avoir le tas; *puțin și des face mult* petit gain est beau quand il vient souvent.
puținătate *s.f.* petit nombre, petite quantité, petit volume.
puțintel *adj., adv.* peu, un petit peu; *a fi puțintel la minte* avoir le crâne étroit; *puțintel la trup* malingre
puzderie *s.f.* 1. poussière résultée après le teillage du chanvre ou du lin; *a se face puzderie* voler en éclats; se détruire. 2. grand nombre; *o puzderie de lăcuste* une nuée de sauterelles.

R

rabană *s.f.* (*text.*) rabane, tissu imperméable en fibres de raphia.
rabarbură *s.f.* (*bot. reg.*) rhubarbe (*Rheum officinale*).
rabat *s.n.* rabais, réduction (*f.*), remise (*f.*); *mi-a făcut rabat* il m'a fait un rabais.
rabata *vt.* (*mat.*) rabattre.
rabatabil *adj.* rabattable; *masă rabatabilă* table rabattable.
rabatare *s.f.* (*mat.*) rabattage (*m.*).
rabator *s.n.* (*tehn. agr.*) rabatteur.
rabdomanție *s.f.* rhabdomancie, art de déceler les sources, les mines.
rabic *adj.* (*med.*) rabique, propre à la rage.
rabie *s.f.* (*med.*) rage; *vaccin împotriva rabiei* vaccin contre la rage.
rabin *s.m.* (*rel.*) rabbin; *marele rabin* le grand rabbin.
rabinat *s.n.* (*rel.*) rabbinat, fonction de rabbin.
rabinic *adj.* (*rel.*) rabbinique, propre aux rabbins.
rabinism *s.n.* (*rel.*) rabbinisme.
rabiț *s.n.* (*constr.*) filet de fer galvanisé employé dans les constructions.
rablagi *vr.* 1. (*despre lucruri*) se détériorer, s'esquinter, s'user. 2. (*despre oameni*) perdre ses forces, se ramollir.
rablagit *adj.* 1. (*despre lucruri*) détérioré, usé, vieilli. 2. (*despre oameni*) patraque, ramolli
rablă *s.f.* patraque; *o rablă de automobil* une guimbarde; *o rablă de ceas* une patraque, *o rablă de cal* une haridelle; *o rablă de om* un ramollo, un gaga.
rablionetă *s.f.* (*fam. depr. despre automobile*) guimbarde.
rabota *vt.* (*tehn.*) raboter.
rabotaj *s.n.* (*tehn.*) rabotage.
rabotare *s.f.* (*tehn.*) rabotage (*m.*).
rabotat *adj.* (*tehn.*) raboté.
raboteză *s.f.* (*maș.-un.*) raboteuse
rabotor *s.m.* (*tehn.*) raboteur.
rac *s.m.* 1.(*zool.*) écrevisse (*f.*) (*Astacus fluviatilis*); *a fi roșu ca racul* être rouge comme une écrevisse; *ciorbă de raci* bisque; *a înainta/a da îndărăt/ca racul* marcher comme une écrevisse; faire des progrès à l'envers (*fam.*). 2. (*art.*) (*astron.*) le Cancer; *zodia/semnul racului* le signe du Cancer; *tropicul Racului* le tropique du Cancer. 3 nom de divers outils (tire-bouchon, tire-balle). 4. (*med. pop.*) cancer. 5 (*prov.*) *dacă nu e pește, și racu-i pește* à défaut de pain, on mange des croûtes; *racul nu-și schimbă mersul* le renard change de poil mais non de naturel; serpent qui change de peau est toujours serpent.
racem *s.n.* (*bot.*) racème, inflorescence en forme de grappe; *racem compus* panicule (*f.*).
racemic *adj., s.n.* (*chim.*) racémique; *acid racemic* acide racémique; substance inactive.
racemiform *adj.* (*bot. despre inflorescențe*) en forme de grappe.
racemizare *s.f.* (*chim.*) racémisation.
rachetă *s.f.* 1. (*tenis*) raquette. 2. raquette, semelle ovale adaptée aux chaussures pour marcher dans la neige. 3. fusée, missile (*m.*), projectile autopropulsé; *rachetă interplanetară* fusée interplanétaire; *lansator de rachete* lance-fusées.
rachetist *s.m.* (*mil.*) militaire qui fait partie d'une unité de fusées.
rachetodrom *s.n.* terrain et installation d'où sont lancées les fusées.
rachetomodel *s.n.* modèle de fusée de dimensions réduites.
rachetomodelism *s.n.* sport qui consiste à construire et à lancer des modèles de fusées.
rachier *s.m.* (*înv.*) fabricant de boissons alcoolisées, d'eau-de-vie.
rachierie *s.f.* (*înv.*) fabrique ou dépôt d'eau-de-vie.
rachiu *s.n.* eau-de-vie, gnôle (*f.*), goutte (*f.*) (*fam.*), schnaps (*fam.*); *a bea rachiu* boire la goutte.
racilă *s.f.* 1. (*livr.*) maladie incurable, chronique; défaut (*m.*), travers (*m.*). 2. vieille inimitié, haine. 3. (*pop.*) outil à l'aide duquel on attrape les écrevisses.
racla *vt.* racler.
raclaj *s.n.* raclage, raclement; (*med.*) curetage.
raclare *s.f.* v. **raclaj**.
raclă *s.f.* 1. (*pop.*) cercueil (*m.*), bière, sarcophage (*m.*). 2. coffre (*m.*) en bois où l'on garde des aliments.
racletă *s.f.* (*tehn.*) raclette; *racletă de cofetar* raclette de pâtissier.
raclor *s.n.* (*tehn.*) racloir.
racola *vt.* racoler; attirer; (*înv.*) recruter.
racolare *s.f.* racolage (*m.*).
racolat *adj.* racolé, attiré; recruté (pour une activité réprobable).
racoler *s.m.* racoleur, personne qui cherche à racoler.
racord *s.n.* (*tehn.*) raccord, jonction (*f.*); contact.
racorda *vt.* (*tehn.*) raccorder, relier par un raccord.
racordare *s.f.* (*tehn.*) raccord (*m.*), raccordement (*m.*), jonction.
racursi I. *adj.* raccourci, abrégé. II. *s.n.* (*pictură, cinema*) raccourci, emploi de la perspective.
rad *s.m.* (*fiz. nucl.*) rad.
radar *s.n.* (*tele*) radar.
radarist *s.m.* radariste, spécialiste des problèmes de fonctionnement des radars.
radă *s.f.* 1. (*mar.*) rade. 2. (*la unele popoare slave*) conseil, assemblée.
rade I. *vt.* 1. raser, faire la barbe; (*fam.*) barbifier; *a rade fără săpun* critiquer sévèrement; (*fam.*) *să-mi razi mie mustața dacă ...* je parie ma tête; *a rade un pahar dintr-o suflare/dintr-o înghițitură* boire d'un trait; *a rade cuiva barba* battre qqn. à plate couture; battre qqn. dos et ventre; faire une grosse tête à qqn.; *a rade cuiva o palmă* planter un soufflet à qqn.; allonger/balancer/coller une gifle à qqn.; (*pop.*)

flanquer/envoyer une baffe/une pêche à qqn.; *a rade putina* débarrasser le plancher; faire son paquet et bonsoir; plier bagage; prendre la poudre d'escampette; *l-am ras* je lui ai coupé l'herbe sous les pieds; (*fig.*) détruire, anéantir, raser. II *vr.* se raser

radere *s.f.* démantèlement (*m.*), anéantissement (*m.*), destruction; *radere pe toată linia* défaite générale.

[1]**radia** *vt.*, *vi.* rayonner, irradier, diffuser, propager, émettre des rayons; se répandre; *a radia de bucurie* avoir la joie au cœur; déborder de joie; ne pas se tenir de joie.

[2]**radia** *vt* (*jur.*) radier, effacer, rayer, faire disparaître; *a radia pe cineva de pe o listă electorală* radier qqn. d'une liste électorale.

radial *adj.* (*anat.*, *tehn.*) radial; *nerv radial* nerf radial; *drum radial* voie radiale.

radian *s.m.* (*metrol.*) radian, unité de mesure d'angle.

radiant *adj.* radiant, rayonnant (*înv.*); (*astron.*) *punct radiant* point radiant.

radianță *s.f.* (*fiz.*) radiance

radiar *adj.* radial, radiaire.

radiat I. *adj.* radié, radial II. *s.n.* *pl.* (*bot.*) radiés, sous-famille des composées.

radiativ *adj.* (*fiz.*) radiatif.

radiator *s.n.* (*tehn.*) radiateur.

radiație *s.f.* (*fiz.*) radiation.

radical I. *adj.* radical, fondamental, foncier, essentiel; (*pol.*) *partid radical* parti radical; *reformă radicală* réforme radicale; *schimbări radicale* changements radicaux. II *s.m.f.* (*pol.*) radical III *s.m.* 1. (*lingv.*) radical; *verb cu trei radicali* verbe à trois radicaux. 2. (*mat.*) racine carée, radical. IV. *adv.* radicalement.

radicalism *s.n.* (*pol.*) radicalisme.

radicalist *adj.*, *s.m.f.* adepte du radicalisme.

radicaliza *vt.*, *vr.* (se) radicaliser.

radicalizare *s.f.* radicalisation.

radicant *adj.* (*bot. despre tulpini*) radicant.

radicelă *s.f.* (*bot.*) radicelle, racine secondaire.

radiciform *adj.* (*bot.*) en forme de racine.

radicivor *adj.* radicivore, qui dévore les racines.

radicular *adj.* (*bot.*, *med.*) radiculaire.

radiculă *s.f.* (*bot.*) radicule.

radier *s.n.* (*constr.*) radier.

radieră *s.f.* gomme à effacer.

[1]**radiere** *s.f.* (*fiz.*) radiation.

[2]**radiere** *s.f.* (*jur.*) radiation, effacement (*m.*); *radiere de pe lista electorală* radiation de la liste électorale.

radifer *adj.* radifère, qui contient du radium.

radină *s.f.* (*reg.*) 1 entrelacement de racines et de branchages flottant sur l'eau d'une rivière. 2. cavité d'une berge où s'amoncellent les poissons. 3. (*pesc.*) filet de pêche à grandes mailles.

radio *s.n.* radio (*f.*); *aparat de radio* poste de radio; *Casa Radio* la Maison de la Radio; *a asculta o emisiune la radio* écouter une émission à la radio.

radioactiv *adj.* (*fiz.*) radioactif.

radioactivitate *s.f.* (*fiz.*) radioactivité.

radioactualitate *s.f.* émission radiophonique d'actualités

radioaltimetru *s.n.* (*av.*) radioaltimètre.

radioamator *s.m* radioamateur.

radioamatorism *s n.* pratique des radiocommunications par les radioamateurs.

radioamplificare *s f.* v **radioficare**

radioastronom *s.m* spécialiste de la radioastronomie.

radioastronomie *s.f.* radioastronomie.

radioaterizare *s.f.* atterrissage à l'aide d'émetteurs radio.

radiobaliza *vt.* (*av.*. *mar.*) radiobaliser.

radiobalizaj *s.n* (*av.*, *mar.*) radiobalisage.

radiobalizare *s.f.* v. **radiobalizaj.**

radiobaliză *s.f.* (*av.*, *mar.*) radiobalise.

radiobiolog *s.m.f.* specialiste de radiobiologie.

radiobiologie *s.f.* (*biol.*) radiobiologie.

radiocalciu *s.n* calcium radioactif

radiocasetofon *s.n.* radiocassette (*f.*).

radiochimie *s.f.* (*chim.*) radiochimie.

radioclub *s.n.* club des radioamateurs.

radiocomandă *s.f.* radiocommande

radiocompas *s.n.* (*av.*, *mar.*) radiocompas.

radiocomunicație *s.f.* radiocommunication.

radioconductor *s.n.* radioconducteur

radiodermită *s.f.* (*med.*) radiodermite, dermite provoquée par des substances radioactives

radiodetecție *s.f.* (*fiz.*) radiodétection.

radiodiagnostic *s.n.* (*med.*) radiodiagnostic.

radiodifuza *vt.* radiodiffuser.

radiodifuziune *s.f.* radiodiffusion.

radiodistribuție *s.f.* radiodistribution.

radioecologie *s.f* étude des effets des radiations sur les organismes vivants.

radioelectric *adj.* radioélectrique.

radioelectrician *s.m.f.* radioélectricien

radioelectricitate *s.f.* radioélectricité.

radioelement *s.n.* (*fiz. nucl.*) radioélément.

radioemisiune *s.f.* émission radiophonique.

radioemițător *s.n.* émetteur radio.

radiofar *s.n.* radiophare.

radiofica *vt.* installer des relais radiophoniques.

radioficare *s.f.* installation de relais radiophoniques.

radioficat *adj.* pourvu d'un relais radiophonique.

radioficație *s.f.* radiodistribution.

radiofonic *adj.* radiophonique.

radiofonie *s.f.* radiophonie.

radiofonist *s.m.f.* spécialiste de la radiophonie.

radiofosfor *s.n.* phosphore radioactif.

radiofotografie *s.f.* radiophotographie.

radiofrecvență *s.f.* (*telecom.*) radiofréquence.

radiogalaxie *s.f.* (*astron.*) radiogalaxie.

radiogazetă *s.f.* radiojournal (*m.*).

radiogeologie *s.f.* branche de la géologie qui utilise la technique de la radioactivité.

radioghida *vt.* radioguider.

radioghidaj *s.n.* radioguidage.

radioghidare *s.f.* radioguidage (*m.*).

radioghidat *adj.* radioguidé.

radiogoniograf *s.n.* (*tehn.*) radiogoniomètre.

radiogoniometric *adj.* (*tehn.*) radiogoniométrique.

radiogoniometrie *s.f.* (*tehn.*) radiogoniométrie.

radiogoniometru *s.n.* (*tehn.*) radiogoniomètre.

radiografia *vt.* radiographier.

radiografic *adj.* radiographique
radiografie *s.f.* radiographie
radiogramă *s.f.* radiogramme (*m*).
radiointerferometru *s.n* (*astron.*) radiointerféromètre.
radioizotop *s.m.* (*fiz. nucl.*) radio-isotope.
radioizotopic *adj.* (*fiz. nucl*) relatif aux radio-isotopes.
radiojurnal *s.n.* radiojournal
radiolar *s.m.* (*zool. la pl.*) radiolaires, classe de protozoaires des mers chaudes.
radiolarit *s.n.* (*mineral*) radiolarite (*f.*)
radiolocator *s.n.* installation radar
radiolocație *s.f.* radiolocation.
radiolog *s.m.f.* (*med.*) radiologue, radiologiste.
radiologic *adj.* (*med.*) radiologique.
radiologie *s.f.* (*med.*) radiologie
radiomanometrie *s.f.* (*med. în expr.*) *radiomanometrie biliară* méthode d'investigation des voies biliaires.
radiometalografie *s.f.* (*metal.*) radiométallographie.
radiometric *adj.* (*fiz.*) radiométrique.
radiometrie *s.f.* (*fiz.*) radiométrie.
radiometru *s.n.* (*fiz.*) radiomètre
radiomicrofon *s.n.* petit émetteur radio portable.
radiomicrometru *s.n.* radiomicromètre.
radionavigație *s.f.* radionavigation
radionecroză *s.f.* (*med.*) radionécrose.
radionevrită *s.f.* (*med.*) névrite provoquée par l'action des rayons radioactifs sur un nerf.
radionucleu *s.n.* (*fiz. nucl.*) radionucléide.
radiopatologie *s.f.* (*med.*) radiopathologie
radiopirat *s.n.* poste de radio clandestin.
radioprotecție *s.f.* radioprotection.
radioreceptor *s.n.* radiorécepteur, récepteur de radio.
radiorecepție *s.f.* réception d'une émission radio.
radioreleu *s.n.* relais hertzien.
radioreperaj *s.n.* radiorepérage.
radioreportaj *s.n.* radioreportage, reportage radiodiffusé.
radioreporter *s.m.* radioreporter
radiorezistent *adj.* (*med.*) radiorésistant.
radiorezistență *s.f* (*med.*) radiorésistance.
radios *adj.* radieux; *soare radios* soleil radieux; *o frumusețe radioasă* une beauté radieuse.
radioscopic *adj.* (*med.*) radioscopique.
radioscopie *s.f.* (*med.*) radioscopie.
radiosensibilitate *s.f.* (*med.*) radiosensibilité.
radiosimpozion *s.n.* symposium présenté à la radio.
radiosondaj *s.n.* (*av.*) radiosondage
radiosondă *s.f.* (*meteo*) radiosonde.
radiostea *s.f.* radioétoile.
radiostereografie *s.f.* (*med.*) radiographie aux images en relief.
radiosursă *s.f.* radiosource.
radioșcoală *s.f.* émission radio destinée à l'enseignement.
radiotehnic *adj., s.f.* radiotechnique.
radiotelefon *s.n.* radiotéléphone.
radiotelefonic *adj.* radiotéléphonique
radiotelefonie *s.f.* radiotéléphonie
radiotelegrafia *vt.* radiotélégraphier.
radiotelegrafiat *adj.* radiotélégraphié.
radiotelegrafic *adj.* radiotélégraphique.
radiotelegrafie *s.f.* radiotélégraphie
radiotelegrafist *s.m f* radiotélégraphiste (*înv.*), opérateur de têlégraphie sans fil.
radiotelegramă *s.f* (*tele*) radiotélégramme (*m.*).
radiotelescop *s.n.* (*astron.*) radiotélescope
radiotelevizat *adj.* radiotélévisé; *emisiune radiotelevizată* émission radiotélévisée.
radioteodolit *s.n.* radiogoniomètre employé au repérage en hauteur.
radioterapeut *s.m.f.* (*med.*) radiothérapeute.
radioterapie *s.f.* (*med.*) radiothérapie.
radiotransmisiune *s.f.* transmission par radio.
radiotratament *s.n.* (*med.*) traitement au moyen des radiations
radiu *s n.* (*chim.*) radium
radiumterapie *s.f.* (*med.*) radiumthérapie.
radius *s.n.* (*anat.*) os radius.
radom *s.n.* (*tehn.*) radôme, dispositif qui protège une grande antenne.
radon *s.n.* (*chim.*) radon.
radou *s.n* (*franțuzism*) radeau.
radulă *s.f* (*zool.*) radula, plaque râpeuse de certains mollusques.
raf *s.n.* (*reg.*) cercle en fer qui entoure une roue en bois (du chariot)
rafaelic *adj.* raphaélique, raphaélesque, relatif à Raphaël.
rafaelism *s.n.* raphaélisme, ce qui est spécifique à Raphael
rafaelit *adj., s.m.f.* raphaélite, adepte du raphaélisme.
rafală *s.f.* rafale; *vântul suflă în rafale* le vent souffle par rafales; (*mil.*) *rafală de mitralieră* rafale de mitraillette.
rafie *s f.* (*bot*) raphia (*Raphia*).
rafina I. *vt.* raffiner; *a rafina petrol* raffiner du pétrole; *a-și rafina manierele* raffiner ses manières. II. *vr.* se raffiner, devenir plus subtil.
rafinaj *s.n.* (*tehn.*) raffinage.
rafinament *s.n.* 1. raffinement, délicatesse; *rafinamentul manierelor* le raffinement des manières. 2. fourberie, ruse, perfidie.
rafinare *s.f.* raffinage (*m.*).
rafinat *adj.* 1 raffiné; *zahăr rafinat* du sucre raffiné. 2. (*fig.*) raffiné, délicat, subtil; *diplomat rafinat* diplomate subtil
rafinator *s.m.* raffineur.
rafinoză *s.f.* (*chim.*) raffinose.
rafistola *vt.* (*franțuzism*) rafistoler, bricoler, retaper.
[1]**raft** *s.n.* rayon, étagère (*f.*), rayonnage; *cămăruța avea pereții acoperiți de rafturi* la petite pièce avait les murs couverts de rayonnages.
[2]**raft** *s.n.* (*înv. la pl.*) harnachement de luxe.
ragaci *s.n.* (*pesc.*) outil de pêche en forme de tenailles.
ragadă *s.f.* (*med.*) rhagade, plaie aux narines, aux lèvres.
rage *vi.* rugir, mugir; (*despre lei*) rugir; (*despre tigri*) feuler; (*despre oameni*) hurler.
ragilă *s.f.* 1 (*tehn.*) séran (*m.*), sérançoir (*m.*) (servant à sérancer le chanvre ou le lin). 2. collier à piquants de fer (qu'on attache au cou des chiens bergers pour les protéger contre les morsures des loups). 3. courroie ou planche hérissée de clous (qu'on attache au museau des veaux pour les empêcher de téter).

raglan *s.n.* (*croit.*) raglan.
rahat *s.n.* 1. rahat-lokum, rahat-loukoum. 2. (*fam.*) bagatelle (*f.*), futilité (*f.*), rien.
rahialgie *s.f.* (*med.*) rachialgie, douleur au long de la colonne vertébrale.
rahianestezie *s.f.* (*med.*) rachianesthésie.
rahidian *adj.* (*anat.*) rachidien; *nervi rahidieni* nerfs rachidiens.
rahis *s.n.* (*anat.*) 1. rachis, colonne vertébrale. 2. (*bot.*) axe central de divers organes.
rahitic *adj., s.m.f.* (*med.*) rachitique.
rahitism *s.n.* (*med.*) rachitisme.
rai *s.n.* 1. paradis, éden; (*prov.*) *bătaia e ruptă din rai/e din rai totdeauna* pour une bonne fessée le derrière ne tombe pas; *dar din dar se face raiul* donnant donnant; *în zadar numai cu postul raiul vei dobândi* le jeûne ne suffit pas pour aller au paradis; *nici în rai nu-i bine singur* la solitude ne vaut rien, fût-ce au paradis; *unde omul se mulțumește, acolo raiul îl găsește* assez a qui se contente; bonheur gît en médiocrité, ne veut ni maître ni valet. 2. paysage magnifique.
raia *s.f.* (*ist.*) 1. territoire occupé et administré par les autorités militaires turques (de l'empire ottoman). 2. raïa, raya, sujet non musulman des Turcs de l'empire ottoman (notamment dans les provinces roumaines).
raid *s.n.* raid, incursion rapide.
raion *s.n.* 1. unité territoriale et administrative en Roumanie de 1950 à 1968 2 partie d'un grand magasin où l'on vend une certaine marchandise.
raiona *vt.* diviser en unités administratives, en districts.
raional *adj.* qui appartient à un district.
raionare *s.f.* division en districts, arrondissements.
raită *s.f.* tour (*m.*); *a da o raită* faire un tour.
rajah *s.m.* 1. rajah, radja, souverain indien 2 noble indien.
ral *s.n.* râle, bruit rauque de la respiration.
ralanti *s.n.* (*auto, cinema*) ralenti.
ralia *vr.* 1. se rallier, se réunir (autour de qqn /de qqch.). 2. adhérer à.
ralid *s.n.* (*ornit. la pl.*) rallidés, famille d'oiseaux (échassiers) aux ailes courtes.
raliere *s.f.* ralliement (*m.*), adhésion.
raliu *s.n.* (*sport*) rallye
ram *s.n.* rameau.
rama *vi.* (*rar*) ramer, pagayer.
ramazan *s.n.* jeûne musulman; *a-l tăia pe cineva la ramazan/a-l tăia ramazanul* avoir une faim de loup; avoir une faim de tous les diables; avoir la fringale (*fam.*) *a face ramazan* endurer la faim.
[1]**ramă** *s.f.* cadre (*m.*) (d'un tableau, d'une photo); châssis; *fotografii în rame de argint* des photos dans des cadres d'argent; *ochelari cu rame de aur* lunettes cerclées d'or.
[2]**ramă** *s.f.* (*mar.*) rame, aviron, pagaie.
rambleia *vt.* (*constr., min.*) remblayer.
rambleiaj *s.n.* (*constr., min.*) remblayage.
rambleiere *s.f.* (*constr., min.*) remblayage (*m.*).
rambleu *s.n.* (*constr., min.*) remblai.
rambursa *s.n.* remboursement; *expediere cu ramburs* envoi contre remboursement.
rambursa *vt.* rembourser, restituer; *a rambursa o datorie* rembourser une dette.
rambursabil *adj.* remboursable.
rambursare *s.f.* remboursement (*m.*).
ramer *s.m.f.* (*sport*) rameur.
ramia *s.f.* (*bot.*) ramie, plante textile de l'Asie tropicale (*Boehmeria nivea*).
ramifica *vr.* se ramifier.
ramificare *s.f.* ramification.
ramificat *adj.* ramifié.
ramificație *s.f.* ramification; (*anat.*) *ramificație a unui nerv* ramification d'un nerf; *ramificațiile unei conducte* les ramifications d'une conduite; (*c.f.*) *ramificație a unei căi ferate* embranchement d'une voie ferrée.
ramoleală *s.f.* ramollissement (*m.*), gâtisme (*m.*), dégénérescence
ramoli *vr.* se ramollir, devenir gâteux.
ramolire *s.f.* v. **ramoleală**.
ramolisment *s.n.* v. **ramoleală**.
ramolit *s.m.f., adj.* gâteux, gaga.
rampant *adj.* (*rar, despre suprafețe*) rampant, incliné.
rampă *s.f.* 1. rampe (au théâtre). 2. balustrade le long d'un escalier, d'un pont. 3. (*mar.*) rambarde. 4. rampe, portion inclinée d'une route, d'une voie ferrée. 5. (*în expr.*) *luminile rampei* les feux de la rampe; *rampă de lansare* rampe de lancement.
ramură *s.f.* 1. rameau (*m.*), ramure, branche; *ramurile unui copac* les rameaux d'un arbre; *ramură de măslin* branche d'olivier; *ramură de rod* branche à fruits; *ramurile coarnelor de cerb* les branches des bois de cerf; (*fig.*) *ramurile unei familii* les branches d'une famille 2 branche, domaine; *o ramură industrială* une branche industrielle; (*prov.*) *când rădăcina se usucă, ramură verde la copac nu se mai urcă* sécheresse de racine, de l'arbre ruine.
rană *s.f.* blessure, plaie; (*fig.*) tourment (*m.*), peine, déchirement (*m.*); *a fi bun de pus la rană* avoir le cœur sur la main; être bon comme le pain/la brioche/ la romaine; *a pune degetul pe rană* mettre le doigt sur la plaie; *a pune sare pe rană* retourner/remuer le couteau/le poignard/le fer dans la plaie; (*prov.*) *rana dacă se deschide anevoie se închide* ne touchez pas aux blessures guéries; *rana de cuțit se vindecă lesne, dar cea de la inimă niciodată* toute blessure guérit, sauf celle du cœur; *rana veche ușor sângerează* vieille plaie nuit, vieille dette aide.
ranchiună *s.f.* rancune, rancœur, ressentiment (*m.*); *a-i purta cuiva ranchiună* avoir/garder de l'humeur contre qqn.; garder une dent contre qqn.; en vouloir à qqn.
ranchiunos *adj.* rancunier; vindicatif.
randament *s.n.* rendement, rentabilité (*f.*); profit.
randă *s.f.* (*mar.*) toile trapézoïdale flottant sur le mât de la poupe.
ranfluare *s.f.* (*mar.*) renflouage (*m.*), renflouement (*m.*).
ranforsa *vt.* (*tehn.*) renforcer.
ranforsare *s.f.* (*tehn.*) renforcement.
ranforsat *adj.*, (*tehn.*) renforcé.
ranfort *s.n.* (*constr., mil.*) renfort.
rang *s.n.* rang, place (*f.*), situation; *a-și ține rangul* tenir sa place/son rang; *de prim rang a.* de tout premier

ordre; de première importance; *b.* de première qualité.

rangă *s.f.* barre de fer servant de levier.

raniță *s.f.* havresac (*m.*), musette; *ranița unui soldat* le havresac d'un soldat.

rantie *s.f.* manteau long et large porté par les moines et les prêtres.

ranunculacee *s.f. pl.* (*bot.*) renonculacées.

ranversa *vt.* (*rar*) renverser.

ranversare *s.f.* renversement (*m.*).

rapace *adj.* (*livr.*) rapace, avide, cupide; vorace; *vultur rapace* aigle rapace.

rapacitate *s.f.* (*livr.*) rapacité, avidité, cupidité.

rapakiwi *s.n.* variété rouge de granit.

rapanghel *s.n.* (*pop. în expr.*) *a lua pe cineva la rapanghel a.* donner à qqn. son paquet; gronder qqn. de belle façon; réprimander qqn. vertement; secouer qqn. comme un prunier; passer un savon à qqn.; *b.* battre qqn. à plate couture; donner/ficher/flanquer une volée de bois vert à qqn.

rapăn *s.n.* 1. (*vet.*) gale (*f.*). 2 crasse (*f.*), saleté (*f.*). 3. (*bot.*) maladie des pommiers et des poiriers.

rapel *s.n.* rappel; (*med.*) revaccination; (*alpinism*) *coborâre în rapel* descente en rappel.

rapid I. *adj., s.n.* rapide; *automobil rapid* voiture rapide; *tren rapid* train rapide; le rapide; *creșterea rapidă a numărului de victime* l'accroissement en flèche du nombre des victimes. II. *s.n.* (*geol.*) cataracte (*f.*). III. *adv.* rapidement.

rapiditate *s.f.* rapidité, célérité, hâte, vitesse, vélocité.

rapieră *s.f.* (*rar*) rapière, épée longue et effilée.

rapiță *s.f* (*bot.*) colza (*m.*) (*Brassica rapa*); *rapiță sălbatică* cresson-des-marais (*Nasturium palustre*).

raport *s.n.* 1. rapport, exposé; *raport scris* rapport écrit; *a redacta un raport* rédiger un rapport; (*mil.*) *raport de stat-major* rapport d'état-major; *sub raportul* sous le rapport de; *în raport cu* par rapport à. 2. (*la pl.*) rapports, relations (*f. pl.*), liens; *a fi în raporturi bune cu cineva* être en bons termes avec qqn.; être en bonne intelligence avec qqn. 3 rapport, rendement, fruit; *casă de raport* maison de rapport.

raporta I *vt.* rapporter, relater, rendre compte; *a raporta concluziile ședinței* rapporter les conclusions de la réunion. II. *vi.* rapporter, apporter des bénéfices; *pământ care raportează* terre qui rapporte. III. *vr.* se rapporter, concerner, se référer; *dezbaterea se raportează la* le débat se rapporte à.

raportor *s.m.f.* rapporteur, personne qui rédige un rapport.

rapsod *s.m.* (*în Grecia antică*) rhapsode.

rapsodia *vi.* (*rar*) composer et réciter des poèmes épiques.

rapsodic *adj.* rhapsodique.

rapsodie *s.f.* (*muz.*) rhapsodie, composition musicale.

rapt *s.n.* rapt; kidnapping.

raptus *s.n.* (*psihiatr.*) raptus, impulsion violente.

rar I *adj.* 1 rare; peu nombreux; précieux; *o carte rară* un livre rare; *în acest muzeu întâlnești rari vizitatori* on rencontre de rares visiteurs (des visiteurs peu nombreux) dans ce musée; *o piatră rară* une pierre précieuse 2. exceptionnel, extraordinaire; *o erudiție rară* une rare érudition II. *adv.* rarement; (*prov.*) *mai rar la vedere este mai cu miere* visites rares augmentent l'amitié; visite rare, aimable convive.

rara *adv.* (*repetat*) *rara-rara* à pas comptés, doucement.

rarefacție *s.f.* (*rar*) raréfaction.

rarefia *vr., vt.* (se) raréfier; (*fig.*) *a rarefia aerul* raréfier l'air.

rarefiere *s.f.* raréfaction; *rarefierea aerului* la raréfaction de l'air.

rareori *adv.* rarement.

rarescent *adj.* rarescent, qui se raréfie.

rarifica *vt.* raréfier

rarificare *s.f.* raréfaction.

rarificat *adj* raréfié.

rarisim *adj.* rarissime, extrêmement rare.

rariște *s.f.* clairière, éclaircie (dans un bois).

raritate *s.f.* 1 rareté; manque (*m.*); *raritatea unui produs* la rareté d'un produit. 2. (*la pl.*) objet rare; curiosité.

rariță *s.f.* 1. (*agr.*) buttoir (*m.*), bineuse. 2. (*pl. art*) (*astron.*) Baudrier d'Orion, les Trois Rois, les Trois Mages, le Bouclier, Bâton de Saint-Jacques.

[1]ras *s.n.* rasage; *un ras, vă rog* la barbe, s'il vous plaît.

[2]ras I. *adj.* 1 rasé; *barbă rasă* barbe rasée; *ras proaspăt* rasé de près; *c-o fi tunsă, c-o fi rasă* et patati et patata; *eu zic tunsă și el rasă, nu știu ce-o să iasă* je dis blanc et lui noir, on verra ce qu'il en sortira. 2. râpé. 3. (*despre câmp*) fauché, moissonné; *câmpie rasă* rase campagne. 4. (*despre recipiente*) ras; plein jusqu'aux bords; (*fam.*) *ras, tuns și frezat* perdu sans ressources; fichu. II. *adv. a zbura ras cu pământul* voler à ras de terre.

rasat *adj.* racé; distingué.

[1]rasă *s.f.* race; lignée; espèce; ascendance; *rasa omenească* la race humaine; *de rasă* de bonne race/qualité

[2]rasă *s.f.* froc (*m.*).

rasbora comună *s.f.* (*iht.*) rasbora (*Rasbora heteromorpha*)

raseologie *s.f.* (*rar*) partie de l'anthropologie qui étudie les races humaines.

rasial *adj.* racial, *segregație rasială* ségrégation raciale.

rasism *s.n.* racisme.

rasist *adj., s m.f.* raciste.

rasol *s.n.* pot-au-feu, viande de bœuf bouillie; (*fam.*) *a da rasol* bâcler/bousiller son travail; faire qqch à la six-quatre-deux; faire qqch. à la va-vite; faire un travail à la va-comme-je-te-pousse.

rasoleală *s.f.* travail superficiel, fait à la va-vite.

rasoli *vt.* (*fam.*) faire un travail à la va-vite, superficiellement.

rasolit *adj.* (*fam.*) superficiel, fait à la va-vite, bâclé.

rast *s.n.* (*pop.*) inflammation de la rate.

rastel *s.n.* râtelier.

rașcă *s.f.* (*pesc.*) outil de pêche en forme de gaule.

rașcheta *vt.* racler (au moyen d'une raclette).

rașchetare *s.f.* raclement (*m.*), raclage (*m.*).

rașchetat *adj.* raclé.

rașchetator *s.m.f.* racleur.

rașchetă *s.f.* raclette, racloir (*m.*).

rașel *s.n.* machine à tricoter.

rașpel *s.n.* (*tehn.*) tiers-point, râpe (*f.*), lime (*f.*)
rata I. *vt.* rater, manquer, échouer; *a rata lovitura* manquer son coup; taper à côté (*fam.*); *a rata tinta* manquer/rater le but; *întârzierea trenului l-a făcut să rateze o întâlnire de afaceri* le retard du train l'a fait louper un rendez-vous d'affaires II *vi.* rater, échouer; *glontul a ratat* le coup (de feu) a raté; *candidatul a ratat* le candidat a échoué.
rată *s.f.* 1. quote-part, contribution; *vânzare în rate* vente à tempérament; *rate lunare* mensualités; *rate anuale* annuités 2. (*fin.*) *rata de schimb* le taux de change; *rata profitului* le taux de profit.
rateș *s.n.* (*reg. înv.*) auberge (sur la grand-route).
rateu *s.n.* raté, échec; déficience; *motorul dă rateuri* le moteur a des ratés
raticid *adj., s.n.* raticide, mort-aux-rats, substance toxique contre les rats.
ratieră *s.f.* (*text.*) ratière.
ratifica *vt* (*jur.*) ratifier, entériner; *a ratifica un tratat* ratifier un traité.
ratificare *s.f.* (*jur.*) ratification, entérinement (*m.*); *ratificarea unui tratat* la ratification d'un traité
ratina *vt.* (*text*) ratiner.
ratinare *s.f.* (*text.*) ratinage (*m.*)
ratinat *adj.* (*text*) ratiné
ratite *s.f. pl.* (*ornit.*) ratites (*m.pl.*)
rață *s.f.* (*ornit*) canard (*m.*) (*Anas*); *rață sălbatică a.* canard sauvage (*Anas boschas*); *b.* macreuse (*Oedemia*); *rață sălbatică comună* col-vert (*Anas*); *rață moțată* fuligule (*Aythya fuligula*); *rață-lingurar* souchet (*Anas clypeata*); *rață cârâitoare* sarcelle (*Anas querquedunia*), *a merge ca o rață* marcher comme un canard; se dandiner.
rațcă I *adj., s.f.* (mouton) aux cornes torses II. *s.f.* laine grossière obtenue de ces moutons
rație *s.f.* ration; *rația zilnică* la ration journalière; (*mat.*) raison.
raționa I *vi.* raisonner; *a raționa greșit* raisonner faux; *a rationa prea subtil* ratiociner II. *vt.* rationner; *a raționa pâinea* rationner le pain.
raționabil *adj.* raisonnable.
rațional I. *adj.* 1 rationnel, fondé sur la raison; *judecată rațională* jugement rationnel. 2. raisonnable, intelligent; *acest om e rational, nu cere imposibilul* cet homme est raisonnable, il ne demande pas l'impossible II. *adv.* rationnellement; raisonnablement.
raționalism *s.n.* (*fil.*) rationalisme.
raționalist *s.m.f.* (*fil.*) rationaliste.
raționalitate *s.f.* (*log., mat.*) rationalité
raționaliza *vt.* rationaliser; *a raționaliza producția* rationaliser la production, la rendre efficace
raționalizare *s.f.* rationalisation, organisation; rationnement (*m.*).
raționalizat *adj* rationalisé.
raționament *s.n.* raisonnement; *raționamentul lui e fals* son raisonnement est faux.
raționare *s.f.* rationnement (*m.*); *raționare a pâinii* rationnement du pain.
raționat *adj.* rationné.
rațiune *s.f.* 1 raison; *rațiune de a fi* raison d'être; *contrar rațiunii* contraire à la raison. 2. raison, motif (*m.*), cause, justification; *rațiune de stat* raison d'État.
ravac *s.n.* 1. moût, vin de première cuvée. 2 vin obtenu de divers fruits des régions montagneuses. 3. miel vierge.
ravagiu *s.n.* (*la pl.*) ravage, dévastation (*f.*), destruction (*f.*), dommage; *a face ravagii* faire des ravages; *ravagiile alcoolului* les ravages de l'alcool; *o nouă boală făcea ravagii printre prizonieri* une nouvelle maladie sévissait parmi les prisonniers.
ravenă *s.f.* ravin (*m.*).
ravinare *s.f.* (*geol.*) ravinement (*m.*)
raz *s.n.* 1. barre (*f.*) de fer servant de levier. 2. outil employé par les menuisiers, les charpentiers, etc.
razachie *s.f.* variété de raisins aux grains allongés et pulpeux.
razant *adj.* (*mil*) rasant; *tir razant* tir rasant.
razanță *s.f.* (*mil.*) rasance.
rază *s.f.* 1 rai (*m.*), rais (*m.*), rayon (*m.*); *razele soarelui* les rayons du soleil, *primele raze calde ale primăverii* les premiers rayons chauds du printemps; *rază de actiune* rayon d'action; *arme cu rază scurtă/medie de actiune* armes à courte/moyenne portée 2 (*fiz.*) radiation 3 (*reg.*) rameau (*m.*), ramification des bois du cerf.
razie *s.f.* razzia de police (*înv.*); rafle (de la police).
razmot *s.n.* (*av.*) rase-mottes
razna *adv.* (*în expr*) *a o lua razna a.* quitter le droit chemin; *b.* avoir l'esprit de travers; perdre les pédales (*pop.*); perdre ses étriers (*pop.*); battre la breloque, *a se ține razna* se tenir à l'écart.
raznă *s.f.* (*rar*) éloignement (*m.*); (*fig.*) déviation; digression.
răbda I. *vi.* supporter, endurer sans se plaindre, subir; patienter; *a răbda în tăcere* prendre son mal en patience; *a nu mai putea răbda* ne plus pouvoir tenir; II. *vt.* accepter, tolérer, *a răbda o ocară* tolérer une insulte; (*prov.*) *cine nu cruță când are va răbda la lipsă mare* qui garde de son dîner il a mieux à souper; *rabdă inimă si taci, că n-ai altă ce să faci* il faut avoir le cœur haut. eût-on la fortune basse; la patience est la vertu du sage; *rabdă suflete cât poti, nu-ti da taina către toti* ne dis ton nom ni tes affaires à ceux que tu ne connais pas; ta chemise ne sache ta guise
răbdare *s.f.* patience; résignation; *a avea răbdare* s'armer de patience; prendre patience; patienter; *a-și pierde răbdarea/a-și ieși din răbdări* perdre patience; *a scoate pe cineva din răbdări* mettre/pousser qqn. à bout; mettre à qqn. les nerfs à vif; lasser la patience de qqn.; mettre qqn en rogne (*fam.*); *a mânca răbdări prăjite* dîner/souper/déjeuner par cœur; manger de la vache enragée; se serrer la ceinture, bouffer des briques (*fam.*); (*prov.*) *când n-are cu ce săracul, răbdarea îi e leacul* pauvre sans patience, lampe sans huile; *cu răbdarea treci și marea, dar cu răul nici pârâul* patience et longueur de temps font plus que force et que rage, avec de la patience on vient à bout de tout; *cu răbdare si cu tăcere se face agurida miere* avec le temps et la patience les nèfles

mûrissent; le gland ne devient pas chêne en un jour; *răbdarea are si ea marginile ei* patience poussée à bout se tourne en fureur; *răbdarea e bună la necaz* la patience est l'art d'espérer; *răbdarea e podoaba înțelepciunii* la patience est la vertu du sage; *răbdarea-i mântuire* bon endureur est toujours vainqueur; *răbdare și tutun* il faut se faire une raison.

răbdător *adj.* 1. patient; calme, endurant; résigné. 2. persévérant, tenace

răblărit *adj.* (*fam.*) usagé, vieux.

răboj *s.n.* 1 taille (*f.*) (de boulanger); encoche (*f.*); *a sterge de pe răboj* effacer de sa mémoire; *a scoate din răboj* mettre/pousser qqn. à bout; mettre hors de soi; faire bondir/déborder qqn ; *a da pe răboj* vendre à crédit; *a-si ieși din răboj* se mettre en colère; se mettre dans tous ses états; prendre le mors aux dents, monter sur ses grands chevaux; *a crede după răboj* être crédule 2. marque faite à l'oreille d'une bête.

răbufneală *s.f.* v **răbufnire**

răbufni I *vi.* 1. produire, en tombant, un bruit sourd et violent; (*despre zgomote*) résonner puissamment. 2. jaillir avec force 3 (*fig.*) éclater; donner libre cours à ses sentiments, *nemultumirea răbufnește* le mécontentement éclate

răbufnire *s.f.* bruit sourd et violent; *o răbufnire de violență* une flambée de violence; *o răbufnire de orgoliu* une bouffée d'orgueil

răbufnitură *s.f* v **răbufnire**

răbui *vt.* (*reg.*) oindre des objets en cuir afin de les assouplir

răbuială *s.f.* (*reg.*) enduit gras dont on oint des objets en cuir afin de les assouplir

răcan *s.m.* (*depr.*) recrue (*f.*), conscrit, bleu (*fam.*)

răcar *s.m.* (*rar*) homme qui attrape ou vend des écrevisses

răcădui *vr.* (*reg.*) menacer, chercher à intimider.

răcăduire *s.f.* (*reg.*) menace, intimidation.

răcănel *s.m.* (*zool.*) rainette (*f.*) (*Hyla arborea*).

răcăni *vi.* coasser.

răceală *s.f.* 1. froid (*m.*); sensation de froid. 2 (*fig.*) froid, froideur; indifférence, *a arăta cuiva răceală* battre froid à qqn.; *a primi pe cineva cu răceală* faire grise mine à qqn ; *există o anumită răceală între ei* il y a un certain froid entre eux. 3. refroidissement (*m.*); *a contracta o răceală* attraper un refroidissement

răchitan *s.m.* (*bot.*) nom de deux plantes aux fleurs pourpre; *a.* salicaire (*f.*) (*Lythrum salicaria*); *b.* épilobe (*Lythrum virgatum*).

răchitar *s.m.* (*entom.*) cossus (*Cossus ligniperda*).

răchită *s.f.* (*bot.*) osier (*m.*), saule-fragile (*Salix fragilis*); *răchită-albă* saule-drapé (*Salix incana*); *răchită-rosie* osier-rouge (*Salix purpurea*); (*prov.*) *când o face plopul pere si răchita micșunele* quand les poules auront des dents; quand les chats siffleront, à beaucoup de choses nous croirons; *răchita, oricât ai îngriji-o, tot lemn netrebnic rămâne* lavez chien, peignez chien, toutefois n'est chien que chien.

răchitiș *s.n.* oseraie (*f.*)

răchițică *s.f.* (*bot.*) *a.* arbrisseau à la tige rampante, aux fruits rouges (*Oxycoccus quadripetalus*); *b.* (*la pl.*) myrtille-des-marais, canneberge (*Vaccinium oxycoccus*)

răci I. *vt.* refroidir, glacer, réfrigérer; *a răci o băutură* refroidir une boisson; *a-și răci gura degeaba* prêcher dans le désert; perdre sa salive (*fam.*) II. *vi.* prendre froid; prendre mal; *a răci ușor* être sujet au rhume; (*pop.*) piger un rhume. III *vr.* se refroidir; *se răcește timpul* le temps se refroidit; *i s-a răcit elanul* son élan s'est refroidi; *se răcește supa* la soupe refroidit

răcilă *s.f.* outil à attraper les écrevisses; pêchette (*reg.*), balance

răcire *s.f* refroidissement (*m.*); réfrigération; *o răcire a relatiilor între două state* un refroidissement des rapports entre deux pays.

răcit *adj* 1. enrhumé, qui a pris froid. 2. refroidi; *supă răcită* soupe refroidie

răcitor *s.n.* glacière (*f.*); réfrigérateur

răcitură *s.f.* aspic (*m.*); gelée de viande.

răcnet *s n.* hurlement, rugissement; *a scoate un răcnet* pousser un cri

răcni *vi.* hurler, rugir; (*pop.*) gueuler; vociférer

răcoare *s.f* 1 fraîcheur, air frais; *răcoarea pădurii* la fraîcheur de la forêt; *e răcoare* il fait frais; il fait frisquet; *pe răcoare* à la fraîche 2 (*fam.*) prison; *a băga pe cineva la răcoare* boucler qqn à l'ombre; fourrer/ mettre au bloc/au violon (*arg.*); mettre en taule; mettre qqn au frais; *a fi la răcoare* être en taule; être logé entre quatre murs aux frais de l'État, compter les punaises (*pop.*); jouer/pincer de la harpe (*pop.*) 3. (*la pl.*) frisson (*m.pl.*); *a-l trece pe cineva răcorile* (en) avoir froid dans le dos; (en) avoir des sueurs froides; avoir la frousse (*pop.*); *a băga pe cineva în răcori* donner à qqn. les trois sueurs (*fam.*); donner/ficher les jetons à qqn (*fam.*); faire dresser les cheveux sur la tête; faire froid dans le dos de qqn.; figer le sang à qqn

răcoreală *s.f.* fraîcheur.

răcori I *vr.* se rafraîchir; *a se răcori sub dus* se rafraîchir sous la douche; *timpul s-a răcorit* le temps s'est rafraîchi II *vt* rafraîchir: *o compresă îl va răcori pe rănit* une compresse va rafraîchir le blessé.

răcorit *adj.* 1 (*rar*) rafraîchi 2. (*fig.*) soulagé, apaisé, calmé

răcoritor I. *adj.* rafraîchissant; *briză răcoritoare* brise rafraîchissante. II *s.f. pl* rafraîchissements (*m. pl.*), boissons rafraîchissantes

răcoros *adj.* frais; rafraîchissant; *noapte răcoroasă* nuit fraîche; (*fig.*) frais, jeune; tendre.

răcovină *s.f.* (*bot.*) 1. petite plante herbacée rampante (*Galium rotundifolium*) 2 petite plante herbacée aux fleurs blanches, utilisée dans la médecine populaire (*Stellaria media*).

răculeț *s.m.* (*bot.*) plante herbacée rampante aux propriétés diurétiques (*Polygonum bistorta*).

răcușcă *s.f.* (*zool.*) petits crustacés d'espèces variées

răcușor *s.m.* 1. (*zool.*) petite écrevisse. 2. (*entom.*) scorpion d'eau (*Nepa cinerea*)

rădașcă *s.f.* (*entom.*) cerf-volant (*m.*), lucane (*m.*) (*Lucanus cervus*).

rădăcină *s.f.* 1. (*bot. anat.*) racine; *rădăcină pivotantă* racine pivotante; *rădăcină adventivă* racine adventive; *rădăcina părului* la racine des cheveux; *rădăcina unui dinte* la racine d'une dent; (*fig.*) *rădăcina răului* la racine du mal; *a curma/a tăia răul din/de la rădăcină* couper le mal à/dans sa racine; *a prinde rădăcini* prendre racine; prendre pied; planter son bourdon; planter un clou. 2. origine, source, cause; *rădăcinile tradițiilor* les racines des traditions. 3. racine, lien profond; *familie care are rădăcini adânci în regiune* famille qui a de profondes racines dans le pays. 4. (*mat.*) *rădăcină pătrată* racine carrée; (*lingv.*) *rădăcina unui cuvânt* la racine d'un mot; (*prov.*) *de nu vei scoate rădăcina iarăși cresc mărăcinii la loc* il faut couper la racine à quelque mal; *din rădăcina cea rea odrăslește smicea rea* mauvaise terre n'a jamais donné bon grain; mauvais arbre, mauvais fruit; *când rădăcina se usucă, ramură verde la copac nu se mai urcă* l'arbre qui n'a pas de racine ne vit pas longtemps; sécheresse de racine, de l'arbre ruine.

rădăciniș *s.n.*. multitude de racines.

rădăcinos I. *adj.* qui a de grosses racines II. *s.f. pl.* légumes à racines comestibles (carotte, betterave).

rădvan *s.n.* (*înv.*) carrosse, voiture de luxe.

răftuleț *s.n.* petit rayon.

răfui *vr.* avoir un règlement de comptes avec qqn.; lui en faire voir de toutes les couleurs.

răfuială *s.f.* règlement de comptes; *a lua pe cineva la răfuială* gronder qqn. de belle façon; rabrouer/réprimander qqn vertement; savonner la tête à qqn.

răgace *s.f.* (*entom.*) v. **rădașcă**.

răgaz *s.n.* 1 loisir, temps disponible (pour faire qqch); répit, délai; *a avea răgaz* avoir le répit nécessaire; *a da cuiva răgaz* donner à qqn. le temps/le loisir nécessaire. 2 paix, trêve; *a nu avea nici o clipă de răgaz* n'avoir ni paix ni trêve; n'avoir pas un moment à soi (*fam.*); *a munci fără răgaz* travailler sans dételer.

răgălie *s.f.* amas de racines noueuses de plantes ou de troncs d'arbres sur les berges des cours d'eau.

răget *s.n.* rugissement (du lion), feulement (du tigre), mugissement (de la vache); hurlement (de l'homme).

răgila *vt.* (*reg.*) sérancer.

răgilat I. *s.n.* (*reg.*) sérançage. II. *adj.* (*reg.*) sérancé.

răgușeală *s.f.* enrouement (*m.*)

răguși *vi.* enrouer; érailler; *am răgușit* je suis enroué.

răgușit *adj.* (*despre voce*) enroué; *a fi răgușit* être enroué; avoir un chat dans la gorge; avoir une carotte dans le plomb (*arg.*); *voce răgusită* voix rauque/éraillée.

rămas I. *s.n.* surplus, excédent, reste; *de ajuns și de rămas* surabondant; plus qu'il n'il n'en faut II *adj.* resté, demeuré; *chestiunile rămase în suspensie* les questions demeurées en suspens; *a-și lua rămas bun* dire adieu; faire ses adieux; prendre congé de qqn ; tirer sa révérence à qqn. (*fam.*); *a-și lua rămas bun de la călcâie* brûler la politesse à qqn.; emporter le chat.

rămășag *s.n.* pari; *a pune rămășag* faire un pari, parier; *pe cât pui rămășag?* qu'est-ce que vous pariez?

rămășeală *s.f.* (*reg.*) v. **rămășag**.

rămășiță *s.f.* 1. reste (*m.*); vestige (*m.*); *rămășițe pământești* dépouille mortelle; *rămășițele unui prânz* les reliefs d'un dîner (*înv.*); reste d'une dette. 2. résidu (*m.*), déchet (*m.*).

rămâne *vi.* rester, demeurer; *a rămâne acasă* rester chez soi; *a rămâne pe dinafară* rester (en) dehors; *rămâne adevărat* il reste vrai; *a rămâne baltă* tomber à l'eau; *a rămâne buzat/cu buzele umflate* rester/demeurer chocolat; *a rămâne ca lovit de trăsnet* rester foudroyé; *a rămâne ca vițelul la poarta nouă* avoir l'air d'une asperge endimanchée; avoir l'air d'un singe à confesse; avoir l'air d'un veau à cinq pattes; avoir l'air d'une vache en espadrilles; *a rămâne credincios* rester fidèle; *a rămâne cu ața mămăligii* être réduit à la besace; être réduit à la dernière extrémité; être sur la paille; être pauvre comme Job; être gueux comme un rat d'église; *a rămâne cu gura căscată* rester bouche bée/béante; demeurer/être/rester capot; en baver des ronds de chapeau; être/rester comme une poule qui a couvé des œufs de cane; *a rămâne de capul său* être maître de soi; *a rămîne de căruță a.* manquer le coche/le train/une occasion; la manquer belle; *b.* être à la traîne/à la remorque (*fam.*); *a rămâne de ocară* rester confus/penaud; *rămâne de văzut* c'est à voir; reste à voir; *a rămâne dus pe gânduri* s'abîmer/se plonger dans ses pensées; *a rămâne fată bătrână* coiffer sainte-Catherine; monter en graine; *a rămâne fără glas* demeurer/être sans voix; en perdre la parole; rester sec (*fam.*); *a rămâne ferm pe poziție* rester sur ses positions; *a rămâne grea* être enceinte; être dans une position intéressante; *a rămâne insensibil* rester de marbre; *a rămâne în cămașă* tomber dans la débine/la dèche; *a rămâne încremenit* (*de groază*) demeurer pétrifié; *a rămâne îndatorat cuiva* être en demeure avec qqn.; devoir un beau cierge à qqn ; devoir une belle/une fière chandelle à qqn.; *a rămâne în drum* rester en chemin/en route/en plan; *a rămâne în pană* rester en panne; être/rester en carafe; *a rămâne în pană de benzină* faire une panne sèche; *a rămâne în paragină* être à l'abandon; *a rămâne în picioare a.* rester debout; *b.* rester valable; *c.* rester intact; (*despre ceas*) *a rămîne în urmă* retarder; *a rămâne în viață* en réchapper; survivre; *a rămâne la jumătate de drum* s'arrêter à mi-chemin; *a rămâne lat* demeurer/rester sur le carreau/sur la place; *a rămâne literă moartă* rester lettre morte; *a rămâne mai prejos* avoir le dessous; *a rămâne mut* avoir le bec gelé; en rester baba; rester tout pantois; en rester sur le flanc (*fam.*); *a-i rămâne oasele pe undeva* y laisser ses houseaux/ses bottes/ses chausses/ses os; *a rămâne pe cineva* gagner un pari; *a rămâne pe câmpul de luptă* tomber sur le champ de bataille; mourir/tomber au champ d'honneur/au feu; *a rămâne pe drumuri* être sur le pavé/sur le sable; rester sur la paille; *a rămâne pe mâna cuiva* être à la discrétion/à la merci de qqn.; être sous la coupe/sous la férule de qqn.; *a rămâne recunoscător* être reconnaissant à qqn ;

savoir gré à qqn d'une chose; *a rămâne repetent* doubler une classe; *a rămâne stană de piatră* demeurer pétrifié; être changé en statue de sel; *rămâneți la aparat* ne quittez pas l'écoute; *a rămâne țintuit locului* rester cloué sur place; *a nu rămâne mai prejos* ne pas demeurer/être en reste; *a nu rămâne piatră pe piatră* ne rester pierre sur pierre; (*prov.*) *apa trece, pietrele rămân* l'eau coule, les pierres demeurent, l'homme passe et l'œuvre reste

rămânere *s.f.* (*în expr*) *rămânere în urmă* retard (*m.*); manque de progrès.

rămurea *s.f.* 1. brindille, broutille, menue branche 2 (*bot. la pl.*) pied-de-coq, barbe-de-chèvre, tripette, champignon comestible (*Clavaria botrylis*)

rămuri *vr.* (*pop.*) se ramifier.

rămuriș *s.n.* totalité des branches d'un arbre; ramure (*f.*), ramée (*f.*), frondaison (*f.*), branchages

rămuriște *s.f.* (*rar*) v **rămuriș**.

rămuros *adj.* branchu, rameux, touffu; *un copac mare, rămuros* un grand arbre branchu.

răni *vt., vr.* (se) blesser; (*fig.*) (s')offenser; *a răni amorul propriu al cuiva* heurter/léser l'amour propre de qqn ; (*prov.*) *amorul pe cine rănește nu se mai tămăduiește* rage d'amour est pire que mal de dents.

rănire *s.f.* blessure

rănit I. *adj.* blessé; *a fi rănit de moarte* baigner dans son sang. II. *s.m.f.* blessé; (*fig.*) offensé, outragé.

răpăi *vi.* crépiter; craquer; *ploaia răpăie pe acoperiș* la pluie crépite sur le toit; *mitralierele răpăie* les mitrailleuses crépitent; *sala răpăie de aplauze* la salle croule sous les applaudissements.

răpăială *s.f.* (*despre ploaie*) averse, ondée; (*despre gloanțe*) crépitement (*m.*).

răpăit *s.n.* crépitement; *răpăit de mitralieră* crépitement de mitrailleuse.

răpăitor *adj.* qui crépite, qui fait crépiter.

răpăitură *s.f.* v. **răpăit**.

răpănos *adj., s.m.f.* galeux, teigneux; crasseux, malpropre; (*prov.*) *pielea rea și răpănoasă ori o bate ori o lasă* il n'y a pas de coup mortel sur une méchante bête.

răpciugă *s.f.* 1. (*vet.*) maladie contagieuse des chevaux; morve. 2. haridelle, carne, rosse, rossard (*m.*).

răpciugos *adj.* (*vet.*) morveux, atteint de la morve.

răpciune *s.m.* (*pop.*) nom populaire du mois de septembre.

răpi *vt.* 1. ravir, enlever de force, kidnapper; *a răpi un copil* enlever un enfant de force. 2. enlever, emporter, s'emparer de; *a răpi un teritoriu* s'emparer d'un territoire. 3. faire mourir; *a-i răpi cuiva zilele* arracher l'âme/la vie à qqn.; faire passer le goût du pain à qqn.; régler son compte à qqn.; descendre un mec (*arg.*).

răpire *s.f.* 1. enlèvement (*m.*), kidnapping (*m.*); *răpire de copii* enlèvement d'enfants. 2. (*fig.*) ravissement (*m.*), enchantement (*m.*), transport (*m.*).

răpit *adj.* enlevé, kidnappé; (*fig.*) ravi, enchanté, transporté.

răpitor I. *adj.* 1. ravisseur, kidnappeur, voleur 2. rapace, cupide; *păsări răpitoare* oiseaux rapaces. 3. (*fig.*) ravissant, enchanteur; *e răpitor de frumoasă* elle est ravissante. II. *s.m.f. pl.* les rapaces

răposa *vi.* mourir, décéder, s'éteindre, trépasser; passer de vie à trépas; *a răposa întru Domnul* s'endormir dans les bras du Seigneur

răposare *s.f.* (*rar*) mort.

răposat *adj., s.m.f.* défunt, décédé, mort; *răposata mătușa mea* feu ma tante (ma feue tante).

răpune I. *vt.* 1. tuer, mettre à mort; *a-i răpune cuiva capul/viața/zilele* arracher l'âme/la vie à qqn ; expédier qqn. dans l'autre monde; laver la tête à qqn. avec du plomb (*pop.*), *a-și răpune viata* se donner la mort; mettre fin à sa vie/à ses jours; (*prov*) *musca pentru puțină dulceață își răpune viața* la mouche va si souvent au lait qu'elle y demeure 2 avoir raison de qqn.; l'emporter sur qqn II. *vr.* perdre sa vie.

răpunere *s.f.* (*pop.*) destruction, défaite, mort; *pe răpunere* à la vie et à la mort.

răpus *adj.* défait, vaincu; *a fost răpus de boală* la maladie l'a emporté

rări I *vr.* se raréfier, s'espacer, devenir rare; *unele specii neprotejate se răresc* certaines espèces non protégées se raréfient; *relațiile lor s-au rărit* leurs relations se sont espacées. II. *vt.* raréfier, espacer, rendre plus rare; *vânătoarea prelungită rărește vânatul* la chasse prolongée raréfie le gibier; *a mai rărit-o cu această familie* il fréquente moins cette famille.

rărire *s.f.* raréfaction; (*agr.*) démariage (*m.*).

răriș *s.n.* 1. clairière (*f.*), trouée dans une forêt. 2. flaque d'eau dans une jonchère du Delta du Danube.

[1]**rărit** *s.n.* v. **rărire**.

[2]**rărit** *adj.* clairsemé, éclairci; devenu plus rare, moins compact, moins fréquent; *părul lui e rărit* il a les cheveux clairsemés.

răritură *s.f.* espace libre entre des objets; éclaircie dans une forêt; défaut ou pièce de tissu usée.

rărița *vt.* (*agr.*) travailler la terre au buttoir, butter.

rărițare *s.f.* (*agr.*) buttage (*m.*).

rărițat *s.n.* (*agr.*) v. **rărițare**.

rărunchi *s.m.* (*pop.*) rein; *a ofta din adâncul rărunchilor* pousser des soupirs; tirer des soupirs de ses talons; *a avea seu la rărunchi* avoir la bourse ronde; avoir le gousset garni; rouler sur l'or; remuer l'argent à la pelle; *cu rărunchii zdrobiți de mâhnire* le cœur gros (de chagrin).

răsad *s.n.* 1. plant, semis. 2. (*fig.*) souche (*f.*), lignée (*f.*).

răsadniță *s.f.* couche de fumier où l'on cultive les plants.

răsalaltăieri *adv.* le jour qui précède l'avant-hier.

răsădi *vt.* replanter; transplanter.

răsădire *s.f.* transplantation.

răsări *vi.* 1. (*despre soare, lună*) se lever, poindre, apparaître; *răsare soarele* le soleil se lève. 2. (*despre plante*) pousser, lever; poindre; *florile începeau să răsară în grădină* les fleurs commençaient à poindre dans le jardin; *a răsărit grâul* le blé lève; *a răsări ca ciupercile după ploaie* pousser comme un champignon; *a-i răsări cuiva ceva* avoir une lubie; *a-i răsări pe cineva* se mettre à persécuter qqn.; (*fam.*) *i-a răsărit luna-n cap* il est déplumé;

seamănă dar nu răsare cela n'a ni rime ni raison 3. surgir, jaillir; *a răsărit deodată în fața noastră* il a surgi brusquement devant nous; *de unde ai răsărit?* d'où sors-tu? *ce ți-a răsărit?* quelle mouche t'a piqué? qu'est-ce qui t'a pris? *a-i răsări cuiva ceva în minte* se rappeler soudain qqch. 4. se mettre en évidence; s'élever au-dessus des autres. 5 (*despre copii*) pousser, se développer. 6. (*reg. despre aluat*) lever. 7. (*înv.*) sursauter, tressaillir. 8. (*prov.*) *ce pui în pământ aia răsare* on ne récolte jamais que ce qu'on a semé; bon fruit vient de bonne semence

răsărire *s.f.* lever (du soleil, de la lune); germination (des plantes).

[1]**răsărit** *s.n.* 1. lever (du soleil, de la lune); (*fig.*) commencement d'une vie nouvelle. 2. est, point cardinal; est, orient, levant; *în răsăritul țării* à l'est du pays; *Răsăritul și Apusul* le monde entier.

[2]**răsărit** *adj.* 1. (*despre plante*) germé, poussé; *plantă răsărită* plante germée. 2. (*despre copii*) développé, grandelet; *un băiat răsărit* un garçon grandelet 3. (*fig.*) qui a plus de valeur; qui est aisé; *o situație mai răsărită* une situation confortable, aisée.

răsăritean I. *adj.* de l'Orient, oriental; *biserica răsăriteană* l'église orientale (orthodoxe). II. *s.m.f.* habitant de l'Orient; (*la pl.*) les Orientaux.

răsătură *s.f.* 1. raclure; déchet (*m.*) (*fig.*) 2 effaçure.

răsciti *vt.* lire et relire un texte.

răscloci *vt.* couver au-delà de la période normale.

răscoace *vt., vr.* trop cuire; cuire plus qu'il n'en faut; brûler.

răscoage *s.f.* (*bot.*) osier-fleuri, plante herbacée mellifère (*Chamaenerion și Epilobium angustifolium*).

răscoală *s.f.* soulèvement (*m.*), révolte; mutinerie, émeute, insurrection.

răscol *s.n.* 1. barre de bois trouée aux bouts pour y faire entrer les ridelles du chariot. 2. écope (*f.*) 3. triage des moutons au début de l'automne (pour les répartir aux propriétaires). 4. dispositif de planches servant à séparer les moutons; *a lega pe cineva în răscol* immobiliser qqn.; empêcher qqn. d'agir; *a trece peste răscoale* aller trop loin; combler la mesure; dépasser/franchir/passer les bornes.

răscoli *vt.* 1. fouiller, remuer, retourner, farfouiller (*fam.*); *a răscoli casa* mettre la maison sens dessus dessous; *a răscoli cerul și pământul* remuer ciel et terre; *a-și răscoli buzunarele* fouiller ses poches 2. agiter, bouleverser, ébranler, émouvoir, perturber; *a răscoli lumea* agiter les esprits. 3. démonter la bergerie en automne, en séparant les moutons suivant leurs propriétaires.

răscolire *s.f.* agitation, branle-bas (*m.*); désordre (*m.*), trouble (*m.*); remue-ménage (*m.*).

răscolit *adj.* en désordre, bouleversé, chamboulé, renversé; (*fig.*) troublé, agité, tourmenté, fiévreux; (*agr.*) *pământ răscolit* terre retournée.

răscolitor *adj.* bouleversant, émouvant; *o întâmplare răscolitoare* une histoire bouleversante.

răscopt *adj.* trop cuit; *ouă răscoapte* œufs durs.

răscrăcăra *vt., vr.* (*pop.*) écarter les jambes.

răscrăcărat *adj.* qui écarte ses jambes.

răscroi *vt.* échancrer; *a răscroi mâneca unei rochii* échancrer l'emmanchure d'une robe

răscroială *adj.* échancrure (d'un vêtement).

răscroit *adj.* échancré.

răscruce *s.f.* 1 carrefour (*m.*), croisée (des chemins), croisement (*m.*), patte-d'oie, rond-point (*m.*); (*pop.*) *răscrucile cerului* zénith; *moment de răscruce* moment crucial/décisif; *la răscruce de drumuri* à la croisée des chemins. 2. palonnier (d'un char, d'une voiture). 3. châssis vitré 4 traverse du dévidoir.

răscula I. *vr.* se révolter, s'insurger, se mutiner, se rebeller, s'élever/se dresser contre. II. *vt.* soulever; provoquer.

răsculat *adj., s.m.f.* révolté, insurgé, rebelle, mutin, séditieux.

răscumpăra *vt.* 1. racheter, récupérer (une chose vendue ou mise en gage). 2. payer une rançon pour délivrer un captif. 3. acquitter une dette. 4. racheter; *a răscumpăra o greșeală* racheter/expier une faute.

răscumpărabil *adj.* (*rar*) rachetable.

răscumpărare *s.f.* rachat (*m.*), récupération d'un objet vendu ou mis en gage; rançon payée pour délivrer un captif; expiation (d'une faute).

răscumpărat *adj.* racheté; délivré moyennant une rançon.

răscunoscut *adj.* très connu; archi-connu.

răsfăț *s.n.* 1. gâterie (*f.*), cajolerie (*f.*), prévenance (*f.*). 2. délices (*f. pl.*), charme, joie (*f.*), jouissance (*f.*). 3. abondance (*f.*), luxe; *a trăi în răsfăț* vivre largement; nager en grande eau; mettre la poule au pot.

răsfăța I. *vt.* caresser, cajoler, câliner, gâter, choyer, dorloter; (*fam.*) chouchouter, bouchonner; *fusese răsfățat de părinți* il avait été choyé par ses parents. II. *vr.* vivre largement; vivre sur un grand pied; faire l'enfant gâté.

răsfățare *s.f.* v **răsfăț**.

răsfățat *adj.* choyé, cajolé, dorloté; gâté; *copil răsfățat* enfant gâté.

răsfierbe *vt.* faire bouillir longtemps.

răsfira I. *vt.* éparpiller, disséminer, disperser; déployer. II *vr.* se disperser; *manifestanții s-au răsfirat spre seară* les manifestants se sont dispersés vers le soir.

răsfirare *s.f.* dispersion, dissémination, éparpillement (*m.*).

răsfirat *adj.* dispersé, disséminé, éparpillé.

răsfoi *vt.* feuilleter; compulser; *a răsfoi o revistă* feuilleter une revue.

răsfrânge I. *vt.* (*despre lumină*) refléter; (*despre sunete*) répercuter, renvoyer; *a-și răsfrânge mânecile* retrousser ses manches. II. *vr.* se refléter (dans, sur).

răsfrângere *s.f.* reflet (*m.*); image réfléchie.

răsfug *s.m.* 1. (*vet.*) tournis. 2. (*med.*) anthrax. 3. (*bot.*) chondrille (*Chondrilla juncea*).

răsînțelege *vt.* bien comprendre; *a înțelege și a răsînțelege* comprendre et archicomprendre.

răspăr *s.n.* (*în expr.*) *în răspăr* à contre-poil; à rebours; à rebrousse-poil; *a lua pe cineva în răspăr* prendre qqn. á rebrousse-poil (*fam.*); *a-i merge în răspăr* aller mal; se heurter à des difficultés.

răspândi I. *vr.* 1. (*despre lumină, căldură*) se propager, se répandre, se dégager; *un fum gros se răspân-*

deşte din casa cuprinsă de flăcări une fumée épaisse se dégage de la maison en flammes; *apa se răspândeşte repede* l'eau se répand rapidement. 2. (*despre ştiri*) se répandre, se propager; *stirea s-a răspândit repede* la nouvelle s'est propagée rapidement; *a se răspândi cu iuţeala fulgerului* se répandre comme une traînée de poudre. II *vt* répandre; *a răspândi căldură* répandre de la chaleur; *lustrele răspândeau o lumină blândă* les lustres dispersaient une lumière douce, *a răspândi o veste* répandre une nouvelle; *a răspândi zvonuri* semer de faux bruits.

răspândire *s.f.* diffusion; propagation, *răspândirea unei epidemii* la propagation d'une épidémie.

răspândit *adj.* 1 propagé, répandu, diffusé; *epidemie răspândită* épidémie propagée; *stire răspândită* nouvelle diffusée. 2. épandu, dispersé; *apele umflate ale râului erau răspândite pe câmp* les eaux en crue de la rivière étaient épandues dans la campagne.

răspânditor I. *s.m.f.* propagateur, propagandiste. II *s.n.* machine utilisée pour des travaux routiers

răspântie *s.f.* carrefour (*m.*), croisée, croisement (*m.*); (*fig.*) *a se afla la o răspântie* se trouver à un carrefour.

răspicat I *adj.* clair, net, précis; *explicaţie răspicată* explication claire II. *adv.* clairement, nettement; *a rosti răspicat cuvintele* marteler les mots; *a vorbi răspicat* trancher le mot; parler carrément.

răsplată *s.f.* récompense, prix (*m*), prime; (*prov.*) *după faptă şi răsplată* à beau jeu beau retour; à bossu la bosse; tout se paye; *fără muncă nu-i răsplată* il faut briser le noyau pour avoir l'amande; il faut casser l'os pour avoir la moelle

răsplăti *vr.* récompenser, rémunérer, primer; dédommager; *a răsplăti un elev pentru bunele sale rezultate la şcoală* récompenser un élève pour ses bons résultats scolaires; *a răsplăti răul cu binele* rendre le bien pour le mal.

răsplătire *s.f.* v. **răsplată**.

răspoimâne *adv.* dans trois jours.

răspopi I. *vt.* défroquer, faire quitter le froc. II. *vr.* se défroquer, jeter le froc aux orties.

răspopit *adj.* défroqué, qui a abandonné le froc

răspunde *vi.* 1 répondre, donner une réponse; *a răspunde aşteptărilor cuiva* répondre à l'attente de qqn.; *a răspunde cu aceeasi monedă* rendre à qqn la monnaie de sa pièce; *a răspunde cu jumătate de gură* répondre du bout des lèvres; *a răspunde cu ocolişuri* répondre en Normand; ne dire ni oui ni non; *a răspunde exigenţelor* faire face aux exigences; *a răspunde în răspăr* biaiser; *a răspunde la apel* répondre à un apel; *a răspunde la o provocare* relever le gant; descendre dans l'arène; *a răspunde la salut* répondre à un salut. 2. répliquer, riposter, répartir; *i-a răspuns cu eleganţă* il lui a répondu avec élégance. 3. être responsable de, garantir; *răspund de cinstea lui* je réponds de son honnêteté.

răspundere *s.f.* responsabilité; *a-şi lua răspunderea* endosser une responsabilité; prendre sur soi.

răspuns *s.n.* 1. réponse (*f.*), réplique (*f.*), riposte (*f.*); *a avea răspuns la toate* avoir réponse à tout. 2. solution (*f.*), explication (*f.*); *a găsi răspuns la o problemă* trouver la solution d'un problème 3 nouvelle, information; communication; *a trimite răspuns* faire savoir.

răspunzător *adj.* responsable; *a fi răspunzător faţă de cineva* être responsable envers qqn.; *copil de care era răspunzător* enfant dont il avait la charge.

răsputere *s.f.* (*la pl. în expr.*) *din răsputeri* de toutes ses forces; *a munci din răsputeri* travailler d'arrache-pied; bosser comme un nègre (*pop.*); trimer dur (*fam.*); *s-a străduit din răsputeri să-i convingă* il s'est donné un mal de chien pour les convaincre

răstav *s.n.* 1 bande de terre où l'on cultive une même espèce de plantes 2 bande de terre entre deux cultures 3 (*tipogr.*) garniture (*f.*)

răstălmăci *vt.* 1. interpréter de façon erronée; fausser le sens; *a răstălmăci o afirmaţie* fausser le sens d'une affirmation 2. refléter; transposer

răstălmăcire *s.f.* fausse interprétation; interprétation dénaturée.

răstălmăcit *adj.* dénaturé; auquel on a donné une fausse interprétation.

răsti *vr.* rudoyer, réprimander, rabrouer, brutaliser; (*pop.*) engueuler.

răstigni *vt.* crucifier, martyriser, supplicier

răstignire *s.f.* 1. crucifixion; supplice, martyre 2 croix votive de grandes dimensions au bord d'un chemin.

răstignit *adj.* crucifié

răstimp *s.n.* laps de temps, intervalle de temps; *în răstimpuri* de temps à autre; de temps en temps; *într-un răstimp a.* à un moment donné; *b.* tout à coup

răstit I. *adj.* rude, brutal; revêche. II. *adv. a vorbi răstit* parler avec brusquerie; parler d'un ton brusque

răstoacă *s.f.* endroit peu profond d'un cours d'eau; bras d'un cours d'eau mis à sec (afin de prendre le poisson)

răstoarce *vt.* (*reg*) se venger.

răstoci *vt.* (*reg.*) dévier un cours d'eau (afin de prendre le poisson dans le lit mis à sec).

răstocire *s.f.* déviation d'un cours d'eau (afin de prendre le poisson dans le lit mis à sec).

răsturna I *vt.* 1 renverser; *a răsturna planurile cuiva* renverser les projets de qqn.; *a răsturna brazda* creuser/ouvrir/tracer un sillon; *a răsturna un guvern* faire tomber un ministère; *a răsturna cu susul în jos* mettre sens dessus dessous; *a răsturna cerul şi pământul* remuer ciel et terre; *a răsturna paharul pe gât* boire la goutte (*fam.*); sécher un verre (*fam.*); *furtuna a răsturnat un copac* l'orage a renversé un arbre. 2. bouleverser; (*fig.*) *a răsturna munţii* soulever les montagnes; *a răsturna toate pietrele* courir aux quatre cent mille diables; faire feu des quatre fers; prendre la lune avec les dents. II. *vr.* se renverser; verser; *camionul s-a răsturnat* le camion s'est renversé

răsturnare *s.f.* renversement (*m.*); bouleversement (*m.*); *răsturnarea unui regim* le renversement d'un régime.

răsturnat *adj.* renversé; couché par terre; abattu; bouleversé.

răsturnătoare *s.f.* versoir (*m.*), oreille (de la charrue).

răsturnător *s.n.* 1. (*min.*) dispositif servant à renverser les wagonnets dans les mines. 2. dispositif utilisé au laminoir.

răsturniș *s.n.* (*reg.*) flanc d'un coteau, pente (*f.*), talus, versant.
răsuc *s.n.* outil en bois employé à tordre des fils textiles.
răsuceală *s.f.* torsion.
răsuci I. *vt.* tordre, retordre; retourner; rouler; *și-a răsucit scaunul* il fit pivoter sa chaise; *a-și răsuci mustața* retrousser/tortiller sa moustache; *a răsuci o țigară* rouler une cigarette; *a răsuci cuțitul în rană* enfoncer et retourner le couteau dans la plaie; *a răsuci fire textile* tordre des fils textiles; *a suci și a răsuci pe cineva* chicaner/harceler/tracasser qqn. II. *vr.* se retourner, pivoter; *a se răsuci pe călcâie* pivoter sur ses talons; *a se răsuci când pe o parte, când pe alta* (*în pat*) se retourner dans son lit.
răsucire *s.f.* 1. torsion; enroulement (*m.*); *răsucirea unei ațe* enroulement d'un fil. 2. (*bot.*) (*în expr.*) *răsucirea frunzelor* maladie des pommes de terre, des tomates et du tabac.
răsucit *adj.* 1. tordu, tors, retors; toumé, retoumé; *fir răsucit* fil tordu; *mustață răsucită* moustache retroussée; *pat masiv cu picioarele răsucite* lit massif aux pieds tournés; *coloană răsucită* colonne torse. 2. roulé; *țigară răsucită* cigarette roulée. 3. en spirale; *arc răsucit* arc en spirale.
răsucitor *s.m.f.* (*text.*) tordeur, préposé au tordage.
răsufla I. *vi.* 1. respirer; haleter; *a răsufla ușurat* pousser un soupir de soulagement; respirer à l'aise; *pe nerăsuflate* sans reprendre haleine. 2. (*despre vase, recipiente*) fuir, avoir une fuite; *cada răsuflă* la baignoire fuit. 3. (*fig.*) transpirer, paraître au jour; *planul lor a transpirat* leur projet a transpiré, a fini par être connu de tous.
răsuflare *s.f.* 1. souffle (*m.*), respiration, haleine; *a-și pierde răsuflarea/a i se opri răsuflarea* perdre haleine; *a-și ține răsuflarea* retenir son souffle; *a avea o răsuflare grea* avoir l'haleine forte/mauvaise; *dintr-o răsuflare* tout d'une haleine; *fără răsuflare* mort; *cu răsuflarea tăiată* à bout de souffle. 2. exhalaison, émanation; *răsuflarea pivniței* l'exhalaison de la cave.
răsuflat *adj.* (*despre alimente, băuturi*) éventé; *vin răsuflat* vin éventé; (*fig.*) divulgué; *un secret răsuflat* un secret éventé; *o glumă răsuflată* une plaisanterie éculée; *un subiect răsuflat* un sujet commun, banal.
răsuflătoare *s.f.* soupirail (*m.*), ouverture d'aération; (*metal.*) évent (*m.*); ouvreau (*m.*) (des verriers).
răsuflătură *s.f.* (*rar*) respiration; souffle (*m.*).
răsuflet *s.n.* (*pop.*) 1. souffle. 2. court répit.
răsuflu *s.n.* v. **răsuflet**.
răsuna *vi.* 1. résonner, retentir; *sala răsună de râsetele copiilor* la salle résonne des rires des enfants. 2. rendre un son, sonner, tinter; *răsună clopotele* les cloches tintent. 3. (*fig.*) *cuvintele profesorului său îi mai răsună în amintire* les paroles de son professeur résonnent encore dans son souvenir.
răsunător *adj.* retentissant, sonore, éclatant; *succes răsunător* succès retentissant.
răsunet *s.n.* son prolongé, écho; retentissement; *a avea răsunet* produire une vive impression; produire un écho; avoir un grand retentissement; susciter l'intérêt.
răsură *s.f.* 1. (*bot.*) rose de Provins, rosier-rouge, rosier-sauvage (*Rosa pumila* și *gallica*). 2. (*entom.*) larve d'éphémère. 3. (*înv.*) impôt (*m.*) additionnel (dans les provinces roumaines, XVIII^e^-XIX^e^ siècles).
răsurei *s.m. pl.* motif de fleurs brodées.
răsuriu *adj.* (*rar*) (couleur) rose.
răszice *vi.* (*rar*) répéter.
rășchia *vt.* (*text.*) dévider.
[1]**rășchiat** *s.n.* v. **rășchiere**.
[2]**rășchiat** *adj.* (*text.*) dévidé.
rășchiere *s.f.* (*text.*) dévidage (*m.*).
rășchira *vt.*, *vr.* 1. (*text.*) dévider. 2. (s')éparpiller, (se) disperser. 3. (s')étaler.
rășchirare *s.f.* 1. dévidage (*m.*). 2. éparpillement (*m.*).
rășchirat *adj.* 1. éparpillé; *frunze rășchirate* feuilles éparpillées. 2. écarté; disjoint; *degete rășchirate* doigts écartés. 3. ramifié.
rășchitor *s.n.* travoui, travouil.
rășinar *s.m.* (*reg.*) personne qui s'occupe de l'extraction ou de la vente de la résine.
rășină *s.f.* résine; *rășină de pin* galipot (*m.*), gemme; *rășini sintetice* résines synthétiques.
rășinos I. *adj.* résineux. II. *s.f. pl.* résineux, conifères; *pădure de rășinoase* forêt de résineux.
rășlui *vt.* 1. détacher des copeaux; rogner. 2. décortiquer; *a rășlui orz* décortiquer des grains d'orge. 3. gaspiller, dissiper. 4. détruire, raser, ravager.
rășluit *adj.* décortiqué; découpé.
rășpălui *vt.* limer (des métaux).
rășpăluire *s.f.* limage (*m.*).
rășpăluit *adj.* limé.
rătăci I. *vr.* s'égarer, se perdre, se fourvoyer; se tromper de chemin/de direction; *turiștii s-au rătăcit pe munte* les touristes se sont perdus dans la montagne. 2. s'établir dans un endroit étranger, y prendre racine. 3. atteindre un endroit inconnu. II. *vt.* égarer, perdre; *a rătăci drumul* perdre son chemin; s'égarer; *și-a rătăcit notițele* il a égaré ses notes. III. *vi.* errer, vagabonder, aller à l'aventure.
rătăcire *s.f.* 1. errance, vagabondage (*m.*), flânerie. 2. (*fig.*) erreur, aberration, aveuglement (*m.*). 3. (*fig.*) confusion des idées, trouble (*m.*), démence; (*prov.*) *rătăcirea din urmă, mai rea decât cea dintâi* erreur dernière, pire que première.
rătăcit *adj.* 1. égaré, fourvoyé, perdu; *turist rătăcit* touriste égaré, *un glonte rătăcit* une balle perdue. 2. (*fig.*) égaré, hagard; *minte rătăcită* esprit égaré. 3. égaré en pays étranger, seul, loin des siens.
rătăcitor *adj.* errant, égaré, vagabond, aventurier, nomade, fugitif.
rătez *s.n.* loquet primitif, chevillette (*f.*), bobinette (*f.*).
rătuti *vr.* (*reg.*) perdre sa tête/sa raison, devenir fou.
rătutiș *adv.* (*reg.*) tout autour; de tous côtés.
rățișoară *s.f.* 1. (*ornit.*) caneton (*m.*), petite cane. 2. (*entom.*) espèce d'insecte coléoptère (*Tanymecus*). 3. (*bot. la pl.*) iris-nain, petite-flambe (*Iris pumila*).
[1]**rățói** *s.m.* (*ornit.*) canard, malard (*reg.*).
[2]**rățoi** *vr.* rudoyer qqn.; s'en prendre à qqn.
rățoială *s.f.* rudoiement (*m.*).

rățușcă *s.f.* 1. (*ornit.*) caneton (*m.*), petite cane. 2. nom d'un jeu d'enfants.

rău I. *adj.* 1. méchant, mauvais, cruel, malveillant, sans-cœur, dur; *a fi rău ca dracul* être méchant comme un âne rouge/comme le diable/comme la gale/comme unei teigne; *a fi rău de gură/de clanță* être mauvaise langue/une langue d'aspic; avoir une langue de vipère; avoir la gueule ferrée (*fam.*); *poamă rea* mauvaise graine/engeance; *om rău* homme méchant, cruel; (*pop.*) teigne, gale, peste; *faptă rea* méfait; *a fost întemnițat pentru faptele sale rele* il a été emprisonné pour ses méfaits; *veste rea* mauvaise nouvelle. 2. mauvais, sans valeur; lamentable; *a-și face sânge rău* se faire du mauvais sang; se faire de la bile; se cailler les sangs (*fam.*); *a face casă rea cu cineva* s'entendre/vivre comme chien et chat; *de rea-credință* de mauvaise foi; *a-i ieși cuiva nume rău* avoir une mauvaise réputation; *a privi cu ochi răi* voir d'un mauvais œil; *a privi pe cineva cu ochi răi* ne pas porter qqn. dans son cœur; ne pas pouvoir voir qqn en peinture; ne pas se remettre la tête de qqn ; *copil rău* enfant désobéissant, mal élevé; *om rău și antipatic* chameau; *a zăcea de inimă rea* être malade de chagrin; *vreme rea* mauvais temps. II. *adv.* mal; méchamment; *a-i merge cuiva rău* aller mal; ne pas prospérer; *a-i merge din ce în ce mai rău* aller de mal en pis; *rău faci* tu as tort; *a fi rău intenționat* être mal intentionné; *a fi rău dispus* être mal luné; être mal en train; être triste comme un bonnet de nuit; être de mauvais poil; être d'humeur massacrante; *a arăta rău* avoir mauvaise mine; avoir une mine de papier mâché/de déterré; *a ține pe cineva de rău a.* en vouloir à qqn ; *b.* faire des remontrances à qqn.; gronder qqn.; *a vorbi de rău pe cineva* dire du mal de qqn.; dire le diable contre qqn.; dire pis que pendre de qqn.; donner un coup de griffe à qqn ; casser du sucre sur le dos de qqn ; *a sta rău* être comme l'oiseau sur la branche; être cuit (*fam.*); *a sta rău cu cineva* être en mauvais termes avec qqn.; (*fam.*) *a sta rău cu tara* être sans le sou; être à bout de ressources; avoir la bourse plate; n'avoir ni sou ni maille; n'avoir pas un sou vaillant; *a lua în nume de rău* prendre en mauvaise part; trouver mauvais; *a-i părea cuiva rău* être rongé de regrets; regretter; être navré; *îmi pare rău că trebuie să refuz amabila dv. invitație* je suis au regret de vous informer qu'il m'est impossible de donner cours à votre aimable invitation, *de bine de rău* tant bien que mal. III. *s n.* ennui, embarras, désagrément, embêtement; *cu părere de rău* à (mon) regret; *a-i face cuiva un rău* nuire à qqn.; faire du tort à qqn.; *a face rău* faire le mal; *a dori răul cuiva* vouloir du mal à qqn.; *a răsplăti răul cu binele* rendre le bien pour le mal; *a tăia răul din rădăcină* couper le mal à sa racine; *nu văd nici un rău în asta* je n'y vois aucun mal; *ce-i mai rău e că...* qui pis est .; *rău de mare* mal de mer; *rău de avion* mal de l'air; *a lua pe cineva cu răul* rudoyer qqn.; parler durement à qqn.; (*prov.*) *bun de gură, rău de lucru* longue langue, courte main; les grands diseurs ne sont pas les grands faiseurs; *buruiana rea nu piere* mauvaise herbe ne meurt pas; *de apuci să croiesti rău, rău va merge tot mereu* à mal enfourner, on fait les pains cornus; *din tot răul iese și ceva bun* à quelque chose malheur est bon; il n'est mal dont bien ne vienne; *e rău când nu e bine, e bine când nu e rău* c'est un mal que la fin du bien; *la tot răul este si un bine* mauvaise affaire a toujours son bon côté; *rău cu rău dar mai rău fără rău* soulier percé vaut encore mieux que point; mieux vaut terre mauvaise/pauvre que perdue, *rău cu rău se vindecă* un clou chasse l'autre; *rău de vei semăna. mai rău vei secera/culege* qui sème le vent récolte la tempête; celui qui sème l'injustice, moissonne le malheur; *rău e măgarul care nu vrea să-si poarte samarul* bien méchant le cheval qui ne veut porter sa selle; *rău faci, rău găsești* qui fait mal doit s'attendre à mal; mauvais conseil retombe sur qui le donne; *răul nu rămâne nepedepsit* la punition boite, mais elle arrive; *răul s-aude lesne* les mauvaises nouvelles ont des ailes; *răul vine iute, binele încet* le mal a des ailes; *rău te folosești cu sumanul altuia* d'habits d'autrui mal on s'honore; *rău te hrănești cu mâncarea în traista altuia* qui s'attend à l'écuelle d'autrui a souvent mauvais dîner.

răufăcător I *adj.* malfaisant, nuisible, méchant II. *s.m.f.* malfaiteur

răuruscă *s.f.* v **lăuruscă**.

răutate *s.f.* 1 méchanceté, cruauté, malignité; *cu răutate* méchamment 2. (*la pl.*) méfait (*m.*); *a fi capul răutăților* être l'auteur de tous les méfaits.

răutăcios *adj* méchant, malicieux, malin; acerbe, mordant, incisif; rossard; *glumă răutăcioasă* plaisanterie rossarde

răuvoitor *adj.* malveillant, méchant, hostile; *o atitudine răuvoitoare* une attitude malveillante.

răvar *s.n.* (*reg.*) 1 bâton à l'aide duquel on pétrit le fromage (à la bergerie). 2 pot à fleurs. 3 récipient servant à égoutter les légumes

răvaș *s n.* (*pop.*) lettre (*f.*), billet, *a-i da cuiva răvaș de drum* donner du balai à qqn ; ficher/flanquer qqn. à la porte; jeter/mettre qqn dehors; (*prov.*) *fiecare om poartă câte un răvaș în spate* chacun a ses défauts.

răvășeală *s.f* désordre (*m.*), pagaille, gabegie.

răvăși *vt.* mettre sens dessus dessous, bouleverser, chambouler, *copiii au răvășit toată casa* les enfants ont chamboulé toute la maison.

răvășire *s.f.* v. **răvășeală**

răvășit *adj.* bouleversé, chamboulé; éparpillé, dispersé; *hârtii răvăsite* des papiers dispersés; *figură răvășită* un air hagard.

răzălău *s.n.* (*reg.*) v. **răzătoare**.

răzălui *vt.* (*reg.*) râper, gratter, racler.

răzăluială *s.f.* (*reg.*) grattage (*m*), râpage (*m*).

răzăluit *adj.* (*reg.*) gratté, râpé, raclé

răzătoare *s.f.* 1. râpe; *răzătoare de brânză* râpe à fromage. 2. racloir (*m.*); grattoir (*m.*).

răzătură *s.f* v **răsătură**.

răzbate *vi.* 1. se frayer un chemin; réussir dans la vie. 2. percer, pénétrer; *apele învolburate au răzbătut prin zidurile caselor* les eaux en crue ont percé les

murs des maisons. 3. flâner; aller en vadrouille. 4. arriver, parvenir; *gălăgia vecinilor răzbate până la noi* le vacarme des voisins nous parvient.

răzbătător *adj.* 1. habile, débrouillard; (*fam.*) démerdard; malin. 2. tenace.

răzbi I. *vi.* 1. se frayer un chemin; *a răzbi în lume* faire son chemin; faire son trou dans le gruyère; *a răzbi prin mulțime* fendre la foule/la presse; se frayer un passage. 2. arriver, parvenir; *acest secret a răzbit până la noi* ce secret nous est parvenu; *au răzbit prin viscol și au ajuns acasă* ils se sont frayé un passage à travers la tourmente de neige et sont arrivés chez eux. II. *vt.* avoir raison de, surmonter; réussir, *l-a răzbit somnul* il s'est assoupi; *l-a răzbit frigul* le froid l'a saisi; il est transi de froid; *l-a răzbit foamea* il a une faim de loup; *l-a răzbit oboseala* il est rompu de fatigue; il est à bout de souffle; *a răzbi pe cineva cu bătaia* rouer qqn. de coups; battre qqn. dos et ventre.

[1]**război** *s.n.* 1. guerre (*f.*), lutte (*f.*); conflit, hostilité (*f.*); *a declara război* déclarer la guerre; *a intra în război* entrer en/dans la guerre; *a izbucnit războiul* la guerre a éclaté; *prizonier de război* prisonnier de guerre; *război civil* guerre civile/intestine; *perioada dintre cele două războaie mondiale* l'entre-deux-guerres; *război rece* guerre froide; *război al nervilor* guerre des nerfs; *corespondent de război* correspondant de guerre; *al doilea război mondial* la seconde guerre mondiale. 2. mésentente (*f.*), brouille (*f.*), désaccord, dissension (*f.*); (*prov.*) *după război mulți viteji se arată* tout le monde sait être sage après coup; *la război să nu-ntrebi câți vrăjmași sunt, ci unde sunt* compter ses ennemis? plutôt les dénicher; *numai la război se cunosc vitejii* à la guerre on connaît les braves; *la plăcinte înainte, la război înapoi* le premier aux honneurs, le dernier aux dangers.

[2]**război** *s.n.* métier à tisser; métier Jacquard.

[3]**războí** *vr.* guerroyer, batailler, se battre.

războinic I. *s.m.* 1. guerrier, combattant. 2. belliciste, va-t'en-guerre. II. *adj.* belliqueux, combatif; *popor războinic* peuple belliqueux.

războli *vr.* (*pop.*) tomber malade.

războlit *adj.* (*pop.*) malade, souffrant.

răzbucuros *adj.* très joyeux, très content.

răzbuna I. *vr.* se venger, tirer vengeance; *a se răzbuna pe cineva* se venger de qqn.; *a i se răzbuna cuiva inima* se calmer; se tranquilliser. II. *vt.* venger; *a-și răzbuna onoarea* venger son honneur; *a-și răzbuna fratele* venger son frère.

răzbunare *s.f.* vengeance; *a cere răzbunare* crier vengeance.

răzbunat *adj.* vengé; puni.

răzbunător *adj.* vengeur, vindicatif; porté à la vengeance; rancunier.

răzbunic *s.m.* (*pop.*) arrière-grand-père.

răzbunică *s.f.* (*pop.*) arrière-grand-mère.

răzda *vt.* (*rar*) donner et encore donner; donner toujours.

răzeș *s.m.* (*ist.*) petit propriétaire terrien libre de toute redevance.

răzeșesc *adj.* (*reg.*) qui appartient au petit propriétaire terrien libre.

răzeșie *s.f.* (*ist. reg.*) petite propriété terrienne libre de toute redevance.

răzeșime *s.f.* (*ist.*) totalité des petits propriétaires terriens non corvéables.

răzeșiță *s.f.* (*ist.*) paysanne libre propriétaire d'une terre; femme d'un „răzeș".

răzgâia *vt.* gâter (un enfant), choyer, dorloter, cajoler.

răzgâială *s.f.* gâterie, dorlotement (*m.*), cajolerie, câlinerie.

răzgâiat *adj.* gâté; *copil răzgâiat* enfant gâté.

răzgâiere *s.f.* v. **răzgâială**.

răzgândi *vr.* 1. se raviser, changer d'avis, revenir sur sa décision; se dédire. 2. repenser; *a se gândi și răzgândi* tourner et retourner une idée.

răzgândire *s.f.* 1. ravisement (*m.*). 2. réflexion.

răzleț I. *adj.* isolé, écarté, perdu, retiré, éparpillé, reculé; *împușcături răzlețe* coups de feu isolés; *gânduri răzlețe* pensées éparses; *cu ochii răzleți* les yeux hagards; *case răzlețe pe dealuri* des maisons éparses sur des collines. II. *adv. a sta răzleț* se tenir à l'écart.

răzleți *vr.* 1. s'écarter, s'éloigner; *norii s-au răzlețit* les nuages se sont écartés. 2. se disperser, se répandre; *manifestanții s-au răzlețit* les manifestants se sont dispersés.

răzlețire *s.f.* éloignement (*m.*), éparpillement (*m.*), dissémination.

răzlog *s.m.* (*reg.*) pieu, pal, palis, échalas; *gard din răzlogi* palissade.

răzmeriță *s.f.* (*pop.*) émeute, soulèvement (*m.*), révolte, mutinerie, trouble (*m.*).

răzor *s.n.* 1. bande étroite de terre séparant deux champs ensemencés. 2. (*agr.*) guéret. 3. plate-bande (*f.*), parterre de fleurs (dans un jardin); (*prov.*) *cât tai răzorul altuia, atât taie altul pe al tău* comme tu fais on te fera; si tu veux qu'on t'épargne, épargne aussi les autres.

răzori (*rar*) I. *vt.* délimiter, borner. II. *vr.* avoisiner; *casele noastre se răzoresc* nos maisons avoisinent.

răzui *vt.* racler; gratter; *a răzui piei* racler des peaux.

răzuială *s.f.* v. **răzuire**.

răzuire *s.f.* raclage (*m.*), raclement (*m.*); grattage (*m.*).

răzuit *adj.* raclé, gratté.

răzuitoare *s.f.* râpe; racloir (*m.*), grattoir (*m.*); raclette.

răzuitor *s.n.* v. **răzuitoare**.

răzuș *s.n.* v. **răzuitoare**.

răzvrăti *vr.* se soulever, se mutiner, se rebeller, se révolter; (*fig.*) se cabrer.

răzvrătire *s.f.* soulèvement (*m.*), mutinerie, rébellion.

răzvrătit *adj., s.m.f.* révolté, rebelle, insurgé, mutin, révolté, factieux; *spirit răzvrătit* esprit rebelle; *soldați răzvrătiți* soldats rebelles; *răzvrătiții* les insurgés.

răzvrătitor *adj., s.m.f.* instigateur, meneur, agitateur.

râcă *s.f.* dispute, querelle, chamaillerie, heurt (*m.*); *a căuta râcă* chercher castille; chercher noise/querelle à qqn.; ne chercher/ne demander que plaies et bosses; *a purta râcă cuiva* avoir/garder de l'humeur contre qqn.; avoir une dent contre qqn.; garder à qqn. un chien de sa chienne; tenir rigueur à qqn. d'une chose.

râcâi *vt.* 1. gratter, racler; *a râcâi pământul* gratter la terre. 2. (*fig.*) ronger, tracasser; *îl râcâie ceva* il y a une chose qui le ronge/le tracasse; (*prov.*) *ce naste din gâină râcâie la pământ* qui naît poule aime à gratter; né de géline aime à gratter.
râcâială *s.f.* v. **râcâire**.
râcâire *s.f.* grattage (*m.*), raclage (*m.*).
râcâit I. *adj.* gratté, raclé II *s n.* grattage, raclage.
râde I. *vi.* rire; (*fam.*) rigoler, se marrer; se gondoler (*pop.*); *a râde cu hohote* rire aux éclats; rire comme un bossu; *a râde cu gura până la urechi* rire de toutes ses dents; rire comme une baleine; *a-i râde cuiva în nas* éclater/rire au nez de qqn.; *a râde cu lacrimi* rire aux larmes; pleurer de rire; *a râde ca prostul* rire aux anges; *a râde cu poftă* se faire/se payer une pinte de bon sang; *a-i râde cuiva inima* se sentir heureux; *a râde din gușă* rire avec affectation; *a-i râde cuiva ochii* être gai; se réjouir; *a râde din toată inima* rire de bon cœur; *a râde mânzește/în silă* rire du bout des lèvres/des dents; rire jaune; *a râde pe înfundate/pe sub mustață/în barbă* rire dans sa barbe/sous cape/en dedans/ glousser; *a râde pe socoteala cuiva* faire des gorges chaudes (de qqn); rire aux dépens de qqn.; chambrer qqn ; *a râde să se spargă* rire aux éclats; rire comme un bossu; se poiler (*pop.*); *mă faci să râd* vous me faites rire II *vt. îl râd si curcile* il est la fable/la risée de tout le monde; il est le dindon de la farce; (*prov.*) *cine azi râde mâine plânge, că vremea e nestatornică* tel rit le matin qui le soir pleurera; *cine râde la urmă râde mai bine/mai cu folos* rira bien qui rira le dernier; *nu râde de alții, uită-te la tine* quand rire d'autrui tu voudras regarde-toi, tu te tairas; il ne faut pas montrer les fautes d'autrui avec un doigt sale; *nu râde de măgar. că vine vremea să încaleci pe el* il ne faut jamais jurer, sinon de mordre ses oreilles; il ne faut jurer de rien; il ne faut pas dire· fontaine, je ne boirai pas de ton eau; *râde ciob de oală spartă/râde ciocanul de porumbel/râde hârbul de ciob* la pelle se moque du fourgon; un âne appelle l'autre rogneux; *râzi, râzi, dar purceaua-i moartă-n cocină/cosare* pendant qu'on flâne, le rôti brûle; *să nu râzi de oameni sluti, de orbi, de schiopi și de muți, și când vezi asa calici, Doamne ferește să zici* il ne faut pas se moquer de ses semblables que le sort a défavorisés; *unde se ceartă doi, râde al treilea* quand les chiens s'entrepillent, le loup fait ses affaires.
râgâi *vi.* éructer, roter (*pop.*).
râgâială *s.f.* éructation, rot (*m.*), renvoi (*m.*).
râie *s.f.* gale, rogne; *a se tine de cineva ca râia de om* suivre qqn. comme son ombre; s'attacher à qqn. comme la pauvreté à un pauvre homme; ne pas lâcher qqn. d'une semelle; *râia neagră a cartofului* maladie des pommes de terre provoquée par un champignon; (*prov.*) *cine scarpină râia altuia răcorește pe a lui* à griffer son prochain on soulage ses maux; *de râie coada-i pică, și ea tot sus o ridică* ce qu'il y a de plus embarrassant quand on n'est pas né riche, c'est d'être né fier.
râios *adj., s.m.f.* galeux; *a face pe râiosul* se donner des airs; faire sa duchesse; trancher de l'important.
râjnică *s.f.* (*bot.*) cressonnette, cardamine-impatiente (*Cardamina impatiens*).
râma I. *vi.* (*despre porci, mistreți*) fouger, vermiller. II. *vt.* (*pop.*) *a-l râma un gând* (*pe cineva*) être tracassé par une idée.
râmă *s.f.* (*zool.*) ver de terre, lombric (*m.*) (*Lumbricus terrestris*); (*prov.*) *cu râma mică se prinde peștele mare* petite amorce prend gros poisson.
râmător *s.m.* (*pop.*) porc.
râmătură *s.f.* terre fouillée par un porc, un sanglier.
râmnic *s.n.* (*reg.*) étang.
rână *s.f.* flanc (*m.*), côté (*m.*); *a sta într-o rână/pe o rână* être couché sur le flanc.
râncă *s.f.* 1. nerf de bœuf; cravache. 2. anneau d'osier qui rattache la ridelle du chariot à la lisse
rânced I. *adj.* rance, fort, âcre; *un miros de rânced* une odeur rance. II. *s.n. a mirosi a rânced* sentir le rance.
râncezeală *s.f.* rancissement (*m.*)
râncezi *vi.* devenir rance; *untul a râncezit* le beurre est devenu rance.
râncezire *s.f.* v. **râncezeală**.
râncezit *adj.* rance.
rând *s.n.* 1 rang, rangée (*f.*), file (*f.*); *a se așeza în rând* se mettre en rang; *a strânge rândurile* serrer les rangs; *a fi în rândul...* être au rang de ; *a fi în primele rânduri* être aux/dans les premiers rangs; *pe rând* l'un après l'autre; à tour de rôle; *rând pe rând* tour à tour; *cu rândul* alternativement; *e rândul dv.* c'est votre tour; à vous la balle; *la rând* d'affilée, *a fumat trei țigări la rând* il a fumé trois cigarettes d'affilée; *își așteaptă rândul* elle attend son tour; *a fi de rând* être de service; *la rândul meu* à mon tour, *a nu-și putea da rând cu cineva* ne pas tomber d'accord; n'arriver à rien; *a sta la rând* faire la queue; *în rând câte unul* en file indienne; à la queue leu leu; *în rând cu cineva* au même rang que; à côté de; *în rânduri strânse* en rangs serrés; *a pune în rând* mettre en ordre; disposer; *a nu-și da rând* n'avoir pas de loisirs; (*reg.*) *fără rând* imprudemment, inconsidérément; *a căuta pe de-a rândul* chercher partout; *i-a venit rândul* son tour est venu; *a plăti un rând* (*de pahare*) offrir une tournée; *în primul rând* en premier lieu; au premier chef; *un rând de haine* un costume; un complet; *haină* (*încheiată*) *la două rânduri* veston croisé; *a plânge cu două rânduri de lacrimi* pleurer à chaudes larmes; pleurer comme une madeleine/comme un veau; pleurer toutes les larmes de son corps. 2. ligne écrite; *a citi printre rânduri* lire entre les lignes. 3. fois (*f.*), reprise (*f.*); *de rândul ăsta* cette fois (-ci); *în mai multe rânduri* à maintes/plusieurs reprises; maintes fois; plus d'une fois; *rândul trecut* la dernière fois; la fois passée; *în alt rând* une autre fois; *de rând* commun; ordinaire; *om de rând* homme quelconque/commun/ ordinaire; *a fi un om în rândul oamenilor* être un homme rangé; *a umbla de/în rândul cuiva* prendre soin de qqn. 4. rangée (*f.*); *un rând de scaune* une rangée de chaises.
rândaș *s.m.* valet d'écurie; palefrenier.

rândui I. *vt.* 1. ranger, disposer; mettre de l'ordre; organiser; mettre en ordre; *a-și rândui documentele* ranger ses papiers; *a rândui trupele pentru un atac* disposer les troupes pour un combat/une attaque. 2. charger qqn. d'une mission, d'un mandat; ordonner. 3. établir, destiner, fixer 4. (*înv.*) nommer qqn., désigner qqn. pour remplir une fonction. II. *vr.* se succéder.

rânduire *s.f.* disposition; succession; (*înv.*) nomination dans une fonction.

rândunea *s.f.* v. **rândunică**.

rândunel *s.m.* (*ornit.*) hirondelle mâle.

rândunică *s.f.* 1 (*ornit.*) hirondelle (*Hirundo rustica*); *rândunică-de-noapte* chasse-crapaud (*Caprimulgus europaeus*); (*prov.*) *cu o rândunică nu se face primăvară* une hirondelle ne fait pas le printemps. 2. (*iht.*) *rândunică-de-mare* rouget (*Trigla hirundo, Trigla lucerna*); sterne (*Sterna hirundo*) 3 (*mar.*) cacatois (*m.*).

râni *vt.* (*reg.*) enlever les ordures; nettoyer.

rânjeală *s.f.* v **rânjet**

rânjet *s.n.* rictus, sourire grimaçant; ricanement; rire bête; moquerie (*f*)

rânji *vi.* 1. (*despre animale*) montrer ses dents; grogner. 2 (*despre oameni*) ricaner; rire stupidement; *a rânji la stele* manger de la vache enragée; se serrer le ventre; bouffer des briques (*fam.*).

rânjire *s.f.* v **rânjet**

rânjit *adj.* ricaneur; qui montre les dents.

rânjitură *s.f.* v **rânjet**.

rântaș *s.n.* (*culinar*) roux (sauce faite avec de l'oignon et de la farine)

rânză *s f.* 1 gésier (*m.*) 2 panse (*fam*); *a-i crăpa cuiva rânza de ciudă* crever de dépit; (*prov.*) *decât să rămână brânza, mai bine să crape rânza* les gourmands font leur fosse avec leurs dents.

rânzos *adj* (*pop.*) irascible, irritable, emporté, hargneux

râpă *s.f.* ravin (*m.*), pente raide, escarpement (*m.*); *a se duce de râpă* aller à vau-l'eau/à la dérive; finir/s'en aller/tourner en eau de boudin; (*prov.*) *când o oaie a dat în râpă, dau toate după ea* à la presse vont les fous

râpos *adj.* escarpé, abrupt, raide

[1]**râs** *s.n.* 1. rire, ris (*înv*); *a izbucni în râs* éclater de rire; partir d'un grand éclat de rire; *a se prăpădi de râs* étouffer de rire, rire à gorge déployée; *a se ține cu mâinile de burtă de râs* se tenir les côtes de rire; se donner une bosse de rire; *a muri de râs* crever de rire; mourir de rire; *a provoca/a stârni râsul* prêter à rire; *a pufni în râs* pouffer de rire; *râs nestăvilit* fou rire; *râs zgomotos* rire bruyant 2 moquerie (*f.*), raillerie (*f.*), risée (*f.*); *a se face de râs* donner dans le ridicule; *a-si face râs de cineva* manquer d'égards envers qqn.; *a face pe cineva de râs* faire honte à qqn ; prendre qqn par le bec; *a ajunge de râsul lumii* être la fable/la risée de tout le monde; être le dindon de la farce; tomber dans le troisième dessous; *fire-ai de râs să fii!* le diable t'emporte! allez vous faire pendre ailleurs! (*prov.*) *râsul e frate cu plânsul* tel rit le matin qui le soir pleure; *râsul peste măsură te arată de om prost* qui rit trop a nature de sot; *râsul te râde si batjocura te batjocorește* tel plaisante autrui qui se dépeint lui-même.

[2]**râs** *s.m.* (*zool.*) lynx, loup-cervier (*Felis lynx* sau *Lynx vulgaris*); *râsul-pustiului* caracal (*Felis caracal*).

râset *s.n.* v **râs** (1).

râșcov *s.m.* (*bot.*) pinet, rougillon (*Lactarius deliciosus*).

râșni *vt.* moudre; *a râșni cafea* moudre du café.

râșnițar *s.m.* personne qui fait fonctionner un moulin à bras.

râșniță *s.f.* 1. moulin à bras; *a ajunge de la moară la râșniță* se faire d'évêque meunier; tomber dans l'indigence. 2. moulin à café

[1]**rât** *s.n.* groin; *rât de mistreț* boutoir.

[2]**rât** *s.n.* (*reg.*) pré le long d'un cours d'eau

râtan *s.m.* 1 (*reg.*) porc, cochon 2. (*depr.*) butor, malappris, goujat.

râu *s.n.* 1. rivière (*f.*). 2. flot; torrent; *râuri de lacrimi* des flots de larmes; *râuri-râuri* en grand nombre. 3 broderie sur les chemises paysannes; (*prov.*) *apele mici fac râurile mari* les petits ruisseaux font les grandes rivières; plusieurs peu font un beaucoup; *cu cât e râul mai adânc, cu atâta curge mai lin* où le fleuve est le plus profond, il fait le moins de bruit; *n-a ajuns la râu si și-a ridicat poalele la brâu* l'impatient brûle sottement les étapes; *râul lin are apă afundă* les eaux calmes sont les plus profondes; il n'est pire eau que l'eau qui dort

râuleț *s.n.* ruisseau, petit cours d'eau, ruisselet, ru

râura I *vt.* (*rar, despre râuri*) arroser une contrée; (*despre cămăși țărănești. ii*) orner de broderies II *vi.* (*despre păr*) onduler, flotter.

râurat *adj.* brodé; *cămasă râurată* chemise brodée

râușor *s.n.* v **râuleț**

râvnă *s.f.* 1. zèle (*m.*), ferveur, ardeur; dévouement (*m.*), empressement (*m.*); *cu râvnă* ardemment, avec zèle, avec ferveur, avec empressement 2 désir (*m.*) ardent; envie.

râvni *vi.* convoiter, désirer avidement, briguer, ambitionner, *a râvni la bunul altuia* convoiter le bien d'autrui; *a râvni la o moștenire* convoiter un héritage.

râvnit *adj.* convoité.

râvnitor *s.m.f., adj.* 1 ardent, fervent; dévoué, empressé 2 qui convoite qqch., qui aspire à qqch.

râzător *adj.* rieur, gai, joyeux.

râznar *s.m.* (*reg.*) ouvrier qui conduit un wagonnet.

râzná *s.f.* (*reg.*) wagonnet (*m.*) qui transporte le charbon dans une mine

reabilita *vt.* (*jur.*) réhabiliter, rétablir dans ses droits.

reabilitare *s.f.* réhabilitation.

reabilitat *adj.* réhabilité.

reabona *vr.* se réabonner; *a se reabona la un ziar* se réabonner à un journal.

reaborda *vt.* aborder de nouveau un problème (afin de l'approfondir)

reacoperi *vt.* recouvrir, couvrir de nouveau.

reactant *s.m.* (*chim.*) réactant.

reactanță *s.f.* (*el.*) réactance.

reactiv I *adj.* (*fiz.*) réactif; *forță reactivă* force réactive II. *s.m.* (*chim.*) réactif

reactiva I. *vt.* réactiver, remettre en activité. II. *vr.* revenir dans les cadres de l'armée
reactivant *s.m.* réactif chimique employé dans l'industrie extractive
reactivare *s.f.* (*med.*) réactivation d'une maladie/infection.
reactivitate *s.f.* (*chim., fiz. nucl., med.*) réactivité.
reactor *s.n.* (*av., fiz.*) réacteur; *reactor nuclear* réacteur nucléaire
reactualiza *vt.* réactualiser.
reactualizare *s.f.* réactualisation.
reacție *s.f.* (*fiz., chim.*) réaction; *reacție nucleară* réaction nucléaire; *motor cu reactie* moteur à réaction; *reacție de apărare* réaction de défense; *reacție în lanț* réaction en chaîne; *a fi lipsit de reacție* être sans réaction
reacționa *vi.* réagir; prendre attitude; répondre, riposter; *a reacționa la un tratament* réagir à un traitement
reacțional *adj.* réactionnel
reacționar *adj., s.m.f.* réactionnaire.
reacționarism *s n* conception politique réactionnaire.
readapta *vt., vr* (se) réadapter.
readaptare *s f* réadaptation.
readmisie *s.f.* réadmission
readmite *vt.* réadmettre.
readmitere *s f.* réadmission.
readormi *vi.* se rendormir.
readuce *vt.* ramener; *a readuce la casa părintească* ramener au bercail; *a readuce la viață pământuri sterpe* ramener à la vie des terres désertiques; *a readuce pe cineva la viață* rendre qqn. à la vie; ranimer qqn.; *a readuce pe cineva pe drumul cel bun* remettre qqn sur les rails/sur la bonne voie; *a readuce pe cineva pe linia de plutire* remettre qqn à flot
readuna *vt.* regrouper; rassembler.
reafirma vt affirmer de nouveau
reajusta *vt.* réajuster
reajustare *s.f.* réajustement (*m.*).
real *adj.* 1 réel, *viata reală* la vie réelle; (*gram.*) *subiect real* sujet réel 2 effectif, véritable, vrai; indiscutable, indéniable; *intervenția dv. a fost de un real folos* votre intervention m'a été vraiment utile 3. réel, authentique, palpable; *fapt real* fait authentique, (*ec.*) *valoare reală* valeur réelle.
realege *vt.* réélire; *a realege un deputat* réélire un député
realegere *s.f.* réélection; *realegerea unui deputat* la réélection d'un député
realgar *s.n.* (*mineral.*) réalgar
realiniere *s f* réalignement (*m.*).
realism *s.n.* réalisme
realist I. *adj.* réaliste; pragmatique. II. *s.m.f.* (*lit., pict.*) réaliste, adepte du réalisme.
realitate *s f.* réalité; *în realitate* en réalité.
realiza I. *vt.* 1 réaliser, accomplir, exécuter, effectuer; *a-si realiza planurile* réaliser ses projets; (*fin.*) *a realiza beneficii* réaliser des bénéfices. 2. (*angl.*) réaliser, comprendre, saisir; *n-a realizat urmările acestei declaratii* il n'a pas réalisé/saisi/envisagé les suites de cette déclaration II *vr.* 1. se réaliser, s'effectuer; *planurile lui s-au realizat* ses projets se sont réalisés. 2. se réaliser, s'épanouir; *el consideră că s-a realizat în viață* il estime qu'il s'est réalisé dans la vie.
realizabil *adj.* réalisable, possible
realizare *s.f.* réalisation, exécution; création, œuvre; *realizarea visurilor sale* la réalisation de ses rêves.
realizat *adj.* réalisé, accompli, effectué, exécuté
realizator *s.m.f.* réalisateur, créateur
realmente *adv.* réellement.
realtoi *vt.* greffer, enter une seconde fois.
realtoire *s.f.* nouveau greffage.
reambala *vt.* emballer de nouveau.
reamenaja *vt.* réaménager, aménager d'une manière différente.
reamenajare *s.f.* réaménagement (*m.*).
reamenajat *adj.* réaménagé.
reaminti *vt., vr.* (se) rappeler, (se) remémorer.
reamplasare *s.f.* nouvel emplacement
reamputa *vt* procéder à une nouvelle amputation
reamputare *s.f.* nouvelle amputation.
reanaliza *vt.* analyser de nouveau.
reanalizare *s.f.* nouvelle analyse
reanalizat *adj.* analysé de nouveau, soumis à une nouvelle analyse
reanclanșa *vt.* (*tehn.*) réaliser un nouvel enclenchement.
reanclanșare *s.f.* (*tehn.*) nouvel enclenchement
reangaja *vt., vr.* (se faire) réemployer, remployer; reembaucher; (*mil.*) se réengager
reangajare *s.f.* rengagement (*m.*)
reanima *vt.* réanimer. ranimer; *a reanima pe un înecat* ranimer un noyé, (*fig.*) *această perspectivă i-a reanimat curajul* cette perspective a ranimé son courage.
reanimare *s.f.* (*med.*) ranimation
reapariție *s.f.* réapparition; *reaparitie a unui actor pe scenă* réapparition d'un acteur sur les planches; *reapariție a unui ziar* nouvelle parution d'un journal.
reapărea *vi.* réapparaître, reparaître, *după o întrerupere de câtiva ani. acest actor reapare pe scenă* après une interruption de quelques années, cet acteur réapparaît sur la scène; *după o lună. ziarul reapare într-un nou format* après un mois, le journal reparaît dans un nouveau format.
reaprinde *vt.* rallumer: *stinse lumina. apoi o reaprinse* il éteignit la lumière, puis il la ralluma, (*fig.*) *a reaprinde pasiunile* rallumer les passions
reaproviziona *vt.* réapprovisionner
reaprovizionare *s.f.* réapprovisionnement (*m.*).
rearanja *vt.* réarranger.
rearanjare *s.f.* réarrangement (*m*), nouvel arrangement.
rearanjat *adj.* réarrangé
rearginta *vt.* réargenter; *a-si rearginta tacâmurile* faire réargenter ses couverts
reasigura *vt. vr.* (se) réassurer
reasigurare *s.f.* réassurance.
reașeza *vt., vr.* (se) rasseoir, (se) replacer; *a reaseza un bibelou* rasseoir un bibelot; *a se reașeza pe scaun* se rasseoir.
reașezat *adj.* rassis.
reavăn *adj.* 1. (*despre soluri*) humide, *pământ reavăn* terre humide. 2. frais; *miros reavăn* odeur fraîche.

reazem *s.n.* appui, support, soutien; (*fig.*) appui; aide (*f.*), assistance (*f.*), soutien, protection (*f.*).
rebab *s.n.* (*muz.*) rebab, instrument de musique oriental à deux cordes.
rebandaja *vt.* (*c.f.*) remplacer les bandages de roues d'un véhicule ferroviaire.
rebarbativ *adj.* rébarbatif, repoussant, rebutant, revêche; aride, ingrat.
rebate *vt.* retaper (à la machine) un texte.
rebătut *adj.* retapé (à la machine).
rebec *s.n.* (*muz.*) ancien instrument de musique à trois cordes.
rebegeală *s.f.* engourdissement (*m.*) (conséquence du froid); rabougrissement (*m.*).
rebegi I. *vi.* grelotter; se rabougrir. II. *vr.* avoir mauvaise mine; avoir une mine de papier mâché; marquer mal.
rebegit *adj.* grelottant; rabougri.
rebel *adj., s.m.f.* rebelle, insoumis, factieux, insurgé; (*med.*) *boală rebelă* maladie rebelle, qui ne cède pas facilement; *spirit rebel* esprit rebelle.
rebeliune *s.f.* rébellion, mutinerie, insurrection, soulèvement (*m.*), sédition, révolte, émeute.
rebobina *vt.* rembobiner; *a rebobinat banda* il a rembobiné la bande.
rebobinare *s.f.* rembobinage (*m.*).
rebord *s.n.* (*tehn.*) rebord.
reboteza *vt.* rebaptiser.
rebotezat *adj.* rebaptisé.
rebrusment *s.n.* (*c.f.*) rebroussement.
rebus *s.n.* rébus; énigme (*f.*), charade (*f.*); *a descifra un rebus* déchiffrer un rébus.
rebusist *s.m.f.* personne qui crée ou déchiffre des rébus.
rebusistic *adj.* relatif au rébus.
rebut *s.n.* rebut, déchet, détritus; *a pune la rebut* mettre au rebut.
rebuta *vt.* mettre au rebut; rejeter, refuser.
rebutare *s.f.* mise au rebut.
rebutat *adj.* rebuté; refusé, rejeté.
rec *s.n.* (*sport*) barre fixe.
recalcitrant *adj.* récalcitrant, indocile, rétif, rebelle, têtu.
recalcitranță *s.f.* insoumission, obstination, désobéissance, rébellion.
recalcula *vt.* recalculer, refaire un calcul.
recalculare *s.f.* nouveau calcul; rajustement (*m.*).
recalescență *s.f.* (*chim.*) recalescence.
recalifica *vt., vr.* (se) préparer en vue d'une nouvelle qualification professionnelle.
recapitula *vt.* récapituler, résumer, reprendre, répéter.
recapitulare *s.f.* récapitulation, reprise, répétition.
recapitulativ *adj.* récapitulatif.
recarbura *vt.* enrichir de carbone.
recădea *vi.* retomber.
recăpăta *vt.* récupérer, recouvrer, reprendre, retrouver; *a-și recăpăta banii* récupérer son argent; rentrer dans ses frais; *a-și recăpăta cunoștința* reprendre connaissance; *a recăpăta curaj* reprendre courage; *a-și recăpăta libertatea* briser ses fers; rompre ses chaînes; *a-și recăpăta sănătatea* recouvrer sa santé; *a-și recăpăta propnetatea* reprendre sa propriété; *a-și recăpăta averea* rentrer en possession de sa fortune.
recăpătare *s.f.* recouvrement (*m.*); *recăpătare a sănătății* recouvrement de sa santé; *recăpătare a proprietății* recouvrement de la propriété.
recăsători *vr.* se remarier.
recăsătorire *s.f.* remariage.
recăsătorit *adj.* remarié.
recântări *vt.* repeser; *am cântărit și recântărit argumentele sale* j'ai pesé et repesé ses arguments.
recâștiga *vt.* regagner; rattraper; *a recâștiga încrederea cuiva* regagner la confiance de qqn.; *a recâștiga timpul pierdut* rattraper le temps perdu.
rece I. *adj.* froid, frais, frisquet, glacé, glacial; *noapte rece* nuit fraîche; *o primire rece* un accueil froid; *animale cu sânge rece* animaux à sang froid; *un duș rece* une douche froide; *apă rece* eau fraîche, froide; *climă rece* climat froid; *vânt rece* vent glacial; (*med.*) *abces rece* abcès froid; *cu sânge rece* de sang-froid; *a fi rece cu cineva* battre froid à qqn.; *a avea sânge rece* avoir du sang froid; *bufet rece* buffet froid. II. *adv.* froidement, fraîchement; *a primi pe cineva rece* accueillir qqn. froidement; faire grise mine à qqn.; faire mauvais accueil à qqn.; III. *s.n.* froid; *nu-i ține nici de cald nici de rece* cela ne lui fait ni froid ni chaud; *a-i trece cuiva rece prin spate* être glacé de peur/d'effroi; *a judeca la rece* examiner/juger sans parti pris.
recela I. *vt.* receler, tenir caché, secret; soustraire qqn. aux recherches de la justice. II. *vr.* se cacher, se réfugier.
recensământ *s.n.* recensement; *recesământul populației* le recensement de la population.
recent I. *adj.* récent, de fraîche date; *evenimente recente* événements récents. II. *adv.* récemment; *săli recent reamenajate* salles nouvellement réaménagées.
[1]**recenza** *vt.* recenser, faire un recensement; *a recenza populația* recenser la population.
[2]**recenza** *vt.* faire une analyse, un compte-rendu critique d'un ouvrage littéraire ou scientifique.
[1]**recenzare** *s.f.* recensement (*m.*).
[2]**recenzare** *s.f.* analyse, compte-rendu d'un ouvrage littéraire ou scientifique.
recenzent *s.m.f.* auteur d'un compte-rendu d'un ouvrage littéraire ou scientifique.
recenzie *s.f.* analyse, compte-rendu critique d'une œuvre littéraire ou scientifique.
recenzor *s.m.f.* personne qui procède à un recensement; recenseur.
recepaj *s.n.* v. **recepare**.
recepare *s.f.* (*agr., silv.*) recépage (*m.*) (de la vigne, des arbres).
recepta *vt.* capter, recevoir; *a recepta o emisiune radiofonică pe unde scurte* capter une émission radiophonique sur ondes courtes.
receptacul *s.n.* (*bot.*) réceptacle.
receptare *s.f.* captation; (*tehn.*) enregistrement (*m.*) (d'ondes).
receptiv *adj.* réceptif, sensible à; (*med.*) prédisposé à contracter une maladie infectieuse.
receptivitate *s.f.* réceptivité; sensibilité; (*med.*) prédisposition à contracter une maladie.

receptor I. *s.n.* (*el.*, *anat.*) récepteur; *receptor telefonic* récepteur téléphonique; le combiné; *a ridica receptorul* décrocher le récepteur II *adj.* récepteur; *aparat emițător-receptor* appareil émetteur-récepteur.
recepție *s.f.* réception; *receptia unei emisiuni radiofonice* la réception d'une émission radiophonique; *recepția unui hotel* la réception d'un hôtel; *discurs de recetie la Academie* discours de réception à l'Académie; *a oferi o recepție* donner une réception.
recepționa *vt.* (*com.*, *tehn.*) réceptionner.
recepționer *s.m.f.* réceptionnaire.
recesionist *adj.* qui a un caractère de récession.
recesiune *s.f.* récession, recul (*m*); crise; *recesiune economică* récession économique.
rechema *vt.* rappeler; *a fost rechemat sub drapel* on l'a rappelé sous les drapeaux; *a rechema un ambasador* rappeler un ambassadeur.
rechemare *s.f.* rappel (*m.*); *rechemarea unui ambasador* le rappel d'un ambassadeur; (*mil.*) *rechemare a rezerviștilor* (*sub drapel*) rappel des réservistes.
rechie *s.f.* (*bot.*) réséda-sauvage (*Reseda lutea*).
rechin *s.m.* (*zool.*) requin; *rechin albastru* requin bleu (*Carcharias glaucus*); *rechin uriaș* requin géant (*Selache maxima*); *rechinul cu spini* roussette (*f*), émissole (*f.*) (*Acanthias vulgaris*).
rechizite *s.f. pl.* fournitures scolaires (encre, stylos, crayons); fournitures de bureau; accessoires divers
rechizitorial *adj.* (*jur.*) réquisitorial, qui tient du réquisitoire; accusateur.
rechizitoriu *s.n.* (*jur.*) réquisitoire; (*fig.*) critique sévère.
rechiziție *s.f.* (*jur.*) réquisition
rechiziționa *vt.* (*jur.*) réquisitionner.
rechiziționare *s.f.* réquisition
recicla *vt.* recycler, reconvertir
reciclare *s.f.* recyclage (*m*), reconversion.
reciclat *adj.* recyclé, reconverti.
recidiva *vi.* récidiver; (*med.*) *boala a recidivat* la maladie a récidivé; (*jur.*) *răufăcătorul a recidivat* le malfaiteur a récidivé
recidivant *adj.* (*med. despre boli*) récidivant
recidivare *s.f.* récidive.
recidivă *s.f.* récidive; (*med*) récidive d'une maladie, rechute, (*jur.*) *a fi în recidivă* être en récidive
recidivist *s.m.f.*, *adj.* récidiviste; *un răufăcător recidivist* un malfaiteur récidiviste.
recidivitate *s.f.* (*rar*) récidivité.
recif *s.n.* (*geogr.*) récif, écueil; *recif de corali* récif de coraux.
recipiendar *s.m.f.* (*înv.*) récipiendaire.
recipient *s.n.* récipient.
recipisă *s.f.* récépissé (*m.*), reçu (*m.*).
reciproc I. *adj.* réciproque; *servicii reciproce* services réciproques; (*gram.*) *verb reflexiv reciproc* verbe pronominal réciproque; *a-și face confesiuni reciproce* se faire des confessions réciproques; (*mat.*) *funcții reciproce* fonctions réciproques. II *adv.* réciproquement.
reciprocitate *s.f.* réciprocité; *reciprocitatea serviciilor* la réciprocité des services; *tratat de reciprocitate între state* traité de réciprocité entre États; *pe bază de reciprocitate* à charge de revanche.
recita *vt.* réciter; dire; *a recita un text* réciter un texte
recital *s.n.* récital; *recital de vioară* récital de violon.
recitare *s.f.* récitation.
recitativ *s.n.* (*muz.*) récitatif.
recitator *s.m.f.* récitateur (*rar*)
reciti *vt.* relire; *a recitit scrisoarea de câteva ori* il a relu la lettre plusieurs fois.
reclama *vt.* 1. réclamer, prétendre, revendiquer; *își reclamă drepturile* il réclame ses droits. 2. nécessiter, exiger; *această boală reclamă îngrijiri deosebite* cette maladie réclame des soins particuliers. 3. porter plainte contre qqn ; *a reclama pe cineva justiției* poursuivre qqn. en justice.
reclamagiu *s.m.* (*fam.*) 1 personne qui dépose des plaintes tout le temps 2 fanfaron, vantard, bluffeur.
reclamant *s.m.f.* (*jur.*) plaignant, qui dépose une plainte de justice; demandeur.
reclamat *adj.* demandé, revendiqué, prétendu; (*jur.*) intimé.
reclamație *s.f.* plainte, pétition, doléance, requête
reclamă *s.f.* réclame, publicité; *a face reclamă* faire de la réclame; *reclamă sforăitoare* boniment (*m.*); *cu mare reclamă* á grand renfort de publicité
reclasa *vt.* reclasser, classer de nouveau
reclasare *s.f.* reclassement (*m.*).
reclasifica *vt.* classifier de nouveau.
reclasificare *s.f.* nouvelle classification.
reclădi *vt.* reconstruire, rebâtir
reclădire *s f.* reconstruction; *reclădirea unor case distruse de inundații* reconstruction de maisons détruites par les inondations.
recluzionar *s.m.f.* réclusionnaire, détenu.
recluziune *s.f.* réclusion, détention, emprisonnement (*m.*).
recognitiv *adj.* (*jur.*) récognitif; *act recognitiv* acte récognitif.
recognițiune *s.f.* (*fil.*) récognition.
recognoscibil *adj.* qui peut être reconnu.
recolment *s.n.* (*jur.*) récolement.
recoloniza *s.f.* consolider le processus de colonisation.
recolta *vt.* récolter, moissonner; (*med.*) recueillir (du sang, de l'urine) pour un examen de laboratoire
recoltabil *adj.* récoltable, que l'on peut récolter; mûr
recoltare *s.f.* récolte, moisson; *recoltarea merelor* la récolte des pommes
recoltat *adj.* récolté, moissonné
recoltă *s.f.* récolte; moisson; *o bună recoltă de cartofi* une bonne récolte de pommes de terre; (*fig.*) *o recoltă de informații* une récolte de renseignements.
recomanda I. *vt.* 1. recommander, proposer, indiquer; *a recomanda un spectacol* recommander un spectacle 2. recommander, conseiller, engager, exhorter; *vă recomand să vă ocupați mai mult de fiul dv.* je vous recommande de vous occuper davantage de votre fils. 3. recommander qqn ; *l-am recomandat profesorului* je l'ai recommandé au professeur. II. *vr.* se présenter à qqn , décliner son nom.
recomandabil *adj.* recommandable; estimable, digne d'estime.

recomandare *s.f.* 1. recommandation, conseil (*m.*), avis (*m.*); *a face recomandări cuiva* donner des conseils à qqn.. 2. recommandation, appui (*m.*), protection; *scrisoare de recomandare* lettre de recommandation.
recomandat *adj.* recommandé; conseillé, proposé, suggéré; *scrisoare recomandată* lettre recommandée.
recomandație *s.f.* v. **recomandare.**
recombina *vt.* (*genet.*) recombiner.
recombinare *s.f.* (*chim., fiz., genet.*) recombinaison.
recomenta *vt.* commenter une fois de plus, en apportant de nouveaux arguments.
recompartimenta *vt.* refaire une compartimentation, selon d'autres critères.
recompensa *vt.* récompenser; couronner; *a recompensa elevii olimpici* récompenser les élèves primés aux concours
recompensare *s.f.* récompense, prime, mention.
recompensă *s.f.* récompense, prime, gratification.
recompoziție *s.f.* recomposition, reconstitution.
recompune *vt.* recomposer, reconstituer, refaire.
recompunere *s.f.* recomposition, reconstitution.
reconcilia I. *vt.* réconcilier, raccommoder; *a reconcilia doi prieteni* réconcilier deux amis. II. *vr.* se réconcilier, faire la paix; (*fam.*) se raccommoder, se rabibocher.
reconciliabil *adj.* réconciliable
reconciliere *s.f.* réconciliation; (*fam.*) rabibochage (*m.*).
recondiționa *vt* restaurer, rénover, réhabiliter à neuf; (*fam.*) retaper, *a recondiționa o mobilă* remettre un meuble à neuf.
recondiționare *s.f* restauration, remise à neuf.
recondiționat *adj* restauré, rénové, remis à neuf; (*fam.*) retapé.
reconducție *s.f.* (*jur.*) reconduction, renouvellement d'un contrat
reconfigura *vr.* prendre une nouvelle forme
reconfirma *vt.* confirmer une nouvelle fois.
reconfirmare *s.f.* nouvelle confirmation
reconfort *s.n.* (*rar*) réconfort, consolation (*f*); secours.
reconforta *vt.* réconforter, soutenir, remonter.
reconfortant *adj.* réconfortant, stimulant, remontant
reconfortare *s.f.* réconfort (*m.*), consolation
reconfortat *adj.* réconforté, remonté, stimulé.
reconsidera *vt.* reconsidérer; réexaminer; *a reconsidera o problemă* reconsidérer un problème.
reconsiderare *s.f.* nouvel examen, nouvelle étude; réexamen; *reconsiderarea situației* réexamen de la situation
reconsolida *vt.* reconsolider, consolider de nouveau.
reconsolidare *s.f.* reconsolidation.
reconstituant *adj.* (*rar*) reconstituant, fortifiant. stimulant, tonique.
reconstitui *vt.* reconstituer, refaire, reformer, recomposer, rétablir; *a reconstitui dosarul unei afaceri* reconstituer la dossier d'une affaire; *a reconstitui un animal preistoric după resturile găsite* reconstituer un animal préhistorique d'après les restes trouvés; *a reconstitui evenimentele unei epoci îndepărtate* reconstituer les événements d'une époque reculée; *a-și reconstitui averea* refaire sa fortune; *a reconstitui adevărul* rétablir la vérité.
reconstituire *s.f.* reconstitution.
reconstrucție *s.f.* reconstruction.
reconstrui *vt.* reconstruire, rebâtir.
reconstruire *s.f.* reconstruction.
reconvențională *adj. f.* (*jur. în expr.*) *cerere reconvențională* demande reconventionnelle.
reconvențiune *s.f.* (*jur.*) demande reconventionnelle.
reconversiune *s.f.* (*ec.*) reconversion; adaptation de l'économie à de nouvelles conditions; recyclage (*m.*).
reconverti *vt.* (*ec.*) reconvertir; adapter; recycler.
reconvertit *adj.* (*ec.*) reconverti; adapté
reconvoca *vt.* convoquer pour une autre fois.
reconvocare *s.f.* nouvelle convocation.
recopia *vt.* recopier, transcrire.
recopiere *s.f.* recopiage (*m.*), transcription.
record *s.n.* record; *a bate recordul* battre le record; *a-și ameliora recordul* améliorer son record; *a deține un record* détenir un record; *record de viteză* record de vitesse.
recordist *s.m.f., adj.* (personne) qui obtient un record.
¹**recrea** *vr.* se récréer, se délasser; s'amuser, se divertir; se relaxer, se détendre
²**recrea** *vt.* recréer, créer de nouveau.
recreanță *s.f.* (*jur.*) récréance, usufruit d'un revenu en litige.
¹**recreare** *s.f.* récréation, délassement (*m.*), divertissement (*m.*).
²**recreare** *s.f.* récréation, nouvelle création
recreat *adj.* récrée, délassé, détendu. relaxé
recreativ *adj.* récréatif, divertissant, amusant; *lectură recreativă* lecture récréative.
¹**recreație** *s.f.* récréation, détente, délassement (*m.*); *a fi în recreație* être en récréation.
²**recreație** *s.f.* récréation, seconde création.
recrimina *vt.* (*livr*) récriminer, répondre à des accusations par d'autres accusations; reprocher.
recriminare *s.f.* récrimination; insulte, injure.
recristalizare *s.f.* (*mineral.*) recristallisation
recrudescent *adj.* recrudescent.
recrudescență *s.f.* recrudescence; aggravation, intensification; (*med.*) *recrudescenta unei boli* la recrudescence d'une maladie; *recrudescența fanatismului* la recrudescence du fanatisme.
recrut *s.m.* (*mil.*) recrue (*f.*), conscrit; (*fam.*) bleu; (*fig.*) adepte, partisan
recruta *vt.* 1. (*mil.*) recruter, enrôler, incorporer 2. (*fig.*) recruter, gagner; *a recruta noi membri* recruter de nouveaux membres.
recrutare *s.f.* recrutement (*m.*); *recrutarea voluntarilor* le recrutement des volontaires.
recrutor *s.m.* recruteur; personne qui recrute/qui recherche des adhérents.
rect *s.n.* (*anat.*) rectum.
rectal *adj.* (*med.*) rectal, relatif au rectum.
rectangular *adj.* (*geom.*) rectangulaire.
rectifica *vt.* 1. rectifier, corriger; *a rectifica un calcul* rectifier un calcul. 2. (*chim.*) rectifier, distiller, épurer.

rectificabil *adj.* rectifiable, corrigeable, qui peut être rectifié.
rectificare *s.f.* rectification; correction, *rectificarea unui calcul* rectification d'un calcul; *rectificarea unei erori* rectification d'une erreur.
rectificat *adj.* rectifié, corrigé.
rectificator I. *adj., s.m.f.* rectificateur; II. *s.n.* (*chim.*) rectificateur, appareil à rectifier les liquides.
rectiliniar *adj.* (*foto*) rectilinéaire, rectiligne
rectiliniaritate *s.f.* (*fiz.*) qualité d'un système optique de former des images correctes
rectiliniu *adj.* (*mat., geom.*) rectiligne; *mișcare rectilinie* mouvement rectiligne.
rectitudine *s.f.* 1. rectitude; *rectitudinea unei linii* (*drepte*) rectitude d'une ligne 2 (*fig.*) droiture, rectitude morale; sincérité; intégrité.
recto *s.n. invar.* recto; *recto si verso* recto et verso.
rector *s.m.* recteur (universitaire).
rectorat *s.n.* 1. rectorat, fonction de recteur (d'une université). 2. siège du recteur
rectoscop *s.n.* (*med.*) rectoscope.
rectoscopie *s.f.* (*med.*) rectoscopie.
rectrice *s.f.* (*ornit.*) chacune des grosses plumes de la queue des oiseaux, qui en dirige le vol
recțiune *s f.* (*gram.*) rection
recuceri *vt.* reconquérir.
recucerire *s.f.* reconquête; *recucerirea teritoriului pierdut* la reconquête du territoire perdu.
recucerit *adj.* reconquis
recul *s.n.* recul; *reculul unei arme de foc* le recul d'une arme à feu.
recula *vi.* reculer, faire un mouvement en arrière.
reculant *adj.* (*despre mecanisme*) qui recule.
reculege *vr.* se recueillir; méditer.
reculegere *s.f.* recueillement (*m.*).
recunoaște I. *vt.* 1. reconnaître, distinguer, identifier; *am recunoscut un fost coleg de facultate* j'ai reconnu un ancient copain de faculté. 2. reconnaître, admettre, accepter, tenir pour vrai, avouer; *îi recunosc valoarea* je reconnais sa valeur; *a-și recunoaște vina/greșeala* aller à Canossa; se mettre dans son tort; venir à résipiscence; *a recunoaște că cineva are dreptate* donner raison à qqn.; *a recunoaște un copil natural* reconnaître/légitimer un enfant naturel; *a recunoaște un guvern* reconnaître un gouvernement. II. *vr.* se reconnaître, s'avouer; *a se recunoaște învins* s'avouer vaincu/battu; rendre les armes; courber/baisser le front; donner sa langue aux chats; *a se recunoaște vinovat* se mettre dans son tort; passer condamnation.
recunoaștere *s.f.* reconnaissance; (*mil.*) *misiune de recunoaștere* mission de reconnaissance; *recunoaștere a unei greșeli* reconnaissance d'une faute; (*jur.*) *recunoaștere a unui drept* reconnaissance d'un droit; *recunoaștere (de către tată) a unui copil natural* reconnaissance d'un enfant naturel; (*mil.*) *avion de recunoaștere* avion de reconnaissance.
recunoscător *adj.* reconnaissant; *a fi recunoscător cuiva* être reconnaissant à qqn.; savoir gré à qqn. d'une chose.
recunoscut *adj* 1 reconnu, admis pour vrai; consacré; *un scriitor recunoscut pentru valoarea lui* un écrivain reconnu pour sa valeur, consacré 2 avoué; *greșeală recunoscută* faute avouée; *copil recunoscut* enfant reconnu (par son père); *guvern recunoscut* gouvernement reconnu.
recunoștință *s.f.* gratitude, reconnaissance; *a avea sentimente de recunoștință față de un binefăcător* éprouver de la reconnaissance envers un bienfaiteur; devoir une belle/une fière chandelle à qqn.
recupera *vt.* récupérer, recouvrer; *a recupera o proprietate* récupérer une propriété; (*fig.*) récupérer, rendre à la société; *a recupera delincvenți* récupérer des délinquants; *a-si recupera banii* récuperer son argent; *a-și recupera sănătatea* recouvrer sa santé.
recuperabil *adj.* récupérable, qui peut être récupéré; *creanță recuperabilă* créance récupérable.
recuperare *s.f.* récupération, recouvrement (*m.*); *recuperarea unei proprietăți confiscate* la récupération d'une propriété confisquée; *recuperarea deșeurilor* la récupération des déchets.
recuperator *s.n.* (*tehn.*) récupérateur.
recurba *vt.* recourber, rendre courbe
[1]recurent *adj.* (*med.*) récurrent; *febră recurentă* fièvre récurrente
[2]recurent *s.m.f.* (*jur.*) personne qui se pourvoit en cassation.
recurență *s.f.* (*mat., lit., med.*) récurrence; *recurența unei boli* la récurrence d'une maladie.
recurge *vi.* recourir; faire appel; *a recurge la violență* recourir à la violence; *a recurge la arme* faire parler la poudre; *a recurge la măsuri extreme* employer le fer et le feu; employer les grands moyens.
recurs *s.n.* (*jur.*) recours; *a face recurs* se pourvoir en cassation; *recurs la casație* pourvoi en cassation.
recursiv *adj.* (*livr.*) récursif, qui peut être répété indéfiniment; (*log.*) *funcție recursivă* fonction récursive.
recursivitate *s.f.* (*livr.*) récursivité.
recursoriu *adj.* (*jur.*) récursoire, qui ouvre un recours contre qqn.
recuza *vt.* (*jur.*) récuser; *a recuza un martor* récuser un témoin.
recuzabil *adj.* (*jur.*) récusable, qu'on peut récuser; *martor recuzabil* témoin récusable.
recuzare *s.f.* (*jur.*) récusation; *recuzarea unui martor* la récusation d'un témoin.
recuzat *adj.* (*jur.*) récusé; *martor recuzat* témoin récusé.
recuzită *s.f.* accessoires (*m.pl.*) (d'un théâtre, d'un studio de cinéma).
recuzitor *s.m.f.* accessoiriste (d'un théâtre).
recviem *s.n.* (*în bis. catol.*) requiem, messe pour les morts; requiem, composition musicale.
reda *vt.* 1. redonner, rendre, restituer, rétrocéder; *un tratament care redă puteri* un traitement qui redonne des forces; *servieta găsită a fost redată posesorului* la serviette trouvée a été rendue à son possesseur. 2. rendre, exprimer, représenter; *atmosfera epocii este bine redată în acest roman* l'atmosphère de l'époque est bien rendue dans ce roman.
redacta *vi.* rédiger; *a redacta o scrisoare* rédiger une lettre.

redactare *s.f.* rédaction; *redactarea unei scrisori* la rédaction d'une lettre
redactat *adj.* rédigé, composé.
redactor *s.m.f.* rédacteur; *redactor șef* rédacteur en chef.
redacție *s.f.* rédaction; *redacția unei reviste* la rédaction d'une revue.
redacțional *adj.* rédactionnel; *echipă redacțională* équipe rédactionnelle.
redan *s.n.* (*arhit. mil.*) redan, redent, ouvrage de fortification en forme d'angle.
redare *s.f.* 1 restitution; *redare a ceea ce le aparține* restitution de ce qui leur appartient. 2. reproduction, expression, description; *redarea atmosferei de epocă într-un roman* la description de l'atmosphère de l'époque dans un roman.
redata *vt.* dater de nouveau.
redefini *vt.* redéfinir, donner une nouvelle définition
redefinire *s.f.* redéfinition.
redefinit *adj.* redéfini.
redempțiune *s.f.* (*rar*) (*bis.*) rédemption, rachat (*m.*), salut (*m.*).
redeschide *vt.* rouvrir; *a redeschide ușa* rouvrir la porte; *a redeschide răni vechi* rouvrir de vieilles blessures; *muzeul si-a redeschis porțile* le musée a rouvert ses portes.
redeschidere *s.f.* réouverture; *redeschiderea tratativelor* la réouverture des négociations; *redeschiderea scolilor* la rentrée des classes; *redeschiderea minelor* réouverture des puits de mine
redescoperi *vt.* redécouvrir; découvrir une seconde fois.
redescoperire *s.f.* redécouverte.
redeștepta I *vt.* réveiller, ranimer, raviver; *a redeștepta amintiri* réveiller des souvenirs; *această perspectivă i-a redeșteptat curajul* cette perspective a ranimé son courage. II. *vr* se réveiller, se raviver.
redeșteptare *s.f.* réveil (*m.*), éveil (*m.*); *a suna redeșteptarea* battre/sonner le réveil; *redeșteptarea naturii primăvara* le réveil de la nature au printemps.
redeveni *vi.* redevenir.
redevență *s.f.* (*fin.*) redevance, charge, dette.
redhibitoriu *adj.* (*jur.*) rédhibitoire.
redhibițiune *s.f.* (*jur.*) rédhibition
redie *s.f* rédie, larve de vers parasites.
redimensiona *vt.* recalculer les dimensions.
redingotă *s.f.* redingote.
rediscuta *vt.* rediscuter, remettre en discussion.
rediscutare *s.f.* nouvelle discussion (d'une question).
redispărea *vi.* disparaître de nouveau.
redistila *vt.* distiller encore une fois.
redistilare *s.f.* nouvelle distillation.
redistribui *vt.* redistribuer.
redistribuire *s.f.* redistribution; nouvelle répartition.
rediu *s.n.* (*reg.*) petit bois jeune, boqueteau.
redoare *s.f.* (*rar*) raideur, manque de souplesse.
redobândi *vt.* regagner, récupérer; recouvrer; *a redobândi o proprietate* récupérer une propriété; *a redobândi prietenia cuiva* regagner l'amitié de qqn.; *a-și redobândi sănătatea* recouvrer sa santé.
redobândire *s.f.* récupération; *redobândire a sănătății* recouvrement de la santé; *redobândire a unei proprietăți* récupération d'une propriété.
redresa I. *vt.* (*ec.*) redresser; *a redresa economia unei țări* redresser l'économie d'un pays; *a redresa steagul căzut* redresser le drapeau tombé. II. *vr.* se redresser; *țara s-a redresat după război* le pays s'est redressé après la guerre; (*fig.*) reprendre du poil de la bête.
redresare *s.f.* (*ec., fin.*) redressement (*m.*); *redresare a situației economice* redressement de la situation économique; (*el.*) *redresare a curentului electric* redressement du courant électrique
redresat *adj.* redressé.
redresor *s.n.* (*tehn.*) redresseur
reducător *s.m.* (*biochim.*) réducteur.
reduce I. *vt.*, *vi.* réduire, restreindre, abaisser, diminuer; *a reduce cheltuielile* réduire les frais; *a reduce din preț* rabattre d'un prix; *a reduce la același numitor* réduire au même dénominateur; *a reduce pe cineva la tăcere* clore/clouer/fermer le bec/la bouche à qqn.; mettre/réduire à quia; rabattre le caquet/la crête à qqn ; réduire qqn. au silence; *a-si reduce pretențiile* rabattre de ses prétentions; déchanter; *a reduce prețurile* baisser les prix; *a reduce la zero* ramener à néant; *a reduce viteza* réduire sa vitesse; *creditele vor fi reduse* les crédits seront rognés. II. *vr.* se réduire; *a se reduce la nimic* se réduire à rien.
reducere *s.f.* réduction, rabais (*m.*), remise, diminution; *reducere a prețurilor* réduction des prix; *reducere pe căile ferate* réduction sur les chemins de fer; (*mat.*) *reducere la același numitor* réduction au même dénominateur; *reducere a personalului unei societăți* réduction du personnel d'une société; (*chir.*) réduction, remise à sa place d'un os fracturé; *reducere de impozite* réduction d'impôts.
reductibil *adj.* réductible, simplifiable; (*mat.*) *fracție reductibilă* fraction réductible; (*chir.*) *fractură reductibilă* fracture réductible, qui permet la remise en place de l'os fracturé.
reductibilitate *s.f.* réductibilité.
reductor *adj.*, *s.n.* (*despre aparate și mecanisme*) réducteur.
reducție *s.f.* (*med., jur., tehn.*) réduction.
reducționism *s.n.* réductionnisme; simplification excessive.
redundant *adj.* redondant, verbeux, superflu; *epitete redundante* épithètes redondantes.
redundanță *s.f.* redondance, verbiage, superfluité; abondance emphatique (d'expressions, de mots).
reduplicativ *adj.* (*gram.*) réduplicatif, qui exprime la répétition; *particulă reduplicativă* particule réduplicative.
reduplicație *s.f.* (*gram.*) réduplication.
redus *adj.* 1. réduit; diminué; *tarif redus* tarif réduit; (*mat.*) simplifié. 2 (*despre oameni*) borné, inintelligent, obtus, sot.
redutabil *adj.* redoutable, dangereux; *un adversar redutabil* un adversaire redoutable.
redută *s.f.* 1. (*mil.*) redoute, ouvrage de fortification. 2. (*înv.*) endroit public où l'on donne des fêtes.

reechilibra *vt.* rééquilibrer
rechilibrare *s.f.* rééquilibrage (*m.*)
reedita *vt.* I. rééditer; *a reedita clasicii* rééditer les classiques; *sportivii și-au reeditat performanțele* les sportifs ont réédité leurs performances.
reeditare *s.f.* réédition; réimpression; (*fig., fam.*) *reeditarea unei situații* réédition, répétition d'une situation.
reeditat *adj.* réédité, réimprimé; répété.
reeduca *vt.* rééduquer, corriger l'éducation de qqn.; *a reeduca un infirm* rééduquer un infirme.
reeducare *s.f.* rééducation.
reeducat *adj.* rééduqué
reeligibil *adj.* (*pol.*) rééligible
reeligibilitate *s.f.* (*pol.*) rééligibilité.
reescont *s.n.* (*fin., com.*) réescompte.
reesconta *vt.* (*fin., com.*) réescompter.
reescontare *s.f.* (*fin., com.*) réescompte (*m.*).
reeșalona *vt.* rééchelonner, procéder à un rééchelonnement.
reeșalonare *s.f.* rééchelonnement (*m.*); *reeșalonarea unei datorii* rééchelonnement d'une dette.
reeșalonat *adj.* rééchelonné; *datorie reeșalonată* dette rééchelonnée
reevalua *vt.* réévaluer, évaluer de nouveau.
reevaluare *s.f.* réévaluation, nouvelle évaluation
reexamina *vt.* réexaminer; reconsidérer; *a reexamina o situație* réexaminer une situation.
reexaminare *s.f.* nouvel examen.
reexpedia *vt.* réexpédier.
reexpediere *s.f.* réexpédition.
reexport *s.n.* réexportation.
reexporta *vt.* réexporter
reface I. *vt.* refaire, ajuster, remettre en état, rétablir; *a-și reface viata* refaire sa vie; *a reface un calcul* refaire un calcul; *a reface o casă* réparer une maison; *a reface o haină* ajuster un vêtement; *a-și reface situația* rétablir sa situation. II. *vr.* se refaire, se rétablir, se redresser; (*med.*) se refaire, récupérer, se rétablir; *bolnavul s-a refăcut după operatie* le malade s'est rétabli après l'opération.
refacere *s.f.* reconstruction; rétablissement (*m.*); redressement (*m*), *refacerea economiei* redressement de l'économie; *refacerea casei ruinate* remise en état de la maison en ruines.
refacție *s.f.* (*com.*) réfaction, réduction sur le prix des marchandises, à la livraison.
refăcut *adj.* refait, réparé, rétabli, remis à neuf, redressé.
refec *s.n.* point de couture rabattu; *a lua pe cineva la refec* donner à qqn. son paquet; gronder qqn de belle façon; secouer qqn. comme un prunier; passer un savon à qqn
refectoriu *s.n.* réfectoire, salle à manger dans une communauté (un couvent, un lycée, un régiment).
referat *s.n.* compte-rendu, exposé; rapport, résolution sur un acte; *a face un referat asupra situației financiare a societății* faire un exposé sur la situation financière de la société.
referendar *s.m.* (*ist.*) référendaire, dignitaire de chancellerie.
referendum *s.n.* référendum, plébiscite, consultation (*f.*).
referent *s.m.f.* 1. spécialiste chargé, dans le cadre d'une institution, de donner des avis, des informations dans son domaine d'activité. 2 personne qui rédige un compte-rendu.
referențial *s.n.* référentiel, système de référence; repère.
referi I. *vi.* référer, faire un rapport II. *vr.* se référer, s'en rapporter à.
referință *s.f.* référence; *lucrare de referință* ouvrage de référence; (*la pl.*) *a avea referințe bune* avoir de bonnes références.
referire *s.f.* référence; *referire la clasici* référence aux classiques; *cu referire la* au sujet de.
referitor *adj.* relatif à; pour ce qui est de; en ce qui concerne; quant à.
refierbe *vt.* faire bouillir encore une fois
reflecta I. *vt.* 1. (*fiz.*) refléter, réfléchir; *vitrina reflectă imaginea celor ce se plimbă* la vitrine reflète l'image des promeneurs. 2. (*fig.*) refléter, exprimer; *muzica pe care o ascultă îi reflectă gusturile* la musique qu'il écoute reflète ses goûts II. *vr.* se refléter; *stelele se reflectă în apa lacului* les étoiles se reflètent sur l'eau du lac; (*fig.*) *realitatea se reflectă în opera de artă* la réalité se reflète dans l'œuvre d'art III. *vi.* réfléchir, méditer, songer, penser; *reflectează profund la această situație* il réfléchit profondément à cette situation.
reflectant *adj.* v. **reflectorizant**.
reflectare *s.f.* 1. reflet (*m.*); *reflectarea copacilor în apa lacului* reflet des arbres sur l'eau du lac 2. (*fig.*) réflexion, méditation; *după o matură reflectare* après mûre réflexion.
reflectivitate *s.f.* (*biol.*) réflectivité.
reflectometru *s.n.* (*fiz.*) réflectomètre.
reflector *s.n., adj.* (*fiz.*) réflecteur; *oglindă reflectoare* miroir réflecteur.
reflectorizant *adj.* réfléchissant; réflectorisé; *oglinzi reflectorizante* miroirs réfléchissants; *panouri reflectorizante* panneaux réflectorisés
reflecție *s.f.* réflexion, méditation; *reflecții asupra evenimentelor istorice* réflexions sur les événements historiques.
reflex I. *adj.* (*fiziol.*) réflexe; *act reflex* acte réflexe. II. *s.n.* réflexe; *reflex condiționat* réflexe conditionné/conditionnel; (*auto*) *a avea reflexe bune* avoir de bons réflexes.
reflexie *s.f.* (*fiz.*) réflexion; *reflexie a luminii* réflexion de la lumière; (*fig.*) réflexion.
reflexiv *adj., s.n.* réfléchi; *pronume reflexiv* pronom réfléchi; *verb reflexiv* verbe pronominal; (*fig.*) esprit réfléchi, méditatif.
reflexivitate *s.f.* (*mat.*) réflexivité.
reflexogen *adj.* (*med.*) réflexogène, qui provoque un réflexe.
reflexolog *s.m.f.* médecin spécialiste de réflexologie.
reflexologie *s.f.* (*med.*) réflexologie, étude scientifique des réflexes.
reflexoterapie *s.f.* (*med.*) réflexothérapie.
reflux *s.n.* reflux; jusant.
refolosi *vt.* réutiliser, utiliser à nouveau.
refolosibil *adj.* réutilisable.

refolosire *s.f.* réutilisation, nouvelle utilisation
refolosit *adj.* réutilisé
reforma I *vt.* 1. reformer, former de nouveau, refaire; regrouper 2 réformer, corriger; améliorer, amender; *a reforma Constituția* réformer la Constitution. 3. (*mil.*) réformer, retirer du service; mettre au rebut; *a reforma material perimat* réformer du matériel périmé. II. *vr.* se réformer, s'améliorer
reformat I. *adj.* réformé, mis au rebut; (*despre militari*) réformé, déclaré inapte (ajourné) pour le service militaire. II. *s.m.f.* (*bis.*) protestant.
reformator *adj., s.m.f.* réformateur
reformă *s.f.* 1. réforme, changement (*m.*); *reformă fiscală* réforme fiscale; *reforma ortografiei* réforme de l'orthographe; *reformă agrară* réforme agraire. 2. rebut (*m.*), mise hors de service; *a da la reformă* mettre à la réforme; mettre au rencart. 3. (*art. cu maj.*) (*bis.*) la Réforme
reformism *s.n.* (*pol.*) réformisme.
reformist *adj., s.m.f.* (*pol.*) réformiste, adepte du réformisme.
reformula *vt.* reformuler, formuler à nouveau.
refracta *vt., vr.* (se) réfracter; (*fiz.*) *prisma refractă lumina* le prisme réfracte la lumière.
refractar *adj.* réfractaire, rebelle, insoumis; *a fi refractar la ordine* être réfractaire aux ordres; *cărămidă refractară* brique réfractaire.
refractarism *s.n.* (*rar*) attitude réfractaire.
refractat *adj.* (*fiz.*) réfracté.
refractometrie *s.f.* (*fiz.*) réfractométrie
refractometru *s.f.* (*fiz.*) réfractomètre.
refracție *s.f.* (*fiz.*) réfraction; *unghi de refracție* angle de réfraction.
refrangibil *adj.* (*rar*) (*fiz.*) réfrangible.
refrangibilitate *s.f.* (*fiz.*) réfrangibilité
refren *s.n.* (*lit., muz.*) refrain; rengaine (*f.*); *e mereu același refren* c'est toujours la même rengaine.
refrigera *vt.* (*tehn.*) réfrigérer.
refrigerare *s.f.* (*tehn.*) réfrigération.
refrigerator *s.n.* réfrigérateur
refrigerație *s.f.* (*med.*) réfrigération.
refrigerent I. *adj.* réfrigérant, qui sert à abaisser la température. II. *s.n.* réfrigérant, installation pour refroidir.
refringent *adj.* (*fiz.*) réfringent.
refringență *s.f.* (*fiz.*) réfringence.
refrișa *vt., vr.* (*franțuzism*) (se) rafraîchir.
refugia *vr.* se réfugier, chercher refuge; s'exiler, s'expatrier; se mettre à l'abri; (*fig.*) *a se refugia în lectură* se réfugier dans la lecture.
refugiat *adj., s.m.f.* réfugié; *refugiat politic* réfugié politique.
refugiere *s.f.* refuge (*m.*).
refugiu *s.n.* 1. refuge, abri, retraite (*f.*), asile; *a căuta un refugiu* chercher refuge. 2. refuge, cabane (*f.*) en haute montagne, abri pour les alpinistes. 3. refuge, petit trottoir au milieu de la route.
refula *vt.* 1. (*psihan.*) refouler, étouffer; *a-și refula dorințele* refouler ses désirs. 2. (*tehn.*) refouler/repousser un liquide.
refulare *s.f.* refoulement (*m*); (*psihan.*) *refulare a instinctelor* refoulement des instincts.
refulat *adj.* refoulé.
refuta *vt.* (*franțuzism înv.*) réfuter, repousser (un raisonnement), combattre.
refutabil *adj.* (*livr.*) réfutable, qui peut être combattu.
refutare *s.f.* (*înv.*) réfutation, rejet (*m.*).
refuz *s.n.* 1. refus; *a primi un refuz* essuyer un refus; une rebuffade; *autobuzul e plin până la refuz* l'autobus est bondé/comble; *refuz brutal* rebuffade (*f.*). 2 reste d'un tamisage. 3. défaut dans le fonctionnement d'un système technique
refuza I *vt.* refuser; *a refuza categoric* refuser tout net; répondre par un non; *a refuzat oferta* il a décliné l'offre; *a refuza să primească pe cineva* refuser sa porte à qqn. II. *vr. nu-și refuză nimic* il ne se refuse rien
[1]**regal** *s.n.* (*tipogr.*) tréteau.
[2]**regal** I *s.n.* régal, délice. II. *adj.* 1. royal, majestueux, grandiose. 2 *apă regală* (*chim.*) eau régale
regala *vt., vr.* (se) régaler, faire un repas excellent, (*fig.*) s'offrir un plaisir.
regală *s.f.* (*muz.*) régale, un des jeux à anches de l'orgue.
regalism *s.n.* royalisme.
regalist *s.m.f.* royaliste, adepte du royalisme
regalitate *s.f.* royauté; monarchie.
regat *s.n.* royaume; *Regatul Unit* le Royaume-Uni (la Grande Bretagne).
regată *s.f.* (*sport*) régate, course de bateaux.
regăsi I. *vt.* retrouver; *a regăsi urma* retrouver les traces; *a-și regăsi liniștea* (*sufletească*) retrouver son calme. II. *vr.* 1. se retrouver; *această temă se regăsește în ultima parte a simfoniei* ce thème se retrouve dans la dernière partie de la symphonie; *ne-am regăsit după câtiva ani* au bout de quelques années nous nous sommes retrouvés 2. (*fig.*) se recueillir, retrouver la paix de l'âme.
regăsire *s.f.* retrouvailles (*fam.*).
regățean *s.m.* nom donné aux habitants de la Roumanie d'avant 1918 (à l'exception de la Transylvanie)
regândi *vt.* repenser, reconsidérer, réexaminer.
rege *s.m.* 1. roi; *rege absolut* roi absolu; *Regele-Soare* le Roi-Soleil (Louis XIV). 2. (*fig.*) roi; *regele petrolului* le roi du pétrole. 3. roi, pièce importante au jeu d'échecs; *șah la rege* échec au roi.
regenera *vt., vr.* (se) régénérer; *tratament care regenerează pielea* traitement qui régénère la peau; *natura se regenerează* la nature se régénère.
regenerare *s.f.* régénération; (*biol.*) *proces de regenerare* processus de régénération.
regenerat *adj.* régénéré; reconstitué.
regenerativ *adj.* régénératif, qui peut être régénéré.
regenerator *s.n., adj.* régénérateur; *principiu regenerator* principe régénérateur.
regent *s.m.f.* régent; (*cu maj.*) Le Régent, Philippe d'Orléans (en France).
regentă *s.f., adj.* (*gram. despre propoziții*) proposition principale.
regență *s.f.* (*pol.*) régence.
regesc *adj.* royal.

regește *adv.* comme un roi, à la manière d'un roi; royalement.
regicid I. *s.m.f.* régicide, assassin d'un roi. II. *s.n.* régicide, attentat à la vie d'un roi.
regie *s.f.* 1. (*teatru*) mise en scène (technique, artistique). 2 régie, système d'exécution d'un ouvrage; *cheltuieli de regie* frais d'exécution. 3. régie, nom d'entreprises nationalisées; *regia Renault* la Régie Renault. 4. bureau de tabac.
regim *s.n.* (*pol.*) régime; *schimbare de regim* changement de régime; *regim politic* régime politique; *regim dictatorial* régime dictatorial; *regim matrimonial* régime matrimonial; *regim vegetarian* régime végétarien; *a ține regim* suivre/observer un régime; *regimul precipitațiilor* le régime des précipitations; (*gram.*) régime, rapport grammatical entre deux mots.
regiment *s.n.* (*mil.*) régiment; (*fam.*) *un regiment de prieteni veniseră să-l aștepte* un régiment d'amis étaient venus l'attendre.
regimentar *adj.* régimentaire, relatif au régiment.
regină *s.f.* 1 reine; *regina-mamă* la reine-mère; *regina frumuseții* la reine de beauté. 2. (*entom.*) reine d'une ruche 3 (*bot.*) *regina-nopții* belle-de-nuit, mirabilis (*Nicotiana*) 4. reine (pièce du jeu d'échecs).
regional *adj.* régional; *expresie regională* expression régionale.
regionalism *s.n.* 1 régionalisme, système administratif et économique propre à une région 2. (*lingv.*) locution, expression propres à une région.
regionalist *adj., s.m.f.* régionaliste.
regionare *s.f.* division d'un territoire en régions.
registrator *s.m.f.* personne qui enregistre des papiers dans une institution.
registratură *s.f.* bureau où l'on enregistre les papiers dans une institution.
registru *s.n.* 1. registre; livre de comptes; *registru de stare civilă* registre de l'état civil; *registru de bord* journal de bord 2. (*inform.*) registre, organe qui peut stocker une information élémentaire. 3 dispositif utilisé dans les centraux téléphoniques 4 (*muz.*) registre, étendue d'une voix, d'un instrument.
regiune *s.f.* (*geogr.*) région, contrée; *regiunile polare* les régions polaires; (*anat.*) *regiunea lombară* région lombaire
regiza *vt.* 1 (*teatru*) mettre en scène. 2. (*fig. peior.*) machiner, ourdir, manigancer.
regizare *s.f.* mise en scène.
regizor *s m f.* metteur en scène (d'une pièce de théâtre); réalisateur (d'un film)
regizoral *adj.* relatif à la mise en scène, au metteur en scène
regizorat *s.n.* art de la mise en scène; mise en scène; bureau du metteur en scène.
regla *vt.* régler (un système technique); (*mil.*) régler le tir.
reglabil *adj.* réglable, qui peut être réglé
reglaj *s.n* (*tehn.*) réglage.
reglare *s.f.* réglage (*m*).
reglementa *vt.* réglementer; *a reglementa circulatia* réglementer la circulation, *a reglementa situația* régler la situation
reglementare *s.f.* réglementation.
reglet *s.n.* (*constr., tipogr.*) réglet.
regletă *s.f.* (*el.*) réglette.
reglor *s.m.* (*tehn.*) régleur.
regn *s.n.* (*biol.*) règne; *regnul vegetal, animal, mineral* le règne végétal, animal, minéral.
regres *s.n.* régression (*f.*), recul; diminution; *boala este în regres* la maladie recule.
regresa *vi.* régresser, reculer, diminuer; *epidemia regresează* l'épidémie recule; *producția regresează* la production régresse, diminue.
regresiune *s.f.* (*biol.*) régression.
regresiv *adj.* régressif, qui recule, qui va en arrière; qui diminue.
regret *s.n.* regret, remords, repentir, contrition (*f.*); *regrete eterne* regrets éternels.
regreta *vt.* regretter, se repentir; déplorer; avoir des remords; *a regretat demersul făcut* il a regretté sa démarche; *își regretă greșelile* il regrette ses erreurs.
regretabil *adj.* regrettable.
regretat *adj.* regretté.
regrupa *vt.* regrouper, reformer, rassembler.
regrupare *s.f.* regroupement (*m.*).
regula *vt.* régler, mettre en ordre; mettre au point un mécanisme; (*fam.*) remettre qqn à sa place; river son clou à qqn.
regulament *s.n.* règlement; *a respecta regulamentul* respecter le règlement; *regulament interior* règlement intérieur.
regulamentar *adj.* réglementaire.
regulare *s.f.* régularisation.
regularitate *s.f.* 1. régularité, conformité aux règles; *cu regularitate* règulièrement 2 symétrie, proportion; *regularitatea trăsăturilor unui chip* la régularité des traits d'un visage.
regulariza *vt.* régulariser, mettre en règle; *a regulariza o apă* régulariser un cours d'eau
regularizare *s.f.* régularisation; *regularizarea unei ape* régularisation d'un cours d'eau.
regulat I *adj.* 1 régulier; symétrique, ordonné; *trăsături regulate* traits réguliers; *verb regulat* verbe régulier. 2. régulier, normal; *viață regulată* vie normale, régulière; (*mil.*) *trupe regulate* troupes régulières II. *adv.* régulièrement.
regulator I. *adj.* qui règle, régulateur; *dispozitiv regulator* dispositif régulateur. II *s.n.* (*tehn.*) installation de réglage. III. *s.m.f.* personne qui dirige un processus de réglage.
regulă *s.f.* 1. règle, précepte (*m.*), norme, principe (*m*); *după regulă* selon les règles, dans les règles; *reguli de procedură* règles de la procédure; (*mat.*) *regula de trei simplă* la règle des trois; *a fi în regulă* être en règle; *de regulă* en règle générale; d'habitude; d'ordinaire 2. (*pop.*) règles, menstrues (*f pl*)
regurgita *vt.* régurgiter, rendre, vomir.
regurgitație *s f.* régurgitation
reiat *adj.* (*despre stofe*) rayé, à rayures
reieși *vi.* ressortir, résulter; *reiese din argumentele dv. că* il ressort de vos arguments que.
reificare *s.f.* (*fil*) réification

reimporta *vt.* réimporter.
reimprima *vt.* réimprimer, imprimer de nouveau.
reimprimare *s.f.* réimpression.
reincarna *vr.* (*fil.*) se réincarner.
reincarnare *s.f.* réincarnation.
reinfecta *vt., vr.* (se) réinfecter; *rana s-a reinfectat* la plaie s'est réinfectée.
reinfectare *s.f.* réinfection.
reinfectat *adj.* réinfecté; *rană reinfectată* plaie réinfectée.
reinstala *vt., vr.* (se) réinstaller.
reinstalare *s.f.* réinstallation.
reinstaura *vt.* instaurer de nouveau.
reintegra *vt.* réintégrer; reprendre possession de; remettre dans ses droits.
reintegrare *s.f.* réintégration.
reintegrat *adj.* réintégré.
reinteroga *vt.* interroger de nouveau, réinterroger.
reinterpreta *vt.* réinterpréter, interpréter de nouveau.
reinterpretare *s.f.* réinterprétation.
reinterpretat *adj.* réinterprété.
reintra *vi.* rentrer; *a reintra în drepturi* rentrer dans ses droits; *a reintra în posesia unei case* rentrer en possession d'une maison.
reintroduce *vt.* réintroduire, introduire de nouveau.
reinventaria *vt.* inventorier de nouveau.
reinventariere *s.f.* nouvel inventaire.
reinvesti *vt.* (*ec.*) réinvestir
reinvestire *s.f.* nouvel investissement.
reinvita *vt.* réinviter, inviter de nouveau.
reitera *vt.* (*livr.*) réitérer, répéter.
reiterare *s.f.* (*livr.*) réitération, répétition.
reiterat *adj.* (*livr.*) réitéré, répété.
reiterativ *adj.* (*jur.*) réitératif, répété.
reiterație *s.f.* réitération, répétition.
reîmbărbăta *vt.* insuffler un nouveau courage; encourager de nouveau.
reîmpăduri *vt.* reboiser.
reîmpădurire *s.f.* reboisement (*m.*).
reîmpărți *vt.* faire une nouvelle division, répartition; redistribuer.
reîmpărțire *s.f.* nouvelle distribution, redistribution; nouveau partage, nouvelle répartition.
reîmprospăta *vt.* rafraîchir; raviver; *a reîmprospăta culorile unei stofe* raviver les couleurs d'un tissu; *a-și reîmprospăta memoria* rafraîchir sa mémoire.
reînarma *vt., vr.* réarmer.
reînarmare *s.f.* réarmement (*m.*).
reînălța *vt.* élever. surélever, rehausser, hisser; dresser de nouveau; *a reînălța drapelul* hisser de nouveau le drapeau.
reîncadra *vt.* réintégrer qqn. dans un poste qu'il avait quitté.
reîncadrare *s.f.* réintégration de qqn. dans un poste.
reîncălzi *vt.* réchauffer; *a reîncălzi dejunul* réchauffer le déjeuner.
reîncălzire *s.f.* réchauffage (*m.*).
reîncepe *vt., vi.* recommencer; *a reîncepe o treabă prost făcută* recommencer un travail mal fait; *a reîncepe lucrul* recommencer à travailler; *reîncep cursurile* les cours recommencent; *a reîncepe cu mai mult elan* recommencer de plus belle.
reîncepere *s.f.* recommencement (*m.*), reprise.
reînchide *vt.* refermer; *a reînchide ușa* refermer la porte.
reînchiria *vt.* relouer, louer de nouveau.
reîncolți *vi.* germer de nouveau.
reîncolțire *s.f.* nouvelle germination.
reîncorpora *vt.* réincorporer.
reînființa *vt.* recréer, créer de nouveau; rétablir; fonder de nouveau (une chose qu'on avait supprimée).
reînființare *s.f.* recréation; rétablissement (*m.*).
reînflori *s.f.* refleurir; *unele plante reînfloresc* certaines plantes refleurissent.
reînflorire *s.f.* refleurissement (*m.*)
reînmatricula *vt.* immatriculer de nouveau.
reînmatriculare *s.f.* nouvelle immatriculation.
reînnoda *vt.* renouer; *a reînnoda o sfoară* renouer une ficelle; *a reînnoda conversația* renouer la conversation; *a reînnoda cu o tradiție* renouer avec une tradition.
reînnodat *adj.* renoué.
reînnoi I. *vt.* renouveler; *a-și reînnoi garderoba* renouveler sa garde-robe; (*jur.*) *a reînnoi un contract* renouveler/proroger un contrat; *a reînnoi o ofertă* renouveler une offre. II. *vr.* se renouveler, se répéter; reprendre; *primăvara natura se reînnoiește* au printemps la nature se renouvelle.
reînnoire *s.f.* renouvellement (*m.*); rétablissement (*m.*); *reînnoire a unei echipe* renouvellement d'une équipe; (*jur.*) *reînnoire a unui contract* renouvellement d'un contrat
reînnoit *adj.* renouvelé; *contract reînnoit* contrat renouvelé, prolongé.
reînsănătoși *vr.* recouvrer sa santé; guérir.
reînsănătoșire *s.f.* recouvrement de sa santé
reînsufleți *vt., vr.* (se) ranimer; *această perspectivă i-a reînsuflețit curajul* cette perspective a ranimé son courage; *conversația s-a reînsuflețit* la conversation s'est ranimée.
reînșuruba *vt.* revisser.
reîntâlni *vt.* rencontrer, retrouver; *s-a reîntâlnit cu un fost coleg de liceu* il a rencontré un ancien copain de lycée.
reîntâlnire *s.f.* rencontre; retrouvailles (*f. pl.*).
reîntineri *vt., vi.* rajeunir; *această toaletă o reîntinerește* cette toilette la rajeunit.
reîntinerire *s.f.* rajeunissement (*m.*).
reîntinerit *adj.* rajeuni.
reîntoarce *vr.* revenir, retourner; *a se reîntoarce în sânul familiei* regagner ses pénates (*lit.*); rentrer/revenir au bercail/au nid; rentrer dans ses foyers; *a se reîntoarce pe meleagurile natale* retrouver son clocher; revoir le pays.
reîntoarcere *s.f.* retour (*m.*); *eternă reîntoarcere* l'éternel retour.
reîntregi *vt.* compléter; parfaire.
reîntrema *vr.* recouvrer ses forces, sa santé.
reîntremare *s.f.* recouvrement des forces; guérison.
reîntrupa *vt., vr.* reprendre une forme concrète.
reînverzi *vi.* reverdir; *pajiștile reînverzesc primăvara* au printemps, les prés reverdissent.

reînverzire *s.f.* reverdissement (*m.*).
reînvia I. *vi.* ressusciter, revenir à la vie; renaître; *natura a reînviat* la nature renaît II. *vt.* faire revivre; *a reînvia personaje istorice* faire revivre des personnages historiques.
reînviat *adj.* ressuscité.
reînviere *s.f.* résurrection; *reînvierea unei tradiții* la résurrection d'une tradition; *reînvierea naturii* le renouvellement de la nature.
reînvietor *adj.* (*rar*) rénovateur.
rejansă *s.f.* (*croitorie*) ruban en coton, très apprêté.
rejet *s.n.* (*livr.*) rejet, refus.
rejudeca *vt.* (*jur.*) juger de nouveau
rejudecat *adj.* (*jur. despre procese*) jugé de nouveau.
relansa *vt.* (*la jocul de cărți*) relancer, mettre un enjeu supérieur à celui de l'adversaire.
relansare *s.f.* relance (au jeu de cartes).
relascop *s.n.* (*silv.*) appareil servant à déterminer la hauteur des arbres.
relaș *s.n.* relâche, pause, répit (*m.*).
relata *vt.* relater, conter, narrer, retracer; *a relata un fapt* relater un fait.
relativ I. *adj.* 1 relatif à; concernant; *legea relativă la căsătorie* la loi relative au mariage. 2. relatif, limité, conditionné, approximatif; *sensul relativ al unui cuvânt* le sens relatif d'un mot; (*gram.*) *pronume relativ* pronom relatif. II. *adv.* relativement; plutôt; *este relativ tânăr* il est relativement jeune; *relativ la* relativement à.
relativism *s.n.* (*fil.*) relativisme.
relativist I. *adj.* relativiste, relatif au relativisme, qui concerne le relativisme II. *s.m.f.* adepte du relativisme.
relativitate *s.f.* (*fiz.*) relativité; *teoria relativității* théorie de la relativité
relativiza *vt.* relativiser.
relativizare *s.f.* relativisation.
relație *s.f.* 1. relation, rapport (*m.*); *a fi în relații bune cu cineva* être en bons termes avec qqn ; *relații prietenești* relations amicales; *îi făcu o vizită comisarului cu care era în relații foarte bune* il rendit visite au commissaire avec qui il était en excellents termes; *a avea relatii cu cineva* être en relation avec qqn.; frayer avec qqn. 2. relation, rapport, connexion; *relație de la cauză la efect* relation de cause à effet. 3 relation, information; *a da relații a.* relater les faits; *b.* renseigner; donner des renseignements.
relaționa *vt.* (*rar*) mettre en relation deux ou plusieurs événements.
relațional *adj.* relationnel, qui concerne une relation; (*inform.*) *bază de date relaționale* base de données relationnelles.
relaxa I. *vr.* se relaxer, se détendre, se décontracter; *s-a relaxat ascultând un concert de Mozart* il s'est relaxé en écoutant un concerto de Mozart. II. *vt.* relaxer, détendre; *această conversație plăcută l-a relaxat* cette conversation agréable l'a relaxé.
relaxant *adj., s.n.* relaxant; *o baie relaxantă* un bain relaxant.
relaxare *s.f.* relaxation, décontraction, détente, relâchement (*m.*).
relaxat *adj.* relaxé, détendu, décontracté.
relaxă *s.f.* genre de matelas en éponge plastique.
relectură *s.f.* (*rar*) relecture, nouvelle lecture.
relega *vt.* reléguer, exiler, rejeter.
releu *s.n.* 1. (*tehn.*) relais; *releu de televiziune* relais de télévision. 2. cheval (de course), chien (de chasse) qui sont relayés au milieu d'une course; lieu où l'on relaie
releva *vt.* relever, mettre en évidence/en relief, faire remarquer, souligner; *a releva greșeli în lucrările elevilor* relever des fautes dans les copies des élèves.
relevabil *adj.* relevable, qu'on peut relever.
relevant *adj.* qui sort en relief, qui est souligné, remarqué.
releveu *s.n.* (*topogr.*) relèvement, détermination de la position; (*geol.*) relevé
relictă *adj., f.* (*biol. în expr.*) *specie relictă* espèce de plante ou d'animal ayant survécu à la disparition d'une faune ou d'une flore au cours des temps géologiques.
relicvariu *s.n.* (*bis.*) reliquaire, coffret renfermant des reliques.
relicvat *s.n.* (*fin.*) reliquat, reste d'une dette.
relicvă *s.f.* relique, objet vénéré; *a păstra un lucru ca pe o relicvă* garder une chose comme une relique.
relief *s.n.* (*geogr.*) relief; *a scoate în relief* mettre en évidence/en relief/en pleine lumière; souligner.
reliefa *vt.* mettre en relief/en évidence, souligner, appuyer.
reliefat *adj.* mis en relief, signalé, souligné, appuyé
religie *s.f.* religion; *religia creștină* la religion chrétienne; culte (*m.*).
religios *adj.* religieux; *ceremonie religioasă* cérémonie religieuse; *muzică religioasă* musique religieuse; *artă religioasă* art religieux; *om religios* homme pieux, religieux.
religiozitate *s.f.* religiosité, dévotion, foi.
relon *s.n.* variété de fibre textile synthétique.
relua *vt.* reprendre, ressaisir; *a relua lucrul* reprendre son travail; *a-si relua numele* reprendre son nom; *a relua legăturile cu cineva* renouer avec qqn.; *a-și relua obligațiile* reprendre le collier; *bombardamentele au fost reluate* les bombardements ont repris
reluare *s.f.* reprise; *reluarea lucrului* reprise du travail.
reluctanță *s.f.* (*el.*) réluctance.
rem *s.m.* (*fiz.*) rem
remaia *vt.* remailler, remmailler
remaiaj *s.n.* remaillage, remmaillage.
remaiat *adj* remaillé
remaiere *s.f.* remaillage (*m.*), remmaillage (*m.*).
remaieză *s.f.* remmailleuse.
remanent *adj.* (*fiz.*) rémanent.
remanență *s.f.* (*fiz.*) rémanence; *remanență a imaginilor vizuale* rémanence des images visuelles.
remania *vt.* remanier, modifier, changer; *a remania un minister* remanier un ministère.
remaniabil *adj.* remaniable, qui peut être remanié.
remaniere *s.f.* remaniement (*m.*); *remaniere ministerială* remaniement ministériel.
remarca I. *vt* remarquer, observer, constater, découvrir; *a remarca frumusețea peisajului* remarquer la beauté du paysage II. *vr.* se (faire) remarquer; *stân-*

găciile lui se remarcă întotdeauna ses maladresses se remarquent toujours.
remarcabil I. *adj.* remarquable, distingué, éminent; *un om remarcabil* un homme remarquable. II. *adv.* remarquablement.
remarcare *s.f.* remarque.
remarcă *s.f.* remarque, observation, commentaire (*m.*), réflexion.
remărita *vt., vr.* (se) remarier.
remedia *vt.* remédier; porter remède; *a remedia răul* remédier au mal.
remediabil *adj.* remédiable.
remediu *s.n.* remède; *munca e un remediu împotriva plictiselii* le travail est un remède contre l'ennui.
rememora *vt., vr.* (se) rappeler, (se) remémorer, évoquer.
rememorare *s.f.* remémoration.
rememorativ *adj.* remémoratif, commémoratif.
remf *s.m.* (*bot.*) plante aux fleurs jaunes (*Aristolochia clematitis*).
remige *s.f.* (*ornit.*) rémige, grande plume de l'aile des oiseaux.
remilitariza *vt.* remilitariser.
remilitarizare *s.f.* remilitarisation.
reminiscență *s.f.* réminiscence, vague souvenir à peine perceptible.
remisiune *s.f.* 1. (*livr.*) rémission, pardon (des péchés). 2 rémission, amélioration des symptômes d'une maladie.
remite *vt.* remettre, donner, confier; *a remite o scrisoare destinatarului* remettre une lettre au destinataire; *a remite decorații* remettre des décorations.
remitere *s.f.* 1 remise, réduction d'une peine. 2. (*ec.*) remise, renonciation à une créance; *remitere a unei datorii* remise de dette
remiza *vi.* finir une partie d'échecs à égalité.
remiză *s.f.* 1. partie d'échecs terminée à égalité. 2. remise, rabais (*m.*), réduction; *a face o remiză* faire une remise/un rabais 3 remise, débarras (*m.*), resserre (pour les outils) 4. remise, abri pour le gibier.
remobila *vt.* remeubler, meubler de nouveau
remonta I. *vt.* 1 remonter (une affaire) 2. procurer des chevaux pour l'armée. II. *vt., vr.* (se) réconforter, (se) remonter le moral
remontant *adj.* 1. (*despre flori*) remontant, qui fleurit plusieurs fois dans la saison 2 remontant, réconfortant, revigorant
remontă *s f.* (*mil.*) remonte; *cal de remontă* cheval de remonte.
remontoar *s.n.* (*tehn.*) remontoir.
remorca *vt.* remorquer, touer; (*mar.*) *a remorca un vas* haler
remorcare *s.f.* remorquage (*m.*), touage (*m.*); remorque.
remorcă *s.f.* remorque; *a fi la remorca cuiva* s'enchaîner au char de qqn.; se mettre à la remorque de qqn.
remorcher *s.n.* (*mar.*) remorqueur, haleur, toueur.
remunera *vt.* rémunérer, rétribuer.
remunerare *s.f.* rémunération, rétribution, salaire (*m.*).
remuneratoriu *adj.* rémunératoire; rémunérateur, qui procure des bénéfices; *muncă remuneratorie* travail rémunérateur.
remunerație *s.f.* v. **remunerare**.
remușcare *s.f.* remords (*m.*), regret (*m.*), repentir (*m.*), contrition; *a avea remușcări* avoir des remords; avoir un poids sur la conscience.
remuu *s.n.* (*mar., meteo*) remous.
ren *s.m.* (*zool.*) renne (*Hippelaphus, rangifer, cervus tarandus*).
renal *adj.* (*anat.*) rénal, relatif au rein; *insuficiență renală* insuffisance rénale.
renan *adj.* rhénan, relatif au Rhin, à la Rhénanie.
renascentist *adj.* relatif à la Renaissance; *pictură renascentistă* la peinture renaissante.
renaște *vi.* renaître; revenir à la vie; reprendre des forces; *a renaște din propria-i cenușă* renaître de ses cendres; (*despre plante*) repousser.
renaștere *s.f.* 1. renaissance, renouveau (*m.*), retour (*m.*); *renașterea naturii primăvara* renaissance de la nature au printemps; *renasterea unui sector al industriei* renaissance d'un secteur industriel. 2. (*art. cu maj.*) la Renaissance.
renăscător *adj.* renaissant, qui renaît, qui réapparaît.
renăscut *adj.* ranimé, revenu à la vie; revivifié, réconforté.
rendzină *s.f.* (*geol.*) rendzine, sol des versants calcaires.
renega *vt.* nier, renier, contester, rejeter, répudier, désavouer; abjurer.
renegare *s.f.* reniement (*m.*), désaveu (*m.*), abjuration.
renegat *s.m.f.* renégat; traître
renete *adj. pl.* (*în expr.*) *mere renete* rainettes, reinettes.
renghi *s.n.* tour; *a juca un renghi cuiva* jouer un tour à qqn.; monter un bateau à qqn ; envoyer de son boudin à qqn.; servir à qqn un plat de sa façon.
renglotă *s.f.* (*bot.*) reine-claude.
reniform *adj.* réniforme, en forme de rein.
renină *s.f.* (*biochim.*) rénine, enzyme sécrétée par le rein.
renitent *adj.* (*med.*) rénitent, qui oppose une résistance à la pression.
renitență *s.f.* (*med.*) résistance à la pression.
reniu *s.n.* (*chim.*) rhénium.
renova *vt.* rénover, renouveler, moderniser; remettre à neuf; *a renova o clădire* remettre un édifice à neuf.
renovare *s.f.* rénovation, renouvellement (*m.*), restauration, modernisation
renovat *adj.* rénové, remis à neuf, restauré, modernisé.
renovator *adj., s.m.f.* rénovateur, réformateur; refondateur, modernisateur.
renta *vi.* être profitable, apporter des bénéfices; (*fam.*) *nu rentează* cela ne vaut pas la peine/le coup; ça ne paie pas.
rentabil *adj.* rentable, payant
rentabilitate *s.f.* rentabilité.
rentabiliza *vt.* rentabiliser, rendre rentable.
rentabilizare *s.f.* rentabilisation.
rentabilizat *adj.* rentabilisé, rendu rentable.
rentă *s.f.* rente, revenu (*m.*) périodique d'un bien; *a trăi din rentă* vivre de ses rentes; (*jur.*) *rentă viageră* rente viagère.
rentier *s.m.f.* rentier, personne qui reçoit des rentes.
renume *s.n.* renom, renommée (*f.*), réputation (*f.*), célébrité (*f.*), notoriété (*f.*), gloire (*f.*); *a avea un renume*

bun jouir d'une bonne réputation; *a avea un renume prost* avoir une mauvaise réputation.
renumit *adj.* renommé, célèbre, fameux, réputé.
renunța *vi.* renoncer; *a renunța la serviciile cuiva* renoncer aux/se passer des services de qqn.; *a renunța la un obicei prost* renoncer à une mauvaise habitude; *cei slabi renunță la luptă* les faibles flanchent; *a renunța la proteste* rengainer ses protestations; *a renunța la un drept* abdiquer un droit.
renunțare *s.f.* 1. renoncement; *renunțare la plăceri* renoncement aux plaisirs. 2. (*jur.*) (acte de) renonciation.
renură *s.f.* (*tehn.*) rainure, cannelure, feuillure
reobază *s.f.* (*fiziol.*) rhéobase.
reocupa *vt.* réoccuper, occuper de nouveau.
reocupare *s.f.* réoccupation
reofil *adj.* (*despre faună, floră*) rhéophile, qui vit dans les eaux torrentielles.
reofor *s.m.* (*el.*) rhéophore.
reografie *s.f.* (*el.*) rhéographie.
reologic *adj.* (*fiz.*) rhéologique, relatif à la rhéologie.
reologie *s.f.* (*fiz.*) rhéologie.
reometrie *s.f.* (*fiz.*) rhéométrie.
reometru *s.n.* (*fiz.*) rhéomètre.
reorândui *vt.* remettre en ordre; regrouper (selon d'autres critères).
reorânduire *s.f.* remise en ordre, regroupement (selon d'autres critères).
reorchestra *vt.* orchestrer de nouveau
reorchestrare *s.f.* nouvelle orchestration
reordona *vt.* ordonner selon d'autres critères.
reordonanța *vt.* ordonnancer de nouveau
reordonanțare *s.f.* nouvel ordonnancement.
reorganiza *vt.* réorganiser, restructurer
reorganizare *s.f.* réorganisation.
reorganizator *adj., s.m.f.* réorganisateur.
reorienta *vt.* réorienter.
reorientare *s.f.* réorientation.
reorientat *adj.* réorienté
reoscopic *adj.* (*el.*) rhéoscopique.
reostat *s.n.* (*el.*) rhéostat.
reostatic *adj.* (*el.*) rhéostatique
reostricțiune *s.f.* (*el.*) rhéostriction
reotropism *s n.* (*biol.*) rhéotropisme
repagina *vt.* remettre en pages
repara *vt.* 1. réparer, refaire, raccommoder, relever; restaurer; (*fam.*) rafistoler, rabibocher, retaper; *a repara o casă* réparer/restaurer une maison; *a repara un ceas* réparer une montre. 2. (*fig.*) réparer, corriger, redresser; *a repara nedreptățile* redresser les torts; *a repara defectele unui copil* corriger les défauts d'un enfant.
reparabil *adj.* réparable, qu'on peut réparer.
reparare *s.f.* v. **reparație**.
reparat I. *s.n.* réparation II. *adj.* réparé, refait, raccommodé; corrigé, redressé.
reparator *adj., s.m.f.* réparateur.
reparatoriu *adj.* réparatoire; *măsuri reparatorii* mesures réparatoires.
reparație *s.f.* réparation; *șosea în reparație* route en réparation; (*jur.*) *reparații civile* réparations civiles.
repartitor *s.n.* (*telecom.*) répartiteur.
repartiție *s.f.* répartition, distribution, partage (*m.*); *repartiția sarcinilor* partage des tâches.
repartiza *vt.* répartir, partager, distribuer; *a repartiza ajutoare* distribuer des secours.
repartizare *s.f.* répartition, distribution, partage (*m.*); *repartizare egală a veniturilor* répartition égale des revenus.
repartizat *adj.* réparti, distribué.
repatria *vt., vr.* (se faire) rapatrier.
repatriere *s.f.* rapatriement (*m.*).
repaus *s.n.* repos; (*mil.*) *pe loc repaus!* repos!
repauza I. *vr.* se reposer. II. *vi.* mourir, décéder.
repauzare *s.f.* repos.
repauzat I. *adj.* reposé. II. *s.m.f.* (*livr.*) mort, décédé
repede I. *adj.* 1. rapide, preste, vif; *cu pași repezi* à pas rapides 2. abrupt, escarpé; incliné; *coastă repede* côte escarpée II. *adv.* rapidement; *repede-repede* sans retard; tout de suite; *cu cât mai repede cu atât mai bine* le plus tôt sera le mieux. III. *s.f.* (*entom.*) cicindèle (*Cicindela campestris*).
repejor *adv.* (*în expr.*) *repede-repejor* tout de suite; sans retard.
repent *adj.* (*despre tulpinile plantelor*) rampant.
reper *s.n.* repère; *punct de reper* point de repère; *linie de reper* ligne de repère; (*topogr.*) *reper de nivel* repère de niveau
repera *vt.* 1. repérer, indiquer par des repères. 2. repérer, découvrir; *a repera un avion* repérer un avion.
reperaj *s.n.* repérage.
reperare *s.f.* repérage (*m.*).
reperat *adj.* repéré, découvert.
repercusiune *s.f.* répercussion, conséquence, suite, contrecoup (*m.*), retombée.
repercuta *vt.* 1. (*fiz. despre unde*) se répercuter, se retransmettre, se propager. 2. (*fig.*) se répercuter, avoir des conséquences, des suites.
repercutare *s.f.* répercussion, conséquence, suite
repercutat *adj.* répercuté
repertoria *vt.* répertorier, inventorier
repertorial *adj.* relatif au répertoire.
repertoriu *s.n.* répertoire, catalogue, index, liste (*f*); *repertoriu alfabetic* répertoire alphabétique; *repertoriul teatrelor* répertoire des théâtres
repeta I *vt.* 1. répéter, recommencer (à dire, à faire), réitérer; *a repeta mereu același lucru* répéter toujours la même chose; *a repeta o experiență* répéter une expérience; seriner; *a repeta o lecție unui copil* (*până o învață*) seriner la leçon à un enfant; *a repeta materia pentru examen* répéter la matière pour l'examen. 2. (*despre elevi*) *a repeta o clasă* redoubler une classe. II. *vr.* se répéter; *o situație care se repetă* une situation qui se répète.
repetabil *adj.* qui peut être répété.
repetare *s.f.* répétition; (*teatru*) *repetarea rolului înainte de spectacol* la répétition du rôle avant le spectacle.
repetat *adj.* répété; *fenomen repetat* phénomène répété.
repetent *adj., s.m.f.* (*despre elevi*) redoublant.
repetitor *s.m.f.* pianiste qui accompagne un chanteur, un instrumentiste (dans un concert, un récital).

repetiție *s.f.* 1 répétition; (*mil.*) *armă cu repetiție* arme à répétition; (*teatru*) *repetiție generală* répétition générale. 2. récapitulation (des leçons) avant l'examen.
repetor *s.n.* (*telecom.*) répéteur.
repezeală *s.f.* rapidité, hâte, célérité, précipitation; *la repezeală a.* à la hâte; en hâte; à la sauvette; à la va-vite; *b.* en un clin d'œil; en deux coups de cuiller à pot.
repezi I. *vr.* se précipiter, s'élancer, foncer, se ruer, *s-a repezit asupra dușmanului* il s'est précipité sur son ennemi; *a se repezi la atac* s'élancer à l'attaque. II. *vt.* 1 jeter, projeter; *vulcanul a repezit lavă* le volcan a projeté de la lave 2. rudoyer, brusquer qqn , lui parler sans ménagements.
repeziciune *s.f.* rapidité, vitesse, célérité, promptitude, prestesse, agilité, hâte, précipitation.
repeziș *s.n.* 1. mouvement violent; (*fig.*) éclat; précipitation (*f.*). 2. pente abrupte escarpée. 3 partie d'une rivière où le courant est très rapide.
repezit I. *adj.* 1. projeté, lancé avec force, précipité. 2. nerveux, brutal, rude, brusque II *adv. a vorbi repezit* parler avec brusquerie/d'un ton brusque, rude.
repica *vt.* (*agr.*) repiquer, mettre en terre des plants (provenant de semis).
repicaj *s.n.* (*agr.*) repiquage, plantation (*f.*), transplantation (*f.*).
repicare *s.f.* v. **repicaj**.
repicat *adj.* (*agr.*) repiqué.
replanta *vt.* replanter.
replantare *s.f.* replantation.
replia I. *vt.* replier, plier de nouveau. II. *vr.* se replier; (*mil.*) se replier, reculer; (*fig.*) se recueillir, rentrer en soi-même.
replica *vt.* répliquer, repartir, rétorquer.
replică *s.f.* 1. réplique, riposte, repartie; *a avea replica promptă* avoir la réplique facile; renvoyer la balle; *drept la replică* droit de réponse; *fără replică* sans réplique; (*jur.*) *a vorbi în replică* répondre en combattant les accusations de l'adversaire. 2. copie, double (*m.*), reproduction d'une œuvre d'art. 3. réplique (d'un acteur). 4. (*geofiz.*) réplique, nouvelle secousse succédant à un séisme important.
repliere *s.f.* (*mil.*) repli (*m.*), recul (*m.*).
repopula *vt.* repeupler.
repopulare *s.f.* 1. repeuplement (*m.*), repopulation. 2. reboisement (*m.*), reforestation.
repopulat *adj.* repeuplé; reboisé.
report *s.n.* (*fin.*) report.
reporta *vt.* (*fin.*) reporter, faire une opération de report.
reportaj *s.n.* reportage.
reportare *s.f.* (*fin.*) report (*m.*).
reporter *s.m.f.* reporter, journaliste qui réalise des reportages.
reporteraș *s.m.* (*depr.*) reporter sans envergure.
reportericesc *adj.* propre au reporter.
reportofon *s.n.* magnétophone spécial pour les reportages.
repovesti *vt.* narrer encore une fois; raconter de nouveau.
reprehensibil *adj.* répréhensible, blâmable, condamnable; *atitudine reprehensibilă* attitude répréhensible.
reprehensiune *s.f.* répréhension, blâme (*m.*), réprobation, réprimande
represalii *s.f. pl.* représailles; *a lua măsuri de represalii* user de représailles.
represibil *adj.* répressible, qui peut ou doit être réprimé.
represiune *s.f.* répression, punition, châtiment (*m.*); expiation.
represiv *adj.* répressif, qui réprime; *lege represivă* loi répressive.
reprezenta I. *vt.* représenter, montrer, rendre; *ce reprezintă acest tablou?* que représente ce tableau? (*teatru*) représenter, jouer une pièce; *decorul reprezintă un oraș medieval* le décor représente une ville médiévale; *ministrul a fost reprezentat de un secretar de stat* le ministre a été représenté par un secrétaire d'État; *această sumă reprezintă economiile sale* cette somme représente ses économies; *acest ziar reprezintă poziția unui partid politic* ce journal représente la position d'un parti politique. II. *vr.* se représenter, se présenter de nouveau.
reprezentabil *adj.* représentable, qui peut être représenté.
reprezentant *s.m.f.* représentant; délégué; *reprezentanți din toate țările la conferință* représentants de tous les pays à la conférence; *reprezentant comercial* représentant de commerce; (*lit., arte*) *reprezentant al unei școli literare/artistice* représentant d'une école littéraire/artistique.
reprezentanță *s.f.* filiale; *reprezentanțele unei societăți comerciale* les filiales d'une société de commerce.
reprezentare *s.f* représentation; image, vision; *acest roman este reprezentarea exactă a unei anumite categorii sociale* ce roman est la représentation exacte d'une certaine catégorie sociale; *cheltuieli de reprezentare* frais de représentation; *reprezentarea unei piese de teatru* représentation d'une pièce de théâtre; (*fil.*) représentation.
reprezentativ *adj.* représentatif; *sondaj efectuat pe un eșantion reprezentativ al populației* sondage effectué sur un échantillon représentatif de la population; (*pol.*) *guvern reprezentativ* gouvernement représentatif.
reprezentație *s.f.* représentation d'une pièce de théâtre.
reprima *vt.* réprimer, étouffer; châtier, punir, sévir; *a reprima o rebeliune* réprimer une rébellion.
reprimare *s.f.* répression, étouffement (*m.*); *reprimare a unei rebeliuni* répression d'une sédition.
reprimi *vt.* embaucher de nouveau qqn.
reprivatiza *vt.* effectuer une nouvelle privatisation.
reprivatizare *s.f.* nouvelle privatisation.
repriză *s.f.* 1. (*sport*) reprise, manche; *a câștiga prima repriză* gagner la première manche; *a conduce în prima repriză* mener en première manche; *repriză de fotbal* mi-temps; *în multe reprize* successivement. 2. (*tehn.*) reprise, répétition d'une opération technique interrompue. 3. (*tehn.*) passage d'un moteur à un régime de vitesse supérieur, par une accélération brusque.
reproba *vt.* réprouver, blâmer, désapprouver, condamner; *a reproba o atitudine incorectă* réprouver une mauvaise attitude.

reprobabil *adj.* répréhensible; *atitudine reprobabilă* attitude répréhensible.
reprobare *s.f.* réprobation, condamnation, blâme (*m.*).
reprobator *adj.* réprobateur, désapprobateur.
reproducător *adj., s.m.f.* reproducteur; *celule reproducătoare* cellules reproductrices.
reproduce I. *vt.* reproduire, rendre fidèlement, représenter; imiter; *a reproduce întocmai cuvintele cuiva* rendre fidèlement les paroles de qqn.; *a reproduce un tablou* imiter un tableau. II. *vr.* se reproduire, se perpétuer, multiplier, engendrer.
reproducere *s.f.* 1. (*biol.*) reproduction, multiplication. 2. imitation, reproduction; (*foto*) *reproducere fotografică* reproduction photographique 3. reproduction, imitation; *reproducerea unui tablou* reproduction d'un tableau.
reproductibil *adj.* reproductible, qui peut être reproduit.
reproductiv *adj.* reproductif, qui produit de nouveau.
reproductivitate *s.f.* (*livr.*) reproductivité, capacité de (se) reproduire.
reproducție *s.f.* 1. (*ec. pol.*) reproduction, reprise incessante du processus de production. 2. reproduction, perpétuation d'une espèce; *reproducția plantelor* la reproduction des plantes.
reprodus *adj.* reproduit.
reprofila *vt.* réorganiser (une entreprise).
reprografie *s.f.* reprographie, ensemble des procédés techniques de multiplication des textes écrits.
reprograma *vt.* reprogrammer.
reprogramabil *adj.* reprogrammable, qui peut être reprogrammé.
reprogramare *s.f.* reprogrammation.
reprogramat *adj.* reprogrammé.
reproș *s.n.* reproche, semonce (*f.*); réprimande (*f.*), remontrance (*f.*); *a face reproșuri cuiva* faire des reproches à qqn.; secouer le balluchon.
reproșa *vt.* reprocher, faire grief à qqn. d'une chose, blâmer; *n-a avut niciodată să-i reproșeze ceva* elle n'a jamais eu à s'en plaindre.
reproșabil *adj.* reprochable.
reptilă *s.f.* (*zool.*) reptile (*m.*).
reptilian *adj.* reptilien, relatif aux reptiles.
republica *vt.* publier de nouveau.
republican *adj., s.m.f.* républicain.
republicanism *s.n.* (*pol.*) républicanisme.
republicare *s.f.* nouvelle publication.
republicat *adj.* publié de nouveau.
republică *s.f.* république.
repudia *vt.* 1. répudier (une épouse). 2. rejeter, repousser, renier, abandonner. 3. (*jur.*) renoncer (à un héritage).
repudiere *s.f.* 1. répudiation (d'une épouse). 2. rejet (*m.*), désaveu (*m.*). 3. (*jur.*) renonciation (à un héritage).
repugna *vi.* (*livr.*) répugner, déplaire; *îi repugnă să mintă* il répugne à mentir, il a horreur du mensonge.
repugnant *adj.* (*livr.*) répugnant, dégoûtant.
repugnanță *s.f.* (*livr.*) répugnance, répulsion, dégoût (*m.*).
repulsie *s.f.* répulsion, aversion, dégoût (*m.*), écœurement (*m.*).
repulsiv *adj.* (*rar*) répulsif, repoussant, répugnant.
repune *vt.* remettre, reposer, mettre de nouveau; *a repune pe cineva în dreptun* rétablir qqn. dans ses droits.
repurta *vt.* remporter, gagner; *a repurta succese* remporter des succès; *a repurta victoria* remporter la victoire.
reputat *adj.* réputé, renommé, célèbre, fameux, connu; *un medic reputat* un médecin réputé.
reputație *s.f.* réputation, renommée, célébrité, gloire; *a avea reputație* avoir de la réputation.
resac *s.n.* (*mar.*) ressac.
resciziune *s.f.* (*jur.*) rescision, annulation (d'un acte).
rescizoriu *adj.* (*jur.*) rescisoire.
rescrie *vt.* récrire; recomposer.
rescript *s.n.* (*drept roman*) rescrit.
rescris *adj.* récrit.
resemna *vr.* se résigner, se soumettre, prendre son parti d'une chose, accepter; *a se resemna cu soarta sa* se résigner à son sort.
resemnare *s.f.* résignation, soumission; renoncement (*m.*).
resemnat *adj.* résigné, soumis.
resentiment *s.n.* ressentiment, rancœur (*f.*), rancune (*f.*), hostilité (*f.*).
resimți I. *vt.* ressentir; *a resimți pierderea unui prieten* ressentir la perte d'un ami. II. *vr.* se ressentir; *se resimte încă de la accident* il se ressent encore de son accident.
resorbi *vr.* (*med.*) se résorber; (*fig.*) disparaître; *mânia i s-a resorbit* sa colère a disparu.
resorbție *s.f.* (*med.*) résorption; (*fig.*) disparition graduelle; *resorbția unui deficit* la disparition d'un déficit.
resorcină *s.f.* (*chim.*) résorcine, résorcinol (*m.*).
[1]**resort** *s.n.* 1. (*tehn.*) ressort, arc. 2. (*fig.*) énergie, force morale.
[2]**resort** *s.n.* (*jur.*) ressort, compétence (*f.*); *asta nu e de resortul meu* ceci n'est pas de mon ressort.
resortisant *s.m.* ressortissant, résident.
respect *s.n.* respect, politesse (*f.*), déférence (*f.*); *a fi lipsit de respect față de cineva* manquer de respect à qqn.; *a inspira respect* inspirer du respect; *a ține la respect* tenir en respect; *a merita tot respectul* être digne de respect.
respecta I. *vt.* 1. respecter, révérer, vénérer; *a-și respecta părinții* respecter ses parents; *a-și respecta angajamentele* faire honneur à ses obligations; honorer sa signature. 2. observer; *a respecta o rețetă* observer une ordonnance. II. *vr.* garder sa dignité, se respecter.
respectabil I. *adj.* respectable, honorable, estimable; *familie respectabilă* famille respectable. II. *adv.* respectablement.
respectabilitate *s.f.* respectabilité, honorabilité.
respectare *s.f.* respect (*m.*); observance; *o strictă respectare a modei* une stricte observance de la mode; *respectarea cuvântului dat* l'observation de la parole donnée; *respectarea regulilor* l'observance des règles.
respectat *adj.* respecté, honoré.
respectiv I. *adj.* respectif; *veniseră la excursie toți colegii, cu familiile respective* tous les copains, avec les familles respectives, étaient venus à l'excursion.

II. *s.m.f. art.* (*fam.*) le mari/la femme, le bien-aimé/ la bien-aimée (par rapport aux autres). III. *adv.* respectivement; *fiicele sale au respectiv șase și trei ani* ses filles ont respectivement six et trois ans.
respectuos I. *adj.* respectueux. II. *adv.* respectueusement; *se adresează respectuos profesorilor săi* il s'adresse respectueusement à ses professeurs.
respingător *adj.* repoussant, répugnant, dégoûtant, désagréable; (*tehn.*) *pompă aspiratoare-respingătoare* pompe aspirante et foulante.
respinge *vt.* rejeter, repousser, refuser; *atacul a fost respins* l'attaque a été repoussée; *a respinge o propunere* rejeter une proposition; *obiecțiile lor au fost respinse* leurs objections ont été repoussées.
respingere *s.f.* 1. rejet; (*jur.*) *respingerea unui recurs* le rejet d'un pourvoi 2. (*fiz.*) répulsion; *respingere electrică* répulsion électrique; *respingere a magnetului* répulsion de l'aimant.
respira I. *vi.* respirer; *a respira adânc* respirer profondément; *a respira greu* respirer avec difficulté. II. *vt.* respirer; *respiră aerul tare de munte* il respire l'air vif de la montagne.
respirabil *adj.* respirable, que l'on peut respirer.
respirator *adj.* respirateur; *aparat respirator* appareil respirateur.
respirație *s.f.* respiration; souffle (*m.*); (*med.*) *respirație artificială* respiration artificielle; *a avea respirație scurtă* avoir le vent court (*fam.*); *a-și ține respirația* retenir sa respiration/son souffle; (*fig.*) *operă de largă respirație* œuvre de longue haleine.
responsabil I. *adj.* responsable; *a fi responsabil față de cineva* être responsable envers qqn. II. *s.m.f.* gérant (d'un magasin), gestionnaire.
responsabilitate *s.f.* responsabilité.
rest *s.n.* 1. reste, restant; vestige, trace (*f.*); débris (*m.pl.*), décombres (*m.pl.*); *și-a petrecut restul zilei citind* il passa le restant de la journée à lire; *restul unei datorii* le reste d'une dette. 2. reliefs (*m.pl.*); *resturile cinei* les reliefs du dîner; les rogatons. 3. monnaie; *a da restul* rendre la monnaie. 4. (*mat.*) reste, différence (*f.*), ce qui reste après soustraction.
restabili I. *vt.* rétablir, reconstituer; *a restabili ordinea* rétablir l'ordre; *a restabili calmul* ramener le calme; *a restabili echilibrul* rétablir l'équilibre; *a restabili pe cineva în drepturi* rétablir qqn. dans ses droits; *a restabili pacea* rétablir la paix. II. *vr.* se rétablir, recouvrer la santé, se remettre, guérir.
restabilire *s.f.* rétablissement (*m.*); *restabilire a relațiilor între două țări* rétablissement des relations entre deux pays; *restabilire a unui manuscris* rétablissement/reconstitution d'un manuscrit; *restabilire a sănătății* rétablissement, guérison.
restant *adj.* restant; (*fin.*) *plată restantă* le restant d'une dette; *post-restant* poste-restante.
restanță *s.f.* 1. travail qui n'a pas été effectué à temps, qui reste à faire. 2. examen que l'étudiant n'a pas passé, où il doit se présenter une fois de plus. 3. (*fin.*) dette restante, arriéré; *a plăti restanțele* payer l'arriéré.
restanțier *adj., s.m.f.* (personne) qui doit acquitter le restant d'une dette; *student restanțier* étudiant qui a été recalé (ou qui ne s'est pas présenté aux examens).
restaura *vt.* 1. restaurer (un monument), remettre à neuf, réhabiliter 2. restaurer un souverain.
restaurant *s.n.* restaurant.
restaurare *s.f.* 1. restauration, réparation, réhabilitation; *restaurarea unui monument* restauration d'un monument. 2. restauration d'un souverain.
restaurator *s.m.f.* restaurateur, spécialiste qui remet en état des monuments, des œuvres d'art.
restaurație *s.f.* 1. restauration (d'une dynastie). 2. restauration, remise en état d'une œuvre d'art, d'un monument.
resteu *s.n* cheville du joug; *a lua pe cineva cu resteul* rudoyer qqn.; malmener, brutaliser qqn.; (*prov.*) *de n-ar fi musca pe resteu, ar rămâne pământul nearat* c'est la mouche du coche.
restitui *vt* restituer, rendre; *a restitui o carte la bibliotecă* restituer un livre à la bibliothèque; *a restitui cu forța* rendre gorge
restituibil *adj.* restituable, que l'on doit restituer.
restituire *s.f.* restitution; *restituirea unei datorii* restitution d'une dette.
restitutor *s.m.f.* (*rar*) restituteur, personne qui restitue.
restitutoriu *adj.* (*jur.*) restitutoire, relatif à une restitution.
restituție *s.f.* restitution.
restrânge I *vt.* restreindre, réduire, diminuer, limiter; *a restrânge un drept* restreindre un droit; *a-și restrânge cheltuielile* restreindre/diminuer ses dépenses II. *vr.* se restreindre dans ses dépenses, limiter son train de vie.
restrângere *s.f.* restriction, diminution, limitation, réduction; *restrângere a creditelor* restriction des crédits.
restrâns *adj.* réduit, limité, diminué, borné.
restrictiv *adj.* restrictif; *măsuri restrictive* mesures restrictives.
restricție *s.f.* restriction, limitation, diminution; *fără restricții* sans restriction.
restringent *adj., s.m.* (*med.*) restringent.
restriște *s.f.* (*pop.*) malheur (*m.*), situation dangereuse, calamité; *vremuri de restriște* temps difficiles, période dure accablée de malheurs.
restructura *vt.* restructurer, réorganiser.
restructurare *s.f.* restructuration, réorganisation.
resurecție *s.f.* (*livr.*) résurrection, résurgence, renaissance.
resurgență *s.f.* (*geogr.*) résurgence, source karstique intermittente.
resursă *s.f.* ressource, moyens de vie; possibilité; *lipsit de resurse* sans ressources; (*fig.*) *resurse umane* ressources humaines.
resuscita *vt.* (*med.*) ressusciter, rendre à la vie, guérir.
resuscitare *s.f.* (*med.*) ressuscitation.
reșapa *vt.* (*auto*) réchaper (un pneu).
reșapare *s.f.* (*auto*) réchapage (*m.*) d'un pneu.
reșapabil *adj.* (*despre anvelope*) qui peut être réchapé.
reșapat *adj.* (*auto*) réchapé.
reșarja *vt.* recharger.

reșcă *s.f.* (*pesc.*) outil de pêche en forme de sac.
reședință *s.f.* résidence; *a-și avea reședința în capitală* avoir sa résidence dans la capitale; *oraș de reședință* chef-lieu.
reșlefui *vt.* polir de nouveau.
reșou *s.n.* réchaud; *reșou electric* réchaud électrique.
reșută *s.f.* (*med.*) rechute, récidive.
retard *adj.* (*despre medicamente*) à effet retardé.
retasură *s.f.* (*metal.*) retassure.
retăbăcire *s.f.* nouveau tannage.
retenție *s.f.* rétention; (*med.*) *retenție de urină* rétention d'urine; (*jur.*) *drept de retenție* droit de rétention.
retevei *s.n.* (*pop.*) gourdin.
reteza *vt.* couper ras, trancher; *a reteza un copac* abattre un arbre; (*fam.*) *a reteza cuiva aripile/unghiile* rogner les ailes/les ongles à qqn.; *a reteza pe cineva/a i-o reteza cuiva* faire baisser le diapason à qqn.
retezare *s.f.* taille des ruches.
[1] **retezat** *s.n.* v. **retezare**.
[2] **retezat** *adj.* coupé, taillé, étêté.
retezătură *s.f.* coupe; endroit où l'on coupe; partie coupée.
retiar *s.m.* (*la romani*) rétiaire, gladiateur armé d'un trident, d'un poignard et d'un filet destiné à attraper l'adversaire.
reticent *adj.* réticent, réservé, discret
reticență *s.f.* 1. réticence, réserve; omission voulue; hésitation. 2. (*ret.*) réticence, figure de style.
reticul *s.n.* (*pop.*) réticule.
reticular *adj.* réticulaire, qui forme un réseau
reticulat *adj.* réticulé, réticulaire.
reticulină *s.f.* (*biochim.*) réticuline, substance collagène.
reticulită *s.f.* (*med.*) réticulite, inflammation du tissu réticulaire
reticulocit *s.n.* (*biol.*) réticulocyte.
reticulopatie *s.f.* (*med.*) réticulopathie
reticuloză *s.f.* (*med.*) réticulose.
retină *s.f.* (*anat.*) rétine.
retinian *adj.* (*anat.*) rétinien, relatif à la rétine.
retinită *s.f.* (*med.*) rétinite, inflammation de la rétine.
retinopatie *s.f.* (*med.*) rétinopathie.
retipări *vt.* réimprimer.
retipărire *s.f.* réimpression.
retipărit *adj.* réimprimé.
retopi *vt.* refondre; *a retopi fiare vechi* refondre de la vieille ferraille.
retopire *s.f.* refonte.
retopit *adj.* refondu.
retor *s.m.* 1. (*în antichitatea greco-romană*) rhéteur. 2. orateur emphatique.
retoric *adj.* rhétorique, relatif à la rhétorique.
retorică *s.f.* (*stil.*) rhétorique; *figură de retorică* figure de rhétorique.
retorism *s.n.* abus d'éléments rhétoriques.
retoroman I. *adj.* rhéto-roman, relatif à la population rhéto-romane. II. *s.m.f.* (*la pl.*) population vivant en Suisse, en Italie et dans certaines régions des Alpes. III. *s.f.* langue rhéto-romane, le romanche.
retorsiune *s.f.* (*drept internațional*) rétorsion; *măsuri de retorsiune* mesures de rétorsion.
retortă *s.f.* cornue; *cărbune de retortă* charbon de cornue, dur, bon conducteur d'électricité.
retracta I. *vt.* rétracter, désavouer, retirer, se dédire; *a retracta o mărturie* rétracter un témoignage. II. *vr.* (*despre mușchi, tendoane*) se rétracter, se recroqueviller, se contracter.
retractabil *adj.* rétractable.
retractare *s.f.* rétractation, désaveu (*m.*), reniement (*m.*).
retractil *adj.* rétractile; *unghiile leului sunt retractile* les ongles du lion sont rétractiles.
retractilitate *s.f.* (*fiziol.*) rétractilité.
retracție *s.f.* (*med.*) rétraction.
retraduce *vt.* traduire de nouveau, retraduire.
retraducere *s.f.* retraduction.
retradus *adj.* retraduit.
retrage I. *vt.* retirer; reprendre; *a-și retrage candidatura* retirer sa candidature; *a retrage un copil de la școală* retirer un enfant de l'école; *a retrage permisul de conducere* retirer le permis de conduire; (*fig.*) rétracter. II. *vr.* se retirer; reculer; *a se retrage din afaceri* se retirer des affaires; *a se retrage în fugă* se retirer en désordre; *armata învinsă se retrage în dezordine* l'armée vaincue recule en désordre; *a se retrage într-un turn de fildeș* se retirer dans sa tour d'ivoire; *a se retrage la țară* aller garder ses dindes; aller planter ses choux; *a se retrage dintr-o competiție* déclarer forfait; *apele râului se retrag* la rivière rentre dans son lit.
retragere *s.f.* retrait (*m.*), retraite; *retragere în ordine a trupelor* le retrait des troupes; *retragerea permisului de conducere* retrait du permis de conduire; *retragere cu torțe* retraite aux flambeaux; *a bate în retragere* battre en retraite; *retragerea apelor* la retraite des eaux; (*mil.*) *a suna retragerea* sonner la retraite; (*fig.*) isolement (*m.*), refuge (*m.*).
retranscrie *vt.* retranscrire.
retranscriere *s.f* retranscription.
retranscris *adj.* retranscrit.
retransmisie *s.f.* retransmission.
retransmite *vt.* retransmettre, rediffuser.
retransmitere *s f.* retransmission.
retras *adj.* (*despre oameni*) retiré, isolé, solitaire; *a duce o viață retrasă* mener une vie retirée; (*despre clădiri, locuri*) retiré, isolé, solitaire; *casă retrasă* (*de la stradă*) maison en retrait
retrata *vt.* (*fiz. nucl.*) retraiter (du combustible).
retratare *s.f.* (*fiz. nucl.*) retraitement (*m.*); *retratare a combustibilului* retraitement du combustible.
retrăi *vt.* revivre; renaître, ressusciter.
retribui *vt.* rétribuer, rémunérer, payer.
retribuire *s.f.* rétribution, rémunération, paye.
retribuție *s.f.* v. **retribuire**.
retrimite *vt.* renvoyer, retourner, retransmettre.
retrimitere *s.f.* renvoi (*m.*), retour (*m.*), retransmission.
retroactiv *adj.* rétroactif; *efect retroactiv* effet rétroactif.
retroactivitate *s.f.* rétroactivité; *retroactivitatea unei legi* rétroactivité d'une loi.
retroacțiune *s.f.* rétroaction.
retroceda *vt.* rétrocéder, rendre; *această casă a fost retrocedată* cette maison a été rétrocédée.
retrocedare *s.f.* rétrocession.

retrocedat *adj* rétrocédé
retrocesiune *s.f.* rétrocession, restitution; acte de rétrocession
retrocesiv *adj.* rétrocessif, qui comporte une rétrocession.
retrofuzee *s.f.* rétrofusée, moteur-fusée d'un véhicule spatial
retrograd *adj.* (*despre oameni*) rétrograde, réactionnaire, passéiste; (*despre aștri*) *mișcarea retrogradă a aștrilor* le mouvement rétrograde des astres.
retrograda I. *vi.* (*astron.*) rétrograder; avoir un mouvement contraire à celui du soleil. II. *vt.* rétrograder, faire subir une rétrogradation; *a retrograda pe un subofițer* rétrograder un sous-officier.
retrogradare *s.f.* rétrogradation.
retrogradație *s.f.* (*astron.*) rétrogradation.
retrogresiune *s.f.* rétrogression; recul (*m.*).
retroproiector *s.n.* (*audiov.*) rétroprojecteur.
retrospectiv I. *adj.* rétrospectif; *expozitie retrospectivă* exposition rétrospective. II. *adv.* rétrospectivement. III. *s.f.* rétrospective.
retrospecțiune *s.f.* rétrospection.
retrosternal *adj.* qui se trouve derrière le sternum.
retroversie *s.f.* (*med.*) rétroversion; *retroversie a uterului* rétroversion de l'utérus.
retroversiune *s.f.* 1. retraduction d'un texte dans la langue d'origine. 2. thème (*m.*), traduction de la langue maternelle dans une langue étrangère.
retrovizor *s.n.* (*auto*) rétroviseur.
retur *s.n.* retour; (*sport*) *meci retur* match retour; (*tehn.*) *conductă retur* tuyau de retour de l'agent calorifère.
[1]**returna** *vt.* tourner de nouveau un film.
[2]**returna** *vt.* (*tehn.*) tourner de nouveau une pièce.
[3]**returna** *vt.* retourner, rendre; *a returna o carte la bibliotecă* retourner un livre à la bibliothèque.
returnat *adj.* retourné; rendu; (film) tourné de nouveau.
retuș *s.n.* retouche (*f.*).
retușa *vt.* retoucher, corriger, remanier; améliorer.
retușare *s.f.* retouche.
retușat *adj.* retouché, corrigé; amélioré.
retușor *s.m.f.* retoucheur.
rețea *s.f.* réseau (*m.*), résille; *o rețea de căi ferate* un réseau de voies ferrées; *rețea de sârmă ghimpată* réseau de barbelés; *o rețea de intrigi* un réseau d'intrigues; *o rețea de farmacii* une chaîne de pharmacies; *rețea de distribuție* réseau de distribution.
rețetar *s.n.* ordonnancier, bloc de papier utilisé pour les ordonnances des médecins.
rețetă *s.f.* 1. ordonnance, prescription médicale; *a scrie o rețetă* rédiger une ordonnance. 2. recette de cuisine; (*fam.*) *rețetă pentru a reuși* recette/moyen pour réussir. 3. recette, somme obtenue (par la vente des billets d'un spectacle, des articles d'un magasin).
reține *vt.* retenir; réserver, louer; *a reține atenția cuiva* retenir l'attention de qqn.; *a-și reține răsuflarea* retenir son souffle; *a-și reține lacrimile* ravaler ses larmes; étouffer ses sanglots; *a reține locuri* louer/réserver/retenir des places; *mi-a plătit, reținând suma pe care mi-o împrumutase* il m'a payé, en retenant la somme qu'il m'avait prêtée; (*jur.*) *a fost reținut împotriva acuzatului delictul de efracție* le délit d'effraction a été retenu contre l'accusé; *reține ce-ți spun* retenez ce que je vous dis.
reținere *s.f.* rétention; retenue; *reținere a unei sume din salariu* rétention d'une somme sur le salaire; (*med.*) *reținere de urină* rétention d'urine; *reținere a unor mărfuri în vamă* retenue de marchandises à la douane; *retinere a unui suspect* retenue d'un suspect.
reținut *adj.* 1. retenu, réservé; *loc reținut* place retenue. 2 (*despre oameni*) retenu, réservé, discret, sobre, tempéré, réticent; *atitudine reținută* attitude de retenue.
reumatic I. *adj.* (*med.*) rhumatismal; *dureri reumatice* douleurs rhumatismales II. *s.m.f. un reumatic* un rhumatisant
reumatism *s.n.* (*med.*) rhumatisme.
reumatismal *adj.* (*med.*) rhumatismal.
reumatolog *s.m.f.* médecin spécialiste de rhumatologie; rhumatologue.
reumatologic *adj.* (*med.*) rhumatologique.
reumatologie *s.f.* (*med.*) rhumatologie.
reumă *s.f.* (*rar*) rhumatisme (*m.*).
reumple *vt.*, *vr.* remplir, emplir de nouveau.
reuni *vt.*, *vr.* (se) réunir, (se) rassembler, (se) grouper; *a reuni membrii unei asociații* réunir les membres d'une association; *delegații s-au reunit pentru a discuta* les délégués se sont réunis pour discuter.
reunifica *vt.* réunifier; *a reunifica o țară* réunifier un pays.
reunificare *s.f.* réunification; *reunificarea țării* la réunification du pays.
reunificat *adj.* réunifié.
reunire *s.f.* réunion, groupement (*m.*), rassemblement (*m.*).
reuniune *s.f.* 1. réunion, assemblée, société. 2. (*sport*) compétition. 3. (*înv.*) société, association.
reuși *vi.*, *vt.* réussir, arriver, parvenir, aboutir; *a reuși la un examen* passer un examen; *a reuși în viață* faire son chemin; *a reuși în afaceri* réussir dans les affaires; *a reuși să convingi pe cineva* réussir à convaincre qqn.; *perseverența lui a reușit* sa persévérance a abouti; *a reușit să obțină această situație* il est parvenu à obtenir cette situation.
reușit *adj.* réussi; *o recepție reușită* une réception réussie.
reușită *s.f.* réussite, succès (*m.*); *reușită la un concurs* réussite à un concours.
reutila *vt.* outiller, équiper de nouveau.
revaccina *vt.* revacciner.
revaccinare *s.f.* revaccination.
revalida *vt.* valider de nouveau.
revalidare *s.f.* nouvelle validation.
revalorifica *vt.* revaloriser, réajuster, relever; remettre en valeur.
revalorificare *s.f.* remise en valeur.
revaloriza *vt.* revaloriser, rendre sa valeur à.
revalorizare *s.f.* revalorisation, réévaluation, réajustement (*m.*).
revanșa *vr.* se revancher, prendre sa revanche, rendre la pareille, reprendre le dessus.
revanșard *adj.*, *s.m.f.* revanchard, qui cherche à se venger.

revanșă *s.f* revanche; *a-și lua revanșa* prendre sa revanche; (*sport*) revanche

revanșism *s.n.* (*pol.*) revanchisme, esprit de revanche.

revărsa I. *vr.* 1. (*despre ape*) déborder, s'écouler, s'épancher; *râul s-a revărsat si a inundat pajiștile* la rivière a débordé et a inondé les prairies; (*fig.*) *mânia i se revarsă din suflet* la colère déborde de son cœur; *se revarsă de ziuă* le jour point; le jour vient d'éclore 2 (*despre lumină, căldură, mirosuri*) se répandre; se dégager; *mirosul de ars se revarsă în toată casa* l'odeur de brûlé se répand dans toute la maison. II *vt.* répandre, verser; dispenser; *a revărsa fapte bune* dispenser des bienfaits; *soarele își revarsă lumina asupra câmpiei* le soleil répand ses rayons sur la plaine.

revărsare *s.f.* débordement (*m.*), effusion, déferlement (*m.*); *revărsare a unui fluviu* débordement d'un fleuve; *o revărsare de injurii* un débordement d'injures; *o revărsare a manifestantilor pe străzile orașelor* un déferlement des manifestants dans les rues des villes.

[1] **revărsat** *s.n.* (*în expr.*) *la revărsatul zorilor* à la pointe du jour; à/dès l'aube; au chant du coq; au petit jour; quand les chats seront chaussés.

[2] **revărsat** I *adj.* 1. (*despre ape curgătoare*) qui déborde, qui inonde, qui est sorti de son lit. 2. éparpillé, répandu. II. *adv. a crește revărsat* croître en abondance.

revăzut *adj.* (*despre cărți*) revu, réexaminé.

revedea *vt.* revoir; rencontrer; réexaminer; réviser; *a revedea pe un fost coleg de facultate* revoir un ancien camarade d'université; *a revedea un film* revoir un film; *și-a revăzut discursul înainte de a-l rosti* il a revu son discours avant de le prononcer.

revedere *s.f.* nouvelle rencontre; revoir (*m.*); *la revedere* au revoir, à bientôt.

revela *vt., vr.* (se) révéler, (se) dévoiler; apparaître; (se) montrer; *a-și revela intențiile* révéler ses intentions.

revelare *s.f.* révélation; découverte; *revelarea unui secret* la révélation d'un secret.

revelator I. *adj.* révélateur, significatif; symptomatique; *simptom revelator* symptôme révélateur. II. *s.n.* (*foto*) révélateur.

revelație *s.f.* révélation/dévoilement (*m.*); découverte; *a face revelații poliției* faire des révélations à la police; (*bis.*) révélation.

revelion *s.n.* réveillon (de la Saint Sylvestre); *a sărbători revelionul* réveillonner.

revendica *vt.* revendiquer, réclamer, exiger, requérir; *a revendica o moștenire* revendiquer un héritage.

revendicant *s.m.f.* (*jur.*) revendicateur.

revendicare *s.f.* revendication, réclamation, prétention, exigence, doléance.

revendicativ *adj.* revendicatif, revendicateur; *acțiuni revendicative* actions revendicatives.

reveneală *s.f.* (*reg.*) 1. humidité. 2. fraîcheur. 3. émanation, arôme (*m.*).

[1] **reveni** *vi., vr.* (*reg.*) 1. (*despre pământ, aer*) s'humecter, devenir humide. 2. (*despre aer*) fraîchir.

[2] **reveni** *vi.* 1. revenir, reparaître, retourner; *a revenit să ne vadă* il est revenu nous voir; *să revenim la subiectul discuției* revenons à nos moutons; *a reveni din călătorie* revenir de voyage; *a reveni la viață* revenir à la vie; *această afacere revine în actualitate* cette affaire rebondit; *nu-și va mai reveni* il ne s'en tirera pas; (*fig.*) *a reveni la matcă* revenir à ses premières erres; *a reveni la realitate* revenir sur terre; *a-și reveni din leșin* recouvrer/reprendre/ retrouver ses esprits; revenir à soi 2 se dédire, se raviser, revenir sur; *a reveni asupra unei hotărâri* revenir sur sa décision; *a reveni asupra unei păreri* revenir sur une opinion; changer de sentiment/ d'idée/de pensée/d'avis; changer de bord; se raviser. 3 revenir à qqn. de droit, lui échoir; *sunt încântat că mi-a revenit această onoare* je suis ravi que cet honneur me soit échu; *îmi revine această onoare* cet honneur me revient; *surpriza fusese mare, el părea să-și fi revenit puțin* la surprise avait été grande, il semblait s'être repris un peu.

revenire *s.f.* 1. retour (*m.*). 2. (*metal.*) revenu (*m.*).

revent *s.m.* 1 (*bot.*) rhubarbe (*f.*) (*Rheum officinale*). 2. médicament (purgatif) extrait de la racine de la rhubarbe.

rever *s.n.* revers (d'un vêtement).

reverber *s.n.* réverbère.

reverbera *vt., vr.* (se) réverbérer, (se) refléter.

reverberant *adj.* réverbérant, qui réverbère.

reverberare *s.f.* réverbération.

reverberat *adj.* réverbéré, reflété.

reverberație *s.f.* 1. réverbération, réflexion de la lumière, de la chaleur sur une surface. 2. persistance du son, écho.

reverend *s.m.* (*bis. catol. și reformată*) révérend; titre donné à un pasteur anglican.

reverență *s.f.* révérence, déférence, respect (*m.*), vénération; *a face o reverență* faire une révérence

reverențios *adj.* révérencieux, déférent, respectueux.

reverie *s.f.* rêverie, rêve (*m.*), songerie; pensée, réflexion.

revers *s.n.* revers; *reversul medaliei* le revers de la médaille.

reversibil *adj.* réversible; (*chim.*) *reacție reversibilă* réaction réversible; *pensie reversibilă* pension de retraite réversible; *plug reversibil* charrue réversible.

reversibilitate *s.f.* réversibilité; *reversibilitatea unei reacții chimice* la réversibilité d'une réaction chimique.

reversie *s.f.* (*livr.*) réversion, retour à un état antérieur moins évolué.

reversiune *s.f.* 1. (*jur.*) réversion, droit de retour. 2. (*fiz.*) réversion.

reversiv *adj.* qui revient spontanément à l'état initial.

revigora *vt.* (*franțuzism*) revigorer, remonter; (*fam.*) requinquer, retaper.

revigorare *s.f.* (*franțuzism*) revigoration.

revigorat *adj.* (*franțuzism*) revigoré.

revinde *vt.* revendre.

revindere *s.f.* revente.

reviriment *s.n.* revirement, changement brusque, volte-face (*f.*).

revistă *s.f.* revue (publication périodique); *revistă de literatură* revue de littérature; (*teatru*) spectacle de revue; *revista presei* revue de la presse; (*mil.*) *a trece în revistă* passer en revue.

revitaliza *vt.* revitaliser, revivifier, redonner de la vitalité.
revitalizare *s.f.* revitalisation.
revitalizat *adj.* revitalisé.
reviviscent *adj.* (*despre plante și animale*) reviviscent.
reviviscență *s.f.* (*biol.*) reviviscence.
revizie *s.f.* révision (vérification); *revizia unui motor* révision d'un moteur; *revizia unui text* correction, réécriture d'un texte.
revizionism *s.n.* (*pol.*) révisionnisme.
revizionist *s.m.f., adj.* (*pol.*) révisionniste, partisan du révisionnisme.
revizor *s.m.f.* réviseur, personne qui contrôle l'application des dispositions légales; (*înv.*) *revizor școlar* inspecteur des écoles élémentaires d'un département.
revizorat *s.n.* inspectorat.
revizui *vt.* réviser, contrôler; amender, améliorer.
revizuire *s.f.* révision, contrôle (*m.*), vérification; (*jur.*) *revizuire a unei legi* révision d'une loi
revizuit *adj.* révisé, contrôlé; revu
revoca *vt.* 1. révoquer, annuler, abroger; *a revoca un verdict* révoquer un verdict; *a revoca un testament* révoquer un testament 2 destituer, révoquer, relever.
revocabil *adj.* (*jur.*) révocable.
revocabilitate *s.f.* (*jur.*) révocabilité.
revocare *s.f.* 1. (*jur.*) révocation, abrogation, annulation, 2. destitution.
revocat *adj.* 1. (*jur.*) révoqué, annulé, abrogé 2. destitué, révoqué.
revolta I. *vr.* 1 se révolter, s'indigner, être écœuré, être scandalisé. 2. se révolter, s'insurger, se mutiner, se rebeller. II. *vt.* révolter, scandaliser
revoltat *adj.* 1. révolté, insurgé, mutin, rebelle. 2 indigné, scandalisé.
revoltă *s.f.* 1 révolte, émeute, insurrection, rébellion, soulèvement (*m.*) 2. indignation
revoltător *adj.* révoltant, choquant.
revolut *adj.* révolu, passé; achevé, accompli
revoluție *s.f.* révolution, bouleversement (*m.*); changement (*m.*); *revoluție industrială* révolution industrielle; (*astron.*) *revoluția/mișcarea planetelor în jurul Soarelui* la révolution des planètes autour du Soleil.
revoluționa *vt.* révolutionner, bouleverser, changer, transformer; *a revolutiona medicina* révolutionner la médecine.
revoluționar *s.m.f., adj.* révolutionnaire.
revoluționare *s.f.* révolution, bouleversement (*m.*).
revoluționarism *s n.* (*pol.*) révolution(n)arisme.
revolver *s.n.* revolver, pistolet.
revopsi *vt.* reteindre; *a-și revopsi părul* reteindre ses cheveux.
revopsit *adj.* reteint.
revuist *s.m.* revuiste, auteur dramatique de revues.
revuistic *adj.* relatif à un spectacle de revue.
revulsie *s.f.* (*med.*) révulsion.
revulsiv *adj.* (*med.*) (médicament) révulsif.
rezeca *vt.* (*chir.*) réséquer, faire une résection.
rezecție *s.f.* (*chir.*) résection.
rezedă *s.f.* (*bot.*) réséda (*m.*) (*Reseda odorata*).
rezema I. *vr.* s'appuyer; *a se rezema de zid* s'appuyer contre le mur; *a se rezema în coate* s'accouder. II. *vt.* appuyer; *a rezema pereții/peretele* faire de la bouillie pour les chats; passer son temps à enfiler des perles; s'amuser à la bagatelle.
rezemat *adj.* appuyé
rezemătoare *s.f.* 1. dossier d'une chaise 2 bras d'un fauteuil. 3. balustrade (d'un pont), parapet
rezerva *vt.* réserver; *a rezerva locuri* louer/retenir/réserver des places; *a-și rezerva dreptul de a* se réserver le droit de; *a rezerva cuiva o surpriză* ménager une surprise à qqn.
rezervare *s.f.* réservation; *rezervare de locuri* réservation de places.
rezervat *adj.* 1. réservé; *loc rezervat* place réservée; *parcare rezervată funcționarilor din minister* parcage réservé aux fonctionnaires du ministère; *acest apartament le fusese rezervat* cet appartement leur avait été assigné. 2. réservé, discret; *a fi rezervat* être/se tenir sur la réserve; rester sur son quant-à-soi.
rezervatar *adj.* (*jur. în expr.*) (*moștenitor*) *rezervatar* (héritier) réservataire.
rezervație *s.f.* 1. réserve (naturelle), territoire voué à la protection des plantes et des animaux qui y vivent. 2. territoire (aux États-Unis) réservé aux aborigènes (réserve indienne).
rezervă *s.f.* 1. réserve; provisions (*f. pl.*); *rezervă de hrană* réserve de nourriture; (*mil.*) *armată de rezervă* armée de réserve; (*mil.*) *rezervă de muniții* réserve de munitions; (*fin.*) *rezerve monetare* réserves monétaires; (*ec.*) *rezerve petroliere* réserves pétrolières 2 chambre d'hôpital à un ou deux lits. 3. *de rezervă* de réserve; (*sport*) *echipă de rezervă* équipe de réserve. 4 réserve, réticence, circonspection, prudence, discrétion; *medicii au avut rezerve cu privire la salvarea accidentatului* les médecins ont eu des réserves sur l'état de l'accidenté; *a sta în rezervă* se tenir/être sur la réserve; *sub toate rezervele* sous toutes les réserves; *fără rezervă* sans réserve.
rezervist *s.m.* (*mil.*) réserviste
rezervor *s.n.* 1. réservoir; *rezervor de benzină* réservoir d'essence. 2 *toc rezervor* stylo. 3. (*hidr.*) réservoir.
rezida *vi.* résider; *dificultatea rezidă în* la difficulté réside en
rezident *s m., adj.* résident.
rezidență *s.f.* résidence
rezidențial *adj.* résidentiel, relatif à la résidence.
rezidi *vt.* rebâtir, réédifier, reconstruire.
rezidire *s.f.* reconstruction.
rezidual *adj.* résiduel.
reziduar *adj.* résiduaire, qui constitue des résidus.
reziduu *s.n.* résidu; *reziduuri industriale* résidus industriels.
rezilia *vt.* (*jur.*) résilier (un contrat).
reziliabil *adj.* résiliable, qui peut être résilié.
reziliență *s.f.* (*metal.*) résilience, résistance d'un métal aux chocs.
reziliere *s.f.* (*jur.*) résiliation (d'un contrat).
rezina *vt.* résiner, extraire la résine des arbres.
rezinaj *s.n.* résinage, opération d'extraction de la résine.
rezinifica *vt.* résinifier, transformer en résine.
rezinificare *s.f.* résinification, transformation en résine.

rezista *vt.* résister; *a rezista la oboseală* résister à la fatigue; *a rezista ispitei* résister à la tentation.

rezistent *adj.* 1. résistant, solide, fort; *materie rezistentă* matière résistante. 2 durable, résistant, endurant. 3. (*fig.*) résistant, qui ne se laisse pas abattre; *a fi rezistent la boală* être résistant à la maladie.

rezistență *s.f.* 1. résistance, force, solidité; *rezistența unui metal* résistance d'un métal 2 (*fig.*) résistance, opposition, refus (*m.*); *rezistentă la rău* résistance au mal; (*mil.*) *rezistență armată* résistance armée; *soldații au opus o rezistență îndârjită* les soldats opposèrent une résistance acharnée 3 (*el.*) résistance. 4. (*tehn.*) v. **rezistor**.

rezistibil *adj.* (*rar*) résistible.

rezistivimetru *s.n.* résistivimètre, instrument de mesure de la résistivité.

rezistivitate *s.f.* (*fiz.*) résistivité.

rezistor *s.n.* (*el.*) résistor.

rezită *s.f.* résine synthétique

rezolut *adj.* (*livr.*) résolu, ferme, déterminé, opiniâtre.

rezolutiv *adj.* (médicament) résolutif, qui réduit une inflammation.

rezolutoriu *adj.* (*jur.*) résolutoire. qui provoque l'annulation d'un acte.

rezoluție *s.f.* 1. résolution, décision; *rezoluția conferinței* résolution de la conférence 2 solution accordée à une pétition. 3 (*med.*) disparition des symptômes d'une maladie. 4 (*jur.*) annulation d'un contrat à effet rétroactif.

rezolva *vt.* résoudre; (*mat.*) *a rezolva o problemă de algebră* résoudre un problème d'algèbre.

rezolvabil *adj.* résoluble; *problemă rezolvabilă* problème résoluble.

rezolvantă *adj. f.* (*mat. în expr.*) *ecuație rezolvantă* équation résolvante.

rezolvare *s.f.* solution, (*mat.*) *rezolvarea unei probleme* la solution d'un problème.

rezolvat *adj.* (*mat.*) résolu; *problemă rezolvată* problème résolu.

rezon *s n.* (*glumeț*) raison (*f.*), motif; *a pune pe cineva la rezon* mettre qqn. à la raison, mettre à qqn. du plomb dans la tête; rabaisser l'orgueil de qqn.; *rezon!* vous avez raison! c'est juste!

rezonabil *adj.* raisonnable, intelligent, rationnel, sensé, acceptable; *acest om e rezonabil. nu cere imposibilul* cet homme est raisonnable, il ne demande pas l'impossible; *el propune măsuri rezonabile* il propose des mesures raisonnables

rezonanță *s.f.* 1. résonance, sonorité: *rezonanța unei săli de concert* la résonance d'une salle de concert. 2. (*fig.*) écho (*m.*), retentissement (*m.*).

rezonator *s.n.* (*fiz.*) résonateur.

rezorcină *s.f.* (*chim.*) résorcine, résorcinol (*m.*)

rezulta *vi.* résulter, découler; *această idee rezultă clar din dezbatere* cette idée résulte clairement du débat.

rezultantă *s.f.* (*mat., mec.*) résultante

rezultat *s.n.* résultat; *a da rezultat* produire l'effet voulu; *rezultatul negocierilor* l'aboutissement des négociations

rezuma I. *vt.* résumer, abréger; récapituler; *a rezuma declarațiile oficiale* résumer les déclarations officielles. II. *vr.* se résumer à; se limiter/se borner à.

rezumat *s.n.* résumé; *în rezumat* bref; pour tout dire; en un mot comme en cent.

rezumativ *adj.* succinct, sommaire.

riboflavină *s.f.* (*biochim.*) riboflavine, vitamine B2.

ribonuclează *s.f.* (*biochim.*) ribonucléase.

ribonucleic *adj.* (*biochim. în expr.*) *acid ribonucleic* acide ribonucléique.

ribonucleoproteidă *s.f.* (*biochim.*) ribonucléide.

riboză *s.f.* (*biochim.*) ribose.

ribozom *s.m.* (*biochim.*) ribosome.

ricana *vi.* (*livr.*) ricaner.

ricin *s.m.* (*bot.*) ricin; (*pop. înv.*) palma-christi (*Ricinus communis*); *ulei de ricin* huile de ricin.

rickettsii *s.f. pl.* (*biol.*) rickettsie, agent de rickettsiose.

rickettsioză *s.f.* (*med.*) rickettsiose, maladie infectieuse.

ricoșa *vi.* ricocher, rebondir.

ricoșeu *s.n.* ricochet; *prin ricoșeu* par ricochet.

ricșă *s.f.* pousse-pousse (*m.*).

rictus *s.n.* rictus, contraction des muscles de la bouche.

rid *s.n.* ride (*f.*); *a avea riduri sub ochi* avoir des rides sous les yeux.

rida *vr.* se rider.

ridat *adj.* ridé

ridica I *vt* lever, relever, soulever, hausser, hisser; *a ridica ancora* lever l'ancre; *a ridica armele* prendre les armes; *a ridica asediul* lever le siège; *a ridica* (*din nou*) *capul* (*fig.*) relever le front; *a ridica cortina* lever le rideau; *a-i ridica cuiva o piatră de pe inimă* enlever/ôter/tirer à qqn une épine du pied; *a ridica glasul* élever la voix; *a ridica mănușa* relever/ramasser le gant/le défi; descendre dans l'arène; *a ridica în sus paharul* lever son verre; *a ridica mâinile către cineva* supplier/implorer qqn.; *a ridica mâna asupra cuiva* lever/porter la main sur qqn.; *a ridica moralul cuiva* relever/remonter le courage/le moral de qqn.; remettre le cœur au ventre à qqn ; remettre qqn. d'aplomb; regonfler le moral de qqn (*fam.*), *a ridica nasul* afficher des prétentions; devenir impertinent; *a ridica obiecții* élever des objections, soulever des difficultés; *a ridica o blocadă* lever un blocus; *a-și ridica ochii* lever les yeux; *a ridica o statuie* élever une statue; *a ridica paharul* boire à la santé de qqn.; porter un verre à la santé de qqn ; *a ridica pe cineva din pulbere* redresser la situation de qqn ; *a ridica ipoteca* lever l'hypothèque; *a-și ridica pe cineva în cap* se mettre qqn. à dos; *a ridica pe cineva în slăvi* élever qqn jusqu'au ciel/jusqu'aux nues; élever/hisser/mettre qqn. sur le pavois; mettre qqn sur le piédestal/sur le pinacle; porter qqn aux nues; *a ridica perdeaua/vălul* (*fig.*) lever le voile; *a ridica prețul* augmenter le prix; *a ridica productivitatea* accroître/augmenter la productivité; *a ridica receptorul* décrocher; *a ridica steagul alb* lever le drapeau blanc, *a ridica stindardul revoltei* brandir l'étendard de la révolte; *a ridica ședința* lever la séance; *a ridica tonul* hausser le diapason/le ton; *a ridica un steag* hisser un drapeau; *a ridica un toast*

porter un toast; *a ridica vocea* élever la voix; *a ridica capacul* soulever le couvercle; *a ridica cuiva viața* arracher l'âme/la vie à qqn.; expédier dans l'autre monde; *a ridica masa* débarrasser la table; *a ridica o problemă* soulever une question; *a ridica gunoiul* enlever les ordures; *a ridica o casă* bâtir une maison; *a ridica un monument* ériger un monument. II. *vr.* se lever, se relever, se soulever, se dresser; *a se ridica după o boală* sortir de maladie; recouvrer sa santé; *a se ridica deasupra nevoii* arriver à bon port/ à bonne fin; arriver au bout du tunnel (*fig.*); être au bout de ses peines; toucher au port/au but; *a se ridica în capul oaselor* se mettre sur son séant; *a se ridica în scări* monter à cheval; se dresser sur ses étriers; *a se ridica în vârful picioarelor* se dresser/ se hausser sur ses pointes/sur la pointe des pieds; *a se ridica la suprafață* monter à la surface; *a se ridica părul măciucă* avoir les cheveux qui se dressent sur la tête; *peste tot se ridică baricade* des barricades se dressent partout; *se ridică luna* la lune monte. III *vi. a ridica din cenușă/din ruine* rebâtir, reconstruire; *a ridica din sprâncene* regarder avec étonnement; *a ridica în scaun* mettre/placer sur le trône; *a ridica din umeri* hausser les épaules; (*prov.*) *ridică-ți nemetul dinaintea ușii tale și nu îngriji de bruma ce cade pe casa vecinului* le bossu ne voit pas sa bosse, mais il voit celle de son confrère.

ridicare *s.f.* haussement (*m.*), relèvement (*m.*), levée, redressement (*m.*), hausse; *ridicare din umeri* haussement d'épaules; *ridicarea unui asediu* levée de siège; *ridicarea sigiliului* levée des scellés; *ridicarea cortinei* le lever du rideau; *ridicarea unei statui* érection d'une statue; *ridicare a halterei* soulevé d'un haltère.

[1]**ridicat** *s.n.* v. **ridicare**.

[2]**ridicat** *adj.* levé, élevé, relevé, soulevé, dressé; rétabli; *pălărie cu borurile ridicate* chapeau à bords relevés; *prețuri ridicate* des prix élevés; *nivel de viață ridicat* niveau de vie élevé; *a vorbi pe un ton ridicat* élever la voix; *cu gulerul ridicat* le col relevé; *păr ridicat pe frunte* cheveux relevés sur le front.

ridicata *s.f. art.* (*în expr.*) *cu ridicata* en grand nombre; en grande quantité; en bloc; en gros; *a cumpăra/a vinde cu ridicata* acheter/vendre en gros; *preț cu ridicata* prix de gros.

ridicătură *s.f.* 1 hauteur, éminence (d'un terrain). 2. soulèvement (*m.*) (d'un fardeau).

ridiche *s.f.* (*bot.*) *ridiche de lună* radis (*m.*) (*Raphanus sativus* și *radicula*); *ridiche de iarnă* radis noir (*Raphanus niger*); *ridiche sălbatică* jote, jotte, pied-de-glène (*Raphanus Raphanistrum*).

ridichioară *s.f.* (*bot.*) plante herbacée (crucifères) (*Sinapis arvensis*).

ridicol I. *adj.* ridicule, risible, dérisoire; *a se face ridicol* donner dans le ridicule; se donner en spectacle; *a fi ridicol* prêter à rire. II. *s.n. ridicolul ucide* le ridicule tue.

ridiculiza *vt.* ridiculiser, tourner en ridicule, rendre ridicule, moquer, caricaturer, railler.

ridiculizare *s.f.* ridiculisation.

riflu *s.n.* cannelure (*f.*).

riflui *vt.* exécuter des cannelures.

rifluire *s.f.* opération d'exécution de cannelures.

rigă *s.m.* (*înv.*) roi; carte de jeu figurant un roi.

rigid *adj.* rigide, austère, grave, inflexible, rigoureux, strict; *un sistem rigid* un système rigide; (*fig.*) empesé.

rigiditate *s.f.* 1. rigidité, austérité, rigorisme (*m.*), inflexibilité. 2. rigidité, raideur; *rigiditate cadaverică* rigidité cadavérique.

rigidiza *vt.* rigidifier.

riglă *s.f.* règle; *riglă gradată* règle graduée; *riglă de calcul* règle à calcul.

rigletă *s.f.* réglette.

rigoare *s.f.* rigueur, sévérité, austérité; *de rigoare* de rigueur; *la rigoare* à la rigueur; (*la pl.*) principes sévères, dureté.

rigolă *s.f.* rigole; canal (*m.*), caniveau (*m.*); *rigolă de irigare* rigole d'irrigation.

rigorism *s.n.* rigorisme, austérité (*f.*), sévérité (*f.*).

rigorist *s.m.f.* adepte du rigorisme.

riguros *adj.* rigoureux, rigide, inflexible, austère, rigide; *o disciplină riguroasă* une discipline rigoureuse; *examinarea riguroasă a documentelor* examen rigoureux des documents.

rigurozitate *s.f.* sévérité, rigidité, dureté; *cu rigurozitate* rigoureusement

rihtui *vt.* tailler les cuirs et combiner les morceaux (pour confectionner des chaussures)

rihtuitor *s.m.f.* personne qui taille le cuir (pour confectionner des chaussures).

rima *vi.* rimer; *cuvinte care rimează* mots qui riment; *asta nu rimează cu nimic* cela ne rime à rien, cela n'a pas de sens, cela n'a ni rime ni raison.

rimat *adj.* rimé; *poezie rimată* poésie rimée.

rimă *s.f.* rime.

rimel *s.n.* rimmel, mascara.

rincocefal *s.m.* (*paleont., zool.*) rhyncocéphale.

rindea *s.f.* rabot (*m.*), bouvet (*m.*), doucine, gorget (*m.*); *a da la rindea* raboter.

rindelui *vt.* raboter, dégauchir.

rindeluire *s.f.* rabotage (*m*).

rindeluit *adj.* raboté

rinencefal *s.n.* (*anat.*) rhinencéphale

ring *s.n.* 1. (*box*) ring. 2. (*text.*) métier employé dans l'industrie textile

rinichi *s.m.* (*anat.*) rein (de l'homme); rognon (de l'animal); *rinichi artificial* rein artificiel; *transplant de rinichi* greffe du rein

rinită *s.f.* (*med.*) rhinite.

rinocer *s.m.* (*zool.*) rhinocéros (*Rhinoceros*).

rinocerid *s.n.* (*la pl.*) (*zool.*) rhinocérotidés, famille de mammifères dont le rhinocéros est le type.

rinofaringe *s.n.* (*anat.*) rhinopharynx.

rinofaringită *s.f.* (*med.*) rhinopharyngite.

rinolog *s.m.f.* médecin spécialiste de rhinologie.

rinologie *s.f.* (*med.*) rhinologie.

rinoplastie *s.f.* (*chir.*) rhinoplastie.

rinoragie *s.f.* (*med.*) hémorragie nasale, épistaxis.

rinoscopie *s.f.* (*med.*) rhinoscopie.

riolit *s.n.* (*geol.*) rhyolithe, rhyolite (*f.*), roche volcanique.

ripa *vt.* (*c.f.*) riper, déplacer les rails sans les démonter.

ripare *s.f.* (*c.f.*) ripage (*m.*).
ripeag *s.n.* (*reg.*) outil employé à la pêche aux esturgeons.
riposta *vi.* riposter, répliquer, rétorquer.
rips *s.n.* (*text.*) reps.
ripsat *adj.* qui a des côtes (comme le reps).
risc *s.n.* risque, danger; *cu riscul de* au risque de; *a se expune unui risc* s'exposer à un risque; *a-și asuma riscuri* prendre des risques; *a se asigura contra riscului de incendiu* s'assurer contre le risque d'incendie; *pe riscul său* à ses risques et périls.
risca *vt.*, *vi.* risquer; prendre le risque; *a-și risca viata* risquer sa vie/sa peau/sa tête; jouer un jeu d'enfer; *a risca mult* risquer gros; *a risca totul* engager sa chemise (*fam.*); risquer le tout pour le tout, risquer le paquet; *a-și risca averea* risquer sa fortune; (*prov.*) *cine nu riscă nu câștigă* qui ne risque/ne hasarde rien n'a rien; qui ne se met à l'aventure ne trouve cheval ni monture; qui ne veut se mettre au hasard ne sera riche tôt ou tard; *cine riscă câștigă* qui risque gagne.
riscant *adj.* risqué; *inițiativă riscantă* entreprise risquée.
risipă *s.f.* 1. gaspillage (*m.*), dissipation, dilapidation, prodigalité; *risipă de talent* gaspillage de talent. 2. (*fig.*) abondance, profusion; *risipă de complimente* abondance de compliments 3. (*înv. pop.*) effondrement (*m.*), écroulement (*m.*); *în risipă* à la débandade.
risipelnic *adj.* (*rar*) v. **risipitor**.
risipi I. *vt.* dissiper, disperser, disséminer, gaspiller, dépenser, dilapider; *a-si risipi banii* gaspiller son argent; *a risipi îndoielile* dissiper les doutes; *a risipi neliniștea* dissiper l'angoisse; *a-si risipi fortele* gaspiller ses forces; *a-și risipi moștenirea* dissiper/dilapider son héritage. II. *vr.* 1. *norii s-au risipit* les nuages se sont dissipés; *s-au risipit ultimele speranțe* les derniers espoirs se sont évanouis 2 s'effondrer, s'écrouler, s'ébouler; (*prov.*) *averea dobândită necinstit ușor se risipește* ce que l'on acquiert méchamment, l'on dépense sottement; d'injuste gain juste dommage.
risipire *s.f.* 1 dissipation; gaspillage (*m.*); *risipirea ceții* dissipation du brouillard; *risipirea unei mosteniri* dissipation d'un héritage. 2. effondrement (*m.*), écroulement (*m.*).
risipit *adj.* 1. dispersé, disséminé, éparpillé; *hainele erau risipite peste tot* les vêtements étaient disséminés/éparpillés partout 2. (*despre bani, averi*) gaspillé, dilapidé; *moștenire risipită* héritage gaspillé. 3. (*despre armate*) repoussé, vaincu 4. (*despre construcții*) effondré, écroulé.
risipitor *adj.* 1. gaspilleur, dépensier, dissipateur, prodigue. 2. (*înv.*) destructeur, ravageur, dévastateur.
risling *s.n.* riesling, variété de raisin.
ristic *s.n.* (*bot. în expr.*) *gogoașă de ristic* noix de galle (*Quercus infectoria*); noix riche en tanin (employé dans l'industrie chimique, en médecine sous forme de teinture).
rișcar *s.m.* personne qui joue à pile ou face.
rișcă *s.f.* (*în expr.*) *a juca rișca* jouer à pile ou face.
rit *s.n.* 1. (*bis.*) rite; *rituri ale bisericilor creștine* rites des Églises chrétiennes. 2. rite, coutume (*f.*), règle (*f.*), rituel.
ritidom *s.n.* (*bot.*) rhytidome, écorce (*f.*).
ritm *s.n.* (*muz.*) rythme, mouvement, cadence (*f.*); mouvement périodique; train; *ritmul vieții moderne* le rythme de la vie moderne; *după război, viața și-a reluat ritmul* après la guerre, la vie a repris son train habituel.
ritma *vt.* rythmer, cadencer.
ritmat *adj.* rythmé, cadencé.
ritmic *adj.* rythmique; *versificație ritmică* versification rythmique.
ritmică *s.f.* eurythmie, science du rythme.
ritmicitate *s.f.* rythmicité.
ritologie *s.f.* branche de la mythologie et de la religion qui étudie les rites.
ritornelă *s.f.* ritournelle.
ritos I. *adj.* catégorique, formel. II. *adv.* catégoriquement, formellement
ritual *adj.*, *s.n.* rituel.
ritualism *s.n.* (*rel.*) ritualisme
ritualist *s.m.f.* ritualiste, adepte du ritualisme.
riț *s.n.* (*tipogr.*) rainure (*f.*)
rițui *vt.* (*tipogr.*) faire des rainures.
rival *s.m.f.* rival, concurrent, adversaire; *întreprinderi rivale* entreprises rivales; *fără rival* sans rival, unique, inégalable
rivalitate *s.f.* rivalité, antagonisme (*m.*), concurrence, compétition.
rivaliza *vi.* rivaliser, concurrencer; *a rivaliza cu cineva* rivaliser avec qqn
rivanol *s.n.* (*farm.*) antiseptique.
riveran *adj.* riverain
rivieră *s.f.* (*sport*) rivière, fossé rempli d'eau que doit sauter le cheval.
riz *s.n.* entaille (*f.*), éraflure (*f.*) sur une pièce métallique.
rizacă *s.f.* (*reg.*) sorte de faux à long manche (utilisée pour couper les plantes aquatiques).
rizare *s.f.* défaut de fonctionnement d'un mécanisme.
rizeafcă *s.f.* (*iht*) alose (*Alosa caspia nordmanni*).
rizibil *adj.* risible, ridicule, dérisoire, grotesque; *o ținută rizibilă* une tenue risible.
rizicultură *s.f.* riziculture, culture du riz.
rizoctonioză *s.f.* (*bot.*) maladie des plantes provoquée par le rhizoctone (un champignon microscopique).
rizodermă *s.f* (*bot.*) épiderme de la racine.
rizofag *adj.* rhizophage, qui se nourrit de racines.
rizoid *s.m.* (*bot.*) rhizoïde.
rizom *s.m.* (*bot.*) rhizome
rizopod *s.n.* (*biol.*) rhizopodes, classe de protozoaires aquatiques unicellulaires.
rizosferă *s.f.* (*biol.*) rhizosphère.
rizoto *s.n.* (*culinar*) risotto.
roabă *s.f.* brouette.
roade I. *vt.* ronger, grignoter; corroder, attaquer; *câinele roade oase* le chien ronge des os; *ploaia a ros pământul comunei* la pluie a rongé le sol du village; *un acid care roade metalul* un acide qui ronge le métal; *a-și roade unghiile* se ronger les ongles; *a roade la ficați* ronger le cœur; *a-i roade cuiva urechile a.* casser/rompre la tête/le bonnet à qqn ; rompre les oreilles à qqn ; monter une scie à qqn.; *b.* croquer l'argent de qqn.; *a-i roade cuiva pragul*

fréquenter qqn. assidûment; *calul își roade zăbala* le cheval ronge son frein; *pantofii cei noi îl rod* ses nouveaux souliers le blessent; (*prov.*) *capra roade unde o legi* où la chèvre est attachée il faut qu'elle broute. II. *vr.* (*fig.*) se civiliser, se dégrossir.

roadere *s.f.* rongement (*m.*), grignotement/grignotage (*m.*).

[1]**roată** *s.f.* 1. roue; *roțile unui automobil* les roues d'une voiture; *roată de rezervă* roue de secours; *a fi cu trei roate la căruță/la car* être ahuri/détraqué/toqué; *a pune bețe-n roate* mettre á qqn. des bâtons dans les roues; faire obstacle/échec à qqn.; tirer dans les pattes/dans les jambes/dans le dos de qqn.; *a merge ca pe roate* aller comme sur des roulettes; marcher à plein/à souhait; ne pas faire un pli; (*pop.*) *a merge ca pe roți pătrate* aller mal; *roata lumii* la marche des événements; *s-a întors roata* la roue a tourné; (*despre păun*) *a face roata* faire la roue; *a fi a cincea roată la căruță* être la cinquième roue de la charrette/d'un carrosse; *un vehicul cu două roți* un deux-roues; *a împinge la roată cu cineva* pousser à la roue; mettre la main à pâte/à l'œuvre. 2. cercle (*m.*); mouvement circulaire; *a face roată* faire une culbute; *prietenii stau roată în jurul povestitorului* les amis sont assis autour du narrateur. 3. objet en forme de roue; *o roată de cașcaval* une meule de fromage; (*prov.*) *așa e roata lumii, unii suie, alții coboară* ainsi va ce monde/il en est ainsi dans le monde, quand l'un descend, l'autre monte; *nu știi cum se-ntoarce roata, azi la mine, mâine la tine* la roue de la fortune n'est pas toujours une; *o mai veni iar roata la știrbină și drăguș la căuș* il peut y avoir un retour du matin; vous viendrez cuire à mon four; *pe roată de aur se învârte legea* rien de plus éloquent que l'argent comptant; *roata cea mai proastă, aceea mai rău scârțâie* toujours crie la pire roue du char; *roatele se gonesc una pe alta și nu se ajung niciodată* il est telles choses qu'on ne doit pas s'acharner à atteindre.

[2]**roată** *s.f.* (*înv.*) compagnie (unité militaire).

rob *s.m.f.* 1. esclave; (*înv.*) captif; personne qui travaille dur. 2. (*bis.*) fidèle, croyant. 3. (*fig.*) escalade d'une passion, d'un vice. 4. (*astron.*) *Calea robilor* la Voie lactée, le Chemin de Saint-Jacques

robaci *adj.* (*reg.*) actif, laborieux, travailleur.

robanc *s.n.* (*tehn. reg.*) v. **gealău**.

robă *s.f.* robe (de magistrat, d'avocat, de cardinal); pelage des chevaux.

robi I. *vt.* réduire en esclavage, rendre esclave; exploiter; (*fig.*) captiver, fasciner qqn., ensorceler, charmer qqn. II. *vi.* vivre en esclave, trimer dur, travailler d'arrache-pied. III. *vr.* se rendre esclave d'une passion.

robie *s.f.* esclavage (*m.*), servitude, captivité; *a scutura jugul robiei* secouer le joug de l'esclavage; (*fig.*) asservissement (*m.*), dépendance; *tutunul a devenit pentru el o adevărată robie* le tabac est devenu pour lui un véritable esclavage.

robinet *s.n.* (*tehn.*) robinet.

robinsonadă *s.f.* récit sur les naufragés.

robire *s.f.* asservissement (*m.*), assujettissement (*m.*).

robit *adj.* asservi, assujetti; (*fig.*) captivé, ensorcelé, passionné.

robitor *adj.* (*rar*) captivant, ensorcelant, passionnant.

[1]**robot** *s.m.* robot, automate à l'aspect humain; *roboți industriali* robots industriels; *portret-robot* portrait-robot; (*fig.*) personne qui travaille d'arrache-pied.

[2]**robot** *s.n.* v. **robotă**.

robotă *s.f.* 1. (*ist.*) corvée imposée aux serfs (en Transylvanie). 2. travail dur, ininterrompu.

roboteală *s.f.* menus travaux dans la maison.

robotehnică *s.f.* technique consacrée à la construction des robots.

roboti *vi.* 1. travailler d'arrache-pied; trimer dur. 2. bricoler, faire de menus travaux dans son ménage.

robotică *s.f.* (*tehn.*) robotique, étude et technique de la construction des robots.

robotit *s.n.* activité (*f.*), labeur, travail.

robotiza I. *vt.* robotiser, doter de robots. II. *vr.* travailler comme un robot.

robotizare *s.f.* robotisation.

robotizat *adj.* robotisé.

robotologie *s.f.* (*rar*) v. **robotică**.

roburit *s.n.* roburite (*f.*), matière explosive.

robust *adj.* robuste, costaud, solide; *un tânăr înalt, robust* un jeune homme grand et bien planté.

robustețe *s.f.* robustesse, force, solidité, résistance, vigueur, énergie.

roc *s.n.* (*reg.*) paletot court porté à la campagne.

rocadă *s.f.* 1. (*mil.*) rocade; *linie de rocadă* ligne/voie de rocade. 2. route qui contourne une ville. 3. mouvement au jeu d'échecs, rocade.

rocambolesc *adj.* rocambolesque, extravagant, excentrique.

rocarniță *s.f.* (*mar.*) racage (*m.*).

rocă *s.f.* (*geol.*) roche.

rocărie *s.f.* (*geol.*) terrain rocheux, plein de grosses pierres, de roches.

rochie *s.f.* robe; *rochie de mireasă* robe de mariée.

rochiță *s.f.* robe d'enfant; (*bot.*) *rochița-rândunicii* liseron (*m.*), clochette des champs (*Convolvulus arvensis*).

rococo *adj. invar.*, *s.n.* (style) rococo; (*fig.*) extravagant.

rocoțea *s.f.* (*bot.*) stellaire graminée (*Stellana graminea*).

rod *s.n.* 1. fruit; récolte (*f.*); *a da roade* porter des fruits. 2. (*bot.*) *rodul-pământului* pied-de-veau, arun, gouet (*Arun maculatum*); (*prov.*) *cum e pomul și rodul* tel arbre, tel fruit.

roda I. *vt.* roder; *a-și roda automobilul* roder sa voiture. II. *vr.* (*fig.*) accumuler de l'expérience dans un domaine d'activité.

rodaj *s.n.* rodage (d'une voiture).

rodan *s.n.* (*reg.*) rouet à bobiner.

rodare *s.f.* rodage (*m.*).

rodat *adj.* rodé.

rodi *vi.* porter des fruits; *pământul rodește* la terre produit des récoltes.

rodie *s.f.* (*bot.*) grenade, fruit du grenadier.

rodier *s.m.* (*bot. rar*) grenadier; v. **rodiu** (1).

rodină *s.f.* (*pop.*) cadeau des amis pour l'accouchée.

rodire *s.f.* fécondation, génération.

rodit *adj.* (*despre plante*) qui porte des fruits.

roditor *adj.* fertile, fécond, productif; *pământ roditor* terre féconde; *pom roditor* arbre fruitier.
[1]**rodiu** *s.m.* (*bot.*) grenadier (*Punica granatum*).
[2]**rodiu** *s.n.* (*chim.*) rhodium, élément atomique.
rodnic *adj.* fertile, fécond, productif, qui porte des fruits.
rodocrozit *s.n.* (*mineral.*) carbonate naturel de manganèse.
rododendron *s.m.* (*bot.*) rhododendron (*Rhododendron Kotschyi*).
rodonit *s.n.* (*mineral.*) silicate naturel de manganèse.
rodopsină *s.f.* (*biol.*) rhodopsine.
rodos *adj.* (*rar*) v. **roditor**.
rodozahar *s.n.* (*înv.*) confiture de roses.
roentgenterapie *s.f.* v. **röntgenterapie**.
rofii *s.f. pl.* (*med. pop.*) boutons sur les joues et la tête des nouveau-nés.
rogatorie *adj. f.* (*jur. în expr.*) *comisie rogatorie* commission rogatoire.
rogodele *s.f. pl.* (*pop.*) petits fruits de toutes sortes.
rogojinar *s.m.* nattier.
rogojină *s.f.* natte (de jonc, de roseau).
rogoz *s.n.* (*bot.*) *a.* carex, laiche (*f.*) (*Carex riparia* și *vulpina*); *b.* scirpe-maritime (*Scirpus maritimus*); *c.* sparte (*Lygeum spartum*).
rohatcă *s.f.* (*reg.*) barrière.
[1]**roi** *s.m.* v. **roire**.
[2]**roi** *s.n.* (*apic.*) essaim; *un roi de albine* un essaim d'abeilles; (*fig.*) *un roi de tineri* un essaim de jeunes gens; *un roi de gânduri* une multitude de pensées/ de réflexions.
[3]**roi** *vi.* 1. (*despre albine*) essaimer; *stup care va roi* ruche qui va essaimer. 2. voleter, voltiger; pulluler; *țânțari care roiesc în jurul lămpii* des moustiques qui volettent autour de la lampe; (*despre oameni*) grouiller, fourmiller.
roib *adj., s.m.* (*despre cai*) alezan.
roibă *s.f.* (*bot.*) garance (*Rubia tinctorum*).
roinic *adj.* (*rar, despre grupuri*) mouvementé, vif.
roiniță *s.f.* (*bot.*) mélisse, piment-des-abeilles (*Melissa officinalis*).
roire *s.f.* essaimage (*m.*); vol d'insectes.
roit *s.n.* v. **roire**.
roiște *s.f.* v. **roire**.
roitor *adj.* qui essaime.
rojdanic *s.n.* (*pop.*) zodiaque.
rol *s.n.* 1. (*teatru, film*) rôle; *a interpreta un rol* interpréter un rôle; *în primele sale filme, el avea rolul principal* dans ses premiers films il tenait la vedette. 2. (*jur.*) rôle, liste; *a pune o cauză pe rol* mettre une cause au rôle/sur le rôle. 3. (*fin.*) rôle, registre. 4. (*mar.*) liste nominale de l'équipage d'un navire.
rolă *s.f.* 1. (*tehn.*) galet (*m.*); *fotoliu cu role* fauteuil à galets. 2. (*reg.*) four de la cuisinière. 3. nom de divers outils utilisés dans les constructions.
rolfilm *s.n.* pellicule photographique.
rolișor *s.n.* petit rôle (au théâtre); rôle épisodique.
[1]**rom** *s.n.* rhum.
[2]**rom** *s.m.* bohémien, gitan, romanichel, tzigane.
[1]**roman** *s.n.* roman, narration (*f.*); *roman polițist* roman policier; *roman foileton* roman feuilleton; (*fig.*) roman, série d'événements; *viața ei e un adevărat roman* sa vie est un vrai roman.
[2]**roman** I. *s.m.f.* Romain, habitant de Rome, de l'Empire romain. II. *adj.* romain; *antichitatea romană* l'antiquité romaine.
romancero *s.n.* romancero, recueil de poèmes espagnols du moyen âge.
romancier *s.m.* romancier, auteur de romans.
romanesc *adj.* (*livr.*) romanesque; *tehnici romanești* techniques romanesques.
romanic *adj.* roman; *limbi romanice* langues romanes.
romanist *s.m.f.* romaniste, spécialiste des langues romanes.
romanistică *s.f.* discipline linguistique et philologique qui étudie les langues romanes.
romanitate *s.f.* romanité, civilisation romaine antique; ensemble des pays influencés par la civilisation romaine.
romaniță *s.f.* (*bot.*) camomille (*Matricaria chamomilla* și *Anthemis nobilis*); *romaniță-puturoasă* camomille des chiens, marouette, maroute (*Anthemis* și *Maruta cotula*); *romaniță proastă* fausse-camomille (*Anthemis arvensis*); *romaniță-de-câmp* œil-de-vache (*Anthemis arvensis*).
romaniza *vt.* romaniser, imposer la civilisation romaine, la langue latine à des peuples vaincus par les Romains.
romanizare *s.f.* romanisation.
romanizat *adj.* romanisé.
romanșă *s.f.* romanche, langue rhéto-romane parlée en Suisse à partir de 1938.
romantic I. *adj.* romantique; romanesque; *poezie romantică* poésie romantique; *tânără romantică* jeune fille romanesque, rêveuse, sentimentale. II. *s.m.* écrivain romantique.
romantism *s.n.* (*lit.*) romantisme.
romanța *vt.* romancer, présenter sous forme de roman.
romanțare *s.f.* présentation sous forme de roman.
romanțat *adj.* romancé.
romanță *s.f.* (*muz., lit.*) romance.
romanțios *adj.* romanesque, sentimental, rêveur.
român I. *s.m.f.* Roumain, habitant de Roumanie. II. *adj.* roumain; *poporul român* le peuple roumain. III. *s.f.* le roumain, la langue roumaine.
româncă *s.f.* Roumaine.
românesc I. *adj.* roumain; *cântec românesc* chanson roumaine; *Țara Românească* ancien nom de la Valachie (avant l'union des Principautés roumaines (1859)). II. *s.f.* le roumain, la langue roumaine; *româneasca lui e perfectă* il parle le roumain à la perfection.
românește *adv,* à la manière des Roumains; *a vorbi românește* parler (le) roumain.
românime *s.f.* ensemble des Roumains; grand nombre de Roumains.
românism *s.n.* 1. sentiment national des Roumains. 2. mot/expression spécifique de la langue roumaine.
româniza *vt.* assimiler aux Roumains; adapter en roumain des mots étrangers.
românizare *s.f.* assimilation aux Roumains.

românizat *adj.* assimilé aux Roumains ; (mot étranger) assimilé au roumain.
romb *s.n.* (*geom.*) rhombe, losange.
rombic *adj.* (*geom.*) rhombique, rhomboïdal.
romboedric *adj.* (*geom.*) rhomboédrique, qui a la forme d'un rhomboèdre.
romboedru *s.n.* (*geom.*) rhomboèdre.
romboid *adj., s.n.* (*geom.*) rhomboïde.
romboidal *adj.* (*geom.*) rhomboïdal.
rond *s.n.* 1. (*mil.*) ronde (*f.*), inspection (*f.*); *a face rondul/ a fi de rond* faire la ronde. 2. parterre de fleurs élevé (par rapport au terrain environnant).
ronda *vi.* (*mar.*) exécuter un rondeau.
rondel *s.n.* (*lit.*) rondeau.
rondelă *s.f.* (*tehn.*) rondelle.
rondo *s.n.* (*muz.*) rondeau.
rondou *s.n.* 1. (*muz., lit.*) rondeau. 2. rond-point. 3. (*mar.*) manœuvre pour virer de bord.
rongalit *s.n.* substance chimique employée en teinturerie.
ronja *vt.* (*franțuzism*) ronger, corroder.
ronjant *adj.* rongeant.
ronjare *s.f.* rongeage; corrosion.
röntgenterapie *s.f.* (*med.*) rontgenthérapie, radiothérapie.
ronțăi *vt.* grignoter, croquer; *ronțăia semințe de floarea soarelui* il croquait des graines de tournesol.
ronțăială *s.f.* grignotement (*m.*).
ronțăit *s.n.* v. **ronțăială**.
ropot *s.n.* trot; *ropot de aplauze* salve/tonnerre d'applaudissements; *un ropot de ploaie* une averse.
ropoti *vi.* produire des bruits vifs et cadencés.
ros *adj.* rongé, corrodé; élimé, râpé, usé; *ros de curiozitate* rongé de curiosité; *a periat pălăria veche și roasă* elle brossa le vieux chapeau râpé; *haine roase* vêtements élimés.
rosătură *s.f.* blessure superficielle; endroit rongé, élimé.
rosbif *s.n.* (*culinar*) rosbif (roast-beef).
rosbrat *s.n.* (*culinar*) rôti de bœuf (cuit à l'étouffée).
roshar *s.n.* crin (employé en tapisserie).
rost *s.n.* 1. sens, but; ordre établi; état; attribution (*f.*); situation sociale, familiale; *a ști rostul* connaître les tenants et les aboutissants d'une affaire; connaître tous les dessous d'une affaire; *ce rost are?* à quoi bon? *ce rost are el aici?* que vient-il faire ici? *ce rost au toate astea?* à quoi rime tout cela? *a face rost de ceva* se procurer qqch.; pourvoir à; *e rost* il y a moyen; *a nu-și afla rostul* ne pas être tranquille; ne pas être dans son assiette; *om fără rost* corps sans âme; *a-și pierde rostul* perdre contenance; perdre la tête; perdre son sang-froid; quitter les pédales (*pop.*); *a nu avea nici un rost a.* ne pas avoir d'occupation/de position stable; *b.* n'avoir pas le sens commun; n'avoir ni rime ni raison; n'avoir ni queue ni tête; *cu rost* en bon ordre; sensément; judicieusement; *a avea rost la treabă* avoir de la méthode; travailler d'une manière organisée; *a fi în rostul lui a.* se sentir à l'aise; *b.* savoir ce qu'on a à faire; *a-i da de rost* trouver le joint; *nu-i rost* il n'y a rien à faire; *a nu ști de rostul cuiva* ne plus rien savoir de qqn.; n'avoir plus de nouvelles de qqn. 2. espace en forme d'angle au métier à tisser. 3. rainure (*f.*) où glisse une fenêtre, une porte. 4. espace libre entre deux constructions. 5. (*a ști, a spune*) *pe de rost* (savoir, dire) par cœur; *a lua pe cineva la rost a.* demander raison; demander compte à qqn.; *b.* donner à qqn. son paquet; gronder qqn. de belle façon; secouer les puces à qqn.; secouer qqn. comme un prunier.
rosti I. *vt.* 1. prononcer, articuler (des mots, des phrases); *după accident, rostește greu cuvintele* après son accident, il prononce les mots avec difficulté. 2. dire, raconter, présenter; *a rosti o cuvântare* prononcer un discours. II. *vi.* préparer; improviser; *a rosti de masă* improviser un déjeuner. III. *vr.* (*rar*) se prononcer sur, dire son avis sur.
rostire *s.f.* prononciation.
rostogol I. *s.n.* 1. culbute (*f.*), galipette (*f.*), dégringolade (*f.*); *de-a rostogolul* en dégringolant 2. (*min.*) couloir incliné (pour faire glisser les matériaux). II. *s.m.* (*bot.*) plante herbacée mellifère (famille des composées) (*Echinops sphaerocephalus*).
rostogoli I. *vt.* (faire) rouler, (faire) dégringoler; *a-și rostogoli ochii* rouler ses yeux; *a rostogoli un butoi* rouler un tonneau. II. *vr.* dégringoler, rouler; *a se rostogoli de pe o scară* dégringoler d'une échelle; *a se rostogoli pe jos* (*de râs*) se rouler par terre; *un butoi care se rostogolește* un tonneau qui roule; (*prov.*) *banul e făcut rotund, lesne se rostogolește* l'argent est rond pour rouler; *banul ban unde zărește acolo se rostogolește* l'eau va toujours à la rivière; *piatra ce se rostogolește nimic dobândește* pierre qui roule n'amasse pas mousse.
rostogolire *s.f.* dégringolade, chute, culbute.
rostogolit *adj.* dégringolé, culbuté, dévalé.
rostopască *s.f.* (*bot.*) *a.* chélidoine (*Chelidonium majus*); *b.* herbe-aux-verrues (*Euphorbia helioscopia* sau *Chelidonium majus*).
rostral *adj.* (*arhit.*) rostral, en forme de navire; (*anat.*) en forme de bec.
rostru *s.n.* (*entom., bot., zool.*) rostre.
rostui *vt.* 1. arranger, mettre de l'ordre; *a-și rostui casa* mettre de l'ordre dans la maison. 2. établir qqn., lui trouver un emploi convenable. 3. (*constr.*) rejointoyer; *a rostui un perete* rejointoyer un mur. 4. conduire la navette du métier à tisser à travers l'angle de la chaîne. 5. procurer qqch.
rostuire *s.f.* 1. ordre (*m.*). 2. (*constr.*) jointoiement (*m.*).
rostuit *adj.* 1. mis en ordre. 2. établi, casé. 3. (*constr.*) jointoyé.
roșățea *s.f.* (*bot.*) jonc-fleuri (*Botumus umbellatus*).
roșcat *adj., s.m.f.* roux, rougeâtre, rougeaud; rouquin.
roșcă *s.f.* (*rar*) rouquin.
roșcov *s.m.* (*bot.*) caroubier (*Ceratonia siliqua*).
roșcovan *adj., s.m.f.* v. **roșcat**.
roșcovă *s.f.* (*bot.*) caroube, fruit du caroubier.
roșeală *s.f.* (*pop.*) 1. teinture rouge. 2. encre rouge. 3. (*la pl.*) fard (*m.*).
roșeață *s.f.* 1. couleur rouge. 2. rougeur; taches de rousseur.

roși *vr., vi., vt.* rougir, devenir rouge, rougeoyer; *fierul se roșește la foc* le fer rougit au feu; *clădirea se roșea sub flăcările incendiului* l'édifice rougeoyait sous les flammes de l'incendie; *a roși până în vârful urechilor* rougir jusqu'à la racine des cheveux/ jusqu'au blanc des yeux; *a se roși ca para focului* être rouge comme un coq/un coquelicot/une écrevisse/un homard; *a roși de emoție* s'empourprer sous l'effet de l'émotion.
roșiatic *adj.* rougeâtre.
roșioară I. *adj.* 1. (*în expr.*) *prune roșioare* variété de prunes; *pere rosioare* variété de poires (qui mûrissent tôt). II. *s.f.* 1. (*bot.*) variété de vigne aux raisins tout petits et rougeâtres. 2. (*iht.*) meunier, gardon rouge (*Gardonus rutilus* și *Scardinius erythrophthalmus*).
roșior *s.m.* (*mil. înv.*) militaire du corps d'élite de la cavalerie.
roșit *adj.* (*pop.*) rougi; empourpré.
roșu I. *adj.* 1. rouge; *batic roșu* fichu rouge; *a fi roșu ca para focului* être rouge comme une écrevisse; *a fi roșu de furie* être rouge de colère; *Scufița Roșie* le Petit Chaperon Rouge; *vin roșu* vin rouge; *roșu aprins* rutilant; *pieile-roșii* les peaux-rouges. 2. cuivré, roux, empourpré; *păr roșu* cheveux cuivrés; *roșu la față* haut en couleur, empourpré; *a se face roșu de mânie* voir rouge; jeter feu et flamme; se mettre en boule. 3. incandescent, rouge; *fier roșu* fer rouge; *a însemna vitele cu fierul roșu* marquer le bétail au fer rouge. II. *s.n.* rouge, une des couleurs du spectre; (*chim.*) *roșu de Congo* colorant rouge synthétique (sous forme de poudre); *roșu de buze* (*ruj*) rouge à lèvres. III. *s.f.* tomate; *roșie daneză* race de vaches à lait. IV. *s.m.* communiste.
rotacism *s.n.* (*lingv.*) rhotacisme.
rotaciza *vi.* parler avec des rhotacismes.
rotacizare *s.f.* v. **rotacism**.
rotar *s.m.* 1. charron. 2. (*tipogr.*) tourneur.
rotare *s.f.* (*gimnastică, patinaj artistic*) rotation.
rotaș I. *adj.* (*în expr.*) *cal rotaș* timonier. II. *s.m.* cocher qui conduit les timoniers.
rotat *adj.* 1. rond; en forme de roue, circulaire. 2. pommelé; *cal rotat* cheval pommelé.
rotativ I. *adj.* rotatif. II. *s.f.* (*tipogr.*) rotative.
rotatoriu *adj.* rotatoire; *mișcare rotatorie* mouvement rotatoire.
rotație *s.f.* 1. rotation; *rotația Pământului* la rotation de la Terre; (*fin.*) *rotația capitalului* la rotation du capital. 2. (*agr.*) assolement (*m.*), alternance des cultures.
rotăreasă *s.f.* femme du charron.
rotărie *s.f.* 1. charronnage (*m.*), métier du charron. 2. atelier du charron. 3. objets confectionnés par le charron.
rotărit *s.n.* métier du charron.
rotăriță *s.f.* v. **rotăreasă**.
rotenonă *s.f.* (*chim.*) roténone, produit toxique.
roti I. *vr.* 1. tournoyer, tourner en rond; *pescărușii se rotesc deasupra vaporului* les mouettes tournoient au-dessus du bateau; *corbii se rotesc deasupra stârvului* les corbeaux tournoient au-dessus des charognes. 2. pirouetter, virevolter; *balerinele se rotesc pe poante* les ballerines pirouettent sur leurs pointes; *fetița se rotește în fața musafirilor* la fillette pirouette devant les invités. II. *vt.* rouler; *a roti ochii* rouler les yeux; *păunul își rotește coada* la paon fait la roue.
rotifere *s.n. pl.* (*zool.*) rotifères, classe de vers aquatiques microscopiques.
rotilă *s.f.* 1. roulette; *patine cu rotile* patins à roulettes. 2. (*la pl.*) l'avant-train de la charrue.
rotire *s.f.* rotation, mouvement en spirale.
rotiserie *s.f.* rôtisserie.
rotisor *s.n.* rôtissoire (*f.*).
rotiș *adv.* (*pop.*) en forme de roue.
rotit *s.n.* 1. v. **rotire**. 2. chant et danse du coq de bruyère à l'époque de l'accouplement.
rotitor *adj.* qui tourne en rond.
rotitură *s.f.* tournoiement (*m.*).
rotiță *s.f.* petite roue, roulette.
rotocol *s.n.* 1. rond, anneau; *în rotocol* en spirale; *a da rotocoale cuiva/la ceva* rôder/tourner autour.
rotocoli *vr.* v. **roti**.
rotocolit *adj.* circulaire, rond.
rotofei *adj.* dodu, rondelet, replet, grassouillet, boulot.
rotogravură *s.f.* (*tehn.*) rotogravure.
rotondă *s.f.* (*constr.*) rotonde; *rotonda Ateneului* la rotonde de l'Athénée.
rotor *s.n.* (*el., av.*) rotor.
rotoțele *s.f. pl.* (*bot.*) achilée (*f.*) (*Achillea millefolium*).
rotulă *s.f.* (*anat., tehn.*) rotule.
rotulian *adj.* (*anat.*) rotulien, relatif à la rotule.
rotund *adj.* 1. rond, sphérique, arrondi; *masă rotundă* table ronde; (*fotbal*) *balonul rotund* le ballon rond; *pântece rotund* ventre rond/rebondi. 2. v. **rotofei**.
rotunji I. *vt.* arrondir; *a rotunji o piesă la strung* arrondir une pièce au tour; (*fig.*) *a-și rotunji veniturile* arrondir ses revenus. II. *vr.* s'arrondir, prendre de l'embonpoint.
rotunjime *s.f.* 1. rondeur, rotondité. 2. embonpoint, rotondité, corpulence; *rotunjimea feței* l'arrondi du visage.
rotunjit *adj.* arrondi; *colțuri rotunjite* coins arrondis; augmenté.
rotunjoare *s.f. pl.* (*bot.*) homogyne des Alpes (*Homogyne alpina*).
rotunjor *adj.* rondelet, replet, dodu; *o sumă rotunjoară* une somme coquette.
rouă *s.f.* rosée; aiguail (*m.*) (*reg.*); *ca roua* tendre comme (la) rosée; *pe rouă* au saut du lit; de bon matin; de bonne heure; dès potron-minet; (*bot.*) *roua-cerului* rossolis (*m.*) (*Roseda odorata*).
roura I. *vi. impers.* *rourează* la rosée tombe. II. *vt., vr.* mouiller, humecter; *lacrimile îi rourează chipul* les larmes mouillent son visage.
rourat *adj.* couvert de rosée.
rourică *s.f.* (*bot.*) herbe de la manne (*Glyceria fluitans*).
rouruscă *s.f.* v. **lăuruscă**.
rovină *s.f.* fondrière.
roz *adj., s.n.* (couleur) rose; *a vedea lucrurile în roz* voir la vie en rose; voir beau.
rozacee *s.f.* (*la pl.*) (*bot.*) famille des rosacées.
rozalb *adj.* rose clair.

rozariu *s.n.* 1. (*bis. catol.*) rosaire. 2. (*rar*) endroit planté de roses.
rozasă *s.f.* (*arhit.*) rosace.
roză *s.f.* (*bot.*) rose (*Rosa*); *a nu sta pe roze* ne pas être sur un lit de roses; *roza vânturilor* la rose des vents.
rozător *adj., s.n. pl.* (*zool.*) rongeur; *animal rozător* animal rongeur; *rozătoarele* les rongeurs.
rozeolă *s.f.* (*med.*) roséole; *rozeolă sifilitică* roséole syphilitique.
rozetă *s.f.* 1. (*bot.*) réséda (*m.*) (*Reseda odorata*). 2. (*mil.*) rosette en laiton, insigne que portaient les officiers de la cavalerie. 3 motif décoratif circulaire fréquent dans l'art populaire roumain 4. (*arhit.*) rosette, fenêtre circulaire.
rozmarin *s.m.* (*bot.*) romarin (*Rosmarinus officinalis*).
ruaj *s.n.* rouage.
rubanată *s.f.* (*geol.*) texture de certaines roches éruptives qui présentent des traces allongées, des veines; (*adj.*) *marmură rubanată* marbre rubané.
rubarbă *s.f.* (*bot.*) v. **revent**.
rubedenie *s.f.* parentèle; (*înv.*) parentaille; (*prov.*) *rubedenie la rubedenie trage* un âne gratte l'autre.
rubefacție *s.f.* (*med.*) rubéfaction, congestion cutanée passagère.
rubefiant *s.n., adj.* (*med.*) rubéfiant, (substance) qui provoque une irritation de la peau.
rubelit *s.n.* (*mineral.*) rubellite (*f.*), variété rose de tourmaline.
rubeolă *s.f.* (*med.*) rubéole, maladie contagieuse.
rubeolic *adj.* (*med.*) rubéoleux, propre à la rubéole.
rubiacee *s.f. pl.*(*bot.*) rubiacées, famille de plantes dont fait partie le caféier.
rubicel *s.m.* (*mineral.*) rubicelle (*f.*), rubace.
rubicond *adj.* (*despre chipul oamenilor*) rubicond, rougeaud.
rubidiu *s.n.* (*chim.*) rubidium.
rubin *s.n.* (*mineral.*) rubis.
rubiniu *adj.* rouge foncé, de la couleur du rubis.
rubinspinel *s.m.* (*mineral.*) variété de spinelle.
rublă *s.f.* rouble (*m.*).
rubrică *s.f.* 1. rubrique; *a ține rubrica faptului divers* tenir la rubrique du fait divers. 2. colonne dans un registre. 3. (*înv.*) titre d'une page ou d'un chapitre.
rucsac *s.n.* sac à dos.
rudacee *s.f. pl.* (*geol.*) nom générique pour les roches sédimentaires clastiques.
rudar *s.m.* (*înv.*) Bohémien qui confectionnait des ustensiles de ménage en bois (dans les provinces roumaines).
[1]**rudă** *s.f.* 1. parent (*m.*); *rudă apropiată* parent proche; *o rudă din provincie* une parente de province; *a avea rude la Ierusalim* jouir d'une protection imméritée; *pe rudă și pe sămânță a.* tous, sans exception; *b.* partout; *a fi rudă cu cineva* être le parent de qqn.; *a fi rudă îndepărtată* être parent de loin; *a fi rudă pe turtă crudă* être cousins à la mode de Bretagne; (*prov.*) *decât o rudă în depărtare, mai bine un prieten în apropiere* mieux vaut ami prochain que parent lointain; *ruda la vreme de nevoie se cunoaște* c'est dans le besoin qu'on connaît ses amis; *ruda omului este punga cu banii și sacul cu mălaiul* les meilleurs amis sont la bourse et le sac de farine; *rudele care se văd mai rar sunt mai scumpe* visites rares augmentent l'amitié. 2. famille, race, souche; *nu are rude* il n'a pas de famille. 3. (*pop.*) race d'animaux; *animal de rudă* animal reproducteur.
[2]**rudă** *s.f.* (*reg.*) 1. perche, gaule. 2. timon (*m.*).
rudăresc *adj.* confectionné par le "rudar"; grossier.
rudărie *s.f.* métier du "rudar".
rudenie *s.f.* parenté; cousinage (*m.*).
rudiment *s.n.* 1. (*la pl.*) rudiments, notions élémentaires; *rudimente de filozofie* rudiments de philosophie. 2. (*biol.*) rudiment, forme embryonnaire; *rudiment de aripă* rudiment d'aile.
rudimentar I. *adj.* rudimentaire, élémentaire; *noțiuni rudimentare* notions rudimentaires. II. *adv.* rudimentairement.
rudimentaritate *s.f.* caractère rudimentaire; manque de finesse.
rudiști *s.m. pl.* (*paleont.*) rudistes, groupe fossile de lamellibranches.
ruf *s.n.* (*mar.*) construction au-dessus du pont supérieur d'un navire.
rufă *s.f.* linge (*m.*), lingerie; *rufe de corp* linge de corps; *rufe de pat* literie; (*prov.*) *rufele murdare se spală în familie* il faut laver son linge sale en famille.
rufărie *s.f.* lingerie.
rufos *adj.* (*fam.*) loqueteux, déguenillé, haillonneux, dépenaillé.
[1]**rug** *s.n.* bûcher (où l'on brûlait les condamnés – hérétiques, etc.).
[2]**rug** *s.m.* (*bot.*) 1. ronce (*f.*) (*Rubus caesius*). 2. mûrier. 3. *rug-de-zmeură*, *rug-de-munte* framboisier. 4. églantier.
ruga I. *vt.* prier, demander, solliciter; *îi roagă să-l ajute* il les prie de l'aider; *a ruga pe cineva ca pe Dumnezeu* prier qqn. instamment; supplier/implorer qqn.; *a-și ruga moartea* désirer mourir; *a se lăsa rugat* se faire prier; se faire tirer l'oreille; tenir la dragée haute. II. *vr.* prier; *se roagă în biserică* elle prie dans l'église; *a se ruga fierbinte* implorer/ supplier qqn.; *a se ruga la toți sfinții* se recommander à tous les saints.
rugare *s.f.* v. **rugăminte**.
rugăciune *s.f.* prière; requête, demande; *a fi în rugăciune* être en prière; *rugăciune pentru morți* la prière des morts; (*bis. catol.*) *carte de rugăciuni* missel.
rugăminte *s.f.* prière, sollicitation; *a rămâne surd/insensibil la rugămințile cuiva* être sourd aux prières de qqn.
rugător *adj.* implorant, suppliant; *un ton rugător* un ton suppliant.
rugbist *s.m.* (*sport*) rugbyman, joueur de rugby.
rugbistic *adj.* relatif au rugby.
rugby *s.n.* (*sport*) rugby.
rugi *vi.* (*livr.*) crier, rugir (comme un lion).
ruginare *s.f.* (*bot.*) petit arbuste toxique aux feuilles luisantes (*Andromeda polifolia*).
rugină *s.f.* 1. rouille; maladie infectieuse des plantes. 2. (*bot.*) *rugina-grâului* rouille-brune (*Puccina triticina*); uredo (*Uredo linearis*); plante herbacée aux petites

fleurs brunes (*Juncus effusus*). 3. (*fig.*) personne aux idées rétrogrades; (*prov.*) *rugina moale roade fierul tare* au long aller la lime mange le fer.
rugini I. *vi.* rouiller; *fierul ruginește* le fer se rouille; (*despre frunze*) prendre la couleur de la rouille; *toamna frunzele ruginesc* en automne, les feuilles deviennent rousses. II. *vr.* (*fig.*) se périmer, être dépassé.
ruginire *s.f.* rouillure.
ruginit *adj.* 1. rouillé; *cuțit ruginit* couteau rouillé; (*bot.*) *plantă ruginită* plante atteinte de la rouille-brune. 2. (*fig.*) périmé, vieilli, rétrograde, dépassé.
ruginiță *s.f.* (*bot.*) *a.* sauve-vie (*Asplenium ruta muralia*); *b.* espèce de fougère (*Asplenium trichomanes*); *c.* champignon parasite (*Uromyces scuteleatus*).
ruginiu *adj.* couleur de rouille.
rugos *adj.* rugueux, rêche, rude.
rugozimetru *s.n.* (*tehn.*) rugosimètre.
rugozitate *s.f.* rugosité, aspérité.
ruin *s.m.* (*bot.*) bâton-du-diable (*Succisa pratensis*).
ruina *vt., vr.* (se) ruiner; *a-și ruina sănătatea* ruiner sa santé; *afacerile lui proaste l-au ruinat* ses mauvaises affaires l'ont ruiné; *a se ruina la jocul de cărți* se ruiner au jeu.
ruinare *s.f.* ruine, dégradation, délabrement (*m.*).
ruinat *adj.* ruiné, dégradé, détruit; (*fig. despre oameni*) ruiné, flambé, tombé dans la dèche.
ruină *s.f.* ruine, débris (*m.pl.*), décombres (*m.pl.*); *ruinele unui oraș după bombardament* les ruines d'une ville après un bombardement; *o casă în ruine* une maison en ruine, délabrée.
ruinător *adj.* ruineux; *cheltuieli ruinătoare* dépenses ruineuses.
ruj *s.n.* 1. rouge à lèvres. 2. pâte utilisée dans la technique dentaire.
ruja *vr.* se mettre du rouge à lèvres.
rujalină *s.f.* (*bot.*) v. **nalbă**.
[1]**rujă** *s.f.* (*bot.*) 1. églantier (*Rosa canina*). 2. *rujă de toamnă* reine marguerite (*Callistephus chinensis*). 3. plante herbacée aux fleurs pourpre (*Sedum rosca*) 4. *ruji-galbene* plante aux fleurs jaunes (*Rudbeckia laciniata*). 5. (*reg.*) rougeur des joues. 6. (*prov.*) *ruja, cu cât mai frumoasă și cu atât mai curând se trece la fată* beauté de femme est tôt passée.
[2]**rujă** *s.f.* bande de toile, de dentelle plissée qui sert d'ornement à divers vêtements.
rujeolă *s.f.* (*med.*) rougeole.
rujet *s.n.* (*vet.*) rouget, maladie infectieuse des porcs.
rula I *vt.* 1. rouler, déplacer, pousser un objet; *a rula un butoi* rouler un tonneau; *a rula o pătură* rouler une couverture. 2. projeter un film. 3. faire rouler l'argent. II. *vi.* 1. (*despre filme*) passer; *un nou film francez rulează pe ecrane* un nouveau film français passe sur les écrans. 2 (*despre vehicule*) rouler.
ruladă *s.f.* 1. (*culinar*) sorte de pâtisserie, pâte roulée. 2. (*culinar*) roulade, tranche de viande roulée et ornée. 3. (*muz.*) roulade, ornement musical.
rulaj *s.n.* (*c.f.*) roulage; (*fin.*) circulation de l'argent; circulation des marchandises.
rulant *adj.* roulant, qui roule à l'aide de roues, de roulettes; *material rulant* matériel roulant; *scară rulantă* escalier roulant; (*mil.*) *bucătărie rulantă* (*de campanie*) cuisine roulante.
rulare *s.f.* 1. roulage (*m.*), roulement (*m.*). 2. projection d'un film.
ruletă *s.f.* 1. mètre à ruban. 2. roulette (jeu de hasard) 3. roulette (de couturière, de pâtissier), disque dentelé.
ruliu *s.n.* (*mar., av.*) roulis.
rulment *s.m.* 1. (*tehn.*) roulement à billes. 2. roulement, circulation; *fond de rulment* fonds de roulement.
rulmentist *s.m.* ouvrier qui fabrique des roulements à billes.
rulotă *s.f.* roulotte, voiture aménagée pour l'habitation.
rulou *s.n.* 1. rouleau, objet en forme de cylindre; *rulou de hârtie* rouleau de papier; *rulou de patiserie* rouleau de pâtisserie; (*tehn.*) *rulou compresor* rouleau compresseur. 2. rouleau d'un store; jalousie (*f.*), persienne (*f.*). 3. produit de pâtisserie en forme de rouleau rempli de crème, de confiture, etc.
rulură *s.f.* (*silv.*) roulure, maladie des arbres
rumb *s.n.* (*mar.*) rumb, rhumb.
rumbă *s.f* rumba, danse d'origine cubaine.
rumega *vt., vi.* (*zool.*) ruminer; *boii rumegă iarba* les bœufs ruminent l'herbe; (*fig.*) *a rumega un plan* ruminer un plan; remâcher des idées.
rumegare *s.f.* (*zool.*) rumination; (*fig.*) réflexion.
rumegător *s.m.f.* (*zool.*) ruminant.
rumegătură *s.f.* 1. matière ruminée, remâchée. 2 v. **rumeguș**.
rumeguș *s.n.* bran de scie; sciure de bois.
rumeior I. *adj.* vermeil; *chip rumeior* visage vermeil II. *s.f.* (*bot.*) v. **cârmâz**
[1]**rumen** *s.n.* rumen, premier compartiment de la panse des ruminants.
[2]**rumen** *adj.* vermeil, rubicond, d'un rouge vif; *obraji rumeni* des joues vermeilles; (*despre fructe*) rouge, bien cuit
rumeneală *s.f.* 1. couleur vermeille; *rumeneală în obraji* rougeur des joues. 2. (*bot.*) plante herbacée (rosacées) (*Potentilla procumbens*)
rumeni I. *vt.* (*culinar*) dorer, faire revenir, rissoler; *a rumeni ceapă* faire revenir/rissoler l'oignon. II. *vr.* 1. être doré, bien cuit; *friptura se rumenește în cuptor* le rôti cuit au four. 2. (*pop.*) se farder.
rumenire *s.f.* cuisson; *rumenirea pâinii* la cuisson du pain.
rumenit *adj.* doré, cuit; *pâine rumenită* pain doré; *ceapă rumenită* oignon rissolé.
rumeniu *adj.* rougeâtre.
rummy *s.n.* nom d'un jeu de société.
rumoare *s.f.* rumeur, bruit de voix; *a stârni rumoare* faire sensation; susciter des commentaires.
rumpe *vt.* v. **rupe**.
runc *s.n.* endroit déboisé employé comme pâturage.
rundă *s.f.* (*la sah, box*) round (*m.*), reprise.
rune *s.f. pl.* runes, caractères de l'ancien alphabet des langues germaniques.
runic *adj.* runique, relatif aux runes.
runolog *s.m.f.* runologue, spécialiste de l'écriture runique
runologie *s.f.* science qui étudie les runes.

rupe I. *vt.* rompre, déchirer, briser, casser; *a rupe flori* arracher des fleurs; *a rupe gheața* briser/rompre la glace; *a-și rupe lanțurile* briser ses fers; rompre ses/ les chaînes; *și-a rupt o unghie* il s'est cassé un ongle; *și-a rupt un picior* il s'est cassé une jambe; *a-i rupe cuiva oasele* battre qqn. comme un chien; battre qqn. dos et ventre; rouer qqn. de coups; *a rupe relațiile cu cineva* couper les ponts; rompre le fétu avec qqn; interrompre ses relations avec qqn.; *a rupe frontul* enfoncer les lignes ennemies; *a rupt-o cu toate școlile de pictură* il brisa avec toutes les écoles de peinture; *a-i rupe cuiva băierile inimii* briser le cœur à qqn.; donner un coup au cœur à qqn.; *a-i rupe cuiva iacaua* insister auprès de qqn.; prier qqn. instamment; *a-și rupe gâtul a.* perdre la vie; *b.* perdre sa fortune; *a rupe mâța-n două* être un homme de main; *a-și rupe picioarele* battre la semelle/le pavé; *a rupe o prietenie* rompre une amitié; (*fam.*) *a rupe pisica de la început* exposer sa position dès le début; *a o rupe la fugă* déguerpir sans demander son reste; prendre la fuite; *a rupe prețul/târgul* tomber d'accord après avoir longuement marchandé; *a o rupe cu trecutul* rompre avec le passé; *a o rupe cu cineva* en finir avec qqn.; *a rupe rândurile* ouvrir les rangs; *a rupe tăcerea* rompre le silence. II. *vi. a-și rupe de la gură* s'enlever les morceaux de la bouche; *a-i rupe din cojoc* battre qqn. comme plâtre; *a rupe în bucăți* déchirer en morceaux. III. *vr. a i se rupe cuiva inima* (*de suferința cuiva*) en avoir le cœur brisé; *a se rupe în coș* travailler d'arrache-pied; trimer dur; bosser comme un Nègre (*pop.*); *ața asta se rupe ușor* ce fil casse facilement; (*prov.*) *ața se întinde până se rupe* trop tirer rompt la corde; *cele mai tari înnodături mai tare se rup* de forte couture forte déchirure.

rupere *s.f.* rupture, déchirement (*m.*); *rupere de nori* pluie soudaine et violente; *cu rupere de inimă* le cœur déchiré; *rupere a relațiilor diplomatice* rupture des relations diplomatiques.

rupestru *adj.* rupestre; (*bot.*) *plantă rupestră* plante rupestre, qui vit dans les rochers; *picturi rupestre* peintures rupestres.

rupicol I. *adj.* rupicole; (*bot.*) *plante rupicole* plantes rupicoles; qui vit dans les rochers. II. *s.m.* (*ornit.*) rupicole, oiseau appelé aussi coq de roche.

rupie *s.f.* roupie.

[1]**rupt** *s.n.* (*în expr.*) *în ruptul capului* pour rien au monde; pour tout l'or du monde; à aucun prix; jamais de la vie; *cu ruptul a.* en gros; *b.* à forfait.

[2]**rupt** *adj.* rompu, brisé; *a fi rupt în coș de foame* avoir le ventre creux; se sentir l'estomac dans les talons; *a fi rupt în spate* avoir les jambes brisées/cassées; avoir les pieds en dentelle; *a fi ruptă din soare* être jolie à croquer; *relații rupte* relations interrompues.

ruptoare *s.f.* (*în expr.*) *ruptoarea prețului* fixation d'un prix d'un commun accord.

ruptor *s.n.* (*el., fiz.*) rupteur.

ruptură *s.f.* rupture, brisement (*m.*), fracture; (*med.*) *ruptură de anevrism* rupture d'anévrisme; *o ruptură a intervenit între îndrăgostiți* une rupture est intervenue entre les amoureux; *o ruptură de contract* une rupture de contrat; *o ruptură la haină* une rupture au veston.

rural *adj.* rural, paysan, champêtre; *viața rurală* la vie rurale.

rus I. *s.m.* Russe, habitant de la Russie. II. *adj.* russe, relatif aux Russes. III. *s.f.* le russe, la langue russe.

rusalcă *s.f.* esprit des rivières, des lacs, des forêts.

rusalie *s.f.* 1. (*la pl. cu maj.*) Pentecôte. 2. mauvais esprit qui déchaîne les tempêtes et persécute les gens. 3. (*entom.*) larve aquatique de l'éphémère (*Ephemeride Polingenia*).

ruscuță *s.f.* (*bot.*) œil-de-faisan (*Adonis aestivalis*); *ruscuță-primăvăratică* adonis-de-printemps (*Adonis vernalis*); *ruscuță-cocoșel* adonis-flamme (*Adonis flammea*).

rusesc *adj.* russe, propre aux Russes.

rusește *adv.* à la manière des Russes; en russe.

rusifica *vt.* russifier, imposer la langue, les mœurs russes.

rusificare *s.f.* russification.

rusificat *adj.* russifié.

rusism *s.n.* mot, expression empruntés au russe.

rusoaică *s.f.* Russe, femme russe.

rusofil *s.m.f.* russophile.

rustemul *s.n. art.* danse populaire roumaine; mélodie de cette danse.

rustic *adj.* 1. rustique; *viață rustică* vie rustique. 2. (*fig.*) grossier, dépourvu de raffinement.

rusticitate *s.f.* rusticité.

rusticiza *vt., vr.* rendre/devenir rustique.

rușfet *s.n.* 1. (*înv.*) présent, pot de vin. 2. corvée supplémentaire exigée des paysans.

rușina I. *vt.* 1. faire honte à qqn.; *a rușina pe cineva pentru purtarea sa* faire honte à qqn. de sa conduite. 2. déshonorer qqn. II *vr.* être honteux, être confus, embarrassé; avoir honte; *se rușinează de ceea ce a făcut* il a honte de ce qu'il a fait.

rușinare *s.f.* honte; (*prov.*) *celui fără rușinare, de-i dai ceva obraz, sare să ți se urce-n spinare* laissez-le mettre un pied dans le plat, il en aura bientôt mis deux.

rușinat *adj.* honteux, confus, penaud, embarrassé; *a rămâne rușinat* rester confus, penaud.

rușine *s.f.* 1. honte; *a-i fi rușine* avoir honte; *a face pe cineva de rușine* faire honte à qqn.; *a pierde orice rușine* avoir toute honte bue; avoir perdu toute honte; *a acoperi pe cineva de rușine* couvrir qqn. de honte; *a-i crăpa obrazul de rușine* être rouge/ mourir de honte; vouloir/souhaiter être à cent pieds sous terre; *a se face de rușine* être confus/penaud; *a înghiți rușinea* ravaler l'affront; *a copleși pe cineva de rușine* vouer qqn. aux gémonies; *a nu avea rușine* ne pas avoir la moindre honte; *fără rușine* sans vergogne, éhonté. 2. réserve, discrétion, modestie, retenue. 3. (*prov.*) *mai bine mort decât cu rușinea-n nas* mieux vaut mourir à honneur, qu'à honte vivre; *unde nu-i frică, rușinea nu se-ncurcă* où manque la police, abonde la malice. 4. (*bot.*) *rușinea-ursului* prêle-des-bois (*Equisetum silvaticum*).

rușinos I. *adj.* 1. honteux; pudique, timide, craintif. 2. honteux, avilissant, dégradant; *o atitudine rușinoasă* une attitude honteuse; (*prov.*) *fuga-i rușinoasă, dar*

e sănătoasă bonne honte sort de danger; une bonne fuite vaut mieux qu'une mauvaise attente. II. *s.m.f.* (*prov.*) *rușinosu pierde osu* ce sont toujours les plus honteux qui perdent; jamais amoureux honteux n'eut belle amie.

rușuliță *s.f.* (*bot.*) plante herbacée (famille des composées) (*Hieracium aurantiacum*).

rut *s.n.* (*zool.*) (période du) rut.

rută *s.f.* 1. voie, chemin; *rută maritimă* voie maritime. 2. (*bot.*) v. **virnanț**.

rutean I. *adj* ruthène. II. *s.m.f.* Ruthène.

ruteniu *s.n.* (*chim.*) ruthénium.

rutier *adj., s.n.* routier; *transporturi rutiere* transports routiers; *tractor rutier* tracteur routier.

rutierist *s.m.* tractoriste qui a le droit de conduire sur les routes.

rutil *s.n.* (*mineral.*) rutile.

rutina *vr.* acquérir de la routine.

rutinat *adj.* qui a acquis de la routine

rutină *s.f.* 1. routine; train-train; pratique; expérience. 2. (*chim.*) rutine.

rutișor *s.m.* (*bot.*) pigamon (*Thalictrum foetidum* și *Aquilegifolium*); *rutișor-galben* rhubarbe-des-pauvres (*Thalictrum flavum*).

S

sabat *s.n.* 1. sabbat, jour de repos (et de recueillement) des Juifs. 2. sabbat, assemblée de sorciers (au moyen âge). 3. chahut, tapage, vacarme, raffut, ramdam (*pop.*).
sabatic *adj.* 1. sabbatique, relatif au sabbat. 2. (*în expr.*) *an sabatic* année sabbatique, année d'études offerte aux professeurs d'université en vue d'approfondir leurs recherches (sans obligations professionnelles).
sabie *s.f.* 1. épée, sabre (*m.*); *lovitură de sabie* coup de sabre/d'épée; *a pune mâna pe sabie* mettre la main à l'épée; *a se bate cu sabia* se battre à l'épée; *sabia lui Damocles* l'épée de Damoclès; *a cuceri cu sabia* conquérir à la pointe de l'épée; *a trece prin foc și sabie* mettre (un pays) à feu et à sang; passer à la pointe/au fil de l'épée; *a scoate sabia* tirer son épée; tirer le glaive; mettre sabre au clair; mettre flamberge au vent; *sabie cu două tăișuri* sabre à deux tranchants/à double tranchant; (*prov.*) *cine scoate sabia de sabie va pieri* qui sort l'épée périra par l'épée; qui frappe(ra) du couteau, mourra de la gaine; *nu da sabia în mâna celui vrăjmaș* n'arme jamais la main de ton ennemi; *nu încap două săbii într-o teacă* deux moineaux sur un épi ne sont pas longtemps amis; *sabia de aur taie mai mult decât cea de fier* la clef d'or ouvre toutes les portes. 2. (*iht.*) ablette (*Pelecus cultratus* și *Alburnus lucidus*).
sabină *s.f.* (*bot.*) sabine (*Juniperus sabella* și *sabina*).
sabinism *s.n.* (*med.*) intoxication à l'huile de sabine.
sabir *s.n.* (*lingv.*) sabir, langue mixte formée d'éléments disparates.
sabiță *s.f.* (*iht.*) v. **sabie** (2).
sabla *vt.* (*metal.*) sabler.
sablaj *s.n.* (*metal.*) sablage.
sablant *s.m.* (*metal.*) jet de sable employé au sablage.
sablare *s.f.* (*metal.*) v. **sablaj**.
sablat *adj.* (*metal.*) sablé.
sablator *s.m.f.* (*metal.*) sableur.
sableză *s.f.* (*metal.*) sableuse.
sabord *s.n.* (*mar.*) sabord.
saborda *vt.* (*mar.*) saborder.
sabordaj *s.n.* (*mar.*) sabordage.
sabordare *s.f.* (*mar.*) sabordage (*m.*).
sabot *s.m.* 1. (*la pl.*) sabot, chaussure en bois. 2. (*constr.*) sabot.
sabota *vt.* (*tehn., fig.*) saboter, gâcher, gâter.
sabotaj *s.n.* (*tehn., fig.*) sabotage.
sabotare *s.f.* v. **sabotaj**.
sabotor *s.m.f.* saboteur.
sabrer *s.m.* sabreur, escrimeur, personne qui se bat au sabre.
sabretaș *s.n.* (*mil. înv.*) sabretache (*f.*).
sabur *s.n.* substance aromatique extraite des feuilles d'aloès.
sac *s.m.* 1. sac; *un sac de grâu* un sac de blé; *a prinde pe cineva cu mâța-n sac* prendre qqn. la main dans le sac; *sac fără fund a.* personne insatiable; *b.* conteur inépuisable; *a-și descărca sacul până la fund* vider son sac; (*anat.*) *sac lacrimal* sac lacrymal; *sac de iută* sac de jute; *a da de fundul sacului* être au bout de son rouleau; être ruiné; *sac de dormit* sac de couchage; (*prov.*) *bobiță cu bobiță se umple sacul* il faut ramasser les graines pour avoir le tas; *cine tot ia din sac și la loc nu pune dă de fundul sacului* à force de prendre dans la huche et de n'y rien mettre, on en trouve le fond; *cum e sacul și peticul* tel pied, tel soulier; selon le drap, la robe; *în sacul legat nu știi ce-i băgat* sac lié garde son secret; *n-a dezlegat sacul încă, dar să vezi vorbă adâncă* tel se dépêche de donner son avis sans savoir ce qu'il dit; *nu alergați cu sacul la pere lăudate* chose louée, chose surfaite; *sacul de la gură se leagă* il faut lier le sac avant qu'il soit plein; *sacul gol nu stă în picioare* sac vide ne tient pas debout; *sacul spart nu se mai umple* c'est un panier percé; *tot sacul își găsește/caută peticul său* fagot cherche bourrée.
saca *s.f.* (*înv.*) tonneau monté sur roues que transportaient autrefois les porteurs d'eau.
sacada *vi.* (*livr.*) saccader, parler/agir avec de brusques interruptions.
sacadare *s.f.* (*livr.*) saccade.
sacadat *adj.* (*livr.*) saccadé.
sacadă *s.f.* (*livr.*) saccade.
sacagiu *s.m.* (*înv.*) porteur d'eau; *a vinde apă la sacagiu* parler latin devant les cordeliers.
sacâz *s.n.* (*chim.*) 1. colophane (*f.*), arcanson. 2. mastic.
sacerdot *s.m.* (*livr.*) prêtre.
sacerdotal *adj.* (*livr.*) sacerdotal; *funcții sacerdotale* fonctions sacerdotales.
sacerdoțiu *s.n.* (*livr.*) sacerdoce, mission (*f.*); clergé.
sachelar *s.m.* (*înv.*) grade honorifique dans la hiérarchie cléricale.
saciform *adj.* sacciforme, en forme de sac.
sacos *s.n.* vêtement clérical.
sacoșă *s.f.* sacoche, sac/filet à provisions.
sacou *s.n.* veston léger.
sacoviște *s.f.* (*reg.*) sorte de filet de pêche.
[1]**sacral** *adj.* (*anat.*) relatif au sacrum.
[2]**sacral** *adj.* (*livr.*) sacré.
sacralitate *s.f.* (*rar*) caractère de ce qui est sacré.
sacraliza *vt.* (*rar*) sacraliser.
sacralizare *s.f.* sacralisation.
sacralizat *adj.* sacralisé.
sacrament *s.n.* (*bis. catol.*) sacrement.
sacramental *adj.* (*bis. catol.*) sacramental; *formule sacramentale* formules sacramentales.
[1]**sacrat** *adj.* (*anat.*) relatif au sacrum.
[2]**sacrat** *adj.* (*livr.*) sacré.
sacrifica I. *vt.* sacrifier; (*antichit.*) *a sacrifica un animal* sacrifier un animal; (*fig.*) sacrifier qqch., renoncer à

qqch.; *a-şi sacrifica munca în favoarea plăcerilor* sacrifier son travail à ses plaisirs. II. *vr.* se sacrifier.
sacrificare *s.f.* sacrifice (*m.*).
sacrificator *s.m.* (*în antichitate*) sacrificateur.
sacrificiu *s.n.* 1. sacrifice; *sacrificiul vieții* le sacrifice de sa vie; *sacrificiul Crucii* le sacrifice de la Croix. 2. renoncement, sacrifice, privation (*f.*); *a-şi impune sacrificii pentru a-şi creste copiii* s'imposer des sacrifices pour élever ses enfants.
sacrileg *adj.* (*livr.*) sacrilège, impie, blasphématoire.
sacrilegiu *s.n.* sacrilège, impiété (*f.*), blasphème; *a devasta morminte este un sacrilegiu* dévaster des sépultures est un sacrilège.
sacristan *s.m.* (*bis.*) sacristain.
sacristie *s.f.* (*bis. catol.*) sacristie.
sacrosanct *adj.* (*livr.*) (*ir.*) sacro-saint.
sacru *adj.* sacré; *muzică sacră* musique sacrée; (*fig.*) *a avea focul sacru* avoir le feu sacré, la vocation
sacrum *s.n.* (*anat.*) sacrum.
saculă *s.f.* (*anat.*) saccule.
sad *s.n.* (*înv.*) 1. verger. 2. vigne récemment plantée. 3 plant.
sadă *s.f.* bouture de saule.
sadea I *adj. invar.* pur. non mélangé; (*despre păr, țesături*) qui a une seule couleur II *adv.* complètement, entièrement; authentiquement; *prost sadea* un imbécile fieffé.
sadic I. *adj.* sadique II. *adv.* sadiquement
sadină *s.f* (*bot.*) plante herbacée (famille des graminées) (*Chrysopogon gryllus*).
sadism *s.n.* sadisme.
saducheism *s.n.* (*în antichitate*) saducéisme, doctrine des saducéens.
saducheu *s m.* (*în antichitate*) saducéen
safari *s.n.* safari, expédition de chasse en Afrique.
safic *adj.* (*în expr.*) *vers safic* vers saphique.
safir *s.n.* (*mineral.*) saphir.
safism *s.n.* (*med.*) saphisme, lesbianisme, homosexualité féminine.
safran *s.n.* (*mar.*) safran
saftea *s.f.* (*fam.*) 1. première vente, *a face saftea* réaliser la première vente de la journée 2. premier emploi d'une chose.
safterea *s.f.* (*bot.*) fumeterre, plante herbacée aux fleurs pourpre (*Fumaria officinalis*)
saftian *s.n.* maroquin
saga *s.f.* (*lit.*) saga.
sagace *adj.* (*livr.*) sagace, clairvoyant, avisé, perspicace, subtil.
sagacitate *s.f.* (*livr.*) sagacité, clairvoyance, finesse, perspicacité.
sagital *adj.* sagittal; *plan sagital* plan sagittal, vertical.
sagitar *s.m.* (*rar*) archer de l'armée romaine
sagitat *adj.* (*despre frunze*) sagitté, qui a la forme d'une flèche.
sagnă *s.f.* blessure sur le dos du cheval produite par la selle
sago *s.n.* sagou, produit alimentaire extrait de la fécule du sagoutier.
sagotier *s.m.* (*bot.*) sagoutier, espèce de palmier (*Metroxylon*).
sagum *s.n.* sagum, court manteau porté par les Romains et les Gaulois.
sahamila *s.f.* (*reg. în expr.*) *a lua cu sahamila a.* prendre en grande quantité; *b.* faire main basse sur qqch.
sahan *s.n.* (*înv. reg.*) récipient en métal où l'on prépare/sert les mets.
saharian I. *adj.* saharien, relatif au Sahara. II *s.f.* blouse sport aux épaulettes.
sahel *s.n.* sahel, zone de transition entre le Sahara et les savanes africaines riches en végétation sèche.
saia *s.f.* 1. faufilure; fil à faufiler. 2. abri improvisé pour le bétail.
saidecar *s m.* (*înv.*) artisan qui confectionnait des vêtements sacerdotaux.
saigiu *s.m.* (*înv.*) personne qui achetait les brebis représentant l'impôt pour l'Empire Ottoman
saimiri *s.m.* (*zool.*) saïmiri, petit singe du Brésil à longue queue prenante (*Saimiri sciuresus*)
saivan *s.n.* 1 (*reg.*) abri d'hiver pour les moutons, le bétail. 2. (*înv.*) tente ouverte au prince régnant, aux hauts dignitaires
sake *s.n.* saké, boisson alcoolisée japonaise obtenue du riz fermenté.
saki *s.m.* (*zool.*) saki, singe de taille moyenne d'Amazonie (*Pithecia*)
sal *s.n.* (*rar*) radeau formé de plusieurs petits radeaux
salahor *s.m.* homme de peine, journalier, manœuvre.
salahori *vt.* travailler en tant que manœuvre, trimer dur
salahorie *s.f.* travail d'un homme de peine; travail dur.
salam *s.n.* salami, gros saucisson.
salamalec *s n.* salamalec, révérence (*f.*), rond de jambe, politesse exagérée
salamandră *s.f.* (*zool.*) salamandre (*Salamandra*); *salamandră din Mexic* amblystome (*Amblystoma tigrinum*)
salar *s.n.* v **salariu**.
salaria *vt.* v. **salariza**
salariat *adj.*, *s.m.f.* salarié, employé.
salariere *s.f.* v. **salarizare**.
salariu *s.n.* salaire, paye, paie (*f.*), traitement, solde (*f.*), honoraires (*m.pl*), cachet, gages (*m.pl*), émoluments (*m.pl.*); *salariul unui muncitor* la paie; *salariul unui funcționar* le traitement; *salariul unui medic* les honoraires; *salariul unui artist* le cachet; *salariul unui om de serviciu* les gages; *salariul unui militar* la solde; *salariu de bază* salaire de base; *a-şi primi salariul* toucher son salaire; *salariu brut* salaire brut.
salariza *vt.* salarier
salarizare *s.f.* le fait de salarier; salaire (*m.*).
salată *s.f.* 1. salade; *salată de andive* salade d'andives; *salată de fructe* salade de fruits; *a amesteca salata* remuer la salade 2 (*bot.*) salade (*Lactuca sativa*); *salata-iepurelui* prénanthès-pourpre (*Prenanthes purpurea*); *salata-câinelui* lampsane (*Lapsana communis*).
salatieră *s.f.* 1. saladier (*m.*) 2. huilier, ustensile de table à deux burettes (pour l'huile et le vinaigre)

sală *s.f.* 1. salle; *sală de teatru* salle de théâtre; (*la tribunal*) *sala pașilor pierduți* la salle des pas perdus; (*la spital*) *sala de operații* la salle d'opérations 2. vestibule (*m.*), antichambre.
salbandă *s.f.* (*geol.*) salbande.
salbă *s.f.* 1. collier (*m.*) (fait de monnaies, perles, pièces d'or); *salba dracului* mauvaise graine/mauvaise engeance. 2. (*bot.*) *salbă-moale* *a.* bonnet-carré, bonnet-de-prêtre (*Evonymus europaeus*); *b.* fusain (*Evonymus latifolius*).
salcă *s.f.* (*bot.*) racine de salsepareille (*Salix alba* și *Smilax*).
salcâm *s.m.* (*bot.*) acacia, robinier (*Robinia pseudacacia*); *salcâm-galben* faux-ébénier (*Laburnum vulgare*); cytise-commun (*Cytisus laburnum*); baguenaudier (*Colutea arborescens*); *salcâm-roșu* acacia-rose (*Robinia hispidia*); *salcâm-mic* faux-indigo, indigo-bâtard (*Amorpha fructicosa*).
salce *s.f.* (*bot.*) osier-brun (*Salix triandra* și *Smilax medica*).
salcie *s.f.* (*bot.*) saule (*m.*), saule-laurier (*Salix*); *salcie-pletoasă/plângătoare* saule-pleureur (*Salix babylonica*).
salep *s.n.* 1. (*farm.*) salep, fécule extraite des tubercules desséchés de l'orchis 2 boisson préparée avec du salep, du miel et de l'eau
salepgiu *s.m.* (*înv.*) personne qui prépare la boisson du salep, du miel et de l'eau.
saleu *s.n.* salé, pâtisserie salée (sous forme de bâton).
salicacee *s.f. pl.* (*bot.*) salicacées. famille de plantes dicotylédones (peuplier, saule)
salică *adj. f.* (*ist. în expr.*) *legea salică* la loi salique.
salicilat *s.m.* (*chim.*) salicylate
salicilic *adj.* (*chim. în expr.*) *acid salicilic* acide salicylique.
salieni *s.m. pl.* (*în antichitate*) prêtres de Mars, saliens.
salifer *adj.* salifère, qui contient du sel; *teren salifer* sol salifère.
salifica *vt.* (*chim.*) salifier, transformer en sel.
salificare *s.f.* (*chim.*) salification, transformation en sel.
salin *adj.* salin, qui contient du sel
salină *s.f.* saline.
salinitate *s.f.* salinité.
saliniza *vt.*, *vr.* (faire) devenir salin
salinizare *s.f.* salinisation
salinizat *adj.* salinisé.
salinometru *s.n.* (*fiz., chim.*) salinomètre.
salipirină *s.f.* (*chim.*) salicylate d'antipyrine.
saliva *vi.* saliver, baver.
salivar *adj.* salivaire; *glande salivare* glandes salivaires.
salivare *s.f.* salivation.
salivat *s.n.* salivation.
salivație *s.f.* salivation.
salivă *s.f.* salive.
salmastru *adj.* saumâtre; (*în expr.*) *apă salmastră* eau saumâtre, à salinité réduite.
salmiac *s.n.* (*chim. rar*) chlorure d'ammonium.
salmonelă *s.f.* (*biol.*) salmonelle.
salmoneloză *s.f.* (*med.*) salmonellose, infection due à des salmonelles.
salmonid *s.n.* (*iht. la pl.*) salmonidés, salmoniformes, famille de poissons (dont la truite, le saumon).
salol *s.m.* (*chim.*) salol, salicylate de phénol.
salon *s.n.* 1. salon; *salon de coafură* salon de coiffure. 2. salon, salle d'expositions; *Salonul Automobilului* le Salon de l'Automobile. 3. salon, pièce de réception dans une maison.
salonard *s.m.f.* (*peior.*) salonnard, habitué des salons mondains; snob.
salonaș *s.n.* petit salon; boudoir.
salopetă *s.f.* salopette, bleu (*m.*) de travail.
salpetru *s.n.* (*chim.*) salpêtre, nitrate de potassium.
salpingectomie *s.f.* (*chir.*) salpingectomie.
salpingită *s.f.* (*med.*) salpingite.
salpingografie *s.f.* (*med.*) salpingographie.
salpingoovarită *s.f.* (*med.*) salpingo-ovarite, annexite.
salsifi *s.m.* (*bot.*) salsifis (*Scorzonera hispanica*).
salt *s.n.* saut, bond, bondissement; *a face un salt* faire un saut; *a înainta în salturi* avancer par sauts; *salt mortal* le saut de la mort.
saltanat *s.n.* (*înv.*) cortège, suite (*f.*); pompe (*f.*), apparat, splendeur (*f.*).
saltar *s.n.* v. **sertar**.
saltea *s.f.* matelas; *saltea pneumatică* matelas pneumatique; *saltea de lână* matelas de laine; *saltea de paie* matelas de paille, paillasse; *pânză de saltea* toile à matelas, coutil, *saltea de puf* lit de plumes
saltelută *s.f.* petit matelas, matelas d'enfant.
saltimbanc *s.m.* saltimbanque, acrobate; funambule; (*fig.*) bouffon, pitre, polichinelle.
[1]**saltă** *s.f.* (*înv.*) sauce relevée.
[2]**saltă** *s.f.* volcan qui émet de la boue.
salubritate *s.f.* salubrité; *serviciul de salubritate* le service de salubrité.
salubriza *vt.* rendre salubre.
salubru *adj.* salubre, sain.
salut I. *s.n.* salut, salutation (*f*); *a răspunde la salut* répondre à un salut, rendre un salut; *salut cu pălăria* coup de chapeau. II. *interj.* salut!
saluta *vt.* saluer; *a saluta un vecin* saluer un voisin; *am onoarea să vă salut* j'ai bien l'honneur de vous saluer; *a saluta scoțându-și pălăria* donner un coup de chapeau.
salutar *adj.* salutaire, profitable, bienfaisant; *intervenție salutară* intervention salutaire.
salutare *s.f.* salutation, salut (*m.*); *transmite-i salutări din partea mea* rappelez-moi à son souvenir; faites-lui mes amitiés; dites-lui bien des choses de ma part; *salutare!* je vous tire ma révérence!
salva *vt.* sauver; *a salva viața cuiva* sauver la vie à qqn.; *a salva aparențele* sauver les apparences; *a-și salva viața* sauver sa vie; *a-și salva reputația* sauver son nom; *a salva de la moarte* arracher des bras de la mort.
salvamar *s.n.* service de sauvetage en mer.
salvamont *s.n.* association de sauvetage des personnes égarées dans la montagne.
salvamontist *s.m.* personne spécialisée dans le sauvetage en montagne.
salvare *s.f.* 1. sauvetage (*m.*); *colac de salvare* bouée de sauvetage; *barcă de salvare* canot de sauvetage. 2. sauvegarde; *salvarea libertății* la sauvegarde de

la liberté 3 salut; *își datorează salvarea echipei de medici* il doit son salut à l'équipe de médecins.
salvarsan *s.n.* (*farm*) dérivé organique de l'arsenic utilisé comme traitement contre la syphilis.
salvat *adj.* sauvé; sauvegardé.
salvator I. *adj.* salvateur; *decizie salvatoare* décision salvatrice. II. *s.m.f* sauveur, sauveteur, salvateur; *le-a mulțumit salvatorilor săi* il remercia ses sauveteurs.
salvă *s.f* (*mil.*) salve; *salvă de artilerie* salve d'artillerie; *salvă neîntreruptă* feu roulant; *salvă de aplauze* salve d'applaudissements.
salvconduct *s.n.* saufconduit.
salve *interj.* salut!
salvgarda *vt.* (*livr.*) sauvegarder, sauver; défendre, protéger, préserver; *a salvgarda pacea lumii* sauvegarder la paix mondiale
salvgardare *s.f.* (*livr.*) sauvegarde; protection.
salvie *s.f.* (*bot.*) sauge (*Salvia officinalis*); *salvie-de-câmp* sauge-des-prés (*Salvis pratensis*); *salvie-de-pădure* crapaudine (*Salvis pratensis*).
samaniu *adj.* jaune paille, jaune clair.
samar *s.n.* 1. bât; *samar pentru transportul răniților* bât pour le transport des blessés. 2. charge d'un âne. 3. faîtage
samară *s.f.* (*bot.*) samare, fruit sec prolongé d'une aile (de l'orme, du frêne).
samaritean *s.m.f.* samaritain; *a face pe samariteanul* faire le bon apôtre.
samariu *s.n.* (*chim.*) samarium, élément chimique.
samavolnic *adj.* arbitraire, despotique, absolu, discrétionnaire, tyrannique.
samavolnicie *s f* abus (*m.*), arbitraire (*m.*), despotisme (*m.*), tyrannie
samă *s.f.* (*înv.*) 1 (*în țările române*) recensement en vue de fixer les impôts 2 impôt (*m.*).
samba *s.f.* samba, danse populaire du Brésil.
samcă *s.f.* (*mit pop.*) être imaginaire méchant; maladie qu'il provoque
sameș *s.m.* (*înv.*) 1. comptable, caissier, percepteur. 2 (*reg.*) intendant d'un domaine.
samoed I. *s.m f* Samoyède, habitant d'origine mongole de Sibérie II *adj* relatif aux Samoyèdes.
samovar *s.n.* samovar.
samsar *s.m.* courtier, commissionnaire, représentant, intermédiaire.
samsarlâc *s n.* courtage, maquignonnage (*înv.*)
samur *s.m.* (*zool.*) 1. zibeline (*Mustela zibellina*). 2. fourrure de zibeline.
samurai *s.m.* samourai, samurai.
samuraslă *s.f.* plantes qui poussent spontanément, sans avoir été plantées.
sanatorial *adj.* relatif au sanatorium.
sanatoriu *s.n.* sanatorium.
sanchi *adv.* (*fam*) soi-disant; croyez-vous; allons donc!
sanchiu *adj.* (*pop.*) maussade, grognon, revêche, acariâtre
sanctifica *vt* (*bis.*) sanctifier, consacrer.
sanctificare *s f.* (*bis.*) sanctification.
sanctitate *s.f.* sainteté; *Sanctitatea Sa Papa* Sa Sainteté le Pape.
sanctuar *s.n.* sanctuaire.
sancționa *vt.* 1. (*jur.*) sanctionner, confirmer, ratifier; *a sancționa o lege* sanctionner une loi 2. sanctionner, punir, pénaliser.
sancționare *s.f.* 1. (*jur.*) sanction, approbation, ratification (d'une loi). 2. sanction, punition, condamnation.
sancționat *adj.* (*despre legi*) sanctionné, ratifié.
sancțiune *s.f.* 1. (*jur.*) sanction, approbation, ratification. 2. sanction, peine, condamnation, punition
sanda *s.f.* v. **sandală**.
sandal *s.n.* (*înv.*) nom d'un tissu de soie.
sandală *s.f.* sandale, chaussure légère
sandarac *s.n.* (*chim.*) sandaraque (*f.*), résine naturelle de tuya (*Callitris quadrivalvis*)
sandvici *s.n.* v. **sandviș**.
sandviș *s.n.* sandwich
sangeac *s.n.* (*înv.*) 1. ancien drapeau turc. 2. division territoriale de l'Empire Ottoman.
sanghinolent *adj.* v. **sangvinolent**.
sanguin *adj.* v. **sangvin**.
sanguină *s.f.* 1. (*mineral.*) sanguine, minéral rouge-ocre. 2. mine de crayon extraite de ce minéral. 3. dessin fait avec ce crayon.
sangulie *s.f.* (*înv. pop.*) fin tissu de soie.
sangvin *adj.* sanguin; *vas sangvin* vaisseau sanguin; *temperament sangvin* tempérament sanguin.
sangvinolent *adj.* sanguinolent.
sanhedrin *s.n.* (*ist.*) sanhédrin
sanidin *s.n.* (*mineral.*) sanidine (*f.*), variété de feldspath potassique.
sanidinit *s.n.* (*geol.*) roche magmatique formée de sanidine.
sanie *s.f.* 1. traîneau (*m.*). 2. (*tehn.*) *sanie port-unelte* chariot porte-outils.
sanitar *adj.*, *s.m.* sanitaire; *serviciu sanitar* service sanitaire; *cordon sanitar* cordon sanitaire; *instalații sanitare* installations sanitaires
sanscrit *adj.*, *s.f.* sanscrit; sanskrit; *limba sanscrită* la langue sanskrite, le sanskrit
sanscritolog *s.m.f.* sanskritiste, spécialiste du sanskrit.
sansevieria *s.f.* (*bot.*) sansévieria, sansevière, plante tropicale (famille des liliacées) (*Sansevieria*).
santal *s.m.* (*bot.*) santal, nom de plusieurs arbres tropicaux (*Santalum*); *ulei de santal* essence de santal.
santină *s.f.* (*mar.*) sentine.
santinelă *s.f.* sentinelle; *a fi de santinelă* être en sentinelle.
santinier *s.m.* (*mar.*) mécanicien à la sentine d'un navire.
santonină *s.f.* (*bot.*) santonine, substance toxique extraite de quelques plantes: *Semen contra, Florens cinae, Artemisia cina*, etc.
[1]sapă *s.f.* 1. pioche, bâche, sarcloir (*m.*); *a ajunge în sapă de lemn* tomber dans la dèche/la débine; *ajuns în sapă de lemn* réduit à la dernière extrémité; *a aduce pe cineva în/la sapă de lemn* mettre qqn. sur la paille; mettre qqn à l'aumône; plonger qqn. dans la misère; réduire/mettre qqn. à la besace; (*fam.*) sucer qqn. jusqu'à la moelle des os 2. binage (*m.*);

a ieși la sapă biner; *a da a doua sapă porumbului* donner une seconde façon au champ de maïs. 3. (*mil.*) bêche de crosse.

²**sapă** *s.f.* croupe (d'un cheval, d'un autre animal).

sapient *adj.*, *s.m.f.* (*livr.*) sage, docte, érudit, instruit, savant.

sapiență *s.f.* (*înv.*) sapience; sagesse.

sapiențial *adj.* (*livr.*) sapiential, sage.

saponifica *vt.*, *vr.* (*chim.*, *tehn.*) saponifier.

saponificare *s.f.* (*chim.*, *tehn.*) saponification.

saponină *s.f.* (*chim.*) saponine.

sapotier *s.m.* (*bot.*) sapotier, arbre exotique (*Archas sapotas*).

saprofag *adj.* (*biol. despre animale*) saprophage, qui se nourrit de matières putréfiées.

saprofit *s.n.*, *adj.* (*biol.*, *med.*) saprophyte, qui se nourrit de matières organiques en décomposition.

saprofită *s.f.* v. **saprofit**.

saprofitism *s.n.* (*biol.*) saprophytisme, mode de vie des saprophytes.

saprogen *adj.*, *s.m.* (microorganisme) qui provoque la putréfaction.

sapropel *s.n.* (*geol.*) sapropel, vase organique.

sapropelic *adj.* (*geol.*) sapropélique.

sarabandă *s.f.* sarabande.

sarafan *s.n.* robe sans manches

saragea *s.f.* (*înv.*) soldat de la cavalerie irrégulière des Principautés Roumaines.

sarai *s.n.* v. **serai**.

sarailie *s.f.* (*culinar*) gâteau feuilleté aux noix.

saramura *vt.* conserver dans la saumure

saramurare *s.f.* saumurage (*m.*).

saramurat *adj.* saumuré, conservé dans la saumure.

saramură *s.f.* 1. saumure, eau salée où l'on fait conserver certains légumes 2 source d'eau salée. 3. sauce salée assaisonnée avec du vinaigre, de l'ail, qui accompagne certains plats

sarazin *s.m.f.* (*ist.*) Sarrasin.

sarazină *s.f.* (*în evul mediu*) (*arheol.*) sarrasine, herse faite de pieux ferrés.

sarbacană *s.f.* (*ist. mil.*) sarbacane, tube creux servant à lancer de petits projectiles.

sarcasm *s.n.* sarcasme, dérision (*f.*), moquerie (*f.*), raillerie (*f.*).

sarcastic *adj.* sarcastique, railleur, persifleur.

sarcină *s.f.* 1. poids (*m.*), charge, fardeau (*m.*), faix (*m.*); *o sarcină de lemne* une brassée de bois. 2. obligation, responsabilité, tâche, charge; *a-și asuma o sarcină* prendre/assumer une responsabilité; *a îndeplini o sarcină* remplir une tâche; *o sarcină grea* une tâche ardue; *acest bătrân este în sarcina copiilor săi* ce vieillard est à la charge de ses enfants; *a se achita de sarcinile sale* faire l'acquit de sa charge; *asta intră în sarcina mea* cela est de ma charge; *caiet de sarcini* cahier des charges; *a pune ceva în sarcina cuiva* faire endosser qqch. à qqn. 3. (*med.*) grossesse, état de la femme enceinte. 4. (*el.*) *sarcină electrică* charge électrique.

sarcocel *s.n.* (*med.*) sarcocèle, tumeur cancéreuse des testicules.

sarcofag *s.n.* sarcophage, cercueil antique en pierre, bronze; monument funéraire en forme de cercueil.

sarcolemă *s.f.* (*anat.*) membrane qui enveloppe la fibre musculaire.

sarcolegie *s.f.* (*anat.*) myologie, partie de l'anatomie qui étudie les muscles.

sarcom *s.n.* (*med.*) sarcome, tumeur maligne.

sarcomatos *adj.* (*med.*) sarcomateux, du sarcome.

sarcomatoză *s.f.* (*med.*) sarcomatose.

sarcoplasmă *s.f.* (*biol.*) sarcoplasme (*m.*).

sarcopt *s.m.* (*entom.*) sarcopte, parasite microscopique (*Sarcoptes scabiae*); *sarcoptul-râiei* acarus (*Sarcoptes scabiae*).

sarcosporidioză *s.f.* (*vet.*) sarcosporidiose.

sardanapalic *adj.* (*livr. despre ospețe*) sardanapalesque.

sardă *adj. f.* (*în expr.*) *limba sardă* langue sarde, langue romane parlée en Sardaigne

sardea *s.f.* (*iht.*) sardine (*Alosa sardinia*); *a fi înghesuiți ca sardelele* être serrés comme des sardines.

sardiu *s.n.* (*mineral.*) cornaline, pierre semi-précieuse.

sardonic I. *adj.* sardonique, moqueur, sarcastique. II. *adv.* sardoniquement.

sardonix *s.n.* (*mineral.*) sardonyx, agate blanche et orangée.

sare *s.f.* 1. sel (*m.*); *sare gemă* sel gemme; *sare grunjoasă* gros sel; *regim fără sare* régime sans sel; *sare de bucătărie* sel de cuisine; *a pune sare* saler, mettre du sel; *a respira săruri* respirer des sels; *a pune sare pe coadă* tenir pour perdu: *a mânca pâine și sare cu cineva* partager l'existence de qqn.; être unis pour le meilleur et pour le pire; *a mânca pâinea și sarea cuiva a.* recevoir l'hospitalité de qqn.; *b.* être à la charge de qqn ; *a făgădui marea cu sarea* promettre la lune; promettre la mer et les poissons; promettre monts et merveilles; *a-i fi cuiva drag ca sarea în ochi* ne pas porter qqn dans son cœur; ne pas pouvoir voir qqn. en peinture; *a primi pe cineva/ a ieși înaintea cuiva cu pâine și sare* accueillir qqn. avec du pain et du sel (selon la coutume); accueillir qqn avec tous les honneurs; *a nu-i fi cuiva de ceva cum nu-i este câinelui a linge sare* n'avoir nulle envie de faire qqch. 2. *sare amară* substance chimique aux vertus purgatives 3. (*fig.*) esprit (*m.*), charme (*m.*); *anecdotă fără sare* plaisanterie dépourvue d'esprit. 4. (*prov.*) *până nu mănânci cu omul o majă de sare nu-l poți cunoaște* pour se dire amis, il faut avoir mangé ensemble un minot de sel; *sarea-i bună la fiertură, însă nu peste măsură* le milieu en toute chose est tenu le meilleur; *sare, până nu cere, să nu-i dai cuiva* sel et conseils ne se donnent qu'à qui les demande; *decât să mănânc mămăligă cu unt și să mă uit în pământ, mai bine să mănânc pâine și sare și să mă uit la ea ca la soare* qu'importe la fortune si l'épouse rebute! qu'elle soit nue mais belle.

sargasă *s.f.* (*bot.*) sargasse, algue brune des mers tropicales (*Sargassum*).

sari *s.n.* sari, pièce du costume féminin traditionnel en Inde.

saric *s.n.* (*înv.*) turban.

sarică *s.f.* long manteau en laine (aux poils extérieurs) porté par les paysans roumains.
sarigă *s.f.* (*zool.*) sarigue (*Didelphus virginiana*)
sarma *s.f.* (*culinar*) feuille de chou ou de vigne farcie de viande hachée.
sarmațian *s.n.* (*geol.*) dernier étage du miocène.
sarmentos *adj.* (*bot.*) sarmenteux, (plante) à la longue tige grimpante.
sarong *s.n.* sarong, morceau de toile dont les habitants de Malaisie, d'Indonésie drapent leurs cuisses.
sarsailă *s.m.* un des noms populaires du diable.
sart *s.n.* (*mar.*) cordage, câble, filin.
sas *s.m.* nom d'une population d'origine allemande établie en Transylvanie aux XII[e] et XIII[e] siècles.
saschiu *s.m.* (*bot.*) pervenche (*f.*), violette-de-serpent (*Vinca herbacea*).
sastiseală *s.f.* (*înv.*) ennui
sastisi *vr.*, *vt.* (*înv.*) 1. (se) troubler, être confus. 2. s'ennuyer, en avoir assez.
sastisire *s.f.* (*înv.*) v. **sastiseală**.
sastisit *adj.* (*înv.*) 1. ennuyé, embêté. 2. troublé, confus.
sașeu *s.n.* sachet (où l'on garde divers objets de toilette).
sașiu *adj.* bigle, bigleux, louche; *a se uita sașiu* bigler, loucher.
sat *s.n.* village, bourg; (*fam.*) bled; *sat fără câini/satul lui Cremene* la cour du roi Pétaud; une pétaudière; *gura satului* les potins du village; le qu'en dira-t-on; les on-dit; les cancans; les commérages; *a se supăra ca văcarul pe sat* bouder/se dépiter contre son ventre; tourner le dos à la mangeoire; (*prov.*) *cine pleacă-n sat rămâne nemâncat* qui va à la chasse perd sa place; *dacă tac și le dau pace, șapte sate n-au ce-mi face* qui de tout se tait de tout a paix; *decât frumoasa din sat strein, mai bine sluta din satul tău* qui va loin se marier sera trompé ou veut tromper; *în satul orbilor chiorul poruncește* au pays/au royaume des aveugles les borgnes sont rois.
satana *s.f.* Satan (*m.*); (*prov.*) *a fugit de Stana și a dat peste Satana* à peine s'est-il tiré du bourbier qu'il est tombé dans la fossé; il est tombé du Charybde en Scylla; tel pense fuir la louve qui rencontre le loup.
satanic *adj.* satanique, démoniaque, diabolique; *orgoliu satanic* orgueil satanique.
satanism *s.n.* satanisme, culte de Satan.
satâr *s.n.* 1. couperet, hachoir. 2. (*înv.*) hache (*f.*) du bourreau.
satârgiu *s.m.* (*înv.*) (*în țările române*) mercenaire armé de haches.
satelit I. *s.m.* (*astron.*) satellite; *Luna este satelitul Pământului* la Lune est le satellite de la Terre; *satelit artificial* satellite artificiel. II. *adj.* *oraș-satelit* ville-satellite.
satin *s.n.* (*text.*) satin.
satina *vt.* (*text.*) satiner.
satinare *s.f.* (*text.*) satinage (*m.*).
satinat *adj.* (*text.*) satiné.
satinet *s.n.* (*text.*) satinette (*f.*).
satir *s.m.* 1. (*mit.*) satyre. 2. (*fig.*) homme débauché, dépravé, dissolu.
satiră *s.f.* (*lit.*) satire; (*fig.*) satire, critique ironique.
satiric *adj.*, *s.m.* satirique; *poezie satirică* poésie satirique; *spirit satiric* esprit satirique; *un cuvânt satiric* un mot à l'emporte-pièce.
satiriza *vt.* satiriser, moquer, railler; ridiculiser.
satirizare *s.f.* raillerie, moquerie, ridiculisation.
satisface *vt.* satisfaire, contenter; *a-și satisface părinții* satisfaire ses parents; *a satisface o cerere* faire droit à une demande; *a-și satisface serviciul militar* faire son service militaire; faire son régiment (*pop.*); faire son temps; payer sa dette à son pays; *această situație nu mă satisface* cette situation ne me satisfait pas.
satisfacere *s.f.* satisfaction, exaucement (*m.*); *satisfacerea unei dorințe* l'exaucement d'un désir.
satisfacție *s.f.* satisfaction; *spre satisfacția generală* à la satisfaction générale; *a da satisfacție* donner satisfaction; *a cere satisfacție* demander/réclamer satisfaction.
satisfăcător *adj.* satisfaisant; *răspuns satisfăcător* réponse satisfaisante.
satisfăcut *adj.* satisfait, content; *examinator satisfăcut de răspunsurile unui candidat* examinateur satisfait des réponses d'un candidat; *a fi satisfăcut de ceva* prendre qqch. en gré.
satrap *s.m.* satrape, despote.
satrapic *adj.* satrapique, propre au satrape.
satrapie *s.f.* satrapie, province dans la Perse antique; (*fig.*) gouvernement despotique.
satura *vt.* (*fiz.*, *chim.*) saturer.
saturabil *adj.* (*fiz.*, *chim.*) saturable.
saturabilitate *s.f.* (*fiz.*, *chim.*) saturabilité.
saturant *adj.* (*fiz.*, *chim.*) saturant.
saturare *s.f.* (*fiz.*, *chim.*) saturation.
saturat *adj.* saturé; *după câteva zile de ploaie, aerul era saturat de umiditate* au bout de quelques jours de pluie, l'air était saturé d'humidité.
saturator *s.n.* (*chim.*) saturateur.
saturație *s.f.* 1. (*chim.*) saturation; *până la saturație* à saturation; à n'en plus pouvoir. 2. (*fig.*) *a ajunge la saturație* en avoir assez; en avoir par-dessus les oreilles/par-dessus la tête.
saturn *s.n.* saturne, nom donné au plomb par les alchimistes.
saturnale *s.f. pl.* (*antichitatea romană*) saturnales, fête populaire en l'honneur du dieu Saturne.
saturnalii *s.f. pl.* v. **saturnale**.
saturnian *adj.* (*mit.*, *astron.*) saturnien.
saturnin *adj.* 1. (*în expr.*) *vers saturnin* vers iambique utilisé dans la poésie latine archaïque. 2. (*med.*) saturnin, (intoxication) provoquée par le plomb.
saturnism *s.n.* (*med.*) saturnisme, intoxication par le plomb.
saț *s.n.* (*pop.*) assouvissement, satiété (*f.*); *a nu avea saț* être insatiable; *fără saț* insatiable, avide; *a-și ține sațul* être rassasié pour quelque temps.
sațietate *s.f.* (*rar*) satiété; *a mânca până la sațietate* manger à satiété; (*fig.*) saturation; dégoût (*m.*).
sau *conj.* ou, ou bien; *tu sau eu?* toi ou moi? *acceptă sau nu?* accepte-t-il ou non? *da sau nu?* oui ou non? *ești liber să accepți sau nu* c'est à prendre ou à

laisser; *de ce nu scrie? sau e supărat pe mine?* pourquoi n'écrit-il pas? m'en voudrait-il?
saulă *s.f.* (*mar.*) filin (*m.*), cordage (*m.*).
saună *s.f.* sauna, bain de vapeur.
saurian *s.m.* (*zool. la pl.*) sauriens, ordre de reptiles.
savană *s.f.* savane, prairie des régions tropicales.
savant *adj., s.m.f.* savant, érudit, docte, éclairé, expert, compétent.
savantlâc *s.n.* (*fam.*) érudition (*f.*); (*depr.*) pédanterie (*f.*), affectation (*f.*).
savarină *s.f.* (*culinar*) savarin (*m.*).
savart *s.m.* (*muz.*) savart, unité d'intervalle musical.
savoare *s.f.* saveur, goût (*m.*).
savonieră *s.f.* boîte (en plastique) où l'on tient le savon de toilette.
savura *vt.* savourer; (*fig.*) se délecter, jouir; *a savura o mâncare* savourer un mets; *a savura un spectacol* se délecter à un spectacle.
savură *s.f.* 1 fin gravier, gravillon (*m.*). 2. (*mar.*) lest.
savuros *adj.* savoureux, succulent, délectable, délicieux; *piersici savuroase* des pêches savoureuses; *o comedie savuroasă* une comédie savoureuse.
saxana *s.f.* (*turcism înv.*) fardeau (*m.*), poids (*m.*), charge, faix (*înv.*).
saxatil *adj.* (plante ou animal) qui vit dans des terres dures, pierreuses.
saxhorn *s.n.* (*muz.*) saxhorn, instrument de musique à vent
saxifragă *s.f.* (*bot.*) saxifrage (*Saxifraga adscendens*).
saxofon *s.n.* (*muz.*) saxophone.
saxofonist *s.m.f.* (*muz.*) saxophoniste.
saxon *s.m.f., adj.* saxon, Saxon.
saxotrombă *s.f.* (*muz.*) instrument à vent.
să *conj.* 1. (*formează conjunctivul*) que; *trebuie să faceți acest efort* il faut que vous fassiez cet effort. 2. (*cu diferite valori*) *să admitem că* admettons que; *să dea Dumnezeu!* plaise à Dieu! que Dieu fasse! *să creadă cine o vrea* l'en croira qui voudra; *să-i fie de învățătură* cela lui donnera une (bonne) leçon; *să-l iei pe unul de picioare să dai în cap la celălalt* ils se valent; *să mori de râs, nu altceva* c'est à se taper le derrière par terre; *să ne vedem cu bine!* au plaisir de vous revoir! *să nu te împingă păcatul să...* le ciel vous préserve de...; *să nu-ți închipui...* n'allez pas vous imaginer...; *să nu vă fie cu supărare* ne vous en déplaise; révérence parler; soit dit sans vous fâcher; sauf votre respect; *să nu zici că nu ți-am spus* maintenant vous voilà averti/prévenu; tenez-vous-le pour dit; *să rămână vorba între noi* entre nous soit dit; *să se audă musca!* silence! *să sfârșim!* brisons là! *să tot aibă treizeci de ani* il doit avoir dans les trente ans; *să tot stai să privești* on passerait sa vie à regarder; *să-ți ajute Dumnezeu!* Dieu vous aide! Dieu vous bénisse! *să-ți fie de bine!* grand bien vous fasse! je vous en félicite! *să zbârnâie!* que ça saute! *să zicem că e așa* supposons qu'il en soit ainsi; *e greu să o scoți la capăt cu el* il est difficile de s'entendre avec lui; *vreau să-ți vorbesc* je veux te parler; *numai să* pourvu que; *până să* jusqu'à ce que; *a-i veni să plângă* avoir le cœur plein/gros; *a încercat să mă convingă* il a essayé de me convaincre; *să nu-mi mai calce pragul* je lui défends ma maison; *să te ia dracul* que le diable te patafiole; *fără să coste nimic* sans bourse délier; *fără să mai punem la socoteală...* sans compter que...; *ca să mă exprim astfel* pour ainsi dire; comme qui dirait; *ca să vezi!* a. quelle idée! b. ne te le disais-je? *ca să-mi treacă de urât* pour faire passer le temps; *unde vrei să ajungi?* où voulez-vous en venir? *a plecat fără să mă anunțe* il est parti sans me prévenir; *să fi știut...* si j'avais su...; *de unde să știu?* comment le savoir?
săbărelul *s.m. art.* nom d'une danse populaire roumaine; mélodie de cette danse.
săbier *s.m.* (*înv.*) fabricant d'épées, de sabres.
săbioară *s.f.* 1. courte épée. 2. (*iht.*) ablette (*Pelecus cultratus* și *Alburnus lucidus*). 3. (*bot.*) glaieul (*Gladiolus imbricatus*)
săbiuță *s.f.* v. **săbioară** (1 si 3).
săcălaș *s.n.* (*mil.*) petit canon primitif.
săceală *s.f.* (*reg.*) v. **țesală**.
săcela *vt.* (*reg.*) v. **țesăla**.
săcui *s.n.* (*reg.*) 1. petit sac que l'on suspend au cou. 2. sac de toile où l'on fait égoutter le fromage ou les rayons de miel.
săculeț *s.n.* petit sac.
săcușor *s.m.* 1. petit sac 2. larve de fourmi.
sădi *vt.* planter; *a sădi principii morale copilului* inculquer à l'enfant des principes moraux; (*prov.*) *după cum a sădit, așa a răsărit* comme tu sèmeras, tu moissonneras; chacun recueillera ce qu'il a semé.
sădilă *s.f.* v. **sedilă** (2).
sădire *s.f.* plantation; *sădire de copaci* plantation d'arbres.
sădit *s.n.* v. **sădire**.
săditor *s.n.* plantoir, outil qui sert à planter (des arbres, des fleurs).
săditură *s.f.* plantation.
săftea *s.f.* v. **saftea**.
săgeată *s.f.* 1. flèche, trait (*m.*); dard (*m.*); *a trage o săgeată din tolbă* tirer une flèche de son carquois; *a porni săgeată* partir comme une flèche/un trait; (*fig.*) *săgețile calomniei* les dards de la calomnie. 2. signe en forme de flèche qui indique la direction. 3. pilier des maisons paysannes. 4. perche des puits à bascule 5. (*bot.*) *săgeata-apei/apelor* flèche d'eau (*Sagittaria sagittifolia*).
săgeta I. *vi.* darder, envoyer une flèche, un dard; *razele soarelui săgetează* les rayons du soleil dardent. II. *vt. a săgeta pe cineva cu privirea* foudroyer qqn. du regard.
săgetar *s.m.* (*înv.*) archer.
săgetător I. *adj.* perçant, pénétrant; *a arunca o privire săgetătoare* jeter un regard perçant/pénétrant; *o durere săgetătoare* une douleur aiguë. II. *s.m.* 1. (*în superstiții*) être maléfique qui provoque une maladie. 2. (*art.*) le Sagittaire, nom populaire d'une constellation.
săgetătură *s.f.* 1. tir à l'arc/à la flèche; blessure causée par une flèche. 2. point de côté, douleur aiguë subite. 3. nom populaire de diverses maladies. 4. congestion cérébrale, paralysie.

săgețică *s.f.* 1. petite flèche. 2. (*bot.*) géranium des prés (*Geranium pratense*).

săgni I *vr.* (*reg. despre cai*) être blessé par le harnais, la selle. II. *vt.* marquer (un animal) au fer rouge.

săgnire *s.f.* 1. (*reg.*) blessure d'un cheval (par le harnais, la selle). 2. marque au fer rouge (appliquée à un animal).

săhăidac *s.n.* (*înv.*) 1. carquois. 2. (*reg.*) berceau de toile où les paysannes portent leurs bébés sur leur dos.

săhăidăcar *s.m.* (*înv.*) 1. sellier 2. personne qui fabriquait des flèches, des harnais, des selles.

săhăstrie *s.f.* v. **sihăstrie**.

săidăcar *s.m.* v. **săhăidăcar**.

săivan *s.n.* v **saivan**.

sălaș *s.n.* (*pop.*) 1. abri temporaire pour qqn. 2. construction temporaire en pleine campagne, pour bêtes et gens. 3. logis, habitation (*f.*), demeure (*f.*). 4. écurie (*f.*), étable (*f.*) 5. bourgade (*f.*), agglomération. 6. groupe de Bohémiens nomades se trouvant sous la commande d'un chef.

sălășlui I. *vi.* habiter, loger quelque part. II. *vt.* héberger qqn., lui offrir l'hospitalité. III. *vr.* s'installer, s'établir quelque part.

sălășluință *s.f.* (*reg.*) demeure, habitation, logis (*m.*).

sălățică *s.f.* (*bot.*) 1. diminutif de *salade*. 2. plante herbacée des régions montagneuses, aux fleurs jaunes (*Asperis foetide*). 3. éclairette (*Ficaria ranunculoides*).

sălbatic I. *adj.* sauvage; *animal sălbatic* animal sauvage, non apprivoisé; *plantă sălbatică* plante sauvage qui pousse au hasard, sans avoir été cultivée; *pământ sălbatic* terre en friche, jachère; (*despre oameni*) sauvage, primitif; insociable; misanthrope; (*despre păr*) hirsute. II. *adv.* sauvagement III. *s.m.f.* 1. sauvage, primitif. 2. (*fig.*) maussade, grognon, revêche.

sălbătici *vr.* (*despre animale, plante*) retourner à l'état sauvage; (*despre oameni*) devenir sauvage, farouche, insociable; (*despre terenuri*) redevenir jachère, terre en friche.

sălbăticie *s.f.* 1. état sauvage; *animale ce trăiesc în sălbăticie* animaux qui vivent à l'état sauvage. 2. sauvagerie, cruauté, brutalité, barbarie, férocité; *cu sălbăticie* sauvagement, férocement.

sălbăticime *s.f.* 1. foule d'animaux sauvages. 2. terres non habitées.

sălbăticit *adj.* (re)devenu sauvage

sălbăticiune *s.f.* 1. animal sauvage. 2. endroit, lieu, paysage sauvage.

sălbăție *s.f.* (*bot.*) ivraie (*Lolium Femulentum*).

salcioară *s.f.* (*bot.*) arbre épineux aux fleurs jaunes, cultivé comme plante ornementale (*Eleagnus angustifolia*).

salciu *adj.* (*despre apă*) saumâtre; (*despre mâncăruri, alimente*) insipide.

săliță *s.f.* petite salle.

sălta I. *vi.* 1. sauter, bondir, sautiller; *a sălta de bucurie, a-i sălta inima de bucurie* bondir/sauter de joie; sauter aux nues; s'en donner à cœur joie; frétiller de joie (*fam.*); *mingea saltă* la balle bondit; *a sălta în șa* se mettre en selle. 2. *iepurele saltă urmărit de prădător* le lièvre bondit poursuivi par le prédateur; jaillir, surgir; *izvorul saltă de sub piatră* la source jaillit de sous une pierre. II. *vr.* 1. *copilul s-a săltat de când nu l-am văzut* l'enfant a grandi depuis que je l'ai vu la dernière fois; *saltă comerțul* le commerce fleurit. 2. (*fig.*) améliorer sa situation (matérielle, sociale).

săltat *adj.* 1 haussé, rehaussé. 2 agile, leste, vif. 3. (*despre copii*) grandelet.

săltăreț *adj.* sautillant; *vrabia e o pasăre săltăreață* le moineau est un oiseau sautillant; (*despre muzică, dans*) sautillant, endiablé.

săltătură *s.f.* saut (*m.*), bond (*m.*), sautillement (*m.*), bondissement (*m.*).

sămădău *s.m.* (*reg.*) comptable; intendant; surveillant.

sămăluire *s.f.* traitement des peaux avant le tannage.

sămănătorism *s.n.* courant littéraire roumain (du début du XX[e] siècle).

sămânță *s.f.* 1. semence, grain (*m.*), graine; *cartofi de sămânță* pommes de terre de semence; *semințe de cereale* des graines de céréales; *semințe de floarea soarelui* graines de tournesol; *a avea sămânță de vorbă* être bavard; *a căuta sămânță de vorbă* chercher des prétextes à dispute; (*prov.*) *sămânța bună rod bun îți dă* bon fruit vient de bonne semence; de bonne vie bonne fin, de bonne terre bon pépin. 2. descendance, lignée; progéniture; (*fig.*) *sămânță rea* mauvaise engeance.

sămânțos *adj.* 1. (*despre fructe*) riche en graines. 2. (*despre animale*) prolifique, fécond. 3. (*bot. la pl.*) groupe d'arbres fruitiers aux fruits charnus.

sămeșie *s.f.* (*înv.*) fonction du „sames".

sănătate *s.f.* santé; (*arg.*) santoche; *a bea în sănătatea cuiva* boire à la santé de qqn.; *a avea o sănătate șubredă* avoir une petite santé; *a avea o sănătate de fier* être plein de santé; *în sănătatea dv.* à votre santé; *a plesni de sănătate* crever/regorger de santé; aller/se porter comme le Pont Neuf; *a lăsa sănătate* filer un mauvais coton; *casă de sănătate/sanatoriu* maison de santé; *sănătate bună!* tant pis; rien à faire; c'en est fait; (*prov.*) *e mai bună sănătatea decât toată bogătatea* il n'est de trésor que la santé; *nu e nimic mai scump ca sănătatea* peu valent richesses si on n'a santé; qui est en bonne santé est riche sans le savoir.

sănătos *adj.* sain, bien portant; robuste, vigoureux; *un om sănătos* une personne saine; *a fi sănătos tun* aller/se porter comme le Pont Neuf; avoir bon pied bon œil; se porter à merveille/comme un charme; crever de santé; *a o lua la sănătoasa* s'esbigner, déguerpir sans demander son reste; gagner la colline; prendre la fuite; tirer ses chausses; jouer des flûtes/des guibolles (*pop.*); (*în formule de salut*) *mergi sănătos* au revoir; *noi să fim sănătoși* ce n'est rien, c'est fini; tant pis; (*prov.*) *când ești sănătos, bărbat, ești îndestul de bogat* c'est une belle baronnie que santé; qui est en bonne santé est riche sans le savoir.

sănișoară *s.f.* (*bot.*) sanicle, sanicule (*Sanicula europaea*).

săniuș *s.n.* glissoire (*f.*); *de-a săniușul* en luge.

săniuță *s.f.* luge.
săpa *vt.*, *vi.* 1. creuser, bêcher; piocher; fouiller; biner; *a săpa pământul* creuser la terre; *a săpa o tranșee* creuser une tranchée; (*fig.*) *a săpa o prăpastie între doi oameni* creuser un abîme entre deux personnes; *a săpa pământul în jurul unui pom* bêcher la terre autour d'un arbre; *a-și săpa grădina* bêcher son jardin; *a-și săpa groapa cu dinții* creuser sa fosse avec ses dents; (*fig.*) *a săpa pe cineva* travailler à la perte de qqn.; faire un travail de termite; tirer dans les jambes/dans les pattes/dans le dos de qqn.; *săpat adânc în memoria cuiva* profondément gravé dans la mémoire de qqn.; *a săpa porumbul* biner le maïs. 2. ronger, éroder; *apa sapă stâncile* l'eau érode les roches; (*prov.*) *apa lină sapă adânc* en eau dormante il ne faut mettre ni le pied ni le doigt; *cele rele să le scrii pe apa ce curge, iar facerea de bine în piatră să o sapi* écrivez les injures sur le sable et les bienfaits sur le marbre; *cu cât mai mult și mai adânc vei săpa, cu atât apă mai multă îți va da* terre bien cultivée, moisson espérée.
săpare *s.f.* v. **săpat**.
săpat *s.n.* 1. bêchage, creusement, piochage, binage. 2. l'époque du binage.
săpăligă *s.f.* (*agr.*) serfouette.
săpător I. *s.m.f.* terrassier, piocheur. II. *s.f.* piocheuse, scarificateur (*m.*).
săpătură *s.f.* excavation, piochage (*m.*); *a face săpături* faire des fouilles.
săptămânal *adj.* hebdomadaire; *publicație săptămânală* publication hebdomadaire.
săptămână *s.f.* semaine; *săptămâna viitoare* la semaine prochaine; *săptămâna mare/săptămâna patimilor* la semaine sainte; *peste o săptămână* dans une semaine; *cu săptămâna* à la semaine; *a fi în săptămâna chioară* agir à l'étourdie; *săptămâna cărții* la Semaine du livre.
săpun *s.n.* savon; *săpun de toaletă* savon de toilette; *săpun de rufe* savon de ménage/de Marseille; *balon de săpun* bulle de savon; *a rade fără săpun* critiquer sévèrement.
săpunar I. *s.m.* fabricant de savon. II. *adj.* (*în expr.*) *cartofi săpunari* pommes de terre de qualité supérieure.
săpunariță *s.f.* (*bot.*) savonnière (*Saponaria officinalis*).
săpunărie *s.f.* (*rar*) fabrique de savon; magasin où l'on vend du savon.
săpunărit *s.n.* (*înv.*) impôt payé par les fabricants de savon (au moyen âge dans les provinces roumaines).
săpuneală *s.f.* savonnage (*m.*); attrapage (*m.*) (*fam.*); *a trage cuiva o săpuneală* donner à qqn. son paquet; faire un lavage de tête à qqn.; donner/passer un savon à qqn.
săpunel *s.n.* 1. (*farm.*) suppositoire. 2. (*bot.*) écorce de cascarille (*Asterlaexigatus*).
săpuni *vt.*, *vr.* (se) savonner, (se) laver au savon; *a săpuni pe cineva* passer un savon à qqn., rabrouer/réprimander qqn.; (*fam.*) attraper qqn.
săpunieră *s.f.* boîte à savon.
săpunire *s.f.* savonnage (*m.*).
săpunit I. *s.n.* v. **săpunire**. II. *adj.* savonné.
săra *vt.* saler, mettre du sel; *a săra mâncarea* saler le plat; *a-și săra inima* se réjouir de la défaite/de l'échec d'un adversaire.
sărac I. *adj.* pauvre, nécessiteux, indigent; démuni; (*fam.*) fauché; misérable, miséreux; *a fi sărac lipit pământului* être gueux comme un rat d'église; être pauvre comme Job; être réduit à la besace; être sur la paille; être né dans le ruisseau (*pop.*); *sărac cu duhul* pauvre d'esprit. II. *s.m.* pauvre, indigent, mendiant; (*prov.*) *a fi sărac nu e rușine, ci a fi necinstit* pauvreté n'est pas vice; *bogatul greșește și săracul cere iertare* les petits pâtissent des sottises des grands; *bogatul mănâncă când voiește și săracul când găsește* le riche mange quand il veut et le pauvre quand il peut; *bogatul nu crede niciodată celui sărac, nici sătulul celui flămând* qui a la panse pleine, il lui semble que les autres sont rassasiés; *capra este vaca săracului* la chèvre est la vache du pauvre; *că săracul n-are soare, nici zile de sărbătoare, el tot zile lucrătoare* l'indigent meurt à la peine; *cine pe săraci ajută pe Dumnezeu împrumută* tout ce que tu donnes, tu l'emporteras avec toi; qui donne aux pauvres, prête a Dieu; *dacă ești sărac, ai mâini și picioare să muncești* main travailleuse est heureuse; *de sărac nici unghii n-are la vreme de scărpinare* il est tant pauvre que Dieu le cherche pour le tuer; *geaba binele cu sacul după ce a murit săracul* il faut aider les pauvres quand ils sont en vie; *la ușa săracului nu vine nici un câine* pauvres gens n'ont guère d'amis; *mai bine sărac cinstit decât bogat huiduit/mai bine sărac curat decât negustor încurcat* fi de richesse sans honneur; mieux vaut pauvre et homme de bien, que riche et ne valoir rien; *mai multă fericire e în bordeiul săracului decât în palatul bogatului* plus heureux le pauvre dans sa chaumière que le riche dans son palais; *n-are în lume săracul unde să-și plece nici capul* il n'a ni feu ni lieu; *nu e sărac cel ce n-are tată și mamă, ci cel ce n-are învățătură* ne plaignons pas l'orphelin, mais bien l'ignorant; *sărac e dracul* le diable est pauvre qui n'a point d'âme; *sărac se înțelege cel ce nu poate munci* celui-là est pauvre, qui ne peut travailler; *săracu-i ca și dracu, de ce-i dai, de ce mai cere* plus on lui donne, plus il en demande; *săracul nu se teme de tâlhari* qui a faute d'argent et d'or, bien repose et sûrement dort; *săracul pururea postește, că n-are ce mânca* assez jeûne qui pauvrement vit.
sărar I. *s.n.* pot de sel. II. *s.m.* (*înv.*) marchand ambulant de sel.
sărare *s.f.* salaison.
sărat I. *s.n.* v. **sărare**. II. *adj.* salé; *lac sărat* lac salé; *mâncare sărată* plat salé; *glumă sărată* plaisanterie salée, pimentée, grossière.
sărăcan *s.m.f.* (*pop.*) pauvre, misérable; *sărăcan de mine* pauvre de moi.
sărăcăcios *adj.* misérable, besogneux, nécessiteux, minable; pitoyable; *hrană sărăcăcioasă* maigre chère; *teren sărăcăcios* terre infertile; *un interior sărăcăcios* un intérieur pauvre; *un aspect sărăcăcios* un aspect minable.

sărăci I *vi.* devenir pauvre. II. *vt.* appauvrir; rendre pauvre; *aceste noi impozite au sărăcit populația* ces nouveaux impôts ont appauvri la population; *secete succesive au sărăcit regiunea* des sécheresses successives ont appauvri la région.

sărăcie *s.f.* pauvreté, indigence, dénuement (*m.*), besoin (*m.*), gêne; (*pop.*) dèche, débine, mouise, panade; *sărăcie lucie* misère noire; *a se plânge de sărăcie* crier misère; *a-și vedea de sărăcie* ne pas se mêler des affaires d'autrui; (*prov.*) *când îl cuprinde pe om lenea, sărăcia i se suie în spate* paresse est sœur de pauvreté; *leacul cel mai bun împotriva sărăciei este lucrul* le travail paie les dettes, la fainéantise les fait; *sărăcia află meșteșuguri* nécessité est mère d'invention/d'industrie; nécessité apprend les gens; *sărăcia intră pe ușă și dragostea iese pe fereastră* sans pain, sans vin, l'amour n'est rien; quand il n'y a pas de foin au râtelier, les ânes se battent; *sărăcia nu-i rușine/nu e păcat* pauvreté n'est pas vice.

sărăcilă *s.m.* 1. (*pop.*) pauvre diable, pauvre hère. 2 vent sec et chaud qui souffle en été dans la province de Dobroudja.

sărăcime *s.f.* les pauvres (*m.pl.*), les besogneux (*m.pl.*), les miséreux (*m.pl.*), les purotins (*pop. m.pl.*).

sărăcire *s.f.* appauvrissement (*m.*), paupérisation.

sărăcuț *adj.*, *adv.* pauvre; *îmbrăcat sărăcuț* pauvrement vêtu.

sărăntoc *s.m.f.* un pauvre, un besogneux, un traîne-misère.

sărărie *s.f.* 1. mine de sel, saline 2 endroit (dans une forêt) où l'on met des mottes de sel pour les ruminants.

sărăriță *s.f.* 1. salière 2 outillage mécanique employé à disperser le sel sur les routes (afin de faire fondre la neige).

sărător *s.m.f.* saleur, ouvrier qui sale les aliments dans une fabrique de conserves.

sărăturat *adj* (*despre soluri*) imbibé de sel (nocif pour les plantes)

sărătură *s.f.* 1 salaison 2. terrain riche en sels 3 mets trop salé.

sărățea *s.f.* (*patiserie*) bâton salé

sărbătoare I *s.f.* fête; *sărbătoare națională* fête nationale, *sărbătoarea de Crăciun* la fête de Noel, *zi de sărbătoare* jour férié. *haine de sărbătoare* habits du dimanche/de gala, *a-si face o sărbătoare din* se faire fête de II *adv.* (*art.*) *sărbătoarea nu se lucrează* les jours de fête on ne travaille pas, *în sărbători* à l'occasion des fêtes, lors des fêtes.

sărbătoresc *adj.* festif, solennel

sărbătorește *adv* de manière festive; solennellement

sărbători *vt* fêter, célébrer, *a sărbători Crăciunul* fêter Noel; *a sărbători pe cineva* fêter qqn , *a-și sărbători ziua de nastere* fêter son anniversaire

sărbătorire *s f* fête, célébration; *sărbătorirea unei aniversări* la célébration d'un anniversaire

sărbătorit *adj* , *s m f* fêté, célébré, honoré.

sărbezeală *s f* fadeur, *sărbezeala unei mâncări* la fadeur d'un plat; (*fig*) platitude

sărbezi *vr* 1. (*despre lapte*) s'altérer, devenir aigre 2 (*despre vopsele*) perdre son éclat 3. (*despre oameni*) pâlir, blêmir

sărciner *s.n.* clayon, égouttoir.

sărdac *s.n.* (*reg.*) petit gilet court porté par les paysans roumains.

sări I. *vi.* sauter, bondir, s'élancer; *a sări ca ars* bondir; *a sări cu gura* riposter vivement; *a sări cu gura la cineva a.* demander raison/compte à qqn.; *b.* gronder qqn. de belle façon; donner à qqn. son paquet; *a sări cuiva de gât a.* sauter au cou de qqn ; *b.* sauter à la gorge de qqn.; *a-i sări cuiva inima* (*din loc*) *a.* être très ému; *b.* avoir peur; *a-i sări cuiva înainte* s'empresser/courir au-devant de qqn.; *a sări cu prăjina* sauter à la perche; *a sări de la una la alta* sauter d'une idée à l'autre; sauter du coq à l'âne; parler à bâtons rompus; *a-și sări din minți/din fire a.* entrer/se mettre en colère; *b.* perdre la raison/ l'esprit; perdre la boule; *a sări din pat* sauter (à bas) du lit; *a sări din somn* s'éveiller/se réveiller en sursaut; *a sări în aer* sauter; exploser; *a sări în ajutorul cuiva* prêter main forte à qqn ; *a sări în capul cuiva* courir sus à qqn.; engueuler qqn.; *a sări în ochi* sauter aux yeux; crever les yeux; tomber sous le sens; *a sări în sus de bucurie* bondir/sauter de joie; sauter aux nues; s'en donner à cœur joie; *a sări în sa* se mettre en selle; *a sări la bătaie* se jeter/ se ruer sur qqn.; *a sări peste cal* aller trop loin; combler la mesure; dépasser/franchir/passer les bornes; trop tirer sur la corde; *a sări și în foc pentru cineva* se couper/se mettre en quatre pour qqn ; se faire hacher pour qqn.; *a-i sări cuiva tandăra/muștarul/bâzdâcul* avoir la tête au bout du cou; avoir la tête chaude; avoir le sang chaud; être soupe au lait; *săriti!* venez vite! accourez! au secours! *săriți, hoții!* au voleur! *a sări din lac în puț* tomber de la poêle sur la braise; tomber de Charybde en Scylla; *mingea sare* la balle rebondit; *îmi sar ochii* (*din cap*) *de durere* j'ai affreusement mal II *vt. a sări gardurile* (*fig. fam.*) courir/aimer le cotillon/le jupon/le guilledou/la prétentaine; *a sări un rând* sauter une ligne; (*fam ir*) *a sări pârleazul* avoir cassé son sabot; danser la branle du loup; dire adieu à la vertu, faire le saut, (*prov.*) *a sărit din apă în ciubăr* à peine s'est-il tiré du bourbier qu'il est tombé dans le fossé, *capra sare masa, iada sare casa* quand la chevre saute au chou, le chevreau y saute itou; la chèvre a sauté en la vigne, aussi y sautera la fille; *cine a sărit si nu s-a poticnit voinic mare s-a numit* qui est âne et veut être cerf se connaît au saut du fossé, *cine sare cam sus îndată cade jos* bien bas choit qui trop haut monte; de grande montée grande chute, *cine sare multe garduri îi rămâne cămașa-n par* le trop changer empire; *cine sare multe trepte deodată i se frânge piciorul* il ne faut pas brûler les étapes; *sai si în spatele dracului până vei trece gârla* tant l'on doit caresser le chien que l'on soit passé, allie-toi avec qui que ce soit jusqu'à ce que tu aies réussi

săricică *s.f* 1 arsenic, mort-aux-rats 2 acide citrique 3 (*bot*) soude (*Salsola kali*)

sărindar *s n.* (*bis. ortod.*) prière que l'on dit pendant 40 jours pour les morts et les malades; *a da/a plăti sărindare* faire dire ces prières

[1]**sărit** *s.n.* v. **săritură**.
[2]**sărit** *adj.* 1. cinglé, toqué; (*fam.*) zinzin; *a fi cam sărit* avoir le timbre fêlé; avoir reçu un coup de marteau sur la tête; avoir des chambres à louer dans sa tête; *de-a sărita* en sautillant; *cu inima sărită* très ému/ inquiet; *a scoate pe cineva din sărite* pousser qqn. à bout; mettre à qqn. les nerfs à vif; mettre le feu aux poudres; faire enrager qqn.; faire sortir qqn. de son assiette; bisquer qqn.; mettre qqn. en rogne (*pop.*).
săritor I. *adj.* 1. qui saute, qui bondit, bondissant. 2. complaisant, obligeant, serviable; (*pop.*) *fântână săritoare* puits artésien. 3. (*sport*) athlète spécialisé dans les épreuves de saut.
săritură *s.f.* 1. saut (*m.*), bond (*m.*), bondissement (*m.*); *săritură în lungime* saut en longueur; *săritură cu prăjina* saut à la perche; *săritură bruscă a calului* incartade. 2. brusque oscillation. 3. passage brusque d'une idée à une autre. 4. (*tipogr.*) omission (d'une lettre, d'une page).
sărman I. *adj.* 1. pauvre, miséreux. 2. (*înv. reg.*) orphelin. II. *s.m.f. art.* le malheureux[1] le pauvre[1] (*prov.*) *sărmanul fără nădejde, ca o candelă fără untdelemn* pauvreté sans espoir, chandelle privée de mèche.
sărut *s.n.* baiser; (*fam.*) bise (*f.*), bisou; (*arg.*) liche (*f.*), fricassée de museau, patin, roulée; *sărutul de împăcare* le baiser de paix; *sărutul lui Iuda* le baiser de Judas
săruta *vt.*, *vr.* baiser, embrasser; *a săruta un copil pe obraji* baiser un enfant sur les joues; *a săruta mâna unei doamne* baiser la main d'une dame; *sărut-mâna* je vous baise la main (formule de politesse adressé à une femme); (*prov.*) *când nu sunt ochi negri, săruţi şi albaştri* quand on n'a pas ce que l'on aime, il faut aimer ce que l'on a; faute de fraises, on mange les feuilles; *sărută-l în bot, de vrei să-i iei tot* fais des risettes à qui tu veux dépouiller; *sărută mâna pe care n-o poţi muşca* souvent il faut baiser le bras dont on voudrait que la main fût coupée
sărutare *s.f.* baiser (*m.*), baisement (*m.*); (*prov.*) *sărutarea de om viclean e tocmai ca de un ţântar* baiser de l'hypocrite est comme la piqûre du moustique; *întru zadar sărutare când nu-i dai de mâncare* sans pain, sans vin, l'amour n'est rien; *mai bine o palmă de la un înţelept decât o sărutare de la un prost* vrai ami est qui ne loue pas tes folies.
sărutat *s.n.* v. **sărutare**.
săsesc *adj.* relatif à la population allemande de Transylvanie.
săseşte *adv.* à la manière des Allemands de Transylvanie; dans leur langue.
săsime *s.f.* population allemande de Transylvanie.
săsism *s.n.* terme emprunté aux Allemands de Transylvanie.
săsoaică *s.f.* femme qui fait partie de la population allemande de Transylvanie.
sătean *s.m.* villageois, paysan, habitant de la campagne
săteancă *s.f.* villageoise, paysanne.
sătesc *adj.* villageois, rural, campagnard.
sătuc *s.n.* petit village.
sătul I. *adj.* 1. rassasié, repu, comblé, assouvi, soûl; *nu mai vrea să mănânce, e sătul* il ne veut plus manger, il est rassasié. 2. (*fig.*) las, dégoûté, déçu; *a fi sătul de ceva* en avoir assez; (*fam.*) sortir d'en prendre; *a fi sătul până peste cap* avoir soupé de qqch. (*fam.*); en avoir jusqu'au menton; en avoir par-dessus la tête/ plein le dos (*pop.*). II. *s.m.* (*prov.*) *sătulul nu crede celui flămând* qui a la panse pleine, il lui semble que les autres sont rassasiés; il est avis au renard que chacun mange poule comme lui.
sătuleţ *s.n.* petit village.
sătura *vt.*, *vr.* 1. se rassasier, satisfaire sa faim; *a mânca pe săturate* manger à sa faim. 2. (*fig.*) se lasser, en avoir assez, en avoir soupé (*fam.*); *nu se mai sătura să-l asculte pe marele tenor* elle ne se lassait pas d'écouter le grand ténor; *a se sătura de ceva ca de mere pădureţe* en avoir jusque par-dessus l'épaule; en avoir marre (*fam.*); en avoir plein le dos (*fam.*); *lasă, că te satur eu* je vous en ferai voir de toutes les couleurs.
săturat *adj.* rassasié, repu, comblé, assouvi; (*fig.*) dégoûté, las, lassé.
săţios *adj.* qui rassasie, qui satisfait la faim; nourrissant.
său *adj. pos.*, *pron. pos.* (*precedat de art. „al", „a", „ai", „ale"*) son; le sien; *prietenul său* son ami; *prietenii săi* ses amis; *profesorul tău şi al său* ton professeur et le sien; *a venit la teatru cu ai săi* il est venu au théâtre avec les siens; *nu-l scoţi din ale sale* il n'en démord pas; il ne sort pas de là
săvârşi I. *vt.* faire, réaliser, effectuer, exécuter, accomplir, mener à bonne fin; *a săvârşi o nedreptate* *a.* commettre une injustice; *b.* faire du tort à qqn.; *a săvârşi o crimă* perpétrer un crime II *vr.* (*înv. pop.*) décéder, mourir; *bătrânul meu vecin s-a săvârşit din viaţă* mon vieux voisin est mort.
săvârşire *s.f.* réalisation, accomplissement (*m.*).
sâc *interj.* c'est bien fait, tu le vois bien; *a da cuiva cu sâc* faire enrager qqn.
sâcâi I *vt.* harceler, tarabuster, asticoter (*fam.*), tracasser, tourmenter, ergoter; *a sâcâi pe cineva* rompre la cervelle à qqn. II. *vr.* (*rar*) se démener, s'agiter.
sâcâială *s.f.* chicane, ergoterie, harcèlement (*m.*).
sâcâit *adj.* 1. difficile à contenter, qui trouve toujours à redire. 2. tracassé, tarabusté, tourmenté
sâcâitor *adj.* harcelant, tracassier, qui aime à tracasser, agaçant.
sâmbătă *s.f.* samedi; *a se duce pe apa sâmbetei* (s'en) aller à vau-l'eau; aller à la dérive; finir/s'en aller/ tourner en eau de boudin; *a purta sâmbetele cuiva* avoir/garder de l'humeur contre qqn.; en avoir/en vouloir à qqn.; garder à qqn. un chien de sa chienne; *sâmbăta morţilor* le samedi où l'on dit la messe pour les morts; *sâmbăta mare* le samedi saint.
sâmbovină *s.f.* (*bot.*) micocoulier (*m.*) (*Celtis australis*).
sâmbraş *s.m.* (*înv. reg.*) personne qui s'associe à qqn. pour les labours.
sâmbră *s.f.* (*înv. reg.*) association (en vue des labours); compagnie.
sâmbure *s.m.* noyau, pépin, grain; *sâmbure de piersică* noyau de pêche; *sâmbure de struguri* pépin; (*fig.*) *sâmburele neînţelegerii* levain de discorde; *a scoate sâmburii* dénoyauter; épépiner; (*fig.*) idée essentielle.

sâmburos *adj.* (*despre fructe*) qui a beaucoup de pépins.

sân I. *s.m.* sein, poitrine (*f.*); *a crește un șarpe la sân* nourrir un serpent dans son sein; *a muri cu zilele-n sân* mourir plein de jours; *a trăi ca în sânul lui Avram* être (heureux) comme un poisson dans l'eau; vivre des jours filés d'or et de soie; *a umbla cu crucea-n sân* être hypocrite; *a-și scuipa în sân* faire mine de cracher pour conjurer le mauvais sort; *a sta cu mâinile în sân* croiser les bras; ne faire œuvre de ses dix doigts; *în sânul familiei* au sein de sa famille; (*prov.*) *crește șarpele la sân, ca mai bine să te muște* nourris un corbeau, il te crèvera l'œil. II. *s.n.* 1. sein, ventre. 2. (*fig.*) partie centrale, milieu, centre; *sânul pământului* le centre de la terre.

sâneață *s.f.* (*înv.*) mousquet (*m.*).

sânge *s.n.* 1. sang; *transfuzie de sânge* transfusion de sang; *animale cu sânge cald/rece* animaux à sang chaud/froid; *a avea mâinile mânjite de sânge* avoir les mains tachées de sang; *i se urcă sângele la cap* le sang lui monte à la tête; *a se scărpina până la sânge* se gratter jusqu'au sang; *a plânge cu lacrimi de sânge* pleurer des larmes de sang; *a-i clocoti sângele în vine* avoir le sang qui bout dans les veines; *a-și face sânge rău* se faire du mauvais sang/se faire un sang d'encre; se biler (*fam.*); *a îneca în sânge o revoltă* noyer une révolte dans le sang; *a face vărsare de sânge* verser le sang; *a-și pierde sângele rece* perdre contenance; *a-și păstra sângele rece* faire bonne contenance; avoir la tête froide; garder toute sa tête; *cu sânge rece* de sang froid; *a-i îngheța sângele în vine* être glacé de peur/d'effroi; *a-i face cuiva sânge rău* en faire voir de belles/de drôles/de dures à qqn.; rendre la vie dure à qqn.; *a se scălda în sânge* baigner dans le sang; *vărsare de sânge* effusion de sang, (*prov.*) *în sânge se preface datina* l'habitude est une seconde nature; *sângele apă nu se face* bon sang ne peut/ne saurait mentir; le sang ne fait pas des taches blanches 2. origine (*f.*), lignée (*f.*); *legături de sânge* liens du sang; *a avea sânge albastru* avoir du sang bleu. 3. (*bot.*) *sângele-voinicului* pois-de-senteur (*Lathyrus odoratus* si *Pois-à-fleurs*); *sânge-de-nouă-frați* sang-de-dragon, sang-dragon (*Calamus draco*).

sângeapă *s.f.* (*reg.*) v **cinzeacă**.

sânger *s.m.* (*bot.*) sanguinelle (*f.*), bois-punais, bois-sanguin, cornouiller-femelle (*Cornus sanguinea*)

sângera I. *vi.* saigner; *a sângera din nas* saigner du nez; *rană care sângerează* plaie qui saigne; *îi sângerează inima* (*de durere*) son cœur saigne. II *vt. a sângera* (*a scoate sânge de la*) *un bolnav* saigner un malade; *și-a sângerat brațul* il a saigné son bras.

sângerare *s.f.* saignée, saignement (*m.*), épanchement de sang; *timp de sângerare* temps de saignement.

sângerat *adj.* 1. saignant, sanglant, sanguinolent; *plagă sângerată* plaie saignante; *ochi sângerați* yeux injectés; *cer sângerat* ciel rougeoyant; (*pop despre vite*) malade d'anthrax.

sângerător *adj.* (*rar*) saignant

sângerătură *s.f.* v. **sângerare**.

sângerând *adj.* saignant.

sângerete *s.m.* (*reg.*) boudin.

sângeriu *adj.* rouge (comme le sang).

sângeros *adj.* 1. (*despre oameni*) cruel, impitoyable, sanguinaire. 2. (*despre evenimente*) sanglant, dur; *luptă sângeroasă* combat sanglant. 3. (*despre oameni, temperamente*) sanguin. 4. (*despre ochi*) injecté.

sângios *adj.* (*înv. reg.*) 1. plein de sang. 2. colérique, soupe au lait.

sânt *s.m.f.*, *adj.* v. **sfânt**.

sânziană *s.f.* 1. (*bot.*) *a.* caille-lait jaune (*Galium verum*); *b. sânziană de grădină* solidage (*Solidago canadensis*); *c.* plante aux fleurs blanches (*Galium mollugo*); *d.* petite plante herbacée aux fleurs blanches (*Galium rotundifolium*). 2. nom populaire de la fête religieuse de Saint-Jean-Baptiste (24 juin). 3 méchantes fées.

sârb I. *adj.* serbe. II. *s.m.f.* Serbe, habitant de Serbie. III. *s.f.* le serbe, la langue serbe

sârbă *s.f.* danse populaire roumaine; mélodie de cette danse.

sârbesc *adj.* serbe.

sârbește *adv.* 1. à la manière des Serbes. 2 serbe; *a vorbi sârbește* parler le serbe.

sârbism *s.n.* mot, expression empruntée à la langue serbe (et non-assimilée).

sârboaică *s.f.* femme serbe.

sârg *s.n.* (*pop. în expr.*) *cu/de sârg* rapidement, vite, immédiatement, sur-le-champ.

sârghie *s.f.* (*reg.*) éventaire

sârgui *vr.* (*pop.*) se donner du mal, s'efforcer, faire de son mieux.

sârguincios *adj.* actif, appliqué, diligent.

sârguință *s.f.* zèle (*m.*), diligence, empressement (*m.*), dévouement (*m.*)

sârguitor *adj.* v. **sârguinicios**.

sârmă *s.f.* fil de fer, de cuivre; *sârmă ghimpată* fil de fer barbelé; les barbelés; *capră de sârmă ghimpată* cheval de frise.

sârmos *adj.* (*în expr.*) *fox sârmos* fox-terrier aux poils durs; barbet.

sârmuliță *s.f.* 1 fil de fer très mince 2. (*bot.*) v **beteală** (2).

sâsâi *vi.* 1. (*despre gâște, șerpi*) siffler. 2. (*despre oameni*) zézayer, zozoter, bléser.

sâsâiac *s.n.* (*reg.*) grange (*f.*) (construite en bois, en branchages) pour les céréales.

sâsâială *s.f.* v. **sâsâire**.

sâsâire *s.f.* 1. (*despre gâște, șerpi*) sifflement (*m.*). 2. (*despre oameni*) zézaiement (*m.*), blèsement (*m.*)

sâsâit *s.n.* v. **sâsâire**.

sâsâitură *s.f* v. **sâsâire**.

scabie *s.f.* (*med.*) gale.

scabios *adj.*, *s.m.f.* (*med.*) galeux, scabieux.

scabros *adj.* (*livr.*) scabreux, indécent, licencieux, libertin, immoral.

scabrozitate *s f.* (*livr.*) indécence, libertinage (*m.*), impudeur.

scadent *adj.* échéant; *a plăti biletele scadente* payer les billets échéants.

scadențar *s.n.* (*com.*) échéancier.
scadență *s.f.* échéance; *cu scadență lungă/scurtă* à longue/courte échéance.
scafandru I. *s.m.* scaphandrier, plongeur, homme-grenouille. II. *s.n.* costume spécial, impénétrable, des plongeurs et des aviateurs.
scafă *s.f.* 1. creux (*m.*); écuelle de bois; pucheux (*m.*), puisoir (*m.*). 2. (*arhit.*) soffite (*m.*).
scai *s.m.* 1. (*bot.*) cirse, cirsium (*Cirsium*); *scaiul-dracului* barbe-de-chèvre (*Eryngium campestre*); chardon (*Carduus avanthoıdes*); *scai-măgăresc* chardon-aux-ânes (*Onopordon Acanthium*); *scaiul-vântului* chardon-Roland (*Eryngium campestre*); *a se ține scai de cineva/a se ține de cineva ca scaiul de oaie* suivre qqn. comme son ombre; suivre qqn. comme le lundi le dimanche; suivre qqn. comme un caniche/comme un mouton/comme un toutou; ne pas lâcher qqn. d'une semelle; être toujours pendu à la ceinture/aux basques de qqn ; se mettre dans la poche de qqn.; relancer qqn. 2. imitation de cuir en matière plastique.
scaiete *s.m.* (*bot.*) cirse, chardon (*Carduus nutans*); cardère (*f.*) (*Dipsacus silvestris*); *scaietele-popii* lampourde (*f.*) (*Xanthium strumarium*); (*prov.*) *a semănat castraveți și au răsărit scaieti* de beau raisin parfois pauvre vin; *în câmpii cei mai frumoși și plini de flori se găseste și scaietele* parmi les fleurs des champs il y a aussi des ronces.
scalar I. *s.m.* (*iht.*) scalaire (*Pteraphyllum scalare*) II. *s.m.*, *adj.* (*mat.*) scalaire.
scalariform *adj.* scalariforme, en forme d'échelle.
scală *s.f.* échelle (des appareils de radio)
scald *s.m.* scalde, ancien poète nordique (surtout islandais)
scaldă *s.f.* (*pop*) 1. lieu où l'on se baigne 2. baignoire.
scalen *adȷ.* scalène; (*mat.*) *triunghi scalen* triangle scalène; (*anat.*) *mușchi scalen* muscle scalène.
scalp *s.n.* scalp, cuir chevelu
scalpa *vt.* scalper, dépouiller qqn du cuir chevelu
scalpare *s.f.* scalp
scalpel *s.n.* scalpel, petit couteau
scamator *s.m.* escamoteur, prestidigitateur, joueur de gobelet, illusionniste
scamatorie *s f.* prestidigitation, escamotage (*m.*), illusion, passe-passe.
scamă *s.f.* effilochure, effilure, duvet (*m.*).
scamonee *s.f.* (*bot.*) scammonée (*Convulculus scammonea*).
scampolo *s.n.* blouse en tricot, sans manches
scana *vt.* (*tehn , med.*) (*angl.*) scanner
scanare *s f.* (*med.*) scanographie, tomodensitométrie
scanda *vt* scander
scandal *s n.* scandale, tapage, esclandre, querelle (*f*), raffut, éclat; *a face scandal* faire du chahut; ramener sa gueule/sa fraise/sa poire (*pop*); *a face cuiva scandal* rabrouer/réprimander/gronder qqn
scandalagioaică *s f* femme qui aime les disputes.
scandalagiu *s.m* braillard, gueulard
scandaliza I *vt.* scandaliser, choquer, indigner, offusquer, *atıtudinea lui ne-a scandalizat* son attitude nous a scandalisés II. *vr.* se scandaliser, s'indigner, se révolter
scandalizat *adj.* scandalisé, offensé, indigné, offusqué.
scandalos I *adj.* scandaleux, honteux, révoltant; *purtare scandaloasă* conduite scandaleuse II. *adv.* scandaleusement; *s-a comportat scandalos* il s'est conduit scandaleusement.
scandare *s.f.* 1 (*med.*) trouble du langage qui consiste à dissocier les mots en syllabes. 2. (*metr.*) scansion.
scandinav I. *adj.* scandinave; *țările scandinave* les pays scandinaves. II. *s.m.f.* Scandinave, habitant de la péninsule scandinave.
scandiu *s.n.* (*chim.*) scandium, élément chimique.
scaner *s.n.* (*inform.*) scanner.
scap *s.m.* (*bot.*) pédoncule.
scapăr *s.n.* v **scăpărare**.
scapăt *s.n.* (*rar*) coucher du soleil; couchant; ouest.
scapet *s.m.* 1. castrat. 2. membre d'une secte religieuse russe qui acceptait la castration.
scapul *s.n.* (*bot.*) longue tige aérienne terminée par une inflorescence.
scapular *adj.* relatif à l'épaule.
scapulă *s.f.* (*anat.*) omoplate.
scarabeu *s.m.* (*entom.*) scarabée (*Scarabaeus sacer*).
scaraoțchi *s.m.* nom populaire de Satan
scară *s.f.* 1. échelle; *scară pliantă* échelle pliante; *a se cățăra pe scară* grimper à l'échelle; *scară de frânghie* échelle de corde; *a fi în capul scării* être en haut de l'échelle; *pe scară mondială* à l'échelle mondiale; *pe o scară întinsă* sur une grande/vaste échelle; *scară socială* échelle sociale; *a se ridica pe scara socială* s'élever dans l'échelle sociale; *scară de incendiu* échelle d'incendie. 2. escalier (*m.*); *scară în spırală* escalier à vis, en colimaçon, *o sterge pe scara de serviciu* il file par le service; *casa scării* la cage de l'escalier; *scară rulantă* escalier roulant 3. marchepied (*m.*). 4 étrier (*m.*); *a pune piciorul în scară* mettre le pied à l'étrier 5. (*bot.*) *scara-Domnului* valériane-grecque (*Polemonium coeruleum*) 6 (*prov.*) *când te urci în sus pe scară, din treaptă-n treaptă să păsestı, ca să nu te poticnesti* il ne faut pas brûler les étapes; *scara de sus în jos se mătură, iar nu de ȷos în sus* on doit balayer l escalier de haut en bas, *scară la cer si pod peste mare nu se poate* il ne suffit pas qu'une queue de vache pour atteindre le ciel, encore faut-il qu'elle soit longue.
scarifica *vt* (*agr., med.*) scarifier
scarificare *s.f.* (*agr., med*) scarification
scarificat *adȷ.* (*agr., med.*) scarifié
scarificator *s.n* (*agr., med.*) scarificateur.
scarlatină *s.f* (*med.*) scarlatine
scarlatinos I *adȷ* scarlatineux, relatif à la scarlatine. II *s.m f.* scarlatineux, malade de scarlatine.
scatiu *s.m.* (*ornit.*) tarin (*Carduelis spinus*)
scatoalcă *s f.* (*fam*) taloche, baffe, beigne, calotte; (*arg*) aller-retour, mandale, mornifle, rallonge
scatofag *adj.*, *s m f.* scatophage, coprophage
scatofagie *s f.* scatophagie, coprophagie
scatol *s n* scatol(e)
scatologic *adj* scatologique

scatologie *s.f.* scatologie.
scaun *s.n.* 1. chaise (*f.*), siège; *scaun pliant* chaise pliante; *scaun de grădină* chaise de jardin; *a se așeza pe un scaun* s'asseoir sur une chaise; *a oferi un scaun* offrir un siège; *scaunul de la W.C.* la cuvette des W.C.; (*arg.*) cadière (*f.*), dossière de satte. 2. trône; *a pune/a ridica în scaun* mettre/placer sur le trône; *a se urca în scaun* accéder au trône; *scaun apostolic* le Siège apostolique, le Saint-Siège. 3. billot. 4. (*înv.*) district administratif en Transylvanie avant 1918. 5 (*bot.*) *scaunul-cucului* plante herbacée aux fleurs pourpre (*Dianthus giganteus*). 6. selles (*f.pl.*), défécation (*f.*). 7. (*prov.*) *cine șade pe două scaune cade rău când cade* vouloir tout posséder c'est tout perdre; *cine vrea să stea pe două scaune pică între ele* être entre deux selles, le cul à terre.
scădea I. *vt.* diminuer, baisser, abaisser, réduire, retrancher, défalquer, (*mat.*) soustraire; *a scădea viteza* diminuer la vitesse; *a scădea entuziasmul* diminuer l'enthousiasme; *a scădea prețurile* baisser les prix; *din zece scădem trei și rămân șapte* si de dix on retranche/ôte trois, il reste sept; dix moins trois égale sept. II *vi.* diminuer, (faire) décroître, baisser, *scad prețurile* les prix baissent; *a scădea în ochii cuiva* déchoir dans l'opinion de qqn.; (*culinar*) *a lăsa să scadă sosul* faire réduire la sauce; *scade zgomotul pașilor săi pe scară* le bruit de ses pas décroît dans l'escalier; *procentajul a scăzut de la 38% la 19%* le pourcentage est tombé de 38% à 19%.
scădere *s.f.* diminution, baisse, décroissance, réduction, rabais (*m.*), abaissement (*m.*); *scădere a puterii de cumpărare* abaissement du pouvoir d'achat; *scădere a prețului pâinii* abaissement du prix du pain; *scădere a numărului de cititori* diminution du nombre des lecteurs; *scădere a populației* raréfaction de la population.
scăfârlie *s.f.* (*pop.*) caboche, tête, tronche, bourrichon (*m.*).
scăiuș *s.m.* (*bot.*) verge à pasteur, plante herbacée à la tige couverte de piquants (*Dipsacus pilosus*).
scălâmb *adj.* 1. (*despre oameni*) difforme, contrefait. 2. (*despre încălțăminte*) éculé, déformé.
scălâmbăia *vr.* (*pop.*) grimacer, faire des grimaces.
scălâmbăială *s.f.* grimace, singerie, simagrée.
scălâmbăiat *adj.* tordu, déformé, difforme; extravagant.
scălâmbăiere *s.f.* v. **scălâmbăială**.
scălda I. *vr.* se baigner, prendre un bain; *a se scălda în mare* se baigner dans la mer; *păsărelele se scaldă în praf* les passereaux font poudrette II. *vt.* *a scălda un copil* baigner un enfant; *lacrimile îi scăldau obrazul* les pleurs baignaient son visage; *a-și scălda ochii în lacrimi* pleurer à chaudes larmes; pleurer comme une madeleine/comme un veau; s'abreuver de larmes; *a o scălda* biaiser; souffler le froid et le chaud.
scăldat I. *s.n.* baignade (*f.*); *după o plajă prelungită, e momentul scăldatului* après un bain de soleil prolongé, c'est le moment de la baignade. II. *adj.* baigné; *cameră scăldată în lumină* pièce baignée de lumière.
scăldătoare *s.f.* 1. baignoire. 2. bain (*m.*).
scămos *adj.* effiloché; duveteux.
scămoșa *vr., vt.* (s')effilocher, (s')effiler.
scămoșare *s.f.* effilochage (*m.*), défilage (*m.*).
scămoșat I. *adj.* effiloché, effilé. II. *s.n.* v. **scămoșare**.
scăpa I. *vi.* (s')échapper, s'enfuir, se sauver; *a scăpa basma curată* sauver la face; *a scăpa ca din tun/din gura tunului* se tirer/sortir d'affaire/d'embarras/de la bagarre; *a scăpa ca prin minune* en être quitte/s'en tirer à bon compte; l'échapper belle; *a-i scăpa cuiva un lucru din vedere* omettre qqch ; *a scăpa cu obraz curat* sauver la face; *a scăpa cu viață* avoir la vie sauve; *a scăpa de datorii* payer ses dettes; *a scăpa de nevoie* arriver à bon port/à bonne fin; *a scăpa de o belea* couper à une corvée; *a scăpa de piatra din casă* marier sa fille; *a scăpa din mână* a. laisser tomber; b. (*fig.*) perdre le contrôle; *a scăpa din vedere* a. perdre de vue, omettre; b. ne plus s'en soucier; *a scăpa printre degete* échapper/filer/glisser comme une anguille/comme une couleuvre/comme un poisson; *a scăpa prin ușa din dos* se sauver par la porte de derrière; *a scăpa tangențial* s'échapper par la tangente; *a scăpa teafăr* a. avoir la vie sauve; en réchapper; b. sortir/se tirer d'affaire/d'embarras/de la bagarre; se tirer d'un mauvais pas/du pétrin; *a scăpa de o povară* se débarrasser d'un fardeau; *a scăpa de o boală* échapper à une maladie; *este o obligație de care nimeni nu poate scăpa* c'est une obligation à laquelle nul ne peut échapper; *a lăsa să-i scape un țipăt* laisser échapper un cri; *îmi scapă sensul acestei fraze stufoase* le sens de cette phrase touffue m'échappe; *numele lui îmi scapă* son nom m'échappe; *a scăpa de un pisălog* se débarrasser d'un importun; *a scăpa din vedere* perdre de vue. II. *vt.* lâcher, laisser échapper; éviter; *a scăpa hățurile din mână* ne plus être maître de la situation; *a scăpa căciula pe apă/ciolanul din mână* la manquer belle; manquer le coche/le train/une occasion; *a scăpa o vorbă* lâcher un mot; *a scăpa pe cineva de la moarte* arracher qqn. à la mort; tirer qqn. des bras de la mort; *a scăpa pe cineva din nevoie* tirer qqn. d'embarras/d'un mauvais pas; enlever/ôter/tirer à qqn une épine du pied; dépanner qqn. (*fam.*); *a scăpa porumbelul* faire une gaffe; ne pas en rater une (*ir.*); faire/lâcher/commettre une bourde (*pop.*); *a scăpa trenul* a. manquer le train; b. manquer une occasion; la manquer belle; *a nu scăpa din ochi pe cineva* avoir l'œil sur qqn.; avoir/tenir qqn. à l'œil; garder qqn. à vue; *a scăpa o vorbă* lâcher un mot; *a lăsa prada să-i scape* lâcher sa proie; (*prov.*) *am scăpat de dracul și am dat de tată-său* à peine s'est-il tiré du bourbier qu'il est tombé dans le fossé; il a sauté de la poêle sur la braise; tel pense fuir la louve qui rencontre le loup; *banii din mână îi scapă ca ciurul cum ține apă* l'argent lui glisse entre les doigts; *când sunt zile și noroc scapi din apă și de foc* a beau gagner à qui la fortune rit; *să nu scapi porcul în grădină* le loup est entré dans la bergerie; *scapă-mă, Doamne! – dă din mâini, române!* aide-toi, le ciel t'aidera.
scăpare *s.f.* délivrance, fuite; salut (*m.*); *portiță de scăpare* moyen de salut; *a-și păstra o portiță de scăpare*

se ménager une porte de sortie; *scăpare din vedere* omission involontaire

scăpat *adj.* délivré, sauvé; *a face pe cineva scăpat* laisser qqn. s'échapper

scăpăra I. *vi.* produire des étincelles; étinceler; *îi scapără ochii* ses yeux étincellent; *ochii îi scăpărau de mânie* ses yeux étincelaient de colère; *a-i scăpăra cuiva buza după bani* avoir un besoin pressant d'argent; *a scăpăra din picioare* piaffer d'impatience; *a-i scăpăra picioarele* courir à bride abattue/à fond de train; courir comme un chat maigre/comme un dératé; courir ventre à terre; avoir des ailes aux talons; *îi scapără ceva prin minte/prin cap* une idée lui traverse l'esprit.

scăpărare *s.f.* étincellement (*m.*), jaillissement (*m.*); *scăpărare de geniu* un trait de génie; *scăpărare de scântei* crépitement d'étincelles.

scăpărat *s.n.* v. **scăpărare**.

scăpărător *adj.* étincelant; *inteligență scăpărătoare* intelligence étincelante, brillante, vive.

scăpăta *vi.* 1. (*despre soare, lună*) décliner, se coucher; *soarele scapătă* le soleil décline. 2. glisser, tomber. 3. tomber dans la dèche, être ruiné.

[1]**scăpătat** *s.n.* couchant, ouest.

[2]**scăpătat** *adj.* 1. (*despre soare*) couché. 2. (*despre oameni*) tombé dans la dèche, ruiné.

scăricică *s.f.* v. **scăriță**.

scăriță *s.f.* 1. petite échelle. 2. (*anat.*) étrier (*m.*), un des trois osselets de l'oreille moyenne.

scărmăna I. *vt.* 1. carder, défeutrer; (*fig.*) *a scărmăna pe cineva* carder le cuir/le poil à qqn. 2. détacher les plumes pour en faire du duvet. II. *vr.* (*în expr.*) *a se scărmăna de cap* s'arracher les cheveux.

scărmănare *s.f.* v. **scărmănat** (I).

scărmănat I. *s.n.* cardage, défeutrage. II. *adj.* (*despre lână*) cardé, défeutré.

scărmănător I. *s.m.f.* cardeur. II. *s.f.* cardeuse, machine à carder.

scărmănătură *s.f.* 1. cardage (*m.*). 2. raclée, correction, volée de coups.

scărmăneală *s.f.* rossée, peignée, raclée, volée; *a încasa o scărmăneală* recevoir une bonne peignée/ une rossée.

scărpina I. *vr.* se gratter; *a se scărpina în cap* se gratter la tête. II. *vt.* gratter qqn.; (*prov.*) *ca să te poți scărpina bine trebuie să ai de cine* brebis crottée aux autres cherche à se frotter; *îl mănâncă într-o parte și se scarpină în alta* il se gratte bien maintenant où il ne lui démange pas.

scărpinare *s.f.* le fait de se gratter; (*prov.*) *de sărac nici unghii n-are la vreme de scărpinare* il est tant pauvre que Dieu le cherche pour le tuer.

scărpinătoare *s.f.* 1. dispositif auquel se frottent certains animaux domestiques. 2. gratte-dos.

scăunaș I. *s.n.* v. **scăunel**. II. *s.m.* (*înv.*) marchand de bestiaux ou de céréales.

scăunel *s.n.* escabeau, tabouret.

scăunoaie *s.f.* outil du charpentier, du tonnelier.

scăzământ *s.n.* diminution (*f.*), déduction (*f.*), réduction (*f.*).

scăzător *s.m.* (*mat.*) nombre à soustraire d'un autre.

scăzut *adj.* (*despre ape*) bas; *nivel scăzut al unei ape* niveau bas d'un cours d'eau; (*despre mâncăruri*) court, réduit; *sos scăzut* sauce courte; (*despre voce*) bas; *cu voce scăzută* à voix basse; *moralul lor era foarte scăzut* leur moral était au plus bas.

scâlcia *vt.* éculer (une chaussure); écorcher/estropier (un mot).

scâlciat *adj.* éculé; estropié, écorché; *pantofi scâlciați* souliers éculés; *cuvinte scâlciate* mots écorchés.

scâlcietură *s.f.* déformation.

scânceală *s.f.* v. **scâncet**.

scâncet *s.n.* vagissement, gémissement, jérémiade (*f.*), girie (*f. fam. înv.*), lamentation (*f.*), plainte (*f.*), geignement.

scânci *vt.*, *vr.* vagir, geindre, gémir, se plaindre.

scâncit I. *s.n.* v. **scâncet**. II. *adj.* (*despre copii*) vagissant.

scâncitor I. *adj.* vagissant, pleurnichard, pleurnicheur, pleureur, geignard, larmoyant.

scâncitură *s.f.* v. **scâncet**.

scândură *s.f.* planche, ais (*m. înv.*); *scândură de călcat* planche à repasser; *a rindelui o scândură* raboter une planche; *a freca scândurile* laver le plancher; *a fi uscat ca scândura* être sec comme un hareng/ comme un cotret; être un manche à balai; être maigre comme une planche/comme un coucou/comme un clou; *a lăsa pe cineva scândură/ca scândura* mettre qqn. sur la paille; réduire qqn. à la misère/à la dernière extrémité; *a-i suna cuiva scândura* avoir un pied dans la tombe; être au bord du tombeau.

scândurărie *s.f.* dépôt de planches; totalité des planches qui composent un objet.

scândurea *s.f.* petite planche.

scândurice *s.f.* v. **scândurea**.

scânteia *vi.* briller, étinceler, scintiller, luire, rutiler, miroiter; *ochii îi scânteiază* ses yeux brillent.

scânteie *s.f.* étincelle; *a face să iasă scântei* faire jaillir des étincelles; *a scoate scântei* jeter des étincelles; *a se obișnui ca țiganul cu scânteia* s'habituer/ s'accoutumer au mal; (*prov.*) *adesea scânteia mică face flacăra mare* petite étincelle engendre grand feu; de peu de paroles vient grande noise; *bate fierul până e cald, nu băga-n seamă scânteile că te ard* il faut battre le fer pendant qu'il est chaud; quand on tient la poule il faut la plumer.

scânteiere *s.f.* scintillement (*m.*), scintillation, étincellement (*m.*).

scânteietor *adj.* étincelant, brillant, scintillant; *inteligență scânteietoare* intelligence étincelante; *minte scânteietoare* esprit sémillant.

scânteioară *s.f.* 1. petite étincelle. 2. (*bot.*) v. **scânteiuță**.

scânteiuță *s.f.* (*bot.*) *a.* mouron des champs (*Anagallis arvensis*); *b.* plante herbacée (famille des liliacées) aux fleurs jaunes (*Gages arvensis*).

scârbavnic *adj.* (*înv.*) v. **scârbos**.

scârbă *s.f.* 1. dégoût (*m.*), répulsion, répugnance, aversion, écœurement (*m.*); *a i se face scârbă* être pris de dégoût, être dégoûté/écœuré. 2. (*fam.*) salaud (*m.*), salopard (*m.*), salope. 3. saloperie, ordure.

4. injure, mot ordurier. 5. (*reg.*) chagrin (*m.*), détresse. 6. (*înv.*) colère, fureur, aversion.
scârbi *vt.*, *vr.* 1. (se) dégoûter, être écœuré; *s-a scârbit de această muncă înjositoare* il s'est dégoûté de ce travail avilissant; *această comportare duplicitară mă scârbește* cette conduite duplicitaire me dégoûte. 2. (*reg.*) (s')attrister, (s')affliger.
scârbit *adj.* 1. dégoûté, écœuré, las; blasé, déçu. 2. (*reg.*) affligé, attristé, chagriné.
scârbos *adj.* dégoûtant, écœurant, répugnant, repoussant; ignoble, immonde, abject, infect, odieux.
scârboșenie *s.f.* conduite dégoûtante; chose répugnante.
scârnav *adj.* 1. malpropre, sale. 2. dégoûtant, obscène.
scârnăvi *vr.* (*rar*) déféquer; se salir d'excréments.
scârnăvie *s.f.* saleté, immondice, ordure; (*fig.*) néant (*m.*).
scârț *interj.* (*repetat*) *pantofii lui noi fac scârț-scârț pe pietriș* ses souliers neufs craquent sur le gravier; *ușa face scârț* la porte grince; *scârța-scârța pe hârtie* un gratte-papier.
scârțâi *vi.* grincer, craquer, crisser; *pietrișul scârțâie sub picioare* le gravier crisse sous les pieds; *a scârțâi la vioară* racler/gratter du violon; *a unge osia ca să nu scârțâie carul* graisser la patte; (*fig.*) aller mal; *menajul lor scârțâie* leur ménage va mal; (*prov.*) *roata cea mai proastă, aceea mai rău scârțâie* c'est toujours la plus mauvaise roue du char qui crie; *carul care scârțâie acela mai mult ține* pot fêlé dure longtemps; *carul uns nu scârțâie* chariot engraissé et oint à charrier est mieux en point.
scârțâială *s.f.* v. **scârțâit**.
scârțâit *s.n.* grincement, crissement, craquement; *scârțâitul unei uși* le grincement d'une porte; *scârțâitul dușumelei* le craquement du plancher; *scârțâitul nisipului sub picioare* le crissement du sable sous les pieds; *automobilul s-a oprit brusc într-un scârțâit de frâne* la voiture s'arrêta brusquement dans un grincement de freins.
scârțâitoare *s.f.* 1. v. **sperietoare**. 2. crécelle, jouet d'enfant. 3. (*bot.*) plante herbacée aux feuilles piquantes, aux fleurs verdâtres (*Polycneum arvense*).
scârțâitor I. *adj.* grinçant, perçant, criard. II. *s.m.* (*fig.*) racleur, personne qui joue mal d'un instrument; *scârțâitor la vioară* racleur de violon.
scârțâitură *s.f.* v. **scârțâit**.
scelerat *s.m.f.* scélérat, criminel, infâme, bandit, perfide.
sceleratețe *s.f.* (*rar*) scélératesse, méchanceté, perfidie, infamie, abjection.
scenarist *s.m.f.* scénariste, auteur de scénarios.
scenaristic *adj.* relatif au scénario.
scenaristică *s.f.* l'art d'écrire des scénarios.
scenariu *s.n.* scénario; *scenariul unui film* le scénario d'un film.
scenariza *vt.* scénariser, mettre en scène.
scenă *s.f.* scène; *a intra în scenă* entrer en scène; *a pune în scenă o piesă* mettre en scène une pièce; *scena reprezintă interiorul unei case* la scène représente l'intérieur d'une maison; *a asista la o scenă amuzantă* assister à une scène amusante; *a apărea pe scenă* paraître en scène/sur la scène; *a adapta pentru scenă* porter à la scène; (*fig.*) *a face scene* faire des scènes; *a părăsi scena* quitter les planches.
scenetă *s.f.* saynète, petite pièce comique.
scenic I. *adj.* scénique, théâtral. II. *adv.* scéniquement.
scenograf *s.m.f.* scénographe, décorateur.
scenografic *adj.* relatif à la scénographie.
scenografie *s.f.* scénographie.
scenotehnică *s.f.* technique de l'emploi de trucages mécaniques en scène.
sceptic I. *adj.*, *s.m.f.* sceptique, incrédule; hésitant. II. *adv.* sceptiquement.
scepticism *s.n.* scepticisme; doute; incrédulité (*f.*).
sceptru *s.n.* 1. sceptre. 2. sceptre, autorité (*f.*), supériorité (*f.*), prééminence (*f.*).
scheci *s.n.* sketch, saynète (*f.*).
schelă *s.f.* 1. échafaudage (*m.*); *schelă metalică* échafaudage métallique. 2. passerelle improvisée qui relie un navire au rivage. 3. derrick (*m.*), bâti métallique; tour de forage (*recomandare oficială*). 4. (*înv.*) port au bord d'un fleuve. 5. (*înv.*) poste de la douane.
schelălăi *vi.* (*despre câini*) glapir, pousser des cris aigus.
schelălăit *s.n.* glapissement.
schelărie *s.f.* ensemble des échafaudages destinés à construire un édifice.
schelet *s.n.* squelette; *a fi slab ca un schelet* être maigre comme une planche/comme un hareng saur; (*fig.*) *scheletul unui roman* le squelette d'un roman; *scheletul unei case* le squelette d'une maison.
scheletic *adj.* squelettique; *o expunere scheletică* un exposé squelettique.
schematic I. *adj.* schématique, sommaire. II. *adv.* schématiquement.
schematism *s.n.* schématisme.
schematiza *vt.* schématiser; conceptualiser.
schematizare *s.f.* schématisation.
schemă *s.f.* schéma (*m.*); concept (*m.*); schème (*m.*).
schepsis *s.n.* (*fam.*) esprit, intelligence (*f.*), raison (*f.*); *cu schepsis* avec une arrière-pensée.
scherzando *adv.* (*muz.*) scherzando.
scherzo *s.n.* (*muz.*) scherzo, pièce de musique.
scheting *s.n.* skating, patinage avec des patins à roulettes.
scheuna *vi.* (*despre câini*) japper, glapir.
scheunare *s.f.* jappement (*m.*), glapissement (*m.*).
scheunat *s.n.* v. **scheunare**.
scheunătură *s.f.* v. **scheunare**.
schi *s.n.* ski; (*sport*) *a merge pe schiuri* aller à skis; *a face schi, a practica schiul* faire du ski.
schia *vi.* skier, faire du ski.
schiaun *s.n.* (*rar*) v. **scheunare**.
schif *s.n.* (*mar.*) skiff.
schifist *s.m.f.* sportif qui pratique le skiff.
schijă *s.f.* éclat d'obus.
schilav *adj.* (*înv.*) v. **schilod**.
schilăvi *vt.* (*înv.*) v. **schilodi**.
schilăvos *adj.* (*înv.*) v. **schilod**.
schilod *adj.*, *s.m.f.* infirme, invalide, impotent, handicapé, estropié, mutilé.
schilodeală *s.f.* infirmité, invalidité, mutilation.

schilodi *vt.* estropier, défigurer, déformer, mutiler.
schilodire *s.f.* mutilation.
schilodit *adj.* v. **schilod**.
schimă *s.f.* 1. état monastique. 2. vêtement monastique; froc (*m.*). 3. geste (*m.*). 4. grimace, simagrée.
schimb *s.n.* change, échange; rechange; *birou de schimb* bureau de change; *curs de schimb* cours du change; *agent de schimb* agent de change; *a face un schimb avantajos* gagner au change; *a face un schimb păgubitor* perdre au change; *un schimb de apartamente* un échange d'appartements; *schimb de timbre* un échange de timbres; *un acord cu privire la schimburi culturale* un accord sur des échanges culturels; *în schimb* en échange; *cu schimbul* l'un après l'autre; à tour de rôle; *a avea un schimb de cuvinte cu cineva* échanger des mots avec qqn.; *scrisoare de schimb* lettre de change; *a face schimb de confidențe* échanger des confidences; *lenjerie de schimb* linge de rechange; *a face schimb de prizonieri* échanger des prisonniers; *zona liberului schimb* la zone de libre échange.
schimba I. *vt.* changer, échanger, transformer; *a-și schimba automobilul vechi cu unul nou* changer sa vieille voiture pour une nouvelle; *a schimba un pneu* changer un pneu; *a schimba vorba* déplacer la question; détourner la conversation; *a-si schimba direcția* changer de direction, *a schimba căciula* changer de batteries; changer de note/de ton; changer son fusil d'épaule; *a schimba fețe-fețe* changer de couleur; demeurer tout confus; *a-și schimba locul* changer de place; *a-și schimba părerea* changer de bord/de sentiment/d'idée/d'avis; revenir sur une opinion; se raviser; *a schimba tonul* changer de ton; *să schimbăm subiectul* changeons de sujet; *a schimba sensul unei fraze* changer le sens d'une phrase; *această toaletă o schimbă total* cette toilette la transforme complètement; *maternitatea a schimbat-o* la maternité l'a transformée. II. *vr.* changer, se changer; *a se schimba la față* changer de visage; *du-te să te schimbi, ești ud leoarcă* va te changer, tu es tout trempé; *a se schimba în bine* changer en mieux; *a se schimba de la o zi la alta* changer du jour au lendemain; *a se schimba radical* changer du tout au tout; *se schimbă vorba* cela modifie la situation; tout change; *a se schimba după cum bate vântul* tourner à tous les vents/au moindre vent.
schimbare *s.f.* changement (*m.*); change (*m.*); transformation; *schimbare de ton* changement de ton; *schimbare de program* changement de programme; *schimbare de decor* changement de décor; (*c.f.*) *schimbare de macaz* changement de voie; (*auto*) *schimbare de viteză* changement de vitesse; *schimbare de dispoziție* saute d'humeur; *schimbare de regim* changement de régime; *schimbare de atitudine* changement d'attitude; *schimbarea gărzii* la relève; *Schimbarea la Față a lui Iisus Christos* Fête de la Transfiguration (le 6 août).
schimbaș *s.m.* (*înv.*) soldat qui faisait son service sept jours par mois.
schimbat I. *s.n.* v. **schimbare**. II. *adj.* changé, transformé, modifié.
schimbăcios *adj.* v. **schimbător**.
schimbător I. *adj.* changeant, inconstant, variable; *dispoziție (sufletească) schimbătoare* humeur changeante; *timp schimbător* temps changeant; *a fi schimbător ca luna* changer d'avis comme une girouette; c'est Jean qui pleure et Jean qui rit; ne pas être au beau fixe (*fam.*). II. *s.n.* (*în expr.*) *schimbător de viteză* levier de changement de vitesse; (*c.f.*) *schimbător de cale* aiguillage.
schimnic *s.m.* ermite, ascète, anachorète, solitaire.
schimnicesc *adj.* érémitique, propre à un ermite.
schimnici *vr.* (*rar*) devenir ermite.
schimnicie *s.f.* vie d'ermite.
schimonoseală *s.f.* grimace, simagrée, minauderie, singerie.
schimonosi I. *vr.* grimacer, faire des grimaces/des simagrées/des chichis. II. *vt.* déformer, altérer, tordre, estropier, dénaturer; *a schimonosi cuvintele* estropier les mots.
schimonosire *s.f.* déformation, défiguration, altération, grimace.
schimonosit *adj.* déformé, défiguré, tordu, grimaçant.
schimonositură *s.f.* 1. v. **schimonoseală**. 2. personne difforme, contrefaite.
schinduc *s.m.* (*bot.*) sénegrain (*Trigonella foenum graecum*).
schinduf *s.m.* (*bot.*) 1. pouliot-bâtard (*Thymus Serpyllum*) 2. v. **schinduc**.
schinel *s.m.* (*bot.*) chardon-bénit (*Cnicus benedictus*).
schingi *s.n.* (*înv.*) torture (*f.*), supplice, peine (*f.*), question (*f.*).
schingiui *vt.* torturer, supplicier, martyriser, livrer au supplice.
schingiuire *s.f.* torture, supplice (*m.*), question.
schingiuit *adj.* torturé, supplicié, martyrisé, tourmenté.
schinuță *s.f.* (*bot.*) plante herbacée aux fleurs bleues ou blanches, des régions montagneuses (*Phyteumia orbiculae*).
schior *s.m.* skieur, personne qui pratique le ski
schip *s.n.* skip; benne (*f.*).
schismatic *adj.*, *s.m.f.* schismatique.
schismă *s.f.* schisme (*m.*).
schit *s.n.* ermitage.
schituleț *s.n.* petit ermitage.
schița *vt.* esquisser, crayonner, ébaucher, pocher; *a schița un portret* esquisser/crayonner un portrait; *a schița un gest* esquisser un geste; *a schița un roman* ébaucher un roman.
schițare *s.f.* esquisse, croquis (*m.*), ébauche, pochade; *schițare a unui gest* ébauche d'un geste
schiță *s.f.* 1. esquisse, croquis (*m.*), ébauche; *schița unui roman* esquisse d'un roman; *schița unui portret* le croquis d'un portrait; *a face o schiță rapidă* faire un croquis. 2. (*lit.*) nouvelle brève, court récit (*m.*).
schizofazie *s.f.* (*med.*) schizophasie.
schizofită *s.f.* (*bot. la pl.*) schizophytes, embranchement de plantes inférieures unicellulaires.

schizofrenic (*med.*) I. *adj.* schizophrénique. II. *s.m.f.* schizophrène.
schizofrenie *s.f.* (*med.*) schizophrénie.
schizogeneză *s.f.* (*biol.*) schizogenèse.
schizogonie *s.f.* (*biol.*) schizogonie.
schizoid *adj.*, *s.m.f.* (*med.*) schizoïde.
schizoidie *s.f.* (*med.*) schizoïdie.
schizopod *s.n.* (*zool. la pl.*) ordre de crustacés terrestres ou marins.
sciatic *adj.* (*anat. în expr.*) *nerv sciatic* nerf sciatique.
sciatică *s.f.* (*med.*) sciatique.
scientism *s.n.* (*fil.*) scientisme.
scientist I. *s.m.f.* (*fil.*) scientiste, adepte du scientisme. II. *adj.* relatif au scientisme.
scientiza *vt.* introduire dans divers domaines les méthodes propres à des sciences (notamment des mathématiques)
scientolog *s.m.f.* spécialiste de scientologie.
scientologic *adj.* relatif à la scientologie.
scientologie *s.f.* scientologie.
scifozoar *s.n.* (*zool. la pl.*) scyphozoaires, classe d'animaux cœlentérés (la méduse).
scinda *vt.*, *vr.* (se) scinder, éclater, (se) séparer; *un partid scindat* un parti scindé.
scindare *s.f.* scission.
scintigrafic *adj.* (*med.*) obtenu par la scintigraphie.
scintigrafie *s.f.* (*med.*) scintigraphie.
scintigramă *s.f.* (*med.*) scintigramme (*m.*), scintillogramme (*m.*).
scit I. *s.m.f.* (*ist.*) Scythe, habitant de la Scythie. II *adj.* scythique.
sciziona *vt.*, *vr.* v. **scinda**.
scizionar *adj.* (*rar*) v. **scizionist**.
scizionare *s.f.* v. **scindare**.
scizionist *s.m.f.*, *adj.* scissionnaire, scissionniste
scizipar *adj.* (*biol.*) scissipare, qui se reproduit par scissiparité.
sciziparitate *s.f.* (*biol.*) scissiparité.
sciziune *s.f.* scission.
scizură *s.f.* (*anat.*) scissure.
scizurită *s.f.* (*med.*) scissurite, inflammation d'une scissure.
sclav *s.m.f.* esclave; *negustor de sclavi* marchand d'esclaves, négrier, *comerțul cu sclavi* la traite des Noirs/des Nègres; (*fig.*) *a fi sclavul datoriei* être l'esclave de son devoir.
sclavagism *s.n.* esclavagisme.
sclavagist *s.m.f.* esclavagiste.
sclavie *s.f.* esclavage (*m.*); *a scutura jugul sclaviei* secouer le joug de l'esclavage; *tutunul a devenit pentru el o adevărată sclavie* le tabac est devenu pour lui un véritable esclavage.
sclerenchim *s.n.* (*bot.*) sclérenchyme.
sclerodermie *s.f.* (*med.*) sclérodermie
sclerometru *s.n.* (*fiz.*) scléromètre.
scleroproteină *s.f.* (*biol.*) scléroprotéine.
scleros *adj.* (*despre țesuturi*) scléreux.
scleroscop *s.n.* scléroscope.
sclerot *s.m.* (*biol.*) sclérote.
sclerotică *s.f.* (*anat.*) sclérotique, blanc de l'œil.
scleroza *vr.* (*med.*) se scléroser; (*fig.*) *o societate care se sclerozează* une société qui se sclérose.
sclerozat *adj.* (*med.*) sclérosé, atteint de sclérose.
scleroză *s.f.* (*med.*) sclérose.
sclifoseală *s.f.* minauderie, afféterie, affectation, simagrée, façons, chichi (*m.*).
sclifosi *vr.* (*fam.*) minauder, faire des mines/des façons, des simagrées.
sclifosire *s.f.* v. **sclifoseală**.
sclifosit *adj.*, *s.m.f.* (*fam.*) minaudier, poseur, qui fait des simagrées, des manières, des chichis.
sclipeală *s.f.* v. **sclipire**.
sclipeț *s.m.* (*bot.*) tormentille (*f.*) (*Potentilla silvestris* și *Potentille erecta*).
sclipi *vi.* étinceler, briller, reluire, chatoyer, rutiler, scintiller; *zăpada sclipea sub razele soarelui* la neige scintillait sous les rayons du soleil.
sclipicios *adj.* (*reg.*) v. **sclipitor**.
sclipire *s.f.* éclat (*m.*), scintillation, scintillement (*m.*), rutilance, chatoiement (*m.*).
sclipit *s.n.* v. **sclipire**.
sclipitor *adj.* brillant, étincelant, scintillant, reluisant; *suprafața sclipitoare a lacului* la surface brillante du lac; *o pasăre cu pene sclipitoare* un oiseau au plumage brillant; *un om de o inteligență sclipitoare* un homme d'une intelligence étincelante/scintillante.
sclipitură *s.f.* éclat passager.
sclipui *vt.* (*reg.*) 1. amasser péniblement. 2. procurer, gagner.
scliviseală *s.f.* (*pop.*). 1. v. **sclivisire** (2). 2. (*constr.*) crépissage (*m.*).
sclivisi I. *vr.* (*pop.*) se bichonner, se parer, se pomponner. II. *vt.* crépir; polir, fourbir, astiquer.
sclivisire *s.f.* 1. fourbissage (*m.*), polissage (*m.*). 2. bichonnage (*m.*).
sclivisit *adj.* 1. bichonné, pomponné, paré avec soin. 2. poli, fourbi, lisse.
scoabă *s.f.* 1. crampon (*m.*), crochet d'assemblage, harpon (*m.*). 2. racloir (*m.*), grattoir (*m.*), raclette, gouge. 3 (*arhit.*) ope (*f.* sau *m.*), niche 4. disque osseux sur la peau de certains poissons (la morue, l'esturgeon).
scoarță *s.f.* 1. écorce; *scoarță de stejar* écorce de chêne; *scoarța pământului* l'écorce de la terre/ l'écorce terrestre; *mamă de scoarță* belle-mère, marâtre; (*anat.*) *scoarță cerebrală* écorce cérébrale. 2. couverture rigide d'un livre/d'un cahier 3. volet du chariot. 4. (*în expr.*) *obraz de scoarță* goujat, malappris, malotru; *din scoarță în scoarță* d'un bout à l'autre. 5. tapis (*m.*).
scoate *vt.* 1. ôter, tirer, retirer, enlever, sortir, extraire; *și-a scos cizmele* il a retiré ses bottes; *și-a scos mantoul de blană* elle a ôté son manteau de fourrure; *își scoate ochelarii* il retire ses lunettes; *au scos nasul afară* ils ont mis le nez dehors; *a-și scoate ghearele* sortir ses griffes; *a scoate cuiele* déclouer, enlever les clous; *a scoate apă din fântână* tirer de l'eau au puits; puiser de l'eau; *a scoate bani din piatră seacă* faire argent/ressource de tout; tirer de l'huile d'un mur; *a-și scoate banii* couvrir ses frais; rentrer dans ses frais; *a scoate capul în lume* se montrer en public;

sortir; aller/faire son entrée dans le monde; *a scoate ceva la lumină* tirer une affaire au clair; démêler une affaire; *a-și scoate stiloul* sortir son stylo; *a scoate coarne* montrer les dents/les cornes/les griffes; *a-i scoate cuiva cântec/vorbe* jaser sur le compte de qqn.; *a scoate cuiva dinții și măselele din gură* mettre qqn sur la paille; ruiner qqn.; plonger qqn. dans la misère; *a scoate cuiva gărgăunii din cap* mettre à qqn. du plomb dans la tête; mettre qqn. à la raison; guérir qqn. de ses lubies; *a-i scoate cuiva ochii a.* crever les yeux à qqn ; *b.* faire des reproches à qqn.; *a scoate cuiva păr alb/peri albi* en faire voir de belles/ de dures/de drôles à qqn ; en faire voir de toutes les couleurs; rendre la vie dure à qqn ; faire manger des poires d'angoisse à qqn ; *a scoate boii din jug fără coarne* crever/péter dans la main; faire chou blanc; trouver buisson creux; *a scoate un țipăt* pousser un cri; *a scoate cuiva vorba din gură cu cleștele* arracher les mots à qqn.; *a scoate cuiva nume rău* diffamer/ discréditer qqn.; *a scoate dări* (*înv.*) lever des impôts; *a scoate din cauză* mettre hors de cause; *a scoate din circulație* mettre hors d'usage; *a-și scoate din gând o idee* chasser une idée; *a scoate din luptă* mettre hors de combat; *a scoate din mânecă* improviser une explication; *a scoate din pământ* procurer à tout prix; *a scoate din pâine/din muncă* donner son compte à qqn.; envoyer qqn. planter ses choux; donner ses huit jours à qqn. (*fam.*); *a scoate dopul unei sticle* déboucher une bouteille; *a scoate flăcări pe nas* (*fam.*) bouffer du lion; *a scoate gologanii* (*pop.*) les aligner; *a scoate în afara legii* mettre hors la loi; *a scoate în relief* mettre en évidence/en relief/ en exergue/en pleine lumière; *a scoate la vânzare* mettre en vente; *a scoate la licitație* mettre aux enchères; *a scoate la mezat* mettre à l'encan; *a scoate pe cineva din încurcătură* tirer qqn. d'embarras/d'un mauvais pas; *a o scoate la capăt a.* joindre les deux bouts; *b.* s'en sortir à bon compte; *a o scoate cu greu la capăt* avoir de la peine à joindre les deux bouts; *a scoate un ban* (*de ici, de colo*) grappiller à droite et à gauche; *a scoate la reformă* mettre à la réforme; *a scoate limba de căldură* cuire dans son jus (*fam.*); *a scoate limba de-un cot* être à bout de souffle; être hors d'haleine; *a scoate luleaua de la ciubuc a.* changer de batteries; changer de note/ de ton; changer son fusil d'épaule; chanter sur une autre note; faire volte-face; *b.* se mettre en colère; se mettre dans tous ses états; prendre le mors aux dents; *a-și scoate masca* lever/poser le masque; se montrer sous son vrai jour; *a-și scoate mămăliga* gagner son bifteck/sa croûte/son pain/sa vie; *a-și scoate mânia pe cineva* décharger sa colère/sa rate/ sa bile sur qqn.; passer son colère/sa mauvaise humeur sur qqn.; *a-și scoate ochii unul altuia* en venir aux coups/aux mains; *a scoate o rădăcină pătrată* extraire une racine carrée; *a-și scoate pălăria* enlever son chapeau; se découvrir; *a scoate pălăria în fața cuiva* (*admirativ*) tirer son chapeau à qqn.; *a scoate pe cineva basma curată* blanchir qqn.; *a scoate pe cineva de la greu* tirer qqn. d'embarras/d'un mauvais pas; *a scoate pe cineva din balamale/din boii lui/din sărite/din pepeni* mettre/pousser qqn à bout; mettre à qqn. les nerfs à vif; faire enrager qqn.; lasser la patience de qqn.; faire sortir qqn de son assiette; chauffer les oreilles à qqn. (*fam.*); *a scoate pe cineva din țâțâni* faire sortir qqn. de ses gonds; *a nu putea scoate nimic de la cineva* ne pouvoir rien obtenir de qqn.; *a scoate pe cineva la lumină/la liman* tirer qqn. d'embarras; *a scoate pe cineva vinovat* déclarer qqn. coupable; *a scoate pieptul în afară* bomber le torse; *a scoate sabia* mettre sabre au clair; mettre flamberge au vent; tirer le glaive; *a scoate sigiliul* lever les scellés; *a scoate smântâna de pe lapte* écrémer le lait; *a scoate un oftat* pousser un soupir; *a scoate untul din cineva* mettre qqn. sur le flanc/sur les dents; en faire baver qqn (*fam.*); *a scoate un ziar* faire paraître un journal; *soba scoate fum* la cheminée fume; *a nu scoate o vorbă* ne pas desserrer les dents/ les lèvres; *nu-l scoti din ale lui* il n'en démord pas; il ne sort pas de là; (*prov.*) *prinde orbul, scoate-i ochii* on ne peut dépouiller un homme nu; *scoate apa cât este găleata la puț* il faut puiser tant que la corde est au puits; *scoate bani și din piatră seacă* il tirerait de l'huile d'un mur; il sait faire d'un vieux sac une chemise neuve; *scoate cărbunii/castanele din foc cu mâna altuia* le singe tire les marrons du feu avec la patte du chat.

scoatere *s.f.* élimination, extirpation; arrachement (*m.*), extraction; *scoaterea unui dinte* l'extraction d'une dent; *scoaterea cartofilor din pământ* l'arrachage des pommes de terre; *scoaterea buruienilor* l'arrrachage des mauvaises herbes; *scoatere la mezat* mise à l'encan.

scobai *s.m.* (*iht.*) v. **scobar**.

scobar *s.m.* (*iht.*) hotu, poisson d'eau douce (*Chondrostoma nasus*).

scobi I. *vt.* creuser, caver, excaver; *a scobi o piatră* creuser une pierre. II. *vr. a se scobi în dinți* se curer les dents; *a se scobi în dinți de un lucru* pouvoir se fouler; *a se scobi în nas* nettoyer ses écuries (*pop.*); décrocher ses tableaux (*arg.*).

scobire *s.f.* creusement (*m.*).

scobit *adj.* creux, creusé, excavé.

scobitoare *s.f.* cure-dents (*m.*).

scobitură *s.f.* cavité, creux (*m.*), enfoncement (*m.*); *scobitura unei stânci* le creux d'un rocher; *scobitură de teren* enfoncement de terrain.

scoborâre *s.f.* (*pop.*) v. **coborâre**.

scoborâș *s.n.* (*pop.*) v. **coborâș**.

scoborât *adj.* (*pop.*) v. **coborât**.

scoborâtor *adj.*, *s.m.f.* (*pop.*) v. **coborâtor**.

scoborî *vt.*, *vi.*, *vr.* (*pop.*) v. **coborî**.

scoc *s.n.* 1. canal, coursier, buse (*f.*) (d'un moulin). 2. glissoir, dévaloir (*reg.*) (pour faire descendre les arbres abattus dans la montagne). 3. couloir (destiné à transporter le minerai).

scociorî I. *vt.*, *vi.* fouiller, fureter, farfouiller, fouiner, fourrager; *a scociorî buzunarele* fouiller les poches. II. *vr. a se scociorî în buzunare* farfouiller dans ses poches.

scofală *s.f.* (*fam. ir.*) effet (*m.*); profit (*m.*); mérite (*m.*); avantage (*m.*); *mare scofală!* ce n'est pas grand-chose; *nu e mare scofală* ce n'est pas la mer à boire; ce n'est pas le diable/le bout du monde; ce n'est pas malin/sorcier; *nu-i nici o scofală de el* il ne casse rien; il ne casse pas trois pattes à un canard; il n'a pas inventé la poudre.
scofâlci I. *vr.* devenir hâve, maigrir, être émacié; *obrajii lui s-au scofâlcit* ses joues se sont émaciées. II. *vt.* *boala i-a scofâlcit chipul* la maladie a émacié son visage.
scofâlcit *adj.* hâve, émacié, décharné; *prizonieri scofâlciți* des prisonniers hâves.
scofâlcitură *s.f.* 1 creux (des joues); joues creuses, hâves. 2. gorge de montagne.
scoică *s.f.* (*zool.*) 1. coquillage (*m.*); *scoică-pieptene* peigne (*m.*) (*Pepten jacobeus* si *maximus*); *scoică perlieră* pintadine, méléagrine, huître perlière (*Pteria margaritifera*) 2. coquille. 3 auvent vitré au-dessus d'une porte d'entrée, d'un perron; marquise. 4. (*vet.*) forme.
scoicuță *s.f.* petit coquillage.
scolast *s.m.* (*livr.*) scolastique, scoliaste (scholiaste), commentateur ancien.
scolastic *adj.* scolastique, relatif à la scolastique.
scolastică *s.f.* scolastique, philosophie et théologie du moyen âge.
scolex *s.n.* (*zool.*) scolex, tête de ténia.
scolie *s.f.* scolie, scholie, annotation sur un texte de l'antiquité.
scoliotic I. *adj.* (*med.*) scoliotique, relatif à la scoliose. II. *s.m.f.* malade atteint de scoliose.
scolioză *s.f.* (*med.*) scoliose.
scolopendră *s.f.* 1. (*bot.*) scolopendre, fougère qui croît sur les rochers (*Scolopendrium vulgare*). 2. (*zool.*) scolopendre, mille-pattes (*Scolopendra cingulata*).
sconcs *s.m.* 1. (*zool.*) mouffette, moufette (*f.*) (*Mephitis mephitis*). 2. sconse, sconce, scons, skunx, skuns, fourrure de mouffette.
scondru *s.m.* gâteau cylindrique servi sur un navire.
scont *s.n.* (*com., fin.*) escompte.
sconta *vt.* 1. (*com., fin.*) escompter 2. (*fig.*) escompter, compter, attendre; *a sconta/a conta pe reușita la un concurs* escompter la réussite à un concours; *această vizită se dovedise mai fructuoasă decât scontase* cette visite s'était révélée plus fructueuse qu'il ne l'avait escompté.
scontabil *adj.* (*com., fin.*) escomptable.
scontat *adj.* escompté.
scontator *adj., s.m.f.* (*com., fin.*) escompteur.
scop *s.n.* but, fin (*f.*), dessein, intention (*f.*), visée (*f.*); *a-și atinge scopul* arriver à ses fins; atteindre son but; toucher au but/au port; *în acest scop* dans ce but/dessein; à cet effet; pour ce faire; *a urmări un scop față de cineva* avoir des visées sur qqn.; *a urmări scopuri importante* avoir de grandes visées; (*prov.*) *scopul scuză mijloacele* la fin justifie les moyens; vainquons par valeur ou par ruse, le succès sera notre excuse.
scopi *vt.* castrer, châtrer, émasculer; chaponner.
scopire *s.f.* castration, émasculation.
scopit I. *adj.* castré, châtré; *animal castrat* animal châtré; *cal castrat* cheval hongre.
scopolamină *s.f.* (*farm.*) scopolamine
scor *s.n.* (*sport*) score; *scor final* score final; *scor alb* match nul.
scorboroși *vr.* (*despre copaci*) devenir creux
scorbură *s.f.* creux (*m.*) (d'un arbre), cavité, enfoncement (*m.*), anfractuosité (d'un rocher).
scorburos *adj.* creux; concave; (*despre copaci*) creux; (*despre munți*) craqué, craquelé, crevassé; (*prov.*) *calul râios se scarpină de copacul scorburos* brebis crottée aux autres cherche à se frotter.
scorbut *s.n.* (*med.*) scorbut.
scorbutic I. *adj.* scorbutique, relatif au scorbut. II. *s.m.f.* scorbutique, personne atteinte de scorbut.
scordolea *s.f.* (*culinar*) plat préparé de noix et d'ail pilés, relevé de citron.
scorer I. *s.m.f.* personne chargée de l'affichage du score (dans une compétition sportive). II. *s.n.* panneau d'affichage du score.
scoriaceu *adj.* (*geol.*) scoriacé, qui a l'aspect d'une scorie volcanique.
scorie *s.f.* (*metal., geol.*) scorie.
scormoni I. *vt.* fouiller, fourrager, fureter, farfouiller; *a scormoni buzunarele cuiva* fouiller les poches de qqn.; *a scormoni focul* attiser le feu; *păsările scormonesc pământul după larve* les oiseaux grattent la terre pour chercher des larves; *a scormoni pe cineva la inimă* troubler/tourmenter qqn. II. *vi.* fouiller; farfouiller; creuser; *scormonește în poșetă* elle farfouille dans son sac.
scormonire *s.f.* 1. fouille. 2. grattage (*m.*).
scormonit *adj.* 1. fouillé. 2. gratté; labouré. 3. (*fig.*) troublé, tourmenté.
scormonitor I. *s.n.* charrue destinée à fouiller le sous-sol sans retourner la terre. II. *s.m.* (*zool.*) *scormonitorul-orb* cécilie (*f.*) (*Ichtyopis*).
scorneală *s.f.* v. **scornitură**.
scorni I. *vt.* inventer, forger, construire; *a scorni cuiva nume rău* diffamer/discréditer qqn.; casser du sucre sur le dos de qqn.; *a scorni vorbe* faire des cancans, colporter des cancans sur qqn. II. *vr.* se déclencher, se déchaîner, surgir; *s-a scornit o neînțelegere* une dispute a éclaté.
scornire *s.f.* v. **scornitură**.
scornit *adj.* inventé, forgé de toutes pièces.
scornitor I. *adj.* (personne) qui forge de toutes pièces des nouvelles. II. *s.m.f.* inventeur de nouvelles, menteur.
scornitură *s.f.* bobard (*m.*), mensonge (*m.*), boniment (*m.*).
scoroambă *s.f.* (*bot.*) prunelle, fruit du prunellier.
scorojeală *s.f.* écaillure (d'une couche de peinture, d'un crépi).
scoroji *vr.* s'écailler, se déjeter, se déformer; laisser tomber son écorce (un arbre); *vopseaua se scorojește* la peinture s'écaille.
scorojit *adj.* écaillé, écorcé, abîmé; *vopsea scorojită* peinture écaillée; *perete scorojit* mur décrépi; *bătrân*

scorojit vieillard décrépit; *piele scorojită* peau rêche; *frunze scorojite de soare* feuilles racornies par le soleil.
scoromobar *s.m.* (*bot.*) épine noire (*Prunus spinosa*).
scorpie *s.f.* 1. (*pop.*) scorpion (*m.*). 2. (*în basme*) dragon (*m.*). 3. (*astron. art.*) le Scorpion; (*prov.*) *scorpia cu limba dulce te linge și cu coada te-mpunge* langue de miel et cœur de fiel; paroles d'angelot, ongles de diablot. 4 (*fig.*) chipie, pie-grièche, mégère. 5. (*iht.*) *scorpie-de-mare* scorpène (*m.*), rascasse (*Scorpaena scrofa*).
scorpion *s.m.* 1. (*entom.*) scorpion (*Euscorpius carpathicus*); *scorpion-de-cărți* chelifer (*Chelifer cancroides*). 2. (*astron. art.*) le Scorpion.
scorțar *s.m.* (*ornit.*) torchepot (*Sitta europaea*).
scorțăraș *s.m.* v. **scorțărel**.
scorțărel *s.m.* (*ornit.*) grimpereau (*Certhia familiaris*).
scorțișoară *s.f.* cannelle
scorțișor *s.m.* (*bot.*) cannelier
scorțișoriu *adj.* (*rar*) couleur cannelle.
scorțoneră *s.f.* (*bot.*) plante herbacée pérenne (famille des composées) (*Scorzonera hispanica*).
scorțos *adj.* raide; rugueux; calleux; *mâini scorțoase* mains calleuses; *măr scorțos* rainette grise; (*prov.*) *calul râios caută copacul scorțos/se scarpină de copacul scorțos* brebis crottée aux autres cherche à ses frotter.
scoruș *s.m.* (*bot.*) sorbier (*Sorbus domestica*); cormier (*Pinus sorbus* și *Sorbus domestica*); *scoruș-de-munte/scoruș-păsăresc* sorbier-des-oiseaux (*Sorbus aucuparia*).
scorușă *s.f.* fruit du sorbier, corme.
scotă *s.f.* (*mar.*) câble.
scotoceală *s.f.* v **scotocire**
scotoci I. *vt.*, *vi.* fouiller, farfouiller, fureter; *deschise sertarul și scotoci înăuntru* il ouvrit le tiroir et fouilla dedans; *copilul scotocea prin iarbă* l'enfant fouillait parmi les herbes; *a scotoci/a cerceta amănunțit* ratisser. II *vr* se fouiller; *se scotocește prin toate buzunarele* il fouille toutes ses poches.
scotocitor *adj.* fouilleur, fouineur, fureteur.
scotom *s.n.* (*med.*) scotome, perte limitée de la vue.
scoțian I. *adj.* écossais, relatif à l'Écosse, aux Écossais. II. *s.m.f.* Écossais, habitant de l'Écosse.
scovardă *s.f.* (*culinar la pl.*) sorte de beignet.
scrabă *s.f.* v. **scroambă**.
scrădiș *s.n.* dépôt de sable ou de gravier dans le lit d'une rivière.
scrânciob *s.n.* escarpolette (*f.*), balançoire (*f.*); *a se da în scrânciob* se balancer.
scrânteală *s.f.* 1. entorse, foulure, déboîtement (*m.*); *o scrânteală a gleznei* une entorse à la cheville. 2. (*fig.*) manie, toquade, tocade, passade.
scrânti I. *vt.* démettre, se fouler, luxer, disloquer; *și-a scrântit umărul* (en jouant), il s'est démis l'épaule. II. *vr.* (*fig.*) être timbré, cinglé; perdre la raison; perdre la boule.
scrântire *s.f.* v. **scrânteală**.
scrântit *adj.* 1. foulé, démis; *umăr scrântit* épaule démise. 2. (*fig.*) timbré, cinglé, zinzin.
scrântitoare *s.f.* (*bot.*) potentille (*Potentilla argentes*).
scrântitură *s.f.* luxation, foulure, déboîtement (*m.*)
scrâșnet *s.n.* grincement, crissement; *scrâșnet din dinți* grincement des dents.
scrâșni *vi.* grincer, crisser; *a scrâșni din dinți* grincer des dents; *pietrișul scrâșnește sub pași* le gravier crisse sous les pas.
scrâșnire *s.f.* grincement (*m.*), crissement (*m.*); *scrâșnire din dinți* grincement des dents.
scrâșnit I. *s.n.* v. **scrâșnet**. II. *adj.* grincé, crissé.
scrâșnitor *adj.* grinçant; (*fig.*) aigre, discordant.
screamăt *s.n.* v. **scremet**.
screme *vr.* 1. s'efforcer d'évacuer les selles 2. faire des efforts pour; (*prov.*) *s-a scremut muntele și a născut un șoarece* la montagne en travail enfante une souris; de grand vent, petite pluie.
scremet *s.n.* ténesme, épreinte (*f.*).
screper *s.n.* (*anglic.*) (*tehn.*) scraper, scrapeur (*recomandat oficial*), excavateur.
scrib *s.m.* 1. (*antichit. egipteană*) scribe, copiste. 2. gratte-papier, scribouillard, bureaucrate.
scribăreț *s.m.* (*rar*) écrivailleur, écrivassier.
scrie I. *vt.* écrire; *a-și scrie temele* écrire ses devoirs; *a scne o scrisoare* écrire une lettre; *a nu scrie pe cineva în osândă* faire grâce à qqn.; *îi este scris pe fată* c'est écrit sur son visage; son visage le trahit. II. *vi. a scrie citeț* avoir une écriture lisible; *a scrie după dictare* écrire sous la dictée; *a scrie laba gâștii* écrire comme un chat; *a scrie cum îi vine, fără a-și îngriji stılul* écrire au courant de la plume; *scrie în reviste literare* il écrit dans des revues littéraires; *a scrie frumos* écrire comme un ange; *acest romancier scrie bine* ce romancier écrit bien. II *vr. acest cuvânt se scrıe fără accent* ce mot s'écrit sans accent; (*în basme*) *pe când se scria musca pe perete* au temps/du temps que la reine Berthe filait; au temps que les bêtes parlaient; du temps où les alouettes tombaient toutes rôties; *urmele pașilor se scriseseră pe zăpadă* les traces des pas s'étaient gravées sur la neige; (*prov.*) *ce se scrie cu condeiul nu se taie cu toporul* ce que plume écrit couteau ne peut couper
scriere *s.f.* écriture; *scriere fonetică* écriture phonétique; *scriere gotică* écriture gothique; (*la pl.*) écrits (*m.*), œuvres; *scrierile unui autor* les écrits d'un auteur; rédaction d'un texte.
scriitor *s.m.f.* 1. écrivain, auteur d'œuvres littéraires. 2. (*înv.*) scribe, fonctionnaire d'une chancellerie qui copiait des actes.
scriitoraș *s.m.* (*depr.*) écrivailleur, écrivaillon, écrivassier.
scriitoricesc *adj.* propre à l'écrivain; relatif aux écrivains ou à leur œuvre.
scriitorime *s.f.* ensemble des écrivains, des hommes de lettres.
scriitură *s.f.* écriture, manière d'écrire; *o nouă scriitură* une nouvelle écriture.
scrijeleală *s.f.* v **scrijelire**.
scrijeli *vt.* égratigner, écorcher, érafler, griffer; *a scrijeli o mobilă* égratigner un meuble.
scrijelire *s.f.* égratignure, écorchure, éraflure, griffure

scrijelit *adj.* égratigné, écorché, éraflé, griffé.
scrijelitură *s.f.* v. **scrijelire**.
scrimă *s.f.* (*sport*) escrime; *a face scrimă* faire de l'escrime.
scrimer *s.m.f.* escrimeur.
scrin *s.n.* commode (*f.*); bahut.
scripcar *s.m.* (*reg.*) racleur de violon; violoneux, violoniste de village, ménétrier.
scripcă *s.f.* (*reg.*) crin-crin (*m.*), violon; (*prov.*) *ce are de-a face scripca și cu iepurele* qu'a de commun l'âne avec la lyre; cette queue n'est pas de ce veau-là; ce n'est pas de comparaison de soie à miel.
scripcăraș *s.m.* (*entom.*) grillon champêtre (*Grillus campestris*).
scripete *s.m.* réa, poulie (*f.*), aléron (du métier à tisser).
scripte *s.f. pl.* écritures; registres d'évidence comptable.
scriptic *adj* inscrit/enregistré; *fond scriptic* fonds destiné au paiement du personnel budgétaire; *personal scriptic* personnel budgétaire.
scriptolog *s.m.* (*rar*, *depr.*) bureaucrate, rond-de-cuir, gratte-papier, paperassier.
scriptologie *s.f.* bureaucratie, paperasserie.
scriptoman *s.m.f.* (*rar*, *depr.*) écrivailleur qui écrit beaucoup
scriptomanie *s.f.* (*depr.*) manie d'écrire.
scriptură *s.f.* les Écritures
[1]**scris** *s.n.* 1. écrit; *în scris* par écrit 2 écriture (*f.*); *a avea un scris frumos* avoir une belle écriture; *scrisul și cititul* l'écriture et la lecture; *a recunoaște scrisul cuiva* reconnaître l'écriture de qqn ; *examenul începe cu scrisul* l'examen commence par l'écrit. 3 art d'écrire; *îi admiră scrisul* elle admire son art d'écrire. 4 l'ensemble des œuvres écrites d'un peuple
[2]**scris** *adj.* écrit; *lucrare scrisă* épreuve écrite; *scrisă de frumoasă* belle comme une image; (*prov.*) *ce ți-e scris în frunte ți-e pus* ce qui est écrit, est écrit; contre fortune la diverse il n'est char qui ne verse; celui qui est né pour un petit pain n'en aura jamais un grand
scrisa *s f art.* destin, destinée; *asa i-a fost scrisa* ce qui est écrit, est écrit
scrisoare *s f.* lettre; (*pop*) bafouille; *a trimite o scrisoare* envoyer une lettre/une bafouille, *scrisoare de invitatie* lettre de faire-part, (*ec*) *scrisoare de credit* (*acreditiv*) lettre de crédit, *scrisori de acreditare* (*a unui ambasador*) lettres de créance, (*c f*) *scrisoare de trăsură* lettre de voiture
scrisorică *s f.* billet (*m*); *scrisorică de dragoste* billet doux
scroafă *s.f* 1 (*zool*) truie, coche; *scroafă-mistreată* laie; (*prov*) *la teica plină toată scroafa-i gospodină* quand elle a tout ce qui lui faut, toute femme sait être bonne ménagère, *s-a suit scroafa-n copac* les honneurs changent les mœurs 2 (*ornit.*) *scroafă-de-baltă* blongios nain (*Arletta minuta*).
scroambă *s f* (*reg. la pl.*) bottes grossières éculées
scrobeală *s.f* amidon (*m*), empois (*m*); *scrobeală albastră* bleu d'azurage
scrobi *vt* amidonner. empeser, *a scrobi lenjeria* empeser le linge
scrobire *s.f.* amidonnage (*m.*), empesage (*m.*); *scrobirea rufelor* l'empesage du linge.
scrobit I. *s.n.* v. **scrobire**. II. *adj.* empesé, apprêté, amidonné; *guler scrobit* col empesé; (*fig. despre oameni*) guindé, compassé, gourmé, emphatique.
scrofiță *s.f.* (*iht.*) vairon (*m.*) (*Phoxinus phoxinus*).
scrofulariacee *s.f. pl.* (*bot.*) scrofulariacées, famille de plantes, arbres, arbrisseaux aux fleurs hermaphrodites.
scrofulă *s.f.* (*med. înv.*) scrofule.
scrofulos *adj.* (*med. înv.*) scrofuleux.
scrofuloză *s.f.* (*med.*) scrofules.
scrombăi *vt.* (*reg.*) éculer des chaussures.
scrot *s.n.* (*anat.*) scrotum.
scrum *s.n.* cendre (*f.*); *scrum de pipă* culot; *a se alege scrum din cineva/ceva* être réduit à néant/en poussière; s'en aller en eau de boudin; *a se face scrum* être réduit en cendres.
scrumbie *s.f.* (*iht.*) hareng (*Clupea harengus*); *scrumbie de Dunăre* hareng-du-Danube (*Alosa pontica*); *scrumbie-albastră/de mare* maquereau commun (*Scomberscomber*); *scrumbie afumată* hareng saur.
scrumbioară *s.f.* (*iht.*) petit hareng du Danube (*Clupeonella delicatula Nordmanni*).
scrumelniță *s.f.* (*rar*) cendrier (*m.*).
scrumieră *s.f.* cendrier (*m.*)
scrupul *s.n.* scrupule, inquiétude (*f.*), doute; *a-și face scrupule* se faire des scrupules; *a fi lipsit de scrupule* avoir la conscience élastique/large; n'avoir ni foi ni loi; *fără scrupule* sans scrupule.
scrupulos I *adj.* scrupuleux, consciencieux, correct, honnête; méticuleux, minutieux II *adv.* scrupuleusement.
scrupulozitate *s.f.* correction, honnêteté, probité, minutie
scruta *vt.* scruter, sonder, observer; *a-si scruta constiinta* faire un retour sur soi-même; descendre en soi-même; *a scruta viitorul* songer à l'avenir; interroger l'avenir.
scrutare *s f.* scrutation
scrutător *adj* scrutateur, inquisiteur; *privire scrutătoare* regard scrutateur
scrutin *s.n* scrutin; vote, *scrutin de listă* scrutin de liste; *scrutin majoritar* scrutin majoritaire; *rezultatul scrutinului* résultat du scrutin
scuamă *s.f.* (*med*) squame, mince couche épidermique
scuar *s n.* square
scud *s.m* écu, ancienne monnaie en argent ou en or (ayant cours dans certains pays européens)
scufă *s.f.* v **scufiță**
scufiță *s.f.* béguin (*m*), bonnet (*m*) (d'enfant), chaperon, *Scufita Rosie* le Petit Chaperon Rouge.
scufunda I. *vt* plonger, couler, *trei cuirasate au fost scufundate* trois cuirassés ont été coulés II *vr.* s'enfoncer, s'affaisser, sombrer. être englouti; *o navă care se scufundă* un navire qui sombre; *a se scufunda în apă* se plonger dans l'eau; *n-are să se scufunde pământul* ce n'est pas la fin du monde
scufundare *s f* submersion, naufrage (*m.*); affaissement (*m*)
scufundător *s m f*, *adj.* plongeur, scaphandrier; *scufundător submarin* plongeur sous-marin

scufundătură *s.f.* affaissement (*m.*), dépression
scufundiș *s.n.* (*rar*) v. **scufundătură**.
scuipa I. *vt.* cracher, crachoter, expectorer; *a scuipa sânge* cracher du sang; *copiii scuipă cojile de semințe* les enfants crachent les écales des graines de tournesol; *a scuipa foc* cracher du feu; *a scuipa pe cineva în obraz* cracher à la face/à la figure/au nez de qqn II. *vi.* (*prov.*) *cine scuipă în sus îi cade în obraz/cine scuipă-n vânt pe sine se scuipă* (*cine scuipă împotriva vântului, își scuipă mustățile/barba*) qui crache contre le ciel, il lui retombe sur le visage/ dessus; *nu scuipa în puț, căci se poate întâmpla să bei din el* il ne faut jamais jurer, sinon de mordre ses oreilles; il ne faut pas dire: fontaine, je ne boirai pas de ton eau.
scuipat I. *s.n.* fait de cracher; *scuipatul oprit* défense de cracher. II. *s.m.* crachat, salive (*f.*), expectoration (*f.*); (*pop.*) glaviot
scuipătoare *s.f.* crachoir.
scul *s.n.* écheveau.
scula I *vr.* s'éveiller, se réveiller, se lever; *a se scula cu noaptea-n cap* s'éveiller au chant de l'alouette; *a se scula o dată cu găinile* se lever comme les poules; *a se scula cu fața la cearsaf/cu dosul în sus* se lever du pied gauche; être mal luné; être dans une mauvaise lune; être de mauvais poil; être d'humeur massacrante/d'une humeur de dogue; *a se scula cu război* déclencher la guerre, *a se scula de la masă* se lever de table; *a se scula în picioare* se mettre debout; *a se scula târziu* faire la grasse matinée; *a se scula după boală* relever de maladie. II *vt.* lever, *a scula un copil din pat* lever un enfant du lit; *a scula pe cineva din morți* a. rendre qqn à la vie; ranimer qqn ; *b.* faire un boucan de tous les diables (*fam.*); (*prov.*) *scoală, Ioane, de fă foc – bai, că nu pot. – scoală, Ioane, la mâncare. – unde-i lingura mai mare?* premier à table, dernier au travail; paresseux, veux-tu de la soupe? fais-en – je n'en veux plus; *scoală-te de dimineață dacă vrei să-ti lungesti viața* coucher de poule et lever de corbeau, préservent l'homme du tombeau; *scoală tu să șed eu* ôte-toi de là que je m'y mette.
sculament *s.n.* (*med. pop.*) blennorragie.
sculare *s.f.* lever (*m.*); réveil (*m.*).
sculat *s.n.* lever; (*prov.*) *sculatul de dimineață și însuratul de tânăr nu strică niciodată* lever à cinq, dîner à neuf, souper à cinq, coucher à neuf, fait vivre d'ans nonante-neuf.
sculă *s.f.* outil (*m.*), engin (*m.*), instrument (*m.*); *sculă de zidar* outil de maçon; *scule de pescuit* engins de pêche; *sculele cizmarului* saint-Crépin (*înv.*); (*fig.*) *ce mai sculă!* quel numéro!
sculărie *s.f.* 1. atelier où l'on garde ou répare des outils. 2. grand nombre d'outils.
sculer *s.m.* ouvrier qui confectionne ou répare des outils.
sculișor *s.n.* petit écheveau.
sculpta *vt.* sculpter, façonner.
sculptat I. *s.n.* sculpture (*f.*). II. *adj.* sculpté, façonné; orné de sculptures.
sculptor *s.m.* sculpteur
sculptoriță *s.f.* femme-sculpteur.
sculptural *adj.* sculptural, relatif à la sculpture; plastique; *un corp sculptural* un corps sculptural.
sculptură *s.f.* sculpture; œuvre du sculpteur.
scump I. *adj.* 1. cher, coûteux, onéreux, ruineux; dispendieux; *acest mantou este scump* ce manteau est cher; *covoare scumpe* tapis de prix; *întreținerea vilei este scumpă* l'entretien de la villa est dispendieux; *un mod de viață scump* un train de vie dispendieux. 2 cher, chéri, adoré, aimé; *prietenul său cel mai scump* son ami le plus cher 3 (*pop. înv.*) avare, avide, cupide; *a fi scump la tărâte și ieftin la făină* jeter l'argent par la fenêtre et lésiner pour deux sous; *a fi scump la vorbă* être peu communicatif; parler peu; être taciturne II. *s.m.* (*prov*) *scump la tărâțe și ieftin la făină* avare pour le son, prodigue pour la farine; gâter une chandelle pour trouver une épingle; qui trouve le pain cher s'en va acheter du vin; *scumpul cu înșelătorul lesne se-nvoiesc* l'avare et le voleur font bon ménage; *scumpul mai mult păgubește si leneșul mai mult aleargă* l'avare, pour vouloir dépenser peu, dépense le double; les paresseux font plus de chemin; *scumpul nici ce are nu are* il n'est pas riche qui est chiche; *scumpul nicicând nu are destul* à chacun le sien n'est pas trop, il n'y a point assez s'il n'y a trop; *scumpul nu e stăpân pe banii lui, ci banii îl stăpânesc pe el* l'argent sert l'homme sage et gouverne le sot, *scumpul pentru bani ar lua si pe fata dracului* pour son argent, l'avare épouserait la fille du diable III. *adv.* cher, chèrement; *această marfă costă scump* cette marchandise coûte cher.
scumpătate *s.f.* (*rar*) 1. v **scumpete** 2. (*la pl*) objet cher, objet de valeur. 3 (*în expr.*) *cu scumpătate* scrupuleusement, avec mesure, avec exactitude.
scumpete *s.f.* 1 cherté; *scumpete a vieții* cherté de la vie 2 (*la pl.*) objets chers, de grande valeur 3 (*pop. înv.*) avarice, cupidité, ladrerie.
scumpi I *vt* hausser, augmenter les prix; renchérir; *a scumpi mărfurile* hausser/augmenter les prix des marchandises; *a scumpi benzina* renchérir l'essence. II. *vr.* 1 renchérir; *s-a scumpit benzina* l'essence a renchéri 2. lésiner, être regardant; *a se scumpi la tărâte* faire des économies de bouts de chandelles.
scumpie *s.f.* (*bot.*) 1. fustet (*m.*) (*Cotinus coggyria*); *când voi secera scumpia* jamais, au grand jamais; jamais de la vie 2. (*reg.*) lilas
scumpire *s.f.* renchérissement (*m.*), hausse/augmentation des prix; *scumpirea benzinei* renchérissement de l'essence.
scund *adj.* (*despre oameni*) courtaud, de petite taille; (*pop.*) courte-botte, court sur pattes, court de taille; *un bărbat scund* un homme courtaud; (*despre lucruri*) bas; *o masă scundă* une table basse.
scurge I *vr.* s'écouler, se déverser, s'égoutter, se répandre; *apa se scurge prin această crăpătură* l'eau s'écoule par cette fente; *apele de ploaie se scurg într-un rezervor* les eaux de pluie se déversent dans un réservoir; *a lăsa rufele să se scurgă* laisser le

linge s'égoutter; *a i se scurge ochii după ceva/cineva* loucher sur qqch /qqn.; (*despre ochi*) crever. II *vt.* vider, égoutter; *a scurge vasele* égoutter la vaisselle; *a scurge apa din cadă* vider la baignoire.

scurgere *s.f.* 1. écoulement (*m.*), déversement (*m.*), épanchement (*m.*); *țeavă de scurgere* tuyau d'écoulement; *scurgere a timpului* écoulement du temps; (*med.*) *scurgere a unor secreții* écoulement de sécrétions 2. (*pop.*) blennorragie.

scurma *vt.* gratter le sol (*despre găini*); fouger (*despre mistreți*); (*fig.*) irriter.

scurmat *adj.* (*despre pământ*) gratté; fougé; (*fig.*) irrité.

scurmător *adj., s.m.f.* qui gratte; qui fouge (le sanglier).

scurmătură *s.f.* grattage (*m.*); fosse, trou (*m.*) (creusé par le grattage d'un animal).

scursoare *s.f.* 1. liquide qui s'écoule. 2. (*pop.*) blennorragie. 3. lit d'un cours d'eau. 4. (*peior.*) homme de rien.

scursură *s.f.* v **scursoare**.

scurt I. *adj.* court, bref; *păr scurt* cheveux courts; *primăvara este un anotimp scurt* le printemps est une saison courte; *o expunere scurtă* un exposé court; *o întâlnire scurtă* une brève rencontre; *o cuvântare scurtă* une brève allocution, (*gram.*) *silabă scurtă* syllabe brève; *fii scurt* soyez bref; *a fi scurt de vedere* avoir la vue courte/basse; *a fi scurt la minte* avoir la mémoire courte; *a avea mână scurtă* être avare; *în scurt timp* à bref délai; à brève échéance, *scurtă vorbă!* pas de réplique! trêve de bavardage! II. *adv.* court; *a întrerupe scurt o discutie* couper court à une discussion; *scurt și cuprinzător a.* bref; en bref; *b.* un point c'est tout! *a se opri scurt* s'arrêter court; *a i-o tăia cuiva scurt* la couper à qqn. III. *s.n.* court, bref; *pe scurt* bref; en un mot comme en cent; pour tout dire. IV. *s.f.* (*în expr.*) *a trage scurta a.* porter le fardeau; *b.* supporter les conséquences; (*prov.*) *calea dreaptă e cea mai scurtă* le chemin droit est le plus court

scurta *vt.* écourter, raccourcir, abréger; tronquer; rogner; *a scurta o rochie* écourter une robe; *a scurta o conversație* écourter/abréger une conversation, *a scurta cărările cuiva* arracher l'âme/la vie à qqn ; *a-i scurta cuiva ghearele* rogner les ailes/les ongles à qqn.; *a-i scurta cuiva limba* empêcher qqn. de parler, *a scurta vorba* abréger l'entretien; *a-i scurta cuiva viața a.* en faire voir de belles/de drôles/de dures à qqn., en faire voir des vertes et des pas mûres; faire manger des poires d'angoisse à qqn.; *b.* faire passer le goût du pain à qqn.; régler son compte à qqn ; laver la tête à qqn. avec du plomb (*pop.*); *a scurta de-o palmă pe cineva* raccourcir qqn.; (*prov.*) *adeseon drumul ce vrei să scurtezi e cel mai lung* le chemin qu'on veut écourter est souvent le plus long

scurtare *s.f.* abréviation, raccourcissement (*m.*), réduction.

scurtat *adj.* raccourci, abrégé, écourté.

scurtă *s.f.* 1. manteau court (jusqu'aux genoux) 2. (*pop.*) inflammation des ganglions de l'aisselle; *a face scurtă la mână* avoir une inflammation des ganglions de l'aisselle.

scurtătură *s.f.* 1. gourdin (*m.*). 2 raccourci (*m.*); *a o lua pe scurtătură* prendre un raccourci; couper au plus court.

scurtcircuit *s.n.* court-circuit.

scurtcircuita *vt.*, *vr.* court-circuiter.

scurtcircuitare *s.f.* court-circuitage (*m.*).

scurteică *s.f.* court manteau fourré (porté surtout à la campagne).

scurticel *adj.* assez court.

scurtime *s.f.* brièveté; diminution; concision; *scurtimea unei scrisori* la brièveté d'une lettre.

scurtmetraj *s.n.* (*cinema*) court métrage.

scut *s.n.* 1. bouclier, écu, pavois, pelta/pelte (*f.*); *scut din bronz* bouclier de bronze; *scut atomic* bouclier atomique; (*min.*) *scut de săpare* bouclier d'avancement 2. (*fig.*) égide (*f.*), protection (*f.*), tutelle (*f.*).

scutec *s.n.* lange (*f.*), maillot; (*la pl.*) layette (*f.*).

scutelnic *s.m.* (*în evul mediu*) paysan qui, en échange de certaines obligations supplémentaires au profit du prince régnant, était exempté de corvées et de charges.

scuter *s.n.* scooter.

scuti *vt.* 1. exempter, dispenser, dégrever, exonérer; *a scuti pe un tânăr de serviciul militar* exempter un jeune homme du service; *a scuti un elev de exerciții fizice din motive de boală* dispenser un élève d'exercices physiques, pour raison de maladie; *nimeni nu e scutit de greșeli* personne n'est à l'abri d'une erreur 2. ménager, protéger, épargner; *această măsură îl scutește de urmări neplăcute* cette mesure lui épargne des suites fâcheuses; *scutește-mă!* va te coucher! allez vous faire pendre ailleurs! fiche-moi la paix!

scutier *s m.* écuyer

scutire *s f.* exemption; dispense; franchise; *a cere o scutire de serviciul militar* demander une exemption de service; *scutire de impozit* exemption d'impôt.

scutit *adj.* exempt/exempté, dispensé; (*prov*) *de moarte nu e nimeni scutit* on n'a point, pour la mort, de dispense de Rome

scutura I *vt.* secouer, agiter, ébranler, cahoter; *a scutura jugul* secouer le joug; *a scutura un covor* secouer un tapis; *a scutura un nuc* secouer un noyer; *a-i scutura cuiva buzunarele* décaver qqn ; *a-l scutura frigurile* être pris de frissons; *a scutura zdravăn pe cineva* secouer qqn comme un prunier; *a-i scutura cuiva cojocul/a-i scutura cuiva nădragii de praf* battre qqn à plate couture; faire une grosse tête à qqn.; ficher/flanquer une volée de coups à qqn.; *își scutură pipa pe marginea scrumierei* il tapota sa pipe contre le rebord du cendrier; *a scutura bine pe cineva* gronder qqn de belle façon; faire sa sauce à qqn.; donner/passer un savon à qqn. II. *vr. trandafirii se scutură de flori* les rosiers laissent tomber leurs fleurs/s'effeuillent; *a i se scutura cuiva carnea/oasele/inima* en avoir des sueurs froides; avoir la frousse/la tremblote/la trouille (*pop.*); *se scutură frunzele* les feuilles tombent; *calul se scutură* le cheval s'ébroue

scuturare *s.f.* secouement (*m.*); *scuturare din cap* secouement de tête

[1]**scuturat** *s.n.* v. **scuturare**.

²**scuturat** *adj.* 1. secoué, agité. 2. (*despre arbori*) effeuillé.
scuturătoare *s.f.* époussette; plumeau (*m.*)
scuturător *s.n.* (*tehn.*) secoueur
scuturătură *s.f.* 1. secousse; ébranlement (*m.*); cahotement (*m.*). 2. nettoyage (de la maison). 3 secouement (*m.*) des arbres (pour laisser tomber les fruits).
scuza I. *vt.* excuser, pardonner; disculper; *scuzați-mă, vă rog* excusez-moi, s'il vous plaît; pardonnez-moi. II. *vr.* s'excuser, demander pardon; (*prov.*) *cine se scuză se acuză* qui s'excuse s'accuse.
scuzabil *adj.* excusable, pardonnable; justifiable.
scuză *s.f.* excuse; *a-și cere scuze* faire des excuses; *vă cer scuze* je vous demande pardon; *scuzele mele!* mille excuses! je m'en excuse!
se *pron. refl.* 1. se; *a se face comod* se mettre à l'aise; *a se lăsa rugat* se faire prier; *a se îndrepta spre* se diriger vers; *a se lua de mână cu cineva* se donner la main. 2 on; *nu i se aude gura* on ne l'entend pas; *se spune* on dit; *cum nu se poate mai bine* on ne peut mieux.
seamă *s.f.* (*în expr.*) *a-și da seama* se rendre compte; prendre conscience; *a ține seama de ceva* tenir compte de qqch.; compter avec qqch , faire entrer qqch. en ligne de compte; *a ține seama de împrejurări* faire la part des choses; *a tine seama de părerea lumii* compter avec l'opinion; *au fost respinsi oameni fără a se ține seama de serviciile aduse* des gens ont été refusés sans égard aux services rendus; *de bună seamă* assurément, certainement; pour sûr; sans doute; *a lua seama* prendre garde; faire attention; *a-și lua seama* se raviser; changer de bord; revenir sur une opinion; *pe seama...* aux dépens de. .; *a lăsa în/pe seama cuiva* remettre aux soins de qqn ; s'en remettre à qqn , *de seamă* important; remarquable; *ia seama!* prends garde! attention! *a ști seama la ceva a.* s'y connaître en qqch ; *b.* connaître la situation exacte de qqch ; *a-si face seama* se donner la mort, mettre fin à sa vie/à ses jours; *mai cu seamă* notamment, surtout; *a ști de seama cuiva* être au courant de la vie de qqn ; *tinând seama de* eu égard à, vu; *fără a tine seama de* sans égards pour; sans tenir compte de, *a pune pe seama cuiva* attribuer à qqn , *a lua pe seama sa* prendre à son compte; *nu face nimic de seamă* il ne fait rien qui vaille; *de o seamă de vreme* depuis quelque temps; *de-o seamă cu cineva a.* du même rang, *b* du même âge.
seamăn *s m.* 1. prochain; semblable, *a-si iubi semenii* aimer ses semblables 2. (*în expr*) *fără* (*de*) *seamăn* sans égal; hors de pair; à nul autre semblable/pareil; *a nu avea seamăn pe lume* n'avoir pas d'égal; n'avoir pas son pareil.
seară *s f.* 1 soir (*m.*); *spre seară* vers le soir, à la nuit tombante; *bună seara* bonsoir 2 soirée, *si-a petrecut seara la niste prieteni* il a passé la soirée chez des amis
searbăd *adj.* 1. fade, insipide; écœurant, *mâncare searbădă* plat insipide; *un stil searbăd* un style fade 2 (*fig.*) fade, ennuyeux. monotone, fastidieux, *un om searbăd* un homme ennuyeux; *o conversație searbădă* une conversation monotone. 3. (*despre oameni*) pâle, fané, blême.
sebaceu *adj.* (*med. în expr.*) *glandă sebacee* glande sébacée; *chist sebaceu* kyste sébacé.
seboree *s.f.* (*med.*) séborrhée, sécrétion excessive des glandes sébacées.
seboreic *adj.* (*med.*) séborrhéique, relatif à la séborrhée.
sebum *s.n.* sébum, matière grasse sécrétée par les glandes sébacées.
sec I. *adj.* sec, aride; *vin sec* vin sec; *tuse seacă* toux sèche; *timbru sec* timbre sec; *refuz sec* refus sec; *albie seacă* lit mis à sec; *mână seacă* bras paralysé; *minte seacă* esprit creux; *pungă seacă* bourse vide; *cap sec* tête de linotte; crâne de piaf (*pop.*). II. *s.n. a înghiți în sec a.* mâcher à vide; ravaler sa salive; *b.* ravaler son dépit; *secule!* espèce d'imbécile! III *adv.* sèchement; *a răspunde sec* répondre sèchement.
seca I. *vi.* sécher, devenir sec, tarir; *pârâul a secat* le ruisseau a séché; *a-i seca ochii de atâta plâns* ne pas avoir assez de ses yeux pour pleurer; *a-i seca puterile* être à bout de forces; être/se tenir à bout de course; n'en pouvoir plus; *i-a secat o mână* il a un bras atrophié/paralysé; *micul pârâu seacă vara* le petit ruisseau s'assèche en été. II *vt.* assécher, assainir; *a seca un iaz/o mlaștină* assécher un étang/ un marais; (*prov.*) *când seacă apa se cunoaste pretul fântânii* quand le puits est au sec, on sait ce que vaut l'eau; l'âne ne sait ce que vaut la queue qu'après l'avoir perdue; *când seacă lacul se vede peștele* quand le lac est au sec on voit le poisson
secant I *adj.* (*geom.*) sécant; *plan secant* plan sécant. II. *s.f.* (*geom.*) sécante
secară *s.f.* (*bot.*) seigle (*Secale cereale*); *corn-de-secară* ergot de seigle (*Claviceps purpurea*).
secare *s.f.* assèchement (*m*), dessèchement (*m*), assainissement (*m.*), tarissement (*m.*); *secare a unui iaz* assèchement d'un étang
secat *adj.* sec, mis à sec, tari, asséché, desséché
secator *s.m* sécateur, outil de jardinage
secăciune *s.f.* (*rar*) sécheresse
secărea *s f.* (*bot.*) carvi (*m*), cumin (*m.*) (*Carum carvi* si *Bromus secalinus*)
secărică *s f.* 1 eau-de-vie de seigle 2 v **secărea**
secătui *vt.* épuiser; *a-si secătui ultimele resurse* épuiser ses dernières ressources; *a secătui un zăcământ* épuiser un gisement; *boala l-a secătuit* la maladie l'a épuisé
secătuire *s.f.* épuisement (*m.*), appauvrissement (*m.*). tarissement; *secătuirea unui filon* l'épuisement d'un filon
secătuit *adj* épuisé, appauvri; *pământ secătuit* terre appauvrie, *a fi secătuit de puteri* être épuisé, exténué
secătură *s.f.* 1 crapule. sacripant (*m.*), bellâtre (*înv.*), canaille, homme de rien 2 (*la pl*) fadaises, billevesées, sornettes, niaiseries, balivernes
secera *vt.* moissonner, faucher, *a secera grâul* moissonner le blé; (*fig*) *gloantele i-au secerat pe teroriști* les balles ont fauché les terroristes; *secara a fost*

secerată de grindină les seigles ont été fauchés par la grêle; (*prov.*) *ce a semănat aceea să secere* comme tu sèmeras, tu moissonneras; chacun recueillera ce qu'il a semé; *cel ce seamănă puțin, puțin și seceră* qui peu sème, peu recueille; *cel ce se uită la vânt nu va semăna, cel ce caută nori nu va secera* qui trop regarde quel vent vente, jamais ne sème ni ne plante.
secerar *s.m.* nom populaire du mois d'août.
secerat *s.n.* moisson (*f.*); fauchage; *seceratul grâului* la moisson du blé
seceră *s.f.* 1. faucille 2. moisson, moissonnage (*m.*); v. și **seceriș**.
secerător I. *s.m.f.*, *adj.* moissonneur, personne qui fait la moisson. II. *s.f.* moissonneuse; *secerătoare-treierătoare* moissonneuse-batteuse; *secerătoare-legătoare* moissonneuse-lieuse.
secerătură *s.f.* moisson.
seceriș *s.n.* moisson (*f.*); *se apropie secerișul* la moisson approche; (*prov.*) *cel ce la seceriș nu se lenevește, pâinea din gură nu-i lipsește* main travailleuse est heureuse; les mains noires font manger le pain blanc.
secesionist *s.m.f.* sécessionniste, séparatiste, indépendantiste.
secesiune *s.f.* sécession; séparation; *războiul de secesiune* la guerre de Sécession.
secetă *s.f.* sécheresse; *secetă prelungită* sécheresse prolongée.
secetos *adj.* sec; *climă secetoasă* climat sec; *anotimp secetos* saison sèche.
sechelă *s.f.* (*la pl.*) séquelles, suites (d'une maladie, d'un accident).
sechestra *vt.* (*jur.*) séquestrer, mettre sous séquestre.
sechestrare *s.f.* (*jur.*) séquestration.
sechestru *s.n.* (*jur.*) séquestre; *a pune sub sechestru* mettre sous séquestre.
secol *s.n.* siècle; *secolul Luminilor* le siècle des Lumières (le XVIIIe siècle en France); (*înv.*) *secolul de mijloc* le moyen âge.
secret I. *adj.* secret; *agent secret* agent secret; *servicii secrete* services secrets; *tratative secrete* négociations secrètes; *motive secrete* raisons secrètes. II. *s.n.* secret, mystère; *un secret de stat* un secret d'État; *a smulge un secret cuiva* arracher un secret à qqn.; *a cunoaște secretul* être dans le secret/être du secret; *în mare secret* sous le sceau du secret; (*fam.*) *a băga pe cineva la secret/la răcoare* mettre qqn. au secret; *a încredința un secret cuiva* confier un secret à qqn.; *a descoperi secretul* découvrir/éventer la mèche/un secret.
secreta *vt.* (*fiziol.*) sécréter.
secretar I. *s.m.f.* 1. secrétaire; *secretara ministrului* la secrétaire du ministre; *secretar de ambasadă* secrétaire d'ambassade; *secretar de redacție* secrétaire de rédaction. II. *s.n.* secrétaire, meuble à tiroirs.
secretariat *s.n.* secrétariat; *secretariat de stat* secrétariat d'État.
secretină *s.f.* (*fiziol.*) sécrétine, hormone produite par la muqueuse du duodénum.
secretor *adj.* (*fiziol.*) sécréteur, qui sécrète; *organ secretor* organe sécréteur.
secretos *s.m.f.*, *adj.* (*fam.*) cachottier.
secreție *s.f.* (*fiziol.*) sécrétion; *glandă cu secreție internă* glande à sécrétion interne.
sectant *s.m.f.* adepte d'une secte religieuse.
sectar *s.m.*, *adj.* sectaire.
sectarism *s.n.* sectarisme; intolérance (*f.*).
sectă *s.f.* (*rel.*) secte.
sector *s.n.* 1. (*geom.*, *mil.*, *el.*, *tehn.*) secteur; *sector de activitate* secteur/domaine d'activité. 2. arrondissement dans une grande ville.
sectorist *s.m.* (sous-)officier de police chargé de l'ordre public d'un secteur/arrondissement d'une grande ville.
secție *s.f.* section; subdivision d'une administration ou de la police; compartiment à destination spéciale dans un magasin.
secționa *vt.* sectionner, couper; diviser en plusieurs éléments.
secționabil *adj.* qui peut être sectionné.
secționare *s.f.* sectionnement (*m.*).
secțiune *s.f.* section; sectionnement (*m.*); (*geom.*) *secțiune plană* section plane.
secui *s.m.* Szekler.
secuiesc *adj.* propre aux Szeklers.
secuime *s.f.* ensemble des Szeklers; région habitée par les Szeklers.
secular *adj.* 1. séculaire; *tradiție seculară* tradition séculaire. 2. séculier, laïque.
seculariza *vt.* séculariser.
secularizare *s.f.* sécularisation.
secund *adj.*, *s.m.* officier en second d'un navire; arbitre en second d'une compétition sportive.
secunda *vt.* seconder; *a secunda pe un medic în activitățile sale* seconder un médecin dans ses activités.
secundant *s.m.f.* second, personne qui accompagne et aide qqn. dans ses activités; *arbitru secundant* arbitre second.
¹secundar *s.n.* trotteuse, aiguille qui marque les secondes.
²secundar *adj.* secondaire; *un rol secundar* un rôle secondaire; *învățământ secundar/mediu* enseignement secondaire; (*geol.*) *eră secundară* ère secondaire.
secundă *s.f.* seconde; *un minut are 60 de secunde* une minute a soixante secondes; *o secundă, vă rog* une seconde, s'il vous plaît; *într-o fracțiune de secundă* en une fraction de seconde; (*muz.*) intervalle entre deux notes de la gamme.
secure *s.f.* cognée, hache; (*prov.*) *coada securii face rău pădurii* toujours la cognée concourt à abattre l'arbre dont elle est issue; *de securea fără coadă n-are frică pădurea* un manche sans cognée est bon à jeter; *din secure toporișcă* de l'arbre d'un pressoir le manche d'un cernoir.
securice *s.f.* petite cognée.
securit *s.n.* triplex, verre de sécurité.
securitate *s.f.* sécurité, sûreté; protection; *Consiliul de Securitate* le Conseil de Sécurité; *a asigura securitatea cetățenilor* assurer la sécurité des citoyens; (*înv.*) ancienne police politique de la Roumanie sous le communisme.

securiza *vt.* 1. traiter thermiquement un verre pour en faire un triplex 2. sécuriser, rendre sûr.
securizare *s.f.* sécurisation; *securizarea frontierelor* sécurisation des frontières.
secvență *s.f.* (*cinema, inform.*) séquence.
secvențial *adj.* (*inform.*) séquentiel, successif.
seda *vt.* apaiser par un sédatif.
sedare *s.f.* sédation, apaisement par un sédatif; *sedarea unui animal în vederea unei operații* sédation d'un animal en vue d'une opération.
sedat *adj.* apaisé, calmé.
sedativ *adj., s.n.* (médicament) sédatif, calmant, apaisant; *proprietăți sedative* propriétés sédatives.
sedentar *adj.* sédentaire; casanier; *viață sedentară* vie sédentaire.
sedentarism *s.n.* sédentarité (*f.*), vie sédentaire.
sedentaritate *s.f.* sédentarité, vie sédentaire.
[1]**sedilă** *s.f.* cédille.
[2]**sedilă** *s.f.* petit sac en toile rare où l'on fait égoutter le fromage.
sediment *s.n.* (*geol., med.*) sédiment, dépôt.
sedimenta *vt., vr.* (se) sédimenter.
sedimentar *adj.* sédimentaire; (*geol.*) *rocă sedimentară* roche sédimentaire.
sedimentare *s.f.* sédimentation, dépôt (*m.*).
sedimentologie *s.f.* (*geol.*) sédimentologie, étude de la formation des roches sédimentaires.
sedițios *adj.* séditieux, insoumis, rebelle.
sedițiune *s.f.* (*livr.*) sédition, révolte, insurrection.
sediu *s.n.* 1. siège, résidence (*f.*); *sediul unui partid* le siège d'un parti; *sediul episcopal* le siège épiscopal; *sediul unui tribunal* le siège d'un tribunal. 2. (*fig.*) centre d'action.
seducător I. *adj.* séduisant, charmant, enchanteur; *o femeie seducătoare* une femme séduisante, charmante. II. *s.m.f.* séducteur, charmeur, tombeur.
seduce *vt.* séduire, charmer, captiver, fasciner; *această cântăreață și-a sedus publicul* cette cantatrice a séduit son public.
seducere *s.f.* séduction, fascination, ensorcellement (*m.*).
seducție *s.f.* séduction, charme (*m.*).
sedus *adj.* séduit, fasciné.
sef *s.n.* v. **seif**.
sefard *adj.* séfarade, sépharade, relatif aux Juifs des pays méditerranéens.
segment *s.n.* segment; fragment; (*geom.*) *segment de dreaptă* segment de droite; (*zool.*) segment, partie du corps des annélides, des arthropodes; (*tehn.*) *segment de frână* segment de frein.
segmenta *vt.* segmenter, découper, diviser en segments.
segmental *adj.* (*lingv.*) segmental.
segmentare *s.f.* segmentation, fractionnement (*m.*), fragmentation.
segregare *s.f.* (*tehn.*) ségrégation; *segregare rasială* ségrégation raciale.
segregație *s.f.* v. **segregare**.
seif *s.n.* coffre-fort.
seigă *s.f.* appareil à récolter le jonc.
seimă *s.f.* (*vet.*) seime, maladie des sabots du cheval.
seimen *s.m.* (*înv.*) mercenaire affecté à la garde du palais du prince régnant dans les Principautés Roumaines.
sein *adj.* (*reg. despre lână, blănuri*) (couleur) gris rougeâtre.
seism *s.n.* séisme, tremblement de terre.
seismic *adj.* sismique; *mișcări seismice* mouvements sismiques.
seismicitate *s.f.* sismicité.
seismograf *s.n.* sismographe.
seismografie *s.f.* sismographie.
seismogramă *s.f.* sismogramme (*m.*).
seismolog *s.m.* sismologue, spécialiste de la sismologie.
seismologic *adj.* sismologique, relatif à la sismologie.
seismologie *s.f.* sismologie, étude des séismes.
seismometrie *s.f.* sismométrie.
seismometru *s.n.* sismomètre.
seismonastie *s.f.* (*bot.*) séismonastie.
seismoscop *s.n.* sismoscope.
seismoterapie *s.f.* (*med.*) sismothérapie.
seișe *s.f. pl.* (*geogr.*) seiche, variation de niveau de l'eau d'un lac.
sejur *s.n.* séjour.
selacian *s.m.* (*iht.*) sélacien, sous-classe de poissons cartilagineux.
selamlâc *s.n.* (*înv.*) partie d'une maison turque réservée aux hommes.
selandră *s.f.* (*mar.*) navire de transport du temps des croisades.
selbă *s.f.* forêt jeune et touffue.
select *adj.* sélect, élégant, distingué, chic; *o societate selectă* une société sélecte.
selecta *vt.* (*tehn.*) sélecter, faire une sélection.
selectare *s.f.* sélection.
selectiv I. *adj.* sélectif; *clasament selectiv* classement sélectif. II. *adv.* sélectivement.
selectivitate *s.f.* (*chim., radio*) sélectivité.
selector *s.n.* (*tehn., agr.*) sélecteur.
selecție *s.f.* sélection, tri (*m.*); *selecția naturală* la sélection naturelle; (*sport*) *probă de selecție* épreuve de sélection.
selecționa *vt.* sélectionner, choisir par sélection, trier.
selecționabil *adj.* qui peut être sélectionné.
selecționare *s.f.* sélection.
selecționat *adj.* sélectionné; *vinuri selecționate* vins sélectionnés.
selecționator *s.m.f.* (*agr.*) sélectionneur.
selecționer *s.m.f.* (*sport*) sélectionneur.
selecționism *s.n.* (*biol.*) sélectionnisme, théorie de l'évolution par voie naturelle.
selecționist *s.m.f.* sélectionniste, adepte du sélectionnisme.
selemet *s.n.* (*înv. în expr.*) *a scoate pe cineva la selemet* mettre qqn. sur la paille; plonger qqn. dans la misère.
selenar *adj.* sélénite; lunaire.
selenaut *s.m.* astronaute qui voyage vers la Lune.
seleniat *s.m.* (*chim.*) séléniate.
selenic *adj.* (*chim. în expr.*) *acid selenic* acide sélénique.
selenifer *adj.* (*chim.*) qui contient du sélénium.

[1]**selenit** *s.m.* (*chim.*) sélénite, sel de l'acide sélénieux.
[2]**selenit** *s.m.f.* sélénite, habitant imaginaire de la Lune.
seleniu *s.n.* (*chim.*) sélénium, élément chimique.
selenodezie *s.f.* étude des formes et dimensions de la Lune.
selenografie *s.f.* (*astron.*) sélénographie, description de la Lune.
selenologic *adj.* sélénologique, relatif à la sélénologie.
selenologie *s.f.* (*astron.*) sélénologie, étude de la Lune.
selenostat *s.n.* sélénostat, instrument d'observation de la Lune.
self-control *s.n.* (*angl.*) self-control, maîtrise de soi.
selfinducție *s.f.* (*fiz.*) self-induction.
selnic *s.n.* (*pesc.*) outil de pêche.
selvă *s.f.* selve, forêt équatoriale amazonienne.
sem *s.n.* (*lingv.*) sème.
semafor *s.n.* sémaphore, dispositif de signalisation.
semaforic *adj.* sémaphorique.
semaforiza *vt.* prévoir de sémaphores.
semantem *s.n.* (*lingv.*) sémantème.
semantic I *adj.* (*lingv.*) sémantique; *aspect semantic al limbajului* aspect sémantique du langage. II. *s.f.* (*lingv.*) sémantique, sémasiologie.
semantician *s.m.f.* (*lingv.*) sémanticien, spécialiste de sémantique.
semantism *s.n.* (*lingv.*) sémantisme.
semasiolog *s.m.f.* (*lingv.*) sémasiologue, sémanticien.
semasiologic *adj.* (*lingv.*) sémasiologique, sémantique.
semasiologie *s.f.* (*lingv.*) sémasiologie, sémantique.
[1]**semăna** *vt.* 1. semer; *a semăna grâu* semer du blé; (*fig.*) *a semăna confuzie* brouiller les cartes; *a semăna neghină/vrajbă* semer la zizanie; allumer le brandon de la discorde; *a semăna neliniste* jeter le trouble. 2. ensemencer, emblaver; *a semăna grâu* emblaver. 3. (*prov.*) *a semănat castraveți și au răsărit scaieți* de beau raisin parfois pauvre vin; *ceea ce vei semăna aceea vei culege* chacun recueillera ce qu'il a semé; *cel ce puțin seamănă, puțin și adună* qui peu sème, peu recueille; *cine seamănă culege* celui qui laboure le champ le mange; *cine seamănă răutăți iară răutăți va secera* celui qui sème l'injustice, moissonne le malheur; *cine seamănă vânt culege furtună* celui qu sème le vent récolte/moissonne la tempête; *cine vrea să semene mălai nu se teme de vrăbii* on ne laisse pas de semer quoiqu'on craigne les pigeons; *de multe ori unii seamănă și alții seceră* ce ne sont pas ceux qui font la moisson qui la mangent; avril produit la fleur et mai en a l'honneur; *până nu semeni, nu culegi* il faut semer pour récolter; *seamănă la tinerețe ca să ai ce culege la bătrânețe* ce qu'on apprend au berceau dure jusqu'au tombeau.
[2]**semăna** *vi.* 1. ressembler à, tenir de; *seamănă cu fratele său* il ressemble à son frère; *a semăna cu cineva* (*bucățică ruptă*) ressembler à qqn ; tenir du côté de qqn.; *a semăna cu cineva ca două picături de apă* se ressembler à s'y méprendre/comme deux gouttes d'eau; *are cu cine să semene* il a de qui tenir. 2. paraître, avoir l'air.
semănat *s.n.* semis; semailles (*f.pl.*); *semănatul de toamnă* les semailles d'automne; *semănatul grâului* emblavage.
semănător I. *s.m.* semeur. II. *s.f.* semoir (*m.*).
semănătorism *s.n.* v. **sămănătorism**.
semănătură *s.f.* semis (*m.*), emblavure; ensemencement (*m.*).
semem *s.n.* (*lingv.*) sémème.
semen *s.m.* 1. v. **seamăn**. 2. barre de fer à l'aide de laquelle les pêcheurs brisent la glace.
semestrial I. *adj.* semestriel; *publicație semestrială* publication semestrielle. II. *adv.* semestriellement.
semestru *s.n.* semestre.
semeț I. *adj.* 1. fier; superbe, imposant, magnifique; altier, hautain, insolent. 2. courageux, fougueux. II. *adv. a se purta semeț* traiter les gens de haut en bas.
semeți *vr.* 1. s'enhardir, prendre de l'assurance, oser. 2. tirer vanité, se targuer, faire étalage
semeție *s.f.* 1. audace, hardiesse, intrépidité, courage (*m.*). 2. arrogance, hauteur, présomption; *a trata pe cineva cu semeție* traiter qqn. avec hauteur.
semianalfabet *adj.*, *s.m.f.* (personne) qui sait à peine lire et écrire.
semiarid *adj.* semi-aride; *regiune semiaridă* région semi-aride.
semiautomat *adj.* semi-automatique.
semiauxiliar *adj.* semi-auxiliaire.
semic *adj.* (*lingv.*) sémique, relatif au sème.
semicentenar *s.n.* cinquantenaire.
semicerc *s.n.* demi-cercle.
semicilindric *adj.* hémicylindrique, semi-cylindrique.
semicircular *adj.* semi-circulaire, demi-circulaire.
semicocs *s.n.* (*tehn.*) semi-coke.
semicoloană *s.f.* (*arhit.*) demi-colonne.
semiconductor *s.n.*, *adj.* (*el.*) semi-conducteur.
semiconservă *s.f.* semi-conserve.
semiconsoană *s.f.* (*fon.*) semi-consonne.
semicristal *s.n.* semi-cristal.
semideșert *s.n.* région de transition entre la steppe et le désert.
semidoct *s.m.f.* faux savant.
semidoctism *s.n.* culture superficielle.
semidreaptă *s.f.* (*geom.*) demi-droite.
semifin *adj.* demi-fin.
semifinală *s.f.* demi-finale.
semifinalist *s.m.f.* demi-finaliste.
semifinit *adj.* semi-fini; *produse semifinite* produits semi-finis.
semifluid *adj.*, *s.n.* (*mec.*) semi-fluide.
semifond *s.n.* (*sport*) demi-fond
semifondist *s.m.f.* (*sport*) coureur de demi-fond.
semigreu *adj.*, *s.m.* (*sport*) mi-lourd.
semiindustrializa *vt.* transformer partiellement en produit industriel
semiindustrializat *adj.* partiellement industrialisé.
semiînălțime *s.f.* hauteur moyenne.
semiînchis *adj.* (*despre spații*) partiellement fermé.
semiîntuneric *s.n.* clair-obscur, pénombre (*f.*).
semilaminat *adj.* partiellement laminé.
semilichid *adj.*, *s.n.* visqueux, huileux, poisseux.

semilunar *adj.* en forme de croissant de lune.
semilună *s.f.* croissant (*m.*) de lune; emblème de l'islam.
semimetal *s.n.* demi-métal.
semimetalic *adj.* demi-métallique.
semimijlociu *adj.*, *s.m.* (*sport în expr.*) *categorie semimijlocie* catégorie mi-moyenne.
seminal *adj.* (*bot., anat.*) séminal.
seminar *s.n.* 1. séminaire, forme d'activité universitaire. 2. école moyenne de formation des prêtres. 3. *seminar pedagogic* stage pratique pour les futurs enseignants.
seminarial *adj.* relatif au séminaire.
seminarist *s.m.* séminariste, élève d'un séminaire théologique.
seminariza *vt.* approfondir, dans le cadre d'un séminaire (1), la matière enseignée au cours.
semincer *s.m.f.* arbre/plante porte-graines.
seminifer *adj.* (*bot., anat.*) séminifère, qui contient le sperme.
seminomad *adj.*, *s.m.f.* semi-nomade.
seminomadism *s.n.* semi-nomadisme.
semințerie *s.f.* graineterie, magasin où l'on vend des graines (de plantes).
seminție *s.f.* famille, lignée, descendance, postérité; souche.
semintiș *s.n.* lieu planté d'arbrisseaux.
semiobscur *adj.* à demi obscur, qui se trouve dans la pénombre.
semiobscuritate *s.f.* pénombre, demi-jour (*m.*), clair-obscur (*m.*).
semioficial *adj.* semi-officiel.
semiolog *s.m.f.* sémiologue, spécialiste de sémiologie.
semiologic *adj.* sémiologique.
semiologie *s.f.* (*med., lingv.*) sémiologie.
semiparazit *s.m.* demi-parasite.
semiparazitism *s.n.* demi-parasitisme.
semipermeabil *adj.* (*fiz.*) semi-perméable.
semipermeabilitate *s.f.* (*fiz.*) semi-perméabilité.
semiplan *s.n.* (*mat.*) demi-plan.
semiprețios *adj.* semi-précieux; *piatră semiprețioasă* pierre semi-précieuse.
semiprodus *s.n.* demi-produit.
semiremorcă *s.f.* semi-remorque.
semirigid *adj.* semi-rigide.
semisolid *adj.* semi-solide, partiellement solide.
semison *adj.* (*despre vocale*) mi-voyelle.
semit *s.m.f.*, *adj.* sémite.
semitârâtor *adj.* (plante) dont la tige est à moitié rampante.
semitic *adj.* sémitique.
semitism *s.n.* sémitisme.
semitolog *s.m.* sémitisant, spécialiste d'études sémitiques.
semitologie *s.f.* étude des langues et des cultures sémitiques.
semiton *s.n.* (*muz.*) demi-ton; (*pictură*) demi-teinte.
semitransparent *adj.* semi-transparent.
semiurban *adj.* partiellement urbanisé.
semivocală *s.f.* (*fon.*) semi-voyelle.
semizeu *s.m.* (*mit.*) demi-dieu.
semn *s.n.* 1. signe, indice, manifestation (*f.*), marque (*f.*), preuve (*f.*); *semn bun* bon signe; *semn rău* mauvais signe, mauvais présage; *semne particulare: nu are* signes particuliers: néant; *a da semn de viață* donner signe de vie; *a da semne de oboseală* donner des signes de fatigue; (*fam.*) branler dans le manche; *a nu mai da semn de viață* ne plus donner signe de vie; *în semn de* comme preuve; en souvenir; *persoana sa avea un semn distinctiv care o făcea recunoscută imediat* sa personne avait un cachet particulier qui la faisait reconnaître immédiatement; (*lingv.*) *semne de punctuație* signes de ponctuation. 2. geste, mouvement, signe; *a face semn cuiva* faire signe à qqn.; *a se înțelege prin semne* parler par signes. 3. cible (*f.*), but; *a trage la semn* tirer à la cible. 4. (*med.*) symptôme; *semn de boală* symptôme de maladie. 5. *semn de carte* signet; *semn de hotar* borne (*f.*); *semn diacritic* signe diacritique; *sub semnul* sous l'égide de.
semna *vt.*, *vi.*, *vr.* signer, apposer sa signature; *a semna un act* signer un acte; *iată contractul, semnați, vă rog* voici le contrat, signez, s'il vous plaît.
semnal *s.n.* 1. signal; *a da semnalul de plecare* donner le signal du départ; *semnal luminos* signal lumineux; *această declarație a fost semnalul unei revolte* cette déclaration fut le signal d'une révolte.
semnala *vt.* signaler, faire remarquer, attirer l'attention, annoncer; *a semnala apariția unui nou roman* signaler la parution d'un nouveau roman.
semnaliza *vt.* signaliser; *a semnaliza un drum* signaliser une route.
semnalizare *s.f.* signalisation; *sistem de semnalizare* système de signalisation.
semnalizator I. *s.m.* (*mil.*) signaleur. II. *s.n.* sémaphore; indicateur lumineux.
semnalment *s.n.* signalement.
semnare *s.f.* signature; *semnarea unui contract* la signature d'un contrat.
semnat *adj.* signé, paraphé.
semnatar *s.m.f.* signataire; *semnatarii unui contract* les signataires d'un contrat.
semnătură *s.f.* signature; *a-și pune semnătura pe un contract* apposer sa signature sur un contrat.
semnifica *vt.* signifier.
semnificant *s.n.* (*lingv.*) signifiant.
semnificare *s.f.* signification.
semnificat *s.n.* (*lingv.*) signifié.
semnificativ I. *adj.* significatif, éloquent; *declarație semnificativă* déclaration significative. II. *adv.* significativement.
semnificație *s.f.* 1. signification, sens (*m.*); *care este semnificația acestei atitudini?* quelle est la signification de cette attitude? 2. importance, valeur; *discurs de o mare semnificație* discours d'une grande importance.
sempervìrescent *adj.* (*bot. în expr.*) *plantă sempervirescentă* plante sempervirente.
sempitern *adj.* (*rar*) sempiternel, éternel, perpétuel.
sen *s.m.* sen, monnaie divisionnaire du Japon.
senarmontit *s.n.* (*mineral.*) sénarmontite (*f.*).

senat *s.n.* sénat.
senator *s.m.* sénateur.
senatorial *adj.* sénatorial.
senă *s.f.* (*bot.*) séné.
senectute *s.f.* (*livr.*) vieillesse.
senescență *s.f.* (*med.*) sénescence, processus physiologique du vieillissement.
senil *adj.* sénile, propre à la vieillesse.
senilitate *s.f.* sénilité.
seniliza *vr.* devenir sénile.
senilizare *s.f.* processus de vieillissement.
senilizat *adj.* devenu sénile
senin I. *adj.* serein, pur, beau, clair; *noapte senină* nuit claire; *un cer senin* un ciel serein II *s.n.* clarté, limpidité du ciel; *din senin* de but en blanc; sans raison; brusquement; à brûle-pourpoint; à propos de bottes.
seninătate *s.f.* sérénité; limpidité, clarté; calme (*m.*); *întâmpină evenimentele cu seninătate* il accueille les événements avec calme
senior I *s.m.* (*în evul mediu în vestul Europei*) seigneur. II *s.m.f*, *adj.* (*sport*) senior; personne âgée.
seniorial *adj.* seigneurial.
seniorie *s.f.* seigneurie, domaine d'un seigneur (au moyen âge); seigneurie, titre des pairs de France.
senonian *s.n.*, *adj.* (*geol.*) sénonien, étage du crétacé supérieur.
sens *s.n.* 1 sens, acception (*f.*), signification (*f.*), valeur (*f.*); *care este sensul acestei afirmatii?* quel est le sens de cette affirmation? *sens propriu/figurat* sens propre/figuré; *în sensul că* en ce sens que; *fără sens* à tort et à travers; comme une corneille qui abat des noix; sans rime ni raison 2. sens; direction (*f*); *sens unic* sens unique; *sens interzis* sens interdit.
sensibil *adj.* 1 sensible, émotif, impressionnable; *a fi sensibil la suferința semenilor săi* être sensible à la souffrance de ses prochains; *a atinge la coarda sensibilă* faire vibrer la corde sensible, appuyer sur la chanterelle; *un copil foarte sensibil* un enfant douillet 2 (*despre aparate, mecanisme*) sensible; *hârtie sensibilă* papier sensible. 3 (*fil.*) matériel, palpable; *lumea sensibilă* le monde sensible
sensibilitate *s.f* 1 sensibilité; *o vie sensibilitate la suferința celorlalți* une vive sensibilité à la souffrance d'autrui; *sensibilitate la variațiile atmosferice* sensibilité aux variations atmosphériques 2 (*fiz.*) sensibilité, précision; *sensibilitatea unei balanțe* la sensibilité/la précision d'une balance.
sensibiliza *vt.* (*biol., foto*) sensibiliser.
sensibilizare *s.f.* (*biol., foto*) sensibilisation
sensibilizator *s.m.* (*biol., foto*) sensibilisateur
sensitometric *adj.* (*foto*) sensitométrique.
sensitometrie *s.f* (*foto*) sensitométrie.
sensitometru *s.n.* (*foto*) sensitomètre
sentențios *adj.* sentencieux, grave, dogmatique, pompeux; *un ton sententios* un ton sentencieux, affecté.
sentiment *s n.* 1. sentiment; *un sentiment delicat* un sentiment délicat, *a avea sentimentul demnitătii sale* avoir le sentiment de sa dignité 2 sensation, impression; *am sentimentul că nu sunt agreat în această casă* j'ai le sentiment qu'on ne m'agrée pas dans cette maison.
sentimental I *adj.* sentimental; *o fată sentimentală* une jeune fille sentimentale. II *adv.* sentimentalement.
sentimentalism *s.n.* sentimentalisme.
sentimentalitate *s.f.* sentimentalité.
sentimentaliza *vt.* présenter sous une forme sentimentale.
sentință *s.f.* 1. (*jur.*) sentence, jugement (*m.*), verdict (*m.*), arrêt (*m.*); *a pronunța o sentință* prononcer une sentence 2. sentence, maxime, aphorisme (*m.*), pensée.
senzație *s.f.* 1. sensation; *o senzație de frig* une sensation de froid. 2 sensation, impression vive; *a face senzatie* faire sensation; *un spectacol care produce senzații deosebite* un spectacle qui produit des sensations particulières.
senzațional *adj.* sensationnel, extraordinaire, formidable, remarquable, inouï.
senzitiv *adj.* sensitif; *persoană senzitivă* personne sensitive, sensible
senzor *s.m.* (*fiz.*) senseur.
senzorial *adj* (*anat*) sensoriel, relatif aux sens.
senzual *adj*, *s m.f* sensuel
senzualism *s n.* (*fil.*) sensualisme
senzualist I *adj.* sensualiste, relatif au sensualisme. II *s.m.f.* sensualiste, adepte du sensualisme.
senzualitate *s.f.* sensualité
sepală *s f.* (*bot*) sépale (*m.*).
separa I. *vt* séparer, isoler, diviser; *a separa grâul de neghină* séparer le bon grain de l'ivraie II *vr.* se séparer, se diviser, *Dunărea se separă în mai multe brate, formând delta* le Danube se sépare en plusieurs bras, formant le delta
separabil *adj.* séparable
separare *s.f.* séparation, isolation
separat *adj* séparé, *pace separată* paix séparée.
separatism *s n* (*pol.*) séparatisme
separatist *adj.*, *s.m f* (*pol.*) séparatiste, adepte du séparatisme
separator I *adj* séparateur II *s n.* séparateur, appareil permettant d'isoler certains éléments; *separator de lapte* écrémoir, écrémeuse (*f.*), écrémoire (*f.*); *separator de miere* extracteur
separație *s.f* séparation, *separatia puterilor* (*în stat*) séparation des pouvoirs; (*jur*) *separație de bunuri* séparation de biens.
separeu *s.n* endroit séparé/isolé (dans un restaurant).
sepedon *s.m.* (*entom.*) sépédon, insecte diptère qui vit sur les plantes aquatiques (*Sepedon sphegeus*).
sepie *s.f.* 1 (*zool.*) sépia (*Sepia officinalis*). 2. encre brun foncé
sepion *s.m.* coquille intérieure rudimentaire de la sépia.
sept *s.n.* (*anat.*) septum, cloison séparant deux cavités; *sept nazal* septum nasal
septembrie *s.m* septembre, le mois de septembre.
septemvir *s.m* (*la romani*) septemvir.
septenar I *adj.* (*rar*) septénaire II *s.m.* vers latin de sept pieds et demi.
septentrion *s.n.* (*livr.*) le nord.

septentrional *adj.* septentrional, nordique, boréal.
septet *s.n.* (*muz.*) septuor.
septic *adj.* (*med.*) septique, contaminé, infecté.
septicemic *adj.* (*med.*) septicémique, relatif à la septicémie.
septicemie *s.f.* (*med.*) septicémie, infection générale.
septicitate *s.f.* (*med.*) septicité, toxicité des microbes.
septimă *s.f.* 1. (*muz.*) septième. 2 (*scrimă*) septime, une des positions de défense
septogen *adj.* (*despre bacterii*) qui produit la putréfaction.
septolet *s.n.* (*muz.*) septolet.
septuagenar *s.m.f.*, *adj.* septuagénaire.
sepulcral *adj.* (*livr.*) 1. sépulcral, funèbre, propre à la tombe, à la mort. 2. (*fig.*) sépulcral, caverneux; *voce sepulcrală* voix sépulcrale, caverneuse.
sepulcru *s.n.* (*livr.*) sépulcre, tombeau.
sepultură *s.f.* (*rar*) sépulture, tombe, tombeau (*m.*).
sequoia *s.m.* (*bot.*) séquoia, arbre originaire de Californie (*Sequoia gigantea*).
ser *s.n.* (*fiziol.*) sérum; *ser fiziologic* sérum physiologique.
seradelă *s.f.* (*bot.*) serradelle, plante de la famille des légumineuses (*Ornithopus sativus*).
serafic *adj.* séraphique, angélique.
serafim *s.m.* 1. (*rel. creșt.*) séraphin. 2. bannière ornée de figures d'anges, portée aux processions funèbres.
serai *s.n.* 1. (*ist.*) sérail, palais du sultan. 2. (*reg.*) hangar, remise (*f.*).
seral *adj.* relatif au soir; *curs seral* cours du soir.
seralist *s.m.f.*, *adj.* (élève, étudiant) qui suit les cours du soir.
serasir *s.n.* (*înv.*) (*text.*) brocart.
serată *s.f.* soirée; *serată dansantă* soirée dansante.
seră *s.f.* serre; (*hort.*) *seră pentru culturi timpurii* forcerie.
serba *vt.* fêter, célébrer; *a-și serba ziua de naștere* fêter son anniversaire.
serbare *s.f.* fête, festivité, célébration, réunion.
serclaj *s.n.* (*chir.*) cerclage
serdar *s.m.* (*în sec. XVII-XVIII, în Țările Române*) 1. commandant de cavalerie. 2. boiard de rang moyen.
serdăreasă *s.f.* femme d'un „serdar".
serdărie *s.f.* (*înv.*) fonction/dignité de „serdar".
serenadă *s.f.* sérénade.
serenisim *adj.* sérénissime, titre donné à une personne de haut rang.
sergent *s.m.* 1. (*mil.*) sergent; *sergent major* sergent-major. 2. (*înv.*) gardien de la paix.
seria *vt.* sérier, ranger par séries
serial I. *s.n.* série; feuilleton (*m.*) II. *adj.* sériel; *muzică serială* musique sérielle.
serialism *s.n.* (*muz.*) sérialisme, musique sérielle.
seriat *adj.* sérié, classé par séries
seriator *s.m.f.* personne qui série, qui classe.
seric *adj.* (*med.*) sérique, relatif au sérum.
sericicol *adj.* séricicole, relatif à la sériciculture.
sericicultor *s.m.f.* sériciculteur, personne qui élève des vers à soie.
sericicultură *s.f.* sériciculture; (*reg.*) magnanerie.
sericigen *adj.* (*despre glandele viermelui de mătase*) séricigène, qui sécrète la soie.
sericină *s.f.* (*chim.*) séricine.
sericit *s.n.* (*mineral.*) séricite (*f.*), silicate naturel de mica blanc.
sericitizare *s.f.* (*geol.*) séricitisation.
serie *s.f.* série; *o serie de întrebări* une série de questions; *producție de serie* fabrication en série.
seriere *s.f.* (*rar*) sériation.
seringă *s.f.* seringue.
serios I. *adj.* sérieux, grave, rangé; sage; *un om serios* un homme sérieux; *a fi extrem de serios* être sérieux comme un pape; *progrese serioase* des progrès remarquables, *a avut motive serioase să refuze această ofertă* il a eu des raisons sérieuses de refuser cette offre. II. *adv.* sérieusement; *se pregătește serios pentru concurs* il se prépare sérieusement pour le concours III. *s.n.* sérieux; *a lua în serios* prendre au sérieux; prendre au mot; *cu tot seriosul* avec tout le sérieux.
seriozitate *s.f.* sérieux (*m.*); *a munci cu seriozitate* travailler d'arrache-pied; *se ocupă cu seriozitate de această chestiune* il s'occupe sérieusement de cette question; *seriozitatea chipului* la gravité du visage.
serj *s.n.* (*text.*) serge.
serodiagnostic *s.n.* (*med.*) sérodiagnostic.
serologic *adj.* (*med.*) sérologique, relatif à la sérologie.
serologie *s.f.* (*med.*) sérologie.
seroprofilaxie *s.f.* (*med.*) méthode thérapeutique visant à prévenir l'apparition de maladies contagieuses.
seroreacție *s.f.* (*med.*) réaction sérologique.
seros *adj.* (*med.*) séreux; *membrană seroasă* membrane séreuse.
seroterapie *s.f.* (*med.*) sérothérapie.
serotonină *s.f.* (*biochim.*) sérotonine.
serovaccinare *s.f* (*med.*) sérovaccination, vaccination au sérum.
serozitate *s.f.* (*fiziol.*) sérosité.
serpent *s.n.* (*muz.*) serpent, ancien instrument à vent.
serpentariu *s.n.* lieu aménagé dans un jardin zoologique où vivent les serpents.
serpentin *s.n.* (*mineral.*) serpentine (*f.*).
serpentină *s.f.* 1. route en lacet. 2. serpentin (*m.*) en papier. 3. (*tehn.*) serpentin, tube en spirales.
serta-ferta *adv.* (*grecism înv. în expr.*) *a umbla serta-ferta* aller de part et d'autre; aller de ci, de là.
sertar *s.n.* 1. tiroir (d'un bureau, d'une commode). 2. organe d'une machine.
sertăraș *s.n.* petit tiroir
sertisaj *s.n.* sertissage (d'une pierre précieuse).
serv *s.m.* serf
servaj *s.n.* (*în evul mediu*) servage.
serval *s.m.* (*zool.*) serval (*Felis serval*).
servant *s.m.* 1. (*mil.*) servant. 2. employé dans certains services administratifs.
servantă *s.f* 1 (*livr.*) servante, domestique. 2. petit buffet, crédence
servi I. *vt.* 1 servir, rendre service; *brutarul își servește clienții* le boulanger sert ses clients; *a servi supa* (*la masă*) servir la soupe; *a servi o cauză* servir

une cause; *a servi o pensie alimentară* servir une pension alimentaire. 2. (*sport*) servir. II. *vi.* servir (de, à); *a servi drept călăuză* servir de guide; servir de cornac (*fam.*); *la ce servește acest obiect?* à quoi sert cet objet? III. *vr.* se servir; *a se servi de un instrument* se servir d'un instrument; *a se servi de cineva pentru a-și atinge scopul* se servir de qqn. pour atteindre son but; *friptura se servește cu salată* le rôti se sert avec de la salade.

serviabil *adj.* serviable, complaisant, obligeant.

serviabilitate *s.f.* serviabilité, complaisance, amabilité, obligeance.

serviciu *s.n.* 1. service; *a intra în serviciul cuiva* entrer au service de qqn.; (*bis.*) *serviciu religios* service religieux; *un serviciu excelent în acest restaurant* un excellent service dans ce restaurant; *serviciu administrativ* service administratif; *are zece ani de serviciu în această instituție* il a dix ans de service dans cette institution; *scară de serviciu* escalier de service; *ofițer de serviciu* officier de service; *a recurge la serviciile cuiva* avoir recours aux services de qqn ; *prestare de servicii* prestation de services. 2. service, assortiment de vaisselle; *serviciu de porțelan* service de porcelaine; *serviciu de cafea* service à café. 3. emploi, charge (*f.*); *a găsi un serviciu* trouver un emploi.

servietă *s.f.* serviette, porte-documents (*m.*), attaché-case (*m.*).

servil I *adj.* servile, obséquieux, rampant, bas, vil; *o ființă servilă* un être servile; *o traducere servilă* une traduction servile. II. *adv.* servilement.

servilism *s.n.* servilité (*f.*).

servire *s.f.* action de servir.

servitor *s.m.* serviteur, domestique, valet.

servitute *s.f.* 1. servitude, asservissement (*m.*), sujétion. 2. obligation, contrainte 3. (*jur.*) charge, hypothèque

servocomandă *s.f.* (*tehn.*) servocommande.

servofrână *s.f.* (*auto*) servofrein.

servomecanism *s.n.* (*tehn.*) servomécanisme

servomotor *s.n.* (*mec.*) servomoteur.

servoreglare *s.f.* servorégleur (*m.*).

servus *interj.* (*reg.*) salut, bonjour.

sesam *s.n.* (*bot.*) v. **susan**.

sesamoid *adj.* (*anat.*) sésamoide; *os sesamoid* os sésamoide.

sesil *adj.* (*bot.*) sessile; *organ sesil* organe sessile, attaché directement, dépourvu de pédoncule ou de pétiole.

sesiune *s.f.* session; *sesiune de examene* session d'examens.

sesiza I. *vt.* 1. saisir, comprendre, piger (*pop.*), percevoir, discerner; *a sesiza repede* saisir au vol 2. saisir, faire savoir, signifier; *a sesiza tribunalul cu privire la o afacere* saisir le tribunal d'une affaire. II. *vr.* (*jur.*) se saisir, prendre connaissance.

sesizabil *adj.* 1. (*jur.*) saisissable, qui peut faire l'objet d'une saisie 2. saisissable, qui peut être perçu; *o intenție greu sesizabilă* une intention à peine saisissable.

sesizant *adj.* saisissant, frappant, étonnant.

sesizare *s.f.* 1. compréhension. 2. plainte, requête, réclamation.

sesterț *s.m.* sesterce, monnaie romaine d'argent.

set *s.n.* 1. (*sport*) set, manche d'un match (de tennis, de ping-pong). 2. ensemble de pièces d'habillement.

setcar *s.m.* (*pesc.*) pêcheur à la seine/senne.

setcă *s.f.* (*pesc.*) seine, senne.

sete *s.f.* soif; *a-i fi sete* avoir soif; avoir la gorge sèche; *cu sete* ardemment; fortement; *a fi mort de sete* avoir soif à avaler sa langue; *a-și potoli setea* étancher sa soif; *a avea sete de putere* avoir la soif du pouvoir; (*prov.*) *s-a întâlnit foamea cu setea* la faim a épousé la soif.

seter *s.m.* setter, chien d'arrêt anglais.

setos *adj.* assoiffé, altéré; *setos de onoruri* assoiffé d'honneurs.

seu *s.n.* suif; *lumânare de seu* chandelle; *a trăi din seul său* vivre sur ses réserves; *a prinde seu a.* faire de la graisse/du lard; *b.* (*fig.*) mettre de côté; mettre du foin dans les râteliers/dans ses bottes; mettre de l'argent à gauche; *a avea seu la rărunchi* avoir la bourse ronde; remuer l'argent à la pelle; être cousu d'or (*fam.*); être plein aux as (*pop.*); (*prov.*) *după ce e carnea grasă mai pune și seu* on ne doit pas à gras pourceau le cul oindre.

sevă *s.f.* (*bot.*) sève; (*fig.*) force, énergie, vigueur; *seva tinereții* la vigueur de la jeunesse.

sever I. *adj.* 1. sévère, exigeant, dur, prétentieux, rigoureux, intraitable; *profesor sever* professeur sévère, exigeant. 2. lourd, grave, considérable; *pierderi severe* pertes considérables 3. sévère, rigide, strict; *lege severă* loi rigide. II. *adv.* sévèrement; durement, rigoureusement; *a pedepsi sever pe un răufăcător* punir sévèrement un malfaiteur.

severitate *s.f.* sévérité, rigueur, rigidité, dureté; *severitatea unui verdict* la sévérité d'un verdict.

sex *s.n.* 1. sexe; *sexul tare* les hommes; *sexul slab* les femmes (le sexe faible) 2. sexualité.

sexagenar *s.m.f.*, *adj.* sexagénaire, (personne) ayant entre soixante et soixante-neuf ans

sexagesimal *adj.* (*mat.*) sexagésimal; *diviziune sexagesimală* division sexagésimale.

sexolog *s.m.f.* sexologue, spécialiste en sexologie.

sexologie *s.f.* sexologie, étude médicale de la sexualité.

sextant *s.m.* (*astron., mar., fiz.*) sextant

sextă *s.f.* (*muz.*) sixte.

sextet *s.n.* (*muz.*) sextuor.

sextilion *s.n.* sextillon.

sextină *s.f.* (*lit.*) sextine, poésie à forme fixe.

sextolet *s.n.* (*muz.*) sextolet.

sextuor *s.n.* (*muz.*) sextuor.

sextuplu *adj.* sextuple.

sexual *adj.* (*biol.*) sexuel, relatif au sexe.

sexualism *s.n.* sexualisme.

sexualitate *s.f.* (*biol.*) sexualité.

sexuat *adj.* (*biol.*) sexué; *reproducere sexuată* reproduction sexuée.

sezină *s.f.* (*jur.*) saisine, possession de droit des biens successoraux.

sezon *s.n.* saison (*f.*); *mărfuri de sezon* marchandises de saison; *sezon mort* la morte saison; *sezonul sportiv* la saison sportive.
sezonier I. *adj.* saisonnier; *munci agricole sezoniere* travaux agricoles saisonniers. II. *s.m.* ouvrier saisonnier.
sezonist *s.m.f.* villégiateur, estivant, vacancier.
sfacel *s.n.* (*med.*) sphacèle, fragment de tissu nécrosé.
sfadă *s.f.* dispute, conflit (*m.*), démêlé (*m.*), chamaillerie, querelle, engueulade, bagarre; (*prov.*) *sfada și gâlceava aduc nenorociri* la querelle porte malheur.
sfadnic *adj.* (*reg.*) querelleur, chamailleur.
sfalerit *s.n.* (*mineral.*) blende.
sfanț *s.m.* ancienne monnaie autrichienne; *a nu avea nici un sfanț* être sans un sou; être à court d'argent; loger le diable dans sa bourse; n'avoir pas un rouge liard/un sou vaillant/un denier.
sfară *s.f.* fumée épaisse, odeur lourde de graisse brûlée; *a da sfară în țară* répandre une nouvelle, faire savoir.
sfarog *s.n.* (*pop.*) objet desséché, racorni (à cause de la chaleur ou de la vieillesse); *carnea s-a făcut sfarog pe foc* la viande s'est racornie sur le feu.
sfarogi *vr.* (*pop.*) se racornir.
sfarogit *adj.* (*pop.*) racorni.
sfat *s.n.* 1. conseil, avis; *a cere sfatul cuiva* prendre l'avis de qqn.; demander conseil à qqn.; *un sfat înțelept* un conseil sage; *a ține sfat* tenir conseil; *a da un sfat* donner un conseil. 2. (*pop.*) conversation (*f.*), bavardage; *a sta la sfat* faire un brin de causette/la causette; tailler une bavette; (*prov.*) *nu da sfat neîntrebat* ne donne pas conseil à qui ne t'en demande; *nu-ți da sfatul la tot natul și cuvântul la tot bolândul* on a beau prêcher à qui n'a cure de bien faire; *sfatul bun cu îndemânare, cea mai bună de mâncare* habiles paroles font tomber pistoles; *sfatul după faptă e manta după ploaie* c'est de la moutarde après dîner.
sfădălie *s.f.* (*reg.*) v. **sfadă**.
sfădăuș *adj.* (*reg.*) v. **sfadnic**.
sfădi I. *vr.* se quereller, se disputer, se chamailler, s'engueuler (*fam.*). II. *vt.* (*înv.*) rabrouer, gronder.
sfănțui *vt.* 1. graisser la patte, corrompre. 2. se laisser corrompre; recevoir des pots-de-vin.
sfănțuială *s.f.* pot-de-vin; corruption.
sfărâma I. *vt.* briser, rompre, casser, fracasser; *a-și sfărâma lanțurile* briser ses fers; rompre ses chaînes; *a sfărâma lanțurile robiei* briser les chaînes/rompre les fers de l'esclavage; *a sfărâma o speranță* détruire/anéantir un espoir; *a-și sfărâma capul* se casser la tête; se mettre l'esprit à la torture; se triturer la cervelle/les méninges; *a sfărâma în bucățele* hacher menu comme chair à pâte; mettre en pièces/en lambeaux. II. *vr.* se briser, se casser; *valurile se sfărâmă de stânci* les vagues se brisent contre les rochers; (*fig.*) *plânge de se sfărâmă* elle pleure comme une madeleine/comme un veau.
sfărâmat *adj.* brisé, cassé; (*fig.*) *inimă sfărâmată de durere* cœur brisé de douleur.
sfărâmător *s.n.* (*tehn.*) broyeuse (*f.*).
sfărâmătură *s.f.* brisure; débris (*m.*).
sfărâmicios *adj.* friable; *aluat sfărâmicios* pâte friable.
sfătos *adj.* 1. qui est de bon conseil. 2. causant, loquace; qui aime raconter des histoires.
sfătoșenie *s.f.* sagesse; qualité de l'homme de bon conseil.
sfătui I. *vt.* conseiller; *a sfătui pe cineva* conseiller qqn.; *te sfătuiesc să ai răbdare* je vous conseille d'être patient/de patienter; *doctorul m-a sfătuit să merg la mare* le docteur m'a conseillé d'aller à la mer. II. *vr.* demander conseil; (*prov.*) *sfătuiește-te cu cel mic și cu cel mare și pe urmă hotărăște tu însuți* prends bref conseil et fais ton fait.
sfătuială *s.f.* (*pop.*) v. **sfătuire**.
sfătuire *s.f.* (*rar*) conseil (*m.*), avis (*m.*); *am acționat după sfătuirea unui pneten* j'ai agi sur le conseil d'un ami.
sfătuitor *s.m.f.* conseiller, personne qui donne des conseils.
sfânt I. *adj.* saint; sacré; *Sfânta Fecioară* la Sainte Vierge; *Sfânta Familie* la Sainte Famille; *Sfântul Duh* le Saint-Esprit (l'Esprit saint); *Sfânta Scriptură* les Saintes Écritures; *locurile sfinte* les lieux saints; *Sfânta Alianță* la Sainte Alliance; *Sfântul Mormânt* le Saint-Sépulcre; *insula Sfânta Elena* l'île de Sainte-Hélène. II. *s.m.f.* saint; *moaștele unui sfânt* les reliques d'un saint; *a-l vedea pe cineva sfântul a.* avoir de la chance; *b.* avoir de la malchance; *a lăsa pe cineva în plata sfântului* ne plus s'occuper de qqn.; renoncer à tirer vengeance; laisser tomber qqn.; *ferească sfântul!* à Dieu ne plaise! que Dieu nous en préserve; *a-i ieși cuiva un sfânt din gură* parler d'or; *a se ruga la toți sfinții* se recommander à tous les saints; *a sta ca sfinții* être sage comme une image; *la sfântu-așteaptă* à la saint-glinglin; à Pâques et à la Trinité; tous les trente-six du mois; la semaine des quatre jeudis; *a-l fura pe cineva sfinții* fermer la paupière/la devanture (*fam.*); s'assoupir; (*prov.*) *cine vrea să se roage sfântului îi duce lumânare și tămâie* il n'y a si petit saint qui ne veuille sa chandelle; *cum e sfântul și tămâia* à tel/petit saint, telle/petite offrande; comme on connaît les saints on les honore; *după a noastră scăpare, nici un sfânt cinste mai are* passé le danger, honni le saint; *până la Dumnezeu te mănâncă sfinții* il vaut mieux avoir affaire à Dieu qu'à ses saints; *pe față sfinți, pe ascuns draci cumpliți* langue de miel et cœur de fiel.
sfântuleț *s.m.* (*pop.*) petit saint.
sfârâi *vi.* 1. grésiller; *uleiul fierbinte sfârâie* l'huile chaude grésille. 2. bourdonner; *îi sfârâie urechile* ses oreilles bourdonnent; *a-i sfârâi călcâiele alergând* brûler le pavé; courir à bride abattue/à toute bride; courir à fond de train; courir comme un chat maigre/comme un dératé; *a-i sfârâi cuiva călcâiele după cineva* avoir le coup de foudre; brûler pour qqn.; *a-i sfârâi cuiva inima după cineva* avoir qqn. dans sa peau; être fou de qqn ; *a-i sfârâi cuiva gâtlejul de sete* avoir soif à avaler sa langue; avoir la gorge sèche/le gosier sec; avoir la pépie.
sfârâială *s.f.* grésillement (*m.*); bourdonnement (*m.*).
sfârâit *s.n.* v. **sfârâială**.
sfârâitoare *s.f.* crécelle, jouet d'enfant.

sfârâitor *adj.* bourdonnant.
sfârâitură *s.f.* v. **sfârâială**.
sfârc *s.n.* 1. bout, pointe (*f.*) (des moustaches, de la queue des animaux). 2. mamelon, tétin, tette (*f.*) (des animaux); trayon (des vaches, des chèvres).
sfârlă *s.f.* (*reg.*) 1. chiquenaude, pichenette. 2. museau (*m.*), groin (*m.*).
sfârlează *s.f.* 1. toupie, toton (*m.*); *ca o sfârlează* vite, rapidement; *a se învârti ca o sfârlează* tourner comme un toton. 2. rondelle fixée au bout du fuseau (pour le faire tourner plus rapidement). 3. girouette.
sfârloagă *s.f.* (*reg.*) chaussures usées, éculées.
sfârlogi *vr.* (*reg.*) se dessécher, s'user; se ratatiner.
sfârnar *s.m.* (*reg.*) marchand de bestiaux.
sfârșeală *s.f.* faiblesse, fatigue, épuisement (*m.*), affaiblissement (*m.*), exténuation.
sfârși I. *vt.* finir, achever, terminer, accomplir; *a-și sfârși studiile* finir ses études; *a-și sfârși viața* finir sa vie/sa course (*pop.*); *această victorie va sfârși/va încheia războiul* cette victoire finira la guerre/mettra fin à la guerre; *a sfârși pe cineva* (*de zile*) expédier qqn. dans l'autre monde; faire passer le goût du pain à qqn.; régler son compte à qqn.; *a sfârșit-o rău* il a tourné mal; il a mal fini; (*prov.*) *care începe bine sfârșește frumos* le bon commencement attrait la bonne fin II. *vr.* 1 *a se sfârși de dragoste pentru cineva* être fou/féru de qqn.; brûler pour qqn.; *a se sfârși la inimă* mourir de chagrin; *totul s-a sfârșit* les carottes sont cuites 2. *a se sfârși din viață* mourir, décéder; *vacanța mare s-a sfârșit* les vacances d'été prirent fin.
sfârșire *s.f.* fin, terme (*m.*), achèvement (*m.*)
sfârșit I *s.n.* fin (*f.*), terme, issue (*f.*), conclusion (*f.*); *sfârșitul anului școlar* la fin de l'année scolaire; *a duce la bun sfârșit* mener à bonne fin; *a lua sfârșit* prendre fin; *a fi pe sfârșite* toucher/tirer à sa fin; *vara era pe sfârșite* l'été touchait à sa fin/approchait de sa fin; les beaux jours finissaient; *incendiul era pe sfârșite* l'incendie tirait à sa fin; *a ascultat atent până la sfârșit* il a écouté attentivement jusqu'à la fin; *la sfârșitul conferinței* à l'issue de la conférence; *a anunța un sfârșit iminent* sonner le glas; *o grevă care anunță sfârșitul dictaturii* une grève qui sonne le glas de la dictature; *la sfârșit* en fin de compte; *a-și da sfârșitul* passer de vie à trépas (*lit.*); être rayé du monde des vivants; rentrer dans le néant; éteindre son gaz/sa lampe/sa bougie (*fam.*); *a grăbi sfârșitul conflictului* hâter l'issue du conflit; (*prov.*) *a faptelor rea începătură spre sfârșit rău pleacă* à mal enfourner, on fait les pains cornus; *sfârșitul laudă începutul* c'est la fin qui couronne l'œuvre; la fin loue la vie et le soir loue le jour; *toate au un sfârșit* tout a une fin; il n'y a si bonne compagnie qui ne se quitte. II. *adj.* fatigué, épuisé, exténué, éreinté; (*pop.*) flapi, vanné, flagada, moulu, esquinté.
sfârteca *vt.* v **sfârtica**.
sfârtecat *adj.* v. **sfârticat**.
sfârtica *vt.* 1. déchirer, déchiqueter, arracher, lacérer, casser; *leul își sfârtică prada* le lion déchiquette sa proie 2. (*fig.*) déchirer, tourmenter, meurtrir, affliger; *a sfârtica în bucăți* mettre/tailler en pièces; mettre en lambeaux/en quartiers; hacher menu comme chair à pâté.
sfârticare *s.f.* écartèlement (*m.*); (*fig.*) tiraillement (*m.*).
sfârticat *adj.* déchiqueté, déchiré, arraché, rompu.
sfâșia I. *vt.* déchirer, lacérer, déchiqueter, rompre; *fiarele își sfâșie prada* les fauves déchirent leur proie; (*fig.*) *a-i sfâșia inima cuiva* arracher/briser/fendre/crever/meurtrir/percer le cœur à qqn. II. *vr.* se déchirer, s'entre-déchirer
sfâșiat *adj.* déchiré, lacéré, déchiqueté; *o țară sfâșiată de tulburări* un pays que déchirent les troubles
sfâșiere *s.f.* déchirure, éraillure, lacération, déchirement (*m.*).
sfâșietor *adj.* déchirant, douloureux, pathétique, navrant; *țipete sfâșietoare* des cris déchirants.
sfâșietură *s.f.* déchirure, rupture, guenille
sfeclă *s.f.* (*bot.*) betterave (*Beta rubra*); *sfeclă de zahăr* betterave à sucre (*Beta vulgaris – saccharifera*).
sfecli *vt.* (*în expr.*) *a o sfecli* battre de l'aile; ne pas en mener large; danser/être/marcher sur la corde raide; être dans de beaux draps.
sfecliu *adj.* (*pop.*) (couleur) betterave.
sfen *s.n.* (*mineral.*) sphène, silicate naturel de calcium.
sfenoid *s.n.*, *adj.* (*anat.*) (os) sphénoıde.
sfenoidal *adj.* (*anat.*) sphénoïdal.
sferă *s.f.* sphère; (*geom.*) *diametrul unei sfere* le diamètre d'une sphère; *sferă de popice* boule de quille; (*fig.*) *sferă de activitate* sphère d'activité; *sferă de influență* sphère d'influence.
sferic *adj.* (*geom.*) sphérique.
sfericitate *s.f.* (*geom.*) sphéricité
sferoid *s.n.* (*geom.*) sphéroïde.
sferoidal *adj.* (*geom.*) sphéroïdal, qui a la forme d'un sphéroıde.
sferoidizare *s.f.* (*tehn.*) sphéroïdisation.
sferometru *s.n.* (*fiz.*) sphéromètre.
sfert *s.n.* quart, quartier; *un sfert de oră* un quart d'heure; *un sfert de portocală* un quartier d'orange; (*muz.*) *un sfert de ton* un quart de ton; *un sfert de litru de vin* un quart de vin.
sfeșnic *s.n.* chandelier, flambeau; *sfeșnic cu toartă* bougeoir; *sfeșnic pentru lumânarea de Paști* chandelier pascal.
sfeșnicar *s.n.* support/table (*f.*) pour les chandeliers.
sfeștanie *s f.* messe à l'inauguration d'une activité, d'une nouvelle construction.
sfeștoc *s.n.* goupillon, aspersoir
sfeteriseală *s.f.* filoutage (*m.*), filouterie (*înv.*), chapardage (*m.*), larcin (*m.*).
sfeterisi *vt.* (*fam.*) soustraire, dérober, chaparder.
sfeti I. *vt.*, *vr.* (*înv.*) (se) montrer, apparaître II. *vr.* devenir clair, se clarifier; (*reg. înv.*) *a i se sfeti cuiva ceva* réussir dans une entreprise.
sfetnic *s.m.* (*înv.*) conseiller; (*prov.*) *noaptea e un sfetnic bun* la nuit porte conseil.
sfială *s.f.* timidité, embarras (*m.*), gêne, confusion.
sfida *vt.* défier, braver, narguer, provoquer; *a sfida moartea* défier la mort; *a sfida primejdia* défier le danger.

sfidare *s.f.* défi (*m.*), bravade, provocation; *a lua un aer de sfidare* prendre un air de défi; *o sfidare a primejdiei* un défi au danger.
sfidător *adj.* provoquant; *atitudine sfidătoare* attitude provocante.
sfielnic *adj.* v. **sfios**.
sfigmograf *s.n.* (*med.*) sphygmographe.
sfigmogramă *s.f.* (*med.*) sphygmogramme (*m.*).
sfigmomanometru *s.n.* (*med.*) sphygmomanomètre.
sfigmometru *s.n.* (*med.*) tensiomètre.
sfigmotensiometru *s.n.* (*med.*) sphygmotensiomètre.
sfii *vr.* se gêner, se contraindre, être craintif; ne pas oser.
sfiicios *adj.* v. **sfios**.
sfiiciune *s.f.* v. **sfială**.
sfincter *s.n.* (*anat.*) sphincter.
sfințenie *s.f.* sainteté; *cu sfințenie* scrupuleusement, exactement; *a respecta cu sfințenie* respecter scrupuleusement.
sfinți *vt.* (*bis.*) 1. sanctifier, rendre saint. 2. sacrer, consacrer; *a sfinți o biserică* consacrer une église; *a sfinți un preot* ordonner un prêtre; *a sfinți sorocul* respecter les termes/les échéances; (*prov.*) *omul sfințește locul, nu locul pe om* tant vaut l'homme, tant vaut la terre.
sfinție *s.f. art.* (*bis.*) formule par laquelle on s'adresse aux prélats; *sfinția voastră* mon père; *sfinția sa* le révérend père.
sfințire *s.f.* (*bis.*) sanctification, consécration; *sfințirea unei biserici* consécration d'une église; *sfințirea unui martir* la sanctification d'un martyr.
sfințit *adj.* sanctifié; consacré; béni; *pâine sfințită* (*anafură*) pain bénit; *apă sfințită* (*agheasmă*) eau bénite; *prea sfințite părinte* très révérend père; *ramură de salcie sfințită* branche de saule bénie.
sfinx *s.m.* 1 (*mit.*) sphinx. 2. (*entom.*) sphinx, papillon crépusculaire (*Sphinx euphorbiae*).
sfios *adj.* timide, inhibé, craintif, pusillanime, timoré, complexé
sfită *s.f.* (*bis.*) chape, large manteau de cérémonie sans manches.
sfoară *s.f.* 1. ficelle, corde; cordeau (*m.*); *sfoară de rufe* corde à linge; *un ghem de sfoară* une pelote de ficelle; (*fig.*) *a trage sforile* tenir/tirer les ficelles; manigancer, *colet legat cu sfoară* colis ficelé/attaché à une ficelle; *a trage pe cineva pe sfoară* mettre qqn dedans; rouler qqn ; avoir qqn. jusqu'à l'os (*fam.*); faire la lessive du Gascon; *a da sfoară în țară* v. **sfară**. 2. ancienne mesure d'un terrain agricole; *o sfoară de moșie* petit lopin de terre.
sfoiag *s.n.* 1. (*reg.*) moisissure. 2. (*entom.*) larve de l'insecte *Tenebria molitor*.
sfoiegi *vr.* (*reg.*) moisir, se couvrir de moisissure.
sfoiegit *adj.* moisi, jauni.
sfor I. *interj.* bruit d'une personne qui ronfle. II. *s.n.* (*reg. în expr.*) *sforul apei* le fil/le courant de l'eau.
sforac *s.n.* (*reg.*) marécage.
sforar *s.m.* 1. cordier, personne qui fait ou vend des cordes 2. intrigant.
sforăi *vi.* (*despre oameni*) ronfler; *a sforăi tare* ronfler comme un orgue; (*despre animale*) renâcler, s'ébrouer.
sforăială *s.f.* ronflement (*m.*).
sforăit *s.n.* ronflement; *sforăit de cal* ébrouement.
sforăitor *adj.* ronflant, ronfleur (*s.m.*); *stil sforăitor* style redondant.
sforăitură *s.f.* ronflement (*m.*).
sforărie *s.f.* intrigue, menée, machination, manigance.
sforicică *s.f.* cordelette.
sforța *vr.* s'efforcer, s'appliquer, s'évertuer, essayer.
sforțare *s.f.* effort (*m.*), application.
sforzando *adv.* (*muz.*) sforzando.
sfragistic I. *adj.* sphragistique, relatif aux sceaux. II. *s.f.* sphragistique, sigillographie, études scientifiques des sceaux.
sfrâncioc *s.m.* (*ornit.*) pie-grièche (*Lanius excubitor*).
sfredel *s.n.* 1. vrille (*f.*), tarière (*f.*), queue-de-cochon (*f.*), taraud. 2. nom populaire d'une constellation formée de trois étoiles.
sfredeli *vt.* forer, perforer, percer un trou; *a sfredeli o stâncă* forer une roche.
sfredelire *s.f.* perforage (*m.*), perforation.
sfredelit *s.n.* v. **sfredelire**.
sfredelitor *adj.* perçant, pénétrant; *un sentiment sfredelitor* un sentiment torturant.
sfredelitură *s.f.* perforation, trou (*m.*).
sfredeluș *s.m.* 1. petite vrille 2. (*ornit.*) v **pitulice**. 3. (*entom.*) *sfredelușul-lemnului* cossus, papillon nocturne (*Cossus ligniperda*).
sfredelusi *vt.* (*reg.*) v. **sfredeli**.
sfriji *vr.* se ratatiner, se tasser, se recroqueviller; (*despre plante*) rabougrir.
sfrijit *adj.* ratatiné; *bătrân sfrijit* vieillard ratatiné.
sfrunta *vt.* défier; provoquer.
sfruntare *s.f.* défi (*m.*); impertinence, insolence, provocation.
sfruntat *adj.* effronté, impertinent, insolent; *minciună sfruntată* grossier mensonge.
sfumato *s.n.* (*arte plastice*) sfumato, modèle estompé, flou, vaporeux.
sgraffito *s.n.* sgraffite, procédé de décoration murale.
shaker *s.n.* (*angl.*) shaker, récipient où l'on prépare des cocktails.
si *s.m. invar.* (*muz.*) si, septième note de la gamme majeure.
siaj *s.n.* (*mar.*) sillage, trace laissée par un navire sur l'eau.
sial *s.n.* (*geol.*) sial, couche superficielle de la Terre.
sialoree *s.f.* (*med.*) sialorrhée, sécrétion exagérée de salive; pytalisme (*m.*).
siamez I. *adj.* siamois; *frați siamezi* frères siamois; *pisică siameză* chat siamois. II *s.m.f.* Siamois.
sibarit *s.m.f.*, *adj.* (*livr.*) sybarite, personne qui recherche les plaisirs.
sibaritism *s.n.* (*livr.*) sybaritisme.
siberian I. *adj.* sibérien, de Sibérie II *s.m.f.* Sibérien, habitant de Sibérie.
sibiaș *s.n.* fil épais employé par les cordonniers.
sibilant *adj.* (*med., fon.*) sibilant.
sibilă *s.f.* (*antichitate*) sibylle, devineresse.
sibilic *adj.* v. **sibilin**.
sibilin *adj.* sibyllin, énigmatique, obscur, mystérieux.

sibilinic *adj.* v. **sibilin**.
sibir *s.n.* toile épaisse en coton.
sic *adv.* sic.
sicáiță *s.f.* (*pesc.*) v. **sacoviște**.
sicar *s.m.* (*rar*) tueur à gages.
sicativ *adj.*, *s.n.* (*tehn., med.*) siccatif.
sicativitate *s.f.* (*tehn., med.*) siccativité.
sică *s.f.* (*bot.*) plante herbacée aux feuilles vert foncé (*Statice gmelini*).
sicilian I. *s.m.f.* Sicilien, habitant de Sicile. II. *adj.* sicilien, de Sicile.
sicitate *s.f.* (*livr.*) siccité, sécheresse.
[1]**sicofant** *s.m.* (*livr.*) (*antichit.*) sycophante, délateur.
[2]**sicofant** *s.m.* (*entom.*) insecte vert doré qui vit dans les forêts de conifères (*Calosoma sycophanta*).
sicomor *s.m.* (*bot.*) sycomore (*Acer pseudoplatanus*).
sicriu *s.n.* 1. cercueil, bière (*f.*). 2. (*reg.*) coffre, caisse (*f.*).
sictir *interj.* (*arg. în expr.*) *hai sictir!* débarrassez-moi le plancher! montrez-moi les talons! débine-toi! (*pop.*); *a-i da cuiva cu sictir* injurier qqn
sictiri *vt.* (*fam.*) injurier, insulter qqn.
sidef *s.n.* nacre (*f.*); *nasturi de sidef* boutons de nacre.
sidefat *adj.* qui imite la nacre
sidefiu *adj.* nacré, qui a l'éclat de la nacre.
sidera *vt.* (*franțuzism*) sidérer, stupéfier, abasourdir.
sideral *adj.* (*astron.*) sidéral, astral; *an sideral* année sidérale
siderație *s.f.* (*med.*) sidération, diminution soudaine des forces vitales; choc (*m.*).
siderism *s.n.* culte des astres.
siderit *s.n.* 1. (*mineral.*) sidérite (*f.*), sidérose (*f.*). 2. météorite constituée presque exclusivement de fer.
siderofil *adj.* (*despre unele elemente chimice*) qui est censé jouer un rôle important dans la constitution de la partie centrale du globe terrestre.
siderografie *s.f.* sidérographie, gravure sur acier.
siderolit *s.m.* sidérolite, sidérolithe, météorite en fer.
siderostat *s.n.* (*astron.*) sidérostat, cœlostat, héliostat.
sideroză *s.f.* (*mineral., med.*) sidérose.
siderurgic *adj.* sidérurgique; *uzină siderurgică* usine sidérurgique
siderurgie *s.f.* sidérurgie.
siderurgist *s.m.* sidérurgiste.
siemens *s.n.* (*fiz.*) siemens, unité de mesure.
sienit *s.n.* (*petr.*) syénite (*f.*), roche éruptive composée de feldspath
sieptru *s.n.* (*reg.*) large ceinture de cuir dont se ceignent les paysans.
siestă *s.f.* sieste, méridienne; *a face siesta* faire la sieste.
sieși *pron. refl.* à soi-même, à lui, à elle; *a-și face rău sieși* se faire du mal à soi-même.
sifilidă *s.f.* (*med.*) syphilide, éruption syphilitique.
sifilis *s.n.* (*med.*) syphilis (*f.*).
sifilitic *adj.*, *s.m.f.* (*med.*) syphilitique, atteint de syphilis.
sifilom *s.n.* (*med.*) syphilome, tumeur d'origine syphilitique.
siflant *adj.* sifflant; *respirație siflantă* respiration sifflante; *consoană siflantă* consonne sifflante.
siflee *s.f.* (*mar.*) sifflet (*m.*).
sifon *s.n.* 1. siphon d'eau de Seltz 2. (*zool.*) prolongement des orifices d'entrée et de sortie de l'eau des lamellibranches. 3. (*tehn.*) siphon d'évier.
sifona *vt.* siphonner, transvaser un liquide.
sifonar *s.m.* personne qui fabrique ou vend de l'eau gazeuse.
sifonat *adj.* siphonné.
sifonărie *s.f.* magasin où l'on vend de l'eau gazeuse, de l'eau de Seltz.
sifonofor *s.n.* (*la pl.*) (*zool.*) siphonophores, ordre d'animaux cœlentérés.
sigă *s.f.* (*mineral.*) minerai (blanc ou rouge) sous forme de sable utilisé dans la peinture murale.
sigila *vt.* sceller, apposer les scellés.
sigilare *s.f.* mise sous scellés.
sigilat I. *s.n.* mise sous scellés. II. *adj.* scellé, cacheté; *scrisoare sigilată* lettre cachetée.
sigiliu *s.n.* sceau, cachet; *a pune sigiliu* apposer les scellés; mettre sous scellés; *a ridica sigiliul* lever les scellés.
sigillaria *s.f.* (*paleont.*) sigillaire, arbuste fossile du carbonifère.
sigilografic *adj.* sigillographique, relatif à la sigillographie.
sigilografie *s.f.* sigillographie, étude scientifique des sceaux
siglă *s.f.* sigle.
sigmatism *s.n.* (*med.*) sigmatisme, défaut de prononciation.
sigmoid *adj.* (*anat.*) sigmoïde; *valvulă sigmoidă* valvule sigmoïde
signaletic *adj.* signalétique; *fișă signaletică* fiche signalétique.
sigur I. *adj.* sûr, certain, assuré, incontestable, indubitable; *nu sunt sigur că mă înțelegeți* je ne suis pas certain que vous me compreniez; *aflăm din sursa cea mai sigură* nous apprenons de la source la plus autorisée; *o veste sigură* une nouvelle sûre; *la loc sigur* en lieu sûr; *a fi sigur de cineva* être sûr de qqn.; *victoria acestei echipe este sigură* la victoire de cette équipe est certaine; *a fi sigur de ceva* tenir une chose pour certaine; *a merge la sigur* être sûr de son coup; jouer à coup sûr; jouer gagnant, *a pune ceva la loc sigur* mettre en lieu sûr; *a se simți sigur* se sentir rassuré; *a fi sigur de sine* être sûr de soi/de sa propre valeur II. *adv.* sûrement, certainement, indubitablement, assurément; *vom merge în mod sigur la Paris anul viitor* nous irons sûrement à Paris l'année prochaine; *mai mult ca sigur* plus que certain.
siguranță *s.f.* 1 sûreté, assurance, garantie, certitude; fermeté; *a fi în siguranță* être à couvert; *a avea siguranța că* avoir la certitude que. 2. dispositif de sûreté; *broască cu siguranță* serrure de sûreté. 3. (*el.*) coupe-circuit (*m.*); (*prov.*) *mai bine în luntre mică și cu siguranță de viață, decât în cea mai mare corabie cu primejdie de viață* un petit feu qui échauffe vaut mieux qu'un grand qui brûle; il vaut mieux voler bas de peur des branches
sigurisim *adj.* (*rar*) absolument sûr; tout à fait sûr.
sihastru *s.m.* ermite, anachorète, ascète, solitaire.

sihăstri *vi., vr.* mener une vie d'anachorète; s'isoler du monde.
sihăstrie *s f.* 1. vie d'ermite; isolement. 2. ermitage (*m.*); maison de campagne isolée.
sihăstrire *s.f.* isolement (*m.*), le fait de vivre en ermite.
sihlă *s.f.* forêt jeune et touffue.
silabație *s.f.* syllabation.
silabă *s.f.* syllabe.
silabic *adj.* syllabique; *vers silabic* vers syllabique; *scriere silabică* écriture syllabique.
silabisi *vt.* 1 prononcer/lire les mots en détachant les syllabes; épeler. 2 déchiffrer à grand-peine un texte.
silabisire *s.f.* épellation.
silabisit I. *adj.* épelé. II. *s.n.* v. **silabisire**.
silabism *s.n.* (*lingv.*) syllabisme.
silan *s.m.* (*chim.*) silane, dérivé du silicium.
silă *s.f.* 1. ennui (*m.*), dégoût (*m.*), répulsion, écœurement (*m.*), aversion; *în silă a.* à contre-cœur; à son corps défendant; *b.* du bout des dents; du bout des lèvres; *a râde în silă* rire jaune; *a-i fi cuiva silă de/să* être écœuré; en avoir assez; en avoir jusque par-dessus l'épaule; *a mânca în silă* manger du bout des dents/des lèvres 2 contrainte, astreinte, violence, coercition; *cu de-a sila* à la pointe de l'épée; par force; à main forte, (*prov.*) *cu sila poti să iei dar nu poti să dai* on peut prendre de force mais non pas donner; *mincinosul cu de-a sila face musca cât cămila* il fait d'une mouche un éléphant; il fait un cygne d'un oison; *sila dreptate n-are* où force règne, droit n'a lieu 3 (*înv*) force, puissance. 4 (*înv. în expr.*) *a-si face silă* se donner du mal/de la peine; s'efforcer
silențios *adj.* silencieux, *motor silențios* moteur silencieux
silențiozitate *s.f.* propriété d'un moteur de fonctionner sans bruit
silențiu *s n* (*latinism; azi glumeț*) silence
silepsă *s f* (*gram.*) syllepse.
sileptic *adj* (*gram.*) sylleptique, relatif à la syllepse.
silex *s.n.* (*mineral.*) silex; objet en silex.
silf *s m f.* (*mit.*) sylphe
silfic *adj.* (*mit.*) relatif aux sylphes
silfidă *s.f.* 1 (*mit.*) sylphide 2 jeune femme gracieuse, souple
silhui *adj* (*despre locuri*) sauvage, désert, inhabité; (*despre oameni*) étourdi, écervelé; hagard
sili I *vt.* obliger, contraindre, astreindre, forcer (la main); *sănătatea sa precară îl sileste să se menajeze* sa petite santé l'oblige à se ménager; *teama de a aluneca pe gheată îl silește să înainteze cu pași mici* la peur de glisser sur la glace l'oblige à avancer à petits pas; *a fost silit să vorbească* on l'a contraint à parler; *a sili pe cineva să facă o muncă grea* astreindre qqn à un travail pénible II. *vi., vr.* s'efforcer, s'obliger, se contraindre, se donner du mal; *a se sili să facă un lucru neplăcut* se contraindre à faire une chose désagréable, *a se sili din răsputeri* faire tout son possible, faire de son mieux; *a se sili să înțeleagă* s'efforcer de comprendre; (*reg.*) *a se sili într-o părere* penser constamment à une chose.
silicat *s.m.* (*mineral., chim.*) silicate
silicatare *s.f.* (*chim.*) silicatation.
silică *s.f.* (*chim.*) silice.
silice *s.f.* (*chim.*) silice.
silicic *adj.* (*chim. în expr.*) *acid silicic* acide silicique.
silicicol *adj.* (*bot. în expr.*) *plante silicicole* plantes silicicoles, qui croissent en terrain siliceux.
silicificare *s.f.* (*mineral.*) silicification.
silicifiere *s.f.* (*mineral.*) silicification.
silicios *adj.* (*mineral.*) siliceux.
siliciu *s.n.* (*chim.*) silicium
siliciură *s.f.* (*chim.*) siliciure (*m.*).
silicizare *s.f.* v. **silicifiere**
silicon *s.m.* (*chim.*) silicone (*f.*).
silicos *adj* v **silicios**.
silicotermie *s.f.* (*metal.*) silicothermie.
silicoză *s.f.* (*med.*) silicose.
siliculă *s.f.* (*bot.*) silicule
silicvă *s.f.* (*bot.*) silique
silimanit *s.n.* (*mineral.*) sillimanite (*f.*).
silință *s.f* application, diligence, assiduité; *a-și da silința* se donner la peine, s'appliquer à; se donner du mal; se donner bien du mouvement.
silire *s.f.* 1. application, effort (*m.*). 2 contrainte.
siliște *s.f.* 1 (*în evul mediu în Țările Române*) l'emplacement d'un village. 2 (*reg.*) terrain destiné à la construction d'une maison 3 (*pop.*) terre en friche.
[1]**silit** *s.n.* matériau thermorésistant, à base de carbure de silice
[2]**silit** *adj.* contraint, forcé, obligé; *a fost silit să accepte* il a été contraint d'accepter
silitor *adj.* appliqué, zélé, assidu, diligent; *elev silitor* élève appliqué
silitră *s.f.* 1 (*chim.*) salpêtre 2 (*înv.*) poudre à canon.
silitros *adj.* (*rar*) salpêtré
silmanal *s n* (*fiz.*) alliage ferromagnétique à base d'argent, de manganèse et d'aluminium
silnic I *adj.* fait à contrecœur; forcé. II *adv* à contrecœur; *a râde silnic* rire du bout des lèvres/des dents; rire jaune. III *s.m* (*bot.*) lierre terrestre (*Glechoma hederacea*)
silnici *vt.* forcer, astreindre, acculer, contraindre.
silnicie *s.f.* 1 contrainte, oppression 2 (*înv.*) force, puissance.
silogism *s.n.* (*log.*) syllogisme
silogistic *adj* (*log.*) syllogistique.
siloz *s.n.* silo
siluetă *s.f.* 1 silhouette; dessin à contours simples; dessin schématique 2 taille svelte; *a face siluetă* maigrir; devenir svelte; *a-si menține silueta* garder sa silhouette
silui *vt.* 1 violenter, user de violence 2 violer une femme, commettre un viol 3 (*fig.*) dénaturer, falsifier.
siluire *s.f.* 1 contrainte, coercition, violence. 2. viol (*m.*).
siluit *adj.* contraint; violé
silumin *s.n.* (*chim.*) alliage d'aluminium et de silicium
silur *s.m.* (*bot*) *a* plante herbacée aux fleurs bleu clair (*Euphrasia stricta*); *b.* plante herbacée aux fleurs blanches (*Euphrasia rostkoviana*).
silurian I. *s.n.* (*geol.*) silurien, troisième période de l'ère primaire II. *adj.* silurien, relatif à cette période.

silvan *s.m.* (*mit. romană*) sylvain, divinité des forêts.
silvaner *s.m.* variété de vigne.
silvanit *s.n.* (*mineral.*) minerai d'or et d'argent.
silvă *s.f.* (*rar*) forêt.
silvestru *adj.* (*livr.*) sylvestre, forestier.
silvic *adj.* sylvicole, relatif à la forêt ou à la sylviculture; forestier; *inginer silvic* ingénieur forestier.
silvicultor *s.m.f.* sylviculteur, forestier.
silvicultură *s.f.* sylviculture.
silvie *s.f.* (*ornit.*) nom de plusieurs oiseaux: *silvia-cu-cap-negru* fauvette (*Sylvia atricopilla*); *silvia de grădină* fauvette (*Sylvia borin*); *silvia de țărm/mătăsoasă* fauvette au cou blanc tacheté (*Locustella fluviatilis*); *silvia de mlaștină* oiseau brun-rougeâtre (*Cettia cetti*).
silvină *s.f.* (*mineral.*) chlorure naturel de potassium, sylvine.
silvinit *s.n.* (*mineral.*) sylvinite (*f.*).
sima *s.f.* (*geol.*) sima, couche intermédiaire de l'écorce terrestre.
simandicos *adj.* distingué; éminent; *persoane simandicoase* personnes huppées; le dessus du panier.
simbiont *s.m.* symbiote, symbionte, plante/animal qui vit en symbiose.
simbiotic *adj.* symbiotique, relatif à la symbiose.
simbioză *s.f.* symbiose.
simbol *s.n.* symbole, emblème, attribut; (*lit.*) allégorie, métaphore (*f.*), image (*f.*); *O este simbolul oxigenului* O est le symbole de l'oxygène; *simbol chimic* symbole chimique; *simbol al credinței* le crédo.
simbolic *adj.* symbolique.
simbolică *s.f.* symbolique, branche de la théologie consacrée aux symboles.
simbolism *s.n.* symbolisme.
simbolist *s.m.f.*, *adj.* symboliste; *poet simbolist* poète symboliste.
simbolistică *s.f.* v. **simbolică**.
simboliza *vt.* symboliser
simbolizare *s.f.* symbolisation.
simbologie *s.f.* étude et explication des symboles.
simbriaș *s.m.* (*pop.*) salarié.
simbrie *s.f.* 1. salaire (*m.*); gages (*m.pl.*); *a fi în simbria cuiva* être aux gages de qqn.; être à la solde de qqn.; *a fi slugă fără simbrie* travailler pour le roi de Prusse. 2. solde des mercenaires.
simediană *s.f.* (*mat.*) symédiane.
simetric I. *adj.* symétrique; (*geom.*) *figuri simetrice* figures symétriques. II. *adv.* symétriquement; (*geom.*) *puncte opuse simetric* points symétriquement opposés.
simetrie *s.f.* symétrie.
simetrizare *s.f.* symétrisation.
simeză *s.f.* 1. (*pictură*) cimaise. 2. (*arhit.*) cimaise, moulure dans la partie supérieure d'une corniche.
simfiză *s.f.* (*anat., med.*) symphyse.
simfonic I. *adj.* symphonique; *orchestră simfonică* orchestre symphonique. II. *adv.* symphoniquement.
simfonie *s.f.* (*muz.*) symphonie.
simfonietă *s.f.* (*muz.*) symphonie de dimensions réduites.
simfonism *s.n.* (*muz.*) ensemble des principes de la création symphonique.
simfonist *s m.f.* (*muz.*) symphoniste, compositeur de musique symphonique.
simian *s.m.* (*zool. la pl.*) simiens, sous-ordre de primates.
simigerie *s.f.* (*înv.*) boulangerie où l'on fabriquait et vendait des craquelins, des pâtisseries.
simigiu *s.m.* (*înv.*) personne qui fabriquait et vendait des craquelins.
similar *adj.* similaire, semblable, analogue.
similaritate *s.f.* similarité, ressemblance, similitude.
similidiamant *s.n.* diamant synthétique.
similigravură *s.f.* similigravure.
similipiatră *s.f.* (*constr.*) similipierre.
similitudine *s.f.* similitude, analogie, ressemblance.
siminichie *s.f.* (*bot.*) séné (*m.*) (*Cassia acutifolia*).
siminoc *s.m.* (*bot.*) immortelle-des-sables (*Helichrysum arenarium*).
simit *s.m.* sorte de craquelin.
simoniac *s.m.* (*bis.*) simoniaque, personne coupable de simonie.
simonie *s.f.* (*bis.*) simonie.
simpatectomie *s.f.* (*chir.*) sympathectomie.
simpatic *adj.* sympathique, agréable, plaisant, aimable; (*fam.*) sympa; (*fiziol., anat.*) relatif au système nerveux végétatif; *nerv simpatic* nerf sympathique.
simpaticolitic *adj.*, *s.n.* (médicament) sympathicolitique.
simpaticomimetic *adj.*, *s.n.* (médicament) sympathicomimétique.
simpaticotomie *s.f.* (*chir.*) sympathicotomie.
simpaticotonie *s.f.* (*med.*) sympathicotonie.
simpatie *s.f.* sympathie, affinité; *a avea simpatie pentru cineva* avoir de la sympathie pour qqn.; *dovezi de simpatie* témoignages de sympathie.
simpatină *s.f.* (*fiziol.*) substance sécrétée par les terminaisons nerveuses du système sympathique.
simpatiza *vt.* sympathiser; *a simpatiza pe cineva* avoir de la sympathie pour qqn.
simpatizant *s.m.f.* sympathisant; adepte.
simplamente *adv.* (*rar*) tout simplement, purement et simplement.
simplex *s.n.* (*inform.*) simplex, manière de transmission unidirectionnelle.
simplicitate *s.f.* v. **simplitate**.
simplifica *vt.* simplifier; *a simplifica lucrurile* simplifier les choses.
simplificare *s.f.* simplification; (*mat.*) *simplificarea unei fracții* la simplification d'une fraction.
simplificat *adj.* simplifié; *formulă simplificată* formule simplifiée.
simplificator *adj.*, *s.m.f.* simplificateur.
simplism *s.n.* simplisme, niveau intellectuel réduit.
simplist I. *adj.* simpliste, naïf; *reflecție simplistă* réflexion simpliste. II. *adv.* *a privi lucrurile simplist* considérer les choses d'une manière simpliste.
simplitate *s.f.* 1. simplicité, candeur, ingénuité; sincérité; naïveté. 2. simplicité, absence d'ornements; *simplitatea ținutei sale* la simplicité de sa tenue.
simplu I. *adj.* 1. simple; (*chim.*) *corp simplu* corps simple; (*mat.*) *ecuație simplă* équation simple;

(*gram.*) *timp simplu al unui verb* temps simple d'un verbe; *o intrigă de roman foarte simplă* une intrigue de roman très simple; *o metodă simplă* une méthode simple; *o idee simplă* une idée toute bête; *soldat simplu* simple soldat; *simplu ca bună ziua* simple comme bonjour; *un simplu muritor* un homme quelconque. 2. simple, naïf, crédule; *a rămas simplu* il est resté naïf. II. *adv.* simplement; *se îmbracă simplu* elle s'habille simplement; *pur și simplu* purement et simplement; tout simplement. III. *s.n.* (*tenis*) simple; *simplu femei* simple-dames.

simpodiu *s.n.* (*bot.*) sympode.

simpozion *s.n.* symposium, colloque, forum.

simptom *s.n.* symptôme, indice, signe.

simptomatic I. *adj.* symptomatique, significatif. II. *adv.* symptomatiquement.

simptomatologic I. *adj.* (*med.*) symptomatologique. II. *adv.* symptomatologiquement.

simptomatologie *s.f.* (*med.*) symptomatologie.

simț *s.n.* sens, sentiment; *cele cinci simțuri* les cinq sens; *a avea simțul realității* avoir le sens des réalités; être réaliste; *bun-simț* bon sens, sens commun; *a avea simțul umorului* avoir le sens de l'humour; *un om plin de bun-simț* un homme discret, qui a de la retenue; *simțul datoriei* le sentiment du devoir.

simțământ *s.n.* sentiment.

simți I. *vt.* sentir, ressentir, éprouver; deviner, discerner; flairer; *a simți nevoia* éprouver/sentir/ressentir le besoin; *a simți o povară pe suflet* avoir un poids sur le cœur; *a simți că-i fuge pământul de sub picioare* perdre pied; *a simți un gol în stomac* avoir un creux dans l'estomac; *a simți un gol în suflet* avoir du vague à l'âme; *a simți simpatie pentru cineva* avoir de la sympathie pour qqn.; *a simți că i se face rău* se sentir défaillir; *a simți prezența cuiva* subodorer la présence de qqn. II. *vr. a se simți rău* être patraque; se trouver mal; *a se simți ca acasă* se sentir chez soi; *simțiți-vă ca acasă* faites comme chez vous; *a se simți ca peștele pe uscat* être mal à l'aise/à son aise; se sentir mal dans sa peau; être gêné dans les entournures (*fam.*); suer dans son harnais (*fam.*); *a se simți ca peștele în apă* être (heureux) comme un poisson dans l'eau; être/vivre comme un coq en pâte; *a se simți cu musca pe căciulă* se sentir coupable; *a se simți în formă* être/se sentir en forme; être d'attaque; *a se simți în largul său* être au large; être bien à l'aise dans sa peau; *a se simți sigur* se sentir rassuré; *a se simți stingherit* se sentir gêné; *a nu se simți în apele sale* être mal en point; n'être pas dans son assiette; avoir marché sur une mauvaise herbe; *a pleca fără să se simtă/pe nesimțite* déloger/partir sans tambour ni trompette; s'en aller/filer à l'anglaise; mettre la clé sous la porte; *se simte o schimbare în atitudinea lui* un changement se fait sentir dans son attitude.

simțire *s.f.* sentiment (*m.*), sensation; *a-și pierde simțirea* perdre connaissance; s'évanouir; *a-și veni în simțiri* recouvrer/reprendre ses esprits; revenir à soi.

simțit *adj.* 1. senti; *a adresat publicului câteva cuvinte bine simțite* il adressa au public quelques paroles convaincantes. 2. (*despre oameni*) bien élevé, courtois, affable.

simțitor *adj.* 1. sensible, plein de sensibilité, émotif, impressionnable; *natură simțitoare* être sensible. 2. sensible, remarquable, palpable; *a face progrese simțitoare* faire des progrès sensibles, remarquables.

simțivară *s.f.* (*reg. bot.*) espèce de mésange (*Parus major*).

simula *vt.* simuler; *a simula o boală* simuler une maladie; (*tehn.*) *a simula un zbor spațial* simuler un vol spatial.

simulacru *s.n.* simulacre, illusion (*f.*), semblant; *un simulacru de justiție* un simulacre de justice.

simulant *s.m.f.* (*rar*) simulateur.

simulare *s.f.* simulation; *simularea unei boli* la simulation d'une maladie.

simulat *adj.* simulé, faux.

simulator *s.n.* (*tehn.*) simulateur.

simultan I. *adj.* simultané, concomitant, synchrone; *acțiuni simultane* actions simultanées. II. *adv.* simultanément, en même temps; *aceste acțiuni au loc simultan* ces actions ont lieu simultanément.

simultaneitate *s.f.* simultanéité, synchronisme (*m.*), concomitance, coïncidence.

simun *s.n.* simoun, vent de sable chaud, sec et violent.

sinagogă *s.f.* (*bis.*) synagogue.

sinalagmatic *adj.* (*jur.*) synallagmatique, bilatéral, réciproque.

sinalefă *s.f.* (*fon.*) synalèphe.

sinalgie *s.f.* (*med.*) synalgie.

sinantrop *s.m.* (*paleont.*) synanthrope, grand primate fossile.

sinapism *s.n.* sinapisme.

sinapsă *s.f.* (*anat.*) synapse, point de contact de deux neurones.

sinaptic *adj.* synaptique, relatif à une synapse.

sinarhie *s.f.* (*pol.*) synarchie.

sinartroză *s.f.* (*anat.*) synarthrose, articulation fixe entre deux os.

sinaxar *s.n.* 1. livre qui présente, en résumé, les vies des saints. 2. calendrier chrétien.

sinaxă *s.f.* nom donné aux assemblées des premiers chrétiens.

sinălău *s.n.* (*reg.*) (*piel.*) gros couteau à débourrer.

sincer I. *adj.* 1. sincère, franc, loyal; *admirație sinceră* admiration sincère. 2. sincère; correct; authentique. 3. (*rar, despre culori*) pur. II. *adv.* sincèrement, franchement.

sincerică *s.f.* (*bot.*) scléranthe-vivace (*Scleranthus perennis*).

sinceritate *s.f.* sincérité, franchise, loyauté; *nu mă îndoiesc de sinceritatea prietenilor mei* je ne doute pas de la sincérité de mes amis; *cu sinceritate* sincèrement.

sinchiseală *s.f.* (*fam. mai ales în construcții negative*) souci (*m.*), considération, attention, égard (*m.*).

sinchisi *vr.* se soucier de, se préoccuper de; s'embarrasser de; *a nu se sinchisi* ne pas s'en faire; narguer; *a nu se sinchisi de scrupule* narguer les scrupules; ne pas s'embarrasser de scrupules; *a nu se sinchisi de nimic* s'en balancer; se soucier de qqch. comme de colin-tampon; faire fi de qqch.; ne pas se casser

le bol (*fam.*); ne pas s'en faire; s'en battre l'œil; s'en soucier comme de l'an quarante.
sincipital *adj.* (*anat.*) sincipital, relatif au sinciput.
sinciput *s.n.* (*anat.*) sinciput, partie supérieure du crâne.
sincițiu *s.n.* (*biol.*) syncytium, masse protoplasmique.
sinclinal *s.n.* (*geol.*) synclinal.
sincopa *vt.* (*muz., lingv.*) syncoper.
sincopat *adj.* (*muz., lingv.*) syncopé.
sincopă *s.f.* (*med., muz., lingv.*) syncope.
sincretic *adj.* (*fil.*) syncrétique.
sincretism *s.n.* (*fil.*) syncrétisme.
sincretist *s.m.f.* (*fil.*) syncrétiste, adepte du syncrétisme.
sincrociclotron *s.n.* (*fiz.*) synchrocyclotron.
sincron *adj.* synchrone, simultané, synchronique; *oscilații sincrone* oscillations synchrones.
sincronic *adj.* synchronique, simultané; *studiu sincronic* étude synchronique.
sincronie *s.f.* (*lingv.*) synchronie.
sincronism *s.n.* (*tehn.*) synchronisme, simultanéité.
sincroniza *vt.* synchroniser.
sincronizare *s.f.* synchronisation.
sincronizator *s.n.* (*cinema*) synchroniseur.
sincronizor *s.n.* (*biol.*) synchroniseur.
sincrotron *s.n.* (*fiz.*) synchrotron.
sindactilie *s.f.* (*med.*) syndactilie.
sindic *s.m.* (*jur.*) syndic.
sindical *adj.* syndical.
sindicalism *s.n.* syndicalisme.
sindicalist *s.m.f.* syndicaliste, membre d'un syndicat.
sindicaliza *vr.* se syndiquer.
sindicalizare *s.f.* syndicalisation.
sindicat *s.n.* syndicat.
sindiotactic *adj.* (*chim., despre polimeri*) syndiotactique.
sindrofie *s.f.* réunion d'amis.
sindrom *s.n.* (*med.*) syndrome.
sine *pron. refl.* soi, soi-même; lui, lui-même; *a judeca pe alții după sine* mesurer les autres à son aune/à sa toise; *cu de la sine putere* de son propre/plein chef; *în sinea sa* à part soi; dans son for intérieur; dans le secret de son cœur; *a fi stăpân pe sine* être maître de soi; *pentru sine însuși* pour soi-même; *a veni de la sine* couler de source; *a merge de la sine* aller de soi; *a se închide în sine* rentrer en soi-même; *a lua cu sine pe cineva* emmener qqn.; *a aduce cu sine pe cineva* amener qqn.; *a păstra pentru sine* garder pour soi; *afacerea mergea de la sine* l'affaire marchait d'elle-même.
sineală *s.f.* (*reg.*) bleu à azurer le linge.
sinecdocă *s.f.* (*ret.*) synecdoque.
sinechie *s.f.* (*med.*) synéchie.
sinecură *s.f.* sinécure.
sinecurist *s.m.f.* personne qui détient une sinécure.
sinedriu *s.n.* (*înv.*) conseil religieux; sanhédrin.
sinelui *vt.* (*reg. piel.*) débourrer.
sineluit *adj.* (*reg. piel.*) débourré.
sinereză *s.f.* (*lingv.*) synérèse.
sinergic *adj.* (*biol.*) synergique, relatif à la synergie.
sinergidă *s.f.* (*biol.*) synergide.
sinergie *s.f.* (*biol.*) synergie.
sinestezie *s.f.* (*psihol.*) synesthésie.
sinet *s.n.* (*înv.*) 1. acte, document. 2. quittance (*f.*).
singhel *s.m.* grade dans la hiérarchie de l'église.
singular I. *adj., s.n.* (*gram.*) singulier; *persoana a treia singular* la troisième personne du singulier; *la singular* au singulier. II. *adj.* singulier, bizarre, étrange.
singularitate *s.f.* singularité, étrangeté, bizarrerie; anomalie; *singularitatea comportării sale* la singularité de son comportement.
singulariza *vt., vr.* (se) singulariser, (se) distinguer (des autres).
singur *adj.* seul, unique; isolé, solitaire; (*arg.*) seulabre, solo, paumé; *locuiește singur, absolut singur* il habite seul, tout seul; *este singurul său prieten* c'est son seul ami; *singurul elev care lipsește* le seul élève qui soit absent; *e singur la părinți* il est fils unique; *locuiește singur* il habite seul; *a fi singur pe lume* être seul au monde/sans famille; *a râde singur* rire tout seul; (*prov.*) *mai bine singur în casă decât în rea adunare* mieux vaut être seul que mal accompagné; on est mieux seul qu'avec un sot; *ceea ce omul singur își face, nimeni nu-i poate desface* il n'est pire ennemi que soi-même; *singur cine își gătește, el mai cu poftă prânzește* qui veut que les affaires soient bien faites, les fasse lui-même; on ne trouve jamais meilleur messager que soi-même.
singuratic I. *adj.* seul, solitaire, isolé, retiré (du monde), unique; *o casă singuratică* une maison isolée. II. *adv.* solitairement, en solitaire; *trăiește singuratic* il vit en solitaire.
singurătate *s.f.* solitude, isolement (*m.*), retraite; *a trăi în singurătate* vivre dans l'isolement.
singurel *adj.* tout seul; *singur-singurel* tout à fait seul.
sinie *s.f.* 1. large plateau en métal où l'on fait cuire les mets; tourtière. 2. table paysanne à trois pieds, basse.
sinigrină *s.f.* (*chim.*) sinigrine, sinigroside.
sinili *vt.* (*reg.*) azurer le linge, le passer au bleu.
sinilit *adj.* (*reg.*) (*despre rufe*) azuré, passé au bleu.
siniliu *adj.* (*pop.*) bleu, bleuâtre.
sinistrat *adj., s.m.f.* sinistré, personne qui a subi des dommages par suite d'un sinistre/désastre.
sinod *s.n.* (*bis.*) synode, assemblée d'ecclésiastiques; *sfântul sinod* le saint synode.
sinodal *adj.* synodal, propre au synode.
sinodic *adj.* 1. (*bis.*) synodique, relatif à un synode; synodal. 2. (*astron.*) synodique; *an sinodic* année synodique.
sinolog *s.m.f.* sinologue, spécialiste de sinologie.
sinologie *s.f.* sinologie, ensemble des études sur la langue et la culture chinoises.
sinonim *adj., s.n.* (*lingv.*) synonyme.
sinonimic *adj.* (*lingv.*) synonymique.
sinonimie *s.f.* (*lingv.*) synonymie.
sinopsis *s.n.* synopsis (*m.* sau *f.*); tableau synoptique, vue générale.
sinoptic *adj.* synoptique.
sinostoză *s.f.* (*anat.*) synostose, soudure de deux os.
sinovial *adj.* (*anat.*) synovial, relatif à la synovie.

sinovie *s.f.* (*anat.*) synovie.
sinovită *s.f.* (*med.*) synovite.
sintactic I. *adj.* (*lingv.*) syntaxique. II. *adv.* syntaxiquement.
sintagmatic *adj.* (*lingv.*) syntagmatique.
sintagmă *s.f.* (*lingv.*) syntagme (*m.*).
sintaxă *s.f.* (*gram.*) syntaxe.
sintetic I. *adj.* synthétique; *produs sintetic* produit synthétique; (*fig.*) *spirit sintetic* esprit synthétique. II. *adv.* synthétiquement.
sintetism *s.n.* caractère synthétique.
sintetiza *vt.* synthétiser.
sintetizat *adj.* synthétisé.
sintetizor *s.n.* (*muz.*) synthétiseur.
sinteză *s.f.* synthèse; *spirit de sinteză* esprit de synthèse; *produse de sinteză* produits de synthèse.
sintonie *s.f.* (*fiz.*) syntonie.
sintoniza *vt.* (*fiz.*) syntoniser.
sintonizare *s.f.* (*fiz.*) syntonisation.
sinucide *vr.* se suicider.
sinucidere *s.f.* suicide (*m.*).
sinucigaș *s.m.f.* suicidant.
sinuos *adj.* sinueux; *cursul sinuos al unui râu* le cours sinueux d'une rivière.
sinuozitate *s.f.* sinuosité, courbe, détour (*m.*); méandre (*m.*).
sinus *s.n.* (*geom., anat.*) sinus.
sinusoidal *adj.* (*geom.*) sinusoïdal.
sinusoidă *s.f.* (*geom.*) sinusoïde.
sinuzal *adj.* (*anat.*) relatif au sinus.
sinuzită *s.f.* (*med.*) sinusite.
sionism *s.n.* (*pol.*) sionisme.
sionist *adj.*, *s.m.f.* (*pol.*) sioniste.
sipet *s.n.* bahut; buffet, coffre, coffret.
sipică *s.f.* (*bot.*) 1. céphalaire (*Cephalaria transsilvanica*). 2. scabieuse (*Scabiosa ochroleuca*).
sire *s.m.* sire.
sireap *adj.* 1. (*despre cai*) fougueux, indompté. 2. (*reg. în expr.*) *floare sireapă* signe blanc au front de certains chevaux.
sirenă *s.f.* 1. (*mit.*) sirène; *a asculta cântecul sirenelor* écouter le chant des sirènes, se laisser charmer. 2. (*fiz.*) sirène; *sirenă de alarmă* sirène d'alarme.
sirenian *s.m.* (*zool. la pl.*) siréniens, ordre de mammifères aquatiques.
sirian I. *adj.* syrien. II. *s.m.f.* Syrien, habitant de la Syrie.
sirinx *s.n.* syrinx, organe de la voix des oiseaux.
siroco *s.n.* sirocco, vent chaud et sec.
sirop *s.n.* sirop.
siropos *adj.* sirupeux, doux; visqueux.
sisal *s.m.* (*bot.*) sisal, tampico (*Agave Sisalama*).
sisific *adj.* (*livr.*) qui exige des efforts; épuisant et inutile.
sisinel *s.m.* (*bot. la pl.*) 1. anémone-des-prés (*Pulsatilla pratensis*). 2. *sisinei-de-munte* anémone-des-Alpes (*Anemone alpina*).
sista *vt.* cesser; suspendre, interrompre; *a sista plățile* suspendre les paiements.
sistare *s.f.* cessation, interruption, suspension; *sistare a plăților* suspension des paiements.
sistem *s.n.* 1. système; *sistem filozofic* système philosophique, doctrine, idéologie; (*anat.*) *sistem nervos* système nerveux; (*ec.*) *sistem economic* système économique. 2. méthode de travail, système; *are un sistem eficient de muncă* il travaille d'une manière efficace. 3. mode d'organisation, système; *sistemul capitalist* le système capitaliste.
sistematic I. *adj.* systématique, organisé; logique; *raționament sistematic* raisonnement systématique. II. *adv.* systématiquement. III. *s.f.* (*biol.*) systématique, étude de la diversité des organismes végétaux et animaux.
sistematician *s.m.f.* systématicien, spécialiste de la systématique.
sistematiza *vt.* systématiser.
sistematizare *s.f.* systématisation.
sistematizat *adj.* systématisé; *noțiuni sistematizate* notions systématisées.
sistolă *s.f.* (*fiziol.*) systole.
sistolic *adj.* (*fiziol.*) systolique; *suflu sistolic* souffle systolique.
sistru *s.n.* (*muz.*) sistre, instrument de musique dans l'Égypte antique.
sitar *s.m.* (*ornit.*) bécasse (*f.*) (*Scolopax rusticola*).
sită *s.f.* 1. sas (*m.*), blutoir (*m.*), tamis (*m.*); *a ploua ca prin sită* bruiner; *a vedea ca prin sită* voir à travers un brouillard; *a trece* (*ceva/pe cineva*) *prin sită* *a.* examiner minutieusement; *b.* casser du sucre sur le dos de qqn.; *os cu sită* os de bœuf/d'aspect poreux; *a da cu sita* dire la bonne aventure; (*prov.*) *sita, cât e nouă, stă în cui* (*sita nouă cerne bine*) tout nouveau, tout beau; *din coadă de câine sită de mătase nu se mai face* jamais étoupe n'a fait bonne chemise; d'un sac à charbon il ne saurait sortir blanche farine. 2. treillis métallique destiné à protéger les fenêtres. 3. (*bot.*) *sita-zânelor* *a.* chardon aux ânes (*Carlina acanthifolia*); *b.* chardonnerette (*Carlina acaulis*).
siteav *adj.* (*reg. despre voce*) enroué.
sitișcă *s.f.* v. **strecurătoare**.
sitofobie *s.f.* (*med.*) sitiophobie, peur/refus de se nourrir.
sitologie *s.f.* science qui s'occupe de l'étude des aliments.
sitomanie *s.f.* (*med.*) sitiomanie, boulimie d'origine psychique.
situa I. *vt.* situer, localiser, placer; *casă situată în centrul orașului* maison située au centre-ville; *a situa acțiunea unui roman la țară* situer l'action d'un roman à la campagne. II. *vr.* se situer; *acțiunea acestei cărți se situează la țară* l'action de ce livre se situe à la campagne.
situare *s.f.* situation, position; *situarea unei case* la situation d'une maison.
situat *adj.* situé; *om bine situat* homme qui a une bonne situation matérielle; riche, aisé.
situație *s.f.* 1. situation; *a se afla într-o situație neplăcută* se trouver dans une situation incommode; *a avea o situație șubredă* être dans une situation précaire; *situația economică a țării* la situation économique du pays; *a fi stăpân pe situație* être maître de la situation; avoir ville gagnée (*fam.*); *a fi la înălțimea*

situației être à la hauteur de la situation; *a se pune în situația cuiva* se mettre dans la peau de qqn.; *a-i face cuiva o situație* mettre à qqn. le pied à l'étrier. 2. rapport (*m.*), présentation détaillée des résultats d'une activité. 3. (*rar*) position d'un terrain, d'un endroit.
situațional *adj.* situationnel; *context situațional* contexte situationnel.
siv *adj.* (*reg.*) gris, grisonnant.
sixtă *s.f.* (*scrimă*) sixte.
sizigie *s.f.* (*astron.*) syzygie.
skleron *s.n.* (*chim.*) alliage léger et dur à base d'aluminium.
slab *adj.* 1. maigre, étique, efflanqué, décharné, squelettique, famélique; *a fi slab ca un țâr/ca un ogar* être maigre/gras comme un coucou/comme une planche/comme un hareng saur/comme un clou; être sec comme un cotret; être un manche à balai (*fam.*); pouvoir passer derrière une affiche sans la décoller. 2. faible, frêle, fragile; médiocre, mauvais; *a fi slab de inimă* avoir le cœur sensible; *a fi slab de fire/de caracter* être de nature faible; être influençable; *a fi slab de înger* être faible/mou/veule; *a fi slab de vână* être faible/débile; *slabă nădejde* il y a peu de chance/d'espoir; *slab de înger* pusillanime; *o constituție slabă/firavă* une constitution faible; *o monedă slabă* une monnaie faible; *un elev slab la franceză* un élève faible en français; *o voce slabă* une voix faible; *se simte slab în fața acestui om* il se sent faible devant cet homme; *nod slab* nœud lâche; *un romancier slab* un romancier médiocre; (*prov.*) *tot grasul e frumos și tot slabul ticălos* grasses gens, bonnes gens.
slad *s.n.* (*reg.*) malt.
slai *s.n.* (*pop.*) planche (*f.*); chacune des planches latérales d'une embarcation.
slalom *s.n.* (*sport*) slalom.
slalomist *s.m.f.* (*sport*) slalomeur, skieur qui pratique le slalom.
slană *s.f.* (*reg.*) lard (*m.*).
slatină *s.f.* 1. source d'eau salée. 2 terrain marécageux et salé. 3. (*fam.*) mets trop salé
slav I *adj.* slave; *popoarele slave* les peuples slaves. II. *s.m.f.* Slave III. *s.f.* le slavon (*m.*), langue liturgique des Slaves orthodoxes au Moyen Âge.
slavă *s.f.* gloire, renommée, réputation; *a ridica pe cineva în slăvi* élever qqn. jusqu'au ciel/jusqu'aux nues; élever/hisser/mettre qqn sur le pavois; mettre qqn. sur le piédestal/sur le pinacle; porter qqn aux nues; *slavă Domnului* Dieu soit loué; grâce à Dieu; grâce au ciel; Dieu merci.
slavic *adj.* (*înv.*) slave.
slavism *s.n.* mot/construction empruntés au slave.
slavist *s.m.f.* spécialiste de la slavistique.
slavistică *s.f.* slavistique, linguistique des langues slaves
slaviza *vt.*, *vr.* rendre/devenir slave.
slavofil *adj.*, *s.m.f.* slavophile.
slavofob *adj.*, *s.m.f.* (personne) hostile aux Slaves.
slavon I. *adj.* 1. slavon; (*înv.*) slave; *limba slavonă* le slavon, langue liturgique des Slaves orthodoxes. II. *s.m.f.* les Slavons.
slavonesc *adj.* slavon.
slavonește *adv.* en slavon.
slavonie *s.f.* (*înv. în expr.*) *pe slavonie* en slavon.
slavonism *s.n.* mot/construction empruntés à la langue slave.
slăbănog I. *adj.* malingre; manche à balai (*fam.*), chétif, débile, frêle, maigriot, maigrichon. II. *s.m.* (*bot.*) noli-me-tangere (*Impatiens Nolitangere*); balsamine (*Impatiens Balsamina*).
slăbănogi *vi.*, *vr.* maigrir, perdre du poids, de sa force.
slăbănogit *adj.* v. **slăbănog** (I).
slăbătură *s.f.* homme/animal très maigre, veule, faible, mou.
slăbi I. *vi.* 1. maigrir, devenir maigre, se dessécher; *a slăbi la față* maigrir de figure; *a-i slăbi balamalele a.* ne plus avoir de forces; vieillir; *b.* ne pas avoir les moyens/la possibilité; *a slăbit cu două kilograme* il a perdu deux kilos. 2. faiblir, s'affaiblir, mollir, fléchir; *vântul a slăbit din intensitate* le vent a faibli/a molli; *puterile bolnavului slăbeau* les forces du malade mollissaient; *a slăbi din chingi/din frâu* lâcher la bride; donner libre champ. II. *vt.* relâcher, desserrer, détendre; *a slăbi o curea* relâcher une courroie; *a slăbi un arc* détendre un arc; *a nu slăbi din ochi pe cineva* avoir l'œil sur qqn.; garder qqn. à vue; *tăcu, fără a-l slăbi din ochi pe interlocutor* il se tut, sans quitter des yeux son interlocuteur; *slăbește-mă* fiche-moi la paix; *a nu slăbi pe cineva* ne pas laisser de répit à qqn ; *a slăbi o frânghie* donner du mou.
slăbiciune *s.f.* 1. maigreur, débilité; *slăbiciunea unui copil* la maigreur d'un enfant; *a fi cuprins de slăbiciune* se sentir défaillir. 2. faiblesse, fragilité, impuissance; *bătrânul se plângea de o slăbiciune a picioarelor* le vieillard se plaignait d'une faiblesse des jambes; *a da dovadă de slăbiciune* se montrer faible; *slăbiciunea unui regim politic* la faiblesse d'un régime politique. 3. faible (*m.*), penchant (*m.*), prédilection; *a avea o slăbiciune pentru cineva* avoir un faible pour qqn.
slăbire *s.f.* amaigrissement (*m.*), affaiblissement (*m.*), dépérissement (*m.*).
slăbit *adj.* amaigri, affaibli, sans force; *e slăbit de atâtea nopți albe* il est amaigri par suite de tant de nuits blanches.
slăbuț *adj.* maigrichon, maigrelet.
slănină *s.f.* lard (*m*); (*prov.*) *și cu porcul gras în bătătură și cu slănina-n pod nu se poate* on ne peut avoir le lard et le cochon; il voudrait vendre la vache et continuer à la traire.
slăvi *vt.* 1. glorifier, célébrer, exalter, magnifier, louer; *a slăvi pe un învingător* glorifier un vainqueur. 2. adorer, vénérer.
slăvire *s.f.* glorification, célébration, exaltation.
slăvit *adj.* 1 glorifié, porté aux nues, loué. 2. célèbre, renommé, illustre
slei I. *vr.* se figer, se cailler; *uleiul s-a sleit din cauza frigului* l'huile s'est figée à cause du froid II. *vt.* épuiser; vider; lasser; *boala l-a sleit de puteri* la maladie l'a épuisé; (*pop.*) *a slei o fântână* vider un puits.
sleire *s.f.* 1. épuisement (*m.*), exténuation 2 congélation.

sleit I. *s.n.* tarissement d'un puits. II. *adj.* 1. figé; *grăsime sleită* graisse figée; *a fi sleit de oboseală* avoir les jambes qui vous rentrent dans le corps; être rompu de fatigue; avoir les pieds en dentelle; être complètement flagada (*pop.*).
slin *s.n.* (*reg.*) crasse (*f.*), saleté (*f.*).
slinos *adj.* (*reg.*) crasseux, malpropre, saligaud, sale, crado (*fam.*); *lenjerie slinoasă* linge crasseux.
slip *s.n.* 1. maillot de bain. 2. (*mar.*) plan incliné.
slobod I. *adj.* (*pop.*) libre; affranchi; indépendant; qui jouit de tous ses droits politiques et civiques; *e slobod* il est permis; *a avea mână slobodă* avoir la main ouverte; avoir le geste large; faire des largesses; *a rămâne pe voia slobodă a cuiva* être à la discrétion/ à la merci de qqn.; être sous la coupe/sous la férule de qqn.; tomber sous la coupe de qqn.; *țară slobodă* pays indépendant; *a fi slobod la gură* avoir son franc parler; *a da cuiva frâu slobod* donner carrière (libre); donner libre champ/cours; lâcher la bride; lâcher les chiens; laisser la bride sur le cou; (*prov.*) *foaie verde lobodă, gura lumii slobodă* bien faire et laisser dire. II. *adv.* librement, sans obstacle, sans entrave.
slobozenie *s.f.* (*pop.*) 1. liberté; indépendance; (*înv.*) *cu slobozenie* sincèrement, franchement. 2. permission; indulgence
slobozi *vt.* (*pop.*) 1. libérer, affranchir, mettre en liberté, élargir; *a nu-l slobozi pe cineva inima să* n'avoir pas le cœur de; *a slobozi un soldat* libérer un soldat (à la fin de son service militaire); *a slobozi un iobag* affranchir un serf. 2. lâcher, relâcher; *a slobozi frâul* lâcher la bride; lâcher les chiens; donner libre champ/cours. 3. décharger une arme à feu. 4 émaner, dégager. 5. émettre un son; pousser un cri.
slobozie *s.f.* (*înv.*) village dont les habitants étaient (pour une certaine période) exempts d'impôts ou de charges.
slobozire *s.f.* libération, affranchissement (*m.*), élargissement (*m.*); *slobozirea deținuților* l'élargissement des prisonniers.
slobozitor *s.n.* baguette qui met en mouvement l'ensouple du métier à tisser.
slogan *s.n.* (*angl.*) slogan.
sloi *s.n.* glace (*f.*), glaçon; *râul cară sloiuri de gheață* la rivière charrie des glaçons; *a fi sloi de gheață* être transi de froid; (*fig.*) être plus froid que marbre; *a-i trece cuiva un sloi* (*de gheață*) *prin inimă* être glacé de peur/d'effroi.
slomni I. *vt.* (*reg.*) prononcer les mots avec difficulté, bredouiller. II. *vi.* (*despre lumini, culori*) poindre, apparaître, percer.
slops *s.n.* (*angl.*) slop, produit pétrolier de qualité inférieure.
slovac I. *adj.* slovaque. II. *s.m.f.* Slovaque, habitant de Slovaquie. III. *s.f.* le Slovaque (*m.*), la langue slovaque.
slovă *s.f.* (*pop.*) lettre; écriture (de qqn.).
sloven I. *adj.* slovène, de Slovénie. II. *s.m.f.* Slovène, habitant de Slovénie. III. *s.f.* le slovène (*m.*), langue slave.
slovenește *adv.* en slovène, en langue slovène.
sloveni *vt.* (*înv.*) épeler.
slovenie *s.f.* (*înv.*) le slavon.
slovenire *s.f.* (*înv.*) épellation.
slugarnic I. *adj.* servile, obséquieux, rampant; *o ființă slugarnică* un être servile. II. *adv.* servilement.
slugă *s.f.* 1. serviteur, valet, domestique; servante (*f.*); (*în expr.*) *sluga dv.* votre serviteur; *a fi slugă la doi stăpâni* servir Dieu et Mammon. 2. serviteur armé au service d'un boïard. 3. tire-bottes; (*prov.*) *cum e boierul și sluga* tel seigneur, tel page et serviteur; tel maître, tel valet; *decât slugă mare, mai bine stăpân mic* une mauvaise chambre est préférable à la meilleure antichambre; *decât slugă și argat la străin și la bogat, mai bine văcar în sat* mieux vaut être le premier dans son village que le second à Rome/à la ville; tel brille au second rang qui s'éclipse au premier; *decât stăpân calic, mai bine slugă bogată* mieux vaut être valet riche que maître chiche; *la stăpânul scump, sluga hoață* la défiance appelle la tromperie; quiconque est soupçonneux invite à le trahir; *sluga bună nu duce lipsă de stăpân* bon domestique trouve toujours un maître.
slugăreală *s.f.* condition de domestique.
slugăresc *adj.* propre au domestique.
slugărește *adv.* (*rar*) servilement, bassement.
slugări *vi.*, *vt.* travailler comme domestique; (*fig.*) être servile, s'humilier, servir qqn. humblement.
slugărie *s.f.* 1. condition de domestique. 2. domesticité. 3. (*fig.*) servilité.
slugărime *s.f.* domesticité, ensemble des domestiques; (*peior.*) valetaille.
slugărire *s.f.* v. **slugăreală**.
slugărit *s.n.* v. **slugăreală**.
slugărnici *vt.* v. **slugări**.
slugărnicie *s.f.* servilité; courbette, flagornerie.
sluger *s.m.* (*ist. în Țările Române*) haut dignitaire chargé du ravitaillement de la Cour.
slugerie *s.f.* (*ist.*) dignité de „sluger".
slugoi *s.m.* (*peior.*) serviteur vil, dépourvu de toute dignité.
slugulița *s.f.* (*rar*) bonniche.
sluj *s.n.* invar. (*în expr.*) *a face sluj* (*despre câini*) faire le beau; (*despre oameni*) être servile, flagorneur.
slujbaș *s.m.* employé, salarié.
slujbă *s.f.* 1. emploi (*m.*), charge, gagne-pain (*m.*), travail (*m.*), boulot (*fam. m.*) place, situation; *are o slujbă bine plătită* il a un boulot bien payé; *a fi în slujba cuiva* être au service de qqn.; *a se pune în slujba cuiva* se mettre au service de qqn. 2. (*bis.*) office divin; *a asista la slujbă* assister à l'office.
sluji I. *vi.* 1. être au service de qqn.; occuper une fonction publique; *nu slujește la nimic* cela ne sert à rien; *acest om îi slujește drept călăuză* cet homme lui sert de guide; *a sluji la masă* servir à table. 2. (*bis.*) dire la messe. II. *vt. a-și sluji stăpânul* servir son maître.
slujitor I. *s.m.f.* (*rar*) serviteur, domestique, valet; (*la pl.*) gens de maison. II. *s.m.* (*înv.*) gendarme.
slujitorime *s.f.* valetaille, ensemble des domestiques.
slujnicar *s.m.* (*înv.*) amant qui se laisse entretenir par une servante.

slujnică *s.f.* (*rar*) servante, bonne.
slut *adj.*, *s.m.f.* mutilé, estropié; hideux, laid, moche (*fam.*).
slutenie *s.f.* hideur, laideur, disgrâce, difformité.
sluți I. *vt.* estropier, déformer, défigurer, rendre laid, hideux. II. *vr.* grimacer, faire des grimaces.
slutire *s.f.* enlaidissement (*m.*).
slutit *adj.* enlaidi, estropié.
slutitură *s.f.* être difforme, estropié, hideux.
smaltină *s.f.* (*chim.*) smaltine.
smalț *s.n.* émail, couverte (*f.*); *smalțul dinților* l'émail des dents.
smarald *s.n.* émeraude (*f.*), pierre précieuse verte.
smarid *s.m.* (*iht.*) poisson marin migratoire (*Spicara smaris lexuosa*).
smălța *vt.* (*rar*) orner de couleurs diverses; v. și **smălțui**.
smălțui *vt.* émailler; *a smălțui porțelan* émailler de la porcelaine.
smălțuire *s.f.* émaillage (*m.*).
smălțuit *adj.* émaillé.
smălțuitor *s.m.f.* (*rar*) émailleur.
smântână *s.f.* crème; *a separa smântâna de lapte* séparer la crème du lait.
smântâni *vt.* écrémer; *a smântâni laptele* écrémer le lait.
smântânică *s.f.* (*bot.*) croisette (*Galium cruciata*).
smântânire *s.f.* écrémage (*m.*).
smântânit *adj.* écrémé.
smârc *s.n.* 1. marais, marécage, bourbier. 2. (*la pl. în basme*) lieux lointains, sauvages.
smârcâi *vi.* v. **smiorcăi**.
smârcâială *s.f.* v. **smiorcăială**.
smârcâit *adj.* v. **smiorcăit**.
smârcos *adj.* (*despre terenuri*) marécageux, bourbeux.
smârd *adj.* (*reg. despre oameni*) malpropre, sale, dégoûtant, crasseux.
smârdoare *s.f.* (*reg.*) être dégoûtant, sale, laideron (*m.*).
[1]**smead** *s.n.* amorce (*f.*), appât (pour le poisson).
[2]**smead** *adj.* brun pâle, olivâtre; *ten smead* teint olivâtre, basané.
smectic *adj.* (*chim.*) smectique, propre à dégraisser.
smerenie *s.f.* humilité, soumission; dévotion, piété.
smeri *vr.* s'humilier; se soumettre; (*prov.*) *cine se înalță se va smeri* quand l'orgueil chemine/chevauche devant, honte et dommage suivent de près.
smerit *adj.* humble, soumis, respectueux; dévot; (*prov.*) *cel tăcut și smerit ca apa cea lină ce îndată te înșală* il n'est pire eau que l'eau qui dort; les eaux calmes sont les plus profondes.
smeș *s.n.* (*angl.*) smash, coup violent au tennis.
smicea *s.f.* (*bot.*) jeune pousse; ramilles (*pl.*); (*prov.*) *din rădăcina cea rea odrăslește smicea rea* mauvais arbre, mauvais fruit.
smidă *s.f.* fourré (*m.*), buisson (*m.*), touffe de ronces, de framboisiers; forêt de jeunes arbrisseaux.
sminteală *s.f.* 1. folie, démence, déséquilibre (*m.*), loufoquerie (*pop.*). 2. défaut (*m.*), dommage (*m.*), perte, dégât; *fără sminteală* sans faute, absolument; *a da pe cineva de sminteală* **a.** causer du tort à qqn.; **b.** exposer qqn. à la risée des gens.
sminti I. *vr.* perdre la raison; perdre la boule. II. *vt.* 1. tromper qqn., le duper, le berner. 2. déplacer, disloquer, remuer, ébranler. 3. causer du tort, endommager; *a sminti pe cineva în bătăi* battre qqn. à plate couture; mettre en capilotade; donner/ficher/flanquer une bonne tournée/une volée de bois vert à qqn. III. *vi.* rater.
smintire *s.f.* folie, aliénation.
smintit I. *adj.*, *s.m.f.* fou, dément, malade (mental), toqué, cinglé, timbré. II. *adj.* déplacé, dérangé.
smiorcăi I. *vi.* renifler. II. *vi.*, *vr.* pleurnicher, geindre, larmoyer; *copilul* (*se*) *smiorcăie* l'enfant geint.
smiorcăială *s.f.* pleurnicherie, reniflement (*m.*).
smiorcăire *s.f.* v. **smiorcăială**.
smiorcăit I. *s.n.* v. **smiorcăială**. II. *adj.* pleureur, pleurnicheur, pleurnichard.
smirdar *s.m.* (*bot.*) rhododendron, rose des Alpes (*Rhododendron kotschyi*).
[1]**smirnă** *adv.* fixe, droit, immobile; *a sta smirnă* être planté comme un terme/une borne; se tenir/rester coi; se tenir sage comme une image.
[2]**smirnă** *s.f.* myrrhe.
smithsonit *s.n.* (*mineral.*) smithsonite (*f.*), carbonate naturel de zinc.
smoală *s.f.* poix (*m.*), goudron (*m.*), coaltar (*m.*); *a fi negru ca smoala* être noir comme du jais/comme une taupe (*fam.*); (*prov.*) *cine s-atinge de smoală și nu se mânjește?* on ne manie pas la poix sans se poisser; qui touche la poix s'en barbouille; il est difficile de manier de la poix sans s'engluer les doigts.
smoc *s.n.* touffe (*f.*), toupet, mèche (*f.*); *un smoc de păr* une touffe/un toupet de cheveux; *un smoc de iarbă* une touffe d'herbe.
smochin *s.m.* (*bot.*) figuier (*Ficus carica*).
smochină *s.f.* figue.
smoching *s.n.* smoking.
smochini *vr.* se rider; se ratatiner.
smochinire *s.f.* ratatinement (*m.*).
smochinit *adj.* ridé; ratatiné.
smoli *vt.* poisser, enduire de poix; goudronner.
smolire *s.f.* goudronnage (*m.*).
smolit *adj.* 1. poissé, enduit de poix, goudronné. 2. (*fig.*) brun, basané; *chip smolit* visage basané.
smomi *vi.* (*reg.*) tenter, allécher, leurrer, abuser.
smomire *s.f.* tentation, allèchement (*m.*), leurre (*m.*).
smotoceală *s.f.* rossée, volée de coups, dérouillée, dégelée, raclée.
smotoci *vt.* (*pop.*) battre qqn. à plate couture; mettre qqn. en bouillie; carder le cuir/le poil à qqn. (*fam.*); charger qqn. de bois.
smredui *vr.*, *vt.* (*înv.*) (se laisser) contaminer, (s')infecter.
smreduire *s.f.* (*înv.*) contamination; infection.
smreduit *adj.* (*înv.*) contaminé, infecté.
smreduitor *adj.* (*înv.*) qui peut contaminer.
smuceală *s.f.* v. **smucitură**.
smuci I. *vt.* arracher brusquement, tirailler, détacher qqch. de sa place. II. *vi.* (*despre arme de foc*) avoir du recul. III. *vr.* se débattre, se démener.
smucit I. *s.n.* v. **smucitură**. II. *adj.* arraché, tiraillé; *vorbă smucită* parole brusque, précipitée; *a fi smucit la vorbă* parler d'un ton brusque.

smucitură *s.f.* secousse; *cabina ascensorului s-a oprit cu o smucitură* la cabine de l'ascenseur s'arrêta avec une secousse.

smulge I. *vt.* arracher, détacher avec effort; *a smulge răul din rădăcină* couper le mal à/dans sa racine; *a-și smulge barba/părul* s'arracher la barbe/les cheveux; *a smulge consimțământul cuiva* arracher le consentement de qqn.; *a-i smulge cuiva masca* arracher le masque à qqn.; *a-și smulge masca* laisser passer/montrer/voir le bout de l'oreille; lever/poser le masque; se montrer sous son vrai jour; *a smulge din ghearele morții* arracher/tirer des bras de la mort. II. *vr.* s'éloigner brusquement, se détacher.

smulgere *s.f.* arrachement (*m.*), extirpation.

smuls I. *s.n.* v. **smulgere**. II. *adj.* arraché, extirpé.

smunci *vt.*, *vr.* v. **smuci**.

smuncit *adj.* v. **smucit**.

smuncitură *s.f.* v. **smucitură**.

snamenie *s.f.* monstre (*m.*), personne d'une grande laideur.

snoavă *s.f.* petit récit amusant, historiette.

snob *s.m.f.*, *adj.* snob.

snobism *s.n.* snobisme, affectation (*f.*), pose (*f.*).

snop *s.m.* gerbe; bouquet (*m.*), faisceau; *snop de grâu* gerbe de blé.

snopeală *s.f.* volée de coups, rossée, raclée; *a trage o snopeală cuiva* administrer une peignée à qqn.

snopi *vt.* 1. (*reg.*) lier, gerber, mettre en gerbes. 2. (*în expr.*) *a snopi în bătaie* rouer qqn. de coups, battre comme plâtre, mettre en capilotade.

snopire *s.f.* v. **snopeală**.

snopușor *s.m.* petite gerbe.

soacră *s.f.* belle-mère; *soacră-mare* la mère du marié; *soacră-mică* la mère de la mariée; (*prov.*) *soacră, soacră, poamă acră / de te-ai coace, cât te-ai coace, tot dulce nu te-ai mai face* venin ne se change point en miel; *vorbesc soacrei să priceapă nora* ce que je dis à vous, ma nièce, c'est pour vous, mon neveu; qui ne peut battre le cheval, bat la selle ou le bât; *nici nora fată, nici soacra mumă* bru n'est pas fille, belle-mère n'est pas mère.

soarbă *s.f.* alise, fruit de l'alisier.

soare *s.m.* soleil; *sub soare* sous le soleil; *soarele strălucește* le soleil brille; *soarele e în cruce* il est midi; *soarele e în scaun* le soleil est à son déclin; *soare cu dinți* beau temps froid; *a se uita la cineva ca la soare* couver/dévorer qqn des yeux; *a fi ruptă din soare* être jolie à croquer; *a i se pune soarele drept inimă* avoir une faim de loup; avoir la fringale (*fam.*); avoir une faim de tous les diables (*pop.*); *câte în lună și în soare* tant et plus; *a vorbi câte în lună și în soare* conter des bourdes/des fagots/des sornettes; faire des contes borgnes; raconter des craques; *soare-răsare* est, levant, orient; *soare-apune/scapătă* ouest, occident; (*prov.*) *de la răsărit la asfințit de soare, se schimbă, se întoarce timpul de nu-l mai cunoști* qui se lève matin ne sait pas ce qui lui arrivera le soir; *după ce apune soarele laudă ziua* pour vanter un beau jour attends sa fin; le beau/bon jour se prouve au soir; *e loc la soare pentru toți* il y a assez de champ pour faire glane; deux bêtes paissent bien en un pré; *luna mi s-a mâniat, soarele să-mi trăiască* qui se chauffe au soleil n'a cure de la lune; *mai cald soarele când răsare decât când apune* on adore plutôt le soleil levant que le soleil couchant; *nu e soare fără umbră* nul endroit sans envers; *nu merge la soare de frică să nu i se topească nasul* qui a tête de cire ne doit pas s'approcher du feu; *soarele când se culcă, întunericul ne cuprinde* quand le soleil est couché, il y a bien des bêtes à l'ombre; *soarele, de e soare, și tot nu poate lumina toate văile* on n'est pas louis d'or pour tout le monde; *soarele încălzește și pe buni și pe răi* le soleil luit pour tout le monde; *soarele nu stă ziua la amiezi* le soleil du matin ne dure pas tout le jour; *tot ce se fură iese la soare* choses mal acquises sont mal épandues; *unde nu intră soarele intră boalele* là où le soleil n'entre pas, entrent les maladies.

soarea *s.f.* (*franțuzism înv.*) soirée.

soartă *s.f.* sort (*m.*), destinée, destin (*m.*), fatalité, hasard (*m.*); *loviturile sorții* les coups du sort; *soarta a hotărât astfel* le sort en a décidé ainsi; *a avea încredere în soarta sa* avoir confiance dans son sort; *a îmbunătăți soarta orfanilor* améliorer le sort des orphelins; *a se lăsa în voia soartei* aller/être à la dérive; jeter la plume au vent; se laisser mener par les événements; s'en remettre à la providence; *e soarta lui în joc* il y va de sa vie; *a trage la sorți* tirer à la courte paille/à la bûchette; (*prov.*) *degeaba te iei la trântă cu pârdalnica de soartă* ce qui doit être ne peut manquer non plus que la pluie; ce qui est écrit est écrit; celui qui est né pour un petit pain n'en aura jamais un gros; contre fortune la diverse il n'est char qui ne verse.

soață *s.f.* 1. (*rar*) épouse, femme. 2. (*înv.*) collaboratrice, amie. 3. (*înv.*) chose, objet pareil aux autres.

sobar *s.m.* poêlier, personne qui fabrique des poêles.

sobă *s.f.* 1. poêle (*m.*); *sobă de teracotă* poêle en faïence; *sobă cu lemne* poêle à bois; *sobă de tuci* poêle en fonte; *sobă de gătit* fourneau de cuisine. 2. (*reg.*) chambre.

sobiță *s.f.* petit poêle.

sobol *s.m.* (*zool.*) 1. taupe (*f.*) (*Talpa europaea*) 2. zibeline (*f.*) (*Mustela zibellina*).

sobor *s.n.* 1. (*înv.*) assemblée (*f.*), concile, réunion (*f.*). 2 (*în expr.*) *un sobor de preoți* un grand nombre de prêtres qui célèbrent l'office divin.

sobornicesc *adj.* œcuménique, synodal

sobrietate *s.f.* sobriété, austérité, modération; *bea cu sobrietate* il boit avec modération.

sobru *adj.* sobre, modéré, équilibré; *viață sobră* vie sobre; *este sobru în declarațiile sale* il est sobre dans ses déclarations; *stil sobru* style sobre, dépouillé.

soc *s.m.* (*bot.*) sureau (*Sambucus nigra*).

socată *s.f.* jus de sureau.

sociabil *adj.* sociable, accommodant, aimable, agréable; *el nu este prea sociabil* il n'est pas particulièrement liant.

sociabilitate *s.f.* sociabilité, amabilité, civilité.

social *adj.* social; *viață socială* vie sociale; *schimbări sociale* changements sociaux.

social-democrat *adj.*, *s.m.f.* (*pol.*) social-démocrate.

social-democrație *s.f.* (*pol.*) social-démocratie.
socialism *s.n.* (*pol.*) socialisme.
socialist *adj.*, *s.m.f.* (*pol.*) socialiste.
socializa *vt.* socialiser.
socializant *adj.* socialisant.
socializare *s.f.* socialisation.
socializat *adj.* socialisé.
socialmente *adv.* socialement, du point de vue social.
societar *s.m.f.* sociétaire, membre d'une société (théâtrale, musicale, littéraire).
societate *s.f.* 1. société; *a trăi în societate* vivre en société; *a-și face intrarea în* (*înalta*) *societate* faire son entrée dans la société. 2. société, association; *societatea scriitorilor* la société des écrivains; *societatea compozitorilor* la société des compositeurs. 3. société, compagnie, groupe (*m.*); *societate comercială* société commerciale; *societate cu răspundere limitată* (*SRL*) société à responsabilité limitée; *societate în nume colectiv* société en nom collectif; *societate de asigurări* société d'assurances.
sociocultural *adj.* socioculturel; *activități socioculturale* activités socioculturelles.
sociodramatic *adj.* sociodramatique, relatif au sociodrame.
sociodramă *s.f.* sociodrame (*m.*), psychodrame (*m.*).
sociogramă *s.f.* sociogramme (*m.*).
sociolingvist *s.m.f.* sociolinguiste.
sociolingvistică *s.f.* sociolinguistique.
sociolog *s.m.f.* sociologue.
sociologic *adj.* sociologique.
sociologie *s.f.* sociologie.
sociologism *s.n.* sociologisme, orientation qui exagère le rôle de la sociologie.
sociologist *s.m.f.* sociologiste, adepte du sociologisme.
sociometric *adj.* sociométrique, relatif à la sociométrie.
sociometrie *s.f.* sociométrie.
socioprofesional *adj.* socioprofessionnel.
soclu *s.n.* socle, soubassement, piédestal; (*geogr.*) *soclu continental* socle continental.
socoteală *s.f.* 1 calcul (*m.*), compte (*m.*); *a face socotelile a.* faire ses comptes; *b.* examiner le pour et le contre; *a-i da cuiva socoteală* rendre compte/des comptes à qqn ; *a cere socoteală* demander raison; demander compte à qqn.; *a greși socotelile* se tromper dans ses prévisions; *a ieși la socoteală a.* arriver à un résultat/à une conclusion; *b.* arriver à bon port/ à bonne fin; arriver au bout du tunnel (*fig.*); être au bout de ses peines; *a pune la socoteală* prendre en considération; faire entrer en ligne de compte; *a pune ceva în socoteala cuiva* mettre qqch. au compte de qqn.; rejeter la faute sur un autre; faire endosser une faute à qqn.; *îmi vine la socoteală* cela fait mon affaire; *a-și da cu socoteala* dire son mot; donner son avis; *a da cu socoteală* donner avec mesure; *fără socoteală* inconsidérément; sans raison; à la légère; *a avea socoteli cu cineva* avoir des démêlés avec qqn.; *om cu socoteală* homme raisonnable/ sage/sensé; *a ține socoteală de* tenir compte de; compter avec; *după socoteala sa* à son avis; *a vorbi pe socoteala cuiva* dire du mal de qqn.; déchirer qqn. à belles dents; dire pis que pendre qqn.; casser du sucre sur le dos de qqn.; *a râde pe socoteala cuiva* faire des gorges chaudes (de qqn.); rire aux dépens de qqn.; *a trăi pe socoteala cuiva* être à la charge de qqn.; manger au râtelier de qqn. (*fam.*); vivre aux crochets de qqn. 2. affaire, chose; *iată cum stă socoteala* voici où en sont les choses; voici ce dont il s'agit; (*prov.*) *cel mai greu lucru din lume e să dai socoteală unui om prost* point de pire calamité qu'avoir affaire à un sot; *face socoteală fără birtaș* qui compte sans son hôte compte deux fois; *socoteala de-acasă nu se potrivește cu cea din târg* les choses ne tiennent pas aux champs comme elles sont ordonnées en chambre; *socoteala deasă e frăție aleasă* les bons comptes font les bons amis; argent comptant fait des contents; *socoteala în târg și vulpea în crâng* il ne faut pas vendre la peau de l'ours avant de l'avoir mis en/par terre (avant qu'on l'ait pris); *unde nu e socotință, socoteala merge rău* rien ne réussit à qui déraisonne.
socoti I. *vt.* 1. compter, calculer; *a-și socoti banii* compter son argent. 2. estimer, considérer, apprécier, croire, penser; *a socoti de cuviință* juger bon; *socotesc că greșești* j'estime que vous avez tort; *a fi socotit vinovat* être considéré coupable; *am socotit că e mai bine să plec* j'ai considéré qu'il vaut mieux que je m'en aille. II. *vr.* *se socotește indispensabil* il se considère comme indispensable; *se socotește un mare pictor* il se prend pour un grand peintre; (*prov.*) *socotim banii bogatului și trecem lumânarea săracului* nous faisons les frais et vous avez les profits.
socotință *s.f.* (*înv.*) 1. avis (*m.*), point de vue, opinion; sagesse; *om fără socotință* personne irréfléchie, imprudente. 2. appréciation, considération. 3. raison, esprit (*m.*).
socotire *s.f.* calcul (*m.*), compte; *socotirea timpului* (*pentru calendar*) computation.
¹socotit *s.n.* calcul, compte.
²socotit *adj.* réfléchi, sage, sérieux, posé, pondéré, raisonnable.
socratic *adj.* socratique, propre à Socrate; *dialoguri socratice* dialogues socratiques.
socri *vt.* gronder, chicaner, tracasser, ennuyer
socru *s.m.* beau-père; *socru-mare* le père du marié; *socru-mic* le père de la mariée.
sodalit *s.n.* (*mineral.*) sodalite (*f.*), aluminosilicate naturel de sodium.
sodă *s.f.* (*chim.*) soude; *sodă caustică* soude caustique.
sodic *adj.* (*chim.*) sodique.
sodiu *s.n.* (*chim.*) sodium
sodom *s.n.* (*pop.*) 1. foule, multitude; grande quantité. 2. malheur, calamité (*f.*); débâcle (*f.*).
sodomi *vt.*, *vr.* (se) détruire, (s')anéantir, (se) ruiner.
sodomic *adj.* relatif à la sodomie.
sodomie *s.f.* (*pop.*) sodomie, homosexualité, pédérastie.
sodomit *s.m.f.* sodomite, personne qui se livre à la sodomie.
sofa *s.f.* sofa (*m.*), canapé (*m.*), divan (*m.*).
soffioni *s.m. pl.* (*geol.*) sources externes et vapeurs d'eau émanées à des températures très hautes.

sofism *s.n.* (*fil.*) sophisme.
sofist *s.m.f.* (*fil.*) sophiste.
sofistic *adj.* (*fil.*) sophistique; *raționament sofistic* raisonnement sophistique.
sofistica *vt.* sophistiquer.
sofisticare *s.f.* sophistication.
sofisticat *adj.* sophistiqué, recherché, alambiqué.
sofisticărie *s.f.* (*fam.*) argumentation pleine de sophismes, fausse.
sofită *s.f.* lampe électrique à incandescence en forme de tube.
sofragerie *s.f.* v. **sufragerie**.
soft *s.n.* (*inform. fam.*) software (*recom. ofic.* = logiciel).
software *s.n.* (*inform.*) software (*recom. ofic.* = logiciel).
soharici *s.m.* (*înv.*) sorte de biscuit de munition.
[1]**soi** *s.n.* (*reg.*) v. **slin**.
[2]**soi** *s.n.* variété (*f.*), espèce (*f.*); (*fig.*) engeance (*f.*); *un soi de pere* une variété de poire; (*fig.*) *a fi soi rău* être mauvaise engeance/graine; *a fi soi bun* chasser de race; être de bonne composition.
soia *s.f.* (*bot.*) soja (*Soja hispida*).
soios *adj.* sale, saligaud, crasseux.
soitar *s.m.* (*înv.*) bouffon.
[1]**sol** *s.m. invar.* (*muz.*) sol; *sol diez* sol dièse; *cheia sol* la clé de sol.
[2]**sol** *s.m.* 1. messager, envoyé, ambassadeur. 2. jeune homme envoyé pour annoncer à la mariée l'arrivée de son promis.
[3]**sol** *s.m.* sol, unité monétaire du Pérou.
[4]**sol** *s.n.* (*chim.*) sol, solution colloïdale
[5]**sol** *s.n.* sol, partie supérieure de la couche terrestre.
solanacee *s.f.pl.* (*bot.*) solanacées, famille de plantes dicotylédones annuelles.
solanee *s.f. pl.* (*bot.*) v. **solanacee**.
solanină *s.f.* (*chim.*) solanine, substance extraite des plantes solanacées.
solar *adj.* solaire; *an solar* année solaire; *zi solară* jour solaire; *energie solară* énergie solaire; *sistemul solar* le système solaire.
solarigraf *s.n.* (*fiz.*) solarigraphe.
solarimetru *s.n.* (*fiz.*) solarimètre.
solariu *s.n.* solarium.
solarizare *s.f.* (*foto*) solarisation.
[1]**solă** *s.f.* (*agr.*) sole, terre soumise à l'assolement.
[2]**solă** *s.f.* (*iht.*) sole (*Solea nasuta*).
solbă *s.f.* osselet de chèvre.
sold *s.n.* 1. (*fin., contab.*) solde; *sold debitor/creditor* solde débiteur/créditeur; *banca avea un sold debitor mare* la banque avait un gros découvert. 2. solde, marchandise invendue; *vânzare de solduri* vente de soldes.
solda I. *vt.* (*contab.*) solder; *a solda o marfă* solder une marchandise. II. *vr.* se solder; *inițiativa s-a soldat printr-un eșec* l'initiative s'est soldée par un échec.
soldare *s.f.* vente au rabais, liquidation de marchandises invendues.
soldat *s.m.* soldat; *a petrecut câteva luni pe front ca simplu soldat/ca soldat prost* il a passé quelques mois au front comme simple soldat/troufion/griveton (*fam.*).
soldă *s.f.* solde, salaire (*m.*), *a fi în solda cuiva* être à la solde de qqn.
soldățesc *adj.* propre au soldat; (*peior.*) soldatesque; *purtări soldățești* manières soldatesques.
soldățește *adv.* comme les soldats; à la manière des soldats; militairement.
soldățime *s.f.* ensemble des soldats.
soldățoi *s.m.* soudard.
soldiu *s.m.* ancienne monnaie italienne de valeur réduite.
solear *s.m.*, *adj.* (*anat. în expr.*) *mușchi solear* muscle soléaire.
solecism *s.n.* (*gram.*) solécisme, faute de syntaxe.
solemn I. *adj.* 1. solennel; festif; *ținută solemnă* tenue solennelle; *atmosferă solemnă* atmosphère solennelle; *ședință solemnă* séance solennelle. 2. sacré; grave; *jurământ solemn* serment solennel. II. *adv.* solennellement; *a declara solemn* déclarer solennellement.
solemnitate *s.f.* solennité, pompe, apparat (*m.*).
solenoid *s.m.* (*el.*) solénoïde.
solenoidal *adj.* (*el.*) solénoïdal.
solfatară *s.f.* (*geol.*) solfatare.
solfegia *vi.* (*muz.*) solfier.
solfegiere *s.f.* (*muz.*) solfège (*m.*).
solfegiu *s.n.* (*muz.*) solfège.
solicita *vt.* solliciter, requérir; *a solicita o audiență* solliciter une audience; *multe lucruri ne solicitau atenția* beaucoup de choses requéraient notre attention.
solicitant *s.m.f.* solliciteur.
solicitare *s.f.* sollicitation, requête, prière.
solicitator *s.m.f.* solliciteur.
solicitudine *s.f.* sollicitude, intérêt (*m.*), affection.
solid I. *adj.* 1. solide; *corp solid* corps solide; *aliment solid* aliment solide. 2. solide, résistant, costaud, robuste; *o construcție solidă* une construction solide; *un om solid* un homme robuste; *un băiat solid* un garçon bien campé/fortement charpenté. 3. solide, indéfectible; *argumente solide* arguments solides. II. *adv.* solidement, fortement.
solidar I. *adj.* solidaire; *a fi solidar cu cineva* être solidaire de/avec qqn. (*jur.*); *obligație solidară* obligation solidaire. II. *adv.* solidairement.
solidarism *s.n.* solidarisme, théorie morale et sociale fondée sur la solidarité entre les hommes.
solidaritate *s.f.* solidarité.
solidariza I. *vr.* se solidariser avec, se déclarer solidaire de. II. *vt.* (*tehn.*) solidariser.
solidarizare *s.f.* solidarité.
solidifica *vt.*, *vr.* (se) solidifier.
solidificare *s.f.* solidification.
solidificat *adj.* solidifié.
soliditate *s.f.* solidité, force, résistance; *soliditatea unei construcții* la solidité d'une construction; *soliditatea unei argumentări* la solidité d'une argumentation.
solie *s.f.* mission; délégation; (*înv.*) *a-și da solia* exposer l'objet de sa mission.
solifluxiune *s.f.* (*geol.*) solifluxion.
soliloc *s.n.* (*livr.*) soliloque, monologue.
soliped *adj.*, *s.n.* (*zool.*) solipède, (animal) dont le pied n'a qu'un seul sabot.

solipsism *s.n.* (*fil.*) solipsisme.
solipsist *s.m.f.* (*fil.*) solipsiste, adepte du solipsisme.
solist *s.m.f.* (*muz., cor.*) soliste.
solitar I. *adj.* solitaire, seul, isolé; *om solitar* homme solitaire; *casă solitară* maison isolée; *viață solitară* vie solitaire, retirée. II. *s.n.* solitaire, pierre précieuse montée seule. III. *adv.* solitairement; *a trăi solitar* vivre solitairement.
solitarism *s.n.* (*livr.*) tendance à s'isoler du monde.
solitudine *s.f.* (*livr.*) solitude.
solmizație *s.f.* (*muz.*) solmisation, système médiéval d'intonation des notes.
solniță *s.f.* 1. salière. 2. salière, creux au-dessus des yeux du cheval.
solo I. *s.n. invar.* 1. (*muz.*) solo, composition pour un seul instrument ou une seule voix; *solo pentru vioară* solo pour violon. 2. danse exécutée par une seule personne. II. *s.m. invar.* solo, soliste.
solomonar *s.m.* (*pop.*) astrologue, sorcier, personne qui rédige des calendriers, qui prévoit le temps.
solomoni *vt.* (*pop.*) ensorceler, charmer, envoûter, faire des sortilèges.
solomonie *s.f.* (*pop.*) envoûtement (*m.*), charme (*m.*), sortilège (*m.*).
solonceac *s.n.* (*geol.*) terrain riche en sel.
solstițial *adj.* (*astron.*) solsticial, relatif au solstice.
solstițiu *s.n.* (*astron.*) solstice.
solubil *adj.* 1. (*chim.*) soluble; *substanță solubilă* substance soluble. 2. (*rar*) soluble, que l'on peut résoudre; résoluble.
solubilitate *s.f.* solubilité.
solubiliza *vt.* solubiliser, rendre soluble.
solubilizare *s.f.* solubilisation.
soluție *s.f.* 1. (*mat.*) solution, résultat (*m.*); *soluția unei probleme* la solution d'un problème. 2. (*chim.*) solution. 3. solution, explication; *a găsi soluția unei enigme* trouver la solution d'une énigme; (*în expr.*) *soluția de continuitate* la solution de continuité.
soluționa *vt.* solutionner (mot critiqué); résoudre.
soluționare *s.f.* solution, conclusion, dénouement (*m.*).
solvabil *adj.* solvable, qui peut acquitter ses dettes.
solvabilitate *s.f.* (*com.*) solvabilité, capacité de payer.
solvat *s.m.* (*chim.*) solvate.
solvata *vi.* (*chim.*) produire une solvatation.
solvatare *s.f.* (*chim.*) solvatation.
solvent *s.m.* (*chim.*) solvant.
solvență *s.f.* solvabilité.
solvi *vt.*, *vr.* (*chim.*) (se) dissoudre.
solvire *s.f.* (*chim.*) dissolution.
solz *s.m.* 1. (*zool.*) écaille (*f.*) (de poisson, de reptiles, de pattes de certains oiseaux); *a curăța de solzi un pește* écailler un poisson; *i-au căzut solzii de pe ochi* les écailles lui sont tombées des yeux, il commence à se rendre compte de son erreur. 2. (*bot.*) écaille. 3. (*în expr.*) *solz de pește* instrument de musique populaire.
solzărie *s.f.* ensemble des écailles qui couvrent le corps d'un animal; grande quantité d'écailles.
solzos *adj.* écailleux; *pește solzos* poisson écailleux.
[1]**sóma** *s.f.* (*biol.*) soma.
[2]**somá** *vt.* sommer, signifier, enjoindre, requérir, ordonner, assigner; *a fost somat să apară în fața tribunalului* il a été sommé de comparaître devant le tribunal; *a soma pe cineva să* mettre qqn. en demeure de.
somare *s.f.* sommation, avertissement (*m.*).
somat *adj.* sommé, averti.
somatic *adj.* (*biol.*) somatique.
somatologie *s.f.* étude de l'anatomie et de la physiologie du corps humain.
somatometrie *s.f.* somatométrie.
somatotrop *adj.* (*biochim. în expr.*) *hormon somatotrop* hormone somatotrope.
somație *s.f.* sommation, intimation, injonction, ordre.
someșana *s.f. art.* nom d'une danse populaire de Transylvanie.
somieră *s.f.* sommier (*m.*).
somitate *s.f.* sommité, personnalité éminente.
[1]**somn** *s.m.* (*iht.*) silure (silure-chat) (*Silurus glanus*); *somn cu scut* loricaire (*Loricaris cataphracta*).
[2]**somn** *s.n.* sommeil, somme; *a-i fi somn* avoir sommeil; *a pica de somn, a nu mai putea de somn* tomber de sommeil; *a scula pe cineva din somn* tirer qqn. du sommeil; *somnul cel veșnic/de veci* le sommeil éternel; la mort; *a-l fura somnul* fermer la paupière (*lit.*); fermer la devanture (*fam.*); s'assoupir; *a trage un pui de somn* piquer un chien; baisser la vitrine (*pop.*); faire/piquer une romance/un roupillon (*pop.*); *a nu avea somn* ne pouvoir fermer l'œil; *a dormi somnul cel dulce* dormir comme un bienheureux; *a dormi somnul celor drepți* dormir/s'endormir du sommeil du juste; *a dormi somnul de veci* dormir pour toujours; dormir de son dernier sommeil; *a dormi somnul iepurelui* dormir en lièvre; dormir les yeux ouverts; ne dormir que d'un œil; (*prov.*) *somnul ca vameșul, viața pe jumătate ne-o dă la o parte/ ne-o ia* sommeil est voleur de vie; *somnul cu moartea, frați gemeni* (*somnul e oglinda morții; somnul e rupt din moarte*) le sommeil est l'image de la mort.
somnambul *s.m.f.* somnambule.
somnambulic *adj.* somnambulique, relatif au somnambulisme.
somnambulism *s.n.* somnambulisme.
somnie *s.f.* (*rar*) somnolence.
somnifer *s.n.* somnifère, soporifique, hypnotique.
somnișor *s.m.* (*bot.*) pavot des jardins (*Papaver somniferum*).
somnola *vi.* (*franțuzism*) somnoler, sommeiller.
somnolent *adj.* somnolent, assoupi; *a fi somnolent/a-i veni să doarmă după dejun* être somnolent après le déjeuner.
somnolență *s.f.* somnolence, torpeur, demi-sommeil (*m.*).
somnoros I. *adj.* somnolent, assoupi; paresseux. II. *s.f.* (*bot.*) bouillon-noir (*m.*) (*Verbascum nigrum* și *Laserpitium prutenicum*).
somnoterapie *s.f.* (*med.*) thérapie par le sommeil, hypnose.
somon *s.m.* (*iht.*) saumon (*Salmo salar*).
somotei *s.m.* (*iht.*) jeune silure.

somptuar *adj.* somptuaire, relatif aux dépenses; (*antichitatea romană*) *lege somptuară* loi somptuaire, qui réglait les dépenses.
somptuos *adj.* somptueux, fastueux, luxueux, magnifique; *cadou somptuos* cadeau somptueux.
somptuozitate *s.f.* somptuosité, magnificence, pompe, splendeur, richesse.
sona *vr.* (*fam. despre oameni*) perdre l'esprit; perdre la boule.
sonagraf *s.n.* (*fiz.*) sonagraphe, appareil à enregistrer les sons avec haute fidélité.
sonagramă *s.f.* (*fiz.*) sonagramme (*m.*), représentation graphique d'un son.
sonantă *adj.*, *s.f.* (*fon. despre consoane*) sonnante.
sonar *s.n.* (*tehn.*) sonar.
sonată *s.f.* (*muz.*) sonate.
sonatină *s.f.* (*muz.*) sonatine, petite sonate.
sonda *vt.* sonder, explorer, scruter; *a sonda terenul* sonder le terrain; (*fig.*) *a sonda opinia publică* sonder l'opinion.
sondabil *adj.* (*despre terenuri, ape*) qui peut être sondé.
sondaj *s.n.* sondage; *sondaj de opinie* sondage d'opinion.
sondare *s.f.* v. **sondaj**.
sondă *s.f.* (*med., chir., tehn.*) sonde.
sondeză *s.f.* (*foraj*) sondeuse.
sondor *s.m.* sondeur.
sonerie *s.f.* sonnerie, sonnette; *soneria telefonului* la sonnerie du téléphone; *a auzit soneria de la intrare* elle a entendu retentir la sonnette de l'entrée.
sonet *s.n.* (*lit.*) sonnet.
sonetă *s.f.* (*tehn.*) sonnette.
sonetist *s.m.f.* poète qui écrit des sonnets.
sonic *adj.* sonique, relatif aux sons; *viteză sonică* vitesse sonique.
sonoluminescență *s.f.* (*fiz.*) sonoluminescence.
sonometrie *s.f.* (*fiz.*) sonométrie.
sonometru *s.n.* (*fiz.*) sonomètre.
sonor *adj.* 1. sonore; intense; *clopote sonore* cloches sonores; *film sonor* film sonore. 2. (*fig.*) sonore, éclatant; *nume sonore* noms sonores. 3. (*fon.*) *consoană sonoră* consonne sonore.
sonoritate *s.f.* sonorité, résonance; *sonoritatea unei viori* la résonance d'un violon.
sonoriza *vt.* sonoriser, rendre sonore.
sonorizare *s.f.* sonorisation; *sonorizare a unui film* sonorisation d'un film.
soponel *s.m.* (*bot.*) serpolet (*Thymus cornosus*).
sopor *s.n.* (*med.*) état pathologique de somnolence.
soporifer *adj.*, *s.n.* (*livr.*) somnifère.
soporific *adj.* (*livr.*) soporifique.
sopran I. *s.n.* soprano (registre de la voix). II. *s.m.f.* soprano (*pl.* soprani), femme ou enfant à la voix de soprano.
soră *s.f.* 1. sœur; (*arg.*) frangine, frelotte, bouture; *soră bună* sœur germaine; *soră după tată* sœur consanguine; *soră după mamă* sœur utérine; *soră de lapte* sœur de lait; (*reg.*) *soră de scoarță* sœur d'un mariage antérieur d'un des parents; *soră cu moartea* terrible, horrible; *a trage cuiva o bătaie soră cu moartea* battre qqn. comme plâtre; rouer qqn. de coups; faire une grosse tête à qqn.; (*pop.*) *soră de mireasă* demoiselle d'honneur. 2. (*fam. la voc.*) ma chère; *vino, soro, odată* mais viens, donc, ma chère. 3. sœur, religieuse, moniale. 4. infirmière, garde-malade. 5. (*bot.*) *sora-soarelui* tournesol (*Helianthus ennuus*); *sor-cu-frate* mélampyre-des-bois (*Melampyrum nemorosum*).
[1]**sorb** *s.m.* (*bot.*) alisier (*Sorbus torminalis*).
[2]**sorb** *s.n.* 1. tourbillon d'eau. 2. vent violent sous forme de tourbillon. 3. (*tehn.*) piston d'une pompe.
sorbestrea *s.f.* (*bot.*) pimprenelle-des-prés, sanguisorbe (*Sanguisorba officinalis*).
sorbet *s.n.* (*rar*) sorbet, boisson rafraîchissante à base de jus de fruits.
sorbi *vt.* siroter, boire à petits coups; *a sorbi un lichid* humer (*înv.*); *a sorbi pe cineva din ochi/într-un pahar/ într-o lingură de apă* manger/couver qqn. des yeux; *a sorbi cuvintele/vorbele cuiva* boire les paroles de qqn. (*fam.*); être pendu/suspendu aux lèvres/aux paroles de qqn.
sorbire *s.f.* absorption.
sorbită *s.f.* (*metal.*) sorbite.
sorbitură *s.f.* 1. gorgée, goulée, lampée; *a bea cafeaua cu sorbituri mici* boire son café à petites gorgées; *a bea dintr-o sorbitură* boire d'un trait. 2. (*reg.*) mets liquide; soupe, potage (*m.*).
sorboză *s.f.* (*chim.*) sorbose.
sorbție *s.f.* sorption, absorption, adsorption.
sorcovă *s.f.* baguette/rameau orné(e) de fleurs artificielles avec lequel/laquelle les enfants s'en vont souhaiter la bonne année; *a fi împopoțonată ca o sorcovă* être attifée comme une châsse.
sorcoveală *s.f.* vœux de Nouvel An.
sorcovi *vt.* souhaiter une bonne année; (*fig.*) frapper, battre.
sordid *adj.* (*livr.*) sordide, dégoûtant, répugnant, crapuleux.
sorean *s.m.* (*iht.*) ablette (*f.*) (*Alburnus lucidus*).
soredie *s.f.* (*bot.*) sorédie, bouture reproductrice des lichens.
sorete *s.m.* (*iht.*) poisson prédateur (*Lepomis gibbosus*).
sorg *s.m.* (*bot.*) sorgho, sorgo (*Sorghum vulgare*).
sorginte *s.f.* (*livr.*) source; souche.
sori I. *vr.* (*despre ființe*) se chauffer au soleil. II. *vt.* mettre qqch. au soleil (à sécher, à cuire).
sorit I. *adj.* v. **însorit** II. *s.n.* (*log.*) sorite.
sormait *s.n.* (*metal.*) alliage dur à base de fer et de chrome.
soroc *s.n.* (*pop.*) 1. terme, délai, échéance; *a sfinți sorocul* respecter les termes/les échéances; *a cere soroc* demander un délai/un sursis; *a pune soroc* fixer un terme; *a i se împlini cuiva sorocul* être rayé du monde des vivants; éteindre son gaz/sa lampe/ sa bougie (*fam.*); endosser la redingote en sapin (*pop.*); rentrer dans le néant; (*prov.*) *încarcă-ți dobitocul până unde e sorocul* la surcharge abat l'âne. 2. époque de la moisson. 3. office divin à la mémoire des morts. 4. menstrues (*f.pl.*).
sorocealӑ *s.f.* (*pop.*) v. **sorocire**.

soroci *vt.* (*pop.*) 1. fixer un terme; décider. 2. (*în superstiții*) jeter un sort; prédestiner; *așa a fost sorocit* c'était écrit.
sorocire *s.f.* 1. échéance, terme (*m.*). 2. prédestination, destinée.
sort *s.n.* sorte (*f.*), espèce (*f.*), qualité (*f.*); variété (*f.*), catégorie (*f.*); *mărfuri din toate sorturile* des marchandises de toutes sortes.
sorta *vt.* assortir, arranger, répartir (par catégories, selon la qualité, les dimensions, etc.).
sortare *s.f.* tri (*m.*), triage (*m.*), présélection.
sortator I. *s.m.f.* trieur, personne qui fait une opération de triage. II. *s.n.* appareil de triage.
sorti *vt.* destiner, prédestiner; *au fost sortiți unul altuia* on les a destinés l'un à l'autre; *a sorti eșecului* vouer à l'échec.
sortilegiu *s.n.* sortilège, charme, sort, incantation (*f.*).
sortiment *s.n.* assortiment; *pe o masă rulantă era așezat un sortiment întreg de instrumente chirurgicale* sur une table roulante était disposé tout un assortiment d'instruments de chirurgie.
sortit *adj.* destiné, prédestiné.
sorț *s.m.* (*la pl.*) sort, hasard; *a nu avea sorți de izbândă* n'avoir pas de chances de succès; *a trage la sorți* tirer au sort; tirer à la courte paille/à la bûchette; *sorții au hotărât* le sort en a voulu ainsi.
sos *s.n.* (*culinar*) sauce (*f.*); *sos picant* sauce piquante; *sos alb* sauce blanche; *a subția un sos* allonger une sauce.
sosi I. *vi.* arriver, venir, parvenir; se ramener (*fam.*); *a sosi cu bine* arriver sans encombre; *a-i sosi cuiva ceasul/veleatul* être à l'article de la mort; *a sosi la spartul târgului/a șaptea zi după scripturi* arriver avec les pompiers de Nanterre; voler au secours de la victoire; *a sosi la timp* arriver à l'heure/à temps; *a sosi pe neașteptate* tomber comme une bombe; arriver à l'improviste. II. *vt.* (*pop.*) surprendre qqn., le prendre sans vert.
sosie *s.f.* sosie, personne qui ressemble parfaitement à une autre.
sosieră *s.f.* saucière.
sosire *s.f.* arrivée; *sosirea delegației* l'arrivée de la délégation.
sosit *s.n.* (*în expr.*) *bun sosit* soyez le bienvenu.
sostenuto *adv.* (*muz.*) sostenuto.
soté *s.n.*, *adj. invar.* (*culinar*) sauté; *morcovi soté* carottes sautées.
sotnic *s.m.* (*înv.*) commandant d'une „sotnie”:
sotnie *s.f.* (*înv.*) escadron de Cosaques.
soț *s.m.* 1. mari, époux; *a lua drept soț* prendre pour époux. 2. (*pop.*) compagnon, associé, collaborateur. 3. *număr cu soț* nombre pair; *număr fără soț* nombre impair.
soție *s.f.* épouse, femme.
sovârf *s.m.* (*bot.*) marjolaine-sauvage (*Origanum vulgare*).
sovârvariță *s.f.* (*bot.*) 1. aunée-britannique, inule d'Angleterre (*Inula britannica*). 2. millepertuis à quatre angles (*Hypericum perforatum*).
sovhoz *s.n.* (dans l'ancienne URSS) sovkhose.
soviet *s.n.* (dans l'ancienne URSS) soviet.
sovietic *adj.* (dans l'ancienne URSS) soviétique.
sovon *s.n.* (*pop.*) 1. voile de la mariée. 2. suaire, linceul.
spadasin *s.m.* spadassin, bretteur (*înv.*), ferrailleur (*înv.*), duelliste.
spadă *s.f.* épée, glaive (*m.*), sabre (*m.*), espadon (*m.*), estramaçon (*m.*); (*arg.*) fauchard (*m.*).
spadice *s.n.* (*bot.*) spadice, inflorescence en épi.
spadiciflore *s.f. pl.* (*bot.*) spadiciflores, ordre de plantes herbacées pérennes.
spagat *s.n.* 1. grosse corde. 2. position acrobatique en gymnastique.
spaghete *s.f. pl.* spaghetti.
spahiu *s.m.* (*înv.*) spahi.
spaimă *s.f.* épouvante, frayeur, appréhension, grande peur, effroi (*m.*), terreur, trouille, frousse (*pop.*); *a trage o spaimă* avoir une peur bleue; avoir chaud aux fesses (*pop.*); *a fi înghețat de spaimă* être glacé d'épouvante; *acest băiat e spaima cartierului* ce garçon est l'effroi du quartier; *cu spaimă în suflet* la mort dans l'âme; *a băga spaima în oameni* semer la terreur; jeter l'épouvante; *a lua spaima cuiva* prendre peur de qqn.; *a trăi cu spaima în sân* être terrorisé; *a da spaima în cineva* donner à qqn. les trois sueurs; donner/ficher les jetons à qqn. (*fam.*); faire froid dans le dos de qqn ; *spaima pământului* laid à faire peur.
spalier *s.n.* 1. espalier, mur le long duquel on plante des arbres fruitiers. 2. espalier, appareil de gymnastique.
spanac *s.n.* 1. (*bot.*) épinard (*Spinacia oleracea*); *spanac-porcesc* chénopode, chenopodium, ansérine hybride (*Chenopodium hybridum*); *spanac-sălbatic* bon henri, poule grasse (*Chenopodium album*); *spanacul-ciobanilor* toute-bonne (*Chenopodium bonus henricus*). 2. (*fig.*) (*fam.*) chose sans valeur.
spancă *adj.*, *s.f.* (*în expr.*) *oaie spancă* mouton à longue queue, à laine blanche; *lână spancă* laine de ce mouton.
spanchiu *adj.* v **zbanghiu**.
spangă *s.f.* (*înv.*) v. **spadă**.
spaniol I *adj.* espagnol; *limba spaniolă* la langue espagnole II *s.m.f.* Espagnol, habitant d'Espagne. III *s.f.* l'espagnol (*m.*), la langue espagnole
spaniolesc *adj.* (*înv.*) espagnol.
spaniolește *adv.* à la manière des Espagnols; *a vorbi spaniolește* parler (l')espagnol.
spanioloaică *s.f.* Espagnole.
sparanghel *s.m.* (*bot.*) asperge (*f.*) (*Asparagus officinalis*).
sparcetă *s.f.* (*bot.*) sainfoin (*Onobrychis sativa*).
sparge I. *vt.* casser, briser, broyer, fracasser, crever, rompre; *a sparge o ușă* fracturer une porte; enfoncer une porte; *frontul a fost spart de trupele inamice* le front a été crevé par les troupes ennemies; *a sparge buba* (*fig.*) crever/vider/percer l'abcès; *a-și sparge capul* se casser la tête; se creuser la tête/le cerveau; se mettre l'esprit à la torture; se mettre martel en tête; *a sparge avioane* (*fig. fam.*) faire des ravages; *a sparge capul cuiva* casser la tête à qqn.; (*arg.*) gercer la tomate à qqn.; *a-și sparge dracul opincile* surmonter une difficulté; réussir; *a sparge gheața*

(*fig.*) briser/rompre la glace; *a sparge nuca* (*fig.*) avoir cassé son sabot; faire le saut; dire adieu à la vertu; *a-și sparge pieptul* se casser la voix; s'égosiller; s'époumonner; *a sparge urechile cuiva* casser les oreilles à qqn.; *a sparge geamurile* casser les vitres; *a sparge un ou* casser un œuf; *a sparge lemne* casser/fendre du bois; *a sparge o grevă* briser une grève; *a sparge o casă* cambrioler une maison; (*prov.*) *sparge întâi nuca ca să-i mănânci miezul* il faut briser/casser le noyau pour avoir l'amande. II. *vr.* se casser, se briser; *vasul s-a spart de stâncile* le navire a brisé contre les rochers; *a se sparge de gras* crever d'embonpoint; être gonflé comme une outre; être rond comme une pomme; *a i se sparge în cap* (*fig. fam.*) servir de tampon; *a se sparge în capul cuiva* payer les pots cassés; payer la casse; faire les frais de qqch.; *s-a spart un cauciuc* un pneu a crevé; *vaza s-a spart căzând pe jos* le vase s'est fracassé/brisé en tombant.

spargere *s.f.* casse, effraction, cambriolage (*m.*); *furt prin spargere* vol avec effraction; (*pop.*) fric-frac (*m.*); *spargerea unui cauciuc* la crevaison d'un pneu; *zgomot de spargere* bruit de casse; *spargerea oglinzii* le bris de la glace.

spărgheț *s.n.* brise-glace.

sparid *s.m.* (*iht.*) rosseau (*Pagellus erythrimus*).

[1]**spart** *s.n.* fin, conclusion; *a ajunge la spartul târgului* arriver au Magnificat; arriver comme les carabiniers; arriver avec les pompiers de Nanterre.

[2]**spart** *adj.* cassé, brisé, morcelé, crevé, fendu; *un cauciuc spart* un pneu crevé; *un ou spart* un œuf cassé; *un geam spart* un verre brisé; *lemne sparte* du bois fendu; *a fi mână spartă* avoir l'argent facile; avoir le gousset percé (*fam.*); dépenser sans compter; *a mânca de parc-ar fi spart* dévorer/manger à belles dents; faire honneur à un repas; s'escrimer de la mâchoire (*fam.*); s'en mettre dans le fusil (jusqu'aux yeux) (*pop.*); *pământ spart* terre labourée; *voce spartă* voix cassée.

spartan I. *adj.* (*ist.*) spartiate, de Sparte. II. *s.m.f.* Spartiate, habitant de Sparte.

spasm *s.n.* (*med.*) spasme, convulsion (*f.*), crispation (*f.*).

spasmodic *adj.* (*med.*) spasmodique, caractérisé par des spasmes.

spasmofilic *adj.*, *s.m.f.* (*med.*) spasmophilique, relatif à la spasmophilie.

spasmofilie *s.f.* (*med.*) spasmophilie.

spasmogen *adj.* spasmogène, qui provoque le spasme.

spasmolitic *adj.*, *s.n.* (médicament) spasmolytique.

spastic *adj.* (*med.*) v. **spasmodic**.

spat *s.n.* (*mineral. în expr.*) *spat de Islanda* spath d'Islande, variété de calcite.

spată *s.f.* 1. ros du métier à tisser. 2. épaule, omoplate; *a fi lat în spete* avoir une large carrure; être bien en chair; être bien planté sur ses pieds; avoir bon coffre (*fam.*); avoir un beau châssis (*fam.*). 3. (*reg.*) dossier d'une chaise. 4. (*înv.*) sabre large à deux tranchants.

spate *s.n.* 1. dos, échine (*f.*), arrière; *a sta pe spate a.* être sur le dos; *b.* être malade, garder le lit; *a întoarce cuiva spatele* tourner/montrer le dos à qqn.; *cu părul pe spate* les cheveux dans le dos; *a sta cu spatele* avoir le dos tourné; *rochie pătată în spate* robe tachée dans le dos; *a-i sări cuiva în spate* tomber sur le dos de qqn.; *pe la spate a.* derrière (moi, toi, etc.); *b.* par derrière, dans l'ombre; *pe spate* sur/dans le dos, couché; *a nu ști nici cu spatele* ignorer complètement; n'avoir aucune idée; *a avea spate* (*fig. fam.*) avoir un protecteur; *a-l strânge pe cineva în spate de frică* avoir froid dans le dos; avoir des sueurs froides; *a da un pahar pe spate* boire d'un trait; *a arunca vina în spatele cuiva* faire endosser une faute à qqn.; faire porter le chapeau à qqn.; rejeter la faute sur qqn.; *în spatele casei* à l'arrière de la maison; *bancheta din spate* la banquette arrière; (*fam.*) *mă doare în spate* je m'en balance; je m'en fous. 2. dossier d'une chaise.

spatie *s.f.* (*la cărțile de joc*) trèfle (*m.*).

spatulat *adj.* spatulé, en spatule.

spatulă *s.f.* (*chir., sculpt.*) spatule.

spaț *s.n.* espace entre la partie tissée et le ros (au métier à tisser).

spația *vt.* espacer, séparer (des mots, des lignes) par des espaces plus grands.

spațial *adj.* spatial.

spațialitate *s.f.* spatialité.

spațializa *vt.* spatialiser.

spațializare *s.f.* spatialisation.

spațializat *adj.* spatialisé.

spațios *adj.* spacieux, ample, grand, vaste, étendu; *locuință spațioasă* logis spacieux.

spațiu *s.n.* 1. espace; *spațiul și timpul* l'espace et le temps; *geometrie în spațiu* géométrie dans l'espace; *știința spațiului* science de l'espace; *cosmonauții au stat o săptămână în spațiu* les cosmonautes sont restés une semaine dans l'espace; *spațiu gol între două mobile* espace vide entre deux meubles; *a fi lipsit de spațiu* manquer d'espace; *spațiu aerian* espace aérien; *spațiu verde* espace vert. 2. (*tipogr.*) espace (*f.*).

spavan *s.n.* (*vet.*) éparvin, épervin.

spăimânta *vt.*, *vr.* v. **înspăimânta**.

spăimos *adj.* (*pop.*) 1. qui prend peur facilement. 2. qui inspire la terreur.

spăla I. *vt.* laver; *a spăla vasele* laver la vaisselle; *a spăla rufe* laver le linge, faire la lessive; *a spălat paharul cu apă fierbinte* elle a rincé le verre avec de l'eau bouillante; (*fig.*) *a-și spăla obrazul* sauver la face; *a spăla capul cuiva* (*fig.*) laver la tête/le béguin à qqn.; secouer les puces à qqn.; secouer qqn. comme un prunier; (*fig.*) *a spăla cuiva picioarele cu lacrimi a.* implorer qqn.; *b.* s'humilier devant qqn.; *a spăla o rușine* laver un affront/une injure; *a-și spăla păcatul* expier une faute; *a spăla rufele murdare în familie* laver son linge sale en famille; *a spăla putina* décamper, détaler; gagner la porte; ficher le camp; montrer les talons; prendre son sac et ses quilles; se tirer en vitesse (*fam.*). II. *vr.* se laver; *a se spăla pe dinți* se brosser les dents; *a se spăla pe mâini de un lucru* s'en laver les mains.

spălare *s.f.* lavage (*m.*); *spălare a rufelor* lavage du linge; *spălare a creierului* lavage de cerveau.

[1]**spălat** *s.n.* lavage; *a intra la spălat* se rétrécir au lavage; *a ieși la spălat* disparaître; (*fam.*) *iese la spălat* cela passera.
[2]**spălat** *adj.* lavé, débarbouillé, nettoyé; (*fig.*) *un om spălat* un homme fin, distingué.
spălăci *vr.* se décolorer, se ternir, passer.
spălăcioasă *s.f.* (*bot.*) sèneçon (*m.*) (*Senecia vulgaris*).
spălăcire *s.f.* décoloration.
spălăcit *adj.* délavé; décoloré, passé; *pânză spălăcită* tissu délavé; *ochi spălăciți* yeux délavés; *față spălăcită* visage pâle.
spălăcitură *s.f.* objet délavé, décoloré.
spălător I. *s.n.* 1. évier. 2. lavabo dans une caserne. 3. lavette (*f.*) pour la vaisselle. II. *s.m.* laveur; *spălător de geamuri* laveur de carreaux.
spălătoreasă *s.f.* blanchisseuse; (*înv.*) lavandière.
spălătorie *s.f.* buanderie, blanchisserie.
spălătură *s.f.* 1. lavage (*m.*), lessivage (*m.*), blanchissage (*m.*). 2. eau de vaisselle. 3. érosion du sol par l'action de l'eau. 4. sable, cailloux charriés par les eaux.
spălățel *adj.* propre, soigné.
spărgător I. *adj.* qui brise, qui casse. II. *s.m.* cambrioleur; *spărgător de grevă* briseur de grève. III. *s.n.* instrument qui sert à briser/casser; *spărgător de nuci* casse-noix; *spărgător de gheață* brise-glace, navire construit pour la navigation arctique.
spărtură *s.f.* 1. fente, brisure, cassure, crevasse, déchirure, fissure, faille. 2. (*fig.*) dissension, rupture.
spășenie *s.f.* (*înv. pop.*) repentir hypocrite.
spăși *vr.* (*fam.*) se repentir; faire pénitence.
spășit *adj.* (*fam.*) repenti.
[1]**spătar** *s.n.* dossier (d'une chaise, d'un fauteuil, d'un banc); *scaun cu spătar înalt* chaise à haut dossier.
[2]**spătar** *s.m.* (*în evul mediu în Țările Române*) haut dignitaire; commandant de l'armée en l'absence du prince régnant.
spătăreasă *s.f.* femme du „spătar".
spătărel *s.m.* (*în evul mediu în Țările Române*) chef de la police.
spătăresc *adj.* relatif au „spătar", qui concemait le „spătar".
spătărie *s.f.* 1. dignité du „spătar"; édifice où il siégeait. 2. *spătăria* (*cea*) *mică* cabinet de travail du prince régnant.
spătos *adj.* large d'épaules, robuste, costaud, râblé.
spân *adj.*, *s.m.* glabre, imberbe; *o față spână* un visage glabre; (*prov.*) *când va face spânul barbă* quand les poules auront des dents; *spânul lesne se bărbierește* qui n'a que trois cheveux, les a vite peignés.
spânatic *adj.* (*despre bărbați*) à barbe et moustaches rares.
spânz *s.m.* (*bot.*) ellébore, hellébore (*Helleborus*).
spânzui *vt.* (*reg.*) traiter à l'ellébore un animal malade.
spânzura I. *vt.* 1. pendre; *a tăia și a spânzura* faire la pluie et le beau temps; tenir la queue de la poêle; tenir les leviers de commande; *a spânzura banii* jeter l'argent par la fenêtre; jeter l'or à pleines mains; faire valser l'argent; (*prov.*) *e bun de spânzurat de o creangă uscată, că e păcat să strici una verde pentru el* il est bon à jeter aux chiens. 2. suspendre, accrocher; *a spânzura cuiva lingurile în brâu* aux tard-venus les os. II. *vr.* se pendre, se suicider; (*prov.*) *a greșit croitorul și s-a spânzurat dulgherul* tel périt parce que tel autre a péché.
spânzurare *s.f.* pendaison.
spânzurat I. *s.n.* pendaison. II. *adj.*, *s.m.* pendu; (*prov.*) *să nu vorbești de funie în casa spânzuratului* il ne faut pas parler de corde dans la maison d'un pendu. III. *s.m.* épithète donnée à un enfant ou jeune homme qui fait des siennes.
spânzurătoare *s.f.* 1. pendaison; *a fi trimis la spânzurătoare* être pendu haut et court. 2. gibet (*m.*), potence; *a trimite un criminal la spânzurătoare* envoyer un criminel au gibet.
spârc I. *s.n.* (*pop.*) petit morceau inutile. II. *s.m.* (*fam.*) épithète donnée à un enfant ou à un jeune homme.
spârcui *vt.* (*înv. reg.*) morceler; écarteler; mettre en fuite; anéantir.
special I. *adj.* spécial, particulier; *servicii speciale* services spéciaux; *trimis special* envoyé spécial. II. *adv.* spécialement, particulièrement.
specialist *s.m.f.*, *adj.* spécialiste; *specialist în boli de nutriție* spécialiste des problèmes de la nutrition, nutritionniste; *specialist în istoria antică* spécialiste de l'histoire de l'antiquité.
specialitate *s.f.* spécialité; *limbaje de specialitate* langages de spécialité.
specializa *vr.* se spécialiser (dans un domaine d'activité).
specializare *s.f.* spécialisation.
speciație *s.f.* (*bot.*) spéciation, formation d'espèces nouvelles (de plantes ou d'animaux).
specie *s.f.* espèce, catégorie, genre (*m.*), sorte, type (*m.*); *specie pe cale de dispariție* espèce en voie de disparition.
specific I. *adj.* spécifique, propre à une espèce, caractéristique, particulier; (*med.*) *microb specific unei boli* microbe spécifique; *aspirina este un medicament specific împotriva răcelii* l'aspirine est un médicament spécifique contre le rhume. II. *adv.* spécifiquement, particulièrement. III. *s.n.* *specificul regiunii* le spécifique de la région.
specifica *vt.* spécifier, préciser, indiquer, mentionner; *mi-a specificat ora întâlnirii* il m'a spécifié l'heure du rendez-vous.
specificare *s.f.* spécification, précision.
specificativ *adj.* (*rar*) spécificatif; *notă specificativă* note spécificative.
specificație *s.f.* v. **specificare**.
specificitate *s.f.* spécificité, caractère spécifique, propre.
specimen *s.n.* spécimen, échantillon, exemplaire, modèle, exemple, représentant; *un specimen de smochin* un spécimen de figuier.
specios *adj.* spécieux, fallacieux, captieux; *raționament specios* raisonnement fallacieux.
spectacol *s.n.* spectacle, représentation théâtrale; *a asista la un spectacol* assister à un spectacle; *a se da în spectacol* se donner en spectacle.
spectacular *adj.* (*livr.*) spectaculaire.
spectaculos *adj.* spectaculaire; *această țară face progrese spectaculoase* ce pays fait des progrès spectaculaires; *e spectaculos* ça déménage (*pop.*).

spectator *s.m.f.* spectateur; témoin.
spectral *adj.* 1. (*fiz.*) spectral; *culori spectrale* couleurs spectrales; *analiză spectrală* analyse spectrale. 2. spectral, fantomatique.
spectrofotometrie *s.f.* (*fiz.*) spectrophotométrie.
spectrofotometru *s.n.* (*fiz.*) spectrophotomètre.
spectrograf *s.n.* (*fiz.*) spectrographe.
spectrografic *adj.* (*fiz.*) spectrographique.
spectrografie *s.f.* (*fiz.*) spectrographie.
spectrogramă *s.f.* (*fiz.*) spectrogramme (*m.*).
spectroheliograf *s.n.* (*astron.*) spectrohéliographe.
spectrometric *adj.* (*fiz.*) spectrométrique.
spectrometrie *s.f.* (*fiz.*) spectrométrie.
spectrometru *s.n.* (*fiz.*) spectromètre.
spectroscop *s.n.* (*fiz.*) spectroscope.
spectroscopic *adj.* (*fiz.*) spectroscopique.
spectroscopie *s.f.* (*fiz.*) spectroscopie.
spectru *s.n.* 1. spectre, fantôme, revenant. 2. spectre, épouvantail; *spectrul foametei* le spectre de la famine. 3. (*fiz.*) spectre solaire.
specul *s.n.* (*chir.*) spéculum.
specula *vt.*, *vi.* 1. (*fil.*) spéculer, méditer, raisonner, faire des spéculations théoriques. 2. (*fin.*) spéculer, faire des spéculations financières; *a specula la Bursă* boursicoter. 3 spéculer, vendre à des prix trop élevés.
speculant *s.m.f.* spéculateur, mercanti, profiteur
speculativ *adj.* 1. (*fil.*) spéculatif; *spirit speculativ* esprit spéculatif. 2 (*fin.*, *com.*) spéculatif; *prețuri speculative* prix spéculatifs.
speculație *s.f.* 1. (*fil.*) spéculation; *speculații filozofice* spéculations philosophiques. 2. (*fin.*) spéculation; *a face speculații la Bursă* boursicoter.
speculă *s.f.* 1. (*fil.*) spéculation; étude théorique. 2 (*fin.*, *com.*) spéculation, opération financière.
spelb *adj.* 1. (*despre oameni*) pâle, blême, blafard; (*despre ochi*) délavés. 2. (*despre băuturi*) fade, insipide.
spelcă *s.f.* (*reg.*) épingle à cheveux.
speluncă *s.f.* 1. taverne, cabaret (*m.*) mal famé. 2 (*înv.*) grotte, antre (*m.*), caverne.
spenţer *s.n.* (*înv. reg.*) court veston porté par les paysans.
speolog *s.m.f.* spéléologue, spécialiste de la spéléologie.
speologic *adj.* spéléologique, relatif à la spéléologie.
speologie *s.f.* spéléologie.
spera *vi.*, *vt.* espérer, escompter, attendre; supposer; *a spera în victorie* espérer la victoire; *sper că ați primit invitația mea* je suppose que vous avez bien reçu mon invitation.
speranță *s.f.* espoir (*m.*), espérance; *a păstra speranța* garder l'espoir; *a pierde speranța* perdre l'espoir; *nu mai e nici o speranță* il n'y a plus d'espoir; *el este singura speranță a mamei sale* il est le seul espoir de sa mère; *a se hrăni cu speranța* avoir l'espoir chevillé au corps; *acest violonist este o tânără speranță* ce violoniste est un jeune espoir; *a trăi cu speranța* vivre dans l'espérance; *a-și pune mari speranțe în* fonder de grandes espérances sur; *a fi plin de speranță* être plein d'espérance.
sperat *adj.* espéré, attendu.
speria I. *vt.* effrayer, effarer, effaroucher, épouvanter, alarmer; *acest mare general își sperie dușmanii* ce grand général épouvante ses ennemis; *a speria pe cineva de moarte* donner à qqn. les trois sueurs; faire dresser les cheveux sur la tête; faire froid dans le dos de qqn. II. *vr.* s'effrayer, prendre peur, craindre; *a se speria și de umbra sa* avoir peur de son ombre; (*prov.*) *se sperie de toate buruienile* on le ferait cacher dans un trou de souris; *nu te speria când auzi vorbe mari, c-acolo-i inimă mică* dans les belles paroles le cœur ne parle pas; *nu te speria de acela care face gură, ci de acela care tace și face* les gens sans bruit sont dangereux, il n'en est pas ainsi des autres.
[1]**speriat** *s.n.* 1. frayeur (*f.*), épouvante (*f.*); *a băga pe cineva în sperieți/în răcori* faire frémir qqn.; faire froid dans le dos de qqn.; flanquer la frousse à qqn. (*pop.*); foutre le flubard/le flube/le taf (*arg.*). 2. (*în superstiții*) maladie due à l'épouvante.
[2]**speriat** *adj.* effrayé, épouvanté, effarouché; *vânat speriat* gibier effarouché; *copil speriat* enfant effrayé.
sperietoare *s.f.* épouvantail (*m.*).
sperietură *s.f.* effroi (*m.*), épouvante, frayeur.
sperios *adj.* craintif, peureux, anxieux, timide; ombrageux; *copil sperios* enfant craintif; *cal sperios* cheval ombrageux.
sperjur *s.n.*, *s.m.f.* parjure.
spermanțet *s.n.* (*chim.*) stéarine (*f.*); *lumânare din spermanțet* bougie.
spermatecă *s.f.* (*biol.*) organe de l'insecte femelle qui accumule les spermatozoïdes.
spermatic *adj.* (*biol.*) spermatique, séminal.
spermatidă *s.f.* (*biol.*) spermatide, gamète mâle immature.
spermatie *s.f.* (*bot.*) spermatie, spore à un seul noyau (de certains champignons).
spermatocit *s.n.* (*biol.*) spermatocyte, cellule germinale mâle.
spermatofită *s.f.* (*biol. la pl.*) spermatophytes, spermaphytes.
spermatofor *adj.* (*biol.*) spermatophore.
spermatogeneză *s.f.* (*biol.*) spermatogenèse.
spermatogonie *s.f.* (*biol.*) spermatogonie.
spermatoree *s.f.* (*med.*) spermatorrhée, élimination séminale involontaire.
spermatozoid *s.m.* (*biol.*) spermatozoïde.
spermă *s.f.* (*biol.*) sperme (*m.*).
spermogramă *s.f.* (*med.*) spermogramme (*m.*).
speteală *s.f.* (*vet.*) entorse scapulohumérale des chevaux (due à la traction).
spetează *s.f.* 1. dossier (*m.*) (d'une chaise, d'un banc). 2. *spetezele morii de vânt* les ailes du moulin à vent; *spetezele zmeului* les baguettes du cerf-volant.
speti I. *vr.* 1. (*vet.*) faire une entorse scapulohumérale (v. **speteală**). 2. (*despre oameni*) s'échiner; *a se speti muncind* travailler d'arrache-pied; travailler comme une bête de somme; abattre de la besogne; suer sang et eau; aller rudement en besogne; s'abrutir de travail; se crever au travail (*fam.*); bosser comme un nègre (*pop.*). II. *vt.* éreinter; *a spetit calul* il a éreinté/épuisé le cheval.

spetit *adj.* échiné, courbatu, éreinté, harassé.
speță *s.f.* espèce; (*jur.*) *în speță* en l'espèce; *a fi de aceeași speță cu cineva* être de la même farine/du même bord de qqn.; être du même tonneau; se donner la main.
speze *s.f. pl.* frais (*m.pl.*), dépenses; *a trăi pe spezele cuiva* être à la charge de qqn.; manger au râtelier de qqn. (*fam.*); vivre aux crochets de qqn.
spic *s.n.* 1. épi; *spic de grâu* épi de blé; *a bate spicele* égrener les épis; *a face spic/a da în spic* commencer à mûrir; *ca spicul grâului* blond doré. 2. *spic de zăpadă* giboulée (*f.*). 3. (*pop.*) sommet, pic (d'une montagne). 4. arête (*f.*) d'une maison; (*prov.*) *spic cu spic se face snop* il faut ramasser les graines pour avoir le tas; plusieurs peu font un beaucoup; *spicul încărcat e aplecat, âl gol e ridicat* filles, voyez l'épi de blé: quand il est beau, il baisse le nez.
spicher *s.m.* (*radio, TV*) speaker.
spicheriță *s.f.* speakerine.
spiciform *adj.* (*bot.*) spiciforme, en forme d'épi.
spicui *vt.* 1. glaner, ramasser les graines après la moisson. 2. colliger, extraire (des fragments, des données).
spicuială *s.f.* v. **spicuire**.
spicuire *s.f.* glane; colligation.
spicuitor *s.m.f.* glaneur; personne qui collige.
spilcui *vr.* (*fam.*) se pomponner, se parer, se bichonner.
spilcuit *adj.* (*fam.*) pomponné, bichonné, paré.
spin *s.m.* 1. (*bot.*) épine (*Carduus acanthoides*); *a sta ca pe spini* être sur des épines; avoir des fourmis dans les jambes; ne pouvoir durer dans sa peau/en place; *a sta ca un spin în ochii/inima/coasta cuiva* incommoder qqn. par sa présence; (*prov.*) *cine seamănă spini, spini culege* qui sème les chardons récolte les épines; qui sème le vent récolte la tempête; *păcat de floare că-i în spini* les plus beaux perce-neige on les trouve parmi les ronces. 2. (*tehn.*) cheville (*f.*), goupille (*f.*)
spinal *adj.* (*livr.*) spinal, qui appartient à la colonne vertébrale; *nerv spinal* nerf spinal.
spinalgie *s.f.* (*med.*) spinalgie.
spinare *s.f.* 1. dos (*m.*); *a avea spinarea încovoiată* avoir le dos voûté; (*despre pisici*) *a-si arcui spinarea* faire le gros dos; *îl mănâncă spinarea* le dos lui démange; *a călători pe spinarea unui catâr* voyager à dos de mulet; *cu sacul în spinare* sac au dos; *a duce pe cineva în spinare* porter qqn sur son dos; *a arunca în spinarea cuiva* mettre qqch sur le dos de qqn ; faire endosser une chose à qqn.; *a cădea în spinarea cuiva* être à charge à qqn.; *a trăi pe spinarea cuiva* vivre à la traîne de qqn.; vivre aux crochets de qqn.; manger au râtelier de qqn (*fam.*); (*prov.*) *a plecat călare și s-a întors cu șaua spinare* voyages ne profitent point aux sots 2 crête d'une vague. 3. arête d'une montagne 4. (*bot.*) *spinarea-leului* fougère-femelle (*Athyrium Filix femina*).
spină *s.f.* (*anat.*) proéminence pointue d'un os; (*med.*) *spina bifida* spina-bifida, malformation congénitale.
spinărie *s.f.* épinaie, ronceraie.
spinel *s.m.* (*mineral.*) spinelle, aluminate naturel de magnésium.
spinet *s.n.* (*reg*) v **spinărie**.
spinetă *s.f.* (*muz.*) épinette, instrument de musique.
spinos *adj.* épineux; (*fig.*) *problemă spinoasă* problème épineux.
spinotalamic *adj.* (*anat.*) spinothalamique, relatif à la moelle épinière et au thalamus.
spinteca *vt.* éventrer, fendre, déchirer; *a spinteca un iepure* éventrer un lièvre; *a spinteca aerul* fendre l'air; *a spinteca un pui* ouvrir un poulet; *a spinteca cu sabia* pourfendre.
spintecare *s.f.* éventration.
spintecat *adj.* éventré, fendu, égorgé.
spintecător *adj.* éventreur.
spintecătură *s.f.* fente, faille, cassure, déchirure.
spinterometru *s.n.* (*el.*) spinthéromètre, spinthermètre.
spinuță *s.f.* (*bot.*) plante herbacée aux fleurs bleu foncé (*Phyteuma orbiculare*).
spion *s.m.f.* espion, indicateur, mouchard (*fam.*).
spiona *vt.* espionner, surveiller, épier.
spionaj *s.n.* espionnage.
spirai *s.n.* (*mar.*) soupirail sur le pont d'un navire.
spiral *adj.* spiral, qui a la forme d'une courbe.
spiralat *adj.* spiralé.
spirală *s.f.* spirale; *în spirală* en spirale.
spirant I. *adj.* (*fon.*) spirant; *consoană spirantă* consonne spirante. II. *s.f.* spirante.
spiră *s.f.* spire.
spiréa *s.f.* (*bot.*) spirée, arbrisseau ornemental (*Spiraea vanhouttei*).
spiriduș *s.m.* petit diable, esprit malin, diablotin; (*fig.*) enfant espiègle, diablotin.
spirifer *s.n.* (*paleont.*) spirifer, branchiopode fossile du primaire.
spiril *s.m.* (*microbiolog.*) spirille, bactérie en forme de spirale.
spirit *s.n.* 1 esprit, pensée (*f.*), raison (*f.*), intelligence (*f.*); *spirit îngust* esprit étroit; *a avea spirit de echipă* avoir l'esprit de corps/d'équipe; *spirit refractar* esprit fermé; *a avea spirit larg* avoir l'esprit large; *a-și cultiva spiritul* cultiver son esprit; *a avea spint comercial* avoir l'esprit du commerce. 2. esprit, humour; plaisanterie (*f.*); *om de spirit* homme d'esprit. 3. esprit, sens, signification; aptitude; *în spiritul legii* dans l'esprit de la loi; *spiritul unei epoci* l'esprit d'une époque 4 opinion publique, société; *spintele sunt agitate* les esprits sont agités 5. esprit, fantôme, revenant, spectre.
spiritism *s.n.* spiritisme.
spiritist I *adj.* spirite. II. *s.m.f.* spirite, personne qui s'occupe du spiritisme.
spiritual *adj.* 1. spirituel, qui a de l'esprit, de la vivacité; malicieux; *un om spiritual* un homme spirituel; *o remarcă spirituală* une remarque spirituelle, fine. 2. spirituel, religieux; (*bis. catol.*) *exerciții spirituale* exercices spirituels. 3. spirituel, intellectuel; *valori spirituale* valeurs spirituelles
spiritualicește *adv.* spirituellement
spiritualism *s.n.* (*fil.*) spiritualisme.
spiritualist I. *adj.* spiritualiste, propre au spiritualisme. II *s.m.f.* spiritualiste, adepte du spiritualisme.
spiritualitate *s.f.* spiritualité
spiritualiza *vt.* spiritualiser.

spiritualizare *s.f.* spiritualisation.
spiritualizat *adj.* spiritualisé.
spirochet *s.m.* (*microbiolog.*) spirochète.
spirochetoză *s.f.* (*med.*) spirochétose.
spirograf *s.n.* (*zool.*) spirographe.
spirografie *s.f.* (*fiziol.*) spirographie.
spiroidal *adj.* spiroïdal.
spirometrie *s.f.* (*med.*) spirométrie.
spirometru *s.n.* (*med.*) spiromètre.
spirt *s.n.* 1. alcool éthylique; esprit-de-vin; *spirt denaturat* alcool dénaturé, alcool à brûler; *spirt medicinal* alcool employé en médecine. 2. vif, intelligent, spontané, brillant, éveillé; *un copil spirt* un enfant très intelligent, brillant.
spirtieră *s.f.* lampe à alcool.
spirtos *adj.* spiritueux, alcoolisé; *băuturi spirtoase* boissons spiritueuses, alcoolisées
spital *s.n.* hôpital; *spital pentru copii* hôpital pour enfants; *a interna în spital* hospitaliser; *a se interna în spital* se faire hospitaliser.
spitalicesc *adj.* hospitalier; *așezământ spitalicesc* établissement hospitalier; *echipament spitalicesc* équipement hospitalier.
spitaliza *vt.* hospitaliser; *a spitaliza răniții dintr-un accident* hospitaliser les blessés d'un accident.
spitalizare *s.f.* hospitalisation.
spiță *s.f.* 1 rayon (*m.*), rai (*m. înv.*) d'une roue. 2. échelon (*m.*) d'une échelle. 3 lignée, degré de parenté; *spița neamului* arbre généalogique.
spițărat *adj.* (*reg.*) orné de dentelles, de fanfreluches.
spițelnic *s.n.* vrille (*f.*), tarière (*f.*).
spițer *s.m.* (*pop.*) pharmacien, apothicaire; (*fam.*) potard.
spițerească *s.f.* (*pop.*) 1 pharmacienne. 2 femme d'un pharmacien.
spițerie *s.f.* (*pop.*) pharmacie; (*la pl.*) remèdes, médicaments.
splai *s.n.* quai (le long d'un cours d'eau)
splanhnologie *s.f.* (*anat.*) splanchnologie, partie de l'anatomie qui s'occupe des viscères.
splendid *adj.* splendide, magnifique, merveilleux, somptueux.
splendoare *s.f.* splendeur, somptuosité.
splenic *adj.* (*anat.*) splénique, relatif à la rate.
splină *s.f.* 1. (*anat.*) rate; (*despre animale*) *fără splină* infatigable, qui court sans se fatiguer; *a i se pune cuiva splina* avoir des douleurs à la rate. 2. (*bot.*) dorine (*Chrysoplenium alternifolium*).
splint *s.n.* (*tehn.*) clou de sûreté.
splinuță *s.f.* (*bot.*) verge d'or (*Solidago Virga aurea*).
spodumen *s.n.* (*mineral.*) spodumène, silicate naturel de lithium et d'aluminium.
spoi I. *vt.* 1. blanchir à la chaux; badigeonner; (*fam.*) *a-și spoi obrajii* mettre du fard. 2. (*tehn.*) étamer, rétamer. II. *vr.* (*fig.*) se dégrossir, se civiliser.
spoială *s.f.* 1. badigeonnage (*m.*); *spoiala unei camere* le badigeonnage d'une pièce. 2. (*tehn.*) étamage (*m.*), rétamage (*m.*). 3. (*fam. peior.*) fard (*m.*). 4. (*fig.*) vernis (*m.*), faux lustre (*m.*); *o spoială de cultură* un vernis de culture.
spoire *s.f.* v. **spoit** (1).
[1]**spoit** *s.n.* 1. badigeonnage. 2. étamage, rétamage.
[2]**spoit** *adj.* 1. badigeonné, blanchi à la chaux. 2. étamé, rétamé.
spoitor *s.m.f.* étameur, rétameur.
spoitori *s.m. pl.* (*bot.*) centaurée ambrette, barbeau musqué (*Centaurea moschata*).
spoitorie *s.f.* métier du rétameur.
spolia *vt.* (*livr.*) spolier, dépouiller qqn. (par violence, par fraude), déposséder.
spoliator *s.m.f.* (*livr.*) spoliateur.
spoliere *s.f.* spoliation.
spolocanie *s.f.* (*pop. bis.*) mercredi des cendres.
sponcă *s.f.* 1. (*reg.*) agrafe. 2. (*în expr.*) *pe sponci* en petite quantité.
spondaic *adj.* (*în versificația greco-latină*) *vers spondaic* vers spondaïque.
spondeu *s.m.* (*în versificația greco-latină*) spondée, pied de deux syllabes longues.
spondil *s.m.* 1. (*anat. înv.*) spondyle, vertèbre (*f.*) 2. (*zool.*) spondyle, espèce de lamellibranches.
spondilită *s.f.* (*med.*) spondylite.
spondiloză *s.f.* (*med.*) spondylose.
spongie *s.f.* (*zool.*) éponge (*Spongia*).
spongier *s.m.* (*zool. la pl.*) spongiaires.
spongios *adj.* spongieux; fongueux; *corp spongios* corps spongieux.
spongiozitate *s.f.* spongiosité; fongosité.
spongită *s.f.* pierre poreuse qui imite l'éponge.
spontan I. *adj.* 1. spontané, libre; *mărturie spontană* témoignage spontané. 2. spontané, naturel, direct; *atașament spontan* attachement spontané. 3. spontané, prompt, rapide; *răspuns spontan* réponse spontanée. II. *adv.* spontanément.
spontaneitate *s.f.* spontanéité.
[1]**spor** *s.m.* (*biol.*) spore.
[2]**spor** *s.n.* 1. progrès, rendement; *a munci cu spor a.* travailler fructueusement; *b.* aller vite en besogne; *fără spor* sans rendement; *spor la lucru!* bon travail! *spor și berechet!* bonne chance! 2. abondance (*f.*), aisance (*f.*), opulence (*f.*), prospérité (*f.*); profit; gain. 3. surplus, augmentation (*f.*); *spor de salariu* augmentation du salaire.
sporadic I. *adj.* 1. sporadique, qui se produit de temps en temps; *fapte sporadice* des faits sporadiques. 2. (*med.*) sporadique; *boală sporadică* maladie sporadique, qui se produit isolément. II. *adv.* sporadiquement, de manière irrégulière.
sporadicitate *s.f.* sporadicité, caractère de ce qui est sporadique, discontinu.
sporange *s.m.* (*bot.*) sporange.
spori I. *vt.* augmenter, accroître, faire avancer; *a spori productivitatea* accroître la productivité; *a-și spori eforturile* redoubler d'efforts; *nerăbdarea îi sporește descumpănirea* l'impatience accroît son désarroi; *căldura le sporea nervozitatea* la chaleur décuplait leur nervosité. II. *vi.* *numărul voluntarilor sporește fără încetare* le nombre des volontaires s'accroît sans cesse. II. *vr.* s'accroître, augmenter; *o aștepta cu o emoție sporită* il l'attendait avec un regain d'émotion.
sporici *s.m.* (*bot.*) verveine (*f.*) (*Verbena officinalis*).

sporifer *adj.* sporifère, qui porte ou produit des spores.
sporire *s.f.* accroissement, augmentation; *sporirea populației* accroissement de la population.
spornic *adj.* 1. fructueux, fécond, profitable; *activitate spornică* activité fructueuse, profitable. 2. (*pop. în expr.*) *a fi spornic la vorbă* être bavard, loquace.
sporofit *s.n.* (*bot.*) sporophyte.
sporogen *adj.* (*biol.*) qui produit des spores.
sporogeneză *s.f.* (*biol.*) processus de formation des spores.
sporogon *s.m.* (*bot.*) sporogone.
sporovăi *vi.* (*pop.*) bavarder, caqueter, rabacher, radoter, jaboter, jacasser, papoter.
sporovăială *s.f.* (*pop.*) bavardage (*m.*), caquet (*m.*), caquetage (*m.*), papotage (*m.*), jacasserie.
sporozoar *s.n.* (*zool. la pl.*) sporozoaires, classe de protozoaires parasites.
sport *s.n.* sport
sportiv *adj.*, *s.m.f.* sportif; *asociație sportivă* association sportive; *pescuit sportiv* pêche sportive.
sportivitate *s f.* sportivité, fair-play.
sporulat *adj.* (*bot.*) sporulé, qui se reproduit par spores.
sporulație *s.f.* (*biol.*) sporulation, formation de spores.
spot *s.n.* 1 (*fiz.*) spot. 2. (*audiov.*) spot, annonce publicitaire.
spovedanie *s.f.* (*bis.*) confession, confesse; *a se duce la spovedanie* aller à confesse.
spovedi *vt.*, *vr.* (se) confesser; *a spovedi pe un credincios* confesser un fidèle; *a se spovedi* se confesser; aller à confesse.
spovedire *s.f.* confession.
sprafcă *s.f.* (*înv.*) 1. enquête judiciaire. 2. (*în expr.*) *a face sprafcă din ceva* gaspiller; dissiper.
sprânceană *s.f.* 1 sourcil (*m.*); *a strânge din sprâncene* froncer le sourcil; *a alege pe sprânceană* trier sur le volet; *a privi pe sub sprâncene* regarder en dessous; *a fi cu ochi și cu sprâncene* être évident, sauter aux yeux. 2. crête d'une colline. 3. rayon de lumière; (*prov.*) *cu gogoși de tufă nu se-nnegresc sprâncenele* de rien l'on ne fait rien.
sprâncenat *adj.* qui a les sourcils fournis; (*în expr.*) *călătorie sprâncenată!* bon débarras!
spre *prep.* 1. vers, en direction de, du côté de; *a se îndrepta spre* se diriger vers; *spre seară* vers le soir; *spre casă* vers la maison; *a-și întoarce privirea spre* tourner son regard vers; *conferința merge spre o soluție acceptabilă* la conférence est sur le point d'aboutir à une solution acceptable. 2. à, pour, afin de; *spre deosebire de* à la différence de; *spre marea lui mirare* à sa grande surprise; à son grand étonnement; *spre marea părere de rău a cuiva* au grand regret de qqn.; *spre știință* afin qu'on le sache; pour que nul ne l'ignore; *spre pomenire* en commémoration; *spre exemplu* par exemple.
sprijin *s.n.* appui, soutien, support, aide (*f.*), assistance (*f.*); *punct de sprijin* point d'appui; *a găsi sprijin la cineva* prendre appui sur qqn. *sunteți singurul meu sprijin* vous êtes mon seul appui; *a servi drept sprijin cuiva* servir d'appui à qqn.; *în sprijinul* à l'appui de; *a aduce argumente în sprijinul unei ipoteze* fournir des arguments à l'appui d'une hypothèse; *a veni în sprijinul cuiva* venir en aide à qqn.; *ei beneficiază de sprijinul aliaților* ils bénéficient du soutien des alliés; *în sprijinul ideii sale* à l'appui de son idée.
sprijini I. *vt.* appuyer, étayer, soutenir, tenir, maintenir; *aceste două piese în formă de arc sprijineau partea supenoară a clădinii* ces deux arcs-boutants épaulaient la partie supérieure du bâtiment; *își spnjini coatele pe masă* il appuya ses deux coudes sur la table; *își sprijini trupul de ușă* il appuya son corps contre la porte; *reclamații sprijinite pe dovezi* des plaintes avec preuves à l'appui; *a spnjini o propunere* appuyer une proposition; *aviația spnjină atacul infanteriei* l'aviation appuie l'attaque de l'infanterie. II. *vr.* s'appuyer; *a se sprijini de brațul cuiva* s'appuyer sur le bras de qqn.; *ea se sprijinea în baston* elle s'appuyait sur sa canne; *declarația se sprijină pe date sigure* la déclaration s'étaie sur des données précises
sprijinire *s.f.* appui (*m.*), soutien (*m.*); *sprijinirea persoanelor în vârstă* le soutien des personnes âgées; v. și **sprijin**.
sprijinitor *adj.*, *s.m.f.* appui, soutien; protecteur; (personne) qui protège.
sprint *s.n.* (*sport*) sprint
sprinta *vi.* (*sport*) sprinter.
sprinten *adj.* alerte, vif, agile, leste; *melodie sprintenă* mélodie vive; *un mers sprinten* une démarche agile; *minte sprintenă* esprit agile.
sprinteneală *s.f.* agilité, souplesse, rapidité, vivacité.
sprinter *s.m.f.* (*sport*) sprinter, sprinteur
sprințar *adj.* (*pop.*) vif, guilleret, léger, folâtre, badin, espiègle; *copil sprințar* enfant espiègle, folâtre.
spulber *s.n.* 1. tempête de neige. 2. vent violent. 3. (*fig.*) anéantissement; débâcle (*f.*).
spulbera I. *vt.* disperser, répandre, éparpiller; anéantir; *a spulbera o armată* anéantir une armée; *a spulbera speranțele cuiva* anéantir l'espoir de qqn. II. *vr.* s'envoler; *iluziile i s-au spulberat* ses illusions se sont envolées.
spulberare *s.f.* anéantissement (*m.*), effacement (*m.*), éparpillement (*m.*).
spulberat *adj.* 1. éparpillé; *zăpadă spulberată de vânt* neige éparpillée par le vent. 2. anéanti, détruit; *speranțe spulberate* espoir envolé; *armată spulberată* armée anéantie. 3. (*despre oameni*) ahuri, distrait; furieux.
spulberatic *adj.* (*despre oameni*) inconstant, léger, frivole.
spuma *vi.* v. **spumega**.
spumat *adj.* v. **spumegat**.
spumă *s.f.* 1. écume; *a face spume la gură* écumer de rage. 2. *spumă de mare* écume de mer.
spumega *vi.* 1. écumer; *a spumega de mânie* écumer de rage. 2. moutonner; *marea spumegă* la mer moutonne.
spumegai *s.n.* (*rar*) écume sale.
spumegare *s.f.* moutonnement (*m.*).
spumegător I. *adj.* écumeux, spumeux, écumant. II. *s.m.* (*înv. în expr.*) *spumegător de mare* écumeur de mer, pirate, corsaire.

spumegos *adj.* v. **spumos**.

spumos *adj.* écumeux; mousseux; *vin spumos* vin mousseux; *conversație spumoasă* conversation spirituelle.

spune I. *vt.* dire, affirmer, déclarer, exprimer; *a-și spune cuvântul* donner son avis; *a spune brașoave/baliverne* conter des bourdes/des fagots/des sornettes; *a spune ce-l taie capul* dire ce qui lui passe par la tête; *spune ce ai de spus* annoncez la couleur (*fam.*); *a spune lucruri cu moț* enjoliver; exagérer; *a spune lucruri știute* enfoncer des portes ouvertes; *a-și spune oful/păsul* décharger/épancher/soulager son cœur; ouvrir son cœur; *a spune vorbe de ocară* défiler un chapelet d'injures; *a spune vorbe dulci* conter fleurette; faire la cour/un doigt de cour à une femme; *nu mai spune!* ça alors! ça, par exemple! elle est bien bonne! *ar mai fi ceva de spus* il y aurait encore qqch à dire; *a nu-i spune cuiva nici „negri ți-s ochii"* entourer qqn. d'attentions; être aux petits soins pour qqn.; *a nu spune nici da nici ba* ne dire ni oui ni non; répondre en Normand; *a nu spune nimic* ne rien dire; *atâta-ți spun* tiens-le-toi pour dit, je ne vous dis que cela; *ar mai fi multe de spus...* et j'en passe.. ; il y aurait beaucoup à dire; *ca și cum ai spune* autant dire; *ce-or fi având să-și spună?* qu'est-ce qu'ils peuvent bien avoir à se dire? *a spune o poezie* réciter une poésie; *a spune ceva la ureche* dire qqch. dans le tuyau de l'oreille; *mie-mi spui?* à qui le dis-tu? *ce ai de spus despre asta?* qu'avez-vous à dire à cela? *a avea un cuvânt de spus* avoir son mot à dire; *nu știe ce spune* il ne sait pas ce qu'il dit; *orice s-ar spune* quoi qu'on dise; *fără a spune o vorbă* sans mot dire; *i-a spus-o în față* il ne le lui a pas envoyé dire. II. *vi. a spune cuiva pe nume* appeler qqn. par son nom; *a spune cuiva verde în față* dire à qqn. ses quatre vérités; dire son fait à qqn.; *a spune cu ocolun* tourner autour du pot; *a spune din inimă* parler franchement/ouvertement; *a spune românește* dire les choses vertement; *spuneți, ascult* dites, j'écoute; *a spune drept* dire vrai; *îmi spune inima* mon cœur me dit. III. *vr. se spune că* on dit que; (*prov.*) *adevărul a spune, vrăjmași dobândești* vérité engendre haine; *cine spune minciună o dată, rareori mai are crezare* on ne croit par un menteur, même quand il dit la vérité; *cine spune multe face puține* les grands diseurs ne sont pas les grands faiseurs; *spune-mi cu cine te aduni/te însoțești ca să-ți spun cine ești* dis-moi qui tu hantes et je te dirai qui tu es; les oiseaux de même plumage s'assemblent sur même rivage; *spune adevărul că ți se sparge capul* qui talonne la vérité trop près pourra avoir les dents brisées.

spurca I *vt.* souiller, salir; profaner; *a spurca un mormânt* profaner une tombe; *a spurca o zi de post* ne pas observer un jeûne; *a spurca pe cineva* abreuver qqn. d'injures II. *vr.* prendre de mauvaises habitudes.

spurcaci *s.m.* (*ornit.*) canepetière (*f.*) (*Otis tetrax*).

spurcare *s.f.* souillure, salissure; profanation, violation.

spurcat *adj.* 1 sale, souillé, répugnant, dégoûtant, écœurant, repoussant; *a avea gură spurcată* avoir l'injure à la bouche. 2. (*fig.*) méprisable, abject, ignoble, infâme; *om spurcat* homme ignoble.

spurcăciune *s.f.* 1. souillure, saleté. 2. (*fig.*) avilissement (*m.*), tache; *o spurcăciune de om* un homme ignoble, abject. 3. trivialité, grossièreté, obscénité.

spusă *s.f.* dire (*m.*), affirmation, propos (*m.*); *după spusele tuturor* au dire de tous; *veștile au confirmat spusele secretarei* les nouvelles confirmèrent les dires de la secrétaire.

spută *s.f.* (*med., livr.*) flegme (*m.*), pituite.

sputnic *s.m.* (*av.*) spoutnik, satellite artificiel.

spuză *s.f.* 1. cendre brûlante; *a trage spuza pe turta sa* tirer la couverture à soi. 2. flopée, ribambelle, grand nombre; *o spuză de copii* une ribambelle d'enfants.

spuzeală *s.f.* 1. (*med.*) éruption, énanthème (*m.*). 2. v. **spuză** (2).

spuzi I. *vr.* se couvrir d'une éruption. II. *vi.* surgir, apparaître (en grand nombre).

st *interj.* chut! silence!

sta *vi.* 1. s'arrêter, s'interrompre; *stai, că trag!* halte, ou je fais feu! *a stat ceasul* la montre s'est arrêtée; *stai puțin* attends donc un instant; patiente! *stai locului/la un loc!* tiens-toi tranquille! *stai să-ți spun/stai să vezi* attends donc, je vais t'expliquer; *a stat vântul* le vent est tombé; *a nu putea sta locului* avoir la bougeotte; avoir le diable au corps; ne pouvoir durer dans sa peau; avoir du vif argent dans les veines; *a sta pe loc* ne pas avancer; *ce mai stai?* qu'attends-tu? *ce stai de vorbești?* que dites-vous là? de quoi parlez-vous? *a sta degeaba* faire de la bouillie pour les chats; passer son temps à enfiler des perles; *i-a stat moara* le vent ne souffle plus de son côté. 2. rester, se tenir; *a sta acasă* rester chez soi; *a sta abanos* porter bien son âge; *a sta bine a.* aller bien; *b.* être riche; *a sta bine cu ceva* (*pop.*) être au courant; être à la page; *a sta bine cu cineva* être en bons termes avec qqn.; *a sta bosumflat* faire la tête/la lippe (*fam.*); *a sta ca de lemn* être/rester comme une souche/une bûche; *a sta ca o curcă plouată* se tenir comme une poule mouillée; *a sta ca o mireasă* rester à ne rien faire; *a sta ca oul în cui* aller comme une bague à un chat/comme un tablier à une vache; rimer comme hallebarde et miséricorde; *a sta ca pe ace* être sur les épines; *a sta ca pe jeratic* brûler à petit feu; être/marcher sur des charbons ardents; être sur la braise/sur le gril; *a-i sta capul la ceva* avoir la tête à qqch ; *a sta ca sardelele* être serrés/pressés comme des harengs en caque/comme des sardines; *a sta ca sfinții* être sage comme une image; *a sta ca țarca-n par* être sur son/sur le départ; être pour partir; *a sta cată înaintea cuiva* ne pas bouger devant qqn ; *a sta ca un huhurez* vivre en ermite; vivre sous terre comme une taupe; *a sta ca un țap logodit* se tenir droit comme un bilboquet/comme un piquet; *a sta ca vițelul la poarta nouă* avoir l'air d'une asperge endimanchée; avoir l'air d'un singe à confesse; avoir l'air d'un mille-pattes en robe du soir; être comme une poule qui a trouvé un couteau; *a sta cremene* demeurer pétrifié; *a sta cu brațele încrucișate* avoir les pieds nickelés (*fam.*);

croiser les bras; ne remuer ni pied ni patte; *a sta cu burta la soare* lézarder au soleil; se prélasser au soleil; *a sta cu degetul în gură a.* bayer aux corneilles; *b.* croiser les bras; rester les deux pieds dans le même sabot; *a sta cu dinții la stele* avoir le ventre creux/plat; n'avoir rien dans le corps; se sentir l'estomac dans les talons; *a-i sta cuiva în ajutor* porter secours à qqn.; venir en aide à qqn.; *a-i sta cuiva în cale* barrer la route à qqn.; faire obstacle à qqn.; *a-i sta cuiva mintea în loc* être ébahi; *a-i sta cuiva pe suflet* être à charge à qqn.; *a sta cu nasul în cărți* pâlir sur ses livres; *a sta cu ochii pe cineva* avoir l'œil sur qqn.; garder qqn. à vue; tenir qqn. à l'œil; *a sta cu para-n gură* être paresseux comme une couleuvre/un lézard; avoir la flemme (*fam.*); *a sta cu pătrunjel pe burtă* manger les pissenlits par la racine; faire pousser les roses (*pop.*); *a sta cu toporul la brâu* chercher noise/querelle à qqn.; ne rêver/ne chercher que plaies et bosses; *a sta de fleacuri* passer son temps à des riens; *a sta de gât cu cineva* être ami et compagnon avec qqn.; être ami à la vie et à la mort; être (unis) comme les deux doigts de la main; être copains comme cochons (*fam.*); *a sta de pază* monter la garde; être en faction; *a sta de povești* faire un brin de causette; tenir une bavette; *a sta de veghe* être sur ses gardes; veiller; surveiller; *a sta față-n față* rester face à face; *a sta împotrivă* s'opposer; résister; *a sta în atenția cuiva* se trouver au centre des préoccupations de qqn.; *a sta în capul mesei* occuper le haut bout de la table; *a sta în cumpănă* (*a nu ști ce să aleagă*) avoir l'embarras du choix; ne savoir quel parti prendre; *a sta în defensivă* être/se tenir sur la défensive; *a sta în mâna/în puterea cuiva* être de la compétence/dans les moyens de qqn.; *a sta în pat a.* garder le lit; *b.* faire la grasse matinée; *a sta în rezervă* se tenir/être sur la réserve; *a sta într-un fir de ață* ne tenir qu'à un cheveu/à un fil; *a sta în umbră* rester/vivre dans l'ombre; se tenir dans la coulisse; *a sta la căldură* être au chaud; *a sta la căpătâiul cuiva* veiller un malade; *a sta la chibzuială* retourner sous tous les angles; *a sta la cratiță* faire la popote/le fricot (*fam.*); *a sta la îndoială* être en doute; balancer; hésiter; *a sta la loc sigur* se tenir clos et couvert; *a sta la pândă* être/se mettre à l'affût; se tenir aux aguets; *a sta la răcoare a.* se tenir au frais; *b.* (*fam.*) être coffré; *a sta liniștit* se tenir tranquille; *a sta mărturie* faire foi; *a sta pe gânduri* être plongé dans ses pensées; *a-i sta pe inimă să...* avoir à cœur de...; *a-i sta pe limbă* avoir un mot sur le bout de la langue/sur le bord des lèvres; *a sta pe un butoi cu pulbere/pe un vulcan* être sur un volcan; *a sta pe vine* être accroupi; *a sta picior peste picior* rester les jambes croisées; *a sta rău* être comme l'oiseau sur la branche; être cuit (*fam.*); *a sta rău cu cineva* être en mauvais termes avec qqn.; *a sta smirnă* se tenir/rester coi; *a sta sub căciulă* n'avoir pas où reposer sa tête; n'avoir ni feu ni lieu; *a sta turcește* s'asseoir en tailleur; *stați jos* prenez place; asseyez-vous; *stau și mă socotesc* je pèse le pour et le contre; *lucrurile stăteau altfel* les choses en allaient autrement; *a sta cu spatele* se tenir de dos; *stă în cumpănă între aceste oferte* il est en balance entre ces offres; *în realitate lucrurile nu stăteau așa* en réalité il n'en était pas ainsi; *stau la dispoziția dv.* je me tiens à votre disposition; *a sta drept* se tenir droit; *știe cum să stea la masă* il sait comment se tenir à table; *stătea în fotoliu* elle se tenait assise dans son fauteuil; *să fac așa ceva? cum mi-ar sta?* faire une chose pareille? de quoi aurais-je l'air? *asta nu stă în picioare* cela ne tient pas debout; *iată cum stau lucrurile* voilà où en sont les choses; *norocul îi stă împotrivă* le sort lui est contraire; *cum stați cu pregătirile?* où en sont les préparatifs? *cum stai cu sănătatea?* comment va votre santé? comment vous portez-vous? *așa stă treaba* voilà de quoi il s'agit; *dacă așa stau lucrurile* si les choses en sont là; s'il en est ainsi; à ce compte-là; *a nu sta la gânduri* n'en faire ni une ni deux; *a nu-i sta cuiva gura* avoir bon bec; avoir la langue bien pendue/bien affilée; avoir une bonne/fière tapette; *a nu-i sta gândul la carte* n'avoir pas envie d'étudier; *a nu sta pe roze* ne pas être sur un lit de roses; *nu-mi stă în fire* ce n'est pas dans ma nature; *nu stă în puterea mea* cela ne m'est pas possible. 3. demeurer, habiter, séjourner; *a sta la țară* habiter (à) la campagne; *am stat mult la doctor* je suis resté longtemps chez le docteur. 4. (*în construcții diverse*) *dacă stăm să ne gândim* à la réflexion; *a sta la tocmeală* marchander; *a sta pavăză* protéger; défendre; *stă să plouă* le temps est à la pluie; (*prov.*) *cine nu stă pe locul său îl găsește ocupat* qui va à la chasse perd sa place; en été comme en hiver, qui quitte sa place la perd; place libre, place prise; *stau să-i pice potcoavele și tot cere să mai trăiască* plus l'oiseau est vieux, moins il veut se défaire de ses plumes; *nu sta că-ți stă norocul* ne rien faire produit beaucoup d'affaires; l'oisiveté est la mère de tous les vices; *nu stau colacii pe garduri* il faut travailler qui veut manger.

stabil *adj.* stable, solide; constant, durable, permanent; (*chim.*) *compus stabil* composé stable; *domiciliu stabil* domicile permanent; *sentimente stabile/statornice* sentiments stables.

stabili I. *vt.* établir, instituer; préciser, fixer; *a stabili un termen* fixer un terme; *a stabili diagnosticul* diagnostiquer une maladie; *a stabili domiciliul* élire domicile; *a stabili o oră* fixer une heure; *a stabili un record* établir un record; *a stabili relații cu cineva* établir des relations avec qqn. II. *vr.* s'établir (quelque part).

stabilire *s.f.* détermination, précision, réalisation, constitution, fondation, établissement (*m.*); *stabilirea unui impozit* l'établissement d'un impôt; *stabilirea vârstei unei roci* la détermination de l'âge d'une roche.

stabilit *adj.* établi, fixé, déterminé, arrêté; *o reputație bine stabilită* une réputation bien assise; *planul era stabilit* le plan était arrêté.

stabilitate *s.f.* stabilité; fermeté; continuité; solidité; *stabilitatea unui regim politic* la stabilité d'un régime politique.

stabiliza I *vt.* stabiliser, rendre stable; fixer; *a stabiliza o monedă* stabiliser/assainir une monnaie. II. *vr.* se stabiliser, devenir stable.
stabilizant *adj.* v. **stabilizator**.
stabilizare *s.f.* stabilisation; *stabilizare a unei monede* stabilisation d'une monnaie.
stabilizator I. *adj.* stabilisateur, qui rend stable. II. *s.n.* (*tehn.*) stabilisateur.
stabulaţie *s.f.* stabulation, séjour des bestiaux en étable.
stacană *s.f.* (*pop.*) grande tasse, grand verre.
staccato *adv.* (*muz.*) staccato.
stacoj *s.m.* (*înv. reg.*) 1. homard. 2. écrevisse.
stacojiu *adj.* écarlate, rouge éclatant.
stadie *s.f.* (*fiz.*) stadia (*m.*).
stadimetric *adj.* (*fiz.*) stadimétrique, relatif à la stadimétrie.
stadimetrie *s.f.* (*fiz.*) stadimétrie.
stadimetru *s.n.* (*fiz.*) stadimètre, instrument topographique
stadion *s.n.* (*sport*) stade.
stadiu *s.n.* stade, étape distincte d'une évolution.
stafidă *s.f.* raisin sec, raisin de Corinthe.
stafidi *vr.* 1. (*despre boabele de struguri*) se dessécher. 2. (*despre oameni*) se ratatiner, se rider.
stafidit *adj.* 1 (*despre boabele de struguri*) desséché, sec 2. (*despre oameni*) ratatiné, ridé.
stafie *s.f.* fantôme (*m.*), spectre (*m.*), revenant (*m.*), vision.
stafilococ *s.m.* (*med.*) staphylocoque.
stafilococic *adj.* (*med.*) provoqué par le staphylocoque.
stafilococie *s.f.* (*med.*) staphylococcie, infection provoquée par un staphylocoque.
stagflaţie *s.f.* (*ec.*) stagflation.
stagiar *adj.*, *s.m.f.* stagiaire.
stagiatură *s.f.* stage (*m.*).
stagiu *s.n.* stage; *stagiu pedagogic* stage pédagogique.
stagiune *s.f.* saison théâtrale.
stagna *vi.* stagner; *economia stagnează* l'économie stagne; (*despre ape*) croupir.
stagnant *adj.* 1. (*despre fluide*) stagnant, dormant 2. (*ec.*) *activitate economică stagnantă* activité économique stagnante.
stagnare *s.f.* stagnation, arrêt (*m.*), marasme (*m.*); *stagnarea economiei* la stagnation de l'économie
stal *s.n.* parterre d'un théâtre; fauteuil d'orchestre.
stalactită *s.f.* stalactite.
stalagmită *s.f.* stalagmite.
stalagmometru *s.n.* (*fiz.*) stalagmomètre.
stambă *s.f.* calicot (*m.*), toile de coton, cotonnade; *şorţ de stambă* tablier de calicot.
stamboală *s.f.* (*reg.*) boisseau (*m.*); *cu stamboala* à profusion, à gogo.
staminal *adj.* (*bot.*) staminal, relatif aux étamines.
stamină *s.f.* (*bot.*) étamine.
staminifer *adj.* (*bot.*) staminifère, qui porte des étamines.
staminodiu *s.n.* (*bot.*) staminode, étamine stérile.
stampa *vt.* (*metal.*) estamper.
stampare *s.f.* (*metal.*) estampage (*m.*).
stampă *s.f.* estampe; *colecţie de stampe* collection d'estampes.
stampila *vt.* v. **ştampila**
stampilă *s.f.* v. **ştampilă**
stanat *s.m.* (*chim.*) stannate, sel d'un acide stannique.
stană *s.f.* bloc de pierre; *a rămâne stană de piatră* demeurer pétrifié; être changé en statue de sel; (*fig.*) avoir le cœur dur comme un caillou.
stancă *s.f.* (*ornit.*) v. **stăncuţă**.
stand *s.n.* 1 stand, lieu aménagé dans une exposition. 2. champ de tir 3. emplacement pour le contrôle des voitures nouvelles
standard *s.n.* standard, type, norme (de fabrication); *standard de viaţă* niveau de vie.
standardiza *vt.* standardiser
standardizare *s.f.* standardisation.
standoală *s.f.* (*reg.*) grande grange pour les céréales.
stanic *adj.* (*chim.*) stannique; *săruri stanice* sels stanniques.
stanifer *adj.* (*mineral.*) stannifère, qui contient de l'étain.
stanină *s.f.* (*mineral.*) sulfure naturel d'étain, fer et cuivre.
staniol *s.n.* feuille mince d'étain.
stanişte *s.f.* (*reg.*) 1. parc à bestiaux. 2. (*mil.*) camp (*m.*), campement (*m.*), cantonnement (*m.*).
staniu *s.n.* (*chim.*) étain
stanos *adj.* (*chim.*) staneux, qui contient de l'étain bivalent
stan-păţitul *s.m.* (*în expr.*) *a fi Stan Păţitul* être payé pour le savoir; y avoir déjà été pris; en avoir vu de toutes les couleurs
stanţa *vt.* v. **ştanţa**.
stanţare *s.f.* v. **ştanţare**.
stanţat *adj.* v. **ştanţat**
stanţă *s.f.* 1. (*versif. înv.*) stance. 2. v. **ştanţă**.
star *s.n.* 1. embarcation sportive. 2. vedette de cinéma, star.
stare *s.f.* 1. état (*m.*), position; manière d'être; *a fi în stare să/de* être à même de; être capable de/en mesure de; être de force à; avoir les épaules assez larges (*fam.*); *a fi în stare de alarmă* se tenir en éveil; *stare de spirit* état d'esprit; *stare de lucruri* état de choses; *stare de fapt* état de fait; *în stare bună* en bon état; *a nu fi în stare să/de* être hors d'état de; *stare civilă* état civil; *stare de asediu* état de siège; *starea sănătăţii* état de santé; *starea sănătăţii sale se ameliorează* son état de santé s'améliore; *stare de război* état de guerre; *a nu avea stare* avoir la bougeotte; avoir le diable au corps; ne pouvoir durer dans sa peau. 2 aisance, fortune; *a fi om cu stare* avoir du beurre dans les épinards; avoir de l'argent devant soi; avoir du foin dans ses bottes; avoir un porte-feuille bien garni 3 catégorie sociale, classe.
stareţ *s.m.* supérieur d'un monastère; prieur.
stareţă *s.f.* mère supérieure d'un couvent de femmes; prieure.
starletă *s.f.* starlette, jeune actrice de cinéma.
staroste *s.m.* (*înv.*) 1. prévôt d'une corporation. 2. commandant d'une place-forte. 3. personne qui conduit la cérémonie du mariage.
start *s.n.* ligne de départ dans une compétition; *a da startul* donner le signal du départ.

starter I. *s.m.* (*sport*) starter, personne qui donne le départ. II. *s.n.* (*tehn.*) starter, dispositif spécial incorporé au carburateur.

[1]**stat** *s.n.* 1. État; *om de stat* homme d'État; *stat democratic* État démocratique; *lovitură de stat* coup d'État. 2. (*ist.*) État, assemblée; *statele generale* (*din Franța*) les États généraux (en France); *stat major* état major.

[2]**stat** *s.n.* 1. liste (*f.*), note (*f.*), inventaire, tableau; *state de serviciu* états de service; *stat de cheltuieli* état de frais.

[3]**stat** *s.n.* station (*f.*); *statul în picioare* la station debout; *a fi mare de stat* être grand/de haute taille; *de un stat de om* à hauteur d'homme.

statal *adj.* relatif à l'État, qui appartient à l'État.

static *adj.* statique; *forță statică* force statique; *electricitate statică* électricité statique

statică *s.f.* (*fiz.*) statique; *statica fluidelor* la statique des fluides.

statism *s.n.* statisme, état de ce qui est statique.

statistic *adj.* statistique, qui relève de la statistique; *analiză statistică* analyse statistique.

statistică *s f.* statistique.

statistician *s.m.f.* statisticien.

stativ *s.n.* statif, support.

stative *s.f. pl.* (*reg.*) métier à tisser manuel; *a pune pânza în stative cu cineva* s'associer à/avec qqn.

statocist *s.n.* (*zool.*) statocyste, organe auditif des invertébrés.

statolit *s.n.* (*anat.*) otolithe.

stator *s.n.* (*tehn.*) stator

statoreactor *s.n.* (*av.*) statoréacteur.

statornic *adj.* stable, constant, persistant; durable, permanent; *a fi statornic ca piatra* être inébranlable; *a fi statornic la vorbă* tenir parole; *a fi statornic în dragoste* être fidèle/constant en amour; *o pace statornică* une paix durable; *populație statornică* population sédentaire.

statornici I *vt.* décider, fixer, établir; instituer; *a statornici o regulă* fixer une règle; *a statornici serviciul militar obligatoriu* instituer le service militaire obligatoire II. *vr.* s'établir, se fixer, s'installer; *a se statornici în provincie* s'établir en province; *o prietenie strânsă s-a statornicit între ei* une amitié étroite les unit.

statornicie *s.f.* fermeté, constance, fidélité, persistance, stabilité.

statornicire *s.f.* v. **statornicie**.

statoscop *s.n.* (*av.*) instrument de mesure d'altitude.

statua *vt.* (*livr.*) statuer, établir, ordonner.

statuar *adj.* statuaire, relatif aux statues.

statuetă *s.f.* statuette, petite statue.

statuie *s.f.* statue.

statură *s.f.* stature; (*fig.*) gabarit (*m.*); importance; *om de statură înaltă* homme de haute stature; (*fig.*) *statura unui om de stat* la stature/l'importance d'un homme d'État.

statut *s.n.* statut, règlement; *statutul magistraților* le statut des magistrats; *statutele unei societăți* les statuts d'une société.

statutar I. *adj.* statutaire, conforme au statut. II. *adv.* statutairement.

stație *s.f.* 1. station, arrêt (*m.*); *stație de autobuz* arrêt d'autobus; *stație meteorologică* station météorologique; *trenul intră în stație* le train entre en gare; *stație spațială* station spatiale; *stație de metrou* station de métro; *stație de cale ferată* station de chemin de fer 2. (*înv.*) halte, arrêt.

stațiograf *s.n.* (*mar.*) instrument destiné à déterminer sur une carte la position d'un navire.

staționa *vt.* stationner, faire une station.

staționar I. *adj.* stationnaire; invariable; *stare staționară a unui bolnav* état stationnaire d'un malade. II *s.n.* (*mar. înv.*) stationnaire, navire de guerre.

staționare *s.f.* 1 stationnement (*m.*); *staționarea interzisă* stationnement interdit; défense de stationner.

stațiune *s.f.* station; *stațiune balneară* station balnéaire; ville d'eau

staul *s.n.* étable; (*prov.*) *vaca bună se vinde din staul* bon vin n'a pas besoin d'enseigne

stavă *s.f.* (*reg.*) 1 haras (*m.*). 2. pâturage d'été pour les chevaux.

stavilă *s.f.* barrage (*m.*); écluse, batardeau (*m.*); *a pune stavilă la ceva* faire barrage à qqch.; *a-și pune stavilă gurii* mettre frein à sa langue; tenir sa langue; rester bouche cousue; fermer sa boîte/sa gueule (*pop.*); *fără stavilă* sans encombre.

stavrid *s.m.* (*iht.*) chinchard (*Trachurus ponticus*).

stavrofor *s.m.* (*bis. ortod.*) prêtre, dignitaire/prélat qui porte une croix en or.

stază *s.f.* (*med.*) stase

stămbar *s.m.* marchand de calicot, de cotonnades.

stămbărie *s.f.* 1 grande quantité de calicot. 2. magasin de cotonnades.

stăncuță *s.f.* (*ornit.*) corneille-d'église (*Coloeus monedula spermologus*); *stăncuță-alpină* choucas (*Thyrrhocorrax graculus*)

stănoagă *s.f.* (*tipogr.*) tréteau (*m.*).

stănog *s.n.* 1. bat-flanc (qui sépare les box dans une écurie). 2. piquet/pieu pour attacher un cheval.

stăpân *s.m.* maître; patron; propriétaire; *a fi la stăpân a.* être en service; *b.* ne pas être libre/ne pouvoir agir à sa guise, *a intra la stăpân a.* entrer/se mettre en service; *b.* ne pas être libre; *a fi stăpân pe situație* avoir la situation en main; avoir ville gagnée (*fam.*); *a fi stăpân pe sine* être maître de soi; garder son sang-froid; *stăpânul casei* maître de maison; (*prov.*) *calul cu mulți stăpâni totdeauna este flămând* l'âne qui a deux maîtres la queue lui pèle; trop de cuisiniers gâtent la sauce; *când stăpânul nu-ngrijește, starea i se primejduiește* vigne non close est en danger; vigne double si elle est close; *cine schimbă stăpânii slugă îmbătrânește* pierre qui roule n'amasse pas mousse; *decât slugă mare mai bine stăpân mic* une mauvaise chambre est préférable à la meilleure antichambre; *ești stăpân pe capul tău, ori la bine ori la rău* chacun veut avoir son compte; *fiecare este stăpân în casa sa/pe capul lui* charbonnier est maître chez soi; chacun est roi dans sa maison; *nu poți sluji la doi stăpâni deodată* nul ne peut servir deux

maîtres; *mă duc după stăpân, dă, Doamne, să nu găsesc* je m'en vais trouver un maître, que Dieu fasse qu'il n'y en ait aucun; il n'y va que d'une fesse.

stăpâni I. *vt.* 1. détenir, posséder un bien; *a stăpâni terenuri* posséder des terrains. 2. maîtriser, dominer; *a-și stăpâni furia/mânia* comprimer/rentrer/juguler sa colère; ravaler sa colère/son dépit/sa rage; retenir/tempérer sa bile; *a-și stăpâni plânsul/lacrimile* étouffer/renfoncer ses sanglots; ravaler ses larmes; *a-și stăpâni limba* avaler sa langue/sa salive; avoir la bouche close/cousue; ne pas souffler/piper mot; *a-și stăpâni nervii* tenir ses nerfs en bride; *a-și stăpâni revolta* réprimer sa révolte; *a-și stăpâni dorința de a* refréner son désir de. 3. connaître, posséder, savoir; *a stăpâni câteva limbi străine* parler bien quelques langues étrangères. II. *vr.* se maîtriser, se dominer; *a se stăpâni cu greu* se tenir à quatre; (*prov.*) *cine nu se poate stăpâni pe sine cum să stăpânească pe altul?* qui ne peut se maîtriser soi-même est incapable de dominer les autres; *stăpânește vorba până nu o ai vorbit* trop gratter cuit, trop parler nuit.

stăpânire *s.f.* 1. propriété, possession; *a avea în stăpânire* avoir en sa possession, posséder; *a pune stăpânire* se rendre maître; s'emparer de; *a lua în stăpânire* prendre en possession; *a trece în stăpânirea cuiva* devenir la propriété/la possession de qqn. 2. pouvoir (*m.*), autorité d'État; *a avea stăpânire asupra cuiva* dominer qqn.; avoir barre(s) sur qqn.; avoir/prendre de l'ascendant sur qqn.; avoir prise sur qqn.; *a avea stăpânire de sine* avoir de l'empire sur soi-même; être d'humeur égale; n'avoir jamais une parole plus haute que l'autre (*fam.*).

stăpânit *adj.* modéré, pondéré; contenu, rentré; *râs stăpânit* rire contenu; *mânie stăpânită* colère contenue/rentrée; *iritare stăpânită* impatience contenue.

stăpânitor I. *adj.* dominant, dominateur. II. *s.m.f.* maître; chef d'État.

stăreți *vi.* conduire un couvent.

stăreție *s.f.* 1. dignité du prieur/du supérieur d'un couvent. 2. période dans laquelle le prieur exerce son autorité. 3. habitation/siège du prieur.

stărosti *vi.*, *vt.* (*pop.*) 1. demander une jeune fille en mariage au nom d'un autre. 2. prononcer un épithalame.

stărostie *s.f.* 1. dignité de prévôt („staroste"). 2. demande en mariage au nom d'un autre.

stărui *vi.* 1. insister, persévérer; *rugați-l, stăruiți, nu abandonați* priez-le, insistez, n'abandonnez pas; *stăruie în greșeală* il persévère dans l'erreur. 2. persister, se maintenir, durer.

stăruință *s.f.* 1. insistance, instance; *a ceda la stăruințele cuiva* céder aux instances de qqn. 2. persistance, persévérance, ténacité, volonté, opiniâtreté; *cu stăruință* avec persévérance.

stăruitor I. *adj.* pressant, persistant, persévérant; *o cerere stăruitoare* une demande pressante. II. *adv.* instamment; *vă roagă stăruitor* il vous prie instamment.

stătător I. *adj.* stationnaire, immobile, fixe; *apă stătătoare* eau morte, eau stagnante/dormante; *piatră stătătoare* meule dormante; *a fi de sine stătător* voler de ses propres ailes. II. *s.m.* (*în expr.*) *întâi-stătătorul bisericii* le chef de l'église, le patriarche.

stătuleț *s.n.* petit État.

stătut *adj.* croupi; *apă stătută* eau croupie; *bărbat stătut* vieux garçon; (*înv.*) fatigué, éreinté, épuisé.

stăvar *s.m.* (*reg.*) gardien d'un haras.

stăvi *vr.* (*reg.*) 1. s'établir, s'installer quelque part. 2. réussir, obtenir, acquérir.

stăvilar *s.n.* 1. barrage, écluse (*f.*), batardeau. 2. (*fig.*) entrave (*f.*), obstacle

stăvili *vt.* endiguer, barrer; *a stăvili o apă* endiguer un cours d'eau; (*fig.*) contenir, réprimer; *a stăvili un rău* réprimer/réfréner un mal.

stăvilire *s.f.* endiguement (*m.*); (*fig.*) répression.

stăvilit *adj.* barré, endigué; (*fig.*) arrêté; réprimé.

stâlceală *s.f.* rossée, volée de coups, raclée.

stâlci I. *vt.* meurtrir, blesser; *a stâlci în bătaie pe cineva* battre qqn. à plate couture; battre qqn. dos et ventre; faire une grosse tête à qqn.; mettre qqn. en bouillie/en capilotade; *a stâlci mutra cuiva* abîmer/défoncer le portrait à qqn. (*pop.*); démolir la façade à qqn. (*arg.*); *a stâlci o limbă* écorcher une langue. II. *vr.* se heurter, se cogner.

stâlcire *s.f.* meurtrissure, blessure, contusion.

stâlcit *adj.* roué de coups; meurtri; (*fig.*) écorché.

stâlp *s.m.* poteau, pilier; *stâlp de telegraf* poteau télégraphique; *stâlp indicator* poteau indicateur; *stâlp de cafenea* pilier de cabaret/d'estaminet; coureur de cafés; *stâlpul bătrânețelor* bâton de vieillesse; *stâlpul casei* chef de la famille; *a sta stâlp* (*de cremene*) demeurer pétrifié; *a avea picioare ca stâlpii* avoir des jambes comme des poteaux; *stâlpii unei clădiri* les piliers d'un immeuble.

stâlpar *s.m.* ancienne monnaie d'argent gravée de deux colonnes.

stâlpare *s.f.* (*pop.*) rameau de saule qu'on distribue aux chrétiens orthodoxes le dimanche des Rameaux.

stâlpișor *s.m.* petit poteau.

stâmpăr *s.n.* v. **astâmpăr**.

stâmpăra *vt.*, *vr.* v. **astâmpăra**.

stâmpărat *adj.* v. **astâmpărat**.

stâmpi *vi.* (*reg.*) cesser, contenir.

stână *s.f.* bergerie, lieu où l'on abrite les moutons; *a închide lupul în stână* enfermer le loup dans la bergerie; *a veni la spartul stânii* arriver au Magnificat; arriver avec les pompiers de Nanterre.

stâncă *s.f.* roche, rocher (*m.*), bloc (*m.*); pierre, brisant (*m.*), écueil (*m.*), étoc (*m.*); (*fig.*) obstacle (*m.*), difficulté.

stâncărie *s.f.* amas de rochers.

stâncos *adj.* rocheux, formé de rochers; *Munții Stâncoși* les Montagnes Rocheuses.

stâng I. *adj.* gauche; *mâna stângă* la main gauche. II. *s.f.* la gauche; *a o lua la stânga* prendre la gauche; *a face la stânga a.* tourner à gauche; à gauche; *b.* (*fam.*) filouter; *a ține stânga* tenir sa gauche; (*pop.*) *a trage la stânga* acheter au prix de fabrique (*arg.*); *prin stânga* du côté gauche; (*pol.*) *partid de stânga* parti de gauche; *a face stânga-mprejur* faire demi-tour; montrer/tourner les talons; faire volte-face.

stângaci I *adj.* 1. gaucher, qui se sert de la main gauche. 2. (*fig.*) maladroit, inhabile, empoté, emprunté; *a fi stângaci* avoir l'air emprunté/godiche. II. *adv.* gauchement; *a proceda în mod stângaci* s'y prendre gauchement, maladroitement.

stângăcie *s.f.* gaucherie, maladresse, balourdise, lourdeur; *cu stângăcie* gauchement, maladroitement; *a face o stângăcie* faire un pas de clerc.

stângism *s.n.* (*pol.*) gauchisme, courant politique d'extrême gauche.

stângist *s.m.f.* (*pol.*) gauchiste, adepte du gauchisme.

stânișoară *s.f.* petite bergerie.

stânjen *s.m.* toise (*f.*), mesure de longueur; *stânjen pescăresc* mesure de longueur utilisée par les pêcheurs (1,50 m); *stânjen marin* mesure de longueur utilisée par les marins (égalant 1,83 m).

stânjeneală *s.f.* gêne, embarras (*m.*), difficulté; *fără stânjeneală* sans gêne.

stânjenel *s.m.* (*bot.*) iris (*Iris Germanica*); *stânjenel galben* iris-jaune, iris-des-marais, flambe d'eau (*Iris Pseudo-Acorus*).

stânjeni I. *vt.* gêner, embarrasser, incommoder, déranger, indisposer, importuner, entraver; *această întrebare îl stânjenește* cette question le gêne II. *vr.* se gêner; (*Elvetia*) être intimidé

stânjenire *s.f.* gêne, hésitation, embarras (*m.*).

stânjenit *adj.* gêné, embarrassé, contraint, dérangé.

stânjenitor *adj.* embarrassant, gênant, déplaisant; *situație stânjenitoare* situation embarrassante

stânjeniu *adj.* (*rar*) violet foncé; lilas

stârc *s.m.* (*ornit.*) héron (*Ardea cinerea*); *stârcul-de-cireadă* garde-bœuf (*Ardeola ibis*); *stârc alb* aigrette (*Egreta alba*); *stârcul-de-noapte* bihoreau (*Nycticorax nycticorax*); *stârcul-galben* héron crabier, crabier gentil (*Cochlearius cochlearius*); *stârcul-purpuriu* héron pourpré; *stârcul-pitic* blongios nain.

stârci I. (*pop.*) *vr.* s'accroupir, se tapir, se pelotonner. II. *vi.* être engourdi III. *vt.* écraser un fruit.

stârcit *adj.* (*pop.*) accroupi, tapi, blotti; (*despre plante și animale*) rabougri, ratatiné, desséché.

stârni I. *vt.* soulever, déclencher, provoquer, effaroucher; *a stârni mirare* provoquer l'étonnement; *a stârni rumoare/vâlvă* faire sensation; susciter des commentaires; *a stârni interes* susciter l'intérêt; *această cercetare stârnea interes* cette recherche éveillait l'intérêt; *a stârni râsul* provoquer le rire; faire rire à ses dépens; *a stârni curiozitatea/invidia cuiva* faire loucher qqn (*fam.*); *a stârni vânatul* lever le gibier; *a stârni păsările* (*din cuiburi*) effaroucher les oiseaux; *a stârni câinii* (*la vânătoare*) ameuter les chiens. II. *vr.* se déchaîner, se déclencher, se lever; *s-a stârnit vânt* le vent s'est levé.

stârnitoare *s.f.* perche servant à diriger le poisson vers les filets.

stârpi I. *vt.* supprimer, abolir, annuler, éliminer, anéantir, exterminer, détruire; *a stârpi buruienile* arracher les mauvaises herbes; *a stârpi insectele dăunătoare* détruire les insectes nuisibles; *a stârpi abuzurile* éliminer les abus II *vi.*, *vr.* (*despre animale femele*) devenir stérile.

stârpiciune *s.f.* 1 (*pop.*) bréhaigne, stérile. 2. (*pop.*) nabot, avorton, nain, crapoussin (*m. inv.*).

stârpire *s.f.* suppression, annulation, abolition

stârpitură *s.f.* v. **stârpiciune**.

stârv *s.n.* charogne (*f.*), cadavre; (*prov.*) *la stârv s-adună ciorile* quand il y a du crottin, il y a du lapin.

stea *s.f.* 1. étoile; (*pop.*) planète; *a vedea stele verzi* en voir trente-six chandelles; *un cer presărat cu stele* un ciel semé d'étoiles; *steaua dimineții* l'étoile du matin/du berger; *steaua polară* l'étoile polaire; *a face pe cineva să vadă stele verzi* faire voir à qqn. des étoiles en plein midi; *stea căzătoare* étoile filante; *stea cu coadă* comète; (*zool.*) *stea de mare* étoile de mer, astérie (*Asterias*); *a se naște sub o stea norocoasă* être né sous une bonne étoile/sous une heureuse planète; être né coiffé. 2. vedette de cinéma, star 3. objet en bois en forme d'étoile que des chanteurs promènent de maison en maison en chantant des noels; *cântec de stea* noel. 4. (*bot.*) *steaua-pământului* espèce de champignon (*Geaster hygrometricus*).

steag *s.n.* 1. drapeau, étendard, pavillon, bannière (*f.*), enseigne (*f.*); *a desfășura un steag* déployer un étendard; *a duce steagul* porter le drapeau; *a ridica steag alb* lever le drapeau blanc; *a coborî steagul* amener les couleurs; *a înclina steagul* baisser la lance; baisser/amener pavillon; s'avouer battu/vaincu; courber/baisser la tête/le front; rendre les armes; mettre les pouces (*fam.*); *a ține steagul sus* combattre fermement pour une idée; *steag de mire* bannière ornée de rubans et d'épis de blé qu'un cavalier porte à la mariée.

steajăr *s.n.* (*pop.*) poteau auquel on attache les chevaux au milieu de l'aire de battage du blé.

steapsină *s.f* (*biol.*) enzyme sécrétée par le pancréas.

stearat *s.m.* (*chim*) stéarate, sel ou ester de l'acide stéarique

stearic *adj.* (*chim. în expr.*) *acid stearic* acide stéarique.

stearină *s.f.* (*chim.*) stéarine.

steatit *s.n* (*mineral.*) stéatite (*f.*).

steatolitic *adj.* (*farm despre substanțe*) qui fait fondre la graisse

steatoză *s.f.* (*med.*) stéatose.

steblă *s.f.* (*pop.*) tige, rameau (*m.*); bouquet (*m.*), gerbe.

stefanit *s.n.* (*mineral.*) sulfure naturel d'antimoine et d'argent.

stegar *s.m.* porte-bannière, porte-drapeau, porte-étendard; (*fig.*) dirigeant

steghie *s.f.* (*bot.*) rhubarbe-des-moines, rumex-des-Alpes (*Rumex alpinus*).

stegocefali *s.m. pl.* (*paleont.*) ordre d'amphibiens fossiles.

stegozaur *s.m.* (*la pl.*) (*paleont.*) stégosaure, grand reptile du crétacé

steguleț *s.n.* petit drapeau, fanion employé aux cérémonies.

stei *s.n.* angle pointu d'un rocher; *a se cățăra din stei în stei* grimper de rocher en rocher

stejar *s.m.* (*bot.*) 1. chêne (*Quercus sessiflora*); *stejar-de-plută* chêne-liège (*Quercus saver*). 2. yeuse (*f.*) (*Quercus ilex*); (*prov.*) *din stejar, stejar*

răsare de noble plante, noble fruit; bonne semence fait bon grain et bons arbres portent bons fruits
stejăraș *s.m.* jeune chêne.
stejăriș *s.n.* chênaie, plantation de chênes.
stelaj *s.n.* étagère (*f.*).
stelar *adj.* stellaire; *lumină stelară* lumière stellaire.
stelat *adj.* étoilé, qui a la forme d'une étoile.
stelă *s f.* (*arhit.*) stèle.
stelit *s.n.* (*tehn.*) stellite, alliage à haute teneur en cobalt.
steliță *s.f.* (*bot.*) plante herbacée (famille des composées) (*Aster amellus*)
stelniță *s.f.* (*reg.*) (*entom.*) punaise
steluță *s.f.* 1. petite étoile. 2. astérisque (*m.*). 3 pâtes en forme d'étoiles. 4 pelote sur le front de certains animaux. 5 (*bot.*) stellaire-des-bois (*Stellaria nemorum*).
stemă *s.f.* 1. emblème (*m.*), blason (*m*); armoiries (*f.pl.*), armes (*f.pl.*). 2. couronne, diadème (*m.*); *a fi cu stemă în frunte* être/se croire remarquable 3. pelote sur le front de certains animaux 4 (*înv.*) pierre précieuse.
sten *s.m.* (*fiz.*) sthène
stenahorie *s.f.* (*grecism înv.*) 1. dyspnée, difficulté de la respiration. 2. inquiétude; ennui (*m.*). 3 gêne (financière), embarras d'argent.
stenic *adj.* (*med.*) sthénique, tonifiant, revigorant
stenobiont *adj.* (*despre unele animale*) sténobiote
stenodactilograf *s.m.f.* sténodactylographe; (*fam.*) sténodactylo.
stenodactilografie *s.f.* sténodactylographie
stenograf *s.m.f.* sténographe.
stenografia *vt.* sténographier.
stenografic *adj* sténographique.
stenografie *s.f.* sténographie.
stenogramă *s.f.* sténogramme (*m.*).
stenohalin *adj.* (*biol.*) sténohalin.
stenoterm *adj.*, *s.f.* (*med.*) sténotherme
stenotip *s.n.* sténotype (*f.*), machine à sténographier.
stenotipic *adj.* sténotypique, relatif à la sténotypie.
stenotipie *s.f.* sténotypie, sténographie mécanique à l'aide du sténotype.
stenotipist *s.m.f.* sténotypiste, personne qui sténographie à l'aide d'une sténotype.
stenoză *s.f* (*med.*) sténose, *stenoză mitrală* sténose mitrale.
stentor *s.m.* (*în expr.*) *voce de stentor* voix de stentor.
stepă *s.f.* steppe.
ster *s.m.* (*metrol.*) stère.
steradian *s.m.* (*fiz.*) stéradian.
stercoral *adj.* (*med.*) stercoral, relatif aux excréments
stercoremie *s.f.* (*med.*) intoxication provoquée par une constipation prolongée.
stereobat *s.n.* (*arhit.*) stéréobate.
stereochimic *adj.* stéréochimique.
stereochimie *s.f.* stéréochimie
stereocinematografie *s.f.* technique cinématrographique qui offre au spectateur la sensation d'images en relief
stereocomparator *s.n.* (*tehn.*) stéréocomparateur.
stereocromic *adj.* (*pict.*) stéréochromique.
stereocromie *s.f.* (*pict.*) stéréochromie.
stereodinamic *adj.* (*fiz.*) relatif à la dynamique des solides.
stereofonic *adj.* (*tehn.*) stéréophonique.
stereofonie *s.f.* stéréophonie.
stereofotografie *s.f.* stéréophotographie, photographie stéréoscopique.
stereofotogramă *s f.* stéréogramme (*m.*)
stereofotogrammetrie *s.f.* stéréophotogrammétrie.
stereognostic *adj.* (*med.*) relatif à la stéréognosie.
stereognozie *s.f.* (*med.*) stéréognosie
stereograf I. *s.m.f.* stéréographe, personne qui s'occupe de stéréographie II. *s.n.* instrument utilisé dans la stéréographie.
stereografic *adj.* stéréographique, relatif à la stéréographie.
stereografie *s.f.* (*tehn.*) stéréographie
stereogramă *s.f.* (*foto*) stéréogramme (*m.*).
stereoizomer *s.m.* (*chim.*) stéréo-isomère
stereoizomerie *s.f.* (*chim.*) propriété spécifique des stéréo-isomères
stereometric *adj.* (*geom.*) stéréométrique.
stereometrie *s.f.* (*geom.*) stéréométrie.
stereometru *s.n.* stéréomètre
stereomicroscop *s.n.* stéréomicroscope.
stereoscop *s.n.* (*fiz.*) stéréoscope.
stereoscopic *adj.* (*fiz.*) stéréoscopique.
stereoscopie *s.f.* (*fiz.*) stéréoscopie
stereospecific *adj.* (*chim.*) stéréospécifique.
stereostatic *adj.*, *s.f.* (*fiz.*) stéréostatique.
stereotaxie *s.f.* (*med.*) stéréotaxie.
stereotip I. *s.n.* (*tipogr.*) stéréotype, cliché; (*fig.*) cliché, lieu commun II *adj.* stéréotype, stéréotypé, tout fait, figé.
stereotipa *vt.* (*tipogr.*) stéréotyper.
stereotipat *adj.* (*tipogr.*) stéréotypé.
stereotipic *adj.* (*rar*) stéréotype.
stereotipie *s.f.* (*tipogr.*) stéréotypie.
stereotipist *s.m.f.* (*tipogr.*) clicheur
stereotomic *adj.* (*tehn.*) stéréotomique
stereotomie *s.f.* (*tehn.*) stéréotomie
steril I. *adj.* stérile, aride, improductif, infertile; *pământ steril* terre stérile, *animal steril* animal stérile, inapte pour la reproduction; *femeie sterilă* bréhaigne; (*fig.*) *eforturi sterile* efforts inutiles, stériles, vains; *scriitor steril* écrivain stérile, improductif. II *adv.* stérilement. III. *s.n.* (*min.*) partie inutile d'un gisement.
sterilitate *s.f.* stérilité; *sterilitatea unui pământ* la stérilité d'une terre
steriliza *vt.* 1. stériliser, appauvrir, épuiser; *a steriliza/secătui un pământ* stériliser une terre; (*med.*) *a steriliza un pansament* stériliser un pansement. 2. châtrer, castrer, émasculer.
sterilizare *s.f.* 1. stérilisation; *sterilizarea instrumentelor chirurgicale* stérilisation des instruments chirurgicaux. 2. castration, vasectomie.
sterilizat *adj.* 1. stérilisé 2 châtré
sterilizator I *s.m.f.* personne spécialisée dans la stérilisation II. *s.n.* stérilisateur, appareil à stériliser.
sterină *s.f.* (*biochim.*) stérol
sterlină *adj.* (*în expr.*) *liră sterlină* livre sterling.

stern *s.n.* (*anat.*) sternum.
sternal *adj.* (*anat.*) sternal, relatif au sternum
steroid *s.m.* (*biochim.*) stéroïde.
sterol *s.m.* (*biochim.*) stérol.
sterolic *adj.* (*biochim.*) stérolique, relatif au stérol.
sterp *adj.* stérile; *pământ sterp* terre stérile; *animal sterp* animal stérile; *femeie stearpă* bréhaigne; *plantă stearpă* plante stérile, impropre à la fécondation; *căsătorie stearpă* mariage sans enfants; (*prov.*) *degeaba-i frumoasă dacă-i stearpă* belle vigne sans raisin ne vaut rien.
sterpătură *s.f.* (*pop.*) femme, femelle stérile.
stetograf *s.n.* (*med.*) appareil qui enregistre la respiration.
stetometru *s.n.* (*med.*) appareil qui enregistre les contours du thorax.
stetoscop *s.n.* (*med.*) stéthoscope
stetoscopie *s.f.* (*med.*) examen médical du corps à l'aide du stéthoscope.
steward *s.m.* (*av.*) steward.
stewardesă *s.f.* (*av.*) hôtesse de l'air
stibină *s.f.* (*mineral.*) stibine.
stibiu *s.n.* (*chim.*) antimoine.
sticlar *s.m.* verrier.
sticlă *s.f* 1. verre (*m.*); *lână de sticlă* laine en verre; *sticlă de cuarț* verre quartzeux; *a sufla sticlă* souffler du verre; *sticlă colorată* verre coloré; *industria sticlei* verrerie; *panouri de sticlă* panneaux de verre; *sticlă de lampă* verre de lampe; *sticlă optică* verre optique; *pictură pe sticlă* peinture sur verre. 2 verre de montre; verre/lentille de lunettes 3 bouteille. carafe; *a desfunda o sticlă* déboucher une bouteille, *a bea o sticlă de bere* boire une bouteille de bière; *sticlă de șampanie de doi litri* magnum de champagne.
sticlărie *s f.* 1. objets, ouvrages de verre 2. fabrique de verre 3. magasin où l'on vend des objets de verre
sticlărit *s.n.* fabrication du verre.
sticlete *s.m.* (*ornit.*) chardonneret (*Carduelis elegans*); *a avea sticleți în cap/a-i cânta cuiva sticleții în cap* avoir l'esprit dérangé; avoir des chambres à louer dans sa tête; avoir une araignée/un hanneton dans le plafond; *a-i scoate cuiva sticletii din cap* mettre qqn. à la raison; mettre à qqn. du plomb dans la tête.
sticli *vi.* luire, étinceler, scintiller; *cristalele sticleau pe masă* les cristaux étincelaient sur la table; *cine stie pe unde îi sticlesc ochii* qui sait où il se trouve, ce qu'il devient; *a-i sticli cuiva ochii în cap a* être intelligent/vif/endiablé; *b.* regarder avec convoitise.
sticlire *s f.* lumière vive, étincelante; brillant (*m.*). chatoiement (*m.*)
sticlit *adj.* (*în expr.*) *cu ochii sticliți* le regard fixé sur qqch.
sticlos *adj.* vitreux; *porțelan sticlos* porcelaine vitreuse; (*anat.*) *umoare sticloasă* humeur vitrée; (*despre ger*) froid glacial; (*despre ochi*) vitreux
sticlozitate *s.f.* aspect vitreux.
sticluță *s.f.* petite bouteille.
stifos *adj.* (*înv.*) âpre, astringent.
stigmat *s.n.* 1 stigmate, cicatrice (*f.*), marque (*f.*); *stigmatul viciului* le stigmate du vice. 2 (*bot., zool.*) stigmate; extrémité supérieure du pistil; orifice sur les parties latérales du corps de certains insectes.
stigmatic *adj.* (*despre un sistem optic*) stigmatique.
stigmatism *s.n.* (*opt.*) stigmatisme.
stigmatiza *vt.* 1. (*ist.*) stigmatiser, marquer au fer rouge. 2. blâmer, condamner, flétrir, fustiger.
stigmatizant *adj.* qui stigmatise.
stigmatizare *s.f.* stigmatisation.
stigmatizat *adj.* 1. (*ist.*) stigmatisé, marqué au fer rouge. 2. stigmatisé, deshonoré.
stigmă *s.f.* (*biol.*) stigma (*m.*).
stih *s.n.* (*înv. pop.*) 1. vers; poésie (*f.*). 2. verset des psaumes.
stihar I *s.n.* vêtement sacerdotal, surplis. II. *s.m.* versificateur; poète.
stihie *s.f.* 1 phénomène naturel qui se déchaîne avec violence; élément de la nature. 2. chimère; revenant (*m.*), fantôme (*m.*). 3. (*poetic*) solitude, isolement (*m.*).
stihiră *s.f.* (*bis.*) hymne orthodoxe.
stihoavnă *s.f.* (*bis.*) chant religieux orthodoxe.
stihui *vi., vt.* (*rar*) faire des vers, versifier.
stihuire *s.f.* (*rar*) versification; poésie.
stihuitor *s.m.* versificateur.
stil *s.n.* 1. style (d'un écrivain), écriture (*f.*), expression (*f*); *stil limpede* style clair; *stil confuz* style confus. 2. style (d'une époque, d'un artiste); *stilul Ludovic al XV-lea* style Louis XV; *stil doric* style dorique; *mobilă de stil rustic* meuble de style rustique. 3 manière d'être, d'agir, de se conduire, de parler; *e stilul lui* c'est son style, son genre; (*calendar de*) *stil nou/stil vechi* calendrier grégorien/julien. 4. (*tehn.*) style, poinçon. 5. (*bot.*) style, partie allongée du pistil.
stila *vt., vr.* (se) former, (s')habituer aux bonnes manières
stilat *adj.* stylé, formé, ayant acquis les bonnes manières.
stilb *s.m.* (*fiz.*) stilb.
stilet *s.n.* 1. stylet, poignard à lame très mince; dague (*f.*). 2. (*chir.*) petite tige métallique utilisée à explorer les plaies 3. *stilet de gravor* échoppe (*f.*).
stilism *s.n.* (*lit.*) stylisme, souci exagéré du style.
stilist *s.m.f.* styliste.
stilistic *adj.* stylistique, relatif au style.
stilistică *s.f.* stylistique.
stilistician *s.m.f.* stylisticien
stiliza *vt.* 1. (*pict.*) styliser; *flori stilizate* fleurs stylisées. 2 (*lit.*) soigner un texte.
stilizare *s.f.* (*pict.*) stylisation.
stilizat *adj.* 1 (*pict.*) stylisé 2. (*lit.*) (texte) soigné.
stilizator *s.m.f.* personne qui soigne des textes du point de vue du style.
stilobat *s m.* (*arhit.*) stylobate
stilograf *s.n.* instrument utilisé dans l'alphabet des aveugles.
stilografie *s.f.* procédé technique par lequel on réalise des imitations de gravures en eau-forte, etc.
stiloidă *s.f.* (*anat. în expr.*) *apofiza stiloidă* apophyse styloïde.
stilou *s.n.* stylo.
stima *vt.* honorer, estimer, apprécier, avoir de l'estime pour qqn
stimabil *adj.* estimable, honorable, respectable.

stimat *adj.* estimé, respecté; *stimate domn* cher monsieur.
stimă *s.f.* estime; considération; *a avea multă stimă pentru cineva* tenir qqn. en haute estime; *un om demn de stimă* un homme digne d'estime; *a se bucura de stima tuturor* jouir de la considération générale; *cu toată stima* avec toute ma considération.
stimul *s.n., s.m.* v. **stimulent**.
stimula *vt.* stimuler, encourager, motiver; animer, enflammer, éperonner.
stimulant *adj., s.m.* stimulant, remontant, fortifiant.
stimulare *s.f.* stimulation, excitation; *medicament pentru stimularea poftei de mâncare* médicament pour stimuler l'appétit.
stimulativ *adj.* v. **stimulator**.
stimulator *adj., s.m.* stimulateur, stimulant; (*med. în expr.*) *stimulator cardiac* stimulateur cardiaque.
stimulent *s.n.* stimulant, fortifiant, tonique.
stindard *s.n.* étendard, drapeau, oriflamme (*f.*); (*în evul mediu*) *stindard de luptă* gonfalon.
stingător *s.n.* extincteur; pare-étincelles.
stinge I. *vt.* éteindre; *a stinge focul/lumina* éteindre le feu/la lumière; *se ridică pentru a stinge televizorul* il se leva pour éteindre la télévision; *a stinge var* éteindre de la chaux; *a-și stinge setea* étancher sa soif; *își stinge lumânarea* il souffle sa chandelle; *a stinge focul cu paie* jeter/mettre/verser de l'huile sur le feu; *a stinge de pe fața pământului* réduire à néant; réduire en poussière; mettre/réduire en cendres; *a stinge în bătaie* battre à bras raccourcis; battre à plate couture; moudre qqn. de coups; battre dos et ventre; donner/ficher/flanquer une bonne tournée/une volée de coups/une volée de bois vert à qqn (*fam.*); *a stinge o acțiune judiciară* éteindre une action judiciaire; *minte de stinge* il ment comme un arracheur de dents; *bea de stinge* il a une éponge dans le gosier; il est un sac de vin. II. *vr.* s'éteindre; *focul se stingea încet* le feu mourait doucement; *soarele se stinge* le soleil se couche; *se stinge din viață* il se meurt.
stingere *s.f.* 1. extinction; *stingere a focului* extinction du feu; (*mil.*) *stingerea luminilor* (*într-o cazarmă*) extinction des feux; (*în evul mediu*) *semnal de stingere* couvre-feu (*m.*); *stingere a unei datorii* extinction d'une dette. 2. extinction, disparition; destruction; *stingerea unei familii* extinction d'une famille.
stingher *adj.* 1. seul, solitaire; *a se simți stingher* se sentir isolé, seul. 2. dépareillé; *o mănușă stingheră* un gant dépareillé.
stinghereală *s.f.* gêne, embarras (*m.*), ennui (*m.*), dérangement (*m.*); *a aduce stinghereală cuiva* déranger qqn.
stingheri *vt.* gêner, incommoder, déranger; *a stingheri pe cineva* incommoder qqn.
stingherire *s.f.* v. **stinghereală**.
stingherit *adj.* 1. gêné, dérangé, incommodé; *a se simți stingherit* se sentir gêné; *a fi stingherit* battre de l'aile; ne pas en mener large. 2 penaud, confus, contrit, embarrassé.
stinghie *s.f.* 1. latte, traverse. 2. (*pop.*) aine.
[1]stins *s.n.* extinction (*m.*); *după stinsul focurilor* après l'extinction des feux.
[2]stins *adj.* 1. éteint; *foc stins* feu éteint; *var stins* chaux éteinte; *o voce stinsă* une voix éteinte; *privire stinsă* regard éteint. 2. (*fig.*) éteint, disparu; *o familie stinsă* une famille disparue, éteinte; *datorie stinsă* dette éteinte.
stipelă *s.f.* (*bot.*) stipelle.
stipendia *vt.* (*livr.*) stipendier, financer; (*peior.*) corrompre.
stipendiu *s.n.* (*înv.*) bourse d'études; subvention (*f.*).
stiplex *s.n.* (*chim.*) plexiglas.
stipula *vt.* (*jur.*) stipuler, spécifier, préciser (dans un contrat).
stipulație *s.f.* (*jur.*) stipulation, clause, condition, mention expresse.
stirax *s.m.* (*bot.*) aliboufier (*Styrax officinalis*).
stiren *s.m.* (*chim.*) styrène, styrol, styrolène
stirigoaie *s.f.* (*bot.*) nom de deux plantes herbacées: ellébore-blanc (*Veratrum album*); ellébore-noir (*Veratrum nigrum*).
stirpe *s.f.* (*livr.*) race, lignée, famille; (*peior.*) engeance.
stiva *vt.* (*rar*) v. **stivui**.
stivare *s.f.* v. **stivuire**.
stivator *s.m.* (*rar*) v. **stivuitor**.
stivă *s.f.* amas (*m.*), tas (*m.*), monceau (*m.*).
stivui *vt.* empiler; *a stivui lăzile* empiler les caisses.
stivuire *s.f.* empilage (*m.*), empilement (*m.*), entassement (*m.*).
stivuitor *s.m.f.* empileur.
stoarce *vt.* 1. tordre; *a stoarce rufele* tordre le linge. 2. presser, pressurer; *a stoarce fructe* presser des fruits; *a stoarce o lămâie* presser un citron; *a stoarce lacrimi* tirer les larmes des yeux; *a stoarce pe cineva de bani* saigner qqn. à blanc; tirer une carotte à qqn.; *a stoarce pe cineva de puteri* épuiser qqn.; boire la sueur de qqn.; *a stoarce cuiva ceapa/lămâia în nas* rompre en visière avec qqn.; *a stoarce profituri de la cineva* presser l'éponge/l'orange/le citron; *a stoarce mărturisiri de la cineva* arracher des aveux; *a-și stoarce creierii* se casser la tête; se creuser le cerveau; se mettre l'esprit à la torture; se triturer la cervelle/les méninges
stoarcere *s.f.* pressurage (*m.*); expression; essorage (*m.*) (du linge).
stoc *s.n.* stock, dépôt.
stoca *vt.* stocker, emmagasiner, entreposer (des marchandises).
stocaj *s.n.* stockage.
stocare *s.f.* v. **stocaj**.
stocastic I. *adj.* (*despre fenomene*) stochastique, dû au hasard. II. *s.f.* (*mat.*) stochastique, application du calcul des probabilités aux données statistiques.
stocher *s.n.* (*tehn.*) stoker.
stoci *vt., vr.* (*reg.*) vider (un liquide).
stocit *adj.* (*reg.*) vidé.
stoechiometric *adj.* (*chim.*) stœchiométrique.
stoechiometrie *s.f.* (*chim.*) stœchiométrie.
stofă *s.f.* étoffe, tissu (*m.*); *stofă de lână* étoffe de laine; (*fig.*) *a avea stofă* avoir de l'étoffe; *a avea stofă de conducător* avoir l'étoffe d'un chef.
stog *s.n.* meule (*f.*) (de foin, de blé, etc.).
stogoș *adj.* (*despre oi*) qui appartient à une race de moutons; *lână stogoșă* laine de ces moutons.

stoic I. *adj.* 1. stoïque, stoïcien (*înv.*). 2. ferme, courageux, inébranlable. II. *s.m.f.* stoïque, adepte du stoïcisme.
stoichiometric *adj.* v. **stoechiometric.**
stoichiometrie *s.f.* v **stoechiometrie.**
stoicism *s.n.* (*fil.*) stoïcisme.
stokes *s.m.* (*fiz.*) stokes, ancienne unité de mesure.
stol *s.n.* volée (*f.*), vol, bande (*f.*), nuée (*f.*); *un stol de păsări* une compagnie d'oiseaux; *un stol de lăcuste* une nuée de sauterelles.
stolă *s.f.* robe large et longue.
stoler *s.m.* (*reg.*) menuisier, charpentier.
stolerie *s.f.* (*reg.*) menuiserie, charpenterie.
stolnă *s.f.* excavation horizontale dans une mine.
stolnic *s.m.* 1. (*în evul mediu, în Țările Române*) dignitaire qui s'occupait des repas du prince régnant; maître d'hôtel 2 (*pop.*) personne qui s'occupe des invités d'une noce.
stolnicească *s.f.* 1 femme d'un „stolnic". 2. (*pop.*) femme qui sert les invités à un repas de noce.
stolnicel *s.m.* (*în evul mediu, în Țările Române*) dignitaire subalterne du „stolnic".
stolnicie *s.f.* dignité du „stolnic".
stolon *s.m.* (*bot.*) stolon
stolonifer *adj.* (*bot. despre plante*) stolonifère, qui produit des stolons.
stomac *s.n.* (*anat.*) estomac; *a avea stomac de struț* avoir un estomac d'autruche; *a-și pune stomacul/la cale* emplir son sac (*pop.*); s'en mettre derrière la cravate (*pop.*); *a nu avea pe cineva la stomac* ne pas porter qqn. dans son cœur; avoir qqn. en abomination; prendre qqn en grippe; ne pas se remettre la tête de qqn.
stomacal *adj.* (*anat.*) stomacal.
stomată *s.f.* (*bot.*) stomate.
stomatită *s.f.* (*med.*) stomatite.
stomatolog *s.m.f.* (*med.*) stomatologue.
stomatologic *adj.* (*med.*) stomatologique.
stomatologie *s.f.* (*med.*) stomatologie.
stomatoscop *s.n.* (*med*) stomatoscope.
stomatoscopie *s f.* (*med.*) stomatoscopie.
stop I. *interj.* stop! arrêtez! halte! II. *s.n.* 1. sémaphore, feu de signalisation (dans les carrefours des grandes villes), *schimbarea stopului* le changement des feux. 2. (*în telegrame*) stop, signe conventionnel qui sépare les phrases 3. (*cinema*) *stop-cadru* arrêt du mouvement; *stop-camera* arrêt brusque de l'appareil de prise de vues
¹stopa I. *vi.* (*despre vehicule*) stopper, s'arrêter. II. *vt.* arrêter; *și-a stopat automobilul* il a arrêté sa voiture.
²stopa *vt.* (*text.*) stopper, rentraire, rentrayer.
stopaj *s.n.* (*text.*) rentraiture (*f.*), stoppage.
stopat *s.n.* v. **stopaj**.
stoper *s.m.* (*fotbal*) arrière situé au centre de la ligne de défense.
stor *s.n.* store
storax *s.n.* (*chim.*) storax, résine extraite de l'aliboufier.
storcătoare *s.f.* presse; *storcătoare de lămâie* presse-citron.
storci *vt.* presser; écraser.
storcit *adj.* pressé; écrasé.
storna *vt.* (*contab.*) rectifier un enregistrement comptable.
stornare *s.f.* (*contab.*) rectification d'un enregistrement comptable.
storno *s.n.* v. **stornare.**
¹stors *s.n.* essorage (du linge); pressurage (du raisin).
²stors *adj.* 1. pressé, pressuré; *lămâie stoarsă* citron pressé. 2. tordu, essoré; *rufe stoarse* linge essoré; *a fi stors de vlagă* être éreinté, exténué.
stos *s.n.* nom d'un jeu de cartes, pharaon.
stovaină *s.f.* (*chim.*) stovaine, anesthésique local.
strabic *adj.*, *s.m.f.* (*med.*) strabique, atteint de strabisme.
strabism *s.n.* (*med.*) strabisme.
strabometru *s.n.* (*med.*) strabomètre
strabotomie *s.f.* (*chir.*) strabotomie.
strachină *s.f.* 1. jatte, écuelle, terrine; *a mânca dintr-o strachină* manger à la même écuelle; *a călca în străchini* mettre les pieds dans les plats; être comme un éléphant dans un magasin de porcelaines 2. écuellée, contenu d'une écuelle; *a mânca o strachină de fasole* manger une écuellée de haricots.
stradal *adj.* relatif aux rues, aux routes.
stradă *s.f.* rue; *o stradă circulată* une rue passante; *străzile unui oraș* les rues d'une ville; *strada principală* la grand-rue; *omul de pe stradă* l'homme de la rue; *a arunca pe cineva în stradă* jeter qqn. à la rue/ sur le pavé.
stradelă *s.f.* ruelle, venelle.
¹strai *s.n.* (*pop.*) vêtement, habit; (*prov.*) *straiele împodobesc pe om* si l'habit ne fait pas le moine, du moins il le pare.
²strai *s n.* (*mar.*) étai, cordage.
straiță *s.f.* (*reg.*) besace.
strajă *s.f.* 1. surveillance; garde; *a face de strajă* monter la garde; *a sta de strajă* être sur ses gardes; veiller, surveiller; *a-și pune strajă gurii* mettre frein à sa langue; rester bouche cousue (*fam.*); fermer sa boîte/sa gueule (*pop.*). 2. (*înv.*) place forte 3. (*înv.*) poste de surveillance. 4. sentinelle. 5 garde, escorte. 6. (*tipogr.*) *foaie de strajă* feuille de garde 7 (*rel.*) péage à chaque étape que parcourt l'âme d'un mort avant le jugement dernier. 8 ficelle/corde utilisée pour divers outils de pêche
stramă *s.f.* (*reg.*) effiloche.
strană *s.f.* (*bis. ortod.*) stalle d'église.
strangula *vt.* étrangler, étouffer; *este strangulat de gulerul cămășii* il est étranglé par le col de sa chemise; (*fig.*) *a strangula libertatea presei* étrangler la liberté de la presse.
strangulare *s.f.* 1. strangulation, étranglement (*m.*). 2. (*med. pop.*) occlusion intestinale.
strangulat *adj.* étranglé; (*med.*) *hernie strangulată* hernie étranglée.
strangulație *s.f.* v. **strangulare**.
straniu I. *adj.* étrange, bizarre, insolite, singulier, extravagant; *o persoană stranie* une personne étrange. II. *adv.* étrangement.
strapaț *s.n.* (*reg.*) chaleur torride, fournaise.
strapazan *s.n.* (*reg. mar.*) tolet.
strapontină *s.f.* strapontin (*m.*).

stras *s.n.* strass, verre imitant des pierres précieuses.
strașnic I. *adj.* extraordinaire, exceptionnel, extrême; inouï, effroyable, effrayant; *a face un chef strasnic* faire la bombe/la bringue; faire une bringue à tout casser; *strașnic răspuns* fameuse réponse. II. *adv.* extrêmement, exceptionnellement; *strașnic de inteligent* extrêmement intelligent. III. *s.m.* (*bot.*) capillaire (*Asplenium Trichomanes*).
strat *s.n.* 1. couche (*f.*); strate (*f.*); *un strat subțire de praf acoperea biroul* une fine couche de poussière recouvrait le bureau; *strat de frunze uscate* une litière de feuilles mortes; *strat de vopsea* couche de peinture. 2. couche, catégorie sociale. 3. carré; *un strat de cartofi* un carré de pommes de terre 4 (*geol.*) lit, couche (*f.*). 5. (*pop.*) lit, couche (*f.*), literie (*f.*). 6. soubassement; *strat de piatră* assise (*f.*) de pierre.
stratagemă *s.f.* stratagème (*m.*); subterfuge (*m.*).
strateg *s.m.* 1. (*mil.*) stratège. 2. (*antichitatea greacă*) stratège, magistrat chargé de questions militaires.
strategic *adj.* stratégique; *poziție strategică* position stratégique
strategie *s.f.* (*mil.*) stratégie.
stratifica *vt.* stratifier.
stratificare *s.f.* (*geol.*) stratification.
stratificat *adj.* stratifié, disposé en couches superposées.
stratigrafic *adj.* (*geol.*) stratigraphique.
stratigrafie *s.f.* 1. (*geol.*) stratigraphie, étude des dépôts sédimentaires 2. (*med.*) stratigraphie, procédé de tomographie.
stratocumulus *s.m.* (*meteo*) stratocumulus, cumulo-stratus, couche nuageuse sombre
stratosferă *s.f.* stratosphère.
stratosferic *adj.* stratosphérique, relatif à la stratosphère.
stratus *s.m.* (*meteo*) nuage gris qui produit la bruine et une neige fine.
strață *s.f.* (*contab.*) registre de commerce.
străbate I *vt.* pénétrer, percer, traverser; *a străbate lumea* courir le monde; aller de par le monde; aller par monts et par vaux; rouler sa bosse; *a străbate un oraș* traverser une ville; *râul străbate câmpii întinse* la rivière traverse de vastes plaines; *faima acestui scriitor a străbătut secolele* la renommée de cet écrivain a traversé les siècles; *o turmă de elefanți străbate deșertul* un troupeau d'éléphants traverse le désert; *străbătea camera în lung și-n lat* il arpentait la pièce de long en large; *au discutat străbătând aleile parcului* ils ont discuté en arpentant les allées du parc. II. *vi. din tonul său străbătea indiferența* de son ton perçait l'indifférence; *a străbate prin mulțime* se frayer un chemin à travers la foule.
străbatere *s.f.* traversée; *străbaterea unei țări* la traversée d'un pays.
străbătător *adj.* qui surmonte les épreuves, qui a raison des difficultés.
străbătut *adj.* traversé; *un oraș străbătut* une ville traversée.
străbun I. *adj.* ancestral, relatif aux ancêtres; *datina străbună* traditions ancestrales. II. *s.m.f.* aïeul, arrière-grand-père, arrière-grand-mère, ancêtre; *străbunii noștri* nos ancêtres
străbunic *s.m.f.* arrière-grand-père, arrière-grand-mère.
străchinar *s.m.* personne qui fabrique des écuelles.
străchinuță *s.f.* petite écuelle.
strădanie *s.f.* effort (*m.*), application, diligence, assiduité; *cu toate strădaniile sale* malgré ses efforts.
strădui *vr.* s'efforcer, se donner du mal/de la peine; *a se strădui degeaba/în zadar* perdre sa peine; en être pour sa peine/pour ses frais; frapper des coups en l'air; y perdre ses pas.
străduință *s.f.* v **strădanie**.
străduire *s.f.* v. **strădanie**.
străduitor *adj.* qui se donne du mal; actif, diligent, assidu.
străduță *s.f.* ruelle, venelle.
străfulgera *vi.* lancer des éclairs, briller, étinceler; *ochii îi străfulgerau de mânie* ses yeux étincelaient de colère.
străfulgerare *s.f.* étincellement (*m.*), éclair (*m.*).
străfund *s.n.* profondeur (*f.*), fond; *în străfundurile inimii* au fond de son cœur; au tréfond de son âme; *până în străfunduri* jusqu'aux tréfonds.
străgălie *s.f.* 1. goupille, pièce de l'essieu. 2. (*la pl.*) ornements du cheval.
străin I. *adj.* étranger; *turiști străini* touristes étrangers; *a fi străin de...* être étranger à . ; *limbi străine* langues étrangères; *Legiunea străină* la Légion étrangère; *corp străin* corps étranger. II. *s.m.f.* étranger; *a trăi printre străini* vivre parmi les étrangers, loin de chez soi; *mulți străini vizitează mănăstirile* beaucoup d'étrangers visitent les monastères; (*prov.*) *cine are străin are în casă spin* qui dit étranger dit ennemi; *decât ruda și vecinul, mult mai bine cu străinul* un étranger est parfois plus proche qu'un frère.
străinătate *s.f.* étranger (*m.*); *a pleca în străinătate* partir pour l'étranger; *a trăi în străinătate* vivre à l'étranger.
străinism *s.n.* élément lexical du jargon.
străjac *s.n.* (*reg.*) paillasse (*f.*).
străjer *s.m.* gardien; surveillant; sentinelle (*f.*).
străjerie *s.f.* (*ist.*) organisation roumaine pour la jeunesse (du temps du roi Carol II, dans l'entre-deux-guerres).
străjui *vt.*, *vi.* (*pop.*) veiller, surveiller, monter la garde; défendre; (*fig.*) limiter, délimiter
străjuire *s.f.* garde, veille.
străjuitor *s.m.* sentinelle (*f.*), veilleur, surveillant.
strălimpede *adj* (*rar*) très clair, très limpide.
străluc *s.m.* (*entom.*) capricorne du sable (*Aromia moschata*).
străluci *vi.* briller, luire, étinceler, flamboyer, rutiler; *soarele strălucește* le soleil brille; *lacul strălucește sub lumina soarelui* le lac brille sous le soleil; *a străluci prin inteligență* briller par l'intelligence; *a străluci în societate* faire florès dans le monde; *diamantul strălucește la degetul ei* le diamant flamboie à son doigt.
strălucire *s.f.* 1. éclat (*m.*), brillant (*m.*), lustre (*m.*), scintillement (*m.*); (*fig.*) *strălucire înșelătoare/falsă* oripeau (*m.*); *strălucirea trecătoare a tinereții* la beauté du diable. 2. (*fig.*) splendeur, somptuosité, magnificence; *strălucirea culturii franceze* la splendeur de la culture française.

strălucit *adj.* brillant, éblouissant, étincelant, rutilant; *un student strălucit* un étudiant brillant; *o inteligență strălucită* une intelligence brillante; *un violonist strălucit* un violoniste captivant.

strălucitor *adj.* étincelant, brillant, resplendissant; *o pasăre cu pene strălucitoare* un oiseau au plumage brillant; *un soare strălucitor* un soleil étincelant

strămătură *s.f.* v. **stramă**

strămoș *s.m.f.* aïeul, arrière-grand-père, arrière-grand-mère, ancêtre.

strămoșesc *adj.* ancestral; *păcatul strămoșesc* le péché originel.

strămoșește *adv.* à la manière des ancêtres, des anciens.

strămurare *s.f.* aiguillon (*m.*), long bâton pointu qui sert à piquer les bœufs.

strămurariță *s.f.* v. **strămurare**.

strămuta I. *vt.* faire changer de place; (*jur.*) *a strămuta un proces* renvoyer un procès devant un autre tribunal; *a-i strămuta cuiva fălcile* (*fam.*) abîmer/défoncer le portrait à qqn. (*pop.*); paumer la figure/la gueule à qqn. (*pop.*). II. *vr.* changer de place, d'emploi; *a se strămuta din viată* aller dans l'autre monde; rentrer dans le néant; éteindre son gaz/sa lampe/sa bougie (*fam.*); faire le grand voyage (*fam.*).

strămutare *s.f.* transfert (*m.*), permutation; (*jur.*) renvoi d'un procès devant un autre tribunal

strămutat *adj.* établi ailleurs.

strănepot *s.m.* 1 arrière-petit-fils. 2 arrière-petit-neveu. 3 descendant.

strănepoată *s.f.* 1 arrière-petite-fille. 2. arrière-petite-nièce.

strănut *s.n.* éternuement, sternutation (*f.*); *strănut de animal* ébrouement

strănutat *s.n.* v. **strănut**.

străpungător *adj.* perçant, pénétrant; *privire străpungătoare* œil perçant; *frig străpungător* froid pénétrant; *durere străpungătoare* douleur aigue.

străpunge *vt., vi.* percer, transpercer, enfoncer; *a străpunge liniile inamice* enfoncer les lignes ennemies; *a străpunge frontul* percer le front; *a străpunge pe cineva cu privirea* percer qqn. de son regard; *oasele îi străpung pielea* les os lui percent la peau; *a străpunge cu sabia* transpercer d'un coup d'épée; *a străpunge un munte* (*în vederea unui tunel*) percer un rocher (pour pratiquer un tunnel); *un glonte i-a străpuns un plămân* une balle lui a transpercé un poumon.

străpungere *s.f.* percée, percement (*m.*); *străpungerea frontului inamic* la percée du front ennemi; *străpungerea unui zid* le percement d'un mur

străpuns *adj.* percé, transpercé; *inimă străpunsă de durere* cœur transpercé de douleur

străromână *s.f.* (*lingv.*) stade dans l'évolution de la langue roumaine antérieur à la différenciation des dialectes.

străşnici *vt.* (*rar*) traiter qqn. sévèrement; mener la vie dure à qqn.

străşnicie *s.f.* 1. sévérité, dureté, rigueur; *cu străşnicie* *a.* férocement; *b.* avec exactitude; scrupuleusement. 2. force, puissance. 3. horreur.

străvechi *adj.* très vieux, immémorial; *din timpuri străvechi* de temps immémoriaux.

străvedea *vr.* 1 se refléter; *imaginea celor de pe stradă se străvede în vitrină* la vitrine reflète l'image des promeneurs 2 se laisser voir; *luna se străvede printre nori* on aperçoit la lune à travers les nuages.

străvezime *s.f.* transparence; limpidité.

străveziu *adj.* transparent; clair, limpide; *pânză transparentă* tissu transparent; (*fig.*) *aluzie transparentă* allusion transparente.

strâmb I. *adj.* 1 tordu, tors, déjeté; déformé, tortueux; *picioare strâmbe* jambes torses; *perete strâmb* mur déjeté; *construcție strâmbă* construction déjetée; (*fig.*) *a pleda pentru o cauză strâmbă* être l'avocat du diable 2. (*fig.*) inique, injuste, incorrect, abusif; *judecată strâmbă* jugement inique; (*prov.*) *ce e strâmb din fire anevoie se îndreaptă* ce que nature donne nul ne le peut ôter II. *adv.* *a jura strâmb* faire un faux serment; *a se uita strâmb* (*la cineva*) jeter un regard torve; *a râde strâmb* rire du bout des lèvres; rire jaune, *să stăm strâmb și să judecăm drept* reconnaissons la vérité.

strâmba I *vt., vi.* déformer, tordre, retordre, courber; *a strâmba o bară de fier* tordre une barre de fer; *a strâmba din nas* tordre le nez; faire la moue; trouver à redire; *a-si strâmba gâtul* attraper le torticolis. II. *vr.* 1 se déformer, se tordre; *o tulpină care se strâmbă* une tige qui se tord; *obiect care se strâmbă sub acțiunea căldurii* objet qui se déforme sous l'action de la chaleur; *a se strâmba de râs* se tordre de rire; rire à s'en tenir les côtes; rire à gorge déployée 2. grimacer, faire des grimaces; singer; *copiii se strâmbă după oamenii mari* les enfants singent les grandes personnes.

strâmbat *adj* déformé, tordu; déplacé.

strâmbătate *s.f.* (*înv. pop.*) injustice, iniquité

strâmbătură *s.f.* 1 grimace, afféterie; singerie; pitrerie. 2. objet tors, déformé.

strâmt I *adj.* étroit, étriqué; serré; *o haină strâmtă* un veston étriqué, serré; *pantofi strâmti* souliers qui serrent le pied; *cerc strâmt de prieteni* cercle étroit d'amis; *a fi strâmt la minte* avoir l'esprit borné; avoir des vues étroites II. *adv.* étroitement.

strâmta I. *vt.* étrécir, rétrécir; *a-si strâmta o fustă* rétrécir une jupe. II *vr.* se rétrécir; *o șosea care se strâmtează* une route qui se rétrécit.

strâmtare *s.f.* rétrécissement (*m.*).

strâmtoare *s.f.* (*geogr.*) gorge, défilé (*m.*), détroit (*m.*), pas (*m.*); *strâmtoarea Gibraltar* le détroit de Gibraltar; *strâmtoarea Calais* (*Canalul Mânecii*) le pas de Calais; *a trăi în strâmtoare* vivre à l'étroit; *a fi/a se afla la strâmtoare* être dans l'embarras; être aux abois; battre de l'aile; être sur la corde raide; être à fond de cale; être dans de beaux draps; être dans le troisième/trente-sixième dessous (*fam.*); être à la côte (*arg.*); filer du mauvais coton; *a prinde pe cineva la strâmtoare* serrer qqn de près.

strâmtora I. *vt.* gêner, incommoder, presser; *am făcut o cheltuială care mă va strâmtora mult timp* j'ai fait une dépense qui me gênera longtemps II *vr.* se resserrer, faire des économies.

strâmtorare *s.f.* gêne, embarras (*m.*).

strâmtorat *adj.* gêné; *a fi strâmtorat* avoir des embarras d'argent; en être réduit à la portion congrue; être dans la gêne; être dans le (dernier) besoin; être gêné dans les entournures.

strângător I. *adj.* économe, regardant, parcimonieux. II. *s.m.* (*prov.*) *banii strângătorului pe mâna risipitorului* à père avare, enfant prodique; à père pilleur/amasseur, fils gaspilleur.

strânge I. *vt.*, *vi.* 1. serrer, enserrer, resserrer; *a strânge băierile pungii* serrer les cordons de la bourse; *a strânge buzele/gura pungă* serrer les lèvres; *a strânge chingile* employer le fer et le feu; *a strânge cureaua* se serrer la boucle/la ceinture/le ventre; être réduit au petit pied; *a strânge de gât pe cineva* tordre le cou à qqn.; serrer le kiki à qqn. (*arg.*); *un cordon de piele îi strângea mijlocul* une ceinture en cuir lui enserrait la taille; *îi strânse mâna cu căldură* il lui serra chaleureusement la main; *a strânge din buze* plisser les lèvres; *a strânge din sprâncene* froncer les sourcils; *a strânge din umeri* hausser les épaules; *a strânge pumnii* serrer les poings. 2. serrer, presser, étreindre; *a strânge la piept* serrer contre sa poitrine; *a strânge mâța de coadă* mettre à qqn. l'épée dans les reins; presser/poursuivre qqn. l'épée dans les reins; *a strânge pe cineva cu ușa* forcer la main à qqn.; presser le mors; mettre qqn. au pied du mur; tenir le couteau sur la gorge à qqn.; *a-l strânge pe cineva gulerul/opinca/ghetele* être dans la peine/dans l'embarras, être dans de beaux draps; ne battre plus que d'une aile; ne pas en mener large; être dans les choux; *a strânge rândurile* presser/serrer les rangs; se serrer les coudes; *a strânge șurubul* serrer la bride/la vis à qqn ; tenir la bride haute/courte à qqn.; *a-l strânge pe cineva în spate de frică* (en) avoir froid dans le dos; (en) avoir des sueurs froides; avoir la frousse/la tremblote/la trouille (*pop.*). 3 amasser, ramasser, cueillir, recueillir; *a-și strânge catrafusele* ramasser ses hardes; emporter tout son bazar/son bastringue (*pop.*); prendre ses cliques et ses claques; prendre tout son barda; *a strânge bani* amasser de l'argent; *a strânge cheag* mettre du foin dans les râteliers/dans ses bottes; mettre de côté; arrondir sa pelote; mettre de l'argent à gauche; *a strânge prin casă* ranger; mettre de l'ordre; faire le ménage; *au strâns lucrările elevilor* on ramassa les copies des élèves; *a strânge masa* débarrasser la table; *a strânge patul* faire le lit; *strânge-ți leoarba acasă!* bouche cousue/close! ferme ça! quelle averse! ta gueule! (*pop.*); veux-tu fermer la margoulette! (*pop.*) II. *vr.* se serrer; se réunir, s'assembler, se rassembler; *a se strânge de pe drumuri* faire une fin; se ranger; *a se strânge ca melcul în coaja lui* rentrer dans sa coquille; *a se strânge ca muștele la miere* accourir à l'aubaine; *a se strânge ciotcă* se rassembler; se réunir; s'attrouper; *a i se strânge cuiva inima* en avoir le cœur serré; *se strânge funia la par* la situation devient inquiétante/grave; *a se strânge în sine* rentrer dans sa coquille; (*prov.*) *strânge la tinerețe ca să ai la bătrânețe* semez dans la jeunesse pour récolter dans l'âge mûr; économise dans la jeunesse car la pauvreté est une chose dure dans la vieillesse; *albina din orice floare strânge mustul cel mai bun și în miere îl preface* la fileuse vigilante ne manque jamais de chemise; *strânge bani albi pentru zile negre* garde ton argent pour le mauvais temps; il faut garder une poire pour la soif; *strângeți voi c-om mânca noi* à père avare, enfant prodigue.

strângere *s.f.* 1. serrement (*m.*); étreinte; *strângere de mână* serrement de main; poignée de main; *strângere de inimă* serrement de cœur; *strângere în brațe* étreinte. 2. cueillette, récolte, ramassage (*m.*); *strângerea fructelor* la cueillette des fruits; *strângerea cerealelor* la récolte; *strângere de impozite* la levée des impôts. 3. (*înv.*) recrutement (*m.*).

¹strâns *s.n.* récolte (*f.*), moisson (*f.*); époque de la moisson.

²strâns *adj.* 1. serré; étreint; étroit; *cu inima strânsă de milă* le cœur serré par la pitié; *prietenia lor devenise mai strânsă* leur amitié était devenue plus étroite; *a fi strâns la pungă/la mână* être dur à la desserre/à la détente; être près de ses sous; regarder à la dépense; *a fi strâns cu ușa* être au pied du mur; être aux abois; *cu pumnii strânși* les poings serrés 2. cueilli, récolté, ramassé; *fructe strânse* fruits cueillis. II. *adv.* serré, solidement, fortement; *a lega strâns* nouer serré; *a tricota strâns* tricoter serré

strânsătură *s.f.* (*reg.*) v **strângere**.

strânsoare *s.f.* pression; (*fig.*) oppression, contrainte, sujétion.

strânsură *s.f.* 1 récolte; économie; (*prov.*) *albina vrednică din orice floare face strânsură* la fileuse vigilante ne manque jamais de chemise. 2. (*peior.*) foule, rassemblement (*m.*), ramassis (*m.*); *oameni de strânsură* un ramassis de gens. 3 fourrage (*m.*)

streașină *s.f.* 1 auvent (*m.*), abri (*m.*), avant-toit (*m.*); *a-și pune mâna streașină la ochi* mettre sa main en visière 2 gouttière 3 terrain à la lisière de la forêt. 4 partie inférieure de la quenouille

streche *s.f.* nom de plusieurs insectes nuisibles: *a. strechea vitelor* taon (*m.*) du bœuf (*Hypoderma bovis*); *b. strechea oilor* œstre (*m.*) (*Oestrus ovis*); *c. strechea cailor* œstre du cheval (*Gastrophilus equi*); *a da strechea în cineva* être piqué de la tarentule; perdre les étriers; être tout décontenancé; *a fugi ca apucat de streche* brûler le pavé; courir à bride abattue/à toute bride; courir ventre à terre.

strechea *vi* (*despre animale*) être affolé, courir à toute bride; (*despre oameni*) perdre l'esprit, perdre la boule.

strecheat *adj* (*despre animale*) effrayé, affolé; (*despre oameni*) étrange, cinglé.

strecura I. *vt.* (faire) égoutter (le fromage), filtrer (une solution), *a strecura o vorbă cuiva* glisser/couler un mot à l'oreille de qqn ; *își strecură cheile în buzunar* il glissa les clés dans sa poche; *a strecura un bilet* glisser/couler un billet; *a strecura o privire furișă* lancer un regard furtif. II. *vr.* passer à travers, se faufiler, se glisser, se couler, se fourrer, s'insinuer; *a se strecura prin mulțime* fendre la foule/la presse;

se frayer un passage; foncer dans le tas; *a i se strecura printre degete* échapper/filer/glisser comme une anguille/comme une couleuvre; se retourner comme une anguille.
strecurare *s.f.* v. **strecurat** (1).
[1]**strecurat** *s.n.* filtration (*f.*), clarification (*f.*), filtrage, tamisage.
[2]**strecurat** *adj.* égoutté, filtré, tamisé.
strecurătoare *s.f.* passoire, passette; *strecurătoare de ceai* passe-thé (*m.*); chinois (*m.*); sac en toile rare destiné à faire égoutter le fromage.
strei *s.n.* race de porc autochtone.
strein *adj.*, *s.m.f.* v. **străin**.
streler *s.n.* (*tehn.*) dispositif utilisé au filetage.
strepezeală *s.f.* irritation, agacement des dents sous l'effet d'un fruit aigre.
strepezi *vt.*, *vr.* (*despre dinți*) être agacé, irrité par des fruits aigres; (*prov.*) *au mâncat părinții mere acre și și-au strepezit copiii dinții* les parents ont mangé les fruits verts et les enfants ont eu les dents agacées.
strepezit *adj.* (*despre dinți*) agacé, irrité (par l'aigreur des fruits verts).
streptococ *s.m.* (*med.*) streptocoque.
streptococie *s.f.* (*med.*) streptococcie.
streptomicină *s.f.* (*farm.*) streptomycine.
stres *s.n.* (*med.*) stress.
stresant *adj.* (*med.*) stressant.
streșină *s.f.* v. **streașină**.
stria *vt.* strier, marquer des stries.
striat *adj.* strié; *mușchi striat* muscle strié.
striație *s.f.* strie, rainure, sillon (*m.*).
strica I. *vt.* 1. abîmer, briser, casser, détraquer, dérégler, déglinguer; *broasca de la ușă e stricată* la serrure est détraquée; *a-și strica ochii printr-o lectură prelungită* abîmer ses yeux par une lecture prolongée; *a strica o prietenie* briser une amitié; *și-a stricat ceasul* il a détraqué sa montre; *gaze care strică atmosfera* gaz qui polluent l'atmosphère; *a-i strica cuiva cheful/inima* gâter tout le plaisir de qqn.; *a-i strica cuiva tabietul* déranger les habitudes de qqn.; *a strica cumetria cu cineva* se brouiller avec qqn.; *a strica farmecele* rompre un charme; *a strica mâncarea degeaba* ne pas valoir le pain que l'on mange; être bon à jeter dans la rue; *a strica o învoială* rompre un marché/un accord; *a strica orzul pe gâște* jeter des perles devant les pourceaux; *a strica pacea* rompre la paix; *a strica pacea cu cineva* se brouiller avec qqn.; *a strica socotelile cuiva* déjouer/contrecarrer/faire échouer les projets de qqn.; *ce strică?* quel mal y a-t-il à cela? *ce stric eu?* en quoi suis-je fautif? *și-a stricat viața* il a gâché sa vie; *cine strică?* à qui la faute? *n-ar strica să* il ne serait pas mauvais de. 2. corrompre, pervertir, vicier; *a strica pe un tânăr* vicier un jeune homme. II. *vr.* se détraquer, s'abîmer, se briser, se dérégler; *mi s-a stricat ceasul* ma montre s'est détraquée; *a se strica de râs* se tordre de rire; rire à s'en tenir les côtes/à se tordre; étouffer de rire; s'en battre les fesses (*fam.*); se fendre la pipe/la pomme/la gueule (*arg.*); *te strici de râs* c'est marrant; (*prov.*) *ce-i prea mult strică* l'excès en tout est un défaut; l'esprit qu'on veut avoir gâte celui qu'on a; *de taci, bubă faci; de zici, mai rău te strici* trop gratter cuit, trop parler nuit; *nu strica merele cu cel deprins a mânca pădurețe* il ne faut pas donner les perles aux pourceaux/jeter les marguerites devant les pourceaux; il ne faut pas donner du lard aux chiens.
stricare *s.f.* détérioration, endommagement (*m.*); rupture; *stricarea recoltei de către lăcuste* endommagement de la récolte par les sauterelles; *stricare a prieteniei* rupture de l'amitié.
[1]**stricat** *s.n.* v. **stricare**.
[2]**stricat** *adj.* 1. brisé, détraqué, abîmé, détérioré, endommagé; *ceas stricat* montre détraquée; *pantofi stricați* souliers abîmés, éculés; *automobil stricat din cauza coliziunii* voiture endommagée par suite de la collision; *dinți stricați* dents gâtées. 2. vicié, corrompu, pervers; *un om stricat* un homme vicié, pervers; *o femeie stricată* une femme de mœurs légères, dépravée.
stricăcios *adj.* v. **stricător**.
stricăciune *s.f.* 1 dégât (*m.*), endommagement (*m.*), dommage (*m.*), dégradation, détérioration; *a provoca stricăciuni* provoquer des dégâts. 2. dépravation, débauche, perversion.
stricător *adj.* 1 nuisible, nocif, malfaisant, néfaste, dommageable; *lăcustele sunt insecte stricătoare* les sauterelles sont des insectes nuisibles. 2. corrupteur; *stricător de moravuri* corrupteur des mœurs.
stricnea *s.f.* (*reg.*) trocard (*m.*), trocart (*m.*).
stricneală *s.f.* v. **stricnea**.
stricni *vt.* (*reg.*) 1. saigner un animal. 2. ouvrir un poisson (pour le vider).
stricnină *s.f.* (*chim.*) strychnine.
strict I. *adj.* strict, rigoureux, sévère, exact; austère; *respectarea strictă a legilor* l'observation stricte des lois. II. *adv.* strictement; *local strict supravegheat* local dûment surveillé. III. *s.n.* *strictul necesar* le strict nécessaire.
strictețe *s.f.* sévérité, rigueur; austérité.
strictură *s.f.* (*med.*) rétrécissement d'un canal (par suite d'une affection).
stricțiune *s.f.* (*fiz.*) striction.
strident *adj.* 1 strident; *țipăt strident* cri strident. 2. (*despre culori*) criard; *culoare stridentă* couleur criarde, violente.
stridență *s.f.* (*rar*) stridence.
stridie *s.f.* (*zool.*) huître (*Ostrea edulis*).
stridor *s.n.* (*med.*) stridor, bruit strident de la respiration.
stridulant *adj.* stridulant; *insecte stridulante* insectes stridulants.
strie *s.f.* (*anat.*) strie.
striga I. *vt.* appeler, héler; *a striga pe cineva în ajutor* appeler qqn. à l'aide/au secours; *a striga pe cineva pe nume* appeler qqn. par son nom; *a striga catalogul* faire l'appel des élèves. II. *vi.* crier, pousser des cris, hurler, brailler, beugler, gueuler; *a striga după ajutor* crier au feu/au secours; gueuler au charron/à la chienlit (*arg.*); (*prov.*) *el chiar singur a strigat și iar el s-a mâniat* tu te fâches/tu cries, donc tu as tort.

strigare *s.f.* 1. cri (*m.*), clameur, gueulement (*m.*), vocifération; (*rar*) *cu strigări* (*înalte*) à haute voix. 2. plainte, lamentation.
strigat *s.n.* cri, appel; *strigatul catalogului* l'appel des élèves.
strigă *s.f.* 1. (*în superstiții*) strige, stryge, vampire (*m.*). 2. (*ornit.*) oiseau de nuit rapace (*Tyto alba guttata*). 3. (*entom.*) sphinx, tête-de-mort (*Acherontia atropos*).
strigăt *s.n.* 1. cri, exclamation (*f.*), appel; *a scoate strigăte* pousser des cris; *strigăte de ajutor* appels au secours. 2. vocifération (*f.*), vacarme, tumulte, clameur (*f.*).
strigător I. *adj.* criant, révoltant; *strigător la cer* révoltant, scandaleux, qui réclame réparation; *nedreptate strigătoare la cer* injustice criante.
strigătură *s.f.* vers satiriques criés pendant la ronde paysanne.
strigiformă *s.f.* (*la pl.*) (*ornit.*) strigiformes (*m.pl.*), ordre de rapaces nocturnes.
strigoaică *s.f.* 1. goule, strige (stryge), vampire (*m.*). 2. vieille chipie.
strigoi *s.m.f.* revenant, spectre, apparition, fantôme.
strigoiaș *s.m.* (*entom.*) petit papillon de nuit qui volette autour d'une lampe.
strigoime *s.f.* foule de fantômes, de revenants.
stringent *adj.* (*livr.*) pressant, impératif, impérieux; *nevoi stringente* besoins pressants.
stringență *s.f.* (*livr.*) urgence; caractère de ce qui est impérieux, pressant.
striu *s.n.* strie (*f.*), rainure (*f.*), sillon.
strivi I. *vt.* écraser, broyer, écrabouiller; *a strivi* (*tulpinile de*) *cânepă* broyer le chanvre; *și-a strivit degetul într-o ușă* il s'est coincé le doigt dans une porte; *un câine a fost strivit de un automobil* un chien fut écrasé par une voiture; *grâul este strivit între pietrele de moară* le blé est broyé entre les meules. II. *vr. s-au strivit în învălmășeală* ils se sont meurtris dans la cohue.
strivire *s.f.* écrasement (*m.*), broyage (*m.*), meurtrissure.
strivit *adj.* écrasé, broyé, meurtri; *are coapsa strivită de o lovitură de minge* il a la hanche meurtrie par un coup de ballon
strivitor *adj.* écrasant, anéantissant; *o povară strivitoare* un fardeau écrasant.
strobil *s.m.* 1. (*bot.*) strobile, formation compacte en forme de cône (chez les conifères, les fougères). 2. (*zool.*) strobile, segment du corps du ténia.
stroboscop *s.n.* (*fiz.*) stroboscope.
stroboscopic *adj.* (*fiz.*) stroboscopique, relatif à la stroboscopie.
stroboscopie *s.f.* (*fiz.*) stroboscopie.
strofant *s.m.* (*bot.*) strophante, strophantus (*Strophantus*).
strofantină *s.f.* (*chim.*) strophantine.
strofă *s.f.* strophe.
stromă *s.f.* (*biol., med., bot.*) stroma (*m.*).
strongil *s.m.* (*zool.*) strongyle, ver parasite des mammifères (*Strongylus*).
strongiloză *s.f.* (*vet.*) strongylose, maladie parasitaire des animaux.
stronțiană *s.f.* (*chim.*) strontiane.
stronțianit *s.n.* (*mineral.*) strontianite (*f.*), carbonate naturel de strontium.
stronțiu *s.n.* (*chim.*) strontium, élément chimique.
strop *s m.* goutte (*f.*); *stropi de apă* goutte s d'eau; *strop cu strop* goutte à goutte; *până la ultimul strop de sânge* jusqu'à la dernière goutte de sang; *nici un strop* pas une goutte; *un strop în mare* une goutte d'eau dans la mer; *un strop de vin* une larme de vin; (*prov.*) *picătură, strop cu strop, fac al mărilor potop* goutte à goutte on emplit la cuve; ce sont les ruisseaux qui font les rivières
stropeală *s.f.* arrosage (*m.*), arrosement (*m.*), aspersion; averse.
stropi *vt.* arroser, asperger, mouiller; tremper; *a-și stropi măseaua* prendre une cuite (*pop*); s'en jeter un derrière la cravate (*pop.*); se piquer le nez (*pop.*).
stropire *s.f.* arrosage (*m.*), arrosement (*m.*), aspersion; (*med.*) affusion; *stropire a viei* soufrage de la vigne.
[1]**stropit** *s.n.* v **stropire**.
[2]**stropit** *adj.* 1. arrosé, aspergé. 2. tacheté, moucheté; *blană de animal stropită* pelage moucheté.
stropitoare *s.f.* arrosoir (*m.*), arroseuse.
stropitură *s.f.* 1. v. **stropire**. 2. goutte.
stropoleală *s.f.* (*reg.*) bricolage (*m.*).
stropoli *vi.* (*reg.*) bricoler.
stropșeală *s.f.* 1. rudoiement (*m.*), rabrouement (*m.*), engueulade. 2. déformation d'un mot.
stropși I. *vt.* 1. écraser, broyer, fouler aux pieds. 2. (*fig.*) écorcher/estropier des mots. 3. tomber brusquement malade. II. *vr.* rudoyer, engueuler; rouer de coups.
stropșire *s.f.* v. **stropșeală**.
stropșit *adj.* 1. (*pop.*) écrasé, broyé, foulé aux pieds. 2. (*despre oameni*) ahuri, hébété; cinglé, timbré, toqué 3. (*despre cuvinte*) écorché, estropié.
stropuleț *s.m.* gouttelette.
structura I. *vt.* structurer, charpenter. II *vr.* se structurer, acquérir une structure.
structural *adj.* structural.
structuralism *s.n.* (*lingv.*) structuralisme.
structuralist I. (*lingv.*) *adj.* structuraliste, relatif au structuralisme. II. *s.m.f.* structuraliste, adepte du structuralisme.
structurare *s.f.* structuration.
structurat *adj.* structuré.
structură *s.f.* structure, construction, charpente; *clădire cu o structură solidă* immeuble d'une solide structure; *structura unui discurs* la structure d'un discours; *structura unei societăti* structure/organisation d'une société; *structură psihică* structure psychique.
struguraș *s.m.* 1. (*bot. reg. la pl.*) groseilles. 2. (*bot. reg.*) v. **rușuliță**.
strugure *s.m.* raisin; (*prov.*) *vulpea când nu ajunge la struguri, zice că sunt acri* il est comme le renard, il trouve les raisins trop verts; les raisins sont trop verts; (*bot.*) *strugurii-ursului* uva ursi, busserole (*Arctostaphylos uva ursi*).
strugurel *s.m.* v. **struguraș**.
strujan *s.m.* (*reg.*) tige de maïs après la moisson.
struji *vt.* (*reg.*) 1. égrener, dégarnir de ses grains; *a struji porumb* égrener du maïs. 2. v. **strunji**.
strujire *s.f.* (*reg.*) égrenage (*m.*), égrènement (*m.*).

strujit *s.n.* (*reg.*) v. **strujire**.
strujitură *s.f.* copeau de bois ou de metal.
strună *s.f.* 1. corde (d'un instrument de musique); *a cânta cuiva în strună* abonder dans le sens de qqn.; faire le jeu de qqn.; gratter qqn. par où il lui démange; *a întoarce pe altă strună* changer de batteries/de note/de ton; changer son fusil d'épaule; faire volte-face; tourner casaque; *a merge strună* aller comme sur des roulettes; marcher à souhait; *merge strună!* cela ne fait pas un pli; ça biche; c'est entendu! l'affaire est dans le sac. 2. *strună la cal* gourmette; *a ține pe cineva în strună* tenir qqn. en bride/en lisière/en laisse; tenir qqn. en respect. 3. (*bot.*) *struna-cocoșului* céraiste commun (*Cerastium*).
strung *s.n.* tour; *piesă făcută la strung* pièce faite au tour.
[1]**strungar** *s.m.* tourneur, ouvrier qui travaille au tour.
[2]**strungar** *s.m* berger qui mène traire les brebis.
strungă *s.f.* 1. parc où l'on fait traire les brebis. 2. passage étroit où l'on fait passer les brebis (pour se faire traire). 3 (*pop.*) défilé étroit. 4. (*pop.*) v. **strungăreață**.
strungăreață *s.f.* 1. espace naturel entre les deux incisives supérieures 2. seau où l'on trait les vaches.
strungări *vt.* (*rar*) v. **strunji**.
strungărie *s.f.* 1. métier du tourneur. 2. atelier du tourneur.
strungăriță *s.f.* 1 ouvrière qui travaille au tour. 2. bergère qui mène traire les brebis.
strunghil *s.m.* (*iht.*) espèce de gobie (*Gobius melanostomus*).
struni *vt.* 1. mener qqn. à la cravache/rudement; mener qqn. le bâton haut; tenir la bride haute/courte à qqn. 2. accorder un instrument de musique.
strunji *vt.* travailler au tour.
[1]**struț** *s.m.* (*ornit.*) autruche (*Struthio camelus*); *a avea stomac de struț* avoir un estomac d'autruche.
[2]**struț** *s.n.* (*reg.*) bouquet de fleurs.
struțișor *s.n.* (*reg.*) petit bouquet de fleurs.
stuc *s.n.* (*constr.*) stuc.
stucat *adj.* (*constr.*) stuqué, enduit de stuc.
stucator *s.m.* stucateur, artisan qui travaille le stuc.
stucatură *s.f.* (*constr.*) stucage (*m.*).
studeniță *s.f.* (*bot.*) *a.* petite-sabline-des-murs (*Arenaria serpyllifolia*); *b.* ambroisie, thé-du-Mexique.
student *s.m.f.* étudiant; *student în anul II* étudiant en deuxième année; (*fam.*) carabin.
studențesc *adj.* estudiantin; *viață studențească* vie estudiantine.
studențește *adv.* à la manière des étudiants.
studenție *s.f.* période des études universitaires.
studențime *s.f.* l'ensemble des étudiants.
studia I. *vt.* étudier; *a studia o limbă străină* étudier une langue étrangère; *a studia medicina* étudier la médecine. II. *vi. își petrece viața studiind* il passe sa vie à étudier.
studiat *adj.* 1. étudié, examiné; *teorie studiată în amănunt* théorie étudiée dans ses détails. 2. (*fig.*) étudié, affecté, apprêté; *atitudine studiată* attitude affectée.
studiere *s.f.* étude; examen (*m.*).
studio *s.n.* 1. studio, atelier (d'un peintre, d'un sculpteur, d'un photographe). 2. studio de cinéma. 3. petite salle de théâtre à caractère expérimental. 4. divan muni d'une caisse (pour la literie)
studios *adj.* studieux, appliqué, diligent.
studiu *s.n.* étude (*f.*); *a-și face studiile* faire ses études; *un studiu interesant asupra scriitorilor clasici* une étude intéressante sur les écrivains classiques; *o viață consacrată studiului* une vie consacrée à l'étude; *călătorie de studii* voyage d'études; (*muz.*) *studiile lui Chopin* les études de Chopin; (*arte plastice*) étude, esquisse préliminaire.
stuf *s.n.* (*bot.*) roseau (*Phragmites comunis* și *Arundo Phragmites*)
stufat *s.n.* (*culinar*) ragoût d'agneau aux oignons et à l'ail.
stufărie *s.f.* v. **stufăriș**.
stufăriș *s.n.* roselière, marécage couvert de roseaux.
stuficol *adj.* relatif à la valorisation du roseau.
stufiș *s.n.* fourré, hallier, buisson.
stufit *s.n.* isolant thermique constitué de tiges sèches de roseaux.
stufos *adj.* touffu, dru, fourni; épais; *păr stufos* cheveux drus; *stil stufos* style chargé
stuhăriș *s.n.* v. **stufăriș**.
stuhuit *adj.* (*reg.*) au toit de chaume.
stup *s.m.* ruche (*f.*); *a fi bogat ca un stup* avoir la bourse ronde; rouler sur l'or; remuer l'argent à la pelle; être pourri de fric (*fam.*); être riche comme Crésus; être plein aux as (*pop.*); (*prov.*) *la stup de miere, roi de muște* l'odeur du miel attire les mouches.
stupar *s.m.* apiculteur.
[1]**stupă** *s.f.* 1. étoupe. 2. tampon (*m.*) employé à frotter les outils. 3. bourre pour les armes à feu.
[2]**stupă** *s.f.* stoûpa, stûpa (*m.*), monument funéraire bouddhiste.
stupărie *s.f.* v. **stupină**.
stupărit *s.n.* apiculture (*f.*)
stupefacție *s.f.* (*livr.*) stupéfaction, ébahissement (*m.*), étonnement (*m.*), stupeur; surprise.
stupefia *vt.* (*livr.*) stupéfier, atterrer, consterner.
stupefiant I. *adj.* stupéfiant, étonnant, prodigieux, incroyable, renversant. II. *s.n.* (*med.*) stupéfiant, drogue (*f.*).
stupefiat *adj.* (*livr.*) stupéfait, abasourdi, éberlué, interloqué.
stupefiere *s.f.* (*livr.*) stupéfaction, étonnement (*m.*), ébahissement (*m.*), stupeur.
stupi *vi.*, *vt.* (*reg.*) cracher; *a-și stupi sufletul* se donner bien du mouvement; se donner de la peine/du mal; se mettre en frais; suer comme dix cruches (*fam.*).
stupid I. *adj.* stupide, absurde; (*despre oameni*) stupide, borné, inintelligent; imbécile, sot; *răspuns stupid* réponse stupide. II. *adv.* stupidement.
stupiditate *s.f.* stupidité, bêtise, idiotie.
stupilă *s.f.* (*înv.*) étoupille, mèche d'étoupe d'un canon.
stupină *s.f.* rucher (*m.*).
stupit *s.n.* 1. (*reg.*) crachat; (*pop.*) *a avea stupit la furcă* avoir bon bec; avoir du bagou; avoir la langue bien pendue/bien affilée; avoir une bonne/fière tapette; être fort en bec/en gueule. 2. (*bot.*) *stupitul-cucului* cresson-des-prés (*Cardamina pratensis*).

stupizenie *s.f.* v. **stupiditate**.
stupoare *s.f.* stupeur, hébétude, stupéfaction.
sturion *s.m.* (*iht. la pl.*) esturgeons.
sturionicultură *s.f.* élevage des esturgeons.
sturlubatic *adj.* folâtre, vif, déluré; folichon.
sturluiba *vi.* (*reg.*) perdre sa tête, sa raison.
sturluibat *adj.* v. **sturlubatic**.
sturz *s.m.* (*ornit.*) grive (*f.*) (*Turdus*); *sturz-de-iarnă* litorne (*Turdus pilaris*); *sturz-de-vii* tourd (*Turdus musicus*); *sturz-de-vâsc* grive, draine, mauvis (*Turdus viscivorus*).
sturzoaică *s.f.* (*ornit.*) grive femelle.
suav I. *adj.* suave, délicieux, exquis. II. *adv.* suavement.
suavitate *s.f.* suavité.
sub *prep.* 1. sous, dessous, au-dessous; *sub arme* sous les armes; *sub auspiciile cuiva* sous les auspices de qqn.; *sub masă* sous la table; *sub beneficiu de inventar* sous bénéfice d'inventaire; *sub cerul liber* à la belle étoile; à ciel ouvert; *sub cheie* sous clé; *sub conducerea* sous la direction de; *sub cuvânt că* sous prétexte de; sous couleur/couverture de; *sub forma* sous forme de; *sub glie* dans la tombe; *sub imperiul...* sous l'empire de...; *sub masca* sous prétexte de; *sub nasul cuiva* à la barbe/au nez de qqn ; *sub nici un cuvânt* en aucun cas; sous aucun prétexte; *sub oblăduirea* sous la protection de; *sub ochii noștri a.* sous nos yeux; *b.* actuellement; *sub o formă sau alta* sous une forme ou une autre; *sub ordinele cuiva* sous le commandement/les ordres de qqn.; *sub patronajul cuiva* sous le patronage/la protection de qqn.; *sub raportul* sous le rapport de; *sub rezerva* à condition de; *sub soare* sous le soleil; *sub supravegherea cuiva* sous la surveillance de qqn.; sous l'œil de; *sub tipar* sous presse; *sub toate aspectele* sous tous les aspects; *ține o carte sub braț* il tient un livre sous son bras; *a fi sub drapel* être sous les drapeaux; *a trece sub tăcere* passer sous silence; *un izvor aflat la câtiva metri sub pământ* une source à quelques mètres sous terre; *s-a îndoit sub greutate* il s'est voûté sous le poids; *pe sub mână* en sous-main; *sub domnia lui Ludovic al XIV-lea* sous Louis XIV; *cum nu se mai află sub soare* comme il n'y en a pas deux; *a călătorit sub un nume fals* il a voyagé sous un faux nom; *zece grade sub zero* dix degrés au-dessous de zéro. 2. moins de; *copiii sub 12 ani* les moins de douze ans.
subacvatic *adj.* subaquatique; *înot subacvatic* nage subaquatique.
subalimenta *vt.*, *vr.* (se) sous-alimenter.
subalimentare *s.f.* sous-alimentation.
subalimentat *adj.* sous-alimenté.
subalimentație *s.f.* sous-alimentation.
subalpin *adj.* (*geogr.*) subalpin.
subaltern *adj.*, *s.m.f.* subalterne, subordonné.
subansamblu *s.n.* sous-ensemble.
subantreprenor *s.m.* sous-entrepreneur.
subaprecia *vt.*, *vr.* sous-estimer, sous-évaluer.
subapreciat *adj.* sous-évalué.
subapreciere *s.f.* sous-estimation, sous-évaluation.
subarbă *s.f.* (*mar.*) sous-barbe.
subarbust *s.m.* sous-arbrisseau.
subarenda *vt.* donner à sous-bail.
subarendare *s.f.* sous-bail (*m.*).
subarendaș *s.m.* personne qui prend à sous-bail.
subasment *s.n.* (*arhit.*) soubassement.
subatomic *adj.* (*fiz.*) subatomique.
subcarpatic *adj.* (*geogr.*) subcarpatique.
subcelular *adj.* (*biol.*) subcellulaire.
subchiriaș *s.m.* sous-locataire.
subclasă *s.f.* (*biol.*) sous-classe.
subclavicular *adj.* (*anat.*) sous-clavier.
subconștient *s.n.* subconscient.
subcortical *adj.* (*anat.*) sous-cortical.
subcultură *s.f.* subculture.
subcutanat *adj.* (*anat.*) sous-cutané; *injecție subcutanată* injection sous-cutanée.
subcutaneu *adj.* (*livr.*) v. **subcutanat**.
subdezvoltare *s.f.* sous-développement.
subdezvoltat *adj.* sous-développé; *țări subdezvoltate* pays sous-développés.
subdirector *s.m.f.* sous-directeur.
subdivide *vt.* (*rar*) v. **subdiviza**.
subdiviza *vt.* subdiviser.
subdivizare *s.f.* subdivision.
subdivizat *adj.* subdivisé.
subdivizionar *adj.* subdivisionnaire.
subdiviziune *s.f.* subdivision.
subdominantă *s.f.* (*muz.*) sous-dominante.
subecuatorial *adj.* subéquatorial; *climă subecuatorială* climat subéquatorial.
suber *s.n.* (*bot.*) suber, liège.
suberină *s.f.* (*chim.*) subérine.
subestima *vt.*, *vr.* (se) sous-estimer, (se) sous-évaluer.
subestimare *s.f.* sous-estimation, sous-évaluation.
subetaj *s.n.* (*bot.*) sous-étage.
subevalua *vt.* sous-évaluer.
subevaluare *s.f.* sous-évaluation, sous-estimation.
subexpunere *s.f.* (*foto*) sous-exposition.
subfebril *adj.* (*med.*) subfébrile; *stare subfebrilă* état subfébrile.
subfebrilitate *s.f.* (*med.*) état subfébrile.
subfilială *s.f.* petite section d'une filiale.
subgrupă *s.f.* sous-groupe (*m.*).
subiacent *adj.* sous-jacent.
subicter *s.n.* (*med.*) subictère.
subiect *s.n.* sujet; *subiectul unui roman* le sujet d'un roman; *subiect de controversă* sujet de controverse; *a trece de la un subiect la altul* passer d'un sujet à un autre; *a intra în miezul subiectului* entrer dans le vif du sujet; *această chestiune e în afara subiectului* cette question est hors (du) sujet; *discuția e fără subiect* la discussion est sans sujet/sans raison; (*gram.*) *subiectul propoziției* le sujet de la proposition.
subiectiv I. *adj.* subjectif; *atitudine subiectivă* attitude subjective. II. *adv.* subjectivement.
subiectiva *vt.* imprimer un caractère subjectif, personnel.
subiectivism *s.n.* (*fil.*) subjectivisme.
subiectivist I. *adj.* subjectiviste, relatif au subjectivisme. II. *s.m.f.* subjectiviste, adepte du subjectivisme.
subiectivitate *s.f.* subjectivité.

subintitula *vt.* donner un sous-titre/un titre secondaire.
subit I. *adj.* subit, brusque, soudain, imprévu; *o plecare subită* un départ subit. II. *adv.* subitement.
subîmpărți *vt.* subdiviser.
subîmpărțire *s.f.* subdivision.
subînchiria *vt.* sous-louer.
subînchiriere *s.f.* sous-location.
subîncrengătură *s.f.* (*biol.*) sous-embranchement (*m.*).
subîntinde *vt.* sous-tendre.
subînțelege *vt.*, *vr.* sous-entendre; suggérer; supposer.
[1]**subînțeles** *s.n.* sous-entendu; *a se exprima prin subînțelesuri* s'exprimer par sous-entendus.
[2]**subînțeles** *adj.* sous-entendu; *subiect subînțeles* sujet sous-entendu.
subjonctiv *s.n.* (*gram.*) subjonctif.
subjuga *vt.* subjuguer, asservir; *a subjuga un popor* subjuguer un peuple; (*fig.*) charmer, captiver, subjuguer, envoûter, enchanter; *frumusețea vocii sale ne-a subjugat* la beauté de sa voix nous a subjugués.
subjugare *s.f.* subjugation, domination, asservissement (*m.*).
subjugat *adj.* 1. subjugué, asservi, dominé. 2. (*fig.*) charmé, envoûté, ravi
sublim I. *adj.* sublime, superbe, admirable, extraordinaire, parfait, divin; *peisaj sublim* paysage sublime, splendide; (*ist.*) *Sublima Poartă* la Sublime Porte. II. *s.n.* le sublime, la grandeur, la perfection; *sublimul în artă* le sublime dans l'art.
sublima *vt.*, *vi.* (*chim.*) sublimer, gazéifier; (*fig.*) purifier.
sublimare *s.f.* (*chim.*) sublimation, distillation, vaporisation; (*fig.*) purification.
sublimat *s.m.* (*chim.*) sublimé.
subliminal *adj.* (*psihol.*) subliminal, subconscient.
sublimitate *s.f.* sublimité, caractère de ce qui est sublime; perfection.
sublingual *adj.* (*anat.*) sublingual; *glandă sublinguală* glande sublinguale; *medicament sublingual* médicament sublingual
sublinia *vt.* souligner; *a sublinia verbele unui text* souligner les verbes d'un texte, *o rochie care subliniază talia* une robe qui souligne/met en relief la taille; *a subliniat importanța initiativei sale* il a souligné/accentué l'importance de son initiative.
subliniere *s.f.* soulignage (*m.*), soulignement (*m.*).
subliterar *adj.* de mauvaise qualité littéraire.
subliteratură *s.f.* littérature de mauvaise qualité.
sublocatar *s.m.f.* sous-locataire.
sublocotenent *s.m.* (*mil.*) sous-lieutenant; *sublocotenent de marină* enseigne de vaisseau.
sublunar *adj.* sublunaire, situé entre la Terre et la Lune.
subluxație *s.f.* (*med.*) luxation partielle, légère.
submarin I. *adj.* sous-marin; *navigație submarină* navigation sous-marine. II. *s.n.* sous-marin, submersible.
submediantă *s.f.* (*muz.*) sous-médiante.
submediocru *adj.* de qualité inférieure.
submersibil *adj.*, *s.n.* submersible; sous-marin.
submersiune *s.f.* submersion; noyade; technique d'irrigation.
submilimetric *adj.* submillimétrique.
submina *vt.* miner, saper, compromettre, détruire.
subminare *s.f.* sape, activité de sape.
submultiplu *s.m.* (*mat.*) sous-multiple.
subnormal *adj.* sous-normal, insuffisamment développé.
subnuclear *adj.* (*fiz.*) plus petit que le noyau de l'atome.
subnutrit *adj.* sous-alimenté.
subnutriție *s.f.* sous-alimentation.
subofițer *s.m.* sous-officier.
subordin *s.n.* 1. (*biol.*) sous-ordre, subdivision d'une classification. 2. *a fi în subordinele cuiva* être aux ordres de qqn.
subordona *vi.* subordonner, soumettre.
subordonare *s.f.* subordination, dépendance, asservissement (*m.*); (*gram.*) *conjuncții de subordonare* conjonctions de subordination.
subordonat I. *adj.* subordonné; *propoziție subordonată* proposition subordonnée. II. *s.m.f.* subordonné, subalterne.
subpământean *adj.* souterrain.
subponderal *adj.* qui n'a pas le poids normal.
subpopulat *adj.* sous-peuplé.
subprefect *s.m.* sous-préfet.
subprefectură *s.f.* sous-préfecture.
subpresiune *s.f.* pression inférieure à la pression de référence.
subproducție *s.f.* sous-production.
subprodus *s.n.* sous-produit.
subraț *s.n.* aisselle (*f.*).
subrau *s.n.* (*la pl.*) dessous de bras.
subrăcire *s.f.* (*fiz.*) sous-refroidissement (*m.*).
subrăcit *adj.* (*fiz. despre substanțe*) sous-refroidi.
subredacție *s.f.* rédaction locale d'une publication
subregn *s.n.* (*biol.*) subdivision d'un règne.
subretă *s.f.* soubrette.
subroga *vt.* (*jur.*) subroger.
subrogare *s.f.* (*jur.*) subrogation.
subrogatoriu *adj.* (*jur.*) subrogatoire.
subrogație *s.f.* (*jur.*) subrogation.
subscrie I. *vt.* (*jur.*) souscrire, signer (un acte). II. *vi.* souscrire à; *a subscrie la o declarație* souscrire à une déclaration.
subscriere *s.f.* (*jur.*) souscription.
subscripție *s.f.* souscription; *au strâns banii prin subscripție* ils réunirent l'argent par souscription.
subscris *s.m.f.* (*rar*) soussigné, signataire.
subsecretar *s.m.* (*în expr.*) *subsecretar de stat* sous-sécretaire d'État.
subsecție *s.f.* subdivision d'une section.
subsecvent *adj.* (*rar*) subséquent, ultérieur.
subsemna *vt.* (*rar*) souscrire.
subsemnat *s.m.f.* soussigné; *eu, subsemnatul cutare* je soussigné Untel.
subsidență *s.f.* (*geol.*) subsidence, affaissement lent d'une partie de l'écorce terrestre.
subsidiar I. *adj.* subsidiaire, secondaire, accessoire; *element subsidiar într-un mecanism* élément subsidiaire dans un engin. II *adv.* *în subsidiar* subsidiairement; en second lieu.
subsidiu *s.n.* subside, donation, aide; *a trăi din subsidii* vivre de subsides.
subsistem *s.n.* sous-système.

subsol *s.n.* (*constr.*) sous-sol.
subsolaj *s.n.* (*agr.*) sous-solage, labour profond.
subsonic *adj.* subsonique, inférieur à la vitesse du son.
subspecie *s.f.* (*biol.*) sous-espèce.
substantiv I. *s.n.* (*gram.*) substantif, nom; *substantive compuse* noms composés. II. *adj.* (*în expr.*) *colorant substantiv* colorant direct.
substantiva *vt.* (*gram.*) substantiver, transformer en nom; *a substantiva un infinitiv* substantiver un infinitif.
substantival I. *adj.* (*gram.*) de nom, comme un nom, relatif au nom. II. *adv.* substantivement; *adjectiv luat substantival* adjectif pris substantivement.
substantivare *s.f.* (*gram.*) substantivation, transformation en nom; *substantivarea unui adjectiv* la substantivation d'un adjectif.
substantivat *adj.* (*gram.*) substantivé.
substantiviza *vt.* v. **substantiva**.
substanță *s.f.* substance, essence, fond (*m.*); *în substanță* en substance, en résumé, bref.
substanțial I. *adj.* (*fil.*) substantiel, essentiel, important; (*despre alimente*) nourrissant, substantiel, consistant. II. *adv.* substantiellement.
substanțialism *s.n.* (*fil.*) substantialisme.
substație *s.f.* (*el.*) sous-station, station auxiliaire
substituent *s.m.* remplaçant, élément qui peut en remplacer un autre.
substitui *vt.*, *vr.* (se) substituer; *s-a substituit fratelui său* il s'est substitué à son frère.
substituibil *adj.* substituable.
substituire *s.f.* substitution; *substituire a unui copil* substitution d'un enfant.
substitut *s.m.* (*jur.*) substitut.
substituție *s.f.* (*mat.*) substitution
substrat *s.n.* (*geol., fil., lingv.*) substrat; substratum (*înv.*); *a cunoaste substratul unei probleme* connaître le fond d'une question; connaître le dessous des cartes.
substructură *s.f.* substructure.
subsuma *vt.* (*fil.*) subsumer.
subsumare *s.f.* (*fil.*) inclusion; subordination.
subsuoară *s.f.* 1. aisselle, gousset (*m.*); *la/pe subsuoară* sous le bras; *din tălpi până-n subsuori* dans tout le corps; *a (se) ține de subsuori* (se) tenir par le bras; *a sta cu mâinile subsuoară* croiser les bras, ne faire œuvre de ses dix doigts; ne remuer ni pied ni patte; se les chauffer au soleil (*pop.*). 2 (*bot.*) aisselle.
subșef *s.m.* sous-chef.
subtangentă *s.f.* (*mat.*) sous-tangente.
subtemă *s.f.* thème subordonné à un thème principal.
subtensiune *s.f.* 1. (*el.*) sous-tension. 2 (*med.*) hypotension.
subtensiv *adj.* (*med.*) hypotensif.
subteran I. *adj.* souterrain; *galerii subterane* galeries souterraines. II. *s.f.* lieu souterrain; construction souterraine. III. *s.n.* mine.
subterfugiu *s.n.* subterfuge, détour, faux-fuyant, échappatoire (*f.*).
subtext *s.n.* substrat psychologique suggéré par un texte.
subtil I. *adj.* subtil, adroit, habile, fin, sagace; *raționament subtil* raisonnement subtil; *spirit subtil* esprit subtil, perspicace; *nuanță subtilă* nuance fine. II. *adv.* subtilement.
subtilitate *s.f.* subtilité, finesse, raffinement (*m.*), adresse, habileté; *subtilitate a minții* finesse de l'esprit; *subtilitate exagerată* argutie.
subtiliza *vt.* 1. (*rar*) rendre subtil, subtiliser. 2. (*fam.*) subtiliser, dérober, escamoter.
subtilizare *s.f.* subtilisation, escamotage (*m.*), vol (*m.*).
subtitlu *s.n.* sous-titre.
subtitra *vt.* sous-titrer (un film).
subtitrare *s.f.* sous-titrage (*m.*).
subton *s.n.* (*muz.*) ton supplémentaire.
subtropical *adj.* (*geogr.*) subtropical; *climă subtropicală* climat subtropical.
subția I. *vt.* 1. amincir; *a subția o scândură* amincir une planche. 2. diluer, délayer, étendre, allonger; *a subția un sos* allonger une sauce; *a-si subția buzele* parler du bout des lèvres. II. *vr.* s'amincir; (*fig.*) s'affiner, se raffiner.
subțiat *adj.* 1. aminci; *talie subtiată* taille amincie 2. dilué, allongé; *sos subțiat* sauce allongée.
subțiere *s.f.* amincissement (*m.*); *subțierea taliei* amincissement de la taille; (*fig.*) *subtierea manierelor* raffinement des manières.
subțioară *s.f.* v. **subsuoară**.
subțiratic *adj.* 1 mince, maigre, maigrichon; *un băiat subțiratic* un garçon maigre, svelte 2. grêle; *voce subțiratică* voix grêle.
subțire *adj* 1 mince, fluet, élancé, gracile; *felii subțiri de pâine* de fines/minces tranches de pain; *degete subțiri ca fusele* des doigts fuselés; *o stofă subțire* un tissu mince; *o voce subțire* une voix flûtée/fluette; *picioare subțiri* jambes grêles; *intestinul subtire* l'intestin grêle; *o fată subțire* une jeune fille gracile/élancée; *hârtie subțire* papier fin. 2. (*fig.*) fin, subtil, raffiné, délicat; *un om subtire* un homme raffiné; *a picta în tușe subțiri* peindre mince; *cu un plan subțire* subtilement; d'une manière détournée; *vânt subtire* vent pénétrant, cinglant; (*prov.*) *obrazul subțire cu mare cheltuială se ține* noblesse oblige; qui vit en roi, qu'il paie en roi.
subțirel *adj.* diminutif de „subțire"; *vânt subțirel* vent piquant, vif; *voce subțirică* voix grêle; *a lua pe cineva subtirel* prendre qqn. subtilement
subțirime *s.f.* finesse; subtilité; adresse.
subuman *adj.* qui se trouve dans un stade inférieur d'évolution.
subunitar *adj.* qui a une valeur inférieure à l'unité.
subunitate *s.f.* subdivision d'une unité militaire
suburban *adj.* suburbain; *zonă suburbană* zone suburbaine.
suburbie *s.f.* faubourg (*m.*), banlieue.
subvenție *s.f.* subvention; *a acorda subvenții* accorder des subventions.
subvenționa *vt.* subventionner; *editură subvenționată de stat* éditions subventionnées par l'État.
subvenționare *s.f.* subvention.
subversiune *s.f.* subversion; bouleversement (*m.*).
subversiv *adj.* subversif; *idei subversive* idées subversives.

subvulcanic *adj.* situé dans les zones superficielles de l'écorce terrestre
subzidire *s.f.* (*constr.*) soubassement; construction en sous-œuvre.
subzista *vi.* (*livr.*) subsister, durer, survivre; *subzistă datorită ajutoarelor trimise de copii* ils subsistent grâce aux secours envoyés par leurs enfants.
subzistent *adj.* (*livr.*) subsistant, qui subsiste
subzistență *s.f.* subsistance, entretien (*m.*); *mijloace de subzistență* moyens de subsistance; (*mil.*) *serviciu de subzistență* service de subsistance.
suc *s.n.* 1. jus; *suc de fructe* jus de fruits. 2. (*med.*) *suc gastric* suc gastrique.
sucală *s.f.* touret (*m.*); *a merge cum e sucala* aller très vite; *în sucală* en spirale.
sucăli *vt.* 1. (*reg.*) tracasser, gronder, enquiquiner. 2. (*fam.*) bâcler un travail; faire qqch à la va-vite
succeda I *vi.* succéder; *iarna succede toamnei* l'hiver succède à l'automne. II. *vr.* se succéder; *secolele se succed* les siècles se succèdent
succedaneu *s.n.* succédané, substitut; ersatz
succedare *s.f.* succession.
succes *s.n.* succès, réussite (*f.*), chance (*f*), *a avea succes la cineva* avoir le ticket chez qqn
succesibil *adj.* (*jur.*) successible. apte à une succession.
succesibilitate *s.f.* (*jur.*) successibilité, droit à la succession.
succesiune *s.f.* 1. (*jur.*) succession, héritage (*m*), legs (*m.*); *deschiderea unei succesiuni* ouverture d'une succession. 2. succession, suite, série, enchaînement (*m.*); *succesiunea evenimentelor politice* la succession des événements politiques.
succesiv I. *adj.* successif; *victorii succesive ale unui sportiv* victoires successives d'un sportif. II *adv.* successivement.
succesor *s m.f.* successeur, continuateur; (*fig*) successeur, héritier
succesoral *adj.* (*jur.*) successoral; *drepturi succesorale* droits successoraux.
succin *s.n.* (*rar*) succin, ambre jaune
succinic *adj.* (*chim. în expr.*) *acid succinic* acide succinique (contenu dans le succin)
succint I. *adj.* succinct, bref, sommaire. II. *adv.* succinctement.
suceală *s.f.* dérèglement (*m.*). folie
suci I *vt.* tordre, retordre, entortiller; *a suci ată* tordre du fil; *a suci capul cuiva* faire perdre la raison à qqn ; tourneboulter qqn. (*fam.*); tourner la tête à qqn ; *a-i suci cuiva gâtul* tordre le cou à qqn ; donner le/un coup de pouce (*pop.*); *a suci pe toate fețele* retourner sous tous les angles; tourner et retourner; *a-și suci piciorul* se fouler le pied; se donner une entorse; *a suci și a răsuci pe cineva* chicaner/harceler/tracasser qqn ; faire pivoter qqn.; *a suci vorba* déplacer la question; détourner la conversation; rompre les chiens; changer de musique; tourner la truie au foin; *a suci vorbele cuiva* dénaturer le sens des paroles de qqn. II. *vr.* se tourner, se retourner
sucilă *s.f.* épithète pour un homme étrange
sucire *s.f.* torsion, distorsion.
[1]**sucit** *s.n.* v. **sucire**.
[2]**sucit** *adj.* 1. tors, tordu, tortillé, roulé; *fire sucite* des fils tordus; *că-i sucită, că-nvârtită* paroles de qqn. qui veut se dérober; *drum sucit* chemin tortueux; *cravată sucită* cravate de travers. 2. (*fig.*) étrange; bizarre; *om sucit* un drôle de pistolet.
sucitor *s.n.* rouleau à pâte/à pâtisserie.
sucomba *vi.* (*livr.*) succomber, décéder.
sucombare *s.f.* (*livr.*) décès (*m.*), mort.
sucrază *s.f.* (*chim.*) sucrase.
suculent *adj.* succulent, exquis, délicieux.
suculență *s.f.* succulence, saveur.
sucursală *s.f.* succursale, filiale; agence.
sucusiune *s.f.* (*med.*) succussion.
sud I. *s.n.* (*geogr.*) sud; *America de Sud* l'Amérique du Sud; *sudul Franței* le Sud de la France, le Midi. II. *adj. polul sud* le pôle sud
suda I. *vt.* souder, réunir, joindre; *lampă de sudat* lampe à souder; *a suda osul unei fracturi* souder l'os d'une fracture; *a suda o prietenie* souder une amitié II *vr.* se souder; *osul rupt al copilului s-a sudat bine* l'os brisé de l'enfant s'est bien soudé
sudabil *adj.* soudable, qui peut être soudé.
sud-african I. *adj.* sud-africain, de l'Afrique du Sud II *s.m.f.* Sud-Africain, habitant de l'Afrique du Sud.
sudalmă *s.f.* (*pop.*) juron (*m.*), injure, insulte.
sud-american I. *adj.* sud-américain, de l'Amérique du Sud. II. *s.m.f.* Sud-Américain, habitant de l'Amérique du Sud.
sudamină *s.f.* (*med.*) sudamina (*m.*), éruption cutanée.
sudare *s.f.* soudure; *sudare a două piese* soudure de deux pièces.
[1]**sudat** *s.n.* v **sudare**.
[2]**sudat** *adj.* soudé; *țevi sudate* conduits soudés; *prietenie sudată* amitié soudée.
sudație *s.f.* sudation, transpiration abondante.
sud-est *s.n.* sud-est; *sud-estul Europei* le Sud-Est de l'Europe.
sud-estic *adj.* du sud-est; *regiunea sud-estică a Franței* la région du Sud-Est de la France.
sudoare *s.f.* sueur, transpiration; *a fi lac de sudoare* baigner dans sa sueur; être en eau/en nage; suer à grosses gouttes; n'avoir pas un fil/un poil de sec (*fam.*); *a-l trece pe cineva sudori reci* avoir des sueurs froides; (en) avoir froid dans le dos; avoir la frousse (*pop.*); *sudorile morții* les affres de la mort; *cu sudoarea frunții* à la sueur du front.
sudor *s.m.* soudeur.
sudoral *adj.* (*med.*) sudoral; *secreție sudorală* sécrétion sudorale.
sudorific *adj.* sudorifique, qui provoque la transpiration.
sudoripară *s.f.* (*în expr.*) *glandă sudoripară* glande sudoripare.
sudoriță *s.f.* femme-soudeur.
sudui *vt.*, *vi.* injurier, insulter, couvrir d'injures; *a sudui ca un surugiu* jurer comme un charretier/un porte-faux/un païen; *a sudui pe cineva* abreuver qqn. d'injures/d'insultes.
suduitură *s.f.* (*pop.*) juron (*m.*), injure, gros mot.
sudură *s.f.* soudure.

sud-vest *s.n.* sud-ouest; *sud-vestul Franței* le Sud-Ouest de la France.
sud-vestic *adj.* du sud-ouest.
suedez I. *adj.* suédois, de Suède; *muzică suedeză* de la musique suédoise. II. *s.m.f.* Suédois, habitant de la Suède. III. *s.f.* le suédois (*m.*), la langue parlée par les Suédois.
suferi I. *vi.* souffrir, endurer, pâtir; *a suferi ca un câine* avoir/éprouver un mal de chien; être malade comme un chien; souffrir comme un damné; *a suferi de foame* souffrir de la faim; *plantele au suferit de pe urma secetei* les plantes ont souffert de la sécheresse. II. *vt.* 1. *a suferi o înfrângere* essuyer un revers/un échec/une défaite; revenir avec sa courte honte; subir un échec; se casser les dents; *a suferi o pagubă* boire un bouillon (*fam.*); *a suferi un accident* avoir un accident; *a nu putea suferi pe cineva* ne pas porter qqn. dans son cœur; ne pas pouvoir voir qqn. en peinture; prendre qqn. en grippe. 2. tolérer, supporter, admettre; *a nu suferi comparație* être hors de pair/hors ligne; (*prov.*) *cel ce suferă pe nedreptate se întărește* il n'est pas bon d'être malheureux mais il est bon de l'avoir été; *numai cel ce a pătimit și a suferit cunoaște la îndurare* il faut avoir souffert pour savoir compâtir; la charge dompte la bête.
suferind *adj., s.m.* souffrant, malade, indisposé; *e suferind, nu iese din casă* il est souffrant, il ne sort pas.
suferință *s.f.* souffrance, douleur, peine, malaise (*m.*); *a-și suporta suferințele* supporter ses souffrances; *a fi în suferință de bani* être sans le sou; avoir la bourse plate; loger le diable dans sa bourse; n'avoir pas un rouge liard/un denier/un sou vaillant; être brouillé avec le directeur de la monnaie (*fam.*); (*prov.*) *cine n-a îndurat suferința nu se-ndură de alții* on ne plaint le mal que lorsqu'on l'a senti.
sufertaș *s.n.* ensemble de gamelles superposées servant à transporter un repas.
suficient I. *adj.* 1. satisfaisant, suffisant; *un salariu suficient pentru a-și întreține familia* un salaire suffisant pour entretenir sa famille. 2 (*despre oameni*) suffisant, infatué, arrogant, prétentieux II. *adv.* suffisamment, assez. III. *s.m.* qualificatif d'élève/d'étudiant (entre „bien" et „insuffisant").
suficiență *s.f.* suffisance, présomption, arrogance, vanité, infatuation; *a avea un aer de suficiență* avoir un air de suffisance/de présomption.
sufism *s.n.* (*rel.*) soufisme, doctrine mystique islamique.
sufit *s.n.* (*arhit.*) soffite.
sufix *s.n.* (*lingv.*) suffixe; *sufix gramatical/lexical* suffixe grammatical/lexical.
sufixa *vt.* (*lingv.*) suffixer, pourvoir d'un suffixe.
sufixare *s.f.* (*lingv.*) suffixation, dérivation par suffixe.
sufixație *s.f.* v. **sufixare**.
sufla I. *vi.* souffler, respirer; *a-și sufla în degete* (*pentru a le încălzi*) souffler dans ses doigts; *a sufla în foc* souffler sur le feu; *a sufla în fundul oalei/paharului* aimer la bouteille; boire comme une éponge/comme un templier/comme un tonneau/comme un trou; être un sac de vin; mettre le pied dans la vigne du Seigneur; *a-i sufla cuiva vântul în buzunare* être sans un sou vaillant; être à bout de ressources/d'argent; n'avoir pas un fifrelin; être argenté comme une cuillère en bois; être nettoyé (*pop.*); *a sufla în buze* être/demeurer/rester chocolat (*fam.*); *suflă-n vânt* musard; *a nu mai sufla* être mort; *a sufla în lumânare* souffler la chandelle. II. *vt.* *a-i sufla cuiva ceva la ureche* chuchoter à l'oreille de qqn.; *a sufla cuiva ceva de sub nas* passer la plume par le bec à qqn. (*fam.*); souffler qqch. à qqn./souffler à qqn. qqch. sous le nez; *a-și sufla nasul* se moucher; (*prov.*) *nu sufla în borșul altuia* ne te mêle pas de ce qui ne te regarde point; *cine s-a fript cu ciorbă suflă și-n iaurt* chat échaudé craint l'eau froide; *suflă când cald, când rece tot dintr-o gură* il ne faut point se fier à ceux qui soufflent le froid et le chaud.
suflai *s.n.* chalumeau à soudure.
suflaj *s.n.* (*metal., mar.*) soufflage.
suflantă *s.f.* (*tehn.*) soufflante.
suflare *s.f.* 1. souffle (*m.*), respiration, haleine; *a lupta până la ultima suflare* lutter jusqu'au dernier souffle; *a veni într-o suflare* accourir dare-dare; *fără suflare* mort; *a-și da suflarea de pe urmă* rendre l'âme; *dintr-o suflare* tout d'une haleine; *toată suflarea* (*omenească*) tout le monde. 2. soufflage (*m.*) du verre. 3. brise, souffle léger du vent. 4. dorure, argentage (*m.*), argenture.
suflător I. *s.m.* 1. (*la pl.*) instruments de musique à vent. 2. musicien qui joue d'un instrument de musique à vent. II *s.n.* tuyau de soufflage d'un verrier
sufleca *vt.* retrousser; *a sufleca mânecile* retrousser ses manches; relever les manches.
suflecare *s.f.* retroussement (*m.*).
suflecat *adj.* retroussé, relevé; *mâneci suflecate* manches retroussées.
sufleor *s.m.* souffleur (au théâtre).
suflet *s.n.* âme (*f.*), cœur; *a avea un suflet sensibil* avoir une âme sensible; *a se dedica trup și suflet* se donner corps et âme; *el este sufletul acestei initiative* il est l'âme de cette initiative; *a avea suflet bun* avoir bon cœur; *din tot sufletul* de bonne grâce; de gaieté de cœur; de tout cœur; *cu sufletul la gură* à bout de souffle; *a fi fără suflet* être sans cœur; *a prinde suflet* prendre courage; *a-și încărca sufletul cu fapte rele* charger sa conscience de méfaits; *a nu avea pe cineva la suflet* ne pas porter qqn. dans son cœur; ne pas pouvoir voir qqn. en peinture; avoir qqn. en abomination; prendre qqn. en grippe; *a scoate cuiva sufletul* en faire voir de belles/de drôles/de dures à qqn ; en faire voir de toutes les couleurs; faire manger des poires d'angoisse à qqn.; cirer les oreilles à qqn. (*arg.*); *a-i ieși cuiva sufletul a.* rendre l'âme; *b.* travailler d'arrache-pied; abattre de la besogne; se tuer à la peine; suer sang et eau; aller rudement en besogne (*fam.*); trimer dur (*fam.*); *a-si stupi sufletul* se donner de la peine/du mal; suer comme dix cruches (*fam.*); *cu sufletul la gură* à bout de souffle; *a i se rupe cuiva sufletul* (*de suferința cuiva*) en avoir le cœur brisé; *a avea ceva pe suflet* garder qqch. sur le cœur; *a fi trup și suflet cu cineva*

être ami et compagnon avec qqn.; être comme l'ombre et le corps; être (unis) comme les deux doigts de la main; être copains comme cochons (*fam.*); *a avea șapte suflete* avoir l'âme chevillée au corps; *a-și trage sufletul* reprendre haleine; *a-și da sufletul* passer de vie à trépas; rentrer dans le néant; éteindre sa lampe (*fam.*); casser sa pipe (*pop.*); *a-i veni cuiva sufletul la loc* reprendre courage; retrouver son calme, *a lua de suflet* adopter; *a-și vinde sufletul* vendre son âme au diable; *a avea ceva pe suflet* avoir un poids sur la conscience; *a avea ceva la sufletul său* posséder/avoir qqch.; *abia își mai trage sufletul a.* il est à bout de souffle; *b.* il est à l'agonie; *nu e nici un suflet de om* il n'y a ni bêtes ni gens: il n'y a pas une âme vivante; (*prov.*) *cu fapte bune gătiți-vă sufletele voastre* à bon jour bonne œuvre; *la unul fără suflet, trebuie unul fără-de-lege și la unul fără lege trebuie unul fără suflet* à corsaire, corsaire et demi; à méchant, méchant et demi; *nu poți fi și cu dracul în buzunar și cu sufletul în rai* nul ne peut servir deux maîtres; on ne peut servir ensemble Dieu et le diable.

sufletesc *adj.* de l'âme; spirituel, moral.

sufletește *adv.* moralement, spirituellement.

sufletism *s.n.* (*fam.*) générosité (*f.*); sollicitude (*f.*).

sufletist *adj.* généreux, large, charitable

sufleu *s.n.* (*culinar*) soufflé

sufloi *s.n.* (*reg.*) jouet d'enfant.

suflu *s.n.* 1 souffle, respiration (*f.*), haleine (*f.*); *a-și pierde suflul* perdre haleine, perdre le souffle; *a-și ține suflul* retenir son souffle; (*fig.*) *suflul geniului* le souffle du génie 2 brise, souffle léger du vent 3. souffle d'une explosion.

suflură *s.f.* (*metal.*) soufflure

sufoca *vr.*, *vt.* étouffer, suffoquer; *căldura ne sufocă* la chaleur nous suffoque; *lacrimile o sufocau* ses pleurs la suffoquaient; *buruienile sufocă grâul* les mauvaises herbes étouffent le blé; *a se sufoca de râs* étouffer de rire.

sufocant *adj.* étouffant, suffocant; *căldură sufocantă* chaleur étouffante.

sufocare *s.f.* étouffement (*m.*), suffocation; asphyxie.

sufocație *s.f.* v. **sufocare**.

sufragerie *s.f.* salle à manger; meubles d'une salle à manger.

sufragetă *s.f.* (*ist.*) suffragette, féministe.

[1]**sufragíu** *s.m.* (*înv.*) maître d'hôtel.

[2]**sufrágiu** *s.n.* suffrage, scrutin, vote; *sufragiu universal* suffrage universel.

sufuziune *s.f.* (*med.*) suffusion; *sufuziune sangvină* suffusion sanguine.

sugaci *adj.*, *s.m.f.* nourrisson, bébé, nouveau-né.

sugar *adj.*, *s.m.f.* v. **sugaci**.

sugativă *adj.*, *s.f.* (*în expr.*) *hârtie sugativă* papier buvard; *o sugativă* un buvard.

sugătoare *s.f.* 1. v. **sugativă**. 2. (*bot.*) sucepin (*m.*) (*Monotropa hypopytis*).

sugător *adj.*, *s.m.* 1. v. **sugaci**. 2. (*fam.*) ivrogne.

suge I. *vt.* 1. (*despre sugari, animale tinere*) têter; *a suge ceva o dată cu laptele mamei* prendre une habitude dès sa tendre enfance. 2. sucer, suçoter; *a suge măduva unui os* sucer la moelle d'un os; *a suge ca un burete* boire comme une éponge/comme un templier/comme un trou; *a-și suge de sub unghii* couper un liard en quatre; tondre un œuf (*fam.*); gratter sur la dépense (*fam.*); *a suge la două oi* manger à deux/à plusieurs/à tous les râteliers; *a suge mâzga/sângele din cineva* exploiter qqn. jusqu'à la moelle; épuiser/esquinter/éreinter qqn.; *a suge un pahar* (*fam.*) lamper/humer un verre 3. absorber; *sugativa suge cerneala* le buvard absorbe l'encre II. *vr. s-a supt la față* il est devenu hâve.

sugel *s.m.* (*bot.*) panaris, mal blanc (*Lamium purpureum, Lamium album*); *sugel galben* plante herbacée aux fleurs jaune-doré (*Galeobdolon luteum*).

sugera *vt.* suggérer, insinuer, sous-entendre; conseiller; *vă sugerez să renunțați la această inițiativă* je vous suggère de renoncer à cette initiative.

sugerare *s.f.* suggestion.

sugere *s.f.* têtée, succion; absorption.

sugestibil *adj.* suggestible, qui accepte des suggestions

sugestibilitate *s.f.* suggestibilité.

sugestie *s.f.* suggestion, idée, conseil (*m.*), proposition; *dă-mi o sugestie* donnez-moi une suggestion.

sugestiona *vt.*, *vr.* (se) suggestionner

sugestiv *adj.* suggestif, évocateur.

sugestivitate *s.f.* suggestivité.

sughiț *s.n.* 1. hoquet 2. sanglot; *a plânge cu sughițuri* sangloter.

sughița *vi.* avoir le hoquet.

sughițat *s n.* hoquet.

sugiuc *s.n.* 1 sorte de friandise orientale. 2. crépinette fumée.

sugruma I. *vt.* étrangler; étouffer; *gulerul cămășii îl sugrumă* il est étranglé par le col de sa chemise; *a sugruma în fașă* étouffer au berceau/dans l'œuf. II. *vr.* (*despre ape, drumuri*) se rétrécir, s'étrécir.

sugrumare *s.f.* étranglement (*m.*); *sugrumare a vocii* étranglement de la voix.

sugrumat *adj.* étranglé; *voce sugrumată* voix étranglée.

sugrumător I *s.m.* assassin qui étrangle, étrangleur. II *adj.* qui étrangle, qui étouffe.

sugrumătură *s.f.* étranglement (*m.*); rétrécissement (*m.*); *sugrumătură a vocii* étranglement de la voix; *sugrumătură a unei văi* rétrécissement d'une vallée.

suhat *s.n.* 1. pâturage, pré. 2. eau peu profonde où s'abreuve le bétail.

sui I. *vr.* monter, grimper; *copilul se suie pe scaun* l'enfant grimpe sur la chaise; *a se sui pe cal* monter à cheval; *a i se sui cuiva piperul la nas* la moutarde lui monte au nez; avoir la tête au bout du cou; avoir le sang chaud; *a i se sui la cap* s'en faire accroire; *i s-a suit sângele la cap* le sang lui est monté à la tête; (*prov.*) *când te sui te mai oprești, dar când scobori nu poți* on peut s'arrêter en montant, mais guère en descendant; *s-a suit scroafa-n copac* les honneurs changent les mœurs. II. *vt.* monter, gravir; *a sui dealul* gravir la colline; *a sui pe cineva în slava*

cerului élever qqn jusqu'au ciel/jusqu'aux nues; mettre qqn. sur le pavois/sur le piédestal
suicid *s.n.* (*livr.*) suicide
suin *s.m.f.* (*zool. la pl.*) nom de plusieurs familles de porcs sauvages
suire *s.f.* montée, grimpée, escalade, ascension.
suiș *s.n.* montée, ascension; terrain en pente; *a avea suișuri și coborâșuri* avoir des hauts et des bas; (*prov.*) *suișul are și scoborâș* il n'y a qu'un pas de la roche tarpéienne au Capitole.
suită *s.f.* 1. suite, cortège (*m.*), escorte. 2. (*muz.*) suite.
suitor *adj.* grimpant; *plantă suitoare* plante grimpante.
sul *s.n.* 1. cylindre en bois (en métal, en matière plastique) que l'on roule autour de son axe. 2. (*text.*) ensouple (*f.*). 3. (*sport*) barre fixe. 4. rouleau; *sul de hârtie* rouleau de papier; *a face/a strânge sul* enrouler. 5. colonne de fumée, de feu, de poussière; faisceau de rayons, de lumière. 6. (*în expr.*) *cu un sul subțire* subtilement; d'une manière détournée.
sulă *s.f.* 1. poinçon (*m.*), pointeau (*m.*), alène; *sula și căciula* pauvre comme Job; *a pune cuiva sula-n coastă* mettre à qqn. l'épée dans les reins; mettre/tenir le couteau sur/sous la gorge à qqn ; poursuivre/presser qqn. l'épée dans les reins. 2. (*iht.*) *sulă-de-mare* aiguille-de-mer (*Syngnatus nigrolineatus*). 3. (*prov.*) *sula de aur zidul pătrunde* la clé d'or ouvre toutes les portes
sulcină *s.f.* (*bot.*) *sulcină-albastră* baume-du-Pérou (*Trigonella coerulea*); v. și **sulfină**.
suleget *adj.* (*rar, despre oameni*) svelte, élancé, mince; délicat, fin.
sulemeneală *s.f.* v. **sulimeneală**.
sulemeni *vt.*, *vr.* v. **sulimeni**.
sulemenire *s.f.* v. **sulimenire**.
sulemenit *adj.* v. **sulimenit**.
suletic *adj.* (*reg. despre oameni*) v. **suleget**.
sulf *s.n.* (*chim.*) soufre; *floare de sulf* fleur de soufre.
sulfamidă *s.f.* (*farm.*) sulfamide (*m.*).
sulfanilamidă *s.f.* (*farm.*) sulfanilamide (*m.*).
sulfat *s.m.* (*chim.*) sulfate; *sulfat de cupru* sulfate de cuivre; *sulfat natural de calciu* sulfate naturel de calcium.
sulfata *vt.* (*vit.*) sulfater (la vigne).
sulfataj *s.n.* (*vit.*) sulfatage.
sulfatare *s.f.* v. **sulfataj**.
sulfatat *adj.* (*vit.*) sulfaté.
sulfatază *s.f.* (*biochim.*) enzyme présente dans les reins.
sulfhidric *adj.* (*chim. în expr.*) *acid sulfhidric* acide sulfhydrique, hydrogène sulfuré.
sulfină *s.f.* (*bot.*) mélilot-jaune (*Melilotus officinalis, Melilotus albus*).
sulfit *s.m.* (*chim.*) sulfite.
sulfita *vt.* traiter au sulfite (des produits alimentaires).
sulfitare *s.f.* (*vit.*) sulfitage (*m.*).
sulfitat *adj.* traité au sulfite.
sulfitic *adj.* (*chim.*) sulfitique.
sulfura *vt.* (*chim.*) sulfurer.
sulfuraj *s.n.* (*vit.*) sulfurage.
sulfurare *s.f.* (*vit.*) sulfurage (*m.*).
sulfurat *adj.* (*vit.*) sulfuré.
sulfură *s.f.* (*chim.*) sulfure (*m.*).
sulfuric *adj.* (*chim.*) sulfurique; *acid sulfuric* acide sulfurique.
sulfuriza *vt.* (*chim.*) traiter à l'acide sulfurique.
sulfurizare *s.f.* (*chim.*) traitement à l'acide sulfurique.
sulfuros *adj.* (*chim.*) sulfureux.
sulger *s.m.* v. **sluger**.
sulicioară *s.f.* (*pop.*) diminutif de „suliță".
suliman *s.n.* 1 (*înv.*) fard. 2. (*bot.*) bugle de Genève (*Ajuga genevensis*).
sulimeneală *s.f.* v. **suliman** (1)
sulimeni *vt.*, *vr.* (*înv.*) se farder, se maquiller.
sulimenire *s.f.* (*înv.*) maquillage (*m.*), grimage (*m.*).
sulimenit *adj.* fardé, maquillé.
sulițar *s.m.* (*înv.*) v. **sulițaș**.
sulițaș *s.m.* (*înv.*) lancier, piquier, soldat armé d'une lance, d'une pique.
suliță *s.f.* 1. lance, pique, javelot (*m.*), javeline; (*sport*) javelot; *campion la aruncarea suliței* champion du javelot. 2. (*fig.*) unité de mesure du temps calculé d'après l'espace parcouru par un astre depuis son lever et équivalant à une heure et demie; *soarele s-a ridicat de o suliță* il y a environ une heure et demie depuis le lever du soleil.
sulițică *s.f.* (*bot.*) plante herbacée (famille des légumineuses) aux feuilles duveteuses (*Doryculum herbaceum*).
sultan *s.m.* 1. sultan, titre des empereurs ottomans. 2. (*înv.*) *sultan-mezat* enchères spéciales qui avaient lieu au „divan" (v. **divan** (3)).
sultanat *s.n.* 1. sultanat, dignité d'un sultan. 2. sultanat, État sous l'autorité d'un sultan.
sultană *s.f.* sultane, épouse ou fille d'un sultan.
sultanin I. *adj.* (*despre fructe, legume*) de qualité supérieure. II. *s.f.* sorte de vigne cultivée en vue de la production des raisins secs. 3. *s.m.* ancienne monnaie turque en or.
sultănesc *adj.* relatif au sultan; propre au sultan,
sultănica *s.f.* (*reg.*) nom d'une danse populaire roumaine.
sulumină *s.f.* (*bot.*) souci (*m.*) (*Calendula officinalis*).
suma *vt.* (*livr.*) (*mat.*) sommer, additionner, totaliser.
sumabilă *adj. f.* (*mat. despre o funcție*) sommable, intégrable.
sumac *s.m.* (*bot.*) nom de plusieurs arbres/arbustes méditerranéens.
suman *s.n.* 1. sarrau 2. bure (*f.*).
sumar I. *adj.* 1. (*despre manifestări intelectuale*) sommaire, bref, résumé; *considerații sumare* considérations sommaires, brèves. 2. (*despre îmbrăcăminte*) strictement nécessaire. II. *s.n.* 1. bref contenu d'un œuvre, d'un débat. 2. sommaire, table des matières. III. *adv.* sommairement; *sumar îmbrăcat* sommairement vêtu.
sumație *s.f.* (*mat., fiziol.*) sommation.
sumă *s.f.* 1. somme, montant (*m.*), chiffre (*m.*), total (*m.*); *suma împrumutului* le montant du prêt; (*fig.*) *a-și face suma* avoir atteint son but; avoir réalisé ses projets; arrondir sa pelote. 2. foule, masse, quantité; *veniseră o sumă de oameni* quantité de gens étaient venus.

sumănar *s.m.* personne qui confectionne ou vend des sarraus.
sumănărie *s.f.* 1. métier du „sumănar". 2 atelier du „sumănar".
sumbru *adj.* sombre, ténébreux; mélancolique; atrabilaire, morose; *dispoziție sumbră* humeur sombre; *presimțiri sumbre* pressentiments sombres.
sumeca *vt.* (*reg.*) v. **sufleca**.
sumecat *adj.* v. **suflecat**.
sumedenie *s.f.* foule, masse, quantité; *sumedenie de întâmplări* quantité d'histoires.
sumes *adj.* v. **suflecat**.
sumete *vt.* 1. v. **sufleca**. 2. soulever un objet.
sumisiune *s.f.* (*livr.*) soumission, obéissance.
sumuliță *s.f.* petite somme.
sumuța I. *vt.* inciter, exciter, ameuter. II. *vr.* (*reg.*) rudoyer, rabrouer qqn.
suna I. *vi.* sonner, retentir, résonner, tinter; *sună clopotele* les cloches sonnent; *o frază care sună bine* une phrase qui sonne bien; *a suna a gol* sonner creux; *a suna a oală* avoir une mauvaise pierre dans son sac; avoir du plomb dans l'aile; avoir droit à une dégustation gratuite de pissenlits par la racine (*pop.*); *a-i suna ceasul morții* être à l'article de la mort; être au plus mal; *a-i suna cuiva doagele* avoir un pied dans la tombe; *a suna din trâmbiță* sonner du cor; *a nu-i suna cuiva bine la ureche* écorcher les oreilles. II. *vt. a suna adunarea* battre le rappel; *a suna deșteptarea* battre/sonner la diane; *a suna stingerea* sonner le couvre-feu; *a suna pe cineva la telefon* appeler qqn., donner un coup de fil à qqn.
sunare *s.f.* sonnerie; le fait de sonner.
sunat *s.n.* sonnerie (*f.*).
sunătoare *s.f.* (*bot.*) *a.* rhinante (*m.*) (*Rhinanthus alpinus*); *b.* herbe-de-Saint-Jean (*Hypericum perforatum*); *c.* mille-pertuis, millepertuis (*Hyperncum perforatum*); *d.* potelée, jusquiame (*Hyoscyamus niger*).
sunător *adj.* sonnant, retentissant, sonore, bruyant; *bani sunători* espèces sonnantes; *șarpe sunător* serpent à sonnettes, crotale; *fraze sunătoare* des phrases ronflantes.
sunduc *s.n.* (*reg.*) coffre, caisse (*f.*); coffret, cassette (*f.*).
sunet *s.n.* son, bruit, cri, timbre, retentissement; *un sunet ascuțit* un son aigu; *inginer de sunet* ingénieur du son; *a scoate sunete nearticulate* émettre des sons inarticulés.
sunna *s.f.* (*rel.*) sunna, orthodoxie musulmane.
sunnism *s.n.* (*rel.*) sunnisme, courant orthodoxe de l'islamisme.
sunnit *s.m.f.* (*rel.*) sunnite, adepte du sunnisme.
supa *vi.* souper, dîner.
supapă *s.f.* soupape; *supapă de siguranță* soupape de sûreté.
supat *s.n.* (*reg.*) 1. le dessous du lit (l'espace entre le lit et le plancher). 2. trou creusé dans une berge.
supă *s.f.* soupe, potage (*m.*), consommé (*m.*); *supă de zarzavat* potage aux légumes; (*prov.*) *cine ține oala în mână își face supă după pofta lui* à tenir l'écuelle en ses mains, on est le maître de dîner à sa guise.
supăra I. *vt.* 1. fâcher, affliger, attrister, chagriner, peiner, faire de la peine; *n-aș vrea să vă supăr* je ne voudrais pas vous fâcher; *purtarea ta l-a supărat pe tata* ta conduite a fait de la peine à ton père. 2. incommoder, gêner; *vă supără fumul?* la fumée ne vous gêne pas? *zgomotul mă supără* le bruit m'incommode. II. *vr.* se fâcher, s'emporter, s'irriter, se mettre en colère, voir rouge; *a se supăra pe cineva* se fâcher contre qqn.; *a se supăra ca văcarul pe sat* bouder/se dépiter contre son ventre; tourner le dos à la mangeoire; *a se supăra pentru o nimica toată* se fâcher pour des misères; se fâcher pour un oui, pour un non; *dacă nu vă supărați* ne vous en déplaise; si vous n'y voyez pas d'inconvénient; (*prov.*) *adevărul supără* il n'y a que la vérité qui blesse; vérité engendre haine; *cine vorbește ce-i place acela să audă și ce-l supără* qui médit d'autrui entend souvent mal parler sur son compte.
supărare *s.f.* 1. colère, rage, fureur, irritation; *fără supărare a.* sans rancune; *b.* il n'y a pas de mal; *i-a trecut supărarea* sa colère est tombée. 2. dépit (*m.*), désagrément (*m.*), ennui (*m.*); peine; *să nu vă fie cu supărare* révérence parler; ne vous en déplaise; soit dit sans vous fâcher; ne le prenez pas en mauvaise part; sauf votre respect. 3. brouille, fâcherie, bouderie; *supărare între doi prieteni* brouille entre deux amis; *nu-i mai trece supărarea* il ne décolère pas.
supărat *adj.* 1. furieux, énervé, nerveux, agacé, fâché; *a fi supărat pe cineva* être fâché contre qqn.; *a fi supărat cu cineva* être brouillé avec qqn. 2. irrité, contrarié, ennuyé, triste; *e supărat pentru că s-a amânat concursul* le concours a été remis, il en est contrarié.
supărăcios *adj.* irritable, susceptible, chatouilleux, ombrageux; *a fi supărăcios* être prompt à la colère; avoir la tête chaude; avoir la tête près du bonnet; être soupe au lait; prendre la chèvre/la mouche; s'emporter comme une soupe au lait.
supărător *adj.* fâcheux, déplaisant, ennuyeux, contrariant; contraignant; *o inițiativă supărătoare* une fâcheuse initiative; *o obligație supărătoare* une obligation contraignante; *acest incident este foarte supărător* cet incident est très ennuyeux.
superarbitu *s.m.* (*jur.*) surarbitre.
superb *adj.* superbe, magnifique, splendide, somptueux; *o vreme superbă* un temps magnifique; *o voce superbă* une voix superbe.
superbie *s.f.* (*livr.*) superbe, orgueil (*m.*), hauteur, arrogance, dédain (*m.*).
supercalculator *s.n.* (*inform.*) superordinateur.
supercampion *s.m.f.* (*sport*) superchampion.
supercarburant *s.m.* supercarburant, essence supérieure.
superciment *s.n.* (*constr.*) superciment.
superexpres *s.n.*, *adj.* (train) extrêmement rapide.
superficial I. *adj.* 1. superficiel, sommaire; apparent; *o lucrare superficială* un ouvrage superficiel; *o gândire superficială* une pensée superficielle. 2. frivole, léger; *un tânăr superficial* un jeune homme frivole. II. *adv.* superficiellement; *a examina superficial* examiner superficiellement.

superficialitate *s.f.* superficialité.
superfície *s.f.* (*jur. în expr.*) *drept de superficie* droit de superficie.
superfin *adj.* superfin, très fin.
superfiniție *s.f.* (*tehn.*) superfinition.
superfluitate *s.f.* (*rar*) superfluité.
superfluu *adj.* superflu, superfétatoire, inutile.
superfosfat *s.m.* (*chim.*) superphosphate.
superfulger *s.n.* (*fiz.*) éclair mille fois plus puissant qu'habituellement.
supergreu *adj.* (*sport*) super-lourd.
superheterodină *s.f.*, *adj.* (radio) superhétérodyne.
superhormon *s.m.* (*biol.*) substance hormonale particulièrement active.
superinfecție *s.f.* (*med.*) surinfection.
superintendent *s.m.* (*în biserica evanghelică*) surintendant.
superior I. *adj.* 1. supérieur, situé au-dessus; *etajul superior* l'étage supérieur; *cursul superior al unui râu* le cours supérieur d'une rivière; *ofițer superior* officier supérieur; *învățământ superior* enseignement supérieur; *a fi cu mult superior altuia* dépasser qqn de cent coudées; être à cent piques au-dessus de qqn.; *de calitate superioară* de qualité supérieure. 2. supérieur, arrogant; *un ton superior* un ton arrogant. II. *s.m.f.* 1. supérieur, chef; *a se supune superiorilor săi* obéir à ses supérieurs. 2. supérieur d'un couvent. III. *adv.* supérieurement.
superioritate *s.f.* 1 supériorité, prééminence, suprématie; *superioritatea unui sistem economic* la supériorité d'un système économique. 2. supériorité, arrogance, infatuation.
superîngust *adj.* extrêmement étroit.
superlativ *adj.*, *s.n.* (*gram.*) superlatif; *gradul superlativ* le degré superlatif; *adjectiv la superlativ* adjectif au superlatif.
supermagazin *s.n.* supermarché.
superman *s.m.* superman, personne aux qualités physiques exceptionnelles.
supermaraton *s.n.* (*sport*) marathon parsemé d'embûches
supermicroscop *s.n.* (*rar*) ultramicroscope.
supernavă *s.f.* bâtiment de très fort tonnage.
supernovă *s.f.* (*astron.*) supernova (*pl. supernovae*).
superpetrolier *s.n.* (*mar.*) superpétrolier.
superpozabil *adj.* superposable.
superproducție *s.f.* superproduction.
supersonic *adj.* (*fiz.*) supersonique; *avion supersonic* avion supersonique.
superstar *s.n.* (*angl.*) superstar, vedette très célèbre.
superstiție *s.f.* superstition.
superstițios *adj.* superstitieux.
superstrat *s.n.* (*lingv.*) superstrat.
supertanc *s.n.* supertanker, pétrolier de très grande capacité.
supertrăsnet *s.n.* foudre d'une grande violence.
supertren *s.n.* train de grande vitesse.
superviza *vt.* superviser.
supervizare *s.f.* supervision.
supervizor *s.n.* (*tv.*, *inform.*) superviseur.
supeu *s.n.* souper.
supieră *s.f.* soupière, récipient dans lequel on sert la soupe.
supieu *s.n.* (*rar*) sous-pied.
supin *s.n.* (*gram.*) supin.
supinație *s.f.* (*fiziol.*) supination, mouvement de rotation de la main.
suplea *vt.* (*rar*) suppléer.
supleant *s.m.f.*, *adj.* suppléant; *judecător supleant* juge suppléant.
supletiv *adj.* (*gram.*, *jur.*) supplétif.
suplețe *s.f* souplesse, malléabilité, flexibilité.
suplică *s.f.* (*înv.*) supplique, requête.
supliciu *s.n.* supplice, torture (*f.*), tourment; *supliciul tragerii pe roată* le supplice de la roue.
supliment *s.n.* supplément; complément; surplus; surcroît; *un supliment de muncă* un supplément/un surcroît de travail.
suplimenta *vt.* supplémenter.
suplimentar *adj.* supplémentaire; *trenuri suplimentare* des trains supplémentaires; (*geom.*) *unghiuri suplimentare* angles supplémentaires.
suplini *vt.* suppléer, remplacer; *a suplini un profesor* suppléer un professeur.
suplinire *s.f.* suppléance; *a obține o suplinire* obtenir une suppléance.
suplinitor *adj.*, *s.m.f.* (professeur) suppléant.
suplu *adj.* souple, élastique, flexible, maniable; *o persoană suplă* une personne souple; (*fig.*) souple, malléable; *caracter suplu* caractère souple, malléable.
suport *s.n.* 1. support; *coloanele sunt suportul acoperișului* les colonnes sont le support de la toiture. 2. (*fig.*) appui, soutien, aide (*f.*).
suporta *vt.* supporter, endurer, souffrir, accepter; tolérer; *nu suportă căldura* il ne supporte pas la chaleur; *nu-l suport pe acest individ prost crescut* je ne supporte pas cet individu grossier; *a nu mai putea suporta* ne plus pouvoir (y) tenir/résister; *a suporta cheltuielile* supporter les frais.
suportabil *adj.* supportable.
suporter *s.m.f.* (*angl.*) supporter.
supozitor *s.n.* (*med.*) suppositoire.
supoziție *s f.* supposition; *nu știu nimic precis, e doar o supoziție* je ne sais rien de précis, ce n'est qu'une supposition.
supraabundent *adj.* surabondant; pléthorique; *recoltă supraabundentă* récolte surabondante.
supraabundență *s.f.* surabondance.
supraadăuga *vt.* surajouter.
supraadăugat *adj.* surajouté.
supraaglomerat *adj.* bondé; *tren supraaglomerat* train bondé.
supraalimenta *vt.*, *vr.* (se) suralimenter.
supraalimentare *s.f.* v. **supraalimentație**.
supraalimentat *adj.* suralimenté.
supraalimentație *s.f.* suralimentation.
supraaprecia *vt.*, *vr.* (se) surestimer, (se) surévaluer.
supraapreciere *s.f.* surestimation, surévaluation.
supraarbitru *s.m.* (*jur.*) surarbitre.
suprabugetar *adj.* extrabudgétaire.

supraconductibilitate *s.f.* (*fiz.*) supraconductibilité.
supraconductor *adj.*, *s.m.* (*fiz.*) supraconducteur.
supraconducție *s.f.* (*fiz.*) supraconduction.
supraconsum *s.n.* surconsommation (*f.*).
supracopertă *s.f.* jaquette.
supracurent *s.m.* (*el.*) courant d'intensité plus grande que la normale.
supradevelopa *vt.* (*foto*) surdévelopper.
supradevelopat *adj.* (*foto*) surdéveloppé.
supradimensionat *adj.* surdimensionné.
supradominantă *s.f.* (*muz.*) sus-dominante.
supradotat *adj.* surdoué; *copil supradotat* enfant surdoué.
supradozaj *s.n.* surdosage.
supradoză *s.f.* surdose.
supraestima *vt.*, *vr.* (se) surestimer, (se) surévaluer.
supraestimare *s.f.* surestimation, surévaluation.
supraetaja *vt.* surélever; *a supraetaja o clădire* surélever un édifice.
supraeu *s.n.* (*psihan*) sur-moi.
supraevalua *vt.*, *vr.* (se) surévaluer, (se) surestimer.
supraevaluare *s.f* surévaluation, surestimation.
supraexcita *vt.* surexciter.
supraexcitare *s.f.* surexcitation.
supraexcitat *adj.* surexcité.
supraexcitație *s.f.* surexcitation; irritation, énervement (*m.*).
supraexploatare *s.f.* surexploitation.
supraexpune *vt.* (*foto*) surexposer.
supraexpunere *s.f.* (*foto*) surexposition.
supraexpus *adj.* (*foto*) surexposé.
suprafață *s.f.* 1. surface; *suprafata lacului* la surface du lac; (*despre submarine*) *a se ridica la suprafață* faire surface; émerger; (*geom.*) *o suprafață plană* une surface plane 2. superficie; *suprafața României* la superficie de la Roumanie.
suprafin *adj.* surfin.
suprafiresc *adj.* (*rar*) surnaturel
suprafluid *adj.* (*fiz.*) superfluide
suprafluiditate *s.f.* (*fiz.*) superfluidité.
suprafortăreață *s.f.* (*av.*) superforteresse.
suprafuziune *s.f.* (*fiz.*) surfusion.
supragenerator *s.n.* (*tehn.*) surgénérateur.
supraimpresionat *adj.* soumis au procédé de la surimpression.
supraimpresiune *s.f.* (*cinema, foto, video*) surimpression.
supraimpunere *s.f.* surimposition.
suprainfecție *s.f.* (*med.*) surinfection.
supraînălțare *s.f.* surélévation.
supraîncălzi *vt.* surchauffer.
supraîncălzire *s.f.* surchauffe.
supraîncălzit *adj.* surchauffé.
supraîncălzitor *s.n.* (*tehn.*) surchauffeur.
supraîncărca *vt.* surcharger; *bibliotecă supraîncărcată* bibliothèque surchargée.
supraîncărcare *s.f.* surcharge, surplus de poids, surcroît (*m.*).
supraîncărcat *adj.* surchargé.
supraînsămânțare *s.f.* ensemencement supplémentaire.
supralărgire *s.f.* élargissement d'une voie publique.
supralicita *vi.* surenchérir, renchérir.
supralicitare *s.f.* surenchérissement (*m.*), renchérissement (*m.*).
supralicitator *s.m.f.* surenchérisseur.
supralicitație *s.f.* v. **supralicitare**.
supramodulație *s.f.* surmodulation.
supranatural I. *adj.* surnaturel; *fenomene supranaturale* des phénomènes surnaturels. II. *s.n. art.* le surnaturel.
supranaturalism *s.n.* croyance au surnaturel.
supranume *s.n.* surnom.
supranumerar *adj.* surnuméraire; *salariat supranumerar* employé surnuméraire.
supranumi *vt.* surnommer.
supranumit *adj.* surnommé.
supranutrit *adj.* suralimenté.
supraofertă *s.f.* (*jur.*) suroffre
supraom *s.m.* (*fil.*) surhomme.
supraomenesc *adj.* surhumain; *eforturi supraomenești* efforts surhumains.
suprapământesc *adj.* surnaturel, magique, extraordinaire, merveilleux, divin; *forță suprapământească* force surnaturelle.
suprapoluat *adj.* (*despre orașe, regiuni*) très pollué.
supraponderabilitate *s.f.* surpoids.
supraponderal *adj.* dont le poids est au-dessus de la moyenne.
suprapopula *vt.* surpeupler
suprapopulare *s.f.* surpeuplement (*m.*).
suprapopulat *adj.* surpeuplé.
suprapopulație *s.f.* surpopulation.
supraprefixare *s.f.* (*lingv.*) dérivation aux préfixes multiples.
suprapresiune *s.f.* (*tehn.*) surpression.
suprapreț *s.n.* rallonge (*f.*) (*fam.*), supplément, ce qu'on touche en plus du prix officiel.
supraproducție *s.f.* surproduction.
supraprofit *s.n.* superprofit.
suprapune *vt.*, *vr.* (se) superposer.
suprapunere *s.f.* superposition; (*geol.*) *suprapunere a straturilor geologice* superposition des couches géologiques.
suprapus *adj.* superposé; *straturi suprapuse* couches superposées.
suprarafinare *s.f.* raffinage défectueux d'un produit pétrolier.
suprarăcire *s.f.* (*fiz.*) sous-refroidissement (*m.*).
suprareal *adj.*, *s.n.* surréel.
suprarealism *s.n.* (*arte, lit.*) surréalisme.
suprarealist *adj.*, *s.m.f.* (*arte, lit.*) surréaliste.
suprarenal *adj.* (*anat.*) surrénal; *glandă suprarenală* glande surrénale.
suprarenină *s.f.* (*biol.*) adrénaline.
suprarezistent *adj.* qui dépasse la résistance naturelle.
suprasarcină *s.f.* (*el., constr.*) surcharge.
suprasaturat *adj.* (*chim.*) sursaturé.
suprasaturație *s.f.* (*chim.*) sursaturation.
suprasensibil *adj.* suprasensible.
suprasolicita *vt.* solliciter outre-mesure.

suprastrat *s.n.* (*lingv.*) superstrat.
suprastructural *adj.* relatif à la superstructure.
suprastructură *s.f* (*constr.*) superstructure.
supratetaxa *vt.* surtaxer, appliquer une surtaxe.
supratexă *s.f.* surtaxe.
supratensiune *s.f.* (*el.*) surtension.
supratonică *s.f.* (*muz.*) sus-tonique.
supratopire *s.f.* (*fiz.*) sous-refroidissement (*m.*).
suprauman *adj.* surhumain.
supraunitar *adj.* (*mat.*) supérieur à l'unité.
supraveghea *vt.* surveiller; *a supraveghea pe cineva îndeaproape* avoir l'œil sur qqn.; garder qqn. à vue; avoir/tenir qqn. à l'œil.
supravegheat *adj.* surveillé; tenu à l'œil.
supraveghere *s.f.* surveillance; *a fi sub supravegherea poliției* être sous la surveillance de la police.
supraveghetor *s.m.f.* surveillant, gardien, garde.
supraviețui *vi.* survivre.
supraviețuire *s.f.* survie, survivance; *șanse de supraviețuire ale unui bolnav* chances de survie d'un malade; *supraviețuirea sufletului după moarte* la survivance/la survie de l'âme; *supraviețuirea unei tradiții* la survivance d'une tradition.
supraviețuitor *s.m.f.* survivant, rescapé.
supravizită *s.f.* (*med.*) contre-visite.
supravoltaj *s.n.* (*el.*) survoltage.
supravoltor *s.n.* (*el.*) survolteur.
suprem *adj.* suprême; *autoritatea supremă a unui stat* l'autorité suprême d'un État; *Curtea supremă* la Cour suprême; *moment suprem* moment décisif; *onoruri supreme* honneurs suprêmes, funérailles; *comandant suprem al armatei* commandant suprême des armées.
supremație *s.f.* suprématie, prééminence, hégémonie, primauté, prépondérance; omnipotence; *deține supremația în domeniul său de activitate* il détient la suprématie dans son domaine d'activité; *supremația economică a unei țări* la suprématie économique d'un pays.
supresiune *s.f.* (*livr.*) v. **suprimare**.
suprima *vt.* supprimer, abolir, abroger; éliminer, détruire, anéantir, faire disparaître; *a suprima cenzura* supprimer la censure; *a suprima o lege* abroger une loi; *a suprima o interdicție* annuler/éliminer une interdiction; *a-și suprima adversarii* supprimer ses adversaires.
suprimat *adj.* supprimé, abrogé, annulé, anéanti.
[1]**supt** *s.n.* 1. têtée (du nourrisson). 2. (*fam. în expr.*) *a avea darul suptului* aimer la bouteille; avoir une éponge dans le gosier; être porté sur la boisson; boire sec; être ami de la dive bouteille (*pop.*).
[2]**supt** *prep.* v. **sub**.
[3]**supt** *adj.* maigre, décharné, squelettique, étique.
supune I. *vt.* soumettre, asservir, subjuguer, dompter, assujettir; *a supune pe cineva* mater qqn.; *a supune la chinuri* mettre à la torture; *a supune pe cineva la grea încercare* mettre qqn. à rude épreuve; *a supune unei încercări* mettre à l'essai/à l'épreuve; *a supune un text de lege dezbaterii parlamentare* soumettre au parlement un texte de loi; *a supune rebelii* soumettre les rebelles; *medicul îl supune unui regim sever* le médecin le soumet à un régime sévère; *a supune un animal* dompter un animal II. *vr.* se soumettre; obtempérer; se plier; *a se supune ordinului* plier sous l'ordre; obéir à l'ordre; *a se supune exigențelor* se plier aux exigences; *se arăta gata să se supună fără discuții* il se montrait prêt à obtempérer sans discuter; *a se supune legilor* obéir aux lois; *a se supune cuiva fără a crâcni* être l'âme damnée de qqn.; ne voir que par les yeux de qqn.; filer doux comme un toutou; obéir à qqn au doigt et à l'œil; *nu s-au supus ultimatumului* ils n'ont pas obtempéré à l'ultimatum; (*prov.*) *înainte de a porunci învață a te supune* il faut apprendre à obéir pour savoir commander; à peine sera bon maître qui n'a été serviteur.
supunere *s.f.* soumission, obéissance, sujétion, asservissement (*m.*); *supunerea unei țări* l'asservissement d'un pays; *supunerea unui copil în fața părinților* la soumission d'un enfant à ses parents; *supunere în fața legilor* obéissance aux lois.
supura *vi.* (*med.*) suppurer.
supurant *adj.* (*med. despre răni*) suppurant.
supurație *s.f.* (*med.*) suppuration.
supus I. *adj.* 1. soumis, assujetti, asservi, subjugué; *țară supusă* pays asservi. 2. soumis, obéissant, docile; *copil supus* enfant obéissant. II. *s.m.* citoyen d'un pays, ressortissant, sujet; *supus german* sujet allemand; (*înv. la pl.*) sujets, habitants d'un pays, soumis à une autorité centrale; *voievodul și supușii săi* le voivode et ses sujets.
supușenie *s.f.* 1. soumission, obéissance. 2. fait de jouir de la citoyenneté ou de la protection d'un pays.
sur I. *adj.* gris, poivre et sel; *păr sur* cheveux gris, grisonnants, poivre et sel; *pene sure* plumes grises; *cer sur* ciel couvert; (*fig. rar*) ancien, éloigné dans le temps. II. *s.m.* cheval à la robe grise. III. *s.f.* (*în expr.*) *sură de stepă* race de bovidés indigène.
surată *s.f.* (*pop.*) amie, copine, compagne; *a se prinde surate* se lier d'amitié.
surăție *s.f.* (*pop.*) lien d'amitié.
surâde *vi.* sourire; (*fig.*) *această perspectivă îi surâde* cette perspective lui sourit; *îmi surâde ideea* cela m'arrange; cela fait mon affaire; j'y trouve mon compte; *dacă îți surâde* si cela/ça vous chante.
surâs *s.n.* sourire, souris (*înv.*); *a-și păstra surâsul* (*în ciuda necazurilor*) garder le sourire.
surâzător *adj.* souriant.
surcea *s.f.* bûchette, petit morceau de bois sec; *a aprinde focul cu surcele* allumer le feu avec des bûchettes; (*prov.*) *eu îl trimit la surcele și el mi-aduce viorele* quand on est bête, c'est pour la vie; *surceaua nu sare departe de rădăcină* la branche ne va pas loin du tronc.
surchideală *s.f.* (*reg.*) 1. tracasserie, harcèlement (*m.*), agacement (*m.*). 2. semonce, réprimande, gronderie, attrapade.
surchidi *vt.* (*reg.*) 1. tracasser, harceler, agacer. 2. rabrouer, gronder, réprimander.
surcică *s.f.* v. **surcea**.
surclasa *vt.* (*sport*) surclasser.
surclasare *s.f.* (*sport*) surclassement (*m.*).

surclasat *adj.* (*sport*) surclassé.
surd I *s.m.f*, *adj.* 1. sourd; *a fi surd toacă* être sourd comme un pot; avoir du coton dans les oreilles; avoir l'oreille dure; être dur d'oreille (*fam.*); être dur de la feuille (*pop.*); avoir les portugaises ensablées (*arg.*); *unde a dus mutu iapa și surdu roata* au diable vauvert; *s-a pornit ca surda-n joc* il intervient à tort et à travers; *a rămâne surd la ceva* rester sourd à qqch ; *a face pe surdul* faire la sourde oreille. 2. sourd, voilé, étouffé; (*fon.*) *consoană surdă* consonne sourde; *zgomot surd* bruit sourd, étouffé; *durere surdă* douleur sourde. II *adv.* sourdement; *tunetul bubuie surd* le tonnerre gronde sourdement; (*prov.*) *ce-i pasă surdului de ce vorbește altul?* ce que l'on ignore n'échauffe point; *nu e mai surd ca surdul ce se face că nu aude* il n'y a de pires sourds que ceux qui ne veulent pas entendre; *surdul n-aude dar le potrivește* un sourd entend ce qu'il veut.
surda *adv.* en vain, vainement, inutilement, en pure perte; *surda vorbesc* je parle en vain; *a vorbi de-a surda* prêcher dans le désert; perdre sa salive (*fam.*).
surdină *s.f.* sourdine; *surdină de pian* sourdine de piano; *a cânta în surdină* jouer en sourdine; *a vorbi în surdină* parler à voix basse.
surditate *s.f.* surdité.
surdomut *s.m.f.*, *adj.* sourd-muet.
surdomutism *s.n.* surdimutité (*f.*).
surdopedagogie *s.f.* branche de la pédagogie qui étudie la surdité.
surescita *vt.* surexciter, irriter, énerver.
surescitabil *adj.* surexcitable, irritable.
surescitabilitate *s.f.* surexcitabilité.
surescitant *adj.* surexcitant, énervant.
surescitare *s.f.* surexcitation, irritation, énervement (*m.*).
surescitat *adj.* surexcité, irrité, énervé; survolté.
surescitație *s.f.* v. **surescitare**
surexcita *vt.* v. **surescita**.
surexcitare *s.f.* v. **surescitare**.
surf *s.n.* (*sport*) surf.
surfila *vt.* (*croit.*) surfiler.
surfilare *s.f.* (*croit.*) surfilage (*m.*)
surghiun *s.n.* exil, bannissement, expulsion (*f.*), relégation (*f.*), proscription (*f.*); *a condamna pe cineva la surghiun* condamner qqn. à l'exil.
surghiuni *vt.* exiler, expulser, bannir, déporter, proscrire; (*jur.*) reléguer; *a-și surghiuni dușmanii* exiler ses ennemis.
surghiunire *s.f.* v. **surghiun**.
surghiunit *adj.* exilé, déporté, expulsé, banni.
surguci I. *s.m.* (*bot.*) dauphinelle (*Delphinium ajacis* și *Consolida ajacis*). II. *s.n.* (*înv.*) panache; aigrette (*f.*).
surioară *s.f.* sœurette.
suriu *adj.*, *s.n.* (*pop.*) gris clair.
surlaș *s.m.* joueur de fifre.
surlă *s.f.* 1. (*muz.*) sorte de fifre ou de trompette; *cu surle și trâmbițe* à cor et à cri; à grand bruit. 2. (*reg.*) groin (*m.*).
surmena *vt.*, *vr.* (se) surmener, (s')éreinter, (s')exténuer.
surmenaj *s.n.* surmenage.
surmenare *s.f.* v. **surmenaj**.
surmenat *adj.* surmené, exténué, éreinté, épuisé.
surogat *s.n.* succédané, substitut, ersatz.
surpa I. *vr.* 1 s'écrouler, crouler, s'ébouler, s'affaisser, s'effondrer; *aceste case vechi s-au surpat* ces vieilles maisons se sont écroulées 2. (*pop.*) faire une hernie. II. *vt.* détruire, renverser; anéantir; ruiner.
surpare *s.f.* écroulement (*m.*), éboulement (*m.*), affaissement (*m.*), effondrement (*m.*); (*fig.*) renversement (*m.*), destruction; *surparea unei case vechi* l'effondrement d'une vieille maison; (*fig.*) *surparea unui regim politic* renversement d'un régime politique.
surpat *adj.* écroulé, affaissé, effondré; renversé; *curte surpată de ploaie* cour ravinée par la pluie.
surpăcios *adj.* qui s'écroule facilement.
surpător *adj.* (*rar*) destructeur.
surpătură *s.f.* 1. ravin (*m.*), ravine; ruines, décombres (*m.pl.*). 2. (*pop.*) hernie.
surplombă *s.f.* (*constr.*) surplomb (*m.*).
surprinde *vt.* surprendre; étonner; prendre; *a surprinde pe cineva asupra faptului* prendre qqn. sur le fait/ en faute/en défaut; prendre qqn. la main dans le sac; épingler qqn. (*fam.*); *ploaia i-a surprins la câțiva metri de casă* la pluie les a surpris à quelques mètres de la maison; *această declarație ne-a surprins* cette déclaration nous a étonnés.
surprindere *s.f.* surprise, étonnement (*m.*); *prin surprindere* par surprise; *a lua pe cineva prin surprindere* prendre qqn. au dépourvu; prendre qqn. sans vert; *spre marea lui surprindere* à sa grande surprise; à son grand étonnement; *evenimentele îi luaseră prin surprindere* les événements les avaient pris de court; *a ataca prin surprindere* attaquer par surprise.
surprins *adj.* surpris; *a se lăsa surprins* se laisser prendre en défaut.
surprinzător *adj.* surprenant, étonnant, inattendu, inopiné, saisissant; *o întâmplare surprinzătoare* une histoire saisissante.
surpriză *s.f.* surprise; *spre surpriza generală* à la surprise générale; *a face cuiva o surpriză de Crăciun* faire une surprise à qqn. pour Noël.
sursă *s.f.* source; *a deține o informatie din sursă sigură* tenir une information de source sûre; *surse bine informate* sources bien informées; *sursă de profituri* assiette au beurre.
surtuc *s.n.* veston; surtout (*înv.*).
surtucar *s.m.* (*depr.*) bourgeois, citadin, habitant de la ville.
surugiu *s.m.* postillon; *a sudui ca un surugiu* jurer comme un charretier.
surveni *vi.* survenir; *a survenit un telefon care ne-a dat planurile peste cap* un coup de fil survint, qui bouleversa nos projets.
survol *s.n.* survol.
survola *vt.* survoler; *avionul a survolat o regiune mlăștinoasă* l'avion a survolé une région marécageuse.
surzenie *s.f.* surdité.
surzi *vi.* devenir sourd.
surzire *s.f.* v. **surzenie**.
sus I. *adv.* haut, en haut; dessus, au-dessus; *sus mâinile!* haut les mains! *sus și tare* à cor et à cri;

énergiquement; fermement; *de sus* de haut; *de sus până jos* de fond en comble; *în sus* en haut; *a fi cu un cap mai sus decât cineva* dépasser qqn de cent coudées; être à cent piques au-dessus de qqn.; *sus de tot* tout en haut; *această pasăre zboară sus* cet oiseau vole haut; *a lua pe cineva de sus* prendre/traiter qqn. de haut; *mai sus amintit* susmentionné; *cu fruntea sus* le front haut; *a aduce pe sus* amener de force; *a privi pe cineva de sus* regarder qqn. de haut en bas/par-dessus l'épaule; toiser qqn.; *a vorbi de sus* avoir la parole haute/le verbe haut; parler en maître; *a sări în sus de bucurie* bondir/sauter de joie; s'en donner à cœur joie; *etajul de sus* l'étage au-dessus; *a ridica în sus paharul* lever son verre; *note de sus* notes aiguës; sons aigus; *a umbla cu nasul pe sus* prendre de grands airs; être monté sur des échasses; faire claquer son fouet; trancher de l'important; *cei de sus* les gouvernants; *Cel de sus* le Tout-Puissant. II. *s.n. în susul apei* en amont; *a răsturna cu susul în jos* mettre sens dessus dessous; *automobilul s-a răsturnat cu susul în jos* la voiture a culbuté/capoté.

susai *s.m.* (*bot.*) laiteron (*Sonchus arvensis*); *susai-pădureț* laiteron-des-murs (*Lactura muralis*).

susan *s.m.* (*bot.*) sésame (*Sesamum indicum*); gâteau préparé de sésame.

susceptibil *adj.* susceptible, ombrageux, chatouilleux; *a fi susceptibil* avoir l'épiderme chatouilleux; avoir un caractère chatouilleux; *o lucrare susceptibilă de ameliorare* un travail susceptible d'amélioration; *o declarație susceptibilă să trezească bănuieli* une déclaration susceptible d'éveiller des soupçons.

susceptibilitate *s.f.* susceptibilité, sensibilité; prédisposition.

suscita *vt.* susciter, provoquer, fomenter; faire naître.

suscitare *s.f.* suscitation (*înv.*); fomentation.

susmenționat *adj.*, *s.m.* susmentionné.

suspans *s.n.* suspense.

suspect *adj.*, *s.m.f.* suspect, douteux, équivoque; sujet à caution; *această informație e suspectă* ce renseignement est sujet à caution.

suspecta *vt.* suspecter, soupçonner.

suspenda *vt.* suspendre, arrêter, cesser; remettre; *a suspenda activitatea* suspendre l'activité; *a suspenda un ziar* suspendre/interdire un journal; *a suspenda creditele* bloquer les crédits; *a suspenda un salanat* suspendre/démettre un employé.

suspendare *s.f.* suspension, arrêt (*m.*), cessation; *suspendarea ostilităților* la suspension des hostilités; *suspendarea ședinței* la suspension de séance; *suspendare a audienței* suspension d'audience; (*jur.*) *un an de închisoare cu suspendare* un an de prison avec sursis.

suspendat *adj.* suspendu; *lustră suspendată/agățată de tavan* lustre suspendu au plafond; *pod suspendat* pont suspendu; *salariat suspendat* (*temporar*) employé suspendu.

suspensie *s.f.* (*auto, c.f.*) suspension; *amortizoare de suspensie* amortisseurs de suspension; (*chim.*) *particule în suspensie* particules en suspension; (*gram.*) *puncte de suspensie* points de suspension; points suspensifs; *în suspensie* en suspens.

suspensoid *adj.* (*chim.*) suspensoïde.

suspensor I. *adj.* (*anat. despre ligamente, mușchi*) suspenseur, qui soutient; *ligament suspensor* ligament suspenseur. II. *s.m.* (*anat.*) muscle suspenseur. III. *s.n.* suspensoir, bandage qui soutient un organe.

suspicios *adj.* suspicieux, méfiant, soupçonneux.

suspiciune *s.f.* suspicion, méfiance, défiance; *o atitudine de suspiciune* une attitude de suspicion.

suspin *s.n.* 1. soupir; *a scoate un suspin* pousser un soupir; *a-și da ultimul suspin* rendre son dernier soupir; *a plânge cu suspine* sangloter. 2. (*vet. reg.*) pousse (maladie du cheval).

suspina *vi.* soupirer, sangloter; *a suspina din adâncul rărunchilor* tirer des soupirs de ses talons; pousser des soupirs; *a suspina după cineva* soupirer pour qqn.; *suspină după onoruri* il soupire après les honneurs.

suspinare *s.f.* v. **suspin**.

sustentație *s.f.* (*av.*) sustentation, maintien en équilibre.

sustrage I. *vt.* soustraire, ôter, dérober; *a sustrage documente* soustraire des documents. II. *vr.* se soustraire, se dérober, manquer, s'esquiver.

sustragere *s.f.* soustraction, subtilisation; *sustragere de documente* soustraction de documents.

susținător I. *adj.* qui soutient. II. *s.m.f.* soutien, aide, appui, protection; défenseur; *susținătorul familiei* le soutien de la famille.

susține I. *vt.* soutenir, étayer, appuyer, épauler; *grinzi care susțin acoperișul* des poutres qui soutiennent la toiture; *a susține eforturile unui prieten* soutenir les efforts d'un ami; *a susține o teorie cu probe* étayer une théorie de preuves; *a susține moralul cuiva* relever/remonter le cœur à qqn.; remettre le cœur au ventre à qqn.; regonfler le moral de qqn (*fam.*); remettre qqn. d'aplomb; *a-și susține nevinovăția* protester de son innocence; *speranța de a reuși îl susține* l'espoir de réussir le soutient; *susține absurdități* il soutient des absurdités; *susține că a auzit cu urechile lui această afirmație* il soutient avoir entendu lui-même cette affirmation; *a susține o teză de doctorat* soutenir une thèse II. *vr.* gagner sa vie.

susținere *s.f.* 1. soutien (*m.*), appui (*m.*); soutènement; *zid de susținere* mur de soutènement. 2. soutenance; *susținerea unei teze de doctorat* la soutenance d'une thèse. 3. entretien (*m.*); *susținere a unei familii* entretien, soutien d'une famille.

susținut *adj.* soutenu, assidu, persévérant; *eforturi susținute* des efforts soutenus; *stil susținut* style soutenu, élégant.

susur *s.n.* susurrement, susurration (*f.*), murmure; *susurul apei* le susurrement de l'eau.

susura *vi.* susurrer; murmurer.

susurare *s.f.* v. **susur**.

sușă *s.f.* 1. (*livr.*) souche, lignée; source. 2. (*med.*) provenance d'une culture de microbes.

sutană *s.f.* soutane, pièce du costume ecclésiastique.

sutar *s.n.* (*fam.*) ancien billet de banque de cent lei.

sutaș *s.m.* (*înv.*) centurion.

sută I. *num. card.* cent; *o sută de elevi* cent élèves; *trei sute de cărți* trois cents livres; *trei sute douăzeci de cărți* trois cent vingt livres; *treizeci la sută* trente pour cent; *sută la sută* cent pour cent; *această stofă este din lână sută la sută* ce tissu est en laine cent pour cent; *sute și mii/mii și sute* des centaines et de milliers. II. *s.f.* ancien billet de cent lei; (*prov.*) *miile și sutele mărită slutele* en affaire d'argent le cœur n'a pas de voix; amour fait beaucoup mais argent fait tout; *mii și sute de întâmplări de la mână și până la gură* entre la coupe et les lèvres il y a de la place pour un malheur.
sutălea, suta *num. ord.* (*precedat de art. „al", „a'*); *al o sutălea* le centième; *a o suta întrebare* la centième question.
sutien *s.n.* soutien-gorge.
sutime *s.f.* centième (*m.*), la centième partie.
sutura *vt.* (*chir.*) suturer, coudre, recoudre.
sutural *adj.* (*chir.*) sutural, relatif à une suture.
sutură *s.f.* (*chir.*) suture.
suvac *s.n.* poinçon, alène (*f.*).
suveică *s.f.* navette (du métier à tisser, de la machine à coudre).
suvelniță *s.f.* v. **suveică**.
suvenir *s.n.* souvenir, cadeau, présent.
suveran I. *s.m.* souverain, monarque, roi. II. *adj.* souverain, supérieur, suprême; *suveranul pontif* le souverain pontife; *stat suveran* état souverain; *dispreț suveran* mépris souverain; *poporul suveran* le peuple souverain. III. *adv.* souverainement.
suveranitate *s.f.* souveraineté, autorité suprême; *suveranitatea inteligenței* la souveraineté de l'intelligence
suzeran *adj.*, *s.m.* (*ist.*) suzerain.
suzeranitate *s.f.* (*ist.*) suzeraineté.
svastică *s.f.* svastika, swastika, symbole sacré de l'Inde; croix gammée.
sveter *s.n.* sweater, gilet de laine.
swing *s.n.* 1 (*box*) swing, coup de poing. 2. danse moderne; mélodie de cette danse.

Ș

șa *s.f.* 1. selle (pièce de cuir sur le dos du cheval); selle (de bicyclette); *a călări fără șa* monter à cru; *a pune șaua pe cal* seller le cheval; *a pune șaua pe cineva* (*fam.*) soumettre qqn.; faire travailler qqn.; *a vorbi din șa* avoir la parole haute; avoir le verbe haut; le prendre de haut; parler en maître. 2. os du dos d'une volaille; *șa turcească* selle turcique. 3. (*geogr.*) dépression entre deux hauteurs; (*prov.*) *a plecat călare și s-a întors cu șaua spinare* voyages ne profitent point aux sots; *bate șaua să priceapă iapa* on frappe sur le sac pour que l'âne le sente; ce que je dis à vous, ma nièce, c'est pour vous, mon neveu; qui ne peut battre le cheval, bat la selle ou le bât.

șabacă *s.f.* (*reg.*) broderie à jour.

șabana *s.f.* (*înv.*) long vêtement porté à la Cour du prince régnant par les dignitaires.

șabăr *s.n.* (*foraj*) racloir, grattoir.

șablon *s.n.* 1. moule, matrice (*f.*), modèle, forme (*f.*); (*pict.*) pochoir. 2. (*fig.*) cliché, lieu commun, stéréotype, poncif; *discurs plin de șabloane* discours plein de clichés.

șablona *vt.* (*rar*) tracer le contour d'une pièce à l'aide d'un pochoir.

șablonar *s.m.* (*rar*) ouvrier qui utilise des pochoirs, des moules.

șablonard *adj.* stéréotypé, dépourvu d'imagination, d'esprit inventif; qui s'exprime par des lieux communs, des poncifs.

șablonism *s.n.* attitude de ceux qui utilisent des lieux communs, des poncifs, des stéréotypes.

șabloniza *vt.* appliquer mécaniquement des clichés, des lieux communs.

șablonizare *s.f.* application mécanique de stéréotypes.

șabotă *s.f.* pièce lourde en métal qui soutient l'enclume (de certains marteaux mécanisés).

șacal *s.m.* (*zool.*) chacal (*Canis aureus*).

șafar *s.m.* (*reg.*) intermédiaire, agent, commissionnaire.

șagă *s.f.* plaisanterie, blague, boutade, galéjade, badinerie; *în șagă* par badinerie; *a face șagă* plaisanter, blaguer; *fără șagă* blague à part; blague dans le coin/le sac; *a se trece de șagă* commencer à devenir sérieux; *nu-i vreme de șagă* ce n'est pas le moment de plaisanter; *a se întrece cu șaga* passer le jeu; aller trop loin; combler la mesure; dépasser/franchir/passer les bornes; *a lăsa șaga la o parte* cesser de plaisanter; *a-i părea cuiva lucru de șagă* prendre les choses à la blague; *a nu înțelege de șagă* ne pas entendre/comprendre la plaisanterie; monter à l'échelle; *nu-i lucru de șagă* c'est sérieux.

șagrin *s.n.* instrument ayant un modèle en relief, employé dans la reliure.

șagrina *vt.* travailler des peaux de manière à les rendre grenues.

șah I. *s.m.* schah, shah, chah, roi de la Perse/de l'Iran. II. *s.n.* échecs (*m pl.*), jeu d'origine orientale; *a face șah-mat* battre échec et mat; *șah la rege* échec au roi; *tablă de șah* échiquier; *a ține pe cineva în șah* tenir qqn. en échec; tenir la dragée haute à qqn.

șahăr-mahăr *s.n.* (*arg. în expr.*) *a umbla cu șahăr-mahăr* user d'artifices; être incorrect, déloyal.

șahinșah *s.m.* v. **șah** (I).

șahist I. *s.m.f.* joueur d'échecs. II. *adj.* relatif au jeu d'échecs.

șaibă *s.f.* (*tehn.*) rondelle.

șaică *s.f.* (*înv. reg.*) caïque, embarcation fluviale légère à voiles.

șaidaj *s.n.* (*min.*) schéidage.

șaisprezece *num-card.* seize; *acest roman are șaisprezece capitole* ce roman a seize chapitres.

șaisprezecelea, șaisprezecea *num. ord.* (*precedat de art. „al", „a"*) seizième; *este al șaisprezecelea din clasă* il est le seizième de sa classe.

șaisprezecime *s.f.* seizième (*m.*); (*sport*) *șaisprezecimi de finală* seizième de finale; (*muz.*) seizième, intervalle de seize degrés; double croche.

șaizeci *num. card.* soixante; *șaizeci de ani* soixante ans; *capitolul șaizeci* chapitre soixante; *de șaizeci de ori* soixante fois.

șaizecilea, **șaizecea** *num. ord.* (*precedat de „al", „a"*) *al șaizecilea* le soixantième; *a șaizecea* la soixantième.

șal *s.n.* 1. châle, fichu; *șal din dantelă* guimpe. 2. foulard. 3. (*înv.*) tissu fin en laine, fabriqué en Orient. 4. bande longue portée par les hommes autour de la tête ou de la taille, à la mode orientale.

șaland *s.n.* (*mar.*) chaland.

șalandă *s.f.* v. **șaland**.

șalander *s.n.* (*mar.*) remorqueur ou chaloupe employé(e) à remorquer les chalands.

șalanger *s.m.* (*sport*) challenger, challengeur.

șalanj *s.n.* (*sport*) challenge.

¹șalău *s.m.* (*iht.*) sandre (*f.*) (*Lucioperca sanda* și *Stizostedion lucioperca*).

²șalău *s.m.* ancienne monnaie en cuivre ayant cours en Moldavie.

șale *s.f. pl.* (*anat.*) lombes (*m. pl.*); *a avea dureri de șale* avoir mal aux reins.

șalgău *s.m.* 1. (*înv.*) ouvrier des salines. 2. (*reg.*) forçat (dans une mine de sel).

șaltăr *s.n.* interrupteur, commutateur.

șalupar *s.m.* chaloupier, matelot qui conduit une chaloupe.

șalupă *s.f.* (*mar.*) chaloupe.

șalutier *s.n.* (*mar.*) chalutier.

șalvaragiu *s.m.* (*înv.*) personne qui confectionnait ou vendait des „șalvari".

șalvari *s.m. pl.* culotte longue, très large, serrée à la cheville.

șalvir *s.m.* (*reg.*) escroc, charlatan, roublard, faussaire (*înv.*)
șaman *s.m.* chaman, prêtre-sorcier, devin et thérapeute.
șamanesc *adj.* relatif au chaman, propre au chaman.
șamanism *s.n.* chamanisme, religion orientale.
șambelan *s.m.* chambellan.
șambrană *s.f.* (*arhit.*) chambranle.
șambrat *adj.* (*despre vinuri*) chambré.
șamiza *vt.* (*piel.*) chamoiser.
șamot *s.n.* v. **șamotă**.
șamota *vt.* revêtir un four de briques réfractaires.
șamotar *s.m.* ouvrier qui fabrique des briques réfractaires ou qui revêt un four de briques réfractaires.
șamotare *s.f.* revêtement (d'un four) de briques réfractaires.
șamotă *s.f.* (*tehn.*) chamotte.
șamotier *s.m.* v. **șamotar**.
șampană *s.f.* (*mar.*) sampan, sampang (*m.*).
șampanie *s.f.* champagne (*m.*).
șampaniza *vt.* champagniser.
șampanizare *s.f.* champagnisation.
șampon *s.n.* shampooing.
șan *s.n.* embauchoir.
șancroid *s.n.* (*med.*) chancre d'une autre nature que syphilitique.
șancru *s.n.* (*med.*) chancre.
șandrama *s.f.* baraque, abri (*m.*), bicoque, masure, cabane; construction rudimentaire en bois.
șanfren *s.n.* (*tehn.*) chanfrein.
șanfrena *vt.* (*tehn.*) chanfreiner.
șanfrenare *s.f.* (*tehn.*) chanfreinage (*m.*).
șanjabil *adj.* (*rar*) changeable
șanjant *adj.* changeant; *stofă cu reflexe șanjante* étoffe aux reflets changeants.
șansă *s.f.* chance, éventualité, probabilité; hasard (*m.*); espoir (*m.*), pot (*m.*), veine, fortune; *a avea șansă* avoir de la chance/de la veine; *nu are nici o șansă de salvare* il n'a aucune chance de salut; *a-și calcula sansele* calculer ses chances; *a da cuiva o șansă* donner sa chance à qqn.; *sunt puține sanse să accepte planul nostru* il y a peu de chances qu'il accepte notre projet; *a nu avea nici o șansă* avoir toutes les chances contre soi; *ideea voastră are toate sansele să se impună* votre idée a toutes les chances de réussir.
șansonetă *s.f.* chansonnette.
șansonetist *s.m.f.* chanteur de chansonnettes; chansonnier.
șansonier *s.m.f.* (*franțuzism*) chansonnier.
șantagist *s.m.f.* v. **șantajist**.
șantaj *s.n.* chantage; *a face șantaj* faire du chantage; *a fi victima unui șantaj* être victime d'un chantage.
șantaja *vt.* faire chanter qqn.; *a încercat să-l șantajeze* elle a essayé d'exercer du chantage sur lui.
șantajare *s.f.* v. **șantaj**.
șantajist *s.m.f.* maître chanteur, racketteur.
șantan *s.n.* (*rar*) café chantant, café concert.
șanteză *s.f.* (*rar*) chanteuse dans une boîte de nuit.
șantier *s.n.* chantier; *a lucra pe un șantier* travailler sur un chantier; *șantier de construcții* chantier de construction; *șantier naval* chantier naval; (*fig.*) *ce carte aveți pe șantier* (*în lucru*)? quel livre avez-vous sur le chantier?
șantierist *s.m.f.* ouvrier qui travaille sur un chantier.
șantung *s.n.* (*text.*) chantoung, shantoung, tissu de soie.
șanț *s.n.* 1. fossé, canal, tranchée (*f.*). 2. (*în evul mediu*) douve d'un château-fort. 3. (*tehn.*) rainure (*f.*), sillon.
șapă *s.f.* (*tehn.*) chape.
șapcaliu *s.m.*, *adj.* (*fam.*) 1. homme qui porte une casquette. 2. imbécile.
șapcă *s.f.* casquette.
șapirograf *s.n.* appareil à multiplier un texte dactylographié, ronéo (*f.*).
șapirografia *vt.* multiplier un texte à la ronéo, ronéotyper.
șapirografiere *s.f.* multiplication à la ronéo.
șapte *num. card.* sept; *ora sapte* sept heures; *suntem în șapte mai* nous sommes le sept mai, *a mânca cât șapte* manger comme quatre; manger à s'en faire péter le ventre; avoir une bonne descente (*pop.*); *a lua șapte piei de pe cineva* tondre la laine sur le dos de qqn ; *a umbla pe sapte cărări* avoir le piment sale; avoir son compte; être gris comme un cordelier; être ivre comme une soupe; être soûl comme un cochon/comme une grive; *a nu se da pe șapte* ne pas se moucher du coude; avoir le bec/la gueule/la bouche enfariné(e); avoir un air suffisant; ne pas se prendre pour une petite merde (*pop.*); *de sapte ori pe atât* sept fois autant; *câte șapte o dată* sept à la fois; *a străbătut distanța pe jos, câte sapte kilometri pe zi* il a parcouru la distance à pied, à raison de sept kilomètres par jour; (*bot.*) *șapte-degete* quinte-feuille de marais (*Comarum palustre*).
șaptelea, **șaptea** *num. ord.*, *adj.* (*precedat de art. „al", „a"*) le/la septième; *e al șaptelea pe listă* il est le septième sur la liste; *clasa a șaptea* la septième (classe); *Carol al VII-lea* Charles VII (sept)
șaptesprezece *num. card* dix-sept; *saptesprezece elevi* dix-sept élèves; *capitolul saptesprezece* chapitre dix-sept; *de șaptesprezece ori pe atâta* dix-sept fois autant.
șaptesprezecelea, **șaptesprezecea** *num. ord* le/la dix-septième; *Ludovic al XVII-lea* Louis XVII (dix-sept).
șapteșpe *num. card.* v. **șaptesprezece**
șaptezeci *num. card.* soixante-dix; *saptezeci de pagini* soixante-dix pages; *pagina șaptezeci* page soixante-dix; *merge pe șaptezeci de ani* il va sur ses soixante-dix ans; *de saptezeci de ori pe atâta* soixante-dix fois autant.
șaptezecilea, **șaptezecea** *num. ord.* le/la soixante-dixième; *e al șaptezecilea pe listă* il est le soixante-dixième sur la liste.
șarabană *s.f.* (*reg.*) grand char.
șaradă *s.f.* charade; *a vorbi în șarade* parler par énigmes.
șarampoi *s.m.* (*reg.*) gros pieu, échalas, piquet, poteau.
șaran *s.m.* (*reg.*) (*iht.*) petite carpe.
șaretă *s.f.* tilbury (*m.*), cabriolet à deux places.
șarg I. *adj.* (*despre cai*) aubère, isabelle, baillet. II. *s.m.* un isabelle.
șariaj *s.n.* charriage (des pierres, des glaçons, du sable).
șarja I. *vi.* charger, exagérer, caricaturer. II. *vt.* (*mil.*) charger, attaquer avec impétuosité par une charge.

șarjabil *adj.* (*despre metale*) qui peut être employé à charger un fourneau.

șarjă *s.f.* 1. (*metal.*) charge (d'un fourneau métallurgique). 2. (*mil.*) attaque violente de la cavalerie. 3. (*sport*) attaque impétueuse contre l'adversaire. 4. (*lit.*) création littéraire caricaturale. 5. (*teatru*) interprétation outrée, exagérée.

șarlatan *s.m.* charlatan, escroc, imposteur, marchand d'orviétan.

șarlatanesc *adj.* charlatanesque, de charlatan; *un leac șarlatanesc, de șarlatan* un remède charlatanesque.

șarlatanie *s.f.* charlatanerie.

șarlatanism *s.n.* charlatanisme, forfanterie (*f.*).

șarlă *s.f.* (*reg.*) roquet (*m.*), cabot (*m.*); (*arg.*) clebs (*m.*), cador (*m.*).

șarlotă *s.f.* (*culinar*) charlotte.

șarm *s.n.* (*livr.*) charme, enchantement, grâce (*f.*).

șarmant *adj.* (*livr.*) charmant, séduisant, charmeur.

șarnieră *s.f.* 1. gond (*m.*), penture 2 (*zool.*) charnière, muscle qui unit les deux valves d'une coquille. 3. (*geol.*) charnière anticlinale 4. (*filatelie*) charnière.

șarpantă *s.f.* (*constr.*) charpente.

șarpe *s.m.* (*zool.*) serpent; *șarpele orb* orvet (*Anguis fragilis*); *șarpele-de-alun/sarpele-agățător* coronelle (*f.*) (*Coronella austriaca*); *șarpele-cu-ochelari* cobra, serpent à lunettes (*Naia tripudians*); *șarpele-coraliu* corail (*Micrurus corallinus*); *șarpele-cu-clopotei* crotale (*Crotalus horridus*); *pui de șarpe* serpenteau; *a încălzi un șarpe la sân* réchauffer un serpent dans son sein; *a țipa ca din gură de șarpe* pousser des cris d'orfraie/de putois/de Mélusine; crier à plein gosier; *a-l mușca pe cineva șarpele de inimă* être tenté de faire/de dire des choses inconvenantes; *a sări ca muscat de șarpe* se mettre en colère; se mettre dans tous ses états; sortir de ses gonds; *a călca șarpele pe coadă* offenser un homme méchant; (*prov.*) *crește șarpele în sân, ca mai bine să te muste* nourris un corbeau, il te crèvera l'œil; c'est un serpent que j'ai réchauffé dans mon sein; *cine e mușcat de șarpe se păzește si de șopârlă* chat échaudé craint l'eau froide; *șarpele, când îl doare capul, iese la drum* le coupable finit toujours par se trahir; *șarpele de casă mult venin lasă* un ennemi secret est le pire des scélérats; *șarpele nu-și arată niciodată coada înainte* le perfide se garde de montrer les dents; *șarpele, până nu-l calci pe coadă, nu se întoarce să te muste* qui prend le chien par les oreilles, s'il le mord ce n'est pas merveille.

șarpie *s.f.* (*înv.*) charpie, amas de fils tirés de vieille toile (aujourd'hui remplacé par la gaze), utilisé à faire des pansements.

¹șart *interj.* vlan! pan! flic-flac! (onomatopée qui exprime un coup, un bruit sec).

²șart *s.n.* 1 ordre, arrangement. 2. usage, tradition (*f.*). 3 sens, raison (*f.*), signification; *pe șart* méthodiquement; *cu șart* en bon ordre; *vorbă fără șart* parole insensée/absurde

șase I. *num. card.* six; *ora sase* six heures; *are șase ani* il a six ans; *capitolul șase* chapitre six (le sixième chapitre); *șase mai* le six mai II. *s.m.* *azi ai un șase la istorie* aujourd'hui tu as un six en histoire; *un șase de treflă* un six de trèfle.

șaselea, **șasea** *num. ord.* (*precedat de art. „al", „a"*) sixième; *al șaselea rând* le sixième rang; *este al șaselea din clasă* il est le sixième de sa classe; *a șasea oară* la sixième fois; *etajul al șaselea* le sixième étage; *Carol al VI-lea* Charles VI (six).

șaslá *s.f.* (*vit.*) chasselas, espèce de vigne à petits grains.

șasiu *s.n.* (*tehn.*) châssis.

șaslâc *s.n.* (*rar*) rôti de mouton.

șașiu *adj.* v. **sașiu**.

șaten *adj.* (*despre păr*) châtain; *păr șaten* cheveux châtains.

șatrange *s.f. pl.* (*înv.*) jeu d'échecs; *în șatrange* en damier.

șatră *s.f.* 1. tente des Bohémiens nomades; *a umbla cu șatra a.* prendre ses cliques et ses claques; ramasser ses hardes; prendre tout son barda (*fam.*); faire son balluchon/son ballot (*fam.*); emporter tout son bazar/son bastringue (*pop.*); *b.* aller/être en vadrouille; battre la semelle/le pavé/le pays/les rues; traîner ses guêtres. 2. (*înv.*) (*mil.*) tente (dans un camp). 3. (*pop.*) abri rudimentaire pour le bétail. 4. baraque (dans les foires, où l'on vend des marchandises).

șăgalnic *adj.* badin, enjoué, espiègle, mutin, folâtre; *o fată șăgalnică* une jeune fille espiègle.

șăluț *s.n.* petit châle.

șănțui *vt.* creuser un fossé.

șănțuleț *s.n.* petit fossé.

șătrar *s.m.* 1. Bohémien nomade. 2 marchand ambulant (dans les foires) 3. (*înv*) boiard qui surveillait les tentes militaires en temps de guerre.

șătrăreasă *s.f.* femme du „sătrar" (3).

șâșâi *vt.* répéter d'un ton monotone prolongé le son *ș* pour calmer ou endormir un enfant.

șchiop I *adj.* boiteux, claudicant; (*fam.*) bancal, bancroche, béquillard; *o masă șchioapă* une table boiteuse; *versuri șchioape* vers boiteux; *o pace șchioapă* une paix boiteuse. II. *s.m.* boiteux; (*prov.*) *cu șchiopii la un loc de șezi te înveți să șchipătezi* hantez les boiteux, vous clocherez; qui suit les poules apprend à gratter; *mai bine șchiop decât fără picioare/decât orb și călare* mieux vaut borgne qu'aveugle; meilleurs nus pieds que nuls pieds. III. *s.f.* (*înv.*) empan, mesure populaire de longueur; *înalt de-o șchioapă* haut comme trois pommes.

șchiopa *vi.* 1. devenir boiteux 2. v. **șchiopăta**.

șchiopăta *vi.* boiter, boitiller, claudiquer, clocher, clopiner; *a șchiopăta cu dreptul* boiter du pied droit; *un vers care șchioapătă* un vers qui boite.

șchiopătură *s.f.* boiterie, boitement (*m. rar*), claudication; (*prov.*) *șchiopătura oilor e bucuria lupilor* brebis qui boite, joie du loup.

școală *s.f.* 1. école; bahut (*m.*) (*arg. școlar*); *școală profesională* école professionnelle; *școală militară* école militaire; *școală de tir* école à feu; *coleg de școală* camarade d'école; *a merge la școală* aller en classe. 2. école, mouvement (*m.*), courant (litté-

raire, artistique); (*prov.*) *şcoala face pe omul, om şi altoiul pomul, pom* nourriture passe nature.
şcolar I. *s.m.* écolier, élève. II. *adj.* scolaire; *an şcolar* année scolaire; *vârstă şcolară* âge scolaire; *manual şcolar* manuel scolaire.
şcolaritate *s.f.* scolarité, fréquentation des cours; durée de la scolarité.
şcolariza *vt.* scolariser; *copii şcolarizaţi* enfants scolarisés.
şcolarizare *s.f.* scolarisation.
şcolăresc *adj.* scolaire, propre à l'écolier; *compunere şcolărească* composition scolaire, simple, naïve.
şcolăreşte *adv.* à la manière d'un écolier.
şcolărime *s.f.* ensemble des écoliers.
şcolăriţă *s.f.* écolière, élève.
şcoli *vt.*, *vr.* (s')instruire.
şcolire *s.f.* instruction.
şea *s.f.* v. **şa**.
şedea *vi.* 1. être assis; s'asseoir; *a şedea pe canapea* être assis sur le canapé; *a şedea într-o rână* être couché sur le flanc; *a şedea ca pe ghimpi* être sur des/les épines; avoir des fourmis dans les jambes; avoir la bougeotte/le diable au corps; *a şedea la masă* être à table; déjeuner; *a şedea la taclale* faire un brin de causette; tailler une bavette; *a-i şedea cuiva ceva la inimă* peser sur le cœur de qqn.; *a şedea pe capul cuiva* casser/rompre la tête à qqn.; rompre la cervelle/les oreilles à qqn.; scier le dos à qqn.; casser les pieds/les orteils à qqn. (*pop.*); *a şedea cu mâinile în sân* croiser les bras; ne faire œuvre de ses dix doigts; ne remuer ni pied ni patte; *a şedea strâmb şi a judeca drept* reconnaître la vérité; *a şedea călare în inima cuiva* connaître qqn. comme sa poche; *şade tot abanos, ţeapăn şi vârtos* porter beau; porter bien son âge; *a şedea cloşcă* battre/tirer sa flemme; ferrer les cigales; gober des mouches; labourer le rivage de la mer; ne pas en ficher une; (*reg.*) *a şedea pup* rester accroupi; *şezi binişor!* sois tranquille! calme-toi! *a şedea cu coada bârligată* être monté sur des échasses; faire de l'esbroufe; faire le monsieur; faire sa duchesse/sa princesse; se donner des airs; *a şedea pe spinarea cuiva* vivre aux crochets de qqn. 2. demeurer, habiter, vivre; *unde şade?* où habite-t-il? 3. seoir, aller; *a-i şedea de minune* aller à ravir; être bien assorti; venir comme lard aux pois; *nu-ţi şade bine* cela ne te va pas/ne te sied pas; (*prov.*) *şade pe măgar şi caută măgarul* il cherche son âne et il est monté dessus; *şade şi norocu-i creşte* la fortune lui vient en dormant; *cine şade pe două scaune cade rău* vouloir tout posséder c'est tout perdre.
şedere *s.f.* 1. séjour; *o lungă şedere la munte* un long séjour à la montagne. 2. paresse; *a se da şederii* s'adonner à la paresse; (*prov.*) *şederea-i neavere, odihna-i rugina* oisiveté est mère de pauvreté; l'écurie use plus le cheval que la course.
şedinţă *s.f.* 1. séance, réunion; *şedinţa guvernului* la séance du gouvernement; *a ridica şedinţa* lever la séance; *a participa la o şedinţă* prendre part à une réunion; *şedinţă de deschidere* séance inaugurale; *a prezida o şedinţă* présider une séance. 2. séance (de pose chez un peintre).
şedinţoman *s.m.f.* (*ir.*) personne qui a la manie de convoquer des séances.
şedinţomanie *s.f.* manie de convoquer des séances.
şef *s.m.f.* chef, dirigeant, conducteur, maître; *şeful statului* le chef de l'État; *şeful guvernului* le chef du gouvernement; *şef de gară* chef de gare; *şef de tren* chef de train; *şef de birou* chef de bureau; *şef de cabinet al unui ministru* chef de cabinet d'un ministre; *şef de lucrări* (*învăţământ superior*) chargé de cours; *redactor şef* rédacteur en chef; (*fam.*) *ce mai faci, şefule?* comment ça va, mon vieux?
şefie *s.f.* dignité, fonction d'un chef.
şeic *s.m.* 1. cheik, scheik (dans un pays arabe). 2. danse moderne, aux mouvements vifs.
şeitan *s.m.* (*reg.*) un des noms du diable.
şelac *s.n.* résine naturelle (animale) ou synthétique utilisée dans la fabrication des laques.
şelar *s.m.* sellier; bourrelier.
şelărie *s.f.* sellerie; bourrellerie.
şeluţă *s.f.* petite selle.
şemineu *s.n.* (*livr.*) cheminée (*f.*), (foyer, âtre où l'on fait du feu).
şemizare *s.f.* (*tehn.*) chemisage (*m.*), revêtement d'une chemise.
şemizetă *s.f.* chemisette, blouse à manches courtes.
şenal *s.n.* (*mar.*) chenal.
şenilat *adj.* (*despre autovehicule*) chenillé.
şenilă *s.f.* (*tehn.*) chenille, bande métallique articulée.
şeniletă *s.f.* (*mil.*) chenillette, petit véhicule automobile sur chenilles.
şepcar *s.m.* casquettier, personne qui fabrique ou vend des casquettes.
şepcuţă *s.f.* petite casquette.
şeptar *s.m.* carte de jeu marquée au chiffre sept.
şeptel *s.n.* cheptel.
şeptic *s.m.* (*fam.*) nom d'un jeu de cartes.
şeptime *s.f.* (*mat.*) septième (*m.*); *trei şeptimi* trois septièmes.
şerardizare *s.f.* (*metal.*) shérardisation.
şerb *s.m.* (*în evul mediu*) serf; (*înv.*) esclave.
şerbet *s.n.* (*culinar*) sorte de confiture.
şerbetelniţă *s.f.* casserole où l'on prépare le „şerbet".
şerbetieră *s.f.* 1. vase de cristal où l'on sert le „şerbet". 2. sorbetière.
şerbie *s.f.* servage (*m.*).
şerbire *s.f.* servitude; (*fig.*) obligation, devoir (*m.*).
şerfui *vt.* (*piel.*) poncer.
şerfuire *s.f.* (*piel.*) ponçage (*m.*).
şerif *s.m.* 1. chérif, prince arabe. 2. shérif (en Angleterre et aux États-Unis).
şerlac *s.n.* v. **şelac**.
şerlai *s.m.* (*bot.*) sauge d'Éthiopie (*Salvia Aethiopis*).
şerpar I. *s.n.* large ceinture de cuir portée par les paysans. II. *s.m.* (*ornit.*) circaète, jean-le-blanc (*Circaëtus gallicus*).
şerpaş *s.m.* sherpa, guide ou porteur de montagne (dans les régions himalayennes).
şerpărie *s.f.* foule de serpents.

șerpesc *adj.* propre au serpent; (*fig.*) (*despre ochi, privire*) pénétrant, perçant; (*fig.*) perfide, sournois, venimeux.
șerpește *adv.* à la manière des serpents.
șerpișor *s.m.* serpenteau; (*fig.*) personne espiègle, vive.
șerpoaică *s.f.* femelle du serpent; (*fig.*) femme vive, impétueuse, pétulante.
șerpui *vi.* serpenter, onduler, sinuer; *șoseaua șerpuiește prin păduri* la route serpente à travers bois.
șerpuială *s.f.* v. **șerpuire**.
șerpuind *adj.* (*rar*) v. **șerpuitor**.
șerpuire *s.f.* serpentement (*m.*), sinuosité, ondulation; méandre (*m.*); *șerpuirea șoselei* le serpentement de la route.
șerpuit *adj.* sinueux, onduleux, tortueux; *drum șerpuit* chemin tortueux; *șosea șerpuită* route tortueuse.
șerpuitor *adj.* qui serpente; *cărare șerpuitoare* sentier qui serpente, tortueux.
șerpuitură *s.f.* sinuosité, méandre (*m.*), détour (*m.*), ondulation.
șerpurel *s.m.* serpenteau.
șerpușor *s.m.* (*bot.*) lycopode aplati, pied de loup (*Lycopodium complanatum*).
șerui *vt.* (*piel.*) écharner.
șeruire *s.f.* (*piel.*) écharnage (*m.*), écharnement (*m.*).
șeruitor *s.n.* (*piel.*) écharnoir.
șervet *s.n.* serviette (*f.*).
șervețel *s.n.* 1. petite serviette. 2. serviette en papier.
șes I. *adj.* plan, plat, uni. II. *s.n.* plaine (*f.*), steppe (*f.*); *ținut de șes* pays de plaine.
șesenal *adj.*, *s.n.* plan de six ans.
șesime *s.f.* (*mat.*) sixième (*m.*); *două șesimi* deux sixièmes.
șest *interj.* (*în loc. adv.*) *pe șest* à la dérobée; en cachette; en catimini, sous le manteau.
șestină *s.f.* plateau (sur le sommet d'une montagne).
șevalet *s.n.* chevalet.
șevalieră *s.f.* chevalière, bague à large chaton.
șeviot *s.n.* cheviotte (*f.*), race de moutons d'Écosse; laine des moutons d'Écosse.
șevretă *s.f.* cuir de mouton tanné.
șevro *s.n.* chevreau; *mănuși de șevro* gants en chevreau.
șezătoare *s.f.* 1. veillée (à la campagne). 2. réunion littéraire.
șezlong *s.n.* chaise longue.
șezut *s.n.* séant, siège, derrière (*fam.*); *baie de șezut* bain de siège.
șfară *s.f.* v. **sfară**.
șfăițuire *s.f.* (*metal.*) procédé de soudage.
șfărui *vt.* (*rar*) attacher à une ficelle.
șfei *s.m.* (*iht.*) bouvière (*f.*) (*Rhodeus amarus*).
șfeșnic *s.n.* v. **sfeșnic**.
șfichi *s.n.* 1. mèche de fouet; *a da un șfichi calului* cingler le cheval; *a trage cuiva un șfichi* donner un coup de patte à qqn. (*fam.*); *a lua pe cineva în șfichi* lancer des brocards à/contre qqn. 2. faisceau de poils.
șfichiui *vt.* cingler; *vântul le șfichiuia obrazul* le vent leur cinglait le visage; *a șfichiui un cal cu o cravașă* cingler un cheval avec une cravache; (*fig.*) railler, moquer, persifler, brocarder.
șfichiuire *s.f.* cinglement (*m.*); (*fig.*) persiflage (*m.*), moquerie, raillerie.
șfichiuitor *adj.* cinglant; (*fig.*) blessant, cruel, vexant.
șfichiuitură *s.f.* coup donné avec la mèche du fouet; (*fig.*) ironie, raillerie, méchanceté, brocard (*m.*).
și I. *conj.* 1. et, ainsi; *el și ea* lui et elle; *profesorul intră și începe să asculte elevii* le professeur entre et commence à interroger les élèves; *și așa mai departe* et ainsi de suite; *scrie și citește bine* il écrit et il lit bien; *trei și cu trei fac șase* trois et trois font six; *și-a cumpărat o rochie albastră și o bluză galbenă* elle a acheté une robe bleue et une blouse jaune; *s-a dus la teatru cu frații și părinții săi* elle est allée au théâtre avec ses frères et ses parents; *e ora șase și jumătate* il est six heures et demie; *este sănătos și bine dispus* il est bien portant et de bonne humeur; *ca și* de même que; tout comme; *ca și cum nimic nu s-ar fi întâmplat* comme si de rien n'était; *ca și când ai pune-o la perete* c'est un cautère/un emplâtre sur une jambe de bois; *ca și când a ieșit din ou* propre comme un sou neuf; *ca și cum te-ar pișca un purice* presque insensiblement. II. *adv.* aussi, déjà, en effet, encore, donc, justement; *asta și voia să afle* c'est ce qu'il voulait savoir; *va veni și Mihai la reuniune* Michel viendra aussi à la réunion; *acest romancier apreciat este și un bun poet* ce romancier apprécié est aussi un bon poète; *cum a zis, a și făcut* aussitôt dit, aussitôt fait; *a vinde și pe tată-său* vendre ses père et mère; *a face și pe dracul* employer le vert et le sec; faire feu des quatre fers; *ei și?* et alors? et après? *era nervos și nu trebuie să te formalizezi* il était nerveux, tu ne dois donc pas t'en faire; (*prov.*) *și acul e mic, dar scumpe haine coase* dans les petites boîtes les bons onguents; *și altul are cap, dar ca al meu, ba!* il n'est plus sot que celui qui pense être fin; *și broasca este mică, dar gură mare face* de maigre poil, âpre morsure; *și cu bani și fără bani fericit tot nu ești* l'argent ne fait pas le bonheur; *și fierul rugineşte, cât lumea nu trăiește* tout passe, tout casse, tout lasse; *și răul câteodată prinde bine la ceva* à quelque chose malheur est bon; *și tăcerea e un răspuns* qui ne dit mot, consent.
șiac *s.n.* drap grossier tissé à la maison.
șiboi *s.m.* (*bot.*) v. **micșunea**.
[1]**șic** *s.n.* chic, élégance (*f.*), distinction (*f.*); *această femeie nu este frumoasă, dar are șic în toaletele ei* cette femme n'est pas jolie, mais elle a du chic dans ses toilettes.
[2]**șic** *s.n.* clinquant, paillette (*f.*), lamelle de métal.
șicana *vt.* chicaner, contester, ergoter, disputer, objecter, vétiller.
șicanare *s.f.* chicanerie (*înv.*), ergotage (*m.*), ergoterie.
șicanat *adj.* chicané.
șicanator *adj.*, *s.m.f.* chicaneur, chicanier, ergoteur, vétilleur.
șicană *s.f.* chicane, discorde, bisbille.
șicui *vt.*, *vr.* (se) parer, (s')habiller avec chic, élégance.
șifon *s.n.* (*text.*) toile dont on fait le linge.
șifona *vt.*, *vr.* (se) chiffonner, (se) friper; *a șifona o rochie* chiffonner une robe; (*fig.*) chiffonner, vexer, contrarier, froisser.

șifonabil *adj.* qui se chiffonne facilement; (*fig.*) irritable, irascible.
șifonabilitate *s.f.* propriété des produits textiles de se chiffonner.
șifonare *s.f.* chiffonnage (*m.*), chiffonnement (*m.*).
șifonat *adj.* chiffonné, fripé, froissé.
șifonier *s.n.* armoire à linge; garde-robe (*f.*).
șiism *s.n.* (*rel.*) chiisme, doctrine musulmane.
șiit *adj.*, *s.m.f.* (*rel.*) chiite, adepte du chiisme.
șiling *s.m.* 1. shilling, ancienne unité monétaire anglaise. 2. schilling, ancienne unité monétaire de l'Autriche.
șimi *s.n.* nom d'une danse moderne; mélodie de cette danse.
șinar *s.n.* clou qui fixe le cercle de la roue.
șină *s.f.* 1. rail (*m.*). 2. bande de métal fixée sur certains objets en bois (porte, coffre, tonneau).
șindilar *s.m.* v. **șindrilar**.
șindră *s.f.* (*reg.*) v. **șindrilă**.
șindrilar *s.m.* personne qui fabrique ou vend des bardeaux.
șindrilă *s.f.* (*constr.*) échandole, bardeau (*m.*).
șindrili *vt.* couvrir une maison de bardeaux/d'échandoles.
șindrilit *adj.* (*constr.*) couvert de bardeaux/d'échandoles.
șindrui *vt.* (*reg.*) v. **șindrili**.
șindruit *adj.* (*reg.*) v. **șindrilit**.
șinor *s.n.* (*reg.*) lacet, ganse (*f.*).
șinșilă *s.f.* 1. (*zool.*) chinchilla (*m.*) (*Chinchilla lanigera*). 2. fourrure de chinchilla.
șintoism *s.n.* (*rel.*) shintoïsme.
șintoist *adj.*, *s.m.f.* (*rel.*) shintoïste, (adepte) du shintoïsme.
șinui *vt.* cercler (une roue).
șinuire *s.f.* cerclage (*m.*); *șinuire a unui butoi* cerclage d'un tonneau.
șinuit *adj.* cerclé.
[1]**șip** *s.m.* (*iht.*) esturgeon commun (*Acipenser sturio*).
[2]**șip** *s.n.* (*reg.*) bouteille (*f.*), flacon.
șipcă *s.f.* latte; *șipcile unei dușumele* les lattes d'un plancher.
șipot *s.n.* 1. source (*f.*) d'eau (captée par un tuyau); ce tuyau. 2. gouttière (*f.*). 3. (*reg.*) remous, tourbillon, trombe (*f.*).
șir *s.n.* 1. file (*f.*), enfilade (*f.*), rangée (*f.*), rang, série (*f.*); *în șir indian* en file indienne; à la queue leu leu; *un șir de automobile* une file de voitures; *camere așezate în șir* (*casă vagon*) des pièces disposées en enfilade; *un șir de scaune* une rangée de chaises; *un șir de munți* une chaîne de montagnes; *un șir de mărgele* un collier de perles; *a se ține șir* se suivre; *șir de întâmplări* série d'événements. 2. suite, fil (des idées); *a-și pierde șirul ideilor* perdre les étriers; perdre le fil; aller du grenier à la cave, de la cave au grenier; perdre les pédales.
șirag *s.n.* file (*f.*), rang, rangée (*f.*); *un șirag de mărgele* une rangée/un collier de perles.
șiră *s.f.* 1. meule; *șiră de fân* meule de foin. 2. (*în expr.*) *șira spinării* l'épine dorsale, rachis (*m.*), échine.
șireglă *s.f.* (*reg.*) hayon (*m.*), layon (*m.*).
[1]**șiret** *s.n.* cordon de soulier; lacet, ganse (*f.*); *a-și lega șireturile la pantofi* nouer ses lacets.
[2]**șiret** I. *adj.* rusé, astucieux, roublard, finaud, futé, madré, malin, matois, retors, roué; *o persoană șireată* une personne rouée. II. *s.m.f.* *un șiret și jumătate* une fine mouche; (*prov.*) *șiret pe șiret cunoaște* fin contre fin n'est pas bon à faire doublure.
șiretenie *s.f.* ruse, astuce, feinte, roublardise, perfidie, rouerie, malice; *a învinge prin șiretenie* vaincre par la ruse.
șiretlic *s.n.* malice (*f.*), astuce; chausse-trappe (*f.*), piège.
șiretel *s.n.* diminutif de „șiret" (1).
șiretie *s.f.* (*rar*) v. **șiretenie**.
șirincă *s.f.* (*reg.*) bande étroite de terre arable.
[1]**șirói** *s.n.* flot, torrent, déluge, fleuve, afflux; *șiroaie de lacrimi* torrents de larmes; *a curge șiroaie* couler à flots.
[2]**șiroí** *vi.* ruisseler, couler sans arrêt, couler à flots; *lacrimile îi șiroiesc pe față* les larmes ruissellent sur son visage.
șiroire *s.f.* ruissellement (*m.*); *șiroirea ploii pe geamuri* le ruissellement de la pluie sur les vitres.
șist *s.n.* (*geol.*) schiste; *șistun bituminoase* des schistes bitumineux.
șistificare *s.f.* (*geol.*) schistification.
șistos *adj.* (*geol.*) schisteux; *masiv șistos* massif schisteux.
șistozitate *s.f.* (*geol.*) schistosité.
șiș *s.n.* sorte de poignard à longue lame étroite.
șișâi *vi.* v. **foșni**.
șișâire *s.f.* v. **foșnet**.
șișcă *s.f.* (*reg.*) paille hachée employée comme fourrage pour le bétail.
șiscorniță *s.f.* (*reg.*) machine à hacher la paille.
șiștar *s.n.* seau à traire.
șiștav *adj.* (*pop. despre boabele cerealelor în expr.*) *grâu șiștav* blé échaudé.
șiștărel *s.n.* petit seau à traire.
șiștăvi *vr.* (*pop. despre boabele cerealelor*) se rabougrir, s'étioler.
șiștăvire *s.f.* (*pop.*) rabougrissement (*m.*), étiolement (*m.*).
șiștăvit *adj.* (*pop. despre boabele cerealelor*) rabougri, étiolé; (*despre oameni*) malingre, cacochyme.
șiștor *s.m.* (*pop.*) pieu pointu que l'on fiche sur la toiture des maisons paysannes.
șitar *s.m.* v. **șindrilar**.
șiță *s.f.* v. **șindrilă**.
șitui *vt.* v. **șindrili**.
șituit *adj.* v. **șindrilit**.
șlagăr *s.n.* chanson à la mode.
șlam *s.n.* (*tehn.*) schlamm.
șlampăt *adj.* (*fam. despre oameni*) désordonné, négligent, sale.
șleahtă *s.f.* 1. (*peior.*) bande, clan (*m.*), clique, gang (*m.*). 2. (*înv.*) nom donné autrefois à la noblesse polonaise.
șleahtic *s.m.* (*înv.*) noble polonais.
șleampăt *adj.* v. **șlampăt**.
șleapcă *s.f.* (*reg.*) tricorne (*m.*).

[1]**șleau** *s.n.* rue d'un village fréquentée par les charrettes; *a vorbi pe șleau* avoir son franc parler; dire crûment les choses; dire le mot et la chose; lâcher son paquet; le dire en bon français; ne pas mâcher ses mots; parler carrément; trancher le mot; dire nûment la vérité.
[2]**șleau** *s.n.* pièce de harnais.
[3]**șleau** *s.n.* forêt formée d'arbres d'essences variées.
șlefui *vt.* polir, égriser, gréser, poncer; (*fig.*) *a-și șlefui stilul* ciseler son style.
șlefuire *s.f.* polissage (*m.*), ponçage (*m.*); *șlefuire a marmurii* polissage du marbre.
[1]**șlefuit** *s.n.* v. **șlefuire**.
[2]**șlefuit** *adj.* poli, ciselé.
șlefuitor *s.m.* polisseur.
șlem *s.n.* chelem, schelem; (*la unele jocuri de cărți*) *marele șlem* le grand chelem; *micul șlem* le petit chelem; (*sport*) *marele șlem* le grand chelem.
șlep *s.n.* (*mar.*) chaland, péniche (*f.*).
șlepar *s.m.* (*mar.*) personne qui conduit un chaland.
șlibovită *s.f.* sorte d'eau-de-vie de prunes.
șlif *s.n.* 1. (*tehn.*) portion polie d'une pièce. 2. (*fig.*) finesse (*f.*), subtilité.
șlire *s.f.* (*geol.*) amas de minerais dans les massifs éruptifs.
șliț *s.n.* 1. rainure (*f.*) (dans une pièce, un élément de construction). 2. fente à une robe, une jupe. 3. braguette (*f.*).
șluc *s.n.* (*reg.*) gorgée.
șlus *interj.* (*reg.*) fini! ça y est! plus un mot!
șmag *s.n.* (*reg.*) saveur désagréable; relent.
șmecher *adj., s.m.f.* rusé, futé, matois, fin, finaud, madré.
șmecheresc *adj.* matois, madré, fin, finaud; *o privire șmecherească* un regard matois.
șmecherește *adv.* d'un air matois; malicieusement.
șmecheri I. *vt.* rouler, duper, avoir qqn.; berner, abuser qqn. II. *vr.* devenir malin, déluré, dégourdi.
șmecherie *s.f.* astuce, malice, finesse, rouerie, supercherie; *a face șmecherii* user de roueries.
șmecherlâc *s.n.* v. **șmecherie**.
șmecheros *adj.* v. **șmecher**.
șmirghel *s.n.* 1. (*geol.*) émeri. 2. papier d'émeri.
șmotri *vt.* (*fam.*) gronder, rabrouer, réprimander, chapitrer, gourmander.
șmotrire *s.f.* (*fam.*) gronderie, attrapade, engueulade, admonestation.
șmotru *s.n.* 1. (*înv.*) instruction militaire. 2. (*fam.*) v. **șmotrire**.
șnapan *s.m.* chenapan, charlatan, escroc, bandit, vaurien.
șnaps *s.n.* (*fam.*) schnaps, eau-de-vie forte.
șnec *s.n.* transporteur de matières pulvérulentes.
șnițel *s.n.* (*culinar*) escalope panée.
șnur *s.n.* cordon, galon, passement, ganse (*f.*).
șnurceramică *s.f.* procédé de décoration des vases d'argile.
șnurui *vt.* relier sommairement les feuilles d'un registre.
șnuruire *s.f.* reliure sommaire des feuilles d'un registre.
șnuruit *adj.* relié sommairement à l'aide d'une ganse.
șnuruleț *s.n.* cordonnet, petite ganse.
șo *interj.* onomatopée par laquelle on ameute les chiens.
șoaldă *s.f.* 1. appât artificiel pour les poissons des eaux rapides. 2. (*în expr.*) *a umbla cu șoalda* chercher à tricher/à tromper.
șoaldină *s.f.* (*bot.*) poivre de muraille, vermiculaire âcre (*Sedum acre*).
șoaptă *s.f.* chuchotement (*m.*), murmure (*m.*), susurrement (*m.*); *a vorbi în șoaptă* chuchoter; parler à voix basse/à mi-voix.
șoarec *s.m.* v. **șoarece**.
șoarece *s.m.* souris (*f.*) (*Mus musculus*); *șoarece-de-câmp* musaraigne (*f.*) (*Sorex araneus* și *Apodemus agrarius*); *șoarece-de-pădure* souris des bois (*Apodemus sylvaticus*); *șoarece de bibliotecă* rat de bibliothèque; *a se avea ca mâța cu șoarecele* vivre comme chien et chat; *i-au mas șoarecii în pântece* il est affamé; *a da apă la șoareci* pleurer; (*pop.*) chialer; (*arg.*) flaquer des chasses; baver des clignots; (*prov.*) *șoarecele cu o gaură numai, îndată îl prinde pisica* souris qui n'a qu'un trou est bientôt prise; *șoarecele nu-ncape pe gaură și și-a legat și-o tigvă de coadă* il ne faut jamais dépasser ses moyens; *șoarecelui nu-i lipsește, că din vreme-și grămădește* prévoyance vaut tout bien; *șoarecii și fierul îl rod* la patience vient à bout de tout; *totdeauna șoarecele se întoarce la borta lui* le lièvre revient toujours à son gîte; *unde nu e pisică, șoarecii steag ridică/când pisica nu-i acasă, șoarecii joacă pe masă* le chat parti, les souris dansent; quand le chat est hors la maison, souris et rats ont leur saison.
șobolan *s.m.* 1. (*zool.*) rat (*Rattus norvegicus*); *șobolan de apă* rat qui vit sur les berges (*Arvicola terrestris*). 2. (*iht.*) *șobolan-de-mare* chimère (*f.*) (*Chimaera monstrosa*).
șoc *s.n.* choc, coup, heurt; (*mil.*) *trupe de șoc* des troupes de choc; (*med.*) *stare de șoc* état de choc.
șoca *vt.* choquer, effaroucher, scandaliser; *a fost șocat de aceste afirmații* il a été choqué de ces affirmations.
șocant *adj.* choquant, inconvenant, grossier; *o purtare șocantă* une conduite choquante.
șocat *adj.* choqué, contrarié, vexé.
șod *adj.* (*reg.*) curieux, bizarre, étrange, insolite.
șodo *s.n.* v. **șodou**.
șodou *s.n.* (*culinar*) chaudeau.
șodron *s.n.* v. **șotron**.
șofa *vi.* conduire une voiture.
șofer *s.m.* chauffeur, conducteur; *șofer nepriceput* chauffeur du dimanche.
șoferiță *s.f.* conductrice, femme chauffeur (*rar* chauffeuse).
șofran *s.m.* (*bot.*) safran (*Crocus sativus*); substance colorante extraite de cette plante.
șofrănaș *s.m.* (*bot.*) safran-bâtard (*Carthamus tinctorius*).
șofrănel *s.m.* (*bot.*) 1. v. **șofrănaș**. 2. plante aux fleurs bleu-lilas (*Crocus banaticus*).
șofrăniu *adj.* (couleur) jaune.
șógor *s.m.* (*reg.*) beau-frère; parent par alliance.
șoim *s.m.* 1. (*ornit.*) faucon (*Falco*), gerfaut, hobereau; *șoim-călător* pèlerin (*Falco peregrinus*); *șoim mascul* tiercelet. 2. (*fig.*) homme vaillant, brave. 3. (*pop.*)

cheval fougueux; (*prov.*) *decât o săptămână vrabie, mai bine o zi șoim* mieux vaut pie que corbeau.
șoiman *s.m.* v. **șoim**.
șoimane *s.f. pl.* (*mit*) méchantes fées.
șoimar *s.m.* fauconnier.
șoimănesc *adj.* propre au faucon; (*fig.*) vaillant, brave.
șoimări *vt.* (*pop.*) défigurer, enlaidir.
șoimărit *s.n.* chasse à l'aide de faucons.
șoimește *adj.* comme les faucons; rapidement, vite.
șoimuleț *s.m.* fauconneau.
șold *s.n.* hanche (*f.*); *cu mâinile în șold* les poings sur les hanches; *într-un șold* sur le flanc; *a sta cu mâinile în șold/șoldun* rester les bras croisés; *a-și pune mâinile în șold* (*pentru ceartă*) faire le pot à deux anses.
șoldan *s.m.* (*zool.*) levraut; (*fig.*) jeune homme imberbe.
șoldar *s.m.* croupière (du cheval).
șoldeală *s.f.* (*pop.*) fracture de la hanche.
șoldi I. *vt.* (*pop.*) démettre les hanches d'un animal II. *vr.* pencher d'un côté.
șoldire *s.f.* v. **șoldeală**
șoldiș *adv.* en boitillant; *a merge șoldiș* aller cahin-caha; aller clopin-clopant.
șoldit *adj.* déhanché.
șoldiu I. *adj.* déhanché; (*fig.*) de travers; infirme. II. *adv.* v **șoldiș**.
șolduros *adj.* qui a de larges hanches.
șoltic *adj.*, *s.m.* 1. escroc, rusé, madré. 2. espiègle, polisson.
șolticărie *s.f.* 1 escroquerie, filouterie, friponnerie 2. espièglerie, farce, diablerie, malice, gaminerie.
șoltuz *s.m.* (*în evul mediu*) maire d'une ville (en Moldavie).
șoma *vi.* chômer.
șomaj *s.n.* chômage.
șomer *s.m.f.* chômeur.
șomoiog *s.n.* poignée de paille/de foin, bouchon (servant à frotter/essuyer un objet, à allumer le feu).
șomoltoc *s.n.* v. **șomoiog**.
șont *adj.*, *s.m.f.* (*reg.*) boiteux, infirme, invalide, estropié.
șontâc *interj.* (*adesea repetat*) clopin-clopant, cahin-caha.
șontâcăi *vi.* boiter, boitiller, clocher.
șontâcăit *adj.* boiteux; *mers șontâcăit* démarche pénible.
șontorog *adj.*, *s.m.f.* (*depr.*) maigre, chétif, cacochyme, maladif, valétudinaire.
șontorogeală *s.f.* infirmité, boiterie; claudication.
șontorogi *vi.*, *vr.* être/devenir infirme.
șontorogit *adj.* estropié; cul-de-jatte.
șopa *interj.* (*repetat*) onomatopée qui imite le chuchotement.
șopăi *vi.* (*fam.*) chuchoter; *pe șopăite* en chuchotant; en secret.
șopăială *s.f.* chuchotement (*m.*).
șopăire *s.f.* v. **șopăială**.
șopârlaiță *s.f.* 1. (*pop.*) diphtérie. 2. (*bot.*) foin-de-parnasse (*Parnassia palustris*).
șopârlă *s.f.* (*zool.*) lézard (*m.*) (*Lacerta*); *șopârlă-de-mare* amblyrhynque (*Amblyrhinchus cristatus*).
șopârliță *s.f.* 1. petit lézard 2. (*bot.*) herbe Thérèse (*Veronica*); *șopârliță albă* foin-de-Parnasse (*Parnassia palustris*); v. și **amăreală** (2).
șopot *s.n.* chuchotement, murmure, susurrement, bruissement; *în șopot* à mi-voix.
șopoti *vi.*, *vt.* chuchoter, susurrer, murmurer, bruire.
șopotire *s.f.* murmure (*m.*), chuchotement (*m.*), susurrement (*m.*), bruissement (*m.*).
șopotitor *adj.* susurrant, murmurant, chuchotant.
șopron *s.n.* remise (*f.*), resserre (*f.*), débarras.
șopru *s.n.* v. **șopron**.
șopruț *s.n.* petite remise
șopteală *s.f.* chuchotement (*m.*), susurrement (*m.*).
șopti *vt.*, *vi.* chuchoter, susurrer, murmurer; *își șopteau impresiile despre spectacol* elles se chuchotaient leurs impressions sur le spectacle; *pe șoptite* en chuchotant; en secret
șoptire *s.f.* v. **șopteală**.
[1]**șoptit** *s.n.* v. **șopteală**.
[2]**șoptit** *adj.* chuchoté, susurré, murmuré.
șoptitor *adj* qui chuchote, qui parle à voix basse.
șorecar *s.m.* v **șoricar**.
șorecie *s.f.* (*pop.*) v. **șoricioaică**.
șoreciu *adj.* (*despre părul cailor*) gris souris.
șoricar *s.m.* 1 (*zool.*) ratier, chien qui chasse les rats. 2. (*ornit.*) nom de plusieurs oiseaux qui se nourrissent de souris. milan, buse (*f.*)
șoricări *vi.* (*despre unele animale*) chasser les souris.
șoricărie *s.f.* multitude de souris.
șoricărime *s.f.* v **șoricărie**.
șoricel *s.m.* 1 souriceau 2. (*vet.*) varice.
șoricesc *adj* souriquois (*folosit de La Fontaine*); *neamul șoricesc* la gent souriquoise, le peuple souriquois
șoricește *adv.* à la manière des souris, comme les souris.
șorici *s.n.* couenne (*f.*), peau de porc flambée et raclée
șoricioaică *s.f.* mort-aux-rats.
șoricuț *s.m.* souriceau; (*prov.*) *cu muncă și îngăduială dinții șorecuțului taie odgonul de la corabie* la patience vient à bout de tout.
șorliță *s.f.* (*ornit.*) milan (*Milvus milvus*).
șort *s.n.* short.
șorț *s.n.* 1. tablier; *sorț de școlar* tablier d'écolier. 2. sorte de tablier brodé faisant partie du costume populaire et porté par les femmes.
șorțuleț *s.n.* petit tablier.
șosea *s.f.* 1. chaussée, route; *șosea națională* route nationale; *șosea asfaltată* route couverte; *șosea comunală* route reliant des villages; *Școala de poduri și șosele* École des ponts et chaussées. 2. (*înv.*) partie carrossable d'une rue.
șosela *vt.* (*rar*) v **șoselui**.
șoselare *s.f.* v. **șoseluire**.
șoselat *adj.* v. **șoseluit**.
șoselui *vt.* 1. transformer un chemin en chaussée, en l'asphaltant. 2. doter une région de routes empierrées.
șoseluire *s.f.* empierrement (*m.*) d'une route.
șoseluit *adj.* empierré, asphalté.
șoseluță *s.f.* petite route
șosetă *s.f.* chaussette; socquette.
șoș *s.m.* (*reg.*) poutre (*f.*), solive (*f.*).
șoșele *s.f. pl.* (*fam. în expr.*) *a umbla cu șoșele, cu momele* user de subterfuges.
șoșoi *vi.*, *vt.* chuchoter, susurrer; dire qqch. à voix basse.

șoșoire *s.f.* chuchotement (*m.*), susurrement (*m.*).
șoșon *s.m.* snow-boot.
șoșoteală *s.f.* v. **șușoteală**.
șoșoti *vt.*, *vi.* v. **șușoti**.
șot *s.n.* lac salé (dans les régions de steppe).
șotie *s.f.* farce, tour (*m.*), canular (*m.*), facétie, malice; *a face o șotie cuiva* enfoncer un coin à qqn.
șotron *s.n.* marelle (*f.*), jeu d'enfants.
șovar *s.m.* (*bot.*). 1. rubanier, ruban d'eau (*Sparganium rampsum*). 2. rouche (*f.*) (*Cladium Mariscus*). 3. carex (*Carex riparia* și *vulpina*).
șovăi *vi.* 1. chanceler, flageoler, tituber, trébucher, vaciller; (*fam.*) barguigner; *a șovăi în credința sa* chanceler dans sa foi. 2. (*fig.*) hésiter, flotter, balancer; *a șovăit înainte de a lua această hotărâre* il a hésité avant de prendre cette décision. 3. (*fig.*) osciller, fluctuer.
șovăială *s.f.* vacillation, hésitation; *fără șovăială* sans hésitation.
șovăielnic *adj.* hésitant; *mergea cu pași șovăielnici* il marchait d'un pas hésitant.
șovăind *adj.* (*rar*) chancelant, hésitant; irrésolu.
șovăire *s.f.* v. **șovăială**.
șovăitor *adj.* 1 chancelant, flageolant; *mers șovăitor* démarche chancelante. 2 (*fig.*) hésitant, irrésolu; (*arg.*) natchave.
șovâlc *interj.* onomatopée qui imite une démarche claudicante; clopin-clopant.
șovâlcăi *vi.* (*reg.*) boiter, clocher.
șovâlcăire *s.f.* claudication.
șovin *adj.*, *s.m.f.* chauvin
șovinism *s.n.* chauvinisme.
șovinist *adj.*, *s.m.f.* v. **șovin**.
șpaclu *s.n.* (*tehn.*) riflard.
șpagă *s.f.* (*fam.*) pot-de-vin, dessous-de-table.
șpalt *s.n.* 1. (*tipogr.*) épreuve (*f.*), placard. 2. (*piel.*) croûte (*f.*).
șpan *s.n.* copeau (de bois, de métal).
șparli *vt.* (*arg.*) chiper, subtiliser, fricfraquer, flingoter, gratter, marner, pincer, rabioter; *a șparli de pe tarabe* acheter au prix courant; *a șparli din magazine* engourdir/mettre en petite; *a o șparli* casser sa canne; décamper; gagner la porte; se tirer en vitesse.
șparlire *s.f.* (*arg.*) cambriole, cambrouse, fauchage, chourave, détourne, travail au fourmillon.
șparlit *adj.* (*arg.*) chipé, subtilisé, gratté, pincé, rabioté.
șpăclui *vt.* travailler au riflard.
șpăcluială *s.f.* travail au riflard.
șpăltui *vt.* (*piel.*) refendre le cuir.
șperaclu *s.n.* passe-partout, crochet; (*fam.*) rossignol; *a deschide un seif cu șperaclul* crocheter un coffre-fort.
șperlă *s.f.* cendre chaude; *a da pe cineva prin șperlă* malmener/maltraiter qqn.; *a o da prin șperlă* être dans le pétrin/dans le bain; s'attirer une sale/méchante affaire; tomber sur un os; se fourrer/tomber dans un guêpier; être flambé/fichu (*fam.*).
șperț *s.n.* pourboire, pot-de-vin, dessous-de-table.
șperțar *s.m.f.* personne qui se fait graisser la patte, qui prétend des pots-de-vin.
șperțui *vt.* graisser la patte, offrir un pot-de-vin, corrompre.
șpighel *s.n.* (*metal.*) spiegel.
șpil *s.n.* (*arg.*) truc.
[1]**șpiț** *s.m.* loulou, chien d'appartement.
[2]**șpiț** *s.n.* 1. (*tehn.*) outil en acier très pointu. 2. (*reg.*) cigarette courte.
șplint *s.n.* (*tehn.*) clavette (*f.*).
șplit *s.n.* pierre dure concassée employée à préparer le béton ou à empierrer.
șpraiț *s.n.* (*constr.*) étai.
șpraițui *vt.* (*constr.*) entretoiser.
șpraițuire *s.f.* (*constr.*) entretoisement (*m.*).
șpring *s.n.* (*mar.*) cordage employé à ancrer un navire.
șpriț *s.n.* 1. vin coupé d'eau gazeuse. 2. appareil employé à orner un gâteau.
șprițui I. *vt.* pulvériser un liquide. II. *vr.* (*fam.*) prendre une cuite.
șprițuitor *s.n.* pulvérisateur.
șrapnel *s.n.* (*mil.*) shrapnel, shrapnell (d'artillerie).
șrot *s.n.* 1. première mouture. 2. (*agr.*) tourteau.
șt *interj.* chut!
ștab *s.n.* 1. (*înv.*) état-major; officier de l'état major. 2. (*fam.*) gros bonnet, grosse huile, grosse légume.
ștachetă *s.f.* (*sport*) barre.
ștafetă *s.f.* 1. (*înv.*) estafette; messager (*m.*). 2 (*sport*) concours sportif (course, ski); *a prelua ștafeta* prendre le relais; *a umbla cu ștafeta* faire des cancans.
ștaier *s.n.* nom d'une danse en vogue au vingtième siècle; mélodie de cette danse.
ștaif *s.n.* 1. contrefort d'une chaussure. 2. toile qui renforce un col; *guler cu ștaif* col entoilé.
ștampila *vt.* cacheter, estampiller, sceller; *a ștampila o scrisoare* cacheter une lettre.
ștampilare *s.f.* estampillage (*m.*), cachetage (*m.*); *ștampilarea unei scrisori* le cachetage d'une lettre.
ștampilat *adj.* cacheté; *scrisoare ștampilată* lettre cachetée.
ștampilă *s.f.* 1. cachet (*m.*), estampille. 2 signe (*m.*), inscription, marque, sceau (*m.*).
ștangă *s.f.* (*pop.*) barre de fer, d'acier; barreau (*m.*).
ștanța *vt.* (*tehn.*) matricer.
ștanțare *s.f.* (*tehn.*) matriçage (*m.*).
ștanțat *adj.* (*tehn.*) matricé.
ștanță *s.f.* (*tehn.*) matrice, moule qui reproduit une empreinte sur un objet.
ștaufer *s.n.* (*tehn.*) graisseur à pression.
ștănțar *s.m.* ouvrier qui coupe la semelle des chaussures.
ștănțui *vt.* v. **ștanța**.
ștănțuire *s.f.* v. **ștanțare**.
șteamp *s.n.* (*tehn.*) machine à broyer des minerais, bocard.
ștend *s.n.* (*reg.*) petit récipient où l'on garde les produits laitiers.
ștep *s.m.* (*reg.*) 1. épine (*f.*), ronce (*f.*), écharde. 2. bout de bois.
ștează *s.f.* foulerie rudimentaire.
ștecăr *s.n.* broche d'une prise de courant.
ștempar *s.m.* (*reg.*) ouvrier qui travaille au bocard.
ștempări *vt.* (*reg.*) broyer au bocard.

ștempel *s.n.* (*tipogr.*) poinçon, coin.
ștemplui *vt.* (*reg.*) v. **ștampila**.
ștempluire *s.f.* (*reg.*) v. **ștampilare**.
ștempluit *adj.* (*reg.*) v. **ștampilat**.
ștergar *s.n.* 1. serviette (*f.*) de toilette, essuie-mains. 2. fichu porté par les paysannes.
ștergător I. *s.f.* paillasson, décrottoir. II. *s.n.* torchon; brosse à essuyer l'intérieur du canon; *ștergător de parbriz* essuie-glace.
șterge I. *vt.* essuyer, effacer; *șterge tabla cu un burete ud* elle essuie le tableau avec une éponge mouillée; *își șterge ochelarii cu o batistă* il essuie ses lunettes avec un mouchoir; *a șterge cu cârpa* donner un coup de chiffon; (*fig.*) *a șterge de pe răboj* effacer de sa mémoire; *a șterge pe cineva de pe listă* rayer qqn. d'une liste; *a șterge praful* épousseter; *a șterge vasele* essuyer la vaisselle; *a-și șterge picioarele* essuyer ses pieds; *șterge ce ai scris pe tablă* effacez ce que vous avez écrit au tableau; *a șterge o bandă magnetică* effacer une bande magnétique; *a șterge* (*din memorie*) *o amintire* effacer un souvenir; (*fig.*) *a șterge cu buretele* passer l'éponge; écraser le coup (*arg.*); (*fam.*) *a-i șterge cuiva o palmă* allonger/balancer/coller une gifle à qqn.; (*pop.*) donner/flanquer une beigne; (*pop.*) planter un soufflet à qqn.; *a o șterge* décamper; démarrer; détaler; enfiler la venelle; ficher/foutre le camp (*pop.*); gagner la porte; montrer/tourner les talons; prendre son sac et ses quilles; se tirer en vitesse (*fam.*); mettre les voiles; s'esbigner; tirer ses chausses; *șterge-o!* débarrassez-moi le plancher! montrez-moi les talons! allez, ouste! va te faire cuire un œuf! trousse tes quilles! (*arg.*); à la gare! (*pop.*); fichez le camp!; (*prov.*) *șterge-ți oglinda, ca mai bine să te vezi în ea* essuie ton miroir, pour mieux t'y voir. II. *vr.* 1. s'essuyer, s'effacer; s'estomper; *a se șterge pe picioare* s'essuyer les pieds; *inscripția s-a șters parțial* l'inscription s'est effacée partiellement; *a se șterge pe bot/pe la nas* en rester sur sa faim; se brosser le ventre (*fam.*); pouvoir toujours se l'accrocher (*pop.*); *această întâmplare s-a șters din memorie* cet événement s'est effacé de la mémoire; *amintirile lui se ștergeau* ses souvenirs s'estompaient. 2. pâlir, déteindre; *culorile s-au șters* les couleurs ont déteint.
ștergere *s.f.* effacement (*m.*), disparition; *ștergerea câtorva cuvinte din scrisoare* l'effacement de quelques mots de la lettre.
ștergură *s.f.* (*reg.*) v. **ștergar**.
șterpeleală *s.f.* (*fam.*) chapardage (*m.*), cambriole (*arg.*), fauchage (*m. arg.*).
șterpeli *vt.* escamoter, subtiliser, piquer; (*arg.*) chiper, chouraver, cliquer, carotter, faucher, flingoter; *a șterpelit un pachet de țigări dintr-un magazin* il a piqué un paquet de cibiches dans un magasin.
șterpelire *s.f.* vol, chapardage (*m.*) v. și **șterpeleală**.
[1]șters *s.n.* nettoyage, époussetage.
[2]șters *adj.* 1. effacé; *cuvinte șterse de pe o inscripție* mots effacés d'une inscription. 2. sans éclat; passé; *culori șterse* couleurs passées; *stil șters* style fade; *o persoană ștearsă* une personne effacée, insignifiante.
ștersătură *s.f.* effaçure, rature, biffure, suppression; *o pagină plină de ștersături* une page pleine d'effaçures.
ștert *s.n.* (*reg.*) 1. bâton servant à remuer le petit lait. 2. mèche de lampe. 3. lampe portable en usage dans les mines.
ștevie *s.f.* (*bot.*) 1. radiaire (*Astrantia major*); rumex des Alpes, rhubarbe-des-moines (*Rumes alpinus*); *ștevie-de-baltă* rumex-des-marais (*Rumes palustris*); *ștevie-de-grădină* oseille-épinard.
ști I. *vt.*, *vi.* savoir, connaître; (*arg.*) être au coup, être à la cloche; être à la coule, en connaître un bout/un rayon; *a ști carte* savoir lire et écrire; *a ști cât prețuiește cineva* savoir ce que qqn. vaut; être fixé sur le compte de qqn.; *a ști ce și cum*; *a ști rostul* connaître les tenants et les aboutissants d'une affaire; connaître tous les dessous d'une affaire; *a ști ce-i omenia* savoir se conduire; *a ști ce hram poartă cineva/câte parale face cineva* savoir ce que qqn. a dans le ventre; *a-i ști cuiva de știre* avoir des nouvelles de qqn.; *a-i ști cuiva meleagul* connaître les pensées/les secrets de qqn.; *a ști cum stai* savoir où l'on en est; *a ști cum stau lucrurile* savoir où en sont les choses; *a ști de cuvânt* savoir ce que parler veut dire; *a ști de dragul cuiva* agir pour les beaux yeux de qqn.; avoir de l'affection pour qqn.; *a ști de frică* obéir par peur; *a ști de glumă* entendre raillerie; prendre bien la plaisanterie; *a ști despre ce e vorba* savoir de quoi il retourne/il s'agit; *a ști de urma cuiva* être au courant de la vie de qqn.; savoir ce que qqn. est devenu; avoir des nouvelles de qqn.; *știe el ce spune* il sait bien ce qu'il dit; *știe el ce știe!* il en sait qqch.! *a ști harul unui lucru* savoir le fin et le fort d'une chose; savoir les fonds et les tréfonds d'une affaire; savoir le long et le court de qqch.; *știi că ai haz?* tu en as de bonnes! *știi că ești nostim?* je vous trouve plaisant! *știi că-mi placi?* en voilà une idée! c'est un peu fort! *știi ceva?/știi una?* sais-tu une chose? écoute! *a ști la ce să se aștepte* connaître la musique; savoir à quoi s'en tenir; *a ști la ce ușă să bată* frapper à la bonne porte; *a ști multe* avoir passé l'âge du biberon; ne pas être né/tombé de la dernière pluie; en avoir vu dans sa vie; en avoir vu de toutes les couleurs; avoir de la bouteille (*fam.*); *a ști patarama cuiva* connaître le défaut de la cuirasse; *a ști pe degete* savoir une chose sur le bout du doigt; *a ști pe dinafară/pe de rost* connaître par cœur; *a ști să dea cu gura* avoir du bagou; avoir bon bec; avoir la langue bien pendue/bien affilée; avoir une bonne/fière tapette; être fort en bec/en gueule (*pop.*); ne pas avoir sa langue dans sa poche; *a ști să te aperi* avoir bec et ongles; *a ști să te porți în lume* avoir l'usage du monde; avoir du savoir-vivre; *a ști seama la ceva a.* s'y connaître en qqch.; en connaître un bout/une paille (*fam.*); *b.* connaître la situation exacte de qqch.; *a ști toate măruntaiele din cineva* connaître qqn. à fond; *știu*

eu ce știu je sais bien, moi, de quoi il retourne; *știu eu cât îi plătește pielea* je suis fixé sur son compte; *a ști una și bună* enfourcher son dada! *știu și eu!* est-ce que je sais, moi! que sais-je? *a nu ști carte* ne pas savoir lire; *a nu ști ce-și face capului* être aux abois; être le bec dans l'eau; ne savoir à quel saint se vouer; ne savoir de quel bois faire flèche; ne savoir que devenir/où se mettre; tenir le loup par les oreilles; *a nu ști ce să creadă* ne pas savoir à quoi s'en tenir; *a nu-i ști cuiva de urmă* ne pas avoir de nouvelles de qqn.; *a nu ști cum să iei pe cineva* ne pas savoir par où prendre qqn./par quel bout le prendre; *a nu ști cum să procedezi* ne pas savoir comment s'y prendre; *a nu mai ști încotro s-o apuci* ne pas savoir sur quel pied danser; *nu, după câte știu* pas à ma connaissance; *a nu ști de glumă* ne pas entendre badinage; monter à l'échelle; ne pas entendre/comprendre la plaisanterie; *a nu ști de unde să iei pe cineva* ne pas se remettre qqn. (*fam.*); *nu știe ce vorbește* il ne sait pas ce qu'il dit; *nu știe nici de hăis, nici de cea* il ne s'y connaît en rien; *nu știe pe ce lume se află a.* il est dans la lune; *b.* il est ravi au septième; *nu știe să aleagă neghina de grâu* il ne sait discerner le bien du mal; *după câte știu* pour autant que je le sache; *nu știe să încurce două paie* il ne peut juger de la moindre chose; *a nu ști multe* ne pas mâcher ses mots; n'y pas savoir de finesses; *a nu ști neam* ne savoir ni A ni B; être complètement ignorant; *a nu ști nimic despre* n'avoir pas la moindre idée de; ignorer complètement; *a nu ști pe unde să scoată cămașa* ne pas savoir à quel saint se vouer; ne savoir que devenir/où se mettre; rester le bec dans l'eau (*fam.*); tenir le loup par les oreilles; *a nu ști să lege nici două-n tei a.* être incapable; *b.* être bête à faire plaisir/à manger du foin; être sot à triple étage; être sot à vingt-quatre carats; n'avoir pas été derrière la porte le jour de la distribution; *nu știu ca pământul* je n'en ai aucune idée/pas la moindre idée; *nu știu ce am* je ne suis pas dans mon assiette; *nu știu ce i-a trăsnit* je ne sais pas ce qu'il lui a pris; *nu știu ce sfântul i s-a întâmplat* Dieu sait ce qui a pu lui arriver; *nu știu, n-am văzut* ni vu, ni connu; *nu știu unde* quelque part; *nu știu zău* je ne sais vraiment pas; *a ști din auzite* savoir par ouï-dire; *a se face că nu știe* faire celui qui ne sait pas; battre à Niort (*pop.*); faire semblant d'ignorer; *a nu mai ști ce-i cu tine* ne plus s'y reconnaître; *a nu-i mai ști cuiva de nume* ne plus entendre parler de qqn.; *nu-și mai știe capului* il ne sait plus où donner la pédale; *a nu mai ști unde-i este/stă capul* n'avoir pas le temps de chercher ses puces/de se tourner; *fă ce știi!* débrouillez-vous/ débrouille-toi! *nu e cine știe ce* (*grozăvie*) ce n'est pas cassant; ça ne casse pas les vitres; ça ne casse pas trois pattes à un canard; *nu e cine știe ce/nu e mare lucru* ce n'est pas la mer à boire; ce n'est pas le diable/le bout du monde; ce n'est pas malin/ sorcier; *a nu mai vrea să audă de cineva* ne plus vouloir entendre parler de qqn.; *așa să știi!* tiens-le-toi pour dit; *mai știi?* sait-on jamais? (*prov.*) *e mai bine a ști puține și bine* il vaut mieux savoir peu et bien; *știe carte până la genunchi* c'est un tête vide; *știe satul și nu știe bărbatul* pourquoi cacher à Dieu ce que savent les saints? *știi când pleci, dar nu știi când ajungi/te-ntorci* on sait fort bien quand on s'en va, on ne sait quand on reviendra; *nu știe încă cum se mănâncă mămăliga* il n'a pas inventé la poudre; *nu știi cum se-ntoarce roata, azi la mine, mâine la tine* la roue de la fortune n'est pas toujours une; *nu știi de unde sare iepurele* dans une nuit peut croître un champignon. II. *vr. se știe* on sait; *se știu din facultate* ils se connaissent depuis leurs années d'étudiants; *a se ști vinovat* se sentir coupable; *după cum se știe* comme on sait; *nu se știe niciodată/nu se știe ca pământul* sait-on jamais; *din tot ce se știe până acum* de mémoire d'homme.

știft *s.n.* (*tehn.*) goupille (*f.*), cheville (*f.*).

știftui *vt.* (*tehn.*) fixer par des goupilles.

știință *s.f.* science, connaissance, savoir (*m.*); instruction; *om de știință* homme de science, scientifique, savant; *științele naturale* les sciences naturelles; *cu bună știință* à bon escient; en connaissance de cause; *a avea știință de carte* savoir lire et écrire; *fără știința cuiva* à l'insu de qqn.; *spre știință* afin qu'on le sache; pour que nul ne l'ignore; *a nu avea știință de carte* être complètement ignorant; être illettré; (*prov.*) *științele sunt uși, iar cheile lor sunt cercetările* les sciences sont des portes, les recherches en sont les clés.

științific I. *adj.* scientifique; *cercetări științifice* recherches scientifiques. II. *adv.* scientifiquement.

științificește *adv.* scientifiquement, du point de vue scientifique.

științifico-fantastic *adj.* qui appartient à la science-fiction.

știm *s.m.* (*pop.*) toupet de laine qui reste sur les dents de la peigneuse après le cardage.

[1]**știmă** *s.f.* (*mit. pop.*) fée qui garde les eaux, les forêts, les trésors.

[2]**știmă** *s.f.* (*muz.*) partie qui revient à chacun des interprètes d'un morceau de musique.

știoalfă *s.f.* (*arg.*) femme de mœurs légères.

știoalnă *s.f.* (*reg.*) marécage (*m.*).

știob *s.n.* (*reg.*) récipient en bois où l'on déverse les eaux grasses.

știobâlc *interj.* (*reg.*) plouf! ploc!

știobâlcăi *vt., vr.* (*reg.*) plonger dans l'eau avec bruit; patauger.

știr *s.m.* (*bot.*) amarante (*f.*) (*Amarantus angustifolius*); *știr-roșu* amarante-à-feuilles-rouges (*Amarantus sanguineus*); *știr-prost* amarante (*Amarantus silvestris*); *știr-mic* amarante-Blitte (*Amarantus Blitum*); *știr-sălbatic/știr-verde* amarante-réfléchie (*Amarantus retroflexus*); (*prov.*) *ai fost floare trandafir, dar acum ești borș cu știr* il n'est pas de si belle rose qui ne devienne gratte-cul; il n'y a si bon soulier qui ne devienne savate.

știrb *adj.* 1. édenté; *un bătrân știrb* un vieillard édenté; (*mit. pop.*) *știrba-baba-cloanța* vieille sorcière. 2. (*despre vase*) ébréché; *farfurie știrbă* assiette ébréchée; *ferăstrău știrb* scie édentée.

știrbi *vt.*, *vr.* ébrécher, écorner, entamer; *a știrbi o farfurie* ébrécher une assiette; (*fig.*) *a știrbi reputația cuiva* entamer la réputation de qqn.
știrbire *s.f.* (*rar*) ébrèchement (*m.*).
știrbit *adj.* ébréché; *ceașcă știrbită* tasse ébréchée; (*fig.*) entamé, lésé.
știrbitură *s.f.* ébréchure.
știre *s.f.* nouvelle; bruit (*m.*), écho (*m.*); *știre senzațională* pétard (*m.*), bombe; *a da de știre* faire savoir; *a ști de știrea cuiva* savoir ce que qqn. devient; *a afla știri* apprendre des nouvelles; *a asculta știrile* écouter les nouvelles; *fără știrea cuiva* à l'insu de qqn.; *a avea de știre* prendre connaissance; être au courant; connaître.
știrici *vt.* (*reg.*) essayer d'apprendre (sournoisement); s'enquérir; sonder.
știrigoaie *s.f.* v. **stirigoaie**.
știubei *s.n.* 1. ruche primitive. 2. récipient creusé dans un tronc d'arbre où l'on garde certains objets ménagers.
știucă *s.f.* (*iht.*) brochet (*m.*) (*Esox lucius*); *știuca-de-mare* sphyrène (*Belone belone*).
știuculiță *s.f.* (*iht.*) petit brochet.
știulete *s.m.* (*bot.*) épi de maïs.
știut *adj.* 1 connu, bien connu; renommé; *e lucru știut* c'est chose connue; *a spune lucruri știute* enfoncer des portes ouvertes. 2. (*rar*) savant, érudit.
știutor *adj.*, *s.m.f.* qui sait bien des choses; *știutor de carte* (personne) qui sait lire et écrire.
ștraf *s.n.* (*înv.*) amende (*f.*); *a pune la ștraf* mettre à l'amende; condamner à une amende.
ștraif *s.n.* 1. bande (de carton ou de matière textile) employée dans la reliure. 2. ligne (*f.*), raie (*f.*).
ștrand *s.n.* plage (au bord d'une rivière, d'une piscine) où l'on prend des bains de soleil.
ștrangula *vt.* v. **strangula**.
ștras *s.n.* v. **stras**.
ștreang *s.n.* 1. corde de chanvre. 2. v. **șleau** (2). 3. (*în expr.*) *bun de ștreang* gibier de potence; *a-și pune ștreangul de gât* se mettre la corde au cou.
ștrecui *vt.* (*piel.*) écharner; drayer.
ștrecuire *s.f.* (*piel.*) écharnage (*m.*), écharnement (*m.*).
ștrengar *s.m.*, *adj.* 1. gamin, polisson, garnement. 2. coureur, volage, débauché.
ștrengăresc *adj.* propre à un gamin; *un ton ștrengăresc* un ton gamin.
ștrengărește *adv.* en gamin, comme un gamin; *a se purta ștrengărește* se conduire en gamin.
ștrengărie *s.f.* 1. gaminerie, enfantillage (*m.*), espièglerie, polissonnerie. 2. fredaine, frasque, incartade.
ștrengăriță *s.f.* gamine, gosse, môme (*pop.*).
ștrudel *s.n.* (*culinar*) gâteau feuilleté (aux pommes, au fromage).
șubă *s.f.* pelisse fourrée; (*prov.*) *își întoarce șuba după cum bate vântul* il faut voir de quel côté vient le vent.
șubeică *s.f.* (*reg.*) courte pelisse portée par les femmes.
șuberec *s.n.* (*reg.*) pâtisserie au fromage.
șubler *s.n.* (*tehn.*) instrument à mesurer de petites longueurs ou grosseurs.
șubred *adj.* 1. fragile, frêle, malingre, délicat; *a avea o sănătate șubredă* avoir une petite santé. 2. délabré, en mauvais état; en ruine; *casă șubredă* maison délabrée; *a avea o situație șubredă* être dans une situation précaire.
șubrezenie *s.f.* délabrement (*m.*), dégradation, fragilité.
șubrezi *vr.* (*despre persoane*) devenir faible, fragile, chétif; (*despre construcții*) se délabrer, menacer ruine.
șubrezire *s.f.* délabrement (*m.*), dégradation.
șubrezit *adj.* délabré, fragilisé.
șuc *s.n.* (*reg.*) unité de mesure de longueur.
șucar I. *adj.* (*arg.*) (*despre oameni*) beau, joli. II. *s.n.* (*în forma „șucăr"*) tapage, vacarme, raffut. III. *s.m.* (*în forma „șucăr"*) voleur, brigand.
șucăr *s.n.*, *s.m.* v. **șucar**.
șucăreală *s.f.* (*arg.*) colère, irritation, fureur.
șucări *vt.*, *vr.* (*arg.*) (s')irriter, (se) mettre en colère.
șucărit *adj.* (*arg.*) fâché, irrité, furieux.
șucheat *adj.* (*reg.*) v. **deșucheat**.
șuetă *s.f.* causette; *a sta la o șuetă* faire un brin de causette; tailler une bavette.
șugar *adj.* (*reg.*) svelte, élancé, mince, fin.
șugărel *s.m.* (*reg.*) (*bot.*) nom de plusieurs plantes herbacées employées en médecine (*Teucrium*).
șugubăț *adj.* 1. amusant, drôle, espiègle, farceur, facétieux. 2. (*înv.*) périlleux, dangereux; trompeur, illusoire.
șugubină *s.f.* 1. (*înv.*) péché mortel. 2. (*în evul mediu, în țările române*) amende payée en cas d'assassinat, vol, adultère. 3. (*reg.*) malheur, adversité, infortune; (*în expr.*) *a da de șugubină* être la fable/la risée de tout le monde; être le dindon de la farce; tomber dans le troisième dessous.
șugui I. (*reg.*) *vi.* plaisanter, blaguer. II. *vt.* leurrer, duper, endormir.
șuguială *s.f.* (*reg.*) plaisanterie, blague; facétie.
șuguire *s.f.* v. **șuguială**.
șuguitor *adj.* (*reg.*) plaisant, farceur.
¹șui *adj.* (*reg.*) élancé, svelte, mince.
²șui *adj.* (*fam.*) 1. difforme, contrefait, déjeté. 2. dingue, toqué, cinglé.
șuier *s.n.* sifflement; *șuierul unui glonț* le sifflement d'une balle; *șuierul trenului* le sifflement du train.
șuiera *vi.* siffler; *un obuz a trecut șuierând deasupra escadronului* un obus passa en sifflant au-dessus de l'escadron; *vântul șuieră printre copaci* le vent siffle à travers les arbres.
¹șuierat *s.n.* sifflement; *șuieratul bombelor* le sifflement des bombes.
²șuierat *adj.* sifflant, strident.
șuierător *adj.* sifflant; (*fon.*) *o consoană șuierătoare* consonne sifflante.
șuierătură *s.f.* sifflet; *șuierătura unei locomotive* le sifflet d'une locomotive; v. si **șuier**.
șuiet *s.n.* bruissement, frémissement; *șuietul frunzelor* le frémissement des feuilles.
șuieț *adj.* (*reg.*) v **șui** (1).
șuiță *s.f.* (*zool. reg.*) souslik (*m.*), spermophile (*m.*), petit rongeur voisin de la marmotte (*Spermophilus citellus*).
șular *s.n.* faufilure (*f.*).
șuler *s.m.* (*reg.*) tricheur, charlatan, escroc.

șulerie *s.f.* (*reg.*) tricherie, escroquerie.
șumar *s.m.* (*reg.*) garde forestier.
șumen *adj.* (*reg.*) un peu ivre, gris, pompette, éméché.
șumeneală *s.f.* (*reg.*) ivresse, cuite, biture, soûlerie.
șumeni *vr.* (*reg.*) prendre une cuite, s'enivrer, se soûler.
șumenit *adj.* (*reg.*) ivre, éméché.
șuncă *s.f.* jambon (*m.*); *șuncă afumată* jambon fumé.
șunt *s.n.* (*el.*) shunt.
șupuri *vr.* (*reg.*) se faufiler, se glisser, se couler.
șură *s.f.* hangar (*m.*), abri (*m.*), remise; grange, fenil (*m.*); (*prov.*) *are bună gură, dar la șură nu-i strânsură* beaucoup de caquet, peu d'effet; beaucoup de bruit, peu de fruit.
șurub *s.n.* vis (*f.*); *șurub conducător* vis-mère; *pasul șurubului* pas de vis; (*hidr.*) *șurubul lui Arhimede* vis d'Archimède; (*fam.*) *a strânge șurubul* serrer la vis à qqn.; *în șurub* en spirale; (*fig.*) trombe (d'eau).
șurubar *s.m.* 1 artisan qui fait des cannelles/cannettes. 2. personne qui surveille le fonctionnement de l'alambic. 3. personne qui manigance; trafiquant.
¹șurubărie *s.f.* ensemble des vis d'un mécanisme.
²șurubărie *s.f.* (*fam.*) rouerie, truc (*m.*), ruse, astuce.
șurubel *s.n.* petite vis.
șurubelniță *s.f.* tournevis (*m.*).
șurubui *vt.* (*reg.*) visser; *a o șurubui* user de subterfuges.
șustă *s.f.* (*arg.*) combine, truc (*m.*), tuyau (*m.*).
¹șușanea *s.f.* (*înv.*) long fusil des „arnăuți".
²șușanea *s.f.* spectacle de variétés de qualité douteuse.
șușăniță *s.f.* (*reg.*) 1. bande de terre. 2. bande de cuir, de papier.
șușoteală *s.f.* chuchotement (*m.*).
șușoti *vi.* 1. (*despre oameni*) chuchoter, murmurer. 2. (*despre ape, frunze*) susurrer, murmurer.
șuștăr *s.m.* (*reg.*) cordonnier.
șușui *vi.* chuchoter, murmurer, susurrer, bruire.
șușuială *s.f.* v. **șușuit**.
șușuire *s.f.* v. **șușuit**.
șușuit *s.n.* chuchotement, murmure; bruissement; susurrement.
șușuitor *adj.* bruissant.
șușuitură *s.f.* v. **șușuit**.
¹șut *s.n.* durée de la journée de travail d'une équipe de mineurs; travail effectué par cette équipe, dans ce laps de temps.
²șut *s.n.* (*sport*) shoot.
șuta *vt.* (*sport*) shooter.
șutare *s.f.* (*sport*) shoot (*m.*).
șutat *s.n.* (*sport*) shoot.
șuter *s.m.* (*sport*) shooteur.
șuti *vt.* (*arg.*) voler, subtiliser, braquignoler, carambouiller, chiper
șutitor *s.m.f.* (*arg.*) voleur, baluchonneur, caroubier, faucheur, fricfraqueur, goupineur.
șuvar-de-munte *s.m.* (*bot.*) pâturin-commun (*Poa trivialis*).
șuviță *s.f.* mèche (de cheveux); filet (*m.*) (d'eau); *a-și face șuvițe* (*la coafor*) se faire faire des mèches.
șuvoi *s.n.* torrent, flot; *șuvoaie de lavă* des torrents de lave; *șuvoaie de lacrimi* des torrents de larmes; *un șuvoi de oameni* un flot de gens.
¹șvab *s.m.* (*entom.*) cancrelat, blatte germanique (*Blatta orientalis* și *Phyllodromia germanica*).
²șvab *s.m.f.* membre d'une communauté allemande établie au XVIII[e] siècle en Transylvanie et dans le Banat.
șvaițer *s.n.* gruyère.
șvăbesc *adj.* propre au „șvab".
șvăbește *adv.* à la manière des „șvabi"; dans le dialecte des „șvabi".
șvăboaică *s.f.* femme appartenant à la communauté „șvab".

T

ta *interj.* (*repetat*) *ta-ta-ta* bla-bla-bla; *ta-ta-ta, vorbe fără rost* bla-bla-bla, verbiage creux, bavardage inutile.

¹tabac *s.n.* 1. tabac (à priser). 2. (*bot.*) tabac (*Nicotiana tabacum*).

²tabac *s.m.* (*piel.*) corroyeur, tanneur; (*prov.*) *la tabaci cine slujește pielea i se tăbăcește* qui hante chiens, puces remporte.

tabacheră *s.f.* 1. tabatière; porte-cigarettes; *tabacheră din aur* tabatière en or. 2. (*constr.*) châssis à tabatière; lucarne.

tabacioc *s.n.* (*reg.*) tabac.

tabagic I. *adj.* (*med.*) tabagique; *intoxicație tabagică* intoxication tabagique. II. *s.m.f.* tabagique, personne qui abuse du tabac.

tabagism *s.n.* (*med.*) tabagisme, nicotinisme, intoxication due à l'abus du tabac.

¹taban *s.n.* (*înv.*) acier de qualité supérieure (dont on fabriquait les épées)

²taban *s.n.* 1. semelle intérieure. 2 (*reg.*) planche mince employée à la toiture. 3. patin, glissière (*f.*) de la charrue.

tabar *s.n.* (*în evul mediu*) large vêtement qui couvrait l'armure.

tabără *s.f.* 1 camp (*m.*), campement (*m.*), cantonnement (*m.*); bivouac (*m.*) (*înv.*); halte, arrêt (*m.*), *a ridica tabăra* lever le camp; *tabără de instrucție* camp d'instruction; *tabără de refugiați* camp de réfugiés; *tabără militară* camp militaire; *a lăsa totul tabără* laisser tout en désordre. 2. arrêt temporaire dans les tentes; camp d'élèves. 3. convoi (*m.*). caravane, *o tabără de care* un convoi de chariots. 4 (*înv.*) armée; foule 5 camp, groupe politique, parti; *țara e divizată în două tabere* le pays est divisé en deux camps.

tabel *s.n.* tableau, table (*f.*); *tabel cronologic* table chronologique; *tabel de avansare* (*pentru personalul civil, militar*) tableau d'avancement; *tabel alfabetic* table alphabétique.

tabelar *adj.* (*tipogr.*) tabellaire; *tipărire tabelară* impression tabellaire.

tabelă *s.f.* 1. ensemble de chiffres, de symboles, table; *tabelă de logaritmi* table de logarithmes 2. (*reg.*) tableau noir.

tabernacul *s.n.* (*bis.*) tabernacle

tabes *s.n.* (*med.*) tabès, maladie nerveuse d'origine syphilitique

tabetic I. *adj.* (*med.*) tabétique, relatif au tabès. II. *s.m.f.* (*med.*) un tabétique, une personne atteinte du tabès.

tabie *s.f.* (*înv.*) 1. monticule autour d'une redoute. 2. (*mil.*) camp.

tabiet *s.n.* habitude (*f.*), routine (*f.*); *a-și face tabietul* satisfaire ses petites habitudes; *a-i strica cuiva tabietul* déranger les habitudes de qqn.; *cu tabiet* commodément, confortablement; *ține la tabieturile sale* **i** aime ses aises

tabietliu *adj.* (*rar*) routinier.

tabinet *s.n.* nom d'un jeu de cartes.

tabla *s.f.* 1. (*înv.*) plateau sur lequel les pâtissiers ambulants portaient autrefois leurs marchandises. 2. (*reg.*) toutes sortes de plateaux.

tablagiu *s.m.* joueur passionné de jacquet.

tablatură *s.f.* (*muz.*) tablature, ancien système de notation musicale à l'aide des lettres de l'alphabet, des chiffres.

¹tablă *s.f.* 1. tôle; fer-blanc (*m.*); *tablă ondulată* tôle ondulée; *tablă galvanizată* tôle galvanisée; *tablă de aluminiu* tôle d'aluminium 2. (*bis.*) *tablele legii, tablele lui Moise* les Tables de la Loi; *tabla lui Pitagora* la Table de Pythagore. 3. tableau noir; *a scoate un elev la tablă* interroger un élève. 4. *tablă de logaritmi* table de logarithmes; *tablă de șah* damier (*m.*).

²tablă *s.f.* (*la pl.*) trictrac (*m.*); jacquet (*m.*); *a face pe cineva o tablă* jouer au trictrac avec qqn.

tabletă *s.f.* 1. (*farm.*) pastille, cachet (*m.*), pilule, granule. 2. *tabletă de ciocolată* tablette de chocolat. 3. cahier de notes. 4. petit article (dans un journal) sur un thème d'actualité.

tablier *s.n.* (*constr.*) tablier, plateforme qui constitue le plancher d'un pont.

tabloid *adj.* tabloïd, tabloïde, (publication) de petit format.

tablou *s.n.* 1. tableau, toile (*f.*), peinture (*f.*), dessin; *tablouri de Renoir* des tableaux de Renoir; *tablouri celebre* des toiles de maîtres; *a rămâne tablou* rester/demeurer bouche bée/béante; en rester baba; rester/être tout pantois; rester/être comme une poule qui a couvé des œufs de cane; tomber à la renverse; *tablou în ulei* tableau peint à l'huile; *galerie de tablouri* galerie de tableaux; *tablou viu* tableau vivant. 2. (*fig.*) tableau, description (*f.*); *roman care prezintă tabloul vieții de provincie* roman qui présente le tableau de la vie provinciale. 3. (*teatru*) tableau; *o piesă în trei acte și cinci tablouri* une pièce en trois actes et cinq tableaux. 4 (*tehn.*) tableau; *tablou de bord* tableau de bord; *tablou de comandă* tableau de commande. 5. tableau, liste (*f.*); *tablou cronologic* tableau chronologique. 6. dispositif où l'on accroche les clefs dans un hôtel.

tablouaș *s.n.* tableautin, petit tableau

tabu I. *s.n.* tabou, interdiction de caractère religieux. II. *adj.* tabou, interdit; *subiect tabu* sujet tabou, auquel il ne faut pas toucher.

tabuism *s.n.* système d'interdictions magiques et mythologiques fondé sur des tabous.

tabuistic *adj.* relatif aux tabous.

tabuizare *s.f.* (*rar*) transformation en tabou; tabouisation.

tabular *adj.* tabulaire; *logaritmi tabulari* logarithmes tabulaires.

tabulariu *s.n.* (*în Roma antică*) tabularium, archives publiques ou privées.

tabulator *s.n.* (*tehn.*) tabulateur.
tabulhana *s.f.* (*înv.*) fanfare militaire turque.
tabun *s.n.* 1. système d'élevage des chevaux en liberté. 2. haras de chevaux; troupeau de moutons.
taburet *s.n.* tabouret.
[1]**tac** *interj.* (*repetat*) tac tac tac.
[2]**tac** *s.n.* queue de billard.
tacâm *s.n.* 1. couvert; *tacâmuri de argint* des couverts d'argent 2 service complet; assortiment, arrangement; ensemble (d'objets, d'outils). 3. harnachement (d'un cheval). 4. (*înv.*) cortège, suite (*f.*). 5. petit orchestre tzigane. 6. (*peior.*) garnement, vaurien.
tachelaj *s.n.* (*mar.*) filin, cordage.
tachet *s.m.* (*maș.*) taquet.
tachina *vt.* taquiner, embêter, asticoter.
tachinare *s.f.* taquinerie.
tachinărie *s.f.* taquinerie.
tacit I. *adj.* tacite; inexprimé; *înțelegere tacită* entente tacite. II. *adv.* tacitement.
taciturn *adj.* taciturne, morose, morne, sombre.
taciturnitate *s.f.* (*rar*) taciturnité.
taclale *s.f. pl.* conversation, causerie; *a sta la taclale* faire un brin de causette; tailler une bavette.
taclit *s.n.* (*înv.*) tissu de soie dont les boïards ceignaient leur tête ou leur taille (à la mode turque).
tacrir *s.n.* (*înv.*) interrogatoire
[1]**tact** *s.n.* 1. tact, mesure (*f*), modération (*f.*), cadence (*f.*), rythme; *a avea tact* avoir du tact. 2. discernement.
[2]**tact** *s.n.* v **taht**
tacta *vt.* (*muz.*) indiquer divers temps de la mesure.
tactic I. *adj.* tactique, relatif à la tactique; *arme tactice* armes tactiques; *operatiune tactică* opération tactique. II. *adv.* tactiquement
tactică *s.f.* (*mil.*) tactique; *tactică aeriană* tactique aérienne; *a schimba tactica* changer de tactique; changer de batteries; changer son fusil d'épaule; faire volte-face; tourner casaque.
tactician *s.m.* tacticien, spécialiste de la tactique.
tacticos I. *adj.* mesuré, compassé; lent. II. *adv.* calmement, avec mesure.
tactil *adj.* (*fiziol.*) tactile; *sensibilitate tactilă* sensibilité tactile.
tactism *s.n.* (*biol.*) tactisme, tropisme.
tafta *s.f.* (*text.*) taffetas (*m.*); *rochie de tafta* robe en taffetas.
taftur *s.m.* sangle (qui retient la selle ou la housse du cheval).
tagă *s.f.* (*înv.*) négation, dénégation, démenti (*m.*), déni (*m.*), désaveu (*m.*); *fără tagă* incontestablement, indubitablement.
tagmă *s.f.* catégorie (professionnelle, sociale); (*peior.*) *a fi din tagma cuiva* être du même bord de qqn.; se donner la main; être du même tonneau.
taguan *s.m.* (*zool.*) (*veveriță zburătoare*) pétauriste (*Petaurista petaurista*).
tahân *s.n.* farine de sésame; plat préparé de cette farine.
taheometrie *s.f.* v. **tahimetrie**
taheometru *s.n.* v. **tahimetru**.
tahiaritmie *s.f.* (*med.*) tachyarythmie.
tahicardie *s.f.* (*med.*) tachycardie.
tahifagie *s.f.* (*med.*) tachyphagie, action de manger trop vite.
tahifemie *s.f.* (*med.*) tachyphémie, accélération du rythme de la parole.
tahigraf I. *s.n.* (*tehn.*) tachygraphe. II. *s.m.* (*înv.*) sténographe.
tahigrafie *s.f.* (*înv.*) sténographie.
tahilalie *s.f.* (*med.*) manière de parler précipitée.
tahimetrie *s.f.* (*tehn.*) tachymétrie.
tahimetru *s n* (*tehn.*) tachymètre.
tahion *s.m.* (*fiz. nucl.*) tachyon.
tahipnee *s.f.* (*med.*) accélération du rythme de la respiration, tachypnée
tahistoscop *s.n.* (*tehn.*) tachystoscope.
tahistoscopic *adj.* (*tehn.*) tachystoscopique.
tahogenerator *s.n.* (*tehn*) tachymètre électrique.
tahograf *s.n.* (*tehn.*) tachéographe.
tahometru *s.n.* (*tehn.*) tachéomètre.
taht *s.n.* (*înv.*) 1 chef-lieu, siège. 2. arrêt (d'une diligence). 3 trône.
taică *s.m.* (*pop.*) 1 père, papa, pépère. 2. terme d'affection à l'égard d'un homme âgé. 3. terme familier employé quand on s'adresse à un prêtre: *taică pănnte* mon père, monsieur le curé.
taier *s.n.* (*reg.*) assiette plate.
taifas *s.n.* causerie (*f*), conversation (*f.*), bavardage; *a sta la taifas* faire un brin de causette; tailler une bavette.
taifun *s.n.* typhon.
taiga *s.f.* (*geogr.*) taiga, forêt de conifères.
tain *s.n.* 1. ration (de vivres et de boissons) que l'on distribuait autrefois aux soldats par le prince régnant ou les boïards; pitance (*f. înv.*) 2 somme d'argent que l'on distribuait aux serviteurs équivalant à leur nourriture. 3 ration de fourrage que l'on distribue aux bêtes 4 partie qui revient à chacun par suite d'une répartition
taină *s.f.* 1 mystère (*m.*), énigme; (*bis.*) *Sfintele taine/ cele șapte taine* les sept sacrements; *Cina cea de taină* la Cène; *a sta de taină* faire un brin de causette; tailler une bavette 2. secret (*m.*); *în mare taină* sous le sceau du secret; à porte close; en confidence
tainic I. *adj.* 1. mystérieux, énigmatique, ténébreux; *influențe tainice* influences mystérieuses. 2. secret, inconnu; intime; *viață tainică* vie secrète. II. *adv.* mystérieusement, secrètement, en cachette; *discută tainic* ils discutent en cachette.
tainiță *s.f.* 1. fosse, cave, souterrain (*m.*), oubliette. 2. lieu secret; *tainițele inimii* les tréfonds du cœur.
taior *s.n.* costume tailleur; tailleur.
tal *s.n.* (*bot.*) thalle.
talabă *s.f.* (*agr.*) sorte de herse.
talamic *adj.* (*anat., med.*) thalamique, relatif au thalamus.
talamus *s.n.* (*anat.*) thalamus.
talan *s.m.* (*pop.*) 1. (*med.*) anthrax. 2. haridelle (*f.*), rosse, rossinante
talancă *s.f.* v. **talangă**.
talangă *s.f.* sonnaille, clarine; campane (*înv.*).
talant *s.m.* (*în Grecia antică*) 1. unité de mesure. 2. monnaie.
talar *s.n.* (*înv.*) uniforme militaire.

talasemie *s.f.* (*med.*) thalassémie.
talasocrație *s.f.* thalassocratie (*înv.*), puissance maritime.
talasofobie *s.f.* (*med.*) peur pathologique de la mer, thalassophobie.
talasogeneză *s.f.* processus de formation des mers et des océans.
talasografie *s.f.* étude des mers et des océans.
talasoterapie *s.f.* (*med.*) thalassothérapie, usage thérapeutique de l'eau de mer.
talaș *s.n.* 1. copeaux (*m. pl.*), sciure de bois. 2. ensemble des outils de certains artisans (cordonnier, charpentier).
talașcă *s.f.* (*reg.*) ceinture, cordon (*m.*).
talaz *s.n.* flot, vague (*f.*), houle (*f.*), lame (*f.*), onde (*f.*).
talazoterapie *s.f.* v. **talasoterapie**.
talä *s.f.* (*reg.*) foule bruyante; vacarme (*m.*), tintamarre (*m.*), boucan (*m.*), tapage (*m.*), raffut (*m.*), ramdam (*m.*).
talâm *s.n.* (*înv.*) salamalec, révérence (*f.*); *a face talâm* faire des salamalecs/des révérences.
talc *s.n.* talc.
talcioc *s.n.* marché aux puces.
talcoză *s.f.* (*med.*) silicose.
talcșist *s.n.* (*înv.*) (*geol.*) talcschiste.
talent *s.n.* talent, aptitude (*f.*), don; *are talent la muzică* il a du talent pour la musique; *acest poet este un talent* ce poète est un talent.
talentat *adj.* doué; qui a du talent; *un copil talentat* un enfant doué.
[1]**taler** *s.m.* ancienne monnaie allemande d'argent; (*în expr.*) *a fi taler cu două fețe* être à deux faces/à double face; être faux comme un jeton; c'est un mot dit à deux visages.
[2]**taler** *s.n.* 1. récipient plat (en bois, en métal), assiette plate; plateau (d'une balance); *a umbla cu talerul* faire une collecte; *a îngropa pe cineva cu talerul* enterrer qqn. par la charité publique. 2. cymbale (*f.*).
talger *s.n.* v. **taler** (2); *balanță cu două talgere* balance à deux plateaux.
talim *s.n.* v. **talâm**.
talian *s.n.* (*reg.*) grand filet de pêche (destiné à attraper les poissons migrateurs).
talie *s.f.* 1. taille, stature; *măsura taliei* tour de taille; *talie fină* taille fine; *a avea o talie foarte fină* avoir une taille de guêpe; (*fig.*) *a fi de talia cuiva* avoir la même valeur que qqn.; *acest ministru nu e de talia predecesorului său* ce ministre n'est pas de la taille de son prédécesseur. 2. taille (*la jocul de cărți*).
talion *s.n.* talion; *legea talionului* (*ochi pentru ochi și dinte pentru dinte*) la loi du talion (œil pour œil, dent pour dent).
talionic *adj.* conforme à la loi du talion.
talisman *s.n.* talisman, amulette (*f.*), mascotte (*f.*).
taliu *s.n.* (*chim.*) thallium, élément chimique.
talmeș-balmeș *s.n.* (*fam.*) tohu-bohu; bric-à-brac; capharnaüm; en vrac; bazar; fatras.
talmud *s.n.* (*rel.*) Talmud.
talmudic *adj.* talmudique, relatif au Talmud.
talmudism *s.n.* 1. étude du Talmud. 2. tendance à considérer les choses d'une façon rigide, dogmatique.
talmudist *s.m.f.* talmudiste, exégète du Talmud.
talofită *s.f.* (*la pl.*) (*bot.*) tallophytes, embranchement de plantes inférieures.
talon *s.n.* 1. talon, souche (*f.*). 2. partie d'un bas qui couvre le talon. 3. (*la unele jocuri de cărți*) partie.
talona *vt.* (*rugby*) talonner (le ballon).
talonaj *s.n.* (*rugby*) talonnage.
taloner *s.m.* (*rugby*) joueur de rugby chargé de talonner.
talonetă *s.f.* talonnette.
talpă *s.f.* 1. la plante du pied; *a-și lua tălpile la spinare* débarrasser le plancher; faire tête du talon; prendre la poudre d'escampette; déguerpir; décamper; *a se scula în tălpi* se mettre debout; *a cunoaște pe cineva din talpă* connaître qqn. à fond; *a-și bate averea la tălpi* jeter l'argent par la fenêtre; jeter l'or à pleines mains; faire valser l'argent; *talpa-gâștei* patte de mouche (écriture illisible). 2. semelle (des chaussures); *a pune tălpi* ressemeler; *a bate talpa* (*la pământ*) marcher d'un pas ferme; *carne tare ca talpa* viande coriace; *tălpi de cauciuc* semelles en caoutchouc. 3. solive, pièce de charpente; *talpa casei* le chef de la famille, le mari; *talpa țării* la paysannerie; *talpa iadului* vieille sorcière, vieille chipie. 4. base, fondement (*m.*) d'un mécanisme. 5. (*bot.*) *talpa gâștei* léonure, cardiaque (*Leonurus cardiaca*); *talpa-ursului* acanthe (*Acanthus longifolius*); *talpa-stâncii* corne de cerf (*Coronopus procumbens*); *talpa-lupului* agripaume-faux-marruba (*Chaiturus marrubiastrum*).
talpină *s.f.* cuir synthétique pour les semelles.
talus *s.n.* (*anat.*) astragale; talon.
taluz *s.n.* talus; berge (*f.*).
talveg *s.n.* (*geogr.*) thalweg.
taman *adv.* (*pop.*) 1. juste, justement, précisément; *taman asta voiam să-ți spun* c'est justement ce que je voulais te dire. 2. à peine; seulement; *taman acum îmi spui asta?* ce n'est que maintenant que tu viens me l'apprendre?
tamar *s.n.* (*constr.*) oiseau, hotte (*f.*), civière (*f.*), outil des maçons.
tamarin *s.m.* (*bot.*) tamarinier (*Tamarindus indica*).
tamariscă *s.f.* (*bot.*) tamaris (*m.*), tamarix (*m.*), arbustes ornementaux (*Tamariscus*).
tamâș *s.n.* tin (pièce de bois qui empêche un tonneau de rouler – dans la cave).
tambuchi *s.n.* (*mar.*) écoutille (*f.*).
tambur I. *s.n.* 1. (*tehn.*) tambour; (*text.*) *tambur cu cuțite* tambour porc-épic. 2. (*arhit.*) tambour; *ușă cu tambur* porte à tambour. 3. (*muz.*) tambour. II. *s.m.* (*înv.*) tambour, personne qui bat du tambour; *tambur-major* sous-officier qui dirigeait une fanfare militaire.
tambură *s.f.* (*muz. înv.*) ancien instrument de musique pareil à la mandoline.
tamburina *vi.* (*livr.*) tambouriner.
tamburinare *s.f.* tambourinage (*m.*).
tamburină *s.f.* tambourin (*m.*).
tamizată *s.f.* (*franțuzism, despre lumină*) lumière tamisée, filtrée.
tam-nisam *adv.* v. **nitam-nisam**.
tampon *s.n.* 1. (*c.f.*) tampon; *tampoane de locomotivă* tampons de locomotive. 2. (*med.*) tampon; *tampon*

igienic tampon hygiénique; *tampon de plută* tampon de liège. 3. (*chim.*) tampon, substance alcaline. 4. (*în expr.*) *zonă tampon* zone tampon; *stat tampon* État tampon. 5. tampon-buvard.

tampona *vt.*, *vr.* (se) tamponner; heurter avec les tampons; entrer en collision; (*med.*) tamponner; (*chir.*) tamponner une plaie, y introduire une mèche.

tamponament *s.n.* (*chir.*) tamponnement, arrêt d'une hémorragie à l'aide d'un tampon que l'on introduit dans la plaie.

tamponare *s.f.* tamponnage (*m.*); tamponnement (*m.*).

tamponat *adj.* tamponné.

tam-tam *s.n.* 1. tam-tam, instrument de musique de percussion en usage dans l'Inde. 2. tam-tam, tambour en usage en Afrique noire. 3. (*fig.*) charivari, tapage, vacarme; *a face tam-tam* faire du boucan/du chahut; faire du tam-tam; faire du tralala; faire un boucan/un pétard de tous les diables; mener un train de tonnerre.

tanagra *s.f.* statuette de Tanagra.

tanaj *s.n.* (*rar*) (*piel.*) tannage.

tananá *s.f.* (*reg.*) non d'une danse tzigane; mélodie de cette danse.

tanant *s.m.* (*chim.*) tannant, substance tannante; (*piel.*) *tanant sintetic* tannant synthétique.

tanat *s.m.* (*chim.*) sel ou ester de l'acide tannique.

tanatic *adj.* (*livr.*) relatif à la mort.

tanatofobie *s.f.* peur morbide de la mort.

tanatogeneză *s.f.* (*biol.*) étude des causes et des mécanismes qui provoquent la mort.

tanatologic *adj.* (*biol.*) thanatologique, relatif à la thanatologie.

tanatologie *s.f.* (*biol., sociol., demogr.*) thanatologie, étude scientifique de la mort.

tanăt *s.m.* (*reg.*) grisou.

tanc *s.n.* 1. (*mil.*) tank (*înv.*), char d'assaut 2. tank, citerne d'un navire pétrolier. 3. wagonnet métallique utilisé dans les mines (capacité une tonne) 4. (*foto*) boîte en plastique servant à développer des films photo.

tanchetă *s.f.* char de combat léger.

tanchist *s.m.* (*mil.*) tankiste, militaire qui fait partie d'une unité de chars blindés.

tancodrom *s.n.* terrain aménagé pour le perfectionnement des militaires qui conduisent des chars blindés.

tandalic *adj.*, *s.m.* (*reg.*) étourdi, écervelé, hurluberlu, tête en l'air.

tandem *s.n.* 1. tandem, bicyclette à deux places. 2. tandem, couple comique.

tandrețe *s.f.* tendresse, attachement (*m.*), affection; *a avea tandrețe pentru cineva* avoir de la tendresse pour qqn.

tandru *adj.* tendre, affectueux, doux, aimant, chaleureux.

tandur *s.n.* (*turcism înv.*) paresse (*f.*), fainéantise (*f.*); *a sta toată ziua pe tandur* tirer sa flemme; ferrer les cigales; gober des mouches; enfiler des perles; peigner la girafe.

tanduriu *adj.* (*înv.*) paresseux, fainéant.

tanga *vi.* (*despre nave*) tanguer.

tangaj *s.n.* (*despre nave*) tangage.

tangent *adj.* (*geom.*) tangent; *plan tangent la o curbă* plan tangent à une courbe; *a scăpa prin tangentă* s'échapper par la tangente.

tangență *s.f.* (*geom.*) tangence; (*fig.*) relation, contact (*m.*).

tangențial *adj.* (*geom.*) tangentiel; (*fig.*) indirectement; entre autres.

tangibil I. *adj.* tangible, que l'on peut toucher; (*fig.*) évident, clair; *o dovadă tangibilă a vinovăției sale* une preuve tangible/évidente de sa culpabilité.

tangon *s.n.* (*mar.*) tangon.

tangou *s.n.* tango (danse); mélodie de cette danse.

tanic *adj.* (*chim. în expr.*) *acid tanic* acide tannique.

tanin *s.n.* tanin, substance organique d'origine végétale.

taninos *adj.* qui contient du tanin.

taniza *vt.* taniser, ajouter du tanin.

tanizare *s.f.* tanisage (*m.*).

tanrec *s.m.* (*zool.*) tanrec, tenrec (*Tanrec ecuadatus*).

tantal *s.n.* (*chim.*) tantale.

tantalit *s.n.* (*mineral.*) tantalite, tantalate naturel de fer.

tanti *s.f. invar.* tante; terme de politesse quand on s'adresse à une dame âgée.

tantiemă *s.f.* (*fin.*) tantième (*m.*), cote-part des bénéfices.

tantrism *s.n.* (*rel.*) tantrisme, nom de plusieurs doctrines religieuses de l'Inde.

taoism *s.n.* (*rel.*) taoïsme, religion populaire d'Extrême-Orient.

taolă *s.f.* (*rar*) coude d'une rivière.

tapa *vt.* (*fam.*) taper, emprunter de l'argent à qqn.; *a tapa de bani pe cineva* chiner des sous à qqn. (*pop.*).

tapaj *s.n.* tapage, raffut, ramdam, vacarme, esclandre.

tapangea *s.f.* (*înv.*) coup (*m.*), gifle, claque, baffe, beigne.

tapă *s.f.* entaille faite aux bouts des pièces de bois (pour pouvoir les ajuster).

tapet *s.n.* papier peint; *tapetul se dezlipea de pe pereți* le papier peint se décollait des murs; *pereții camerei sale sunt acoperiți cu un tapet verde* les murs de sa chambre sont tapissés d'un papier peint vert; (*în expr.*) *a pune o chestiune pe tapet* mettre une affaire sur le tapis.

tapeta *vt.* tendre, tapisser; *a-și tapeta dormitorul în albastru* tendre sa chambre de bleu.

tapetar *s.m.* tapissier, personne qui pose des papiers peints.

tapetare *s.f.* pose du papier peint sur les murs.

tapiocă *s.f.* tapioca (*m.*).

tapir *s.m.* (*zool.*) tapir (*Tapirus americanus* și *Tapirus indicus*).

tapisa *vt.* 1. tapisser (des meubles). 2. v. **tapeta**.

tapisat *adj.* (*despre pereți*) tapissé, tendu de papier peint; (*despre mobile*) couvert d'étoffe.

tapiserie *s.f.* 1. tapisserie (faite à l'aiguille); ouvrage d'art fait au métier; *machetă de tapiserie* carton de tapisserie. 2. partie tapissée d'un meuble.

tapițer *s.m.* tapissier.

tapițerie *s.f.* 1. métier du tapissier. 2. atelier où il travaille.

taposnic *s.m.* (*bot.*) gueule de chat (*Galeopsis ladanum*).

tapota *vt.* tapoter, frapper légèrement.

tapotare *s.f.* tapotement (*m.*).

tapură *s.f.* tapure, défaut d'une pièce métallique.

tar *s.m.* ancienne unité de mesure.
tarabagiu *s.m.* marchand qui vend sa marchandise devant un éventaire; marchand ambulant, forain.
tarabă *s.f.* éventaire (*m.*); *marfă de tarabă* marchandise de qualité inférieure.
tarabostes *s.m. pl.* nom donné par les Romains aux nobles daces.
tarabulus *s.n.* (*înv.*) châle oriental.
tarac *s.m.* pieu, épieu, pilotis, pal.
taracan *s.m.* (*entom.*) (*reg.*) cafard, cancrelat, blatte.
taraf *s.n.* petit orchestre de musique populaire.
taragot *s.n.* instrument populaire roumain à vent.
taragotist *s.m.* personne qui joue du „taragot".
tarama *s.f.* rogue, œufs de poisson salés.
tarancă *s.f.* (*iht.*) gardon ordinaire, gardon blanc (*Rutilus rutilus*).
tarantelă *s.f.* tarantelle, danse populaire de Naples.
tarantulă *s.f.* (*entom.*) tarentule (*Lycosa tarentula*).
tarapana *s.f.* fabrique de monnaies (au moyen âge, dans les pays roumains).
tarapangele *s.f. pl.* (*reg.*) légumes (*m. pl.*).
tarapangiu *s.m.* (*în evul mediu*) ouvrier dans une fabrique de monnaie.
tarar *s.n.* (*agr.*) tarare.
tarara *s.f.* mélodie monotone.
taraș *s.m.* v. **tarac**.
tarat *adj.* taré, affecté d'une tare, vicié.
[1]**tară** *s.f.* tare, défaut physique ou moral, imperfection, vice (*m.*).
[2]**tară** *s.f.* tare, poids de l'emballage (pesé avec la marchandise).
tardigrad I. *adj.* (*despre animale*) qui se déplacent lentement. II. *s.n. pl.* (*zool.*) tardigrades, groupe d'animaux invertébrés.
tardiv I. *adj.* tardif; *răspuns tardiv* réponse tardive. II. *adv.* tardivement; *au intervenit tardiv* ils sont intervenus tardivement.
tardivitate *s.f.* (*rar*) tardiveté.
tare I. *adj.* dur, résistant, fort, durable; *a fi tare ca piatra* être fort comme un bœuf; être solide comme un roc; *a fi tare de cap* avoir le crâne dur/la tête dure; avoir l'esprit lent/épais; être lent/long à comprendre; avoir la forme enfoncée dans la matière; *a fi tare de urechi* être dur d'oreille; être dur de la feuille (*pop.*); être sourd; avoir du coton dans les oreilles; avoir les portugaises ensablées (*arg.*); *a fi tare de virtute, dar slab de minte* être vigoureux, mais faible d'esprit; *a fi tare de vână* être vif/alerte; *a fi tare în coș* aller/se porter comme le Pont Neuf; avoir bon pied bon œil; avoir le cœur bien accroché (*fam.*); avoir une santé de fer; crever de santé; *a fi tare în fălci* ne pas se tenir pour battu; ne le céder à personne; ne pas lâcher prise; ne pas reculer d'une semelle/d'un pouce; être difficile à abattre; tenir bon/ferme; *a fi tare pe poziție* avoir les reins solides; être bien en selle; *tare ca potângul* dur comme le fer; *tare de înger* ferme; qui ne se laisse pas abattre; *cafea tare* café fort; *miros tare* odeur forte/pénétrante/persistante; *a fi tare de fire/de inimă* être courageux, résistant; *vorbe tari* mots blessants; *a fi mare și tare* faire la pluie et le beau temps; tenir la queue de la poêle. II. *s.m.* *a dormi pe tare* coucher sur la dure. III. *adv.* durement, fortement, solidement, fort; *a bate tare* frapper fort; *își simți inima bătând mai tare* il sentit son cœur battre à coups redoublés; *a da muzica foarte tare* mettre la musique à tout berzingue (*arg.*); *a vorbi tare* (*cu autoritate*) avoir le verbe haut; *tare și răspicat* énergiquement; résolument; *îi sunt tare recunoscător* je lui suis très/fort reconnaissant; je lui en sais vivement gré; *a citi tare* lire à haute voix; (*prov.*) *tare-i bine și frumos când e omul sănătos* il n'est de trésor que la santé.
targă *s.f.* 1. civière; brancard (*m.*); *a fi întins pe o targă* être étendu sur une civière; *a transporta un rănit pe targă* transporter un blessé sur un brancard; *a trage targa pe uscat* gagner sa vie au jour le jour; vivre du jour au lendemain. 2. (*constr.*) oiseau (*m.*), hotte, civière, outil des maçons.
tarhan *s.m.* (*entom. reg.*) v. **șvab** (1).
tarhon *s.m.* (*bot.*) estragon (*Artemisia dracunculus*); *pui cu tarhon* poulet à l'estragon.
tarif *s.n.* tarif; *tarife poștale* tarifs postaux.
tarifa *vt.* (*rar*) tarifer, soumettre à un tarif.
tarifar *adj.* tarifaire.
tarifare *s.f.* tarification.
tarisfat *s.m.* (*reg.*) homme âgé qui conduit une noce paysanne.
tarlá *s.f.* (*agr.*) 1. parcelle de terre labourée. 2. sentier qui sépare deux terres.
tarlaliza *vt.* diviser une terre en parcelles de culture.
tarlalizare *s.f.* division d'un terrain agricole en parcelles de culture.
tarniță *s.f.* 1. selle paysanne (en bois, en cuir) pour le transport des fardeaux. 2. arête de montagne (ou de colline) en forme de selle. 3. (*reg.*) sentier de montagne foulé par les bestiaux.
taroc *s.n.* tarot (jeu de cartes).
tarod *s.n.* (*tehn.*) taraud.
taroda *vt.* (*tehn.*) tarauder.
tarodare *s.f.* (*tehn.*) taraudage (*m.*).
tarpan *s.m.* (*zool.*) tarpan, cheval sauvage d'Asie (*Equus gmelini*).
tars *s.n.* (*anat.*) tarse.
tarsalgie *s.f.* (*med.*) tarsalgie, douleur de l'articulation du tarse.
tarsectomie *s.f.* (*chir.*) tarsectomie, ablation (totale ou partielle) des os du tarse.
tarsian *adj.* (*anat.*) tarsien, relatif au tarse.
tarsioidee *s.f. pl.* (*zool.*) tarsidés (*m. pl.*), famille de mammifères arboricoles nocturnes.
tartaj *s.n.* 1. (*reg.*) couverture d'un livre. 2. (*înv.*) abécédaire écrit à la main.
tartan *s.n.* 1. tissu en carreaux (en laine ou en coton) employé en Écosse. 2. châle, plaid.
[1]**tartar** *adj.* (*în expr.*) *sos tartar* sauce tartare.
[2]**tartar** *s.n.* (*mit.*) Enfer.
tartă *s.f.* (*culinar*) tarte.
tartină *s.f.* tartine, sandwich (*m.*).
tartor *s.m.* 1. démon, diable; *tartorul dracilor* le prince des ténèbres. 2. despote, tyran. 3. chef de bande.

tartoriță *s.f.* diablesse; femme méchante; chipie.
tartraj *s.n.* opération par laquelle on ajoute de l'acide tartrique dans le moût afin d'en accroître l'acidité.
tartrat *s.m.* (*chim.*) tartrate.
tartric *adj.* (*chim. în expr.*) *acid tartric* acide tartrique.
tartru *s.n.* 1. sédiment au fond des tonneaux de vin. 2. tartre, dépôt qui se forme autour des dents.
tartufism *s.n.* tartuferie (*f.*), hypocrisie.
tas *s.n.* (*înv.*) 1. plateau; plateau de la balance; *a umbla cu tasul* faire la quête; faire une collecte. 2. plat du coiffeur (quand il fait la barbe). 3. cymbale (*f.*).
tasa *vt.*, *vr.* (se) tasser.
tasare *s.f.* tassement (*m.*); *tasare a solului* tassement du sol.
taseu *s.n.* petite enclume du ferblantier.
tasichinezie *s.f.* (*med.*) tendance irrésistible de courir (de certains psychopathes).
tasmá *s.f.* (*reg.*) ruban (de soie, de cuir).
tastatură *s.f.* (*tehn.*) clavier d'ordinateur.
tastă *s.f.* (*tehn.*) touche.
tașcă *s.f.* 1. serviette (en cuir, en toile). 2. blague à tabac; bourse (pour l'argent).
tașist *adj.* (*despre picturi*) qui est réalisé en taches de couleurs juxtaposées.
tataie *s.m.* (*reg.*) grand-père, pépère.
tată *s.m.* 1. père, papa; (*arg.*) dab, daron, paternel, vioque; *tată de familie* père de famille; *un tată bun* un bon père; *tată-mare* grand-père; *din tată în fiu* de père en fils; *e bucățică ruptă tatăl său* c'est son père tout craché; *a vinde și pe tată-său* vendre ses père et mère; *calcă pe urmele lui tată-său* il suit les brisées/les traces de son père; *dragul tatei* mon cher petit; *Tatăl nostru* Notre Père; *tată vitreg* beau-père; (*prov.*) *a fugit de dracul și a dat peste tată-său* à peine s'est-il tiré du bourbier qu'il est tombé dans le fossé; il a sauté de la poêle sur la braise; tel pense fuir la louve qui rencontre le loup; *ai bani, ai tată și mamă* qui a de l'argent a chapeaux et pirouettes; *ce fel e tata e și fiul* tel père, tel fils; *ce folos că tatăl tău a fost domn dacă tu nu ești om?* on ne suit pas toujours ses aïeux ni son père; *fii tată celor buni și bici celor răi* sois bon envers les bons et sévère envers les méchants; *un tată poate să hrănească zece fii, dar zece fii nu pot să hrănească un tată* (*tatăl zece fii hrănește și le împlinește toate, dar pe el* (*de sărăcește*) *un fiu a-l hrăni nu poate*) un père peut nourrir cent enfants mais cent enfants ne nourrissent pas un père; quand le père donne au fils, rit le père, rit le fils; quand le fils donne au père, pleure le père, pleure le fils.
tatona *vt.* tâtonner, tâter; sonder; *a tatona terenul* tâter le terrain.
tatonant *adj.* (*livr.*) tâtonnant, qui tâtonne, qui sonde.
tatonare *s.f.* tâtonnement (*m.*), essai hésitant.
tatú *s.m.* (*zool.*) tatou, mammifère d'Amérique (*Dasypus*).
tatua *vt.*, *vr.* (se) tatouer.
tatuaj *s.n.* tatouage.
tatuare *s.f.* tatouage (*m.*).
tatuat *adj.* tatoué.
taulă *s.f.* (*bot.*) nom de plusieurs arbustes (famille des rosacées) (*Spiraea*).
taumaturg *s.m.* thaumaturge, magicien.
taumaturgie *s.f.* thaumaturgie, magie.
taur *s.m.* 1. (*zool.*) taureau (*Bos taurus*); (*fig.*) *a lua taurul de coarne* prendre le taureau par les cornes; (*prov.*) *fie-n zăbale de aur, nu este decât un taur* le frein doré ne rend pas le cheval meilleur; âne paré ne cesse pas de braire. 2. (*entom.*) cerf-volant; lucane (*f.*) (*Lucanus cervus*).
taurin I. *adj.* taurin, propre au taureau; relatif au taureau. II. *s.f.* (*la pl.*) bovidés.
taurocefal *s.m.* (*mit.*) monstre à (la) tête de taureau.
tauromahie *s.f.* tauromachie, art de combattre les taureaux.
tautofonie *s.f.* répétition fâcheuse de mêmes sons.
tautologic *adj.* tautologique, pléonastique.
tautologie *s.f.* tautologie, redondance, pléonasme (*m.*).
tautomer *adj.* (*chim. despre substanțe*) tautomère.
tautomerie *s.f.* (*chim.*) tautomérie, isomérie.
tavan *s.n.* plafond; *a sta cu ochii în tavan* paresser; battre/tirer sa flemme; enfiler des perles; ferrer les cigales; se tourner les pouces.
tavă *s.f.* 1. plateau (*m.*). 2. casserole. 3. (*reg. în expr.*) *a da pe cineva tavă* battre qqn. à plate couture; battre qqn. comme plâtre/comme un chien; moudre qqn. de coups; mettre en capilotade.
tavernă *s.f.* taverne.
taxa *vt.* 1. taxer, établir une taxe; *a taxa mărfurile de import* taxer les marchandises importées. 2. (*fig.*) taxer, considérer, qualifier de; *curajul lui e taxat drept nebunie* son courage est taxé de folie.
taxacee *s.f. pl.* (*bot.*) taxacées, taxinées, famille de conifères.
taxare *s.f.* taxation.
taxator *s.m.f.* receveur (dans un véhicule de transport).
taxație *s.f.* (*în expr.*) *taxație forestieră* v. **dendrometrie**.
taxă *s.f.* taxe; impôt (*m.*).
taxi *s.n.* taxi.
taxid *s.n.* (*înv.*) 1. voyage d'affaires des marchands à l'étranger. 2. marchandise apportée de l'étranger.
taxidar *s.m.* (*înv.*) receveur d'impôts.
taxidermie *s.f.* taxidermie, empaillage, l'art d'empailler.
taxidermist *s.m.* taxidermiste, spécialiste en taxidermie, empailleur.
taximetrist *s.m.f.* chauffeur de taxi.
taximetru *s.n.* taxi.
taxinomie *s.f.* v. **taxonomie**.
taxodiacee *s.f. pl.* (*bot.*) taxodiacées, famille de conifères ornementaux.
taxonomic *adj.* taxonomique, taxinomique, de la classification.
taxonomie *s.f.* taxonomie, taxinomie, étude des lois de la classification.
tăbăcar *s.m.* tanneur, ouvrier qui tanne les peaux; corroyeur, hongroyeur.
tăbăcăresc *adj.* de tanneur, propre au tanneur; *lână tăbăcărească* laine que l'on arrache de la peau à tanner.
tăbăcărie *s.f.* tannerie; mégisserie.

tăbăceală *s.f.* v. **tăbăcit** (1).
tăbăci *vt.* tanner; mégir; *a tăbăci pielea cuiva* tanner le cuir à qqn.; tricoter les côtes à qqn.; frotter l'échine/les oreilles à qqn.
tăbăcire *s.f.* v. **tăbăcit** (1).
[1]**tăbăcit** *s.n.* tannage, mégisserie (*f.*).
[2]**tăbăcit** *adj.* tanné, corroyé; *față tăbăcită* (*de vânt, soare*) visage tanné (par le vent, le soleil); *mâini tăbăcite* mains calleuses.
tăbăcitor I. *adj.* qui tanne, tannant. II. *s.n.* récipient employé dans les tanneries.
tăbărî *vi.* 1. fondre, se ruer sur, se jeter sur; *a tăbărî cu gura* attraper qqn.; invectiver contre qqn. 2. (*înv.*) camper, bivouaquer.
tăbâltoc (*reg.*) I. *s.n.* sachet. II. *s.m.* homme trapu, carré.
tăbârcă *s.f.* (*reg.*) 1. levier (*m.*). 2. fardeau (*m.*), charge, poids; (*fam.*) barda.
tăbârci I. *vt.* soulever/porter un fardeau. II. *vr.* s'efforcer de grimper.
tăblăci *vt.* (*piel.*) flexibiliser, rendre flexible la peau tannée.
tăblie *s.f.* panneau (*m.*); (*în expr*) *tăblie de fustă* panneau de jupe.
tăbliță *s.f.* 1. (*înv.*) petite plaque en ardoise sur laquelle apprenaient à écrire les écoliers. 2 (*la romani*) petite plaque enduite de cire sur laquelle on écrivait avec un stylet. 3. (*înv.*) petit carnet de notes.
tăblui *vt.* couvrir une maison de tôle.
tăbluit *adj.* couvert de tôle.
tăcăitoare *s.f.* (*omit. reg.*) pie-grièche (*Lanius excubitor*).
tăcea *vi.* se taire, garder le silence, s'abstenir de parler; *a tăcea ca peștele/ca pământul* être muet comme un francolin pris/comme un poisson/comme une carpe; *a tăcea chitic/mâlc* avaler sa langue/sa salive; avoir la bouche close/cousue; mettre sa langue dans sa poche; *a face pe cineva să tacă* clore/clouer/fermer le bec/la bouche à qqn.; rabattre le caquet/la crête à qqn.; réduire qqn au silence; *a tăcea ca porcul în păpușoi/în cucuruz* se taire pour ne pas se trahir; *tacă-ți gura/fleanca!* bouche close/cousue! ferme ça! quelle averse! rideau! ta gueule! veux-tu fermer la margoulette! ferme ton sucrier, tu attires les mouches! *tac mă cheamă* je ne soufflerai mot; *a nu-i tăcea gura toată ziua* caqueter comme une pie; c'est un moulin à paroles; jaser/jacasser comme une pie borgne; avoir été vacciné avec une aiguille de phono; *tace și coase* il manigance une vengeance; (*prov.*) *cel ce tace merge-n pace* (*cel ce tace treaba-și face*) écoute, vois, te tais, tu vivras en paix; *cel ce nu știe să tacă când trebuie nu știe nici să vorbească* ne sait parler qui ne sait se taire; celui qui ne sait pas se taire sait rarement bien parler; *cine tace primește* qui ne dit mot consent; *dacă tac și le dau pace, șapte sate n-au ce-mi face* qui de tout se tait de tout a paix; *e mai bine să taci decât să vorbești rău* il vaut mieux se taire que de mal parler; il est bon de parler et meilleur de se taire; *taci tu, să vorbesc eu* qu'il n'y en ait qu'un qui parle, et que ce soit moi.
tăcere *s.f.* silence (*m.*); *în tăcere* en silence; *a trece sub tăcere* passer sous silence; *lumea peștilor este lumea tăcerii* le monde des poissons est le monde du silence; *tăcere mormântală* silence sépulcral; *a păstra tăcere* (*asupra unui lucru*) faire/garder le silence sur qqch.; (*prov.*) *de multe ori tăcerea e mai bună decât răspunsul* le silence est la sagesse; *de multe ori la-ntrebare și tăcerea răspuns are* (*și tăcerea e un răspuns*) qui ne dit mot consent; *sau taci sau zi ceva mai bun decât tăcerea* il est bon de parler et meilleur de se taire; *tăcerea e ca mierea* (*tăcerea e de aur, vorba e de argint*) la parole est d'argent, mais le silence est d'or; le peu parler est or, le trop parler est boue; *tăcerea nu sparge capul* langue muette n'est jamais battue.
tăciuna *vr.* (*despre unele cereale*) être atteint de la nielle.
tăciunat *adj.* 1. (*despre oameni*) noir comme du jais. 2. (*despre unele cereale*) attaqué par la nielle.
tăciune *s.m.* 1. tison, fumeron; *a nu avea nici tăciune în vatră* être gueux comme un rat d'église; être pauvre comme Job; être réduit à la dernière extrémité; être sur la paille. 2. nielle (*f.*). 3. (*bot.*) charbon (*Ustilago*).
tăciunos *adj.* v. **tăciunat**.
tăcut *adj.* silencieux, réservé, taciturne; discret; paisible.
tăfălog *adj.* (*reg. despre oameni*) lourdaud, balourd; gauche.
tăfâlcă *s.f.* (*reg.*) besace.
tăgadă *s.f.* négation, dénégation, contestation, déni (*m.*), désaveu (*m.*); *fără putință de tăgadă* indubitablement; sans conteste; d'une manière indubitable.
tăgădui *vt.* nier, contester, démentir; *este de netăgăduit* c'est incontestable.
tăgăduială *s.f.* contestation, dénégation, désaveu (*m.*).
tăgăduire *s.f.* v. **tăgăduială**.
tăgăduit *adj.* nié, contesté.
tăgârța *vr.* (*reg.*) s'accrocher à qqn.
tăgârță *s.f.* (*reg.*) besace, sac (*m.*).
tăia I. *vt.* couper, trancher, découper, dépecer, fendre, tailler, taillader, retrancher; *a tăia lemne* couper/fendre du bois; *a tăia punțile* couper les ponts; *a tăia răul din rădăcină* tuer/écraser dans l'œuf; couper le mal à/dans sa racine; *a tăia frunză la câini* gober les mouches; ferrer les cigales; peigner la girafe; ne pas en ficher une; *a tăia firul în patru* couper/fendre un cheveu en quatre; *a tăia răsuflarea* couper le souffle; *a tăia setea* étancher sa soif; *a tăia pofta* faire passer l'envie; *a-l tăia pe cineva la ramazan/a-l tăia ramazanul* avoir une faim de loup; avoir la fringale/la dent (*pop.*); *a tăia nodul gordian* trancher le nœud gordien; *a tăia vorba cuiva* couper la parole à qqn.; trancher court; *a tăia curentul* couper le courant; *a-și tăia drum prin mulțime* fendre la foule/la presse; se frayer un passage; foncer dans le tas; *a tăia drumul/calea cuiva* couper le chemin/la route à qqn.; *a-i tăia cuiva avântul* couper l'élan de qqn.; mettre à qqn. du plomb dans l'aile; *a-i tăia cuiva aripile* casser/couper bras et jambes à qqn.; *a-și tăia craca de sub picioare* brûler ses vaisseaux; *a tăia cuiva apa de la moară* rompre l'eau à qqn.; donner le croc en jambe à qqn ;

souffler le pion à qqn.; *a tăia buba* crever/vider/percer l'abcès; *doarme de poți să tai lemne pe el* il dort à poings fermés; *a tăia cărțile (de joc)* couper les cartes; *a tăia brazde* creuser des sillons; *un vânt care te taie* un vent cinglant; *a tăia piroane/palavre* mentir comme un arracheur de dents; conter des craques/des bourdes; *a tăia câteva rânduri dintr-un text* supprimer quelques lignes d'un texte; *a-i tăia cuiva mijloacele de trai* couper les vivres à qqn.; *a tăia porcul* tuer/saigner le porc; *a tăia capul* couper la tête; *a tăia gâtul* égorger; (*fig.*) *a tăia pe cineva* l'emporter sur qqn.; avoir le dessus; *face cum îl taie capul* il n'en fait qu'à sa tête. II. *vi. a tăia și a spânzura* tailler et rogner; faire la pluie et le beau temps; tenir la queue de la poêle; tenir les leviers de commande; *a tăia ca dinții babei* (*despre cuțite*) couper comme le genou de ma grand-mère; *a tăia în bucăți* couper en pièces/en morceaux; *a tăia în carne vie* tailler dans la chair vive; couper/trancher dans le vif; *a tăia în grindă* n'être bon à rien; être bon à jeter dans la rue; ne pas valoir le pain que l'on mange; ne pas valoir lourd; *a tăia în două* couper en deux; *a tăia din unghișoară* rogner les ongles à qqn.; *a tăia cu ferăstrăul* scier; *a tăia de-a dreptul peste câmp* couper à travers champs. III. *vr. a i se tăia răsuflarea* perdre haleine; *a i se tăia cuiva drumurile/cărările* se trouver dans l'embarras; *a i se tăia cuiva genunchii* se sentir défaillir; *a i se tăia cuiva mâinile și picioarele* perdre de ses forces; *a i se tăia cuiva toată pofta* n'avoir plus envie/le courage de faire qqch.; *a i se tăia cuiva zilele* quitter la terre/la vie; perdre le goût du pain; faire le grand voyage; éteindre son gaz/sa lampe/sa bougie (*fam.*); casser sa pipe (*pop.*); (*prov.*) *taie din poală și pune la umăr* **I** déshabille saint Pierre pour habiller saint Paul; *taie răul din rădăcină* il est plus aisé de réprimer une première fantaisie que de satisfaire celles qui viennent à la suite; *nu tăia gâtul calului pentru a-i lua clopotul* il ne faut pas tuer la poule pour avoir l'œuf. IV. *s.m.* (*în expr.*) *un taie-barbă* un vantard, un fanfaron; *taie-paie* paresseux; fainéant.

tăiat I. *adj.* coupé, morcelé, tranché. II. *s.n.* coupe (*f.*); *a cumpăra un pepene verde pe tăiate* acheter une pastèque à la coupe.

tăiere *s.f.* (*în expr.*) *tăiere a copacilor* abattage des arbres; *tăiere a unui bou* abattage d'un bœuf; *unealtă de tăiere* outil de coupe; *tăiere a sticlei cu un diamant* coupe du verre avec un diamant.

tăietor I. *adj.* tranchant, coupant. II. *s.n.* billot (pour fendre le bois). III. *s.m.* coupeur; *tăietor de lemne* bûcheron. IV. *s.f.* (*bot.*) inule (*Inula hirta*).

tăietură *s.f.* 1. coupure, incision, taillade, entaille, estafilade; *tăietură pe față* estafilade au visage; *a avea o tăietură la braț* avoir une coupure au bras; *tăieturi din ziare* coupures dans les journaux; *tăietura/croiala unei haine* la coupe d'un vêtement. 2. effaçure; texte supprimé, annulé.

tăieței *s.m. pl.* v. **tăiței**.

tăifăsui *vi.* faire un brin de causette/la causette/une petite causette; bavarder; tailler une bavette.

tăifăsuială *s.f.* bavardage (*m.*), papotage (*m.*), jacasserie, commérage (*m.*).

tăinicie *s.f.* (*pop.*) mystère (*m.*), secret (*m.*).

tăinui I. *vt.* taire, cacher, celer; faire mystère; *a tăinui adevărul* taire la vérité. II. *vi.* (*pop.*) bavarder, faire la causette.

tăinuire *s.f.* recel (*m.*).

tăinuit *adj.* caché, recelé, dissimulé.

tăinuitor *s.m.f.* receleur; (*arg.*) fourgue, fourgueur, carreur, fourgat.

tăios *adj.* tranchant, coupant, affilé; *un instrument tăios* un instrument tranchant; *ton tăios* ton cassant/tranchant; *un cuțit tăios* un couteau coupant; *frig tăios* froid piquant; *vervă tăioasă* verve caustique.

tăiș *s.n.* tranchant, fil; taille (*f. înv.*); *armă cu două tăișuri* arme à deux tranchants/à double tranchant; *a trece sub tăișul sabiei* mettre (un pays) à feu et à sang; passer à la pointe/au fil de l'épée.

tăiței *s.m. pl.* (*culinar*) nouilles (*f. pl.*); *supă cu tăiței* soupe aux nouilles.

tălălăi *vi.* 1. bavarder, jacasser, babiller. 2. aller en vadrouille; battre le pavé/le pays/les rues; traîner dans les rues.

tălăncăni *vi.* (*reg. despre clopote*) tinter, brimbaler.

tălăzui *vi., vr.* (*despre mare*) soulever les flots hauts, tumultueux, bouillonnants.

tălăzuit *adj.* (*despre mare*) tumultueux, bouillonnant, en effervescence.

tălâmb *adj.* (*reg. despre oameni*) maladroit, gauche.

tălmaci *s.m.f.* traducteur, interprète; exégète.

tălmăci I. *vt.* 1. traduire. 2. interpréter; commenter; *a tălmăci vise* interpréter des rêves. II. *vr.* s'expliquer; s'entendre avec qqn.

tălmăcire *s.f.* traduction; interprétation, commentaire.

tălmăcitor *s.m.f.* traducteur, interprète; exégète, commentateur.

tălmășag *s.n.* (*reg.*) plaisanterie (*f.*), blague (*f.*).

tălpaș *s.m.* (*înv.*) fantassin; soldat d'infanterie.

tălpălui *vt.* (*reg.*) ressemeler.

tălpășiță *s.f.* (*în expr.*) *a-și lua tălpășița* débarrasser le plancher; plier bagage; prendre le large (*fam.*); faire son paquet et bonsoir; faire tête du talon; prendre la poudre d'escampette; mettre les voiles; détaler.

tălpig I. *s.n.* 1. marche du métier à tisser. 2. patin d'un traîneau. II. *s.m.* 1. chaussure rudimentaire. 2. sorte de socquette.

tălpos *adj.* (*despre pământ*) argileux.

tălpui *vt.* 1. ressemeler (des chaussures). 2. cercler les patins (d'un traîneau, d'une charrue).

tălpuire *s.f.* 1. ressemelage (*m.*). 2. cerclage (*m.*).

tălpuit *adj.* 1. ressemelé (une chaussure). 2. cerclé (un traîneau, une charrue).

tălpuitor *s.m.* ouvrier qui travaille au ressemelage des chaussures.

tămădui *vt., vr.* (*pop.*) guérir, recouvrer sa santé.

tămăduială *s.f.* (*pop.*) v. **tămăduire**.

tămăduire *s.f.* (*pop.*) guérison, rétablissement (*m.*).

tămăduitor *adj.* (*pop.*) guérisseur; *leac tămăduitor* remède guérisseur, qui guérit.

tămâia *vt., vi.* (*bis.*) encenser, brûler de l'encens; (*fig.*) *a tămâia pe cineva* brûler de l'encens devant qqn.; chanter les louanges de qqn.; donner des coups d'encensoir; lécher les bottes/les pieds/les genoux à qqn.; manier l'encensoir.

tămâiat *adj.* encensé; (*fig. fam.*) être pris de vin; être entre deux vins; être (un peu) parti; avoir un verre de trop; être en goguette (*fam.*).

tămâie *s.f.* (*bis.*) encens (*m.*); *miros de tămâie* senteur d'encens; *a fugi de ceva/cineva ca dracul de tămâie* fuir qqch./qqn. comme la peste; fuir qqch./qqn. comme le diable l'eau bénite.

tămâier *s.n.* v. **tămâierniță**.

tămâiere *s.f.* encensement (*m.*); (*fig.*) flatterie, adulation, flagornerie.

tămâierniță *s.f.* encensoir (*m.*).

tămâietoare *s.f.* v. **tămâierniță**.

tămâioară *s.f.* (*bot.*) violette (*Viola biflora*).

tămâios I. *adj.* qui a un goût aromatique. II. *s.f.* 1. variété de vigne qui produit le raisin muscat. 2. *s.n.* *vin tămâios* vin muscat.

tămâiță *s.f.* (*bot.*) botrys (*m.*) (*Chenopodium botrys*).

tămânjer *s.n.* (*reg.*) bâton servant à remuer le petit lait.

tămbălău *s.n.* (*fam.*) vacarme, chahut, charivari, tapage, esclandre, éclat; réunion bruyante; sauterie (*f.*).

tăpălagă *s.f.* (*reg.*) 1. chaussure grossière. 2. gros pied déformé. 3. bandage dont les voleurs enveloppent les pieds des bêtes volées (pour les empêcher de laisser des traces).

tăpălăgos *adj.* 1 (*despre oameni și animale*) qui a de grands pieds et une démarche lourde. 2. (*bot. despre plante*) qui a de larges feuilles.

tăpălăi *vi.* marcher pesamment en frappant la terre du pied.

tăpălog *adj.* v **tăpălăgos**.

tăpșan *s.n.* 1. pente douce au flanc d'une colline. 2. terre-plein au centre d'un village.

tăpși *vt.* (*reg.*) 1. aplatir. 2. caresser la joue à qqn.

tărăboanță *s.f.* (*pop.*) brouette; *a împinge tărăboanța* pousser la brouette.

tărăboi *s.n.* raffut, boucan, pétard, bastringue, hourvari, vacarme, *a face tărăboi* faire du raffut; casser les vitres; faire du boucan/du chambard/du chahut/du tam-tam/du tralala; faire un boucan/un pétard de tous les diables; mener un train de tonnerre.

tărăbuță *s.f.* (*reg.*) bagage; hardes (*pl.*), nippes (*pl.*), bataclan (*m.*); *a-și lua tărăbuțele* emporter tout son bazar/son bastringue; faire son balluchon.

tărăgăna *vt.* tirer en longueur/traîner; lanterner; *a tărăgăna o treabă* rester sur son travail; tirer une affaire en longueur; *a-și tărăgăna vocea* traîner sa voix.

tărăgănat I. *adj.* 1. traîné; tiré en longueur. 2. (*despre un teren*) en pente douce. II. *adv.* *a vorbi tărăgănat* parler en traînant les mots.

tărăgăneală *s.f.* ajournement (*m.*), atermoiement (*m.*).

tărăgănire *s.f.* v. **tărăgăneală**.

tărășenie *s.f.* (*pop.*) mécompte (*m.*), aventure, mésaventure, histoire embarrassante; *i-a povestit tărășenia sa* il lui a raconté sa mésaventure.

tărâm *s.n.* pays, région (*f.*), contrée (*f*); *trăiește pe tărâm străin* il vit en pays étranger; *tărâmul celălalt* (*în basme*) l'autre monde, l'au-delà.

tărâță *s.f.* (*la pl.*) 1. son (*m.*); *a fi scump la tărâțe și ieftin la făină* jeter l'argent par la fenêtre et lésiner pour deux sous; *a se dedulci ca calul la tărâțe* s'habituer au bien. 2. sciure de bois. 3. (*reg.*) pellicule (des cheveux). 4. (*prov.*) *cine se amestecă/se bagă în tărâțe îl mănâncă porcii* fais-toi de miel, les mouches te mangeront; entre tels, tel deviendras.

tărâțos *adj.* 1. qui contient du son 2 qui a l'aspect du son.

tărbacă *s.f.* (*fam. în expr.*) *a da/a lua pe cineva în tărbacă* *a.* abreuver qqn. d'insultes; engueuler/enguirlander qqn. comme du poisson pourri; traîner qqn. plus bas que terre; *b.* se jouer/se gausser de qqn.; tourner qqn. en ridicule; se payer la tête/la fiole de qqn.; *c.* battre qqn. à plate couture; faire une grosse tête à qqn.; rouer qqn de coups.

tărbăceală *s.f.* (*pop.*) v. **tărbacă**.

tărbăci I. *vt.* 1. abreuver qqn. d'injures; traîner qqn. plus bas que terre; enguirlander qqn. comme du poisson pourri; envoyer qqn. chez sa mère-grand. 2. battre qqn. à plate couture; battre qqn. dos et ventre; mettre qqn. en bouillie; carder/tanner le cuir/le poil à qqn. 3. (*reg.*) pétrir la boue (en marchant). II. *vr.* se salir de boue.

tărbăcit *adj.* (*fam.*) 1. roué de coups 2 insulté; ridiculisé; bafoué; moqué.

tărca *vt.* barioler, bigarrer; peinturlurer

tărcat *adj.* bariolé, bigarré, multicolore; diapré

tărcătură *s.f.* (*reg.*) tissu diapré, bigarrure, bariolage (*m.*), bariolure.

tărhat *s.n.* (*pop.*) charge (*f.*), fardeau, poids, faix

tărie *s.f.* 1. force, robustesse, vigueur, résistance; fermeté, énergie, détermination, constance, courage (*m.*); solidité; *tărie sufletească* force d'âme; *tărie de caracter* force de caractère; *tăria unei argumentări* la solidité d'une argumentation; *tăria gheții* la fermeté de la glace; *a suferi cu tărie* souffrir avec constance; *a da tărie vorbelor* donner de l'autorité à ses paroles; *în tăria nopții* au plus fort de la nuit; *a crede cu tărie în ceva* croire fermement à qqch. 2. sommet (*m.*), pic (*m.*). 3. firmament (*m.*), voûte céleste. 4. intensité d'un son.

tărișor *adj., adv.* assez fort.

tărtăcuță *s.f.* 1. (*pop.*) ciboulette, bobèche, bobine, trogne, tronche; *are ceva în tărtăcută* il en a dans la ciboulette. 2. (*bot.*) plante grimpante (famille des cucurbitacées) aux fleurs blanches (*Coccinia indica*).

tărtănaș *s.n.* petit châle en laine.

tărtăneț *adj.* 1. (*despre trup*) carré, trapu. 2. (*despre cap*) rond.

tășulă *s.f.* (*reg.*) v. **tașcă**.

tătar I. *adj.* tatar, relatif aux Tatars. II. *s.m.f.* Tatar. III. *s.f.* la langue des Tatars.

tătarcă *s.f.* 1. femme tatare. 2 jument tatare. 3. long habit fourré porté par les Tatares. 4. espèce de citrouille.

tătarnică *s.f.* (*bot.*) échinope (*Echinops commutatus*).

tătăiș *s.m.* (*bot.*) herbe Saint-Roch (*Pulicana dysentenca*).
tătăit *adj.* (*reg.*) qui zézaie.
tătănească *s.f.* (*bot.*) grande consoude (*Symphylum officinale*).
tătăresc *adj.* de Tatar; propre aux Tatars.
tătărește *adv.* à la manière des Tatars; *a vorbi tătărește* parler (le) tatare.
tătărime *s.f.* ensemble des Tatars.
tătărî *vt.* (*reg.*) gronder, rabrouer.
tătăroaică *s.f.* femme tatare.
tătân *s.m.* (*pop.*) père.
tătic *s.m.* (*fam.*) papa.
tătucă *s.m.* (*pop.*) papa.
[1]**tău** *s.n.* eau stagnante; marais, marécage, tourbière (*f.*).
[2]**tău, ta** I. *pron. pos.* (*precedat de art. „al", „a"*) le tien; *cartea mea și a ta* mon livre et le tien; *sora mea este elevă, a ta este studentă* ma sœur est élève, la tienne est étudiante; *ia acest album, este al tău* prends cet album, c'est le tien, il est à toi; *să rămână pe-a ta* qu'il en soit comme tu l'entends. ‖ *adj. pos.* ton, ta; *fratele tău* ton frère; *sora ta* ta sœur.
tăuí *vr.* (*reg. despre ape curgătoare*) devenir eau stagnante/dormante.
tăun *s.m.* (*entom.*) taon (*Tabanus bovinus*); *a fugi ca tăunul cu paiul* courir à fond de train; courir/s'enfuir/se sauver à toutes jambes; courir ventre à terre.
tăuraș *s.m.* taurillon.
tăușí *vt.* (*reg.*) 1. cacher, taire, dissimuler. 2. faire un faux témoignage.
tăvală *s.f.* (*reg.*) v. **tăvălug**.
tăvăleală *s.f.* 1. raclée, volée de coups, rossée; *a trage o tăvăleală cuiva* rouer qqn. de coups; rompre/moudre/asticoter les côtes à qqn.; donner/ficher/flanquer une bonne tournée/une volée de coups/une volée de bois vert à qqn. 2. *a o duce la tăvăleală a.* (*despre oameni*) avoir bon dos; avoir les épaules assez larges; ne pas être en sucre; *b.* (*despre lucruri*) être de bon usage; durer.
tăvăli I. *vr.* se rouler; *a se tăvăli pe jos de râs* étouffer de rire; rire à gorge déployée; se rouler par terre de rire; rire à s'en tenir les côtes; se flanquer une bosse de rire; se fendre la pipe/la pomme/la gueule (*arg.*). II. *vt.* 1. rouler; *a tăvăli chiftelele prin făină* rouler les boulettes dans la farine. 2. salir, souiller; *a tăvăli pe cineva în noroi* couvrir qqn de boue/de fange; traîner qqn. dans la boue. 3 coucher l'herbe, les fleurs (en les foulant). 4. battre qqn. à plate couture; arranger qqn. de la belle manière; rouer qqn. de coups.
tăvălitură *s.f.* herbe foulée (par un homme, un animal).
tăvălug *s.m.* (*agr.*) rondeau; (*tehn.*) rouleau; *a da pe cineva de-a tăvălugul* faire rouler qqn.
tăvălugi *vt.* (*agr.*) passer le rondeau sur les mottes de terre (pour les égaliser).
tăviță *s f.* petit plateau.
tâlc *s.n.* sens, signification (*f.*); fable (*f.*); parabole (*f.*); interprétation (*f.*); *a vorbi în tâlcuri* parler par paraboles; *care e tâlcul acestei afirmații?* quel est le sens de cette affirmation? *cu tâlc a.* sensément; intelligemment; *b.* qui comporte une arrière-pensée, un sous-entendu.
tâlcui *vt.* (*pop.*) 1. expliquer, interpréter le sens (d'une chose, d'une affirmation). 2. traduire.
tâlcuire *s.f.* interprétation, signification, explication; traduction; *tâlcuirea viselor* oniromancie, interprétation des songes.
tâlcuitor *s.m.f.* interprète, commentateur; traducteur; *tâlcuitor de vise* oniromancien, interprète des songes.
tâlhar *s.m.* 1. bandit, brigand, malfaiteur, coupe-jarret; malandrin (*înv.*); voleur; (*arg.*) barboteur, tireur, brigand de grand chemin. 2. misérable, scélérat, criminel, infâme. 3. (*fam.*) gamin, galopin, polisson; (*prov.*) *tâlhar pe tâlhar nu fură* corsaire contre corsaire font rarement leurs affaires; *tâlharul cel mic se spânzură și cel mare scapă* les gros larrons font pendre les petits; *tâlharul niciodată nu se procopsește* bien mal acquis ne profite jamais; ce qui vient du diable retourne au diable; un bien mal acquis n'arrive pas à la troisième génération.
tâlhărea *s.f.* (*bot.*) 1. laitue (*Lactuca sagittata*). 2. laiteron (*m.*) (*Sonchus arvensis*). 3. prénanthès pourpre (*Prenanthes purpurea*).
tâlhăresc *adj.* propre à un bandit, à un brigand; infâme, abject, vile.
tâlhărește *adv.* à la manière des brigands; *miel fript tâlhărește* agneau rôti sous une couche de braise.
tâlhări *vt.* piller, saccager; spolier.
tâlhărie *s.f.* brigandage (*m.*); vol avec violence; pillage (*m.*).
tâlhăroaică *s.f.* 1. voleuse. 2 (*fam.*) gamine, polissonne.
tâlmaci *s.m.f.* v. **tălmaci**.
tâlv *s.m.* 1. (*bot.*) gourde/calebassier (*Lagenaria vulgaris*). 2. calebasse (*f.*), fruit du calebassier. 3. calebasse munie d'un long tuyau (employé à aspirer le vin d'un tonneau).
tâmp I. *adj.* 1. bête, idiot, stupide; *o privire tâmpă* un regard stupide. 2. (*despre instrumente ascuțite*) ébréché, émoussé. II. *adv. a râde tâmp* rire aux anges.
tâmpeală *s.f.* v. **tâmpenie**.
tâmpenie *s.f.* bêtise, stupidité, imbécillité, sottise, niaiserie; *a spune tâmpenii* dire des bêtises.
tâmpi *vt.*, *vr.* 1. (s')abêtir, (s')abrutir; *drogurile l-au tâmpit* les drogues l'ont abruti; *s-a tâmpit de tot* il est devenu complètement idiot. 2. (*reg. despre instrumente ascuțite*) s'ébrécher, s'émousser.
tâmpină *s.f.* (*înv.*) sorte de timbale
tâmpire *s.f.* abrutissement (*m.*), abêtissement (*m.*).
tâmpit *adj.* 1. idiot, stupide, crétin, sot, bête; *a rămâne tâmpit* rester stupéfait/médusé/sidéré; *tâmpit discurs!* quel discours idiot! 2 ahuri, étourdi.
tâmplar *s.m.* menuisier; *tâmplar de artă* ébéniste.
[1]**tâmplă** *s.f.* (*anat.*) tempe.
[2]**tâmplă** *s.f.* (*bis.*) iconostase, rétable (*m.*).
tâmplăreasă *s.f.* femme du menuisier.
tâmplărie *s.f.* 1. menuiserie 2. atelier du menuisier. 3. objets travaillés par un menuisier.
tânăr *adj.*, *s.m.f.* jeune; jeune homme; *a-și păstra inima tânără* garder le cœur jeune; *a fi înconjurat de tineri* être entouré de jeunes; *pasăre tânără* volaille jeune; *a muri de tânăr* mourir jeune; ne pas faire de vieux

os; *a se însura de tânăr* se marier de bonne heure; *tânăr distrat, aiurit* étourneau; (*prov.*) *tânăr lângă tânăr ca paiele lângă foc* deux jeunesses côte à côte bientôt s'embrasent; *tânăr mincinos, bătrân hoț* jeune menteur, vieux voleur; *tinerii cu tinerii și bătrânii cu bătrânii* oiseaux de même plumage s'assemblent sur même rivage; *tinerii înaintea bătrânilor să aibă ochi iar nu gură* devant les vieux, les jeunes doivent avoir des yeux et pas de bouche.

tândală *s.m.* homme bon à rien, traînard; lambin (*înv.*).

tândăli *vi.* perdre son temps, traîner, traînasser, lanterner, lambiner.

tângui I. *vr.* 1. se lamenter, se plaindre, se désoler, gémir, geindre. 2. (*înv.*) porter plainte. II. *vt.* plaindre, compatir, s'apitoyer sur qqn.

tânguială *s.f.* lamentation, plainte.

tânguios *adj.* v. **tânguitor**.

tânguire *s.f.* 1. lamentation, plainte, jérémiade; *tânguirea vântului* le gémissement du vent. 2. (*înv.*) plainte contre qqn.

tânguitor *adj.* plaintif, douloureux, triste; *voce tânguitoare* voix plaintive.

tânjală *s.f.* volée d'un char à bœufs; *a se lăsa pe tânjală* a. (*despre animale de tracțiune*) tirer lentement; *b.* (*despre oameni*) y aller mollo/mou; se laisser aller à la paresse.

tânji *vi.* 1. (*despre oameni*) languir, dépérir, s'étioler; *a tânji cu sănătatea* être en mauvaise santé; dépérir; *a tânji de dorul de țară* avoir le mal du pays. 2. (*despre plante*) se faner, se flétrir.

tânjire *s.f.* langueur, dépérissement (*m.*); étiolement (*m.*) (d'une plante).

tânjitor *adj.* (*rar*) languissant, langoureux.

târâi *vt.*, *vr.* (*pop.*) ramper; *târâie-brâu* un propre à rien; musard (*fam.*).

târâitoare *s.f.* v. **târșitoare**.

târâș I. *adv.* en traînant, en rampant; *a o duce târâș-grăpiș* aller cahin-caha/clopin-clopant; traîner son boulet. II. *s.n.* reptation; (*mil.*) *exerciții de târâș* exercices de reptation.

târât *s.n.* reptation (*f.*).

târâtor I. *adj.* rampant; *plantă târâtoare* plante rampante. II. *s.f.* (*la pl.*) les rampants (serpents, etc.).

târâtură *s.f.* 1. être abject, bon à rien. 2 femme de mauvaise vie, roulure.

târboc *s.n.* sorte de filet de pêche.

târcol *s.n.* (*în expr.*) *a da târcoale* rôder/tourner autour; *dă târcoale casei* il rôde autour de la maison.

târcoli *vi.* (*rar*) rôder, tourner autour

târfă *s.f.* (*peior.*) femme de mauvaise vie, traînée, prostituée, roulure.

târg *s.n.* 1. bourg, bourgade (*f.*); *a se duce în târg* aller faire des achats 2. foire (*f.*); *târg de vite* foire aux bestiaux; *târgul de fete* fête populaire (sur le mont „Găina" à l'ouest de la Transylvanie); *a încheia un târg* conclure une affaire; *târg de țară* foire à date fixe; *a sosi la spartul târgului* arriver comme les carabiniers; arriver avec les pompiers de Nanterre; voler au secours de la victoire; *târgul lui Cremene* la cour du roi Pétaud; *târgul de carte* la foire du livre; *a da pe cineva prin târg* casser du sucre sur le dos de qqn.; en conter de belles sur qqn.

târgoveț *s.m.f.* habitant d'un bourg, d'une ville; citadin.

târgovețime *s.f.* foule de citadins, d'habitants des villes.

târgui I. *vt.* faire des achats/des emplettes. II. *vr.* marchander.

târguială *s.f.* 1. achat (*m.*), emplette; *a face târguieli* faire des achats/des emplettes. 2. marchandage (*m.*); *a cumpărat casa după o lungă târguială* il a acheté la maison au bout d'un long marchandage/ après avoir longuement marchandé.

târgulet *s.n.* petit bourg, bourgade (*f.*).

târgușor *s.n.* v. **târgulet**.

târî I. *vt.* traîner; *a-și târî picioarele* traîner ses jambes; *își târăște copiii peste tot* il traîne ses enfants partout; *a târî barca pe uscat* gagner sa vie au jour le jour; vivre du jour au lendemain; *a-și târî zilele* vivre sans lendemain; vivre au jour le jour; *a târî pe cineva în noroi* a. traîner qqn dans la boue; couvrir qqn. de fange; *b.* entraîner qqn. à faire une chose abjecte. II. *vr.* 1. se traîner; *bolnavul s-a târât spre ușă* le malade se traîna vers la porte; *a se târî la picioarele cuiva* se traîner aux pieds de qqn.; *înțepeniți de frig, s-au târât până la un refugiu* engourdis par le froid, ils se traînèrent jusqu'à un refuge; *copilul se târăște de-a bușilea* l'enfant marche à quatre pattes. 2. ramper; *melcul se târăște* la limace rampe; *unele plante se târăsc* certaines plantes rampent; *haina îi e prea lungă, i se târăște* son habit est trop long, il traîne.

târlaș *s.m.* éleveur de moutons; propriétaire d'une bergerie.

târlă *s.f.* parc à moutons; bergerie.

târli *vt.* (*reg.*) engraisser la terre en y établissant un parc à moutons.

târlici *s.m. pl.* pantoufle (*f.*), babouche (*f.*), savate (*f.*), mule (*f.*), chausson.

târlie *s.f.* petit traîneau paysan.

târn *s.n.* 1. houssoir, balai de houx 2. (*bot.*) épine noire, prunellier (*Prunus spinosa*).

târnaț *s.n.* (*reg.*) balcon, véranda d'une maison paysanne.

târnă *s.f.* 1. manne, grand panier d'osier, banne 2. outil de pêche. 3. ruche faite de branchages entrelacés. 4 petit récipient où l'on porte le repas aux ouvriers des champs. 5. danse populaire roumaine; mélodie de cette danse.

târnăcop *s.n.* pic; *târnăcop de miner* rivelaine (*f.*).

târnog *s.n.* (*reg.*) v **târnă** (1).

târnomată *s.f.* (*reg.*) litière, couche de paille.

târnoseală *s.f.* 1 v. **târnosire**. 2. encens utilisé pendant l'office divin.

târnosi *vt.* consacrer une église; (*fam.*) *a târnosi mangalul* passer son temps à enfiler les perles; faire de la bouillie pour les chats; peigner la girafe.

târnosire *s.f.* consécration d'une église.

târnosit *adj.* (*despre biserici*) consacré.

târnui *vt.* 1. balayer au houssoir. 2. prendre aux cheveux, rouer de coups.

târpan *s.n.* sorte de faux (employée à couper le roseau et le chanvre).

târsă *s.f.* (*bot.*) espèce de jonc (*Typha minima*).
târsoacă *s.f.* (*bot.*) herbe à cochon (*Polygonum aviculare*).
târsoagă *s.f.* (*reg.*) barbe hirsute, broussailleuse.
târș *s.m.* 1. arbre rabougri; forêt d'arbres rabougris. 2. branche employée à y élever des meules.
târșâi *vt.*, *vr.* (se) traîner; *a-și târșâi picioarele* traîner ses pieds.
[1]**târșâit** *s.n.* bruit produit par une chose que l'on traîne.
[2]**târșâit** *adj.* traînant; *pași târșâiți* des pas traînants.
târșâitură *s.f.* v. **târșâit** (1).
târși *vt.*, *vr.* v. **târșâi**.
târșit *adj.* v **târșâit** (2).
târșitoare *s.f.* (*agr. reg.*) petite herse; niveleur (*m.*).
[1]**târtan** *s.m.* (*depr.*) Juif.
[2]**târtan** *s.m.* (*bot.*) crambe, crambé (*Crambe tartarica*).
târtiță *s.f.* croupion (*m.*); *târtița unui pui* le croupion d'un poulet.
târzielnic *adj.*, *s.m.f.* qui arrive en retard; lourdaud; paresseux.
târziu I. *adj.*, *s.n.* tardif; *fructe târzii* fruits tardifs; *regrete târzii* regrets tardifs; *nu după târzie vreme* peu après; *într-o târzie vreme/într-un târziu* au bout d'un certain temps; sur le tard; *într-un târziu de noapte* tard dans la nuit; *toamnă tîrzie* automne prolongé; *fluturi târzii* papillons tardifs. II. *adv.* tard, tardivement; *mai curând sau mai târziu* tôt ou tard; *cel mai târziu* au plus tard; *a se întoarce acasă târziu* rentrer tard; *târziu seara* sur le tard; *prea târziu* trop tard; (*prov.*) *mai bine mai târziu decât niciodată* mieux vaut/il vaut mieux tard que jamais; *cine vine prea târziu la masă acela roade oasele* aux tard-venus les os; qui tard arrive mal se loge.
tâțoaie *s.f.* (*bot.*) croisette (*Galium cruciata* și *Orobanche cumana*).
tea *interj.* tiens! regardez-moi ça! il ne manquait plus que ça!
teacă *s.f.* 1. fourreau (*m.*), gaine, étui (*m.*); *teaca sabiei* le fourreau de l'épée; *a se face teacă de pământ* se fourrer sous terre; se cacher; disparaître; *a asculta teacă de pământ* écouter sans dire mot; se tenir/rester coi; se tenir sage comme une image; être planté comme un terme/une borne; *a băga la loc sabia în teacă* rengainer; *a scoate sabia din teacă* mettre sabre au clair; mettre flamberge au vent; tirer le glaive. 2. gousse, cosse.
teafăr *adj.* sain, bien portant; indemne; sain d'esprit; *teafăr și nevătămat* sain et sauf.
teamă *s.f.* peur, crainte, appréhension, frayeur, inquiétude; *de teamă să nu* de crainte que/de; *teama de pedeapsă* la crainte du châtiment; *a se supune de teamă* obéir par crainte; *a-i fi teamă* avoir peur; *nu vă fie teamă* n'ayez pas peur; *teama de un eșec* l'appréhension d'un échec; *a fi fără teamă* être impavide; (*prov.*) *când teama se arată la ușă, plăcerea iese pe fereastră* fi du plaisir que la crainte peut corrompre.
teanc *s.n.* tas, monceau, amas; *un teanc de hârtii* un tas de papiers; *un teanc de bancnote* une liasse de billets de banque; *un teanc de vechituri* un amas de vieilles choses; *teancuri de rapoarte* des piles de rapports.
teapă *s.f.* 1. (*depr.*) sorte, espèce, trempe; *un om de teapa lui...* un homme de la trempe de...; *oameni de aceeași teapă* des gens du même acabit; *a fi de aceeași teapă* (*cu cineva*) être du même tonneau. 2. rang (*m.*), catégorie sociale; (*prov.*) *apa trage la matcă și mojicul la teapă* l'eau va toujours à la rivière; il n'est vilain qui ne fasse vilenie.
teară *s.f.* (*reg.*) chaîne d'un métier à tisser; métier à tisser.
tearfă *s.f.* (*reg.*) 1. loque, haillon (*m.*), guenille, hardes (*pl.*). 2. trousseau (vêtements, linge d'une jeune fille qui se marie).
teasc *s.n.* 1. pressoir (pour le raisin, les olives etc.). 2. presse à imprimer; *a pune sub teasc* mettre sous presse.
teatral I. *adj.* théâtral, relatif au théâtre; (*fig.*) affecté, artificiel, emphatique; *atitudine teatrală* attitude théâtrale, affectée. II. *adv.* théâtralement.
teatralism *s.n.* 1. théâtralisme, interprétation emphatique d'un rôle. 2. (*psihiatr*) théâtralisme, tendance aux manifestations émotives spectaculaires.
teatralist *adj.* affecté, recherché, artificiel.
teatralitate *s.f.* théâtralité; théâtralisme (*m.*).
teatraliza *vt.* théâtraliser, donner un caractère de théâtralité.
teatralizare *s.f.* théâtralisation.
teatrolog *s.m.f.* spécialiste des problèmes du théâtre.
teatrologic *adj.* relatif au théâtre.
teatrologie *s.f.* discipline qui étudie l'histoire, l'esthétique, la critique théâtrales.
teatru *s.n.* théâtre; *sală de teatru* salle de théâtre; *a se duce la teatru* aller au théâtre; *lovitură de teatru* coup de théâtre; *teatru de marionete* théâtre de marionnettes; *piesă de teatru* pièce de théâtre; *teatrul lui Molière* le théâtre de Molière; *repertoriul unui teatru* le répertoire d'un théâtre; *a face teatru* faire du théâtre; (*fig.*) feindre; (*mil.*) *teatru de operațiuni* théâtre d'opérations.
tebaină *s.f.* (*med.*) thébaïne, alcaloïde toxique extrait de l'opium.
tebaism *s.n.* (*med.*) thébaïsme, intoxication due à l'opium.
tebecist *s.m.f.* (*fam.*) tuberculeux.
tec *s.m.* (*bot.*) teck, tek, arbre des régions tropicales (*Tectona grandis*).
tecalemit *s.n.* (*tehn.*) técalémite.
technețiu *s.n.* (*chim.*) technétium, élément chimique.
tecs *s.m.* petit clou de forme spéciale utilisé par les cordonniers.
tecșilă *s.f.* (*reg.*) v. **tașcă**.
tectită *s.f.* météorite formée principalement de silice.
tectonic I. *adj.* (*geol.*) tectonique; *mișcări tectonice* mouvements tectoniques. II. *s.f.* tectonique, étude de l'écorce terrestre.
tectrice *s.f. pl.* tectrices, plumes du dos des oiseaux.
tedeum *s.n.* (*bis.*) Te Deum.
tefelug *s.n.* v. **tăvălug**.
teflon *s.n.* teflon, matière plastique.
teflonat *adj.* (*despre vase metalice*) téflonisé, couvert de teflon.

teglici *s.n.* outil des cordonniers et des pelletiers.
tegument *s.n.* (*anat., bot.*) tégument.
tegumentar *adj.* (*anat., bot.*) tégumentaire; *membrană tegumentară* membrane tégumentaire.
tehnic I. *adj.* technique; *o problemă tehnică* un problème technique. II. *s.f.* technique.
tehnicește *adv.* techniquement; du point de vue technique.
tehnician *s.m.f.* technicien.
tehnicism *s.n.* technicisme, tendance à privilégier la technique.
tehnicist *adj.* techniciste.
tehnicitate *s.f.* technicité.
tehniciza *vt.* techniciser.
tehnicizare *s.f.* technicisation.
tehnicolor *adj.*, *s.n.* (*cinema*) technicolor.
tehnocrat *s.m.f.* technocrate, adepte de la technocratie.
tehnocratic *adj.* technocratique.
tehnocratism *s.n.* (*pol.*) technocratisme.
tehnocrație *s.f.* (*pol.*) technocratie.
tehnofobie *s.f.* phobie de la technique, aversion à l'égard de la technique.
tehnolog *s.m.f.* technologue, spécialiste de la technologie.
tehnologic *adj.* technologique; *proces tehnologic* processus technologique.
tehnologie *s.f.* technologie.
tehnoredacta *vt.* préparer un manuscrit (techniquement et graphiquement) avant de le faire publier.
tehnoredactare *s.f.* rédaction technique d'un texte.
tehnosferă *s.f.* domaine de la vie qui comprend la culture et la civilisation.
tehnostructură *s.f.* (*ec. pol., sociol.*) technostructure.
[1]**tehuí** (*reg.*) I. *vt.* étourdir, étonner, hébéter. II. *vr.* être étourdi, ahuri.
[2]**tehúi** *adj.* (*reg.*) étourdi, hébété, ahuri.
tei *s.m.* (*bot.*) tilleul (*Tilia platyphyllos*); *tei alb* arbre au bois blanc-rougeâtre (*Tilia tomantosa*); *tei pucios* arbre de 20 mètres de haut, dont les fleurs sont employées en pharmacie (*Tilia cordata*); *a lega două-n tei* gagner sa vie; s'arranger; se débrouiller; *a găsi tei de curmei* trouver des prétextes pour se justifier; (*prov.*) *îndoaie teiul până e tânăr* il faut courber l'arbre pendant qu'il est jeune; chaque chose en son temps; *jupoaie teiul până se poate* il faut battre le fer pendant qu'il est chaud; il faut moudre le blé lorsqu'il donne sa farine.
teică *s.f.* 1. trémie, caisse du moulin. 2. auge où l'on abreuve le bétail, les volailles. 3. petit seau en bois servant à tirer l'eau d'un puits.
teier *s.n.* longue perche destinée à mener les poissons vers les filets.
teină *s.f.* (*biochim.*) théine, alcaloïde extrait des feuilles de thé.
teios *adj.* (*despre unele plante sau fructe comestibile*) fibreux.
[1]**teism** *s.n.* (*fil.*) théisme.
[2]**teism** *s.n.* (*med.*) théisme, accidents dus à l'abus de la consommation de thé.
teist *s.m.f.* (*fil.*) théiste, adepte du théisme (1).
teișor *s.m.* (*bot.*) 1. corète du Japon (*Kerria japonica*). 2. filipendule (*f.*) (*Spiraea filipendula*).
tejghea *s.f.* comptoir (*m.*) (des marchands); étal (*m.*) (des bouchers); zinc (*m.*) (des marchands de vin); établi (*m.*) (des menuisiers, des ferblantiers).
tejghetar *s.m.f.* vendeur à un comptoir.
tel *s.n.* 1. fouet à œufs. 2. ressort (employé aux canapés).
telal *s.m.* marchand ambulant, revendeur, fripier.
telangiectazie *s.f.* (*med.*) dilatation des vaisseaux sanguins petits ou terminaux.
telăliță *s.f.* femme qui fait du commerce ambulant.
teleagă *s.f.* téléga, télègue, carriole; charrette.
teleanchetă *s.f.* enquête réalisée par la télévision.
teleast *s.m.* téléaste.
teleautograf *s.n.* (*tehn.*) téléautographe, télautographe.
telebiometrie *s.f.* (*biol.*) étude à distance des phénomènes biologiques.
telebusolă *s.f.* boussole dont les indications sont transmises à distance.
telecabină *s.f.* télécabine, télébenne.
telecameră *s.f.* caméra pour la télévision.
telechinezie *s.f.* (*psihol.*) télékinésie.
telecineast *s.m.f.* spécialiste de la réalisation de films pour la télévision.
telecinema *s.n.* télécinéma, télécinématographe.
telecinematecă *s.f.* archive de films de la télévision.
telecinematograf *s.n.* télécinématographe.
telecinematografie *s.f.* production de films pour la télévision.
telecomanda *vt.* télécommander.
telecomandabil *adj.* (*despre mecanisme, instalații*) qui peut être télécommandé.
telecomandă *s.f.* télécommande.
telecomunicație *s.f.* télécommunication.
teleconcurs *s.n.* concours transmis par la télévision.
teleconferință *s.f.* téléconférence.
telecontrol *s.n.* contrôle à distance.
telecopter *s.n.* petit hélicoptère télécommandé.
telecronicar *s.m.f.* chroniqueur des émissions de télévision.
telecronică *s.f.* chronique de télévision.
teledetecție *s.f.* (*tehn.*) télédétection.
teledialog *s.n.* dialogue transmis par la télévision.
teledifuza *vt.* télédiffuser.
teledifuzare *s.f.* télédiffusion.
teledifuzat *adj.* télédiffusé.
teledinamic *adj.* télédynamique.
teledinamică *s.f.* télédynamique.
teledirija *vt.* télécommander.
teledirijare *s.f.* télécommande.
teledivertisment *s.n.* émission de divertissement à la télévision.
teleecraniza *vt.* porter/adapter une œuvre littéraire à l'écran pour la télévision.
teleecranizare *s.f.* adaptation d'une œuvre littéraire pour la télévision.
teleecranizat *adj.* adapté pour la télévision.
teleeducație *s.f.* éducation par la télévision.
teleemisiune *s.f.* émission de la télévision.

teleenciclopedie *s.f.* émission à caractère encyclopédique transmise à la télévision.
telefagie *s.f.* manie de consacrer son temps à la télévision.
teleferic *s.n.* téléphérique.
telefilm *s.n.* film réalisé pour la télévision.
telefilmotecă *s.f.* filmothèque de la télévision.
telefoileton *s.n.* série de télévision.
telefon *s.n.* téléphone; *a da/a primi un telefon* donner/recevoir un coup de téléphone/un coup de fil; *număr de telefon* numéro de téléphone; *carte de telefon* annuaire du téléphone; *telefon celular* téléphone cellulaire; *telefon public* téléphone public, publiphone, taxiphone; (*înv.*) *fisă de telefon* jeton de téléphone.
telefona *vi.*, *vt.* téléphoner; *a telefona unui prieten* téléphoner à un ami.
telefonic I. *adj.* téléphonique; *centrală telefonică* central téléphonique; *apel telefonic* appel téléphonique. II. *adv.* téléphoniquement, par téléphone.
telefonie *s.f.* téléphonie.
telefonist *s.m.f.* téléphoniste, standardiste.
telefonometrie *s.f.* téléphonométrie.
telefonometru *s.n.* téléphonomètre.
telefoto *s.n.* appareil qui transmet des photos à distance.
telefotografic *adj.* téléphotographique.
telefotografie *s.f.* téléphotographie.
telegar *s.m.* jeune cheval robuste de traction.
telegenic *adj.* télégénique.
telegenie *s.f.* télégénie
teleghida *vt.* téléguider.
teleghidaj *s.n.* téléguidage.
teleghidare *s.f.* téléguidage.
telegraf I. *s.n.* télégraphe II. *s.m.* (*bot.*) baselle (*f.*) tubéreuse (*Boussingaultia baselloides* și *Tradescantia virginica*).
telegrafia *vi.*, *vt.* télégraphier.
telegrafic I. *adj.* télégraphique; *stil telegrafic* style télégraphique. II. *adv.* télégraphiquement.
telegrafie *s.f.* télégraphie.
telegrafist *s.m.f.* télégraphiste.
telegramă *s.f.* télégramme (*m.*); *a trimite o telegramă* envoyer un télégramme.
teleguță *s.f.* petite téléga; (*prov.*) *nici în car, nici în căruță, nici în teleguță* ni chair, ni poisson.
teleimprima *vt.* (*tehn.*) effectuer une téléimpression.
teleimprimare *s.f.* téléimpression.
teleimprimator *s.n.* (*tehn.*) téléimprimeur.
teleinformatic *adj.* téléinformatique.
teleinformatică *s.f.* téléinformatique.
teleinterviu *s.n.* interview transmise à la télévision.
teleînregistrare *s.f.* enregistrement à distance.
telejurnal *s.n.* téléjournal, journal télévisé.
telelecție *s.f.* téléenseignement (*m.*).
teleleică *s.f.* 1. (*pop.*) commère. 2. femme de mauvaises mœurs.
teleleu I. *s.m.* corps sans âme; vagabond; *a fi teleleu Tănase* être ahuri, étourdi. II. *adv.* (*în expr.*) *a umbla teleleu Tănase* aller de part et d'autre; aller de ci, de là.
telematic I. *adj.* télématique. II *s.f.* télématique.
telemăsură *s.f.* télémesure.
telemea *s.f.* sorte de fromage, fromageon.
telemecanic *adj.*, *s.f.* télémécanique.
telemetric *adj.* télémétrique.
telemetrie *s.f.* télémétrie.
telemetru *s.n.* télémètre.
telencefal *s.n.* (*anat.*) télencéphale.
teleobiectiv *s.n.* téléobjectif.
teleobserva *vt.* observer à distance.
teleobservare *s.f.* observation à distance.
teleobservator *s.m.* observateur à distance.
teleologic *adj.* (*fil.*) téléologique.
teleologie *s.f.* (*fil.*) téléologie.
teleonomie *s.f.* (*biol.*, *fil.*) téléonomie.
teleoperator *s.m.* (*tehn.*) téléopérateur.
teleostean *s.m.* (*iht. la pl.*) téléostéens, groupe de poissons osseux.
telepatic *adj.* télépathique, relatif à la télépathie.
telepatie *s.f.* télépathie.
telepublicitate *s.f.* publicité faite à la télévision.
teleradiografie *s.f.* téléradiographie.
telerecital *s.n.* récital à la télévision.
teleredactor *s.m.f.* rédacteur d'une émission à la télévision.
teleredacție *s.f.* rédaction d'une émission de la télévision.
telereportaj *s.n.* téléreportage.
telereporter *s.m.f.* reporter de télévision.
telescaun *s.n.* téléphérique aménagé pour le transport des personnes.
teleschi *s.n.* (*sport*) téléski.
telescop *s.n.* (*fiz.*) téléscope.
telescopic *adj.* (*fiz.*) téléscopique.
telescriptor *s.n.* téléscripteur, téléimprimeur.
telesemnaliza *vt.* (*despre instalații*) télésignaliser, signaliser à distance.
telesemnalizare *s.f.* télésignalisation.
telespectator *s.m.f.* téléspectateur
telesport *s.n.* émission de sport à la télévision.
teleșcoală *s.f.* téléenseignement (*m.*).
teletax *s.n.* (*inform.*) télétax
teletex *s.n.* (*inform.*) télétex.
teletin *s.n.* (*reg.*) peau (de bœuf, de cheval) tannée à l'aide de matières végétales.
teletip *s.n.* télétype, téléimprimeur.
teletransport *s.n.* transport au moyen du téléphérique.
televiza *vt.* téléviser.
televizare *s.f.* transmission à la télévision
televiziune *s.f.* télévision.
televizor *s.n.* téléviseur, poste de télévision; (*fam.*) télévision, télé.
televizorist *s.m.* dépanneur de télévision.
televizual *adj.* télévisuel.
telex *s.n.* (*tehn.*) télex.
telofază *s.f.* (*biol.*) télophase.
telson *s.n.* (*zool. la crustacee*) telson, segment de l'abdomen chez les arthropodes.
telur *s.n.* (*chim.*) tellure, élément chimique.
teluric *adj.* (*livr.*) tellurique.
telurometru *s.n.* (*tehn.*) telluromètre.

telurură *s.f.* (*chim.*) tellurure (*m.*).
tematic *adj.* (*gram., muz., lit.*) thématique.
tematică *s.f.* thématique; *tematica unei opere* la thématique d'une œuvre.
temă *s.f.* 1. thème (*m.*); sujet (*m.*), matière; *tema unui discurs* le thème d'un discours; *temă de reflecție* thème de réflexion; (*muz.*) *temă cu variațiuni* thème et variations. 2. devoir (*m.*) (de l'écolier); *a-și face temele* faire ses devoirs. 3. (*astrol.*) *temă astrală* thème astral.
temător *adj.* craintif, peureux, angoissé, anxieux; *o fire temătoare* un naturel craintif
tembel *adj., s.m.* indolent, indifférent, insensible, nonchalant; imbécile, idiot.
tembelism *s.n.* indolence, indifférence, apathie, nonchalance, mollesse.
teme I. *vr.* craindre, appréhender, avoir peur, redouter; *a se teme de ceva ca de dracul/ca dracul de tămâie* craindre qqch. comme la peste/comme le feu; *a se teme pentru viața cuiva* trembler pour qqn.; *a se teme și de umbra sa* avoir peur de son ombre; *a nu se teme de nimeni și de nimic* ne craindre/ne connaître ni Dieu ni diable; *a se teme de moarte* craindre la mort; *a se teme de oamenii răi* redouter les méchants; *mă tem să nu fie bolnav* je crains qu'il ne soit malade; *nu vă temeți* n'ayez pas peur; (*prov.*) *teme-te mai mult de pizma rudei decât de a străinului* on n'est jamais trahi que par ses proches; *cine e mușcat de șarpe se teme și de șopârlă* chat échaudé craint l'eau froide; *de ce se teme omul nu scapă* ce que l'on craint arrive toujours. II. *vt.* (*pop.*) jalouser qqn , le soupçonner d'infidélité.
temei *s.n.* 1. fondement, base (*f.*), essence (*f.*), principe; *temeiurile unui sistem filozofic* les bases d'un système philosophique; *a pune temei pe ceva* compter sur qqch ; se baser sur qqch.; *fără temei* sans fondement, fictif; *de temei* sérieux, solide. 2. raison (*f.*), bien-fondé; (*jur.*) *temeiul unei cereri* le bien-fondé d'une requête 3. point culminant; *în temeiul nopții* en pleine nuit; *în temeiul iernii* au plus fort de l'hiver.
temeinic I. *adj.* solide, fort; sérieux; *a avea cunoștințe temeinice* avoir des connaissances solides. II. *adv.* fort; sérieusement; profondément; *studiază temeinic* il étudie sérieusement.
temeinicie *s.f.* solidité; fermeté; sérieux (*m.*); bien-fondé (*m.*); *temeinicia unui demers* le bien-fondé d'une démarche.
temelie *s.f.* fondement (*m.*), base; fondation; *a pune temelie* jeter/poser les fondements; *din temelie* de fond en comble; *casa a ars până în temelie* la maison a complètement brûlé; (*prov.*) *după temelie, zidirea să ți-o zidești* jeter des fondements n'est rien, tout est de construire.
temenea *s.f.* courbette, révérence; *a face temenele* faire des courbettes à/devant qqn.; (*fam.*) faire des salamalecs.
temeni *vr.* (*rar*) être à plat ventre devant qqn.
temerar I. *adj.* téméraire, hardi; aventureux, imprudent. II. *adv.* témérairement.
temere *s.f.* 1. peur, crainte, appréhension. 2. (*pop. înv.*) jalousie.
temeritate *s.f.* témérité, hardiesse, audace; imprudence.
temeteu *s.n.* (*reg.*) cimetière.
temnic *s.n.* (*reg.*) 1. abri dans la terre pour les ruches en hiver. 2. (*înv.*) abri pour les soldats sur le champ de bataille. 3. (*înv.*) prison (*f.*).
temnicer *s.m.* geôlier, gardien de prison.
temnicioară *s.f.* petite prison.
temniță *s.f.* prison, geôle, cachot (*m.*); *temniță subterană umedă* basse-fosse.
tempera *vt.* tempérer, adoucir, modérer, calmer, pondérer.
temperament *s.n.* tempérament; *temperament nervos* tempérament nerveux; *a avea temperament* avoir du tempérament.
temperamental *adj.* tempéramental, relatif au tempérament.
temperanță *s.f.* tempérance, modération, mesure
temperat *adj.* tempéré, doux; (*geogr.*) *climă temperată* climat tempéré; *zonă temperată* zone tempérée.
temperatură *s.f.* température; *temperatura e în creștere* la température est en hausse; (*med.*) *a avea temperatură* avoir de la température/de la fièvre; *a-și lua temperatura* prendre sa température.
tempestă *s.f.* (*livr.*) tempête, ouragan.
templier *s.m.* templier, ordre de moines militaires du moyen âge.
templu *s.n.* temple; *templul lui Apollo* le temple d'Apollon; *templu evreiesc* temple juif; synagogue; *templu protestant* temple protestant.
tempo *s.n.* (*muz.*) tempo, rythme.
temporal I. *adj.* 1. (*anat. în expr.*) *os temporal* os temporal. 2 (*gram. în expr.*) *propoziție temporală* proposition temporelle. II. *s.n.* (*anat.*) le temporal
temporar I. *adj.* temporaire; *funcție temporară* fonction temporaire II. *adv.* temporairement.
temporiza *vt.* (*livr.*) temporiser, différer, ajourner, atermoyer, tergiverser.
temporizare *s.f.* (*livr.*) temporisation, atermoiement (*m.*), tergiversation.
temporizator *s.m.f., adj.* temporisateur.
[1]**temut** *s.n.* (*înv.*) jalousie.
[2]**temut** *adj.* craint; redoutable.
ten *s.n.* teint; *ten palid* teint pâle.
tenace *adj.* 1. tenace, entêté, ferme, têtu, obstiné; persévérant; *un cercetător tenace* un chercheur persévérant. 2. tenace, dur, résistant; persistant; *un miros tenace* une odeur persistante.
tenacitate *s.f.* 1. ténacité, fermeté, entêtement (*m.*), obstination, persévérance. 2. (*tehn.*) ténacité.
tenalgie *s.f.* (*med.*) douleur dans les tendons des muscles.
tencui *vt.* crépir; *a tencui un zid* crépir un mur; *a tencui cu ipsos* plâtrer.
tencuială *s.f.* crépi (*m.*); crépissage (*m.*).
tencuire *s.f.* v. **tencuit** (1).
[1]**tencuit** *s.n.* crépissage.
[2]**tencuit** *adj.* crépi.
tendalet *s.n.* (*mar.*) tendelet.

tendă *s.f.* (*mar.*) tendelet (*m.*).
tendenționism *s.n.* caractère tendancieux.
tendențios I. *adj.* tendancieux; *o întrebare tendențioasă* une question tendancieuse. II. *adv.* tendancieusement, de façon tendancieuse; *a interpreta tendențios* interpréter de façon tendancieuse.
tendențiozitate *s.f.* v. **tendenționism**.
tender *s.n.* (*c.f.*) tender.
tendinită *s.f.* (*med.*) tendinite, inflammation des tendons.
tendinos *adj.* (*anat.*) tendineux, des tendons.
tendință *s.f.* 1. tendance, inclination, penchant (*m.*), pente, prédisposition; *a avea tendința de a* avoir tendance à; *tendințe opuse* tendances opposées. 2. tendance, évolution; *tendința cursului la Bursă* tendance/évolution du cours à la Bourse.
tendon *s.n.* (*anat.*) tendon.
tendor *s.n.* (*tehn.*) tendeur.
tenebră *s.f.* (*la pl. livr.*) ténèbres, obscurité.
tenebros *adj.* ténébreux, sombre, obscur; (*fig.*) noir, secret; incompréhensible; *o afacere tenebroasă* une affaire ténébreuse, embrouillée.
tenesme *s.f. pl.* (*med.*) ténesme (*sg.*), colique (*sg.*).
teniază *s.f.* (*med.*) téniasis, maladie parasitaire provoquée par le ténia
tenicid *adj.*, *s.n.* ténifuge, (médicament) qui combat le ténia.
tenie *s.f.* (*zool.*) ténia (*m.*), ver solitaire (*Teniae*); ver-coquin (*Multiceps*).
tenifug *adj.*, *s.n.* (*farm.*) ténifuge, (médicament) qui combat le ténia.
tenis *s.n.* (*sport*) tennis; *a juca tenis* jouer au tennis; *tenis de masă* tennis de table, ping-pong.
tenisistic *adj.* relatif au tennis.
tenisman *s.m.f.* tennisman, joueur de tennis.
tenor *s.m.* (*muz.*) 1. ténor. 2. instrument à vent au registre très étendu.
tenorino *s.m.* (*muz.*) ténorino.
tenosinovită *s.f.* (*med.*) ténosynovite.
tenotomie *s.f.* (*chir.*) ténotomie.
tensioactiv *adj.* (*chim.*) tensioactif.
tensioactivitate *s.f.* (*chim.*) tensioactivité.
tensiometru *s.n.* (*tehn.*) tensiomètre.
tensiona *vt.* envenimer; *a tensiona atmosfera* envenimer l'atmosphère.
tensionat *adj.* tendu; *relații tensionate* relations tendues.
tensiune *s.f.* tension; (*med.*) *tensiune arterială* tension artérielle.
tensometrie *s.f.* tensométrie.
tensometru *s.n.* (*tehn.*) tensomètre.
tensor *s.m.*, *adj.* (*anat.*, *mat.*) tenseur.
tensorial *adj.* (*mat.*) tensoriel.
tenta *vt.* tenter, allécher, séduire; *a se lăsa tentat* se laisser tenter.
tentacul *s.n.* (*zool.*) tentacule.
tentacular *adj.* tentaculaire; (*zool.*) *apendice tentacular* appendice tentaculaire.
tentant *adj.* tentant, alléchant, séduisant; *o propunere tentantă* une proposition tentante.
tentativă *s.f.* tentative; essai (*m.*); *tentativă de furt* tentative de vol.
tentație *s.f.* tentation; aspiration; désir (*m.*); *a rezista tentației* résister à la tentation.
tentă *s.f.* teinte; *o tentă roșiatică* une teinte rougeâtre.
tenuto *adv.* (*muz.*) tenuto.
teobromină *s.f.* (*biochim.*) théobromine.
teocrat *s.m.* (*rar*) personne qui exerce un pouvoir théocratique.
teocratic I. *adj.* (*pol.*) théocratique. II. *adv.* théocratiquement.
teocrație *s.f.* (*pol.*) théocratie.
teodicee *s.f.* (*rel.*, *fil.*) théodicée, doctrine philosophique religieuse.
teodolit *s.n.* (*tehn.*) théodolite, instrument optique.
teofanie *s.f.* (*livr.*) théophanie, apparition ou manifestation de la divinité.
teofilină *s.f.* (*biochim.*) théophylline.
teogonic *adj.* théogonique, relatif à la théogonie.
teogonie *s.f.* (*mit.*) théogonie, généalogie des dieux.
teolog *s.m.* théologien; spécialiste de théologie.
teologal *adj.* (*rel. catol.*) théologal; *virtuțile teologale* les vertus théologales.
teologic *adj.* théologique.
teologie *s.f.* théologie; *teologia creștină* la théologie chrétienne.
teologiza *vt.* (*rar*) donner un caractère théologique.
teomahie *s.f.* (*mit.*) combat entre les dieux.
teomanție *s.f.* prédiction, divination/prophétie censée être inspirée par la divinité.
teorbă *s.f.* (*muz.*) téorbe (*m.*), théorbe (*m.*), instrument musical du XVI[e] siècle.
teoremă *s.f.* (*mat.*) théorème (*m.*).
teoretic I. *adj.* théorique. II. *adv.* théoriquement; *teoretic aveți dreptate* théoriquement vous avez raison.
teoreticește *adv.* théoriquement.
teoretician *s.m.f.* théoricien.
teoretiza *vt.* théoriser; *a teoretiza o părere științifică* théoriser une opinion scientifique.
teoretizare *s.f.* théorisation.
teorie *s.f.* théorie; *teorie și practică* théorie et pratique; *teoria cunoașterii* la théorie de la connaissance; *în teorie* en théorie, théoriquement.
teozof *s.m.f.* théosophe.
teozofic *adj.* théosophique, relatif à la théosophie.
teozofie *s.f.* théosophie.
teracot *adj.*, *s.n.* (couleur de) terre cuite.
teracotă *s.f.* terre cuite; *sobă de teracotă* poêle en terre cuite.
teracotist *s.m.* spécialiste de terre cuite.
terapeut *s.m.* médecin spécialiste de thérapeutique; (*la vechii evrei*) ascète.
terapie *s.f.* thérapie; *terapie de grup* thérapie de groupe.
terariu *s.n.* (*rar*) terrarium, emplacement aménagé pour l'élevage de serpents et d'autres reptiles.
terasa *vt.* terrasser, aménager des terrassements.
terasament *s.n.* (*c.f.*, *constr.*) terrassement.
[1]**terasă** *s.f.* terrasse; *terasa casei* la terrasse de la maison; *apartament cu terasă* appartement avec terrasse; *terasă acoperită* terrasse couverte; *terasă pe acoperiș* mirador.

[2]**terasă** *s.f.* v. **teraz**.
terasier *s.m.* terrassier, ouvrier employé aux travaux de terrassement.
teratogen *adj.* (*med.*) tératogène, qui produit des malformations.
teratologic *adj.* (*biol.*) tératologique.
teratologie *s.f.* (*biol.*) tératologie.
teratom *s.n.* (*med.*) teratome, tumeur bénigne.
teraz *s.n.* variété de raisin; vin qu'on en tire.
terbentină *s.f.* v. **terebentină**.
terbiu *s.n.* (*chim.*) terbium, élément chimique.
terchea-berchea *s.m. invar.* un pas grand-chose, un propre à rien.
terci *s.n.* polenta très délayée; *a face pe cineva terci* écraser, écrabouiller qqn., le réduire à néant.
terciui *vt.* écraser, broyer, écrabouiller.
terciuială *s.f.* écrasement (*m.*), écrabouillage (*m.*); anéantissement (*m.*).
terciuire *s.f.* v. **terciuială**.
terciuit *adj.* écrasé, écrabouillé.
terebentină *s.f.* (*chim.*) térébenthine.
terebint *s.m.* (*bot.*) térébinthe (*Pistacia terebinthus*).
teren *s.n.* terrain; *teren de sport* terrain de sport; *vehicul pentru orice fel de teren* véhicule tout terrain; *a sonda terenul* sonder le terrain; *a câștiga teren* gagner du terrain; *a recâștiga terenul pierdut* regagner le terrain perdu; *a părăsi terenul* quitter le terrain; *teren petrolifer* terrain pétrolifère.
terestru *adj.* terrestre; *suprafața terestră* la surface terrestre.
terezie *s.f.* balance Roberval; plateau de balance.
terfeli *vt.* salir, souiller, barbouiller, éclabousser, poisser, maculer; (*fig.*) noircir, flétrir, déshonorer, traîner dans la boue.
terfelire *s.f.* insulte, outrage (*m.*), affront (*m.*), injure, offense.
terfeloagă *s.f.* v. **terfelog**.
terfelog *s.n.* vieux registre déchiré; vieux papiers.
terfelogit *adj.* (*despre registre, dosare*) vieux, sale.
tergal *s.n.* (*text.*) tergal, fibre textile polyester.
tergiversa *vt.* tergiverser, atermoyer, différer.
tergiversare *s.f.* tergiversation, atermoiement (*m.*), hésitation.
teriac *s.n.* (*rar*) remède contre l'empoisonnement.
teribil I. *adj.* terrible, effrayant, terrifiant; *vânt teribil* vent terrible, violent; *un student teribil* un étudiant formidable; *copil teribil* enfant terrible. II. *adv.* terriblement, (*pop.*) bougrement; *e teribil de plictisitor* il est bougrement ennuyeux.
teribilism *s.n.* attitude extravagante, choquante, inhabituelle.
teribilist *s.m.f.* personne qui aime choquer, qui veut se faire passer pour extraordinaire.
tericol *adj.* (*zool.*) terricole, qui vit dans la terre; *vierme tericol* ver terricole.
terier *s.m.* terrier, race de chiens.
terifiant *adj.* (*livr.*) terrifiant, effrayant, terrible; *o crimă terifiantă* un crime terrifiant, horrible.
terigen *adj.* (*geol.*) terrigène.
terilenă *s.f.* (*text.*) térylène (*m.*), fibre synthétique.
terină *s.f.* (*livr.*) terrine, récipient de terre; *o terină cu lapte* une terrine de lait.
teritorial *adj.* territorial; *ape teritoriale* eaux territoriales.
teritorialitate *s.f.* (*jur.*) territorialité; *teritorialitatea legilor* la territorialité des lois.
teritoriu *s.n.* territoire.
termal *adj.* thermal; *cură termală* cure thermale.
terme *s.f. pl.* (*la romani*) thermes (*m. pl.*).
termen I. *s.n.* terme, délai; *în termen de trei zile* dans un délai de trois jours; *la/în termen* à temps; *înainte de termen* avant terme; *vânzare/cumpărare la termen* vente-achat à terme; *împrumut pe termen lung* emprunt à long terme; *a naște la termen* accoucher à terme; *a fi în termen* faire son service militaire; faire son temps; *termen de plată* terme de paiement. II. *s.m.* terme, mot, expression (*f.*); *vă citez propriii săi termeni* je vous cite ses propres termes; *a fi în termeni buni cu cineva* être en bons termes avec qqn.; *a nu fi în termeni buni cu cineva* être en mauvais termes avec qqn.; *termeni tehnici* termes techniques; (*mat.*) *termenii unei fracții* les termes d'une fraction.
termic *adj.* thermique; (*fiz.*) *centrală termică* centrale thermique.
termician *s.m.f.* thermicien, spécialiste de l'énergie thermique; énergéticien.
termidor *s.n.* (*în calendarul republican francez*) thermidor, onzième mois (20 juillet-18 août).
termidorian *s.m.f.*, *adj.* thermidorien, membre de la coalition qui a renversé Robespierre (27 juillet 1794 – 9 thermidor).
termie *s.f.* (*fiz.*) thermie, unité de mesure de la quantité de chaleur.
termifica *vt.* chauffer un édifice, une localité par une installation de chauffage central.
termificare *s.f.* système de chauffage d'un édifice, d'une localité.
termina I. *vt.* terminer, finir, achever; *a termina un roman* finir un roman; *a-și termina studiile* finir ses études; *și-au terminat dejunul* ils ont fini de déjeuner. II. *vr.* se terminer, prendre fin; *reuniunea s-a terminat* la réunion a pris fin; *s-a terminat* c'en est fait; c'est fini; tout est fini; *s-a terminat cu el* c'est en est fait de lui; *zilele i se termină în liniște* ses jours s'achèvent dans la quiétude. III. *vi. a termina cu cineva* en finir avec qqn.; laisser là qqn.; *termină!* voyons, finis!
terminal I. *adj.* terminal; *fază terminală a unei operații* phase terminale d'une opération; *clasă terminală* classe terminale/dernière classe. II. *s.n.* terminal; *terminal maritim* terminal maritime.
terminare *s.f.* fin, achèvement (*m.*); *terminarea muncilor agricole* l'achèvement des travaux agricoles; *terminarea cursurilor* la fin des cours.
terminație *s.f.* terminaison; (*anat.*) *terminații nervoase* terminaisons nerveuses; (*gram.*) *terminațiile substantivelor* les terminaisons des noms.
terminologic *adj.* terminologique.
terminologie *s.f.* terminologie.
terminus *s.n. invar.* terminus, dernière station d'une ligne de transport.

termist *s.m.* spécialiste de l'entretien des centrales thermiques.
termit *s.n.* (*metal.*) thermite (*f.*).
termită *s.f.* (*entom.*) termite (*m.*), fourmi-blanche (*Reticulitermes lucifugus*).
termocauter *s.n.* (*med., chir.*) thermocautère.
termocentrală *s.f.* centrale électrique utilisant l'énergie thermique des charbons.
termochimic *adj.* (*chim.*) thermochimique.
termochimie *s.f.* (*chim.*) thermochimie.
termocinetică *s.f.* (*fiz.*) thermocinétique.
termocoagulare *s.f.* (*chir.*) traitement chirurgical à l'aide du thermocautère.
termocolare *s.f.* (*tehn.*) thermocollage (*m.*).
termocompresor *s.n.* (*tehn.*) thermocompresseur.
termoconducție *s.f.* (*fiz.*) thermoconduction.
termocontractabil *adj.* (*despre materiale plastice*) qui se contracte à la chaleur.
termoconvecție *s.f.* (*meteo*) thermoconvection.
termocuplu *s.n.* (*fiz.*) thermocouple.
termodinamic *adj.*, *s.f.* (*fiz.*) thermodynamique.
termodispersie *s.f.* (*biol.*) v. **termoliză**.
termoelectric *adj.* (*el.*) thermoélectrique.
termoelectricitate *s.f.* (*el.*) thermoélectricité.
termoelement *s.n.* (*tehn.*) thermocouple.
termoestezie *s.f.* (*med.*) sensibilité à des variations de température dans certaines maladies nerveuses.
termofica *vt.* v. **termifica**
termoficare *s.f.* v. **termificare**.
termofil *adj.*, *s.m.f.* (*biol., bot.*) thermophile.
termofosfat *s.m.* engrais chimique.
termogen *adj.* thermogène; *vată termogenă* ouate thermogène.
termogeneză *s.f.* thermogenèse, thermogénie.
termograf *s.n.* (*fiz.*) thermographe.
termografie *s.f.* (*fiz.*) thermographie.
termoizolant *adj.* (*despre materiale*) isolant thermique.
termoizolare *s.f.* isolement thermique.
termoizolator *adj.* v. **termoizolant**.
termoizolație *s.f.* v. **termoizolare**.
termolabil *adj.* (*despre substanțe, materiale*) sensible à l'action de la chaleur.
termoliză *s.f.* (*biol., chim.*) thermolyse.
termologie *s.f.* partie de la physique qui étudie la chaleur.
termoluminescent *adj.* (*fiz.*) thermoluminescent.
termoluminescentă *s.f.* (*fiz.*) thermoluminescence.
termometric *adj.* (*fiz.*) thermométrique.
termometrie *s.f.* (*fiz.*) thermométrie.
termometru *s.n.* thermomètre.
termomineral *adj.* (*despre izvoare, apă*) thermal et minéral.
termonastie *s.f.* (*bot.*) thermonastie, mouvement végétal dû à la nastie.
termonuclear *adj.* (*fiz.*) thermonucléaire.
termopilă *s.f.* pile thermoélectrique.
termoplastic *adj.* thermoplastique.
termopropulsare *s.f.* thermopropulsion.
termoreceptor *s.m.* (*anat.*) thermorécepteur.
termoregla *vt.* thermorégler.
termoreglare *s.f.* (*biol.*) thermorégulation.
termoregulator *s.n.* thermorégulateur.
termorezistent *adj.* thermorésistant.
termorezistență *s.f.* thermorésistance.
termos *s.n.* thermos (*f.*).
termoscop *s.n.* (*fiz.*) thermoscope.
termosensibil *adj.* thermosensible, sensible aux variations de température.
termosensibilitate *s.f.* sensibilité à la chaleur.
termosferă *s.f.* (*geofiz.*) thermosphère, ionosphère.
termosifon *s.n.* (*fiz.*) thermosiphon.
termosolubil *adj.* soluble à la chaleur.
termostabil *adj.* (*biochim.*) thermostable.
termostabilitate *s.f.* propriété d'être thermostable.
termostat *s.n.* (*fiz.*) thermostat.
termostatic *adj.* thermostatique, relatif au thermostat.
termosudabil *adj.* qui peut être soudé par la chaleur.
termotactism *s.n.* (*biol.*) thermotactisme.
termoterapie *s.f.* (*med.*) thermothérapie.
termotropism *s.n.* (*biol.*) thermotropisme.
termovizor *s.n.* (*med.*) appareil servant à diagnostiquer les maladies des vaisseaux sanguins.
tern *adj.* (*livr.*) terne, éteint, blafard, fade; *colorit tern* coloris terne.
ternar *adj.* ternaire; (*chim.*) *compus ternar* composé ternaire.
teroare *s.f.* terreur, épouvante, effroi (*m.*), frayeur.
terofită *s.f.* (*bot.*) thérophyte.
terorism *s.n.* terrorisme.
terorist *s.m.f.*, *adj.* terroriste.
teroriza *vt.* terroriser.
terpenă *s.f.* (*chim.*) terpène.
terpentină *s.f.* v. **terebentină**.
terpin *s.n.* (*chim.*) terpine (*f.*).
terpinol *s.n.* (*chim.*) terpinol.
tertip *s.n.* artifice, subterfuge, échappatoire (*f.*), faux-fuyant; *a umbla cu tertipuri* user de subterfuges.
terț I. *adj.* tiers; *o terță persoană* une tierce personne. II. *s.m.* (*jur.*) tiers; *să nu discutăm de aceste lucruri în fața unor terți* ne discutons pas de ces choses devant des tiers; (*log.*) *principiul terțului exclus* le principe du tiers exclu.
terță *s.f.* (*muz.*) tierce.
terțet *s.n.* (*muz.*) ensemble de trois voix ou trois instruments.
terțiar *adj.* tertiaire; (*geol.*) *era terțiară* ère tertiaire, le Tertiaire.
terțină *s.f.* (*metr.*) tercet (*m.*).
tesac *s.n.* (*mil. pop.*) coupe-choux; fourreau de sabre.
tescovină *s.f.* marc (*m.*); *tescovină de struguri* marc de raisin; *rachiu de tescovină* eau-de-vie de marc.
tescui *vt.* écraser des raisins; mettre sous presse.
tescuire *s.f.* pressurage (*m.*).
tescuit *adj.* pressuré, écrasé; *măsline tescuite* des olives pressurées.
tesla *s.f.* (*fiz.*) tesla, unité de mesure de l'induction magnétique.
teslar *s.m.* charpentier.
teslă *s.f.* herminette, hachette à tranchant recourbé.
teslărie *s.f.* 1. métier du charpentier. 2. atelier du charpentier.

[1]test *s.n.* (*zool.*) test, enveloppe calcaire ou chitineuse, coquille qui protège le corps de certains crustacés.
[2]test *s.n.* test, épreuve (*f.*), essai.
[1]testa *vt.* tester, disposer de ses biens par testament.
[2]testa *vt.* tester, soumettre à un test, à une épreuve.
testaceu *s.n. pl.* (*zool.*) testacelles (*f. pl.*), sous-ordre de mollusques gastéropodes.
testament *s.n.* (*jur.*) testament; *testament olograf* testament olographe; *testament autentic* testament authentique/par acte public; *a trece pe cineva în testament* mettre/coucher qqn. sur son testament; *deschiderea unui testament* ouverture d'un testament; (*bis.*) *Vechiul și Noul Testament* l'Ancien et le Nouveau Testament.
testamentar *adj.* (*jur.*) testamentaire; *dispoziții testamentare* dispositions testamentaires.
testare *s.f.* (*jur.*) legs (*m.*).
testator *s.m.f.* (*jur.*) testateur, auteur d'un testament.
testea *s.f.* paquet (de 12 ou 24 pièces); *o testea de ace* un paquet d'aiguilles (que l'on vend ensemble).
testemel *s.n.* (*pop.*) fichu (pour la tête), mantille (*f.*).
testicul *s.n.* (*anat.*) testicule.
testicular *adj.* (*anat.*) testiculaire; *hormoni testiculari* hormones testiculaires.
testimonial *adj.* (*jur.*) testimonial; *probe testimoniale* preuves testimoniales.
testimoniu *s.n.* 1. (*înv.*) preuve (*f.*), témoignage. 2. acte, document.
testosteron *s.m.* (*biochim.*) testostérone (*f.*).
teșcherea *s.f.* 1. (*fam.*) bourse, argent (*m.*). 2. (*înv.*) acte (*m.*); reçu (*m.*). 3. (*înv.*) passeport (*m.*).
teși *vt.* 1. couper obliquement, tailler en biseau; biseauter. 2. aplatir; *a teși o cusătură* aplatir une couture.
teșire *s.f.* aplatissement (*m.*); *teșirea Pământului la poli* l'aplatissement de la Terre aux pôles.
teșit *adj.* aplati; fuyant; *frunte teșită* front fuyant.
teșitură *s.f.* coupure en biais; biseau (*m.*); surface aplatie (d'un objet).
teșmeni *vt.* (*reg.*) étourdir, hébéter, étonner; *a teșmeni în bătăi* rouer de coups; battre comme plâtre.
teșmenit *adj.* (*reg.*) 1. étourdi, hébété. 2 dévergondé, débauché, licencieux.
tetanic *adj.* (*med.*) tétanique, relatif au tétanos.
tetanie *s.f.* (*med.*) tétanie.
tetaniza *vt.*, *vr.* (*med.*) (se) tétaniser.
tetanos *s.n.* (*med.*) tétanos.
tetă *s.f.* (*fam.*) bonne d'enfants.
tetea *s.m. art.* (*pop.*) père, grand-père, arrière-grand-père; *când era tetea flăcău* au temps où les bêtes parlaient; du temps que les alouettes tombaient toutes rôties.
tetieră *s.f.* têtière, garniture (ou petit coussin) fixée au dossier d'un fauteuil, où s'appuie la tête
tetină *s.f.* tétine, biberon (*m.*).
tetrachenă *s.f.* (*bot.*) fruit formé de quatre akènes.
tetraciclină *s.f.* (*med.*) tétracycline.
tetraclorură *s.f.* (*chim.*) tétrachlorure (*m.*).
tetracord *s.n.* (*muz.*) 1. tétracorde, lyre antique à quatre cordes. 2. tétracorde, série de quatre notes d'une gamme.
tetracromatic *adj.* qui a quatre couleurs.
tetradactil *adj.* (*zool.*) tétradactyle, qui a quatre doigts au pied.
tetradrahmă *s.f.* monnaie d'argent dans la Grèce antique.
tetraedric *adj.* (*geom.*) tétraédrique.
tetraedrit *s.n.* (*mineral.*) tétraédrite (*f.*).
tetraedru *s.n.* (*geom.*) tétraèdre.
tetraevanghel *s.n.* (*bis.*) évangéliaire.
tetrafonic *adj.* tétraphonique.
tetrafonie *s.f.* (*rar*) tétraphonie.
tetragon *s.n.* (*rar*) quadrilatère, polygone à quatre côtés.
tetragramă *s.f.* (*livr.*) nom formé de quatre lettres; groupe de quatre lettres.
tetrahidronaftalină *s.f.* (*chim.*) tétrahydronaphtalène (*m.*).
tetralină *s.f.* (*chim.*) tétraline, tétrahydronaphtalène (*m.*).
tetralogie *s.f.* (*lit., teatru, artă*) tétralogie.
tetrametru *s.m.* (*metr.*) tétramètre.
tetraonidă *s.f.* (*la pl.*) (*ornit.*) tétraonidés, famille de gallinacées.
tetrapod *adj.*, *s.m.* (*zool.*) tétrapode, quadrupède.
tetrarh *s.m.* (*ist.*) tétrarque.
tetrarhat *s.n.* (*ist.*) tétrarchat.
tetrarhie *s.f.* (*ist.*) tétrarchie.
tetrasilab *s.n.* (*lit.*) tétrasyllabe, mot/vers de quatre syllabes.
tetrasilabic *adj.* (*despre cuvinte, versuri*) tétrasyllabique; *vers tetrasilabic* vers tétrasyllabique.
tetratlon *s.n.* (*sport*) épreuve sportive combinée (quatre épreuves).
tetravalent *adj.* (*chim.*) tétravalent.
tetravanghel *s.n.* v. **tetraevanghel**.
tetrodă *s.f.* (*electron.*) tétrode.
teu *s.n.* té, règle plate faite de deux branches en équerre.
teugă *s.f.* (*mar.*) gaillard (*m.*).
teurgie *s.f.* (*livr.*) théurgie, magie blanche.
teuton I. *s.m.* (*ist.*) Teuton, ancien peuple germanique. II. *adj.* (*ist.*) relatif aux Teutons.
teutonic *adj.* teutonique.
tevatură *s.f.* hourvari (*m.*), tapage (*m.*), ramdam (*m.*), charivari (*m.*), vacarme (*m.*), boucan (*m.*), chahut (*m.*); *a face tevatură* faire du tapage.
tex *s.n.* (*text.*) tex, unité de mesure de la finesse des fibres textiles.
text *s.n.* 1. texte; (*jur.*) *textul Constituției* le texte de la Constitution; *a traduce respectând textul autorului* traduire en respectant le texte de l'auteur; *gravuri în afară de text* gravures hors texte. 2. (*muz.*) texte, paroles d'une composition musicale. 3. fragment d'un livre.
textier *s.m.* parolier.
textil I. *adj.* textile; *plante textile* plantes textiles; *industrie textilă* industrie textile. II. *s.f. pl.* textile (*m.*), toiles, tissus; objets en toile; *a lucra în industria textilă* travailler dans le textile.
textilist *s.m.f.*, *adj.* (personne) qui travaille dans le textile.
textual I. *adj.* textuel; *citat textual* citation textuelle. II. *adv.* textuellement; *a cita textual* citer textuellement.

textură *s.f.* texture, structure, contexture; *textura unui roman* la texture d'un roman.
tezaur *s.n.* trésor; *Tezaurul public* le Trésor public; *folclorul este un tezaur* le folklore est un trésor.
tezauriza *vt.* thésauriser.
tezaurizare *s.f.* thésaurisation.
tezaurizator *s.m.f.* (*rar*) thésauriseur.
teză *s.f.* 1. thèse; idée fondamentale; *roman cu teză* roman à thèse. 2. composition, épreuve écrite (à l'école); *teză la istorie* composition d'histoire; *teză de doctorat* thèse (de doctorat); *a-și susține teza* soutenir sa thèse.
tezism *s.n.* soutien, propagation de certaines thèses.
tezist *adj.*, *s.m.f.* (personne) qui énonce, soutient certaines thèses.
thailandez I. *adj.* thaïlandais, de Thaïlande. II. *s.m.f.* Thaïlandais, habitant de Thaïlande.
thalidomidă *s.f.* (*farm.*) thalidomide.
ti *interj.* sapristi[1]
tiamină *s.f.* (*biochim.*) thiamine, vitamine B1.
tiară *s.f.* tiare, mitre à trois couronnes portée par le pape.
tibet *s.n.* (*înv.*) nom d'un tissu de laine.
tibia *s.f.* (*anat.*) tibia (*m.*).
tibial *adj.* (*anat.*) tibial, du tibia
tic *s.n.* tic, manie (*f.*), geste automatique.
ticăi I. *vi.* 1. (*despre ceasuri*) tictaquer, faire tic-tac. 2. (*despre inimă*) palpiter. II. *vi.*, *vr.* travailler lentement; traînasser, lambiner (*fam.*).
ticăială *s.f.* lenteur.
[1]**ticăit** *s.n.* 1. tic-tac (d'une horloge). 2. palpitation (*f.*) du cœur.
[2]**ticăit** *adj.* lent, traînard, mou
ticălos *adj.*, *s.m.f.* 1 misérable, gredin, fripon, chenapan; (*prov.*) *tot grasul e frumos și tot slabul ticălos* grasses gens, bonnes gens. 2. (*înv.*) pauvre, infortuné, pitoyable, misérable.
ticăloșenie *s.f.* v. **ticăloșie**.
ticăloși *vr.* déchoir (moralement et matériellement), se dégrader, se déclasser.
ticăloșie *s.f.* 1. déchéance, abaissement (*m.*), décadence, déclin (*m.*). 2. (*înv.*) pauvreté, misère, infortune.
tichet *s.n.* ticket.
tichie *s.f.* 1. bonnet (*m.*), béguin (*m.*); (*prov.*) *ce-i lipsește chelului, tichie de mărgăritar* à vieille mule frein doré. 2. (*pop.*) coiffe, membrane qui couvre parfois la tête du nouveau-né; *a se naște cu tichie* être né coiffé; être né sous une bonne étoile/sous une heureuse planète.
tichiuță *s.f.* 1. petit bonnet. 2. (*în basme, în expr.*) *tichiuța dracului* bonnet qui rend invisible.
ticlui *vt.* 1. arranger; forger; *a ticlui o minciună* forger un mensonge. 2. rédiger, composer; *a ticlui o scrisoare* rédiger une lettre.
ticnă *s.f.* v. **tihnă**.
ticni *vi.* v. **tihni**.
ticsi I. *vt.* bonder, bourrer; *a ticsi o valiză* bourrer une valise. II. *vt.*, *vr.* (*înv.*) entasser.
ticsit *adj.* bondé, bourré; *vapor ticsit de pasageri* navire bondé de passagers; *sala de așteptare era ticsită de baloturi și lăzi* la salle d'attente était bourrée de ballots et de caisses; *camioane ticsite de soldați* des camions bondés de soldats.
tic-tac I. *interj.* tic-tac II. *s.n.* le tic-tac; *tic-tacul ceasornicului* le tic-tac de l'horloge.
tidvă *s.f.* v. **tigvă**.
tifan *s.n.* (*pesc.*) filet de pêche (utilisé pour la pêche dans les lacs, les étangs).
tifdruc *s.n.* méthode d'impression en creux.
tific I. (*med.*) *adj.* typhique, du typhus, de la fièvre typhoïde. II. *s.m.f.* typhique, personne atteinte de la typhoïde ou du typhus exanthématique.
tiflă *s.f.* pied de nez, nique; *a da cu tifla* faire la nique à qqn.
tiflită *s.f.* (*med.*) typhlite.
tiflobaciloză *s.f.* (*med.*) granulie; tuberculose.
tifoidă *adj.* (*med. în expr.*) *febră tifoidă* fièvre typhoïde.
tifoidic *adj.* (*med.*) typhoïdique, relatif à la fièvre typhoïde.
tifon *s.n.* gaze (*f.*).
tifos *s.n.* (*med.*) typhus; *tifos exantematic* typhus exanthématique.
tifoză *s.f.* (*vet.*) typhose, maladie des poulets.
tigaie *s.f.* 1. poêle (à frire). 2. (*reg.*) casserole (à deux anses). 3 bassinet (des anciennes armes à feu).
tighel *s.n.* piqûre (*f.*); point arrière; *a trage cuiva un tighel* donner à qqn. son paquet; gronder qqn de la belle façon; laver la tête à qqn.; secouer qqn. comme un prunier; passer un savon à qqn.
tigheli *vt.* coudre au point de piqûre.
tighelire *s.f.* couture au point de piqûre.
tighelit *adj.* cousu au point de piqûre.
tignafes *s.n.* (*vet.*) pousse (*f.*), emphysème pulmonaire des animaux.
tigoare *s.f.* (*pop.*) vaurien, chenapan, sacripant; fainéant.
tigrat *adj.* tigré, rayé, zébré.
tigresă *s.f.* v. **tigroaică**.
tigroaică *s.f.* (*zool.*) tigresse (*Panthera tigris*).
tigru *s.m.* (*zool.*) tigre (*Panthera tigris*).
tigvă *s.f.* 1. (*pop.*) crâne; (*depr.*) tête. 2. (*bot.*) gourde, calebassier (*m*) (*Lagenaria vulgaris*); (*în expr.*) *cap de tigvă* imbécile, crétin; (*prov.*) *în tigvă seacă cât să sufli, nu poți să o umpli* le fou ne sera jamais sage.
tihăraie *s.f.* (*pop.*) ravin (*m.*); versant (*m.*), pente.
tihnă *s.f.* paix, tranquillité, quiétude, calme (*m.*); *în tihnă* tranquillement, à loisir; sans hâte; *fără tihnă* sans trêve ni repos; incessamment; *a trăi în tihnă* couler des jours paisibles; aller son petit train-train; passer sa vie dans ses pantoufles (*fam.*).
tihni *vi.* jouir de; se sentir à l'aise; *a nu-i tihni cuiva* ne pas être à l'aise.
tihnit *adj.* tranquille, paisible; *a nu avea nici o clipă tihnită* n'avoir ni paix ni trêve; n'avoir pas un moment à soi.
tijă *s.f.* 1. (*bot.*) tige. 2 (*tehn.*) barre de métal.
tildă *s.f.* tilde, signe graphique en forme de S couché.
tiliaceu *s.n.* (*bot. la pl.*) tiliacées, famille de plantes ligneuses à laquelle appartient le tilleul.
tilinc *interj.* (*repetat*) ding dong (onomatopée qui imite le son de la cloche).

tilincă *s.f.* flûte primitive, ancien instrument de musique à vent.
tilișcă *s.f.* (*bot.*) herbe-aux-magiciens (*Circaea lutetiana*).
timbra *vt.* timbrer; *a timbra o scrisoare* timbrer/affranchir une lettre.
timbrare *s.f.* timbrage (*m.*).
timbrat *adj.* timbré; *plic timbrat* enveloppe timbrée.
timbru *s.n.* 1. timbre-poste (pour les lettres); timbre (sur les actes publics). 2. (*muz.*) timbre, qualité du son (d'un instrument, de la voix).
timid *adj.* timide, timoré, pusillanime; inhibé; honteux.
timiditate *s.f.* timidité, pusillanimité; confusion, gêne, gaucherie, inhibition.
timleac *s.n.* (*pesc.*) harpon pour la pêche.
timoftică *s.f.* (*bot.*) phléole/marsette (*Phleum pratense*).
timol *s.n.* (*chim.*) thymol.
timonă *s.f.* (*mar.*) gouvernail (*m.*), timon (*m.*).
timonerie *s.f.* (*mar.*) timonerie.
timonier *s.m.* (*mar.*) timonier.
timorat *adj.* timoré, craintif, timide, pusillanime.
timp I. *s.n.* 1. temps, durée (*f.*), intervalle; *mult timp* longtemps; *e timp frumos* il fait beau temps; *cum e timpul?* quel temps fait-il? *a-și pierde timpul* perdre son temps; *a-și petrece timpul citind* passer son temps à lire; *la timp* à temps; à point nommé; au bon moment; (*sport*) *a realiza un timp bun* réaliser un bon temps; *timpi morți* temps mort; *e timpul să* il est temps de; *e și timpul* il est grand temps; *în timp util* en temps utile; (*gram.*) *timpurile simple* les temps simples; *în același timp* en même temps; *ce mult timp e de când nu ne-am văzut!* comme il y a longtemps que nous ne nous étions rencontrés! *spera să obțină aceste rezultate nu peste mult timp* il espérait obtenir ces résultats avant longtemps; *intenționa să reglementeze această chestiune nu peste mult timp* il comptait régler cette question avant longtemps; *a pregăti cu mult timp înainte* préparer de longue main; *cu timpul* avec le temps; à la longue; *peste câtva timp a.* d'ici quelque temps; *b.* peu après; *tot timpul* tout le temps; sans cesse; sans trêve ni répit; incessamment, *de cât timp ești aici?* depuis quand êtes-vous là? *de câtva timp* depuis quelque temps; depuis un certain temps; *în același timp* en même temps; *în același timp cu* en même temps que; *de la un timp încoace* depuis quelque temps; *în scurt timp* à bref délai; à brève échéance; bientôt; sous peu; *nu e timp de* ce n'est pas le moment de; *nu e timpul trecut* il n'est pas trop tard; *între timp* entre temps; pendant ce temps; sur ces entrefaites; *pe timpuri* autrefois; dans le temps; *în noaptea timpurilor* dans la nuit des temps. II. *s.m. motor în patru timpi* moteur à quatre temps; (*muz.*) *măsură în patru timpi* mesure à quatre temps; *în doi timpi și trei mișcări* en deux temps et trois mouvements; (*prov.*) *alte timpuri, alte obiceiuri* autres temps, autres mœurs; *timpul e dascălul cel mai bun fiindcă el ne învață toate* (*timpul descoperă toate*) la béquille du temps fait plus que la massue d'Hercule; temps et usage rendent l'homme sage; *timpul face și desface* le temps détruit ville et manoir; *timpul îndreptează toate* le temps est le meilleur médecin; *timpul învață pe aceia ce n-au scoală* les ans en ont beaucoup plus vu que les livres n'en ont connu; *timpul pierdut nu se mai întoarce* le temps perdu ne se rattrape plus; le plus beau lendemain ne nous rend pas la veille; *toate la timpul lor* chaque chose en son temps.
timpan *s.n.* 1. (*anat., arhit.*) tympan. 2. (*muz.*) timbale.
timpanism *s.n.* (*med.*) tympanisme, gonflement, météorisme.
timpanist *s.m.f.* (*muz.*) timbalier, musicien aux timbales; percussionniste.
timpanită *s.f.* (*med.*) v. **timpanism**.
timpanon *s.n.* (*muz.*) tympanon, instrument à cordes.
timpanoplastie *s.f.* (*chir.*) tympanoplastie.
timpuriu I. *adj.* précoce, hâtif, prématuré; *castraveți timpurii* concombres précoces; *bătrânețe timpurie* vieillesse prématurée. II. *adv.* précocement, prématurément.
timus *s.n.* (*anat.*) thymus.
tină *s.f.* boue, fange; argile; (*prov.*) *și tina lucește, când soarele o orbește* la boue aussi reluit quand le soleil brille.
tinctorial *adj.* tinctorial, colorant; *materii tinctoriale* matières tinctoriales
tinctură *s.f.* teinture; *tinctură de iod* teinture d'iode.
tindalizare *s.f.* (*chim., tehn.*) tyndallisation.
tindă *s.f.* 1. petit vestibule dans les maisons paysannes. 2. porche (*m.*) d'une église. 3. (*înv.*) corridor.
tinde *vi.* tendre à, aspirer à, viser à; *a tinde către perfecțiune* tendre à la perfection; *eforturi care tind la reorganizarea economiei* des efforts qui tendent à réorganiser l'économie.
tindeche *s.f.* (*text.*) templet (*m.*), pièce du métier à tisser.
tinerel I. *adj.* jeunet, jeunot; *de tinerel* depuis sa jeunesse. II. *s.m.f.* jeunot, jouvenceau.
tineresc *adj.* jeune; *culoare tinerească* couleur jeune
tinerește *adv.* à la manière des jeunes, comme les jeunes.
tineret *s.n.* jeunesse; *tineretul francez* la jeunesse française.
tinerețe *s.f.* jeunesse; *prima tinerețe* la première jeunesse; *în tinerețea noastră* dans notre jeunesse; (*prov.*) *adună la tinerețe ca să ai la bătrânețe* bonne épargne dans la jeunesse se retrouve dans la vieillesse; économise dans la jeunesse, car la pauvreté est une chose dure dans la vieillesse; *ce ai învățat la tinerețe ai să știi la bătrânețe* ce qu'on apprend au berceau, dure jusqu'au tombeau; *cine n-aleargă la tinerețe nu odihnește la bătrânețe* jeunesse imprévoyante, vieillesse repentante; *cine nu învață la tinerețe va plânge la bătrânețe* qui jeune n'apprend vieux ne saura; *la tinerețe cine nu lucrează, la bătrânețe râiază* paresseux en jeunesse, mendiant en vieillesse; jeunesse oiseuse, vieillesse disetteuse; *tinerețele, vremea nebuniilor* jeunesse, temps des folies; *vor veni bătrânețele să-l întrebe unde sunt tinerețele* la vieillesse viendra lui demander compte de l'emploi de sa jeunesse.
tinerime *s.f.* v. **tineret**.
tinetă *s.f.* tinette, tonnelet.

tingire *s.f.* casserole (en cuivre, en fonte); (*prov.*) *după tingire și capacul* à chaque pot son couvercle.
tinichea *s.f.* 1. fer-blanc (*m.*), tôle; (*depr.*) métal de mauvaise qualité; *a rămâne tinichea* être sans le sou; n'avoir pas un rouge liard/un sou vaillant; être à bout de ressources; loger le diable dans sa bourse; *a lăsa pe cineva tinichea* laisser qqn. sans le sou.
tinichigerie *s.f.* ferblanterie; métier du ferblantier; atelier du ferblantier.
tinichigiu *s.m.* ferblantier, personne qui fabrique ou vend de la ferblanterie.
tinos *adj.* (*reg.*) fangeux, boueux.
tintometru *s.n.* (*fiz.*) type de colorimètre.
tiocol *s.m.* (*chim.*) thiokol.
tiol *s.m.* (*chim.*) thiol, thiolalcool.
tiouree *s.f.* (*chim.*) thio-urée.
tip I. *s.n.* 1. type, modèle; étalon; *un nou tip de tractor* un nouveau type de tracteur; *tipul zgârcitului* le type de l'avare. 2. type, individu, exemplaire; *tipul grecesc* le type grec. II. *s.m.* (*fam.*) type, individu; *un tip cumsecade* un brave type.
tipar *s.n.* 1 imprimerie (*f.*), presse (*f.*); *a da la tipar* mettre sous presse; *a ieși de sub tipar* paraître; *greseli de tipar* fautes typographiques/d'impression, coquilles.
tiparniță *s.f.* (*înv.*) typographie primitive.
tiparoasă *s.f.* (*bot.*) v. **chiparoasă**.
tipări *vt.* 1. imprimer, publier, faire paraître, éditer; *a tipăn o carte* imprimer un livre. 2. (*înv.*) v. **întipări**. 3. (*pop.*) presser un objet pour lui faire prendre une certaine forme.
tipărire *s.f.* impression; publication.
tipărit *s.n.* v. **tipărire**.
tipăritură *s.f.* publication, livre publié.
tipesă *s.f.* (*fam. peior.*) typesse.
[1]**tipíc** *s.n.* habitude (*f.*); formule stéréotype; règle (*f.*); rituel; tradition (*f.*); *după tipic* conformément aux normes; dûment.
[2]**típic** I *adj.* typique, caractéristique, distinctif, spécifique; *exemplu tipic de devotament* exemple typique de dévouement. II. *adv.* typiquement. III. *s.n.* typique, caractère de ce qui est typique.
tipicar *adj.* 1. tatillon, pointilleux, vétilleux; pédant, méticuleux; routinier; *medic tipicar* médecin méticuleux. 2. (*bis.*) qui respecte strictement le rituel de la messe.
tipie *s.f.* colline en forme de tronc de cône
tipiza *vt.* 1. rendre typique; *acest romancier își tipizează personajele* ce romancier construit des personnages typiques. 2. uniformiser, standardiser
tipizare *s.f.* standardisation (d'une production).
tipizat *adj.* standardisé.
tipodimensiune *s.f.* dimension standardisée.
tipograf *s.m.f.* typographe.
tipografic I. *adj.* typographique. II. *adv.* typographiquement.
tipografie *s.f.* typographie, imprimerie.
tipolitografie *s.f.* typolithographie.
tipologic *adj.* typologique, relatif à la typologie
tipologie *s.f* typologie.
tipometrie *s.f.* typométrie.
tipometru *s.n.* typomètre.
tipsie *s.f.* 1. plateau rond, en métal. 2. (*muz.*) cymbale.
tiptil *adv.* 1. doucement, à pas de loup; *merge tiptil* il marche à pas de loup. 2. furtivement, en catimini, en cachette.
tir *s.n.* (*sport*) tir; (*mil.*) *tir de artilerie* tir d'artillerie; *a regla tirul* régler le tir.
tira *interj.* (*în expr.*) *a ține tira a.* se mettre à l'unisson; *b.* se faire l'écho de qqn.; faire chorus.
tiradă *s.f.* tirade; (*peior.*) longue phrase ennuyeuse.
tiraj *s.n.* 1. tirage; *tirajul unei cărți* le tirage d'un livre. 2. tirage (d'une cheminée).
tiralior *s.m.* (*mil.*) tirailleur.
tiran *s.m.*, *adj.* tyran, despote, dictateur.
tiranic I. *adj.* tyrannique, despotique, arbitraire, autocratique, absolu. II. *adv.* tyranniquement.
tiranicid I. *s.n.* tyrannicide, meurtre d'un tyran. II. *s.m.* tyrannicide, meurtrier d'un tyran.
tiranie *s.f.* tyrannie, autocratie, despotisme (*m.*), dictature.
tiraniza *vt.* tyranniser, opprimer, persécuter.
tirant *s.m.* (*constr.*) tirant.
tiratron *s.n.* (*fiz.*) thyratron.
tirbușon *s.n.* tire-bouchon.
tireoglobulină *s.f.* (*biochim.*) thyroglobuline.
tireotoxicoză *s.f.* (*med.*) thyréotoxicose, thyréose.
tireotrop *s.n.* (*biochim.*) thyréotrope.
tirfon *s.n.* (*c.f.*) tire-fond.
tiriac *s.n.* (*înv.*) remède qui contient de l'opium, employé autrefois comme anesthésique.
tiriachiu *adj.* (*înv.*) pris de vin, éméché; étourdi par des stupéfiants.
tirighie *s.f.* tartre (*m.*).
tiristor *s.n.* (*electron.*) thyristor.
tiroid *adj.* thyroïdien; *glandă tiroidă* glande thyroïde.
tiroidian *adj.* thyroïdien, relatif à la glande thyroïde; *insuficiență tiroidiană* insuffisance thyroïdienne.
tiroidism *s.n.* (*med.*) thyroïdisme.
tiroidită *s.f.* (*med.*) thyroïdite, inflammation de la thyroïde.
tirolez I. *adj.* tyrolien, du Tyrol. II. *s.m.f.* Tyrolien, habitant du Tyrol.
tiroxină *s.f.* (*biochim.*) thyroxine, hormone sécrétée par la glande thyroïde.
tirozină *s.f.* (*biochim.*) tyrosine.
tirs *s.n.* 1. (*mit.*) thyrse, bâton de Bacchus. 2. (*bot.*) thyrse, inflorescence en forme de cône de sapin.
tisă *s.f.* (*bot.*) if (*m.*) (*Taxus baccata*).
tist *s.m.* (*înv.*) officier.
tisular *adj.* (*biol.*) tissulaire, relatif aux tissus cellulaires.
tișlaifăr *s.n.* (*reg.*) milieu de table.
[1]**titan** *s.n.* (*chim.*) titane, élément chimique.
[2]**titan** *s.m.* (*mit.*) Titan; géant; (*fig.*) *titanii muzicii* les titans de la musique.
titanic *adj.* titanesque, gigantesque; *o muncă titanică* un travail titanesque.
titanism *s.n.* (*livr.*) esprit de révolte.
titanit *s.n.* (*mineral.*) titanite (*f.*).
titirez *s.m.* 1. extrémité inférieure du fuseau. 2 toupie (*f.*); sabot, toton, babillard du moulin.
titiri *vt.*, *vr.* (*reg. fam.*) (se) parer, (se) pomponner, (se) bichonner.

titirit *adj.* (*reg. fam.*) arrangé, pomponné, bichonné.
titlu *s.n.* 1. titre; *titlul unei cărți* le titre d'un livre; *pagina de titlu* la page de titre; *cu titlu de* à titre de. 2. titre, rang, dignité; *titlu nobiliar* titre nobiliaire; *titlul de prinț* le titre de prince. 3. titre, grade, fonction (*f.*); *titluri universitare* titres universitaires. 4. (*sport*) *titlu de campion* titre de champion. 5. (*metal.*) titre, aloi.
titra *vt.* (*metal.*) titrer.
titrare *s.f.* (*chim., cinema*) titrage (*f.*).
titrat I. *adj., s.m.f.* 1. titré, (personne) qui a un titre universitaire. II. *adj.* (*chim.*) titré.
titrimetrie *s.f.* (*chim.*) titrimétrie.
titru *s.n.* (*chim.*) titre.
titular *adj., s.m.f.* titulaire.
titulariza *vt.* titulariser; *a titulariza pe un stagiar* titulariser un stagiaire.
titularizare *s.f.* titularisation.
titularizat *adj.* titularisé.
titulatură *s.f.* titulature.
tiui *vt., vi.* chasser un animal.
tiv *s.n.* ourlet; *tivul unei fuste* l'ourlet d'une jupe.
tiva *interj.* (*reg.*) file! va-t'en! *tiva, băiete!* débarrassez-moi le plancher! montrez-moi les talons! allez, ouste! débine-toi! haut le pied! trousse tes quilles! (*arg.*); à la gare! (*pop.*).
tivi *vt.* ourler; *a tivi o rochie* ourler une robe; (*în expr.*) *a o tivi la fugă* déguerpir sans demander son reste; prendre la fuite; vider les lieux; jouer des flûtes/des guibolles (*pop.*); décamper.
tivitură *s.f.* 1. ourlet (*m.*). 2. bordure (d'une autre couleur).
tiz *s.m.f.* homonyme; *este tizul său* c'est son homonyme.
tizană *s.f.* tisane; *tizană din codițe de cireșe* tisane de queues de cerises.
tizic *s.n.* brique constituée de fumier et de paille hachée (que les paysans utilisent comme combustible ou matériel de construction).
tmeză *s.f.* (*lingv.*) tmèse.
toacă *s.f.* 1. plaque de bois sur laquelle on frappe pour annoncer l'office divin; (*în expr.*) *a fi uscat toacă/ca toaca* être maigre/gras comme une planche/comme un coucou/comme un clou; être sec comme un hareng; *a face urechea toacă* faire la sourde oreille; *a fi surd toacă* avoir l'oreille dure; être dur de la feuille (*pop.*); *a ști și toaca din cer* savoir beaucoup de choses; *ucigă-l toaca* l'esprit malin; le démon; (*prov.*) *în zadar bate toaca pentru baba surdă* on ne répète pas deux fois la messe pour les sourds. 2. (*art.*) nom populaire de la constellation Pégase.
toaipă *s.f.* (*reg.*) outil du charpentier.
toaletă *s.f.* 1. toilette; *a-și face toaleta* faire sa toilette; *toaletă elegantă* une toilette élégante; *săpun de toaletă* savon de toilette. 2. cabinet d'aisance.
toamnă *s.f.* automne (*m.*); *sfârșit de toamnă* fin d'automne, arrière-saison; *astă-toamnă* l'automne dernier/passé; *toamna asta* cet automne; (*fig.*) *toamna vieții* l'automne de la vie, le déclin; (*prov.*) *toamna se numără bobocii* aux vêpres on connaît la fête.
toană *s.f.* 1. lubie, caprice (*m.*), fantaisie, folie, foucade, tocade, saute d'humeur; *a fi în toane bune* être de bonne humeur, être bien disposé; *a fi în toane rele* être de mauvaise humeur; être d'une humeur de dogue; être mal disposé; *a-i veni cuiva o toană* avoir une lubie/des lubies; *om cu toane* homme capricieux, imprévisible. 2. intervalle de temps. 3. petite quantité.
toarce I. *vt., vi.* filer; *a toarce lână* filer de la laine; *a-și toarce pe limbă* réfléchir avant de parler; *nu i-a tors (mamă-sa) pe limbă* il a la langue bien pendue. II. *vi.* (*despre pisici*) ronronner.
toartă *s.f.* 1. anse (d'un vase); happe (qui sert à unir deux pièces); *a fi prieteni la toartă* être ami et compagnon avec qqn.; être comme l'ombre et le corps; être (unis) comme les deux doigts de la main; être deux têtes sous un bonnet; *o vază cu două toarte* un vase à deux anses. 2. anneau en métal auquel on pend un objet.
toast *s.n.* toast; *a ține/a ridica un toast* porter un toast.
toasta *vi.* porter un toast, toaster.
tobaș *s.m.* (*reg.*) v. **toboșar**.
tobă *s.f.* 1. tambour (*m.*), grosse caisse; instrument musical à percussion; *a bate toba* battre le tambour; crier qqch. sur les toits; *fără a bate toba* sans tambour ni trompette; *a face pe cineva tobă de bătaie* battre qqn. à plate couture; battre qqn. dos et ventre; faire une grosse tête à qqn.; administrer une salade à qqn.; frotter l'échine/les oreilles à qqn.; *a bate cuiva toba* brûler de l'encens devant qqn.; donner des coups d'encensoir; lécher les bottes/les pieds/les genoux à qqn.; *a bate toba la urechea surdului* chanter la messe pour les sourds; *a fi tobă de carte* être savant jusqu'aux dents; être un puits de science; être ferré à glace/ferré sur un sujet; *e tobă la geografie* il est calé en géographie; *tobă de eșapament* pot/tuyau d'échappement. 2. charcuterie, boudin. 3. carreau (*m.*) (au jeu de cartes); (*prov.*) *geaba bați toba la spinarea surdului* à quoi sert de parler, que pour être entendu?
tobiță *s.f.* petit tambour (*m.*).
tobogan *s.n.* toboggan.
toboșar *s.m.* tambour; tambourineur (*rar*); *toboșarii regimentului* les tambours du régiment.
tobralco *s.n.* (*text.*) sorte de tissu en coton.
[1]**toc** *interj.* toc, onomatopée exprimant un bruit; *toc toc la ușă* toc à la porte.
[2]**toc** *s.n.* 1. talon (d'une chaussure); *tocuri înalte* hauts talons; *tocuri cui* talons aiguille. 2. étui, gaine (*f.*); *tocul ochelarilor* l'étui à lunettes. 3. encadrement d'une porte ou d'une fenêtre 4. *toc rezervor* stylo.
toca I. *vt.* hacher menu; *a toca carne* hacher de la viande; *a-și toca averea* manger son capital; manger son blé en herbe; manger son fonds avec son revenu; fricasser son argent (*fam.*); *a toca banii* croquer l'argent (*fam.*); *a-i toca cuiva gura bureți/a toca la verzi și uscate* causer/parler de la pluie et du beau temps; conter des bourdes/des fagots/des sornettes/des lanternes; faire des contes à dormir debout; jaser/jacasser comme une pie borgne; *a toca pe cineva* ruiner qqn.; *a toca pe cineva la cap* casser/rompre la tête/le bonnet à qqn.; rompre la cervelle/les oreilles à qqn. II. *vi.* sonner l'angélus/les cloches; *unde popa*

nu toacă très loin, au diable vauvert; (*prov.*) *popa nu toacă de două ori pentru o babă surdă* on ne répète pas deux fois la messe pour les sourds.
tocană *s.f.* (*culinar*) ragoût (*m.*), fricassée; *tocană de iepure* civet de lièvre.
tocat *adj.* haché menu; *a fi tocat la cap* avoir l'esprit dérangé; avoir des chambres à louer dans sa tête; avoir un cafard dans la tirelire (*fam.*); avoir reçu un coup de marteau sur la tête (*pop.*); ne pas avoir toute sa raison; être timbré/loufoque.
tocată *s.f.* (*muz.*) toccata.
tocă *s.f.* toque.
tocăni *vi.* frapper, marteler, taper, battre.
tocănire *s.f.* coup (*m.*), martèlement (*m.*).
tocăniță *s.f.* v. **tocană**.
tocător *s.n.* hachoir, moulinette (*f.*), hache-viande, hache-légumes.
tocătură *s.f.* 1. hachis (*m.*). 2. paille hachée.
[1]**tocí** I. *vt.* émousser, épointer, user; *a-și toci cuțitele* émousser ses couteaux; *a-și toci hainele* user ses vêtements; *a-și toci coatele pe băncile școlii* user ses fonds de culotte sur les bancs (*fam.*). II. *vi.* (*fam.*) piocher, potasser (*arg. școl.*); *tocește la istorie* il pioche son histoire.
[2]**tóci** *s.n.* nom d'un jeu de cartes.
tocilar *s.m.f.* 1. remouleur, repasseur. 2. piocheur, bûcheur (*arg. școl.*).
tocilă *s.f.* meule à aiguiser; *a da cuțite la tocilă* faire aiguiser des couteaux.
tocilărie *s.f.* atelier du rémouleur/du repasseur.
tocire *s.f.* émoussement (*m.*); épointement (*m.*).
tocit *adj.* émoussé, usé, épointé; *aparat de ras tocit* rasoir émoussé; *haine tocite* vêtements usés, élimés; *tocuri tocite* talons éculés; (*fig.*) *sentimente tocite* sentiments émoussés, affaiblis
tocitor I. *s.m.* carrier, ouvrier qui travaille dans une carrière. II. *s.f.* récipient en bois où l'on met les fruits à fermenter.
tocmagi *s.m. pl.* (*reg.*) nouilles (*f. pl.*).
tocmai *adv.* juste, justement, précisément; tout à fait; à peine; *tocmai eram pe punctul de a pleca* j'allais justement sortir; *tocmai la timp* à point nommé; *tocmai asta vreau să știu* c'est justement ce que je veux savoir; *tocmai așa credeam și eu* c'est ce que je pensais; *tocmai ce trebuie* juste ce qu'il faut; *tocmai pe tocmai* tout à fait juste/exact; *nu e tocmai ce-mi trebuie* ce n'est pas exactement ce qu'il me faut; *tocmai de Crăciun o să poată veni* ce n'est qu'à Noël qu'il pourra venir; *ți-a ghicit gustul? – nu tocmai* il a deviné ton goût? – pas exactement/pas tout à fait; *tocmai la tine mă gândeam* c'est justement à toi que je pensais.
tocmăgel *s.m.* (*bot.*) clavaire coquette (*Clavaria crispula*).
tocmeală *s.f.* 1. marchandage (*m.*); *fără tocmeală* sans marchander; *după multă tocmeală* après avoir longtemps marchandé; (*prov.*) *tocmeală țigănească și plată boierească* du méchant compte on revient au bon. 2. accord (*m.*), entente, engagement (*m.*), arrangement (*m.*); *a primi tocmeala* accepter l'arrangement. 3. (*înv.*) organisation, règle.
tocmi I. *vr.* marchander; *a se tocmi pentru o carte rară* marchander un livre rare; (*fig.*) *fă ce ți-am spus, nu te mai tocmi atât* fais ce que je t'ai dit, ne te fais pas tirer l'oreille; *a se tocmi să execute o lucrare* s'engager à effectuer un travail II. *vt.* 1. embaucher, prendre à gages (un domestique); *a tocmi mână de lucru* embaucher des ouvriers; *a tocmi vulpea din pădure* vendre la peau de l'ours. 2. prendre en location (un moyen de transport). 3. réparer, remettre en état; *a tocmi casa* remettre en état la maison. 4. (*înv.*) organiser, constituer. 5. (*prov.*) *tocmești pielea ursului și ursul în pădure* il ne faut pas vendre la peau de l'ours avant de l'avoir mis en/par terre; c'est viande mal prête que lièvre en buisson.
tocologie *s.f.* (*med.*) étude de l'accouchement.
tofus *s.n.* (*med.*) tophus.
togă *s.f.* toge.
tohoarcă *s.f* (*reg.*) sorte de touloupe.
toi *s.n.* (*la sg.*) point culminant (d'un phénomène, d'une action); *în toiul iernii* au cœur/au fort de l'hiver; *în toiul luptei* au fort du combat; *a fi în toi* battre son plein; *bătălia era în toi* la bataille faisait rage; *furtuna este în toi* la tempête fait rage.
toiag *s.n.* 1. bâton, verge (*f.*), canne (*f.*); *toiag de pelerin* bourdon; *a fi toiagul bătrâneților cuiva* être le bâton de vieillesse de qqn.
tolă *s.f.* tôle.
tolăni *vr.* s'étendre; se prélasser; se vautrer; *a se tolăni în iarbă* se vautrer dans l'herbe.
tolbaș *s.m.* (*înv.*) marchand ambulant/forain; colporteur.
tolbă *s.f.* 1 gibecière, carnier (*m.*), sacoche, carnassière. 2. (*înv.*) carquois (*m.*).
tolera *vt.* 1. tolérer, permettre, autoriser; *ea tolerează capriciile copiilor ei* elle tolère les incartades de ses enfants; *el nu tolerează nici o părere contrară părerii sale* il ne tolère pas d'opinion contraire à la sienne. 2. supporter, admettre, accepter; *organismul său tolerează acest medicament* son organisme tolère ce médicament.
tolerabil *adj.* tolérable, supportable; *această atitudine nu este tolerabilă* cette attitude n'est pas tolérable.
tolerant *adj.* tolérant, indulgent, compréhensif.
tolerantism *s.n.* tolérantisme, attitude de tolérance religieuse
toleranță *s.f.* tolérance, indulgence, compréhension; *ea manifestă prea multă toleranță față de acești copii neastâmpărați* elle manifeste trop de tolérance envers ces enfants turbulents; (*med.*) tolérance de l'organisme à supporter certains médicaments.
toloacă *s.f.* (*reg.*) 1. terre en friche, jachère. 2. pâturage (*m.*). 3. terrain vague.
tologăni (*reg.*) I. *vt.* gronder, ennuyer, enquiquiner qqn. II. *vi.* bavarder, jaser, jacasser.
tologi (*reg.*) I. *vt.* laisser un terrain en friche. II. *vi.* v. **tolăni**.
tolomac *s.m.f.*, *adj.* niais, nigaud, godiche, jobard; mollasse.
tolometru *s.n.* (*fiz.*) turbidimètre.
toloșcan *s.m.f.* 1. enfant dodu, potelé, replet. 2. caneton, oison.

toluen *s.n.* (*chim*) toluène.
toluidină *s.f.* (*chim.*) toluidine
tom *s.n.* tome, volume
tomată *s.f* (*bot.*) tomate (*Solanum Lycopersicum* și *Lycopersicum esculentum*)
tombac *s.n.* (*metal.*) tombac, alliage de cuivre et de zinc.
tombal *adj.* (*livr.*) tombal, funéraire.
tomberon *s n.* tombereau
tombolă *s.f.* tombola; *a organiza o tombolă* organiser une tombola.
tomism *s.n.* (*fil.*) thomisme
tomna I. *vi.* (*despre oi, vite*) passer l'automne dans un pré, un pâturage. II. *vt.* garder le bétail, les moutons, en automne, dans un pré.
tomnatic *adj.* automnal, d'automne; *fructe tomnatice* fruits qui mûrissent en automne; *flăcău tomnatic* vieux garçon
tomograf *s.n.* (*med.*) appareil utilisé pour les tomographies
tomografie *s.f.* (*med.*) tomographie.
[1]**ton** *s.m.* (*iht.*) thon (*Thynnus thynnus*).
[2]**ton** *s.n.* 1. ton, hauteur de la voix; *a vorbi pe un ton ridicat* élever la voix; *a schimba tonul* changer de ton; *a coborî tonul* baisser le ton; *a da tonul* donner le ton; donner le la 2. (*pict.*) ton, couleur, nuance; *tonuri calde* des tons chauds. 3 (*muz.*) ton; *ton major* ton majeur. 4. (*lit.*) ton, spécifique, manière (*f.*); *tonul viguros al povestirilor sale* le ton vigoureux de ses récits; (*prov.*) *tonul face muzica* c'est le ton qui fait la chanson/la musique; la manière fait le jeu. 5 tonalité (du téléphone).
tonaj *s.n.* (*tehn., mar.*) tonnage; *vapor de mare tonaj* bâtiment d'un gros/d'un fort tonnage; *camion de mare tonaj* poids lourd.
tonal *adj.* (*muz., pict.*) tonal; *muzică tonală* musique tonale.
tonalitate *s.f.* 1. (*muz., tele*) tonalité; *tonalitatea unei piese muzicale* la tonalité d'une pièce musicale. 2. (*pict.*) tonalité (chromatique).
tonă *s.f.* tonne (unité de poids de 1 000 kilogrammes); *tonă-kilometru* tonne kilométrique.
tonetă *s.f.* guérite, petit stand pour le commerce en plein air.
tonic I. *adj.* 1. (*fon.*) tonique; *vocală, silabă tonică* voyelle, syllabe tonique; *accent tonic* accent tonique. 2. (*fiziol.*) tonique, relatif au tonus musculaire; (*și s.n.*) fortifiant, remontant, stimulant. II. *s.f.* (*muz.*) tonique.
tonicardiac *s.n.* (*med.*) tonicardiaque, cardiotonique.
tonicitate *s.f.* (*fiziol.*) tonicité, tonus musculaire
tonifiant *adj.*, *s.n.* tonifiant, revigorant.
tonifica *vt.* (*livr.*) tonifier, fortifier, raffermir l'organisme.
tonificare *s.f.* tonification, renforcement de l'organisme.
tonifiere *s.f.* v. **tonificare**.
tonometric *adj.* (*fiz., med.*) tonométrique.
tonometrie *s.f.* (*fiz., med.*) tonométrie.
tonometru *s.n.* (*med., fiz.*) tonomètre.
tonoscop *s.n.* (*med.*) tonoscope.
tonoscopie *s.f.* (*med.*) tonoscopie.
tonou *s.n.* (*av.*) tonneau, acrobatie aérienne.
tonsură *s.f.* (*bis catol.*) tonsure
tont *adj.*, *s.m f.* bête, sot, nigaud, benêt, dadais, cruche, gourde, nouille, nicodème, niquedouille, nunuche.
tontălău *adj.*, *s.m.* v. **tont**
tontolete *adj.*, *s.m.* (*pop.*) v. **tont**.
tontoroi *s.n.* (*în expr.*) *a juca tontoroiul* danser d'une façon désordonnée; *a juca pe cineva tontoroiul* faire marcher qqn
tonus *s.n.* 1. (*fiziol.*) tonus; *tonus muscular* tonus musculaire 2. dynamisme, énergie (*f.*).
[1]**top** *s.n.* 1. rame de papier. 2. (*pop.*) paquet de coton. 3. (*înv.*) pièce de drap
[2]**top** *s.n.* top, classement de préférences (pour les acteurs, les spectacles); *a fi în top* être au top.
topaz *s.n.* (*mineral.*) topaze (*f.*).
topenie *s.f.* (*fam.*) désastre (*m.*), débâcle, catastrophe, fléau (*m.*); *topenia pământului a.* outre mesure; par trop; *b.* chaleur torride, fournaise
topi I. *vr.* 1. fondre; se dissoudre; se liquéfier; *zăpada începea să se topească* la neige commençait à fondre; *sarea se topește în apă* le sel fond/se dissout dans l'eau; *se topeste în gură* cela fond dans la bouche; *a se topi d-a-n picioarele/a se topi de dragoste pentru cineva/a se topi după cineva* avoir qqn. dans sa peau; brûler pour qqn ; être féru/fou de qqn.; (*fam.*) être mordu; *a i se topi cuiva inima* sécher sur pied; dépérir; languir; *a se topi de râs* étouffer de rire; rire à gorge déployée; rire à s'en tenir les côtes; se tordre de rire; se flanquer une bosse de rire (*pop.*) 2 (*fam.*) partir; disparaître; *pe la ora 5 s-a topit* vers 5 h il a disparu. II. *vt.* 1 fondre, dissoudre, liquéfier; *a topi metal* fondre du métal; *a topi unt* fondre du beurre; *a topi zahăr în apă* dissoudre du sucre dans l'eau. 2. anéantir, détruire; *a topi o armată* détruire une armée. 3. rouir; *a topi cânepa* rouir le chanvre.
topic I. *adj.* 1 topique, relatif à la topique (*lingv.*). 2. toponymique. II *s.f.* (*lingv.*) topique, l'ordre des mots dans la proposition; l'ordre des propositions dans la phrase.
topilă *s.f.* rouissoir, lieu où l'on fait rouir le chanvre, le lin.
topinambur *s.m.* (*bot.*) topinambour (*Helianthus tuberosus*).
topire *s.f.* 1. fonte; *topirea zăpezilor* la fonte des neiges. 2. fusion; *topirea sării în apă* la fusion du sel dans l'eau. 3. (*text.*) rouissage (*m.*) (du lin, du chanvre).
[1]**topit** *s.n.* v. **topire**.
[2]**topit** *adj.* 1. fondu, dissous; *unt topit* du beurre fondu. 2. détruit, anéanti; (*fig.*) exténué, épuisé; affaibli. 3. (*despre plante textile*) roui.
topitoare *s.f.* (*metal.*) fondeuse, appareil à faire fondre les métaux.
topitor *s.m.f.* fondeur.
topitorie *s.f.* (*tehn.*) fonderie.
topitură *s.f.* 1. substance liquide résultée d'une fonte. 2. métal liquide. 3. (*reg.*) lard mince. 4. (*reg.*) plat préparé de morceaux de viande détachés du lard.
topliță *s.f.* 1. source thermale. 2. bras mort d'une rivière.
topocentru *s.n.* (*astron.*) lieu d'observation considéré comme point d'origine.

topofobie *s.f.* (*med.*) peur pathologique envers un certain endroit.
topograf *s.m.f.* topographe, spécialiste de la topographie.
topografic *adj.* topographique, relatif à la topographie.
topografie *s.f.* topographie.
topologic *adj.* topologique, relatif à la topologie.
topologie *s.f.* topologie.
topometrie *s.f.* topométrie.
topometrist *s.m.f.* v. **topometru**.
topometru *s.m.f.* spécialiste de la topométrie.
toponim *s.n.* toponyme, toponymie (*f.*).
toponimic *adj.* toponymique.
toponimie *s.f.* toponymie.
toponomastică *s.f.* toponymie.
topor *s.n.* hache (*f.*), cognée (*f.*), merlin; *a sta cu toporul la brâu* chercher noise/querelle à qqn.; ne rêver/n'aimer/ne chercher/ne souhaiter que plaies et bosses; chercher des patins (*pop.*); *a fi din topor* être taillé à la serpe/à coups de serpe; être un ours mal léché; *a fi topor de oase* avoir bon dos; servir de cible aux railleries de qqn.; servir de tête de Turc; bouc émissaire; souffre-douleur; (*prov.*) *când ai zor, nu pune mâna pe topor, nici pe cuțit când ești amărât* agir dans la colère c'est s'embarquer durant la tempête.
toporaș *s.m.* (*bot.*) violette (*f.*) (*Viola odorata*).
toporâște *s.f.* manche d'une faux, d'une hache.
toporișcă *s.f.* herminette, hachette à tranchant recourbé.
topsin *s.n.* coup d'attaque au tennis de table.
toptan *s.n.* (*pop. în expr.*) *cu toptanul* en gros, en bloc; à foison; à gogo; à profusion.
toptangiu *s.m.* (*înv.*) marchand en gros.
topuz *s.n.* massue (*f.*); *cu topuzul* à la pointe de l'épée; à main forte; par force.
tor *s.n.* (*arhit., geom.*) tore.
torace *s.n.* (*anat.*) thorax.
toracenteză *s.f.* (*chir.*) thoracentèse.
toracic *adj.* (*anat.*) thoracique.
toracoplastie *s.f.* (*chir.*) thoracoplastie.
toracoscopie *s.f.* (*med.*) thoracoscopie.
toracotomie *s.f.* (*chir.*) thoracotomie.
torcătoare *s.f.* fileuse, filandière.
torcător *s.m.* fileur.
torcătorie *s.f.* filature.
toreador *s.m.* toréador; toréro (*înv.*).
torefiere *s.f.* torréfaction.
torent *s.n.* torrent; cours d'eau rapide.
torențial I. *adj.* torrentiel; *ploi torențiale* pluies torrentielles. II. *adv. plouă torențial* il pleut à verse/à seaux.
toreutică *s.f.* toreutique, art de ciseler le bois, le métal, l'ivoire.
torid *adj.* torride, caniculaire, tropical; *un soare torid* un soleil torride.
torit *s.n.* (*mineral.*) thorite (*f.*).
toriu *s.n.* (*chim.*) thorium.
tornadă *s.f.* (*meteo*) tornade.
toroidal *adj.* (*arhit., geom.*) toroïdal, en forme de tore.
toroipan *s.n.* (*reg. fam.*) matraque (*f.*), gourdin; *a lua pe cineva cu toroipanul* rudoyer qqn.; chasser qqn.
toron *s.n.* 1. toron, réunion de fils tordus ensemble. 2. gaz produit par la désintégration du thorium.
toropeală *s.f.* torpeur, engourdissement (*m.*), somnolence; *satul era cufundat în toropeala duminicală* le village était plongé dans la torpeur dominicale.
toropi *vt.* 1. engourdir, alanguir, amollir; *căldura mare toropește organismul* la chaleur torride amollit l'organisme; *a intrat în convalescență toropit de boală* il entra en convalescence alangui par la maladie. 2. accabler. 3. assommer, rouer de coups.
toropire *s.f.* alanguissement (*m.*), amollissement (*m.*), engourdissement (*m.*).
toropit *adj.* amolli, alangui, engourdi, torpide.
toropitor *adj.* qui alanguit, qui provoque la torpeur.
torpedo *s.n.* 1. paroi qui sépare le moteur du conducteur d'un véhicule. 2. système de freinage.
torpid *adj.* (*livr.*) torpide, alangui, apathique.
torpila *vt.* torpiller; *a torpila un vas* torpiller un navire; (*fig. fam.*) torpiller, faire échouer; *a torpila negocienle* torpiller les négociations.
torpilă *s.f.* 1. (*mil.*) torpille. 2. (*iht.*) poisson torpille (*Torpedo marmorata*).
torpilor *s.n.* (*mar.*) torpilleur.
torr *s.m.* (*metrol.*) torr, unité de mesure de la pression.
[1]**tors** *s.n.* 1. filage; *torsul lânii* le filage de la laine. 2. ronron du chat.
[2]**tors** *adj.* (*text.*) filé; *lână toarsă* laine filée.
[3]**tors** *s.n.* (*sculpt.*) torse.
torsadă *s.f.* (*arhit., tehn., text.*) torsade.
torsătură *s.f.* v. **tort** (1).
torsiometru *s.n.* (*ind. text.*) torsiomètre.
torsiona *vt., vr.* (*livr.*) tordre; v. și **răsuci**.
torsionare *s.f.* (*livr.*) v. **răsucire** (1).
torsionat *adj.* (*livr.*) v. **răsucit**.
torsiune *s.f.* (*med.*) torsion, contraction, crispation.
torșon *s.n.* (*franțuzism*) torchon, essuie-main, essuie-verres.
[1]**tort** *s.n.* 1. fil retors (de chanvre, de lin, de laine). 2. toile (tissée à la maison) de chanvre, de lin.
[2]**tort** *s.n.* gâteau; tourte (*f.*).
tortă *s.f.* v **tort** (2).
torticolis *s.n.* (*med.*) torticolis, torsion involontaire du cou.
tortura *vt.* torturer, soumettre à la torture, supplicier; (*fig.*) écorcher une langue.
torturare *s.f.* torture.
tortură *s.f.* torture, supplice (*m.*), martyre (*m.*).
torță *s.f.* torche; flambeau (*m.*), brandon (*m.*).
torțel *s.m.* (*bot.*) cuscute (*Cuscuta epithymum* și *europaea*).
torționar *s.m., adj.* (*livr.*) tortionnaire, bourreau.
tos *adj.* (*în expr.*) *zahăr tos* sucre cristallisé.
tot I. *adj. nehot.* tout (entier), plein, total, complet; *toți oamenii* tous les hommes; *tot felul de* toutes sortes de; *tot timpul* tout le temps; sans cesse; sans trêve ni répit; *toată lumea* tout le monde; *cu toată viteza* à toute vitesse; *din toate părțile* de tous côtés; *din toată inima* de tout cœur; de gaieté de cœur; de bonne grâce; *din toate punctele de vedere* de tous les points de vue; *din toate puterile* de toutes ses forces; à bras raccourcis; *din toate timpurile* de tout temps; depuis toujours; *la tot ceasul* à chaque instant; tout le temps; *la tot pasul* à chaque pas; à

tout bout de champ; *de tot felul/de tot soiul/de toată mâna* de tout poil/tous poils; de toute nature; *cu toată rezerva* sous (toute) réserve; *cu toate acestea* cependant; pourtant; malgré tout cela; *cu tot calabalâcul* avec armes et bagages; *cu tot regretul* à (mon) regret; *toată suflarea* (*omenească*) tout le monde; *toate acestea* tout cela; *tot natul* tout un chacun; tout le monde; *în toate privințele* à tous égards; *în tot cazul* en tout cas; de toute façon; *în toată firea* mûr; raisonnable; *în tot locul* en tous lieux; partout; *toți patru* tous (les) quatre; *a băga/a vârî pe cineva în toți sperieții* donner à qqn. les trois sueurs; faire froid dans le dos de qqn.; flanquer la frousse à qqn. (*pop.*); *pentru tot aurul din lume* pour tout l'or du monde; *pe toată linia* sur toute la gamme/la ligne/ l'échelle; *pe tot cuprinsul țării* sur toute l'étendue du pays; *peste tot locul* en tous lieux; partout; *nimica toată* 'peau de balle (et balai de crin); peu de chose; une paille' (*pop.*); *haine de toate zilele* habits de tous les jours. II. *pron. nehot.* tout; *toți sunt prezenți* tous sont présents; *bolnavul a mâncat aproape tot* le malade a presque tout mangé; *tot sau nimic* tout ou rien; *toți în păr* tous au complet; *toți, până la unul* tous, jusqu'au dernier; *toți cu toții* tous, tant que vous êtes; *toți dintr-o căciulă scoși* être de la même farine; être du même bord de qqn.; être du même tonneau; se donner la main; *a fi toți o apă și un pământ a.* être tous égaux; *b.* être du même acabit; *a face tot ce-i stă în putință/tot posibilul* faire tout son possible; faire de son mieux; *a face totul pe dos* faire tout à l'envers/à rebours; *a lăsa toate la pământ* laisser en plan/en rade; laisser dormir qqch.; laisser tomber; envoyer tout promener; s'endormir sur une affaire; *a lăsa totul tabără* laisser tout en désordre; *aici e totul!* c'est là le diable' voilà le chien-dent' voilà le hic' *înainte de toate* avant tout; *cu totul a.* en tout; en totalité; *b.* tout à fait; entièrement; complètement; *cu totul și cu totul de aur* tout en or; *toate ca toate, dar...* passe encore pour le reste, mais .. *cu toate că* malgré; quoique; nonobstant; *a plecat cu bani cu tot* il est parti en emportant l'argent. III. *adv.* 1. toujours, souvent, sans cesse; encore; *tot e bine că* c'est encore heureux que; *tot e ceva* c'est toujours ça de pris; *e tot una* c'est du kif; c'est du pareil au même; c'est kif kif; c'est le même tabac; c'est tout comme; *cu totul altceva* tout autre chose; *tot mai lucrează* il travaille toujours/encore; *tot n-a reușit la concurs* il a encore échoué à son concours; *a uita de tot* oublier complètement; *tot unul și unul* triés sur le volet; *a da de tot* donner pour de bon. 2. tout aussi; de même; *e tot așa de inteligent ca și vărul său* il est tout aussi intelligent que son cousin; *tot e bine că* c'est encore heureux que; *îi tot spun dar degeaba* je ne cesse de le lui dire, mais en vain; *tot nu apăruse* il n'était toujours pas apparu; *sunt tot ei de vină* ce sont toujours eux les coupables; *s-a declarat de acord, tot așa și eu* il s'est déclaré d'accord, et moi de même; *tot el va câștiga* c'est toujours lui qui gagnera; *mi-e tot atâta, mi-e totuna* cela m'est égal; cela ne me fait ni froid ni chaud; *tot el mi-a dat și vestea asta* c'est toujours lui qui m'a donné cette nouvelle. 3. pourtant, tout de même; toutefois, quand même; *tot o va face* il le fera quand même; *se ascunde, dar tot nu va scăpa* il se cache, mais il n'échappera pourtant pas; *tot nu l-am convins* je ne l'ai tout de même pas persuadé; *e vinovat și tot el se plânge* il est coupable et c'est toujours lui qui se lamente; *să tot aibă treizeci de ani* il doit avoir dans les trente ans. IV. *s.n.* tout, le tout; *părțile unui tot* les parties d'un tout; *totul e să ne înțelegem* le tout est de tomber d'accord; (*prov.*) *toată a lui nerozie e de la părinți moșie* quand Jean bête est mort, il a bien laissé des héritiers; *toată apa stinge focul* à la faim, il n'y a pas de mauvais pain; *toată boala își are leacul ei* à chaque mal son remède; *toată buruiana cu umbra ei* (il n'y a) nul si petit buisson qui ne porte son ombre; *toată fapta își are și răsplata* à beau jeu beau retour; prêté rendu; *toată gluma are capăt* les meilleures plaisanteries sont les plus courtes; *toată greșeala are iertarea ei* à tout péché miséricorde; *toată întrebarea are și un răspuns* à tout pourquoi il y a un parce que; à chaque question sa réponse; *toată lumea să te învețe, dar din minte să nu-ți ieși* prends bref conseil et fais ton fait; *toată musca nu face miere* toutes les mouches ne sont pas des mouches à miel; toute fleur ne donne pas de fruit; *toată pasărea își are odihna în cuibul ei* chacun chez soi c'est le meilleur; le lièvre revient toujours à son gîte; *toată pasărea pe limba ei piere* qui fait la faute/la folie la boit; chacun est responsable de ce qui lui arrive; *toate cu osteneală se dobândesc, pe drumuri nu se găsesc* nul bien/pain sans peine; *toate după neam merg, la tulpina lor alerg* on se ressent toujours de son origine; la caque sent toujours le hareng; *toate la vremea lor* toute chose vient en son temps; *toate sunt până la o vreme* rien n'est éternel; *tot bordeiul își are obiceiul* autant de pays, autant de guises; *tot boul l-am mâncat și la coadă ne-am ostenit* il n'y a rien de plus difficile à écorcher que la queue; *tot ce e prea mult nu e sănătos* l'excès en tout est un défaut; *tot cuiul își află gaura lui* il n'est si méchant pot qui ne trouve son couvercle; *tot două oale-mi fierb: una goală și alta seacă* à navire brisé tous les vents sont contraires; *tot începutul e greu* il n'y a que le premier acte/pas qui coûte; *tot măgarul își poartă samarul* chacun sa besace; *tot nașu-și are naș* il n'y a rien si fort qui ne trouve son maître; *tot obrazul își are necazul* au chaudron des douleurs chacun apporte son écuelle; *tot păgubașul plătește oala spartă* les battus paient l'amende; *toți pe alții îi sfătuim și noi înșine mai mult greșim* médecin, guéris-toi toi-même.

total I. *s.n.* total; montant; *a face totalul* faire le total; *în total* au total; en tout; *totalul cheltuielilor* le montant des dépenses. II. *adj.* total, complet, entier; *eclipsă totală* éclipse totale; *suma totală* la somme totale; *într-o liniște totală* dans un silence total.

totalitar *adj.* (*pol.*) totalitaire; *un regim totalitar* un régime totalitaire.

totalitarism *s.n.* (*pol.*) totalitarisme.

totalitate *s.f.* totalité; *în totalitate* en totalité.
totaliza *vt.* totaliser; *a totaliza economiile* totaliser les économies; *acest atlet totalizează cel mai mare număr de victorii* cet athlète totalise le plus grand nombre de victoires.
totalizant *adj.* (*fil.*) totalisant.
totalizare *s.f.* totalisation.
totalizator *s.n.* totalisateur, appareil qui totalise.
totalmente *adv.* totalement, entièrement, complètement.
totdeauna *adv.* toujours; *pentru totdeauna* pour toujours; à (tout) jamais; (*pop.*) à perpette; *dintotdeauna* depuis toujours; (*prov.*) *totdeauna binele se uită mai lesne ca răul* les injures s'inscrivent sur l'airain et les bienfaits sur le sable; *totdeauna desfătarea are soră întristarea* aise et mal se suivent de près; *totdeauna șoarecele se întoarce la borta lui* le lièvre revient toujours à son gîte.
totdeodată *adv.* v. **totodată**.
totem *s.n.* (*etnol., sociol.*) totem.
totemic *adj.* totémique, relatif à un totem.
totemism *s.n.* totémisme.
totodată *adv.* en même temps, simultanément.
tot-teren *adj. invar.* (*despre autovehicule*) tout-terrain.
totuna *adv.* pareillement; kif kif (*fam.*); la même chose; *îi e totuna* cela lui est égal; cela ne lui fait ni froid ni chaud.
totuși *conj.* malgré cela, en dépit de, toutefois, pourtant, cependant, néanmoins, à tout prendre; *era bine pregătit, totuși nu a reușit* il était bien préparé, pourtant il a échoué; *e încăpățânat, voi încerca totuși să-l conving* il est têtu, j'essaierai cependant de le convaincre; *nu este de acord, totuși nu împiedică votarea acestei legi* il n'est pas d'accord, toutefois il n'empêche pas le vote de cette loi.
toval *s.n.* cuir grossier pour chaussures; (*fig.*) *obraz de toval* personne grossière.
tovarăș *s.m.f.* 1. camarade, copain, compagnon; *tovarăș de arme* compagnon d'armes; *tovarăș de drum* compagnon de voyage; *tovarăș de viață* époux, épouse. 2. associé, partenaire.
tovărășesc *adj.* amical, de camarade.
tovărășește *adv.* comme entre copains.
tovărășie *s.f.* 1. camaraderie, compagnie; *a ține cuiva tovărășie* tenir compagnie à qqn. 2. association; partenariat (*m.*).
toxemie *s.f.* (*med.*) toxémie.
toxic *adj., s.n.* toxique, (substance) toxique.
toxicitate *s.f.* (*biol.*) toxicité.
toxicodermie *s.f.* (*med.*) toxicodermie.
toxicofobie *s.f.* (*med.*) toxicophobie.
toxicogen *adj.* (*biol.*) toxicogène.
toxicolog *s.m.f.* (*med.*) toxicologue, spécialiste en toxicologie.
toxicologic *adj.* (*med.*) toxicologique.
toxicologie *s.f.* (*med.*) toxicologie.
toxicoman *s.m.f., adj.* (*med.*) toxicomane; drogué.
toxicomanie *s.f.* (*med.*) toxicomanie.
toxicoză *s.f.* (*med.*) toxicose.
toxidermie *s.f.* (*med.*) toxidermie.
toxiinfecție *s.f.* (*med.*) toxi-infection.
toxiinfecțios *adj.* (*med.*) toxi-infectieux.
toxină *s.f.* (*med.*) toxine.
toxofobie *s.f.* (*med.*) toxicophobie.
toxoplasmă *s.f.* (*microbiol.*) toxoplasme (*m.*).
toxoplasmoză *s.f.* (*med.*) toxoplasmose.
trabuc *s.n.* cigare, havane.
[1]**trac** *s.n.* trac, émotion (*f.*), inquiétude (*f.*); *a avea trac* avoir le trac.
[2]**trac** I. *adj.* thrace, relatif aux Thraces. II. *s.m.f.* Thrace.
tracasa *vt.* (*livr.*) tracasser, enquiquiner, tourmenter; *aceste griji îl tracasează* ces soucis le tracassent.
tracasant *adj.* tracassier.
tracasare *s.f.* tracasserie; *era supus unor tracasări zilnice* il était soumis à des tracasseries quotidiennes.
tracic *adj.* thrace; *vestigii tracice* des vestiges thraces.
traco-dac *s.m.f., adj.* (personne) qui faisait partie des tribus thraces (qui ont vécu en Dacie).
tracolog *s.m.f.* spécialiste de la discipline qui étudie la civilisation des Thraces.
tracologie *s.f.* discipline qui étudie la civilisation des Thraces.
tracomanie *s.f.* exagération de l'importance des Thraces dans l'histoire et la culture.
tracta *vt.* tracter, remorquer; *a tracta un automobil* tracter une voiture.
tractat *adj.* tracté, remorqué.
tractir *s.n.* (*înv.*) auberge (*f.*), estaminet.
tractor *s.n.* tracteur.
tractorist *s.m.* mécanicien d'un tracteur, tractoriste.
tractus *s.n.* (*anat.*) tractus.
tracțiune *s.f.* (*tehn.*) traction; *tracțiune animală* traction animale.
tradescantia *s.f.* (*bot.*) tradescantia (*Tradescantia zebrina*).
tradiție *s.f.* tradition; *prin tradiție* traditionnellement.
tradițional I. *adj.* traditionnel. II. *adv.* traditionnellement.
tradiționalism *s.n.* traditionalisme.
tradiționalist *adj., s.m.f.* traditionaliste, conservateur.
traducător *s.m.f.* traducteur.
traduce I. *vt.* 1. traduire; *a traduce romane* traduire des romans; *a traduce o carte în mai multe limbi* traduire un livre en plusieurs langues. 2 (*jur.*) traduire, citer, déférer; *a traduce în fața justiției* traduire devant la justice. II. *vr.* se traduire, s'exprimer, se manifester; *gândurile sale se traduc prin* ses pensées s'expriment par.
traducere *s.f.* traduction; *traducerea unei cărți în românește* la traduction d'un livre en roumain.
traductibil *adj.* traduisible, qui peut être traduit.
traductor *s.n.* (*el.*) traducteur.
trafic *s.n.* 1. trafic, ensemble des transports; *trafic aerian* trafic aérien; (*fig.*) *trafic de influență* trafic d'influence. 2. (*ec. peior.*) trafic, commerce clandestin; *trafic de carne vie* trafic de chair humaine.
trafica *vi.* trafiquer; faire trafic de.
traficant *s.m.f.* (*peior.*) trafiquant; *traficant de droguri* trafiquant de drogues.
trafor *s.n.* (*arhit.*) ornement perforé.
trafora *vt.* (*rar*) chantourner, découper.
traforaj *s.n.* ouvrage en bois chantourné.

traforare *s.f.* chantournage (*m.*).
traforat *adj.* chantourné
traforator *s.m.* ouvrier qui exécute des ornements perforés.
trage I. *vt.* 1. tirer, entraîner; enlever, déplacer, arracher; *a trage perdeaua* tirer le rideau; *a trage pe dracul/mâța de coadă* tirer le diable par la queue; *a trage folos din ceva* tirer profit/parti de qqch.; faire ses choux gras de qqch ; *a trage un foc de armă* tirer un coup de feu; *a trage zăvorul* tirer le verrou; *a trage pe cineva de urechi* tirer les oreilles à/de qqn.; *a-și trage originea din* tirer son origine de; *a trage o linie* tirer une ligne; *a trage spuza pe turta sa* tirer la couverture à soi; *a trage învățăminte* tirer des enseignements; *a trage pe cineva de limbă* tirer les vers du nez à qqn., *a trage mâna de deasupra cuiva* retirer sa protection à qqn ; *a trage numărul câștigător* tirer le numéro gagnant; *a trage pe cineva de mânecă* tirer qqn. par la manche; *a trage pe cineva de urechi* tirer/secouer les oreilles à qqn.; *a trage pe cineva în judecăti* (*pop.*) traîner qqn. devant les tribunaux; *a trage o căruță* traîner une charrette; *a trage pe cineva la răspundere* demander compte à qqn.; rendre qqn. responsable; *a trage pe cineva pe sfoară* rouler qqn.; mettre qqn. dedans; avoir qqn. jusqu'à l'os (*fam.*); *a trage sforile* tirer les ficelles (*fam.*); travailler dans les coulisses; manigancer, comploter; *a trage targa pe uscat* gagner sa vie au jour le jour; vivre du jour au lendemain; *a trage un chef* faire bombance/la bamboula/la nouba; faire la fête; *a trage un chiot* pousser un cri de joie; *a trage un ghimpe din piciorul cuiva* arracher à qqn. une épine du pied; *a trage un ghiont/un pumn* coller une prune à qqn. (*pop*); donner un gnon; *a-și trage un glonte în cap* se loger une balle dans la tête; se brûler la cervelle; se faire sauter la cervelle; *a trage un perdaf/o praftură/o săpuneală cuiva* donner à qqn. son paquet, gronder qqn de belle façon; rabrouer/réprimander qqn. vertement; faire un lavage de tête à qqn.; *a trage un pui de somn* faire/piquer un roupillon; baisser la vitrine (*pop.*); *a trage clopotul/clopotele a.* divulguer un secret; *b.* (*fam.*) faire la cour à une femme; *a-i trage cuiva o bătaie bună* rouer qqn. de coups; battre qqn. à plate couture; mettre qqn. en bouillie; administrer une salade à qqn. (*fam.*); rompre/moudre/asticoter les côtes à qqn.; *a trage chiulul* faire faux bond; tirer au flanc (*pop.*); *a trage pe cineva la fund* fourrer/mettre qqn. dans le pétrin/dans le bain; mettre qqn. dans de beaux draps; embarquer qqn dans une mauvaise affaire; *a trage un ibrișin* faire allusion. 2. subir, supporter; *a trage consecintele* subir/supporter les conséquences; *a-si trage păcatul* supporter les conséquences d'une faute. 3 aspirer, absorber; *a trage aer în piept* aspirer de l'air; *abia își mai trage sufletul a.* il est à bout de souffle; *b.* il est à l'agonie; *a trage o spaimă* avoir une peur bleue; avoir chaud aux fesses (*pop*); *a trage păcatele cuiva* porter le poids de la faute de qqn.; *a trage cuiva o gură* engueuler qqn.; *a trage cuiva un picior în spate* allonger/donner/lancer un coup de pied à qqn ; botter le derrière/les fesses à qqn. (*fam.*); *a-i trage cuiva un trombon/tromboane* la bailler/donner belle à qqn ; monter le coup à qqn.; faire voir à qqn. des étoiles en plein midi (*fam.*); mener qqn. par le bout du nez/par le bec (*pop.*); *a trage de păr pe cineva* (*fig.*) faire la courte échelle à qqn ; frayer la voie à qqn ; mettre qqn. en selle; mettre à qqn. le pied à l'étrier; *a trage hăisa* être en désaccord avec les autres; (*arg.*) *a trage țeapa* planter un drapeau; dîner à la course/à la paire; *a trage o cruce peste ceva* étendre un voile sur qqch.; jeter/mettre aux oubliettes; passer l'éponge; vouer à l'oubli; *a trage o înjurătură* lancer une injure; *a trage o dușcă* boire un coup; prendre la goutte (*pop.*); se rincer la dalle (*arg.*); *a trage o dușcă pe inima goală* tuer le ver; *a trage o leapșă cuiva* (*pop.*) donner le change à qqn.; engueuler qqn. (*fam.*); *a trage o palmă cuiva* allonger/balancer/coller une gifle à qqn. (*fam.*); donner/flanquer une beigne (*pop.*); flanquer/détacher un soufflet à qqn.; *a trage o mamă de bătaie* passer à tabac; *a trage o scărmănătură cuiva* administrer une peignée à qqn.; *a trage cuiva o bătaie soră cu moartea* tomber sur le casaquin à qqn.; *a trage apa la W.C.* tirer la chasse d'eau; *a trage concluzii* faire le point. II. *vi. a trage asupra cuiva* faire feu sur qqn.; *trage a ploaie* le temps est à la pluie; *a trage cu gloanțe oarbe* tirer à blanc; *a trage cu ochiul* regarder du coin de l'œil; regarder à la dérobée; *a trage la întâmplare* (*focuri de armă*) tirailler; *a trage cu urechea* être aux écoutes; dresser/prêter/tendre l'oreille; *a trage cu tunul în vrăbii* brûler/jeter/tirer/user sa poudre aux moineaux; *a trage de moarte* avoir l'âme sur le bord des lèvres; être à la mort; être à l'article de la mort; n'avoir qu'un filet/un souffle de vie; *a trage după sine a.* avoir pour conséquence; *b.* prendre à la remorque; *a trage* (*greu*) *în cumpănă* peser (lourd) dans la balance; *a trage în gară* (*despre tren*) entrer en gare; *a trage în judecată* appeler/citer en justice; *a trage în țeapă* empaler; *a trage la aghioase* avoir un sommeil de plomb; dormir à poings fermés; dormir comme un loir/une marmotte/une masse/une souche/un sourd; *a trage la fit* (*arg. scol.*) carotter l'école; faire l'école buissonnière; sécher les cours; *a trage la han* descendre à l'auberge; *a trage la ham* travailler d'arrache-pied; travailler comme une bête de somme; abattre de la besogne; suer les grosses gouttes; s'abrutir de travail; trimer dur (*fam.*); *a trage la măsea* aimer/caresser la bouteille; avoir une éponge dans le gosier; boire comme un templier/comme un tonneau/comme un trou; boire ferme/sec; hausser/lever/plier le coude; mettre le pied dans la vigne du Seigneur; avoir le gosier en pente; *acest coș nu mai trage* cette cheminée ne tire plus; *a trage la rindea* raboter; *a trage la semn* tirer à la cible; *a trage la sorți* tirer à la courte paille/au sort/à la bûchette; (*pop.*) *a trage la stânga* acheter au prix de fabrique (*arg.*); *a trage la vâsle* ramer; *a trage pe dreapta* se reposer; *a trage unul hăis și unul cea* tirer à hue et à dia; *a trage cu acul* coudre; *a trage*

cu coasa faucher; *tras cu sfoară* aligné au cordeau; *tras de păr* (*fig.*) tiré par les cheveux, exagéré; *tras printr-un inel* mince; élancé; *am fost deja tras pe sfoară* on m'a déjà fait le coup; *a trage cu arcul* tirer à l'arc; *a trage pe piatră* aiguiser, affûter; *a trage la tipar* imprimer. III. *vr. a se trage din neam mare* sortir de haut lieu; *a se trage de șireturi/de brăcinari cu cineva* être à tu et à toi avec qqn.; *a se trage la față* avoir mauvaise mine; *de acolo i s-a tras* c'est de là que tout lui est arrivé; *de unde i se trage?* quelle est la cause de tout ce qui lui arrive? qu'est-ce qui a bien pu lui provoquer tout cela? (*prov.*) *cine ce-o să tragă, la cap îi e scris* ce qui est écrit est écrit; *faci tu și le trag eu* à toi l'erreur, à moi le châtiment; *trage așa cât să nu se rupă* trop tirer rompt la corde; *trage nădejde ca spânul de barbă și ca ursul de coadă* vaine espérance nourrit les faibles; *trage Oltul la matcă și mojicul la teapă* il n'est vilain qui ne fasse vilenie; *omul trage la om și dobitocul la dobitoc/și vita la vită* les oiseaux de même plumage s'assemblent sur même rivage; qui se ressemble s'assemble.

tragedian *s.m.f.* tragédien, acteur qui interprète des rôles de tragédie.

tragedie *s.f.* 1. (*lit.*) tragédie; *tragediile lui Sofocle* les tragédies de Sophocle. 2 malheur (*m.*), désastre (*m.*), calamité.

tragere *s.f.* 1. tirage (*m.*); *tragere a perdelelor* (*peste ferestre*) tirage des rideaux; *tragere la sorți* tirage au sort; *cu tragere de inimă* de bon cœur; de tout cœur; de gaieté de cœur; *fără tragere de inimă a.* à contre-cœur; à son corps défendant; *b.* du bout des dents; du bout des lèvres; *tragere în țeapă* empalement (*m.*); *tragere la loterie* tirage de la loterie.

tragic I. *adj.* tragique; *o situație tragică* une situation tragique; *genul tragic* le genre tragique. II. *s.n.* tragique; *a lua în tragic* prendre au tragique; *tragicul situației* le tragique de la situation. III. *s.m.* auteur tragique; *tragicii greci* les tragiques grecs. II. *adv.* tragiquement.

tragicomedie *s.f.* (*lit.*) tragicomédie.

tragicomic *adj.* (*lit.*) tragicomique.

tragism *s.n.* caractère grave, tragique; situation tragique.

traheal *adj.* (*anat.*) trachéal; *mușchi traheal* muscle trachéal.

trahee *s.f.* (*anat.*) trachée.

traheidă *s.f.* (*bot.*) trachéide, vaisseau ligneux.

traheită *s.f.* (*med.*) trachéite.

traheomicoză *s.f.* (*med.*) trachéomycose.

traheoscopie *s.f.* (*med.*) trachéoscopie.

traheotomie *s.f.* (*chir.*) trachéotomie.

trahit *s.n.* (*mineral.*) trachyte, roche volcanique.

trahom *s.n.* (*med.*) trachome.

trai *s.n.* 1. vie (*f.*), existence (*f.*); *a duce un trai liniștit* aller son petit train-train; couler des jours paisibles/heureux; *duce un trai discret* il mène une existence discrète; *trai rău* vie pénible; *a nu mai avea trai cu cineva* ne plus pouvoir s'entendre avec qqn. 2. vie commune; *trai cu vătrai* mauvais ménage.

traiect *s.n.* trajet; *un traiect lung* un long trajet.

traiectorie *s.f.* (*geom., astron.*) trajectoire.

trailă *s.f.* (*mar.*) traille; bac (*m.*).

trailer *s.n.* remorque pour le transport des pièces lourdes.

traină *s.f.* traînage (*m.*), câble de remorque.

trainic *adj.* durable, stable, résistant, tenace, solide.

traistă *s.f.* 1. besace; *a fi/a umbla cu traista-n băț* n'avoir ni feu ni lieu; n'avoir pas où reposer sa tête; *a-i bate cuiva vântul în traistă* être sans le sou/sans un sou vaillant; être à court d'argent; avoir la bourse plate; loger le diable dans sa bourse; n'avoir pas un fifrelin/pas un rouge liard; *a-i mânca câinii din traistă* être haut comme trois pommes/comme ma botte; *a prinde pe cineva cu rața în traistă* prendre qqn. la main dans le sac; prendre qqn. sur le fait; épingler qqn. (*fam.*). 2. (*bot.*) *traista-ciobanului* bourse-à-pasteur, capselle (*Capsella bursa pastoris*).

tralala *interj.* lalala, onomatopée qui évoque le fredonnement; *a fi cam tralala* avoir l'esprit dérangé; avoir le timbre fêlé; avoir une araignée dans le plafond; avoir le cerveau perclus/détraqué.

tramă *s.f.* 1. (*text.*) trame. 2. (*lit.*) trame, intrigue d'une œuvre littéraire. 3. (*fig.*) machination, menées secrètes, agissements (*m. pl.*).

trambala I. *vt.* trimbaler (trimballer), traîner, transporter. II. *vr.* se transporter, aller d'un endroit à l'autre.

trambalare *s.f.* (*fam.*) trimballage (*m.*), trimballement (*m.*).

trambulină *s.f.* tremplin (*m.*); *săritură de la trambulină* saut du tremplin; *acest moment favorabil i-a servit drept trambulină pentru evoluția lui politică* ce moment favorable lui a servi de tremplin pour son évolution politique.

tramcar *s.n.* (*înv.*) char à banc.

tramíner *s.n.* (*vit.*) espèce de vigne.

trampă *s.f.* 1. troc (*m.*), échange direct de marchandises. 2. (*fam.*) arrangement (*m.*), affaire; *a-i face cuiva trampa* servir d'intermédiaire (pour faciliter une affaire, une entrevue).

tramvai *s.n.* tramway, tram.

tramvaist *s.m.* traminot.

tranc *interj.* pan, vlan, crac; *tranc, a trântit ușa* vlan, il a claqué la porte.

tranca-fleanca *s.f.* (*fam.*) 1. personne bavarde. 2. (*în expr.*) *tranca-fleanca mere acre/trei lei perechea* sornettes, balivernes.

tranchilizant *adj., s.n.* tranquillisant; *efectul tranchilizant al unui medicament* l'effet tranquillisant d'un médicament.

trandafir *s.m.* 1. (*bot.*) rosier; rose (*f.*) (*Rosa*); *trandafir sălbatic* églantier (*Rosa canina*); *trandafir de dulceață* rose-à-cent-feuilles (*Rosa cutifolia*); *trandafir de lună* rose de tous les mois (*Rosa damascena*); *trandafir-de-munte* rose des Alpes (*Rhododendron kotschyi*); *apă de trandafiri* eau de rose; *lemn de trandafir* bois de rose; *teren plantat cu trandafiri* roseraie. 2. (*zool.*) *trandafir de mare* actinie (*Actinia*). 3. sorte de saucisson.

trandafiraș *s.m.* petite rose.

trandafiriu *adj.* rose; *o rochie trandafirie* une robe rose; *a vedea viața în trandafiriu* voir la vie en rose.

transafrican *adj.* transafricain; *șosea transafricană* route transafricaine.
transalpin *adj.* transalpin, qui traverse les Alpes.
transamazonian *adj.* transamazonien, qui traverse l'Amazonie.
transatlantic *adj.*, *s.n.* transatlantique.
transă *s.f.* transe; *a fi în transă* être en transe.
transborda *vt.* transborder.
transbordare *s.f.* transbordement (*m.*).
transbordor *s.n.* transbordeur.
transcaucazian *adj.* transcaucasien, qui est au-delà du Caucase.
transcende *vt.* (*fil.*) transcender.
transcendent *adj.* (*fil.*) transcendant.
transcendental *adj.* (*fil.*) transcendental.
transcendentalism *s.n.* (*fil.*) transcendantalisme.
transcendentalist *s.m.f.*, *adj.* (adepte) du transcendantaliste.
transcendență *s.f.* (*fil.*) transcendance.
transcontainer *s.n.* (*tehn.*) transconteneur.
transcontaineriza *vt.* transporter à l'aide du transconteneur.
transcontainerizare *s.f.* transport à l'aide du transconteneur.
transcrie *vt.* transcrire; *a transcrie un act* transcrire un acte; *a transcrie un text muzical* transcrire un texte de musique.
transcriere *s.f.* transcription; *transcriere fonetică* transcription phonétique; (*jur.*) *transcriere ipotecară* transcription hypothécaire.
transcriitor *s.m.f.* transcripteur.
transcripție *s.f.* v **transcriere**.
transdanubian *adj.* transdanubien.
transductor *s.n.* (*tehn.*) transducteur.
transducție *s.f.* (*biol.*) transduction.
transept *s.n.* (*arhit.*) transept.
transfer *s.n.* transfert; mutation (*f.*); transfèrement; *transfer de tehnologie* transfert de technologie; *transfer de populație* transfert de population; (*jur.*) *transfer de proprietate* transfert de propriété.
transfera I. *vt.* transférer; muter; *a transfera un deținut* transférer un prisonnier. II. *vr.* se faire transférer/muter; (*mil.*) *a se transfera într-o altă unitate* se faire muter dans une autre unité.
transferabil *adj.* (*jur.*) transférable, cessible, négociable.
transferare *s.f.* transfert (*m.*); transmission.
transfigura *vt.* transfigurer; *bucuria îl transfigura* la joie le transfigurait.
transfigurare *s.f.* transfiguration.
transfigurat *adj.* transfiguré, changé.
transfilaj *s.n.* (*mar.*) transfilage.
transforma I. *vt.* transformer, changer, modifier; *a transforma un apartament* transformer un appartement; *imobilul a fost transformat în scrum* l'immeuble a été réduit en cendre; *această toaletă o transformă total* cette toilette la transforme complètement; *maternitatea a transformat-o* la maternité l'a transformée. II. *vr.* se transformer, changer; *viața lor s-a transformat de la eliberare* leur vie s'est transformée depuis la libération.
transformabil *adj.* transformable, qui peut être transformé.
transformare *s.f.* transformation, changement (*m.*); *transformarea zăpezii în apă* transformation de la neige en eau.
transformator I. *adj.* transformateur, qui transforme, réformateur, rénovateur, régénérateur. II. *s.n.* (*el.*) transformateur.
transformațional *adj.* (*lingv. în expr.*) *gramatică transformațională* grammaire transformationnelle.
transformism *s.n.* (*biol.*) transformisme.
transformist *adj.*, *s.m.f.* (*biol.*) transformiste, adepte du transformisme.
transfug *s.m.f.* 1. (*mil.*) transfuge, traître. 2. (*pol.*) transfuge, dissident.
transfuza *vt.* (*med.*) (*rar*) transfuser.
transfuzie *s.f.* (*med.*) transfusion.
transgresa *vt.* (*livr.*) transgresser, enfreindre, contrevenir; *a transgresa legea* transgresser/enfreindre la loi.
transgresare *s.f.* (*livr.*) transgression.
transgresat *adj.* (*livr. despre legi, regulamente*) transgressé, enfreint.
transgresiune *s.f.* (*geol.*) transgression, débordement des eaux de mer sur la terre ferme.
transhumant *adj.* transhumant; *animale transhumante* animaux transhumants.
transhumanță *s.f.* transhumance.
transla *vt.* (*rar*) 1. traduire. 2. déplacer.
translare *s.f.* translation; v. și **translație**.
translativ *adj.* (*jur.*) (acte) par lequel on transfère un droit; translatif.
translator *s.m.f.* interprète, traducteur.
translație *s.f.* translation; transfert (*m.*); déplacement (*m.*).
translitera *vt.* (*lingv.*) translitérer.
transliterat *adj.* (*lingv.*) translitéré.
transliterație *s.f.* (*lingv.*) translitération.
transloca *vt.* (*biol.*, *livr.*) muter.
translocat *adj.* muté.
translocație *s.f.* (*biol.*) translocation, mutation chromosomique.
translucid *adj.* (*fiz.*) translucide.
transluciditate *s.f.* (*fiz.*) translucidité.
transmigrație *s.f.* (*rel.*) transmigration.
transmisibil *adj.* transmissible; (*med.*) transmissible, contagieux; *boală transmisibilă* maladie transmissible, contagieuse.
transmisibilitate *s.f.* transmissibilité.
transmisie *s.f.* v. **transmisiune**.
transmisionist *s.m.* (*mil.*) militaire spécialisé dans les émissions (radio, téléphoniques).
transmisiune *s.f.* transmission; (*radio*) émission radiophonique; (*jur.*) *transmisiune a proprietății* transmission de la propriété; (*fiz.*) transmission, propagation.
transmite I. *vt.* transmettre; remettre; *a transmite o scrisoare* transmettre une lettre; *a transmite o știre* transmettre une nouvelle; (*jur.*) *a transmite numele său copiilor* transmettre son nom à ses enfants; *transmite-i salutări din partea mea* rappelez-moi à son souvenir; faites-lui mes amitiés; *inspectorul îi transmite că a terminat ancheta* l'inspecteur lui fait

dire qu'il a fini l'enquête || *vr.* se transmettre; *boală care se transmite* maladie qui se transmet.
transmitere *s.f.* transmission; émission radiophonique; *transmitere a unui mesaj* transmission d'un message; *transmitere a unei stiri* transmission d'une nouvelle.
transmițător *adj., s.n.* (appareil) transmetteur.
transmodulație *s.f.* (*fiz.*) transmodulation.
transmutabil *adj.* transmutable, transmuable.
transmutare *s.f.* (*fiz.*) transmutation.
transmutație *s.f.* (*fiz.*) transmutation.
transnațional *adj.* transnational.
transoceanic *adj.* transocéanique.
transparent I. *adj.* 1. transparent, limpide, clair; *aluzie transparentă* allusion transparente. 2. transparent, diaphane, fin, vaporeux; *pânză transparentă* tissu transparent. II. *s.n.* feuille de papier à grosses lignes parallèles servant à guider une écriture droite.
transparență *s.f.* transparence.
transpărea *vi.* (*rar*) transparaître; *silueta sa transpare prin ceață* sa silhouette transparaît à travers le brouillard
transperant *s.n.* store; *a lăsa jos transperantele* baisser les stores.
transpira *vi.* transpirer, suer; *a transpira mult* transpirer à grosses gouttes, (*fig.*) *secretul a transpirat* le secret a transpiré.
transpirat *adj.* trempé, en nage; *a fi transpirat* être tout en nage/en eau.
transpirație *s.f.* transpiration, sueur; *a fi ud leoarcă de transpirație* être en nage.
transplant *s.n.* (*med.*) transplantation, greffe; organe transplanté.
transplanta *vt.* 1. transplanter; *a transplanta flori* transplanter/repiquer des fleurs 2 (*biol.*) transplanter un organe, greffer. 3. (*fig.*) transplanter, adapter (une habitude).
transplantabil *adj.* (*biol.*) transplantable.
transplantare *s.f.* transplantation, greffe.
transplantologie *s.f.* (*med.*) discipline qui étudie et prépare les organes en vue d'une transplantation
transport *s n.* 1. transport; *transport de mărfuri* transport de marchandises; *mijloace de transport* moyens de transport 2 (*fig.*) émotion (*f.*), enthousiasme.
transporta I. *vt* transporter, *a transporta mărfuri* transporter des marchandises; *a transporta cu un vehicul* voiturer (*rar*) II. *vr. a se transporta la fata locului/la locul faptei* se rendre sur les lieux
transportabil *adj.* transportable; *marfă transportabilă* marchandise transportable.
transportare *s.f.* transport (*m.*); transportation (*înv.*); *transportare de mărfuri* transport de marchandises.
transportat *adj.* transporté; (*fig.*) transporté, en proie à une vive émotion.
transportator *s.m.f.* transporteur; roulier (*înv.*).
transportor *s.n.* (*tehn.*) transporteur.
transpozitiv *adj.* (*lingv.*) transpositif.
transpoziție *s.f.* transposition.
transpune I *vt.* transposer; *a transpune un roman pentru ecran* porter un roman à l'écran; *a transpune un mit într-un context modern* transposer un mythe dans un contexte moderne; (*muz.*) *a transpune în altă tonalitate* transposer dans un autre ton
transpunere *s.f.* transposition, adaptation.
transsaharian *adj.* transsaharien, qui traverse le Sahara.
transsexual *adj.* (*biol.*) transsexuel.
transsiberian *adj.* (*geogr.*) transsibérien
transsubstanțiațiune *s.f.* (*rel. creșt.*) transsubstantiation.
transsudat *s.n.* (*med.*) transsudé.
transsudație *s.f.* (*med.*) transsudation.
transuranian *adj.* (*chim.*) transuranien.
transvaza *vt.* transvaser.
transvazare *s.f.* transvasement (*m.*).
transversal I. *adj.* transversal; (*anat.*) *arteră transversală* artère transversale II. *adv.* transversalement.
tranșa *vt.* trancher, résoudre énergiquement (une difficulté), décider résolument.
tranșant I. *adj.* tranchant; *un ton tranșant* un ton tranchant. II. *adv. a vorbi tranșant* parler d'une manière tranchante/d'un ton tranchant.
tranșă *s.f.* tranche; (*fin.*) *tranșele unui împrumut* les tranches d'un prêt.
tranșee *s.f.* (*mil.*) tranchée.
tranzacție *s.f.* 1 (*jur.*) transaction, contrat (*m.*) 2. (*ec., fin.*) transaction, convention, arrangement (*m.*); *a încheia o tranzactie* conclure une transaction.
tranzacționa *vt.* effectuer une transaction.
tranzacțional *adj.* transactionnel, relatif à une transaction.
tranzacționare *s.f.* transaction.
tranzistor *s.n.* (*electron.*) transistor.
tranzistoriza *vt.* transistoriser.
tranzistorizare *s.f.* transistorisation.
tranzistorizat *adj.* transistorisé.
tranzistormetru *s.n.* appareil de contrôle des transistors.
tranzit *s.n.* transit; *în tranzit* en transit, *documente de tranzit* documents de transit; (*med.*) *tranzit intestinal* transit intestinal.
tranzita *vt.* transiter.
tranzitare *s.f.* v **tranzit**.
tranzitiv *adj., s.n.* (*gram.*) transitif, *verb tranzitiv* verbe transitif.
tranzitivitate *s.f.* (*gram., log., mat.*) transitivité.
tranzitoriu I. *adj.* transitoire II *adv.* transitoirement.
tranziție *s.f.* transition; évolution
tranzițional *adj.* (*livr.*) transitionnel, qui a un caractère de transition
trap *s.n.* trot (d'un cheval); *la trap* au trot; *a porni la trap* prendre le trot
trapă *s.f.* trappe; (*vân.*) piège pour les bêtes.
trapez I. *s.n.* 1. (*geom.*) trapèze 2. trapèze, appareil de gymnastique; *a face exercitii la trapez* faire des exercices au trapèze. II *s.m.* (*anat. în expr.*) *mușchi trapez* muscle trapèze
trapezan *s.m.* (*iht.*) petite sandre.
trapeză *s.f.* réfectoire (*m.*)
trapezism *s.n.* acrobatie au trapèze.
trapezist *s.m.f.* trapéziste, acrobate au trapèze.
trapezoedru *s.n.* (*geom.*) trapézoèdre.
trapezoid *s.n.* trapézoïde.

trapezoidal *adj.* trapézoïdal, qui a la forme d'un trapèze.
trapion *s n.* (*teatru*) trappillon.
trapist I *s.m.* (*bis. catol.*) trappiste, moine appartenant à l'ordre de la Trappe. II. *s.n.* fromage fabriqué autrefois par les moines trappistes.
tras *adj.* fatigué, (au visage) émacié; (*fig.*) *tras de păr* tiré par les cheveux.
trasa *vt.* tracer; *a trasa un plan* tracer un plan; *a trasa/ indica cuiva calea de urmat* tracer la voie/le chemin à qqn.
trasare *s.f.* traçage (*m.*); tracement (*m.*); *trasare a planului unei clădiri* traçage du plan d un immeuble.
trasat *s n.* v **trasare**.
trasator *s.m* traceur.
trasă *s.f.* (*mat.*) trace.
traseu *s.n.* tracé; trajectoire (*f.*); *traseul unei căi ferate* le tracé d'un chemin de fer
trasor I *s.m.* (*chim.*) traceur radioactif II. *s.n.* balle (*f.*), projectile.
trata I *vt.* 1. traiter, se conduire envers qqn ; *a trata pe cineva cu asprime* traiter qqn. sévèrement; *a trata pe cineva cu răceală* battre froid à qqn ; *a trata pe cineva pe picior de egalitate* traiter qqn de pair à compagnon; *a trata cu ușurință* prendre les choses à la légère; *a trata pe cineva ca pe o rudă săracă* traiter qqn. en parent pauvre. 2 (*med.*) traiter, soigner qqn.; *a trata un bolnav* traiter un malade 3. traiter, négocier; *a trata o afacere* traiter une affaire. 4 traiter, développer (un thème scientifique, littéraire, etc.). 5. traiter, considérer; *a trata pe cineva de/drept țicnit* traiter qqn. de toctoc. 6 (*tehn.*) traiter; *a trata un minereu* traiter un minerai II. *vr.* se soumettre à un traitement médical.
tratabil *adj.* traitable, qui peut être traité; *subiect tratabil* sujet traitable
tratament *s n.* 1. traitement, manière de se conduire; *tratament de favoare* traitement de faveur 2. (*med*) traitement, soins médicaux; *a prescrie un tratament* prescrire un traitement 3. (*tehn.*) traitement. 4 (*la pl.*) coups, *a suferi rele tratamente* subir de mauvais traitements 5. (*fon.*) évolution (*f*), modification (*f.*), changement.
tratare *s.f.* traitement (*m*); (*tehn.*) *tratare termică a unui metal* traitement thermique d'un métal
tratarisi *vt.* (*înv*) traiter
tratat *s.n.* 1. traité; *tratat de literatură* traité de littérature. 2. (*pol.*) traité, convention (*f.*); *a încheia un tratat* conclure un traité.
tratative *s.f. pl.* négociations, pourparlers (*m. pl.*); *au fost angajate tratative între cele două țări* des négociations ont été engagées entre les deux pays; *tratative oculte* tractations
tratație *s f* (*în expr*) *a face o tratație* offrir à boire et à manger à qqn ; offrir une tournée
trată *s.f.* (*com.*) traite, lettre de change, effet de commerce.
traul *s n.* (*pesc.*) filet de grandes dimensions pour la pêche marine
trauler *s.n.* (*pesc.*) bateau destiné à la pêche marine.
traumatic *adj.* (*med., psihol.*) traumatique; *șoc traumatic* choc traumatique.
traumatism *s.n.* (*med., chir*) traumatisme
traumatiza *vt.* (*med, psihol*) traumatiser
traumatizant *adj.* (*med., psihol.*) traumatisant; *experiență traumatizantă* expérience traumatisante.
traumatolog *s.m.f.* médecin spécialiste de traumatologie, traumatologiste.
traumatologie *s.f.* (*med.*) traumatologie
traumă *s.f.* (*med., psihol.*) trauma, choc émotionnel.
travaliu *s.n.* (*med.*) travail
travee *s.f.* (*constr.*) travée.
traversa *vt.* traverser, parcourir; *a traversa o stradă* traverser une rue; *râul traversează câmpii întinse* la rivière traverse de vastes plaines.
traversabil *adj.* traversable, qui peut être traversé; *pârâu traversabil* ruisseau traversable.
traversadă *s.f.* (*mar.*) traversée.
traversare *s.f.* passage (*m.*); traversée (de la mer).
traversă *s.f.* 1. (*c.f., auto, mar*) traverse; poutre (en bois, en fer); *traversele unei uși* les traverses d'une porte; *traverse de cale ferată* traverses d'un chemin de fer. 2. bande de toile qui protège un tapis.
traversieră *s.f.* (*mar.*) traversière
traversină *s.f.* (*mar.*) traversin (*m.*)
travertin *s.n.* (*geol.*) travertin, roche calcaire.
travesti *s.n., adj.* travesti; *actor în travesti* acteur en travesti.
travestire *s.f.* travestissement (*m*), déguisement (*m.*).
travestit *adj.* travesti, déguisé
trăda I. *vt.* trahir; *a trăda o cauză* trahir/déserter une cause; *a-și trăda patria* trahir sa patrie; *a trăda un secret* vendre la mèche; *memoria îl trădează* sa mémoire le trahit II *vr.* se trahir, laisser échapper.
trădare *s.f.* trahison, désertion, déloyauté, traîtrise; *a condamna pe cineva pentru înaltă trădare* condamner qqn. pour haute trahison; (*prov.*) *iubesc trădarea, dar urăsc pe trădător* on pardonne au vin, mais on pend la bouteille
trădător *s.m f., adj.* traître; *a fost un trădător de țară* il a été traître à sa patrie.
trăgaci I. *s.n.* gâchette (*f.*), détente (*f.*); *a apăsa pe trăgaci* appuyer sur la gâchette II *s m.* tireur III. *adj* (*despre animale*) de trait
trăgător I *adj.* (*despre vite*) qui effectue une traction II *s m.f.* tireur, *trăgător de elită* tireur d'élite, *trăgător de sfori* intrigant, (*tehn*) tireligne
trăi I. *vi.* vivre, exister, être en vie, *a trăi până la o sută de ani* vivre jusqu'à cent ans, *a trăi cât lumea* vivre vieux; *a trăi de azi pe mâine* vivre au jour le jour; vivre du jour au lendemain, *a trăi cu socoteală* vivre selon ses moyens; *a trăi în mocirlă* vivre dans la fange; *a trăi în tihnă* couler des jours paisibles, cultiver son jardin; *a trăi în răsfăț* vivre largement; mettre la poule au pot; nager en grande eau; *a trăi pe picior mare* habiter sous des lambris dorés; mener grand train; vivre en grand seigneur, *a trăi pe spinarea cuiva* être à la charge de qqn ; être sur le dos de qqn.; vivre aux crochets de qqn ; *a trăi ca doi porumbei* s'entendre à merveille; *a trăi ca câinele cu pisica* vivre/s'accorder comme chien et chat, *a trăi retras* vivre solitaire; *a trăi în strâmtoare* vivre à l'étroit; *a*

trăi ca în sânul lui Avram être (heureux) comme un poisson dans l'eau; être comme un porc à l'auge/comme un rat dans la paille/dans un fromage; vivre des jours filés d'or et de soie; *a trăi ca lupul în pădure* faire des siennes; faire les (quatre) cent coups; *a trăi pe picioarele sale* voler de ses propres ailes; *a trăi ca găina la moară/ca cucu-n frunze* être/vivre comme un coq en pâte; *a trăi ca câinele în car/în puț* avoir de la peine à joindre les deux bouts; coucher sur la dure; *a trăi ca o bufniță* être un vieux hibou; *a trăi cu capu-n sobă* garder la maison; vivre comme un cloporte; *a trăi din seul său* vivre sur ses réserves; *a trăi în inima cuiva* vivre dans le souvenir de qqn.; *a trăi în mizerie* être à la besace; être dans la dèche; se trouver dans la mistoufle (*pop.*); *a trăi uitat de lume* se survivre à soi-même. II. *vt. a-și fi trăit traiul a.* avoir fait son temps; être au bout de son rouleau; *b.* être périmé, vieux jeu; *povestind, a retrăit scena* en racontant la scène, il l'a revécue; *pe când trăia mama sa* du vivant de sa mère; (*prov.*) *cine trăiește cu chiorii învață a se uita cruciș* qui suit les poules apprend à gratter; *cine trăiește la un loc cu porcii miroase rău* qui hante chiens puces remporte; *cine trăiește mult vede multe* à vivre, on acquiert de l'âge; *cine trăiește trebuie să moară* contre la mort il n'y a point d'appel; *mai bine trăiește un sărac lipit decât un bogat zgârcit* n'est pas riche qui est chiche; *nu cine trăiește mult știe multe, ci cine umblă mult învață multe* les longs voyages rendent les hommes sages; *trăiești cu lupii, urli ca lupii* on apprend à hurler avec les loups; *trăiește, murgule, până-la Paști ca să-ți dau iarbă verde să paști* ne meurs, cheval, herbe te vient.

trăinicie *s.f.* solidité, résistance, force, durabilité.

trăire *s.f.* vie, existence.

trăirism *s.n.* (*fil.*) courant philosophique roumain de l'entre-deux-guerres.

trăistioară *s.f.* petite besace.

trăitor *adj.* qui vit, qui mène sa vie; *trăitor pe meleaguri românești* qui mène sa vie dans les contrées roumaines.

trăncăneală *s.f.* 1. bavardage (*m.*), babillage (*m.*), caquet (*m.*), caquetage (*m.*), papotage (*m.*), parlote. 2. rumeur (de bavardage).

trăncăni *vi.*, *vt.* bavarder, babiller, caqueter, discourir, rabâcher, jaboter, jacasser, papoter, tailler une bavette, conter des bourdes/des fagots/des sornettes/des lanternes, débiter des fadaises, faire du ragot.

trăncănire *s.f.* v. **trăncăneală**.

trăncănit *s.n.* v. **trăncăneală**.

trăpaș *adj.*, *s.m.* (cheval) trotteur.

trăsătură *s.f.* trait (*m.*), ligne; *a avea trăsături regulate* avoir des traits réguliers; *a reproduce trăsătură cu trăsătură* reproduire trait pour trait; *trăsătură de unire* trait d'union; *dintr-o trăsătură de condei a.* d'un coup de crayon; *b.* sans hésiter.

trăscău *s.n.* (*reg.*) eau-de-vie forte.

trăsnaie *s.f.* lubie, caprice (*m.*), fantaisie, foucade, frasque; *a face trăsnăi* en prendre à son aise; faire des siennes; faire les (quatre) cent coups; jeter sa gourme.

trăsneală *s.f.* 1. v. **trăsnaie**. 2. folie.

trăsnet *s.n.* foudre (*f.*); *copac lovit de trăsnet* arbre frappé par la foudre; *a rămâne ca lovit de trăsnet* rester foudroyé; *lovitură de trăsnet* coup de foudre; (*reg.*) *a da ceva în trăsnet* laisser en plan/en rade; laisser dormir qqch.; envoyer tout promener; (*prov.*) *cerul curat de trăsnet nu se teme* (*cerul limpede trăsnete nu aduce*) ciel bleu ne craint pas la foudre.

trăsni I. *vi. v. impers.* foudroyer; *arbori trăsniți de furtună* des arbres foudroyés par l'orage; *a trăsnit* la foudre est tombée; *a trăsni și a plesni* tempêter; pester; *trăsnit de țuici* ivre-mort; *a rămâne trăsnit* rester pétrifié/foudroyé; *face cum îi trăsnește prin cap* il n'en fait qu'à sa tête; *nici nu mi-a trăsnit prin cap* j'étais à mille lieues de penser/de me douter; *nu știu ce i-a trăsnit* je ne sais pas ce qu'il lui a pris. II. *vt. trăsni-l-ar Dumnezeu* que Dieu le punisse; *l-a trăsnit în cap* il l'a frappé à la tête. III. *vr.* s'enivrer.

trăsnit *adj.*, *s.m.f.* 1. foudroyé, frappé par la foudre. 2. fou, toqué, cinglé, timbré; *e cam trăsnit* il est cinglé. 3. extravagant, farfelu, loufoque, bizarre; *o idee trăsnită* une idée farfelue, biscornue, saugrenue.

trăsnitură *s.f.* grondement (*m.*), fracas (*m.*).

trăsură *s.f.* 1. voiture; *trăsură de piață* fiacre; *scrisoare de trăsură* lettre de voiture; *a se plimba cu trăsura* se promener en voiture. 2. (*în expr.*) *trăsură de unire* trait d'union. 3. (*astron. art.*) le Cocher (constellation).

trăsurică *s.f.* 1. voiturette, voiture légère, à deux roues. 2. voiture d'enfant.

trâmbicioară *s.f.* petite trompette.

trâmbița I. *vt.* trompeter, claironner, crier sur les toits; *a trâmbița o veste* corner/trompeter une nouvelle. II. *vi.* sonner de la trompe.

trâmbițaș *s.m.* trompette, musicien qui joue de la trompette; (*înv.*) personne qui annonçait les nouvelles au son de la trompe.

trâmbiță *s.f.* 1. (*pop.*) trompette, clairon (*m.*); *cu surle și trâmbițe* à cor et à cri; *fără surle și trâmbițe* sans tambour ni trompette. 2. (*bot.*) jasmin trompette, jasmin de Virginie (*Tecoma radicans*).

trândav *adj.*, *s.m.* paresseux, fainéant, flemmard, mou, feignant.

trândăveală *s.f.* v. **trândăvie**.

trândăvi *vi.* paresser, flemmarder, traînasser, fainéanter; ne rien faire de la journée; gober des mouches.

trândăvie *s.f.* paresse, flemme, fainéantise, mollesse.

trânji *s.m. pl.* (*med.*, *pop.*) hémorroïdes (*f. pl.*).

trânjoaică *s.f.* (*bot.*) renoncule, bouton d'or (*Ranunculus illyricus*).

trântă *s.f.* bagarre, rixe, échauffourée, mêlée; *a face o trântă* ramasser une pelle; avoir des mots/une discussion/une affaire avec l'asphalte/le bitume/le macadam/le pavé (*pop.*); faire pouf (*fam.*); prendre un billet de parterre (*fam.*); *a se lua la trântă* en venir aux coups/aux mains; (*prov.*) *numai degeaba te iei la trântă cu pârdalnica soartă* celui qui est né pour un petit pain n'en aura jamais un gros; contre fortune la diverse il n'est char qui ne verse; ce qui est écrit est écrit.

trânteală *s.f.* volée de coups, rossée.

trânti I. *vt.* jeter, renverser; *a trânti cuiva ușa-n nas* claquer à qqn. la porte au nez; *a fi trântit de un*

automobil se faire renverser par une voiture; *a trânti un candidat la examen* coller/étendre/blackbouler un candidat; *a trânti un hohot de râs* éclater de rire; *a trânti telefonul* raccrocher le téléphone; *a trânti insulte* proférer des injures. II. *vi. a trânti și a bufni* tempêter, pester; fulminer. III. *vr. s-a trântit în pat* il s'est étendu sur son lit; *s-a trântit în fotoliu* il s'est laissé tomber dans son fauteuil.

trântit I. *adj.* étendu, étalé; *trântit la pământ* étalé par terre. II. *s.n.* v. **trântă**.

trântitură *s.f.* v. **trântă**.

trântor *s.m.* 1. faux bourdon (dans une ruche). 2. (*fig.*) paresseux, parasite, feignant, fainéant, flemmard, tire-au-flanc.

trântori *vi.* (*rar*) paresser, flemmarder.

trântoriță *s.f.* paresseuse, fainéante.

treabă *s.f.* 1. travail (*m.*), occupation, besogne, activité; *a-și termina treaba* achever sa besogne; *a face treabă bună* faire de la bonne/belle besogne/du bon travail; *vezi-ți de treabă* allez filer votre quenouille; *treaba mea* cela me regarde; *a avea treabă cu cineva* avoir des intérêts avec qqn.; *a se afla în treabă* faire la mouche du coche; intervenir mal à propos; *a nu fi de nici o treabă* n'être bon à rien; être bon à jeter dans la rue; ne pas valoir le pain que l'on mange; *a se lua cu treaba* être absorbé par le travail; *e treabă* il y a beaucoup à faire; *nu e treaba mea* ce ne sont pas mes oignons (*pop.*); ce n'est pas de mon district; *ce treabă am eu?* qu'est-ce que cela me fait? cela ne me regarde pas; *se vede treaba că* il paraît que; il est probable que; *a nu avea nici o treabă* n'avoir rien à faire; *a se apuca de treabă* se mettre au travail; *a se da la treabă* travailler avec ardeur; *a-și vedea de treabă* aller/vaquer à ses affaires; aller son petit bonhomme de chemin; passer son chemin; laisser passer l'eau sous le pont; planter ses choux; *așa stă treaba* voilà de quoi il s'agit; *fiecare cu treaba lui* chacun son métier; *a nu-și vedea capul de treabă* ne pas savoir où donner la pédale; n'avoir pas le temps de chercher ses puces/de se tourner; *treaba este ca și făcută* l'affaire est dans le sac; *așa ți-e treaba?* les choses en sont donc là? *ce mai treabă!* la belle affaire! *frumoasă treabă ai făcut, nimic de zis!* c'est du beau ce que vous avez fait là! c'est du propre! vous avez fait de la belle besogne! *a-și face treaba cu cineva* se servir de qqn.; en profiter; *om de treabă* brave homme; (*prov.*) *cine tace mai multă treabă face* bien faire et parler peu, c'est là le beau du jeu; les plus grands parleurs ne sont pas les plus grands faiseurs; *decât zece trebi și rele, mai bine una și bună* une bonne affaire vaut mieux que dix mauvaises; *haideți să vorbim degeaba, că tot n-avem nici o treabă* mal sait parler qui se taire ne sait; *în treaba altora nu te băga* ne te mêle pas de ce qui ne te regarde point; *treaba de astăzi n-o lăsa pe mâine* ce qu'aujourd'hui tu peux faire au lendemain ne diffère; *treaba fă-o cum se cade și șezi atunci când se șade* chaque chose en son temps; *treaba nu o face cu graba* souvent tout gâte qui trop se hâte; *treaba pe jumătate începută e pe jumătate terminată* besogne commencée est plus qu'à demi faite; *unde e vorbă multă, acolo e treabă scurtă* de grand langage, petit fait.

treacăt *s.n.* chemin, passage; *în treacăt* en passant; sans s'arrêter; *în treacăt fie spus* soit dit en passant.

treanca-fleanca *s.f.* v. **tranca-fleanca**.

treapăd *s.n.* 1. trot du cheval. 2. bruit des pas de qqn. qui marche pesamment.

treaptă *s.f.* marche, échelon (*m.*), gradin (*m.*), marche-pied (*m.*); (*fig.*) rang (*m.*), degré (*m.*), niveau (*m.*); *a coborî treptele scării* descendre les marches de l'escalier; *treptele unei scări mobile* échelons; *trepte de marmură* degrés de marbre.

treasc *s.n.* (*înv.*) canon primitif.

treaz *adj.* 1. qui ne dort pas; éveillé. 2. qui n'est pas ivre. 3. (*fig.*) vif, vigilant, alerte; *a fi treaz la minte a.* être vif/intelligent; *b.* être vigilant.

trebălui *vi.*, *vt.* faire de menus travaux dans la maison; bricoler.

trebnic *s.n.* (*rar*) livre contenant le rituel de l'église orthodoxe.

trebui *vi.* falloir, devoir; être nécessaire; *trebuie să plec* je dois partir; *așa cum trebuie* comme il faut; comme il sied; comme il se doit; comme de juste; *așa îți trebuie* tu l'auras voulu; tu ne l'as pas volé; *atât i-a trebuit* il n'attendait que ça; *atâta-ți trebuie* prends garde; gare à toi; il t'en cuira; *ce-mi trebuie mie asta?!* qu'ai-je à faire de cela?! *trebuie să muncească* il faut qu'il travaille; *nu i-a trebuit mult să constate că* il ne mit pas longtemps à constater que; *îmi cer scuze că trebuie să vă deranjez* je m'excuse d'avoir à vous déranger; *nu noi trebuie să găsim soluția* ce n'est pas à nous de trouver la solution; *nu trebuia să-i vorbești astfel* tu as eu tort de lui parler ainsi; *i-a trebuit un an să învețe engleza* il a mis un an pour apprendre l'anglais; *îi trebuie câteva săptămâni ca să recupereze, spuse doctorul* elle en a pour plusieurs semaines à récupérer, dit le docteur; *când rănitul s-a trezit, i-a trebuit mult timp să înțeleagă unde se află* quand il s'éveilla, le blessé mit longtemps à comprendre où il se trouvait; (*prov.*) *trebuie a apuca treaba de la capăt* il faut commencer par le commencement; *trebuie să dai câteodată o lumânare și dracului* il faut savoir mettre une chandelle devant le diable; *trebuie să joci cum îți cântă vremea* ce n'est pas le navire qui fait marcher le vent; *trebuie să mănânci un car cu sare cu cineva ca să-l poți cunoaște* pour se dire ami, il faut avoir mangé ensemble un minot de sel; *trebuie să-ndoi copacul cât e tânăr* tête bien faite se forme en sa jeunesse; les vieux arbres sont le plus difficile à courber; *trebuie să spargi osul pentru a suge măduva* il faut briser/casser le noyau pour avoir l'amande.

trebuincios *adj.* nécessaire; *absolut trebuincios* indispensable.

trebuință *s.f.* nécessité, utilité; *a avea trebuință de ceva* avoir besoin de qqch.; *a nu fi de nici o trebuință* n'être bon à rien; *de mare trebuință* indispensable.

trebuitor *adj.* (*rar*) v. **trebuincios**.

trecătoare *s.f.* défilé (*m.*), pas (*m.*), gorge, passage (*m.*); *trecătoare între doi munți* défilé entre deux montagnes.

trecător I. *adj.* passager, éphémère, temporaire, provisoire; *o durere de cap trecătoare* un mal de tête passager. II. *adv.* temporairement. III. *s.m.f.* passant, piéton; (*prov.*) *toate sunt trecătoare ca ziua de ieri* rien n'est éternel; tout passe, tout casse, tout lasse; autant en emporte le vent; le monde parle, l'onde roule, le vent souffle et l'âge s'écoule.

trece I. *vi.* passer, traverser; *a trece în clasa a patra* passer en quatrième; *a-i trece cuiva prin gând/prin minte* lui passer par l'esprit/par la tête; *a-i trece cuiva rece prin spate* être glacé de peur/d'effroi; *a-i trece cuiva un fier ars prin inimă* sentir un coup de poignard au cœur; *a trece de la o extremă la alta* aller/changer/passer du blanc au noir; aller du grenier à la cave, de la cave au grenier; dire tantôt blanc, tantôt noir; *a trece de la una la alta* passer du coq à l'âne; *a trece de partea cuiva* se ranger/se rallier à l'avis de qqn.; tourner du côté de qqn.; combattre sous la bannière/les drapeaux de qqn.; *a trece de partea dușmanului* passer à l'ennemi; *a trece din gură în gură* passer de bouche en bouche; *a trece din mână în mână* passer de main en main; *a trece drept* passer pour; faire figure de; *această idee nu mi-a trecut niciodată prin minte* cette idée ne m'a jamais effleuré l'esprit; *a trece pnn încercări grele* traverser de rudes épreuves; *a trece înaintea altuia* prendre les devants; *a trece în contul cuiva* porter au compte de qqn.; *a trece în lumea celor drepți* paraître devant Dieu; *a trece în revistă* passer en revue; *a trece în revistă situația* faire le tour de la situation; *a trece în stăpânirea cuiva* devenir la propriété/la possession de qqn.; *a trece în zbor* passer comme un éclair; *a trece la acțiune* commencer à agir; *a trece la fapte* passer aux faits; *a trece neobservat* passer inaperçu; être calme et inodore; *a trece pe curat* mettre au net; *a trece pe planul al doilea* passer en second; *a trece peste cadavrul cuiva* marcher sur le corps/le ventre de qqn.; *a trece peste ceva* passer outre; *a trece peste ceva cu buretele* passer l'éponge; *a trece peste cineva* ne pas tenir compte de qqn.; *a trece peste stop* brûler un feu rouge; *a trece pe sub furcile caudine* passer sous les fourches caudines; *a trece prin chinurile iadului* souffrir comme un damné; souffrir mort et passion; *a trece prin foc și apă pentru cineva* se couper/se mettre en quatre pour qqn.; se faire hacher pour qqn.; se jeter au feu pour qqn.; *a trece prin foc și sabie* mettre (un pays) à feu et à sang; passer à la pointe/au fil de l'épée; *a trece sub tăcere* passer sous silence; *a-i trece un fier ars prin inimă* ressentir une vive douleur; *trebuie să treci prin asta* il faut en passer par là; *a trece ușor peste lucruri* prendre les choses à la légère; *a trecut baba cu colacii* *a.* c'est macache (*pop.*); *b.* l'oiseau n'y est plus; l'oiseau s'est envolé; *i-a trecut rece prin inimă* il a pris peur; *a trecut timpul când...* le temps n'est plus où...; *treci pe la noi* passez nous voir; *banii îi trec printre degete* c'est un panier percé; *a trece în socoteala cuiva* passer au compte de qqn.; *treacă de la mine* soit, j'accepte. II. *vt.* *a trece oceanul* franchir l'océan; *a trece Rubiconul* franchir le Rubicon; *a trece cuiva ceva cu vederea* fermer les yeux sur qqch.; passer qqch. à qqn.; *a-i trece cuiva ceva în condică* avoir/garder de l'humeur contre qqn.; avoir des griefs contre qqn.; *a trece hopul/gârla* doubler/franchir/passer le cap (des tempêtes); *a-și trece mâna prin păr* passer sa main dans ses cheveux; *a trece o cumpănă* surmonter un danger; *a trece pe cineva prin ciur și prin dârmon* casser du sucre sur le dos de qqn.; déblatérer contre qqn.; déchirer qqn. à belles dents; dire des noirceurs de qqn.; dire pis que pendre de qqn.; *a-l trece pe cineva răcorile* avoir froid dans le dos; avoir la frousse/la tremblote/la trouille (*pop.*); *a-și trece vremea* tromper/tuer le temps; *a-și trece veacul undeva* passer le plus clair de son temps quelque part. III. *vr.* 1. *a se trece din pahare* s'enivrer; prendre une cuite; se piquer le nez (*pop.*) 2. prendre fin; (*despre fructe*) être trop mûr; (*despre plante*) se faner, se flétrir; (*în fraze negative*) ne pas compter; ne pas être pris en compte; (*prov.*) *când treci prin țara orbilor, închide și tu un ochi* homme doit vivre selon le pays où il est; *ce a fost a trecut, ce-o fi o mai veni* le passé est mort et enterré, l'avenir incertain; *ia-te bine cu nerodul până treci podul* allie-toi avec qui que ce soit jusqu'à ce que tu aies réussi; il ne faut pas se moquer des chiens avant d'être sorti du village; *și trecut în vârstă fiind nu vei greși ascultând* on ne finit jamais d'apprendre; *treci râul până nu vine unda* prévoyance vaut tout bien; bon guet chasse malaventure; *treci zi, treci noapte, apropie-te moarte* tout passe, tout casse, tout lasse; *cât să te dregi la obraz, te-ai trecut, nu mai ai haz* le fard ne peut d'Hécube faire Hélène.

trecere *s.f.* 1. passage (*m.*); *trecere de nivel* passage à niveau; *trecerea oprită* passage interdit; *trecerea frontierei* le passage de la frontière; *trecerea coloanei oficiale* le passage de la colonne officielle; *în trecere* de passage; *este în trecere în oraș* il est de passage dans la ville; *loc de trecere pentru pietoni* passage pour piétons; passage clouté; *trecerea timpului* le recul du temps; *trecere în altă funcție* la mutation à une autre fonction; *trecere cu vederea* omission. 2. influence; *a avea trecere* (*despre oameni*) avoir le bras long; avoir du crédit; (*despre mărfuri*) être recherché; être en vogue; *a avea trecere la cineva* avoir la confiance/l'oreille de qqn.; être en grand crédit auprès de qqn.

[1]trecut *s.n.* passé; *trecutul și viitorul unei țări* le passé et l'avenir d'un pays; (*gram.*) *trecutul apropiat* le passé récent; *în trecut* autrefois; jadis; *din trecut* d'autrefois; *a o rupe cu trecutul* rompre avec le passé.

[2]trecut *adj.* 1. passé; *anul trecut* l'année passée/dernière; *este trecut prin ciur și prin dârmon* il a de la bouteille; il en a vu dans sa vie. 2. passé; flétri, fané; *flori trecute* des fleurs fanées; *o față trecută* un visage flétri.

trefila *vt.* (*metal.*) tréfiler.

trefilare *s.f.* (*metal.*) tréfilage (*m.*).

trefilat *adj.* (*metal.*) tréfilé.

trefilator *s.m.* (*metal.*) tréfilateur.

treflat *adj.* (*despre biserici*) tréflé.

treflă *s.f.* (*arhit., tehn.*) trèfle; (*la cărțile de joc*) as de *treflă* as de trèfle.
tregher *s.m.* (*reg.*) v. **hamal**.
trei I. *num. card.* 1. trois; *cei trei muschetari* les trois mousquetaires; (*mat.*) *regula de trei simplă* la règle de trois; *e ora trei* il est trois heures; *de trei ori pe atât* trois fois autant; *toți trei* tous (les) trois; *a lua pe cineva la trei păzește* donner à qqn son paquet; rabrouer/réprimander qqn. vertement; laver la tête à qqn. (*fam.*), secouer qqn. comme un prunier; *trei ape în chisăliță* cousins à la mode de Bretagne; (*muz.*) *măsură de trei pătrimi* trois-quatre. 2. (*bot.*) *trei-frați-pătați* pensée (*Viola tricolor*); (*bis.*) *trei-ierarhi* fête religieuse (30 janvier). II. *s.m.* trois; *ai un trei la istorie* tu as un trois à l'histoire.
treier *s.n.* v. **treierat**.
treiera *vt.* 1. (*agr.*) battre les céréales; égrener. 2. (*rar*) v. **cutreiera**.
treierat *s.n.* (*agr.*) battage; *aria de treierat a grâului* l'aire de battage du blé.
treierătoare *s.f.* (*agr.*) batteuse.
treierător *s.m.f.* (*agr.*) batteur, ouvrier employé au battage des céréales.
treieriș *s.n.* v. **treierat**
treilea, treia *num. ord.* (*precedat de art. „al", „a"*) le, la troisième; *a treia oară* la troisième fois; *a intra în clasa a treia* entrer en troisième; *el este al treilea din clasă* il est le troisième de sa classe.
treime *s.f.* 1. tiers (*m.*); *două treimi dintr-un întreg* deux tiers d'un tout; *senatul este reînnoit cu o treime* le sénat est renouvelé par tiers. 2. (*bis.*) trinité; *Sfânta Treime* la Sainte Trinité.
treisprezece *num. card.* treize; *treisprezece elevi* treize élèves; *este ora treisprezece* il est treize heures; *capitolul treisprezece* chapitre treize (le treizième chapitre); *azi e treisprezece martie* aujourd'hui nous sommes le treize mars.
treisprezecelea, treisprezecea *num. ord.* (*precedat de art. „al", „a"*) le, la treizième; *Ludovic al treisprezecelea* Louis XIII (treize).
treizeci *num. card.* trente; *suntem în treizeci septembrie* nous sommes le trente septembre; *de treizeci de ori pe atâta* trente fois autant.
treizecilea, treizecea *num. ord.* (*precedat de art. „al", „a"*) le, la trentième; *al treizecilea din clasă* le trentième de sa classe.
trematod *s.n.* (*zool. la pl.*) trématodes, ordre de vers plathelminthes parasites.
tremă *s.f.* tréma (*m.*), signe diacritique.
tremie *s.f.* (*tehn.*) trémie.
tremolit *s.n.* (*mineral.*) trémolite (*f.*), silicate naturel de calcium et de magnésium.
tremolo *s.n.* (*muz.*) trémolo.
tremur *s.n.* tremblement, tremblotement; *tremurul luminilor* le tremblement de la lumière; *tremurul geamurilor* (*după o explozie*) le tremblement des vitres; *cu un tremur în voce* d'une voix chevrotante.
tremura *vi.* trembler; *a tremura de frig* trembler de froid; grelotter; *a tremura ca varga* trembler comme une feuille; *a tremura de frică* (en) avoir froid dans le dos; avoir des sueurs froides; avoir la frousse/la tremblote/la trouille (*pop.*); *a-i tremura vocea* avoir des tremblements/des trémolos dans la voix; *a tremura după bani* être avare comme Harpagon; ne pas attacher ses chiens avec des saucisses (*fam.*); tondre un œuf; *îi tremură picioarele* ses jambes flageolent; *frunzele tremură sub adierea vântului* les feuilles tremblent sous le vent.
tremurare *s.f.* v. **tremur**.
[1]**tremurat** *s.n.* v. **tremur**.
[2]**tremurat** *adj.* tremblant, tremblotant, tremblé; *desen tremurat* dessin tremblé; *scris tremurat* écriture tremblée; *voce tremurată* voix tremblante, chevrotante.
tremurătoare *s.f.* (*bot.*) amourette, langue de femme (*Briza media*).
tremurător *adj.* tremblant, tremblotant; frémissant; *voce tremurătoare* voix tremblante.
tremurătură *s.f.* v. **tremur**.
tremurând *adj.* tremblant, tremblotant; *începu să vorbească cu o voce tremurândă* il se mit à parler d'une voix tremblante/tremblotante.
tremurici *s.n.* 1. v. **tremur**. 2. (*bot.*) trémelle, espèce de champignon (*Tremellodon gelatinosum*).
tren *s.n.* 1. train; *tren de călători* train de voyageurs; *tren de marfă* train de marchandises; *tren de mare viteză* train à grande vitesse (TGV); *tren poștal* train postal; *tren accelerat* train rapide; *a călători cu trenul* voyager par le train; *a pierde trenul a.* manquer le train; *b.* manquer l'occasion/le coche; la manquer belle; *deraierea unui tren* le déraillement d'un train; *tren personal* train omnibus. 2. (*tehn.*) *tren de roți dintate* train d'engrenage; (*tehn.*) *tren de rulare* train de roulement; (*av.*) *tren de aterizare* train d'atterrissage; (*vet.*) *tren anterior/posterior* train de devant/avant-train, train de derrière/arrière-train
trena *vi.* traîner en longueur; *afacerea trenează* l'affaire traîne en longueur.
trenaj *s.n.* (*min., tele*) traînage.
trenant *adj.* traînant, monotone.
trenă *s.f.* traîne, queue; *trena unei rochii* la traîne d'une robe; *a duce trena a.* suivre qqn. comme une ombre/comme un caniche/comme un toutou; *b.* (*sport*) être à la tête des athlètes dans une course
trenci *s.n.* trench-coat.
trențăros *adj.* v. **zdrențăros**.
trențui *vr.* v **zdrențui**.
trenuleț *s.n.* train qui circule sur une voie étroite; train d'enfant.
trepan *s.n.* 1. (*chir.*) trépan, instrument de chirurgie. 2. (*tehn.*) trépan, vilebrequin pour forer; drille (*f.*), foreuse (*f.*); *trepan de sondă* trépan de sonde.
trepana *vi.*, *vt.* (*chir.*) trépaner, faire une trépanation.
trepanare *s.f.* (*chir.*) trépanation.
trepanație *s.f.* v. **trepanare**.
trepăda *vi.* (*pop.*) 1. trépigner, trotter, s'affairer; *a trepăda de nerăbdare* trépigner/piaffer d'impatience; (*prov.*) *cine trapădă, capătă* chien qui chemine ne meurt pas de famine; besace bien promenée nourrit son maître. 2. (*despre cai*) aller au trot; trotter.
trepădare *s.f.* course; allées et venues.

trepădătoare *s.f.* (*bot.*) foirolle (*Mercurialis Annua*).
trepădător *s.m.f.* (*pop.*) personne qui s'affaire aux mariages.
trepăduș *s.m.* 1. personne qui s'agit sans cesse (pour les autres). 2. personne servile, sans dignité.
trepida *vi.* trépider, vibrer; (*fig.*) frémir.
trepidant *adj.* trépidant; *viață trepidantă* vie trépidante.
trepidație *s.f.* 1. trépidation, vibration; *trepidațiile unui mecanism* les trépidations d'un mécanisme. 2. (*fig.*) trépidation, agitation; *trepidația vieții moderne* la trépidation de la vie moderne.
trepied *s.n.* trépied, support à trois pieds.
treponemă *s.f.* (*microbiol.*) tréponème (*m.*) (*Treponema pallidum*).
treponemoză *s.f.* tréponémose, tréponématose, maladie des volailles.
treptat I. *adj.* graduel, progressif; *o creștere treptată* une augmentation graduelle. II. *adv.* graduellement, peu à peu, petit à petit, pied à pied, par étapes; *treptat, a câștigat din terenul pierdut* graduellement, il a regagné le terrain perdu.
tresă *s.f.* (*mil.*) galon (*m.*); tresse, brandebourg (*m.*).
tresălta *vi.* tressaillir, tressauter (d'émotion, de joie).
tresăltare *s.f.* tressaillement (*m.*), tressautement (*m.*).
tresări *vi.* tressaillir, tressauter, sursauter; *a tresări de emoție* tressaillir d'émotion; *un țipăt îl trezi; tresări și deschise ochii* un cri l'éveilla; il tressaillit et ouvrit les yeux; *un tic nervos făcea să-i tresară obrajii* un tic nerveux faisait tressaillir ses joues; *inima sa tresări de bucurie* son cœur bondit de joie.
tresărire *s.f.* tressaillement (*m.*), sursaut (*m.*), tressautement (*m.*); *o tresărire a feței* un tressaillement du visage; *nu-și putuse stăpâni o tresărire de surpriză* il n'avait pu retenir un sursaut de surprise.
trestie *s.f.* (*bot.*) roseau (*m.*) (*Phragnites comunis* și *Arundo phragnites*); *trestie-mirositoare* acore (*Acorus calamus*); *trestie de câmp(uri)/mică/noduroasă* roseau-traçant (*Arundo epigeios*); *trestie-de-mare* canne épineuse, rotang (*m.*) (*Calamus rotang*); *trestie de zahăr* canne à sucre (*Saccharum officinale*); (*prov.*) *trestia care se pleacă vântului, niciodată nu se frânge* le roseau plie, mais ne rompt pas; il vaut mieux/mieux vaut plier que rompre.
trestiiș *s.n.* marais roselier; jonchaie (*f.*).
trestioară *s.f.* (*bot.*) nom de plusieurs plantes graminées semblables au roseau (*Calamagrostis*).
tretin *s.m.f.* (*pop.*) animal (surtout cheval) de trois ans.
trezi I. *vr.* s'éveiller, se réveiller; *a se trezi din somn* s'éveiller, se réveiller; *a se trezi din leșin* recouvrer/reprendre ses esprits; revenir à soi; *unde te trezești?* comment osez-vous? *m-am trezit cu ei la ușă* j'ai eu la surprise de les voir à ma porte; *a se trezi din beție* se dégriser; *până să mă trezesc din nedumerire, el a și plecat* je n'arrive pas à bien comprendre, que le voilà parti; *m-am trezit cu o presimțire* j'ai eu, en me réveillant, un pressentiment; (*despre vin*) être éventé. II. *vt.* éveiller, réveiller; *mama l-a trezit devreme* sa mère l'a réveillé tôt; *a trezi bănuieli* éveiller des soupçons; faire/donner ombrage; mettre à qqn. la puce à l'oreille; *a trezi simpatie* susciter la sympathie.
trezie *s.f.* 1. état de veille. 2. état d'une personne dégrisée, qui n'est plus ivre.
trezire *s.f.* 1. éveil (*m.*), réveil (*m.*). 2. dégrisement (*m.*) (d'une personne ivre).
trezit *adj.* 1. (*despre mâncăruri*) altéré; (*despre vin*) éventé. 2. (*despre mirosuri*) fétide, empesté, malodorant.
trezorerie *s.f.* trésorerie; administration du Trésor.
trezorier *s.m.* trésorier.
tria *vt.* trier, sélectionner.
triadă *s.f.* triade, groupe de trois personnes/choses.
triaj *s.n.* 1. triage, sélection (*f.*), choix. 2. (*c.f.*) (gare de) triage.
trial *s.n.* (*sport*) 1. course motocycliste sur terrain accidenté. 2. match de sélection.
trialism *s.n.* (*livr.*) trialisme, système comportant trois éléments.
trianglu *s.n.* (*muz.*) triangle, instrument de musique à percussion.
triangula *vt.* (*topogr.*) trianguler, mesurer un terrain par triangles.
triangulare *s.f.* (*topogr.*) triangulation, division d'un terrain en triangles.
triangulație *s.f.* v. **triangulare**.
triasic I. *s.n.* (*geol.*) trias, période géologique la plus reculée de l'ère secondaire. II. *adj.* triasique, qui appartient au trias.
triatlon *s.n.* (*sport*) triathlon, concours sportif comportant trois épreuves.
triatlonist *s.m.f.* (*sport*) triathlète, triathlonien, sportif pratiquant le triathlon.
triatomic *adj.* (*chim.*) triatomique, trivalent, qui a trois atomes.
trib *s.n.* tribu (*f.*).
tribadism *s.n.* (*med.*) tribadisme, lesbianisme, homosexualité féminine.
tribal *adj.* tribal, propre à une tribu; *organizare tribală* organisation tribale.
tribazic *adj.* (*chim.*) tribasique; *acid tribazic* acide tribasique.
triboelectricitate *s.f.* (*fiz.*) triboélectricité.
tribologic *adj.* (*fiz.*) relatif à la tribologie.
tribologie *s.f.* (*fiz.*) tribologie.
triboluminescent *adj.* (*fiz.*) triboluminescent.
triboluminescență *s.f.* (*fiz.*) triboluminescence.
tribometru *s.n.* (*fiz.*) tribomètre.
tribord *s.n.* (*mar.*) tribord.
tribrah *s.n.* (*metr.*) tribraque.
tribulație *s.f.* (*livr.*) tribulation, ennui (*m.*), mésaventure.
tribun *s.m.* 1. (*antichitatea romană*) tribun, magistrat. 2. tribun, défenseur.
tribunal *s.n.* tribunal; *a aduce o cauză în fața tribunalelor* porter une cause devant les tribunaux; *a compărea în fața tribunalului* comparaître devant le tribunal.
tribunat *s.n.* (*antichitatea romană*) tribunat, dignité de tribun.
tribună *s.f.* tribune; *tribuna oficială* la tribune officielle; *a urca la tribună* monter à la tribune; *de la tribună* du haut de la tribune.

tribut *s.n.* tribut, contribution (*f.*); *a-și da tributul de sânge* mourir/tomber au champ d'honneur; tomber sur le champ de bataille; *a-și aduce tributul* apporter sa contribution/son obole.
tributar *adj.* tributaire.
tricefal *adj.* (*mit.*) tricéphale, qui a trois têtes.
triceps *s.m.* (*anat.*) muscle triceps.
triceratops *s.m.* (*la pl.*) (*paleont.*) tricératops, reptiles fossiles de l'ordre des dinosauriens.
tricher *s.n.* (*bis.*) chandelier à trois branches (utilisé pendant la messe).
trichiază *s.f.* (*med.*) trichiasis (*m.*).
trichină *s.f.* (*vet.*) trichine, ver parasite (*Trichinella spiralis*).
trichinoză *s.f.* (*med.*) trichinose.
tricicletă *s.f.* tricycle (*m.*).
triciclu *s.n.* (*rar*) v. **tricicletă**.
triclinic *adj.* (*mineral.*) (système) triclinique.
tricliniu *s.n.* (*la romani*) triclinium, salle à manger à lits en pente.
tricloretilenă *s.f.* (*chim.*) trichloréthylène (*m.*).
triclorurat *adj.* (*chim.*) trichloruré.
triclorură *s.f.* (*chim.*) trichlorure (*m.*).
tricocefal *s.m.* (*zool.*) trichocéphale, ver parasite (*Tricocephalus disparis*).
tricocefaloză *s.f.* (*med.*) trichocéphalose.
tricofiție *s.f.* (*med.*) trichophytie, maladie parasitaire.
tricolor *adj.*, *s.n.* tricolore.
tricomonas *s.m.* (*zool.*) trichomonas (*Trichomonas vaginalis* și *Trichomonas intestinalis*).
tricomonază *s.f.* (*med.*) trichomonase, trichomonose, maladie provoquée par le trichomonas.
tricorn *s.n.* (chapeau) tricorne.
tricot *s.n.* (*text.*) tricot; *tricot cu urzeală* tricot chaîne; *tricot scămoșat* tricot lainé.
tricota *vt.* tricoter; *a tricota un pulover* tricoter un pull/un chandail; *mașină de tricotat* machine à tricoter; *andrea de tricotat* aiguille à tricoter.
tricotaj *s.n.* tricotage.
tricotare *s.f.* v. **tricotaj**.
tricotat I. *s.n.* tricotage. II. *adj.* tricoté; *pulover tricotat* chandail tricoté.
tricoter *s.m.f.* tricoteur, ouvrier qui travaille à la machine à tricoter.
tricoteză *s.f.* tricoteuse, machine à tricoter; femme qui tricote.
tricotomie *s.f.* trichotomie, division par trois.
tricou *s.n.* tricot.
tricrom *adj.* (*foto*) trichrome.
tricromie *s.f.* (*foto*) trichromie.
trictrac *s.n.* (jeu de) trictrac.
tricuspid *adj.* (*anat.*) tricuspide, qui a trois pointes; *valvulă tricuspidă* valvule tricuspide.
trident *s.n.* trident, fourche à trois dents (symbole de la puissance de Neptune).
tridimensional *adj.* tridimensionnel.
triedru *s.n.* (*geom.*) trièdre.
trienal *adj.* 1. triennal, qui a lieu tous les trois ans. 2. triennal, qui dure trois ans.
trieniu *s.n.* (*rar*) triennium, intervalle de trois ans.
trierarh *s.m.* (*în Grecia antică*) commandant d'une trirème, triérarque.
trieră *s.f.* v. **triremă**.
triere *s.f.* tri (*m.*), triage (*m.*).
trietajat *adj.* à trois étages.
trifazat *adj.* (*el.*) triphasé.
trifazic *adj.* v. **trifazat**.
trifid *adj.* (*bot. despre frunze*) trifide, partagé en trois.
trifoi *s.m.* (*bot.*) trèfle (*Trifolium alpestre*); *trifoi-alb* trèfle-blanc, triolet (*Trifolium repens*); *trifoi-roșu* trèfle-violet (*Trifolium pratense*); *trifoi-amar, trifoi-de-baltă, trifoi-de-lac* trèfle d'eau (*Menyanthes trifoliata*); *trifoi-mărunt* mignonnet (*Medicago lupulina*); *trifoi-măcriș* alléluia (*Oxalis acetosella*).
trifoiaș *s.m.* (*bot.*) trèfle-jaune (*Trifolium procumbens* și *campestre*).
trifoiște *s.f.* (*bot.*) tréflière; trèflerie (*în Normandia*).
trifoliat *adj.* (*bot. despre frunze*) trifolié, trifoliolé.
trifoliene *s.f. pl.* (*bot.*) espèce de plantes de la famille des légumineuses (*Trifolium*).
trifolioză *s.f.* (*vet.*) maladie toxique des moutons (due à la consommation excessive de trèfle).
triforiu *s.n.* (*arhit.*) triforium.
triftong *s.m.* (*gram.*) triphtongue (*f.*).
trifurcat *adj.* qui a trois branches/ramifications.
trigam *adj.*, *s.m.* trigame, qui a conclu trois mariages (sans avoir rompu les précédents).
trigamie *s.f.* trigamie, situation d'un trigame.
trigemen *adj.* (*anat. în expr.*) *nerv trigemen* nerf trijumeau, la cinquième paire de nerfs crâniens.
triglif *s.n.* (*arhit.*) triglyphe.
trigon *s.n.* 1. (*culinar*) trigone, gâteau aux noix en forme de triangle. 2. (*anat. în expr.*) *trigon cerebral* trigone cérébral.
trigonal *adj.* (*livr.*) triangulaire.
trigonocefal *s.m.* (*zool.*) nom de plusieurs espèces de serpents venimeux.
trigonometric *adj.* trigonométrique.
trigonometrie *s.f.* trigonométrie.
trihotomic *adj.* trichotomique.
trihotomie *s.f.* trichotomie.
tril *s.n.* (*muz.*) trille.
trilateral *adj.* 1. trilatéral, qui a trois côtes (*înv.*). 2. trilatéral, qui engage trois parties; *acord trilateral* accord trilatéral.
trilingv *adj.* trilingue; (personne) qui parle trois langues.
trilion *s.n.* (*mat.*) trillion.
trilobat *adj.* 1. (*bot. despre frunze*) trilobé. 2. (*arhit.*) trilobé, tréflé; *arcadă trilobată* arcade trilobée.
trilobit *s.m.* (*la pl.*) (*paleont.*) trilobites, classe d'arthropodes marins fossiles.
trilogie *s.f.* (*lit.*) trilogie
trilui *vi.* (*rar*) (*muz.*) triller, faire un trille.
trimaran *s.n.* (*mar.*) trimaran, embarcation formée de trois coques parallèles.
trimestrial *adj.* trimestriel.
trimestru *s.n.* trimestre; *primul tnmestru al anului* le premier trimestre de l'année.
trimete *vt.* v. **trimite**.

trimetere *s.f.* v. **trimitere**.
trimetru *s.n.* (*lit.*) trimètre, vers antique.
trimis *s.m.* délégué, envoyé, émissaire, mandataire; *trimis special* envoyé spécial.
trimite *vt.*, *vi.* envoyer, expédier, faire partir; *a trimite trupe pe front* envoyer des troupes au front; *a trimite cuiva vorbă* faire/envoyer dire qqch. à qqn.; *a tnmite pe cineva de la Ana la Caiafa/de la dracul la tată-său* renvoyer qqn. de Caiphe à Pilate; se renvoyer la balle; *a trimite pe cineva în gura tunului* fourrer/mettre qqn. dans le pétrin/dans le bain; mettre qqn. dans de beaux draps; embarquer qqn. dans une mauvaise affaire; *a trimite pe cineva la dracu/la toți dracii* envoyer qqn. au diable/aux cinq cents diables; ficher/flanquer qqn. en l'air; *a trimite pe cineva pe lumea cealaltă* envoyer qqn. dans l'autre monde; rayer qqn. du monde des vivants; *a trimite pe cineva la plimbare* envoyer paître; envoyer qqn. à la balançoire; *a trimite după cineva* envoyer quérir chercher qqn.; *a trimite la spânzurătoare* envoyer à la lanterne.
trimitere *s.f.* envoi, renvoi; expédition; *trimitere a unui colet* envoi d'un colis; *trimitere în judecată* mise en jugement; *trimitere înapoi a unei mingi* renvoi d'une balle; *trimitere/notă în josul paginii/în subsol* renvoi au bas de la page.
trimițător *s.m.*, *adj.* expéditeur; *trimițătorul unui colet* l'expéditeur d'un colis.
trimorf *adj.* (*mineral.*) trimorphe, capable de trimorphisme.
trimorfism *s.n.* (*mineral.*) trimorphisme, capacité d'une substance de cristalliser sous trois formes différentes.
trimotor *adj.* (*av. în expr.*) *avion trimotor* avion trimoteur.
trincă *s.f.* (*mar.*) trinquette.
trinchet *s.m.* (*mar.*) trinquet.
trinitar *adj.* (*bis.*) trinitaire, relatif à la Trinité.
trinitarian *s.m.f.* trinitaire, personne qui croit à la Trinité.
trinitate *s.f.* (*rel. creșt.*) Trinité.
trinitroceluloză *s.f.* (*chim.*) fulmicoton (*m.*), trinitrocellulose.
trinitroglicerină *s.f.* (*chim.*) trinitroglycérine.
trinitrotoluen *s.n.* (*chim.*) trinitrotoluène.
trinom *s.n.* (*mat.*) trinôme.
trio *s.n.* 1. (*muz.*) trio 2. (*fam.*) trio, groupe de trois personnes inséparables.
triod *s.n.* (*bis.*) livre contenant des cantiques et des prières pour la période qui précède Pâques.
triodă *s.f.* (*electron.*) triode.
trioleină *s.f.* (*chim.*) trioléine, oléine.
triolet *s.n.* (*lit., muz.*) triolet.
trionix *s.m.* (*zool.*) trionyx, tortue carnassière d'eau douce (*Amida, Trionyx*).
trior *s.n.* (*agr., tehn.*) trieur, tarare.
triora *vt.* séparer/sélectionner les grains à l'aide du tarare.
trioxid *s.m.* (*chim.*) oxyde contenant trois atomes d'oxygène.
tripaflavină *s.f.* (*chim.*) trypaphlavine.
tripanozomă *s.f.* (*vet., med., zool.*) trypanosome, protozoaire flagellé, parasite du sang (*Tripanosoma*).
tripartit *adj.* triparti; *pact tripartit* pacte triparti.
tripetal *adj.* (*bot.*) tripétale, à trois pétales.
tripla *vt.* tripler, multiplier par trois.
triplare *s.f.* triplement (*m.*).
triplet *s.n.* (*opt., gram.*) triplet, le troisième de trois exemplaires identiques.
tripletă *s.f.* (*sport*) triplette, groupe de trois joueurs.
triplex *s.n.* 1. triplex, verre de sécurité. 2. gros papier formé de trois couches différentes.
triplicat *s.n.* triplicata, troisième copie d'un acte.
triplicitate *s.f.* (*livr.*) triplicité, caractère de ce qui est triple.
triploid *adj.* (*bot.*) triploïde.
triplu I. *adj.* triple, qui équivaut à trois; *în tnplu exemplar* en trois exemplaires; (*sport*) *tnplu salt periculos* triple saut périlleux; (*ist.*) *Tripla Înțelegere* la Triple Entente. II. *s.m.* triple; *nouă este triplul lui trei* neuf est le triple de trois.
tripod *s.n.* 1. (*înv.*) trépied 2. (*mar.*) tripode.
tripodie *s.f.* (*metr.*) tripodie, vers de trois pieds.
tripol *s.m.* (*el.*) réseau électrique tripolaire.
tripolar *adj.* (*el.*) tripolaire
tripoli *s.n.* (*geol.*) tripoli, roche siliceuse, diatomite (*f.*).
tripotaj *s.n.* (*livr.*) tripotage, affaire malhonnête, magouille (*fam.*), tripatouillage (*fam.*).
tripou *s.n.* (*peior.*) tripot, maison de jeu.
tripsină *s.f.* (*biochim.*) trypsine.
triptic *s.n.* triptyque.
triptofan *s.m.* (*biochim.*) tryptophane.
trireactor *s.n.* (*av.*) avion à trois réacteurs.
triremă *s.f.* (*în antichitate*) trirème, galère à trois rangées de rames superposées.
trisecțiune *s.f.* (*geom.*) trisection, division en trois parties égales
trisepal *adj.* (*bot. despre flori*) qui a trois sépales.
trisfetite *s.f.pl.* (*bis. ortod.*) fête religieuse (30 janvier).
trisilab *s.n.* (*gram.*) trisyllabe, trissyllabe, mot constitué de trois syllabes.
trisilabic *adj.* (*gram.*) tisyllabique.
trismus *s.n.* (*med.*) trismus, spasme des muscles masticateurs.
trisomie *s.f.* (*biol.*) trisomie, anomalie génétique.
trist I. *adj.* triste, abattu, affligé, sombre, découragé, morose; *a părea trist* faire triste mine/figure; *a fi foarte trist* être triste à mourir; *o privire tristă* un regard triste. II. *adv.* tristement; *privește trist scena* il regarde tristement la scène.
tristearină *s.f.* (*chim.*) tristéarine.
tristețe *s.f.* tristesse, abattement (*m.*), affliction, peine, amertume; *a se lăsa pradă tristeții* se laisser aller à la tristesse.
tristih *s.n.* (*lit.*) strophe de trois vers.
trișa *vi.*, *vt.* tricher; frauder, mentir; tromper (*înv.*); *a trișa la jocul de cărți* tricher au jeu; *a trișa la un examen* tricher à un examen.
trișare *s.f.* tricherie, filouterie; (*fam.*) triche.
trișcar *s.m.* joueur de „trișcă".
trișcă *s.f.* 1. vieil instrument de musique à vent. 2. tuyau de la cornemuse.
trișor *s.m.* tricheur, arnaqueur, filou.
triticală *s.f.* nom d'une céréale résultée de l'hybridation entre le blé et le seigle.
tritiu *s.n.* (*chim.*) tritium.

[1]**triton** *s.m.* 1. (*mit.*) déité marine grecque. 2. (*zool.*) *a.* triton, mollusque gastéropode de grande taille; *b.* batracien aquatique proche de la salamandre.
[2]**triton** *s.m.* (*fiz. nucl.*) triton, noyau de l'atome de tritium.
[3]**triton** *s.n.* (*muz.*) triton, intervalle de trois tons entiers.
tritonidă *s.f.* (*mit.*) déesse de la mer.
tritura *vt.* triturer, pulvériser; broyer; *a tritura sare* triturer du sel.
triturare *s.f.* trituration, pulvérisation.
triumf *s.n.* triomphe, victoire (*f.*); apothéose (*f.*); *a purta pe cineva în triumf* porter qqn. en triomphe.
triumfa *vi.* 1. triompher, remporter une victoire éclatante, vaincre; *democrația triumfă pretutindeni* la démocratie triomphe partout. 2. réussir, dominer; *echipa natională de gimnastică a triumfat din nou* l'équipe nationale a encore triomphé en gymnastique. 3. exceller, se faire remarquer; *acest actor triumfă în rolurile mari* cet acteur triomphe dans les grands rôles.
triumfal I. *adj.* triomphal; *intrare triumfală* entrée triomphale; *poartă triumfală* porte triomphale (de la Rome antique); *marș triumfal* marche triomphale. II. *adv.* triomphalement; *a intrat triumfal în orașul cucerit* il est entré triomphalement dans la ville conquise.
triumfare *s.f.* (*rar*) triomphe (*m.*).
triumfător I. *adj.*, *s.m.f.* triomphateur, victorieux, vainqueur.
triumvir *s.m.* (*în Roma antică*) triumvir, magistrat romain.
triumvirat *s.n.* (*în Roma antică*) triumvirat.
triunghi *s.n.* 1. (*geom.*) triangle; *triunghi dreptunghic* triangle rectangle; *triunghi isoscel* triangle isocèle. 2. (*muz.*) v. **trianglu**.
triunghiular *adj.* (*geom.*) triangulaire.
trivaccin *s.n.* (*med.*) vaccin complexe contenant trois composants prophylactiques différents.
trivalent *adj.* (*chim.*) trivalent.
trivalență *s.f.* (*chim.*) trivalence.
triverb *s.n.* jeu distractif.
trivial I. *adj.* trivial, bas, sale, vulgaire, choquant; *vorbe triviale* paroles triviales. II. *adv.* trivialement; *se exprimă trivial* il s'exprime trivialement.
trivialitate *s.f.* trivialité, vulgarité, indécence.
trivializa *vt.* rendre trivial, dégrader.
trivium *s.n.* trivium, partie de l'enseignement élémentaire du moyen âge.
trizaharidă *s.f.* (*chim.*) trisaccharide.
troacar *s.n.* trois-quarts.
troacă *s.f.* 1 auge, abreuvoir (*m.*), baquet (*m.*). 2. (*la pl.*) hardes, nippes.
troahnă *s.f.* (*pop.*) rhume (*m.*), grippe.
troc *s.n.* troc.
trocanter *s.n.* (*anat.*) trochanter.
trocar *s.n.* (*chir.*) trocart, instrument de chirurgie.
trocoforă *s.f.* (*biol.*) larve de certains vers ou mollusques.
trofeu *s.n.* (*antichit.*, *vân.*, *sport*) trophée.
trofic *adj.* (*biol.*) trophique; *nervi trofici* nerfs trophiques.
troficitate *s.f.* (*fiziol.*) trophicité.
trofie *s.f.* (*biol.*) trophie.
trofism *s.n.* (*biol.*) trophisme.
trofopatie *s.f.* (*med.*) maladie affectant la nutrition générale.
trog *s.n.* (*geol.*) vallée glaciaire.
troglobie *adj.*, *s.f.* (*zool.*) troglobie, qui vit dans les grottes.
troglodit *s.m.f.* 1. troglodyte, homme qui vit dans une grotte. 2. homme qui mène une vie primitive. 3. (*fig.*) personne grossière, vulgaire.
trohaic *adj.* (*metr.*) trochaïque; *vers trohaic* vers trochaïque.
troheu *s.m.* (*metr.*) trochée.
trohoidă *adj.*, *s.f.* (*anat.*) trochoide.
[1]**troian** *s.n.* 1. congère (*f.*), amas de neige entassée par le vent; *vântul a format troiene de zăpadă* le vent a amoncelé la neige en congères. 2. fortification primitive (dans l'antiquité).
[2]**troian** I. *adj.* troyen, de Troie; *cal troian* cheval de Troie. II. *s.m.f.* Troyen, habitant de Troie.
troică *s.f.* troïka, traîneau russe.
troieni I. *vt.* enneiger, couvrir de congères; *vântul a troienit drumurile* le vent a couvert les chemins de congères. II. *vr.* être enneigé.
troienire *s.f.* enneigement (*m.*).
troienit *adj.* enneigé; *drumuri troienite* routes enneigées.
troiță *s.f.* 1. croix votive (à un croisement de routes). 2. triptyque, icône formée de trois panneaux.
troleibuz *s.n.* trolleybus.
troleu *s.n.* (*el.*) trolley.
trombă *s.f.* 1. (*meteo*) cyclone. 2. trombe (d'eau); pluie torrentielle; déluge (*m.*). 3. (*mar.*) tuyau d'aération sur un navire.
trombectomie *s.f.* (*chir.*) extraction chirurgicale d'un caillot de sang.
trombină *s.f.* (*biochim.*) thrombine.
tromblon *s.n.* (*înv.*) tromblon, arme à feu portative.
trombochinază *s.f.* (*biochim.*) thrombokinase, enzyme protéolytique.
trombocit *s.n.* (*biol.*) thrombocyte.
trombocitopenie *s.f.* (*med.*) thrombopénie.
trombocitoză *s.f.* (*med.*) multiplication excessive des thrombocytes.
tromboflebită *s.f.* (*med.*) thrombophlébite.
trombon *s.n.* 1 (*muz.*) trombone, instrument de musique. 2. (*fam. la pl.*) sornettes, balivernes.
tromboni *vt.* (*fam.*) duper, berner.
trombonist *s.m.* (*muz.*) tromboniste, trombone; (*fam.*) menteur, bluffeur, vantard.
trombopatie *s.f.* (*med.*) prédisposition à la thrombose.
tromboplastină *s.f.* (*biochim.*) thromboplastine.
trombopoieză *s.f.* (*biol.*) processus de formation des thromobocytes.
tromboză *s.f.* (*med.*) thrombose.
trombus *s.n.* (*med.*) thrombus, caillot de sang qui provoque la thrombose.
trompă *s.f.* 1. trompe (de l'éléphant, du tapir, de certains insectes). 2. (*anat.*) trompe; *trompa lui Eustache* la trompe d'Eustache. 3. (*anat.*) *trompă uterină* trompe utérine. 4. (*arhit.*) élément de construction.
trompet *s.m.f.* v. **trompetist**.
trompetă *s.f.* (*muz.*) trompette, instrument à vent.

trompetist *s.m.f.* (*muz.*) trompettiste; trompette (*m.*), joueur de trompette d'un régiment de cavalerie.
[1]**tron** *s.n.* trône; *a se urca pe tron* monter au trône; *sala tronului* la salle du trône; *tronul unui rege* le trône d'un roi; *suire pe tron* avènement au trône.
[2]**tron** *s.n.* 1. (*pop.*) coffre. 2. (*reg.*) cercueil.
trona *vi.* 1. trôner, dominer; *înconjurat de colaboratorii săi, ministrul trona la biroul său* entouré de ses collaborateurs, le ministre trônait derrière son bureau. 2. (*înv.*) gouverner. 3. (*peior.*) faire le monsieur; faire suffisant; trancher de l'important; se donner des airs.
tronc *interj.* crac! vlan!; (*fam.*) *a-i cădea cuiva cu tronc la inimă* avoir le coup de foudre; (*fam.*) *tronc, Marghioalo* taratata.
tronca-tronca *interj.* onomatopée imitant un bruit d'objets qui s'entrechoquent.
troncăni *vi.* 1. faire du bruit en heurtant un objet à un autre. 2. (*fig.*) bavarder, jacasser.
troncănit *s.n.* bruit produit par des objets qui se choquent, cliquetis.
troncon *s.n.* (*rar*) tronc de cône.
tronconic *adj.* tronconique, qui a la forme d'un tronc de cône.
tronson *s.n.* tronçon; *un tronson de șosea* un tronçon de chaussée.
[1]**trop** *interj.* onomatopée qui imite le bruit des pas.
[2]**trop** *s.m.* (*livr.*) trope, figure de style.
tropa *interj.* v. **trop** (1).
tropar *s.n.* (*bis.*) bref chant religieux.
tropăi *vi.* trotter, marcher; faire du bruit en marchant; trépigner; *mulțimea tropăia de entuziasm* la foule trépignait d'enthousiasme.
tropăială *s.f.* v. **tropăit**.
tropăit *s.n.* trépignement.
tropăita *s.f. art.* nom d'une danse populaire roumaine.
tropăitură *s.f.* v. **tropăit**.
[1]**tropic** *s.n.* 1. (*astron.*) tropique; *tropicul Capricomului* le tropique du Capricorne; *la tropice* sous les tropiques.
[2]**tropic** *adj.* (*livr.*) tropique, relatif aux tropes.
tropical *adj.* tropical; *climă tropicală* climat tropical.
tropicaliza *vt.* (*tehn.*) tropicaliser.
tropicalizare *s.f.* (*tehn.*) tropicalisation.
tropicalizat *adj.* (*tehn.*) tropicalisé.
tropism *s.n.* (*biol.*) tropisme.
tropologie *s.f.* tropologie, étude des tropes.
tropopauză *s.f.* (*meteo*) tropopause.
troposferă *s.f.* (*meteo*) troposphère.
tropot *s.n.* bruit de sabots ou de chaussures.
tropoti *vi.* v. **tropăi**.
tropotit *s.n.* v. **tropot**.
tropotita *s.f. art.* nom d'une danse populaire roumaine.
trosc *interj.* crac! flic-flac!
troscot *s.m.* (*bot.*) herbe à cochon (*Polygonum aviculare*); *troscot-de-munte* renouée-des-Alpes (*Polygonum alpinum*).
trosnet *s.n.* craquement, bruit sec.
trosni I. *vi.* craquer, craqueter; *gheața trosnește sub picioare* la glace craque sous les pieds; *scara trosnește, vine cineva* l'escalier craque, il y a quelqu'un; *parchetul trosnește sub pașii noștri* le parquet craque sous nos pas; *se întinse, făcând să-i trosnească încheieturile* il s'étira, faisant craquer ses jointures; *a trosni din toate părțile* craquer de toutes parts; *a-i trosni fălcile căscând* bâiller à se décrocher la mâchoire. II. *vt. a-și trosni degetele* faire craquer ses doigts.
trosnire *s.f.* v. **trosnet**.
trosnitor *adj.* qui craque.
trosnitură *s.f.* craquement (*m.*), crépitement (*m.*).
trota *vi.* (*despre caii de curse*) trotter, aller au trot.
trotil *s.n.* (*chim.*) trinitrotoluène.
trotina *vi.* (*despre cai*) trottiner.
trotinetă *s.f.* trottinette.
trotuar *s.n.* trottoir.
trubadur *s.m.* (*ist., lit.*) troubadour.
[1]**truc** *s.n.* truc, astuce (*f.*), ruse (*f.*), stratagème.
[2]**truc** *s.n.* truc, truck, chariot à plateforme.
truca *vt.* truquer, falsifier, altérer, trafiquer.
trucaj *s.n.* trucage, truquage, maquillage, falsification (*f.*).
trucat *adj.* truqué.
truculent *adj.* 1. (*înv.*) farouche, terrible. 2. pittoresque, haut en couleur savoureux.
truculență *s.f.* 1. (*înv.*) rudesse, sévérité. 2. truculence, pittoresque (*m.*), saveur.
trudă *s.f.* peine, travail pénible; *a-și da toată truda* se donner de la peine/du mal; se mettre en frais; *cu trudă* à grand-peine; (*prov.*) *truda plugarului ne aduce pâine albă* les mains noires font manger le pain blanc.
trudi I. *vi.* peiner, travailler d'arrache-pied, s'esquinter (*pop.*), trimer dur (*fam.*); *a trudi din greu* travailler comme une bête de somme; abattre de la besogne; se crever au travail; *a trudi din zori și până-n noapte* gratter du matin au soir (*pop.*). II. *vr.* s'efforcer, se donner du mal; *a se trudi degeaba* perdre sa peine; en être pour sa peine/pour ses frais; brûler/user sa poudre aux moineaux; tirer des coups de canon dans la grêle; envoyer des coups de pied aux mouches (*pop.*); (*prov.*) *când se trudește săracul, Dumnezeu îi umple sacul* à barque désespérée, Dieu fait trouver le port; à brebis tondue, Dieu mesure le vent.
trudit *adj.* fatigué, exténué, éreinté, flapi (*pop.*), vanné (*pop.*).
truditor *adj., s.m.* (*pop.*) (personne) qui travaille d'arrache-pied, qui s'esquinte.
trudnic *adj.* (*pop.*) 1. qui exige un grand effort. 2. qui trahit une grande fatigue.
trufanda *s.f.* primeurs (*f. pl.*); *negustor de trufandale* marchand de primeurs.
trufaș *adj., s.m.* 1. orgueilleux, fier, infatué; arrogant, hautain, présomptueux; *a fi trufaș* être infatué de sa personne. 2. majestueux, grandiose; *munți trufași* montagnes majestueuses.
trufă *s.f.* 1. (*bot.*) truffe, nom de plusieurs champignons comestibles. 2. truffe, confiserie faite de chocolat. 3. (*înv.*) v. **trufie**.
trufie *s.f.* arrogance, orgueil (*m.*), suffisance, présomption, hauteur, morgue; (*prov.*) *trufia e trâmbița căderii* quand l'orgueil chemine/chevauche devant, honte et dommage suivent de près.

truism *s.n.* (*livr.*) truisme, banalité (*f.*), évidence (*f.*), lapalissade (*f.*), tautologie (*f.*).
truncat *adj.* (*bot. despre părți ale plantelor*) tronqué.
trunchi *s.n.* 1. tronc (d'un arbre), partie inférieure de la tige; stipe. 2. (*anat.*) tronc, partie du corps humain. 3. (*geom.*) tronc de pyramide, de prisme. 4. billot (pour couper la viande; (autrefois, pour couper la tête des condamnés à mort); (*prov.*) *așchia nu sare departe de trunchi* la branche ne va pas loin du tronc; ce que chante la corneille, ainsi chante le cornillon.
trunchia *vt.* 1. tronquer (*înv.*) un arbre, amputer. 2. (*fig.*) tronquer (un texte, une citation); altérer, retrancher.
trunchiat *adj.* tronqué, mutilé; retranché; *citat trunchiat* citation tronquée, mutilée.
trup *s.n.* 1. corps; *trupul omenesc* le corps humain; *a se dedica trup și suflet* se donner corps et âme; *a fi trup din trupul cuiva* être chair de la chair de qqn.; *a fi trup și suflet cu cineva* être ami et compagnon avec qqn.; *a fi trup și suflet pentru cineva* être tout acquis à qqn.; *cu trup și suflet* de gaieté de cœur; de bon cœur; de tout cœur. 2. cadavre; *a trece peste trupul cuiva* marcher sur le corps/le ventre de qqn.; (*prov.*) *cu trupul în biserică și cu gândul la dracul* habit de béat a souvent ongles de chat. 3. (*înv.*) *trup de moșie* lopin de terre. 4. (*înv.*) troupe (*f.*), groupe; grande unité militaire.
trupă *s.f.* 1. troupe (de militaires); (*la pl.*) les troupes, l'armée d'un pays. 2. (*teatru*) troupe d'acteurs (d'un théâtre, d'un cirque).
trupesc *adj.* corporel, matériel, charnel, physique, naturel; sensuel, sexuel.
trupeș *adj.* solide, robuste, bien en chair, costaud, fort; obèse.
trupeșie *s.f.* (*pop.*) constitution physique robuste.
trupește *adv.* corporellement, matériellement, charnellement.
trupete *s.m.* (*fam.*) simple soldat.
trupiță *s.f.* ensemble formé par le versoir et le soc.
trusă *s.f.* trousse; *trusă de chirurg* trousse de chirurgien; *trusă de toaletă* trousse de toilette; *trusă de unelte* trousse à outils.
trusou *s.n.* trousseau (de la mariée, d'un nouveau-né).
trust *s.n.* (*ec.*) trust, groupe, holding, combinat; cartel, entente (*f.*).
truver *s.m.* (*ist. lit.*) trouvère, poète et jongleur de la France au moyen âge.
tu I. *pron. pers.* tu, toi; *tu însuți* toi-même; *tu și sora ta* toi et ta sœur; *tu ai fost de acord* tu as été d'accord; *tu ai spus-o* c'est toi qui l'as dit; *pe tine te privește* c'est toi qu'il regarde; *a fi per tu cu cineva* être à tu et à toi avec qqn.; *tacă-ți gura!* ta gueule! (*pop.*); bouche close/cousue! *ți-ai găsit!* allons donc! pensez-vous! pas le moins du monde! *ți-e mai mare groaza să...* on frémit à la seule idée de...; *iată-te în sfârșit!* enfin, te voilà! *ia te uită!* pige-moi ça! *vorbeam de tine* on parlait de toi; *cu tine nu e de vorbit* on ne peut pas s'entendre avec toi; (*prov.*) *tu să bei vinul, dar nu vinul pe tine* il faut boire pour vivre, mais non pas vivre pour boire; *tu mare, eu mare, cine-o să ne tragă cizmele?* tout le monde ne peut pas commander. II. *pron. refl. te-ai trezit devreme* tu t'es réveillé de bonne heure; *spală-te pe mâini* lave tes mains. III. *pron. pos. ia-ți ghiozdanul* prends ton cartable; *scrie-ți lecțiile* écris tes leçons.
tuaregi *s.m. pl.* Touaregs, nom d'une peuplade du Sahara (2 millions).
tub *s.n.* tube, tuyau; *tub de neon* tube au néon; *tub fluorescent* tube fluorescent; *tub catodic* tube cathodique; (*anat.*) *tub digestiv* tube digestif; *tub electronic* tube électronique; *tub de cauciuc* tube en caoutchouc.
tuba *vt.* (*tehn.*) tuber, consolider les parois d'une sonde.
tubaj *s.n.* (*med.*) tubage; intubation (*f.*).
tubare *s.f.* (*tehn.*) consolidation des parois d'une sonde.
tubă *s.f.* (*muz.*) tuba (*m.*), instrument de musique.
tubercul *s.m./s.n.* (*bot., med.*) tubercule.
tuberculat *adj.* (*bot.*) tuberculeux; *plantă tuberculată* plante tuberculeuse.
tuberculină *s.f.* (*med.*) tuberculine.
tuberculiza (*med.*) I. *vt.* tuberculiser. II. *vr.* tomber malade de tuberculose.
tuberculos *adj., s.m.f.* (*med.*) tuberculeux; *meningită tuberculoasă* méningite tuberculeuse.
tuberculostatic *adj., s.n.* (substance) tuberculostatique.
tuberculoză *s.f.* (*med.*) tuberculose.
tuberoză *s.f.* (*bot.*) tubéreuse, jacinthe-des-Indes (*Polianthes tuberosa*); macusson (*m.*) (*Lathyrus tuberosa*).
tuberozitate *s.f.* (*bot., anat.*) tubérosité.
tubiform *adj.* qui a la forme d'un tube.
tubing *s.n.* (*tehn.*) tuyau d'extraction du pétrole.
tubular *adj.* tubulaire, cylindrique.
tubuleț *s.n.* petit tube.
tubulură *s.f.* (*tehn.*) tubulure.
tucan *s.m.* (*ornit.*) toucan, oiseau frugivore (*Rhamphastos*).
tucerie *s.f.* (*tehn.*) fonderie.
tuci *s.n.* 1. fonte (alliage de fer et de carbone). 2. marmite (*f.*), récipient en métal.
tuciuriu *adj.* basané, bistré, noiraud, moricaud.
tudesc *adj.* (*înv.*) tudesque, germanique, allemand.
tuf *s.n.* (*geol.*) tuf.
tufan *s.m.* 1. (*bot.*) chêne-blanc, chêne-truffier, espèce de chêne (*Quercus pubescens*). 2. (*pop.*) gourdin, massue (*f.*), matraque (*f.*), trique (*f.*).
tufar *s.m.* (*bot.*) buisson; arbuste.
tufă *s.f.* 1. touffe, trochée; arbuste au branchage épais; *tufă de Veneția* point du tout; rien de rien; *o tufă de păr* une touffe de cheveux. 2. rameau verdi. 3. (*reg.*) gourdin (*m.*), massue, trique. 4. (*în expr.*) *tufă-n pungă, tufă-n buzunar a.* rien du tout; *b.* homme sans argent; *tufă de liliac* buisson de lilas; *tufă lemnoasă* acacia de Sibérie (*Caragana fructescens*); (*prov.*) *fie tufa cât de mică, își are și ea umbra ei* il n'y a si petit buisson qui ne porte son ombre.
tufănică *s.f.* (*bot.*) espèce de chrysanthème.
tufărie *s.f.* hallier (*m.*); buisson (*m.*).
tufăriș *s.n.* v. **tufiș**.
tufiș *s.n.* buisson; hallier; *a bate tufișurile* (*pentru a găsi vânatul*) battre les buissons.

tufișoară *s.f.* petite touffe.
tufit *s.n.* (*geol.*) roche sédimentaire d'origine volcanique.
tufli *vt.* (*reg.*) se couvrir la tête d'un chapeau, d'un mouvement rapide.
tufos *adj.* v. **stufos**.
tui *s.n.* (*ist.*) drapeau turc de l'Empire Ottoman.
tuia *s.f.* (*bot.*) thuya (*m.*) (*Thuya*).
tuieș *adj.* (*reg.*) toqué, timbré, cinglé; étourdi.
tuior *s.n.* (*mar.*) toueur.
tul *s.n.* (*text.*) tulle.
tulai *interj.* (*reg.*) au secours! malheur! hélas!
tularemie *s.f.* (*med.*) tularémie, maladie infectieuse et contagieuse.
tulbura I. *vt.* troubler, perturber, bouleverser; *a tulbura ordinea publică* troubler l'ordre public; *a tulbura apa* troubler l'eau; *situația nou creată l-a tulburat profund* la situation nouvellement créée l'a profondément bouleversé; (*prov.*) *tulbură apa ca să pescuiască* pêcher en eau trouble est gain triple ou double; *nu tulbura fântâna ce te-a îndestulat* quand on a bu, on tourne le dos au puits; *nu tulbura mâlul de la fundul apei* il ne faut pas remuer la vase au fond de l'eau. II. *vr.* 1. se faire des soucis; être ému; *s-a tulburat la vederea accidentului* il a été ému à la vue de l'accident. 2. se troubler; *cerul s-a tulburat* le ciel est devenu trouble/s'est couvert.
tulburare *s.f.* 1. trouble (*m.*); *tulburare a vederii* trouble de la vue. 2. désarroi (*m.*), désordre (*m.*), égarement (*m.*), confusion; (*la pl.*) troubles/soulèvements (*m. pl.*) populaires.
tulburat *adj.* troublé/trouble; agité; *apă tulburată* eau troublée; *epocă tulburată* époque agitée/trouble; *persoană tulburată* personne émue.
tulburător *adj., s.m.* troublant; déconcertant; confondant; inquiétant.
tulbure *adj.* 1. trouble; *vin tulbure* vin trouble; *a pescui în apă tulbure* pêcher en eau trouble. 2. (*fig.*) trouble, louche, suspect; *comportament tulbure* conduite trouble/louche. 3. (*fig.*) inquiet, agité, tourmenté; *situație tulbure* situation trouble, incertaine, agitée.
tulburel *s.n.* (*în expr.*) vin bourru, vin nouveau.
tulburiu *adj.* un peu trouble.
tulei *s.n.* 1. duvet des jeunes oiseaux, volailles. 2. duvet, premiers poils de la moustache, de la barbe.
tuleu *s.m.* (*bot.*) 1. tige de certaines plantes (maïs) après la moisson. 2. espèce de prunier.
tuli *vt.* (*în expr.*) *a o tuli* (*la fugă*) déguerpir sans demander son reste; gagner la colline; prendre la fuite/la course/la clé des champs; jouer des jambes/des quilles/des flûtes/des guibolles (*pop.*).
tulichină *s.f.* (*bot.*) sainbois (*Daphne mezereum*).
tulipă *s.f.* (*bot.*) tulipe (*Tulipa silvestris*).
tuliu *s.n.* (*chim.*) thulium, élément chimique.
tulnic *s.n.* buccin, vieil instrument de musique à vent.
tulnicaș *s.m.f.* joueur de „tulnic".
tulnicăreasă *s.f.* femme qui joue du „tulnic".
tulpan *s.n.* 1. mousseline (*f.*). 2. fichu, mouchoir de tête porté par les paysannes.
tulpină *s.f.* 1. tronc d'un arbre. 2. tige d'une plante. 3. origine d'une famille, d'un peuple.
tulumbagiu *s.m.* (*înv.*) pompier.
tulumbă *s.f.* 1. pompe d'incendie. 2. tuyau de cette pompe.
tumbă *s.f.* culbute, cabriole, galipette; (*sport*) roulade; *a face o tumbă/a se da de-a tumba* faire une culbute.
tumbărău *s.n.* v. **tomberon**.
tumbelechi *s.n.* (*înv.*) petit tambour de cuivre (de la fanfare turque).
tumefacție *s.f.* (*med.*) tuméfaction, enflure, tumescence.
tumefia *vr.* (*med.*) se tuméfier, s'enfler, grossir.
tumefiat *adj.* (*med.*) tuméfié, gonflé.
tumefiere *s.f.* (*med.*) v. **tumefacție**.
tumescent *adj.* (*med. despre țesuturi*) tumescent, qui s'enfle, se gonfle.
tumescență *s.f.* (*med.*) tumescence, tuméfaction.
tumoare *s.f.* (*med.*) tumeur, gonflement pathologique.
tumoral *adj.* (*med.*) tumoral, relatif à une tumeur; *nodul tumoral* nodule tumoral.
tumoră *s.f.* (*med.*) v. **tumoare**.
tumul *s.m.* (*arheol.*) tumulus, galgal.
tumular *adj.* tumulaire, tombal, funéraire.
tumult *s.n.* tumulte, tohu-bohu, brouhaha, chahut, vacarme.
tumultuos *adj.* tumultueux, orageux, houleux; *o ședință tumultuoasă* une réunion tumultueuse, orageuse.
tumurug *s.m.* (*reg.*) tronc d'arbre, pieu (employé dans les constructions).
tun *s.n.* canon; *tun antiaerian* canon antiaérien; *o lovitură de tun* un coup de canon; (*fig.*) *carne de tun* chair à canon; *tun antitanc* canon antichar; (*fiz. în expr.*) *tun electronic* canon à électrons; *a scăpa ca din tun/din gura tunului* se tirer/sortir d'affaire/d'embarras; se tirer d'un mauvais pas/du pétrin; *în bătaia tunului* à portée de canon; *a îngheța tun* être gelé jusqu'aux os; *a fi înghețat tun* être raide de froid; *a dormi tun* avoir un sommeil de plomb; dormir à poings fermés; *a fi sănătos tun* avoir une santé de fer; regorger de santé; se porter comme un charme; *a fi beat tun* être ivre-mort; avoir son compte.
tuna *vi., v. impers.* tonner, gronder; *tună* il tonne; le tonnerre roule; *a tuna și a fulgera* jeter feu et flamme; se mettre en boule/en colère; *a tunat și i-a adunat* être de la même farine/du même tonneau; se donner la main.
tunar *s.m.* canonnier, artilleur, servant.
tunător *adj.* tonnant, éclatant, retentissant, tonitruant; *voce tunătoare* voix tonitruante.
tunde *vt.* 1. couper les cheveux, la moustache. 2. (*bis. ortod.*) couper les cheveux d'un homme avant de l'ordonner moine. 3. tondre; *a tunde un copil* tondre un enfant; *a tunde gazonul* tondre le gazon; (*fam.*) *a tunde botul cuiva* couper la parole à qqn.; couper la chique à qqn.; trancher court; (*prov.*) *tunde oaia dar nu-i lua și pielea* il faut tondre les brebis et non les écorcher; qui une fois écorche, deux fois ne tond.
tundră *s.f.* (*geogr.*) toundra, steppe de la zone arctique.
tunel *s.n.* tunnel; *tunelul de sub Marea Mânecii* le tunnel sous la Manche.
tunelist *s.m.* tunnelier, ouvrier qui travaille au forage d'un tunnel.

tunet *s.n.* tonnerre; coup de tonnerre; *se aude tunetul* on entend le tonnerre; *bubuit de tunet* roulement de tonnerre; *tunet de aplauze* tonnerre d'applaudissements.

tungsten *s.n.* (*chim.*) tungstène, wolfram, élément atomique.

tunicat *adj.* (*anat., bot.*) tuniqué; *bulb tunicat* bulbe tuniqué.

tunică *s.f.* (*în antichitate*) tunique (des Anciens); *tunică grecească* chiton (*m.*); *tunică romană* dalmatique; *tunică de femeie* péplum, péplos (*la greci*).

tunicier *s.m.* (*la pl.*) (*zool.*) tuniciers, sous-embranchement d'animaux marins primitifs.

[1]**tuns** *s.n.* 1. coupe des cheveux; *un tuns și un ras* les cheveux et la barbe. 2. (*zool.*) tonte; *tunsul oilor* la tonte des moutons. 3. (*zool.*) tondage; *tunsul cailor* le tondage des chevaux.

[2]**tuns** *adj.* 1. tondu; *oi tunse* des moutons tondus. 2. coupé court; *păr tuns* des cheveux coupés court. 3. (*despre copaci*) élagué.

tunsoare *s.f.* 1. coupe des cheveux. 2. tonte (des moutons).

tupeu *s.n.* toupet, aplomb, audace (*f.*), culot; *a avea tupeu* avoir de l'estomac; avoir du cran/du front/du culot; *nu-i plac oamenii cu tupeu* il n'aime pas les gens culottés.

[1]**tur** *s.n.* tour; *tur de forță* tour de force; (*sport*) *turul Franței* le tour de France (cycliste); *tur de orizont* tour d'horizon; *bilet tur-retur* billet d'aller et retour.

[2]**tur** *s.n.* (*fam.*) fond du pantalon; derrière.

turá *s.f.* 1. (*înv.*) monogramme du Sultan. 2. emblème (*m.*), effigie. 3. face de la monnaie où il y a un emblème.

turan *adj.*, *s.m.f.* (personne) d'origine turque ou ouralo-altaïque.

turanic *adj.* touranien, propre aux peuples turc et ouralo-altaïque.

turație *s.f.* tour (*m.*).

tura-vura I. *interj.* et patati et patata. II. *s.n.* (*în expr.*) *ce mai tura-vura?* trêve de paroles/de bavardage; brisons là.

[1]**tură** *s.f.* relève.

[2]**tură** *s.f.* tour, pièce au jeu d'échecs.

turba *vi.* 1. avoir la rage; *câinele a turbat* le chien a la rage. 2. enrager; *a turba de furie* jeter feu et flamme; se fâcher tout rouge; se mettre en boule/en colère; déblatérer contre qqn.

turban *s.n.* turban.

turbare *s.f.* 1. (*vet.*) rage; *vaccin contra turbării* vaccin contre la rage. 2. (*fig.*) rage, colère, fureur, acharnement (*m.*), violence; intensité; *vântul bate cu turbare* le vent souffle avec violence.

turbat *adj.* (*vet.*) enragé; *câine turbat* chien enragé, qui a la rage; (*fig.*) furieux, enragé; (*fam.*) furax, furibond; *vânt turbat* vent violent; (*prov.*) *cine vrea să-și ucidă câinele său destul să zică că e turbat* qui veut tuer son chien l'accuse de la rage.

[1]**turbă** *s.f.* tourbe, bousin (*m.*), charbon de qualité inférieure.

[2]**turbă** *s.f.* (*pop.*) rage.

turbăciune *s.f.* (*rar*) rage.

turbărie *s.f.* tourbière, gisement de tourbe.

turbidimetru *s.n.* (*fiz.*) turbidimètre.

turbiditate *s.f.* turbidité (d'un liquide).

turbină *s.f.* (*tehn.*) turbine.

turbincă *s.f.* (*înv.*) havresac (*m.*), musette (des soldats).

turbion *s.n.* (*rar*) tourbillon.

turbionar *adj.* (*fiz.*) tourbillonnaire.

tuboalternator *s.n.* (*tehn.*) turboalternateur.

turbocompresor *s.n.* (*mec.*) turbocompresseur.

turbofor *s.n.* (*mec.*) turbosondeur.

turboforaj *s.n.* (*mec.*) turboforage.

turbopompă *s.f.* (*mec.*) turbopompe.

turbopropulsor *s.n.* (*mec.*) turbopropulseur.

turboreactor *s.n.* (*av.*) turboréacteur.

turbos *adj.* tourbeux; *pământ turbos* sol tourbeux.

turbosuflantă *s.f.* (*maș.*) turbosoufflante.

turbotren *s.n.* turbotrain, train actionné par des turbines à gaz.

turboventilator *s.n.* (*tehn.*) turboventilateur.

turbulent *adj.* 1. (*livr.*) turbulent, bruyant, remuant. 2. (*fiz. despre fluide*) turbulent.

turbulență *s.f.* 1. (*livr.*) turbulence, pétulance, vivacité, désordre (*m.*). 2. (*fiz.*) turbulence.

turc I. *s.m.f.* Turc, habitant de Turquie; *a fi ca turcul/a fi turc* être têtu comme une mule/un mulet; avoir la tête dure; *nu dau turcii* le feu n'est pas à la maison; il n'y a pas péril en la demeure; il n'y a pas de presse; la foire n'est pas sur le pont; (*prov.*) *turcul te bate, turcul te judecă* être juge et partie; *turcul plătește* celui qui paie les pots cassés. II. *adj.* turc; *poporul turc* le peuple turc; *limba turcă* le turc, la langue turque.

turca *s.f. art.* (*pop.*) masque de Noël (représentant une tête de cerf).

turcesc *adj.* turc; *cafea turcească* café turc; *în manieră turcească* à la turque; *șa turcească* selle turcique.

turcește *adv.* à la turque; *a sta turcește* être assis en tailleur; *a vorbi turcește a.* parler (le) turc; *b.* parler d'une façon incompréhensible.

turchin I. *adj.* turquin, bleu foncé. II. *s.f.* variété de turquoise.

turci *vr.* s'assimiler au peuple turc; devenir musulman.

turcic *adj.* (*în expr.*) *limbă turcică* (*la pl.*) ensemble des langues turque et mongole.

turcime *s.f.* foule de Turcs; ensemble des Turcs.

turcism *s.n.* (*lingv.*) élément lexical emprunté au turc.

turcit *adj.* (personne) qui a adopté la langue et la religion des Turcs.

turcoaică *s.f.* Turque, femme turque.

turcoaz *adj. invar.* (*livr.*) turquoise.

turcoază *s.f.* (*livr.*) (*mineral.*) turquoise.

turcofil *s.m.f.* turcophile.

turcolog *s.m.* spécialiste de la langue, la culture, la civilisation turques.

turcologie *s.f.* discipline qui étudie la langue, la culture, la civilisation turques.

tureatcă *s.f.* tige de botte.

turelă *s.f.* (*mil., mar.*) tourelle.

turf *s.f.* (*livr.*) turf, hippodrome.

turfist *s.m.f.* (*livr.*) turfiste, personne qui fréquente les courses de chevaux.
turgescent *adj.* (*med.*) turgescent, qui se gonfle.
turgescență *s.f.* (*med.*) turgescence, congestion, gonflement (*m.*).
turicel *s.m.* (*bot.*) tourette (*f.*) (*Turritis glabra*).
turism *s.n.* tourisme.
turist *s.m.f.* touriste.
turistic *adj.* touristique.
turiță *s.f.* (*bot.*) grateron, gratteron (*m.*) (*Galium aparine*); *turiță-mare* aigremoine (*Agrimonia eupatoria*).
turlac *adj.* (*pop.*) 1. gris, ivre, éméché. 2. ahuri, hébété, éberlué.
turlă *s.f.* tour, donjon (*m.*), dôme (*m.*), coupole, clocher (*m.*); *turla bisericii* le clocher de l'église; *turla unei sonde de petrol* derrick (*m.*); la tour de forage d'un puits de pétrole.
turlăci *vr.* (*pop.*) 1. se griser, s'enivrer. 2. être ahuri, abasourdi, hébété.
turmac *s.m.* (*zool.*) buffletin.
turmalină *s.f.* (*mineral.*) tourmaline.
turmă *s.f.* 1. troupeau (*m.*); *o turmă de oi* un troupeau de moutons; *o turmă de mistreți* une harde de sangliers; (*prov.*) *cine are turmă are și pagubă* grande fortune, grande servitude; *cum e păstorul, așa e și turma* tel berger, tel troupeau; *de ai turme mari de oi, ai și turme de nevoi* qui terre a, guerre a; *turma fără câine o mănâncă lupul* mauvaise garde permet au loup de se repaître; *turma merge după berbece* à la presse vont les fous; *turma nu stă dintr-o oaie* pour un moine, l'abbaye ne se perd pas. 2 (*bis.*) ouailles (*f. pl.*), brebis (*înv.*), foule des fidèles. 3. (*depr.*) foule en désordre.
turmenta *vt.*, *vr.* (s')enivrer, (se) griser.
turmentat *adj.* pris de vin, ivre, gris.
turn *s.n.* 1. tour (*f.*); *turnul Eiffel* la tour Eiffel; *turnul înclinat din Pisa* la tour penchée de Pise; *turn de control* tour de contrôle/de commande; *a se retrage într-un turn de fildeș* se retirer dans sa tour d'ivoire. 2. *turn de sondă* derrick, tour de forage. 3. tour (*f.*) (pièce du jeu d'échecs).
[1]**turna** I. *vt.* 1. verser; *a-și turna ulei pe rană* bercer son chagrin; *a turna gaz peste foc* jeter/mettre/verser de l'huile sur le feu; *a turna la palavre* conter des bourdes/des fagots/des sornettes; faire des contes borgnes; raconter des craques. 2. jeter en moule, mouler; *a turna o statuie* mouler une statue. 3. rédiger, composer qqch. à la hâte; *a turna un articol* rédiger rapidement un article. 4 mettre en prison; *a turna pe cineva la hârdău/la hârdăul lui Petrache* (*pop.*) boucler un prisonnier; mettre qqn. à l'ombre/au frais (*pop.*). 5. *a turna pe cineva* (*pop.*) se mettre à table (*pop.*); casser le morceau (*arg.*). II. *vi.* *a turna cu ciutura* pleuvoir à verse; pleuvoir à cordes/à flots/à seaux/à torrents; pleuvoir des hallebardes (*fam.*); (*prov.*) *toarnă seu în carne grasă* on ne doit pas à gras pourceau le cul oindre.
[2]**turna** *vt.* (*în expr.*) *a turna un film* tourner un film.
turnant *adj.* tournant; *scenă turnantă* scène tournante; *scară turnantă* escalier tournant; *placă turnantă* plaque tournante.
[1]**turnare** *s.f.* coulage (*m.*), coulée, fonte; *turnare de fontă* coulée de fonte; *turnarea unei statui* fonte d'une statue.
[2]**turnare** *s.f.* tournage (*m.*); *turnarea unui film* le tournage d'un film.
[1]**turnat** *s.n.* v. **turnare** (1).
[2]**turnat** *s.n.* v. **turnare** (2).
[3]**turnat** *adj.* coulé; *beton turnat* béton coulé; *turnat în bronz* coulé en bronze; (*fig. despre îmbrăcăminte*) qui va comme un gant.
turnător *s.m.f.* 1. fondeur, ouvrier des hauts fourneaux. 2. (*fam.*) mouchard, délateur, cafard, dénonciateur.
turnătorie *s.f.* fonderie, forge, aciérie; (*fig.*) cafardage (*m.*), rapportage (*m.*).
turnesol *s.n.* (*chim.*) tournesol.
turneu *s.n.* 1. tournée (*f.*); *turneu teatral* tournée théâtrale; *turneu electoral* tournée électorale. 2. (*sport*) tournoi.
turnichet *s.n.* (*mar., tehn.*) tourniquet.
turnir *s.n.* (*ist.*) tournoi, combat courtois (au moyen âge).
turnuleț *s.n.* petite tour, tourelle (*f.*).
turnură *s.f.* 1. (*gram.*) tournure, tour (*m.*); *stilul său are o turnură elegantă* son style a une tournure élégante. 2. (*fig.*) tournure, cours; *războiul a luat o turnură neașteptată* la guerre a pris une tournure inattendue.
turpitudine *s.f.* turpitude, infamie, ignominie, bassesse.
turtă *s.f.* 1. tourteau (*m.*), galette; *a se îmbăta turtă* prendre une cuite; se mettre en goguette; s'en jeter un derrière la cravate; se piquer le nez; *turtă-dulce* pain d'épice; *a rupe turta* fêter le premier anniversaire d'un enfant; *a bate turtă* battre à bras raccourcis; battre qqn. à plate couture; battre qqn. dos et ventre; mettre qqn. en bouillie; *a fi galben ca turta de ceară* être jaune comme cire/comme un citron; (*prov.*) *din cenușă albă nu se face turtă* jamais étoupe n'a fait bonne chemise. 2. (*bot.*) chardonnerette (*Carlina acaulis*); *turta-lupului* noix vomique (*Strychnos nux vomica*); *turta-vacii* bolet-jaune (*Boletus luteus*).
turti *vt.* aplatir, écraser.
turtit *adj.* 1. aplati, écrasé; *nas turtit* nez épaté. 2. (*fig.*) déçu, dépité, désappointé. 3. (*fam.*) ivre-mort.
turturea *s.f.* (*ornit.*) tourterelle (*Streptopelia turtur*).
turturel *s.m.* (*ornit.*) mâle de la tourterelle.
turturică *s.f.* (*ornit.*) v. **turturea**.
turui *vi.* (*în expr.*) *a-i turui cuiva gura* caqueter comme une pie; discourir à perte de vue; tenir le crachoir; jaser/jacasser comme une pie borgne; avoir été vacciné avec une aiguille de phono (*fam.*).
turuială *s.f.* bavardage (*m.*), verbiage (*m.*), caquet (*m.*), caquetage (*m.*), papotage (*m.*).
tuse *s.f.* (*med.*) toux; *tuse seacă* toux sèche; *acces de tuse* accès de toux; *s-a întâlnit tusea cu junghiul* ce sont des gens du même acabit; qui se ressemble s'assemble.
tusigen *adj.* tussigène, qui provoque la toux.
tuslama *s.f.* (*culinar*) plat de tripes et de pieds de bœuf.
tusor *s.n.* (*text.*) tussor, étoffe légère de soie.
tuș *s.n.* encre de Chine.
[1]**tușă** *s.f.* (*fam.*) tante.

[2]**tușă** *s.f.* (*muz.*) touche (du piano, de l'orgue); (*pict.*) touche.
tușeu *s.n.* (*muz.*) toucher, manière de jouer du piano; (*med.*) palpation d'un organe.
tuși *vi.* tousser, toussoter.
tușieră *s.f.* boîte à tampon.
tușina *vt.* (*reg.*) 1. tondre les brebis sous le ventre. 2. couper court les cheveux, la barbe. 3. tondre le gazon.
tușinat *adj.* (*reg.*) *oi tușinate* brebis tondues sous le ventre; *mustăți tușinate* moustache coupée court; *copaci tușinați* arbres élagués/émondés.
tușinătură *s.f.* (*reg.*) laine de qualité inférieure.
tușit *s.n.* toux (*f.*), accès de toux.
tușitură *s.f.* (*rar*) v. **tușit**.
[1]**tută** *s.f.* (*petr.*) cloche à vis, filière de repêchage.
[2]**tută** *s.f.* (*reg.*) 1. bavard, moulin à paroles, robinet d'eau tiède. 2. niais, nigaud (*m.*), andouille, godiche, jocrisse (*m.*).
tutea *s.f.* (*înv.*) oxyde de zinc.
tutela *vt.* exercer une tutelle, mettre sous sa protection.
tutelaj *s.n.* (*rar*) tutelle (*f.*).
tutelar *adj.* (*jur.*) tutélaire.
tutelă *s.f.* tutelle; protection; *a pune sub tutela cuiva* mettre sous la tutelle de qqn.; *teritoriu sub tutelă* territoire sous tutelle; *a se afla sub tutela legilor* être sous la tutelle/la sauvegarde des lois.
tutore I. *s.m.f.* (*jur.*) tuteur, personne autorisée à exercer le droit de tutelle. II. *s.m.* (*agr.*) tuteur, tige qui soutient les plantes.
tutu *s.n.* tutu, jupe de gaze des ballerines.
tutui *vt.*, *vr.* (se) tutoyer; *îl tutuiește pe noul său șef* il tutoie son nouveau chef; *nu ne tutuim încă* on ne se tutoie pas encore.
tutuială *s.f.* tutoiement (*m.*).
tutuire *s.f.* v. **tutuială**.
tutuit *s.n.* v. **tutuială**.
tutun I. *s.m.* (*bot.*) tabac (*Nicotiana tabacum*); *tutun-turcesc, tutun-țigănesc* tabac-femelle, tabac-rustique (*Nicotiana rustica*). II. *s.n.* *tutun de prizat* tabac à priser; *tutun de fumat* tabac à fumer; *debit de tutun* débit/bureau de tabac.
tutunărie *s.f.* 1. plantation de tabac. 2. (*înv.*) bureau de tabac.
tutunărit *s.n.* 1. (*rar*) culture du tabac. 2. (*înv.*) impôt sur le tabac.
tutungereasă *s.f.* buraliste, personne qui tient un bureau de tabac.
tutungerie *s.f.* bureau/débit de tabac.
tutungioaică *s.f.* v. **tutungereasă**.
tutungiu *s.m.* buraliste, homme qui tient un bureau de tabac.
tutuniu *adj.* (couleur) tabac.

Ț

țac *interj.* clic-clac; (*repetat*) rapidement, en cinq sec.
țafandache *s.m. invar.* (*fam.*) godelureau, freluquet, gandin.
țaglă *s.f.* 1. billette, lingot d'acier laminé (à moitié). 2. pointe d'un pieu (que l'on enfonce dans la terre); *cu ochii țaglă* les yeux fixés/rivés sur.
țaică *s.f.* (*reg.*) tante.
țal *s.m.* (*înv.*) garçon de restaurant qui apporte l'addition.
țambal *s.n.* (*muz.*) tympanon.
țambalagiu *s.m.* (*muz.*) musicien qui joue du tympanon.
țambalist *s.m.* v. **țambalagiu**.
țambră *s.f.* construction en bois qui soutient les parois d'une galerie de mine ou d'un puits.
[1]**țanc** *interj.* onomatopée qui exprime un bruit aigu, métallique.
[2]**țanc** *s.n.* 1. (*în expr.*) *la țanc* à point nommé; en temps et lieu; *a pica la țanc* arriver à propos; arriver comme marée en carême; tomber bien/à pic/à point/à plomb; tomber du ciel. 2. petit bâton à encoches (servant à mesurer le lait, l'eau-de-vie).
[3]**țanc** *s.n.* sommet pointu d'un rocher.
țandără *s.f.* éclat (*m.*) (de bois, de pierre); *a se face țăndări* voler en éclats; *a-i sări* (*cuiva*) *țandăra* avoir la tête au bout du cou/près du bonnet; avoir le sang chaud; être piqué de quelque mouche; être soupe au lait; prendre la chèvre/la mouche; la moutarde lui monte au nez; s'enflammer comme de l'étoupe; (*prov.*) *țandăra nu sare departe de trunchi* la branche ne va pas loin du tronc; la pomme ne tombe jamais loin de l'arbre.
țanțoș *adj.* arrogant, fier, hautain, dédaigneux, supérieur, rogue; *a umbla țanțoș* se pavaner, se rengorger.
țanțoșie *s.f.* (*rar*) fierté, arrogance, hauteur, insolence, présomption, suffisance, superbe.
țap *s.m.* 1. bouc; *țap negru* chamois; *țap roșu* chevreuil; *țap ispășitor* bouc émissaire; *a sta ca un țap logodit* se tenir droit comme un bilboquet/un piquet. 2. bock (de bière). 3. *art.* (*astron.*) le Capricorne.
țapap *s.n.* (*mar.*) câble soutenant les marins qui travaillent aux voiles.
țapinar *s.m.* ouvrier qui manie les billots à l'aide d'un pic de flotteur.
țapină *s.f.* pic de flotteur.
țapoș *adj.* (*despre coarnele vitelor*) droit et relevé.
țar *s.m.* tsar, tzar, czar, titre porté par des monarques slaves.
țară *s.f.* 1. pays (*m.*), État (*m.*), territoire (*m.*); région, contrée; patrie; *țările europene* les pays européens; *țara unde curge lapte și miere* pays de Cocagne; *țara lui Cremene/lui Papură-Vodă* la cour du roi Pétaud; une pétaudière; *țările subdezvoltate* les pays sous-développés; *a-i fi dor de țară* avoir le mal du pays; *a se întoarce în țară* revenir au pays; *te joci cu țara în bumbi?* on ne plaisante pas avec ça; *a plăti cât un colț de țară* avoir une valeur inestimable; *a pune țara la cale a.* administrer un pays; *b.* (*ir.*) commenter la situation politique sans en avoir la compétence; *țara e largă* on peut faire ce qu'on veut, s'installer où l'on veut; *peste mări și țări* à l'autre bout du monde; *la colț de țară și la mijloc de masă* à l'abri de tout danger; *a sta rău cu țara* (*fam.*) être sans le sou; être à court d'argent; avoir la bourse plate; loger le diable dans sa bourse; n'avoir pas un fifrelin; être brouillé avec le directeur de la monnaie (*fam.*); *a ajunge de poveste în țară* être la fable/la risée de tout le monde; tomber dans le troisième dessous; *Țările de Jos* les Pays-Bas; *Țara Sfântă* la Terre Sainte; *a se pune rău cu țara* se mettre mal avec qqn.; entrer en conflit avec qqn.; *a aflat târgul și țara* tout le monde est au courant. 2. campagne; *la țară* à la campagne; *a fi de la țară* être de la campagne; être paysan; *a-și petrece vacanța la țară* passer ses vacances à la campagne; (*prov.*) *câte țări, atâtea obiceiuri* autant de pays, autant de guises; *cel din țară străină poate spune câte-i va plăcea* a beau mentir qui vient de loin; *cum e țara, așa și obiceiurile* tel pays, telles coutumes; *decât în țară străină cu pită și cu slănină, mai bine în satul tău cu mălaiul cât de rău* le pain dans sa patrie vaut encore mieux que des biscuits en pays étranger.
țarc *s.n.* 1. enclos, enceinte (*f.*), clôture (*f.*), parc à moutons/à bestiaux; clôture de haies vives. 2. parc (pour les enfants qui commencent à marcher).
țarcă *s.f.* 1. (*ornit.*) pie, agace, agasse (*Pica pica*); *a-i umbla gura ca la o țarcă* caqueter comme une pie; discourir à perte de vue; être bavard comme une pie borgne; *a sta ca țarca-n par* être sur son départ; être pour partir; avoir le pied à l'étrier. 2. (*fig.*) (*depr.*) bouche; (*fam.*) gueule, bec. 3. femme bavarde.
țarevici *s.m.* tsarévitch, tzarévitch, titre porté par le fils aîné du tsar de Russie.
[1]**țarină** *s.f.* 1. champ labouré, guéret (*m.*). 2. (*pop.*) territoire d'une commune (avec ses pâturages, ses forêts, etc.); *poarta țarinii* barrière à l'entrée d'une commune; *gardul țarinii* haie qui entoure une commune. 3. *art.* nom d'une danse populaire roumaine; mélodie de cette danse.
[2]**țarină** *s.f.* tsarine, tzarine, femme d'un tsar.
țarism *s.n.* (*pol.*) tsarisme, régime autocratique des tsars.
țarist I. *adj.* tsariste, relatif au tsar. II. *s.m.f.* tsariste, partisan du tsarisme.
țarțam *s.n.* (*reg.*) frange (*f.*), gland, fanfreluche (*f.*), dentelle (*f.*).
țață *s.f.* 1. (*pop.*) tante; terme de respect (quand on s'adresse, à la campagne, à une femme âgée ou à une sœur aînée). 2. (*pop.*) terme par lequel on s'adresse à sa bien-aimée. 3. (*peior.*) commère, femme vulgaire.

țăcălie *s.f.* barbiche; impériale.
țăcăneală *s.f.* 1. cliquetis; *în țăcăneală* à pas rythmés. 2. (*fig.*) folie, dinguerie, loufoquerie.
țăcăni I. *vi.* cliqueter; *bidoanele de tablă țăcăne* les bidons de fer-blanc cliquettent. II. *vr.* (*fig.*) devenir cinglé, maboul, toqué.
[1]**țăcănit** *s.n.* cliquetis; *țăcănitul mașinii de scris* le cliquetis de la machine à écrire.
[2]**țăcănit** *adj.* 1. (*despre mersul cailor*) saccadé. 2. (*despre oameni*) cinglé, fou, loufoque, timbré, zinzin.
țăcănitură *s.f.* v. **țăcănit** (1).
țăhni *vi.* (*reg. despre câini*) aboyer, japper; (*vân.*) donner de la voix.
țăhnit *s.n.* aboiement, aboi.
țăndări *vt.* briser, broyer.
țăndărică I. *s.f.* petit éclat de bois, brindille, copeau (*m.*). II. *s.m.* homme de petite taille; enfant.
țăndăros *adj.* (*reg.*) qui se fragmente facilement.
țăpoi *s.n.* (*reg.*) 1. grande fourche à long manche. 2. chevron principal (d'une maison paysanne).
țăpulean *s.m.* (*reg.*) jeune bouc.
țăran *s.m.* paysan, fermier, villageois, agriculteur; (*peior.*) cambrousard; (*prov.*) *mai bine țăran în picioare decât boier în genunchi* mieux vaut être le premier dans son village que le second à Rome/à la ville; *mai bine un țăran viu decât un împărat mort* mieux vaut goujat debout qu'empereur enterré; (*prov.*) *țăranul paște vaca și arendașul o mulge* ce ne sont pas les chevaux qui tirent le plus fort qui mangent l'avoine; souvent celui qui travaille mange la paille, celui qui ne fait rien mange le foin.
țărancă *s.f.* paysanne, villageoise; (*prov.*) *țăranca e albina casei* la paysanne est l'abeille de la maison.
țărăncuță *s.f.* 1. jeune paysanne. 2. (*entom.*) demoiselle, libellule (*Calopteryx*).
țărănesc *adj.* paysan, rustique; *obiceiuri țărănești* coutumes paysannes.
țărănește *adv.* à la manière des paysans.
țărănie *s.f.* 1. condition de paysan. 2. expression paysanne; manière de parler propre aux paysans. 3. (*peior.*) goujaterie, grossièreté, muflerie.
țărănime *s.f.* paysannerie, l'ensemble des paysans, des villageois.
țărănism *s.n.* 1. tendance de certains écrivains à choisir leurs sujets dans le monde des paysans. 2. mot grossier, blessant.
țărănist I. *adj.* (*rar*) qui est fait à l'intention des paysans. II. *s.m.f.* membre d'un parti politique de droite, actuellement le Parti Populaire Chrétien Démocrate.
țărănoi *s.m.* (*depr.*) goujat, mufle, butor, malotru.
țărână *s.f.* terre; poussière; *a se aşterne țărânii* s'étendre/se coucher par terre; *fie-i țărâna ușoară* que la terre lui soit légère; *a se alege praf și țărână din cineva/ceva* être réduit à néant/en poussière; (*prov.*) *țărână ești și în țărână te vei întoarce* tu es poussière et tu retourneras à la poussière.
țărânos *adj.* (*despre pământ*) friable.
țărcălan *s.n.* (*reg.*) 1. compas d'un charpentier. 2. (*astron.*) halo autour d'un astre.
țărcui *vt.* 1. enfermer les moutons, les bestiaux dans un enclos. 2. clôturer, entourer d'une clôture.
țărm *s.n.* 1. rivage, côte (*f.*), littoral, rive (*f.*); *țărmurile Mării Negre* les rives de la Mer Noire. 2. (*fig.*) contrée (*f.*), région (*f.*); parages (*m. pl.*).
țărmuitor *adj.* (*rar*) environnant; qui borde un terrain.
țărmurean *s.m.f.* (*rar*) personne qui habite au bord d'une eau.
țărmuri *vt.* border, limiter, restreindre.
țăruș *s.m.* pieu, poteau, piquet, pal.
țâfnă *s.f.* arrogance, orgueil (*m.*); hargne, irascibilité, mauvaise humeur; *a-i sări cuiva țâfna* avoir la peau tendre; avoir la tête près du bonnet; être soupe au lait; la moutarde lui monte au nez; prendre la chèvre/la mouche; *a umbla cu țâfna-n nas* prendre facilement la mouche.
țâfnos *adj.* (*pop.*) 1. arrogant, présomptueux, infatué. 2. grincheux, aigre, acariâtre, hargneux, quinteux; *copil țâfnos* enfant grincheux.
țâhliș *s.n.* (*reg.*) buisson touffu.
țâmburuc *s.n.* bouton; poussoir; *țâmburucul soneriei* le bouton de la sonnette.
țânc *s.m.* 1. (*fam.*) marmot, gosse, mioche. 2. (*zool.*) *țâncul-pământului* spalax (*Spalax hungaricus*).
țângău *s.m.* (*pop. peior.*) garçonnet, jeune garçon.
țânțar *s.m.* (*entom.*) moustique (*Culex*); *a face din țânțar armăsar* faire d'une mouche un éléphant; faire une montagne de qqch.; charrier dans les bégonias (*pop.*); faire un cygne d'un oison; (*prov.*) *și țânțarul este mic, dar rău pe taur l-a rănit, când în nas l-a sărutat* il n'est si petit qui ne puisse nuire; *țânțarul, cât de mic, c-o mușcătură mică și pe leu îl biruiește* de maigre poil, âpre morsure.
țânțărime *s.f.* grand nombre de moustiques.
țâpuri *vt.* (*reg.*) pousser un cri prolongé (de joie).
[1]**țâr** *interj.* onomatopée exprimant le bruit des gouttes d'eau qui tombent une à une.
[2]**țâr** *s.m.* espèce de hareng saur; *a fi slab ca un țâr* être maigre comme un coucou/comme un hareng saur/comme une planche.
țâră *s.f.* (*pop.*) 1. loque, haillon (*m.*), guenille, nippe; *a se face țâră* a. se déchirer, crever; *b.* se pelotonner, se blottir, se recroqueviller. 2. *o țâră* un peu, un petit peu, un tantinet; *o țâră de vin* une larme de vin; *azi e o țâră mai cald ca ieri* aujourd'hui il fait un peu plus chaud qu'hier.
țârcovnic *s.m.* bedeau, sacristain.
țârcovnicesc *adj.* propre au sacristain; relatif au sacristain.
țârică *s.f.* (*reg.*) un petit peu.
[1]**țârâi** *vt.* (*reg.*) repriser (des bas); ravauder (*înv.*), raccommoder (*înv.*).
[2]**țârâi** *vi.*, *vt.* 1. dégoutter, s'égoutter; *afară țârâie* il bruine. 2. (*despre insecte*) striduler, crisser; *greierele țârâie* la cigale stridule. 3. racler (du violon).
[1]**țârâit** *s.n.* raclement/grincement (du violon, de la guitare).
[2]**țârâit** *s.n.* 1. stridulation (*f.*) de certains insectes. 2. léger bruit produit par la bruine, par l'eau qui tombe goutte à goutte.

țârâita *s.f. art.* (*în expr.*) *cu țârâita* peu, à petits coups; *el dă aprobări cu țârâita* il délivre des autorisations au compte-gouttes.
țârâitură *s.f.* raclement/grincement (d'un instrument à cordes).
țârlâi *vi.* (*despre instrumente muzicale*) grincer.
țârlâit *s.n.* grincement (d'un instrument de musique).
țârlâitor *adj.* (*despre instrumente muzicale*) grinçant.
țârlâitură *s.f.* son grinçant et monotone (d'un instrument de musique).
țâșni *vi.* 1. sourdre, jaillir, surgir; *apa țâșnește din pământ* l'eau sourd de la terre; *sângele țâșnește din rană* le sang jaillit de la plaie. 2. bondir; *tigrul țâșnește asupra prăzii* le tigre bondit sur sa proie.
țâșnire *s.f.* jaillissement (*m.*), giclement (*m.*); bondissement (*m.*).
țâșnitor *adj.* jaillissant; *fântână țâșnitoare* puits artésien.
țâșnitură *s.f.* v. **țâșnire**.
țâști-bâști *s.m. invar.* (*fam.*) 1. homme de petite taille remuant. 2. jeune homme insignifiant.
țâță *s.f.* 1. mamelle, sein (*m.*); *copil de țâță* nourrisson; *a da țâță* donner le sein, allaiter. 2. (*bot.*) *țâța-caprei* salsifis bâtard (*Tragopagon pratensis*); *țâța-oii a.* digitale (*Digitalis ambigua*); *b.* primevère (*Primula officinalis*); *țâța-vacii* variété de vigne (*Vitis*); *țâța-mielului* perce-feuille (*Peziza aurantia*).
țâțâi *vi.* 1. (*despre insecte*) striduler, crisser. 2. trembler; *a-i țâțâi inima de frică* en avoir froid dans le dos; avoir la chaleur/la colique; (*pop.*) avoir la frousse/la tremblotte/la trouille; être dans les transes.
țâțâit *s.n.* stridulation (*f.*), crissement (d'insectes).
țâțână *s.f.* gond (*m.*); *a-și ieși din țâțâni* entrer/se mettre en colère; se mettre dans tous ses états; sortir de ses gonds; prendre feu; monter sur ses grands chevaux; *a scoate pe cineva din țâțâni* mettre/pousser qqn à bout; mettre à qqn. les nerfs à vif; mettre hors de soi; échauffer la bile à qqn.
țâțoasă *adj.* (*despre femei*) qui a de gros seins; mamelue.
țeapă *s.f.* 1. pal (*m.*); *a trage în țeapă* empaler. 2. prolongement pointu des épis des céréales, arête. 3 épine, piquant (*m.*) de certaines plantes. 4. écharde; (*arg.*) *a trage țeapa* planter un drapeau; faire jambe de bois; dîner à la course.
țeapăn I. *adj.* 1. raide, rigide; *un picior țeapăn* une jambe raide. 2. inerte, immobile. 3. (*despre construcții*) solide, résistant, dur. 4. (*despre oameni*) robuste, vigoureux. II. *adv. a bea țeapăn* boire comme une éponge/comme un templier; être un sac de vin; mettre le pied dans la vigne du Seigneur; être ami de la dive bouteille.
țeastă *s.f.* (*pop.*) caboche; voûte crânienne, tête; carapace.
țeavă *s.f.* 1. tuyau (*m.*), conduite, tube (*m.*), conduit (*m.*); *țeavă de plumb* tuyau de plomb; *țeavă de eșapament* tuyau d'échappement; *țeava puștii* le canon du fusil; *țeavă de extracție* tuyau d'acier (utilisé dans les puits de pétrole); *țeavă spartă* tuyau crevé. 2. (*text.*) canette (du métier à tisser).
țeche *s.f.* (*reg.*) (*entom.*) tique (*Ixodes ricinus*).
țechin *s.m.* sequin, ancienne monnaie d'or (italienne et arabe).
țel *s.n.* 1. visée (*f.*), but, dessein, intention (*f.*); *a avea un țel în viață* avoir un but dans la vie; *țelul acestor cercetări* le but de ces recherches. 2. (*înv.*) point de mire; *în țelul puștii* (*în bătaia puștii*) à portée de fusil.
[1]**țelină** *s.f.* (*bot.*) céleri (*m.*) (*Apium graveolens*).
[2]**țelină** *s.f.* 1. terre en friche. 2. pâturage (*m.*).
țelinos *adj.* (*despre pământ*) en friche, jachère.
țencușă *s.f.* 1. petit morceau qu'on détache d'une pastèque, d'un pain afin d'en connaître la qualité. 2. sorte de marelle.
țepos *adj.* plein de piquants.
țepoșică *s.f.* (*bot.*) 1. plante (famille des graminées) à la tige rigide (*Nardus stricta*). 2. plante (ombellifères) aux feuilles pennées (*Tordylium maximum*).
țepușă *s.f.* 1. pieu (*m.*), pal (*m.*). 2. pointe d'une pieu. 3. copeau. 4. épine.
țesală *s.f.* 1. étrille (dont on frotte les chevaux et le bétail). 2. (*fam.*) volée de coups, dérouillée, dégelée.
țesăla *vt.* étriller; *a țesăla caii* étriller les chevaux; (*fam.*) *a țesăla pe cineva* battre qqn. dos et ventre; faire une grosse tête à qqn.; rouer qqn. de coups.
țesălat *adj.* étrillé.
țesător *s.m.f.* tisserand, tisseur.
țesătorie *s.f.* 1. tissage (*m.*). 2. usine de tissage.
țesătură *s.f.* tissu (*m.*); *țesătură de lână* tissu de laine; *țesătură deasă/strânsă* tissu serré; *țesături de bumbac* cotonnades; *țesături de mătase* soieries; (*fig.*) *o țesătură de minciuni* un tissu de mensonges.
țese I. *vt.* 1. tisser; *a țese o pânză* tisser une toile. 2. (*despre viermi de mătase, păianjeni*) filer, tisser 3. (*fig.*) *a țese intrigi* tisser/ourdir des intrigues. 4. repriser, raccommoder; *a țese ciorapi* repriser des bas. II. *vr. se țese pânză* on tisse de la toile.
țesere *s.f.* tissage (*m.*); *țeserea covoarelor* le tissage des tapis.
țest *s.n.* 1. sorte de couvercle (en forme de cloche) dont on couvre (à la campagne) les récipients en vue de leur cuisson (en l'absence du four). 2. carapace des tortues.
țestos *adj.* couvert d'une carapace; *broască țestoasă* tortue.
țesut I. *s.n.* 1. tissage; *țesutul pânzei* le tissage de la toile. 2. (*anat.*) tissu; *țesut conjunctiv* tissu conjonctif; *război de țesut* métier à tisser. II. *adj.* tissé; *pânză țesută* toile tissée.
țesutoterapie *s.f.* (*med.*) tissuthérapie.
țețe *s.f.* (*entom. în expr.*) *musca-țețe* la mouche tsé-tsé, glossine (*Glossina palpalis*).
țevărie *s.f.* tuyauterie, tuyautage (*m.*); *țevărie învechită* tuyauterie vétuste; *țevăria a înghețat* les tuyauteries ont gelé.
țibă *interj.* (*reg.*) cri pour chasser les chiens.
țică *s.m. invar.* (*fam.*) mon petit, mon petiot; *fii cuminte, măi țică* sois sage, petit.
țiclă *s.f.* instrument servant à pêcher des écrevisses.
țiclău *s.n.* (*reg.*) haut rocher très pointu; pic.
țiclean *s.m.* v. **țiclete**.
țiclete *s.m.* (*ornit.*) torchepot (*Sitta europaea*).

țicling *s.n.* racloir, raclette (*f.*).
țicneală *s.f.* (*fam.*) loufoquerie, extravagance, marotte.
țicni *vr.* (*fam.*) être timbré/toqué; devenir fou.
țicnit *adj.* (*fam.*) toqué, cinglé, dingue; *a fi țicnit* avoir le timbre fêlé/brouillé; avoir la tête fêlée; avoir l'esprit dérangé; avoir un cafard dans la tirelire (*fam.*); *e cam țicnit* il est un peu zinzin, barjo.
țicui *vi.* (*despre undițe*) s'agiter (quand le poisson a mordu).
țidulă *s.f.* permis (*m.*), billet (*m.*), note, notification.
țigaie I. *adj.* (*despre lână*) frisée, soyeuse. II. *s.f.* race de moutons autochtone.
țigan *s.m.* 1. bohémien, tzigane/tsigane; romanichel, gitan; (*arg.*) manouche, rabouin; *a arunca moartea în țigani* rejeter la faute sur un autre; *a se muta ca țiganul cu cortul* n'avoir ni feu ni lieu; n'avoir pas où reposer sa tête; *a se îneca ca țiganul la mal* faire naufrage au port; (*prov.*) *țiganul când s-a văzut împărat întâi pe tată-său l-a spânzurat* vilain anobli ne connaît plus son père; il n'y a rien de plus orgueilleux qu'un riche qui a été gueux; *tot țiganul își laudă ciocanul, dar eu barosul meu, că e mai greu* chaque potier vante son pot; chacun prêche pour son saint/sa paroisse.
țigancă *s.f.* 1. bohémienne, gitane, tsigane. 2. nom d'une danse populaire; mélodie de cette danse.
țigară *s.f.* cigarette; (*pop.*) cibiche, pipe, sèche; *țigară de foi* cigare (*m.*); *a fuma o țigară* fumer une cigarette; (*pop.*) griller une sèche; *pachet de țigări* paquet de cigarettes; (*arg.*) ballot de pipes; *a răsuci o țigară* rouler une cigarette.
țigaretă *s.f.* 1. cigarette. 2. fume-cigarette.
țigănaș *s.m.* (*reg. entom.*) capricorne du peuplier (*Saperda carcharis*).
țigănatic *adj.* brun, noiraud (comme un tsigane).
țigăncușă *s.f.* jeune femme noiraude, très brune.
țigăneală *s.f.* marchandage (*m.*).
țigănel *s.m.* v. **țigănuș** (1).
țigănesc *adj.* bohémien, tsigane; *mușchi țigănesc* charcuterie fumée.
țigănește *adv.* à la manière des bohémiens; *a vorbi țigănește* parler (le) tsigane.
țigăni *vr.* marchander; chicaner; quémander.
țigănie *s.f.* 1. ensemble des bohémiens; quartier habité par des bohémiens. 2. manière détestable (d'agir, de se conduire). 3. (*fig.*) vacarme (*m.*), chahut (*m.*).
țigănime *s.f.* v. **țigănie** (1).
țigănos *adj.* 1. noiraud, brun. 2. (*fam.*) grossier, qui a de mauvaises manières. 3. qui aime marchander, lésiner; avare, ladre.
țigănuș *s.m.* 1. jeune tsigane. 2. (*ornit.*) falcinelle (*f.*) (*Plegadis falcinellus*).
țigărar *s.m.* (*entom.*) cigarier (*Byctiscus betulae*).
țigâi *s.m.* (*entom.*) espèce de blatte qui vit dans les forêts de conifères (*Hylobius abietis*).
țiglar *s.m.* 1. tuilier. 2. couvreur de toits (qui utilise des tuiles).
[1]**țiglă** *s.f.* tuile.
[2]**țiglă** *s.f.* (*reg.*) broche, rôtissoire.
țiglărie *s.f.* tuilerie.
țiglău *s.m.* (*ornit.*) mésange charbonnière.
țignal *s.n.* v. **semnal**.
țiitoare *s.f.* (*pop.*) concubine.
țiitori *s.f. pl.* affût (*m.*), endroit où le chasseur se met à l'affût; endroit où passe le gibier.
țiitură *s.f.* nom d'une danse populaire; mélodie de cette danse.
țilindru *s.n.* 1. chapeau haut de forme; gibus. 2. verre de lampe.
țimir *s.n.* (*înv. reg.*) emblème (d'une famille, d'une ville); armoiries (*f. pl.*).
țincar *s.m.* (*reg. depr.*) marmot, gosse, mioche.
țincvais *s.n.* (*chim.*) oxyde de zinc, blanc de zinc.
ține I. *vt.* 1. tenir, retenir, détenir; *a ține un buchet de flori în mână* tenir un bouquet de fleurs à la main; *a ține pe cineva de mână* tenir qqn. par la main; *a-și ține promisiunile* tenir ses promesses; *a ține pe cineva sub călcâi* tenir qqn. à l'attache; *a o ține una și bună* chanter toujours la même antienne; *e o forță de care trebuie să ținem seamă* c'est une force avec laquelle il nous faut compter; *au ținut o conferință de presă* ils ont donné une conférence de presse; *a ține afișul* tenir l'affiche; *a ține balanța dreaptă* tenir/maintenir la balance égale; *a ține* (*strâns*) *băierile pungii* tenir (serrés) les cordons de la bourse; *își ține bărbatul sub papuc* c'est elle qui porte la culotte; *a ține casa* faire bouillir la marmite; *a ține casă cu cineva* se mettre en ménage avec qqn.; *a ține casă deschisă* tenir table ouverte; *a ține casă mare* vivre largement; mettre la poule au pot; nager en grande eau; *a ține ceva în cumpănă* tenir en équilibre; *a ține coada sus* faire claquer son fouet; affecter/prendre de grands airs; arriver en trois/quatre bateaux; faire de l'esbroufe/des esbroufes; trancher du grand seigneur; *a ține cont de ceva* tenir compte de qqch.; faire entrer qqch. en ligne de compte; *a ține cratița de coadă* être popote; être très pot-au-feu; *a ține cuiva calea* barrer la route à qqn.; faire obstacle à qqn.; *a ține cuiva drumul legat* mettre à qqn. des bâtons dans les roues; tirer dans les pattes/dans les jambes/dans le dos de qqn.; *a-i ține cuiva isonul* abonder dans le sens de qqn.; gratter qqn. par où il lui démange; *a-i ține cuiva lumânarea* assister qqn. sur son lit de mort; se tenir au chevet d'un mourant; *a ține cuiva mânie/pizmă* avoir/garder de l'humeur contre qqn.; avoir des griefs contre qqn.; avoir une dent contre qqn.; tenir rigueur à qqn. d'une chose; *a-i ține cuiva parte* prendre le parti de qqn.; *a ține cuiva tovărășie* tenir compagnie à qqn.; *a-și ține cuvântul* tenir parole; n'avoir qu'une parole; *a ține cuvântul cuiva* obéir à qqn. au doigt et à l'œil; être l'âme damnée de qqn.; filer doux comme un toutou; *a ține dietă* suivre un régime; *a ține dreapta* garder/tenir sa droite; *a ține drumul înainte* poursuivre son chemin; *a-și ține firea* rester maître de soi; garder son calme; *a ține frâiele* (*fig.*) avoir en main les leviers de commande; mener la barque; tenir les rênes d'une affaire; *a ține frâiele țării* tenir le gouvernail de l'État; *a ține fruntea sus* porter la tête haute; *a-și ține gura* mettre frein à sa langue;

tenir sa langue; rester bouche cousue; *a ține hățurile* tenir la bride haute/courte à qqn.; mener qqn. à la cravache; *a-și ține inima cu dinții* se tenir à quatre; *a-și ține îngerii* avoir la tête froide; garder son sang-froid/son maintien; *a ține leul de urechi* être éméché; être dans les vignes du Seigneur; être ivre comme une soupe; être gris comme un cordelier; *a ține locul cuiva* remplacer qqn.; *a ține pas cu vremea* être de son âge/de son temps; être dans le mouvement/dans le train/dans le vent; *a-l ține pe cineva chingile* être fort/vigoureux; *a ține pe cineva de rău a.* en vouloir à qqn.; *b.* faire des remontrances à qqn.; *a ține pe cineva din scurt/în frâu* mener qqn. à la cravache; mener qqn. rudement; *a ține pe cineva în șah* tenir qqn. en échec; tenir la dragée haute à qqn.; *a ține pe cineva la curent* mettre qqn. au courant/au fait; *a ține pe cineva la distanță* tenir qqn. à distance; *a ține pe cineva la pastramă* faire manger de la vache enragée à qqn.; *a ține pe cineva la respect* tenir qqn. en respect; *a ține pe cineva pe mâncare și băutură* offrir le boire et le manger à qqn.; *a ține pe cineva sub tensiune* tenir qqn. en haleine; *a ține piept cuiva* faire face/front/tête à qqn.; tenir tête à qqn.; *a-și ține rangul* tenir sa place/son rang; *a-și ține răsuflarea* retenir son souffle; *a-și ține râsul* se retenir pour ne pas rire; *a ține seama de împrejurări* faire la part des choses; *a ține seama de părerea lumii* compter avec l'opinion; *a ține socoteală de* tenir compte de qqch.; faire entrer qqch. en ligne de compte; *a ține steagul sus* combattre fermement pour une idée; *a ține sfat* tenir conseil; tenir ses assises; *a ține un curs* donner/ faire un cours; *a ține un rămășag* tenir un pari; *a ține un toast* porter un toast; *a-și ține zilele* vivre au jour le jour; vivre du jour au lendemain; *ținând seama de* eu égard à; vu; *a ține în brațe pe cineva* tenir qqn. dans ses bras; *mă ține un junghi* j'ai un point de côté; *a nu-l mai ține pământul de bucurie* ne pas se tenir de joie; avoir la joie au cœur; être au comble de la joie; *a nu-l mai ține pielea* se gonfler d'orgueil; être fier comme Artaban/comme un coq/comme un paon; *a nu-și ține gura* ne pas savoir tenir sa langue; *a nu-l mai ține pe cineva pământul* devenir insupportable; *a ține minte ceva* se rappeler qqch.; se souvenir de qqch ; *a-și ține părinții* entretenir ses parents. 2. tenir, maintenir, garder, enfermer; *își ține pantofii în dulap* elle enferme ses souliers dans l'armoire; *casa ei este bine (între)ținută* sa maison est bien entretenue; *pomul ține umbră* l'arbre projette son ombre; *a ține post* observer un jeûne. 3. considérer, croire, tenir pour; *îl ține de sincer* il le tient pour sincère. II. *vi. a ține cuiva de urât* tenir compagnie à qqn.; *a ține cu cineva* prendre le parti de qqn.; *a ține de ceva cu dinții* se cramponner à qqch.; *a ține în cumpănă* maintenir l'équilibre; *a ține în suspensie* tenir en suspens; *a ține la bani* adorer le veau d'or; *a ține la băutură* porter bien son vin; tenir le vin; *a ține la cineva/ceva ca la ochii din cap* tenir à qqn./qqch. comme à la prunelle de ses yeux; *a ține la drum lung* tenir bien la route; avoir des jarrets d'acier; *a ține la preț* ne pas rabattre le prix; (*fam.*) *a ține la tăvăleală* avoir bon dos; avoir des épaules assez larges; *a ține la viață* tenir à sa peau; *a ține la vorba sa* ne pas revenir sur ses décisions; *a ține morțiș să...* avoir à cœur de...; *a ține sub cheie* tenir/garder sous clé; *nu-i ține nici de cald nici de rece* ça ne lui fait ni froid ni chaud; *nu ține!* ça ne prend pas! je ne mange pas de ce pain-là! pas si bête! *acest butoi ține 50 de litri* ce tonneau contient 50 litres. III. *vr. cei doi îndrăgostiți se țin de mână* les deux amoureux se tiennent par la main; *a se ține abanos* porter beau; porter bien son âge; *a se ține cu capul/cu nasul pe sus* être infatué de sa personne; avoir le bec/la gueule/la bouche enfariné(e); avoir un air suffisant; trop présumer de soi; *a se ține cu mâinile de burtă de râs* rire à s'en tenir les côtes; se donner une bosse de rire; *a se ține de ale sale* aller/vaquer à ses affaires; laisser passer l'eau sous le pont; passer son chemin; planter ses choux; *a se ține de capul cuiva a.* enquiquiner qqn.; casser la tête/le bonnet à qqn.; rompre la cervelle à qqn.; *b.* suivre qqn. comme son ombre/comme un caniche/comme un mouton; *a se ține de ceva ca orbul de gard* ne pas sortir de là; ne pas en démordre; *a se ține de cuvânt/de vorbă* tenir parole; n'avoir qu'une parole; *a se ține de gât cu cineva* être ami et compagnon avec qqn.; être amis à la vie et à la mort; être copains comme cochons; *a se tine de poala mamei* être pendu aux jupes de sa mère; *se ține de pozne* il est toujours à jouer de bons tours; il fait des siennes; *a se ține de urmele cuiva* être sur la piste de qqn.; *a se ține după fuste* courir/aimer le cotillon/le jupon/le guilledou/la prétentaine; *a se ține încă pe picioare* être encore sur ses quilles (*pop.*); *a se ține în rezervă* ne pas prendre part; s'abstenir; *a se ține într-un fir de ață* ne tenir qu'à un cheveu/à un fil/à un souffle; *a se ține la curent* être au courant; être à la page; être dans le coup (*pop.*); *a se ține mare/mândru* prendre de grands airs; trancher de l'important; être collet monté; faire le monsieur; poser pour la galerie; *a se ține șir* se suivre; (*prov.*) *ține capra și-l împunge, iar altul stă și o mulge* il a battu les buissons et les autres prennent les oisillons; *ține ce ai în mână și n-alerga după minciună* mieux vaut tenir que courir; *ține rândul ca la moară* le premier au moulin premier engrène; *ține-te numai de una, nu sări din una-ntr-alta* qui trop embrasse mal étreint; propre à tout, propre à rien; *se ținea să înghită un bivol și a înghițit o muscă* de grand vent, petite pluie; la montagne en travail enfante une souris; *se ține norocul după mine ca pulberea după câine* quand le guignon est à vos trousses, on se noie dans un crachat; *obrazul subțire cu mare cheltuială se ține* noblesse oblige; qui vit en roi qu'il paie en roi.

ținere *s.f.* tenue, maintien (*m.*), détention, rétention; *ținere de minte* mémoire; *tinere la arest* détention; *ținerea postului* l'observance du jeûne.

țingău *s.m.* v. **țângău**.

țintar I. *s.n.* sorte de marelle. II. *s.m.* (*ornit.*) sizerin boréal (*Carduelis flammea*).

țintaș *s.m.* bon tireur.
țintat *adj.* 1. clouté, garni de clous. 2. (*despre animale*) qui a une tache blanche au front.
țintaură *s.f.* (*bot.*) jacée (*Erythraea Centaurium*).
țintă *s.f.* 1. petit clou; *bocanci cu ținte* chaussures à clous. 2. (*despre porumb, în expr.*) *în ținte* presque mûr. 3. petite tache blanche au front des chevaux. 4. cible, visée, point de mire; but (*m.*), dessein (*m.*); *a trage la țintă* tirer à la cible; *a atinge ținta drept în mijloc* atteindre la cible en plein centre; *a fi ținta...* être la cible de...; *având în vedere statura sa înaltă, era ținta tuturor privirilor* vu sa haute stature, il était la cible de tous les regards; *ținta unei campanii publicitare* la cible d'une campagne publicitaire; (*mil.*) *direcție de țintă* ligne de visée; *sulița a trecut pe lângă țintă* la flèche passa à côté du but; *a merge drept la țintă* aller droit au but; (*adv.*) *a se uita țintă* regarder fixement; *a privi fără țintă* regarder dans la vague; *cu ochii țintă* les yeux fixés/rivés sur; *a urmări o țintă* poursuivre un but; *argumentul a mers la țintă* l'argument fit mouche.
țintеș *adj.* (*despre oameni*) bon tireur; (*despre ochi*) perçant, aigu, pénétrant.
ținti *vt.*, *vi.* braquer, viser; *a ținti un obiectiv* viser un objectif; *a ținti prea sus* viser trop haut; *a-și ținti ochii asupra cuiva* braquer les yeux sur qqn.; (*prov.*) *nu ținti unde nu poți ajunge* que celui qui ne peut être joueur de cithare, se fasse joueur de flûte.
țintire *s.f.* visée, but (*m.*), dessein (*m.*).
țintirim *s.n.* (*reg.*) cimetière.
țintit *adj.* (*despre ochi*) braqué, fixé sur.
țintui *vt.* clouer, river; *a țintui pe cineva locului* clouer qqn. sur place; immobiliser qqn.; *a țintui pe cineva la stâlpul infamiei* clouer/mettre qqn. au pilori; mettre qqn. au ban de la société; *boala l-a țintuit la pat* la maladie l'a cloué au lit.
țintuit *adj.* cloué, rivé; muni de clous; orné de pierres précieuses; *bocanci țintuiți* chaussures cloutées; *a rămâne țintuit locului* rester cloué sur place.
ținut I. *s.n.* contrée (*f.*), région (*f.*), pays; département; territoire; *din ce ținut ești?* de quelle région venez-vous? II. *adj.* tenu, obligé; *nu sunt ținut să răspund la asemenea întrebări* je ne suis pas tenu de répondre à de pareilles questions.
ținutal *adj.* (*înv.*) départemental; *conducerea ținutală* la direction départementale.
ținutaș *s.m.f.* (*înv.*) provincial.
ținută *s.f.* 1. tenue, manière de s'habiller; *ținută de seară* tenue de soirée; *ținută de vară* tenue d'été. 2. attitude, manière de se tenir, conduite, comportement (*m.*); *a avea o ținută nepotrivită* avoir une mauvaise tenue.
¹țipa *vi.* crier, pousser des cris, beugler, brailler, glapir, gueuler; *a țipa cât îl ține gura* crier à plein gosier/à pleine gorge; *a țipa ca un bezmetic* crier à faire trembler les vitres; crier comme un sourd/comme un veau/comme un putois; *a țipa ca din gură de șarpe* pousser des cris de Mélusine/d'orfraie; (*despre bufnițe*) hôler/huer; (*despre curcani*) glouglouter; (*despre unele păsări de noapte*) ululer; (*despre prepelițe*) carcailler.
²țipa *vt.* (*reg.*) jeter, rejeter; chasser, mettre à la porte.
țipar *s.m.* (*iht.*) lamproie (*f.*), loche d'étang (*Misgurnus fossilis* sau *Cobilis fossilis*); *țipar electric* anguille (*f.*) électrique (*Gymnotus electricus*); *țipar-de-mare* congre (*Conger conger*).
țipat *adj.* (*rar*) crié, prononcé à haute voix stridente.
țipăt *s.n.* cri aigu, hurlement, gueulement; *a scoate un țipăt* pousser un cri.
țipător *adj.* criard; *culori țipătoare* couleurs criardes.
țipenie *s.f.* personne, nul; *n-a întâlnit țipenie de om până acasă* il ne vit âme qui vive avant d'arriver chez lui.
¹țipirig *s.m.* (*bot. reg.*) scirpe-des-bois (*Scirpus silvaticus*).
²țipirig *s.n.* (*chim.*) chlorure d'ammonium.
țiplă *s.f.* 1. baudruche. 2. cellophane.
țipoti *vi.* (*reg.*) v. **țipa** (1).
țist *interj.* chut! silence!
țistui I. *vt.*, *vi.* imposer le silence par des *chut!* II. *vi.* (*despre gloanțe*) siffler.
țistuială *s.f.* action d'imposer le silence par des *chut!*
țistar *s.m.* (*zool.*) souslik, mammifère rongeur (*Citellus suslica*).
țiteră *s.f.* (*muz.*) cithare, instrument de musique à cordes.
țiței *s.n.* pétrole.
țiui *vi.* 1. siffler, bourdonner, tinter; *îi țiuie urechile* les oreilles lui cornent/tintent. 2. (*despre păsări*) pousser de longs cris stridents.
țiuit *s.n.* sifflement, bourdonnement, cornement.
țiuitoare *s.f.* (*rar*) sifflet (*m.*).
țiuitor *adj.* bourdonnant.
țiuitură *s.f.* v. **țiuit**.
țivli *vi.* (*reg.*) crier, hurler, gueuler.
țoală *s.f.* (*pop. mai ales la pl.*) vêtement usé; hardes, nippes, attirail (*m.*); *și-a luat toate țoalele* elle a pris tout son attirail.
țoapă *s.f.* (*fam.*) goujat (*m.*), malotru (*m.*), rustre (*m.*), mufle (*m.*), butor (*m.*).
țoc *interj.* (*fam.*) onomatopée qui imite le bruit d'un baiser.
țocăi *vr.*, *vt.* (*fam.*) se donner des baisers bruyants, s'embrasser bruyamment; baisoter.
țocăit *s.n.* (*fam.*) baiser bruyant.
¹țoi *s.m.* (*ornit. reg.*) sittelle (*f.*), sittèle (*Sitta europaea*).
²țoi *s.n.* petit verre de forme allongée (dans lequel on boit de l'eau-de-vie); *a bea un țoi* boire une goutte.
¹țol *s.m.* pouce, unité de mesure valant 25,4 mm. (utilisée en Grande-Bretagne et aux États-Unis).
²țol *s.n.* (*pop.*) tissu épais (en laine, chanvre ou coton) employé à la campagne comme couverture, tapis.
țolet *s.n.* (*rar*) amas de vêtements, de hardes.
țolină *s.f.* (*reg.*) harpie, mégère, chipie.
țonțoroi *s.n.* v. **tontoroi**.
țop *interj.* hop! sans qu'on s'y attende; le voilà; *nu-l mai așteptam, ne pregăteam de culcare, când țop! ne pomenim cu el la ușă* on ne l'attendait plus, on s'apprêtait à se coucher lorsque le voilà à la porte.
țopăi *vi.* sauter, sautiller; gambader, faire des gambades; *vrabia țopăie* le moineau sautille; (*peior.*) danser.
țopăială *s.f.* sautillement (*m.*); gambade; (*peior.*) danse.
țopăit *s.n.* v. **țopăială**.
țopăitură *s.f.* v. **țopăială**.
țopârcă *s.f.* (*reg.*) v. **țopârlan**.

țopârlan *s.m.* mufle, goujat, malotru, butor, rustre.
țopârlancă *s.f.* femme grossière; v. și **țoapă**.
țopârlănesc *adj.* grossier, propre à un malotru.
țopenie *s.f.* grossièreté, goujaterie, impolitesse.
țuca *vt.*, *vr.* (*reg.*) (se) bécoter.
țucal *s.n.* pot de nuit.
țucără *adj.* (*în expr.*) *fasole țucără* haricot beurre.
țug *s.n.* (*reg.*) train.
țugui *s.n.* sommet (d'une montagne, d'une colline); cime (*f.*), pic; *țugui de căciulă* pointe d'un bonnet de fourrure.
țuguia *vr.*, *vt.* (se) terminer en pointe; *a-și țuguia buzele* allonger les lèvres.
țuguiat *adj.* en pointe, pointu; *deal țuguiat* colline pointue; *buze țuguiate* lèvres allongées.
țuguitură *s.f.* v. **țugui**.
țuhaus *s.n.* (*arg.*) prison (*f.*), tôle (*f.*).
țuhăi *vt.* (*reg.*) asticoter, harceler qqn., le soumettre à des travaux pénibles.
țuicar *s.m.* 1. fabricant/marchand d'eau-de-vie. 2. buveur d'eau-de-vie.
țuică *s.f.* eau-de-vie de prunes, de quetsches; *a bea o țuică* boire un verre de quetsche.
țuicăreală *s.f.* le fait de boire/d'offrir une tournée d'eau-de-vie
țuicări *vr.* boire/offrir un verre d'eau-de-vie.
țuicărie *s.f.* endroit où l'on sert de l'eau-de-vie.
țuicui *vr.* v **țuicări**.
țuiculiță *s.f.* v. **țuică**.
țuluc *s.m.* (*reg.*) houppe (*f.*), toupet de cheveux (sur le front).
țumburuș *s.n.* v. **țâmburuc**.
țundră *s.f.* manteau paysan long jusqu'aux genoux.
țurcan *adj.* (*în expr.*) *oaie țurcană* race de moutons; *lână țurcană* laine grossière, raide, donnée par ces moutons.
țurcă *s.f.* 1. bâtonnet employé par les enfants à un jeu. 2. gros bonnet de laine „țurcan".
țurcănesc *adj.* (*despre căciuli*) fait de laine „țurcan".
țurloi *s.n.* 1. tuyau, conduit. 2. tuyau sonore de la cornemuse. 3. (*pop.*) jambe (*f.*), tibia. 4. glaçon.
țurțur *s.m.* 1. glaçon. 2. conduit d'une fontaine. 3. (*la pl.*) franges.
[1]țușcă I. *s.f.*, *adj.* race de moutons; (*în expr.*) *oaie țușcă* mouton de cette race. II. *s.f.* fichu noué employé à un jeu de société; ce jeu lui-même.
[2]țușcă *s.f.* piment fort; (*în expr.*) *a se face țușcă* prendre une cuite; s'en jeter un derrière la cravate; se mettre en goguette.
țușcov *s.m.* (*iht.*) espèce de poisson migrateur (*Chalcalburnus chalcoides*).
țuț *s.n.* (*reg.*) excroissance; *a lăsa țuț* estomaquer, scandaliser; *a rămâne țuț* rester/demeurer bouche bée; en rester baba; être comme une poule qui a couvé des œufs de cane; être cloué de surprise sur place.
țuțăneasca *s.f. art.* nom d'une danse populaire; mélodie de cette danse.
țuțui *s.n.* (*reg.*) v. **țugui**.
țuțuia *vr.* grimper.
țuțuian *s.m.* (*reg.*) berger de Transylvanie.
țuțuiancă *s.f.* 1. femme d'un „țuțuian". 2. danse populaire; mélodie de cette danse.
țuțuroi *s.n.* 1. v. **șiroi**. 2. (*pop.*) robinet.

U

ubicuitate *s.f.* (*livr.*) ubiquité.
ubicuu *adj.*, *adv.* (*livr.*) ubiquitaire, qui se trouve partout en même temps.
ubicvist *adj.* 1. (*despre plante*) ubiquiste, qui pousse en tout milieu. 2. (*despre oameni*) qui est présent partout à la fois.
ucaz *s.n.* (*înv. pop.*) oukase, ordre impératif, décret.
ucenic *s.m.f.* 1. apprenti; *ucenica unei croitorese* arpète; *ucenicul vrăjitor* l'apprenti sorcier; *a lua ca ucenic* prendre en apprentissage. 2. (*fig.*) débutant, stagiaire. 3. disciple (d'un savant, d'un artiste, d'un philosophe); *ucenicii artiștilor din Renaștere* les disciples des artistes de la Renaissance.
ucenici *vi.* faire son apprentissage.
ucenicie *s.f.* apprentissage (*m.*), formation, instruction; *a-și face ucenicia* faire son apprentissage.
ucide I. *vt.* tuer, assassiner, éliminer; (*fam.*) abattre, trucider, occire; (*arg.*) crever la peau/la gueule/la paillasse, passer à la casserole/à la moulinette; *a ucide pe cineva cu un foc de armă* tuer qqn. d'un coup de feu; *a ucide cu sânge rece* tuer qqn. comme un chien; *a ucide cu pietre* lapider; *ucigă-l crucea* le démon; l'esprit malin; *a ucide în bătaie* rouer qqn. de coups; casser la gueule/les os à qqn. (*pop.*); crever la paillasse à qqn. (*pop.*); battre qqn. à mort; *a fi ucis într-un atentat* être tué dans un attentat II. *vr.* se suicider; *a se ucide reciproc* s'entretuer.
ucidere *s.f.* meurtre (*m.*), assassinat (*m.*), crime (*m.*), homicide (*m.*).
ucigaș I. *s.m.f.* tueur, meurtrier, assassin, criminel, homicide; *ucigaș plătit* tueur à gages; sicaire (*înv.*). II. *adj.* meurtrier; *virus ucigaș* virus meurtrier.
ucigător *adj.* meurtrier; assassin; *epidemie ucigătoare* épidémie meurtrière; *a arunca o privire ucigătoare cuiva* jeter un regard noir à qqn.
ucrainean I. *adj.* ukrainien, de l'Ukraine. II. *s.m.f.* Ukrainien, habitant de l'Ukraine. III. *s.f.* la langue ukrainienne, l'ukrainien (*m.*).
ucraineancă *s.f.* Ukrainienne.
ud I. *adj.* humide, mouillé, trempé; *plouase, pământul era ud* il avait plu, le sol était détrempé; *își schimbă hainele ude de ploaie* il changea ses vêtements mouillés de pluie; *avea fața udă de sudoare* il avait la figure moite de sueur; *a fi ud leoarcă* être mouillé jusqu'à la moelle/jusqu'aux os; être trempé comme une soupe/comme un canard; être tout en eau; (*prov.*) *udul de ploaie nu se teme* qui n'a rien à perdre rien ne craint. II. *s.n.* *bășica udului* vessie (*f.*).
uda I. *vt.* 1. mouiller, tremper, humecter; *m-a udat ploaia* la pluie m'a trempé; *a uda cu lacrimi* mouiller de larmes; *a-și uda gâtul* boire un coup; prendre la goutte (*pop.*); s'humecter le gosier/le lampas/les amygdales (*pop.*). 2. arroser; *a uda grădina* arroser le jardin; (*prov.*) *udă mai întâi grădina ta, și de-ți mai rămâne apă, udă și pe a vecinului* celui est fol qui avise et prend garde aux faits d'autrui et aux siens ne garde. II. *vr.* (*despre sugari*) uriner; *copilul s-a udat* l'enfant est mouillé.
udat I. *s.n.* mouillage; arrosage; *udatul grădinii* l'arrosage du jardin. II. *adj.* mouillé, trempé; arrosé.
udătură *s.f.* 1. trempage (*m.*). 2. (*pop.*) boisson (alcoolisée). 3. (*reg.*) plat simple, frugal.
udeală *s.f.* 1. endroit humide; humidité. 2. boisson (alcoolisée).
udometru *s.n.* (*meteo*) pluviomètre.
ued *s.n.* (*geogr.*) oued.
uf *interj.* ouf!
ufolog *s.m.f.* chercheur qui étudie des ovnis (objets volants non identifiés).
ufologie *s.f.* études des ovnis (objets volants non identifiés).
uger *s.n.* pis; *ugerul vacii* le pis de la vache.
ugilit *adj.* (*reg.*) abattu, triste; humilié.
ugui *vi.* (*despre porumbei, turturele*) roucouler.
uguire *s.f.* v. **uguit**.
uguit *s.n.* roucoulement, roucoulade (*f.*).
uhu *interj.* cri imitant le ululement du hibou.
uimă *s.f.* (*med. pop.*) adénopathie, adénite.
uimi *vt.* étonner, ébahir, effarer, renverser, stupéfier; *acest copil îi uimește pe cei din jur prin memoria sa prodigioasă* cet enfant étonne son entourage par sa mémoire prodigieuse.
uimire *s.f.* 1. étonnement (*m.*), surprise, ébahissement (*m.*), stupéfaction; *spre marea mea uimire* à mon grand étonnement. 2. admiration; émotion.
uimit *adj.* ébahi, stupéfait, abasourdi; (*fam.*) soufflé; *a fi uimit* faire des hi et des ho; faire la pâle gueule (*arg.*).
uimitor *adj.* étonnant, déconcertant, stupéfiant; (*fam.*) épatant, époustouflant, renversant, faramineux.
uita I. *vt.*, *vi.* 1. oublier, perdre le souvenir; omettre, négliger; *a uita un nume* oublier un nom; *a uita de la mână până la gură* avoir la mémoire courte; oublier en un rien de temps; *a ști cât au uitat alții* ne savoir presque rien; *și-a uitat ghiozdanul acasă* il a oublié son cartable à la maison; *și-a uitat promisiunile* il a oublié ses promesses; *a uita ce voia să spună* rester/demeurer court; *a uita ca pământul* oublier complètement; *am uitat să vă spun* j'ai oublié/omis de vous dire; *scenă de neuitat* scène inoubliable; *a uitat de această îndatorire* il a négligé cette obligation. 2. pardonner; passer l'éponge; *a nu-i uita cuiva ceva* ne pas pardonner à qqn. une chose; *ne-a făcut multe mizerii, dar am uitat* nous avons essuyé bien des vexations de sa part, mais nous avons passé l'éponge. II. *vr.* regarder, observer, considérer, scruter; *a se uita acru* regarder d'un mauvais œil/d'un œil torve; *a se uita ca pisica-n calendar* n'y entendre goutte; n'y voir que du feu/du bleu; être dans le noir le plus complet; ne rien piger (*pop.*); *a se uita ca vițelul la poarta nouă*

regarder comme une vache regarde passer le train; *a se uita chiorâș* (*la cineva*) jeter un regard torve; regarder de côté; *a se uita crucis* avoir les yeux qui se croisent les bras (*fam.*); avoir une coquetterie dans l'œil (*fam.*); avoir un œil libertin et l'autre jaloux (*pop.*); avoir un œil qui joue aux billes et l'autre qui marque les points (*pop.*); *a se uita cu jind la ceva* regarder avec convoitise; *a se uita drept în ochii cuiva* regarder qqn. dans le blanc des yeux; appuyer son regard sur qqn.; *a se uita în gura cuiva* être pendu/suspendu aux lèvres/aux paroles de qqn ; boire les paroles de qqn. (*fam.*); *a se uita în pământ* baisser les yeux; *a se uita la cineva ca din pod* prendre/traiter qqn. de haut; traiter qqn. du haut de sa grandeur; prendre qqn. sur un ton bien haut; *a se uita la cineva ca la soare* couver/dévorer qqn. des yeux; *a se uita lung la cineva* regarder qqn. longuement; considérer qqn. avec étonnement; *a se uita mierliu* faire les yeux doux/yeux de velours/ yeux en coulisse à qqn.; faire des yeux de carpe/ l'œil de carpe à qqn.; *a se uita pe sub sprânceană* jeter un regard soupçonneux/méfiant; *a se uita sașiu* bigler; loucher; *a se uita țintă* regarder fixement; *a se uita unul la altul* s'entendre du regard; *a se uita urât la cineva* faire des gros yeux à qqn.; *a nu se uita la cineva* ne pas aimer qqn.; mépriser qqn.; *a se uita pe fereastră* regarder par la fenêtre; *a se uita la cineva cu ochi buni* avoir qqn. à la bonne (*fam.*); *a se uita la cineva cu ochi răi* ne pas porter qqn. dans son cœur; *a se uita cu coada ochiului* regarder du coin de l'œil; *ia te uită!* pige-moi ça! (*prov.*); *a ierta e ușor, a uita e greu* il est plus facile de pardonner que d'oublier; *binele se uită* rien ne vieillit plus vite qu'un bienfait; mémoire du mal a longue trace, mémoire du bien tantôt passe; *cui îi dai uită; cui îi iei o scrie în vârful săbiei* à qui vous donnez, il l'écrit sur le sable; à qui vous l'ôtez, il l'écrit sur l'acier; *nu te uita ce-am fost, ci te uită acum ce sunt* les honneurs changent les mœurs; *nu te uita de ce lemn e plosca, ci ce e în ploscă* il ne faut pas juger l'arbre à l'écorce; il ne faut pas juger la marchandise sur l'étiquette du sac; il ne faut pas juger les gens sur la mine; *nu te uita în gura câinelui, ci într-a stăpânului* qui m'aime, aime mon chien; *uită-te la față și-ntreabă-mă de viață* qui voit ses veines, voit ses peines; bonne vie embellit; *uită-te la mumă-sa și cunoaște pe fie-sa* mère piteuse fait fille teigneuse; choisir la vigne de bon plant et la fille de bon parent.

uitare *s.f.* oubli (*m.*); *uitare a unui nume* oubli d'un nom; *a cădea în uitare/a fi dat uitării* tomber dans l'oubli; *uitare de sine* oubli de soi-même; *a da uitării* vouer à l'oubli; étendre un voile sur qqch.; jeter/mettre aux oubliettes; passer l'éponge.

uitător *adj.* (*rar*) qui fait oublier, qui apporte l'oubli.

uitătură *s.f.* regard, coup d'œil; *uitătură blândă* regard doux.

uitit *adj.* (*reg.*) distrait, rêveur.

uituc *adj.* oublieux; ahuri; *a fi uituc* avoir la mémoire courte; avoir une mémoire de lièvre; oublier en un rien de temps.

uituceală *s.f.* absence de mémoire; distraction.

uiuiu *interj.* cri de joie que poussent les danseurs lors d'une danse populaire.

uium *s.n.* farinage, droit payé au meunier.

ujbă *s.f.* (*mar.*) tolet (*m.*), cheville de bois qui sert de point d'appui à l'aviron

ulan *s.m.* (*înv.*) uhlan, ancien mercenaire.

ulcea *s.f.* broc (*m.*); v. și **ulcică**.

ulcelușă *s.f.* petit broc.

ulcer *s.n.* ulcère; *ulcer la stomac* ulcère à/de l'estomac; (*bot.*) ulcère des arbres.

ulcera *vt.*, *vr.* (*med.*) (s')ulcérer.

ulcerat *adj.* ulcéré, qui présente un ulcère, une ulcération.

ulcerație *s.f.* (*med.*) ulcération.

ulcerogen *adj.* (*med.*) ulcérogène, qui produit un ulcère.

ulceros *adj.*, *s.m.f.* (*med.*) ulcéreux; *leziune ulceroasă* lésion ulcéreuse; *un ulceros* un ulcéreux.

ulcică *s.f.* broc (*m.*), petit pot en terre; *a-i pune/a-i face cuiva ulcica* jeter un sort à qqn

ulcus *s.n.* (*med.*) 1. ulcère. 2 plaie; enflure

¹ulei *s.n.* (*reg.*) 1. tronc d'arbre creux (où l'on met divers objets). 2. ruche (*f.*) nichée dans le creux d'un arbre.

²ulei *s.n.* huile (*f.*); *ulei vegetal* huile végétale; *a picta în ulei* peindre à l'huile.

uleia *vt.* (*rar*) oindre, imprégner d'huile

uleiat *adj.* oint, imprégné d'huile.

uleios *adj.* huileux, gras, visqueux; *sirop uleios* sirop huileux.

ulema *s.m.* (*înv.*) uléma, ouléma, membre du clergé musulman.

ulicioară *s.f.* venelle, ruelle.

ulițarnic *adj.*, *s.m.f.* (*reg.*) flâneur, oisif, musard.

uliță *s.f.* ruelle; *a bate ulițele* battre les rues; battre le pavé; traîner dans les rues; aller en vadrouille

uliu *s.m.* (*ornit.*) autour (*Astur palumbarius*); *uliu-păsăresc* espèce d'épervier (*Accipiter nisus*)

uliuliu *interj.* onomatopée qui exprime l'étonnement ou l'admiration.

ulm *s.m.* (*bot.*) orme (*Ulmus campestris*); *ulm de câmp* arbre haut, à l'écorce très épaisse (*Ulmus carpinifolia*); *ulm de munte* arbre haut, à l'écorce mince (*Ulmus scabra*).

ulmacee *s.f. pl.* (*bot.*) ulmacées, famille de plantes dicotylédones (dont fait partie l'orme)

ulterior I. *adj.* ultérieur; *a amâna pentru o dată ulterioară* remettre à une date ultérieure. II. *adv.* ultérieurement; *au discutat ulterior despre această chestiune* ils ont discuté de cette question ultérieurement.

ultim I. *adj.* dernier, ultime; *ultimele cuvinte ale rănitului* les ultimes paroles du blessé; *ultima ediție* la dernière édition; *ultima modă* le dernier cri; *a avea ultimul cuvânt* avoir le dernier mot; *ultima dorință* les volontés suprêmes. II *s.m.f.* *e ultimul din clasă* il est le dernier de sa classe; *a sosit ultima* elle est arrivée la dernière.

ultimativ *adj.* ultimatif, qui a le caractère de l'ultimatum.

ultimatum *s.n.* ultimatum; *ultimatum adresat unei țări* ultimatum adressé à un pays.

ultimo *adv.* (*livr.*) en dernier lieu; en dernière instance.

ultrabazic *adj.* (*despre roci eruptive*) ultrabasique, pauvre en silice.
ultracentral *adj.* en plein centre.
ultracentrifugă *s.f.* (*tehn.*) ultracentrifugeuse.
ultraconfortabil *adj.* très confortable
ultraconservator *adj.* qui a des idées conservatrices exagérées.
ultrademagog *s.m.f.* démagogue outre mesure.
ultrademocrat *s.m.f.* personne aux idées très démocratiques
ultraeficient *adj.* très efficace.
ultraelaborat *adj.* très élaboré.
ultrafiltru *s.n.* (*chim., tehn.*) ultrafiltre.
ultragia *vt.* outrager, bafouer, offenser, insulter.
ultragiat *adj.* outragé, insulté, offensé.
ultragiere *s.f.* outrage (*m.*), offense, affront (*m.*).
ultraj *s.n.* outrage, offense (*f.*), insulte (*f.*), affront; *a aduce un ultraj cuiva* faire outrage à qqn.
ultraliberal *adj* qui a des idées libérales exagérées, ultra-libéral.
ultraliberalism *s.n.* libéralisme exagéré
ultramarin *s.n.* couleur outremer; lapis-lazuli.
ultramicroscop *s.n.* ultramicroscope.
ultramicroscopic *adj.* ultramicroscopique
ultramicroscopie *s.n.* ultramicroscopie.
ultramodern *adj.* ultramoderne.
ultramontanism *s.n.* (*rel. catol.*) ultramontanisme, courant favorable à l'extension du pouvoir spirituel du pape
ultraoccidental *adj.* qui a un caractère occidental très prononcé.
ultrarapid *adj.* très rapide.
ultrascurt *adj.* ultracourt; *unde ultrascurte* ondes ultracourtes
ultrasecret *adj.* très secret.
ultrasensibil *adj.* ultrasensible, très sensible.
ultrasonic *adj.* (*fiz.*) ultrasonique.
ultrasonografie *s.f.* (*med.*) échographie.
ultrasonor *adj.* v. **ultrasonic**.
ultrasonoterapie *s.f.* (*med.*) thérapie basée sur les ultrasons.
ultraspecial *adj.* très spécial.
ultrastructură *s.f.* (*biol.*) structure intime d'un tissu.
ultrasunet *s.n.* (*fiz.*) ultrason.
ultraviolet I. *adj.* ultraviolet; *raze ultraviolete* rayons ultraviolets. II. *s.f. pl.* les ultraviolets.
ultravirus *s n.* (*microbiol.*) ultravirus (*înv.*).
ulubă *s.f.* v. **hulubă**.
uluc *s.n.* 1. auge (*f.*) où l'on fait boire et manger les bestiaux. 2. bief (d'un moulin, d'une écluse). 3. gouttière (*f.*) (le long de la toiture d'une maison). 4. rainure (*f.*).
ulucă *s.f.* planche dont on construit les palissades.
ului I. *vt.* stupéfier, consterner, estomaquer, sidérer, effarer, épater; *acest răspuns insolent i-a uluit* cette réponse insolente les a stupéfiés. II. *vr.* perdre la tête, être abasourdi, ahuri.
uluială *s.f.* stupeur, hébétude, stupéfaction.
uluire *s.f.* v. **uluială**.
uluit *adj.* stupéfait, épaté, surpris, abasourdi, estomaqué.
uluitor *adj.* étonnant, surprenant, stupéfiant, confondant, effarant, incroyable, faramineux, fabuleux.
uman *adj.* humain; *specia umană* l'espèce humaine; *a fi uman cu ceilalți* être humain envers les autres.
umanism *s.n.* humanisme.
umanist *s.m.f.*, *adj.* humaniste; *filozofie umanistă* philosophie humaniste.
umanistic *adj.* humaniste, humain; *științe umanistice* sciences humaines.
umanitar *adj.* humanitaire; *organizație umanitară* organisation humanitaire.
umanitarism *s.n.* humanitarisme
umanitarist *s.m.f.*, *adj.* humanitariste, humanitaire, adepte de l'humanitarisme.
umanitate *s.f.* humanité; *pentru binele umanității* pour le bien de l'humanité.
umaniza *vt.*, *vr.* (s')humaniser; *fabulele umanizează animalele* les fables humanisent les animaux; *a umaniza un regim penitenciar* humaniser un régime pénitentiaire.
umanizare *s.f.* humanisation
umanoid *adj.*, *s.m.f.* (*livr.*) humanoıde
umăr *s.m.* 1. (*anat.*) épaule (*f.*); *a avea umerii căzuti* avoir les épaules tombantes; *a da din umeri* hausser les épaules; *a pune umărul/a da o mână de ajutor* donner un coup d'épaule; *a privi pe cineva peste umăr* regarder qqn. par-dessus l'épaule; *a avea capul pe umeri* avoir la tête sur les épaules; (*pop.*) *a-și lua călcâiele de-a umeri* prendre les jambes à son cou; *a pune cuiva ceva pe umeri* faire porter le chapeau à qqn. 2. *umerii obrajilor* les pommettes; *umăr de deal* la crête d'une colline.
umbelă *s.f.* (*bot.*) ombelle, type d'inflorescence.
umbeliferă *s.f.* (*bot. la pl.*) ombellifères.
umbeliform *adj.* (*bot.*) ombelliforme.
umbla *vi.* aller, marcher, déambuler. se déplacer; *a umbla ca melcul* avancer comme un escargot/ comme une tortue; *a umbla ca o rață* se dandiner; *a umbla ca orbeții* aller à l'aveuglette; *a umbla ca un leu în cușcă* tourner comme un ours en cage; *a umbla ca un roi fără matcă* errer à l'aventure; *a umbla creanga/bezmetic/capiu* aller/être en vadrouille; battre la semelle/le pavé/le pays/les rues; traîner dans les rues; traîner ses guêtres; *a umbla cu capul în traistă* avoir des absences; être ailleurs; *a umbla cu capul între urechi* être une tête en l'air; *a umbla cu capul mare* prendre de grands airs; arriver en trois/quatre bateaux; être collet monté; faire de l'esbroufe/des esbroufes; se donner des airs; trancher de l'important; *a umbla cu capu-n nori* aller le nez au vent; *a umbla cu căciula în patru* faire des salamalecs; faire des courbettes/à/devant qqn.; *a umbla cu cheta* faire une collecte; *a umbla cu cineva ca cu o bubă coaptă/ca cu un ou moale* entourer qqn. d'attentions; être aux petits soins pour qqn.; *a umbla cu cortul* être en camp volant; *a umbla cu crucea-n sân* être hypocrite; *a umbla cu flori la pălărie* faire fi de qqch ; faire litière de qqch.; ne pas s'embarrasser de qqch.; ne pas s'en faire; s'en battre la paupière/l'œil; s'en moquer/s'en soucier

comme de l'an quarante/comme de sa première chemise; se soucier de qqn. comme de colin-tampon; (*fam.*) s'en tamponner le coquillard; (*pop.*) ne pas se casser le bol; *a umbla cu fofârlica* chercher à tricher/à tromper; *a umbla cu frica-n sân* vivre la mort dans l'âme; *a-i umbla cuiva gura în clopote* parler à la légère; parler à tort et à travers; *a umbla cu jalba în proțap* réclamer à cor et à cri; *a umbla cu jumătăți de măsură* préférer les demi-mesures; *a umbla cu măturica* manier/passer la brosse à reluire; cirer les bottes à qqn.; lécher les bottes/les pieds/les genoux de qqn.; *a umbla cu mâța-n sac* cacher son jeu; dissimuler sa pensée; masquer ses batteries; *a umbla cu pantahuza* faire des cancans; *a umbla cu pași mărunți* trotter menu; *a umbla cu plosca-n nas* avoir une pointe de vin; être pompette; être pris de vin; avoir un verre/un coup dans le nez (*fam.*); *a umbla cu șahăr-mahăr* user d'artifices; être incorrect; *a umbla cu șatra a.* prendre ses cliques et ses claques; ramasser ses hardes; prendre tout son barda; faire son balluchon/son ballot; emporter tout son bazar/son bastringue; *b.* aller/être en vadrouille; battre le pavé; *a umbla cu șosele, cu momele* user de subterfuges; *a umbla cu traista de minciuni* avoir ses lettres de Cracovie; *a umbla cu traista-n băț* n'avoir ni feu ni lieu; n'avoir pas où reposer sa tête; *a umbla cu țâfna-n nas* prendre facilement la mouche; *a umbla cu vorbe* faire du potin/des cancans; *a umbla de-a oarba* errer à l'aventure; *a umbla de capul său* agir à sa guise; *a umbla de colo până colo* aller et venir; battre la semelle; *a umbla din casă în casă* faire du porte à porte; *a umbla după cai verzi pe pereți* chercher des singes verts; *a umbla după ciolan* chercher un os à ronger; *a umbla după doi iepuri deodată* courir deux lièvres à la fois; *a umbla după glorie* aspirer à la gloire; *a umbla după lapte de cuc* chercher la lune; *a umbla după onoruri* briguer/rechercher les honneurs; *a umbla după potcoave de cai morți* courir après les papiers/les souliers d'un mort; *a umbla după zestre* être un coureur de dot; *a umbla forfota* s'affairer inutilement; trotter çà et là; *a-i umbla gura ca o moară* caqueter comme une pie; jaser/jacasser comme une pie borgne; avoir été vacciné avec une aiguille de phono; *a umbla meleagurile* aller par monts et par vaux; être toujours par voies et par chemins; rouler sa bosse; *a-i umbla mintea la prostii* avoir l'esprit mal tourné; *a umbla pe brânci* aller à quatre pattes; ramper; (*fig.*) *a umbla pe drum, nu pe potecă* parler sans détours; *a-i umbla vorba prin gură* avoir un mot sur le bout de la langue/sur le bord des lèvres; *umblă vorba* le bruit court; *îmi umblă o idee prin cap* une idée me trotte par la cervelle; *a umbla pe la doctori* consulter des médecins; *nu umbla cu prostii!* pas de bêtises; (*prov.*) *a umblat cât a umblat, dar acum i s-a-nfundat* au bout du fossé la culbute; *când umblă porcul cu paie-n gură se va strica vremea* paille au groin, pluie aux champs; *cine umblă cu fier se umple de rugină* on ne manie pas le beurre sans se graisser les doigts; on se salit près des pots noirs; *cine umblă cu gura căscată îi intră muștele* en close bouche n'entre mouche; *cine umblă cu traista cu minciuni n-o duce mult* le menteur ne va pas loin; *cine umblă la Crăciun în cămașă, la Paști umblă cu cojoc* Noel au balcon, Pâques au tison; *cine umblă pe toate drumurile nu ajunge nicăieri* pierre qui roule n'amasse pas mousse; *umblă cu capul pe sus, ca spicul cel gol* filles, voyez l'épi de blé, quand il est beau il baisse le nez; *umbli cu graba, te întâlnești cu zăbava* plus on se hâte, moins on avance; souvent tout gâte qui trop se hâte.

umblare *s.f.* marche; déplacement (*m.*).

[1]umblat *s.n.* v. **umblare**.

[2]umblat *adj.* (*în expr.*) *stradă umblată* rue passante, où il passe beaucoup de monde; *om umblat* homme qui a beaucoup voyagé, qui a roulé sa bosse.

umblăreț *adj.* (*fam.*) (personne) qui aime voyager, flâner, aller de ci de là.

umblătoare *s.f.* 1. (*min.*) compartiment d'une mine destiné à la circulation du personnel. 2. (*pop.*) cabinet d'aisance, toilettes.

umblător *adj.* (*în expr.*) *pod umblător* bac.

umblătură *s.f.* 1. démarche, manière de marcher; allure. 2. courses (*f. pl.*).

umblet *s.n.* v. **umblătură**.

umbrar *s.n.* abri (contre le soleil); treillage, treillis; tonnelle (*f.*); *umbrar de viță* treille (*f.*).

umbră *s.f.* ombre; *a face umbră* faire de l'ombre; (*fig.*) *a lăsa pe cineva în umbră* faire ombre à qqn.; éclipser qqn ; *a fi în umbra cuiva* être l'ombre de qqn ; suivre qqn. comme son ombre; *a se teme și de umbra sa* avoir peur de son ombre; *la umbra...* à l'ombre de...; *umbrele nopții* les ombres de la nuit; *a sta în umbră* rester/vivre dans l'ombre; se tenir dans la coulisse; *din umbră* en cachette; *teatru al umbrelor* théâtre d'ombres; *împărăția umbrelor* l'empire des ombres/des morts; *nici umbră de regret* pas une ombre de regret; (*pict.*) *a da umbre* (*unui tablou*) ombrer; (*prov.*) *face umbră pământului degeaba* il ne gagne pas l'eau qu'il boit; *paiul cât de mic își are umbra sa* il n'y a si petit buisson qui ne porte ombre; si mince qu'il puisse être, un cheveu fait de l'ombre; *umbra se strămută după soare* l'ombre suit le soleil; (*bot.*) *umbra-iepurelui* asperge à feuilles étroites (*Asparagus collinus*).

umbrelă *s.f.* parapluie (*m.*); *umbrelă de soare* ombrelle, parasol (*m.*); *umbrelă de ploaie* parapluie; (*prov.*) *întoarce umbrela dincotro vine ploaia* il faut voir de quel côté vient le vent.

umbri I. *vt.* ombrer, ombrager; (*pict.*) *a umbri* (*un tablou*) ombrer (un tableau); *pomii umbresc casa* les arbres ombragent la maison; *buclele îi umbresc fruntea* les boucles ombragent son front; (*fig.*) déshonorer, compromettre. II. *vr.* (*pop.*) rester/se tenir à l'ombre.

umbrit *adj.* ombragé, ombré; *grădină umbrită de copaci bătrâni* jardin ombragé de vieux arbres; *desen umbrit* (*cu umbre*) dessin ombré; *avea o privire blândă umbrită de gene lungi* elle avait un regard doux ombré de longs cils.

umbros *adj.* 1. ombreux; *boltă umbroasă* voûte ombreuse; *copaci umbroși* arbres ombreux. 2. sombre.

umecta *vt.* (*livr.*) humecter.
umectare *s.f.* (*livr.*) humectage (*m.*).
umectat *adj.* (*livr.*) humecté.
umed *adj.* humide; *climă umedă* climat humide; *vremea era umedă și rece* il faisait humide et froid; *ochi umezi* (*înlăcrimați*) yeux humides
umeral *adj.* (*anat.*) huméral, relatif à l'humérus; *arteră umerală* artère humérale.
umeraș *s.n.* cintre, portemanteau; *a agăța o haină pe un umeraș* accrocher un veston sur un cintre.
umezeală *s f.* humidité; moiteur, *e umezeală și frig* il fait humide et froid
umezi *vt* humecter, mouiller, rendre humide; *își umezi buzele uscate* il humecta ses lèvres sèches; *a umezi rufele* humecter le linge.
umezire *s.f.* humectage (*m.*); *umezirea stofelor* l'humectage des étoffes
umezit *adj.* humecté; humide.
umezitor *s.n.* (*tehn.*) humecteur.
umfla I. *vt.* enfler, gonfler, *un abces dentar i-a umflat obrazul* un abcès dentaire lui a enflé la joue; *vântul umflă pânzele* le vent enfle les voiles, *ploile au umflat râul* les pluies ont enflé la rivière; (*fig*) *a umfla o cheltuială* enfler une dépense, *a umfla un balon* gonfler un ballon; *a umfla pneurile* gonfler les pneus, *a-l umfla pe cineva râsul* pouffer de rire; *a-l umfla plânsul* fondre en larmes; *a-și umfla nările* faire le monsieur; faire suffisant; prendre de grands airs; trancher de l'important; (*pop.*) *umflați-l* emportez-le; *a umflat bijuteriile si dus a fost* il a subtilisé les bijoux et a joué la fille de l'air II. *vr.* s'enfler, se gonfler; *venele se umflă la efort* les veines se gonflent sous l'effort; *a se umfla în pene* se gonfler d'orgueil; faire la roue; être fier comme Artaban/comme un coq/comme un paon/comme le moutardier du pape; bomber le torse; *a se umfla de somn* être bouffi de sommeil
umflare *s.f.* gonflage (*m*), gonflement (*m*); empâtement (*m.*); boursouflement (*m.*), boursouflure (*m.*); *umflare a pneurilor* gonflage des pneus; *umflare a unui balon* gonflement d'un ballon; *o nouă umflare a preturilor* une nouvelle flambée des prix.
umflat *adj* enflé, gonflé; *are piciorul umflat* il a la jambe enflée; *a fi umflat ca un cârnat* (*de mâncare*) être enflé comme un ballon; *pântec umflat* ventre gonflé; *cu fața umflată de lacrimi* le visage tuméfié de larmes; *ochi umflati de somn* yeux bouffis de sommeil; *stil umflat* style enflé, emphatique; *râu umflat* rivière en crue; *avea ochii umflați de plâns* elle avait les yeux gonflés d'avoir pleuré.
umflătură *s.f.* boursouflure, bouffissure, enflure, gonflement (*m.*); *umflătură provocată de întepătura unei insecte* gonflement provoqué par la piqûre d'un insecte; *o umflătură sub ochi* une boursouflure sous l'œil
umidificare *s.f.* humidification.
umidifug *adj.* (*despre materiale*) humidifuge, qui neutralise l'humidité.
umiditate *s.f.* humidité; *umiditatea solului* l'humidité du sol.
umidometru *s.n.* humidimètre
umil *adj.* humble; *um om umil* un homme humble.
umili I. *vt.* humilier, mortifier, vexer, rabaisser; *îl umilise în fața celorlalți* il l'avait rabaissé devant les autres. II *vr.* s'humilier; *a se umili în fața lui Dumnezeu* s'humilier devant Dieu.
umilință *s.f.* humiliation, humilité, affront (*m.*), avanie; *a îndura umilinte* essuyer des avanies; *umilintele vieții călugărești* les humiliations de la vie religieuse; *cu umilință* humblement.
umilire *s.f.* humiliation; abaissement (*m.*). mortification; *a suferi o umilire* essuyer une humiliation; *de ce consimte la o asemenea umilire?* pourquoi consent-il à tant d'abaissement?
umilit *adj.* humilié; honteux; *a se simti umilit de un insucces* se sentir humilié par un échec
umilitor *adj.* humiliant, avilissant, mortifiant, vexant; *situație umilitoare* situation humiliante
umoare *s f.* 1. (*med.*) humeur; *umoare apoasă* humeur aqueuse; *umoare sticloasă* humeur vitrée 2 (*livr.*) disposition; tempérament (*m.*).
umor *s n* humour; *a avea umor* avoir de l'humour
umoral *adj.* (*med.*) humoral; *boli umorale* maladies humorales
umorist *s.m f.* humoriste
umoristic *adj.* humoristique; *povestire umoristică* récit humoristique.
umple I *vt.* 1 emplir, remplir; combler, *a umple ochi* remplir à ras bord; *a umple lumea/satul* faire savoir, diffuser; *a-si umple buzunarele* gagner gros. *a-si umple timpul liber* meubler ses loisirs, *a-si umple burta* se caler les joues/l'estomac/les amygdales, *a-si umple pipa* bourrer sa pipe, *a-si umple pipota* aimer la bouteille, boire comme une éponge/comme un templier/comme un trou; *a umple pe cineva de bogdaproste a* abreuver qqn d'insultes, engueuler/enguirlander qqn comme du poisson pourri, traîner qqn plus bas que terre; *b.* renvoyer qqn sans lui avoir rien offert; *a umple pe cineva de sperieti* faire frémir qqn ; faire froid dans le dos de qqn , flanquer la frousse à qqn (*pop.*); glacer le sang à qqn 2 farcir; *a umple ardeii* farcir les poivrons II *vr.* se remplir; *butoiul s-a umplut cu vin* le tonneau s'est rempli de vin; *a se umple de bogdaproste* prendre un savon; recevoir une volée de bois vert; recevoir son paquet; *i s-au umplut ochii de lacrimi* des larmes lui vinrent aux yeux; *s-a umplut paharul* la mesure est comble; *grădina s-a umplut de flori* les fleurs ont envahi le jardin.
umplere *s.f.* remplissage (*m.*); *umplere a unui butoi* remplissage d'un tonneau.
umplut *s n.* v **umplere**.
umplutură *s.f.* 1. (*culinar*) farce (de viande ou de légumes hachés). 2. (*constr.*) remplissage (*m.*); bouche-trou. 3. (*fig.*) longueur inutile (dans une œuvre littéraire) 4. (*înv.*) poudre dont on chargeait les armes.
un, o *art. nehot.* un; *un bărbat* un homme; *o femeie* une femme; *într-o bună zi* un beau jour; *într-una din zilele astea* un de ces jours; *O mie și una de nopți* les Mille et Une Nuits; *o dată* une fois; *un biet om* un pauvre diable/hère; *un boboc de fată* un beau brin de fille; *un du-te-vino* un va-et-vient; *un leneș*

și jumătate un grand paresseux; *un lucru de nimic* une bagatelle; une vétille; *un mare număr de* un grand nombre de; *un moment!* un instant! *un nu știu cum* un je ne sais quoi; *un om de treabă* un brave homme; *un pierde-vară* un propre à rien.

unanim *adj.* unanime, général; *vot unanim* vote unanime; *criticii sunt unanimi în a recunoaște că* les critiques sont unanimes à reconnaître que.

unanimitate *s.f.* unanimité; *în unanimitate* à l'unanimité; *a fi ales în unanimitate* être élu à l'unanimité.

unchi *s.m.* oncle; (*fam.*) tonton; *unchi după mamă* oncle maternel; *unchi după tată* oncle paternel.

unchiaș *s.m.* vieillard; (*reg.*) oncle.

uncial *adj.* (*în expr.*) *scriere uncială* écriture onciale; *caracter uncial* caractère oncial.

uncie *s.f.* once, ancienne unité de mesure de poids.

uncrop *s.n.* (*pop.*) 1. eau bouillante. 2. boisson alcoolisée bouillante que l'on boit le lendemain des noces à la maison du marié. 3. festin du lendemain des noces.

uncropeală *s.f.* (*pop.*) sensation de chaleur, de torpeur.

undametru *s.n.* (*fiz.*) ondemètre.

undă *s.f.* 1. onde, flot (*m.*). 2. (*fiz.*) onde; *lungime de undă* longueur d'onde; *undă de șoc* onde de choc; *undă electromagnetică* onde électromagnétique; *unde seismice* ondes sismiques.

unde *adv.*, *conj.* où; *unde te duci?* où vas-tu? *biroul unde lucrează* le bureau où il travaille; *de unde* d'où; *pe unde* par où; *unde mi-e capul?* où ai-je la tête? *de unde să știu?* comment le savoir? *de unde ai răsărit?* d'où sors-tu? *de unde până unde?* comment? à quel titre? d'où ça? *unde te gândești?* à quoi penses-tu? *unde și unde* çà et là; *a nu avea de unde* ne pas avoir de quoi; *da de unde!* mais pas du tout! la question ne se pose pas! *unde popa nu toacă/unde și-a înțărcat dracul copiii* au diable vauvert; *unde te trezești?* comment osez-vous? *unde-ți stau picioarele îți va sta și capul* vous paierez de votre vie; *unde vrei să ajungi?* où voulez-vous en venir? *unde mai pui că* sans compter que; pour ne plus parler de; *pe unde o fi?* où peut-il bien être? (*prov.*) *unde dă mama, carnea crește* pour une bonne fessée, le derrière ne tombe pas; *unde dai si unde crapă* tel chasse le loup et tue la brebis; c'est le nez qui reçoit le coup et ce sont les yeux qui pleurent; *unde nu-i cap vai de picioare* les jambes pâtissent pour la tête; *unde omul se multumește, acolo raiul îl găsește* heureux qui se contente de peu.

undeva *adv.* quelque part; *locuiește pe undeva pe aproape* il habite dans ces parages; *l-am întâlnit undeva la mare* je l'ai rencontré quelque part à la mer; *vine de undeva de foarte departe* il vient d'un endroit très éloigné/de très loin.

undi *vt.*, *vi.* pêcher à la ligne; (*fig.*) épier; tirer les vers du nez.

undire *s.f.* pêche à la ligne.

undit *s.n.* v. **undire**

unditar *s.m.* (*rar*) pêcheur à la ligne

undiță *s.f.* (*pesc.*) ligne; gaule; *a pescui cu undița* pêcher à la ligne; (*prov.*) *fără undiță, fără plasă, nicicum pește vei avea* on ne va pas aux mûres sans crochet.

undui *vi.* ondoyer, onduler; *ierburile unduiesc sub adierea vântului* les herbes ondoient sous le vent

unduios *adj.* ondoyant, onduleux; flexueux; *ierburi unduioase sub bătaia vântului* herbes ondoyantes sous le vent; *tulpină unduioasă* (*mlădioasă*) tige flexueuse.

unduire *s.f.* ondoiement; *unduirea ierburilor sub adierea vântului* l'ondoiement des herbes sous le vent.

unduit *adj.* v. **unduios**.

unealtă *s.f.* outil (*m.*), ustensile (*m.*), instrument (*m.*), engin (*m.*); *unealtă de zidar* outil de maçon; *unelte de pescuit* engins de pêche; (*prov.*) *după unelte se cunoaște meșterul* c'est aux outils que l'on connaît l'artisan.

unelti *vt.* ourdir, manigancer, tramer, combiner, machiner, monter; *a unelti o revoltă* fomenter une révolte.

uneltire *s.f.* trame, intrigue, machination, manigance, manœuvre; *uneltirile unui partid* les agissements (*m. pl.*) d'un parti.

uneltitor *s.m.f.* intrigant, comploteur, conspirateur.

uneori *adv.* parfois, quelquefois, de temps en temps, de temps à autre.

ungar *adj.* hongrois.

ungător *s.m.* graisseur.

unge I. *vt.* 1. oindre, enduire, graisser; *unge cornurile cu unt* elle enduit de beurre les croissants; *își unge fața cu cremă* elle enduit son visage de crème; *a unge tigaia cu grăsime* graisser la poêle; *a-i unge cuiva ochii* jeter de la poudre aux yeux; en mettre plein la vue à qqn.; (*fig. fam.*) *a unge osia/roata* graisser la patte; *a-și unge gâtul* descendre comme du petit lait; *a unge la inimă* avaler doux comme lait; mettre du baume dans le cœur; (*prov.*) *cine unge bine merge bine* tambour payé d'avance ne fait pas beaucoup de bruit. 2. sacrer, oindre, bénir; *a unge un rege* sacrer un roi. II. *vr. a se unge pe gât* boire, s'enivrer, prendre une cuite.

ungere *s.f.* graissage (*m.*), onction, badigeonnage (*m.*).

ungher *s.n.* coin, recoin, encoignure (*f.*)

unghi *s.n.* 1 (*geom.*) angle; *unghi drept* angle droit; (*anat.*) *unghi facial* angle facial; *din toate unghiurile* de tous côtés. 2. point de vue; *privind chestiunea din acest unghi* à considérer la question de ce point de vue.

unghie *s.f.* 1. ongle (*m.*); *a-și curăța unghiile* se faire les ongles; *a-și roade unghiile* se ronger les ongles; (*fig.*) *a reteza cuiva unghiile* rogner les ongles à qqn.; *a pune cuiva unghia-n gât* mettre à qqn l'épée dans les reins; tenir le couteau sur/sous la gorge à qqn ; *a-și pune unghia în gât* faire feu des quatre fers; remuer ciel et terre; faire des pieds et des mains; *a lua pe cineva în unghii* prendre qqn. à partie; s'en prendre à qqn.; *a-si arăta unghiile* montrer ses dents; devenir agressif 2 griffe, serre, sabot (*m.*); *unghiile vulturului* les serres du vautour; *unghia calului* le sabot du cheval; (*prov.*) *după unghii se cunoaste leul* on connaît le diable à ses griffes 3. (*bot.*) *unghia găii/găinii* réglisse-sauvage, réglisse bâtarde (*Astragalus Glycyphyllos*); *unghia-păsării* plante herbacée aux fleurs bleues (*Viola declinata*)

unghinal *adj.* unguéal, relatif aux ongles.
unghișoară *s.f.* petit ongle; *a tăia cuiva din unghișoară* rogner les ongles/les ailes à qqn.
unghiular *adj.* angulaire; *piatră unghiulară* pierre angulaire, fondement (*m.*), base.
unguent *s.n.* (*farm.*) onguent, pommade (*f.*), crème (*f.*).
ungulat *s.n.* (*zool.*) ongulé.
unguligrad *adj.*, *s.m.f.* (*zool.*) onguligrade, (mammifère) qui marche sur des sabots.
ungur *s.m.* Hongrois.
unguraș *s.m.* (*bot.*) marrube-blanc (*Marrubium vulgare*).
ungurean *s.m.* 1 nom donné à la population roumaine de Transylvanie. 2. (*art.*) nom d'une danse populaire roumaine.
unguresc I. *adj.* hongrois. II. *s.f.* (*art.*) nom d'une danse populaire roumaine; mélodie de cette danse.
ungurește *adv.* à la manière des Hongrois; *a vorbi ungurește* parler (le) hongrois.
ungurime *s.f.* ensemble des Hongrois; grand nombre de Hongrois.
ungurism *s.n.* expression, construction empruntées à la langue hongroise.
unguroaică *s.f.* Hongroise.
[1]**uni** *adj.* (*despre materiale textile*) uni, qui a une seule couleur.
[2]**uni** I. *vt.* unir, réunir, assembler, joindre; (*gram.*) *a uni două propoziții printr-o conjuncție* unir deux propositions par une conjonction. II. *vr.* s'unir, s'allier; *sindicate care se unesc* syndicats qui s'unissent; *a se uni prin căsătorie* s'unir par le mariage.
uniat *adj.* (*rar*) (*bis.*) uniate, fidèle orthodoxe qui reconnaît l'autorité du pape.
uniax *adj.* (*mineral.*) uniaxe, qui n'a qu'un axe; *cristale uniaxe* cristaux uniaxes.
unic *adj.* unique; *fiu unic* fils unique; *stradă cu sens unic* rue à sens unique; *un talent unic* un talent unique, exceptionnel.
unicameral *adj.* (*despre parlament*) constitué d'une seule assemblée représentative.
unicapsular *adj.* (*despre fructe, plante*) formé d'une seule capsule
unicat *s.n.* exemplaire unique.
unicelular *adj.* (*biol.*) unicellulaire.
unicitate *s.f.* unicité, caractère unique; *unicitatea unui eveniment* l'unicité d'un événement.
unicolor *adj.* unicolore, qui a une seule couleur.
unicord *adj.* (*muz.*) monocorde; *instrument unicord* instrument monocorde
unicorn *adj.* (*zool.*) unicorne, à une seule corne; *rinocer unicorn* rhinocéros unicorne.
unicuspid *adj.* (*bot., anat.*) qui a une seule pointe.
unidimensional *adj.* unidimensionnel.
unidirecțional *adj.* unidirectionnel; *emițător unidirecțional* émetteur unidirectionnel.
uniembrionar *adj.* (*biol.*) qui a un seul embryon.
unifamilial *adj.* fait pour une seule famille.
unifica *vt.* unifier, réunifier; fusionner; *a unifica mai multe sate într-o comună* unifier plusieurs villages en une commune
unificare *s.f.* unification
unificator *adj.*, *s.m.f.* unificateur, qui unifie.
uniflor *adj.* (*bot. despre plante*) uniflore, à une seule fleur.
unifoliat *adj.* (*bot. despre frunze*) unifolié, à une seule feuille.
uniform I. *adj.* uniforme; constant; monotone; *câmpie uniformă* plaine uniforme (sans accidents); *stil uniform* style uniforme, monotone. II. *s.f.* uniforme (*m.*); *uniformă de marinar* uniforme de marin; *în fața casei erau mulți polițiști în uniformă și în civil* il y avait, devant la maison, beaucoup de policiers en tenue et en civil. III. *adv.* uniformément.
uniformitate *s.f.* uniformité; *uniformitatea peisajului* l'uniformité du paysage.
uniformiza *vt.* uniformiser.
uniformizare *s.f.* uniformisation.
uniformizat *adj.* uniformisé.
unigland *adj.* qui a une seule glande.
unilateral I. *adj.* unilatéral. II. *adv.* unilatéralement.
unilateralitate *s.f.* unilatéralité.
unilingv *adj.* unilingue, qui parle une seule langue; qui est écrit en une seule langue; *dictionar unilingv* dictionnaire unilingue.
unilobat *adj.* (*bot.*) unilobé, qui a un seul lobe.
unilocular *adj.* (*bot.*) uniloculaire, qui a une seule loge.
unime *s.f.* (*mat.*) unité; (*muz.*) ronde.
uninațional *adj.* (*despre state*) dont la population appartient à une seule nationalité.
uninominal *adj.* uninominal; *vot uninominal* vote uninominal.
uniocular *adj.* (*despre sisteme optice, vedere*) monoculaire.
unional *adj.* relatif à une union; qui constitue une union.
unionism *s.n.* (*ist.*) unionisme.
unionist *adj.*, *s.m.f.* unioniste, (partisan) de l'unionisme.
uniovulat *adj.* (*bot.*) uniovulé.
unipar *adj.* (*biol.*) unipare.
unipersonal *adj.* (*gram.*) unipersonnel.
unipetal *adj.* (*despre flori*) qui n'a qu'un pétale.
unipolar *adj.* (*el.*) unipolaire; *întrerupător unipolar* interrupteur unipolaire.
unire *s.f.* union; (*prov.*) *în unire stă tăria* l'union fait la force.
unisexualitate *s.f.* (*bot.*) unisexualité.
unisexuat *adj.* (*bot. despre flori*) unisexué.
unisilab *adj.* (*gram. rar*) monosyllabe.
unisilabic *adj.* (*gram. rar*) monosyllabique.
unison *s.n.* unisson; *la unison* à l'unisson; *a fi la unison cu cineva* être au diapason de qqn ; *a cânta la unison* chanter/jouer à l'unisson.
unit I. *adj.* uni, réuni; *familie unită* famille unie; *Regatul Unit* le Royaume Uni (la Grande Bretagne). II. *s.m.f.* (*bis.*) uniate, fidèle orthodoxe qui reconnaît le pape.
unitar *adj.* unitaire, homogène; *o echipă unitară* une équipe unitaire, homogène.
unitarian *adj.* (*în expr.*) *confesiune unitariană* confession unitarienne.
unitarianism *s.n.* (*rel.*) unitarisme, doctrine protestante.
unitate *s.f.* 1. unité; *unitate de vederi* unité de vues 2. unité de mesure, étalon (*m.*). 3 unité, élément d'un ensemble; *unități lexicale* unités lexicales 4. (*teatru*

clasic) regula celor trei unități la règle des trois unités (de lieu, de temps, d'action). 5. unité (militaire, économique, sanitaire, etc.).

uniune *s.f.* union; *Uniunea monetară* l'Union monétaire; *Uniunea vamală* l'Union douanière; *uniune conjugală* union conjugale; *uniune liberă* union libre.

univalent *adj.* (*chim.*) monovalent.

univalv *adj.* (*zool.*) univalve; *moluscă univalvă* mollusque univalve.

univers *s.n.* l'univers, le globe terrestre; le monde; la nature.

universal I. *adj.* universel; *gravitația universală* la gravitation universelle; (*jur.*) *legatar universal* légataire universel; *istoria universală* l'histoire universelle. II. *adv.* universellement; *un violonist universal admirat* un violoniste universellement admiré.

universalii *s.f.pl.* (*în fil. medievală*) universaux (*m.pl.*), nom donné aux notions générales.

universalism *s.n.* (*rel.*) universalisme, doctrine religieuse.

universalist *adj., s.m.f.* universaliste, (adepte) de l'universalisme.

universalitate *s.f.* (*log., fil.*) universalité.

universaliza *vt.* universaliser, rendre universel.

universitar I *adj.* universitaire; *învățământ universitar* enseignement universitaire; *studii universitare* études universitaires. II *s.m.f.* professeur d'université; chercheur.

universitate *s.f.* université

univitelin *adj.* (*biol. despre gemeni*) univitellin, qui provient du même œuf, jumeaux.

univoc *adj.* (*fil., mat.*) univoque

univocitate *s.f.* (*livr.*) univocité.

uns I. *adj.* 1 oint, enduit, graissé; *tigaie unsă cu grăsime* poêle graissée; *usa scârțâie, trebuie unse balamalele* la porte grince, il faut en graisser les gonds; (*fig.*) *uns cu toate alifiile* ferré à glace. 2 tâché. II. *s.m.* (*în expr.*) *Unsul lui Dumnezeu* l'Oint du Seigneur, Jésus Christ.

unsoare *s.f.* 1. (*tehn.*) graisse; *a pune unsoare într-un angrenaj* mettre de la graisse dans un engrenage. 2. onguent (*m.*), pommade. 3. saindoux (*m.*).

unsprezece *num. card.* onze; *unsprezece elevi* onze élèves; *suntem în unsprezece februarie* nous sommes le onze février; *pagina unsprezece* page onze.

unsprezecelea, unsprezecea *num. ord.* (*precedat de art. „al", „a"*) le, la onzième; *Ludovic al XI-lea* Louis XI (onze); *a unsprezecea parte dintr-un întreg* la onzième partie d'un tout.

unsuros *adj.* poisseux, graisseux, huileux, gras; *mâini unsuroase* mains grasses/poisseuses.

unt *s.n.* beurre; *unt proaspăt* beurre frais; *cremă de unt* crème au beurre; *untul a râncezit* le beurre a ranci; *ca untul* facilement, sans effort; *a scoate untul din cineva* mettre qqn. sur le flanc/sur les dents; en faire baver qqn.; faire le coup du presse-citron (*fam.*); *a bate pe cineva până iese untul din el* battre qqn. à plate couture; faire une grosse tête à qqn.; rompre/moudre/asticoter les côtes à qqn.; crever la paillasse à qqn. (*pop.*); filer une tête au carré (*arg.*); foncer dans les osselets (*arg.*); (*bot.*) *untul-vacii* orchis bouffon (*Orchis morio*); *unt de trandafir* huile de rose; (*prov.*) *alergi mult, mănânci unt* chien qui chemine ne meurt pas de famine; besace bien promenée nourrit son maître.

untar I. *s.m.* personne qui prépare le beurre. II. *s.n.* beurrier, vase où l'on conserve le beurre.

untdelemn *s.n.* huile (*f.*) (d'olives, de soja, de tournesol, etc.); (*prov.*) *dreptatea iese ca untdelemnul deasupra apei* la vérité surnage comme l'huile.

untdelemniu *adj.* jaunâtre (de la couleur de l'huile).

untieră *s.f.* beurrier, récipient où l'on sert le beurre à table.

untișor *s.m.* (*bot.*) 1. éclairette (*f.*) (*Ficaria ranunculoides*). 2 (*reg.*) *untișor, untul-vacii* orchis bouffon (*Orchis morio*).

untos *adj.* gras; qui contient beaucoup de beurre.

untură *s.f.* graisse (animale); *untură de porc* axonge; saindoux (*m.*); *untură de pește* huile de foie de morue.

unu, una *num. card., adj., pron. nehot., subst.* un, une; *un bărbat* un homme; *o femeie* une femme; *într-o bună zi* un beau jour; *într-una din zilele astea* un de ces jours; *unul câte unul* un à/par un; en file indienne; à la queue leu leu; *unul și unul* triés sur le volet; *unul una, altul alta* chacun à sa manière; *până una alta* en attendant; pour l'instant; *până la unul* tous, à l'unanimité; *a merge una cu cineva* être d'intelligence avec qqn.; être de mèche avec qqn.; être de connivence avec qqn.; *una din două* de deux choses l'une; *una-două* à tout bout de champ; *una ca asta* une pareille/telle chose; *una de la răsărit și alta de la apus* aller/changer/passer du blanc au noir; dire tantôt blanc, tantôt noir; *una după alta* coup sur coup; *una-i una și două-s mai multe* trêve de bavardage; *una la mână... două la mână* et d'une... et de deux; *e unul din prietenii mei* c'est un de mes amis; *vă prezint pe unul din autorii tratatului* je vous présente l'un des auteurs du traité; *a o ține una și bună a.* chanter toujours la même note; *b.* ne pas en démordre; ne pas sortir de là; *eu unul* moi qui vous parle; *din una în alta* de fil en aiguille; *asta-i încă una!* ça alors! ça, par exemple! elle est bien bonne! en voilà une (bonne)! *unul si altul* l'un et l'autre; *și-au luat ziua bună unul de la altul* ils se dirent adieu; *a sări de la una la alta* sauter d'une idée à l'autre; sauter du coq à l'âne; parler à bâtons rompus; *unii spun că* d'aucuns disent que; (*prov.*) *unul cu ponoasele, altul cu foloasele* l'un paie les violons et les autres dansent; *unul face și altul trage* on expie parfois le crime d'un autre; *unul trage la dracul și altul la tată-său* quand l'un veut du mou, l'autre demande du dur; *unul adună, altul risipește* à père avare, fils prodigue.

unulea, una *num. ord.* (*precedat de art. „al", „a"*) unième; *al douăzeci și unulea pe listă* le vingt et unième sur la liste.

uperizare *s.f.* upérisation, méthode de stérilisation du lait.

¹ura *interj.* hourra!

²urá I. *vt.* souhaiter, présenter ses vœux; *a ura bun venit* souhaiter la bienvenue; *a ura drum bun* souhaiter

bon voyage; *a ura un an bun* souhaiter une bonne année. II. *vi.* 1. réciter un épithalame lors d'un mariage. 2. présenter des vœux le Jour de l'An.
uracil *s.n.* (*biochim.*) uracile.
uragan *s.n.* ouragan, cyclone tropical.
urale *s.f. pl.* cris d'enthousiasme, d'approbation.
uralit *s.n.* (*mineral.*) ouralite (*f.*).
urangutan *s m.* (*zool.*) orang-outan (*Simia satyrus*).
uranian *adj.* cosmique, relatif à l'univers.
uranic *adj.* (*chim. în expr.*) *acid uranic* acide uranique.
uranifer *adj.* (*despre minereuri, roci*) uranifère, qui contient de l'uranium.
uranină *s.f.* (*foto*) substance colorante employée dans la technique photographique.
uraninit *s.n.* (*mineral*) uraninite (*f.*), pechblende (*f.*).
uranism *s.n.* (*med.*) uranisme, pédérastie.
uranit *s.n.* (*mineral.*) uranite (*f.*).
uraniu *s.n.* (*chim.*) uranium, élément chimique.
uranofan *s.m.* (*chim.*) uranophane (*f.*).
uranografie *s.f.* uranographie, description du ciel.
uranotil *s.m.* (*chim*) uranophane (*f.*).
urare *s.f.* souhait (*m.*), vœu (*m.*); *a face urări de Anul Nou* présenter des vœux pour le Nouvel An
[1]**urat** *s.n.* v. **urare**
[2]**urat** *s.m.* (*chim.*) urate, sel/ester de l'acide urique.
[1]**ură** *s.f.* haine, aversion, exécration, hostilité, répulsion; *din ură fată de* par haine de; *a nutri ură față de cineva* nourrir/éprouver de la haine pour qqn ; *a prinde ură pe cineva* prendre qqn. en haine/en aversion.
[2]**ură** *s.f.* (*bot.*) gymnadénie-moucheron (*Gymnadenia conopea*).
urător *s.m.f.* chanteur de noels; personne qui présente des vœux pour le Jour de l'An
urătură *s.f.* vers récités par ceux qui présentent des vœux le Jour de l'An
urâcios *adj* désagréable, antipathique, morose, déplaisant, bourru, désobligeant, acariâtre.
urâciune *s.f.* 1 laideur, disgrâce, hideur, difformité. 2 personne laide, *o urâciune de femeie* une laideron.
urât I. *adj.* laid, vilain, disgracieux, repoussant; (*arg.*) blèche, mochard, tartouse; *a fi urât ca dracul/urât foc* être laid à faire peur; être laid comme un crapaud/comme un singe; être laid comme les sept péchés capitaux, avoir bouffé du singe en nourrice (*pop.*); *e urât din partea lui* c'est mal de sa part; *timp urât* mauvais temps; *urâtă mi-a fost minciuna* j'ai toujours détesté le mensonge; *purtare urâtă* mauvaise conduite. II. *adv. a se uita urât la cineva* faire les gros yeux à qqn ; *a vorbi urât* parler comme une harengère. III. *s.n.* ennui, embêtement; *a-i fi cuiva urât* s'embêter, périr d'ennui; *a-i ține cuiva de urât* tenir compagnie à qqn.; *de urâtul cuiva* par aversion pour qqn.
urâțel *adj.* assez laid; plutôt laid.
urâțenie *s.f.* 1. laideur, hideur, disgrâce. 2. personne laide.
urâți I. *vt.* enlaidir; *această rochie o urâțește* cette robe l'enlaidit. II. *vr.* enlaidir, devenir laid; *prietena ta s-a urâțit* ton amie a enlaidi.
urâțire *s.f.* enlaidissement (*m.*).
urban *adj.* urbain; *populație urbană* population urbaine.
urbanism *s.n.* urbanisme.
urbanist *s.m.f.* urbaniste, spécialiste d'urbanisme
urbanistic *adj.* urbanistique; *plan urbanistic* projet urbanistique.
urbanitate *s.f.* urbanité, politesse affable, affabilité, bienveillance.
urbaniza *vt.* urbaniser.
urbanizare *s.f.* urbanisation.
urbanizat *adj.* urbanisé.
urbe *s.f.* (*livr., fam.*) ville.
urca I. *vi.* monter, gravir; *a urca pe baricade* monter sur la brèche; *urcați în vagoane!* en voiture! *a urca la etajul șase* monter au sixième; *a urca pe cal* monter à cheval; *actorii urcară pe cai* les acteurs enfourchèrent leurs chevaux. II. *vt. a urca scara* monter l'escalier; *a urca o pantă* monter une pente; *urcă dealul* il gravit la colline; (*fig.*) *a urca treptele unei ierarhii* gravir les échelons d'une hiérarchie; *urca treptele de piatră* il gravissait les marches de pierre. III. *vr. a i se urca la cap* se mettre sur un piédestal; s'en faire accroire; *a i se urca la cap* (*vinul*) monter/porter à la tête; taper sur la cocarde; *a i se urca sângele la cap* avoir le sang qui monte à la tête; *i se urca sângele în obraji* le sang lui montait au visage; (*înv.*) *a se urca în scaun* accéder au trône; *i se urcă temperatura* sa température monte; *copilul se urcă în pom* l'enfant grimpe à l'arbre; (*prov.*) *când te urci în sus pe scară, din treaptă-n treaptă să pășești, ca să nu te poticnesti* il ne faut pas brûler les étapes; *cine de grab se urcă, de grab la pământ se culcă* de grande montée, grande chute
urcare *s.f.* montée, hausse, escalade, grimpée; *urcare a unui deal* la montée d'une colline; *urcare în tren* montée dans le train; *urcare a cărămizilor pe schelă* élévation des briques sur l'échafaudage; *urcare în grad* montée en grade.
[1]**urcat** *s.n.* v. **urcare**.
[2]**urcat** *adj.* monté, grimpé, élevé.
urcător *adj.* (*despre plante*) grimpant; *plantă urcătoare* plante grimpante.
urceol *s.n.* (*bot.*) urcéole
urceolat *adj.* (*bot. despre unele organe*) urcéolé
[1]**urcior** *s.n.* cruche (*f.*), jarre (*f.*), broc; pichet, *a bea un urcior cu vin* boire une cruche de vin; *a fi oale și urcioare (ulcele)* faire pousser les roses (*pop.*); fumer les mauves par la racine (*pop.*); manger les pissenlits par la racine; (*prov.*) *urciorul nu merge de multe ori la apă, ori crapă ori se sparge* tant va la cruche à l'eau qu'à la fin elle se casse/enfin elle se brise.
[2]**urcior** *s.n.* orgelet; (*pop.*) compère-loriot.
urcuș *s.n.* montée; *un urcuș greu* une montée pénible; *drum în urcuș* route en pente
urdă *s.f.* 1. sorte de fromage. 2 (*bot.*) *urda-vacii* passerage (*m.*) (*Lepidium campesile* și *sativum* și *Cardana draba*).
urdiniș *s.n.* ouverture étroite dans une ruche (par laquelle entrent et sortent les abeilles).

urdoare *s.f.* (*fiziol.*) chassie (aux yeux).
urdu *s.f.* ourdou, urdu, langue officielle du Pakistan.
urduca *vt.* v. **hurduca**.
urduros *adj.* chassieux; *ochi urduroși* yeux chassieux.
ureche *s.f.* 1. oreille; (*arg.*) aileron (*m.*), anse, cliquette, écoutille; *a-și astupa urechile* boucher ses oreilles; *pe o ureche îi intră și pe alta îi iese* cela lui entre par une oreille et lui sort par l'autre; *a-i vorbi cuiva la ureche* parler à l'oreille de qqn.; *a avea urechi de lup* avoir l'ouïe fine; *a-și deschide urechile a.* ouvrir les oreilles/l'oreille; faire attention à qqch.; *b.* tenir compte de qqch.; compter avec qqch.; *a fi numai ochi și urechi* écouter de toutes ses oreilles; être tout yeux, tout oreilles; prêter l'oreille; *a-i ajunge cuiva la ureche/a ajunge la urechile cuiva* avoir vent de qqch.; venir à la connaissance de qqn.; venir aux oreilles de qqn.; *a fi tare de urechi* avoir l'oreille dure; être dur de la feuille (*pop.*); avoir les portugaises ensablées (*arg.*); *a fi într-o ureche* avoir l'esprit dérangé; avoir des chambres à louer dans sa tête; avoir la tête fêlée; avoir une araignée/un hanneton dans le plafond; *a avea urechile clăpăuge* les avoir face au vent/face à la route (*arg.*); *a i se lungi urechile așteptând* croquer le marmot; compter les clous de la porte; faire le pied de grue; *a i se lungi urechile de foame* avoir l'estomac/le ventre creux; se sentir l'estomac dans les talons; avoir les dents longues; *a fi urechea satului* être au courant de tout; *a-i roade cuiva urechile* rompre les oreilles à qqn.; *a face urechea pleașcă* faire la sourde oreille; *a rupe cuiva urechile* frotter/tirer les oreilles de qqn.; *a nu-și crede urechilor* n'en pas croire ses oreilles; *a ciuli urechile* tendre l'oreille; *a-i vorbi cuiva la ureche* parler à l'oreille de qqn. 2. anse, chas (*m.*) (de l'aiguille); *a scăpa ca prin urechile acului* en être quitte à bon compte; revenir bagues sauves (*fam.*). 3. (*tehn.*) orillon (*m.*). 4. œillet (*m.*) (par où passe un lacet). 5. (*bot.*) *urechea-șoricelului* crapaudine-des-montagnes (*Sideritis montana*); *urechea-babei* pézize, champignon comestible (*Peziza aurantia*); *urechea-porcului* sauge-verticillée (*Salvia verticillata*); *urechea-iepurelui* perce-feuille (*Peziza aurantia*). 6. (*prov.*) *ascultă cu urechile, vezi cu ochii, dar taci cu gura* écoute, vois, te tais, tu vivras en paix; *au căzut cerceii, au rămas urechile* tout est perdu, fors l'honneur; *cine pune urechile la căciulă multe aude* qui écoute aux portes entend souvent plus qu'il ne désire; qui écoute aux portes, entendra mal parler sur son compte; *la ureche ce se zice în pădure se aude* un mot dit à l'oreille est entendu de loin; *urechea ta să fie pururea deschisă la adevăr și închisă la minciună și lingușire* prête l'oreille à la vérité mais demeure sourd au mensonge et à la flatterie; *cine are urechi de auzit să audă* à bon entendeur salut.
urechea *vt.* tirer les oreilles à qqn.
urecheală *s.f.* rossée, dérouillée, frottée.
urecheat I. *adj.* oreillard, qui a des oreilles très longues; *câine urecheat* chien oreillard. II. *s.m.* sobriquet donné à l'âne, au lièvre.
urechelniță *s.f.* (*entom.*) perce-oreille, forficule (*Forficula auricularia*); (*bot.*) sempervivum (*m.*) (*Sempervivum tectorum*).
urechiușă *s.f.* 1. petite oreille. 2. (*bot.*) pézize, champignon comestible (*Peziza aurantia*). 3. (*culinar*) pâtes à la viande, raviolis.
uredinală *s.f.* (*la pl.*) (*bot.*) urédinales, urédinées, ordre de champignons parasites.
uree *s.f.* (*biochim.*) urée.
uremic *adj.*, *s.m.f.* (*med.*) urémique.
uremie *s.f.* (*med.*) urémie.
uretan *s.m.* (*chim.*) uréthanne, uréthane.
ureter *s.n.* (*anat.*) urétère.
ureteral *adj.* (*anat.*) urétéral, relatif à l'urétère.
uretral *adj.* (*anat.*) urétral, relatif à l'urètre.
uretră *s.f.* v. **uretru**.
uretrită *s.f.* (*med.*) urétrite, inflammation de l'urètre.
uretroscop *s.n.* (*med.*) urétroscope.
uretroscopie *s.f.* (*med.*) urétroscopie.
uretru *s.n.* (*anat.*) urètre.
urgent *adj.* urgent, pressant, pressé; *a se ocupa de ceea ce este mai urgent* parer au plus pressé; *o ședință urgentă* une réunion d'urgence.
urgenta *vt.* accélérer, hâter, presser.
urgentare *s.f.* accélération.
urgență *s.f.* urgence; *de urgență* d'urgence; *măsuri de urgență* mesures d'urgence; *o urgență* une urgence.
urgie *s.f.* malheur (*m.*), fléau (*m.*), désastre (*m.*); *urgia războiului* le fléau de la guerre; (*prov.*) *cine pe alții blestează urgii asupra își cheamă* qui maudit, maudit sera.
urgisi *vt.* exécrer, persécuter; abandonner; délaisser.
urgisit *adj.* 1. (*despre oameni*) opprimé, persécuté, accablé, terrassé. 2. (*despre obiecte*) méprisé, abandonné.
uriaș I. *s.m.f.* géant, titan; *a avea o putere de uriaș* avoir une force de géant; *un uriaș al literaturii* un géant de la littérature. II. *adj.* gigantesque, géant; *arbore uriaș* arbre géant; *un animal uriaș* un animal gigantesque; *o întreprindere uriașă* une entreprise gigantesque.
[1]**úric** *adj.* (*chim. în expr.*) *acid uric* acide urique.
[2]**uríc** *s.n.* 1. (*în evul mediu, în Țările Române*) 1. propriété héréditaire. 2. acte de propriété.
uricar *s.m.* (*înv.*) scribe, copiste, écrivain public.
uricemie *s.f.* (*med.*) uricémie.
uricios *adj.* v. **urâcios**.
uriciune *s.f.* v. **urâciune**.
urina *vi.* uriner, pisser, faire pipi.
urinar *adj.* urinaire; *aparat urinar* appareil urinaire.
urină *s.f.* urine.
urinifer *adj.* (*anat.*) urinifère, qui conduit l'urine.
urinos *adj.* urineux, relatif à l'urine.
urî I. *vt.* haïr, détester, exécrer, honnir, abhorrer; *a urî pe cineva de moarte* haïr qqn. à mort; *a urî dictatura* haïr la dictature; *a urî violența* abhorrer la violence. II. *vr.* *a i se urî așteptând* faire le pied de grue; faire le poireau; croquer le marmot; compter les clous de la porte; *a i se urî cuiva cu ceva* en avoir assez; en avoir jusqu'au menton/par-dessus les oreilles;

en avoir plein le dos; (*prov.*) *iubesc trădarea, dar urăsc pe trădător* on pardonne au vin, mais on pend la bouteille.

urla *vi.* hurler; brailler, mugir; *lupii urlă* les loups hurlent; *sirena urlă* la sirène hurle; *cântăreț care urlă* (*un cântec*) chanteur qui braille; *vântul urlă* le vent mugit; (*despre o colectivitate umană*) frémir; s'agiter.

urlați *s.m. pl.* (*reg. în expr.*) *a se duce pe urlați* déguerpir sans demander son reste; s'esbigner; s'enfuir; prendre la fuite/la course; jouer des jambes/des quilles (*pop.*); vider les lieux.

urlător I. *adj.* hurleur. II. *s.f.* ruisseau qui se précipite avec bruit du haut d'une montagne; cascade (*f.*).

urlet *s.n.* hurlement, mugissement, cri fort; *urletul lupilor* le hurlement des loups; *a scoate un urlet* pousser un hurlement; *urletul vântului* le mugissement du vent.

urloi *s.n.* (*pop.*) tuyau de poêle.

urlui *vt.* moudre gros les céréales (pour la nourriture des animaux).

urluială *s.f.* grains moulus gros (pour la nourriture des animaux).

urluit *adj.* (*despre unele boabe de cereale*) moulu gros, broyé.

urluitoare *s.f.* broyeur (*m.*) à grains.

urm *s.m.* (*bot.*) frêne à la manne, frêne fleuri (*Fraxinus omus*).

urma I. *vt.* suivre, poursuivre, accompagner; talonner; *a urma un curs* suivre un cours; *e un model de urmat* c'est un modèle à suivre; *el urmează sfaturile medicului* il suit les conseils de son médecin; *a urma exemplul cuiva* suivre l'exemple de qqn ; *a urma cărări bătătorite/bătute* suivre les chemins/les sentiers battus; *urmează dreptul* il fait son droit; *va urma* à suivre; *a urma îndeaproape* suivre de près. II. *vi.* avoir lieu; se produire; succéder; *ziua urmează nopții* le jour succède à la nuit; *a urmat o lungă tăcere* un long silence s'ensuivit; *urmează de aici* il en découle.

urmare *s.f.* suite, conséquence; répercussion; *a avea urmări* tirer à conséquence; *a decedat ca urmare a arsurilor sale* il est décédé des suites de ses brûlures; *prin urmare* par conséquent, partant, il s'ensuit que; *a da urmare* donner suite, donner cours; *ca urmare* comme suite; par conséquent

urmaș *s.m.f.* héritier, successeur, continuateur, descendant, rejeton; *urmas la tron* successeur au trône; *urmașii defunctului au procedat la deschiderea testamentului* les héritiers du défunt ont procédé à l'ouverture du testament

urmă *s.f.* trace, piste, ornière; sillage (*m*), foulée; *a merge pe urmele cuiva* suivre les traces/les brisées de qqn.; marcher sur les traces de qqn., *a merge pe o urmă* suivre une trace; *urmele pe care le-a lăsat în lume* le sillage qu'elle a laissé dans le monde; *a fi pe urmele cuiva* talonner qqn ; *împinse usa si coborî treptele în urma ei* il poussa la porte et descendit les marches dans son sillage; *la urma urmei* après tout; *a-si pierde urma* brouiller les pistes; semer ses poursuivants; *a pierde urma cuiva* perdre la piste de qqn.; *a se tine de urmele cuiva* être sur la piste de qqn.; être aux trousses de qqn.; être/marcher sur les talons de qqn.; *a dispărea fără urmă* passer par les oubliettes (*fam.*); *nici urmă de...* pas l'ombre de...; pas la moindre trace de; nulle trace de; *a găsi urma cuiva* trouver les traces de qqn.; *în urma discuției* à la suite de la discussion; *în cele din urmă* finalement; en fin de compte; de guerre lasse; (*despre ceas*) *a rămâne în urmă* retarder; (*fig.*) se laisser dépasser; *boala a lăsat urme* la maladie a laissé des traces/des séquelles; *cu câtiva ani în urmă* il y quelques années; quelques années plus tôt; (*la pl.*) vestiges; *urmele unei vechi civilizații* les vestiges d'une civilisation antique; (*prov.*) *mintea Românului cea din urmă e mai bună* après dommage chacun est sage; à chose faite, conseil pris; *urma alege, ce-ai semănat vei culege* on récolte ce que l'on a semé; *urma laudă începutul* c'est la fin qui couronne l'œuvre; à la fin juge de la vie et au soir de la journée, auparavant peut l'envie en changer la destinée; *urma lupului de a câinelui puțin se osebește* un rien fait souvent toute la différence.

urmări *vt.* 1. suivre, poursuivre, filer, traquer; *a urmări îndeaproape pe cineva* ne pas quitter qqn. d'un pas/d'une semelle; donner la chasse à qqn.; *a urmări pe cineva până-n pânzele albe* poursuivre qqn dans ses derniers retranchements; *a urmări un curs* suivre un cours/un amphi (*arg. studențesc*); *a urmări un scop* poursuivre un but; pousser sa pointe; *a urmări același scop* poursuivre le même but; courir le même lièvre; *scopul urmărit* le but recherché; *trupe urmărite de inamic* troupes talonnées par l'ennemi; (*fig.*) *a urmări onoruri* poursuivre briguer des honneurs. 2. hanter, obséder, poursuivre; *este urmărit de remușcări* il est poursuivi par les remords; *această idee îl urmărește* cette idée le hante

urmărire *s.f.* poursuite, filature; (*fam.*) filoche; (*arg.*) courette, traque; *urmărire polițienească* filature; *a începe o urmărire polițienească* prendre en filature; *urmărirea unui scop* la poursuite d'un but.

urmărit *s.m.f.* personne poursuivie (par la justice, par la police)

urmăritor *s.m.f.* poursuivant, poursuiveur; *a reușit să scape de urmăritorii săi* il a réussi à semer ses poursuivants.

următor I. *adj.* prochain, suivant; *în zilele următoare* dans les prochains jours; dans les jours qui suivirent. II. *s.m.f. art.* le suivant, *următorul pe listă* le suivant sur la liste; *să intre următorul* au suivant; (*înv.*) successeur

urnă *s.f.* 1. (*antichit.*) urne funéraire. 2. urne électorale; *a se duce la urne* aller aux urnes, voter

urni I. *vr.* bouger, démarrer, s'ébranler, se déplacer; *a nu se urni din loc* ne pas bouger II. *vt.* faire changer de place, mettre en branle; *au urnit în sfârșit camionul împotmolit* ils ont fini par dégager le camion embourbé.

urnire *s.f.* déplacement (*m.*), décollage (*m.*), démarrage (*m.*), départ (*m.*).

urobilină *s.f* (*med., chim.*) urobiline, pigment biliaire jaune.

urobilinogen *s.n.* (*biochim.*) urobilinogène.
urocordat *s.n.* (*zool.*) urocordé.
urodel *s.n.* (*zool.*) urodèles (*m. pl.*), ordre de batraciens.
urogenital *adj.* (*med.*) urogénital.
urografie *s.f.* (*med.*) urographie.
urolog *s.m.f.* (*med.*) urologue, spécialiste d'urologie.
urologic *adj.* (*med.*) urologique, relatif à l'urologie.
urologie *s.f.* (*med.*) urologie.
urometru *s.n.* (*med.*) uromètre.
uroscopie *s.f.* (*med.*) examen de l'appareil urinaire.
urs *s.m.* (*zool.*) ours (*Ursus arctos*); *urs alb* ours blanc; *urs brun* ours brun; *a vinde pielea ursului din pădure* vendre la peau de l'ours avant qu'on l'ait pris; piler le poivre avant d'avoir le lièvre; *a trage nădejdea ca ursul de coadă* caresser de vaines espérances; se repaître de viandes creuses; vivre d'espoir et d'eau claire (*fam.*); *a se ține după cineva ca după urs* être aux trousses de qqn ; ne pas lâcher qqn. d'une semelle; *de când se băteau urșii în coadă* au temps où les bêtes parlaient; du temps où les alouettes tombaient toutes rôties; (*prov.*) *nu deștepta pe urs când doarme* n'éveillez pas le chat qui dort; *ursul de lătratul câinilor nu se teme* le lion ne craint pas les mouches, *ursul nu joacă de voie ci de nevoie* le besoin fait la vieille trotter
ursar *s.m.* montreur d'ours dressés
ursă *s.f.* (*astron în expr.*) *Ursa Mare* la Grande Ourse; *Ursa Mică* la Petite Ourse
ursăresc *adj.* relatif à l'ours
ursi *vt.* prédestiner; prédisposer
ursidă *s f.* (*zool. la pl.*) ursidés (*m. pl.*), famille de mammifères dont l'ours fait partie.
ursire *s.f* prédestination.
ursit *adj.*, *s.m f.* prédestiné, préétabli.
ursită *s.f.* sort (*m.*), destinée, fatalité; (*prov.*) *din ce ți-e ursita nu poți să scapi* ce qui est écrit est écrit.
ursitoare *s.f.* être imaginaire censé présider à la naissance d'un enfant dont il décide la destinée.
ursitor *adj.* qui prédestine un être.
ursoaică *s.f.* 1 (*zool.*) ourse, femelle de l'ours. 2. conduit d'une cheminée paysanne. 3 (*reg.*) poutre maîtresse d'une construction.
ursoaie *s.f.* v. **ursoaică**.
urson *s.n.* 1 (*text.*) tissu qui imite la fourrure de l'ours. 2. manteau fait en ce tissu.
ursuleț *s.m.* ourson, petit de l'ours.
ursulină *s.f.* ursuline, religieuse d'un ordre fondé en 1537.
ursuz *adj.* bougon, grognon, revêche, bourru.
ursuzlâc *s.n.* 1. malchance (*f.*), guigne (*f.*). 2. attitude maussade, revêche.
urticacee *s.f. pl.* (*bot.*) urticacées.
urticant *adj.* urticant
urticarie *s.f.* (*med.*) urticaire.
uruioc *s.n.* (*pop.*) (*text.*) partie de la chaîne qu'on rejette.
urzeală *s.f.* (*text*) chaîne, trame; (*fig.*) *o urzeală de intrigi* une trame d'intrigues.
urzi *vt.* (*text.*) ourdir; (*fig.*) *a urzi o intrigă* ourdir une trame; monter une cabale; *a urzi un complot* ourdir un complot
urzica I. *vt.* (*despre urzici*) piquer; (*fig.*) railler, satiriser. II *vr.* se faire piquer par les orties.
urzicar *s.m.* (*entom.*) vanesse (*f.*) (*Vanessa urticae*).
urzicare *s.f.* urtication; (*fig.*) satire.
urzicat *adj.* piqué par les orties.
urzică *s.f.* 1. (*bot.*) ortie (*Urtica dioica*); *urzică-moartă* ortie rouge (*Lamium maculatum*). 2 (*text.*) tissu fait de fibres d'orties. 3. (*zool.*) *urzică-de-mare* ortie de mer, espèce d'actinie (*Actinia*).
urzicător *adj.* urticant.
urzicătură *s.f.* urtication.
urzicuță *s.f.* (*bot.*) verveine (*Verbena officinalis*)
urzire *s.f.* (*text.*) ourdissage (*m.*).
urzit *s.n.* v **urzire**.
urzitoare *s.f.* (*text.*) ourdissoir (*m.*).
urzitor *s.m.f.* (*text.*) ourdisseur.
usca I. *vt.* sécher, dessécher; *soarele usucă rufele* le soleil sèche le linge; *a usca fructe* sécher des fruits; *căldura usucă tenul* la chaleur sèche le teint; *vântul usucă pajiștile* le vent dessèche les prairies; *o serie de nenorociri i-au uscat inima* une série de malheurs lui a desséché le cœur; *a-și usca lacrimile* sécher ses larmes. II. *vr. florile se uscau în grădină* les fleurs se desséchaient dans le jardin; *rufele se usucă în curte* le linge sèche dans la cour; *a se usca d-a-n picioarele* sécher sur pied, languir; *a se usca în fața focului* se sécher devant le feu; (*prov.*) *ce-a fost verde s-a uscat, ce-a-nflorit s-a scuturat* passant, le temps se passera et le temps passé ne reviendra
uscare *s.f.* 1. séchage (*m.*); *uscare a rufelor* séchage du linge 2. dessèchement (*m.*); dessication; *uscare a ierbii* dessèchement de l'herbe; *uscare a fructelor* dessication des fruits.
[1]**uscat** *s.n.* v. **uscare**.
[2]**uscat** I *adj.* sec, séché, desséché; *plantă uscată* plante desséchée; *pâine uscată* pain rassis; *fructe uscate* fruits séchés; *piele uscată* peau sèche; *păr uscat* cheveux raides; *tuse uscată* toux sèche; *frunze uscate* feuilles mortes; *a fi uscat ca iasca/uscat toacă* être sec comme un hareng; pouvoir passer derrière une affiche sans la décoller. II *s.n.* terre ferme; *armată de uscat* armée de terre; *a se zbate ca peștele pe uscat* s'agiter/se débattre/se démener comme un beau diable/comme un diable dans le bénitier; *a fi dracul pe uscat* être malin; être le diable en personne; (*art. mar.*) vent du côté de la terre ferme
uscăciune *s f.* sécheresse; (*fig.*) *uscăciune a sufletului* sécheresse de cœur.
uscător I. *adj.* desséchant, qui dessèche II. *s.n.* séchoir, appareil servant à faire sécher; *uscător de păr* séchoir à cheveux.
uscătorie *s.f.* sécherie; *uscătorie de pește* sécherie de poissons.
uscătură *s.f.* bois mort; *a curăți un pom de uscături* élaguer/émonder un arbre; (*prov.*) *nu e pădure fără uscături* nul bois sans écorce; chaque vin a sa lie; en tout pays il y a une lieue de mauvais chemin.
uscățele *s.f. pl.* 1. (*culinar*) sorte de gâteaux secs. 2. bois mort.
uscățiv *adj.* maigre, efflanqué, décharné.

usnă *s.f.* (*pop.*) bord (*m.*), rebord (*m.*) d'une casserole; *usna fântânii* la margelle du puits; *usna clopotului* le rebord de la cloche.
ustensilă *s.f.* ustensile (*m.*), instrument (*m.*), outil (*m.*).
ustilaginale *s.f. pl.* (*bot.*) ustilaginales, ordre de champignons parasites (*Tilletia tritici*).
ustura *vt.* cuire, brûler, piquer; *a-l ustura pe cineva inima/la inimă* ressentir une vive douleur; *a-l ustura pe cineva spatele* mériter le fouet; *mă ustură ochii* les yeux me cuisent; *o să te usture* il t'en cuira.
usturător *adj.* cuisant, aigu; *vorbe usturătoare* paroles cuisantes; *eșec usturător* échec cuisant; *refuz usturător* cinglante rebuffade.
usturime *s.f.* picotement (*m.*); cuisson; *a avea usturime în picioare* avoir des picotements dans les jambes.
usturoi *s.m.* (*bot.*) ail (*Allium sativum*); *cățel de usturoi* gousse d'ail.
usturoia *vt.* assaisonner d'ail.
usturoiat *adj.* assaisonné d'ail.
usturoiță *s.f.* (*bot.*) alliaire (*Alliaria officinalis*).
usuc *s.n.* 1. suint (substance grasse dont est imbibée la laine des moutons). 2. eau grasse imbibée de suint (utilisée dans la médecine populaire comme remède contre la gale).
ușarnic *adj.* (*depr.*) personne qui n'aime pas rester chez soi, qui va de l'un à l'autre.
ușă *s.f.* porte (d'une maison); portière (d'une voiture, du train); (*înv.*) huis (*m.*); *a bate la ușă a.* frapper à la porte; *b.* être imminent; *ușă de lemn* porte en bois; *ușa de serviciu* la porte de service; *cu ușile închise* à huis clos; *ușă domnească/împărătească, ușa raiului* entrée principale de l'autel (dans les églises orthodoxes); *a da pe cineva pe ușă afară* mettre qqn. à la porte; jeter/mettre qqn. dehors; régler son compte à qqn.; *a lăsa pe cineva după ușă* témoigner du mépris à qqn.; *a sta după ușă* rester dans un coin, isolé; *a umbla din ușă în ușă* faire du porte à porte; mendier; demander l'aumône; *închide ușa pe dinafară!* débarrassez-moi le plancher; montrez-moi les talons! allez ouste! trousse tes quilles (*arg.*); *a strânge pe cineva cu ușa* forcer la main à qqn.; mettre qqn. au pied du mur; tenir le couteau sur la gorge à qqn.; (*prov.*) *banul este cheia cu care se deschide orice ușă* l'or ouvre/force tous les verrous; *când norocul bate la ușă, nu-l lăsa să aștepte* quand la fortune est à la porte, il faut lui ouvrir sans la faire attendre; *cine mai mult se teme acela uită ușa deschisă* le trop d'attention qu'on a pour le danger fait le plus souvent qu'on y tombe; *cine vine în urmă acela închide ușa* le dernier venu ferme la porte; *închide-ți ușa casei până a nu ți-o goli furul* vigne non close est en danger; *la ușa săracului nu vine nici un câine* pauvres gens n'ont guère d'amis.
uscheală *s.f.* (*arg.*) 1. flânerie. 2. départ précipité.
uschi *vr.* (*arg.*) se faire la paire, dégager, tirer ses guêtres.
uschire *s.f.* (*arg.*) départ discret.
ușier *s.m.* huissier.
ușiță *s.f.* petite porte.
[1]**ușor** *s.m.* montant d'une porte.
[2]**ușor** I. *adj.* léger; aisé, facile; *o servietă ușoară* une serviette légère; *somn ușor* sommeil léger; (*box*) *categorie ușoară* poids léger; *arme ușoare* armes légères; *o mâncare ușoară* un plat léger; *o muncă ușoară* une besogne aisée; *o problemă ușoară* un problème facile; *o victorie ușoară* (*ușor obținută*) une victoire facile; *moravuri ușoare* mœurs légères; *fie-i țărâna ușoară* que la terre lui soit légère; *vin ușor* vin léger; *un vânt ușor* une brise légère; *a fi ușor de cap* être intelligent; avoir de la jugeote (*fam.*); *a fi ușor la gură* (*pop.*) parler à la légère; parler à tort et à travers; parler en l'air; *e ușor de spus* c'est facile à dire; c'est bientôt/vite dit; (*mil.*) *artilerie ușoară* artillerie légère. II. *adv.* facilement, aisément, légèrement, à la légère; insensiblement, doucement; *fusese ușor de convins* elle avait été facile à convaincre; *îmbrăcăminte ușor de purtat* vêtements aisés à porter; *ca să învingă această armată nu va fi ușor* vaincre cette armée ne sera pas aisé; *vorbește ușor franceza* il parle facilement le français; *a trece ușor peste lucruri* prendre les choses à la légère; (*prov.*) *ușor de zis, greu de făcut* il est plus facile de dire que de faire; *ușor e a da din a altuia* du cuir d'autrui large courroie; *ușor e a ierta, dar greu a uita* il est plus facile de pardonner que d'oublier; *ușor e de câștigat, greu e de păstrat* acquérir, s'il n'y a garde, ne vaut pas grain de moutarde.
ușura I. *vt.* faciliter, soulager, alléger; apaiser, calmer; *a ușura suferința* soulager la souffrance; *a-și ușura inima* soulager son cœur; s'épancher; (*fam.*) *a ușura pe cineva de parale* délester qqn. de sa fortune; *a ușura munca cuiva* faciliter le travail à qqn.; *a ușura un măgar de povara sa* soulager un mulet de son fardeau; *a ușura programele de învățământ* alléger les programmes d'enseignement. II. *vr.* se soulager (satisfaire un besoin naturel); *a se ușura de bani* rester sans le sou; être à bout de ressources; loger le diable dans sa bourse; (*despre boli*) céder.
ușurare *s.f.* soulagement (*m.*), allégement (*m.*), atténuation; *un suspin de ușurare* un soupir de soulagement; *ușurare fiscală* allégement fiscal.
ușurat *adj.* soulagé; (*fig.*) apaisé, calme.
ușuratic *adj.* léger, frivole, volage.
ușurătate *s.f.* légèreté, frivolité.
ușurător *adj.* apaisant; qui soulage.
ușurință *s.f.* 1. facilité, légèreté; *a scrie cu ușurință* (*fără efort*) écrire avec facilité; *cu ușurință a.* facilement; *vorbește cu ușurință câteva limbi străine* il parle facilement quelques langues étrangères; *b.* à la légère; avec indifférence; *tratează cu ușurință chestiuni grave* il traite des questions graves à la légère; *a risipi banii cu ușurință* jeter son argent par la fenêtre; faire valser l'argent. 2. (*rar*) facilité, faveur, avantage (*m.*); *ușurință/înlesniri de plată* des facilités de paiement.
ut *s.m. invar.* (*muz. înv.*) do, ut.
uter *s.n.* (*anat.*) utérus, matrice (*f.*).
uterin *adj.* utérin; *frați uterini* frères utérins.
util I. *adj.* utile, nécessaire; *în timp util* en temps utile; *este util să* il est utile de; *sarcină utilă a unui vehicul* charge utile d'un véhicule; *sfat util* conseil utile.

II. *adv.* utilement; *a-și folosi lecturile în mod util* employer utilement ses lectures. III. *s.n. a îmbina utilul cu plăcutul* joindre l'utile à l'agréable.
utila *vt.* (*tehn.*) outiller, doter d'outillage; *a utila o uzină* outiller une usine.
utilaj *s.n.* outillage.
utilare *s.f.* équipement (*m.*) (d'une usine, d'un hôpital).
utilat *adj.* outillé, équipé.
utilitar *adj.* utilitaire.
utilitarism *s.n.* (*fil.*) utilitarisme.
utilitarist *s.m.f.* (*fil.*) utilitariste, adepte de l'utilitarisme.
utilitate *s.f.* utilité; *metodă de o mare utilitate* méthode d'une grande utilité; *a fi lipsit de utilitate* être sans utilité.
utiliza *vt.* utiliser; *a utiliza un aparat casnic* utiliser un appareil ménager.
utilizabil *adj.* utilisable, qui peut être utilisé.
utilizare *s.f.* utilisation; *utilizarea unui aparat* l'utilisation d'un appareil.
utilizator *s.m.f.* usager.
utopic *adj.* utopique; chimérique.
utopie *s.f.* utopie, chimère, illusion.
utopism *s.n.* conception utopique.
utopist I. *s.m.* utopiste, créateur d'une utopie. II. *adj.* utopique.
utrenie *s.f.* (*bis.*) matines (*f. pl.*); *pe la utrenie* de bon matin.
uvertură *s.f.* (*muz.*) ouverture.
uviol *s.n.* variété de verre transparent.
uvografie *s.f.* description scientifique des variétés de raisin.
uvular *adj.* (*anat.*) uvulaire, relatif à la luette.
uvulă *s.f.* (*anat.*) uvule, luette.
uz *s.n.* usage, utilisation (*f.*), emploi; *a face uz de forță* faire usage de force; *ieșit din uz* périmé, vieux, obsolète, hors d'usage; *cuvânt ieșit din uz* mot désuet, vieilli; (*jur.*) *uz de fals* usage de faux.
uza I. *vi.* user de; se servir de; *a uza de toate mijloacele pentru a-și atinge scopurile* user de tous les moyens pour parvenir à ses buts; *a uza de subterfugii* user de subterfuges/de fuites. II. *vt.* user, consommer; *a-și uza hainele* user ses vêtements. III. *vr.* s'user, se détériorer, s'abîmer; *hainele s-au uzat* les vêtements se sont usés.
uzaj *s.n.* 1. usage, utilisation (*f.*), emploi. 2. usure (*f.*).
uzanță *s.f.* us (*m.*), coutume, usage traditionnel; *conform uzanțelor* conforme aux usages.
uzare *s.f.* usure, dégradation, détérioration.
uzat *adj.* usé, détérioré, dégradé; *haină uzată* vêtement usé; *pantofi uzați* souliers éculés; *ape uzate* eaux usées; (*fig.*) *om uzat* personne épuisée, fatiguée, exténuée.
uzbec I. *adj.* ouzbek, d'Ouzbekistan. II. *s.m.f.* Ouzbek, habitant d'Ouzbekistan.
uzina *vt.* (*rar*) usiner.
uzinaj *s.n.* usinage.
uzinare *s.f.* v. **uzinaj**.
uzină *s.f.* usine; *uzină de automobile* usine d'automobiles; *a munci într-o uzină* travailler dans une usine.
uzita I. *vt.* employer, faire usage de. II. *vr.* (*în expr.*) *nu se uzitează* cela ne se fait pas/ne se dit pas.
uzitat *adj.* employé, utilisé couramment; habituel.
uzual *adj.* usuel, commun, ordinaire, familier; *termen uzual* terme usuel.
uzucapiune *s.f.* (*jur.*) usucapion.
uzufruct *s.n.* (*jur.*) usufruit.
uzufructuar *adj.* (*jur.*) usufruitier.
uzurar I. *adj.* (*înv.*) usuraire; *dobândă uzurară* (*cămătărească*) intérêt usuraire. II. *s.m.* usurier.
[1]uzură *s.f.* usure, dégradation, détérioration; (*fig.*) épuisement (*m.*); *război de uzură* guerre d'usure.
[2]uzură *s.f.* (*înv.*) usure; *a împrumuta bani cu uzură* (*camătă*) prêter à usure.
uzurpa *vt.* usurper; s'arroger; s'emparer de; *a uzurpa tronul* usurper le trône.
uzurpare *s.f.* usurpation.
uzurpator *s.m.f.* usurpateur, imposteur.

V

va *verb defectiv* (*în expr.*) *mai va* (*până atunci*) ce n'est pas de sitôt que; ce n'est pas demain la veille; ce n'est pas pour demain; il s'en faut.

vacant *adj.* 1. vacant; *post vacant* poste vacant. 2. (*jur.*) vacant; abandonné; non revendiqué par les héritiers; *succesiune vacantă* succession vacante.

vacanță *s.f.* 1. (*la pl.*) vacances; congé (*m.*); *vacanța mare* les grandes vacances. 2. vacance, poste vacant.

vacarm *s.n.* vacarme, tapage, chahut, hourvari, bastringue, grabuge, tumulte, boucan, raffut, tintamarre.

vacă *s.f.* 1. (*zool.*) vache (*Vacca*); *vacă de lapte* vache laitière; *carne de vacă* viande de bœuf; *vacă* (*bună*) *de muls* personne que l'on exploite en permanence; *a cere lapte de la o vacă stearpă* demander la lune. 2. épithète donnée à une femme grasse, paresseuse et bête. 3. (*prov.*) *când îi dai îi fată vaca, când îi ceri îi moare vițelul* ami au prêter, ennemi au rendre; *o vacă râioasă strică toată cireada* il ne faut qu'une brebis galeuse pour gâter un troupeau; *toată vaca vițelul își linge* chacun prêche pour son saint; *unul ține vaca și altul o mulge* ce ne sont pas les chevaux qui tirent le plus fort qui mangent l'avoine; tel qui sème ne récolte pas toujours; *vaca bună se vinde din staul* bon vin n'a pas besoin d'enseigne; *vaca vecinului are ugerul mai plin* moisson d'autrui plus belle que la nôtre; *vaca pe vacă se linge și porc pe porc se scarpină* un âne gratte l'autre; *s-a dus bou și s-a întors vacă* qui bête va à Rome, tel en retourne. 4. (*zool.*) *vacă-de-mare* morse (*Trichechus rosmarus*); (*entom.*) *vaca-domnului* coccinelle (*Pyrrhocoris apterus*)

vaccin *s.n.* (*med.*) vaccin.

vaccina *vt.* vacciner; *a vaccina copiii* vacciner les enfants.

vaccinabil *adj.* vaccinable, qui peut être vacciné.

vaccinal *adj.* vaccinal, relatif au vaccin; *complicație vaccinală* complication vaccinale.

vaccinare *s.f.* (*med.*) vaccination.

vaccină *s.f.* (*vet.*) vaccine, maladie infectieuse des bovins.

vaccinoterapie *s.f.* (*med.*) vaccinothérapie.

vacs *s.n.* 1. cirage (pour les chaussures). 2. (*fam.*) *vacs!* rien du tout; rien qui vaille.

vacuitate *s.f.* (*livr.*) vacuité, vide (*m.*) moral.

vacuolar *adj.* (*biol.*) vacuolaire, relatif aux vacuoles.

vacuolă *s.f.* (*biol.*) vacuole.

vacuum *s.n.* (*fiz.*) vacuum, vide.

vacuummetru *s.n.* (*fiz.*) vacuomètre.

vad *s.n.* 1. lit d'une rivière, d'un ruisseau. 2. *vad peste un râu* gué. 3. lieu avantageux pour y établir un commerce; source de profits.

vademecum *s.n.* vade-mecum.

vadră *s.f.* 1. ancienne mesure de capacité (valant aujourd'hui environ 10 litres). 2. baquet (*m.*), cuve.

vag I. *adj.* vague, imprécis, indéfini, indéterminé; (*anat.*) *nervul vag* le nerf vague; *contururi vagi* contours vagues. II. *adv.* vaguement. III. *s.n.* vague; *a privi în vag* regarder dans le vague.

vagabond I. *adj.* vagabond, nomade; errant; instable. II. *s.m.f.* vagabond, clochard, rôdeur, chemineau (*înv.*); *o existență de vagabond* une existence de roule-ta-bosse

vagabonda *vi.* vagabonder, errer, traîner, battre le pays/le pavé, traîner ses guêtres.

vagabondaj *s.n.* vagabondage, errance (*f.*), baguenaude (*f.*), flânerie (*f.*).

vagin *s.n.* (*anat.*) vagin

vaginal *adj.* (*anat.*) vaginal.

vaginism *s.n.* (*med.*) vaginisme, contraction spasmodique douloureuse.

vaginită *s.f.* (*med.*) vaginite.

vaginoscopie *s.f.* (*med.*) examen endoscopique du vagin.

vagmistru *s.m.* (*înv.*) vaguemestre.

vagon *s.n.* wagon, voiture (*f.*); *vagon de marfă* wagon de marchandises; *vagon de clasa întâi* wagon de première classe; *vagon de dormit* voiture-lit, sleeping; *vagon poștal* wagon-poste; *vagon-cisternă* wagon-citerne; *vagon restaurant* wagon-restaurant.

vagonet *s.n.* wagonnet.

vagonetaj *s.n.* wagonnage, transport par wagon.

vagonetar *s.m.* wagonnier, ouvrier qui s'occupe du transport des charbons dans une mine.

vagotomie *s.f.* (*chir.*) vagotomie, section du nerf vague.

vagotonie *s.f.* (*med.*) vagotonie.

vai *interj.*, *s.n.* hélas! malheur! oh! *vai de capul meu!/vai de mămulica mea!/vai și amar de mine!* pauvre de moi! *vai de cojocul lui!/vai și amar de pielea lui!/vai de steaua lui!* le malheureux! malheur à lui! il est bien à plaindre; *vai, ce rău îmi pare!* oh! comme je le regrette!; *a fi îmbrăcat ca vai de lume* être fichu/ficelé/fagoté comme l'as de pique/comme un saucisson/comme quatre sous; *cu chiu cu vai* à grand-peine; *a o duce ca vai de lume* avoir de la peine à joindre les deux bouts; coucher sur la dure; *vai, ce de lume!* mon Dieu, quelle foule! *vai de mine, cum era să spun așa ceva!* malheur à moi, comment aurais-pu dire une chose pareille! *vai, ce minciună!* grands dieux, quel mensonge! *vai de pielea ta dacă află mama!* gare à toi si maman l'apprend; (*prov.*) *vai când ajunge coada cap* gare à la queue quand elle arrive à être tête; *vai când ajunge lupul cioban la oi* ne donne pas au loup la brebis à garder; *vai de boul care-l împunge vaca* plaignons le coq dont la poule chante; *vai de boul care-l înjugă și umblă ca să-l împungă* malheur au bœuf qui, sous le joug, se dresse contre son maître; *vai de casa cu mulți stăpâni* trop de cuisiniers gâtent la sauce; l'âne qui a deux maîtres la queue lui pèle; *vai de cel ce nu*

învață din câte a pățit malheur à qui la vie n'a rien appris; *vai de cel ce nu se scarpină cu unghiile sale* à ce que tu peux faire seul, n'attends personne; qui veut que les affaires soient bien faites, les fasse lui-même; *vai de cel ce spală paharul pe dinafară, iar pe dinăuntru plin de spurcăciune* tel veut paraître qui n'est bon à rien; *vai de câinele care latră pe stăpânul său* malheur à qui mord la main qui le nourrit; *vai de picioarele care poartă cap nebun* les jambes pâtissent pour la tête; *vai de târla fără câini și de casa fără stăpâni/vai de turma fără păstori* mauvaise garde permet au loup de se repaître.

vaicăr *s.n.* (*reg.*) lamentation (*f.*), jérémiade (*f.*), plainte (*f.*).

vaiet *s.n.* gémissement (de douleur, de souffrance), plainte (*f.*).

vajnic *adj.* 1. fort, vigoureux, énergique; *un vajnic luptător* un combattant énergique. 2. important, remarquable, marquant.

[1]**val** *s.n.* 1. flot, vague (*f.*), onde (*f.*); *valurile mării* les flots de la mer; *a se arunca în valuri* se jeter dans les flots; *șampania curgea în valun* le champagne coulait à flots; *valurile tinereții* la fougue de la jeunesse; *valunle vremii* les vicissitudes de la vie; *valuri-valuri* successivement; *valuri de nisip* des vagues de sable; *copiii ies de la școală în valuri* les enfants sortent de l'école par vagues; (*cinema*) *noul val* la Nouvelle Vague; *un val de frig* une vague de froid; *val-vârtej a.* en coup de vent; *b.* pêle-mêle; *valul crescând al turiștilor* le flot sans cesse accru des touristes. 2. toile enroulée sur un cylindre/un rouleau de bois.

[2]**val** *s.n.* rempart, fortification militaire (dans l'antiquité).

valabil I. *adj.* valable; *act valabil* acte valable. II. *adv.* valablement.

valabilitate *s.f.* qualité de ce qui est valable.

valah I. *s.m.f.* Valaque, nom donné, au moyen âge, aux Roumains habitant au sud et au nord du Danube. II. *adj.* valaque, relatif aux Valaques.

vale *s.f.* 1. vallée, val (*m.*), vallon (*m.*); *prin munți și prin văi* par monts et par vaux; *valea plângerii* la vallée des larmes; *a-și lua valea* déguerpir sans demander son reste; s'esbigner; *a lua pe cineva la vale* se gausser/se jouer de qqn.; se ficher/se foutre de qqn.; tourner qqn. en ridicule; charrier qqn. (*pop.*); *valea!* va voir dehors si j'y suis; débarrassez-moi le plancher; allez ouste! *la deal cu opintele și la vale cu oprele* tout aussi difficile à monter qu'à descendre; (*prov.*) *valea are ochi și crângul urechi* le bois a des oreilles et le champ a des yeux; *la vale lesne aluneci, iar în sus anevoie te urci* il est plus facile de glisser que de monter. 2. bassin d'un cours d'eau, vallée; *valea Prahovei* la vallée de la Prahova; *valea Loarei* la vallée de la Loire.

valență *s.f.* (*chim.*) valence.

valerianacee *s.f. pl.* (*bot.*) valérianacées, famille de plantes dicotylédones.

valeriană *s.f.* (*bot.*) valériane-des-marais (*Valeriana officinalis*).

valerianic *adj.* (*chim. în expr.*) *acid valerianic* acide valérianique, valérique.

valet *s.m.* 1. valet, serviteur. 2. valet, figure du jeu de cartes.

valeu *interj.* (*pop.*) hélas! oh là là!

valgus *s.n.* (*anat. despre picioare*) valgus, dévié en dehors.

valid *adj.* 1. valide, robuste, bien portant. 2. (*jur.*) valide, valable, authentique; *un act valid* un acte valide.

valida *vt.* (*jur.*) valider, entériner, homologuer, ratifier.

validare *s.f.* validation, homologation.

validitate *s.f.* validité.

valină *s.f.* (*biochim.*) valine.

valiză *s.f.* valise; *a-și da singur foc la valiză* brûler ses vaisseaux.

valmă *s.f.* (*pop.*) foule, cohue, affluence, presse; tintamarre (*m.*), boucan (*m.*), vacarme (*m.*), tapage (*m.*); *de-a valma* pêle-mêle; en vrac; *a da valma* entrer comme une tornade; entrer en coup de vent.

valoare *s.f.* valeur, prix (*m.*); *valoarea unei case* la valeur d'une maison; *un obiect de valoare* un objet de valeur; (*ec.*) *valoare de schimb* valeur d'échange; *valoare adăugată* valeur ajoutée; *valoare mobiliară* valeur mobilière; *valoarea intrinsecă a unei monede* la valeur intrinsèque d'une monnaie; *a pune în valoare* mettre en valeur; *judecată de valoare* jugement de valeur; *scară de valori* échelle des valeurs; *este o valoare sigură* c'est de l'or en barre; (*mat.*) *valoare algebrică* valeur algébrique; *valoarea unei metode* la valeur/l'efficacité d'une méthode; (*muz.*) *valoarea unei note* la valeur d'une note; (*lingv.*) *valoarea cuvintelor* la valeur des mots.

valora *vi.* valoir.

valoric *adj.* relatif à la valeur; considéré du point de vue de la valeur.

valorifica *vt.* mettre en valeur, faire valoir; valoriser.

valorificare *s.f.* valorisation, mise en valeur.

valorificat *adj.* valorisé, mis en valeur.

valoriza *vt.* (*livr.*) v. **valorifica**.

valorizare *s.f.* (*livr.*) v. **valorificare**.

valoros *adj.* de grande valeur; qui a des mérites; *scriitor valoros* écrivain important.

vals *s.n.* valse (*f.*); *a interpreta valsuri de Chopin* jouer des valses de Chopin.

valsa *vi.* valser, danser la valse.

valsator *s.m.f.* valseur, personne qui valse.

valtrap *s.n.* (*înv.*) chabraque, tapis de selle.

valț *s.n.* 1. cylindre; (*tipogr.*) val-rouleau. 2. mandrin.

valutar *adj.* (*fin.*) relatif aux changes de devises; *curs oficial valutar* cours officiel des devises; *rezerve valutare* réserves/avoirs en devises.

valută *s.f.* (*fin.*) devise.

valvar *adj.* (*bot.*) valvaire.

valvă *s.f.* 1. (*bot., zool.*) valve; *valva unei moluște* la valve d'un coquillage. 2. (*tehn.*) valve, détecteur.

valvârtej *s.n.* 1. tourbillon, remous, turbulence (*f.*), agitation (*f.*); *în valvârtej* en spirale. 2. (*fig.*) désordre, pagaille (*f.*); *a intra valvârtej* entrer en coup de vent; *a pleca valvârtej* filer/partir comme une flèche; démarrer en quatrième vitesse; *a face valvârtej* bouleverser; renverser.

valvolină *s.f.* huile minérale visqueuse.

valvular *adj.* valvulaire, relatif aux valvules; (*med.*) *insuficiență valvulară* insuffisance valvulaire.
valvulă *s.f.* (*anat.*) valvule; *valvulă auriculară/ventriculară a inimii* valvule auriculaire/ventriculaire du cœur.
valvulită *s.f.* (*med.*) valvulite, inflammation des valvules.
valvulopatie *s.f.* (*med.*) nom générique des affections valvulaires.
valvulotomie *s.f.* (*chir.*) valvulotomie
vamal *adj.* douanier; *tarife vamale* tarifs douaniers; *uniune vamală* union douanière.
vamă *s.f.* douane; *a plăti vama* payer la douane; *a trece pe la vamă* passer à la douane; *a scoate din vamă* (*o marfă*) dédouaner
vameș *s.m.* douanier; (*ist.*) gabelou; (*fig.*) être imaginaire auquel les âmes des morts paient des droits d'entrée dans l'au-delà.
vampă *s.f.* vamp, actrice interprétant des rôles de femme fatale irrésistible; femme fatale.
vampir *s.m.* 1. (*zool.*) vampire, chauve-souris d'Amérique du Sud (*Phyllostoma spectrum*). 2. vampire, strige/stryge (*f.*) 3. assassin qui tue pour le plaisir.
vampiric *adj.* vampirique, relatif aux vampires.
van *adj.* (*livr.*) vain; *în van* en vain, vainement.
vanadinit *s.n.* (*mineral.*) vanadinite (*f.*).
vanadiu *s.n.* (*chim.*) vanadium, élément chimique.
vană *s.f.* 1. (*tehn.*) vanne. 2 récipient (en tôle, en bois) où on lave le linge.
vandabil *adj.* vendable, qui peut être vendu.
vandabilitate *s.f.* le caractère d'une marchandise d'être vendable.
vandal *s.m.* (*ist.*) Vandale; (*fig.*) destructeur, vandale.
vandalic *adj.* propre à un Vandale.
vandalism *s.n.* vandalisme, tendance à détruire.
vang *s.n.* (*constr.*) poutre maîtresse le long d'un escalier.
vanghelie *s.f.* v. **evanghelie**
vanghelist *s.m.* v **evanghelist**
vanilat *adj.* vanillé, parfumé avec de la vanille.
vanilie *s.f.* (*bot*) 1. vanille (*Vanilia planifolia*); *vanilie sălbatică* tournesol, vanillier sauvage (*Heliotropium europaeum*). 2. fleur-des-dames (*Heliotropium peruvianum*).
vanilină *s.f.* (*chim.*) vanilline
vanisare *s.f.* (*text.*) vanisage (*m.*).
vanitate *s.f.* 1. vanité, fatuité, infatuation, suffisance, orgueil (*m.*). 2. vanité, futilité, inconsistance.
vanitos I. *adj.* vaniteux, orgueilleux, prétentieux, infatué, suffisant. II. *s.m.* *un vanitos* un m'as-tu vu.
vantúră *s.f.* (*constr.*) poutre de la toiture d'une maison.
vapor I. *s.m.* (*la pl.*) vapeur; *vapori de apă* vapeur d'eau. II. *s.n.* bateau, navire, bâtiment, vaisseau; (*înv.*) vapeur; *vapor comercial* navire de commerce; *vapor-cisternă* navire-citerne.
vaporaș *s.n.* petite embarcation.
vaporean *s.m.* marin, navigateur.
vaporiza *vr.* se vaporiser, s'évaporer
vaporizare *s.f.* vaporisation, évaporation.
vaporizator *s.n.* vaporisateur, petit pulvérisateur.
vaporizație *s.f.* (*fiz.*) v. **vaporizare**.
vaporos *adj.* vaporeux, nébuleux; flou.

[1]**var** *s.n.* chaux (*f.*); *var stins* chaux hydratée; *var nestins* chaux vive; *a da cu var* chauler; *a fi alb ca varul* (*de frică*) être blanc comme un cachet d'aspirine/comme un linge.
[2]**var** *s.m.* (*fiz.*) var, unité de puissance réactive.
varactor *s.n.* (*electron.*) varactor.
varan *s.m.* (*zool.*) varan, grand reptile carnivore d'Afrique et d'Asie (*Varanus*).
varangă *s.f.* (*mar.*) varangue; *inima varangei* tôle de varangue.
vară *s.f.* 1. été (*m.*); *vacanța de vară* les vacances d'été; *o vară frumoasă* un bel été; *vara trecută* l'été dernier; *la vară* l'été prochain; *peste vară* pendant l'été; *vara mergem la mare* en été nous allons à la mer; (*prov.*) *adună vara ca să ai iarna* bonne épargne dans la jeunesse se retrouve en la vieillesse; *a muncit o vară și a băut/a cheltuit într-o sară* on perd en peu d'heures ce qu'on a gagné en long temps; *cine e vara la ogor e și iarna la obor* celui qui laboure le champ le mange; *cine vara petrece cântând iarna rămâne flămând* jeunesse oiseuse, vieillesse disetteuse; *toată vara ai jucat, acum joacă necurmat* jeunesse imprévoyante, vieillesse repentante; *vara cine câștigă iarna nu se-ncârligă* qui gagne l'été n'est pas embarrassé l'hiver; *vara la drum să iei subă, iarna să iei merinde* prévoyance vaut tout bien; *vara-ntins la umbră doarme, și iarna moare de foame* qui jeune est fou, vieil en a les frissons. 2 cousine
varec *s.n.* (*bot.*) varech (*Zostera marina*)
vargă *s.f.* 1 verge, baguette, badine, jonc (*m.*); *a tremura ca varga* trembler comme une feuille; *a fi varga lui Dumnezeu* être le fouet de Dieu; *vargă de undiță* canne à pêche; *a bate cu vergile* donner les verges; battre à coups de verges; (*bot.*) *vargă-de-aur* verge d'or (*Solidago virgaurea*); *varga-ciobanului a.* cardère (*Dipsacus silvestris*); *b.* verge-à-pasteur (*Dipsacus pilosus*). 2. raie, rayure.
[1]**vária** *s.m. pl.* varia, recueil d'œuvres diverses
[2]**variá** *vt., vi.* varier, changer; *a varia felurile de mâncare* varier les mets; *mentalitatea variază de la o țară la alta* la mentalité varie d'un pays à l'autre
variabil I *adj.* variable. II *s.f.* (*mat.*) une variable.
variabilitate *s.f.* variabilité.
variantă *s.f.* (*lit., filol., lingv.*) variante; *variantă dialectală a unui cuvânt* variante dialectale d'un mot.
varianță *s.f.* (*mat., stat.*) variance.
variat *adj.* varié, divers, multiple.
variator *s.n.* (*mec.*) variateur.
variație *s.f.* variation; *temă cu variațiuni* thème avec variations; *variații ale opiniei publice* variations de l'opinion publique; (*mat.*) *calculul variațiilor* le calcul des variations; (*meteo*) *variații de temperatură* variations de température.
variațional *adj.* variationnel.
variațiune *s.f.* v. **variație**.
varicap *s.n.* v **varactor**
varice *s.f. pl.* (*med.*) varice
varicelă *s.f.* (*med.*) varicelle
varicocel *s.n.* (*med.*) varicocèle (*f.*).
varicos *adj.* (*med.*) variqueux, qui présente des varices.

varietate *s.f.* 1. variété, diversité; *varietate a punctelor de vedere* variété/diversité des points de vue. 2. variété, espèce; *o varietate de mere* une variété de pommes.
varieteu *s.n.* spectacle de divertissement; café-concert.
variolă *s.f.* (*med.*) variole.
variolic *adj.* (*med.*) variolique; *erupție variolică* éruption variolique.
variometru *s.n.* (*av., el.*) variomètre.
varmetru *s.n.* (*fiz.*) varmètre.
varniță *s.f.* 1. caisse en bois où l'on éteint la chaux. 2. four à chaux.
varometru *s.n.* (*tehn.*) varheuremètre.
varoră *s.f.* (*fiz.*) varheure.
varus *adj., s.n.* (*anat. despre membrele inferioare*) varus, tourné en dedans.
varză *s.f.* chou (*m.*) (*Brassica oleracea*); *varză de Bruxelles* chou-de-Bruxelles, chou-rosette (*Brassica oleracea gemmifera*); *varză-creață* chou-frisé, chou-de-Milan (*Brassica oleracea sabanda*); *varză-rosie* chou-rouge (*Brassica oleracea rubara*); *un spală-varză* un fanfaron; (*prov.*) *și cu varza unsă și cu slănina-n pod nu se poate* on ne peut avoir le lard et le cochon
vas *s.n.* 1. récipient, vase; vaisseau; *vase comunicante* vases communicants; *vase sanguine* vaisseaux sanguins; *vas de flori* vase à fleurs; (*prov.*) *în vasul mare intră și mult și puțin* en grand baril ce qu'on veut, en petit met-on ce qu'on peut; *vasul vechi mai mult ține* pot fêlé dure longtemps 2 (*pl.*) vaisselle; *a spăla vasele* laver la vaisselle 3. navire, bâtiment; *vas de război* navire de guerre; *vas-cisternă* bateau citerne.
vasal *s.m.f.* (*ist.*) vassal.
vasalitate *s.f.* (*ist.*) vassalité
vascular *adj.* (*anat.*) vasculaire; *boli vasculare* maladies vasculaires; *tesut vascular* tissu vasculaire.
vascularizare *s.f.* (*anat.*) vascularisation
vascularizat *adj.* vascularisé; *țesut vascularizat* tissu vascularisé.
vascularizație *s.f.* (*anat.*) vascularisation.
vaselină *s.f.* vaseline; *a unge cu vaselină* vaseliner.
vasilcă *s.f.* tête de porc ornée de fleurs et de rubans que l'on promène sur un plateau la veille du Jour de l'An.
vasilisc *s.m.* basilic, animal fabuleux en forme de serpent, dont on croyait qu'il tuait du regard
vasoconstrictor *adj.* (*med.*) vasoconstricteur; *medicament vasoconstrictor* médicament vasoconstricteur.
vasoconstricție *s.f.* (*med.*) vasoconstriction.
vasodilatare *s.f.* (*med.*) vaso-dilatation.
vasodilatator *adj* (*med.*) vasodilatateur; *medicament vasodilatator* médicament vasodilatateur.
vasodilatație *s.f.* v. **vasodilatare**.
vasomotor *adj.* (*med.*) vasomoteur.
vasopresină *s.f.* (*fiziol.*) vasopressine, hormone hypophysaire.
vast *adj.* vaste, grand, immense; ample; *o vastă întindere de apă* une vaste étendue d'eau; *cunoștințe vaste* de vastes connaissances.
vastitate *s.f.* vastitude.
vașetă *s.f.* (*piel.*) vachette.
vatală *s.f.* battant du métier à tisser.
vată *s.f.* ouate; *vată hidrofilă* ouate hydrophile; *vată de zgură* ouate de scorie.
vatelină *s.f.* ouatine; *palton căptușit cu vatelină* manteau doublé de ouatine.
vaticinar *adj.* (*livr.*) vaticinateur.
vatir *s.n.* (*text.*) bougran.
vatman *s.m.* wattman (*înv.*), conducteur de tramway.
vatos *s.m.* (*iht.*) raie bouclée (*Raja clavata*)
vatră *s.f.* 1. âtre (*m.*), foyer (*m.*); *focul arde în vatră* le feu brûle dans l'âtre; *a îmbătrâni în vatră* coiffer sainte-Catherine; monter en graine; *a rămâne cu sluta în vatră* ne pouvoir marier sa fille; *a cloci pe vatră* paresser; *a cădea cuiva în vatră* arriver chez qqn. sans y avoir été convié. 2 foyer (*m.*), demeure, maison paternelle; *a lăsa un ostaș la vatră* renvoyer un soldat dans ses foyers. 3. emplacement (*m.*); *vatra satului* emplacement principal/central d'un village; (*prov.*) *vatra mea palatul meu* ma maison est mon château, ma maison est mon Louvre et mon Fontainebleau.
[1]**vază** *s.f.* estime, respect (*m.*), considération, prestige (*m.*), importance; *om cu vază* personne de marque.
[2]**vază** *s.f.* vase (*m.*); *o vază de flori* un vase de fleurs.
văcar *s.m.* vacher, bouvier; *a se supăra ca văcarul pe sat* bouder/se dépiter contre son ventre; tourner le dos à la mangeoire.
văcălie *s.f.* 1 cercle (en bois, en tôle) du tamis, du crible. 2 (*bot.*) nom de plusieurs champignons non comestibles; *văcălie de brad* polypore du pin (*Fomes pinicola*); *văcălie de mesteacăn* polypore du bouleau (*Placodes betulinus*); *văcălie de salcie* polypore à odeur suave (*Trametes suaveolens*); *văcălie de fag* champignon brunâtre (*Ganoderma applanatum*).
văcărească *s.f.* v **văcăriță**.
văcări *vi.* (*rar*) garder les vaches.
văcărică *s f.* (*bot.*) vaccaire (*Saponaria vaccaria*).
văcărie *s.f.* 1 troupeau de vaches. 2. étable. 3 métier de vacher.
văcărit *s.n.* (*înv.*) impôt qu'on payait autrefois sur le gros bétail
văcăriță *s f* vachère
văcsui *vt.* cirer les chaussures
văcsuire *s.f.* cirage des chaussures.
văcsuit *adj.* (*despre încălțăminte*) ciré.
văcsuitor *s.m* cireur de chaussures.
văcuță *s.f.* petite vache, vachette.
văda̦n *s.m.* (*pop*) veuf
vădancă *s.f* (*pop.*) veuve.
vădi *vt.* montrer, démontrer, prouver; témoigner; *atitudinea lui vădește disprеț pentru aceste valori* son attitude témoigne de son mépris à l'égard de ces valeurs
vădit *adj., adv* clair, évident, manifeste; *era vădit iritat de ceea ce i-ati spus* il était manifestement irrité de vos paroles
vădrar *s.m.* (*înv.*) personne chargée de prélever le „vădrărit".
vădrărit *s.n.* (*în sec. XVIII în Moldova*) impôt sur le vin.
văduv *s.m.f.* veuf, veuve; *văduvă nobilă* douairière.
văduvi *vi., vt.* être/rendre veuf; *a văduvi pe cineva de ceva* priver qqn. de qqch.

văduvie *s.f.* veuvage (*m.*).
văduvioară *s.f.* 1. diminutif de „veuve". 2. (*iht.*) ide (*m.*) (*Leuciscus idus*)
văduviță *s.f.* v. **văduvioară** (2)
văgăună *s.f.* 1. gorge de montagne très profonde. 2. anfractuosité, grotte.
văicăreală *s.f.* (*pop.*) lamentation, plainte, jérémiade.
văicăreț *adj.* (*pop.*) pleurard, pleurnicheur, chialeur.
văicări *vr.* (*pop.*) se lamenter, geindre, gémir.
văiera *vr.* (*reg.*) v. **văita**.
văierare *s.f.* (*reg.*) v. **văitare**.
văita *vr.* se lamenter, geindre, gémir, se plaindre.
văitare *s.f.* lamentation, gémissement (*m.*), plainte.
văităreț *adj.* (*rar*) v **văicăreț**.
văitătură *s.f.* v. **văitare**.
văiugă *s.f.* (*reg.*) vallée étroite et peu profonde.
văl *s.n.* voile; *văl* (*pe capul călugărițelor catolice*) guimpe (*f.*); *văl de mireasă* voile de mariée; *a i se lua cuiva un văl de pe ochi a.* commencer à voir clair/à comprendre, *b.* retrouver sa vivacité; *a i se pune cuiva un văl pe ochi/pe frunte a.* ne plus pouvoir comprendre; *b.* perdre sa vivacité; (*anat.*) *vălul palatin* le voile du palais; (*bot.*) *vălul-miresei* petite plante annuelle (*Gypsophila musalis*).
vălătuc *s.m.* 1 rouleau (flexible); *de-a vălătucul* en dégringolant 2. torchis, pisé, bousillage. 3. (*agr.*) rondeau, rouleau.
vălătuci *vt.* construire des murs en pisé, torchis.
vălean *s.m.f.* (*rar*) personne qui habite une vallée.
vălmășag *s.n.* désordre, fouillis, pagaille, pêle-mêle.
vălmășeală *s.f.* v. **învălmășeală**
vălmăși *vt*, *vr.* (*pop*) v **învălmăși**.
vălțui *vt.* (*tehn.*) cylindrer; laminer
vălțuire *s.f.* (*tehn.*) cylindrage (*m.*), calandrage (*m.*).
vălțuitor *s.m.* cylindreur, calandreur.
vălurat *adj.* ondoyant
vălurire *s.f.* dénivellement (*m.*), dénivellation de la partie carrossable d'une route.
văluros *adj.* ondoyant
vămeșesc *adj.* douanier, relatif à la douane.
vămeșie *s.f.* (*înv.*) 1 fonction de douanier. 2. droits de douane.
vămui *vt.* 1. percevoir des droits de douane 2. (*înv.*) prélever le farinage 3 s'approprier illégalement (une partie de qqch.).
vămuială *s.f.* perception des droits de douane/du farinage.
vămuire *s.f.* v. **vămuială**.
văpaie *s.f.* 1. flamme, flambée 2. fournaise, chaleur, ardeur; *văpaia verii* la fournaise de l'été. 3 v **văpaiță**.
văpaiță *s.f.* 1. v. **opaiț** 2 (*pesc.*) torche pour la pêche de nuit (destinée à diriger les poissons vers les instruments de pêche).
văr *s.m.* 1 cousin; *veri primari* cousins germains; *veri de-al doilea* cousins issus de germaine; *a fi vara verii, soacra lelii* être cousins à la mode de Bretagne. 2. appellation familière pour un ami, une connaissance.
văra I. *vt.* estiver, faire passer l'été; *ciobanul vărează oile* le berger estive les moutons II. *vi.* passer l'été quelque part
vărar *s.m.* 1 chauffournier, ouvrier qui travaille au four à chaux. 2. fabricant ou vendeur de chaux.
vărat *s.n.* 1 estivage (des moutons). 2. (*înv.*) taxe payée pour l'estivage.
văratic I *adj.* estival; *mere văratice* pommes précoces (mûries au début de l'été) II. *s.n.* (*reg.*) taxe payée pour l'estivage.
vărărie *s.f.* 1 carrière de pierre à chaux. 2 chauffour (*m.*), four à chaux. 3. magasin où l'on vend de la chaux.
vărga *vt.* rayer, marquer de raies, strier, bretteler, bretter.
vărgat *adj.* rayé, strié, vergé; *stofă vărgată* tissu rayé.
văros *adj.* calcaire; *sol văros* sol calcaire.
vărsa I. *vt.* verser, déverser, épandre, répandre; prodiguer; *a vărsat cafeaua în cești* elle a versé le café dans les tasses; *a vărsa lacrimi* verser des larmes; lâcher les écluses (*pop.*); (*fig.*) *a-și vărsa veninul asupra cuiva* verser sa bile sur qqn.; distiller/jeter son venin sur qqn ; vider son carquois; *a-și vărsa focul/mânia pe cineva* décharger sa colère/sa rate/sa bile sur qqn ; lâcher les cataractes; épancher sa bile. *a vărsa apa dintr-o găleată* déverser l'eau d'un seau; *a vărsa vin* répandre du vin; *a vărsa sânge* répandre du sang; *a vărsa sudori* trimer dur, peiner; travailler d'arrache-pied; abattre de la besogne; *a-si vărsa si matele* vomir très fort, dégobiller; *a vărsa un soldat într-o altă unitate* répartir un soldat dans une autre unité, (*fin*) *a vărsa bani* verser de l'argent II. *vr.* (*despre ape curgătoare*) se jeter; *Oltul se varsă în Dunăre* l'Olt se jette dans le Danube
vărsare *s.f.* versement (*m.*); effusion; embouchure; *vărsarea unei sume* versement d'une somme; *vărsare de sânge* effusion de sang; *la vărsarea fluviului în mare* à l'embouchure du fleuve; (*rar*) *vărsare de ziuă* aube
[1]**vărsat** *s.n.* (*med pop.*) variole; *vărsat de vânt* varicelle; *fată ciupită de vărsat* figure grêlée de petite vérole; *vărsat negru* variole hémorragique; *vărsat mare* scarlatine; *vărsat mic* rougeole
[2]**vărsat** *adj.* versé, renversé, répandu; (*despre mărfuri*) que l'on vend en détail
vărsământ *s.n.* (*fin.*) versement
vărsător *s.m. art* (*astron.*) Verseau, constellation zodiacale
vărsătură *s f.* vomissement (*m.*), vomi (*m.*), vomissure.
vărui *vt* blanchir à la chaux, chauler; *văruieste pereții o dată pe an* il chaule les murs une fois l'an.
văruială *s.f.* couche de lait de chaux appliquée sur les murs.
văruire *s.f.* chaulage (*m*).
văruit *adj* chaulé, passé au lait de chaux; blanchi à la chaux
vărzar *s.m.* (*rar*) cultivateur ou vendeur de choux
vărzare *s.f.* (*la pl*) pâtisserie farcie de choux
vărzărie *s.f.* champ planté de choux.
vărzui *vt* (*fam.*) déchirer, abîmer, lacérer (un livre, un cahier)
văsar *s.m.* (*reg.*) artisan qui fabrique des récipients en bois; tonnelier.
văsărie *s f.* vaisselle, ustensiles de cuisine
văsăriș *s n* égout (pour les eaux d'une mine).

vătaf *s.m.* 1. (*în evul mediu în Țările Române*) surveillant des domestiques de la cour d'un boïard, d'un monastère. 2. (*ist.*) *vătaful Divanului* boïard chargé de convoquer le „Divan"; *vătaf de plai* sous-préfet d'un arrondissement; *vătaf de agie* chef de police; *vătaf de hotar* chef des gardes-frontières. 3. personne qui conduit le cortège d'une noce.

vătăma I. *vt.* nuire, léser, faire du mal, préjudicier (*lit.*), porter atteinte; *tutunul vatămă sănătatea* le tabac nuit à la santé; *această acțiune vatămă prestigiul instituției* cette action porte atteinte au prestige de l'institution. II. *vr.* (*pop.*) faire une hernie.

vătăman *s.m.* (*în evul mediu în Țările Române*) 1. sous-préfet d'un village libre. 2. représentant du propriétaire terrien dans un village asservi.

vătămare *s.f.* blessure, plaie; dégât (*m.*), dommage (*m.*), détérioration, ravage (*m.*); (*fig.*) atteinte, préjudice (*m.*); *a aduce vătămare cuiva* porter préjudice à qqn.; porter atteinte.

vătămat *adj.* blessé, lesé; endommagé; atteint.

vătămătoare *s.f.* (*bot.*) *a.* trèfle-jaune (*Trifolium procumbens*); *b.* vulnéraire, anthylide, anthyllis (*Anthilis vulneraria*).

vătămător I. *adj.* nuisible, dommageable, malfaisant, néfaste, nocif; *tutunul este vătămător sănătății* le tabac nuit à la santé. II. *s.f. pl.* insectes/animaux nuisibles.

vătămătură *s.f.* (*pop.*) nom donné à plusieurs maladies internes (hernie, coliques, pellagre).

vătășel *s.m.* 1. (*înv.*) employé subalterne à la mairie. 2. jeune homme qui conduit le cortège d'une noce.

vătășesc *adj.* propre à un „vătaf", relatif à un „vătaf".

vătăși *vt.* (*înv.*) surveiller/administrer en qualité de „vătaf".

vătășie *s.f.* (*înv.*) 1. fonction de „vătaf". 2 droit d'octroi.

vătășiță *s.f.* (*înv.*) 1. femme d'un „vătaf". 2. ménagère en chef dans la maison d'un boïard.

vătmăniță *s.f.* femme qui conduit un tramway.

vătrai *s.n.* tisonnier, ringard, fourgon, tire-braise (ringard de boulanger); pique-feu; *un trai și un vătrai* mauvais ménage; *a o duce trai pe vătrai* avoir la vie belle/facile; faire grande chère et bon feu; se la couler douce.

[1]**vătuí** *vt.* ouater, doubler d'ouate.

[2]**vătúi** *s.m.f.* petits de certains animaux: chevreau, cabri (petit de la chèvre); faon (petit d'une biche); levreau/levraut (petit d'un lièvre).

vătuire *s.f.* action de ouater.

vătuit *adj.* ouaté, doublé d'ouate.

văz *s.n.* vue (*f.*) (un des cinq sens); vu; *în văzul lumii* au vu et au su de tout le monde; aux yeux de tous.

văzător *adj.* (*rar*) (personne) qui voit, qui a été témoin de qqch.

văzduh *s.n.* atmosphère (*f.*), air, ciel; nue (*f.*); *avionul se înalță în văzduh* l'avion s'élève dans les nues.

văzut *adj.* visible, clair; *sunt lucruri văzute de mine* ce sont des choses vues par moi, que j'ai vues moi-même; (*fig.*) *a fi bine văzut* être sur un bon pied.

vâjâi *vi.* (*despre vânt, ape curgătoare*) siffler, mugir; *vântul vâjâie* le vent siffle; *torentele vâjâie* les torrents mugissent; *sângele îi vâjâie în vine* le sang bout dans ses veines; *avionul vâjâie* l'avion vrombit; *îmi vâjâie urechile* les oreilles me cornent; mes oreilles bourdonnent.

vâjâială *s.f.* (*în expr.*) *a merge în vâjâială* aller/être en vadrouille; battre la semelle/le pavé/le pays/les rues; traîner ses guêtres; v. și **vâjâit**.

vâjâire *s.f.* v. **vâjâit**.

vâjâit *s.n.* sifflement, vrombissement, bourdonnement; *vâjâit în urechi* bourdonnement d'oreilles; *vâjâitul avionului* le vrombissement de l'avion; *vâjâitul vântului în frunze* le sifflement du vent dans le feuillage.

vâjâitoare *s.f.* bande de papier attachée au cerf-volant pour produire un bourdonnement.

vâjâitor *adj.* sifflant, bourdonnant, vrombissant.

vâjâitură *s.f.* v. **vâjâit**.

vâlcea *s.f.* 1. vallon (*m.*). 2. petit cours d'eau, ru (*m.*).

vâlced *adj.* (*reg.*) hâve, pâle, blafard, blême.

vâlcelușă *s.f.* petit vallon.

vâlcezi *vt.*, *vr.* (*reg.*) pâlir, devenir hâve, blêmir.

vâlnic *s.n.* 1. jupe brodée faisant partie du costume populaire roumain d'Olténie. 2. toile paysanne fine; fichu fait dans cette toile.

vâltoare *s.f.* remous (*m.*), tourbillon (*m.*); *vâltoarea plăcerilor* le tourbillon des plaisirs.

vâlvă *s.f.* 1. agitation, tumulte (*m.*); *a face vâlvă* faire du bruit. 2. (*înv.*) cortège (*m.*), pompe. 3. gloire, renom (*m.*), renommée. 4. (*mit. pop.*) méchante fée, strige/stryge.

vâlvătaie *s.f.* flambée, feu vif.

vâlvoare *s.f.* v. **vâlvătaie**.

vâlvoi *adj. invar.* (*despre păr*) en désordre; hirsute; *cu părul vâlvoi* les cheveux en broussaille/hirsutes; les cheveux dressés sur la tête.

vâna *vt.*, *vi.* 1. chasser, pourchasser; *a vâna iepuri* chasser le lièvre; *a vâna elefanți* chasser l'éléphant; (*fig.*) *a vâna o moștenire* pourchasser un héritage; *a vâna știri* fureter des nouvelles. 2. pêcher les gros poissons.

vânare *s.f.* chasse.

vânat *s.n.* 1. v. **vânătoare**. 2 gibier; venaison (*f.*); *a mânca vânat* manger du gibier.

vână *s.f.* 1. (*anat.*) veine; *a-i îngheța sângele în vine* être glacé de peur/d'effroi; *a-și tăia venele* s'ouvrir les veines; *a avea apă-n vine* avoir du sang de navet dans les veines. 2. tendon (*m.*), nerf (*m.*); *a fi tare de vână* être vif, alerte; *a fi slab de vână* être faible, débile; *vână de bou* nerf de bœuf 3. mollet (*m.*), jambe; *a sta pe vine* s'accroupir; rester accroupi; *cu coada între vine* humilié, honteux. 4. filon (*m.*), veine. 5. nappe d'eau souterraine. 6. (*bot.*) nervure. 7. veine du marbre.

vânăt *adj.* 1. bleu, violacé; *a avea mâini vinete de frig* avoir les mains bleues de froid; *plagă vânătă* plaie violacée. 2. blême, blafard, livide; *ochi vineți* yeux cernés; *ten vânăt* teint blafard.

vânătaie *s.f.* bleu (*m.*), ecchymose, meurtrissure; *a căzut și și-a făcut o vânătaie pe braț* il est tombé et il s'est fait un bleu sur le bras; *are o vânătaie la ochi* il a un œil au beurre noir/un œil poché.

vânătoare *s.f.* chasse; *a merge la vânătoare* aller à la chasse; *permis de vânătoare* permis de chasse; *vânătoare cu pușca* chasse à tir; *vânătoare cu câini* chasse à courre; *vânătoare de rațe* chasse au canard; *a întrerupe vânătoarea* rompre la chasse; *teren de vânătoare privat* chasse gardée; *s-a deschis sezonul de vânătoare* la chasse est ouverte; (*av.*) *avion de vânătoare cu reacție* chasseur à réaction; (*prov.*) *a plecat la vânătoare fără pușcă* il est allé au bois sans cognée; il va au bois sans hache.

vânător *s.m.* chasseur; (*mil.*) *vânători de munte* chasseurs alpins; (*fig.*) *vânător de zestre* coureur de dots; (*prov.*) *și cel mai bun vânător pierde câte un iepure* à bon/grand pêcheur parfois échappe anguille; bons nageurs sont à la fin noyés.

vânătoresc *adj.* de chasse, relatif à la chasse, au chasseur; *povești vânătorești* histoires de chasse.

vânătorește *adv.* à la manière des chasseurs.

vânătorime *s.f.* ensemble des chasseurs

vânj I *s.n.* (*pop. înv.*) force (*f.*), vigueur II *s m.* (*bot.*) v. **velniș**.

vânjos *adj* vigoureux, robuste, fort, solide, costaud.

vânjoșenie *s.f.* force physique, vigueur, robustesse, résistance.

vânos *adj.* veineux; vigoureux; fort, robuste.

vânt *s.n.* vent; *bate vântul* il fait du vent; le vent souffle; *e un vânt de te ia pe sus* il fait un vent à écorner les bœufs; *ce vânt te aduce?* quel (bon) vent vous amène? *a se da după cum bate vântul* tourner à tous les vents; *vântul își schimbă direcția* le vent tourne; (*mar.*) *bordul din vânt* bord de vent; *a vedea dincotro bate vântul* prendre le vent; *în cele patru vânturi* aux quatre vents; *a stat vântul* le vent est tombé; *vorbe-n vânt* du vent; *a merge ca vântul* ne pas toucher terre; *a se duce pe aripi de vânt* aller très vite; *a se asterne vântului* filer à toute vapeur; avoir des ailes aux talons; courir à bride abattue; *a-i sufla cuiva vântul în buzunare* être sans un sou vaillant; loger le diable dans sa bourse; être à sec; être brouillé avec le directeur de la monnaie; *a arunca banii în vânt* jeter l'argent par la fenêtre; faire danser les écus; *a-i bate vântul în pupă* avoir de la corde de pendu dans sa poche; avoir le vent dans les voiles/en poupe; *a-i face cuiva vânt* se débarrasser de qqn ; *a-și face vânt a.* s'éventer; *își făcea vânt cu batista* il s'éventait avec son mouchoir; *b.* prendre son élan; *a-și lua vânt* prendre du champ; prendre le mors aux dents; (*prov.*) *a bătut vântul de când e pământul și va bate vântul cât va fi pământul* rien de nouveau sous le soleil; *ceea ce vântul ne-aduce curând de la noi se duce* bien de fortune s'en va comme la lune; *dincotro bate vântul, se îndreaptă aripile morii* il faut voir de quel côté vient le vent; *dincotro vântul bate, tot mă frige si mă arde* l'abîme appelle l'abîme; à qui il arrive un malheur, il en advient un autre; *din vânt a venit, în vânt s-a dus* ce qui vient de la flûte s'en va par le tambour; *nu mai bate vântul care bătea* autres temps, autres mœurs, *vânt seamănă si abur va secera/cine seamănă vânt culege furtună* celui qui sème le vent récolte/moissonne la tempête; celui qui sème l'injustice, moissonne le malheur; *vântul ațâță focul și vorba vrajba* le vent attise le feu et la parole la noise; *vântul bate, câinii latră, însă oala fierbe-n vatră* les chiens aboient, la caravane passe.

vântoaică *s.f.* (*în superstiții*) mauvais génie qui déchaîne les tempêtes.

vântoasă *s.f.* vent violent, orage; (*la pl.*) méchantes fées.

vântos *adj.* venteux, où il y a du vent.

vântrea *s.f.* (*mar.*) voilier (*m.*), voile.

vântui I. *vi.* venter, faire du vent II. *vt.* (*în superstitii, despre vântul rău*) faire perdre la raison à qqn., lui faire perdre l'usage des jambes.

vântuit *adj.* (*reg.*) fou.

vântura *vt.* 1. (*agr.*) vanner, éventer; *a vântura grâu* vanner du blé. 2 transvaser un liquide. 3 (*fig.*) agiter; troubler. 4. (*fig.*) parcourir, aller de ci de là; *a vântura lumea* courir le monde; aller par monts et par vaux; être toujours sur les chemins; rouler sa bosse; *vântură-lume, vântură-țară* flâneur, vagabond; (*prov.*) *vântură-țară are viața amară* pierre qui roule n'amasse pas mousse.

vânturar *s.n.* (*rar*) éventail.

vânturare *s.f.* vannage (*m.*); *vânturarea grâului* le vannage du blé.

vânturat *s.n.* v. **vânturare**

vânturatic *adj.*, *s.m.f.* (*rar*) frivole, léger, futile, superficiel, vain.

vânturătoare *s.f.* (*agr.*) cribleuse.

vânturătură *s.f.* v **vânturare**.

vânzare *s.f.* 1 vente; *a pune la/în vânzare* mettre en vente; *vânzare pe credit* vente à crédit; *preț de vânzare* prix de vente; *vânzare la licitație* vente aux enchères; *vânzare în pierdere* mévente; *vânzare în rate* vente à tempérament; *vânzare bună!* je vous souhaite bonne vente! 2. trahison

vânzător *adj.*, *s.m.f.* 1 vendeur; *vânzător ambulant* vendeur ambulant. 2. traître; *vânzător de țară* traître à sa patrie

vânzoleală *s.f.* agitation, branle-bas (*m.*), remue-ménage (*m.*), grouillement (*m.*).

vânzoli I *vt.* agiter, secouer, remuer. II. *vr.* s'agiter, se démener, s'affairer.

vârcolac *s.m.* 1 loup-garou 2 strige/stryge (*f*) 3 poisson artificiel en métal employé comme amorce (à la pêche à la ligne)

vârf *s.n.* sommet, cime (*f.*), faîte, pic, haut, comble; *vârful unui deal* le sommet d'une colline; *să urcăm până în vârful dealului* montons jusqu'en haut de la colline; *a se ridica în vârful picioarelor* se hausser/se dresser sur la pointe des pieds; *ore de vârf* heures de pointe; *vârful unei penițe* le bec d'une plume; *voia să ajungă în vârful ierarhiei* il voulait arriver au plus haut de la hiérarchie; *vârful acului* la pointe de l'aiguille; *vârful creionului* la pointe du crayon; *vârful unei săbii* la pointe d'une épée; *vârful piramidei* pyramidion; *din vârful buzelor* du bout des lèvres, *în vârful picioarelor* à pas de loup; *plin vârf* plein jusqu'aux bords; comble; *a i se ridica părul în vârful capului* avoir les cheveux qui se dressent sur

la tête; *asta pune vârf la toate!* c'est le comble! c'est le bouquet!; c'en est trop!

vârfui *vt.* 1. remplir jusqu'aux bords. 2 (*despre munți, culmi*) élever sa cime.

vârfuit *adj.* 1. prolongé en forme de pointe 2. (*despre recipiente*) plein jusqu'aux bords, comble.

vârî I. *vt.* enfoncer, introduire, fourrer, enfouir; *vârî scrisoarea în buzunar* il enfouit la lettre dans sa poche; *a-i vârî cuiva ceva în cap* fourrer qqch. dans le crâne/la tête de qqn.; enfoncer le clou; *a-și vârî capul sănătos sub evanghelie* se fourrer dans le pétrin; se mettre le doigt entre deux pierres; *a-și vârî coada* se mêler des affaires d'autrui; *a-i vârî cuiva ceva pe gât* faire avaler la pilule à qqn.; *a-i vârî cuiva mințile în cap* mettre qqn. à la raison; mettre à qqn. du plomb dans la tête; rabaisser l'orgueil de qqn.; *a-și vârî nasul în toate* mettre/ fourrer son nez partout; mettre son pied dans tous les souliers; fourrer son grain de sel; *a vârî sub nas* fourrer sous le nez; *a vârî vrajbă* semer la zizanie; faire battre des montagnes; *a vârî pe cineva în bucluc* embarquer qqn. dans une mauvaise affaire; *a vârî pe cineva* (*de viu*) *în mormânt* mettre qqn. au tombeau; *a-și vârî mâinile până-n coate* voler comme dans un bois; acheter à la foire d'empoigne; *a vârî pe cineva în sperieți/în răcori/în boală* donner à qqn. les trois sueurs; faire dresser les cheveux sur la tête; *a vârî pe cineva în pită* mettre à qqn. le pain à la main; donner/tailler de la besogne à qqn.; *a vârî pe cineva la mititica/la răcoare/la zdup* boucler qqn. à l'ombre; mettre en prison; *a vârî spaima în oameni* semer la terreur; jeter l'épouvante II. *vr.* se fourrer, se mettre; *a se vârî în gura lupului* se jeter/ se mettre/se fourrer dans la gueule du loup; *a se vârî în sufletul cuiva* importuner qqn. par ses instances; *a se vârî într-o încurcătură* se fourrer dans le pétrin; *a se vârî pe sub pielea cuiva* s'insinuer dans les bonnes grâces/dans la confiance de qqn.

vârlav *adj.* (*reg.*) habile, adroit, rapide.

[1]**vârstă** *s.f.* âge (*m.*); *ce vârstă ai?* quel âge as-tu? *o persoană între două vârste* une personne entre deux âges; *a fi de aceeași vârstă cu* être du même âge que; *un bărbat în vârstă* un homme d'âge mûr; *dată fiind vârsta sa înaintată* en raison de son grand âge; *în floarea vârstei* dans la fleur de l'âge; *vârsta a treia* le troisième âge; *a nu-și arăta vârsta* porter bien son âge.

[2]**vârstă** *s.f.* (*reg.*) 1. raie, rayure, strie. 2. bouquet de fleurs.

vârstnic *adj.* âgé, (personne) d'un certain âge.

vârstnicie *s.f.* (*rar*) âge mûr.

vârșă *s.f.* (*pesc.*) filet de pêche; nasse.

vârtej *s.n.* 1. tourbillon; *vârtej de apă* remous, trombe; *un vârtej de zăpadă* un tourbillon de neige; *un vârtej de frunze uscate* un tourbillon de feuilles mortes; *nu-i plăcea vârtejul vieții mondene* elle n'aimait pas le tourbillon de la vie mondaine; (*prov.*) *e ușor a râde de pe uscat de cel de e în vârtej* que nous chaut la souffrance d'autrui. 2. (*tehn.*) treuil, tourniquet, loquet. 3. (*bot.*) *vârtejul-pământului* pédiculaire verticillée (*Pedicularis verticillata*).

vârteji *vt.*, *vr.* tourbillonner.

vârtejitor *adj.* (*rar*) tourbillonnant.

vârtelniță *s.f.* 1. dévidoir (*m.*). 2. bobineuse.

vârticuș *s.n.* v. **vârtej**.

vârtojit *adj.* (*reg.*) v. **învârtoșat**.

vârtos I. *adj.* dur, raide, rigide, solide, dense; (*despre oameni*) fort, vigoureux II. *adv. a bea vârtos* boire sec/ferme; avoir une éponge dans le gosier; mettre le pied dans la vigne du Seigneur.

vârtoșie *s.f.* puissance, force, vigueur.

vârtute *s.f.* (*înv.*) force, vigueur; *a fi tare de vârtute, dar slab de minte* être vigoureux, mais faible d'esprit.

vâsc *s.m.* (*bot.*) gui, morvé (*Viscum album*); *vâsc-de-stejar* loranthe (*f.*) (*Loranthus europaeus*).

vâscos *adj.* visqueux, collant, poisseux, gluant; *lichid vâscos* liquide visqueux.

vâscozitate *s.f.* v. **viscozitate**.

vâslaș *s.m.* (*mar.*) batelier, passeur, rameur.

vâslă *s.f.* (*mar.*) rame, aviron (*m.*).

vâsli *vi.* (*mar.*) ramer, pagayer.

vâzdoagă *s.f.* (*bot.*) rose d'Inde, tagète/tagette, passe-velours (*Tagetes erecta*).

veac *s.n.* siècle, temps, âge, époque (*f.*), ère (*f.*); *acum două veacuri* il y a deux siècles; *nu te-am văzut de un veac* il y a un siècle que je ne t'ai vu; *a-și face veacul undeva* passer le plus clair de son temps quelque part; *în vecii vecilor* jamais, au grand jamais; jamais de la vie; *de când veacul* de mémoire d'homme; depuis que le monde est monde; du plus loin qu'on se souvienne; *de atâta veac de vreme* depuis si longtemps; *pe veci* à jamais; pour toujours; *loc de veci* concession perpétuelle.

vecernie *s.f.* (*bis.*) vêpres (*f. pl.*).

vechi *adj.* vieux, ancien, antique; *o clădire veche* une vieille bâtisse; *o rochie veche* une vieille robe; *o prietenie veche* une vieille amitié; *de modă veche* vieux jeu; *după moda veche* à l'antique; *vin vechi* vieux vin; *unt vechi* beurre rance; *haine vechi* vêtements usés, hors d'usage; *vechea gardă* la vieille garde; (*prov.*) *să fie pâinea cât de caldă, vinul cât de vechi și nevasta cât de tânără* ami de trente, fille de quinze et vin d'un an.

vechil *s.m.* (*înv.*) intendant, régisseur, administrateur (d'un domaine).

vechime *s.f.* ancienneté, antiquité; *în vechime* dans l'antiquité; autrefois; *a avea vechime în muncă* avoir de l'ancienneté dans son travail.

vechitură *s.f.* vieillerie, antiquaille, friperie; fripes (*pl.*), haillons (*m. pl.*), hardes (*pl*); *a vinde vechituri* vendre des vieilleries, des objets usagés.

vecie *s.f.* éternité; *pe vecie* pour l'éternité; à jamais; pour toujours.

vecin I. *s.m.f.*, *adj.* voisin; *prin vecini* dans le voisinage; (*prov.*) *azi la mine, mâine la vecin* ce qui arrive à l'un, peut arriver à l'autre; *bună să fie găina mea, tot mai bună pare a vecinului* poule de voisin paraît oie; moisson d'autrui plus belle que la nôtre; *vecin bun ai nimerit, mare bine-ai dobândit* qui a bon voisin, a bon matin. II. *s.m.* (*în Moldova medievală*) serf.

vecinătate *s.f.* 1. voisinage (*m.*), entourage (*m.*), proximité; *a fi în raporturi de bună vecinătate cu cineva*

être/vivre en bon voisinage avec qqn.; *în vecinătate* dans le voisinage, à proximité; *în vecinătatea parcului* aux abords du parc; *armata se aduna în vecinătatea orașului* l'armée se rassemblait aux alentours de la ville. 2. état de serf, servage (*m.*).

vecinic *adj.* v. **veșnic**.

vecinicie *s.f.* v **veșnicie**.

vecinie *s.f.* v. **vecinătate**.

vector *s.m.*, *adj.* (*mat.*) vecteur; *rază vectoare* rayon vecteur.

vectorial *adj.* vectoriel; *calcul vectorial* calcul vectoriel.

vecui *vi.* (*pop.*) vivre, habiter longtemps quelque part ou avec qqn.

vedea I. *vt.*, *vi.* voir, percevoir, apercevoir, observer, remarquer, considérer; *a vedea bine* voir clairement; *a vedea ca prin ceață/ca printr-o pânză* voir à travers un brouillard; *a vedea ceva neclar* voir trouble/ confusément; *a vedea cu ochi buni* voir d'un bon œil; *a vedea cu ochii altuia* voir avec les yeux d'un autre; *a vedea cu ochii săi* voir de ses propres yeux; *a vedea cu ochiul liber* voir à l'œil nu; *a vedea de casă* vaquer aux soins du ménage; *a-și vedea de sărăcie* ne pas se mêler des affaires d'autrui; *a-și vedea de treabă* aller son petit bonhomme de chemin; laisser passer l'eau sous le pont; passer son chemin; planter ses choux; *a vedea dincotro bate vântul* regarder/voir de quel côté souffle le vent; *a vedea dublu* avoir son coup de bouteille/être dans les vignes du Seigneur; *a vedea lucrurile în roz* voir la vie en rose; *a vedea lumina zilei* voir le jour; venir au monde; *a vedea moartea cu ochii* voir la mort de près; frôler la mort; être en danger de mort; *a-l vedea pe cineva sfântul a.* avoir de la chance; *b.* (*ir.*) avoir de la malchance; *a vedea pe dracul* en voir de belles/de dures/de grises; *a vedea stele verzi* en voir trente-six chandelles; voir des anges noirs; *a vedea totul/lucrurile în negru* voir tout en noir; pousser les choses au noir; broyer du noir; avoir le bourdon/ cafard; *a vedea unde bate cineva* voir venir qqn. avec ses gros sabots; *a-și vedea visul cu ochii* voir son rêve réalisé; *nu văd ce rost au toate astea* je ne comprends pas à quoi tout cela rime; *nu văd nimic rău în asta* je n'y vois aucun mal; *a nu-și vedea capul de treabă* n'avoir pas le temps de chercher ses puces/de se tourner; ne pas savoir où donner la pédale; *a nu vedea de nas* ne pas voir ce qui est évident/ce qui tombe sous le sens; *a nu vedea lumea înaintea ochilor a.* être triste/navré; *b.* se mettre en colère; prendre le mors aux dents; *a nu vedea mai departe de lungul nasului* avoir la vue courte/basse; ne pas voir plus loin que le bout de son nez; *a nu vedea nici o ieșire* n'y voir pas d'issue; *a nu vedea nimic rău în ceva* ne pas entendre finesse/malice à qqch.; *a nu vedea nimic* n'y voir goutte; *a vedea de ce este în stare cineva* voir de quel bois qqn. se chauffe; *a vedea lucrurile în mare* voir grand; *a vedea lucrurile așa cum sunt* voir les choses en face; *a vedea lucrurile în perspectivă* voir loin; *a vedea lucrurile cu propriii săi ochi* voir une chose de ses propres yeux; *rămâne de văzut* reste à voir; *a nu vedea departe* (*și fig.*) avoir la vue courte; *cât vezi cu ochii* à perte de vue; *vezi să nu cazi* prends garde de ne pas tomber; *am văzut mult bine de la el* je lui suis bien redevable; *aș vrea să văd ce ai face în locul meu* je voudrais vous y voir! *a vedea lucrurile de sus* voir les choses de haut; *vede lucrurile la fel ca mine* il voit les choses du même œil que moi; *a văzut multe în viață* il en a vu des choses dans sa vie; il en a vu de toutes les couleurs; *a fi bine văzut* être sur un bon pied; être en réputation. II. *vr.* se voir, se regarder; *a se vedea în oglindă* se voir dans le miroir; *a se vedea de la o poștă* se voir comme le nez au milieu de la figure; *a se vedea rar* se voir de loin en loin; *mă văd obligat să vă spun că* je me vois obligé de vous dire que; *să ne vedem cu bine* au plaisir de vous revoir; *se vede treaba că* il paraît que; *se vede cât de colo/cale de o poștă* cela se voit de loin; cela saute aux yeux; *după cum se vede* apparemment; selon toute apparence; (*prov.*) *vede că nu-i mai încape și toarnă până să crape* les gourmands font leur fosse avec leurs dents; *vezi paiul din ochiul altuia, și nu vezi bârna din ochiul tău* on voit une paille dans l'œil de son prochain et on ne voit pas une poutre dans le sien; *vezi mama, apoi ia fata* choisir la vigne de bon plant et la fille de bon parent.

vedenie *s.f.* vision, hallucination, illusion, apparition.

vedere *s.f.* 1. vue, regard (*m.*); *a avea o vedere bună* avoir une bonne vue; *a-și pierde vederea* perdre la vue; *a cunoaște pe cineva din vedere* connaître qqn. de vue; *la prima vedere* à première vue; *la vederea...* à la vue de...; *a pierde/a scăpa din vedere* perdre de vue; (*com.*) *a plăti la vedere* payer à vue; *biroul său are vedere spre parc* son bureau a vue sur le parc; *la vederea prețurilor, a renunțat să mai cumpere* à la vue des prix, il a renoncé à acheter; *la simpla vedere a plicului, recunoscu scrisul* sur le seul vu de l'enveloppe il reconnut l'écriture; *a avea în vedere* avoir en vue; *a pune în vedere ceva cuiva* signifier qqch. à qqn.; *dintr-o vedere* d'un seul coup d'œil; *a trece cuiva ceva cu vederea* fermer les yeux sur qqch.; passer qqch. à qqn.; *în vederea...* en vue de...; *a fi scurt de vedere* avoir la vue courte/basse; *a avea vederi înguste* avoir des idées étroites; ne rien voir que par le trou d'une bouteille; *a avea vederi largi* avoir des idées larges; (*prov.*) *mai rar la vedere este mai cu miere* visites rares augmentent l'amitié; chose trop vue n'est pas chère tenue. 2. vue, paysage (*m.*); *o vedere frumoasă* un beau paysage. 3. carte postale illustrée.

vedetă *s.f.* 1. vedette, star. 2. (*mar.*) vedette, petit navire de guerre.

vedetism *s.n.* vedettariat, situation de vedette.

vedic *adj.* védique, relatif aux Védas.

vegeta *vi.* 1 (*despre plante*) croître, se développer. 2. (*despre oameni*) végéter, languir, s'encroûter.

vegetal I. *adj.* végétal; *celulă vegetală* cellule végétale; *ulei vegetal* huile végétale. II. *s.f.* plante, végétation; végétal; *studiul vegetalelor* l'étude des végétaux.

vegetare *s.f.* vie terne, fade, sans éclat.

vegetarian *adj.*, *s.m.f.* végétarien; *regim vegetarian* régime végétarien.
vegetarianism *s.n.* végétarisme, régime diététique sans viande.
vegetativ *adj.* végétatif; *a duce o viață vegetativă* mener une vie végétative, inactive; *sistem nervos vegetativ* système nerveux végétatif.
vegetație *s.f.* végétation; (*med.*) *a opera pe cineva de vegetații* opérer qqn. des végétations.
veghe *s.f.* veille; *stare de veghe* état de veille; *a sta de veghe* être sur ses garder; veiller; surveiller.
veghea I. *vi.* veiller, ne pas dormir; *a veghea în picioare* être prêt à; *a veghea la căpătâiul cuiva* veiller un mort II. *vt.* veiller; *a veghea pe un rănit* veiller un blessé; (*prov.*) *când câinii veghează, lupul nu cutează* tandis que le chien crie, le loup s'enfuit.
veghere *s.f.* v. **veghe**.
veghetor *adj.* (*rar*) qui veille, qui garde.
vehement I. *adj.* véhément; *protest vehement* protestation véhémente. II. *adv.* véhémentement; *au protestat vehement* ils ont protesté véhémentement.
vehemență *s.f.* véhémence, ardeur, impétuosité, intensité, emportement (*m.*); *un discurs de o mare vehemență* un discours d'une grande véhémence; *își apără ideile cu vehemență* il défend ses idées avec véhémence
vehicul *s.n.* véhicule; *vehicul spatial* véhicule spatial; *presa, vehicul de informare* la presse, véhicule d'information
vehicula *vt.* (*rar*) véhiculer, transmettre, propager, répandre.
veioză *s.f.* lampe de nuit
vel *adj. invar.* (*înv.*) (mot qui précédait un titre, au moyen âge, dans les Pays Roumains) grand; *vel logofăt* grand chancelier; *vel armaș* grand prévôt.
velar I. *adj.*, *s.f.* (*fon. despre consoane*) vélaire; une vélaire. II. *s.m.* (*mar.*) voilier.
velarium *s.n.* (*la romani*) vélarium
velatură *s.f.* (*mar.*) voilure
velă *s.f.* (*mar.*) voile; *velă trincă* voile de misaine; *a practica sportul cu vele* faire de la voile.
velărie *s.f.* 1. métier du voilier; 2. voilerie, atelier où l'on confectionne des voiles et des objets en voile.
veleat *s.n.* (*înv.*) délai, terme; *i-a trecut veleatul* son temps est révolu; *a-i sosi cuiva veleatul* avoir l'âme sur le bord des lèvres; être à la mort; être à l'article de la mort; *până acum ți-a fost veleatul* c'en est fait de toi.
veleitar *adj.*, *s.m.f.* (*livr.*) velléitaire.
veleitate *s.f.* (*livr.*) velléité, désir (*m.*), prétention, ambition injustifiée.
velier *s.n.* (*rar*) (*mar.*) voilier.
velin *adj.* vélin; *hârtie velină* papier vélin.
velință *s.f.* gros tissu paysan employé comme couverture, couvre-lit.
velist *s.m.f.* (*sport*) sportif qui fait de la voile.
velit *adj.* (*în evul mediu, în Țările Române*) grand, de premier rang; *boier velit* boïard de premier rang.
velnicer *s.m.* (*reg.*) bouilleur de cru, propriétaire d'une distillerie.
velniș *s.m.* (*bot.*) orme à fleurs éparses (*Ulmus levis*).
velniță *s.f.* (*reg.*) distillerie rudimentaire (à la campagne) pour la fabrication de l'eau-de-vie.
velociped *s.n.* (*înv.*) vélocipède.
velocitate *s.f.* (*livr.*) vélocité, rapidité, vitesse, célérité.
velodrom *s.n.* vélodrome.
velur *s.n.* (*text.*) velours.
velurat *adj.* velouté.
velură *s.f.* v. **velur**.
venal *adj.* (*livr.*) vénal, cupide, avide, rapace.
venalitate *s.f.* (*livr.*) vénalité, bassesse, corruption.
venă *s.f.* 1. v. **vână**. 2. (*livr.*) chance, veine.
vendetă *s.f.* vendetta.
venectazie *s.f.* (*med.*) dilatation d'une veine.
venera *vt.* vénérer, révérer, respecter, adorer, honorer.
venerabil *adj.* vénérable, respectable.
venerare *s.f.* (rar) v. **venerație**.
venerație *s.f.* vénération, dévotion, profond respect; *a avea venerație pentru părinții săi* avoir de la vénération pour ses parents.
veneric *adj.* (*med.*) vénérien; *boli venerice* maladies vénériennes.
venerolog *s.m.f.* (*med.*) vénérologiste, spécialiste des maladies vénériennes.
venerologie *s.f.* (*med.*) vénérologie, partie de la médecine qui s'occupe des maladies vénériennes.
venesecție *s.f.* (*chir.*) ouverture d'une veine pour en faire éliminer une quantité de sang.
venetic I. *s.m.f.* étranger; (peior.) métèque; un propre à rien. II. *s.m.* ancienne monnaie en or de Venise. III. *adj.* (*în expr.*) *galben venetic* ducat de Venise.
venețian I. *adj.* vénetien, de Venise, relatif à Venise II. *s.m.f.* Vénitien, habitant de Venise
venghercă *s.f.* (*înv., reg.*) court manteau fourré.
veni *vi.* venir, arriver; *a veni în ajutorul cuiva* venir en aide à qqn.; tendre une main secourable à qqn.; *a veni pe lume* venir au monde; *a-i veni cuiva în minte* venir à l'esprit de qqn.; *a veni ca muștele la miere* accourir à l'aubaine; *a-i veni cuiva arțagul/bâzdâcul* piquer une crise; *a-i veni cuiva ceasul* être à sa dernière heure; être à l'article de la mort, avoir l'âme sur le bord des lèvres; *a-i veni cuiva de-a gata* obtenir sans effort; *a-i veni cuiva de hac* avoir raison de qqn.; venir à bout de qqn.; marcher/passer sur le ventre à qqn.; *a-i veni cuiva greu să...* avoir de la peine à...; avoir du mal à...; *a-i veni cuiva inima la loc* retrouver son calme; reprendre courage; *a-i veni cuiva leșin* se sentir défaillir; *a-i veni cuiva muștarul la nas* s'emporter/se monter comme une soupe au lait; avoir la tête près du bonnet; être piqué de quelque mouche; *a-i veni cuiva o toană* avoir une lubie; *a-i veni cuiva rău* se trouver mal; *a-i veni cuiva să intre în pământ de rușine* ne plus savoir où se fourrer/se mettre; vouloir être à cent pieds sous terre; *a-i veni cuiva toți dracii* se mettre en colère; prendre feu; sortir de ses gonds; se fâcher tout rouge; *a veni cu sufletul la gură* accourir dare-dare; *a veni de hac unui adversar* avoir la peau d'un adversaire; *a veni de la sine* couler de source; *a-i veni gust de* avoir envie de; *a-și veni în fire* recouvrer/reprendre ses esprits; revenir à soi; *a veni*

în nas donner du nez en terre; ramasser une bûche/ un gadin (*fam.*); *a veni la fapte* venir au fait; *a veni la putere* assumer/saisir le pouvoir; *a veni pe capul cuiva* se jeter à la tête de qqn.; tomber sur les bras de qqn.; (*fig.*) *a veni pe drum, nu pe potecă* parler sans détours; *a veni pe neașteptate la cineva* débarquer chez qqn. (*fam.*); *a-i veni să plângă* avoir le cœur plein/gonflé; *a venit Moș Ene pe la gene* le marchand de sable a passé; *a veni valvârtej* entrer en coup de vent; entrer comme une tornade; *a nu-i veni la îndemână* être mal à son aise/mal à l'aise; se sentir mal dans sa peau; *a nu-i veni să* n'avoir pas le cœur de; *nu-mi vine la socoteală* cela ne fait pas mon affaire/mon compte; ça me défrise; *nu-mi vine să cred* je n'en reviens pas; *nu-mi vine să vă spun* il m'en coûte de vous le dire; *de îndată ce va veni* dès qu'il sera arrivé; *du-te-vino* va-et-vient; (*pop.*) *a veni după cineva* épouser qqn ; *a-i veni cuiva mințile acasă* acheter une conduite (*fam.*); *a face pe cineva cum îi vine la gură* abreuver qqn. d'injures/d'insultes; engueuler qqn comme du poisson pourri; traîner qqn. plus bas que terre; *anul ce vine* l'année prochaine; *mi-a venit o idee* il m'est venu une idée; *așa, acum mai vii de-acasă* je commence à te comprendre; tu commences enfin à parler clair; *a-i veni cuiva numele* mourir; *vorba vine* c'est une manière de parler; *îmi vine greu să vă spun* il m'en coûte de vous le dire; *ce ți-a venit?* quelle mouche t'a piqué? qu'est-ce qui t'a pris? sur quelle herbe avez-vous marché? (*prov.*) *are să mai vie Drăguș la căuș* il peut y avoir un retour du matin; vous viendrez cuire à mon four; *cum a venit, așa s-a dus* bien de fortune s'en va comme la lune; ce qui vient de la flûte s'en va par le tambour; *vino, necazule, dar vino singur* un malheur amène son frère; *vino până te roagă, pe urmă îți dă cu piciorul* vient pendant qu'on te prie, car après on te renie.

venin *s.n.* venin, poison; (*pop.*) fiel; *venin de șarpe* venin de serpent; *a-și face venin* se faire de la bile; se faire une pinte de mauvais sang.

venina *vt.*, *vr.* (*pop.*) v. **învenina**

veninariță *s.f.* (*bot.*) gratiole, herbe au pauvre homme (*Gratiola officinalis*).

veninat *adj.* v **înveninat**.

veninos *adj.* 1. venimeux; *șarpe veninos* serpent venimeux; (*fig.*) *vorbe veninoase* propos venimeux. 2. vénéneux; *ciuperci veninoase* champignons vénéneux.

venire *s.f.* venue, arrivée; *venirea unei delegații* la venue d'une délégation; *venirea sa a fost o surpriză* sa venue a été une surprise

venit I. *s.n.* revenu, gain, bénéfice, rapport, produit; *a avea venituri mari* avoir de gros revenus; (*prov.*) *de ai venituri mititele mai oprește din măsele* selon ta bourse gouverne ta bouche; ne dépensez que selon vos moyens. II. *s.m.f.* (*în expr.*) *noul venit* le nouveau venu.

venită *s f.* (*pop.*) v. **venire**

venos *adj.* veineux; *sistem venos* système veineux.

venozitate *s.f.* (*anat.*) veinosité.

ventil *s.n.* 1. soupape (*f.*), *ventil de siguranță* soupape de sûreté/de sécurité. 2 valve (*f*), *ventil de la cameră* valve de la chambre à air.

ventila I. *vt.* ventiler, aérer. II. *vr.* (*despre idei, știri*) être mis en circulation; *se ventilează ideea unei remanieri* il paraît qu'on aura un remaniement.

ventilare *s.f.* ventilation.

ventilator *s.n.* ventilateur.

ventilație *s.f.* ventilation, aération.

ventral *adj.* ventral, abdominal.

ventricea *s.f.* (*bot.*) véronique de Perse (*Veronica officinalis*).

ventricul *s.n.* (*anat.*) ventricule.

ventricular *adj.* (*anat.*) ventriculaire.

ventriculografie *s.f.* (*med.*) ventriculographie.

ventrilică *s.f.* v. **ventricea**.

ventriloc *s.m.f.* ventriloque.

ventru *s.n.* (*fiz.*) ventre.

ventuză *s.f.* 1. ventouse (qu'on applique sur le corps des malades). 2. ventouses de certains animaux (la pieuvre, la sangsue). 3 (*tehn.*) hublot d'aération.

venusian (*livr.*) I. *adj.* relatif à la planète Vénus. II. s m.f. habitant imaginaire de la planète Vénus.

venust *adj.* (*livr.*) d'une beauté pareille à la déesse Vénus.

veracitate *s.f.* (*livr.*) véracité, véridicité, exactitude.

verandă *s.f.* véranda.

verb *s.n.* (*gram.*) verbe; (*lit.*) verbe, parole (*f.*).

verbal I. *adj.* verbal; *ordin verbal* ordre verbal; (*gram.*) *formă verbală* forme verbale. II. *adv.* verbalement; *a transmite verbal* transmettre verbalement.

verbalism *s.n.* verbalisme, tendance à accorder plus d'importance aux mots qu'aux idées.

verbaliza *vt.* verbaliser.

verbalizare *s.f.* verbalisation.

verbalizat *adj.* verbalisé.

verbiaj *s.n.* (*franțuzism*) verbiage, abondance de mots.

verbină *s.f.* (*bot.*) verveine (*Verbena officinalis*)

verbozitate *s.f.* (*livr.*) verbosité; v si **vorbărie**.

verde I. *adj.* 1. vert; *frunze verzi* feuilles vertes; *verde închis/deschis* vert foncé/clair; *a îndruga verzi și uscate* causer/parler de la pluie et du beau temps; conter des bourdes/des fagots/des sornettes; en dire de toutes les couleurs; *a da lumină verde cuiva* donner le feu vert à qqn ; *fasole verde* haricots verts; *a i se face cuiva verde înaintea ochilor* être pris de vertige; (*la jocul de cărți*) *craiul de verde* le valet de pique. 2. (*fig.*) vert, vigoureux, vaillant; *un bătrân verde* un vieillard vert, vigoureux. 3. vert, blême, pâle II *adv.* vertement; *a spune cuiva verde în față* dire à qqn. ses quatre vérités; dire son fait à qqn III. *s.n.* vert; *verdele e culoarea lui preferată* le vert est sa couleur préférée; (*prov.*) *ce-a fost verde s-a uscat, ce-a-nflont s-a scuturat* passant, le temps se passera et le temps passé ne reviendra; où sont les neiges d'antan?

verdeață *s.f.* verdure, verdeur, végétation; *verdeața copacilor* la verdure des arbres; *mănâncă salată cu multă verdeață* il mange de la salade avec beaucoup de verdure; *boltă de verdeață* tonnelle

verdete *s.m.* 1 (*iht.*) vairon (*Phoxinus phoxinus*). 2 (*entom.*) larve du papillon blanc du chou

verdict *s.n.* (*jur.*) verdict, décision (*f*), sentence (*f.*); *verdict de achitare* verdict négatif/d'acquittement

verdoaică *s.f.* (*ornit.*) pic-vert ordinaire (*Picus*).
veresie *s.f.* (*pop.*) crédit (*m.*); *pe veresie* à crédit; sans bourse délier.
vergă *s.f.* (*mar.*) vergue.
vergea *s.f.* 1. verge, barre. 2. rouleau à pâte.
vergel *s.n.* 1. baguette (*f.*) (à laquelle on attache les fils au métier à tisser). 2. réunion de jeunes gens, à la campagne, la veille de Noel ou du Nouvel An.
vergelușă *s.f.* petite verge.
vergență *s.f.* (*fiz.*) vergence.
vergetură *s.f.* (*med. la pl.*) vergetures, striations.
vergin *adj.* v. **virgin**.
veric *s.m.* (*pop.*) cousin.
veridic I. *adj.* véridique, exact, sincère, conforme à la vérité. II. *adv.* véridiquement.
veridicitate *s.f.* véridicité, véracité, exactitude, vérité.
verif *s.n.* (*în expr.*) *în verif* en/de biais; *a tăia o stofă în verif* couper un tissu en biais.
verifica *vt.* vérifier, examiner, contrôler; *a verifica documentele unei societăți* vérifier les documents d'une société; *a verifica un diagnostic* vérifier/confirmer un diagnostic.
verificabil *adj.* vérifiable, qui peut être vérifié.
verificare *s.f.* vérification, contrôle, examen, épreuve; (*jur.*) recoupement (*m.*); *verificare a unor informații* recoupement des renseignements.
verificat *adj.* vérifié, confirmé, éprouvé, expérimenté; capable.
verificator *s.m.f.* vérificateur, contrôleur; personne qui vérifie.
verigar *s.m.* (*bot.*) nerprun, nerprun-purgatif (*Rhamnus catharticus*).
verigariu *s.m.* v. **verigar**.
verigă *s.f.* 1. anneau (*m.*), chaînon (*m.*), maillon (*m.*), virole. 2. chacun des segments qui forment le thorax des abeilles. 3. bras (de mer, de fleuve) qui entoure une île.
verigel *s.m.* (*bot.*) orobanche (*f.*) (*Orobanche caryiohyllacea*).
verighetă *s.f.* alliance.
verină *s.f.* (*mar.*) vérine, verrine.
verism *s.n.* (*lit.*) vérisme.
verist *s.m.f.*, *adj.* (*lit.*) vériste.
verișcan *s.m.f.* (*pop.*) cousin.
verișor *s.m.f.* cousin.
verișorică *s.f.* (*fam. rar*) cousine.
veritabil I. *adj.* véritable, vrai, réel, authentique; *mătase veritabilă* soie véritable. II. *adv.* véritablement.
vermial *adj.* relatif aux vers à soie.
vermicid *adj.*, *s.n.* (substance) destinée à combattre les vers.
vermicular *adj.* vermiculaire, vermiforme.
vermiform *adj.* v. **vermicular**.
vermifug *adj.*, *s.n.* (*med.*) vermifuge.
verminație *s.f.* (*med.*) vermination, pullulation des vers intestinaux.
vermină *s.f.* (*livr.*) vermine, insectes parasites.
verminoză *s.f.* (*med.*) verminose.
vermis *s.n.* (*anat.*) vermis, partie médiane du cervelet des mammifères et des oiseaux.
vermut *s.n.* vermouth.
vernal *adj.* vernal, de printemps; (*astron.*) *punct vernal* point vernal.
vernier *s.n.* (*tehn.*) vernier.
vernil *adj.* vert très clair.
vernis *s.n.* (*chim.*) vernis, laque (*f.*).
[1]**vernisa** *vt.* vernir, couvrir de vernis; *a vernisa un tablou* vernir un tableau.
[2]**vernisa** *vt.* vernir, inaugurer une exposition.
vernisaj *s.n.* 1. vernissage, laquage (d'un tableau). 2. vernissage, inauguration (d'une exposition).
veronal *s.n.* (*farm.*) véronal.
veros *adj.* (*livr.*) véreux, suspect, louche.
verosimil *adj.* vraisemblable, croyable, crédible, plausible.
verosimilitate *s.f.* vraisemblance.
verosimilitudine *s.f.* v. **verosimilitate**.
vers *s.n.* vers; *a face versuri* faire des vers; courtiser les muses (*înv.*); *piesă în versuri* pièce en vers; *versuri alexandrine* vers alexandrins.
versant *s.n.* (*geogr.*) versant, pente (*f.*); *versant însorit* adret, soulane (*f.*); *versant umbrit* ubac, envers.
versat *adj.* (*despre oameni*) versé, expérimenté, habile, compétent, exercé; *versat în comerț* versé dans le commerce.
versatil *adj.* (*livr. despre oameni*) versatile, changeant, inconstant, lunatique; *fire versatilă* caractère versatile.
versatilitate *s.f.* (*livr.*) versatilité, inconstance, mobilité.
verset *s.n.* (*lit., rel.*) verset.
versifica I. vt. versifier, mettre en vers. II. *vi.* versifier, écrire des vers.
versificare *s.f.* versification.
versificat *adj.* versifié.
versificator *s.m.f.* versificateur.
versificație *s.f.* versification.
versiune *s.f.* 1 version, traduction; *o bună versiune franceză* une bonne version française; *film în versiune originală* film en version originale. 2. version, interprétation; *ne-a prezentat o versiune personală a evenimentelor* il nous a présenté une version personnelle des événements.
verslibrism *s.n.* (*livr.*) vers-librisme, emploi du vers libre moderne.
verslibrist *s.m.f.*, *adj.* vers-libriste, adepte du vers libre.
verso *s.n.* verso, envers d'un feuillet; *citiți pe verso* lisez au verso.
versor *s.m.* (*mat., fiz.*) verseur.
verstă *s.f.* (*ist.*) verste.
versui *vi.* (*înv.*) versifier.
versuitor *s.m.* (*înv.*) poète.
vertebral *adj.* (*anat.*) vertébral; *coloana vertebrală* colonne vertébrale.
vertebrat *adj.*, *s.n.* vertébré.
vertebră *s.f.* (*anat.*) vertèbre.
vertex *s.n.* (*anat.*) vertex, sinciput.
vertical I. *adj.* vertical; *poziție verticală* position verticale; *linie verticală* ligne verticale. II. *s.f.* ligne verticale; verticale. III. *s.n.* (*astron.*) vertical, demi-cercle de la sphère céleste. IV. *adv.* verticalement.
verticalitate *s.f.* verticalité.

verticil *s.n.* (*bot.*) verticille.
verticilat *adj.* (*bot.*) verticillé.
vertiginos I. *adj.* vertigineux, excessif, énorme, très grand. II. *adv.* vertigineusement.
vertij *s.n.* (*med.*) vertige.
verucă *s.f.* (*med.*) verrue.
verucos *adj.* (*med., bot.*) verruqueux.
vervă *s.f.* verve, faconde; *a fi în vervă* être en verve.
vervenă *s.f.* v. **verbină**.
verzal *adj.*, *s.f.* (*tipogr.*) majuscule, capital; *tipărit în verzale* imprimé en capitales.
verzătură *s.f.* v. **verzitură**.
verziș *s.n.* (*rar*) verdeur, végétation.
verzișoară *s.f.* 1. petit chou. 2. (*iht.*) v. **boiștean**.
verzișor *s.m.* (*înv.*) militaire (à l'uniforme vert) de la cavalerie des Principautés Roumaines.
verzitură *s.f.* fruit vert.
verzui *adj.* verdâtre.
vesel *adj.* gai, allègre, enjoué, guilleret, mutin, rieur, jovial, joyeux; *a fi foarte vesel* être gai comme un pinson; *a fi vesel la beție* avoir le vin gai; *are un aer vesel* il a un air guilleret; *peisaj vesel* paysage rieur, *o fire veselă* un caractère enjoué.
veselă *s.f.* vaisselle; *veselă de porțelan* vaisselle en porcelaine.
veseli (*pop.*) *vr.* (s')égayer, (se) divertir, (s')amuser, (se) réjouir.
veselie *s.f.* 1. gaieté, joie, alacrité, allégresse, enjouement (*m.*), jovialité, entrain (*m.*), hilarité; *a stârni veselie* émoustiller; *veselie populară* liesse populaire. 2. fête, bamboula, bombance, bombe, bringue.
veselire *s.f.* (*pop.*) v. **înveselire**.
veselit *adj.* (*pop.*) v. **înveselit**.
vespasiană *s.f.* (*livr.*) vespasienne.
vesperal *adj.* (*livr.*) vespéral, du soir.
vest *s.n.* ouest, couchant, occident.
vestală *s.f.* 1 (*la romani*) vestale, prêtresse de Vesta. 2. femme vertueuse, d'une moralité irréprochable.
vestă *s.f.* gilet (*m.*).
veste *s.f.* nouvelle, rumeur, bruit (*m.*); *veste bună/rea* bonne/mauvaise nouvelle; *a lua pe cineva fără veste* prendre qqn. sans vert; *ce mai veste-poveste?* quoi de neuf? *a da de veste* faire savoir; *vestea s-a răspândit cu iuțeala fulgerului* la nouvelle s'est répandue comme une traînée de poudre; *a prinde de veste* venir à la connaissance/aux oreilles de qqn.; avoir vent de qqch.; *a i se duce vestea* être réputé pour; *a-i merge cuiva vestea și povestea* devenir la fable de la ville; *a-i merge cuiva vestea ca de popă tuns* être connu comme le loup blanc/gris.
vesti I. *vt.* annoncer, signaler, communiquer, avertir, informer; prédire, présager. II. *vr.* s'annoncer; *iarna se vestește grea* l'hiver s'annonce rigoureux.
vestiar *s.n.* vestiaire.
vestibul *s.n.* 1. (*livr.*) vestibule, entrée (*f.*), antichambre (*f.*). 2. (*anat.*) vestibule, partie moyenne du labyrinthe de l'oreille interne.
vestibular *adj.* (*anat.*) vestibulaire, relatif au vestibule de l'oreille interne.
vestic *adj.* occidental.
vestigiu *s.n.* (*livr.*) vestige, reste, débris, ruine (*f.*).
vestimentar *adj.* vestimentaire.
vestimentație *s.f.* v. **îmbrăcăminte**.
vestire *s.f.* annonce, message (*m.*); (*rel.*) *Buna-Vestire* l'Annonciation.
vestit *adj.* renommé, célèbre, fameux, réputé; *pianist vestit* pianiste célèbre.
vestitor *adj.*, *s.m.f.* annonciateur, messager; précurseur.
vestmânt *s.n.* v. **veșmânt**.
veston *s.n.* tunique (*f.*).
veșcă *s.f.* écorce d'arbre dont on fait le cercle du tamis.
veșmânt *s.n.* vêtement; (*la pl.*) vêtements sacerdotaux.
veșnic I. *adj.* éternel, immortel, perpétuel; *viața veșnică* la vie éternelle; *o recunoștință veșnică* une reconnaissance éternelle; *somnul veșnic* le sommeil de la mort; *focul veșnic* l'Enfer. II. *adv.* éternellement.
veșnicie *s.f.* éternité; *pentru veșnicie* pour toujours.
veșted *adj.* fané, flétri; *frunze veștede* feuilles fanées; *ten veșted* teint flétri; *culori veștede* couleurs passées.
veșteji I. *vr.* se faner, se flétrir; *plantă care se veștejește* plante qui se fane. II. *vt.* 1. faner, flétrir; *seceta a veștejit pajiștea* la sécheresse a fané la prairie. 2. (*fig.*) *a veșteji onoarea cuiva* déshonorer qqn.
veștejit *adj.* v. **veșted**.
veteran I. *s.m.* 1. (*la romani*) soldat libéré qui obtenait des privilèges. 2. vétéran, homme âgé (qui a pris part à la guerre). II. *s.m.f.* personne âgée qui s'est distinguée dans son domaine d'activité.
veterinar *adj.*, *s.m.f.* vétérinaire; *medic veterinar* médecin vétérinaire.
veto *s.n.* véto; *drept de veto* droit de véto.
vetrelă *s.f.* (*mar. înv.*) voile.
vetrice *s.f.* (*pop.*) 1. pyrèthre (*Chrysanthemum alpinum*). 2. sentbon (*Chrysanthemum vulgare*).
vetust *adj.* vétuste, vieux, délabré, détérioré; branlant, croulant; *clădire vetustă* édifice vétuste, délabré.
vetustate *s.f.* (*livr.*) vétusté, ancienneté, délabrement (*m.*).
vetustețe *s.f.* (*livr.*) v. **vetustate**.
veveriță *s.f.* (*zool.*) écureuil (*m.*) (*Sciurus vulgans*); *veveriță-zburătoare* polatouche (*m.*) (*Glaucomys volans*); *veveriță mică din Africa și Asia* xérus (*m.*) (*Atlantoxerus*).
vexa I. *vt.* vexer, froisser, humilier, offenser, brimer, piquer. II. *vr.* se vexer, se formaliser, se froisser; *se vexează pentru nimica toată* il se froisse d'un rien.
vexat *adj.* vexé, offensé, froissé.
vexatoriu *adj.* (*livr.*) vexatoire; *măsură vexatorie* mesure vexatoire.
vexațiune *s.f.* (*livr.*) vexation, brimade, avanie, offense.
vezical *adj.* (*med.*) vésical, relatif à la vessie; *calculi vezicali* calculs vésicaux.
vezicant *adj.* (*med.*) vésicant, qui provoque des ampoules sur la peau.
vezicator *adj.* v. **vezicant**.
vezicație *s.f.* (*med.*) vésication.
vezică *s.f.* (*anat.*) vessie.
vezicular *adj.* (*anat.*) vésiculaire, en forme de vésicule.
veziculă *s.f.* (*anat.*) vésicule.

veziculos *adj.* vésiculeux.
vezuvian *s.n.* (*mineral.*) silicate naturel de calcium et d'aluminium.
via *prep.* via; *București-Viena, via Budapesta* Bucarest-Vienne, via Budapest.
viabil *adj.* viable, durable; *întreprindere viabilă* entreprise viable.
viabilitate *s.f.* viabilité.
viaduct *s.n.* viaduc.
viager *adj.* viager; *rentă viageră* rente viagère.
viață *s.f.* vie, existence; *a-și trăi viața* vivre sa vie; *a fi plin de viață* déborder de vie; péter du feu/des flammes; *pe viață* à vie; pour (toute) la vie; *detenție pe viață* détention à vie; *a fi în viață* être en vie; *a da viață* donner la vie; *a-și pierde viața* perdre la vie; *a lua viața cuiva* ôter la vie à qqn.; *a duce o viață de câine* mener une vie de chien; *viață păcătoasă* chienne de vie; *a duce o viață dezordonată* rôtir le balai; *a-i lăsa cuiva viața* laisser la vie sauve à qqn.; *a-și risca viața* risquer sa vie; *a duce o viață retrasă* mener une vie obscure; *a duce o viață fără griji* avoir la vie facile/belle; *a salva viața cuiva* sauver la vie à qqn.; *când ți-e viața mai dragă* quand on s'y attend le moins; *în viața mea* (*în construcții negative*) jamais de la vie; *viața îi stă într-un fir de ață* sa vie ne tient qu'à un fil; *viata ne învață* on apprend par l'expérience; *viață cusută cu ață* vie de chien; *viață de iad* existence d'enfer; *viață fără moarte* vie éternelle; *a scăpa cu viață* avoir la vie sauve; en réchapper; *cu prețul vieții* au prix de la vie; *între viață și moarte* entre la vie et la mort; *a ține la viață* tenir à sa peau; *din viață* de son vivant; *om de viață* bon vivant; *o viață de om* toute une vie; *fără viață* a. inanimé, mort; b. sans entrain, dépourvu de vivacité; *a se trece din viață* décéder, mourir; *a-si reface viața* refaire sa vie; *a duce o viață de boem* mener une vie de bohème; (*rel.*) *viața de apoi* la vie future, la vie éternelle; (*prov.*) *mai bine este moartea în cinste, decât viața cu amar* mieux vaut mourir à honneur, qu'à honte vivre; *te uită la față și mă-ntreabă de viață* qui voit ses veines voit ses peines; *viață bună, când ai pâine-n gură* il n'est de vie que d'être bien à l'aise; n'est rien de vivre, mais bien vivre; *viața omului, luptă necontenită* la vie de l'homme, combat incessant.
vibra *vi.* 1. (*despre corpuri, medii*) vibrer, se mouvoir périodiquement. 2. (*despre sunete*) résonner. 3. (*fig.*) trembler, vaciller. 4. (*despre oameni*) vibrer, être emu; palpiter; frémir.
vibrafon *s.n.* (*muz.*) vibraphone, instrument de musique.
vibrant I. *adj.* 1. vibrant; (*fon.*) *consoană vibrantă* consonne vibrante. 2. (*fig.*) vibrant, qui exprime une émotion, pathétique. II. *s.f.* (*fon.*) une vibrante.
vibrare *s.f.* vibration
vibratil *adj.* (*biol.*) vibratile, animé de vibrations.
vibrato *adv.* (*muz.*) vibrato
vibrator I *s.n.* (*tehn.*) vibrateur II. *adj.* vibratoire
vibrație *s f.* vibration
vibrion *s.m.* (*biol*) vibrion.
vibrisă *s.f* 1 (*anat.*) vibrisse, poil à l'intérieur des narines. 2 (*la unele mamifere*) vibrisse, plume filiforme.
vibroforeză *s.f.* (*tehn.*) installation de forage qui agit par vibration.
vibrograf *s.n.* (*el.*) vibrographe.
vibromasaj *s.n.* vibromassage.
vibrometru *s.n.* (*fiz.*) vibromètre.
vibroterapie *s.f.* (*med.*) sismothérapie, électrochoc (*m.*).
vicar *s.m.* (*bis.*) vicaire.
vicariant *adj.* (*anat. despre organe*) vicariant, qui supplée à l'insuffisance d'un autre organe.
vicariat *s.n.* vicariat, dignité ou fonction de vicaire.
viceamiral *s.m.* vice-amiral.
vicecancelar *s.m.* vice-chancelier.
viceconsul *s.m.* vice-consul.
viceconsulat *s.n.* vice-consulat.
viceguvernator *s.m.* remplaçant d'un gouverneur en l'absence de celui-ci.
vicepreședinte *s.m.* vice-président.
vicerege *s.m.* vice-roi
viceversa *adv.* vice versa (vice-versa).
vicia I *vt.* 1. vicier, altérer, polluer; *industrie care viciază aerul* industrie qui vicie l'air. 2. (*fig.*) corrompre, débaucher, dépraver, pervertir. 3. (*jur.*) vicier, rendre nul. II. *vr.* se pervertir, se dépraver.
viciabil *adj.* viciable, qui peut être vicié.
viciat *adj.* vicié, taré; pollué; *aer viciat* air pollué.
viciere *s.f.* viciation (*înv.*), pollution.
vicinal *adj.* (*despre drumuri*) vicinal.
vicios I. *adj.* vicieux; *cerc vicios* cercle vicieux; (*jur. despre acte*) qui a des vices (de forme ou de fond). II. *adj., s.m.f.* vicieux, dépravé, corrompu, débauché.
vicisitudine *s.f.* (*livr.*) vicissitude, tribulation; *vicisitudinile vieții* les vicissitudes de la vie.
viciu *s.n.* 1 vice, défaut, défectuosité (*f.*), imperfection, malformation (*f.*); *viciu de conformație* vice de conformation. 2. (*jur. în expr.*) *viciu de formă* vice de forme. 3. (*fig.*) vice, débauche (*f.*), inconduite (*f.*), dépravation (*f.*).
viclean I. *adj.* 1. perfide, déloyal, fourbe, hypocrite, sournois, rusé, chafouin, roué; (*prov.*) *vicleanul este ca albina, în gură cu miere și-n coadă cu ac și fiere* belles paroles et mauvais jeu trompent jeunes et vieux. 2 méchant, cruel, dur. II. *s.m.* le Malin, Satan.
vicleim *s.n.* mystère, drame populaire d'origine chrétienne, joué à la campagne dans la période de Noel.
viclenie *s.f.* perfidie, ruse, hypocrisie, fourberie, sournoiserie, duplicité; (*prov.*) *viclenie pentru viclenie* à trompeur, trompeur et demi.
vicleșug *s.n.* v. **viclenie**.
viconte *s.m.* vicomte.
vicontesă *s.f.* vicomtesse.
victimă *s.f.* 1. (*în antichitate*) victime sacrifiée aux dieux. 2. (*fig.*) victime souffre-douleur; *victimă a unui accident* victime d'un accident.
victimiza *vr.* se prendre en pitié.
victorian *adj.* (*ist., lit.*) victorien, relatif au règne de la reine Victoria
victorie *s.f.* victoire, triomphe (*m.*), *a repurta o victorie* remporter une victoire
victorios I *adj.* victorieux, vainqueur. II. *adv.* victorieusement

vid I. *adj.* vide; *un spațiu vid* un espace vide. II. *s.n.* vide; *ambalare sub vid* emballage sous vide; *a face vid în jurul cuiva* faire le vide autour de qqn.
vida *vt.* (*fiz.*) réaliser le vide dans un espace clos.
vidanja *vt.* vidanger (une fosse d'aisance).
vidanjare *s.f.* vidange.
vidanjor *s.m.* vidangeur.
vidare *s.f.* vidage (*m.*).
videocasetă *s.f.* vidéocassette.
videocasetofon *s.n.* appareil destiné à enregistrer et présenter les vidéocassettes.
videodisc *s.n.* vidéodisque.
videofon *s.n.* vidéophone.
videofonie *s.f.* vidéophonie.
videofrecvență *s.f.* vidéofréquence.
videotecă *s.f.* vidéothèque.
vidmă *s.f.* (*reg.*) 1. fantôme (*m.*), apparition, vision. 2. sorcière.
vidră *s.f.* (*zool.*) loutre (*Lutra vulgaris*).
viduitate *s.f.* viduité, veuvage; (*jur.*) *termen de viduitate* délai de viduité, délai imposé à la femme veuve ou divorcée avant de pouvoir contracter un nouveau mariage.
vie *s.f.* vignoble; *viță de vie* vigne; (*prov.*) *cine sădește via din rodul ei trăiește* le prêtre vit de l'autel; *via să n-o lași să se părăginească, că pierzi și via și vinul* la terre du paresseux ne produit que des orties.
vielă *s.f.* (*muz.*) vielle, instrument de musique.
[1]**vier** *s.m.* (*rar*) vigneron; gardien d'une vigne.
[2]**vier** *s.m.* (*zool.*) 1. verrat. 2. sanglier.
vierit *s.n.* (*rar*) occupation du vigneron; viticulture.
viermar *s.n.* (*rar*) v. **viermărie**.
viermănar *s.m.* (*entom.*) sarcophage (*Sarcophaga carnaria*).
viermănos *adj.* véreux; *fruct viermănos* fruit véreux.
viermănoșa *vr.* se remplir de vers; être plein de vers.
viermăraie *s.f.* v. **viermărie**.
viermărie *s.f.* vermine.
vierme *s.m.* (*zool.*) ver; *viermele grâului* tylenchus (*Tylenchus tritici*); *vierme de mătase* ver à soie (*Bombyx mori*); *vierme dragon* filaire (*Dracunculus*); *viermele-alb-de grâne* alacite (*Tirea granella*); *a-l roade pe cineva un vierme la inimă* ronger le cœur; *a trăi ca viermele în hrean* avoir de la peine à joindre les deux bouts; coucher sur la dure; *a avea vierme pe limbă* avoir bon bec/du bagou; avoir la langue bien pendue/bien affilée; être fort en gueule; ne pas avoir sa langue dans sa poche.
viermișor *s.m.* vermisseau.
viermui *vi.* grouiller, remuer, fourmiller.
viermuială *s.f.* grouillement (*m.*), fourmillement (*m.*), pullulement (*m.*), foisonnement (*m.*).
viermuire *s.f.* v. **viermuială**.
viermușor *s.m.* v. **viermișor**.
viers *s.n.* (*pop.*) 1. mélodie (*f.*), chant, air. 2 voix (*f.*), timbre de la voix.
viersui *vt.* (*pop.*) chanter, fredonner.
viespar I. *s.n.* guêpier. II. *s.m.* 1. (*ornit.*) guêpier, bondrée (*f.*) (*Pernis apivorus*); v. și **albinărel**. 2. (*entom.*) frelon.
viespărie *s.f.* v. **viespar**.
viespe *s.f.* 1. (*entom.*) guêpe (*Vespa*); *viespe-de-lemn* sirex (*m.*) (*Sirex*). 2. (*fig.*) chipie, mégère, chameau (*m.*).
viespoi *s.m.* (*entom.*) grosse guêpe au ventre rouge (*Sirex gigas*).
vietate *s.f.* être vivant (*m.*); animal (*m.*).
vietnamez I. *adj.* vietnamien, du Vietnam. II. *s.m.f.* Vietnamien, habitant du Vietnam.
viețui *vi.* (*înv. pop.*) vivre, exister, durer; subsister.
viețuire *s.f.* existence; mode de vie.
viețuitor *adj.*, *s.m.f.* (être) vivant.
viezure *s.m.* (*zool.*) blaireau, grisard (*Meles meles*).
viezurină *s.f.* (*reg.*) v. **vizuină**.
vifor *s.n.* (*pop.*) orage; tempête/tourmente de neige.
viforatic *adj.* v. **viforos**.
viforeală *s.f.* v. **vifor**.
vifornită *s.f.* tempête/tourmente de neige.
viforos *adj.* orageux; (*fig.*) agité, mouvementé.
vigilent *adj.* vigilant, attentif.
vigilență *s.f.* vigilance.
vigoare *s.f.* vigueur, force, ardeur, énergie, puissance; *un atlet plin de vigoare* un athlète plein de vigueur; *vigoarea minții* la vigueur de l'esprit; *vigoarea stilului* la vigueur du style; (*jur.*) *a intra în vigoare* entrer en vigueur.
vigonie *s.f.* 1. (*zool.*) vigogne, espèce sauvage de lama à la laine soyeuse (*Lama vicugna*). 2. fibre textile obtenue de la laine de la vigogne.
viguros I. *adj.* vigoureux, fort, solide, robuste; *un atlet viguros* un athlète vigoureux; (*fig.*) véhément; *proteste viguroase* protestations véhémentes. II. *adv.* vigoureusement.
vigurozitate *s.f.* (*livr.*) vigueur.
viișoară *s.f.* petite vigne.
viitor I. *adj.* prochain, futur; *sâmbăta viitoare* samedi prochain; *continuarea în numărul viitor* la suite au prochain numéro; *generatiile viitoare* les générations futures. II. *s.n.* 1. (*gram.*) le futur; *viitorul simplu* le futur simple; *viitorul anterior* le futur antérieur. 2. avenir; *a asigura viitorul copiilor săi* assurer l'avenir de ses enfants; *viitorul politic al ministrului* le devenir politique du ministre.
viitorime *s.f.* (*înv.*) avenir (*m.*); générations futures (*f. pl.*).
viitorolog *s.m.f.* futurologue.
viitorologie *s.f.* futurologie.
viitură *s.f.* crue brusque du niveau d'un cours d'eau; limon (*m.*), gravier (*m.*), branches charriées par les eaux en crue.
vijelie *s.f.* orage (*m.*), bourrasque; *a intra ca o vijelie* entrer comme une tornade; entrer en coup de vent; (*prov.*) *la vijelii, copacii cei mari jos cad, iar buruienile pe loc rămân* lors même que périssent les puissants, les humbles demeurent en vie; *vijelia culcă și trestia și stejarul* il n'y a si fort que la mort ne renverse.
vijelios I. *adj.* orageux, tumultueux; (*fig.*) impétueux, violent. II. *adv.* orageusement, violemment, tumultueusement.
viking *s.m.* (*ist.*) Viking.

vilanelă *s.f.* chanson, poésie pastorale; danse (spécifique de certains peuples de l'Europe occidentale).
vilă *s.f.* villa.
vilbrochen *s.n.* (*tehn.*) vilebrequin.
vileag *s.n.* (*pop. în expr.*) *a da în vileag* mettre à nu; mettre au grand jour, en plein jour; *a ieși în vileag* apparaître; devenir évident.
vilegiatură *s.f.* villégiature.
vilegiaturist *s.m.f.* estivant, vacancier; villegiateur (*înv.*).
vilos *adj.* (*bot., zool.*) villeux, qui porte des poils; *insectă viloasă* insecte villeux/velu
vilozitate *s.f.* (*anat., zool.*) villosité
vin *s.n.* vin; (*fam.*) jus de sarment; (*arg.*) aramon, brouille-ménage, ginglard, narpi; *vin nou* vin nouveau; (*arg.*) reginglard; *vin rosu* vin rouge; (*arg.*) coaltar, communard; *vinul i s-a urcat la cap* le vin lui est monté à la tête; *vin de desert* vin doux; (*prov.*) *a jurat pe apă că nu bea vin* serment d'ivrogne; *fie omul cât de bun, vinul îl face nebun* le boire entre et la raison sort; *nu e vin fără drojdie* nul vin sans lie; *tu să bei vinul, dar nu vinul pe tine* il faut boire pour vivre, mais non pas vivre pour boire; *unde intră vinul, rușinea iese d-acolo* quand le vin entre dans une maison, la honte en sort, *vinu-i bun. rachiu-mi place si parale nu pot face* l'homme de plaisir est un fruit sec; *vinul bun de sine se laudă* bon vin n'a pas besoin d'enseigne; *vinul e dat să-l bea voinicii. iar nu toți nevoiașii* le vin est la boisson des braves; *vinul, țuica cui îi place. n-are cu ce să se îmbrace* viande et boisson perdition de maison
vinar *s.m.* vigneron; marchand de vin
vinariță *s.f.* (*bot.*) petit-muguet (*m.*), reine-des-bois (*Asperula odorata*).
vinars *s.n.* (*reg.*) sorte d'eau-de-vie très forte; (*prov.*) *îmi spune nasul că-ți place vinarsul* nez qui bourgeonne trahit son homme
vinaț *s.n.* (*pop.*) variété de vin.
vină *s.f.* 1. faute, inconduite, culpabilité, manque (*m.*), défaut (*m.*); (*bis.*) coulpe, péché (*m.*); *din vina...* par la faute de.. ; *nu era vina mea* il n'y allait pas de ma faute; *a-și recunoaște vina* se mettre dans son tort; passer condamnation; aller à Canossa; *a fi de vină* être coupable; *fără vină* innocent; *a da vina pe cineva* faire endosser une faute à qqn.; faire porter le chapeau à qqn.; rejeter la faute sur un autre; *a face cuiva o vină din ceva* faire grief à qqn. de qqch.; *a cădea în vină* se rendre coupable; (*prov.*) *dacă vrei să-nvinuiesti, de vină să te ferești* il ne faut pas montrer les fautes d'autrui avec un doigt sale; avant de déshabiller les autres, on ferait bien de laver son propre linge sale. 2 (*jur.*) infraction, délit (*m.*).
vinărici *s.n.* (*în evul mediu. în Țara Românească*) vinage, impôt sur le vin.
vinărie *s.f.* cave où l'on garde (et vend) les vins.
vinărit *s.n.* v. **vinărici**.
vinci *s n.* (*tehn.*) treuil, cabestan; (*mar.*) guindeau
vincier *s.m.* ouvrier portuaire qui utilise le guindeau.
vinclu *s.n.* (*tehn.*) équerre (*f.*).
vinde I. *vt.*, *vi.* vendre; (*arg.*) cameloter, fourguer, solir, laver; *a vinde scump* vendre au prix fort; *a vinde pe nimic* vendre à vil prix; *a vinde apă la sacagiu/castraveți la grădinar* parler latin devant les cordeliers; *a vinde castraveți* causer/parler de la pluie et du beau temps; conter des bourdes/des couleurs/des fagots/des sornettes; *a vinde cu bani gheață* vendre au comptant; *a vinde cu toptanul/cu hurta* vendre en gros; *a vinde la preț de cost/în cost* vendre à prix coûtant/au prix de revient; *a vinde la licitație* vendre aux enchères/à l'encan/à la criée; *a vinde pe sub mână* vendre à la sauvette; *a vinde peștele din baltă/pielea ursului din pădure* vendre la peau de l'ours avant qu'on l'ait pris; piler le poivre avant d'avoir le lièvre; *a vinde pontul* donner un tuyau/des tuyaux; débiner le truc (*arg.*); *a-și vinde scump pielea* vendre cher/chèrement sa peau/sa vie; *a vinde sub cost* vendre à perte; *a-și vinde sufletul* vendre son âme au diable; *a vinde și pe tată-său* vendre ses père et mère; *a-și vinde tara* trahir son pays; (*arg.*) *a vinde o marfă furată* (la) laver; *asa am cumpărat-o. asa ți-o vând* je vous le vends ce que ça m'a coûté II *vr. cum se vinde?* qu'est-ce que ça vaut? (*prov*) *a vândut pe dracul și a cumpărat pe mă-sa* fuyant le loup, il a rencontré la louve; *calul bun se vinde din grajd/calul bun din grajd se vinde si mai bun pret pe el prinde* à bon vin point d'enseigne; *când eu cumpăr nimeni nu vinde, când eu vând nimeni nu cumpără* quand le guignon est à vos trousses, on se noie dans un crachat; *nu vinde castraveti grădinarului/nu vinde gogosarului gogoși* marchand d'oignons se connaît en ciboules; au poisson à nager ne montre; on n'apprend pas à un vieux singe à faire des grimaces; *nu vinde ce nu-i al tău să nu-ti vie-n urmă rău* ne touche pas au bien d'autrui sous peine de malheur; *vinde moșia și cumpără sanie/vinde via si cumpără stafide* il troque son or pour du plomb
vindec *s.n.* (*pop.*) v **vindecare**.
vindecabil *adj.* guérissable; *boală vindecabilă* maladie guérissable.
vindecare *s.f.* guérison, rétablissement (*m.*), recouvrement de la santé.
vindecat *adj.* guéri, rétabli, remis.
vindecător *adj.*, *s.m.f.* guérisseur
vindecea *s.f.* (*bot.*) bétoine (*Betonica officinalis* si *Stachys officinalis*).
vindere *s.f.* vente
vinderel *s.m.* (*ornit., reg*) v. **vindereu**.
vindereu *s.m.* (*ornit.*) nom de deux espèces de faucons. crécerelle (*f*) și émouchet (*Falco tinnunculus* si *vesperinus*).
vindiac *s n.* canadienne (*f.*).
vindicativ *adj.* vindicatif, rancunier.
vindictă *s.f.* (*livr*) vindicte, vengeance; punition (d'un délit).
vinegretă *s.f.* (*culinar*) vinaigrette, sauce froide faite de vinaigre, d'huile et de sel.
vineri I *s.f.* vendredi (*m.*); *în fiecare vineri* tous les vendredis; *Vinerea Mare* Vendredi Saint II. *adv vinerea se duce la biserică* le vendredi il va à l'église
vineriță *s.f.* (*bot.*) bugle (*Ajuga reptans*).
vinețea, **vinețică** *s.f.* (*bot.*) russule (*Russula delica*); *vinețică-cu-lapte* vélo (*m.*), vache (*Lactaris volemus*)

vinețelă *s.f.* 1. bleu (fait par une contusion). 2. (*reg.*) bleu de lessive. 3. (*vit.*) black-rot, maladie de la vigne (produite par un champignon ascomycète)
vinețele *s.f.* (*bot.*) pastel (*Centaurea cyanus*)
vinețiu *adj.* violâtre, bleu tirant sur le violet.
vinghercă *s.f.* v. **venghercă**.
vinicer *s.m.* (*pop.*) nom populaire du mois de septembre.
vinicol *adj.* vinicole, relatif à la production du vin, à la culture de la vigne
vinietă *s.f.* (*tipogr.*) vignette.
vinietist *s.m.f.* vignettiste, graveur qui fait des vignettes.
vinifer *adj.* (*vit.*) vinifère, qui produit de la vigne.
vinifica *vt.* vinifier
vinificare *s.f.* vinification.
vinificator *s.m.f.* vinificateur.
vinificație *s.f.* vinification
vinil *s.n.* (*chim.*) vinyle
vinilic *adj.* (*chim.*) vinylique.
vinilin *s.n.* (*chim.*) matière plastique à base de vinyle.
vinișoară *s.f.* (*anat.*) veinule; *fatadă albă cu vinișoare de marmură neagră si verde* façade blanche veinée de marbre noir et vert.
vinograd *s.n.* v **vinegretă**.
vinotecă *s.f.* collection de vins (de récoltes différentes).
vinovat *adj.*, *s.m.f.* coupable, fautif; *a se face vinovat de furt* se rendre coupable de vol; *a se recunoaste vinovat* s'avouer coupable, se mettre dans son tort; passer condamnation; *a fi vinovat față de cineva* avoir des torts envers qqn ; *a se simti vinovat* se sentir coupable; se sentir en faute; *cine-i vinovat?* à qui la faute?; *vinovatul a fost condamnat* le coupable a été puni; (*prov.*) *vinovatul mai mare gură face* tu te fâches/tu cries, donc tu as tort, *vinovatul negonit fuge* sans être poursuivi le méchant prend la fuite; qui vit mal craint toujours
vinovăție *s.f.* culpabilité, *a-și recunoaște vinovăția* passer condamnation; *sentiment de vinovăție* sentiment de culpabilité.
vintir *s n.* (*pesc.*) verveux, nasse (*f.*), filet de pêche
vintre *s.f.* (*pop.*) 1. ventre (*m.*), abdomen (*m.*) 2 diarrhée.
[1]**vioară** *adj.* (*pop. despre ape curgătoare*) clair, limpide, cristallin, pur.
[2]**vioară** *s f.* (*bot. reg*) violette (*Viola odorata*); *vioară-roșie* violier (*m.*) (*Matthiota incana*)
[3]**vioară** *s.f.* (*muz.*) violon (*m.*); *a cânta la vioară* jouer du violon; *a fi vioara întâi într-o orchestră* être premier violon d'un orchestre
vioi *adj.* vif, alerte, fringant, gaillard, pétulant, sémillant, leste, frétillant; *un copil vioi* un enfant remuant; *minte vioaie* esprit remuant.
vioiciune *s.f.* vivacité, entrain (*m*), pétulance, prestesse; *vioiciunea copiilor* la pétulance des enfants.
viol *s.n.* viol.
viola *vt.* violer; *a viola o lege* violer/enfreindre/transgresser une loi; *a viola o femeie* violer une femme; *a viola morminte* profaner des sépultures.
violabil *adj.* (*jur.*) violable, qui peut être violé
violaceu *adj.* violacé; *plagă violacee* plaie violacée
violare *s.f.* violation, viol (*m.*).
violator *s.m.f.* violateur, profanateur
[1]**violă** *s.f.* (*muz.*) viole.
[2]**violă** *s.f.* (*bot.*) 1. v. **vioară** (2) 2. v. **nopticoasă**
violent I. *adj.* 1. violent, fort, terrible; *o furtună violentă* une tempête violente. 2. (*despre oameni*) violent, coléreux, irascible, impulsif, emporté, irréfléchi; *temperament violent* tempérament violent, impulsif; *moarte violentă* mort violente II *adv.* violemment.
violenta *vt.* (*livr.*) violenter, brutaliser; contraindre, forcer; violer (une femme).
violență *s.f.* violence, brutalité, impulsivité; *a face uz de violență* user de violence; *violentă verbală* violence verbale; *a suporta acte de violentă* subir des violences; *violente corporale* sévices (*m. pl.*).
violet *adj.* violet, lilas, mauve
violină *s.f.* (*muz.*) v **vioară** (3).
violoncel *s.n.* (*muz.*) violoncelle.
violoncelist *s.m.f.* (*muz.*) violoncelliste.
violonist *s.m.f.* (*muz.*) violoniste
violonistic *adj.* (*muz.*) relatif au violon
viorea *s.f.* (*bot.*) 1 violette (*Viola odorata*) 2. scille-à-deux-feuilles (*Scilla bifolia*). 3. *viorea-nemirositoare* violette-hérissée (*Viola hirta*) 4 *viorele galbene* violette-à-deux-fleurs (*Viola biflora*) 5. *viorele sălbatice* violette-des-chiens (*Viola canina*)
viorist *s.m.f.* violoniste (dans un orchestre populaire)
vioriu *adj.*, *s.n.* (couleur) lilas
viperă *s.f.* (*zool.*) vipère (*Vipera aspis* si *Vipera berus*); *vipera-cu-coarne* céraste (*m.*) (*Aspis cerastes*)
viperin *adj.* (*livr.*) vipérin, relatif à la vipère
vipie *s.f.* (*reg.*) chaleur torride, fournaise; (*în expr*) *în vipia luptei* au plus fort de la bataille.
vipiscă *s.f.* v. **vipușcă**.
viplă *s.f.* alliage (acier, chrome, nickel) utilisé dans la technique dentaire.
vipușcă *s f.* passepoil (*m*), liséré (*m.*), bordure de tissu
vira I *vi.* (*despre vehicule*) virer, changer de direction II *vt.* (*contab., fin.*) virer; *a vira o sumă* virer une somme; (*foto*) virer, changer de couleur par le virage
viraj *s.n.* 1. virage, changement de direction 2 (*foto*) virage.
viral *adj* (*med.*) viral, provoqué par un virus; *maladie virală* maladie virale.
virament *s.n.* (*contab., fin.*) virement; *a plăti prin virament* payer par virement; *virament bancar* virement bancaire.
viran *adj.* (*în expr.*) *loc viran* terrain vague
virare *s.f.* 1 virage (*m.*), changement de direction. 2. (rar) virement
virdare *s f.* (*ornit.*) pic (*m.*), gécine vert (*Picus viridis*)
virgin *adj.* vierge; inconnu; innocent; *pădure virgină* forêt vierge.
virginal *adj.* virginal, pur, propre à une vierge
virginitate *s.f.* virginité.
virgulă *s.f* virgule
viril I *adj.* viril, mâle; *fortă virilă* force virile; (*fig.*) viril, vigoureux, énergique. II *adv.* virilement.
virilism *s.n.* (*med.*) virilisme.
virilitate *s.f.* virilité, vigueur.
viriliza *vt.*, *vr.* (se) viriliser.
virnanț *s.m.* (*bot*) rue (*f.*) (*Ruta graveolens*).

viroagă *s.f.* ravin (*m.*), ravine.
virolă *s.f.* (*tehn.*) virole.
virologie *s.f.* (*med.*) virologie, partie de la microbiologie qui traite des virus.
virotic *adj.* (*med.*) relatif à un virus.
viroză *s.f.* (*med.*) virose.
virtual I. *adj.* virtuel, possible, potentiel. II. *adv.* virtuellement
virtualitate *s.f.* virtualité, potentialité, possibilité.
virtuos *adj.* vertueux, moral.
virtuoz *s.m.* (*muz.*) virtuose; *un virtuoz al viorii* un virtuose du violon.
virtuozitate *s.f.* (*muz.*) virtuosité.
virtute *s.f.* vertu, qualité morale; *în virtutea* en vertu de.
virulent *adj.* virulent, âpre, violent; *critică virulentă/ aspră* critique virulente; (*înv. despre boli*) virulent infectieux.
virulență *s.f.* virulence, véhémence, violence; *virulența unei critici* la virulence d'une critique; (*med. înv.*) virulence.
virus *s.n.* (*biol.*) virus.
virusolog *s.m.f.* (*med.*) virologiste, spécialiste de virologie.
virusologie *s.f.* (*med.*) virologie, branche de la médecine qui traite des virus.
vis *s.n.* 1. rêve, songe; *în vis* en rêve; *muzică de vis* musique de rêve; *a avea vise frumoase* avoir de beaux rêves; *nici în vis* pas même en rêve; *ca prin vis* comme en rêve; *a-și vedea visul cu ochii* voir son rêve réalisé. 2 rêverie, méditation; *a se lăsa legănat de visuri* se laisser aller à la rêverie.
visa *vt.*, *vi.* rêver, songer, rêvasser; *a visa la lucruri irealizabile* songer creux; *am impresia că visez* je crois rêver; *l-am visat pe vărul tău* j'ai rêvé de ton cousin; *visează călătorii* il rêve de voyages; *a visa cu ochii deschisi* rêver tout éveillé; (*prov.*) *cine se culcă nemâncat codri visează* qui s'en va coucher sans souper, ne cesse la nuit se démener.
visare *s.f.* rêverie, songerie, imagination, rêve (*m.*).
visător I *adj.*, *s.m.f.* rêveur; *ochi visători* yeux rêveurs; *fire visătoare* caractère rêveur, romanesque. II. *adv. a privi visător* regarder d'un air rêveur.
visceral I. *adj.* (*anat.*) viscéral, relatif aux viscères; (*fig.*) intime, profond. II. *adv.* viscéralement.
viscere *s.n. pl.* (*anat.*) viscères, entrailles (*f. pl.*), tripes (*f. pl.*), boyaux.
visceroptoză *s.f.* (*med.*) ptôse/descente des viscères.
viscol *s.n.* tempête/tourmente de neige.
viscoleală *s.f.* rafale de neige.
viscolire *s.f.* v. **viscoleală**.
viscolit *adj.* enneigé; bloqué par la neige et le vent; *drum viscolit* route enneigée, bloquée par la tourmente de neige.
viscolos *adj.* (*despre iarnă*) orageux, où il y a souvent des tourmentes de neige.
viscoză *s.f.* (*chim.*) viscose.
viscozimetru *s.n.* (*tehn.*) viscosimètre.
viscozitate *s.f.* (*chim.*) viscosité.
vist *s.n.* whist, jeu de cartes.
vistavoi *s.m.* (*mil. înv.*) ordonnance (*f.*).
vistier *s.m.* (*în evul mediu, în țările românești*) trésorier général de l'État
vistierie *s.f.* trésorerie de l'État; dignité du trésorier général.
vistiernic *s.m.* (*înv.*) v. **vistier**.
vișin *s.m.* (*bot.*) cerisier-aigre; griottier (*Prunus cerasus* și *Cerasus vulgaris*).
vișinată *s.f.* kirsch (*m.*), liqueur de griottes.
vișină *s.f.* griotte, cerise-aigre
vișinel *s.m.* (*bot.*) cerisier-nain (*Prunus Chamaecerasus*).
vișinet *s.n.* (*rar*) cerisaie (*f.*).
vișiniu *adj.* (couleur) rouge foncé, lie-de-vin.
vitacee *s.f. pl.* (*bot.*) famille de plantes ligneuses à laquelle appartient la vigne.
vital *adj.* vital; essentiel, fondamental; *funcții vitale* fonctions vitales; *o chestiune vitală* une question vitale.
vitalism *s.n.* (*fil.*) vitalisme.
vitalist *s.m.f.* (*fil.*) vitaliste, adepte du vitalisme.
vitalitate *s.f.* vitalité, vigueur, dynamisme (*m.*), énergie, force.
vitaliza *vt.* (*rar*) donner de la vigueur, de la force.
vitamină *s.f.* vitamine.
vitaminiza I. *vt.* enrichir les aliments de vitamines. II. *vr.* suivre un traitement avec des vitamines
vitaminos *adj.* vitaminé, qui contient des vitamines.
vitaminoterapie *s.f.* (*med.*) vitaminothérapie.
vită *s.f.* (*zool*) animal; bête à cornes; *vite mari* bœufs, vaches; *vite mici* moutons, chèvres; (*épithète injurieuse*) *vită încălțată* âne bâté; (*prov.*) *vita în mâini străine să n-o dai* bon homme, garde ta vache; *vitei care treieră nu i se leagă gura* tu ne muselleras pas le bœuf quand il foule le blé; il ne faut pas perdre son habit un jour de froid.
viteaz I. *adj.* vaillant, courageux, brave, intrépide; *soldați viteji* soldats vaillants. II. *s.m. pl.* (*în evul mediu în Țările Române*) soldats attachés au prince régnant dont ils exécutaient des tâches spéciales.
vitejesc *adj.* héroïque; *fapte vitejești* actions héroïques, faits d'armes.
vitejește *adv.* vaillamment, héroïquement, bravement, courageusement; *a lupta vitejește* combattre vaillamment
vitejie *s.f.* vaillance, bravoure, courage (*m.*), prouesse, héroïsme (*m.*); *cu vitejie* vaillamment, héroïquement.
vitelin *adj.* (*chim., biol.*) vitellin, relatif au vitellus.
vitelină *s.f.* (*biol.*) vitelline.
vitellus *s.n.* (*biol.*) vitellus.
viteză *s.f.* vitesse; *cu toată viteza* à fond de train; *a merge cu mare viteză* aller à fond de train; *nava a luat viteză* le navire a pris franche allure; *în pierdere de viteză* en perte de vitesse; *indicator de viteză* indicateur de vitesse; (*tehn.*) *cutie de viteze* boîte de vitese; *viteză de propagare* vitesse de propagation; *în mare viteză* à toute allure; à la vapeur; à tire-d'aile; à toutes jambes.
vitezoman *s.m.* conducteur qui a la manie de la vitesse.
vitezometru *s.n.* indicateur de vitesse.
viticol *adj.* viticole.
viticultor *s.m.f.* viticulteur.

viticultură *s.f.* viticulture, culture de la vigne.
vitiligo *s.n.* (*med.*) vitiligo, maladie de la peau.
vitraj *s.n.* vitrage.
vitraliu *s.n.* vitrail.
vitrat *adj.* (*rar*) vitré.
vitreg *adj.* 1. (*în expr.*) *mamă vitregă* belle-mère, marâtre; *tată vitreg* beau-père; *frați vitregi* demi-frères; frères consanguins (nés du même père); frères utérins (nés de la même mère). 2. (*fig.*) hostile, malveillant, défavorable, inamical, haineux; *condiții de viață vitrege* conditions de vie défavorables.
vitregi *vt.* (*rar*) opprimer, tyranniser, persécuter.
vitregie *s.f.* hostilité, haine, inimitié, aversion.
vitrifica *vt.* vitrifier.
vitrificare *s.f.* vitrification.
vitrigon *s.m.* (*bot.*) plante herbacée aux fleurs bleues, employée comme plante médicinale (*Eryngium maritinium*).
vitrină *s.f.* vitrine, devanture vitrée; armoire vitrée.
vitrinier *s.m.f.* étalagiste.
vitriol *s.n.* (*pop.*) (*chim.*) vitriol.
vitriolant *adj.* caustique, brûlant, corrodant, corrosif.
vitros *adj.* vitreux; *porțelan vitros/ca sticla* porcelaine vitreuse.
vitrozitate *s.f.* structure géologique semblable au verre.
vitulară *adj. f.* (*vet. în expr.*) *febră vitulară* fièvre vitulaire.
vitupera *vt.* (*livr.*) vitupérer, protester avec véhémence, pester.
vituperație *s.f.* (*livr.*) vitupération, blâme (*m.*).
viță *s.f.* 1. (*bot.*) vigne, cep (*m.*); *viță sălbatică/viță de Canada* lambruche, lambrusque (*Vitis silvestris* și *hederacea*); *viță-albă* clématite-des-haies (*Clematis vitalba*). 2. (*pop.*) mèche de cheveux. 3. (*mar.*) câble en fil de fer. 4. (*fig.*) descendant (*m.*), branche, race; *om de viță* homme de bonne famille; *viță de domn* famille princière; (*prov.*) *vița ce n-aduce rod, se taie* belle vigne sans raisin ne vaut rien; *viță de boier, neam de cimpoier* il est gentilhomme, son père allait à la chasse avec fouet; il est gentilhomme de droite ligne, son père était pêcheur.
vițea *s.f.* (*zool.*) génisse, jeune vache.
vițel *s.m.* (*zool.*) 1. veau; *vițelul de aur* le veau d'or. 2. (*reg.*) faon (de la biche). 3. (*reg.*) sac de soldat (couvert de peau de veau).
vițelar *s.m.* 1. personne qui surveille les veaux. 2. (*bot.*) flouve, flouve-odorante (*f.*) (*Anthoxanthum odorantum*).
vițeluș *s.m.* (*zool.*) jeune veau.
vițelușă *s.f.* (*zool.*) jeune génisse.
vițică *s.f.* (*zool.*) v. **vițea**.
vițos *adj.* (*bot. pop. despre rădăcinile plantelor*) qui ont de nombreuses ramifications, très ramifiées.
viu I. *adj.* vivant, vif; *limbă vie* langue vivante; *materia vie* la matière vivante; *mai mult mort decât viu* plus mort que vif; *îngropat de viu* enterré vif; *prin viu grai* de vive voix; *viu sau mort* mort ou vif; *viu și nevătămat/viu-viuț* sain et sauf; *a tăia în carne vie* couper/trancher dans le vif; tailler dans la chair vive; *ars de viu* brûlé vif; *culori vii* couleurs vives. II. *s.m.* vivant; *morții și viii* les morts et les vivants; (*prov.*) *morții cu morții, viii cu viii* il faut vivre avec les vivants.
vivace I. *adj.* (*livr.*) 1. vivace, résistant, robuste. 2. (*despre plante*) vivaces, pérenne. II. *adv.* (*muz.*) vivace.
vivacitate *s.f.* vivacité, agilité, prestesse.
vivandieră *s.f.* (*înv.*) vivandière, femme autorisée à suivre les troupes de certains pays pour leur vendre des aliments et des boissons.
vivant *adj.* (*rar*) vif, animé.
vivariu *s.n.* lieu aménagé où l'on élève de petits animaux, reconstituant leur milieu naturel.
vivat I. *interj.* vivat! II. *s.n.* vivat, acclamation (*f.*), toast, hourra.
vivieră *s.f.* vivier (*m.*), alevinier/alevinière, anguillère, bassin d'eau pour l'élevage des poissons.
vivifiant *adj.* (*livr.*) vivifiant, stimulant.
vivipar *adj.*, *s.m.f.* (*zool.*, *bot.*) vivipare.
viviparitate *s.f.* (*zool.*, *bot.*) viviparité, mode de reproduction des vivipares.
vivisecție *s.f.* (*fiziol.*) vivisection.
vivisecționa *vt.* faire la dissection d'un animal vivant, pour l'étude.
vivisecționare *s.f.* vivisection.
[1]**viza** *vt.* viser, apposer un visa sur un acte.
[2]**viza** *vt.* viser, pointer; (*fig.*) viser, rechercher, concerner; *salariații vizați de aceste măsuri* les employés concernés par ces mesures; *asculta aceste discuții dar nu se simțea vizat* il écoutait ces discussions mais il ne se sentait pas concerné.
vizavi *adv.* vis-à-vis, en face; *vizavi de teatru* en face du théâtre.
[1]**viză** *s.f.* visa (*m.*) (apposé sur un acte).
[2]**viză** *s.f.* (*iht.*) poisson d'eau douce semblable au sterlet (*Acipenser nudiventris*).
vizetă *s.f.* v. **vizor**.
vizibil I. *adj.* visible; *fața vizibilă a Lunii* la face visible de la Lune; *chipul ei exprima o satisfacție vizibilă* il y avait sur son visage une satisfaction visible. II. *adv.* visiblement.
vizibilitate *s.f.* visibilité.
vizieră *s.f.* 1. visière (du casque). 2. v. **vizor**.
viziona *vt.* visionner (un film).
vizionar *adj.*, *s.m.f.* visionnaire.
vizionare *s.f.* visionnage (*m.*) (d'un film).
vizionarism *s.n.* (*livr.*) attitude d'un visionnaire.
vizir *s.m.* (*ist.*) vizir.
vizirat *s.n.* (*ist.*) vizirat, dignité d'un vizir.
vizita *vt.* visiter, rendre visite; *a vizita un muzeu* visiter un musée; *a vizita pe cineva* rendre visite à qqn.
vizitare *s.f.* visite.
vizitator *s.m.f.* visiteur.
vizită *s.f.* visite; *a face cuiva o vizită* rendre visite à qqn.; *a întoarce vizita cuiva* rendre la visite à qqn.; *vizită de politețe* visite de politesse; *a primi vizita cuiva* recevoir la visite de qqn.; *a fi în vizită cu cineva* frayer avec qqn.; (*med.*) visite médicale.
vizitiu *s.m.* 1. cocher. 2. (*astron.*) le Cocher, nom populaire d'une constellation de l'hémisphère boréal.
viziune *s.f.* 1. vision, image, représentation; *viziune nocturnă* vision nocturne. 2. conception; opinion;

o viziune interesantă asupra lumii une vision du monde intéressante. 3. vision, hallucination, illusion, chimère.
vizon *s.m.* (*zool.*) vison (*Lutreola vison*).
vizor *s.n.* viseur; judas; *aruncă o privire prin vizor* il jeta un coup d'œil par le judas; *nu-l văzuse în vizor* il ne l'avait pas vu dans le viseur.
vizual I. *adj.* visuel; *memorie vizuală* mémoire visuelle; *câmp vizual* champ visuel; *acuitate vizuală* acuité visuelle. II. *adv.* visuellement.
vizualiza *vt.* (*tehn. despre aparate*) visualiser.
vizualizare *s.f.* visualisation.
vizuină *s.f.* tanière, antre (*m.*); terrier (*m.*); *vizuină de iepuri de câmp* clapier (*m.*); *vizuină a iepurilor de casă* rabouillère; *vizuină de vulpe* renardière; *a intra în vizuină* se terrer.
vlagă *s.f.* force, ardeur, énergie, vigueur, robustesse.
vlasiță *s.f.* (*bot. reg.*) v. **hașmă**.
vlădică *s.m.* 1 évêque, prélat. 2. (*înv.*) prince régnant; *de la vlădică până la opincă* du haut en bas de l'échelle sociale.
vlăgui *vt.* 1. épuiser, exténuer, éreinter 2. (*piel.*) corroyer le cuir.
vlăguit *adj.* épuisé, éreinté; (*pop.*) flapi, vanné.
vlăguitor I *adj.* épuisant, éreintant, exténuant. II. *s.m.f.* (*piel.*) corroyeur.
vlăjgan *s.m.* costaud; gaillard.
vlăstar *s.n.* 1. (*bot.*) drageon, rejet, pousse (*f.*), rejeton, surgeon. 2. descendant, rejeton, enfant.
voal *s.n.* 1. (*text.*) voile, tissu léger et fin. 2. (*foto*) obscurcissement d'un cliché.
voala I. *vt.* voiler; *a-și voala chipul* voiler son visage. II. *vr.* se voiler; (*foto*) *filmul s-a voalat/înnegrit* le film s'est voilé.
voalat *adj.* voilé; *voce voalată* voix voilée; (*foto despre clișee*) voilé.
voaletă *s.f.* voilette; *a-și ridica voaleta* relever sa voilette.
voalură *s.f.* (*mar.*) voilure, ensemble des voiles d'un bâtiment.
vobulator *s.n.* vobulateur, appareil générateur d'un signal électrique.
vocabular *s.n.* vocabulaire, lexique, glossaire; *a-și îmbogăți vocabularul* enrichir son vocabulaire.
vocabulă *s.f.* (*livr.*) mot (*m.*), parole, vocable (*înv.*).
vocal *adj.* vocal; *muzică vocală* musique vocale.
vocalic *adj.* vocalique, relatif aux voyelles.
vocalism *s.n.* (*fon.*) vocalisme, système des voyelles d'une langue.
vocaliza *vt.*, *vi.* 1. (*muz.*) vocaliser, faire des vocalises. 2. (*fon.*) vocaliser, changer (une consonne) en voyelle.
vocalizare *s.f.* (*muz., fon.*) vocalisation.
vocaliză *s.f.* (*muz.*) vocalise.
vocativ *s.n.* (*gram.*) vocatif.
vocație *s.f.* vocation, penchant (*m.*), inclination, goût (*m.*).
voce *s.f.* voix; *o voce puternică* une voix forte; *a ridica vocea* élever la voix; *vocea conștiinței* la voix de la conscience; (*muz.*) *voce de soprană* voix de soprano; *voce de copil* voix d'enfant; *a avea voce* avoir de la voix; *cu voce tare* à haute voix; *voce spartă* voix cassée; *a fi în voce* être en voix; *invențiuni pe trei voci* (*de Bach*) inventions à trois voix; (*prov.*) *vocea omoară pasărea* le bruit perd l'homme.
vocifera *vi.* vociférer, hurler; (*fam.*) gueuler.
vociferant *s.m.f.* (*rar*) vociférateur.
vociferare *s.f.* vocifération, cri (*m.*), hurlement (*m.*).
vocoder *s.n.* (*electron.*) vocodeur, système électronique qui analyse la voix.
vodă *s.m.* (*înv.*) prince régnant; *a nu-i păsa nici de vodă* n'avoir cure de rien; faire fi de qqch.; ne pas s'embarrasser de qqch.; ne pas s'en faire; pouvoir se fouiller (*pop.*); s'en balancer (*pop.*); *a mânca pâinea lui vodă* être employé de l'État; *vodă da și Hâncu ba* il tient mordicus à son idée.
vodcă *s.f.* v. **votcă**.
vodeasă *s.f.* (*pop.*) femme du „vodă".
vodevil *s.n.* (*teatru*) vaudeville.
vodevilesc *adj.* vaudevillesque, qui a un caractère de vaudeville.
vodevilist *s.m.f.* vaudevilliste, auteur de vaudevilles.
vogă *s.f.* vogue, mode, popularité, faveur; *a fi în vogă* être en vogue.
¹vói *pron. pers.* vous; *voi înșivă* vous-mêmes; *voi vă duceți la expoziție* vous allez à l'exposition; *vi s-a răspuns* on vous a répondu; *ne întâlnim la voi* on se réunit chez vous; *vouă vă vorbesc* c'est à vous que je parle; *vorbiți, vă rog* parlez, je vous en prie; *voi, care priviți* vous qui regardez; *vă privește* cela vous regarde, c'est votre affaire.
²voí *vt.*, *vi.* vouloir, accepter; consentir; *a voi ceva și mai multe nu* vouloir une chose à tout prix; *a nu voi să țină seama de nimic* ne rien vouloir entendre/savoir; *a voi răul cuiva* vouloir du mal à qqn.; (*prov.*) *voiește și vei putea* vouloir c'est pouvoir.
voiaj *s.n.* voyage; *a face un voiaj* faire un voyage; *voiaj de afaceri* voyage d'affaires.
voiaja *vi.* voyager.
voiajat *adj.* qui a beaucoup voyagé, qui a vu du pays.
voiajor *s.m.* voyageur; *comis voiajor* commis voyageur.
voie *s.f.* volonté, permission; *a da voie* permettre; donner la permission/son assentiment; *cu voia cuiva* avec la permission de qqn.; *putea examina raportul în voie* il pouvait examiner le rapport à loisir; *voie bună/rea* bonne/mauvaise disposition; *voia dumneavoastră ca la banul Ghica* à votre guise; vous avez carte blanche; vous avez vos coudées franches; *de bună voie* de son plein gré; *de voie, de nevoie* bon gré, mal gré; de gré ou de force; mi-figue, mi-raisin; *a face voia cuiva* faire la volonté de qqn.; accomplir le souhait de qqn.; exaucer les vœux de qqn.; jouer le jeu de qqn.; *după voia inimii* à son gré; à bouche que veux-tu; *a se lăsa în voia inspirației* chausser les bottes de sept lieues; *a se lăsa în voia soartei* aller/être à la dérive; se laisser aller; se laisser mener par les événements; s'en remettre à la providence; *fără voie* involontairement; contre son gré; *a fi la voia cuiva* être à la discrétion de qqn.; être sous la coupe/sous la férule de qqn.; *a lăsa pe cineva în voia soartei* ne plus s'occuper de qqn.; *a-i face cuiva voie bună* égayer/amuser/divertir

qqn.; *a-și face voie rea* se faire de la bile (*pop.*); se faire du mauvais sang; *a cere voie* demander la permission; *a-i strica cuiva voia* gâter le plaisir de qqn.; *se așeză lângă ea fără să-i ceară voie* il s'assit à côté d'elle sans lui en demander l'autorisation.
voievod *s.m.* (*ist.*) voïvode, voïevode.
voievodal *adj.* de voïvode, relatif au voïvode, princier.
voievodat *s.n.* (*ist.*) voïvodie (*f.*).
voievodeasă *s.f.* (*ist.*) femme du voïvode.
voinic *s.m.*, *adj.* costaud, gaillard; vaillant, fort, preux; *voinic de codru* haïdouk; (*înv.*) soldat, militaire; (*prov.*) *cel mai mic e mai voinic* dans les petites boîtes (sont) les bons onguents; *voinic tânăr, cal bătrân, greu se-ngăduie la drum* on ne doit s'allier qu'à ses semblables; *voinicul cunoaște două poteci* il faut avoir deux cordes à son arc; souris qui n'a qu'un trou est bientôt prise; *voinicul nu piere, din pelin el face miere* il faut faire flèche de tout bois.
voinicel *s.m.* (*bot.*) bain de Vénus (cabaret des oiseaux), v. **varga-ciobanului**.
voinicesc *adj.* courageux, téméraire, brave; *faptă voinicească* prouesse.
voinicește *adv.* bravement, courageusement, vaillamment; *a înota voinicește* nager en ne se servant que des bras.
voinici I. *vi.* (*pop.*) faire des prouesses. II. *vr.* (*ir.*) faire son Michel l'hardi; épater la galerie; faire de l'épate.
voinicică *s.f.* (*bot.*) sisymbre (*m.*) (*Sisymbrium officinale* și *Sisymbrium Loeselli*).
voinicie *s.f.* 1. bravoure, vaillance, courage (*m.*), intrépidité. 2. prouesse. 3. vigueur, robustesse, force. 4. (*înv.*) action d'un haïdouk.
voinicit *s.n.* (*pop.*) état de haïdouk.
voinicos *adj.* solide, bien bâti, costaud; fier.
voință *s.f.* 1. volonté, vouloir (*m.*); *a-și impune voința* imposer sa volonté; *a avea voință* avoir de la volonté; *a respecta voința tatălui său* respecter la volonté de son père; *contra voinței sale* contrairement à sa volonté; *lipsit de voință* aboulique; *ultima voință a cuiva* les dernières volontés de qqn. 2 décision, résolution; *asta e voința sa* c'est sa décision. 3. permission, consentement (*m.*). 4. désir (*m.*).
voios I. *adj.* gai, enjoué, guilleret, joyeux, allègre; *are un aer voios* il a un air guilleret. II. *adv.* joyeusement, allègrement.
voioșie *s.f.* enjouement (*m.*), gaieté, alacrité, entrain (*m.*); *cu voioșie* allègrement.
voit *adj.* intentionnel, délibéré, voulu, prémédité.
volan *s.n.* 1. (*auto*) volant. 2. volant, falbala, ruche (*f.*); *purta o bonetă al cărei volan îi încadra chipul* elle portait un bonnet dont la ruche encadrait son visage.
volant I. *s.n.* (*tehn.*) volant. II. *adj.* volant, mobile; *foaie volantă* feuille volante.
volatil *adj.* volatil; (*chim.*) *alcool volatil* alcool volatil.
volatilitate *s.f.* (*chim.*) volatilité.
volatiliza *vr.* (*chim.*) se volatiliser, disparaître, se dissiper.
volatilizabil *adj.* (*chim.*) volatilisable.
volatilizare *s.f.* (*chim.*) volatilisation.
volatilizat *adj.* (*chim.*) volatilisé; évaporé.
volbură *s.f.* 1. tourbillon, tourbillonnement (*m.*); orage; *volbură de nisip* tourbillon de sable. 2 remous (*m.*). 3. (*bot.*) *a.* liseron (*m.*), petit-liseron (*Convolvulus arvensis*); *b.* pomée (*Ipomoca purpurea* și *Convolvulus purpureus*).
volburos *adj.* 1. tourbillonnant. 2. tordu; retroussé.
volei *s.n.* (*sport*) volley-ball.
voleibalist *s.m.f.* (*sport*) volleyeur.
voleibalistic *adj.* (*sport*) relatif au volley-ball
volet *s.n.* (*av.*) volet.
[1]**voleu** *s.n.* (rar) volet, jalousie (*f.*).
[2]**voleu** *s.n.* (*sport*) volée (*f.*).
volieră *s.f.* volière, enclos grillagé pour les oiseaux dans un zoo.
volintir *s.m.* v. **voluntar**.
volitiv *adj.* (*psihol.*) volitif, relatif à la volonté
volițional *adj.* v. **volitiv**.
volițiune *s.f.* (*psihol.*) acte de volonté.
volnic *adj.* (*înv.*) libre, indépendant; arbitraire.
volnicește *adv.* (*înv.*) librement; de son propre gré.
volnicie *s.f.* (*înv*) 1. liberté, indépendance, autonomie. 2. autorisation, acte écrit par lequel on accorde une autorisation.
voloc *s.n.* (*pesc.*) traîneau, grand filet de pêche.
volt *s.m.* (*fiz.*) volt.
voltaic *adj.* (*fiz., el*) voltaïque; *arc voltaic* arc voltaïque.
voltaj *s.n.* (*fiz., el.*) voltage.
voltametru *s.n.* (*fiz., el.*) voltamètre.
voltamper *s.m.* (*fiz., el.*) voltampère.
voltampermetru *s.n.* (*fiz., el.*) voltampèremètre.
voltă *s.f.* (*sport, mar.*) volte.
voltijă *s.f.* (*echit.*) voltige.
voltijor *s.m.* (*echit.*) voltigeur.
voltmetru *s.n.* (*el.*) voltmètre.
volubil *adj.* 1. volubile, bavard, loquace. 2. (*bot.*) volubile; *plantă volubilă* plante volubile.
volubilitate *s.f.* volubilité, loquacité.
volum *s.n.* 1. volume, capacité (*f.*), contenance (*f.*); *volumul unui recipient* le volume d'un récipient; *volum de muncă* volume de travail. 2. (*muz.*) volume, force; *o voce frumoasă dar fără volum* une belle voix mais sans volume. 3. volume, tome; *o carte în mai multe volume* un livre en plusieurs volumes.
volumaș *s.n.* petit volume, tome.
volumetric *adj.* (*fiz.*) volumétrique.
volumetrie *s.f.* (*fiz.*) volumétrie.
voluminos *adj.* volumineux, gros; *un dosar voluminos* un dossier volumineux; *o persoană voluminoasă* une personne corpulente.
voluntar I. *adj.* 1. volontaire, opiniâtre, décidé, autoritaire; *o fire voluntară* un caractère autoritaire. 2. bénévole, volontaire; *act voluntar* acte volontaire; *contribuție voluntară* contribution bénévole. II. *s.m.f.* personne qui s'offre à rendre service d'une manière désintéressée. III. *s.m.* (*mil.*) soldat volontaire. IV. *adv.* volontairement.
voluntariat *s.n.* (*mil.*) voluntariat.
voluntarism *s.n.* (*fil.*) volontarisme.
voluntarist *adj.* (*fil.*) volontariste.
voluptate *s.f.* volupté, plaisir (*m.*), délectation.

voluptuos *adj.* voluptueux, sensuel, lascif; lubrique, luxurieux.
volută *s.f.* (*arhit.*) volute, ornement en forme de spirale.
volvulus *s.n.* (*med.*) volvulus, occlusion intestinale.
voma *vt.* (*med.*) vomir, régurgiter, rendre; (*pop.*) dégueuler, gerber, dégobiller.
vomare *s.f.* vomissement (*m.*), dégobillage (*m.*) (*pop.*).
vomat *adj.* vomi.
vomă *s.f.* v. **vomare**.
vomer *s.n.* (*anat.*) vomer, os du nez.
vomică *adj.f.* (*în expr.*) *nucă vomică* noix vomique, fruit du vomiquier (*Strychnos nux-vomica*).
vomisment *s.n.* vomissement, dégobillage (*pop.*).
vomita *vt.* v. **voma**.
vomitiv *adj.* (*med.*) vomitif, émétique; *substanță vomitivă* substance émétique.
vonicer *s.m.* (*bot.*) bonnet-carré, bonnet-de-prêtre (*Evonymus europaeus*).
vopsea *s.f.* teinture; *a ieși la vopsea* se tirer/sortir d'affaire/d'embarras; se tirer d'un mauvais pas/du pétrin; retomber sur ses pieds/sur ses pattes.
vopsi I. *vt.* teindre; peindre; *a vopsi o stofă* teindre un tissu, *a vopsi o ușă* peindre une porte; *a-și vopsi părul* (faire) teindre ses cheveux; *a vopsi ouă* teindre/décorer des œufs. II. *vr.* se farder, se maquiller.
vopsit I. *s.n.* teinture; peinture. II. *adj.* peint; teint; peinturluré.
vopsitor *s.m.f.* teinturier; peintre en bâtiment.
vopsitorie *s.f.* teinturerie.
vorace *adj.* vorace, glouton, goulu.
voracitate *s.f.* voracité, gloutonnerie, goinfrerie.
vorbar *adj.* (*reg.*) v. **vorbăreț**.
vorbă *s.f.* parole, mot (*m.*), propos (*m.*); (*la pl.*) sornettes; *vorbă de duh* bon mot; *vorbă din topor* parole grossière; *vorba vine* c'est une façon de parler; *vorba ceea* comme dit l'autre; *vorbă cu papuci* euphémisme; *vorbă lungă* bavard; robinet d'eau tiède; *vorbă fără șart* parole insensée/absurde; *vorbă să fie a.* il n'en est pas question; *b.* c'est une façon de parler; *vorbe fără șir* mots sans suite/incohérents; *vorbe în doi peri* paroles équivoques; *vorbe mari* paroles redondantes; *vorbe tari* mots blessants; *auzi vorbă!* est-ce possible! quelle idée! *ce mai atâta vorbă?* trêve de paroles/de bavardage; brisons-là; *a avea vorbă cu cineva* avoir des démêlés avec qqn.; *a* (*nu*) *da cuiva pas la vorbă* (ne pas) laisser qqn. parler; *fără multă vorbă* sans autre forme de procès; *din vorbă-n vorbă* de fil en aiguille; *nici o vorbă a.* pas un mot de plus; *b.* bouche close/cousue! ferme ça! veux-tu fermer la margoulette! (*pop.*); *nici vorbă! a.* pas question! pas le moins du monde! *b.* bien entendu; sans doute; rien à dire; *a schimba vorba* changer de musique; déplacer la question; détourner la conversation; tourner la truie au foin (*pop.*); *mai e vorbă?* cela s'entend bien; cela va de soi; cela va sans dire; *a zice vorbă mare* s'engager solennellement; *a spune vorbe de ocară* défiler un chapelet d'injures; *a spune vorbe dulci* conter fleurette; faire la cour/un doigt de cour à une femme; *a-i umbla vorba prin gură* avoir un mot sur le bout de la langue/sur le bord des lèvres; *umblă vorba* le bruit court; *a trimite cuiva vorbă* faire/envoyer dire qqch. à qqn.; *știu despre ce este vorba* je sais de quoi il retourne/de quoi il est question; *a duce pe cineva cu vorba* payer qqn. de paroles; *a tăia vorba cuiva* couper la parole à qqn.; *a nu se ține de vorbă* avoir deux paroles; *a se mulțumi cu vorbe goale* se payer de paroles; *a-și lua vorba înapoi* retirer sa parole; *sunt vorbe goale* ce ne sont que des mots; *dacă e vorba așa* s'il en est ainsi; à ce compte-là; *fără vorbă multă* en peu de mots; bref; *să rămână vorba între noi* entre nous soit dit; que ceci reste entre nous; *altă vorbă* c'est un autre discours; c'est un autre paire de manches; c'est une autre chanson/musique; *a umbla cu vorbe* faire du potin; faire des cancans; *a sta de vorbă* (*cu cineva*) causer avec qqn.; tailler une bavette; faire un brin de causette; *a spune cuiva două vorbe* dire deux mots à qqn.; *a înțepa cu vorba* être mauvaise langue; *a înțelege de vorbă* savoir ce que parler veut dire; *a scoate vorbe pe socoteala cuiva* jaser sur le compte de qqn.; (*prov.*) *cu vorba bună și pe dracul îmblânzești/vorba dulce oase frânge* habiles paroles font tomber pistoles; *vorba dulce mult aduce* plus fait douceur que violence; bien parler est la voie de bien vivre; *vorba dac-o scapi din gură n-o mai poți prinde* tard la main à la bouche quand la parole est issue; parole lâchée ne revient jamais; *vorba de rău mai lesne se crede* on croit plutôt le mal que le bien; *vorba e de argint, tăcerea e de aur* la parole est d'argent et le silence est d'or; *vorba multă nu e fără minciuni* grand parleur, grand menteur; *vorba multă sărăcia omului* brebis qui bêle perd sa goulée; beaucoup de bruit, peu de fruit; *vorba unui om cinstit face mai mult ca un înscris* homme d'honneur n'a qu'une parole; *vorbă mare să nu zici* il ne faut jurer de rien; il ne faut pas dire: „fontaine, je ne boirai pas de ton eau"; *vorbele nu potolesc foamea* ce ne sont pas les grands mots qui remplissent les boisseaux; *nu te amesteca în vorbă ca mărarul în ciorbă* qui chacun se mêle de son métier; *numai cu vorba nu se face ciorba* beaucoup de caquet, peu d'effet; *cu vorbe dulci mai multă pâine mănânci* miel dans la bouche épargne la bourse; mieux vaut séduire que sévir.
vorbăreț *adj.*, *s.m.f.* bavard, loquace, volubile, causant (*fam.*).
vorbărie *s.f.* bavardage (*m.*), babillage (*m.*), caquet (*m.*), caquetage (*m.*), papotage (*m.*), parlote, jacasserie, verbiage (*m.*).
vorbi I. *vi.* parler, dire, causer; *a vorbi admirabil* parler d'or; *se deosebea de ei prin felul de a vorbi* il se distinguait d'eux par son parler; *a vorbi aiurea* dire qqch. histoire de parler; *a vorbi alăturea cu drumul* causer/parler de la pluie et du beau temps; débiter des fagots/des fadaises; *a vorbi ca din carte* parler comme un livre; *a vorbi cu dușii de pe lume* parler en l'air; parler à tort et à travers; *a vorbi cu ocolișuri* parler à mots couverts; *a vorbi cu păcat* accuser qqn. à faux; *a vorbi cu șir* avoir de la suite dans les

idées; *a vorbi în tâlcuri* parler par paraboles; *a vorbi de-a surda* prêcher dans le désert; perdre sa salive (*fam.*); *a vorbi degeaba* parler pour ne rien dire; *a vorbi deschis* parler à cœur ouvert; parler franc/net; *a vorbi de sus* avoir la parole haute; avoir le verbe haut; le prendre de haut; *a vorbi din inimă* parler du fond du cœur; parler sincèrement; *a vorbi fără perdea* en dire des vertes et des pas mûres; *a vorbi în barbă* parler pour soi; *a vorbi încet* parler bas; *a vorbi în gol* parler dans le vide; *a vorbi în ponturi* s'exprimer par allusions; trouver des à propos; *a vorbi în public* parler en public; *a vorbi în pustiu* parler dans le désert; *a vorbi în surdină* parler à mi-voix/à voix basse; *a vorbi în șoaptă* chuchoter; parler à voix basse; *a vorbi între patru ochi* parler entre quatre yeux; parler en privé; *a vorbi în vânt* dire des mots en l'air; *a vorbi la pereți* parler à un mur; mettre qqch dans l'oreille du chat; *a vorbi omeneste* parler une langue de chrétien; *a vorbi păsărește* parler du charabia; *a vorbi pe nas* parler du nez; nasiller; *a vorbi pe ocolite* parler à mots couverts; *a vorbi pe șleau* avoir son franc parler; dire crûment les choses; lâcher son paquet; parler sans ambages; parler sans mâcher les mots, *a vorbi pe un ton ridicat* élever la voix; *a vorbi printre dinți* parler entre ses dents; *a vorbi pripit* parler sans réfléchir; *a vorbi singur* parler à son bonnet; *a vorbi tare* parler haut; *a vorbi urât* parler comme une harengère; *să nu mai vorbim despre asta* n'en parlons plus; ce n'est pas une chose à dire; *la drept vorbind* à vrai dire; à dire vrai; pour parler franc; *a face pe cineva să vorbească* faire parler qqn ; tirer les vers du nez à qqn ; *ce să mai vorbim!* finissons-en! brisons là! *ce stai de vorbești?* que dites-vous là? de quoi parlez-vous? *a nu vorbi* (*nici*) *două* garder bouche cousue; ne pas dire un traître mot; *a vorbi franțuzește* parler (le) français; *a-i vorbi cuiva la ureche* parler à l'oreille/dans le tuyau de l'oreille de qqn.; *a vorbi cuiva în treacăt/în grabă* parler à qqn. entre deux portes; *a vorbi despre toalete* parler chiffons; *a vorbi de una, de alta* parler de choses et d'autres; *a vorbi răspicat* parler sans mâcher ses mots; *a vorbi despre afaceri* parler affaires. II. *vt. a vorbi de bine pe cineva* dire du bien de/sur qqn.; faire l'éloge de qqn ; *a vorbi de rău pe cineva* dire du mal de qqn.; dire des noirceurs de qqn ; dire pis que pendre de qqn ; donner un coup de griffe à qqn.; *a-și vorbi de rău colegii* dépecer ses camarades; *a vorbi vrute și nevrute* parler à la légère; parler à tort et à travers; *a vorbi multe și mărunte* parler de toutes sortes de choses. III. *vr. se vorbește că* on dit que; *nu-și mai vorbesc* ils ne se parlent plus; *s-au vorbit să dea aceleasi răspunsuri* ils se sont entendus/ils se sont mis d'accord pour donner les mêmes réponses; *s-a vorbit mult despre acest caz* on a beaucoup jasé sur cette affaire; (*prov.*) *când nimeni nimic nu va vorbi de tine, mai bine să te-neci* on n'est qu'autant qu'on prête à commérages; *la timp a vorbi și a tăcea e arta cea mai grea* savoir parler et savoir se taire, un art difficile; *mai bine să taci decât să vorbești rău* mieux vaut se taire que mal parler; *nu vorbi de funie în casa spânzuratului* il ne faut pas parler de corde dans la maison d'un pendu; il ne faut pas clocher devant les boiteux; *nu vorbi peste măsură, ci pune-ți lacăt la gură* il est bon de parler et meilleur de se taire; *nu vorbi unde nu sunt urechi* à qui bien ne veut, bien ne parle; on a beau prêcher (à) qui n'a cure de bien faire; *unii vorbesc ce știu și alții stiu ce vorbesc* tel parle sans savoir ce qu'il dit, tel autre sait ce dont il parle; *vorbește puțin și lucrează mult, căci cel ce vorbește multe face puține* parle peu, fais ta besogne, sage est qui ainsi besogne; il faut beaucoup faire et peu parler; *vorbesc soacrei să priceapă nora* ce que je dis à vous, ma nièce, c'est pour vous, mon neveu; qui ne peut battre le cheval, bat la selle ou le bât; *vorbesti de lup și lupul la ușă* quand on parle du loup on en voit la queue; *vorbești, găurești, taci, bubă faci* trop gratter cuit, trop parler nuit.

vorbire *s.f.* parler (*m.*); parole; langage (*m.*); *vorbire deschisă, pe față* franc-parler; *a avea darul vorbirii* avoir la parole facile/le débit facile; n'avoir pas sa langue dans sa poche; avoir la langue déliée.

¹vorbit *s.n.* v **vorbire**.

²vorbit *adj.* parlé, exprimé; *limbă vorbită* langue parlée, langue vivante

vorbitor I. *s n* parloir; *vorbitorul unei închisori* le parloir d'une prison II *s.m.f.* personne qui parle, orateur III. *adj* parlant, causant; éloquent; *exemplu vorbitor* exemple éloquent

vornic *s.m* 1 (*în evul mediu în Țările Române*) haut dignitaire chargé des affaires intérieures du pays 2 (*înv.*) maire d'un village. 3. garçon d'honneur aux noces paysannes.

vorniceasă *s f* (*înv.*) femme du „vornic".

vornicel *s m.* (*înv.*) 1 dignitaire subordonné au „vornic", chargé de juger les petites causes. 2. garçon d'honneur aux noces paysannes.

vornici I. *vi.* (*înv.*) exercer la dignité de „vornic" II. *vt.* (*pop*) annoncer les cadeaux reçus par les jeunes mariés à une noce paysanne.

vornicie *s f.* (*înv.*) dignité de „vornic".

voroavă *s.f* (*înv. reg.*) parole; discours (*m.*); conversation.

voronică *s.f.* (*bot.*) marrube (*Marrubium peregrinum*).

vorovi *vi.*, *vt.* (*înv reg.*) v. **vorbi**.

vorticelă *s.f.* (*zool.*) vorticelle (*Vorticella*).

vostru *adj pos.* votre; *pron. pos.* le, la vôtre; *fratele vostru* votre frère; *frații voștri* vos frères; *frații noștri și ai voștri* nos frères et les vôtres; *întoarceți-vă la ale voastre* retournez à vos affaires; *din partea voastră a.* en ce qui vous concerne; *b.* en votre nom; de votre part; *să rămână pe-a voastră* que ce soit comme vous l'entendez; *Majestatea Voastră* Votre Majesté.

vot *s.n.* vote, voix (*f.*), scrutin, suffrage; *drept de vot* droit de vote; *vot uninominal* vote uninominal; *vot pe liste* scrutin de liste; *majoritatea nu mai era decât de două sau trei voturi* la majorité ne tenait plus qu'a deux ou trois voix; *vot secret* bulletin secret; *vot deschis* vote à main levée.

vota *vt.*, *vi.* voter; *a vota pentru un candidat* voter pour un candidat; *legea a fost votată* la loi a été votée/adoptée; *a vota prin ridicare de mâini* voter à main levée.
votant *adj.*, *s.m.f.* votant, (personne) qui a le droit de voter.
votare *s.f.* vote (*m.*); (*înv.*, *reg.*) votation.
votcă *s.f.* vodka.
votiv *adj.* votif; *ofrandă votivă* offrande votive (ex-voto).
vrabie *s.f.* (*ornit.*) moineau (*m.*), pierrot (*m.*), piaf (*m.*) (*fam.*) (*Passer domesticus*); *vrabie de câmp/de pădure* friquet (*Passer montanus*); *a avea minte de vrabie* avoir une tête de linotte; avoir une tête sans cervelle; (*prov.*) *vrabia îi tot pui, dar numai dracul știe de când îi* (*vrabia e totdeauna pui și moare de bătrână*) petite géline semble toujours poussin; *vrabia mălai visează și calicul praznic/și flămândul codri* qui s'en va coucher sans souper, ne cesse la nuit se démener; *cine se teme de vrăbii nu seamănă mălai* il ne faut pas laisser de semer pour crainte des pigeons; *decât o mie de vrăbii în streașină/pe gard, mai bine una în mână* mieux vaut un moineau dans la main qu'une pie qui vole; mieux vaut oiseau en cage que poule qui nage; *nu da vrabia din mână pe cioara din par* un bon tiens vaut mieux que deux tu l'auras; mieux vaut tenir que courir.
vrac *s.n.* vrac, dépôt et transport de marchandises sans emballage.
vraci *s.m.* (*pop.*) 1. docteur, guérisseur. 2. sorcier.
vraf *s.n.* monceau, amas, tas; *un vraf de cărți* une pile de livres.
vraiște I. *s.f.* désordre (*m.*), capharnaüm (*m.*), pagaille; *o vraiște de nedescris* un désordre indescriptible. II. *adj.* (*despre uși, ferestre*) grande ouverte. III. *adv.* *a rămâne vraiște* rester en désordre; *în camera copilului, lucrurile erau risipite vraiște* dans la chambre de l'enfant, les choses étaient éparpillées partout; *a face vraiște* mettre sens dessus dessous.
vrajă *s.f.* 1. sortilège (*m.*), incantation, charme (*m.*). 2. charme (*m.*), attrait (*m.*); *a se afla sub vraja cuiva* être sous le charme de qqn.; *a rupe o vrajă* rompre un charme.
vrajbă *s.f.* discorde, désaccord (*m.*), dissension, mésentente, dispute, inimitié, zizanie; (*prov.*) *cu vrajba și cu urgia raiul n-o să dobândești* l'envie ne donne rien à personne.
vrană *s.f.* 1. bonde, trou dans une douve. 2. rigole par laquelle la farine tombe dans la huche du moulin.
vraniță *s.f.* (*reg.*) porte à claire-voie.
vrăbete *s.m.* (*ornit.*) moineau mâle.
vrăbier *s.m.* chasseur de moineaux; (*ir.*) mauvais chasseur.
vrăbioară *s.f.* aloyau (*m.*).
vrăbioi *s.m.* 1. gros moineau. 2. moineau mâle.
vrăbiuță *s.f.* petit moineau.
vrăciță *s.f.* (*înv.*) guérisseuse, rebouteuse; sorcière.
vrăfui *vt.* 1. entasser, amonceler 2. mettre sens dessus dessous; jeter en désordre, pêle-mêle.
vrăjar *s.m.* (*reg.*) échalas.
vrăji I. *vi.* jeter un sort, ensorceler; *a vrăji/a face vrăji* jeter un sort (à qqn.). II *vt.* charmer, séduire, captiver.
vrăjire *s.f.* (*rar*) magie, sorcellerie, charme (*m.*).
vrăjit *adj.* ensorcelé, charmé, (personne) sous l'effet d'un charme.
vrăjitor *s.m.f.* sorcier, envoûteur, magicien; chaman.
vrăjitoresc *adj.* magique, occulte.
vrăjitorie *s.f.* sorcellerie, ensorcellement (*m.*), incantation, maléfice (*m.*).
vrăjmaș I. *s.m.f.* ennemi, adversaire. II. *adj.* hostile, méchant, adverse; *împrejurări vrăjmașe* circonstances adverses.
vrăjmășesc *adj.* v. **vrăjmaș** (II).
vrăjmăși *vt.*, *vr.* (se) haïr, (se) détester.
vrăjmășie *s.f.* haine, inimitié, hostilité, aversion, détestation.
vrea *vt.* vouloir, désirer; *a vrea binele/răul cuiva* vouloir du bien/du mal à qqn.; *vrei nu vrei/vrând-nevrând* bon gré mal gré; de gré ou de force; mi-figue, mi-raisin; *ce vrei de la mine?* que me voulez-vous? *ce vrei să spui cu asta?* où voulez-vous en venir? qu'est-ce à dire? comment l'entendez-vous? *nu vreau să am nici în clin nici în mânecă cu el* je ne veux pas avoir affaire à lui; *când vrei să mergem la teatru?* quand veux-tu qu'on aille au théâtre? *cum vrei* à votre aise! c'est à prendre ou à laisser! comme bon vous semble! *va să zică* cela vaut dire; c'est-à-dire; par conséquent; *unde vrei să ajungi?* où voulez-vous en venir? *pe vrute* de plein gré; *vrei să mă duci la apă de căpăstru?* je vous vois venir avec vos gros sabots; *a face tot ce vrea din/cu cineva* faire marcher qqn. à la baguette; (*prov.*) *vrea să mântuie și capra și varza* il veut sauver la chèvre et les choux; *vrea să-nvețe oul pe găină* c'est gros Jean qui veut en remontrer à son curé; les oisons mènent paître les oies; *vrei, nu vrei, bea/bei Grigore aghiasmă* qui se fourre dans un guêpier, doit en tirer les conséquences; *vrei, nu vrei, el cu de-a sila face musca cât cămila* il fait d'une mouche un éléphant; *vrei să fii și cu slănina-n pod și cu curechiul uns* on ne peut avoir le lard et le cochon; il voudrait vendre la vache et continuer à la traire.
vreasc *s.n.* bois mort, brindille (*f.*); *a face un foc din vreascuri* faire un feu de brindilles.
vrednic *adj.* appliqué, diligent, assidu, zélé; capable; *a fi/a se face vrednic de* être/se rendre digne de; *vrednic de milă* pitoyable; *vrednic de pomenire* mémorable; (*prov.*) *cine se îndestulează cu puțin se face vrednic de mult* qui se contente de peu mérite mieux; *dacă te știi vrednic, nu sta c-un nemernic* il vaut mieux être seul que mal accompagné; *vrednic este muncitorul de plata sa* à chaque travail sa récompense.
vrednicie *s.f.* application, zèle (*m.*), diligence, capacité, habileté, ardeur au travail; (*prov.*) *vrednicia fără înțelepciune, ca o frumusețe fără ochi* à quoi bon la valeur si la raison n'y a point de part; *vrednicia omului se cunoaște după port* la robe fait l'homme.
vrej *s.n.* sarment
vreme *s.f.* temps (*m.*), moment (*m.*), période; *e vreme frumoasă* il fait beau temps; *vreme închisă* temps couvert; *vreme rea* temps de chien; *cum e vremea?* quel temps fait-il? *a-și pierde vremea* perdre son

temps; *pe vremea bunicii* au temps de grand-mère; *a-și petrece vremea citind* passer son temps à lire; *pe vremea când se potcovea puricele cu 99 de oca de fier/pe vremea când umblau câinii cu covrigi în coadă/pe vremea lui Papură Vodă/lui Pazvante Chiorul* au temps/du temps que la reine Berthe filait; du temps où les alouettes tombaient toute rôties; *pe vremea mea* de mon temps; *pe vremuri* dans le temps; *pe vremea când erau copii* au temps de leur (petite) enfance; *ne cunoaștem de multă vreme* il y a une paie qu'on se connaît; *multă vreme* longtemps; *de la o vreme* depuis quelque temps; *din vreme* avant qu'il ne soit trop tard; *din vreme în vreme* de temps en temps; de temps à autre; *din vremuri străvechi* de temps immémorial; *până la o vreme* jusqu'à un certain moment; *a-și petrece vremea* passer son temps; *în vremea aceea* en ce temps-là; à cette époque-là; à l'époque; *în vreme ce* pendant que; tandis que; *în vremea de față* à l'heure actuelle; à l'heure qu'il est; de nos jours; par les temps qui courent; *în vreme de război* en temps de guerre; *în vremurile de demult* dans les temps anciens; au temps jadis; *o vreme* (pendant) un certain temps; *câtă vreme* aussi longtemps que; tant que; *de atâta* (*veac de*) *vreme* depuis si longtemps; *într-o vreme* à un moment donné; un jour; *e vremea mesei* il est temps d'aller déjeuner; *fără vreme a.* prématurément; *b.* à contretemps; *de vreme ce* puisque; vu que; du moment que; *după vremuri* selon les circonstances; *a-și omorî vremea* tuer le temps; *alte vremuri* les temps ont changé; *în negura vremii* dans la nuit des temps; *mersul vremii* bulletin météorologique; (*bis.*) *vremea de apoi* la vie future; (*prov.*) *cine are vreme să n-o piardă* perte de temps, pis que perte d'argent; *cu vremea și cu încetul se face tare oțetul* persévérance arrive à récompense; Paris n'a pas été fait en un jour; *cu vreme și cu răbdare și frunza de dud se face mătase* avec la paille et le temps, se mûrissent la nèfle et les glands; *după vreme rea și senin* après la pluie le beau temps; *după vreme bună vine și furtună* après temps chaud vient vent de bise; *lasă să ningă, să plouă, numai vreme rea să nu se facă* nous sommes bien, tenons-nous-y, peut-être ailleurs serions-nous pis; *la vreme de lipsă și unealta rea-i bună* soulier percé vaut encore mieux que point; *la vreme de vei semăna, mai mult vei căpăta* semailles faites à temps produisent doublement; *vremea anevoie vine și fuge numaidecât* Pâques longtemps désirées sont en un jour tôt passées; *vremea a tuturor dascăl și învățător este* le temps est un grand maître; *vremea ce a trecut nu se mai întoarce* le temps perdu ne se rattrape jamais; où sont les neiges d'antan? *vremea descoperă adevărul* le temps découvre la vérité; *vremea frumoasă multă vreme nu ține* belle journée arrive tôt à sa fin; *vremea toate le găsește și toate le topește* le temps détruit ville et manoir; *vremea vine, vremea trece* il n'est mois qui ne revienne; *vremea vremuiește și omul îmbătrânește* le monde parle, l'onde roule, le vent souffle et l'âge s'écoule.

vremelnic *adj.* temporaire, passager, provisoire, momentané; *funcție vremelnică* fonction temporaire.

vremelnicie *s.f.* existence éphémère.

vremui *vi.* (*pop.*) faire mauvais temps.

vremuială *s.f.* (*pop.*) mauvais temps.

vremuire *s.f.* v. **vremuială**.

vreodată *adv.* 1. parfois, quelquefois; *dacă vreodată era de altă părere* si parfois il était d'un autre avis. 2. un jour, à l'avenir; *dacă vei încerca vreodată* si jamais tu essaies; si un jour tu veux tenter ta chance.

vrere *s.f.* v. **voință**.

vreun *adj. nehot.* 1. quelque, quelconque; *o fi auzit asta în vreun film* il aura entendu cela dans un film; *ți-a dat vreo explicație?* t'a-t-il donné une explication quelconque? 2. environ; *câți elevi sunt în clasă? – vreo douăzeci* combien d'élèves y a-t-il dans la classe? – environ vingt.

vreunul *pron. nehot.* quelqu'un; un; *vreunul dintre voi* un de vous/parmi vous; *vreunul dintre voi e dispus să accepte această misiune?* y a-t-il parmi vous quelqu'un qui veuille accepter cette mission?

vrie *s.f.* (*av.*) vrille.

vrilă *s.f.* v. **vrie**.

vrută *s.f.* volonté, vouloir (*m.*); *pe vrute* de plein gré; *pe vrute, pe nevrute* bon gré, mal gré; de gré ou de force; *a spune/a înșira vrute și nevrute* conter des bourdes/des couleurs/des fagots/des sornettes; débiter des fadaises.

vuí *vi.* 1. gronder, retentir, mugir, vrombir, bruire; bourdonner; *se aud tunurile vuind* on entend les canons qui grondent; *focul vuiește în vatră* le feu crépite dans l'âtre. 2. résonner, vibrer, retentir; *sala vuiește* la salle vibre, résonne; *tot orașul vuieste* toute la ville en parle; *îi vuiește capul* sa tête bourdonne.

vuiet *s.n.* 1. hourvari, tapage, charivari, ramdam, grondement, vacarme, mugissement, vrombissement; *vuietul vântului* le mugissement du vent; *vuietul avionului* le vrombissement de l'avion; *vuietul furtunii* le grondement de la tempête. 2. (*înv.*) rumeur (*f.*), on-dit.

vuieta *vi.* (*reg.*) v. **vui**.

vuietoare *s.f.* (*bot.*) camarine noire (*Empetrum nigrum*).

vuire *s.f.* v. **vuiet**.

vulcan *s.m.* (*geol.*) volcan; *craterul vulcanului* la bouche du volcan; *vulcan submarin* volcan sous-marin; (*fig.*) *a sta pe un vulcan* être sur un volcan.

vulcanic *adj.* 1. volcanique; *erupție vulcanică* éruption volcanique. 2. (*fig.*) volcanique, impétueux, ardent, explosif; *temperament vulcanic* tempérament volcanique.

vulcanism *s.n.* (*geol.*) volcanisme.

vulcanit *s.n.* (*geol.*) roche éruptive d'origine volcanique.

vulcaniza *vt.* (*tehn.*) vulcaniser; *cauciuc vulcanizat* caoutchouc vulcanisé.

vulcanizare *s.f.* (*tehn.*) vulcanisation.

vulcanizat *adj.* (*tehn.*) vulcanisé.

vulcanizator *s.m.f.* (*tehn.*) ouvrier qui travaille à la vulcanisation du caoutchouc.

vulcanolog *s.m.f.* volcanologue.

vulcanologie *s.f.* volcanologie

vulg *s.n.* (*depr.*) peuple, plèbe (*f.*), populace (*f.*), racaille (*f.*).
vulgar I. *adj.* 1. vulgaire, banal, courant, commun, ordinaire; *o plantă vulgară/comună* une plante vulgaire. 2. vulgaire, grossier, trivial, bas; *un limbaj vulgar* un langage grossier. 3. populaire; *limba latină vulgară* le latin vulgaire/populaire. II. *adv.* vulgairement; *se exprimă vulgar* il s'exprime vulgairement, grossièrement.
vulgarism *s.n.* (*lingv.*) vulgarisme, expression vulgaire.
vulgaritate *s.f.* vulgarité, trivialité, grossièreté.
vulgariza I. *vt.* vulgariser, répandre, faire connaître; *a vulgariza o invenție* faire connaître une invention. II. *vr.* 1. devenir banal, commun. 2. devenir vulgaire, trivial.
vulgarizare *s.f.* vulgarisation, diffusion, propagation; *o lucrare de vulgarizare* un ouvrage de vulgarisation.
vulgarizator *s.m.f.* vulgarisateur, diffuseur, propagateur.
vulgata *s.f. art.* (*bis. catol.*) vulgate, version latine de la Bible.
vulnera *vt.* (*rar*) blesser, endommager.
vulnerabil *adj.* vulnérable, attaquable, fragile; *punct vulnerabil* point vulnérable.
vulnerabilitate *s.f.* vulnérabilité, fragilité.
vulpan *s.m.* (*pop.*) v. **vulpoi**.
vulpărie *s.f.* foule de renards.
vulpe *s.f.* 1. (*zool.*) renard (*m.*) (*Vulpes vulpes*); *vulpe albastră* isatis (*m.*) (*Alopex Lagopus*); *vulpe argintie* renard argenté; *vulpea s-a întors în vizuina ei* le renard est rentré dans sa tanière. 2. peau de renard; *mantou din blană de vulpe* manteau en peau de renard; *a tocmi vulpea din pădure* vendre la peau de l'ours; (*prov.*) *ia seama la gâște când vulpea ține predici* quand le renard se met à prêcher, gare aux poules; *unde puterea nu ascultă, vulpea ajută* contre la force, l'adresse peut dominer; ce que le lion ne peut, le renard le fait; *unde vulpea nu ajunge, zice că-i ajunge* (*vulpea când nu ajunge la struguri zice că sunt acri*) il est comme le renard, il trouve les raisins trop verts; *vulpea bătrână nu cade în curse* les vieilles mouches ne se laissent pas engluer ni prendre aisément; *vulpea care doarme nu prinde găini* renard qui dort la matinée n'a pas la langue emplumée; *vulpea cât e de vicleană și de multe ori cade în cursă cu toate picioarele ei* il n'y a si fin renard qui ne trouve plus finard; *vulpea, după ce a îmbătrânit, s-a făcut găinăriță* le diable, devenu vieux, se fait ermite; *vulpea după moarte de cojocar are parte* tous les renards se retrouvent chez le pelletier; *vulpea în pădure și el îi vinde pielea-n târg* il ne faut pas vendre la peau de l'ours avant de l'avoir mis par terre; *vulpea părul își schimbă, iar năravul niciodată* le renard change de poil mais non de naturel; voyez le vieux renard, toujours renard demeure, bien qu'il change de poil, de place et de demeure. 3. personne rusée, futée. 4. variété de raisin 5. ouverture dans la toiture des maisons paysannes (par où l'on évacue la fumée). 6. (*iht.*) *vulpe-de-mare* raie bouclée (*Rhombus maecticus*). 7. (*zool.*) *vulpea-deșertului* fennec (*Fennecus zerda*).
vulpenie *s.f.* ruse, astuce, fourberie.
vulpesc *adj.* 1. rusé, fourbe. 2. propre au renard.
vulpește *adv.* comme les renards; perfidement.
vulpiță *s.f.* renardeau (*m.*).
vulpoaică *s.f.* femelle du renard.
vulpoi *s.m.* renard mâle.
vultan *s.m.* (*ornit.*) vautour; *vultan pleșuv* percnoptère (*Neophron percnopterus*); v. și **vultur**.
vultur *s.m.* 1. (*ornit.*) vautour (*Aquila Ag.*); *vultur-bărbos/negru, cu-barbă* gypaète (*Gypaetus barbatus*); *a avea ochi de vultur* avoir un œil d'aigle, avoir des yeux de lynx. 2 homme courageux, brave, vaillant. 3. enseigne militaire en forme d'aigle des légions romaines. 4. (*astron. art.*) l'Aigle, constellation boréale; (*prov.*) *vulturul după muște nicicum aleargă* (*vulturul stă-n loc, veghează, dar el muște nu vânează*) l'aigle ne chasse point les mouches.
vulturaș *s.m.* aiglon.
vulturesc *adj.* propre à l'aigle; (*fig.*) fort, hardi
vulturește *adv.* comme les aigles; (*fig.*) hardiment, audacieusement.
vulturică *s.f.* (*bot.*) piloselle (*Hieracium Pilosella*).
vulturoaică *s.f.* femelle du vautour.
vulvă *s.f.* (*anat.*) vulve.
vumetru *s.n.* (*tehn.*) vumètre.
vurt *s.n.* (*reg.*) eau-de-vie de qualité inférieure; piquette.
vută *s.f.* (*constr.*) voussure
vutcar *s.m.* (*pop.*) fabricant de vodka.
vuvar *s.m.* (*reg.*) joueur du tambour de basque.
vuvă *s.f.* (*reg.*) tambour de basque.
vuvui *vi.* 1. tambouriner, jouer du tambour de basque. 2. gronder, mugir.
vuvuit *s.n.* v. **vuiet**.
vuvuitoare *s.f.* v. **vuvă**.
vuvuitură *s.f.* v. **vuiet**.

W

wagnerian *adj.* wagnérien, propre à Wagner; relatif à Wagner.
wagon-lit *s.n.* wagon-lit.
warant *s.n.* (*com.*) warrant.
waterbalast *s.n.* (*mar.*) water-ballast.
waterpolo *s.n.* (*sport*) water-polo.
watt *s.m.* (*fiz.*) watt, unité de mesure
wattmetru *s.n.* (*el.*) wattmètre.
wattoră *s.f.* (*fiz.*) wattheure.
wattormetru *s.n.* (*fiz.*) wattheuremètre.
weber *s.m.* (*el.*) weber.
whisky *s.n.* whisky.
white-spirit *s.n.* white-spirit, produit pétrolier.
wolfram *s.n.* (*chim.*) wolfram, élément chimique

X

xantină *s.f.* (*biochim.*) xanthine.
xantinurie *s.f.* (*fiziol.*) présence de xanthine dans les urines.
xantocit *s.n.* (*biol.*) cellule qui contient du pigment jaune.
xantocromatic *adj.* (*med.*) coloré en jaune verdâtre.
xantocromie *s.f.* (*med.*) xanthochromie.
xantodermie *s.f.* (*med.*) xanthodermie, coloration jaune de la peau.
xantofilă *s.f.* (*biochim.*) xanthophylle.
xantom *s.n.* (*med.*) xanthome, tumeur jaune de la peau.
xantomatoză *s.f.* (*med.*) xanthomatose.
xantopsie *s.f.* (*med.*) xanthopsie, trouble de la vue.
xenie *s.f.* (*biol.*) xénie.
xenofil *adj.*, *s.m.f.* xénophile.
xenofilie *s.f.* xénophilie.
xenofob *adj.*, *s.m.f.* xénophobe.
xenofobie *s.f.* xénophobie
xenon *s.n.* (*chim.*) xénon, élément chimique.
xeres *s.n.* xérès, vin de qualité supérieure.
xerocópie *s.f.* xérocopie.
xerodermie *s.f.* (*med.*) xérodermie.
xerofilă *adj.*, *s.f.* (*bot.*) xérophile.
xerofită *s.f.*, *adj.* (*bot.*) (plante) xérophyte.
xeroftalmie *s.f.* (*med.*) xérophtalmie.
xerografie *s.f.* (*poligr.*) xérographie.
xeroză *s.f.* (*med.*) xérophtalmie.
xifoid *s.n.* (*anat.*) xiphoïde.
xilan *s.m.* (*bot.*) xylane.
xilen *s.m.* (*chim.*) xylène.
xilidină *s.f.* (*chim.*) xylidine.
xilofag *adj.* (*entom.*) xylophage, qui se nourrit de bois.
xilofon *s.n.* (*muz.*) xylophone.
xilofonist *s.m.f.* (*muz.*) xylophoniste, joueur de xylophone.
xilograf *s.m.f.* (*poligr.*) xylographe.
xilografic *adj.* (*poligr.*) xylographique.
xilografie *s.f.* (*poligr.*) xylographie.
xiloză *s.f.* (*chim.*) xylose.

Z

za *s.f.* 1. maille, maillon (*m.*). 2. cotte de mailles, armure à mailles métalliques.
zabrac *s.n.* (*înv.*) 1. remontrance (*f.*), réprimande (*f.*), reproche, engueulade (*f.*). 2. danger.
zabră *s.f.* (*bot.*) plante herbacée aux fleurs pourpre (*Galeopsis pubescens*).
zacuscă *s.f.* (*culinar*) zakouski, hors d'œuvre à la russe.
zadar *s.n.* (*rar*) inutilité (*f.*), vanité (*f.*); *în zadar* en vain, en pure perte; *în zadar privea în depărtare, nu vedea nimic din cauza ceții* il avait beau regarder dans le lointain, il ne voyait rien à cause du brouillard.
zadarnic I. *adj.* 1. inutile, vain; infructueux, inefficace; *eforturi zadarnice* efforts inutiles; *tentativele rămăseseră zadarnice* les tentatives étaient demeurées vaines. 2. (*înv.*) vain, infatué. II. *adv.* vainement, en vain, inutilement; *zadarnic încerci să-l convingi* en vain essaies-tu de le convaincre.
zadă *s.f.* (*bot.*) mélèze (*m.*), arbre résineux aux feuilles en forme d'aiguilles (*Larix decidua* si *sibirica*).
zadie *s.f.* tablier, pièce du costume populaire roumain de certaines régions.
zahana *s.f.* v. **zalhana**.
zahar *s.n.* v. **zahăr**.
[1]**zaharat** *s.m.* (*chim.*) saccharate
[2]**zaharat** *adj.* sucré, qui contient du sucre, provoqué par l'excès de sucre; (*med.*) *diabet zaharat* diabète sucré.
zaharază *s.f.* (*biochim.*) invertase, saccharase (*înv.*).
zaharea *s.f.* v. **zaherea**.
zaharic *adj.* (*chim. în expr.*) *acid zaharic* acide saccharique.
zaharicale *s.f. pl.* sucreries, bonbons (*m.*), confiseries, douceurs.
zaharifica *vt.* (*chim.*) saccharifier.
zaharificare *s.f.* (*chim.*) saccharification.
zaharificator *s.n.* (*tehn.*) saccharificateur.
zaharimetrie *s.f.* (*chim.*) saccharimétrie.
zaharimetru *s.n.* (*tehn.*) saccharimètre.
zaharină *s.f.* (*chim.*) saccharine.
zaharisi *vr.* 1. (*despre dulcețuri, miere*) se cristalliser. 2. (*despre oameni*) perdre sa vigueur, sa vivacité, se ramollir.
zaharisire *s.f.* cristallisation.
zaharisit *adj.* 1. (*despre dulcețuri, miere*) cristallisé. 2. (*despre oameni*) ramolli, gâteux.
zaharniță *s.f.* sucrier (*m.*).
zaharoid *adj.* (*mineral.*) saccharoïde; *gips zaharoid* gypse saccharoide
zaharometru *s.n.* saccharimètre.
zaharos *adj.* sacchareux.
zaharoză *s.f.* (*biochim.*) saccharose.
zahăr *s.n.* 1. sucre; *zahăr rafinat* sucre raffiné; *zahăr obținut din trestie* sucre de canne; *zahăr cubic* sucre en morceaux; *a îndulci cu zahăr* sucrer; *fabrică de zahăr* sucrerie; *sfeclă de zahăr* betterave sucrière; *industria zahărului* industrie sucrière; *zahăr de lapte* lactose; *zahăr de malț* maltose; *zahăr pudră* sucre en poudre; (*fig.*) *om de zahăr* homme gentil, serviable. 2. diabète sucré.
zaherea *s.f.* (*înv.*) provisions alimentaires à la dispositions des troupes ottomanes.
zaiafet *s.n.* bombance (*f.*), bombe (*f.*), ripaille (*f.*), festin, gueuleton; *a face zaiafet* faire ripaille; faire la nouba.
zaibăr *s.n.* (*reg.*) vin obtenu d'une vigne non entée.
zaică *s.f.* (*ornit. reg.*) v. **gaiță**.
zaif *adj.* (*înv.*) indisposé, souffrant, débile.
zaimf *s.n.* (*rar*) voile (*m.*).
zală *s.f.* v. **za**.
zalhana *s.f.* (*turcism*) 1. abattoir rudimentaire (notamment pour ovins). 2. rôtisserie.
zamă *s.f.* v. **zeamă**.
zambilă *s.f.* (*bot.*) jacinthe (*Hyacinthus orientalis*).
zambol *s.n.* (*înv. reg.*) v. **zimbil**.
zamcă *s.f.* (*în evul mediu, în Moldova*) forteresse, fortification.
zamfir *s.n.* (*înv. pop.*) saphir.
zamfiră *s.f.* (*ornit.*) v. **grangur**.
zamparagiu *s.m.* (*pop.*) vaurien, voyou, chenapan, galapiat.
zanana *s.f.* v. **zenana**.
zapat *s.n.* (*reg.*) vent du nord-ouest.
zapateado *s.n.* danse d'origine espagnole
zapciu *s.m.* (*înv.*) 1. fonctionnaire qui percevait les impôts. 2 capitaine dans l'armée. 3. agent de police, sergent.
zapis *s.n.* (*înv.*) document, acte écrit.
[1]**zar** *s.n.* dé; *zarurile au fost aruncate* les dés sont jetés; le sort en est jeté.
[2]**zar** *s.n.* (*reg.*) serrure (*f.*).
zaraf *s.m.* (*înv.*) usurier.
zarafir *s.n.* (*pop.*) (*text.*) brocart, samit.
zaratit *s.n.* (*mineral.*) carbonate naturel de nickel.
zară *s.f.* babeurre (*m.*).
zare *s.f.* 1. horizon (*m.*); *în zare* à l'horizon; au loin; dans le lointain; *din zări* du fond de l'horizon. 2. lueur; rai de lumière. 3. aube. 4 crête, pic (*m.*) 5. (*în expr.*) *nici de zare* pas/point du tout; pas le moins du monde; pas une goutte; pas un soupçon; en aucune façon/manière.
zariște *s.f.* 1. horizon (*m.*). 2. clairière (dans une forêt).
zarnacadea *s.f.* (*bot. reg.*) v. **narcisă**.
zarvă *s.f.* 1. tintamarre (*m.*), hourvari (*m.*), vacarme (*m.*), tapage (*m.*), chahut (*m.*), bastringue (*m.*), charivari (*m.*); *a face zarvă* ramener sa gueule/sa fraise (*pop.*); faire de la renaude (*arg.*). 2 dispute, querelle, démêlé (*m.*).
zarzavagioaică *s.f.* maraîchère, marchande de légumes.
zarzavagiu *s.m.* marchand de légumes, maraîcher; marchand des quatre saisons (*înv.*)

zarzavat *s.n.* légume, plante potagère; *supă de zarzavat* soupe aux carottes et aux racines de persil, au céleri.
zarzăr *s.m.* (*bot.*) abricotier commun (*Armeniaca vulgaris*).
zarzără *s.f.* (*bot.*) abricot (*m.*).
zaț *s.n.* 1 marc de café. 2 (*tipogr.*) composition (*f.*).
zavelcă *s.f.* v **zăvelcă**.
zaveră *s.f.* (*înv. reg.*) nom donné à la révolte des Grecs contre les Turcs en 1821.
zavergiu *s.m.* révolutionnaire grec de 1821.
zavistie *s f.* (*înv.*) envie, haine, jalousie, inimitié; intrigue; (*prov.*) *zavistia muma tuturor răutăților în lumea aceasta este* l'envie est la mère de tous les maux.
zavistios *adj.* (*înv.*) envieux, jaloux.
zavragioaică *s f.* 1 bohémienne nomade. 2 femme querelleuse.
zavragiu *s m.* 1 bohémien nomade. 2. querelleur, chamailleur, batailleur.
zăbală *s.f.* 1 mors (*m.*); *a-și roade zăbala* ronger son frein 2 petits boutons qui se forment aux coins de la bouche. 3 (*la pl*) bave. 4. (*la pl.*) les coins charnus du bec de certains oiseaux.
zăbavă *s f.* 1 retard (*m.*); lenteur; *fără zăbavă* sans délai; *a-si face zăbavă* perdre son temps. 2. répit (*m*), repos (*m.*) 3. loisir; (*prov*) *a plecat cu graba și s-a întâlnit cu zăbava* à quoi bon partir du bon pied si c'est pour s enliser en route.
zăbălos *adj* v. **bălos**
zăbăuc *adj* étourdi, distrait, écervelé, évaporé, hurluberlu
zăblău I *s n.* toile en poil de chèvre dont on fait des couvertures II *s m.* gaillard, gars, costaud.
zăbovi *vi.* s'attarder, s'arrêter, s'étendre, s'appesantir; *a zăbovi pe la prieteni* s'attarder chez des amis; *a zăbovi prea mult asupra unui subiect* s'étendre trop sur un sujet; *ea nu a zăbovit prea mult asupra acestei chestiuni* elle ne s'appesantit pas trop sur cette question; (*prov.*) *cel ce vorbește mai mult zăbovește* les grands diseurs ne sont pas les grands faiseurs; longue langue, courte main; *de vei da ocol, vei ajunge mai curând, de vei merge de-a dreptul, vei zăbovi mai mult* le chemin le plus long est quelquefois le plus court.
zăbranic *s.n.* voile de deuil en soie ou en laine.
zăbrea *s.f.* grille, barreau (*m.*); *zăbrelele unei colivii* les barreaux d'une cage; *ferestre protejate de zăbrele* fenêtres protégées par des grilles.
zăbreli *vt.* grillager, munir d'un grillage.
zăbrelit *adj.* grillagé; *ferestre zăbrelite* fenêtres grillagées.
zăbun *s.n.* 1 manteau paysan en laine ou en coton. 2. soutane (*f.*), froc.
zăcare *s.f.* (*reg.*) longue maladie; v. și **zăcere**.
zăcaș *adj.* (*reg.*) 1. grabataire, alité, impotent. 2. paresseux, feignant, flemmard. 3. (*fig.*) méchant; vindicatif; rancunier.
zăcământ *s.n.* (*mineral.*) gisement; *zăcământ de fosfat* gisement de phosphate.
zăcări *vi.* (*reg.*) paresser, traînasser, flemmarder.
zăcășeală *s.f.* (*reg.*) 1. haine, envie, méchanceté. 2. paresse, fainéantise, indolence.
zăcătoare *s.f.* 1. gros récipient où l'on garde le vin ou l'eau-de-vie. 2. meule gisante. 3. enclos pour le bétail.
zăcător *adj.* gisant
zăcătură *s.f.* (*reg.*) v. **zăcătoare** (3).
zăcea *vi.* 1 être étendu, couché; gésir; *răniții zăceau pe câmpul de luptă* les blessés gisaient sur le champ de bataille; *hainele lui zăceau în dezordine risipite pe podea* ses habits gisaient en désordre sur le plancher; *a zăcea bolnav* garder le lit; *a zăcea de inimă rea* être malade de chagrin; *a zăcea polog* être étendu à terre; *a zăcea pe cuptor* tirer sa flemme; enfiler des perles; ferrer les cigales; gober des mouches; peigner la girafe. 2. être alité, malade. 3. être mort. 4. (*despre sentimente, calități, defecte*) demeurer à l'état latent. 5 *a zăcea în închisoare* moisir en prison.
zăcere *s.f.* alitement (*m.*); *a cădea la zăcere* tomber malade
zăcut I *s.n.* v. **zăcere**. II *adj.* 1. (*despre apă*) croupi; qui a été gravement malade 2 qui a été malade de variole, dont il garde les traces
zădărâre *s.f* irritation, agacement (*m.*), exaspération.
zădărât *adj.* (*despre oameni, animale*) irrité, agacé, exaspéré.
zădărî *vt.* agacer, provoquer, inciter, harceler; (*prov.*) *nu zădărî câinele care nu face nimic/care doarme* qui prend le chien par les oreilles s'il le mord ce n'est pas merveille; il ne faut pas irriter/émouvoir le(s) frelon(s).
zădărnici *vt.* déjouer, contrecarrer, faire échec, faire échouer, annihiler, anéantir; *a zădărnici un complot* déjouer un complot; *a zădărnici planurile cuiva* déjouer les projets de qqn.
zădărnicie *s.f.* 1. inanité, vanité, inutilité; *zădărnicia eforturilor sale* l'inutilité de ses efforts. 2. (*înv.*) ambition démesurée, orgueil.
zădărnicire *s.f.* anéantissement (*m.*), annihilation; *zădărnicirea eforturilor sale* l'anéantissement de ses efforts.
zăduf *s.n.* 1. chaleur torride (*f.*), fournaise (*f.*). 2. (*fig.*) dépit, amertume (*f.*).
zăgan *s.m.* (*ornit.*) gypaète barbu (*Gypaetus barbatus*).
zăgaștină *s.f.* (*reg. pesc.*) filet de pêche
zăgaz *s.n.* 1. barrage, écluse (*f.*); *a se rupe/a se deschide/a se descuia zăgazurile cerului* pleuvoir à verse/ à torrents. 2. (*fig.*) obstacle, empêchement, difficulté (*f.*). 3. bras d'une eau courante. 4 digue (*f.*).
zăgăzui *vt.* 1. endiguer; *a zăgăzui un râu* endiguer une rivière. 2. (*fig.*) contenir, retenir, réprimer (un sentiment, une action).
zăgăzuire *s.f.* endiguement (*m.*), barrage (*m.*).
zăgăzuit *adj.* endigué, barré
zăgârnă *s.f.* (*reg.*) sac en toile utilisé par les bergers pour faire égoutter le fromage.
zăgneată *s.f.* (*reg.*) feu de brindilles; *a da zăgneată focului* aviver le feu.
zăgrăi *vt.* (*reg.*) bavarder, jaser, jacasser, babiller.
zăhăi (*reg.*) I. *vt.* agacer, irriter, harceler. II *vr.* s'éparpiller, se perdre, se dissiper.

zăhăială *s.f.* (*reg.*) trouble (*m.*), inquiétude.
zăhărel *s.n.* (*în expr.*) *a duce pe cineva cu zăhărelul* endormir qqn. de belles paroles; mener qqn. en bateau; faire du baratin à qqn. (*pop.*)
zăhări *vt.* (*pop.*) sucrer.
zăhărit *adj.* (*pop.*) 1. sucré. 2. cristallisé.
zăitin *s.n.* (*reg.*) huile (*f.*); *a fi zăitin pe apă a.* être innocent; *b.* vaincre, triompher.
zăliște *s.f.* (*pop.*) direction du vent.
zăloagă *s.f.* (*reg.*) 1. signet (*m.*). 2. chapitre (*m.*) d'un livre.
[1]**zălog** *s.m.* (*bot.*) saule-gris (*Salix cinerea*).
[2]**zălog** *s.n.* (*pop.*) gage, caution (*f.*), garantie (*f.*), nantissement; *a pune zălog* mettre en gage; mettre au clou (*pop.*); *a lua zălog* prendre en gage; *a-și pune pielea zălog* se faire tuer par l'ennemi.
zălogi *vt.* (*înv.*) 1. mettre en gage, nantir. 2. prendre comme otage
zălogire *s.f.* (*înv.*) nantissement (*m.*).
zălogit *adj.* (*înv.*) 1. mis en gage, nanti. 2. (*despre oameni*) pris comme otage.
zălud *adj.* 1. toqué, cinglé, timbré. 2. naïf, ingénu. 3. nigaud, niais, jobard, poire.
zălug *s.m.* (*reg.*) chaîne en fil de fer.
zăluzeală *s.f.* (*reg.*) folie, dinguerie, déraison.
zăluzi *vi.* (*reg.*) devenir fou, perdre la raison, avoir le timbre fêlé.
zăluzie *s.f.* (*reg.*) folie, insanité, déraison.
zămărie *s.f.* (*reg.*) plat avec beaucoup de sauce.
zămisli (*înv. reg.*) I. *vt.* procréer, enfanter. II. *vr.* naître, voir le jour. III. *vt.*, *vr.* (*fig.*) (se) produire.
zămislire *s.f.* (*înv.*) conception, enfantement (*m.*), procréation.
zămislitor *adj.* (*înv.*) créateur, géniteur, procréateur; générateur.
zămorî (*reg.*) I. *vr.* vivre au jour le jour; aller cahin-caha. II. *vt.* (*înv.*) exténuer, épuiser qqn.
zămoșiță *s.f.* (*bot.*) fleur-d'une-heure, ketmie-vésiculeuse (*Hibiscus tematus*).
zănat *s.n.* (*reg.*) métier.
zănatic *adj.* étourdi, distrait, écervelé, évaporé, irréfléchi.
zăngăneală *s.f.* v **zăngănit**.
zăngăni I. *vi.* tinter, résonner, rendre un son métallique, cliqueter; *cheile zăngănesc în buzunarul său* les clés cliquettent dans sa poche. II. *vt.* *a-și zăngăni armele* brandir les armes.
zăngănire *s.f.* v. **zăngănit**.
zăngănit *s.n.* tintement, cliquetis.
zăngănitor *adj.* qui tinte, qui cliquette.
zăngănitură *s.f.* v. **zăngănit**.
zănoagă *s.f.* 1. (*geogr.*) cirque (*m.*), dépression à parois abruptes. 2. pré, plateau favorable à l'agriculture. 3. tourbillon dans un cours d'eau en aval d'un barrage.
zăpadă *s.f.* neige; *căderi de zăpadă* chutes de neige; *alb ca zăpada* blanc comme neige; *topire a zăpezilor* fonte des neiges; *acoperit cu zăpadă* enneigé; *fulgi de zăpadă* flocons de neige; *a-i păsa cuiva ca de zăpada de anțărț* s'en soucier comme de sa première chemise/comme de l'an quarante; s'en soucier comme d'une guigne/comme d'un fétu.
zăpăceală *s.f.* 1. confusion, embarras (*m.*), trouble (*m.*), désarroi (*m.*). 2. désordre (*m.*); vacarme (*m.*), tintamarre (*m.*), hourvari (*m.*).
zăpăci I. *vt.* 1. étourdir, abasourdir, ahurir; *a zăpăci pe cineva cu flecăreala sa* étourdir qqn. par son bavardage. 2. disperser, éparpiller, bouleverser, mettre sens dessus dessous; *a zăpăcit documentele de pe birou* il a bouleversé les documents sur le bureau. II. *vr.* se troubler, perdre la tramontane/le nord/la boussole.
zăpăcire *s.f.* confusion, ahurissement (*m.*), trouble (*m.*).
zăpăcit *adj.*, *s.m.f.* 1. étourdi, ahuri, tête à l'évent. 2. espiègle, polisson.
zăpăcitor *adj.* ahurissant, époustouflant, confondant.
zăpădos *adj.* (*rar*) plein de neige.
zăpăi *vi.* (*reg. despre câini*) aboyer, japper.
zăpăit *s.n.* (*reg. despre câini*) aboi, aboiement, jappement.
zăpăuc *adj.* v. **zăbăuc**.
zăpârstea *s.m. art.* (*reg.*) benjamin, dernier-né de la famille.
zăplan *s.m.f.* costaud; gaillard.
zăplaz *s.n.* palissade (*f.*), clôture de planches.
zăpodie *s.f.* (*reg.*) 1. plateau. 2. vallée large entre deux hauteurs.
zăpor *s.n.* (*pop.*) 1. amas de glace sur les rivières (au printemps, au moment de la débâcle, de la fonte des neiges). 2. barrage (destiné à faire fonctionner les moulins, à faire partir les radeaux).
zăporî *vr.* (*despre ape*) se déverser pendant la débâcle.
zăpsi (*reg.*) *vt.* 1. prendre qqn. sur le fait/la main dans le sac. 2. venir à la connaissance de qqn.; avoir vent de qqch.
zăpuc *s.n.* (*reg.*) v. **zăpușeală**.
zăpușeală *s.f.* chaleur étouffante, accablante; fournaise; chaleur torride; *ce zăpușeală!* quelle fournaise!
zăpușitor *adj.* (*pop.*) étouffant, suffocant.
zărar *s.m.* (*reg.*) berger qui trait les brebis; trayeur.
zărăsti *vr.* (*reg.*) s'égarer, se perdre.
zărgan *s.m.* (*iht.*) aiguille (*f.*), orphie (*f.*) (*Belone belone euxini*).
zărgheală *s.f.* (*reg.*) folie, déraison, insanité, extravagance.
zărghi *vr.* (*reg.*) devenir fou; perdre l'esprit/la raison.
zărghit *adj.* fou, timbré, dingue, piqué, énergumène.
zări I. *vt.*, *vi.* apercevoir, discerner, voir, entrevoir, aviser; *l-am zărit pe prietenul tău la teatru* j'ai aperçu ton ami au théâtre; *a zări ca prin ceață/ca printr-o pânză* voir à travers un brouillard. II. *vr.* se voir, se distinguer; paraître; *se zărește de ziuă* le jour point; le jour vient d'éclore.
zărpălatic *adj.* (*reg.*) frivole, léger, superficiel; v. și **flușturatic**.
zărvăi *vi.* (*reg.*) faire du chahut/du boucan/du bastringue/du chambard.
zăticneală *s.f.* (*pop.*) empêchement (*m.*), contretemps (*m.*), obstacle (*m.*), difficulté.
zăticni I. *vt.* (*pop.*) empêcher, embarrasser, troubler, incommoder. II. *vr.* s'interrompre, arrêter de.
zăticnire *s.f.* (*pop.*) v. **zăticneală**.

zău *interj.* ma foi, vraiment, vrai, ma parole; en effet; *zău că spun adevărul* je dis vrai, je vous jure; *a zice zău* jurer; *ba nu zău!* mais non, vraiment! sans blague? bien vrai? *nu știu, zău* je ne sais vraiment pas.
zăuita *vt.* (*reg.*) v. **uita**.
zăvăcustă *s.f.* (*bot.*) plante herbacée aux fleurs jaunes disposées en épi (*Astragalus dasyanthus*).
zăvelcă *s.f.* tablier du costume populaire des paysannes roumaines.
[1]**zăvod** *s.n.* (*reg.*) installation temporaire de pêcheurs et leurs outils de pêche.
[2]**zăvod** *s.m.* chien de berger; mâtin; dogue.
zăvoi *s.n.* boqueteau au bord d'un cours d'eau.
zăvor *s.n.* 1. verrou, loquet; *zăvor mic* targette (*f.*); *a trage zăvorul* mettre la targette; tirer le verrou. 2. (*pop. la pl.*) menottes (*f. pl.*), chaînes (*f. pl.*). 3. latte (*f.*) d'une palissade.
zăvorî I. *vt.* 1. verrouiller, tirer le verrou; *a zăvorî o ușă* verrouiller une porte. 2. (*pop.*) passer les menottes; coffrer qqn. II. *vr.* s'enfermer au verrou.
zâmbăreț *adj.* (*fam.*) souriant, gai, aimable.
zâmbet *s.n.* sourire; souris (*înv.*); *a-și păstra zâmbetul* (*în ciuda grijilor*) garder le sourire; *a fi cu zâmbetul pe buze* avoir le sourire aux lèvres.
zâmbi *vt.* sourire; *a zâmbi mânzește* avoir un sourire mi-figue, mi-raisin; *se străduia să zâmbească* il se contraignait à prendre un visage souriant.
zâmbire *s.f.* sourire (*m.*).
zâmbitor *adj.* souriant
zâmbre *s.f. pl.* (*vet.*) lampas (*m. sg.*), fève (*f. sg.*); *a face zâmbre* brûler d'envie d'avoir/de faire qqch.
zâmbru *s.m.* (*bot.*) pin cembre (*Pinus cembra*).
zână *s.f.* fée; *poveste cu zmei și zâne* conte de fées.
zârnă *s.f.* (*bot.*) colchique (*m.*), tue-chien (*m.*) (*Colchicum autumnale* si *Solanum nigrum*).
[1]**zâzanie** *s.f.* zizanie, intrigue, désaccord (*m.*), mésentente; *a băga zâzanie* semer la zizanie.
[2]**zâzanie** *s.f.* v. **zizanie**.
zâzâi *vi.* (*despre insecte*) bourdonner.
zâzâit *s.n.* (*despre insecte*) bourdonnement.
zbanghiu *adj.* louche, louchon (*fam.*), bigle.
[1]**zbanț** *s.n.* (*reg.*) 1. bande de fer qui serre des pièces du chariot. 2. pièce de cuir utilisée à raccommoder les chaussures.
[2]**zbanț** *s.n.* (*reg.*) ventouse (*f.*).
zbate *vr.* 1. se débattre; se démener; *a se zbate ca peștele pe uscat* s'agiter/se débattre/se démener comme un beau diable/comme un diable dans un bénitier; *a se zbate de moarte* se tordre de douleur; *a se zbate în ghearele morții a.* courir un danger; *b.* être gravement malade. 2. (*reg.*) marchander.
zbatere *s.f.* mouvement vif, tressautement brusque; agitation, tourment (*m.*).
zbânț *s.n.* (*reg.*) v. **zbânțuire**.
zbânțui *vr.* folâtrer, badiner, batifoler; (*despre copii*) faire le fou.
zbânțuială *s.f.* v. **zbânțuire**.
zbânțuire *s.f.* ébats (*m. pl.*), folâtrerie, vivacité, pétulance, turbulence.
zbânțuit *adj., s.m.f.* folâtre, polisson, espiègle.
zbânțuitură *s.f.* v. **zbânțuire**.
zbârâi *vi.* bourdonner
zbârâitură *s.f.* bourdonnement (*m.*).
zbârceală *s.f.* v. **zbârcitură**.
[1]**zbârci** I. *vr.* se rider, se ratatiner; *fața i s-a zbârcit* son visage s'est ridé. II. *vi., vt.* *a zbârci din nas* faire la moue; trouver à redire; tordre le nez (*fam.*); *a zbârci sprâncenele* froncer les sourcils; *a o zbârci* (*fam.*) *a.* brouiller les cartes; *b.* être aux abois; battre de l'aile; être dans de beaux draps; être dans la peine/dans l'embarras.
[2]**zbârci** *s.n.* (*rar*) v. **zbârcitură**.
zbârciog *s.m.* (*bot.*) morille, morille-de-Bohême, morille-conique (*Morchella conica*); *zbârciogi-grași* gyromitres comestibles, moricaude (*f.*) (*Gyromitra esculenta*).
zbârcit *adj.* ridé, ratatiné; *fața zbârcită* visage ridé; *măr zbârcit* pomme ratatinée.
zbârcitură *s.f.* ride.
zbârli I. *vr.* 1. (*despre păr, blană, pene*) se hérisser, se dresser. 2. (*despre oameni*) renâcler, se fâcher, voir rouge; *a se zbârli la cineva* rudoyer qqn. 3. (*despre vreme*) se gâter. II. *vt.* ébouriffer; *vântul a zbârlit-o* le vent l'a ébouriffée.
zbârlit *adj.* 1. (*despre păr*) ébouriffé, échevelé, en broussaille; coiffé à la chien, hirsute. 2. (*despre oameni*) fâché, irrité, en colère.
zbârnâi *vi.* bourdonner, tinter, vrombir, résonner, siffler; *avionul zbârnâie* l'avion vrombit; *telefonul zbârnâie* le téléphone sonne; *să zbârnâie!* que ça saute!
zbârnâială *s.f.* v **zbârnâit**.
zbârnâit *s.n.* bourdonnement, vrombissement, tintement.
zbârnâitoare *s.f.* 1. bande de papier attachée au cerf-volant et qui produit un bourdonnement sous le vent 2. toton (*m.*).
zbârnâitor *adj.* sifflant, vrombissant.
zbârnâitură *s.f.* v. **zbârnâit**.
zbeng *s.n.* v. **zbenguială**.
zbenghi *s.n.* v. **benghi**.
zbengui *vr.* gambader, bondir, folâtrer, batifoler.
zbenguială *s.f.* ébats (*m. pl.*), gambade, batifolage (*m.*), pétulance.
zbenguit I. *s.n.* v **zbenguială**. II. *adj.* pétulant, turbulent, vif, impétueux
zbici I. *vr., vt.* sécher; *soarele a zbicit pământul inundat* le soleil a séché la terre inondée. II. *vr.* (*reg.*) se secouer, s'arracher brusquement.
zbicire *s.f.* séchage (*m.*).
zbicit *adj.* séché.
zbiciui *vt.* (*reg.*) v **biciui**.
zbiera *vi.* 1. (*despre animale*) brailler, bramer, hurler; *măgarul zbiară* l'âne brait. 2. (*despre oameni*) crier à tue-tête, s'égosiller; *a zbiera ca un apucat/ca scos din minți* gueuler, hurler, brailler; *a zbiera ca un măgar* braire comme un âne que l'on mène paître.
zbieret *s.n.* 1 braiment; *zbieretul unui măgar* le braiment d'un âne. 2. cri puissant, hurlement.
zbihui *vt.* (*reg.*) secouer qqn. comme un prunier.
zbihuială *s.f.* (*reg.*) secouement (*m.*).
zbihuit *adj.* secoué.

zbilț *s.n.* 1. nœud coulant employé à prendre les chiens errants. 2. crochet qui sert à tirer hors de l'eau les gros poissons pêchés.

zbir *s.m.* sbire, homme de main.

[1]**zbor** *s.n.* vol, essor, envol, envolée (*f.*); *a-și lua zborul* prendre son vol; *a prinde din zbor* prendre/attraper au vol; saisir la balle au bond; *din zbor* à la volée; *zborul avioanelor* le vol des avions; *a trece în zbor* passer très vite/comme un éclair.

[2]**zbor** *s.n.* (*înv. reg.*) foire (*f.*); place publique.

zborși I. *vr.* 1. se rebiffer, regimber, se révolter, se mettre en colère, s'emporter, prendre feu; *a se zborși la cineva* rudoyer qqn., réprimander/rabrouer qqn. 2. (*despre unele alimente*) commencer à fermenter. II. *vt.* 1. (*despre păsări*) dresser ses plumes. 2. ébouriffer qqn.

zborșit *adj.* 1. (*despre oameni*) furieux, emporté, en colère. 2. (*despre păr, pene*) ébouriffé, hérissé. 3. (*despre unele alimente*) altéré, aigri.

zbranca *s.f. art.* (*reg. în expr.*) *a face zbranca* faire irruption en anéantissant tout; *a da zbranca* mettre qqn. sur la paille.

zbrehui *adj.* (*reg.*) folâtre, frivole, espiègle, polisson.

zbucium *s.n.* 1. inquiétude (*f.*), tourment, angoisse (*f.*). 2. agitation (*f.*), tumulte, tohu-bohu, hourvari.

zbuciuma *vr.* 1. se tourmenter, s'inquiéter, se tracasser; se faire une pinte de mauvais sang, se faire de la bile/de la mousse (*pop.*). 2. s'agiter, se démener, se remuer.

zbuciumare *s.f.* v. **zbucium**.

zbuciumat *adj.* tourmenté, agité, tracassé; *suflet zbuciumat* âme tourmentée.

zbucni *vi.* v. **izbucni**.

zbughi *vt.* (*în expr.*) *a o zbughi* décamper; démarrer; détaler; faire haut le pied; gagner la porte; prendre son sac et ses quilles; *zbughi-o, băiete!* débarrassez-moi le plancher! montrez-moi les talons! allez, ouste! à la gare! la fuite!

zbura I. *vi.* voler, s'envoler, prendre son envol; *a zbura ras cu pământul* voler à ras de terre; *a zbura de undeva* être mis à la porte; (*fig.*) *a zburat păsărica* l'oiseau n'y est plus; l'oiseau s'est envolé; (*av.*) *a zbura la mare altitudine* voler à haute altitude; *hârtiile zboară luate de vânt* les papiers s'envolent soulevés par le vent; *a zbura în ajutorul cuiva* voler au secours de qqn.; *fluturii zboară de colo-colo* les papillons voltigent/volettent; (*prov.*) *a zburat puiul cu ața tocmai când a fost dulceața* (*a zburat puiul cu teiu tocmai când a fost temeiu*) nid tissé et achevé, oiseau perdu et envolé; quand la cage est faite, l'oiseau s'envole; *nu tot ce zboară se mănâncă* tout ce qui reluit n'est pas or. II. *vt.* enlever, renverser; *a-și zbura creierii* se brûler la cervelle; se loger une balle dans la tête; *a-i zbura cuiva capul* arracher l'âme/la vie à qqn.; *vântul i-a zburat pălăria* le vent a enlevé son chapeau.

zburat *adj.* 1. dissipé, éparpillé par le vent. 2. (*despre timp*) passé, envolé. 3. (*pop. în expr.*) *brânză zburată* sorte de fromage blanc.

zburatic *adj.* 1. agile, leste, souple, vif, alerte. 2. léger, frivole, inconstant, instable, volage.

zburătăci I. *vt.* 1. lancer des pierres, des morceaux de bois (contre un oiseau pour le faire s'envoler, contre un arbre pour en faire tomber les fruits). 2 éparpiller, dissiper; *vântul zburătăcește frunzele* le vent éparpille les feuilles. II. *vi.*, *vr.* voleter; (*despre pui, despre copii*) se développer; *țânțarii zburătăcesc în jurul lămpii* les moustiques volettent autour de la lampe.

zburătoare *s.f.* (*bot.*) osier fleuri, laurier de saint-Antoine (*Epitobium angustifolium*).

zburător I. *adj.* volant; *aripi zburătoare* ailes volantes. II. *s.m.* 1. (*mit. pop.*) sylphe, génie malfaisant 2. (*pop.*) aviateur. 3. (*mar.*) vergue d'un mât. 4. (*iht.*) poisson volant (*Exocetus volitans* și *Dactylopterus volitans*).

zburătură *s.f.* 1. pierre, morceau de bois qu'on lance contre un oiseau, un arbre (pour en faire tomber les fruits); copeau. 2. jet; *ca la o zburătură de băț* à un jet de pierre.

zburda *vi.* gambader, frétiller, bondir, folâtrer, sautiller; *a-i zburda cuiva inima* avoir la joie au cœur, avoir le cœur en fête; déborder de joie; ne plus se sentir de joie.

zburdalnic *adj.* frétillant, folâtre, espiègle, badin; *copil zburdalnic* enfant folâtre.

zburdatic *adj.* (*rar*) v. **zburdalnic**.

zburdă *s.f.* v. **zburdălnicie**.

zburdăciune *s.f.* v. **zburdălnicie**.

zburdălnicie *s.f.* folâtrerie, pétulance, fougue, vivacité, vitalité; polissonnerie, espièglerie.

zburdător *adj.* (*rar*) v. **zburdalnic**.

zburdătură *s.f.* (*reg.*) saut (*m.*), bond (*m.*).

zburli *vr.*, *vt.* v. **zbârli**.

zburlit *adj.* v. **zbârlit**.

zdelcă *s.f.* (*înv. reg.*) contrat, acte de vente; tout document officiel.

zdrahon *s.m.* (*pop.*) costaud, malabar, armoire à glace.

zdrang *interj.* onomatopée qui imite le heurt ou la chute d'objets de métal; bruit de casse.

zdravăn I. *adj.* 1. fort, solide, vigoureux, gaillard, robuste. 2. sain, bien portant, indemne; *a fi zdravăn* être d'attaque; être vigoureux; avoir bon pied bon œil; *a nu fi zdravăn la cap* avoir l'esprit dérangé; avoir la tête fêlée; avoir un cafard dans la tirelire; avoir reçu un coup de marteau sur la tête; avoir des chambres à louer dans sa tête. II. *adv.* *a mânca zdravăn* manger comme quatre/comme un ogre; *a bea zdravăn* boire sec.

zdrăngănel *s.m.* (*reg.*) clochette (*f.*)

zdrăngăni *vi.* tinter, cliqueter, résonner; *când mergea, monedele din buzunar zdrăngăneau* les pièces qu'il avait dans sa poche cliquetaient quand il marchait; *a zdrăngăni la vioară* gratter/racler du violon; *a zdrăngăni la pian* tapoter du piano.

zdrăngănit *s.n.* 1. cliquetis, tintement; sons dissonnants d'un instrument.

zdreanță *s.f.* loque, guenille, lambeau (*m.*), haillon (*m.*); *un om în zdrențe* un loqueteux, déguenillé, dépenaillé, haillonneux; *o zdreanță de om* un bon à rien.

zdreli *vt.*, *vr.* érafler, écorcher, égratigner.

zdrelire *s.f.* éraflure, écorchure, égratignure.

zdrelit *adj.* éraflé, écorché, égratigné.

zdrențăros *adj.* dépenaillé, en haillons, déguenillé, loqueteux; *copii zdrențăroși* enfants dépenaillés.

zdrențos *adj.* v. **zdrențăros**.
zdrențui *vr.* se déchirer, partir en lambeaux.
zdrențuit *adj.* (*despre oameni*) déguenillé, loqueteux, vêtu de haillons; (*despre haine*) déchiré, lacéré, déchiqueté.
zdrențuros *adj.* v. **zdrențăros**.
zdroabă *s.f.* (*reg.*) fatigue, lassitude; v și **zbucium**.
zdrobi I. *vt.* écraser, broyer, briser, démolir, fracasser; *a zdrobi grăunțe* écraser du grain; *a zdrobi o armată* écraser une armée; *a fi zdrobit de oboseală* être brisé de fatigue; *a-i zdrobi cuiva inima* briser le cœur à qqn. II. *vr.* (*reg. despre oameni*) se donner du mal/ de la peine, s'efforcer.
zdrobire *s.f.* écrasement (*m.*), anéantissement (*m.*), destruction; *zdrobirea dictaturii* l'écrasement de la dictature.
zdrobit *adj.* écrasé, broyé, brisé; *o inimă zdrobită de durere* un cœur brisé de douleur; (*fig.*) exténué, épuisé, brisé de fatigue.
zdrobitor I. *adj.* écrasant; accablant; *majoritate zdrobitoare* majorité écrasante; *o povară zdrobitoare* un fardeau écrasant; (*fig.*) épuisant, éreintant. II. *s.f.* (*tehn.*) macque, broie.
zdrobitură *s.f.* débris (*m.*), détritus (*m.*)
zdronc *interj.* v. **zdrang**.
zdroncăni *vi.* (*despre vehicule*) cahoter, bringuebaler.
zdroși *vt.* (*pop.*) v. **zdrobi**.
zdrumica *vt.* (*pop.*) v. **zdrobi**.
zdrumicare *s.f.* (*pop.*) v **zdrobire**.
zdrumicat *adj.* (*pop.*) v. **zdrobit**.
zdrumicătură *s.f.* v. **sfărâmătură**.
zdruncin *s.n.* secousse (*f.*), cahot, à-coup; (*fig.*) effort; tourment, agitation (*f.*), ébranlement.
zdruncina *vt.* secouer, ébranler, brimbaler, cahoter; *un drum prost zdruncina automobilul* un mauvais chemin cahotait la voiture; (*fig.*) affaiblir, ébranler; *și-a zdruncinat sănătatea* il a ébranlé sa santé; *această discuție o zdruncinase* cette discussion l'avait secouée.
zdruncinare *s.f.* v. **zdruncin**.
zdruncinat *adj.* secoué, brimbalé, cahoté, bringuebalé; (*fig.*) affaibli, ébranlé; *sănătate zdruncinată* santé ébranlée; *încrederea ei în acest om era profund zdruncinată* sa confiance en cet homme était profondément ébranlée.
zdruncinătură *s.f.* v. **zdruncin**.
zdup I. *interj.* vlan! II. *s.n.* (*fam.*) prison (*f.*); *a fi la zdup* être en taule; jouer de la harpe; être logé entre quatre murs aux frais de l'État.
zdupăi *vi.* (*reg.*) marcher pesamment.
zeamă *s.f.* soupe; partie liquide des mets; *a mânca singur bucatele și a lăsa altora zeama* faire banqueroute à qqn. (*fam.*); *zeamă de clopot* la mort; *zeamă de vorbe* bavardage inutile; *zeamă de varză* saumure aigrie par la fermentation des choux; *zeamă de prune* eau-de-vie; (*prov.*) *ca găina cea bătrână, nici o pasăre nu face zeama mai bună* vieille poule fait bon bouillon; vieille géline engraisse la cuisine.
zebrat *adj.* zébré, rayé.
zebră *s.f.* (*zool.*) zèbre (*m.*) (*Hippotigris zebra*).
zebu *s.m.* (*zool.*) zébu (*Bos indicus*).
zece I. *num. card.* dix; *zece pagini* dix pages; *este ora zece* il est dix heures; *locuiește pe strada mea la numărul zece* il habite au dix de ma rue; *etajul zece* le dixième étage. II. *s.m.* *știe franceză, a luat un zece astăzi* il sait le français, il a eu un dix aujourd'hui; (*prov.*) *zece gâște când se pornesc, pe un câine îl biruiesc* l'union fait la force; *zecile mărită secile, sutele mărită slutele, miile mărită urgiile* amour fait beaucoup, mais argent fait tout; en affaire d'argent le cœur n'a pas de voix.
zecelea, zecea *num. ord.* (*precedat de art. „al", „a"*) le, la dixième; *al zecelea pe listă* le dixième sur la liste.
zecimal I. *adj.* décimal; *număr zecimal* nombre décimal; *sistem zecimal* système décimal. II. *s.f.* décimale.
zecime *s.f.* 1. dixième; *trei zecimi* trois dixièmes. 2. (*înv.*) dîme, impôt du dixième du revenu.
zeciui *vt.* (*înv.*) dîmer, lever la dîme.
zeciuială *s.f.* (*înv.*) dîme.
zeciuire *s.f.* v. **zeciuială**.
zefir I. *s.m.* zéphyr, brise légère. II. *s.n.* (*text.*) zéphyr, fin tissu en coton.
zeflemea *s.f.* moquerie, gouaille, raillerie, goguenardise (*înv.*), gouaillerie, flèche, pointe.
zeflemisi *vt.* railler, moquer, persifler, blaguer, charrier (*fam.*).
zeflemist *adj.*, *s.m.f.* railleur, moqueur, blagueur, gouailleur, malicieux.
zeflemitor *adj.* (*rar*) v. **zeflemist**.
zeghe *s.f.* 1. long manteau paysan porté à la montagne. 2. pelisse. 3. bure.
zeie *s.f.* (*rar*) v. **zeiță**.
zeiesc *adj.* (*rar*) propre à un dieu.
zeifica *vt.* déifier, idolâtrer, adorer.
zeificare *s.f.* déification.
zeificat *adj.* déifié.
zeină *s.f.* (*biochim.*) zéine, protéine extraite de la graine de maïs.
zeitate *s.f.* déité, divinité mythique.
zeiță *s.f.* déesse.
zel *s.n.* zèle; *a face exces de zel* faire du zèle; (*arg.*) fayoter, être boulot boulot.
zelar *s.n.* (*rar*) cuirasse (*f.*).
zelator *s.m.f.* (*livr.*) zélateur, partisan (d'une cause).
zelos *adj.* zélé, dévoué, diligent.
zemnic *s.n.* (*reg.*) cave (*f.*).
zemos I. *adj.* juteux; *pară zemoasă* poire juteuse; (*despre mâncăruri gătite*) qui a beaucoup de sauce. II. *s.m.* melon.
zemoși *vr.* (*reg.*) devenir trop juteux.
zemui I. *vi.* suinter, s'écouler lentement, dégoutter; *solul zemuiește* le sol suinte. II. *vr.* v. **zemoși**.
zenana *s.f.* (*text.*) zénana (*m.*).
zenit *s.n.* 1. (*astron.*) zénith. 2. (*fig.*) apogée, sommet.
zenital *adj.* (*astron.*) zénithal, relatif au zénith.
zeolit *s.m.* (*mineral.*) zéolite, zéolithe (*f.*).
zepelin *s.n.* zeppelin, grand dirigeable.
zer *s.n.* petit-lait.
zerdiceaf *s.m.* (*bot.*) plante dont on extrait une couleur jaune (*Curcuma longa*).
zeri *vr.* (*reg. despre lapte*) s'aigrir.

zero *s.n.* zéro; *averea lui este egală cu zero* sa fortune est réduite à zéro; *o cifră cu multe zerouri* un chiffre à plusieurs zéros; *a reduce ceva la zero* réduire qqch à zéro; *a pleca de la zero* partir à zéro; *zero grade* zéro degré; *zece grade sub zero* dix degrés au-dessous de zéro; *a fi tuns la zero* avoir la boule à zéro (*pop.*); *zero absolut* zéro absolu; *acest om este un zero* cet homme est un zéro

zeros *adj.* (*despre lapte, unt*) qui a beaucoup de petit-lait; aqueux.

zerovalent *adj.* (*chim. despre elemente chimice*) zérovalent.

zestre *s.f.* dot (*m.*); *a avea zestre mare* avoir une grosse dot; *a se căsători pentru zestre* épouser une dot; (*prov.*) *de n-ai bani, nu lua fată cu zestre, că să nu-ți zică: taci tu, să vorbesc eu* ne mets pas à ton doigt anneau trop étroit; *mai bine fata cinstită decât zestre grămădită* fille honnête et morigénée est assez riche; on doit plaire par mœurs, et non par robe de couleurs; *zestrea șade-n ladă si el cu sluta-n vatră* une grosse dot, à quoi bon si c'est un laideron[1]

zețar *s.m.* (*tipogr.*) typographe; (*fam.*) typo.

zețărie *s.f.* 1 (*tipogr.*) métier de typographe. 2 atelier du typographe.

zețui *vt* (*tipogr.*) lever la lettre, composer

zețuire *s.f.* (*tipogr.*) composition

zeu *s.m.* dieu, divinité païenne; *zeii egipteni* les dieux égyptiens; *zeii Greciei antice* les dieux de la Grèce; (*fam.*) *a fi în secretele zeilor* être dans les secrets des dieux.

zeugmă *s.f.* (*ret.*) zeugma, zeugme (*m.*)

zevzec *adj.*, *s m.* nigaud, niais, bête, cruche, gourde

zgaibă *s.f.* 1. croûte formée sur une plaie. 2. bouton (*m.*). 3. (*vet.*) maladie du bétail.

zgardă *s.f.* laisse, collier (*m.*) de chien

zgăibat *adj.* (*reg.*) qui a des égratignures, des cicatrices.

zgău *s.n.* (*înv.*) 1. bas-ventre des animaux; utérus 2. creux dans un organe du corps humain

zgâi I *vt.* (*în expr.*) *a zgâi ochii* écarquiller les yeux. II. *vr.* (*despre ochi, priviri*) *a se zgâi la cineva* braquer les yeux sur qqn.; *nu te mai zgâi la mine* arrête de me reluquer avec ces yeux-là

zgâit *adj* (*despre ochi*) écarquillés, grands ouverts (*pl*).

zgâlțâi *vt.* secouer, ballotter; *autobuzul vechi își zgâlțâie pasagerii* le vieil autobus ballotte ses passagers; *zgâlțâit de hurducăielile vehiculului* secoué par les soubresauts du véhicule

zgâlțâială *s.f* ballottement (*m.*).

zgâlțâit *s n.* v. **zgâlțâială**.

zgâlțâitură *s.f.* v. **zgâlțâială**

zgâlțâna *vt.*, *vr.* (*pop.*) v. **zgâlțâi**.

[1]**zgâmbói** *s.m.* (*fam.*) marmot, mioche

[2]**zgâmboí** *vr.* (*reg.*) faire des grimaces, grimacer.

zgândări I. *vt.* attiser, raviver; *a zgândări focul* attiser le feu; *a zgândări o rană veche* gratter une vieille blessure II *vr.* irriter une vieille plaie.

zgârcenie *s.f.* avarice, avidité, ladrerie, pingrerie, lésine; *cu zgârcenie* parcimonieusement.

[1]**zgârci** *s.n.* (*anat.*) cartilage.

[2]**zgârcí** *vr.* se ratatiner, se recroqueviller; (*despre plante*) se dessécher, dégénérer, se rabougrir; (*fig.*) lésiner

zgârciob *s.m.f.* (*fam.*) grigou, ladre; personne très avare

zgârcit *adj.*, *s.m.f.* 1. avare, avaricieux, cupide, pingre, grippe-sou, grigou, ladre, regardant, radin, chiche, rat; *zgârcit la vorbă* taciturne; *a fi zgârcit* être avare comme Harpagon; (*prov.*) *cel ce are avere e mai zgârcit ca cel ce n-are* qui dit riche dit chiche; *zgârcitul nici el nu mănâncă, nici pe altul nu va să vază mâncând* c'est le chien du jardinier qui ne mange pas de choux et n'en laisse pas manger; *zgârcitul numai stângă are, dreapta îi e uscată* l'avare ne sait que prendre et non point donner; *zgârcitul orice apucă se usucă* avarice passe nature; *zgârcitului oricât i-ai da, el tot nu zice „ba"* à chacun le sien n'est pas trop; il n'y a pas assez s'il n'y a trop. 2. ratatiné, rabougri.

zgârcitură *s.f.* (*rar*) contraction; partie contractée du corps.

zgâria *vt.*, *vr.* égratigner, érafler, écorcher, griffer; *a zgâria hârtia* gratter du papier; *a zgâria pământul* labourer superficiellement; *a zgâria o mobilă* égratigner un meuble; *l-a zgâriat pisica* le chat l'a griffé; *un mărăcine i-a zgâriat brațul* une ronce lui a éraflé le bras; *mă zgârie în gât* la gorge me fait mal; j'ai un chat dans la gorge, (*prov.*) *mâța blândă zgârie rău* garde-toi du vinaigre fait avec du vin doux.

zgâriat *adj.* égratigné, éraflé, griffé, écorché.

zgârie-brânză *s.m.* grigou, avare, ladre, fesse-mathieu (*înv.*), pince-mailles

zgârieci *s.m.* grattoir (du menuisier, du charpentier).

zgârie-nori *s.m.* gratte-ciel.

zgârietor *adj.* (*rar, despre sunete, voce*) aigu, strident

zgârietură *s.f.* écorchure, éraflure, égratignure: *a face o zgârietură pe un perete* faire une écorchure à un mur, *zgârietură la genunchi* écorchure au genou.

zgâtie *s.f.* (*reg*) jeune fille espiègle.

zglăvoacă *s.f.* (*iht.*) chabot de rivière (*Cottus gobio*).

zglăvoc *s.m.* (*bot.*) fleur de chanvre.

zglobiu *adj.* vif, pétulant, fougueux, impétueux, folâtre.

zgomot *s.n.* bruit, vacarme, fracas, tintamarre, tapage, chahut, hourvari, *zgomotul armelor* le fracas des armes; *zgomotul ventilatorului* le bourdonnement du ventilateur; *a face zgomot* faire du bruit; *zgomote de pași* des bruits de pas, (*prov.*) *mult zgomot pentru nimic* beaucoup de bruit pour rien; tant de bruit pour une omelette[1]

zgomotos I *adj.* bruyant, tapageur, tumultueux II. *adv.* bruyamment, tapageusement, tumultueusement

zgorni *vt.* v **scorni**

zgornire *s.f.* v **scornire**

zgrăbunță *s.f.* (*pop.*) 1 bouton (*m.*), pustule. 2. grumeau (*m.*) (de beurre, de fromage) qui flotte à la surface d'un liquide.

zgrăbunțică *s f.* (*bot*) lampsane (*Lampsana communis*).

zgrăbunțos *adj.* 1. pustuleux, boutonneux. 2. qui contient des grumeaux.

zgrepțăna I. *vi.* racler, gratter (avec ses griffes). II *vt.* labourer superficiellement la terre. III. *vr.* se gratter; grimper.

zgreptănare *s.f.* grattage (*m.*).
zgribuli *vi.*, *vr.* grelotter, frissonner, trembler; se pelotonner; se rabougrir.
zgribulit *adj.* pelotonné, grelottant.
zgripțor *s.m.* 1. (*ornit.*) aigle impérial (*Aquila heliaca*). 2. emblème représentant un aigle à deux têtes. 3. ancienne monnaie autrichienne en argent. 4. animal fabuleux aux griffes d'oiseau. 5. homme rapace, avide, cupide.
zgripțuroaică *s.f.* 1. (*omit.*) femelle de l'aigle impérial. 2. sorcière des contes de fées. 3. vieille chipie, mégère.
zgripțuroi *s.m.* v. **zgripțor** (5).
zgrunțur *s.m.* grumeau.
zgrunțuros *adj.* rugueux, rêche, grumeleux; *piele zgrunțuroasă* peau rêche; *piatră zgrunțuroasă* pierre rugueuse.
zgudui I. *vt.* ébranler, secouer, agiter; *a fost zguduit de această știre* il a été secoué par cette nouvelle; *cartierul general era zguduit de vestea înfrângerii* le quartier général était mis en émoi par la nouvelle de la défaite; *trecerea trenului a zguduit geamurile casei* le passage du train ébranla les vitres de la maison; *a zgudui încrederea cuiva* ébranler la confiance de qqn. II. *vr.* s'émouvoir, se troubler.
zguduială *s.f.* v. **zguduitură**.
zguduire *s.f.* 1. ébranlement (*m.*), secousse. 2. (*fig.*) émotion, frémissement (*m.*), choc (*m.*).
zguduit *adj.* agité, tourmenté; ému.
zguduitor *adj.* émouvant, troublant, attendrissant, bouleversant, poignant, touchant, saisissant; *o scenă zguduitoare* une scène bouleversante.
zguduitură *s.f.* secousse, commotion, cahot (*m.*), soubresaut (*m.*), à-coup (*m.*).
zgură *s.f.* scorie, mâchefer (*m.*), déchet (*m.*).
zgurifica *vr.* se couvrir de scorie.
zgurit *adj.* 1. couvert de scorie. 2. transformé en cendre.
zguros *adj.* à l'aspect de scorie.
zi *s.f.* jour (*m.*), journée; *zilele săptămânii* les jours de la semaine; (*astron.*) *zi solară* jour solaire; *într-o bună zi* un beau jour; *pe zi* par jour; *de două ori pe zi* deux fois par jour; *a-și pune contabilitatea la zi* mettre ses registres à jour; *a trăi de pe o zi pe alta* vivre au jour le jour; *în zilele noastre* de nos jours; *zi ploioasă* jour de pluie; *într-una din zilele astea* un de ces jours; *zilele îi sunt numărate* ses jours sont comptés; *a lucra ziua* travailler de jour; *zi după zi* jour après jour; *lung ca o zi de post* long comme un jour sans pain; *zi lucrătoare* jour de travail; *zi nelucrătoare* jour férié; *de pe o zi pe alta* du jour au lendemain; *frumos ca lumina zilei* beau comme le jour; *se luminează de ziuă* le jour se lève; *ziua sa de primire este joia* son jour est le jeudi; *peste zi* dans la journée; *toată ziua* toute la sainte journée; à longueur de journée; *a-și târî zilele* vivre au jour le jour; vivre sans lendemain; *zi de zi* chaque jour; tous les jours; *zi-ntâi* le premier du mois; *zile de nevoie* temps difficiles; *zilele trecute* l'autre jour; *ziua de apoi* le jour du jugement dernier; *ziua în amiaza mare* au grand jour; en plein jour; *a avea zile* réchapper d'un danger; *cât toate zilele* (*de mare*) immense, énorme; *limpede ca lumina zilei* clair comme le jour; *ziua de mâine* l'avenir; *ziua de naștere* anniversaire (*m.*); *câte zile voi avea* pour toute la vie; tant que je vivrai; *abia își ține zilele* il a de la peine à joindre les deux bouts; *a-și curma zilele* mettre fin à ses jours; se donner la mort; *a-i lua cuiva zilele* arracher la vie à qqn.; faire passer le goût du pain à qqn.; régler son compte à qqn.; *a-și urî zilele* en avoir assez de la vie; *zilele tinereții* l'époque de la jeunesse; *mic de zile* jeune; *o zi din două* un jour sur deux; *începând din această zi* de ce jour; à partir de ce jour; *în ziua aceea* ce jour-là; *ziua de muncă* la journée de travail; *în ziua de azi* par les temps qui courent; *a da zi după zi* remettre d'un jour à l'autre; *pe zi ce trece* de jour en jour; à mesure que le temps passe; *a da cuiva bună ziua* dire bonjour à qqn.; *la zile mari* aux/dans les grandes occasions; *a lucra cu ziua* travailler à la journée; *ziua numelui* la fête (de qqn.); *cale de o zi* il y a une journée de voyage; *a nu mai avea zile bune cu cineva* ne plus pouvoir s'entendre avec qqn.; *a face din noapte zi și din zi noapte* *a.* faire de la nuit le jour et du jour la nuit; *b.* passer une nuit blanche; *a vedea lumina zilei* voir le jour; venir au monde; *a scăpa cu zile* avoir la vie sauve; en réchapper; *vai de zilele mele!* pauvre de moi! (*prov.*) *nu e în fiecare zi praznic* (*nu e în toate zilele Paște*) ce n'est pas tous les jours fête; *toată ziua îl porți în brațe și seara tot pe el îl dor picioarele* le paresseux meurt de fatigue à force de ne rien faire; *toată ziua țop țop țop, sara nu-i ce da la porc* à gaspiller sottement, on se retrouve sur la paille; *toate sunt trecătoare ca ziua de ieri* tout passe, tout casse, tout lasse; le monde parle, l'onde roule, le vent souffle et l'âge s'écoule; *zilele nu intră-n sac* pourquoi se dépêcher, le temps est à nous; *zilele omului sunt ca floarea câmpului* l'homme florit pour mourir; *ziua bună multă vreme nu ține* belle journée arrive tôt à sa fin; *ziua bună se cunoaște de dimineață* c'est par le début qu'on peut présager de la fin; *ziua bună se laudă seara* le beau/bon jour se prouve au soir; *ziua multe descoperă* ce qui se fait de nuit paraît au grand jour.
ziar *s.n.* journal, gazette (*f.*), périodique, quotidien, feuille (*f.*), canard (*fam.*); *a citi ziarul* lire le journal.
ziarist *s.m.f.* journaliste, gazetier (*înv.*).
ziaristic I. *adj.* journalistique, propre aux journaux. II. *s.f.* journalisme (*m.*); *a face ziaristică* faire du journalisme.
zibelină *s.f.* (*zool.*) zibeline (*Mustella zibellina*).
zibetă *s.f.* (*zool.*) civette (*Viverra civetta*).
zicală *s.f.* v. **zicătoare**.
zicaș *s.m.* (*reg.*) **v. lăutar**.
zicătoare *s.f.* proverbe (*m.*), dicton (*m.*), adage (*m.*), aphorisme (*m.*).
zice *vt.*, *vi.* dire; parler; *cât ai zice pește* en un clin d'œil; en deux coups de cuiller à pot; en deux temps et trois mouvements; *a zice da* acquiescer; consentir; approuver; *a zice ba* dire non; n'être pas d'accord; ne pas consentir; *a zice amin* dire amen (à tout); *a zice aman* battre sa coulpe; demander

pardon; faire amende honorable; *zice numai* (*așa*) c'est une manière de parler; il ne faut pas le prendre au sérieux; *a zice vorbă mare* s'engager solennellement; *zi-i înainte!* allez-y de l'avant! *zi-i lume și te mântuie* c'est la vie, il n'y a rien à faire; *zi-i pe nume* rappelle-moi son nom; *zis și făcut* aussitôt dit, aussitôt fait; *a nu zice nici cârc/nici miau/a nu zice* (*nici o*) *boabă* (*frântă*)/*nici două boabe legănate* avaler sa langue; garder bouche cousue; ne pas dire un traître mot; *mai bine zis* plus exactement; plutôt; *vrea/va să zică a.* cela veut dire; *b.* donc, par conséquent; *ce vrei să zici?* que voulez-vous dire? *i-a zis-o în față* il ne le lui a pas envoyé dire; *ce ai de zis despre asta?* qu'en dites-vous? qu'avez-vous à dire à cela? *mie-mi zici?* à qui le dites-vous? *cine ar fi zis?* qui l'eût dit? *să nu zici că nu ți-am spus* tenez-vous-le pour dit; *acestea fiind zise* ceci dit; *în treacăt fie zis* soit dit en passant; *once s-ar zice* quoi qu'on dise; *îmi zice mie inima* mon cœur me dit; *mai zi dacă ai ce* trouvez-vous à redire? *ce-am zis eu?* ne vous l'ai-je pas dit? *ce vrei să zici cu asta?* où voulez-vous en venir? qu'est-ce à dire? comment l'entendez-vous? *ce zici?* eh bien! qu'est-ce que vous en pensez? *să zicem că a.* mettons/admettons que; *b.* par exemple; *să zicem că e așa* supposons qu'il en soit ainsi; *să-mi zici mie cuțu dacă* je parie ma tête; *dacă așa zice el* puisqu'il le dit; *că bine zici* vous avez parfaitement raison; *ca să zic așa/cum s-ar zice* pour ainsi dire; comme qui dirait; *s-a zis cu el* c'en est fait de lui; il est cuit/fichu/foutu (*pop.*); (*prov.*) *a zice e una, a face e alta* autre chose est dire et autre chose faire; *zi-i tu oricât îți place, că el tot ce știe face* il n'y a de damnés que les obstinés; il ne faut jamais défier un fou de faire des sottises; *zice la sora să pnceapă nora* ce que je dis à vous, ma nièce, c'est pour vous, mon neveu; qui ne peut frapper l'âne, frappe le bât; *zici din gură că-ți sunt dragă, limbă plină de otravă* langue de miel et cœur de fiel; paroles d'angelot, ongles de diablot; *zi, că nu ți-e mamă* engueule-le, c'est pas ton père; *zicând numai miere, gura nu se face dulce* belle parole n'orne pas la bouche; *zi-mi cioară până nu-ți zic eu câr/zi-mi hârb, până nu-ți zic ciob* la pelle se moque du fourgon; c'est l'hôpital qui se moque de la charité.

zicere *s.f.* parole, mot (*m.*), terme (*m.*).

zid *s.n.* mur, muraille (*f.*); *zid de cărămidă* mur de brique; *a construi un zid* construire un mur; *zid de împrejmuire* mur de clôture; *a pune pe cineva la zid* coller qqn. au mur; mettre qqn. au pied du mur; *a face zid în jurul cuiva* se solidariser avec qqn.; *a se lipi de un zid* s'adosser à un mur; *a se strecura pe lângă ziduri* raser les murs; (*fig.*) *a se lovi ca de un zid* se heurter à un mur; *între patru ziduri* entre quatre murs; (*prov.*) *zidul are urechi și gardul proptele* les murs ont des oreilles; *zidul cu capul nu-l spargi* à se cogner la tête contre les murs il ne vient que des bosses.

zidar *s.m.* maçon.

zidăreasă *s.f.* 1. femme-maçon. 2. femme du maçon.

zidărie *s.f.* 1. métier du maçon. 2. ouvrage de maçonnerie.

zidărit *s.n.* métier du maçon.

zidăriță *s.f.* femme-maçon.

zidi I. *vt.* 1. maçonner, construire; *a zidi o temelie/o fundație* maçonner une fondation. 2. maçonner, boucher avec de la maçonnerie; *a zidi o fereastră* maçonner/boucher une fenêtre. 3. (*rel. creșt. despre Dumnezeu*) créer.

zidire *s.f.* 1. construction; édifice (*m.*), bâtisse. 2. (*rel. creșt.*) création.

zidit *adj.* 1. construit. 2. maçonné, bouché; *fereastră zidită* fenêtre bouchée. 3. (*despre oameni, în expr.*) *bine zidit* bien bâti, solide, costaud.

ziditor *s.m.* 1. constructeur. 2. (*art., rel. creșt.*) le Créateur, Dieu.

zigomatic *adj.* (*anat.*) zygomatique; *os zigomatic* os zygomatique; *apofiză zigomatică* apophyse zygomatique.

zigomă *s.f.* (*anat.*) zygoma (*m.*).

zigomorf *adj.* (*bot. despre flori*) zygomorphe.

zigospor *s.m.* (*bot.*) v. **zigot**.

zigot *s.m.* (*biol.*) zygote, cellule diploïde des végétaux.

zigurat *s.n.* (*arheol.*) ziggourat, temple des anciens Babyloniens.

zigzag *s.n.* zigzag; *în zigzag* en zigzag.

zigzagat *adj.* zigzagué; *o șosea zigzagată/care face zigzaguri* une route zigzaguée.

ziler *s.m.* manœuvre; ouvrier journalier.

zilier *s.m.* v. **ziler**.

zilnic I. *adj.* journalier, quotidien; *ocupațiile sale zilnice* ses occupations journalières; *muncă zilnică* travail journalier; *pâinea zilnică* le pain quotidien. II. *adv.* *vine zilnic la noi* il vient nous voir tous les jours.

zimază *s.f.* (*biochim.*) zymase.

zimbil *s.n.* cabas en vannerie.

zimbru *s.m.* (*zool.*) bison (*Bison bonatus*).

zimogen *s.n.* (*biol.*) zymogène.

zimț I. *s.m.* (*la pl.*) dentelure (*f.*) d'une monnaie; grènetis. II. *s.m. pl.* 1. grènetis, crènelage, cordon. 2. dents (*f. pl.*) d'une scie.

zimța *vt.* v. **zimțui**.

zimțat *adj.* dentelé, crénelé; *monede zimțate* monnaies dentelées.

zimțui *vt.* créneler, denteler.

zimțuit *adj.* v. **zimțat**.

zinc *s.n.* (*chim., metal.*) zinc.

zinca *vt.* zinguer.

zincare *s.f.* zincage (*m.*), zingage (*m.*).

zincat *adj.* zingué.

zincograf *s.m.f.* zincographe.

zincografie *s.f.* zincographie.

zincogravură *s.f.* zincogravure.

zincui *vt.* v. **zinca**.

zinnwaldit *s.n.* (*mineral.*) minerai de lithium.

zircon *s.n.* (*chim.*) zircon.

zirconiu *s.n.* (*chim.*) zirconium, élément chimique.

zis I. *adj.* dit, nommé; *așa-zis* soi-disant; prétendu. II. *s.f.* 1. parole, affirmation. 2. dicton (*m.*), proverbe (*m.*). 3. (*înv.*) ordre (*m.*); conseil (*m.*).

ziuatic *adj.* (*despre frați, surori*) nés le même jour (mais dans des années différentes).

ziuă *s.f.* v. **zi**.

ziulică *s.f.* diminutif de *jour*; *cât e ziulica de mare* à longueur de journée; toute la sainte journée; tout le long de la journée.
zizanie *s.f.* (*bot.*) ray-grass (*m.*) (*Lolium perenne*).
zlătar *s.m.* bohémien nomade; (*înv.*) orpailleur.
zlătăreasă *s.f.* (*înv.*) femme d'un „zlătar".
zloată *s.f.* giboulée, pluie mélangée de neige.
zlot *s.m.* 1. zloty, unité monnétaire de Pologne. 2. ancienne monnaie d'or d'Europe orientale et centrale. 3. monnaie (début du XIX[e] siècle) de peu de valeur; *a nu plăti nici un zlot în ochii cuiva* ne pas payer de mine; ne pas valoir tripette/un clou/un fifrelin; ne pas valoir cher; ne pas valoir les quatre fers d'un chien. 4. (*înv.*) monnaie autrichienne ayant cours en Transylvanie.
zlotaș *s.m.* (*înv.*) employé chargé de lever les impôts.
zmăcina *vr.* (*rar*) s'agiter; être tourmenté.
zmeoaică *s.f.* 1. personnage féminin fantastique des contes de fées. 2. (*bot.*) laser à feuilles larges (*Laserpitium latifolium*).
zmeoaie *s.f.* 1. v. **zmeoaică**. 2. (*bot.*) libanotis des montagnes (*Libanotis montana*).
zmeu I. *s.m.* personnage fantastique des contes populaires; *a se lupta ca un zmeu* combattre vaillamment; *a face pe zmeul* faire le bravache. II. *s.n.* cerf-volant; écoufle (*f.*).
zmeur *s.m.* (*bot.*) framboisier (*Rubus idaeus*).
zmeurată *s.f.* liqueur de framboises.
zmeură *s.f.* (*bot.*) framboise.
zmeuriș *s.n.* lieu planté de framboisiers.
zmeuriu *adj.* (couleur) framboise.
znamenie *s.f.* v. **snamenie**.
znamie *s.f.* (*reg.*) être difforme, monstre.
zoaie *s.f.* eau grasse; ordure; *un hârdău cu zoaie* un baquet d'ordures.
zoană *s.f.* (*reg.*) balle de blé.
zoantrop *adj.*, *s.m.f.* (*med.*) zoanthrope, malade atteint de zoanthropie.
zoantropie *s.f.* (*med.*) zoanthropie.
zob *s.n.* 1. éclat de bois, copeau; *a face zob* hacher menu comme chair à pâté; mettre en lambeaux; mettre en capilotade/en pièces/en quartiers; *a se face zob* éclater en morceaux. 2. (*pop.*) grains d'avoine mélangées avec d'autres grains dont on nourrit les chevaux.
zobi *vt.*, *vr.* (se) briser; *zobit de oboseală* éreinté, épuisé (de fatigue); (*pop.*) flapi, vanné.
zodiac *s.n.* 1. zodiaque; *semnele zodiacului* les signes du zodiaque. 2. livre d'astrologie.
zodiacal *adj.* zodiacal.
zodiar *s.n.* v. **zodiac**.
zodie *s.f.* signe du zodiaque; constellation sous laquelle on est né; *a se naște în zodia porcului/sub o stea norocoasă* être né coiffé; être né sous une bonne étoile/sous une heureuse planète; *a se naște în zodia raților* (*fam.*) avoir la gorge sèche; avoir la pépie; avoir le gosier sec; *e scris în zodia ei să sufere* c'est sa planète à elle de souffrir.
zodier *s.m.* (*pop.*) astrologue; devin.
zoios *adj.* v. **soios**.
zoli *vt.* faire (mal) la lessive.
zolniță *s.f.* (*reg.*) baquet.
zona *s.f.* (*med. în expr.*) *Zona Zoster* zona, maladie infectieuse.
zonal *adj.* zonal.
zonare *s.f.* zonage (*m.*), répartition d'un territoire en zones.
zonă *s.f.* zone; *zonă militară* zone militaire; (*geogr.*) *zonă tropicală* zone tropicale; *zonă supusă taxelor vamale* zone douanière; (*fig.*) *zone de influență* zones d'influence.
zonificare *s.f.* v. **zonare**.
zoo *s.n. invar.* zoo, jardin zoologique.
zoocor *adj.*, *s.f.* (*bot.*) (plante) zoochore.
zoofag *adj.* zoophage, qui se nourrit d'animaux.
zoofagie *s.f.* zoophagie.
zoofilie *s.f.* (*psihiatr.*) zoophilie.
zoofit *s.n.* (*la pl.*) (*zool.*) zoophytes, phytozoaires.
zoofitic *adj.* relatif aux zoophytes.
zoofobie *s.f.* zoophobie.
zoogeograf *s.m.f.* zoogéographe.
zoogeografie *s.f.* zoogéographie.
zoografie *s.f.* zoographie.
zoolatrie *s.f.* zoolâtrie.
zoolatru *adj.*, *s.m.f.* zoolâtre.
zoolit *s.m.* (*geol.*) zoolite, zoolithe, animal fossilisé.
zoolog *s.m.f.* zoologue, zoologiste.
zoologic *adj.* zoologique; *muzeu zoologic* musée zoologique; *grădină zoologică* jardin zoologique.
zoologie *s.f.* zoologie.
zoomanie *s.f.* affection exagérée pour les animaux.
zoomorf *adj.* (*în artele plastice*) zoomorphe.
zoomorfic *adj.* zoomorphique.
zoomorfism *s.n.* zoomorphisme.
zoonomie *s.f.* (*rar*) ensemble des lois qui régissent la vie des animaux.
zoonoză *s.f.* (*vet.*) zoonose.
zoopaleontologie *s.f.* science qui étudie les animaux fossiles.
zooparc *s.n.* jardin zoologique.
zoopatie *s.f.* (*med.*) zoopathie.
zoopatologie *s.f.* pathologie des animaux.
zooplancton *s.n.* zooplancton.
zoopsie *s.f.* (*med.*) zoopsie.
zoopsihologie *s.f.* zoopsychologie.
zoospor *s.m.* (*bot.*) zoospore.
zoosporange *s.m.* (*bot.*) zoosporange.
zootehnic *adj.* zootechnique.
zootehnie *s.f.* zootechnie.
zootehnist *s.m.f.* zootechnicien.
zooterapeutic *adj.* zoothérapeutique.
zooterapie *s.f.* zoothérapie.
zootomie *s.f.* zoothomie.
zootoxină *s.f.* venin sécrété par certains animaux.
zopoti *vi.* (*reg.*) courir de ci, de là.
zor *s.n.* hâte (*f.*), presse (*f.*); *a avea zor* être pressé, se presser; *a da cuiva zor* presser qqn.; *zor-nevoie* à tout prix; *a lucra de zor* travailler d'arrache-pied; *a-i da zor cu* insister; *a lua pe cineva la zor* reprendre qqn. vertement; *a nu avea zor de ceva/cineva* ne

pas avoir besoin de qqch./qqn.; *ce zor ai?* que t'importe? qu'est-ce que cela te fait? *a da zor* mettre toute la gomme; mettre les bouchées doubles; (*prov.*) *când ai zor, nu pune mâna pe topor, nici pe cuțit când ești amărât* agir dans la colère c'est s'embarquer durant la tempête.
zoralia *s.f. art.* nom d'une danse populaire roumaine; mélodie de cette danse.
zorcan *s.m.* (*iht.*) v. **plătică** (1).
zorea *s.f.* (*bot.*) liseron (*m.*), jasmin-de-l'Inde, vrillée, volubilis (*m.*), ipomée (*Ipomoca Purpurea* și *Convulvulus Purpures*); *zorea pitică* belle-de-jour (*Convulvulus tricolor*).
[1]**zóri** *s.m. pl.* aube (*f.*), petit matin, aurore (*f.*); *în zori* au lever du jour; à l'aube; *se ivesc zorile* l'aurore pointe; *în zorii zilei/la revărsatul zorilor* à la pointe du jour; à/dès l'aube; au chant du coq; au petit jour; quand les chats seront chaussés; *din zori în zori* tout le temps; toujours; *mijesc zorile* le jour point; le jour vient d'éclore; (*art.*) nom d'une danse populaire roumaine; mélodie de cette danse.
[2]**zorí** I. *vi.*, *vt.*, *vr.* (se) hâter, se dépêcher; *nu te zori* ne vous dépêchez pas, prenez votre temps; *ce te zorești așa?* pourquoi vous hâtez-vous? *îl zorește să termine* il le presse de finir. II. *vr. pers. 3* (*în expr.*) *se zorește de ziuă* le jour point; le jour vient d'éclore.
zorilă *s.m.* 1. personnification de l'aube dans les contes populaires. 2. animal fantastique des contes populaires qui fait son apparition à l'aube. 3. (*astron.*) nom populaire de Sirius.
zorit I. *s.n.* (*rar*) l'aube; le lever du soleil. II. *adj.* pressé. III. *adv.* rapidement.
zornăi *vi.* faire retentir, faire tinter; *își zornăie pintenii* il fait sonner ses éperons.
zornăială *s.f.* v. **zornăit**.
zornăit *s.n.* tintement, cliquetis; *zornăit de pinteni* tintement d'éperons.
zornăitor *adj.* qui tinte; cliquetant.
zornăitură *s.f.* v. **zornăit**.
zoroastrism *s.n.* (*ist. rel.*) zoroastrisme.
zorzoane *s.f. pl.* fanfreluches, colifichets (*m. pl.*), brimborions (*m. pl.*).
zorzoi *vi.* (*pop.*) v. **zornăi**.
zorzonat *adj.* v. **înzorzonat**.
zovelcă *s.f.* v **zăvelcă**
zuav *s.m.* (*ist.*) zouave.
zugrav *s.m.* peintre en bâtiment.
zugrăveală *s.f.* peinture murale.
zugrăvi I. *vt.* 1. peindre (un mur). 2. (*fig.*) dépeindre, décrire; *a zugrăvi o situație* dépeindre une situation.
zugrăvire *s.f.* description.
[1]**zugrăvit** *s n.* peinture d'un mur, d'un bâtiment.
[2]**zugrăvit** *adj.* peint; *pereti zugrăviți* murs peints.
zuliar *adj.* (*înv.*) jaloux; envieux.
zulíe *s.f.* (*înv.*) jalousie; envie.
zuluf *s.m.* boucle de cheveux, anglaises (*f. pl.*).
zulufat *adj.* (*rar despre păr*) bouclé, frisé.
zumzăi *vi.* (*despre insecte*) bourdonner; striduler.
zumzăitor *adj.* bourdonnant
zumzet *s.n.* 1. bourdonnement; *zumzetul unui stup* le bourdonnement d'une ruche. 2. bruissement, murmure; *zumzetul frunzelor sub adierea vântului* le bruissement des feuilles sous le vent. 3. vrombissement; *zumzetul motoarelor* le vrombissement des moteurs.
zup *interj.* v. **zdup**.
zupăi *vi.* trépigner, frapper du pied.
zupăit *s.n.* trépignement.
zupăitură *s.f.* v. **zupăit**.
zur *interj.* onomatopée qui imite un son métallique, un cliquetis.
zurbagiu *adj.*, *s.m.* 1. querelleur, casseur d'assiettes. 2. (*înv.*) révolté, insurgé.
zurbavă *s.f.* (*înv.*) querelle, dispute, scandale (*m.*).
zurgălău *s.m.* grelot, clochette (*f.*).
zurliu *adj.* 1. espiègle, folâtre. 2. écervelé, hurluberlu.
zurui *vi.* v. **zornăi**.
zuruire *s.f.* v **zornăit**.
zuruit *s.n.* v. **zornăit**.
zuruitor *adj.* v. **zornăitor**.
zurzur *s.m.* (*pop.*) ornement.
zuzet *s.n.* v. **zumzet**.
zuzui *vi.* susurrer, murmurer, bruire.
zvastică *s.f.* v. **svastică**.
zvăpăiat *adj.* folâtre, déluré, espiègle.
zvâc *interj.* crac! vlan!
zvâcneală *s.f.* palpitation du cœur, des tempes.
zvâcnet *s.n.* v. **zvâcnire**.
zvâcni *vi.* 1. (*despre inimă, tâmple*) palpiter. 2. bondir, s'élancer rapidement; *tigrul zvâcnește asupra prăzii* le tigre bondit sur sa proie.
zvâcnire *s.f.* 1. palpitation. 2. tressautement (*m.*), tressaillement (*m.*); *o zvâcnire de emoție* un tressaillement d'émotion; *zvâcnirea puștii* le recul du fusil.
zvâcnit *s.n.* v. **zvâcnire**.
zvâcnitură *s.f.* v. **zvâcnire**.
zvânta *vt.*, *vr.* 1 faire sécher; *soarele zvântă pământul ud de ploaie* le soleil fait sécher la terre trempée; *rufele se zvântă sub bătaia vântului* le linge sèche sous le vent. 2. (*fig.*) *a zvânta pe cineva în bătăi* rouer qqn de coups; battre qqn. à plate couture; faire une grosse tête à qqn. 3. épuiser; tarir; détruire, anéantir; *fuge de zvântă pământul* il court ventre à terre; il brûle le pavé; il court à fond de train; il court comme un perdu/comme un lapin, comme un zèbre; il se sauve à toutes jambes.
zvântat I. *s.n.* dessèchement; séchage. II. *adj.* séché partiellement.
zvântura *vr.* (*fam.*) battre les rues; traîner ses guêtres.
zvânturat *adj.* frivole; hurluberlu; léger, volage.
zvânturatic *adj.* v. **zvânturat**.
zvâr *interj.* brou!
zvârcoleală *s.f.* v. **zvârcolire**.
zvârcoli *vr.* se tordre, se tortiller, se débattre, s'agiter; *a se zvârcoli ca în gură de șarpe* se débattre comme un forcené.
zvârcolire *s.f.* tortillement (*m.*), torsion, convulsion; trouble (*m.*), agitation, tourment (*m.*).
zvârcolitură *s.f.* v **zvârcolire**.
zvârlet *s.n.* (*rar*) v. **zvârlitură**.

zvârli I. *vt.*, *vi.* jeter, lancer; *a zvârli o piatră* lancer une pierre; *vulcanul zvârle torente de lavă* le volcan lance des torrents de lave; *a zvârli banii pe fereastră* jeter l'argent par la fenêtre; *calul necheza, zvârlind din picioare* le cheval hennissait en lançant de furieuses ruades. II. *vr.* bondir, s'élancer, se précipiter, se jeter sur.
zvârlitură *s.f.* (*în expr.*) *la o zvârlitură de băț* à un jet de pierre.
zvârlugă *s.f.* 1. (*iht.*) loche de rivière (*Cobitis taenia*). 2. (*fig.*) personne vive, agile.
zvelt *adj.* svelte, souple, gracieux.
zveltețe *s.f.* sveltesse, grâce, souplesse.
zvidui *vr.* (*reg.*) guérir.
zvon *s.n.* 1. (faux) bruit, rumeur (*f.*), on-dit; *umblă zvonul* le bruit court. 2. murmure, bruissement, bruit; *zvon de glasuri* murmure de voix.
zvonar *s.m.* personne qui répand de faux bruits.
zvoni *vr.* (*despre știri*) se répandre, se diffuser, se communiquer.
zvonist *s.m.* v. **zvonar**.

Teora

- Fondul lexical uzual al limbii române
- Termeni de ultimă oră din domeniul informaticii, geneticii, chimiei, biologiei etc.
- Termeni din limba populară vorbită azi: regionalisme, expresii de argou

Cel mai cuprinzător dicționar român-francez publicat până acum în România!

Teora®
www.teora.ro
Editura Teora
DIC ROMAN FRANCEZ MARE
Cod: 0375